Holy Bible

Aionian Edition®

Ferreira de Almeida Bíblia

Portuguese Bible 1911

AionianBible.org
A primeira Bíblia Sagrada destraduzida do mundo
100% gratuito para copiar e imprimir
também conhecida como " A Bíblia Púrpura "

Holy Bible Aionian Edition ®
Ferreira de Almeida Bíblia
Portuguese Bible 1911

CC Attribution NoDerivatives 4.0, 2018-2024
Source text: Crosswire.org
Source version: 8/17/2022
Source copyright: General Public License
João Ferreira de Almeida, edited, reprinted, 1681, 1911

Formatted by Speedata Publisher 4.17.20 (Pro) on 3/21/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefácio

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

Conteúdo

ANTIGO TESTAMENTO

Gênesis 11
Êxodo 119
Levítico 209
Números 276
Deuteronômio 369
Josué 446
Juízes 500
Rute 555
1 Samuel 562
2 Samuel 634
1 Reis 693
2 Reis 762
1 Crônicas 827
2 Crônicas 888
Esdras 964
Neemias 986
Ester 1017
Jó 1034
Salmos 1089
Provérbios 1219
Eclesiastes 1266
Cantares de Salomâo 1283
Isaías 1292
Jeremias 1400
Lamentações de Jeremias 1523
Ezequiel 1534
Daniel 1645
Oséias 1679
Joel 1695
Amós 1701
Obadias 1713
Jonas 1715
Miquéias 1719
Naum 1728
Habacuque 1732
Sofonias 1737
Ageu 1742
Zacarias 1746
Malaquias 1764

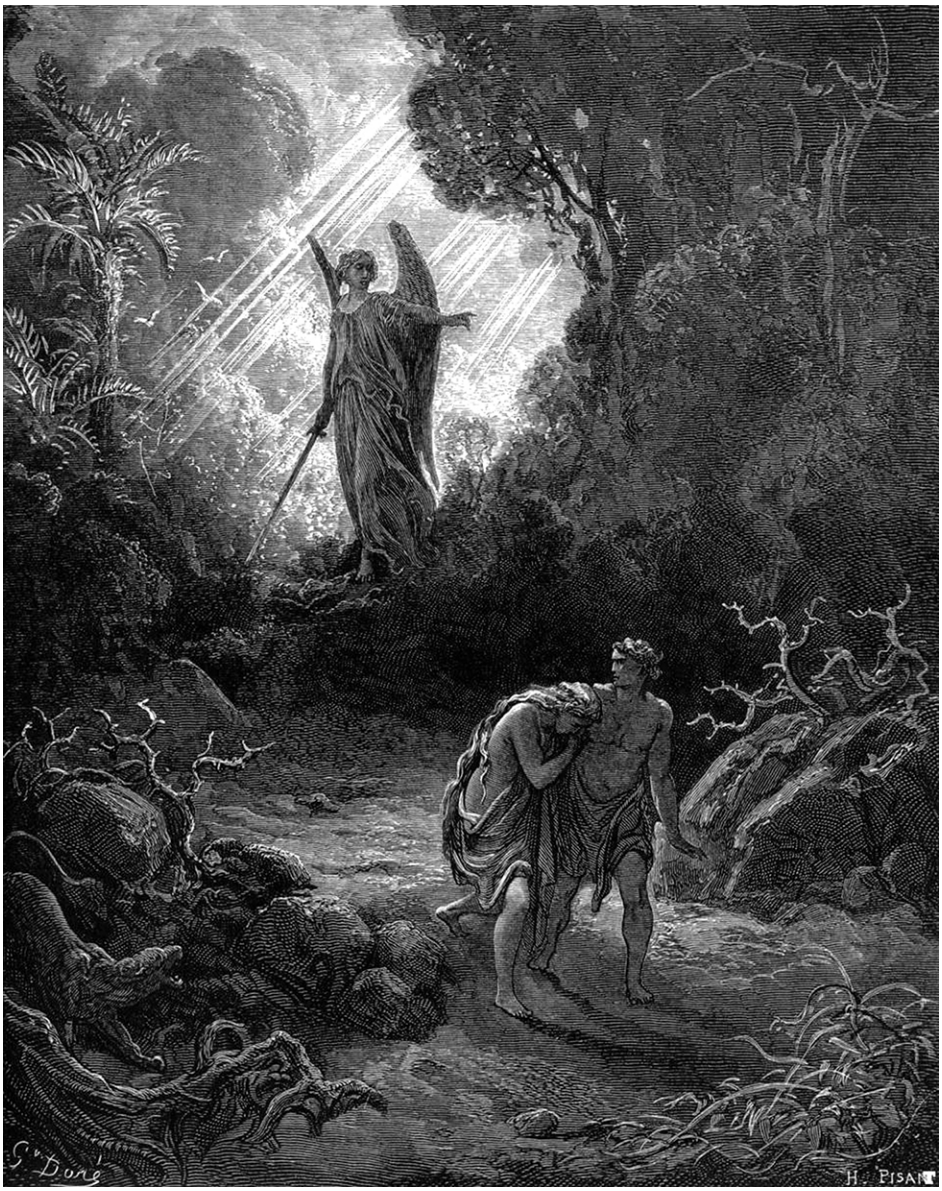
NOVO TESTAMENTO

Mateus 1773
Marcos 1842
Lucas 1886
João 1960
Atos 2015
Romanos 2088
1 Coríntios 2117
2 Coríntios 2146
Gálatas 2165
Efésios 2175
Filipenses 2185
Colossenses 2192
1 Tessalonicenses 2199
2 Tessalonicenses 2206
1 Timóteo 2210
2 Timóteo 2218
Tito 2224
Filemón 2228
Hebreus 2230
Tiago 2252
1 Pedro 2260
2 Pedro 2268
1 João 2274
2 João 2282
3 João 2283
Judas 2284
Apocalipse 2287

APÊNDICE

Guia do Leitor
Glossário
Mapas
Destino
Ilustrações, Doré

ANTIGO TESTAMENTO



E havendo lançado fóra o homem, poz cherubins ao oriente do jardim do Eden, e uma espada inflammada que andava ao redor, para guardar o caminho da arvore da vida.
Gênesis 3:24

Gênesis

1 No principio creou Deus os céus e a terra. **2** E a terra era
sem fórma e vasia; e havia trevas sobre a face do abysmo:
e o Espirito de Deus se movia sobre a face das aguas. **3** E
disse Deus: Haja luz: e houve luz. **4** E viu Deus que era boa a
luz: e fez Deus separação entre a luz e as trevas. **5** E Deus
chamou á luz Dia; e ás trevas chamou Noite. E foi a tarde e a
manhã, o dia primeiro. **6** E disse Deus: Haja uma expansão
no meio das aguas, e haja separação entre aguas e aguas. **7**
E fez Deus a expansão, e fez separação entre as aguas que
estavam debaixo da expansão e as aguas que estavam sobre a
expansão: e assim foi. **8** E chamou Deus á expansão Céus, e
foi a tarde e a manhã o dia segundo. **9** E disse Deus: Ajuntem-
se as aguas debaixo dos céus n'um logar; e appareça a porção
secca: e assim foi **10** E chamou Deus á porção secca Terra; e
ao ajuntamento das aguas chamou Mares: e viu Deus que era
bom. **11** Disse Deus: Produza a terra herva verde, herva que dê
semente, arvore fructifera que dê fructo segundo a sua especie,
cuja semente está n'ella sobre a terra: e assim foi. **12** E a terra
produziu herva, herva dando semente conforme a sua especie,
e a arvore fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua
especie: e viu Deus que era bom. **13** E foi a tarde, e a manhã, o
dia terceiro. **14** E disse Deus: Haja luminares na expansão dos
céus, para haver separação entre o dia e a noite; e sejam elles
para signaes e para tempos determinados e para dias e annos.
15 E sejam para luminares na expansão dos céus, para allumiar
a terra: e assim foi. **16** E fez Deus os dois grandes luminares:
o luminar maior para governar o dia, e o luminar menor para
governar a noite; e as estrellas. **17** E Deus os poz na expansão

dos céus para allumiar a terra, **18** E para governar o dia e a
noite, e para fazer separação entre a luz e as trevas: e viu Deus
que era bom. **19** E foi a tarde, e a manhã, o dia quarto. **20** E
disse Deus: Produzam as aguas abundantemente reptis de alma
vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos céus.
21 E Deus creou as grandes balêas, e todo o reptil de alma
vivente que as aguas abundantemente produziram conforme as
suas especies; e toda a ave de azas conforme a sua especie:
e viu Deus que era bom. **22** E Deus as abençoou, dizendo:
Fructificae e multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as
aves se multipliquem na terra. **23** E foi a tarde, e a manhã, o dia
quinto. **24** E disse Deus: Produza a terra alma vivente conforme
a sua especie; gado e reptis, e bestas feras da terra conforme a
sua especie: e assim foi. **25** E fez Deus as bestas feras da terra
conforme a sua especie, e o gado conforme a sua especie, e
todo o reptil da terra conforme a sua especie: e viu Deus que
era bom. **26** E disse Deus: Façamos o homem á nossa imagem,
conforme á nossa similhança: e domine sobre os peixes do mar,
e sobre as aves dos céus, e sobre o gado, e sobre toda a terra,
e sobre todo o reptil que se move sobre a terra. **27** E creou
Deus o homem á sua imagem: á imagem de Deus o creou:
macho e femea os creou. **28** E Deus os abençoou, e Deus lhes
disse: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei a terra, e sujeitae-a:
e dominae sobre os peixes do mar, e sobre as aves dos céus, e
sobre todo o animal que se move sobre a terra. **29** E disse Deus:
Eis que vos tenho dado toda a herva que dá semente, que está
sobre a face de toda a terra; e toda a arvore, em que ha fructo
de arvore que dá semente, ser-vos-ha para mantimento. **30** E
todo o animal da terra, e toda a ave dos céus, e todo o reptil da

terra, em que ha alma vivente; toda a herva verde será para
mantimento: e assim foi. **31** E viu Deus tudo quanto tinha feito, e
eis que era muito bom: e foi a tarde, e a manhã, o dia sexto.

2 Assim os céus, e a terra e todo o seu exercito foram acabados.
2 E havendo Deus acabado no dia setimo a sua obra, que tinha
feito, descançou no setimo dia de toda a sua obra, que tinha
feito. **3** E abençoou Deus o dia setimo, e o sanctificou; porque
n'elle descançou de toda a sua obra, que Deus creára e fizera.
4 Estas são as origens dos céus e da terra, quando foram
creados: no dia em que o Senhor Deus fez a terra e os céus: **5** E
toda a planta do campo que ainda não estava na terra, e toda a
herva do campo que ainda não brotava; porque ainda o Senhor
Deus não tinha feito chover sobre a terra, e não havia homem
para lavrar a terra. **6** Um vapor, porém, subia da terra, e regava
toda a face da terra. **7** E formou o Senhor Deus o homem do pó
da terra, e soprou em seus narizes o folego da vida: e o homem
foi feito alma vivente. **8** E plantou o Senhor Deus um jardim
no Eden, da banda do oriente: e poz ali o homem que tinha
formado. **9** E o Senhor Deus fez brotar da terra toda a arvore
agradavel á vista, e boa para comida: e a arvore da vida no
meio do jardim, e a arvore da sciencia do bem e do mal. **10** E
sahia um rio do Eden para regar o jardim; e d'ali se dividia e se
tornava em quatro cabeças. **11** O nome do primeiro é Pison:
este é o que rodeia toda a terra de Havila, onde ha oiro. **12** E o
oiro d'essa terra é bom: ali ha o bdellio, e a pedra sardonica. **13**
E o nome do segundo rio é Gihon: este é o que rodeia toda a
terra de Cush. **14** E o nome do terceiro rio é Hiddekel: este é o
que vae para a banda do oriente da Assyria: e o quarto rio é
o Euphrates. **15** E tomou o Senhor Deus o homem, e o poz

no jardim do Eden para o lavrar e o guardar. **16** E ordenou o
Senhor Deus ao homem, dizendo: De toda a arvore do jardim
comerás livremente, **17** Mas da arvore da sciencia do bem e do
mal, d'ella não comerás; porque no dia em que d'ella comeres,
certamente morrerás. **18** E disse o Senhor Deus: Não é bom
que o homem esteja só: far-lhe-hei uma ajudadora que esteja
como diante d'elle. **19** Havendo pois o Senhor Deus formado da
terra todo o animal do campo, e toda a ave dos céus os trouxe a
Adão, para este vêr como lhes chamaria; e tudo o que Adão
chamou a toda a alma vivente, isso foi o seu nome. **20** E Adão
poz os nomes a todo o gado, e ás aves dos céus, e a toda a
besta do campo; mas para o homem não se achava ajudadora
que estivesse como diante d'elle. **21** Então o Senhor Deus fez
cair um somno pesado sobre Adão, e este adormeceu: e tomou
uma das suas costellas, e cerrou a carne em seu logar; **22** E da
costella que o Senhor Deus tomou do homem, formou uma
mulher: e trouxe-a a Adão. **23** E disse Adão: Esta é agora osso
dos meus ossos, e carne da minha carne: esta será chamada
varôa, porquanto do varão foi tomada. **24** Portanto deixará o
varão o seu pae e a sua mãe, e apegar-se-ha á sua mulher, e
serão ambos uma carne. **25** E ambos estavam nús, o homem e
a sua mulher; e não se envergonhavam.

3 Ora a serpente era mais astuta que todas as alimarias do
campo que o Senhor Deus tinha feito. E esta disse á mulher:
É assim que Deus disse: Não comereis de toda a arvore do
jardim? **2** E disse a mulher á serpente: Do fructo das arvores
do jardim comeremos, **3** Mas do fructo da arvore que está no
meio do jardim, disse Deus: Não comereis d'elle, nem n'elle
tocareis para que não morraes. **4** Então a serpente disse á

mulher: Certamente não morrereis. **5** Porque Deus sabe que no
dia em que d'elle comerdes se abrirão os vossos olhos, e sereis
como Deus, sabendo o bem e o mal. **6** E viu a mulher que
aquella arvore era boa para se comer, e agradavel aos olhos, e
arvore desejavel para dar intendimento; tomou do seu fructo, e
comeu, e deu tambem a seu marido comsigo, e elle comeu. **7**
Então foram abertos os olhos de ambos, e conheceram que
estavam nús; e coseram folhas de figueira, e fizeram para si
aventaes. **8** E ouviram a voz do Senhor Deus, que passeava no
jardim pela viração do dia: e escondeu-se Adão e sua mulher
da presença do Senhor Deus, entre as arvores do jardim. **9**
E chamou o Senhor Deus a Adão, e disse-lhe: Onde estás?
10 E elle disse: Ouvi a tua voz soar no jardim, e temi, porque
estava nú, e escondi-me. **11** E Deus disse: Quem te mostrou
que estavas nú? Comeste tu da arvore de que te ordenei que
não comesses? **12** Então disse Adão; A mulher que me déste
por companheira, ella me deu da arvore, e comi. **13** E disse o
Senhor Deus á mulher: Porque fizeste isto? E disse a mulher A
serpente me enganou, e eu comi. **14** Então o Senhor Deus
disse á serpente: Porquanto fizeste isto, maldita serás mais que
toda a besta, e mais que todos os animaes do campo: sobre o
teu ventre andarás, e pó comerás todos os dias da tua vida. **15**
E porei inimizade entre ti e a mulher, e entre a tua semente
e a sua semente: esta te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o
calcanhar. **16** E á mulher disse: Multiplicarei grandemente a tua
dôr, e a tua conceição; com dôr parirás filhos; e o teu desejo
será para o teu marido, e elle te dominará. **17** E a Adão disse:
Porquanto deste ouvidos á voz de tua mulher, e comeste da
arvore de que te ordenei, dizendo: Não comerás d'ella: maldita

é a terra por causa de ti; com dôr comerás d'ella todos os dias
da tua vida. **18** Espinhos, e cardos tambem, te produzirá; e
comerás a herva do campo. **19** No suor do teu rosto comerás o
teu pão, até que te tornes á terra; porque d'ella foste tomado:
porquanto és pó, e em pó te tornarás. **20** E chamou Adão o
nome de sua mulher, Eva; porquanto ella era a mãe de todos os
viventes. **21** E fez o Senhor Deus a Adão e a sua mulher tunicas
de pelles, e os vestiu. **22** Então disse o Senhor Deus: Eis que o
homem é como um de Nós, sabendo o bem e o mal; ora, pois,
para que não estenda a sua mão, e tome tambem da arvore da
vida, e coma e viva eternamente: **23** O Senhor Deus, pois, o
enviou fóra do jardim do Eden, para lavrar a terra de que fôra
tomado. **24** E havendo lançado fóra o homem, poz cherubins
ao oriente do jardim do Eden, e uma espada inflammada que
andava ao redor, para guardar o caminho da arvore da vida.

4 E conheceu Adão a Eva, sua mulher, e ella concebeu e pariu
a Caim, e disse: Alcancei do Senhor um varão. **2** E pariu mais a
seu irmão Abel: e Abel foi pastor de ovelhas, e Caim foi lavrador
da terra. **3** E aconteceu ao cabo de dias que Caim trouxe do
fructo da terra uma offerta ao Senhor. **4** E Abel tambem trouxe
dos primogenitos das suas ovelhas, e da sua gordura: e attentou
o Senhor para Abel e para a sua offerta, **5** Mas para Caim e
para a sua offerta não attentou. E irou-se Caim fortemente,
e descaiu-lhe o seu semblante. **6** E o Senhor disse a Caim:
Porque te iraste? E porque descaiu o teu semblante? **7** Se bem
fizeres, não haverá acceitação para ti? se não fizeres bem, o
peccado jaz á porta, e para ti será o seu desejo, e sobre elle
dominarás. **8** E fallou Caim com o seu irmão Abel: e succedeu
que, estando elles no campo, se levantou Caim contra o seu

irmão Abel, e o matou. **9** E disse o Senhor a Caim: Onde está
Abel, teu irmão? E elle disse: Não sei: sou eu guardador do
meu irmão? **10** E disse Deus: Que fizeste? A voz do sangue do
teu irmão clama a mim desde a terra. **11** E agora maldito és tu
desde a terra, que abriu a sua bocca para receber o sangue do
teu irmão da tua mão. **12** Quando lavrares a terra, não te dará
mais a sua força: fugitivo e vagabundo serás na terra. **13** Então
disse Caim ao Senhor: É maior a minha maldade que a que
possa ser perdoada. **14** Eis que hoje me lanças da face da terra,
e da tua face me esconderei; e serei fugitivo e vagabundo na
terra, e será que todo aquelle que me achar, me matará. **15** O
Senhor porém disse-lhe: Portanto qualquer que matar a Caim,
sete vezes será castigado. E poz o Senhor um signal em Caim,
para que o não ferisse qualquer que o achasse. **16** E saiu Caim
de diante da face do Senhor, e habitou na terra de Nod, da
banda do oriente do Eden. **17** E conheceu Caim a sua mulher, e
ella concebeu, e pariu a Enoch: e elle edificou uma cidade, e
chamou o nome da cidade pelo nome de seu filho Enoch: **18** E
a Enoch nasceu Irad, e Irad gerou a Mehujael, e Mehujael gerou
a Methusael e Methusael gerou a Lamech. **19** E tomou Lamech
para si duas mulheres: o nome d'uma era Ada, e o nome da
outra, Zilla. **20** E Ada pariu a Jabal: este foi o pae dos que
habitam em tendas, e teem gado. **21** E o nome do seu irmão era
Jubal: este foi o pae de todos os que tocam harpa e orgão. **22** E
Zilla tambem pariu a Tubalcaim, mestre de toda a obra de cobre
e de ferro: e a irmã de Tubalcaim foi Naama. **23** E disse Lamech
a suas mulheres: Ada e Zilla, ouvi a minha voz; vós, mulheres
de Lamech, escutae o meu dito; porque eu matei um varão por
minha ferida, e um mancebo por minha pisadura. **24** Porque

sete vezes Caim será castigado; mas Lamech setenta vezes
sete. **25** E tornou Adão a conhecer a sua mulher; e ella pariu um
filho, e chamou o seu nome Seth; porque, disse ella, Deus me
deu outra semente em logar de Abel; porquanto Caim o matou.
26 E a Seth mesmo tambem nasceu um filho; e chamou o seu
nome Enos: então se começou a invocar o nome do Senhor.

5 Este é o livro das gerações de Adão. No dia em que Deus
creou o homem, á similhança de Deus o fez **2** Macho e femea
os creou; e os abençoou, e chamou o seu nome Adão, no dia
em que foram creados. **3** E Adão viveu cento e trinta annos, e
gerou um filho á sua similhança, conforme á sua imagem e
chamou o seu nome Seth. **4** E foram os dias de Adão, depois
que gerou a Seth, oitocentos annos: e gerou filhos e filhas. **5** E
foram todos os dias que Adão viveu, novecentos e trinta annos;
e morreu. **6** E viveu Seth cento e cinco annos, e gerou a Enos.
7 E viveu Seth, depois que gerou a Enos, oitocentos e sete
annos, e gerou filhos e filhas. **8** E foram todos os dias de Seth
novecentos e doze annos; e morreu. **9** E viveu Enos noventa
annos; e gerou a Cainan. **10** E viveu Enos, depois que gerou a
Cainan, oitocentos e quinze annos; e gerou filhos e filhas. **11**
E foram todos os dias de Enos novecentos e cinco annos; e
morreu. **12** E viveu Cainan, setenta annos; e gerou a Mahalalel.
13 E viveu Cainan, depois que gerou a Mahalalel, oitocentos e
quarenta annos; e gerou filhos e filhas. **14** E foram todos os
dias de Cainan novecentos e dez annos; e morreu. **15** E viveu
Mahalalel sessenta e cinco annos; e gerou a Jared. **16** E viveu
Mahalalel, depois que gerou a Jared, oitocentos e trinta annos;
e gerou filhos e filhas. **17** E foram todos os dias de Mahalalel
oitocentos e noventa e cinco annos; e morreu. **18** E viveu Jared

cento e sessenta e dois annos; e gerou a Enoch. **19** E viveu
Jared, depois que gerou a Enoch, oitocentos annos; e gerou
filhos e filhas. **20** E foram todos os dias de Jared novecentos e
sessenta e dois annos; e morreu. **21** E viveu Enoch sessenta e
cinco annos; e gerou a Methusala. **22** E andou Enoch com Deus,
depois que gerou a Methusala, trezentos annos; e gerou filhos e
filhas. **23** E foram todos os dias de Enoch trezentos e sessenta
e cinco annos. **24** E andou Enoch com Deus; e não estava
mais; porquanto Deus para si o tomou. **25** E viveu Methusala
cento e oitenta e sete annos; e gerou a Lamech. **26** E viveu
Methusala, depois que gerou a Lamech, setecentos e oitenta e
dois annos; e gerou filhos e filhas. **27** E foram todos os dias de
Methusala novecentos e sessenta e nove annos; e morreu. **28** E
viveu Lamech cento e oitenta e dois annos; e gerou um filho, **29**
E chamou o seu nome Noé, dizendo: Este nos consolará ácerca
de nossas obras, e do trabalho de nossas mãos, por causa da
terra que o Senhor amaldiçoou. **30** E viveu Lamech, depois
que gerou a Noé, quinhentos e noventa e cinco annos; e gerou
filhos e filhas. **31** E foram todos os dias de Lamech setecentos e
setenta e sete annos; e morreu. **32** E era Noé da edade de
quinhentos annos; e gerou Noé a Sem, Cão, e Japhet.

6 E aconteceu que, como os homens se começaram a multiplicar
sobre a face da terra, e lhes nasceram filhas; **2** Viram os filhos
de Deus que as filhas dos homens eram formosas; e tomaram
para si mulheres de todas as que escolheram. **3** Então disse o
Senhor: Não contenderá o meu Espirito para sempre com o
homem; porque elle tambem é carne: porém os seus dias serão
cento e vinte annos **4** Havia n'aquelles dias gigantes na terra; e
tambem depois, quando os filhos de Deus entraram ás filhas

dos homens, e d'ellas geraram filhos: estes eram os valentes
que houve na antiguidade, os varões de fama. **5** E viu o Senhor
que a maldade do homem se multiplicára sobre a terra, e que
toda a imaginação dos pensamentos de seu coração era só má
continuamente. **6** Então arrependeu-se o Senhor de haver feito
o homem sobre a terra, e pezou-lhe em seu coração. **7** E disse
o Senhor: Destruirei o homem que creei de sobre a face da
terra, desde o homem até ao animal, até ao reptil, e até á ave
dos céus; porque me arrependo de os haver feito. **8** Noé porém
achou graça aos olhos do Senhor. **9** Estas são as gerações de
Noé: Noé era varão justo e recto em suas gerações: Noé andava
com Deus **10** E gerou Noé tres filhos: Sem, Cão, e Japhet. **11**
A terra porém estava corrompida diante da face de Deus: e
encheu-se a terra de violencia. **12** E viu Deus a terra, e eis que
estava corrompida; porque toda a carne havia corrompido o seu
caminho sobre a terra. **13** Então disse Deus a Noé: O fim de
toda a carne é vindo perante a minha face; porque a terra está
cheia de violencia; e eis que os desfarei com a terra. **14** Faze
para ti uma arca da madeira de Gopher: farás compartimentos
na arca, e a betumarás por dentro e por fóra com betume. **15** E
d'esta maneira a farás: De trezentos covados o comprimento da
arca, e de cincoenta covados a sua largura, e de trinta covados
a sua altura. **16** Farás na arca uma janella, e de um covado a
acabarás em cima; e a porta da arca porás ao seu lado; far-lhe-
has andares baixos, segundos e terceiros. **17** Porque eis que
Eu trago um diluvio de aguas sobre a terra, para desfazer toda
a carne em que ha espirito de vida debaixo dos céus: tudo o
que ha na terra expirará. **18** Mas comtigo estabelecerei o meu
pacto; e entrarás na arca tu e os teus filhos, e a tua mulher, e as

mulheres de teus filhos comtigo. **19** E de tudo o que vive, de
toda a carne, dois de cada especie, metterás na arca, para os
conservar vivos comtigo; macho e femea serão. **20** Das aves
conforme a sua especie, e das bestas conforme a sua especie,
de todo o reptil da terra conforme a sua especie, dois de cada
especie virão a ti, para os conservar em vida. **21** E tu toma
para ti de toda a comida que se come, e ajunta-a para ti; e te
será para mantimento para ti e para elles. **22** Assim fez Noé:
conforme a tudo o que Deus lhe mandou, assim o fez.

7 Depois disse o Senhor a Noé: Entra tu e toda a tua casa na
arca: porque te hei visto justo diante de mim n'esta geração.
2 De todo o animal limpo tomarás para ti sete e sete, macho
e sua femea; mas dos animaes que não são limpos, dois, o
macho e sua femea. **3** Tambem das aves dos céus sete e sete,
macho e femea, para conservar em vida a semente sobre a
face de toda a terra. **4** Porque, passados ainda sete dias, farei
chover sobre a terra quarenta dias e quarenta noites; e desfarei
de sobre a face da terra toda a substancia que fiz. **5** E fez Noé
conforme a tudo o que o Senhor lhe ordenára. **6** E era Noé da
edade de seiscentos annos, quando o diluvio das aguas veiu
sobre a terra. **7** E entrou Noé, e seus filhos, e sua mulher, e
as mulheres de seus filhos com elle na arca, por causa das
aguas do diluvio. **8** Dos animaes limpos, e dos animaes que
não são limpos, e das aves, e de todo o reptil sobre a terra, **9**
Entraram de dois em dois a Noé na arca, macho e femea, como
Deus ordenára a Noé. **10** E aconteceu que, passados sete dias,
vieram sobre a terra as aguas do diluvio. **11** No anno seiscentos
da vida de Noé, no mez segundo, aos dezesete dias do mez,
n'aquelle mesmo dia se romperam todas as fontes do grande

abysmo, e as janellas dos céus se abriram, **12** E houve chuva
sobre a terra quarenta dias e quarenta noites. **13** E no mesmo
dia entrou Noé, e Sem, e Cão, e Japhet, os filhos de Noé, como
tambem a mulher de Noé, e as tres mulheres de seus filhos
com elle na arca. **14** Elles, e todo o animal conforme a sua
especie, e todo o gado conforme a sua especie, e todo o reptil
que se roja sobre a terra conforme a sua especie, e toda a ave
conforme a sua especie, todo o passaro de toda a qualidade. **15**
E de toda a carne, em que havia espirito de vida, entraram de
dois em dois a Noé na arca. **16** E os que entraram, macho e
femea de toda a carne entraram, como Deus lhe tinha ordenado:
e o Senhor o fechou por fóra. **17** E esteve o diluvio quarenta
dias sobre a terra, e cresceram as aguas, e levantaram a arca,
e ella se elevou sobre a terra. **18** E prevaleceram as aguas, e
cresceram grandemente sobre a terra; e a arca andava sobre as
aguas. **19** E as aguas prevaleceram excessivamente sobre a
terra; e todos os altos montes, que havia debaixo de todo o
céu, foram cobertos. **20** Quinze covados acima prevaleceram
as aguas; e os montes foram cobertos. **21** E expirou toda a
carne que se movia sobre a terra, tanto de ave como de gado e
de feras, e de todo o reptil que se roja sobre a terra, e todo
o homem. **22** Tudo o que tinha folego de espirito de vida em
seus narizes, tudo o que havia no secco, morreu. **23** Assim
foi desfeita toda a substancia que havia sobre a face da terra,
desde o homem até ao animal, até ao reptil, e até á ave dos
céus; e foram extinctos da terra: e ficou somente Noé, e os que
com elle estavam na arca. **24** E prevaleceram as aguas sobre a
terra cento e cincoenta dias.

8 E lembrou-se Deus de Noé, e de toda a besta, e de todo o
animal, e de toda a rez que com elle estava na arca: e Deus fez
passar um vento sobre a terra, e aquietaram-se as aguas. **2**
Cerraram-se tambem as fontes do abysmo, e as janellas dos
céus, e a chuva dos céus deteve-se. **3** E as aguas tornaram de
sobre a terra continuamente, e ao cabo de cento e cincoenta
dias as aguas minguaram. **4** E a arca repousou, no setimo mez,
no dia dezesete do mez, sobre os montes de Ararat. **5** E foram
as aguas indo e minguando até ao decimo mez: no decimo mez,
no primeiro dia do mez, appareceram os cumes dos montes. **6**
E aconteceu que, ao cabo de quarenta dias, abriu Noé a janella
da arca que tinha feito. **7** E soltou um corvo, que saiu, indo e
voltando, até que as aguas se seccaram de sobre a terra. **8**
Depois soltou uma pomba, a vêrse as aguas tinham minguado
de sobre a face da terra. **9** A pomba porém não achou repouso
para a planta do seu pé, e voltou a elle para a arca; porque as
aguas estavam sobre a face de toda a terra: e elle estendeu a
sua mão, e tomou-a, e metteu-a comsigo na arca. **10** E esperou
ainda outros sete dias, e tornou a enviar a pomba fóra da arca.
11 E a pomba voltou a elle sobre a tarde; e eis, arrancada, uma
folha de oliveira no seu bico: e conheceu Noé que as aguas
tinham minguado sobre a terra. **12** Então esperou ainda outros
sete dias; e enviou fóra a pomba, mas não tornou mais a elle.
13 E aconteceu que no anno seiscentos e um, no mez primeiro,
no primeiro dia do mez, as aguas se seccaram de sobre a
terra: então Noé tirou a cobertura da arca, e olhou, e eis que a
face da terra estava enxuta. **14** E no segundo mez, aos vinte e
sete dias do mez, a terra estava secca. **15** Então fallou Deus a
Noé, dizendo: **16** Sae da arca, tu, e tua mulher, e teus filhos,

e as mulheres de teus filhos comtigo. **17** Todo o animal que
está comtigo, de toda a carne, de ave, e de gado, e de todo o
reptil que se roja sobre a terra traze fóra comtigo; e povôem
abundantemente a terra, e fructifiquem, e se multipliquem sobre
a terra. **18** Então saiu Noé, e seus filhos, e sua mulher, e as
mulheres de seus filhos com elle, **19** Todo o animal, todo o reptil,
e toda a ave, e tudo o que se move sobre a terra, conforme as
suas familias, saiu para fóra da arca. **20** E edificou Noé um altar
ao Senhor; e tomou de todo o animal limpo, e de toda a ave
limpa, e offereceu holocaustos sobre o altar. **21** E o Senhor
cheirou o suave cheiro, e disse o Senhor em seu coração:
Não tornarei mais a amaldiçoar a terra por causa do homem;
porque a imaginação do coração do homem é má desde a sua
meninice, nem tornarei mais a ferir todo o vivente, como fiz. **22**
Emquanto a terra durar, sementeira e sega, e frio e calor, e
verão e inverno, e dia e noite, não cessarão.

9 E abençoou Deus a Noé e a seus filhos, e disse-lhes:
Fructificae e multiplicae-vos, e enchei a terra. **2** E será o vosso
temor e o vosso pavor sobre todo o animal da terra, e sobre
toda a ave dos céus: tudo o que se move sobre a terra, e todos
os peixes do mar, na vossa mão são entregues. **3** Tudo quanto
se move, que é vivente, será para vosso mantimento: tudo vos
tenho dado como herva verde. **4** A carne, porém, com sua
vida, isto é, com seu sangue, não comereis. **5** E certamente
requererei o vosso sangue, o sangue das vossas vidas; da
mão de todo o animal o requererei: como tambem da mão do
homem, e da mão do irmão de cada um requererei a vida do
homem. **6** Quem derramar o sangue do homem, pelo homem
o seu sangue será derramado: porque Deus fez o homem

conforme á sua imagem. **7** Mas vós fructificae e multiplicae-vos:
povoae abundantemente a terra, e multiplicae-vos n'ella. **8** E
fallou Deus a Noé, e a seus filhos com elle, dizendo: **9** E eu,
eis que estabeleço o meu concerto comvosco e com a vossa
semente depois de vós, **10** E com toda a alma vivente, que
comvosco está, de aves, de rezes, e de todo o animal da terra
comvosco: desde todos que sairam da arca, até todo o animal
da terra. **11** E eu comvosco estabeleço o meu concerto, que não
será mais destruida toda a carne pelas aguas do diluvio: e que
não haverá mais diluvio, para destruir a terra. **12** E disse Deus:
Este é o signal do concerto que ponho entre mim e vós, e entre
toda a alma vivente, que está comvosco, por gerações eternas.
13 O meu arco tenho posto na nuvem: este será por signal do
concerto entre mim e a terra. **14** E acontecerá que, quando eu
trouxer nuvens sobre a terra, apparecerá o arco nas nuvens: **15**
Então me lembrarei do meu concerto, que está entre mim e vós,
e entre toda a alma vivente de toda a carne: e as aguas não
se tornarão mais em diluvio, para destruir toda a carne. **16** E
estará o arco nas nuvens, e eu o verei, para me lembrar do
concerto eterno entre Deus e toda a alma vivente de toda a
carne, que está sobre a terra. **17** E disse Deus a Noé: Este é o
signal do concerto que tenho estabelecido entre mim e entre
toda a carne, que está sobre a terra. **18** E os filhos de Noé, que
da arca sairam, foram Sem, e Cão, e Japhet; e Cão, é o pae de
Canaan. **19** Estes tres foram os filhos de Noé; e d'estes se
povoou toda a terra. **20** E começou Noé a ser lavrador da terra,
e plantou uma vinha: **21** E bebeu do vinho, e embebedou-se; e
descobriu-se no meio de sua tenda. **22** E viu Cão, o pae de
Canaan, a nudez do seu pae, e fel-o saber a ambos seus irmãos

fóra. **23** Então tomaram Sem e Japhet uma capa, e puzeram-
n'a sobre ambos os seus hombros, e indo virados para traz,
cubriram a nudez do seu pae, e os seus rostos eram virados, de
maneira que não viram a nudez do seu pae. **24** E despertou
Noé do seu vinho, e soube o que seu filho menor lhe fizera. **25**
E disse: Maldito seja Canaan: servo dos servos seja aos seus
irmãos. **26** E disse: Bemdito seja o Senhor Deus de Sem: e
seja-lhe Canaan por servo. **27** Alargue Deus a Japhet, e habite
nas tendas de Sem: e seja-lhe Canaan por servo. **28** E viveu
Noé, depois do diluvio, trezentos e cincoenta annos. **29** E foram
todos os dias de Noé novecentos e cincoenta annos, e morreu.

10 Estas pois são as gerações dos filhos de Noé. Sem, Cão, e
Japhet; e nasceram-lhe filhos depois do diluvio. **2** Os filhos de
Japhet, são: Gomer e Magog, e Madai, e Javan, e Tubal, e
Mesech, e Tiras. **3** E os filhos de Gomer, são: Asquenaz, e
Riphath, e Togarmah. **4** E os filhos de Javan, são: Elishah e
Tarshish, Kittim, e Dodanim. **5** Por estes foram repartidas as
ilhas das nações nas suas terras, cada qual segundo a sua
lingua, segundo as suas familias, entre as suas nações. **6** E os
filhos de Cão, são: Cush, e Mizraim, e Put, e Canaan. **7** E os
filhos de Cush, são: Seba, e Havilah, e Sabtah, e Raamah, e
Sabteca: e os filhos de Raamah são, Scheba e Dedan. **8** E
Cush gerou a Nimrod: este começou a ser poderoso na terra. **9**
E este foi poderoso caçador diante da face do Senhor: pelo que
se diz: Como Nimrod, poderoso caçador diante do Senhor. **10** E
o principio do seu reino foi Babel, e Erech, e Accad, e Calneh,
na terra de Shinar. **11** D'esta mesma terra saiu á Assyria e
edificou a Ninive, e Rehoboth-Ir e Calah, **12** E Resen, entre
Niniveh e Calah (esta é a grande cidade). **13** E Mizraim gerou

a Ludim, e a Anamim, e a Leabim, e a Naphtuhim, **14** E a
Pathrusim, e a Caslushim, (d'onde sairam os philisteus) e a
Caphtorim. **15** E Canaan gerou a Sidon, seu primogenito, e a
Heth; **16** E ao Jebuseu, e Amorrheu, e Girgaseu, **17** E ao Heveu,
e ao Arkeu, e ao Sineu, **18** E ao Arvadeu, e ao Zemareu, e ao
Hamatheu, e depois se espalharam as familias dos cananeus.
19 E foi o termo dos cananeus desde Sidon, indo para Gerar, até
Gaza; indo para Sodoma, e Gomorrah, e Adamah e Zeboiim,
até Lasha. **20** Estes são os filhos de Cão segundo as suas
familias, segundo as suas linguas, em suas terras, em suas
nações. **21** E a Sem nasceram filhos, e elle é o pae de todos os
filhos de Eber, o irmão mais velho de Japhet. **22** Os filhos de
Sem, são: Elam, e Assur, e Arpachshad, e Lud. **23** E os filhos
de Aram são: Uz, e Hul, e Gether, e Mash. **24** E Arpachshad
gerou a Shelah: e Shelah gerou a Eber. **25** E a Eber nasceram
dois filhos: o nome d'um foi Peleg, porquanto em seus dias se
repartiu a terra, e o nome do seu irmão foi Joktan. **26** E Joktan
gerou a Almodad, e a Sheleph, e a Hazarmaveth, e a Jerah; **27**
E a Hadoran, e a Uzal, e a Diclah; **28** E a Obal, e a Abimael, e a
Sheba; **29** E a Ophir, e a Havila e a Jobab: todos estes foram
filhos de Joktan. **30** E foi a sua habitação desde Mesha, indo
para Sephar, montanha do Oriente. **31** Estes são os filhos de
Sem segundo as suas familias, segundo as suas linguas, nas
suas terras, segundo as suas nações. **32** Estas são as familias
dos filhos de Noé segundo as suas gerações, nas suas nações:
e d'estes foram divididas as nações na terra depois do diluvio

11 E era toda a terra d'uma mesma lingua, e d'uma mesma
falla. **2** E aconteceu que, partindo elles do Oriente, acharam
um valle na terra de Shinar; e habitaram ali. **3** E disseram uns

aos outros: Eia, façamos tijolos, e queimemol-os bem. E foi-
lhes o tijolo por pedra, e o betume por cal. **4** E disseram: Eia,
edifiquemos nós uma cidade e uma torre cujo cume toque nos
céus, e façamo-nos um nome, para que não sejamos espalhados
sobre a face de toda a terra. **5** Então desceu o Senhor para ver
a cidade e a torre que os filhos dos homens edificavam; **6** E
disse. Eis que o povo é um, e todos teem uma mesma lingua; e
isto é o que começam a fazer: e agora, não haverá restricção
para tudo o que elles intentarem fazer? **7** Eia, desçamos, e
confundamos ali a sua lingua, para que não intenda um a lingua
do outro. **8** Assim o Senhor os espalhou d'ali sobre a face de
toda a terra: e cessaram de edificar a cidade. **9** Por isso se
chamou o seu nome Babel, porquanto ali confundiu o Senhor a
lingua de toda a terra, e d'ali os espalhou o Senhor sobre a face
de toda a terra. **10** Estas são as gerações de Sem: Sem era da
edade de cem annos, e gerou a Arpachshad, dois annos depois
do diluvio. **11** E viveu Sem, depois que gerou a Arpachshad,
quinhentos annos; e gerou filhos e filhas. **12** E viveu Arpachshad
trinta e cinco annos, e gerou a Selah. **13** E viveu Arpachshad
depois que gerou a Selah, quatrocentos e tres annos; e gerou
filhos e filhas. **14** E viveu Selah, trinta annos, e gerou a Eber: **15**
E viveu Selah, depois que gerou a Eber, quatrocentos e tres
annos, e gerou filhos e filhas. **16** E viveu Eber trinta e quatro
annos e gerou a Peleg: **17** E viveu Eber, depois que gerou a
Peleg, quatrocentos e trinta annos, e gerou filhos e filhas. **18** E
viveu Peleg trinta annos, e gerou a Rehu: **19** E viveu Peleg,
depois que gerou a Rehu, duzentos e nove annos, e gerou
filhos e filhas. **20** E viveu Rehu, trinta e dois annos, e gerou a
Serug: **21** E viveu Rehu, depois que gerou a Serug, duzentos

e sete annos e gerou filhos e filhas. **22** E viveu Serug trinta
annos, e gerou a Nahor: **23** E viveu Serug, depois que gerou a
Nahor, duzentos annos, e gerou filhos e filhas. **24** E viveu Nahor
vinte e nove annos, e gerou a Terah: **25** E viveu Nahor, depois
que gerou a Terah, cento e dezenove annos, e gerou filhos e
filhas. **26** E viveu Terah, setenta annos, e gerou a Abrão, a
Nahor, e a Haran. **27** E estas são as gerações de Terah: Terah
gerou a Abrão, a Nahor, e a Haran: e Haran gerou a Lot **28** E
morreu Haran estando seu pae Terah, ainda vivo, na terra do
seu nascimento, em Ur dos Chaldeus. **29** E tomaram Abrão e
Nahor mulheres para si: o nome da mulher de Abrão era Sarai,
e o nome da mulher de Nahor era Milcah, filha de Haran, pae de
Milcah, e pae de Iscah. **30** E Sarai foi esteril, e não tinha filhos.
31 E tomou Terah a Abrão seu filho, e a Lot filho de Haran, filho
de seu filho, e a Sarai sua nora, mulher de seu filho Abrão, e
saiu com elles de Ur dos Chaldeus, para ir á terra de Canaan; e
vieram até Haran, e habitaram ali **32** E foram os dias de Terah
duzentos e cinco annos: e morreu Terah em Haran.

12 Ora o Senhor disse a Abrão: Sae-te da tua terra, e da
tua parentela, e da casa de teu pae, para a terra que eu te
mostrarei. **2** E far-te-hei uma grande nação, e abençoar-te-
hei, e engrandecerei o teu nome; e tu serás uma benção. **3**
E abençoarei os que te abençoarem, e amaldiçoarei os que
te amaldiçoarem; e em ti serão bemditas todas as familias da
terra. **4** Assim partiu Abrão, como o Senhor lhe tinha dito, e foi
Lot com elle: e era Abrão de edade de setenta e cinco annos,
quando saiu de Haran. **5** E tomou Abrão a Sarai, sua mulher, e
a Lot, filho de seu irmão, e toda a sua fazenda, que haviam
adquirido, e as almas que lhe accresceram em Haran: e sairam

para irem á terra de Canaan; e vieram á terra de Canaan. **6** E
passou Abrão por aquella terra até ao logar de Sichem, até ao
carvalho de Moreh; e estavam então os Cananeos na terra. **7** E
appareceu o Senhor a Abrão, e disse: Á tua semente darei esta
terra. E edificou ali um altar ao Senhor, que lhe apparecêra.
8 E moveu-se d'ali para a montanha á banda do Oriente de
Bethel, e armou a sua tenda, tendo Bethel ao Occidente, e Ai ao
Oriente; e edificou ali um altar ao Senhor, e invocou o nome do
Senhor. **9** Depois caminhou Abrão d'ali, seguindo ainda para a
banda do Sul. **10** E havia fome n'aquella terra: e desceu Abrão
ao Egypto, para peregrinar ali, porquanto a fome era grande na
terra. **11** E aconteceu que, chegando elle para entrar no Egypto,
disse a Sarai, sua mulher: Ora bem sei que és mulher formosa
á vista; **12** E será que, quando os Egypcios te virem, dirão: Esta
é sua mulher. E matar-me-hão a mim, e a ti te guardarão em
vida **13** Dize, peço-te, que és minha irmã, para que me vá bem
por tua causa, e que viva a minha alma por amor de ti. **14** E
aconteceu que, entrando Abrão no Egypto, viram os Egypcios a
mulher, que era mui formosa. **15** E viram-n'a os principes do
Pharaó, e gabaram-n'a diante do Pharaó: e foi a mulher tomada
para casa do Pharaó. **16** E fez bem a Abrão por amor d'ella;
e elle teve ovelhas, e vaccas, e jumentos, e servos e servas,
e jumentas, e camelos. **17** Feriu, porém, o Senhor o Pharaó
com grandes pragas, e a sua casa, por causa de Sarai, mulher
de Abrão. **18** Então chamou o Pharaó a Abrão, e disse: Que
é isto que me fizeste? porque não me disseste que ella era
tua mulher? **19** Porque disseste: É minha irmã? de maneira
que a houvera tomado por minha mulher: agora, pois, eis aqui
tua mulher; toma-a e vae-te. **20** E o Pharaó, deu ordens aos

seus varões a seu respeito, e acompanharam-n'o a elle, e a sua
mulher, e a tudo o que tinha.

13 Subiu, pois, Abrão do Egypto para a banda do Sul, elle e
sua mulher, e tudo o que tinha, e com elle Lot. **2** E ia Abrão
muito rico em gado, em prata, e em oiro. **3** E fez as suas
jornadas do Sul até Beth-el, até ao logar onde ao principio
estivera a sua tenda, entre Beth-el e Ai; **4** Até ao logar do
altar que d'antes ali tinha feito; e Abrão invocou ali o nome do
Senhor. **5** E tambem Lot, que ia com Abrão, tinha rebanhos,
e vaccas, e tendas. **6** E não tinha capacidade a terra para
poderem habitar juntos; porque a sua fazenda era muita; de
maneira que não podiam habitar juntos. **7** E houve contenda
entre os pastores do gado de Abrão, e os pastores do gado de
Lot: e os Cananeus e os Perizeus habitavam então na terra. **8** E
disse Abrão a Lot: Ora não haja contenda entre mim e ti, e entre
os meus pastores e os teus pastores, porque irmãos varões
somos. **9** Não está toda a terra diante de ti? Eia, pois, aparta-te
de mim; se escolheres a esquerda, irei para a direita; e se a
direita escolheres, eu irei para a esquerda. **10** E levantou Lot os
seus olhos, e viu toda a campina do Jordão, que era toda bem
regada, antes do Senhor ter destruido Sodoma e Gomorrha, e
era como o jardim do Senhor, como a terra do Egypto, quando
se entra em Zoar. **11** Então Lot escolheu para si toda a campina
do Jordão, e partiu Lot para o Oriente, e apartaram-se um do
outro. **12** Habitou Abrão na terra de Canaan, e Lot habitou nas
cidades da campina, e armou as suas tendas até Sodoma. **13**
Ora eram maus os varões de Sodoma, e grandes peccadores
contra o Senhor. **14** E disse o Senhor a Abrão, depois que Lot
se apartou d'elle: Levanta agora os teus olhos, e olha desde o

logar onde estás, para a banda do Norte, e do Sul, e do Oriente,
e do Occidente; **15** Porque toda esta terra que vês, te hei de dar
a ti, e á tua semente, para sempre. **16** E farei a tua semente
como o pó da terra; de maneira que se alguem podér contar o
pó da terra, tambem a tua semente será contada. **17** Levanta-
te, percorre essa terra, no seu comprimento e na sua largura;
porque a ti a darei. **18** E Abrão armou as suas tendas, e veiu, e
habitou nos carvalhaes de Mamre, que estão junto a Hebron; e
edificou ali um altar ao Senhor.

14 E aconteceu nos dias de Amraphel, rei de Shinar, Arioch,
rei de Ellasar, Chedorlaomer, rei de Elam, e Tidal, rei de Goiim,
2 Que estes fizeram guerra a Bera, rei de Sodoma, a Birsha,
rei de Gomorrah, a Shinab, rei de Admah, e a Shemeber, rei
de Zeboiim, e ao rei de Bela (esta é Zoar). **3** Todos estes se
ajuntaram no valle de Siddim (que é o mar de sal). **4** Doze annos
haviam servido a Chedorlaomer, mas ao decimo terceiro anno
rebelaram-se. **5** E ao decimo quarto anno veiu Chedorlaomer,
e os reis que estavam com elle, e feriram aos Rephains em
Ashteroth-karnaim, e aos Zuzins em Ham, e aos Emins em
Shave-kiriathaim, **6** E aos Horeos no seu monte Seir, até á
campina de Paran, que está junto ao deserto. **7** Lepois tornaram
e vieram a Enmispat (que é Cades), e feriram toda a terra dos
Amalekitas, e tambem os Amoreos, que habitavam em Hazazon-
tamar. **8** Então saiu o rei de Sodoma, e o rei de Gomorrah, e o
rei de Admah, e o rei de Zeboiim, e o rei de Bela (esta é Zoar),
e ordenaram batalha contra elles no valle de Siddim, **9** Contra
Chedorlaomer, rei de Elam, e Tidal, rei de Goiim, e Amraphel,
rei de Shinar, e Arioch, rei de Ellasar; quatro reis contra cinco.
10 E o valle de Siddim estava cheio de poços de betume: e

fugiram os reis de Sodoma, e de Gomorrah, e cairam ali; e os
restantes fugiram para um monte. **11** E tomaram toda a fazenda
de Sodoma, e de Gomorrah, e todo o seu mantimento, e foram-
se. **12** Tambem tomaram a Lot, que habitava em Sodoma, filho
do irmão de Abrão, e a sua fazenda, e foram-se. **13** Então
veiu um que escapára, e o contou a Abrão, o Hebreu: elle
habitava junto dos carvalhaes de Mamre, o Amoreo, irmão de
Eshcol, e irmão de Aner; elles eram confederados de Abrão. **14**
Ouvindo pois Abrão que o seu irmão estava preso, armou os
seus creados, nascidos em sua casa, trezentos e dezoito, e os
perseguiu até Dan. **15** E dividiu-se contra elles de noite, elle e
os seus creados, e os feriu, e os perseguiu até Hobah, que fica
á esquerda de Damasco. **16** E tornou a trazer toda a fazenda, e
tornou a trazer tambem a Lot, seu irmão, e a sua fazenda, e
tambem as mulheres, e o povo. **17** E o rei de Sodoma saiu-lhe
ao encontro (depois que voltou de ferir a Chedorlaomer e aos
reis que estavam com elle) até ao valle de Schave, que é o valle
do rei. **18** E Melchizedec, rei de Salem, trouxe pão e vinho: e
era este sacerdote do Deus altissimo. **19** E abençoou-o, e disse:
Bemdito seja Abrão de Deus altissimo, o Possuidor dos céus e
da terra; **20** E bemdito seja o Deus altissimo, que entregou os
teus inimigos nas tuas mãos. E deu-lhe o dizimo de tudo. **21** E
o rei de Sodoma disse a Abrão: Dá-me a mim as almas, e a
fazenda toma para ti. **22** Abrão, porém, disse ao rei de Sodoma:
Levantei minha mão ao Senhor, o Deus altissimo, o Possuidor
dos céus e da terra, **23** Que desde um fio até á correia de um
sapato, não tomarei coisa alguma de tudo o que é teu: para que
não digas: Eu enriqueci a Abrão; **24** Salvo tão sómente o que
os mancebos comeram, e a parte que toca aos varões que

commigo foram, Aner, Escol, e Mamre; estes que tomem a sua
parte.

15 Depois d'estas coisas veiu a palavra do Senhor a Abrão em
visão, dizendo: Não temas, Abrão, eu sou o teu escudo, o teu
grandissimo galardão. **2** Então disse Abrão: Senhor Jehovah,
que me has de dar, pois ando sem filhos, e o mordomo da
minha casa é o damasceno Elieser? **3** Disse mais Abrão: Eis
que me não tens dado semente, e eis que um nascido na minha
casa será o meu herdeiro. **4** E eis que veiu a palavra do Senhor
a elle, dizendo: Este não será o teu herdeiro; mas aquelle que
de tuas entranhas sair, este será o teu herdeiro. **5** Então o levou
fóra, e disse: Olha agora para os céus, e conta as estrellas, se
as podes contar. E disse-lhe: Assim será a tua semente. **6** E
creu elle no Senhor, e imputou-lhe isto por justiça. **7** Disse-
lhe mais: Eu sou o Senhor, que te tirei de Ur dos Chaldeus,
para dar-te a ti esta terra, para herdal-a. **8** E disse elle: Senhor
Jehovah, como saberei que hei-de herdal-a? **9** E disse-lhe:
Toma-me uma bezerra de tres annos, e uma cabra de tres
annos, e um carneiro de tres annos, uma rola, e um pombinho.
10 E trouxe-lhe todos estes, e partiu-os pelo meio, e poz cada
parte d'elles em frente da outra; mas as aves não partiu. **11** E as
aves desciam sobre os cadaveres; Abrão, porém, as enxotava.
12 E pondo-se o sol, um profundo somno caiu sobre Abrão; e eis
que grande espanto e grande escuridão caiu sobre elle. **13**
Então disse a Abrão: Saibas, de certo, que peregrina será a tua
semente em terra que não é sua, e servil-os-hão; e affligil-os-
hão quatrocentos annos; **14** Mas tambem eu julgarei a gente, a
qual servirão, e depois sairão com grande fazenda. **15** E tu irás
a teus paes em paz: em boa velhice serás sepultado. **16** E a

quarta geração tornará para cá; porque a medida da injustiça
dos Amoreos não está ainda cheia. **17** E succedeu que, posto o
sol, houve escuridão: e eis um forno de fumo, e uma tocha de
fogo, que passou por aquellas metades. **18** N'aquelle mesmo dia
fez o Senhor um concerto com Abrão, dizendo: Á tua semente
tenho dado esta terra, desde o rio Egypto até ao grande rio
Euphrates; **19** E o Keneo, e o Kenezeo, e o Kadmoneo, **20** E
o Hetheo, e o Pereseo, e os Rephains, **21** E o Amoreo, e o
Cananeo, e o Girgaseo, e o Jebuseo.

16 Ora Sarai, mulher d'Abrão, não lhe paria, e elle tinha uma
serva Egypcia, cujo nome era Hagar. **2** E disse Sarai a Abrão:
Eis que o Senhor me tem impedido de parir; entra pois á minha
serva; porventura terei filhos d'ella. E ouviu Abrão a voz de
Sarai. **3** Assim tomou Sarai, mulher de Abrão, a Hagar Egypcia,
sua serva, e deu-a por mulher a Abrão seu marido, ao fim de
dez annos que Abrão habitara na terra de Canaan. **4** E elle
entrou a Hagar, e ella concebeu; e vendo ella que concebera, foi
sua senhora desprezada aos seus olhos. **5** Então disse Sarai a
Abrão: Meu aggravo seja sobre ti: minha serva puz eu em teu
regaço; vendo ella agora que concebeu, sou menosprezada aos
seus olhos: o Senhor julgue entre mim e ti **6** E disse Abrão a
Sarai: Eis que tua serva está na tua mão, faze-lhe o que bom
é aos teus olhos. E affligiu-a Sarai, e ella fugiu de sua face.
7 E o anjo do Senhor a achou junto a uma fonte d'agua no
deserto, junto á fonte no caminho de Sur. **8** E disse: Hagar,
serva de Sarai, d'onde vens, e para onde vaes? E ella disse:
Venho fugida da face de Sarai minha senhora. **9** Então lhe
disse o anjo do Senhor: Torna-te para tua senhora, e humilha-te
debaixo de suas mãos. **10** Disse-lhe mais o anjo do Senhor:

Multiplicarei sobremaneira a tua semente, que não será contada,
por numerosa que será. **11** Disse-lhe tambem o anjo do Senhor:
Eis que concebeste, e parirás um filho, e chamarás o seu nome
Ishmael; porquanto o Senhor ouviu a tua afflicção. **12** E elle será
homem feroz, e a sua mão será contra todos, e a mão de todos
contra elle: e habitará diante da face de todos os seus irmãos.
13 E ella chamou o nome do Senhor, que com ella fallava: Tu és
Deus da vista, porque disse: Não olhei eu tambem para aquelle
que me vê? **14** Por isso se chama aquelle poço de Lachai-roi;
eis que está entre Kades e Bered. **15** E Hagar pariu um filho a
Abrão; e Abrão chamou o nome do seu filho que Hagar parira,
Ishmael. **16** E era Abrão da edade de oitenta e seis annos,
quando Hagar pariu Ishmael a Abrão.

17 Sendo pois Abrão da edade de noventa e nove annos,
appareceu o Senhor a Abrão, e disse-lhe: Eu sou o Deus Todo-
poderoso, anda em minha presença e sê perfeito: **2** E porei o
meu concerto entre mim e ti, e te multiplicarei grandissimamente.
3 Então caiu Abrão sobre o seu rosto, e fallou Deus com elle,
dizendo: **4** Quanto a mim, eis o meu concerto, comtigo é e serás
o pae de uma multidão de nações; **5** E não se chamará mais o
teu nome Abrão, mas Abrahão será o teu nome; porque por pae
da multidão de nações te tenho posto: **6** E te farei fructificar
grandissimamente, e de ti farei nações, e reis sairão de ti **7** E
estabelecerei o meu concerto entre mim e ti e a tua semente
depois de ti em suas gerações, por concerto perpetuo, para te
ser a ti por Deus, e á tua semente depois de ti **8** E te darei a ti,
e á tua semente depois de ti, a terra de tuas peregrinações,
toda a terra de Canaan em perpetua possessão, e ser-lhes-hei
Deus. **9** Disse mais Deus a Abrahão: Tu, porém, guardarás

o meu concerto, tu, e a tua semente depois de ti, nas suas
gerações. **10** Este é o meu concerto, que guardareis entre mim
e vós, e a tua semente depois de ti: Que todo o macho vos será
circumcidado. **11** E circumcidareis a carne do vosso prepucio; e
isto será por signal do concerto entre mim e vós. **12** O filho
de oito dias, pois, vos será circumcidado, todo o macho nas
vossas gerações: o nascido na casa, e o comprado por dinheiro
a qualquer estrangeiro, que não fôr da tua semente. **13** Com
effeito será circumcidado o nascido em tua casa, e o comprado
por teu dinheiro: e estará o meu concerto na vossa carne por
concerto perpetuo. **14** E o macho com prepucio, cuja carne do
prepucio não estiver circumcidada, aquella alma será extirpada
dos seus povos; quebrantou o meu concerto. **15** Disse Deus
mais a Abrahão: A Sarai tua mulher não chamarás mais pelo
nome de Sarai, mas Sarah será o seu nome, **16** Porque eu a hei
de abençoar, e te hei de dar a ti d'ella um filho; e a abençoarei, e
será mãe das nações; reis de povos sairão d'ella **17** Então caiu
Abrahão sobre o seu rosto, e riu-se, e disse no seu coração:
A um homem de cem annos ha de nascer um filho? e parirá
Sarah da edade de noventa annos? **18** E disse Abrahão a Deus:
Oxalá que viva Ishmael diante de teu rosto! **19** E disse Deus:
Na verdade, Sarah tua mulher te parirá um filho, e chamarás
o seu nome Isaac, e com elle estabelecerei o meu concerto,
por concerto perpetuo para a sua semente depois d'elle. **20**
E emquanto a Ishmael, tambem te tenho ouvido: eis aqui o
tenho abençoado, e fal-o-hei fructificar, e fal-o-hei multiplicar
grandissimamente: doze principes gerará, e d'elle farei uma
grande nação. **21** O meu concerto, porém, estabelecerei com
Isaac, o qual Sarah te parirá n'este tempo determinado, no

anno seguinte. **22** E acabou de fallar com elle, e saiu Deus
de Abrahão. **23** Então tomou Abrahão a seu filho Ishmael, e a
todos os nascidos na sua casa, e a todos os comprados por seu
dinheiro, todo o macho entre os homens da casa de Abrahão; e
circumcidou a carne do seu prepucio, n'aquelle mesmo dia,
como Deus fallára com elle. **24** E era Abrahão da edade de
noventa e nove annos, quando lhe foi circumcidada a carne do
seu prepucio. **25** E Ishmael, seu filho, era da edade de treze
annos, quando lhe foi circumcidada a carne do seu prepucio. **26**
N'este mesmo dia foi circumcidado Abrahão e Ishmael seu filho,
27 E todos os homens da sua casa, o nascido em casa, e o
comprado por dinheiro do estrangeiro, foram circumcidados com
elle.

18 Depois appareceu-lhe o Senhor nos carvalhaes de Mamre,
estando elle assentado á porta da tenda, quando tinha aquecido
o dia. **2** E levantou os seus olhos, e olhou, e eis tres varões
estavam em pé junto a elle. E vendo-os, correu da porta da
tenda ao seu encontro, e inclinou-se á terra, **3** E disse; Meu
Senhor, se agora tenho achado graça nos teus olhos, rogo-te
que não passes de teu servo, **4** Que se traga já uma pouca
d'agua, e lavae os vossos pés, e recostae-vos debaixo d'esta
arvore; **5** E trarei um bocado de pão, para que esforceis o
vosso coração; depois passareis adiante, porquanto por isso
chegastes até vosso servo. E disseram: Assim faze como tens
dito. **6** E Abrahão apressou-se em ir ter com Sarah á tenda, e
disse-lhe: Amassa depressa tres medidas de flor de farinha, e
faze bolos. **7** E correu Abrahão ás vaccas, e tomou uma vitella
tenra e boa, e deu-a ao moço, que se apressou era preparal-a.
8 E tomou manteiga e leite, e a vitella que tinha preparado, e

poz tudo diante d'elles, e elle estava em pé junto a elles debaixo
da arvore; e comeram. **9** E disseram-lhe: Onde está Sarah,
tua mulher? E elle disse: Eil-a ahi está na tenda. **10** E disse:
Certamente tornarei a ti por este tempo da vida; e eis que Sarah
tua mulher terá um filho. E ouviu-o Sarah á porta da tenda, que
estava atraz d'elle. **11** E eram Abrahão e Sarah já velhos, e
adiantados em edade; já a Sarah havia cessado o costume das
mulheres. **12** Assim pois riu-se Sarah comsigo, dizendo: Terei
ainda deleite depois de haver envelhecido, sendo tambem o
meu senhor já velho? **13** E disse o Senhor a Abrahão: Porque
se riu Sarah, dizendo: Na verdade parirei eu ainda, havendo
já envelhecido? **14** Haveria coisa alguma difficil ao Senhor?
Ao tempo determinado tornarei a ti por este tempo da vida,
e Sarah terá um filho. **15** E Sarah negou, dizendo: Não me
ri: porquanto temeu. E elle disse: Não digas isso, porque te
riste. **16** E levantaram-se aquelles varões d'ali, e olharam para a
banda de Sodoma; e Abrahão ia com elles, acompanhando-os.
17 E disse o Senhor: Occultarei eu a Abrahão o que faço? **18**
Visto que Abrahão certamente virá a ser uma grande e poderosa
nação, e n'elle serão bemditas todas as nações da terra. **19**
Porque eu o tenho conhecido, que elle ha de ordenar a seus
filhos e a sua casa depois d'elle, para que guardem o caminho
do Senhor, para obrar com justiça e juizo: para que o Senhor
faça vir sobre Abrahão o que ácerca d'elle tem fallado. **20** Disse
mais o Senhor: Porquanto o clamor de Sodoma e Gomorrah se
tem multiplicado, e porquanto o seu peccado se tem aggravado
muito, **21** Descerei agora, e verei se com effeito tem praticado
segundo o seu clamor, que é vindo até mim; e se não, sabel-o-
hei. **22** Então viraram aquelles varões o rosto d'ali, e foram-se

para Sodoma; mas Abrahão ficou ainda em pé diante da face do
Senhor. **23** E chegou-se Abrahão, dizendo: Destruirás tambem o
justo com o impio? **24** Se porventura houver cincoenta justos na
cidade, destruil-os-has tambem, e não pouparás o logar por
causa dos cincoenta justos que estão dentro d'ella? **25** Longe
de ti que faças tal coisa, que mates o justo com o impio: que o
justo seja como o impio, longe de ti seja. Não faria justiça o Juiz
de toda a terra? **26** Então disse o Senhor: Se eu em Sodoma
achar cincoenta justos dentro da cidade, pouparei a todo o logar
por amor d'elles. **27** E respondeu Abrahão, dizendo: Eis que
agora me atrevi a fallar ao Senhor, ainda que sou pó e cinza: **28**
Porventura faltarão de cincoenta justos cinco; destruirás por
aquelles cinco toda a cidade? E disse: Não a destruirei, se eu
achar ali quarenta e cinco. **29** E continuou ainda a fallar-lhe, e
disse: Porventura se acharão ali quarenta. E disse: Não o farei
por amor dos quarenta. **30** Disse mais: Ora não se ire o Senhor,
se eu ainda fallar: Porventura se acharão ali trinta. E disse: Não
o farei se achar ali trinta. **31** E disse: Eis que agora me atrevi a
fallar ao Senhor: Porventura se acharão ali vinte. E disse: Não a
destruirei por amor dos vinte. **32** Disse mais: Ora não se ire o
Senhor, que ainda só mais esta vez fallo: Porventura se acharão
ali dez. E disse: Não a destruirei por amor dos dez **33** E foi-se o
Senhor, quando acabou de fallar a Abrahão: e Abrahão tornou-
se ao seu logar.

19 E vieram os dois anjos a Sodoma á tarde, e estava Lot
assentado á porta de Sodoma; e vendo-os Lot, levantou-se ao
seu encontro, e inclinou-se com o rosto á terra; **2** E disse: Eis
agora, meus senhores, entrae, peço-vos, em casa de vosso
servo, e passae n'ella a noite, e lavae os vossos pés; e de

madrugada vos levantareis, e ireis vosso caminho. E elles
disseram: Não, antes na rua passaremos a noite. **3** E porfiou
com elles muito, e vieram com elle, e entraram em sua casa: e
fez-lhes banquete, e cozeu bolos sem levadura, e comeram. **4**
E antes que se deitassem, cercaram a casa, os varões d'aquella
cidade, os varões de Sodoma, desde o moço até ao velho; todo
o povo de todos os bairros. **5** E chamaram a Lot, e disseram-lhe:
Onde estão os varões que a ti vieram n'esta noite? Tral-os fóra a
nós, para que os conheçamos. **6** Então saiu Lot a elles á porta,
e fechou a porta atraz de si, **7** E disse: Meus irmãos, rogo-vos
que não façaes mal: **8** Eis aqui, duas filhas tenho, que ainda
não conheceram varão; fora vol-as trarei, e fareis d'ellas como
bom fôr nos vossos olhos; sómente nada façaes a estes varões,
porque por isso vieram á sombra do meu telhado. **9** Elles porém
disseram: Sae d'ali. Disseram mais: Como estrangeiro este
individuo veiu aqui habitar, e quereria ser juiz em tudo? Agora
te faremos mais mal a ti do que a elles. E arremessaram-se
sobre o varão, sobre Lot, e approximaram-se para arrombar
a porta. **10** Aquelles varões porém estenderam a sua mão, e
fizeram entrar a Lot comsigo na casa, e fecharam a porta; **11** E
feriram de cegueira os varões que estavam á porta da casa,
desde o menor até ao maior, de maneira que se cançaram para
achar a porta. **12** Então disseram aquelles varões a Lot: Tens
alguem mais aqui? teu genro, e teus filhos, e tuas filhas, e
todos quantos tens n'esta cidade, tira-os fóra d'este logar; **13**
Porque nós vamos destruir este logar, porque o seu clamor tem
engrossado diante da face do Senhor, e o Senhor nos enviou
a destruil-o. **14** Então saiu Lot, e fallou a seus genros, aos
que haviam de tomar as suas filhas, e disse: Levantae-vos,

sahi d'este logar; porque o Senhor ha de destruir a cidade. Foi
tido porém por zombador aos olhos de seus genros. **15** E ao
amanhecer os anjos apertaram com Lot, dizendo: Levanta-te,
toma tua mulher, e tuas duas filhas que aqui estão, para que
não pereças na injustiça d'esta cidade. **16** Elle porém demorava-
se, e aquelles varões lhe pegaram pela mão, e pela mão de sua
mulher, e pela mão de suas duas filhas, sendo-lhe o Senhor
misericordioso, e tiraram-o, e puzeram-o fóra da cidade. **17** E
aconteceu que, tirando-os fóra, disse: Escapa-te por tua vida;
não olhes para traz de ti, e não pares em toda esta campina;
escapa lá para o monte, para que não pereças. **18** E Lot disse-
lhe: Ora não, Senhor! **19** Eis que agora o teu servo tem achado
graça aos teus olhos, e engrandeceste a tua misericordia que a
mim me fizeste, para guardar a minha alma em vida: e eu não
posso escapar no monte, para que porventura não me apanhe
este mal, e eu morra. **20** Eis que agora esta cidade está perto,
para fugir para lá, e é pequena: ora para ali me escaparei (não
é pequena?), para que minha alma viva **21** E disse-lhe: Eis aqui,
tenho-te acceitado tambem n'este negocio, para não derribar
esta cidade, de que fallaste: **22** Apressa-te, escapa-te para ali;
porque nada poderei fazer, emquanto não tiveres ali chegado.
Por isso se chamou o nome da cidade Zoar. **23** Saiu o sol sobre
a terra, quando Lot entrou em Zoar. **24** Então o Senhor fez
chover enxofre e fogo, do Senhor desde os céus, sobre Sodoma
e Gomorrah; **25** E derribou aquellas cidades, e toda aquella
campina, e todos os moradores d'aquellas cidades, e o que
nascia da terra. **26** E a mulher de Lot olhou para traz d'elle, e
ficou convertida n'uma estatua de sal. **27** E Abrahão levantou-
se aquella mesma manhã, de madrugada, e foi para aquelle

logar onde estivera diante da face do Senhor; **28** E olhou para
Sodoma e Gomorrah, e para toda a terra da campina; e viu, e
eis que o fumo da terra subia, como o fumo d'uma fornalha. **29**
E aconteceu que, destruindo Deus as cidades da campina, Deus
se lembrou de Abrahão, e tirou a Lot do meio da destruição,
derribando aquellas cidades em que Lot habitara. **30** E subiu Lot
de Zoar, e habitou no monte, e as suas duas filhas com elle;
porque temia de habitar em Zoar; e habitou n'uma caverna, elle
e as suas duas filhas. **31** Então a primogenita disse á menor:
Nosso pae é já velho, e não ha varão na terra que entre a
nós, segundo o costume de toda a terra; **32** Vem, demos de
beber vinho a nosso pae, e deitemo-nos com elle, para que
em vida conservemos semente de nosso pae. **33** E deram de
beber vinho a seu pae n'aquella noite; e veiu a primogenita, e
deitou-se com seu pae, e não sentiu elle quando ella se deitou,
nem quando se levantou. **34** E succedeu, no outro dia, que
a primogenita disse á menor: Vês aqui, eu já hontem á noite
me deitei com meu pae: demos-lhe de beber vinho tambem
esta noite, e então entra tu, deita-te com elle, para que em vida
conservemos semente de nosso pae. **35** E deram de beber
vinho a seu pae, tambem n'aquella noite; e levantou-se a menor,
e deitou-se com elle; e não sentiu elle quando ella se deitou,
nem quando se levantou. **36** E conceberam as duas filhas de
Lot de seu pae. **37** E pariu a primogenita um filho, e chamou o
seu nome Moab; este é o pae dos moabitas, até ao dia d'hoje.
38 E a menor tambem pariu um filho, e chamou o seu nome
Benammi; este é o pae dos filhos de Ammon, até o dia d'hoje.

20 E partiu-se Abrahão d'ali para a terra do sul, e habitou entre
Kades e Sur; e peregrinou em Gerar. **2** E havendo Abrahão dito

de Sarah sua mulher; É minha irmã, enviou Abimelech, rei de
Gerar, e tomou a Sarah. **3** Deus porém veiu a Abimelech em
sonhos de noite, e disse-lhe: Eis que morto és por causa da
mulher que tomaste; porque ella está casada com marido. **4**
Mas Abimelech ainda não se tinha chegado a ella; por isso
disse: Senhor, matarás tambem uma nação justa? **5** Não me
disse elle mesmo: É minha irmã? e ella tambem disse: É meu
irmão. Em sinceridade do coração e em pureza das minhas
mãos tenho feito isto. **6** E disse-lhe Deus em sonhos: Bem sei
eu que na sinceridade do teu coração fizeste isto; e tambem eu
te tenho impedido de peccar contra mim; por isso te não permitti
tocal-a; **7** Agora pois restitue a mulher ao seu marido, porque
propheta é, e rogará por ti, para que vivas; porém senão lh'a
restituires, sabe que certamente morrerás, tu e tudo o que é
teu. **8** E levantou-se Abimelech pela manhã de madrugada,
chamou a todos os seus servos, e fallou todas estas palavras
em seus ouvidos; e temeram muito aquelles varões. **9** Então
chamou Abimelech a Abrahão e disse-lhe: Que nos fizeste?
e em que pequei contra ti, para trazeres sobre o meu reino
tamanho peccado? Tu me fizeste aquillo que não deverias ter
feito. **10** Disse mais Abimelech a Abrahão: Que tens visto, para
fazer tal coisa? **11** E disse Abrahão: Porque eu dizia commigo:
Certamente não ha temor de Deus n'este logar, e elles me
matarão por amor da minha mulher. **12** E, na verdade, é ella
tambem minha irmã, filha de meu pae, mas não filha da minha
mãe; e veiu a ser minha mulher: **13** E aconteceu que, fazendo-
me Deus sair errante da casa de meu pae, eu lhe disse: Seja
esta a graça que me farás em todo o logar aonde viermos: diz
de mim: É meu irmão. **14** Então tomou Abimelech ovelhas e

vaccas, e servos e servas, e os deu a Abrahão; e restituiu-lhe
Sarah, sua mulher. **15** E disse Abimelech: Eis que a minha
terra está diante da tua face: habita onde bom fôr aos teus
olhos. **16** E a Sarah disse: Vês que tenho dado ao teu irmão
mil moedas de prata: eis que elle te seja por véu dos olhos
para com todos os que comtigo estão, e até para com todos
os outros; e estás advertida. **17** E orou Abrahão a Deus, e
sarou Deus a Abimelech, e á sua mulher, e ás suas servas,
de maneira que pariram; **18** Porque o Senhor havia fechado
totalmente todas as madres da casa de Abimelech, por causa
de Sarah, mulher de Abrahão.

21 E o Senhor visitou a Sarah, como tinha dito; e fez o Senhor
a Sarah como tinha fallado. **2** E concebeu Sarah, e pariu a
Abrahão um filho na sua velhice, ao tempo determinado, que
Deus lhe tinha dito. **3** E chamou Abrahão o nome de seu filho
que lhe nascera, que Sarah lhe parira, Isaac. **4** E Abrahão
circumcidou o seu filho Isaac, quando era da edade de oito
dias, como Deus lhe tinha ordenado. **5** E era Abrahão da edade
de cem annos, quando lhe nasceu Isaac seu filho. **6** E disse
Sarah: Deus me tem feito riso: todo aquelle que o ouvir, se rirá
commigo. **7** Disse mais: Quem diria a Abrahão que Sarah daria
de mamar a filhos? porque pari-lhe um filho na sua velhice. **8** E
cresceu o menino, e foi desmamado; então Abrahão fez um
grande banquete no dia em que Isaac foi desmamado. **9** E viu
Sarah que zombava o filho de Hagar a Egypcia, o qual tinha
parido a Abrahão. **10** E disse a Abrahão: Deita fóra esta serva e
o seu filho; porque o filho d'esta serva não herdará com meu
filho, com Isaac. **11** E pareceu esta palavra mui má aos olhos
de Abrahão, por causa de seu filho. **12** Porém Deus disse a

Abrahão: Não te pareça mal aos teus olhos ácerca do moço, e
ácerca da tua serva; em tudo o que Sarah te diz, ouve a sua voz;
porque em Isaac será chamada a tua semente **13** Mas tambem
do filho d'esta serva farei uma nação, porquanto é tua semente.
14 Então se levantou Abrahão pela manhã de madrugada, e
tomou pão, e um odre d'agua, e os deu a Hagar, pondo-os sobre
o seu hombro; tambem lhe deu o menino, e despediu-a; e ella
foi-se, andando errante no deserto de Berseba. **15** E consumida
a agua do odre, lançou o menino debaixo de uma das arvores.
16 E foi-se, e assentou-se em frente, afastando-se a distancia
d'um tiro d'arco; porque dizia: Que não veja morrer o menino.
E assentou-se em frente, e levantou a sua voz, e chorou. **17**
E ouviu Deus a voz do menino, e bradou o anjo de Deus a
Hagar desde os céus, e disse-lhe: Que tens, Hagar? não temas,
porque Deus ouviu a voz do moço desde o logar onde está. **18**
Ergue-te, levanta o moço, e pega-lhe pela mão, porque d'elle
farei uma grande nação. **19** E abriu-lhe Deus os olhos, e viu um
poço d'agua: e foi-se, e encheu o odre d'agua, e deu de beber
ao moço. **20** E era Deus com o moço, que cresceu; e habitou no
deserto, e foi frecheiro. **21** E habitou no deserto de Paran; e
sua mãe tomou-lhe mulher da terra do Egypto. **22** E aconteceu
n'aquelle mesmo tempo que Abimelech, com Phichol, principe
do seu exercito, fallou com Abrahão, dizendo: Deus é comtigo
em tudo o que fazes; **23** Agora pois, jura-me aqui por Deus que
me não mentirás a mim, nem a meu filho, nem a meu neto:
segundo a beneficencia que te fiz, me farás a mim, e á terra
onde peregrinaste. **24** E disse Abrahão: Eu jurarei. **25** Abrahão,
porém, reprehendeu a Abimelech por causa de um poço d'agua,
que os servos de Abimelech haviam tomado por força. **26**

Então disse Abimelech: Eu não sei quem fez isto; e tambem tu
m'o não fizeste saber, nem eu o ouvi senão hoje. **27** E tomou
Abrahão ovelhas e vaccas, e deu-as a Abimelech; e fizeram
ambos concerto. **28** Poz Abrahão, porém, á parte sete cordeiras
do rebanho. **29** E Abimelech disse a Abrahão: Para que estão
aqui estas sete cordeiras, que pozeste á parte? **30** E disse:
Tomarás estas sete cordeiras de minha mão, para que sejam
em testemunho que eu cavei este poço. **31** Por isso se chamou
aquelle logar Berseba, porquanto ambos juraram ali. **32** Assim
fizeram concerto em Berseba. Depois se levantou Abimelech e
Phichol, principe do seu exercito, e tornaram-se para a terra dos
philisteus. **33** E plantou um bosque em Berseba, e invocou lá o
nome do Senhor, Deus eterno. **34** E peregrinou Abrahão na
terra dos philisteus muitos dias.

22 E aconteceu depois d'estas coisas, que tentou Deus a
Abrahão, e disse-lhe: Abrahão! E elle disse: Eis-me aqui. **2**
E disse: Toma agora o teu filho, o teu unico filho, Isaac, a
quem amas, e vae-te á terra de Moriah, e offerece-o ali em
holocausto sobre uma das montanhas, que eu te direi. **3** Então
se levantou Abrahão pela manhã de madrugada, e albardou o
seu jumento, e tomou comsigo dois de seus moços e Isaac seu
filho; e fendeu lenha para o holocausto, e levantou-se, e foi ao
logar que Deus lhe dissera. **4** Ao terceiro dia levantou Abrahão
os seus olhos, e viu o logar de longe. **5** E disse Abrahão a
seus moços: Ficae-vos aqui com o jumento, e eu e o moço
iremos até ali; e havendo adorado, tornaremos a vós **6** E tomou
Abrahão a lenha do holocausto, e pôl-a sobre Isaac seu filho; e
elle tomou o fogo e o cutelo na sua mão, e foram ambos juntos.
7 Então fallou Isaac a Abrahão seu pae, e disse: Meu pae! E elle

disse: Eis-me aqui, meu filho! E elle disse: Eis aqui o fogo e a
lenha, mas onde está o cordeiro para o holocausto? **8** E disse
Abrahão: Deus proverá para si o cordeiro para o holocausto,
meu filho. Assim caminharam ambos juntos. **9** E vieram ao logar
que Deus lhe dissera, e edificou Abrahão ali um altar, e poz em
ordem a lenha, e amarrou a Isaac seu filho, e deitou-o sobre o
altar em cima da lenha. **10** E estendeu Abrahão a sua mão,
e tomou o cutelo para immolar o seu filho; **11** Mas o anjo do
Senhor lhe bradou desde os céus, e disse: Abrahão, Abrahão! E
elle disse: Eis-me aqui. **12** Então disse: Não estendas a tua
mão sobre o moço, e não lhe faças nada: porquanto agora sei
que temes a Deus, e não me negaste o teu filho, o teu unico.
13 Então levantou Abrahão o seus olhos, e olhou; e eis um
carneiro detraz d'elle, travado pelas suas pontas n'um matto; e
foi Abrahão, e tomou o carneiro, e offereceu-o em holocausto,
em logar de seu filho. **14** E chamou Abrahão o nome d'aquelle
logar, o Senhor proverá; d'onde se diz até ao dia de hoje: No
monte do Senhor se proverá. **15** Então o anjo do Senhor bradou
a Abrahão pela segunda vez desde os céus, **16** E disse: Por
mim mesmo, jurei, diz o Senhor: Porquanto fizeste esta acção,
e não negaste o teu filho, o teu unico, **17** Que devéras te
abençoarei, e grandissimamente multiplicarei a tua semente
como as estrellas dos céus, e como a areia que está na praia
do mar; e a tua semente possuirá a porta dos seus inimigos; **18**
E em tua semente serão bemditas todas as nações da terra;
porquanto obedeceste á minha voz **19** Então Abrahão tornou
aos seus moços, e levantaram-se, e foram juntos para Berseba;
e Abrahão habitou em Berseba. **20** E succedeu depois d'estas
coisas, que annunciaram a Abrahão, dizendo: Eis que tambem

Milcah pariu filhos a Nahor teu irmão: **21** Uz o seu primogenito,
e Buz seu irmão, e Kemuel, pae d'Aram, **22** E Chesed, e Hazo,
e Pildas, e Jidlaph, e Bethuel. **23** E Bethuel gerou Rebecca:
estes oito pariu Milcah a Nahor, irmão de Abrahão. **24** E a sua
concubina, cujo nome era Reuma, ella pariu tambem a Tebah, e
Gaham, e Tahash e Maacah.

23 E foi a vida de Sarah cento e vinte e sete annos: estes foram
os annos da vida de Sarah. **2** E morreu Sarah em Kiriath-arba,
que é Hebron, na terra de Canaan; e veiu Abrahão lamentar
a Sarah e chorar por ella. **3** Depois se levantou Abrahão de
diante do seu morto, e fallou aos filhos de Heth, dizendo: **4**
Estrangeiro e peregrino sou entre vós: dae-me possessão de
sepultura comvosco, para que eu sepulte o meu morto de diante
da minha face. **5** E responderam os filhos de Heth a Abrahão,
dizendo-lhe: **6** Ouve-nos, meu senhor; principe de Deus és no
meio de nós; enterra o teu morto na mais escolhida de nossas
sepulturas; nenhum de nós te vedará a sua sepultura, para
enterrar o teu morto. **7** Então se levantou Abrahão, e inclinou-se
diante do povo da terra, diante dos filhos de Heth. **8** E fallou
com elles, dizendo: Se é de vossa vontade que eu sepulte
o meu morto de diante de minha face, ouvi-me e fallae por
mim a Ephron, filho de Zohar, **9** Que elle me dê a cova de
Machpelah, que elle tem no fim do seu campo; que m'a dê pelo
devido preço em herança de sepulchro no meio de vós **10**
Ora Ephron habitava no meio dos filhos de Heth: e respondeu
Ephron hetheo a Abrahão, aos ouvidos dos filhos de Heth, de
todos os que entravam pela porta da sua cidade, dizendo: **11**
Não, meu senhor: ouve-me, o campo te dou, tambem te dou a
cova que n'elle está, diante dos olhos dos filhos do meu povo t'a

dou; sepulta o teu morto. **12** Então Abrahão se inclinou diante
da face do povo da terra, **13** E fallou a Ephron, aos ouvidos do
povo da terra, dizendo: Mas se tu estás por isto, ouve-me, peço-
te: o preço do campo o darei; toma-o de mim, e sepultarei ali o
meu morto. **14** E respondeu Ephron a Abrahão, dizendo-lhe: **15**
Meu senhor, ouve-me, a terra é de quatrocentos siclos de prata;
que é isto entre mim e ti? sepulta o teu morto. **16** E Abrahão
deu ouvidos a Ephron e Abrahão pesou a Ephron a prata de
que tinha fallado aos ouvidos dos filhos de Heth, quatrocentos
siclos de prata, correntes entre mercadores. **17** Assim o campo
de Ephron, que estava em Machpelah, em frente de Mamre, o
campo e a cova que n'elle estava, e todo o arvoredo que no
campo havia, que estava em todo o seu contorno ao redor,
18 Se confirmou a Abrahão em possessão diante dos olhos
dos filhos de Heth, de todos os que entravam pela porta da
sua cidade. **19** E depois sepultou Abrahão a Sarah sua mulher
na cova do campo de Machpelah, em frente de Mamre, que
é Hebron, na terra de Canaan. **20** Assim o campo e a cova
que n'elle estava se confirmou a Abrahão em possessão de
sepultura pelos filhos de Heth.

24 E era Abrahão já velho e adiantado em edade, e o Senhor
havia abençoado a Abrahão em tudo. **2** E disse Abrahão ao seu
servo, o mais velho da casa, que tinha o governo sobre tudo o
que possuia: Põe agora a tua mão debaixo da minha coxa, **3**
Para que eu te faça jurar pelo Senhor Deus dos céus e Deus da
terra, que não tomarás para meu filho mulher das filhas dos
cananeos no meio dos quaes eu habito, **4** Mas que irás á minha
terra e á minha parentela, e d'ahi tomarás mulher para meu filho
Isaac. **5** E disse-lhe o servo: Porventura não quererá seguir-me

a mulher a esta terra. Farei pois tornar o teu filho á terra d'onde
saiste? **6** E Abrahão lhe disse: Guarda-te, que não faças lá
tornar o meu filho. **7** O Senhor, Deus dos céus, que me tomou
da casa de meu pae e da terra da minha parentela, e que me
fallou, e que me jurou, dizendo: Á tua semente darei esta terra:
Elle enviará o seu anjo adiante da tua face, para que tomes
mulher de lá para meu filho. **8** Se a mulher, porém, não quizer
seguir-te, serás livre d'este meu juramento; sómente não faças
lá tornar a meu filho. **9** Então poz o servo a sua mão debaixo da
coxa de Abrahão seu senhor, e jurou-lhe sobre este negocio. **10**
E o servo tomou dez camelos, dos camelos do seu senhor, e
partiu, pois que toda a fazenda de seu senhor estava em sua
mão, e levantou-se e partiu para Mesopotamia, para a cidade
de Nahor, **11** E fez ajoelhar os camelos fóra da cidade, junto a
um poço d'agua, pela tarde, ao tempo que as moças sahiam a
tirar agua. **12** E disse: Ó Senhor, Deus de meu senhor Abrahão!
dá-me hoje bom encontro, e faze beneficencia ao meu senhor
Abrahão! **13** Eis que eu estou em pé junto á fonte d'agua, e
as filhas dous varões d'esta cidade saem para tirar agua; **14**
Seja pois que a donzella, a quem eu disser: Abaixa agora o teu
cantaro para que eu beba; e ella disser: Bebe, e tambem darei
de beber aos teus camelos; esta seja a quem designaste ao teu
servo Isaac, e que eu conheça n'isso que fizeste beneficencia a
meu senhor. **15** E succedeu que, antes que elle acabasse de
fallar, eis que Rebecca, que havia nascido a Bethuel, filho de
Milcah, mulher de Nahor, irmão de Abrahão, sahia com o seu
cantaro sobre o seu hombro. **16** E a donzella era mui formosa á
vista, virgem, a quem varão não havia conhecido: e desceu
á fonte, e encheu o seu cantaro, e subiu. **17** Então o servo

correu-lhe ao encontro, e disse: Ora deixa-me beber uma pouca
d'agua do teu cantaro. **18** E ella disse: Bebe, meu senhor. E
apressou-se, e abaixou o seu cantaro sobre a sua mão, e deu-
lhe de beber. **19** E, acabando ella de lhe dar de beber, disse:
Tirarei tambem agua para os teus camelos, até que acabem
de beber. **20** E apressou-se, e vasou o seu cantaro na pia, e
correu outra vez ao poço para tirar agua, e tirou para todos os
seus camelos. **21** E o varão estava admirado de vel-a, calando-
se, para saber se o Senhor havia prosperado a sua jornada,
ou não. **22** E aconteceu que, acabando os camelos de beber,
tomou o varão um pendente de oiro de meio siclo de peso, e
duas pulseiras para as suas mãos, do peso de dez siclos de
oiro. **23** E disse: De quem és filha? faze-m'o saber, peço-te; ha
tambem em casa de teu pae logar para nós pousarmos? **24** E
ella lhe disse: Eu sou a filha de Bethuel, filho de Milcah, o qual
ella pariu a Nahor. **25** Disse-lhe mais: Tambem temos palha e
muito pasto, e logar para passar a noite. **26** Então inclinou-
se aquelle varão, e adorou ao Senhor, **27** E disse: Bemdito
seja o Senhor Deus de meu senhor Abrahão, que não retirou a
sua beneficencia e a sua verdade de meu senhor: quanto a
mim, o Senhor me guiou no caminho á casa dos irmãos de meu
senhor. **28** E a donzella correu, e fez saber estas coisas na
casa de sua mãe. **29** E Rebecca tinha um irmão, cujo nome era
Labão; e Labão correu ao encontro d'aquelle varão á fonte. **30**
E aconteceu que, quando elle viu o pendente, e as pulseiras
sobre as mãos de sua irmã, e quando ouviu as palavras de sua
irmã Rebecca, que dizia: Assim me fallou aquelle varão; veiu o
varão, e eis que estava em pé junto aos camelos á fonte. **31** E
disse: Entra, bemdito do Senhor, porque estarás fóra? pois eu

já preparei a casa, e o logar para os camelos. **32** Então veiu
aquelle varão á casa, e desataram os camelos, e deram palha e
pasto aos camelos, e agua para lavar os pés d'elle e os pés dos
varões que estavam com elle. **33** Depois pozeram de comer
diante d'elle; elle porém disse: Não comerei, até que tenha dito
as minhas palavras. E elle disse: Falla. **34** Então disse: Eu sou o
servo d'Abrahão. **35** E o Senhor abençoou muito o meu senhor,
de maneira que foi engrandecido, e deu-lhe ovelhas e vaccas, e
prata e oiro, e servos e servas, e camelos e jumentos. **36** E
Sarah, a mulher do meu senhor, pariu um filho a meu senhor
depois da sua velhice, e elle deu-lhe tudo quanto tem. **37** E
meu senhor me fez jurar, dizendo: Não tomarás mulher para
meu filho das filhas dos cananeos, em cuja terra habito: **38** Irás
porém á casa de meu pae, e á minha familia, e tomarás mulher
para meu filho. **39** Então disse eu ao meu senhor: Porventura
não me seguirá a mulher. **40** E elle me disse: O Senhor, em
cuja presença tenho andado, enviará o seu anjo comtigo, e
prosperará o teu caminho, para que tomes mulher para meu
filho da minha familia e da casa de meu pae: **41** Então serás
livre do meu juramento, quando fores á minha familia; e se não
t'a derem, livre serás do meu juramento. **42** E hoje cheguei á
fonte, e disse: Ó Senhor, Deus de meu senhor Abrahão! se
tu agora prosperas o meu caminho, no qual eu ando, **43** Eis
que estou junto á fonte d'agua: seja pois que a donzella que
sair para tirar agua e á qual eu disser: Ora dá-me uma pouca
d'agua do teu cantaro; **44** E ella me disser: Bebe tu tambem, e
tambem tirarei agua para os teus camelos; esta seja a mulher
que o Senhor designou ao filho de meu senhor. **45** E antes
que eu acabasse de fallar no meu coração, eis que Rebecca

sahia com o seu cantaro sobre o seu hombro, e desceu á fonte,
e tirou agua; e eu lhe disse: Ora dá-me de beber. **46** E ella
se apressou, e abaixou o seu cantaro de sobre si, e disse:
Bebe, e tambem darei de beber aos teus camelos; e bebi, e ella
deu tambem de beber aos camelos. **47** Então lhe perguntei, e
disse: De quem és filha? E ella disse: Filha de Bethuel, filho
de Nahor, que lhe pariu Milcah. Então eu puz o pendente no
seu rosto, e as pulseiras sobre as suas mãos; **48** E inclinando-
me adorei ao Senhor, e bemdisse ao Senhor, Deus do meu
senhor Abrahão, que me havia encaminhado pelo caminho da
verdade, para tomar a filha do irmão de meu senhor para seu
filho. **49** Agora pois, se vós haveis de fazer beneficencia e
verdade a meu senhor, fazei-m'o saber; e se não tambem m'o
fazei saber, para que eu olhe á mão direita, ou á esquerda. **50**
Então responderam Labão e Bethuel, e disseram: Do Senhor
procedeu este negocio; não podemos fallar-te mal ou bem. **51**
Eis que, Rebecca está diante da tua face; toma-a, e vae-te; seja
a mulher do filho de teu senhor, como tem dito o Senhor. **52** E
aconteceu que, o servo de Abrahão, ouvindo as suas palavras,
inclinou-se á terra diante do Senhor, **53** E tirou o servo vasos de
prata e vasos de oiro, e vestidos, e deu-os a Rebecca; tambem
deu coisas preciosas a seu irmão e a sua mãe. **54** Então
comeram e beberam, elle e os varões que com elle estavam, e
passaram a noite. E levantaram-se pela manhã, e disse: Deixae-
me ir a meu senhor. **55** Então disseram seu irmão e sua mãe:
Fique a donzella comnosco alguns dias, ou pelo menos dez
dias, depois irá. **56** Elle porém lhes disse: Não me detenhaes,
pois o Senhor tem prosperado o meu caminho; deixae-me
partir, que eu volte a meu senhor. **57** E disseram: Chamemos a

donzella, e perguntemos-lh'o. **58** E chamaram a Rebecca, e
disseram-lhe: Irás tu com este varão? Ella respondeu: Irei. **59**
Então despediram a Rebecca sua irmã, e sua ama, e o servo
de Abrahão, e seus varões **60** E abençoaram a Rebecca, e
disseram-lhe: O nossa irmã, sejas tu em milhares de milhares, e
que a tua semente possua a porta de seus aborrecedores! **61** E
Rebecca se levantou com as suas moças, e subiram sobre os
camelos, e seguiram o varão: e tomou aquelle servo a Rebecca,
e partiu. **62** Ora Isaac vinha d'onde se vem do poço de Lahai-
roi; porque habitava na terra do sul. **63** E Isaac saira a orar
no campo, sobre a tarde: e levantou os seus olhos, e olhou,
e eis que os camelos vinham. **64** Rebecca tambem levantou
seus olhos, e viu a Isaac, e lançou-se do camelo. **65** E disse ao
servo: Quem é aquelle varão que vem pelo campo ao nosso
encontro? E o servo disse: Este é meu senhor. Então tomou ella
o véu, e cobriu-se. **66** E o servo contou a Isaac todas as coisas
que fizera. **67** E Isaac trouxe-a para a tenda de sua mãe Sarah,
e tomou a Rebecca, e foi-lhe por mulher, e amou-a. Assim Isaac
foi consolado depois da morte de sua mãe.

25 E Abrahão tomou outra mulher; e o seu nome era Ketura; **2**
E pariu-lhe Zimran, e Joksan, e Medan, e Midian, e Jisbac, e
Shuah. **3** E Joksan gerou Seba e Dedan: e os filhos de Dedan
foram Assurim, e Letusim e Leummim. **4** E os filhos de Midian
foram Epha, e Epher, e Henoch, e Abidah, e Eldah: estes todos
foram filhos de Ketura. **5** Porém Abrahão deu tudo o que tinha a
Isaac; **6** Mas aos filhos das concubinas que Abrahão tinha,
deu Abrahão presentes, e, vivendo elle ainda, despediu-os
do seu filho Isaac, ao oriente, para a terra oriental. **7** Estes
pois são os dias dos annos da vida de Abrahão, que viveu

cento e setenta e cinco annos. **8** E Abrahão expirou e morreu
em boa velhice, velho e farto de dias: e foi congregado ao
seu povo; **9** E sepultaram-o Isaac e Ishmael, seus filhos, na
cova de Machpelah, no campo d'Ephron, filho de Zohar hetheo,
que estava em frente de Mamre, **10** O campo que Abrahão
comprara aos filhos de Heth. Ali está sepultado Abrahão, e
Sarah sua mulher. **11** E aconteceu depois da morte de Abrahão,
que Deus abençoou a Isaac seu filho; e habitava Isaac junto ao
poço Lahai-roi. **12** Estas porém são as gerações de Ishmael
filho de Abrahão, que a serva de Sarah, Hagar Egypcia, pariu
a Abrahão. **13** E estes são os nomes dos filhos de Ishmael
pelos seus nomes, segundo as suas gerações: o primogenito de
Ishmael era Nebajoth, depois Kedar, e Abdeel, e Mibsam, **14** E
Misma, e Duma, e Massa, **15** Hadar, e Tema, Jetur, Nafis, e
Kedma. **16** Estes são os filhos de Ishmael, e estes são os seus
nomes pelas suas villas e pelos seus castellos: doze principes
segundo as suas familias. **17** E estes são os annos da vida de
Ishmael, cento e trinta e sete annos; e elle expirou, e morreu, e
foi congregado ao seu povo. **18** E habitaram desde Havila até
Sur, que está em frente do Egypto, indo para Assur; e fez o seu
assento diante da face de todos os seus irmãos. **19** E estas são
as gerações de Isaac, filho de Abrahão: Abrahão gerou a Isaac:
20 E era Isaac da edade de quarenta annos, quando tomou a
Rebecca, filha de Bethuel arameo de Paddan-aram, irmã de
Labão arameo, por sua mulher. **21** E Isaac orou instantemente
ao Senhor por sua mulher, porquanto era esteril; e o Senhor
ouviu as suas orações, e Rebecca sua mulher concebeu. **22**
E os filhos luctavam dentro d'ella; então disse: Se assim é,
porque sou eu assim? E foi-se a perguntar ao Senhor. **23** E o

Senhor lhe disse: Duas nações ha no teu ventre, e dois povos
se dividirão das tuas entranhas, e um povo-será mais forte do
que o outro povo, e o maior servirá ao menor. **24** E cumprindo-
se os seus dias para parir, eis gemeos no seu ventre. **25** E saiu
o primeiro ruivo e todo como um vestido cabelludo; por isso
chamaram o seu nome Esaú. **26** E depois saiu o seu irmão,
agarrada sua mão ao calcanhar de Esaú; por isso se chamou
o seu nome Jacob. E era Isaac da edade de sessenta annos
quando os gerou. **27** E cresceram os meninos, e Esaú foi varão
perito na caça, varão do campo; mas Jacob era varão simples,
habitando em tendas. **28** E amava Isaac a Esaú, porque a
caça era de seu gosto, mas Rebecca amava a Jacob. **29** E
Jacob cozera um guisado; e veiu Esaú do campo, e estava elle
cançado: **30** E disse Esaú a Jacob: Deixa-me, peço-te, sorver
d'esse guisado vermelho, porque estou cançado. Por isso se
chamou o seu nome Edom. **31** Então disse Jacob: Vende-me
hoje a tua primogenitura. **32** E disse Esaú: Eis que estou a
ponto de morrer, e para que me servirá logo a primogenitura?
33 Então disse Jacob: Jura-me hoje. E jurou-lhe e vendeu a sua
primogenitura a Jacob. **34** E Jacob deu pão a Esaú e o guisado
das lentilhas; e comeu, e bebeu, e levantou-se, e foi-se. Assim
desprezou Esaú a sua primogenitura.

26 E havia fome na terra, além da primeira fome, que foi nos
dias de Abrahão: por isso foi-se Isaac a Abimelech, rei dos
philisteus, em Gerar. **2** E appareceu-lhe o Senhor, e disse: Não
desças ao Egypto; habita na terra que eu te disser: **3** Peregrina
n'esta terra, e serei comtigo, e te abençoarei; porque a ti e á tua
semente darei todas estas terras, e confirmarei o juramento que
tenho jurado a Abrahão teu pae; **4** E multiplicarei a tua semente

como as estrellas dos céus, e darei á tua semente todas estas
terras; e em tua semente serão bemditas todas as nações da
terra; **5** Porquanto Abrahão obedeceu á minha voz, e guardou o
meu mandado, os meus preceitos, os meus estatutos, e as
minhas leis. **6** Assim habitou Isaac em Gerar. **7** E perguntando-
lhe os varões d'aquelle logar ácerca de sua mulher, disse:
É minha irmã; porque temia de dizer: É minha mulher; para
que porventura (dizia elle) me não matem os varões d'aquelle
logar por amor de Rebecca; porque era formosa á vista. **8** E
aconteceu que, como elle esteve ali muito tempo, Abimelech
rei dos philisteus olhou por uma janella, e viu, e eis que Isaac
estava brincando com Rebecca sua mulher. **9** Então chamou
Abimelech a Isaac, e disse: Eis que na verdade é tua mulher;
como pois disseste: É minha irmã? E disse-lhe Isaac: Porque
eu dizia: Para que eu porventura não morra por causa d'ella.
10 E disse Abimelech: Que é isto que nos fizeste? Facilmente
se teria deitado alguem d'este povo com a tua mulher, e tu
terias trazido sobre nós um delicto. **11** E mandou Abimelech a
todo o povo, dizendo: Qualquer que tocar a este varão ou a
sua mulher, certamente morrerá. **12** E semeou Isaac n'aquella
mesma terra, e achou n'aquelle mesmo anno cem medidas,
porque o Senhor o abençoava. **13** E engrandeceu-se o varão, e
ia-se engrandecendo, até que se tornou mui grande; **14** E tinha
possessão d'ovelhas, e possessão de vaccas, e muita gente de
serviço, de maneira que os philisteus o invejavam. **15** E todos
os poços, que os servos de seu pae tinham cavado nos dias de
seu pae Abrahão, os philisteus entulharam e encheram de terra.
16 Disse tambem Abimelech a Isaac: Aparta-te de nós; porque
muito mais poderoso te tens feito do que nós. **17** Então Isaac

foi-se d'ali e fez o seu assento no valle de Gerar, e habitou lá.
18 E tornou Isaac, e cavou os poços d'agua que cavaram nos
dias de Abrahão seu pae, e que os philisteus taparam depois da
morte de Abrahão, e chamou-os pelos nomes que os chamara
seu pae. **19** Cavaram pois os servos de Isaac n'aquelle valle,
e acharam ali um poço d'aguas vivas. **20** E os pastores de
Gerar porfiaram com os pastores de Isaac, dizendo. Esta agua
é nossa. Por isso chamou o nome d'aquelle poço Esek, porque
contenderam com elle. **21** Então cavaram outro poço, e tambem
porfiaram sobre elle: por isso chamou o seu nome Sitnah. **22** E
partiu d'ali, e cavou outro poço, e não porfiaram sobre elle: por
isso chamou o seu nome Rehoboth, e disse: Porque agora nos
alargou o Senhor, e crescemos n'esta terra. **23** Depois subiu
d'ali a Berseba, **24** E appareceu-lhe o Senhor n'aquella mesma
noite, e disse: Eu sou o Deus de Abrahão teu pae: não temas,
porque eu sou comtigo, e abençoar-te-hei, e multiplicarei a tua
semente por amor de Abrahão meu servo. **25** Então edificou ali
um altar, e invocou o nome do Senhor, e armou ali a sua tenda;
e os servos de Isaac cavaram ali um poço. **26** E Abimelech veiu
a elle de Gerar, com Ahuzzath seu amigo, e Phichol, principe
do seu exercito. **27** E disse-lhes Isaac: Porque viestes a mim,
pois que vós me aborreceis, e me enviastes de vós? **28** E elles
disseram: Havemos visto, na verdade, que o Senhor é comtigo,
pelo que dissemos: Haja agora juramento entre nós, entre nós e
ti; e façamos concerto comtigo, **29** Que nos não faças mal, como
nós te não temos tocado, e como te fizemos sómente bem, e te
deixámos ir em paz. Agora tu és o bemdito do Senhor **30** Então
lhes fez um banquete, e comeram e beberam; **31** E levantaram-
se de madrugada, e juraram um ao outro; depois os despediu

Isaac, e despediram-se d'elle em paz. **32** E aconteceu n'aquelle
mesmo dia que vieram os servos de Isaac, e annunciaram-lhe
ácerca do negocio do peço, que tinham cavado; e disseram-lhe:
Temos achado agua. **33** E chamou-o Seba: por isso é o nome
d'aquella cidade Berseba até o dia de hoje. **34** Ora sendo Esaú
da edade de quarenta annos, tomou por mulher a Judith, filha
de Beeri, hetheo, e a Basmath filha de Elon, hetheo. **35** E estas
foram a Isaac e a Rebecca uma amargura de espirito.

27 E aconteceu que, como Isaac envelheceu, e os seus olhos
se escureceram, de maneira que não podia ver, chamou a Esaú,
seu filho mais velho, e disse-lhe: Meu filho. E elle lhe disse: Eis-
me aqui. **2** E elle disse: Eis que já agora estou velho, e não sei
o dia da minha morte; **3** Agora pois, toma as tuas armas, a tua
aljava e o teu arco, e sae ao campo, e apanha para mim alguma
caça, **4** E faze-me um guisado saboroso, como eu o amo, e
traze-m'o, para que eu coma; para que minha alma te abençoe,
antes que morra. **5** E Rebecca escutou quando Isaac fallava ao
seu filho Esaú: e foi-se Esaú ao campo, para apanhar caça
que havia de trazer. **6** Então fallou Rebecca a Jacob seu filho,
dizendo: Eis que tenho ouvido o teu pae que fallava com Esaú
teu irmão, dizendo: **7** Traze-me caça, e faze-me um guisado
saboroso, para que eu coma, e te abençoe diante da face do
Senhor, antes da minha morte. **8** Agora pois, filho meu, ouve a
minha voz n'aquillo que eu te mando: **9** Vae agora ao rebanho,
e traze-me de lá dois bons cabritos das cabras, e eu farei
d'elles um guisado saboroso para teu pae, como elle ama, **10** E
leval-o-has a teu pae, para que o coma; para que te abençoe
antes da sua morte. **11** Então disse Jacob a Rebecca, sua
mãe: Eis que Esaú meu irmão é varão cabelludo. e eu varão

liso; **12** Porventura me apalpará o meu pae, e serei em seus
olhos enganador: assim trarei eu sobre mim maldição, e não
benção. **13** E disse-lhe sua mãe: Meu filho, sobre mim seja a
tua maldição; sómente obedece á minha voz, e vae, traze-m'os.
14 E foi, e tomou-os, e trouxe-os a sua mãe; e sua mãe fez
um guisado saboroso, como seu pae amava. **15** Depois tomou
Rebecca os vestidos de gala de Esaú, seu filho mais velho, que
tinha comsigo em casa, e vestiu a Jacob, seu filho menor; **16** E
com as pelles dos cabritos das cabras cobriu as suas mãos e a
lisura do seu pescoço; **17** E deu o guisado saboroso, e o pão
que tinha preparado, na mão de Jacob seu filho. **18** E veiu elle a
seu pae, e disse: Meu pae! E elle disse: Eis-me aqui; quem és
tu, meu filho? **19** E Jacob disse a seu pae: Eu sou Esaú, teu
primogenito; tenho feito como me disseste: levanta-te agora,
assenta-te, e come da minha caça, para que a tua alma me
abençoe. **20** Então disse Isaac a seu filho: Como é isto, que tão
cedo a achaste, filho meu? E elle disse: Porque o Senhor teu
Deus a mandou ao meu encontro. **21** E disse Isaac a Jacob:
Chega-te agora, para que te apalpe, meu filho, se és meu filho
Esaú mesmo, ou não. **22** Então se chegou Jacob a Isaac seu
pae, que o apalpou, e disse: A voz é a voz de Jacob, porém as
mãos são as mãos de Esaú. **23** E não o conheceu, porquanto
as suas mãos estavam cabelludas, como as mãos de Esaú seu
irmão: e abençoou-o. **24** E disse: És tu meu filho Esaú mesmo?
E elle disse: Eu sou. **25** Então disse: Faze chegar isso perto de
mim, para que coma da caça de meu filho; para que a minha
alma te abençoe. E chegou-lh'o, e comeu; trouxe-lhe tambem
vinho, e bebeu. **26** E disse-lhe Isaac seu pae: Ora chega-te, e
beija-me, filho meu. **27** E chegou-se, e beijou-o; então cheirou

o cheiro dos seus vestidos, e abençoou-o, e disse: Eis que o
cheiro do meu filho é como o cheiro do campo, que o Senhor
abençoou: **28** Assim pois te dê Deus do orvalho dos céus, e das
gorduras da terra, e abundancia de trigo e de mosto: **29** Sirvam-
te povos, e nações se incurvem a ti: sê senhor de teus irmãos, e
os filhos da tua mãe se incurvem a ti: malditos sejam os que te
amaldiçoarem, e bemditos sejam os que te abençoarem. **30** E
aconteceu que, acabando Isaac de abençoar a Jacob, apenas
Jacob acabava de sair da face de Isaac seu pae, veiu Esaú, seu
irmão, da sua caça; **31** E fez tambem elle um guisado saboroso,
e trouxe-o a seu pae; e disse a seu pae: Levanta-te, meu pae, e
come da caça de teu filho, para que me abençoe a tua alma. **32**
E disse-lhe Isaac seu pae: Quem és tu? E elle disse: Eu sou
teu filho, o teu primogenito, Esaú. **33** Então estremeceu Isaac
de um estremecimento muito grande; e disse: Quem, pois, é
aquelle que apanhou a caça, e m'a trouxe? e comi de tudo,
antes que tu viesses, e abençoei-o: tambem será bemdito. **34**
Esaú, ouvindo as palavras de seu pae, bradou com grande e
mui amargo brado, e disse a seu pae: Abençoa-me tambem a
mim, meu pae. **35** E elle disse: Veiu o teu irmão com subtileza,
e tomou a tua benção. **36** Então disse elle: Não foi o seu nome
justamente chamado Jacob, por isso que já duas vezes me
enganou? a minha primogenitura me tomou, e eis que agora
me tomou a minha benção. Mais disse: Não reservaste pois
para mim benção alguma? **37** Então respondeu Isaac, e disse a
Esaú: Eis que o tenho posto por senhor sobre ti, e todos os seus
irmãos lhe tenho dado por servos: e de trigo e de mosto o tenho
fortalecido; --que te farei pois agora a ti, meu filho? **38** E disse
Esaú a seu pae: Tens uma só benção, meu pae? abençoa-me

tambem a mim, meu pae. E levantou Esaú a sua voz, e chorou.
39 Então respondeu Isaac seu pae, e disse-lhe: Eis que nas
gorduras da terra será a tua habitação, e do orvalho dos céus
do alto serás abençoado, **40** E pela tua espada viverás, e ao teu
irmão servirás. Acontecerá, porém, que quando te senhoreares,
então sacudirás o seu jugo do teu pescoço. **41** E aborreceu
Esaú a Jacob por causa d'aquella benção, com que seu pae o
tinha abençoado; e Esaú disse no seu coração: Chegar-se-hão
os dias de luto de meu pae: e matarei a Jacob meu irmão. **42** E
foram denunciadas a Rebecca estas palavras de Esaú, seu filho
mais velho; e ella enviou, e chamou a Jacob seu filho menor, e
disse-lhe: Eis que Esaú teu irmão se consola a teu respeito,
propondo-se matar-te. **43** Agora pois, meu filho, ouve a minha
voz, e levanta-te; acolhe-te a Labão meu irmão, em Haran, **44** E
mora com elle alguns dias, até que passe o furor de teu irmão;
45 Até que se desvie de ti a ira de teu irmão, e se esqueça
do que lhe fizeste: então enviarei, e te farei vir de lá; porque
seria eu desfilhada tambem de vós ambos n'um mesmo dia? **46**
E disse Rebecca a Isaac: Enfadada estou da minha vida, por
causa das filhas de Heth; se Jacob tomar mulher das filhas de
Heth, como estas são das filhas d'esta terra, para que me será
a vida?

28 E Isaac chamou a Jacob, e abençoou-o, e ordenou-lhe, e
disse-lhe: Não tomes mulher de entre as filhas de Canaan: **2**
Levanta-te, vae a Paddan-aram, á casa de Bethuel, pae de tua
mãe, e toma de lá uma mulher das filhas de Labão, irmão de tua
mãe; **3** E Deus Todo-poderoso te abençoe, e te faça fructificar, e
te multiplique, para que sejas uma multidão de povos; **4** E te dê
abenção de Abrahão, a ti e á tua semente comtigo, para que em

herança possuas a terra de tuas peregrinações, que Deus deu a
Abrahão **5** Assim enviou Isaac a Jacob, o qual se foi a Paddan-
aram, a Labão, filho de Bethuel arameo, irmão de Rebecca, mãe
de Jacob e de Esaú. **6** Vendo pois Esaú que Isaac abençoára a
Jacob, e o enviára a Paddan-aram, para tomar mulher para si
d'ali, e que, abençoando-o, lhe ordenara, dizendo: Não tomes
mulher das filhas de Canaan; **7** E que Jacob obedecera a seu
pae e a sua mãe, e se fôra a Paddan-aram; **8** Vendo tambem
Esaú que as filhas de Canaan eram más aos olhos de Isaac
seu pae, **9** Foi-se Esaú a Ishmael, e tomou para si por mulher,
além das suas mulheres, a Mahalath filha de Ishmael, filho de
Abrahão, irmã de Nebajoth. **10** Partiu pois Jacob de Berseba, e
foi-se a Haran; **11** E chegou a um logar onde passou a noite,
porque já o sol era posto; e tomou uma das pedras d'aquelle
logar, e a poz por sua cabeceira, e deitou-se n'aquelle logar, **12**
E sonhou: e eis uma escada era posta na terra, cujo topo tocava
nos céus: e eis que os anjos de Deus subiam e desciam por
ella; **13** E eis que o Senhor estava em cima d'ella, e disse: Eu
sou o Senhor, o Deus de Abrahão teu pae, e o Deus de Isaac:
esta terra, em que estás deitado, t'a darei a ti e á tua semente:
14 E a tua semente será como o pó da terra, e estender-se-ha
ao occidente, e ao oriente, e ao norte, e ao sul, e em ti e na tua
semente serão bemditas todas as familias da terra: **15** E eis
que estou comtigo, e te guardarei por onde quer que fores, e
te farei tornar a esta terra: porque te não deixarei, até que te
haja feito o que te tenho dito. **16** Acordado pois Jacob do seu
somno, disse: Na verdade o Senhor está n'este logar; e eu não
o sabia. **17** E temeu, e disse: Quão terrivel é este logar! Este
não é outro logar senão a casa de Deus; e este é a porta dos

céus. **18** Então levantou-se Jacob pela manhã de madrugada, e
tomou a pedra que tinha posto por sua cabeceira, e a poz por
columna, e derramou azeite em cima d'ella. **19** E chamou o
nome d'aquelle logar Bethel: o nome porém d'aquella cidade
d'antes era Luz. **20** E Jacob votou um voto, dizendo: Se Deus
fôr commigo, e me guardar n'esta viagem que faço, e me der
pão para comer, e vestidos para vestir; **21** E eu em paz tornar á
casa de meu pae, o Senhor me será por Deus; **22** E esta pedra
que tenho posto por columna será casa de Deus; e de tudo
quanto me deres, certamente te darei o dizimo.

29 Então poz-se Jacob a pé, e foi-se á terra dos filhos de
oriente; **2** E olhou, e eis um poço no campo, e eis tres rebanhos
d'ovelhas que estavam deitados junto a elle; porque d'aquelle
poço davam de beber aos rebanhos: e havia uma grande pedra
sobre a bocca do poço. **3** E ajuntavam ali todos os rebanhos, e
removiam a pedra de sobre a bocca do poço, e davam de beber
ás ovelhas: e tornavam a pôr a pedra sobre a bocca do poço,
no seu logar. **4** E disse-lhes Jacob: Meus irmãos, d'onde sois?
E disseram: Somos de Haran. **5** E elle lhes disse: Conheceis a
Labão, filho de Nachor? E disseram: Conhecemos. **6** Disse-lhes
mais: Está elle bem? E disseram: Está bem, e eis aqui Rachel
sua filha, que vem com as ovelhas. **7** E elle disse: Eis que ainda
é muito dia, não é tempo de ajuntar o gado; dae de beber ás
ovelhas, e ide, apascentae-as. **8** E disseram: Não podemos,
até que todos os rebanhos se ajuntem, e removam a pedra de
sobre a bocca do poço, para que demos de beber ás ovelhas.
9 Estando elle ainda fallando com elles, veiu Rachel com as
ovelhas de seu pae: porque ella era pastora. **10** E aconteceu
que, vendo Jacob a Rachel, filha de Labão, irmão de sua mãe,

e as ovelhas de Labão, irmão de sua mãe, chegou Jacob, e
revolveu a pedra de sobre a bocca do poço, e deu de beber
ás ovelhas de Labão, irmão de sua mãe. **11** E Jacob beijou a
Rachel, e levantou a sua voz, e chorou. **12** E Jacob annunciou a
Rachel que era irmão de seu pae, e que era filho de Rebecca:
então ella correu, e o annunciou a seu pae. **13** E aconteceu que,
ouvindo Labão as novas de Jacob, filho de sua irmã, correu-lhe
ao encontro, e abraçou-o, e beijou-o, e levou-o á sua casa: e
contou elle a Labão todas estas coisas. **14** Então Labão disse-
lhe: Verdadeiramente és tu o meu osso e a minha carne. E
ficou com elle um mez inteiro. **15** Depois disse Labão a Jacob:
Porque tu és meu irmão, has de servir-me de graça? declara-
me qual será o teu salario. **16** E Labão tinha duas filhas; o
nome da mais velha era Leah, e o nome da menor Rachel. **17**
Leah porém tinha olhos tenros, mas Rachel era de formoso
semblante e formosa á vista. **18** E Jacob amava a Rachel, e
disse: Sete annos te servirei por Rachel, tua filha menor. **19**
Então disse Labão: Melhor é que eu t'a dê, do que eu a dê a
outro varão: fica commigo. **20** Assim serviu Jacob sete annos
por Rachel; e foram aos seus olhos como poucos dias, pelo
muito que a amava. **21** E disse Jacob a Labão: Dá-me minha
mulher, porque meus dias são cumpridos, para que eu entre a
ella. **22** Então ajuntou Labão a todos os varões d'aquelle logar,
e fez um banquete. **23** E aconteceu, á tarde, que tomou Leah
sua filha, e trouxe-lh'a: e entrou a ella. **24** E Labão deu sua
serva Zilpah a Leah sua filha por serva. **25** E aconteceu pela
manhã, eis que era Leah; pelo que disse a Labão: Porque me
fizeste isso? não te tenho servido por Rachel? porque pois me
enganaste? **26** E disse Labão: Não se faz assim no nosso logar,

que a menor se dê antes da primogenita. **27** Cumpre a semana
d'esta; então te daremos tambem a outra, pelo serviço que ainda
outros sete annos servires commigo. **28** E Jacob fez assim: e
cumpriu a semana d'esta: então lhe deu por mulher Rachel
sua filha. **29** E Labão deu sua serva Bilha por serva a Rachel,
sua filha. **30** E entrou tambem a Rachel, e amou tambem a
Rachel mais do que a Leah; e serviu com elle ainda outros sete
annos. **31** Vendo pois o Senhor que Leah era aborrecida, abriu
a sua madre; porém Rachel era esteril. **32** E concebeu Leah, e
pariu um filho, e chamou o seu nome Ruben, porque disse:
Porque o Senhor attendeu á minha afflicção, por isso agora me
amará o meu marido. **33** E concebeu outra vez, e pariu um
filho, dizendo: Porquanto o Senhor ouviu que eu era aborrecida,
me deu tambem este; e chamou o seu nome Simeão. **34** E
concebeu outra vez, e pariu um filho, dizendo: Agora esta vez
se ajuntará meu marido commigo, porque tres filhos lhe tenho
parido: por isso chamou o seu nome Levi. **35** E concebeu outra
vez, e pariu um filho, dizendo: Esta vez louvarei ao Senhor. Por
isso chamou o seu nome Judah: e cessou de parir.

30 Vendo pois Rachel que não paria filhos a Jacob, teve
Rachel inveja de sua irmã, e disse a Jacob: Dá-me filhos, ou se
não morro. **2** Então se accendeu a ira de Jacob contra Rachel,
e disse: Estou eu no logar de Deus, que te impediu o fructo de
teu ventre? **3** E ella disse: Eis aqui minha serva Bilha; entra a
ella, para que pára sobre os meus joelhos, e eu tambem seja
edificada d'ella. **4** Assim lhe deu a Bilha sua serva por mulher: e
Jacob entrou a ella. **5** E concebeu Bilha, e pariu a Jacob um
filho. **6** Então disse Rachel: Julgou-me Deus, e tambem ouviu a
minha voz, e me deu um filho; por isso chamou o seu nome

Dan. **7** E Bilha, serva de Rachel, concebeu outra vez, e pariu a
Jacob o segundo filho. **8** Então disse Rachel: Com luctas de
Deus tenho luctado com minha irmã, tambem venci; e chamou o
seu nome Naphtali. **9** Vendo pois Leah que cessava de parir,
tomou tambem a Zilpah sua serva, e deu-a a Jacob por mulher.
10 E pariu Zilpah, serva de Leah, um filho a Jacob. **11** Então
disse Leah: Vem uma turba: e chamou o seu nome Gad. **12**
Depois pariu Zilpah, serva de Leah, um segundo filho a Jacob.
13 Então disse Leah: Para minha ventura; porque as filhas me
terão por bemaventurada: e chamou o seu nome Asher. **14** E
foi Ruben nos dias da sega do trigo, e achou mandrágoras no
campo. E trouxe-as a Leah, sua mãe. Então disse Rachel a
Leah: Ora dá-me das mandrágoras do teu filho. **15** E ella lhe
disse: É já pouco que hajas tomado o meu marido, tomarás
tambem as mandrágoras do meu filho? Então disse Rachel: Por
isso se deitará comtigo esta noite pelas mandrágoras de teu
filho. **16** Vindo pois Jacob á tarde do campo, saiu-lhe Leah ao
encontro, e disse: A mim entrarás, porque certamente te aluguei
com as mandrágoras do meu filho. E deitou-se com ella aquella
noite. **17** E ouviu Deus a Leah, e concebeu, e pariu um quinto
filho. **18** Então disse Leah: Deus me tem dado o meu galardão,
pois tenho dado minha serva ao meu marido: e chamou o seu
nome Issacar. **19** E Leah concebeu outra vez, e pariu a Jacob
um sexto filho. **20** E disse Leah: Deus me deu a mim uma boa
dadiva; d'esta vez morará o meu marido commigo, porque lhe
tenho parido seis filhos: e chamou o seu nome Zebulon. **21**
E depois pariu uma filha, e chamou o seu nome Dinah. **22** E
lembrou-se Deus de Rachel, e Deus a ouviu, e abriu a sua
madre, **23** E ella concebeu, e pariu um filho, e disse: Tirou-

me Deus a minha vergonha. **24** E chamou o seu nome José,
dizendo: O Senhor me accrescente outro filho. **25** E aconteceu
que, como Rachel pariu a José, disse Jacob a Labão: Deixa-me
ir, que me vá ao meu logar, e á minha terra. **26** Dá-me as minhas
mulheres, e os meus filhos, pelas quaes te tenho servido, e ir-
me-hei; pois tu sabes o meu serviço, que te tenho feito. **27** Então
lhe disse Labão: Se agora tenho achado graça em teus olhos,
fica commigo. Tenho experimentado que o Senhor me abençoou
por amor de ti. **28** E disse mais: Determina-me o teu salario,
que t'o darei. **29** Então lhe disse: Tu sabes como te tenho
servido, e como passou o teu gado commigo. **30** Porque o pouco
que tinhas antes de mim, é augmentado até uma multidão:
e o Senhor te tem abençoado por meu trabalho. Agora pois,
quando hei-de trabalhar tambem por minha casa? **31** E disse
elle: Que te darei? Então disse Jacob: Nada me darás; se me
fizeres isto, tornarei a apascentar e a guardar o teu rebanho. **32**
Passarei hoje por todo o teu rebanho, separando d'elle todos os
salpicados e malhados, e todos os morenos entre os cordeiros,
e os malhados e salpicados entre as cabras: e isto será o meu
salario. **33** Assim testificará por mim a minha justiça no dia
d'ámanhã, quando vieres e o meu salario estiver diante de tua
face: tudo o que não for salpicado e malhado entre as cabras e
moreno entre os cordeiros, ser-me-ha por furto. **34** Então disse
Labão: Eis que oxalá seja conforme á tua palavra. **35** E separou
n'aquelle mesmo dia os bodes listrados e malhados e todas as
cabras salpicadas e malhadas, tudo em que havia brancura, e
todo o moreno entre os cordeiros; e deu-os nas mãos dos seus
filhos. **36** E poz tres dias de caminho entre si e Jacob: e Jacob
apascentava o resto dos rebanhos de Labão. **37** Então tomou

Jacob varas verdes d'alamo, e d'aveleira e de castanheiro, e
descascou n'ellas riscas brancas, descobrindo a brancura que
nas varas havia, **38** E poz estas varas, que tinha descascado,
em frente do rebanho, nos canos e nas pias d'agua, aonde
o rebanho vinha a beber, e conceberam vindo a beber. **39** E
concebia o rebanho diante das varas, e as ovelhas pariam
listrados, salpicados e malhados. **40** Então separou Jacob os
cordeiros, e poz as faces do rebanho para os listrados, e todo o
moreno entre o rebanho de Labão; e poz o seu rebanho á parte,
e não o poz com o rebanho de Labão. **41** E succedia que cada
vez que concebiam as ovelhas fortes, punha Jacob as varas
diante dos olhos do rebanho nos canos, para que concebessem
diante das varas. **42** Mas quando enfraqueceu o rebanho, não
as poz. Assim as fracas eram de Labão, e as fortes de Jacob. **43**
E cresceu o varão em grande maneira, e teve muitos rebanhos,
e servas, e servos, e camelos e jumentos.

31 Então ouvia as palavras dos filhos de Labão, que diziam:
Jacob tem tomado tudo o que era de nosso pae, e do que era
de nosso pae fez elle toda esta gloria. **2** Viu tambem Jacob o
rosto de Labão, e eis que não era para com elle como d'hontem
e d'ante-hontem. **3** E disse o Senhor a Jacob: Torna-te á terra
dos teus paes, e á tua parentela, e eu serei comtigo. **4** Então
enviou Jacob, e chamou a Rachel e a Leah ao campo, ao seu
rebanho, **5** E disse-lhes: Vejo que o rosto de vosso pae para
commigo não é como d'hontem e d'ante-hontem; porém o Deus
de meu pae esteve commigo; **6** E vós mesmas sabeis que com
todo o meu poder tenho servido a vosso pae; **7** Mas vosso pae
me enganou e mudou o salario dez vezes; porém Deus não
lhe permittiu que me fizesse mal. **8** Quando elle dizia assim:

Os salpicados serão o teu salario; então todos os rebanhos
pariam salpicados. E quando elle dizia assim: Os listrados serão
o teu salario, então todos os teus rebanhos pariam listrados. **9**
Assim Deus tirou o gado de vosso pae, e m'o deu a mim. **10**
E succedeu que, ao tempo em que o rebanho concebia, eu
levantei os meus olhos, e vi em sonhos, e eis que os bodes,
que cobriam as ovelhas, eram listrados, salpicados e malhados.
11 E disse-me o anjo de Deus em sonhos: Jacob. E eu disse:
Eis-me aqui. **12** E disse elle: Levanta agora os teus olhos, e
vê todos os bodes que cobrem o rebanho, que são listrados,
salpicados e malhados: porque tenho visto tudo o que Labão
te fez. **13** Eu sou o Deus de Beth-el, onde teus ungido uma
columna, onde me tens votado o voto; levanta-te agora, sae-
te d'esta terra, e torna-te á terra da tua parentela. **14** Então
responderam Rachel e Leah, e disseram-lhe: Ha ainda para nós
parte ou herança na casa de nosso pae? **15** Não nos considera
elle como estranhas? pois vendeu-nos, e comeu de todo o
nosso dinheiro. **16** Porque toda a riqueza, que Deus tirou de
nosso pae, é nossa e de nossos filhos: agora pois, faze tudo o
que Deus te tem dito. **17** Então se levantou Jacob, pondo os
seus filhos e as suas mulheres sobre os camelos; **18** E levou
todo o seu gado, e toda a sua fazenda, que havia adquirido, o
gado que possuia, que alcançara em Paddan-aram, para ir a
Isaac, seu pae, á terra de Canaan. **19** E havendo Labão ido
a tosquiar as suas ovelhas, furtou Rachel os idolos que seu
pae tinha. **20** E esquivou-se Jacob de Labão o arameo, porque
não lhe fez saber que fugia. **21** E fugiu elle com tudo o que
tinha, e levantou-se, e passou o rio: e poz o seu rosto para
a montanha de Gilead. **22** E no terceiro dia foi annunciado a

Labão que Jacob tinha fugido. **23** Então tomou comsigo os
seus irmãos, e atraz d'elle proseguiu o caminho por sete dias;
e alcançou-o na montanha de Gilead. **24** Veiu porém Deus a
Labão o arameo em sonhos de noite, e disse-lhe: Guarda-te,
que não falles com Jacob nem bem nem mal. **25** Alcançou
pois Labão a Jacob, e armara Jacob a sua tenda n'aquella
montanha: armou tambem Labão com os seus irmãos a sua
na montanha de Gilead. **26** Então disse Labão a Jacob: Que
fizeste, que te esquivaste de mim, e levaste as minhas filhas
como captivas pela espada? **27** Porque fugiste occultamente, e
te esquivaste de mim, e não me fizeste saber, para que eu te
enviasse com alegria, e com canticos, e com tamboril e com
harpa? **28** Tambem não me permittiste beijar os meus filhos e
as minhas filhas. Loucamente pois agora fizeste, fazendo assim.
29 Poder havia em minha mão para vos fazer mal, mas o Deus
de vosso pae me fallou hontem á noite, dizendo: Guarda-te, que
não falles com Jacob nem bem nem mal. **30** E agora te querias
ir embora, porquanto tinhas saudades de voltar a casa de teu
pae; porque furtaste os meus deuses? **31** Então respondeu
Jacob, e disse a Labão: Porque temia; pois que dizia commigo,
se porventura me não arrebatarias as tuas filhas. **32** Com quem
achares os teus deuses, esse não viva; reconhece diante de
nossos irmãos o que é teu do que está commigo, e toma-o
para ti. Pois Jacob não sabia que Rachel os tinha furtado. **33**
Então entrou Labão na tenda de Jacob, e na tenda de Leah,
e na tenda d'ambas as servas, e não os achou; e saindo da
tenda de Leah, entrou na tenda de Rachel. **34** Mas tinha tomado
Rachel os idolos, e os tinha posto na albarda de um camelo,
e assentara-se sobre elles; e apalpou Labão toda a tenda, e

não os achou. **35** E ella disse a seu pae: Não se accenda a ira
aos olhos de meu senhor, que não posso levantar-me diante
da tua face; porquanto tenho o costume das mulheres. E elle
procurou, mas não achou os idolos. **36** Então irou-se Jacob, e
contendeu com Labão; e respondeu Jacob, e disse a Labão:
Qual é a minha transgressão? qual é o meu peccado, que
tão furiosamente me tens perseguido? **37** Havendo apalpado
todos os meus moveis, que achaste de todos os moveis da tua
casa? põe-o aqui diante dos meus irmãos, e teus irmãos; e
que julguem entre nós ambos. **38** Estes vinte annos eu estive
comtigo, as tuas ovelhas e as tuas cabras nunca moveram, e
não comi os carneiros do teu rebanho. **39** Não te trouxe eu o
despedaçado; eu o pagava; o furtado de dia e o furtado de noite
da minha mão o requerias. **40** Estive eu de sorte que de dia me
consumia o calor, e de noite a geada; e o meu somno foi-se dos
meus olhos. **41** Tenho estado agora vinte annos na tua casa;
quatorze annos te servi por tuas duas filhas, e seis annos por
teu rebanho; mas o meu salario tens mudado dez vezes. **42** Se
o Deus de meu pae, o Deus de Abrahão, e o Temor de Isaac
não fôra commigo, por certo me enviarias agora vazio. Deus
attendeu á minha afflicção, e ao trabalho das minhas mãos, e
reprehendeu-te hontem á noite. **43** Então respondeu Labão, e
disse a Jacob: Estas filhas são minhas filhas, e estes filhos são
meus filhos, e este rebanho é o meu rebanho, e tudo o que
vês, meu é: e que farei hoje a estas minhas filhas, ou a seus
filhos, que pariram? **44** Agora pois vem, e façamos concerto eu
e tu, que seja por testemunho entre mim e ti. **45** Então tomou
Jacob uma pedra, e erigiu-a por columna. **46** E disse Jacob a
seus irmãos: Ajuntae pedras. E tomaram pedras, e fizeram um

montão, e comeram ali sobre aquelle montão. **47** E chamou-o
Labão Jegar-sahadutha: porém Jacob chamou-o Galeed. **48**
Então disse Labão: Este montão seja hoje por testemunha entre
mim e entre ti: por isso se chamou o seu nome Galeed, **49**
E Mizpah, porquanto disse: Attente o Senhor entre mim e ti,
quando nós estivermos apartados um do outro: **50** Se affligires
as minhas filhas, e se tomares mulheres além das minhas filhas,
ninguem está comnosco: attenta que Deus é testemunha entre
mim e ti **51** Disse mais Labão a Jacob: Eis aqui este mesmo
montão, e eis aqui essa columna que levantei entre mim e
entre ti. **52** Este montão seja testemunha, e esta columna seja
testemunha, que eu não passarei este montão a ti, e que tu não
passarás este montão e esta columna a mim, para mal. **53** O
Deus de Abrahão, e o Deus de Nahor, o Deus de seu pae julgue
entre nós. E jurou Jacob pelo Temor de seu pae Isaac. **54** E
sacrificou Jacob um sacrificou na montanha, e convidou seus
irmãos, para comer pão; e comeram pão, e passaram a noite na
montanha. **55** E levantou-se Labão pela manhã de madrugada,
e beijou seus filhos, e suas filhas, e abençoou-os, e partiu; e
voltou Labão ao seu logar.

32 E foi tambem Jacob o seu caminho, e encontraram-o os
anjos de Deus. **2** E Jacob disse, quando os viu: Este é o exercito
de Deus. E chamou o nome d'aquelle logar Mahanaim. **3** E
enviou Jacob mensageiros diante da sua face a Esaú seu irmão,
á terra de Seir, territorio de Edom. **4** E ordenou-lhes, dizendo:
Assim direis a meu senhor Esaú: Assim diz Jacob, teu servo:
Como peregrino morei com Labão, e me detive lá até agora; **5** E
tenho bois e jumentos, ovelhas, e servos e servas; e enviei para
o annunciar a meu senhor, para que ache graça em teus olhos.

6 E os mensageiros tornaram a Jacob, dizendo: Viemos a teu
irmão Esaú; e tambem elle vem a encontrar-te, e quatrocentos
varões com elle. **7** Então Jacob temeu muito, e angustiou-se; e
repartiu o povo que com elle estava, e as ovelhas, e as vaccas,
e os camelos, em dois bandos. **8** Porque dizia: Se Esaú vier
a um bando, e o ferir, o outro bando escapará. **9** Disse mais
Jacob: Deus de meu pae Abrahão, e Deus de meu pae Isaac, o
Senhor, que me disseste: Torna-te á tua terra, e á tua parentela,
e far-te-hei bem; **10** Menor sou eu que todas as beneficencias, e
que toda a fidelidade que fizeste ao teu servo; porque com meu
cajado passei este Jordão, e agora me tornei em dois bandos;
11 Livra-me, peço-te, da mão de meu irmão, da mão de Esaú:
porque o temo, que porventura não venha, e me fira, e a mãe
com os filhos **12** E tu o disseste: Certamente te farei bem, e
farei a tua semente como a areia do mar, que pela multidão
não se pode contar. **13** E passou ali aquella noite; e tomou do
que lhe veiu á sua mão, um presente para seu irmão Esaú:
14 Duzentas cabras, e vinte bodes; duzentas ovelhas, e vinte
carneiros; **15** Trinta camelas de leite com suas crias, quarenta
vaccas, e dez novilhos; vinte jumentas, e dez jumentinhos; **16** E
deu-o na mão dos seus servos, cada rebanho á parte, e disse a
seus servos: Passae adiante da minha face, e ponde espaço
entre rebanho e rebanho. **17** E ordenou ao primeiro, dizendo:
Quando Esaú, meu irmão, te encontrar, e te perguntar, dizendo:
De quem és, e para onde vaes, e cujos são estes diante da tua
face, **18** Então dirás: São de teu servo Jacob, presente que
envia a meu senhor, a Esaú; e eis que elle mesmo vem tambem
atraz de nós **19** E ordenou tambem ao segundo, e ao terceiro, e
a todos os que vinham atraz dos rebanhos, dizendo: Conforme

a esta mesma palavra, fallareis a Esaú, quando o achardes.
20 E direis tambem: Eis que o teu servo Jacob vem atraz de
nós. Porque dizia: Eu o aplacarei com o presente, que vae
diante de mim, e depois verei a sua face; porventura acceitará a
minha face. **21** Assim passou o presente diante da sua face; elle
porém passou aquella noite no arraial. **22** E levantou-se aquella
mesma noite, e tomou as suas duas mulheres, e as suas duas
servas, e os seus onze filhos, e passou o váo de Jabbok. **23** E
tomou-os, e fel-os passar o ribeiro; e fez passar tudo o que
tinha. **24** Jacob porém ficou só; e luctou com elle um varão, até
que a alva subia. **25** E vendo que não prevalecia contra elle,
tocou a juntura de sua côxa, e se deslocou a juntura da côxa de
Jacob, luctando com elle. **26** E disse: Deixa-me ir, porque já
a alva subiu. Porém elle disse: Não te deixarei ir, se me não
abençoares. **27** E disse-lhe: Qual é o teu nome? E elle disse:
Jacob. **28** Então disse: Não se chamará mais o teu nome Jacob,
mas Israel: pois como principe luctaste com Deus, e com os
homens, e prevaleceste. **29** E Jacob lhe perguntou, e disse: Dá-
me, peço-te, a saber o teu nome. E disse: Porque perguntas
pelo meu nome? E abençoou-o ali. **30** E chamou Jacob o nome
d'aquelle logar Peniel, porque dizia: Tenho visto a Deus face
a face, e a minha alma foi salva. **31** E saiu-lhe o sol, quando
passou a Penuel; e manquejava da sua côxa. **32** Por isso os
filhos de Israel não comem o nervo encolhido, que está sobre a
juntura da côxa, até o dia de hoje; porquanto tocara a juntura da
côxa de Jacob no nervo encolhido.

33 E levantou Jacob os seus olhos, e olhou, e eis que vinha
Esaú, e quatrocentos homens com elle. Então repartiu os filhos
entre Leah e Rachel, e as duas servas. **2** E poz as servas e

seus filhos na frente, e a Leah e seus filhos atraz: porém a
Rachel e José os derradeiros. **3** E elle mesmo passou adiante
d'elles, e inclinou-se á terra sete vezes, até que chegou a seu
irmão. **4** Então Esaú correu-lhe ao encontro, e abraçou-o, e
lançou-se sobre o seu pescoço, e beijou-o; e choraram. **5**
Depois levantou os seus olhos, e viu as mulheres, e os meninos,
e disse: Quem são estes comtigo? E elle disse: Os filhos que
Deus graciosamente tem dado a teu servo. **6** Então chegaram
as servas; ellas, e os seus filhos, e inclinaram-se. **7** E chegou
tambem Leah com seus filhos, e inclinaram-se: e depois chegou
José e Rachel, e inclinaram-se. **8** E disse Esaú: De que te
serve todo este bando que tenho encontrado? E elle disse: Para
achar graça aos olhos de meu senhor. **9** Mas Esaú disse: Eu
tenho bastante, meu irmão; seja para ti o que tens. **10** Então
disse Jacob: Não, se agora tenho achado graça em teus olhos,
peço-te que tomes o meu presente da minha mão: porquanto
tenho visto o teu rosto, como se tivesse visto o rosto de Deus, e
tomaste contentamento em mim. **11** Toma, peço-te, a minha
benção, que te foi trazida; porque Deus graciosamente m'a
tem dado; e porque tenho de tudo. E instou com elle, até que
a tomou. **12** E disse: Caminhemos, e andemos, e eu partirei
adiante de ti. **13** Porém elle lhe disse: Meu senhor sabe que
estes filhos são tenros, e que tenho commigo ovelhas e vaccas
de leite; se as afadigarem sómente um dia, todo o rebanho
morrerá. **14** Ora passe o meu senhor diante da face de seu
servo; e eu irei como guia pouco a pouco, conforme ao passo
do gado que é adiante da minha face, e conforme ao passo dos
meninos, até que chegue a meu senhor em Seir. **15** E Esaú
disse: Deixarei logo comtigo d'esta gente, que está commigo. E

elle disse: Para que é isso? Basta que eu ache graça aos olhos
de meu senhor. **16** Assim se tornou Esaú aquelle dia pelo seu
caminho a Seir. **17** Jacob, porém, partiu para Succoth e edificou
para si uma casa; e fez cabanas para o seu gado: por isso
chamou o nome d'aquelle logar Succoth. **18** E chegou Jacob
salvo á cidade de Sichem, que está na terra de Canaan, quando
vinha de Paddan-aram; e fez o seu assento diante da cidade.
19 E comprou uma parte do campo em que estendera a sua
tenda, da mão dos filhos de Hemor, pae de Sichem, por cem
peças de dinheiro. **20** E levantou ali um altar, e chamou-o Deus,
o Deus d'Israel.

34 E saiu Dinah filha de Leah, que parira a Jacob, para
ver as filhas da terra. **2** E Sichem filho de Hemor heveo,
principe d'aquella terra, viu-a, e tomou-a, e deitou-se com ella,
e humilhou-a. **3** E apegou-se a sua alma com Dinah filha de
Jacob, e amou a moça e fallou affectuosamente á moça. **4**
Fallou tambem Sichem a Hemor seu pae, dizendo: Toma-me
esta por mulher. **5** Quando Jacob ouviu que contaminara a
Dinah sua filha, estavam os seus filhos no campo com o gado;
e calou-se Jacob até que viessem. **6** E saiu Hemor pae de
Sichem a Jacob, para fallar com elle. **7** E vieram os filhos de
Jacob do campo, ouvindo isso, e entristeceram-se os varões, e
iraram-se muito, porquanto fizera doidice em Israel, deitando-
se com a filha de Jacob; o que não se devia fazer assim. **8**
Então fallou Hemor com elles, dizendo: A alma de Sichem
meu filho está namorada da vossa filha; dae-lh'a, peço-te, por
mulher; **9** E aparentae-vos comnosco, dae-nos as vossas filhas,
e tomae as nossas filhas para vós; **10** E habitareis comnosco; e
a terra estará diante da vossa face: habitae e negociae n'ella, e

tomae possessão n'ella. **11** E disse Sichem ao pae d'ella, e
aos irmãos d'ella: Ache eu graça em vossos olhos, e darei o
que me disserdes: **12** Augmentae muito sobre mim o dote e a
dadiva, e darei o que me disserdes; dae-me sómente a moça
por mulher. **13** Então responderam os filhos de Jacob a Sichem
e a Hemor seu pae enganosamente, e fallaram, porquanto
havia contaminado a Dinah sua irmã. **14** E disseram-lhes: Não
podemos fazer isso, que déssemos a nossa irmã a um varão
não circumcidado; porque isso seria uma vergonha para nós;
15 N'isso, porém, consentiremos a vós: se fôrdes como nós,
que se circumcide todo o macho entre vós **16** Então dar-vos-
hemos as nossas filhas, e tomaremos nós as vossas filhas, e
habitaremos comvosco, e seremos um povo; **17** Mas se não
nos ouvirdes, e não vos circumcidardes, tomaremos a nossa
filha e ir-nos-hemos. **18** E suas palavras foram boas aos olhos
de Hemor, e aos olhos de Sichem filho de Hemor. **19** E não
tardou o mancebo em fazer isto; porque a filha de Jacob lhe
contentava: e elle era o mais honrado de toda a casa de seu
pae. **20** Veiu pois Hemor e Sichem seu filho á porta da sua
cidade, e fallaram aos varões da sua cidade, dizendo: **21** Estes
varões são pacificos comnosco; portanto habitarão n'esta terra,
e negociarão n'ella; eis que a terra é larga de espaço diante
da sua face: tomaremos nós as suas filhas por mulheres, e
lhes daremos as nossas filhas **22** N'isto, porém, consentirão
aquelles varões, de habitar comnosco, para que sejamos um
povo, se todo o macho entre nós se circumcidar, como elles são
circumcidados. **23** O seu gado, as suas possessões, e todos os
seus animaes não serão nossos? consintamos sómente com
elles, e habitarão comnosco. **24** E deram ouvidos a Hemor, e

a Sichem seu filho todos os que sahiam da porta da cidade;
e foi circumcidado todo o macho, de todos os que sahiam
pela porta da sua cidade. **25** E aconteceu que, ao terceiro dia,
quando estavam com a mais violenta dôr, os dois filhos de
Jacob, Simeão e Levi, irmãos de Dinah, tomaram cada um a
sua espada, e entraram afoitamente na cidade, e mataram todo
o macho. **26** Mataram tambem ao fio da espada a Hemor, e a
seu filho Sichem; e tomaram a Dinah da casa de Sichem, e
sairam. **27** Vieram os filhos de Jacob aos mortos e saquearam
a cidade; porquanto contaminaram a sua irmã. **28** As suas
ovelhas, e as suas vaccas, e os seus jumentos, e o que na
cidade, e o que no campo havia, tomaram, **29** E toda a sua
fazenda, e todos os seus meninos, e as suas mulheres levaram
presas, e despojaram-as, e tudo o que havia em casa. **30** Então
disse Jacob a Simeão e a Levi: Tendes-me turbado, fazendo-me
cheirar mal entre os moradores d'esta terra, entre os Cananeus
e Phereseus, sendo eu pouco povo em numero; ajuntar-se-hão,
e ficarei destruido, eu e minha casa. **31** E elles disseram: Faria
pois elle a nossa irmã como a uma prostituta?

35 Depois disse Deus a Jacob: Levanta-te, sobe a Bethel, e
habita ali; e faz ali um altar ao Deus que te appareceu, quando
fugiste diante da face de Esaú teu irmão. **2** Então disse Jacob á
sua familia, e a todos os que com elle estavam: Tirae os deuses
estranhos, que ha no meio de vós, e purificae-vos, e mudae os
vossos vestidos. **3** E levantemo-nos, e subamos a Bethel; e
ali farei um altar ao Deus que me respondeu no dia da minha
angustia, e que foi commigo no caminho que tenho andado. **4**
Então deram a Jacob todos os deuses estranhos, que tinham
em suas mãos, e as arrecadas que estavam em suas orelhas;

e Jacob os escondeu debaixo do carvalho que está junto a
Sichem. **5** E partiram; e o terror de Deus foi sobre as cidades
que estavam ao redor d'elles, e não seguiram após os filhos
de Jacob. **6** Assim chegou Jacob a Luz, que está na terra de
Canaan, (esta é Bethel), elle e todo o povo que com elle havia.
7 E edificou ali um altar, e chamou aquelle logar El-beth-el:
porquanto Deus ali se lhe tinha manifestado quando fugia diante
da face de seu irmão. **8** E morreu Debora, a ama de Rebecca, e
foi sepultada ao pé de Bethel, debaixo do carvalho cujo nome
chamou Allonbachuth. **9** E appareceu Deus outra vez a Jacob,
vindo de Paddan-aram, e abençoou-o. **10** E disse-lhe Deus: O
teu nome é Jacob; não se chamará mais o teu nome Jacob,
mas Israel será o teu nome. E chamou o seu nome Israel. **11**
Disse-lhe mais Deus: Eu sou o Deus Todo-poderoso; fructifica e
multiplica-te; uma nação e multidão de nações sairão de ti, e
reis procederão dos teus lombos **12** E te darei a ti a terra que
tenho dado a Abrahão e a Isaac, e á tua semente depois de
ti darei a terra. **13** E Deus subiu d'elle, do logar onde fallara
com elle. **14** E Jacob poz uma columna no logar onde fallara
com elle, uma columna de pedra; e derramou sobre ella uma
libação, e deitou sobre ella azeite. **15** E chamou Jacob o nome
d'aquelle logar, onde Deus fallara com elle, Bethel. **16** E partiram
de Bethel: e havia ainda um pequeno espaço de terra para
chegar a Ephrata, e pariu Rachel, e ella teve trabalho em seu
parto. **17** E aconteceu que, tendo ella trabalho em seu parto, lhe
disse a parteira: Não temas, porque tambem este filho terás.
18 E aconteceu que, saindo-se-lhe a alma (porque morreu),
chamou o seu nome Benoni; mas seu pae o chamou Benjamin.
19 Assim morreu Rachel; e foi sepultada no caminho d'Ephrata,

este é Beth-lehem. **20** E Jacob poz uma columna sobre a sua
sepultura; esta é a columna da sepultura de Rachel até ao dia
de hoje. **21** Então partiu Israel, e estendeu a sua tenda d'além
de Migdal Eder. **22** E aconteceu que, habitando Israel n'aquella
terra, foi Ruben, e deitou-se com Bilhah, concubina de seu pae;
e Israel ouviu-o. E eram doze os filhos de Jacob: **23** Os filhos de
Leah: Ruben, o primogenito de Jacob, depois Simeão e Levi, e
Judah, e Issacar e Zebulon; **24** Os filhos de Rachel: José e
Benjamin; **25** E os filhos de Bilhah, serva de Rachel: Dan e
Naphtali; **26** E os filhos de Zilpah, serva de Leah: Gad e Aser.
Estes são os filhos de Jacob, que lhe nasceram em Paddan-
aram. **27** E Jacob veiu a seu pae Isaac, a Mamre, a Kiriath-
arba (que é Hebron), onde peregrinaram Abrahão e Isaac. **28**
E foram os dias de Isaac cento e oitenta annos. **29** E Isaac
expirou, e morreu, e foi recolhido aos seus povos, velho e farto
de dias; e Esaú e Jacob, seus filhos, o sepultaram.

36 E estas são as gerações de Esaú (que é Edom). **2** Esaú
tomou suas mulheres das filhas de Canaan: a Adah, filha de
Elon hetheo, e a Aholibamah, filha de Anah, filha de Zibeon
heveo. **3** E a Basemath, filha de Ishmael, irmã de Nebajoth. **4** E
Adah pariu a Esaú Eliphaz; e Basemath pariu a Rehuel; **5** E
Aholibamah pariu a Jeush, e Jaelam e Corah: estes são os
filhos de Esaú, que lhe nasceram na terra de Canaan. **6** E Esaú
tomou suas mulheres, e seus filhos, e suas filhas, e todas as
almas de sua casa, e seu gado, e todos os seus animaes, e toda
a sua fazenda, que havia adquirido na terra de Canaan; e foi-se
a outra terra de diante da face de Jacob seu irmão; **7** Porque a
fazenda d'elles era muita para habitarem juntos; e a terra de
suas peregrinações não os podia sustentar por causa do seu

gado. **8** Portanto Esaú habitou na montanha de Seir; Esaú é
Edom. **9** Estas pois são as gerações de Esaú, pae dos Idumeos,
na montanha de Seir. **10** Estes são os nomes dos filhos de
Esaú: Eliphaz, filho de Adah, mulher de Esaú; Rehuel, filho de
Basemath, mulher de Esaú. **11** E os filhos de Eliphsz foram:
Teman, Omar, Zepho, e Gaetam, e Kenaz. **12** E Timnah era
concubina de Eliphaz, filho de Esaú, e pariu a Eliphaz Amelek:
estes são os filhos de Adah, mulher de Esaú. **13** E estes foram
os filhos de Rehuel: Nahath, e Zerah, Shammah, e Mizzah:
estes foram os filhos de Basemath, mulher de Esaú. **14** E estes
foram os filhos de Aholibamah, filha de Anah, filha de Zibeon,
mulher de Esaú: e pariu a Esaú: Jeush, e Jalam, e Corah. **15**
Estes são os principes dos filhos de Esaú; o filhos de Eliphaz,
o primogenito de Esaú, foram: o principe Teman, o principe
Omar, o principe Zepho, o principe Kenaz, **16** O principe Corah,
o principe Gatam, o principe Amalek; estes são os principes de
Eliphaz na terra de Edom, estes são os filhos de Adah. **17** E
estes são os filhos de Rehuel, filho de Esaú: o principe Nahath,
o principe Zerah, o principe Shammah, o principe Mizzah; estes
são os principes de Rehuel, na terra de Edom, estes são os
filhos de Besemath, mulher de Esaú. **18** E estes são os filhos de
Aholibamah, mulher de Esaú: o principe Jeush, o principe Jalam,
o principe Corah; estes são os principes do Aholibamah, filha de
Anah, mulher de Esaú. **19** Estes são os filhos de Esaú, e estes
são seus principes: elle é Edom. **20** Estes são os filhos de Seir
horeo, moradores d'aquella terra: Lotan, e Sobal e Zibeon, e
Anah. **21** E Dishon, e Eser, e Dishan; estes são os principes dos
horeos, filhos de Seir, na terra de Edom. **22** E os filhos de Lotan
foram: Hori e Hemam; e a irmã de Lotan era Timnah. **23** Estes

são os filhos de Sobal: Alvan, e Manahath, e Ebal, e Shepho, e
Onam. **24** E estes são os filhos de Zibeon: Ajah, e Anah; este é
o Anah que achou os mulos no deserto, quando apascentava
os jumentos de Zibeon seu pae. **25** E estes são os filhos de
Anah: Dishon, e Aholibamah, a filha de Anah. **26** E estes são os
filhos de Dishon: Hemdam, e Eshban, e Ithran, e Cheran. **27**
Estes são os filhos de Eser: Bilhan, e Zaavan, e Akan. **28** Estes
são os filhos de Dishan: Uz, e Aran. **29** Estes são os principes
dos horeos: O principe Lotan, o principe Shobal, o principe
Zibeon, o principe Anah, **30** O principe Dishon, o principe Eser,
o principe Dishan; estes são os principes dos horeos segundo
seus principes na terra de Seir. **31** E estes são os reis que
reinaram na terra de Edom, antes que reinasse rei algum sobre
os filhos d'Israel. **32** Reinou pois em Edom Bela, filho de Beor, e
o nome da sua cidade foi Dinhaba. **33** E morreu Bela; e Jobab,
filho de Zerah de Bosrah, reinou em seu logar. **34** E morreu
Jobab; e Husam, da terra dos Temanitas, reinou em seu logar.
35 E morreu Husam, e em seu logar reinou Hadad, filho de
Bedad, o que feriu a Midian no campo de Moab; e o nome da
sua cidade foi Avith. **36** E morreu Hadad: e Samlah de Masreca
reinou em seu logar. **37** E morreu Samlah; e Shaul de Rehoboth,
pelo rio, reinou em seu logar. **38** E morreu Shaul; e Baal-hanan,
filho de Achbor, reinou em seu logar. **39** E morreu Baal-hanan,
filho de Achbor; e Hadar reinou em seu logar, e o nome da
sua cidade foi Pau; e o nome de sua mulher foi Mehetabel,
filha de Matred, filha de Mezahab. **40** E estes são os nomes
dos principes de Esaú; segundo as suas gerações, segundo os
seus logares, com os seus nomes: o principe Timnah, o principe
Alvah, o principe Jetheth, **41** O principe Aholibamah, o principe

Elah o principe Pinon, **42** O principe Kenez, o principe Teman, o
principe Mibzar, **43** O principe Magdiel, o principe Iram: estes
são os principes de Edom, segundo as suas habitações, na
terra da sua possessão; este é Esaú, pae de Edom.

37 E Jacob habitou na terra das peregrinações de seu pae, na
terra de Canaan. **2** Estas são as gerações de Jacob. Sendo
José de dezesete annos, apascentava as ovelhas com seus
irmãos, e estava este mancebo com os filhos de Bilhah, e com
os filhos de Zilpah, mulheres de seu pae; e José trazia uma
má fama d'elles a seu pae. **3** E Israel amava a José mais do
que a todos os seus filhos, porque era filho da sua velhice; e
fez-lhe uma tunica de varias côres. **4** Vendo pois seus irmãos
que seu pae o amava mais do que a todos os seus irmãos,
aborreceram-o, e não podiam fallar com elle pacificamente. **5**
Sonhou tambem José um sonho, que contou a seus irmãos:
por isso o aborreciam ainda mais. **6** E disse-lhes: Ouvi, peço-
vos, este sonho, que tenho sonhado: **7** Eis que estavamos
atando mólhos no meio do campo, e eis que o meu mólho
se levantava, e tambem ficava em pé, e eis que os vossos
mólhos o rodeavam, e se inclinavam ao meu mólho. **8** Então lhe
disseram seus irmãos: Tu pois devéras reinarás sobre nós?
Por isso tanto mais o aborreciam por seus sonhos e por suas
palavras. **9** E sonhou ainda outro sonho, e o contou a seus
irmãos, e disse: Eis que ainda sonhei um sonho; e eis que o sol,
e a lua, e onze estrellas se inclinavam a mim. **10** E contando-o
a seu pae e a seus irmãos, reprehendeu-o seu pae, e disse-lhe:
Que sonho é este que sonhaste? porventura viremos, eu e tua
mãe, e teus irmãos, para inclinar-nos a ti em terra? **11** Seus
irmãos pois o invejavam; seu pae porém guardava este negocio

no seu coração. **12** E seus irmãos foram apascentar o rebanho
de seu pae, junto de Sichem. **13** Disse pois Israel a José: Não
apascentam os teus irmãos junto de Sichem? vem, e enviar-te-
hei a elles. E elle lhe disse: Eis-me aqui. **14** E elle lhe disse: Ora
vae-te, vê como estão teus irmãos, e como está o rebanho, e
traze-me resposta. Assim o enviou do valle de Hebron, e veiu a
Sichem. **15** E achou-o um varão, porque eis que andava errado
pelo campo, e perguntou-lhe o varão, dizendo: Que procuras?
16 E elle disse: Procuro meus irmãos; dize-me, peço-te, onde
elles apascentam. **17** E disse aquelle varão: Foram-se d'aqui;
porque ouvi-lhes dizer: Vamos a Dothan. José pois seguiu atraz
de seus irmãos, e achou-os em Dothan. **18** E viram-o de longe,
e, antes que chegasse a elles, conspiraram contra elle, para o
matarem. **19** E disseram um ao outro: Eis lá vem o sonhador-
mór! **20** Vinde pois agora, e matemel-o, e lancemol-o n'uma
d'estas covas, e diremos: Uma besta fera o comeu; e veremos
que será dos seus sonhos. **21** E ouvindo-o Ruben, livrou-o das
suas mãos, e disse: Não lhe tiremos a vida. **22** Tambem lhes
disse Ruben: Não derrameis sangue; lançae-o n'esta cova, que
está no deserto, e não lanceis mãos n'elle; para livral-o das
suas mãos, e para tornal-o a seu pae. **23** E aconteceu que,
chegando José a seus irmãos, tiraram a José a sua tunica, a
tunica de varias côres, que trazia. **24** E tomaram-o, e lançaram-
o na cova; porém a cova estava vasia, não havia agua n'ella.
25 Depois assentaram-se a comer pão; e levantaram os seus
olhos, e olharam, e eis que uma companhia de ishmaelitas vinha
de Gilead; e seus camelos traziam especiarias, e balsamo, e
myrrha, e iam leval-os ao Egypto. **26** Então Judah disse aos
seus irmãos: Que proveito haverá que matemos a nosso irmão,

e escondamos a sua morte? **27** Vinde, e vendamol-o a estes
ishmaelitas, e não seja nossa mão sobre elle; porque elle é
nosso irmão, nossa carne. E seus irmãos obedeceram. **28**
Passando pois os mercadores midianitas, tiraram, e alçaram a
José da cova, e venderam José por vinte moedas de prata aos
ishmaelitas, os quaes levaram José ao Egypto. **29** Tornando
pois Ruben á cova, eis que José não estava na cova; então
rasgou os seus vestidos, **30** E tornou a seus irmãos, e disse:
O moço não apparece; e eu aonde irei? **31** Então tomaram a
tunica de José, e mataram um cabrito, e tingiram a tunica no
sangue, **32** E enviaram a tunica de varias côres, e fizeram leval-
a a seu pae, e disseram: Temos achado esta tunica; conhece
agora se esta será ou não a tunica de teu filho. **33** E conheceu-
a, e disse: É a tunica de meu filho; uma besta fera o comeu;
certamente é despedaçado José. **34** Então Jacob rasgou os
seus vestidos, e poz sacco sobre os seus lombos, e lamentou a
seu filho muitos dias. **35** E levantaram-se todos os seus filhos e
todas as suas filhas, para o consolarem; recusou porém ser
consolado, e disse: Porquanto com chôro hei de descer ao meu
filho até á sepultura. Assim o chorou seu pae **(Sheol h7585)** **36**
E os midianitas venderam-o no Egypto a Potifar, eunucho de
Pharaó, capitão da guarda.

38 E aconteceu no mesmo tempo que Judah desceu de entre
seus irmãos, e entrou na casa d'um varão de Adullam, cujo
nome era Hirah, **2** E viu Judah ali a filha d'um varão cananeu,
cujo nome era Shuah; e tomou-a, e entrou a ella. **3** E ella
concebeu, e pariu um filho, e chamou o seu nome Er; **4** E tornou
a conceber, e pariu um filho, e chamou o seu nome Onan; **5** E
continuou ainda, e pariu um filho, e chamou o seu nome Selah;

e elle estava em Chezib, quando ella o pariu. **6** Judah pois
tomou uma mulher para Er, o seu primogenito, e o seu nome
era Tamar. **7** Er, porém, o primogenito de Judah, era mau aos
olhos do Senhor, pelo que o Senhor o matou. **8** Então disse
Judah a Onan: Entra á mulher do teu irmão, e casa-te com ella,
e suscita semente a teu irmão. **9** Onan, porém, soube que esta
semente não havia de ser para elle; e aconteceu que, quando
entrava á mulher de seu irmão, derramava-a na terra, para
não dar semente a seu irmão. **10** E o que fazia era mau aos
olhos do Senhor, pelo que tambem o matou. **11** Então disse
Judah a Tamar sua nóra: Fica-te viuva na casa de teu pae, até
que Selah, meu filho, seja grande. Porquanto disse: Para que
porventura não morra tambem este, como seus irmãos. Assim
foi-se Tamar, e ficou-se na casa de seu pae. **12** Passando-se
pois muitos dias, morreu a filha de Shuah, mulher de Judah; e
depois se consolou Judah, e subiu aos tosquiadores das suas
ovelhas em Timnah, elle e Hirah seu amigo, o adullamita. **13**
E deram aviso a Tamar, dizendo: Eis que o teu sogro sobe
a Timnah, a tosquiar as suas ovelhas. **14** Então ella tirou de
sobre si os vestidos da sua viuvez, e cobriu-se com o véu, e
envolveu-se, e assentou-se á entrada das duas fontes que estão
no caminho de Timnah, porque via que Selah já era grande, e
ella lhe não fôra dada por mulher **15** E vendo-a Judah, teve-a
por uma prostituta; porque ella tinha coberto o seu rosto. **16** E
apartou-se a ella ao caminho, e disse: Vem, peço-te, deixa-
me entrar a ti. Porquanto não sabia que era sua nóra: e ella
disse: Que darás, para que entres a mim **17** E elle disse: Eu te
enviarei um cabrito do rebanho. E ella disse: Dás-me penhor até
que o envies? **18** Então elle disse: Que penhor é que te darei?

E ella disse: O teu sello, e o teu lenço, e o cajado que está em
tua mão. O que elle lhe deu, e entrou a ella, e ella concebeu
d'elle. **19** E ella levantou-se, e foi-se, e tirou de sobre si o seu
véu, e vestiu os vestidos da sua viuvez. **20** E Judah enviou o
cabrito por mão do seu amigo o adullamita, para tomar o penhor
da mão da mulher, porém não a achou. **21** E perguntou aos
homens d'aquelle logar, dizendo: Onde está a prostituta que
estava no caminho junto ás duas fontes? E disseram: Aqui não
esteve prostituta alguma. **22** E tornou-se a Judah, e disse: Não
a achei; e tambem disseram os homens d'aquelle logar: Aqui
não esteve prostituta. **23** Então disse Judah: Tome-o para si,
para que porventura não venhamos em desprezo; eis que tenho
enviado este cabrito; mas tu não a achaste. **24** E aconteceu que,
quasi tres mezes depois, deram aviso a Judah, dizendo: Tamar,
tua nóra, tem fornicado, e eis que está pejada da fornicação.
Então disse Judah: Tirae-a fóra para que seja queimada. **25**
E tirando-a fóra, ella mandou dizer a seu sogro: Do varão de
quem são estas coisas eu concebi. E ella disse mais: Conhece,
peço-te, de quem é este sello, e estes lenços e este cajado. **26**
E conheceu-os Judah, e disse: Mais justa é ella do que eu.
porquanto não a tenho dado a Selah meu filho. E nunca mais a
conheceu. **27** E aconteceu ao tempo de parir, eis que havia
gemeos em seu ventre; **28** E aconteceu que, parindo ella, que
um poz fóra a mão, e a parteira tomou-a, e atou em sua mão
um fio de grã, dizendo: Este saiu primeiro. **29** Mas aconteceu
que, tornando elle a recolher a sua mão, eis que saiu o seu
irmão, e ella disse: Como tu tens rompido? sobre ti é a rotura. E
chamaram o seu nome Perez; **30** E depois saiu o seu irmão, em
cuja mão estava o fio de grã; e chamaram o seu nome Zerah.

39 E José foi levado ao Egypto, e Potifar, eunucho de Pharaó,
capitão da guarda, varão egypcio, comprou-o da mão dos
ishmaelitas que o tinham levado lá. **2** E o Senhor estava com
José, e foi varão prospero; e estava na casa de seu senhor
egypcio. **3** Vendo pois o seu senhor que o Senhor estava com
elle, e tudo o que fazia o Senhor prosperava em sua mão,
4 José achou graça em seus olhos, e servia-o; e elle o poz
sobre a sua casa, e entregou na sua mão tudo o que tinha. **5** E
aconteceu que, desde que o puzera sobre a sua casa, e sobre
tudo o que tinha, o Senhor abençoou a casa do egypcio por
amor de José; e a benção do Senhor foi sobre tudo o que tinha,
na casa e no campo. **6** E deixou tudo o que tinha na mão de
José, de maneira que de nada sabia do que estava com elle,
mais do que do pão que comia. E José era formoso de parecer,
e formoso á vista. **7** E aconteceu depois d'estas coisas que
a mulher de seu senhor poz os seus olhos em José, e disse:
Deita-te commigo. **8** Porém elle recusou, e disse á mulher do
seu senhor: Eis que o meu senhor não sabe do que ha em casa
commigo, e entregou em minha mão tudo o que tem **9** Ninguem
ha maior do que eu n'esta casa, e nenhuma coisa me vedou,
senão a ti, porquanto tu és sua mulher; como pois faria eu este
tamanho mal, e peccaria contra Deus? **10** E aconteceu que,
fallando ella cada dia a José, e não lhe dando elle ouvidos, para
deitar-se com ella, e estar com ella, **11** Succedeu n'um certo
dia que veiu á casa para fazer seu serviço; e nenhum dos da
casa estava ali em casa; **12** E ella lhe pegou pelo seu vestido,
dizendo: Deita-te commigo. E elle deixou o seu vestido na mão
d'ella, e fugiu, e saiu para fóra. **13** E aconteceu que, vendo ella
que deixara o seu vestido em sua mão, e fugira para fóra, **14**

Chamou aos homens de sua casa, e fallou-lhes, dizendo: Vêde,
trouxe-nos o varão hebreu, para escarnecer de nós; entrou a
mim para deitar-se commigo, e eu gritei com grande voz, **15** E
aconteceu que, ouvindo elle que eu levantava a minha voz e
gritava, deixou o seu vestido commigo, e fugiu, e saiu para fóra.
16 E ella poz o seu vestido perto de si, até que o seu senhor veiu
á sua casa. **17** Então fallou-lhe conforme as mesmas palavras,
dizendo: Veiu a mim o servo hebreo, que nos trouxeste para
escarnecer de nim; **18** E aconteceu que, levantando eu a minha
voz e gritando, elle deixou o seu vestido commigo, e fugiu para
fóra. **19** E aconteceu que, ouvindo o seu senhor as palavras de
sua mulher, que lhe fallava, dizendo: Conforme a estas mesmas
palavras me fez teu servo; a sua ira se accendeu. **20** E o senhor
de José o tomou, e o entregou na casa do carcere, no logar
onde os presos do rei estavam presos; assim esteve ali na casa
do carcere. **21** O Senhor, porém, estava com José, e estendeu
sobre elle a sua benignidade, e deu-lhe graça aos olhos do
carcereiro-mór. **22** E o carcereiro-mór entregou na mão de José
todos os presos que estavam na casa do carcere, e elle fazia
tudo o que se fazia ali. **23** E o carcereiro-mór não teve cuidado
de nenhuma coisa que estava na mão d'elle; porquanto o Senhor
estava com elle, e tudo o que fazia o Senhor prosperava.

40 E aconteceu depois d'estas coisas que peccaram o copeiro
do rei do Egypto, e o padeiro, contra o seu senhor, o rei do
Egypto. **2** E indignou-se Pharaó muito contra os seus dois
eunuchos, contra o copeiro-mór e contra o padeiro mór, **3** E
entregou-os em guarda, na casa do capitão da guarda, na casa
do carcere, no logar onde José estava preso. **4** E o capitão
da guarda deu cargo d'elles a José, para que os servisse; e

estiveram muitos dias na prisão. **5** E ambos sonharam um
sonho, cada um seu sonho na mesma noite, cada um conforme
a interpretação do seu sonho, o copeiro e o padeiro do rei do
Egypto, que estavam presos na casa do carcere. **6** E veiu
José a elles pela manhã, e olhou para elles, e eis que estavam
turbados. **7** Então perguntou aos eunuchos de Pharaó, que com
elle estavam no carcere da casa de seu senhor, dizendo: Porque
estão hoje tristes os vossos semblantes? **8** E elles lhe disseram:
Temos sonhado um sonho, e ninguem ha que o interprete. E
José disse-lhes: Não são de Deus as interpretações? contae-
m'o, peço-vos. **9** Então contou o copeiro-mór o seu sonho
a José, e disse-lhe: Eis que em meu sonho havia uma vide
diante da minha face, **10** E na vide tres sarmentos, e estava
como brotando; a sua flôr sahia, os seus cachos amadureciam
em uvas: **11** E o copo de Pharaó estava na minha mão, e eu
tomava as uvas, e as espremia no copo de Pharaó, e dava o
copo na mão de Pharaó. **12** Então disse-lhe José: Esta é a sua
interpretação: os tres sarmentos são tres dias; **13** Dentro ainda
de tres dias Pharaó levantará a tua cabeça, e te restaurará ao
teu estado, e darás o copo de Pharaó na sua mão, conforme o
costume antigo, quando eras seu copeiro. **14** Porem lembra-
te de mim, quando te fôr bem; e rogo-te que uses commigo
de compaixão, e que faças menção de mim a Pharaó, e faze-
me sair d'esta casa; **15** Porque, de facto, fui roubado da terra
dos hebreus; e tão pouco aqui nada tenho feito para que me
puzessem n'esta cova. **16** Vendo então o padeiro-mór que tinha
interpretado bem, disse a José: Eu tambem sonhava, e eis
que tres cestos brancos estavam sobre a minha cabeça; **17**
E no cesto mais alto havia de todos os manjares de Pharaó,

da obra de padeiro: e as aves o comiam do cesto de sobre
a minha cabeça. **18** Então respondeu José, e disse: Esta é
a sua interpretação: os tres cestos são tres dias; **19** Dentro
ainda de tres dias Pharaó levantará a tua cabeça sobre ti, e te
pendurará n'um pau, e as aves comerão a tua carne de sobre ti.
20 E aconteceu ao terceiro dia, o dia do nascimento de Pharaó,
que fez um banquete a todos os seus servos; e levantou a
cabeça do copeiro-mór, e a cabeça do padeiro-mór, no meio dos
seus servos. **21** E fez tornar o copeiro-mór ao seu officio de
copeiro, e deu o copo na mão de Pharaó, **22** Mas ao padeiro-
mór enforcou, como José havia interpretado. **23** O copeiro-mór,
porém, não se lembrou de José, antes esqueceu-se d'elle.

41 E aconteceu que, ao fim de dois annos inteiros, Pharaó
sonhou, e eis que estava em pé junto ao rio, **2** E eis que
subiam do rio sete vaccas, formosas á vista e gordas de carne,
e pastavam no prado. **3** E eis que subiam do rio após ellas
outras sete vaccas, feias á vista e magras de carne; e paravam
junto ás outras vaccas na praia do rio. **4** E as vaccas feias á
vista, e magras de carne, comiam as sete vaccas formosas
á vista e gordas. Então acordou Pharaó. **5** Depois dormiu,
e sonhou outra vez, e eis que brotavam d'uma cana sete
espigas cheias e boas, **6** E eis que sete espigas miudas, e
queimadas do vento oriental, brotavam após ellas. **7** E as
espigas miudas devoravam as sete espigas grandes e cheias.
Então acordou Pharaó, e eis que era um sonho. **8** E aconteceu
que pela manhã o seu espirito perturbou-se, e enviou e chamou
todos os adivinhadores do Egypto, e todos os seus sabios; e
Pharaó contou-lhes os seus sonhos, mas ninguem havia que os
interpretasse a Pharaó. **9** Então fallou o copeiro-mór a Pharaó,

dizendo: Dos meus peccados me lembro hoje: **10** Estando
Pharaó mui indignado contra os seus servos, e pondo-me em
guarda na casa do capitão da guarda, a mim e ao padeiro-mór,
11 Então sonhámos um sonho na mesma noite, eu e elle, cada
um conforme a interpretação do seu sonho sonhámos. **12** E
estava ali comnosco um mancebo hebreu, servo do capitão da
guarda, e contámos-lh'os, e interpretou-nos os nossos sonhos,
a cada um os interpretou conforme o seu sonho. **13** E como elle
nos interpretou, assim mesmo foi feito: a mim me fez tornar ao
meu estado, e a elle fez enforcar. **14** Então enviou Pharaó, e
chamou a José, e o fizeram sair logo da cova; e barbeou-se e
mudou os seus vestidos, e veiu a Pharaó. **15** E Pharaó disse a
José: Eu sonhei um sonho, e ninguem ha que o interprete; mas
de ti ouvi dizer que quando ouves um sonho o interpretas. **16**
E respondeu José a Pharaó, dizendo: Sem mim é isso: Deus
responderá paz a Pharaó. **17** Então disse Pharaó a José: Eis
que em meu sonho estava eu em pé na praia do rio **18** E eis
que subiam do rio sete vaccas gordas de carne e formosas á
vista, e pastavam no prado. **19** E eis que outras sete vaccas
subiam após estas, muito feias á vista, e magras de carne; não
tenho visto outras taes, emquanto á fealdade, em toda a terra
do Egypto. **20** E as vaccas magras e feias comiam os primeiras
sete vaccas gordas; **21** E entravam em suas entranhas, mas
não se conhecia que houvessem entrado em suas entranhas:
porque o seu parecer era feio como no principio. Então acordei.
22 Depois vi em meu sonho, e eis que d'uma cana subiam
sete espigas cheias e boas; **23** E eis que sete espigas seccas,
miudas e queimadas do vento oriental, brotavam após ellas. **24**
E as sete espigas miudas devoravam as sete espigas boas. E eu

disse-o aos magos, mas ninguem houve que m'o interpretasse.
25 Então disse José a Pharaó: O sonho de Pharaó é um só; o
que Deus ha de fazer, notificou a Pharaó. **26** As sete vaccas
formosas são sete annos; as sete espigas formosas tambem
são sete annos: o sonho é um só **27** E as sete vaccas feias á
vista e magras, que subiam depois d'ellas, são sete annos; e as
sete espigas miudas e queimadas do vento oriental, serão sete
annos de fome. **28** Esta é a palavra que tenho dito a Pharaó; o
que Deus ha de fazer, mostrou-o a Pharaó. **29** E eis que veem
sete annos, e haverá grande fartura em toda a terra do Egypto.
30 E depois d'elles levantar-se-hão sete annos de fome, e toda
aquella fartura será esquecida na terra do Egypto, e a fome
consumirá a terra; **31** E não será conhecida a abundancia na
terra, por causa d'aquella fome que haverá depois; porquanto
será gravissima. **32** E que o sonho foi duplicado duas vezes a
Pharaó, é porquanto esta coisa é determinada de Deus, e Deus
se apressa a fazel-a. **33** Portanto Pharaó se proveja agora d'um
varão entendido e sabio, e o ponha sobre a terra do Egypto: **34**
Faça isso Pharaó, e ponha governadores sobre a terra, e tome
a quinta parte da terra do Egypto nos sete annos de fartura,
35 E ajuntem toda a comida d'estes bons annos, que veem, e
amontoem o trigo debaixo da mão de Pharaó, para mantimento
nas cidades, e o guardem; **36** Assim será o mantimento para
provimento da terra, para os sete annos de fome, que haverá na
terra do Egypto; para que a terra não pereça de fome. **37** E esta
palavra foi boa aos olhos de Pharaó, e aos olhos de todos os
seus servos. **38** E disse Pharaó a seus servos: Achariamos
um varão como este, em quem haja o espirito de Deus? **39**
Depois disse Pharaó a José: Pois que Deus te fez saber tudo

isto, ninguem ha tão entendido e sabio como tu **40** Tu estarás
sobre a minha casa, e por tua bocca se governará todo o meu
povo, sómente no throno eu serei maior que tu **41** Disse mais
Pharaó a José: Vês aqui te tenho posto sobre toda a terra do
Egypto. **42** E tirou Pharaó o seu annel da sua mão, e o poz na
mão de José, e o fez vestir de vestidos de linho fino, e poz
um collar d'oiro no seu pescoço, **43** E o fez subir no segundo
carro que tinha, e clamavam diante d'elle: Ajoelhae; assim o poz
sobre toda a terra do Egypto. **44** E disse Pharaó a José: Eu sou
Pharaó; porém sem ti ninguem levantará a sua mão ou o seu pé
em toda a terra do Egypto **45** E chamou Pharaó o nome de
José Zaphnath-paneah, e deu-lhe por mulher a Asenath, filha
de Potiphera, sacerdote de On; e saiu José por toda a terra
do Egypto. **46** E José era da edade de trinta annos quando
esteve diante da face de Pharaó, rei do Egypto. E saiu José da
face de Pharaó, e passou por toda a terra do Egypto. **47** E a
terra produziu nos sete annos de fartura a mãos cheias. **48** E
ajuntou todo o mantimento dos sete annos, que houve na terra
do Egypto, e guardou o mantimento nas cidades, pondo nas
cidades o mantimento do campo que estava ao redor de cada
cidade. **49** Assim ajuntou José muitissimo trigo, como a areia do
mar, até que cessou de contar; porquanto não havia numeração.
50 E nasceram a José dois filhos (antes que viesse um anno
de fome), que lhe pariu Asenath, filha de Potiphera, sacerdote
de On. **51** E chamou José o nome do primogenito Manasseh;
porque disse: Deus me fez esquecer de todo o meu trabalho, e
de toda a casa de meu pae. **52** E o nome do segundo chamou
Ephraim; porque disse: Deus me fez crescer na terra da minha
afflicção. **53** Então acabaram-se os sete annos de fartura que

havia na terra do Egypto, **54** E começaram a vir os sete annos
de fome, como José tinha dito; e havia fome em todas as terras,
mas em toda a terra do Egypto havia pão. **55** E tendo toda
a terra do Egypto fome, clamou o povo a Pharaó por pão; e
Pharaó disse a todos os egypcios: Ide a José; o que elle vos
disser, fazei. **56** Havendo pois fome sobre toda a terra, abriu
José tudo em que havia mantimento, e vendeu aos egypcios;
porque a fome prevaleceu na terra de Egypto. **57** E todas as
terras vinham ao Egypto, para comprar de José; porquanto a
fome prevaleceu em todas as terras.

42 Vendo então Jacob que havia mantimento no Egypto, disse
Jacob a seus filhos: Porque estaes olhando uns para os outros?
2 Disse mais: Eis que tenho ouvido que ha mantimentos no
Egypto; descei para lá, e comprae-nos d'ali, para que vivamos
e não morramos. **3** Então desceram os dez irmãos de José,
para comprarem trigo do Egypto. **4** A Benjamin, porém, irmão
de José não enviou Jacob com os seus irmãos, porque dizia:
Para que lhe não succeda porventura algum desastre. **5** Assim
vieram os filhos de Israel para comprar, entre os que vinham
lá; porque havia fome na terra de Canaan. **6** José, pois, era
o governador d'aquella terra; elle vendia a todo o povo da
terra; e os irmãos de José vieram, e inclinaram-se a elle com a
face na terra. **7** E José, vendo os seus irmãos, conheceu-os;
porém mostrou-se estranho para com elles, e fallou com elles
asperamente, e disse-lhes: D'onde vindes? E elles disseram:
Da terra de Canaan, para comprarmos mantimento. **8** José,
pois, conheceu os seus irmãos; mas elles não o conheceram. **9**
Então José lembrou-se dos sonhos, que havia sonhado d'elles,
e disse-lhes: Vós sois espias, e sois vindos para ver a nudez

da terra. **10** E elles lhe disseram: Não, senhor meu; mas teus
servos são vindos a comprar mantimento. **11** Todos nós somos
filhos de um varão; somos homens de rectidão; os teus servos
não são espias. **12** E elle lhes disse: Não; antes viestes para
ver a nudez da terra. **13** E elles disseram: Nós, teus servos,
somos doze irmãos, filhos de um varão na terra de Canaan; e
eis que aqui o mais novo está com nosso pae hoje; mas um
não está mais. **14** Então lhes disse José: Isso é o que vos
tenho dito, dizendo que sois espias: **15** N'isto sereis provados;
pela vida de Pharaó, não saireis d'aqui senão quando vosso
irmão mais novo vier aqui. **16** Enviae um d'entre vós, que traga
vosso irmão, mas vós ficareis presos, e vossas palavras sejam
provadas, se ha verdade comvosco; e se não, pela vida de
Pharaó, vós sois espias. **17** E pôl-os juntos em guarda tres
dias. **18** E ao terceiro dia disse-lhes José: Fazei isso, e vivereis;
porque eu temo a Deus. **19** Se sois homens de rectidão, que
fique um de vossos irmãos preso na casa de vossa prisão; e
vós ide, levae mantimento para a fome de vossa casa, **20** E
trazei-me o vosso irmão mais novo, e serão verificadas vossas
palavras, e não morrereis. E elles assim fizeram. **21** Então
disseram uns aos outros: Na verdade, somos culpados ácerca
de nosso irmão, pois vimos a angustia da sua alma, quando nos
rogava; nós porém não ouvimos: por isso vem sobre nós esta
angustia. **22** E Ruben respondeu-lhes, dizendo: Não vol-o dizia
eu, dizendo: Não pequeis contra o moço; mas não ouvistes: e
vêdes aqui, o seu sangue tambem á requerido. **23** E elles não
sabiam que José os entendia, porque havia interprete entre
elles. **24** E retirou-se d'elles, e chorou. Depois tornou a elles,
e fallou-lhes, e tomou a Simeão d'elles, e amarrou-o perante

os seus olhos. **25** E ordenou José, que enchessem os seus
saccos de trigo, e que lhes restituissem o seu dinheiro a cada
um no seu sacco, e lhes dessem comida para o caminho; e
fizeram-lhes assim. **26** E carregaram o seu trigo sobre os seus
jumentos, e partiram d'ali. **27** E, abrindo um d'elles o seu sacco,
para dar pasto ao seu jumento na venda, viu o seu dinheiro;
porque eis que estava na bocca do seu sacco. **28** E disse a
seus irmãos: Tornou-se o meu dinheiro, e eil-o tambem aqui no
meu sacco. Então lhes desfalleceu o coração, e pasmavam,
dizendo um ao outro: Que é isto que Deus nos tem feito? **29** E
vieram para Jacob, seu pae, na terra de Canaan; e contaram-lhe
tudo o que lhes aconteceu, dizendo: **30** O varão, o senhor da
terra, fallou comnosco asperamente, e tratou-nos como espias
da terra; **31** Mas dissemos-lhe: Somos homens de rectidão: não
somos espias: **32** Somos doze irmãos, filhos de nosso pae; um
não é mais, e o mais novo está hoje com nosso pae na terra
de Canaan. **33** E aquelle varão, o senhor da terra, nos disse:
N'isto conhecerei que vós sois homens de rectidão; deixae
commigo um de vossos irmãos, e tomae para a fome de vossas
casas, e parti, **34** E trazei-me vosso irmão mais novo; assim
saberei que não sois espias, mas homens de rectidão; então
vos darei o vosso irmão e negociareis na terra. **35** E aconteceu
que, despejando elles os seus saccos, eis que cada um tinha a
trouxinha com seu dinheiro no seu sacco; e viram as trouxinhas
com seu dinheiro, elles e seu pae, e temeram. **36** Então Jacob,
seu pae, disse-lhes: Tendes-me desfilhado; José não está mais,
e Simeão não está mais: agora levareis a Benjamin. Todas
estas coisas vieram sobre mim. **37** Mas Ruben fallou a seu pae,
dizendo: Mata os meus dois filhos, se t'o não tornar a trazer; dá-

m'o em minha mão, e t'o tornarei a trazer. **38** Elle porém disse:
Não descerá meu filho comvosco; porquanto o seu irmão é
morto, e elle só ficou. Se lhe succedesse algum desastre no
caminho que fordes, fareis descer minhas cãs com tristeza á
sepultura. **(Sheol h7585)**

43 E a fome era gravissima na terra. **2** E aconteceu que,
como acabaram de comer o mantimento que trouxeram do
Egypto, disse-lhes seu pae: Tornae, comprae-nos um pouco de
alimento. **3** Mas Judah respondeu-lhe, dizendo: Fortemente nos
protestou aquelle varão, dizendo: Não vereis a minha face, se
o vosso irmão não vier comvosco. **4** Se enviares comnosco
o nosso irmão, desceremos, e te compraremos alimento; **5**
Mas se não o enviares, não desceremos; porquanto aquelle
varão nos disse: Não vereis a minha face, se o vosso irmão não
vier comvosco. **6** E disse Israel: Porque me fizestes tal mal,
fazendo saber áquelle varão que tinheis ainda outro irmão? **7** E
elles disseram: Aquelle varão particularmente nos perguntou
por nós, e pela nossa parentela, dizendo: Vive ainda vosso
pae? tendes mais um irmão? e respondemos-lhe conforme as
mesmas palavras. Podiamos nós saber que diria: Trazei vosso
irmão? **8** Então disse Judah a Israel, seu pae: Envia o mancebo
commigo, e levantar-nos-hemos, e iremos, para que vivamos, e
não morramos, nem nós, nem tu, nem os nossos filhos. **9** Eu
serei fiador por elle, da minha mão o requererás; se eu não t'o
trouxer, e não o pozer perante a tua face, serei réu de crime
para comtigo para sempre: **10** E se nós não nos tivessemos
detido, certamente já estariamos segunda vez de volta. **11** Então
disse-lhes Israel, seu pae: Pois que assim é, fazei isso; tomae
do mais precioso d'esta terra em vossos vasos, e levae ao

varão um presente: um pouco de balsamo, e um pouco de mel,
especiarias, e myrrha, terebintho e amendoas; **12** E tomae em
vossas mãos dinheiro dobrado, e o dinheiro que tornou na bocca
dos vossos saccos tornae a levar em vossas mãos; bem pode
ser que fosse erro; **13** Tomae tambem a vosso irmão, e levantae-
vos, e voltae áquelle varão; **14** E Deus Todo-poderoso vos dê
misericordia diante do varão, para que deixe vir comvosco vosso
outro irmão, e Benjamin; e eu, se fôr desfilhado, desfilhado
ficarei. **15** E os varões tomaram aquelle presente, e tomaram
dinheiro dobrado em suas mãos, e a Benjamin: e levantaram-
se, e desceram ao Egypto, e apresentaram-se diante da face de
José. **16** Vendo pois José a Benjamin com elles, disse ao que
estava sobre a sua casa: Leva estes varões á casa, e mata
rezes, e apresta; porque estes varões comerão commigo ao
meio dia. **17** E o varão fez como José dissera, e o varão levou
aquelles varões á casa de José **18** Então temeram aquelles
varões, porquanto foram levados á casa de José, e diziam: Por
causa do dinheiro que d'antes foi tornado nos nossos saccos,
fomos levados aqui, para nos criminar e cair sobre nós, para
que nos tome por servos, e a nossos jumentos. **19** Por isso
chegaram-se ao varão que estava sobre a casa de José, e
fallaram com elle á porta da casa, **20** E disseram: Ai! senhor
meu, certamente descemos d'antes a comprar mantimento; **21**
E aconteceu que, chegando nós á venda, e abrindo os nossos
saccos, eis que o dinheiro de cada varão estava na bocca do
seu sacco, nosso dinheiro por seu peso; e tornamos a trazel-o
em nossas mãos; **22** Tambem trouxemos outro dinheiro em
nossas mãos, para comprar mantimento; não sabemos quem
tenha posto o nosso dinheiro nos nossos saccos. **23** E elle

disse: Paz seja comvosco, não temaes; o vosso Deus, e o Deus
de vosso pae, vos tem dado um thesoiro nos vossos saccos; o
vosso dinheiro me chegou a mim. E trouxe-lhes fóra a Simeão.
24 Depois levou o varão aquelles varões á casa de José, e deu-
lhes agua, e lavaram os seus pés; tambem deu pasto aos seus
jumentos. **25** E prepararam o presente, para quando José viesse
ao meio dia; porque tinham ouvido que ali haviam de comer pão.
26 Vindo pois José a casa, trouxeram-lhe a casa o presente, que
estava na sua mão; e inclinaram-se a elle á terra. **27** E elle
lhes perguntou como estavam, e disse: Vosso pae, o velho de
quem fallastes, está bem? ainda vive? **28** E elles disseram:
Bem está o teu servo, nosso pae vive ainda. E abaixaram a
cabeça, e inclinaram-se. **29** E elle levantou os seus olhos, e viu
a Benjamin, seu irmão, filho de sua mãe, e disse: Este é vosso
irmão mais novo de quem me fallastes? Depois elle disse: Deus
te dê a sua graça, meu filho **30** E José apressou-se, porque as
suas entranhas moveram-se para o seu irmão, e procurou onde
chorar; e entrou na camara, e chorou ali. **31** Depois lavou o seu
rosto, e saiu; e conteve-se, e disse: Ponde pão. **32** E pozeram-
lhe a elle á parte, e a elles á parte, e aos egypcios, que comiam
com elle, á parte; porque os egypcios não podem comer pão
com os hebreus, porquanto é abominação para os egypcios. **33**
E assentaram-se diante d'elle, o primogenito segundo a sua
primogenitura, e o menor segundo a sua menoridade: do que
os varões se maravilhavam entre si. **34** E apresentou-lhes as
porções que estavam diante d'elle; porém a porção de Benjamin
era cinco vezes maior do que as porções d'elles todos. E elles
beberam, e se regalaram com elle.

44 E deu ordem ao que estava sobre a sua casa, dizendo:
Enche os saccos d'estes varões de mantimento, quanto poderem
levar, e põe o dinheiro de cada varão na bocca do seu sacco.
2 E o meu copo, o copo de prata, porás na bocca do sacco
do mais novo, com o dinheiro do seu trigo. E fez conforme
a palavra de José, que tinha dito. **3** Vinda a luz da manhã,
despediram-se estes varões, elles com os seus jumentos. **4**
Saindo elles da cidade, e não se havendo ainda distanciado,
disse José ao que estava sobre a sua casa: Levanta-te, e
persegue aquelles varões: e, alcançando-os, lhes dirás: Porque
pagastes mal por bem? **5** Não é este o copo por que bebe
meu senhor? e em que elle bem attenta? fizestes mal no que
fizestes. **6** E alcançou-os, e fallou-lhes as mesmas palavras. **7** E
elles disseram-lhe: Porque diz meu senhor taes palavras? longe
estejam teus servos de fazerem similhante coisa. **8** Eis que o
dinheiro, que temos achado nas boccas dos nossos saccos,
te tornámos a trazer desde a terra de Canaan: como pois
furtariamos da casa do teu senhor prata ou oiro? **9** Aquelle, com
quem de teus servos fôr achado, morra; e ainda nós seremos
escravos do meu senhor. **10** E elle disse: Ora seja tambem
assim conforme as vossas palavras; aquelle com quem se
achar será meu escravo, porém vós sereis desculpados. **11**
E elles apressaram-se, e cada um poz em terra o seu sacco,
e cada um abriu o seu sacco. **12** E buscou, começando do
maior, e acabando no mais novo: e achou-se o copo no sacco
de Benjamin. **13** Então rasgaram os seus vestidos, e carregou
cada um o seu jumento, e tornaram á cidade. **14** E veiu Judah
com os seus irmãos á casa de José, porque elle ainda estava
ali; e prostraram-se diante d'elle na terra. **15** E disse-lhes José:

Que é isto que obrastes? não sabeis vós que tal homem como
eu bem attentara? **16** Então disse Judah: Que diremos a meu
senhor? que fallaremos? e como nos justificaremos? Achou
Deus a iniquidade de teus servos; eis que somos escravos de
meu senhor, tanto nós como aquelle em cuja mão foi achado
o copo. **17** Mas elle disse: Longe de mim que eu tal faça; o
varão em cuja mão o copo foi achado, aquelle será meu servo;
porém vós subi em paz para vosso pae. **18** Então Judah se
chegou a elle, e disse: Ai! senhor meu, deixa, peço-te, o teu
servo dizer uma palavra aos ouvidos de meu senhor, e não se
accenda a tua ira contra o teu servo; porque tu és como Pharaó.
19 Meu senhor perguntou a seus servos, dizendo: Tendes vós
pae, ou irmão? **20** E dissemos a meu senhor: Temos um pae
velho, e um moço da sua velhice, o mais novo, cujo irmão é
morto; e elle ficou só de sua mãe, e seu pae o ama. **21** Então tu
disseste a teus servos: Trazei-m'o a mim, e porei os meus olhos
sobre elle. **22** E nós dissemos a meu senhor: Aquelle moço
não poderá deixar a seu pae: se deixar a seu pae, morrerá. **23**
Então tu disseste a teus servos: Se vosso irmão mais novo
não descer comvosco, nunca mais vereis a minha face. **24** E
aconteceu que, subindo nós a teu servo meu pae, e contando-
lhe as palavras de meu senhor, **25** Disse nosso pae: Tornae,
comprae-nos um pouco de mantimento. **26** E nós dissemos:
Não poderemos descer; se nosso irmão menor fôr comnosco,
desceremos; pois não poderemos ver a face do varão, se este
nosso irmão menor não estiver comnosco. **27** Então disse-nos
teu servo meu pae: Vós sabeis que minha mulher me pariu dois;
28 E um saiu de mim, e eu disse: Certamente foi despedaçado,
e não o tenho visto até agora; **29** Se agora tambem tirardes a

este da minha face, e lhe acontecesse algum desastre, farieis
descer as minhas cãs com dôr á sepultura. **(Sheol h7585)** **30**
Agora pois, vindo eu a teu servo meu pae, e o moço não indo
comnosco, pois que a sua alma está atada com a alma d'elle,
31 Acontecerá que, vendo elle que o moço ali não está, morrerá;
e teus servos farão descer as cãs de teu servo, nosso pae, com
tristeza á sepultura. **(Sheol h7585)** **32** Porque teu servo se deu por
fiador por este moço para com meu pae, dizendo: Se não t'o
tornar, eu serei culpado a meu pae todos os dias. **33** Agora,
pois, fique teu servo em logar d'este moço por escravo de meu
senhor, e que suba o moço com os seus irmãos. **34** Porque
como subirei eu a meu pae, se o moço não fôr commigo? para
que não veja eu o mal que sobrevirá a meu pae.,

45 Então José não se podia conter diante de todos os que
estavam com elle; e clamou: Fazei sair de mim a todo o varão; e
ninguem ficou com elle, quando José se deu a conhecer a seus
irmãos. **2** E levantou a sua voz com chôro, de maneira que os
egypcios o ouviam, e a casa de Pharaó o ouviu. **3** E disse José
a seus irmãos: Eu sou José: vive ainda meu pae? E seus irmãos
não lhe poderam responder, porque estavam pasmados diante
da sua face **4** E disse José a seus irmãos: Peço-vos, chegae-
vos a mim. E chegaram-se; então disse elle: Eu sou José, vosso
irmão, a quem vendestes para o Egypto. **5** Agora, pois, não vos
entristeçaes, nem vos peze aos vossos olhos por me haverdes
vendido para cá; porque para conservação da vida, Deus me
enviou diante da vossa face **6** Porque já houve dois annos de
fome no meio da terra, e ainda restam cinco annos em que
não haverá lavoura nem sega. **7** Pelo que Deus me enviou
diante da vossa face, para que ficasseis um resto na terra, e

para guardar-vos em vida por uma grande livração. **8** Assim
não fostes vós que me enviastes para cá, senão Deus, que
me tem posto por pae de Pharaó, e por senhor de toda a sua
casa, e como regente em toda a terra do Egypto. **9** Apressae-
vos, e subi a meu pae, e dizei-lhe: Assim tem dito o teu filho
José: Deus me tem posto por senhor em toda a terra do Egypto;
desce a mim, e não te demores; **10** E habitarás na terra de
Gosen, e estarás perto de mim, tu e os teus filhos, e os filhos
dos teus filhos, e as tuas ovelhas, e as tuas vaccas, e tudo o
que tens. **11** E ali te sustentarei, porque ainda haverá cinco
annos de fome, para que não pereças de pobreza, tu e tua
casa, e tudo o que tens. **12** E eis que vossos olhos o vêem, e os
olhos de meu irmão Benjamin, que é minha bocca que vos falla.
13 E fazei saber a meu pae toda a minha gloria no Egypto, e
tudo o que tendes visto, e apressae-vos a fazer descer meu pae
para cá. **14** E lançou-se ao pescoço de Benjamin seu irmão,
e chorou; e Benjamin chorou tambem ao seu pescoço. **15** E
beijou a todos os seus irmãos, e chorou sobre elles; e depois
seus irmãos fallaram com elle. **16** E a fama ouviu-se na casa de
Pharaó, dizendo: Os irmãos de José são vindos; e pareceu
bem aos olhos de Pharaó, e aos olhos de seus servos. **17** E
disse Pharaó a José: Dize a teus irmãos: Fazei isto, carregae as
vossas bestas e parti, tornae á terra de Canaan, **18** E tornae a
vosso pae, e a vossas familias, e vinde a mim; e eu vos farei o
melhor da terra do Egypto, e comereis a gordura da terra. **19** A
ti pois é ordenado; fazei isto, tomae vós da terra do Egypto
carros para vossos meninos, para vossas mulheres, e para
vosso pae, e vinde. **20** E não vos peze coisa alguma das vossas
alfaias; porque o melhor de toda a terra do Egypto será vosso.

21 E os filhos de Israel fizeram assim. E José deu-lhes carros,
conforme o mandado de Pharaó; tambem lhes deu comida
para o caminho. **22** A todos lhes deu, a cada um, mudas de
vestidos; mas a Benjamin deu trezentas peças de prata, e cinco
mudas de vestidos. **23** E a seu pae enviou similhantemente
dez jumentos carregados do melhor do Egypto, e dez jumentos
carregados de trigo, e pão, e comida para seu pae, para o
caminho. **24** E despediu os seus irmãos, e partiram; e disse-
lhes: Não contendaes pelo caminho. **25** E subiram do Egypto,
e vieram á terra de Canaan, a Jacob seu pae. **26** Então lhe
annunciaram, dizendo: José ainda vive, e elle tambem é regente
em toda a terra do Egypto. E o seu coração desmaiou-se,
porque não os acreditava. **27** Porém, havendo-lhe elles contado
todas as palavras de José, que elle lhes fallára, e vendo elle os
carros que José enviara para leval-o, reviveu o espirito de Jacob
seu pae **28** E disse Israel: Basta; ainda vive meu filho José; eu
irei, e o verei antes que morra.

46 E partiu Israel com tudo quanto tinha, e veiu a Berseba,
e sacrificou sacrificios ao Deus de seu pae Isaac. **2** E fallou
Deus a Israel em visões da noite, e disse: Jacob, Jacob! E elle
disse: Eis-me aqui. **3** E disse: Eu sou o Deus, o Deus de teu
pae; não temas de descer ao Egypto, porque eu te farei ali uma
grande nação. **4** E descerei comtigo ao Egypto, e certamente te
farei tornar a subir, e José porá a sua mão sobro os teus olhos.
5 Então levantou-se Jacob de Berseba, e os filhos de Israel
levaram a seu pae Jacob, e seus meninos, e as suas mulheres,
nos carros que Pharaó enviara para o levar. **6** E tomaram o seu
gado e a sua fazenda que tinham adquirido na terra de Canaan,
e vieram ao Egypto, Jacob e toda a sua semente com elle, **7** Os

seus filhos, e os filhos de seus filhos com elle, as suas filhas, e
as filhas de seus filhos, e toda a sua semente levou comsigo ao
Egypto. **8** E estes são os nomes dos filhos de Israel, que vieram
ao Egypto, Jacob e seus filhos: Ruben, o primogenito de Jacob,
9 E os filhos de Ruben: Hanoch, e Pallu, e Hezron, e Carmi. **10**
E os filhos de Simeão: Jemuel, e Jamin, e Ohad, e Jachin, e
Zohar, e Shaul, filho de uma mulher cananea. **11** E os filhos de
Levi: Gerson, Kohath, e Merari. **12** E os filhos de Judah: Er, e
Onan, e Sela, e Perez, e Serah; Er e Onan, porém, morreram
na terra de Canaan; e os filhos de Perez foram Hezron e Hamul.
13 E os filhos de Issacar: Tola, e Puah, e Iob, e Simron. **14** E
os filhos de Zebulon: Sered, e Elon, e Jahleel. **15** Estes são
os filhos de Leah, que pariu a Jacob em Paddan-aram, com
Dinah, sua filha: todas as almas de seus filhos e de suas filhas
foram trinta e tres. **16** E os filhos de Gad: Ziphion, e Haggi,
Shuni, e Ezbon, Eri, e Arodi, e Areli. **17** E os filhos de Asher:
Imnah, e Ischva, e Ischvi, e Beria, e Serah, a irmã d'elles: e
os filhos de Beria: Heber e Malchiel. **18** Estes são os filhos
de Zilpah, que Labão deu á sua filha Leah; e pariu a Jacob
estas dezeseis almas. **19** Os filhos de Rachel, mulher de Jacob:
José e Benjamin. **20** E nasceram a José na terra do Egypto
Manasseh e Ephraim, que lhe pariu Asenath, filha de Potiphera,
sacerdote de On. **21** E os filhos de Benjamin: Belah, Becher, e
Asbel, Gera, e, Naaman, Echi e Rosh, Muppim, e Huppim, e
Ard. **22** Estes são os filhos de Rachel, que nasceram a Jacob,
ao todo quatorze almas. **23** E os filhos de Dan: Husim. **24** E os
filhos de Naphtali: Jahzeel, e Guni, e Jezer, e Shilem. **25** Estes
são os filhos de Bilha, que Labão deu á sua filha Rachel; e pariu
estes a Jacob; todas as almas foram sete. **26** Todas as almas

que vieram com Jacob ao Egypto, que sairam da sua côxa, sem
as mulheres dos filhos de Jacob, todas foram sessenta e seis
almas. **27** E os filhos de José, que lhe nasceram no Egypto,
eram duas almas. Todas as almas da casa de Jacob, que vieram
ao Egypto, foram setenta. **28** E enviou a Judah diante da sua
face a José, para o encaminhar a Gosen; e chegaram á terra
de Gosen. **29** Então José apromptou o seu carro, e subiu ao
encontro de Israel, seu pae, a Gosen. E, mostrando-se-lhe,
lançou-se ao seu pescoço, e chorou sobre o seu pescoço longo
tempo. **30** E Israel disse a José: Morra eu agora, pois já tenho
visto o teu rosto, que ainda vives. **31** Depois disse José a seus
irmãos, e á casa de seu pae: Eu subirei, e annunciarei a Pharaó,
e lhe direi: Meus irmãos, e a casa de meu pae, que estavam na
terra de Canaan, vieram a mim! **32** E os varões são pastores de
ovelhas, porque são homens de gado, e trouxeram comsigo as
suas ovelhas, e as suas vaccas, e tudo o que teem. **33** Quando
pois acontecer que Pharaó vos chamar, e disser: Qual é vosso
negocio? **34** Então direis: Teus servos foram homens de gado
desde a nossa mocidade até agora, tanto nós como os nossos
paes; para que habitemos na terra de Gosen; porque todo o
pastor de ovelhas é abominação aos egypcios.

47 Então veiu José, e annunciou a Pharaó, e disse: Meu pae,
e os meus irmãos, e as suas ovelhas, e as suas vaccas, com
tudo o que teem, são vindos da terra de Canaan, e eis que
estão na terra de Gosen **2** E tomou uma parte de seus irmãos,
a saber cinco varões, e os poz diante de Pharaó. **3** Então disse
Pharaó a seus irmãos: Qual é vosso negocio? E elles disseram
a Pharaó: Teus servos são pastores de ovelhas, tanto nós
como nossos paes. **4** Disseram mais a Pharaó: Viemos para

peregrinar n'esta terra; porque não ha pasto para as ovelhas de
teus servos, porquanto a fome é grave na terra de Canaan;
agora pois rogamos-te que teus servos habitem na terra de
Gosen. **5** Então fallou Pharaó a José, dizendo: Teu pae e teus
irmãos vieram a ti: **6** A terra do Egypto está diante da tua face,
no melhor da terra faze habitar teu pae e teus irmãos; habitem
na terra de Gosen: e se sabes que entre elles ha homens
valentes, os porás por maioraes do gado, sobre o que eu tenho.
7 E trouxe José a Jacob, seu pae, e o poz diante de Pharaó; e
Jacob abençoou a Pharaó. **8** E Pharaó disse a Jacob: Quantos
são os dias dos annos da tua vida? **9** E Jacob disse a Pharaó:
Os dias dos annos das minhas peregrinações são cento e trinta
annos; poucos e maus foram os dias dos annos da minha vida,
e não chegaram aos dias dos annos da vida de meus paes nos
dias das suas peregrinações. **10** E Jacob abençoou a Pharaó, e
saiu de diante da face de Pharaó. **11** E José fez habitar a seu
pae e seus irmãos, e deu-lhes possessão na terra do Egypto, no
melhor da terra, na terra de Rameses, como Pharaó ordenara.
12 E José sustentou de pão a seu pae, e seus irmãos, e toda a
casa de seu pae, segundo os seus meninos. **13** E não havia
pão em toda a terra, porque a fome era mui grave; de maneira
que a terra do Egypto e a terra de Canaan desfalleciam por
causa da fome. **14** Então José recolheu todo o dinheiro que
se achou na terra do Egypto, e na terra de Canaan, pelo trigo
que compravam: e José trouxe o dinheiro á casa de Pharaó.
15 Acabando-se pois o dinheiro da terra do Egypto, e da terra
de Canaan, vieram todos os egypcios a José, dizendo: Dá-
nos pão; porque morreremos em tua presença? porquanto o
dinheiro nos falta. **16** E José disse: Dae o vosso gado, e eu vol-

o darei por vosso gado, se falta o dinheiro. **17** Então trouxeram
o seu gado a José: e José deu-lhes pão em troca de cavallos, e
do gado das ovelhas, e do gado das vaccas e dos jumentos;
e os sustentou de pão aquelle anno por todo o seu gado **18**
E acabado aquelle anno, vieram a elle no segundo anno, e
disseram-lhe: Não occultaremos ao meu senhor que o dinheiro
é acabado, e meu senhor possue os animaes, e nenhuma outra
coisa nos ficou diante da face de meu senhor, senão o nosso
corpo e a nossa terra; **19** Porque morreremos diante dos teus
olhos, tanto nós como a nossa terra? compra-nos a nós e á
nossa terra por pão, e nós e a nossa terra seremos servos de
Pharaó, e dá semente para que vivamos, e não morramos, e a
terra não se desole. **20** Assim José comprou toda a terra do
Egypto para Pharaó, porque os egypcios venderam cada um
o seu campo, porquanto a fome prevaleceu sobre elles: e a
terra ficou sendo de Pharaó. **21** E, quanto ao povo, fel-o passar
ás cidades, desde uma extremidade da terra do Egypto até á
outra extremidade. **22** Somente a terra dos sacerdotes não a
comprou, porquanto os sacerdotes tinham porção de Pharaó, e
elles comiam a sua porção que Pharaó lhes tinha dado; por isso
não venderam a sua terra. **23** Então disse José ao povo: Eis
que hoje tenho comprado a vós e a vossa terra para Pharaó; eis
ahi tendes semente para vós, para que semeeis a terra. **24**
Ha de ser, porém, que das colheitas dareis o quinto a Pharaó,
e as quatro partes serão vossas, para semente do campo, e
para o vosso mantimento, e dos que estão nas vossas casas,
e para que comam vossos meninos. **25** E disseram: A vida
nos tens dado; achemos graça nos olhos de meu senhor, e
seremos servos de Pharaó. **26** José pois poz isto por estatuto

até ao dia de hoje, sobre a terra do Egypto, que Pharaó tirasse
o quinto: só a terra dos sacerdotes não ficou sendo de Pharaó.
27 Assim habitou Israel na terra do Egypto, na terra de Gosen, e
n'ella tomaram possessão, e fructificaram, e multiplicaram-se
muito. **28** E Jacob viveu na terra do Egypto dezesete annos: de
sorte que os dias de Jacob, os annos da sua vida, foram cento
e quarenta e sete annos. **29** Chegando-se pois o tempo da
morte d'Israel, chamou a José seu filho, e disse-lhe: Se agora
tenho achado graça em teus olhos, rogo-te que ponhas a tua
mão debaixo da minha côxa, e usa commigo de beneficencia e
verdade; rogo-te que me não enterres no Egypto. **30** Mas que
eu jaza com os meus paes; por isso me levarás do Egypto, e
me sepultarás na sepultura d'elles. E elle disse: Farei conforme
a tua palavra. **31** E disse elle: Jura-me. E elle jurou-lhe; e Israel
inclinou-se sobre a cabeceira da cama.

48 E aconteceu pois depois d'estas coisas, que um disse a
José: Eis que teu pae está enfermo. Então tomou comsigo
os seus dois filhos Manasseh e Ephraim. **2** E um deu parte
a Jacob, e disse: Eis que José teu filho vem a ti. E esforçou-
se Israel, e assentou-se sobre a cama. **3** E Jacob disse a
José: O Deus Todo-poderoso me appareceu em Luz, na terra
de Canaan, e me abençoou, **4** E me disse: Eis que te farei
fructificar e multiplicar, e te porei por multidão de povos, e darei
esta terra á tua semente depois de ti, em possessão perpetua.
5 Agora, pois, os teus dois filhos, que te nasceram na terra do
Egypto, antes que eu viesse a ti no Egypto, são meus: Ephraim
e Manasseh serão meus, como Ruben e Simeão; **6** Mas a
tua geração, que gerarás depois d'elles, será tua: segundo o
nome de seus irmãos serão chamados na sua herança. **7** Vindo

pois eu de Paddan, me morreu Rachel na terra de Canaan, no
caminho, quando ainda ficava um pequeno espaço de terra para
vir a Ephrata; e eu a sepultei ali, no caminho d'Ephrata, que é
Beth-lehem. **8** E Israel viu os filhos de José, e disse: Quem
são estes? **9** E José disse a seu pae: Elles são meus filhos,
que Deus me tem dado aqui. E elle disse: Peço-te, traze-m'os
aqui, para que os abençoe. **10** Os olhos porem d'Israel eram
carregados de velhice, já não podia vêr; e fel-os chegar a elle,
e beijou-os, e abraçou-os. **11** E Israel disse a José: Eu não
cuidara vêr o teu rosto; e eis que Deus me fez vêr a tua semente
tambem. **12** Então José os tirou de seus joelhos, e inclinou-se á
terra diante da sua face. **13** E tomou José a ambos elles, a
Ephraim na sua mão direita á esquerda d'Israel, e Manasseh na
sua mão esquerda á direita d'Israel, e fel-os chegar a elle **14**
Mas Israel estendeu a sua mão direita, e a poz sobre a cabeça
d'Ephraim, ainda que era o menor, e a sua esquerda sobre a
cabeça de Manasseh, dirigindo as suas mãos avisadamente,
ainda que Manasseh era o primogenito. **15** E abençoou a José,
e disse: O Deus, em cuja presença andaram os meus paes
Abrahão e Isaac, o Deus que me sustentou, desde que eu nasci
até este dia: **16** O anjo que me livrou de todo o mal, abençôe
estes rapazes, e seja chamado n'elle o meu nome, e o nome de
meus paes Abrahão e Isaac, e multipliquem-se, como peixes,
em multidão no meio da terra. **17** Vendo pois José que seu pae
punha a sua mão direita sobre a cabeça d'Ephraim, foi máu aos
seus olhos; e tomou a mão de seu pae, para a transpor de sobre
a cabeça de Ephraim á cabeça de Manasseh. **18** E José disse a
seu pae: Não assim, meu pae, porque este é o primogenito;
põe a tua mão direita sobre a sua cabeça. **19** Mas seu pae o

recusou, e disse: Eu o sei, filho meu, eu o sei: tambem elle será
um povo, e tambem elle será grande: comtudo o seu irmão
menor será maior que elle, e a sua semente será uma multidão
de nações. **20** Assim os abençoou naquelle dia, dizendo: Em ti
abençoará Israel, dizendo: Deus te ponha como a Ephraim e
como a Manasseh, E poz a Ephraim diante de Manasseh. **21**
Depois disse Israel a José: Eis que eu morro, mas Deus será
comvosco, e vos fará tornar á terra de vossos paes. **22** E eu te
tenho dado a ti um pedaço da terra sobre teus irmãos, que tomei
com a minha espada e com o meu arco da mão dos amorrheos.

49 Depois chamou Jacob a seus filhos, e disse: Ajuntae-vos, e
annunciar-vos-hei o que vos ha de acontecer nos derradeiros
dias: **2** Ajuntae-vos, e ouvi, filhos de Jacob; e ouvi a Israel
vosso pae: **3** Ruben, tu és meu primogenito, minha força, e o
principio de meu vigor, o mais excellente em alteza, e o mais
excellente em potencia. **4** Fervente como a agua, não serás o
mais excellente; porquanto subiste ao leito de teu pae. Então o
contaminaste; subiu á minha cama. **5** Simeão e Levi são irmãos:
as suas espadas são instrumentos de violencia. **6** No seu
secreto conselho não entre minha alma, com a sua congregação
minha gloria não se ajunte; porque no seu furor mataram varões,
e na sua teima arrebataram bois **7** Maldito seja o seu furor,
pois era forte, e a sua ira, pois era dura: eu os dividirei em
Jacob, e os espalharei em Israel. **8** Judah, te louvarão os teus
irmãos; a tua mão será sobre o pescoço de teus inimigos: os
filhos de teu pae a ti se inclinarão. **9** Judah é um leãosinho, da
preza subiste, filho meu: encurva-se, e deita-se como um leão,
e como um leão velho: quem o despertará? **10** O sceptro não
se arredará de Judah, nem o legislador d'entre seus pés, até

que não venha Shiloh; e a elle congregarão os povos **11** Elle
amarrará o seu jumentinho á vide, e o filho da sua jumenta á
cepa mais excellente: elle lavará o seu vestido no vinho, e a sua
capa em sangue de uvas. **12** Os olhos serão vermelhos de
vinho, e os dentes brancos de leite. **13** Zabulon habitará no porto
dos mares, e será porto dos navios, e o seu termo será para
Sidon. **14** Issacar é jumento de fortes ossos, deitado entre dois
fardos. **15** E viu elle que o descanço era bom, e seu hombro
para acarretar, e serviu debaixo de tributo. **16** Dan julgará o
seu povo, como uma das tribus d'Israel. **17** Dan será serpente
junto ao caminho, uma vibora junto á vereda, que morde os
calcanhares do cavallo, e faz cair o seu cavalleiro por detrás. **18**
A tua salvação espero, ó Senhor! **19** Quanto a Gad, uma tropa o
accommetterá; mas elle a accommetterá por fim. **20** De Aser, o
seu pão será gordo, e elle dará delicias reaes. **21** Naphtali é
uma cerva solta: elle dá palavras formosas. **22** José é um ramo
fructifero, ramo fructifero junto á fonte; seus ramos correm sobre
o muro. **23** Os frecheiros lhe deram amargura, e o frecharam e
aborreceram. **24** O seu arco, porém, susteve-se no forte, e os
braços de suas mãos foram fortalecidos pelas mãos do Valente
de Jacob (d'onde é o pastor e a pedra d'Israel). **25** Pelo Deus
de teu pae, o qual te ajudará, e pelo Todo-poderoso, o qual te
abençoará com bençãos dos céus de cima, com bençãos do
abysmo que está debaixo, com bençãos dos peitos e da madre
26 As bençãos de teu pae excederão as bençãos de meus paes,
até á extremidade dos outeiros eternos: ellas estarão sobre a
cabeça de José, e sobre o alto da cabeça do separado de seus
irmãos. **27** Benjamin é lobo que despedaça; pela manhã comerá
a preza, e á tarde repartirá o despojo. **28** Todas estas são as

doze tribus de Israel: e isto é o que lhes fallou seu pae quando
os abençoou; a cada um d'elles abençoou segundo a sua
benção. **29** Depois ordenou-lhes, e disse-lhes: Eu me congrego
ao meu povo; sepultae-me com meus paes, na cova que está no
campo de Ephron, o hetheo, **30** Na cova que está no campo de
Machpela, que está em frente de Mamre, na terra de Canaan, a
qual Abrahão comprou com aquelle campo de Ephron, o hetheo,
por herança de sepultura: **31** Ali sepultaram a Abrahão, e a
Sarah sua mulher: ali sepultaram a Isaac, e a Rebecca sua
mulher: e ali eu sepultei a Leah. **32** O campo, e a cova que está
n'elle, foi comprado aos filhos de Heth. **33** Acabando pois Jacob
de dar mandamentos a seus filhos, encolheu os seu pés na
cama, e espirou, e foi congregado ao seu povo.

50 Então José se lançou sobre o rosto de seu pae; e
chorou sobre elle, e o beijou. **2** E José ordenou aos seus
servos, os medicos, que embalsamassem a seu pae: e os
medicos embalsamaram a Israel. **3** E cumpriram-se-lhe quarenta
dias; porque assim se cumprem os dias d'aquelles que se
embalsamam: e os egypcios o choraram setenta dias. **4**
Passados pois os dias de seu choro, fallou José á casa de
Pharaó, dizendo: Se agora tenho achado graça aos vossos
olhos, rogo-vos que falleis aos ouvidos de Pharaó, dizendo:
5 Meu pae me fez jurar, dizendo: Eis que eu morro: em meu
sepulchro, que cavei para mim na terra de Canaan, ali me
sepultarás. Agora pois, te peço, que eu suba, para que sepulte a
meu pae; então voltarei. **6** E Pharaó disse: Sobe, e sepulta a teu
pae como elle te fez jurar. **7** E José subiu para sepultar a seu
pae: e subiram com elle todos os servos de Pharaó, os anciãos
da sua casa, e todos os anciãos da terra do Egypto, **8** Como

tambem toda a casa de José, e seus irmãos, e a casa de seu
pae: sómente deixaram na terra de Gosen os seus meninos e as
suas ovelhas, e as suas vaccas. **9** E subiram tambem com elle,
tanto carros como gente a cavallo; e o concurso foi grandissimo.
10 Chegando elles pois á planicie do espinhal, que está além do
Jordão, fizeram um grande e gravissimo pranto; e fez a seu pae
um grande pranto por sete dias. **11** E vendo os moradores da
terra, os cananeos, o luto na planicie do espinhal, disseram: É
este o pranto grande dos egypcios. Por isso chamou-se o seu
nome Abelmizraim, que está além do Jordão. **12** E fizeram-
lhe os seus filhos assim como elle lhes ordenara, **13** Pois os
seus filhos o levaram á terra de Canaan, e o sepultaram na
cova do campo de Machpela, que Abrahão tinha comprado com
o campo, por herança de sepultura, d'Ephron, o hetheo, em
frente de Mamre. **14** Depois tornou-se José para o Egypto, elle
e seus irmãos, e todos os que com elle subiram a sepultar
seu pae, depois de haver sepultado seu pae. **15** Vendo então
os irmãos de José que seu pae já estava morto, disseram:
Porventura nos aborrecerá José, e nos pagará certamente todo
o mal que lhe fizemos. **16** Portanto enviaram a José, dizendo:
Teu pae mandou, antes da sua morte, dizendo: **17** Assim direis
a José: Perdoa, rogo-te, a transgressão de teus irmãos, e o seu
peccado, porque te fizeram mal: agora pois rogamos-te que
perdoes a transgressão dos servos do Deus de teu pae. E José
chorou quando elles lhe fallavam. **18** Depois vieram tambem
seus irmãos, e prostraram-se diante d'elle, e disseram: Eis-
nos aqui por teus servos. **19** E José lhes disse: Não temaes,
porque porventura estou eu em logar de Deus? **20** Vós bem
intentastes mal contra mim, porém Deus o intentou para bem,

para fazer como está n'este dia, para conservar em vida a um
povo grande: **21** Agora pois não temaes: eu vos sustentarei a
vós e a vossos meninos. Assim os consolou, e fallou segundo o
coração d'elles. **22** José pois habitou no Egypto, elle e a casa de
seu pae: e viveu José cento e dez annos, **23** E viu José os filhos
de Ephraim, da terceira geração: tambem os filhos de Machir,
filho de Manasseh, nasceram sobre os joelhos de José. **24** E
disse José a seus irmãos: Eu morro; mas Deus certamente vos
visitará, e vos fará subir d'esta terra á terra que jurou a Abrahão,
a Isaac e a Jacob **25** E José fez jurar os filhos de Israel, dizendo:
Certamente vos visitará Deus, e fareis transportar os meus
ossos d'aqui. **26** E morreu José da edade de cento e dez annos;
e o embalsamaram, e o pozeram n'um caixão no Egypto.

Êxodo

1 Estes pois são os nomes dos filhos de Israel, que entraram
no Egypto com Jacob: cada um entrou com sua casa: **2** Ruben,
Simeão, Levi, e Judah; **3** Issacar, Zabulon, e Benjamin; **4**
Dan e Naphtali, Gad e Aser. **5** Todas as almas, pois, que
procederam da côxa de Jacob, foram setenta almas: José,
porém, estava no Egypto. **6** Sendo pois José fallecido, e todos
os seus irmãos, e toda aquella geração, **7** Os filhos de Israel
fructificaram, e augmentaram muito, e multiplicaram-se, e foram
fortalecidos grandemente; de maneira que a terra se encheu
d'elles. **8** Depois levantou-se um novo rei sobre o Egypto, que
não conhecera a José; **9** O qual disse ao seu povo: Eis que
o povo dos filhos de Israel é muito, e mais poderoso do que
nós. **10** Eia, usemos sabiamente para com elle, para que não
se multiplique, e aconteça que, vindo guerra, elle tambem se
ajunte com os nossos inimigos, e peleje contra nós, e suba
da terra. **11** E pozeram sobre elles maioraes de tributos, para
os affligirem com suas cargas. Porque edificaram a Pharaó
cidades de thesouros, Pitom e Ramesses. **12** Mas quanto mais
o affligiam, tanto mais se multiplicava, e tanto mais crescia: de
maneira que se enfadavam por causa dos filhos de Israel. **13** E
os egypcios faziam servir os filhos de Israel com dureza; **14**
Assim que lhes fizeram amargar a vida com dura servidão em
barro, e em tijolos, e com todo o trabalho no campo; com todo
o seu serviço, em que os serviam com dureza. **15** E o rei do
Egypto fallou ás parteiras das hebreas (das quaes o nome de
uma era Siphra, e o nome da outra Pua), **16** E disse: Quando
ajudardes a parir as hebreas, e as virdes sobre os assentos, se
fôr filho, matae-o; mas se fôr filha, então viva. **17** As parteiras,

porém, temeram a Deus, e não fizeram como o rei do Egypto
lhes dissera, antes conservavam os meninos com vida. **18**
Então o rei do Egypto chamou as parteiras, e disse-lhes: Porque
fizestes isto, que guardastes os meninos com vida? **19** E as
parteiras disseram a Pharaó: Porquanto as mulheres hebreas
não são como as egypcias: porque são vivas, e já teem parido
antes que a parteira venha a ellas. **20** Portanto Deus fez bem
ás parteiras. E o povo se augmentou, e se fortaleceu muito.
21 E aconteceu que, porquanto as parteiras temeram a Deus,
estabeleceu-lhes casas. **22** Então ordenou Pharaó a todo o seu
povo, dizendo: A todos os filhos que nascerem lancareis no rio,
mas a todas as filhas guardareis com vida.

2 E foi-se um varão da casa de Levi, e casou com uma filha de
Levi. **2** E a mulher concebeu, e pariu um filho, e, vendo que elle
era formoso, escondeu-o tres mezes. **3** Não podendo, porém,
mais escondel-o tomou uma arca de juncos, e a betumou com
betume e pêz; e, pondo n'ella o menino, a poz nos juncos á
borda do rio **4** E sua irmã parou-se de longe, para saber o
que lhe havia de acontecer. **5** E a filha de Pharaó desceu a
lavar-se no rio, e as suas donzellas passeavam, pela borda
do rio: e ella viu a arca no meio dos juncos, e enviou a sua
creada, e a tomou. **6** E abrindo-a, viu ao menino, e eis que o
menino chorava; e moveu-se de compaixão d'elle, e disse: Dos
meninos dos hebreos é este. **7** Então disse sua irmã á filha
de Pharaó: Irei eu a chamar uma ama das hebreas, que crie
este menino por ti? **8** E a filha de Pharaó disse-lhe: Vae. E foi-
se a moça, e chamou a mãe do menino. **9** Então lhe disse a
filha de Pharaó: Leva este menino, e cria-m'o: eu te darei teu
salario. E a mulher tomou o menino, e creou-o. **10** E, sendo

o menino já grande, ella o trouxe á filha de Pharaó, a qual
o adoptou; e chamou o seu nome Moysés, e disse: Porque
das aguas o tenho tirado. **11** E aconteceu n'aquelles dias que,
sendo Moysés já grande, saiu a seus irmãos, e attentou nas
suas cargas: e viu que um varão egypcio feria a um hebreu,
varão de seus irmãos. **12** E olhou a uma e a outra banda, e,
vendo que ninguem ali havia, feriu ao egypcio, e escondeu-
o na areia. **13** E tornou a sair no dia seguinte, e eis que dois
varões hebreos contendiam; e disse ao injusto: Porque feres
a teu proximo? **14** O qual disse: Quem te tem posto a ti por
maioral e juiz sobre nós? pensas matar-me, como mataste
o egypcio? Então temeu Moysés, e disse: Certamente este
negocio foi descoberto. **15** Ouvindo pois Pharaó este negocio,
procurou matar a Moysés: mas Moysés fugiu de diante da face
de Pharaó, e habitou na terra de Midian, e assentou-se junto a
um poço. **16** E o sacerdote de Midian tinha sete filhas, as quaes
vieram a tirar agua, e encheram as pias, para dar de beber ao
rebanho de seu pae. **17** Então vieram os pastores, e lançaram-
as d'ali; Moysés porém levantou-se, e defendeu-as, e abeberou-
lhes o rebanho. **18** E vindo ellas a Reuel seu pae, elle disse:
Porque hoje tomastes tão depressa? **19** E ellas disseram: Um
homem egypcio nos livrou da mão dos pastores; e tambem nos
tirou agua em abundancia, e abeberou o rebanho. **20** E disse
a suas filhas: E onde está elle? porque deixastes o homem?
chamae-o para que coma pão. **21** E Moysés consentiu em morar
com aquelle homem: e elle deu a Moysés sua filha Zippora,
22 A qual pariu um filho, e elle chamou o seu nome Gerson,
porque disse: Peregrino fui em terra estranha. **23** E aconteceu
depois de muitos d'estes dias, morrendo o rei do Egypto, que os

filhos de Israel suspiraram por causa da servidão, e clamaram:
e o seu clamor subiu a Deus por causa de sua servidão. **24** E
ouviu Deus o seu gemido, e lembrou-se Deus do seu concerto
com Abrahão, com Isaac, e com Jacob; **25** E attentou Deus
para os filhos d'Israel, e conheceu-os Deus.

3 E apascentava Moysés o rebanho de Jethro, seu sogro,
sacerdote em Midian: e levou o rebanho atrás do deserto, e
veiu ao monte de Deus, a Horeb. **2** E appareceu-lhe o anjo do
Senhor em uma chamma de fogo do meio d'uma sarça: e olhou,
e eis que a sarça ardia no fogo, e a sarça não se consumia. **3** E
Moysés disse: Agora me virarei para lá, e verei esta grande
visão, porque a sarça se não queima. **4** E vendo o Senhor que
se virava para lá a vêr, bradou Deus a elle do meio da sarça, e
disse: Moysés, Moysés. E elle disse: Eis-me aqui **5** E disse: Não
te chegues para cá: tira os teus sapatos de teus pés; porque o
logar em que tu estás é terra sancta. **6** Disse mais: Eu sou o
Deus de teu pae, o Deus de Abrahão, o Deus de Isaac, e o
Deus de Jacob. E Moysés encobriu o seu rosto, porque temeu
olhar para Deus. **7** E disse o Senhor: Tenho visto attentamente
a afflicção do meu povo, que está no Egypto, e tenho ouvido o
seu clamor por causa dos seus exactores, porque conheci as
suas dôres. **8** Portanto desci para livral-o da mão dos egypcios,
e para fazel-o subir d'aquella terra, a uma terra boa e larga,
a uma terra que mana leite e mel: ao logar do Cananeo, e
do Hetheo, e do Amorrheo, e do Pherezeo, e do Heveo, e do
Jebuseo. **9** E agora, eis que o clamor dos filhos d'Israel é vindo
a mim, e tambem tenho visto a oppressão com que os egypcios
os opprimem. **10** Vem agora, pois, e eu te enviarei a Pharaó,
para que tires o meu povo (os filhos d'Israel), do Egypto. **11**

Então Moysés disse a Deus: Quem sou eu, que vá a Pharaó e
tire do Egypto os filhos d'Israel? **12** E Deus disse: Certamente
eu serei comtigo; e isto te será por signal de que eu te enviei:
Quando houveres tirado este povo do Egypto, servireis a Deus
n'este monte. **13** Então disse Moysés a Deus: Eis que quando
vier aos filhos d'Israel, e lhes disser: O Deus de vossos paes me
enviou a vós; e elles me disserem: Qual é o seu nome? que lhes
direi? **14** E disse Deus a Moysés: SEREI O QUE SEREI. Disse
mais: Assim dirás aos filhos d'Israel: Serei me enviou a vós. **15**
E Deus disse mais a Moysés: Assim dirás aos filhos d'Israel: O
Senhor Deus de vossos paes, o Deus de Abrahão, o Deus de
Isaac, e o Deus de Jacob, me enviou a vós: este é meu nome
eternamente, e este é meu memorial de geração em geração **16**
Vae, e ajunta os anciãos d'Israel, e dize-lhes: O Senhor, o Deus
de vossos paes, o Deus de Abrahão, de Isaac e de Jacob, me
appareceu, dizendo: Certamente vos tenho visitado, e visto o
que vos é feito no Egypto. **17** Portanto eu disse: Far-vos-hei
subir da afflicção do Egypto á terra do cananeo, do hetheo, e do
amorrheo, e do pherezeo, e do heveo, e do jebuseo, a uma
terra que mana leite e mel. **18** E ouvirão a tua voz; e virás, tu e
os anciãos d'Israel, ao rei do Egypto, e dir-lhe-heis: O Senhor,
o Deus dos hebreos, nos encontrou: agora pois deixa-nos ir
caminho de tres dias para o deserto, para que sacrifiquemos ao
Senhor nosso Deus. **19** Eu sei, porém, que o rei do Egypto
não vos deixará ir, nem ainda por uma mão forte. **20** Porque
eu estenderei a minha mão, e ferirei ao Egypto com todas as
minhas maravilhas que farei no meio d'elle: depois vos deixará
ir. **21** E eu darei graça a este povo aos olhos dos egypcios; e
acontecerá que, quando sairdes, não saireis vazios, **22** Porque

cada mulher pedirá á sua visinha e á sua hospeda vasos de
prata, e vasos de oiro, e vestidos, os quaes poreis sobre vossos
filhos e sobre vossas filhas; e despojareis ao Egypto.

4 Então respondeu Moysés, e disse: Mas eis que me não
crerão, nem ouvirão a minha voz, porque dirão: O Senhor não te
appareceu. **2** E o Senhor disse-lhe: Que é isso na tua mão? E
elle disse: Uma vara. **3** E elle disse: Lança-a na terra. Elle a
lançou na terra, e tornou-se em cobra: e Moysés fugia d'ella. **4**
Então disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão, e pega-
lhe pela cauda, E estendeu sua mão, e pegou-lhe pela cauda,
e tornou-se em vara na sua mão **5** Para que creiam que te
appareceu o Senhor, Deus de seus paes, o Deus de Abrahão, o
Deus de Isaac e o Deus de Jacob. **6** E disse-lhe mais o Senhor:
Mette agora a tua mão no teu seio. E, tirando-a, eis que a sua
mão estava leprosa, branca como a neve. **7** E disse: Torna a
metter a tua mão no teu seio. E tornou a metter sua mão no seu
seio: depois tirou-a do seu seio, e eis que se tornara como a sua
outra carne. **8** E acontecerá que, se elles te não crerem, nem
ouvirem a voz do primeiro signal, crerão a voz do derradeiro
signal; **9** E se acontecer que ainda não creiam a estes dois
signaes, nem ouvirem a tua voz, tomarás das aguas do rio, e as
derramarás na terra secca: e as aguas, que tomarás do rio,
tornar-se-hão em sangue sobre a terra secca. **10** Então disse
Moysés ao Senhor: Ah Senhor! eu não sou homem que bem
falla, nem de hontem nem de antehontem, nem ainda desde
que tens fallado ao teu servo; porque sou pesado de bocca, e
pesado de lingua. **11** E disse-lhe o Senhor: Quem fez a bocca
do homem? ou quem fez o mudo, ou o surdo, ou o que vê, ou o
cego? não sou eu, o Senhor? **12** Vae pois agora, e eu serei com

a tua bocca, e te ensinarei o que has de fallar. **13** Elle porém
disse: Ah Senhor! envia pela mão d'aquelle a quem tu has de
enviar. **14** Então se accendeu a ira do Senhor contra Moysés, e
disse: Não é Aarão, o levita, teu irmão? eu sei que elle fallará
muito bem: e eis que elle tambem sae ao teu encontro; e, vendo-
te, se alegrará em seu coração **15** E tu lhe fallarás, e porás as
palavras na sua bocca: e eu serei com a tua bocca, e com a sua
bocca, ensinando-vos o que haveis de fazer. **16** E elle fallará
por ti ao povo: e aconlecerá que elle te será por bocca, e tu
lhe serás por Deus. **17** Toma pois esta vara na tua mão, com
que farás os signaes. **18** Então foi-se Moysés, e voltou para
Jethro seu sogro, e disse-lhe; Eu irei agora, e tornarei a meus
irmãos, que estão no Egypto, para ver se ainda vivem. Disse
pois Jethro a Moysés: Vae em paz. **19** Disse tambem o Senhor
a Moysés em Midian: Vae, volta para o Egypto; porque todos os
que buscavam a tua alma morreram. **20** Tomou pois Moysés sua
mulher e seus filhos, e os levou sobre um jumento, e tornou-
se á terra do Egypto; e Moysés tomou a vara de Deus na sua
mão. **21** E disse o Senhor a Moysés: Quando fores tornado ao
Egypto, attenta que faças diante de Pharaó todas as maravi-
lhas que tenho posto na tua mão: mas eu endurecerei o seu
coração, para que não deixe ir o povo **22** Então dirás a Pharaó:
Assim diz o Senhor: Israel é meu filho, meu primogenito. **23** E
eu te tenho dito: Deixa ir o meu filho, para que me sirva; mas
tu recusaste deixal-o ir: eis que eu matarei a teu filho, o teu
primogenito. **24** E aconteceu no caminho, n'uma estalagem,
que o Senhor o encontrou, e o quiz matar. **25** Então Zippora
tomou uma pedra aguda, e circumcidou o prepucio de seu filho,
e o lançou a seus pés, e disse: Certamente me és um esposo

sanguinario. **26** E desviou-se d'elle. Então ella disse: Esposo
sanguinario, por causa da circumcisão. **27** Disse tambem o
Senhor a Aarão: Vae ao encontro de Moysés ao deserto. E elle
foi, encontrou-o no monte de Deus, e beijou-o. **28** E denunciou
Moysés a Aarão todas as palavras do Senhor, que o enviara, e
todos os signaes que lhe mandara. **29** Então foram Moysés e
Aarão, e ajuntaram todos os anciãos dos filhos de Israel. **30** E
Aarão fallou todas as palavras que o Senhor fallara a Moysés, e
fez os signaes perante os olhos do povo, **31** E o povo creu, e
ouviram que o Senhor visitava aos filhos d'Israel, e que via a
sua afflicção: e inclinaram-se, e adoraram.

5 E depois foram Moysés e Aarão, e disseram a Pharaó: Assim
diz o Senhor Deus d'Israel: Deixa ir o meu povo, para que me
celebre uma festa no deserto. **2** Mas Pharaó disse: Quem é o
Senhor, cuja voz eu ouvirei, para deixar ir Israel? não conheço o
Senhor, nem tão pouco deixarei ir Israel. **3** E elles disseram: O
Deus dos hebreos nos encontrou; portanto deixa-nos agora ir
caminho de tres dias ao deserto, para que não venha sobre nós
com pestilencia ou com espada. **4** Então disse-lhes o rei do
Egypto: Moysés e Aarão, porque fazeis cessar o povo das suas
obras? ide a vossas cargas. **5** E disse tambem Pharaó: Eis que
o povo da terra já é muito, e vós fazeis cessal-os das suas
cargas. **6** Portanto deu ordem Pharaó n'aquelle mesmo dia aos
exactores do povo, e aos seus officiaes, dizendo: **7** D'aqui em
diante não torneis a dar palha ao povo, para fazer tijolos, como
fizestes hontem e antehontem: vão elles mesmos, e colham
palhas para si. **8** E lhes imporeis a conta dos tijolos que fizeram
hontem, e antehontem: nada diminuireis d'ella: porque elles
estão ociosos; por isso clamam, dizendo: Vamos, sacrifiquemos

ao nosso Deus. **9** Aggrave-se o serviço sobre estes homens,
para que se occupem n'elle, e não confiem em palavras de
mentira. **10** Então sairam os exactores do povo, e seus officiaes,
e fallaram ao povo, dizendo: Assim diz Pharaó: Eu não vos
darei palha; **11** Ide vós mesmos, e tomae vós palha d'onde a
achardes: porque nada se diminuirá de vosso serviço. **12** Então
o povo se espalhou por toda a terra do Egypto, a colher rastolho
em logar de palha. **13** E os exactores os apertavam, dizendo:
Acabae vossa obra, a tarefa de cada dia, como quando havia
palha. **14** E foram açoitados os officiaes dos filhos d'Israel, que
os exactores de Pharaó tinham posto sobre elles, dizendo estes:
Porque não acabastes vossa tarefa, fazendo tijolos como antes,
assim tambem hontem e hoje? **15** Pelo que foram-se os officiaes
dos filhos d'Israel, e clamaram a Pharaó, dizendo: Porque fazes
assim a teus servos? **16** Palha não se dá a teus servos, e
nos dizem: Fazei tijolos: e eis que teus servos são açoitados;
porém o teu povo tem a culpa. **17** Mas elle disse: Vós sois
ociosos: vós sois ociosos: por isso dizeis: Vamos, sacrifiquemos
ao Senhor. **18** Ide pois agora, trabalhae: palha porém não se
vos dará: comtudo, dareis a conta dos tijolos. **19** Então os
officiaes dos filhos d'Israel viram-se em afflicção, porquanto se
dizia: Nada diminuireis de vossos tijolos, da tarefa do dia no
seu dia. **20** E encontraram a Moysés e a Aarão, que estavam
defronte d'elles, quando sairam de Pharaó, **21** E disseram-lhes:
O Senhor attente sobre vós, e julgue isso, porquanto fizeste
feder o nosso cheiro diante de Pharaó, e diante de seus servos,
dando-lhes a espada nas mãos, para nos matar. **22** Então se
tornou Moysés ao Senhor, e disse: Senhor! porque fizeste mal a
este povo? porque me enviaste? **23** Porque desde que entrei a

Pharaó, para fallar em teu nome, elle maltratou a este povo; e
de nenhuma sorte livraste o teu povo.

6 Então disse o Senhor a Moysés: Agora verás o que hei de
fazer a Pharaó: porque por uma mão poderosa os deixará ir, sim,
por uma mão poderosa os lançará de sua terra. **2** Fallou mais
Deus a Moysés, e disse: Eu sou o Senhor, **3** E eu appareci a
Abrahão, a Isaac, e a Jacob, como Deus o Todo-poderoso: mas
pelo meu nome, o Senhor, não lhes fui perfeitamente conhecido.
4 E tambem estabeleci o meu concerto com elles, para dar-
lhes a terra de Canaan, a terra de suas peregrinações, na qual
foram peregrinos. **5** E tambem tenho ouvido o gemido dos filhos
d'Israel, aos quaes os egypcios fazem servir, e me lembrei do
meu concerto. **6** Portanto dize aos filhos de Israel: Eu sou o
Senhor, e vos tirarei de debaixo das cargas dos egypcios, e vos
resgatarei com braço estendido e com juizos grandes. **7** E eu
vos tomarei por meu povo, e serei vosso Deus; e sabereis que
eu sou o Senhor vosso Deus, que vos tiro de debaixo das cargas
dos egypcios; **8** E eu vos levarei á terra, ácerca da qual levantei
minha mão, que a daria a Abrahão, a Isaac, e a Jacob, e vol-a
darei por herança, eu o Senhor. **9** D'este modo fallou Moysés
aos filhos d'Israel, mas elles não ouviram a Moysés, por causa
da ancia do espirito e da dura servidão. **10** Fallou mais o Senhor
a Moysés, dizendo: **11** Entra, e falla a Pharaó rei do Egypto, que
deixe sair os filhos d'Israel da sua terra. **12** Moysés, porém,
fallou perante o Senhor, dizendo: Eis que os filhos d'Israel me
não teem ouvido; como pois Pharaó me ouvirá? tambem eu sou
incircumciso dos labios. **13** Todavia o Senhor fallou a Moysés e
a Aarão, e deu-lhes mandamento para os filhos de Israel, e
para Pharaó rei do Egypto, para que tirassem os filhos de Israel

da terra do Egypto. **14** Estas são as cabeças das casas de
seus paes: Os filhos de Ruben, o primogenito de Israel: Hanoch
e Pallu, Hezron e Carmi; estas são as familias de Ruben. **15**
E os filhos de Simeão: Jemuel, e Jamin, e Ohad, e Jachin, e
Zohar, e Shaul, filho de uma cananea; estas são as familias de
Simeão. **16** E estes são os nomes dos filhos de Levi, segundo
as suas gerações: Gerson, e Koath, e Merari: e os annos da
vida de Levi foram cento e trinta e sete annos. **17** Os filhos de
Gerson: Libni e Simei, segundo as suas familias; **18** E os filhos
de Kohath: Amram, e Izhar, e Hebron, e Uzziel: e os annos da
vida de Kohath foram cento e trinta e tres annos. **19** E os filhos
de Merari: Mahali e Musi: estas são as familias de Levi, segundo
as suas gerações. **20** E Amram tomou por mulher a Jochebed,
sua tia, e ella pariu-lhe a Aarão e a Moysés: e os annos da vida
de Amram foram cento e trinta e sete annos. **21** E os filhos
de Izhar: Korah, e Nepheg, e Zichri. **22** E os filhos de Uzziel:
Misael, e Elzaphan e Sithri. **23** E Aarão tomou por mulher a
Eliseba, filha de Amminadab, irmã de Nahasson; e ella pariu-lhe
a Nadab, e Abihu, Eleazar e Ithamar. **24** E os filhos de Korah:
Assir, e Elkana, e Abiasaph: estas são as familias dos Korithas.
25 E Eleazar, filho de Aarão, tomou para si por mulher uma das
filhas de Putiel, e ella pariu-lhe a Phineas: estas são as cabeças
dos paes dos levitas, segundo as suas familias. **26** Estes são
Aarão e Moysés, aos quaes o Senhor disse: Tirae os filhos de
Israel da terra do Egypto, segundo os seus exercitos. **27** Estes
são os que fallaram a Pharaó, rei do Egypto, para que tirasse
do Egypto os filhos de Israel: estes são Moysés e Aarão. **28** E
aconteceu que n'aquelle dia, quando o Senhor fallou a Moysés
na terra do Egypto, **29** Fallou o Senhor a Moysés, dizendo: Eu

sou o Senhor; falla a Pharaó, rei do Egypto, tudo quanto eu te
digo a ti. **30** Então disse Moysés perante o Senhor: Eis que eu
sou incircumciso dos labios; como pois Pharaó me ouvirá?

7 Então disse o Senhor a Moysés: Eis que te tenho posto por
Deus sobre Pharaó, e Aarão, teu irmão, será o teu propheta. **2**
Tu fallarás tudo o que eu te mandar: e Aarão teu irmão fallará
a Pharaó, que deixe ir os filhos de Israel da sua terra. **3** Eu,
porém, endurecerei o coração de Pharaó, e multiplicarei na
terra do Egypto os meus signaes e as minhas maravilhas. **4**
Pharaó pois não vos ouvirá; e eu porei minha mão sobre o
Egypto, e tirarei meus exercitos, meu povo, os filhos de Israel,
da terra do Egypto, com grandes juizos. **5** Então os egypcios
saberão que eu sou o Senhor, quando estender a minha mão
sobre o Egypto, e tirar os filhos de Israel do meio d'elles. **6**
Então fez Moysés e Aarão; como o Senhor lhes ordenara, assim
fizeram. **7** E Moysés era da edade de oitenta annos, e Aarão da
edade de oitenta e tres annos, quando fallaram a Pharaó. **8** E o
Senhor fallou a Moysés e a Aarão, dizendo: **9** Quando Pharaó
vos fallar, dizendo: Fazei por vós algum milagre; dirás a Aarão:
Toma a tua vara, e lança-a diante de Pharaó; e se tornará
em serpente. **10** Então Moysés e Aarão entraram a Pharaó,
e fizeram assim como o Senhor ordenara: e lançou Aarão a
sua vara diante de Pharaó, e diante dos seus servos, e tornou-
se em serpente. **11** E Pharaó tambem chamou os sabios e
encantadores: e os magos do Egypto fizeram tambem o mesmo
com os seus encantamentos, **12** Porque cada um lançou sua
vara, e tornaram-se em serpentes: mas a vara de Aarão tragou
as varas d'elles. **13** Porém o coração de Pharaó se endureceu, e
não os ouviu, como o Senhor tinha dito **14** Então disse o Senhor

a Moysés: O coração de Pharaó está aggravado: recusa deixar
ir o povo. **15** Vae pela manhã a Pharaó: eis que elle sairá ás
aguas: põe-te em frente d'elle na praia do rio, e tomarás em tua
mão a vara que se tornou em cobra. **16** E lhe dirás: O Senhor, o
Deus dos hebreos, me tem enviado a ti, dizendo: Deixa ir o
meu povo, para que me sirva no deserto; porém eis que até
agora não tens ouvido. **17** Assim diz o Senhor: N'isto saberás
que eu sou o Senhor: Eis que eu com esta vara, que tenho em
minha mão, ferirei as aguas que estão no rio, e tornar-se-hão
em sangue. **18** E os peixes, que estão no rio, morrerão, e o rio
federá; e os egypcios nausear-se-hão, bebendo a agua do rio
19 Disse mais o Senhor a Moysés: Dize a Aarão: Toma tu a
vara, e estende a tua mão sobre as aguas do Egypto, sobre as
suas correntes, sobre os seus rios, e sobre os seus tanques, e
sobre todo o ajuntamento das suas aguas, para que se tornem
em sangue: e haja sangue em toda a terra do Egypto, assim
nos vasos de madeira como nos de pedra. **20** E Moysés e
Aarão fizeram assim como o Senhor tinha mandado: e levantou
a vara, e feriu as aguas que estavam no rio, diante dos olhos de
Pharaó, e diante dos olhos de seus servos; e todas as aguas do
rio se tornaram em sangue. **21** E os peixes, que estavam no rio,
morreram, e o rio fedeu, que os egypcios não podiam beber a
agua do rio: e houve sangue por toda a terra do Egypto. **22**
Porém os magos do Egypto tambem fizeram o mesmo com os
seus encantamentos; de maneira que o coração de Pharaó
se endureceu, e não os ouviu, como o Senhor tinha dito **23** E
virou-se Pharaó, e foi para sua casa: nem ainda n'isto poz seu
coração. **24** E todos os egypcios cavaram poços junto ao rio,
para beberem agua; porquanto não podiam beber das aguas do

rio. 25 Assim se cumpriram sete dias, depois que o Senhor
ferira o rio.

8 Depois disse o Senhor a Moysés: Entra a Pharaó, e dize-lhe:
Assim diz o Senhor: Deixa ir o meu povo, para que me sirva. 2
E se recusares deixal-o ir, eis que ferirei com rãs todos os teus
termos. 3 E o rio creará rãs, que subirão e virão á tua casa, e ao
teu dormitorio, e sobre a tua cama, e ás casas dos teus servos,
e sobre o teu povo, e aos teus fornos, e ás tuas amassadeiras.
4 E as rãs subirão sobre ti, e sobre o teu povo, e sobre todos os
teus servos. 5 Disse mais o Senhor a Moysés: Dize a Aarão:
Estende a tua mão com tua vara sobre as correntes, e sobre
os rios, e sobre os tanques, e faze subir rãs sobre a terra do
Egypto. 6 E Aarão estendeu a sua mão sobre as aguas do
Egypto, e subiram rãs, e cobriram a terra do Egypto. 7 Então os
magos fizeram o mesmo com os seus encantamentos: e fizeram
subir rãs sobre a terra do Egypto. 8 E Pharaó chamou a Moysés
e a Aarão, e disse: Rogae ao Senhor que tire as rãs de mim e
do meu povo; depois deixarei ir o povo, para que sacrifiquem
ao Senhor. 9 E Moysés disse a Pharaó: Tu tenhas a honra
sobre mim: Quando orarei por ti, e pelos teus servos, e por teu
povo, para tirar as rãs de ti, e das suas casas, que sómente
fiquem no rio 10 E elle disse: Ámanhã. E Moysés disse: Seja
conforme á tua palavra, para que saibas que ninguem ha como
o Senhor nosso Deus. 11 E as rãs apartar-se-hão de ti, e das
tuas casas, e dos teus servos, e do teu povo: sómente ficarão
no rio 12 Então saiu Moysés e Aarão de Pharaó: e Moysés
clamou ao Senhor por causa das rãs que tinha posto sobre
Pharaó, 13 E o Senhor fez conforme á palavra de Moysés: e
as rãs morreram nas casas, nos pateos, e nos campos, 14

E ajuntaram-as em montões, e a terra fedeu. **15** Vendo pois
Pharaó que havia descanço, aggravou o seu coração, e não
os ouviu, como o Senhor tinha dito **16** Disse mais o Senhor a
Moysés: Dize a Aarão: Estende a tua vara, e fere o pó da terra,
para que se torne em piolhos por toda a terra do Egypto. **17** E
fizeram assim; porque Aarão estendeu a sua mão com a sua
vara, e feriu o pó da terra, e havia muitos piolhos nos homens e
no gado: todo o pó da terra se tornou em piolhos em toda a
terra do Egypto. **18** E os magos fizeram tambem assim com os
seus encantamentos para produzir piolhos, mas não poderam: e
havia piolhos nos homens e no gado. **19** Então disseram os
magos a Pharaó: Isto é o dedo de Deus. Porém o coração de
Pharaó se endureceu, e não os ouvia, como o Senhor tinha dito.
20 Disse mais o Senhor a Moysés: Levanta-te pela manhã cedo,
e põe-te diante de Pharaó; eis que elle sairá ás aguas, e dize-
lhe: Assim diz o Senhor: Deixa ir o meu povo, para que me
sirva **21** Porque se não deixares ir o meu povo, eis que enviarei
enxames de moscas sobre ti, e sobre os teus servos, e sobre o
teu povo, e á tuas casas; e as casas dos egypcios se encherão
d'estes enxames, e tambem a terra em que elles estiverem. **22**
E n'aquelle dia eu separarei a terra de Goshen, em que meu
povo habita, que n'ella não haja enxames de moscas, para que
saibas que eu sou o Senhor no meio d'esta terra. **23** E porei
separação entre o meu povo e o teu povo: ámanhã será este
signal. **24** E o Senhor fez assim; e vieram grandes enxames de
moscas á casa de Pharaó, e ás casas dos seus servos, e sobre
toda a terra do Egypto: a terra foi corrompida d'estes enxames.
25 Então chamou Pharaó a Moysés e a Aarão, e disse: Ide,
e sacrificae ao vosso Deus n'esta terra. **26** E Moysés disse:

Não convem que façamos assim, porque sacrificariamos ao
Senhor nosso Deus a abominação dos egypcios: eis que se
sacrificassemos a abominação dos egypcios perante os seus
olhos, não nos apedrejariam elles? **27** Deixa-nos ir caminho de
tres dias ao deserto, para que sacrifiquemos ao Senhor nosso
Deus, como elle nos dirá. **28** Então disse Pharaó: Deixar-vos-
hei ir, para que sacrifiqueis ao Senhor vosso Deus no deserto;
sómente que, indo, não vades longe; orae tambem por mim **29**
E Moysés disse: Eis que saio de ti, e orarei ao Senhor, que
estes enxames de moscas se retirem ámanhã de Pharaó, dos
seus servos, e do seu povo: sómente que Pharaó não mais me
engane, não deixando ir a este povo para sacrificar ao Senhor.
30 Então saiu Moysés de Pharaó, e orou ao Senhor, **31** E fez
o Senhor conforme á palavra de Moysés, e os enxames de
moscas se retiraram de Pharaó, dos seus servos, e do seu
povo: não ficou uma só. **32** Mas aggravou Pharaó ainda esta
vez seu coração, e não deixou ir o povo.

9 Depois o Senhor disse a Moysés: Entra a Pharaó, e dize-
lhe: Assim diz o Senhor, o Deus dos hebreos: Deixa ir o meu
povo, para que me sirva. **2** Porque se recusares de os deixar ir,
e ainda por força os detiveres, **3** Eis que a mão do Senhor
será sobre teu gado, que está no campo, sobre os cavallos,
sobre os jumentos, sobre os camelos, sobre os bois, e sobre
as ovelhas, com pestilencia gravissima. **4** E o Senhor fará
separação entre o gado dos israelitas, e o gado dos egypcios,
que nada morra de tudo o que fôr dos filhos d'Israel. **5** E o
Senhor assignalou certo tempo, dizendo: Amanhã fará o Senhor
esta coisa na terra. **6** E o Senhor fez esta coisa no dia seguinte,
e todo o gado dos egypcios morreu: porém do gado dos filhos

d'Israel não morreu nenhum. **7** E Pharaó enviou a ver, e eis
que do gado d'Israel não morrera nenhum: porém o coração de
Pharaó se aggravou, e não deixou ir o povo **8** Então disse o
Senhor a Moysés e a Aarão: Tomae vossos punhos cheios da
cinza do forno, e Moysés a espalhe para o céu diante dos olhos
de Pharaó; **9** E tornar-se-ha em pó miudo sobre toda a terra
do Egypto, e se tornará em sarna, que arrebente em ulceras
nos homens e no gado, por toda a terra do Egypto. **10** E elles
tomaram a cinza do forno, e pozeram-se diante de Pharaó,
e Moysés a espalhou para o céu: e tornou-se em sarna, que
arrebentava em ulceras nos homens e no gado; **11** De maneira
que os magos não podiam parar diante de Moysés, por causa
da sarna; porque havia sarna em os magos, e em todos os
egypcios. **12** Porém o Senhor endureceu o coração de Pharaó,
e não os ouviu, como o Senhor tinha dito a Moysés. **13** Então
disse o Senhor a Moysés: Levanta-te pela manhã cedo, e põe-
te diante de Pharaó, e dize-lhe: Assim diz o Senhor, o Deus dos
hebreos: Deixa ir o meu povo, para que me sirva; **14** Porque
esta vez enviarei todas as minhas pragas sobre o teu coração,
e sobre os teus servos, e sobre o teu povo, para que saibas
que não ha outro como Eu em toda a terra. **15** Porque agora
tenho estendido minha mão, para te ferir a ti e ao teu povo com
pestilencia, e para que sejas destruido da terra; **16** Mas devéras
para isto te levantei, para mostrar minha potencia em ti, e para
que o meu nome seja annunciado em toda a terra. **17** Tu ainda
te levantas contra o meu povo, para não os deixar ir? **18** Eis
que ámanhã por este tempo farei chover saraiva mui grave, qual
nunca houve no Egypto, desde o dia em que foi fundado até
agora. **19** Agora pois envia, recolhe o teu gado, e tudo o que

tens no campo; todo o homem e animal, que fôr achado no
campo, e não fôr recolhido á casa, a saraiva cairá sobre elles, e
morrerão. **20** Quem dos servos de Pharaó temia a palavra do
Senhor, fez fugir os seus servos e o seu gado para as casas; **21**
Mas aquelle que não tinha applicado a palavra do Senhor ao
seu coração, deixou os seus servos e o seu gado no campo.
22 Então disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão para
o céu, e haverá saraiva em toda a terra do Egypto, sobre os
homens e sobre o gado, e sobre toda a herva do campo na
terra de Egypto. **23** E Moysés estendeu a sua vara para o céu,
e o Senhor deu trovões e saraiva, e fogo corria pela terra; e o
Senhor fez chover saraiva sobre a terra do Egypto. **24** E havia
saraiva, e fogo misturado entre a saraiva, mui grave, qual nunca
houve em toda a terra do Egypto, desde que veiu a ser uma
nação. **25** E a saraiva feriu, em toda a terra do Egypto, tudo
quanto havia no campo, desde os homens até aos animaes:
tambem a saraiva feriu toda a herva do campo, e quebrou todas
as arvores do campo. **26** Sómente na terra de Goshen, onde
estavam, os filhos de Israel, não havia saraiva. **27** Então Pharaó
enviou para chamar a Moysés e a Aarão, e disse-lhes: Esta
vez pequei; o Senhor é justo, mas eu e o meu povo impios.
28 Orae ao Senhor (pois que basta) para que não haja mais
trovões de Deus nem saraiva; e eu vos deixarei ir, e não ficareis
mais aqui. **29** Então lhe disse Moysés: Em saindo da cidade
estenderei minhas mãos ao Senhor: os trovões cessarão, e não
haverá mais saraiva; para que saibas que a terra é do Senhor.
30 Todavia, quanto a ti e aos teus servos, eu sei que ainda
não temereis diante do Senhor Deus. **31** E o linho e a cevada
foram feridos, porque a cevada já estava na espiga, e o linho

na cana, **32** Mas o trigo e o centeio não foram feridos, porque
estavam cobertos. **33** Saiu pois Moysés de Pharaó, da cidade, e
estendeu as suas mãos ao Senhor: e cessaram os trovões e
a saraiva, e a chuva não caiu mais sobre a terra. **34** Vendo
Pharaó que cessou a chuva, e a saraiva, e os trovões, continuou
em peccar: e aggravou o seu coração, elle e os seus servos. **35**
Assim o coração de Pharaó se endureceu, e não deixou ir os
filhos de Israel, como o Senhor tinha dito por Moysés.

10 Depois disse o Senhor a Moysés: Entra a Pharaó, porque
tenho aggravado o seu coração, e o coração de seus servos,
para fazer estes meus signaes no meio d'elle, **2** E para que
contes aos ouvidos de teus filhos, e dos filhos de teus filhos, as
coisas que obrei no Egypto, e os meus signaes, que tenho feito
entre elles: para que saibaes que eu sou o Senhor. **3** Assim
foram Moysés e Aarão a Pharaó, e disseram-lhe: Assim diz o
Senhor, o Deus dos hebreos: Até quando recusas humilhar-
te diante de mim? deixa ir o meu povo, para que me sirva; **4**
Porque se ainda recusares deixar ir o meu povo, eis que trarei
ámanhã gafanhotos aos teus termos, **5** E cobrirão a face da
terra, que a terra não se poderá ver; e elles comerão o resto do
que escapou, o que vos ficou da saraiva: tambem comerão toda
a arvore que vos cresce no campo; **6** E encherão as tuas casas,
e as casas de todos os teus servos, e as casas de todos os
egypcios, quaes nunca viram teus paes, nem os paes de teus
paes, desde o dia, era que elles foram sobre a terra até ao
dia de hoje. E virou-se, e saiu da presença de Pharaó. **7** E os
servos de Pharaó disseram-lhe: Até quando este nos ha de ser
por laço? deixa ir os homens, para que sirvam ao Senhor seu
Deus: ainda não sabes que o Egypto está destruido? **8** Então

Moysés e Aarão foram levados outra vez a Pharaó, e elle disse-
lhes: Ide, servi ao Senhor vosso Deus. Quaes são os que hão
de ir **9** E Moysés disse: Havemos de ir com os nossos meninos,
e com os nossos velhos; com os nossos filhos, e com as nossas
filhas, com as nossas ovelhas, e com os nossos bois havemos
de ir; porque festa do Senhor temos. **10** Então elle lhes disse:
Seja o Senhor assim comvosco, como eu vos deixarei ir a vós e
a vossos filhos: olhae que ha mal diante da vossa face. **11** Não
será assim: andae agora vós, varões, e servi ao Senhor; pois
isso é o que pedistes. E os empuxaram da face de Pharaó. **12**
Então disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão sobre a
terra do Egypto pelos gafanhotos, para que venham sobre a
terra do Egypto, e comam toda a herva da terra, tudo o que
deixou a saraiva. **13** Então estendeu Moysés sua vara sobre
a terra do Egypto, e o Senhor trouxe sobre a terra um vento
oriental todo aquelle dia e toda aquella noite: e aconteceu que
pela manhã o vento oriental trouxe os gafanhotos. **14** E vieram
os gafanhotos sobre toda a terra do Egypto, e assentaram-
se sobre todos os termos do Egypto; mui graves foram; antes
d'estes nunca houve taes gafanhotos, nem depois d'elles virão
outros taes. **15** Porque cobriram a face de toda a terra, de modo
que a terra se escureceu; e comeram toda a herva da terra, e
todo o fructo das arvores, que deixara a saraiva; e não ficou
alguma verdura nas arvores, nem na herva do campo, em toda
a terra do Egypto. **16** Então Pharaó se apressou a chamar a
Moysés e a Aarão, e disse: Pequei contra o Senhor vosso Deus,
e contra vós **17** Agora, pois, peço-vos que perdoeis o meu
peccado sómente d'esta vez, e que oreis ao Senhor vosso Deus
que tire de mim sómente esta morte. **18** E saiu da presença

de Pharaó, e orou ao Senhor. **19** Então o Senhor trouxe um
vento occidental fortissimo, o qual levantou os gafanhotos e os
lançou no Mar Vermelho; nem ainda um gafanhoto ficou em
todos os termos do Egypto. **20** O Senhor, porém, endureceu o
coração de Pharaó, e não deixou ir os filhos de Israel. **21** Então
disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão para o céu, e
virão trevas sobre a terra do Egypto, trevas que se apalpem.
22 E Moysés estendeu a sua mão para o céu, e houve trevas
espessas em toda a terra do Egypto por tres dias. **23** Não viu
um ao outro, e ninguem se levantou do seu logar por tres dias;
mas todos os filhos de Israel tinham luz em suas habitações. **24**
Então Pharaó chamou a Moysés, e disse: Ide, servi ao Senhor:
sómente fiquem vossas ovelhas e vossas vaccas: vão tambem
comvosco as vossas creanças. **25** Moysés, porém, disse: Tu
tambem darás em nossas mãos sacrificios e holocaustos, que
offereçamos ao Senhor nosso Deus **26** E tambem o nosso gado
ha de ir comnosco, nem uma unha ficará; porque d'aquelle
havemos de tomar, para servir ao Senhor nosso Deus: porque
não sabemos com que havemos de servir ao Senhor, até que
cheguemos lá **27** O Senhor, porém, endureceu o coração de
Pharaó, e não os quiz deixar ir. **28** E disse-lhe Pharaó: Vae-te
de mim, guarda-te que não mais vejas o meu rosto: porque no
dia em que vires o meu rosto, morrerás. **29** E disse Moysés:
Bem disseste; eu nunca mais verei o teu rosto.

11 E o senhor dissera a Moysés: Ainda uma praga trarei sobre
Pharaó e sobre o Egypto: depois vos deixarei ir d'aqui: e,
quando vos deixar ir totalmente, a toda a pressa vos lançará
d'aqui. **2** Falla agora aos ouvidos do povo, que cada varão peça
ao seu visinho, e cada mulher á sua visinha, vasos de prata e

vasos de oiro. 3 E o Senhor deu graça ao povo aos olhos dos
egypcios; tambem o varão Moysés era mui grande na terra do
Egypto, aos olhos dos servos de Pharaó, e aos olhos do povo.
4 Disse mais Moysés: Assim o Senhor tem dito: Á meia noite eu
sairei pelo meio do Egypto; 5 E todo o primogenito na terra do
Egypto morrerá, desde o primogenito de Pharaó, que houvera
de assentar-se sobre o seu throno, até ao primogenito da serva
que está detraz da mó, e todo o primogenito dos animaes. 6 E
haverá grande clamor em toda a terra do Egypto, qual nunca
houve similhante e nunca haverá; 7 Mas entre todos os filhos
de Israel nem ainda um cão moverá a sua lingua, desde os
homens até aos animaes, para que saibaes que o Senhor fez
differença entre os egypcios e os israelitas. 8 Então todos estes
teus servos descerão a mim, e se inclinarão diante de mim,
dizendo: Sae tu, e todo o povo que te segue as pisadas; e
depois eu sairei. E saiu de Pharaó em ardor de ira 9 O Senhor
dissera a Moysés: Pharaó vos não ouvirá, para que as minhas
maravilhas se multipliquem na terra do Egypto. 10 E Moysés e
Aarão fizeram todas estas maravilhas diante de Pharaó; mas o
Senhor endureceu o coração de Pharaó, que não deixou ir os
filhos de Israel da sua terra.

12 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão na terra do Egypto,
dizendo: 2 Este mesmo mez vos será o principio dos mezes:
este vos será o primeiro dos mezes do anno. 3 Fallae a toda a
congregação d'Israel, dizendo: Aos dez d'este mez tome cada
um para si um cordeiro, segundo as casas dos paes, um cordeiro
para cada casa. 4 Mas se a casa fôr pequena para um cordeiro,
então elle tome a seu visinho perto de sua casa, conforme ao
numero das almas: cada um conforme ao seu comer, fareis a

conta conforme ao cordeiro. **5** O cordeiro, ou cabrito, será sem
macula, um macho de um anno, o qual tomareis das ovelhas
ou das cabras, **6** E o guardareis até ao decimo quarto dia
d'este mez, e todo o ajuntamento da congregação de Israel o
sacrificará á tarde. **7** E tomarão do sangue, e pol-o-hão em
ambas as umbreiras, e na lumieira da porta, nas casas em que
o comerão. **8** E n'aquella noite comerão a carne assada no
fogo, com pães asmos; com hervas amargosas a comerão. **9**
Não comereis d'elle crú, nem cozido em agua, senão assado ao
fogo, a sua cabeça com os seus pés e com a sua fressura. **10** E
nada d'elle deixareis até ámanhã: mas o que d'elle ficar até
ámanhã, queimareis no fogo. **11** Assim pois o comereis: os
vossos lombos cingidos, os vossos sapatos nos pés, e o vosso
cajado na mão: e o comereis apressadamente: esta é a paschoa
do Senhor. **12** E eu passarei pela terra do Egypto esta noite, e
ferirei todo o primogenito na terra do Egypto, desde os homens
até aos animaes; e em todos os deuses do Egypto farei juizos,
Eu sou o Senhor. **13** E aquelle sangue vos será por signal nas
casas em que estiverdes; vendo eu sangue, passarei por cima
de vós, e não haverá entre vós praga de mortandade, quando
eu ferir a terra do Egypto. **14** E este dia vos será por memoria, e
celebral-o-heis por festa ao Senhor: nas vossas gerações o
celebrareis por estatuto perpetuo. **15** Sete dias comereis pães
asmos; ao primeiro dia tirareis o fermento das vossas casas;
porque qualquer que comer pão levedado, desde o primeiro
até ao setimo dia, aquella alma será cortada d'Israel. **16** E ao
primeiro dia haverá sancta convocação; tambem ao setimo dia
tereis sancta convocação: nenhuma obra se fará n'elles, senão
o que cada alma houver de comer; isso sómente apromptareis

para vós. **17** Guardae pois a festa dos pães asmos, porque
n'aquelle mesmo dia tirei vossos exercitos da terra do Egypto:
pelo que guardareis a este dia nas vossas gerações por estatuto
perpetuo. **18** No primeiro mez, aos quatorze dias do mez, á
tarde, comereis pães asmos até vinte e um do mez á tarde.
19 Por sete dias não se ache nenhum fermento nas vossas
casas: porque qualquer que comer pão levedado, aquella alma
será cortada da congregação de Israel, assim o estrangeiro
como o natural da terra. **20** Nenhuma coisa levedada comereis;
em todas as vossas habitações comereis pães asmos. **21**
Chamou pois Moysés a todos os anciãos de Israel, e disse-
lhes: Escolhei e tomae vós cordeiros para vossas familias, e
sacrificae a paschoa. **22** Então tomae um mólho de hyssopo, e
molhae-o no sangue que estiver na bacia, e mettei na lumieira
da porta, e em ambas as umbreiras, do sangue que estiver na
bacia, porém nenhum de vós saia da porta da sua casa até á
manhã **23** Porque o Senhor passará para ferir aos egypcios,
porém quando vir o sangue na lumieira da porta, e em ambas
as umbreiras, o Senhor passará aquella porta, e não deixará ao
destruidor entrar em vossas casas, para vos ferir. **24** Portanto
guardae isto por estatuto para vós, e para vossos filhos para
sempre. **25** E acontecerá que, quando entrardes na terra que o
Senhor vos dará, como tem dito, guardareis este culto. **26** E
acontecerá que, quando vossos filhos vos disserem: Que culto é
este vosso? **27** Então direis: Este é o sacrificio da paschoa
ao Senhor, que passou as casas dos filhos d'Israel no Egypto,
quando feriu aos egypcios, e livrou as nossas casas. Então
o povo inclinou-se, e adorou. **28** E foram os filhos d'Israel, e
fizeram isso; como o Senhor ordenara a Moysés e a Aarão,

assim fizeram. **29** E aconteceu, á meia noite, que o Senhor feriu
a todos os primogenitos na terra do Egypto, desde o primogenito
de Pharaó, que se sentava em seu throno, até ao primogenito
do captivo que estava no carcere, e todos os primogenitos
dos animaes. **30** E Pharaó levantou-se de noite, elle e todos
os seus servos, e todos os egypcios; e havia grande clamor
no Egypto, porque não havia casa em que não houvesse um
morto. **31** Então chamou a Moysés e a Aarão de noite, e disse:
Levantae-vos, sahi do meio do meu povo, tanto vós como os
filhos d'Israel: e ide, servi ao Senhor, como tendes dito. **32**
Levae tambem comvosco vossas ovelhas e vossas vaccas,
como tendes dito; e ide, e abençoae-me tambem a mim. **33** E os
egypcios apertavam ao povo, apressando-se para lançal-os da
terra; porque diziam: Todos somos mortos. **34** E o povo tomou
a sua massa, antes que levedasse, as suas amassadeiras
atadas em seus vestidos, sobre seus hombros. **35** Fizeram pois
os filhos de Israel conforme á palavra de Moysés, e pediram
aos egypcios vasos de prata, e vasos de oiro, e vestidos. **36**
E o Senhor deu graça ao povo em os olhos dos egypcios,
e emprestavam-lhes: e elles despojavam aos egypcios. **37**
Assim partiram os filhos de Israel de Rameses para Succoth,
coisa de seiscentos mil de pé, sómente de varões, sem contar
os meninos. **38** E subiu tambem com elles muita mistura de
gente, e ovelhas, e vaccas, uma grande multidão de gado. **39** E
cozeram bolos asmos da massa que levaram do Egypto, porque
não se tinha levedado, porquanto foram lançados do Egypto;
e não se poderam deter, nem ainda se prepararam comida.
40 O tempo que os filhos de Israel habitaram no Egypto foi
de quatrocentos e trinta annos. **41** E aconteceu, passados os

quatrocentos e trinta annos, n'aquelle mesmo dia succedeu
que todos os exercitos do Senhor sairam da terra do Egypto.
42 Esta noite se guardará ao Senhor, porque n'ella os tirou da
terra do Egypto: esta é a noite do Senhor, que devem guardar
todos os filhos de Israel nas suas gerações. **43** Disse mais o
Senhor a Moysés e a Aarão: Esta é a ordenança da paschoa;
nenhum filho do estrangeiro comerá d'ella. **44** Porém todo
o servo de qualquer, comprado por dinheiro, depois que o
houveres circumcidado, então comerá d'ella. **45** O estrangeiro e
o assalariado não comerão d'ella. **46** N'uma casa se comerá;
não levarás d'aquella carne fóra da casa, nem d'ella quebrareis
osso. **47** Toda a congregação de Israel o fará. **48** Porém se
algum estrangeiro se hospedar comtigo, e quizer celebrar a
paschoa ao Senhor, seja-lhe circumcidado todo o macho, e
então chegará a celebral-a, e será como o natural da terra; mas
nenhum incircumciso comerá d'ella. **49** Uma mesma lei haja
para o natural, e para o estrangeiro que peregrinar entre vós. **50**
E todos os filhos de Israel o fizeram: como o Senhor ordenara a
Moysés e a Aarão, assim fizeram. **51** E aconteceu n'aquelle
mesmo dia que o Senhor tirou os filhos de Israel da terra do
Egypto, segundo os seus exercitos.

13 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Sanctifica-me
todo o primogenito, o que abrir toda a madre entre os filhos de
Israel, de homens e de animaes: porque meu é. **3** E Moysés
disse ao povo: Lembrae-vos d'este mesmo dia, em que saistes
do Egypto, da casa da servidão; pois com mão forte o Senhor
vos tirou d'aqui: portanto não comereis pão levedado. **4** Hoje,
no mez de Abib, vós sahis. **5** E acontecerá que, quando o
Senhor te houver mettido na terra dos cananeos, e dos hetheos,

e dos amorrheos, e dos heveos, e dos jebuzeos, a qual jurou a
teus paes que t'a daria, terra que mana leite e mel, guardarás
este culto n'este mez. **6** Sete dias comerãs pães asmos; e ao
setimo dia haverá festa ao Senhor. **7** Sete dias se comerão
pães asmos, e o levedado não se verá comtigo, nem ainda
fermento será visto em todos os teus termos. **8** E n'aquelle
mesmo dia farás saber a teu filho, dizendo: Isto é pelo que o
Senhor me tem feito, quando eu sahi do Egypto. **9** E te será por
signal sobre tua mão, e por lembrança entre teus olhos; para
que a lei do Senhor esteja em tua bocca: porquanto com mão
forte o Senhor te tirou do Egypto. **10** Portanto tu guardarás este
estatuto a seu tempo, de anno em anno. **11** Tambem acontecerá
que, quando o Senhor te houver mettido na terra dos cananeos,
como jurou a ti e a teus paes, quando t'a houver dado, **12** Farás
passar ao Senhor tudo o que abrir a madre, e tudo o que abrir
a madre do fructo dos animaes que terás: os machos serão
do Senhor. **13** Porém tudo o que abrir a madre da jumenta,
resgatarás com cordeiro; e se o não resgatares cortar-lhe-has a
cabeça: mas todo o primogenito do homem entre teus filhos
resgatarás. **14** Se acontecer que teu filho no tempo futuro te
pergunte, dizendo: Que é isto? dir-lhe-has: O Senhor nos tirou
com mão forte do Egypto, da casa da servidão. **15** Porque
succedeu que, endurecendo-se Pharaó, para não nos deixar
ir, o Senhor matou todos os primogenitos na terra do Egypto,
do primogenito do homem até ao primogenito dos animaes:
por isso eu sacrifico ao Senhor os machos de tudo que abre a
madre; porém a todo o primogenito de meus filhos eu resgato.
16 E será por signal sobre tua mão, e por frontaes entre os teus
olhos; porque o Senhor nos tirou do Egypto com mão forte.

17 E aconteceu, que quando Pharaó deixou ir o povo, Deus
não os levou pelo caminho da terra dos philisteos, que estava
mais perto; porque Deus disse: Para que porventura o povo
não se arrependa, vendo a guerra, e se tornem ao Egypto.
18 Mas Deus fez rodear o povo pelo caminho no deserto do
Mar Vermelho: e subiram os filhos de Israel da terra do Egypto
armados. 19 E tomou Moysés os ossos de José comsigo,
porquanto havia este estreitamente ajuramentado aos filhos
de Israel, dizendo: Certamente Deus vos visitará; fazei pois
subir d'aqui os meus ossos comvosco. 20 Assim se partiram de
Succoth, e acamparam-se em Etham, á entrada do deserto. 21
E o Senhor ia adiante d'elles, de dia n'uma columna de nuvem,
para os guiar pelo caminho, e de noite n'uma columna de fogo,
para os allumiar, para que caminhassem de dia e de noite. 22
Nunca tirou de diante da face do povo a columna de nuvem, de
dia, nem a columna de fogo, de noite.

14 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla aos filhos
de Israel que tornem, e que se acampem diante de Pi-hahiroth,
entre Migdol e o mar, diante de Baal-zephon: em frente d'elle
assentareis o campo junto ao mar. 3 Então Pharaó dirá dos
filhos de Israel: Estão embaraçados na terra, o deserto os
encerrou. 4 E eu endurecerei o coração de Pharaó, para que os
persiga, e serei glorificado em Pharaó em todo o seu exercito,
e saberão os egypcios que eu sou o Senhor. E elles fizeram
assim. 5 Sendo pois annunciado ao rei do Egypto que o povo
fugia, mudou-se o coração de Pharaó e dos seus servos contra
o povo, e disseram: Porque fizemos isso, havendo deixado ir a
Israel, que nos não sirva? 6 E apromptou o seu carro, e tomou
comsigo o seu povo; 7 E tomou seiscentos carros escolhidos, e

todos os carros do Egypto, e os capitães sobre elles todos.
8 Porque o Senhor endureceu o coração de Pharaó, rei do
Egypto, que perseguisse aos filhos de Israel: porém os filhos de
Israel sairam com alta mão **9** E os egypcios perseguiram-n'os,
todos os cavallos e carros de Pharaó, e os seus cavalleiros, e
o seu exercito, e alcançaram-n'os acampados junto ao mar,
perto de Pi-hahiroth, diante de Baal-zephon. **10** E, chegando
Pharaó, os filhos de Israel levantaram seus olhos, e eis que os
egypcios vinham atraz d'elles, e temeram muito; então os filhos
de Israel clamaram ao Senhor. **11** E disseram a Moysés: Não
havia sepulchros no Egypto, que nos tiraste de lá, para que
morramos n'este deserto? porque nos fizeste isto, que nos tens
tirado do Egypto? **12** Não é esta a palavra que te temos fallado
no Egypto, dizendo: Deixa-nos, que sirvamos aos egypcios?
pois que melhor nos fôra servir aos egypcios, do que morrermos
no deserto. **13** Moysés, porém, disse ao povo: Não temaes;
estae quietos, e vêde o livramento do Senhor, que hoje vos
fará: porque aos egypcios, que hoje vistes, nunca mais vereis
para sempre: **14** O Senhor pelejará por vós, e vos calareis. **15**
Então disse o Senhor a Moysés: Porque clamas a mim? dize
aos filhos de Israel que marchem. **16** E tu, levanta a tua vara, e
estende a tua mão sobre o mar, e fende-o, para que os filhos de
Israel passem pelo meio do mar em secco. **17** E eu, eis que
endurecerei o coração dos egypcios, para que entrem n'elle
atraz d'elles; e eu serei glorificado em Pharaó, e em todo o
seu exercito, nos seus carros e nos seus cavalleiros, **18** E os
egypcios saberão que eu sou o Senhor, quando fôr glorificado
em Pharaó, nos seus carros e nos seus cavalleiros. **19** E o anjo
de Deus, que ia diante do exercito d'Israel, se retirou, e ia detraz

d'elles: tambem a columna de nuvem se retirou de diante d'elles,
e se poz atraz d'elles, **20** E ia entre o campo dos egypcios e o
campo d'Israel: e a nuvem era escuridade para aquelles, e para
estes esclarecia a noite: de maneira que em toda a noite não
chegou um ao outro. **21** Então Moysés estendeu a sua mão
sobre o mar, e o Senhor fez retirar o mar por um forte vento
oriental toda aquella noite; e o mar tornou-se em secco, e as
aguas foram partidas. **22** E os filhos d'Israel entraram pelo meio
do mar em secco: e as aguas foram-lhes como muro á sua
direita e á sua esquerda. **23** E os egypcios seguiram-n'os, e
entraram atraz d'elles todos os cavallos de Pharaó, os seus
carros e os seus cavalleiros, até ao meio do mar. **24** E aconteceu
que, na vigilia d'aquella manhã, o Senhor, na columna do fogo e
da nuvem, viu o campo dos egypcios: e alvorotou o campo dos
egypcios, **25** E tirou-lhes as rodas dos seus carros, e fel-os
andar difficultosamente. Então disseram os egypcios: Fujamos
da face d'Israel, porque o Senhor por elles peleja contra os
egypcios. **26** E disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão
sobre o mar, para que as aguas tornem sobre os egypcios,
sobre os seus carros e sobre os seus cavalleiros. **27** Então
Moysés estendeu a sua mão sobre o mar, e o mar tornou-se em
sua força ao amanhecer, e os egypcios fugiram ao seu encontro:
e o Senhor derribou os egypcios no meio do mar **28** Porque as
aguas, tornando, cobriram os carros e os cavalleiros de todo o
exercito de Pharaó, que os haviam seguido no mar: nem ainda
um d'elles ficou. **29** Mas os filhos d'Israel foram pelo meio do
mar secco: e as aguas foram-lhes como muro á sua mão direita
e á sua esquerda. **30** Assim o Senhor salvou Israel n'aquelle dia
da mão dos egypcios: e Israel viu os egypcios mortos na praia

do mar. 31 E viu Israel a grande mão que o Senhor mostrara
aos egypcios; e temeu o povo ao Senhor, e creram no Senhor e
em Moysés, seu servo.

15 Então cantou Moysés e os filhos d'Israel este cantico
ao Senhor, e fallaram, dizendo: Cantarei ao Senhor, porque
summamente se exaltou: lançou no mar o cavallo e o seu
cavalleiro. 2 O Senhor é a minha força, e o meu cantico; elle me
foi por salvação; este é o meu Deus, portanto lhe farei uma
habitação; elle é o Deus de meu pae, por isso o exaltarei. 3 O
Senhor é varão de guerra: o Senhor é o seu nome. 4 Lançou no
mar os carros de Pharaó e o seu exercito; e os seus escolhidos
principes afogaram-se no Mar Vermelho. 5 Os abysmos os
cobriram: desceram ás profundezas como pedra. 6 A tua
dextra, ó Senhor, se tem glorificado em potencia: a tua dextra,
ó Senhor, tem despedaçado o inimigo; 7 E com a grandeza
da tua excellencia derribaste aos que se levantaram contra ti:
enviaste o teu furor, que os consumiu como o rastolho. 8 E com
o sopro dos teus narizes amontoaram-se as aguas, as correntes
pararam-se como montão: os abysmos coalharam-se no coração
do mar. 9 O inimigo dizia: Perseguirei, alcançarei, repartirei os
despojos: fartar-se-ha a minha alma d'elles, arrancarei a minha
espada, a minha mão os destruirá, 10 Sopraste com o teu vento,
o mar os cobriu: afundaram-se como chumbo em vehementes
aguas. 11 Ó Senhor, quem é como tu entre os deuses? quem é
como tu glorificado em sanctidade, terrivel em louvores, obrando
maravilhas? 12 Estendeste a tua mão direita: a terra os tragou.
13 Tu, com a tua beneficencia, guiaste a este povo, que salvaste:
com a tua força o levaste á habitação da tua sanctidade. 14 Os
povos o ouvirão, elles estremecerão: apoderar-se-ha uma dôr

dos habitantes da Palestina. **15** Então os principes de Edom
se pasmarão, dos poderosos dos moabitas apoderar-se-ha
um tremor, derreter-se-hão todos os habitantes de Canaan.
16 Espanto e pavor cairá sobre elles: pela grandeza do teu
braço emmudecerão como pedra; até que o teu povo haja
passado, ó Senhor, até que passe este povo que adquiriste. **17**
Tu os introduzirás, e os plantarás no monte da tua herança, no
logar que tu, ó Senhor, apparelhaste para a tua habitação, o
sanctuario, ó Senhor, que as tuas mãos estabeleceram. **18** O
Senhor reinará eterna e perpetuamente; **19** Porque os cavallos
de Pharaó, com os seus carros e com os seus cavalleiros,
entraram no mar, e o Senhor fez tornar as aguas do mar sobre
elles; mas os filhos d'Israel passaram em secco pelo meio do
mar. **20** Então Miriam, a prophetiza, a irmã d'Aarão, tomou o
tamboril na sua mão, e todas as mulheres sairam atraz d'ella
com tamboris e com danças. **21** E Miriam lhes respondia:
Cantae ao Senhor, porque summamente se exaltou, e lançou
no mar o cavallo com o seu cavalleiro. **22** Depois fez Moysés
partir os israelitas do Mar Vermelho, e sairam ao deserto de
Sur: e andaram tres dias no deserto, e não acharam aguas. **23**
Então chegaram a Marah; mas não poderam beber as aguas de
Marah, porque eram amargas: por isso chamou-se o seu nome
Marah. **24** E o povo murmurou contra Moysés, dizendo: Que
havemos de beber? **25** E elle clamou ao Senhor, e o Senhor
mostrou-lhe um lenho que lançou nas aguas, e as aguas se
tornaram doces: ali lhes deu estatutos e uma ordenação, e ali
os provou. **26** E disse: Se ouvires attento a voz do Senhor teu
Deus, e obrares o que é recto diante de seus olhos, e inclinares
os teus ouvidos aos seus mandamentos, e guardares todos os

seus estatutos, nenhuma das enfermidades porei sobre ti, que
puz sobre o Egypto; porque eu sou o Senhor que te sara. **27**
Então vieram a Elim, e havia ali doze fontes d'agua e setenta
palmeiras: e ali se acamparam junto das aguas.

16 E partidos de Elim, toda a congregação dos filhos d'Israel
veiu ao deserto de Sin, que está entre Elim e Sinai, aos quinze
dias do mez segundo, depois que sairam da terra do Egypto. **2** E
toda a congregação dos filhos d'Israel murmurou contra Moysés
e contra Aarão no deserto. **3** E os filhos d'Israel disseram-lhes:
Quem déra que nós morressemos por mão do Senhor na terra
do Egypto, quando estavamos sentados ás panellas da carne,
quando comiamos pão até fartar! porque nos tendes tirado a
este deserto, para matardes de fome a toda esta multidão. **4**
Então disse o Senhor a Moysés: Eis que vos choverei pão dos
céus, e o povo sairá, e colherá cada dia a porção para cada
dia, para que eu o prove se anda em minha lei ou não. **5** E
acontecerá, ao sexto dia, que apparelhem o que colheram: e
será dobrado do que colhem cada dia. **6** Então disse Moysés, e
Aarão a todos os filhos d'Israel: A tarde sabereis que o Senhor
vos tirou da terra do Egypto, **7** E ámandã vereis a gloria do
Senhor, porquanto ouviu as vossas murmurações contra o
Senhor: porque quem somos nós, que murmureis contra nós? **8**
Disse mais Moysés: Isso será quando o Senhor á tarde vos
der carne para comer, e pela manhã pão a fartar, porquanto o
Senhor ouviu as vossas murmurações, com que murmuraes
contra elle: porque, quem somos nós? As vossas murmurações
não são contra nós, mas sim contra o Senhor. **9** Depois disse
Moysés a Aarão: Dize a toda a congregação dos filhos d'Israel:
Chegae-vos para diante do Senhor, porque ouviu as vossas

murmurações. **10** E aconteceu que, quando fallou Aarão a
toda a congregação dos filhos d'Israel, e elles se viraram para
o deserto, eis que a gloria do Senhor appareceu na nuvem.
11 E o Senhor fallou a Moysés, dizendo: **12** Tenho ouvido as
murmurações dos filhos de Israel; falla-lhes, dizendo: Entre as
duas tardes comereis carne, e pela manhã vos fartareis de pão:
e sabereis que eu sou o Senhor vosso Deus. **13** E aconteceu
que á tarde subiram codornizes, e cobriram o arraial: e pela
manhã jazia o orvalho ao redor do arraial, **14** E, alçando-se
o orvalho caido, eis que sobre a face do deserto estava uma
coisa miuda, redonda, miuda como a geada sobre a terra. **15** E,
vendo-a os filhos d'Israel, disseram uns aos outros: Que é isto;
porque não sabiam o que era. Disse-lhes pois Moysés: Este é o
pão que o Senhor vos deu para comer. **16** Esta é a palavra
que o Senhor tem mandado: Colhei d'elle cada um conforme
ao que pode comer, um gomer por cada cabeça, segundo o
numero das vossas almas; cada um tomará para os que se
acharem na sua tenda. **17** E os filhos d'Israel fizeram assim; e
colheram, uns mais e outros menos. **18** Porém, medindo-o com
o gomer, não sobejava ao que colhera muito, nem faltava ao
que colhera pouco: cada um colheu tanto quanto podia comer.
19 E disse-lhes Moysés: Ninguem d'elle deixe para ámanhã.
20 Elles, porém, não deram ouvidos a Moysés, antes alguns
d'elles deixaram d'elle para a amanhã; e aquelle criou bichos, e
fedeu; por isso indignou-se Moysés contra elles. **21** Elles pois o
colhiam cada manhã, cada um conforme ao que podia comer;
porque, aquentando o sol, derretia-se. **22** E aconteceu que ao
sexto dia colheram pão em dobro, dois gomeres para cada
um: e todos os principes da congregação vieram, e contaram-

n'o a Moysés. **23** E elle disse-lhes: Isto é o que o Senhor tem
dito: Amanhã é repouso, do sancto sabbado do Senhor: o que
quizerdes cozer no forno, cozei-o, e o que quizerdes cozer em
agua, cozei-o em agua; e tudo o que sobejar, para vós ponde
em guarda até ámanhã. **24** E guardaram-n'o até ámanhã, como
Moysés tinha ordenado: e não fedeu, nem n'elle houve algum
bicho. **25** Então disse Moysés: Comei-o hoje, porquanto hoje
é o sabbado do Senhor: hoje não o achareis no campo. **26**
Seis dias o colhereis, mas o setimo dia é o sabbado; n'aquelle
não haverá. **27** E aconteceu ao setimo dia, que alguns do povo
sairam para colher, mas não o acharam. **28** Então disse o
Senhor a Moysés: Até quando recusareis de guardar os meus
mandamentos e as minhas leis? **29** Vêde, porquanto o Senhor
vos deu o sabbado, portanto elle no sexto dia vos dá pão para
dois dias; cada um fique no seu logar, que ninguem saia do
seu logar no setimo dia. **30** Assim repousou o povo no setimo
dia. **31** E chamou a casa de Israel o seu nome manná; e era
como semente de coentro branco, e o seu sabor como bolos de
mel. **32** E disse Moysés: Esta é a palavra que o Senhor tem
mandado: Encherás um gomer d'elle em guarda para as vossas
gerações, para que vejam o pão que vos tenho dado a comer
n'este deserto, quando eu vos tirei da terra do Egypto. **33** Disse
tambem Moysés a Aarão: Toma um vaso, e mette n'elle um
gomer cheio de manná, e pôe-o diante do Senhor, em guarda
para as vossas gerações. **34** Como o Senhor tinha ordenado a
Moysés, assim Aarão o poz diante do testemunho em guarda.
35 E comeram os filhos d'Israel manná quarenta annos, até que
entraram em terra habitada: comeram manná até que chegaram

aos termos da terra de Canaan. **36** E um gomer é a decima
parte do epha.

17 Depois toda a congregação dos filhos d'Israel partiu do
deserto de Sin pelas suas jornadas, segundo o mandamento
do Senhor, e acamparam em Rephidim; e não havia ali agua
para o povo beber. **2** Então contendeu o povo com Moysés,
e disseram: Dae-nos agua para beber. E Moysés lhes disse:
Porque contendeis commigo? porque tentaes ao Senhor? **3**
Tendo pois ali o povo sêde d'agua, o povo murmurou contra
Moysés, e disse: Porque nos fizeste subir do Egypto, para nos
matares de sêde, a nós e aos nossos filhos, e ao nosso gado?
4 E clamou Moysés ao Senhor, dizendo: Que farei a este povo?
d'aqui a pouco me apedrejarão. **5** Então disse o Senhor a
Moysés: Passa diante do povo, e toma comtigo alguns dos
anciãos de Israel: e toma na tua mão a tua vara, com que feriste
o rio: vae **6** Eis que eu estarei ali diante de ti sobre a rocha,
em Horeb, e tu ferirás a rocha, e d'ella sairão aguas e o povo
beberá. E Moysés assim o fez, diante dos olhos dos anciãos de
Israel. **7** E chamou o nome d'aquelle logar Massah e Meribah,
por causa da contenda dos filhos de Israel, e porquanto tentaram
ao Senhor, dizendo: Está o Senhor no meio de nós, ou não? **8**
Então veiu Amalek, e pelejou contra Israel em Rephidim. **9** Pelo
que disse Moysés a Josué: Escolhe-nos homens, e sae, peleja
contra Amalek: ámanhã eu estarei sobre o cume do outeiro, e
a vara de Deus estará na minha mão. **10** E fez Josué como
Moysés lhe dissera, pelejando contra Amalek: mas Moysés,
Aarão, e Hur subiram ao cume do outeiro. **11** E acontecia que,
quando Moysés levantava a sua mão, Israel prevalecia: mas
quando elle abaixava a sua mão, Amalek prevalecia. **12** Porém

as mãos de Moysés eram pesadas, por isso tomaram uma
pedra, e a pozeram debaixo d'elle, para assentar-se sobre ella:
e Aarão e Hur sustentaram as suas mãos, um d'uma banda, e o
outra da outra: assim ficaram as suas mãos firmes até que o sol
se poz **13** E assim Josué desfez a Amalek, e a seu povo, ao fio
da espada. **14** Então disse o Senhor a Moysés; Escreve isto
para memoria n'um livro, e relata-o aos ouvidos de Josué; que
eu totalmente hei de riscar a memoria d'Amalek de debaixo dos
céus. **15** E Moysés edificou um altar, e chamou o seu nome,
o Senhor é minha bandeira. **16** E disse: Porquanto jurou o
Senhor, haverá guerra do Senhor contra Amalek de geração em
geração.

18 Ora Jethro, sacerdote de Midian, sogro de Moysés, ouviu
todas as coisas que Deus tinha feito a Moysés e a Israel seu
povo: como o Senhor tinha tirado a Israel do Egypto. **2** E Jethro,
sogro de Moysés, tomou a Zippora, a mulher de Moysés, depois
que elle lh'a enviara, **3** Com seus dois filhos, dos quaes um
se chamava Gerson; porque disse: Eu fui peregrino em terra
estranha; **4** E o outro se chamava Eliezer; porque disse: O
Deus de meu pae foi por minha ajuda, e me livrou da espada de
Pharaó. **5** Vindo pois Jethro, o sogro de Moysés, com seus
filhos e com sua mulher, a Moysés no deserto, ao monte de
Deus, onde se tinha acampado, **6** Disse a Moysés: Eu, teu
sogro Jethro, venho a ti, com tua mulher, e seus dois filhos com
ella. **7** Então saiu Moysés ao encontro de seu sogro, e inclinou-
se, e beijou-o, e perguntaram um ao outro como estavam, e
entraram na tenda. **8** E Moysés contou a seu sogro todas as
coisas que o Senhor tinha feito a Pharaó e aos egypcios por
amor de Israel, e todo o trabalho que passaram no caminho,

e como o Senhor os livrara. **9** E alegrou-se Jethro de todo o
bem que o Senhor tinha feito a Israel, livrando-o da mão dos
egypcios. **10** E Jethro disse: Bemdito seja o Senhor, que vos
livrou das mãos dos egypcios e da mão de Pharaó; que livrou a
este povo de debaixo da mão dos egypcios. **11** Agora sei que o
Senhor é maior que todos os deuses: porque na coisa, em que
se ensoberbeceram, os sobrepujou. **12** Então tomou Jethro, o
sogro de Moysés, holocausto e sacrificios para Deus: e veiu
Aarão, e todos os anciãos de Israel, para comerem pão com o
sogro de Moysés diante de Deus. **13** E aconteceu que, ao outro
dia, Moysés assentou-se para julgar o povo; e o povo estava em
pé diante de Moysés desde a manhã até á tarde **14** Vendo pois
o sogro de Moysés tudo o que elle fazia ao povo, disse: Que é
isto, que tu fazes as povo? porque te assentas só, e todo o povo
está em pé diante de ti, desde a manhã até á tarde? **15** Então
disse Moysés a seu sogro: É porque este povo vem a mim, para
consultar a Deus: **16** Quando tem algum negocio vem a mim,
para que eu julgue entre um e outro, e lhes declare os estatutos
de Deus, e as suas leis. **17** O sogro de Moysés porém lhe disse:
Não é bom o que fazes. **18** Totalmente desfallecerás, assim tu,
como este povo que está comtigo: porque este negocio é mui
difficil para ti; tu só não o podes fazer. **19** Ouve agora minha
voz, eu te aconselharei, e Deus será comtigo: Sê tu pelo povo
diante de Deus, e leva tu as coisas a Deus; **20** E declara-lhes
os estatutos e as leis, e faze-lhes saber o caminho em que
devem andar, e a obra que devem fazer. **21** E tu d'entre todo o
povo procura homens capazes, tementes a Deus, homens de
verdade, que aborrecem a avareza; e põe-n'os sobre elles por
maioraes de mil, maioraes de cento, maioraes de cincoenta, e

maioraes de dez; **22** Para que julguem este povo em tempo; e
seja que todo o negocio pequeno elles o julguem: assim a ti
mesmo te alliviarás da carga, e elles a levarão comtigo. **23** Se
isto fizeres, e Deus t'o mandar, poderás então subsistir: assim
tambem todo este povo em paz virá ao seu logar. **24** E Moysés
deu ouvidos á voz de seu sogro, e fez tudo quanto tinha dito; **25**
E escolheu Moysés homens capazes, de todo o Israel, e os poz
por cabeças sobre o povo: maioraes de mil, maioraes de cento,
maioraes de cincoenta, e maioraes de dez. **26** E elles julgaram
o povo em todo o tempo; o negocio arduo trouxeram a Moysés,
e todo o negocio pequeno julgaram elles. **27** Então despediu
Moysés o seu sogro, o qual se foi á sua terra.

19 Ao terceiro mez da saida dos filhos de Israel da terra
do Egypto, no mesmo dia vieram ao deserto de Sinai, **2**
Porque partiram de Rephidim e vieram ao deserto de Sinai, e
acamparam-se no deserto: Israel pois ali acampou-se defronte
do monte. **3** E subiu Moysés a Deus, e o Senhor o chamou do
monte, dizendo: Assim fallarás á casa de Jacob, e annunciarás
aos filhos de Israel: **4** Vós tendes visto o que fiz aos egypcios,
como vos levei sobre azas d'aguias, e vos trouxe a mim; **5** Agora
pois, se diligentemente ouvirdes a minha voz, e guardardes
o meu concerto, então sereis a minha propriedade peculiar
d'entre todos os povos: porque toda a terra é minha. **6** E vós
me sereis um reino sacerdotal e o povo sancto. Estas são as
palavras que fallarás aos filhos de Israel. **7** E veiu Moysés, e
chamou os anciãos do povo, e expoz diante d'elles todas estas
palavras, que o Senhor lhe tinha ordenado. **8** Então todo o povo
respondeu a uma voz, e disseram: Tudo o que o Senhor tem
fallado, faremos. E relatou Moysés ao Senhor as palavras do

povo. **9** E disse o Senhor a Moysés; Eis que eu virei a ti n'uma
nuvem espessa, para que o povo ouça, fallando eu comtigo,
e para que tambem te creiam eternamente. Porque Moysés
tinha annunciado as palavras do seu povo ao Senhor. **10** Disse
tambem o Senhor a Moysés: Vae ao povo, e sanctifica-os hoje e
ámanhã, e lavem elles os seus vestidos, **11** E estejam promptos
para o terceiro dia: porquanto no terceiro dia o Senhor descerá
ante dos olhos de todo o povo sobre o monte de Sinai. **12** E
marcarás limites ao povo em redor, dizendo: Guardae-vos que
não subaes ao monte, nem toqueis o seu termo; todo aquelle,
que tocar o monte, certamente morrerá. **13** Nenhuma mão
tocará n'elle: porque certamente será apedrejado ou asseteado;
quer seja animal, quer seja homem, não viverá; soando a buzina
longamente, então subirão ao monte. **14** Então Moysés desceu
do monte ao povo, e sanctificou o povo; e lavaram os seus
vestidos. **15** E disse ao povo: Estae promptos ao terceiro dia;
e não chegueis a mulher. **16** E aconteceu ao terceiro dia, ao
amanhecer, que houve trovões e relampagos sobre o monte,
e uma espessa nuvem, e um sonido de buzina mui forte, de
maneira que estremeceu todo o povo que estava no arraial. **17**
E Moysés levou o povo fóra do arraial ao encontro de Deus;
e puzeram-se ao pé do monte. **18** E todo o monte de Sinai
fumegava, porque o Senhor descera sobre elle em fogo: e o
seu fumo subiu como fumo d'um forno, e todo o monte tremia
grandemente. **19** E o sonido da buzina ia esforçando-se em
grande maneira: Moysés fallava, e Deus lhe respondia em voz
alta. **20** E, descendo o Senhor sobre o monte de Sinai, sobre o
cume do monte, chamou o Senhor a Moysés ao cume do monte;
e Moysés subiu. **21** E disse o Senhor a Moysés: Desce, protesta

ao povo que não trespassem o termo, para ver o Senhor, e
muitos d'elles perecerem. **22** E tambem os sacerdotes, que se
chegam ao Senhor, se hão de sanctificar, para que o Senhor
não se lance sobre elles. **23** Então disse Moysés ao Senhor: O
povo não poderá subir ao monte de Sinai, porque tu nos tens
protestado, dizendo: Marca termos ao monte, e sanctifica-o. **24**
E disse-lhe o Senhor: Vae, desce: depois subirás tu, e Aarão
comtigo: os sacerdotes, porém, e o povo não trespassem o
termo para subir ao Senhor, para que não se lance sobre elles.
25 Então Moysés desceu ao povo, e disse-lhes isto.

20 Então fallou Deus todas estas palavras, dizendo: **2** Eu sou
o Senhor teu Deus, que te tirei da terra do Egypto, da casa
da servidão. **3** Não terás outros deuses diante de mim. **4** Não
farás para ti imagem d'esculptura, nem alguma similhança do
que ha em cima nos céus, nem em baixo na terra, nem nas
aguas debaixo da terra. **5** Não te encurvarás a ellas nem as
servirás: porque eu, o Senhor teu Deus, sou Deus zeloso, que
visito a maldade dos paes nos filhos, até á terceira e quarta
geração d'aquelles que me aborrecem, **6** E faço misericordia
em milhares, aos que me amam, e aos que guardam os meus
mandamentos. **7** Não tomarás o nome do Senhor teu Deus
em vão: porque o Senhor não terá por innocente o que tomar
o seu nome em vão. **8** Lembra-te do dia do sabbado, para o
sanctificar. **9** Seis dias trabalharás, e farás toda a tua obra, **10**
Mas o setimo dia é o sabbado do Senhor teu Deus: não farás
nenhuma obra, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem o teu
servo, nem a tua serva, nem a tua besta, nem o teu estrangeiro,
que está dentro das tuas portas. **11** Porque em seis dias fez o
Senhor os céus e a terra, o mar e tudo que n'elles ha, e ao

setimo dia descançou: portanto abençoou o Senhor o dia do
sabbado, e o sanctificou, **12** Honra a teu pae e a tua mãe, para
que se prolonguem os teus dias na terra que o Senhor teu Deus
te dá. **13** Não matarás. **14** Não adulterarás. **15** Não furtarás.
16 Não dirás falso testemunho contra o teu proximo. **17** Não
cubiçarás a casa do teu proximo, não cubiçarás a mulher do
teu proximo, nem o seu servo, nem a sua serva, nem o seu
boi, nem o seu jumento, nem coisa alguma do teu proximo. **18**
E todo o povo viu os trovões e os relampagos, e o sonido da
buzina, e o monte fumegando: e o povo, vendo isso retirou-se e
poz-se de longe. **19** E disseram a Moysés: Falla tu comnosco, e
ouviremos: e não falle Deus comnosco, para que não morramos.
20 E disse Moysés ao povo: Não temaes, que Deus veiu para
provar-vos, e para que o seu temor esteja diante de vós, para
que não pequeis. **21** E o povo estava em pé de longe: Moysés,
porém, se chegou á escuridade, onde Deus estava. **22** Então
disse o Senhor a Moysés: Assim dirás aos filhos d'Israel: Vós
tendes visto que eu fallei comvosco desde os céus. **23** Não
fareis outros deuses commigo; deuses de prata ou deuses
de oiro não fareis para vós. **24** Um altar de terra me farás, e
sobre elle sacrificarás os teus holocaustos, e as tuas offertas
pacificas, as tuas ovelhas, e as tuas vaccas: em todo o logar,
onde eu fizer celebrar a memoria do meu nome, virei a ti, e
te abençoarei. **25** E se me fizeres um altar de pedras, não o
farás de pedras lavradas: se sobre elle levantares o teu buril,
profanal-o-has. **26** Não subirás tambem por degraus ao meu
altar, para que a tua nudez não seja descoberta diante d'elles.
21 Estes são os estatutos que lhes proporás. **2** Se comprares
um servo hebreo, seis annos servirá; mas ao setimo sairá forro,

de graça. **3** Se entrou só com o seu corpo, só com o seu corpo
sairá: se elle era homem casado, sairá sua mulher com elle. **4**
Se seu senhor lhe houver dado uma mulher, e ella lhe houver
parido filhos ou filhas, a mulher e seus filhos serão de seu
senhor, e elle sairá só com sen corpo. **5** Mas se aquelle servo
expressamente disser: Eu amo a meu senhor, e a minha mulher,
e a meus filhos; não quero sair forro: **6** Então seu senhor o
levará aos juizes, e o fará chegar á porta, ou ao postigo, e
seu senhor lhe furará a orelha com uma sovela; e o servirá
para sempre. **7** E se algum vender sua filha por serva, não
sairá como saem os servos. **8** Se desagradar aos olhos de seu
senhor, e não se desposar com ella, fará que se resgate: não
poderá vendel-a a um povo estranho, usando deslealmente com
ella. **9** Mas se a desposar com seu filho, fará com ella conforme
ao direito das filhas. **10** Se lhe tomar outra, não deminuirá o
mantimento d'esta, nem o seu vestido, nem a sua obrigação
marital. **11** E se lhe não fizer estas tres coisas, sairá de graça,
sem dar dinheiro. **12** Quem ferir alguem, que morra, elle tambem
certamente morrerá; **13** Porém o que lhe não armou ciladas,
mas Deus o fez encontrar nas suas mãos, ordenar-te-hei um
logar, para onde elle fugirá. **14** Mas se alguem se ensoberbecer
contra o seu proximo, matando-o com engano, tiral-o-has do
meu altar, para que morra. **15** O que ferir a seu pae, ou a sua
mãe, certamente morrerá. **16** E quem furtar algum homem,
e o vender, ou fôr achado na sua mão, certamente morrerá.
17 E quem amaldiçoar a seu pae ou a sua mãe, certamente
morrerá. **18** E se alguns homens pelejarem, ferindo-se um ao
outro com pedra ou com o punho, e este não morrer, mas cair
na cama; **19** Se elle tornar a levantar-se e andar fóra sobre o

seu bordão, então aquelle que o feriu será absolvido: sómente
lhe pagará o tempo que perdera e o fará curar totalmente. **20** Se
alguem ferir a seu servo, ou a sua serva com pau, e morrer
debaixo da sua mão, certamente será castigado; **21** Porém se
ficar vivo por um ou dois dias, não será castigado, porque é
seu dinheiro. **22** Se alguns homens pelejarem, e ferirem uma
mulher gravida, e forem causa que aborte, porém não houver
morte, certamente será multado, conforme ao que lhe impuzer o
marido da mulher, e pagará diante dos juizes. **23** Mas se houver
morte, então darás vida por vida, **24** Olho por olho, dente por
dente, mão por mão, pé por pé **25** Queimadura por queimadura,
ferida por ferida, golpe por golpe. **26** E quando alguem ferir o
olho do seu servo, ou o olho da sua serva, e o damnificar, o
deixará ir forro pelo seu olho. **27** E se tirar o dente do seu servo,
ou o dente da sua serva, o deixará ir forro pelo seu dente. **28**
E se algum boi escornear homem ou mulher, e morrer, o boi
será apedrejado certamente, e a sua carne se não comerá;
mas o dono do boi será absolvido. **29** Mas se o boi d'antes
era escorneador, e o seu dono foi conhecedor d'isso, e não o
guardou, matando homem ou mulher, o boi será apedrejado, e
tambem o seu dono morrerá. **30** Se lhe fôr imposto resgate,
então dará por resgate da sua vida tudo quanto lhe fôr imposto,
31 Quer tenha escorneado um filho, quer tenha escorneado
uma filha; conforme a este estatuto lhe será feito. **32** Se o boi
escornear um servo, ou uma serva, dará trinta siclos de prata ao
seu senhor, e o boi será apedrejado. **33** Se alguem abrir uma
cova, ou se alguem cavar uma cova, e não a cobrir, e n'ella cair
um boi ou jumento, **34** O dono da cova o pagará, ao seu dono o
dinheiro restituirá; mas o morto será seu. **35** Se o boi de alguem

ferir o boi do seu proximo, e morrer, então se venderá o boi vivo,
e o dinheiro d'elle se repartirá egualmente, e tambem o morto
se repartirá egualmente. **36** Mas se foi notorio que aquelle boi
d'antes era escorneador, e seu dono não o guardou, certamente
pagará boi por boi; porém o morto será seu

22 Se alguem furtar boi ou ovelha, e o degolar ou vender, por
um boi pagará cinco bois, e pela ovelha quatro ovelhas. **2** Se o
ladrão fôr achado na mina, e fôr ferido, e morrer, o que o feriu
não será culpado do sangue. **3** Se o sol houver saido sobre
elle, será culpado do sangue: totalmente o restituirá: e se não
tiver com que pagar, será vendido por seu furto. **4** Se o furto
fôr achado vivo na sua mão, seja boi, ou jumento, ou ovelha,
pagará o dobro. **5** Se alguem fizer pastar n'um campo ou n'uma
vinha, e largar a sua besta, para comer no campo de outro, o
melhor do seu proprio campo e o melhor da sua propria vinha
restituirá. **6** Se arrebentar um fogo, e prender os espinhos, e
abrazar a meda de trigo, ou a seara, ou o campo, aquelle que
accendeu o fogo totalmente pagará o queimado. **7** Se alguem
der prata, os vasos ao seu proximo a guardar, e fôr furtado da
casa d'aquelle homem, se o ladrão se achar, pagará o dobro. **8**
Se o ladrão não se achar, então o dono da casa será levado
diante dos juizes, a ver se não metteu a sua mão na fazenda do
seu proximo. **9** Sobre todo o negocio de injustiça, sobre boi,
sobre jumento, sobre gado miudo, sobre vestido, sobre toda
a coisa perdida, de que alguem disser que é sua a causa de
ambos virá perante os juizes, aquelle a quem condemnarem os
juizes o pagará em dobro ao seu proximo. **10** Se alguem der a
seu proximo a guardar um jumento, ou boi, ou ovelha, ou alguma
besta, e morrer, ou fôr dilacerado, ou afugentado, ninguem o

vendo, **11** Então haverá juramento do Senhor entre ambos, que
não metteu a sua mão na fazenda do seu proximo: e seu dono o
acceitará, e o outro não o restituirá. **12** Mas se lhe fôr furtado, o
pagará ao seu dono. **13** Porém se lhe fôr dilacerado, tral-o-ha em
testemunho d'isso, e não pagará o dilacerado. **14** E se alguem a
seu proximo pedir alguma coisa, e fôr damnificada ou morta,
não estando presente o seu dono, certamente a restituirá. **15** Se
o seu dono esteve presente, não a restituirá: se foi alugada,
será pelo seu aluguer. **16** Se alguem enganar alguma virgem,
que não fôr desposada, e se deitar com ella, certamente a
dotará por sua mulher. **17** Se seu pae inteiramente recusar dar-
lh'a, dará dinheiro conforme ao dote das virgens. **18** A feiticeira
não deixarás viver. **19** Todo aquelle que se deitar com animal,
certamente morrerá. **20** O que sacrificar aos deuses, e não só
ao Senhor, será morto. **21** O estrangeiro não affligirás, nem o
opprimirás; pois estrangeiros fostes na terra do Egypto. **22** A
nenhuma viuva nem orphão affligireis. **23** Se de alguma maneira
os affligires, e elles clamarem a mim, eu certamente ouvirei
o seu clamor, **24** E a minha ira se accenderá, e vos matarei
á espada; e vossas mulheres ficarão viuvas, e vossos filhos
orphãos. **25** Se emprestares dinheiro ao meu povo, ao pobre
que está comtigo, não te haverás com elle como um usurario;
não lhe imporeis usura. **26** Se tomares em penhor o vestido
do teu proximo, lh'o restituirás antes do pôr do sol, **27** Porque
aquella é a sua cobertura, e o vestido da sua pelle; em que se
deitaria? será pois que, quando clamar a mim, eu o ouvirei,
porque sou misericordioso. **28** Os juizes não amaldiçoarás, e o
principe d'entre o teu povo não maldirás. **29** As tuas primicias,
e os teus licores não dilatarás: o primogenito de teus filhos

me darás. **30** Assim farás dos teus bois e das tuas ovelhas:
sete dias estarão com sua mãe, e ao oitavo dia m'os darás. **31**
E ser-me-heis homens sanctos; portanto não comereis carne
despedaçada no campo: aos cães a lançareis.

23 Nao admittirás falso rumor, e não porás a tua mão com o
impio, para seres testemunha falsa. **2** Não seguirás a multidão
para fazeres o mal: nem n'uma demanda fallarás, tomando
parte com o maior numero para torcer o direito. **3** Nem ao
pobre favorecerás na sua demanda. **4** Se encontrares o boi
do teu inimigo, ou o seu jumento, desgarrado, sem falta lh'o
reconduzirás. **5** Se vires o jumento d'aquelle que te aborrece
deitado debaixo da sua carga, deixarás pois de ajudal-o?
certamente o ajudarás juntamente com elle. **6** Não perverterás o
direito do teu pobre na sua demanda. **7** De palavras de falsidade
te affastarás, e não matarás o innocente e o justo; porque não
justificarei o impio. **8** Tambem presente não tomarás: porque
o presente cega os que teem vista, e perverte as palavras
dos justos. **9** Tambem não opprimirás o estrangeiro; pois vós
conheceis o coração do estrangeiro, pois fostes estrangeiros na
terra do Egypto. **10** Tambem seis annos semearás tua terra,
e recolherás os seus fructos; **11** Mas ao setimo a soltarás e
deixarás descançar, para que possam comer os pobres do
teu povo, e do sobejo comam os animaes do campo. Assim
farás com a tua vinha e com o teu olival. **12** Seis dias farás
os teus negocios, mas ao setimo dia descançarás: para que
descance o teu boi, e o teu jumento; e para que tome alento o
filho da tua escrava, e o estrangeiro. **13** E em tudo o que vos
tenho dito, guardae-vos: e do nome de outros deuses nem vos
lembreis, nem se ouça da vossa bocca. **14** Tres vezes no anno

me celebrareis festa. **15** A festa dos pães asmos guardarás:
sete dias comerás pães asmos, como te tenho ordenado, ao
tempo apontado no mez de Abib; porque n'elle saiste do Egypto:
e ninguem appareça vasio perante mim. **16** E a festa da sega
dos primeiros fructos do teu trabalho, que houveres semeado no
campo, e a festa da colheita á saida do anno, quando tiveres
colhido do campo o teu trabalho. **17** Tres vezes no anno todos os
teus machos apparecerão diante do Senhor. **18** Não offerecerás
o sangue do meu sacrificio com pão levedado: nem ficará a
gordura da minha festa de noite até á manhã **19** As primicias
dos primeiros fructos da tua terra trarás á casa do Senhor teu
Deus: não cozerás o cabrito no leite de sua mãe **20** Eis-que eu
envio um anjo diante de ti, para que te guarde n'este caminho, e
te leve ao logar que te tenho apparelhado. **21** Guarda-te diante
d'elle, e ouve a sua voz, e não o provoques á ira: porque não
perdoará a vossa rebellião; porque o meu nome está n'elle. **22**
Mas se diligentemente ouvires a sua voz, e fizeres tudo o que
eu disser, então serei inimigo dos teus inimigos, e adversario
dos teus adversarios. **23** Porque o meu anjo irá diante de ti, e
te levará aos amorrheos, e aos hetheos, e aos phereseos, e
aos cananeos, heveos e jebuseos: e eu os destruirei. **24** Não
te inclinarás diante dos seus deuses, nem os servirás, nem
farás conforme ás suas obras: antes os destruirás totalmente, e
quebrarás de todo as suas estatuas. **25** E servireis ao Senhor
vosso Deus, e elle abençoará o vosso pão e a vossa agua: e eu
tirarei do meio de ti as enfermidades. **26** Não haverá alguma
que mova, nem esteril na tua terra: o numero dos teus dias
cumprirei. **27** Enviarei o meu terror diante de ti, destruindo a
todo o povo aonde entrares, e farei que todos os teus inimigos

te virem as costas. **28** Tambem enviarei vespões diante de ti,
que lancem fóra os heveos, os cananeos, e os hetheos diante
de ti. **29** N'um só anno os não lançarei fóra diante de ti, para
que a terra se não torne em deserto, e as feras do campo se
não multipliquem contra ti. **30** Pouco a pouco os lançarei diante
de ti, até que sejas multiplicado, e possuas a terra por herança.
31 E porei os teus termos desde o Mar Vermelho até ao mar dos
philisteos, e desde o deserto até ao rio: porque darei nas tuas
mãos os moradores da terra, para que os lances fóra diante
de ti. **32** Não farás concerto algum com elles, ou com os seus
deuses. **33** Na tua terra não habitarão, para que não te façam
peccar contra mim: se servires aos seus deuses, certamente te
será um laço

24 Depois disse a Moysés: Sobe ao Senhor, tu e Aarão,
Nadab e Abihu, e setenta dos anciãos d'Israel; e inclinae-vos de
longe. **2** E Moysés só se chegará ao Senhor; mas elles não se
cheguem, nem o povo suba com elle. **3** Vindo pois Moysés,
e contando ao povo todas as palavras do Senhor, e todos os
estatutos, então o povo respondeu a uma voz, e disseram:
Todas as palavras, que o Senhor tem fallado, faremos. **4** E
Moysés escreveu todas as palavras do Senhor, e levantou-
se pela manhã de madrugada, e edificou um altar ao pé do
monte, e doze monumentos, segundo as doze tribus d'Israel; **5**
E enviou os mancebos dos filhos d'Israel, os quaes offereceram
holocaustos, e sacrificaram ao Senhor sacrificios pacificos de
bezerros. **6** E Moysés tomou a metade do sangue, e a poz em
bacias; e a outra metade do sangue espargiu sobre o altar.
7 E tomou o livro do concerto e o leu aos ouvidos do povo,
e elles disseram: Tudo o que o Senhor tem fallado faremos,

e obedeceremos. **8** Então tomou Moysés aquelle sangue, e
espargiu-o sobre o povo, e disse: Eis-aqui o sangue do concerto
que o Senhor tem feito comvosco sobre todas estas palavras.
9 E subiram Moysés e Aarão, Nadab e Abihu, e setenta dos
anciãos d'Isrel, **10** E viram o Deus d'Israel, e debaixo de seus
pés havia como uma obra de pedra de saphira, e como o
parecer do céu na sua claridade. **11** Porém não estendeu a sua
mão sobre os escolhidos dos filhos d'Israel, mas viram a Deus,
e comeram e beberam. **12** Então disse o Senhor a Moysés:
Sobe a mim ao monte, e fica lá: e dar-te-hei taboas de pedra, e
a lei, e os mandamentos que tenho escripto, para os ensinar. **13**
E levantou-se Moysés com Josué seu servidor; e subiu Moysés
ao monte de Deus, **14** E disse aos anciãos: Esperae-nos aqui,
até que tornemos a vós: e eis que Aarão e Hur ficam comvosco;
quem tiver algum negocio, se chegará a elles. **15** E, subindo
Moysés ao monte, a nuvem cobriu o monte. **16** E habitava a
gloria do Senhor sobre o monte de Sinai, e a nuvem o cobriu
por seis dias: e ao setimo dia chamou a Moysés do meio da
nuvem. **17** E o parecer da gloria do Senhor era como um fogo
consumidor no cume do monte, aos olhos dos filhos d'Israel. **18**
E Moysés entrou no meio da nuvem, depois que subiu ao monte:
e Moysés esteve no monte quarenta dias e quarenta noites.

25 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos
filhos d'Israel, que me tragam uma offerta alçada: de todo o
homem cujo coração se mover voluntariamente, d'elle tomareis
a minha offerta alçada. **3** E esta é a offerta alçada que tomareis
d'elles: oiro, e prata, e cobre, **4** E azul, e purpura, e carmezim, e
linho fino, e pellos de cabras, **5** E pelles de carneiros tintas de
vermelho, e pelles de teixugos, e madeira de sittim, **6** Azeite

para a luz, especiarias para o oleo da uncção, e especiarias
para o incenso, **7** Pedras sardonicas, e pedras d'engaste para o
ephod e para o peitoral. **8** E me farão um sanctuario, e habitarei
no meio d'elles. **9** Conforme a tudo o que eu te mostrar para
modelo do tabernaculo, e para modelo de todos os seus vasos,
assim mesmo o fareis. **10** Tambem farão uma arca de madeira
de sittim: o seu comprimento será de dois covados e meio, e a
sua largura d'um covado e meio, e d'um covado e meio a sua
altura. **11** E cobril-a-has d'oiro puro, por dentro e por fóra a
cobrirás: e farás sobre ella uma corôa de oiro ao redor; **12** E
fundirás para ella quatro argolas d'oiro, e as porás nos quatro
cantos d'ella, duas argolas n'um lado d'ella, e duas argolas
n'outro lado d'ella. **13** E farás varas de madeira de sittim, e as
cobrirás com oiro, **14** E metterás as varas nas argolas, aos lados
da arca, para levar-se com ellas a arca. **15** As varas estarão nas
argolas da arca, não se tirarão d'ella. **16** Depois porás na arca o
testemunho, que eu te darei. **17** Tambem farás um propiciatorio,
d'oiro puro: o seu comprimento será de dois covados e meio,
e a sua largura d'um covado e meio. **18** Farás tambem dois
cherubins d'oiro: d'oiro batido os farás, nas duas extremidades
do propiciatorio. **19** Farás um cherubim na extremidade d'uma
parte, e o outro cherubim na extremidade da outra parte: de
uma só peça com o propiciatorio, fareis os cherubins nas duas
extremidades d'elle. **20** Os cherubins estenderão as suas azas
por de cima, cobrindo com as suas azas o propiciatorio; as
faces d'elles uma defronte da outra: as faces dos cherubins
attentarão para o propiciatorio. **21** E porás o propiciatorio em
cima da arca, depois que houveres posto na arca o testemunho
que eu te darei. **22** E ali virei a ti, e fallarei comtigo de cima do

propiciatorio, do meio dos dois cherubins (que estão sobre a
arca do testemunho), tudo o que eu te ordenar para os filhos
d'Israel. **23** Tambem farás uma mesa de madeira de sittim; o
seu comprimento será de dois covados, e a sua largura d'um
covado, e a sua altura de um covado e meio, **24** E cobril-a-has
com oiro puro: tambem lhe farás uma corôa d'oiro ao redor. **25**
Tambem lhe farás uma moldura ao redor, da largura d'uma mão,
e lhe farás uma corôa d'oiro ao redor da moldura. **26** Tambem
lhe farás quatro argolas d'oiro; e porás as argolas aos quatro
cantos, que estão nos seus quatro pés. **27** Defronte da moldura
estarão as argolas, como logares para os varaes, para levar-se a
mesa. **28** Farás pois estes varaes de madeira de sittim, e cobril-
os-has com oiro; e levar-se-ha com elles a mesa. **29** Tambem
farás os seus pratos, e as suas colheres, e as suas cobertas, e
as suas tigellas com que se hão de cobrir; d'oiro puro os farás.
30 E sobre a mesa porás o pão da proposição perante a minha
face continuamente. **31** Tambem farás um castiçal d'oiro puro;
d'oiro batido se fará este castiçal: o seu pé, as suas canas, as
suas copas, as suas maçãs, e as suas flores serão do mesmo.
32 E dos seus lados sairão seis canas: tres canas do castiçal
d'um lado d'elle, e tres canas do castiçal do outro lado d'elle. **33**
N'uma cana haverá tres copos a modo d'amendoas, uma maçã
e uma flor; e tres copos a modo d'amendoas na outra cana,
uma maçã e uma flor: assim serão as seis canas que saem
do castiçal. **34** Mas no castiçal mesmo haverá quatro copos a
modo d'amendoas, com suas maçãs e com suas flores; **35** E
uma maçã debaixo de duas canas que saem d'elle; e ainda uma
maçã debaixo de duas outras canas que saem d'elle; e ainda
mais uma maçã debaixo de duas outras canas que saem d'elle;

assim se fará com as seis canas que saem do castiçal. **36** As
suas macãs as suas canas serão do mesmo: tudo será d'uma
só peça, obra batida d'oiro puro **37** Tambem lhe farás sete
lampadas, as quaes se accenderão para alumiar defronte d'elle.
38 Os seus espevitadores e os seus apagadores serão d'oiro
puro. **39** D'um talento d'oiro puro os farás, com todos estes
vasos. **40** Attenta pois que o faças conforme ao seu modelo,
que te foi mostrado no monte.

26 E o tabernaculo farás de dez cortinas de linho fino torcido,
e azul, purpura, e carmezim: com cherubins as farás d'obra
esmerada. **2** O comprimento d'uma cortina será de vinte e
oito covados, e a largura de uma cortina de quatro covados:
todas estas cortinas serão d'uma medida. **3** Cinco cortinas se
enlaçarão uma á outra: e as outras cinco cortinas se enlaçarão
uma com a outra. **4** E farás laçadas d'azul na ponta d'uma
cortina, na extremidade, na juntura: assim tambem farás na
ponta da extremidade da outra cortina, na segunda juntura.
5 Cincoenta laçadas farás n'uma cortina, e outras cincoenta
laçadas farás na extremidade da cortina que está na segunda
juntura: as laçadas estarão travadas uma com a outra. **6** Farás
tambem cincoenta colchetes d'oiro, e ajuntarás com estes
colchetes as cortinas, uma com a outra, e será um tabernaculo.
7 Farás tambem cortinas de pellos de cabras por tenda sobre o
tabernaculo: d'onze cortinas as farás. **8** O comprimento d'uma
cortina será de trinta covados, e a largura da mesma cortina de
quatro covados: estas onze cortinas serão d'uma medida. **9** E
ajuntarás cinco d'estas cortinas por si, e as outras seis cortinas
tambem por si: e dobrarás a sesta cortina diante da tenda. **10** E
farás cincoenta laçadas na borda d'uma cortina, na extremidade,

na juntura, e outras cincoenta laçadas na borda da outra cortina,
na segunda juntura. **11** Farás tambem cincoenta colchetes de
cobre, e metterás os colchetes nas laçadas, e assim ajuntarás a
tenda, para que seja uma **12** E o resto que sobejar das cortinas
da tenda, a metade da cortina que sobejar, penderá de sobejo
ás costas do tabernaculo. **13** E um covado d'uma banda, e outro
covado da outra, que sobejará no comprimento das cortinas da
tenda, penderá de sobejo aos lados do tabernaculo d'uma e
d'outra banda, para cobril-o. **14** Farás tambem á tenda uma
coberta de pelles de carneiro, tintas de vermelho, e outra coberta
de pelles de teixugo em cima. **15** Farás tambem as taboas para
o tabernaculo de madeira de sittim, que estarão levantadas. **16**
O comprimento d'uma taboa será de dez covados, e a largura
de cada taboa será d'um covado e meio. **17** Duas couceiras
terá cada taboa, travadas uma com a outra: assim farás com
todas as taboas do tabernaculo. **18** E farás as taboas para o
tabernaculo assim: vinte taboas para a banda do meio dia ao
sul. **19** Farás tambem quarenta bases de prata debaixo das
vinte taboas: duas bases debaixo d'uma taboa para as suas
duas couceiras, e duas bases debaixo d'outra taboa para as
suas duas couceiras. **20** Tambem haverá vinte taboas ao outro
lado do tabernaculo, para a banda do norte, **21** Com as suas
quarenta bases de prata: duas bases debaixo d'uma taboa, e
duas bases debaixo d'outra taboa, **22** E ao lado do tabernaculo
para o occidente farás seis taboas. **23** Farás tambem duas
taboas para os cantos do tabernaculo, d'ambos os lados; **24** E
por baixo se ajuntarão, e tambem em cima d'elle se ajuntarão
n'uma argola. Assim se fará com as duas taboas: ambas serão
por taboas para os dois cantos. **25** Assim serão as oito taboas

com as suas bases de prata, dezeseis bases: duas bases
debaixo d'uma taboa, e duas bases debaixo d'outra taboa. **26**
Farás tambem cinco barras de madeira de sittim, para as taboas
d'um lado do tabernaculo, **27** E cinco barras para as taboas
do outro lado do tabernaculo; como tambem cinco barras para
as taboas do outro lado do tabernaculo, d'ambas as bandas
para o occidente. **28** E a barra do meio estará no meio das
taboas, passando d'uma extremidade até á outra. **29** E cobrirás
d'oiro as taboas, e farás d'oiro as suas argolas, para metter
por ellas as barras: tambem as barras as cobrirás d'oiro. **30**
Então levantarás o tabernaculo conforme ao modelo que te
foi mostrado no monte. **31** Depois farás um véu de azul, e
purpura, e carmezim, e de linho fino torcido; com cherubins de
obra prima se fará, **32** E o porás sobre quatro columnas de
madeira de sittim, cobertas de oiro: seus colchetes serão de
oiro, sobre quatro bases de prata. **33** Pendurarás o véu debaixo
dos colchetes, e metterás a arca do testemunho ali dentro do
véu: e este véu vos fará separação entre o sanctuario e o logar
sanctissimo. **34** E porás a coberta do propiciatorio sobre a arca
do testemunho no sanctissimo, **35** E a mesa porás fóra do véu,
e o castiçal defronte da mesa, ao lado do tabernaculo, para o
sul; mas a mesa porás á banda do norte **36** Farás tambem para
a porta da tenda uma coberta de azul, e purpura, e carmezim, e
de linho fino torcido, de obra de bordador, **37** E farás para esta
coberta cinco columnas de madeira de sittim, e as cobrirás de
oiro; seus colchetes serão de oiro, e far-lhe-has de fundição
cinco bases de cobre.

27 Farás tambem o altar de madeira de sittim: cinco covados
será o comprimento, e cinco covados a largura (será quadrado

o altar), e tres covados a sua altura. **2** E farás os seus cornos
aos seus quatro cantos: os seus cornos serão do mesmo, e o
cobrirás de cobre. **3** Far-lhe-has tambem as suas caldeirinhas,
para recolher a sua cinza, e as suas pás, e as suas bacias,
e os seus garfos, e os seus brazeiros: todos os seus vasos
farás de cobre. **4** Far-lhe-has tambem um crivo de cobre era
fórma de rede, e farás a esta rede quatro argolas de metal aos
seus quatro cantos, **5** E as porás dentro do cerco do altar para
baixo, de maneira que a rede chegue até ao meio do altar.
6 Farás tambem varaes para o altar, varaes de madeira de
sittim, e os cobrirás de cobre. **7** E os varaes se metterão nas
argolas, de maneira que os varaes estejam de ambos os lados
do altar, quando fôr levado. **8** Oco de taboas o farás; como se te
mostrou no monte, assim o farão. **9** Farás tambem o pateo
do tabernaculo, ao lado do meio-dia para o sul: o pateo terá
cortinas de linho fino torcido; o comprimento de cada lado será
de cem covados. **10** Tambem as suas vinte columnas e as suas
vinte bases serão de cobre: os colchetes das columnas e as
suas faixas serão de prata. **11** Assim tambem ao lado do norte
as cortinas na longura serão de cem covados de comprimento:
e as suas vinte columnas e as suas vinte bases serão de cobre;
os colchetes das columnas e as suas faixas serão de prata. **12**
E na largura do pateo ao lado do occidente haverá cortinas de
cincoenta covados: as suas columnas dez, e as suas bases
dez. **13** Similhantemente a largura do pateo ao lado oriental
para o levante será de cincoenta covados. **14** De maneira que
haja quinze covados das cortinas de um lado: suas columnas
tres, e as suas bases tres. **15** E quinze covados das cortinas ao
outro lado: as suas columnas tres, e as suas bases tres. **16**

E á porta do pateo haverá uma coberta de vinte covados, de
azul, e purpura, e carmezim, e de linho fino torcido, de obra de
bordador: as suas columnas quatro, e as suas bases quatro. **17**
Todas as columnas do pateo ao redor serão cingidas de faixas
de prata, mas as suas bases de cobre. **18** O comprimento do
pateo será de cem covados, e a largura de cada banda de
cincoenta, e a altura de cinco covados, de linho fino torcido:
mas as suas bases serão de cobre. **19** No tocante a todos
os vasos do tabernaculo em todo o seu serviço, até todos os
seus pregos, e todos os pregos do pateo, serão de cobre. **20**
Tu pois ordenarás aos filhos de Israel que te tragam azeite
puro de oliveiras, batido para o candieiro; para fazer arder as
lampadas continuamente. **21** Na tenda da congregação fóra do
véu, que está diante do testemunho, Aarão e seus filhos as
porão em ordem, desde a tarde até á manhã, perante o Senhor:
um estatuto perpetuo será este pelas suas gerações, aos filhos
de Israel.

28 Depois tu farás chegar a ti teu irmão Aarão, e seus filhos
com elle, do meio dos filhos de Israel, para me administrarem
o officio sacerdotal: a saber, Aarão, Nadab e Abihu, Eleazar
e Ithamar, os filhos de Aarão. **2** E farás vestidos sanctos a
Aarão teu irmão, para gloria e ornamento. **3** Fallarás tambem a
todos os que são sabios de coração, a quem eu tenho enchido
do espirito da sabedoria, que façam vestidos a Aarão para
sanctifical-o; para que me administre o officio sacerdotal. **4**
Estes pois são os vestidos que farão: um peitoral, e um ephod,
e um manto, e uma tunica bordada, uma mitra, e um cinto: farão
pois sanctos vestidos a Aarão teu irmão, e a seus filhos, para
me administrarem o officio sacerdotal. **5** E tomarão o oiro, e o

azul, e a purpura, e o carmezim, e o linho fino, **6** E farão o
ephod de oiro, e de azul, e de purpura, e de carmezim, e de
linho fino torcido, de obra esmerada. **7** Terá duas hombreiras,
que se unam ás suas duas pontas, e assim se unirá. **8** E o cinto
de obra esmerada do seu ephod, que estará sobre elle, será da
sua mesma obra, do mesmo, de oiro, de azul, e de purpura, e
de carmezim, e de linho fino torcido. **9** E tomarás duas pedras
sardonicas, e lavrarás n'ellas os nomes dos filhos de Israel, **10**
Seis dos seus nomes n'uma pedra, e os outros seis nomes
na outra pedra, segundo as suas gerações; **11** Conforme á
obra do lapidario, como o lavor de sêllos lavrarás estas duas
pedras, com os nomes dos filhos de Israel: engastadas ao redor
em oiro as farás. **12** E porás as duas pedras nas hombreiras
do ephod, por pedras de memoria para os filhos de Israel: e
Aarão levará os seus nomes sobre ambos os seus hombros,
para memoria diante do Senhor. **13** Farás tambem engastes de
oiro, **14** E duas cadeiasinhas de oiro puro: de egual medida,
de obra de fieira as farás: e as cadeiasinhas de fieira porás
nos engastes. **15** Farás tambem o peitoral do juizo de obra
esmerada, conforme á obra do ephod o farás: de oiro, de azul, e
de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido o farás. **16**
Quadrado e dobrado, será de um palmo o seu comprimento,
e de um palmo a sua largura; **17** E o encherás de pedras
de engaste, com quatro ordens de pedras: a ordem de uma
sardia, de um topazio, e de um carbunculo: esta será a primeira
ordem: **18** E a segunda ordem será de uma esmeralda, de uma
saphira, e de um diamante: **19** E a terceira ordem será de um
jacinto, de uma agatha, e de uma amethista: **20** E a quarta
ordem será de uma turqueza, e de uma sardonica, e de um

jaspe; engastadas em oiro serão nos seus engastes. **21** E serão
aquellas pedras segundo os nomes dos filhos de Israel, doze
segundo os seus nomes: serão esculpidas como sêllos, cada
uma com o seu nome, para as doze tribus. **22** Tambem farás ao
peitoral cadeiasinhas de egual medida da obra de trança de
oiro puro. **23** Tambem farás ao peitoral dois anneis de oiro, e
porás os dois anneis nas extremidades do peitoral. **24** Então
metterás as duas cadeiasinhas de fieira d'oiro nos dois anneis,
nas extremidades do peitoral: **25** E as duas pontas das duas
cadeiasinhas de fieira metterás nos dois engastes, e as porás
nas hombreiras do ephod, defronte d'elle. **26** Farás tambem dois
anneis d'oiro, e os porás nas duas extremidades do peitoral,
na sua borda que estiver junto ao ephod por dentro. **27** Farás
tambem dois anneis d'oiro, que porás nas duas hombreiras do
ephod, abaixo, defronte d'elle, defronte da sua juntura, sobre o
cinto d'obra esmerada do ephod. **28** E ligarão o peitoral com os
seus anneis aos anneis do ephod por cima com um cordão
d'azul, para que esteja sobre o cinto d'obra esmerada do ephod;
e nunca se separará o peitoral do ephod. **29** Assim Aarão levará
os nomes dos filhos d'Israel no peitoral do juizo sobre o seu
coração, quando entrar no sanctuario, para memoria diante
do Senhor continuamente. **30** Tambem porás no peitoral do
juizo Urim e Thummim, para que estejam sobre o coração de
Aarão, quando entrar diante do Senhor: assim Aarão levará o
juizo dos filhos de Israel sobre o seu coração diante do Senhor
continuamente. **31** Tambem farás o manto do ephod, todo azul.
32 E o collar da cabeça estará no meio d'elle: este collar terá
uma borda d'obra tecida ao redor: como collar de saia de malha
será n'elle, para que se não rompa. **33** E nas suas bordas farás

romãs d'azul, e de purpura, e de carmezim, ao redor das suas
bordas; e campainhas d'oiro no meio d'ellas ao redor. **34** Uma
campainha d'oiro, e uma romã, outra campainha d'oiro, e outra
romã, haverá nas bordas do manto ao redor, **35** E estará sobre
Aarão quando ministrar, para que se ouça o seu sonido, quando
entrar no sanctuario diante do Senhor, e quando sair, para
que não morra. **36** Tambem farás uma lamina d'oiro puro, e
n'ella gravarás á maneira de gravuras de sellos: Sanctidade ao
Senhor. **37** E atal-a-has com um cordão d'azul, de maneira que
esteja na mitra; sobre a frente da mitra estará. **38** E estará sobre
a testa de Aarão, para que Aarão leve a iniquidade das coisas
sanctas, que os filhos d'Israel sanctificarem em todas as offertas
de suas coisas sanctas; e estará continuamente na sua testa,
para que tenham acceitação perante o Senhor. **39** Tambem
farás tunica de linho fino: tambem farás uma mitra de linho fino:
mas o cinto farás d'obra de bordador. **40** Tambem farás tunicas
aos filhos de Aarão, e far-lhes-has cintos: tambem lhes farás
tiaras, para gloria e ornamento. **41** E vestirás com elles a Aarão
teu irmão, e tambem seus filhos: e os ungirás e consagrarás, e
os sanctificarás, para que me administrem o sacerdocio. **42**
Faze-lhes tambem calções de linho, para cobrirem a carne nua:
serão dos lombos até ás pernas. **43** E estarão sobre Aarão e
sobre seus filhos, quando entrarem na tenda da congregação,
ou quando chegarem ao altar para ministrar no sanctuario, para
que não levem iniquidade, e morram; isto será estatuto perpetuo
para elle e para a sua semente depois d'elle.

29 Isto é o que lhes has de fazer, para os sanctificar, para que
me administrem o sacerdocio: Toma um novilho, e dois carneiros
sem macula, **2** E pão asmo, e bolos asmos, amassados com

azeite, e coscorões asmos, untados com azeite: com flor de
farinha de trigo os farás, **3** E os porás n'um cesto, e os trarás no
cesto, com o novilho e os dois carneiros. **4** Então farás chegar a
Aarão e a seus filhos á porta da tenda da congregação, e os
lavarás com agua; **5** Depois tomarás os vestidos, e vestirás a
Aarão da tunica e do manto do ephod, e do ephod mesmo, e do
peitoral: e o cingirás com o cinto de obra de artifice do ephod. **6**
E a mitra porás sobre a sua cabeça: a corôa da sanctidade porás
sobre a mitra; **7** E tomarás o azeite da uncção, e o derramarás
sobre a sua cabeça: assim o ungirás. **8** Depois farás chegar
seus filhos, e lhes farás vestir tunicas, **9** E os cingirás com o
cinto, a Aarão e a seus filhos, e lhes atarás as tiaras, para que
tenham o sacerdocio por estatuto perpetuo, e sagrarás a Aarão
e a seus filhos; **10** E farás chegar o novilho diante da tenda da
congregação, e Aarão e seus filhos porão as suas mãos sobre a
cabeça do novilho; **11** E degolarás o novilho perante o Senhor, á
porta da tenda da congregação. **12** Depois tomarás do sangue
do novilho, e o porás com o teu dedo sobre os cornos do altar, e
todo o de mais sangue derramarás á base do altar. **13** Tambem
tomarás toda a gordura que cobre as entranhas, e o redenho de
sobre o figado, e ambos os rins, e a gordura que houver n'elles,
e queimal-os-has sobre o altar; **14** Mas a carne do novilho,
e a sua pelle, e o seu esterco queimarás com fogo fóra do
arraial: sacrificio por peccado é **15** Depois tomarás um carneiro,
e Aarão e seus filhos porão as suas mãos sobre a cabeça do
carneiro, **16** E degolarás o carneiro, e tomarás o seu sangue, e
o espalharás sobre o altar ao redor; **17** E partirás o carneiro por
suas partes, e lavarás as suas entranhas e as suas pernas, e as
porás sobre as suas partes e sobre a sua cabeça, **18** Assim

queimarás todo o carneiro sobre o altar: é um holocausto para
o Senhor, cheiro suave; uma offerta queimada ao Senhor. **19**
Depois tomarás o outro carneiro, e Aarão e seus filhos porão
as suas mãos sobre a cabeça do carneiro; **20** E degolarás o
carneiro, e tomarás do seu sangue, e o porás sobre a ponta da
orelha direita de Aarão, e sobre a ponta das orelhas direitas de
seus filhos, como tambem sobre o dedo pollegar das suas mãos
direitas, e sobre o dedo pollegar dos seus pés direitos: e o resto
do sangue espalharás sobre o altar ao redor: **21** Então tomarás
do sangue, que estará sobre o altar, e do azeite da uncção, e o
espargirás sobre Aarão e sobre os seus vestidos, e sobre seus
filhos, e sobre os vestidos de seus filhos com elle; para que elle
seja sanctificado, e os seus vestidos, tambem seus filhos, e os
vestidos de seus filhos com elle. **22** Depois tomarás do carneiro
a gordura, e a cauda, e a gordura que cobre as entranhas, e o
redenho do figado, e ambos os rins com a gordura que houver
n'elles, e o hombro direito, porque é carneiro das consagrações;
23 E uma fogaça de pão, e um bolo de pão azeitado, e um
coscorão do cesto dos pães asmos que estiverem diante do
Senhor, **24** E tudo porás nas mãos de Aarão, e nas mãos de
seus filhos: e com movimento o moverás perante o Senhor.
25 Depois o tomarás das suas mãos, e o queimarás no altar
sobre o holocausto por cheiro suave perante o Senhor; offerta
queimada ao Senhor é. **26** E tomarás o peito do carneiro das
consagrações, que é de Aarão, e com movimento o moverás
perante o Senhor: e isto será a tua porção **27** E sanctificarás
o peito do movimento e o hombro da offerta alçada, que foi
movido e alçado do carneiro das consagrações, que fôr d'Aarão
e de seus filhos **28** E será para Aarão e para seus filhos por

estatuto perpetuo dos filhos d'Israel, porque é offerta alçada:
e a offerta alçada será dos filhos d'Israel dos seus sacrificios
pacificos; a sua offerta alçada será para o Senhor. **29** E os
vestidos sanctos, que são d'Aarão, serão de seus filhos depois
d'elle, para serem ungidos n'elles e para sagral-os n'elles. **30**
Sete dias os vestirá aquelle que de seus filhos fôr sacerdote em
seu logar, quando entrar na tenda da congregação para ministrar
no sanctuario. **31** E tomarás o carneiro das consagrações, e
cozerás a sua carne no logar sancto; **32** E Aarão e seus filhos
comerão a carne d'este carneiro, e o pão que está no cesto á
porta da tenda da congregação, **33** E comerão as coisas com
que fôr feita expiação, para consagral-os, e para sanctifical-
os: mas um estranho as não comerá, porque sanctas são. **34**
E se sobejar alguma coisa da carne das consagrações ou do
pão até á manhã, o que sobejar queimarás com fogo: não se
comerá, porque sancto é **35** Assim pois farás a Aarão e a seus
filhos, conforme a tudo o que eu te tenho ordenado: por sete
dias os sagrarás. **36** Tambem cada dia prepararás um novilho
por sacrificio pelo peccado para as expiações, e expiarás o
altar, fazendo expiação sobre elle; e o ungirás para sanctifical-o.
37 Sete dias farás expiação pelo altar, e o sanctificarás: e o
altar será sanctissimo; tudo o que tocar o altar será sancto. **38**
Isto pois é o que offerecereis sobre o altar: dois cordeiros d'um
anno cada dia continuamente. **39** Um cordeiro offerecerás pela
manhã, e o outro cordeiro offerecerás de tarde. **40** Com um
cordeiro a decima parte de flôr de farinha, misturada com a
quarta parte d'um hin d'azeite moido, e para libação a quarta
parte d'um hin de vinho, **41** E o outro cordeiro offerecerás
á tarde, e com elle farás como com a offerta da manhã, e

conforme á sua libação, por cheiro suave; offerta queimada
é ao Senhor. **42** Este será o holocausto continuo por vossas
gerações, á porta da tenda da congregação, perante o Senhor,
onde vos encontrarei, para fallar comtigo ali. **43** E ali virei aos
filhos d'Israel, para que por minha gloria sejam sanctificados,
44 E sanctificarei a tenda da congregação e o altar; tambem
sanctificarei a Aarão e seus filhos, para que me administrem o
sacerdocio. **45** E habitarei no meio dos filhos d'Israel, e lhes
serei por Deus, **46** E saberão que eu sou o Senhor seu Deus,
que os tenho tirado da terra do Egypto, para habitar no meio
d'elles: Eu sou o Senhor seu Deus.

30 E farás um altar para queimar o incenso: de madeira de
sittim o farás. **2** O seu comprimento será d'um covado, e a
sua largura d'um covado; será quadrado, e dois covados a
sua altura: d'elle mesmo serão os seus cornos. **3** E com oiro
puro o forrarás, o seu tecto, e as suas paredes ao redor, e os
seus cornos; e lhe farás uma corôa d'oiro ao redor. **4** Tambem
lhe farás duas argolas d'oiro debaixo da sua corôa; aos dois
lados as farás, d'ambas as bandas: e serão para logares dos
varaes, com que será levado. **5** E os varaes farás de madeira
de sittim, e os forrarás com oiro. **6** E o porás diante do véu
que está diante da arca do testemunho, diante do propiciatorio,
que está sobre o testemunho, onde me ajuntarei comtigo. **7**
E Aarão sobre elle queimará o incenso das especiarias; cada
manhã, quando põe em ordem as lampadas, o queimara. **8** E,
accendendo Aarão as lampadas á tarde, o queimará: este será
incenso continuo perante o Senhor pelas vossas gerações. **9**
Não offerecereis sobre elle incenso estranho, nem holocausto,
nem offerta: nem tão pouco derramareis sobre elle libações. **10**

E uma vez no anno Aarão fará expiação sobre os seus cornos
com o sangue do sacrificio das expiações: uma vez no anno fará
expiação sobre elle pelas vossas gerações: sanctissimo é ao
Senhor. **11** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **12** Quando
tomares a somma dos filhos d'Israel, conforme á sua conta, cada
um d'elles dará ao Senhor o resgate da sua alma, quando os
contares; para que não haja entre elles praga alguma, quando os
contares. **13** Isto dará todo aquelle que passar ao arrolamento:
a metade d'um siclo, segundo o siclo do sanctuario (este siclo é
de vinte obolos): a metade d'um siclo é a offerta ao Senhor. **14**
Qualquer que passar o arrolamento de vinte annos e acima,
dará a offerta alçada ao Senhor. **15** O rico não augmentará, e
o pobre não deminuirá da metade do siclo, quando derem a
offerta alçada ao Senhor, para fazer expiação por vossas almas.
16 E tomarás o dinheiro das expiações dos filhos d'Israel, e o
darás ao serviço da tenda da congregação; e será para memoria
aos filhos d'Israel diante do Senhor, para fazer expiação por
vossas almas. **17** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **18**
Farás tambem uma pia de cobre com a sua base de cobre, para
lavar: e as porás entre a tenda da congregação e o altar; e
deitarás agua n'ella. **19** E Aarão e seus filhos n'ella lavarão as
suas mãos e os seus pés. **20** Quando entrarem na tenda da
congregação, lavar-se-hão com agua, para que não morram, ou
quando se chegarem ao altar para ministrar, para accender a
offerta queimada ao Senhor. **21** Lavarão pois as suas mãos e os
seus pés, para que não morram: e isto lhes será por estatuto
perpetuo a elle e á sua semente nas suas gerações. **22** Fallou
mais o Senhor a Moysés, dizendo: **23** Tu pois toma para ti das
principaes especiarias, da mais pura myrrha quinhentos siclos, e

de canella aromatica a metade, a saber, duzentos e cincoenta
siclos, e de calamo aromatico duzentos e cincoenta siclos, **24** E
de cassia quinhentos siclos, segundo o siclo do sanctuario, e
d'azeite de oliveiras um hin. **25** E d'isto farás o azeite da sancta
uncção, o perfume composto segundo a obra do perfumista:
este será o azeite da sancta uncção. **26** E com elle ungirás a
tenda da congregação, e a arca do testemunho, **27** E a mesa
com todos os seus vasos, e o castiçal com os seus vasos, e
o altar do incenso, **28** E o altar do holocausto com todos os
seus vasos, e a pia com a sua base. **29** Assim sanctificarás
estas coisas, para que sejam sanctissimas: tudo o que tocar
n'ellas será sancto. **30** Tambem ungirás a Aarão e seus filhos,
e os sanctificarás para me administrarem o sacerdocio. **31** E
fallarás aos filhos d'Israel, dizendo: Este me será o azeite da
sancta uncção nas vossas gerações. **32** Não se ungirá com
elle a carne do homem, nem fareis outro similhante conforme
á sua composição: sancto é, e será sancto para vós. **33** O
homem que compozer tal perfume como este, ou que d'elle
pozer sobre um estranho, será extirpado dos seus povos. **34**
Disse mais o Senhor a Moysés: Toma-te especiarias aromaticas,
estoraque, e onicha, e galbano; estas especiarias aromaticas
e o incenso puro de egual peso; **35** E d'isto farás incenso,
um perfume segundo a arte do perfumista, temperado, puro e
sancto; **36** E d'elle moendo o pizarás, e d'elle porás diante do
testemunho, na tenda da congregação, onde eu virei a ti: coisa
sanctissima vos será. **37** Porém o incenso que farás conforme
á composição d'este, não o fareis para vós mesmos: sancto
será para o Senhor. **38** O homem que fizer tal como este para
cheirar, será extirpado do seu povo.

31 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Eis que eu
tenho chamado por nome a Bezaleel, o filho de Uri, filho d'Ur, da
tribu de Judah, **3** E o enchi do espirito de Deus, de sabedoria,
e de entendimento, e de sciencia, em todo o artificio, **4** Para
inventar invenções, e obrar em oiro, em prata, e em cobre, **5**
E em lavramento de pedras para engastar, e em artificio de
madeira, para obrar em todo o lavor. **6** E eis que eu tenho posto
com elle a Aholiab, o filho de Ahisamach, da tribu de Dan, e
tenho dado sabedoria ao coração de todo aquelle que é sabio
de coração, para que façam tudo o que te tenho ordenado; **7** A
saber, a tenda da congregação, e a arca do testemunho, e o
propiciatorio que estará sobre ella, e todos os vasos da tenda; **8**
E a mesa com os seus vasos, e o castiçal puro com todos os
seus vasos, e o altar do incenso; **9** E o altar do holocausto com
todos os seus vasos, e a pia com a sua base; **10** E os vestidos
do ministerio, e os vestidos sanctos de Aarão o sacerdote, e os
vestidos de seus filhos, para administrarem o sacerdocio; **11** E o
azeite da uncção, e o incenso aromatico para o sanctuario:
farão conforme a tudo que te tenho mandado. **12** Fallou mais o
Senhor a Moysés, dizendo: **13** Tu pois falla aos filhos de Israel,
dizendo: Certamente guardareis meus sabbados: porquanto isso
é um signal entre mim e vós nas vossas gerações; para que
saibaes que eu sou o Senhor, que vos sanctifica. **14** Portanto
guardareis o sabbado, porque sancto é para vós: aquelle que o
profanar certamente morrerá; porque qualquer que n'elle fizer
alguma obra, aquella alma será extirpada do meio do seu povo.
15 Seis dias se fará obra, porém o setimo dia é o sabbado do
descanço, sancto ao Senhor; qualquer que no dia do sabbado
fizer obra, certamente morrerá. **16** Guardarão pois o sabbado os

filhos de Israel, celebrando o sabbado nas suas gerações por
concerto perpetuo. **17** Entre mim e os filhos de Israel será um
signal para sempre: porque em seis dias fez o Senhor os céus e
a terra, e ao setimo dia descançou, e restaurou-se. **18** E deu a
Moysés (quando acabou de fallar com elle no monte de Sinai)
as duas taboas do testemunho, taboas de pedra, escriptas pelo
dedo de Deus.

32 Mas vendo o povo que Moysés tardava em descer do
monte, ajuntou-se o povo a Aarão, e disseram-lhe: Levanta-te,
faze-nos deuses, que vão adiante de nós: porque emquanto a
este Moysés, a este homem que nos tirou da terra do Egypto,
não sabemos o que lhe succedeu. **2** E Aarão lhes disse:
Arrancae os pendentes de oiro, que estão nas orelhas de vossas
mulheres, e de vossos filhos, e de vossas filhas, e trazeim'os. **3**
Então todo o povo arrancou os pendentes de oiro, que estavam
nas suas orelhas, e os trouxeram a Aarão, **4** E elle os tomou
das suas mãos, e formou o oiro com um buril, e fez d'elle um
bezerro de fundição. Então disseram: Estes são teus deuses, ó
Israel, que te tiraram da terra do Egypto. **5** E Aarão, vendo
isto, edificou um altar diante d'elle: e Aarão apregoou, e disse:
Ámanhã será festa ao Senhor. **6** E no dia seguinte madrugaram,
e offereceram holocaustos, e trouxeram offertas pacificas; e o
povo assentou-se a comer e a beber; depois levantaram-se a
folgar. **7** Então disse o Senhor a Moysés: Vae, desce; porque
o teu povo, que fizeste subir do Egypto, se tem corrompido,
8 E depressa se tem desviado do caminho que eu lhes tinha
ordenado: fizeram para si um bezerro de fundição, e perante
elle se inclinaram, e sacrificaram-lhe, e disseram: Estes são os
teus deuses, ó Israel, que te tiraram da terra do Egypto. **9** Disse

mais o Senhor a Moysés: Tenho visto a este povo, e eis que é
povo obstinado. **10** Agora pois deixa-me que o meu furor se
accenda contra elles, e os consuma: e eu te farei uma grande
nação. **11** Porém Moysés supplicou ao Senhor seu Deus, e
disse: O Senhor, porque se accende o teu furor contra o teu
povo, que tu tiraste da terra do Egypto com grande força e com
forte mão? **12** Porque hão de fallar os egypcios, dizendo: Para
mal os tirou, para matal-os nos montes, e para destruil-os da
face da terra? Torna-te da ira do teu furor, e arrepende-te d'este
mal contra o teu povo. **13** Lembra-te de Abrahão, de Isaac, e de
Israel, os teus servos, aos quaes por ti mesmo tens jurado, e
lhes disseste: Multiplicarei a vossa semente como as estrellas
dos céus, e darei á vossa semente toda esta terra, de que tenho
dito, para que a possuam por herança eternamente. **14** Então o
Senhor arrependeu-se do mal que dissera, que havia de fazer
ao seu povo. **15** E tornou-se Moysés, e desceu do monte com
as duas taboas do testemunho na sua mão, taboas escriptas de
ambas as bandas; de uma e de outra banda escriptas estavam,
16 E aquellas taboas eram obra de Deus; tambem a escriptura
era a mesma escriptura de Deus, esculpida nas taboas. **17** E,
ouvindo Josué a voz do povo que jubilava, disse a Moysés:
Alarido de guerra ha no arraial. **18** Porém elle disse: Não é
alarido dos victoriosos, nem alarido dos vencidos, mas o alarido
dos que cantam eu ouço. **19** E aconteceu que, chegando elle ao
arraial, e vendo o bezerro e as danças, accendeu-se o furor de
Moysés, e arremessou as taboas das suas mãos, e quebrou-
as ao pé do monte; **20** E tomou o bezerro que tinham feito, e
queimou-o no fogo, moendo-o até que se tornou em pó; e o
espargiu sobre as aguas, e deu-o a beber aos filhos de Israel.

21 E Moysés disse a Aarão: Que te tem feito este povo, que
sobre elle trouxeste tamanho peccado? **22** Então disse Aarão:
Não se accenda a ira do meu senhor: tu sabes que este povo é
inclinado ao mal **23** E elles me disseram: Faze-nos deuses que
vão adiante de nós; porque não sabemos que succedeu a este
Moysés, a este homem que nos tirou da terra do Egypto. **24**
Então eu lhes disse: Quem tem oiro, arranque-o: e deram-m'o, e
lancei-o no fogo, e saiu este bezerro. **25** E vendo Moysés que
o povo estava despido, porque Aarão o havia despido para
vergonha entre os seus inimigos, **26** Poz-se em pé Moysés
na porta do arraial, e disse: Quem é do Senhor, venha a mim.
Então se ajuntaram a elle todos os filhos de Levi. **27** E disse-
lhes: Assim diz o Senhor, o Deus de Israel: Cada um ponha a
sua espada sobre a sua coxa: e passae e tornae pelo arraial de
porta em porta, e mate cada um a seu irmão, e cada um a seu
amigo, e cada um a seu proximo. **28** E os filhos de Levi fizeram
conforme á palavra de Moysés: e cairam do povo aquelle dia uns
tres mil homens. **29** Porquanto Moysés tinha dito: Consagrae
hoje as vossas mãos ao Senhor; porquanto cada um será contra
o seu filho, e contra o seu irmão: e isto para elle vos dar hoje
benção. **30** E aconteceu que no dia seguinte Moysés disse ao
povo: Vós peccastes grande peccado: agora porém subirei ao
Senhor; porventura farei propiciação por vosso peccado. **31**
Assim tornou-se Moysés ao Senhor, e disse: Ora, este povo
peccou peccado grande, fazendo para si deuses d'oiro. **32**
Agora pois perdoa o seu peccado, senão risca-me, peço-te, do
teu Livro, que tens escripto. **33** Então disse o Senhor a Moysés:
Aquelle que peccar contra mim, a este riscarei eu do meu livro.
34 Vae pois agora, conduze este povo para onde te tenho dito:

eis que o meu anjo irá adiante de ti; porém no dia da minha
visitação visitarei n'elles o seu peccado. **35** Assim feriu o Senhor
o povo, porquanto fizeram o bezerro que Aarão tinha feito.

33 Disse mais o Senhor a Moysés: Vae, sobe d'aqui, tu e o
povo que fizeste subir da terra do Egypto, á terra que jurei a
Abrahão, a Isaac, e a Jacob, dizendo: Á tua semente a darei. **2**
E enviarei um anjo diante de ti, e lançarei fóra os cananeos, e
os amorrheos, e os hetheos, e os phereseos, e os heveos, e
os jebuseos, **3** A uma terra que mana leite e mel: porque eu
não subirei no meio de ti, porquanto és povo obstinado, para
que te não consuma eu no caminho. **4** E, ouvindo o povo esta
má palavra, entristeceram-se, e nenhum d'elles poz sobre si
os seus atavios. **5** Porquanto o Senhor tinha dito a Moysés:
Dize aos filhos de Israel: Povo obstinado és; se um momento
subir no meio de ti, te consumirei: porém agora tira de ti os
teus atavios, para que eu saiba o que te hei de fazer. **6** Então
os filhos d'Israel se despojaram dos seus atavios, ao pé do
monte de Horeb. **7** E tomou Moysés a tenda, e a estendeu
para si fóra do arraial, desviada longe do arraial, e chamou-a
a tenda da congregação: e aconteceu que todo aquelle que
buscava o Senhor saiu á tenda da congregação, que estava
fóra do arraial **8** E aconteceu que, saindo Moysés á tenda, todo
o povo se levantava, e cada um ficou em pé á porta da sua
tenda: e olhavam para Moysés pelas costas, até elle entrar na
tenda **9** E aconteceu que, entrando Moysés na tenda, descia a
columna de nuvem, e punha-se á porta da tenda: e o Senhor
fallava com Moysés. **10** E, vendo todo o povo a columna de
nuvem que estava á porta da tenda, todo o povo se levantou
e inclinaram-se cada um á porta da sua tenda. **11** E fallava

o Senhor a Moysés cara a cara, como qualquer falla com o
seu amigo: depois tornou-se ao arraial; mas o seu servidor
Josué, filho de Nun, mancebo, nunca se apartava do meio da
tenda. **12** E Moysés disse ao Senhor: Eis que tu me dizes:
Faze subir a este povo, porém não me fazes saber a quem has
de enviar commigo: e tu disseste: Conheço-te por teu nome,
tambem achaste graça aos meus olhos. **13** Agora pois, se tenho
achado graça aos teus olhos, rogo-te que agora me faças saber
o teu caminho, e conhecer-te-hei, para que ache graça aos teus
olhos: e attenta que esta nação é o teu povo. **14** Disse pois: Irá
a minha face comtigo para te fazer descançar. **15** Então disse-
lhe: Se a tua face não fôr comnosco, não nos faças subir d'aqui.
16 Como pois se saberá agora que tenho achado graça aos
teus olhos, eu e o teu povo? acaso não é n'isso que andas tu
comnosco? assim separados seremos, eu e o teu povo, de todo
o povo que ha sobre a face da terra. **17** Então disse o Senhor a
Moysés: Farei tambem isto, que tens dito; porquanto achaste
graça aos meus olhos; e te conheço por nome. **18** Então elle
disse: Rogo-te que me mostres a tua gloria. **19** Porém elle
disse: Eu farei passar toda a minha bondade por diante de ti, e
apregoarei o nome do Senhor diante de ti; e terei misericordia
de quem tiver misericordia, e me compadecerei de quem me
compadecer. **20** E disse mais: Não poderás ver a minha face,
porquanto homem nenhum verá a minha face, e viverá. **21** Disse
mais o Senhor: Eis aqui um logar junto a mim; ali te porás sobre
a penha. **22** E acontecerá que, quando a minha gloria passar, te
porei n'uma fenda da penha, e te cobrirei com a minha mão, até
que eu haja passado. **23** E, havendo eu tirado a minha mão, me
verás pelas costas: mas a minha face não se verá.

34 Então disse o Senhor a Moysés: Lavra-te duas taboas
de pedra, como as primeiras; e eu escreverei nas taboas as
mesmas palavras que estavam nas primeiras taboas, que tu
quebraste. **2** E apparelha-te para ámanhã, para que subas pela
manhã ao monte de Sinai, e ali põe-te diante de mim no cume do
monte. **3** E ninguem suba comtigo, e tambem ninguem appareça
em todo o monte; nem ovelhas nem bois se apascentem defronte
do monte. **4** Então elle lavrou duas taboas de pedra, como as
primeiras; e levantou-se Moysés pela manhã de madrugada, e
subiu ao monte de Sinai, como o Senhor lhe tinha ordenado: e
tomou as duas taboas de pedra na sua mão. **5** E o Senhor
desceu n'uma nuvem, e se poz ali junto a elle: e elle apregoou o
nome do Senhor. **6** Passando pois o Senhor perante a sua face,
clamou: Jehovah o Senhor, Deus misericordioso e piedoso,
tardio em iras e grande em beneficencia e verdade; **7** Que
guarda a beneficencia em milhares; que perdoa a iniquidade,
e a transgressão, e o peccado; que o culpado não tem por
innocente; que visita a iniquidade dos paes sobre os filhos e
sobre os filhos dos filhos até á terceira e quarta geração. **8** E
Moysés apressou-se, e inclinou a cabeça á terra, encurvou-
se, **9** E disse: Senhor, se agora tenho achado graça aos teus
olhos, vá agora o Senhor no meio de nós: porque este é povo
obstinado; porém perdoa a nossa iniquidade e o nosso peccado,
e toma-nos pela tua herança. **10** Então disse: Eis que eu faço
um concerto; farei diante de todo o teu povo maravilhas que
nunca foram feitas em toda a terra, nem entre gente alguma:
de maneira que todo este povo, em cujo meio tu estás, veja a
obra do Senhor; porque coisa terrivel é o que faço comtigo.
11 Guarda o que eu te ordeno hoje: eis que eu lançarei fóra

diante de ti os amorrheos, e os cananeos, e os hetheos, e
os pereseos, e os heveos e os jebuseos. **12** Guarda-te que
não faças concerto com os moradores da terra aonde has de
entrar; para que não seja por laço no meio de ti. **13** Mas os seus
altares transtornareis, e as suas estatuas quebrareis, e os seus
bosques cortareis. **14** Porque te não inclinarás diante d'outro
deus: pois o nome do Senhor é Zeloso: Deus zeloso é elle: **15**
Para que não faças concerto com os moradores da terra, e não
forniquem após os seus deuses, nem sacrifiquem aos seus
deuses, e tu, convidado d'elles, comas dos seus sacrificios, **16**
E tomes mulheres das suas filhas para os teus filhos, e suas
filhas, fornicando após os seus deuses, façam que tambem
teus filhos forniquem após os seus deuses. **17** Não te farás
deuses de fundição. **18** A festa dos pães asmos guardarás; sete
dias comerás pães asmos, como te tenho ordenado, ao tempo
apontado do mez de Abib: porque no mez d'Abib sais-te do
Egypto. **19** Tudo o que abre a madre meu é, até todo o teu gado,
que seja macho, abrindo a madre de vaccas e d'ovelhas; **20** O
burro porém, que abrir a madre, resgatarás com cordeiro: mas,
se o não resgatares, cortar-lhe-has a cabeça: todo o primogenito
de teus filhos resgatarás. E ninguem apparecerá vazio diante de
mim. **21** Seis dias obrarás, mas ao setimo dia descançarás: na
aradura e na sega descançarás. **22** Tambem guardarás a festa
das semanas, que é a festa das primicias da sega do trigo, e a
festa da colheita á volta do anno. **23** Tres vezes no anno todo o
macho entre ti apparecerá perante o Senhor, Jehovah, Deus
d'Israel; **24** Porque eu lançarei fóra as nações de diante de ti, e
alargarei o teu termo: ninguem cubiçará a tua terra, quando
subires para apparecer tres vezes no anno diante do Senhor teu

Deus. **25** Não sacrificarás o sangue do meu sacrificio com pão
levedado, nem o sacrificio da festa da paschoa ficará da noite
para a manhã. **26** As primicias dos primeiros fructos da tua terra
trarás á casa do Senhor teu Deus: não cozerás o cabrito no
leite de sua mãe **27** Disse mais o Senhor a Moysés: Escreve-
te estas palavras: porque conforme ao teor d'estas palavras
tenho feito concerto comtigo e com Israel. **28** E esteve ali com o
Senhor quarenta dias e quarenta noites: não comeu pão, nem
bebeu agua, e escreveu nas taboas as palavras do concerto, os
dez mandamentos. **29** E aconteceu que, descendo Moysés do
monte Sinai (e Moysés trazia as duas taboas do testemunho em
sua mão, quando desceu do monte), Moysés não sabia que a
pelle do seu rosto resplandecia, depois que fallara com elle **30**
Olhando pois Aarão e todos os filhos d'Israel para Moysés, eis
que a pelle do seu rosto resplandecia; pelo que temeram de
chegar-se a elle. **31** Então Moysés os chamou, e Aarão e todos
os principes da congregação tornaram-se a elle: e Moysés lhes
fallou. **32** Depois chegaram tambem todos os filhos d'Israel: e
elle lhes ordenou tudo o que o Senhor fallára com elle no monte
Sinai. **33** Assim acabou Moysés de fallar com elles, e tinha posto
um véu sobre o seu rosto. **34** Porém, entrando Moysés perante
o Senhor, para fallar com elle, tirava o véu até que sahia: e,
saido, fallava com os filhos de Israel o que lhe era ordenado.
35 Assim pois viam os filhos d'Israel o rosto de Moysés, que
resplandecia a pelle do rosto de Moysés: e tornou Moysés a pôr
o véu sobre o seu rosto, até que entrava para fallar com elle.

35 Então fez Moysés ajuntar toda a congregação dos filhos
d'Israel, e disse-lhes: Estas são as palavras que o Senhor
ordenou que se fizessem. **2** Seis dias se trabalhará, mas o

setimo dia vos será sancto, o sabbado do repouso ao Senhor:
todo aquelle que fizer obra n'elle morrerá. **3** Não accendereis
fogo em nenhuma das vossas moradas no dia do sabbado. **4**
Fallou mais Moysés a toda a congregação dos filhos d'Israel,
dizendo: Esta é a palavra que o Senhor ordenou, dizendo: **5**
Tomae, do que vós tendes, uma offerta para o Senhor: cada
um, cujo coração é voluntariamente disposto, a trará por offerta
alçada ao Senhor; oiro, e prata, e cobre **6** Como tambem azul,
e purpura, e carmezim, e linho fino, e pellos de cabras. **7** E
pelles de carneiros, tintas de vermelho, e pelles de teixugos,
madeira de sittim, **8** E azeite para a luminaria, e especiarias
para o azeite da uncção, e para o incenso aromatico, **9** E pedras
sardonicas, e pedras d'engaste, para o ephod e para o peitoral.
10 E todos os sabios de coração entre vós virão, e farão tudo o
que o Senhor tem mandado: **11** O tabernaculo, a sua tenda, e
a sua coberta, os seus colchetes, e as suas taboas, as suas
barras, as suas columnas, e as suas bases, **12** A arca e os seus
varaes, o propiciatorio e o véu da coberta, **13** A mesa, e os seus
varaes, e todos os seus vasos; e os pães da proposição, **14** E o
castiçal da luminaria, e os seus vasos, e as suas lampadas, e
o azeite para a luminaria, **15** E o altar do incenso e os seus
varaes, e o azeite da uncção, e o incenso aromatico, e a coberta
da porta á entrada do tabernaculo, **16** O altar do holocausto, e o
crivo de cobre que terá seus varaes, e todos os seus vasos, a
pia e a sua base, **17** As cortinas do pateo, as suas columnas e
as suas bases, e a coberta da porta do pateo, **18** As estacas do
tabernaculo, e as estacas do pateo, e as suas cordas, **19** Os
vestidos do ministerio para ministrar no sanctuario, os vestidos
sanctos d'Aarão o sacerdote, e os vestidos de seus filhos, para

administrarem o sacerdocio. **20** Então toda a congregação
dos filhos d'Israel saiu de diante de Moysés, **21** E veiu todo
o homem, a quem o seu coração moveu, e todo aquelle cujo
espirito voluntariamente o excitou, e trouxeram a offerta alçada
ao Senhor para a obra da tenda da congregação, e para todo o
seu serviço, e para os vestidos sanctos. **22** Assim que vieram
homens e mulheres, todos dispostos de coração: trouxeram
fivelas, e pendentes, e anneis, e braceletes, todo o vaso d'oiro;
e todo o homem offerecia offerta d'oiro ao Senhor; **23** E todo
o homem que se achou com azul, e purpura, e carmezim, e
linho fino, e pellos de cabras, e pelles de carneiro tintas de
vermelho, e pelles de teixugos, os trazia; **24** Todo aquelle que
offerecia offerta alçada de prata ou de metal, a trazia por offerta
alçada ao Senhor; e todo aquelle que se achava com madeira
de sittim, a trazia para toda a obra do serviço. **25** E todas
as mulheres sabias de coração fiavam com as suas mãos, e
traziam o fiado, o azul e a purpura, o carmezim e o linho fino. **26**
E todas as mulheres, cujo coração as moveu em sabedoria,
fiavam os pellos das cabras. **27** E os principes traziam pedras
sardonicas, e pedras d'engastes para o ephod e para o peitoral,
28 E especiarias, e azeite para a luminaria, e para o azeite
da uncção, e para o incenso aromatico. **29** Todo o homem e
mulher, cujo coração voluntariamente se moveu a trazer alguma
coisa para toda a obra que o Senhor ordenara se fizesse pela
mão de Moysés, aquillo trouxeram os filhos de Israel por offerta
voluntaria ao Senhor. **30** Depois disse Moysés aos filhos de
Israel: Eis que o Senhor tem chamado por nome a Bezaleel,
o filho de Uri, filho de Ur, da tribu de Judah. **31** E o espirito
de Deus o encheu de sabedoria, entendimento e sciencia em

todo o artificio, **32** E para inventar invenções, para trabalhar
em oiro, e em prata, e em cobre, **33** E em artificio de pedras
para engastar, e em artificio de madeira para obrar em toda a
obra esmerada. **34** Tambem lhe tem dado no seu coração para
ensinar a outros: a elle e a Aholiab, o filho de Ahisamach, da
tribu de Dan. **35** Encheu-os de sabedoria do coração, para fazer
toda a obra de mestre, e a mais engenhosa, e do bordador, em
azul, e em purpura, em carmezim, e em linho fino, e do tecelão:
fazendo toda a obra, e inventando invenções.

36 Assim obraram Bezaleel e Aholiab, e todo o homem sabio
de coração, a quem o Senhor déra sabedoria e intelligencia,
para saber como haviam de fazer toda a obra para o serviço do
sanctuario, conforme a tudo o que o Senhor tinha ordenado. **2**
Porque Moysés chamara a Bezaleel e a Aholiab, e a todo o
homem sabio de coração, em cujo coração Deus tinha dado
sabedoria: a todo aquelle a quem o seu coração movera que
se chegasse á obra para fazel-a **3** Tomaram pois de diante
de Moysés toda a offerta alçada, que trouxeram os filhos de
Israel para a obra do serviço do sanctuario, para fazel-a, e ainda
elles lhe traziam cada manhã offerta voluntaria. **4** E vieram
todos os sabios, que faziam toda a obra do sanctuario, cada um
da obra que elles faziam, **5** E fallaram a Moysés, dizendo: O
povo traz muito mais do que basta para o serviço da obra que
o Senhor ordenou se fizesse. **6** Então mandou Moysés que
fizessem passar uma voz pelo arraial, dizendo: Nenhum homem
nem mulher faça mais obra alguma para a offerta alçada do
sanctuario. Assim o povo foi prohibido de trazer mais, **7** Porque
tinham materia bastante para toda a obra que havia de fazer-
se, e ainda sobejava. **8** Assim todo o sabio de coração, entre

os que faziam a obra, fez o tabernaculo de dez cortinas, de
linho fino torcido, e de azul, e de purpura, e de carmezim, com
cherubins; da obra mais esmerada as fez. **9** O comprimento de
uma cortina era de vinte e oito covados, e a largura de outra
cortina de quatro covados: todas as cortinas tinham uma mesma
medida. **10** E elle ligou cinco cortinas uma com a outra; e outras
cinco cortinas ligou uma com outra. **11** Depois fez laçadas de
azul na borda de uma cortina, á extremidade, na juntura: assim
tambem fez na borda, á extremidade da juntura da segunda
cortina. **12** Cincoenta laçadas fez n'uma cortina, e cincoenta
laçadas fez n'uma extremidade da cortina, que se ligava com a
segunda: estas laçadas travavam uma com a outra. **13** Tambem
fez cincoenta colchetes de oiro, e com estes colchetes uniu as
cortinas uma com a outra; e foi feito assim um tabernaculo. **14**
Fez tambem cortinas de pellos de cabras para a tenda sobre o
tabernaculo: de onze cortinas as fez. **15** O comprimento de
uma cortina era de trinta covados, e a largura de uma cortina
de quatro covados: estas onze cortinas tinham uma mesma
medida. **16** E elle uniu cinco cortinas á parte, e seis cortinas á
parte, **17** E fez cincoenta laçadas na borda da ultima cortina, na
juntura: tambem fez cincoenta laçadas na borda da cortina, na
outra juntura. **18** Fez tambem cincoenta colchetes de metal,
para ajuntar a tenda, para que fosse uma. **19** Fez tambem para
a tenda uma coberta de pelles de carneiros, tintas de vermelho;
e por cima uma coberta de pelles de teixugos. **20** Tambem fez
taboas levantadas para o tabernaculo, de madeira de sittim. **21**
O comprimento de uma taboa era de dez covados, e a largura
de cada taboa era de um covado e meio. **22** Cada taboa tinha
duas coiceiras, pregadas uma com a outra: assim fez com todas

as taboas do tabernaculo. **23** Assim pois fez as taboas para
o tabernaculo: vinte taboas para a banda do sul ao meio dia:
24 E fez quarenta bases de prata debaixo das vinte taboas:
duas bases debaixo de uma taboa ás suas duas coiceiras, e
duas bases de baixo d'outra taboa ás suas duas coiceiras. **25**
Tambem fez vinte taboas ao outro lado do tabernaculo da banda
do norte, **26** Com as suas quarenta bases de prata; duas bases
debaixo de uma taboa, e duas bases debaixo de outra taboa. **27**
E ao lado do tabernaculo para o occidente fez seis taboas. **28**
Fez tambem duas taboas para os cantos do tabernaculo aos
dois lados, **29** As quaes estavam juntas debaixo, e tambem se
ajuntavam por cima com uma argola: assim fez com ellas ambas
nos dois cantos. **30** Assim eram oito taboas com as suas bases
de prata, a saber, dezeseis bases: duas bases debaixo de cada
taboa. **31** Fez tambem barras de madeira de sittim: cinco para
as taboas d'um lado do tabernaculo, **32** E cinco barras para as
taboas do outro lado do tabernaculo; e outras cinco barras para
as taboas do tabernaculo d'ambas as bandas do occidente.
33 E fez que a barra do meio passasse pelo meio das taboas
d'uma extremidade até á outra. **34** E cobriu as taboas d'oiro, e
as suas argolas (os logares das barras) fez d'oiro: as barras
tambem cobriu d'oiro. **35** Depois fez o véu d'azul, e de purpura,
e de carmezim, e de linho fino torcido; d'obra esmerada o fez
com cherubins. **36** E fez-lhe quatro columnas de madeira de
sittim, e as cobriu d'oiro: e seus colchetes fez d'oiro, e fundiu-lhe
quatro bases de prata. **37** Fez tambem para a porta da tenda o
véu d'azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido,
da obra do bordador, **38** Com as suas cinco columnas e os seus

colchetes; e as suas cabeças e as suas molduras cobriu d'oiro:
e as suas cinco bases eram de cobre.

37 Fez tambem Bezaleel a arca de madeira de sittim: o seu
comprimento era de dois covados e meio; e a sua largura d'um
covado e meio; e a sua altura d'um covado e meio. **2** E cobriu-a
d'oiro puro por dentro e por fóra; e fez-lhe uma corôa d'oiro
ao redor; **3** E fundiu-lhe quatro argolas d'oiro aos seus quatro
cantos, n'um lado duas, e no outro lado duas argolas; **4** E fez
varaes de madeira de sittim, e os cobriu d'oiro; **5** E metteu os
varaes pelas argolas aos lados da arca, para levar a arca. **6**
Fez tambem d'oiro puro o propiciatorio: o seu comprimento
era de dois covados e meio, e a sua largura d'um covado e
meio. **7** Fez tambem dois cherubins d'oiro; d'obra batida os
fez, ás duas extremidades do propiciatorio; **8** Um cherubim a
uma extremidade d'esta banda, e o outro cherubim á outra
extremidade da outra banda: do mesmo propiciatorio fez sair
os cherubins ás duas extremidades d'elles. **9** E os cherubins
estendiam as azas por cima, cobrindo com as suas azas o
propiciatorio: e os seus rostos estavam defronte um do outro: os
rostos dos cherubins estavam virados para o propiciatorio. **10**
Fez tambem a mesa de madeira de sittim: o seu comprimento
era de dois covados, e a sua largura d'um covado, e a sua
altura d'um covado e meio. **11** E cobriu-a d'oiro puro, e fez-lhe
uma corôa d'oiro ao redor. **12** Fez-lhe tambem uma moldura da
largura d'uma mão ao redor: e fez uma corôa d'oiro ao redor da
sua moldura. **13** Fundiu-lhe tambem quatro argolas d'oiro; e poz
as argolas aos quatro cantos que estavam aos seus quatro pés.
14 Defronte da moldura estavam as argolas para os logares
dos varaes, para levar a mesa. **15** Fez tambem os varaes de

madeira de sittim, e os cobriu d'oiro, para levar a mesa. **16** E fez
os vasos que haviam de estar sobre a mesa, os seus pratos, e
as suas colheres, e as suas escudelas, e as suas cobertas,
com que se haviam de cobrir, d'oiro puro. **17** Fez tambem o
castiçal de oiro puro: d'obra batida fez este castiçal: o seu pé, e
as suas canas, os seus copos, as suas maçãs, e as suas flôres
do mesmo **18** Seis canas sahiam dos seus lados: tres canas do
castiçal, de um lado d'elle, e tres canas do castiçal, d'outro lado.
19 N'uma cana estavam tres copos a modo d'amendoas, uma
maçã e uma flôr: e n'outra cana tres copos a modo d'amendoas,
uma maçã e uma flôr: assim para as seis canas que sahiam do
castiçal. **20** Mas no mesmo castiçal havia quatro copos a modo
d'amendoas com as suas maçãs e com as suas flôres. **21** E era
uma maçã debaixo de duas canas do mesmo; e outra maçã
debaixo de duas canas do mesmo; e mais uma maçã debaixo
de duas canas do mesmo: assim se fez para as seis canas,
que sahiam d'elle. **22** As suas maçãs e as suas canas eram do
mesmo: tudo era uma obra batida de oiro puro. **23** E fez-lhe
sete lampadas: os seus espivitadores e os seus apagadores
eram d'oiro puro. **24** D'um talento d'oiro puro o fez, e todos os
seus vasos. **25** E fez o altar do incenso de madeira de sittim:
d'um covado era o seu comprimento, e de um covado a sua
largura, quadrado; e de dois covados a sua altura: d'elle mesmo
eram feitos os seus cornos. **26** E cobriu-o de oiro puro, a sua
coberta, e as suas paredes ao redor, e os seus cornos: e fez-lhe
uma corôa de oiro ao redor. **27** Fez-lhe tambem duas argolas de
oiro debaixo da sua corôa, e os seus dois cantos, d'ambos os
seus lados, para os logares dos varaes, para leval-o com elles.
28 E os varaes fez de madeira de sittim, e os cobriu de oiro. **29**

Tambem fez o azeite sancto da uncção, e o incenso aromatico,
puro, de obra do perfumista.

38 Fez tambem o altar do holocausto de madeira de sittim: de
cinco covados era o seu comprimento, e de cinco covados a
sua largura, quadrado; e de tres covados a sua altura. **2** E fez-
lhe os seus cornos aos seus quatro cantos; do mesmo eram os
seus cornos; e cobriu-o de cobre. **3** Fez tambem todos os vasos
do altar: os caldeirões, e as pás, e as bacias, e os garfos, e os
brazeiros: todos os seus vasos fez de cobre. **4** Fez tambem
ao altar um crivo de cobre, de obra de rede, no seu cerco
debaixo, até ao meio d'elle. **5** E fundiu quatro argolas ás quatro
extremidades do crivo de cobre, para os logares dos varaes. **6**
E fez os varaes de madeira de sittim, e os cobriu de cobre. **7** E
metteu os varaes pelas argolas aos lados do altar, para leval-o
com elles: fel-o oco de taboas. **8** Fez tambem a pia de cobre
com a sua base de cobre, dos espelhos das mulheres que se
ajuntavam, ajuntando-se á porta da tenda da congregação. **9**
Fez tambem o pateo da banda do meio dia ao sul: as cortinas
do pateo eram de linho fino torcido, de cem covados. **10** As
suas vinte columnas e as suas vinte bases eram de cobre: os
colchetes d'estas columnas e as suas molduras eram de prata;
11 E da banda do norte cortinas de cem covados; as suas vinte
columnas e as suas vinte bases eram de cobre, os colchetes
das columnas e as suas molduras eram de prata. **12** E da banda
do occidente cortinas de cincoenta covados, as suas columnas
dez, e as suas bases dez: os colchetes das columnas e as suas
molduras eram de prata. **13** E da banda oriental, ao oriente,
cortinas de cincoenta covados. **14** As cortinas d'esta banda
da porta eram de quinze covados: as suas columnas tres e

as suas bases tres. **15** E da outra banda da porta do pateo
de ambos os lados eram cortinas de quinze covados: as suas
columnas tres e as suas bases tres. **16** Todas as cortinas do
pateo ao redor eram de linho fino torcido. **17** E as bases das
columnas eram de cobre: os colchetes das columnas e as suas
molduras eram de prata; e a coberta das suas cabeças de
prata; e todas as columnas do pateo eram cingidas de prata.
18 E a coberta da porta do pateo era de obra de bordador, de
azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido; e o
comprimento era de vinte covados, e a altura, na largura, de
cinco covados, defronte das cortinas do pateo. **19** E as suas
quatro columnas e as suas quatro bases eram de cobre, os
seus colchetes de prata, e a coberta das suas cabeças, e as
suas molduras, de prata. **20** E todas as estacas do tabernaculo
e do pateo ao redor eram de cobre. **21** Esta é a numeração das
coisas contadas do tabernaculo do testemunho, que por ordem
de Moysés foram contadas para o ministerio dos levitas por mão
de Ithamar, filho de Aarão o sacerdote. **22** Fez pois Bezaleel,
o filho de Uri, filho de Hur, da tribu de Judah, tudo quanto o
Senhor tinha ordenado a Moysés. **23** E com elle Aholiab, o
filho de Ahisamach, da tribu de Dan, um mestre de obra, e
engenhoso artifice, e bordador em azul, e em purpura e em
carmezim e em linho fino. **24** Todo o oiro gasto na obra, em
toda a obra do sanctuario, a saber, o oiro da offerta, foi vinte e
nove talentos e setecentos e trinta siclos, conforme ao siclo do
Sanctuario; **25** E a prata dos arrolados da congregação foi cem
talentos e mil e setecentos e setenta e cinco siclos, conforme ao
siclo do sanctuario; **26** Um beca por cada cabeça, isto é, meio
siclo, conforme ao siclo do sanctuario: de qualquer que passava

aos arrolados, da edade de vinte annos e acima, que foram
seiscentos e tres mil e quinhentos e cincoenta. **27** E houve cem
talentos de prata para fundir as bases do sanctuario e as bases
do véu: para cem bases eram cem talentos; um talento para
cada base. **28** Mas dos mil e setecentos e setenta siclos fez os
colchetes das columnas, e cobriu as suas cabeças, e as cingiu
de molduras. **29** E o cobre da offerta foi setenta talentos e dois
mil e quatrocentos siclos. **30** E d'elle fez as bases da porta da
tenda da congregação e o altar de cobre, e o crivo de cobre e
todos os vasos do altar, **31** E as bases do pateo ao redor, e as
bases da porta do pateo, e todas as estacas do tabernaculo e
todas as estacas do pateo ao redor.

39 Fizeram tambem os vestidos do ministerio, para ministrar no
sanctuario de azul, e de purpura e de carmezim: tambem fizeram
os vestidos sanctos, para Aarão, como o Senhor ordenara a
Moysés. **2** Assim fez o ephod de oiro, de azul, e de purpura, e
de carmezim e de linho fino torcido. **3** E estenderam as laminas
de oiro, e as cortaram em fios, para entretecer entre o azul, e
entre a purpura, e entre o carmezim, e entre o linho fino da obra
mais esmerada. **4** Fizeram n'elle hombreiras que se ajuntassem:
ás suas duas pontas se ajuntava. **5** E o cinto de artificio do
ephod, que estava sobre elle, era conforme á sua obra, do
mesmo, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de
linho fino torcido, como o Senhor ordenara a Moysés. **6** Tambem
prepararam as pedras sardonicas, engastadas em oiro, lavradas
com gravuras de sêllo, com os nomes dos filhos de Israel, **7** E
as poz sobre as hombreiras do ephod por pedras de memoria
para os filhos de Israel, como o Senhor ordenara a Moysés.
8 Fez tambem o peitoral de obra de artifice, como a obra do

ephod, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim, e de linho
fino torcido. **9** Quadrado era; dobrado fizeram o peitoral: o seu
comprimento era de um palmo, e a sua largura de um palmo
dobrado. **10** E engastaram n'elle quatro ordens de pedras: uma
ordem de uma sardia, de um topazio, e de um carbunculo; esta
é a primeira ordem: **11** E a segunda ordem de uma esmeralda,
de uma saphira e de um diamante: **12** E a terceira ordem de um
jacinto, de uma agatha, e de uma amethista: **13** E a quarta
ordem de uma turqueza, e de uma sardonica, e de um jaspe,
engastadas nos seus engastes de oiro. **14** Estas pedras pois
eram segundo os nomes dos filhos de Israel, doze segundo os
seus nomes; de gravura de sêllo, cada um com o seu nome,
segundo as doze tribus. **15** Tambem fizeram para o peitoral
cadeiasinhas de egual medida, obra de trança, de oiro puro.
16 E fizeram dois engastes de oiro e duas argolas de oiro; e
pozeram as duas argolas nas duas extremidades do peitoral. **17**
E pozeram as duas cadeiasinhas de trança de oiro nas duas
argolas, nas duas extremidades do peitoral. **18** E as outras
duas pontas das duas cadeiasinhas de trança pozeram nos
dois engastes: e as pozeram sobre as hombreiras do ephod,
defronte d'elle. **19** Fizeram tambem duas argolas de oiro, que
pozeram nas outras duas extremidades do peitoral, na sua
borda que estava junto ao ephod por dentro. **20** Fizeram mais
duas argolas de oiro, que pozeram nas duas hombreiras do
ephod, debaixo, defronte d'elle, defronte da sua juntura, sobre o
cinto d'artificio do ephod. **21** E ligaram o peitoral com as suas
argolas ás argolas do ephod com um cordão de azul, para que
estivesse sobre o cinto de artificio do ephod, e o peitoral não se
apartasse do ephod, como o Senhor ordenara a Moysés. **22**

E fez o manto do ephod de obra torcida, todo de azul. **23** E
o collar do manto estava no meio d'elle, como collar de saia
de malha: este collar tinha uma borda em volta, para que se
não rompesse. **24** E nas bordas do manto fizeram romãs de
azul, e de purpura, e de carmezim, a fio torcido. **25** Fizeram
tambem as campainhas de oiro puro, pondo as campainhas
no meio das romãs nas bordas da capa, em roda, entre as
romãs: **26** Uma campainha e uma romã, outra campainha e
outra romã, nas bordas do manto á roda: para ministrar, como o
Senhor ordenara a Moysés. **27** Fizeram tambem as tunicas de
linho fino, de obra tecida, para Aarão e para seus filhos, **28** E
a mitra de linho fino, e o ornato das tiaras de linho fino, e os
calções de linho fino torcido, **29** E o cinto de linho fino torcido, e
de azul, e de purpura, e de carmezim, de obra de bordador,
como o Senhor ordenara a Moysés. **30** Fizeram tambem a folha
da corôa de sanctidade de oiro puro, e n'ella escreveram o
escripto como de gravura de sêllo: Sanctidade ao Senhor. **31** E
ataram-n'o com um cordão de azul, para a atar á mitra em cima,
como o Senhor ordenara a Moysés. **32** Assim se acabou toda
a obra do tabernaculo da tenda da congregação; e os filhos
de Israel fizeram conforme a tudo o que o Senhor ordenara a
Moysés; assim o fizeram. **33** Depois trouxeram a Moysés o
tabernaculo, a tenda e todos os seus vasos; os seus colchetes,
as suas taboas, os seus varaes, e as suas columnas, e as suas
bases; **34** E a coberta de pelles de carneiro tintas de vermelho,
e a coberta de pelles de teixugos, e o véu da coberta; **35** A
arca do testemunho, e os seus varaes, e o propiciatorio: **36** A
mesa com todos os seus vasos, e os pães da proposição; **37** O
castiçal puro com suas lampadas, as lampadas da ordenança, e

todos os seus vasos, e o azeite para a luminaria; **38** Tambem o
altar de oiro, e o azeite da uncção, e o incenso aromatico, e a
coberta da porta da tenda; **39** O altar de cobre, e o seu crivo
de cobre, os seus varaes, e todos os seus vasos, a pia, e a
sua base; **40** As cortinas do pateo, as suas columnas, e as
suas bases, e a coberta da porta do pateo, as suas cordas, e
os seus pregos, e todos os vasos do serviço do tabernaculo,
para a tenda da congregação; **41** Os vestidos do ministerio
para ministrar no sanctuario; os sanctos vestidos de Aarão o
sacerdote, e os vestidos dos seus filhos, para administrarem
o sacerdocio. **42** Conforme a tudo o que o Senhor ordenara
a Moysés, assim fizeram os filhos de Israel toda a obra. **43**
Viu pois Moysés toda a obra, e eis que a tinham feito; como o
Senhor ordenara, assim a fizeram: então Moysés os abençoou.

40 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** No primeiro mez,
no primeiro dia do mez, levantarás o tabernaculo da tenda da
congregação, **3** E porás n'elle a arca do testemunho, e cobrirás
a arca com o véu. **4** Depois metterás n'elle a mesa, e porás em
ordem o que se deve pôr em ordem n'ella; tambem metterás
n'elle o castiçal, e accenderás as suas lampadas. **5** E porás o
altar de oiro para o incenso diante da arca do testemunho: então
pendurarás a coberta da porta do tabernaculo. **6** Porás tambem
o altar do holocausto diante da porta do tabernaculo da tenda
da congregação. **7** E porás a pia entre a tenda da congregação
e o altar, e n'ella porás agua. **8** Depois porás o pateo ao redor,
e pendurarás a coberta á porta do pateo. **9** Então tomarás o
azeite da uncção, e ungirás o tabernaculo, e tudo o que ha
n'elle: e o sanctificarás com todos os seus vasos, e será sancto
10 Ungirás tambem o altar do holocausto, e todos os seus vasos;

e sanctificarás o altar; e o altar será uma coisa sanctissima. **11**
Então ungirás a pia e a sua base, e a sanctificarás. **12** Farás
tambem chegar a Aarão e a seus filhos á porta da tenda da
congregação; e os lavarás com agua. **13** E vestirás a Aarão os
vestidos sanctos, e o ungirás, e o sanctificarás, para que me
administre o sacerdocio. **14** Tambem farás chegar a seus filhos,
e lhes vestirás as tunicas, **15** E os ungirás como ungiste a seu
pae, para que me administrem o sacerdocio, e a sua uncção
lhes será por sacerdocio perpetuo nas suas gerações. **16** E fel-o
Moysés: conforme a tudo o que o Senhor lhe ordenou, assim o
fez. **17** E aconteceu no mez primeiro, no anno segundo, ao
primeiro do mez, que o tabernaculo foi levantado; **18** Porque
Moysés levantou o tabernaculo, e poz as suas bases, e armou as
suas taboas, e metteu n'elle os seus varaes, e levantou as suas
columnas; **19** E estendeu a tenda sobre o tabernaculo, e poz a
coberta da tenda sobre ella, em cima, como o Senhor ordenara
a Moysés. **20** Tomou o testemunho, e pôl-o na arca, e metteu os
varaes á arca; e poz o propiciatorio sobre a arca, em cima. **21** E
levou a arca no tabernaculo, e pendurou o véu da cobertura,
e cobriu a arca do testemunho, como o Senhor ordenara a
Moysés. **22** Poz tambem a mesa na tenda da congregação,
ao lado do tabernaculo para o norte, fóra do véu, **23** E sobre
ella poz em ordem o pão perante o Senhor, como o Senhor
ordenara a Moysés. **24** Poz tambem na tenda da congregação
o castiçal defronte da mesa, ao lado do tabernaculo para o
sul, **25** E accendeu as lampadas perante o Senhor, como o
Senhor ordenara a Moysés. **26** E poz o altar d'oiro na tenda da
congregação, diante do véu, **27** E accendeu sobre elle o incenso
d'especiarias aromaticas, como o Senhor ordenara a Moysés.

28 Pendurou tambem a coberta da porta do tabernaculo, **29** E
poz o altar do holocausto á porta do tabernaculo da tenda da
congregação, e offereceu sobre elle holocausto e offerta de
manjares, como o Senhor ordenara a Moysés. **30** Poz tambem
a pia entre a tenda da congregação e o altar, e derramou agua
n'ella, para lavar. **31** E Moysés, e Aarão e seus filhos lavaram
n'ella as suas mãos e os seus pés. **32** Quando entravam na
tenda da congregação, e quando chegavam ao altar, lavavam-
se, como o Senhor ordenara a Moysés. **33** Levantou tambem o
pateo ao redor do tabernaculo e do altar, e pendurou a coberta
da porta do pateo. Assim Moysés acabou a obra. **34** Então a
nuvem cobriu a tenda da congregação, e a gloria do Senhor
encheu o tabernaculo; **35** De maneira que Moysés não podia
entrar na tenda da congregação, porquanto a nuvem ficava
sobre elle, e a gloria do Senhor enchia o tabernaculo. **36** Quando
pois a nuvem se levantava de sobre o tabernaculo, então os
filhos de Israel caminhavam em todas as suas jornadas. **37** Se a
nuvem porém não se levantava, não caminhavam, até ao dia
em que ella se levantava; **38** Porquanto a nuvem do Senhor
estava de dia sobre o tabernaculo, e o fogo estava de noite
sobre elle, perante os olhos de toda a casa d'Israel, em todas as
suas jornadas.

Levítico

1 E chamou o Senhor a Moysés, e fallou com elle da tenda da
congregação, dizendo: **2** Falla aos filhos d'Israel, e dize-lhes:
Quando algum de vós offerecer offerta ao Senhor, offerecereis
as vossas offertas de gado, de vaccas e d'ovelhas. **3** Se a
sua offerta fôr holocausto de gado, offerecerá macho sem
mancha: á porta da tenda da congregação a offerecerá, de
sua propria vontade, perante o Senhor. **4** E porá a sua mão
sobre a cabeça do holocausto, para que seja acceito por elle,
para a sua expiação. **5** Depois degolará o bezerro perante
o Senhor; e os filhos de Aarão, os sacerdotes, offerecerão o
sangue, e espargirão o sangue á roda sobre o altar que está
diante da porta da tenda da congregação. **6** Então esfolará o
holocausto, e o partirá nos seus pedaços. **7** E os filhos d'Aarão,
os sacerdotes, porão fogo sobre o altar, pondo em ordem a
lenha sobre o fogo. **8** Tambem os filhos d'Aarão, os sacerdotes,
porão em ordem os pedaços, a cabeça e o redenho sobre
a lenha que está no fogo em cima do altar; **9** Porém a sua
fressura e as suas pernas lavar-se-hão com agua; e o sacerdote
tudo isto queimará sobre o altar: holocausto é, offerta queimada,
de cheiro suave ao Senhor. **10** E se a sua offerta fôr de gado
miudo, d'ovelhas ou de cabras, para holocausto, offerecerá
macho sem mancha, **11** E o degolará ao lado do altar para
a banda do norte perante o Senhor; e os filhos de Aarão, os
sacerdotes, espargirão o seu sangue á roda sobre o altar. **12**
Depois o partirá nos seus pedaços, como tambem a sua cabeça
e o seu redenho: e o sacerdote os porá em ordem sobre a
lenha que está no fogo sobre o altar. **13** Porém a fressura e as
pernas lavar-se-hão com agua; e o sacerdote tudo offerecerá,

e o queimará sobre o altar; holocausto é, offerta queimada,
de cheiro suave ao Senhor. **14** E se a sua offerta ao Senhor
fôr holocausto d'aves, offerecerá a sua offerta de rolas ou de
pombinhos; **15** E o sacerdote a offerecerá sobre o altar, e lhe
torcerá o pescoço com a sua unha, e a queimará sobre o altar;
e o seu sangue será espremido na parede do altar; **16** E o seu
papo com as suas pennas tirará e o lançará junto ao altar, para
a banda do oriente, no logar da cinza; **17** E fendel-a-ha com as
suas azas, porém não a partirá; e o sacerdote a queimará em
cima do altar sobre a lenha que está no fogo: holocausto é,
offerta queimada de cheiro suave ao Senhor.

2 E quando alguma pessoa offerecer offerta de manjares ao
Senhor, a sua offerta será de flôr de farinha, e n'ella deitará
azeite, e porá o incenso sobre ella; **2** E a trará aos filhos de
Aarão, os sacerdotes, um dos quaes tomará d'ella um punhado
da flor de farinha, e do seu azeite com todo o seu incenso:
e o sacerdote queimará o seu memorial sobre o altar: offerta
queimada é de cheiro suave ao Senhor. **3** E o que sobejar
da offerta de manjares, será de Aarão e de seus filhos: coisa
sanctissima é, de offertas queimadas ao Senhor. **4** E, quando
offereceres offerta de manjares, cozida no forno, será de bolos
asmos de flor de farinha, amassados com azeite, e coscorões
asmos untados com azeite. **5** E, se a tua offerta fôr offerta
de manjares, cozida na caçoila, será da flor de farinha sem
fermento, amassada com azeite. **6** Em pedaços a partirás, e
sobre ella deitarás azeite; offerta é de manjares. **7** E, se a tua
offerta fôr offerta de manjares da sertã, far-se-ha da flor de
farinha com azeite. **8** Então trarás a offerta de manjares, que se
fará d'aquillo, ao Senhor; e se apresentará ao sacerdote, o qual

a levará ao altar. **9** E o sacerdote tomará d'aquella offerta de
manjares o seu memorial, e a queimará sobre o altar: offerta
queimada é de cheiro suave ao Senhor. **10** E, o que sobejar
da offerta de manjares, será de Aarão e de seus filhos: coisa
sanctissima é de offertas queimadas ao Senhor. **11** Nenhuma
offerta de manjares, que offerecerdes ao Senhor, se fará com
fermento: porque de nenhum fermento, nem de mel algum,
offerecereis offerta queimada ao Senhor. **12** D'elles offerecereis
ao Senhor por offerta das primicias; porém sobre o altar não
subirão por cheiro suave. **13** E toda a offerta dos teus manjares
salgarás com sal; e não deixarás faltar á tua offerta de manjares
o sal do concerto do teu Deus: em toda a tua offerta offerecerás
sal. **14** E, se offereceres ao Senhor offerta de manjares das
primicias, offerecerás a offerta de manjares das tuas primicias
de espigas verdes, tostadas ao fogo; isto é, do grão trilhado de
espigas verdes cheias. **15** E sobre ella deitarás azeite, e porás
sobre ella incenso; offerta é de manjares. **16** Assim o sacerdote
queimará o seu memorial do seu grão trilhado, e do seu azeite,
com todo o seu incenso: offerta queimada é ao Senhor.

3 E se a sua offerta fôr sacrificio pacifico: se a offerecer de gado
macho ou femea, a offerecerá sem mancha diante do Senhor. **2**
E porá a sua mão sobre a cabeça da sua offerta, e a degolará
diante da porta da tenda da congregação: e os filhos de Aarão,
os sacerdotes, espargirão o sangue sobre o altar em roda **3**
Depois offerecerá do sacrificio pacifico a offerta queimada ao
Senhor; a gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que
está sobre a fressura. **4** Então ambos os rins, e a gordura que
está sobre elles, e sobre as tripas, e o redenho que está sobre o
figado com os rins, tirará. **5** E os filhos de Aarão o queimarão

sobre o altar, em cima do holocausto, que estará sobre a lenha
que está no fogo: offerta queimada é de cheiro suave ao Senhor.
6 E, se a sua offerta fôr de gado miudo por sacrificio pacifico ao
Senhor, seja macho ou femea, sem mancha o offerecerá. **7** Se
offerecer um cordeiro por sua offerta, offerecel-o-ha perante o
Senhor; **8** E porá a sua mão sobre a cabeça da sua offerta, e a
degolará diante da tenda da congregação; e os filhos de Aarão
espargirão o seu sangue sobre o altar em redor. **9** Então do
sacrificio pacifico offerecerá ao Senhor por offerta queimada
a sua gordura, a cauda toda, a qual tirará do espinhaço, e a
gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que está sobre a
fressura; **10** Como tambem tirará ambos os rins, e a gordura
que está sobre elles, e sobre as tripas, e o redenho que está
sobre o figado com os rins. **11** E o sacerdote o queimará sobre o
altar: manjar é da offerta queimada ao Senhor. **12** Mas, se a sua
offerta fôr uma cabra, perante o Senhor a offerecerá, **13** E porá
a sua mão sobre a sua cabeça, e a degolará diante da tenda da
congregação; e os filhos de Aarão espargirão o seu sangue
sobre o altar em redor. **14** Depois offerecerá d'ella a sua offerta,
por offerta queimada ao Senhor, a gordura que cobre a fressura,
e toda a gordura que está sobre a fressura; **15** Como tambem
tirará ambos os rins, e a gordura que está sobre elles, e sobre
as tripas, e o redenho que está sobre o figado com os rins. **16**
E o sacerdote o queimará sobre o altar; manjar é da offerta
queimada de cheiro suave. Toda a gordura será do Senhor. **17**
Estatuto perpetuo é nas vossas gerações, em todas as vossas
habitações: nenhuma gordura nem sangue algum comereis.

4 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos de
Israel, dizendo: Quando uma alma peccar por erro contra alguns

dos mandamentos do Senhor, ácerca do que se não deve fazer,
e obrar contra algum d'elles: **3** Se o sacerdote ungido peccar
para escandalo do povo, offerecerá pelo seu peccado, que
peccou, um novilho sem mancha, ao Senhor, por expiação do
peccado. **4** E trará o novilho á porta da tenda da congregação,
perante o Senhor, e porá a sua mão sobre a cabeça do novilho,
e degolará o novilho perante o Senhor. **5** Então o sacerdote
ungido tomará do sangue do novilho, e o trará á tenda da
congregação: **6** E o sacerdote molhará o seu dedo no sangue, e
d'aquelle sangue espargirá sete vezes perante o Senhor, diante
do véu do sanctuario. **7** Tambem porá o sacerdote d'aquelle
sangue sobre os cornos do altar do incenso aromatico, perante
o Senhor, que está na tenda da congregação: e todo o resto do
sangue do novilho derramará á base do altar do holocausto, que
está á porta da tenda da congregação. **8** E toda a gordura do
novilho da expiação tirará d'elle: a gordura que cobre a fressura,
e toda a gordura que está sobre a fressura, **9** E os dois rins, e
a gordura que está sobre elles, que está sobre as tripas, e o
redenho de sobre o figado, com os rins, o tirará, **10** Como se
tira do boi do sacrificio pacifico: e o sacerdote o queimará sobre
o altar do holocausto. **11** Mas o coiro do novilho, e toda a sua
carne, com a sua cabeça e as suas pernas, e as suas entranhas,
e o seu esterco, **12** Todo aquelle novilho levará fóra do arraial a
um logar limpo, onde se lança a cinza, e o queimará com fogo
sobre a lenha: onde se lança a cinza se queimará. **13** Mas, se
toda a congregação d'Israel errar, e o negocio fôr occulto aos
olhos da congregação, e se fizerem, contra um de todos os
mandamentos do Senhor, aquillo que se não deve fazer, e forem
culpados; **14** E o peccado em que peccarem fôr notorio, então a

congregação offerecerá um novilho, por expiação do peccado, e
o trará diante da tenda da congregação, **15** E os anciãos da
congregação porão as suas mãos sobre a cabeça do novilho
perante o Senhor: e degolar-se-ha o novilho perante o Senhor.
16 Então o sacerdote ungido trará do sangue do novilho á tenda
da congregação, **17** E o sacerdote molhará o seu dedo n'aquelle
sangue, e o espargirá sete vezes perante o Senhor, diante do
véu. **18** E d'aquelle sangue porá sobre os cornos do altar, que
está perante a face do Senhor, na tenda da congregação: e todo
o resto do sangue derramará á base do altar do holocausto, que
está diante da porta da tenda da congregação. **19** E tirará d'elle
toda a sua gordura, e queimal-a-ha sobre o altar; **20** E fará a
este novilho, como fez ao novilho da expiação; assim lhe fará, e
o sacerdote por elles fará propiciação, e lhes será perdoado o
peccado **21** Depois levará o novilho fóra do arraial, e o queimará
como queimou o primeiro novilho: é expiação do peccado da
congregação. **22** Quando um principe peccar, e por erro obrar
contra algum de todos os mandamentos do Senhor seu Deus,
n'aquillo que se não deve fazer, e assim fôr culpado; **23** Ou se o
seu peccado, no qual peccou, lhe fôr notificado, então trará pela
sua offerta um bode tirado das cabras, macho sem mancha, **24**
E porá a sua mão sobre a cabeça do bode, e o degolará no
logar onde se degola o holocausto, perante a face do Senhor:
expiação do peccado é. **25** Depois o sacerdote com o seu dedo
tomará do sangue da expiação, e o porá sobre os cornos do
altar do holocausto: então o resto do seu sangue derramará á
base do altar do holocausto. **26** Tambem queimará sobre o altar
toda a sua gordura como gordura do sacrificio pacifico: assim o
sacerdote por elle fará expiação do seu peccado, e lhe será

perdoado. **27** E, se qualquer outra pessoa do povo da terra
peccar por erro, fazendo contra algum dos mandamentos do
Senhor, aquillo que se não deve fazer, e assim fôr culpada;
28 Ou se o seu peccado, no qual peccou, lhe fôr notificado,
então trará pela sua offerta uma cabra sem mancha, pelo seu
peccado que peccou, **29** E porá a sua mão sobre a cabeça da
expiação do peccado, e degolará a expiação do peccado no
logar do holocausto. **30** Depois o sacerdote com o seu dedo
tomará do seu sangue, e o porá sobre os cornos do altar do
holocausto: e todo o resto do seu sangue derramará á base
do altar; **31** E tirará toda a gordura, como se tira a gordura do
sacrificio pacifico; e o sacerdote a queimará sobre o altar por
cheiro suave ao Senhor: e o sacerdote fará propiciação por ella,
e lhe será perdoado o peccado. **32** Mas, se pela sua offerta
trouxer uma cordeira para expiação do peccado, sem mancha
trará, **33** E porá a sua mão sobre a cabeça da expiação do
peccado, e a degolará por expiação do peccado, no logar onde
se degola o holocausto. **34** Depois o sacerdote com o seu dedo
tomará do sangue da expiação do peccado, e o porá sobre os
cornos do altar do holocausto: então todo o resto do seu sangue
derramará na base do altar **35** E tirará toda a sua gordura, como
se tira a gordura do cordeiro do sacrificio pacifico; e o sacerdote
a queimará sobre o altar, em cima das offertas queimadas do
Senhor: assim o sacerdote por ella fará expiação dos seus
peccados que peccou, e lhe será perdoado o peccado.

5 E quando alguma pessoa peccar, ouvindo uma voz de
blasphemia, de que fôr testemunha, seja que o viu, ou que o
soube, se o não denunciar, então levará a sua iniquidade. **2**
Ou, quando alguma pessoa tocar em alguma coisa immunda,

seja corpo morto de besta fera immunda, seja corpo morto
d'animal immundo, seja corpo morto de reptil immundo, ainda
que lhe fosse occulto, contudo será elle immundo e culpado. **3**
Ou, quando tocar a immundicia d'um homem, seja qualquer
que fôr a sua immundicia, com que se faça immundo, e lhe fôr
occulto, e o souber depois, será culpado. **4** Ou, quando alguma
pessoa jurar, pronunciando temerariamente com os seus beiços,
para fazer mal, ou para fazer bem, em tudo o que o homem
pronuncia temerariamente com juramento, e lhe fôr occulto, e o
souber depois, culpado será n'uma d'estas coisas. **5** Será pois
que, culpado sendo n'uma d'estas coisas, confessará aquillo
em que peccou, **6** E a sua expiação trará ao Senhor, pelo seu
peccado que peccou: uma femea de gado miudo, uma cordeira,
ou uma cabrinha pelo peccado: assim o sacerdote por ella fará
expiação do seu peccado. **7** Mas, se a sua mão não alcançar o
que bastar para gado miudo, então trará, em sua expiação da
culpa que commetteu, ao Senhor duas rolas ou dois pombinhos;
um para expiação do peccado, e o outro para holocausto; **8** E
os trará ao sacerdote, o qual primeiro offerecerá aquelle que é
para expiação do peccado; e com a sua unha lhe torcerá a
cabeça junto ao pescoço, mas não o partirá: **9** E do sangue
da expiação do peccado espargirá sobre a parede do altar,
porém o que sobejar d'aquelle sangue espremer-se-ha á base
do altar: expiação do peccado é. **10** E do outro fará holocausto
conforme ao costume: assim o sacerdote por ella fará expiação
do seu peccado que peccou, e lhe será perdoado. **11** Porém,
se a sua mão não alcançar duas rolas, ou dois pombinhos,
então aquelle que peccou trará pela sua offerta a decima parte
d'um epha de flôr de farinha, para expiação do peccado: não

deitará sobre ella azeite, nem lhe porá em cima o incenso,
porquanto é expiação do peccado: **12** E a trará ao sacerdote, e
o sacerdote d'ella tomará o seu punho cheio pelo seu memorial,
e a queimará sobre o altar, em cima das offertas queimadas do
Senhor: expiação de peccado é. **13** Assim o sacerdote por ella
fará expiação do seu peccado, que peccou em alguma d'estas
coisas, e lhe será perdoado; e o resto será do sacerdote, como
a offerta de manjares. **14** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
15 Quando alguma pessoa commetter um trespasso, e peccar
por ignorancia nas coisas sagradas do Senhor, então trará ao
Senhor pela expiação um carneiro sem mancha do rebanho,
conforme á tua estimação em siclos de prata, segundo o siclo
do sanctuario, para expiação da culpa **16** Assim restituirá o que
peccar nas coisas sagradas, e ainda de mais accrescentará
o seu quinto, e o dará ao sacerdote: assim o sacerdote com
o carneiro da expiação fará expiação por ella, e ser-lhe-ha
perdoado o peccado **17** E, se alguma pessoa peccar, e obrar
contra algum de todos os mandamentos do Senhor o que se
não deve fazer, ainda que o não soubesse, comtudo será ella
culpada, e levará a sua iniquidade: **18** E trará ao sacerdote um
carneiro sem mancha do rebanho, conforme á tua estimação,
para expiação da culpa, e o sacerdote por ella tará expiação do
seu erro em que errou sem saber; e lhe será perdoado. **19**
Expiação de culpa é: certamente se fez culpado ao Senhor.

6 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Quando alguma
pessoa peccar, e trespassar contra o Senhor, e negar ao seu
proximo o que se lhe deu em guarda, ou o que depoz na
sua mão, ou o roubo, ou o que retem violentamente ao seu
proximo, **3** Ou que achou o perdido, e o negar com falso

juramento, ou fizer alguma outra coisa de todas em que o
homem costuma peccar; **4** Será pois que, porquanto peccou e
ficou culpado, restituirá o roubo que roubou, ou o retido que
retem violentamente, ou o deposito que lhe foi dado em guarda,
ou o perdido que achou, **5** Ou tudo aquillo sobre que jurou
falsamente; e o restituirá no seu cabedal, e ainda sobre isso
accrescentará o quinto; áquelle de quem é o dará no dia de sua
expiação. **6** E a sua expiação trará ao Senhor: um carneiro sem
mancha do rebanho, conforme á tua estimação, para expiação
da culpa, trará ao sacerdote: **7** E o sacerdote fará expiação por
ella diante do Senhor, e será perdoada de qualquer de todas as
coisas que fez, sendo culpada n'ellas. **8** Fallou mais o Senhor a
Moysés, dizendo: **9** Dá ordem a Aarão e a seus filhos, dizendo:
Esta é a lei do holocausto; o holocausto será queimado sobre o
altar toda a noite até á manhã, e o fogo do altar arderá n'elle. **10**
E o sacerdote vestirá a sua veste de linho, e vestirá as calças
de linho sobre a sua carne, e levantará a cinza, quando o fogo
houver consumido o holocausto sobre o altar, e a porá junto
ao altar. **11** Depois despirá as suas vestes, e vestirá outras
vestes: e levará a cinza fóra do arraial para um logar limpo. **12**
O fogo pois sobre o altar arderá n'elle, não se apagará; mas o
sacerdote accenderá lenha n'elle cada manhã, e sobre elle porá
em ordem o holocausto, e sobre elle queimará a gordura das
offertas pacificas. **13** O fogo arderá continuamente sobre o altar;
não se apagará. **14** E esta é a lei da offerta de manjares: um
dos filhos de Aarão a offerecerá perante o Senhor diante do
altar, **15** E d'ella tomará o seu punho cheio da flôr de farinha da
offerta e do seu azeite, e todo o incenso que estiver sobre a
offerta de manjares: então o accenderá sobre o altar, cheiro

suave é isso, por ser memorial ao Senhor. **16** E o restante d'ella
comerão Aarão e seus filhos: asmo se comerá no logar sancto,
no pateo da tenda da congregação o comerão. **17** Levedado
não se cozerá: sua porção é que lhes dei das minhas offertas
queimadas: coisa sanctissima é, como a expiação do peccado e
como a expiação da culpa. **18** Todo o macho entre os filhos
d'Aarão comerá d'ella: estatuto perpetuo será para as vossas
gerações das offertas queimadas do Senhor; tudo o que tocar
n'ellas será sancto. **19** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:
20 Esta é a offerta d'Aarão e de seus filhos, que offerecerão ao
Senhor no dia em que fôr ungido: a decima parte d'um epha de
flôr de farinha pela offerta de manjares continua; a metade d'ella
pela manhã, e a outra metade d'ella á tarde. **21** N'uma caçoila
se fará com azeite; cosida a trarás; e os pedaços cosidos da
offerta offerecerás em cheiro suave ao Senhor. **22** Tambem o
sacerdote, que de entre seus filhos fôr ungido em seu logar, fará
o mesmo; por estatuto perpetuo seja, toda será queimada ao
Senhor. **23** Assim toda a offerta do sacerdote totalmente será
queimada; não se comerá. **24** Fallou mais o Senhor a Moysés,
dizendo: **25** Falla a Aarão e a seus filhos, dizendo: Esta é a lei
da expiação do peccado: no logar onde se degola o holocausto
se degolará a expiação do peccado perante o Senhor; coisa
sanctissima é. **26** O sacerdote que a offerecer pelo peccado
a comerá: no logar sancto se comerá, no pateo da tenda da
congregação. **27** Tudo o que tocar a sua carne será sancto: se
espargir alguem do seu sangue sobre o seu vestido, lavarás
aquillo sobre o que caiu n'um logar sancto. **28** E o vaso de barro
em que fôr cosida será quebrado; porém, se fôr cosida n'um
vaso de cobre, esfregar-se-ha e lavar-se-ha na agua. **29** Todo o

macho entre os sacerdotes a comerá: coisa sanctissima é. **30**
Porém nenhuma expiação de peccado, cujo sangue se traz á
tenda da congregação, para expiar no sanctuario, se comerá:
no fogo será queimada.

7 E esta é a lei da expiação da culpa: coisa sanctissima é. **2**
No logar onde degolam o holocausto, degolarão a expiação da
culpa, e o seu sangue se espargirá sobre o altar em redor. **3** E
d'ella se offerecerá toda a sua gordura; a cauda, e a gordura
que cobre a fressura. **4** Tambem ambos os rins, e a gordura
que n'elles ha, que está sobro as tripas, e o redenho sobre o
figado, com os rins se tirará, **5** E o sacerdote o queimará sobre
o altar em offerta queimada ao Senhor: expiação da culpa é. **6**
Todo o macho entre os sacerdotes a comerá: no logar sancto se
comerá: coisa sanctissima é **7** Como a expiação do peccado,
assim será a expiação da culpa: uma mesma lei haverá para
ellas; será do sacerdote que houver feito propiciação com ella **8**
Tambem o sacerdote, que offerecer o holocausto d'alguem, o
mesmo sacerdote terá o coiro do holocausto que offerecer. **9**
Como tambem toda a offerta que se cozer no forno, com tudo
que se preparar na sertã e na caçoila, será do sacerdote que o
offerece. **10** Tambem toda a offerta amassada com azeite, ou
secca, será de todos os filhos d'Aarão, assim de um como de
outro. **11** E esta é a lei do sacrificio pacifico que se offerecerá
ao Senhor: **12** Se o offerecer por offerta de louvores, com
o sacrificio de louvores, offerecerá bolos asmos amassados
com azeite; e coscorões asmos amassados com azeite; e os
bolos amassados com azeite serão fritos, de flôr de farinha. **13**
Com os bolos offerecerá pão levedado pela sua offerta, com o
sacrificio de louvores da sua offerta pacifica. **14** E de toda a

offerta offerecerá um d'elles por offerta alçada ao Senhor, que
será do sacerdote que espargir o sangue da offerta pacifica. **15**
Mas a carne do sacrificio de louvores da sua offerta pacifica se
comerá no dia do seu offerecimento: nada se deixará d'ella
até á manhã. **16** E, se o sacrificio da sua offerta fôr voto, ou
offerta voluntaria, no dia em que offerecer o seu sacrificio se
comerá; e o que d'elle ficar tambem se comerá no dia seguinte;
17 E o que ainda ficar da carne do sacrificio ao terceiro dia será
queimado no fogo. **18** Porque, se da carne do seu sacrificio
pacifico se comer ao terceiro dia, aquelle que a offereceu não
será acceito, nem lhe será imputado; coisa abominavel será,
e a pessoa que comer d'ella levará a sua iniquidade. **19** E a
carne que tocar alguma coisa immunda não se comerá; com
fogo será queimada: mas da outra carne qualquer que estiver
limpo comerá d'ella. **20** Porém, se alguma pessoa comer a
carne do sacrificio pacifico, que é do Senhor, tendo ella sobre
si a sua immundicia, aquella pessoa será extirpada dos seus
povos. **21** E, se uma pessoa tocar alguma coisa immunda,
como immundicia de homem, ou gado immundo, ou qualquer
abominação immunda, e comer da carne do sacrificio pacifico,
que é do Senhor, aquella pessoa será extirpada dos seus povos.
22 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **23** Falla aos filhos
de Israel, dizendo: Nenhuma gordura de boi, nem de carneiro,
nem de cabra comereis, **24** Porém pode usar-se da gordura
do corpo morto, e da gordura do dilacerado, para toda a obra,
mas de nenhuma maneira a comereis; **25** Porque qualquer que
comer a gordura do animal, do qual se offerecer ao Senhor
offerta queimada, a pessoa que a comer será extirpada dos seus
povos. **26** E nenhum sangue comereis em qualquer das vossas

habitações, quer de aves quer de gado. **27** Toda a pessoa que
comer algum sangue, aquella pessoa será extirpada dos seus
povos. **28** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **29** Falla
aos filhos de Israel, dizendo: Quem offerecer ao Senhor o seu
sacrificio pacifico, trará a sua offerta ao Senhor do seu sacrificio
pacifico. **30** As suas proprias mãos trarão as offertas queimadas
do Senhor; a gordura do peito com o peito trará para movel-o
por offerta movida perante o Senhor. **31** E o sacerdote queimará
a gordura sobre o altar, porém o peito será de Aarão e de seus
filhos. **32** Tambem a espadua direita dareis ao sacerdote por
offerta alçada dos vossos sacrificios pacificos. **33** Aquelle dos
filhos de Aarão que offerecer o sangue do sacrificio pacifico. e a
gordura, aquelle terá a espadua direita para a sua porção; **34**
Porque o peito movido e a espadua alçada tomei dos filhos
de Israel dos seus sacrificios pacificos, e os dei a Aarão, o
sacerdote, e a seus filhos, por estatuto perpetuo dos filhos de
Israel. **35** Esta é a porção de Aarão e a porção de seus filhos
das offertas queimadas do Senhor, no dia em que os apresentou
para administrar o sacerdocio ao Senhor. **36** O que o Senhor
ordenou que se lhes désse d'entre os filhos de Israel no dia em
que os ungiu, estatuto perpetuo é pelas suas gerações. **37** Esta
é a lei do holocausto, da offerta de manjares, e da expiação do
peccado, e da expiação da culpa, e da offerta das consagrações,
e do sacrificio pacifico. **38** Que o Senhor ordenou a Moysés no
monte Sinai, no dia em que ordenou aos filhos de Israel que
offerecessem as suas offertas ao Senhor no deserto de Sinai.

8 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Toma a Aarão e a
seus filhos com elle, e os vestidos, e o azeite da uncção, como
tambem o novilho da expiação do peccado, e os dois carneiros,

e o cesto dos pães asmos **3** E ajunta toda a congregação á
porta da tenda da congregação. **4** Fez pois Moysés como o
Senhor lhe ordenara, e a congregação ajuntou-se á porta da
tenda da congregação. **5** Então disse Moysés á congregação:
isto é o que o Senhor ordenou que se fizesse. **6** E Moysés
fez chegar a Aarão e a seus filhos, e os lavou com agua, **7** E
lhe vestiu a tunica, e cingiu-o com o cinto, e pôz sobre elle o
manto; tambem pôz sobre elle o ephod, e cingiu-o com o cinto
de artificio do ephod, e o apertou com elle. **8** Depois poz-lhe o
peitoral, pondo no peitoral o Urim e o Thummim; **9** E pôz a mitra
sobre a sua cabeça, e na mitra diante do seu rosto pôz a lamina
de oiro, a corôa da sanctidade, como o Senhor ordenara a
Moysés. **10** Então Moysés tomou o azeite da uncção, e ungiu o
tabernaculo, e tudo o que havia n'elle, e o sanctificou; **11** E d'elle
espargiu sete vezes sobre o altar, e ungiu o altar e todos os
seus vasos, como tambem a pia e a sua base, para sanctifical-
as. **12** Depois derramou do azeite da uncção sobre a cabeça de
Aarão, e ungiu-o, para sanctifical-o. **13** Tambem Moysés fez
chegar os filhos de Aarão, e vestiu-lhes as tunicas, e cingiu-os
com o cinto, e apertou-lhes as tiaras, como o Senhor ordenara a
Moysés. **14** Então fez chegar o novilho da expiação do peccado;
e Aarão e seus filhos pozeram as suas mãos sobre a cabeça do
novilho da expiação do peccado **15** E o degolou; e Moysés
tomou o sangue, e pôz d'elle com o seu dedo sobre os cornos
do altar em redor, e expiou o altar: depois derramou o resto do
sangue á base do altar, e o sanctificou, para fazer expiação
sobre elle **16** Depois tomou toda a gordura que está na fressura,
e o redenho do figado, e os dois rins e a sua gordura: e Moysés
o queimou sobre o altar. **17** Mas o novilho com o seu coiro, e a

sua carne, e o seu esterco queimou com fogo fóra do arraial,
como o Senhor ordenara a Moysés. **18** Depois fez chegar o
carneiro do holocausto; e Aarão e seus filhos pozeram as suas
mãos sobre a cabeça do carneiro: **19** E o degolou; e Moysés
espargiu o sangue sobre o altar em redor. **20** Partiu tambem
o carneiro nos seus pedaços; e Moysés queimou a cabeça,
e os pedaços e a gordura. **21** Porém a fressura e as pernas
lavou com agua; e Moysés queimou todo o carneiro sobre o
altar: holocausto de cheiro suave, uma offerta queimada era
ao Senhor, como o Senhor ordenou a Moysés. **22** Depois fez
chegar o outro carneiro, o carneiro da consagração: e Aarão
com seus filhos pozeram as suas mãos sobre a cabeça do
carneiro, **23** E o degolou; e Moysés tomou do seu sangue, e o
poz sobre a ponta da orelha direita de Aarão, e sobre o pollegar
da sua mão direita, e sobre o pollegar do seu pé direito. **24**
Tambem fez chegar os filhos de Aarão; e Moysés poz d'aquelle
sangue sobre a ponta da orelha direita d'elles, e sobre o pollegar
da sua mão direita, e sobre o pollegar do seu pé direito: e
Moysés espargiu o resto do sangue sobre o altar em redor.
25 E tomou a gordura, e a cauda, e toda a gordura que está
na fressura, e o redenho do figado, e ambos os rins, e a sua
gordura e a espadua direita. **26** Tambem do cesto dos pães
asmos, que estava diante do Senhor, tomou um bolo asmo, e
um bolo de pão azeitado, e um coscorão, e os poz sobre a
gordura e sobre a espadua direita. **27** E tudo isto deu nas mãos
de Aarão e nas mãos de seus filhos: e os moveu por offerta de
movimento perante o Senhor. **28** Depois Moysés tomou-os das
suas mãos, e os queimou no altar sobre o holocausto; estas
foram uma consagração, por cheiro suave, offerta queimada ao

Senhor. **29** E tomou Moysés o peito, e moveu-o por offerta de
movimento perante o Senhor: aquella foi a porção de Moysés do
carneiro da consagração, como o Senhor ordenara a Moysés.
30 Tomou Moysés tambem do azeite da uncção, e do sangue
que estava sobre o altar, e o espargiu sobre Aarão e sobre os
seus vestidos, e sobre os seus filhos, e sobre os vestidos de
seus filhos com elle; e sanctificou a Aarão e os seus vestidos, e
seus filhos, e os vestidos de seus filhos com elle **31** E Moysés
disse a Aarão, e a seus filhos: Cozei a carne diante da porta da
tenda da congregação, e ali a comei com o pão que está no
cesto da consagração, como tenho ordenado, dizendo: Aarão e
seus filhos a comerão. **32** Mas o que sobejar da carne e do
pão, queimareis com fogo. **33** Tambem da porta da tenda da
congregação não saireis em sete dias, até ao dia em que se
cumprirem os dias da vossa consagração: porquanto por sete
dias elle vos consagrará. **34** Como se fez n'este dia, assim o
Senhor ordenou se fizesse, para fazer expiação por vós. **35**
Ficareis pois á porta da tenda da congregação dia e noite por
sete dias, e fareis a guarda do Senhor, para que não morraes:
porque assim me foi ordenado. **36** E Aarão e seus filhos fizeram
todas as coisas que o Senhor ordenou pela mão de Moysés.

9 E aconteceu, ao dia oitavo, que Moysés chamou a Aarão e
seus filhos, e os anciãos de Israel, **2** E disse a Aarão: Toma-te
um bezerro, para expiação do peccado, e um carneiro para
holocausto, sem mancha: e traze-os perante o Senhor. **3**
Depois fallarás aos filhos de Israel, dizendo: Tomae um bode
para expiação do peccado, e um bezerro, e um cordeiro d'um
anno, sem mancha, para holocausto: **4** Tambem um boi e um
carneiro por sacrificio pacifico, para sacrificar perante o Senhor,

e offerta de manjares, amassada com azeite: porquanto hoje
o Senhor vos apparecerá. **5** Então trouxeram o que ordenou
Moysés, diante da tenda da congregação, e chegou-se toda a
congregação, e se poz perante o Senhor. **6** E disse Moysés:
Esta coisa que o Senhor ordenou fareis: e a gloria do Senhor
vos apparecerá. **7** E disse Moysés a Aarão: Chega-te ao altar,
e faze a tua expiação de peccado e o teu holocausto; e faze
expiação por ti e pelo povo: depois faze a offerta do povo,
e faze expiação por elles, como ordenou o Senhor. **8** Então
Aarão se chegou ao altar, e degolou o bezerro da expiação que
era por elle. **9** E os filhos d'Aarão trouxeram-lhe o sangue, e
molhou o seu dedo no sangue, e o poz sobre os cornos do
altar; e o resto do sangue derramou á base do altar. **10** Mas
a gordura, e os rins, e o redenho do figado de expiação do
peccado queimou sobre o altar, como o Senhor ordenara a
Moysés. **11** Porém a carne e o coiro queimou com fogo fóra do
arraial. **12** Depois degolou o holocausto, e os filhos d'Aarão lhe
entregaram o sangue, e espargiu-o sobre o altar em redor. **13**
Tambem lhe entregaram o holo- causto nos seus pedaços, com
a cabeça; e queimou-o sobre o altar. **14** E lavou a fressura e as
pernas, e as queimou sobre o holocausto no altar. **15** Depois
fez chegar a offerta do povo, e tomou o bode da expiação
do peccado, que era do povo, e o degolou, e o preparou por
expiação do peccado, como o primeiro. **16** Fez tambem chegar
o holocausto, e o preparou segundo o rito. **17** E fez chegar a
offerta de manjares, e a sua mão encheu d'ella, e a queimou
sobre o altar, além do holocausto da manhã. **18** Depois degolou
o boi e o carneiro em sacrificio pacifico, que era do povo; e os
filhos de Aarão entregaram-lhe o sangue, que espargiu sobre o

altar em redor, **19** Como tambem a gordura do boi e do carneiro,
a cauda, e o que cobre a fressura, e os rins, e o redenho do
figado. **20** E pozeram a gordura sobre os peitos, e queimou a
gordura sobre o altar; **21** Mas os peitos e a espadua direita
Aarão moveu por offerta de movimento perante o Senhor, como
Moysés tinha ordenado. **22** Depois Aarão levantou as suas mãos
ao povo e os abençoou; e desceu, havendo feito a expiação do
peccado, e o holocausto, e a offerta pacifica. **23** Então entraram
Moysés e Aarão na tenda da congregação: depois sairam, e
abençoaram ao povo; e a gloria do Senhor appareceu a todo o
povo, **24** Porque o fogo saiu de diante do Senhor, e consumiu o
holocausto e a gordura sobre o altar: o que vendo todo o povo,
jubilaram e cairam sobre as suas faces.

10 E os filhos d'Aarão, Nadab e Abihu, tomaram cada um o
seu incensario, e puzeram n'elles fogo, e puzeram incenso sobre
elle, e trouxeram fogo estranho perante a face do Senhor, o que
lhes não ordenara. **2** Então saiu fogo de diante do Senhor, e os
consumiu; e morreram perante o Senhor. **3** E disse Moysés a
Aarão: Isto é o que o Senhor fallou, dizendo: Serei sanctificado
n'aquelles que se cheguem a mim, e serei glorificado diante
de todo o povo. Porém Aarão calou-se. **4** E Moysés chamou
a Misael e a Elzaphan, filhos d'Ussiel, tio de Aarão, e disse-
lhes: Chegae, tirae a vossos irmãos de diante do sanctuario,
para fóra do arraial. **5** Então chegaram, e levaram-n'os nas
suas tunicas para fóra do arraial, como Moysés tinha dito. **6** E
Moysés disse a Aarão, e a seus filhos Eleazar e Ithamar: Não
descobrireis as vossas cabeças, nem rasgareis vossos vestidos,
para que não morraes, nem venha grande indignação sobre
toda a congregação: mas vossos irmãos, toda a casa de Israel,

lamentem este incendio que o Senhor accendeu. **7** Nem saireis
da porta da tenda da congregação, para que não morraes;
porque está sobre vós o azeite da uncção do Senhor. E fizeram
conforme á palavra de Moysés. **8** E fallou o Senhor a Aarão,
dizendo: **9** Vinho nem bebida forte tu e teus filhos comtigo
não bebereis, quando entrardes na tenda da congregação,
para que não morraes: estatuto perpetuo será isso entre as
vossas gerações; **10** E para fazer differença entre o sancto e o
profano e entre o immundo e o limpo, **11** E para ensinar aos
filhos d'Israel todos os estatutos que o Senhor lhes tem fallado
pela mão de Moysés. **12** E disse Moysés a Aarão, e a Eleazar
e a Ithamar, seus filhos, que lhe ficaram: Tomae a offerta de
manjares, restante das offertas queimadas do Senhor, e comei-
a sem levadura junto ao altar, porquanto uma coisa sanctissima
é **13** Portanto o comereis no logar sancto; porque isto é a tua
porção, e a porção de teus filhos das offertas queimadas do
Senhor: porque assim me foi ordenado. **14** Tambem o peito da
offerta do movimento e a espadua da offerta alçada comereis
em logar limpo, tu, e teus filhos e tuas filhas comtigo; porque
foram dados por tua porção, e por porção de teus filhos, dos
sacrificios pacificos dos filhos de Israel. **15** A espadua da offerta
alçada e o peito da offerta do movimento trarão com as offertas
queimadas de gordura, para mover por offerta de movimento
perante o Senhor; o que será por estatuto perpetuo, para ti
e para teus filhos comtigo, como o Senhor tem ordenado.
16 E Moysés diligentemente buscou o bode da expiação, e
eis que já era queimado: portanto indignou-se grandemente
contra Eleazar e contra Ithamar, os filhos que de Aarão ficaram,
dizendo: **17** Porque não comestes a expiação do peccado no

logar sancto? pois uma coisa sanctissima é: e o Senhor a deu a
vós, para que levasseis a iniquidade da congregação, para fazer
expiação por elles diante do Senhor. **18** Eis-que não se trouxe o
seu sangue para dentro do sanctuario; certamente haveis de
comel-a no sanctuario, como tenho ordenado. **19** Então disse
Aarão a Moysés: Eis-que hoje offereceram a sua expiação de
peccado e o seu holocausto perante o Senhor, e taes coisas me
succederam: se eu hoje comera a expiação do peccado, seria
pois acceito aos olhos do Senhor **20** E Moysés ouvindo isto, foi
acceito aos seus olhos.

11 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo-lhes: **2**
Falla aos filhos d'Israel, dizendo: Estes são os animaes, que
comereis de todas as bestas que ha sobre a terra: **3** Tudo o
que tem unhas fendidas, e a fenda das unhas se divide em
duas, e remoe, entre os animaes, aquillo comereis. **4** D'estes
porém não comereis, dos que remoem ou dos que teem unhas
fendidas: o camelo, que remoe mas não tem unhas fendidas;
este vos será immundo; **5** E o coelho, porque remoe, mas não
tem as unhas fendidas; este vos será immundo; **6** E a lebre,
porque remoe, mas não tem as unhas fendidas esta vos será
immunda. **7** Tambem o porco, porque tem unhas fendidas, e a
fenda das unhas se divide em duas, mas não remoe; este vos
será immundo. **8** Da sua carne não comereis, nem tocareis no
seu cadaver; estes vos serão immundos. **9** Isto comereis de
tudo o que ha nas aguas, tudo o que tem barbatanas e escamas
nas aguas, nos mares e nos rios; aquillo comereis. **10** Mas tudo
o que não tem barbatanas nem escamas, nos mares e nos rios,
de todo o reptil das aguas, e de toda a alma vivente que ha nas
aguas, estes serão para vós abominação. **11** Ser-vos-hão pois

por abominação: da sua carne não comereis, e abominareis o
seu cadaver. **12** Tudo o que não tem barbatanas ou escamas,
nas aguas, será para vós abominação. **13** E estas abominareis
das aves: não se comerão, serão abominação: a aguia, e o
quebrantosso, e o xofrango, **14** E o milhano, e o abutre segundo
a sua especie, **15** Todo o corvo segundo a sua especie, **16** E
o abestruz, e o mocho, e o cuco, e o gavião segundo a sua
especie, **17** E o bufo, e o corvo marinho, e a curuja, **18** E a
gralha, e o cisne, e o pelicão, **19** E a cegonha, a garça segundo
a sua especie, e a poupa, e o morcego. **20** Todo o reptil que vôa,
que anda sobre quatro pés, será para vós uma abominação. **21**
Mas isto comereis de todo o reptil que vôa, que anda sobre
quatro pés: o que tiver pernas sobre os seus pés, para saltar
com ellas sobre a terra. **22** D'elles comereis estes: o gafanhoto
segundo a sua especie, e o solham segundo a sua especie,
e o hargol segundo a sua especie, e o hagab segundo a sua
especie. **23** E todo o reptil que vôa, que tem quatro pés, será
para vós uma abominação, **24** E por estes sereis immundos:
qualquer que tocar os seus cadaveres, immundo será até á
tarde. **25** Qualquer que levar os seus cadaveres lavará os seus
vestidos, e será immundo até á tarde. **26** Todo o animal que
tem unhas fendidas, mas a fenda não se divide em duas, e
todo o que não remoe, vos será por immundo: qualquer que
tocar n'elles será immundo. **27** E tudo o que anda sobre as
suas patas, de todo o animal que anda a quatro pés, vos será
por immundo: qualquer que tocar nos seus cadaveres será
immundo até á tarde. **28** E o que levar os seus cadaveres lavará
os seus vestidos, e será immundo até á tarde: elles vos serão
por immundos. **29** Estes tambem vos serão por immundos entre

os reptis que se arrastam sobre a terra: a doninha, e o rato, e o
cágado segundo a sua especie, **30** E o ouriço cacheiro, e o
lagarto, e a lagartixa, e a lesma e a toupeira. **31** Estes vos serão
por immundos entre todo o reptil; qualquer que os tocar, estando
elles mortos, será immundo até á tarde. **32** E tudo aquillo sobre
o que d'elles cair alguma coisa, estando elles mortos, será
immundo; seja vaso de madeira, ou vestido, ou pelle, ou sacco,
qualquer instrumento, com que se faz alguma obra, será mettido
na agua, e será immundo até á tarde; depois será limpo **33** E
todo o vaso de barro, em que cair alguma coisa d'elles, tudo
o que houver n'elle será immundo, e o vaso quebrareis. **34**
Todo o manjar que se come, sobre o que vier tal agua, será
immundo; e toda a bebida que se bebe, em todo o vaso, será
immunda. **35** E aquillo sobre o que cair alguma coisa de seu
corpo morto, será immundo: o forno e o vaso de barro serão
quebrados; immundos são: portanto vos serão por immundos.
36 Porém a fonte ou cisterna, em que se recolhem aguas, será
limpa, mas quem tocar no seu cadaver será immundo. **37** E, se
dos seus cadaveres cair alguma coisa sobre alguma semente
de semear, que se semeia, será limpa; **38** Mas se fôr deitada
agua sobre a semente, e se do seu cadaver cair alguma coisa
sobre ella, vos será por immunda. **39** E se morrer algum dos
animaes, que vos servem de mantimento, quem tocar no seu
cadaver será immundo até á tarde; **40** E quem comer do seu
cadaver lavará os seus vestidos, e será immundo até á tarde; e
quem levar o seu corpo morto lavará os seus vestidos, e será
immundo até á tarde. **41** Tambem todo o reptil, que se arrasta
sobre a terra, será abominação; não se comerá. **42** Tudo o que
anda sobre o ventre, e tudo o que anda sobre quatro pés, ou

que tem mais pés, entre todo o reptil que se arrasta sobre a
terra, não comereis, porquanto são uma abominação. **43** Não
façaes as vossas almas abominaveis por nenhum reptil que se
arrasta, nem n'elles vos contamineis, para ser immundos por
elles; **44** Porque eu sou o Senhor vosso Deus: portanto vós
os sanctificareis, e sereis sanctos, porque eu sou sancto; e
não contaminareis as vossas almas por nenhum reptil que se
arrasta sobre a terra; **45** Porque eu sou o Senhor, que vos faço
subir da terra do Egypto, para que eu seja vosso Deus, e para
que sejaes sanctos; porque eu sou sancto. **46** Esta é a lei dos
animaes, e das aves, e de toda a alma vivente que se move nas
aguas, e de toda a alma que se arrasta sobre a terra; **47** Para
fazer differença entre o immundo e o limpo; e entre os animaes
que se podem comer e os animaes que não se podem comer.

12 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos
filhos d'Israel, dizendo: Se uma mulher conceber e parir um
macho, será immunda sete dias, assim como nos dias da
separação da sua enfermidade será immunda. **3** E no dia
oitavo se circumcidará ao menino a carne do seu prepucio. **4**
Depois ficará ella trinta e tres dias no sangue da sua purificação;
nenhuma coisa sancta tocará, e não virá ao sanctuario até que
se cumpram os dias da sua purificação. **5** Mas, se parir uma
femea, será immunda duas semanas, como na sua separação:
depois ficará sessenta e seis dias no sangue da sua purificação.
6 E, quando forem cumpridos os dias da sua purificação por
filho ou por filha, trará um cordeiro d'um anno por holocausto, e
um pombinho ou uma rola para expiação do peccado, diante
da porta da tenda da congregação, ao sacerdote, **7** O qual o
offerecerá perante o Senhor, e por ella fará propiciação; e será

limpa do fluxo do seu sangue: esta é a lei da que parir macho
ou femea **8** Mas, se a sua mão não alcançar assaz para um
cordeiro, então tomará duas rolas, ou dois pombinhos, um para
o holocausto e outro para a propiciação do peccado: assim o
sacerdote por ella fará expiação, e será limpa.

13 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: **2** O
homem, quando na pelle da sua carne houver inchação, ou
pustula, ou empola branca, que estiver na pelle de sua carne
como praga da lepra, então será levado a Aarão o sacerdote, ou
a um de seus filhos, os sacerdotes, **3** E o sacerdote examinará
a praga na pelle da carne; se o pello na praga se tornou branco,
e a praga parecer mais profunda do que a pelle da sua carne,
praga da lepra é; o sacerdote, vendo-o, então o declarará por
immundo. **4** Mas, se a empola na pelle de sua carne fôr branca,
e não parecer mais profunda do que a pelle, e o pello não se
tornou branco, então o sacerdote encerrará o que tem a praga
por sete dias **5** E ao setimo dia o sacerdote o examinará; e eis
que, se a praga ao seu parecer parou, e a praga na pelle se não
estendeu, então o sacerdote o encerrará por outros sete dias; **6**
E o sacerdote ao setimo dia o examinará outra vez; e eis-que,
se a praga se recolheu, e a praga na pelle se não estendeu,
então o sacerdote o declarará por limpo: apostema é; e lavará
os seus vestidos, e será limpo. **7** Mas, se a apostema na pelle
se estende grandemente, depois que foi mostrado ao sacerdote
para a sua purificação, outra vez será mostrado ao sacerdote, **8**
E o sacerdote o examinará, e eis que, se a apostema na pelle
se tem estendido, o sacerdote o declarará por immundo: lepra
é **9** Quando no homem houver praga de lepra, será levado
ao sacerdote, **10** E o sacerdote o examinará, e eis que, se ha

inchação branca na pelle, a qual tornou o pello em branco, e
houver alguma vivificação da carne viva na inchação, **11** Lepra
envelhecida é na pelle da sua carne: portanto o sacerdote o
declarará por immundo: não o encerrará, porque immundo é. **12**
E, se a lepra florescer de todo na pelle, e a lepra cobrir toda a
pelle do que tem a praga, desde a sua cabeça até aos seus pés,
quanto podem ver os olhos do sacerdote. **13** Então o sacerdote
examinará, e eis-que, se a lepra tem coberto toda a sua carne,
então declarará o que tem a praga por limpo: todo se tornou
branco; limpo está. **14** Mas no dia em que apparecer n'ella
carne viva será immundo. **15** Vendo pois o sacerdote a carne
viva, declaral-o-ha por immundo: a carne é immunda: lepra
é. **16** Ou, tornando a carne viva, e mudando-se em branca,
então virá ao sacerdote, **17** E o sacerdote o examinará, e eis
que, se a praga se tornou branca, então o sacerdote por limpo
declarará o que tem a praga; limpo está. **18** Se tambem a
carne, em cuja pelle houver alguma ulcera, se sarar, **19** E, em
logar da apostema, vier inchação branca ou empola branca,
tirando a vermelho, mostrar-se-ha então ao sacerdote. **20** E
o sacerdote examinará, e eis que, se ella parece mais funda
do que a pelle, e o seu pello se tornou branco, o sacerdote o
declarará por immundo: praga da lepra é; pela apostema brotou.
21 E o sacerdote, vendo-a, e eis que n'ella não apparece pello
branco, nem estiver mais funda do que a pelle, mas encolhida,
então o sacerdote o encerrará por sete dias. **22** Se depois
grandemente se estender na pelle, o sacerdote o declarará por
immundo; praga é. **23** Mas, se a empola parar no seu logar, não
se estendendo, inflammação da apostema é; o sacerdote pois o
declarará por limpo. **24** Ou, quando na pelle da carne houver

queimadura de fogo, e no que é sarado da queimadura houver
empola branca, tirando a vermelho ou branco, **25** E o sacerdote
vendo-a, e eis que o pello na empola se tornou branco, e ella
parece mais funda do que a pelle, lepra é, que floresceu pela
queimadura: portanto o sacerdote o declarará por immundo;
praga de lepra é **26** Mas, se o sacerdote, vendo-a, e eis que, na
empola não apparecer pello branco, nem estiver mais funda
do que a pelle, mas recolhida, o sacerdote o encerrará por
sete dias. **27** Depois o sacerdote o examinará ao setimo dia;
se grandemente se houver estendido na pelle, o sacerdote o
declarará por immundo; praga de lepra é **28** Mas se a empola
parar no seu logar, e na pelle não se estender, mas se recolher,
inchação da queimadura é: portanto o sacerdote o declarará por
limpo, porque signal é da queimadura. **29** E, quando homem ou
mulher tiverem chaga na cabeça ou na barba, **30** E o sacerdote,
examinando a chaga, e eis que, se ella parece mais funda
do que a pelle, e pello amarello fino n'ella ha, o sacerdote o
declarará por immundo; tinha é, lepra da cabeça ou da barba é.
31 Mas, se o sacerdote, havendo examinado a praga da tinha, e
eis que, se ella não parece mais funda do que a pelle, e se
n'ella não houver pello preto, então o sacerdote encerrará o que
tem a praga da tinha por sete dias, **32** E o sacerdote examinará
a praga ao setimo dia, e eis que se a tinha não fôr estendida, e
n'ella não houver pello amarello, nem a tinha parecer mais funda
do que a pelle, **33** Então se rapará; mas não rapará a tinha; e o
sacerdote segunda vez encerrará o que a tinha por sete dias **34**
Depois o sacerdote examinará a tinha ao setimo dia; e eis que,
se a tinha não se houver estendido na pelle, e ella não parecer
mais funda do que a pelle, o sacerdote o declarará por limpo,

e lavará os seus vestidos, e será limpo **35** Mas, se a tinha,
depois da sua purificação, se houver estendido grandemente
na pelle, **36** Então o sacerdote o examinará, e eis que, se a
tinha se tem estendido na pelle, o sacerdote não buscará pello
amarello: immundo está. **37** Mas, se a tinha ao seu ver parou, e
pello preto n'ella cresceu, a tinha está sã, limpo está: portanto
o sacerdote o declarará por limpo. **38** E, quando homem ou
mulher tiverem empolas brancas na pelle da sua carne, **39**
Então o sacerdote olhará, e eis que, se na pelle da sua carne
apparecem empolas recolhidas, brancas, bustela branca é, que
floresceu na pelle; limpo está. **40** E, quando se pellar a cabeça
do homem, calvo é, limpo está. **41** E, se se lhe pellar a frente
da cabeça, meio calvo é; limpo está. **42** Porém, se na calva,
ou na meia calva houver praga branca avermelhada, lepra é,
florescendo na sua calva ou na sua meia calva. **43** Havendo
pois o sacerdote examinado, e eis que, se a inchação da praga
na sua calva ou meia calva está branca, tirando a vermelho,
como parece a lepra na pelle da carne, **44** Leproso é aquelle
homem, immundo está: o sacerdote o declarará totalmente por
immundo, na sua cabeça tem a sua praga. **45** Tambem os
vestidos do leproso, em quem está a praga, serão rasgados, e
a sua cabeça será descoberta, e cobrirá o beiço superior, e
clamará: Immundo, immundo. **46** Todos os dias em que a praga
houver n'elle, será immundo; immundo está, habitará só: a sua
habitação será fóra do arraial **47** Quando tambem em algum
vestido houver praga de lepra, em vestido de lã, ou em vestido
de linho, **48** Ou no fio urdido, ou no fio tecido, seja de linho, ou
seja de lã, ou em pelle, ou em qualquer obra de pelles, **49** E a
praga no vestido, ou na pelle, ou no fio urdido, ou no fio tecido,

ou em qualquer coisa de pelles apparecer verde ou vermelha,
praga de lepra é, pelo que se mostrará ao sacerdote, **50** E o
sacerdote examinará a praga, e encerrará a coisa que tem a
praga por sete dias. **51** Então examinará a praga ao setimo dia;
se a praga se houver estendido no vestido, ou no fio urdido, ou
no fio tecido, ou na pelle, para qualquer obra que fôr feita da
pelle, lepra roedora é, immunda está; **52** Pelo que se queimará
aquelle vestido, ou fio urdido, ou fio tecido de lã, ou de linho, ou
de qualquer obra de pelles, em que houver a praga, porque
lepra roedora é; com fogo se queimará. **53** Mas, o sacerdote,
vendo, e eis que, se a praga se não estendeu no vestido, ou no
fio urdido, ou no tecido, ou em qualquer obra de pelles, **54** Então
o sacerdote ordenará que se lave aquillo no qual havia a praga,
e o encerrará segunda vez por sete dias; **55** E o sacerdote,
examinando a praga, depois que fôr lavada, e eis que se a
praga não mudou o seu parecer, nem a praga se estendeu,
immundo está, com fogo o queimarás; praga penetrante é, seja
raso em todo ou em parte. **56** Mas se o sacerdote vir que a
praga se tem recolhido, depois que fôr lavada, então a rasgará
do vestido, ou da pelle, ou do fio urdido ou tecido; **57** E, se
ainda apparecer no vestido, ou no fio urdido ou tecido ou em
qualquer coisa de pelles, lepra brotante é: com fogo queimarás
aquillo em que ha a praga; **58** Mas o vestido, ou fio urdido ou
tecido, ou qualquer coisa de pelles, que lavares, e de que a
praga se retirar, se lavará segunda vez, e será limpo. **59** Esta é
a lei da praga da lepra do vestido de lã, ou de linho, ou do fio
urdido ou tecido, ou de qualquer coisa de pelles, para declaral-o
por limpo, ou para declaral-o por immundo.

14 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Esta será a lei
do leproso no dia da sua purificação: será levado ao sacerdote,
3 E o sacerdote sairá fóra do arraial, e o sacerdote, examinando,
e eis que, se a praga da lepra do leproso fôr sarada, **4** Então o
sacerdote ordenará que por aquelle que se houver de purificar
se tomem duas aves vivas e limpas, e pau de cedro, e carmezim
e hyssopo. **5** Mandará tambem o sacerdote que se degole
uma ave n'um vaso de barro sobre aguas vivas, **6** E tomará a
ave viva, e o pau de cedro, e o carmezim, e o hyssopo, e os
molhará com a ave viva no sangue da ave que foi degolada
sobre as aguas vivas. **7** E sobre aquelle que ha de purificar-se
da lepra espargirá sete vezes; então o declarará por limpo, e
soltará a ave viva sobre a face do campo. **8** E aquelle que tem
a purificar-se lavará os seus vestidos, e rapará todo o seu pello,
e se lavará com agua; assim será limpo: e depois entrará no
arraial, porém ficará fóra da sua tenda por sete dias; **9** E será
que ao setimo dia rapará todo o seu pello, a sua cabeça, e a
sua barba, e as sobrancelhas dos seus olhos; e rapará todo
o seu outro pello, e lavará os seus vestidos, e lavará a sua
carne com agua, e será limpo. **10** E ao dia oitavo tomará dois
cordeiros sem mancha, e uma cordeira sem mancha, de um
anno, e tres dizimas de flor de farinha para offerta de manjares,
amassada com azeite, e um log de azeite; **11** E o sacerdote que
faz a purificação apresentará ao homem que houver de purificar-
se com aquellas coisas perante o Senhor, á porta da tenda
da congregação. **12** E o sacerdote tomará um dos cordeiros,
e o offerecerá por expiação da culpa, e o log de azeite; e os
moverá por offerta movida perante o Senhor. **13** Então degolará
o cordeiro no logar em que se degola a expiação do peccado

e o holocausto, no logar sancto; porque assim a expiação da
culpa como a expiação do peccado é para o sacerdote; coisa
sanctissima é. **14** E o sacerdote tomará do sangue da expiação
da culpa, e o sacerdote o porá sobre a ponta da orelha direita
d'aquelle que tem a purificar-se, e sobre o dedo pollegar da sua
mão direita, e no dedo pollegar do seu pé direito. **15** Tambem o
sacerdote tomará do log de azeite, e o derramará na palma da
sua propria mão esquerda. **16** Então o sacerdote molhará o
seu dedo direito no azeite que está na sua mão esquerda, e
d'aquelle azeite com o seu dedo espargirá sete vezes perante
o Senhor; **17** E o restante do azeite, que está na sua mão, o
sacerdote porá sobre a ponta da orelha direita d'aquelle que
tem a purificar-se, e sobre o dedo pollegar da sua mão direita, e
sobre o dedo pollegar do seu pé direito, em cima do sangue da
expiação da culpa; **18** E o restante do azeite que está na mão do
sacerdote, o porá sobre a cabeça d'aquelle que tem a purificar-
se: assim o sacerdote fará expiação por elle perante o Senhor
19 Tambem o sacerdote fará a expiação do peccado, e fará
expiação por aquelle que tem a purificar-se da sua immundicia;
e depois degolará o holocausto; **20** E o sacerdote offerecerá
o holocausto e a offerta de manjares sobre o altar: assim o
sacerdote fará expiação por elle, e será limpo. **21** Porém se fôr
pobre, e a sua mão não alcançar tanto, tomará um cordeiro para
expiação da culpa em offerta de movimento, para fazer expiação
por elle, e a dizima de flor de farinha, amassada com azeite,
para offerta de manjares, e um log de azeite **22** E duas rolas, ou
dois pombinhos, conforme alcançar a sua mão, dos quaes um
será para expiação do peccado, e o outro para holocausto. **23** E
ao oitavo dia da sua purificação os trará ao sacerdote, á porta

da tenda da congregação, perante o Senhor, **24** E o sacerdote
tomará o cordeiro da expiação da culpa, e o log de azeite, e o
sacerdote os moverá por offerta movida perante o Senhor. **25**
Então degolará o cordeiro da expiação da culpa, e o sacerdote
tomará do sangue da expiação da culpa, e o porá sobre a ponta
da orelha direita d'aquelle que tem a purificar-se, e sobre o dedo
pollegar da sua mão direita, e sobre o dedo pollegar do seu pé
direito. **26** Tambem o sacerdote derramará do azeite na palma
da sua propria mão esquerda; **27** Depois o sacerdote com o seu
dedo direito espargirá do azeite que está na sua mão esquerda,
sete vezes perante o Senhor, **28** E o sacerdote porá do azeite
que está na sua mão na ponta da orelha direita d'aquelle que
tem a purificar-se, e no dedo pollegar da sua mão direita, e no
dedo pollegar do seu pé direito; no logar do sangue da expiação
da culpa. **29** E o que sobejar do azeite que está na mão do
sacerdote porá sobre a cabeça do que tem a purificar-se, para
fazer expiação por elle perante o Senhor. **30** Depois offerecerá
uma das rolas ou dos pombinhos, conforme alcançar a sua
mão. **31** Do que alcançar a sua mão, será um para expiação do
peccado e o outro para holocausto com a offerta de manjares; e
assim o sacerdote fará expiação por aquelle que tem a purificar-
se perante o Senhor. **32** Esta é a lei d'aquelle em quem estiver
a praga da lepra, cuja mão não alcançar aquillo para a sua
purificação. **33** Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão,
dizendo: **34** Quando tiverdes entrado na terra de Canaan que
vos hei de dar por possessão, e eu enviar a praga da lepra
em alguma casa da terra da vossa possessão, **35** Então virá
aquelle, cuja fôr a casa, e o fará saber ao sacerdote, dizendo:
Parece-me que ha como que praga em minha casa. **36** E o

sacerdote ordenará que despejem a casa, antes que venha o
sacerdote para examinar a praga, para que tudo o que está na
casa não seja contaminado: e depois virá o sacerdote, para
examinar a casa: **37** E, vendo a praga, e eis que se a praga
nas paredes da casa tem covinhas verdes ou vermelhas, e
parecem mais fundas do que a parede, **38** Então o sacerdote
sairá d'aquella casa para fóra da porta da casa, e cerrará a casa
por sete dias. **39** Depois tornará o sacerdote ao setimo dia, e
examinará; e se vir que a praga nas paredes da casa se tem
estendido, **40** Então o sacerdote ordenará que arranquem as
pedras, em que estiver a praga, e que as lancem fóra da cidade
n'um logar immundo: **41** E fará raspar a casa por dentro ao
redor, e o pó que houverem raspado lançarão fóra da cidade
n'um logar immundo. **42** Depois tomarão outras pedras, e as
porão no logar das primeiras pedras; o outro barro se tomará, e
a casa se rebocará. **43** Porém, se a praga tornar, e brotar na
casa, depois de se arrancarem as pedras, e depois da casa
ser raspada, e depois de ser rebocada, **44** Então o sacerdote
entrará, e, examinando, eis que, se a praga na casa se tem
estendido, lepra roedora ha na casa: immunda está. **45** Portanto
se derribará a casa, as suas pedras, e a sua madeira, como
tambem todo o barro da casa; e se levará para fóra da cidade
a um logar immundo. **46** E o que entrar n'aquella casa, em
qualquer dia em que estiver fechada, será immundo até á tarde.
47 Tambem o que se deitar a dormir em tal casa, lavará os seus
vestidos: e o que comer em tal casa lavará os seus vestidos.
48 Porém, tornando o sacerdote a entrar, e, examinando, eis
que, se a praga na casa se não tem estendido, depois que a
casa foi rebocada, o sacerdote declarará a casa por limpa,

porque a praga está curada. **49** Depois tomará para expiar a
casa duas aves, e pau de cedro, e carmezim e hyssopo: **50** E
degolará uma ave n'um vaso de barro sobre aguas vivas: **51**
Então tomará pau de cedro, e o hyssopo, e o carmezim, e a
ave viva, e o molhará na ave degolada e nas aguas vivas, e
espargirá a casa sete vezes: **52** Assim expiará aquella casa
com o sangue da avezinha, e com as aguas vivas, e com a
avezinha viva, e com o pau de cedro, e com o hyssopo, e com o
carmezim. **53** Então soltará a ave viva para fóra da cidade sobre
a face do campo: assim fará expiação pela casa, e será limpa.
54 Esta é a lei de toda a praga da lepra, e da tinha, **55** E da lepra
dos vestidos, e das casas, **56** E da inchação, e da apostema, e
das empolas; **57** Para ensinar em que dia alguma coisa será
immunda, e em que dia será limpa. Esta é a lei da lepra.

15 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: **2**
Fallae aos filhos de Israel, e dizei-lhes: Qualquer homem que
tiver fluxo da sua carne, será immundo por causa do seu fluxo.
3 Esta pois será a sua immundicia por causa do seu fluxo: se a
sua carne vasa do seu fluxo, ou se a sua carne estanca do
seu fluxo, esta é a sua immundicia. **4** Toda a cama, em que se
deitar o que tiver fluxo, será immunda; e toda a coisa, sobre o
que se assentar, será immunda. **5** E, qualquer que tocar a sua
cama, lavará os seus vestidos, e se banhará em agua, e será
immundo até á tarde. **6** E aquelle que se assentar sobre aquillo
em que se assentou o que tem o fluxo, lavará os seus vestidos,
e se banhará em agua e será immundo até á tarde. **7** E aquelle
que tocar a carne do que tem o fluxo, lavará os seus vestidos, e
se banhará em agua, e será immundo até á tarde. **8** Quando
tambem o que tem o fluxo cuspir sobre um limpo, então lavará

este os seus vestidos, e se banhará em agua, e será immundo
até á tarde **9** Tambem toda a sella, em que cavalgar o que tem o
fluxo, será immunda. **10** E qualquer que tocar em alguma coisa
que estiver debaixo d'elle, será immundo até á tarde; e aquelle
que a levar, lavará os seus vestidos, e se banhará em agua, e
será immundo até á tarde. **11** Tambem todo aquelle, a quem
tocar o que tem o fluxo, sem haver lavado as suas mãos com
agua, lavará os seus vestidos, e se banhará em agua e será
immundo até á tarde **12** E o vaso de barro, que tocar o que tem o
fluxo, será quebrado; porém todo o vaso de madeira será lavado
com agua. **13** Quando, pois, o que tem o fluxo, estiver limpo do
seu fluxo, contar-se-ha sete dias para a sua purificação, e lavará
os seus vestidos, e banhará a sua carne em aguas vivas; e será
limpo. **14** E ao dia oitavo tomará duas rolas ou dois pombinhos,
e virá perante o Senhor, á porta da tenda da congregação, e
os dará ao sacerdote: **15** E o sacerdote offerecerá um para
expiação do peccado, e o outro para holocausto; e assim o
sacerdote fará por elle expiação do seu fluxo perante o Senhor.
16 Tambem o homem, quando sair d'elle a semente da copula,
toda a sua carne banhará com agua, e será immundo até á
tarde. **17** Tambem todo o vestido, e toda a pelle em que houver
semente da copula, se lavará com agua, e será immundo até á
tarde. **18** E tambem a mulher, com que homem se deitar com
semente da copula, ambos se banharão com agua, e serão
immundos até á tarde; **19** Mas a mulher, quando tiver fluxo, e o
seu fluxo de sangue estiver na sua carne, estará sete dias na
sua separação, e qualquer que a tocar será immundo até á
tarde **20** E tudo aquillo, sobre o que ella se deitar durante a sua
separação, será immundo; e tudo, sobre o que se assentar, será

immundo. **21** E qualquer que tocar a sua cama, lavará os seus
vestidos, e se banhará com agua, e será immundo até á tarde.
22 E qualquer que tocar alguma coisa, sobre o que ella se tiver
assentado, lavará os seus vestidos, e se banhará com agua, e
será immundo até á tarde. **23** Se tambem alguma coisa estiver
sobre a cama, ou sobre o vaso em que ella se assentou, se a
tocar, será immundo até á tarde. **24** E se, com effeito, qualquer
homem se deitar com ella, e a sua immundicia estiver sobre
elle, immundo será por sete dias; tambem toda a cama, sobre
que se deitar, será immunda. **25** Tambem a mulher, quando
manar o fluxo do seu sangue, por muitos dias fóra do tempo
da sua separação, ou quando tiver fluxo de sangue por mais
tempo do que a sua separação, todos os dias do fluxo da sua
immundicia será immunda, como nos dias da sua separação **26**
Toda a cama, sobre que se deitar todos os dias do seu fluxo,
ser-lhe-ha como a cama da sua separação; e toda a coisa,
sobre que se assentar, será immunda, conforme á immundicia
da sua separação. **27** E qualquer que a tocar será immundo;
portanto lavará os seus vestidos, e se banhará com agua, e
será immundo até á tarde **28** Porém quando fôr limpa do seu
fluxo, então se contarão sete dias, e depois será limpa. **29** E ao
oitavo dia tomará duas rolas, ou dois pombinhos, e os trará
ao sacerdote, á porta da tenda da congregação. **30** Então o
sacerdote offerecerá um para expiação do peccado, e o outro
para holocausto: e o sacerdote fará por ella expiação do fluxo
da sua immundicia perante o Senhor **31** Assim separareis os
filhos de Israel das suas immundicias, para que não morram nas
suas immundicias, contaminando o meu tabernaculo, que está
no meio d'elles. **32** Esta é a lei d'aquelle que tem o fluxo, e

d'aquelle de quem sae a semente da copula, e que fica por
ella immundo; 33 Como tambem da mulher enferma na sua
separação, e d'aquelle que padece do seu fluxo, seja macho ou
femea, e do homem que se deita com mulher immunda.

16 E fallou o Senhor a Moysés, depois que morreram os
dois filhos de Aarão, quando se chegaram diante do Senhor e
morreram. 2 Disse pois o Senhor a Moysés: Dize a Aarão, teu
irmão que não entre no sanctuario em todo o tempo, para dentro
do véu, diante do propiciatorio que está sobre a arca, para que
não morra; porque eu appareço na nuvem sobre o propiciatorio.
3 Com isto Aarão entrará no sanctuario: com um novilho, para
expiação do peccado, e um carneiro para holocausto. 4 Vestirá
elle a tunica sancta de linho, e terá ceroulas de linho sobre a sua
carne, e cingir-se-ha com um cinto de linho, e se cobrirá com
uma mitra de linho: estes são vestidos sanctos: por isso banhará
a sua carne na agua, e os vestirá. 5 E da congregação dos
filhos de Israel tomará dois bodes para expiação do peccado
e um carneiro para holocausto. 6 Depois Aarão offerecerá o
novilho da expiação, que será para elle; e fará expiação por si e
pela sua casa. 7 Tambem tomará ambos os bodes, e os porá
perante o Senhor, á porta da tenda da congregação. 8 E Aarão
lançará sortes sobre os dois bodes: uma sorte pelo Senhor, e a
outra sorte pelo bode emissario. 9 Então Aarão fará chegar o
bode, sobre o qual cair a sorte pelo Senhor, e o offerecerá para
expiação do peccado. 10 Mas o bode, sobre que cair a sorte
para ser bode emissario, apresentar-se-ha com elle, para envial-
o ao deserto como bode emissario. 11 E Aarão fará chegar o
novilho da expiação, que será para elle, e fará expiação por si e
pela sua casa; e degolará o novilho da expiação, que é para

elle. **12** Tomará tambem o incensario cheio de brazas de fogo do
altar, de diante do Senhor, e os seus punhos cheios de incenso
aromatico moido, e o metterá dentro do véu. **13** E porá o incenso
sobre o fogo perante o Senhor, e a nuvem do incenso cobrirá o
propiciatorio, que está sobre o testemunho, para que não morra.
14 E tomará do sangue do novilho, e com o seu dedo espargirá
sobre a face do propiciatorio, para a banda do oriente; e perante
o propiciatorio espargirá sete vezes do sangue com o seu dedo.
15 Depois degolará o bode da expiação, que será para o povo,
e trará o seu sangue para dentro do véu; e fará com o seu
sangue como fez com o sangue do novilho, e o espargirá sobre
o propiciatorio, e perante a face do propiciatorio. **16** Assim fará
expiação pelo sanctuario por causa das immundicias dos filhos
de Israel e das suas transgressões, segundo todos os seus
peccados: e assim fará para a tenda da congregação que mora
com elles no meio das suas immundicias. **17** E nenhum homem
estará na tenda da congregação quando elle entrar a fazer
expiação no sanctuario, até que elle saia: assim fará expiação
por si mesmo, e pela sua casa, e por toda a congregação de
Israel. **18** Então sairá ao altar, que está perante o Senhor, e
fará expiação por elle; e tomará do sangue do novilho, e do
sangue do bode, e o porá sobre os cornos do altar ao redor. **19**
E d'aquelle sangue espargirá sobre elle com o seu dedo sete
vezes, e o purificará das immundicias dos filhos de Israel, e o
sanctificará. **20** Havendo pois acabado de expiar o sanctuario, e
a tenda da congregação, e o altar, então fará chegar o bode
vivo. **21** E Aarão porá ambas as suas mãos sobre a cabeça do
bode vive, e sobre elle confessará todas as iniquidades dos
filhos de Israel, e todas as suas transgressões, segundo todos

os seus peccados: e os porá sobre a cabeça do bode, e envial-
o-ha ao deserto, pela mão d'um homem designado para isso. **22**
Assim aquelle bode levará sobre si todas as iniquidades d'elles
á terra solitaria; e enviará o bode ao deserto. **23** Depois Aarão
virá á tenda da congregação, e despirá os vestidos de linho, que
havia vestido quando entrara no sanctuario, e ali os deixará.
24 E banhará a sua carne em agua no logar sancto, e vestirá
os seus vestidos; então sairá e preparará o seu holocausto, e
o holocausto do povo, e fará expiação por si e pelo povo. **25**
Tambem queimará a gordura da expiação do peccado sobre
o altar. **26** E aquelle que tiver levado o bode (que era bode
emissario) lavará os seus vestidos, e banhará a sua carne em
agua; e depois entrará no arraial. **27** Mas o novilho da expiação,
e o bode da expiação do peccado, cujo sangue foi trazido para
fazer expiação no sanctuario, será levado fóra do arraial: porém
as suas pelles, a sua carne, e o seu esterco queimarão com
fogo. **28** E aquelle que os queimar lavará os seus vestidos, e
banhará a sua carne em agua; e depois entrará no arraial. **29** E
isto vos será por estatuto perpetuo: no setimo mez, aos dez do
mez, affligireis as vossas almas, e nenhuma obra fareis, nem o
natural nem o estrangeiro que peregrina entre vós. **30** Porque
n'aquelle dia fará expiação por vós, para purificar-vos: e sereis
purificados de todos os vossos peccados perante o Senhor. **31** É
um sabbado de descanço para vós, e affligireis as vossas almas:
isto é estatuto perpetuo. **32** E o sacerdote, que fôr ungido, e
que fôr sagrado, para administrar o sacerdocio no logar de seu
pae, fará a expiação, havendo vestido os vestidos de linho, os
vestidos sanctos: **33** Assim expiará o sancto sanctuario; tambem
expiará a tenda da congregação e o altar; similhantemente fará

expiação pelos sacerdotes e por todo o povo da congregação.
34 E isto vos será por estatuto perpetuo, para fazer expiação
pelos filhos d'Israel de todos os seus peccados, uma vez no
anno. E fez Aarão como o Senhor ordenara a Moysés.

17 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla a Aarão e
aos seus filhos, e a todos os filhos d'Israel, e dize-lhes: Esta é a
palavra que o Senhor ordenou, dizendo: **3** Qualquer homem
da casa de Israel que degolar boi, ou cordeiro, ou cabra, no
arraial, ou quem os degolar fóra do arraial, **4** E os não trouxer
á porta da tenda da congregação, para offerecer offerta ao
Senhor diante do tabernaculo do Senhor, a tal homem será
imputado o sangue; derramou sangue: pelo que tal homem será
extirpado do seu povo, **5** Para que os filhos de Israel, trazendo
os seus sacrificios, que sacrificam sobre a face do campo,
os tragam ao Senhor, á porta da tenda da congregação, ao
sacerdote, e os sacrifiquem por sacrificios pacificos ao Senhor.
6 E o sacerdote espargirá o sangue sobre o altar do Senhor,
á porta da tenda da congregação, e queimará a gordura por
cheiro suave ao Senhor. **7** E nunca mais sacrificarão os seus
sacrificios aos demonios, após os quaes elles fornicam: isto ser-
lhes-ha por estatuto perpetuo nas suas gerações. **8** Dize-lhes
pois: Qualquer homem da casa de Israel, ou dos estrangeiros
que peregrinam entre vós, que offerecer holocausto ou sacrificio,
9 E não trouxer á porta da tenda da congregação, para offerecel-
o ao Senhor, o tal homem será extirpado dos seus povos. **10**
E, qualquer homem da casa de Israel, ou dos estrangeiros
que peregrinam entre elles, que comer algum sangue, contra
aquella alma que comer sangue, eu porei a minha face, e a
extirparei do seu povo. **11** Porque a alma da carne está no

sangue; pelo que vol o tenho dado sobre o altar, para fazer
expiação pelas vossas almas: porquanto é o sangue que fará
expiação pela alma. **12** Portanto tenho dito aos filhos de Israel:
Nenhuma alma de entre vós comerá sangue, nem o estrangeiro,
que peregrine entre vós, comerá sangue. **13** Tambem, qualquer
homem dos filhos de Israel, ou dos estrangeiros que peregrinam
entre elles, que caçar caça d'animal ou d'ave que se come,
derramará o seu sangue, e o cobrirá com pó; **14** Porquanto é
a alma de toda a carne; o seu sangue é pela sua alma: por
isso tenho dito aos filhos de Israel: Não comereis o sangue de
nenhuma carne, porque a alma de toda a carne é o seu sangue;
qualquer que o comer será extirpado. **15** E toda a alma entre os
naturaes, ou entre os estrangeiros, que comer corpo morto ou
dilacerado, lavará os seus vestidos, e se banhará com agua, e
será immunda até á tarde; depois será limpa **16** Mas, se os não
lavar, nem banhar a sua carne, levará sobre si a sua iniquidade.

18 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos
de Israel, e dize-lhes: Eu sou o Senhor vosso Deus. **3** Não
fareis segundo as obras da terra do Egypto, em que habitastes,
nem fareis segundo as obras da terra de Canaan, na qual eu
vos metto, nem andareis nos seus estatutos. **4** Fareis conforme
aos meus juizos, e os meus estatutos guardareis, para andardes
n'elles: Eu sou o Senhor vosso Deus, **5** Portanto os meus
estatutos e os meus juizos guardareis; os quaes, fazendo o
homem, viverá por elles: Eu sou o Senhor. **6** Nenhum homem
se chegará a qualquer parenta da sua carne, para descobrir
a sua nudez: Eu sou o Senhor. **7** Não descobrirás a nudez
de tua mãe: ella é tua mãe; não descobrirás a sua nudez. **8**
Não descobrirás a nudez da mulher de teu pae. **9** A nudez

de tua irmã, filha de teu pae, ou filha de tua mãe, nascida em
casa, ou fóra da casa, a sua nudez não descobrirás. **10** A nudez
da filha do teu filho, ou da filha de tua filha, a sua nudez não
descobrirás: porque ella é tua nudez. **11** A nudez da filha da
mulher de teu pae, gerada de teu pae (ella é tua irmã), a sua
nudez não descobrirás. **12** A nudez da irmã de teu pae não
descobrirás; ella é parenta de teu pae **13** A nudez da irmã de
tua mãe não descobrirás; pois ella é parenta de tua mãe. **14** A
nudez do irmão de teu pae não descobrirás; não chegarás á sua
mulher; ella é tua tia. **15** A nudez de tua nora não descobrirás:
ella é mulher de teu filho: não descobrirás a sua nudez. **16** A
nudez da mulher de teu irmão não descobrirás; é a nudez de teu
irmão. **17** A nudez d'uma mulher e de sua filha não descobrirás:
não tomarás a filha de seu filho, nem a filha de sua filha, para
descobrir a sua nudez; parentas são: maldade é. **18** E não
tomarás uma mulher com sua irmã, para affligil-a, descobrindo a
sua nudez com ella na sua vida. **19** E não chegarás á mulher
durante a separação da sua immundicia, para descobrir a sua
nudez, **20** Nem te deitarás com a mulher de teu proximo para
copula de semente, para te contaminar com ella. **21** E da tua
semente não darás para fazer passar pelo fogo perante Molech;
e não profanarás o nome de teu Deus: Eu sou o Senhor. **22**
Com macho te não deitarás, como se fosse mulher: abominação
é; **23** Nem te deitarás com um animal, para te não contaminar
com elle: nem a mulher se porá perante um animal, para ajuntar-
se com elle; confusão é. **24** Com nenhuma d'estas coisas vos
contamineis: porque em todas estas coisas se contaminaram
as gentes que eu lanço fóra de diante da vossa face. **25** Pelo
que a terra está contaminada; e eu visitarei sobre ella a sua

iniquidade, e a terra vomitará os seus moradores. **26** Porém vós
guardareis os meus estatutos e os meus juizos, e nenhuma
d'estas abominações fareis, nem o natural, nem o estrangeiro
que peregrina entre vós **27** Porque todas estas abominações
fizeram os homens d'esta terra, que n'ella estavam antes de
vós; e a terra foi contaminada. **28** Para que a terra vos não
vomite, havendo-a contaminado, como vomitou a gente que
n'ella estava antes de vós. **29** Porém, qualquer que fizer alguma
d'estas abominações, as almas que as fizeram serão extirpadas
do seu povo. **30** Portanto guardareis o meu mandado, não
fazendo nenhum dos estatutos abominaveis que se fizeram
antes de vós, e não vos contamineis com elles: Eu sou o Senhor
vosso Deus.

19 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla a toda a
congregação dos filhos de Israel, e dize-lhes: Sanctos sereis,
porque Eu, o Senhor vosso Deus, sou sancto. **3** Cada um
temerá a sua mãe e a seu pae, e guardará os meus sabbados:
Eu sou o Senhor vosso Deus. **4** Não vos virareis para os
idolos, nem vos fareis deuses de fundição: Eu sou o Senhor
vosso Deus. **5** E, quando sacrificardes sacrificio pacifico ao
Senhor, da vossa propria vontade o sacrificareis. **6** No dia
em que o sacrificardes, e no dia seguinte, se comerá; mas o
que sobejar ao terceiro dia será queimado com fogo. **7** E, se
alguma coisa d'elle fôr comida ao terceiro dia, coisa abominavel
é: não será acceita. **8** E qualquer que o comer levará a sua
iniquidade, porquanto profanou a sanctidade do Senhor; por
isso tal alma será extirpada do seu povo. **9** Quando tambem
segardes a sega da vossa terra, o canto do teu campo não
segarás totalmente, nem as espigas caidas colherás da tua

sega. **10** Similhantemente não rabiscarás a tua vinha, nem
colherás os bagos caidos da tua vinha: deixal-os-has ao pobre e
ao estrangeiro: Eu sou o Senhor vosso Deus. **11** Não furtareis
nem mentireis, nem usareis de falsidade cada um com o seu
proximo; **12** Nem jurareis falso pelo meu nome, pois profanarás
o nome do teu Deus: Eu sou o Senhor. **13** Não opprimirás o
teu proximo, nem o roubarás: a paga do jornaleiro não ficará
comtigo até á manhã. **14** Não amaldiçoarás ao surdo, nem porás
tropeço diante do cego: mas terás temor do teu Deus: Eu sou o
Senhor. **15** Não fareis injustiça no juizo: não acceitarás o pobre,
nem respeitarás o grande; com justiça julgarás o teu proximo.
16 Não andarás como mexeriqueiro entre os teus povos: não
te porás contra o sangue do teu proximo: Eu sou o Senhor.
17 Não aborrecerás a teu irmão no teu coração: não deixarás
de reprehender o teu proximo, e n'elle não soffrerás peccado.
18 Não te vingarás nem guardarás ira contra os filhos do teu
povo; mas amarás o teu proximo como a ti mesmo: Eu sou o
Senhor. **19** Guardareis os meus estatutos: não permittirás que se
ajuntem misturadamente os teus animaes de differente especie:
no teu campo não semearás semente de mistura, e vestido de
diversos estofos misturados não vestireis. **20** E, quando um
homem se deitar com uma mulher que fôr serva desposada do
homem, e não fôr resgatada, nem se lhe houver dado liberdade,
então serão açoitados; não morrerão, pois não foi libertada.
21 E, por expiação da sua culpa, trará ao Senhor, á porta da
tenda da congregação, um carneiro da expiação, **22** E, com o
carneiro da expiação da culpa, o sacerdote fará propiciação por
elle perante o Senhor, pelo seu peccado que peccou; e o seu
peccado, que peccou, lhe será perdoado. **23** E, quando tiverdes

entrado na terra, e plantardes toda a arvore de comer, ser-vos-
ha incircumciso o seu fructo; tres annos vos será incircumciso;
d'elle não se comerá. **24** Porém no quarto anno todo o seu
fructo será sancto para dar louvores ao Senhor. **25** E no quinto
anno comereis o seu fructo, para que vos faça crescer a sua
novidade: Eu sou o Senhor vosso Deus. **26** Não comereis coisa
alguma com o sangue; não agourareis nem adivinhareis. **27** Não
cortareis o cabello, arredondando os cantos da vossa cabeça,
nem damnificarás a ponta da tua barba. **28** Pelos mortos não
dareis golpes na vossa carne: nem fareis marca alguma sobre
vós: Eu sou o Senhor. **29** Não contaminarás a tua filha, fazendo-
a fornicar: para que a terra não fornique, nem se encha de
maldade. **30** Guardareis os meus sabbados, e o meu sanctuario
reverenciareis: Eu sou o Senhor. **31** Não vos virareis para os
adivinhadores e encantadores; não os busqueis, contaminando-
vos com elles: Eu sou o Senhor vosso Deus. **32** Diante das cãs
te levantarás, e honrarás a face do velho; e terás temor do teu
Deus: Eu sou o Senhor. **33** E quando o estrangeiro peregrinar
comtigo na vossa terra, não o opprimireis. **34** Como um natural
entre vós será o estrangeiro que peregrina comvosco: amal-
o-has como a ti mesmo, pois estrangeiros fostes na terra do
Egypto: Eu sou o Senhor vosso Deus. **35** Não commettereis
injustiça no juizo, nem na vara, nem no peso, nem na medida.
36 Balanças justas, pedras justas, epha justa, e justo hin tereis:
Eu sou o Senhor vosso Deus, que vos tirei da terra do Egypto.
37 Pelo que guardareis todos os meus estatutos, e todos os
meus juizos, e os fareis: Eu sou o Senhor.

20 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Tambem dirás
aos filhos de Israel: Qualquer que, dos filhos de Israel, ou dos

estrangeiros que peregrinam em Israel, dér da sua semente
a Molech, certamente morrerá; o povo da terra o apedrejará
com pedras. **3** E eu porei a minha face contra esse homem,
e o extirparei do meio do seu povo, porquanto deu da sua
semente a Molech, para contaminar o meu sanctuario e profanar
o meu sancto nome. **4** E, se o povo da terra de alguma maneira
esconder os seus olhos d'aquelle homem que houver dado
da sua semente a Molech, assim que o não matem, **5** Então
eu porei a minha face contra aquelle homem, e contra a sua
familia, e o extirparei do meio do seu povo, com todos os que
fornicam após d'elle, fornicando após de Molech. **6** Quando
uma alma se virar para os adivinhadores e encantadores, para
fornicar após d'elles, eu porei a minha face contra aquella alma,
e a extirparei do meio do seu povo. **7** Portanto sanctificae-
vos, e sêde sanctos, pois Eu sou o Senhor vosso Deus. **8** E
guardae os meus estatutos, e fazei-os: Eu sou o Senhor que vos
sanctifica. **9** Quando um homem amaldiçoar a seu pae ou a sua
mãe certamente morrerá: amaldiçoou a seu pae ou a sua mãe;
o seu sangue é sobre elle. **10** Tambem o homem que adulterar
com a mulher de outro, havendo adulterado com a mulher do
seu proximo, certamente morrerá o adultero e a adultera. **11** E o
homem que se deitar com a mulher de seu pae descobriu a
nudez de seu pae; ambos certamente morrerão: o seu sangue é
sobre elles. **12** Similhantemente, quando um homem se deitar
com a sua nora, ambos certamente morrerão: fizeram confusão;
o seu sangue é sobre elles. **13** Quando tambem um homem se
deitar com outro homem, como com mulher, ambos fizeram
abominação; certamente morrerão; o seu sangue é sobre elles.
14 E, quando um homem tomar uma mulher e a sua mãe,

maldade é: a elle e a ellas queimarão com fogo, para que não
haja maldade no meio de vós **15** Quando tambem um homem
se deitar com um animal, certamente morrerá; e matareis o
animal. **16** Tambem a mulher que se chegar a algum animal,
para ter ajuntamento com elle, aquella mulher matarás com o
animal; certamente morrerão; o seu sangue é sobre elles. **17** E,
quando um homem tomar a sua irmã, filha de seu pae, ou filha
de sua mãe, e elle vir a nudez d'ella, e ella vir a sua, torpeza é:
portanto serão extirpados aos olhos dos filhos do seu povo:
descobriu a nudez de sua irmã, levará sobre si a sua iniquidade.
18 E, quando um homem se deitar com uma mulher que tem
a sua enfermidade, e descobriu a sua nudez, descobrindo a
sua fonte, e ella descobrir a fonte do seu sangue, ambos serão
extirpados do meio do seu povo. **19** Tambem a nudez da irmã
de tua mãe, ou da irmã de teu pae não descobrirás: porquanto
descobriu a sua parenta, sobre si levarão a sua iniquidade. **20**
Quando tambem um homem se deitar com a sua tia descobriu
a nudez de seu tio: seu peccado sobre si levarão; sem filhos
morrerão. **21** E quando um homem tomar a mulher de seu
irmão, immundicia é: a nudez de seu irmão descobriu: sem filhos
ficarão. **22** Guardae pois todos os meus estatutos, e todos os
meus juizos, e fazei-os, para que vos não vomite a terra, na qual
eu vos metto para habitar n'ella. **23** E não andeis nos estatutos
da gente que eu lanço fóra diante da vossa face, porque fizeram
todas estas coisas: portanto fui enfadado d'elles. **24** E a vós vos
tenho dito: Em herança possuireis a sua terra, e eu a darei a
vós, para possuil-a em herança, terra que mana leite e mel: Eu
sou o Senhor vosso Deus, que vos separei dos povos. **25** Fareis
pois differença entre os animaes limpos e immundos, e entre

as aves immundas e as limpas; e as vossas almas não fareis
abominaveis por causa dos animaes, ou das aves, ou de tudo o
que se arrasta sobre a terra; as quaes coisas apartae de vós,
para tel-as por immundas. **26** E ser-me-heis sanctos, porque Eu,
o Senhor, sou sancto, e separei-vos dos povos, para serdes
meus. **27** Quando pois algum homem ou mulher em si tiver um
espirito adivinho, ou fôr encantador, certamente morrerão: com
pedras se apedrejarão; o seu sangue é sobre elles.

21 Depois disse o Senhor a Moysés: Falla aos sacerdotes,
filhos d'Aarão, e dize-lhes: O sacerdote não se contaminará
por causa d'um morto entre os seus povos, **2** Salvo por seu
parente mais chegado a elle: por sua mãe, e por seu pae, e
por seu filho, e sua filha, e por seu irmão, **3** E por sua irmã
virgem, chegada a elle, que ainda não teve marido: por ella se
contaminará. **4** Não se contaminará por principe entre os seus
povos, para se profanar. **5** Não farão calva na sua cabeça, e não
raparão a ponta da sua barba, nem darão golpes na sua carne
6 Sanctos serão a seu Deus, e não profanarão o nome do seu
Deus, porque offerecem as offertas queimadas do Senhor, o pão
do seu Deus: portanto serão sanctos. **7** Não tomarão mulher
prostituta ou infame, nem tomarão mulher repudiada de seu
marido; pois sancto é a seu Deus. **8** Portanto o sanctificarás,
porquanto offerece o pão do teu Deus: sancto será para ti, pois
Eu, o Senhor que vos sanctifica, sou sancto. **9** E quando a
filha d'um sacerdote começar a fornicar, profana a seu pae;
com fogo será queimada. **10** E o summo sacerdote entre seus
irmãos, sobre cuja cabeça foi derramado o azeite da uncção, e
que fôr sagrado para vestir os vestidos, não descobrirá a sua
cabeça nem rasgará os seus vestidos **11** E não se chegará a

cadaver algum, nem por causa de seu pae, nem por sua mãe,
se contaminará; **12** Nem sairá do sanctuario, para que não
profane o sanctuario do seu Deus, pois a corôa do azeite da
uncção do seu Deus está sobre elle; Eu sou o Senhor. **13** E elle
tomará uma mulher na sua virgindade. **14** Viuva, ou repudiada,
ou deshonrada, ou prostituta, estas não tomará, mas virgem
dos seus povos tomará por mulher. **15** E não profanará a sua
semente entre os seus povos; porque Eu sou o Senhor que o
sanctifico. **16** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **17** Falla
a Aarão, dizendo: Ninguem da tua semente, nas suas gerações,
em que houver alguma falta, se chegará a offerecer o pão do
seu Deus **18** Pois nenhum homem em quem houver alguma
deformidade se chegará: como homem cego, ou côxo, ou de
nariz chato, ou de membros demasiadamente compridos, **19** Ou
homem que tiver quebrado o pé, ou quebrada a mão, **20** Ou
corcovado, ou anão, ou que tiver belida no olho, ou sarna, ou
impigens, ou que tiver testículo quebrado. **21** Nenhum homem
da semente de Aarão, o sacerdote, em quem houver alguma
deformidade, se chegará para offerecer as offertas queimadas
do Senhor: falta n'elle ha; não se chegará para offerecer o
pão do seu Deus **22** O pão do seu Deus das sanctidades de
sanctidades e das coisas sanctas poderá comer. **23** Porém até
ao véu não entrará, nem se chegará ao altar, porquanto falta ha
n'elle, para que não profane os meus sanctuarios; porque Eu
sou o Senhor que os sanctifico. **24** E Moysés fallou isto a Aarão
e a seus filhos, e a todos os filhos de Israel.

22 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Dize a Aarão
e a seus filhos que se apartem das coisas sanctas dos filhos
de Israel, que a mim me sanctificam, para que não profanem

o nome da minha sanctidade: Eu sou o Senhor. **3** Dize-lhes:
Todo o homem, que entre as vossas gerações, de toda a vossa
semente, se chegar ás coisas sanctas que os filhos de Israel
sanctificam ao Senhor, tendo sobre si a sua immundicia, aquella
alma será extirpada de diante da minha face: Eu sou o Senhor
4 Ninguem da semente d'Aarão, que fôr leproso, ou tiver fluxo,
comerá das coisas sanctas, até que seja limpo: como tambem
o que tocar alguma coisa immunda de cadaver, ou aquelle
de que sair a semente da copula, **5** Ou qualquer que tocar a
algum reptil, pelo que se fez immundo, ou a algum homem,
pelo que se fez immundo, segundo toda a sua immundicia. **6** O
homem que o tocar será immundo até á tarde, e não comerá
das coisas sanctas, mas banhará a sua carne em agua. **7** E
havendo-se o sol já posto, então será limpo, e depois comerá
das coisas sanctas; porque este é o seu pão. **8** O corpo morto e
o dilacerado não comerá, para n'elle se não contaminar: Eu
sou o Senhor. **9** Guardarão pois o meu mandamento, para
que por isso não levem peccado, e morram n'elle, havendo-
as profanado: Eu sou o Senhor que os sanctifico. **10** Tambem
nenhum estranho comerá das coisas sanctas: nem o hospede
do sacerdote nem o jornaleiro comerão das coisas sanctas.
11 Mas quando o sacerdote comprar alguma alma com o seu
dinheiro, aquella comerá d'ellas, e o nascido na sua casa: estes
comerão do seu pão. **12** E, quando a filha do sacerdote se
casar com homem estranho, ella não comerá da offerta movida
das coisas sanctas. **13** Mas quando a filha do sacerdote fôr
viuva ou repudiada, e não tiver semente, e se houver tornado á
casa de seu pae, como na sua mocidade, do pão de seu pae
comerá; mas nenhum estranho comerá d'elle. **14** E quando

alguem por erro comer a coisa sancta, sobre ella accrescentará
seu quinto, e o dará ao sacerdote com a coisa sancta. **15**
Assim não profanarão as coisas sanctas dos filhos de Israel,
que offerecem ao Senhor, **16** Nem os farão levar a iniquidade
da culpa, comendo as suas coisas sanctas: pois Eu sou o
Senhor que as sanctifico. **17** Fallou mais o Senhor a Moysés,
dizendo: **18** Falla a Aarão, e a seus filhos, e a todos os filhos de
Israel, e dize-lhes: Qualquer que, da casa de Israel, ou dos
estrangeiros em Israel, offerecer a sua offerta, quer dos seus
votos, quer das suas offertas voluntarias, que offerecerem ao
Senhor em holocausto, **19** Segundo a sua vontade, offerecerá
macho sem mancha, das vaccas, dos cordeiros, ou das cabras.
20 Nenhuma coisa em que haja defeito offerecereis, porque não
seria acceita por vós. **21** E, quando alguem offerecer sacrificio
pacifico ao Senhor, separando das vaccas ou das ovelhas um
voto, ou offerta voluntaria, sem mancha será, para que seja
acceito; nenhum defeito haverá n'elle. **22** O cego, ou quebrado,
ou aleijado, o verrugoso, ou sarnoso, ou cheio de impigens, este
não offerecereis ao Senhor, e d'elles não poreis offerta queimada
ao Senhor sobre o altar. **23** Porém boi, ou gado miudo, comprido
ou curto de membros, poderás offerecer por offerta voluntaria,
mas por voto não será acceito. **24** O machucado, ou moido,
ou despedaçado, ou cortado, não offerecereis ao Senhor: não
fareis isto na vossa terra. **25** Tambem da mão do estrangeiro
nenhum manjar offerecereis ao vosso Deus, de todas estas
coisas, pois a sua corrupção está n'ellas; falta n'ellas ha; não
serão acceitas por vós. **26** Fallou mais o Senhor a Moysés,
dizendo: **27** Quando nascer o boi, ou cordeiro, ou cabra, sete
dias estará debaixo de sua mãe; depois, desde o dia oitavo

em diante, será acceito por offerta queimada ao Senhor. **28** Tambem boi ou gado miudo, a elle e a seu filho não degolareis n'um dia. **29** E, quando sacrificardes sacrificio de louvores ao Senhor, o sacrificareis da vossa vontade. **30** No mesmo dia se comerá; nada deixareis ficar até á manhã: Eu sou o Senhor. **31** Pelo que guardareis os meus mandamentos, e os fareis: Eu sou o Senhor. **32** E não profanareis o meu sancto nome, para que eu seja sanctificado no meio dos filhos de Israel: Eu sou o Senhor que vos sanctifico; **33** Que vos tirei da terra do Egypto, para vos ser por Deus: Eu sou o Senhor.

23 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: As solemnidades do Senhor, que convocareis, serão sanctas convocações: estas são as minhas solemnidades: **3** Seis dias obra se fará, mas ao setimo dia será o sabbado do descanço, sancta convocação; nenhuma obra fareis; sabbado do Senhor é em todas as vossas habitações. **4** Estas são as solemnidades do Senhor, as sanctas convocações, que convocareis ao seu tempo determinado; **5** No mez primeiro, aos quatorze do mez, pela tarde, é a paschoa do Senhor. **6** E aos quinze dias d'este mez é a festa dos asmos do Senhor: sete dias comereis asmos. **7** No primeiro dia tereis sancta convocação: nenhuma obra servil fareis; **8** Mas sete dias offerecereis offerta queimada ao Senhor: ao setimo dia haverá sancta convocação: nenhuma obra servil fareis. **9** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **10** Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando houverdes entrado na terra, que vos hei de dar, e segardes a sua sega, então trareis um mólho das primicias da vossa sega ao sacerdote: **11** E elle moverá o mólho perante o Senhor, para que sejaes acceitos: ao seguinte dia do sabbado o moverá o

sacerdote. **12** E no dia em que moverdes o mólho, preparareís
um cordeiro sem mancha, de um anno, em holocausto ao
Senhor, **13** E a sua offerta de manjares, duas dizimas de flor de
farinha, amassada com azeite, para offerta queimada em cheiro
suave ao Senhor, e a sua libação de vinho, o quarto de um
hin. **14** E não comereis pão, nem trigo tostado, nem espigas
verdes, até áquelle mesmo dia em que trouxerdes a offerta do
vosso Deus: estatuto perpetuo é por vossas gerações, em todas
as vossas habitações. **15** Depois para vós contareis desde o
dia seguinte ao sabbado, desde o dia em que trouxerdes o
mólho da offerta movida: sete semanas inteiras serão. **16** Até
ao dia seguinte, ao setimo sabbado, contareis cincoenta dias:
então offerecereis nova offerta de manjares ao Senhor. **17** Das
vossas habitações trareis dois pães de movimento: de duas
dizimas de farinha serão, levedados se cozerão: primicias são
ao Senhor. **18** Tambem com o pão offerecereis sete cordeiros
sem mancha, de um anno, e um novilho, e dois carneiros;
holocausto serão ao Senhor, com a sua offerta de manjares,
e as suas libações, por offerta queimada de cheiro suave ao
Senhor. **19** Tambem offerecereis um bode para expiação do
peccado, e dois cordeiros de um anno por sacrificio pacifico.
20 Então o sacerdote os moverá com o pão das primicias
por offerta movida perante o Senhor, com os dois cordeiros:
sanctidade serão ao Senhor para o sacerdote. **21** E n'aquelle
mesmo dia apregoareis que tereis sancta convocação: nenhuma
obra servil fareis: estatuto perpetuo é em todas as vossas
habitações pelas vossas gerações. **22** E, quando segardes a
sega da vossa terra, não acabarás de segar os cantos do teu
campo, nem colhereis as espigas caidas da tua sega; para o

pobre e para o estrangeiro as deixarás: Eu sou o Senhor vosso
Deus. **23** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **24** Falla aos
filhos de Israel, dizendo: No mez setimo, ao primeiro do mez,
tereis descanço, memoria da jubilação, sancta convocação. **25**
Nenhuma obra servil fareis, mas offerecereis offerta queimada
ao Senhor. **26** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **27** Mas
aos dez d'este mez setimo será o dia da expiação: tereis sancta
convocação, e affligireis as vossas almas; e offerecereis offerta
queimada ao Senhor. **28** E n'aquelle mesmo dia nenhuma obra
fareis, porque é o dia da expiação, para fazer expiação por
vós perante o Senhor vosso Deus. **29** Porque toda a alma,
que n'aquelle mesmo dia se não affligir, será extirpada do
seu povo. **30** Tambem toda a alma, que n'aquelle mesmo
dia fizer alguma obra, aquella alma eu destruirei do meio do
seu povo. **31** Nenhuma obra fareis: estatuto perpetuo é pelas
vossas gerações em todas as vossas habitações. **32** Sabbado
de descanço vos será; então affligireis as vossas almas: aos
nove do mez á tarde, d'uma tarde a outra tarde, celebrareis o
vosso sabbado. **33** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **34**
Falla aos filhos de Israel, dizendo: Aos quinze dias d'este mez
setimo será a festa dos tabernaculos ao Senhor por sete dias.
35 Ao primeiro dia haverá sancta convocação: nenhuma obra
servil fareis. **36** Sete dias offerecereis offertas queimadas ao
Senhor: ao dia oitavo tereis sancta convocação, e offerecereis
offertas queimadas ao Senhor: dia de prohibição é, nenhuma
obra servil fareis. **37** Estas são as solemnidades do Senhor,
que apregoareis para sanctas convocações, para offerecer ao
Senhor offerta queimada, holocausto e offerta de manjares,
sacrificio e libações, cada qual em seu dia proprio: **38** Além dos

sabbados do Senhor, e além dos vossos dons, e além de todos
os vossos votos, e além de todas as vossas offertas voluntarias
que dareis ao Senhor. **39** Porém aos quinze dias do mez setimo,
quando tiverdes recolhido a novidade da terra, celebrareis a
festa do Senhor por sete dias; ao dia primeiro haverá descanço,
e ao dia oitavo haverá descanço. **40** E ao primeiro dia tomareis
para vós ramos de formosas arvores, ramos de palmas, ramos
de arvores espessas, e salgueiros de ribeiras; e vos alegrareis
perante o Senhor vosso Deus por sete dias. **41** E celebrareis
esta festa ao Senhor por sete dias cada anno: estatuto perpetuo
é pelas vossas gerações; no mez setimo a celebrareis. **42** Sete
dias habitareis debaixo de tendas: todos os naturaes em Israel
habitarão em tendas: **43** Para que saibam as vossas gerações
que eu fiz habitar os filhos de Israel em tendas, quando os tirei
da terra do Egypto; Eu sou o Senhor vosso Deus. **44** Assim
pronunciou Moysés as solemnidades do Senhor aos filhos de
Israel.

24 E Fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Ordena aos filhos
d'Israel que te tragam azeite de oliveiras, puro, batido, para a
luminaria, para accender as lampadas continuamente. **3** Aarão
as porá em ordem perante o Senhor continuamente, desde a
tarde até á manhã, fóra do véu do testemunho, na tenda da
congregação: estatuto perpetuo é pelas vossas gerações. **4**
Sobre o castiçal puro porá em ordem as lampadas perante o
Senhor continuamente. **5** Tambem tomarás da flor de farinha, e
d'ella cozerás doze bolos: cada bolo será de duas dizimas. **6** E
os porás em duas fileiras, seis em cada fileira, sobre a mesa
pura, perante o Senhor. **7** E sobre cada fileira porás incenso
puro, para que seja para o pão por offerta memorial; offerta

queimada é ao Senhor. **8** Em cada dia de sabbado, isto se porá
em ordem perante o Senhor continuamente, pelos filhos de
Israel, por concerto perpetuo. **9** E será de Aarão e de seus
filhos, os quaes o comerão no logar sancto, porque uma coisa
sanctissima é para elle, das offertas queimadas ao Senhor, por
estatuto perpetuo. **10** E saiu um filho d'uma mulher israelita,
o qual era filho d'um homem egypcio, no meio dos filhos de
Israel; e o filho da israelita e um homem israelita porfiaram no
arraial. **11** Então o filho da mulher israelita blasphemou o nome
do Senhor, e o amaldiçoou, pelo que o trouxeram a Moysés: e o
nome de sua mãe era Shelomith, filha de Dibri, da tribu de Dan
12 E o levaram á prisão, até que se lhes fizesse declaração
pela bocca do Senhor. **13** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
14 Tira o que tem blasphemado para fóra do arraial; e todos
os que o ouviram porão as suas mãos sobre a sua cabeça:
então toda a congregação o apedrejará. **15** E aos filhos de
Israel fallarás, dizendo: Qualquer que amaldiçoar o seu Deus,
levará sobre si o seu peccado. **16** E aquelle que blasphemar
o nome do Senhor, certamente morrerá; toda a congregação
certamente o apedrejará; assim o estrangeiro como o natural,
blasphemando o nome do Senhor, será morto. **17** E quem
matar a alguem certamente morrerá. **18** Mas quem matar um
animal, o restituirá, vida por vida. **19** Quando tambem alguem
desfigurar o seu proximo, como elle fez assim lhe será feito: **20**
Quebradura por quebradura, olho por olho, dente por dente:
como elle tiver desfigurado a algum homem, assim se lhe fará.
21 Quem pois matar um animal, restituil-o-ha, mas quem matar
um homem será morto. **22** Uma mesma lei tereis; assim será o
estrangeiro como o natural; pois eu sou o Senhor vosso Deus.

23 E disse Moysés aos filhos de Israel que levassem o que
tinha blasphemado para fóra do arraial, e o apedrejassem com
pedras: e fizeram os filhos de Israel como o Senhor ordenara a
Moysés.

25 Fallou mais o Senhor a Moysés no monte de Sinai, dizendo:
2 Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes Quando tiverdes entrado
na terra, que eu vos dou, então a terra descançará um sabbado
ao Senhor. **3** Seis annos semearás a tua terra, e seis annos
podarás a tua vinha, e colherás a sua novidade: **4** Porém ao
setimo anno haverá sabbado de descanço para a terra, um
sabbado ao Senhor: não semearás o teu campo nem podarás a
tua vinha **5** O que nascer de si mesmo da tua sega não segarás,
e as uvas da tua separação não vindimarás: anno de descanço
será para a terra **6** E o sabbado da terra vos será por alimento,
a ti, e ao teu servo, e á tua serva, e ao teu jornaleiro, e ao
estrangeiro que peregrina comtigo; **7** E ao teu gado, e aos teus
animaes, que estão na tua terra, toda a sua novidade será por
mantimento. **8** Tambem contarás sete semanas d'annos, sete
vezes sete annos: de maneira que os dias das sete semanas
d'annos te serão quarenta e nove annos. **9** Então no mez
setimo, aos dez do mez, farás passar a trombeta do jubileu:
no dia da expiação fareis passar a trombeta por toda a vossa
terra. **10** E sanctificareis o anno quinquagesimo, e apregoareis
liberdade na terra a todos os seus moradores: anno de jubileu
vos será, e tornareis, cada um á sua possessão, e tornareis,
cada um á sua familia. **11** O anno quinquagesimo vos será
jubileu: não semearás nem segarás o que n'elle nascer de si
mesmo, nem n'elle vindimareis as uvas das separações, **12**
Porque jubileu é, sancto será para vós: a novidade do campo

comereis. **13** N'este anno do jubileu tornareis cada um á sua
possessão. **14** E quando venderdes alguma coisa ao vosso
proximo, ou a comprardes da mão do vosso proximo, ninguem
opprima a seu irmão: **15** Conforme ao numero dos annos desde
o jubileu, comprarás ao teu proximo; e conforme ao numero
dos annos das novidades, elle a venderá a ti. **16** Conforme á
multidão dos annos, augmentarás o seu preço, e conforme á
diminuição dos annos abaixarás o seu preço; porque conforme
ao numero das novidades é que elle te vende. **17** Ninguem pois
opprima ao seu proximo; mas terás temor do teu Deus: porque
Eu sou o Senhor vosso Deus. **18** E fazei os meus estatutos, e
guardae os meus juizos, e fazei-os: assim habitareis seguros
na terra. **19** E a terra dará o seu fructo, e comereis a fartar, e
n'ella habitareis seguros. **20** E se disserdes: Que comeremos no
anno setimo? eis que não havemos de semear nem colher a
nossa novidade; **21** Então eu mandarei a minha benção sobre
vós no sexto anno, para que dê fructo por tres annos. **22** E no
oitavo anno semeareis, e comereis da novidade velha até ao
anno nono: até que venha a sua novidade, comereis a velha. **23**
Tambem a terra não se venderá em perpetuidade, porque a terra
é minha: pois vós sois estrangeiros e peregrinos comigo. **24**
Portanto em toda a terra da vossa possessão dareis resgate á
terra. **25** Quando teu irmão empobrecer e vender alguma porção
da sua possessão, então virá o seu resgatador, seu parente, e
resgatará o que vendeu seu irmão. **26** E se alguem não tiver
resgatador, porém a sua mão alcançar e achar o que basta para
o seu resgate, **27** Então contará os annos desde a sua venda, e
o que ficar restituirá ao homem a quem o vendeu, e tornará á
sua possessão. **28** Mas, se a sua mão não alcançar o que basta

para restituir-lh'a, então a que fôr vendida ficará na mão do
comprador até ao anno do jubileu: porém no anno do jubileu
sairá, e elle tornará á sua possessão. **29** E, quando algum
vender uma casa de moradia em cidade murada, então a pode
resgatar até que se cumpra o anno da sua venda; durante um
anno inteiro será licito o seu resgate. **30** Mas, se, cumprindo-se-
lhe um anno inteiro, ainda não fôr resgatada, então a casa, que
estiver na cidade que tem muro, em perpetuidade ficará ao que
a comprou, pelas suas gerações: não sairá no jubileu **31** Mas as
casas das aldeias que não teem muro em roda serão estimadas
como o campo da terra: para ellas haverá resgate, e sairão no
jubileu. **32** Mas, tocante ás cidades dos levitas, ás casas das
cidades da sua possessão, direito perpetuo de resgate terão os
levitas. **33** E, havendo feito resgate um dos levitas, então a
compra da casa e da cidade da sua possessão sairá no jubileu:
porque as casas das cidades dos levitas são a sua possessão
no meio dos filhos de Israel. **34** Mas o campo do arrabalde
das suas cidades não se venderá, porque lhes é possessão
perpetua. **35** E, quando teu irmão empobrecer, e as suas forças
decairem, então sustental-o-has, como estrangeiro e peregrino,
para que viva comtigo. **36** Não tomarás d'elle usura nem ganho;
mas do teu Deus terás temor, para que teu irmão viva comtigo.
37 Não lhe darás teu dinheiro com usura, nem darás o teu
manjar por interesse. **38** Eu sou o Senhor vosso Deus, que vos
tirei da terra do Egypto, para vos dar a terra de Canaan, para
ser vosso Deus. **39** Quando tambem teu irmão empobrecer,
estando elle comtigo, e se vender a ti, não o farás servir serviço
de escravo. **40** Como jornaleiro, como peregrino estará comtigo;
até ao anno do jubileu te servirá: **41** Então sairá do teu serviço,

elle e seus filhos com elle, e tornará á sua familia, e á possessão
de seus paes tornará. **42** Porque são meus servos, que tirei
da terra do Egypto: não serão vendidos como se vendem os
escravos. **43** Não te assenhorearás d'elle com rigor, mas do teu
Deus terás temor. **44** E quanto a teu escravo ou a tua escrava
que tiveres, serão das gentes que estão ao redor de vós; d'elles
comprareis escravos e escravas. **45** Tambem os comprareis
dos filhos dos forasteiros que peregrinam entre vós, d'elles
e das suas gerações que estiverem comvosco, que tiverem
gerado na vossa terra; e vos serão por possessão. **46** E possuil-
os-heis por herança para vossos filhos depois de vós, para
herdarem a possessão; perpetuamente os fareis servir: mas
sobre vossos irmãos, os filhos de Israel, cada um sobre seu
irmão, não vos assenhoreareis d'elle com rigor **47** E quando
a mão do estrangeiro e peregrino que está comtigo alcançar
riqueza, e teu irmão, que está com elle, empobrecer, e se vender
ao estrangeiro ou peregrino que está comtigo, ou á raça da
linhagem do estrangeiro. **48** Depois que se houver vendido,
haverá resgate para elle: um de seus irmãos o resgatará; **49**
Ou seu tio, ou o filho de seu tio o resgatará; ou um dos seus
parentes, da sua familia, o resgatará; ou, se a sua mão alcançar
riqueza, se resgatará a si mesmo. **50** E contará com aquelle
que o comprou, desde o anno que se vendeu a elle até ao
anno do jubileu, e o dinheiro da sua venda será conforme ao
numero dos annos: conforme aos dias de um jornaleiro estará
com elle. **51** Se ainda muitos annos faltarem, conforme a elles
restituirá o seu resgate do dinheiro pelo qual foi vendido, **52** E
se ainda restarem poucos annos até ao anno do jubileu, então
fará contas com elle: segundo os seus annos restituirá o seu

resgate. **53** Como jornaleiro, de anno em anno, estará com elle:
não se assenhoreará sobre elle com rigor diante dos teus olhos.
54 E, se d'esta sorte se não resgatar, sairá no anno do jubileu,
elle e seus filhos com elle **55** Porque os filhos de Israel me são
servos; meus servos são elles, que tirei da terra do Egypto: Eu
sou o Senhor vosso Deus.

26 Não fareis para vós idolos, nem vos levantareis imagem de
esculptura nem estatua, nem poreis pedra figurada na vossa
terra, para inclinar-vos a ella: porque Eu sou o Senhor vosso
Deus. **2** Guardareis os meus sabbados, e reverenciareis o meu
sanctuario: Eu sou o Senhor. **3** Se andardes nos meus estatutos,
e guardardes os meus mandamentos, e os fizerdes, **4** Então eu
vos darei as vossas chuvas a seu tempo; e a terra dará a sua
novidade, e a arvore do campo dará o seu fructo: **5** E a debulha
se vos chegará á vindima, e a vindima se chegará á sementeira:
e comereis o vosso pão a fartar, e habitareis seguros na vossa
terra. **6** Tambem darei paz na terra, e dormireis seguros, e não
haverá quem vos espante: e farei cessar as más bestas da
terra, e pela vossa terra não passará espada. **7** E perseguireis
os vossos inimigos, e cairão á espada diante de vós. **8** Cinco de
vós perseguirão um cento, e cem de vós perseguirão dez mil; e
os vossos inimigos cairão á espada diante de vós. **9** E para vós
olharei, e vos farei fructificar, e vos multiplicarei, e confirmarei o
meu concerto comvosco. **10** E comereis o deposito velho, depois
de envelhecido; e tirareis fóra o velho por causa do novo. **11** E
porei o meu tabernaculo no meio de vós, e a minha alma de vós
não se enfadará. **12** E andarei no meio de vós, e eu vos serei
por Deus, e vós me sereis por povo. **13** Eu sou o Senhor vosso
Deus, que vos tirei da terra dos egypcios, para que não fosseis

seus escravos: e quebrantei os timões do vosso jugo, e vos fiz
andar direitos. **14** Mas, se me não ouvirdes, e não fizerdes todos
estes mandamentos, **15** E se rejeitardes os meus estatutos, e a
vossa alma se enfadar dos meus juizos, não fazendo todos
os meus mandamentos, para invalidar o meu concerto. **16**
Então eu tambem vos farei isto: porei sobre vós terror, a tisica
e a febre ardente, que consumam os olhos e atormentem a
alma: e semeareis debalde a vossa semente, e os vossos
inimigos a comerão. **17** E porei a minha face contra vós, e sereis
feridos diante de vossos inimigos; e os que vos aborrecerem de
vós se assenhorearão, e fugireis, sem ninguem vos perseguir.
18 E, se ainda com estas coisas não me ouvirdes, então eu
proseguirei a castigar-vos sete vezes mais por causa dos vossos
peccados. **19** Porque quebrantarei a soberba da vossa força;
e farei que os vossos céus sejam como ferro e a vossa terra
como cobre. **20** E debalde se gastará a sua força: a vossa terra
não dará a sua novidade, e as arvores da terra não darão o
seu fructo. **21** E se andardes contrariamente para comigo, e
não me quizerdes ouvir, trazer-vos-hei pragas sete vezes mais,
conforme aos vossos peccados. **22** Porque enviarei entre vós
as feras do campo, as quaes vos destilharão, e desfarão o
vosso gado, e vos apoucarão; e os vossos caminhos serão
desertos. **23** Se ainda com estas coisas não fôrdes restaurados
por mim, mas ainda andardes contrariamente comigo, **24** Eu
tambem comvosco andarei contrariamente, e eu, mesmo eu,
vos ferirei sete vezes mais por causa dos vossos peccados. **25**
Porque trarei sobre vós a espada, que executará a vingança
do concerto; e ajuntados estareis nas vossas cidades: então
enviarei a peste entre vós, e sereis entregues na mão do inimigo.

26 Quando eu vos quebrantar o sustento do pão, então dez
mulheres cozerão o vosso pão n'um forno, e tornar-vos-hão o
vosso pão por peso; e comereis, mas não vos fartareis. **27** E se
com isto me não ouvirdes, mas ainda andardes contrariamente
comigo, **28** Tambem eu comvosco andarei contrariamente em
furor; e vos castigarei sete vezes mais por causa dos vossos
peccados. **29** Porque comereis a carne de vossos filhos, e a
carne de vossas filhas comereis. **30** E destruirei os vossos
altos, e desfarei as vossas imagens do sol, e lançarei os vossos
cadaveres sobre os cadaveres mortos dos vossos deuses; a
minha alma se enfadará de vós. **31** E porei as vossas cidades
por deserto, e assolarei os vossos sanctuarios, e não cheirarei o
vosso cheiro suave. **32** E assolarei a terra e se espantarão d'isso
os vossos inimigos que n'ella morarem. **33** E vos espalharei
entre as nações, e desembainharei a espada após de vós; e a
vossa terra será assolada, e as vossas cidades serão desertas.
34 Então a terra folgará nos seus sabbados, todos os dias da
sua assolação, e vós estareis na terra dos vossos inimigos;
então a terra descançará, e folgará nos seus sabbados **35** Todos
os dias da assolação descançará, porque não descançou nos
vossos sabbados, quando habitaveis n'ella. **36** E, quanto aos
que de vós ficarem, eu metterei tal pavor nos seus corações,
nas terras dos seus inimigos, que o sonido d'uma folha movida
os perseguirá; e fugirão como de fugida da espada; e cairão
sem ninguem os perseguir. **37** E cairão uns sobre os outros
como de diante da espada, sem ninguem os perseguir; e não
podereis parar diante dos vossos inimigos. **38** E perecereis
entre as gentes, e a terra dos vossos inimigos vos consumirá.
39 E aquelles que entre vós ficarem se derreterão pela sua

iniquidade nas terras dos vossos inimigos, e pela iniquidade
de seus paes com elles se derreterão. **40** Então confessarão
a sua iniquidade, e a iniquidade de seus paes, com os seus
trespassos, com que trespassaram contra mim; como tambem
elles andaram contrariamente para comigo, **41** Eu tambem
andei com elles contrariamente, e os fiz entrar na terra dos seus
inimigos; se então o seu coração incircumciso se humilhar, e
então tomarem por bem o castigo da sua iniquidade, **42** Tambem
eu me lembrarei do meu concerto com Jacob, e tambem do
meu concerto com Isaac, e tambem do meu concerto com
Abrahão me lembrarei, e da terra me lembrarei. **43** E a terra
será desamparada d'elles, e folgará nos seus sabbados, sendo
assolada por causa d'elles; e tomarão por bem o castigo da sua
iniquidade, em razão mesmo de que rejeitaram os meus juizos
e a sua alma se enfastiou dos meus estatutos. **44** E, demais
d'isto tambem, estando elles na terra dos seus inimigos, não os
rejeitarei nem me enfadarei d'elles, para consumil-os e invalidar
o meu concerto com elles, porque Eu sou o Senhor seu Deus.
45 Antes por amor d'elles me lembrarei do concerto com os seus
antepassados, que tirei da terra do Egypto perante os olhos das
nações, para lhes ser por Deus: Eu sou o Senhor. **46** Estes são
os estatutos, e os juizos, e as leis que deu o Senhor entre si e
os filhos de Israel, no monte Sinai, pela mão de Moysés.

27 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos
de Israel, e dize-lhes: Quando alguem fizer particular voto,
segundo a tua avaliação serão as pessoas ao Senhor. **3** Se fôr
a tua avaliação d'um macho, da edade de vinte annos até á
edade de sessenta, será a tua avaliação de cincoenta siclos de
prata, segundo o siclo do sanctuario. **4** Porém, se fôr femea, a

tua avaliação será de trinta siclos. **5** E, se fôr de cinco annos até
vinte, a tua avaliação d'um macho será vinte siclos, e da femea
dez siclos. **6** E, se fôr d'um mez até cinco annos, a tua avaliação
d'um macho será de cinco siclos de prata, e a tua avaliação
pela femea será de tres siclos de prata. **7** E, se fôr de sessenta
annos e acima, pelo macho a tua avaliação será de quinze
siclos, e pela femea dez siclos. **8** Mas, se fôr mais pobre do que
a tua avaliação, então apresentar-se-ha diante do sacerdote,
para que o sacerdote o avalie: conforme ao que alcançar a mão
do que fez o voto, o avaliará o sacerdote. **9** E, se fôr animal de
que se offerece offerta ao Senhor, tudo quanto der d'elle ao
Senhor será sancto. **10** Não o mudará, nem o trocará bom por
mau, ou mau por bom: se porém em alguma maneira trocar
animal por animal, o tal e o trocado serão ambos sanctos. **11**
E, se fôr algum animal immundo, dos que se não offerecem
em offerta ao Senhor, então apresentará o animal diante do
sacerdote, **12** E o sacerdote o avaliará, seja bom ou seja mau:
segundo a avaliação do sacerdote, assim será. **13** Porém, se em
alguma maneira o resgatar, então accrescentará o seu quinto
além da tua avaliação. **14** E quando algum sanctificar a sua casa
para ser sancta ao Senhor, o sacerdote a avaliará, seja boa
ou seja má: como o sacerdote a avaliar, assim será. **15** Mas,
se o que sanctificou resgatar a sua casa, então accrescentará
o quinto a mais do dinheiro da tua avaliação, e será sua. **16**
Se tambem algum sanctificar ao Senhor uma parte do campo
da sua possessão, então a tua avaliação será segundo a sua
semente: um homer de semente de cevada será avaliado por
cincoenta siclos de prata **17** Se sanctificar o seu campo desde
o anno do jubileu, conforme á tua avaliação ficará. **18** Mas,

se sanctificar o seu campo depois do anno do jubileu, então o
sacerdote lhe contará o dinheiro conforme aos annos restantes
até ao anno do jubileu, e isto se abaterá da tua avaliação.
19 E se aquelle que sanctificou o campo d'alguma maneira o
resgatar, então accrescentará o quinto, a mais do dinheiro da
tua avaliação, e lhe ficará. **20** E se não resgatar o campo, ou
se vender o campo a outro homem, nunca mais se resgatará.
21 Porém, havendo o campo saido no anno do jubileu, será
sancto ao Senhor, como campo consagrado: a possessão d'elle
será do sacerdote. **22** E se sanctificar ao Senhor o campo que
comprou, e não fôr do campo da sua possessão, **23** Então o
sacerdote lhe contará a somma da tua avaliação até ao anno do
jubileu; e no mesmo dia dará a tua avaliação por sanctidade
ao Senhor. **24** No anno do jubileu o campo tornará áquelle de
quem o comprou, áquelle cuja era a possessão do campo. **25** E
toda a tua avaliação se fará conforme ao siclo do sanctuario:
o siclo será de vinte geras. **26** Mas o que primeiro nascer
d'um animal, ninguem ao Senhor sanctificará; seja boi ou gado
miudo, do Senhor é. **27** Mas, se fôr d'um animal immundo, o
resgatará, segundo a tua estimação, e sobre elle accrescentará
o seu quinto: e, se não se resgatar, vender-se-ha segundo a tua
estimação. **28** Todavia, nenhuma coisa consagrada, que algum
consagrar ao Senhor de tudo o que tem, d'homem, ou d'animal,
ou do campo da sua possessão, se venderá nem resgatará:
toda a coisa consagrada será uma coisa sanctissima ao Senhor.
29 Toda a coisa consagrada que fôr consagrada do homem,
não será resgatada: certamente morrerá. **30** Tambem todas
as dizimas do campo, da semente do campo, do fructo das
arvores, são do Senhor: sanctas são ao Senhor. **31** Porém, se

algum das suas dizimas resgatar alguma coisa, accrescentará o
seu quinto sobre ella. **32** Tocante a todas as dizimas de vaccas
e ovelhas, tudo o que passar debaixo da vara, o dizimo será
sancto ao Senhor. **33** Não esquadrinhará entre o bom e o mau,
nem o trocará: mas, se em alguma maneira o trocar, o tal e
o trocado será sancto; não será resgatado. **34** Estes são os
mandamentos que o Senhor ordenou a Moysés, para os filhos
de Israel, no monte de Sinai.

Números

1 Fallou mais o Senhor a Moysés no deserto de Sinai, na tenda
da congregação, no primeiro dia do mez segundo no segundo
anno da sua saida da terra do Egypto, dizendo: **2** Tomae a
somma de toda a congregação dos filhos d'Israel, segundo as
suas gerações, segundo a casa de seus paes, no numero dos
nomes de todo o macho, cabeça por cabeça; **3** Da edade de
vinte annos e para cima, todos os que saem á guerra em Israel:
a estes contareis segundo os seus exercitos, tu e Aarão. **4**
Estará comvosco de cada tribu um homem que seja cabeça da
casa de seus paes, **5** Estes pois são os nomes dos homens que
estarão comvosco: De Ruben, Elizur, filho de Sedeur; **6** De
Simeão, Selumiel, filho de Surisaddai; **7** De Judah, Naasson,
filho de Amminadab; **8** D'Issacar, Nathanael, filho de Suhar;
9 De Zebulon, Eliab, filho de Helon; **10** Dos filhos de José:
d'Ephraim; Elisama, filho d'Ammihud; de Manasseh, Gamaliel,
filho de Pedazur; **11** De Benjamin, Abidan, filho de Gideoni;
12 De Dan, Ahieser, filho de Ammisaddai; **13** De Aser, Pagiel,
filho d'Ochran; **14** De Gad, Eliasaph, filho de Dehuel; **15** De
Naphtali, Ahira, filho d'Enan. **16** Estes foram os chamados da
congregação, os principes das tribus de seus paes, os Cabeças
dos milhares d'Israel. **17** Então tomaram Moysés e Aarão a
estes homens, que foram declarados pelos seus nomes. **18** E
ajuntaram toda a congregação no primeiro dia do mez segundo,
e declararam a sua descendencia segundo as suas familias,
segundo a casa de seus paes, pelo numero dos nomes dos de
vinte annos e para cima, cabeça por cabeça; **19** Como o Senhor
ordenara a Moysés, assim os contou no deserto de Sinai. **20**
Foram pois os filhos de Ruben, o primogenito d'Israel; as suas

gerações pelas suas familias, segundo a casa de seus paes,
pelo numero dos nomes, cabeça por cabeça, todo o macho de
vinte annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra; **21**
Foram contados d'elles, da tribu de Ruben, quarenta e seis
mil e quinhentos. **22** Dos filhos de Simeão, as suas gerações
pelas suas familias, segundo a casa dos seus paes; os seus
contados, pelo numero dos nomes, cabeça por cabeça, todo
o macho de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **23** Foram contados d'elles, da tribu de Simeão,
cincoenta e nove mil e trezentos. **24** Dos filhos de Gad, as suas
gerações pelas suas familias, segundo a casa de seus paes,
pelo numero dos nomes dos de vinte annos e para cima, todos
os que podiam sair á guerra, **25** Foram contados d'elles, da
tribu de Gad, quarenta e cinco mil e seiscentos e cincoenta. **26**
Dos filhos de Judah, as suas gerações pelas suas familias,
segundo a casa de seus paes; pelo numero dos nomes dos de
vinte annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra, **27**
Foram contados d'elles, da tribu de Judah, setenta e quatro mil
e seiscentos. **28** Dos filhos d'Issacar, as suas gerações pelas
suas familias, segundo a casa de seus paes, pelo numero dos
nomes dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **29** Foram contados d'elles, da tribu d'Issacar,
cincoenta e quatro mil e quatrocentos. **30** Dos filhos de Zebulon,
as suas gerações, pelas suas familias, segundo a casa de seus
paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos e para cima,
todos os que podiam sair á guerra, **31** Foram contados d'elles,
da tribu de Zebulon, cincoenta e sete mil e quatrocentos. **32** Dos
filhos de José, dos filhos d'Ephraim, as suas gerações, pelas
suas familias, segundo a casa de seus paes, pelo numero dos

nomes dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **33** Foram contados d'elles, da tribu d'Ephraim,
quarenta mil e quinhentos. **34** Dos filhos de Manasseh, as suas
gerações, pelas suas familias, segundo a casa de seus paes,
pelo numero dos nomes dos de vinte annos e para cima, todos
os que podiam sair á guerra, **35** Foram contados d'elles, da
tribu de Manasseh, trinta e dois mil e duzentos. **36** Dos filhos
de Benjamin, as suas gerações, pelas suas familias, segundo
a casa de seus paes, pelo numero dos nomes dos de vinte
annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra, **37**
Foram contados d'elles, da tribu de Benjamin, trinta e cinco mil
e quatrocentos. **38** Dos filhos de Dan, as suas gerações, pelas
suas familias, segundo a casa de seus paes, pelo numero dos
nomes dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **39** Foram contados d'elles, da tribu de Dan,
sessenta e dois mil e setecentos. **40** Dos filhos d'Aser, as suas
gerações, pelas suas familias, segundo a casa de seus paes,
pelo numero dos nomes dos de vinte annos e para cima, todos
os que podiam sair á guerra, **41** Foram contados d'elles, da
tribu d'Aser, quarenta e um mil e quinhentos. **42** Dos filhos de
Naphtali, as suas gerações, pelas suas familias, segundo a
casa de seus paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos
e para cima, todos os que podiam sair á guerra, **43** Foram
contados d'elles, da tribu de Naphtali, cincoenta e tres mil e
quatrocentos. **44** Estes foram os contados, que contou Moysés
e Aarão, e os principes d'Israel, doze homens, cada um era pela
casa de seus paes. **45** Assim foram todos os contados dos
filhos d'Israel, segundo a casa de seus paes, de vinte annos e
para cima, todos os que podiam sair á guerra em Israel; **46**

Todos os contados pois foram seiscentos e tres mil e quinhentos
e cincoenta. **47** Mas os levitas, segundo a tribu de seus paes,
não foram contados entre elles, **48** Porquanto o Senhor tinha
fallado a Moysés, dizendo: **49** Porém não contarás a tribu de
Levi, nem tomarás a somma d'elles entre os filhos d'Israel:
50 Mas tu põe os levitas sobre o tabernaculo do testemunho,
e sobre todos os seus vasos, e sobre tudo o que pertence
a elle: elles levarão o tabernaculo e todos os seus vasos; e
elles o administrarão, e assentarão o seu arraial ao redor do
tabernaculo. **51** E, quando o tabernaculo partir, os levitas o
desarmarão; e, quando o tabernaculo assentar no arraial, os
levitas o armarão; e o estranho que se chegar morrerá. **52** E
os filhos d'Israel assentarão as suas tendas, cada um no seu
esquadrão, e cada um junto á sua bandeira, segundo os seus
exercitos. **53** Mas os levitas assentarão as suas tendas ao redor
do tabernaculo do testemunho, para que não haja indignação
sobre a congregação dos filhos d'Israel, pelo que os levitas
terão o cuidado da guarda do tabernaculo do testemunho. **54**
Assim fizeram os filhos d'Israel: conforme a tudo o que o Senhor
ordenara a Moysés, assim o fizeram.

2 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: **2** Os filhos
d'Israel assentarão as suas tendas, cada um debaixo da sua
bandeira, segundo as insignias da casa de seus paes; ao redor,
defronte da tenda da congregação, assentarão as suas tendas.
3 Os que assentarem as suas tendas da banda do oriente
para o nascente serão os da bandeira do exercito de Judah,
segundo os seus esquadrões, e Naasson, filho d'Amminadab,
será principe dos filhos de Judah. **4** E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles, foram setenta e quatro mil e seiscentos.

5 E junto a elle assentará as suas tendas a tribu d'Issacar, e
Nathanael, filho de Suhar, será principe dos filhos d'Issacar. **6** E
o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta
e quatro mil e quatrocentos. **7** Depois a tribu de Zebulon; e
Eliab, filho de Helon, será principe dos filhos de Zebulon. **8** E o
seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram cincoenta e
sete mil e quatrocentos. **9** Todos os que foram contados do
exercito de Judah, cento e oitenta e seis mil e quatrocentos,
segundo os seus esquadrões, estes marcharão os primeiros. **10**
A bandeira do exercito de Ruben, segundo os seus esquadrões,
estará para a banda do sul: e Eliasur, filho de Sedeur, será
principe dos filhos de Ruben. **11** E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles foram quarenta e seis mil e quinhentos.
12 E junto a elle assentará as suas tendas a tribu de Simeão; e
Selumiel, filho de Surisaddai, será principe dos filhos de Simeão.
13 E o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram
cincoenta e nove mil e trezentos. **14** Depois a tribu de Gad; e
Eliasaph, filho de Rehuel, será principe dos filhos de Gad. **15** E
o seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram quarenta
e cinco mil e seiscentos e cincoenta. **16** Todos os que foram
contados no exercito de Ruben foram cento e cincoenta e um
mil e quatrocentos e cincoenta, segundo os seus esquadrões: e
estes marcharão, os segundos. **17** Então partirá a tenda da
congregação com o exercito dos levitas no meio dos exercitos:
como assentaram as suas tendas, assim marcharão, cada um
no seu logar, segundo as suas bandeiras. **18** A bandeira do
exercito d'Ephraim, segundo os seus esquadrões, estará para a
banda do occidente; e Elisama, filho d'Ammihud, será principe
dos filhos d'Ephraim. **19** E o seu exercito, e os que foram

contados d'elles, foram quarenta mil e quinhentos. **20** E junto a
elle a tribu de Manasseh: e Gamaliel, filho de Pedazur, será
principe dos filhos de Manasseh. **21** E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles, foram trinta e dois mil e duzentos. **22**
Depois a tribu de Benjamin: e Abidan, filho de Gideoni, será
principe dos filhos de Benjamin, **23** E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles, foram trinta e cinco mil e quatrocentos.
24 Todos os que foram contados no exercito de Ephraim foram
cento e oito mil e cem, segundo os seus esquadrões: e estes
marcharão os terceiros. **25** A bandeira do exercito de Dan estará
para o norte, segundo os seus esquadrões: e Ahiezer, filho
de Ammisaddai, será principe dos filhos de Dan. **26** E o seu
exercito, e os que foram contados d'elles, foram sessenta e dois
mil e setecentos. **27** E junto a elle assentará as suas tendas
a tribu de Aser: e Pagiel, filho de Ochran, será principe dos
filhos de Aser. **28** E o seu exercito, e os que foram contados
d'elles, foram quarenta e um mil e quinhentos. **29** Depois a tribu
de Naphtali: e Ahira, filho de Enan, será principe dos filhos de
Naphtali. **30** E o seu exercito, e os que foram contados d'elles,
foram cincoenta e tres mil e quatrocentos. **31** Todos os que
foram contados no exercito de Dan foram cento e cincoenta e
sete mil e seiscentos: estes marcharão no ultimo logar, segundo
as suas bandeiras. **32** Estes são os que foram contados dos
filhos de Israel, segundo a casa de seus paes: todos os que
foram contados dos exercitos pelos seus esquadrões foram
seiscentos e tres mil e quinhentos e cincoenta. **33** Mas os levitas
não foram contados entre os filhos de Israel, como o Senhor
ordenara a Moysés. **34** E os filhos de Israel fizeram conforme a
tudo o que o Senhor ordenara a Moysés; assim assentaram o

arraial segundo as suas bandeiras, e assim marcharam, cada
qual segundo as suas gerações, segundo a casa de seus paes.

3 E estas são as gerações de Aarão e de Moysés, no dia em
que o Senhor fallou com Moysés no monte de Sinai **2** E estes
são os nomes dos filhos de Aarão: o primogenito Nadab; depois
Abihu, Eleasar e Ithamar. **3** Estes são os nomes dos filhos de
Aarão, dos sacerdotes ungidos, cujas mãos foram sagradas
para administrar o sacerdocio. **4** Mas Nadab e Abihu morreram
perante o Senhor, quando offereceram fogo estranho perante o
Senhor no deserto de Sinai, e não tiveram filhos: porém Eleasar
e Ithamar administraram o sacerdocio diante de Aarão, seu pae.
5 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **6** Faze chegar a tribu de
Levi, e põe-n'a diante de Aarão, o sacerdote, para que o sirvam,
7 E tenham cuidado da sua guarda, e da guarda de toda a
congregação, diante da tenda da congregação, para administrar
o ministerio do tabernaculo. **8** E tenham cuidado de todos os
vasos da tenda da congregação, e da guarda dos filhos de
Israel, para administrar o ministerio do tabernaculo. **9** Darás pois
os levitas a Aarão e a seus filhos: d'entre os filhos de Israel lhes
são dados em dadiva. **10** Mas a Aarão e a seus filhos ordenarás
que guardem o seu sacerdocio, e estranho que chegar morrerá.
11 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **12** E eu, eis que, tenho
tomado os levitas do meio dos filhos de Israel, em logar de todo
o primogenito, que abre a madre, entre os filhos de Israel: e os
levitas serão meus. **13** Porque todo o primogenito meu é: desde
o dia em que tenho ferido a todo o primogenito na terra do
Egypto, sanctifiquei-me todo o primogenito em Israel, desde o
homem até ao animal: meus serão; Eu sou o Senhor. **14** E fallou
o Senhor a Moysés no deserto de Sinai, dizendo: **15** Conta

os filhos de Levi, segundo a casa de seus paes, pelas suas
gerações; contarás a todo o macho da edade de um anno e para
cima. **16** E Moysés os contou conforme ao mandado do Senhor,
como lhe foi ordenado. **17** Estes pois foram os filhos de Levi
pelos seus nomes: Gerson, e Kohath e Merari. **18** E estes são os
nomes dos filhos de Gerson pelas suas gerações; Libni e Simei.
19 E os filhos de Kohath pelas suas gerações: Amram, e Jizhar,
Hebron e Uziel. **20** E os filhos de Merari pelas suas gerações:
Maheli e Musi: estas são as gerações dos levitas, segundo a
casa de seus paes **21** De Gerson é a geração dos libnitas e a
geração dos simeitas: estas são as gerações dos gersonitas. **22**
Os que d'elles foram contados pelo numero de todo o macho da
edade de um mez e para cima, os que d'elles foram contados
foram sete mil e quinhentos. **23** As gerações dos gersonitas
assentarão as suas tendas atraz do tabernaculo, ao occidente.
24 E o principe da casa paterna dos gersonitas será Eliasaph,
filho de Lael. **25** E a guarda dos filhos de Gerson na tenda da
congregação será o tabernaculo, e a tenda, a sua coberta, e
o véu da porta da tenda da congregação, **26** E as cortinas
do pateo, e o pavilhão da porta do pateo, que estão junto ao
tabernaculo e junto ao altar, em redor: como tambem as suas
cordas para todo o seu serviço. **27** E de Kohath é a geração
dos amramitas, e a geração dos jiznaritas, e a geração dos
hebronitas, e a geração dos hussielitas: estas são as gerações
dos kohathitas. **28** Pelo numero contado de todo o macho da
edade de um mez e para cima, foram cito mil e seiscentos,
que tinham cuidado da guarda do sanctuario. **29** As gerações
dos filhos de Kohath assentarão as suas tendas ao lado do
tabernaculo, da banda do sul. **30** E o principe de casa paterna

das gerações dos kohathitas será Elisaphan, filho de Ussiel. **31**
E a sua guarda será a arca, e a mesa, e o castiçal, e os altares,
e os vasos do sanctuario com que ministram, e o véu com todo o
seu serviço. **32** E o principe dos principes de Levi será Eleasar,
filho de Aarão, o sacerdote: terá a superintendencia sobre os
que teem cuidado da guarda do sanctuario. **33** De Merari é a
geração dos mahelitas e a geração dos musitas; estas são as
gerações de Merari. **34** E os que d'elles foram contados pelo
numero de todo o macho de um mez e para cima foram seis mil
e duzentos. **35** E o principe da casa paterna das gerações de
Merari será Suriel, filho de Abihail: assentarão as suas tendas
ao lado do tabernaculo, da banda do norte. **36** E o cargo da
guarda dos filhos de Merari serão as taboas do tabernaculo,
e os seus varaes, e as suas columnas, e as suas bases, e
todos os seus vasos, com todo o seu serviço, **37** E as columnas
do pateo em redor, e as suas bases, e as suas estacas e as
suas cordas. **38** E os que assentarão as suas tendas diante do
tabernaculo, ao oriente, diante da tenda da congregação, para a
banda do nascente, serão Moysés e Aarão, com seus filhos,
tendo o cuidado da guarda do sanctuario, pela guarda dos filhos
de Israel: e o estranho que se chegar morrerá. **39** Todos os que
foram contados dos levitas, que contou Moysés e Aarão, por
mandado do Senhor, segundo as suas gerações, todo o macho
de um mez e para cima, foram vinte e dois mil **40** E disse o
Senhor a Moysés: Conta todo e primogenito macho dos filhos
d'Israel, da edade d'um mez e para cima, e toma o numero
dos seus nomes. **41** E para mim tomarás os levitas (Eu sou o
Senhor), em logar de todo o primogenito dos filhos d'Israel, e os
animaes dos levitas, em logar de todo o primogenito entre os

animaes dos filhos d'Israel. **42** E contou Moysés, como o Senhor
lhe ordenara, todo o primogenito entre os filhos d'Israel. **43** E
todos os primogenitos dos machos, pelo numero dos nomes
dos da edade d'um mez e para cima, segundo os que foram
contados d'elles, foram vinte e dois mil e duzentos e sessenta e
tres. **44** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **45** Toma os levitas
em logar de todo o primogenito entre os filhos d'Israel, e os
animaes dos levitas em logar dos seus animaes: porquanto os
levitas serão meus: Eu sou o Senhor. **46** Quanto aos duzentos e
setenta e tres, que se houverem de resgatar, que sobrepujam
aos levitas dos primogenitos dos filhos d'Israel, **47** Tomarás por
cada cabeça cinco siclos: conforme ao siclo do sanctuario os
tomarás, a vinte geras o siclo. **48** E a Aarão e a seus filhos darás
o dinheiro dos resgatados, dos que sobejam entre elles. **49**
Então Moysés tomou o dinheiro do resgate dos que sobejaram
sobre os resgatados pelos levitas. **50** Dos primogenitos dos
filhos d'Israel tomou o dinheiro, mil e trezentos e sessenta e
cinco siclos, segundo o siclo do sanctuario. **51** E Moysés deu o
dinheiro dos resgatados a Aarão e a seus filhos, segundo o
mandado do Senhor, como o Senhor ordenara a Moysés.

4 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: **2** Toma a
somma dos filhos de Kohath, do meio dos filhos de Levi, pelas
suas gerações, segundo a casa de seus paes; **3** Da edade de
trinta annos e para cima até aos cincoenta annos será todo
aquelle que entrar n'este exercito, para fazer obra na tenda da
congregação. **4** Este será o ministerio dos filhos de Kohath na
tenda da congregação, nas coisas sanctissimas. **5** Quando partir
o arraial, Aarão e seus filhos virão, e tirarão o véu da coberta, e
com elle cobrirão a arca do testemunho; **6** E pôr-lhe-hão por

cima uma coberta de pelles de teixugos, e sobre ella estenderão
um panno, todo d'azul, e lhe metterão os varaes. **7** Tambem
sobre a mesa da proposição estenderão um panno d'azul: e
sobre ella porão os pratos os seus incensarios, e as taças e
escudellas; tambem o pão continuo estará sobre ella. **8** Depois
estenderão em cima d'elles um panno de carmezim, e com a
coberta de pelles de teixugos o cobrirão, e lhe porão os seus
varaes. **9** Então tomarão um panno d'azul, e cobrirão o castiçal
da luminaria, e as suas lampadas, e os seus espivitadores, e os
seus apagadores, e todos os seus vasos d'azeite, com que
o servem. **10** E metterão, a elle e a todos os seus vasos, na
coberta de pelles de teixugos: e o porão sobre os varaes. **11** E
sobre o altar d'oiro estenderão um panno d'azul, e com a coberta
de pelles de teixugos o cobrirão, e lhe porão os seus varaes. **12**
Tambem tomarão todos os vasos do ministerio, com que servem
no sanctuario; e os porão n'um panno d'azul, e os cobrirão com
uma coberta de pelles de teixugos, e os porão sobre os varaes.
13 E tirarão as cinzas do altar, e por cima d'elle estenderão
um panno de purpura. **14** E sobre elle porão todos os seus
instrumentos com que o servem: os seus brazeiros, os garfos, e
as pás, e as bacias; todos os vasos do altar: e por cima d'elle
estenderão uma coberta de pelles de teixugos, e lhe porão os
seus varaes. **15** Havendo pois Aarão e seus filhos, ao partir do
arraial, acabado de cobrir o sanctuario, e todos os instrumentos
do sanctuario, então os filhos de Kohath virão para leval-o; mas
no sanctuario não tocarão, para que não morram: este é o
cargo dos filhos de Kohath na tenda da congregação. **16** Porém
o cargo d'Eleasar, filho d'Aarão, o sacerdote, será o azeite
da luminaria, e o incenso aromatico, e a continua offerta dos

manjares, e azeite da uncção, o cargo de todo o tabernaculo, e
de tudo que n'elle ha, no sanctuario e nos seus vasos. **17** E
fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: **18** Não deixareis
extirpar a tribu das gerações dos kohatitas do meio dos levitas.
19 Mas isto lhes fareis, para que vivam e não morram, quando
chegarem á Sanctidade das Sanctidades: Aarão e seus filhos
virão, e a cada um porão no seu ministerio e no seu cargo. **20**
Porem não entrarão a ver, quando cobrirem o sanctuario, para
que não morram. **21** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:
22 Toma tambem a somma dos filhos de Gerson, segundo a
casa de seus paes, segundo as suas gerações; **23** Da edade de
trinta annos e para cima, até aos cincoenta, contarás a todo
aquelle que entrar a servir no seu serviço, para administrar o
ministerio na tenda da congregação. **24** Este será o ministerio
das gerações dos gersonitas, no serviço e no cargo. **25** Levarão
pois as cortinas do tabernaculo, e a tenda da congregação, e a
sua coberta, e a coberta de pelles de teixugos, que está em
cima sobre elle, e o véu da porta da tenda da congregação, **26** E
as cortinas do pateo, e o véu da porta do pateo, que está junto
ao tabernaculo, e junto ao altar em redor, e as suas cordas, e
todos os instrumentos do seu ministerio, com tudo o que se
adereçar para elles, para que ministrem. **27** Todo o ministerio
dos filhos dos gersonitas, em todo o seu cargo, e em todo o
seu ministerio, será segundo o mandado d'Aarão e de seus
filhos: e lhes encommendareis em guarda todo o seu cargo. **28**
Este é o ministerio das gerações dos filhos dos gersonitas na
tenda da congregação: e a sua guarda será debaixo da mão
d'Ithamar, filho d'Aarão, o sacerdote. **29** Quanto aos filhos de
Merari, segundo as suas gerações e segundo a casa de seus

paes os contarás; **30** Da edade de trinta annos e para cima,
até aos cincoenta, contarás a todo aquelle que entrar n'este
serviço, para administrar o ministerio da tenda da congregação.
31 Esta pois será a guarda do seu cargo, segundo todo o seu
ministerio, na tenda da congregação: as taboas do tabernaculo,
e os seus varaes, e as suas columnas, e as suas bases; **32**
Como tambem as columnas do pateo em redor, e as suas
bases, e as suas estacas, e as suas cordas, com todos os
seus instrumentos, e com todo o seu ministerio; e contareis
os vasos da guarda do seu cargo, nome por nome. **33** Este é
o ministerio das gerações dos filhos de Merari, segundo todo
o seu ministerio, na tenda da congregação, debaixo da mão
d'Ithamar, filho d'Aarão, o sacerdote. **34** Moysés, pois, e Aarão e
os principes da congregação contaram os filhos dos kohathitas,
segundo as suas gerações e segundo a casa de seus paes; **35**
Da edade de trinta annos e para cima, até ao cincoenta, todo
aquelle que entrou n'este serviço, para o ministerio da tenda da
congregação. **36** Os que d'elles foram contados, pois, segundo
as sua gerações, foram dois mil e setecentos e cincoenta. **37**
Estes são os que foram contados das gerações dos kohathitas,
de todo aquelle que ministrava na tenda da congregação, os
quaes contaram Moysés e Aarão, conforme ao mandado do
Senhor pela mão de Moysés. **38** Similhantemente os que foram
contados dos filhos de Gerson, segundo as suas gerações, e
segundo a casa de seus paes, **39** Da edade de trinta annos e
para cima, até aos cincoenta, todo aquelle que entrou n'este
serviço, para o ministerio na tenda da congregação. **40** Os que
d'elles foram contados, segundo as suas gerações, segundo a
casa de seus paes, foram dois mil e seiscentos e trinta. **41**

Estes são os contados das gerações dos filhos de Gerson, de
todo aquelle que ministrava na tenda da congregação: os quaes
contaram Moysés e Aarão, conforme ao mandado do Senhor **42**
E os que foram contados das gerações dos filhos de Merari,
segundo as suas gerações, segundo a casa de seus paes; **43**
Da edade de trinta annos e para cima, até aos cincoenta, todo
aquelle que entrou n'este serviço, para o ministerio na tenda da
congregação. **44** Foram pois os que foram d'elles contados,
segundo as suas gerações, tres mil e duzentos. **45** Estes são os
contados das gerações dos filhos de Merari: os quaes contaram
Moysés e Aarão, conforme ao mandado do Senhor, pela mão de
Moysés. **46** Todos os que d'elles foram contados, que contaram
Moysés e Aarão, e os principes de Israel, dos levitas, segundo
as suas gerações, segundo a casa de seus paes; **47** Da edade
de trinta annos e para cima, até aos cincoenta, todo aquelle que
entrava a executar o ministerio da administração, e o ministerio
do cargo na tenda da congregação. **48** Os que d'elles foram
contados foram oito mil quinhentos e oitenta. **49** Conforme ao
mandado do Senhor, pela mão de Moysés, foram contados,
cada qual segundo o seu ministerio, e segundo o seu cargo: e
foram, os que d'elles foram contados, aquelles que o Senhor
ordenara a Moysés.

5 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Ordena aos filhos de
Israel que lancem fóra do arraial a todo o leproso, e a todo o
que padece fluxo, e a todos os immundos por causa de contacto
com algum morto. **3** Desde o homem até á mulher os lançareis:
fóra do arraial os lançareis, para que não contaminem os seus
arraiaes, no meio dos quaes eu habito. **4** E os filhos de Israel
fizeram assim, e os lançaram fóra do arraial: como o Senhor

fallara a Moysés, assim fizeram os filhos de Israel. **5** Fallou
mais o Senhor a Moysés, dizendo: **6** Dize aos filhos de Israel:
Quando homem ou mulher fizer algum de todos os peccados
humanos, trespassando contra o Senhor, tal alma culpada é. **7**
E confessarão o seu peccado que fizeram; então restituirá a
sua culpa, segundo a somma total, e lhe accrescentará o seu
quinto, e o dará áquelle contra quem se fez culpado. **8** Mas, se
aquelle homem não tiver resgatador, a quem se restitua a culpa,
então a culpa que se restituir ao Senhor será do sacerdote,
além do carneiro da expiação com que por elle fará expiação. **9**
Similhantemente toda a offerta de todas as coisas sanctificadas
dos filhos de Israel, que trouxerem ao sacerdote, será sua.
10 E as coisas sanctificadas de cada um serão suas: o que
alguem der ao sacerdote será seu. **11** Fallou mais o Senhor
a Moysés, dizendo: **12** Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes;
Quando a mulher de algum se desviar, e trespassar contra
elle, **13** De maneira que algum homem se houver deitado
com ella, e fôr occulto aos olhos de seu marido, e ella o tiver
occultado, havendo-se ella contaminado, e contra ella não
houver testemunha, e no feito não fôr apanhada, **14** E o espirito
de ciumes vier sobre elle, e de sua mulher tiver ciumes, por ella
se haver contaminado, ou sobre elle vier o espirito de ciumes, e
de sua mulher tiver ciumes, não se havendo ella contaminado,
15 Então aquelle varão trará a sua mulher perante o sacerdote, e
juntamente trará a sua offerta por ella: uma decima de epha de
farinha de cevada, sobre a qual não deitará azeite, nem sobre
ella porá incenso, porquanto é offerta de manjares de ciumes,
offerta memorativa, que traz a iniquidade em memoria **16** E o
sacerdote a fará chegar, e a porá perante a face do Senhor. **17**

E o sacerdote tomará agua sancta n'um vaso de barro; tambem
tomará o sacerdote do pó que houver no chão do tabernaculo, e
o deitará na agua **18** Então o sacerdote apresentará a mulher
perante o Senhor, e descobrirá a cabeça da mulher; e a offerta
memorativa de manjares, que é a offerta de manjares dos
ciumes, porá sobre as suas mãos, e a agua amarga, que
traz comsigo a maldição, estará na mão do sacerdote. **19** E
o sacerdote a conjurará, e dirá áquella mulher: Se ninguem
comtigo se deitou, e se não te apartaste de teu marido pela
immundicia, d'estas aguas amargas, amaldiçoantes, serás livre
20 Mas, se te apartaste de teu marido, e te contaminaste, e
algum homem, fóra de teu marido, se deitou comtigo; **21** Então
o sacerdote conjurará á mulher com a conjuração da maldição;
e o sacerdote dirá á mulher: O Senhor te ponha por maldição
e por conjuração no meio do teu povo, fazendo-te o Senhor
descair a côxa e inchar o ventre. **22** E esta agua amaldiçoante
entre nas tuas entranhas, para te fazer inchar o ventre, e te fazer
descair a côxa. Então a mulher dirá: Amen, Amen. **23** Depois o
sacerdote escreverá estas mesmas maldições n'um livro, e com
a agua amarga as apagará. **24** E a agua amarga, amaldiçoante,
dará a beber á mulher, e a agua amaldiçoante entrará n'ella
para amargurar. **25** E o sacerdote tomará a offerta de manjares
dos ciumes da mão da mulher, e moverá a offerta de manjares
perante o Senhor; e a offerecerá sobre o altar. **26** Tambem o
sacerdote tomará um punhado da offerta de manjares, da offerta
memorativa, e sobre o altar o queimará: e depois dará a beber a
agua á mulher. **27** E, havendo-lhe dado a beber aquella agua,
será que, se ella se tiver contaminado, e contra seu marido tiver
trespassado, a agua amaldiçoante entrará n'ella para amargura,

e o seu ventre se inchará, e a sua côxa descairá; e aquella
mulher será por maldição no meio do seu povo **28** E, se a mulher
se não tiver contaminado, mas estiver limpa, então será livre,
e conceberá semente. **29** Esta é a lei dos ciumes, quando a
mulher, em poder de seu marido, se desviar e fôr contaminada;
30 Ou quando sobre o homem vier o espirito de ciumes, e tiver
ciumes de sua mulher, apresente a mulher perante o Senhor, e
o sacerdote n'ella execute toda esta lei. **31** E o homem será
livre da iniquidade, porém a mulher levará a sua iniquidade.

6 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos
d'Israel, e dize-lhes: Quando um homem ou mulher se tiver
separado, fazendo voto de nazireo, para se separar ao Senhor,
3 De vinho e de bebida forte se apartará: vinagre de vinho,
nem vinagre de bebida forte não beberá; nem beberá alguma
beberagem d'uvas; nem uvas frescas nem seccas comerá. **4**
Todos os dias do seu nazireado não comerá de coisa alguma,
que se faz da vinha, desde os caroços até ás cascas. **5** Todos
os dias do voto do seu nazireado sobre a sua cabeça não
passará navalha: até que se cumpram os dias, que se separou
ao Senhor, sancto será, deixando crescer as guedelhas do
cabello da sua cabeça. **6** Todos os dias que se separar ao
Senhor não se chegará a corpo d'um morto. **7** Por seu pae, ou
por sua mãe, por seu irmão, ou por sua irmã, por elles se não
contaminará, quando forem mortos; porquanto o nazireado do
seu Deus está sobre a sua cabeça. **8** Todos os dias do seu
nazireado sancto será ao Senhor. **9** E se o morto vier a morrer
junto a elle por acaso, subitamente, que contaminasse a cabeça
do seu nazireado, então no dia da sua purificação rapará a sua
cabeça, e ao setimo dia a rapará. **10** E ao oitavo dia trará duas

rolas, ou dois pombinhos, ao sacerdote, á porta da tenda da
congregação: **11** E o sacerdote offerecerá um para expiação
do peccado, e o outro para holocausto; e fará propiciação por
elle, do que peccou no corpo morto: assim n'aquelle mesmo dia
sanctificará a sua cabeça **12** Então separará os dias do seu
nazireado ao Senhor, e para expiação do trespasso trará um
cordeiro d'um anno: e os dias antecedentes serão perdidos,
porquanto o seu nazireado foi contaminado. **13** E esta é a
lei do nazireo: no dia em que se cumprirem os dias do seu
nazireado, tral-o-hão á porta da tenda da congregação: **14**
E elle offerecerá a sua offerta ao Senhor, um cordeiro sem
mancha d'um anno em holocausto, e uma cordeira sem mancha
de um anno para expiação do peccado, e um carneiro sem
mancha por offerta pacifica; **15** E um cesto de bolos asmos,
bolos de flor de farinha com azeite, amassados, e coscorões
asmos untados com azeite, como tambem a sua offerta de
manjares, e as suas libações. **16** E o sacerdote os trará perante
o Senhor, e sacrificará a sua expiação do peccado, e o seu
holocausto: **17** Tambem sacrificará o carneiro em sacrificio
pacifico ao Senhor, com o cesto dos bolos asmos: e o sacerdote
offerecerá a sua offerta de manjares, e a sua libação. **18** Então
o nazireo á porta da tenda da congregação rapará a cabeça do
seu nazireado, e tomará o cabello da cabeça do seu nazireado,
e o porá sobre o fogo que está debaixo do sacrificio pacifico. **19**
Depois o sacerdote tomará a espadua cozida do carneiro, e
um bolo asmo do cesto, e um coscorão asmo, e os porá nas
mãos do nazireo, depois de haver rapado o seu nazireado. **20**
E o sacerdote os moverá em offerta de movimento perante o
Senhor; isto é sancto para o sacerdote, juntamente com o peito

da offerta de movimento, e com a espadua da offerta alçada; e
depois o nazireo beba vinho. **21** Esta é a lei do nazireo, que
fizer voto da sua offerta ao Senhor pelo seu nazireado, além do
que alcançar a sua mão: segundo o seu voto, que fizer, assim
fará conforme á lei do seu nazireado. **22** E fallou o Senhor a
Moysés, dizendo: **23** Falla a Aarão, e a seus filhos, dizendo:
Assim abençoareis os filhos d'Israel, dizendo-lhes: **24** O Senhor
te abençoe e te guarde: **25** O Senhor faça resplandecer o seu
rosto sobre ti, e tenha misericordia de ti: **26** O Senhor sobre ti
levante o seu rosto, e te dê a paz. **27** Assim porão o meu nome
sobre os filhos d'Israel, e eu os abençoarei.

7 E aconteceu, no dia em que Moysés acabou de levantar
o tabernaculo, e o ungiu, e o sanctificou, e todos os seus
vasos; tambem o altar, e todos os seus vasos, e os ungiu, e os
sanctificou, **2** Que os principes d'Israel, os Cabeças da casa
de seus paes, os que foram principes das tribus, que estavam
sobre os que foram contados, offereceram, **3** E trouxeram a sua
offerta perante o Senhor, seis carros cobertos, e doze bois; por
dois principes um carro, e por cada um um boi: e os trouxeram
diante do tabernaculo. **4** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **5**
Toma os d'elles, e serão para servir no ministerio da tenda da
congregação: e os darás aos levitas, a cada qual segundo o seu
ministerio. **6** Assim Moysés tomou os carros e os bois, e os
deu aos levitas. **7** Dois carros e quatro bois deu aos filhos de
Gerson, segundo o seu ministerio: **8** E quatro carros e oito bois
deu aos filhos de Merari, segundo o seu ministerio, debaixo da
mão d'Ithamar, filho d'Aarão, o sacerdote. **9** Mas aos filhos de
Kohath nada deu, porquanto a seu cargo estava o ministerio e o
levavam aos hombros. **10** E offereceram os principes para a

consagração do altar, no dia em que foi ungido; offereceram pois
os principes a sua offerta perante o altar. **11** E disse o Senhor a
Moysés: Cada principe offerecerá a sua offerta (cada qual em
seu dia) para a consagração do altar. **12** O que pois no primeiro
dia offereceu a sua offerta foi Naasson, filho d'Amminadab, pela
tribu de Judah. **13** E a sua offerta foi um prato de prata, do peso
de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta siclos,
segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha,
amassada com azeite, para offerta de manjares; **14** Uma taça de
dez siclos de oiro, cheia de incenso; **15** Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno, para holocausto; **16** Um bode para
expiação do peccado; **17** E para sacrificio pacifico dois bois,
cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta foi
a offerta de Naasson, filho d'Amminadab. **18** No segundo dia fez
a sua offerta Nathanael, filho de Suhar, principe d'Issacar. **19** E
pela sua offerta offereceu um prato de prata, do peso de cento e
trinta siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o
siclo do sanctuario: ambos cheios de flor de farinha amassada
com azeite, para a offerta de manjares; **20** Uma taça de dez
siclos de oiro, cheia de incenso; **21** Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno, para holocausto; **22** Um bode para
expiação do peccado; **23** E para sacrificio pacifico dois bois,
cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta
foi a offerta de Nathanael, filho de Suhar. **24** No terceiro dia
offereceu o principe dos filhos de Zebulon, Eliab, filho de Helon.
25 A sua offerta foi um prato de prata, do peso de cento e trinta
siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o siclo
do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha amassada com
azeite, para offerta de manjares; **26** Uma taça de dez siclos de

oiro, cheia de incenso; **27** Um novilho, um carneiro, um cordeiro
d'um anno, para holocausto; **28** Um bode para expiação do
peccado; **29** E para sacrificio pacifico dois bois, cinco carneiros,
cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta foi a offerta d'Eliab,
filho de Helon. **30** No quarto dia offereceu o principe dos filhos
de Ruben, Elizur, filho de Sedeur: **31** A sua offerta foi um prato
de prata, do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de
setenta siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de
flor de farinha, amassada com azeite, para offerta de manjares;
32 Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **33** Um
novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto;
34 Um bode para expiação do peccado; **35** E para sacrificio
pacifico dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno: esta foi a offerta de Elizur, filho de Sedeur. **36** No
quinto dia offereceu o principe dos filhos de Simeão, Selumiel,
filho de Surisaddai. **37** A sua offerta foi um prato de prata, de
peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flôr de
farinha amassada com azeite, para offerta de manjares; **38** Uma
taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **39** Um novilho,
um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto; **40** Um
bode para expiação do peccado. **41** E para sacrificio pacifico
dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um
anno: esta foi a offerta de Selumiel, filho de Surisaddai. **42**
No sexto dia offereceu o principe dos filhos de Gad, Eliasaph,
filho de Dehuel. **43** A sua offerta foi um prato de prata, do
peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flôr
de farinha, amassada com azeite, para offerta de manjares;

44 Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **45** Um
novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto;
46 Um bode para expiação do peccado; **47** E para sacrificio
pacifico dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno: esta foi a offerta d'Eliasaph, filho de Dehuel. **48** No
setimo dia offereceu o principe dos filhos d'Ephraim, Elisama,
filho d'Ammihud. **49** A sua offerta foi um prato de prata do
peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor
de farinha, amassada com azeite, para offerta de manjares;
50 Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **51** Um
novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto;
52 Um bode para expiação do peccado; **53** E para sacrificio
pacifico dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno: esta foi a offerta d'Elisama, filho d'Ammihud. **54**
No oitavo dia offereceu o principe dos filhos de Manasseh,
Gamaliel, filho de Pedazur: **55** A sua offerta foi um prato de
prata, do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de
farinha amassada, com azeite para offerta de manjares; **56** Uma
taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **57** Um novilho,
um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto; **58** Um
bode para expiação do peccado; **59** E para sacrificio pacifico
dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um
anno: esta foi a offerta de Gamaliel, filho de Pedazur. **60** No
dia nono offereceu o principe dos filhos de Benjamin, Abidan,
filho de Gideoni: **61** A sua offerta foi um prato de prata, do
peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor

de farinha, amassada com azeite, para offerta de manjares;
62 Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **63** Um
novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto;
64 Um bode para expiação do peccado; **65** E para sacrificio
pacifico, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno; esta foi a offerta d'Abidan, filho de Gideoni. **66** No
decimo dia offereceu o principe dos filhos de Dan, Ahieser,
filho d'Amisaddai, **67** A sua offerta foi um prato de prata, do
peso de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor
de farinha, amassada com azeite, para offerta de manjares;
68 Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **69** Um
novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto;
70 Um bode para expiação do peccado; **71** E para sacrificio
pacifico, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno: esta foi a offerta d'Ahieser, filho d'Amisaddai. **72**
No dia undecimo offereceu o principe dos filhos d'Aser, Pagiel,
filho d'Ochran. **73** A sua offerta foi um prato de prata, do peso
de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta siclos,
segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha,
amassada com azeite, para offerta de manjares; **74** Uma taça de
dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **75** Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno para holocausto; **76** Um bode para
expiação do peccado; **77** E para sacrificio pacifico, dois bois,
cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta
foi a offerta de Pagiel, filho d'Ochran. **78** No duodecimo dia
offereceu o principe dos filhos de Naphtali, Ahira, filho d'Enan.
79 A sua offerta foi um prato de prata, do peso de cento e
trinta siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o

siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha, amassada
com azeite, para offerta de manjares; **80** Uma taça de dez
siclos d'oiro, cheia de incenso; **81** Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno para holocausto; **82** Um bode para
expiação do peccado; **83** E para sacrificio pacifico, dois bois,
cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta
foi a offerta d'Ahira, filho d'Enan. **84** Esta é a consagração do
altar, feita pelos principes d'Israel, no dia em que foi ungido,
doze pratos de prata, doze bacias de prata, doze taças d'oiro.
85 Cada prato de prata de cento e trinta siclos, e cada bacia
de setenta: toda a prata dos vasos foi dois mil e quatrocentos
siclos, segundo o siclo do sanctuario: **86** Doze taças d'oiro
cheias de incenso, cada taça de dez siclos, segundo o siclo do
sanctuario: todo o oiro das taças foi de cento e vinte siclos;
87 Todos os bois para holocausto foram doze novilhos, doze
carneiros, doze cordeiros d'um anno, com a sua offerta de
manjares, e doze bodes para expiação do peccado. **88** E todos
os bois para sacrificio pacifico foram vinte e quatro novilhos: os
carneiros sessenta, os bodes sessenta, os cordeiros d'um anno
sessenta: esta é a consagração do altar, depois que foi ungido.
89 E, quando Moysés entrava na tenda da congregação para
fallar com Elle, então ouvia a voz que lhe fallava de cima do
propiciatorio, que está sobre a arca do testemunho entre os dois
cherubins: assim com elle fallava.

8 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla a Aarão, e dize-
lhe: Quando accenderes as lampadas, defronte do candieiro
allumiarão as sete lampadas. **3** E Aarão fez assim: defronte da
face do candieiro accendeu as suas lampadas, como o Senhor
ordenara a Moysés. **4** E era esta obra do candieiro de oiro

batido; desde o seu pé até ás suas flores era batido: conforme
ao modelo que o Senhor mostrara a Moysés, assim elle fez o
candieiro. **5** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **6** Toma os
levitas do meio dos filhos de Israel, e purifica-os; **7** E assim lhes
farás, para os purificar: Esparge sobre elles a agua da expiação;
e sobre toda a sua carne farão passar a navalha, e lavarão os
seus vestidos, e se purificarão. **8** Então tomarão um novilho,
com a sua offerta de manjares de flor de farinha amassada com
azeite; e tomarás outro novilho, para expiação do peccado. **9**
E farás chegar os levitas perante a tenda da congregação; e
farás ajuntar toda a congregação dos filhos de Israel. **10** Farás
pois chegar os levitas perante o Senhor; e os filhos de Israel
porão as suas mãos sobre os levitas. **11** E Aarão moverá os
levitas por offerta de movimento perante o Senhor pelos filhos
de Israel; e serão para servirem no ministerio do Senhor. **12** E
os levitas porão as suas mãos sobre a cabeça dos novilhos:
então sacrifica tu um para expiação do peccado, e o outro para
holocausto ao Senhor, para fazer expiação sobre os levitas **13** E
porás os levitas perante Aarão, e perante os seus filhos, e os
moverás por offerta de movimento ao Senhor. **14** E separarás
os levitas do meio dos filhos de Israel, para que os levitas meus
sejam. **15** E depois os levitas entrarão para fazerem o serviço
da tenda da congregação: e tu os purificarás, e por offerta de
movimento os moverás. **16** Porquanto elles do meio dos filhos
de Israel, me são dados: em logar de todo aquelle que abre a
madre, do primogenito de cada qual dos filhos de Israel, para
mim os tenho tomado. **17** Porque meu é todo o primogenito
entre os filhos de Israel, entre os homens e entre os animaes;
no dia em que, na terra do Egypto, feri a todo o primogenito, os

sanctifiquei para mim. **18** E tomei os levitas em logar de todo o
primogenito entre os filhos de Israel. **19** E os levitas, dados
a Aarão e a seus filhos, do meio dos filhos de Israel, tenho
dado para ministrarem o ministerio dos filhos de Israel na tenda
da congregação, e para fazer expiação pelos filhos de Israel,
para que não haja praga entre os filhos de Israel, chegando-se
os filhos de Israel ao sanctuario. **20** E fez Moysés e Aarão, e
toda a congregação dos filhos de Israel, com os levitas assim:
conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés ácerca dos
levitas, assim os filhos de Israel lhes fizeram. **21** E os levitas se
purificaram, e lavaram os seus vestidos, e Aarão os moveu por
offerta movida perante o Senhor, e Aarão fez expiação por elles,
para purifical-os. **22** E depois vieram os levitas, para ministrarem
o seu ministerio na tenda da congregação, perante Aarão e
perante os seus filhos: como o Senhor ordenara a Moysés
ácerca dos levitas, assim lhes fizeram. **23** E fallou o Senhor a
Moysés, dizendo: **24** Isto é o officio dos levitas: Da edade de
vinte e cinco annos e para cima entrarão, para fazerem o serviço
no ministerio da tenda da congregação; **25** Mas desde a edade
de cincoenta annos sairá da milicia d'este ministerio, e nunca
mais servirá: **26** Porém com os seus irmãos servirá na tenda da
congregação, para terem cuidado da guarda; porém o ministerio
não ministrará: assim farás com os levitas nas suas guardas.

9 E fallou o Senhor a Moysés no deserto de Sinai, no anno
segundo da sua saida da terra do Egypto, no mez primeiro,
dizendo: **2** Que os filhos de Israel celebrem a paschoa a seu
tempo determinado. **3** No dia quatorze d'este mez, pela tarde, a
seu tempo determinado a celebrareis: segundo todos os seus
estatutos, e segundo todos os seus ritos, a celebrareis. **4** Disse

pois Moysés aos filhos de Israel que celebrassem a paschoa. **5**
Então celebraram a paschoa no dia quatorze do mez primeiro,
pela tarde, no deserto de Sinai; conforme a tudo o que o Senhor
ordenara a Moysés, assim fizeram os filhos de Israel. **6** E houve
alguns que estavam immundos pelo corpo de um homem morto;
e no mesmo dia não podiam celebrar a paschoa: pelo que se
chegaram perante Moysés e perante Aarão aquelle mesmo
dia. **7** E aquelles homens disseram-lhe: Immundos estamos
nós pelo corpo de um homem morto; porque seriamos privados
de offerecer a offerta do Senhor a seu tempo determinado no
meio dos filhos de Israel? **8** E disse-lhes Moysés: Esperae, e
ouvirei o que o Senhor vos ordenará. **9** Então fallou o Senhor
a Moysés, dizendo: **10** Falla aos filhos de Israel, dizendo:
Quando alguem entre vós, ou entre as vossas gerações, fôr
immundo por corpo morto, ou se achar em jornada longe de
vós, comtudo ainda celebrará a paschoa ao Senhor. **11** No mez
segundo, no dia quatorze, de tarde, a celebrarão: com pães
asmos e hervas amargas a comerão. **12** D'ella nada deixarão
até á manhã, e d'ella não quebrarão osso algum: segundo todo
o estatuto da paschoa a celebrarão. **13** Porém, quando um
homem fôr limpo, e não estiver de caminho, e deixar de celebrar
a paschoa, tal alma dos seus povos será extirpada: porquanto
não offereceu a offerta do Senhor a seu tempo determinado; tal
homem levará o seu peccado. **14** E, quando um estrangeiro
peregrinar entre vós, e tambem celebrar a paschoa ao Senhor,
segundo o estatuto da paschoa e segundo o seu rito assim a
celebrará: um mesmo estatuto haverá para vós, assim para o
estrangeiro como para o natural da terra. **15** E no dia de levantar
o tabernaculo, a nuvem cobriu o tabernaculo sobre a tenda do

testemunho: e á tarde estava sobre o tabernaculo como uma
apparencia de fogo até á manhã. **16** Assim era de continuo: a
nuvem o cobria, e de noite havia apparencia de fogo. **17** Mas
sempre que a nuvem se alçava sobre a tenda, os filhos de
Israel após d'ella partiam: e no logar onde a nuvem parava,
ali os filhos de Israel assentavam o seu arraial. **18** Segundo o
dito do Senhor, os filhos de Israel partiam, e segundo o dito do
Senhor assentavam o arraial: todos os dias em que a nuvem
parava sobre o tabernaculo assentavam o arraial. **19** E, quando
a nuvem se detinha muitos dias sobre o tabernaculo, então os
filhos de Israel tinham cuidado da guarda do Senhor, e não
partiam. **20** E era que, quando a nuvem poucos dias estava
sobre o tabernaculo, segundo o dito do Senhor se alojavam, e
segundo o dito do Senhor partiam. **21** Porém era que, quando a
nuvem desde a tarde até a manhã ficava ali, e a nuvem se
alçava pela manhã, então partiam: quer de dia quer de noite,
alçando-se a nuvem, partiam. **22** Ou, quando a nuvem sobre
o tabernaculo se detinha dois dias, ou um mez, ou um anno,
ficando sobre elle, então os filhos d'Israel se alojavam, e não
partiam; e alçando-se ella partiam. **23** Segundo o dito do Senhor
se alojavam, e segundo o dito do Senhor partiam: da guarda do
Senhor tinham cuidado segundo o dito do Senhor pela mão de
Moysés.

10 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Faze-te duas
trombetas de prata: d'obra batida as farás: e te serão para a
convocação da congregação, e para a partida dos arraiaes.
3 E, quando as tocarem ambas, então toda a congregação
se congregará a ti á porta da tenda da congregação. **4** Mas,
quando tocar uma só, então a ti se congregarão os principes,

os Cabeças dos milhares de Israel. **5** Quando, retinindo, as
tocardes, então partirão os arraiaes que alojados estão da banda
do oriente. **6** Mas, quando a segunda vez, retinindo, as tocardes,
então partirão os arraiaes que se alojam da banda do sul:
retinindo, as tocarão para as suas partidas. **7** Porém, ajuntando
a congregação, as tocareis; mas sem retinir. **8** E os filhos
d'Aarão, sacerdotes, tocarão as trombetas: e a vós serão por
estatuto perpetuo nas vossas gerações. **9** E, quando na vossa
terra sairdes a pelejar contra o inimigo, que vos aperta, tambem
tocareis as trombetas retinindo, e perante o Senhor vosso Deus
haverá lembrança de vós, e sereis salvos de vossos inimigos.
10 Similhantemente, no dia da vossa alegria, e nas vossas
solemnidades, e nos principios dos vossos mezes, tambem
tocareis as trombetas sobre os vossos holocaustos, sobre os
vossos sacrificios pacificos, e vos serão por memorial perante
vosso Deus: Eu sou o Senhor vosso Deus. **11** E aconteceu,
no anno segundo, no segundo mez, aos vinte do mez, que a
nuvem se alçou de sobre o tabernaculo da congregação. **12**
E os filhos d'Israel se partiram segundo as suas partidas do
deserto de Sinai: e a nuvem parou no deserto de Paran. **13**
Assim partiram pela primeira vez segundo o dito do Senhor, pela
mão de Moysés. **14** Porque primeiramente partiu a bandeira do
arraial dos filhos de Judah segundo os seus exercitos: e sobre o
seu exercito estava Naasson, filho d'Amminadab. **15** E sobre o
exercito da tribu dos filhos d'Issacar, Nathanael, filho de Suhar.
16 E sobre o exercito da tribu dos filhos de Zebulon, Eliab, filho
de Helon. **17** Então desarmaram o tabernaculo, e os filhos de
Gerson e os filhos de Merari partiram, levando o tabernaculo. **18**
Depois partiu a bandeira do arraial de Ruben segundo os seus

exercitos: e sobre o seu exercito estava Elizur, filho de Sedeur.
19 E sobre o exercito da tribu dos filhos de Simeão, Selumiel,
filho de Surisaddai. **20** E sobre o exercito da tribu dos filhos de
Gad, Eliasaph, filho de Dehuel. **21** Então partiram os kohathitas,
levando o sanctuario; e os outros levantaram o tabernaculo,
entretanto que estes vinham. **22** Depois partiu a bandeira do
arraial dos filhos d'Ephraim segundo os seus exercitos: e sobre
o seu exercito estava Elisama, filho d'Ammihud. **23** E sobre o
exercito da tribu dos filhos de Manasseh, Gamaliel, filho de
Pedazur. **24** E sobre o exercito da tribu dos filhos de Benjamin,
Abidan, filho de Gideoni. **25** Então partiu a bandeira do arraial
dos filhos de Dan, fechando todos os arraiaes segundo os
seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Ahiezer, filho de
Ammisaddai. **26** E sobre o exercito da tribu dos filhos d'Aser,
Pagiel, filho de Ochran. **27** E sobre o exercito da tribu dos filhos
de Naphtali, Ahira, filho d'Enan. **28** Estas eram as partidas
dos filhos d'Israel segundo os seus exercitos, quando partiam.
29 Disse então Moysés a Hobab, filho de Reguel o midianita,
sogro de Moysés: Nós caminhamos para aquelle logar, de que o
Senhor disse: Vol-o darei: vae comnosco, e te faremos bem;
porque o Senhor fallou bem sobre Israel. **30** Porém elle lhe
disse: Não irei; antes irei á minha terra e á minha parentela. **31**
E elle disse: Ora não nos deixes: porque tu sabes que nós nos
alojamos no deserto; nos servirás d'olhos. **32** E será que, vindo
tu comnosco, e succedendo o bem, com que o Senhor nos fará
bem, tambem nós te faremos bem. **33** Assim partiram do monte
do Senhor caminho de tres dias: e a arca do concerto do Senhor
caminhou diante d'elles caminho de tres dias, para lhes buscar
logar de descanço. **34** E a nuvem do Senhor ia sobre elles de

dia, quando partiam do arraial. **35** Era pois que, partindo a arca,
Moysés dizia: Levanta-te, Senhor, e dissipados sejam os teus
inimigos, e fujam diante de ti os aborrecedores. **36** E, pousando
ella, dizia: Torna-te, ó Senhor, para os muitos milhares d'Israel.

11 E aconteceu que, queixando-se o povo, era mal aos ouvidos
do Senhor; porque o Senhor ouviu-o, e a sua ira se accendeu, e
o fogo do Senhor ardeu entre elles, e consumiu os que estavam
na ultima parte do arraial. **2** Então o povo clamou a Moysés,
e Moysés orou ao Senhor, e o fogo se apagou. **3** Pelo que
chamou aquelle logar Tabera, porquanto o fogo do Senhor
se accendera entre elles. **4** E o vulgo, que estava no meio
d'elles, veiu a ter grande desejo: pelo que os filhos d'Israel
tornaram a chorar, e disseram: Quem nos dará carne a comer?
5 Lembramo-nos dos peixes que no Egypto comiamos de graça;
e dos pepinos, e dos melões, e dos pórros, e das cebolas, e dos
alhos. **6** Mas agora a nossa alma se secca; coisa nenhuma ha
senão este manná diante dos nossos olhos. **7** E era o manná
como semente de coentro, e a sua côr como a côr de bedelio. **8**
Espalhava-se o povo, e o colhia, e em moinhos o moia, ou n'um
gral o pizava, e em panellas o cozia, e d'elle fazia bolos: e o seu
sabor era como o sabor d'azeite fresco. **9** E, quando o orvalho
descia de noite sobre o arraial, o manná descia sobre elle. **10**
Então Moysés ouviu chorar o povo pelas suas familias, cada
qual á porta da sua tenda: e a ira do Senhor grandemente se
accendeu, e pareceu mal aos olhos de Moysés. **11** E disse
Moysés ao Senhor: Porque fizeste mal a teu servo, e porque
não achei graça aos teus olhos; que pozesses sobre mim o
cargo de todo este povo? **12** Concebi eu porventura todo este
povo? pari-o eu? que me dissesses: leva-o ao teu collo, como o

aio leva o que cria, á terra que juraste a seus paes? **13** D'onde
teria eu carne para dar a todo este povo? porquanto contra
mim choram, dizendo: Dá-nos carne a comer: **14** Eu só não
posso levar a todo este povo, porque muito pesado é para mim.
15 E se assim fazes comigo, mata-me eu t'o peço, se tenho
achado graça aos teus olhos, e não me deixes ver o meu mal.
16 E disse o Senhor a Moysés: Ajunta-me setenta homens dos
anciãos d'Israel, de quem sabes que são anciãos do povo, e
seus officiaes: e os trarás perante a tenda da congregação, e ali
se porão comtigo **17** Então eu descerei e ali fallarei comtigo,
e tirarei do espirito que está sobre ti, e o porei sobre elles: e
comtigo levarão o cargo do povo, para que tu só o não leves.
18 E dirás ao povo: Sanctificae-vos para ámanhã, e comereis
carne: porquanto chorastes aos ouvidos do Senhor, dizendo:
Quem nos dará carne a comer? pois bem nos ia no Egypto:
pelo que o Senhor vos dará carne, e comereis: **19** Não comereis
um dia, nem dois dias, nem cinco dias, nem dez dias, nem vinte
dias; **20** Até um mez inteiro, até vos sair pelos narizes, até
que vos enfastieis d'ella: porquanto rejeitastes ao Senhor, que
está no meio de vós, e chorastes diante d'elle, dizendo: Porque
saimos do Egypto? **21** E disse Moysés: Seiscentos mil homens
de pé é este povo, no meio do qual estou: e tu tens dito: Dar-
lhes-hei carne, e comerão um mez inteiro. **22** Degolar-se-hão
para elles ovelhas e vaccas, que lhes bastem? ou ajuntar-se-
hão para elles todos os peixes do mar, que lhes bastem? **23**
Porém o Senhor disse a Moysés: Seria pois encurtada a mão
do Senhor? agora verás se a minha palavra te acontecerá ou
não. **24** E saiu Moysés, e fallou as palavras do Senhor ao
povo, e ajuntou setenta homens dos anciãos do povo e os poz

de roda da tenda. **25** Então o Senhor desceu na nuvem, e
lhe fallou; e, tirando do espirito, que estava sobre elle, o poz
sobre aquelles setenta anciãos: e aconteceu que, assim como o
espirito repousou sobre elles, prophetizaram; mas depois nunca
mais. **26** Porém no arraial ficaram dois homens; o nome d'um
era Eldad, e o nome do outro Medad; e repousou sobre elles o
espirito (porquanto estavam entre os escriptos, ainda que não
sairam á tenda), e prophetizavam no arraial. **27** Então correu
um moço, e o annunciou a Moysés, e disse: Eldad e Medad
prophetizam no arraial. **28** E Josué, filho de Nun, servidor de
Moysés, um dos seus mancebos escolhidos, respondeu, e disse:
Senhor meu, Moysés, prohibe-lh'o. **29** Porém Moysés lhe disse:
Tens tu ciumes por mim? Oxalá que todo o povo do Senhor
fosse propheta, que o Senhor désse o seu espirito sobre elle!
30 Depois Moysés se recolheu ao arraial, elle e os anciãos de
Israel. **31** Então soprou um vento do Senhor, e trouxe codornizes
do mar, e as espalhou pelo arraial quasi caminho d'um dia d'uma
banda, e quasi caminho d'um dia da outra banda, á roda do
arraial; e estavam quasi dois covados sobre a terra. **32** Então o
povo se levantou todo aquelle dia e toda aquella noite, e todo o
dia seguinte, e colheram as codornizes; o que menos tinha,
colhera dez homers; e as estenderam para si ao redor do arraial.
33 Quando a carne estava entre os seus dentes, antes que fosse
mastigada, se accendeu a ira do Senhor contra o povo, e feriu
o Senhor o povo com uma praga mui grande. **34** Pelo que o
nome d'aquelle logar se chamou Kibroth-hattaava porquanto ali
enterraram o povo que teve o desejo. **35** De Kibroth-hattaava
caminhou o povo para Hazaaroth, e pararam em Hazaaroth.

12 E fallaram Miriam e Aarão contra Moysés, por causa da
mulher cushita, que tomara: porquanto tinha tomado a mulher
cushita. **2** E disseram: Porventura fallou o Senhor sómente por
Moysés? não fallou tambem por nós? E o Senhor o ouviu. **3** E
era o homem Moysés mui manso, mais de que todos os homens
que havia sobre a terra. **4** E logo o Senhor disse a Moysés, e
a Aarão, e a Miriam: Vós tres sahi á tenda da congregação.
E sairam elles tres. **5** Então o Senhor desceu na columna da
nuvem, e se poz á porta da tenda: depois chamou a Aarão e a
Miriam, e elles sairam ambos. **6** E disse: Ouvi agora as minhas
palavras; se entre vós houver propheta, Eu, o Senhor, em visão
a elle me farei conhecer, ou em sonhos fallarei com elle. **7** Não
é assim com o meu servo Moysés que é fiel em toda a minha
casa. **8** Bocca a bocca fallo com elle, e de vista, e não por
figuras; pois elle vê a similhança do Senhor: porque pois não
tivestes temor de fallar contra o meu servo, contra Moysés? **9**
Assim a ira do Senhor contra elles se accendeu; e foi-se. **10** E
a nuvem se desviou de sobre a tenda; e eis que Miriam era
leprosa como a neve: e olhou Aarão para Miriam, e eis qua era
leprosa. **11** Pelo que Aarão disse a Moysés: Ah senhor meu, ora
não ponhas sobre nós este peccado, que fizemos loucamente, e
com que havemos peccado. **12** Ora não seja ella como um
morto, que saindo do ventre de sua mãe, a metade da sua carne
já está consumida. **13** Clamou pois Moysés ao Senhor, dizendo:
O' Deus, rogo-te que a cures. **14** E disse o Senhor a Moysés:
Se seu pae cuspira em seu rosto, não seria envergonhada
sete dias? esteja fechada sete dias fóra do arraial, e depois
a recolham. **15** Assim Miriam esteve fechada fóra do arraial
sete dias, e o povo não partiu, até que recolheram a Miriam. **16**

Porém depois o povo partiu de Hazeroth; e assentaram o arraial
no deserto de Paran.

13 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Envia homens que
espiem a terra de Canaan, que eu hei de dar aos filhos d'Israel;
de cada tribu de seus paes enviareis um homem, sendo cada
qual maioral entre elles. **3** E enviou-os Moysés do deserto de
Paran, segundo o dito do Senhor; todos aquelles homens eram
Cabeças dos filhos d'Israel. **4** E estes são os seus nomes: Da
tribu de Ruben, Sammua, filho de Saccur, **5** Da tribu de Simeão
Saphath, filho de Hori; **6** Da tribu de Judah, Caleb, filho de
Jefoné; **7** Da tribu d'Issacar, Jigeal, filho de José; **8** Da tribu
d'Ephraim, Hosea, filho de Nun; **9** Da tribu de Benjamin, Palti,
filho de Raphu; **10** Da tribu de Zebulon, Gaddiel, filho de Sodi;
11 Da tribu de José, pela tribu de Manasseh, Gaddi filho de Susi;
12 Da tribu de Dan, Ammiel, filho de Gemalli; **13** Da tribu d'Aser,
Sethur, filho de Michael; **14** Da tribu de Naphtali, Nabbi, filho de
Vophsi; **15** Da tribu de Gad, Guel, filho de Machi. **16** Estes são
os nomes dos homens que Moysés enviou a espiar aquella terra:
e a Hosea, filho de Nun, Moysés chamou Josué. **17** Enviou-os
pois Moysés a espiar a terra de Canaan: e disse-lhes: Subi por
aqui para a banda do sul, e subi á montanha: **18** E vêde que
terra é, e o povo que n'ella habita; se é forte ou fraco; se pouco
ou muito. **19** E qual é a terra em que habita, se boa ou má: e
quaes são as cidades em que habita; ou em arraiaes, ou em
fortalezas. **20** Tambem qual é a terra, se grossa ou magra: se
n'ella ha arvores, ou não: e esforçae-vos, e tomae do fructo da
terra. E eram aquelles dias os dias das primicias das uvas. **21**
Assim subiram, e espiaram a terra desde o deserto de Zín, até
Rehob, á entrada de Hamath. **22** E subiram para a banda do sul,

e vieram até Hebron; e estavam ali Aiman, Sesai, e Talmai, filhos
d'Enac: e Hebron foi edificada sete annos antes de Zoan no
Egypto. **23** Depois vieram até ao valle d'Escol, e d'ali cortaram
um ramo de vide com um cacho d'uvas, o qual trouxeram dois
homens sobre uma verga: como tambem das romãs e dos figos.
24 Chamaram áquelle logar o valle d'Escol, por causa do cacho
que d'ali cortaram os filhos de Israel. **25** Depois tornaram-se
d'espiar a terra, ao fim de quarenta dias. **26** E caminharam, e
vieram a Moysés e a Aarão, e a toda a congregação dos filhos
de Israel no deserto de Paran, a Cades, e, tornando, deram-lhes
conta a elles, e a toda a congregação, e mostraram-lhes o fructo
da terra **27** E contaram-lhe e disseram: Fomos á terra a que
nos enviaste; e verdadeiramente mana leite e mel, e este é o
fructo. **28** O povo porém que habita n'essa terra é poderoso, e
as cidades fortes e mui grandes; e tambem ali vimos os filhos
d'Enac. **29** Os amalequitas habitam na terra do sul; e os heteos,
e os jebuseos, e os amorrheos habitam na montanha: e os
cananeos habitam ao pé do mar, e pela ribeira do Jordão. **30**
Então Caleb fez calar o povo perante Moysés, e disse: Subamos
animosamente, e possuamol-a em herança: porque certamente
prevaleceremos contra ella. **31** Porém os homens que com elle
subiram disseram: Não poderemos subir contra aquelle povo,
porque é mais forte do que nós. **32** E infamaram a terra que
tinham espiado para com os filhos d'Israel, dizendo: A terra, pelo
meio da qual passamos a espiar, é terra que consome os seus
moradores; e todo o povo que vimos no meio d'ella são homens
de grande estatura. **33** Tambem vimos ali gigantes, filhos d'Enac,
descendentes dos gigantes: e eramos aos nossos olhos como
gafanhotos, e assim tambem eramos aos seus olhos.

14 Entao levantou-se toda a congregação, e alçaram a sua
voz: e o povo chorou n'aquella mesma noite. **2** E todos os
filhos d'Israel murmuraram contra Moysés e contra Aarão; e
toda a congregação lhe disse: Ah se morrêramos na terra do
Egypto! ou, ah se morrêramos n'este deserto! **3** E porque o
Senhor nos traz a esta terra, para cairmos á espada, e para que
nossas mulheres e nossas creanças sejam por presa? não nos
seria melhor voltar-mos ao Egypto? **4** E diziam um ao outro:
Levantemo-nos um capitão, e voltemos ao Egypto. **5** Então
Moysés e Aarão cairam sobre os seus rostos perante todo o
ajuntamento dos filhos de Israel. **6** E Josué, filho de Nun, e
Caleb filho de Jefoné, dos que espiaram a terra, rasgaram os
seus vestidos. **7** E fallaram a toda a congregação dos filhos
d'Israel, dizendo: A terra pelo meio da qual passámos a espiar é
terra muito boa **8** Se o Senhor se agradar de nós, então nos
porá n'esta terra, e nol-a dará: terra que mana leite e mel **9** Tão
sómente não sejaes rebeldes contra o Senhor, e não temaes o
povo d'esta terra, porquanto são elles nosso pão: retirou-se
d'elles o seu amparo, e o Senhor é comnosco; não os temaes.
10 Então disse toda a congregação que os apedrejassem com
pedras: porém a gloria do Senhor appareceu na tenda da
congregação a todos os filhos d'Israel. **11** E disse o Senhor a
Moysés: Até quando me provocará este povo? e até quando me
não crerão por todos os signaes que fiz no meio d'elles? **12** Com
pestilencia o ferirei, e o rejeitarei: e te farei a ti povo maior e
mais forte do que este. **13** E disse Moysés ao Senhor: Assim os
egypcios o ouvirão; porquanto com a tua força fizeste subir este
povo do meio d'elles. **14** E dirão aos moradores d'esta terra, os
que ouviram que tu, ó Senhor, estás no meio d'este povo, que

de cara a cara, ó Senhor, lhes appareces, que tua nuvem está
sobre elles, e que vaes adiante d'elles n'uma columna de nuvem
de dia, e n'uma columna de fogo de noite. **15** E matarias este
povo como a um só homem? as gentes pois, que ouviram a tua
fama, fallarão, dizendo: **16** Porquanto o Senhor não podia pôr
este povo na terra que lhes tinha jurado; por isso os matou no
deserto. **17** Agora, pois, rogo-te que a força do meu Senhor
se engrandeça; como tens fallado, dizendo: **18** O Senhor é
longanimo, e grande em beneficencia, que perdôa a iniquidade
e a transgressão, que o culpado não tem por innocente, e visita
a iniquidade dos paes sobre os filhos até á terceira e quarta
geração. **19** Perdôa pois a iniquidade d'este povo, segundo a
grandeza da tua benignidade: e como tambem perdoaste a este
povo desde a terra do Egypto até aqui. **20** E disse o Senhor:
Conforme á tua palavra lhe perdoei. **21** Porém tão certamente
como eu vivo, que a gloria do Senhor encherá toda a terra, **22**
E que todos os homens que viram a minha gloria e os meus
signaes, que fiz no Egypto e no deserto; e me tentaram estas
dez vezes, e não obedeceram á minha voz; **23** Não verão a
terra de que a seus paes jurei, e até nenhum d'aquelles que me
provocaram a verá. **24** Porém o meu servo Caleb, porquanto
n'elle houve outro espirito, e perseverou em seguir-me, eu o
levarei á terra em que entrou, e a sua semente a possuirá em
herança: **25** E os amalequitas e os cananeos habitam no valle:
tornae-vos ámanhã, e caminhae para o deserto pelo caminho do
Mar Vermelho. **26** Depois fallou o Senhor a Moysés e a Aarão,
dizendo: **27** Até quando soffrerei esta má congregação, que
murmura contra mim? tenho ouvido as murmurações dos filhos
de Israel, com que murmuram contra mim. **28** Dize-lhes: Assim

eu vivo, diz o Senhor, que, como fallastes aos meus ouvidos,
assim farei a vós outros. **29** N'este deserto cairão os vossos
cadaveres, como tambem todos os que de vós foram contados
segundo toda a vossa conta, de vinte annos e para cima, os
que d'entre vós contra mim murmurastes; **30** Não entrareis
na terra, pela qual levantei a minha mão que vos faria habitar
n'ella, salvo Caleb, filho de Jefoné, e Josué, filho de Nun **31**
Mas os vossos filhos, de que dizeis: Por presa serão, metterei
n'ella; e elles saberão da terra que vós desprezastes. **32** Porém,
quanto a vós, os vossos cadaveres cairão n'este deserto. **33**
E vossos filhos pastorearão n'este deserto quarenta annos,
e levarão sobre si as vossas fornicações, até que os vossos
cadaveres se consumam n'este deserto. **34** Segundo o numero
dos dias em que espiastes esta terra, quarenta dias, por cada
dia um anno, levareis sobre vós as vossas iniquidades quarenta
annos, e conhecereis o meu apartamento. **35** Eu, o Senhor,
fallei: se assim não fizer a toda esta má congregação, que
se levantou contra mim, n'este deserto se consumirão, e ahi
fallecerão. **36** E os homens que Moysés mandara a espiar a
terra, e que, voltando, fizeram murmurar toda a congregação
contra elle, infamando a terra, **37** Aquelles mesmos homens,
que infamaram a terra, morreram da praga perante o Senhor. **38**
Mas Josué, filho de Nun, e Caleb, filho de Jefoné, que eram
dos homens que foram espiar a terra, ficaram com vida. **39** E
fallou Moysés estas palavras a todos os filhos de Israel: então o
povo se contristou muito. **40** E levantaram-se pela manhã de
madrugada, e subiram ao cume do monte, dizendo: Eis-nos
aqui, e subiremos ao logar que o Senhor tem dito; porquanto
havemos peccado. **41** Mas Moysés disse: Porque quebrantaes o

mandado do Senhor? pois isso não prosperará. **42** Não subaes,
pois o Senhor não estará no meio de vós, para que não sejaes
feridos diante dos vossos inimigos. **43** Porque os amalequitas e
os cananeos estão ali diante da vossa face, e caireis á espada:
pois, porquanto vos desviastes do Senhor, o Senhor não será
comvosco. **44** Comtudo, temerariamente, tentaram subir ao
cume do monte: mas a arca do concerto do Senhor e Moysés
não se apartaram do meio do arraial. **45** Então desceram os
amalequitas e os cananeos, que habitavam na montanha, e os
feriram, derrotando-os até Horma.

15 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos
de Israel, e dize-lhes: Quando entrardes na terra das vossas
habitações, que eu vos hei de dar; **3** E ao Senhor fizerdes
offerta queimada, holocausto, ou sacrificio, para lhe separar um
voto, ou em offerta voluntaria, ou nas vossas solemnidades,
para ao Senhor fazer um cheiro suave de ovelhas ou vaccas; **4**
Então aquelle que offerecer a sua offerta ao Senhor, por offerta
de manjares offerecerá uma decima de flor de farinha misturada
com a quarta parte d'um hin de azeite. **5** E de vinho para libação
preparareis a quarta parte de um hin, para holocausto ou para
sacrificio por cada cordeiro: **6** E por cada carneiro prepararás
uma offerta de manjares de duas decimas de flor de farinha,
misturada com a terça parte d'um hin de azeite. **7** E de vinho
para a libação offerecerás a terça parte de um hin ao Senhor, em
cheiro suave. **8** E, quando preparares novilho para holocausto
ou sacrificio, para separar um voto, ou um sacrificio pacifico ao
Senhor, **9** Com o novilho offerecerás uma offerta de manjares
de tres decimas de flor de farinha misturada com a metade d'um
hin de azeite, **10** E de vinho para a libação offerecerás a metade

de um hin, offerta queimada em cheiro suave ao Senhor. **11**
Assim se fará com cada boi, ou com cada carneiro, ou com
o gado miudo dos cordeiros ou das cabras. **12** Segundo o
numero que offerecerdes, assim o fareis com cada um, segundo
o numero d'elles. **13** Todo o natural assim fará estas coisas,
offerecendo offerta queimada em cheiro suave ao Senhor. **14**
Quando tambem peregrinar comvosco algum estrangeiro, ou
que estiver no meio de vós nas vossas gerações, e elle offerecer
uma offerta queimada de cheiro suave ao Senhor, como vós
fizerdes assim fará elle **15** Um mesmo estatuto haja para vós, ó
congregação, e para o estrangeiro que entre vós peregrina, por
estatuto perpetuo nas vossas gerações; como vós, assim será o
peregrino perante o Senhor **16** Uma mesma lei e um mesmo
direito haverá para vós e para o estrangeiro que peregrina
comvosco. **17** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **18**
Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando entrardes na
terra em que vos hei de metter, **19** Acontecerá que, quando
comerdes do pão da terra, então offerecereis ao Senhor offerta
alçada. **20** Das primicias da vossa massa offerecereis um bolo
em offerta alçada: como a offerta da eira, assim o offerecereis.
21 Das primicias das vossas massas dareis ao Senhor offerta
alçada nas vossas gerações. **22** E, quando vierdes a errar, e
não fizerdes todos estes mandamentos, que o Senhor fallou a
Moysés, **23** Tudo quanto o Senhor vos tem mandado por mão de
Moysés, desde o dia que o Senhor ordenou, e d'ali em diante,
nas vossas gerações; **24** Será que, quando se fizer alguma
coisa por erro, e fôr encoberto aos olhos da congregação, toda
a congregação offerecerá um novilho para holocausto em cheiro
suave ao Senhor, com a sua offerta de manjares e libação

conforme ao estatuto, e um bode para expiação do peccado **25**
E o sacerdote fará propiciação por toda a congregação dos
filhos de Israel, e lhes será perdoado, porquanto foi erro: e
trouxeram a sua offerta, offerta queimada ao Senhor, e a sua
expiação do peccado perante o Senhor, por causa do seu erro.
26 Será pois perdoado a toda a congregação dos filhos de Israel,
e mais ao estrangeiro que peregrina no meio d'elles, porquanto
por erro sobreveiu a todo o povo. **27** E, se alguma alma peccar
por erro, para expiação do peccado offerecerá uma cabra d'um
anno. **28** E o sacerdote fará expiação pela alma errante, quando
peccar por erro, perante o Senhor, fazendo expiação por ella, e
lhe será perdoado. **29** Para o natural dos filhos de Israel, e
para o estrangeiro que no meio d'elles peregrina, uma mesma
lei vos será, para aquelle que isso fizer por erro. **30** Mas a
alma que fizer alguma coisa á mão levantada, quer seja dos
naturaes quer dos estrangeiros, injuria ao Senhor: e tal alma
será extirpada do meio do seu povo, **31** Pois desprezou a
palavra do Senhor, e annulou o seu mandamento: totalmente
será extirpada aquella alma, a sua iniquidade será sobre ella. **32**
Estando pois os filhos de Israel no deserto, acharam um homem
apanhando lenha no dia de sabbado. **33** E os que o acharam
apanhando lenha o trouxeram a Moysés e a Aarão, e a toda a
congregação. **34** E o pozeram em guarda; porquanto ainda
não estava declarado o que se lhe devia fazer. **35** Disse pois o
Senhor a Moysés: Certamente morrerá o tal homem; toda a
congregação com pedras o apedrejará para fóra do arraial. **36**
Então toda a congregação o tirou para fóra do arraial, e com
pedras o apedrejaram, e morreu, como o Senhor ordenara a
Moysés. **37** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **38** Falla aos

filhos de Israel, e dize-lhes: Que nas bordas dos seus vestidos
façam franjas pelas suas gerações: e nas franjas das bordas
porão um cordão de azul **39** E nas franjas vos estará, para que
o vejaes, e vos lembreis de todos os mandamentos do Senhor,
e os façaes: e não seguireis após o vosso coração, nem após
os vossos olhos, após os quaes andaes fornicando. **40** Para
que vos lembreis de todos os meus mandamentos, e os façaes,
e sanctos sejaes a vosso Deus. **41** Eu sou o Senhor vosso
Deus, que vos tirei da terra do Egypto, para vos ser por Deus:
Eu sou o Senhor vosso Deus.

16 E Coré, filho de Jizhar, filho de Kohath, filho de Levi, tomou
comsigo a Dathan e a Abiram, filhos de Eliab, e a On, filho de
Peleth, filhos de Ruben, **2** E levantaram-se perante Moysés com
duzentos e cincoenta homens dos filhos de Israel, maioraes
da congregação, chamados ao ajuntamento, varões de nome,
3 E se congregaram contra Moysés e contra Aarão, e lhes
disseram: Baste-vos, pois toda esta congregação, pois que
toda a congregação é sancta, todos elles são sanctos, e o
Senhor está no meio d'elles: porque pois vos elevaes sobre a
congregação do Senhor? **4** Como Moysés isto ouviu, caiu sobre
o seu rosto, **5** E fallou a Coré e a toda a sua congregação,
dizendo: Ámanhã pela manhã o Senhor fará saber quem é
seu, e quem o sancto que elle fará chegar a si: e aquelle
a quem escolher fará chegar a si. **6** Fazei isto: tomae vós
incensarios, Coré e toda a sua congregação; **7** E, pondo fogo
n'elles ámanhã, sobre elles deitae incenso perante o Senhor:
e será que o homem a quem o Senhor escolher, este será
o sancto: baste-vos, filhos de Levi. **8** Disse mais Moysés a
Coré: Ouvi agora, filhos de Levi: **9** Porventura pouco para

vós é que o Deus de Israel vos separou da congregação de
Israel, para vos fazer chegar a si, a administrar o ministerio do
tabernaculo do Senhor e estar perante a congregação para
ministrar-lhe: **10** E te fez chegar, e todos os teus irmãos, os
filhos de Levi, comtigo; ainda tambem procuraes o sacerdocio?
11 Pelo que tu e toda a tua congregação congregados estaes
contra o Senhor; e Aarão, que é elle, que murmuraes contra
elle? **12** E Moysés enviou a chamar a Dathan e a Abiram, filhos
de Eliab: porém elles disseram: Não subiremos; **13** Porventura
pouco é que nos fizeste subir de uma terra que mana leite
e mel, para nos matares n'este deserto, senão que tambem
totalmente te assenhoreias de nós? **14** Nem tão pouco nos
trouxeste a uma terra que mana leite e mel, nem nos déste
campos e vinhas em herança; porventura arrancarás os olhos a
estes homens? não subiremos. **15** Então Moysés irou-se muito,
e disse ao Senhor; Não attentes para a sua offerta; nem um só
jumento tomei d'elles, nem a nenhum d'elles fiz mal **16** Disse
mais Moysés a Coré: Tu e toda a tua congregação vos ponde
perante o Senhor, tu, e elles, e Aarão, ámanhã. **17** E tomae
cada um o seu incensario, e n'elles ponde incenso; e trazei cada
um o seu incensario perante o Senhor, duzentos e cincoenta
incensarios; tambem tu e Aarão, cada qual o seu incensario. **18**
Tomaram pois cada qual o seu incensario, e n'elles pozeram
fogo, e n'elles deitaram incenso, e se pozeram perante a porta
da tenda da congregação com Moysés e Aarão. **19** E Coré fez
ajuntar contra elles toda a congregação á porta da tenda da
congregação: então a gloria do Senhor appareceu a toda a
congregação. **20** E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo:
21 Apartae-vos do meio d'esta congregação, e os consumirei

como n'um momento. **22** Mas elles se prostraram sobre os seus
rostos, e disseram: Ó Deus, Deus dos espiritos de toda a carne,
peccaria um só homem, e indignar-te-has tu tanto contra toda
esta congregação? **23** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
24 Falla a toda esta congregação, dizendo: Levantae-vos do
redor da habitação de Coré, Dathan e Abiram. **25** Então Moysés
levantou-se, e foi a Dathan e a Abiram: e após d'elle foram os
anciãos de Israel. **26** E fallou á congregação, dizendo: Desviae-
vos, peço-vos, das tendas d'estes impios homens, e não toqueis
nada do que é seu, para que porventura não pereçaes em
todos os seus peccados. **27** Levantaram-se pois do redor da
habitação de Coré, Dathan e Abiram, E Dathan e Abiram sairam,
e se pozeram á porta das suas tendas, juntamente com as
suas mulheres, e seus filhos, e suas creanças. **28** Então disse
Moysés: N'isto conhecereis que o Senhor me enviou a fazer
todos estes feitos, que de meu coração não procedem. **29** Se
estes morrerem como morrem todos os homens, e se forem
visitados como se visitam todos os homens, então o Senhor me
não enviou. **30** Mas, se o Senhor crear alguma coisa nova, e
a terra abrir a sua bocca e os tragar com tudo o que é seu,
e vivos descerem ao sepulchro, então conhecereis que estes
homens irritaram ao Senhor. **(Sheol h7585)** **31** E aconteceu que,
acabando elle de fallar todas estas palavras, a terra que estava
debaixo d'elles se fendeu. **32** E a terra abriu a sua bocca, e os
tragou com as suas casas, como tambem a todos os homens
que pertenciam a Coré, e a toda a sua fazenda. **33** E elles e
tudo o que era seu desceram vivos ao sepulchro, e a terra os
cobriu, e pereceram do meio da congregação. **(Sheol h7585)** **34**
E todo o Israel, que estava ao redor d'elles, fugiu do clamor

d'elles; porque diziam: Para que porventura tambem nos não
trague a terra a nós. **35** Então saiu fogo do Senhor, e consumiu
os duzentos e cincoenta homens que offereciam o incenso.
36 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **37** Dize a Eleazar,
filho de Aarão, o sacerdote, que tome os incensarios do meio
do incendio, e espalhe o fogo longe, porque sanctos são; **38**
Quanto aos incensarios d'aquelles que peccaram contra as
suas almas, d'elles se façam folhas estendidas para cobertura
do altar; porquanto os trouxeram perante o Senhor; pelo que
sanctos são: e serão por signal aos filhos de Israel. **39** E Eleazar,
o sacerdote, tomou os incensarios de metal, que trouxeram
aquelles que foram queimados, e os estenderam para cobertura
do altar, **40** Por memorial para os filhos de Israel, que nenhum
estranho, que não fôr da semente de Aarão, se chegue para
accender incenso perante o Senhor; para que não seja como
Coré e a sua congregação, como o Senhor lhe tinha dito pela
bocca de Moysés **41** Mas no dia seguinte toda a congregação
dos filhos de Israel murmurou contra Moysés e contra Aarão,
dizendo; Vós matastes o povo do Senhor. **42** E aconteceu
que, ajuntando-se a congregação contra Moysés e Aarão, e
virando-se para a tenda da congregação, eis que a nuvem a
cobriu, e a gloria do Senhor appareceu. **43** Vieram pois Moysés
e Aarão perante a tenda da congregação. **44** Então fallou o
Senhor a Moysés, dizendo: **45** Levantae-vos do meio d'esta
congregação, e a consumirei como n'um momento: então se
prostraram sobre os seus rostos, **46** E disse Moysés a Aarão:
Toma o teu incensario, e põe n'elle fogo do altar, e deita incenso
sobre elle, e vae depressa á congregação, e faze expiação por
elles: porque grande indignação saiu de diante do Senhor; já

começou a praga. **47** E tomou-o Aarão, como Moysés tinha
fallado, e correu ao meio da congregação; e eis que já a praga
havia começado entre o povo; e deitou incenso n'elle, e fez
expiação pelo povo. **48** E estava em pé entre os mortos e os
vivos; e cessou a praga. **49** E os que morreram d'aquella praga
foram quatorze mil e setecentos, fóra os que morreram pela
causa de Coré. **50** E voltou Aarão a Moysés á porta da tenda da
congregação: e cessou a praga.

17 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Falla aos filhos
d'Israel, e toma d'elles uma vara por cada casa paterna de todos
os seus principes, segundo as casas de seus paes doze varas;
e escreverás o nome de cada um sobre a sua vara. **3** Porém o
nome de Aarão escreverás sobre a vara de Levi; porque cada
cabeça da casa de seus paes terá uma vara **4** E as porás na
tenda da congregação, perante o testemunho, onde eu virei a
vós. **5** E será que a vara do homem que eu tiver escolhido
florescerá; assim farei cessar as murmurações dos filhos d'Israel
contra mim, com que murmuram contra vós **6** Fallou pois
Moysés aos filhos d'Israel: e todos os seus maioraes deram-lhe
cada um uma vara, por cada maioral uma vara, segundo as
casas de seus paes; doze varas; e a vara d'Aarão estava entre
as suas varas. **7** E Moysés poz estas varas perante o Senhor
na tenda do testemunho. **8** Succedeu pois que no dia seguinte
Moysés entrou na tenda do testemunho, e eis-que a vara
d'Aarão, pela casa de Levi, florescia; porque produzira flores, e
brotara renovos e dera amendoas. **9** Então Moysés tirou todas
as varas de diante do Senhor a todos os filhos d'Israel; e elles o
viram, e tomaram cada um a sua vara. **10** Então o Senhor disse
a Moysés: Torna a pôr a vara d'Aarão perante o testemunho,

para que se guarde por signal para os filhos rebeldes: assim
farás acabar as suas murmurações contra mim, e não morrerão.
11 E Moysés fez assim; como lhe ordenára o Senhor, assim fez.
12 Então fallaram os filhos de Israel a Moysés, dizendo: Eis-
aqui, nós expiramos, perecemos, nós perecemos todos. 13 Todo
aquelle que se approximar do tabernaculo do Senhor, morrerá:
seremos pois todos consumidos?

18 Então disse o Senhor a Aarão: Tu, e teus filhos, e a casa de
teu pae comtigo, levareis sobre vós a iniquidade do sanctuario:
e tu e teus filhos comtigo levareis sobre vós a iniquidade do
vosso sacerdocio. 2 E tambem farás chegar comtigo a teus
irmãos, a tribu de Levi, a tribu de teu pae, para que se ajuntem
a ti, e te sirvam; mas tu e teus filhos comtigo estareis perante a
tenda do testemunho. 3 E elles farão a tua guarda, a guarda de
toda a tenda: mas não se chegarão aos vasos do sanctuario, e
ao altar, para que não morram, tanto elles como vós 4 Mas
se ajuntarão a ti, e farão a guarda da tenda da congregação
em todo o ministerio da tenda; e o estranho não se chegará a
vós 5 Vós pois fareis a guarda do sanctuario e a guarda do
altar; para que não haja outra vez furor sobre os filhos d'Israel.
6 E eu, eis-que eu tenho tomado vossos irmãos, os levitas,
do meio dos filhos d'Israel: a vós são dados em dadiva pelo
Senhor, para administrar o ministerio da tenda da congregação.
7 Mas tu e teus filhos comtigo guardareis o vosso sacerdocio
em todo o negocio do altar, e no que estiver dentro do véu,
isto administrareis: eu vos tenho dado o vosso sacerdocio em
dadiva ministerial, e o estranho que se chegar morrerá. 8 Disse
mais o Senhor a Aarão: E eu, eis-que te tenho dado a guarda
das minhas offertas alçadas, com todas as coisas sanctas dos

filhos d'Israel; por causa da uncção as tenho dado a ti e a teus
filhos por estatuto perpetuo. **9** Isto terás das coisas sanctissimas
do fogo: todas as suas offertas com todas as suas offertas
de manjares, e com todas as suas expiações do peccado, e
com todas as suas expiações da culpa, que me restituirão;
será coisa sanctissima para ti e para teus filhos **10** No logar
sanctissimo o comerás: todo o macho o comerá; sanctidade
será para ti **11** Tambem isto será teu: a offerta alçada dos seus
dons com todas as offertas movidas dos filhos d'Israel; a ti, a
teus filhos, e a tuas filhas comtigo, as tenho dado por estatuto
perpetuo; todo o que estiver limpo na tua casa as comerá. **12**
Tudo o melhor do azeite, e tudo o melhor do mosto e do grão,
as suas primicias que derem ao Senhor, as tenho dado a ti. **13**
Os primeiros fructos de tudo que houver na terra, que trouxerem
ao Senhor, serão teus: todo o que estiver limpo na tua casa os
comerá. **14** Toda a coisa consagrada em Israel será tua. **15**
Tudo o que abrir a madre, de toda a carne que trouxerem ao
Senhor, tanto d'homens como d'animaes, será teu; porém os
primogenitos dos homens resgatarás; tambem os primogenitos
dos animaes immundos resgatarás. **16** Os que pois d'elles se
houverem de resgatar resgatarás, da edade d'um mez, segundo
a tua avaliação, por cinco siclos de dinheiro, segundo o siclo
do sanctuario, que é de vinte geras. **17** Mas o primogenito
de vacca, ou primogenito d'ovelha, ou primogenito de cabra,
não resgatarás, sanctos são: o seu sangue espargirás sobre o
altar, e a sua gordura queimarás em offerta queimada de cheiro
suave ao Senhor. **18** E a carne d'elles será tua: assim como
o peito do movimento, e como o hombro direito, tua será. **19**
Todas as offertas alçadas das sanctidades, que os filhos de

Israel offerecerem ao Senhor, tenho dado a ti, e a teus filhos e a
tuas filhas comtigo, por estatuto perpetuo: concerto perpetuo de
sal perante o Senhor é, para ti e para a tua semente comtigo.
20 Disse tambem o Senhor a Aarão: Na sua terra possessão
nenhuma terás, e no meio d'elles, nenhuma parte terás: eu sou
a tua parte e a tua herança no meio dos filhos d'Israel. **21** E eis-
que aos filhos de Levi tenho dado todos os dizimos em Israel
por herança, pelo seu ministerio que administra, o ministerio
da tenda da congregação. **22** E nunca mais os filhos de Israel
se chegarão á tenda da congregação, para que não levem
sobre si o peccado, e morram. **23** Mas os levitas administrarão
o ministerio da tenda da congregação, e elles levarão sobre
si a sua iniquidade: pelas vossas gerações estatuto perpetuo
será; e no meio dos filhos d'Israel nenhuma herança herdarão.
24 Porque os dizimos dos filhos d'Israel, que offerecerem ao
Senhor em offerta alçada, tenho dado por herança aos levitas:
porquanto eu lhes disse: No meio dos filhos de Israel nenhuma
herança herdarão. **25** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **26**
Tambem fallarás aos levitas, e dir-lhes-has: Quando receberdes
os dizimos dos filhos de Israel, que eu d'elles vos tenho dado
em vossa herança, d'elles offerecereis uma offerta alçada ao
Senhor; os dizimos dos dizimos. **27** E contar-se-vos-ha a vossa
offerta alçada, como grão da eira, e como plenitude do lagar. **28**
Assim tambem offerecereis ao Senhor uma offerta alçada de
todos os vossos dizimos, que receberdes dos filhos d'Israel, e
d'elles dareis a offerta alçada do Senhor a Aarão, o sacerdote.
29 De todos os vossos dons offerecereis toda a offerta alçada
do Senhor: de tudo o melhor d'elles, a sua sancta parte. **30**
Dir-lhes-has pois: Quando offerecerdes o melhor d'elles, como

novidade da eira, e como novidade do lagar, se contará aos
levitas. 31 E o comereis em todo o logar, vós e a vossa casa,
porque vosso galardão é pelo vosso ministerio na tenda da
congregação. 32 Pelo que não levareis sobre vós o peccado,
quando d'elles offerecerdes o melhor: e não profanareis as
coisas sanctas dos filhos de Israel, para que não morraes.

19 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: 2 Este
é o estatuto da lei, que o Senhor ordenou, dizendo: Dize aos
filhos de Israel que te tragam uma bezerra ruiva sem defeito,
que não tenha mancha, e sobre que não subiu jugo. 3 E a dareis
a Eleazar, o sacerdote; e a tirará fóra do arraial, e se degolará
diante d'elle. 4 E Eleazar, o sacerdote, tomará do seu sangue
com o seu dedo, e d'elle espargirá para a frente da tenda da
congregação sete vezes. 5 Então queimará a bezerra perante
os seus olhos; o seu coiro, e a sua carne, e o seu sangue, com o
seu esterco se queimará. 6 E o sacerdote tomará páu de cedro,
e hyssopo, e carmezim, e os lançará no meio do incendio da
bezerra. 7 Então o sacerdote lavará os seus vestidos, e banhará
a sua carne na agua, e depois entrará no arraial, e o sacerdote
será immundo até á tarde. 8 Tambem o que a queimou lavará
os seus vestidos com agua, e em agua banhará a sua carne, e
immundo será até á tarde. 9 E um homem limpo ajuntará a
cinza da bezerra, e a porá fóra do arraial, n'um logar limpo, e
estará ella em guarda para a congregação dos filhos d'Israel,
para a agua da separação: expiação é. 10 E o que apanhou
a cinza da bezerra lavará os seus vestidos, e será immundo
até á tarde: isto será por estatuto perpetuo aos filhos d'Israel e
ao estrangeiro que peregrina no meio d'elles. 11 Aquelle que
tocar a algum morto, cadaver d'algum homem, immundo será

sete dias. **12** Ao terceiro dia se purificará com ella, e ao setimo
dia será limpo: mas, se ao terceiro dia se não purificar, não
será limpo ao setimo dia. **13** Todo aquelle que tocar a algum
morto, cadaver d'algum homem, que estiver morto, e não se
purificar, contamina o tabernaculo do Senhor: e aquella alma
será extirpada d'Israel: porque a agua da separação não foi
espargida sobre elle, immundo será: está n'elle ainda a sua
immundicia. **14** Esta é a lei, quando morrer algum homem em
alguma tenda: todo aquelle que entrar n'aquella tenda, e todo
aquelle que estiver n'aquella tenda, será immundo sete dias. **15**
Tambem todo o vaso aberto, sobre que não houver panno atado,
será immundo. **16** E todo aquelle que sobre a face do campo
tocar a algum que fôr morto pela espada, ou outro morto, ou
aos ossos d'algum homem, ou a uma sepultura, será immundo
sete dias. **17** Para um immundo pois tomarão do pó da queima
da expiação, e sobre elle porão agua viva n'um vaso **18** E um
homem limpo tomará hyssopo, e o molhará n'aquella agua, e
a espargirá sobre aquella tenda, e sobre todo o fato, e sobre
as almas que ali estiverem: como tambem sobre aquelle que
tocar os ossos, ou a algum que foi morto, ou que falleceu, ou
uma sepultura. **19** E o limpo ao terceiro e setimo dia espargirá
sobre o immundo: e ao setimo dia o purificará; e lavará os seus
vestidos, e se banhará na agua, e á tarde será limpo **20** Porém
o que fôr immundo, e se não purificar, a tal alma do meio da
congregação será extirpada; porquanto contaminou o sanctuario
do Senhor: agua de separação sobre elle não foi espargida;
immundo é. **21** Isto lhes será por estatuto perpetuo: e o que
espargir a agua da separação lavará os seus vestidos; e o que
tocar a agua da separação será immundo até á tarde **22** E tudo

o que tocar ao immundo tambem será immundo; e a alma que o
tocar será immunda até á tarde.

20 Chegando os filhos d'Israel, toda a congregação, ao deserto
de Zin, no mez primeiro, o povo ficou em Cades: e Miriam
morreu ali, e ali foi sepultada. **2** E não havia agua para a
congregação: então se congregaram contra Moysés e contra
Aarão. **3** E o povo contendeu com Moysés, e fallaram, dizendo:
Oxalá tivessemos expirado quando expiraram nossos irmãos
perante o Senhor! **4** E porque trouxestes a congregação do
Senhor a este deserto, para que morramos ali, nós e os nossos
animaes? **5** E porque nos fizestes subir do Egypto, para nos
trazer a este logar máu? logar não de semente, nem de figos,
nem de vides, nem de romãs, nem d'agua para beber. **6** Então
Moysés e Aarão se foram de diante da congregação á porta da
tenda da congregação, e se lançaram sobre os seus rostos:
e a gloria do Senhor lhes appareceu. **7** E o Senhor fallou a
Moysés, dizendo: **8** Toma a vara, e ajunta a congregação, tu e
Aarão, teu irmão, e fallae á rocha perante os seus olhos, e dará
a sua agua: assim lhes tirarás agua da rocha, e darás a beber
á congregação e aos seus animaes. **9** Então Moysés tomou
a vara de diante do Senhor, como lhe tinha ordenado, **10** E
Moysés e Aarão congregaram a congregação diante da rocha, e
disse-lhes: Ouvi agora, rebeldes, porventura tiraremos agua
d'esta rocha para vós **11** Então Moysés levantou a sua mão,
e feriu a rocha duas vezes com a sua vara, e sairam muitas
aguas; e bebeu a congregação e os seus animaes. **12** E o
Senhor disse a Moysés e a Aarão: Porquanto não me crestes a
mim, para me sanctificar diante dos filhos de Israel, por isso
não mettereis esta congregação na terra que lhes tenho dado.

13 Estas são as aguas de Meribah, porque os filhos de Israel
contenderam com o Senhor: e se sanctificou n'elles. **14** Depois
Moysés desde Cades mandou mensageiros ao rei d'Edom,
dizendo: Assim diz teu irmão Israel: sabes todo o trabalho que
nos sobreveiu: **15** Como nossos paes desceram ao Egypto, e
nós no Egypto habitámos muitos dias; e como os egypcios nos
maltrataram, a nós e a nossos paes: **16** E clamámos ao Senhor,
e elle ouviu a nossa voz, e mandou um anjo, e nos tirou do
Egypto: e eis que estamos em Cades, cidade na extremidade
dos teus termos. **17** Deixa-nos pois passar pela tua terra; não
passaremos pelo campo, nem pelas vinhas, nem beberemos a
agua dos poços: iremos pela estrada real; não nos desviaremos
para a direita nem para a esquerda, até que passemos pelos
teus termos. **18** Porém Edom lhe disse: Não passarás por mim,
para que porventura eu não saia á espada ao teu encontro. **19**
Então os filhos d'Israel lhe disseram: Subiremos pelo caminho
egualado, e se eu e o meu gado bebermos das tuas aguas,
darei o preço d'ellas: sem alguma outra coisa sómente passarei
a pé **20** Porém elle disse: Não passarás. E saiu-lhe Edom ao
encontro com muita gente, e com mão forte. **21** Assim recusou
Edom deixar passar a Israel pelo seu termo: pelo que Israel se
desviou d'elle. **22** Então partiram de Cades: e os filhos de Israel,
toda a congregação, vieram ao monte de Hor. **23** E fallou o
Senhor a Moysés e a Aarão no monte de Hor, nos termos da
terra de Edom, dizendo: **24** Aarão recolhido será a seus povos,
porque não entrará na terra que tenho dado aos filhos de Israel,
porquanto rebeldes fostes á minha bocca, ás aguas de Meribah.
25 Toma a Aarão e a Eleazar, seu filho, e faze-os subir ao monte
de Hor. **26** E despe a Aarão os seus vestidos, e veste-os a

Eleazar, seu filho, porque Aarão será recolhido, e morrerá ali **27** Fez pois Moysés como o Senhor lhe ordenara: porque subiram ao monte de Hor perante os olhos de toda a congregação. **28** E Moysés despiu a Aarão os vestidos, e os vestiu a Eleazar, seu filho; e morreu Aarão ali sobre o cume do monte; e desceram Moysés e Eleazar do monte. **29** Vendo pois toda a congregação que Aarão era morto, choraram a Aarão trinta dias, toda a casa de Israel.

21 Ouvindo o cananeo, o rei de Harad, que habitava para a banda do sul, que Israel vinha pelo caminho das espias, pelejou contra Israel, e d'elle levou alguns d'elles por prisioneiros. **2** Então Israel fez um voto ao Senhor, dizendo: Se totalmente entregares este povo na minha mão, destruirei totalmente as suas cidades. **3** O Senhor pois ouviu a voz de Israel, e entregou os cananeos, e os destruiu totalmente, a elles e ás suas cidades: e o nome d'aquelle logar chamou Horma. **4** Então partiram do monte de Hor, pelo caminho do Mar Vermelho, a rodear a terra de Edom: porém a alma do povo angustiou-se n'este caminho. **5** E o povo fallou contra Deus e contra Moysés: Porque nos fizestes subir do Egypto para que morressemos n'este deserto? pois aqui nem pão nem agua ha: e a nossa alma tem fastio d'este pão tão vil **6** Então o Senhor mandou entre o povo serpentes ardentes, que morderam o povo; e morreu muito povo de Israel. **7** Pelo que o povo veiu a Moysés, e disse: Havemos peccado, porquanto temos fallado contra o Senhor e contra ti; ora ao Senhor que tire de nós estas serpentes. Então Moysés orou pelo povo. **8** E disse o Senhor a Moysés: Faze-te uma serpente ardente, e põe-n'a sobre uma haste: e será que viverá todo o mordido que attentar para ella. **9** E

Moysés fez uma serpente de metal, e pôl-a sobre uma haste;
e era que, mordendo alguma serpente a alguem, attentava
para a serpente de metal, e ficava vivo. **10** Então os filhos de
Israel partiram, e alojaram-se em Oboth. **11** Depois partiram de
Oboth, e alojaram-se nos outeiros de Abarim, no deserto que
está defronte de Moab, ao nascente do sol. **12** D'ali partiram,
e alojaram-se junto ao ribeiro de Zered. **13** E d'ali partiram,
e alojaram-se d'esta banda de Arnon, que está no deserto e
sae dos termos dos amorrheos: porque Arnon é o termo de
Moab, entre Moab e os amorrheos. **14** Pelo que se diz no livro
das guerras do Senhor: Contra Vaheb em Supha, e contra os
ribeiros de Arnon, **15** E contra a corrente dos ribeiros, que se
volve para a situação de Ar, e se encosta aos termos de Moab.
16 E d'ali se partiram a Beer; este é o poço do qual o Senhor
disse a Moysés: Ajunta o povo, e lhe darei agua **17** (Então Israel
cantou este cantico: Sobe, poço, cantae d'elle: **18** Tu, poço,
que cavaram os principes, que escavaram os nobres do povo,
e o legislador com os seus bordões): e do deserto partiram
para Mattana; **19** E de Mattana a Nahaliel, e de Nahaliel a
Bamoth; **20** E de Bamoth ao valle que está no campo de Moab,
no cume de Pisga, e á vista do deserto. **21** Então Israel mandou
mensageiros a Sehon, rei dos amorrheos, dizendo: **22** Deixa-me
passar pela tua terra; não nos desviaremos pelos campos nem
pelas vinhas: as aguas dos poços não beberemos: iremos pela
estrada real até que passemos os teus termos. **23** Porem Sehon
não deixou passar a Israel pelos seus termos; antes Sehon
congregou todo o seu povo, e saiu ao encontro de Israel ao
deserto, e veiu a Jazha, e pelejou contra Israel. **24** Mas Israel
o feriu ao fio da espada, e tomou a sua terra em possessão,

desde Arnon até Jabbok, até aos filhos de Ammon: porquanto o
termo dos filhos de Ammon era firme. **25** Assim Israel tomou
todas estas cidades: e Israel habitou em todas as cidades
dos amorrheos, em Hesbon e em todas as suas aldeias. **26**
Porque Hesbon era cidade de Sehon, rei dos amorrheos, e
tinha pelejado contra o precedente rei dos moabitas, e tinha
tomado da sua mão toda a sua terra até Arnon. **27** Pelo que
dizem os que fallam em proverbios: Vinde a Hesbon; edifique-
se e fortifique-se a cidade de Sehon. **28** Porque fogo saiu de
Hesbon, e uma chamma da cidade de Sehon: e consumiu a
Ar dos moabitas, e os senhores dos altos de Arnon. **29** Ai de
ti, Moab! perdido és, povo de Chamoz! entregou seus filhos,
que iam fugindo, e suas filhas, a ser captivos a Sehon, rei dos
amorrheos. **30** E nós os derribámos: Hesbon perdida é até
Dibon, e os assolámos até Nophah, que se estende até Medeba
31 Assim Israel habitou na terra dos amorrheos. **32** Depois
mandou Moysés espiar a Jaezer, e tomaram as suas aldeias, e
d'aquella possessão lançaram os amorrheos que estavam ali.
33 Então viraram-se, e subiram o caminho de Basan: e Og, rei
de Basan, saiu contra elles, elle e todo o seu povo, á peleja em
Edrei. **34** E disse o Senhor a Moysés: Não o temas, porque eu
t'o tenho dado na tua mão, a elle, e a todo o seu povo, e a sua
terra, e far-lhe-has como fizeste a Sehon, rei dos amorrheos,
que habitava em Hesbon. **35** E de tal maneira o feriram, a elle e
a seus filhos, e a todo o seu povo, que nenhum d'elles escapou:
e tomaram a sua terra em possessão.

22 Depois partiram os filhos de Israel, e acamparam-se nas
campinas de Moab, d'esta banda do Jordão de Jericó. **2**
Vendo pois Balac, filho de Zippor, tudo o que Israel fizera aos

amorrheos, **3** Moab temeu muito diante d'este povo, porque
era muito: e Moab andava angustiado por causa dos filhos de
Israel. **4** Pelo que Moab disse aos anciãos dos midianitas: Agora
lamberá esta congregação tudo quanto houver ao redor de nós,
como o boi lambe a herva do campo. N'aquelle tempo Balac,
filho de Zippor, era rei dos moabitas. **5** Este enviou mensageiros
a Balaão, filho de Beor, a Pethor, que está junto ao rio, na terra
dos filhos do seu povo, a chamal-o, dizendo: Eis que um povo
saiu do Egypto; eis que cobre a face da terra, e parado está
defronte de mim. **6** Vem pois agora, rogo-te, amaldiçoa-me este
povo, pois mais poderoso é do que eu; porventura o poderei
ferir, e o lançarei fóra da terra: porque eu sei que, a quem tu
abençoares será abençoado, e a quem tu amaldiçoares será
amaldiçoado. **7** Então foram-se os anciãos dos moabitas e os
anciãos dos midianitas com o preço dos encantamentos nas
suas mãos: e chegaram a Balaão, e lhe fallaram as palavras
de Balac **8** E elle lhes disse: Passae aqui esta noite, e vos
trarei a resposta, como o Senhor me fallar: então os principes
dos moabitas ficaram com Balaão. **9** E veiu Deus a Balaão, e
disse: Quem são estes homens que estão comtigo? **10** E Balaão
disse a Deus: Balac, filho de Zippor, rei dos moabitas, m'os
enviou, dizendo: **11** Eis que o povo que saiu do Egypto cobriu a
face da terra: vem agora, amaldiçoa-m'o; porventura poderei
pelejar contra elle, e o lançarei fóra. **12** Então disse Deus a
Balaão: Não irás com elles, nem amaldiçoarás a este povo,
porquanto bemdito é. **13** Então Balaão levantou-se pela manhã,
e disse aos principes de Balac: Ide á vossa terra, porque o
Senhor recusa deixar-me ir comvosco. **14** E levantaram-se os
principes dos moabitas, e vieram a Balac, e disseram: Balaão

recusou vir comnosco. **15** Porém Balac proseguiu ainda em
enviar mais principes, e mais honrados do que aquelles, **16**
Os quaes vieram a Balaão, e lhe disseram: Assim diz Balac,
filho de Zippor: Rogo-te que não te demores em vir a mim, **17**
Porque grandemente te honrarei, e farei tudo o que me disseres:
vem pois, rogo-te, amaldiçoa-me este povo. **18** Então Balaão
respondeu, e disse aos servos de Balac: Ainda que Balac me
désse a sua casa cheia de prata e de oiro, eu não poderia
traspassar o mandado do Senhor meu Deus, para fazer coisa
pequena ou grande; **19** Agora, pois, rogo-vos que tambem aqui
fiqueis esta noite, para que eu saiba o que o Senhor me fallar
mais. **20** Veiu pois o Senhor a Balaão, de noite, e disse-lhe: Se
aquelles homens te vieram chamar, levanta-te, vae com elles;
todavia, farás o que eu te disser. **21** Então Balaão levantou-se
pela manhã, e albardou a sua jumenta, e foi-se com os principes
de Moab. **22** E a ira de Deus accendeu-se, porque elle se ia: e o
anjo do Senhor poz-se-lhe no caminho por adversario: e elle ia
caminhando, montado na sua jumenta, e dois de seus moços
com elle. **23** Viu pois a jumenta o anjo do Senhor, que estava no
caminho, com a sua espada desembainhada na mão; pelo que
desviou-se a jumenta do caminho, e foi-se pelo campo: então
Balaão espancou a jumenta para fazel-a tornar ao caminho. **24**
Mas o anjo do Senhor poz-se n'uma vereda de vinhas, havendo
uma parede d'esta banda e uma parede da outra. **25** Vendo
pois a jumenta o anjo do Senhor, apertou-se contra a parede,
e apertou contra a parede o pé de Balaão; pelo que tornou a
espancal-a. **26** Então o anjo do Senhor passou mais adiante, e
poz-se n'um logar estreito, onde não havia caminho para se
desviar nem para a direita nem para a esquerda. **27** E, vendo

a jumenta o anjo do Senhor, deitou-se debaixo de Balaão: e
a ira de Balaão accendeu-se, e espancou a jumenta com o
bordão. **28** Então o Senhor abriu a bocca da jumenta, a qual
disse a Balaão: Que te fiz eu, que me espancaste estas tres
vezes? **29** E Balaão disse á jumenta: Porque zombaste de
mim: oxalá tivesse eu uma espada na mão, porque agora te
matara. **30** E a jumenta disse a Balaão: Porventura não sou a
tua jumenta, em que cavalgaste desde o tempo que eu fui tua
até hoje? costumei eu alguma vez de fazer assim comtigo?
E elle respondeu: Não. **31** Então o Senhor abriu os olhos a
Balaão, e elle viu o anjo do Senhor, que estava no caminho,
e a sua espada desembainhada na mão: pelo que inclinou
a cabeça, e prostrou-se sobre a sua face. **32** Então o anjo
do Senhor lhe disse: Porque já tres vezes espancaste a tua
jumenta? Eis que eu sahi para ser teu adversario, porquanto o
teu caminho é perverso diante de mim: **33** Porém a jumenta me
viu, e já tres vezes se desviou de diante de mim: se ella se
não desviara de diante de mim, na verdade que eu agora te
tivera matado, e a ella deixara com vida. **34** Então Balaão disse
ao anjo do Senhor: Pequei, que não soube que estava n'este
caminho para me oppôr: e agora, se parece mal aos teus olhos,
tornar-me-hei. **35** E disse o anjo do Senhor a Balaão: Vae-te
com estes homens; mas sómente a palavra que eu fallar a ti
esta fallarás. Assim Balaão foi-se com os principes de Balac. **36**
Ouvindo pois Balac que Balaão vinha, saiu-lhe ao encontro até
á cidade de Moab, que está no termo de Arnon, na extremidade
do termo d'elle. **37** E Balac disse a Balaão: Porventura não
enviei diligentemente a chamar-te? porque não vieste a mim?
não posso eu na verdade honrar-te? **38** Então Balaão disse a

Balac: Eis que eu tenho vindo a ti: porventura poderei eu agora
de alguma fórma fallar alguma coisa? a palavra que Deus pozer
na minha bocca esta fallarei. **39** E Balaão foi com Balac, e
vieram a Quiriath-huzoth. **40** Então Balac matou bois e ovelhas;
e d'elles enviou a Balaão e aos principes que estavam com elle.
41 E succedeu que, pela manhã, Balac tomou a Balaão, e o fez
subir aos altos de Baal, e viu elle d'ali a ultima parte do povo.

23 Então Balaão disse a Balac: Edifica-me aqui sete altares, e
prepara-me aqui sete bezerros e sete carneiros. **2** Fez pois
Balac como Balaão dissera: e Balac e Balaão offereceram um
bezerro e um carneiro sobre cada altar. **3** Então Balaão disse a
Balac: Fica-te ao pé do teu holocausto, e eu irei; porventura o
Senhor me sairá ao encontro, e o que me mostrar te notificarei.
Então foi a um alto **4** E, encontrando-se Deus com Balaão, lhe
disse este: Preparei sete altares, e offereci um bezerro e um
carneiro sobre cada altar. **5** Então o Senhor poz a palavra na
bocca de Balaão, e disse: Torna-te para Balac, e falla assim. **6**
E, tornando para elle, eis que estava ao pé do seu holocausto,
elle e todos os principes dos moabitas. **7** Então alçou a sua
parabola, e disse: Da Syria me mandou trazer Balac, rei dos
moabitas, das montanhas do oriente, dizendo: Vem, amaldiçoa-
me a Jacob; e vem, detesta a Israel. **8** Como amaldiçoarei o
que Deus não amaldiçoa? e como detestarei, quando o Senhor
não detesta? **9** Porque do cume das penhas o vejo, e dos
outeiros o contemplo: eis que este povo habitará só, e entre as
gentes não será contado. **10** Quem contará o pó de Jacob e
o numero da quarta parte de Israel? a minha alma morra da
morte dos justos, e seja o meu fim como o seu. **11** Então disse
Balac a Balaão: Que me fizeste? chamei-te para amaldiçoar

os meus inimigos, mas eis que inteiramente os abençoaste.
12 E elle respondeu, e disse: Porventura não terei cuidado de
fallar o que o Senhor poz na minha bocca? **13** Então Balac
lhe disse: Rogo-te que venhas comigo a outro logar, d'onde o
verás; verás sómente a ultima parte d'elle, mas a todo elle não
verás: e amaldiçoa-m'o d'ali. **14** Assim o tomou comsigo ao
campo de Zophim, ao cume de Pisga: e edificou sete altares, e
offereceu um bezerro e um carneiro sobre cada altar. **15** Então
disse a Balac: Fica aqui ao pé do teu holocausto, e eu irei ali ao
seu encontro. **16** E, encontrando-se o Senhor com Balaão, poz
uma palavra na sua bocca, e disse: Torna para Balac, e falla
assim. **17** E, vindo a elle, eis-que estava ao pé do holocausto,
e os principes dos moabitas com elle: disse-lhe pois Balac:
Que coisa fallou o Senhor? **18** Então alçou a sua parabola,
e disse: Levanta-te, Balac, e ouve: inclina os teus ouvidos a
mim, filho de Zippor. **19** Deus não é homem, para que minta;
nem filho do homem, para que se arrependa: porventura diria
elle, e não o faria? ou fallaria, e não o confirmaria? **20** Eis que
recebi mandado de abençoar: pois elle tem abençoado, e eu
não o posso revogar. **21** Não viu iniquidade em Israel, nem
contemplou maldade em Jacob: o Senhor seu Deus é com elle,
e n'elle, e entre elles se ouve o alarido d'um rei. **22** Deus os tirou
do Egypto; as suas forças são como as do unicornio. **23** Pois
contra Jacob não vale encantamento, nem adivinhação contra
Israel: n'este tempo se dirá de Jacob e d'Israel: Que coisas
Deus tem obrado! **24** Eis que o povo se levantará como leoa, e
se exalçará como leão: não se deitará até que coma a presa, e
beba o sangue de mortos **25** Então Balac disse a Balaão: Nem
totalmente o amaldiçoarás, nem totalmente o abençoarás. **26**

Porém Balaão respondeu, e disse a Balac: Não te fallei eu,
dizendo: Tudo o que o Senhor fallar aquillo farei? **27** Disse mais
Balac a Balaão: Ora vem, e te levarei a outro logar: porventura
bem parecerá aos olhos de Deus que d'ali m'o amaldiçoes. **28**
Então Balac levou Balaão comsigo ao cume de Peor, que olha
para a banda do deserto. **29** Balaão disse a Balac: Edifica-
me aqui sete altares, e prepara-me aqui sete bezerros e sete
carneiros. **30** Balac pois fez como dissera Balaão; e offereceu
um bezerro e um carneiro sobre cada altar.

24 Vendo Balaão que bem parecia aos olhos do Senhor que
abençoasse a Israel, não se foi esta vez como d'antes ao
encontro dos encantamentos: mas poz o seu rosto para o
deserto. **2** E, levantando Balaão os seus olhos, e vendo a Israel,
que habitava segundo as suas tribus, veiu sobre elle o Espirito
de Deus. **3** E alçou a sua parabola, e disse: Falla, Balaão, filho
de Beor, e falla o homem d'olhos abertos; **4** Falla aquelle que
ouviu os ditos de Deus, o que vê a visão do Todo-poderoso
caido em extasis e d'olhos abertos: **5** Que boas são as tuas
tendas, ó Jacob! as tuas moradas ó Israel. **6** Como ribeiros
se estendam, como jardins ao pé dos rios: como arvores de
sandalo o Senhor os plantou, como cedros junto ás aguas, **7** De
seus baldes manarão aguas, e a sua semente estará em muitas
aguas: e o seu rei se exalçará mais do que Agag, e o seu reino
será levantado. **8** Deus o tirou do Egypto; as suas forças são
como as do unicornio: consumirá as gentes, seus inimigos, e
quebrará seus ossos, e com as suas settas os atravessará.
9 Encurvou-se, deitou-se como leão, e como leoa: quem o
despertará? bemditos os que te abençoarem, e malditos os que
te amaldiçoarem. **10** Então a ira de Balac se accendeu contra

Balaão, e bateu elle as suas palmas: e Balac disse a Balaão:
Para amaldiçoar os meus inimigos te tenho chamado; porém
agora já tres vezes os abençoaste inteiramente. **11** Agora pois
foge para o ten logar: eu tinha dito que te honraria grandemente;
mas eis que o Senhor te privou d'esta honra. **12** Então Balaão
disse a Balac: Não fallei eu tambem aos teus mensageiros,
que me enviaste, dizendo: **13** Ainda que Balac me désse a sua
casa cheia de prata e oiro, não posso traspassar o mandado do
Senhor, fazendo bem ou mal de meu proprio coração: o que o
Senhor fallar, isso fallarei eu. **14** Agora pois eis que me vou
ao meu povo: vem, avisar-te-hei do que este povo fará ao teu
povo nos ultimos dias. **15** Então alçou a sua parabola, e disse:
Falla Balaão, filho de Beor, e falla o homem d'olhos abertos;
16 Falla aquelle que ouviu os ditos de Deus, e o que sabe a
sciencia do Altissimo: o que viu a visão do Todo Poderoso, caido
em extasis, e d'olhos abertos: **17** Vel-o-hei, mas não agora
contemplal-o-hei mas não de perto: uma estrella procederá de
Jacob, e um sceptro subirá de Israel, que ferirá os termos dos
moabitas, e destruirá todos os filhos de Seth. **18** E Edom será
uma possessão, e Seir tambem será uma possessão hereditaria
para os seus inimigos: pois Israel fará proezas. **19** E dominará
um de Jacob, e matará os que restam das cidades. **20** E vendo
os amalequitas, alçou a sua parabola, e disse: Amalek é o
primeiro das gentes; porém o seu fim será para perdição. **21** E
vendo os quenitas, alçou a sua parabola, e disse: Firme está a
tua habitação, e pozeste o teu ninho na penha. **22** Todavia o
quenita será consumido, até que Assur te leve por prisioneiro.
23 E, alçando ainda a sua parabola, disse: Ai, quem viverá,
quando Deus fizer isto? **24** E as naus das costas de Chittim

affligirão a Assur; tambem affligirão a Heber; e tambem elle será
para perdição. **25** Então Balaão levantou-se, e foi-se, e voltou
ao seu logar, e tambem Balac foi-se pelo seu caminho.

25 E Israel deteve-se em Sittim, e o povo começou a fornicar
com as filhas dos moabitas. **2** E convidaram o povo aos
sacrificios dos seus deuses; e o povo comeu, e inclinou-se aos
seus deuses. **3** Juntando-se pois Israel a Baalpeor, a ira do
Senhor se accendeu contra Israel. **4** Disse o Senhor a Moysés:
Toma todos os Cabeças do povo, e enforca-os ao Senhor diante
do sol, e o ardor da ira do Senhor se retirará d'Israel. **5** Então
Moysés disse aos juizes d'Israel: Cada um mate os seus homens
que se conjuntaram a Baalpeor. **6** E eis que veiu um homem
dos filhos de Israel, e trouxe a seus irmãos uma midianita aos
olhos de Moysés, e aos olhos de toda a congregação dos filhos
de Israel, chorando elles diante da tenda da congregação. **7**
Vendo isso Phineas, filho de Eleazar, o filho d'Aarão, sacerdote,
se levantou do meio da congregação, e tomou uma lança na sua
mão **8** E foi após do varão israelita até á tenda, e os atravessou
a ambos, ao varão israelita e á mulher, pela sua barriga: então a
praga cessou de sobre os filhos de Israel **9** E os que morreram
d'aquella praga foram vinte e quatro mil. **10** Então o Senhor
fallou a Moysés, dizendo: **11** Phineas, filho d'Eleazar, o filho
d'Aarão sacerdote, desviou a minha ira de sobre os filhos de
Israel, pois zelou o meu zelo no meio d'elles; que no meu zelo
não consumi os filhos d'Israel. **12** Portanto dize: Eis que lhe
dou o meu concerto de paz, **13** E elle, e a sua semente depois
d'elle, terá o concerto do sacerdocio perpetuo; porquanto teve
zelo pelo seu Deus, e fez propiciação pelos filhos d'Israel. **14** E
o nome do israelita morto, que foi morto com a midianita, era

Zimri, filho de Salu, maioral da casa paterna dos simeonitas. **15** E o nome da mulher midianita, morta, era Cosbi, filha de Zur, cabeça do povo da casa paterna entre os midianitas. **16** Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **17** Affligireis os midianitas e os ferireis, **18** Porque elles vos affligiram a vós outros com os seus enganos com que vos enganaram no negocio de Peor, e no negocio de Cosbi, filha do maioral dos midianitas, a irmã d'elles, que foi morta no dia da praga no negocio de Peor.

26 Aconteceu pois que, depois d'aquella praga, fallou o Senhor a Moysés, e a Eleazar, filho d'Aarão o sacerdote, dizendo: **2** Tomae a somma de toda a congregação dos filhos de Israel, da edade de vinte annos e para cima, segundo as casas de seus paes: todo o que em Israel sae ao exercito. **3** Fallou-lhes pois Moysés e Eleazar o sacerdote, nas campinas de Moab, ao pé do Jordão de Jericó, dizendo: **4** Conta o povo da edade de vinte annos e para cima, como o Senhor ordenara a Moysés e aos filhos d'Israel, que sairam do Egypto. **5** Ruben, o primogenito de Israel: os filhos de Ruben foram Hanoch, do qual era a familia dos hanochitas: de Pallu a familia dos palluitas; **6** De Hezrona, familia dos hezronitas: de Carmi, a familia dos carmitas: **7** Estas são as familias dos rubenitas: e os que foram d'elles contados, foram quarenta e tres mil e setecentos e trinta. **8** E os filhos de Pallu, Eliab: **9** E os filhos d'Eliab, Nemuel, e Dathan, e Abiram: estes, Dathan e Abiram, foram os afamados da congregação, que moveram a contenda contra Moysés e contra Aarão na congregação de Coré, quando moveram a contenda contra o Senhor **10** E a terra abriu a sua bocca, e os tragou com Coré, quando morreu a congregação: quando o fogo consumiu duzentos e cincoenta homens, e foram por signal. **11**

Mas os filhos de Coré não morreram. **12** Os filhos de Simeão,
segundo as suas familias: de Nemuel, a familia dos nemuelitas:
de Jamin, a familia dos jaminitas: de Jachin, a familia dos
jachinitas: **13** De Zerah, a familia dos zerahitas: de Saul, a
familia dos saulitas. **14** Estas são as familias dos simeonitas
vinte e dois mil e duzentos. **15** Os filhos de Gad, segundo as
suas gerações: de Zephon, a familia dos zephonitas: de Haggi,
a familia dos haggitas: de Suni, a familia dos sunitas: **16** De
Ozni, a familia dos oznitas: de Heri, a familia dos heritas: **17**
De Arod, a familia dos aroditas: de Areli, a familia dos arelitas.
18 Estas são as familias dos filhos de Gad, segundo os que
foram d'elles contados, quarenta mil e quinhentos. **19** Os filhos
de Judah, Er e Onan: mas Er e Onan morreram na terra de
Canaan. **20** Assim os filhos de Judah foram segundo as suas
familias; de Selah a familia dos selanitas: de Pharez, a familia
dos pharezitas; de Zerah, a familia dos zerahitas. **21** E os filhos
de Pharez foram; de Hezron, a familia dos hezronitas: de Hamul,
a familia doa hamulitas. **22** Estas são as familias de Judah,
segundo os que foram d'elles contados, setenta e seis mil e
quinhentos. **23** Os filhos d'Issacar, segundo as suas familias,
foram; de Tola, a familia dos tolaitas: de Puva a familia dos
puvitas, **24** De Jasub a familia dos jasubitas: de Simron, a familia
dos simronitas. **25** Estas são as familias d'Issacar, segundo os
que foram d'elles contados, sessenta e quatro mil e trezentos.
26 Os filhos de Zebulon, segundo as suas familias, foram; de
Sered, a familia dos sereditas: d'Elon, a familia dos elonitas: de
Jahleel, a familia dos jahleelitas. **27** Estas são as familias dos
zebulonitas, segundo os que foram d'elles contados, sessenta
mil e quinhentos. **28** Os filhos de José segundo as suas familias,

foram Manasseh e Ephraim. **29** Os filhos de Manasseh foram;
de Machir, a familia dos machiritas; e Machir gerou a Gilead:
de Gilead, a familia dos gileaditas. **30** Estes são os filhos de
Gilead: de Jezer, a familia dos jezeritas: de Helek, a familia das
helekitas: **31** E d'Asriel, a familia dos asrielitas: e de Sechen, a
familia dos sechenitas: **32** E de Semida, a familia dos semidaitas:
e de Hepher, a familia dos hepheritas. **33** Porém Selofad, filho
de Hepher, não tinha filhos, senão filhas: e os nomes das filhas
de Selofad foram Machla, Noa, Hogla, Milca e Tirza. **34** Estas
são as familias de Manasseh: e os que foram d'elles contados,
foram cincoenta e dois mil e setecentos. **35** Estes são os filhos
d'Ephraim, segundo as suas familias: de Sutelah, a familia dos
sutelahitas: de Becher, a familia dos becheritas: de Tahan, a
familia dos tahanitas. **36** E estes são os filhos de Sutelah:
d'Eran, a familia dos eranitas. **37** Estas são as familias dos filhos
d'Ephraim, segundo os que foram d'elles contados, trinta e dois
mil e quinhentos: estes são os filhos de José, segundo as suas
familias. **38** Os filhos de Benjamin, segundo as suas familias; de
Bela, a familia dos belaitas: d'Asbel, a familia dos asbelitas: de
Ahiram, a familia dos ahiramitas; **39** De Supham, a familia dos
suphamitas: de Hupham, a familia dos huphamitas. **40** E os
filhos de Bela foram Ard e Naaman: d'Ard a familia dos arditas:
de Naaman a familia dos naamanitas. **41** Estes são os filhos de
Benjamin, segundo as suas familias: e os que foram d'elles
contados, foram quarenta e cinco mil e seiscentos. **42** Estes
são os filhos de Dan, segundo as suas familias; de Suham a
familia dos suhamitas: estas são as familias de Dan, segundo
as suas familias. **43** Todas as familias dos suhamitas, secundo
os que foram d'elles contados, foram sessenta e quatro mil e

quatrocentos. **44** Os filhos d'Aser, segundo as suas familias,
foram: d'Imna, a familia dos imnaitas: d'Isvi, a familia dos isvitas,
de Berish, a familia dos beriitas. **45** Dos filhos de Beriah, foram;
de Heber, a familia dos heberitas; de Malchiel, a familia dos
malchielitas. **46** E o nome da filha d'Aser foi Serah. **47** Estas
são as familias dos filhos d'Aser, segundo os que foram d'elles
contados, cincoenta e tres mil e quatrocentos. **48** Os filhos de
Naphtali, segundo as suas familias: de Jahzeel, a familia dos
jahzeelitas: de Guni, a familia dos gunitas: **49** De Jezer, a familia
dos jezeritas: de Sillem, a familia dos sillemitas. **50** Estas são as
familias de Naphtali, segundo as suas familias: e os que foram
d'elles contados, foram quarenta e cinco mil e quatrocentos. **51**
Estes são os contados dos filhos d'Israel, seiscentos e um mil e
setecentos e trinta. **52** E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **53**
A estes se repartirá a terra em herança, segundo o numero
dos nomes. **54** Aos muitos multiplicarás a sua herança, e aos
poucos diminuirás a sua herança: a cada qual se dará a sua
herança, segundo os que foram d'elles contados. **55** Todavia a
terra se repartirá por sortes: segundo os nomes das tribus de
seus paes a herdarão. **56** Segundo sair a sorte, se repartirá a
herança d'elles entre os muitos e poucos. **57** E estes são os que
foram contados de Levi, segundo as suas familias: de Gerson, a
familia dos gersonitas; de Kohath, a familia dos kohathitas; de
Merari, a familia dos meraritas. **58** Estas são as familias de
Levi: a familia dos libnitas, a familia dos hebronitas, a familia
dos mahlitas, a familia dos musitas, a familia dos corhitas: e
Kohath gerou a Amram. **59** E o nome da mulher de Amram foi
Jochebed, filha de Levi, a qual a Levi nasceu no Egypto: e esta a
Amram pariu Aarão, e Moysés, e Miriam, sua irmã. **60** E a Aarão

nasceram Nadab, Abihu, Eleazar, e Ithamar. **61** Porém Nadab e
Abihu morreram quando trouxeram fogo estranho perante o
Senhor. **62** E foram os que foram d'elles contados vinte e tres
mil, todo o macho da edade de um mez e para cima: porque
estes não foram contados entre os filhos de Israel, porquanto
lhes não foi dada herança entre os filhos de Israel. **63** Estes
são os que foram contados por Moysés e Eleazar, o sacerdote,
que contaram os filhos de Israel nas campinas de Moab, ao
pé do Jordão de Jericó. **64** E entre estes nenhum houve dos
que foram contados por Moysés e Aarão, o sacerdote; quando
contaram aos filhos de Israel no deserto de Sinai. **65** Porque o
Senhor dissera d'elles que certamente morreriam no deserto: e
nenhum d'elles ficou, senão Caleb, filho de Jefoné, e Josué,
filho de Nun.

27 E chegaram as filhas de Selofad, filho de Hepher, filho de
Gilead, filho de Machir, filho de Manasseh, entre as familias
de Manasseh, filho de José: (e estes são os nomes de suas
filhas: Machla, Noa, Hogla, Milca, e Tirza); **2** E pozeram-se
diante de Moysés, e diante de Eleazar, o sacerdote, e diante
dos principes e de toda a congregação, á porta da tenda da
congregação, dizendo: **3** Nosso pae morreu no deserto, e não
estava entre a congregação dos que se congregaram contra o
Senhor na congregação de Coré: mas morreu no seu proprio
peccado, e não teve filhos **4** Porque se tiraria o nome de nosso
pae do meio da sua familia, porquanto não teve filhos? Dános
possessão entre os irmãos de nosso pae **5** E Moysés levou a
sua causa perante o Senhor. **6** E fallou o Senhor a Moysés,
dizendo: **7** As filhas de Selofad fallam rectamente: certamente
lhes darás possessão de herança entre os irmãos de seu pae; e

a herança de seu pae farás passar a ellas **8** E fallarás aos filhos
de Israel, dizendo: Quando alguem morrer, e não tiver filho,
então fareis passar a sua herança a sua filha. **9** E, se não tiver
filha, então a sua herança dareis a seus irmãos. **10** Porém,
se não tiver irmãos, então dareis a sua herança aos irmãos
de seu pae. **11** Se tambem seu pae não tiver irmãos, então a
sua herança dareis a seu parente, áquelle que lhe fôr o mais
chegado da sua familia, para que a possua: isto aos filhos de
Israel será por estatuto de direito, como o Senhor ordenou a
Moysés **12** Depois disse o Senhor a Moysés: Sobe a este monte
de Abarim, e vê a terra que tenho dado aos filhos de Israel. **13**
E, havendo-a visto, então serás recolhido aos teus povos, assim
tu como foi recolhido teu irmão Aarão: **14** Porquanto rebeldes
fostes no deserto de Zin, na contenda da congregação, ao meu
mandado de me sanctificar nas aguas diante dos seus olhos:
(estas são as aguas de Meribah de Cades, no deserto de Zin.)
15 Então fallou Moysés ao Senhor, dizendo: **16** O Senhor, Deus
dos espiritos de toda a carne, ponha um homem sobre esta
congregação, **17** Que saia diante d'elles, e que entre diante
d'elles, e que os faça sair, e que os faça entrar: para que a
congregação do Senhor não seja como ovelhas que não teem
pastor. **18** Então disse o Senhor a Moysés: Toma para ti a
Josué, filho de Nun, homem em quem ha o espirito, e põe a tua
mão sobre elle **19** E apresenta-o perante Eleazar, o sacerdote, e
perante toda a congregação, e dá-lhe mandamentos aos olhos
d'elles. **20** E põe sobre elle da tua gloria, para que obedeça
toda a congregação dos filhos de Israel. **21** E se porá perante
Eleazar, o sacerdote, o qual por elle consultará, segundo o
juizo de Urim, perante o Senhor: conforme ao seu dito sairão, e

conforme ao seu dito entrarão, elle e todos os filhos de Israel
com elle, e toda a congregação. 22 E fez Moysés como o
Senhor lhe ordenara: porque tomou a Josué, e apresentou-o
perante Eleazar, o sacerdote, e perante toda a congregação: 23
E sobre elle poz as suas mãos, e lhe deu mandamentos, como
o Senhor ordenara pela mão de Moysés.

28 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Dá ordem aos
filhos de Israel, e dize-lhes: Da minha offerta, do meu manjar
para as minhas offertas queimadas, do meu cheiro suave, tereis
cuidado, para m'as offerecer ao seu tempo determinado. 3
E dir-lhes-has: Esta é a offerta queimada que offerecereis ao
Senhor: dois cordeiros d'um anno, sem mancha, cada dia, em
continuo holocausto: 4 Um cordeiro sacrificarás pela manhã, e o
outro cordeiro sacrificarás de tarde: 5 E a decima parte d'um
epha de flor de farinha em offerta de manjares, misturada com a
quarta parte d'um hin de azeite moido. 6 Este é o holocausto
continuo, instituido no monte Sinai, em cheiro suave, offerta
queimada ao Senhor. 7 E a sua libação será a quarta parte
d'um hin para um cordeiro: no sanctuario offerecerás a libação
de bebida forte ao Senhor. 8 E o outro cordeiro sacrificarás de
tarde, como a offerta de manjares da manhã, e como a sua
libação o apparelharás em offerta queimada de cheiro suave ao
Senhor. 9 Porém no dia de sabbado dois cordeiros d'um anno,
sem mancha, e duas decimas de flor de farinha, misturada
com azeite, em offerta de manjares, com a sua libação. 10
Holocausto é do sabbado em cada sabbado, além do holocausto
continuo, e a sua libação. 11 E nos principios dos vossos mezes
offerecereis, em holocausto ao Senhor, dois bezerros e um
carneiro, sete cordeiros d'um anno, sem mancha; 12 E tres

decimas de flor de farinha misturada com azeite, em offerta de
manjares, para um bezerro; e duas decimas de flor de farinha
misturada com azeite, em offerta de manjares, para um carneiro.
13 E uma decima de flor de farinha misturada com azeite, em
offerta de manjares, para um cordeiro: holocausto é de cheiro
suave, offerta queimada ao Senhor. **14** E as suas libações
serão a metade d'um hin de vinho para um bezerro, e a terça
parte d'um hin para um carneiro, e a quarta parte d'um hin
para um cordeiro: este é o holocausto da lua nova de cada
mez, segundo os mezes do anno **15** Tambem um bode para
expiação do peccado ao Senhor, além do holocausto continuo,
com a sua libação se offerecerá. **16** Porém no mez primeiro, aos
quatorze dias do mez, é a paschoa do Senhor. **17** E aos quinze
dias do mesmo mez haverá festa: sete dias se comerão pães
asmos. **18** No primeiro dia haverá sancta convocação: nenhuma
obra servil fareis: **19** Mas offerecereis offerta queimada em
holocausto ao Senhor, dois bezerros e um carneiro, e sete
cordeiros d'um anno: servos-hão elles sem mancha. **20** E a sua
offerta de manjares será de flor de farinha misturada com azeite:
offerecereis tres decimas para um bezerro, e duas decimas para
um carneiro. **21** Para cada cordeiro offerecereis uma decima,
para cada um dos sete cordeiros; **22** E um bode para expiação
do peccado, para fazer expiação por vós **23** Estas coisas
offerecereis, além do holocausto da manhã, que é o holocausto
continuo. **24** Segundo este modo, cada dia offerecereis por sete
dias o manjar da offerta queimada em cheiro suave ao Senhor:
além do holocausto continuo se offerecerá com a sua libação.
25 E no setimo dia tereis sancta convocação: nenhuma obra
servil fareis. **26** Similhantemente, tereis sancta convocação no

dia das primicias, quando offerecerdes offerta nova de manjares
ao Senhor, segundo as vossas semanas; nenhuma obra servil
fareis. **27** Então offerecereis ao Senhor por holocausto, em
cheiro suave, dois bezerros, um carneiro e sete cordeiros d'um
anno: **28** E a sua offerta de manjares de flor de farinha misturada
com azeite: tres decimas para um bezerro, duas decimas para
um carneiro; **29** Para cada cordeiro uma decima, para cada um
dos sete cordeiros; **30** Um bode para fazer expiação por vós.
31 Além do holocausto continuo, e a sua offerta de manjares,
os offerecereis (ser-vos-hão elles sem mancha) com as suas
libações.

29 Similhantemente, tereis sancta convocação no setimo mez,
no primeiro dia do mez: nenhuma obra servil fareis: servos-ha
um dia de jubilação. **2** Então por holocausto, em cheiro suave ao
Senhor, offerecereis um bezerro, um carneiro e sete cordeiros
d'um anno, sem mancha. **3** E pela sua offerta de manjares
de flor de farinha misturada com azeite, tres decimas para o
bezerro, e duas decimas para o carneiro, **4** E uma decima para
um cordeiro, para cada um dos sete cordeiros. **5** E um bode
para expiação do peccado, para fazer expiação por vós **6** Além
do holocausto do mez, e a sua offerta manjares, e o holocausto
continuo, e a sua offerta de manjares, com as suas libações,
segundo o seu estatuto, em cheiro suave, offerta queimada
ao Senhor. **7** E no dia dez d'este setimo mez tereis sancta
convocação, e affligireis as vossas almas: nenhuma obra fareis.
8 Mas por holocausto, em cheiro suave ao Senhor, offerecereis
um bezerro, um carneiro e sete cordeiros d'um anno: ser-vos-hão
elles sem mancha. **9** E, pela sua offerta de manjares de flor de
farinha misturada com azeite, tres decimas para o bezerro, duas

decimas para o carneiro, **10** E uma decima para um cordeiro,
para cada um dos sete cordeiros; **11** Um bode para expiação do
peccado, além da expiação do peccado pelas propiciações, e o
holocausto continuo, e a sua offerta de manjares com as suas
libações. **12** Similhantemente, aos quinze dias d'este setimo
mez tereis sancta convocação; nenhuma obra servil fareis: mas
sete dias celebrareis festa ao Senhor. **13** E, por holocausto em
offerta queimada, de cheiro suave ao Senhor, offerecereis treze
bezerros, dois carneiros e quatorze cordeiros d'um anno: ser-
vos-hão elles sem mancha. **14** E, pela sua offerta de manjares
de flor de farinha misturada com azeite, tres decimas para um
bezerro, para cada um dos treze bezerros, duas decimas para
cada carneiro, entre os dois carneiros; **15** E para um cordeiro
uma decima, para cada um dos quatorze cordeiros; **16** E um
bode para expiação do peccado, além do holocausto continuo, a
sua offerta de manjares e a sua libação: **17** Depois, no segundo
dia, doze bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros d'um
anno, sem mancha; **18** E a sua offerta de manjares e as suas
libações para os bezerros, para os carneiros e para os cordeiros,
conforme ao seu numero, segundo o estatuto; **19** E um bode
para expiação do peccado, além do holocausto continuo, a
sua offerta de manjares e as suas libações. **20** E, no terceiro
dia, onze bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros d'um
anno, sem mancha; **21** E as suas offertas de manjares, e as
suas libações para os bezerros, para os carneiros e para os
cordeiros, conforme ao seu numero, segundo o estatuto; **22**
E um bode para expiação do peccado, além do holocausto
continuo, e a sua offerta de manjares e a sua libação. **23** E, no
quarto dia, dez bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros

d'um anno, sem mancha; **24** A sua offerta de manjares, e
as suas libações para os bezerros, para os carneiros e para
os cordeiros, conforme ao numero, segundo o estatuto; **25**
E um bode para expiação do peccado, além do holocausto
continuo, a sua offerta de manjares e a sua libação. **26** E, no
quinto dia, nove bezerros, dois carneiros e quatorze cordeiros
d'um anno sem mancha; **27** E a sua offerta de manjares, e
as suas libações para os bezerros, para os carneiros e para
os cordeiros, conforme ao numero, segundo o estatuto; **28**
E um bode para expiação do peccado, além do holocausto
continuo, e a sua offerta de manjares e a sua libação. **29** E,
no sexto dia, oito bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros
d'um anno, sem mancha; **30** E a sua offerta de manjares, e as
suas libações para os bezerros, para os carneiros e para os
cordeiros, conforme ao seu numero, segundo o estatuto; **31** E
um bode para expiação do peccado, de mais do holocausto
continuo, a sua offerta de manjares e a sua libação. **32** E, no
setimo dia, sete bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros
d'um anno, sem mancha; **33** E a sua offerta de manjares, e as
suas libações para os bezerros, para os carneiros e para os
cordeiros, conforme ao seu numero, segundo o seu estatuto, **34**
E um bode para expiação do peccado, de mais do holocausto
continuo, a sua offerta de manjares e a sua libação. **35** No oitavo
dia tereis dia de solemnidade; nenhuma obra servil fareis; **36** E
por holocausto em offerta queimada de cheiro suave ao Senhor
offerecereis um bezerro, um carneiro, sete cordeiros d'um anno,
sem mancha; **37** A sua offerta de manjares e as suas libações
para o bezerro, para o carneiro e para os cordeiros, conforme ao
seu numero, segundo o estatuto, **38** E um bode para expiação

do peccado, de mais do holocausto continuo, e a sua offerta de
manjares e a sua libação. **39** Estas coisas fareis ao Senhor
nas vossas solemnidades, de mais dos vossos votos, e das
vossas offertas voluntarias, com os vossos holocaustos, e com
as vossas offertas de manjares, e com as vossas libações, e
com as vossas offertas pacificas. **40** E fallou Moysés aos filhos
d'Israel, conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés.

30 E fallou Moysés aos Cabeças das tribus dos filhos d'Israel,
dizendo: Esta é a palavra que o Senhor tem ordenado: **2**
Quando um homem fizer voto ao Senhor, ou jurar juramento,
ligando a sua alma com obrigação, não violará a sua palavra:
segundo tudo o que saiu da sua bocca, fará. **3** Tambem quando
uma mulher fizer voto ao Senhor, e com obrigação se ligar em
casa de seu pae na sua mocidade; **4** E seu pae ouvir o seu voto
e a sua obrigação, com que ligou a sua alma; e seu pae se calar
para com ella, todos os seus votos serão valiosos: e toda a
obrigação com que ligou a sua alma, será valiosa. **5** Mas se seu
pae lhe tolher no dia que tal ouvir, todos os seus votos e as suas
obrigações, com que tiver ligado a sua alma, não serão valiosos:
mas o Senhor lh'o perdoará, porquanto seu pae lh'os tolheu.
6 E se ella tiver marido, e fôr obrigada a alguns votos, ou á
pronunciação dos seus beiços, com que tiver ligado a sua alma
7 E seu marido o ouvir, e se calar para com ella no dia em que o
ouvir, os seus votos serão valiosos: e as suas obrigações com
que ligou a sua alma, serão valiosas. **8** Mas se seu marido lh'o
tolher no dia em que o ouvir, e anullar o seu voto a que estava
obrigada, como tambem a pronunciação dos seus beiços, com
que ligou a sua alma; o Senhor lh'o perdoará. **9** No tocante ao
voto da viuva, ou da repudiada; tudo com que ligar a sua alma,

sobre ella será valioso. **10** Porém se fez voto na casa de seu
marido, ou ligou a sua alma com obrigação de juramento; **11** E
seu marido o ouviu, e se calou para com ella, e lh'o não tolheu;
todos os seus votos serão valiosos; e toda a obrigação, com
que ligou a sua alma, será valiosa. **12** Porém se seu marido
lh'os annullou no dia em que os ouviu; tudo quanto saiu dos
seus beiços, quer dos seus votos, quer da obrigação da sua
alma, não será valioso: seu marido lh'os annullou, e o Senhor
lh'o perdoará. **13** Todo o voto, e todo o juramento d'obrigação,
para humilhar a alma, seu marido o confirmará, ou annullará.
14 Porém se seu marido de dia em dia se calar inteiramente
para com ella; então confirma todos os seus votos e todas as
suas obrigações, que estiverem sobre ella: confirmado lh'os
tem, porquanto se calou para com ella no dia em que o ouviu.
15 Porém se de todo lh'os annullar depois que o ouviu; então
elle levará a iniquidade d'ella. **16** Estes são os estatutos que o
Senhor ordenou a Moysés entre o marido e sua mulher; entre o
pae e a sua filha, na sua mocidade, em casa de seu pae.

31 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Vinga os filhos
d'Israel dos midianitas: depois recolhido serás aos teus povos.
3 Fallou pois Moysés ao povo, dizendo: Armem-se alguns de
vós para a guerra, e saiam contra os midianitas, para fazerem
a vingança do Senhor nos midianitas. **4** Mil de cada tribu
entre todas as tribus de Israel enviareis á guerra. **5** Assim
foram dados dos milhares d'Israel mil de cada tribu: doze mil
armados para a peleja. **6** E Moysés os mandou á guerra de
cada tribu mil, a elles e a Phineas, filho d'Eleazar sacerdote, á
guerra com os vasos sanctos, e com as trombetas do alarido na
sua mão. **7** E pelejaram contra os midianitas, como o Senhor

ordenara a Moysés: e mataram a todo o macho. **8** Mataram
mais, além dos que já foram mortos, os reis dos midianitas,
Evi, e a Requem, e a Zur, e a Hur, e a Reba, cinco reis dos
midianitas: tambem a Balaão filho de Beor mataram á espada.
9 Porém os filhos d'Israel levaram presas as mulheres dos
midianitas, e as suas creanças: tambem roubaram todos os
seus animaes, e todo o seu gado, e toda a sua fazenda. **10** E
queimaram a fogo todas as suas cidades com todas as suas
habitações, e todos os seus acampamentos. **11** E tomaram todo
o despojo e toda a presa d'homens e d'animais. **12** E trouxeram
a Moysés e a Eleazar o sacerdote e á congregação dos filhos
de Israel os captiveiros, e a presa, e o despojo para o arraial,
nas campinas de Moab, que estão junto do Jordão de Jericó. **13**
Porém Moysés e Eleazar, o sacerdote, e todos os maioraes
da congregação sairam a recebel-os até fóra do arraial. **14**
E indignou-se Moysés grandemente contra os officiaes do
exercito, capitães dos milhares e capitães das centenas, que
vinham do serviço d'aquella guerra. **15** E Moysés disse-lhes:
Deixastes viver todas as mulheres? **16** Eis que estas foram
as que por conselho de Balaão deram occasião aos filhos de
Israel de traspassar contra o Senhor, no negocio de Peor: pelo
que aquella praga houve entre a congregação do Senhor. **17**
Agora pois matae todo o macho entre as creanças; e matae
toda a mulher, que conheceu algum homem, deitando-se com
elle. **18** Porém todas as creanças femeas, que não conheceram
algum homem deitando-se com elle, para vós deixae viver. **19**
E vós alojae-vos sete dias fóra do arraial: qualquer que tiver
matado alguma pessoa, e qualquer que tiver tocado algum
morto, ao terceiro dia, e ao setimo dia vos purificareis, a vós

e a vossos captivos. **20** Tambem purificareis todo o vestido,
e toda a obra de pelles, e toda a obra de pellos de cabras, e
todo o vaso de madeira. **21** E disse Eleazar, o sacerdote, aos
homens da guerra, que partiram á peleja: Este é o estatuto da
lei que o Senhor ordenou a Moysés. **22** Comtudo o oiro, e a
prata, o cobre, o ferro, o estanho, e o chumbo; **23** Toda a cousa
que pode supportar o fogo, para que fique limpo: todavia se
expiará com a agua da separação: mas tudo que não pode
supportar o fogo, o fareis passar pela agua. **24** Tambem lavareis
os vossos vestidos ao setimo dia, para que fiqueis limpos: e
depois entrareis no arraial. **25** Fallou mais o Senhor a Moysés
dizendo: **26** Toma a somma da presa dos prisioneiros, de
homens, e d'animaes, tu e Eleazar, o sacerdote, e os Cabeças
das casas dos paes da congregação; **27** E divide a presa em
duas metades, entre os que accometteram a peleja, e sairam á
guerra, e toda a congregação. **28** Então para o Senhor tomará o
tributo dos homens de guerra, que sairam a esta guerra, de cada
quinhentos uma alma, dos homens, e dos bois, e dos jumentos
e das ovelhas. **29** Da sua ametade o tomareis, e o dareis ao
sacerdote, Eleazar, para a offerta alçada do Senhor. **30** Mas da
metade dos filhos de Israel tomarás de cada cincoenta um, dos
homens, dos bois, dos jumentos, e das ovelhas, de todos os
animaes; e os darás aos levitas que teem cuidado da guarda
do tabernaculo do Senhor. **31** E fizeram Moysés e Eleazar, o
sacerdote, como o Senhor ordenara a Moysés. **32** Foi pois
a presa, o restante do despojo, que tomaram os homens de
guerra, seiscentas e setenta e cinco mil ovelhas; **33** E setenta
e dois mil bois; **34** E sessenta e um mil jumentos; **35** E, das
mulheres que não conheceram homem algum deitando-se com

elle, todas as almas foram trinta e duas mil. **36** E a metade, a
parte dos que sairam á guerra, foi em numero de trezentas e
trinta e sete mil e quinhentas ovelhas. **37** E das ovelhas foi o
tributo para o Senhor seiscentas e setenta e cinco. **38** E foram
os bois trinta e seis mil: e o seu tributo para o Senhor setenta
e dois. **39** E foram os jumentos trinta mil e quinhentos: e o
seu tributo para o Senhor sessenta e um. **40** E houve d'almas
humanas dezeseis mil: e o seu tributo para o Senhor trinta
e duas almas. **41** E deu Moysés a Eleazar, o sacerdote, o
tributo da offerta alçada do Senhor, como o Senhor ordenara
a Moysés. **42** E da metade dos filhos de Israel que Moysés
partira da dos homens que pelejaram. **43** (A metade para a
congregação foi, das ovelhas, trezentas e trinta e sete mil e
quinhentas; **44** E dos bois trinta e seis mil; **45** E dos jumentos
trinta mil e quinhentos; **46** E das almas humanas dezeseis mil),
47 D'esta metade dos filhos de Israel, Moysés tomou um de
cada cincoenta, d'homens e d'animaes, e os deu aos levitas,
que tinham cuidado da guarda do tabernaculo do Senhor, como
o Senhor ordenara a Moysés. **48** Então chegaram-se a Moysés
os capitães que estavam sobre os milhares do exercito, os
tribunos e os centuriões; **49** E disseram a Moysés: Teus servos
tomaram a somma dos homens de guerra que estiveram sob a
nossa mão; e nenhum falta de nós. **50** Pelo que trouxemos
uma offerta ao Senhor, cada um o que achou, vasos d'oiro,
cadeias, ou manilhas, anneis, arrecadas, e collares, para fazer
propiciação pelas nossas almas perante o Senhor. **51** Assim
Moysés e Eleazar o sacerdote tomaram d'elles o oiro; sendo
todos os vasos bem obrados. **52** E foi todo o oiro da offerta
alçada, que offereceram ao Senhor, dezeseis mil e setecentos e

cincoenta siclos, dos tribunos e dos centuriões. **53** (Pois os
homens de guerra, cada um tinha tomado presa para si). **54**
Tomaram pois Moysés e Eleazar o sacerdote o oiro dos tribunos
e dos centuriões, e o trouxeram á tenda da congregação por
lembrança para os filhos d'Israel perante o Senhor.

32 E os filhos de Ruben e os filhos de Gad tinham muito gado
em grande multidão; e viram a terra de Jaezer, e a terra de
Gilead, e eis que o logar era logar de gado. **2** Vieram pois os
filhos de Gad e os filhos de Ruben, e fallaram a Moysés e a
Eleazar, o sacerdote, e aos maioraes da congregação, dizendo:
3 Ataroth, e Dibon, e Jaezer, e Nimra, e Hesbon, e Eleal, e
Schebam, e Nebo, e Behon; **4** A terra que o Senhor feriu diante
da congregação de Israel, é terra de gado: e os teus servos
teem gado. **5** Disseram mais: Se achámos graça aos teus olhos,
dê-se esta terra aos teus servos em possessão; e não nos faças
passar o Jordão. **6** Porém Moysés disse aos filhos de Gad e
aos filhos de Ruben: Irão vossos irmãos á peleja, e ficareis vós
aqui? **7** Porque pois descorajaes o coração dos filhos d'Israel,
para que não passem á terra que o Senhor lhes tem dado?
8 Assim fizeram vossos paes, quando os mandei de Cades-
barnea, a ver esta terra. **9** Chegando elles até ao valle d'Escol,
e vendo esta terra, descorajaram o coração dos filhos de Israel,
para que não viessem á terra que o Senhor lhes tinha dado **10**
Então a ira do Senhor se accendeu n'aquelle mesmo dia, e
jurou, dizendo: **11** Que os varões, que subiram do Egypto, de
vinte annos e para cima não verão a terra que jurei a Abrahão, a
Isaac, e a Jacob porquanto não perseveraram em seguir-me; **12**
Excepto Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, e Josué filho de Nun,
porquanto perseveraram em seguir ao Senhor. **13** Assim se

accendeu a ira do Senhor contra Israel, e fêl-os andar errantes
até que se consumiu toda aquella geração, que fizera mal aos
olhos do Senhor. **14** E eis-que vós, uma multidão de homens
peccadores, vos levantastes em logar de vossos paes, para
ainda mais accrescentar o furor da ira do Senhor contra Israel.
15 Se vós vos virardes de seguil-o, tambem elle os deixará
de novo no deserto, e destruireis a todo este povo. **16** Então
chegaram-se a elle, e disseram: Edificaremos curraes aqui para
o nosso gado, e cidades para as nossas crianças; **17** Porém nós
nos armaremos, apressando-nos diante dos d'Israel, até que os
levemos ao seu logar: e ficarão as nossas crianças nas cidades
fortes por causa dos moradores da terra. **18** Não voltaremos
para nossas casas, até que os filhos d'Israel estejam de posse
cada um da sua herança. **19** Porque não herdaremos com elles
d'além do Jordão, nem mais adiante; porquanto nós já teremos a
nossa herança d'áquem do Jordão ao oriente **20** Então Moysés
lhes disse: Se isto fizerdes assim, se vos armardes á guerra
perante o Senhor; **21** E cada um de vós, armado, passar o
Jordão perante o Senhor, até que haja lançado fóra os seus
inimigos de diante d'elle; **22** E a terra esteja subjugada perante
o Senhor; então voltareis depois, e ficareis desculpados perante
o Senhor e perante Israel: e esta terra vos será por possessão
perante o Senhor: **23** E se não fizerdes assim, eisque peccastes
contra o Senhor: porém sentireis o vosso peccado, quando
vos achar. **24** Edificae vós cidades para as vossas crianças, e
curraes para as vossas ovelhas; e fazei o que saiu da vossa
bocca. **25** Então fallaram os filhos de Gad, e os filhos de Ruben
a Moysés, dizendo: Como ordena meu senhor, assim farão teus
servos. **26** As nossas crianças, as nossas mulheres, a nossa

fazenda, e todos os nossos animaes estarão ahi nas cidades de
Gilead. **27** Mas os teus servos passarão, cada um armado para
pelejar para a guerra, perante o Senhor, como tem dito meu
senhor. **28** Então Moysés deu ordem ácêrca d'elles a Eleazar, o
sacerdote, e a Josué filho de Nun, e aos Cabeças das casas
dos paes das tribus dos filhos d'Israel; **29** E disse-lhes Moysés:
Se os filhos de Gad, e os filhos de Ruben passarem comvosco
o Jordão, armado cada um para a guerra perante o Senhor; e
a terra estiver subjugada diante de vós, em possessão lhes
dareis a terra de Gilead; **30** Porém se não passarem, armados,
comvosco, então se porão por possuidores no meio de vós na
terra de Canaan. **31** E responderam os filhos de Gad e os filhos
de Ruben, dizendo: O que o Senhor fallou a teus servos, isso
faremos. **32** Nós passaremos, armados, perante o Senhor á
terra de Canaan, e teremos a possessão de nossa herança
d'áquem do Jordão. **33** Assim deu-lhes Moysés, aos filhos de
Gad, e aos filhos de Ruben, e á meia tribu de Manasseh, filho
de José, o reino de Sehon, rei dos amorrheos, e o reino d'Og,
rei de Basan: a terra com as suas cidades nos seus termos,
as cidades do seu contorno. **34** E os filhos de Gad edificaram
a Dibon, e Ataroth, e Aroer; **35** E Atroth-sophan, e Jaezer,
e Jogbeha; **36** E Beth-nimra, e Bethharan, cidades fortes; e
curraes d'ovelhas. **37** E os filhos de Ruben edificaram a Hesbon,
e Eleal, as e Quiriathaim; **38** E Nebo, e Baal-meon, mudando-
lhes o nome, e Sibma: e os nomes das cidades que edificaram
chamaram por outros nomes. **39** E os filhos de Machir, filho
de Manasseh, foram-se para Gilead, e a tomaram: e d'aquella
possessão lançaram os amorrheos, que estavam n'ella. **40**
Assim Moysés deu Gilead a Machir, filho de Manasseh, o qual

habitou n'ella. **41** E foi-se Jair, filho de Manasseh, e tomou as
suas aldeias; e chamou-as Havot-jair. **42** E foi-se Nobah, e
tomou a Quenath com as suas aldeias; e chamou-a Nobah,
segundo o seu nome.

33 Estas são as jornadas dos filhos d'Israel, que sairam da
terra do Egypto, segundo os seus exercitos, pela mão de
Moysés e Aarão. **2** E escreveu Moysés as suas saidas, segundo
as suas partidas, conforme ao mandado do Senhor: e estas são
as suas jornadas segundo as suas saidas. **3** Partiram pois de
Rahmeses no mez primeiro, no dia quinze do primeiro mez; o
seguinte dia da paschoa sairam os filhos de Israel por alta mão
aos olhos de todos os egypcios, **4** Enterrando os egypcios os
que o Senhor tinha ferido entre elles, a todo o primogenito, e
havendo o Senhor executado os seus juizos nos seus deuses.
5 Partidos pois os filhos de Israel de Rahmeses, acamparam-se
em Succoth. **6** E partiram de Succoth, e acamparam-se em
Etham, que está no fim do deserto. **7** E partiram d'Etham, e
viraram-se a Pi-hahiroth, que está defronte de Baal-zephon, e
acamparam-se diante de Migdol. **8** E partiram de Hahiroth, e
passaram pelo meio do mar ao deserto, e andaram caminho de
tres dias no deserto de Etham, e acamparam-se em Marah. **9**
E partiram de Marah, e vieram a Elim, e em Elim havia doze
fontes de aguas, e setenta palmeiras, e acamparam-se ali. **10**
E partiram d'Elim, e acamparam-se junto ao Mar Vermelho.
11 E partiram do Mar Vermelho, e acamparam-se no deserto
de Sin. **12** E partiram do deserto de Sin, e acamparam-se em
Dophka. **13** E partiram de Dophka, e acamparam-se em Alus.
14 E partiram d'Alus, e acamparam-se em Raphidim; porém
não havia ali agua, para que o povo bebesse. **15** Partiram

pois de Raphidim, e acamparam-se no deserto de Sinai. **16** E
partiram do deserto de Sinai, e acamparam-se em Quibroth-
taava. **17** E partiram de Quibroth-taava, e acamparam-se em
Hazeroth. **18** E partiram de Hazeroth, e acamparam-se em
Rithma. **19** E partiram de Rithma, e acamparam-se em Rimmon-
parez. **20** E partiram de Rimmon-perez, e acamparam-se em
Libna. **21** E partiram de Libna, e acamparam-se em Rissa. **22**
E partiram de Rissa, e acamparam-se em Kehelatha. **23** E
partiram de Kehelatha, e acamparam-se no monte de Sapher.
24 E partiram do monte de Sapher, e acamparam-se em Harada.
25 E partiram de Harada, e acamparam-se em Magheloth. **26**
E partiram de Magheloth, e acamparam-se em Tachath. **27** E
partiram de Tachath, e acamparam-se em Tarah. **28** E partiram
de Tarah, e acamparam-se em Mithka. **29** E partiram de Mithka,
e acamparam-se em Hasmona. **30** E partiram de Hasmona,
e acamparam-se em Moseroth. **31** E partiram de Moseroth,
e acamparam-se em Bene-jaakan. **32** E partiram de Bene-
jaakan, e acamparam-se em Hor-hagidgad. **33** E partiram de
Hor-hagidgad, e acamparam-se em Jothbatha. **34** E partiram de
Jothbatha, e acamparam-se em Abrona. **35** E partiram d'Abrona,
e acamparam-se em Ezion-geber. **36** E partiram d'Ezion-geber,
e acamparam-se no deserto de Zin, que é Cades. **37** E partiram
de Cades, e acamparam-se no monte de Hor, no fim da terra
d'Edom. **38** Então Aarão, o sacerdote, subiu ao monte de Hor,
conforme ao mandado do Senhor; e morreu ali no quinto mez
do anno quadragesimo da saida dos filhos de Israel da terra do
Egypto, no primeiro dia do mez. **39** E era Aarão d'edade de
cento e vinte e tres annos, quando morreu no monte de Hor. **40**
E ouviu o cananeo, rei de Harad, que habitava o sul na terra

de Canaan, que chegavam os filhos d'Israel. **41** E partiram do
monte de Hor, e acamparam-se em Zalmona. **42** E partiram
de Zalmona, e acamparam-se em Phunon. **43** E partiram de
Phunon, e acamparam-se em Oboth. **44** E partiram d'Oboth, e
acamparam-se nos outeirinhos de Abarim, no termo de Moab. **45**
E partiram dos outeirinhos d'Abarim, e acamparam-se em Dibon-
gad. **46** E partiram de Dibon-gad, e acamparam-se em Almon-
diblathaim. **47** E partiram d'Almon-diblathaim, e acamparam-
se nos montes, d'Abarim, defronte de Nebo. **48** E partiram
dos montes de Abarim, e acamparam-se nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó. **49** E acamparam-se junto
ao Jordão, desde Beth-jesimoth até Abel-sittim, nas campinas
dos moabitas. **50** E fallou o Senhor a Moysés, nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó, dizendo: **51** Falla aos filhos
d'Israel, e dize-lhes: Quando houverdes passado; o Jordão para
a terra de Canaan, **52** Lançareis fóra todos os moradores da
terra diante de vós, e destruireis todas as suas pinturas: tambem
destruireis todas as suas imagens de fundição, e desfareis todos
os seus altos; **53** E tomareis a terra em possessão, e n'ella
habitareis: porquanto vos tenho dado esta terra, para possuil-a.
54 E por sortes herdareis a terra segundo as vossas familias;
aos muitos a herança multiplicareis, e aos poucos a herança
diminuireis; onde a sorte sair a alguem, ali a terá: segundo as
tribus de vossos paes tomareis as heranças. **55** Mas se não
lançardes fóra os moradores da terra de diante de vós, então os
que deixardes ficar d'elles vos serão por espinhos nos vossos
olhos, e por aguilhões nas vossas ilhargas, e apertar-vos-hão
na terra em que habitardes. **56** E será que farei a vós como
pensei fazer-lhes a elles.

34 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: **2** Dá ordem
aos filhos d'Israel, e dize-lhes: Quando entrardes na terra de
Canaan, esta ha de ser a terra que vos cairá em herança: a
terra de Canaan, segundo os seus termos. **3** A banda do sul
vos será desde o deserto de Zin até aos termos de Edom; e o
termo do sul vos será desde a extremidade do mar salgado para
a banda do oriente, **4** E este termo vos irá rodeando do sul
para a subida de Acrabbim, e passará até Zin; e as suas saidas
serão do sul a Cades-barnea; e sairá a Hazar-addar, e passará
a Azmon **5** Rodeará mais este termo de Azmon até ao rio do
Egypto: e as suas saidas serão para a banda do mar. **6** Ácerca
do termo do occidente, o mar grande vos será por termo: este
vos será o termo do occidente. **7** E este vos será o termo do
norte: desde o mar grande marcareis até ao monte de Hor. **8**
Desde o monte de Hor marcareis até á entrada de Hamath: e
as saidas d'este termo serão até Zedad. **9** E este termo sairá
até Ziphron, e as suas saidas serão em Hazar-enan: este vos
será o termo do norte. **10** E por termo da banda do oriente vos
marcareis de Hazar-enan até Sepham. **11** E este termo descerá
desde Sepham até Ribla, para a banda do oriente de Ain: depois
descerá este termo, e irá ao longo da borda do mar de Cinnereth
para a banda do oriente. **12** Descerá tambem este termo ao
longo do Jordão, e as suas saidas serão no mar salgado: esta
vos será a terra, segundo os seus termos em roda. **13** E Moysés
deu ordem aos filhos de Israel, dizendo: Esta é a terra que
tomareis em sorte por herança, a qual o Senhor mandou dar
ás nove tribus e á meia tribu. **14** Porque a tribu dos filhos dos
rubenitas, segundo a casa de seus paes, e a tribu dos filhos dos
gaditas, segundo a casa de seus paes, já receberam; tambem a

meia tribu de Manasseh recebeu a sua herança. **15** Já duas
tribus e meia tribu receberam a sua herança d'aquem do Jordão
de Jericó, da banda do oriente ao nascente. **16** Fallou mais o
Senhor a Moysés, dizendo: **17** Estes são os nomes dos homens
que vos repartirão a terra por herança: Eleazar, o sacerdote,
e Josué, o filho de Nun **18** Tomareis mais de cada tribu um
principe, para repartir a terra em herança. **19** E estes são os
nomes dos homens: Da tribu de Judah, Caleb, filho de Jefoné;
20 E, da tribu dos filhos de Simeão, Samuel, filho de Ammihud;
21 Da tribu de Benjamin, Elidad, filho de Chislon; **22** E, da tribu
dos filhos de Dan, o principe Buci, filho de Jogli; **23** Dos filhos
de José, da tribu dos filhos de Manasseh, o principe Hanniel,
filho de Ephod; **24** E, da tribu dos filhos de Ephraim, o principe
Quemuel, filho de Siphtan; **25** E, da tribu dos filhos de Zebulon,
o principe Elizaphan, filho de Parnah; **26** E, da tribu dos filhos
de Issacar, o principe Paltiel, filho de Assan; **27** E, da tribu dos
filhos de Aser, o principe Ahihud, filho de Selomi; **28** E, da tribu
dos filhos de Naphtali, o principe Pedael, filho de Ammihud. **29**
Estes são aquelles a quem o Senhor ordenou, que repartissem
as heranças aos filhos de Israel na terra de Canaan.

35 E fallou o Senhor a Moysés nas campinas dos moabitas,
junto ao Jordão de Jericó, dizendo: **2** Dá ordem aos filhos de
Israel que, da herança da sua possessão, dêem cidades aos
levitas, em que habitem: e tambem aos levitas dareis arrabaldes
ao redor d'ellas. **3** E terão estas cidades para habital-as: porém
os seus arrabaldes serão para as suas bestas, e para a sua
fazenda, e para todos os seus animaes. **4** E os arrabaldes das
cidades que dareis aos levitas, desde o muro da cidade e para
fóra, serão de mil covados em redor. **5** E de fóra da cidade, da

banda do oriente, medireis dois mil covados, e da banda do sul
dois mil covados, e da banda do occidente dois mil covados,
e da banda do norte dois mil covados, e a cidade no meio:
isto terão por arrabaldes das cidades. **6** Das cidades pois que
dareis aos levitas haverá seis cidades de refugio, as quaes
dareis para que o homicida ali se acolha: e, além d'estas, lhes
dareis quarenta e duas cidades. **7** Todas as cidades que dareis
aos levitas serão quarenta e oito cidades, juntamente com os
seus arrabaldes. **8** E as cidades que derdes da herança dos
filhos de Israel, do que tiver muito tomareis muito, e do que
tiver pouco tomareis pouco: cada um dará das suas cidades
aos levitas, segundo a sua herança que herdar. **9** Fallou mais
o Senhor a Moysés, dizendo: **10** Falla aos filhos de Israel, e
dize-lhes: Quando passardes o Jordão á terra de Canaan, **11**
Fazei com que vos estejam á mão cidades que vos sirvam
de cidades de refugio, para que ali se acolha o homicida que
ferir a alguma alma por erro. **12** E estas cidades vos serão
por refugio do vingador do sangue: para que o homicida não
morra, até que esteja perante a congregação no juizo. **13** E
das cidades que derdes haverá seis cidades de refugio para
vós. **14** Tres d'estas cidades dareis d'áquem do Jordão, e tres
d'estas cidades dareis na terra de Canaan: cidades de refugio
serão. **15** Serão por refugio estas seis cidades para os filhos
de Israel, e para o estrangeiro, e para o que se hospedar no
meio d'elles, para que ali se acolha aquelle que ferir a alguma
alma por erro. **16** Porém, se a ferir com instrumento de ferro, e
morrer, homicida é: certamente o homicida morrerá. **17** Ou, se
lhe atirar uma pedrada, de que possa morrer, e ella morrer,
homicida é: certamente o homicida morrerá. **18** Ou, se a ferir

com instrumento de pau que tiver na mão, de que possa morrer,
e ella morrer, homicida é: certamente morrerá o homicida. **19** O
vingador do sangue matará o homicida: encontrando-o, matal-o-
ha. **20** Se tambem a empurrar com odio, ou com intento lançar
contra ella alguma coisa, e morrer; **21** Ou por inimizade a ferir
com a sua mão, e morrer, certamente morrerá o feridor; homicida
é: o vingador do sangue, encontrando o homicida, o matará. **22**
Porém, se a empurrar de improviso, sem inimizade, ou contra
ella lançar algum instrumento sem designio; **23** Ou, sobre ella
fizer cair alguma pedra sem o ver, de que possa morrer, e ella
morrer, e elle não era seu inimigo nem procurava o seu mal; **24**
Então a congregação julgará entre o feridor e entre o vingador
do sangue, segundo estas leis. **25** E a congregação livrará o
homicida da mão do vingador do sangue, e a congregação o
fará voltar á cidade do seu refugio, onde se tinha acolhido: e ali
ficará até á morte do summo sacerdote, a quem ungiram com o
sancto oleo. **26** Porém, se de alguma maneira o homicida sair
dos termos da cidade do seu refugio, onde se tinha acolhido,
27 E o vingador do sangue o achar fóra dos termos da cidade
do seu refugio, se o vingador do sangue matar o homicida,
não será culpado do sangue. **28** Pois deve ficar na cidade do
seu refugio, até á morte do summo sacerdote: mas, depois
da morte do summo sacerdote, o homicida voltará á terra da
sua possessão. **29** E estas coisas vos serão por estatuto de
direito a vossas gerações, em todas as vossas habitações. **30**
Todo aquelle que ferir a alguma pessoa, conforme ao dito das
testemunhas, matarão o homicida: mas uma só testemunha não
testemunhará contra algum, para que morra. **31** E não tomareis
expiação pela vida o homicida, que culpado está de morte:

antes certamente morrerá. 32 Tambem não tomareis expiação
por aquelle que se acolher á cidade do seu refugio, para tornar
a habitar na terra, até a morte do summo sacerdote. 33 Assim
não profanareis a terra em que estaes; porque o sangue faz
profanar a terra: e nenhuma expiação se fará pela terra por
causa do sangue que se derramar n'ella, senão com o sangue
d'aquelle que o derramou. 34 Não contaminareis pois a terra na
qual vós habitareis, no meio da qual eu habitarei: pois eu, o
Senhor, habito no meio dos filhos d'Israel.

36 E chegaram os cabeças dos paes da geração dos filhos
de Gilead, filho de Machir, filho de Manasseh, das familias
dos filhos de José, e fallaram diante de Moysés, e diante dos
maioraes, cabeças dos paes dos filhos d'Israel, 2 E disseram:
O Senhor mandou dar esta terra a meu senhor por sorte, por
herança aos filhos d'Israel: e a meu senhor foi ordenado pelo
Senhor, que a herança do nosso irmão Selofad se désse a suas
filhas. 3 E, casando-se ellas com algum dos filhos das outras
tribus dos filhos d'Israel, então a sua herança seria diminuida da
herança de nossos paes, e accrescentada á herança da tribu de
quem forem: assim se tiraria da sorte da nossa herança. 4 Vindo
tambem o anno do jubileo dos filhos d'Israel, a sua herança
se accrescentaria á herança da tribu d'aquelles com que se
casarem: assim a sua herança será tirada da herança da tribu
de nossos paes. 5 Então Moysés deu ordem aos filhos d'Israel,
segundo o mandado do Senhor, dizendo: A tribu dos filhos de
José falla bem. 6 Esta é a palavra que o Senhor mandou ácerca
das filhas de Selofad, dizendo: Sejam por mulheres a quem
bem parecer aos seus olhos, comtanto que se casem na familia
da tribu de seu pae. 7 Assim a herança dos filhos d'Israel não

passará de tribu em tribu: pois os filhos d'Israel se chegarão
cada um á herança da tribu de seus paes. **8** E qualquer filha
que herdar alguma herança das tribus dos filhos d'Israel se
casará com alguem da geração da tribu de seu pae: para que
os filhos de Israel possuam cada, um a herança di seus paes **9**
Assim a herança não passará d'uma tribu a outra: pois as tribus
dos filhos d'Israel se chegarão cada uma á sua herança. **10**
Como o Senhor ordenara a Moysés, assim fizeram as filhas
de Selofad. **11** Pois Machla, Thirsa, e Hogla, e Milca, e Noha,
filhas de Selofad, se casaram com os filhos de seus tios. **12** Das
familias dos de Manasseh, filho de José, ellas foram mulheres:
assim a sua herança ficou á tribu da familia de seu pae. **13**
Estes são os mandamentos e os juizos que mandou o Senhor
pela mão de Moysés aos filhos de Israel nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó.

Deuteronômio

1 Estas são as palavras que Moysés fallou a todo o Israel
d'áquem do Jordão, no deserto, na planicie defronte do Mar de
Suph, entre Paran e Tophel, e Laban, e Hazeroth, e Dizahab. **2**
Onze jornadas ha, desde Horeb, caminho da montanha de Seir,
até Cades-barnea. **3** E succedeu que, no anno quadragesimo,
no mez undecimo, no primeiro dia do mez, Moysés fallou aos
filhos de Israel, conforme a tudo o que o Senhor lhe mandara
ácerca d'elles, **4** Depois que feriu a Sehon, rei dos amorrheos,
que habitava em Hesbon, e a Og, rei de Basan, que habitava
em Astaroth, em Edrei. **5** D'áquem do Jordão, na terra de Moab,
começou Moysés a declarar esta lei, dizendo: **6** O Senhor
nosso Deus nos fallou em Horeb, dizendo: Assás haveis estado
n'este monte. **7** Virae-vos, e parti-vos, e ide á montanha dos
amorrheos, e a todos os seus visinhos, á planicie, e á montanha,
e ao valle, e ao sul, e á ribeira do mar; á terra dos cananeos, e
ao Libano, até ao grande rio, o rio Euphrates. **8** Vêdes aqui
esta terra vol-a dei diante de vós: entrae e possui a terra que o
Senhor jurou a vossos paes, Abrahão, Isaac, e Jacob, que a
daria a elles e á sua semente depois d'elles. **9** E no mesmo
tempo eu vos fallei, dizendo: Eu não poderei levar-vos só. **10** O
Senhor vosso Deus já vos tem multiplicado: e eis-que já hoje
em multidão sois como as estrellas dos céus. **11** O Senhor
Deus de vossos paes vos augmente, como sois, ainda mil
vezes mais: e vos abençoe, como vos tem fallado. **12** Como
supportaria eu só as vossas molestias, e as vossas cargas, e as
vossas differenças? **13** Tomae-vos homens sabios e entendidos,
experimentados entre as vossas tribus, para que os ponha por
vossas cabeças. **14** Então vós me respondestes, e dissestes:

Bom é de fazer a palavra que tens fallado. **15** Tomei pois os
cabeças de vossas tribus, homens sabios e experimentados, e
os tenho posto por cabeças sobre vós, por capitães de milhares,
e por capitães de cem, e por capitães de cincoenta, e por
capitães de dez, e por governadores das vossas tribus **16** E no
mesmo tempo mandei a vossos juizes, dizendo: Ouvi a causa
entre vossos irmãos, e julgae justamente entre o homem e
seu irmão, e entre o estrangeiro que está com elle. **17** Não
attentareis para pessoa alguma em juizo, ouvireis assim o
pequeno como o grande: não temereis a face de ninguem,
porque o juizo é de Deus; porém a causa que vos fôr difficil
fareis vir a mim, e eu a ouvirei. **18** Assim n'aquelle tempo
vos ordenei todas as coisas que havieis de fazer. **19** Então
partimos de Horeb, e caminhámos por todo aquelle grande e
tremendo deserto que vistes, pelo caminho das montanhas
dos amorrheos, como o Senhor nosso Deus nos ordenara: e
chegámos a Cades-barnea. **20** Então eu vos disse: Chegados
sois ás montanhas dos amorrheos, que o Senhor nosso Deus
nos dará. **21** Eis aqui o Senhor teu Deus te deu esta terra diante
de ti: sobe, possue-a, como te fallou o Senhor Deus de teus
paes: não temas, e não te assustes. **22** Então todos vós vos
chegastes a mim, e dissestes: Mandemos homens adiante de
nós, para que nos espiem a terra, e nos dêem resposta, por que
caminho devemos subir a ella, e a que cidades devemos ir.
23 Pareceu-me pois bem este negocio: de sorte que de vós
tomei doze homens, de cada tribu um homem. **24** E foram-
se, e subiram á montanha, e vieram até ao valle de Escol, e o
espiaram. **25** E tomaram do fructo da terra nas suas mãos, e
nol-o trouxeram, e nos tornaram a dar resposta, e disseram:

Boa é a terra que nos dá o Senhor nosso Deus. **26** Porém
vós não quizestes subir: mas fostes rebeldes ao mandado do
Senhor nosso Deus. **27** E murmurastes nas vossas tendas,
e dissestes: Porquanto o Senhor nos aborrece, nos tirou da
terra do Egypto para nos entregar nas mãos dos amorrheos,
para destruir-nos. **28** Para onde subiremos? nossos irmãos
fizeram com que se derretesse o nosso coração, dizendo: Maior
e mais alto é este povo do que nós, as cidades são grandes e
fortificadas até aos céus; e tambem vimos ali filhos dos gigantes.
29 Então eu vos disse: Não vos espanteis, nem os temaes. **30**
O Senhor vosso Deus que vae adiante de vós, elle por vós
pelejará, conforme a tudo o que fez comvosco, diante de vossos
olhos, no Egypto; **31** Como tambem no deserto, onde viste que
o Senhor teu Deus n'elle te levou, como um homem leva seu
filho, por todo o caminho que andastes, até chegardes a este
logar. **32** Mas nem por isso crestes ao Senhor vosso Deus,
33 Que foi adiante de vós por todo o caminho, para vos achar
o logar onde vós deverieis acampar: de noite no fogo, para
vos mostrar o caminho por onde havieis de andar, e de dia na
nuvem. **34** Ouvindo pois o Senhor a voz das vossas palavras,
indignou-se, e jurou, dizendo: **35** Nenhum dos homens d'esta
maligna geração verá esta boa terra que jurei de dar a vossos
paes, **36** Salvo Caleb, filho de Jefoné; elle a verá, e a terra
que pisou darei a elle e a seus filhos: porquanto perseverou
em seguir ao Senhor. **37** Tambem o Senhor se indignou contra
mim por causa de vós, dizendo: Tambem tu lá não entrarás.
38 Josué, filho de Nun, que está em pé diante de ti, elle ali
entrará: esforça-o, porque elle a fará herdar a Israel. **39** E
vossos meninos, de que dissestes: Por presa serão: e vossos

filhos, que hoje nem bem nem mal sabem, elles ali entrarão, e a
elles, a darei, e elles a possuirão. **40** Porém vós virae-vos, e
parti para o deserto, pelo caminho do Mar Vermelho. **41** Então
respondestes, e me dissestes: Peccámos contra o Senhor: nós
subiremos e pelejaremos, conforme a tudo o que nos ordenou o
Senhor nosso Deus: e armastes-vos pois vós, cada um dos
seus instrumentos de guerra, e estivestes prestes para subir á
montanha. **42** E disse-me o Senhor: Dize-lhes: Não subaes
nem pelejeis, pois não estou no meio de vós; para que não
sejaes feridos diante de vossos inimigos. **43** Porém, fallando-
vos eu, não ouvistes: antes fostes rebeldes ao mandado do
Senhor, e vos ensoberbecestes, e subistes á montanha. **44** E os
amorrheos, que habitavam n'aquella montanha, vos sairam ao
encontro; e perseguiram-vos como fazem as abelhas, e vos
derrotaram desde Seir até Horma. **45** Tornando pois vós, e
chorando perante o Senhor, o Senhor não ouviu a vossa voz,
nem vos escutou. **46** Assim em Cades estivestes muitos dias,
segundo os dias que ali estivestes.

2 Depois virámo-nos, e caminhámos ao deserto, caminho do
Mar Vermelho, como o Senhor me tinha dito, e muitos dias
rodeámos a montanha de Seir. **2** Então o Senhor me fallou,
dizendo: **3** Assás tendes rodeado esta montanha: virae-vos para
o norte. **4** E dá ordem ao povo, dizendo: Passareis pelos termos
de vossos irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em Seir: e
elles terão medo de vós; porém guardae-vos bem, **5** Não vos
entremettaes com elles, porque vos não darei da sua terra nem
ainda a pisada da planta de um pé: porquanto a Esaú tenho
dado a montanha de Seir por herança. **6** Comprareis d'elles, por
dinheiro, comida para comerdes: e tambem agua para beber

d'elles comprareis por dinheiro. **7** Pois o Senhor teu Deus te
abençoou em toda a obra das tuas mãos; elle sabe que andas
por este grande deserto: estes quarenta annos o Senhor teu
Deus esteve comtigo, coisa nenhuma te faltou. **8** Passando pois
de nossos irmãos, os filhos de Esaú, que habitavam em Seir,
desde o caminho da planicie de Elath e de Ezeon-geber, nos
virámos e passámos o caminho do deserto de Moab. **9** Então
o Senhor me disse: Não molestes a Moab, e não contendas
com elles em peleja, porque te não darei herança da sua terra;
porquanto tenho dado a Ar aos filhos de Lot por herança. **10** (Os
emeos d'antes habitaram n'ella: um povo grande e numeroso,
e alto como os gigantes; **11** Tambem estes foram contados
por gigantes como os enaquins: e os moabitas os chamavam
emeos. **12** D'antes os horeos tambem habitaram em Seir: porém
os filhos de Esaú os lançaram fóra, e os destruiram de diante de
si, e habitaram no seu logar, assim como Israel fez á terra da
sua herança, que o Senhor lhes tinha dado. **13** Levantae-vos
agora, e passae o ribeiro de Zered: assim passámos o ribeiro de
Zered. **14** E os dias que caminhámos, desde Cades-barnea até
que passámos o ribeiro de Zered, foram trinta e oito annos, até
que toda aquella geração dos homens de guerra se consumiu
do meio do arraial, como o Senhor lhes jurara. **15** Assim tambem
foi contra elles a mão do Senhor, para os destruir do meio do
arraial até os haver consumido. **16** E succedeu que, sendo já
consumidos todos os homens de guerra, pela morte, do meio do
arraial. **17** O Senhor me fallou, dizendo: **18** Hoje passarás a Ar,
pelos termos de Moab; **19** E te chegarás até defronte dos filhos
de Ammon: não os molestes, e com elles não contendas: porque
da terra dos filhos de Ammon te não darei herança, porquanto

aos filhos de Lot a tenho dado por herança. **20** (Tambem esta foi
contada por terra de gigantes; d'antes n'ella habitavam gigantes,
e os ammonitas os chamavam zamzummeos: **21** Um povo
grande, e numeroso, e alto, como os gigantes: e o Senhor os
destruiu de diante de si, e elles os lançaram fóra, e habitaram
no seu logar; **22** Assim como fez com os filhos d'Esaú, que
habitavam em Seir, de diante dos quaes destruiu os horeos, e
elles os lançaram fóra, e habitaram no seu logar até este dia
23 Tambem os caftoreos, que sairam de Caftor, destruiram os
aveos, que habitavam em Kazerim até Gaza, e habitaram no
seu logar). **24** Levantae-vos, parti e passae o ribeiro d'Arnon;
eis-aqui na tua mão tenho dado a Sehon, amorrheo, rei de
Hesbon, e a sua terra; começa a possuil-a, e contende com elles
em peleja. **25** N'este dia começarei a pôr um terror e um temor
de ti diante dos povos que estão debaixo de todo o céu: os que
ouvirem a tua fama tremerão diante de ti e se angustiarão. **26**
Então mandei mensageiros desde o deserto de Quedemoth a
Sehon, rei de Hesbon, com palavras de paz, dizendo: **27** Deixa-
me passar pela tua terra: sómente pela estrada irei; não me
desviarei para a direita nem para a esquerda. **28** A comida que
eu coma vender-m'a-has por dinheiro, e dar-me-has por dinheiro
a agua que beba: tão sómente deixa-me passar a pé; **29** Como
fizeram comigo os filhos d'Esaú, que habitam em Seir, e os
moabitas que habitam em Ar: até que eu passe o Jordão, a
terra que o Senhor nosso Deus nos ha de dar. **30** Mas Sehon,
rei de Hesbon, não nos quiz deixar passar por si, porquanto o
Senhor teu Deus endurecera o seu espirito, e fizera obstinado o
seu coração, por t'o dar na tua mão, como n'este dia se vê. **31** E
o Senhor me disse: Eis-aqui, tenho começado a dar-te Sehon,

e a sua terra diante de ti: começa pois a possuil-a, para que
herdes a sua terra. **32** E Sehon saiu-nos ao encontro, elle e
todo o seu povo, á peleja, a Jahaz: **33** E o Senhor nosso Deus
nol-o deu diante de nós, e o ferimos a elle, e a seus filhos, e a
todo o seu povo. **34** E n'aquelle tempo tomámos todas as suas
cidades, e destruimos todas as cidades, homens, e mulheres e
creanças: não deixámos a ninguem. **35** Sómente tomámos em
presa o gado para nós, e o despojo das cidades que tinhamos
tomado. **36** Desde Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon, e
a cidade que está junto ao ribeiro, até Gilead, nenhuma cidade
houve que de nós escapasse: tudo isto o Senhor nosso Deus
nos entregou diante de nós. **37** Sómente á terra dos filhos de
Ammon não chegaste: nem a toda a borda do ribeiro de Jabbok,
nem ás cidades da montanha, nem a coisa alguma que nos
prohibira o Senhor nosso Deus.

3 Depois nós virámos e subimos o caminho de Basan: e Og rei
de Basan, nos saiu ao encontro, elle e todo o seu povo, á peleja
em Edrei. **2** Então o Senhor me disse: Não temas, porque a elle
e a todo o seu povo, e a sua terra, tenho dado na tua mão:
e far-lhe-has como fizeste a Sehon, rei dos amorrheos, que
habitava em Hesbon. **3** E tambem o Senhor nosso Deus nos
deu na nossa mão a Og, rei de Basan, e a todo o seu povo: de
maneira que o ferimos, até que ninguem lhe ficou de restante. **4**
E n'aquelle tempo tomámos todas as suas cidades: nenhuma
cidade houve que lhes não tomassemos: sessenta cidades, toda
a borda da terra d'Argob, o reino d'Og em Basan. **5** Todas estas
cidades eram fortificadas com altos muros, portas e ferrolhos:
de mais d'outras muitas cidades sem muros. **6** E destruimol-
as como fizemos a Sehon, rei de Hesbon, destruindo todas

as cidades, homens, mulheres e creanças. **7** Porém todo o
gado, e o despojo das cidades, tomámos para nós por presa.
8 Assim n'aquelle tempo tomámos a terra da mão d'aquelles
dois reis dos amorrheos, que estavam d'áquem do Jordão:
desde o rio d'Arnon, até ao monte de Hermon; **9** (Os Sidonios a
Hermon chamam Sirion; porém os amorrheos o chamam Senir);
10 Todas as cidades da terra plana, e todo o Gilead, e todo o
Basan, até Salcha e Edrei, cidades do reino d'Og em Basan. **11**
Porque só Og, o rei de Basan, ficou do resto dos gigantes; eis
que o seu leito, um leito de ferro, não está porventura em Rabba
dos filhos d'Ammon? de nove covados o seu comprimento, e
de quatro covados a sua largura, pelo covado d'um homem.
12 Tomámos pois esta terra em possessão n'aquelle tempo:
desde Aroer, que está junto ao ribeiro d'Arnon, e a metade da
montanha de Gilead, com as suas cidades, tenho dado aos
rubenitas e gaditas. **13** E o resto de Gilead, como tambem todo o
Basan, o reino d'Og, dei á meia tribu de Manasseh; toda aquella
borda da terra d'Argob, por todo o Basan, se chamava a terra
dos gigantes. **14** Jair, filho de Manasseh, alcançou toda a borda
da terra de Argob, até ao termo dos gesuritas, e maachatitas, e
a chamou de seu nome, Basan-havot-jair até este dia. **15** E a
Machir dei Gilead. **16** Mas aos rubenitas e gaditas dei desde
Gilead até ao ribeiro d'Arnon, o meio do ribeiro, e o termo: e até
ao ribeiro de Jabbok, o termo dos filhos d'Ammon. **17** Como
tambem a campina, e o Jordão com o termo: desde Cinnereth
até ao mar da campina, o Mar Salgado, abaixo d'Asdoth-pisga
para o oriente. **18** E vos dei ordem mais no mesmo tempo,
dizendo: O Senhor vosso Deus vos deu esta terra, para possuil-
a: passae pois armados vós, todos os homens valentes, diante

de vossos irmãos, os filhos d'Israel. **19** Tão sómente vossas
mulheres, e vossas creanças, e vosso gado (porque eu sei que
tendes muito gado) ficarão nas vossas cidades, que já vos tenho
dado **20** Até que o Senhor dê descanço a vossos irmãos como a
vós: para que elles herdem tambem a terra que o Senhor vosso
Deus lhes ha de dar d'além do Jordão: então voltareis cada qual
á sua herança que já vos tenho dado **21** Tambem dei ordem a
Josué no mesmo tempo, dizendo: Os teus olhos vêem tudo o
que o Senhor vosso Deus tem feito a estes dois reis; assim
fará o Senhor a todos os reinos, a que tu passarás. **22** Não os
temaes: porque o Senhor vosso Deus é o que peleja por vós. **23**
Tambem eu pedi graça ao Senhor no mesmo tempo, dizendo:
24 Senhor Jehovah! já começaste a mostrar ao teu servo a tua
grandeza e a tua forte mão: porque, que Deus ha nos céus e na
terra, que possa obrar segundo as tuas obras, e segundo a tua
fortaleza? **25** Rogo-te que me deixes passar, para que veja esta
boa terra que está d'além do Jordão; esta boa montanha, e
o Libano. **26** Porém o Senhor indignou-se muito contra mim
por causa de vós, e não me ouviu; antes me disse: Baste-
te; não me falles mais n'este negocio: **27** Sobe ao cume de
Pisga, e levanta os teus olhos ao occidente, e ao norte, e ao
sul, e ao oriente, e vê com os teus olhos: porque não passarás
este Jordão. **28** Manda pois a Josué, e esforça-o, e conforta-o;
porque elle passará diante d'este povo, e o fará possuir a terra
que vires. **29** Assim ficámos n'este valle, defronte de Beth-peor.

4 Agora, pois, ó Israel, ouve os estatutos e os juizos que eu
vos ensi- no, para os fazerdes: para que vivaes, e entreis, e
possuaes a terra que o Senhor Deus de vossos paes vos dá. **2**
Não accrescentareis á palavra que vos mando, nem diminuireis

d'ella, para que guardeis os mandamentos do Senhor vosso
Deus, que eu vos mando. **3** Os vossos olhos teem visto o que
Deus fez por Baal-peor; pois a todo o homem que seguiu a
Baal-peor o Senhor teu Deus consumiu do meio de ti. **4** Porém
vós, que vos cheastes ao Senhor vosso Deus, hoje todos estaes
vivos. **5** Vêdes aqui vos tenho ensinado estatutos e juizos, como
me mandou o Senhor meu Deus: para que assim façaes no
meio da terra a qual ides a herdar. **6** Guardae-os pois, e fazei-
os, porque esta será a vossa sabedoria e o vosso entendimento
perante os olhos dos povos, que ouvirão todos estes estatutos, e
dirão: Este grande povo só é gente sabia e entendida. **7** Porque,
que gente ha tão grande, que tenha deuses tão chegados como
o Senhor nosso Deus, todas as vezes que o chamamos? **8** E
que gente ha tão grande, que tenha estatutos e juizos tão justos
como toda esta lei que hoje dou perante vós? **9** Tão sómente
guarda-te a ti mesmo, e guarda bem a tua alma, que te não
esqueças d'aquellas coisas que os teus olhos teem visto, e
se não apartem do teu coração todos os dias da tua vida: e
as farãs saber a teus filhos, e aos filhos de teus filhos: **10** O
dia em que estiveste perante o Senhor teu Deus em Horeb,
quando o Senhor me disse: Ajunta-me este povo, e os farei
ouvir as minhas palavras, e aprendel-as-hão, para me temerem
todos os dias que na terra viverem, e as ensinarão a seus filhos;
11 E vós vos chegastes, e vos pozestes ao pé do monte: e o
monte ardia em fogo até ao meio dos céus, e havia trevas, e
nuvens e escuridão; **12** Então o Senhor vos fallou do meio do
fogo: a voz das palavras ouvistes; porém, além da voz, não
vistes similhança nenhuma. **13** Então vos annunciou elle o seu
concerto, que vos ordenou fazer, os dez mandamentos, e os

escreveu em duas taboas de pedra. **14** Tambem o Senhor me
ordenou ao mesmo tempo que vos ensinasse estatutos e juizos,
para que os fizesseis na terra a qual passaes a possuir. **15**
Guardae pois com diligencia as vossas almas, pois similhança
nenhuma vistes no dia em que o Senhor vosso Deus em
Horeb fallou comvosco do meio do fogo; **16** Para que não vos
corrompaes, e vos façaes alguma esculptura, similhança de
imagem, figura de macho ou de femea; **17** Figura d'algum animal
que haja na terra; figura d'alguma ave aligera que vôa pelos
céus; **18** Figura d'algum animal que anda de rastos sobre a
terra; figura d'algum peixe que esteja nas aguas debaixo da
terra; **19** Que não levantes os teus olhos aos céus e vejas o
sol, e a lua, e as estrellas, todo o exercito dos céus; e sejas
impellido a que te inclines perante elles, e sirvas áquelles que o
Senhor teu Deus repartiu a todos os povos debaixo de todos
os céus. **20** Mas o Senhor vos tomou, e vos tirou do forno de
ferro do Egypto, para que lhe sejaes por povo hereditario, como
n'este dia se vê. **21** Tambem o Senhor se indignou contra mim
por causa das vossas palavras, e jurou que eu não passaria
o Jordão, e que não entraria na boa terra que o Senhor teu
Deus te dará por herança. **22** Porque eu n'esta terra morrerei,
não passarei o Jordão: porém vós o passareis, e possuireis
aquella boa terra. **23** Guardae-vos de que vos esqueçaes do
concerto do Senhor vosso Deus, que tem feito comvosco, e
vos façaes esculptura alguma, imagem d'alguma coisa que o
Senhor vosso Deus vos prohibiu. **24** Porque o Senhor teu Deus
é um fogo que consome, um Deus zeloso. **25** Quando pois
gerardes filhos, e filhos de filhos, e vos envelhecerdes na terra,
e vos corromperdes, e fizerdes alguma esculptura, similhança

d'alguma coisa, e fizerdes mal aos olhos do Senhor, para o
provocar á ira: **26** Hoje tomo por testemunhas contra vós o
céu e a terra, que certamente perecereis depressa da terra, a
qual passaes o Jordão a possuir: não prolongareis os vossos
dias n'ella, antes sereis de todo destruidos. **27** E o Senhor vos
espalhará entre os povos, e ficareis poucos em numero entre as
gentes ás quaes o Senhor vos conduzirá. **28** E ali servireis a
deuses que são obra de mãos de homens, madeira e pedra, que
não vêem nem ouvem, nem comem nem cheiram. **29** Então d'ali
buscarás ao Senhor teu Deus, e o acharás, quando o buscares
de todo o teu coração e de toda a tua alma **30** Quando estiveres
em angustia, e todas estas coisas te alcançarem, então no fim
de dias te virarás ao Senhor teu Deus, e ouvirás a sua voz **31**
Porquanto o Senhor teu Deus é Deus misericordioso; e não te
desamparará, nem te destruirá, nem se esquecerá do concerto
que jurou a teus paes **32** Porque, pergunta agora aos tempos
passados, que te precederam desde o dia em que Deus creou o
homem sobre a terra, desde uma extremidade do céu até á
outra, se succedeu jámais coisa tão grande como esta, ou se se
ouviu coisa como esta **33** Ou se algum povo ouviu a voz de
Deus fallando do meio do fogo, como tu a ouviste, e ficou vivo?
34 Ou se um Deus intentou ir tomar para si um povo do meio de
outro povo com provas, com signaes, e com milagres, e com
peleja, e com mão forte, e com braço estendido, e com grandes
espantos, conforme a tudo quanto o Senhor vosso Deus vos
fez no Egypto aos vossos olhos? **35** A ti te foi mostrado para
que soubesses que o Senhor é Deus: nenhum outro ha senão
elle. **36** Desde os céus te fez ouvir a sua voz, para te ensinar, e
sobre a terra te mostrou o seu grande fogo, e ouviste as suas

palavras do meio do fogo. **37** E, porquanto amava teus paes,
e escolhera a sua semente depois d'elles, te tirou do Egypto
diante de si, com a sua grande força: **38** Para lançar fóra de
diante de ti gentes maiores e mais poderosas do que tu, para te
introduzir n'ella, e te dar a sua terra por herança, como n'este
dia se vê **39** Pelo que hoje saberás, e reflectirás no teu coração,
que só o Senhor é Deus em cima no céu, e em baixo na terra;
nenhum outro ha. **40** E guardarás os teus estatutos e os seus
mandamentos, que te ordeno hoje, para que bem te vá a ti, e a
teus filhos depois de ti, e para que prolongues os dias na terra
que o Senhor teu Deus te dá para todo o sempre. **41** Então
Moysés separou tres cidades d'áquem do Jordão, da banda do
nascimento do sol **42** Para que ali se acolhesse o homicida
que de improviso matasse o seu proximo a quem d'antes não
tivesse odio algum: e se acolhesse a uma d'estas cidades,
e vivesse; **43** A Bezer, no deserto, na terra plana, para os
rubenitas; e a Ramoth, em Gilead, para os gaditas; e a Golan,
em Basan, para os manassitas. **44** Esta é pois a lei que Moysés
propoz aos filhos de Israel. **45** Estes são os testemunhos, e os
estatutos, e os juizos, que Moysés fallou aos filhos de Israel,
havendo saido do Egypto; **46** D'aquem do Jordão, no valle
defronte de Beth-peor, na terra de Sehon, rei dos amorrheos,
que habitava em Hesbon: a quem feriu Moysés e os filhos de
Israel, havendo elles saido do Egypto. **47** E tomaram a sua terra
em possessão, como tambem a terra de Og, rei de Basan, dois
reis dos amorrheos, que estavam d'áquem do Jordão, da banda
do nascimento do sol. **48** Desde Aroer, que está á borda do
ribeiro de Arnon, até ao monte de Sion. que é Hermon, **49** E

toda a campina d'áquem do Jordão, da banda do oriente, até ao
mar da campina, abaixo de Asdoth-pisga.

5 E chamou Moysés a todo o Israel, e disse-lhes: Ouve, ó
Israel, os estatutos e juizos que hoje vos fallo aos ouvidos: e
aprendel-os-heis, e guardal-os-heis, para os fazer. **2** O Senhor
nosso Deus fez comnosco concerto em Horeb. **3** Não com
nossos paes fez o Senhor este concerto, senão comnosco,
todos os que hoje aqui estamos vivos. **4** Cara a cara o Senhor
fallou comnosco no monte, do meio do fogo **5** (N'aquelle tempo
eu estava em pé entre o Senhor e vós, para vos notificar a
palavra do Senhor: porque temestes o fogo, e não subistes ao
monte), dizendo: **6** Eu sou o Senhor teu Deus, que te tirei da
terra do Egypto, da casa da servidão: **7** Não terás outros deuses
diante de mim; **8** Não farás para ti imagem de esculptura, nem
similhança alguma do que ha em cima no céu, nem em baixo na
terra, nem nas aguas debaixo da terra: **9** Não te encurvarás a
ellas, nem as servirás: porque Eu, o Senhor teu Deus, sou Deus
zeloso, que visito a maldade dos paes sobre os filhos, até á
terceira e quarta geração d'aquelles que me aborrecem, **10** E
faço misericordia em milhares aos que me amam, e guardam
os meus mandamentos. **11** Não tomarás o nome do Senhor
teu Deus em vão: porque o Senhor não terá por innocente ao
que tomar o seu nome em vão; **12** Guarda o dia de sabbado,
para o sanctificar, como te ordenou o Senhor teu Deus. **13** Seis
dias trabalharás, e farás toda a tua obra, **14** Mas o setimo dia
é o sabbado do Senhor teu Deus: não farás nenhuma obra
n'elle, nem tu, nem teu filho, nem tua filha, nem o teu servo,
nem a tua serva, nem o teu boi, nem o teu jumento, nem animal
algum teu, nem o estrangeiro que está dentro de tuas portas:

para que o teu servo e a tua serva descancem como tu: **15**
Porque te lembrarás que foste servo na terra do Egypto, e que o
Senhor teu Deus te tirou d'ali com mão forte e braço estendido:
pelo que o Senhor teu Deus te ordenou que guardasses o dia
de sabbado. **16** Honra a teu pae e a tua mãe, como o Senhor
teu Deus te ordenou, para que se prolonguem os teus dias,
e para que te vá bem na terra que te dá o Senhor teu Deus.
17 Não matarás. **18** E não adulterarás. **19** E não furtarás. **20**
E não dirás falso testemunho contra o teu proximo; **21** E não
cobiçarás a mulher do teu proximo: e não desejarás a casa do
teu proximo, nem o seu campo, nem o seu servo, nem a sua
serva, nem o seu boi, nem o seu jumento, nem coisa alguma
do teu proximo. **22** Estas palavras fallou o Senhor a toda a
vossa congregação no monte do meio do fogo, da nuvem e
da escuridade, com grande voz, e nada accrescentou: e as
escreveu em duas taboas de pedra, e a mim m'as deu. **23**
E succedeu que, ouvindo a voz do meio das trevas, e vendo
o monte ardendo em fogo, vos achegastes a mim, todos os
Cabeças das vossas tribus, e vossos anciãos; **24** E dissestes:
Eis aqui o Senhor vosso Deus nos fez ver a sua gloria e a sua
grandeza, e ouvimos a sua voz do meio do fogo: hoje vimos
que Deus falla com o homem, e que o homem fica vivo. **25**
Agora pois, porque morreriamos? pois este grande fogo nos
consumiria: se ainda mais ouvissemos a voz do Senhor nosso
Deus, morreriamos. **26** Porque, quem ha de toda a carne, que
ouviu a voz do Deus vivente fallando do meio do fogo, como
nós, e ficou vivo? **27** Chega-te tu, e ouve tudo o que disser o
Senhor nosso Deus: e tu nos dirás tudo o que te disser o Senhor
nosso Deus, e o ouviremos, e o faremos. **28** Ouvindo pois o

Senhor a voz das vossas palavras, quando me fallaveis a mim, o
Senhor me disse: Eu ouvi a voz das palavras d'este povo, que te
disseram: em tudo fallaram elles bem. **29** Quem dera que elles
tivessem tal coração que me temessem, e guardassem todos os
meus mandamentos todos os dias! para que bem lhes fosse a
elles e a seus filhos para sempre. **30** Vae, dize-lhes: Tornae-vos
ás vossas tendas. **31** Porém tu está aqui commigo, para que eu
a ti te diga todos os mandamentos, e estatutos, e juizos, que tu
lhes has de ensinar que façam na terra que eu lhes darei para
possuil-a. **32** Olhae pois que façaes como vos mandou o Senhor
vosso Deus: não declinareis, nem para a direita nem para a
esquerda. **33** Andareis em todo o caminho que vos manda o
Senhor vosso Deus, para que vivaes e bem vos succeda, e
prolongueis os dias na terra que haveis de possuir.

6 Estes, pois, são os mandamentos, os estatutos e os juizos
que mandou o Senhor vosso Deus para se vos ensinar, para
que os fizesseis na terra a que passaes a possuir; **2** Para que
temas ao Senhor teu Deus, e guardes todos os seus estatutos
e mandamentos, que eu te ordeno, tu, e teu filho, e o filho
de teu filho, todos os dias da tua vida, e que teus dias sejam
prolongados. **3** Ouve pois, ó Israel, e attenta que os guardes,
para que bem te succeda, e muito te multipliques, como te disse
o Senhor Deus de teus paes, na terra que mana leite e mel. **4**
Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus é o unico Senhor. **5** Amarás
pois o Senhor teu Deus de todo o teu coração, e de toda a tua
alma, e de todo o teu poder. **6** E estas palavras, que hoje te
ordeno, estarão no teu coração; **7** E as intimarás a teus filhos, e
d'ellas fallarás assentado em tua casa, e andando pelo caminho,
e deitando-te e levantando-te. **8** Tambem as atarás por signal

na tua mão, e te serão por testeiras entre os teus olhos. **9** E as
escreverás nos umbraes de tua casa, e nas tuas portas. **10**
Havendo-te pois o Senhor teu Deus indroduzido na terra que
jurou a teus paes, Abrahão, Isaac e Jacob, te daria: grandes
e boas cidades, que tu não edificaste, **11** E casas cheias de
todo o bem, que tu não encheste, e poços cavados, que tu não
cavaste, vinhas e olivaes, que tu não plantaste, e comeres, e te
fartares, **12** Guarda-te, e que te não esqueças do Senhor, que
te tirou da terra do Egypto, da casa da servidão. **13** O Senhor
teu Deus temerás, e a elle servirás, e pelo seu nome jurarás. **14**
Não seguireis outros deuses, os deuses dos povos que houver
á roda de vós; **15** Porque o Senhor vosso Deus é um Deus
zeloso no meio de ti, para que a ira do Senhor teu Deus se não
accenda contra ti, e te destrua de sobre a face da terra. **16** Não
tentareis o Senhor vosso Deus, como o tentaste em Massah. **17**
Diligentemente guardareis os mandamentos do Senhor vosso
Deus; como tambem os seus testemunhos, e seus estatutos,
que te tem mandado. **18** E farás o recto e o bom aos olhos
do Senhor: para que bem te succeda, e entres, e possuas a
boa terra, sobre a qual o Senhor jurou a teus paes. **19** Para
que lance fóra a todos os teus inimigos de diante de ti, como o
Senhor tem dito. **20** Quando teu filho te perguntar pelo tempo
adiante, dizendo: Quaes são os testemunhos, e estatutos e
juizos que o Senhor nosso Deus vos ordenou? **21** Então dirás a
teu filho: Eramos servos de Pharaó no Egypto; porém o Senhor
nos tirou com mão forte do Egypto; **22** E o Senhor deu signaes
grandes, e nocivas maravilhas no Egypto, a Pharaó e a toda
a sua casa, aos nossos olhos; **23** E d'ali nos tirou, para nos
levar, e nos dar a terra que jurára a nossos paes. **24** E o Senhor

nos ordenou que fizessemos todos estes estatutos, para temer
ao Senhor nosso Deus, para o nosso perpetuo bem, para nos
guardar em vida, como no dia d'hoje. **25** E será para nós justiça,
quando tivermos cuidado de fazer todos estes mandamentos
perante o Senhor nosso Deus, como nos tem ordenado.

7 Quando o Senhor teu Deus te tiver introduzido na terra, a qual
vaes a possuir, e tiver lançado fóra muitas gentes de diante de
ti, os hetheos, e os girgaseos, e os amorrheos, e os cananeos,
e os phereseos, e os heveos, e os jebuseos, sete gentes mais
numerosas e mais poderosas do que tu; **2** E o Senhor teu Deus
as tiver dado diante de ti, para as ferir, totalmente as destruirás;
não farás com ellas concerto, nem terás piedade d'ellas; **3**
Nem te aparentarás com ellas: não darás tuas filhas a seus
filhos, e não tomarás suas filhas para teus filhos; **4** Pois fariam
desviar teus filhos de mim, para que servissem a outros deuses;
e a ira do Senhor se accenderia contra vós, e depressa vos
consumiria. **5** Porém assim lhes fareis: Derrubareis os seus
altares, quebrantareis as suas estatuas; e cortareis os seus
bosques, e queimareis a fogo as suas imagens d'esculptura.
6 Porque povo sancto és ao Senhor teu Deus: o Senhor teu
Deus te escolheu, para que lhe fosses o seu povo proprio, de
todos os povos que sobre a terra ha. **7** O Senhor não tomou
prazer em vós, nem vos escolheu, porque a vossa multidão era
mais do que a de todos os outros povos, pois vós ereis menos
em numero do que todos os povos: **8** Mas porque o Senhor
vos amava, e para guardar o juramento que jurára a vossos
paes, o Senhor vos tirou com mão forte e vos resgatou da
casa da servidão, da mão de Pharaó, rei do Egypto. **9** Saberás
pois que o Senhor teu Deus é Deus, o Deus fiel, que guarda o

concerto e a misericordia até mil gerações aos que o amam
e guardam os seus mandamentos; **10** E dá o pago em sua
cara a qualquer dos que o aborrecem, fazendo-o perecer: não
dilatará ao que o aborrece; em sua cara lh'o pagará. **11** Guarda
pois os mandamentos, e os estatutos e os juizos que hoje
te mando fazer. **12** Será pois que, se, ouvindo estes juizos,
os guardardes e fizerdes, o Senhor teu Deus te guardará o
concerto e a beneficencia que jurou a teus paes, **13** E amar-te-
ha, e abençoar-te-ha, e te fará multiplicar, e abençoará o fructo
do teu ventre, e o fructo da tua terra, o teu grão, e o teu mosto,
e o teu azeite, e a criação das tuas vaccas, e o rebanho do teu
gado miudo, na terra que jurou a teus paes dar-te **14** Bemdito
serás mais do que todos os povos: nem macho nem femea entre
ti haverá esteril, nem entre os teus animaes. **15** E o Senhor
de ti desviará toda a enfermidade: sobre ti não porá nenhuma
das más doenças dos egypcios, que bem sabes, antes as porá
sobre todos os que te aborrecem. **16** Pois consumirás a todos os
povos que te der o Senhor teu Deus: o teu olho não os poupará:
e não servirás a seus deuses, pois isto te seria por laço **17** Se
disseres no teu coração: Estas gentes são mais numerosas do
que eu; como as poderei lançar fóra? **18** D'ellas não tenhas
temor: não deixes de te lembrar do que o Senhor teu Deus fez a
Pharaó e a todos os egypcios, **19** Das grandes provas a que
viram os teu olhos, e dos signaes, e maravilhas, e mão forte, e
braço estendido, com que o Senhor teu Deus te tirou: assim
fará o Senhor teu Deus com todos os povos, diante dos quaes
tu temes. **20** E mais o Senhor teu Deus entre elles mandará
vespões, até que pereçam os que ficarem, e se escondam de
diante de ti. **21** Não te espantes diante d'elles: porque o Senhor

teu Deus está no meio de ti, Deus grande e terrivel. **22** E o
Senhor teu Deus lançará fóra estas gentes pouco a pouco de
diante de ti: não poderás destruil-as todas de prompto, para que
as feras do campo se não multipliquem contra ti. **23** E o Senhor
t'as dará diante de ti, e as fará pasmar com grande pasmo, até
que sejam destruidas. **24** Tambem os seus reis te entregará na
mão, para que desfaças os seus nomes de debaixo dos céus:
nenhum homem parará diante de ti, até que os destruas. **25** As
imagens d'esculptura de seus deuses queimarás a fogo; a prata
e o oiro que estão sobre ellas não cobiçarás, nem os tomarás
para ti, para que te não enlaces n'elles; pois abominação é ao
Senhor teu Deus. **26** Não metterás pois abominação em tua
casa, para que não sejas anathema, assim como ella: de todo a
detestarás, e de todo a abominarás, porque anathema é.

8 Todos os mandamentos que hoje vos ordeno guardareis
para os fazer: para que vivaes, e vos multipliqueis, e entreis, e
possuaes a terra que o Senhor jurou a vossos paes. **2** E te
lembrarás de todo o caminho, pelo qual o Senhor teu Deus te
guiou no deserto estes quarenta annos, para te humilhar, e te
tentar, para saber o que estava no teu coração, se guardarias
os seus mandamentos, ou não. **3** E te humilhou, e te deixou ter
fome, e te sustentou com o manná, que tu não conheceste,
nem teus paes o conheceram: para te dar a entender que o
homem não viverá só de pão, mas que de tudo o que sae da
bocca do Senhor viverá o homem. **4** Nunca se envelheceu o teu
vestido sobre ti, nem se inchou o teu pé estes quarenta annos.
5 Confessa pois no teu coração que, como um homem castiga a
seu filho, assim te castiga o Senhor teu Deus. **6** E guarda os
mandamentos do Senhor teu Deus, para o temer, e andar nos

seus caminhos. **7** Porque o Senhor teu Deus te mette n'uma
boa terra, terra de ribeiros d'aguas, de fontes, e d'abysmos, que
saem dos valles e das montanhas; **8** Terra de trigo e cevada, e
de vides, e figueiras, e romeiras; terra de oliveiras, abundante
de azeite e mel; **9** Terra em que comerás o pão sem escassez,
e nada te faltará n'ella: terra cujas pedras são ferro, e de cujos
montes tu cavarás o cobre. **10** Quando pois tiveres comido, e
fores farto, louvarás ao Senhor teu Deus pela boa terra que te
deu. **11** Guarda-te que te esqueças do Senhor teu Deus, não
guardando os seus mandamentos, e os seus juizos, e os seus
estatutos que hoje te ordeno: **12** Para que, porventura, havendo
tu comido e fores farto, e havendo edificado boas casas, e
habitando-as, **13** E se tiverem augmentado as tuas vaccas e as
tuas ovelhas, e se accrescentar a prata e o oiro, e se multiplicar
tudo quanto tens, **14** Se não eleve o teu coração e te esqueças
do Senhor teu Deus, que te tirou da terra do Egypto, da casa da
servidão; **15** Que te guiou por aquelle grande e terrivel deserto
de serpentes ardentes, e d'escorpiões, e de secura, em que
não havia agua; e tirou agua para ti da rocha do seixal; **16**
Que no deserto te sustentou com manná, que teus paes não
conheceram; para te humilhar, e para te provar, para no teu fim
te fazer bem; **17** E digas no teu coração: A minha força, e a
fortaleza de meu braço, me adquiriu este poder. **18** Antes te
lembrarás do Senhor teu Deus, que elle é o que te dá força
para adquirires poder; para confirmar o seu concerto, que jurou
a teus paes; como se vê n'este dia. **19** Será porém que, se
de qualquer sorte te esqueceres do Senhor teu Deus, e se
ouvires outros deuses, e os servires, e te inclinares perante
elles, hoje eu protesto contra vós que certamente perecereis. **20**

Como as gentes que o Senhor destruiu diante de vós, assim vós
perecereis: porquanto não querieis obedecer á voz do Senhor
vosso Deus.

9 Ouve, ó Israel, hoje passarás o Jordão, para entrar a possuir
nações maiores e mais fortes do que tu; cidades grandes, e
muradas até aos céus; **2** Um povo grande e alto, filhos de
gigantes, que tu conheces, e de que já ouvistes: Quem pararia
diante dos filhos dos gigantes? **3** Sabe pois hoje que o Senhor
teu Deus, que passa diante de ti, é um fogo que consome, que
os destruirá, e os derrubará de diante de ti: e tu os lançarás
fóra, e cedo os desfarás, como o Senhor te tem dito. **4** Quando
pois o Senhor teu Deus os lançar fóra de diante de ti, não falles
no teu coração, dizendo: Por causa da minha justiça é que
o Senhor me trouxe a esta terra para a possuir: porque pela
impiedade d'estas nações é que o Senhor as lança fóra, diante
de ti. **5** Não é por causa da tua justiça, nem pela rectidão do teu
coração que entras a possuir a sua terra, mas pela impiedade
d'estas nações o Senhor teu Deus as lança fóra, de diante de ti;
e para confirmar a palavra que o Senhor teu Deus jurou a teus
paes, Abrahão, Isaac e Jacob. **6** Sabe pois que não é por causa
da tua justiça que o Senhor teu Deus te dá esta boa terra para
possuil-a, pois tu és povo obstinado. **7** Lembra-te, e não te
esqueças, de que muito provocaste a ira ao Senhor teu Deus
no deserto; desde o dia em que saistes do Egypto, até que
chegastes a esse logar, rebeldes fostes contra o Senhor; **8** Pois
em Horeb tanto provocastes á ira o Senhor, que se accendeu
contra vós para vos destruir. **9** Subindo eu ao monte a receber
as taboas de pedra, as taboas do concerto que o Senhor fizera
comvosco, então fiquei no monte quarenta dias e quarenta

noites; pão não comi, e agua não bebi; **10** E o Senhor me
deu as duas taboas de pedra, escriptas com o dedo de Deus;
e n'ellas tinha escripto conforme a todas aquellas palavras
que o Senhor tinha fallado comvosco no monte, do meio do
fogo, no dia da congregação. **11** Succedeu pois que ao fim
dos quarenta dias e quarenta noites, o Senhor me deu as duas
taboas de pedra, as taboas do concerto. **12** E o Senhor me
disse: Levanta-te, desce depressa d'aqui, porque o teu povo,
que tiraste do Egypto, já se tem corrompido: cedo se desviaram
do caminho que eu lhes tinha ordenado: imagem de fundição
para si fizeram. **13** Fallou-me mais o Senhor, dizendo: Attentei
para este povo, e eis-que elle é povo obstinado: **14** Deixa-me
que os destrua, e apague o seu nome de debaixo dos céus: e te
faça a ti nação mais poderosa e mais numerosa do que esta.
15 Então virei-me, e desci do monte; e o monte ardia em fogo
e as duas taboas do concerto estavam em ambas as minhas
mãos. **16** E olhei, e eis-que havieis peccado contra o Senhor
vosso Deus; vós tinheis feito um bezerro de fundição: cedo
vos desviastes do caminho que o Senhor vos ordenara. **17**
Então peguei das duas taboas, e as arrojei d'ambas as minhas
mãos, e as quebrei aos vossos olhos. **18** E me lancei perante o
Senhor; como d'antes, quarenta dias e quarenta noites não
comi pão e não bebi agua, por causa de todo o vosso peccado
que havieis peccado, fazendo mal aos olhos do Senhor, para o
provocar á ira **19** Porque temi por causa da ira e do furor, com
que o Senhor tanto estava irado contra vós, para vos destruir:
porém ainda por esta vez o Senhor me ouviu. **20** Tambem o
Senhor se irou muito contra Aarão para o destruir; mas tambem
orei por Aarão ao mesmo tempo. **21** Porém eu tomei o vosso

peccado, o bezerro que tinheis feito, e o queimei a fogo, e o
pisei, moendo-o bem, até que se desfez em pó: e o seu pó
lancei no ribeiro que descia do monte. **22** Tambem em Taberah,
e em Massah, e em Quibroth-hattaava provocastes muito a ira
do Senhor. **23** Quando tambem o Senhor vos enviou desde
Cades-barnea, dizendo: Subi, e possui a terra, que vos tenho
dado: rebeldes fostes ao mandado do Senhor vosso Deus, e
não o crestes, e não obedecestes á sua voz. **24** Rebeldes fostes
contra o Senhor desde o dia em que vos conheci. **25** E prostrei-
me perante o Senhor aquelles quarenta dias e quarenta noites
em que estava prostrado; porquanto o Senhor dissera que vos
queria destruir. **26** E eu orei ao Senhor, dizendo: Senhor Deus,
não destruas o teu povo e a tua herança, que resgataste com a
tua grandeza, que tiraste do Egypto com mão forte. **27** Lembra-
te dos teus servos, Abrahão, Isaac, e Jacob: não attentes para a
dureza d'este povo, nem para a sua impiedade, nem para o seu
peccado: **28** Para que o povo da terra d'onde nos tiraste não
diga: Porquanto o Senhor os não pode introduzir na terra de que
lhes tinha fallado, e porque os aborrecia, os tirou para os matar
no deserto: **29** Todavia são elles o teu povo e a tua herança, que
tu tiraste com a tua grande força e com o teu braço estendido.

10 N'aquelle mesmo tempo me disse o Senhor: Alisa duas
taboas de pedra, como as primeiras, e sobe a mim a este monte,
e faze-te uma arca de madeira: **2** E n'aquellas taboas escreverei
as palavras que estavam nas primeiras taboas que quebraste, e
as porás na arca. **3** Assim, fiz uma arca de madeira de sittim, e
alisei duas taboas de pedra, como as primeiras: e subi ao monte
com as duas taboas na minha mão. **4** Então escreveu nas
taboas, conforme á primeira escriptura, os dez mandamentos,

que o Senhor vos fallara no dia da congregação, no monte,
do meio do fogo: e o Senhor m'as deu a mim **5** E virei-me, e
desci do monte, e puz as taboas na arca que fizera: e ali estão,
como o Senhor me ordenou. **6** E partiram os filhos de Israel
de Beeroth-Bene-jaakan a Mosera: ali falleceu Aarão, e ali foi
sepultado, e Eleazar, seu filho, administrou o sacerdocio em seu
logar. **7** D'ali partiram a Gudgod, e de Gudgod a Jotbath, terra de
ribeiros de aguas. **8** No mesmo tempo o Senhor separou a tribu
de Levi, para levar a arca do concerto do Senhor, para estar
diante do Senhor, para o servir, e para abençoar em seu nome
até ao dia de hoje. **9** Pelo que Levi com seus irmãos não tem
parte na herança: o Senhor é a sua herança, como o Senhor
teu Deus lhe tem dito **10** E eu estive no monte, como nos dias
primeiros, quarenta dias e quarenta noites: e o Senhor me ouviu
ainda por esta vez: não quiz o Senhor destruir-te. **11** Porém o
Senhor me disse: Levanta-te, põe-te a caminho diante do povo,
para que entrem, e possuam a terra que jurei a seus paes dar-
lhes. **12** Agora, pois, ó Israel, que é o que o Senhor teu Deus
pede de ti, senão que temas o Senhor teu Deus, que andes em
todos os seus caminhos, e o ames, e sirvas ao Senhor teu Deus
com todo o teu coração e com toda a tua alma **13** Para guardar
os mandamentos do Senhor, e os seus estatutos, que hoje te
ordeno, para o teu bem? **14** Eis que os céus e os céus dos céus
são do Senhor teu Deus, a terra e tudo o que n'ella ha. **15** Tão
sómente o Senhor tomou prazer em teus paes para os amar: e
a vós, semente d'elles, escolheu depois d'elles, de todos os
povos, como n'este dia se vê **16** Circumcidae pois o prepucio
do vosso coração, e não mais endureçaes a vossa cerviz. **17**
Pois o Senhor vosso Deus é o Deus dos deuses, e o Senhor

dos senhores, o Deus grande, poderoso e terrivel, que não
faz accepção de pessoas, nem acceita recompensas: **18** Que
faz justiça ao orphão e á viuva, e ama o estrangeiro, dando-
lhe pão e vestido. **19** Pelo que amareis o estrangeiro, pois
fostes estrangeiros na terra do Egypto. **20** Ao Senhor teu Deus
temerás, a elle servirás, e a elle te chegarás, e pelo seu nome
jurarás. **21** Elle é o teu louvor e o teu Deus, que te fez estas
grandes e terriveis coisas que os teus olhos teem visto. **22** Com
setenta almas teus paes desceram ao Egypto; e agora o Senhor
teu Deus te poz como as estrellas dos céus em multidão.

11 Amarás pois ao Senhor teu Deus, e guardarás a sua
observancia, e os seus estatutos, e os seus juizos, e os seus
mandamentos, todos os dias. **2** E hoje sabereis que fallo, não
com vossos filhos, que o não sabem, e não viram a instrucção
do Senhor vosso Deus, a sua grandeza, a sua mão forte, e o
seu braço estendido; **3** Nem tão pouco os seus signaes, nem os
seus feitos, que fez no meio do Egypto a Pharaó, rei do Egypto,
e a toda a sua terra; **4** Nem o que fez ao exercito dos egypcios,
aos seus cavallos e aos seus carros, fazendo passar sobre elles
as aguas do Mar Vermelho quando vos perseguiam: e o Senhor
os destruiu até ao dia de hoje; **5** Nem o que vos fez no deserto,
até que chegastes a este logar; **6** E o que fez a Dathan e a
Abiram, filhos de Eliab, filho de Ruben: como a terra abriu a sua
bocca e os tragou com as suas casas e com as suas tendas,
como tambem tudo o que subsistia, e lhes pertencia, no meio de
todo o Israel: **7** Porquanto os vossos olhos são os que viram
toda a grande obra que fez o Senhor. **8** Guardae pois todos os
mandamentos que eu vos ordeno hoje, para que vos esforceis,
e entreis, e possuaes a terra que passaes a possuir; **9** E para

que prolongueis os dias na terra que o Senhor jurou a vossos
paes dal-a a elles e á sua semente, terra que mana leite e mel.
10 Porque a terra que entras a possuir não é como a terra do
Egypto, d'onde saistes, em que semeavas a tua semente, e a
regavas com o teu pé, como a uma horta. **11** Mas a terra que
passaes a possuir é terra de montes e de valles: da chuva dos
céus beberá as aguas: **12** Terra de que o Senhor teu Deus
tem cuidado: os olhos do Senhor teu Deus estão sobre ella
continuamente, desde o principio até ao fim do anno. **13** E será
que, se diligentemente obedecerdes a meus mandamentos que
hoje te ordeno, de amar ao Senhor teu Deus, e de o servir de
todo o teu coração e de toda a tua alma, **14** Então darei a chuva
da vossa terra a seu tempo, a temporã e a serodia, para que
recolhas o teu grão, e o teu mosto e o teu azeite. **15** E darei
herva no teu campo ás tuas bestas, e comerás, e fartar-te-has.
16 Guardae-vos, que o vosso coração não se engane, e vos
desvieis, e sirvaes a outros deuses, e vos inclineis perante elles:
17 E a ira do Senhor se accenda contra vós, e feche elle os
céus, e não haja agua, e a terra não dê a sua novidade, e cedo
pereçaes da boa terra que o Senhor vos dá. **18** Ponde pois
estas minhas palavras no vosso coração e na vossa alma, e
atae-as por signal na vossa mão, para que estejam por testeiras
entre os vossos olhos, **19** E ensinae-as a vossos filhos, fallando
d'ellas assentado em tua casa, e andando pelo caminho, e
deitando-te, e levantando-te; **20** E escreve-as nos umbraes de
tua casa, e nas tuas portas: **21** Para que se multipliquem os
vossos dias e os dias de vossos filhos na terra que o Senhor
jurou a vossos paes dar-lhes, como os dias dos céus sobre a
terra. **22** Porque, se diligentemente guardardes todos estes

mandamentos que vos ordeno para os guardardes, amando ao
Senhor vosso Deus, andando em todos os seus caminhos, e a
elle vos achegardes, **23** Tambem o Senhor de diante de vós
lançará fóra todas estas nações, e possuireis nações maiores e
mais poderosas do que vós **24** Todo o logar que pisar a planta
do vosso pé será vosso: desde o deserto, e desde o Libano,
desde o rio, o rio Euphrates, até ao mar occidental, será o vosso
termo. **25** Ninguem parará diante de vós: o Senhor vosso Deus
porá sobre toda a terra que pisardes o vosso terror e o vosso
temor, como já vos tem dito. **26** Eis que hoje eu ponho diante de
vós a benção e a maldição: **27** A benção, quando ouvirdes os
mandamentos do Senhor vosso Deus, que hoje vos mando;
28 Porém a maldição, se não ouvirdes os mandamentos do
Senhor vosso Deus, e vos desviardes do caminho que hoje vos
ordeno, para seguirdes outros deuses que não conhecestes.
29 E será que, havendo-te o Senhor teu Deus introduzido na
terra, a que vaes para possuil-a, então pronunciarás a benção
sobre o monte de Gerizim, e a maldição sobre o monte d'Ebal
30 Porventura não estão elles d'aquem do Jordão, junto ao
caminho do pôr do sol, na terra dos cananeos, que habitam na
campina defronte do Gilgal, junto aos carvalhaes de Moreh? **31**
Porque passareis o Jordão para entrardes a possuir a terra, que
vos dá o Senhor vosso Deus: e a possuireis, e n'ella habitareis.
32 Tende pois cuidado em fazer todos os estatutos e os juizos,
que eu hoje vos proponho.

12 Estes são os estatutos e os juizos que tereis cuidado em
fazer na terra que vos deu o Senhor Deus de vossos paes,
para a possuir todos os dias que viverdes sobre a terra. **2**
Totalmente destruireis todos os logares, onde as nações que

possuireis serviram os seus deuses, sobre as altas montanhas,
e sobre os outeiros, e debaixo de toda a arvore verde; **3** E
derribareis os seus altares, e quebrareis as suas estatuas, e
os seus bosques queimareis a fogo, e talhareis as imagens
esculpidas dos seus deuses, e apagareis o seu nome d'aquelle
logar. **4** Assim não fareis ao Senhor vosso Deus; **5** Mas o
logar que o Senhor vosso Deus escolher de todas as vossas
tribus, para ali pôr o seu nome, buscareis para sua habitação, e
ali vireis. **6** E ali trareis os vossos holocaustos, e os vossos
sacrificios, e os vossos dizimos, e a offerta alçada da vossa
mão, e os vossos votos, e as vossas offertas voluntarias, e os
primogenitos das vossas vaccas e das vossas ovelhas. **7** E ali
comereis perante o Senhor vosso Deus, e vos alegrareis em
tudo em que poreis a vossa mão, vós e as vossas casas, no
que te abençoar o Senhor teu Deus. **8** Não fareis conforme
a tudo o que hoje fazemos aqui, cada qual tudo o que bem
parece aos seus olhos. **9** Porque até agora não entrastes no
descanço e na herança que vos dá o Senhor vosso Deus **10**
Mas passareis o Jordão, e habitareis na terra que vos fará
herdar o Senhor vosso Deus: e vos dará repouso de todos os
vossos inimigos em redor, e morareis seguros. **11** Então haverá
um logar que escolherá o Senhor vosso Deus para ali fazer
habitar o seu nome; ali trareis tudo o que vos ordeno; os vossos
holocaustos, e os vossos sacrificios, e os vossos dizimos, e
a offerta alçada da vossa mão, e toda a escolha dos vossos
votos que votardes ao Senhor. **12** E vos alegrareis perante o
Senhor vosso Deus, vós, e vossos filhos, e vossas filhas, e os
vossos servos, e as vossas servas, e o levita que está dentro
das vossas portas; pois comvosco não tem parte nem herança.

13 Guarda-te, que não offereças os teus holocaustos em todo o
logar que vires; **14** Mas no logar que o Senhor escolher n'uma
das tuas tribus ali offerecerás os teus holocaustos, e ali farás
tudo o que te ordeno. **15** Porém, conforme a todo o desejo da
tua alma, degolarás e comerás carne segundo a benção do
Senhor teu Deus, que te dá em todas as tuas portas: o immundo
e o limpo d'ella comerá; como do corço e do veado: **16** Tão
sómente o sangue não comereis: sobre a terra o derramareis
como agua. **17** Nas tuas portas não poderás comer o dizimo
do teu grão, nem do teu mosto, nem do teu azeite, nem as
primogenituras das tuas vaccas, nem das tuas ovelhas; nem
nenhum dos teus votos, que houveres votado, nem as tuas
offertas voluntarias, nem a offerta alçada da tua mão **18** Mas o
comerás perante o Senhor teu Deus, no logar que escolher o
Senhor teu Deus, tu, e teu filho, e a tua filha, e o teu servo, e a
tua serva, e o levita que está dentro das tuas portas: e perante
o Senhor teu Deus te alegrarás em tudo em que pozeres a tua
mão. **19** Guarda-te, que não desampares ao levita todos os teus
dias na terra. **20** Quando o Senhor teu Deus dilatar os teus
termos como te disse, e disseres: Comerei carne; porquanto a
tua alma tem desejo de comer carne; conforme a todo o desejo
da tua alma, comerás carne. **21** Se estiver longe de ti o logar
que o Senhor teu Deus escolher para ali pôr o seu nome, então
degolarás das tuas vaccas e tuas ovelhas, que o Senhor te
tiver dado, como te tenho ordenado; e comerás dentro das tuas
portas, conforme a todo o desejo da tua alma. **22** Porém, como
se come o corço e o veado, assim comerás: o immundo e o
limpo juntamente comerão d'elles. **23** Sómente esforça-te para
que não comas o sangue: pois o sangue é a vida: pelo que

não comerás a vida com a carne **24** Não o comerás: na terra o
derramarás como agua. **25** Não o comerás; para que bem te
succeda a ti, e a teus filhos, depois de ti, quando fizeres o que
fôr recto aos olhos do Senhor. **26** Porém as tuas coisas sanctas
que tiveres, e os teus votos tomarás, e virás ao logar que o
Senhor escolher. **27** E offerecerás os teus holocaustos, a carne
e o sangue sobre o altar do Senhor teu Deus; e o sangue dos
teus sacrificios se derramará sobre o altar do Senhor teu Deus;
porém a carne comerás. **28** Guarda e ouve todas estas palavras
que te ordeno, para que bem te succeda a ti e a teus filhos
depois de ti para sempre, quando fizeres o que fôr bom e recto
aos olhos do Senhor teu Deus. **29** Quando o Senhor teu Deus
desarraigar de diante de ti as nações, aonde vaes a possuil-as e
as possuires e habitares na sua terra, **30** Guarda-te, que te
não enlaces após ellas, depois que forem destruidas diante
de ti; e que não perguntes ácêrca dos seus deuses, dizendo:
Assim como serviram estas nações os seus deuses, do mesmo
modo tambem farei eu. **31** Assim não farás ao Senhor teu Deus:
porque tudo o que é abominavel ao Senhor, o que aborrece,
fizeram elles a seus deuses: pois até seus filhos e suas filhas
queimaram com fogo aos seus deuses. **32** Tudo o que eu vos
ordeno, observareis para fazer; nada lhe diminuirás.

13 Quando propheta ou sonhador de sonhos se levantar no
meio de ti, e te dér um signal ou prodigio, **2** E succeder o tal
signal ou prodigio, de que te houver fallado, dizendo: Vamos
após outros deuses, que não conheceste, e sirvamol-os; **3** Não
ouvirás as palavras d'aquelle propheta ou sonhador de sonhos:
porquanto o Senhor vosso Deus vos prova, para saber se
amaes o Senhor vosso Deus com todo o vosso coração, e com

toda a vossa alma. **4** Após o Senhor vosso Deus andareis, e a
elle temereis, e os seus mandamentos guardareis, e a sua voz
ouvireis, e a elle servireis, e a elle vos achegareis. **5** E aquelle
propheta ou sonhador de sonhos morrerá, pois fallou rebeldia
contra o Senhor vosso Deus, que vos tirou da terra do Egypto, e
vos resgatou da casa da servidão, para te empuxar do caminho
que te ordenou o Senhor teu Deus, para andares n'elle: assim
tirarás o mal do meio de ti **6** Quando te incitar teu irmão, filho da
tua mãe, ou teu filho, ou tua filha, ou a mulher do teu seio, ou
teu amigo, que te é como a tua alma, dizendo-te em segredo:
Vamos, e sirvamos a outros deuses que não conheceste, nem
tu nem teus paes; **7** D'entre os deuses dos povos que estão em
redor de vós, perto ou longe de ti, desde uma extremidade da
terra até á outra extremidade; **8** Não consentirás com elle, nem
o ouvirás; nem o teu olho o poupará, nem terás piedade d'elle,
nem o esconderás; **9** Mas certamente o matarás; a tua mão
será a primeira contra elle, para o matar; e depois a mão de
todo o povo. **10** E com pedras o apedrejarás, até que morra,
pois te procurou empuxar do Senhor teu Deus, que te tirou da
terra do Egypto, da casa da servidão; **11** Para que todo o Israel
o ouça e o tema, e não torne a fazer segundo esta coisa má
no meio de ti **12** Quando ouvires dizer de alguma das tuas
cidades que o Senhor teu Deus te dá, para ali habitar; **13** Uns
homens, filhos de Belial, sairam do meio de ti, que incitaram os
moradores da sua cidade, dizendo: Vamos, e sirvamos a outros
deuses que não conhecestes; **14** Então inquirirás e informar-
te-has, e com diligencia perguntarás; e eis que, sendo este
negocio verdade, e certo que se fez uma tal abominação no
meio de ti; **15** Então certamente ferirás ao fio da espada os

moradores d'aquella cidade, destruindo ao fio da espada a ella
e a tudo o que n'ella houver, até aos animaes. **16** E ajuntarás
todo o seu despojo no meio da sua praça; e a cidade e todo o
seu despojo queimarás totalmente para o Senhor teu Deus, e
será montão perpetuo, nunca mais se edificará. **17** Tambem
nada se pegará á tua mão do anathema, para que o Senhor
se aparte do ardor da sua ira, e te faça misericordia, e tenha
piedade de ti, e te multiplique, como jurou a teus paes; **18**
Quando ouvires a voz do Senhor teu Deus, para guardar todos
os seus mandamentos, que hoje te ordeno; para fazer o que fôr
recto aos olhos do Senhor teu Deus.

14 Filhos sois do Senhor vosso Deus: não vos dareis golpes,
nem poreis calva entre vossos olhos por causa de algum morto.
2 Porque és povo sancto ao Senhor teu Deus: e o Senhor te
escolheu, de todos os povos que ha sobre a face da terra,
para lhe seres o seu povo proprio. **3** Nenhuma abominação
comereis. **4** Estes são os animaes que comereis: o boi, o
gado miudo das ovelhas, e o gado miudo das cabras, **5** O
veado, e a corça, e o bufalo, e a cabra montez, e o teixugo,
e o boi silvestre, e o gamo. **6** Todo o animal que tem unhas
fendidas, que tem a unha dividida em duas, que remóe, entre os
animaes, aquillo comereis. **7** Porém estes não comereis, dos
que sómente remoem, ou que teem a unha fendida: o camelo,
e a lebre, e o coelho, porque remóem mas não teem a unha
fendida: immundos vos serão. **8** Nem o porco, porque tem unha
fendida, mas não remoe; immundo vos será: não comereis da
carne d'estes, e não tocareis no seu cadaver. **9** Isto comereis
de tudo o que ha nas aguas: tudo o que tem barbatanas e
escamas comereis. **10** Mas tudo o que não tiver barbatanas nem

escamas não o comereis: immundo vos será. **11** Toda a ave
limpa comereis. **12** Porém estas são as de que não comereis:
a aguia, e o quebrantosso, e o xofrango, **13** E o abutre, e a
pêga, e o milhano, segundo a sua especie, **14** E todo o corvo,
segundo a sua especie, **15** E o abestruz, e o mocho, e o cuco, e
o gavião, segundo a sua especie, **16** E o bufo, e a coruja, e a
gralha. **17** E o cysne, e o pelicano, e o corvo marinho, **18** E a
cegonha, e a garça, segundo a sua especie, e a poupa, e o
morcego. **19** Tambem todo o reptil que vôa, vos será immundo:
não se comerá. **20** Toda a ave limpa comereis. **21** Não comereis
nenhum animal morto; ao estrangeiro, que está dentro das tuas
portas, o darás a comer, ou o venderás ao estranho, porquanto
és povo sancto ao Senhor teu Deus. Não cozerás o cabrito
com o leite da sua mãe. **22** Certamente darás os dizimos de
toda a novidade da tua semente, que cada anno se recolher do
campo. **23** E, perante o Senhor teu Deus, no logar que escolher
para ali fazer habitar o seu nome, comereis os dizimos do teu
grão, do teu mosto e do teu azeite, e os primogenitos das tuas
vaccas e das tuas ovelhas: para que aprendas a temer ao
Senhor teu Deus todos os dias. **24** E quando o caminho te fôr
tão comprido que os não possas levar por estar longe de ti o
logar que escolher o Senhor teu Deus para ali pôr o seu nome,
quando o Senhor teu Deus te tiver abençoado; **25** Então vende-
os, e ata o dinheiro na tua mão, e vae ao logar que escolher o
Senhor teu Deus; **26** E aquelle dinheiro darás por tudo o que
deseja a tua alma, por vaccas, e por ovelhas, e por vinho, e por
bebida forte, e por tudo o que te pedir a tua alma: come-o ali
perante o Senhor teu Deus, e alegra-te, tu e a tua casa; **27**
Porém não desampararás o levita que está dentro dos tuas

portas; pois não tem parte nem herança comtigo. **28** Ao fim de
tres annos tirarás todos os dizimos da tua novidade no mesmo
anno, e os recolherás nas tuas portas: **29** Então virá o levita
(pois nem parte nem herança tem comtigo), e o estrangeiro, e o
orphão, e a viuva, que estão dentro das tuas portas, e comerão,
e fartar-se-hão: para que o Senhor teu Deus te abençoe em
toda a obra das tuas mãos, que fizeres.

15 Ao fim dos sete annos farás remissão. **2** Este pois é o
modo da remissão: que todo o credor, que emprestou ao seu
proximo uma coisa, permittirá: não a exigirá do seu proximo ou
do seu irmão, pois a remissão do Senhor é apregoada. **3** Do
estranho a exigirás; mas o que tiveres em poder de teu irmão a
tua mão o permittirá: **4** Sómente para que entre ti não haja
pobre: pois o Senhor abundantemente te abençoará na terra
que o Senhor teu Deus te dará por herança, para possuil-a. **5**
Se sómente ouvires diligentemente a voz do Senhor teu Deus
para cuidares em fazer todos estes mandamentos que hoje te
ordeno: **6** Porque o Senhor teu Deus te abençoará, como te tem
dito: assim, emprestarás a muitas nações, mas não tomarás
emprestimos: e dominarás sobre muitas nações, mas ellas não
dominarão sobre ti. **7** Quando entre ti houver algum pobre de
teus irmãos, em alguma das tuas portas, na tua terra que o
Senhor teu Deus te dá, não endurecerás o teu coração, nem
fecharás a tua mão a teu irmão que fôr pobre; **8** Antes lhe
abrirás de todo a tua mão, e livremente lhe emprestarás o que
lhe falta, quanto baste para a sua necessidade. **9** Guarda-te,
que não haja palavra de Belial no teu coração, dizendo: Vae-se
approximando o setimo anno, o anno da remissão: e que o teu
olho seja maligno para com teu irmão pobre, e não lhe dês

nada; e que elle clame contra ti ao Senhor, e que haja em ti
peccado. **10** Livremente lhe darás e que o teu coração não seja
maligno, quando lhe déres: pois por esta causa te abençoará o
Senhor teu Deus em toda a tua obra, e em tudo no que pozeres
a tua mão. **11** Pois nunca cessará o pobre do meio da terra:
pelo que te ordeno, dizendo: Livremente abrirás a tua mão para
o teu irmão, para o teu necessitado, e para o teu pobre na tua
terra. **12** Quando teu irmão hebreo ou irmã hebrea se vender a
ti, seis annos te servirá, mas no setimo anno o despedirás forro
de ti. **13** E, quando o despedires de ti forro, não o despedirás
vazio. **14** Liberalmente o fornecerás do teu rebanho, e da tua
eira, e do teu lagar: d'aquillo com que o Senhor teu Deus te tiver
abençoado lhe darás. **15** E lembrar-te-has de que foste servo na
terra do Egypto, e de que o Senhor teu Deus te resgatou: pelo
que te ordeno hoje esta coisa. **16** Porém será que, dizendo-te
elle: Não sairei de ti; porquanto te ama a ti e a tua casa, por
estar bem comtigo; **17** Então tomarás uma sovela, e lhe furarás
a orelha, á porta, e teu servo será para sempre: e tambem
assim farás á tua serva. **18** Não seja aos teus olhos coisa
dura, quando o despedires forro de ti; pois seis annos te serviu
em dobro do salario do jornaleiro: assim o Senhor teu Deus
te abençoará em tudo o que fizeres. **19** Todo o primogenito
que nascer entre as tuas vaccas e entre as tuas ovelhas, o
macho sanctificarás ao Senhor teu Deus: com primogenito do
teu boi não trabalharás, nem tosquiarás o primogenito das tuas
ovelhas. **20** Perante o Senhor teu Deus os comerás de anno
em anno, no logar que o Senhor escolher, tu e a tua casa. **21**
Porém, havendo n'elle algum defeito, se fôr coxo, ou cego, ou
tiver qualquer defeito, não o sacrificarás ao Senhor teu Deus. **22**

Nas tuas portas o comerás: o immundo e o limpo o comerão
juntamente, como da corça ou do veado. 23 Sómente o seu
sangue não comerás: sobre a terra o derramarás como agua.
16 Guarda o mez d'Abib, e celebra a paschoa ao Senhor teu
Deus: porque no mez d'Abib o Senhor teu Deus te tirou do
Egypto, de noite. 2 Então sacrificarás a paschoa ao Senhor teu
Deus, ovelhas e vaccas, no logar que o Senhor escolher para
ali fazer habitar o seu nome. 3 N'ella não comerás levedado:
sete dias n'ella comerás pães asmos, pão d'afflicção (porquanto
apressadamente saiste da terra do Egypto), para que te lembres
do dia da tua saida da terra do Egypto, todos os dias da tua
vida. 4 Levedado não apparecerá comtigo por sete dias em
todos os teus termos: tambem da carne que matares á tarde, no
primeiro dia, nada ficará até á manhã 5 Não poderás sacrificar a
paschoa em nenhuma das tuas portas que te dá o Senhor teu
Deus; 6 Senão no logar que escolher o Senhor teu Deus, para
fazer habitar o seu nome, ali sacrificarás a paschoa á tarde, ao
pôr do sol, ao tempo determinado da tua saida do Egypto. 7
Então a cozerás, e comerás no logar que escolher o Senhor teu
Deus; depois virás pela manhã, e irás ás tuas tendas 8 Seis dias
comerás pães asmos e no setimo dia é solemnidade ao Senhor
teu Deus: nenhuma obra farás. 9 Sete semanas contarás;
desde que a foice começar na seara começarás a contar as
sete semanas. 10 Depois celebrarás a festa das semanas ao
Senhor teu Deus; o que déres será tributo voluntario da tua
mão, segundo o Senhor teu Deus te tiver abençoado. 11 E te
alegrarás perante o Senhor teu Deus, tu, e teu filho, e tua filha,
e o teu servo, e a tua serva, e o levita que está dentro das tuas
portas, e o estrangeiro, e o orphão, e a viuva, que estão no meio

de ti, no logar que escolher o Senhor teu Deus para ali fazer
habitar o seu nome. **12** E lembrar-te-has de que foste servo no
Egypto: e guardarás estes estatutos, e os farás. **13** A festa dos
tabernaculos guardarás sete dias, quando colheres da tua eira e
do teu lagar. **14** E na tua festa te alegrarás, tu, e teu filho, e tua
filha, e o teu servo, e a tua serva, e o levita, e o estrangeiro, e
o orphão, e a viuva, que estão das tuas portas para dentro.
15 Sete dias celebrarás a festa ao Senhor teu Deus, no logar
que o Senhor escolher: porque o Senhor teu Deus te ha de
abençoar em toda a tua colheita, e em toda a obra das tuas
mãos; pelo que te alegrarás certamente. **16** Tres vezes no anno
todo o macho entre ti apparecerá perante o Senhor teu Deus,
no logar que escolher, na festa dos pães asmos, e na festa das
semanas, e na festa dos tabernaculos; porém não apparecerá
vazio perante o Senhor: **17** Cada qual, conforme ao dom da
sua mão, conforme á benção do Senhor teu Deus, que te tiver
dado. **18** Juizes e officiaes porás em todas as tuas portas que o
Senhor teu Deus te der entre as tuas tribus, para que julguem o
povo com juizo de justiça. **19** Não torcerás o juizo, não farás
accepção de pessoas, nem tomarás peitas; porquanto a peita
cega os olhos dos sabios, e perverte as palavras dos justos **20** A
justiça, a justiça seguirás; para que vivas, e possuas a terra que
te dará o Senhor teu Deus. **21** Não plantarás nenhum bosque
d'arvores junto ao altar do Senhor teu Deus, que fizeres para ti,
22 Nem levantarás estatua, a qual aborrece o Senhor teu Deus.

17 Não sacrificarás ao Senhor teu Deus, boi ou gado miudo
em que haja defeito ou alguma coisa má; pois abominação
é ao Senhor teu Deus. **2** Quando no meio de ti, em alguma
das tuas portas que te dá o Senhor teu Deus, se achar algum

homem ou mulher que fizer mal aos olhos do Senhor teu Deus,
traspassando o seu concerto, **3** Que se fôr, e servir a outros
deuses, e se encurvar a elles, ou ao sol, ou á lua, ou a todo o
exercito do céu; o que eu não ordenei; **4** E te fôr denunciado, e
o ouvires; então bem o inquirirás: e eis que, sendo verdade,
e certo que se fez tal abominação em Israel. **5** Então tirarás
o homem ou a mulher que fez este maleficio, ás tuas portas,
sim, o tal homem ou mulher: e os apedrejarás com pedras,
até que morram. **6** Por bocca de duas testemunhas, ou tres
testemunhas, será morto o que houver de morrer: por bocca
d'uma só testemunha não morrerá. **7** A mão das testemunhas
será primeiro contra elle, para matal-o; e depois a mão de todo
o povo: assim tirarás o mal do meio de ti. **8** Quando alguma
coisa te fôr difficultosa em juizo, entre sangue e sangue, entre
demanda e demanda, entre ferida e ferida, em negocios de
pendencias nas tuas portas, então te levantarás, e subirás ao
logar que escolher o Senhor teu Deus; **9** E virás aos sacerdotes
levitas, e ao juiz que houver n'aquelles dias, e inquirirás, e te
annunciarão a palavra que fôr do juizo. **10** E farás conforme ao
mandado da palavra que te annunciarão do logar que escolher
o Senhor; e terás cuidado de fazer conforme a tudo o que te
ensinarem. **11** Conforme ao mandado da lei que te ensinarem, e
conforme ao juizo que te disserem, farás: da palavra que te
annunciarem te não desviarás, nem para a direita nem para a
esquerda. **12** O homem pois que se houver soberbamente, não
dando ouvidos ao sacerdote, que está ali para servir ao Senhor
teu Deus, nem ao juiz, o tal homem morrerá: e tirarás o mal de
Israel: **13** Para que todo o povo o ouça, e tema, e nunca mais se
ensoberbeça. **14** Quando entrares na terra, que te dá o Senhor

teu Deus, e a possuires, e n'ella habitares, e disseres: Porei
sobre mim um rei, assim como teem todas as gentes que estão
em redor de mim: **15** Porás certamente sobre ti como rei aquelle
que escolher o Senhor teu Deus: d'entre teus irmãos porás rei
sobre ti: não poderás pôr homem estranho sobre ti, que não
seja de teus irmãos **16** Porém não multiplicará para si cavallos,
nem fará voltar o povo ao Egypto, para multiplicar cavallos; pois
o Senhor vos tem dito: Nunca mais voltareis por este caminho.
17 Tão pouco para si multiplicará mulheres, para que o seu
coração se não desvie: nem prata nem oiro multiplicará muito
para si. **18** Será tambem que, quando se assentar sobre o
throno do seu reino, então escreverá para si um traslado d'esta
lei n'um livro, do que está diante dos sacerdotes levitas. **19** E o
terá comsigo, e n'elle lerá todos os dias da sua vida; para que
aprenda a temer ao Senhor seu Deus, para guardar todas as
palavras d'esta lei, e estes estatutos, para fazel-os; **20** Para
que o seu coração não se levante sobre os seus irmãos, e
não se aparte do mandamento, nem para a direita nem para a
esquerda: para que prolongue os dias no seu reino, elle e seus
filhos no meio de Israel.

18 Os sacerdotes levitas, toda a tribu de Levi, não terão parte
nem herança em Israel: das offertas queimadas do Senhor e da
sua herança comerão. **2** Pelo que não terá herança no meio de
seus irmãos: o Senhor é a sua herança, como lhe tem dito. **3**
Este pois será o direito dos sacerdotes, a receber do povo,
dos que sacrificarem sacrificio, seja boi ou gado miudo: que
dará ao sacerdote a espadoa, e as queixadas, e o bucho. **4**
Dar-lhe-has as primicias do teu grão, do teu mosto e do teu
azeite, e as primicias da tosquia das tuas ovelhas. **5** Porque o

Senhor teu Deus o escolheu de todas as tuas tribus, para que
assista a servir no nome do Senhor, elle e seus filhos, todos os
dias. **6** E, quando vier um levita de alguma das tuas portas, de
todo o Israel, onde habitar, e vier com todo o desejo da sua
alma ao logar que o Senhor escolheu, **7** E servir no nome do
Senhor seu Deus, como tambem todos os seus irmãos, os
levitas, que assistem ali perante o Senhor; **8** Egual porção
comerão, além das suas vendas paternas. **9** Quando entrares
na terra que o Senhor teu Deus te dér, não aprenderás a fazer
conforme as abominações d'aquellas nações. **10** Entre ti se
não achará quem faça passar pelo fogo a seu filho ou a sua
filha, nem adivinhador, nem prognosticador, nem agoureiro, nem
feiticeiro; **11** Nem encantador de encantamentos, nem quem
pergunte a um espirito adivinhante, nem magico, nem quem
pergunte aos mortos: **12** Pois todo aquelle que faz tal coisa é
abominação ao Senhor; e por estas abominações o Senhor teu
Deus as lança fóra de diante d'elle **13** Perfeito serás, como o
Senhor teu Deus. **14** Porque estas nações, que has de possuir,
ouvem os prognosticadores e os adivinhadores: porém a ti o
Senhor teu Deus não permittiu tal coisa. **15** O Senhor teu Deus
te despertará um propheta do meio de ti, de teus irmãos, como
eu; a elle ouvireis; **16** Conforme a tudo o que pediste ao Senhor
teu Deus em Horeb, no dia da congregação, dizendo: Não
ouvirei mais a voz do Senhor meu Deus, nem mais verei este
grande fogo, para que não morra. **17** Então o Senhor me disse:
Bem fallaram n'aquillo que disseram. **18** Eis lhes suscitarei
um propheta do meio de seus irmãos, como tu, e porei as
minhas palavras na sua bocca, e elle lhes fallará tudo o que eu
lhe ordenar. **19** E será que qualquer que não ouvir as minhas

palavras, que elle fallar em meu nome, eu o requererei d'elle. **20**
Porém o propheta que presumir soberbamente de fallar alguma
palavra em meu nome, que eu lhe não tenho mandado fallar, ou
o que fallar em nome de outros deuses, o tal propheta morrerá.
21 E, se disseres no teu coração: Como conheceremos a palavra
que o Senhor não fallou? **22** Quando o tal propheta fallar em
nome do Senhor, e tal palavra se não cumprir, nem succeder
assim; esta é palavra que o Senhor não fallou: com soberba a
fallou o tal propheta: não tenhas temor d'elle.

19 Quando o Senhor teu Deus desarraigar as nações cuja
terra te dará o Senhor teu Deus, e tu as possuires, e morares
nas suas cidades e nas suas casas; **2** Tres cidades separarás
no meio da tua terra que te dará o Senhor teu Deus para a
possuir. **3** Preparar-te-has o caminho; e os termos da tua terra,
que te fará possuir o Senhor teu Deus, partirás em tres: e isto
será para que todo o homicida se acolha ali. **4** E este é o caso
tocante ao homicida, que se acolher ali, para que viva: aquelle
que por erro ferir o seu proximo, a quem não aborrecia d'antes:
5 Como aquelle que entrar com o seu proximo no bosque, para
cortar lenha, e, pondo força na sua mão com o machado para
cortar a arvore, o ferro saltar do cabo e ferir o seu proximo, e
morrer, o tal se acolherá a uma d'estas cidades, e viverá: **6** Para
que o vingador do sangue não vá após o homicida, quando
se esquentar o seu coração, e o alcançar, por ser comprido o
caminho, e lhe tire a vida; porque não é culpado de morte, pois
o não aborrecia d'antes. **7** Portanto te dou ordem, dizendo:
Tres cidades separarás. **8** E, se o Senhor teu Deus dilatar
os teus termos, como jurou a teus paes, e te dér toda a terra
que disse daria a teus paes **9** (Quando guardares todos estes

mandamentos, que hoje te ordeno, para fazel-os, amando ao
Senhor teu Deus e andando nos seus caminhos todos os dias),
então accrescentarás outras tres cidades além d'estas tres.
10 Para que o sangue innocente se não derrame no meio da
tua terra, que o Senhor teu Deus te dá por herança, e haja
sangue sobre ti **11** Mas, havendo alguem que aborrece a seu
proximo, e lhe arma ciladas, e se levanta contra elle, e o fere
na vida, que morra, e se acolhe a alguma d'estas cidades, **12**
Então os anciãos da sua cidade mandarão, e d'ali o tirarão, e o
entregarão na mão do vingador do sangue, para que morra **13**
O teu olho o não poupará; antes tirarás o sangue innocente de
Israel, para que bem te succeda. **14** Não mudes o limite do teu
proximo, que limitaram os antigos na tua herança, que possuires
na terra, que te dá o Senhor teu Deus para a possuires. **15**
Uma só testemunha contra ninguem se levantará por qualquer
iniquidade, ou por qualquer peccado, seja qual fôr o peccado
que peccasse: pela bocca de duas testemunhas, ou pela bocca
de tres testemunhas, se estabelecerá o negocio. **16** Quando se
levantar testemunha falsa contra alguem, para testificar contra
elle ácerca de desvio, **17** Então aquelles dois homens, que
tiverem a demanda, se apresentarão perante o Senhor, diante
dos sacerdotes e dos juizes que houver n'aquelles dias; **18** E
os juizes bem inquirirão; e eis que, sendo a testemunha falsa
testemunha, que testificou falsidade contra seu irmão, **19** Far-
lhe-heis como cuidou fazer a seu irmão: e assim tirarás o mal
do meio de ti. **20** Para que os que ficarem o ouçam e temam, e
nunca mais tornem a fazer tal mal no meio de ti. **21** O teu olho
não poupará: vida por vida, olho por olho, dente por dente, mão
por mão, pé por pé.

20 Quando saires á peleja contra teus inimigos, e vires
cavallos, e carros, e povo maior em numero do que tu, d'elles
não terás temor; pois o Senhor teu Deus, que te tirou da terra
do Egypto, está comtigo. **2** E será que, quando vos achegardes
á peleja, o sacerdote se adiantará, e fallará ao povo, **3** E dir-
lhe-ha: Ouve, ó Israel, hoje vos achegaes á peleja contra os
vossos inimigos: que se não amolleça o vosso coração; não
temaes nem tremaes, nem vos aterroriseis diante d'elles, **4**
Pois o Senhor vosso Deus é o que vae comvosco, a pelejar
contra os vossos inimigos, para salvar-vos. **5** Então os officiaes
fallarão ao povo, dizendo: Qual é o homem que edificou casa
nova e ainda a não consagrou? vá, e torne-se á sua casa, para
que porventura não morra na peleja e algum outro a consagre.
6 E qual é o homem que plantou uma vinha e ainda não logrou
fructo d'ella? vá, e torne-se á sua casa, para que porventura não
morra na peleja e algum outro o logre. **7** E qual é o homem que
está desposado com alguma mulher e ainda a não recebeu?
vá, e torne-se á sua casa, para que porventura não morra na
peleja e algum outro homem a receba. **8** E continuarão os
officiaes a fallar ao povo, dizendo: Qual é o homem medroso
e de coração timido? vá, e torne-se á sua casa, para que o
coração de seus irmãos se não derreta como o seu coração. **9**
E será que, quando os officiaes acabarem de fallar ao povo,
então ordenarão os maioraes dos exercitos na dianteira do
povo. **10** Quando te achegares a alguma cidade a combatel-a,
apregoar-lhe-has a paz. **11** E será que, se te responder em paz,
e te abrir, todo o povo que se achar n'ella te será tributario e te
servirá. **12** Porém, se ella não fizer paz comtigo, mas antes te
fizer guerra, então a sitiarás. **13** E o Senhor teu Deus a dará na

tua mão; e todo o macho que houver n'ella passarás ao fio da
espada, **14** Salvo sómente as mulheres, e as creanças, e os
animaes; e tudo o que houver na cidade, todo o seu despojo,
tomarás para ti; e comerás o despojo dos teus inimigos, que te
deu o Senhor teu Deus. **15** Assim farás a todas as cidades que
estiverem mui longe de ti, que não forem das cidades d'estas
nações. **16** Porém, das cidades d'estas nações, que o Senhor
teu Deus te dá em herança, nenhuma coisa que tem folego
deixarás com vida; **17** Antes destruil-as-has totalmente: aos
hetheos, e aos amorrheos, e aos cananeos, e aos pherezeos,
e aos heveos, e aos jebuseos, como te ordenou o Senhor
teu Deus. **18** Para que vos não ensinem a fazer conforme a
todas as suas abominações, que fizeram a seus deuses, e
pequeis contra o Senhor vosso Deus. **19** Quando sitiares uma
cidade por muitos dias, pelejando contra ella para a tomar, não
destruirás o seu arvoredo, mettendo n'elle o machado, porque
d'elle comerás: pelo que o não cortarás (pois o arvoredo do
campo é o mantimento do homem), para que sirva de tranqueira
diante de ti **20** Mas as arvores que souberes que não são
arvores de comer, destruil-as-has e cortal-as-has: e contra a
cidade que guerrear contra ti edificarás tranqueiras, até que
esta seja derribada.

21 Quando na terra que te dér o Senhor teu Deus para possuil-
a se achar algum morto, caido no campo, sem que se saiba
quem o matou, **2** Então sairão os teus anciãos e os teus juizes,
e medirão o espaço até ás cidades que estiverem em redor
do morto; **3** E, na cidade mais chegada ao morto, os anciãos
da mesma cidade tomarão uma bezerra da manada, que não
tenha trabalhado nem tenha puxado com o jugo; **4** E os anciãos

d'aquella cidade trarão a bezerra a um valle aspero, que nunca
foi lavrado nem semeado: e ali, n'aquelle valle, degolarão a
bezerra; **5** Então se achegarão os sacerdotes, filhos de Levi
(pois o Senhor teu Deus os escolheu para o servirem, e para
abençoarem em nome do Senhor; e pelo seu dito se determinará
toda a demanda e toda a ferida); **6** E todos os anciãos da
mesma cidade, mais chegados ao morto, lavarão as suas mãos
sobre a bezerra degolada no valle; **7** E protestarão, e dirão:
As nossas mãos não derramaram este sangue, e os nossos
olhos o não viram. **8** Sê propicio ao teu povo Israel, que tu, ó
Senhor, resgataste, e não ponhas o sangue innocente no meio
do teu povo Israel. E aquelle sangue lhes será expiado. **9** Assim
tirarás o sangue innocente do meio de ti: pois farás o que é
recto aos olhos do Senhor. **10** Quando saires á peleja contra os
teus inimigos, e o Senhor teu Deus os entregar nas tuas mãos,
e tu d'elles levares prisioneiros, **11** E tu entre os presos vires
uma mulher formosa á vista, e a cobiçares, e a tomares por
mulher, **12** Então a trarás para a tua casa: e ella se rapará a
cabeça e cortará as suas unhas, **13** E despirá o vestido do seu
captiveiro, e se assentará na tua casa, e chorará a seu pae e a
sua mãe um mez inteiro: e depois entrarás a ella, e tu serás seu
marido e ella tua mulher. **14** E será que, se te não contentares
d'ella, a deixarás ir á sua vontade; mas de sorte nenhuma a
venderás por dinheiro, nem com ella mercadejarás, pois a tens
humilhado. **15** Quando um homem tiver duas mulheres, uma a
quem ama e outra a quem aborrece, e a amada e a aborrecida
lhe parirem filhos, e o filho primogenito fôr da aborrecida, **16**
Será que, no dia em que fizer herdar a seus filhos o que tiver,
não poderá dar a primogenitura ao filho da amada, adiante do

filho da aborrecida, que é o primogenito. **17** Mas o filho da
aborrecida reconhecerá por primogenito, dando-lhe dobrada
porção de tudo quanto tiver: porquanto aquelle é o principio da
sua força, o direito da primogenitura seu é. **18** Quando alguem
tiver um filho contumaz e rebelde, que não obedecer á voz de
seu pae e á voz de sua mãe, e, castigando-o elles, lhes não dér
ouvidos, **19** Então seu pae e sua mãe pegarão n'elle, e o levarão
aos anciãos da sua cidade, e á porta do seu logar **20** E dirão
aos anciãos da cidade: Este nosso filho é rebelde e contumaz,
não dá ouvidos á nossa voz: é um comilão e beberrão. **21** Então
todos os homens da sua cidade o apedrejarão com pedras, até
que morra; e tirarás o mal do meio de ti, para que todo o Israel o
ouça, e tema **22** Quando tambem em alguem houver peccado,
digno do juizo de morte, e haja de morrer, e o pendurares n'um
madeiro, **23** O seu cadaver não permanecerá no madeiro, mas
certamente o enterrarás no mesmo dia: porquanto o pendurado
é maldito de Deus: assim não contaminarás a tua terra, que o
Senhor teu Deus te dá em herança.

22 Vendo extraviado o boi ou ovelha de teu irmão, não te
esconderás d'elles: restituil-os-has sem falta a teu irmão. **2** E
se teu irmão não estiver perto de ti, ou tu o não conheceres,
recolhel-os-has na tua casa, para que fiquem comtigo, até que
teu irmão os busque, e tu lh'os tornarás a dar **3** Assim tambem
farás com o seu jumento, e assim farás com os seus vestidos;
assim farás tambem com toda a coisa perdida, que se perder de
teu irmão, e tu a achares; não te poderás esconder. **4** O jumento
de teu irmão, ou o seu boi, não verás caidos no caminho, e
d'elles te esconderás: com elle os levantarás sem falta. **5** Não
haverá trajo de homem na mulher, e não vestirá o homem

vestido de mulher: porque, qualquer que faz isto, abominação é
ao Senhor teu Deus. **6** Quando encontrares algum ninho d'ave
no caminho em alguma arvore, ou no chão, com passarinhos,
ou ovos, e a mãe posta sobre os passarinhos, ou sobre os ovos,
não tomarás a mãe com os filhos; **7** Deixarás ir livremente a
mãe, e os filhos tomarás para ti; para que bem te vá, e para que
te prolongue os dias. **8** Quando edificares uma casa nova, farás
no teu telhado um parapeito, para que não ponhas culpa de
sangue na tua casa, se alguem d'alguma maneira cair d'ella. **9**
Não semearás a tua vinha de differentes especies de semente,
para que se não profane o fructo da semente que semeares, e
a novidade da vinha. **10** Com boi e com jumento juntamente
não lavrarás. **11** Não te vestirás de diversos estofos de lã e
linho juntamente. **12** Franjas porás nas quatro bordas da tua
manta, com que te cobrires. **13** Quando um homem tomar
mulher e, entrando a ella, a aborrecer, **14** E lhe imputar coisas
escandalosas, e contra ella divulgar má fama, dizendo: Tomei
esta mulher, e me cheguei a ella, porém não a achei virgem;
15 Então o pae da moça e sua mãe tomarão os signaes da
virgindade da moça, e leval-os-hão para fóra aos anciãos da
cidade á porta **16** E o pae da moça dirá aos anciãos; Eu dei
minha filha por mulher a este homem, porém elle a aborreceu;
17 E eis que lhe imputou coisas escandalosas, dizendo: Não
achei virgem tua filha: porém eis aqui os signaes da virgindade
de minha filha. E estenderão o lençol diante dos anciãos da
cidade. **18** Então os anciãos da mesma cidade tomarão aquelle
homem, e o castigarão, **19** E o condemnarão em cem siclos de
prata, e os darão ao pae da moça; porquanto divulgou má fama
sobre uma virgem de Israel. E lhe será por mulher, em todos os

seus dias não a poderá despedir. **20** Porém se este negocio fôr
verdade, que a virgindade se não achou na moça, **21** Então
tirarão a moça á porta da casa de seu pae, e os homens da
sua cidade a apedrejarão com pedras, até que morra; pois
fez loucura em Israel, fornicando na casa de seu pae: assim
tirarás o mal do meio de ti. **22** Quando um homem fôr achado
deitado com mulher casada com marido, então ambos morrerão,
o homem que se deitou com a mulher, e a mulher: assim tirarás
o mal d'Israel. **23** Quando houver moça virgem, desposada com
algum homem, e um homem a achar na cidade, e se deitar
com ella, **24** Então tirareis ambos á porta d'aquella cidade, e os
apedrejareis com pedras, até que morram; a moça, porquanto
não gritou na cidade, e o homem, porquanto humilhou a mulher
do seu proximo: assim tirarás o mal do meio de ti **25** E se algum
homem no campo achar uma moça desposada, e o homem a
forçar, e se deitar com ella, então morrera só o homem que se
deitou com ella; **26** Porém á moça não farás nada: a moça não
tem culpa de morte; porque, como o homem que se levanta
contra o seu proximo, e lhe tira a vida, assim é este negocio
27 Pois a achou no campo: a moça desposada gritou, e não
houve quem a livrasse. **28** Quando um homem achar uma moça
virgem, que não fôr desposada, e pegar n'ella, e se deitar com
ella, e forem apanhados, **29** Então o homem que se deitou com
ella dará ao pae da moça cincoenta siclos de prata: e porquanto
a humilhou, lhe será por mulher; não a poderá despedir em
todos os seus dias. **30** Nenhum homem tomará a mulher de seu
pae, nem descobrirá a ourela de seu pae.

23 O quebrado de quebradura, e o castrado, não entrará
na congregação do Senhor. **2** Nenhum bastardo entrará na

congregação do Senhor: nem ainda a sua decima geração
entrará na congregação do Senhor. **3** Nenhum ammonita nem
moabita entrará na congregação do Senhor: nem ainda a sua
decima geração entrará na congregação do Senhor eternamente.
4 Porquanto não sairam com pão e agua, a receber-vos no
caminho, quando saíeis do Egypto; e porquanto alugou contra
ti a Balaão, filho de Beor, de Pethor, de Mesopotamia, para
te amaldiçoar. **5** Porém o Senhor teu Deus não quiz ouvir
Balaão: antes o Senhor teu Deus trocou em benção a maldição;
porquanto o Senhor teu Deus te amava. **6** Não lhes procurarás
nem paz nem bem em todos os teus dias para sempre. **7** Não
abominarás o edumeo, pois é teu irmão: nem abominarás o
egypcio; pois estrangeiro foste na sua terra. **8** Os filhos que
lhes nascerem na terceira geração, cada um d'elles entrará
na congregação do Senhor. **9** Quando o exercito sair contra
os teus inimigos, então te guardarás de toda a coisa má. **10**
Quando entre ti houver algum que por algum accidente de noite
não estiver limpo, sairá fóra do exercito; não entrará no meio
do exercito. **11** Porém será que, declinando a tarde, se lavará
em agua; e, em se pondo o sol, entrará no meio do arraial. **12**
Tambem terás um logar fóra do arraial; e ali sairás fóra. **13** E
entre as tuas armas terás uma pá; e será que, quando estiveres
assentado fóra, então com ella cavarás, e, virando-te, cobrirás
aquillo que saiu de ti. **14** Porquanto o Senhor teu Deus anda no
meio do teu arraial, para te livrar, e entregar os teus inimigos
diante de ti: pelo que o teu arraial será sancto: para que elle não
veja coisa feia em ti, e se torne atraz de ti. **15** Não entregarás
a seu senhor o servo que se acolner a ti de seu senhor; **16**
Comtigo ficará no meio de ti, no logar que escolher em alguma

das tuas portas, onde lhe estiver bem: não o opprimirás. **17** Não
haverá rameira d'entre as filhas d'Israel; nem haverá sodomita
d'entre os filhos d'Israel. **18** Não trarás salario de rameira nem
preço de cão á casa do Senhor teu Deus por qualquer voto:
porque estes ambos são egualmente abominação ao Senhor
teu Deus. **19** A teu irmão não emprestarás á usura, nem á usura
de dinheiro, nem á usura de comida, nem á usura de qualquer
coisa que se empreste á usura. **20** Ao estranho emprestarás á
usura, porém a teu irmão não emprestarás á usura: para que o
Senhor teu Deus te abençoe em tudo no que pozeres a tua
mão, na terra a qual vaes a possuir. **21** Quando votares algum
voto ao Senhor teu Deus, não tardarás em pagal-o; porque o
Senhor teu Deus certamente o requererá de ti, e em ti haverá
peccado. **22** Porém, abstendo-te de votar, não haverá peccado
em ti **23** O que saiu da tua bocca guardarás, e o farás; trazendo
a offerta voluntaria, assim como votaste ao Senhor teu Deus, o
que declaraste pela tua bocca. **24** Quando entrares na vinha
do teu proximo, comerás uvas conforme ao teu desejo até te
fartares, porém não as porás no teu vaso **25** Quando entrares
na seara do teu proximo, com a tua mão arrancarás as espigas;
porém não metterás a foice na seara do teu proximo.

24 Quando um homem tomar uma mulher, e se casar com
ella, então será que, se não achar graça em seus olhos, por
n'ella achar coisa feia, elle lhe fará escripto de repudio, e lh'o
dará na sua mão, e a despedirá da sua casa. **2** Se, pois, saindo
da sua casa, fôr, e se casar com outro homem, **3** E este ultimo
homem a aborrecer, e lhe fizer escripto de repudio, e lh'o dér na
sua mão, e a despedir da sua casa, ou se este ultimo homem,
que a tomou para si por mulher, vier a morrer, **4** Então seu

primeiro marido, que a despediu, não poderá tornar a tomal-a,
para que seja sua mulher, depois que foi contaminada: pois é
abominação perante o Senhor; assim não farás peccar a terra
que o Senhor teu Deus te dá por herança. **5** Quando algum
homem tomar uma mulher nova não sairá á guerra, nem se lhe
imporá carga alguma; por um anno inteiro ficará livre na sua
casa, e alegrará a sua mulher, que tomou **6** Não se tomarão em
penhor as mós ambas, nem a mó de cima nem a de baixo; pois
se penhoraria assim a vida. **7** Quando se achar alguem que
furtar um d'entre os seus irmãos, dos filhos d'Israel, e com elle
ganhar, e o vender, o tal ladrão morrerá, e tirarás o mal do meio
de ti. **8** Guarda-te da praga da lepra, que tenhas grande cuidado
de fazer conforme a tudo o que te ensinarem os sacerdotes
levitas; como lhes tenho ordenado, terás cuidado de o fazer. **9**
Lembra-te do que o Senhor teu Deus fez a Miriam no caminho,
quando saiste do Egypto. **10** Quando emprestares alguma coisa
ao teu proximo, não entrarás em sua casa, para lhe tirar o
penhor. **11** Fóra estarás; e o homem, a quem emprestaste, te
trará fóra o penhor. **12** Porém, se fôr homem pobre, te não
deitarás com o seu penhor. **13** Em se pondo o sol, certamente
lhe restituirás o penhor; para que durma na sua roupa, e te
abençoe: e isto te será justiça diante do Senhor teu Deus. **14**
Não opprimirás o jornaleiro pobre e necessitado de teus irmãos,
ou de teus estrangeiros, que estão na tua terra e nas tuas
portas. **15** No seu dia lhe darás o seu jornal, e o sol se não porá
sobre isso: porquanto pobre é, e sua alma se atém a isso: para
que não clame contra ti ao Senhor, e haja em ti peccado. **16**
Os paes não morrerão pelos filhos, nem os filhos pelos paes:
cada qual morrerá pelo seu peccado. **17** Não perverterás o

direito do estrangeiro e do orphão; nem tomarás em penhor a
roupa da viuva. **18** Mas lembrar-te-has de que foste servo no
Egypto, e de que o Senhor te livrou d'ali: pelo que te ordeno
que faças isto. **19** Quando no teu campo segares a tua sega, e
esqueceres uma gavela no campo, não tornarás a tomal-a; para
o estrangeiro, para o orphão, e para a viuva será; para que o
Senhor teu Deus te abençoe em toda a obra das tuas mãos
20 Quando sacudires a tua oliveira, não tornarás atraz de ti a
sacudir os ramos: para o estrangeiro, para o orphão, e para a
viuva será. **21** Quando vindimares a tua vinha, não tornarás
atraz de ti a rabiscal-a: para o estrangeiro, para o orphão, e
para a viuva será. **22** E lembrar-te-has de que foste servo na
terra do Egypto: pelo que te ordeno que faças isto.

25 Quando houver contenda entre alguns, e vierem ao
juizo, para que os julguem, ao justo justificarão, e ao injusto
condemnarão. **2** E será que, se o injusto merecer açoites, o juiz
o fará deitar, e o fará açoitar diante de si, quanto bastar pela
sua injustiça, por certa conta **3** Quarenta açoites lhe fará dar,
não mais; para que, porventura, se lhe fizer dar mais açoites do
que estes, teu irmão não fique envilecido aos teus olhos **4** Não
atarás a bocca ao boi, quando trilhar. **5** Quando alguns irmãos
morarem juntos, e algum d'elles morrer, e não tiver filho, então a
mulher do defunto não se casará com homem estranho de fóra;
seu cunhado entrará a ella, e a tomará por mulher, e fará a
obrigação de cunhado para com ella. **6** E será que o primogenito
que ella parir estará em nome de seu irmão defunto; para que o
seu nome se não apague em Israel. **7** Porém, se o tal homem
não quizer tomar sua cunhada, subirá então sua cunhada á
porta dos anciãos, e dirá: Meu cunhado recusa suscitar a seu

irmão nome em Israel; não quer fazer para comigo o dever de
cunhado. **8** Então os anciãos da sua cidade o chamarão, e
com elle fallarão: e, se elle ficar n'isto, e disser; Não quero
tomal-a; **9** Então sua cunhada se chegará a elle aos olhos dos
anciãos; e lhe descalçará o sapato do pé, e lhe cuspirá no rosto,
e protestará, e dirá: Assim se fará ao homem que não edificar a
casa de seu irmão: **10** E o seu nome se chamará em Israel: A
casa do descalçado. **11** Quando pelejarem dois homens, um
contra o outro, e a mulher d'um chegar para livrar a seu marido
da mão do que o fere, e ella estender a sua mão, e lhe pegar
pelas suas vergonhas, **12** Então cortar-lhe-has a mão: não a
poupará o teu olho. **13** Na tua bolsa não terás diversos pesos,
um grande e um pequeno. **14** Na tua casa não terás duas sortes
d'epha, uma grande e uma pequena. **15** Peso inteiro e justo
terás; epha inteira e justa terás; para que se prolonguem os
teus dias na terra que te dará o Senhor teu Deus. **16** Porque
abominação é ao Senhor teu Deus todo aquelle que faz isto,
todo aquelle que fizer injustiça. **17** Lembra-te do que te fez
Amalek no caminho, quando saieis do Egypto; **18** Como te saiu
ao encontro no caminho, e te derribou na rectaguarda todos os
fracos que iam após ti, estando tu cançado e afadigado; e não
temeu a Deus. **19** Será pois que, quando o Senhor teu Deus te
tiver dado repouso de todos os teus inimigos em redor, na terra
que o Senhor teu Deus te dará por herança, para possuil-a,
então apagarás a memoria de Amalek de debaixo do céu: não
te esqueças.

26 E será que, quando entrares na terra que o Senhor teu
Deus te dér por herança, e a possuires, e n'ella habitares, **2**
Então tomarás das primicias de todos os fructos da terra, que

trouxeres da tua terra, que te dá o Senhor teu Deus, e as porás
n'um cesto, e irás ao logar que escolher o Senhor teu Deus,
para ali fazer habitar o seu nome **3** E virás ao sacerdote, que
n'aquelles dias fôr, e dir-lhe-has: Hoje declaro perante o Senhor
teu Deus que entrei na terra que o Senhor jurou a nossos paes
dar-nos. **4** E o sacerdote tomará o cesto da tua mão, e o porá
diante do altar do Senhor teu Deus. **5** Então protestarás perante
o Senhor teu Deus, e dirás: Syro miseravel foi meu pae, e
desceu ao Egypto, e ali peregrinou com pouca gente: porém ali
cresceu até vir a ser nação grande, poderosa e numerosa. **6**
Mas os egypcios nos maltrataram e nos affligiram, e sobre nós
pozeram uma dura servidão. **7** Então clamámos ao Senhor
Deus de nossos paes; e o Senhor ouviu a nossa voz, e attentou
para a nossa miseria, e para o nosso trabalho, e para a nossa
oppressão. **8** E o Senhor nos tirou do Egypto com mão forte, e
com braço estendido, e com grande espanto, e com signaes, e
com milagres; **9** E nos trouxe a este logar, e nos deu esta terra,
terra que mana leite e mel. **10** E eis que agora eu trouxe as
primicias dos fructos da terra que tu, ó Senhor, me déste. Então
as porás perante o Senhor teu Deus, e te inclinarás perante
o Senhor teu Deus **11** E te alegrarás por todo o bem que o
Senhor teu Deus te tem dado a ti e á tua casa, tu e o levita, e o
estrangeiro que está no meio de ti **12** Quando acabares de
dizimar todos os dizimos da tua novidade no anno terceiro, que
é o anno dos dizimos, então a darás ao levita, ao estrangeiro,
ao orphão e á viuva, para que comam dentro das tuas portas,
e se fartem: **13** E dirás perante o Senhor teu Deus: Tirei o
que é consagrado de minha casa, e dei tambem ao levita, e
ao estrangeiro, e ao orphão e á viuva, conforme a todos os

teus mandamentos que me tens ordenado: nada traspassei
dos teus mandamentos, nem d'elles me esqueci. **14** D'elle não
comi na minha tristeza, nem d'elle nada tirei para immundicia,
nem d'elle dei para algum morto: obedeci á voz do Senhor meu
Deus; conforme a tudo o que me ordenaste, tenho feito. **15** Olha
desde a tua sancta habitação, desde o céu, e abençoa o teu
povo, a Israel, e a terra que nos déste, como juraste a nossos
paes, terra que mana leite e mel. **16** N'este dia o Senhor teu
Deus te manda fazer estes estatutos e juizos: guarda-os pois, e
faze-os com todo o teu coração e com toda a tua alma. **17** Hoje
fizeste dizer ao Senhor que te será por Deus, e que andarás
nos seus caminhos, e guardarás os seus estatutos, e os seus
mandamentos, e os seus juizos, e darás ouvidos á sua voz. **18**
E o Senhor hoje te fez dizer que lhe serás por povo seu proprio,
como te tem dito, e que guardarás todos os seus mandamentos.
19 Para assim te exaltar sobre todas as nações que fez, para
louvor, e para fama, e para gloria, e para que sejas um povo
sancto ao Senhor teu Deus, como tem dito.

27 E deram ordem, Moysés e os anciãos, ao povo de Israel,
dizendo: Guardae todos estes mandamentos que hoje vos
ordeno: **2** Será pois que, no dia em que passares o Jordão
á terra que te dér o Senhor teu Deus, levantar-te-has umas
pedras grandes, e as caiarás com cal. **3** E, havendo-o passado,
escreverás n'ellas todas as palavras d'esta lei, para entrares na
terra que te dér o Senhor teu Deus, terra que mana leite e mel,
como te disse o Senhor Deus de teus paes. **4** Será pois que,
quando houveres passado o Jordão, levantareis estas pedras,
que hoje vos ordeno, no monte Ebal, e as caiarás com cal. **5** E
ali edificarás um altar ao Senhor teu Deus, um altar de pedras;

não alçarás ferro sobre ellas. **6** De pedras inteiras edificarás o
altar do Senhor teu Deus: e sobre elle offerecerás holocaustos
ao Senhor teu Deus. **7** Tambem sacrificarás offertas pacificas,
e ali comerás perante o Senhor teu Deus, e te alegrarás.
8 E n'estas pedras escreverás todas as palavras d'esta lei,
exprimindo-as bem. **9** Fallou mais Moysés, juntamente com os
sacerdotes levitas, a todo o Israel, dizendo: Escuta e ouve, ó
Israel! n'este dia vieste a ser por povo ao Senhor teu Deus. **10**
Portanto obedecerás á voz do Senhor teu Deus, e farás os seus
mandamentos e os seus estatutos que hoje te ordeno. **11** E
Moysés deu ordem n'aquelle dia ao povo, dizendo: **12** Quando
houverdes passado o Jordão, estes estarão sobre o monte
Gerizim, para abençoarem o povo: Simeão, e Levi, e Judah, e
Issacar, e José, e Benjamin; **13** E estes estarão para amaldiçoar
sobre o monte Ebal: Ruben, Gad, e Aser, e Zebulon, Dan e
Naphtali. **14** E os levitas protestarão a todo o povo de Israel em
alta voz, e dirão: **15** Maldito o homem que fizer imagem de
esculptura, ou de fundição, abominação ao Senhor, obra da mão
do artifice, e a pozer em um logar escondido. E todo o povo
responderá, e dirá: Amen. **16** Maldito aquelle que desprezar a
seu pae ou a sua mãe. E todo o povo dirá: Amen. **17** Maldito
aquelle que arrancar o termo do seu proximo. E todo o povo
dirá: Amen. **18** Maldito aquelle que fizer que o cego erre do
caminho. E todo o povo dirá: Amen. **19** Maldito aquelle que
perverter o direito do estrangeiro, do orphão e da viuva. E todo
o povo dirá: Amen. **20** Maldito aquelle que se deitar com a
mulher de seu pae, porquanto descobriu a ourela de seu pae. E
todo o povo dirá: Amen. **21** Maldito aquelle que se deitar com
algum animal. E todo o povo dirá: Amen. **22** Maldito aquelle

que se deitar com sua irmã, filha de seu pae, ou filha de sua
mãe. E todo o povo dirá: Amen. **23** Maldito aquelle que se
deitar com sua sogra. E todo o povo dirá: Amen. **24** Maldito
aquelle que ferir ao seu proximo em occulto. E todo o povo dirá:
Amen. **25** Maldito aquelle que tomar peita para ferir a alguma
pessoa, o sangue do innocente. E todo o povo dirá: Amen. **26**
Maldito aquelle que não confirmar as palavras d'esta lei, não as
fazendo. E todo o povo dirá: Amen.

28 E será que, se ouvires a voz do Senhor teu Deus, tendo
cuidado de guardar todos os seus mandamentos que eu te
ordeno hoje, o Senhor teu Deus te exaltará sobre todas as
nações da terra. **2** E todas estas bençãos virão sobre ti e
te alcançarão, quando ouvires a voz do Senhor teu Deus **3**
Bemdito serás tu na cidade, e bemdito serás no campo. **4**
Bemdito o fructo do teu ventre, e o fructo da tua terra, e o fructo
dos teus animaes; e a criação das tuas vaccas, e os rebanhos
das tuas ovelhas. **5** Bemdito o teu cesto e a tua amassadeira;
6 Bemdito serás ao entrares, e bemdito serás ao saires. **7** O
Senhor entregará os teus inimigos, que se levantarem contra
ti, feridos diante de ti: por um caminho sairão contra ti, mas
por sete caminhos fugirão diante de ti **8** O Senhor mandará a
benção, que esteja comtigo nos teus celeiros, e em tudo o que
puzeres a tua mão: e te abençoará na terra que te der o Senhor
teu Deus. **9** O Senhor te confirmará para si por povo sancto,
como te tem jurado, quando guardares os mandamentos do
Senhor teu Deus, e andares nos seus caminhos. **10** E todos
os povos da terra verão que é chamado sobre ti o nome do
Senhor, e terão temor de ti **11** E o Senhor te fará abundar de
bem no fructo do teu ventre, e no fructo dos teus animaes, e no

fructo da tua terra, sobre a terra que o Senhor jurou a teus paes
te dar. **12** O Senhor te abrirá o seu bom thesouro, o céu, para
dar chuva á tua terra no seu tempo, e para abençoar toda a
obra das tuas mãos; e emprestarás a muitas gentes, porém tu
não tomarás emprestado. **13** E o Senhor te porá por cabeça, e
não por cauda; e só estarás em cima, e não debaixo, quando
obedeceres aos mandamentos do Senhor teu Deus, que hoje te
ordeno, para os guardar e fazer **14** E não te desviarás de todas
as palavras que hoje te ordeno, nem para a direita nem para a
esquerda, para andares após outros deuses, para os servires.
15 Será porém que, se não deres ouvidos á voz do Senhor teu
Deus, para não cuidares em fazer todos os seus mandamentos
e os seus estatutos, que hoje te ordeno, então sobre ti virão
todas estas maldições, e te alcançarão: **16** Maldito serás tu na
cidade, e maldito serás no campo. **17** Maldito o teu cesto e a
tua amassadeira; **18** Maldito o fructo do teu ventre, e o fructo
da tua terra, e a criação das tuas vaccas, e os rebanhos das
tuas ovelhas. **19** Maldito serás ao entrares, e maldito serás ao
saires. **20** O Senhor mandará sobre ti a maldição; a turbação
e a perdição em tudo em que puzeres a tua mão para fazer;
até que sejas destruido, e até que repentinamente pereças,
por causa da maldade das tuas obras, com que me deixaste.
21 O Senhor te fará pegar a pestilencia, até que te consuma
da terra a que passas a possuir. **22** O Senhor te ferirá com a
tisica e com a febre, e com a quentura, e com o ardor, e com a
seccura, e com corrupção de sementeiras e com ferrugem; e
te perseguirão até que pereças. **23** E os teus céus que estão
sobre a cabeça, serão de bronze; e a terra que está debaixo de
ti, será de ferro **24** O Senhor por chuva da tua terra te dará pó e

poeira; dos céus descerá sobre ti, até que pereças. **25** O Senhor
te fará cair diante dos teus inimigos; por um caminho sairás
contra elles, e por sete caminhos fugirás diante d'elles, e serás
espalhado por todos os reinos da terra. **26** E o teu cadaver será
por comida a todas as aves dos céus, e aos animaes da terra: e
ninguem os espantará. **27** O Senhor te ferirá com as ulceras do
Egypto, com hemorrhoidas, e com sarna, e com coceira, de que
não possas curar-te; **28** O Senhor te ferirá com loucura, e com
cegueira, e com pasmo do coração: **29** E apalparás ao meio dia,
como o cego apalpa na escuridade, e não prosperarás nos teus
caminhos: porém sómente serás opprimido e roubado todos os
dias, e não haverá quem te salve. **30** Desposar-te-has com uma
mulher, porém outro homem dormirá com ella; edificarás uma
casa, porém não morarás n'ella; plantarás uma vinha, porém
não lograrás o seu fructo. **31** O teu boi será morto aos teus
olhos, porém d'elle não comerás: o teu jumento será roubado
diante de ti, e não voltará a ti: as tuas ovelhas serão dadas aos
teus inimigos, e não haverá quem te salve. **32** Teus filhos e tuas
filhas serão dados a outro povo, os teus olhos o verão, e após
d'elles desfallecerão todo o dia; porém não haverá poder na tua
mão. **33** O fructo da tua terra e todo o teu trabalho comerá um
povo que nunca conheceste: e tu serás opprimido e quebrantado
todos os dias. **34** E serás louco pelo que verás com os teus
olhos. **35** O Senhor te ferirá com ulceras malignas nos joelhos e
nas pernas, de que não possas sarar, desde a planta do teu pé
até ao alto da cabeça. **36** O Senhor te levará a ti e a teu rei,
que tiveres posto sobre ti, a uma gente que não conheceste,
nem tu nem teus paes; e ali servirás a outros deuses, ao pau
e á pedra. **37** E serás por pasmo, por ditado, e por fabula

entre todos os povos a que o Senhor te levará. **38** Lançarás
muita semente ao campo; porém colherás pouco, porque o
gafanhoto a consumirá. **39** Plantarás vinhas, e cultivarás; porém
não beberás vinho, nem colherás as uvas; porque o bicho as
colherá. **40** Em todos os termos terás oliveiras; porém não te
ungirás com azeite; porque a azeitona cairá da tua oliveira.
41 Filhos e filhas gerarás; porém não serão para ti; porque
irão em captiveiro. **42** Todo o teu arvoredo e o fructo da tua
terra consumirá a lagarta. **43** O estrangeiro, que está no meio
de ti, se elevará muito sobre ti, e tu mui baixo descerás; **44**
Elle te emprestará a ti, porém tu não lhe emprestarás a elle:
elle será por cabeça, e tu serás por cauda. **45** E todas estas
maldições virão sobre ti, e te perseguirão, e te alcançarão, até
que sejas destruido: porquanto não haverás dado ouvidos á
voz do Senhor teu Deus, para guardar os seus mandamentos,
e o seus estatutos, que te tem ordenado: **46** E serão entre ti
por signal e por maravilha, como tambem entre a tua semente
para sempre. **47** Porquanto não haverás servido ao Senhor teu
Deus com alegria e bondade de coração, pela abundancia de
tudo. **48** Assim servirás aos teus inimigos, que o Senhor enviará
contra ti, com fome, e com sede, e com nudez, e com falta de
tudo: e sobre o teu pescoço porá um jugo de ferro, até que te
tenha destruido. **49** O Senhor levantará contra ti uma nação de
longe, da extremidade da terra, que vôa como a aguia, nação
cuja lingua não entenderás; **50** Nação feroz de rosto, que não
attentará para o rosto do velho, nem se apiedará do moço **51** E
comerá o fructo dos teus animaes, e o fructo da tua terra, até
que sejas destruido; e não te deixará grão mosto, nem azeite,
creação das tuas vaccas, nem rebanhos das tuas ovelhas, até

que te tenha consumido; **52** E te angustiará em todas as tuas
portas, até que venham a cair os teus altos e fortes muros, em
que confiavas em toda a tua terra; e te angustiará até em todas
as tuas portas, em toda a tua terra que te tem dado o Senhor
teu Deus: **53** E comerás o fructo do teu ventre, a carne de teus
filhos e de tuas filhas, que te der o Senhor teu Deus, no cerco e
no aperto com que os teus inimigos te apertarão. **54** Quanto ao
homem mais mimoso e mui delicado entre ti, o seu olho será
maligno contra o seu irmão, e contra a mulher de seu regaço, e
contra os demais de seus filhos que ainda lhe ficarem; **55** De
sorte que não dará a nenhum d'elles da carne de seus filhos,
que elle comer; porquanto nada lhe ficou de resto no cerco e
no aperto com que o teu inimigo te apertará em todas as tuas
portas. **56** E quanto á mulher mais mimosa e delicada entre ti,
que de mimo e delicadeza nunca tentou pôr a planta de seu pé
sobre a terra, será maligno o seu olho contra o homem de seu
regaço, e contra seu filho, e contra sua filha; **57** E isto por causa
de suas páreas, que sairem d'entre os seus pés, e por causa de
seus filhos que parir; porque os comerá ás escondidas pela falta
de tudo, no cerco e no aperto com que o teu inimigo te apertará
nas tuas portas. **58** Se não tiveres cuidado de guardar todas
as palavras d'esta lei, que estão escriptas n'este livro, para
temeres este nome glorioso e terrivel, o Senhor teu Deus, **59**
Então o Senhor fará maravilhosas as tuas pragas, e as pragas
de tua semente, grandes e certas pragas, e enfermidades más
e certas; **60** E fará tornar sobre ti todos os males do Egypto, de
que tu tiveste temor, e se apegarão a ti. **61** Tambem o Senhor
fará vir sobre ti toda a enfermidade e toda a praga, que não está
escripta no livro d'esta lei, até que sejas destruido. **62** E ficareis

poucos homens, em logar de haverem sido como as estrellas
dos céus em multidão: porquanto não déstes ouvidos á voz
do Senhor teu Deus **63** E será que, assim como o Senhor se
deleitava em vós, em fazer-vos bem e multiplicar-vos, assim o
Senhor se deleitara em vós, em destruir-vos e consumir-vos; e
desarreigados sereis da terra a qual tu passas a possuir. **64**
E o Senhor vos espalhará entre todos os povos, desde uma
extremidade da terra até á outra extremidade da terra: e ali
servirás a outros deuses que não conheceste, nem tu nem teus
paes: ao pau e á pedra **65** E nem ainda entre as mesmas gentes
descançarás, nem a planta de teu pé terá repouso: porquanto
o Senhor ali te dará coração tremente, e desfallecimento dos
olhos, e desmaio da alma. **66** E a tua vida como em suspenso
estará diante de ti; e estremecerás de noite e de dia, e não
crerás na tua propria vida. **67** Pela manhã dirás: Ah! quem
me déra ver a noite! E á tarde dirás: Ah! quem me déra ver a
manhã! pelo pasmo de teu coração, com que pasmarás, e pelo
que verás com os teus olhos **68** E o Senhor te fará voltar ao
Egypto em navios, pelo caminho de que te tenho dito: Nunca
jámais o verás: e ali sereis vendidos por servos e por servas
aos vossos inimigos; mas não haverá quem vos compre.

29 Estas são as palavras do concerto que o Senhor ordenou a
Moysés na terra de Moab, que fizesse com os filhos de Israel,
além do concerto que fizera com elles em Horeb. **2** E chamou
Moysés a todo o Israel, e disse-lhes: Tendes visto tudo quanto o
Senhor fez na terra do Egypto, perante vossos olhos, a Pharaó,
e a todos os seus servos, e a toda a sua terra: **3** As grandes
provas que os teus olhos teem visto, aquelles signaes e grandes
maravilhas: **4** Porém não vos tem dado o Senhor um coração

para entender, nem olhos para ver, nem ouvidos para ouvir, até
ao dia de hoje **5** E quarenta annos vos fiz andar pelo deserto:
não se envelheceram sobre vós os vossos vestidos, e nem se
envelheceu no teu pé o teu sapato. **6** Pão não comestes, e
vinho e bebida forte não bebestes: para que soubesseis que eu
sou o Senhor vosso Deus. **7** Vindo vós pois a este logar, Sehon,
rei de Hesbon, e Og, rei de Basan, nos sairam ao encontro, á
peleja, e nós os ferimos: **8** E tomámos a sua terra, e a démos
por herança aos rubenitas, e aos gaditas, e á meia tribu dos
manassitas. **9** Guardae pois as palavras d'este concerto, e
fazei-as, para que prospereis em tudo quanto fizerdes. **10** Vós
todos estaes hoje perante o Senhor vosso Deus: os Cabeças de
vossas tribus, vossos anciãos, e os vossos officiaes, todo o
homem de Israel; **11** Os vossos meninos, as vossas mulheres, e
o estrangeiro que está no meio do teu arraial; desde o rachador
da tua lenha até ao tirador da tua agua; **12** Para que entres no
concerto do Senhor teu Deus, e no seu juramento que o Senhor
teu Deus hoje faz comtigo; **13** Para que hoje te confirme a si por
povo, e elle te seja a ti por Deus, como te tem dito, e como
jurou a teus paes, Abrahão, Isaac e Jacob. **14** E não sómente
comvosco faço este concerto e este juramento, **15** Mas com
aquelle que hoje está aqui em pé comnosco perante o Senhor
nosso Deus, e com aquelle que hoje não está aqui comnosco.
16 Porque vós sabeis como habitámos na terra do Egypto, e
como passámos pelo meio das nações pelas quaes passastes;
17 E vistes as suas abominações, e os seus idolos, o pau e
a pedra, a prata e o oiro que havia entre elles. **18** Para que
entre vós não haja homem, nem mulher, nem familia, nem tribu,
cujo coração hoje se desvie do Senhor nosso Deus, para que

vá servir aos deuses d'estas nações; para que entre vós não
haja raiz que dê fel e absintho; **19** E aconteça que, ouvindo as
palavras d'esta maldição, se abençôe no seu coração, dizendo:
Terei paz, ainda que ande conforme ao bom parecer do meu
coração; para accrescentar á sêde a bebedice **20** O Senhor
não lhe quererá perdoar; mas então fumegará a ira do Senhor
e o seu zelo sobre o tal homem, e toda a maldição escripta
n'este livro jazerá sobre elle; e o Senhor apagará o seu nome
de debaixo do céu. **21** E o Senhor o separará para mal de todas
as tribus de Israel, conforme a todas as maldições do concerto
escripto no livro d'esta lei. **22** Então dirá a geração vindoura, os
vossos filhos, que se levantarem depois de vós, e o estranho
que virá de terras remotas, vendo as pragas d'esta terra, e as
suas doenças, com que o Senhor a terá affligido; **23** E toda a
sua terra abrazada com enxofre e sal, de sorte que não será
semeada, e nada produzirá, nem n'ella crescerá herva alguma:
assim como foi a destruição de Sodoma e de Gomorrha, de
Adama e de Zeboim, que o Senhor destruiu na sua ira e no seu
furor **24** E todas as nações dirão: Porque fez o Senhor assim
com esta terra? qual foi a causa do furor d'esta tão grande ira
25 Então se dirá: Porquanto deixaram o concerto do Senhor, o
Deus de seus paes, que com elles tinha feito, quando os tirou
do Egypto. **26** E elles foram-se, e serviram a outros deuses, e
se inclinaram diante d'elles; deuses que os não conheceram, e
nenhum dos quaes elle lhes tinha dado. **27** Pelo que a ira do
Senhor se accendeu contra esta terra, para trazer sobre ella
toda a maldição que está escripta n'este livro. **28** E o Senhor os
tirou da sua terra com ira, e com indignação, e com grande
furor, e os lançou em outra terra, como n'este dia se vê **29** As

coisas encobertas são para o Senhor nosso Deus; porém as
reveladas são para nós e para nossos filhos para sempre, para
fazer todas as palavras d'esta lei

30 E será que, sobrevindo-te todas estas coisas, a benção
ou a maldição, que tenho posto diante de ti, e te recordares
d'ellas entre todas as nações, para onde te lançar o Senhor teu
Deus; **2** E te converteres ao Senhor teu Deus, e deres ouvidos
á sua voz, conforme a tudo o que eu te ordeno hoje, tu e teus
filhos, com todo o teu coração, e com toda a tua alma; **3** Então
o Senhor teu Deus te fará voltar do teu captiveiro, e se apiedará
de ti; e tornará a ajuntar-te d'entre todas as nações entre as
quaes te espalhou o Senhor teu Deus. **4** Ainda que os teus
desterrados estejam para a extremidade do céu, desde ali te
ajuntará o Senhor teu Deus, e te tomará d'ali; **5** E o Senhor teu
Deus te trará á terra que teus paes possuiram, e a possuirás; e
te fará bem, e te multiplicará mais do que a teus paes **6** E o
Senhor teu Deus circumcidará o teu coração, e o coração de tua
semente; para amares ao Senhor teu Deus com todo o coração,
e com toda a tua alma, para que vivas. **7** E o Senhor teu Deus
porá todas estas maldições sobre os teus inimigos, e sobre os
teus aborrecedores, que te perseguiram. **8** Converter-te-has
pois, e darás ouvidos á voz do Senhor; farás todos os seus
mandamentos que hoje te ordeno. **9** E o Senhor teu Deus te
fará abundar em toda a obra das tuas mãos, no fructo do teu
ventre, e no fructo dos teus animaes, e no fructo da tua terra
para bem; porquanto o Senhor tornará a alegrar-se em ti para
bem, como se alegrou em teus paes; **10** Quando deres ouvidos
á voz do Senhor teu Deus, guardando os seus mandamentos
e os seus estatutos, escriptos n'este livro da lei, quando te

converteres ao Senhor teu Deus com todo o teu coração, e
com toda a tua alma. **11** Porque este mandamento, que hoje te
ordeno, te não é encoberto, e tão pouco está longe de ti. **12** Não
está nos céus, para dizeres: Quem subirá por nós aos céus, que
nol-o traga, e nol-o faça ouvir, para que o façamos? **13** Nem tão
pouco está d'além do mar, para dizeres: Quem passará por nós
d'além do mar, para que nol-o traga, e nol-o faça ouvir, para que
o façamos? **14** Porque esta palavra está mui perto de ti, na tua
bocca, e no teu coração, para a fazeres. **15** Vês aqui, hoje te
tenho proposto a vida e o bem, e a morte e o mal; **16** Porquanto
te ordeno hoje que ames ao Senhor teu Deus, que andes nos
seus caminhos, e que guardes os seus mandamentos, e os seus
estatutos, e os seus juizos, para que vivas, e te multipliques, e o
Senhor teu Deus te abençoe na terra a qual entras a possuir. **17**
Porém se o teu coração se desviar, e não quizeres dar ouvidos,
e fores seduzido para te inclinar a outros deuses, e os servires,
18 Então eu vos denuncio hoje que, certamente, perecereis: não
prolongareis os dias na terra a que vaes, passando o Jordão,
para que, entrando n'ella, a possuas; **19** Os céus e a terra tomo
hoje por testemunhas contra vós, que te tenho proposto a vida e
a morte, a benção e a maldição: escolhe pois a vida, para que
vivas, tu e a tua semente, **20** Amando ao Senhor teu Deus,
dando ouvidos á sua voz, e te achegando a elle: pois elle é a
tua vida, e a longura dos teus dias; para que fiques na terra que
o Senhor jurou a teus paes, a Abrahão, a Isaac, e a Jacob, que
lhes havia de dar.

31 Depois foi Moysés, e fallou estas palavras a todo o Israel;
2 E disse-lhes: Da edade de cento e vinte annos sou eu hoje:
já não poderei mais sair e entrar: além d'isto, o Senhor me

disse: Não passarás o Jordão. **3** O Senhor teu Deus passará
diante de ti; elle destruirá estas nações diante de ti, para que
as possuas: Josué passará diante de ti, como o Senhor tem
dito. **4** E o Senhor lhes fará como fez a Sehon e a Og, reis
dos amorrheos, e á sua terra, os quaes destruiu. **5** Quando
pois o Senhor vol-os der diante de vós, então com elles fareis
conforme a todo o mandamento que vos tenho ordenado. **6**
Esforçae-vos, e animae-vos; não temaes, nem vos espanteis
diante d'elles: porque o Senhor teu Deus é o que vae comtigo:
não te deixará nem te desamparará. **7** E chamou Moysés a
Josué, e lhe disse aos olhos de todo o Israel: Esforça-te e
anima-te; porque com este povo entrarás na terra que o Senhor
jurou a teus paes lhes dar; e tu os farás herdal-a. **8** O Senhor
pois é aquelle que vae diante de ti; elle será comtigo, não te
deixará, nem te desamparará; não temas, nem te espantes. **9** E
Moysés escreveu esta lei, e a deu aos sacerdotes, filhos de
Levi, que levavam a arca do concerto do Senhor, e a todos os
anciãos d'Israel. **10** E deu-lhes ordem Moysés, dizendo: Ao
fim de cada sete annos, no tempo determinado do anno da
remissão, na festa dos tabernaculos, **11** Quando todo o Israel
vier a comparecer perante o Senhor teu Deus, no logar que elle
escolher, lerás esta lei diante de todo o Israel aos seus ouvidos.
12 Ajunta o povo, homens, e mulheres, e meninos, e os teus
estrangeiros que estão dentro das tuas portas, para que ouçam,
e aprendam e temam ao Senhor vosso Deus, e tenham cuidado
de fazer todas as palavras d'esta lei; **13** E que seus filhos, que a
não souberem, ouçam, e aprendam a temer ao Senhor vosso
Deus, todos os dias que viverdes sobre a terra a qual ides,
passando o Jordão, a possuir. **14** E disse o Senhor a Moysés:

Eis-que os teus dias são chegados, para que morras; chama a
Josué, e ponde-vos na tenda da congregação, para que eu lhe
dê ordem. Assim foi Moysés e Josué, e se puzeram na tenda
da congregação. **15** Então o Senhor appareceu na tenda, na
columna de nuvem; e a columna de nuvem estava sobre a porta
da tenda. **16** E disse o Senhor a Moysés: Eis que dormirás com
teus paes: e este povo se levantará, e fornicará em seguimento
dos deuses dos estranhos da terra, para o meio dos quaes vae,
e me deixará, e annullará o meu concerto que tenho feito com
elle. **17** Assim se accenderá a minha ira n'aquelle dia contra elle,
e desamparal-o-hei, e esconderei o meu rosto d'elles, para que
sejam devorados: e tantos males e angustias o alcançarão, que
dirá n'aquelle dia: Não me alcançaram estes males, porquanto
o meu Deus não está no meio de mim? **18** Esconderei pois
totalmente o meu rosto n'aquelle dia, por todo o mal que tiver
feito, por se haver tornado a outros deuses. **19** Agora pois
escrevei-vos este cantico, e ensinae-o aos filhos d'Israel: ponde-
o na sua bocca, para que este cantico me seja por testemunha
contra os filhos d'Israel. **20** Porque o metterei na terra que jurei
a seus paes, que mana leite e mel; e comerá, e se fartará, e
se engordará: então se tornará a outros deuses, e os servirá,
e me irritarão, e annullarão o meu concerto. **21** E será que,
quando o alcançarem muitos males e angustias, então este
cantico responderá contra elle por testemunha, pois não será
esquecido da bocca de sua semente; porquanto conheço a
sua boa imaginação, o que elle faz hoje, antes que o metta na
terra que tenho jurado. **22** Assim Moysés escreveu este cantico
n'aquelle dia, e o ensinou aos filhos d'Israel. **23** E ordenou a
Josué, filho de Nun, e disse: Esforça-te e anima-te; porque tu

metterás os filhos d'Israel na terra que lhes jurei; e eu serei
comtigo. **24** E aconteceu que, acabando Moysés de escrever as
palavras d'esta lei n'um livro, até de todo as acabar, **25** Deu
ordem Moysés aos levitas que levavam a arca do concerto do
Senhor, dizendo: **26** Tomae este livro da lei, e ponde-o ao lado
da arca do concerto do Senhor vosso Deus, para que ali esteja
por testemunha contra ti. **27** Porque conheço a tua rebellião e
a tua dura cerviz: eis que, vivendo eu ainda hoje comvosco,
rebeldes fostes contra o Senhor; e quanto mais depois da minha
morte. **28** Ajuntae perante mim todos os anciãos das vossas
tribus, e vossos officiaes, e aos vossos ouvidos fallarei estas
palavras, e contra elles por testemunhas tomarei os céus e a
terra. **29** Porque eu sei que depois da minha morte certamente
vos corrompereis, e vos desviareis do caminho que vos ordenei:
então este mal vos alcançará nos ultimos dias, quando fizerdes
mal aos olhos do Senhor, para o provocar á ira com a obra das
vossas mãos. **30** Então Moysés fallou as palavras d'este cantico
aos ouvidos de toda a congregação de Israel, até se acabarem.

32 Inclinae os ouvidos, ó céus, e fallarei: e ouça a terra as
palavras da minha bocca. **2** Goteje a minha doutrina como
a chuva, distille o meu dito como o orvalho, como chuvisco
sobre a herva e como gotas d'agua sobre a relva. **3** Porque
apregoarei o nome do Senhor: dae grandeza a nosso Deus.
4 Elle é a Rocha, cuja obra é perfeita, porque todos os seus
caminhos juizo são: Deus é a verdade, e não ha n'elle injustiça;
justo e recto é. **5** Corromperam-se contra elle, seus filhos
elles não são, a sua mancha é d'elles: geração perversa e
torcida é. **6** Recompensaes assim ao Senhor, povo louco e
ignorante? não é elle teu Pae, que te adquiriu, te fez e te

estabeleceu? **7** Lembra-te dos dias da antiguidade, attentae
para os annos de muitas gerações: pergunta a teu pae, e elle
te informará, aos teus anciãos, e elles t'o dirão. **8** Quando o
Altissimo distribuia as heranças ás nações, quando dividia os
filhos de Adão uns dos outros, os termos dos povos tem posto,
conforme ao numero dos filhos d'Israel. **9** Porque a porção do
Senhor é o seu povo; Jacob é a corda da sua herança. **10**
Achou-o na terra do deserto, e n'um ermo solitario cheio de
uivos; trouxe-o ao redor, instruiu-o, guardou-o como a menina
do seu olho. **11** Como a aguia desperta o seu ninho, se move
sobre os seus filhos, estende as suas azas, toma-os, e os leva
sobre as suas azas, **12** Assim só o Senhor o guiou: e não
havia com elle deus estranho. **13** Elle o fez cavalgar sobre
as alturas da terra, e comeu as novidades do campo, e o fez
chupar mel da rocha e azeite da dura pederneira, **14** Manteiga
de vaccas, e leite do rebanho, com a gordura dos cordeiros
e dos carneiros que pastam em Basan, e dos bodes, com
gordura dos rins do trigo; e bebeste o sangue das uvas, o vinho
puro. **15** E, engordando-se Jeshurun, deu coices; engordaste-te,
engrossaste-te, e de gordura te cobriste: e deixou a Deus, que o
fez, e desprezou a Rocha da sua salvação. **16** Com deuses
estranhos o provocaram a zelos; com abominações o irritaram.
17 Sacrificios offereceram aos diabos, não a Deus; aos deuses
que não conheceram, novos deuses que vieram ha pouco, dos
quaes não se estremeceram vossos paes. **18** Esqueceste-te da
Rocha que te gerou; e em esquecimento puzeste o Deus que te
formou. **19** O que vendo o Senhor, os desprezou, provocado á
ira contra seus filhos e suas filhas; **20** E disse: Esconderei o
meu rosto d'elles, verei qual será o seu fim; porque são geração

de perversidade, filhos em quem não ha lealdade. **21** A zelos me
provocaram com aquillo que não é Deus; com as suas vaidades
me provocaram á ira; portanto eu os provocarei a zelos com os
que não são povo; com nação louca os despertarei á ira. **22**
Porque um fogo se accendeu na minha ira, e arderá até ao mais
profundo do inferno, e consummirá a terra com a sua novidade,
e abrazará os fundamentos dos montes. **(Sheol h7585)** **23** Males
amontoarei sobre elles; as minhas settas esgotarei contra elles.
24 Exhaustos serão de fome, comidos de carbunculo e de peste
amarga: e entre elles enviarei dentes de feras, com ardente
peçonha de serpentes do pó. **25** Por fóra devastará a espada, e
por dentro o pavor: ao mancebo, juntamente com a virgem,
assim á creança de mama, como ao homem de cãs **26** Eu
dizia: Em todos os cantos os espalharia; faria cessar a sua
memoria d'entre os homens, **27** Se eu não receiara a ira do
inimigo, para que os seus adversarios o não estranhassem, e
para que não digam: A nossa mão está alta; o Senhor não fez
tudo isto. **28** Porque são gente falta de conselhos, e n'elles
não ha entendimento. **29** Oxalá elles fossem sabios! que isto
entendessem, e attentassem para o seu fim! **30** Como pode ser
que um só perseguisse mil, e dois fizessem fugir dez mil, se a
sua Rocha os não vendera, e o Senhor os não entregara? **31**
Porque a sua rocha não é como a nossa Rocha; sendo até
os nossos inimigos juizes d'isto. **32** Porque a sua vinha é a
vinha de Sodoma e dos campos de Gomorrha: as suas uvas
são uvas de fel, cachos amargosos teem. **33** O seu vinho é
ardente veneno de dragões, e peçonha cruel de viboras. **34** Não
está isto encerrado comigo? sellado nos meus thesouros? **35**
Minha é a vingança e a recompensa, ao tempo que resvalar o

seu pé: porque o dia da sua ruina está proximo, e as coisas
que lhes hão de succeder, se apressam a chegar. **36** Porque o
Senhor fará justiça ao seu povo, e se arrependerá pelos seus
servos: porquanto o poder d'elle foi-se, e não ha fechado nem
desamparado. **37** Então dirá: Onde estão os seus deuses? a
rocha em quem confiavam, **38** De cujos sacrificios comiam a
gordura, e de cujas libações bebiam o vinho? levantem-se, e vos
ajudem, para que haja para vós escondedouro. **39** Vêde agora
que Eu, Eu O sou, e mais nenhum Deus comigo: Eu mato, e Eu
faço viver: Eu firo, e Eu saro: e ninguem ha que escape da
minha mão. **40** Porque levantarei a minha mão aos céus, e direi:
Eu vivo para sempre. **41** Se eu afiar a minha espada reluzente, e
se travar do juizo a minha mão, farei tornar a vingança sobre os
meus adversarios, e recompensarei aos meus aborrecedores.
42 Embriagarei as minhas settas de sangue, e a minha espada
comerá carne: do sangue dos mortos e dos prisioneiros, desde
a cabeça, haverá vinganças do inimigo. **43** Jubilae, ó nações,
com o seu povo, porque vingará o sangue dos seus servos,
e sobre os seus adversarios fará tornar a vingança, e terá
misericordia da sua terra e do seu povo. **44** E veiu Moysés, e
fallou todas as palavras d'este cantico aos ouvidos do povo,
elle e Hosea, filho de Nun. **45** E, acabando Moysés de fallar
todas estas palavras a todo o Israel, **46** Disse-lhes: Applicae o
vosso coração a todas as palavras que hoje testifico entre vós,
para que as recommendeis a vossos filhos, para que tenham
cuidado de fazerem todas as palavras d'esta lei. **47** Porque esta
palavra não vos é vã, antes é a vossa vida; e por esta mesma
palavra prolongareis os dias na terra a que passaes o Jordão a
possuil-a. **48** Depois fallou o Senhor a Moysés, n'aquelle mesmo

dia, dizendo: **49** Sobe ao monte d'Abarim, ao monte Nebo,
que está na terra de Moab, defronte de Jericó, e vê a terra de
Canaan, que darei aos filhos de Israel por possessão. **50** E
morre no monte, ao qual subirás; e recolhe-te aos teus povos,
como Aarão teu irmão morreu no monte de Hor, e se recolheu
aos seus povos. **51** Porquanto traspassastes contra mim no
meio dos filhos de Israel, ás aguas da contenção em Cades, no
deserto de Zin: pois me não sanctificastes no meio doe filhos
de Israel. **52** Pelo que verás a terra diante de ti, porém não
entrarás n'ella, na terra que darei aos filhos de Israel.

33 Esta, porém, é a benção com que Moysés, homem de
Deus, abençoou os filhos de Israel antes da sua morte **2** Disse
pois: O Senhor veiu de Sinai, e lhes subiu de Seir; resplandeceu
desde o monte Paran, e veiu com dez milhares de sanctos: á
sua direita havia para elles o fogo da lei. **3** Na verdade ama os
povos; todos os seus sanctos estão na tua mão; postos serão no
meio, entre os teus pés, cada um receberá das tuas palavras. **4**
Moysés nos deu a lei por herança da congregação de Jacob.
5 E foi rei em Jeshurun, quando se congregaram em um os
Cabeças do povo com as tribus de Israel. **6** Viva Ruben, e não
morra, e que os seus homens sejam numerosos. **7** E isto é o
que disse de Judah; e disse: Ouve, ó Senhor, a voz de Judah, e
introduze-o no seu povo: as suas mãos lhe bastem, e tu lhe
sejas em ajuda contra os seus inimigos. **8** E de Levi disse: Teu
Thummim e teu Urim são para o teu amado, que tu provaste em
Massah, com quem contendeste ás aguas de Meribah. **9** Aquelle
que disse a seu pae e a sua mãe: Nunca o vi; e não conheceu
a seus irmãos, e não estimou a seus filhos: pois guardaram
a tua palavra e observaram o teu concerto. **10** Ensinaram os

teus juizos a Jacob, e a tua lei a Israel; metteram incenso no
teu nariz, e o holocausto sobre o teu altar. **11** Abençoa o seu
poder, ó Senhor, e a obra das suas mãos te aguarde: fere os
lombos dos que se levantam contra elle e o aborrecem, que
nunca mais se levantem. **12** E de Benjamin disse: O amado do
Senhor habitará seguro com elle: todo o dia o cobrirá, e morará
entre os seus hombros. **13** E de José disse: Bemdita do Senhor
seja a sua terra, com o mais excellente dos céus, como orvalho,
e com o abysmo que jaz abaixo. **14** E com as mais excellentes
novidades do sol, e com as mais excellentes producções da lua,
15 E com o mais excellente dos montes antigos, e com o mais
excellente dos outeiros eternos, **16** E com o mais excellente da
terra, e com a sua plenidão, e com a benevolencia d'aquelle
que habitava na sarça, a benção venha sobre a cabeça de
José, e sobre o alto da cabeça do que foi separado de seus
irmãos **17** Elle tem a gloria do primogenito do seu boi, e as suas
pontas são pontas de unicornio: com elles escorneará os povos
juntamente até ás extremidades da terra: estes pois são os dez
milhares de Ephraim, e estes são os milhares de Manasseh.
18 E de Zebulon disse: Zebulon, alegra-te nas tuas saidas; e
tu, Issacar, nas tuas tendas. **19** Elles chamarão os povos ao
monte: ali offerecerão offertas de justiça, porque chuparão a
abundancia dos mares e os thesouros escondidos da areia. **20**
E de Gad disse: Bemdito aquelle que faz dilatar a Gad, habita
como a leoa, e despedaça o braço e alto da cabeça. **21** E se
proveu do primeiro, porquanto ali estava escondida a porção
do legislador: pelo que veiu com os chefes do povo, executou
a justiça do Senhor e os seus juizos para com Israel. **22** E
de Dan disse: Dan é leãozinho; saltará de Basan. **23** E de

Naphtali disse: Farta-te, ó Naphtali, da benevolencia, e enchete
da benção do Senhor; possue o occidente e o meio dia. **24** E de
Aser disse: Bemdito seja Aser com seus filhos, agrade a seus
irmãos, e banhe em azeite o seu pé. **25** O ferro e o metal será
o teu calçado; e a tua força será como os teus dias. **26** Não
ha outro, ó Jeshurun, similhante a Deus! que cavalga sobre
os céus para a tua ajuda, e com a sua alteza sobre as mais
altas nuvens. **27** O Deus eterno te seja por habitação, e por
baixo sejam os braços eternos: e elle lance o inimigo de diante
de ti, e diga: Destroe-o. **28** Israel pois habitará só seguro, na
terra da fonte de Jacob, na terra de grão e de mosto: e os seus
céus gotejarão orvalho. **29** Bemaventurado tu, ó Israel! quem é
como tu? um povo salvo pelo Senhor, o escudo do teu soccorro,
e a espada da tua alteza: pelo que os teus inimigos te serão
sujeitos, e tu pisarás sobre as suas alturas.

34 Então subiu Moysés das campinas de Moab ao monte
Nebo, ao cume de Pisga, que está defronte de Jericó; e o
Senhor mostrou-lhes toda a terra desde Gilead até Dan; **2**
E todo Naphtali, e a terra d'Ephraim, e Manasseh; e toda a
terra de Judah, até ao mar ultimo; **3** E o sul, e a campina do
valle de Jericó, a cidade das palmeiras até Zoar. **4** E disse-
lhe o Senhor: Esta é a terra de que jurei a Abrahão, Isaac, e
Jacob, dizendo: Á tua semente a darei: mostro-t'a para a veres
com os teus olhos; porém lá não passarás. **5** Assim morreu
ali Moysés, servo do Senhor, na terra de Moab, conforme ao
dito do Senhor. **6** E o sepultou n'um valle, na terra de Moab,
defronte de Beth-peor; e ninguem tem sabido até hoje a sua
sepultura. **7** Era Moysés da edade de cento e vinte annos
quando morreu: os seus olhos nunca se escureceram, nem

perdeu o seu vigor. **8** E os filhos d'Israel prantearam a Moysés
trinta dias nas campinas de Moab: e os dias do pranto do luto
de Moysés se cumpriram. **9** E Josué, filho de Nun, foi cheio do
espirito de sabedoria, porquanto Moysés tinha posto sobre elle
as suas mãos: assim os filhos d'Israel lhe deram ouvidos, e
fizeram como o Senhor ordenara a Moysés. **10** E nunca mais se
levantou em Israel propheta algum como Moysés, a quem o
Senhor conhecera cara a cara; **11** Nem similhante em todos os
signaes e maravilhas, a que o Senhor o enviou para fazer na
terra do Egypto, a Pharaó, e a todos os seus servos, e a toda
a sua terra; **12** E em toda a mão forte, e em todo o espanto
grande, que obrou Moysés aos olhos de todo o Israel.

Josué

1 E succedeu depois da morte de Moysés, servo do Senhor,
que o Senhor fallou a Josué, filho de Nun, servo de Moysés,
dizendo: **2** Moysés, meu servo, é morto: levanta-te pois agora,
passa este Jordão, tu e todo este povo, a terra que eu dou aos
filhos d'Israel. **3** Todo o logar que pisar a planta do vosso pé vol-
o tenho dado, como eu disse a Moysés. **4** Desde o deserto e
desde este Libano, até ao grande rio, o rio Euphrates, toda a
terra dos hetheos, e até o grande mar para o poente do sol,
será o vosso termo. **5** Nenhum se susterá diante de ti, todos os
dias da tua vida: como fui com Moysés, assim serei comtigo:
não te deixarei nem te desampararei. **6** Esforça-te, e tem bom
animo: porque tu farás a este povo herdar a terra que jurei a
seus paes lhes daria. **7** Tão sómente esforça-te e tem mui bom
animo, para teres o cuidado de fazer conforme a toda a lei que
meu servo Moysés te ordenou; d'ella não te desvies, nem para
a direita nem para a esquerda, para que prudentemente te
conduzas por onde quer que andares. **8** Não se aparte da tua
bocca o livro d'esta lei; antes medita n'elle dia e noite, para que
tenhas cuidado de fazer conforme a tudo quanto n'elle está
escripto; porque então farás prosperar o teu caminho, e então
prudentemente te conduzirás. **9** Não t'o mandei eu? esforça-
te, e tem bom animo; não pasmes, nem te espantes: porque
o Senhor teu Deus é comtigo, por onde quer que andares.
10 Então deu ordem Josué aos principes do povo, dizendo:
11 Passae pelo meio do arraial, e ordenae ao povo, dizendo:
Provei-vos de comida, porque dentro de tres dias passareis
este Jordão, para que entreis a possuir a terra que vos dá
o Senhor vosso Deus, que possuaes. **12** E fallou Josué aos

rubenitas, e aos gaditas, e á meia tribu de Manasseh, dizendo:
13 Lembrae-vos da palavra que vos mandou Moysés, o servo
do Senhor, dizendo: O Senhor vosso Deus vos dá descanço,
e vos dá esta terra. **14** Vossas mulheres, vossos meninos e
vosso gado fiquem na terra que Moysés vos deu d'esta banda
do Jordão; porém vós passareis armados na frente de vossos
irmãos, todos os valentes e valorosos, e ajudal-os-heis; **15**
Até que o Senhor dê descanço a vossos irmãos, como a vós,
e elles tambem possuam a terra que o Senhor vosso Deus
lhes dá; então tornareis á terra da vossa herança, e possuireis
a que vos deu Moysés, o servo do Senhor, d'esta banda do
Jordão, para o nascente do sol. **16** Então responderam a Josué,
dizendo: Tudo quanto nos ordenaste faremos, e onde quer que
nos enviares iremos. **17** Como em tudo ouvimos a Moysés,
assim te ouviremos a ti: tão sómente que o Senhor teu Deus
seja comtigo, como foi com Moysés. **18** Todo o homem, que
fôr rebelde á tua bocca, e não ouvir as tuas palavras em tudo
quanto lhe mandares, morrerá: tão sómente esforça-te, e tem
bom animo.

2 E enviou Josué, filho de Nun, dois homens desde Sittim a
espiar secretamente, dizendo: Andae, considerae a terra, e a
Jericó. Foram pois, e entraram na casa d'uma mulher prostituta,
cujo nome era Rahab, e dormiram ali. **2** Então deu-se noticia
ao rei de Jericó, dizendo: Eis-que esta noite vieram aqui uns
homens dos filhos d'Israel, para espiar a terra. **3** Pelo que enviou
o rei de Jericó a Rahab, dizendo: Tira fóra os homens que
vieram a ti, e entraram na tua casa, porque vieram espiar toda a
terra. **4** Porém aquella mulher tomou a ambos aquelles homens,
e os escondeu, e disse: É verdade que vieram homens a mim,

porém eu não sabia d'onde eram. **5** E aconteceu que, havendo-
se de fechar a porta, sendo já escuro, aquelles homens sairam;
não sei para onde aquelles homens se foram: ide após d'elles
depressa, porque vós os alcançareis. **6** Porém ella os tinha feito
subir ao telhado, e os tinha escondido entre as canas do linho,
que puzera em ordem sobre o telhado. **7** E foram-se aquelles
homens após d'elles pelo caminho do Jordão, até aos váos: e
fechou-se a porta, havendo saido os que iam após d'elles. **8** E,
antes que elles dormissem, ella subiu a elles sobre o telhado; **9**
E disse aos homens: Bem sei que o Senhor vos deu esta terra,
e que o pavor de vós caiu sobre nós, e que todos os moradores
da terra estão desmaiados diante de vós. **10** Porque temos
ouvido que o Senhor seccou as aguas do Mar Vermelho diante
de vós, quando saíeis do Egypto, e o que fizestes aos dois
reis dos amorrheos, a Sehon e a Og, que estavam d'além do
Jordão, os quaes destruistes. **11** O que ouvindo, desmaiou o
nosso coração, e em ninguem mais ha animo algum, por causa
da vossa presença: porque o Senhor vosso Deus é Deus em
cima nos céus e em baixo na terra. **12** Agora pois, jurae-me,
vos peço, pelo Senhor, pois que vos fiz beneficencia, que vós
tambem fareis beneficencia á casa de meu pae, e dae-me um
certo signal **13** De que dareis a vida a meu pae e a minha mãe,
como tambem a meus irmãos e a minhas irmãs, com tudo o que
teem, e de que livrareis as nossas vidas da morte. **14** Então
aquelles homens responderam-lhe: A nossa vida responderá
pela vossa até ao ponto de morrer, se não denunciardes este
nosso negocio, e será pois que, dando-nos o Senhor esta terra,
usaremos comtigo de beneficencia e de fidelidade. **15** Ella então
os fez descer por uma corda pela janella, porquanto a sua casa

estava sobre o muro da cidade, e ella morava sobre o muro. **16**
E disse-lhes: Ide-vos ao monte, para que, porventura, vos não
encontrem os perseguidores, e escondei-vos lá tres dias, até
que voltem os perseguidores, e depois ide pelo vosso caminho.
17 E disseram-lhe aquelles homens: Desobrigados seremos
d'este teu juramento que nos fizeste jurar. **18** Eis que, vindo nós
á terra, atarás este cordão de fio d'escarlata á janella por onde
nos fizeste descer; e recolherás em casa comtigo a teu pae, e
a tua mãe, e a teus irmãos e a toda a familia de teu pae **19**
Será pois que qualquer que sair fóra da porta da tua casa o seu
sangue será sobre a sua cabeça, e nós seremos sem culpa;
mas qualquer que estiver comtigo em casa o seu sangue seja
sobre a nossa cabeça, se n'elle se puzer mão. **20** Porém, se
tu denunciares este nosso negocio, seremos desobrigados do
teu juramento, que nos fizeste jurar. **21** E ella disse: Conforme
ás vossas palavras, assim seja. Então os despediu; e elles se
foram; e ella atou o cordão d'escarlata á janella. **22** Foram-
se pois, e chegaram ao monte, e ficaram ali tres dias, até
que voltaram os perseguidores, porque os perseguidores os
buscaram por todo o caminho, porém não os acharam. **23**
Assim aquelles dois homens voltaram, e desceram do monte, e
passaram, e vieram a Josué, filho de Nun, e contaram-lhe tudo
quanto lhes acontecera; **24** E disseram a Josué: Certamente o
Senhor tem dado toda esta terra nas nossas mãos, pois até
todos os moradores estão desmaiados diante de nós

3 Levantou-se pois Josué de madrugada, e partiram de Sittim, e
vieram até ao Jordão, elle e todos os filhos d'Israel: e pousaram
ali, antes que passassem. **2** E succedeu, ao fim de tres dias,
que os principes passaram pelo meio do arraial; **3** E ordenaram

ao povo, dizendo: Quando virdes a arca do concerto do Senhor
vosso Deus, e que os sacerdotes levitas a levam, parti vós
tambem do vosso logar, e segui-a. **4** Haja comtudo distancia
entre vós e ella, como da medida de dois mil covados: e não vos
chegueis a ella, para que saibaes o caminho pelo qual haveis
d'ir; porquanto por este caminho nunca passastes antes. **5**
Disse Josué tambem ao povo: Sanctificae-vos, porque ámanhã
fará o Senhor maravilhas no meio de vós **6** E fallou Josué aos
sacerdotes, dizendo: Levantae a arca do concerto, e passae
adiante d'este povo. Levantaram pois a arca do concerto, e
foram andando adiante do povo. **7** E o Senhor disse a Josué:
Este dia começarei a engrandecer-te perante os olhos de todo
o Israel, para que saibam, que assim como fui com Moysés
assim serei comtigo. **8** Tu pois ordenarás aos sacerdotes que
levam a arca do concerto, dizendo: Quando vierdes até á borda
das aguas do Jordão, parareis no Jordão. **9** Então disse Josué
aos filhos d'Israel: Chegae-vos para cá, e ouvi as palavras do
Senhor vosso Deus. **10** Disse mais Josué: N'isto conhecereis
que o Deus vivo está no meio de vós: e que de todo lançará
de diante de vós aos cananeos, e aos hetheos, e aos heveos,
e aos phereseos, e aos girgaseos, e aos amorrheos, e aos
jebuseos. **11** Eis que a arca do concerto do Senhor de toda a
terra passa o Jordão diante de vós. **12** Tomae-vos pois agora
doze homens das tribus d'Israel, de cada tribu um homem; **13**
Porque ha de acontecer que, assim que as plantas dos pés dos
sacerdotes que levam a arca do Senhor, o Senhor de toda a
terra, repousem nas aguas do Jordão, se separarão as aguas do
Jordão, e as aguas que de cima descem pararão n'um montão.
14 E aconteceu que, partindo o povo das suas tendas, para

passar o Jordão, levavam os sacerdotes a arca do concerto
diante do povo. **15** E os que levavam a arca, quando chegaram
até ao Jordão, e os pés dos sacerdotes que levavam a arca, se
molharam na borda das aguas, (porque o Jordão trasbordava
sobre todas as suas ribanceiras, todos os dias da sega), **16**
Pararam-se as aguas, que vinham de cima; levantaram-se n'um
montão, mui longe da cidade d'Adam, que está da banda de
Santan; e as que desciam ao mar das campinas, que é o mar
salgado, faltavam de todo e separaram-se: então passou o povo
defronte de Jericó. **17** Porém os sacerdotes, que levavam a
arca do concerto do Senhor, pararam firmes em secco no meio
do Jordão: e todo o Israel passou em secco, até que todo o
povo acabou de passar o Jordão.

4 Succedeu pois que, acabando todo o povo de passar o
Jordão, fallou o Senhor a Josué, dizendo: **2** Tomae-vos do
povo doze homens, de cada tribu um homem; **3** E mandae-
lhes, dizendo: Tomae-vos d'aqui, do meio do Jordão, do logar
do assento dos pés dos sacerdotes, doze pedras; e levae-as
comvosco á outra banda e depositae-as no alojamento em que
haveis de passar esta noite. **4** Chamou pois Josué os doze
homens, que escolhera dos filhos d'Israel: de cada tribu um
homem; **5** E disse-lhes Josué: Passae diante da arca do Senhor
vosso Deus, ao meio do Jordão; e levantae vós cada um uma
pedra sobre o seu hombro, segundo o numero das tribus dos
filhos de Israel; **6** Para que isto seja por signal entre vós; e
quando vossos filhos no futuro perguntarem, dizendo: Que vos
significam estas pedras? **7** Então lhes direis que as aguas do
Jordão se separaram diante da arca do concerto do Senhor;
passando ella pelo Jordão, separaram-se as aguas do Jordão:

assim que estas pedras serão para sempre por memorial aos
filhos de Israel. **8** Fizeram pois os filhos d'Israel assim como
Josué tinha ordenado, e levantaram doze pedras do meio do
Jordão, como o Senhor dissera a Josué, segundo o numero das
tribus dos filhos de Israel: e levaram-n'as comsigo ao alojamento,
e as depositaram ali. **9** Levantou Josué tambem doze pedras no
meio do Jordão, do logar do assento dos pés dos sacerdotes,
que levavam a arca do concerto: e ali estão até ao dia d'hoje.
10 Pararam pois os sacerdotes, que levavam a arca, no meio
do Jordão, em pé, até que se cumpriu quanto o Senhor a
Josué mandara dizer ao povo, conforme a tudo quanto Moysés
tinha ordenado a Josué; e apressou-se o povo, e passou. **11**
E succedeu que, assim que todo o povo acabou de passar,
então passou a arca do Senhor, e os sacerdotes á vista do
povo. **12** E passaram os filhos de Ruben, e os filhos de Gad, e a
meia tribu de Manasseh, armados na frente dos filhos d'Israel,
como Moysés lhes tinha dito; **13** Uns quarenta mil homens de
guerra armados passaram diante do Senhor para batalha, ás
campinas de Jericó. **14** N'aquelle dia o Senhor engrandeceu a
Josué diante dos olhos de todo o Israel: e temeram-n'o, como
haviam temido a Moysés, todos os dias da sua vida. **15** Fallou
pois o Senhor a Josué, dizendo: **16** Dá ordem aos sacerdotes,
que levam a arca do testemunho, que subam do Jordão. **17** E
deu Josué ordem aos sacerdotes, dizendo: Subi do Jordão. **18**
E aconteceu que, como os sacerdotes, que levavam a arca do
concerto do Senhor, subiram do meio do Jordão, e as plantas
dos pés dos sacerdotes se pozeram em secco, as aguas do
Jordão se tornaram ao seu logar, e corriam, como antes, sobre
todas as suas ribanceiras. **19** Subiu pois o povo do Jordão no

dia dez do mez primeiro: e alojaram-se em Gilgal, da banda
oriental de Jericó. **20** E as doze pedras, que tinham tomado
do Jordão, levantou Josué em Gilgal. **21** E fallou aos filhos
d'Israel, dizendo: Quando no futuro vossos filhos perguntarem a
seus paes, dizendo: Que significam estas pedras? **22** Fareis
saber a vossos filhos, dizendo: Israel passou em secco este
Jordão. **23** Porque o Senhor vosso Deus fez seccar as aguas do
Jordão diante de vós, até que passasseis: como o Senhor vosso
Deus fez ao Mar Vermelho, que fez seccar perante nós, até que
passámos. **24** Para que todos os povos da terra conheçam a
mão do Senhor, que é forte: para que temaes ao Senhor vosso
Deus todos os dias.

5 E succedeu que, ouvindo todos os reis dos amorrheos, que
habitavam d'esta banda do Jordão, ao occidente, e todos os
reis dos cananeos, que estavam ao pé do mar, que o Senhor
tinha seccado as aguas do Jordão, de diante dos filhos d'Israel,
até que passámos, derreteu-se-lhes o coração, e não houve
mais animo n'elles, por causa dos filhos d'Israel. **2** N'aquelle
tempo disse o Senhor a Josué: Faze facas de pedra, e torna
a circumcidar segunda vez aos filhos d'Israel. **3** Então Josué
fez para si facas de pedra, e circumcidou aos filhos d'Israel
no monte dos prepucios. **4** E foi esta a causa por que Josué
os circumcidou: todo o povo que tinha saido do Egypto, os
machos, todos os homens de guerra, eram já mortos no deserto,
pelo caminho, depois que sairam do Egypto. **5** Porque todo o
povo que saira estava circumcidado, mas a nenhum do povo
que nascera no deserto, pelo caminho, depois de terem saido
do Egypto, haviam circumcidado. **6** Porque quarenta annos
andaram os filhos d'Israel pelo deserto, até se acabar toda a

nação, os homens de guerra, que sairam do Egypto, e não
obedeceram á voz do Senhor: aos quaes o Senhor tinha jurado
que lhes não havia de deixar ver a terra que o Senhor jurara
a seus paes dar-nos; terra que mana leite e mel **7** Porém
em seu logar poz a seus filhos; a estes Josué circumcidou:
porquanto estavam incircumcisos, porque os não circumcidaram
no caminho. **8** E aconteceu que, acabando de circumcidar a
toda a nação, ficaram no seu logar no arraial, até que sararam.
9 Disse mais o Senhor a Josué: Hoje revolvi de sobre vós o
opprobrio do Egypto; pelo que o nome d'aquelle logar se chamou
Gilgal, até ao dia d'hoje. **10** Estando pois os filhos d'Israel
alojados em Gilgal, celebraram a paschoa no dia quatorze do
mez, á tarde, nas campinas de Jericó. **11** E comeram do trigo da
terra do anno antecedente, ao outro dia depois da paschoa,
pães asmos e espigas tostadas, no mesmo dia. **12** E cessou o
manná no dia seguinte, depois que comeram do trigo da terra do
anno antecedente; e os filhos d'Israel não tiveram mais manná:
porém no mesmo anno comeram das novidades da terra de
Canaan. **13** E succedeu que, estando Josué ao pé de Jericó,
levantou os seus olhos, e olhou; e eis-que se poz em pé diante
d'elle um homem que tinha na mão uma espada nua: e chegou-
se Josué a elle, e disse-lhe: És tu dos nossos, ou dos nossos
inimigos? **14** E disse elle: Não, mas venho agora como principe
do exercito do Senhor. Então Josué se prostrou sobre o seu
rosto na terra, e o adorou, e disse-lhe: Que diz meu senhor ao
seu servo? **15** Então disse o principe do exercito do Senhor a
Josué: Descalça os sapatos de teus pés, porque o logar em que
estás é sancto. E fez Josué assim.

6 Ora Jericó cerrou-se, e estava cerrada por causa dos filhos
d'Israel: nenhum sahia nem entrava. **2** Então disse o Senhor a
Josué: Olha, tenho dado na tua mão a Jericó e ao seu rei, os
seus valentes e valorosos. **3** Vós pois, todos os homens de
guerra, rodeareis a cidade, cercando a cidade uma vez: assim
fareis por seis dias. **4** E sete sacerdotes levarão sete buzinas
de carneiros diante da arca, e no setimo dia rodeareis a cidade
sete vezes: e os sacerdotes tocarão as buzinas. **5** E será que,
tocando-se longamente a buzina de carneiro, ouvindo vós o
sonido da buzina, todo o povo gritará com grande grita: e o
muro da cidade cairá abaixo de si, e o povo subirá n'elle, cada
qual em frente de si. **6** Então chamou Josué, filho de Nun,
aos sacerdotes, e disse-lhes: Levae a arca do concerto; e sete
sacerdotes levem sete buzinas de carneiros, diante da arca do
Senhor. **7** E disse ao povo: Passae e rodeae a cidade; e quem
estiver armado, passe diante da arca do Senhor. **8** E assim foi,
como Josué dissera ao povo, que os sete sacerdotes, levando
as sete buzinas de carneiros diante do Senhor, passaram, e
tocaram as buzinas: e a arca do concerto do Senhor os seguia.
9 E os armados iam adiante dos sacerdotes, que tocavam
as buzinas: e a rectaguarda seguia após da arca, andando
e tocando as buzinas. **10** Porém ao povo Josué tinha dado
ordem, dizendo: Não gritareis, nem fareis ouvir a vossa voz,
nem sairá palavra alguma da vossa bocca, até ao dia que eu
vos diga: Gritae. Então gritareis. **11** E fez a arca do Senhor
rodeiar a cidade, rodeiando-a uma vez: e vieram ao arraial, e
passaram a noite no arraial. **12** Depois Josué se levantou de
madrugada, e os sacerdotes levaram a arca do Senhor. **13** E os
sete sacerdotes, que levavam as sete buzinas de carneiros

diante da arca do Senhor, iam andando, e tocavam as buzinas,
e os armados iam adiante d'elles, e a rectaguarda seguia atraz
da arca do Senhor; os sacerdotes iam andando e tocando as
buzinas. **14** Assim rodeiaram outra vez a cidade no segundo
dia e tornaram para o arraial: e assim fizeram seis dias. **15** E
succedeu que ao setimo dia madrugaram ao subir da alva, e da
mesma maneira rodeiaram a cidade sete vezes: n'aquelle dia
sómente rodeiaram a cidade sete vezes. **16** E succedeu que,
tocando os sacerdotes a setima vez as buzinas, disse Josué
ao povo: Gritae; porque o Senhor vos tem dado a cidade. **17**
Porém a cidade será anathema ao Senhor, ella e tudo quanto
houver n'ella: sómente a prostituta Rahab viverá, ella e todos
os que com ella estiverem em casa; porquanto escondeu os
mensageiros que enviámos. **18** Tão sómente guardae-vos do
anathema, para que não vos mettaes em anathema tomando
d'ella, e assim façaes maldito o arraial de Israel, e o turbeis.
19 Porém toda a prata, e o oiro, e os vasos de metal, e de
ferro, são consagrados ao Senhor: irão ao thesouro do Senhor.
20 Gritou pois o povo, tocando os sacerdotes as buzinas: e
succedeu que, ouvindo o povo o sonido da buzina, gritou o
povo com grande grita; e o muro caiu abaixo, e o povo subiu á
cidade, cada qual em frente de si, e tomaram a cidade. **21** E,
tudo quanto na cidade havia, destruiram totalmente ao fio da
espada, desde o homem até á mulher, desde o menino até
ao velho, e até ao boi e gado miudo, e ao jumento. **22** Josué,
porém, disse aos dois homens que tinham espiado a terra:
Entrae na casa da mulher prostituta, e tirae de lá a mulher com
tudo quanto tiver, como lhe tendes jurado. **23** Então entraram os
mancebos espias, e tiraram a Rahab, e a seu pae, e a sua mãe,

e a seus irmãos, e a tudo quanto tinha; tiraram tambem a todas
as suas familias, e pozeram-n'os fóra do arraial d'Israel. **24**
Porém a cidade e tudo quanto havia n'ella queimaram-n'o a
fogo: tão sómente a prata, e o oiro, e os vasos de metal e de
ferro, deram para o thesouro da casa do Senhor. **25** Assim deu
Josué vida á prostituta Rahab, e á familia de seu pae, e a tudo
quanto tinha; e habitou no meio de Israel até ao dia de hoje:
porquanto escondera os mensageiros que Josué tinha enviado
a espiar a Jericó. **26** E n'aquelle tempo Josué os esconjurou,
dizendo: Maldito diante do Senhor seja o homem que se levantar
e reedificar esta cidade de Jericó: no seu primogenito a fundará,
e no seu filho mais novo lhe porá as portas. **27** Assim era o
Senhor com Josué: e corria a sua fama por toda a terra.

7 E trespassaram os filhos de Israel no anathema: porque
Acan, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho de Sera, da tribu de
Judah, tomou do anathema, e a ira do Senhor se accendeu
contra os filhos d'Israel. **2** Enviando pois Josué de Jericó, alguns
homens a Hai, que está junto a Bethaven, da banda do oriente
de Beth-el, fallou-lhes, dizendo: Subi, e espiae a terra. Subiram
pois aquelles homens, e espiaram a Hai. **3** E voltaram a Josué,
e disseram-lhe: Não suba todo o povo; subam alguns dois mil,
ou tres mil homens, a ferir a Hai: não fatigues ali a todo o povo,
porque poucos são. **4** Assim, subiram lá do povo alguns tres mil
homens, os quaes fugiram diante dos homens de Dai. **5** E os
homens de Hai feriram d'elles alguns trinta e seis, e seguiram-
n'os desde a porta até Shebarim, e feriram-n'os na descida; e o
coração do povo se derreteu e se tornou como agua. **6** Então
Josué rasgou os seus vestidos, e se prostrou em terra sobre
o seu rosto perante a arca do Senhor até á tarde, elle e os

anciãos de Israel: e deitaram pó sobre as suas cabeças. **7** E
disse Josué: Ah Senhor Jehovah! porque, com effeito, fizeste
passar a este povo o Jordão, para nos dares nas mãos dos
amorrheos, para nos fazerem perecer? oxalá nos contentaramos
com ficarmos d'além do Jordão. **8** Ah Senhor! que direi? pois
Israel virou as costas diante dos seus inimigos! **9** Ouvindo isto,
os cananeos, e todos os moradores da terra, nos cercarão e
desarreigarão o nosso nome da terra: e então que farás ao
teu grande nome? **10** Então disse o Senhor a Josué: Levanta-
te: porque estás prostrado assim sobre o teu rosto? **11** Israel
peccou, e até transgrediram o meu concerto que lhes tinha
ordenado, e até tomaram do anathema, e tambem furtaram, e
tambem mentiram, e até debaixo da sua bagagem o pozeram.
12 Pelo que os filhos de Israel não poderam subsistir perante
os seus inimigos: viraram as costas diante dos seus inimigos;
porquanto estão amaldiçoados: não serei mais comvosco, se
não desarreigardes o anathema do meio de vós. **13** Levanta-te,
sanctifica o povo, e dize: Sanctificae-vos para ámanhã, porque
assim diz o Senhor, o Deus d'Israel: Anathema ha no meio de ti,
Israel: diante dos teus inimigos não poderás suster-te, até que
não tires o anathema do meio de vós. **14** Ámanhã pois vos
chegareis, segundo as vossas tribus: e será que a tribu que o
Senhor tomar se chegará, segundo as familias; e a familia que o
Senhor tomar se chegará por casas; e a casa que o Senhor
tomar se chegará homem por homem **15** E será que aquelle
que fôr tomado com o anathema será queimado a fogo, elle e
tudo quanto tiver: porquanto transgrediu o concerto do Senhor,
e fez uma loucura em Israel. **16** Então Josué se levantou de
madrugada, e fez chegar a Israel, segundo as suas tribus: e

a tribu de Judah foi tomada: **17** E, fazendo chegar a tribu de
Judah, tomou a familia de Zarchi: e, fazendo chegar a familia de
Zarchi, homem por homem, foi tomado Zabdi: **18** E, fazendo
chegar a sua casa, homem por homem, foi tomado Acan, filho
de Carmi, filho de Zabdi, filho de Serah, da tribu de Judah. **19**
Então disse Josué a Acan: Filho meu, dá, peço-te, gloria ao
Senhor Deus de Israel, e faze confissão perante elle; e declara-
me agora o que fizeste, não m'o occultes. **20** E respondeu Acan
a Josué, e disse: Verdadeiramente pequei contra o Senhor Deus
de Israel, e fiz assim e assim. **21** Quando vi entre os despojos
uma boa capa babylonica, e duzentos siclos de prata, e uma
cunha d'oiro do peso de cincoenta siclos, cobicei-os e tomei-os:
e eis que estão escondidos na terra, no meio da minha tenda, e
a prata debaixo d'ella. **22** Então Josué enviou mensageiros, que
foram correndo á tenda: e eis que estava escondido na sua
tenda, e a prata debaixo d'ella. **23** Tomaram pois aquellas coisas
do meio da tenda, e as trouxeram a Josué e a todos os filhos de
Israel: e as deitaram perante o Senhor. **24** Então Josué e todo o
Israel com elle tomaram a Acan, filho de Serah, e a prata, e a
capa, e a cunha de oiro, e a seus filhos, e a suas filhas, e a
seus bois, e a seus jumentos, e a suas ovelhas, e a sua tenda,
e a tudo quanto tinha: e levaram-n'os ao valle de Acor. **25** E
disse Josué: Como nos turbaste? o Senhor te turbará a ti este
dia. E todo o Israel o apedrejou com pedras, e os queimaram a
fogo, e os apedrejaram com pedras. **26** E levantaram sobre elle
um grande montão de pedras, até o dia de hoje; assim o Senhor
se tornou do ardor da sua ira: pelo que se chamou o nome
d'aquelle logar o valle d'Acor, até ao dia de hoje.

8 Então disse o Senhor a Josué: Não temas, e não te espantes:
toma comtigo toda a gente de guerra, e levanta-te, sobe a Hai:
olha que te tenho dado na tua mão o rei d'Hai, e o seu povo, e a
sua cidade, e a sua terra. **2** Farás pois a Hai, e a seu rei, como
fizeste a Jericó, e a seu rei: salvo que para vós saqueareis os
seus despojos, e o seu gado: põe-te emboscadas á cidade,
por detraz d'ella. **3** Então Josué levantou-se, e toda a gente
de guerra, para subir contra Hai: e escolheu Josué trinta mil
homens valentes e valorosos, e enviou-os de noite. **4** E deu-
lhes ordem, dizendo: Olhae, poreis emboscadas á cidade, por
detraz da cidade; não vos alongueis muito da cidade: e todos
vós estareis apercebidos. **5** Porém eu e todo o povo que está
comigo nos achegaremos á cidade: e será que, quando nos
sairem ao encontro, como d'antes, fugiremos diante d'elles.
6 Deixae-os pois sair atraz de nós, até que os tiremos da
cidade; porque dirão: Fogem diante de nós como d'antes. Assim
fugiremos diante d'elles. **7** Então saireis vós da emboscada,
e tomareis a cidade: porque o Senhor vosso Deus vol-a dará
na vossa mão. **8** E será que, tomando vós a cidade, poreis
a cidade a fogo; conforme á palavra do Senhor fareis; olhae
que vol-o tenho mandado. **9** Assim Josué os enviou, e elles se
foram á emboscada; e ficaram entre Bethel e Hai, ao occidente
d'Hai: porém Josué passou aquella noite no meio do povo.
10 E levantou-se Josué de madrugada, e contou o povo: e
subiram elle e os anciãos de Israel diante do povo contra Hai.
11 Subiu tambem toda a gente de guerra, que estava com elle, e
chegaram-se, e vieram fronteiros á cidade: e alojaram-se da
banda do norte d'Hai; e havia um valle entre elle e Hai. **12**
Tomou tambem alguns cinco mil homens, e pôl-os entre Bethel

e Hai em emboscada, ao occidente da cidade. **13** E pozeram o
povo, todo o arraial que estava ao norte da cidade, e a sua
emboscada ao occidente da cidade: e foi Josué aquella noite
ao meio do valle. **14** E succedeu que, vendo-o o rei d'Hai, se
apressaram, e se levantaram de madrugada, e os homens da
cidade sairam ao encontro d'Israel ao combate, elle e todo o
seu povo, ao tempo assignalado, perante as campinas: porque
elle não sabia, que se lhe houvesse posto emboscada detraz
da cidade. **15** Josué pois e todo o Israel se houveram como
feridos diante d'elles, e fugiram pelo caminho do deserto. **16**
Pelo que todo o povo, que estava na cidade, foi convocado para
os seguir: e seguiram a Josué e foram attrahidos da cidade. **17**
E nem um só homem ficou em Hai, nem em Bethel, que não
saisse após Israel: e deixaram a cidade aberta, e seguiram a
Israel. **18** Então o Senhor disse a Josué: Estende a lança que
tens na tua mão, para Hai; porque a darei na tua mão. E Josué
estendeu a lança, que estava na sua mão, para a cidade. **19**
Então a emboscada se levantou do seu logar apressadamente,
e correram, estendendo elle a sua mão, e vieram á cidade,
e a tomaram: e apressaram-se, e pozeram a cidade a fogo.
20 E virando-se os homens de Hai para traz, olharam, e eis-
que o fumo da cidade subia ao céu, e não tiveram logar para
fugirem para uma parte nem outra: porque o povo, que fugia
para o deserto, se tornou contra os que os seguiam. **21** E vendo
Josué e todo o Israel que a emboscada tomara a cidade, e
que o fumo da cidade subia, tornaram, e feriram os homens
d'Hai. **22** Tambem aquelles da cidade lhes sairam ao encontro,
e assim cairam no meio dos israelitas, uns de uma, e outros de
outra parte: e feriram-n'os, até que nenhum d'elles ficou, o que

escapasse. **23** Porém ao rei d'Hai tomaram vivo, e o trouxeram
a Josué. **24** E succedeu que, acabando os israelitas de matar
todos os moradores d'Hai no campo, no deserto onde os tinham
seguido, e havendo todos caido ao fio da espada, até todos
serem consumidos, todo o Israel se tornou a Hai, e a pozeram a
fio de espada. **25** E todos os que cairam aquelle dia, assim
homens como mulheres, foram doze mil: todos moradores d'Hai.
26 Porque Josué não retirou a sua mão, que estendera com
a lança, até destruir totalmente a todos os moradores d'Hai.
27 Tão sómente os israelitas saquearam para si o gado e os
despojos da cidade, conforme á palavra do Senhor, que tinha
ordenado a Josué. **28** Queimou pois Josué a Hai: e a tornou
n'um montão perpetuo, em assolamento, até ao dia d'hoje. **29** E
ao rei d'Hai enforcou n'um madeiro, até á tarde: e ao pôr do sol
ordenou Josué, que o seu corpo se tirasse do madeiro; e o
lançaram á porta da cidade, e levantaram sobre elle um grande
montão de pedras, até ao dia d'hoje. **30** Então Josué edificou
um altar ao Senhor Deus d'Israel, no monte d'Ebal, **31** Como
Moysés, servo do Senhor, ordenou aos filhos d'Israel, conforme
ao que está escripto no livro da lei de Moysés, a saber: um
altar de pedras inteiras, sobre o qual se não movera ferro: e
offereceram sobre elle holocaustos ao Senhor, e sacrificaram
sacrificios pacificos. **32** Tambem escreveu ali em pedras uma
copia da lei de Moysés, que já tinha escripto diante dos filhos
d'Israel. **33** E todo o Israel, com os seus anciãos, e os seus
principes, e os seus juizes, estavam d'uma e outra banda da
arca, perante os sacerdotes levitas, que levavam a arca do
concerto do Senhor, assim estrangeiros como naturaes; metade
d'elles em frente do monte Gerizim, e a outra metade em frente

do monte Ebal; como Moysés, servo do Senhor, ordenara, para
abençoar primeiramente o povo de Israel. **34** E depois leu
em alta voz todas as palavras da lei, a benção e a maldição,
conforme a tudo o que está escripto no livro da lei. **35** Palavra
nenhuma houve, de tudo o que Moysés ordenara, que Josué
não lesse perante toda a congregação d'Israel, e das mulheres,
e dos meninos, e dos estrangeiros, que andavam no meio
d'elles.

9 E succedeu que, ouvindo isto todos os reis, que estavam
d'áquem do Jordão, nas montanhas, e nas campinas, em toda
a costa do grande mar, em frente do Libano, os hetheos, e
os amorrheos, os cananeos, os pherezeos, os heveos, e os
jebuseos, **2** Se ajuntaram elles de commum accordo, para
pelejar contra Josué e contra Israel. **3** E os moradores de
Gibeon ouvindo o que Josué fizera com Jericó e com Hai, **4**
Usaram tambem d'astucia, e foram e se fingiram embaixadores:
e tomaram saccos velhos sobre os seus jumentos, e odres
de vinho velhos, e rotos, e remendados; **5** E nos seus pés
sapatos velhos e manchados, e vestidos velhos sobre si: e todo
o pão que traziam para o caminho era secco e bolorento. **6** E
vieram a Josué, ao arraial, a Gilgal, e lhe disseram, a elle e aos
homens d'Israel: Vimos d'uma terra distante; fazei pois agora
concerto comnosco. **7** E os homens d'Israel responderam aos
heveos: Porventura habitaes no meio de nós; como pois faremos
concerto comvosco? **8** Então disseram a Josué: Nós somos teus
servos. E disse-lhes Josué: Quem sois vós, e d'onde vindes? **9**
E lhe responderam: Teus servos vieram d'uma terra mui distante,
por causa do nome do Senhor teu Deus: porquanto ouvimos a
sua fama, e tudo quanto fez no Egypto; **10** E tudo quanto fez

aos dois reis dos amorrheos, que estavam d'além do Jordão, a
Sehon rei de Hesbon, e a Og, rei de Basan, que estava em
Astaroth. **11** Pelo que nossos anciãos e todos os moradores
da nossa terra nos fallaram, dizendo: Tomae comvosco em
vossas mãos provisão para o caminho, e ide-lhes ao encontro: e
dizei-lhes: Nós somos vossos servos; fazei pois agora concerto
comnosco. **12** Este nosso pão tomámos quente das nossas
casas para nossa provisão, no dia em que saimos para vir a
vós: e eil-o aqui agora já secco e bolorento: **13** E estes odres,
que enchemos de vinho, eram novos, e eil-os aqui já rotos: e
estes nossos vestidos e nossos sapatos já se teem envelhecido,
por causa do mui longo caminho. **14** Então aquelles homens
tomaram da sua provisão: e não pediram conselho á bocca do
Senhor. **15** E Josué fez paz com elles, e fez um concerto com
elles, que lhes daria a vida: e os principes da congregação lhes
prestaram juramento. **16** E succedeu que, ao fim de tres dias,
depois de fazerem concerto com elles, ouviram que eram seus
visinhos, e que moravam no meio d'elles. **17** Porque, partindo
os filhos de Israel, chegaram ás suas cidades ao terceiro dia: e
suas cidades eram Gibeon, e Cefira, e Beeroth, e Kiriath-jearim.
18 E os filhos de Israel os não feriram; porquanto os principes da
congregação lhes juraram pelo Senhor Deus de Israel: pelo que
toda a congregação murmurava contra os principes. **19** Então
todos os principes disseram a toda a congregação: Nós jurámos-
lhes pelo Senhor Deus de Israel: pelo que não podemos tocal-
os. **20** Isto, porém, lhes faremos: dar-lhes-hemos a vida; para
que não haja grande ira sobre nós, por causa do juramento que
já lhes temos jurado. **21** Disseram-lhes pois os principes: Vivam,
e sejam rachadores de lenha e tiradores de agua para toda a

congregação, como os principes lhes teem dito. **22** E Josué os
chamou, e fallou-lhes dizendo: Porque nos enganastes, dizendo:
Mui longe de vós habitamos, morando vós no meio de nós? **23**
Agora pois sereis malditos: e d'entre vós não deixará de haver
servos, nem rachadores de lenha, nem tiradores de agua, para a
casa do meu Deus. **24** Então responderam a Josué, e disserem:
Porquanto com certeza foi annunciado aos teus servos que o
Senhor teu Deus ordenou a Moysés, seu servo, que a vós daria
toda esta terra, e destruiria todos os moradores da terra diante
de vós, tememos muito por nossas vidas por causa de vós; por
isso fizemos assim **25** E eis que agora estamos na tua mão: faze
aquillo que te pareça bom e recto que se nos faça. **26** Assim
pois lhes fez: e livrou-os das mãos dos filhos de Israel, e não os
mataram. **27** E, n'aquelle dia, Josué os deu como rachadores de
lenha e tiradores de agua para a congregação e para o altar do
Senhor, até ao dia de hoje, no logar que escolhesse.

10 E succedeu que, ouvindo Adonizedek, rei de Jerusalem,
que Josué tomara a Hai, e a tinha destruido totalmente, e fizera
a Hai e ao seu rei como tinha feito a Jericó e ao seu rei, e
que os moradores de Gibeon fizeram paz com os israelitas, e
estavam no meio d'elles, **2** Temeram muito: porque Gibeon
era uma cidade grande como uma das cidades reaes, e ainda
maior do que Hai, e todos os seus homens valentes. **3** Pelo que
Adonizedek, rei de Jerusalem, enviou a Hoham, rei de Hebron,
e a Piram, rei de Jarmuth, e a Jafia, rei de Lachis, e a Debir, rei
de Eglon, dizendo: **4** Subi a mim, e ajudae-me, e firamos a
Gibeon: porquanto fez paz com Josué e com os filhos de Israel.
5 Então se ajuntaram, e subiram cinco reis dos amorrheos, o rei
de Jerusalem, o rei de Hebron, o rei de Jarmuth, o rei de Lachis,

o rei de Eglon, elles e todos os seus exercitos: e sitiaram a
Gibeon e pelejaram contra ella. **6** Enviaram pois os homens
de Gibeon a Josué ao arraial de Gilgal, dizendo: Não retires
as tuas mãos de teus servos; sobe apressadamente a nós, e
livra-nos, e ajuda-nos, porquanto todos os reis dos amorrheos,
que habitam na montanha, se ajuntaram contra nós **7** Então
subiu Josué de Gilgal, elle e toda a gente de guerra com elle, e
todos os valentes e valorosos. **8** E o Senhor disse a Josué:
Não os temas, porque os tenho dado na tua mão: nenhum
d'elles parará diante de ti. **9** E Josué lhes sobreveiu de repente,
porque toda a noite veiu subindo desde Gilgal. **10** E o Senhor
os conturbou diante de Israel, e os feriu de grande ferida em
Gibeon: e seguiu-os pelo caminho que sobe a Bethoron, e os
feriu até Azeka e a Makeda. **11** E succedeu que, fugindo elles
diante de Israel, á descida de Bethoron, o Senhor lançou sobre
elles, do céu, grandes pedras até Azeka, e morreram: e foram
muitos mais os que morreram das pedras da saraiva do que
os que os filhos d'Israel mataram á espada. **12** Então Josué
fallou ao Senhor, no dia em que o Senhor deu os amorrheos na
mão dos filhos de Israel, e disse aos olhos dos israelitas: Sol,
detem-te em Gibeon, e tu, lua, no valle de Ajalon. **13** E o sol
se deteve, e a lua parou, até que o povo se vingou de seus
inimigos. Isto não está escripto no livro do Recto? O sol pois se
deteve no meio do céu, e não se apressou a pôr-se, quasi um
dia inteiro. **14** E não houve dia similhante a este, nem antes
nem depois d'elle, ouvindo o Senhor assim a voz d'um homem:
porque o Senhor pelejava por Israel. **15** E tornou-se Josué, e
todo o Israel com elle, ao arraial a Gilgal. **16** Aquelles cinco
reis, porém, fugiram, e se esconderam n'uma cova em Makeda.

17 E foi annunciado a Josué, dizendo: Acharam-se os cinco
reis escondidos n'uma cova em Makeda. **18** Disse pois Josué:
Arrojae grandes pedras á bocca da cova, e ponde sobre ella
homens que os guardem: **19** Porém vos não vos detenhaes;
segui os vossos inimigos, e feri os que ficaram atraz: não os
deixeis entrar nas suas cidades, porque o Senhor vosso Deus já
vol-os deu na vossa mão **20** E succedeu que, acabando Josué
e os filhos de Israel de os ferir a grande ferida, até consumil-os,
e que os que ficaram d'elles se retiraram ás cidades fortes, **21**
Todo o povo se tornou em paz a Josué, ao arraial em Makeda:
não havendo ninguem que movesse a sua lingua contra os
filhos de Israel. **22** Depois disse Josué: Abri a bocca da cova, e
trazei-me aquelles cinco reis para fóra da cova. **23** Fizeram
pois assim, e trouxeram-lhe aquelles cinco reis para fóra da
cova: o rei de Jerusalem, o rei de Hebron, o rei de Jarmuth, o
rei de Lachis, e o rei de Eglon. **24** E succedeu que, trazendo
aquelles reis a Josué, Josué chamou todos os homens de Israel,
e disse aos capitães da gente de guerra, que com elle foram:
Chegae, ponde os vossos pés sobre os pescoços d'estes reis. E
chegaram, e pozeram os seus pés sobre os seus pescoços.
25 Então Josué lhes disse: Não temaes, nem vos espanteis:
esforçae-vos e animae-vos; porque assim o fará o Senhor a
todos os vossos inimigos, contra os quaes pelejardes. **26** E,
depois d'isto, Josué os feriu e os matou, e os enforcou em cinco
madeiros: e ficaram enforcados nos madeiros até á tarde. **27**
E succedeu que, ao tempo do pôr do sol, deu Josué ordem
que os tirassem dos madeiros: e lançaram-n'os na cova onde
se esconderam: e pozeram grandes pedras á bocca da cova,
que ainda ali estão até ao mesmo dia de hoje. **28** E n'aquelle

mesmo dia tomou Josué a Makeda, e feriu-a a fio de espada, e
destruiu o seu rei, a elles, e a toda a alma que n'ella havia;
nada deixou de resto: e fez ao rei de Makeda como fizera ao
rei de Jericó. **29** Então Josué e todo o Israel com elle passou
de Makeda a Libna, e pelejou contra Libna; **30** E tambem o
Senhor a deu na mão d' Israel, a ella e a seu rei, e a feriu a fio
de espada, a ella e a toda a alma que n'ella havia; nada deixou
de resto: e fez ao seu rei como fizera ao rei de Jericó. **31** Então
Josué, e todo o Israel com elle, passou de Libna a Lachis: e a
sitiou, e pelejou contra ella; **32** E o Senhor deu a Lachis na mão
d'Israel, e tomou-a no dia seguinte, e a feriu a fio de espada, a
ella, e a toda a alma que n'ella havia, conforme a tudo o que
fizera a Libna. **33** Então Horan, rei de Gezer, subiu a ajudar
a Lachis: porém Josué o feriu, a elle e ao seu povo, até que
nenhum lhe deixou de resto. **34** E Josué, e todo o Israel com
elle, passou de Lachis a Eglon: e a sitiaram, e pelejaram contra
ella: **35** E no mesmo dia a tomaram, e a feriram a fio de espada;
e a toda a alma, que n'ella havia, destruiu totalmente no mesmo
dia: conforme a tudo o que fizera a Lachis. **36** Depois Josué, e
todo o Israel com elle, subiu d'Eglon a Hebron, e pelejaram
contra ella; **37** E a tomaram, e a feriram ao fio de espada, assim
ao seu rei como a todas as suas cidades; e a toda a alma, que
n'ellas havia, a ninguem deixou com vida, conforme a tudo o
que fizera a Eglon: e a destruiu totalmente, a ella e a toda a
alma que n'ella havia. **38** Então Josué, e todo o Israel com elle,
tornou a Debir, e pelejou contra ella; **39** E tomou-a com o seu
rei, e a todas as suas cidades, e as feriram a fio de espada, e
a toda a alma que n'ellas havia destruiram totalmente, nada
deixou de resto: como fizera a Hebron, assim fez a Debir e ao

seu rei, e como fizera a Libna e ao seu rei. **40** Assim feriu Josué
toda aquella terra, as montanhas, o sul, e as campinas, e as
descidas das aguas, e a todos os seus reis; nada deixou de
resto: mas tudo o que tinha folego destruiu, como ordenara o
Senhor Deus d'Israel. **41** E Josué os feriu desde Cades-barnea,
e até Gaza: como tambem toda a terra de Gosen, e até Gibeon.
42 E d'uma vez tomou Josué todos estes reis, e as suas terras:
porquanto o Senhor Deus d'Israel pelejava por Israel. **43** Então
Josué, e todo o Israel com elle, se tornou ao arraial em Gilgal.

11 Succedeu depois d'isto que, ouvindo-o Jabin, rei d'Hazor,
enviou a Jobab, rei de Madon, e ao rei de Simron, e ao rei
d'Acsaph; **2** E os reis, que estavam ao norte, nas montanhas,
e na campina para o sul de Cinneroth, e nas planicies, e em
Naphoth-dor, da banda do mar; **3** Ao cananeo do oriente e do
occidente; e ao amorrheo, e ao hetheo, e ao pherezeo, e ao
jebuseo nas montanhas: e ao heveo ao pé d'Hermon, na terra
de Mispah. **4** Sairam pois estes, e todos os seus exercitos com
elles, muito povo, como a areia que está na praia do mar em
multidão: e muitissimos cavallos e carros. **5** Todos estes reis se
ajuntaram, e vieram e se acamparam junto ás aguas de Merom,
para pelejarem contra Israel. **6** E disse o Senhor a Josué: Não
temas diante d'elles; porque ámanhã a esta mesma hora eu os
darei todos feridos diante dos filhos d'Israel; os seus cavallos
jarretarás, e os seus carros queimarás a fogo. **7** E Josué, e toda
a gente de guerra com elle, veiu apressadamente sobre elles ás
aguas de Merom: e deram n'elles de repente. **8** E o Senhor os
deu na mão d'Israel, e os feriram, e os seguiram até á grande
Sidon, e até Misrephoth-main, e até ao valle de Mispah ao
oriente; feriram-os até não lhes deixarem nenhum **9** E fez-lhes

Josué como o Senhor lhe dissera: os seus cavallos jarretou, e
os seus carros queimou a fogo. **10** E n'aquelle mesmo tempo
tornou Josué, e tomou a Hazor, e feriu á espada ao seu rei:
porquanto Hazor d'antes era a cabeça de todos estes reinos. **11**
E a toda a alma, que n'ella havia, feriram ao fio da espada,
e totalmente os destruiram; nada restou do que tinha folego,
e a Hazor queimou com fogo. **12** E Josué tomou todas as
cidades d'estes reis, e todos os seus reis, e os feriu ao fio da
espada, destruindo-os totalmente: como ordenara a Moysés
servo do Senhor. **13** Tão sómente não queimaram os israelitas
as cidades que estavam sobre os seus outeiros: salvo sómente
Hazor, a qual Josué queimou. **14** E todos os despojos d'estas
cidades, e o gado, os filhos d'Israel saquearam para si: tão
sómente a todos os homens feriram ao fio da espada, até que
os destruiram: nada do que folego tinha deixaram com vida. **15**
Como ordenara o Senhor a Moysés seu servo, assim Moysés
ordenou a Josué: e assim Josué o fez; nem uma só palavra
tirou de tudo o que o Senhor ordenara a Moysés. **16** Assim
Josué tomou toda aquella terra, as montanhas, e todo o sul,
e toda a terra de Gosen, e as planicies, e as campinas, e as
montanhas d'Israel; e as suas planicies; **17** Desde o monte
calvo, que sobe a Seir, até Baal-gad, no valle do Libano, ás
raizes do monte de Hermon: tambem tomou todos os seus reis,
e os feriu e os matou. **18** Por muitos dias Josué fez guerra
contra todos estes reis. **19** Não houve cidade que fizesse paz
com os filhos d'Israel, senão os heveos, moradores de Gibeon:
por guerra as tomaram todas. **20** Porquanto do Senhor vinha,
que os seus corações endurecessem, para sairem ao encontro
a Israel na guerra, para os destruir totalmente, para se não ter

piedade d'elles; mas para os destruir a todos, como o Senhor
tinha ordenado a Moysés. **21** N'aquelle tempo veiu Josué, e
extirpou os enaquins das montanhas d'Hebron, de Debir, d'Anab,
e de todas as montanhas de Judah, e de todas as montanhas
d'Israel: Josué os destruiu totalmente com as suas cidades. **22**
Nenhum dos enaquins ficou de resto na terra dos filhos d'Israel:
sómente ficaram de resto em Gaza, em Gath, e em Asdod. **23**
Assim Josué tomou toda esta terra, conforme a tudo o que o
Senhor tinha dito a Moysés; e Josué a deu em herança aos
filhos d'Israel, conforme ás suas divisões, conforme ás suas
tribus: e a terra repousou da guerra

12 Estes pois são os reis da terra, aos quaes os filhos de Israel
feriram e possuiram a sua terra d'além do Jordão ao nascente
do sol: desde o ribeiro d'Arnon, até ao monte d'Hermon, e toda
a planicie do oriente. **2** Sehon, rei dos amorrheos, que habitava
em Hesbon e que senhoreava desde Aroer, que está á borda do
ribeiro d'Arnon, e desde o meio do ribeiro, e desde a metade
de Gilead, e até ao ribeiro de Jabbok, o termo dos filhos de
Ammon; **3** E desde a campina até ao mar de Cinneroth para o
oriente, e até ao mar da campina, o mar salgado para o oriente,
pelo caminho de Beth-jesimoth: e desde o sul abaixo d'Asdoth-
pisga. **4** Como tambem o termo de Og, rei de Basan, que era do
resto dos gigantes, e que habitava em Astaroth e em Edrei; **5**
E senhoreava no monte Hermon, e em Salcha, e em toda a
Basan, até ao termo dos gesureos e dos maacateos, e metade
de Gilead, termo de Sehon, rei de Hesbon. **6** A estes Moysés,
servo do Senhor, e os filhos de Israel feriram: e Moysés, servo
do Senhor, deu esta terra aos rubenitas, e aos gaditas, e á meia
tribu de Manasseh em possessão. **7** E estes são os reis da terra

aos quaes feriu Josué e os filhos de Israel d'áquem do Jordão
para o occidente, desde Baal-gad, no valle do Libano, até ao
monte calvo, que sobe a Seir: e Josué a deu ás tribus de Israel
em possessão, segundo as suas divisões; **8** O que havia nas
montanhas, e nas planicies, e nas campinas, e nas descidas
das aguas, e no deserto, e para o sul: o heteo, o amorrheo, e o
cananeo, o pherezeo, o heveo, e o jebuseo. **9** O rei de Jericó,
um; o rei d'Ai, que está ao lado de Bethel, outro; **10** O rei de
Jerusalem, outro; o rei d'Hebron, outro; **11** O rei de Jarmuth,
outro; o rei de Lachis, outro; **12** O rei d'Eglon, outro; o rei de
Geser, outro; **13** O rei de Debir, outro; o rei de Geder, outro; **14**
O rei d'Horma, outro; o rei d'Harad, outro; **15** O rei de Libna,
outro; o rei d'Adullam, outro; **16** O rei de Makeda, outro; o rei de
Bethel, outro; **17** O rei de Tappuah, outro; o rei d'Hepher, outro;
18 O rei d'Aphek, outro; o rei de Lassaron, outro; **19** O rei de
Madon, outro; o rei d'Hazor, outro; **20** O rei de Simron-meron,
outro; o rei d'Achsaph, outro; **21** O rei de Taanach, outro; o rei
de Megiddo, outro; **22** O rei de Kedes, outro; o rei de Jokneam
do Carmel, outro; **23** O rei de Dor em Nafath-dor, outro; o rei
das nações em Gilgal, outro; **24** O rei de Tirza, outro: trinta e um
reis por todos.

13 Era, porém, Josué já velho, entrado em dias; e disse-lhe o
Senhor: Já estás velho, entrado em dias; e ainda muitissima
terra ficou para possuir. **2** A terra que fica de resto é esta: todos
os termos dos philisteos, e toda a Gesuri; **3** Desde Sihor, que
está defronte do Egypto, até ao termo de Ekron para o norte,
que se conta ser dos cananeos: cinco principes dos philisteos, o
gazeo, e o asdodeo, o ascalonita, o getheo, e o ekroneo, e os
aveos; **4** Desde o sul, toda a terra dos cananeos, e Meara, que é

dos sidoneos; até Aphek: até ao termo dos amorrheos; **5** Como
tambem a terra dos gibleos, e todo o Libano para o nascente do
sol, desde Baal-gad, ao pé do monte Hermon, até á entrada
d'Hamath; **6** Todos os que habitam nas montanhas desde o
Libano até Misrephoth-main, todos os sidoneos; eu os lançarei
de diante dos filhos de Israel: tão sómente faze que a terra caia
a Israel em sorte por herança, como já t'o tenho mandado. **7**
Reparte pois agora esta terra por herança ás nove tribus e á
meia tribu de Manasseh; **8** Com quem os rubenitas e os gaditas
já receberam a sua heranca; a qual lhes deu Moysés d'além do
Jordão para o oriente; como já lhes tinha dado Moysés, servo do
Senhor, **9** Desde Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon, e a
cidade que está no meio do valle, e toda a campina de Medeba
até Dibon; **10** E todas as cidades de Sehon, rei dos amorrheos,
que reinou em Hesbon, até ao termo dos filhos d'Ammon; **11** E
Gilead, e o termo dos gesureos, e dos maacateos, e todo o
monte Hermon, e toda a Basan até Salcha: **12** Todo o reino
d'Og em Basan, que reinou em Astaroth e em Edrei; este ficou
do resto dos gigantes que Moysés feriu e expelliu. **13** Porém os
filhos de Israel não expelliram os gesureos, nem os maacateos;
antes Gesur e Maacath habitaram no meio de Israel até ao
dia de hoje. **14** Tão sómente á tribu de Levi não deu herança:
os sacrificios queimados do Senhor Deus de Israel são a sua
herança, como já lhe tinha dito. **15** Assim Moysés deu á tribu
dos filhos de Ruben, conforme as suas familias. **16** E foi o
seu termo desde Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon,
e a cidade que está no meio do valle, e toda a campina até
Medeba; **17** Hesbon e todas as suas cidades, que estão na
campina: Dibon, e Bamoth-baal, e Beth-baal-meon; **18** E Jahsa,

e Kedemoth, e Mephaat; **19** E Kiriathaim, e Sibma, e Zereth, e
Hassahar, no monte do valle; **20** E Beth-peor, e Asdoth-pisga, e
Beth-jesimoth; **21** E todas as cidades da campina, e todo o reino
de Sehon, rei dos amorrheos, que reinou em Hesbon, a quem
Moysés feriu, como tambem aos principes de Midian, Evi, e
Rekem, e Sur, e Hur, e Reba, principes de Sehon, moradores
da terra. **22** Tambem os filhos de Israel mataram á espada a
Balaão, filho de Beor, o adivinho, como os mais que por elles
foram mortos. **23** E foi o termo dos filhos de Ruben o Jordão e o
seu termo; esta é a herança dos filhos de Ruben, segundo as
suas familias, as cidades, e as suas aldeias. **24** E deu Moysés á
tribu de Gad, aos filhos de Gad, segundo as suas familias. **25** E
foi o seu termo Jaezer, e todas as cidades de Gilead, e metade
da terra dos filhos d'Ammon, até Aroer, que está defronte de
Rabba; **26** E desde Hesbon até Ramath-mispe, e Bethonim: e
desde Mahanaim até ao termo de Debir; **27** E no valle Beth-
aram, e Beth-nimra, e Succoth, e Saphon, que ficara do resto do
reino do rei de Sehon em Hesbon, o Jordão e o seu termo, até
á extremidade do mar de Cinnereth d'além do Jordão para o
oriente. **28** Esta é a herança dos filhos de Gad, segundo as
suas familias, as cidades e as suas aldeias. **29** Deu tambem
Moysés herança á meia tribu de Manasseh, que ficou á meia
tribu dos filhos de Manasseh, segundo as suas familias, **30** De
maneira que o seu termo foi desde Mahanaim, todo o Basan,
todo o reino d'Og, rei de Basan, e todas as aldeias de Jair, que
estão em Basan, sessenta cidades, **31** E metade de Gilead, e
Astaroth, e Edrei, cidades do reino d'Og, em Basan, aos filhos
de Machir, filho de Manasseh, a saber, á metade dos filhos
de Machir, segundo as suas familias. **32** Isto é o que Moysés

repartiu em herança nas campinas de Moab, d'além do Jordão
de Jericó para o oriente. 33 Porém á tribu de Levi Moysés não
deu herança: o Senhor Deus de Israel é a sua herança, como já
lhe tinha dito.

14 Isto pois é o que os filhos de Israel tiveram em herança na
terra de Canaan: o que Eleazar, o sacerdote, e Josué, filho de
Nun, e os Cabeças dos paes das tribus dos filhos de Israel lhes
fizeram repartir, 2 Por sorte da sua herança, come o Senhor
ordenara, pelo ministerio de Moysés, ácerca das nove tribus e
da meia tribu. 3 Porquanto ás duas tribus e á meia tribu já deu
Moysés herança d'além do Jordão: mas aos levitas não tinha
dado herança entre elles. 4 Porque os filhos de José foram
duas tribus, Manasseh e Ephraim: e aos levitas não deram
herança na terra, senão cidades em que habitassem, e os seus
arrabaldes para seu gado e para sua possessão. 5 Como o
Senhor ordenara a Moysés, assim fizeram os filhos d'Israel,
e repartiram a terra. 6 Então os filhos de Judah chegaram a
Josué em Gilgal; e Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, lhe disse:
Tu sabes a palavra que o Senhor fallou a Moysés, homem de
Deus, em Cades-barnea, por causa de mim e de ti. 7 Da edade
de quarenta annos era eu, quando Moysés, servo do Senhor,
me enviou de Cades-barnea a espiar a terra: e eu lhe trouxe
resposta, como sentia no meu coração: 8 Mas meus irmãos, que
subiram comigo, fizeram derreter o coração do povo: eu porém
perseverei em seguir ao Senhor meu Deus. 9 Então Moysés
n'aquelle dia jurou, dizendo: Certamente a terra que pisou o teu
pé será tua, e de teus filhos, em herança perpetuamente; pois
perseveraste em seguir ao Senhor meu Deus 10 E agora eis-
que o Senhor me conservou em vida, como disse; quarenta e

cinco annos ha agora, desde que o Senhor fallou esta palavra
a Moysés, andando Israel ainda no deserto: e agora eis-que
já hoje sou de edade de oitenta e cinco annos. **11** E ainda
hoje estou tão forte como no dia em que Moysés me enviou;
qual a minha força então era, tal é agora a minha força, para a
guerra, e para sair e para entrar. **12** Agora pois dá-me este
monte de que o Senhor fallou aquelle dia: pois n'aquelle dia tu
ouviste que os enakins estão ali, e grandes e fortes cidades ha
ali: porventura o Senhor será comigo, para os expellir, como o
Senhor disse. **13** E Josué o abençoou, e deu a Caleb, filho
de Jefoné, a Hebron em herança. **14** Portanto Hebron foi de
Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, em herança até ao dia d'hoje:
porquanto perseverara em seguir ao Senhor Deus d'Israel. **15** E
era d'antes o nome d'Hebron Kiriath-arba, porque Arba foi um
grande homem entre os anekins. E a terra repousou da guerra.

15 E foi a sorte da tribu dos filhos de Judah, segundo as suas
familias, até ao termo d'Edom, o deserto de Sin para o sul, até a
extremidade da banda do sul. **2** E foi o seu termo para o sul,
desde a ribeira do mar salgado, desde a bahia que olha para o
sul; **3** E sae para o sul, até á subida d'Akrabbim, e passa a Sin,
e sobe do sul a Cades Barnea, e passa por Hezron, e sobe a
Adar, e rodeia a Carca: **4** E passa Asmon, e sae ao ribeiro do
Egypto, e as saidas d'este termo irão até ao mar: este será o
vosso termo da banda do sul. **5** O termo porém para o oriente
será o mar salgado, até á extremidade do Jordão: e o termo
para o norte será da bahia do mar, desde a extremidade do
Jordão. **6** E este termo subirá até Beth-hogla, e passará do
norte a Beth-araba, e este termo subirá até á pedra de Bohan,
filho de Ruben **7** Subirá mais este termo a Debir desde o valle

d'Acor, e olhará pelo norte para Gilgal, a qual está á subida
d'Adummim, que está para o sul do ribeiro: então este termo
passará até ás aguas d'En-semes: e as suas saidas estarão da
banda d'En-rogel. **8** E este termo passará pelo valle do filho
d'Hinnom, da banda dos jebuseos do sul: esta é Jerusalem: e
subirá este termo até ao cume do monte que está diante do
valle d'Hinnom para o occidente, que está no fim do valle dos
rephains da banda do norte **9** Então este termo irá desde a
altura do monte até á fonte das aguas de Nephtoah; e sairá
até ás cidades do monte d'Ephron; irá mais este termo até
Baala; esta é Kiriath-jearim: **10** Então tornará este termo desde
Baala para o occidente, até ás montanhas de Seir, e passará ao
lado do monte de Jearim da banda do norte; esta é Kesalon,
e descerá a Beth-semes, e passará por Timna. **11** Sairá este
termo mais ao lado d'Ek- ron para o norte, e este termo irá a
Sicron, e passará o monte de Baala, e sairá em Jabneel: e as
saidas d'este termo eram no mar **12** Será porém o termo da
banda do occidente o mar grande, e o seu termo: este é o
termo dos filhos de Judah ao redor, segundo as suas familias.
13 Mas a Caleb, filho de Jefoné, deu uma parte no meio dos
filhos de Judah, conforme ao dito do Senhor a Josué: a saber,
a cidade de Arba, pae d'Enak; este é Hebron. **14** E expelliu
Caleb d'ali os tres filhos d'Enak: Sesai, e Ahiman, e Talmai,
gerados d'Enak. **15** E d'ali subiu aos habitantes de Debir: e
fôra d'antes o nome de Debir Kiriath-sepher. **16** E disse Caleb:
Quem ferir a Kiriath-sepher, e a tomar, lhe darei a minha filha
Acsa por mulher. **17** Tomou-a pois Othniel, filho de Kenaz, irmão
de Caleb: e deu-lhe a sua filha Acsa por mulher. **18** E succedeu
que, vindo ella a elle o persuadiu que pedisse um campo a

seu pae: e ella se apeou do jumento: então Caleb lhe disse:
Que é que tens? **19** E ella disse; Dá-me uma benção; pois me
déste terra secca, dá-me tambem fontes de aguas. Então lhe
deu as fontes superiores e as fontes inferiores. **20** Esta é a
herança da tribu dos filhos de Judah, segundo as suas familias.
21 São pois as cidades da extremidade da tribu dos filhos de
Judah até ao termo d'Edom para o sul: Cabzeel, e Eder, e
Jagur, **22** E Kina, e Dimona, e Adada, **23** E Kedes, e Hasor,
e Itnan, **24** Zif, e Telem, e Bealoth, **25** E Hasor, Hadattha, e
Kirioth-hesron (que é Hasor), **26** Aman, e Sema, e Molada, **27** E
Hasar-gadda, e Hesmone, e Beth-palet, **28** E Hasar-sual, e
Beer-seba, e Bizjo-theja, **29** Baala, e Jim, e Ezem, **30** E Eltolad,
e Chesil, e Horma, **31** E Siklag, e Madmanna, e Sansanna, **32**
E Lebaoth, e Silhim, e Ain, e Rimmon: todas as cidades e as
suas aldeias, vinte e nove. **33** Nas planicies: Esthaol, e Sora,
e Asna, **34** E Zanoah, e En-gannim, Tappuah, e Enam, **35**
Iarmuth, e Adullam, Socho, e Azeka, **36** E Saaraim, e Adithaim,
e Gedera, e Gederothaim, quatorze cidades e as suas aldeias.
37 Senan, e Hadasa, e Migdal-gad, **38** E Dilan, e Mispah, e
Jokteel, **39** Lachis, e Boscath, e Eglon, **40** E Cabbon, e Lahmas,
e Chitlis, **41** E Gederoth, Beth-dagon, e Naama, e Makeda:
dezeseis cidades e as suas aldeias. **42** Libna, e Ether, e Asan,
43 E Iphtah, e Asna, e Nezib, **44** E Keila, e Aczib, e Maresa:
nove cidades e as suas aldeias. **45** Ekron, e os logares da sua
jurisdicção, e as suas aldeias: **46** Desde Ekron, e até ao mar,
todas as que estão da banda d'Asdod, e as suas aldeias. **47**
Asdod, os logares da sua jurisdicção, e as suas aldeias; Gaza,
os logares da sua jurisdicção, e as suas aldeias, até ao rio do
Egypto: e o mar grande e o seu termo. **48** E nas montanhas,

Samir, Iatthir, e Socoh, **49** E Danna, e Kiriath-sanna, que é
Debir, **50** E Anab, Estemo, e Anim, **51** E Gosen, e Holon, e
Gilo: onze cidades e as suas aldeias. **52** Arab, e Duma, e
Esan, **53** E Ianum, e Beth-tappuah, e Apheka, **54** E Humta, e
Kiriath-arba (que é Hebron), e Sihor: nove cidades e as suas
aldeias. **55** Maon, Carmel, e Zif, e Iuta, **56** E Jezreel, e Jokdeam,
e Zanoah, **57** Cain, Gibea, e Timna: dez cidades e as suas
aldeias. **58** Halhul, Beth-sur, e Gedor, **59** E Maarath, e Beth-
anoth, e Eltekon: seis cidades e as suas aldeias. **60** Kiriath-baal
(que é, Kiriath-jearim), e Rabba: duas cidades e as suas aldeias.
61 No deserto: Beth-araba, Middin, e Secaca, **62** E Nibsan, e a
cidade do sal, e En-gedi: seis cidades e as suas aldeias. **63** Não
poderam porém os filhos de Judah expellir os jebuseos que
habitavam em Jerusalem; assim habitaram os jebuseos com os
filhos de Judah em Jerusalem, até ao dia de hoje.

16 Saiu depois a sorte dos filhos de José, desde o Jordão de
Jericó ás aguas de Jericó, para o oriente, subindo ao deserto de
Jericó pelas montanhas de Beth-el; **2** E de Beth-el sae a Luza,
e passa ao termo dos archeos, até Ataroth; **3** E desce da banda
do occidente ao termo de Japhleti, até ao termo de Beth-horon
de baixo, e até Gazer, sendo as suas saidas para o mar. **4**
Assim alcançaram a sua herança os filhos de José, Manasseh e
Ephraim. **5** E foi o termo dos filhos de Ephraim, segundo as
suas familias, a saber: o termo da sua herança para o oriente
era Atharoth-addar até Beth-horon de cima: **6** E sae este termo
para o occidente junto a Mikametath, desde o norte, e torna este
termo para o oriente a Thaanat-silo, e passa por ella desde
o oriente a Janoha; **7** E desce desde Janoha a Atharoth e a
Naharath, e toca em Jericó, e vae sair ao Jordão. **8** De Tappuah

vae este termo para o occidente ao ribeiro de Cana, e as suas
saidas no mar: esta é a herança da tribu dos filhos de Ephraim,
segundo as suas familias. 9 E as cidades que se separaram
para os filhos de Ephraim estavam no meio da herança dos
filhos de Manasseh: todas aquellas cidades e as suas aldeias.
10 E não expelliram aos cananeos que habitavam em Gazer: e
os cananeos habitaram no meio dos ephraimitas até ao dia de
hoje; porém serviam-n'os, sendo-lhes tributarios.

17 Tambem caiu a sorte á tribu de Manasseh, porquanto
era o primogenito de José, a saber: Machir, o primogenito de
Manasseh, pae de Gilead, porquanto era homem de guerra,
teve a Gilead e Basan. 2 Tambem os mais filhos de Manasseh
tiveram sorte, segundo as suas familias, a saber: os filhos
d'Abiezer, e os filhos de Helek, e os filhos d'Asriel, e os filhos de
Sechem, e os filhos de Hepher, e os filhos de Semida: estes são
os filhos machos de Manasseh, filho de José, segundo as suas
familias. 3 Selofad, porém, filho d'Hepher, o filho de Gilead, filho
de Machir, o filho de Manasseh, não teve filhos, mas só filhas: e
estes são os nomes de suas filhas: Machla, Noa, Hogla, Milka e
Tirsa. 4 Estas, pois, chegaram diante d'Eleazar, o sacerdote, e
diante de Josué, filho de Nun, e diante dos principes, dizendo: O
Senhor ordenou a Moysés que se nos désse herança no meio
de nossos irmãos: pelo que, conforme ao dito do Senhor, lhes
deu herança no meio dos irmãos de seu pae. 5 E cairam a
Manasseh dez quinhões, afóra a terra de Gilead, e Basan que
está d'além do Jordão: 6 Porque as filhas de Manasseh no meio
de seus filhos possuiram herança: e a terra de Gilead tiveram os
outros filhos de Manasseh. 7 E o termo de Manasseh foi desde
Aser até Mikmetath, que está diante de Sechem: e vae este

termo á mão direita, até aos moradores d'En-tappuah. **8** Tinha
Manasseh a terra de Tappuah: porém a Tappuah, no termo de
Manasseh, tinham os filhos d'Ephraim. **9** Então desce este
termo ao ribeiro de Cana, para o sul do ribeiro: d'Ephraim são
estas cidades no meio das cidades de Manasseh: e o termo de
Manasseh está ao norte do ribeiro, sendo as suas saidas no mar.
10 Ephraim ao sul, e Manasseh ao norte, e o mar é o seu termo:
pelo norte tocam em Aser, e pelo oriente em Issacar. **11** Porque
em Issacar e em Aser tinha Manasseh a Beth-sean e os logares
da sua jurisdicção, e Ibleam e os logares da sua jurisdicção,
e os habitantes de Dor e os logares da sua jurisdicção, e
os habitantes d'En-dor e os logares da sua jurisdicção, e os
habitantes de Thaanak e os logares da sua jurisdicção, e os
habitantes de Megiddo e os logares da sua jurisdicção: tres
comarcas. **12** E os filhos de Manasseh não poderam expellir os
habitantes d'aquellas cidades: porquanto os cananeos queriam
habitar na mesma terra. **13** E succedeu que, engrossando em
forças os filhos de Israel, fizeram tributarios aos cananeos;
porém não os expelliram de todo. **14** Então os filhos de José
fallaram a Josué, dizendo: Porque me déste por herança só uma
sorte e um quinhão, sendo eu um tão grande povo, visto que o
Senhor até aqui me tem abençoado? **15** E disse-lhes Josué: Se
tão grande povo és, sobe ao bosque, e corta para ti ali logar na
terra dos phereseos e dos rephains: pois que as montanhas de
Ephraim te são tão estreitas. **16** Então disseram os filhos de
José: As montanhas nos não bastariam: tambem carros ferrados
ha entre todos os cananeos que habitam na terra do valle, entre
os de Beth-sean e os logares da sua jurisdicção, e entre os que
estão no valle de Jezreel. **17** Então Josué fallou á casa de José,

a Ephraim e a Manasseh, dizendo: Grande povo és, e grande
força tens; uma só sorte não terás; 18 Porém as montanhas
serão tuas: e, pois que bosque é, corta-o, e as suas saidas
serão tuas: porque expellirás os cananeos, ainda que tenham
carros ferrados, ainda que sejam fortes.

18 E toda a congregação dos filhos de Israel se ajuntou em
Silo, e ali armaram a tenda da congregação, depois que a terra
foi sujeita diante d'elles. 2 E d'entre os filhos de Israel ficaram
sete tribus que ainda não tinham repartido a sua herança. 3 E
disse Josué aos filhos de Israel: Até quando sereis negligentes
a passardes para possuir a terra que o Senhor Deus de vossos
paes vos deu? 4 De cada tribu escolhei vós tres homens, para
que eu os envie, e se levantem, e corram a terra, e a descrevam
segundo as suas heranças, e se tornem a mim. 5 E a repartirão
em sete partes: Judah ficará no seu termo para o sul, e a casa
de José ficará no seu termo para o norte. 6 E vós descrevereis
a terra em sete partes, e m'a trareis a mim aqui descripta: para
que eu aqui lance as sortes perante o Senhor nosso Deus. 7
Porquanto os levitas não teem parte no meio de vós, porém o
sacerdocio do Senhor é a sua parte: e Gad, e Ruben e a meia
tribu de Manasseh tomaram a sua herança d'além do Jordão
para o oriente, a qual lhes deu Moysés, o servo do Senhor. 8
Então aquelles homens se levantaram, e se foram: e Josué deu
ordem aos que iam descrever a terra, dizendo: Ide, e correi a
terra, e descrevei-a, e então tornae a mim, e aqui vos lançarei
as sortes perante o Senhor, em Silo. 9 Foram pois aquelles
homens, e passaram pela terra, e a descreveram, segundo
as cidades, em sete partes, n'um livro: e voltaram a Josué,
ao arraial em Silo. 10 Então Josué lhes lançou as sortes, em

Silo, perante o Senhor; e ali repartiu Josué a terra aos filhos
de Israel, conforme ás suas divisões. **11** E subiu a sorte da
tribu dos filhos de Benjamin, segundo as suas familias: e saiu o
termo da sua sorte entre os filhos de Judah e os filhos de José.
12 E o seu termo foi para a banda do norte, desde o Jordão: e
sobe este termo ao lado de Jericó para o norte, e sobe pela
montanha para o occidente, sendo as suas saidas no deserto
de Beth-aven. **13** E d'ali passa este termo a Luza, ao lado de
Luza (que é Beth-el) para o sul: e desce este termo a Ataroth-
adar, ao pé do monte que está da banda do sul de Beth-horon a
baixa. **14** E vae este termo e torna á banda do occidente para o
sul do monte que está defronte de Beth-horon, para o sul, e as
suas saidas vão para Kiriath-baal (que é Kiriath-jearim), cidade
dos filhos de Judah: esta é a sua extensão para o occidente.
15 E a sua extensão para o sul está á extremidade de Kiriath-
jearim: e sae este termo ao occidente, e vem a sair á fonte das
aguas de Nephtoah. **16** E desce este termo até á extremidade
do monte que está defronte do valle do filho de Hinnom, que
está no valle dos rephains, para o norte, e desce pelo valle de
Hinnom da banda dos jebuseos para o sul; e então desce á
fonte de Rogel **17** E vae desde o norte, e sae a En-semes; e
d'ali sae a Geliloth, que está defronte da subida de Adummim,
e desce á pedra de Bohan, filho de Ruben; **18** E passa até
ao lado defronte d'Araba para o norte, e desce a Araba; **19**
Passa mais este termo até ao lado de Beth-hogla para o norte,
estando as saidas d'este termo na lingua do mar salgado para o
norte, na extremidade do Jordão para o sul: este é o termo
do sul. **20** E termina o Jordão da banda do oriente: esta é a
herança dos filhos de Benjamin, nos seus termos em redor,

segundo as suas familias. **21** E as cidades da tribu dos filhos de
Benjamin, segundo as suas familias, são: Jericó, e Beth-hogla,
e Emekkesis, **22** E Beth-araba, e Semaraim, e Beth-el, **23** E
Havvim, e Para, e Ophra, **24** E Chephar-haammonai, e Ophni, e
Gaba: doze cidades e as suas aldeias: **25** Gibeon, e Rama, e
Beeroth, **26** E Mispah, e Chephira, e Mosa, **27** E Rekem, e
Irpeel, e Tharala, **28** E Sela, Eleph, e Jebusi (esta é Jerusalem),
Gibeath e Kiriath: quatorze cidades com as suas aldeias: esta é
a herança dos filhos de Benjamin, segundo as suas familias.

19 E saiu a segunda sorte por Simeão, pela tribu dos filhos
de Simeão, segundo as suas familias: e foi a sua herança
no meio da herança dos filhos de Judah. **2** E tiveram na sua
herança: Beer-seba, e Seba, e Molada, **3** E Hassar-sual, e Bala,
e Asem, **4** E Eltholad, e Bethul, e Horma, **5** E Siklag, e Beth-
hammarcaboth, e Hassar-susa, **6** E Beth-lebaoth, e Saruhen:
treze cidades e as suas aldeias. **7** Ain, e Rimmon, e Ether, e
Asan: quatro cidades e as suas aldeias. **8** E todas as aldeias
que havia em redor d'estas cidades, até Baalath-beer, que é
Ramath do sul: esta é a herança da tribu dos filhos de Simeão,
segundo as suas familias. **9** A herança dos filhos de Simeão
está entre o quinhão dos de Judah; porquanto a herança dos
filhos de Judah era demasiadamente grande para elles: pelo
que os filhos de Simeão tiveram a sua herança no meio d'elles.
10 E saiu a terceira sorte pelos filhos de Zebulon, segundo as
suas familias: e foi o termo da sua herança até Sarid. **11** E sobe
o seu termo pelo occidente a Marala, e chega até Dabbeseth:
chega tambem até ao ribeiro que está defronte de Jokneam. **12**
E de Sarid volta para o oriente, para o nascente do sol, até
ao termo de Chisloth-tabor, e sae a Dobrath, e vae subindo a

Japhia. **13** E d'ali passa pelo oriente para o nascente, a Gath-
hepher, em Ethcasin; e sae a Rimmon-methoar, que é Nea. **14**
E torna este termo para o norte a Hannathon: e as suas saidas
são o valle de Iphtah-el, **15** E Cattath, e Nahalal, e Simron, e
Idala, e Beth-lehem: doze cidades e as suas aldeias. **16** Esta é a
herança dos filhos de Zebulon, segundo as suas familias: estas
cidades e as suas aldeias. **17** A quarta sorte saiu por Issacar:
pelos filhos d'Issacar, segundo as suas familias. **18** E foi o seu
termo Jezreela, e Chesulloth, e Sunem, **19** E Hapharaim. e Sion,
e Anacarath, **20** E Rabbith, e Kision, e Ebes, **21** E Remeth, e
En-gannim, e En-hadda, e Beth-patses. **22** E chega este termo
até Tabor, e Sahasima, e Beth-semes; e as saidas do seu termo
estão para o Jordão: deze-seis cidades e as suas aldeias. **23**
Esta é a herança da tribu dos filhos d'Issacar, segundo as suas
familias: estas cidades e as suas aldeias. **24** E saiu a quinta
sorte pela tribu dos filhos d'Aser, segundo as suas familias.
25 E foi o seu termo Helkath, e Hali, e Beten, e Acsaph, **26**
E Alammelech, e Amad, e Misal: e chega a Carmel para o
occidente, e a Sihor-libnath; **27** E volta do nascente do sol a
Beth-dagon, e chega a Zebulon e ao valle de Iphtah-el, ao norte
de Beth-emek e de Neiel, e vem sair a Cabul pela esquerda, **28**
E Ebron, e Rehob, e Hammon, e Cana, até á grande Sidon. **29**
E volta este termo a Rama, e até á forte cidade de Tyro: então
torna este termo a Hosa, e as suas saidas estão para o mar,
desde o quinhão da terra até Achzib; **30** E Uma, e Aphek, e
Rechob: vinte e duas cidades e as suas aldeias. **31** Esta é a
herança da tribu dos filhos d'Aser, segundo as suas familias:
estas cidades e as suas aldeias. **32** E saiu a sexta sorte pelos
filhos de Naphtali; para os filhos de Naphtali, segundo as suas

familias. **33** E foi o seu termo desde Heleph e desde Allon em
Saanannim, e Adami, Nekeb, e Jabneel, até Lakum: e estão as
suas saidas no Jordão. **34** E volta este termo pelo occidente
a Azmoth-tabor, e d'ali passa a Huccok: e chega a Zebulon
para o sul, e chega a Aser para o occidente, e a Judah pelo
Jordão, para o nascente do sol. **35** E são as cidades fortes:
Siddim, Ser, e Hammath, Raccath, e Chinnereth, **36** E Adama, e
Rama, e Hasor, **37** E Kedes, e Edrei, e En-hazor, **38** E Iron,
e Migdal-el, Horem, e Beth-anath, e Beth-semes: dezenove
cidades e as suas aldeias. **39** Esta é a herança da tribu dos
filhos de Naphtali, segundo as suas familias: estas cidades e
as suas aldeias. **40** A setima sorte saiu pela tribu dos filhos
de Dan, segundo as suas familias. **41** E foi o termo da sua
herança, Sora, e Estaol, e Ir-semes, **42** E Saalabbin, e Ayalon, e
Ithla, **43** E Elon, e Timnath, e Ekron, **44** E Elteke, e Gibthon, e
Baalath, **45** E Jehud, e Bene-berak, e Gath-rimmon, **46** E Me-
jarcom, e Raccon: com o termo defronte de Japho: **47** Saiu
porém pequeno o termo aos filhos de Dan: pelo que subiram os
filhos de Dan, e pelejaram contra Lesem, e a tomaram, e a
feriram ao fio da espada, e a possuiram e habitaram n'ella, e a
Lesem chamaram Dan, conforme ao nome de Dan seu pae.
48 Esta é a herança da tribu dos filhos de Dan, segundo as
suas familias; estas cidades e as suas aldeias. **49** Acabando
pois de repartir a terra em herança segundo os seus termos,
deram os filhos d'Israel a Josué, filho de Nun, herança no meio
d'elles. **50** Segundo o dito do Senhor lhe deram a cidade que
pediu, a Timnath-serah, na montanha de Ephraim: e reedificou
aquella cidade, e habitou n'ella. **51** Estas são as heranças que
Eleazar o sacerdote, e Josué filho de Nun, e os Cabeças dos

paes das familias por sorte em herança repartiram ás tribus dos
filhos d'Israel em Silo, perante o Senhor, á porta da tenda da
congregação. E assim acabaram de repartir a terra.

20 Fallou mais o Senhor a Josué, dizendo: **2** Falla aos filhos
d'Israel, dizendo: Apartae-vos as cidades de refugio, de que
vos fallei pelo ministerio de Moysés: **3** Para que fuja para
ali o homicida, que matar alguma pessoa por erro, e não
com intento: para que vos sejam por refugio do vingador do
sangue. **4** E, fugindo para alguma d'aquellas cidades, por-se-
ha á porta da cidade, e proporá as suas palavras perante os
ouvidos dos anciãos da tal cidade: então o tomarão comsigo na
cidade: e lhe darão logar, para que habite com elles **5** E, se o
vingador do sangue o seguir, não entregarão na sua mão o
homicida: porquanto não feriu a seu proximo com intento, e
o não aborreceu d'antes. **6** E habitará na mesma cidade, até
que se ponha a juizo perante a congregação, até que morra o
summo sacerdote que houver n'aquelles dias: então o homicida
voltará, e virá á sua cidade, e á sua casa, á cidade d'onde
fugiu. **7** Então apartaram a Kedes em Galilea, na montanha de
Naphtali, e a Sichem na montanha d'Ephraim, e a Kiriath-arba,
esta é Hebron, na montanha de Judah. **8** E, d'além do Jordão
de Jericó para o oriente, apartaram a Beser, no deserto, na
campina da tribu de Ruben, e a Ramoth em Gilead da tribu de
Gad, e a Golan em Basan da tribu de Manasseh. **9** Estas são
as cidades que foram designadas para todos os filhos d'Israel,
e para o estrangeiro que andasse entre elles; para que se
acolhesse a ellas todo aquelle que ferisse alguma pessoa por
erro: para que não morresse ás mãos do vingador do sangue,
até se pôr diante da congregação.

21 Então os Cabeças dos paes dos levitas se achegaram a
Eleazar o sacerdote, e a Josué, filho de Nun, e aos Cabeças
dos paes das tribus dos filhos d'Israel; **2** E fallaram-lhes em Silo
na terra de Canaan, dizendo: O Senhor ordenou, pelo ministerio
de Moysés, que se nos déssem cidades para habitar, e os seus
arrabaldes para os nossos animaes. **3** Pelo que os filhos d'Israel
deram aos levitas da sua herança, conforme ao dito do Senhor,
estas cidades e os seus arrabaldes. **4** E saiu a sorte pelas
familias dos kohathitas: e aos filhos de Aarão, o sacerdote,
d'entre os levitas, cairam por sorte da tribu de Judah, e da tribu
de Simeão, e da tribu de Benjamin, treze cidades; **5** E aos
outros filhos de Kohath cairam por sorte das familias da tribu
d'Ephraim, e da tribu de Dan, e da meia tribu de Manasseh, dez
cidades; **6** E aos filhos de Gerson cairam por sorte das familias
da tribu d'Issacar, e da tribu d'Aser, e da tribu de Naphtali, e da
meia tribu de Manasseh em Basan, treze cidades; **7** Aos filhos
de Merari, segundo as suas familias, da tribu de Ruben, e da
tribu de Gad, e da tribu de Zebulon, doze cidades. **8** E deram os
filhos de Israel aos levitas estas cidades e os seus arrabaldes
por sorte, como o Senhor ordenara pelo ministerio de Moysés.
9 Deram mais da tribu dos filhos de Judah e da tribu dos filhos
de Simeão estas cidades, que por nome foram nomeadas: **10**
Para que fossem dos filhos d'Aarão, das familias dos kohathitas,
dos filhos de Levi: porquanto a primeira sorte foi sua. **11** Assim
lhes deram a cidade d'Arba, do pae d'Anok (esta é Hebron),
no monte de Judah, e os seus arrabaldes em redor d'ella. **12**
Porém o campo da cidade, e as suas aldeias, deram a Caleb,
filho de Jefoné, por sua possessão. **13** Assim aos filhos d'Aarão,
o sacerdote, deram a cidade do refugio do homicida, Hebron, e

os seus arrabaldes, e Libna, e os seus arrabaldes; **14** E Jatthir,
e os seus arrabaldes, e Estmoa, e os seus arrabaldes; **15** E
Cholon, e os seus arrabaldes, e Debir, e os seus arrabaldes, **16**
E Ain, e os seus arrabaldes, e Jutta, e os seus arrabaldes, e
Bethsemes, e os seus arrabaldes: nove cidades d'estas duas
tribus. **17** E da tribu de Benjamin, Gibeon, e os seus arrabaldes,
Geba, e os seus arrabaldes; **18** Anathoth, e os seus arrabaldes,
e Almon, e os seus arrabaldes; quatro cidades. **19** Todas as
cidades dos sacerdotes, filhos d'Aarão, foram treze cidades
e os seus arrabaldes. **20** E as familias dos filhos de Kohath,
levitas, que ficaram dos filhos de Kohath, tiveram as cidades da
sua sorte da tribu d'Ephraim. **21** E deram-lhes Sichem, cidade
do refugio do homicida, e os seus arrabaldes, no monte de
Ephraim, e Gezer, e os seus arrabaldes; **22** E Kibsaim, e os seus
arrabaldes, e Beth-horon, e os seus arrabaldes: quatro cidades.
23 E da tribu de Dan, Elteke, e os seus arrabaldes, Gibbethon,
e os seus arrabaldes; **24** Ajalon, e os seus arrabaldes, Gath-
rimmon, e os seus arrabaldes: quatro cidades. **25** E da meia
tribu de Manasseh, Taanach, e os seus arrabaldes, e Gath-
rimmon, e os seus arrabaldes: duas cidades. **26** Todas as
cidades para as familias dos filhos de Kohath que ficavam,
foram dez, e os seus arrabaldes. **27** E aos filhos de Gerson, das
familias dos levitas, Golan da meia tribu de Manasseh, cidade
do refugio do homicida, em Basan, e os seus arrabaldes, e
Be-estra, e os seus arrabaldes: duas cidades. **28** E da tribu
de Issacar, Kisjon, e os seus arrabaldes: Daberath, e os seus
arrabaldes; **29** Jarmuth, e os seus arrabaldes, En-gannim, e os
seus arrabaldes: quatro cidades. **30** E da tribu d'Aser, Misal, e
os seus arrabaldes, Abdon, e os seus arrabaldes; **31** Helkath,

e os seus arrabaldes, e Rohob, e os seus arrabaldes: quatro
cidades. **32** E da tribu de Naphtali, Kedes, cidade do refugio do
homicida, em Galilea, e os seus arrabaldes, e Hamoth-dor, e os
seus arrabaldes; e Cartan, e os seus arrabaldes: tres cidades.
33 Todas as cidades dos gersonitas, segundo as suas familias,
foram treze cidades e os seus arrabaldes. **34** E ás familias dos
filhos de Merari, dos levitas que ficavam, foram dadas da tribu
de Zebulon, Jokneam e os seus arrabaldes, Carta e os seus
arrabaldes, **35** Dimna e os seus arrabaldes, Nahalal e os seus
arrabaldes: quatro cidades. **36** E da tribu de Ruben, Beser, e os
seus arrabaldes, e Jahaz, e os seus arrabaldes; **37** Kedemoth, e
os seus arrabaldes, e Mephaath, e os seus arrabaldes: quatro
cidades. **38** E da tribu de Gad, Ramoth, cidade do refugio do
homicida, em Gilead, e os seus arrabaldes, e Mahanaim, e os
seus arrabaldes; **39** Hesbon, e os seus arrabaldes, Jaezer e os
seus arrabaldes: por todas, quatro cidades. **40** Todas estas
cidades foram dos filhos de Merari, segundo as suas familias,
que ainda restavam das familias dos levitas; e foi a sua sorte
doze cidades. **41** Todas as cidades dos levitas, no meio da
herança dos filhos d'Israel, foram quarenta e oito cidades e os
seus arrabaldes. **42** Estavam estas cidades cada qual com os
seus arrabaldes em redor d'ellas: assim estavam todas estas
cidades. **43** D'esta sorte deu o Senhor a Israel toda a terra que
jurara dar a seus paes: e a possuiram e habitaram n'ella. **44** E o
Senhor lhes deu repouso em redor, conforme a tudo quanto
jurara a seus paes; e nenhum de todos os seus inimigos ficou
em pé diante d'elles; todos os seus inimigos o Senhor deu na
sua mão. **45** Palavra alguma falhou de todas as boas palavras
que o Senhor fallara á casa d'Israel: tudo se cumpriu.

22 Então Josué chamou os rubenitas, e os gaditas, e a meia
tribu de Manasseh, **2** E disse-lhes: Tudo quanto Moysés, o
servo do Senhor, vos ordenou, guardastes: e á minha voz
obedecestes em tudo quanto vos ordenei. **3** A vossos irmãos
por tanto tempo até ao dia d'hoje não desamparastes: antes
tivestes cuidado da guarda do mandamento do Senhor vosso
Deus. **4** E agora o Senhor vosso Deus deu repouso a vossos
irmãos, como lhes tinha promettido: voltae-vos pois agora, e ide-
vos a vossas tendas, á terra da vossa possessão, que Moysés,
o servo do Senhor, vos deu d'além do Jordão. **5** Tão sómente
tende cuidado de guardar com diligencia o mandamento e a lei
que Moysés, o servo do Senhor, vos mandou: que ameis ao
Senhor vosso Deus, e andeis em todos os seus caminhos, e
guardeis os seus mandamentos, e vos achegueis a elle, e o
sirvaes com todo o vosso coração, e com toda a vossa alma **6**
Assim Josué os abençoou; e despediu-os, e foram-se ás suas
tendas. **7** Porquanto Moysés déra herança em Basan a meia
tribu de Manasseh; porém á outra metade deu Josué entre seus
irmãos, d'áquem do Jordão para o occidente; e enviando-os
Josué tambem á suas tendas, os abençoou; **8** E fallou-lhes,
dizendo: Voltae-vos ás vossas tendas com grandes riquezas, e
com muitissimo gado, com prata, e com oiro, e com metal, e com
ferro, e com muitissimos vestidos: e com vossos irmãos reparti o
despojo dos vossos inimigos. **9** Assim os filhos de Ruben, e os
filhos de Gad, e a meia tribu de Manasseh voltaram, e partiram
dos filhos de Israel, de Silo, que está na terra de Canaan; para
se irem á terra de Gilead, á terra da sua possessão, de que
foram feitos possuidores, conforme ao dito do Senhor pelo
ministerio de Moysés. **10** E, vindo elles aos limites do Jordão,

que estão na terra de Canaan, ali os filhos de Ruben, e os filhos
de Gad, e a meia tribu de Manasseh edificaram um altar junto
ao Jordão, um altar de grande apparencia. **11** E ouviram os
filhos d'Israel dizer: Eis que os filhos de Ruben, e os filhos
de Gad, e a meia tribu de Manasseh edificaram um altar na
frente da terra de Canaan, nos limites do Jordão, da banda dos
filhos d'Israel. **12** O que os filhos d'Israel ouvindo, ajuntou-se
toda a congregação dos filhos de Israel em Silo, para sairem
contra elles em exercito. **13** E enviaram os filhos de Israel
aos filhos de Ruben, e aos filhos de Gad, e á meia tribu de
Manasseh, para a terra de Gilead, a Phineas, filho de Eleazar, o
sacerdote; **14** E a dez principes com elle, de cada casa paterna
um principe, de todas as tribus de Israel: e cada um era Cabeça
da casa de seus paes nos milhares de Israel. **15** E, vindo elles,
aos filhos de Ruben, e aos filhos de Gad, e á meia tribu de
Manasseh, á terra de Gilead, fallaram com elles, dizendo: **16**
Assim diz toda a congregação do Senhor: Que transgressão é
esta, com que transgredistes contra o Deus d'Israel, tornando-
vos hoje d'após do Senhor, edificando-vos um altar, para vos
rebellardes contra o Senhor? **17** Foi-nos pouco a iniquidade de
Peor? de que ainda até ao dia de hoje não estamos purificados,
ainda que houve castigo na congregação do Senhor? **18** E hoje
vos tornaes d'após do Senhor: será que, rebellando-vos hoje
contra o Senhor, ámanhã se irará contra toda a congregação
de Israel **19** Se é, porém, que a terra da vossa possessão é
immunda, passae-vos para a terra da possessão do Senhor,
onde habita o tabernaculo do Senhor, e tomae possessão entre
nós: mas não vos rebelleis contra o Senhor, nem tão pouco vos
rebelleis contra nós, edificando-vos um altar, afóra do altar do

Senhor nosso Deus **20** Não commetteu Acan, filho de Zera,
transgressão no tocante ao anathema? e não veiu ira sobre toda
a congregação d'Israel? assim que aquelle homem não morreu
só na sua iniquidade. **21** Então responderam os filhos de Ruben,
e os filhos de Gad, e a meia tribu de Manasseh, e disseram
aos Cabeças dos milhares de Israel: **22** O Deus dos deuses, o
Senhor, elle o sabe, e Israel mesmo o saberá; se é por rebeldia,
ou por transgressão contra o Senhor, hoje não nos preserve;
23 Se nós edificámos altar para nos tornar d'após do Senhor,
ou para sobre elle offerecer holocausto e offerta de manjares,
ou sobre elle fazer offerta pacifica, o Senhor mesmo de nós
o requeira. **24** E, se o não fizemos por receio d'isto, dizendo:
Amanhã vossos filhos virão a fallar a nossos filhos, dizendo: Que
tendes vós com o Senhor Deus de Israel? **25** Pois o Senhor poz
o Jordão por termo entre nós e vós, ó filhos de Ruben, e filhos
de Gad; não tendes parte no Senhor: e assim bem poderiam
vossos filhos fazer desistir a nossos filhos de temer ao Senhor.
26 Pelo que dissemos: Façamos agora, e nos edifiquemos um
altar: não para holocausto, nem para sacrificio, **27** Mas para que
entre nós e vós, e entre as nossas gerações depois de nós,
nos seja em testemunho, para podermos exercitar o serviço
do Senhor diante d'elle com os nossos holocaustos, e com
os nossos sacrificios, e com as nossas offertas pacificas: e
para que vossos filhos não digam ámanhã a nossos filhos: Não
tendes parte no Senhor **28** Pelo que dissemos: Quando fôr que
ámanhã assim nos digam a nós e ás nossas gerações, então
diremos: Vêde o modelo do altar do Senhor que fizeram nossos
paes, não para holocausto nem para sacrificio, porém para ser
testemunho entre nós e vós. **29** Nunca tal nos aconteça, que nos

rebellassemos contra o Senhor, ou que hoje nos tornassemos
d'após do Senhor, edificando altar para holocausto, offerta de
manjares ou sacrificio, fóra do altar do Senhor nosso Deus,
que está perante o seu tabernaculo. **30** Ouvindo pois Phineas,
o sacerdote, e os principes da congregação, e os Cabeças
dos milhares de Israel, que com elle estavam, as palavras que
disseram os filhos de Ruben, e os filhos de Gad, e os filhos de
Manasseh, pareceu bem aos seus olhos. **31** E disse Phineas,
filho de Eleazar, o sacerdote, aos filhos de Ruben, e aos filhos
de Gad, e aos filhos de Manasseh: Hoje sabemos que o Senhor
está no meio de nós; porquanto não commettestes transgressão
contra o Senhor: agora livrastes os filhos de Israel da mão do
Senhor. **32** E tornou-se Phineas, filho de Eleazar, o sacerdote,
com os principes, de com os filhos de Ruben, e de com os filhos
de Gad, da terra de Gilead á terra de Canaan, aos filhos de
Israel: e trouxeram-lhes a resposta. **33** E pareceu a resposta
boa aos olhos dos filhos d'Israel, e os filhos d'Israel louvaram a
Deus: e não fallaram mais de subir contra elles em exercito,
para destruirem a terra em que habitavam os filhos de Ruben e
os filhos de Gad. **34** E os filhos de Ruben e os filhos de Gad
pozeram ao altar o nome Ed: para que seja testemunho entre
nós que o Senhor é Deus.

23 E succedeu que, muitos dias depois que o Senhor déra
repouso a Israel de todos os seus inimigos em redor, e Josué já
fosse velho e entrado em dias, **2** Chamou Josué a todo o Israel,
aos seus anciãos, e aos seus Cabeças, e aos seus juizes, e aos
seus officiaes, e disse-lhes: Eu já sou velho e entrado em dias;
3 E vós já tendes visto tudo quanto o Senhor vosso Deus fez a
todas estas nações por causa de vós: porque o Senhor vosso

Deus é o que pelejou por vós. **4** Vêdes aqui que vos fiz cair em
sorte ás vossas tribus estas nações que ficam desde o Jordão,
com todas as nações que tenho destruido, até ao grande mar
para o pôr do sol. **5** E o Senhor vosso Deus as empuxará de
diante de vós, e as expellirá de diante de vós: e vós possuireis a
sua terra, como o Senhor vosso Deus vos tem dito **6** Esforçae-
vos pois muito para guardardes e para fazerdes tudo quanto
está escripto no livro da lei de Moysés: para que d'elle não
vos aparteis, nem para a direita nem para a esquerda; **7** Por
não entrardes a estas nações que ainda ficaram comvosco: e
dos nomes de seus deuses não façaes menção, nem por elles
façaes jurar, nem os sirvaes, nem a elles vos inclineis. **8** Mas ao
Senhor vosso Deus vos achegareis, como fizestes até ao dia
de hoje; **9** Pois o Senhor expelliu de diante de vós grandes
e numerosas nações: e, quanto a vós, ninguem ficou em pé
diante de vós até ao dia de hoje. **10** Um só homem d'entre vós
perseguirá a mil: pois é o mesmo Senhor vosso Deus o que
peleja por vós, como já vos tem dito. **11** Portanto, guardae muito
as vossas almas, para amardes ao Senhor vosso Deus. **12**
Porque se d'alguma maneira vos apartardes, e vos achegardes
ao resto d'estas nações que ainda ficou comvosco, e com ellas
vos aparentardes, e vós a ellas entrardes, e ellas a vós, **13**
Sabei certamente que o Senhor vosso Deus não continuará
mais a expellir estas nações de diante de vós, mas vos serão
por laço e rede, e açoite ás vossas ilhargas, e espinhos aos
vossos olhos; até que pereçaes d'esta boa terra que vos deu o
Senhor vosso Deus **14** E eis aqui eu vou hoje pelo caminho de
toda a terra: e vós bem sabeis, com todo o vosso coração, e
com toda a vossa alma, que nem uma só palavra caiu de todas

as boas palavras que fallou de vós o Senhor vosso Deus; todas
vos sobrevieram, nem d'ellas caiu uma só palavra. **15** E será
que, assim como sobre vós vieram todas estas boas coisas, que
o Senhor vosso Deus vos disse, assim trará o Senhor sobre vós
todas aquellas más coisas, até vos destruir de sobre a boa terra
que vos deu o Senhor vosso Deus. **16** Quando traspassardes
o concerto do Senhor vosso Deus, que vos tem ordenado, e
fõrdes e servirdes a outros deuses, e a elles vos inclinardes,
então a ira do Senhor sobre vós se accenderá, e logo perecereis
de sobre a boa terra que vos deu

24 Depois ajuntou Josué todas as tribus d'Israel em Sichem:
e chamou os anciãos d'Israel, e os seus Cabeças, e os seus
juizes, e os seus officiaes: e elles se apresentaram diante de
Deus. **2** Então Josué disse a todo o povo: Assim diz o Senhor
Deus d'Israel: D'além do rio antigamente habitaram vossos paes,
Terah, pae d'Abrahão e pae de Nachor: e serviram a outros
deuses. **3** Eu porém tomei a vosso pae Abrahão d'além do rio, e
o fiz andar por toda a terra de Canaan: tambem multipliquei a
sua semente, e dei-lhe a Isaac. **4** E a Isaac dei a Jacob e a
Esaú: e a Esaú dei a montanha de Seir, para a possuir: porém
Jacob e seus filhos desceram para o Egypto. **5** Então enviei a
Moysés e a Aarão, e feri ao Egypto, como o fiz no meio d'elle; e
depois vos tirei de lá **6** E, tirando eu a vossos paes do Egypto,
viestes ao mar: e os egypcios perseguiram a vossos paes, com
carros e com cavalleiros, até ao Mar Vermelho. **7** E clamaram
ao Senhor, e poz uma escuridão entre vós e os egypcios, e
trouxe o mar sobre elles, e os cobriu, e os vossos olhos viram o
que eu fiz no Egypto: depois habitastes no deserto muitos dias.
8 Então eu vos trouxe á terra dos amorrheos, que habitavam

d'além do Jordão, os quaes pelejaram contra vós: porém os dei
na vossa mão, e possuistes a sua terra, e os destrui diante
de vós **9** Levantou-se tambem Balac, filho de Zippor, rei dos
moabitas, e pelejou contra Israel: e enviou e chamou a Balaão,
filho de Beor, para que vos amaldiçoasse. **10** Porém eu não quiz
ouvir a Balaão: pelo que, abençoando-vos, abençoou, e livrei-
vos da sua mão. **11** E, passando vós o Jordão, e vindo a Jericó,
os habitantes de Jericó pelejaram contra vós, os amorrheos, e
os pherezeos, e os cananeos, e os hetheos, e os girgaseos,
e os heveos, e os jebuseos; porém os dei na vossa mão. **12**
E enviei vespões diante de vós, que os expelliram de diante
de vós, como a ambos os reis dos amorrheos: não com a tua
espada, nem com o teu arco. **13** E eu vos dei a terra em que
não trabalhastes, e cidades que não edificastes, e habitaes
n'ellas, e comeis das vinhas e dos olivaes que não plantastes.
14 Agora pois temei ao Senhor, e servi-o com sinceridade e com
verdade: e deitae fóra os deuses aos quaes serviram vossos
paes d'além do rio e no Egypto, e servi ao Senhor. **15** Porém, se
vos parece mal aos vossos olhos servir ao Senhor, escolhei-vos
hoje a quem sirvaes: se os deuses a quem serviram vossos
paes, que estavam d'além do rio, ou os deuses dos amorrheos,
em cuja terra habitaes: porém eu e a minha casa serviremos
ao Senhor. **16** Então respondeu o povo, e disse: Nunca nos
aconteça que deixemos ao Senhor para servir mos a outros
deuses; **17** Porque o Senhor é o nosso Deus; elle é o que nos
fez subir, a nós e a nossos paes, da terra do Egypto, da casa da
servidão, e o que tem feito estes grandes signaes aos nossos
olhos, e nos guardou por todo o caminho que andámos, e entre
todos os povos pelo meio dos quaes passámos. **18** E o Senhor

expelliu de diante de nós a todas estas gentes, até ao amorrheo,
morador da terra: tambem nós serviremos ao Senhor, porquanto
é nosso Deus. **19** Então Josué disse ao povo: Não podereis
servir ao Senhor, porquanto é Deus sancto, é Deus zeloso, que
não perdoará a vossa transgressão nem os vossos peccados.
20 Se deixardes ao Senhor, e servirdes a deuses estranhos,
então se tornará, e vos fará mal, e vos consumirá, depois de vos
fazer bem **21** Então disse o povo a Josué: Não, antes ao Senhor
serviremos. **22** E Josué disse ao povo: Sois testemunhas contra
vós mesmos de que vós escolhestes ao Senhor, para o servir. E
disseram: Somos testemunhas. **23** Deitae pois agora fóra aos
deuses estranhos que ha no meio de vós: e inclinae o vosso
coração ao Senhor Deus d'Israel. **24** E disse o povo a Josué:
Serviremos ao Senhor nosso Deus, e obedeceremos á sua voz.
25 Assim fez Josué concerto n'aquelle dia com o povo, e lh'o poz
por estatuto e direito em Sichem. **26** E Josué escreveu estas
palavras no livro da lei de Deus: e tomou uma grande pedra, e a
erigiu ali debaixo do carvalho que estava junto ao sanctuario do
Senhor. **27** E disse Josué a todo o povo: Eis que esta pedra nos
será por testemunho; pois ella ouviu todas as palavras que o
Senhor nos tem dito: e tambem será testemunho contra vós,
para que não mintaes a vosso Deus **28** Então Josué enviou o
povo, a cada um para a sua herdade. **29** E depois d'estas coisas
succedeu que Josué, filho de Nun, o servo do Senhor, falleceu,
sendo da edade de cento e dez annos. **30** E sepultaram-n'o no
termo da sua herdade, em Timnath-sera, que está no monte
d'Ephraim, para o norte do monte de Gaas. **31** Serviu pois Israel
ao Senhor todos os dias de Josué, e todos os dias dos anciãos
que ainda viveram muito depois de Josué, e sabiam toda a obra

que o Senhor tinha feito a Israel. **32** Tambem enterraram em
Sichem os ossos de José, que os filhos d'Israel trouxeram do
Egypto, n'aquella parte do campo que Jacob comprara aos filhos
d'Hemor, pae de Sichem, por cem peças de prata: porquanto
foram em herança para os filhos de José. **33** Falleceu tambem
Eleazar, filho d'Aarão, e o sepultaram no outeiro de Phineas,
seu filho, que lhe fôra dado na montanha de Ephraim.

Juízes

1 E succedeu, depois da morte de Josué, que os filhos de Israel
perguntaram ao Senhor, dizendo: Quem d'entre nós primeiro
subirá aos cananeos, para pelejar contra elles? **2** E disse o
Senhor: Judah subirá: eis que lhe dei esta terra na sua mão.
3 Então disse Judah a Simeão, seu irmão: Sobe commigo á
minha sorte, e pelejemos contra os cananeos, e tambem eu
comtigo subirei á tua sorte. E Simeão partiu com elle. **4** E
subiu Judah, e o Senhor lhe deu na sua mão os cananeos e os
pherezeos: e feriram d'elles em Bezek a dez mil homens. **5** E
acharam a Adoni-bezek em Bezek, e pelejaram contra elle: e
feriram aos cananeos e aos pherezeos. **6** Porém Adoni-bezek
fugiu, e o seguiram, e o prenderam, e lhe cortaram os dedos
pollegares das mãos e dos pés. **7** Então disse Adoni-bezek:
Setenta reis com os dedos pollegares das mãos e dos pés
cortados apanhavam as migalhas debaixo da minha mesa:
assim como eu fiz, assim Deus me pagou. E o trouxeram a
Jerusalem, e morreu ali. **8** Porque os filhos de Judah pelejaram
contra Jerusalem, e a tomaram, e a feriram ao fio da espada:
e a cidade pozeram a fogo. **9** E depois os filhos de Judah
desceram a pelejar contra os cananeos que habitavam nas
montanhas, e no sul, e nas planicies. **10** E partiu Judah contra
os cananeos que habitavam em Hebron (era porém d'antes o
nome de Hebron Quiriath-arba): e feriram a Sesai, e a Ahiman e
a Talmai. **11** E d'ali partiu contra os moradores de Debir: e era
d'antes o nome de Debir Quiriath-sepher. **12** E disse Caleb:
Quem ferir a Quiriath-sepher, e a tomar, lhe darei a minha
filha Acsa por mulher. **13** E tomou-a Othniel, filho de Kenaz, o
irmão de Caleb, mais novo do que elle: e Caleb lhe deu a sua

filha Acsa por mulher. **14** E succedeu que, vindo ella a elle, o
persuadiu que pedisse um campo a seu pae; e ella se apeou do
jumento, saltando: e Caleb lhe disse: Que é o que tens? **15** E
ella lhe disse: Dá-me uma benção; pois me déste uma terra
secca, dá-me tambem fontes de aguas. E Caleb lhe deu as
fontes superiores e as fontes inferiores. **16** Tambem os filhos do
Keneo, sogro de Moysés, subiram da cidade das palmeiras com
os filhos de Judah ao deserto de Judah, que está ao sul de Arad:
e foram, e habitaram com o povo. **17** Foi-se pois Judah com
Simeão, seu irmão, e feriram aos cananeos que habitavam em
Zephath: e totalmente a destruiram, e chamaram o nome d'esta
cidade Horma. **18** Tomou mais Judah a Gaza com o seu termo,
e a Ascalon com o seu termo, e a Ecron com o seu termo.
19 E foi o Senhor com Judah, e despovoou as montanhas:
porém não expelliu aos moradores do valle, porquanto tinham
carros ferrados. **20** E deram Hebron a Caleb, como Moysés
o dissera: e d'ali expelliu os tres filhos d'Enak. **21** Porém os
filhos de Benjamin não expelliram os jebuseos que habitavam
em Jerusalem: antes os jebuseos habitaram com os filhos de
Benjamin em Jerusalem, até ao dia d'hoje. **22** E subiu tambem a
casa de José a Beth-el, e foi o Senhor com elles. **23** E fez a
casa de José espiar a Beth-el: e foi d'antes o nome d'esta cidade
Luz. **24** E viram os espias a um homem, que sahia da cidade, e
lhe disseram: Ora mostra-nos a entrada da cidade, e usaremos
comtigo de beneficencia. **25** E, mostrando-lhes elle a entrada
da cidade, feriram a cidade ao fio da espada: porém áquelle
homem e a toda a sua familia deixaram ir. **26** Então aquelle
homem foi-se á terra dos hetheos, e edificou uma cidade, e
chamou o seu nome Luz; este é o seu nome até ao dia d'hoje.

27 Nem Manasseh expelliu os habitantes de Beth-sean, nem dos
logares da sua jurisdicção; nem a Taanach, com os logares da
sua jurisdicção; nem aos moradores de Dor, com os logares da
sua jurisdicção; nem aos moradores de Ibleam, com os logares
da sua jurisdicção; nem aos moradores de Megiddo, com os
logares da sua jurisdicção: e quizeram os cananeos habitar na
mesma terra. **28** E succedeu que, quando Israel cobrou mais
forças, fez dos cananeos tributarios: porém não os expelliu
de todo. **29** Tão pouco expelliu Ephraim aos cananeos que
habitavam em Gezer: antes os cananeos habitavam no meio
d'elle, em Gezer. **30** Tão pouco expelliu Zebulon aos moradores
de Kitron, nem aos moradores de Nahalol: porém os cananeos
habitavam no meio d'elle, e foram tributarios. **31** Tão pouco Aser
expelliu aos moradores d'Acco, nem aos moradores de Sidon:
como nem a Acbal, nem a Acsih, nem a Chelba, nem a Aphik,
nem a Recob; **32** Porém os aseritas habitaram no meio dos
cananeos que habitavam na terra: porquanto os não expelliram.
33 Tão pouco Naphtali expelliu aos moradores de Beth-semes,
nem aos moradores de Beth-anath; mas habitou no meio dos
cananeos que habitavam na terra: porém lhes foram tributarios
os moradores de Beth-semes e Beth-anath. **34** E apertaram os
amorrheos aos filhos de Dan até ás montanhas: porque nem os
deixavam descer ao valle. **35** Tambem os amorrheos quizeram
habitar nas montanhas de Heres, em Ajalon e em Saalbim:
porém prevaleceu a mão da casa de José, e ficaram tributarios.
36 E foi o termo dos amorrheos desde a subida d'Akrabbim:
desde a penha, e d'ali para cima.

2 E subiu o anjo do Senhor de Gilgal a Bochim, e disse: Do
Egypto vos fiz subir, e vos trouxe á terra que a vossos paes

tinha jurado e dito: Nunca invalidarei o meu concerto comvosco.
2 E, quanto a vós, não fareis concerto com os moradores
d'esta terra, antes derrubareis os seus altares: mas vós não
obedecestes á minha voz. Porque fizestes isto **3** Pelo que
tambem eu disso: Não os expellirei de diante de vós: antes
estarão ás vossas ilhargas, e os seus deuses vos serão por laço
4 E succedeu que, fallando o anjo do Senhor estas palavras a
todos os filhos d'Israel, o povo levantou a sua voz e chorou. **5**
Pelo que chamaram áquelle logar, Bochim: e sacrificaram ali ao
Senhor. **6** E havendo Josué despedido o povo, foram-se os
filhos d'Israel, cada um á sua herdade, para possuirem a terra.
7 E serviu o povo ao Senhor todos os dias de Josué, e todos
os dias dos anciãos que prolongaram os seus dias depois de
Josué, e viram toda aquella grande obra do Senhor, que fizera a
Israel. **8** Falleceu porém Josué, filho de Nun, servo do Senhor,
da edade de cento e dez annos; **9** E sepultaram-o no termo da
sua herdade, em Timnath-heres, no monte d'Ephraim, para o
norte do monte de Gaas. **10** E foi tambem congregada toda
aquella geração a seus paes, e outra geração após d'elles se
levantou, que não conhecia ao Senhor, nem tão pouco a obra,
que fizera a Israel **11** Então fizeram os filhos de Israel o que
parecia mal aos olhos do Senhor: e serviram os baalins. **12** E
deixaram ao Senhor Deus de seus paes, que os tirara da terra do
Egypto, e foram-se após d'outros deuses, d'entre os deuses das
gentes, que havia ao redor d'elles, e encurvaram-se a elles: e
provocaram ao Senhor a ira. **13** Porquanto deixaram ao Senhor:
e serviram a Baal e a Astaroth. **14** Pelo que a ira do Senhor se
accendeu contra Israel, e os deu na mão dos roubadores, e os
roubaram: e os entregou na mão dos seus inimigos ao redor: e

não poderam mais estar em pé diante dos seus inimigos. **15** Por
onde quer que sahiam, a mão do Senhor era contra elles para
mal, como o Senhor tinha dito, e como o Senhor lh'o tinha jurado:
e estavam em grande aperto. **16** E levantou o Senhor juizes,
que os livraram da mão dos que os roubaram. **17** Porém tão
pouco ouviram aos juizes, anteu fornicaram após outros deuses,
e encurvaram-se a elles: depressa se desviaram do caminho,
por onde andaram seus paes, ouvindo os mandamentos do
Senhor; o que elles assim não fizeram. **18** E, quando o Senhor
lhes levantava juizes, o Senhor era com o juiz, e os livrava da
mão dos seus inimigos, todos os dias d'aquelle juiz; porquanto o
Senhor se arrependia pelo seu gemido, por causa dos que os
apertavam e opprimiam. **19** Porém succedia que, fallecendo
o juiz, tornavam e se corrompiam mais do que seus paes,
andando após de outros deuses, servindo-os, e encurvando-
se a elles: nada deixavam das suas obras, nem do seu duro
caminho. **20** Pelo que a ira do Senhor se accendeu contra Israel;
e disse: Porquanto este povo traspassou o meu concerto, que
tinha ordenado a seus paes, e não deram ouvidos á minha voz.
21 Tão pouco desapossarei mais de diante d'elles a nenhuma
das nações, que Josué deixou, morrendo; **22** Para por ellas
provar a Israel, se houvessem de guardar o caminho do Senhor,
para por elle andarem, como seus paes o guardaram, ou não.
23 Assim o Senhor deixou ficar aquellas nações, e não as
desterrou logo, nem as entregou na mão de Josué.

3 Estas pois são as nações, que o Senhor deixou ficar, para
por ellas provar a Israel, a saber, a todos os que não sabiam
de todas as guerras de Canaan, **2** Tão sómente para que as
gerações dos filhos d'Israel d'ellas soubessem (para lhes ensinar

a guerra), pelo menos os que d'antes não sabiam d'ellas: **3**
Cinco principes dos philisteos, e todos os cananeos, e sidonios,
e heveos, que habitavam nas montanhas do Libano, desde o
monte de Baal-hermon, até á entrada d'Hamath. **4** Estes pois
ficaram, para por elles provar a Israel, para saber se dariam
ouvidos aos mandamentos do Senhor, que tinha ordenado a
seus paes, pelo ministerio de Moysés. **5** Habitando pois os filhos
de Israel no meio dos cananeos, dos hetheos, e amorrheos, e
pherezeos, e heveos, e jebuseos, **6** Tomaram de suas filhas
para si por mulheres, e deram aos filhos d'elles as suas filhas;
e serviram a seus deuses. **7** E os filhos de Israel fizeram o
que parecia mal aos olhos do Senhor, e se esqueceram do
Senhor seu Deus: e serviram aos baalins e a Astaroth. **8** Então
a ira do Senhor se accendeu contra Israel, e elle os vendeu
em mão de Cusan-risathaim, rei de Mesopotamia: e os filhos
d'Israel serviram a Cusan-risathaim oito annos. **9** E os filhos
d'Israel clamaram ao Senhor, e o Senhor levantou aos filhos
d'Israel um libertador, e os libertou, a Othniel, filho de Kenaz,
irmão de Caleb, mais novo do que elle. **10** E veiu sobre elle
o Espirito do Senhor, e julgou a Israel, e saiu á peleja; e o
Senhor deu na sua mão a Cusan-risathaim, rei da Syria; e a
sua mão prevaleceu contra Cusan-risathaim. **11** Então a terra
socegou quarenta annos; e Othniel, filho de Kenaz, falleceu. **12**
Porém os filhos d'Israel tornaram a fazer o que parecia mal
aos olhos do Senhor: então o Senhor esforçou a Eglon, rei dos
moabitas, contra Israel: porquanto fizeram o que parecia mal
aos olhos do Senhor. **13** E ajuntou comsigo aos filhos d'Ammon
e aos amalekitas, e foi, e feriu a Israel, e tomaram a cidade
das palmeiras. **14** E os filhos d'Israel serviram a Eglon, rei dos

moabitas, dezoito annos. **15** Então os filhos d'Israel clamaram
ao Senhor, e o Senhor lhes levantou um libertador, a Ehud, filho
de Gera, filho de Jemini, homem canhoto. E os filhos d'Israel
enviaram pela sua mão um presente a Eglon, rei dos moabitas.
16 E Ehud fez uma espada de dois fios, do comprimento de um
covado: e cingiu-a por debaixo dos seus vestidos, á sua côxa
direita. **17** E levou aquelle presente a Eglon, rei dos moabitas; e
era Eglon homem mui gordo. **18** E succedeu que, acabando de
entregar o presente, despediu a gente que trouxera o presente.
19 Porém voltou das imagens de esculptura que estão ao pé
de Gilgal, e disse: Tenho uma palavra secreta para ti, ó rei. O
qual disse: Cala-te. E todos os que lhe assistiam sairam de
diante d'elle. **20** E Ehud entrou a elle, a um cenaculo fresco,
que para si só tinha, onde estava assentado, e disse Ehud:
Tenho para ti uma palavra de Deus. E levantou-se da cadeira.
21 Então Ehud estendeu a sua mão esquerda, e lançou mão
da espada da sua côxa direita, e lh'a cravou no ventre, **22** De
tal maneira que entrou até á empunhadura após da folha, e a
gordura encerrou a folha (porque não tirou a espada do ventre):
e saiu-se-lhe o excremento. **23** Então Ehud saiu á sala, e cerrou
sobre elle as portas do cenaculo, e as fechou. **24** E, saindo elle,
vieram os seus servos, e viram, e eis que as portas do cenaculo
estavam fechadas; e disseram: Sem duvida está cobrindo
seus pés na recamara do cenaculo fresco. **25** E, esperando
até se enfastiarem, eis que não abria as portas do cenaculo;
então tomaram a chave, e abriram, e eis aqui seu senhor
estendido morto em terra. **26** E Ehud escapou, emquanto elles
se demoraram: porque elle passou pelas imagens de esculptura,
e escapou para Seirath. **27** E succedeu que, entrando elle,

tocou a buzina nas montanhas de Ephraim: e os filhos de Israel
desceram com elle das montanhas, e elle adiante d'elles, **28** E
disse-lhes: Segui-me: porque o Senhor vos tem dado a vossos
inimigos, os moabitas, na vossa mão: e desceram após d'elle, e
tomaram os váos do Jordão a Moab, e a nenhum deixaram
passar. **29** E n'aquelle tempo feriram dos moabitas uns dez mil
homens, todos corpulentos, e todos homens valorosos: e não
escapou nenhum. **30** Assim foi subjugado Moab n'aquelle dia
debaixo da mão de Israel: e a terra socegou oitenta annos. **31**
Depois d'elle foi Samgar, filho d'Anath, que feriu a seiscentos
homens dos philisteos com uma aguilhada de bois: e tambem
elle libertou a Israel.

4 Porém os filhos d'Israel tornaram a fazer o que parecia mal
aos olhos do Senhor, depois de fallecer Ehud. **2** E vendeu-os
o Senhor em mão de Jabin, rei de Canaan, que reinava em
Hazor: e Sisera era o capitão do seu exercito, o qual então
habitava em Haroseth dos gentios. **3** Então os filhos d'Israel
clamaram ao Senhor, porquanto elle tinha novecentos carros
ferrados, e vinte annos opprimia os filhos d'Israel violentamente.
4 E Debora, mulher prophetiza, mulher de Lappidoth, julgava a
Israel n'aquelle tempo. **5** E habitava debaixo das palmeiras de
Debora, entre Rama e Beth-el, nas montanhas d'Ephraim: e
os filhos d'Israel subiam a ella a juizo. **6** E enviou, e chamou
a Barac, filho de Abinoam de Kedes de Naphtali, e disse-lhe:
Porventura o Senhor Deus d'Israel não deu ordem, dizendo:
Vae, e attrahe gente ao monte de Tabor, e toma comtigo dez mil
homens dos filhos de Naphtali e dos filhos de Zebulon? **7** E
attrahirei a ti para o ribeiro de Kison a Sisera, capitão do exercito
de Jabin, com os seus carros, e com a sua multidão: e o darei

na tua mão. **8** Então lhe disse Barac: Se fôres comigo, irei:
porém, se não fôres comigo, não irei. **9** E disse ella: Certamente
irei comtigo, porém não será tua a honra pelo caminho que
levas; pois á mão de uma mulher o Senhor venderá a Sisera. E
Debora se levantou, e partiu com Barac para Kedes **10** Então
Barac convocou a Zebulon e a Naphtali em Kedes, e subiu
com dez mil homens após de si: e Debora subiu com elle, **11**
E Heber, keneo, se tinha apartado dos keneos, dos filhos de
Hobab, sogro de Moysés: e tinha estendido as suas tendas
até ao carvalho de Saanaim, que está junto a Kedes. **12** E
annunciaram a Sisera que Barac, filho de Abinoam, tinha subido
ao monte de Tabor. **13** E Sisera convocou todos os seus carros,
novecentos carros ferrados, e todo o povo que estava com elle,
desde Haroseth dos gentios até ao ribeiro de Kison. **14** Então
disse Debora a Barac: Levanta-te; porque este é o dia em que o
Senhor tem dado a Sisera na tua mão: porventura o Senhor não
saiu diante de ti? Barac pois desceu do monte de Tabor, e dez
mil homens após d'elle. **15** E o Senhor derrotou a Sisera, e a
todos os seus carros, e a todo o seu exercito ao fio da espada,
diante de Barac: e Sisera desceu do carro, e fugiu a pé. **16**
E Barac os seguiu após dos carros, e após do exercito, até
Haroseth dos gentios: e todo o exercito de Sisera caiu ao fio
da espada, até não ficar um só. **17** Porém Sisera fugiu a pé á
tenda de Jael, mulher de Heber, keneo: porquanto havia paz
entre Jabin, rei de Hazor, e a casa de Heber, keneo. **18** E Jael
saiu ao encontro de Sisera, e disse-lhe: Retira-te, senhor meu,
retira-te a mim, não temas. Retirou-se a ella á tenda, e cobriu-o
com uma coberta. **19** Então elle lhe disse: Dá-me, peço-te, de
beber uma pouca d'agua; porque tenho sede. Então ella abriu

um odre de leite, e deu-lhe de beber, e o cobriu. **20** E elle lhe
disse: Põe-te á porta da tenda; e ha de ser que se alguem vier,
e te perguntar, e disser: Ha aqui alguem? responde tu então:
Não. **21** Então Jael, mulher d'Heber, tomou uma estaca da
tenda, e lançou mão d'um martello, e foi-se mansamente a elle,
e lhe cravou a estaca na fonte, e a pregou na terra, estando elle
porém carregado d'um profundo somno, e já cançado; e assim
morreu. **22** E eis que, seguindo Barac a Sisera, Jael lhe saiu
ao encontro, e disse-lhe: Vem, e mostrar-te-hei o homem que
buscas. E veiu a ella, e eis-que Sisera jazia morto, e a estaca
na fonte. **23** Assim Deus n'aquelle dia sujeitou a Jabin, rei de
Canaan, diante dos filhos de Israel. **24** E continuou a mão dos
filhos de Israel a proseguir e endurecer-se sobre Jabin, rei de
Canaan: até que exterminaram a Jabin, rei de Canaan.

5 E cantou Debora e Barac, filho de Abinoam, n'aquelle mesmo
dia, dizendo: **2** Porquanto os chefes se pozeram á frente em
Israel, porquanto o povo se offereceu voluntariamente, louvae
ao Senhor **3** Ouvi, reis; dae ouvidos, principes: eu, eu cantarei
ao Senhor; psalmodiarei ao Senhor Deus de Israel. **4** Ó Senhor,
saindo tu de Seir, caminhando tu desde o campo de Edon, a terra
estremeceu; até os céus gotejaram: até as nuvens gotejaram
aguas. **5** Os montes se derreteram diante do Senhor, e até
Sinai diante do Senhor Deus de Israel. **6** Nos dias de Samgar,
filho d'Anath, nos dias de Jael cessaram os caminhos de se
percorrerem: e os que andavam por veredas iam por caminhos
torcidos. **7** Cessaram as aldeias em Israel, cessaram: até que
eu, Debora, me levantei, por mãe em Israel me levantei. **8** E se
escolhia deuses novos, logo a guerra estava ás portas: via-se
por isso escudo ou lança entre quarenta mil em Israel? **9** Meu

coração é para os legisladores de Israel, que voluntariamente
se offereceram entre o povo; louvae ao Senhor. **10** Vós os que
cavalgaes sobre jumentas brancas, que vos assentaes em juizo,
e que andaes pelo caminho, fallae d'isto. **11** D'onde se ouve o
estrondo dos frecheiros, entre os logares onde se tiram aguas,
ali fallae das justiças do Senhor, das justiças que fez ás suas
aldeias em Israel: então o povo do Senhor descia ás portas.
12 Desperta, desperta, Debora, desperta, desperta, entôa um
cantico: levanta-te, Barac, e leva presos a teus prisioneiros,
tu, filho d'Abinoam. **13** Então o Senhor fez dominar sobre os
magnificos entre o povo aos que ficaram de resto: fez-me o
Senhor dominar sobre os valentes. **14** De Ephraim saiu a sua
raiz contra Amalek: e apoz de ti vinha Benjamin d'entre os
teus povos: de Machir e Zebulon desceram os legisladores,
passando com o cajado do escriba. **15** Tambem os principaes
de Issacar, foram com Debora; e como Issacar, assim tambem
Barac, foi enviado a pé para o valle: nas correntes de Ruben
foram grandes as resoluções do coração. **16** Porque ficaste
tu entre os curraes para ouvires os balidos dos rebanhos?
nas correntes de Ruben tiveram grandes esquadrinhações do
coração. **17** Gilead se ficou d'além do Jordão, e Dan porque
se deteve em navios? Aser se assentou nos portos do mar,
e ficou nas suas ruinas. **18** Zebulon é um povo que expoz
a sua vida á morte, como tambem Naphtali, nas alturas do
campo. **19** Vieram reis, pelejaram: então pelejaram os reis de
Canaan em Thaanak, junto ás aguas de Megiddo: não tomaram
ganho de prata. **20** Desde os céus pelejaram: até as estrellas
desde os logares dos seus cursos pelejaram contra Sisera. **21**
O ribeiro de Kison os arrastou, aquelle antigo ribeiro, o ribeiro

de Kison. Pisaste, ó alma minha, a força. **22** Então as unhas
dos cavallos se despedaçaram: pelo galopar, o galopar dos
seus valentes. **23** Amaldiçoae a Meroz, diz o anjo do Senhor,
acremente amaldiçoae aos seus moradores: porquanto não
vieram ao soccorro do Senhor, ao soccorro do Senhor com os
valorosos. **24** Bemdita seja sobre as mulheres Jael, mulher
d'Heber, o keneo: bemdita seja sobre as mulheres nas tendas.
25 Agua pediu elle, leite lhe deu ella: em taça de principes lhe
offereceu manteiga. **26** Á estaca estendeu a sua mão esquerda,
e ao maço dos trabalhadores a sua direita: e matou a Sisera, e
rachou-lhe a cabeça, quando lhe pregou e atravessou as fontes.
27 Entre os seus pés se en curvou, caiu, ficou estirado: entre os
seus pés se encurvou caiu: onde se encurvou ali ficou abatido.
28 A mãe de Sisera olhava pela janella, e exclamava pela
grade: Porque tarda em vir o seu carro? porque se demoram os
passos dos seus carros? **29** As mais sabias das suas damas
responderam; e até ella se respondia a si mesmo: **30** Porventura
não achariam e repartiriam despojos? uma ou duas moças a
cada homem? para Sisera despojos de varias côres, despojos
de varias côres de bordados; de varias cores bordadas de
ambas as bandas, para os pescoços do despojo? **31** Assim, ó
Senhor, pereçam todos os teus inimigos! porém os que o amam
sejam como o sol quando sae na sua força. E socegou a terra
quarenta annos.

6 Porém os filhos de Israel fizeram o que parecia mal aos olhos
do Senhor: e o Senhor os deu na mão dos midianitas por sete
annos. **2** E, prevalecendo a mão dos midianitas sobre Israel,
fizeram os filhos de Israel para si, por causa dos midianitas, as
covas que estão nos montes, e as cavernas e as fortificações. **3**

Porque succedia que, semeando Israel, subiram os midianitas e
os amalekitas; e tambem os do oriente contra elle subiam. **4** E
punham-se contra elles em campo, e destruiram a novidade da
terra, até chegarem a Gaza: e não deixavam mantimento em
Israel, nem ovelhas, nem bois nem jumentos. **5** Porque subiam
com os seus gados e tendas; vinham como gafanhotos, em tanta
multidão que não se podia contar, nem a elles nem aos seus
camelos: e entravam na terra, para a destruir. **6** Assim Israel
empobreceu muito pela presença dos midianitas: então os filhos
de Israel clamaram ao Senhor. **7** E succedeu que, clamando os
filhos de Israel ao Senhor por causa dos midianitas, **8** Enviou
o Senhor um homem propheta aos filhos de Israel, que lhes
disse: Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Do Egypto eu vos fiz
subir, e vos tirei da casa da servidão; **9** E vos livrei da mão
dos egypcios, e da mão de todos quantos vos opprimiam; e
os expelli de diante de vós, e a vós dei a sua terra; **10** E vos
disse: Eu sou o Senhor vosso Deus; não temaes aos deuses
dos amorrheos, em cuja terra habitaes: mas não déstes ouvidos
á minha voz **11** Então o anjo do Senhor veiu, e assentou-se
debaixo do carvalho que está em Ophra, que pertencia a Joás,
abi-ezrita: e Gideon, seu filho, estava malhando o trigo no lagar,
para o salvar dos midianitas. **12** Então o anjo do Senhor lhe
appareceu, e lhe disse: O Senhor é comtigo, varão valoroso.
13 Mas Gideon lhe respondeu: Ai, senhor meu, se o Senhor
é comnosco, porque tudo isto nos sobreveiu? e que é feito
de todas as suas maravilhas que nossos paes nos contaram,
dizendo: Não nos fez o Senhor subir do Egypto? porém agora o
Senhor nos desamparou, e nos deu na mão dos midianitas. **14**
Então o Senhor olhou para elle, e disse: Vae n'esta tua força,

e livrarás a Israel da mão dos midianitas: porventura não te
enviei eu? **15** E elle lhe disse: Ai, senhor meu, com que livrarei
a Israel? eis-que o meu milheiro é o mais pobre em Manasseh,
e eu o menor na casa de meu pae. **16** E o Senhor lhe disse:
Porquanto eu hei de ser comtigo, tu ferirás aos midianitas como
se fossem um só homem. **17** E elle lhe disse: Se agora tenho
achado graça aos teus olhos, dá-me um signal de que és o que
comigo fallas. **18** Rogo-te que d'aqui te não apartes, até que eu
venha a ti, e tire o meu presente, e o ponha perante ti. E disse:
Eu esperarei até que voltes. **19** E entrou Gideon e preparou um
cabrito e bolos asmos d'um epha de farinha; a carne poz n'um
açafate e o caldo poz n'uma panella: e trouxe-lh'o até debaixo
do carvalho, e lh'o apresentou. **20** Porém o anjo de Deus lhe
disse: Toma a carne e os bolos asmos, e põe-os sobre esta
penha e verte o caldo. E assim o fez. **21** E o anjo do Senhor
estendeu a ponta do cajado, que estava na sua mão, e tocou a
carne e os bolos asmos: então subiu fogo da penha, e consumiu
a carne e os bolos asmos; e o anjo do Senhor desappareceu de
seus olhos. **22** Então viu Gideon que era o anjo do Senhor:
e disse Gideon: Ah, Senhor, Jehovah, que eu vi o anjo do
Senhor face a face. **23** Porém o Senhor lhe disse: Paz seja
comtigo; não temas: não morrerás. **24** Então Gideon edificou ali
um altar ao Senhor, e lhe chamou, Senhor é paz: e ainda até
ao dia d'hoje está em Ophra dos abi-ezritas. **25** E aconteceu,
n'aquella mesma noite, que o Senhor lhe disse: Toma o boi
de teu pae, a saber, o segundo boi de sete annos: e derriba o
altar de Baal, que é de teu pae; e corta o bosque que está ao
pé d'elle. **26** E edifica ao Senhor teu Deus um altar no cume
d'este logar forte, n'um logar conveniente: e toma o segundo

boi, e o offerecerás em holocausto com a lenha que cortares
do bosque. **27** Então Gideon tomou dez homens d'entre os
seus servos, e fez como o Senhor lhe dissera: e succedeu que,
temendo elle a casa de seu pae, e os homens d'aquella cidade,
não o fez de dia, mas fel-o de noite. **28** Levantando-se pois os
homens d'aquella cidade de madrugada, eis que estava o altar
de Baal derribado, e o bosque estava ao pé d'elle, cortado: e o
segundo boi offerecido no altar de novo edificado. **29** E uns aos
outros disseram: Quem fez esta coisa? E, esquadrinhando, e
inquirindo, disseram: Gideon, o filho de Joás, fez esta coisa. **30**
Então os homens d'aquella cidade disseram a Joás: Tira para
fóra a teu filho, para que morra; pois derribou o altar de Baal, e
cortou o bosque que estava ao pé d'elle. **31** Porém Joás disse a
todos os que se pozeram contra elle: Contendereis vós por
Baal? livral-o-heis vós? qualquer que por elle contender ainda
esta manhã será morto: se é deus, por si mesmo contenda; pois
derribaram o seu altar. **32** Pelo que n'aquelle dia lhe chamaram
Jerubbaal, dizendo: Baal contenda contra elle, pois derribou o
seu altar. **33** E todos os midianitas, e amalekitas, e os filhos do
oriente se ajuntaram n'um corpo, e passaram, e pozeram o
seu campo no valle de Jizreel. **34** Então o espirito do Senhor
revestiu a Gideon, o qual tocou a buzina, e os abi-ezritas se
convocaram após d'elle. **35** E enviou mensageiros por toda a
tribu de Manasseh, e elle tambem se convocou após d'elle:
tambem enviou mensageiros a Eser, e a Zebulon, e a Naphtali,
e sairam-lhe ao encontro. **36** E disse Gideon a Deus: Se has de
livrar a Israel por minha mão, como tens dito, **37** Eis que eu porei
um vello de lã na eira: se o orvalho estiver sómente no vello, e
secura sobre toda a terra, então conhecerei que has de livrar a

Israel por minha mão, como tens dito. **38** E assim succedeu;
porque ao outro dia se levantou de madrugada, e apertou o
vello: e do orvalho do vello espremeu uma taça cheia d'agua. **39**
E disse Gideon a Deus: Não se accenda contra mim a tua ira,
se ainda fallar só esta vez: rogo-te que só esta vez faça a prova
com o vello; rogo-te que só no vello haja secura, e em toda a
terra haja o orvalho. **40** E Deus assim o fez n'aquella noite: pois
só no vello havia secura, e sobre toda a terra havia orvalho.

7 Então Jerubbaal (que é Gideon) se levantou de madrugada, e
todo o povo que com elle havia, e se acamparam junto á fonte
d'Harod; de maneira que tinha o arraial dos midianitas para
o norte, pelo outeiro de Moreh no valle. **2** E disse o Senhor
a Gideon: Muito é o povo que está comtigo, para eu dar aos
midianitas em sua mão; a fim de que Israel se não glorie contra
mim, dizendo: A minha mão me livrou. **3** Agora pois apregoa
aos ouvidos do povo, dizendo: Quem fôr cobarde e medroso,
volte, e vá-se apressadamente das montanhas de Gilead. Então
voltaram do povo vinte e dois mil, e dez mil ficaram. **4** E disse
o Senhor a Gideon: Ainda muito povo ha; faze-os descer ás
aguas, e ali t'os provarei: e será que, d'aquelle de que eu
te disser: Este irá comtigo, esse comtigo irá; porém de todo
aquelle, de que eu te disser: Este não irá comtigo, esse não irá.
5 E fez descer o povo ás aguas. Então o Senhor disse a Gideon:
Qualquer que lamber as aguas com a sua lingua, como as
lambe o cão, esse porás á parte; como tambem a todo aquelle
que se abaixar de joelhos a beber. **6** E foi o numero dos que
lamberam, levando a mão á bocca, trezentos homens; e todo o
resto do povo se abaixou de joelhos a beber as aguas. **7** E
disse o Senhor a Gideon: Com estes trezentos homens que

lamberam as aguas vos livrarei, e darei os midianitas na tua
mão; pelo que toda a outra gente se vá cada um ao seu logar. **8**
E o povo tomou na sua mão a provisão e as suas buzinas,
e enviou a todos os outros homens de Israel cada um á sua
tenda, porém os trezentos homens reteve: e estava o arraial dos
midianitas abaixo no valle. **9** E succedeu que, n'aquella mesma
noite, o Senhor lhe disse: Levanta-te, e desce ao arraial, porque
o tenho dado na tua mão. **10** E, se ainda temes descer, desce
tu e teu moço Pura ao arraial; **11** E ouvirás o que dizem, e então
se esforçarão as tuas mãos e descerás ao arraial. Então desceu
elle com o seu moço Pura até ao extremo das sentinellas que
estavam no arraial. **12** E os midianitas, e amalekitas, e todos os
filhos do oriente jaziam no valle como gafanhotos em multidão:
e eram innumeraveis os seus camelos, como a areia que ha na
praia do mar em multidão. **13** Chegando pois Gideon, eis que
estava contando um homem ao seu companheiro um sonho, e
dizia: Eis que um sonho sonhei, eis que um pão de cevada
torrado rodava pelo arraial dos midianitas, e chegava até ás
tendas, e as feriu, e cairam, e as transtornou de cima para
baixo; e ficaram abatidas. **14** E respondeu o seu companheiro,
e disse: Não é isto outra coisa, senão a espada de Gideon,
filho de Joás, varão israelita. Deus tem dado na sua mão aos
midianitas, e a todo este arraial. **15** E succedeu que, ouvindo
Gideon a narração d'este sonho, e a sua explicação, adorou: e
tornou ao arraial de Israel, e disse: Levantae-vos, porque o
Senhor tem dado o arraial dos midianitas nas vossas mãos. **16**
Então repartiu os trezentos homens em tres esquadrões: e deu-
lhes a cada um nas suas mãos buzinas, e cantaros vasios,
com tochas n'elles accesas. **17** E disse-lhes: Olhae para mim

e fazei como eu fizer: e eis que chegando eu ao extremo do
arraial, será que, como eu fizer, assim fareis vós. **18** Tocando
eu e todos os que comigo estiverem a buzina, então tambem
vós tocareis a buzina ao redor de todo o arraial, e direis: Pelo
Senhor, e Gideon. **19** Chegou pois Gideon, e os cem homens
que com elle iam, ao extremo do arraial, ao principio da guarda
da meia noite, havendo-se já posto as guardas: e tocaram as
buzinas, e partiram os cantaros, que tinham nas mãos. **20** Assim
tocaram os tres esquadrões as buzinas, e partiram os cantaros;
e tinham nas suas mãos esquerdas as tochas accesas, e nas
suas mãos direitas as buzinas, que tocavam: e exclamaram:
Espada do Senhor, e de Gideon. **21** E ficou-se cada um no seu
logar ao redor do arraial: então todo o exercito deitou a correr,
e, gritando, fugiram. **22** Tocando pois os trezentos as buzinas, o
Senhor tornou a espada d'um contra o outro, e isto em todo o
arraial: e o exercito fugiu para Zererath, até Beth-sitta até aos
limites de Abel-mehola, acima de Tabbath. **23** Então os homens
de Israel, de Naphtali, e d'Aser e de todo o Manasseh foram
convocados, e perseguiram aos midianitas. **24** Tambem Gideon
enviou mensageiros a todas as montanhas d'Ephraim, dizendo:
Descei ao encontro dos midianitas, e tomae-lhes as aguas até
Beth-bara, a saber, o Jordão. Convocados pois todos os homens
d'Ephraim, tomaram-lhes as aguas até Beth-bara e o Jordão. **25**
E prenderam a dois principes dos midianitas, a Oreb e a Zeeb;
e mataram a Oreb na penha d'Oreb, e a Zeeb mataram no lagar
de Zeeb, e perseguiram aos midianitas: e trouxeram as cabeças
d'Oreb e de Zeeb a Gideon, d'além do Jordão.

8 Então os homens d'Ephraim lhes disseram: Que é isto que
nos fizeste, que não nos chamas te, quando foste pelejar contra

os midianitas? E contenderam com elle fortemente. **2** Porém
elle lhes disse: Que mais fiz eu agora do que vós? não são
porventura os rabiscos d'Ephraim melhores do que a vindima
d'Abiezer? **3** Deus vos deu na vossa mão aos principes dos
midianitas, Oreb e Zeeb; que mais pude eu logo fazer do que
vós? então a sua ira se abrandou para com elle, quando fallou
esta palavra. **4** E, como Gideon veiu ao Jordão, passou com os
trezentos homens que com elle estavam, já cançados, mas
ainda perseguindo. **5** E disse aos homens de Succoth: Dae,
peço-vos, alguns pedaços de pão ao povo, que segue as minhas
pisadas: porque estão cançados, e eu vou em alcance de
Zebah e Salmuna, reis dos midianitas. **6** Porém os principes de
Succoth disseram: Está já a palma da mão de Zebah e Salmuna
na tua mão, para que demos pão ao teu exercito? **7** Então disse
Gideon: Pois quando o Senhor dér na minha mão a Zebah e a
Salmuna, trilharei a vossa carne com os espinhos do deserto,
e com os abrolhos. **8** E d'ali subiu a Penuel, e fallou-lhes da
mesma maneira: e os homens de Penuel lhe responderam como
os homens de Succoth lhe haviam respondido. **9** Pelo que
tambem fallou aos homens de Penuel, dizendo: Quando eu
voltar em paz, derribarei esta torre. **10** Estavam pois Zebah
e Salmuna em Carcor, e os seus exercitos com elles, uns
quinze mil homens, todos os que ficavam do exercito dos filhos
do oriente: e os que cairam foram cento e vinte mil homens,
que arrancavam a espada. **11** E subiu Gideon pelo caminho
dos que habitavam em tendas, para o oriente de Nobah e
Jogbehah: e feriu aquelle exercito, porquanto o exercito estava
descuidado. **12** E fugiram Zebah e Salmuna; porém elle os
perseguiu, e tomou presos a ambos os reis dos midianitas a

Zebah e a Salmuna, e afugentou a todo o exercito. **13** Voltando
pois Gideon, filho de Joás, da peleja, antes do nascer do sol, **14**
Tomou preso a um moço dos homens de Succoth, e lhe fez
perguntas: o qual descreveu os principes de Succoth, e os seus
anciãos, setenta e sete homens. **15** Então veiu aos homens
de Succoth, e disse: Vedes aqui a Zebah e a Salmuna, dos
quaes desprezivelmente me deitastes em rosto, dizendo: Está
já a palma da mão de Zebah e Salmuna na tua mão, para
que dêmos pão aos teus homens, já cançados? **16** E tomou
os anciãos d'aquella cidade, e os espinhos do deserto, e os
abrolhos: e com elles ensinou aos homens de Succoth. **17** E
derribou a torre de Penuel, e matou os homens da cidade.
18 Depois disse a Zebah e a Salmuna: Que homens eram os
que matastes em Tabor? E disseram: Qual tu, taes eram elles;
cada um ao parecer, como filhos d'um rei. **19** Então disse elle:
Meus irmãos eram, filhos de minha mãe: vive o Senhor, que, se
os tivesseis deixado em vida, eu não vos mataria a vós **20** E
disse a Jether, seu primogenito: Levanta-te, mata-os. Porém o
mancebo não arrancou da sua espada, porque temia; porquanto
ainda era mancebo. **21** Então disseram Zebah e Salmuna:
Levanta-te tu, e accommette-nos; porque, qual o homem, tal
a sua valentia. Levantou-se pois Gideon, e matou a Zebah e
a Salmuna, e tomou as lunetas, que estavam aos pescoços
dos seus camelos. **22** Então os homens de Israel disseram a
Gideon: Domina sobre nós, tanto tu, como teu filho e o filho
de teu filho: porquanto nos livraste da mão dos midianitas. **23**
Porém Gideon lhes disse: Sobre vós eu não dominarei, nem
tão pouco meu filho sobre vós dominará: o Senhor sobre vós
dominará. **24** E disse-lhes mais Gideon: Uma petição vos farei:

dae-me cada um de vós os pendentes do seu despojo (porque
tinham pendentes de oiro, porquanto eram ishmaelitas). **25** E
disseram elles: De boamente os daremos. E estenderam uma
capa, e cada um d'elles deitou ali um pendente do seu despojo.
26 E foi o pezo dos pendentes d'oiro, que pediu, mil e setecentos
siclos d'oiro, afóra as lunetas, e as cadeias, e os vestidos de
purpura, que traziam os reis dos midianitas, e afóra as colleiras
que os camelos traziam ao pescoço. **27** E fez Gideon d'elle um
ephod, e pôl-o na sua cidade, em Ophra; e todo o Israel fornicou
ali após d'elle: e foi por tropeço a Gideon e á sua casa. **28** Assim
foram abatidos os midianitas diante dos filhos d'Israel, e nunca
mais levantaram a sua cabeça: e socegou a terra quarenta
annos nos dias de Gideon. **29** E foi-se Jerubbaal, filho de Joás,
e habitou em sua casa. **30** E teve Gideon setenta filhos, que
procederam da sua côxa: porque tinha muitas mulheres. **31** E
sua concubina, que estava em Sichem, lhe pariu tambem um
filho: e poz-lhe por nome Abimelech. **32** E falleceu Gideon, filho
de Joás, n'uma boa velhice: e foi sepultado no sepulchro de seu
pae Joás, em Ophra dos abi-ezritas. **33** E succedeu que, como
Gideon falleceu, os filhos d'Israel se tornaram, e fornicaram
após dos baalins: e pozeram a Baal-berith por deus. **34** E os
filhos d'Israel se não lembraram do Senhor seu Deus, que os
livrara da mão de todos os seus inimigos em redor. **35** Nem
usaram de beneficencia com a casa de Jerubbaal, a saber, de
Gideon, conforme a todo o bem que elle usara com Israel.

9 E Abimelech, filho de Jerubbaal, foi-se a Sichem, aos irmãos
de sua mãe, e fallou-lhes e a toda a geração da casa do pae de
sua mãe, dizendo: **2** Fallae, peço-vos, aos ouvidos de todos
os cidadãos de Sichem: Qual é melhor para vós, que setenta

homens, todos os filhos de Jerubbaal, dominem sobre vós,
ou que um homem sobre vós domine? lembrae-vos tambem
de que sou osso vosso e carne vossa **3** Então os irmãos de
sua mãe fallaram ácerca d'elle perante os ouvidos de todos os
cidadãos de Sichem todas aquellas palavras: e o coração d'elles
se inclinou após de Abimelech, porque disseram: É nosso irmão.
4 E deram-lhe setenta peças de prata, da casa de Baal-berith: e
com ellas alugou Abimelech uns homens ociosos e levianos,
que o seguiram. **5** E veiu á casa de seu pae, a Ophra, e matou a
seus irmãos, os filhos de Jerubbaal, setenta homens, sobre uma
pedra. Porém Jotham, filho menor de Jerubbaal, ficou, porque
se tinha escondido. **6** Então se ajuntaram todos os cidadãos
de Sichem, e toda a casa de Millo; e foram, e levantaram a
Abimelech por rei, junto ao carvalho alto que está perto de
Sichem. **7** E, dizendo-o a Jotham, foi-se, e poz-se no cume do
monte de Gerizim, e levantou a sua voz, e clamou, e disse-lhes:
Ouvi-me a mim, cidadãos de Sichem, e Deus vos ouvirá a vós:
8 Foram uma vez as arvores a ungir para si um rei: e disseram
á oliveira: Reina tu sobre nós. **9** Porém a oliveira lhes disse:
Deixaria eu a minha gordura, que Deus e os homens em mim
prezam, e iria a labutar sobre as arvores? **10** Então disseram
as arvores á figueira: Vem tu, e reina sobre nós. **11** Porém a
figueira lhes disse: Deixaria eu a minha doçura, o meu bom
fructo, e iria labutar sobre as arvores? **12** Então disseram as
arvores á videira: Vem tu, e reina sobre nós. **13** Porém a videira
lhes disse: Deixaria eu o meu mosto, que alegra a Deus e aos
homens, e iria labutar sobre as arvores? **14** Então todas as
arvores disseram ao espinheiro: Vem tu, e reina sobre nós. **15** E
disse o espinheiro ás arvores: Se, na verdade, me ungis por rei

sobre vós, vinde, e confiae-vos debaixo da minha sombra: mas
se não, saia fogo do espinheiro que consuma os cedros do
Libano. **16** Agora, pois, se é que em verdade e sinceridade
obrastes, fazendo rei a Abimelech, e se bem fizestes para
com Jerubbaal e para com a sua casa, e se com elle usastes
conforme ao merecimento das suas mãos; **17** Porque meu pae
pelejou por vós, e desprezou a sua vida, e vos livrou da mão
dos midianitas: **18** Porém vós hoje vos levantastes contra a casa
de meu pae, e matastes a seus filhos, setenta homens, sobre
uma pedra: e a Abimelech, filho da sua serva, fizestes reinar
sobre os cidadãos de Sichem, porque é vosso irmão; **19** Pois,
se em verdade e sinceridade usastes com Jerubbaal e com a
sua casa hoje, alegrae-vos com Abimelech, e tambem elle se
alegre comvosco: **20** Mas, se não, saia fogo de Abimelech, e
consuma aos cidadãos de Sichem, e á casa de Millo: e saia
fogo dos cidadãos de Sichem, e da casa de Millo, que consuma
a Abimelech. **21** Então partiu Jotham, e fugiu, e foi-se a Beer: e
ali habitou por medo de Abimelech, seu irmão. **22** Havendo pois
Abimelech dominado tres annos sobre Israel, **23** Enviou Deus
um mau espirito entre Abimelech e os cidadãos de Sichem:
e os cidadãos de Sichem se houveram aleivosamente contra
Abimelech; **24** Para que a violencia feita aos setenta filhos de
Jerubbaal viesse, e o seu sangue caisse sobre Abimelech, seu
irmão, que os matara, e sobre os cidadãos de Sichem, que
lhe corroboraram as mãos, para matar a seus irmãos. **25** E os
cidadãos de Sichem pozeram contra elle quem lhe armasse
emboscadas sobre os cumes dos montes; e a todo aquelle que
passava pelo caminho junto a elles o assaltavam: e contou-se
a Abimelech. **26** Veiu tambem Gaal, filho de Ebed, com seus

irmãos, e passaram para dentro de Sichem: e os cidadãos de
Sichem se fiaram d'elle. **27** E sairam ao campo, e vindimaram
as suas vinhas, e pisaram as uvas, e fizeram canções de
louvor: e foram á casa de seu Deus, e comeram, e beberam, e
amaldiçoaram a Abimelech. **28** E disse Gaal, filho d'Ebed: Quem
é Abimelech, e qual é Sichem, para que o servissemos? não é
porventura filho de Jerubbaal? e não é Zebul o seu mordomo?
servi antes aos homens de Hemor, pae de Sichem; pois por que
razão nós o serviriamos a elle? **29** Ah! se este povo estivera na
minha mão, eu expelliria a Abimelech. E a Abimelech se disse:
Multiplica o teu exercito, e sae. **30** E, ouvindo Zebul, o maioral
da cidade, as palavras de Gaal, filho d'Ebed, se accendeu a
sua ira; **31** E enviou astutamente mensageiros a Abimelech,
dizendo: Eis que Gaal, filho d'Ebed, e seus irmãos vieram a
Sichem, e eis que elles fortificam esta cidade contra ti. **32**
Levanta-te pois de noite, tu e o povo que tiveres comtigo, e
põe emboscadas no campo. **33** E levanta-te pela manhã ao
sair o sol, e dá de golpe sobre a cidade: e eis que, saindo
elle e o povo que tiver com elle contra ti, faze-lhe assim como
alcançar a tua mão. **34** Levantou-se pois Abimelech, e todo o
povo que com elle havia, de noite, e pozeram emboscadas a
Sichem, com quatro tropas. **35** E Gaal, filho d'Ebed, saiu, e poz-
se á entrada da porta da cidade: e Abimelech, e todo o povo
que com elle havia, se levantou das emboscadas. **36** E, vendo
Gaal aquelle povo, disse a Zebul: Eis que desce gente dos
cumes dos montes. Zebul, ao contrario, lhe disse: As sombras
dos montes vês por homens. **37** Porém Gaal ainda tornou a
fallar, e disse: Eis ali desce gente do meio da terra, e uma tropa
vem do caminho do carvalho de Meonenim. **38** Então lhe disse

Zebul: Onde está agora a tua bocca, com a qual dizias: Quem é
Abimelech, para que o servissemos? não é este porventura o
povo que desprezaste? sae pois, peço-te, e peleja contra elle.
39 E saiu Gaal á vista dos cidadãos de Sichem, e pelejou contra
Abimelech. **40** E Abimelech o perseguiu, porquanto fugiu de
diante d'elle: e muitos feridos cairam até á entrada da porta
da cidade, **41** E Abimelech ficou em Aruma. E Zebul expelliu
a Gaal e a seus irmãos, para que não podessem habitar em
Sichem. **42** E succedeu no dia seguinte que o povo saiu ao
campo, e o disseram a Abimelech. **43** Então tomou o povo,
e o repartiu em tres tropas, e poz emboscadas no campo: e
olhou, e eis que o povo sahia da cidade, e levantou-se contra
elles, e os feriu. **44** Porque Abimelech, e as tropas que com elle
havia, deram n'elles de improviso, e pararam á entrada da porta
da cidade: e as outras duas tropas deram de improviso sobre
todos quantos estavam no campo, e os feriram. **45** E Abimelech
pelejou contra a cidade todo aquelle dia, e tomou a cidade, e
matou o povo que n'ella havia: e assolou a cidade, e a semeou
de sal. **46** O que ouvindo todos os cidadãos da torre de Sichem,
entraram na fortaleza, em casa do deus Berith. **47** E contou-
se a Abimelech que todos os cidadãos da torre de Sichem se
haviam congregado. **48** Subiu pois Abimelech ao monte de
Salmon, elle e todo o povo que com elle havia: e Abimelech
tomou na sua mão machados, e cortou um ramo das arvores, e
o levantou, e pôl-o ao seu hombro, e disse ao povo, que com
elle havia: O que me vistes fazer apressae-vos a fazel-o assim
como eu. **49** Assim pois tambem todo o povo, cada um cortou
o seu ramo, e seguiram a Abimelech, os puzeram junto da
fortaleza, e queimaram a fogo a fortaleza com elles: de maneira

que todos os da torre de Sichem morreram, uns mil homens
e mulheres. **50** Então Abimelech foi-se a Thebes, e sitiou a
Thebes, e a tomou. **51** Havia porém no meio da cidade uma
torre forte; e todos os homens e mulheres, e todos os cidadãos
da cidade se acolheram a ella, e fecharam após de si as portas,
e subiram ao telhado da torre. **52** E Abimelech veiu até á torre,
e a combateu: e chegou-se até á porta da torre, para a queimar
a fogo. **53** Porém uma mulher lançou um pedaço d'uma mó
sobre a cabeça d'Abimelech: e quebrou-lhe o craneo. **54** Então
chamou logo ao moço, que levava as suas armas, e disse-lhe:
Desembainha a tua espada, e mata-me; para que se não diga
de mim: Uma mulher o matou. E seu moço o atravessou, e elle
morreu. **55** Vendo pois os homens de Israel que já Abimelech
era morto, foram-se cada um para o seu logar. **56** Assim Deus
fez tornar sobre Abimelech o mal que tinha feito a seu pae,
matando a seus setenta irmãos. **57** Como tambem todo o mal
dos homens de Sichem fez tornar sobre a cabeça d'elles: e a
maldição de Jotham, filho de Jerubbaal, veiu sobre elles.

10 E depois de Abimelech, se levantou, para livrar a Israel,
Tola, filho de Puah, filho de Dodo, homem d'Issacar: e habitava
em Samir, na montanha d'Ephraim. **2** E julgou a Israel vinte e
tres annos: e morreu, e foi sepultado em Samir. **3** E depois
d'elle se levantou Jair, gileadita, e julgou a Israel vinte e dois
annos. **4** E tinha este trinta filhos, que cavalgavam sobre trinta
jumentos; e tinham trinta cidades, a que chamaram Havoth-
jair, até ao dia d'hoje; as quaes estão na terra de Gilead. **5** E
morreu Jair, e foi sepultado em Camon. **6** Então tornaram os
filhos de Israel a fazer o que parecia mal aos olhos do Senhor, e
serviram aos baalins, e a Astaroth, e aos deuses da Syria, e aos

deuses de Sidon, e aos deuses de Moab, e aos deuses dos
filhos d'Ammon, e aos deuses dos philisteos: e deixaram ao
Senhor, e não o serviram. **7** E a ira do Senhor se accendeu
contra Israel: e vendeu-os em mão dos philisteos, e em mão
dos filhos d'Ammon. **8** E n'aquelle mesmo anno opprimiram
e vexaram aos filhos de Israel: dezoito annos opprimiram a
todos os filhos de Israel que estavam d'além do Jordão, na terra
dos amorrheos, que está em Gilead. **9** Até os filhos d'Ammon
passaram o Jordão, para pelejar tambem contra Judah, e contra
Benjamin, e contra a casa d'Ephraim: de maneira que Israel
ficou mui angustiado. **10** Então os filhos d'Israel clamaram ao
Senhor, dizendo: Contra ti havemos peccado, em que deixámos
a nosso Deus, e em que servimos aos baalins. **11** Porém o
Senhor disse aos filhos de Israel: Porventura dos egypcios,
e dos amorrheos, e dos filhos d'Ammon, e dos philisteos, **12**
E dos sidonios, e dos amalekitas, e dos maonitas, que vos
opprimiam, quando a mim chamastes, não vos livrei eu então da
sua mão? **13** Comtudo vós me deixastes a mim, e servistes
a outros deuses: pelo que não vos livrarei mais. **14** Andae, e
clamae aos deuses que escolhestes: que vos livrem elles no
tempo do vosso aperto. **15** Mas os filhos de Israel disseram ao
Senhor: Peccámos, faze-nos conforme a tudo quanto te parecer
bem aos teus olhos; tão sómente te rogamos que nos livres
n'este dia. **16** E tiraram os deuses alheios do meio de si, e
serviram ao Senhor: então se angustiou a sua alma por causa
do trabalho d'Israel. **17** E os filhos d'Ammon se convocaram, e
se pozeram em campo em Gilead: e tambem os de Israel se
congregaram, e se pozeram em campo em Mispah. **18** Então o
povo, os principes de Gilead disseram uns aos outros: Quem

será o varão que começará a pelejar contra os filhos d'Ammon?
elle será por Cabeça de todos os moradores de Gilead

11 Era então Jefthe, o gileadita, valente e valoroso, porém
filho d'uma prostituta: mas Gilead gerara a Jefthe. **2** Tambem
a mulher de Gilead lhe pariu filhos, e, sendo os filhos d'esta
mulher já grandes, expelliram a Jefthe, e lhe disseram: Não
herdarás em casa de nosso pae, porque és filho d'outra mulher.
3 Então Jefthe fugiu de diante de seus irmãos, e habitou na
terra de Tob: e homens levianos se ajuntaram com Jefthe, e
sahiam com elle. **4** E aconteceu que, depois d'alguns dias, os
filhos d'Ammon pelejaram contra Israel. **5** Aconteceu pois que,
como os filhos d'Ammon pelejassem contra Israel, foram os
anciãos de Gilead buscar a Jefthe da terra de Tob. **6** E disseram
a Jefthe: Vem, e sê-nos por Cabeça: para que combatamos
contra os filhos d'Ammon. **7** Porém Jefthe disse aos anciãos
de Gilead: Porventura não me aborrecestes a mim, e não me
expellistes da casa de meu pae? porque pois agora viestes
a mim, quando estaes em aperto? **8** E disseram os anciãos
de Gilead a Jefthe: Por isso tornamos a ti, para que venhas
comnosco, e combatas contra os filhos d'Ammon: e nos sejas
por Cabeça sobre todos os moradores de Gilead. **9** Então Jefthe
disse aos anciãos de Gilead: Se me tornardes a levar para
combater contra os filhos d'Ammon, e o Senhor m'os dér diante
de mim, então eu vos serei por Cabeça? **10** E disseram os
anciãos de Gilead a Jefthe: O Senhor será testemunha entre
nós, e assim o faremos conforme á tua palavra. **11** Assim Jefthe
foi-se com os anciãos de Gilead, e o povo o poz por Cabeça e
principe sobre si: e Jefthe fallou todas as suas palavras perante
o Senhor em Mispah. **12** E enviou Jefthe mensageiros ao rei

dos filhos d'Ammon, dizendo: Que ha entre mim e ti, que vieste
a mim a pelejar contra a minha terra? **13** E disse o rei dos filhos
de Ammon aos mensageiros de Jefthe: Porquanto, saindo Israel
do Egypto, tomou a minha terra, desde Arnon até Jabbok, e
ainda até ao Jordão: torna-m'a pois agora em paz. **14** Porém
Jefthe proseguiu ainda em enviar mensageiros ao rei dos filhos
d'Ammon, **15** Dizendo-lhe: Assim diz Jefthe: Israel não tomou,
nem a terra dos moabitas nem a terra dos filhos d'Ammon;
16 Porque, subindo Israel do Egypto, andou pelo deserto até
ao Mar Vermelho, e chegou até Cades. **17** E Israel enviou
mensageiros ao rei dos edomitas, dizendo: Rogo-te que me
deixes passar pela tua terra. Porém o rei dos edomitas não
lhe deu ouvidos; enviou tambem ao rei dos moabitas, o qual
tambem não quiz: e assim Israel ficou em Cades. **18** Depois
andou pelo deserto, e rodeou a terra dos edomitas e a terra dos
moabitas, e veiu do nascente do sol á terra dos moabitas, e
alojaram-se d'além d'Arnon; porém não entraram nos limites
dos moabitas, porque Arnon é limite dos moabitas. **19** Mas
Israel enviou mensageiros a Sehon, rei dos amorrheos, rei de
Hesbon: e disse-lhe Israel: Deixa-nos, peço-te, passar pela tua
terra até ao meu logar. **20** Porém Sehon não se fiou d'Israel
para este passar nos seus limites; antes Sehon ajuntou todo
o seu povo, e se acamparam em Jasa, e combateu contra
Israel. **21** E o Senhor Deus d'Israel deu a Sehon com todo o seu
povo na mão d'Israel, e os feriram: e Israel tomou por herança
toda a terra dos amorrheos que habitavam n'aquella terra. **22**
E por herança tomaram todos os limites dos anciãos, desde
Arnon até Jabbok, e desde o deserto até ao Jordão. **23** Assim
o Senhor Deus d'Israel desapossou os amorrheos de diante

do seu povo d'Israel: e os possuirias tu? **24** Não possuirias tu
aquelle que Camos, teu deus, desapossasse de diante de ti?
assim possuiremos nós todos quantos o Senhor nosso Deus
desapossar de diante de nós. **25** Agora pois és tu ainda melhor
do que Balac, filho de Zippor, rei dos moabitas? porventura
contendeu elle em algum tempo com Israel, ou pelejou alguma
vez contra elles? **26** Emquanto Israel habitou trezentos annos
em Hesbon e nas suas villas, e em Aroer e nas suas villas,
em todas as cidades que estão ao longo d'Arnon, porque o
não recuperastes n'aquelle tempo? **27** Tão pouco pequei eu
contra ti! porém tu usas mal comigo em pelejar contra mim: o
Senhor, que é juiz, julgue hoje entre os filhos d'Israel e entre
os filhos de Ammon. **28** Porém o rei dos filhos d'Ammon não
deu ouvidos ás palavras de Jefthe, que lhe enviou. **29** Então
o espirito do Senhor veiu sobre Jefthe, e atravessou elle por
Gilead e Manasseh: porque passou até Mispah de Gilead, e
de Mispah de Gilead passou até aos filhos d'Ammon. **30** E
Jefthe votou um voto ao Senhor, e disse: Se totalmente deres
os filhos d'Ammon na minha mão, **31** Aquillo que, saindo da
porta de minha casa, me sair ao encontro, voltando eu dos
filhos d'Ammon em paz, isso será do Senhor, e o offerecerei
em holocausto. **32** Assim Jefthe passou aos filhos d'Ammon, a
combater contra elles: e o Senhor os deu na sua mão. **33** E os
feriu com grande mortandade, desde Aroer até chegar a Minnith,
vinte cidades, e até Abel-keramim; assim foram subjugados os
filhos d'Ammon diante dos filhos d'Israel. **34** Vindo pois Jefthe a
Mispah, á sua casa, eis que a sua filha lhe saiu ao encontro
com adufes e com danças: e era ella só a unica; não tinha outro
filho nem filha. **35** E aconteceu que, quando a viu, rasgou os

seus vestidos, e disse: Ah! filha minha, muito me abateste, e
és d'entre os que me turbam! porque eu abri a minha bocca
ao Senhor, e não tornarei atraz. **36** E ella lhe disse: Pae meu,
abriste tu a tua bocca ao Senhor, faze de mim como saiu da
tua bocca: pois o Senhor te vingou dos teus inimigos, os filhos
d'Ammon. **37** Disse mais a seu pae: Faça-se-me isto: deixa-me
por dois mezes que vá, e desça pelos montes, e chore a minha
virgindade, eu e as minhas companheiras. **38** E disse elle: Vae.
E deixou-a ir por dois mezes: então foi-se ella com as suas
companheiras, e chorou a sua virgindade pelos montes. **39** E
succedeu que, ao fim de dois mezes, tornou ella para seu pae,
o qual cumpriu n'ella o seu voto que tinha votado: e ella não
conheceu varão; e d'aqui veiu o costume d'Israel, **40** Que as
filhas d'Israel iam de anno em anno a lamentar a filha de Jefthe,
o gileadita, por quatro dias no anno.

12 Então se convocaram os homens d'Ephraim, e passaram
para o norte, e disseram a Jefthe: Porque passaste a combater
contra os filhos d'Ammon, e não nos chamaste para ir comtigo?
queimaremos a fogo a tua casa comtigo. **2** E Jefthe lhes disse:
Eu e o meu povo tivemos grande contenda com os filhos
d'Ammon: e chamei-vos, e não me livrastes da sua mão; **3** E,
vendo eu que me não livraveis, puz a minha alma na minha
mão, e passei aos filhos de Ammon, e o Senhor m'os entregou
nas mãos: porque pois subistes vós hoje contra mim, para
combater contra mim **4** E ajuntou Jefthe a todos os homens
de Gilead, e combateu com Ephraim: e os homens de Gilead
feriram a Ephraim; porque, estando os gileaditas entre Ephraim
e Manasseh, disseram: Fugitivos sois d'Ephraim. **5** Porque
tomaram os gileaditas aos ephraimitas os váos do Jordão: e

succedeu que, quando os fugitivos d'Ephraim diziam: Passarei;
então os homens de Gilead lhes diziam: Es tu ephratita? E
dizendo elle: Não; **6** Então lhe diziam: Dize pois, Shibboleth;
porém elle dizia: Sibboleth, porque o não podia pronunciar assim
bem: então pegavam d'elle, e o degolavam aos váos do Jordão:
e cairam de Ephraim n'aquelle tempo quarenta e dois mil. **7** E
Jefthe julgou a Israel seis annos: e Jefthe, o gileadita, falleceu, e
foi sepultado nas cidades de Gilead. **8** E depois d'elle julgou
a Israel Ebsan de Beth-lehem. **9** E tinha este trinta filhos; e
enviou fóra a trinta filhas; e trinta filhas trouxe de fóra para
seus filhos: e julgou a Israel sete annos. **10** Então falleceu
Ebsan, e foi sepultado em Beth-lehem. **11** E depois d'elle julgou
a Israel Elon, o zebulonita: e julgou a Israel dez annos. **12**
E falleceu Elon, o zebulonita, e foi sepultado em Ayalon, na
terra de Zebulon. **13** E depois d'elle julgou a Israel Abdon, filho
d'Hillel, o pirhathonita. **14** E tinha este quarenta filhos, e trinta
filhos de filhos, que cavalgavam sobre setenta jumentos: e
julgou a Israel oito annos. **15** Então falleceu Abdon, filho d'Hillel,
o pirathonita: e foi sepultado em Pirathon, na terra de Ephraim,
no monte do amalekita.

13 E os filhos d'Israel tornaram a fazer o que parecia mal aos
olhos do Senhor, e o Senhor os entregou na mão dos philisteos
por quarenta annos. **2** E havia um homem de Zora, da tribu de
Dan, cujo nome era Manué: e sua mulher era esteril, e não paria.
3 E o anjo do Senhor appareceu a esta mulher, e disse-lhe: Eis
que agora és esteril, e nunca tens parido; porém conceberás, e
parirás um filho. **4** Agora, pois, guarda-te de que bebas vinho,
ou bebida forte, ou comas coisa immunda. **5** Porque eis que tu
conceberás e parirás um filho sobre cuja cabeça não subirá

navalha: porquanto o menino será nazireo de Deus desde o
ventre: e elle começará a livrar a Israel da mão dos philisteos.
6 Então a mulher entrou, e fallou a seu marido, dizendo: Um
homem de Deus veiu a mim, cuja vista era similhante á vista
d'um anjo de Deus, terribilissima: e não lhe perguntei d'onde
era, nem elle me disse o seu nome; **7** Porém disse-me: Eis
que tu conceberás e parirás um filho: agora pois não bebas
vinho, nem bebida forte, e não comas coisa immunda; porque o
menino será nazireo de Deus, desde o ventre até ao dia da
sua morte. **8** Então Manué orou instantemente ao Senhor, e
disse: Ah! Senhor meu, rogo-te que o homem de Deus, que
enviaste, ainda venha para nós outra vez e nos ensine o que
devemos fazer ao menino que ha de nascer. **9** E Deus ouviu a
voz de Manué: e o anjo de Deus veiu outra vez á mulher, e
ella estava no campo, porém não estava com ella seu marido
Manué. **10** Apressou-se pois a mulher, e correu, e noticiou-o
a seu marido, e disse-lhe: Eis que aquelle homem que veiu
a mim o outro dia me appareceu. **11** Então Manué levantou-
se, e seguiu a sua mulher, e veiu áquelle homem, e disse-lhe:
És tu aquelle homem que fallaste a esta mulher? E disse: Eu
sou **12** Então disse Manué: Cumpram-se as tuas palavras: mas
qual será o modo de viver e serviço do menino? **13** E disse o
anjo do Senhor a Manué: De tudo quanto eu disse á mulher
se guardará ella. **14** De tudo quanto procede da vide de vinho
não comerá, nem vinho nem bebida forte beberá, nem coisa
immunda comerá: tudo quanto lhe tenho ordenado guardará.
15 Então Manué disse ao anjo do Senhor: Ora deixa que te
detenhamos, e te preparemos um cabrito. **16** Porém o anjo do
Senhor disse a Manué: Ainda que me detenhas, não comerei

de teu pão; e se fizeres holocausto o offerecerás ao Senhor.
Porque não sabia Manué que fosse o anjo do Senhor **17** E
disse Manué ao anjo do Senhor: Qual é o teu nome? para que,
quando se cumprir a tua palavra, te honremos. **18** E o anjo do
Senhor lhe disse: Porque perguntas assim pelo meu nome, visto
que é maravilhoso? **19** Então Manué tomou um cabrito e uma
offerta de manjares, e os offereceu sobre uma penha ao Senhor:
e obrou o anjo maravilhosamente, vendo-o Manué e sua mulher.
20 E succedeu que, subindo a chamma do altar para o céu, o
anjo do Senhor subiu na chamma do altar: o que vendo Manué e
sua mulher, cairam em terra sobre seus rostos. **21** E nunca mais
appareceu o anjo do Senhor a Manué, nem a sua mulher: então
conheceu Manué que era o anjo do Senhor. **22** E disse Manué a
sua mulher: Certamente morreremos, porquanto temos visto a
Deus. **23** Porém sua mulher lhe disse: Se o Senhor nos quizera
matar, não acceitaria da nossa mão o holocausto e a offerta de
manjares, nem nos mostraria tudo isto, nem nos deixaria ouvir
taes coisas n'este tempo. **24** Depois pariu esta mulher um filho,
e chamou o seu nome Sansão: e o menino cresceu, e o Senhor
o abençoou. **25** E o espirito do Senhor o começou a impellir de
quando em quando para o campo de Dan, entre Zora e Estaol.

14 E desceu Sansão a Timnatha: e, vendo em Timnatha a uma
mulher das filhas dos philisteos, **2** Subiu, e declarou-o a seu
pae e sua mãe, e disse: Vi uma mulher em Timnatha, das filhas
dos philisteos; agora pois, tomae-m'a por mulher. **3** Porém seu
pae e sua mãe lhe disseram: Não ha porventura mulher entre as
filhas de teus irmãos, nem entre todo o meu povo, para que tu
vás tomar mulher dos philisteos, d'aquelles incircumcisos? E
disse Sansão a seu pae: Tomae-me esta, porque ella agrada

aos meus olhos **4** Mas seu pae e sua mãe não sabiam que
isto vinha do Senhor; pois buscava occasião dos philisteos:
porquanto n'aquelle tempo os philisteos dominavam sobre Israel.
5 Desceu pois Sansão com seu pae e com sua mãe a Timnatha:
e, chegando ás vinhas de Timnatha, eis que um filho de leão,
bramando, lhe saiu ao encontro. **6** Então o espirito do Senhor se
apossou d'elle tão possantemente que o fendeu d'alto a baixo,
como quem fende um cabrito, sem ter nada na sua mão: porém
nem a seu pae nem a sua mãe deu a saber o que tinha feit
7 E desceu, e fallou áquella mulher, e agradou aos olhos de
Sansão. **8** E depois de alguns dias voltou elle para a tomar: e,
apartando-se do caminho a ver o corpo do leão morto, eis que
no corpo do leão havia um enxame de abelhas com mel. **9** E
tomou-o nas suas mãos, e foi-se andando e comendo d'elle; e
foi-se a seu pae e a sua mãe, e deu-lhes d'elle, e comeram,
porém não lhes deu a saber que tomara o mel do corpo do leão.
10 Descendo pois seu pae áquella mulher, fez Sansão ali um
banquete; porque assim o costumavam fazer os mancebos. **11**
E succedeu que, como o vissem, tomaram trinta companheiros
para estarem com elle. **12** Disse-lhes pois Sansão: Vos darei
um enigma a adivinhar: e, se nos sete dias das bodas m'o
declarardes e descobrirdes, vos darei trinta lençoes e trinta
mudas de vestidos. **13** E, se m'o não poderdes declarar, vós me
dareis a mim os trinta lençoes e as trinta mudas de vestidos. E
elles lhe disseram: Dá-nos o teu enigma a adivinhar, para que
o ouçamos. **14** Então lhes disse: Do comedor saiu comida, e
doçura saiu do forte. E em tres dias não poderam declarar o
enigma. **15** E succedeu que, ao setimo dia, disseram á mulher
de Sansão: Persuade a teu marido que nos declare o enigma,

para que porventura não queimemos a fogo a ti e á casa de teu
pae: chamastes-nos vós aqui para possuir o que é nosso, não é
assim? **16** E a mulher de Sansão chorou diante d'elle, e disse:
Tão sómente me aborreces, e não me amas; pois déste aos
filhos do meu povo um enigma a adivinhar, e ainda m'o não
declaraste a mim. E elle lhe disse: Eis que nem a meu pae nem
a minha mãe o declarei, e t'o declararia a ti? **17** E chorou diante
d'elle os sete dias em que celebravam as bodas: succedeu pois
que ao setimo dia lh'o declarou, porquanto o importunava; então
ella declarou o enigma aos filhos do seu povo. **18** Disseram-
lhe pois os homens d'aquella cidade, ao setimo dia, antes de
se pôr o sol: Que coisa ha mais doce do que o mel? e que
coisa ha mais forte do que o leão? E elle lhes disse: Se vós não
lavrasseis com a minha novilha, nunca terieis descoberto o meu
enigma. **19** Então o espirito do Senhor tão possantemente se
apossou d'elle, que desceu aos ascalonitas, e matou d'elles
trinta homens, e tomou os seus vestidos, e deu as mudas de
vestidos aos que declararam o enigma: porém accendeu-se a
sua ira, e subiu á casa de seu pae **20** E a mulher de Sansão foi
dada ao seu companheiro que o acompanhava.

15 E aconteceu, depois d'alguns dias, que na sega do trigo
Sansão visitou a sua mulher com um cabrito, e disse: Entrarei
na camara a minha mulher. Porém o pae d'ella não o deixou
entrar. **2** Porque disse seu pae: Por certo dizia eu que de todo a
aborrecias: de sorte que a dei ao teu companheiro: porém não é
sua irmã mais nova, mais formosa do que ella? toma-a pois em
seu logar. **3** Então Sansão disse ácerca d'elles: Innocente sou
esta vez para com os philisteos, quando lhes fizer algum mal. **4**
E foi Sansão, e tomou trezentas raposas: e, tomando tições, as

virou cauda a cauda, e lhes poz um tição no meio de cada duas
caudas. **5** E chegou fogo aos tições, e largou-as na seara dos
philisteos: e assim abrazou os molhos com a sega do trigo, e as
vinhas com os olivaes. **6** Então disseram os philisteos: Quem
fez isto? E disseram: Sansão, o genro do Timnatha, porque lhe
tomou a sua mulher, e a deu a seu companheiro. Então subiram
os philisteos, e queimaram a fogo a ella e a seu pae. **7** Então
lhes disse Sansão: Assim o haveis de fazer? pois havendo-me
vingado eu de vós então cessarei. **8** E feriu-os com grande
ferimento, perna juntamente com côxa: e desceu, e habitou
no cume da rocha d'Etam. **9** Então os philisteos subiram, e
acamparam-se contra Judah, e estenderam-se por Lechi, **10** E
disseram os homens de Judah: Porque subistes contra nós?
E elles disseram: Subimos para amarrar a Sansão, para lhe
fazer a elle como elle nos fez a nós. **11** Então tres mil homens
de Judah desceram até á cova da rocha d'Etam, e disseram a
Sansão: Não sabias tu que os philisteos dominam sobre nós?
porque pois nos fizeste isto? E elle lhes disse: Assim como
elles me fizeram a mim, eu lhes fiz a elles **12** E disseram-lhe:
Descemos para te amarrar, para te entregar nas mãos dos
philisteos. Então Sansão lhes disse: Jurae-me que vós mesmos
me não accommettereis. **13** E elles lhe fallaram, dizendo: Não,
mas fortemente te amarraremos, e te entregaremos na sua mão;
porém de maneira nenhuma te mataremos. E amarraram-n'o
com duas cordas novas e fizeram-n'o subir da rocha. **14** E, vindo
elle a Lechi, os philisteos lhe sairam ao encontro, jubilando:
porém o espirito do Senhor possantemente se apossou d'elle, e
as cordas que elle tinha nos braços se tornaram como fios de
linho que se queimaram no fogo, e as suas amarraduras se

desfizeram das suas mãos. **15** E achou uma queixada fresca
d'um jumento, e estendeu a sua mão, e tomou-a, e feriu com
ella mil homens, **16** Então disse Sansão: Com uma queixada
de jumento um montão, dois montões; com uma queixada de
jumento feri a mil homens. **17** E aconteceu que, acabando elle
de fallar, lançou a queixada da sua mão: e chamou áquelle
logar Ramath-lechi. **18** E como tivesse grande sede, clamou ao
Senhor, e disse: Pela mão do teu servo tu déste esta grande
salvação: morrerei eu pois agora de sede, e cairei na mão
d'estes incircumcisos? **19** Então o Senhor fendeu a caverna que
estava em Lechi; e saiu d'ella agua, e bebeu; e o seu espirito
tornou, e reviveu: pelo que chamou o seu nome: A fonte do que
clama, que está em Lechi até ao dia d'hoje. **20** E julgou a Israel,
nos dias dos philisteos, vinte annos.

16 E foi-se Sansão a Gaza, e viu ali uma mulher prostituta,
e entrou a ella. **2** E foi dito aos gazitas: Sansão entrou aqui.
Foram pois em roda, e toda a noite lhe puzeram espias á
porta da cidade: porém toda a noite estiveram socegados,
dizendo: Até á luz da manhã esperaremos; então o mataremos.
3 Porém Sansão deitou-se até á meia noite, e á meia noite se
levantou, e travou das portas da entrada da cidade com ambas
as umbreiras, e juntamente com a tranca as tomou, pondo-as
sobre os hombros; e levou-as para cima até ao cume do monte
que está defronte de Hebron **4** E depois d'isto aconteceu que
se affeiçoou a uma mulher do valle de Sorec, cujo nome era
Dalila. **5** Então os principes dos philisteos subiram a ella, e lhe
disseram: Persuade-o, e vê, em que consiste a sua grande
força, e com que poderiamos assenhorear-nos d'elle e amarral-
o, para assim o affligir mos: e te daremos cada um mil e cem

moedas de prata. **6** Disse pois Dalila a Sansão: Declara-me.
peco-te, em que consiste a tua grande força, e com que poderias
ser amarrado para te poderem affligir. **7** Disse-lhe Sansão: Se
me amarrassem com sete vergas de vimes frescos, que ainda
não estivessem seccos, então me enfraqueceria, e seria como
qualquer outro homem. **8** Então os principes dos philisteos
lhe trouxeram sete vergas de vimes frescos, que ainda não
estavam seccos: e amarrou-o com ellas. **9** E os espias estavam
assentados com ella n'uma camara. Então ella lhe disse: Os
philisteos veem sobre ti, Sansão. Então quebrou as vergas
de vimes, como se quebra o fio da estopa ao cheiro do fogo;
assim não se soube em que consistia a sua força. **10** Então
disse Dalila a Sansão: Eis que zombaste de mim, e me disseste
mentiras: ora declara-me agora com que poderias ser amarrado.
11 E elle lhe disse: Se me amarrassem fortemente com cordas
novas, com que se não houvesse feito obra nenhuma, então me
enfraqueceria, e seria como qualquer outro homem. **12** Então
Dalila tomou cordas novas, e o amarrou com ellas, e disse-
lhe: Os philisteos veem sobre ti, Sansão. E os espias estavam
assentados n'uma camara. Então as quebrou de seus braços
como um fio **13** E disse Dalila a Sansão: Até agora zombaste
de mim, e me disseste mentiras; declara-me pois agora com
que poderias ser amarrado? E elle lhe disse: Se teceres sete
tranças dos cabellos da minha cabeça com os liços da têa. **14** E
ella as fixou com uma estaca, e disse-lhe: Os philisteos veem
sobre ti, Sansão. Então despertou do seu somno, e arrancou a
estaca das tranças tecidas, juntamente com o liço da têa **15**
Então ella lhe disse: Como dirás: Tenho-te amor, não estando
comigo o teu coração? já tres vezes zombaste de mim, e ainda

me não declaraste em que consiste a tua forca. **16** E succedeu
que, importunanado-o ella todos os dias com as suas palavras,
e molestando-o, a sua alma se angustiou até á morte. **17**
E descobriu-lhe todo o seu coração, disse-lhe: Nunca subiu
navalha á minha cabeça, porque sou nazireo de Deus desde
o ventre de minha mãe: se viesse a ser rapado, ir-se-hia de
mim a minha força, e me enfraqueceria, e seria como todos os
mais homens. **18** Vendo pois Dalila que já lhe descobrira todo
o seu coração, enviou, e chamou os principes dos philisteos,
dizendo: Subi esta vez, porque agora me descobriu elle todo o
seu coração. E os principes dos philisteos subiram a ella, e
trouxeram o dinheiro na sua mão. **19** Então ella o fez dormir
sobre os seus joelhos, e chamou a um homem, e rapou-lhe as
sete tranças do cabello de sua cabeça: e começou a affligil-o,
e retirou-se d'elle a sua força. **20** E disse ella: Os philisteos
veem sobre ti, Sansão. E despertou do seu somno, e disse:
Sairei ainda esta vez como d'antes, e me sacudirei. Porque
elle não sabia que já o Senhor se tinha retirado d'elle. **21**
Então os philisteos pegaram n'elle, e lhe arrancaram os olhos, e
fizeram-n'o descer a Gaza, e amarraram-n'o com duas cadeias
de bronze, e andava elle moendo no carcere. **22** E o cabello
da sua cabeça lhe começou a ir crescendo, como quando foi
rapado. **23** Então os principes dos philisteos se ajuntaram para
offerecer um grande sacrificio ao seu deus Dagon, e para se
alegrarem, e diziam: Nosso deus nos entregou nas mãos a
Sansão, nosso inimigo. **24** Similhantemente, vendo-o o povo,
louvavam ao seu deus; porque diziam: Nosso deus nos entregou
na mão o nosso inimigo, e ao que destruia a nossa terra, e
ao que multiplicava os nossos mortos. **25** E succedeu que,

alegrando-se-lhes o coração, disseram: Chamae a Sansão, para
que brinque diante de nós. E chamaram a Sansão do carcere,
e brincou diante d'elles, e fizeram-n'o estar em pé entre as
columnas. **26** Então disse Sansão ao moço que o tinha pela
mão: Guia-me para que apalpe as columnas em que se sustém
a casa, para que me encoste a ellas. **27** Ora estava a casa
cheia de homens e mulheres: e tambem ali estavam todos os
principes dos philisteos: e sobre o telhado havia alguns tres mil
homens e mulheres, que estavam vendo brincar Sansão. **28**
Então Sansão clamou ao Senhor, e disse: Senhor Jehovah,
peço-te que te lembres de mim, e esforça-me agora só esta
vez, ó Deus, para que de uma vez me vingue dos philisteos,
pelos meus dois olhos **29** Abraçou-se pois Sansão com as duas
columnas do meio, em que se sustinha a casa, e arrimou-se
sobre ellas, com a sua mão direita n'uma, e com a sua esquerda
na outra. **30** E disse Sansão: Morra eu com os philisteos. E
inclinou-se com força, e a casa caiu sobre os principes e sobre
todo o povo que n'ella havia: e foram mais os mortos que matou
na sua morte do que os que matara na sua vida. **31** Então seus
irmãos desceram, e toda a casa de seu pae, e tomaram-n'o, e
subiram com elle, e sepultaram-n'o entre Tsora e Estaol, no
sepulchro de Manué, seu pae: e julgou elle a Israel vinte annos.

17 E havia um homem da montanha d'Ephraim, cujo nome era
Micah. **2** O qual disse a sua mãe: As mil e cem moedas de
prata que te foram tiradas, por cuja causa deitavas maldições, e
tambem as disseste em meus ouvidos, eis que este dinheiro
eu o tenho, eu o tomei. Então disse sua mãe: Bemdito seja
meu filho do Senhor. **3** Assim restituiu as mil e cem moedas de
prata a sua mãe: porém sua mãe disse: Inteiramente tenho

dedicado este dinheiro da minha mão ao Senhor para meu
filho, para fazer uma imagem de esculptura e de fundição: de
sorte que agora t'o tornarei a dar **4** Porém elle restituiu aquelle
dinheiro a sua mãe: e sua mãe tomou duzentas moedas de
prata, e as deu ao ourives, o qual fez d'ellas uma imagem
de esculptura e de fundição, e esteve em casa de Micah. **5**
E teve este homem, Micah, uma casa de deuses: e fez um
ephod e teraphins, e consagrou a um de seus filhos, para que
lhe fosse por sacerdote. **6** N'aquelles dias não havia rei em
Israel: cada qual fazia o que parecia direito aos seus olhos.
7 E havia um mancebo de Beth-lehem de Judah, da tribu de
Judah, que era levita, e peregrinava ali. **8** E este homem partiu
da cidade de Beth-lehem de Judah para peregrinar onde quer
que achasse commodidade: chegando elle pois á montanha
d'Ephraim, até á casa de Micah, seguindo o seu caminho. **9**
Disse-lhe Micah: D'onde vens? E elle lhe disse: Sou levita de
Beth-lehem de Judah, e vou peregrinar onde quer que achar
commodidade. **10** Então lhe disse Micah: Fica commigo, e sê-
me por pae e sacerdote; e cada anno te darei dez moedas de
prata, e vestuario, e o teu sustento. E o levita entrou. **11** E
consentiu o levita em ficar com aquelle homem: e este mancebo
lhe foi como um de seus filhos. **12** E consagrou Micah ao levita,
e aquelle mancebo lhe foi por sacerdote; e esteve em casa de
Micah. **13** Então disse Micah: Agora sei que O Senhor me fará
bem: porquanto tenho um levita por sacerdote.

18 N'aquelles dias não havia rei em Israel: e nos mesmos
dias a tribu dos daneos buscava para si herança para habitar;
porquanto até áquelle dia entre as tribus d'Israel lhe não havia
caido em herança bastante sorte **2** E enviaram os filhos de

Dan da sua tribu cinco homens dos seus confins, homens
valorosos, de Zora e de Estaol, a espiar e rastejar a terra;
e lhes disseram: Ide, rastejae a terra. E vieram á montanha
d'Ephraim, até á casa de Micah, e passaram ali a noite. **3** E
quando elles estavam junto da casa de Micah, conheceram
a voz do mancebo, do levita; e chegaram-se para lá, e lhe
disseram: Quem te trouxe aqui, que fazes aqui, e que é o que
tens aqui? **4** E elle lhes disse: Assim e assim me tem feito
Micah; pois me tem alugado, e eu lhe sirvo de sacerdote. **5**
Então lhe disseram: Ora pergunta a Deus, para que possamos
saber se prosperará o caminho que levamos. **6** E disse-lhes o
sacerdote: Ide em paz; o caminho que levardes está perante o
Senhor. **7** Então foram-se aquelles cinco homens, e vieram a
Lais; e viram que o povo que havia no meio d'ella estava seguro,
conforme ao costume dos sidonios, quieto e confiado; nem havia
possessor algum do reino que por causa alguma envergonhasse
a alguem n'aquella terra: tambem estavam longe doa sidonios, e
não tinham que fazer com ninguem. **8** Então voltaram a seus
irmãos, a Zora e a Estaol: e seus irmãos lhes disseram: Que
dizeis vós? **9** E elles disseram: Levantae-vos, e subamos a
elles; porque examinámos a terra, e eis que é muitissimo boa;
pois estareis tranquillos? não sejaes preguiçosos em irdes para
entrar a possuir esta terra. **10** Quando lá chegardes, vereis a
um povo confiado, e a terra é larga de extensão; porque Deus
vol-a entregou na mão; logar em que não ha falta de coisa
alguma que ha na terra. **11** Então partiram d'ali, da tribu dos
daneos, de Zora e d'Estaol, seiscentos homens armados de
armas de guerra. **12** E subiram, e acamparam-se em Kiriath-
jearim, em Judah; pelo que chamaram a este logar Mahaneh-

dan, até ao dia de hoje; eis que está por detraz de Kiriath-
jearim. **13** E d'ali passaram á montanha d'Ephraim; e vieram até
á casa de Micah. **14** Então responderam os cinco homens, que
foram espiar a terra de Lais, e disseram a seus irmãos: Sabeis
vós tambem que n'aquellas casas ha um ephod, e terafins, e
imagem de esculptura e de fundição? vêde pois agora o que
haveis de fazer **15** Então foram-se para lá, e vieram á casa do
mancebo, o levita, em casa de Micah, e o saudaram. **16** E os
seiscentos homens, que eram dos filhos de Dan, armados de
suas armas de guerra, ficaram á entrada da porta. **17** Porém
subindo os cinco homens, que foram espiar a terra, entraram
n'ella, e tomaram a imagem d'esculptura, o ephod, e os terafins,
e a imagem de fundição, ficando o sacerdote em pé á entrada
da porta, com os seiscentos homens que estavam armados
com as armas de guerra. **18** Entrando elles pois em casa de
Micah, e tomando a imagem de esculptura, e o ephod, e os
terafins, e a imagem de fundição, disse-lhes o sacerdote: Que
estaes fazendo? **19** E elles lhe disseram: Cala-te, põe a mão
na bocca, e vem comnosco, e sê-nos por pae e sacerdote: é-
te melhor que sejas sacerdote da casa d'um só homem, do
que ser sacerdote d'uma tribu e d'uma geração em Israel **20**
Então alegrou-se o coração do sacerdote, e tomou o ephod, e
os terafins, e a imagem de esculptura: e entrou no meio do
povo. **21** Assim viraram, e partiram: e os meninos, e o gado,
e a bagagem puzeram diante de si. **22** E, estando já longe
da casa de Micah, os homens que estavam nas casas junto
á casa de Micah, se convocaram, e alcançaram os filhos de
Dan. **23** E clamaram após dos filhos de Dan, os quaes viraram
os seus rostos, e disseram a Micah: Que tens, que assim te

convocaste? **24** Então elle disse: Os meus deuses, que eu fiz,
me tomastes, juntamente com o sacerdote, e vos fostes; que
mais me fica agora? Como pois me dizeis: Que é o que tens?
25 Porém os filhos de Dan lhe disseram: Não nos faças ouvir
a tua voz, para que porventura homens de animo amargoso
não se lancem sobre vós, e tu percas a tua vida, e a vida dos
da tua casa **26** Assim seguiram o seu caminho os filhos de
Dan: e Micah, vendo que eram mais fortes do que elle, voltou,
e tornou-se a sua casa. **27** Elles pois tomaram o que Micah
tinha feito, e o sacerdote que tivera, e vieram a Lais, a um povo
quieto e confiado, e os feriram ao fio da espada, e queimaram a
cidade a fogo. **28** E ninguem houve que os livrasse, porquanto
estavam longe de Sidon, e não tinham que fazer com ninguem,
e a cidade estava no valle que está junto a Beth-rechob: depois
reedificaram a cidade e habitaram n'ella. **29** E chamaram o
nome da cidade Dan, conforme ao nome de Dan, seu pae, que
nascera a Israel: sendo porém d'antes o nome d'esta cidade
Lais. **30** E os filhos de Dan levantaram para si aquella imagem
de esculptura: e Jonathan, filho de Gerson, o filho de Manasseh,
elle e seus filhos foram sacerdotes da tribu dos daneos, ate ao
dia do captiveiro da terra. **31** Assim pois a imagem d'esculptura
que fizera Micah, estabeleceram entre si, todos os dias que a
casa de Deus esteve em Silo.

19 Aconteceu tambem n'aquelles dias, em que não havia rei
em Israel que, houve um homem levita, que peregrinando aos
lados da montanha de Ephraim, tomou para si uma mulher
concubina, de Beth-lehem de Judah. **2** Porém a sua concubina
fornicou contra elle, e foi-se d'elle para casa de seu pae, a
Beth-lehem de Judah, e esteve ali alguns dias, a saber, quatro

mezes. **3** E seu marido se levantou, e partiu após d'ella, para
lhe fallar conforme ao seu coração, e para tornar a trazel-a:
e o seu moço e um par de jumentos iam com elle: e ella o
levou a casa de seu pae, e, vendo-o o pae da moça, alegrou-
se ao encontrar-se com elle **4** E seu sogro, o pae da moça,
o deteve, e ficou com elle tres dias: e comeram e beberam,
e passaram ali a noite. **5** E succedeu que ao quarto dia pela
manhã madrugaram, e elle levantou-se para partir: então o pae
da moça disse a seu genro: Conforta o teu coração com um
bocado de pão, e depois partireis. **6** Assentaram-se pois, e
comeram ambos juntos, e beberam; e disse o pae da moça ao
homem: Peço-te que ainda esta noite queiras passal-a aqui, e
alegre-se o teu coração. **7** Porém o homem levantou-se para
partir: mas seu sogro o constrangeu a tornar a passar ali a
noite. **8** E, madrugando ao quinto dia pela manhã para partir,
disse o pae da moça: Ora conforta o teu coração. E detiveram-
se até já declinar o dia: e ambos juntos comeram. **9** Então o
homem levantou-se para partir, elle, e a sua concubina, e o
seu moço: e disse-lhe seu sogro, o pae da moça: Eis que já
o dia se abaixa, e já a tarde vem entrando, peço-te que aqui
passes a noite; eis que já o dia vae acabando, passa aqui a
noite, e que o teu coração se alegre; e ámanhã de madrugada
levantae-vos a caminhar, e vae-te para a tua tenda. **10** Porém o
homem não quiz ali passar a noite, mas levantou-se, e partiu, e
veiu até defronte de Jebus (que é Jerusalem), e com elle o par
de jumentos albardados, como tambem a sua concubina. **11**
Estando pois já perto de Jebus, e tendo-se já declinado muito o
dia, disse o moço a seu senhor: Caminhae agora, e retiremo-nos
a esta cidade dos jebuseos, e passemos ali a noite. **12** Porém

disse-lhe seu senhor: Não nos retiraremos a nenhuma cidade
estranha, que não seja dos filhos de Israel: mas passaremos até
Gibeah. **13** Disse mais a seu moço; Caminha, e cheguemos a
um d'aquelles logares, e passemos em Gibeah ou em Ramah.
14 Passaram pois adiante, e caminharam, e o sol se lhes poz
junto a Gibeah, que é cidade de Benjamin. **15** E retiraram-se
para lá, para entrarem a passar a noite em Gibeah; e, entrando
elle, assentou-se na praça da cidade, porque não houve quem
os recolhesse em casa para ali passarem a noite. **16** E eis que
um homem velho vinha á tarde do seu trabalho do campo; e era
este homem da montanha de Ephraim, mas peregrinava em
Gibeah: eram porém os homens d'este logar filhos de Benjamin.
17 Levantando elle pois os olhos, viu a este passageiro na praça
da cidade, e disse o velho: Para onde vaes, e d'onde vens? **18**
E elle lhe disse: Passamos de Beth-lehem de Judah até aos
lados da montanha de Ephraim, d'onde sou; porquanto fui a
Beth-lehem de Judah: porém agora vou á casa do Senhor; e
ninguem ha que me recolha em casa, **19** Ainda que ha palha
e pasto para os nossos jumentos, e tambem pão e vinho ha
para mim, e para a tua serva, e para o moço que vem com
os teus servos: de coisa nenhuma ha falta. **20** Então disse o
velho: Paz seja comtigo; tudo quanto te faltar fique ao meu
cargo: tão sómente não passes a noite na praça. **21** E trouxe-o
a sua casa, e deu pasto aos jumentos: e, lavando-se os pés,
comeram e beberam. **22** Estando elles alegrando o seu coração,
eis que os homens d'aquella cidade (homens que eram filhos de
Belial) cercaram a casa, batendo á porta; e fallaram ao velho,
senhor da casa, dizendo: Tira para fóra o homem que entrou em
tua casa, para que o conheçamos. **23** E o homem, senhor da

casa, saiu a elles, e disse-lhes: Não, irmãos meus, ora não
façaes similhante mal: já que este homem entrou em minha
casa, não façaes tal loucura. **24** Eis que a minha filha virgem
e a concubina d'elle vol-as tirarei fóra; humilhae-as a ellas, e
fazei d'ellas o que parecer bem aos vossos olhos; porém a
este homem não façaes loucura similhante. **25** Porém aquelles
homens não o quizeram ouvir: então aquelle homem pegou da
sua concubina, e lh'a tirou para fóra: e elles a conheceram e
abusaram d'ella toda a noite até pela manhã, e, subindo a alva,
a deixaram. **26** E ao romper da manhã veiu a mulher, e caiu á
porta da casa d'aquelle homem, onde estava seu senhor, e ficou
ali até que se fez claro. **27** E, levantando-se seu senhor pela
manhã, e abrindo as portas da casa, e saindo a seguir o seu
caminho, eis que a mulher, sua concubina, jazia á porta da casa,
com as mãos sobre o limiar. **28** E elle lhe disse: Levanta-te, e
vamo-nos, porém não respondeu; então pôl-a sobre o jumento,
e levantou-se o homem, e foi-se para o seu logar. **29** Chegando
pois á sua casa, tomou um cutelo, e pegou na sua concubina, e
a despedaçou com os seus ossos em doze partes: e enviou-as
por todos os termos de Israel. **30** E succedeu que cada um que
tal via dizia: Nunca tal se fez, nem se viu desde o dia em que os
filhos d'Israel subiram da terra do Egypto, até ao dia d'hoje:
ponderae isto no coração, considerae, e fallae.

20 Então todos os filhos d'Israel sairam, e a congregação se
ajuntou, como se fôra um só homem, desde Dan até Berseba
como tambem a terra de Gilead, ao Senhor em Mispah. **2** E
dos cantos de todo o povo se apresentaram de todas as tribus
d'Israel na congregação do povo de Deus quatrocentos mil
homens de pé que arrancavam a espada. **3** (Ouviram pois

os filhos de Benjamin que os filhos d'Israel haviam subido a
Mispah) E disseram os filhos de Israel: Fallae, como succedeu
esta maldade? **4** Então respondeu o homem levita, marido da
mulher que fôra morta, e disse: Cheguei com a minha concubina
a Gibeah cidade de Benjamin, para passar a noite; **5** E os
cidadãos de Gibeah se levantaram contra mim, e cercaram
a casa de noite: intentaram matar-me, e violaram a minha
concubina, de maneira que morreu. **6** Então peguei na minha
concubina, e fil-a em pedaços, e a enviei por toda a terra da
herança d'Israel: porquanto fizeram tal maleficio e loucura em
Israel. **7** Eis que todos sois filhos d'Israel: dae aqui a vossa
palavra e conselho. **8** Então todo o povo se levantou como
um só homem, dizendo: Nenhum de nós irá á sua tenda nem
nenhum de nós se retirará á sua casa. **9** Porém isto é o que
faremos a Gibeah: procederemos contra ella por sorte. **10** E
tomaremos dez homens de cem de todas as tribus d'Israel, e
cem de mil, e mil de dez mil, para tomarem mantimento para o
povo: para que, vindo elles a Gibeah de Benjamin, lhe façam
conforme a toda a loucura que tem feito em Israel. **11** Assim
ajuntaram-se contra esta cidade todos os homens d'Israel,
alliados como um só homem. **12** E as tribus d'Israel enviaram
homens por toda a tribu de Benjamin, dizendo: Que maldade é
esta que se fez entre vós? **13** Dae-nos pois agora aquelles
homens, filhos de Belial, que estão em Gibeah, para que os
matemos, e tiremos d'Israel o mal: porém os filhos de Benjamin
não quizeram ouvir a voz de seus irmãos, os filhos d'Israel.
14 Antes os filhos de Benjamin se ajuntaram das cidades em
Gibeah, para sairem a pelejar contra os filhos d'Israel. **15** E
contaram-se n'aquelle dia os filhos de Benjamin, das cidades,

vinte e seis mil homens que arrancavam a espada, afóra os
moradores de Gibeah, de que se contaram setecentos homens
escolhidos. **16** Entre todo este povo havia setecentos homens
escolhidos, canhotos, os quaes todos atiravam com a funda
uma pedra a um cabello, e não erravam. **17** E contaram-se
dos homens d'Israel, afóra os de Benjamin, quatrocentos mil
homens que arrancavam da espada, e todos elles homens
de guerra. **18** E levantaram-se os filhos d'Israel, e subiram
a Beth-el, e perguntaram a Deus, e disseram: Quem d'entre
nós subirá o primeiro a pelejar contra Benjamin? E disse o
Senhor: Judah subirá primeiro. **19** Levantaram-se pois os filhos
d'Israel pela manhã, e acamparam-se contra Gibeah. **20** E os
homens d'Israel sairam á peleja contra Benjamin: e ordenaram
os homens d'Israel contra elles a peleja ao pé de Gibeah. **21**
Então os filhos de Benjamin sairam de Gibeah, e derribaram
por terra n'aquelle dia vinte e dois mil homens d'Israel. **22**
Porém esforçou-se o povo dos homens d'Israel, e tornaram
a ordenar a peleja no logar onde no primeiro dia a tinham
ordenado. **23** E subiram os filhos d'Israel, e choraram perante o
Senhor até á tarde, e perguntaram ao Senhor, dizendo: Tornar-
me-hei a chegar á peleja contra os filhos de Benjamin, meu
irmão? E disse o Senhor: Subi contra elle. **24** Chegaram-se
pois os filhos d'Israel aos filhos de Benjamin, no dia seguinte.
25 Tambem os de Benjamin no dia seguinte lhes sairam ao
encontro fóra de Gibeah, e derribaram ainda por terra mais
dezoito mil homens, todos dos que arrancavam a espada. **26**
Então todos os filhos de Israel, e todo o povo, subiram, e vieram
a Beth-el, e choraram, e estiveram ali perante o Senhor, e
jejuaram aquelle dia até á tarde: e offereceram holocaustos

e offertas pacificas perante o Senhor. **27** E os filhos d'Israel
perguntaram ao Senhor (porquanto a arca do concerto de Deus
estava ali n'aquelles dias; **28** E Phineas, filho d'Eleazar, filho
d'Aarão, estava perante elle n'aquelles dias), dizendo: Sairei
ainda mais a pelejar contra os filhos de Benjamin, meu irmão, ou
pararei? E disse o Senhor; Subi, que ámanhã eu t'o entregarei
na mão **29** Então Israel poz emboscadas em redor de Gibeah.
30 E subiram os filhos d'Israel ao terceiro dia contra os filhos de
Benjamin, e ordenaram a peleja junto a Gibeah, como das outras
vezes. **31** Então os filhos de Benjamin sairam ao encontro do
povo, e desviaram-se da cidade: e começaram a ferir alguns do
povo, atravessando-os, como das outras vezes, pelos caminhos
(um dos quaes sobe para Beth-el, e o outro para Gibeah pelo
campo), alguns trinta dos homens d'Israel. **32** Então os filhos de
Benjamin disseram: Vão derrotados diante de nós como d'antes.
Porém os filhos d'Israel disseram: Fujamos, e desviemol-os da
cidade para os caminhos. **33** Então todos os homens de Israel
se levantaram do seu logar, e ordenaram, a peleja em Baal-
tamar: e a emboscada d'Israel saiu do seu logar, da caverna
de Gibeah. **34** E dez mil homens escolhidos de todo o Israel
vieram contra Gibeah, e a peleja se engraveceu: porém elles
não sabiam que o mal lhes tocaria. **35** Então feriu o Senhor a
Benjamin diante d'Israel; e desfizeram os filhos d'Israel n'aquelle
dia vinte e cinco mil e cem homens de Benjamin, todos dos
que arrancavam espada. **36** E viram os filhos de Benjamin que
estavam feridos: porque os homens d'Israel deram logar aos
benjamitas, porquanto estavam confiados na emboscada que
haviam posto contra Gibeah. **37** E a emboscada se apressou,
e accommetteu a Gibeah: e a emboscada arremetteu contra

ella, e feriu ao fio da espada toda a cidade. **38** E os homens
d'Israel tinham um signal determinado com a emboscada, que
era quando fizessem levantar da cidade uma grande nuvem de
fumo. **39** Viraram-se pois os homens d'Israel na peleja; e já
Benjamin começava a ferir, dos homens de Israel, quasi trinta
homens, atravessando-os, porque diziam: Já infallivelmente
estão derrotados diante de nós, como na peleja passada. **40**
Então a nuvem de fumo se começou a levantar da cidade, como
uma columna de fumo: e, virando-se Benjamin a olhar para
traz de si, eis que o fumo da cidade subia ao céu. **41** E os
homens d'Israel viraram os rostos, e os homens de Benjamin
pasmaram; porque viram que o mal lhes tocaria. **42** E viraram as
costas diante dos homens d'Israel, para o caminho do deserto;
porém a peleja os apertou; e os das cidades os desfizeram
no meio d'elles. **43** E cercaram a Benjamin, e o seguiram, e
descancadamente o pisaram, até diante de Gibeah, para o
nascente do sol. **44** E cairam de Benjamin dezoito mil homens,
todos estes sendo homens valentes. **45** Então viraram as costas,
e fugiram para o deserto, á penha de Rimmon; rabiscaram ainda
d'elles pelos caminhos uns cinco mil homens: e de perto os
seguiram até Gideon, e feriram d'elles dois mil homens. **46** E
foram todos os que de Benjamin n'aquelle dia cairam vinte e
cinco mil homens que arrancavam a espada, todos elles homens
valentes. **47** Porém seiscentos homens viraram as costas e
fugiram para o deserto, á penha de Rimmon: e ficaram na penha
de Rimmon quatro mezes. **48** E os homens d'Israel voltaram
para os filhos de Benjamin, e os feriram ao fio da espada, desde
os homens da cidade até aos animaes, até a tudo quanto se

achava, como tambem a todas as cidades quantas se acharam
pozeram a fogo.

21 Ora tinham jurado os homens d'Israel em Mispah, dizendo:
Nenhum de nós dará sua filha por mulher aos benjamitas. **2**
Veiu pois o povo a Beth-el, e ali ficaram até á tarde diante de
Deus: e levantaram a sua voz, e prantearam com grande pranto,
3 E disseram: Ah! Senhor Deus d'Israel, porque succedeu isto
em Israel, que hoje falte uma tribu em Israel? **4** E succedeu
que, no dia seguinte, o povo pela manhã se levantou, e edificou
ali um altar; e offereceram holocaustos e offertas pacificas. **5** E
disseram os filhos d'Israel: Quem de todas as tribus d'Israel
não subiu ao ajuntamento ao Senhor? Porque se tinha feito um
grande juramento ácerca dos que não viessem ao Senhor a
Mispah, dizendo: Morrerá certamente. **6** E arrependeram-se
os filhos d'Israel ácerca de Benjamin, seu irmão, e disseram:
Cortada é hoje d'Israel uma tribu. **7** Que faremos, ácerca de
mulheres, com os que ficaram de resto, pois nós temos jurado
pelo Senhor que nenhuma de nossas filhas lhes dariamos por
mulheres? **8** E disseram: Ha alguma das tribus d'Israel que não
subisse ao Senhor a Mispah? E eis que ninguem de Jabes de
Gilead viera ao arraial, á congregação. **9** Porquanto o povo
se contou: e eis que nenhum dos moradores de Jabes de
Gilead se achou ali. **10** Então o ajuntamento enviou lá doze
mil homens dos mais valentes, e lhes ordenou, dizendo: Ide,
e ao fio da espada feri aos moradores de Jabes de Gilead, e
ás mulheres e aos meninos. **11** Porém isto é o que haveis
de fazer: A todo o macho e a toda a mulher que se houver
deitado com um homem totalmente destruireis. **12** E acharam
entre os moradores de Jabes de Gilead quatrocentas moças

virgens, que não conheceram homem deitando-se com macho:
e as trouxeram ao arraial, a Silo, que está na terra de Canaan.
13 Então todo o ajuntamento enviou, e fallou aos filhos de
Benjamin, que estavam na penha de Rimmon, e lhes proclamou
a paz. **14** E ao mesmo tempo voltaram os benjamitas; e deram-
lhes as mulheres que haviam guardado com vida, das mulheres
de Jabes de Gilead: porém estas ainda lhes não bastaram. **15**
Então o povo se arrependeu por causa de Benjamin: porquanto
o Senhor tinha feito abertura nas tribus d'Israel. **16** E disseram
os anciãos do ajuntamento: Que faremos ácerca de mulheres
para os que ficaram de resto? pois as mulheres são destruidas
de Benjamin. **17** Disseram mais: A herança dos que ficaram
de resto é de Benjamin, e nenhuma tribu de Israel deve ser
destruida. **18** Porém nós não lhes poderemos dar mulheres de
nossas filhas, porque os filhos d'Israel juraram, dizendo: Maldito
aquelle que der mulher aos benjamitas. **19** Então disseram: Eis
que de anno em anno ha solemnidade do Senhor em Silo, que
se celebra para o norte de Beth-el, da banda do nascente do
sol, pelo caminho alto que sobe de Beth-el a Sichem, e para o
sul de Lebona. **20** E mandaram aos filhos de Benjamin, dizendo:
Ide, e emboscae-vos nas vinhas, **21** E olhae, e eis ahi, saindo
as filhas de Silo a dançar em ranchos, sahi vós das vinhas, e
arrebatae-vos cada um sua mulher das filhas de Silo, e ide-vos
á terra de Benjamin. **22** E será que, quando seus paes ou seus
irmãos vierem a litigar comnosco, nós lhes diremos: Por amor de
nós, tende compaixão d'elles, pois n'esta guerra não tomámos
mulheres para cada um d'elles: porque não lh'as déstes vós,
para que agora ficasseis culpados? **23** E os filhos de Benjamin o
fizeram assim, e levaram mulheres conforme ao numero d'elles,

das que arrebatavam dos ranchos que dançavam: e foram-se, e
voltaram á sua herança, e reedificaram as cidades, e habitaram
n'ellas. **24** Tambem os filhos d'Israel partiram então d'ali, cada
um para a sua tribu e para a sua geração: e sairam d'ali, cada
um para a sua herança. **25** N'aquelles dias não havia rei em
Israel: porém cada um fazia o que parecia recto aos seus olhos.

Rute

1 E succedeu que, nos dias em que os juizes julgavam, houve
uma fome na terra: pelo que um homem de Beth-lehem de
Judah saiu a peregrinar nos campos de Moab, elle e sua mulher,
e seus dois filhos: **2** E era o nome d'este homem Elimelech,
e o nome de sua mulher Noemi, e os nomes de seus dois
filhos Mahon e Chilion, ephrateos, de Beth-lehem de Judah:
e vieram aos campos de Moab, e ficaram ali. **3** E morreu
Elimelech, marido de Noemi: e ficou ella com os seus dois
filhos, **4** Os quaes tomaram para si mulheres moabitas: e era o
nome d'uma Orpha, e o nome da outra Ruth; e ficaram ali quasi
dez annos. **5** E morreram tambem ambos, Mahalon e Chilion,
ficando assim esta mulher desamparada dos seus dois filhos e
de seu marido. **6** Então se levantou ella com as suas noras, e
voltou dos campos de Moab: porquanto na terra de Moab ouviu
que o Senhor tinha visitado o seu povo. dando-lhe pão. **7** Pelo
que saiu do logar onde estivera, e as suas duas noras com ella.
E, indo ellas caminhando, para voltarem para a terra de Judah,
8 Disse Noemi ás suas duas noras: Ide, voltae cada uma á
casa de sua mãe; e o Senhor use comvosco de benevolencia,
como vós usastes com os defuntos e comigo. **9** O Senhor vos
dê que acheis descanço cada uma em casa de seu marido.
E, beijando-as ella, levantaram a sua voz e choraram. **10** E
disseram-lhe: Certamente voltaremos comtigo ao teu povo. **11**
Porém Noemi disse: Tornae, minhas filhas, porque irieis comigo?
tenho eu ainda no meu ventre mais filhos, para que vos fossem
por maridos? **12** Tornae, filhas minhas, ide-vos embora, que
já mui velha sou para ter marido: ainda quando eu dissesse,
Tenho esperança, ou ainda que esta noite tivesse marido e

ainda parisse filhos, **13** Esperal-os-hieis até que viessem a
ser grandes? deter-vos-hieis por elles, sem tomardes marido?
não, filhas minhas, que mais amargo me é a mim do que a vós
mesmas; porquanto a mão do Senhor se descarregou contra
mim. **14** Então levantaram a sua voz, e tornaram a chorar: e
Orpha beijou a sua sogra, porém Ruth se apegou a ella. **15**
Pelo que disse: Eis que voltou tua cunhada ao seu povo e aos
seus deuses: volta tu tambem após da tua cunhada. **16** Disse
porém Ruth: Não me instes para que te deixe, e me torne de
detraz de ti; porque aonde quer que tu fores irei eu, e onde
quer que pousares á noite ali pousarei eu; o teu povo é o meu
povo, o teu Deus é o meu Deus **17** Onde quer que morreres
morrerei eu, e ali serei sepultada: me faça assim o Senhor, e
outro tanto, se outra coisa que não seja a morte me separar de
ti. **18** Vendo ella, pois, que de todo estava resolvida para ir com
ella, deixou de lhe fallar. **19** Assim pois foram-se ambas, até que
chegaram a Beth-lehem: e succedeu que, entrando ellas em
Beth-lehem, toda a cidade se commoveu por causa d'ellas, e
diziam: Não é esta Noemi? **20** Porém ella lhes dizia: Não me
chameis Noemi; chamae-me Mara; porque grande amargura
me tem dado o Todo-poderoso. **21** Cheia parti, porém vazia o
Senhor me fez tornar: porque pois me chamareis Noemi? pois o
Senhor testifica contra mim, e o Todo-poderoso me tem feito
tanto mal. **22** Assim Noemi voltou, e com ella Ruth a moabita,
sua nora, que voltou dos campos de Moab: e chegaram a Beth-
lehem no principio da sega das cevadas.

2 E tinha Noemi um parente de seu marido, homem valente e
poderoso, da geração de Elimelech: e era o seu nome Boaz.
2 E Ruth a moabita disse a Noemi: Deixa-me ir ao campo, e

apanharei espigas após d'aquelle em cujos olhos eu achar
graça. E ella lhe disse: Vae, minha filha. **3** Foi pois, e chegou, e
apanhava espigas no campo após dos segadores: e caiu-lhe
em sorte uma parte do campo de Boaz, que era da geração
de Elimelech. **4** E eis que Boaz veiu de Beth-lehem, e disse
aos segadores: O Senhor seja comvosco. E disseram-lhe elles:
O Senhor te abençoe. **5** Depois disse Boaz a seu moço, que
estava posto sobre os segadores: De quem é esta moça? **6**
E respondeu o moço, que estava posto sobre os segadores,
e disse: Esta é a moça moabita que voltou com Noemi dos
campos de Moab. **7** Disse-me ella: Deixa-me colher espigas, e
ajuntal-as entre as gavellas após dos segadores. Assim ella
veiu, e desde pela manhã está aqui até agora, a não ser um
pouco que esteve sentada em casa **8** Então disse Boaz a
Ruth: Não ouves, filha minha? não vás colher a outro campo,
nem tão pouco passes d'aqui: porém aqui te ajuntarás com as
minhas moças. **9** Os teus olhos estarão attentos no campo
que segarem, e irás após d'ellas; não dei ordem aos moços,
que te não toquem? tendo tu sede, vae aos vasos, e bebe do
que os moços tirarem. **10** Então ella caiu sobre o seu rosto, e
se inclinou á terra: e disse-lhe: Porque achei graça em teus
olhos, para que faças caso de mim, sendo eu uma estrangeira?
11 E respondeu Boaz, e disse-lhe: Bem se me contou quanto
fizeste a tua sogra, depois da morte de teu marido: e deixaste a
teu pae e a tua mãe, e a terra onde nasceste, e vieste para
um povo que d'antes não conheceste. **12** O Senhor galardoe o
teu feito: e seja cumprido o teu galardão do Senhor Deus de
Israel, sob cujas azas te vieste abrigar. **13** E disse ella: Ache eu
graça em teus olhos, senhor meu, pois me consolaste, e pois

fallaste ao coração da tua serva, não sendo eu ainda como uma
das tuas creadas. **14** E, sendo já horas de comer, disse-lhe
Boaz: Achega-te aqui, e come do pão, e molha o teu bocado no
vinagre. E ella se assentou ao lado dos segadores, e elle lhe
deu do trigo tostado, e comeu, e se fartou, e ainda lhe sobejou.
15 E, levantando-se ella a colher, Boaz deu ordem aos seus
moços, dizendo: Até entre as gavelas deixae-a colher, e não lh'o
embaraceis. **16** E deixae cair alguns punhados, e deixae-os
ficar, para que os colha, e não a reprehendaes. **17** E esteve
ella apanhando n'aquelle campo até á tarde: e debulhou o que
apanhou, e foi quasi um epha de cevada. **18** E tomou-o, e veiu
á cidade; e viu sua sogra o que tinha apanhado: tambem tirou,
e deu-lhe o que lhe sobejara depois de fartar-se. **19** Então
disse-lhe sua sogra: Onde colheste hoje, e onde trabalhaste?
bemdito seja aquelle que te reconheceu. E relatou a sua sogra
com quem tinha trabalhado, e disse: O nome do homem com
quem hoje trabalhei é Boaz. **20** Então Noemi disse a sua nora:
Bemdito seja do Senhor, que ainda não tem deixado a sua
beneficencia nem para com os vivos nem para com os mortos.
Disse-lhe mais Noemi: Este homem é nosso parente chegado, e
um d'entre os nossos remidores. **21** E disse Ruth, a moabita:
Tambem ainda me disse: Com os moços que tenho te ajuntarás,
até que acabem toda a sega que tenho. **22** E disse Noemi a
sua nora, Ruth: Melhor é, filha minha, que saias com as suas
moças, para que n'outro campo não te encontrem. **23** Assim,
ajuntou-se com as moças de Boaz, para colher até que a sega
das cevadas e dos trigos se acabou; e ficou com a sua sogra.

3 E disse-lhe Noemi, sua sogra: Minha filha, não hei de eu
buscar descanço, para que fiques bem? **2** Ora pois, não é

Boaz, com cujas moças estiveste, de nossa parentela? eis que
esta noite padejará a cevada na eira. **3** Lava-te pois, e unge-te,
e veste os teus vestidos, e desce á eira: porém não te dês a
conhecer ao homem, até que tenha acabado de comer e beber.
4 E ha de ser que, quando elle se deitar, notarás o logar em que
se deitar; então entra, e descobrir-lhe-has os pés, e te deitarás,
e elle te fará saber o que deves fazer. **5** E ella lhe disse: Tudo
quanto me disseres, farei. **6** Então foi para a eira, e fez conforme
a tudo quanto sua sogra lhe tinha ordenado. **7** Havendo pois
Boaz comido e bebido, e estando já o seu coração alegre, veiu
deitar-se ao pé de uma meda; então veiu ella de mansinho, e
lhe descobriu os pés, e se deitou. **8** E succedeu que, pela meia
noite, o homem estremeceu, e se voltou: e eis que uma mulher
jazia a seus pés. **9** E disse elle: Quem és tu? E ella disse: Sou
Ruth, tua serva; estende pois tua aba sobre a tua serva, porque
tu és o remidor. **10** E disse elle: Bemdita sejas tu do Senhor,
minha filha; melhor fizeste esta tua ultima beneficencia do que a
primeira, pois após de nenhuns mancebos foste, quer pobres
quer ricos. **11** Agora pois, minha filha, não temas; tudo quanto
disseste te farei, pois toda a cidade do meu povo sabe que
és mulher virtuosa. **12** Porém agora é muito verdade que eu
sou remidor: mas ainda outro remidor ha mais chegado do que
eu. **13** Fica-te aqui esta noite, e será que, pela manhã, se elle
te redimir, bem está, elle te redima; porém, se te não quizer
redimir, vive o Senhor, que eu te redimirei: deita-te aqui até
ámanhã. **14** Ficou-se pois deitada a seus pés até pela manhã, e
levantou-se antes que podesse um conhecer a outro, porquanto
disse: Não se saiba que alguma mulher veiu á eira **15** Disse
mais: Dá cá o roupão que tens sobre ti, e tem mão n'elle. E ella

teve mão n'elle; e elle mediu seis medidas de cevada, e lh'as
poz em cima; então entrou na cidade, **16** E veiu á sua sogra, a
qual disse: Quem és tu, minha filha? E ella lhe contou tudo
quanto aquelle homem lhe fizera. **17** Disse mais: Estas seis
medidas de cevada me deu, porque me disse: Não vás vazia a
tua sogra. **18** Então disse ella: Está quieta, minha filha, até que
saibas como irá o caso, porque aquelle homem não descançará
até que conclua hoje este negocio

4 E Boaz subiu á porta, e assentou-se ali: e eis que o remidor
de que Boaz tinha fallado ia passando, e disse-lhe: Ó fulano,
desvia-te para cá, assenta-te aqui. E desviou-se para ali, e
assentou-se. **2** Então tomou dez homens dos anciãos da cidade,
e disse: Assentae-vos aqui. E assentaram-se. **3** Então disse
ao remidor: Aquella parte da terra que foi de Elimelech, nosso
irmão, Noemi, que tornou da terra dos moabitas, a vendeu. **4** E
disse eu: Manifestal-o-hei em teus ouvidos, dizendo: Toma-a
diante dos habitantes, e diante dos anciãos do meu povo; se a
has de redimir, redime-a, e, se não se houver de redimir, declara-
m'o, para que o saiba, pois outro não ha senão tu que a redima,
e eu depois de ti. Então disse elle: Eu a redimirei. **5** Disse porém
Boaz: No dia em que tomares a terra da mão de Noemi, tambem
a tomarás da mão de Ruth, a moabita, mulher do defunto, para
suscitar o nome do defunto sobre a sua herdade. **6** Então disse
o remidor: Para mim não a poderei redimir, para que não damne
a minha herdade: redime tu a minha remissão para ti, porque eu
não a poderei redimir. **7** Havia, pois, já de muito tempo este
costume em Israel, emquanto a remissão e contracto, para
confirmar todo o negocio, que o homem descalçava o sapato e
o dava ao seu proximo: e isto era por testemunho em Israel. **8**

Disse pois o remidor a Boaz: Toma-a para ti. E descalçou o
sapato. **9** Então Boaz disse aos anciãos e a todo o povo: Sois
hoje testemunhas de que tomei tudo quanto foi d'Elimelech, e de
Chilion, e de Mahlon, da mão de Noemi, **10** E de que tambem
tomo por mulher a Ruth, a moabita, que foi mulher de Mahlon,
para suscitar o nome do defunto sobre a sua herdade, para que
o nome do defunto não seja desarraigado d'entre seus irmãos e
da porta do seu logar: d'isto sois hoje testemunhas. **11** E todo
o povo que estava na porta, e os anciãos, disseram: Somos
testemunhas: o Senhor faça a esta mulher, que entra na tua
casa, como a Rachel e como a Leah, que ambas edificaram a
casa d'Israel; e ha-te já valorosamente em Ephrata, e faze-te
nome afamado em Beth-lehem. **12** E seja a tua casa como a
casa de Perez (que Tamar pariu a Judah), da semente que o
Senhor te der d'esta moça. **13** Assim tomou Boaz a Ruth, e
ella lhe foi por mulher; e elle entrou a ella, e o Senhor lhe deu
conceição, e pariu um filho. **14** Então as mulheres disseram a
Noemi: Bemdito seja o Senhor, que não deixou hoje de te dar
remidor, e seja o seu nome afamado em Israel. **15** Elle te será
por recreador da alma, e conservará a tua velhice, pois tua
nora, que te ama, o pariu, e ella te é melhor do que sete filhos.
16 E Noemi tomou o filho, e o poz no seu regaço, e foi sua ama.
17 E as visinhas lhe deram um nome, dizendo: A Noemi nasceu
um filho. E chamaram o seu nome Obed. Este é o pae de
Jessé, pae de David. **18** Estas são pois as gerações de Perez:
Perez gerou a Esrom, **19** E Esrom gerou a Arão, e Arão gerou a
Amminadab, **20** E Amminadab gerou a Nahasson, e Nahasson
gerou a Salmon, **21** E Salmon gerou a Boaz, e Boaz gerou a
Obed, **22** E Obed gerou a Jessé, e Jessé gerou a David.

1 Samuel

1 Houve um homem de Ramathaim de Zophim, da montanha
de Ephraim, cujo nome era Elcana, filho de Jeroham, filho de
Elihu, filho de Tohu, filho de Suph, ephrateo. **2** E este tinha duas
mulheres: o nome d'uma era Anna, e o nome da outra Peninna:
e Peninna tinha filhos, porém Anna não tinha filhos. **3** Subia
pois este homem da sua cidade de anno em anno a adorar e a
sacrificar ao Senhor dos Exercitos em Silo: e estavam ali os
sacerdotes do Senhor, Hophni e Phineas, os dois filhos d'Eli. **4**
E succedeu que no dia em que Elcana sacrificava dava elle
porções a Peninna, sua mulher, e a todos os seus filhos, e a
todas as suas filhas. **5** Porém a Anna dava uma parte excellente;
porquanto a Anna amava, porém o Senhor lhe tinha cerrado a
madre. **6** E a sua competidora excessivamente a irritava, para a
embravecer: porquanto o Senhor lhe tinha cerrado a madre. **7** E
assim o fazia elle de anno em anno: desde que subia á casa do
Senhor, assim a outra a irritava: pelo que chorava, e não comia.
8 Então Elcana, seu marido, lhe disse: Anna, porque choras? e
porque não comes? e porque está mal o teu coração? não te
sou eu melhor do que dez filhos? **9** Então Anna se levantou,
depois que comeram e beberam em Silo: e Eli, sacerdote, estava
assentado n'uma cadeira, junto a um pilar do templo do Senhor.
10 Ella pois, com amargura de alma, orou ao Senhor, e chorou
abundantemente. **11** E votou um voto, dizendo: Senhor dos
Exercitos! se benignamente attenderes para a afflicção da tua
serva, e de mim te lembrares, e da tua serva te não esqueceres,
mas á tua serva deres um filho varão, ao Senhor o darei por
todos os dias da sua vida, e sobre a sua cabeça não subirá
navalha **12** E succedeu que, perseverando ella em orar perante

o Senhor, Eli fez attenção á sua bocca. **13** Porquanto Anna no
seu coração fallava, só se moviam os seus beiços, porém não
se ouvia a sua voz: pelo que Eli a teve por embriagada. **14** E
disse-lhe Eli: Até quando estarás tu embriagada? aparta de ti o
teu vinho. **15** Porém Anna respondeu, e disse: Não, senhor
meu, eu sou uma mulher attribulada de espirito; nem vinho nem
bebida forte tenho bebido: porém tenho derramado a minha
alma perante o Senhor. **16** Não tenhas pois a tua serva por filha
de Belial: porque da multidão dos meus cuidados e do meu
desgosto tenho fallado até agora. **17** Então respondeu Eli, e
disse: Vae em paz: e o Deus de Israel te conceda a tua petição
que lhe pediste. **18** E disse ella: Ache a tua serva graça em teus
olhos. Assim a mulher se foi seu caminho, e comeu, e o seu
semblante já não era triste. **19** E levantaram-se de madrugada,
e adoraram perante o Senhor, e tornaram-se, e vieram á sua
casa, a Rama, e Elcana conheceu a Anna, sua mulher, e o
Senhor se lembrou d'ella. **20** E succedeu que, passado algum
tempo, Anna concebeu, e pariu um filho, e chamou o seu nome
Samuel; porque, dizia ella, o tenho pedido ao Senhor. **21** E
subiu aquelle homem Elcana com toda a sua casa, a sacrificar
ao Senhor o sacrificio annual e a cumprir o seu voto. **22** Porém
Anna não subiu; mas disse a seu marido: Quando o menino
fôr desmamado, então o levarei, para que appareça perante o
Senhor, e lá fique para sempre. **23** E Elcana, seu marido, lhe
disse: Faze o que bem te parecer em teus olhos, fica até que o
desmames; tão sómente confirme o Senhor a sua palavra: assim
ficou a mulher, e deu leite a seu filho, até que o desmamou. **24**
E, havendo-o desmamado, o levou comsigo, com tres bezerros,
e um epha de farinha, e um odre de vinho, e o trouxe á casa

do Senhor, a Silo, e era o menino ainda muito creança. **25** E
degolaram um bezerro: e assim trouxeram o menino a Eli. **26**
E disse ella: Ah, meu senhor, viva a tua alma, meu senhor;
eu sou aquella mulher que aqui esteve comtigo, para orar ao
Senhor. **27** Por este menino orava eu; e o Senhor me concedeu
a minha petição, que eu lhe tinha pedido. **28** Pelo que tambem
ao Senhor eu o entreguei, por todos os dias que viver: pois ao
Senhor foi pedido. E elle adorou ali ao Senhor.

2 Então orou Anna, e disse: O meu coração exulta ao Senhor,
o meu poder está exaltado no Senhor: a minha bocca se dilatou
sobre os meus inimigos, porquanto me alegro na tua salvação.
2 Não ha sancto como é o Senhor; porque não ha outro fóra de
ti: e rocha nenhuma ha como o nosso Deus. **3** Não multipliqueis
palavras de altissimas altivezas, nem saiam coisas arduas da
vossa bocca: porque o Senhor é o Deus de conhecimento, e
por elle são as obras pesadas na balança. **4** O arco dos fortes
foi quebrado, e os que tropeçavam foram cingidos de força. **5**
Os fartos se alugaram por pão, e cessaram os famintos: até a
esteril pariu sete filhos, e a que tinha muitos filhos enfraqueceu.
6 O Senhor é o que tira a vida e a dá: faz descer á sepultura e
faz tornar a subir d'ella. **(Sheol h7585)** **7** O Senhor empobrece e
enriquece: abaixa e tambem exalta. **8** Levanta o pobre do pó, e
desde o esterco exalta o necessitado, para o fazer assentar
entre os principes, para os fazer herdar o throno de gloria:
porque do Senhor são os alicerces da terra, e assentou sobre
elles o mundo. **9** Os pés dos seus sanctos guardará, porém
os impios ficarão mudos nas trevas: porque o homem não
prevalecerá pela força **10** Os que contendem com o Senhor
serão quebrantados, desde os céus trovejará sobre elles: o

Senhor julgará as extremidades da terra: e dará força ao seu
rei, e exaltará o poder do seu ungido **11** Então Elcana foi-
se a Rama, á sua casa: porém o menino ficou servindo ao
Senhor, perante o sacerdote Eli. **12** Eram porém os filhos d'Eli
filhos de Belial, não conheciam ao Senhor. **13** Porquanto o
costume d'aquelles sacerdotes com o povo era que, offerecendo
alguem algum sacrificio, vinha o moço do sacerdote, estando-se
cozendo a carne, com um garfo de tres dentes em sua mão; **14**
E dava com elle na caldeira, ou na panella, ou no caldeirão, ou
na marmita; e tudo quanto o garfo tirava, o sacerdote tomava
para si: assim faziam a todo o Israel que ia ali a Silo. **15** Tambem
antes de queimarem a gordura vinha o moço do sacerdote, e
dizia ao homem que sacrificava: Dá essa carne para assar ao
sacerdote: porque não tomará de ti carne cozida, senão crua **16**
E, dizendo-lhe o homem: Queimem primeiro a gordura de hoje,
e depois toma para ti quanto desejar a tua alma, então elle lhe
dizia: Não, agora a has de dar, e, se não, por força a tomarei.
17 Era pois muito grande o peccado d'estes mancebos perante
o Senhor, porquanto os homens desprezavam a offerta do
Senhor. **18** Porém Samuel ministrava perante o Senhor, sendo
ainda mancebo, vestido com um ephod de linho. **19** E sua mãe
lhe fazia uma tunica pequena, e de anno em anno lh'a trazia,
quando com seu marido subia a sacrificar o sacrificio annual. **20**
E Eli abençoava a Elcana e a sua mulher, e dizia: O Senhor te
dê semente d'esta mulher, pela petição que fez ao Senhor. E
voltaram para o seu logar. **21** Visitou pois o Senhor a Anna, e
concebeu, e pariu tres filhos e duas filhas: e o mancebo Samuel
crescia diante do Senhor. **22** Era porém Eli já muito velho, e
ouvia tudo quanto seus filhos faziam a todo o Israel, e de como

se deitavam com as mulheres que em bandos se ajuntavam
á porta da tenda da congregação. **23** E disse-lhes: Porque
fazeis taes coisas? porque ouço de todo este povo os vossos
maleficios. **24** Não, filhos meus, porque não é boa fama esta
que ouço: fazeis transgredir o povo do Senhor. **25** Peccando
homem contra homem, os juizes o julgarão; peccando porém
o homem contra o Senhor, quem rogará por elle? Mas não
ouviram a voz de seu pae, porque o Senhor os queria matar. **26**
E o mancebo Samuel ia crescendo, e fazia-se agradavel, assim
para com o Senhor como tambem para com os homens. **27** E
veiu um homem de Deus a Eli, e disse-lhe: Assim diz o Senhor.
Não me manifestei, na verdade, á casa de teu pae, estando
elles ainda no Egypto, na casa de Pharaó? **28** E m'o escolhi
d'entre todas as tribus d'Israel por sacerdote, para offerecer
sobre o meu altar, para accender o incenso, e para trazer o
ephod perante mim, e dei á casa de teu pae todas as offertas
queimadas dos filhos d'Israel. **29** Porque dáes coices contra o
sacrificio e contra a minha offerta de manjares, que ordenei na
minha morada, e honras a teus filhos mais do que a mim, para
vos engordardes do principal de todas as offertas do meu povo
d'Israel? **30** Portanto, diz o Senhor Deus d'Israel: Na verdade
tinha dito eu que a tua casa e a casa de teu pae andariam diante
de mim perpetuamente; porém agora diz o Senhor: Longe de
mim tal coisa, porque aos que me honram honrarei, porém os
que me desprezam serão envilecidos. **31** Eis que veem dias em
que cortarei o teu braço e o braço da casa de teu pae, para que
não haja mais velho algum em tua casa. **32** E verás o aperto da
morada de Deus, em logar de todo o bem que houvera de fazer
a Israel: nem haverá por todos os dias velho algum em tua casa.

33 O homem porém que eu te não desarraigar do meu altar seria
para vos consumir os olhos e para te entristecer a alma: e toda
a multidão da tua casa morrerá quando chegar á edade varonil.
34 E isto te será por signal, a saber: o que sobrevirá a teus dois
filhos, a Hophni e a Phineas, que ambos morrerão no mesmo
dia. 35 E eu suscitarei para mim um sacerdote fiel, que obrará
segundo o meu coração e a minha alma, e eu lhe edificarei uma
casa firme, e andará sempre diante do meu ungido. 36 E será
que todo aquelle que ficar de resto da tua casa virá a inclinar-se
diante d'elle por uma moeda de prata e por um bocado de pão,
e dirá: Rogo-te que me admittas a algum ministerio sacerdotal,
para que possa comer um pedaço de pão.

3 E o mancebo Samuel servia ao Senhor perante Eli: e a
palavra do Senhor era de muita valia n'aquelles dias; não havia
visão manifesta. 2 E succedeu n'aquelle dia que, estando Eli
deitado no seu locar (e os seus olhos se começavam já a
escurecer, que não podia ver), 3 E estando tambem Samuel já
deitado, antes que a lampada de Deus se apagasse no templo
do Senhor, em que estava a arca de Deus, 4 O Senhor chamou
a Samuel, e disse elle: Eis-me aqui. 5 E correu a Eli, e disse:
Eis-me aqui, porque tu me chamaste. Mas elle disse: Não te
chamei eu, torna a deitar-te. E foi e se deitou. 6 E o Senhor
tornou a chamar outra vez a Samuel, e Samuel se levantou, e
foi-se a Eli, e disse: Eis-me aqui, porque tu me chamaste. Mas
elle disse: Não te chamei eu, filho meu, torna a deitar-te. 7
Porém Samuel ainda não conhecia ao Senhor, e ainda não lhe
tinha sido manifestada a palavra do Senhor. 8 O Senhor pois
tornou a chamar a Samuel terceira vez, e elle se levantou, e
foi a Eli, e disse: Eis-me aqui, porque tu me chamaste. Então

entendeu Eli que o Senhor chamava o mancebo. **9** Pelo que Eli
disse a Samuel: Vae te deitar, e ha de ser que, se te chamar,
dirás: Falla, Senhor, porque o teu servo ouve. Então Samuel foi
e se deitou no seu logar. **10** Então veiu o Senhor, e poz-se ali,
e chamou como das outras vezes: Samuel, Samuel. E disse
Samuel: Falla, porque o teu servo ouve. **11** E disse o Senhor a
Samuel: Eis aqui vou eu a fazer uma coisa em Israel, a qual
todo o que ouvir lhe tinirão ambas as orelhas. **12** N'aquelle
mesmo dia suscitarei contra Eli tudo quanto tenho fallado contra
a sua casa: começal-o-hei e acabal-o-hei. **13** Porque já eu lhe fiz
saber que julgarei a sua casa para sempre, pela iniquidade que
bem conhecia, porque, fazendo-se os seus filhos execraveis,
não os reprehendeu. **14** Portanto, jurei á casa d'Eli que nunca
jámais será expiada a iniquidade da casa d'Eli com sacrificio
nem com offerta de manjares. **15** E Samuel ficou deitado até
pela manhã, e então abriu as portas da casa do Senhor: porém
temia Samuel de relatar esta visão a Eli. **16** Então chamou Eli
a Samuel, e disse: Samuel, meu filho. E disse elle: Eis-me
aqui. **17** E elle disse: Que é a palavra que te fallou? peço-te
que m'a não encubras: assim Deus te faça, e outro tanto, se
me encobrires alguma palavra de todas as palavras que te
fallou. **18** Então Samuel lhe contou todas aquellas palavras, e
nada lhe encobriu. E disse elle: O Senhor é, faça o que bem
parecer aos seus olhos. **19** E crescia Samuel, e o Senhor era
com elle, e nenhuma de todas as suas palavras deixou cair em
terra. **20** E todo o Israel, desde Dan até Berseba, conheceu
que Samuel estava confirmado por propheta do Senhor. **21** E
continuou o Senhor a apparecer em Silo: porquanto o Senhor se
manifestava a Samuel em Silo pela palavra do Senhor.

4 E veiu a palavra de Samuel a todo o Israel: e Israel saiu
ao encontro, á peleja, aos philisteos, e se acamparam junto a
Eben-ezer: e os philisteos se acamparam junto a Afek. **2** E os
philisteos se dispozeram em ordem de batalha, para sair ao
encontro a Israel; e, estendendo-se a peleja, Israel foi ferido
diante dos philisteos, porque feriram na batalha, no campo, uns
quatro mil homens. **3** E tornando o povo ao arraial, disseram os
anciãos d'Israel: Porque nos feriu o Senhor hoje diante dos
philisteos? tragamos de Silo a arca do concerto do Senhor, e
venha no meio de nós, para que nos livre da mão de nossos
inimigos. **4** Enviou pois o povo a Silo, e trouxeram de lá a
arca do concerto do Senhor dos exercitos, que habita entre os
cherubins: e os dois filhos d'Eli, Hophni e Phineas estavam ali
com a arca do concerto de Deus. **5** E succedeu que, vindo a
arca do concerto do Senhor ao arraial, todo o Israel jubilou com
grande jubilo, até que a terra estremeceu. **6** E os philisteos,
ouvindo a voz do jubilo, disseram: Que voz de tão grande jubilo
é esta no arraial dos hebreos? então souberam que a arca
do Senhor era vinda ao arraial. **7** Pelo que os philisteos se
atemorisaram; porque diziam: Deus veiu ao arraial. E diziam
mais: Ai de nós! que tal nunca jámais succedeu antes. **8** Ai de
nós! quem nos livrará da mão d'estes grandiosos deuses? estes
são os deuses que feriram aos egypcios com todas as pragas
junto ao deserto. **9** Esforçae-vos, e sêde homens, ó philisteos,
para que porventura não venhaes a servir aos hebreos, como
elles serviram a vós; sêde pois homens, e pelejae. **10** Então
pelejaram os philisteos, e Israel foi ferido, e fugiram cada um
para a sua tenda; e foi tão grande o estrago, que cairam de
Israel trinta mil homens de pé. **11** E foi tomada a arca de Deus: e

os dois filhos d'Eli, Hophni e Phineas, morreram. **12** Então correu
da batalha um homem de Benjamin, e chegou no mesmo dia a
Silo: e trazia os vestidos rotos, e terra sobre a cabeça. **13** E,
chegando elle, eis que Eli estava assentado sobre uma cadeira,
vigiando ao pé do caminho; porquanto o seu coração estava
tremendo pela arca de Deus: entrando pois aquelle homem a
annunciar isto na cidade, toda a cidade gritou. **14** E Eli, ouvindo
a voz do grito, disse: Que voz de alvoroço é esta? Então chegou
aquelle homem a grande pressa, e veiu, e o annunciou a Eli. **15**
E era Eli da edade de noventa e oito annos: e estavam os seus
olhos tão escurecidos, que já não podia ver. **16** E disse aquelle
homem a Eli: Eu sou o que venho da batalha; porque eu fugi
hoje da batalha. E disse elle: Que coisa succedeu, filho meu?
17 Então respondeu o que trazia as novas, e disse: Israel fugiu
de diante dos philisteos, e houve tambem grande desfeita entre
o povo: e, de mais d'isto, tambem teus dois filhos, Hophni e
Phineas, morreram, e a arca de Deus é tomada. **18** E succedeu
que, fazendo elle menção da arca de Deus, Eli caiu da cadeira
para traz, da banda da porta, e quebrou-se-lhe o pescoço e
morreu: porquanto o homem era velho e pesado; e tinha elle
julgado a Israel quarenta annos. **19** E, estando sua nora, a
mulher de Phineas, gravida, e proxima ao parto, e ouvindo estas
novas, de que a arca de Deus era tomada, e de que seu sogro e
seu marido morreram, encurvou-se e pariu; porquanto as dores
lhe sobrevieram. **20** E, ao tempo em que ia morrendo, disseram
as mulheres que estavam com ella: Não temas, pois pariste
um filho. Ella porém não respondeu, nem fez caso d'isso. **21** E
chamou ao menino Icabod, dizendo: Foi-se a gloria de Israel.
Porquanto a arca de Deus foi levada presa, e por causa de seu

sogro e de seu marido. 22 E disse: De Israel a gloria é levada
presa: pois é tomada a arca de Deus.

5 Os philisteos pois tomaram a arca de Deus, e a trouxeram
de Eben-ezer, a Asdod. 2 E tomaram os philisteos a arca de
Deus, e a metteram na casa de Dagon. e a pozeram junto a
Dagon. 3 Levantando-se porém de madrugada os d'Asdod,
no dia seguinte, eis que Dagon estava caido com o rosto em
terra diante da arca do Senhor: e tomaram a Dagon, e tornaram
a pôl-o no seu logar. 4 E, levantando-se de madrugada no
dia seguinte pela manhã, eis que Dagon jazia caido com o
rosto em terra diante da arca do Senhor; e a cabeça de Dagon
e ambas as palmas das suas mãos cortadas sobre o lumiar;
sómente o tronco ficou a Dagon. 5 Pelo que nem os sacerdotes
de Dagon, nem nenhum de todos os que entram na casa de
Dagon pisam o lumiar de Dagon em Asdod, até ao dia d'hoje.
6 Porém a mão do Senhor se aggravou sobre os d'Asdod,
e os assollou: e os feriu com hemorrhoidas, a Asdod e aos
seus termos. 7 Vendo então os homens d'Asdod que assim
foi, disseram: Não fique comnosco a arca do Deus de Israel;
pois a sua mão é dura sobre nós, e sobre Dagon, nosso deus
8 Pelo que enviaram e congregaram a si todos os principes
dos philisteos, e disseram: Que faremos nós da arca do Deus
d'Israel? E responderam: A arca do Deus d'Israel dará volta
a Gath. Assim a rodearam com a arca do Deus de Israel. 9
E succedeu que, desde que a rodearam com ella, a mão do
Senhor veiu contra aquella cidade, com mui grande vexação:
pois feriu aos homens d'aquella cidade, desde o pequeno até ao
grande: e tinham hemorrhoidas nas partes secretas. 10 Então
enviaram a arca de Deus a Ekron. Succedeu porém que, vindo

a arca de Deus a Ekron, os de Ekron exclamaram, dizendo:
Transportaram para mim a arca do Deus de Israel, para me
matarem, a mim e ao meu povo. **11** E enviaram, e congregaram
a todos os principes dos philisteos, e disseram: Enviae a arca
do Deus de Israel, e torne para o seu logar, para que não mate
nem a mim nem ao meu povo. Porque havia mortal vexação em
toda a cidade, e a mão de Deus muito se aggravara ali **12** E os
homens que não morriam eram tão feridos com hemorrhoidas
que o clamor da cidade subia até o céu.

6 Havendo pois estado a arca do Senhor na terra dos philisteos
sete mezes, **2** Os philisteos chamaram os sacerdotes e os
adivinhadores, dizendo: Que faremos nós da arca do Senhor?
fazei-nos saber com que a tornaremos a enviar ao seu logar. **3**
Os quaes disseram; Se enviardes a arca do Deus de Israel,
não a envieis vazia, porém sem falta lhe enviareis uma offerta
para a expiação da culpa: então sereis curados, e se vos fará
saber porque a sua mão se não tira de vós. **4** Então disseram:
Qual é a expiação da culpa que lhe havemos de render? E
disseram: Segundo o numero dos principes dos philisteos, cinco
hemorrhoidas de oiro e cinco ratos de oiro: porquanto a praga é
uma mesma sobre todos vós e sobre todos os vossos principes.
5 Fazei pois umas imagens das vossas hemorrhoidas e as
imagens dos vossos ratos, que andam destruindo a terra, e dae
gloria ao Deus de Israel: porventura alliviará a sua mão de cima
de vós, e de cima do vosso deus, e de cima da vossa terra. **6**
Porque pois endurecereis o vosso coração, como os egypcios e
Pharaó endureceram o seu coração? porventura depois de os
haver tratado tão mal, os não deixaram ir, e elles não se foram?
7 Agora, pois, tomae e fazei-vos um carro novo, e tomae duas

vaccas que criem, sobre as quaes não tenha subido o jugo,
e atae as vaccas ao carro, e levae os seus bezerros d'após
d'ellas a casa. **8** Então tomae a arca do Senhor, e ponde-a
sobre o carro, e mettei n'um cofre, ao seu lado, as figuras de
oiro que lhe haveis de render em expiação da culpa, e assim a
enviareis, para que se vá **9** Vêde então: se subir pelo caminho
do seu termo a Beth-semes, foi elle que nos fez este grande
mal; e, se não, saberemos que não nos tocou a sua mão, e
que isto nos succedeu por acaso. **10** E assim fizeram aquelles
homens, e tomaram duas vaccas que criavam, e as ataram ao
carro: e os seus bezerros encerraram em casa. **11** E pozeram a
arca do Senhor sobre o carro, como tambem o cofre com os
ratos de oiro e com as imagens das suas hemorrhoidas. **12**
Então as vaccas se encaminharam direitamente pelo caminho
de Beth-semes, e seguiam um mesmo caminho, andando e
berrando, sem se desviarem nem para a direita nem para a
esquerda: e os principes dos philisteos foram atraz d'ellas, até
ao termo de Beth-semes. **13** E andavam os de Beth-semes
segando a sega do trigo no valle, e, levantando os seus olhos,
viram a arca, e, vendo-a, se alegraram. **14** E o carro veiu ao
campo de Josué, o beth-semita, e parou ali; e ali estava uma
grande pedra: e fenderam a madeira do carro, e offereceram as
vaccas ao Senhor em holocausto. **15** E os levitas descenderam
a arca do Senhor, como tambem o cofre que estava junto a
ella, em que estavam as obras de oiro, e pozeram-n'os sobre
aquella grande pedra: e os homens de Beth-semes offereceram
holocaustos, e sacrificaram sacrificios ao Senhor no mesmo dia.
16 E, vendo aquillo os cinco principes dos philisteos, voltaram
para Ekron no mesmo dia. **17** Estas pois são as hemorrhoidas

de oiro que enviaram os philisteos ao Senhor em expiação da
culpa: por Asdod uma, por Gaza outra, por Askelon outra, por
Gath outra, por Ekron outra. **18** Como tambem os ratos de
oiro, segundo o numero de todas as cidades dos philisteos,
pertencentes aos cinco principes, desde as cidades fortes até
ás aldeias, e até Abel, a grande pedra sobre a qual pozeram a
arca do Senhor, que ainda está até ao dia de hoje no campo de
Josué, o beth-semita. **19** E feriu o Senhor os homens de Beth-
semes, porquanto olharam para dentro da arca do Senhor, até
ferir do povo cincoenta mil e setenta homens: então o povo se
entristeceu, porquanto o Senhor fizera tão grande estrago entre
o povo. **20** Então disseram os homens de Beth-semes: Quem
poderia estar em pé perante o Senhor, este Deus sancto? e a
quem subirá desde nós? **21** Enviaram pois mensageiros aos
habitantes de Kiriath-jearim, dizendo: Os philisteos remetteram
a arca do Senhor; descei, pois, e fazei-a subir para vós.

7 Então vieram os homens de Kiriath-jearim, e levaram a arca
do Senhor, e a trouxeram á casa de Abinadab, no outeiro: e
consagraram a Eleazar, seu filho, para que guardasse a arca do
Senhor. **2** E succedeu que, desde aquelle dia, a arca ficou em
Kiriath-jearim, e tantos dias se passaram que até chegaram
vinte annos, e lamentava toda a casa de Israel após do Senhor.
3 Então fallou Samuel a toda a casa de Israel, dizendo: Se com
todo o vosso coração vos converterdes ao Senhor, tirae d'entre
vós os deuses estranhos e os astaroths, e preparae o vosso
coração ao Senhor, e servi a elle só, e vos livrará da mão dos
philisteos. **4** Então os filhos de Israel tiraram d'entre si aos
baalins e aos astaroths, e serviram só ao Senhor. **5** Disse mais
Samuel: Congregae a todo o Israel em Mispah: e orarei por vós

ao Senhor. **6** E congregaram-se em Mispah, e tiraram agua,
e a derramaram perante o Senhor, e jejuaram aquelle dia, e
disseram ali: Peccámos contra o Senhor. E julgava Samuel os
filhos de Israel em Mispah. **7** Ouvindo pois os philisteos que os
filhos d'Israel estavam congregados em Mispah, subiram os
maioraes dos philisteos contra Israel: o que ouvindo os filhos de
Israel, temeram por causa dos philisteos. **8** Pelo que disseram
os filhos d'Israel a Samuel: Não cesses de clamar ao Senhor
nosso Deus por nós, para que nos livre da mão dos philisteos. **9**
Então tomou Samuel um cordeiro de mama, e sacrificou-o inteiro
em holocausto ao Senhor: e clamou Samuel ao Senhor por
Israel, e o Senhor lhe deu ouvidos. **10** E succedeu que, estando
Samuel sacrificando o holocausto, os philisteos chegaram á
peleja contra Israel: e trovejou o Senhor aquelle dia com grande
trovoada sobre os philisteos, e os aterrou de tal modo que foram
derrotados diante dos filhos d'Israel. **11** E os homens d'Israel
sairam de Mispah, e perseguiram os philisteos, e os feriram até
abaixo de Beth-car. **12** Então tomou Samuel uma pedra, e a poz
entre Mispah e Sen, e chamou o seu nome Eben-ezer: e disse:
Até aqui nos ajudou o Senhor. **13** Assim os philisteos foram
abatidos, e nunca mais vieram aos termos d'Israel, porquanto foi
a mão do Senhor contra os philisteos todos os dias de Samuel.
14 E as cidades que os philisteos tinham tomado a Israel foram
restituidas a Israel, desde Ekron até Gath, e até os seus termos
Israel arrebatou da mão dos philisteos; e houve paz entre Israel
e entre os amorrheos. **15** E Samuel julgou a Israel todos os dias
da sua vida. **16** E ia de anno, em anno, e rodeava a Beth-el, e a
Gilgal, e a Mispah, e julgava a Israel em todos aquelles logares.

17 Porém voltava a Rama, porque estava ali a sua casa, e ali
julgava a Israel: e edificou ali um altar ao Senhor.

8 E succedeu que, tendo Samuel envelhecido, constituiu a
seus filhos por juizes sobre Israel. 2 E era o nome do seu filho
primogenito Joel, e o nome do seu segundo Abia: e foram juizes
em Berseba. 3 Porém seus filhos não andaram pelos caminhos
d'elle, antes se inclinaram á avareza, e tomaram presentes,
e perverteram o juizo. 4 Então todos os anciãos de Israel se
congregaram, e vieram a Samuel, a Rama, 5 E disseram-lhe:
Eis que já estás velho, e teus filhos não andam pelos teus
caminhos; constitue-nos pois agora um rei sobre nós, para que
elle nos julgue, como o teem todas as nações. 6 Porém esta
palavra pareceu mal aos olhos de Samuel, quando disseram:
Dá-nos um rei, para que nos julgue. E Samuel orou ao Senhor.
7 E disse o Senhor a Samuel: Ouve a voz do povo em tudo
quanto te disserem, pois não te teem rejeitado a ti, antes a mim
me teem rejeitado para eu não reinar sobre elles. 8 Conforme
a todas as obras que fizeram desde o dia em que os tirei do
Egypto até ao dia de hoje, e a mim me deixaram, e a outros
deuses serviram, assim tambem te fizeram a ti. 9 Agora, pois,
ouve a sua voz, porém protesta-lhes solemnemente, e declara-
lhes qual será o costume do rei que houver de reinar sobre
elles. 10 E fallou Samuel todas as palavras do Senhor ao povo,
que lhe pedia um rei. 11 E disse: Este será o costume do rei
que houver de reinar sobre vós: elle tomará os vossos filhos, e
os empregará para os seus carros, e para seus cavalleiros,
para que corram adiante dos seus carros. 12 E os porá por
principes de milhares e por cincoentenarios; e para que lavrem
a sua lavoura, e seguem a sua sega, e façam as suas armas de

guerra e os petrechos de seus carros. **13** E tomará as vossas
filhas para perfumistas, cozinheiras, e padeiras. **14** E tomará o
melhor das vossas terras, e das vossas vinhas, e dos vossos
olivaes, e os dará aos seus creados. **15** E as vossas, sementes,
e as vossas vinhas dizimará, para dar aos seus eunuchos, e
aos seus creados. **16** Tambem os vossos creados, e as vossas
creadas, e os vossos melhores mancebos, e os vossos jumentos
tomará, e os empregará no seu trabalho. **17** Dizimará o vosso
rebanho, e vós lhe servireis de creados. **18** Então n'aquelle dia
clamareis por causa do vosso rei, que vós houverdes escolhido;
mas o Senhor não vos ouvirá n'aquelle dia **19** Porém o povo
não quiz ouvir a voz de Samuel; e disseram: Não, mas haverá
sobre nós um rei. **20** E nós tambem seremos como todas as
outras nações; e o nosso rei nos julgará, e sairá adiante de
nós, e fará as nossas guerras. **21** Ouvindo pois Samuel todas
as palavras do povo, as fallou perante os ouvidos do Senhor.
22 Então o Senhor disse a Samuel: Dá ouvidos á sua voz, e
constitue-lhes rei. Então Samuel disse aos filhos de Israel: Vá-
se cada qual á sua cidade.

9 E havia um homem de Benjamin, cujo nome era Kis, filho de
Abiel, filho de Zeror, filho de Bechorath, filho de Aphia, filho d'um
homem de Benjamin: varão alentado em força. **2** Este tinha
um filho, cujo nome era Saul, mancebo, e tão bello que entre
os filhos de Israel não havia outro homem mais bello do que
elle; desde os hombros para cima sobresahia a todo o povo.
3 E perderam-se as jumentas de Kis, pae de Saul; pelo que
disse Kis a Saul, seu filho: Toma agora comtigo um dos moços,
e levanta-te e vae a buscar as jumentas. **4** Passou pois pela
montanha de Ephraim, e d'ali passou á terra de Salisa, porém

não as acharam: depois passaram á terra de Sahalim, porém
tão pouco estavam ali: tambem passou á terra de Benjamin,
porém tão pouco as acharam. **5** Vindo elles então á terra de
Zuph, Saul disse para o seu moço, com quem elle ia: Vem, e
voltemos; para que porventura meu pae não deixe de inquietar-
se pelas jumentas e se afflija por causa de nós **6** Porém elle lhe
disse: Eis que ha n'esta cidade um homem de Deus, e homem
honrado é: tudo quanto diz, succede assim infallivelmente:
vamo-nos agora lá; porventura nos mostrará o caminho que
devemos seguir. **7** Então Saul disse ao seu moço: Eis, porém,
se lá formos, que levaremos então áquelle homem? porque o
pão de nossos alforges se acabou, e presente nenhum temos
que levar ao homem de Deus: que temos? **8** E o moço tornou a
responder a Saul, e disse: Eis que ainda se acha na minha mão
um quarto d'um siclo de prata, o qual darei ao homem de Deus,
para que nos mostre o caminho. **9** (Antigamente em Israel,
indo qualquer consultar a Deus, dizia assim: Vinde, e vamos ao
vidente: porque ao propheta de hoje antigamente se chamava
vidente.) **10** Então disse Saul ao moço: Bem dizes, vem, pois,
vamos. E foram-se á cidade onde estava o homem de Deus. **11**
E, subindo elles pela subida da cidade, acharam umas moças
que sahiam a tirar agua; e disseram-lhes: Está cá o vidente? **12**
E ellas lhes responderam, e disseram: Sim, eil-o aqui tens diante
de ti: apressa-te pois, porque hoje veiu á cidade; porquanto o
povo tem hoje sacrificio no alto. **13** Entrando vós na cidade, logo
o achareis, antes que suba ao alto para comer; porque o povo
não comerá, até que elle venha; porque elle é o que abençoa o
sacrificio, e depois comem os convidados: subi pois agora, que
hoje o achareis. **14** Subiram pois á cidade: e, vindo elles no

meio da cidade, eis que Samuel lhes saiu ao encontro, para
subir ao alto. **15** Porque o Senhor o revelara aos ouvidos de
Samuel, um dia antes que Saul viesse, dizendo: **16** Ámanhã a
estas horas te enviarei um homem da terra de Benjamin, o qual
ungirás por capitão sobre o meu povo de Israel, e elle livrará o
meu povo da mão dos philisteos; porque tenho olhado para o
meu povo; porque o clamor chegou a mim **17** E quando Samuel
viu a Saul, o Senhor lhe respondeu: Eis aqui o homem de quem
já te tenho dito. Este dominará sobre o meu povo. **18** E Saul se
chegou a Samuel no meio da porta, e disse: Mostra-me, peço-
te, onde está aqui a casa do vidente. **19** E Samuel respondeu a
Saul, e disse: Eu sou o vidente; sobe diante de mim ao alto, e
comei hoje comigo; e pela manhã te despedirei, e tudo quanto
está no teu coração, t'o declararei. **20** E quanto ás jumentas
que ha tres dias se te perderam, não occupes o teu coração
com ellas, porque já se acharam. E para quem é todo o desejo
de Israel? porventura não é para ti, e para toda a casa de teu
pae **21** Então respondeu Saul, e disse: Porventura não sou eu
filho de Benjamin, da mais pequena das tribus de Israel? e a
minha familia a mais pequena de todas as familias da tribu de
Benjamin? porque pois me fallas com similhantes palavras?
22 Porém Samuel tomou a Saul e ao seu moço, e os levou á
camara; e deu-lhes logar a cima de todos os convidados, que
eram uns trinta homens. **23** Então disse Samuel ao cozinheiro:
Dá cá a porção que te dei, de que te disse: Pôe-n'a á parte
comtigo. **24** Levantou pois o cozinheiro a espadoa, com o que
havia n'ella, e pôl-a diante de Saul: e disse Samuel: Eis que isto
é o sobejo; pôe-n'o diante de ti, e come; porque se guardou
para ti para esta occasião, dizendo eu: Tenho convidado o povo.

Assim comeu Saul aquelle dia com Samuel. **25** Então desceram
do alto para a cidade; e fallou com Saul sobre o eirado. **26** E se
levantaram de madrugada; e succedeu que, quasi ao subir da
alva, chamou Samuel a Saul ao eirado, dizendo: Levanta-te, e
despedir-te-hei. Levantou-se Saul, e sairam para fóra ambos,
elle e Samuel. **27** E, descendo elles para a extremidade da
cidade, Samuel disse a Saul: Dize ao moço que passe adiante
de nós; (e passou) porém tu espera agora, e te farei ouvir a
palavra de Deus.

10 Então tomou Samuel um vaso de azeite, e lh'o derramou
sobre a cabeça, e o beijou, e disse: Porventura te não tem
ungido o Senhor por capitão sobre a sua herdade? **2** Partindo-
te hoje de mim, acharás dois homens junto ao sepulchro de
Rachel, no termo de Benjamin, em Zelsah, os quaes te dirão:
Acharam-se as jumentas que foste buscar, e eis que já o teu
pae deixou o negocio das jumentas, e anda afflicto por causa
de vós, dizendo: Que farei eu por meu filho? **3** E quando d'ali
passares mais adiante, e chegares ao carvalho de Tabor, ali
te encontrarão tres homens, que vão subindo a Deus a Beth-
el: um levando tres cabritos, o outro tres bolos de pão, e o
outro um odre de vinho. **4** E te perguntarão como estás, e te
darão dois pães, que tomarás da sua mão. **5** Então virás ao
outeiro de Deus, onde está a guarnição dos philisteos; e ha
de ser que, entrando ali na cidade, encontrarás um rancho de
prophetas que descem do alto, e trazem diante de si psalterios,
e tambores, e flautas, e harpas; e prophetizarão. **6** E o espirito
do Senhor se apoderará de ti, e prophetizarás com elles, e te
mudarás em outro homem. **7** E ha de ser que, quando estes
signaes te vierem, faze o que achar a tua mão, porque Deus é

comtigo. **8** Tu porém descerás diante de mim a Gilgal, e eis que
eu descerei a ti, para sacrificar holocaustos, e para offerecer
offertas pacificas: ali sete dias esperarás, até que eu venha a ti,
e te declare o que has de fazer. **9** Succedeu pois que, virando
elle as costas para partir de Samuel, Deus lhe mudou o coração
em outro: e todos aquelles signaes aconteceram aquelle mesmo
dia. **10** E, chegando elles ao outeiro, eis que um rancho de
prophetas lhes saiu ao encontro: e o espirito do Senhor se
apoderou d'elle, e prophetizou no meio d'elles. **11** E aconteceu
que, como todos os que d'antes o conheciam viram que eis que
com os prophetas prophetizava, então disse o povo, cada qual
ao seu companheiro: Que é o que succedeu ao filho de Kis?
Está tambem Saul entre os prophetas? **12** Então um homem
d'ali respondeu, e disse: Pois quem é o pae d'elles? Pelo que se
tornou em proverbio: Está tambem Saul entre os prophetas? **13**
E, acabando de prophetizar, veiu ao alto. **14** E disse-lhe o tio de
Saul, a elle e ao seu moço: Aonde fostes? E disse elle: A buscar
as jumentas, e, vendo que não appareciam, viemos a Samuel.
15 Então disse o tio de Saul: Declara-me, peço-te, que é o que
vos disse Samuel? **16** E disse Saul a seu tio: Declarou-nos, na
verdade, que as jumentas se acharam. Porém o negocio do
reino, de que Samuel fallara, lhe não declarou. **17** Convocou
pois Samuel o povo ao Senhor em Mispah. **18** E disse aos filhos
de Israel: Assim disse o Senhor Deus de Israel: Eu fiz subir a
Israel do Egypto, e livrei-vos da mão dos egypcios e da mão de
todos os reinos que vos opprimiam. **19** Mas vós tendes rejeitado
hoje a vosso Deus, que vos livrou de todos os vossos males e
trabalhos, e lhe tendes dito: Põe um rei sobre nós: agora, pois,
ponde-vos perante o Senhor, pelas vossas tribus e pelos vossos

milhares. **20** Fazendo pois chegar Samuel todas as tribus,
tomou-se a tribu de Benjamin. **21** E, fazendo chegar a tribu de
Ben-jamin pelas suas familias, tomou-se a familia de Matri: e
d'ella se tomou Saul, filho de Kis; e o buscaram, porém não se
achou. **22** Então tornaram a perguntar ao Senhor se aquelle
homem ainda viria ali. E disse o Senhor: Eis que se escondeu
entre a bagagem. **23** E correram, e o tomaram d'ali, e poz-se
no meio do povo: e era mais alto do que todo o povo desde o
hombro para cima. **24** Então disse Samuel a todo o povo: Vêdes
já a quem o Senhor tem elegido? pois em todo o povo não ha
nenhum similhante a elle. Então jubilou todo o povo, e disseram:
Viva o rei! **25** E declarou Samuel ao povo o direito do reino, e
escreveu-o n'um livro, e pôl-o perante o Senhor: então enviou
Samuel a todo o povo, cada um para sua casa. **26** E foi-se
tambem Saul a sua casa, a Gibeah: e foram com elle do exercito
aquelles cujos corações Deus tocara. **27** Mas os filhos de Belial
disseram: É este o que nos ha de livrar? E o desprezaram, e
não lhe trouxeram presentes: porém elle se fez como surdo.

11 Então subiu Nahas, ammonita, e sitiou a Jabez-gilead: e
disseram todos os homens de Jabez a Nahas: Faze alliança
comnosco, e te serviremos. **2** Porém Nahas, ammonita, lhes
disse: Com esta condição farei alliança comvosco: que a todos
vos arranque o olho direito, e assim ponha esta affronta sobre
todo o Israel. **3** Então os anciãos de Jabez lhe disseram: Deixa-
nos por sete dias, para que enviemos mensageiros por todos os
termos de Israel, e, não havendo ninguem que nos livre, então
sairemos a ti. **4** E, vindo os mensageiros a Gibeah de Saul,
fallaram estas palavras aos ouvidos do povo. Então todo o povo
levantou a sua voz, e chorou. **5** E eis que Saul vinha do campo,

atraz dos bois; e disse Saul: Que tem o povo, que chora? E
contaram-lhe as palavras dos homens de Jabez. **6** Então o
espirito de Deus se apoderou de Saul, ouvindo estas palavras: e
accendeu-se em grande maneira a sua ira. **7** E tomou um par
de bois, e cortou-os em pedaços, e os enviou a todos os termos
de Israel pelas mãos dos mensageiros, dizendo: Qualquer que
não sair atraz de Saul e atraz de Samuel, assim se fará aos
seus bois. Então caiu o temor do Senhor sobre o povo, e sairam
como um só homem **8** E contou-os em Bezek: e houve dos
filhos d'Israel trezentos mil, e dos homens de Judah trinta mil. **9**
Então disseram aos mensageiros que vieram: Assim direis aos
homens de Jabez-gilead: Amanhã, em aquecendo o sol, vos
virá livramento. Vindo pois os mensageiros, e annunciando-o
aos homens de Jabez, se alegraram. **10** E os homens de Jabez
disseram: Ámanhã sairemos a vós; então nos fareis conforme a
tudo o que parecer bem aos vossos olhos. **11** E succedeu que
ao outro dia Saul poz o povo em tres companhias, e vieram ao
meio do arraial pela vela da manhã, e feriram a Ammon, até que
o dia aqueceu: e succedeu que os restantes se espalharam, que
não ficaram dois d'elles juntos. **12** Então disse o povo a Samuel:
Quem é aquelle que dizia que Saul não reinaria sobre nós? Dae
cá aquelles homens, e os mataremos. **13** Porém Saul disse:
Hoje não morrerá nenhum, pois hoje tem obrado o Senhor um
livramento em Israel. **14** E disse Samuel ao povo: Vinde, vamos
nós a Gilgal, e renovemos ali o reino. **15** E todo o povo partiu
para Gilgal, e levantaram ali a Saul por rei perante o Senhor em
Gilgal, e offereceram ali offertas pacificas perante o Senhor: e
Saul se alegrou muito ali com todos os homens d'Israel.

12 Então disse Samuel a todo o Israel: Eis que ouvi a vossa
voz em tudo quanto me dissestes, e puz sobre vós um rei. **2**
Agora, pois, eis que o rei vae diante de vós, e já envelheci e
encaneci, e eis que meus filhos estão comvosco, e eu tenho
andado diante de vós desde a minha mocidade até ao dia de
hoje **3** Eis-me aqui, testificae contra mim perante o Senhor, e
perante o seu ungido, a quem o boi tomei, a quem o jumento
tomei, e a quem defraudei, a quem tenho opprimido, e de cuja
mão tenho tomado presente e com elle encobri os meus olhos,
e vol-o restituirei. **4** Então disseram: Em nada nos defraudaste,
nem nos opprimiste, nem tomaste coisa alguma da mão de
ninguem. **5** E elle lhes disse: O Senhor seja testemunha contra
vós, e o seu ungido seja hoje testemunha, que nada tendes
achado na minha mão. E disse o povo: Seja testemunha. **6**
Então disse Samuel ao povo: O Senhor é o que fez a Moysés e
a Aarão, e tirou a vossos paes da terra do Egypto. **7** Agora
pois ponde-vos aqui em pé, e contenderei comvosco perante o
Senhor, sobre todas as justiças do Senhor, que fez a vós e a
vossos paes. **8** Havendo entrado Jacob no Egypto, vossos paes
clamaram ao Senhor, e o Senhor enviou a Moysés e a Aarão,
que tiraram a vossos paes do Egypto, e os fizeram habitar
n'este logar. **9** Porém esqueceram-se do Senhor seu Deus:
então os vendeu á mão de Sisera, cabeça do exercito de Hazor,
e em mão dos philisteos, e em mão do rei dos moabitas, que
pelejaram contra elles. **10** E clamaram ao Senhor, e disseram:
Peccámos, pois deixámos ao Senhor, e servimos aos baalins e
astaroths: agora pois livra-nos da mão de nossos inimigos, e te
serviremos. **11** E o Senhor enviou a Jerubbaal, e a Bedan, e a
Jefte, e a Samuel; e livrou-vos da mão de vossos inimigos em

redor, e habitastes seguros. **12** E vendo vós que Nahas, rei dos
filhos de Ammon, vinha contra vós, me dissestes: Não, mas
reinará sobre nós um rei: sendo porém o Senhor vosso Deus, o
vosso Rei. **13** Agora pois vedes ahi o rei que elegestes e que
pedistes; e eis que o Senhor tem posto sobre vós um rei. **14** Se
temerdes ao Senhor, e o servirdes, e derdes ouvidos á sua voz,
e não fordes rebeldes ao dito do Senhor, assim vós, como o rei
que reina sobre vós, seguireis o Senhor vosso Deus. **15** Mas se
não derdes ouvidos á voz do Senhor, mas antes fordes rebeldes
ao dito do Senhor, a mão do Senhor será contra vós, como
o era contra vossos paes **16** Ponde-vos tambem agora aqui,
e vêde esta grande coisa que o Senhor vae fazer diante dos
vossos olhos. **17** Não é hoje a sega dos trigos? clamarei pois
ao Senhor, e dará trovões e chuva; e sabereis e vereis que é
grande a vossa maldade que tendes feito perante o Senhor,
pedindo para vós um rei. **18** Então invocou Samuel ao Senhor, e
o Senhor deu trovões e chuva n'aquelle dia; pelo que todo o
povo temeu em grande maneira ao Senhor e a Samuel. **19** E
todo o povo disse a Samuel: Roga pelos teus servos ao Senhor
teu Deus, para que não venhamos a morrer: porque a todos os
nossos peccados temos accrescentado este mal, de pedirmos
para nós um rei. **20** Então disse Samuel ao povo: Não temaes;
vós tendes commettido todo este mal; porém não vos desvieis
de detraz do Senhor, mas servi ao Senhor com todo o vosso
coração. **21** E não vos desvieis; pois seguirieis as vaidades, que
nada aproveitam, e tão pouco vos livrarão, porque vaidades
são. **22** Pois o Senhor não desamparará o seu povo, por causa
do seu grande nome: porque aprouve ao Senhor fazer-vos o
seu povo. **23** E quanto a mim, longe de mim que eu peque

contra o Senhor, deixando de orar por vós: antes vos ensinarei
o caminho bom e direito. 24 Tão sómente temei ao Senhor, e
servi-o fielmente com todo o vosso coração: porque vede quão
grandiosas coisas vos fez. 25 Porém, se perseverardes em
fazer mal, perecereis, assim vós como o vosso rei.

13 Um anno tinha estado Saul em seu reinado: e o segundo
anno reinou sobre Israel. 2 Então Saul escolheu para si tres
mil de Israel; e estavam com Saul dois mil em Michmas, e na
montanha de Beth-el, e mil estavam com Jonathan em Gibeah
de Benjamin: e o resto do povo despediu, cada um para sua
casa. 3 E Jonathan feriu a guarnição dos philisteos que estava
em Gibeah, o que os philisteos ouviram: pelo que Saul tocou a
trombeta por toda a terra, dizendo: Ouçam os hebreos. 4 Então
todo o Israel ouviu dizer: Saul feriu a guarnição dos philisteos, e
tambem Israel se fez abominavel aos philisteos. Então o povo
foi convocado atraz de Saul em Gilgal. 5 E os philisteos se
ajuntaram para pelejar contra Israel, trinta mil carros, e seis mil
cavalleiros, e povo em multidão como a areia que está á borda
do mar; e subiram, e se acamparam em Michmas, ao oriente de
Beth-aven. 6 Vendo pois os homens de Israel que estava em
angustia (porque o povo estava apertado) o povo se escondeu
pelas cavernas, e pelos espinhaes, e pelos penhascos, e pelas
fortificações, e pelas covas. 7 E os hebreos passaram o Jordão
para a terra de Gad e Gilead: e, estando Saul ainda em Gilgal,
todo o povo veiu atraz d'elle tremendo. 8 E esperou sete dias,
até ao tempo que Samuel determinara; não vindo, porém,
Samuel a Gilgal, o povo se espalhava d'elle. 9 Então disse Saul:
Trazei-me aqui um holocausto, e offertas pacificas. E offereceu
o holocausto. 10 E succedeu que, acabando elle de offerecer o

holocausto, eis que Samuel chegou; e Saul lhe saiu ao encontro,
para o saudar. **11** Então disse Samuel: Que fizeste? Disse Saul:
Porquanto via que o povo se espalhava de mim, e tu não vinhas
nos dias aprazados, e os philisteos já se tinham ajuntado em
Michmas, **12** Eu disse: Agora descerão os philisteos sobre mim
a Gilgal, e ainda á face do Senhor não orei: e violentei-me, e
offereci holocausto. **13** Então disse Samuel a Saul: Obraste
nesciamente, e não guardaste o mandamento que o Senhor teu
Deus te ordenou; porque agora o Senhor teria confirmado o teu
reino sobre Israel para sempre. **14** Porém agora não subsistirá o
teu reino: já tem buscado o Senhor para si um homem segundo
o seu coração, e já lhe tem ordenado o Senhor, que seja chefe
sobre o seu povo, porquanto não guardaste o que o Senhor
te ordenou **15** Então se levantou Samuel, e subiu de Gilgal
a Gibeah de Benjamin: e Saul numerou o povo que achou
com elle, uns seiscentos varões. **16** E Saul e Jonathan, seu
filho, e o povo que se achou com elles, ficaram em Gibeah de
Benjamin: porém os philisteos se acamparam em Michmas.
17 E os destruidores sairam do campo dos philisteos em tres
companhias: uma das companhias voltou pelo caminho d'Ophra
á terra de Sual: **18** Outra companhia voltou pelo caminho de
Beth-horon: e a outra companhia voltou pelo caminho do termo
que olha para o valle Zeboim contra o deserto. **19** E em toda a
terra de Israel nem um ferreiro se achava: porque os philisteos
tinham dito: Para que os hebreos não façam espada nem lança.
20 Pelo que todo o Israel tinha que descer aos philisteos para
amolar cada um a sua relha, e a sua enxada, e o seu machado,
e o seu sacho. **21** Tinham porém limas adentadas para os seus
sachos, e para as suas enxadas, e para as forquilhas de tres

dentes, e para os machados, e para concertar as aguilhadas. **22**
E succedeu que, no dia da peleja, se não achou nem espada
nem lança na mão de todo o povo que estava com Saul e com
Jonathan: porém acharam-se com Saul e com Jonathan seu
filho. **23** E saiu a guarnição dos philisteos ao passo de Michmas.

14 Succedeu pois que um dia disse Jonathan, filho de Saul, ao
moço que lhe levava as armas: Vem, passemos á guarnição dos
philisteos, que está lá d'aquella banda. Porém não o fez saber a
seu pae **2** E estava Saul á extremidade de Gibeah, debaixo da
romeira que estava em Migron; e o povo que havia com elle
eram uns seiscentos homens. **3** E Ahija, filho d'Ahitub, irmão
d'Icabod, o filho de Phineas, filho d'Eli, sacerdote do Senhor em
Silo, trazia o ephod: porém o povo não sabia que Jonathan
tinha ido. **4** E entre os passos pelos quaes Jonathan procurava
passar á guarnição dos philisteos, d'esta banda havia uma
penha aguda, e da outra banda uma penha aguda: e era o nome
de uma Bozez, e o nome da outra Senné. **5** Uma penha para o
norte estava defronte de Michmas, e a outra para o sul defronte
de Gibeah. **6** Disse pois Jonathan ao moço que lhe levava
as armas: Vem, passemos á guarnição d'estes incircumcisos;
porventura obrará o Senhor por nós, porque para com o Senhor
nenhum impedimento ha de livrar com muitos ou com poucos. **7**
Então o seu pagem d'armas lhe disse: Faze tudo o que tens no
coração; volta, eis-me aqui comtigo, conforme ao teu coração. **8**
Disse pois Jonathan: Eis que passaremos áquelles homens, e
nos descobriremos a elles. **9** Se nos disserem assim: Parae
até que cheguemos a vós; então ficaremos no nosso logar, e
não subiremos a elles. **10** Porém, dizendo assim: Subi a nós;
então subiremos, pois o Senhor os tem entregado na nossa

mão, e isto nos será por signal. **11** Descobrindo-se ambos
elles pois á guarnição dos philisteos, disseram os philisteos:
Eis que já os hebreos sairam das cavernas em que se tinham
escondido. **12** E os homens da guarnição responderam a
Jonathan e ao seu pagem d'armas, e disseram: Subi a nós,
e nós vol-o ensinaremos. E disse Jonathan ao seu pagem
d'armas: Sobe atraz de mim, porque o Senhor os tem entregado
na mão d'Israel. **13** Então trepou Jonathan com os pés e com as
mãos, e o seu pagem d'armas atraz d'elle: e cairam diante de
Jonathan, e o seu pagem d'armas os matava atraz d'elle. **14**
E succedeu esta primeira desfeita, em que Jonathan e o seu
pagem d'armas feriram até uns vinte homens, quasi no meio de
uma geira de terra que uma junta de bois podia lavrar. **15** E
houve tremor no arraial, no campo e em todo o povo; tambem a
mesma guarnição e os destruidores tremeram, e até a terra
se alvoroçou, porquanto era tremor de Deus. **16** Olharam pois
as sentinellas de Saul em Gibeah de Benjamin, e eis que a
multidão se derramava, e fugia batendo-se. **17** Disse então Saul
ao povo que estava com elle: Ora numerae, e vêde quem é que
saiu d'entre nós. E numeraram, e eis que nem Jonathan nem o
seu pagem d'armas estavam ali **18** Então Saul disse a Ahija:
Traze aqui a arca de Deus (porque n'aquelle dia estava a arca
de Deus com os filhos d'Israel). **19** E succedeu que, estando
Saul ainda fallando com o sacerdote, o alvoroço que havia no
arraial dos philisteos ia crescendo muito, e se multiplicava, pelo
que disse Saul ao sacerdote: Retira a tua mão. **20** Então Saul e
todo o povo que havia com elle se convocaram, e vieram á
peleja; e eis que a espada d'um era contra o outro, e houve mui
grande tumulto. **21** Tambem com os philisteos havia hebreos,

como d'antes, que subiram com elles ao arraial em redor; e
tambem estes se ajuntaram com os israelitas que estavam com
Saul e Jonathan. **22** Ouvindo pois todos os homens d'Israel
que se esconderam pela montanha d'Ephraim que os philisteos
fugiam, elles tambem os perseguiram de perto na peleja. **23**
Assim livrou o Senhor a Israel n'aquelle dia: e o arraial passou
a Beth-aven. **24** E estavam os homens d'Israel já exhaustos
n'aquelle dia, porquanto Saul conjurou o povo, dizendo: Maldito
o homem que comer pão até á tarde, para que me vingue de
meus inimigos. Pelo que todo o povo se absteve de provar pão
25 E toda a terra chegou a um bosque: e havia mel na superficie
do campo. **26** E, chegando o povo ao bosque, eis que havia
um manancial de mel: porém ninguem chegou a mão á bocca
porque o povo temia a conjuração **27** Porém Jonathan não tinha
ouvido quando seu pae conjurava o povo, e estendeu a ponta da
vara que tinha na mão, e a molhou no favo de mel; e, tornando a
mão á bocca, aclararam-se os seus olhos. **28** Então respondeu
um do povo, e disse: Solemnemente conjurou teu pae o povo,
dizendo: Maldito o homem que comer hoje pão. Pelo que o povo
desfallecia. **29** Então disse Jonathan: Meu pae tem turbado a
terra; ora vêde como se me aclararam os olhos por ter gostado
um pouco d'este mel, **30** Quanto mais se o povo hoje livremente
tivesse comido do despojo que achou de seus inimigos. Porém
agora não foi tão grande o estrago dos philisteos. **31** Feriram
porém aquelle dia aos philisteos, desde Michmas até Ajalon, e
o povo desfalleceu em extremo. **32** Então o povo se lançou
ao despojo, e tomaram ovelhas, e vaccas, e bezerros, e os
degolaram no chão; e o povo os comeu com sangue. **33** E o
annunciaram a Saul, dizendo: Eis que o povo pecca contra o

Senhor, comendo com sangue. E disse elle: Aleivosamente
obrastes; revolvei-me hoje uma grande pedra. **34** Disse mais
Saul: Derramae-vos entre o povo, e dizei-lhes: Trazei-me cada
um o seu boi, e cada um a sua ovelha, e degolae-os aqui, e
comei, e não pequeis contra o Senhor, comendo com sangue.
Então todo o povo trouxe de noite, cada um com a sua mão, o
seu boi, e os degolaram ali. **35** Então edificou Saul um altar ao
Senhor: este foi o primeiro altar que edificou ao Senhor. **36**
Depois disse Saul: Desçamos de noite atraz dos philisteos, e
despojemol-os, até que amanheça a luz, e não deixemos de
resto um homem d'elles. E disseram: Tudo o que parecer bem
aos teus olhos faze. Disse porém o sacerdote: Cheguemo-nos
aqui a Deus **37** Então consultou Saul a Deus, dizendo: Descerei
atraz dos philisteos? entregal-os-has na mão de Israel? Porém
aquelle dia lhe não respondeu. **38** Então disse Saul: Chegae-
vos para cá de todos os chefes do povo, e informae-vos, e vêde
em que se commetteu hoje este peccado; **39** Porque vive o
Senhor que salva a Israel, que, ainda que fosse em meu filho
Jonathan, certamente morrerá. E nenhum de todo o povo lhe
respondeu. **40** Disse mais a todo o Israel: Vós estareis d'uma
banda, e eu e meu filho Jonathan estaremos da outra banda.
Então disse o povo a Saul: Faze o que parecer bem aos teus
olhos. **41** Fallou pois Saul ao Senhor Deus d'Israel: Mostra o
innocente. Então Jonathan e Saul foram tomados por sorte, e o
povo saiu livre. **42** Então disse Saul: Lançae a sorte entre mim e
Jonathan, meu filho. E foi tomado Jonathan. **43** Disse então
Saul a Jonathan: Declara-me o que tens feito. E Jonathan lh'o
declarou, e disse: Tão sómente gostei um pouco de mel com a
ponta da vara que tinha na mão; eis que devo morrer. **44** Então

disse Saul: Assim me faça Deus, e outro tanto, que com certeza
morrerás, Jonathan. **45** Porém o povo disse a Saul: Morrerá
Jonathan, que obrou tão grande salvação em Israel? nunca
tal succeda; vive o Senhor, que não lhe ha de cair no chão
um só cabello da sua cabeça! pois com Deus fez isso hoje.
Assim o povo livrou a Jonathan, para que não morresse. **46** E
Saul deixou de seguir os philisteos: e os philisteos se foram ao
seu logar. **47** Então tomou Saul o reino sobre Israel; e pelejou
contra todos os seus inimigos em redor: contra Moab, e contra
os filhos de Ammon, e contra Edom, e contra os reis de Zoba, e
contra os philisteos, e para onde quer que se tornava executava
castigos. **48** E houve-se valorosamente, e feriu aos amalekitas:
e libertou a Israel da mão dos que o saqueavam. **49** E os filhos
de Saul eram Jonathan, e Isvi, e Malchisua: e os nomes de
suas duas filhas eram estes: o nome da mais velha Merab, e o
nome da mais nova, Michal. **50** E o nome da mulher de Saul,
Ahinoam, filha d'Ahimaas: e o nome do general do exercito,
Abner, filho de Ner, tio de Saul. **51** E Kis, pae de Saul, e Ner, pae
d'Abner, eram filhos d'Abiel. **52** E houve uma forte guerra contra
os philisteos, todos os dias de Saul: pelo que Saul a todos os
homens valentes e valorosos que via os aggregava a si.

15 Então disse Samuel a Saul: Enviou-me o Senhor a ungir-te
rei sobre o seu povo, sobre Israel: ouve pois agora a voz das
palavras do Senhor. **2** Assim diz o Senhor dos exercitos: Eu me
recordei do que fez Amalek a Israel; como se lhe oppoz no
caminho, quando subia do Egypto. **3** Vae pois agora e fere
a Amalek; e destroe totalmente a tudo o que tiver, e não lhe
perdoes; porém matarás desde o homem até á mulher, desde
os meninos até aos de mama, desde os bois até ás ovelhas, e

desde os camelos até aos jumentos **4** O que Saul annunciou
ao povo, e os contou em Teilaim, duzentos mil homens de pé,
e dez mil homens de Judah. **5** Chegando pois Saul á cidade
d'Amalek, poz emboscada no valle. **6** E disse Saul aos keneos:
Ide-vos, retirae-vos e sahi do meio dos amalekitas, para que
vos não destrua juntamente com elles, porque vós usastes de
misericordia com todos os filhos de Israel, quando subiram do
Egypto. Assim os keneos se retiraram do meio dos amalekitas.
7 Então feriu Saul aos amalekitas desde Havia até chegar a Sur,
que está defronte do Egypto. **8** E tomou vivo a Agag, rei dos
amalekitas; porém a todo o povo destruiu ao fio da espada. **9** E
Saul e o povo perdoaram a Agag, e ao melhor das ovelhas e
das vaccas, e ás da segunda sorte, e aos cordeiros e ao melhor
que havia, e não os quizeram destruir totalmente: porém a toda
a coisa vil e desprezivel detruiram totalmente. **10** Então veiu a
palavra do Senhor a Samuel, dizendo: **11** Arrependo-me de
haver posto a Saul como rei; porquanto se tornou de detraz de
mim, e não executou as minhas palavras. Então Samuel se
contristou, e toda a noite clamou ao Senhor. **12** E madrugou
Samuel para encontrar a Saul pela manhã: e annunciou-se
a Samuel, dizendo: Já chegou Saul ao Carmelo, e eis que
levantou para si uma columna. Então fez volta, e passou e
desceu e Gilgal. **13** Veiu pois Samuel a Saul; e Saul lhe disse:
Bemdito tu do Senhor; executei a palavra do Senhor. **14** Então
disse Samuel: Que balido pois de ovelhas é este nos meus
ouvidos, e o mugido de vaccas que oiço? **15** E disse Saul:
De Amalek as trouxeram; porque o povo perdoou ao melhor
das ovelhas e das vaccas, para as offerecer ao Senhor teu
Deus: o resto porém temos destruido totalmente. **16** Então disse

Samuel a Saul: Espera, e te declararei o que o Senhor me
disse esta noite. E elle disse-lhe: Falla. **17** E disse Samuel:
Porventura, sendo tu pequeno aos teus olhos, não foste por
Cabeça das tribus de Israel? e o Senhor te ungiu rei sobre
Israel. **18** E enviou-te o Senhor a este caminho, e disse: Vae, e
destroe totalmente a estes peccadores, os amalekitas, e peleja
contra elles, até que os aniquiles. **19** Porque pois não déste
ouvidos á voz do Senhor, antes voaste ao despojo, e fizeste o
que parecia mal aos olhos do Senhor? **20** Então disse Saul a
Samuel: Antes dei ouvidos á voz do Senhor, e caminhei no
caminho pelo qual o Senhor me enviou; e trouxe a Agag, rei de
Amalek, e os amalekitas destrui totalmente; **21** Mas o povo
tomou do despojo ovelhas e vaccas, o melhor do interdicto, para
offerecer ao Senhor teu Deus em Gilgal. **22** Porém Samuel
disse: Tem porventura o Senhor tanto prazer em holocaustos e
sacrificios, como em que se obedeça á palavra do Senhor?
eis que o obedecer é melhor do que o sacrificar, e o attender
melhor é do que a gordura de carneiros. **23** Porque a rebellião é
como o peccado de feitiçaria, e o porfiar é como iniquidade
e idolatria. Porquanto tu rejeitaste a palavra do Senhor, elle
tambem te rejeitou a ti, para que não sejas rei. **24** Então disse
Saul a Samuel: Pequei, porquanto tenho traspassado o dito
do Senhor e as tuas palavras: por- que temi ao povo, e dei
ouvidos á sua voz. **25** Agora pois, te rogo, perdoa-me o meu
peccado: e torna-te comigo, para que adore ao Senhor. **26**
Porém Samuel disse a Saul: Não tornarei comtigo: porquanto
rejeitaste a palavra do Senhor, já te rejeitou o Senhor, para
que não sejas rei sobre Israel. **27** E virando-se Samuel para se
ir, elle lhe pegou pela borda da capa, e a rasgou. **28** Então

Samuel lhe disse: O Senhor tem rasgado de ti hoje o reino de
Israel, e o tem dado ao teu proximo, melhor do que tu. **29** E
tambem aquelle que é a Força de Israel não mente nem se
arrepende; porquanto não é um homem para que se arrependa.
30 Disse elle então: Pequei; honra-me porém agora diante dos
anciãos do meu povo, e diante de Israel: e torna-te comigo,
para que adore ao Senhor teu Deus. **31** Então Samuel se
tornou atraz de Saul: e Saul adorou ao Senhor. **32** Então disse
Samuel: Trazei-me aqui a Agag, rei dos amalekitas. E Agag veiu
a elle melindrosamente: e disse Agag: Na verdade já passou a
amargura da morte. **33** Disse porém Samuel: Assim como a tua
espada desfilhou as mulheres, assim ficará desfilhada a tua mãe
entre as mulheres. Então Samuel despedaçou a Agag perante o
Senhor em Gilgal. **34** Então Samuel se foi a Rama: e Saul subiu
a sua casa, a Gibeah de Saul. **35** E nunca mais viu Samuel a
Saul até ao dia da sua morte; porque Samuel teve dó de Saul. E
o Senhor se arrependeu de que pozera a Saul rei sobre Israel.

16 Então disse o Senhor a Samuel: Até quando terás dó de
Saul, havendo-o eu rejeitado, para que não reine sobre Israel?
enche o teu vaso d'azeite, e vem, enviar-te-hei a Jessé o beth-
lehemita; porque d'entre os seus filhos me tenho provido de
um rei. **2** Porém disse Samuel: Como irei eu? pois, ouvindo-o
Saul, me matará. Então disse o Senhor: Toma uma bezerra das
vaccas em tuas mãos, e dize: Vim para sacrificar ao Senhor. **3**
E convidarás a Jessé ao sacrificio: e eu te farei saber o que has
de fazer, e ungir-me-has a quem eu te disser. **4** Fez pois Samuel
o que dissera o Senhor, e veiu a Beth-lehem: então os anciãos
da cidade sairam ao encontro, tremendo, e disseram: De paz é
a tua vinda? **5** E disse elle: É de paz, vim sacrificar ao Senhor;

sanctificae-vos, e vinde comigo ao sacrificio. E sanctificou
elle a Jessé e a seus filhos, e os convidou ao sacrificio. **6** E
succedeu que, entrando elles, viu a Eliah, e disse: Certamente
está perante o Senhor o seu ungido. **7** Porém o Senhor disse a
Samuel: Não attentes para a sua apparencia, nem para a altura
da sua estatura, porque o tenho rejeitado, porque o Senhor não
vê como vê o homem, pois o homem vê o que está diante dos
olhos, porém o Senhor olha para o coração **8** Então chamou
Jessé a Abinadab: e o fez passar diante de Samuel, o qual
disse: Nem a este tem escolhido o Senhor. **9** Então Jessé fez
passar a Samma: porém disse: Tão pouco a este tem escolhido
o Senhor. **10** Assim fez passar Jessé a seus sete filhos diante
de Samuel: porém Samuel disse a Jessé: O Senhor não tem
escolhido a estes. **11** Disse mais Samuel a Jessé: Acabaram-se
os mancebos? E disse: Ainda falta o menor, e eis que apascenta
as ovelhas. Disse pois Samuel a Jessé: Envia, e manda-o
chamar, porquanto não nos assentaremos em roda da mesa até
que elle venha aqui. **12** Então mandou, e o trouxe (e era ruivo e
formoso de semblante e de boa presença): e disse o Senhor:
Levanta-te, e unge-o, porque este mesmo é **13** Então Samuel
tomou o vaso do azeite, e ungiu-o no meio de seus irmãos; e
desde aquelle dia em diante o espirito do Senhor se apoderou
de David: então Samuel se levantou, e se tornou a Rama. **14**
E o espirito do Senhor se retirou de Saul, e o assombrava o
espirito mau da parte do Senhor. **15** Então os creados de Saul
lhe disseram: Eis que agora o espirito mau da parte do Senhor
te assombra: **16** Diga pois nosso senhor a seus servos, que
estão em tua presença, que busquem um homem que saiba
tocar harpa, e será que, quando o espirito mau da parte do

Senhor vier sobre ti, então elle tocará com a sua mão, e te
acharás melhor **17** Então disse Saul aos seus servos: Buscae-
me pois um homem que toque bem, e trazei-m'o. **18** Então
respondeu um dos mancebos, e disse: Eis que tenho visto a um
filho de Jessé, o beth-lehemita, que sabe tocar, e é valente e
animoso, e homem de guerra, e sisudo em palavras, e de gentil
presença: o Senhor é com elle **19** E Saul enviou mensageiros
a Jessé, dizendo: Envia-me David, teu filho, o que está com
as ovelhas. **20** Então tomou Jessé um jumento carregado de
pão, e um odre de vinho, e um cabrito, e enviou-os a Saul pela
mão de David, seu filho. **21** Assim David veiu a Saul, e esteve
perante elle, e o amou muito, e foi seu pagem d'armas. **22** Então
Saul mandou dizer a Jessé: Deixa estar a David perante mim,
pois achou graça em meus olhos. **23** E succedia que, quando o
espirito mau da parte de Deus vinha sobre Saul, David tomava a
harpa, e a tocava com a sua mão; então Saul sentia allivio, e se
achava melhor, e o espirito mau se retirava d'elle.

17 E os philisteos ajuntaram os seus arraiaes para a guerra e
congregaram-se em Socoh, que está em Judah, e acamparam-
se entre Socoh e Azeka, no termo de Dammim. **2** Porém Saul e
os homens de Israel se ajuntaram e acamparam no valle do
carvalho, e ordenaram a batalha contra os philisteos. **3** E os
philisteos estavam n'um monte da banda d'além, e os israelitas
estavam no outro monte da banda d'áquem; e o valle estava
entre elles. **4** Então saiu do arraial dos philisteos um homem
guerreiro, cujo nome era Goliath, de Gath, que tinha de altura
seis covados e um palmo. **5** Trazia na cabeça um capacete de
bronze, e vestia uma couraça de escamas; e era o peso da
couraça de cinco mil siclos de bronze. **6** E trazia grevas de

bronze por cima de seus pés, e um escudo de bronze entre os
seus hombros. **7** E a haste da sua lança era como o orgão do
tecelão, e o ferro da sua lança de seiscentos siclos de ferro, e
diante d'elle ia o escudeiro. **8** E parou, e clamou ás companhias
d'Israel, e disse-lhes: Para que saireis a ordenar a batalha? não
sou eu philisteo e vós servos de Saul? escolhei d'entre vós um
homem que desça a mim. **9** Se elle puder pelejar comigo, e me
ferir, a vós seremos por servos; porém, se eu o vencer, e o ferir,
então a nós sereis por servos, e nos servireis. **10** Disse mais o
philisteo: Hoje desafio as companhias de Israel, dizendo: Dae-
me um homem, para que ambos pelejemos. **11** Ouvindo então
Saul e todo o Israel estas palavras do philisteo, espantaram-se,
e temeram muito. **12** E David era filho de um homem, ephrateo,
de Beth-lehem de Judah, cujo nome era Jessé, que tinha oito
filhos: e nos dias de Saul era este homem já velho e adiantado
na edade entre os homens. **13** Foram-se os tres filhos mais
velhos de Jessé, e seguiram a Saul á guerra: e eram os nomes
de seus tres filhos, que se foram á guerra, Eliab, o primogenito,
e o segundo Abinadab, e o terceiro Samma. **14** E David era o
menor; e os tres maiores seguiram a Saul. **15** David porém foi-
se e voltou de Saul, para apascentar as ovelhas de seu pae em
Beth-lehem. **16** Chegava-se pois o philisteo pela manhã e á
tarde; e apresentou-se por quarenta dias. **17** E disse Jessé
a David, seu filho: Toma, peço-te, para teus irmãos um epha
d'este grão tostado e estes dez pães, e corre a leval-os ao
arraial, a teus irmãos. **18** Porém estes dez queijos de leite leva
ao chefe de mil; e visitarás a teus irmãos, a ver se lhes vae
bem; e tomarás o seu penhor. **19** E estavam Saul, e elles,
e todos os homens d'Israel no valle do carvalho, pelejando

com os philisteos. **20** David então de madrugada se levantou
pela manhã, e deixou as ovelhas a um guarda, e carregou-
se, e partiu, como Jessé lhe ordenara: e chegou ao logar dos
carros, quando já o arraial sahia em ordem de batalha, e a gritos
chamavam á peleja. **21** E os israelitas e philisteos se pozeram
em ordem, fileira contra fileira. **22** E David deixou a carga que
trouxera na mão do guarda da bagagem, e correu á batalha; e,
chegando, perguntou a seus irmãos se estavam bem. **23** E,
estando elle ainda fallando com elles, eis que vinha subindo
do exercito dos philisteos o homem guerreiro, cujo nome era
Goliath, o philisteo de Gath e fallou conforme áquellas palavras,
e David as ouviu. **24** Porém todos os homens em Israel, vendo
aquelle homem, fugiam de diante d'elle e temiam grandemente.
25 E diziam os homens de Israel: Vistes aquelle homem que
subiu? pois subiu para affrontar a Israel: ha de ser pois que o
homem que o ferir o rei o enriquecerá de grandes riquezas, e lhe
dará a sua filha, e fará franca a casa de seu pae em Israel. **26**
Então fallou David aos homens que estavam com elle, dizendo:
Que farão áquelle homem que ferir a este philisteo, e tirar a
affronta de sobre Israel? quem é pois este incircumciso philisteo,
para affrontar os exercitos do Deus vivo? **27** E o povo lhe
tornou a fallar conforme áquella palavra dizendo: Assim farão ao
homem que o ferir. **28** E, ouvindo Eliab, seu irmão mais velho,
fallar áquelles homens, accendeu-se a ira d'Eliab contra David,
e disse: Porque desceste aqui? e a quem deixaste aquellas
poucas ovelhas no deserto? bem conheço a tua presumpção, e
a maldade do teu coração, que desceste para ver a peleja **29**
Então disse David: Que fiz eu agora? porventura não ha razão
para isso? **30** E desviou-se d'elle para outro, e fallou conforme

áquella palavra: e o povo lhe tornou a responder conforme ás
primeiras palavras. **31** E, ouvidas as palavras que David havia
fallado, as annunciaram a Saul, e mandou em busca d'elle. **32** E
David disse a Saul: Não desfalleça o coração de ninguem por
causa d'elle: teu servo irá, e pelejará contra este philisteo. **33**
Porém Saul disse a David: Contra este philisteo não poderás ir
para pelejar com elle: pois tu ainda és moço, e elle homem de
guerra desde a sua mocidade. **34** Então disse David a Saul: Teu
servo apascentava as ovelhas de seu pae; e vinha um leão e
um urso, e tomava uma ovelha do rebanho; **35** E eu sahi após
elle, e o feri, e livrei-a da sua bocca: e, levantando-se elle contra
mim, lancei-lhe mão da barba, e o feri, e o matei. **36** Assim feriu
o teu servo o leão, como o urso: assim será este incircumciso
philisteo como um d'elles; porquanto affrontou os exercitos do
Deus vivo. **37** Disse mais David: O Senhor me livrou da mão do
leão, e da do urso; elle me livrará da mão d'este philisteo. Então
disse Saul a David: Vae-te embora, e o Senhor seja comtigo.
38 E Saul vestiu a David dos seus vestidos, e poz-lhe sobre a
cabeça um capacete de bronze: e o vestiu de uma couraça. **39**
E David cingiu a espada sobre os seus vestidos, e começou a
andar; porém nunca o havia experimentado: então disse David
a Saul: Não posso andar com isto, pois nunca o experimentei. E
David tirou aquillo de sobre si. **40** E tomou o seu cajado na
mão, e escolheu para si cinco seixos do ribeiro, e pôl-os no
alforge de pastor, que trazia, a saber, no surrão, e lançou mão
da sua funda: e foi-se chegando ao philisteo. **41** O philisteo
tambem veiu e se vinha chegando a David: e o que lhe levava o
escudo ia diante d'elle. **42** E, olhando o philisteo, e vendo a
David, o desprezou, porquanto era mancebo, ruivo, e de gentil

aspecto. **43** Disse pois o philisteo a David: Sou eu algum cão,
para tu vires a mim com paus? E o philisteo amaldiçoou a David
pelos seus deuses. **44** Disse mais o philisteo a David: Vem a
mim, e darei a tua carne ás aves do céu e ás bestas do campo.
45 David porém disse ao philisteo: Tu vens a mim com espada,
e com lança, e com escudo; porém eu venho a ti em nome do
Senhor dos exercitos, o Deus dos exercitos de Israel, a quem
tens affrontado. **46** Hoje mesmo o Senhor te entregará na minha
mão, e ferir-te-hei, e te tirarei a cabeça, e os corpos do arraial
dos philisteos darei hoje mesmo ás aves do céu e ás bestas
da terra: e toda a terra saberá que ha Deus em Israel **47** E
saberá toda esta congregação que o Senhor salva, não com
espada, nem com lança; porque do Senhor é a guerra, e elle
vos entregará na nossa mão. **48** E succedeu que, levantando-se
o philisteo, e indo encontrar-se com David, apressou-se David,
e correu ao combate, a encontrar-se com o philisteo. **49** E David
metteu a mão no alforge, e tomou d'ali uma pedra e com a funda
lh'a atirou, e feriu o philisteo na testa, e a pedra se lhe encravou
na testa, e caiu sobre o seu rosto em terra. **50** Assim David
prevaleceu contra o philisteo, com uma funda e com uma pedra,
e feriu o philisteo, e o matou sem que David tivesse uma espada
na mão. **51** Pelo que correu David, e poz-se em pé sobre o
philisteo, e tomou a sua espada, e tirou-a da bainha, e o matou,
e lhe cortou com ella a cabeça: vendo então os philisteos, que o
seu campeão era morto, fugiram. **52** Então os homens de Israel
e Judah se levantaram, e jubilaram, e seguiram os philisteos,
até chegar ao valle, e até ás portas d'Ekron: e cairam os feridos
dos philisteos pelo caminho de Saaraim até Gath e até Ekron **53**
Então voltaram os filhos de Israel de perseguirem os philisteos,

e despojaram os seus arraiaes. **54** E David tomou a cabeça do
philisteo, e a trouxe a Jerusalem: porém poz as armas d'elle
na sua tenda. **55** Vendo porém Saul sair David a encontrar-se
com o philisteo, disse a Abner, o chefe do exercito: De quem é
filho este mancebo, Abner? E disse Abner: Vive a tua alma,
ó rei, que o não sei **56** Disse então o rei: Pergunta, pois, de
quem é filho este mancebo. **57** Voltando pois David de ferir o
philisteo, Abner o tomou comsigo, e o trouxe á presença de
Saul, trazendo elle na mão a cabeça do philisteo. **58** E disse-lhe
Saul: De quem és filho, mancebo? E disse David: Filho de teu
servo Jessé, beth-lehemita.

18 E succedeu que, acabando elle de fallar com Saul, a alma
de Jonathan se ligou com a alma de David: e Jonathan o amou,
como á sua propria alma. **2** E Saul n'aquelle dia o tomou, e não
lhe permittiu que tornasse para casa de seu pae. **3** E Jonathan
e David fizeram alliança: porque Jonathan o amava como á sua
propria alma. **4** E Jonathan se despojou da capa que trazia
sobre si, e a deu a David, como tambem os seus vestidos, até a
sua espada, e o seu arco, e o seu cinto. **5** E sahia David aonde
quer que Saul o enviava, e conduzia-se com prudencia, e Saul o
poz sobre a gente de guerra: e era acceito aos olhos de todo o
povo, e até aos olhos dos servos de Saul. **6** Succedeu porém
que, vindo elles, quando David voltava de ferir os philisteos, as
mulheres de todas as cidades de Israel sairam ao encontro
do rei Saul, cantando, e em danças, com adufes, com alegria,
e com instrumentos de musica. **7** E as mulheres tangendo,
se respondiam umas ás outras, e diziam: Saul feriu os seus
milhares, porém David os seus dez milhares. **8** Então Saul se
indignou muito, e aquella palavra pareceu mal aos seus olhos, e

disse: Dez milhares deram a David, e a mim sómente milhares;
na verdade, que lhe falta, senão só o reino? **9** E, desde aquelle
dia em diante, Saul tinha David em suspeita. **10** E aconteceu ao
outro dia, que o mau espirito da parte de Deus se apoderou
de Saul, e prophetizava no meio da casa: e David tangia com
a sua mão, como de dia em dia: Saul porém tinha na mão
uma lança. **11** E Saul atirou com a lança, dizendo: Encravarei
a David na parede. Porém David se desviou d'elle por duas
vezes. **12** E temia Saul a David, porque o Senhor era com
elle e se tinha retirado de Saul. **13** Pelo que Saul o desviou
de si, e o poz por chefe de mil: e sahia e entrava diante do
povo. **14** E David se conduzia com prudencia em todos os seus
caminhos, e o Senhor era com elle. **15** Vendo então Saul que
tão prudentemente se conduzia, tinha receio d'elle. **16** Porém
todo o Israel e Judah amava a David, porquanto sahia e entrava
diante d'elles. **17** Pelo que Saul disse a David: Eis que Merab,
minha filha mais velha, te darei por mulher; sê-me somente filho
valoroso, e guerreia as guerras do Senhor (porque Saul dizia
comsigo: Não seja contra elle a minha mão, mas sim a dos
philisteos). **18** Mas David disse a Saul: Quem sou eu, e qual é a
minha vida e a familia de meu pae em Israel, para vir a ser genro
do rei? **19** Succedeu, porém, que ao tempo que Merab, filha de
Saul, devia ser dada a David, ella foi dada por mulher a Adriel,
meholathita. **20** Mas Michal, a outra filha de Saul amava a David:
o que, sendo annunciado a Saul, pareceu isto bom aos seus
olhos. **21** E Saul disse: Eu lh'a darei, para que lhe sirva de laço,
e para que a mão dos philisteos venha a ser contra elle. Pelo
que Saul disse a David: Com a outra serás hoje meu genro. **22**
E Saul deu ordem aos seus servos: Fallae em segredo a David,

dizendo: Eis que o rei te está mui affeiçoado, e todos os seus
servos te amam; agora, pois, consente em ser genro do rei. **23** E
os servos de Saul fallaram todas estas palavras aos ouvidos de
David. Então disse David: Parece-vos pouco aos vossos olhos
ser genro do rei, sendo eu homem pobre e desprezivel? **24** E os
servos de Saul lhe annunciaram isto, dizendo: Foram taes as
palavras que fallou David. **25** Então disse Saul: Assim direis
a David: O rei não tem necessidade de dote, senão de cem
prepucios de philisteos, para se tomar vingança dos inimigos do
rei. Porquanto Saul tentava fazer cair a David pela mão dos
philisteos. **26** E annunciaram os seus servos estas palavras a
David, e este negocio pareceu bem aos olhos de David, de
que fosse genro do rei: porém ainda os dias se não haviam
cumprido. **27** Então David se levantou, e partiu elle com os seus
homens, e feriram d'entre os philisteos duzentos homens, e
David trouxe os seus prepucios, e os entregaram todos ao rei,
para que fosse genro do rei: então Saul lhe deu por mulher a
sua filha. **28** E viu Saul, e notou que o Senhor era com David: e
Michal, filha de Saul, o amava. **29** Então Saul temeu muito mais
a David: e Saul foi todos os seus dias inimigo de David. **30** E,
saindo os principes dos philisteos, succedeu que, saindo elles,
David se conduziu mais prudentemente do que todos os servos
de Saul: portanto o seu nome era mui estimado.

19 E fallou Saul a Jonathan, seu filho, e a todos os seus
servos, para que matassem a David. Porém Jonathan, filho de
Saul, estava mui affeiçoado a David. **2** E Jonathan o annunciou
a David, dizendo: Meu pae, Saul, procura matar-te, pelo que
agora guarda-te pela manhã, e fica-te em occulto, e esconde-te.
3 E sairei eu, e estarei á mão de meu pae no campo em que

estiveres, e eu fallarei de ti a meu pae, e verei o que houver, e
t'o annunciarei. **4** Então Jonathan fallou bem de David a Saul,
seu pae, e disse-lhe: Não peque o rei contra seu servo David,
porque elle não peccou contra ti, e porque os seus feitos te
são mui bons. **5** Porque poz a sua alma na mão, e feriu aos
philisteos, e fez o Senhor um grande livramento a todo o Israel;
tu mesmo o viste, e te alegraste: porque, pois, peccarias contra
o sangue innocente, matando a David sem causa? **6** E Saul
deu ouvidos á voz de Jonathan, e jurou Saul: Vive o Senhor,
que não morrerá. **7** E Jonathan chamou a David, e contou-lhe
todas estas palavras: e Jonathan levou David a Saul, e esteve
perante elle como d'antes. **8** E tornou a haver guerra: e saiu
David, e pelejou contra os philisteos, e feriu-os de grande ferida,
e fugiram diante d'elle. **9** Porém o espirito mau da parte do
Senhor se tornou sobre Saul, estando elle assentado em sua
casa, e tendo na mão a sua lança, e tangendo David com a
mão o instrumento de musica. **10** E procurava Saul encravar a
David com a parede, porém elle se desviou de diante de Saul, o
qual feriu com a lança na parede: então fugiu David, e escapou
n'aquella mesma noite. **11** Porém Saul mandou mensageiros á
casa de David, que o guardassem, e o matassem pela manhã:
do que Michal, sua mulher, avisou a David, dizendo: Se não
salvares a tua vida esta noite, ámanhã te matarão. **12** Então
Michal desceu a David por uma janella: e elle se foi, e fugiu,
e escapou. **13** E Michal tomou uma estatua e a deitou na
cama, e poz-lhe á cabeceira uma pelle de cabra, e a cobriu
com uma coberta. **14** E, mandando Saul mensageiros que
trouxessem a David, ella disse: Está doente. **15** Então Saul
mandou mensageiros que viessem a David, dizendo: Trazei-m'o

na cama, para que o mate. **16** Vindo pois os mensageiros, eis
aqui a estatua na cama, e a pelle de cabra á sua cabeceira.
17 Então disse Saul a Michal: Porque assim me enganaste, e
deixaste ir e escapar o meu inimigo? E disse Michal a Saul:
Porque elle me disse: Deixa-me ir, porque hei de eu matar-te?
18 Assim David fugiu e escapou, e veiu a Samuel, a Rama,
e lhe participou tudo quanto Saul lhe fizera: e foram, elle e
Samuel, e ficaram em Naioth. **19** E o annunciaram a Saul,
dizendo: Eis que David está em Naioth, em Rama. **20** Então
enviou Saul mensageiros para trazerem a David, os quaes viram
uma congregação de prophetas prophetizando, onde estava
Samuel que presidia sobre elles: e o espirito de Deus veiu sobre
os mensageiros de Saul, e tambem elles prophetizaram. **21**
E, avisado d'isto Saul, enviou outros mensageiros, e tambem
estes prophetizaram: então enviou Saul ainda uns terceiros
mensageiros, os quaes tambem prophetizaram. **22** Então foi
tambem elle mesmo a Rama, e chegou ao poço grande que
estava em Secu; e, perguntando, disse: Onde estão Samuel e
David? E disseram-lhe: Eis que estão em Naioth, em Rama. **23**
Então foi-se lá para Naioth, em Rama: e o mesmo espirito de
Deus veiu sobre elle, e ia prophetizando, até chegar a Naioth,
em Rama. **24** E elle tambem despiu os seus vestidos, e elle
tambem prophetizou diante de Samuel, e esteve nú por terra
todo aquelle dia e toda aquella noite; pelo que se diz: Está
tambem Saul entre os prophetas?

20 Então fugiu David de Naioth, em Rama: e veiu, e disse
perante Jonathan: Que fiz eu? qual é o meu crime? e qual é o
meu peccado diante de teu pae, que procura tirar-me a vida? **2**
E elle lhe disse: Tal não haja: não morrerás; eis que meu pae

não faz coisa nenhuma grande, nem pequena, sem primeiro me
dar parte; porque pois meu pae me encobriria este negocio?
não ha tal. **3** Então David tornou a jurar, e disse: Mui bem sabe
teu pae que achei graça em teus olhos; pelo que disse: Não
saiba isto Jonathan, para que se não magõe, e, na verdade,
vive o Senhor, e vive a tua alma, que apenas ha um passo entre
mim e a morte. **4** E disse Jonathan a David: O que disser a tua
alma, eu te farei. **5** Disse David a Jonathan: Eis que ámanhã
é a lua nova, em que costumo assentar-me com o rei para
comer: deixa-me tu ir, porém, e esconder-me-hei no campo, até
á terceira tarde **6** Se teu pae notar a minha ausencia, dirás:
David me pediu muito que o deixasse ir correndo a Beth-lehem,
sua cidade; porquanto se faz lá o sacrificio annual para toda a
linhagem. **7** Se disser assim, Está bem; então teu servo tem
paz: porém se muito se indignar, sabe que já está inteiramente
determinado no mal. **8** Usa pois de misericordia com o teu
servo, porque fizeste a teu servo entrar comtigo em alliança
do Senhor: se porém ha em mim crime, mata-me tu mesmo:
porque me levarias a teu pae? **9** Então disse Jonathan: Longe
de ti tal coisa: porém se d'alguma maneira soubesse que já
este mal está inteiramente determinado por meu pae, para que
viesse sobre ti, não t'o descobriria eu? **10** E disse David a
Jonathan: Quem tal me fará saber, se por acaso teu pae te
responder asperamente? **11** Então disse Jonathan a David: Vem
e saiamos ao campo. E sairam ambos ao campo. **12** E disse
Jonathan a David: Ó Senhor Deus de Israel, se, sondando eu a
meu pae ámanhã a estas horas, ou depois d'ámanhã, e eis que
houver coisa favoravel para David: e eu então não enviar a ti,
e não t'o fizer saber; **13** O Senhor faça assim com Jonathan

outro tanto; que se aprouver a meu pae fazer-te mal, tambem
t'o farei saber, e te deixarei partir, e irás em paz: e o Senhor
seja comtigo, assim como foi com meu pae. **14** E, se eu então
ainda viver, porventura não usarás comigo da beneficencia
do Senhor, para que não morra? **15** Nem tão pouco cortarás
da minha casa a tua beneficencia eternamente: nem ainda
quando o Senhor desarraigar da terra a cada um dos inimigos
de David. **16** Assim fez Jonathan alliança com a casa de David,
dizendo: O Senhor o requeira da mão dos inimigos de David.
17 E Jonathan fez jurar a David de novo, porquanto o amava;
porque o amava com todo o amor da sua alma. **18** E disse-
lhe Jonathan: Ámanhã é a lua nova, e não te acharão no teu
logar, pois o teu assento se achará vazio **19** E, ausentando-te tu
tres dias, desce apressadamente, e vae áquelle logar onde te
escondeste no dia do negocio: e fica-te junto á pedra de Ezel.
20 E eu atirarei tres frechas para aquella banda, como se atirara
ao alvo. **21** E eis que mandarei o moço dizendo: Anda, busca as
frechas: se eu expressamente disser ao moço: Olha que as
frechas estão para cá de ti; toma-o comtigo, e vem; porque
ha paz para ti, e não ha nada, vive o Senhor. **22** Porém se
disser ao moço assim: Olha que as frechas estão para lá de ti;
vae-te embora; porque o Senhor te deixa ir. **23** E quanto ao
negocio de que eu e tu fallámos, eis que o Senhor está entre
mim e ti eternamente. **24** Escondeu-se pois David no campo: e,
sendo a lua nova, assentou-se o rei para comer pão. **25** E,
assentando-se o rei no seu assento, como as outras vezes, no
logar junto á parede, Jonathan se levantou, e assentou-se Abner
ao lado de Saul: e o logar de David appareceu vasio. **26** Porém
n'aquelle dia não disse Saul nada, porque dizia: Aconteceu-

lhe alguma coisa, pela qual não está limpo; certamente não
está limpo **27** Succedeu tambem ao outro dia, o segundo da
lua nova, que o logar de David appareceu vasio: disse pois
Saul a Jonathan, seu filho: Porque não veiu o filho de Jessé
nem hontem nem hoje a comer pão? **28** E respondeu Jonathan
a Saul: David me pediu encarecidamente que o deixasse ir a
Beth-lehem, **29** Dizendo: Peço-te que me deixes ir, porquanto
a nossa linhagem tem um sacrificio na cidade, e meu irmão
mesmo me mandou ir: se pois agora tenho achado graça em
teus olhos, peço-te que me deixes partir, para que veja a meus
irmãos: por isso não veiu á mesa do rei **30** Então se accendeu a
ira de Saul contra Jonathan, e disse-lhe: Filho da perversa em
rebeldia; não sei eu que tens elegido o filho de Jessé, para
vergonha tua e para vergonha da nudez de tua mãe? **31** Porque
todos os dias que o filho de Jessé viver sobre a terra nem tu
serás firme, nem o teu reino: pelo que envia, e traze-m'o n'esta
hora; porque é digno de morte. **32** Então respondeu Jonathan
a Saul, seu pae, e lhe disse: Porque ha de elle morrer? que
tem feito? **33** Então Saul atirou-lhe com a lança, para o ferir:
assim entendeu Jonathan que já seu pae tinha determinado
matar a David. **34** Pelo que Jonathan, todo encolerisado, se
levantou da mesa: e no segundo dia da lua nova não comeu
pão; porque se magoava por causa de David, porque seu pae o
tinha maltratado. **35** E aconteceu, pela manhã, que Jonathan
saiu ao campo, ao tempo que tinha ajustado com David, e um
moço pequeno com elle. **36** Então disse ao seu moço: Corre a
buscar as frechas que eu atirar. Correu pois o moço, e elle atirou
uma frecha, que fez passar além d'elle. **37** E, chegando o moço
ao logar da frecha que Jonathan tinha atirado, gritou Jonathan

atraz do moço, e disse: Não está porventura a frecha mais para
lá de ti? **38** E tornou Jonathan a gritar atraz do moço: Apressa-
te, avia-te, não te demores. E o moço de Jonathan apanhou as
frechas, e veiu a seu senhor. **39** E o moço não entendeu coisa
alguma: só Jonathan e David sabiam d'este negocio. **40** Então
Jonathan deu as suas armas ao moço que trazia, e disse-lhe:
Anda, e leva-as á cidade. **41** E, indo-se o moço, levantou-se
David da banda do sul, e lançou-se sobre o seu rosto em terra,
e inclinou-se tres vezes: e beijaram-se um ao outro, e choraram
juntos até que David chorou muito mais. **42** E disse Jonathan a
David: Vae-te em paz: o que nós temos jurado ambos em nome
do Senhor, dizendo: O Senhor seja entre mim e ti, e entre a
minha semente e a tua semente, seja perpetuamente. Então se
levantou David, e se foi; e Jonathan entrou na cidade.

21 Então veiu David a Nob, ao sacerdote Achimelech; e
Achimelech, tremendo, saiu ao encontro de David, e disse-
lhe: Porque vens só, e ninguem comtigo? **2** E disse David ao
sacerdote Achimelech: O rei me encommendou um negocio, e
me disse: Ninguem saiba d'este negocio, pelo qual eu te enviei,
e o qual te ordenei: quanto aos mancebos, apontei-lhes tal e tal
logar. **3** Agora, pois, que tens á mão? dá-me cinco pães na
minha mão, ou o que se achar. **4** E, respondendo o sacerdote
a David, disse: Não tenho pão commum á mão; ha porém
pão sagrado, se ao menos os mancebos se abstiveram das
mulheres. **5** E respondeu David ao sacerdote, e lhe disse: Sim,
em boa fé, as mulheres se nos vedaram desde hontem: e ante
hontem, quando eu sahi, os vasos dos mancebos tambem eram
sanctos: e em alguma maneira é pão commum, quanto mais
que hoje se sanctificará outro nos vasos. **6** Então o sacerdote

lhe deu o pão sagrado, porquanto não havia ali outro pão senão
os pães da proposição, que se tiraram de diante do Senhor
para se pôr ali pão quente no dia em que aquelle se tirasse.
7 Estava, porém, ali n'aquelle dia um dos creados de Saul,
detido perante o Senhor, e era seu nome Doeg, idumeo, o mais
poderoso dos pastores de Saul. **8** E disse David a Achimelech:
Não tens aqui á mão lança ou espada alguma? porque não
trouxe á mão nem a minha espada nem as minhas armas,
porque o negocio do rei era apressado. **9** E disse o sacerdote:
A espada de Goliath, o philisteo, a quem tu feriste no valle do
carvalho, eis que aquella aqui está envolta n'um panno detraz
do ephod: se tu a queres tomar, toma-a, porque nenhuma outra
ha aqui, senão aquella. E disse David: Não ha outra similhante;
dá-m'a. **10** E David levantou-se, e fugiu aquelle dia de diante
de Saul, e veiu a Achis, rei de Gath. **11** Porém os creados de
Achis lhe disseram: Não é este David, o rei da terra? não se
cantava d'este nas danças, dizendo: Saul feriu os seus milhares,
porém David os seus dez milhares? **12** E David considerou
estas palavras no seu animo, e temeu muito diante d'Achis, rei
de Gath. **13** Pelo que se contrafez diante dos olhos d'elles,
e fez-se como doido entre as suas mãos, e esgravatava nas
portas do portal, e deixava correr a saliva pela barba. **14** Então
disse Achis aos seus creados: Eis que bem vêdes que este
homem está louco; porque m'o trouxestes a mim? **15** Faltam-me
a mim doidos, para que trouxesseis a este que fizesse doidices
diante de mim? ha de este entrar na minha casa?

22 Então David se retirou d'ali, e escapou para a caverna de
Adullam: e ouviram-n'o seus irmãos e toda a casa de seu pae, e
desceram ali para elle. **2** E ajuntou-se a elle todo o homem que

se achava em aperto, e todo o homem endividado, e todo o
homem de espirito desgostoso, e elle se fez chefe d'elles: e
eram com elle uns quatrocentos homens. **3** E foi-se David d'ali a
Mispeh dos moabitas, e disse ao rei dos moabitas: Deixa estar
meu pae e minha mãe comvosco, até que saiba o que Deus ha
de fazer de mim. **4** E trouxe-os perante o rei dos moabitas, e
ficaram com elle todos os dias que David esteve no logar forte.
5 Porém o propheta Gad disse a David: Não fiques n'aquelle
logar forte; vae, e entra na terra de Judah. Então David se foi,
e veiu para o bosque de Chereth. **6** E ouviu Saul que já se
sabia de David e dos homens que estavam com elle: e estava
Saul em Gibeah, debaixo d'um arvoredo, em Rama, e tinha na
mão a sua lança, e todos os seus creados estavam com elle. **7**
Então disse Saul a todos os seus creados que estavam com
elle: Ouvi, peço-vos, filhos de Benjamin, dar-vos-ha tambem o
filho de Jessé, a todos vós, terras e vinhas, e far-vos-ha a todos
chefes de milhares e chefes de centenas? **8** Para que todos
vos tenhaes conspirado contra mim, e ninguem ha que me dê
aviso de que meu filho tem feito alliança com o filho de Jessé, e
nenhum d'entre vós ha que se dôa de mim, e m'o participe,
pois meu filho tem contra mim sublevado a meu servo, para me
armar ciladas, como se vê n'este dia. **9** Então respondeu Doeg,
o idumeo, que tambem estava com os creados de Saul, e disse:
Ao filho de Jessé vi vir a Nob, a Achimelech, filho de Ahitub, **10**
O qual consultou por elle ao Senhor, e lhe deu mantimento, e
lhe deu tambem a espada de Goliath, o philisteo. **11** Então o rei
mandou chamar a Achimelech, sacerdote, filho de Ahitub, e a
toda a casa de seu pae, os sacerdotes que estavam em Nob;
e todos elles vieram ao rei. **12** E disse Saul: Ouve, peço-te,

filho d'Ahitub. E elle disse: Eis-me aqui, senhor meu. **13** Então
lhe disse Saul: Porque conspirastes contra mim, tu e o filho de
Jessé? pois deste-lhe pão e espada, e consultaste por elle a
Deus, para que se levantasse contra mim a armar-me ciladas,
como se vê n'este dia **14** E respondeu Achimelech ao rei, e
disse: E quem, entre todos os teus creados, ha tão fiel como
David, o genro do rei, prompto na sua obediencia, e honrado na
tua casa? **15** Comecei, porventura, hoje a consultar por elle a
Deus? longe de mim tal! não impute o rei coisa nenhuma a seu
servo, nem a toda a casa de meu pae, pois o teu servo não
soube nada de tudo isso, nem muito nem pouco. **16** Porém o rei
disse: Achimelech, morrerás certamente, tu e toda a casa de teu
pae. **17** E disse o rei aos da sua guarda que estavam com elle:
Virae-vos, e matae os sacerdotes do Senhor, porque tambem a
sua mão é com David, e porque souberam que fugiu e não m'o
fizeram saber. Porém os creados do rei não quizeram estender
as suas mãos para arremetter contra os sacerdotes do Senhor.
18 Então disse o rei a Doeg: Vira-te tu, e arremette contra os
sacerdotes. Então se virou Doeg, o idumeo, e arremetteu contra
os sacerdotes, e matou n'aquelle dia oitenta e cinco homens
que vestiam ephod de linho. **19** Tambem a Nob, cidade d'estes
sacerdotes, passou a fio de espada, desde o homem até á
mulher, desde os meninos até aos de mama, e até os bois,
jumentos e ovelhas passou a fio de espada. **20** Porém escapou
um dos filhos de Achimelech, filho de Ahitub, cujo nome era
Abiathar, o qual fugiu atraz de David. **21** E Abiathar annunciou
a David que Saul tinha matado os sacerdotes do Senhor. **22**
Então David disse a Abiathar: Bem sabia eu n'aquelle dia que,
estando ali Doeg, o idumeo, não deixaria de o denunciar a Saul:

eu dei occasião contra todas as almas da casa de teu pae. **23** Fica comigo, não temas, porque quem procurar a minha morte tambem procurará a tua, pois estarás salvo comigo.

23 E foi annunciado a David, dizendo: Eis que os philisteos pelejam contra Keila, e saqueiam as eiras. **2** E consultou David ao Senhor, dizendo: Irei eu, e ferirei a estes philisteos? E disse o Senhor a David: Vae, e ferirás aos philisteos, e livrarás a Keila. **3** Porém os homens de David lhe disseram: Eis que tememos aqui em Judah, quanto mais indo a Keila contra os esquadrões dos philisteos. **4** Então David tornou a consultar ao Senhor, e o Senhor lhe respondeu, e disse: Levanta-te, desce a Keila, porque te dou os philisteos na tua mão. **5** Então David partiu com os seus homens a Keila, e pelejou contra os philisteos, e levou os gados, e fez grande estrago entre elles: e David livrou os moradores de Keila. **6** E succedeu que, quando Abiathar, filho de Achimelech, fugiu para David, a Keila, desceu com o ephod na mão. **7** E foi annunciado a Saul que David era vindo a Keila, e disse Saul: Deus o entregou nas minhas mãos, pois está encerrado, entrando n'uma cidade de portas e ferrolhos. **8** Então Saul mandou chamar a todo o povo á peleja, para que descessem a Keila, para cercar a David e os seus homens. **9** Sabendo pois David, que Saul maquinava este mal contra elle, disse a Abiathar, sacerdote: Traze aqui o ephod. **10** E disse David: Ó Senhor, Deus de Israel, teu servo decerto tem ouvido que Saul procura vir a Keila, para destruir a cidade por causa de mim. **11** Entregar-me-hão os cidadãos de Keila na sua mão? descerá Saul, como o teu servo tem ouvido? ah Senhor Deus d'Israel! fal-o saber ao teu servo. E disse o Senhor: Descerá. **12** Disse mais David: Entregar-me-hiam os cidadãos de Keila, a

mim e aos meus homens, nas mãos de Saul? E disse o Senhor:
Entregariam. **13** Então se levantou David com os seus homens,
uns seiscentos, e sairam de Keila, e foram-se aonde poderam: e
sendo annunciado a Saul, que David escapara de Keila, cessou
de sair contra elle. **14** E David permaneceu no deserto, nos
logares fortes, e ficou em um monte no deserto de Ziph: e Saul
o buscava todos os dias, porém Deus não o entregou na sua
mão. **15** Vendo pois David, que Saul sairá á busca da sua vida,
David esteve no deserto de Ziph, n'um bosque. **16** Então se
levantou Jonathan, filho de Saul, e foi para David ao bosque, e
confortou a sua mão em Deus; **17** E disse-lhe: Não temas, que
não te achará a mão de Saul, meu pae, porém tu reinarás sobre
Israel, e eu serei comtigo o segundo: o que tambem Saul meu
pae, bem sabe. **18** E ambos fizeram alliança perante o Senhor:
David ficou no bosque, e Jonathan voltou para a sua casa. **19**
Então subiram os zipheos a Saul, a Gibeah, dizendo: Não se
escondeu David entre nós, nos logares fortes no bosque, no
outeiro de Hachila, que está á mão direita de Jesimon? **20** Agora
pois, ó rei, apressadamente desce conforme a todo o desejo
da tua alma; por nós fica entregar-mol-o nas mãos do rei. **21**
Então disse Saul: Bemditos sejaes vós do Senhor, porque vos
compadecestes de mim. **22** Ide pois, e diligenciae ainda mais,
e sabei e notae o logar que frequenta, e quem o tenha visto
ali; porque me foi dito que é astutissimo. **23** Pelo que attentae
bem, e informae-vos ácerca de todos os esconderijos, em que
elle se esconde; e então voltae para mim com toda a certeza,
e ir-me-hei comvosco; e ha de ser que, se estiver n'aquella
terra, o buscarei entre todos os milhares de Judah. **24** Então
se levantaram elles, e se foram a Ziph, diante de Saul: David

porém e os seus homens estavam no deserto de Maon, na
campanha, á direita de Jesimon. **25** E Saul e os seus homens
se foram em busca d'elle; o que annunciaram a David, e desceu
para aquella penha, e ficou no deserto de Maon: o que ouvindo
Saul, seguiu a David para o deserto de Maon. **26** E Saul ia
d'esta banda do monte, e David e os seus homens da outra
banda do monte: e succedeu que David se apressou a escapar
de Saul; Saul porém e os seus homens cercaram a David e
aos seus homens, para lançar mão d'elles. **27** Então veiu um
mensageiro a Saul, dizendo: Apressa-te, e vem, porque os
philisteos com impeto entraram na terra. **28** Pelo que Saul voltou
de perseguir a David, e foi-se ao encontro dos philisteos: por
esta razão aquelle logar se chamou Sela-hammahlecoth. **29** E
subiu David d'ali, e ficou nos logares fortes de Engedi.

24 E succedeu que, voltando Saul de perseguir os philisteos,
lhe annunciaram, dizendo: Eis que David está no deserto de
Engedi. **2** Então tomou Saul tres mil homens, escolhidos d'entre
todo o Israel, e foi á busca de David e dos seus homens,
até sobre os cumes das penhas das cabras montezes. **3** E
chegou a uns curraes de ovelhas no caminho, onde estava
uma caverna; e entrou n'ella Saul, a cobrir seus pés: e David e
os seus homens estavam aos lados da caverna. **4** Então os
homens de David lhe disseram: Eis aqui o dia, do qual o Senhor
te diz: Eis que te dou o teu inimigo nas tuas mãos, e far-lhe-
has como te parecer bem aos teus olhos. E levantou-se David,
e mansamente cortou a orla do manto de Saul. **5** Succedeu,
porém, que depois o coração picou a David, por ter cortado a
orla do manto de Saul. **6** E disse aos seus homens: O Senhor
me guarde de que eu faça tal coisa ao meu senhor, ao ungido

do Senhor, estendendo eu a minha mão contra elle; pois é o
ungido do Senhor. **7** E com estas palavras David conteve os
seus homens, e não lhes permittiu que se levantassem contra
Saul: e Saul se levantou da caverna, e proseguiu o seu caminho.
8 Depois tambem David se levantou, e saiu da caverna, e gritou
por detraz de Saul, dizendo: Rei, meu senhor! E, olhando Saul
para traz, David se inclinou com o rosto em terra, e se prostrou.
9 E disse David a Saul: Porque dás tu ouvidos ás palavras dos
homens que dizem: Eis que David procura o teu mal? **10** Eis
que este dia os teus olhos viram, que o Senhor hoje te poz em
minhas mãos n'esta caverna, e alguns disseram que te matasse;
porém a minha mão te poupou: porque disse: Não estenderei a
minha mão contra o meu senhor, pois é o ungido do Senhor. **11**
Olha pois, meu pae, vês aqui a orla do teu manto na minha mão;
porque, cortando-te eu a orla do manto, te não matei. Adverte,
pois, e vê que não ha na minha mão nem mal nem prevaricação
nenhuma, e não pequei contra ti; porém tu andas á caça da
minha vida, para m'a tirar. **12** Julgue o Senhor entre mim e ti, e
vingue-me o Senhor de ti; porém a minha mão não será contra
ti. **13** Como diz o proverbio dos antigos: Dos impios procede a
impiedade; porém a minha mão não será contra ti. **14** Após
quem saiu o rei de Israel? a quem persegues? a um cão morto?
a uma pulga? **15** O Senhor porém será juiz, e julgará entre mim
e ti, e verá, e advogará a minha causa, e me defenderá da tua
mão. **16** E succedeu que, acabando David de fallar a Saul todas
estas palavras, disse Saul: É esta a tua voz, meu filho David?
Então Saul alçou a sua voz e chorou. **17** E disse a David: Mais
justo és do que eu; pois tu me recompensaste com bem, e eu
te recompensei com mal. **18** E tu mostraste hoje que usaste

comigo bem; pois o Senhor me tinha posto em tuas mãos, e tu
me não mataste. **19** Porque, quem ha que, encontrando o seu
inimigo, o deixaria ir por bom caminho? o Senhor pois te pague
com bem, pelo que hoje me fizeste. **20** Agora pois eis que bem
sei que certamente has de reinar, e que o reino de Israel ha de
ser firme na tua mão. **21** Portanto agora jura-me pelo Senhor
que não desarreigarás a minha semente depois de mim, nem
desfarás o meu nome da casa de meu pae. **22** Então jurou
David a Saul. E foi Saul para a sua casa; porém David e os
seus homens subiram ao logar forte.

25 E falleceu Samuel, e todo o Israel se ajuntou, e o
prantearam, e o sepultaram na sua casa, em Rama. E David,
se levantou e desceu ao deserto de Paran. **2** E havia um
homem em Maon, que tinha as suas possessões no Carmelo: e
era este homem mui poderoso, e tinha tres mil ovelhas e mil
cabras: e estava tosquiando as suas ovelhas no Carmelo. **3**
E era o nome d'este homem Nabal, e o nome de sua mulher
Abigail; e era a mulher de bom entendimento e formosa, porém
o homem era duro, e maligno nas obras, e era da casa de
Caleb. **4** E ouviu David no deserto que Nabal tosquiava as
suas ovelhas, **5** E enviou David dez mancebos, e disse aos
mancebos: Subi ao Carmelo, e, vindo a Nabal, perguntae-lhe,
em meu nome, como está. **6** E assim direis áquelle prospero:
Paz tenhas, e que a tua casa tenha paz, e tudo o que tens
tenha paz! **7** Agora, pois, tenho ouvido que tens tosquiadores:
ora os pastores que tens estiveram comnosco; aggravo nenhum
lhes fizemos, nem coisa alguma lhes faltou todos os dias que
estiveram no Carmelo. **8** Pergunta-o aos teus mancebos, e elles
t'o dirão; estes mancebos pois achem graça em teus olhos,

porque viemos em bom dia: dá pois a teus servos e a David, teu
filho, o que achares á mão **9** Chegando pois os mancebos de
David, e fallando a Nabal todas aquellas palavras em nome
de David, se calaram. **10** E Nabal respondeu aos creados de
David, e disse: Quem é David, e quem o filho de Jessé? muitos
servos ha hoje, que cada um foge a seu senhor. **11** Tomaria eu
pois o meu pão, e a minha agua, e a carne das minhas rezes
que degolei para os meus tosquiadores, e o daria a homens
que eu não sei d'onde veem? **12** Então os mancebos de David
se tornaram para o seu caminho: e voltaram, e vieram, e lhe
annunciaram tudo conforme a todas estas palavras. **13** Pelo que
disse David aos seus homens: Cada um cinja a sua espada. E
cada um cingiu a sua espada, e cingiu tambem David a sua:
e subiram após David uns quatrocentos homens, e duzentos
ficaram com a bagagem. **14** Porém um d'entre os mancebos o
annunciou a Abigail, mulher de Nabal, dizendo: Eis que David
enviou mensageiros desde o deserto a saudar o nosso amo;
porém elle se lançou a elles. **15** Todavia, aquelles homens teem-
nos sido muito bons, e nunca fomos aggravados d'elles, e nada
nos faltou em todos os dias que conversámos com elles quando
estavamos no campo. **16** De muro em redor nos serviram, assim
de dia como de noite, todos os dias que andámos com elles
apascentando as ovelhas. **17** Olha pois, agora, e vê o que has
de fazer, porque já de todo determinado está o mal contra o
nosso amo e contra toda a sua casa, e elle é um tal filho de
Belial, que não ha quem lhe possa fallar. **18** Então Abigail se
apressou, e tomou duzentos pães, e dois odres de vinho, e
cinco ovelhas guisadas, e cinco medidas de trigo tostado, e
cem cachos de passas, e duzentas pastas de figos passados, e

os poz sobre jumentos. **19** E disse aos seus mancebos: Ide
adiante de mim, eis que vos seguirei de perto. O que, porém,
não declarou a seu marido Nabal. **20** E succedeu que, andando
ella montada n'um jumento, desceu pelo encoberto do monte,
e eis que David e os seus homens lhe vinham ao encontro,
e encontrou-se com elles. **21** E disse David: Na verdade que
em vão tenho guardado tudo quanto este tem no deserto, e
nada lhe faltou de tudo quanto tem, e elle me pagou mal por
bem. **22** Assim faça Deus aos inimigos de David, e outro tanto,
se eu deixar até á manhã de tudo o que tem, mesmo até um
menino. **23** Vendo pois Abigail a David, apressou-se, e desceu
do jumento, e prostrou-se sobre o seu rosto diante de David, e
se inclinou á terra. **24** E lançou-se a seus pés, e disse: Ah,
Senhor meu, minha seja a transgressão; deixa pois fallar a tua
serva aos teus ouvidos, e ouve as palavras da tua serva. **25**
Meu senhor, agora não faça este homem de Belial, a saber,
Nabal, impressão no seu coração, porque tal é elle qual é o seu
nome. Nabal é o seu nome, e a loucura está com elle, e eu, tua
serva, não vi os mancebos de meu senhor, que enviaste. **26**
Agora, pois, meu senhor, vive o Senhor, e vive a tua alma, que
o Senhor te impediu de vires com sangue, e de que a tua mão
te salvasse: e, agora, taes quaes Nabal sejam os teus inimigos
e os que procuram mal contra o meu senhor. **27** E agora esta
é a benção que trouxe a tua serva a meu senhor: dê-se aos
mancebos que andam após das pisadas de meu senhor. **28**
Perdôa pois á tua serva esta transgressão, porque certamente
fará o Senhor casa firme a meu senhor, porque meu senhor
guerreia as guerras do Senhor, e não se tem achado mal em ti
por todos os teus dias **29** E, levantando-se algum homem para

te perseguir, e para procurar a tua morte; comtudo a vida de
meu senhor será atada no feixe dos que vivem com o Senhor
teu Deus; porém a vida de teus inimigos se arrojará ao longe,
como do meio do concavo de uma funda. **30** E ha de ser que,
usando o Senhor com o meu senhor conforme a todo o bem que
já tem dito de ti, e te tiver estabelecido chefe sobre Israel, **31**
Então, meu senhor, não te será por tropeço, nem por pezar no
coração, o sangue que sem causa derramaste, nem tão pouco o
haver-se salvado meu senhor a si mesmo: e quando o Senhor
fizer bem a meu senhor, lembra-te então da tua serva. **32** Então
David disse a Abigail: Bemdito o Senhor Deus de Israel, que
hoje te enviou ao meu encontro. **33** E bemdito o teu conselho, e
bemdita tu, que hoje me estorvaste de vir com sangue, e de
que a minha mão me salvasse. **34** Porque, na verdade, vive o
Senhor Deus d'Israel, que me impediu de que te fizesse mal,
que se tu não te apressaras, e me não vieras ao encontro, não
ficaria a Nabal pela luz da manhã nem mesmo um menino. **35**
Então David tomou da sua mão o que tinha trazido, e lhe disse:
Sobe em paz á tua casa; vês aqui que tenho dado ouvidos á tua
voz, e tenho acceitado a tua face **36** E, vindo Abigail a Nabal,
eis que tinha em sua casa um banquete, como banquete de
rei; e o coração de Nabal estava alegre n'elle, e elle já mui
embriagado, pelo que não lhe deu a entender palavra alguma,
pequena nem grande, até á luz da manhã **37** Succedeu pois
que pela manhã, havendo já saido de Nabal o vinho, sua mulher
lhe deu a entender aquellas palavras: e se amorteceu n'elle,
o seu coração, e ficou elle como pedra. **38** E aconteceu que,
passados quasi dez dias, feriu o Senhor a Nabal, e este morreu.
39 E, ouvindo David que Nabal morrera, disse: Bemdito seja

o Senhor, que pleiteou o pleito da minha affronta da mão de
Nabal, e deteve a seu servo do mal, fazendo o Senhor tornar o
mal de Nabal sobre a sua cabeça. E mandou David fallar a
Abigail, para tomal-a por sua mulher. **40** Vindo pois os creados
de David a Abigail, no Carmelo, lhe fallaram, dizendo: David nos
tem mandado a ti, para te tomar por sua mulher. **41** Então ella
se levantou, e se inclinou com o rosto em terra, e disse: Eis aqui
a tua serva servirá de creada para lavar os pés dos creados
de meu senhor. **42** E Abigail se apressou, e se levantou, e
montou n'um jumento com as suas cinco moças que seguiam
as suas pisadas: e ella seguiu os mensageiros de David, e foi
sua mulher. **43** Tambem tomou David a Achinoam de Jizreel: e
tambem ambas foram suas mulheres. **44** Porque Saul tinha
dado sua filha Michal, mulher de David, a Phalti, filho de Lais, o
qual era de Gallim.

26 E vieram os zipheos a Saul, a Gibeah, dizendo: Não está
David escondido no outeiro d'Hachila, á entrada de Jesimon? **2**
Então Saul se levantou, e desceu ao deserto de Ziph, e com
elle tres mil homens escolhidos de Israel, a buscar a David no
deserto de Ziph. **3** E acampou-se Saul no outeiro d'Hachila, que
está á entrada de Jesimon, junto ao caminho: porém David ficou
no deserto, e viu que Saul vinha após d'elle ao deserto. **4** Pois
David enviou espias, e soube que Saul vinha decerto. **5** E David
se levantou, e veiu ao logar onde Saul se tinha acampado; viu
David o logar onde se tinha deitado Saul, e Abner, filho de Ner,
chefe do seu exercito: e Saul estava deitado dentro do logar
dos carros, e o povo estava acampado ao redor d'elle. **6** E
respondeu David, e fallou a Achimelech, o hetheo, e a Abisai,
filho de Zeruia, irmão de Jacob, dizendo: Quem descerá comigo

a Saul ao arraial? E disse Abisai: Eu descerei comtigo. **7** Vieram
pois David e Abisai de noite ao povo, e eis que Saul estava
deitado dormindo dentro do logar dos carros, e a sua lança
estava pregada na terra á sua cabeceira: e Abner e o povo
deitavam-se ao redor d'elle. **8** Então disse Abisai a David: Deus
te entregou hoje nas mãos a teu inimigo; deixa-m'o pois agora
encravar com a lança d'uma vez com a terra, e não o ferirei
segunda vez **9** E disse David a Abisai: Nenhum damno lhe
faças: porque quem estendeu a sua mão contra o ungido do
Senhor, e ficou innocente? **10** Disse mais David: Vive o Senhor,
que o Senhor o ferirá, ou o seu dia chegará em que morra, ou
descerá para a batalha e perecerá; **11** O Senhor me guarde,
de que eu estenda a mão contra o ungido do Senhor: agora
porém toma lá a lança que está á sua cabeceira e a bilha da
agua, e vamo-nos. **12** Tomou pois David a lança e a bilha da
agua, da cabeceira de Saul, e foram-se: e ninguem houve que o
visse, nem que o advertisse, nem que acordasse; porque todos
estavam dormindo, porque havia caido sobre elles um profundo
somno do Senhor. **13** E David, passando á outra banda, poz-se
no cume do monte ao longe, de maneira que entre elles havia
grande distancia. **14** E David bradou ao povo, e a Abner, filho de
Ner, dizendo: Não responderás, Abner? Então Abner respondeu
e disse: Quem és tu, que bradas ao rei **15** Então disse David a
Abner: Porventura não és varão? e quem ha em Israel como tu,
porque, pois, não guardaste tu o rei teu senhor? porque um do
povo veiu para destruir o rei teu senhor. **16** Não é bom isto,
que fizeste; vive o Senhor, que sois dignos de morte, vós que
não guardastes a vosso senhor, o ungido do Senhor: vede pois
agora onde está a lança do rei, e a bilha da agua, que tinha á

sua cabeceira. **17** Então conheceu Saul a voz de David, e disse:
Não é esta a tua voz, meu filho David? E disse David: Minha
voz é, ó rei meu senhor. **18** Disse mais: Porque persegue o meu
senhor assim o seu servo? porque, que fiz eu? e que maldade
se acha nas minhas mãos? **19** Ouve pois agora, te rogo, rei meu
senhor, as palavras de teu servo: Se o Senhor te incita contra
mim, cheire elle a offerta de manjares; porém se os filhos dos
homens, malditos sejam perante o Senhor: pois elles me teem
expellido hoje para que eu não fique apegado á herança do
Senhor, dizendo: Vae, serve a outros deuses. **20** Agora pois não
se derrame o meu sangue na terra diante do Senhor: pois saiu
o rei d'Israel em busca d'uma pulga; como quem persegue uma
perdiz nos montes. **21** Então disse Saul: Pequei; volta, meu filho
David, porque não ordenarei a fazer-te mal; porque foi hoje
preciosa a minha vida aos teus olhos: eis que fiz loucamente, e
errei grandissimamente. **22** David então respondeu, e disse: Eis
aqui a lança do rei; passe cá um dos mancebos, e leve-a. **23** O
Senhor porém pague a cada um a sua justiça e a sua lealdade;
pois o Senhor te tinha dado hoje na minha mão, porém não quiz
estender a minha mão contra o ungido do Senhor. **24** E eis que
assim como foi a tua vida hoje de tanta estima aos meus olhos,
d'outra tanta estima seja a minha vida aos olhos do Senhor, e
elle me livre de toda a tribulação. **25** Então Saul disse a David:
Bemdito sejas tu, meu filho David; pois grandes coisas farás e
tambem prevalecerás. Então David se foi pelo seu caminho e
Saul voltou para o seu logar.

27 Disse porém David no seu coração: Ora ainda algum dia
perecerei pela mão de Saul; não ha coisa melhor para mim do
que escapar apressadamente para a terra dos philisteos, para

que Saul perca a esperança de mim, e cesse de me buscar por
todos os termos de Israel; e assim escaparei da sua mão. **2**
Então David se levantou, e passou com os seiscentos homens
que com elle estavam a Achis, filho de Maoch, rei de Gath.
3 E David ficou com Achis em Gath, elle e os seus homens,
cada um com a sua casa: David com ambas as suas mulheres,
Achinoam, a jizreelita, e Abigail, a mulher de Nabal, o carmelita.
4 E, sendo Saul avisado que David tinha fugido para Gath, não
cuidou mais em o buscar. **5** E disse David a Achis: Se eu tenho
achado graça em teus olhos, dá-me logar n'uma das cidades da
terra, para que ali habite: pois por que razão habitaria o teu
servo comtigo na cidade real? **6** Então lhe deu Achis n'aquelle
dia a cidade de Siclag: (pelo que Siclag pertence aos reis de
Judah, até ao dia de hoje.) **7** E foi o numero dos dias, que David
habitou na terra dos philisteos, um anno e quatro mezes. **8** E
subia David com os seus homens, e deram sobre os gesuritas,
e os gersitas, e os amalekitas; porque antigamente foram estes
os moradores da terra desde como quem vae para Sur até á
terra do Egypto. **9** E David feria aquella terra, e não dava vida
nem a homem nem a mulher, e tomava ovelhas, e vaccas, e
jumentos, e camelos, e vestidos; e voltava, e vinha a Achis. **10**
E dizendo Achis: Sobre onde déstes hoje? David dizia: Sobre o
sul de Judah, e sobre o sul dos jerahmeleos, e sobre o sul dos
keneos. **11** E David não dava vida nem a homem nem a mulher,
para trazel-os a Gath, dizendo: Para que porventura não nos
denunciem, dizendo: Assim David o fazia. E este era o seu
costume por todos os dias que habitou na terra dos philisteos.
12 E Achis se confiava de David, dizendo: Fez-se elle por certo

aborrecivel para com o seu povo em Israel; pelo que me será
por servo para sempre.

28 E succedeu n'aquelles dias que, juntando os philisteos os
seus exercitos á peleja, para fazer guerra contra Israel, disse
Achis a David: Sabe de certo que comigo sairás ao arraial, tu e
os teus homens. **2** Então disse David a Achis: Assim saberás
tu o que fará o teu servo. E disse Achis a David: Por isso te
terei por guarda da minha cabeça para sempre. **3** E já Samuel
era morto, e todo o Israel o tinha chorado, e o tinha sepultado
em Rama, que era a sua cidade: e Saul tinha desterrado os
adivinhos e os encantadores. **4** E ajuntaram-se os philisteos, e
vieram, e acamparam-se em Sunem: e ajuntou Saul a todo o
Israel, e se acamparam em Gilboa. **5** E, vendo Saul o arraial
dos philisteos, temeu, e estremeceu muito o seu coração. **6** E
perguntou Saul ao Senhor, porém o Senhor lhe não respondeu,
nem por sonhos, nem por Urim, nem por prophetas. **7** Então
disse Saul aos seus creados: Buscae-me uma mulher que tenha
o espirito de feiticeira, para que vá a ella, e consulte por ella.
E os seus creados lhe disseram: Eis que em Endor ha uma
mulher que tem o espirito d'adivinhar. **8** E Saul se disfarçou e
vestiu outros vestidos, e foi elle, e com elle dois homens, e de
noite vieram á mulher; e disse: Peço-te que me adivinhes pelo
espirito de feiticeira, e me faças subir a quem eu te disser. **9**
Então a mulher lhe disse: Eis aqui tu sabes o que Saul fez,
como tem destruido da terra os adivinhos e os encantadores:
porque, pois, me armas um laço á minha vida, para me fazer
matar? **10** Então Saul lhe jurou pelo Senhor, dizendo: Vive o
Senhor, que nenhum mal te sobrevirá por isso. **11** A mulher
então lhe disse: A quem te farei subir? E disse elle: Faze-me

subir a Samuel. **12** Vendo pois a mulher a Samuel, gritou com
alta voz, e a mulher fallou a Saul, dizendo: Porque me tens
enganado? pois tu mesmo és Saul. **13** E o rei lhe disse: Não
temas: porém que é o que vês? Então a mulher disse a Saul:
Vejo deuses que sobem da terra. **14** E lhe disse: Como é a sua
figura? E disse ella: Vem subindo um homem ancião, e está
envolto n'uma capa. Entendendo Saul que era Samuel, inclinou-
se com o rosto em terra, e se prostrou. **15** Samuel disse a Saul:
Porque me desinquietaste, fazendo-me subir? Então disse Saul:
Mui angustiado estou, porque os philisteos guerreiam contra
mim, e Deus se tem desviado de mim, e não me responde mais,
nem pelo ministerio dos prophetas, nem por sonhos; por isso te
chamei a ti, para que me faças saber o que hei de fazer. **16**
Então disse Samuel: Porque pois a mim me perguntas, visto que
o Senhor te tem desamparado, e se tem feito teu inimigo? **17**
Porque o Senhor tem feito para comtigo como pela minha bocca
te disse, e tem rasgado o reino da tua mão, e o tem dado ao teu
companheiro David. **18** Como tu não déste ouvidos á voz do
Senhor, e não executaste o fervor da sua ira contra Amalek, por
isso o Senhor te fez hoje isto. **19** E o Senhor entregará tambem
a Israel comtigo na mão dos philisteos, e ámanhã tu e teus filhos
estareis comigo; e o arraial de Israel o Senhor entregará na mão
dos philisteos. **20** E immediatamente Saul caiu estendido por
terra, e grandemente temeu por causa d'aquellas palavras de
Samuel: e não houve força n'elle; porque não tinha comido pão
todo aquelle dia e toda aquella noite. **21** Então veiu a mulher a
Saul, e, vendo que estava tão perturbado, disse-lhe: Eis que
deu ouvidos a tua creada á tua voz, e puz a minha vida na
minha mão, e ouvi as palavras que disseste. **22** Agora pois ouve

tambem tu as palavras da tua serva, e porei um bocado de
pão diante de ti, e come, para que tenhas forças para te pôres
a caminho. **23** Porém elle o recusou, e disse: Não comerei.
Porém os seus creados e a mulher o constrangeram; e deu
ouvidos á sua voz: e levantou-se do chão, e se assentou sobre
uma cama **24** E tinha a mulher em casa uma bezerra cevada, e
se apressou, e a degolou, e tomou farinha, e a amassou, e a
cozeu em bolos asmos. **25** E os trouxe diante de Saul e de seus
creados, e comeram: depois levantaram-se e se foram n'aquella
mesma noite.

29 E ajuntaram os philisteos todos os seus exercitos em
Aphek: e acamparam-se os israelitas junto á fonte que está em
Jizreel. **2** E os principes dos philisteos se foram para lá com
centenas e com milhares: porém David e os seus homens iam
com Achis na rectaguarda. **3** Disseram então os principes dos
philisteos: Que fazem aqui estes hebreos? E disse Achis aos
principes dos philisteos: Não é este David, o creado de Saul, rei
de Israel, que esteve comigo ha alguns dias ou annos? e coisa
nenhuma achei n'elle desde o dia em que se revoltou, até ao dia
d'hoje. **4** Porém os principes dos philisteus muito se indignaram
contra elle; e disseram-lhe os principes dos philisteus: Faze
voltar a este homem, e torne ao seu logar em que tu o pozeste,
e não desça comnosco á batalha, para que não se nos torne na
batalha em adversario: porque com que aplacaria este a seu
senhor? porventura não seria com as cabeças d'estes homens
5 Não é este aquelle David, de quem uns aos outros respondiam
nas danças, dizendo: Saul feriu os seus milhares, porém David
as suas dezenas de milhares? **6** Então Achis chamou a David e
disse-lhe: Vive o Senhor, que tu és recto, e que a tua entrada e

a tua saida comigo no arraial é boa aos meus olhos; porque
nenhum mal em ti achei, desde o dia em que a mim vieste, até
ao dia d'hoje; porém aos olhos dos principes não agradas. **7**
Volta pois agora, e volta em paz: para que não faças mal aos
olhos dos principes dos philisteos. **8** Então David disse a Achis:
Porque? que fiz? ou que achaste no teu servo, desde o dia em
que estive diante de ti, até ao dia d'hoje, para que não vá e
peleje contra os inimigos do rei meu senhor? **9** Respondeu
porém Achis, e disse a David: Bem o sei; e que na verdade aos
meus olhos és bom como um anjo de Deus: porém disseram os
principes dos philisteos: Não suba este comnosco á batalha. **10**
Agora pois ámanhã de madrugada levanta-te com os creados
de teu senhor, que teem vindo comtigo: e, levantando-vos pela
manhã de madrugada, e havendo luz, parti. **11** Então David de
madrugada se levantou, elle e os seus homens, para partirem
pela manhã, e voltarem á terra dos philisteos: e os philisteos
subiram a Jizreel.

30 Succedeu pois que, chegando David e os seus homens
ao terceiro dia a Siclag, já os amalekitas com impeto tinham
dado sobre o sul, e sobre Siclag, e tinham ferido a Siclag e a
tinham queimado a fogo. **2** E as mulheres que estavam n'ella
levaram captivas, porém a ninguem mataram, nem pequenos
nem grandes; tão sómente os levaram comsigo, e foram pelo
seu caminho. **3** E David e os seus homens vieram á cidade, e
eis que estava queimada a fogo, e suas mulheres, seus filhos
e suas filhas eram levados captivos. **4** Então David e o povo
que se achava com elle alçaram a sua voz, e choraram, até
que n'elles não houve mais força para chorar. **5** Tambem as
duas mulheres de David foram levadas captivas; Achinoam,

a jizreelita, e Abigail, a mulher de Nabal, o carmelita. **6** E
David muito se angustiou, porque o povo fallava de apedrejal-o,
porque o animo de todo o povo estava em amargura, cada um
por causa dos seus filhos e das suas filhas: todavia David se
esforçou no Senhor seu Deus. **7** E disse David a Abiathar, o
sacerdote, filho de Achimelech: Traze-me, peço-te, aqui o ephod.
E Abiathar trouxe o ephod a David. **8** Então consultou David ao
Senhor, dizendo: Perseguirei eu a esta tropa? alcançal-a-hei? E
o Senhor lhe disse: Persegue-a, porque decerto a alcançarás, e
tudo libertarás. **9** Partiu pois David, elle e os seiscentos homens
que com elle se achavam, e chegaram ao ribeiro de Besor,
onde os que ficaram atraz pararam. **10** E seguiu-os David, elle e
os quatrocentos homens, pois que duzentos homens ficaram,
por não poderem, de cançados que estavam, passar o ribeiro
de Besor. **11** E acharam no campo um homem egypcio, e o
trouxeram a David: deram-lhe pão, e comeu, e deram-lhe a
beber agua. **12** Deram-lhe tambem um pedaço de massa de
figos seccos e dois cachos de passas, e comeu, e voltou-lhe
o seu espirito, porque havia tres dias e tres noites que não
tinha comido pão nem bebido agua. **13** Então David lhe disse:
De quem és tu, e d'onde és? E disse o moço egypcio: Sou
servo d'um homem amalekita, e meu senhor me deixou, porque
adoeci ha tres dias. **14** Nós démos com impeto para a banda do
sul dos cherethitas, e para a banda de Judah, e para a banda
do sul de Caleb, e pozemos fogo a Siclag. **15** E disse-lhe David:
Poderias, descendo, guiar-me a essa tropa? E disse-lhe: Por
Deus me jura que me não matarás, nem me entregarás na mão
de meu senhor, e, descendo, te guiare a essa tropa. **16** E,
descendo, o guiou e eis que estavam espalhados sobre a face

de toda a terra, comendo, e bebendo, e dançando, por todo
aquelle grande despojo que tomaram da terra dos philisteos e
da terra de Judah. **17** E feriu-os David, desde o crepusculo até
á tarde do dia seguinte, e nenhum d'elles escapou, senão só
quatrocentos mancebos que, montados sobre camelos, fugiram.
18 Assim livrou David tudo quanto tomaram aos amalekitas:
tambem as suas duas mulheres livrou David. **19** E ninguem lhes
faltou, desde o menor até ao maior, e até os filhos e as filhas; e
tambem desde o despojo até tudo quanto lhes tinham tomado,
tudo David tornou a trazer. **20** Tambem tomou David todas
as ovelhas e vaccas, e levavam-n'as diante do outro gado, e
diziam: Este é o despojo de David. **21** E, chegando David aos
duzentos homens que, de cançados que estavam, não poderam
seguir a David, e que deixaram ficar no ribeiro de Besor, estes
sairam ao encontro de David e do povo que com elle vinha:
e, chegando-se David ao povo, os saudou em paz. **22** Então
todos os maus, e filhos de Belial, d'entre os homens que tinham
ido com David, responderam, e disseram: Visto que não foram
comnosco, não lhes daremos do despojo que libertámos; mas
que leve cada um sua mulher e seus filhos, e se vá. **23** Porém
David disse: Não fareis assim, irmãos meus, com o que nos deu
o Senhor, que nos guardou, e entregou a tropa que contra nós
vinha nas nossas mãos. **24** E quem a tal vos daria ouvidos?
porque qual é a parte dos que desceram á peleja, tal tambem
será a parte dos que ficaram com a bagagem; egualmente
repartirão. **25** O que assim foi desde aquelle dia em diante,
porquanto o poz por estatuto e direito em Israel até ao dia de
hoje. **26** E, chegando David a Siclag, enviou do despojo aos
anciãos de Judah, seus amigos, dizendo: Eis ahi para vós uma

benção do despojo dos inimigos do Senhor; **27** Aos de Beth-el,
e aos de Ramoth do sul, e aos de Jatter, **28** E aos d'Aroer, e
aos de Siphmoth, e aos d'Esthemoa, **29** E aos de Rachal, e
aos que estavam nas cidades jerahmeelitas e nas cidades dos
keneos, **30** E aos d'Horma, e aos de Corasan, e aos d'Athak, **31**
E aos d'Hebron, e a todos os logares em que andara David, elle
e os seus homens.

31 Os philisteos, pois, pelejaram contra Israel: e os homens de
Israel fugiram de diante dos philisteos, e cairam atravessados
na montanha de Gilboa. **2** E os philisteos apertaram com Saul e
seus filhos: e os philisteos mataram a Jonathan, e a Abinadab, e
a Malchisua, filhos de Saul. **3** E a peleja se aggravou contra
Saul, e os frecheiros o alcançaram; e muito temeu por causa dos
frecheiros. **4** Então disse Saul ao seu pagem d'armas: Arranca a
tua espada, e atravessa-me com ella, para que porventura não
venham estes incircumcisos, e me atravessem e escarneçam de
mim. Porém o seu pagem d'armas não quiz, porque temia muito:
então Saul tomou a espada, e se lançou sobre ella. **5** Vendo
pois o seu pagem d'armas que Saul já era morto, tambem elle
se lançou sobre a sua espada, e morreu com elle. **6** Assim
falleceu Saul, e seus tres filhos, e o seu pagem d'armas, e
tambem todos os homens morreram juntamente n'aquelle dia. **7**
E, vendo os homens d'Israel, que estavam d'esta banda do
valle e d'esta banda do Jordão, que os homens d'Israel fugiram,
e que Saul e seus filhos estavam mortos, desampararam as
cidades, e fugiram; e vieram os philisteos, e habitaram n'ellas. **8**
Succedeu pois que, vindo os philisteos ao outro dia a despojar
os mortos, acharam a Saul e a seus tres filhos estirados na
montanha de Gilboa. **9** E cortaram-lhe a cabeça, e o despojaram

das suas armas, e enviaram pela terra dos philisteos, em redor,
a annuncial-o no templo dos seus idolos e entre o povo. **10** E
pozeram as suas armas no templo d'Astaroth, e o seu corpo
o affixaram no muro de Beth-san. **11** Ouvindo então isto os
moradores de Jabez-gilead, o que os philisteos fizeram a Saul,
12 Todo o homem valoroso se levantou, e caminharam toda
a noite, e tiraram o corpo de Saul e os corpos de seus filhos
do muro de Beth-san, e, vindo a Jabez, os queimaram. **13** E
tomaram os seus ossos, e os sepultaram debaixo d'um arvoredo,
em Jabez, e jejuaram sete dias.

2 Samuel

1 E succedeu, depois da morte de Saul, voltando David da
derrota dos amalekitas, e ficando David dois dias em Siclag, **2**
Succedeu ao terceiro dia que eis que um homem veiu do arraial
de Saul com os vestidos rotos e com terra sobre a cabeça; e,
succedeu que chegando elle a David, se lançou no chão, e se
inclinou. **3** E David lhe disse: D'onde vens? E elle lhe disse:
Escapei do exercito d'Israel. **4** E disse-lhe David: Como foi lá
isso? peço-te, dize-m'o. E elle lhe respondeu: O povo fugiu da
batalha, e muitos do povo cairam, e morreram, assim como
tambem Saul e Jonathan, seu filho, foram mortos. **5** E disse
David ao mancebo que lhe trazia as novas: Como sabes tu
que Saul e Jonathan, seu filho, são mortos? **6** Então disse o
mancebo que lhe dava a noticia: Cheguei por acaso á montanha
de Gilboa, e eis que Saul estava encostado sobre a sua lança, e
eis que carros e capitães de cavallaria apertavam com elle.
7 E, olhando elle para traz de si, viu-me a mim, e chamou-
me; e eu disse: Eis-me aqui. **8** E elle me disse: Quem és tu?
E eu lhe disse: Sou amalekita. **9** Então elle me disse: Peço-
te, arremessa-te sobre mim, e mata-me, porque angustias me
teem cercado, pois toda a minha vida está ainda em mim. **10**
Arremessei-me pois sobre elle, e o matei, porque bem sabia eu
que não viveria depois da sua queda, e tomei a corôa que tinha
na cabeça, e a manilha que trazia no braço, e as trouxe aqui
a meu senhor. **11** Então apanhou David os seus vestidos, e
os rasgou, como tambem todos os homens que estavam com
elle. **12** E prantearam, e choraram, e jejuaram até á tarde por
Saul, e por Jonathan, seu filho, e pelo povo do Senhor, e pela
casa de Israel, porque tinham caido á espada. **13** Disse então

David ao mancebo que lhe trouxera a nova: D'onde és tu? E
disse elle: Sou filho de um homem estrangeiro, amalekita. **14** E
David lhe disse: Como não temeste tu estender a mão para
matares ao ungido do Senhor? **15** Então chamou David a um
dos mancebos, e disse: Chega, e lança-te sobre elle. E elle o
feriu, e morreu. **16** E disse-lhe David: O teu sangue seja sobre
a tua cabeça, porque a tua propria bocca testificou contra ti,
dizendo: Eu matei o ungido do Senhor. **17** E lamentou David a
Saul e a Jonathan, seu filho, com esta lamentação, **18** Dizendo
elle que ensinassem aos filhos de Judah o uso do arco: Eis que
está escripto no livro do Recto: **19** Ah, ornamento d'Israel! nos
teus altos fui ferido: como cairam os valentes! **20** Não o noticieis
em Gath, não o publiqueis nas ruas d'Ascalon, para que não
se alegrem as filhas dos philisteos, para que não saltem de
contentamento as filhas dos incircumcisos. **21** Vós, montes de
Gilboa, nem orvalho, nem chuva caia sobre vós, nem sobre
vós, campos de offertas alçadas, pois ahi desprezivelmente foi
arrojado o escudo dos valentes, o escudo de Saul, como se não
fôra ungido com oleo. **22** Do sangue dos feridos, da gordura
dos valentes, nunca se retirou para traz o arco de Jonathan,
nem voltou vazia a espada de Saul. **23** Saul e Jonathan, tão
amados e queridos na sua vida, tambem na sua morte se
não separaram: eram mais ligeiros do que as aguias, mais
fortes do que os leões. **24** Vós, filhas d'Israel, chorae por Saul,
que vos vestia de escarlata em delicias, que vos fazia trazer
ornamentos de oiro sobre os vossos vestidos. **25** Como cairam
os valentes no meio da peleja! Jonathan nos teus altos foi
ferido, **26** Angustiado estou por ti, meu irmão Jonathan; quão
amabilissimo me eras! mais maravilhoso me era o teu amor

do que o amor das mulheres. 27 Como cairam os valentes, e
pereceram as armas de guerra!

2 E succedeu depois d'isto que David consultou ao Senhor,
dizendo: Subirei a alguma das cidades de Judah? E disse-lhe
o Senhor: Sobe. E disse David: Para onde subirei? E disse:
Para Hebron. 2 E subiu David para lá, e tambem as suas
duas mulheres, Achinoam. a jizreelita, e Abigail, a mulher de
Nabal, o carmelita. 3 Fez tambem David subir os homens que
estavam com elle, cada um com a sua familia: e habitaram
nas cidades de Hebron. 4 Então vieram os homens de Judah,
e ungiram ali a David rei sobre a casa de Judah. E deram
avisos a David, dizendo: Os homens de Jabez-gilead são os
que sepultaram a Saul. 5 Então enviou David mensageiros
aos homens de Jabez-gilead, e disse-lhes: Bemditos sejaes
vós do Senhor, que fizestes tal beneficencia a vosso senhor, a
Saul, e o sepultastes! 6 Agora, pois, o Senhor use comvosco
de beneficencia e fidelidade: e tambem eu vos farei este bem,
porquanto fizestes isto. 7 Esforcem-se pois agora as vossas
mãos, e sêde homens valentes, pois Saul, vosso senhor, é
morto, mas tambem os da casa de Judah já me ungiram a
mim rei sobre si. 8 Porém Abner, filho de Ner, capitão do
exercito de Saul, tomou a Isboseth, filho de Saul, e o fez passar
a Mahanaim, 9 E o constituiu rei sobre Gilead, e sobre os
assuritas, e sobre Jizreel, e sobre Ephraim, e sobre Benjamin,
e sobre todo o Israel. 10 Da edade de quarenta annos era
Isboseth, filho de Saul, quando começou a reinar sobre Israel, e
reinou dois annos: mas os da casa de Judah seguiam a David.
11 E foi o numero dos dias que David reinou em Hebron, sobre
a casa de Judah, sete annos e seis mezes. 12 Então saiu

Abner, filho de Ner, com os servos de Isboseth, filho de Saul, de
Mahanaim a Gibeon. **13** Sairam tambem Joab, filho de Zeruia,
e os servos de David, e se encontraram uns com os outros
perto do tanque de Gibeon: e pararam estes d'esta banda do
tanque, e os outros d'aquella banda do tanque. **14** E disse
Abner a Joab: Deixa levantar os mancebos, e joguem diante de
nós. E disse Joab: Levantem-se. **15** Então se levantaram, e
passaram, por conta, doze de Benjamin, da parte d'Isboseth,
filho de Saul, e doze dos servos de David. **16** E cada um lançou
mão da cabeça do outro, metteu-lhe a espada pela ilharga, e
cairam juntamente: d'onde se chamou áquelle logar Helkath-
hazzurim, que está junto a Gibeon. **17** E seguiu-se n'aquelle dia
uma crua peleja: porém Abner e os homens de Israel foram
feridos diante dos servos de David. **18** E estavam ali os tres
filhos de Zeruia, Joab, Abisai, e Asael: e Asael era ligeiro de
pés, como uma das cabras montezes que ha no campo. **19** E
Asael perseguiu a Abner: e não declinou de detraz de Abner,
nem para a direita nem para a esquerda. **20** E Abner, olhando
para traz, disse: És tu este Asael? E disse elle: Eu sou. **21**
Então lhe disse Abner: Desvia-te para a direita, ou para a
esquerda, e lança mão d'um dos mancebos, e toma os seus
despojos. Porém Asael não quiz desviar-se de detraz d'elle. **22**
Então Abner tornou a dizer a Asael: Desvia-te de detraz de
mim: porque hei de eu ferir-te e dar comtigo em terra? e como
levantaria eu o meu rosto diante de Joab teu irmão? **23** Porém,
não se querendo elle desviar, Abner o feriu com o couto da
lança pela quinta costella, e a lança lhe saiu por detraz, e caiu
ali, e morreu n'aquelle mesmo logar; e succedeu que todos os
que chegavam ao logar onde Asael caiu e morreu paravam.

24 Porém Joab e Abisai perseguiram a Abner: e poz-se o sol,
chegando elles ao outeiro de Amma, que está diante de Giah,
junto ao caminho do deserto de Gibeon. **25** E os filhos de
Benjamin se ajuntaram detraz d'Abner, e fizeram um batalhão, e
pozeram-se no cume d'um outeiro. **26** Então Abner gritou a
Joab, e disse: Consumirá a espada para sempre? não sabes tu
que por fim haverá amargura? e até quando não has de dizer ao
povo que se torne de detraz de seus irmãos? **27** E disse Joab:
Vive Deus, que, se não tivesses fallado, já desde pela manhã o
povo teria cessado cada um de perseguir a seu irmão. **28** Então
Joab tocou a bozina, e todo o povo parou, e não perseguiram
mais a Israel: e tão pouco pelejaram mais. **29** E caminharam
Abner e os seus homens toda aquella noite pela planicie: e,
passando o Jordão, caminharam por todo o Bithron, e vieram a
Mahanaim. **30** Tambem Joab se tornou de detraz d'Abner, e
ajuntou todo o povo: e dos servos de David faltaram dezenove
homens, e Asael. **31** Porém os servos de David feriram d'entre
os de Benjamin, e d'entre os homens d'Abner, a trezentos e
sessenta homens, que ali ficaram mortos. **32** E levantaram a
Asael, e sepultaram-n'o na sepultura de seu pae, que estava em
Beth-lehem: e Joab e seus homens caminharam toda aquella
noite, e amanheceu-lhes em Hebron.

3 E houve uma longa guerra entre a casa de Saul e a casa de
David: porém David se ia fortalecendo, mas os da casa de Saul
se iam enfraquecendo. **2** E a David nasceram filhos em Hebron:
e foi o seu primogenito Amnon, de Achinoam a jizreelita; **3** E seu
segundo Chileab, de Abigail, mulher de Nabal, o carmelita; e o
terceiro Absalão, filho de Maaka, filha de Talmai, rei de Gesur; **4**
E o quarto Adonias, filho d'Haggith; e o quinto Sephatias, filho

d'Abital; **5** E o sexto Jithream, d'Egla, tambem mulher de David:
estes nasceram a David em Hebron. **6** E, havendo guerra entre
a casa de Saul, e a casa de David, succedeu que Abner se
esforçava na casa de Saul. **7** E tinha tido Saul uma concubina,
cujo nome era Rispa, filha de Aia: e disse Isboseth a Abner:
Porque entraste á concubina de meu pae? **8** Então se irou muito
Abner pelas palavras de Isboseth, e disse: Sou eu cabeça de
cão, que pertença a Judah? ainda hoje faço beneficencia á casa
de Saul, teu pae, a seus irmãos, e a seus amigos, e te não
entreguei nas mãos de David, e tu hoje buscas motivo para
me arguires por respeito da maldade d'uma mulher. **9** Assim
faça Deus a Abner, e outro tanto, que como o Senhor jurou a
David assim lhe hei de fazer, **10** Transferindo o reino da casa
de Saul, e levantando o throno de David sobre Israel, e sobre
Judah, desde Dan até Berseba. **11** E nem ainda uma palavra
podia responder a Abner: porque o temia. **12** Então ordenou
Abner da sua parte mensageiros a David, dizendo: De quem é a
terra? E disse: Comigo faze a tua alliança, e eis que a minha
mão será comtigo, para tornar a ti todo o Israel. **13** E disse
David: Bem, eu farei comtigo alliança, porém uma coisa te peço,
que é: não verás a minha face, se primeiro me não trouxeres
a Michal, filha de Saul, quando vieres ver a minha face. **14**
Tambem enviou David mensageiros a Isboseth, filho de Saul,
dizendo: Dá-me minha mulher Michal, que eu desposei comigo
por cem prepucios de philisteos. **15** E enviou Isboseth, e a
tirou a seu marido, a Phaltiel, filho de Lais. **16** E ia com ella
seu marido, caminhando, e chorando detraz d'ella, até Baurim.
Então lhe disse Abner: Vae-te agora, volta. E elle voltou. **17** E
praticava Abner com os anciãos de Israel, dizendo: Muito tempo

ha que procuraveis que David reinasse sobre vós; **18** Fazei-o
pois agora, porque o Senhor fallou a David, dizendo: Pela mão
de David meu servo livrarei o meu povo das mãos dos philisteos
e das mãos de todos os seus inimigos. **19** E fallou tambem
Abner o mesmo aos ouvidos de Benjamin: e foi tambem Abner
dizer aos ouvidos de David, em Hebron, tudo o que era bom
aos olhos de Israel e aos olhos de toda a casa de Benjamin. **20**
E veiu Abner a David, a Hebron, e vinte homens com elle: e
David fez um banquete a Abner e aos homens que com elle
vinham. **21** Então disse Abner a David: Eu me levantarei, e
irei, e ajuntarei ao rei meu senhor todo o Israel, para fazerem
alliança comtigo; e tu reinarás sobre tudo o que desejar a tua
alma. Assim despediu David a Abner, e foi-se elle em paz. **22**
E eis que os servos de David e Joab vieram d'uma sortida, e
traziam comsigo grande despojo; e já Abner não estava com
David em Hebron, porque o tinha despedido, e se tinha ido em
paz. **23** Chegando pois Joab, e todo o exercito que vinha com
elle, deram aviso a Joab, dizendo: Abner, filho de Ner, veiu ao
rei, e o despediu, e foi-se em paz. **24** Então Joab entrou ao rei,
e disse: Que fizeste? eis que Abner veiu ter comtigo; porque
pois o despediste, de maneira que se fosse assim livremente?
25 Bem conheces a Abner, filho de Ner, que te veiu enganar, e
saber a tua saida e a tua entrada, e entender tudo quanto fazes.
26 E Joab, retirando-se de David, enviou mensageiros atraz
d'Abner, e o fizeram voltar desde o poço de Sira, sem que David
o soubesse. **27** Tornando pois Abner a Hebron, Joab o tirou á
parte, á entrada da porta, para lhe fallar em segredo: e feriu-o
ali pela quinta costella, e morreu, por causa do sangue de Asael
seu irmão. **28** O que David depois ouvindo, disse: Innocente sou

eu, e o meu reino, para com o Senhor, para sempre, do sangue
d'Abner, filho de Ner. **29** Fique-se sobre a cabeça de Joab e
sobre toda a casa de seu pae, e nunca da casa de Joab falte
quem tenha fluxo, nem quem seja leproso, nem quem se atenha
a bordão, nem quem caia á espada, nem quem necessite de
pão. **30** Joab pois e Abisai, seu irmão, mataram a Abner, por ter
morto a Asael, seu irmão, na peleja em Gibeon. **31** Disse pois
David a Joab, e a todo o povo que com elle estava: Rasgae os
vossos vestidos; e cingi-vos de saccos e ide pranteando diante
de Abner. E o rei David ia seguindo o feretro. **32** E, sepultando a
Abner em Hebron, o rei levantou a sua voz, e chorou junto da
sepultura de Abner; e chorou todo o povo. **33** E o rei, pranteando
a Abner, disse: Não morreu Abner como morre o vilão? **34** As
tuas mãos não estavam atadas, nem os teus pés carregados de
grilhões de bronze, mas caiste como os que caem diante dos
filhos da maldade! Então todo o povo chorou muito mais por elle
35 Então todo o povo veiu fazer que David comesse pão, sendo
ainda dia, porém David jurou, dizendo: Assim Deus me faça, e
outro tanto, se, antes que o sol se ponha, eu provar pão ou
alguma coisa. **36** O que todo o povo entendendo, pareceu bem
aos seus olhos, assim como tudo quanto o rei fez pareceu bem
aos olhos de todo o povo. **37** E todo o povo e todo o Israel
entenderam n'aquelle mesmo dia que não procedera do rei que
matassem a Abner, filho de Ner. **38** Então disse o rei aos seus
servos: Não sabeis que hoje caiu em Israel um principe e um
grande? **39** Que eu ainda sou tenro, ainda que ungido rei; estes
homens, filhos de Zeruia, são mais duros do que eu: o Senhor
pagará ao malfeitor, conforme a sua maldade.

4 Ouvindo pois o filho de Saul que Abner morrera em Hebron,
as mãos se lhe afrouxaram: e todo o Israel pasmou. **2** E tinha o
filho de Saul dois homens capitães de tropas: e era o nome
d'um Baena, e o nome do outro Rekab, filhos de Rimmon, o
beerothita, dos filhos de Benjamin, porque tambem Beeroth
se reputava de Benjamin. **3** E tinham fugido os beerothitas
para Gittaim, e ali tinham peregrinado até ao dia de hoje. **4** E
Jonathan, filho de Saul, tinha um filho aleijado de ambos os
pés: era da edade de cinco annos quando as novas de Saul
e Jonathan vieram de Jizreel, e sua ama o tomou, e fugiu: e
succedeu que, apressando-se ella a fugir, elle caiu, e ficou côxo;
e o seu nome era Mephiboseth. **5** E foram os filhos de Rimmon,
o beerothita, Rekab e Baena, e entraram em casa de Isboseth
no maior calor do dia, estando elle deitado a dormir, ao meio
dia. **6** E ali entraram até ao meio da casa, como que vindo
tomar trigo, e o feriram na quinta costella: e Rekab e Baena, seu
irmão, escaparam; **7** Porque entraram na sua casa, estando elle
na cama deitado, na sua recamara, e o feriram, e o mataram, e
lhe cortaram a cabeça; e, tomando a sua cabeça, andaram
toda a noite caminhando pela planicie. **8** E trouxeram a cabeça
d'Isboseth a David, a Hebron, e disseram ao rei: Eis aqui a
cabeça de Isboseth, filho de Saul, teu inimigo, que te procurava
a morte: assim o Senhor vingou hoje ao rei meu senhor de Saul
e da sua semente. **9** Porém David, respondendo a Rekab e a
Baena, seu irmão, filhos de Rimmon, o beerothita, disse-lhes:
Vive o Senhor, que remiu a minha alma de toda a angustia, **10**
Que, pois se áquelle que me trouxe novas (dizendo: Eis que Saul
morto é, parecendo-lhe porém aos seus olhos que era como
quem trazia boas novas), eu logo lancei mão d'elle, e o matei

em Siclag, cuidando elle que eu por isso lhe désse alviçaras; **11** Quanto mais a impios homens, que mataram um homem justo em sua casa, sobre a sua cama: agora, pois, não requereria eu o seu sangue de vossas mãos, e não vos exterminaria da terra? **12** E deu David ordem aos seus mancebos que os matassem: e cortaram-lhes os pés e as mãos, e os penduraram sobre o tanque de Hebron: tomaram porém a cabeça d'Isboseth, e a sepultaram na sepultura de Abner, em Hebron.

5 Então todas as tribus d'Israel vieram a David, a Hebron, e fallaram, dizendo: Eis-nos aqui, teus ossos e tua carne somos. **2** E tambem d'antes, sendo Saul ainda rei sobre nós, eras tu o que sahias e entravas com Israel; e tambem o Senhor te disse: Tu apascentarás o meu povo d'Israel, e tu serás chefe sobre Israel. **3** Assim pois todos os anciãos d'Israel vieram ao rei, a Hebron; e o rei David fez com elles alliança em Hebron, perante o Senhor: e ungiram a David rei sobre Israel. **4** Da edade de trinta annos era David quando começou a reinar: quarenta annos reinou. **5** Em Hebron reinou sobre Judah sete annos e seis mezes, e em Jerusalem reinou trinta e tres annos sobre todo o Israel e Judah. **6** E partiu o rei com os seus homens a Jerusalem, contra os jebuseos que habitavam n'aquella terra; e fallaram a David, dizendo: Não entrarás aqui, que os cegos e os côxos te rechaçaram d'aqui (querendo dizer: Não entrará David aqui) **7** Porém David tomou a fortaleza de Sião: esta é a cidade de David. **8** Porque David disse n'aquelle dia: Qualquer que ferir aos jebuseos, e chegar ao canal, e aos côxos e aos cegos, que a alma de David aborrece, será cabeça e capitão. Por isso se diz: Nem cego nem côxo entrará n'esta casa. **9** Assim habitou David na fortaleza, e a chamou a cidade de

David: e David foi edificando em redor, desde Millo até dentro.
10 E David se ia cada vez mais augmentando e crescendo,
porque o Senhor Deus dos exercitos era com elle. **11** E Hirão,
rei de Tyro, enviou mensageiros a David, e madeira de cedro, e
carpinteiros, e pedreiros: edificaram a David uma casa. **12** E
entendeu David que o Senhor o confirmara rei sobre Israel, e
que exaltara o seu reino por amor do seu povo. **13** E tomou
David mais concubinas e mulheres de Jerusalem, depois que
viera de Hebron: e nasceram a David mais filhos e filhas. **14**
E estes são os nomes dos que lhe nasceram em Jerusalem:
Sammua, e Sobab, e Nathan, e Salomão, **15** E Ibhar, e Elisua,
e Nepheg, e Japhia, **16** E Elisama, e Eliada, e Eliphelet. **17**
Ouvindo pois os philisteos que haviam ungido a David rei sobre
Israel, todos os philisteos subiram em busca de David: o que
ouvindo David, desceu á fortaleza. **18** E os philisteos vieram, e
se estenderam pelo valle de Rephaim. **19** E David consultou ao
Senhor, dizendo: Subirei contra os philisteos? entregar-m'os-has
nas minhas mãos? E disse o Senhor a David: Sobe, porque
certamente entregarei os philisteos nas tuas mãos. **20** Então
veiu David a Baal-perasim; e feriu-os ali David, e disse: Rompeu
o Senhor a meus inimigos diante de mim, como quem rompe
aguas. Por isso chamou o nome d'aquelle logar Baal-perasim.
21 E deixaram ali os seus idolos; e David e os seus homens os
tomaram. **22** E os philisteos tornaram a subir, e se estenderam
pelo valle de Rephaim. **23** E David consultou ao Senhor, o qual
disse: Não subirás: mas rodeia por detraz d'elles, e virás a elles
por defronte das amoreiras. **24** E ha de ser que, ouvindo tu
um estrondo de marcha pelas copas das amoreiras, então te
apressarás: porque o Senhor saiu então diante de ti, a ferir o

arraial dos philisteos. **25** E fez David assim como o Senhor lhe
tinha ordenado: e feriu os philisteos desde Gibeah, até chegar a
Gezer.

6 E tornou David a ajuntar todos os escolhidos de Israel, em
numero de trinta mil. **2** E levantou-se David, e partiu com todo
o povo que tinha comsigo de Baalim de Judah, para levarem
d'ali para cima a arca de Deus, sobre a qual se invoca o nome,
o nome do Senhor dos exercitos, que se assenta entre os
cherubins. **3** E puzeram a arca de Deus em um carro novo, e a
levaram da casa de Abinadab, que está em Gibeah: e Uza e
Ahio, filhos de Abinadab, guiavam o carro novo. **4** E levando-o
da casa d'Abinadab, que está em Gibeah, com a arca de Deus,
Ahio ia diante da arca. **5** E David, e toda a casa de Israel, fazia
alegrias perante o Senhor, com toda a sorte de instrumentos
de pau de faia: como com harpas, e com psalterios, e com
tamboris, e com pandeiros, e com cymbalos. **6** E, chegando á
eira de Nachon, estendeu Uza a mão á arca de Deus, e teve
mão n'ella; porque os bois a deixavam pender. **7** Então a ira do
Senhor se accendeu contra Uza, e Deus o feriu ali por esta
imprudencia: e morreu ali junto á arca de Deus. **8** E David se
contristou, porque o Senhor abrira rotura em Uza; e chamou
aquelle logar Peres-uza, até ao dia d'hoje. **9** E temeu David
ao Senhor n'aquelle dia; e disse: Como virá a mim a arca do
Senhor? **10** E não quiz David retirar a si a arca do Senhor á
cidade de David; mas David a fez levar á casa de Obed-edom,
o getheo. **11** E ficou a arca do Senhor em casa d'Obed-edom, o
getheo, tres mezes: e abençoou o Senhor a Obed-edom, e a
toda a sua casa. **12** Então avisaram a David, dizendo: Abençoou
o Senhor a casa d'Obed-edom, e tudo quanto tem, por amor da

arca de Deus; foi pois David, e trouxe a arca de Deus para
cima, da casa de Obed-edom, á cidade de David, com alegria.
13 E succedeu que, quando os que levavam a arca do Senhor
tinham dado seis passos, sacrificava bois e carneiros cevados.
14 E David saltava com todas as suas forças diante do Senhor:
e estava David cingido d'um ephod de linho. **15** Assim subindo,
levavam David e todo o Israel a arca do Senhor, com jubilo, e
ao som das trombetas. **16** E succedeu que, entrando a arca
do Senhor na cidade de David, Michal, a filha de Saul, estava
olhando pela janella: e, vendo ao rei David, que ia bailando e
saltando diante do Senhor, o desprezou no seu coração. **17** E
introduzindo a arca do Senhor, a puzeram no seu logar, na tenda
que David lhe armara: e offereceu David holocaustos e offertas
pacificas perante o Senhor. **18** E acabando David de offerecer
os holocaustos e offertas pacificas, abençoou o povo em nome
do Senhor dos exercitos. **19** E repartiu a todo o povo, e a toda a
multidão de Israel, desde os homens até ás mulheres, a cada
um, um bolo de pão, e um bom pedaço de carne, e um frasco
de vinho; então foi-se todo o povo, cada um para sua casa. **20**
E, voltando David para abençoar a sua casa, Michal, a filha de
Saul, saiu a encontrar-se com David, e disse: Quão honrado
foi o rei d'Israel, descobrindo-se hoje aos olhos das servas de
seus servos, como sem pejo se descobre qualquer dos vadios.
21 Disse porém David a Michal: Perante o Senhor, que me
escolheu a mim antes do que a teu pae, e a toda a sua casa,
mandando-me que fosse chefe sobre o povo do Senhor, sobre
Israel: perante o Senhor tenho feito alegrias. **22** E ainda mais do
que isto me envilecerei, e me humilharei aos meus olhos: e das

servas, de quem fallaste, d'ellas serei honrado. 23 E Michal, a
filha de Saul, não teve filhos, até ao dia da sua morte.

7 E Succedeu que, estando o rei David em sua casa, e que
o Senhor lhe tinha dado descanço de todos os seus inimigos
em redor: 2 Disse o rei ao propheta Nathan: Ora olha, eu
moro em casa de cedros e a arca de Deus mora dentro de
cortinas. 3 E disse Nathan ao rei: Vae, e faze tudo quanto
está no teu coração; porque o Senhor é comtigo. 4 Porém
succedeu n'aquella mesma noite, que a palavra do Senhor veiu
a Nathan, dizendo: 5 Vae, e dize a meu servo, a David: Assim
diz o Senhor: Edificar-me-hias tu casa para minha habitação? 6
Porque em casa nenhuma habitei desde o dia em que fiz subir
os filhos de Israel do Egypto até ao dia d'hoje: mas andei em
tenda e em tabernaculo. 7 E em todo o logar em que andei
com todos os filhos d'Israel, fallei porventura alguma palavra
com alguma das tribus d'Israel, a quem mandei apascentar o
meu povo d'Israel, dizendo: Porque me não edificaes uma casa
de cedros? 8 Agora, pois, assim dirás ao meu servo, a David:
Assim diz o Senhor dos exercitos: Eu te tomei da malhada
detraz das ovelhas, para que fosses o chefe sobre o meu povo,
sobre Israel. 9 E fui comtigo, por onde quer que foste, e destrui
a teus inimigos diante de ti: e fiz para ti um grande nome, como
o nome dos grandes que ha na terra. 10 E prepararei logar
para o meu povo, para Israel, e o plantarei, para que habite no
seu logar. e não mais seja movido, e nunca mais os filhos de
perversidade o afflijam, como d'antes, 11 E desde o dia em
que mandei, que houvesse juizes sobre o meu povo Israel: a ti
porém te dei descanço de todos os teus inimigos: tambem o
Senhor te faz saber que o Senhor te fará casa. 12 Quando

teus dias forem completos, e vieres a dormir com teus paes,
então farei levantar depois de ti a tua semente, que sair das
tuas entranhas, e estabelecerei o seu reino. **13** Este edificará
uma casa ao meu nome, e confirmarei o throno do seu reino
para sempre. **14** Eu lhe serei por pae, e elle me será por filho:
e, se vier a transgredir, castigal-o-hei com vara de homens, e
com açoites de filhos de homens. **15** Mas a minha benignidade
se não apartará d'elle; como a tirei de Saul, a quem tirei de
diante de ti. **16** Porém a tua casa e o teu reino será affirmado
para sempre diante de ti: teu throno será firme para sempre. **17**
Conforme a todas estas palavras, e conforme a toda esta visão,
assim fallou Nathan a David. **18** Então entrou o rei David, e ficou
perante o Senhor, e disse: Quem sou eu, Senhor Jehovah, e
qual é a minha casa, que me trouxeste até aqui? **19** E ainda foi
isto pouco aos teus olhos, Senhor Jehovah, senão que tambem
fallaste da casa de teu servo para tempos distantes: é isto
o costume dos homens, ó Senhor Jehovah? **20** E que mais
te fallará ainda David? pois tu conheces bem a teu servo, ó
Senhor Jehovah. **21** Por causa da tua palavra, e segundo o
teu coração, fizeste toda esta grandeza: fazendo-a saber a teu
servo. **22** Portanto, grandioso és, ó Senhor Jehovah, porque não
ha similhante a ti, e não ha outro Deus senão tu só, segundo
tudo o que temos ouvido com os nossos ouvidos. **23** E quem ha
como o teu povo, como Israel, gente unica na terra? a quem
Deus foi resgatar para seu povo; e a fazer-se nome, e a fazer-
vos estas grandes e terriveis coisas á tua terra, diante do teu
povo, que tu resgataste do Egypto, desterrando as nações e a
seus deuses. **24** E confirmaste a teu povo Israel por teu povo
para sempre, e tu, Senhor, te fizeste o seu Deus. **25** Agora, pois,

ó Senhor Jehovah, esta palavra que fallaste ácerca de teu servo
e ácerca da sua casa, confirma-a para sempre, e faze como tens
fallado. **26** E engrandeça-se o teu nome para sempre, para que
se diga: O Senhor dos exercitos é Deus sobre Israel; e a casa
de teu servo será confirmada diante de ti **27** Pois tu, Senhor dos
exercitos, Deus d'Israel, revelaste aos ouvidos de teu servo,
dizendo: Edificar-te-hei casa. Portanto o teu servo achou no seu
coração o fazer-te esta oração. **28** Agora, pois, Senhor Jehovah,
tu és o mesmo Deus, e as tuas palavras serão verdade, e tens
fallado a teu servo este bem. **29** Sejas pois agora servido de
abençoar a casa de teu servo, para permanecer para sempre
diante de ti, pois tu, ó Senhor Jehovah, disseste; e com a tua
benção será para sempre bemdita a casa de teu servo.

8 E Succedeu depois d'isto que David feriu os philisteos, e
os sujeitou: e David tomou a Metheg-ammah das mãos dos
philisteos. **2** Tambem feriu os moabitas, e os mediu com cordel,
fazendo-os deitar por terra, e os mediu com dois cordeis para os
matar, e com um cordel inteiro para os deixar em vida: ficaram
assim os moabitas por servos de David, trazendo presentes. **3**
Feriu tambem David a Hadadezer, filho de Rechob, rei de Zoba,
indo elle a virar a sua mão para o rio Euphrates. **4** E tomou-
lhe David mil e seiscentos cavalleiros e vinte mil homens de
pé: e David jarretou a todos os cavallos dos carros, e reservou
d'elles cem carros. **5** E vieram os syros de Damasco a soccorrer
a Hadadezer, rei de Zoba: porém David feriu dos syros vinte
e dois mil homens. **6** E David poz guarnições em Syria de
Damasco, e os syros ficaram por servos de David, trazendo
presentes: e o Senhor guardou a David por onde quer que ia. **7**
E David tomou os escudos de oiro que havia com os servos

de Hadadezer, e os trouxe a Jerusalem. **8** Tomou mais o rei
David uma quantidade mui grande de bronze de Betah e de
Berothai, cidades de Hadadezer. **9** Ouvindo então Toi, rei de
Hamath, que David ferira a todo o exercito de Hadadezer, **10**
Mandou Toi seu filho Joram ao rei David, para lhe perguntar
como estava, e para lhe dar os parabens por haver pelejado
contra Hadadezer, e por o haver ferido (porque Hadadezer de
continuo fazia guerra a Toi); e na sua mão trazia vasos de prata,
e vasos de oiro, e vasos de bronze, **11** Os quaes tambem o rei
David consagrou ao Senhor, juntamente com a prata e oiro que
já havia consagrado de todas as nações que sujeitara, **12** De
Syria, e de Moab, e dos filhos d'Ammon, e dos philisteos, e
d'Amalek, e dos despojos de Hadadezer, filho de Rechob, rei de
Zoba. **13** Tambem David ganhou nome, voltando elle de ferir os
syros no valle do sal, a saber, a dezoito mil. **14** E poz guarnições
em Edom, em todo o Edom poz guarnições, e todos os idumeos
ficaram por servos de David: e o Senhor ajudava a David por
onde quer que ia. **15** Reinou pois David sobre todo o Israel: e
David fazia direito e justiça a todo o seu povo. **16** E Joab, filho
de Zeruia, era sobre o exercito; e Josaphat, filho de Ahilud,
era chronista. **17** E Zadok, filho de Ahitub, e Ahimelek, filho
de Abiathar, eram sacerdotes, e Seraias escrivão, **18** Tambem
Benaia, filho de Joiada, estava com os cheretheos e peletheos:
porém os filhos de David eram principes.

9 E disse David: Ha ainda alguem que ficasse da casa de Saul,
para que lhe faça beneficencia por amor de Jonathan? **2** E havia
um servo na casa de Saul cujo nome era Ziba: e o chamaram
que viesse a David, e disse-lhe o rei: És tu Ziba? E elle disse:
Servo teu. **3** E disse o rei: Não ha ainda algum da casa de Saul

para que use com elle de beneficencia de Deus? Então disse
Ziba ao rei: Ainda ha um filho de Jonathan, aleijado de ambos
os pés. **4** E disse-lhe o rei: Onde está? E disse Ziba ao rei: Eis
que está em casa de Machir, filho d'Ammiel, em Lo-debar. **5**
Então mandou o rei David, e o tomou da casa de Machir, filho
d'Ammiel. de Lo-debar. **6** E entrando Mephiboseth, filho de
Jonathan, o filho de Saul, a David, se prostrou com o rosto por
terra e se inclinou; e disse David: Mephiboseth! E elle disse: Eis
aqui teu servo. **7** E disse-lhe David: Não temas, porque decerto
usarei comtigo de beneficencia por amor de Jonathan, teu pae,
e te restituirei todas as terras de Saul, teu pae, e tu de continuo
comerás pão á minha mesa. **8** Então se inclinou, e disse: Quem
é teu servo, para tu teres olhado para um cão morto tal como eu
9 Então chamou David a Ziba, moço de Saul, e disse-lhe: Tudo
o que pertencia a Saul, e de toda a sua casa, tenho dado ao
filho de teu senhor. **10** Trabalhar-lhe-heis pois a terra, tu e teus
filhos, e teus servos, e recolherás os fructos, para que o filho de
teu senhor tenha pão que coma, e Mephiboseth, filho de teu
senhor, de continuo comerá pão á minha mesa. E tinha Ziba
quinze filhos e vinte servos. **11** E disse Ziba ao rei: Conforme a
tudo quanto meu senhor, o rei, manda a seu servo, assim fará
teu servo; porém Mephiboseth comerá á minha mesa como um
dos filhos do rei **12** E tinha Mephiboseth um filho pequeno, cujo
nome era Mica: e todos quantos moravam em casa de Ziba
eram servos de Mephiboseth. **13** Morava pois Mephiboseth em
Jerusalem, porquanto de continuo comia á mesa do rei, e era
côxo de ambos os pés.

10 E aconteceu depois d'isto que morreu o rei dos filhos de
Ammon, e seu filho Hanun reinou em seu logar. **2** Então disse

David: Usarei de beneficencia com Hanun, filho de Nahas,
como seu pae usou de beneficencia comigo. E enviou David a
consolal-o, pelo ministerio de seus servos, ácerca de seu pae:
e vieram os servos de David á terra dos filhos de Ammon. **3**
Então disseram os principes dos filhos d'Ammon a seu senhor,
Hanun: Porventura honra David a teu pae aos teus olhos, porque
te enviou consoladores? porventura não te enviou David os
seus servos para reconhecerem esta cidade, e para espial-
a, e para transtornal-a? **4** Então tomou Hanun os servos de
David, e lhes rapou metade da barba, e lhes cortou metade
dos vestidos, até ás nadegas, e os despediu. **5** O que fazendo
saber a David, enviou a encontral-os; porque estavam estes
homens sobremaneira envergonhados; e disse o rei: Deixae-
vos estar em Jericó, até que vos torne a crescer a barba; e
então vinde. **6** Vendo pois os filhos de Ammon, que se tinham
feito abominaveis para David, enviaram os filhos d'Ammon, e
alugaram dos syros de Beth-rechob e dos syros de Zoba vinte
mil homens de pé, e do rei de Maaca mil homens e dos homens
de Tob doze mil homens. **7** O que ouvindo David, enviou a
Joab e a todo o exercito dos valentes. **8** E sairam os filhos
d'Ammon, e ordenaram a batalha á entrada da porta: mas os
syros de Zoba e Rechob, e os homens de Tob e Maaca estavam
á parte no campo. **9** Vendo pois Joab que estava preparada
contra elle a frente da batalha, por diante e por detraz, escolheu
d'entre todos os escolhidos de Israel, e formou-os em linha
contra os syros. **10** E o resto do povo entregou na mão de
Abisai seu irmão, o qual formou em linha contra os filhos de
Ammon. **11** E disse: Se os syros forem mais fortes do que
eu, tu me virás em soccorro; e, se os filhos de Ammon forem

mais fortes do que tu, irei a soccorrer-te a ti. **12** Esforça-te,
pois, e esforcemo-nos pelo nosso povo, e pelas cidades de
nosso Deus: e faça o Senhor então o que bem parecer aos
seus olhos. **13** Então se achegou Joab, e o povo que estava
com elle, á peleja contra os syros; e fugiram de diante d'elle. **14**
E, vendo os filhos d'Ammon que os syros fugiam, tambem elles
fugiram de diante de Abisai, e entraram na cidade: e voltou
Joab dos filhos d'Ammon, e veiu para Jerusalem. **15** Vendo pois
os syros que foram feridos diante d'Israel, tornaram a refazer-
se. **16** E enviou Hadadezer, e fez sair os syros que estavam
da outra banda do rio, e vieram a Helam: e Sobach, chefe do
exercito de Hadadezer, marchava diante d'elles. **17** Do que
informado David, ajuntou a todo o Israel, e passou o Jordão, e
veiu a Helam: e os syros se pozeram em ordem contra David, e
pelejaram com elle. **18** Porém os syros fugiram de diante de
Israel, e David feriu d'entre os syros aos homens de setecentos
carros, e quarenta mil homens de cavallo: tambem ao mesmo
Sobach, general do exercito, feriu, e morreu ali. **19** Vendo pois
todos os reis, servos de Hadadezer, que foram feridos diante de
Israel, fizeram paz com Israel, e o serviram: e temeram os syros
de soccorrer mais aos filhos de Ammon.

11 E aconteceu que, tendo decorrido um anno, no tempo em
que os reis saem, enviou David a Joab, e a seus servos com
elle, e a todo o Israel, para que destruissem os filhos de Ammon,
e cercassem a Rabba; porém David ficou em Jerusalem. **2** E
aconteceu á hora da tarde que David se levantou do seu leito, e
andava passeando no terraço da casa real, e viu do terraço
a uma mulher que se estava lavando: e era esta mulher mui
formosa á vista. **3** E enviou David, e perguntou por aquella

mulher: e disseram: Porventura não é esta Bathseba, filha
d'Eliam, mulher de Urias, o hetheo? **4** Então enviou David
mensageiros, e a mandou trazer; e, entrando ella a elle, se
deitou com ella (e já ella se tinha purificado da sua immundicia):
então voltou ella para sua casa. **5** E a mulher concebeu; e
enviou, e fel-o saber a David, e disse: Prenhe estou. **6** Então
enviou David a Joab, dizendo: Envia-me Urias o hetheo. E Joab
enviou Urias a David. **7** Vindo pois Urias a elle, perguntou
David como ficava Joab, e como ficava o povo, e como ia a
guerra. **8** Depois disse David a Urias: Desce a tua casa, e
lava os teus pés. E, saindo Urias da casa real, logo saiu atraz
d'elle iguaria do rei. **9** Porém Urias se deitou á porta da casa
real, com todos os servos do seu senhor: e não desceu á sua
casa. **10** E o fizeram saber a David, dizendo: Urias não desceu
a sua casa. Então disse David a Urias: Não vens tu d'uma
jornada? Porque não desceste a tua casa? **11** E disse Urias
a David: A arca, e Israel, e Judah ficam em tendas; e Joab
meu senhor e os servos de meu senhor estão acampados no
campo; e hei de eu entrar na minha casa, para comer e beber,
e para me deitar com minha mulher? Pela tua vida, e pela
vida da tua alma, não farei tal coisa. **12** Então disse David a
Urias: Fica cá ainda hoje, e ámanhã te despedirei. Urias pois
ficou em Jerusalem aquelle dia e o seguinte. **13** E David o
convidou, e comeu e bebeu diante d'elle, e o embebedou: e
á tarde saiu a deitar-se na sua cama como os servos de seu
senhor; porém não desceu a sua casa. **14** E succedeu que pela
manhã David escreveu uma carta a Joab: e mandou-lh'a por
mão de Urias. **15** Escreveu na carta, dizendo: Ponde a Urias na
frente da maior força da peleja; e retirae-vos de detraz d'elle,

para que seja ferido e morra. **16** Aconteceu, pois, que, tendo
Joab observado bem a cidade, poz a Urias no logar onde sabia
que havia homens valentes. **17** E, saindo os homens da cidade,
e pelejando com Joab, cairam alguns do povo, dos servos de
David: e morreu tambem Urias, o hetheo. **18** Então enviou Joab,
e fez saber a David todo o successo d'aquella peleja. **19** E deu
ordem ao mensageiro, dizendo: Acabando tu de contar ao rei
todo o successo d'esta peleja; **20** E succedendo que o rei se
encolerize, e te diga: Porque vos chegastes tão perto da cidade
a pelejar? Não sabieis vós que haviam de atirar do muro? **21**
Quem feriu a Abimelech, filho de Jerubbeseth? Não lançou uma
mulher sobre elle do muro um pedaço d'uma mó corredora, de
que morreu em Thebes? Porque vos chegastes ao muro? Então
dirás: Tambem morreu teu servo Urias, o hetheo. **22** E foi o
mensageiro, e entrou, e fez saber a David tudo, porque Joab o
enviara dizer. **23** E disse o mensageiro a David: Na verdade que
mais poderosos foram aquelles homens do que nós, e sairam a
nós ao campo; porém nós fomos contra elles, até á entrada da
porta **24** Então os frecheiros atiraram contra os teus servos
desde o alto do muro, e morreram alguns dos servos do rei: e
tambem morreu o teu servo Urias, o hetheo. **25** E disse David
ao mensageiro: Assim dirás a Joab: Não te pareça isto mal aos
teus olhos; pois a espada tanto consome este como aquelle:
esforça a tua peleja contra a cidade, e a derrota: esforça-o tu
assim. **26** Ouvindo pois a mulher de Urias que Urias seu marido
era morto, lamentou a seu senhor. **27** E, passado o nojo, enviou
David, e a recolheu em sua casa, e lhe foi por mulher, e pariu-
lhe um filho. Porém esta coisa que David fez pareceu mal aos
olhos do Senhor.

12 E o Senhor enviou Nathan a David: e, entrando elle a
David, disse-lhe: Havia n'uma cidade dois homens, um rico e
outro pobre. **2** O rico tinha muitissimas ovelhas e vaccas; **3** Mas
o pobre não tinha coisa nenhuma, senão uma pequena cordeira
que comprara e creara; e ella tinha crescido com elle e com
seus filhos egualmente; do seu bocado comia, e do seu copo
bebia, e dormia em seu regaço, e a tinha como filha. **4** E, vindo
ao homem rico um viajante, deixou este de tomar das suas
ovelhas e das suas vaccas para guizar para o viajante que viera
a elle: e tomou a cordeira do homem pobre, e a preparou para o
homem que viera a elle. **5** Então o furor de David se accendeu
em grande maneira contra aquelle homem, e disse a Nathan:
Vive o Senhor, que digno de morte é o homem que fez isso. **6**
E pela cordeira tornará a dar o quadruplicado, porque fez tal
coisa, e porque não se compadeceu. **7** Então disse Nathan a
David: Tu és este homem. Assim diz o Senhor Deus d'Israel: Eu
te ungi rei sobre Israel, e eu te livrei das mãos de Saul, **8** E te
dei a casa de teu senhor, e as mulheres de teu senhor em teu
seio, e tambem te dei a casa d'Israel e de Judah, e, se isto é
pouco, mais te accrescentaria taes e taes coisas. **9** Porque,
pois, desprezaste a palavra do Senhor, fazendo o mal diante
de seus olhos? A Urias, o hetheo, feriste á espada, e a sua
mulher tomaste por tua mulher; e a elle mataste com a espada
dos filhos d'Ammon: **10** Agora, pois, não se apartará a espada
jámais da tua casa, porquanto me desprezaste, e tomaste a
mulher de Urias, o hetheo, para que te seja por mulher. **11** Assim
diz o Senhor: Eis que suscitarei da tua mesma casa o mal sobre
ti, e tomarei tuas mulheres perante os teus olhos, e as darei a
teu proximo, o qual se deitará com tuas mulheres perante este

sol. **12** Porque tu o fizeste em occulto, mas eu farei este negocio
perante todo o Israel e perante o sol. **13** Então disse David
a Nathan: Pequei contra o Senhor. E disse Nathan a David:
Tambem o Senhor traspassou o teu peccado; não morrerás. **14**
Todavia, porquanto com este feito déste logar sobremaneira a
que os inimigos do Senhor blasphemem, tambem o filho que te
nasceu certamente morrerá. **15** Então Nathan se foi para sua
casa; e o Senhor feriu a creança que a mulher de Urias parira a
David, e adoeceu gravemente. **16** E buscou David a Deus pela
creança; e jejuou David, e entrou, e passou a noite prostrado
sobre a terra: **17** Então os anciãos da sua casa se levantaram
a elle, para o levantar da terra; porém elle não quiz, e não
comeu pão com elles **18** E succedeu que ao setimo dia morreu
a creança: e temiam os servos de David dizer-lhe que a creança
era morta, porque diziam: Eis que, sendo a creança ainda viva,
lhe fallavamos, porém não dava ouvidos á nossa voz; como pois
lhe diremos que a creança é morta? Porque mais mal lhe faria.
19 Viu porém David que seus servos fallavam baixo, e entendeu
David que a creança era morta, pelo que disse David a seus
servos: É morta a creança? E elles disseram: É morta. **20** Então
David se levantou da terra, e se lavou, e se ungiu, e mudou de
vestidos, e entrou na casa do Senhor, e adorou: então veiu
a sua casa, e pediu pão; e lhe pozeram pão, e comeu. **21** E
disseram-lhe seus servos: Que é isto que fizeste? Pela creança
viva jejuaste e choraste; porém depois que morreu a creança
te levantaste e comeste pão **22** E disse elle: Vivendo ainda a
creança, jejuei e chorei, porque dizia: Quem sabe se o Senhor
se compadecerá de mim, e viva a creança? **23** Porém, agora
que é morta, porque jejuaria eu agora? Poderei eu fazel-a mais

voltar? Eu irei a ella, porém ella não voltará para mim. **24** Então
consolou David a Bath-seba, sua mulher, e entrou a ella, e se
deitou com ella: e pariu ella um filho, e chamou o seu nome
Salomão: e o Senhor o amou. **25** E enviou pela mão do propheta
Nathan, e chamou o seu nome Jedid-jah, por amor do Senhor.
26 Entretanto pelejou Joab contra Rabba, dos filhos de Ammon,
e tomou a cidade real. **27** Então mandou Joab mensageiros a
David, e disse: Pelejei contra Rabba, e tambem tomei a cidade
das aguas. **28** Ajunta, pois, agora o resto do povo, e cerca
a cidade, e toma-a, para que, tomando eu a cidade, não se
acclame sobre ella o meu nome. **29** Então ajuntou David a todo
o povo, e marchou para Rabba, e pelejou contra ella, e a tomou.
30 E tirou a corôa da cabeça do seu rei, cujo peso era d'um
talento de oiro, e havia n'ella pedras preciosas, e foi posta sobre
a cabeça de David: e da cidade levou mui grande despojo.
31 E, trazendo o povo que havia n'ella, o poz ás serras, e ás
talhadeiras de ferro, e aos machados de ferro, e os fez passar
por forno de tijolos; e assim fez a todas as cidades dos filhos de
Ammon: e voltou David e todo o povo para Jerusalem.

13 E aconteceu depois d'isto que, tendo Absalão, filho de
David, uma irmã formosa, cujo nome era Tamar, Amnon, filho
de David, amou-a. **2** E angustiou-se Amnon, até adoecer,
por Tamar, sua irmã, porque era virgem: e parecia aos olhos
de Amnon difficultoso fazer-lhe coisa alguma. **3** Tinha porém
Amnon um amigo, cujo nome era Jonadab, filho de Simea,
irmão de David: e era Jonadab homem mui sagaz. **4** O qual
lhe disse: Porque tu de manhã em manhã tanto emmagreces,
sendo filho do rei? não m'o farás saber a mim? Então lhe
disse Amnon: Amo a Tamar, irmã de Absalão, meu irmão, **5** E

Jonadab lhe disse: Deita-te na tua cama, e finge-te doente; e,
quando teu pae te vier visitar, dize-lhe: Peço-te que minha irmã
Tamar venha, e me dê de comer pão, e apreste a comida diante
dos meus olhos, para que eu a veja e coma da sua mão **6**
Deitou-se pois Amnon, e fingiu-se doente; e, vindo o rei visital-o,
disse Amnon ao rei: Peço-te que minha irmã Tamar venha, e
apreste dois bolos diante dos meus olhos, que eu coma de sua
mão. **7** Mandou então David a casa, a Tamar, dizendo: Vae a
casa de Amnon, teu irmão, e faze-lhe alguma comida. **8** E foi
Tamar a casa de Amnon, seu irmão (elle porém estava deitado),
e tomou massa, e a amassou, e fez bolos diante dos seus
olhos, e cozeu os bolos. **9** E tomou a sertã, e os tirou diante
d'elle; porém elle recusou comer. E disse Amnon: Fazei retirar a
todos da minha presença. E todos se retiraram d'elle. **10** Então
disse Amnon a Tamar: Traze a comida á camara, e comerei da
tua mão. E tomou Tamar os bolos que fizera, e os trouxe a
Amnon, seu irmão, á camara. **11** E chegando-lh'os, para que
comesse, pegou d'ella, e disse-lhe: Vem, deita-te comigo, irmã
minha. **12** Porém ella lhe disse: Não, irmão meu, não me forces,
porque não se faz assim em Israel; não faças tal loucura. **13**
Porque, aonde iria eu com a minha vergonha? E tu serias como
um dos loucos d'Israel. Agora, pois, peço-te que falles ao rei,
porque não me negará a ti **14** Porém elle não quiz dar ouvidos á
sua voz; antes, sendo mais forte do que ella, a forçou, e se
deitou com ella. **15** Depois Amnon a aborreceu com grandissimo
aborrecimento, porque maior era o aborrecimento com que a
aborrecia do que o amor com que a amara, E disse-lhe Amnon:
Levanta-te, e vae-te. **16** Então ella lhe disse: Não ha razão
de me despedires assim; maior seria este mal do que o outro

que já me tens feito. Porém não lhe quiz dar ouvidos. **17** E
chamou a seu moço que o servia, e disse: Deita a esta fóra, e
fecha a porta após ella. **18** E trazia ella uma roupa de muitas
côres (porque assim se vestiam as filhas virgens dos reis, com
capas), e seu creado a deitou fóra, e fechou a porta após ella.
19 Então Tamar tomou cinza sobre a sua cabeça, e a roupa de
muitas côres que trazia rasgou: e poz as mãos sobre a cabeça,
e foi-se andando e clamando. **20** E Absalão, seu irmão, lhe
disse: Esteve Amnon, teu irmão, comtigo? Ora pois, irmã minha,
cala-te; é teu irmão. Não se angustie o teu coração por isto.
Assim ficou Tamar, e esteve solitaria em casa d'Absalão seu
irmão **21** E, ouvindo o rei David todas estas coisas, muito se
accendeu em ira. **22** Porém Absalão não fallou com Amnon,
nem mal nem bem; porque Absalão aborrecia a Amnon, por
ter forçado a Tamar sua irmã **23** E aconteceu que, passados
dois annos inteiros, Absalão tinha tosquiadores em Bal-hasor,
que está junto a Ephraim: e convidou Absalão a todos os filhos
do rei. **24** E veiu Absalão ao rei, e disse: Eis que teu servo
tem tosquiadores: peço que o rei e os seus servos venham
com o teu servo. **25** O rei porém disse a Absalão: Não, filho
meu, não vamos todos juntos, para não te sermos pezados. E
instou com elle; porém elle não quiz ir, mas o abençoou. **26**
Então disse Absalão: Quando não, deixa ir comnosco Amnon,
meu irmão. Porém o rei lhe disse: Para que iria comtigo? **27**
E, instando Absalão com elle, deixou ir com elle a Amnon, e
a todos os filhos do rei. **28** E Absalão deu ordem aos seus
moços, dizendo: Tomae sentido; quando o coração d'Amnon
estiver alegre do vinho, e eu vos disser: Feri a Amnon, então o
matareis; não temaes; porque porventura não sou eu quem

vol-o ordenei? Esforçae-vos, e sede valentes. **29** E os moços
d'Absalão fizeram a Amnon como Absalão lh'o havia ordenado.
Então todos os filhos do rei se levantaram, e montaram cada
um no seu mulo, e fugiram. **30** E aconteceu que, estando elles
ainda no caminho, veiu a nova a David, dizendo-se: Absalão
feriu a todos os filhos do rei, e nenhum d'elles ficou. **31** Então
o rei se levantou, e rasgou os seus vestidos, e se lançou por
terra: da mesma maneira todos os seus servos estavam com
vestidos rotos. **32** Mas Jonadab, filho de Simea, irmão de David,
respondeu, e disse: Não diga o meu senhor que mataram a
todos os mancebos filhos do rei, porque só morreu Amnon:
porque assim o tinha resolvido fazer Absalão, desde o dia em
que forçou a Tamar sua irmã **33** Não se lhe metta pois agora no
coração do rei meu senhor tal coisa, dizendo: Morreram todos
os filhos do rei: porque só morreu Amnon. **34** E Absalão fugiu:
e o mancebo que estava de guarda, levantou os seus olhos,
e olhou; e eis que muito povo vinha pelo caminho por detraz
d'elle, pela banda do monte. **35** Então disse Jonadab ao rei: Eis
aqui veem os filhos do rei: conforme á palavra de teu servo,
assim succedeu. **36** E aconteceu que, como acabou de fallar,
os filhos do rei vieram, e levantaram a sua voz, e choraram:
e tambem o rei e todos os seus servos choraram com mui
grande choro. **37** Assim Absalão fugiu, e se foi a Talmai, filho
d'Ammihur, rei de Gesur. E David trouxe dó por seu filho todos
aquelles dias. **38** Assim Absalão fugiu, e foi para Gesur: esteve
ali tres annos. **39** Então tinha o rei David saudades de Absalão:
porque já se tinha consolado ácerca de Amnon, que era morto.

14 Conhecendo pois Joab, filho de Zeruia, que o coração do
rei era inclinado para Absalão, **2** Enviou Joab a Tecoa, e tomou

de lá uma mulher sabia, e disse-lhe: Ora finge que estás de
nojo; veste vestidos de nojo, e não te unjas com oleo, e sejas
como uma mulher que ha já muitos dias está de nojo por algum
morto. **3** E entra ao rei, e falla-lhe conforme a esta palavra.
E Joab lhe poz as palavras na bocca. **4** E a mulher tecoita
fallou ao rei, e, deitando-se com o rosto em terra, se prostrou e
disse: Salva-me, ó rei. **5** E disse-lhe o rei: Que tens? E disse
ella: Na verdade que sou uma mulher viuva, e morreu meu
marido. **6** Tinha pois a tua serva dois filhos, e ambos estes
brigaram no campo, e não houve quem os apartasse: assim
um feriu ao outro, e o matou. **7** E eis que toda a linhagem se
levantou contra a tua serva, e disseram: Dá-nos aquelle que
feriu a seu irmão, para que o matemos, por causa da vida de
seu irmão, a quem matou, e para que destruamos tambem ao
herdeiro. Assim apagarão a braza que me ficou, de sorte que
não deixam a meu marido nome, nem resto sobre a terra. **8** E
disse o rei á mulher: Vae para tua casa: e eu mandarei ordem
ácerca de ti. **9** E disse a mulher tecoita ao rei: A injustiça, rei
meu senhor, venha sobre mim e sobre a casa de meu pae: e
o rei e o seu throno fique inculpavel. **10** E disse o rei: Quem
fallar contra ti, traze-m'o a mim: e nunca mais te tocará. **11** E
disse ella: Ora lembre-se o rei do Senhor seu Deus, para que
os vingadores do sangue se não multipliquem a deitar-nos a
perder, e não destruam a meu filho. Então disse elle: Vive o
Senhor, que não ha de cair no chão nem um dos cabellos de
teu filho. **12** Então disse a mulher: Peço-te que a tua serva falle
uma palavra ao rei meu senhor. E disse elle: Falla. **13** E disse a
mulher: Porque pois pensaste tu uma tal coisa contra o povo de
Deus? Porque, fallando o rei tal palavra, fica como culpado;

visto que o rei não torna a trazer o seu desterrado. **14** Porque
certamente morreremos, e seremos como aguas derramadas na
terra, que não se ajuntam mais: Deus pois lhe não tirará a vida,
mas ideiará pensamentos, para que se não desterre d'elle o
seu desterrado. **15** E que eu agora vim fallar esta palavra ao
rei, meu senhor, é porque o povo me atemorisou: dizia pois a
tua serva: Fallarei pois ao rei; porventura fará o rei segundo
a palavra da sua serva. **16** Porque o rei ouvirá, para livrar a
sua serva da mão do homem que intenta destruir juntamente a
mim e a meu filho da herança de Deus. **17** Dizia mais a tua
serva: Seja agora a palavra do rei meu senhor para descanço:
porque como um anjo de Deus, assim é o rei, meu senhor, para
ouvir o bem e o mal; e o Senhor teu Deus será comtigo. **18**
Então respondeu o rei, e disse á mulher: Peço-te que não me
encubras o que eu te perguntar. E disse a mulher: Ora falle o
rei, meu senhor. **19** E disse o rei: Não é verdade que a mão
de Joab anda comtigo em tudo isto? E respondeu a mulher,
e disse: Vive a tua alma, ó rei meu senhor, que ninguem se
poderá desviar, nem para a direita nem para a esquerda, de
tudo quanto o rei, meu senhor, tem dito; porque Joab, teu servo,
é quem me deu ordem, e foi elle que poz na bocca da tua serva
todas estas palavras: **20** Que eu virasse a fórma d'este negocio,
Joab, teu servo, fez isto: porém sabio é meu senhor, conforme á
sabedoria d'um anjo de Deus, para entender tudo o que ha na
terra. **21** Então o rei disse a Joab: Eis que fiz isto: vae pois, e
torna a trazer o mancebo Absalão. **22** Então Joab se prostrou
sobre o seu rosto em terra, e se inclinou, e o agradeceu ao
rei; e disse Joab: Hoje conheceu o teu servo que achei graça
aos teus olhos, ó rei meu senhor, porque o rei fez segundo a

palavra do teu servo. **23** Levantou-se pois Joab, e foi a Gesur, e
trouxe Absalão a Jerusalem. **24** E disse o rei: Torne para a sua
casa, e não veja a minha face. Tornou pois Absalão para sua
casa, e não viu a face do rei. **25** Não havia porém em todo o
Israel homem tão bello e tão aprazivel como Absalão, desde
a planta do pé até á cabeça não havia n'elle defeito algum.
26 E, quando tosquiava a sua cabeça (e succedia que no fim
de cada anno a tosquiava, porquanto muito lhe pesava, e por
isso a tosquiava), pesava o cabello da sua cabeça duzentos
siclos, segundo o peso real. **27** Tambem nasceram a Absalão
tres filhos e uma filha, cujo nome era Tamar; e esta era mulher
formosa á vista. **28** Assim ficou Absalão dois annos inteiros em
Jerusalem, e não viu a face do rei. **29** Mandou pois Absalão
chamar a Joab, para o enviar ao rei; porém não quiz vir a elle: e
enviou ainda segunda vez, e, comtudo, não quiz vir **30** Então
disse aos seus servos: Vêdes ali o pedaço de campo de Joab
pegado ao meu, e tem cevada n'elle; ide, e ponde-lhe fogo. E
os servos de Absalão pozeram fogo ao pedaço de campo. **31**
Então Joab se levantou, e veiu a Absalão, em casa, e disse-lhe:
Porque pozeram os teus servos fogo ao pedaço de campo que
é meu **32** E disse Absalão a Joab: Eis que enviei a ti, dizendo:
Vem cá, para que te envie ao rei, a dizer-lhe: Para que vim de
Gesur? Melhor me fôra estar ainda lá. Agora, pois, veja eu a
face do rei; e, se ha ainda em mim alguma culpa, que me mate.
33 Então entrou Joab ao rei, e assim lh'o disse. Então chamou a
Absalão, e elle entrou ao rei, e se inclinou sobre o seu rosto em
terra diante do rei: e o rei beijou a Absalão.

15 E aconteceu depois d'isto que Absalão fez apparelhar
carros e cavallos, e cincoenta homens que corressem adiante

d'elle. **2** Tambem Absalão se levantou pela manhã, e parava
a uma banda do caminho da porta. E succedia que a todo o
homem que tinha alguma demanda para vir ao rei a juizo, o
chamava Absalão a si, e lhe dizia: De que cidade és tu? E,
dizendo elle: D'uma das tribus d'Israel é teu servo; **3** Então
Absalão lhe dizia: Olha, os teus negocios são bons e rectos,
porém não tens quem te ouça da parte do rei. **4** Dizia mais
Absalão: Ah, quem me dera ser juiz na terra! para que viesse a
mim todo o homem que tivesse demanda ou questão, para que
lhe fizesse justiça. **5** Succedia tambem que, quando alguem
se chegava a elle para se inclinar diante d'elle, elle estendia
a sua mão, e pegava d'elle, e o beijava. **6** E d'esta maneira
fazia Absalão a todo o Israel que vinha ao rei para juizo: assim
furtava Absalão o coração dos homens de Israel. **7** Aconteceu,
pois, ao cabo de quarenta annos, que Absalão disse ao rei:
Deixa-me ir pagar em Hebron o meu voto que votei ao Senhor.
8 Porque, morando eu em Gesur, em Syria, votou o teu servo
um voto, dizendo: Se o Senhor outra vez me fizer tornar a
Jerusalem, servirei ao Senhor. **9** Então lhe disse o rei: Vae em
paz. Levantou-se, pois, e foi para Hebron. **10** E enviou Absalão
espias por todas as tribus d'Israel, dizendo: Quando ouvirdes o
som das trombetas, direis: Absalão reina em Hebron. **11** E de
Jerusalem foram com Absalão duzentos homens convidados,
porém iam na sua simplicidade, porque nada sabiam d'aquelle
negocio. **12** Tambem Absalão enviou por Achitophel, o gilonita,
do conselho de David, á sua cidade de Gilo, estando elle
sacrificando os seus sacrificios: e a conjuração se fortificava, e
vinha o povo, e se augmentava com Absalão. **13** Então veiu um
mensageiro a David, dizendo: O coração de cada um em Israel

segue a Absalão. **14** Disse pois David a todos os seus servos
que estavam com elle em Jerusalem: Levantae-vos, e fujamos,
porque não poderiamos escapar diante de Absalão. Dae-vos
pressa a caminhar, para que porventura não se apresse elle,
e nos alcance, e lance sobre nós algum mal, e fira a cidade
a fio de espada. **15** Então os servos do rei disseram ao rei:
Eis aqui os teus servos, para tudo quanto determinar o rei,
nosso senhor. **16** E saiu o rei, com toda a sua casa, a pé:
deixou porém o rei dez mulheres concubinas, para guardarem a
casa. **17** Tendo pois saido o rei com todo o povo a pé, pararam
n'um logar distante. **18** E todos os seus servos iam a seu lado,
como tambem todos os cheretheos e todos os peletheos: e
todos os getheos, seiscentos homens que vieram de Gath a
pé, caminhavam diante do rei. **19** Disse pois o rei a Ittai, o
getheo: Porque irias tu tambem comnosco? Volta, e fica-te com
o rei, porque estranho és, e tambem te tornarás a teu logar. **20**
Hontem vieste, e te levaria eu hoje comnosco a caminhar? Pois
força me é ir aonde quer que podér ir: volta, pois, e torna a
levar teus irmãos comtigo, com beneficencia e fidelidade. **21**
Respondeu porém Ittai ao rei, e disse: Vive o Senhor, e vive o rei
meu senhor, que no logar em que estiver o rei meu senhor, seja
para morte seja para vida, ahi certamente estará tambem o teu
servidor. **22** Então David disse a Ittai: Vem pois, e passa adiante.
Assim passou Ittai, o getheo, e todos os seus homens, e todas
as creanças que havia com elle. **23** E toda a terra chorava a
grandes vozes, passando todo o povo: tambem o rei passou o
ribeiro de Cedron, e passou todo o povo na direcção do caminho
do deserto. **24** Eis que tambem Zadok ali estava, e com elle
todos os levitas que levavam a arca do concerto de Deus; e

pozeram ali a arca de Deus, e subiu Abiathar, até que todo o
povo acabou de passar da cidade. **25** Então disse o rei a Zadok:
Torna a levar a arca de Deus á cidade; que, se achar graça nos
olhos do Senhor, elle me tornará a trazer para lá, e me deixará
vêr a ella e a sua habitação. **26** Se porém disser assim: Não
tenho prazer em ti; eis-me aqui, faça de mim como parecer bem
aos seus olhos. **27** Disse mais o rei a Zadok, o sacerdote: Não
és tu porventura o vidente? torna pois em paz para a cidade,
e comvosco tambem vossos dois filhos, Ahimaas, teu filho, e
Jonathan, filho d'Abiathar. **28** Olhae que me demorarei nas
campinas do deserto até que tenha novas vossas. **29** Zadok
pois e Abiathar tornaram a levar para Jerusalem a arca de
Deus: e ficaram ali. **30** E subiu David pela subida das oliveiras,
subindo e chorando, e com a cabeça coberta; e caminhava
com os pés descalços: e todo o povo que ia com elle cobria
cada um a sua cabeça, e subiam chorando sem cessar. **31**
Então fizeram saber a David, dizendo: Tambem Achitophel
está entre os que se conjuraram com Absalão. Pelo que disse
David: Ó Senhor, enlouquece o conselho de Achitophel. **32** E
aconteceu, que chegando David ao cume, para adorar ali a
Deus, eis que Husai, o archita, veiu encontrar-se com elle com o
vestido rasgado e terra sobre a cabeça. **33** E disse-lhe David:
Se passares comigo, ser-me-has pesado. **34** Porém se voltares
para a cidade, e disseres a Absalão: Eu serei, ó rei, teu servo;
bem fui d'antes servo de teu pae, mas agora serei teu servo:
dissipar-me-has então o conselho de Achitophel. **35** E não estão
ali comtigo Zadok e Abiathar, sacerdotes? E será que todas as
coisas que ouvires da casa do rei, farás saber a Zadok e a
Abiathar, sacerdotes. **36** Eis que estão tambem ali com elles

seus dois filhos, Ahimaas filho de Zadok, e Jonathan filho de
Abiathar: pela mão d'elles aviso me mandareis pois de todas as
coisas que ouvirdes. **37** Husai pois, amigo de David, veiu para a
cidade: e Absalão entrou em Jerusalem.

16 E passando David um pouco mais adiante do cume, eis
que Ziba, o moço de Mephiboseth, veiu encontrar-se com elle,
com um par de jumentos albardados, e sobre elles duzentos
pães, com cem cachos de passas, e cem de fructas de verão e
um odre de vinho. **2** E disse o rei a Ziba: Que pretendes com
isto? E disse Ziba: Os jumentos são para a casa do rei, para se
montarem n'elles; e o pão e as fructas de verão para comerem
os moços; e o vinho para beberem os cançados no deserto. **3**
Então disse o rei: Ora, onde está o filho de teu senhor? E disse
Ziba ao rei: Eis que ficou em Jerusalem; porque disse: Hoje me
restaurará a casa de Israel o reino de meu pae. **4** Então disse o
rei a Ziba: Eis que teu é tudo quanto tem Mephiboseth. E disse
Ziba: Eu me inclino, que eu ache graça em teus olhos, ó rei meu
senhor. **5** E, chegando o rei David a Bahurim, eis que d'ali saiu
um homem da linhagem da casa de Saul, cujo nome era Simei,
filho de Gera, e, saindo, ia amaldiçoando. **6** E apedrejava com
pedras a David, e a todos os servos do rei David: ainda que todo
o povo e todos os valentes iam á sua direita e á sua esquerda.
7 E, amaldiçoando-o Simei, assim dizia: Sae, sae, homem de
sangue, e homem de Belial: **8** O Senhor te deu agora a paga de
todo o sangue da casa de Saul, em cujo logar tens reinado; já
deu o Senhor o reino na mão de Absalão teu filho; e eis-te agora
na tua desgraça, porque és um homem de sangue. **9** Então
disse Abisai, filho de Zeruia, ao rei: Porque amaldiçoaria este
cão morto ao rei meu senhor? Deixa-me passar, e lhe tirarei a

cabeça. **10** Disse porém o rei: Que tenho eu comvosco, filhos
de Zeruia? Ora deixae-o amaldiçoar; pois o Senhor lhe disse:
Amaldiçôa a David; quem pois diria: Porque assim fizeste? **11**
Disse mais David a Abisai, e a todos os seus servos: Eis que
meu filho, que saiu das minhas entranhas, procura a minha
morte: quanto mais ainda este filho de Jemini? Deixae-o, que
amaldiçoe; porque o Senhor lh'o disse. **12** Porventura o Senhor
olhará para a minha miseria: e o Senhor me pagará com bem
sua maldição d'este dia **13** Proseguiam pois o seu caminho,
David e os seus homens: e tambem Simei ia ao longo do monte,
defronte d'elle, caminhando e amaldiçoando, e atirava pedras
contra elle, e levantava poeira. **14** E o rei e todo o povo que ia
com elle chegaram cansados, e refrescaram-se ali. **15** Absalão
pois, e todo o povo, os homens de Israel, vieram a Jerusalem: e
Achitophel com elle. **16** E succedeu que, chegando Husai, o
archita, amigo de David, a Absalão, disse Husai a Absalão:
Viva o rei, viva o rei! **17** Porém Absalão disse a Husai: É esta
a tua beneficencia para com o teu amigo? Porque não foste
com o teu amigo? **18** E disse Husai a Absalão: Não, porém
d'aquelle que eleger o Senhor, e todo este povo, e todos os
homens de Israel, d'elle serei e com elle ficarei. **19** E, demais
d'isto, a quem serviria eu? Porventura não seria diante de seu
filho? Como servi diante de teu pae, assim serei diante de ti.
20 Então disse Absalão a Achitophel: Dae conselho entre vós
sobre o que devemos fazer. **21** E disse Achitophel a Absalão:
Entra ás concubinas de teu pae, que deixou para guardarem a
casa; e assim todo o Israel ouvirá que te fizeste aborrecivel
para com teu pae; e se esforçarão as mãos de todos os que
estão comtigo. **22** Estenderam pois para Absalão uma tenda no

terrado: e entrou Absalão ás concubinas de seu pae, perante os
olhos de todo o Israel. **23** E era o conselho de Achitophel, que
aconselhava n'aquelles dias, como se a palavra de Deus se
consultara: tal era todo o conselho de Achitophel, assim para
com David como para com Absalão.

17 Disse mais Achitophel a Absalão: Deixa-me escolher doze
mil homens, e me levantarei, e seguirei após David esta noite. **2**
E virei sobre elle, pois está cançado e frouxo das mãos: e o
espantarei, e fugirá todo o povo que está com elle; e então
ferirei o rei só. **3** E farei tornar a ti todo o povo; pois o homem a
quem tu buscas é como se tornassem todos; assim todo o povo
estará em paz. **4** E esta palavra pareceu boa aos olhos de
Absalão, e aos olhos de todos os anciãos de Israel. **5** Disse
porém Absalão: Chamae agora tambem a Husai o archita:
e ouçamos tambem o que elle dirá. **6** E, chegando Husai a
Absalão, lhe fallou Absalão, dizendo: D'esta maneira fallou
Achitophel: faremos conforme á sua palavra? Se não, falla tu. **7**
Então dise Husai a Absalão: O conselho que Achitophel esta
vez aconselhou não é bom **8** Disse mais Husai: Bem conheces
tu a teu pae, e a seus homens, que são valorosos, e que estão
com o espirito amargurado, como a ursa no campo, roubada
dos cachorros: e tambem teu pae é homem de guerra, e não
passará a noite com o povo **9** Eis que agora estará escondido
n'alguma cova, ou em qualquer outro logar: e será que, caindo
no principio alguns d'entre elles, cada um que o ouvir então
dirá: Houve derrota no povo que segue a Absalão. **10** Então
até o homem valente, cujo coração é como coração de leão,
sem duvida desmaiará; porque todo o Israel sabe que teu pae
é valoroso, e homens valentes os que estão com elle. **11** Eu

porém aconselho que com toda a pressa se ajunte a ti todo o
Israel desde Dan até Ber-seba, em multidão como a areia do
mar: e tu em pessoa vás com elle á peleja. **12** Então viremos a
elle, em qualquer logar que se achar, e facilmente viremos sobre
elle, como o orvalho cae sobre a terra: e não ficará d'elle e de
todos os homens que estão com elle nem ainda um só. **13** E, se
elle se retirar para alguma cidade, todo o Israel trará cordas
áquella cidade: e arrastal-a-hemos até ao ribeiro, até que não se
ache ali nem uma só pedrinha. **14** Então disse Absalão e todos
os homens d'Israel: Melhor é o conselho de Husai, o archita, do
que o conselho d'Achitophel (porém assim o Senhor o ordenara,
para aniquilar o bom conselho d'Achitophel, para que o Senhor
trouxesse o mal sobre Absalão). **15** E disse Husai a Zadok e a
Abiathar, sacerdotes: Assim e assim aconselhou Achitophel a
Absalão e aos anciãos d'Israel; porém assim e assim aconselhei
eu **16** Agora, pois, enviae apressadamente, e avisae a David,
dizendo: Não passes esta noite nas campinas do deserto, e logo
tambem passa á outra banda, para que o rei e todo o povo que
com elle está não seja devorado. **17** Estavam pois Jonathan e
Ahimaas junto á fonte de Rogel: e foi uma creada, e lh'o disse,
e elles foram, e o disseram ao rei David, porque não podiam
ser vistos entrar na cidade, **18** Mas viu-os todavia um moço, e
avisou a Absalão; porém ambos logo partiram apressadamente,
e entraram em casa de um homem, em Bahurim, o qual tinha
um poço no seu pateo, e ali dentro desceram. **19** E tomou
a mulher a tampa, e a estendeu sobre a bocca do poço, e
espalhou grão descascado sobre ella: assim nada se soube. **20**
Chegando pois os servos de Absalão á mulher, áquella casa,
disseram: Onde estão Ahimaas e Jonathan? E a mulher lhes

disse: Já passaram o váo das aguas. E, havendo-os buscado, e
não os achando, voltaram para Jerusalem. **21** E succedeu que,
depois que se foram, sairam do poço, e foram, e annunciaram a
David; e disseram a David: Levantae-vos, e passae depressa
as aguas, porque assim aconselhou contra vós Achitophel. **22**
Então David e todo o povo que com elle estava se levantou, e
passaram o Jordão: e já pela luz da manhã nem ainda faltava
um só que não passasse o Jordão. **23** Vendo pois Achitophel
que se não tinha seguido o seu conselho, albardou o jumento, e
levantou-se, e foi para sua casa e para a sua cidade, e deu
ordem a sua casa, e se enforcou: e morreu, e foi sepultado na
sepultura de seu pae. **24** E David veiu a Mahanaim; e Absalão
passou o Jordão, elle e todo o homem d'Israel com elle, **25** E
Absalão constituiu a Amasa em logar de Joab sobre o arraial: e
era Amasa filho de um homem cujo nome era Jethra, o israelita,
o qual entrara a Abigal, filha de Nahas, irmã de Zeruia, mãe
de Joab. **26** Israel, pois, e Absalão acamparam na terra de
Gilead. **27** E succedeu que, chegando David a Mahanaim, Sobi,
filho de Nahas, de Rabba, dos filhos de Ammon, e Machir, filho
de Ammiel, de Lo-debar, e Barzillai, o gileadita, de Rogelim,
28 Tomaram camas e bacias, e vasilhas de barro, e trigo, e
cevada, e farinha, e grão torrado, e favas, e lentilhas, tambem
torradas, **29** E mel, e manteiga, e ovelhas, e queijos de vaccas,
e os trouxeram a David e ao povo que com elle estava, para
comerem, porque disseram: Este povo no deserto está faminto,
e cançado, e sedento.

18 E David contou o povo que tinha comsigo, e poz sobre
elles capitães de cento. **2** E David enviou o povo, um terço
debaixo da mão de Joab, e outro terço debaixo da mão de

Abisai, filho de Zeruia, irmão de Joab, e outro terço debaixo
da mão de Ittai, o getheo; e disse o rei ao povo: Eu tambem
juntamente sairei comvosco. **3** Porém o povo disse: Não sairás,
porque, se formos obrigados a fugir, não porão o coração em
nós; e, ainda que metade de nós morra, não porão o coração
em nós, porque ainda, taes como nós somos, ajuntarás dez
mil: melhor será pois que da cidade nos sirvas de soccorro. **4**
Então David lhes disse: O que bem parecer aos vossos olhos,
farei. E o rei se poz da banda da porta e todo o povo saiu
em centenas e em milhares. **5** E o rei deu ordem a Joab, e
a Abisai, e a Ittai, dizendo: Brandamente tratae por amor de
mim ao mancebo, a Absalão. E todo o povo ouviu quando o
rei deu ordem a todos os capitães ácerca de Absalão. **6** Saiu
pois o povo ao campo, a encontrar-se com Israel, e deu-se a
batalha no bosque d'Ephraim. **7** E ali foi ferido o povo d'Israel,
diante dos servos de David: e n'aquelle mesmo dia houve ali
uma grande derrota de vinte mil. **8** Porque ali se derramou a
batalha sobre a face de toda aquella terra; e foram mais os do
povo que consumiu o bosque do que os que a espada consumiu
n'aquelle dia. **9** E Absalão se encontrou com os servos de
David; e Absalão ia montado n'um mulo; e, entrando o mulo
debaixo da espessura doe ramos d'um grande carvalho, pegou-
se-lhe a cabeça no carvalho, e ficou pendurado entre o céu e a
terra: e o mulo, que estava debaixo d'elle, passou adiante. **10** O
que vendo um homem, o fez saber a Joab, e disse: Eis que vi
a Absalão pendurado d'um carvalho. **11** Então disse Joab ao
homem que lh'o fizera saber: Pois que o viste, porque o não
feriste logo ali em terra? E forçoso seria o eu dar-te dez moedas
de prata e um cinto. **12** Disse porém aquelle homem a Joab:

Ainda que eu podesse pesar nas minhas mãos mil moedas de
prata, não estenderia a minha mão contra o filho do rei, pois
bem ouvimos que o rei te deu ordem a ti, e a Abisai, e a Ittai,
dizendo: Guardae, cada um de vós, de tocar ao mancebo, a
Absalão. **13** Ainda que commettesse mentira a risco da minha
vida, nem por isso coisa nenhuma se esconderia ao rei; e tu
mesmo te opporias. **14** Então disse Joab: Não me demorarei
assim comtigo aqui. E tomou tres dardos, e traspassou com
elles o coração de Absalão, estando elle ainda vivo no meio
do carvalho. **15** E o cercaram dez mancebos, que levavam as
armas de Joab. E feriram a Absalão, e o mataram. **16** Então
tocou Joab a buzina, e voltou o povo de perseguir a Israel,
porque Joab deteve o povo. **17** E tomaram a Absalão, e o
lançaram no bosque, n'uma grande cova, e levantaram sobre
elle um mui grande montão de pedras: e todo o Israel fugiu,
cada um para a sua tenda. **18** Ora Absalão, quando ainda vivia,
tinha tomado e levantado para si uma columna, que está no
valle do rei, porque dizia: Filho nenhum tenho para conservar a
memoria do meu nome. E chamou aquella columna pelo seu
proprio. nome; pelo que até ao dia d'hoje se chama o Pilar
d'Absalão. **19** Então disse Ahimaas, filho de Zadok: Deixa-me
correr, e denunciarei ao rei que já o Senhor o vingou da mão
de seus inimigos. **20** Mas Joab lhe disse: Tu não serás hoje o
portador de novas, porém outro dia as levarás; mas hoje não
darás a nova, porque é morto o filho do rei **21** E disse Joab
a Cusi: Vae tu, e dize ao rei o que viste. E Cusi se inclinou
a Joab, e correu. **22** E proseguiu Ahimaas, filho de Zadok, e
disse a Joab: Seja o que fôr, deixa-me tambem correr após
Cusi. E disse Joab: Para que agora correrias tu, meu filho, pois

não tens mensagem conveniente? **23** Seja o que fôr, disse
Ahimaas, correrei. E Joab lhe disse: Corre. E Ahimaas correu
pelo caminho da planicie, e passou a Cusi. **24** E David estava
assentado entre as duas portas; e a sentinella subiu ao terraço
da porta junto ao muro: e levantou os olhos, e olhou, e eis que
um homem corria só. **25** Gritou pois a sentinella, e o disse ao
rei: Se vem só, ha novas em sua bocca. E vinha andando e
chegando. **26** Então viu a sentinella outro homem que corria, e
a sentinella gritou ao porteiro, e disse: Eis que lá vem outro
homem correndo só. Então disse o rei: Tambem traz este novas.
27 Disse mais a sentinella: Vejo o correr do primeiro, que parece
ser o correr de Ahimaas, filho de Zadok. Então disse o rei:
Este é homem de bem, e virá com boas novas. **28** Gritou pois
Ahimaas, e disse ao rei: Paz. E inclinou-se ao rei com o rosto
em terra, e disse: Bemdito seja o Senhor, que entregou os
homens que levantaram a mão contra o rei meu senhor. **29**
Então disse o rei: Vae bem com o mancebo, com Absalão? E
disse Ahimaas: Vi um grande alvoroço, quando Joab mandou o
servo do rei, e a mim teu servo; porém não sei o que era. **30** E
disse o rei: Vira-te, e põe-te aqui. E virou-se, e parou. **31** E
eis que vinha Cusi: e disse Cusi: Annunciar-se-ha ao rei meu
senhor que hoje o Senhor te julgou da mão de todos os que se
levantaram contra ti. **32** Então disse o rei a Cusi: Vae bem com
o mancebo, com Absalão? E disse Cusi: Sejam como aquelle
mancebo os inimigos do rei meu senhor, e todos os que se
levantam contra ti para mal. **33** Então o rei se perturbou, e subiu
á sala que estava por cima da porta, e chorou: e andando, dizia
assim: Meu filho Absalão, meu filho, meu filho, Absalão! quem
me dera que eu morrera por ti, Absalão, meu filho, meu filho!

19 E disseram a Joab: Eis que o rei anda chorando, e lastima-
se por Absalão. **2** Então a victoria se tornou n'aquelle mesmo
dia em tristeza para todo o povo: porque aquelle mesmo dia o
povo ouvira dizer: Mui triste está o rei por causa de seu filho. **3**
E aquelle mesmo dia o povo se escoou ás furtadellas na cidade,
como o povo de vergonhoso se escoa escondidamente quando
fogem da peleja. **4** Estava pois o rei com o rosto coberto; e o
rei gritava a alta voz: Meu filho Absalão, Absalão meu filho,
meu filho! **5** Então entrou Joab ao rei em casa, e disse: Hoje
envergonhaste as caras de todos os teus servos, que livraram
hoje a tua vida, e a vida de teus filhos, e de tuas filhas, e a vida
de tuas mulheres, e a vida de tuas concubinas. **6** Amando tu
aos que te aborrecem, e aborrecendo aos que te amam: porque
hoje dás a entender que nada valem para comtigo capitães e
servos; porque entendo hoje que se Absalão vivesse, e todos
nós hoje fossemos mortos, então bem te parecera aos teus
olhos. **7** Levanta-te pois agora; sae, e falla conforme ao coração
de teus servos: porque pelo Senhor te juro que, se não saires,
nem um só homem ficará comtigo esta noite; e mais mal te
será isto do que todo o mal que tem vindo sobre ti desde a tua
mocidade até agora. **8** Então o rei se levantou, e se assentou á
porta: e fizeram saber a todo o povo, dizendo: Eis que o rei está
assentado á porta. Então todo o povo veiu apresentar-se diante
do rei; porém Israel fugiu cada um para as suas tendas. **9** E
todo o povo, em todas as tribus de Israel, andava porfiando
entre si, dizendo: O rei nos tirou das mãos de nossos inimigos,
e elle nos livrou das mãos dos philisteos; e agora fugiu da terra
por causa de Absalão. **10** E Absalão, a quem ungimos sobre
nós, já morreu na peleja: agora, pois, porque vos calaes, e não

fazeis voltar o rei **11** Então o rei David enviou a Zadok e a
Abiathar, sacerdotes, dizendo: Fallae aos anciãos de Judah,
dizendo: Porque serieis vós os ultimos em tornar a trazer o rei
para a sua casa? (porque as palavras de todo o Israel chegaram
ao rei, até á sua casa.) **12** Vós sois meus irmãos, meus ossos e
minha carne sois vós: porque pois serieis os ultimos em tornar a
trazer o rei? **13** E a Amasa direis: Porventura não és tu meu
osso e minha carne? assim me faça Deus, e outro tanto, se não
fores chefe do arraial diante de mim para sempre, em logar
de Joab. **14** Assim moveu o coração de todos os homens de
Judah, como o d'um só homem: e enviaram ao rei, dizendo:
Volta tu com todos os teus servos. **15** Então o rei voltou, e
chegou até ao Jordão; e Judah veiu a Gilgal, para ir encontrar-
se com o rei, á outra banda do Jordão. **16** E apressou-se Simei,
filho de Gera, filho de Jemini, que era de Bahurim: e desceu
com os homens de Judah a encontrar-se com o rei David, **17** E
com elle mil varões de Benjamin, como tambem Ziba, servo da
casa de Saul, e seus quinze filhos, e seus vinte servos com
elle: e promptamente passaram o Jordão adiante do rei. **18** E,
passando a barca, para fazer passar a casa do rei e para trazer
o que bem parecesse aos seus olhos, então Simei, filho de
Gera, se prostrou diante do rei, passando elle o Jordão. **19** E
disse ao rei: Não me impute meu senhor a minha culpa, e não te
lembres do que tão perversamente fez teu servo, no dia em que
o rei meu senhor saiu de Jerusalem, para o rei conserval-o no
coração. **20** Porque teu servo devéras confessa que eu pequei:
porém eis que eu sou o primeiro que de toda a casa de José
desci a encontrar-me com o rei meu senhor. **21** Então respondeu
Abisai, filho de Zeruia, e disse: Não morreria pois Simei por

isto, havendo amaldiçoado ao ungido do Senhor? **22** Porém
David disse: Que tenho eu comvosco, filhos de Zeruia, para que
hoje me sejaes adversarios? morreria alguem hoje em Israel?
porque porventura não sei que hoje fui feito rei sobre Israel?
23 E disse o rei a Simei: Não morrerás. E o rei lh'o jurou. **24**
Tambem Mephiboseth, filho de Saul, desceu a encontrar-se com
o rei, e não tinha lavado os pés, nem tinha feito a barba, nem
tinha lavado os seus vestidos desde o dia em que o rei tinha
saido até ao dia em que voltou em paz. **25** E succedeu que,
vindo elle a Jerusalem a encontrar-se com o rei, disse-lhe o rei:
Porque não foste comigo, Mephiboseth? **26** E disse elle: Ó rei
meu senhor, o meu servo me enganou; porque o teu servo dizia:
Albardarei um jumento, e n'elle montarei, e irei com o rei; pois o
teu servo é côxo. **27** De mais d'isto, falsamente accusou a teu
servo diante do rei meu senhor; porém o rei meu senhor é como
um anjo de Deus; faze pois o que parecer bem aos teus olhos.
28 Porque toda a casa de meu pae não era senão de homens
dignos de morte diante do rei meu senhor; e comtudo puzeste a
teu servo entre os que comem á tua mesa: e que mais direito
tenho eu de clamar ao rei? **29** E disse-lhe o rei: Porque ainda
mais fallas de teus negocios? já disse eu: Tu e Ziba reparti as
terras. **30** E disse Mephiboseth ao rei; Tome elle tambem tudo:
pois já veiu o rei meu senhor em paz á sua casa. **31** Tambem
Barzillai, o gileadita, desceu de Rogelim, e passou com o rei
o Jordão, para o acompanhar á outra banda do Jordão. **32** E
era Barzillai mui velho, da edade de oitenta annos; e elle tinha
sustentado o rei, quando tinha a sua morada em Mahanaim,
porque era homem mui grande. **33** E disse o rei a Barzillai:
Passa tu comigo, e sustentar-te-hei comigo em Jerusalem. **34**

Porém Barzillai disse ao rei: Quantos serão os dias dos annos
da minha vida, para que suba com o rei a Jerusalem? **35** Da
edade de oitenta annos sou eu hoje; poderia eu discernir entre
bom e mau? poderia o teu servo ter gosto no que comer e
beber? Poderia eu mais ouvir a voz dos cantores e cantoras? E
porque será o teu servo ainda pesado ao rei meu senhor? **36**
Com o rei passará teu servo ainda um pouco mais além do
Jordão: e porque me recompensará o rei com tal recompensa?
37 Deixa voltar o teu servo, e morrerei na minha cidade, junto á
sepultura de meu pae e de minha mãe: mas eis ahi está o teu
servo Chimham, o qual passe com o rei meu senhor, e faze-
lhe o que bem parecer aos teus olhos. **38** Então disse o rei:
Chimham passará comigo, e eu lhe farei como bem parecer aos
teus olhos, e tudo quanto me pedires te farei. **39** Havendo pois
todo o povo passado o Jordão, e passando tambem o rei, beijou
o rei a Barzillai, e o abençoou: e elle voltou para o seu logar. **40**
E d'ali passou o rei a Gilgal, e Chimham passou com elle: e todo
o povo de Judah conduziu o rei, como tambem a metade do
povo d'Israel. **41** E eis que todos os homens d'Israel vieram
ao rei, e disseram ao rei: Porque te furtaram nossos irmãos,
os homens de Judah, e conduziram o rei e a sua casa d'além
do Jordão, e todos os homens de David com elles? **42** Então
responderam todos os homens de Judah aos homens de Israel:
Porquanto o rei é nosso parente; e porque vos iraes por isso?
Porventura comemos ás costas do rei, ou nos apresentou algum
presente? **43** E responderam os homens d'Israel aos homens
de Judah, e disseram: Dez partes temos no rei, e até em David
mais temos nós do que vós; porque pois não fizestes conta de
nós, para que a nossa palavra não fosse a primeira, para tornar

a trazer o nosso rei? Porém a palavra dos homens de Judah foi
mais forte do que a palavra dos homens d'Israel.

20 Então se achou ali por acaso um homem de Belial, cujo
nome era Seba, filho de Bichri, homem de Benjamin, o qual
tocou a buzina, e disse: Não temos parte em David, nem
herança no filho de Jessé; cada um ás suas tendas, ó Israel. **2**
Então todos os homens d'Israel subiram de detraz de David, e
seguiram Seba, filho de Bichri; porém os homens de Judah se
uniram ao seu rei desde o Jordão até Jerusalem. **3** Vindo pois
David para sua casa, a Jerusalem, tomou o rei as dez mulheres,
suas concubinas, que deixara para guardarem a casa, e as poz
n'uma casa em guarda, e as sustentava; porém não entrou a
ellas: e estiveram encerradas até ao dia da sua morte, vivendo
como viuvas. **4** Disse mais o rei a Amasa: Convoca-me os
homens de Judah para o terceiro dia: e tu então apresenta-te
aqui. **5** E foi Amasa para convocar a Judah: porém demorou-
se além do tempo que lhe tinha designado. **6** Então disse
David a Abisai: Mais mal agora nos fará Seba, o filho de Bichri,
do que Absalão: pelo que toma tu os servos de teu senhor,
e persegue-o, para que porventura não ache para si cidades
fortes, e escape dos nossos olhos. **7** Então sairam atraz d'elle
os homens de Joab, e os cheretheos, e os peletheos, e todos os
valentes: estes sairam de Jerusalem para irem atraz de Seba,
filho de Bichri. **8** Chegando elles pois á pedra grande que está
junto a Gibeon, Amasa veiu: e estava Joab cingido da sua roupa
que vestiu, e sobre ella um cinto, ao qual estava pegada a
espada a seus lombos na sua bainha; e, adiantando-se elle, lhe
caiu. **9** E disse Joab a Amasa: Vae comtigo bem, meu irmão? E
Joab, com a mão direita, pegou da barba de Amasa, para o

beijar. **10** E Amasa não se resguardou da espada que estava
na mão de Joab, de sorte que este o feriu com ella na quinta
costella, e lhe derramou por terra as entranhas, e não o feriu
segunda vez, e morreu: então Joab e Abisai, seu irmão, foram
atraz de Seba, filho de Bichri. **11** Mas algum d'entre os moços
de Joab parou junto a elle, e disse: Quem ha que bem queira a
Joab? e quem seja por David siga a Joab. **12** E Amasa estava
envolto no seu sangue no meio do caminho: e, vendo aquelle
homem que todo o povo parava, desviou a Amasa do caminho
para o campo, e lançou sobre elle um manto; porque via que
todo aquelle que chegava a elle parava. **13** E, como estava
apartado do caminho, todos os homens seguiram a Joab, para
perseguirem a Seba, filho de Bichri. **14** E passou por todas as
tribus d'Israel até Abel, a saber, a Beth-maaca e a todos os
beritas: e ajuntaram-se, e tambem o seguiram. **15** E vieram, e o
cercaram em Abel de Beth-maaca, e levantaram uma tranqueira
contra a cidade, assim que já estava em frente do antemuro: e
todo o povo que estava com Joab batia o muro, para o derribar.
16 Então uma mulher sabia gritou de dentro da cidade: Ouvi,
ouvi, peço-vos que digaes a Joab: Chega-te cá, para que eu
te falle. **17** Chegou-se a ella, e disse a mulher: Tu és Joab?
E disse elle: Eu sou. E ella lhe disse: Ouve as palavras de
tua serva. E disse elle: Ouço. **18** Então fallou ella, dizendo:
Antigamente costumava-se fallar, dizendo: Certamente pediram
conselho a Abel; e assim o concluiam. **19** Sou eu uma das
pacificas e das fieis em Israel: e tu procuras matar uma cidade
que é madre em Israel: porque pois devorarias a herança do
Senhor? **20** Então respondeu Joab, e disse: Longe, longe de
mim que eu tal faça, que eu devore ou arruine! **21** A coisa não é

assim; porém um só homem do monte d'Ephraim, cujo nome é
Seba, filho de Bichri, levantou a mão contra o rei, contra David;
entregae-me só este, e retirar-me-hei da cidade. Então disse
a mulher a Joab; Eis que te será lançada a sua cabeça pelo
muro. **22** E a mulher, na sua sabedoria, entrou a todo o povo,
e cortaram a cabeça de Seba, filho de Bichri, e a lançaram a
Joab; então tocou a buzina, e se retiraram da cidade, cada um
para as suas tendas, e Joab voltou a Jerusalem, ao rei. **23** E
Joab estava sobre todo o exercito d'Israel; e Benaia, filho de
Joiada, sobre os cheretheos e sobre os peletheos; **24** E Adoram
sobre os tributos; e Josaphat, filho de Ahilud, era o chanceller;
25 E Seva o escrivão; e Zadok e Abiathar os sacerdotes; **26** E
tambem Ira, o jairita, era o official-mór de David.

21 E houve em dias de David uma fome de tres annos, de anno
em anno; e David consultou ao Senhor, e o Senhor lhe disse: É
por causa de Saul e da sua casa sanguinaria, porque matou os
gibeonitas. **2** Então chamou o rei aos gibeonitas, e lhes fallou
(ora os gibeonitas não eram dos filhos de Israel, mas do resto
dos amorrheos, e os filhos de Israel lhes tinham jurado, porém
Saul procurou feril-os no seu zelo á causa dos filhos de Israel e
de Judah). **3** Disse pois David aos gibeonitas: Que quereis que
eu vos faça? e que satisfação vos darei, para que abençoeis a
herança do Senhor? **4** Então os gibeonitas lhe disseram: Não é
por prata nem oiro que temos questão com Saul e com sua
casa; nem tão pouco pretendemos matar pessoa alguma em
Israel. E disse elle: Que é pois que quereis que vos faça? **5** E
disseram ao rei: O homem que nos destruiu, e intentou contra
nós que fossemos assollados, sem que podessemos subsistir
em termo algum de Israel, **6** De seus filhos se nos dêem sete

homens, para que os enforquemos ao Senhor em Gibeah de
Saul, o eleito do Senhor. E disse o rei: Eu os darei. **7** Porém o
rei poupou a Mephiboseth, filho de Jonathan, filho de Saul, por
causa do juramento do Senhor, que entre elles houvera, entre
David e Jonathan, filho de Saul. **8** Porém tomou o rei os dois
filhos de Rispa, filha d'Aia, que tinha parido a Saul, a saber a
Armoni e a Mephiboseth; como tambem os cinco filhos da irmã
de Michal, filha de Saul, que parira a Adriel, filho de Barzillai,
meholathita. **9** E os entregou na mão dos gibeonitas, os quaes
os enforcaram no monte, perante o Senhor; e cairam estes
sete juntamente: e foram mortos nos dias da sega, nos dias
primeiros, no principio da sega das cevadas. **10** Então Rispa,
filha d'Aia, tomou um panno de cilicio, e estendeu-lh'o sobre uma
penha, desde o principio da sega, até que distillou a agua sobre
elles do céu: e não deixou as aves do céu pousar sobre elles de
dia, nem os animaes do campo de noite. **11** E foi dito a David o
que fizera Rispa, filha d'Aia, concubina de Saul. **12** Então foi
David, e tomou os ossos de Saul, e os ossos de Jonathan seu
filho, dos moradores de Jabéz-gilead, os quaes os furtaram
da rua de Beth-san, onde os philisteos os tinham pendurado,
quando os philisteos feriram a Saul em Gilboa. **13** E fez subir
d'ali os ossos de Saul, e os ossos de Jonathan seu filho: e
ajuntaram tambem os ossos dos enforcados. **14** Enterraram os
ossos de Saul, e de Jonathan seu filho na terra de Benjamin,
em Zela, na sepultura de seu pae Kis, e fizeram tudo o que o
rei ordenara; e depois d'isto Deus se aplacou com a terra. **15**
Tiveram mais os philisteos uma peleja contra Israel: e desceu
David, e com elle os seus servos: e tanto pelejaram contra os
philisteos, que David se cançou. **16** E Isbi-benob, que era dos

filhos do gigante, e o peso de cuja lança tinha trezentos siclos
de peso de cobre, e que cingia uma espada nova, este intentou
ferir a David. **17** Porém Abisai, filho de Zeruia, o soccorreu,
e feriu o philisteo, e o matou: então os homens de David lhe
juraram, dizendo: Nunca mais sairás comnosco á peleja, para
que não apagues a lampada de Israel. **18** E aconteceu depois
d'isto que houve em Gob ainda outra peleja contra os philisteos:
então Sibbechai, o husatita, feriu a Saph, que era dos filhos do
gigante. **19** Houve mais outra peleja contra os philisteos em
Gob: e El-hanan, filho de Jaaré-oregim, o beth-lehemita feriu
Goliath, o getheo, de cuja lança era a haste como orgão de
tecelão. **20** Houve ainda tambem outra peleja em Gath, onde
estava um homem d'alta estatura, que tinha em cada mão seis
dedos, e em cada pé outros seis, vinte e quatro por todos, e
tambem este nascera do gigante. **21** E injuriava a Israel: porém
Jonathan, filho de Simea, irmão de David, o feriu. **22** Estes
quatro nasceram ao gigante em Gath: e cairam pela mão de
David e pela mão de seus servos.

22 E fallou David ao Senhor as palavras d'este cantico, no
dia em que o Senhor o livrou das mãos de todos os seus
inimigos e das mãos de Saul. **2** Disse pois: O Senhor é o meu
rochedo, e o meu logar forte, e o meu libertador. **3** Deus é o
meu rochedo, n'elle confiarei: o meu escudo, e a força da minha
salvação, o meu alto retiro, e o meu refugio. O meu Salvador,
de violencia me salvaste. **4** O Senhor, digno de louvor, invoquei,
e de meus inimigos fiquei livre. **5** Porque me cercaram as ondas
de morte: as torrentes de Belial me assombraram. **6** Cordas do
inferno me cingiram; encontraram-me laços de morte. **(Sheol
h7585)** **7** Estando em angustia, invoquei ao Senhor, e a meu

Deus clamei: do seu templo ouviu elle a minha voz, e o meu
clamor chegou aos seus ouvidos. **8** Então se abalou e tremeu
a terra, os fundamentos dos céus se moveram e abalaram,
porque elle se irou. **9** Subiu o fumo de seus narizes, e da sua
bocca um fogo devorador: carvões se incenderam d'elle. **10** E
abaixou os céus, e desceu: e uma escuridão havia debaixo de
seus pés. **11** E subiu sobre um cherubim, e voou: e foi visto
sobre as azas do vento. **12** E por tendas poz as trevas ao
redor de si: ajuntamento d'aguas, nuvens dos céus. **13** Pelo
resplendor da sua presença brasas de fogo se accendem. **14**
Trovejou desde os céus o Senhor: e o Altissimo fez soar a sua
voz. **15** E disparou frechas, e os dissipou: raios e os perturbou.
16 E appareceram as profundezas do mar, os fundamentos
do mundo se descobriram: pela reprehensão do Senhor, pelo
sopro do vento dos seus narizes. **17** Desde o alto enviou, e
me tomou: tirou-me das muitas aguas. **18** Livrou-me do meu
possante inimigo, e d'aquelles que me tinham odio, porque eram
mais fortes do que eu. **19** Encontraram-me no dia da minha
calamidade: porém o Senhor se fez o meu esteio. **20** E tirou-me
á largura, e arrebatou-me d'ali; porque tinha prazer em mim. **21**
Recompensou-me o Senhor conforme á minha justiça: conforme
á pureza de minhas mãos me retribuiu. **22** Porque guardei os
caminhos do Senhor: e não me apartei impiamente do meu
Deus. **23** Porque todos os seus juizos estavam diante de mim: e
de seus estatutos me não desviei. **24** Porém fui sincero perante
elle: e guardei-me da minha iniquidade. **25** E me retribuiu o
Senhor conforme á minha justiça, conforme á minha pureza
diante dos seus olhos. **26** Com o benigno te mostras benigno:
com o varão sincero te mostras sincero. **27** Com o puro te

mostras puro: mas com o perverso te mostras avesso. **28** E o
povo afflicto livras: mas teus olhos são contra os altivos, e tu
os abaterás. **29** Porque tu, Senhor, és a minha candeia: e o
Senhor esclarece as minhas trevas. **30** Porque comtigo passo
pelo meio d'um esquadrão: pelo meu Deus salto um muro. **31** O
caminho de Deus é perfeito, e a palavra do Senhor refinada; e
é o escudo de todos os que n'elle confiam. **32** Porque, quem
é Deus, senão o Senhor? e quem é rochedo, senão o nosso
Deus? **33** Deus é a minha fortaleza e a minha força, e elle
perfeitamente desembaraça o meu caminho. **34** Faz elle os
meus pés como os das cervas, e me põe sobre as minhas
alturas. **35** Instrue as minhas mãos para a peleja, de maneira
que um arco de cobre se quebra pelos meus braços. **36** Tambem
me déste o escudo da tua salvação, e pela tua brandura me
vieste a engrandecer. **37** Alargaste os meus passos debaixo
de mim, e não vacillaram os meus artelhos. **38** Persegui os
meus inimigos, e os derrotei, e nunca me tornei até que os
consumisse. **39** E os consumi, e os atravessei, de modo que
nunca mais se levantaram, mas cairam debaixo dos meus pés.
40 Porque me cingiste de força para a peleja, fizeste abater-se
debaixo de mim os que se levantaram contra mim. **41** E deste-
me o pescoço de meus inimigos, d'aquelles que me tinham odio,
e os destrui. **42** Olharam, porém não houve libertador: sim, para
o Senhor, porém não lhes respondeu. **43** Então os moí como
o pó da terra; como a lama das ruas os trilhei e dissipei. **44**
Tambem me livraste das contendas do meu povo; guardaste-me
para cabeça das nações; o povo que não conhecia me servirá.
45 Os filhos de estranhos se me sujeitaram; ouvindo a minha
voz, me obedeceram. **46** Os filhos de estranhos descairam; e,

cingindo-se, sairam dos seus encerramentos. **47** Vive o Senhor,
e bemdito seja o meu rochedo; e exaltado seja Deus, a rocha da
minha salvação: **48** O Deus que me dá inteira vingança, e sujeita
os povos debaixo de mim. **49** E o que me tira d'entre os meus
inimigos: e tu me exaltas sobre os que contra mim se levantam;
do homem violento me livras. **50** Por isso, ó Senhor, te louvarei
entre as gentes, e entoarei louvores ao teu nome. **51** Elle é a
torre das salvações do seu rei, e usa de benignidade com o seu
ungido, com David, e com a sua semente para sempre.

23 E estas são as ultimas palavras de David: Diz David, filho
de Jessé, e diz o homem que foi levantado em altura, o ungido
do Deus de Jacob, e o suave em psalmos d'Israel: **2** O espirito
do Senhor fallou por mim, e a sua palavra esteve em minha
bocca. **3** Disse o Deus d'Israel, a Rocha d'Israel a mim me
fallou: Haverá um justo que domine sobre os homens, que
domine no temor de Deus. **4** E será como a luz da manhã,
quando sae o sol, da manhã sem nuvens, quando pelo seu
resplandor e pela chuva a herva brota da terra. **5** Ainda que a
minha casa não seja tal para com Deus, comtudo estabeleceu
comigo um concerto eterno, que em tudo será bem ordenado e
guardado, pois toda a minha salvação e todo o meu prazer está
n'elle, apezar de que ainda não o faz brotar. **6** Porém os filhos
de Belial todos serão como os espinhos que se lançam fóra,
porque se lhes não pode pegar com a mão. **7** Mas qualquer
que os tocar se armará de ferro e da haste de uma lança; e
a fogo serão totalmente queimados no mesmo logar. **8** Estes
são os nomes dos valentes que David teve: Joseb-bashebeth,
filho de Tachemoni, o principal dos capitães: este era Adino, o
esnita, que se oppozera a oitocentos, e os feriu d'uma vez. **9** E

depois d'elle Eleazar, filho de Dodó, filho de Ahohi, entre os
tres valentes que estavam com David quando provocaram os
philisteos que ali se ajuntaram á peleja, e quando d'Israel os
homens subiram. **10** Este se levantou, e feriu os philisteos, até
lhe cançar a mão e ficar a mão pegada á espada: e n'aquelle
dia o Senhor obrou um grande livramento; e o povo voltou atraz
d'elle, sómente a tomar o despojo. **11** E depois d'elle Samma,
filho de Agé, o hararita, quando os philisteos se ajuntaram n'uma
multidão, onde havia um pedaço de terra cheio de lentilhas, e o
povo fugira de diante dos philisteos. **12** Este pois se poz no meio
d'aquelle pedaço de terra, e o defendeu, e feriu os philisteos: e
o Senhor obrou um grande livramento. **13** Tambem tres dos
trinta cabeças desceram, e vieram no tempo da sega a David, á
caverna de Adullam: e a multidão dos philisteos acampara no
valle de Rephaim. **14** David estava então n'um logar forte, e a
guarnição dos philisteos estava então em Beth-lehem. **15** E teve
David desejo, e disse: Quem me déra beber da agua da cisterna
de Beth-lehem, que está junto á porta! **16** Então aquelles tres
valentes romperam pelo arraial dos philisteos, e tiraram agua da
cisterna de Beth-lehem, que está junto á porta, e a tomaram, e a
trouxeram a David; porém elle não a quiz beber, mas derramou-
a perante o Senhor, **17** E disse: Guarda-me, ó Senhor, de que tal
faça; beberia eu o sangue dos homens que foram a risco da sua
vida? De maneira que não a quiz beber: isto fizeram aquelles
tres valentes. **18** Tambem Abisai, irmão de Joab, filho de Zeruia,
era cabeça de tres; e este alçou a sua lança contra trezentos
feridos: e tinha nome entre os tres. **19** Porventura este não era
o mais nobre d'entre estes tres? pois era o primeiro d'elles;
porém aos primeiros tres não chegou. **20** Tambem Benaia, filho

de Joiada, filho d'um homem valoroso de Cabseel, grande em
obras, este feriu dois fortes leões de Moab; e desceu elle, e feriu
um leão no meio d'uma cova, no tempo da neve. **21** Tambem
este feriu um homem egypcio, homem de respeito: e na mão do
egypcio havia uma lança, porém elle desceu a elle com um
cajado, e arrancou a lança da mão do egypcio, e o matou com a
sua propria lança. **22** Estas coisas fez Benaia, filho de Joiada,
pelo que teve nome entre tres valentes. **23** D'entre os trinta elle
era o mais nobre, porém aos tres primeiros não chegou: e David
o poz sobre os seus guardas. **24** Asael, irmão de Joab, estava
entre os trinta, que eram: El-hanan, filho de Dodó, de Beth-
lehem, **25** Samma, harodita, Elika, harodita, **26** Heles, paltita,
Ira, filho de Ikkes, tekoita, **27** Abiezer, anathothita, Mebunnai,
hsathita, **28** Zalmon, ahohita, Maharai, netophathita, **29** Heleb,
filho de Baena, netophathita, Ittai, filho de Ribai, de Gibeah dos
filhos de Benjamin, **30** Benaia, pirhathonita, Hiddai, do ribeiro de
Gaás, **31** Abi-albon, arbathita, Azmaveth, barhumita, **32** Eliaba,
saalbonita, os filhos de Jasen e Jonathan, **33** Samma, hararita,
Ahiam, filho de Sarar, ararita, **34** Eliphelet, filho de Ahasbai, filho
d'um maacathita, Eliam, filho de Achitophel, gilonita, **35** Hesrai,
carmelita, Paarai, arbita, **36** Ighal. filho de Nathan, de Zoba,
Bani, gadita, **37** Zelek, ammonita, Naharai, beerothita, o que
trazia as armas de Joab, filho de Zeruia, **38** Ira, jethrita, Gareb,
jethrita, **39** Urias, hetheo: trinta e sete por todos.

24 E a ira do Senhor se tornou a accender contra Israel: e
incitou a David contra elles, dizendo: Vae, numera a Israel e a
Judah. **2** Disse pois o rei a Joab, chefe do exercito, o qual tinha
comsigo: Agora rodeia por todas as tribus de Israel, desde Dan
até Berseba, e numera o povo: para que eu saiba o numero

do povo. **3** Então disse Joab ao rei: Ora, multiplique o Senhor
teu Deus a este povo cem vezes tanto quanto agora é, e os
olhos do rei meu senhor o vejam: mas porque deseja o rei meu
senhor este negocio? **4** Porém a palavra do rei prevaleceu
contra Joab, e contra os chefes do exercito: Joab pois saiu com
os chefes do exercito diante da face do rei, a numerar o povo
de Israel. **5** E passaram o Jordão: e pozeram-se em campo
junto a Aroer, á direita da cidade que está no meio do ribeiro de
Gad, e junto a Jazer. **6** E vieram a Gilead, e á terra baixa de
Hodsi: tambem vieram até Dan-jaan, e ao redor de Zidon. **7** E
vieram á fortaleza de Tyro, e a todas as cidades dos heveos
e dos cananeos: e sairam para a banda do sul de Judah, a
Berseba. **8** Assim rodeiaram por toda a terra: e ao cabo de nove
mezes e vinte dias voltaram a Jerusalem. **9** E Joab deu ao
rei a somma do numero do povo contado: e havia em Israel
oitocentos mil homens de guerra, que arrancavam espada; e os
homens de Judah eram quinhentos mil homens. **10** E o coração
feriu a David, depois de haver numerado o povo: e disse David
ao Senhor: Muito pequei no que fiz: porém agora, ó Senhor,
peço-te que traspasses a iniquidade do teu servo; porque tenho
feito mui loucamente. **11** Levantando-se pois David pela manhã,
veiu a palavra do Senhor ao propheta Gad, vidente de David,
dizendo: **12** Vae, e dize a David: Assim diz o Senhor: Tres
coisas te offereço; escolhe uma d'ellas, para que t'a faça. **13**
Veiu pois Gad a David, e fez-lh'o saber; e disse-lhe: Queres
que sete annos de fome te venham á tua terra; ou que por tres
mezes fujas diante de teus inimigos, e elles te persigam; ou que
por tres dias haja peste na tua terra? Delibera agora, e vê que
resposta hei de tornar ao que me enviou. **14** Então disse David

a Gad: Estou em grande angustia: porém caiamos nas mãos
do Senhor, porque muitas são as suas misericordias; mas nas
mãos dos homens não caia eu. **15** Então enviou o Senhor a
peste a Israel, desde pela manhã até ao tempo determinado: e
desde Dan até Berseba, morreram setenta mil homens do povo.
16 Estendendo pois o anjo a sua mão sobre Jerusalem, para
a destruir, o Senhor se arrependeu d'aquelle mal; e disse ao
anjo que fazia a destruição entre o povo: Basta, agora retira a
tua mão. E o anjo do Senhor estava junto á eira d'Arauna, o
jebuseo. **17** E, vendo David ao anjo que feria o povo, fallou
ao Senhor, e disse: Eis que eu sou o que pequei, e eu o que
iniquamente obrei; porém estas ovelhas que fizeram? seja pois
a tua mão contra mim, e contra a casa de meu pae. **18** E Gad
veiu n'aquelle mesmo dia a David; e disse-lhe: Sobe, levanta ao
Senhor um altar na eira de Arauna, o jebuseo. **19** David subiu
conforme á palavra de Gad, como o Senhor lhe tinha ordenado.
20 E olhou Arauna, e viu que vinham para elle o rei e os seus
servos: saiu pois Arauna, e inclinou-se diante do rei com o rosto
em terra. **21** E disse Arauna: Porque vem o rei meu Senhor ao
seu servo? E disse David: Para comprar de ti esta eira, afim
de edificar n'ella um altar ao Senhor, para que este castigo
cesse de sobre o povo. **22** Então disse Arauna a David: Tome, e
offereça o rei meu senhor o que bem parecer aos seus olhos;
eis ahi bois para o holocausto, e os trilhos, e o apparelho dos
bois para a lenha. **23** Tudo isto deu Arauna ao rei: disse mais
Arauna ao rei: O Senhor teu Deus tome prazer em ti. **24** Porém
o rei disse a Arauna: Não, porém por certo preço t'o comprarei,
porque não offerecerei ao Senhor meu Deus holocaustos que
me não custem nada. Assim David comprou a eira e os bois

por cincoenta siclos de prata **25** E edificou ali David ao Senhor
um altar, e offereceu holocaustos, e offertas pacificas. Assim o
Senhor se aplacou com a terra, e cessou aquelle castigo de
sobre Israel.

1 Reis

1 Sendo pois o rei David já velho, e entrado em dias, cobriam-
n'o de vestes, porém não aquecia. **2** Então disseram-lhe os
seus servos: Busquem para o rei meu senhor uma moça virgem,
que esteja perante o rei, e tenha cuidado d'elle: e durma no seu
seio, para que o rei meu senhor aqueça. **3** E buscaram por
todos os termos de Israel uma moça formosa: e acharam a
Abisag, sunamita; e a trouxeram ao rei. **4** E era a moça sobre
maneira formosa: e tinha cuidado do rei, e o servia; porém
o rei não a conheceu. **5** Então Adonias, filho d'Haggith, se
levantou, dizendo: Eu reinarei. E preparou carros, e cavalleiros,
e cincoenta homens, que corressem diante d'elle. **6** E nunca seu
pae o tinha contrariado, dizendo: Porque fizeste assim? E era
elle tambem mui formoso de parecer; e Haggith o parira depois
de Absalão. **7** E tinha intelligencia com Joab, filho de Zeruia, e
com Abiathar o sacerdote; os quaes o ajudavam, seguindo a
Adonias. **8** Porém Zadok o sacerdote, e Benaia, filho de Joiada,
e Nathan, o propheta, e Simei, e Rei, e os valentes que David
tinha, não estavam com Adonias. **9** E matou Adonias ovelhas, e
vaccas, e bestas cevadas, junto á pedra de Zoheleth, que está
junto á fonte de Rogel: e convidou a todos os seus irmãos, os
filhos do rei, e a todos os homens de Judah, servos do rei **10**
Porém a Nathan, propheta, e a Benaia, e aos valentes, e a
Salomão, seu irmão, não convidou. **11** Então fallou Nathan a
Bath-seba, mãe de Salomão, dizendo: Não ouviste que Adonias,
filho de Haggith, reina? e que nosso senhor David não o sabe
12 Vem pois agora, e deixa-me dar-te um conselho, para que
salves a tua vida, e a de Salomão teu filho. **13** Vae, e entra ao
rei David, e dize-lhe: Não juraste tu, rei senhor meu, á tua serva,

dizendo: Certamente teu filho Salomão reinará depois de mim, e
elle se assentará no meu throno? porque pois reina Adonias?
14 Eis que, estando tu ainda ahi fallando com o rei, eu tambem
entrarei depois de ti, e acabarei as tuas palavras. **15** E entrou
Bath-seba ao rei na recamara; e o rei era mui velho: e Abisag, a
sunamita, servia ao rei. **16** E Bath-seba inclinou a cabeça, e se
prostrou perante o rei: e disse o rei: Que tens? **17** E ella lhe
disse: Senhor meu, tu juraste á tua serva pelo Senhor teu Deus,
dizendo: Salomão, teu filho, reinará depois de mim, e elle se
assentará no meu throno. **18** E agora eis que Adonias reina: e
agora, ó rei meu senhor, tu não o sabes. **19** E matou vaccas, e
bestas cevadas, e ovelhas em abundancia, e convidou a todos
os filhos do rei, e a Abiathar, o sacerdote, e a Joab, general do
exercito, mas a teu servo Salomão não convidou. **20** Porém tu,
ó rei meu senhor, os olhos de todo o Israel estão sobre ti, para
que lhes declares quem se assentará sobre o throno do rei meu
senhor, depois d'elle. **21** D'outro modo succederá que, quando o
rei meu senhor dormir com seus paes, eu e Salomão meu filho
seremos os peccantes. **22** E, estando ella ainda fallando com o
rei, eis que entra o propheta Nathan. **23** E o fizeram saber ao rei,
dizendo: Eis ali está o propheta Nathan. E entrou á presença do
rei, e prostrou-se diante do rei com o rosto em terra. **24** E disse
Nathan: Ó rei meu senhor, disseste tu: Adonias reinará depois
de mim, e elle se assentará sobre o meu throno? **25** Porque
hoje desceu, e matou vaccas, e bestas cevadas, e ovelhas em
abundancia, e convidou a todos os filhos do rei, e aos capitães
do exercito, e a Abiathar, o sacerdote, e eis que estão comendo
e bebendo perante elle: e dizem: Viva o rei Adonias! **26** Porém a
mim, sendo eu teu servo, e a Zadok, o sacerdote, e a Benaia,

filho de Joiada, e a Salomão, teu servo, não convidou. **27** Foi
feito isto da parte do rei meu senhor? e não fizeste saber a teu
servo quem se assentaria no throno do rei meu senhor depois
d'elle? **28** E respondeu o rei David, e disse: Chamae-me a Bath-
seba, E ella entrou á presença do rei; e estava em pé diante do
rei. **29** Então jurou o rei e disse: Vive o Senhor, o qual remiu
a minha alma de toda a angustia, **30** Que, como te jurei pelo
Senhor Deus de Israel, dizendo: Certamente teu filho Salomão
reinará depois de mim, e elle se assentará no meu throno, em
meu logar, assim o farei no dia d'hoje. **31** Então Bath-seba se
inclinou com o rosto em terra, e se prostrou diante do rei, e
disse: Viva o rei David meu senhor para sempre! **32** E disse o
rei David: Chamae-me a Zadok, o sacerdote, e a Nathan, o
propheta, e a Benaia, filho de Joiada. E entraram á presença
do rei. **33** E o rei lhes disse: Tomae comvosco os servos de
vosso senhor, e fazei subir a meu filho Salomão na mula que é
minha; e fazei-o descer a Gihon. **34** E Zadok, o sacerdote, com
Nathan, o propheta, ali o ungirão rei sobre Israel: então tocareis
a trombeta, e direis: Viva o rei Salomão! **35** Então subireis apoz
elle, e virá e se assentará no meu throno, e elle reinará em meu
logar: porque tenho ordenado que elle seja guia sobre Israel e
sobre Judah. **36** Então Benaia, filho de Joiada, respondeu ao rei,
e disse: Amen: assim o diga o Senhor Deus do rei meu senhor.
37 Como o Senhor foi com o rei meu senhor, assim o seja com
Salomão, e faça que o seu throno seja maior do que o throno do
rei David meu senhor. **38** Então desceu Zadok, o sacerdote, e
Nathan, o propheta, e Benaia, filho de Joiada, e os cheretheos,
e os peletheos, e fizeram montar a Salomão na mula do rei
David, e o levaram a Gihon. **39** E Zadok, o sacerdote tomou o

vaso do azeite do tabernaculo, e ungiu a Salomão: e tocaram a,
trombeta, e todo o povo disse: Viva o rei Salomão! **40** E todo o
povo subiu apoz elle, e o povo tangia com gaitas, e alegrava-
se com grande alegria: de maneira que com o seu clamor a
terra retiniu. **41** E o ouviu Adonias, e todos os convidados que
estavam com elle, que tinham acabado de comer: tambem Joab
ouviu o sonido das trombetas, e disse: Porque ha tal ruido na
cidade alvoroçada? **42** Estando elle ainda fallando, eis que
vem Jonathan, filho de Abiathar, o sacerdote, e disse Adonias:
Entra, porque és homem valente, e trarás boas novas. **43** E
respondeu Jonathan, e disse a Adonias: Certamente nosso
senhor rei David constituiu rei a Salomão. **44** E o rei enviou com
elle a Zadok, o sacerdote, e a Nathan, o propheta, e a Benaia,
filho de Joiada, e aos cheretheos e aos peletheos: e o fizeram
montar na mula do rei. **45** E Zadok, o sacerdote, e Nathan,
o propheta, o ungiram rei em Gihon, e d'ali subiram alegres,
e a cidade está alvoroçada: este é o clamor que ouviste. **46**
E tambem Salomão está assentado no throno do reino. **47** E
tambem os servos do rei vieram abençoar a nosso senhor, o rei
David, dizendo: Faça teu Deus que o nome de Salomão seja
melhor do que o teu nome; e faça que o seu throno seja maior
do que o teu throno. E o rei se inclinou no leito. **48** E tambem
disse o rei assim: Bemdito o Senhor Deus de Israel, que hoje
tem dado quem se assente no meu throno, e que os meus olhos
o vissem. **49** Então estremeceram e se levantaram todos os
convidados que estavam com Adonias: e cada um se foi ao seu
caminho. **50** Porém Adonias temeu a Salomão: e levantou-se, e
foi, e pegou dos cornos do altar. **51** E fez-se saber a Salomão,
dizendo: Eis que Adonias teme ao rei Salomão: porque eis que

pegou dos cornos do altar, dizendo: Jure-me hoje o rei Salomão
que não matará a seu servo á espada. **52** E disse Salomão: Se
fôr homem de bem, nem um de seus cabellos cairá em terra:
porém, se se achar n'elle maldade, morrerá. **53** E enviou o rei
Salomão, e o fizeram descer do altar; e veiu, e prostrou-se
perante o rei Salomão, e Salomão lhe disse: Vae para tua casa.

2 E approximaram-se os dias da morte de David: e deu elle
ordem a Salomão, seu filho, dizendo: **2** Eu vou pelo caminho
de toda a terra: esforça-te pois e sê homem. **3** E guarda
a observancia do Senhor teu Deus, para andares nos seus
caminhos, e para guardares os seus estatutos, e os seus
mandamentos, e os seus juizos, e os seus testemunhos, como
está escripto na lei de Moysés: para que prosperes em tudo
quanto fizeres, e para onde quer que te voltares. **4** Para que
o Senhor confirme a palavra, que fallou de mim, dizendo: Se
teus filhos guardarem o seu caminho, para andarem perante a
minha face fielmente, com todo o seu coração e com toda a sua
alma, nunca, disse, te faltará successor ao throno de Israel. **5** E
tambem tu sabes o que me fez Joab, filho de Zeruia, e o que fez
aos dois chefes do exercito de Israel, a Abner, filho de Ner, e a
Amasa, filho de Jether, os quaes matou, e em paz derramou o
sangue de guerra, e poz o sangue de guerra no seu cinto que
tinha nos lombos, e nos seus sapatos que trazia nos pés. **6**
Faze pois segundo a tua sabedoria, e não permittas que suas
cãs desçam á sepultura em paz **(Sheol h7585)** **7** Porém com os
filhos de Barzillai, o gileadita, usarás de beneficencia, e estarão
entre os que comem á tua mesa, porque assim se chegaram
elles a mim, quando eu fugia por causa de teu irmão Absalão. **8**
E eis que tambem comtigo está Simei, filho de Gera, filho de

Benjamin, de Bahurim, que me maldisse com maldição atroz,
no dia em que ia a Mahanaim; porém elle saiu a encontrar-se
comigo junto ao Jordão, e eu pelo Senhor lhe jurei, dizendo
que o não mataria á espada **9** Mas agora o não tenhas por
inculpavel, pois és homem sabio, e bem saberás o que lhe
has de fazer para que faças com que as suas cãs desçam á
sepultura com sangue **(Sheol h7585)** **10** E David dormiu com
seus paes, e foi sepultado na cidade de David. **11** E foram os
dias que David reinou sobre Israel quarenta annos: sete annos
reinou em Hebron, e em Jerusalem reinou trinta e tres annos.
12 E Salomão se assentou no throno de David, seu pae, e o seu
reino se fortificou sobremaneira. **13** Então veiu Adonias, filho de
Haggith, a Bath-seba, mãe de Salomão; e disse ella: De paz é a
tua vinda? E elle disse: É de paz. **14** Então disse elle: Uma
palavra tenho que dizer-te. E ella disse: Falla. **15** Disse pois
elle: Bem sabes que o reino era meu, e todo o Israel tinha posto
a vista em mim para que eu viesse a reinar, ainda que o reino
se transferiu e veiu a ser de meu irmão, porque foi feito seu pelo
Senhor. **16** Assim que agora uma só petição te faço; não m'a
rejeites. E ella lhe disse: Falla. **17** E elle disse: Peço-te que
falles ao rei Salomão (porque elle t'o não rejeitará) que me dê
por mulher a Abisag, a sunamita. **18** E disse Bath-seba: Bem,
eu fallarei por ti ao rei. **19** Assim veiu Bath-seba ao rei Salomão,
a fallar-lhe por Adonias: e o rei se levantou a encontrar-se com
ella, e se inclinou diante d'ella; então se assentou no seu throno,
e fez pôr uma cadeira para a mãe do rei, e ella se assentou á
sua mão direita. **20** Então disse ella: Só uma pequena petição
te faço; não m'a rejeites. E o rei lhe disse: Pede, minha mãe,
porque te não farei virar o rosto **21** E ella disse: Dê-se Abisag, a

sunamita, a Adonias, teu irmão, por mulher. **22** Então respondeu
o rei Salomão, e disse a sua mãe: E porque pedes a Abisag, a
sunamita, para Adonias? pede tambem para elle o reino (porque
é meu irmão maior), para elle, digo, e tambem para Abiathar,
sacerdote, e para Joab, filho de Zeruia. **23** E jurou o rei Salomão
pelo Senhor, dizendo: Assim Deus me faça, e outro tanto, se
não fallou Adonias esta palavra contra a sua vida. **24** Agora,
pois, vive o Senhor, que me confirmou, e me fez assentar no
throno de David, meu pae, e que me tem feito casa, como tinha
dito, que hoje morrerá Adonias. **25** E enviou o rei Salomão pela
mão de Benaia, filho de Joiada, o qual deu sobre elle, e morreu.
26 E a Abiathar, o sacerdote, disse o rei; Para Anathoth vae,
para os teus campos, porque és homem digno de morte: porém
hoje te não matarei, porquanto levaste a arca do Senhor Deus
diante de David, meu pae, e porquanto foste afflicto em tudo
quanto meu pae foi afflicto. **27** Lançou pois Salomão fóra a
Abiathar, para que não fosse sacerdote do Senhor, para cumprir
a palavra do Senhor, que tinha dito sobre a casa d'Eli em Silo.
28 E veiu a fama até Joab (porque Joab se tinha desviado
seguindo a Adonias, ainda que se não tinha desviado seguindo
a Absalão), e Joab fugiu para o tabernaculo do Senhor, e pegou
dos cornos do altar. **29** E disseram ao rei Salomão que Joab
tinha fugido para o tabernaculo do Senhor; e eis que está junto
ao altar: então enviou Salomão Benaia, filho de Joiada, dizendo:
Vae, dá sobre elle **30** E veiu Benaia ao tabernaculo do Senhor,
e lhe disse: Assim diz o rei: Sae d'ahi. E disse elle: Não, porém
aqui morrerei. E Benaia tornou com a resposta ao rei, dizendo:
Assim fallou Joab, e assim me respondeu. **31** E disse-lhe o rei:
Faze como elle disse, e dá sobre elle, e sepulta-o, para que

tires de mim e da casa de meu pae o sangue que Joab sem
causa derramou. **32** Assim o Senhor fará recair o sangue d'elle
sobre a sua cabeça, porque deu sobre dois homens mais justos
e melhores do que elle, e os matou á espada, sem que meu
pae David o soubesse, a saber: a Abner, filho de Ner, chefe do
exercito de Israel, e a Amasa, filho de Jether, chefe do exercito
de Judah. **33** Assim recairá o sangue d'estes sobre a cabeça de
Joab e sobre a cabeça da sua semente para sempre; mas a
David, e á sua semente, e á sua casa, e ao seu throno, dará o
Senhor paz para todo o sempre. **34** E subiu Benaia, filho de
Joiada, e deu sobre elle, e o matou: e foi sepultado em sua
casa, no deserto. **35** E o rei poz a Benaia, filho de Joiada, em
seu logar sobre o exercito, e a Zadok, o sacerdote, poz o rei em
logar d'Abiathar. **36** Depois enviou o rei, e chamou a Simei,
e disse-lhe: Edifica-te uma casa em Jerusalem, e habita ahi,
e d'ahi não saias, nem para uma nem para outra parte. **37**
Porque ha de ser que no dia em que saires e passares o ribeiro
de Cedron, saibas de certo que certamente morrerás: o teu
sangue será sobre a tua cabeça. **38** E Simei disse ao rei: Boa
é essa palavra; como tem dito o rei meu senhor, assim fará
o teu servo. E Simei habitou em Jerusalem muitos dias. **39**
Succedeu porém que, ao cabo de tres annos, dois servos de
Simei fugiram para Achis, filho de Maaca, rei de Gath: e deram
parte a Simei, dizendo: Eis que teus servos estão em Gath. **40**
Então Simei se levantou, e albardou o seu jumento, e foi a Gath,
para Achis, a buscar a seus servos: assim foi Simei, e trouxe os
seus servos de Gath. **41** E disseram a Salomão como Simei
de Jerusalem fôra a Gath, e tinha já voltado. **42** Então enviou
o rei, e chamou a Simei, e disse-lhe: Não te conjurei eu pelo

Senhor, e protestei contra ti, dizendo: No dia em que saires para
uma ou outra parte, sabe de certo que certamente morrerás? E
tu me disseste: Boa é essa palavra que ouvi. **43** Porque pois
não guardaste o juramento do Senhor, nem o mandado que te
mandei? **44** Disse mais o rei a Simei: Bem sabes tu toda a
maldade que o teu coração reconhece, que fizeste a David, meu
pae; pelo que o Senhor fez recair a tua maldade sobre a tua
cabeça. **45** Mas o rei Salomão será abençoado, e o throno de
David será confirmado perante o Senhor para sempre. **46** E o rei
mandou a Benaia, filho de Joiada, o qual saiu, e deu sobre elle,
e morreu: assim foi confirmado o reino na mão de Salomão.

3 E Salomão se aparentou com Pharaó, rei do Egypto: e
tomou a filha de Pharaó, e a trouxe á cidade de David, até
que acabasse de edificar a sua casa, e a casa do Senhor,
e a muralha de Jerusalem em roda **2** Sómente que o povo
sacrificava sobre os altos: porque até áquelles dias ainda se não
tinha edificado casa ao nome do Senhor. **3** E Salomão amava
ao Senhor, andando nos estatutos de David seu pae: sómente
que nos altos sacrificava, e queimava incenso. **4** E foi o rei a
Gibeon para lá sacrificar, porque aquelle era o alto grande: mil
holocaustos sacrificou Salomão n'aquelle altar. **5** E em Gibeon
appareceu o Senhor a Salomão de noite em sonhos: e disse-lhe
Deus: Pede o que quizeres que te dê. **6** E disse Salomão: De
grande beneficencia usaste tu com teu servo David meu pae,
como tambem elle andou comtigo em verdade, e em justiça, e
em rectidão de coração, perante a tua face: e guardaste-lhe esta
grande beneficencia, e lhe déste um filho que se assentasse no
seu throno, como se vê n'este dia. **7** Agora pois, ó Senhor meu
Deus, tu fizeste reinar a teu servo em logar de David meu pae:

e sou ainda menino pequeno; nem sei sair, nem entrar. **8** E teu
servo está no meio do teu povo que elegeste: povo grande, que
nem se pode contar, nem numerar, pela sua multidão. **9** A teu
servo pois dá um coração entendido para julgar a teu povo,
para que prudentemente discerna entre o bem e o mal: porque
quem poderia julgar a este teu tão grande povo? **10** E esta
palavra pareceu boa aos olhos do Senhor, de que Salomão
pedisse esta coisa. **11** E disse-lhe Deus: Porquanto pediste
esta coisa, e não pediste para ti riquezas, nem pediste a vida
de teus inimigos; mas pediste para ti entendimento, para ouvir
causas de juizo; **12** Eis que fiz segundo as tuas palavras: eis
que te dei um coração tão sabio e entendido, que antes de ti teu
egual não houve, e depois de ti teu egual se não levantará. **13** E
tambem até o que não pediste te dei, assim riquezas como
gloria: que não haja teu egual entre os reis, por todos os teus
dias. **14** E, se andares nos meus caminhos, guardando os meus
estatutos, e os meus mandamentos, como andou David teu pae,
tambem prolongarei os teus dias. **15** E acordou Salomão, e eis
que era sonho. E veiu a Jerusalem, e poz-se perante a arca
do concerto do Senhor, e sacrificou holocaustos, e preparou
sacrificios pacificos, e fez um banquete a todos os seus servos.
16 Então vieram duas mulheres prostitutas ao rei, e se pozeram
perante elle. **17** E disse-lhe uma das mulheres: Ah! senhor meu,
eu e esta mulher moramos n'uma casa; e pari, morando com
ella n'aquella casa. **18** E succedeu que, ao terceiro dia depois
do meu parto, pariu tambem esta mulher: estavamos juntas;
estranho nenhum estava comnosco na casa, senão nós ambas
n'aquella casa. **19** E de noite morreu o filho d'esta mulher,
porquanto se deitara sobre elle. **20** E levantou-se á meia noite,

e me tirou a meu filho do meu lado, dormindo a tua serva, e o
deitou no seu seio: e a seu filho morto deitou no meu seio. **21**
E, levantando-me eu pela manhã, para dar de mamar a meu
filho, eis que estava morto: mas, attentando pela manhã para
elle, eis que não era meu filho, que eu havia parido. **22** Então
disse a outra mulher: Não, mas o vivo é meu filho, e teu filho o
morto. Porém esta disse: Não, por certo, o morto é teu filho, e
meu filho o vivo. Assim fallaram perante o rei **23** Então disse o
rei: Esta diz: Este que vive é meu filho, e teu filho o morto; e
esta outra diz: Não, por certo; o morto é teu filho e meu filho o
vivo. **24** Disse mais o rei: Trazei-me uma espada. E trouxeram
uma espada diante do rei. **25** E disse o rei: Dividi em duas
partes o menino vivo: e dae metade a uma, e metade a outra.
26 Mas a mulher, cujo filho era o vivo, fallou ao rei (porque as
suas entranhas se lhe enterneceram por seu filho), e disse:
Ah! senhor meu, dae-lhe o menino vivo, e por modo nenhum o
mateis. Porém a outra dizia: Nem teu nem meu seja; dividi-o
antes. **27** Então respondeu o rei, e disse: Dae a esta o menino
vivo, e de maneira nenhuma o mateis, porque esta é sua mãe.
28 E todo o Israel ouviu o juizo que julgara o rei, e temeu ao rei:
porque viram que havia n'elle a sabedoria de Deus, para fazer
justiça.

4 Assim foi Salomão rei sobre todo o Israel. **2** E estes eram
os principes que tinha: Azarias, filho de Zadok, sacerdote; **3**
Elihoreph e Ahia, filhos de Sisa, secretarios; Josaphat, filho de
Ahilud, chanceller; **4** Benaia, filho de Joiada, sobre o exercito; e
Zadok e Abiathar eram sacerdotes; **5** E Azarias, filho de Nathan,
sobre os provedores; e Zabud, filho de Nathan, official-mór,
amigo do rei; **6** E Ahisar, mordomo; Adoniram, filho d'Abda,

sobre o tributo. **7** E tinha Salomão doze provedores sobre todo
o Israel, que proviam ao rei e á sua casa: e cada um tinha a
prover um mez no anno. **8** E estes são os seus nomes: Ben-
hur, nas montanhas de Ephraim; **9** Ben-deker em Makas, e em
Saalbim, e em Beth-semes, e em Elon, e em Bethanan: **10** Ben-
hesed em Arubboth; tambem este tinha a Sochó e a toda a terra
de Hepher; **11** Ben-abinadab em todo o termo de Dor: tinha
este a Taphath, filha de Salomão, por mulher; **12** Baana, filho
d'Ahilud, tinha a Tanach, e a Megiddo, e a toda a Beth-sean,
que está junto a Zartana, abaixo de Jezreel, desde Beth-sean
até Abel-meola, até d'além de Jokneam; **13** O filho de Geber em
Ramoth-gilead; tinha este as aldeias de Jair, filho de Manassés,
as quaes estão em Gilead; tambem tinha o termo de Argob, o
qual está em Basan, sessenta grandes cidades com muros e
ferrolhos de cobre; **14** Ahinadab, filho d'Iddo, em Mahanaim;
15 Ahimaas em Nafthali; tambem este tomou a Basmath, filha
de Salomão, por mulher; **16** Baana, filho de Husai, em Aser e
em Aloth; **17** Josaphat, filho de Paruah, em Issacar; **18** Simei,
filho de Ela, em Benjamin; **19** Geber, filho de Uri, na terra de
Gilead, a terra de Sihon, rei dos amorrheos, e de Og, rei de
Basan; e só uma guarnição havia n'aquella terra. **20** Eram pois
os de Judah e Israel muitos, como a areia que está ao pé do
mar em multidão, comendo, e bebendo, e alegrando-se. **21** E
dominava Salomão sobre todos os reinos desde o rio até á
terra dos philisteos, e até ao termo do Egypto; os quaes traziam
presentes, e serviram a Salomão todos os dias da sua vida
22 Era pois o provimento de Salomão, cada dia, trinta coros
de flor de farinha, e sessenta coros de farinha: **23** Dez vaccas
gordas, e vinte vaccas de pasto, e cem carneiros; afóra os

veados e as cabras montezes, e os corços, e aves cevadas.
24 Porque dominava sobre tudo quanto havia da banda de cá
do rio de Tiphsah até Gaza, sobre todos os reis da banda de
cá do rio: e tinha paz de todas a bandas em roda d'elle. **25** E
Judah e Israel habitavam seguros, cada um debaixo da sua
videira, e debaixo da sua figueira, desde Dan até Berseba,
todos os dias de Salomão. **26** Tinha tambem Salomão quarenta
mil estrebarias de cavallos para os seus carros, e doze mil
cavalleiros. **27** Proviam pois estes provedores, cada um no
seu mez, ao rei Salomão e a todos quantos se chegavam á
mesa do rei Salomão: coisa nenhuma deixavam faltar. **28** E
traziam a cevada e a palha para os cavallos e para os ginetes,
para o logar onde estava, cada um segundo o seu cargo. **29** E
deu Deus a Salomão sabedoria, e muitissimo entendimento, e
largueza de coração, como a areia que está na praia do mar **30**
E era a sabedoria de Salomão maior do que a sabedoria de
todos os do oriente e do que toda a sabedoria dos egypcios.
31 E era elle ainda mais sabio do que todos os homens, e
do que Ethan, ezrahita, e Heman, e Calcal, e Darda, filho de
Mahol: e correu o seu nome por todas as nações em redor.
32 E disse tres mil proverbios, e foram os seus canticos mil e
cinco. **33** Tambem fallou das arvores, desde o cedro que está
no Libano até ao hyssopo que nasce na parede: tambem fallou
dos animaes e das aves, e dos reptis e dos peixes. **34** E vinham
de todos os povos a ouvir a sabedoria de Salomão, e de todos
os reis da terra que tinham ouvido da sua sabedoria.

5 E enviou Hirão, rei de Tyro, os seus servos a Salomão
(porque ouvira que ungiram a Salomão rei em logar de seu pae),
porquanto Hirão sempre tinha amado a David. **2** Então Salomão

enviou a Hirão, dizendo: **3** Bem sabes tu que David, meu pae,
não poude edificar uma casa ao nome do Senhor seu Deus, por
causa da guerra com que o cercaram, até que o Senhor os poz
debaixo das plantas dos pés. **4** Porém agora o Senhor meu
Deus me tem dado descanço de todos os lados: adversario
não ha, nem algum mau encontro. **5** E eis que eu, meu Deus,
intento edificar uma casa ao nome do Senhor, como fallou o
Senhor a David, meu pae, dizendo: Teu filho, que porei em teu
logar no teu throno, elle edificará uma casa ao meu nome. **6** Dá
ordem pois agora que do Libano me cortem cedros, e os meus
servos estarão com os teus servos, e eu te darei a soldada dos
teus servos, conforme a tudo o que disseres; porque bem sabes
tu que entre nós ninguem ha que saiba cortar a madeira como
os sidonios. **7** E aconteceu que, ouvindo Hirão as palavras de
Salomão, muito se alegrou, e disse: Bemdito seja hoje o Senhor,
que deu a David um filho sabio sobre este tão grande povo. **8** E
enviou Hirão a Salomão, dizendo: Ouvi o que me mandaste
dizer. Eu farei toda a tua vontade ácerca dos cedros e ácerca
das faias. **9** Os meus servos os levarão desde o Libano até ao
mar, e eu os farei conduzir em jangadas pelo mar até ao logar
que me designares, e ali os desamarrarei; e tu os tomarás: tu
tambem farás a minha vontade, dando sustento á minha casa.
10 Assim deu Hirão a Salomão madeira de cedros e madeira de
faias, conforme a toda a sua vontade. **11** E Salomão deu a
Hirão vinte mil coros de trigo, para sustento da sua casa, e
vinte coros de azeite batido: isto dava Salomão a Hirão de anno
em anno. **12** Deu pois o Senhor a Salomão sabedoria, como
lhe tinha dito: e houve paz entre Hirão e Salomão, e ambos
fizeram alliança. **13** E o rei Salomão fez subir leva de gente

d'entre todo o Israel: e foi a leva de gente trinta mil homens. **14**
E os enviou ao Libano, cada mez dez mil por suas vezes: um
mez estavam no Libano, e dois mezes cada um em sua casa:
e Adoniram estava sobre a leva de gente. **15** Tinha tambem
Salomão setenta mil que levavam as cargas, e oitenta mil que
cortavam nas montanhas, **16** Afóra os chefes dos officiaes
de Salomão, os quaes estavam sobre aquella obra, tres mil e
trezentos que davam as ordens ao povo que fazia aquella obra.
17 E mandou o rei que trouxessem pedras grandes, e pedras
preciosas, pedras lavradas, para fundarem a casa. **18** E as
lavravam os edificadores de Hirão e os giblitas: e preparavam a
madeira e as pedras para edificar a casa.

6 E Succedeu que no anno de quatrocentos e oitenta, depois
de sairem os filhos de Israel do Egypto, no anno quarto do
reinado de Salomão sobre Israel, no mez de Ziv (este é o mez
segundo), começou a edificar a casa do Senhor. **2** E a casa que
o rei Salomão edificou ao Senhor era de sessenta covados
de comprimento, e de vinte covados de largura, e de trinta
covados de altura. **3** E o portico diante do templo da casa
era de vinte covados de comprimento, segundo a largura da
casa, e de dez covados de largura diante da casa. **4** E fez á
casa janellas de vista estreita. **5** Edificou em redor da parede
da casa camaras, em redor das paredes da casa, tanto do
templo como do oraculo: e assim lhe fez camaras collateraes
em redor. **6** A camara de baixo era de cinco covados de largura,
e a do meio de seis covados de largura, e a terceira de sete
covados de largura; porque pela parte de fóra da casa em redor
fizera encostos, para não travarem das paredes da casa. **7** E
edificava-se a casa com pedras preparadas, como as traziam se

edificava; de maneira que nem martelo, nem machado, nem
nenhum outro instrumento de ferro se ouviu na casa quando
a edificavam. **8** A porta da camara do meio estava á banda
direita da casa, e por corações se subia á do meio, e da do
meio á terceira. **9** Assim pois edificou a casa, e a aperfeiçoou: e
cobriu a casa com pranchões e taboados de cedro. **10** Tambem
edificou as camaras a toda a casa de cinco covados de altura, e
as travou com a casa com madeira de cedro. **11** Então veiu
a palavra do Senhor a Salomão, dizendo: **12** Quanto a esta
casa que tu edificas, se andares nos meus estatutos, e fizeres
os meus juizos, e guardares todos os meus mandamentos,
andando n'elles, confirmarei para comtigo a minha palavra, a
qual fallei a David, teu pae; **13** E habitarei no meio dos filhos
d'Israel, e não desampararei o meu povo d'Israel. **14** Assim
edificou Salomão aquella casa, e a aperfeiçoou. **15** Tambem
cobriu as paredes da casa por dentro com taboas de cedro;
desde o soalho da casa até ao tecto tudo cobriu com madeira
por dentro: e cobriu o soalho da casa com taboas de faia. **16**
Edificou mais vinte covados de taboas de cedro nos lados da
casa, desde o soalho até ás paredes: e por dentro lh'as edificou
para o oraculo, para o Sancto dos Sanctos, **17** Era pois a casa
de quarenta covados, a saber: o templo interior. **18** E o cedro da
casa por dentro era lavrado de botões e flores abertas: tudo era
cedro, pedra nenhuma se via. **19** E por dentro da casa interior
preparou o oraculo, para pôr ali a arca do concerto do Senhor.
20 E o oraculo no interior era de vinte covados de comprimento,
e de vinte covados de largura, e de vinte covados de altura: e
o cobriu de oiro puro: tambem cobriu de cedro o altar. **21** E
cobriu Salomão a casa por dentro de oiro puro: e com cadeias

de oiro poz um véu diante do oraculo, e o cobriu com oiro.
22 Assim toda a casa cobriu de oiro, até acabar toda a casa:
tambem todo o altar que estava diante do oraculo cobriu de oiro.
23 E no oraculo fez dois cherubins de madeira olearia, cada
um da altura de dez covados. **24** E uma aza d'um cherubim
era de cinco covados, e a outra aza do cherubim de outros
cinco covados; dez covados havia desde a extremidade d'uma
das suas azas até á extremidade da outra das suas azas. **25**
Assim era tambem de dez covados o outro cherubim: ambos os
cherubins eram d'uma mesma medida e d'um mesmo talhe. **26**
A altura d'um cherubim de dez covados, e assim a do outro
cherubim. **27** E poz a estes cherubins no meio da casa de
dentro; e os cherubins estendiam as azas, de maneira que a
aza d'um tocava na parede, e a aza do outro cherubim tocava
na outra parede: e as suas azas no meio da casa tocavam
uma na outra. **28** E cobriu de oiro os cherubins. **29** E todas as
paredes da casa em redor lavrou de esculpturas e entalhes de
cherubins, e de palmas, e de flores abertas, por dentro e por
fóra. **30** Tambem cobriu de oiro o soalho da casa, por dentro
e por fóra. **31** E á entrada do oraculo fez portas de madeira
olearia: o umbral de cima com as hombreiras faziam a quinta
parte da parede. **32** Tambem as duas portas eram de madeira
olearia; e lavrou n'ellas entalhes de cherubins, e de palmas, e
de flores abertas, os quaes cobriu de oiro: tambem estendeu
oiro sobre os cherubins e sobre as palmas. **33** E assim fez
á porta do templo hombreiras de madeira olearia, da quarta
parte da parede. **34** E eram as duas portas de madeira de faia;
e as duas folhas d'uma porta eram dobradiças, assim como
eram tambem dobradiças as duas folhas entalhadas das outras

portas. 35 E as lavrou de cherubins, e de palmas, e de flores
abertas, e as cobriu de oiro acommodado ao lavor. 36 Tambem
edificou o pateo interior de tres ordens de pedras lavradas e
d'uma ordem de vigas de cedro. 37 No anno quarto se poz o
fundamento da casa do Senhor, no mez de Ziv. 38 E no anno
undecimo, no mez de Bul, que é o mez oitavo, se acabou esta
casa com todos os seus apparelhos, e com tudo o que lhe
convinha: e a edificou em sete annos.

7 Porém a sua casa edificou Salomão em treze annos: e
acabou toda a sua casa. 2 Tambem edificou a casa do bosque
do Libano de cem covados de comprimento, e de cincoenta
covados de largura, e de trinta covados de altura, sobre quatro
ordens de columnas de cedro, e vigas de cedro sobre as
columnas. 3 E por cima estava coberta de cedro sobre as
costas, que estavam sobre quarenta e cinco columnas, quinze
em cada ordem. 4 E havia tres ordens de janellas; e uma janella
estava defronte da outra janella, em tres ordens. 5 Tambem
todas as portas e hombreiras quadradas eram d'uma mesma
vista; e uma janella estava defronte da outra, em tres ordens. 6
Depois fez um portico de columnas de cincoenta covados de
comprimento e de trinta covados de largura; e o portico estava
defronte d'ellas, e as columnas com as grossas vigas defronte
d'ellas. 7 Tambem fez o portico para o throno onde julgava,
para portico do juizo, que estava coberto de cedro de soalho a
soalho. 8 E em sua casa em que morava havia outro pateo
por dentro do portico, de obra similhante a este: tambem para
a filha de Pharaó, que Salomão tomara por mulher, fez uma
casa similhante áquelle portico. 9 Todas estas coisas eram de
pedras finissimas, cortadas á medida, serradas á serra por

dentro e por fóra; e isto desde o fundamento até ás beiras
do tecto, e por fóra até ao grande pateo. **10** Tambem estava
fundado sobre pedras finas, pedras grandes; sobre pedras de
dez covados e pedras de oito covados. **11** E em cima sobre
pedras finas, lavradas segundo as medidas, e cedros. **12** E era
o pateo grande em redor de tres ordens de pedras lavradas,
com uma ordem de vigas de cedro: assim era tambem o pateo
interior da casa do Senhor e o portico d'aquella casa. **13** E
enviou o rei Salomão, e mandou trazer a Hirão de Tyro. **14**
Era este filho d'uma mulher viuva, da tribu de Naphtali, e fôra
seu pae um homem de Tyro, que trabalhava em cobre; e era
cheio de sabedoria, e de entendimento, e de sciencia para fazer
toda a obra de cobre: este veiu ao rei Salomão, e fez toda a
sua obra. **15** Porque formou duas columnas de cobre: a altura
de cada columna era de dezoito covados, e um fio de doze
covados cercava cada uma das columnas. **16** Tambem fez dois
capiteis de fundição de cobre para pôr sobre as cabeças das
columnas: de cinco covados era a altura d'um capitel, e de cinco
covados a altura do outro capitel. **17** As redes eram de obra de
rede, as ligas de obra de cadeia para os capiteis que estavam
sobre a cabeça das columnas, sete para um capitel e sete para
o outro capitel. **18** Assim fez as columnas, juntamente com duas
fileiras em redor sobre uma rede, para cobrir os capiteis que
estavam sobre a cabeça das romãs; assim tambem fez com o
outro capitel. **19** E os capiteis que estavam sobre a cabeça
das columnas eram de obra de lirios no portico, de quatro
covados. **20** Os capiteis pois sobre as duas columnas estavam
tambem defronte, em cima da barriga que estava junto á rede; e
duzentas romãs, em fileiras em redor, estavam tambem sobre o

outro capitel. **21** Depois levantou as columnas no portico do
templo: e levantando a columna direita, chamou o seu nome
Jachin; e levantando a columna esquerda, chamou o seu nome
Boaz. **22** E sobre a cabeça das columnas estava a obra de
lirios: e assim se acabou a obra das columnas. **23** Fez mais
o mar de fundição, de dez covados d'uma borda até á outra
borda, redondo ao redor, e de cinco covados de alto; e um
cordão de trinta covados o cingia em redor. **24** E por baixo
da sua borda em redor havia botões que o cingiam; por dez
covados cercavam aquelle mar em redor; duas ordens d'estes
botões foram fundidas na sua fundição. **25** E firmava-se sobre
doze bois, tres que olhavam para o norte, e tres que olhavam
para o occidente, e tres que olhavam para o sul, e tres que
olhavam para o oriente: e o mar em cima estava sobre elles, e
todas as suas partes posteriores para a banda de dentro. **26**
E a grossura era d'um palmo, e a sua borda como a obra da
borda d'um copo, ou de flor de lirios; elle levava dois mil batos.
27 Fez tambem as dez bases de cobre: o comprimento d'uma
base de quatro covados, e de quatro covados a sua largura,
e tres covados a sua altura. **28** E esta era a obra das bases:
tinham cintas, e as cintas estavam entre as molduras. **29** E
sobre as cintas que estavam entre as molduras havia leões,
bois, e cherubins, e sobre as molduras uma base por cima: e
debaixo dos leões e dos bois junturas d'obra estendida. **30** E
uma base tinha quatro rodas de metal, e laminas de cobre; e os
seus quatro cantos tinham hombros: debaixo da pia estavam
estes hombros fundidos, da banda de cada uma das junturas.
31 E a sua bocca estava dentro da corôa, e d'um covado por
cima: e era a sua bocca redonda da obra da base de covado e

meio: e tambem sobre a sua bocca havia entalhes, e as suas
cintas eram quadradas, não redondas. **32** E as quatro rodas
estavam debaixo das cintas, e os eixos das rodas na base: e
era a altura de cada roda de covado e meio. **33** E era a obra
das rodas como a obra da roda de carro: seus eixos, e suas
caibras, e seus cubos, e seus raios, todos eram fundidos. **34** E
havia quatro hombros aos quatro cantos de cada base: seus
hombros sahiam da base. **35** E no alto de cada base havia uma
altura redonda de meio covado ao redor: tambem sobre o alto
de cada base havia azas e cintas, que sahiam d'ellas. **36** E nas
planchas das suas azas e nas suas cintas lavrou cherubins,
leões, e palmas, segundo o vazio de cada uma, e junturas em
redor. **37** Conforme a esta fez as dez bases: todas tinham uma
mesma fundição, uma mesma medida, e um mesmo entalhe. **38**
Tambem fez duas pias de cobre: em cada pia cabiam quarenta
batos, e cada pia era de quatro covados, e sobre cada uma das
dez bases estava uma pia. **39** E poz cinco bases á direita da
casa, e cinco á esquerda da casa: porém o mar poz ao lado
direito da casa para a banda do oriente, da parte do sul. **40**
Depois fez Hirão as pias, e as pás, e as bacias: e acabou Hirão
de fazer toda a obra que fez para o rei Salomão, para a casa
do Senhor: **41** A saber: as duas columnas, e os globos dos
capiteis que estavam sobre a cabeça das duas columnas: e as
duas redes, para cobrir os dois globos dos capiteis que estavam
sobre a cabeça das columnas. **42** E as quatrocentas romãs para
as duas redes, a saber: duas carreiras de romãs para cada
rede, para cobrirem os dois globos dos capiteis que estavam em
cima das columnas; **43** Juntamente com as dez bases, e as dez
pias sobre as bases; **44** Como tambem um mar, e os doze bois

debaixo d'aquelle mar; **45** E os caldeirões, e as pás, e as bacias,
e todos estes vasos que fez Hirão para o rei Salomão, para a
casa do Senhor, todos eram de cobre burnido. **46** Na planicie
do Jordão, o rei os fundiu, em terra barrenta: entre Succoth e
Zarthan. **47** E deixou Salomão de pezar todos os vasos, pelo
seu excessivo numero: nem se averiguou o peso do cobre. **48**
Tambem fez Salomão todos os vasos que convinham á casa do
Senhor: o altar de oiro, e a mesa d'oiro, sobre a qual estavam
os pães da proposição. **49** E os castiçaes, cinco á direita e cinco
á esquerda, diante do oraculo, d'oiro finissimo; e as flores, e as
lampadas, e os espivitadores, tambem d'oiro. **50** Como tambem
as taças, e os apagadores, e as bacias, e os perfumadores, e
os brazeiros, de oiro finissimo: e as couceiras para as portas da
casa interior para o logar sanctissimo, e as das portas da casa
do templo, tambem d'oiro. **51** Assim se acabou toda a obra que
fez o rei Salomão para a casa do Senhor: então trouxe Salomão
as coisas sanctas de seu pae David; a prata, e o oiro, e os
vasos poz entre os thesouros da casa do Senhor.

8 Então congregou Salomão os anciãos de Israel, e todos os
Cabeças das tribus, os principes dos paes, d'entre os filhos de
Israel, ao rei Salomão em Jerusalem; para fazerem subir a arca
do concerto do Senhor da cidade de David, que é Sião. **2** E
todos os homens de Israel se congregaram na festa, ao rei
Salomão, no mez de Ethanim, que é o setimo mez. **3** E vieram
todos os anciãos de Israel: e os sacerdotes alçaram a arca.
4 E trouxeram a arca do Senhor para cima, e o tabernaculo
da congregação, juntamente com todos os vasos sagrados
que havia no tabernaculo; assim os trouxeram para cima os
sacerdotes e os levitas. **5** E o rei Salomão, e toda a congregação

de Israel, que se congregara a elle, estava com elle diante da
arca, sacrificando ovelhas e vaccas, que se não podiam contar
nem numerar pela multidão. **6** Assim trouxaram os sacerdotes a
arca do concerto do Senhor ao seu logar, ao oraculo da casa,
ao logar sanctissimo, até debaixo das azas dos cherubins. **7**
Porque os cherubins estendiam ambas as azas sobre o logar
da arca: e cobriam os cherubins a arca e os seus varaes por
cima. **8** E os varaes sobresairam tanto, que as pontas dos
varaes se viam desde o sanctuario diante do oraculo, porém de
fóra se não viam: e ficaram ali até ao dia d'hoje. **9** Na arca
nada havia, senão só as duas taboas de pedra, que Moysés
ali pozera junto a Horeb, quando o Senhor contratou com os
filhos de Israel, saindo elles da terra do Egypto. **10** E succedeu
que, saindo os sacerdotes do sanctuario, uma nuvem encheu a
casa do Senhor. **11** E não podiam ter-se em pé os sacerdotes
para ministrar, por causa da nuvem, porque a gloria do Senhor
enchera a casa do Senhor. **12** Então disse Salomão: O Senhor
disse que habitaria nas trevas. **13** Certamente te edifiquei uma
casa para morada, assento para a tua eterna habitação. **14**
Então virou o rei o seu rosto, e abençoou toda a congregação
de Israel: e toda a congregação de Israel estava em pé **15**
E disse: Bemdito seja o Senhor, o Deus de Israel, que fallou
pela sua bocca a David meu pae, e pela sua mão o cumpriu,
dizendo: **16** Desde o dia em que eu tirei o meu povo Israel do
Egypto, não escolhi cidade alguma de todas as tribus de Israel,
para edificar alguma casa para ali estabelecer o meu nome:
porém escolhi a David, para que presidisse sobre o meu povo
Israel. **17** Tambem David, meu pae, propozera em seu coração
o edificar casa ao nome do Senhor, o Deus de Israel. **18** Porém

o Senhor disse a David, meu pae: Porquanto propozeste no teu
coração o edificar casa ao meu nome bem fizeste em o propôr
no teu coração. **19** Todavia tu não edificarás esta casa: porém
teu filho, que sair de teus lombos, edificará esta casa ao meu
nome. **20** Assim confirmou o Senhor a sua palavra que tinha
dito: porque me levantei em logar de David, meu pae, e me
assentei no throno de Israel, como tem dito o Senhor; e edifiquei
uma casa ao nome do Senhor, o Deus d'Israel. **21** E constitui ali
logar para a arca em que está o concerto do Senhor, o qual fez
com nossos paes, quando os tirou da terra do Egypto. **22** E
poz-se Salomão diante do altar do Senhor, em frente de toda a
congregação d'Israel: e estendeu as suas mãos para os céus,
23 E disse: Ó Senhor Deus de Israel, não ha Deus como tu, em
cima nos céus nem em baixo na terra: que guardas o concerto
e a beneficencia a teus servos que andam com todo o seu
coração diante de ti. **24** Que guardaste a teu servo David, meu
pae, o que lhe disseras: porque com a tua bocca o disseste, e
com a tua mão o cumpriste, como n'este dia se vê. **25** Agora
pois, ó Senhor Deus d'Israel, guarda a teu servo David, meu
pae, o que lhe fallaste, dizendo: Não te faltará successor diante
de mim, que se assente no throno d'Israel: sómente que teus
filhos guardem o seu caminho, para andarem diante de mim
como tu andaste diante de mim **26** Agora tambem, ó Deus
d'Israel, cumpra-se a tua palavra que disseste a teu servo David,
meu pae. **27** Mas, na verdade, habitaria Deus na terra? eis que
os céus, e até o céu dos céus, te não comprehenderiam, quanto
menos esta casa que eu tenho edificado. **28** Volve-te pois para
a oração de teu servo, e para a sua supplica, ó Senhor meu
Deus, para ouvires o clamor e a oração que o teu servo hoje

faz diante de ti. **29** Para que os teus olhos noite e dia estejam
abertos sobre esta casa, sobre este logar, do qual disseste: O
meu nome estará ali; para ouvires a oração que o teu servo
fizer n'este logar. **30** Ouve pois a supplica do teu servo, e
do teu povo Israel, que orarem n'este logar; tambem ouve tu
no logar da tua habitação nos céus; ouve tambem, e perdôa.
31 Quando alguem peccar contra o seu proximo, e pozerem
sobre elle juramento de maldição, para o ajuramentarem a si
mesmo, e vier juramento de maldição diante do teu altar n'esta
casa, **32** Ouve tu então nos céus, e obra, e julga a teus servos,
condemnando ao injusto, fazendo recair o seu proceder sobre
a sua cabeça, e justificando ao justo, rendendo-lhe segundo
a sua justiça. **33** Quando o teu povo Israel fôr ferido diante
do inimigo, por ter peccado contra ti, e se converterem a ti, e
confessarem o teu nome, e orarem e supplicarem a ti n'esta
casa, **34** Ouve tu então nos céus, e perdôa o peccado do teu
povo Israel, e torna-o a levar á terra que tens dado a seus paes.
35 Quando os céus se cerrarem, e não houver chuva, por terem
peccado contra ti, e orarem n'este logar, e confessarem o teu
nome, e se converterem dos seus peccados, havendo-os tu
affligido. **36** Ouve tu então nos céus, e perdôa o peccado de
teus servos e do teu povo Israel, ensinando-lhe o bom caminho
em que andem, e dá chuva na tua terra que déste ao teu povo
em herança. **37** Quando houver fome na terra, quando houver
peste, quando houver queima de searas, ferrugem, gafanhotos e
pulgão, quando o seu inimigo o cercar na terra das suas portas,
ou houver alguma praga ou doença. **38** Toda a oração, toda a
supplica, que qualquer homem de todo o teu povo Israel fizer,
conhecendo cada um a chaga do seu coração, e estendendo as

suas mãos para esta casa **39** Ouve tu então nos céus, assento
da tua habitação, e perdôa, e obra, e dá a cada um conforme a
todos os seus caminhos, e segundo vires o seu coração, porque
só tu conheces o coração de todos os filhos dos homens **40**
Para que te temam todos os dias que viverem na terra que
déste a nossos paes. **41** E tambem ouve ao estrangeiro, que
não fôr do teu povo Israel, porém vier de terras remotas, por
amor do teu nome **42** (Porque ouvirão do teu grande nome, e da
tua forte mão, e do teu braço estendido), e vier orar para esta
casa, **43** Ouve tu nos céus, assento da tua habitação, e faze
conforme a tudo o que o estrangeiro a ti clamar, a fim de que
todos os povos da terra conheçam o teu nome, para te temerem
como o teu povo Israel, e para saberem que o teu nome é
invocado sobre esta casa que tenho edificado. **44** Quando o teu
povo sair á guerra contra o seu inimigo, pelo caminho por que
os enviares, e orarem ao Senhor, para a banda d'esta cidade,
que tu elegeste, e d'esta casa, que edifiquei ao teu nome, **45**
Ouve então nos céus a sua oração e a sua supplica, e faze-lhes
justiça. **46** Quando peccarem contra ti (pois não ha homem que
não peque), e tu te indignares contra elles, e os entregares ás
mãos do inimigo, para que os que os captivarem os levem em
captiveiro á terra do inimigo, quer longe ou perto esteja, **47** E
na terra aonde forem levados em captiveiro tornarem em si, e
se converterem, e na terra do seu captiveiro te supplicarem,
dizendo: Peccámos, e perversamente obrámos, e commettemos
iniquidade; **48** E se converterem a ti com todo o seu coração e
com toda a sua alma, na terra de seus inimigos que os levaram
em captiveiro, e orarem a ti para a banda da sua terra que déste
a seus paes, para esta cidade que elegeste, e para esta casa

que edifiquei ao teu nome; **49** Ouve então nos céus, assento
da tua habitação, a sua oração e a sua supplica, e faze-lhes
justiça; **50** E perdôa ao teu povo que houver peccado contra ti, e
todas as suas prevaricações com que houverem prevaricado
contra ti; e dá-lhes misericordia perante aquelles que os teem
captivos, para que d'elles tenham compaixão. **51** Porque são
o teu povo e a tua herança que tiraste da terra do Egypto,
do meio do forno de ferro. **52** Para que teus olhos estejam
abertos á supplica do teu servo e á supplica do teu povo Israel,
a fim de os ouvirdes em tudo quanto clamarem a ti. **53** Pois tu
para tua herança os elegeste de todos os povos da terra, como
tens dito pelo ministerio de Moysés, teu servo, quando tiraste a
nossos paes do Egypto, Senhor Jehovah. **54** Succedeu pois
que, acabando Salomão de fazer ao Senhor esta oração e esta
supplica, estando de joelhos e com as mãos estendidas para os
céus, se levantou de diante do altar do Senhor. **55** E poz-se
em pé, e abençoou a toda a congregação d'Israel em alta voz,
dizendo: **56** Bemdito seja o Senhor, que deu repouso ao seu
povo Israel, segundo tudo o que disse: nem uma só palavra caiu
de todas as suas boas palavras que fallou pelo ministerio de
Moysés, seu servo. **57** O Senhor nosso Deus seja comnosco,
como foi com nossos paes; não nos desampare, e não nos
deixe. **58** Inclinando a si o nosso coração, para andar em todos
os seus caminhos, e para guardar os seus mandamentos, e os
seus estatutos, e os seus juizos que ordenou a nossos paes. **59**
E que estas minhas palavras, com que suppliquei perante o
Senhor, estejam perto, diante do Senhor nosso Deus, de dia e
de noite, para que execute o juizo do seu servo e o juizo do
seu povo Israel, a cada qual no seu dia, **60** Para que todos os

povos da terra saibam que o Senhor é Deus, e que não ha
outro. **61** E seja o vosso coração inteiro para com o Senhor
nosso Deus, para andardes nos seus estatutos, e guardardes
os seus mandamentos como hoje. **62** E o rei e todo o Israel
com elle sacrificaram sacrificios perante a face do Senhor. **63** E
offereceu Salomão em sacrificio pacifico o que sacrificou ao
Senhor, vinte e duas mil vaccas e cento e vinte mil ovelhas:
assim o rei e todos os filhos de Israel consagraram a casa do
Senhor. **64** No mesmo dia sanctificou o rei o meio do atrio que
estava diante da casa do Senhor; porquanto ali preparara os
holocaustos e as offertas com a gordura dos sacrificios pacificos:
porque o altar de cobre que estava diante da face do Senhor
era muito pequeno para n'elle caberem os holocaustos, e as
offertas, e a gordura dos sacrificios pacificos. **65** No mesmo
tempo celebrou Salomão a festa, e todo o Israel com elle, uma
grande congregação, desde a entrada de Hamath até ao rio do
Egypto, perante a face do Senhor nosso Deus; por sete dias, e
mais sete dias: quatorze dias. **66** E no oitavo dia despediu o
povo, e elles abençoaram o rei: então se foram ás suas tendas,
alegres e gozosos de coração, por causa de todo o bem que o
Senhor fizera a David seu servo, e a Israel seu povo

9 Succedeu pois que, acabando Salomão de edificar a casa
do Senhor, e a casa do rei, e todo o desejo de Salomão, que
lhe veiu á vontade fazer, **2** O Senhor tornou a apparecer a
Salomão; como lhe tinha apparecido em Gibeon. **3** E o Senhor
lhe disse: Ouvi a tua oração, e a tua supplica que supplicando
fizeste perante mim; sanctifiquei a casa que edificaste, afim
de pôr ali o meu nome para sempre: e os meus olhos e o
meu coração estarão ali todos os dias. **4** E se tu andares

perante mim como andou David teu pae, com inteireza de
coração e com sinceridade, para fazeres segundo tudo o que
te mandei, e guardares os meus estatutos e os meus juizos,
5 Então confirmarei o throno de teu reino sobre Israel para
sempre: como fallei ácerca de teu pae David, dizendo: Não te
faltará varão sobre o throno d'Israel: **6** Porém se vós e vossos
filhos de qualquer maneira vos apartardes de apoz mim, e não
guardardes os meus mandamentos, e os meus estatutos, que
vos tenho proposto, mas fôrdes, e servirdes a outros deuses,
e vos curvardes perante elles, **7** Então destruirei a Israel da
terra que lhes dei; e a esta casa, que sanctifiquei a meu nome,
lançarei longe da minha presença: e Israel será por ditado e
mote, entre todos os povos. **8** E esta casa será tão exaltada,
que todo aquelle que por ella passar pasmará, e assobiará, e
dirá: Porque fez o Senhor assim a esta terra e a esta casa **9** E
dirão: Porque deixaram ao Senhor seu Deus, que tirou da terra
do Egypto a seus paes, e se apegaram a deuses alheios, e
se encurvaram perante elles, e os serviram: por isso trouxe
o Senhor sobre elles todo este mal. **10** E succedeu, ao fim
de vinte annos, que Salomão edificara as duas casas; a casa
do Senhor e a casa do rei **11** (Para o que Hirão, rei de Tyro,
trouxera a Salomão madeira de cedro e de faia, e oiro, segundo
todo o seu desejo): então deu o rei Salomão a Hirão vinte
cidades na terra de Galiléa. **12** E saiu Hirão de Tyro a ver as
cidades que Salomão lhe déra, porém não foram boas aos seus
olhos. **13** Pelo que disse: Que cidades são estas que me déste,
irmão meu? E chamaram-n'as: Terra de Cabuli, até hoje. **14** E
enviara Hirão ao rei cento e vinte talentos de oiro. **15** E esta é
a causa do tributo que impoz o rei Salomão, para edificar a

casa do Senhor e a sua casa e Millo, e o muro de Jerusalem,
como tambem a Hasor, e a Megiddo, e a Gezer. **16** Porque
Pharaó, rei do Egypto, subiu e tomou a Gezer, e a queimou a
fogo, e matou os cananeos que moravam na cidade, e a deu
em dote a sua filha, mulher de Salomão. **17** Assim edificou
Salomão a Gezer, e Beth-horon, a baixa, **18** E a Baalath, e a
Tadmor, no deserto d'aquella terra, **19** E a todas as cidades
das munições que Salomão tinha, e as cidades dos carros, e
as cidades dos cavalleiros, e o que o desejo de Salomão quiz
edificar em Jerusalem, e no Libano, e em toda a terra do seu
dominio. **20** Quanto a todo o povo que restou dos amorrheos,
hetheos, pherezeos, heveos, e jebuseos, e que não eram dos
filhos de Israel, **21** A seus filhos, que restaram depois d'elles
na terra, os quaes os filhos de Israel não poderam destruir
totalmente, Salomão os reduziu a tributo servil, até hoje. **22**
Porém dos filhos de Israel não fez Salomão servo algum: porém
eram homens de guerra, e seus creados, e seus principes, e
seus capitães, e chefes dos seus carros e dos seus cavalleiros.
23 Estes eram os chefes dos officiaes que estavam sobre a obra
de Salomão, quinhentos e cincoenta, que davam ordens ao
povo que trabalhava na obra. **24** Subiu porém a filha de Pharaó
da cidade de David á sua casa, que Salomão lhe edificara; então
edificou a Millo. **25** E offerecia Salomão tres vezes cada anno
holocaustos e sacrificios pacificos sobre o altar que edificaram
ao Senhor, e queimava incenso sobre o que estava perante o
Senhor: e assim acabou a casa. **26** Tambem o rei Salomão fez
náos em Eseon-geber, que está junto a Eloth, á praia do mar de
Suph, na terra de Edom. **27** E mandou Hirão com aquellas náos
a seus servos, marinheiros, que sabiam do mar, com os servos

de Salomão. 28 E vieram a Ophir, e tomaram de lá quatrocentos
e vinte talentos de oiro, e o trouxeram ao rei Salomão.

10 E ouvindo a rainha de Saba a fama de Salomão, ácerca do
nome do Senhor, veiu proval-o por enigmas. 2 E veiu a Jerusalem
com um mui grande exercito; com camelos carregados de
especiarias, e muitissimo oiro, e pedras preciosas: e veiu a
Salom o, e disse-lhe tudo quanto tinha no seu coração. 3 E
Salomão lhe declarou todas as suas palavras: nenhuma coisa se
escondeu ao rei, que não lhe declarasse. 4 Vendo pois a rainha
de Saba toda a sabedoria de Salomão, e a casa que edificara,
5 E a comida da sua mesa, e o assentar de seus servos, e o
estar de seus creados, e os vestidos d'elles, e os seus copeiros,
e a sua subida, pela qual subia á casa do Senhor, não houve
mais espirito n'ella. 6 E disse ao rei: Foi verdade a palavra
que ouvi na minha terra, das tuas coisas e da tua sabedoria.
7 E eu não cria n'aquellas palavras, até que vim, e os meus
olhos o viram; eis que me não disseram metade; sobre-pujaste
em sabedoria e bens a fama que ouvi. 8 Bemaventurados os
teus homens, bemaventurados estes teus servos, que estão
sempre diante de ti, que ouvem a tua sabedoria! 9 Bemdito seja
o Senhor teu Deus, que teve agrado em ti, para te pôr no throno
de Israel: porque o Senhor ama a Israel para sempre, por isso
te estabeleceu rei, para fazeres juizo e justiça. 10 E deu ao
rei cento e vinte talentos de oiro, e muitissimas especiarias, e
pedras preciosas: nunca veiu especiaria em tanta abundancia,
como a que a rainha de Saba deu ao rei Salomão. 11 Tambem
as náos d'Hirão, que de Ophir levavam oiro, traziam de Ophir
muitissima madeira de Almug, e pedras preciosas. 12 E d'esta
madeira d'Almug fez o rei balaustres para a casa do Senhor, e

para a casa do rei, como tambem harpas e alaúdes para os
cantores: nunca veiu tal madeira de Almug, nem se viu até o dia
d'hoje. **13** E o rei Salomão deu á rainha de Saba tudo quanto lhe
pediu o seu desejo, de mais do que lhe deu, segundo a largueza
do rei Salomão: então voltou e partiu para a sua terra, ella e os
seus servos. **14** E era o peso do oiro que se trazia a Salomão
cada anno seiscentos e sessenta e seis talentos de oiro; **15**
Além do dos negociantes, e do contracto dos especieiros, e de
todos os reis da Arabia, e dos governadores da mesma terra. **16**
Tambem o rei Salomão fez duzentos pavezes de oiro batido;
seiscentos siclos de oiro mandou pesar para cada pavez; **17**
Assim mesmo trezentos escudos de oiro batido; tres arrateis de
oiro mandou pesar para cada escudo; e o rei os poz na casa
do bosque do Libano. **18** Fez mais o rei um grande throno de
marfim, e o cobriu de oiro purissimo. **19** Tinha este throno seis
degraus, e era a cabeça do throno por detraz redonda, e de
ambas as bandas tinha encostos até ao assento: e dois leões
estavam junto aos encostos. **20** Tambem doze leões estavam ali
sobre os seis degraus de ambas as bandas: nunca se tinha feito
obra similhante em nenhum dos reinos. **21** Tambem todos os
vasos de beber do rei Salomão eram de oiro, e todos os vasos
da casa do bosque do Libano eram de oiro puro: não havia
n'elles prata; porque nos dias de Salomão não tinha estimação
alguma. **22** Porque o rei tinha no mar as náos de Tarsis, com as
náos de Hirão: uma vez em tres annos tornavam as náos de
Tarsis, e traziam oiro e prata, marfim, e bugios, e pavões. **23**
Assim o rei Salomão excedeu a todos os reis da terra: tanto
em riquezas como em sabedoria. **24** E toda a terra buscava a
face de Salomão, para ouvir a sua sabedoria, que Deus tinha

posto no seu coração. **25** E traziam cada um por seu presente
vasos de prata e vasos de oiro, e vestidos, e armaduras, e
especiarias, cavallos e mulas: cada coisa de anno em anno. **26**
Tambem ajuntou Salomão carros e cavalleiros, de sorte que
tinha mil e quatrocentos carros e doze mil cavalleiros: e os levou
ás cidades dos carros, e junto ao rei em Jerusalem. **27** E fez o
rei que em Jerusalem houvesse prata como pedras: e cedros
em abundancia como figueiras bravas que estão nas planicies.
28 E tiravam cavallos do Egypto para Salomão: e ás manadas
as recebiam os mercadores do rei, cada manada por um certo
preço. **29** E subia e sahia o carro do Egypto por seiscentos
siclos de prata, e o cavallo por cento e cincoenta: e assim, por
meio d'elles, os tiravam para todos os reis dos hetheos e para
os reis da Syria.

11 E o rei Salomão amou muitas mulheres estranhas, e
isso além da filha de Pharaó, moabitas, ammonitas, idumeas,
zidonias e hetheas. **2** Das nações de que o Senhor tinha
dito aos filhos de Israel: Não entrareis a ellas, e ellas não
entrarão a vós; d'outra maneira perverterão o vosso coração
para seguirdes os seus deuses. A estas se uniu Salomão com
amor. **3** E tinha setecentas mulheres, princezas, e trezentas
concubinas: e suas mulheres lhe perverteram o seu coração. **4**
Porque succedeu que, no tempo da velhice de Salomão, suas
mulheres lhe perverteram o seu coração para seguir outros
deuses: e o seu coração não era inteiro para com o Senhor seu
Deus, como o coração de David, seu pae **5** Porque Salomão
andou em seguimento de Astaroth, deus dos zidonios, e em
seguimento de Milkom, a abominação dos ammonitas. **6** Assim
fez Salomão o que parecia mal aos olhos do Senhor: e não

perseverou em seguir ao Senhor, como David seu pae. **7**
Então edificou Salomão um alto a Camos, a abominação dos
moabitas, sobre o monte que está diante de Jerusalem, e a
Molech, a abominação dos filhos d'Ammon. **8** E assim fez para
com todas as suas mulheres estranhas; as quaes queimavam
incenso e sacrificavam a seus deuses. **9** Pelo que o Senhor se
indignou contra Salomão: porquanto desviara o seu coração do
Senhor Deus de Israel, o qual duas vezes lhe apparecera. **10** E
ácerca d'esta materia lhe tinha dado ordem que não andasse
em seguimento d'outros deuses: porém não guardou o que o
Senhor lhe ordenara. **11** Pelo que disse o Senhor a Salomão:
Pois que houve isto em ti, que não guardaste o meu concerto e
os meus estatutos que te mandei, certamente rasgarei de ti este
reino, e o darei a teu servo. **12** Todavia nos teus dias não o farei,
por amor de David teu pae: da mão de teu filho o rasgarei: **13**
Porém todo o reino não rasgarei; uma tribu darei a teu filho, por
amor de meu servo David, e por amor de Jerusalem, que tenho
elegido. **14** Levantou pois o Senhor a Salomão um adversario, a
Hadad, o idumeo: elle era da semente do rei em Edom. **15**
Porque succedeu que, estando David em Edom, e subindo
Joab, o chefe do exercito, a enterrar os mortos, feriu a todo o
varão em Edom. **16** (Porque Joab ficou ali seis mezes com
todo o Israel, até que destruiu a todo o varão em Edom.) **17**
Hadad porém fugiu, elle e alguns homens idumeos, dos servos
de seu pae, com elle, para ir ao Egypto: era porém Hadad
um rapaz pequeno. **18** E levantaram-se de Midian, e vieram
a Paran, e tomaram comsigo homens de Paran, e vieram ao
Egypto a Pharaó, rei do Egypto, o qual lhe deu uma casa, e lhe
prometteu sustento, e lhe deu uma terra. **19** E achou Hadad

grande graça aos olhos de Pharaó: de maneira que a irmã de
sua mulher lhe deu por mulher, a irmã de Tachpenes, a rainha.
20 E a irmã de Tachpenes lhe pariu a seu filho Genubath, o qual
Tachpenes criou na casa de Pharaó: a Genubath estava na casa
de Pharaó, entre os filhos de Pharaó. **21** Ouvindo pois Hadad
no Egypto que David adormecera com seus paes, e que Joab,
chefe do exercito, era morto, disse Hadad a Pharaó: Despede-
me, para que vá á minha terra. **22** Porém Pharaó lhe disse: Pois
que te falta comigo, que eis que procuras partir para a tua terra?
E disse elle: Nada, mas todavia despede-me. **23** Tambem Deus
lhe levantou outro adversario, a Rezon, filho de Eliada, que
tinha fugido de seu senhor Hadad-ezer, rei de Zoba, **24** Contra
quem tambem ajuntou homens, e foi capitão d'um esquadrão,
quando David os matou: e indo-se para Damasco, habitaram ali,
e reinaram em Damasco. **25** E foi adversario de Israel por todos
os dias de Salomão, e isto além do mal que Hadad fazia: porque
detestava a Israel, e reinava sobre a Syria. **26** Até Jeroboão,
filho de Nebat, ephrateo, de Zereda, servo de Salomão (cuja
mãe era mulher viuva, por nome Zerua), tambem levantou a
mão contra o rei. **27** E esta foi a causa, por que levantou a
mão contra o rei: Salomão tinha edificado a Millo, e cerrou as
aberturas da cidade de David, seu pae. **28** E o homem Jeroboão
era varão valente; e, vendo Salomão a este mancebo, que
era laborioso, elle o poz sobre todo o cargo da casa de José.
29 Succedeu pois n'aquelle tempo que, saindo Jeroboão de
Jerusalem, o encontrou o propheta Ahias, o silonita, no caminho,
e elle se tinha vestido d'um vestido novo, e sós estavam os
dois no campo. **30** E Ahias pegou no vestido novo que sobre si
tinha, e o rasgou em doze pedaços. **31** E disse a Jeroboão:

Toma para ti os dez pedaços, porque assim diz o Senhor Deus
de Israel: Eis que rasgarei o reino da mão de Salomão, e a
ti darei as dez tribus. **32** Porém elle terá uma tribu, por amor
de David, meu servo, e por amor de Jerusalem, a cidade que
elegi de todas as tribus de Israel. **33** Porque me deixaram, e se
encurvaram a Astaroth, deus dos sidonios, a Camos, deus dos
moabitas, e a Milkom, deus dos filhos d'Ammon; e não andaram
pelos meus caminhos, para fazerem o que parece recto aos
meus olhos, a saber, os meus estatutos e os meus juizos, como
David, seu pae. **34** Porém não tomarei nada d'este reino da sua
mão: mas por principe o ponho por todos os dias da sua vida,
por amor de David, meu servo, a quem elegi, o qual guardou os
meus mandamentos e os meus estatutos. **35** Mas da mão de
seu filho tomarei o reino, e t'o darei a ti, as dez tribus d'elle.
36 E a seu filho darei uma tribu; para que David, meu servo,
sempre tenha uma lampada diante de mim em Jerusalem, a
cidade que elegi para pôr ali o meu nome. **37** E te tomarei,
e reinarás sobre tudo o que desejar a tua alma; e serás rei
sobre Israel. **38** E ha de ser que, se ouvires tudo o que eu te
mandar, e andares pelos meus caminhos, e fizeres o que é
recto aos meus olhos, guardando os meus estatutos e os meus
mandamentos, como fez David, meu servo, eu serei comtigo, e
te edificarei uma casa firme, como edifiquei a David, e te darei
Israel. **39** E por isso affligirei a semente de David; todavia não
para sempre. **40** Pelo que Salomão procurou matar Jeroboão;
porém Jeroboão se levantou, e fugiu para o Egypto, a Sisak, rei
do Egypto: e esteve no Egypto até que Salomão morreu. **41**
Quanto ao mais dos successos de Salomão, e a tudo quanto
fez, e á sua sabedoria, porventura não está escripto no livro dos

successos de Salomão? **42** E o tempo que reinou Salomão
em Jerusalem sobre todo o Israel foram quarenta annos. **43** E
adormeceu Salomão com seus paes, e foi sepultado na cidade
de David, seu pae: e Roboão, seu filho, reinou em seu logar.

12 E foi Roboão para Sichem; porque todo o Israel veiu a
Sichem, para o fazerem rei. **2** Succedeu pois que, ouvindo-
o Jeroboão, filho de Nebat, estando ainda no Egypto (porque
fugira de diante do rei Salomão, e habitava Jeroboão no Egypto),
3 Enviaram, e o mandaram chamar; e Jeroboão e toda a
congregação d'Israel vieram, e fallaram a Roboão, dizendo: **4**
Teu pae aggravou o nosso jugo; agora, pois, allivia tu a dura
servidão de teu pae, e o seu pesado jugo que nos impoz, e nós
te serviremos. **5** E elle lhes disse: Ide-vos até ao terceiro dia, e
voltae a mim. E o povo se foi. **6** E teve o rei Roboão conselho
com os anciãos que estavam na presença de Salomão, seu
pae, quando este ainda vivia, dizendo: Como aconselhaes vós
que se responda a este povo **7** E elles lhe fallaram, dizendo: Se
hoje fores servo d'este povo, e o servires, e, respondendo-lhe,
lhe fallares boas palavras, todos os dias teus servos serão.
8 Porém elle deixou o conselho que os anciãos lhe tinham
aconselhado, e teve conselho com os mancebos que haviam
crescido com elle, que estavam diante d'elle. **9** E disse-lhes:
Que aconselhaes vós que respondamos a este povo, que me
fallou, dizéndo: Allivia o jugo que teu pae nos impoz? **10** E os
mancebos que haviam crescido com elle lhe fallaram, dizendo:
Assim fallarás a este povo que te fallou, dizendo: Teu pae
fez pesadissimo o nosso jugo, mas tu o allivia de sobre nós;
assim lhe fallarás: Meu dedo minimo é mais grosso do que os
lombos de meu pae **11** Assim que, se meu pae vos carregou

d'um jugo pesado, ainda eu augmentarei o vosso jugo: meu
pae vos castigou com açoites, porém eu vos castigarei com
escorpiões. **12** Veiu pois Jeroboão e todo o povo, ao terceiro
dia, a Roboão, como o rei havia fallado, dizendo: Voltae a mim
ao terceiro dia. **13** E o rei respondeu ao povo duramente; porque
deixara o conselho que os anciãos lhe haviam aconselhado. **14**
E lhe fallou conforme ao conselho dos mancebos, dizendo: Meu
pae aggravou o vosso jugo, porém eu ainda augmentarei o
vosso jugo; meu pae vos castigou com açoites, porém eu vos
castigarei com escorpiões. **15** O rei pois não deu ouvidos ao
povo; porque esta revolta vinha do Senhor, para confirmar a
sua palavra que o Senhor tinha dito pelo ministerio de Ahias, o
silonita, a Jeroboão, filho de Nebat. **16** Vendo pois todo o Israel
que o rei não lhe dava ouvidos, tornou-lhe o povo a responder,
dizendo: Que parte temos nós com David? e não ha para nós
herança no filho de Jessé. Ás tuas tendas, ó Israel! Provê agora
a tua casa, ó David. Então Israel se foi ás suas tendas **17** No
tocante porém aos filhos d'Israel que habitavam nas cidades
de Judah, tambem sobre elles reinou Roboão. **18** Então o rei
Roboão enviou a Adoram, que estava sobre os tributos; e todo o
Israel o apedrejou com pedras, e morreu: mas o rei Roboão se
animou a subir ao carro para fugir para Jerusalem. **19** Assim
descairam os israelitas da casa de David até ao dia de hoje.
20 E succedeu que, ouvindo todo o Israel que Jeroboão tinha
voltado, enviaram, e o chamaram para a congregação, e o
fizeram rei sobre todo o Israel: e ninguem seguiu a casa de
David senão sómente a tribu de Judah. **21** Vindo pois Roboão a
Jerusalem, ajuntou toda a casa de Judah e a tribu de Benjamin,
cento e oitenta mil escolhidos, destros para a guerra, para

pelejar contra a casa d'Israel, para restituir o reino a Roboão,
filho de Salomão. **22** Porém veiu a palavra de Deus a Semaias,
homem de Deus, dizendo: **23** Falla a Roboão, filho de Salomão,
rei de Judah, e a toda a casa de Judah, e a Benjamin, e ao
resto do povo, dizendo: **24** Assim diz o Senhor: Não subireis
nem pelejareis contra vossos irmãos, os filhos d'Israel; volte
cada um para a sua casa, porque eu é que fiz esta obra. E
ouviram a palavra do Senhor, e voltaram segundo a palavra
do Senhor. **25** E Jeroboão edificou a Sichem, no monte de
Ephraim, e habitou ali; e saiu d'ali, e edificou a Penuel. **26** E
disse Jeroboão no seu coração: Agora tornará o reino á casa
de David. **27** Se este povo subir para fazer sacrificios na casa
do Senhor, em Jerusalem, o coração d'este povo se tornará a
seu senhor, a Roboão, rei de Judah: e me matarão, e tornarão
a Roboão, rei de Judah. **28** Pelo que o rei tomou conselho,
e fez dois bezerros de oiro; e lhes disse: Muito trabalho vos
será o subir a Jerusalem; vês aqui teus deuses, ó Israel, que te
fizeram subir da terra do Egypto. **29** E poz um em Bethel, e
collocou o outro em Dan. **30** E este feito se tornou em peccado:
pois que o povo ia até Dan cada um a adorar. **31** Tambem fez
casa dos altos: e fez sacerdotes dos mais baixos do povo, que
não eram dos filhos de Levi. **32** E fez Jeroboão uma festa no
oitavo mez, no dia decimo quinto do mez, como a festa que se
fazia em Judah, e sacrificou no altar; similhantemente fez em
Bethel, sacrificando os bezerros que fizera: tambem em Bethel
estabeleceu sacerdotes dos altos que fizera. **33** E sacrificou no
altar que fizera em Bethel, no dia decimo quinto do oitavo mez,
que elle tinha imaginado no seu coração: assim fez a festa aos
filhos de Israel, e sacrificou no altar, queimando incenso.

13 E eis que um homem de Deus veiu de Judah com a palavra
do Senhor a Bethel: e Jeroboão estava junto ao altar, para
queimar incenso. **2** E clamou contra o altar com a palavra do
Senhor, e disse: Altar, altar! assim diz o Senhor: Eis que um
filho nascerá á casa de David, cujo nome será Josias, o qual
sacrificará sobre ti os sacerdotes dos altos que queimam sobre
ti incenso, e ossos de homens se queimarão sobre ti. **3** E deu
n'aquelle mesmo dia um signal, dizendo: Este é o signal de
que o Senhor fallou: Eis que o altar se fenderá, e a cinza, que
n'elle está, se derramará. **4** Succedeu pois, que, ouvindo o rei
a palavra do homem de Deus, que clamara contra o altar de
Bethel, Jeroboão estendeu a sua mão de sobre o altar, dizendo:
Pegae d'elle. Mas a sua mão, que estendera contra elle, se
seccou, e não a podia tornar a trazer a si. **5** E o altar se fendeu,
e a cinza se derramou do altar; segundo o signal que o homem
de Deus apontara pela palavra do Senhor. **6** Então respondeu
o rei, e disse ao homem de Deus: Ora á face do Senhor teu
Deus, e roga por mim, que a minha mão se me restitua. Então
o homem de Deus orou á face do Senhor, e a mão do rei se
lhe restituiu, e ficou como d'antes. **7** E o rei disse ao homem
de Deus: Vem comigo a casa, e conforta-te; e dar-te-hei um
presente. **8** Porém o homem de Deus disse ao rei: Ainda que
me désses metade da tua casa, não iria comtigo, nem comeria
pão nem beberia agua n'este logar. **9** Porque assim me ordenou
o Senhor pela sua palavra, dizendo: Não comerás pão nem
beberás agua; e não voltarás pelo caminho por onde foste **10** E
foi-se por outro caminho; e não voltou pelo caminho, por onde
viera a Bethel. **11** E morava em Bethel um propheta velho;
e veiu seu filho, e contou-lhe tudo o que o homem de Deus

fizera aquelle dia em Bethel, e as palavras que dissera ao rei;
e as contaram a seu pae. **12** E disse-lhes seu pae: Por que
caminho se foi? E viram seus filhos o caminho por onde fôra o
homem de Deus que viera de Judah. **13** Então disse a seus
filhos: Albardae-me um jumento. E albardaram-lhe o jumento, e
montou n'elle. **14** E foi-se apoz o homem de Deus, e o achou
assentado debaixo d'um carvalho: e disse-lhe: És tu o homem
de Deus que vieste de Judah? E elle disse: Eu sou. **15** Então
lhe disse: Vem comigo a casa, e come pão. **16** Porém elle disse:
Não posso voltar comtigo, nem entrarei comtigo; nem tão pouco
comerei pão, nem beberei comtigo agua n'este logar. **17** Porque
me foi mandado pela palavra do Senhor: Ali nem comerás pão,
nem beberás agua; nem tornarás a ir pelo caminho por que
foste. **18** E elle lhe disse: Tambem eu sou propheta como tu, e
um anjo me fallou pela palavra do Senhor, dizendo: Faze-o
voltar comtigo a tua casa, para que coma pão e beba agua
(Porém mentiu-lhe). **19** E tornou elle, e comeu pão em sua casa
e bebeu agua. **20** E succedeu que, estando elles á mesa, a
palavra do Senhor veiu ao propheta que o tinha feito voltar. **21** E
clamou ao homem de Deus, que viera de Judah, dizendo: Assim
diz o Senhor: Porquanto foste rebelde á bocca do Senhor, e não
guardaste o mandamento que o Senhor teu Deus te mandara;
22 Antes voltaste, e comeste pão e bebeste agua no logar de
que te dissera: Não comerás pão nem beberás agua; o teu
cadaver não entrará no sepulchro de teus paes. **23** E succedeu
que, depois que comeu pão, e depois que bebeu, albardou elle
o jumento para o propheta que fizera voltar. **24** Foi-se pois, e
um leão o encontrou no caminho, e o matou: e o seu cadaver
estava lançado no caminho, e o jumento estava parado junto a

elle, e o leão estava junto ao cadaver. **25** E eis que os homens
passaram, e viram o corpo lançado no caminho, como tambem
o leão, que estava junto ao corpo: e vieram, e o disseram na
cidade onde o propheta velho habitava. **26** E, ouvindo-o o
propheta que o fizera voltar do caminho, disse: É o homem de
Deus, que foi rebelde á bocca do Senhor: por isso o Senhor
o entregou ao leão, que o despedaçou e matou, segundo a
palavra que o Senhor lhe tinha dito. **27** Então disse a seus
filhos: Albardae-me o jumento. Elles o albardaram. **28** Então foi,
e achou o seu cadaver lançado no caminho, e o jumento e o
leão, que estavam parados junto ao cadaver: o leão não tinha
devorado o corpo, nem tinha despedaçado o jumento. **29** Então
o propheta levantou o cadaver do homem de Deus, e pôl-o em
cima do jumento e o tornou a levar assim veiu o propheta velho
á cidade, para o chorar e enterrar. **30** E metteu o seu cadaver
no seu proprio sepulchro; e prantearam sobre elle, dizendo: Ah
irmão meu! **31** E succedeu que, depois de o haver sepultado,
fallou a seus filhos, dizendo: Morrendo eu, sepultae-me no
sepulchro em que o homem de Deus está sepultado: ponde os
meus ossos junto aos ossos d'elle. **32** Porque certamente se
cumprirá o que pela palavra do Senhor exclamou contra o altar
que está em Bethel, como tambem contra todas as casas dos
altos que estão nas cidades de Samaria. **33** Depois d'estas
coisas, Jeroboão não tornou do seu máu caminho; antes dos
mais baixos do povo tornou a fazer sacerdotes dos logares
altos; a quem queria lhe enchia a mão, e assim era um dos
sacerdotes dos logares altos. **34** E isso foi causa de peccado á
casa de Jeroboão, para destruil-a e extinguil-a da terra.

14 N'aquelle tempo adoeceu Ahias filho de Jeroboão. **2** E disse
Jeroboão a sua mulher: Levanta-te agora, e disfarça-te, para
que não conheçam que és mulher de Jeroboão: e vae a Silo. Eis
que lá está o propheta Ahias, o qual fallou de mim, que eu seria
rei sobre este povo. **3** E toma na tua mão dez pães, e bolos, e
uma botija de mel, e vae a elle: elle te declarará o que ha de
succeder a este menino. **4** E a mulher de Jeroboão assim fez, e
se levantou, e foi a Silo, e entrou na casa de Ahias: e já Ahias
não podia ver, porque os seus olhos estavam já escurecidos por
causa da sua velhice. **5** Porém o Senhor disse a Ahias: Eis
que a mulher de Jeroboão vem consultar-te sobre seu filho,
porque está doente: assim e assim lhe fallarás: e ha de ser que,
entrando ella, fingirá ser outra. **6** E succedeu que, ouvindo Ahias
o ruido de seus pés, entrando ella pela porta, disse elle: Entra,
mulher de Jeroboão: porque te disfarças assim? pois eu sou
enviado a ti com duras novas. **7** Vae, dize a Jeroboão: Assim diz
o Senhor Deus d'Israel: Porquanto te levantei do meio do povo,
e te puz por chefe sobre o meu povo d'Israel, **8** E rasguei o
reino da casa de David, e a ti t'o dei, e tu não foste como o meu
servo David, que guardou os meus mandamentos e que andou
após mim com todo o seu coração para fazer sómente o que
parecia recto aos meus olhos, **9** Antes tu fizeste o mal, peior do
que todos os que foram antes de ti; e foste, e fizeste outros
deuses e imagens de fundição, para provocar-me á ira, e me
lançaste para traz das tuas costas; **10** Portanto, eis que trarei
mal sobre a casa de Jeroboão, e destruirei de Jeroboão todo o
homem até ao menino, tanto o encerrado como o desamparado
em Israel; e lançarei fóra os descendentes da casa de Jeroboão,
como se lança fóra o esterco, até que de todo se acabe **11**

Quem morrer a Jeroboão na cidade os cães o comerão, e o que
morrer no campo as aves do céu o comerão, porque o Senhor o
disse. **12** Tu pois levanta-te, e vae-te para tua casa: entrando os
teus pés na cidade, o menino morrerá. **13** E todo o Israel o
pranteará, e o sepultará; porque este só entrará em sepultura
de Jeroboão, porquanto se achou n'elle coisa boa para com
o Senhor Deus de Israel em casa de Jeroboão. **14** O Senhor
porém levantará para si um rei sobre Israel, que destruirá a
casa de Jeroboão no mesmo dia: mas que será tambem agora?
15 Tambem o Senhor ferirá a Israel como se move a cana nas
aguas; e arrancará a Israel d'esta boa terra que tinha dado a
seus paes, e o espargirá para além do rio; porquanto fizeram os
seus bosques, provocando o Senhor á ira. **16** E entregará a
Israel por causa dos peccados de Jeroboão, o qual peccou, e
fez peccar a Israel. **17** Então a mulher de Jeroboão se levantou,
e foi, e veiu a Tirza: chegando ella ao lumiar da porta, morreu o
menino. **18** E o sepultaram, e todo o Israel o pranteou, conforme
á palavra do Senhor, a qual dissera pelo ministerio de seu
servo Ahias, o propheta. **19** Quanto ao mais dos successos de
Jeroboão, como guerreou, e como reinou, eis que está escripto
no livro das chronicas dos reis d'Israel. **20** E foram os dias que
Jeroboão reinou vinte e dois annos: e dormiu com seus paes; e
Nadab, seu filho, reinou em seu logar. **21** E Roboão, filho de
Salomão, reinava em Judah: de quarenta e um annos de edade
era Roboão quando começou a reinar, e dezesete annos reinou
em Jerusalem, na cidade que o Senhor elegera de todas as
tribus de Israel para pôr ali o seu nome: e era o nome de sua
mãe Naama, ammonita. **22** E fez Judah o que parecia mal aos
olhos do Senhor; e o provocaram a zelo, mais do que todos os

seus paes fizeram, com os seus peccados que commetteram.
23 Porque tambem elles edificaram altos, e estatuas, e imagens
do bosque sobre todo o alto outeiro e debaixo de toda a arvore
verde. **24** Havia tambem rapazes escandalosos na terra: fizeram
conforme a todas as abominações das nações que o Senhor
tinha lançado da sua possessão de diante dos filhos d'Israel. **25**
Succedeu pois que, no quinto anno do rei Roboão, Sisak, rei do
Egypto, subiu contra Jerusalem, **26** E tomou os thesouros da
casa do Senhor e os thesouros da casa do rei; e ainda tomou
tudo; tambem tomou todos os escudos de oiro que Salomão
tinha feito. **27** E em logar d'elles fez o rei Roboão escudos de
cobre, e os entregou nas mãos dos capitães da guarda que
guardavam a porta da casa do rei. **28** E succedeu que, quando
o rei entrava na casa do Senhor, os da guarda os levavam, e os
tornavam á camara dos da guarda. **29** Quanto ao mais dos
successos de Roboão, e a tudo quanto fez, porventura não
está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **30** E
houve guerra entre Roboão e Jeroboão todos os seus dias. **31**
E Roboão dormiu com seus paes, e foi sepultado com seus
paes na cidade de David: e era o nome de sua mãe Naama,
ammonita: e Abião, seu filho, reinou em seu logar.

15 E no decimo oitavo anno do rei Jeroboão, filho de Nebat,
Abião começou a reinar sobre Judah. **2** E tres annos reinou
em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Maaca, filha de
Abisalom. **3** E andou em todos os peccados de seu pae, que
tinha feito antes d'elle: e seu coração não foi inteiro para com o
Senhor seu Deus como o coração de David, seu pae. **4** Mas por
amor de David o Senhor lhe deu uma lampada em Jerusalem,
levantando a seu filho depois d'elle, e confirmando a Jerusalem.

5 Porquanto David tinha feito o que parecia recto aos olhos do
Senhor, e não se tinha desviado de tudo o que lhe ordenara em
todos os dias da sua vida, senão só no negocio de Urias, o
hetheo. **6** E houve guerra entre Roboão e Jeroboão todos os
dias da sua vida. **7** Quanto ao mais dos successos de Abião, e
a tudo quanto fez, porventura não está escripto no livro das
chronicas dos reis de Judah? Tambem houve guerra entre Abião
e Jeroboão. **8** E Abião dormiu com seus paes, e o sepultaram
na cidade de David: e Asa, seu filho, reinou em seu logar. **9** E no
vigesimo anno de Jeroboão, rei d'Israel, começou Asa a reinar
em Judah. **10** E quarenta e um annos reinou em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Maaca, filha de Abisalom. **11** E Asa fez
o que parecia recto aos olhos do Senhor, como David, seu pae.
12 Porque tirou da terra os rapazes escandalosos, e tirou todos
os idolos que seus paes fizeram. **13** E até a Maaca, sua mãe,
removeu para que não fosse rainha, porquanto tinha feito um
horrivel idolo a Asera: tambem Asa desfez o seu idolo horrivel,
e o queimou junto ao ribeiro de Cedron. **14** Os altos porém
se não tiraram: todavia foi o coração de Asa recto para com o
Senhor todos os seus dias. **15** E á casa do Senhor trouxe as
coisas consagradas de seu pae, e as coisas que elle mesmo
consagrara: prata e oiro, e vasos. **16** E houve guerra entre Asa
e Baása, rei d'Israel, todos os seus dias. **17** Porque Baása, rei
d'Israel, subiu contra Judah, e edificou a Rama, para que a
ninguem deixasse sair nem entrar a Asa, rei de Judah. **18** Então
Asa tomou toda a prata e oiro que ficara nos thesouros da casa
do Senhor, e os thesouros da casa do rei, e os entregou nas
mãos de seus servos: e o rei Asa os enviou a Benhadad, filho
de Tabrimmon, filho de Hezion, rei da Syria, que habitava em

Damasco, dizendo: **19** Alliança ha entre mim e ti, entre meu pae
e teu pae: vês aqui que te mando um presente, prata e oiro;
vae, e annulla a tua alliança com Baása, rei d'Israel, para que
se retire de sobre mim **20** E Benhadad deu ouvidos ao rei Asa,
e enviou aos capitães dos exercitos que tinha contra as cidades
d'Israel; e feriu a Ijon, e a Dan, e a Abel, de Beth-maaca, e a
toda a Chinneroth, com toda a terra de Naphtali. **21** E succedeu
que, ouvindo-o Baása, deixou de edificar a Rama: e ficou-se em
Tirza. **22** Então o rei Asa fez apregoar por toda a Judah que
todos, sem excepção, trouxessem as pedras de Rama, e a sua
madeira com que Baása edificara: e com ellas edificou o rei Asa
a Geba de Benjamin e a Mispah. **23** Quanto ao mais de todos
os successos de Asa, e a todo o seu poder, e a tudo quanto fez,
e as cidades que edificou, porventura não está escripto no livro
das chronicas dos reis de Judah? Porém, no tempo da sua
velhice, padeceu dos pés. **24** E Asa dormiu com seus paes,
e foi sepultado com seus paes na cidade de David, seu pae:
e Josaphat, seu filho, reinou em seu logar. **25** E Nadab, filho
de Jeroboão, começou a reinar sobre Israel no anno segundo
d'Asa, rei de Judah: e reinou sobre Israel dois annos. **26** E fez o
que parecia mal aos olhos do Senhor: e andou nos caminhos de
seu pae, e no seu peccado com que tinha feito peccar a Israel.
27 E conspirou contra elle Baása, filho d'Ahias, da casa de
Issacar, e feriu-o Baása em Gibbethon, que era dos philisteos,
quando Nadab e todo o Israel cercavam a Gibbethon. **28** E
matou-o Baása no anno terceiro d'Asa, rei de Judah, e reinou
em seu logar. **29** Succedeu pois que, reinando elle, feriu a toda
a casa de Jeroboão: nada de Jeroboão deixou que tivesse
folego, até o destruir, conforme á palavra do Senhor que dissera

pelo ministerio de seu servo Ahias, o silonita. **30** Por causa dos
peccados de Jeroboão, o qual peccou, e fez peccar a Israel, e
por causa da provocação com que provocara ao Senhor Deus
d'Israel. **31** Quanto ao mais dos successos de Nadab, e a tudo
quanto fez, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Israel? **32** E houve guerra entre Asa e Baása, rei
d'Israel, todos os seus dias. **33** No anno terceiro d'Asa, rei de
Judah, Baása, filho de Ahias, começou a reinar sobre todo
o Israel em Tirza, e reinou vinte e quatro annos. **34** E fez o
que parecia mal aos olhos do Senhor: e andou no caminho de
Jeroboão, e no seu peccado com que tinha feito peccar a Israel.

16 Então veiu a palavra do Senhor a Jehu, filho de Hanani,
contra Baása, dizendo: **2** Porquanto te levantei do pó, e te puz
por chefe sobre o meu povo Israel, e tu andaste no caminho de
Jeroboão, e fizeste peccar a meu povo Israel, irritando-me com
os seus peccados, **3** Eis que tirarei os descendentes de Baása,
e os descendentes da sua casa, e farei a tua casa como a casa
de Jeroboão, filho de Nebat. **4** Quem morrer a Baása na cidade
os cães o comerão; e o que d'elle morrer no campo as aves do
céu o comerão. **5** Quanto ao mais dos successos de Baása, e
ao que fez, e a seu poder, porventura não está escripto no livro
das chronicas dos reis d'Israel? **6** E Baása dormiu com seus
paes, e foi sepultado em Tirza: e Ela, seu filho, reinou em seu
logar. **7** Assim veiu tambem a palavra do Senhor, pelo ministerio
do propheta Jehu, filho de Hanani, contra Baása e contra a sua
casa; e isso por todo o mal que fizera aos olhos do Senhor,
irritando-o com a obra de suas mãos, para ser como a casa de
Jeroboão; e porquanto o ferira. **8** No anno vinte e seis d'Asa,
rei de Judah, Ela, filho de Baása, começou a reinar em Tirza

sobre Israel: e reinou dois annos. **9** E Zimri, seu servo, chefe
de metade dos carros, conspirou contra elle, estando elle em
Tirza bebendo e embriagando-se em casa d'Arsa, mordomo
em Tirza. **10** Entrou pois Zimri, e o feriu, e o matou, no anno
vigesimo setimo d'Asa, rei de Judah: e reinou em seu logar. **11**
E succedeu que, reinando elle, e estando assentado no seu
throno, feriu a toda a casa de Baása; não lhe deixou homem
algum, nem a seus parentes, nem a seus amigos. **12** Assim
destruiu Zimri toda a casa de Baása, conforme á palavra do
Senhor que fallara pelo ministerio do propheta Jehu, sobre
Baása, **13** Por todos os peccados de Baása, e os peccados de
Ela, seu filho, com que peccaram, e com que fizeram peccar a
Israel, irritando ao Senhor Deus d'Israel com as suas vaidades.
14 Quanto ao mais dos successos de Ela, e a tudo quanto fez,
não está escripto no livro das chronicas dos reis d'Israel? **15** No
anno vigesimo setimo d'Asa, rei de Judah, reinou Zimri sete dias
em Tirza: e o povo estava acampado contra Gibbethon, que era
dos philisteos. **16** E ouviu dizer o povo que estava acampado:
Zimri tem conspirado, e até feriu o rei. Todo o Israel pois no
mesmo dia fez rei sobre Israel a Omri, chefe do exercito no
arraial. **17** E subiu Omri, e todo o Israel com elle, de Gibbethon,
e cercaram a Tirza. **18** E succedeu que Zimri, vendo que a
cidade era tomada, se foi ao paço da casa do rei: e queimou
sobre si a casa do rei a fogo, e morreu, **19** Por causa dos seus
peccados que commettera, fazendo o que parecia mal aos olhos
do Senhor, andando no caminho de Jeroboão, e no seu peccado
que fizera, fazendo peccar a Israel. **20** Quanto ao mais dos
successos de Zimri, e á conspiração que fez porventura não
está escripto no livro das chronicas dos reis d'Israel? **21** Então o

povo d'Israel se dividiu em dois partidos: metade do povo seguia
a Tibni, filho de Ginath, para o fazer rei, e a outra metade seguia
a Omri. **22** Mas o povo que seguia a Omri foi mais forte do que
o povo que seguia a Tibni, filho de Ginath: e Tibni morreu, e
Omri reinou. **23** No anno trinta e um d'Asa, rei de Judah, Omri
começou a reinar sobre Israel, e reinou doze annos: e em Tirza
reinou seis annos. **24** E de Semer comprou o monte de Samaria
por dois talentos de prata: e edificou em o monte, e chamou o
nome da cidade que edificou do nome de Semer, senhor do
monte de Samaria. **25** E fez Omri o que parecia mal aos olhos
do Senhor; e fez peior do que todos quantos foram antes d'elle.
26 E andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho de Nebat,
como tambem nos seus peccados com que tinha feito peccar a
Israel, irritando ao Senhor Deus d'Israel com as suas vaidades.
27 Quanto ao mais dos successos de Omri, ao que fez, e ao seu
poder que manifestou, porventura não está escripto no livro das
chronicas dos reis d'Israel? **28** E Omri dormiu com seus paes, e
foi sepultado em Samaria: e Achab, seu filho, reinou em seu
logar. **29** E Achab, filho de Omri, começou a reinar sobre Israel
no anno trigesimo oitavo d'Asa, rei de Judah: e reinou Achab,
filho de Omri, sobre Israel em Samaria vinte e dois annos. **30**
E fez Achab, filho de Omri, o que parecia mal aos olhos do
Senhor, mais do que todos os que foram antes d'elle. **31** E
succedeu que (como se fôra coisa leve andar nos peccados de
Jeroboão, filho de Nebat) ainda tomou por mulher a Jezabel,
filha de Ethbaal, rei dos sidonios: e foi e serviu a Baal, e se
encurvou diante d'elle. **32** E levantou um altar a Baal, na casa
de Baal que edificara em Samaria. **33** Tambem Achab fez um
bosque: de maneira que Achab fez muito mais para irritar ao

Senhor Deus d'Israel, do que todos os reis de Israel que foram
antes d'elle. **34** Em seus dias Hiel, o bethelita, edificou a Jericó:
morrendo Abiram, seu primogenito a fundou, e morrendo Segub,
seu ultimo, poz as suas portas: conforme á palavra do Senhor,
que fallara pelo ministerio de Josué, filho de Nun.

17 Então Elias, o tesbita, dos moradores de Gilead, disse
a Achab: Vive o Senhor, Deus de Israel, perante cuja face
estou, que n'estes annos nem orvalho nem chuva haverá, senão
segundo a minha palavra. **2** Depois veiu a elle a palavra do
Senhor, dizendo: **3** Vae-te d'aqui, e vira-te para o oriente, e
esconde-te junto ao ribeiro de Carith, que está diante do Jordão.
4 E ha de ser que beberás do ribeiro: e eu tenho ordenado aos
corvos que ali te sustentem. **5** Foi pois, e fez conforme á palavra
do Senhor: porque foi, e habitou junto ao ribeiro de Carith, que
está diante do Jordão. **6** E os corvos lhe traziam pão e carne
pela manhã; como tambem pão e carne á noite: e bebia do
ribeiro. **7** E succedeu que, passados dias, o ribeiro se seccou;
porque não tinha havido chuva na terra. **8** Então veiu a elle a
palavra do Senhor, dizendo: **9** Levanta-te, e vae-te a Sarepta,
que é de Zidon, e habita ali: eis que eu ordenei ali a uma mulher
viuva que te sustente. **10** Então elle se levantou, e se foi a
Sarepta; e, chegando á porta da cidade, eis que estava ali uma
mulher viuva apanhando lenha; e elle a chamou, e lhe disse:
Traze-me, peço-te, n'um vaso um pouco d'agua que beba, **11**
E, indo ella a trazel-a, elle a chamou e lhe disse: Traze-me
agora tambem um bocado de pão na tua mão. **12** Porém ella
disse: Vive o Senhor teu Deus, que nem um bolo tenho, senão
sómente um punhado de farinha n'uma panella, e um pouco
d'azeite n'uma botija: e vês aqui apanhei dois cavacos, e vou

preparal-o para mim e para o meu filho, para que o comamos, e
morramos. **13** E Elias lhe disse: Não temas; vae, faze conforme
á tua palavra: porém faze d'elle primeiro para mim um bolo
pequeno, e traze-m'o para fóra; depois farás para ti e para teu
filho. **14** Porque assim diz o Senhor Deus de Israel: A farinha da
panella não se acabará, e o azeite da botija não faltará, até ao
dia em que o Senhor dê chuva sobre a terra **15** E foi ella, e fez
conforme á palavra de Elias: e assim comeu ella, e elle, e a sua
casa muitos dias. **16** Da panella a farinha se não acabou, e
da botija o azeite não faltou: conforme á palavra do Senhor,
que fallara pelo ministerio de Elias. **17** E depois d'estas coisas
succedeu que adoeceu o filho d'esta mulher, da dona da casa: e
a sua doença se aggravou muito, até que n'elle nenhum folego
ficou. **18** Então ella disse a Elias: Que tenho eu comtigo, homem
de Deus? vieste tu a mim cara trazeres á memoria a minha
iniquidade, e matares a meu filho? **19** E elle lhe disse: Dá-me o
teu filho. E elle o tomou do seu regaço, e o levou para cima, ao
quarto, onde elle mesmo habitava, e o deitou em sua cama, **20**
E clamou ao Senhor, e disse: Ó Senhor meu Deus, tambem até
a esta viuva, com quem eu moro, affligiste, matando-lhe seu
filho? **21** Então se mediu sobre o menino tres vezes, e clamou
ao Senhor, e disse: Ó Senhor meu Deus, rogo-te que torne a
alma d'este menino a entrar n'elle. **22** E o Senhor ouviu a voz de
Elias; e a alma do menino tornou a entrar n'elle, e reviveu. **23** E
Elias tomou o menino, e o trouxe do quarto á casa, e o deu a
sua mãe; e disse Elias: Vês ahi teu filho vive. **24** Então a mulher
disse a Elias: N'isto conheço agora que tu és homem de Deus,
e que a palavra do Senhor na tua bocca é verdade.

18 E succedeu que, depois de muitos dias, a palavra do
Senhor veiu a Elias no terceiro anno, dizendo: Vae, mostra-te a
Achab; porque darei chuva sobre a terra. **2** E foi Elias mostrar-se
a Achab: e a fome era extrema em Samaria. **3** E Achab chamou
a Obadias, o mordomo: e Obadias temia muito ao Senhor, **4**
Porque succedeu que, destruindo Jezabel os prophetas do
Senhor, Obadias tomou cem prophetas, e de cincoenta em
cincoenta os escondeu n'uma cova, e os sustentou com pão e
agua. **5** E dissera Achab a Obadias: Vae pela terra a todas
as fontes de agua, e a todos os rios: pode ser que achemos
herva, para que em vida conservemos os cavallos e mulas,
e não estejamos privados das bestas. **6** E repartiram entre
si a terra, para passarem por ella: Achab foi á parte por um
caminho, e Obadias tambem foi á parte por outro caminho. **7**
Estando pois Obadias já em caminho, eis que Elias o encontrou;
e, conhecendo-o elle, prostrou-se sobre o seu rosto, e disse: És
tu o meu senhor Elias? **8** E disse-lhe elle: Eu sou: vae, e dize a
teu senhor: Eis que aqui está Elias. **9** Porém elle disse: Em que
pequei, para que entregues a teu servo na mão e Achab, para
que me mate? **10** Vive o Senhor teu Deus que não houve nação
nem reino aonde o meu senhor não mandasse em busca de ti;
e dizendo elles: Aqui não está, então ajuramentava os reinos e
as nações, se elles te não tinham achado. **11** E agora dizes tu:
Vae, dize a teu senhor: Eis que aqui está Elias. **12** E poderia ser
que, apartando-me eu de ti, o Espirito do Senhor te tomasse,
não sei para onde, e, vindo eu a dar as novas a Achab, e não
te achando elle, me mataria: porém eu, teu servo, temo ao
Senhor desde a minha mocidade. **13** Porventura não disseram a
meu senhor o que fiz, quando Jezabel matava os prophetas do

Senhor? como escondi a cem homens dos prophetas do Senhor,
de cincoenta em cincoenta, n'umas covas, e os sustentei com
pão e agua? **14** E agora dizes tu: Vae, dize a teu senhor: Eis
que aqui está Elias: e me mataria. **15** E disse Elias: Vive o
Senhor dos Exercitos, perante cuja face estou, que devéras
hoje me mostrarei a elle. **16** Então foi Obadias encontrar-se com
Achab, e lh'o annunciou: e foi Achab encontrar-se com Elias.
17 E succedeu que, vendo Achab a Elias, disse-lhe Achab:
És tu o perturbador de Israel? **18** Então disse elle: Eu não
tenho perturbado a Israel, mas tu e a casa de teu pae, porque
deixastes os mandamentos do Senhor, e seguistes a Baalim. **19**
Agora pois envia, ajunta a mim todo o Israel no monte Carmelo:
como tambem os quatrocentos e cincoenta prophetas de Baal, e
os quatrocentos prophetas de Asera, que comem da mesa de
Jezabel. **20** Então enviou Achab a todos os filhos de Israel: e
ajuntou os prophetas no monte Carmelo. **21** Então Elias se
chegou a todo o povo, e disse: Até quando coxeareis entre dois
pensamentos? se o Senhor é Deus, segui-o; e se Baal, segui-o.
Porém o povo lhe não respondeu nada **22** Então disse Elias ao
povo: Eu só fiquei por propheta do Senhor, e os prophetas de
Baal são quatrocentos e cincoenta homens. **23** Dêem-se-nos
pois dois bezerros, e elles escolham para si um dos bezerros,
e o dividam em pedaços, e o ponham sobre a lenha, porém
não lhe mettam fogo, e eu prepararei o outro bezerro, e o porei
sobre a lenha, e não lhe metterei fogo **24** Então invocae o nome
do vosso deus, e eu invocarei o nome do Senhor: e ha de
ser que o deus que responder por fogo esse será Deus. E
todo o povo respondeu, e disseram: É boa esta palavra. **25** E
disse Elias aos prophetas de Baal: Escolhei para vós um dos

bezerros, e preparae-o primeiro, porque sois muitos, e invocae
o nome do vosso deus, e não lhe mettaes fogo. **26** E tomaram o
bezerro que lhes déra, e o prepararam; e invocaram o nome
de Baal, desde a manhã até ao meio dia, dizendo: Ah Baal,
responde-nos! Porém nem havia voz, nem quem respondesse:
e saltavam sobre o altar que se tinha feito. **27** E succedeu que
ao meio dia Elias zombava d'elles, e dizia: Clamae em altas
vozes, porque elle é um deus; pode ser que esteja fallando,
ou que tenha alguma coisa que fazer, ou que intente alguma
viagem; porventura dorme, e despertará. **28** E elles clamavam a
grandes vozes, e se retalhavam com facas e com lancetas,
conforme ao seu costume, até derramarem sangue sobre si. **29**
E succedeu que, passado o meio dia, prophetizaram elles, até
que a offerta de manjares se offerecesse: porém não houve voz,
nem resposta, nem attenção alguma. **30** Então Elias disse a
todo o povo: Chegae-vos a mim. E todo o povo se chegou a
elle; e reparou o altar do Senhor, que estava quebrado. **31** E
Elias tomou doze pedras, conforme ao numero das tribus dos
filhos de Jacob, ao qual veiu a palavra do Senhor, dizendo:
Israel será o teu nome. **32** E com aquellas pedras edificou o
altar em nome do Senhor: depois fez um rego em redor do altar,
segundo a largura de duas medidas de semente. **33** Então
armou a lenha, e dividiu o bezerro em pedaços, e o poz sobre a
lenha, **34** E disse: Enchei de agua quatro cantaros, e derramae-
a sobre o holocausto e sobre a lenha. E disse: Fazei-o segunda
vez: e o fizeram segunda vez. Disse ainda: Fazei-o terceira vez:
e o fizeram terceira vez; **35** De maneira que a agua corria ao
redor do altar: e ainda até o rego encheu de agua. **36** Succedeu
pois que, offerecendo-se a offerta de manjares, o propheta Elias

se chegou, e disse: Ó Senhor, Deus de Abrahão, de Isaac e de
Israel, manifeste-se hoje que tu és Deus em Israel, e que eu sou
teu servo, e que conforme á tua palavra fiz todas estas coisas.
37 Responde-me, Senhor, responde-me, para que este povo
conheça que tu, Senhor, és Deus, e que tu fizeste tornar o seu
coração para traz. **38** Então caiu fogo do Senhor, e consumiu o
holocausto, e a lenha, e as pedras, e o pó, e ainda lambeu a
agua que estava no rego. **39** O que vendo todo o povo, cairam
sobre os seus rostos, e disseram: Só o Senhor é Deus! Só o
Senhor é Deus! **40** E Elias lhe disse: Lançae mão dos prophetas
de Baal, que nenhum d'elles escape. E lançaram mão d'elles:
e Elias os fez descer ao ribeiro de Kison, e ali os matou. **41**
Então disse Elias a Achab: Sobe, come e bebe, porque ruido ha
d'uma abundante chuva. **42** E Achab subiu a comer e a beber;
mas Elias subiu ao cume do Carmelo, e se inclinou por terra, e
metteu o seu rosto entre os seus joelhos. **43** E disse ao seu
moço: Sobe agora, e olha para a banda do mar. E subiu, e
olhou, e disse: Não ha nada. Então disse elle: Torna sete vezes.
44 E succedeu que, á setima vez, disse: Eis aqui uma pequena
nuvem, como a mão d'um homem, subindo do mar. Então disse
elle: Sobe, e dize a Achab: Apparelha o teu carro, e desce, para
que a chuva te não apanhe. **45** E succedeu que, entretanto, os
céus se ennegreceram com nuvens e vento, e veiu uma grande
chuva: e Achab subiu ao carro, e foi para Jezreel. **46** E a mão
do Senhor estava sobre Elias, o qual cingiu os lombos, e veiu
correndo perante Achab, até á entrada de Jezreel.

19 E Achab fez saber a Jezabel tudo quanto Elias havia feito, e
como totalmente matara todos os prophetas á espada. **2** Então
Jezabel mandou um mensageiro a Elias, a dizer-lhe: Assim me

façam os deuses, e outro tanto, se de certo ámanhã a estas
horas não pozer a tua vida como a d'um d'elles. **3** O que vendo
elle, se levantou, e, para escapar com vida, se foi, e veiu a
Berseba, que é de Judah, e deixou ali o seu moço. **4** E elle se foi
ao deserto, caminho de um dia, e veiu, e se assentou debaixo
de um zimbro; e pediu em seu animo a morte, e disse: Já basta,
ó Senhor; toma agora a minha vida, pois não sou melhor do que
meus paes. **5** E deitou-se, e dormiu debaixo d'um zimbro: e eis
que então um anjo o tocou, e lhe disse: Levanta-te, come. **6** E
olhou, e eis que á sua cabeceira estava um pão cozido sobre as
brazas, e uma botija de agua: e comeu, e bebeu, e tornou a
deitar-se. **7** E o anjo do Senhor tornou segunda vez, e o tocou,
e disse: Levanta-te e come, porque mui comprido te será o
caminho. **8** Levantou-se pois, e comeu e bebeu: e com a força
d'aquella comida caminhou quarenta dias e quarenta noites
até Horeb, o monte de Deus. **9** E ali entrou n'uma caverna e
passou ali a noite: e eis que a palavra do Senhor veiu a elle, e
lhe disse: Que fazes aqui, Elias? **10** E elle disse: Tenho sido
muito zeloso pelo Senhor Deus dos Exercitos, porque os filhos
d'Israel deixaram o teu concerto, derribaram os teus altares, e
mataram os teus prophetas á espada, e eu só fiquei, e buscam
a minha vida para m'a tirarem. **11** E elle lhe disse: Sae para
fóra, e põe-te n'este monte perante a face do Senhor. E eis
que passava o Senhor, como tambem um grande e forte vento
que fendia os montes e quebrava as penhas diante da face
do Senhor; porém o Senhor não estava no vento: e depois do
vento um terremoto: tambem o Senhor não estava no terremoto:
12 E depois do terremoto um fogo; porém tambem o Senhor não
estava no fogo: e depois do fogo uma voz mansa e delicada. **13**

E succedeu que, ouvindo-a Elias, envolveu o seu rosto na sua
capa, e saiu para fóra, e poz-se á entrada da caverna: e eis que
veiu a elle uma voz, que dizia: Que fazes aqui, Elias? **14** E elle
disse: Eu tenho sido em extremo zeloso pelo Senhor Deus dos
exercitos, porque os filhos d'Israel deixaram o teu concerto,
derribaram os teus altares, e mataram os teus prophetas á
espada, e só eu fiquei; e buscam a minha vida para m'a tirarem.
15 E o Senhor lhe disse: Vae, torna-te pelo teu caminho para o
deserto de Damasco; e vem, e unge a Hazael rei sobre a Syria.
16 Tambem a Jehu, filho de Nimsi, ungirás rei d'Israel: e tambem
a Eliseo, filho de Saphat de Abel-mehola, ungirás propheta em
teu logar. **17** E ha de ser que o que escapar da espada de
Hazael matal-o-ha Jehu: e o que escapar da espada de Jehu
matal-o-ha Eliseo. **18** Tambem eu fiz ficar em Israel sete mil:
todos os joelhos que se não dobraram a Baal, e toda a bocca
que o não beijou. **19** Partiu pois Elias d'ali, e achou a Eliseo,
filho de Saphat, que andava lavrando com doze juntas de bois
adiante d'elle, e elle estava com a duodecima: e Elias passou
por elle, e lançou a sua capa sobre elle. **20** Então deixou elle os
bois, e correu apoz Elias: e disse: Deixa-me beijar a meu pae e
a minha mãe, e então te seguirei. E elle lhe disse: Vae, e volta;
porque que te tenho eu feito? **21** Voltou pois de atraz d'elle, e
tomou uma junta de bois, e os matou, e com os apparelhos dos
bois cozeu as carnes, e as deu ao povo, e comeram: então se
levantou e seguiu a Elias, e o servia.

20 E Ben-hadad, rei da Syria, ajuntou todas as suas forças: e
trinta e dois reis, e cavallos e carros havia com elle: e subiu, e
cercou a Samaria, e pelejou contra ella. **2** E enviou á cidade
mensageiros, a Achab, rei de Israel. **3** E disse-lhe: Assim diz

Ben-hadad: A tua prata e o teu oiro são meus; e tuas mulheres
e os melhores de teus filhos são meus. **4** E respondeu o rei de
Israel, e disse: Conforme a tua palavra, ó rei meu senhor, teu
sou eu, e tudo quanto tenho. **5** E tornaram a vir os mensageiros,
e disseram: Assim falla Ben-hadad, dizendo: Ainda que eu te
mandei dizer: Tu me has de dar a tua prata, e o teu oiro, e as
tuas mulheres e os teus filhos; **6** Todavia ámanhã a estas horas
enviarei os meus servos a ti, e esquadrinharão a tua casa, e as
casas dos teus servos: e ha de ser que tudo o que fôr aprazivel
aos teus olhos o metterão nas suas mãos, e o levarão. **7** Então
o rei de Israel chamou a todos os anciãos da terra, e disse:
Notae agora, e vêde como este busca mal; pois enviara a mim
por minhas mulheres, e por meus filhos, e pela minha prata, e
pelo meu oiro, e não lh'o neguei. **8** E todos os anciãos e todo
o povo lhe disseram: Não lhe dês ouvidos, nem consintas. **9**
Pelo que disse aos mensageiros de Ben-hadad: Dizei ao rei,
meu senhor: Tudo o que primeiro mandaste pedir a teu servo,
farei, porém isto não posso fazer. E foram os mensageiros, e
lhe tornaram a dar esta resposta. **10** E Ben-hadad enviou a
elle, e disse: Assim me façam os deuses, e outro tanto, que o
pó de Samaria não bastará para encher as mãos de todo o
povo que me segue. **11** Porém o rei de Israel respondeu, e
disse: Dizei-lhe: Não se gabe quem se cinge, como aquelle que
se descinge. **12** E succedeu que, ouvindo elle esta palavra,
estando bebendo elle e os reis nas tendas, disse aos seus
servos: Ponde-vos em ordem contra a cidade. **13** E eis que um
propheta se chegou a Achab rei de Israel, e lhe disse: Assim
diz o Senhor: Viste toda esta grande multidão? eis que hoje
t'a entregarei nas tuas mãos, para que saibas que eu sou o

Senhor. **14** E disse Achab: Por quem? E elle disse: Assim diz o
Senhor: Pelos moços dos principes das provincias. E disse:
Quem começará a peleja? E disse: Tu **15** Então contou os
moços dos principes das provincias, e foram duzentos e trinta e
dois: e depois d'elles contou a todo o povo, todos os filhos de
Israel, sete mil. **16** E sairam ao meio dia: e Ben-hadad estava
bebendo e embriagando-se nas tendas, elle e os reis, os trinta e
dois reis, que o ajudavam. **17** E os moços dos principes das
provincias sairam primeiro: e Ben-hadad enviou a alguns, que
lhe deram avisos, dizendo: Sairam de Samaria uns homens. **18**
E elle disse: Ainda que para paz saissem, tomae-os vivos: e
ainda que á peleja saissem, vivos os tomae. **19** Sairam pois
da cidade os moços dos principes das provincias, e o exercito
que os seguia. **20** E elles feriram cada um o seu homem, e os
syros fugiram, e Israel os perseguiu: porém Ben-hadad, rei da
Syria, escapou a cavallo, com alguns cavalleiros. **21** E saiu o
rei de Israel, e feriu os cavallos e os carros: e feriu os syros
com grande estrago. **22** Então o propheta chegou-se ao rei de
Israel e lhe disse: Vae, esforça-te, e attenta, e olha o que has
de fazer; porque no decurso d'um anno o rei da Syria subirá
contra ti **23** Porque os servos do rei da Syria lhe disseram: Seus
deuses são deuses dos montes, por isso foram mais fortes
do que nós: mas pelejemos com elles em campo raso, e por
certo, veremos, se não somos mais fortes do que elles! **24** Faze
pois isto: tira os reis, cada um do seu logar, e põe capitães
em seu logar. **25** E numera outro exercito, como o exercito
que caiu de ti, e cavallos como aquelles cavallos, e carros
como aquelles carros, e pelejemos com elles em campo raso, e
veremos se não somos mais fortes do que elles! E deu ouvidos

á sua voz, e assim fez. **26** E succedeu que, passado um anno,
Ben-hadad fez revista dos syros, e subiu a Afek, para pelejar
contra Israel. **27** Tambem dos filhos d'Israel se fez revista, e
providos de viveres marcharam contra elles; e os filhos de Israel
acamparam-se defronte d'elles, como dois pequenos rebanhos
de cabras; mas os syros enchiam a terra. **28** E chegou o homem
de Deus, e fallou ao rei de Israel, e disse: Assim diz o Senhor;
Porquanto os syros disseram: O Senhor é Deus dos montes,
e não Deus dos valles: toda esta grande multidão entregarei
nas tuas mãos: para que saibas que eu sou o Senhor. **29** E
sete dias estiveram estes acampados defronte dos outros: e
succedeu ao setimo dia que a peleja começou, e os filhos de
Israel feriram dos syros cem mil homens de pé, n'um dia. **30** E
os restantes fugiram a Afek, á cidade; e caiu o muro sobre vinte
e sete mil homens, que restaram: Ben-hadad porém fugiu, e
veiu á cidade, andando de camara em camara. **31** Então lhe
disseram os seus servos: Eis que já temos ouvido que os reis
da casa de Israel são reis clementes: ponhamos pois saccos
aos lombos, e cordas ás cabeças, e saiamos ao rei de Israel;
pode ser que guarde em vida a tua alma **32** Então cingiram
saccos aos lombos e cordas ás cabeças, e vieram ao rei de
Israel, e disseram: Diz o teu servo Ben-hadad: Deixa-me viver. E
disse elle: Pois ainda vive? é meu irmão. **33** E aquelles homens
tomaram isto por bom presagio, e apressaram-se em apanhar a
sua palavra, e disseram: Teu irmão Ben-hadad vive. E elle disse:
Vinde, trazei-m'o. Então Ben-hadad saiu a elle, e elle o fez subir
ao carro. **34** E disse elle: As cidades que meu pae tomou de teu
pae t'as restituirei, e faze para ti ruas em Damasco, como meu
pae as fez em Samaria. E eu, respondeu Achab, te deixarei

ir com esta alliança. E fez com elle alliança e o deixou ir. **35**
Então um dos homens dos filhos dos prophetas disse ao seu
companheiro, pela palavra do Senhor: Ora fere-me. E o homem
recusou feril-o. **36** E elle lhe disse: Porque não obedeceste á
voz do Senhor, eis que, em te apartando de mim, um leão te
ferirá. E, como d'elle se apartou, um leão o encontrou e o feriu.
37 Depois encontrou outro homem, e disse-lhe: Ora fere-me. E
feriu-o aquelle homem, ferindo-o e vulnerando-o. **38** Então foi o
propheta, e poz-se perante o rei no caminho: e disfarçou-se
com cinza sobre os seus olhos. **39** E succedeu que, passando
o rei, clamou elle ao rei, e disse: Teu servo saiu ao meio da
peleja, e eis que, desviando-se um homem, me trouxe outro
homem, e disse: Guarda-me este homem; se vier a faltar, será a
tua vida em logar da vida d'elle, ou pagarás um talento de prata.
40 Succedeu pois que, estando o teu servo occupado d'uma e
d'outra parte, entretanto desappareceu. Então o rei de Israel
lhe disse: Esta é a tua sentença; tu mesmo a pronunciaste. **41**
Então elle se apressou, e tirou a cinza de sobre os seus olhos:
e o rei de Israel o reconheceu, que era um dos prophetas. **42** E
disse-lhe: Assim diz o Senhor: Porquanto soltaste da mão o
homem que eu havia posto para destruição, a tua vida será em
logar da sua vida, e o teu povo em logar do seu povo. **43** E foi-
se o rei de Israel a sua casa, desgostoso e indignado: e veiu a
Samaria.

21 E succedeu depois d'estas coisas, tendo Naboth, o jezreelita
uma vinha, que em Jezreel estava junto ao palacio de Achab, rei
de Samaria, **2** Que Achab fallou a Naboth, dizen- do: Dá-me a
tua vinha, para que me sirva de horta pois está visinha ao pé da
minha casa; e te darei por ella outra vinha melhor do que ella:

ou, se parece bem aos teus olhos, dar-te-hei a sua valia em
dinheiro. **3** Porém Naboth disse a Achab: Guarde-me o Senhor
de que eu te dê a herança de meus paes. **4** Então Achab veiu
desgostoso e indignado á sua casa, por causa da palavra que
Naboth, o jezreelita, lhe fallara, dizendo: Não te darei a herança
de meus paes. E deitou-se na sua cama, e voltou o rosto, e
não comeu pão. **5** Porém, vindo a elle Jezabel, sua mulher,
lhe disse: Que ha, que está tão desgostoso o teu espirito, e
não comes pão **6** E elle lhe disse: Porque fallei a Naboth, o
jezreelita, e lhe disse: Dá-me a tua vinha por dinheiro; ou, se te
apraz, te darei outra vinha em seu logar. Porém elle disse: Não
te darei a minha vinha. **7** Então Jezabel, sua mulher lhe disse:
Governas tu agora no reino de Israel? levanta-te, come pão,
e alegre-se o teu coração: eu te darei a vinha de Naboth, o
jezreelita. **8** Então escreveu cartas em nome de Achab, e as
sellou com o seu sinete; e mandou as cartas aos anciãos e aos
nobres que havia na sua cidade e habitavam com Naboth. **9** E
escreveu nas cartas, dizendo: Apregoae um jejum, e ponde
a Naboth acima do povo. **10** E ponde defronte d'elle dois
homens, filhos de Belial, que testemunhem contra elle, dizendo:
Blasphemaste contra Deus e contra o rei: e trazei-o fóra, e
apedrejae-o para que morra. **11** E os homens da sua cidade,
os anciãos e os nobres que habitavam na sua cidade, fizeram
como Jezabel lhes ordenara, conforme estava escripto nas
cartas que lhes mandara. **12** Apregoaram um jejum, e pozeram
a Naboth acima do povo. **13** Então vieram dois homens, filhos
de Belial, e pozeram-se defronte d'elle; e os homens, filhos de
Belial, testemunharam contra elle, contra Naboth, perante o
povo, dizendo: Naboth blasphemou contra Deus e contra o rei.

E o levaram para fóra da cidade, e o apedrejaram com pedras,
e morreu. **14** Então enviaram a Jezabel, dizendo: Naboth foi
apedrejado, e morreu. **15** E succedeu que, ouvindo Jezabel que
já fôra apedrejado Naboth, e morrera, disse Jezabel a Achab:
Levanta-te, e possue a vinha de Naboth, o jezreelita, a qual
te recusou dar por dinheiro; porque Naboth não vive, mas é
morto. **16** E succedeu que, ouvindo Achab, que já Naboth era
morto, Achab se levantou, para descer para a vinha de Naboth,
o jezreelita, para a possuir. **17** Então veiu a palavra do Senhor a
Elias, o tesbita, dizendo: **18** Levanta-te, desce para encontrar-te
com Achab, rei de Israel, que está em Samaria: eis que está na
vinha de Naboth, aonde tem descido para a possuir. **19** E fallar-
lhe-has, dizendo: Assim diz o Senhor: Porventura não mataste e
tomaste a herança? Fallar-lhe-has mais, dizendo: Assim diz
o Senhor: No logar em que os cães lamberam o sangue de
Naboth os cães lamberão o teu sangue, o teu mesmo. **20** E
disse Achab a Elias: Já me achaste, inimigo meu? E elle disse:
Achei-te; porquanto já te vendeste para fazeres o que é mau
aos olhos do Senhor. **21** Eis que trarei mal sobre ti, e arrancarei
a tua posteridade, e arrancarei de Achab a todo o homem, como
tambem o encerrado e o desamparado em Israel; **22** E farei a
tua casa como a casa de Jeroboão, filho de Nebat, e como a
casa de Baása, filho de Ahias: por causa da provocação, com
que me provocaste e fizeste peccar a Israel. **23** E tambem
ácerca de Jezabel fallou o Senhor, dizendo: Os cães comerão
a Jezabel junto ao antemuro de Jezreel. **24** Aquelle que de
Achab morrer na cidade os cães o comerão: e o que morrer
no campo as aves do céu o comerão. **25** Porém ninguem fôra
como Achab, que se vendera para fazer o que era máu aos

olhos do Senhor: porque Jezabel, sua mulher, o incitava. **26** E
fez grandes abominações, seguindo os idolos, conforme a tudo
o que fizeram os amorrheos, os quaes o Senhor lançou fóra da
sua possessão, de diante dos filhos de Israel. **27** Succedeu pois
que Achab, ouvindo estas palavras, rasgou os seus vestidos,
e cobriu a sua carne de sacco, e jejuou: e jazia em sacco, e
andava mansamente. **28** Então veiu a palavra do Senhor a Elias
tesbita, dizendo: **29** Não viste que Achab se humilha perante
mim? porquanto pois se humilha perante mim, não trarei este
mal nos seus dias, mas nos dias de seu filho trarei este mal
sobre a sua casa.

22 E estiveram quietos tres annos, não havendo guerra entre
Syria e Israel. **2** Porém no terceiro anno succedeu que Josaphat,
rei de Judah, desceu para o rei de Israel. **3** E o rei de Israel
disse aos seus servos: Não sabeis vós que Ramoth de Gilead
é nossa? e nós estamos quietos, sem a tomar da mão do rei
da Syria? **4** Então disse a Josaphat: Irás tu comigo á peleja a
Ramoth de Gilead? E disse Josaphat ao rei de Israel: Serei
como tu, e o meu povo como o teu povo, e os meus cavallos
como os teus cavallos. **5** Disse mais Josaphat ao rei d'Israel:
Consulta porém primeiro hoje a palavra do Senhor. **6** Então o rei
de Israel ajuntou os prophetas até quasi quatrocentos homens,
e disse-lhes: Irei á peleja contra Ramoth de Gilead, ou deixarei
de ir? E elles disseram: Sobe, porque o Senhor a entregará na
mão do rei. **7** Disse porém Josaphat: Não ha aqui ainda algum
propheta do Senhor, ao qual possamos consultar? **8** Então
disse o rei de Israel a Josaphat: Ainda ha um homem por quem
podemos consultar ao Senhor; porém eu o aborreço, porque
nunca prophetiza de mim bem, mas só mal; este é Micha, filho

de Imla. E disse Josaphat: Não falle o rei assim **9** Então o rei
de Israel chamou um eunucho, e disse: Traze-me depressa
a Micha, filho de Imla. **10** E o rei de Israel e Josaphat, rei de
Judah, estavam assentados cada um no seu throno, vestidos de
vestiduras reaes, na praça, á entrada da porta de Samaria:
e todos os prophetas prophetizavam na sua presença. **11** E
Zedekias, filho de Chanaana, fez para si uns cornos de ferro, e
disse: Assim diz o Senhor: Com estes escornearás aos syros,
até de todo os consumir. **12** E todos os prophetas prophetizaram
assim, dizendo: Sobe a Ramoth de Gilead, e prosperarás,
porque o Senhor a entregará na mão do rei. **13** E o mensageiro
que foi chamar a Micha fallou-lhe, dizendo: Vês aqui que as
palavras dos prophetas a uma voz predizem coisas boas para o
rei: seja pois a tua palavra como a palavra d'um d'elles, e falla
bem. **14** Porém Micha disse: Vive o Senhor, que o que o Senhor
me disser isso fallarei. **15** E, vindo elle ao rei, o rei lhe disse:
Micha, iremos a Ramoth de Gilead á peleja, ou deixaremos de
ir? E elle lhe disse: Sobe, e serás prospero; porque o Senhor a
entregará na mão do rei **16** E o rei lhe disse: Até quantas vezes
te conjurarei, que me não falles senão a verdade em nome do
Senhor? **17** Então disse elle: Vi a todo o Israel disperso pelos
montes, como ovelhas que não teem pastor; e disse o Senhor:
Estes não teem senhor; torne cada um em paz para sua casa.
18 Então o rei de Israel disse a Josaphat: Não te disse eu, que
nunca prophetizará de mim bem, senão só mal? **19** Então disse
elle: Ouve pois a palavra do Senhor: Vi ao Senhor assentado
sobre o seu throno, e todo o exercito do céu estava junto a elle,
á sua mão direita e á sua esquerda. **20** E disse o Senhor: Quem
induzirá Achab, a que suba, e caia em Ramoth de Gilead? E um

dizia d'esta maneira e outro d'outra. **21** Então saiu um espirito,
e se apresentou diante do Senhor, e disse: Eu induzirei. E o
Senhor lhe disse: Com que? **22** E disse elle: Eu sairei, e serei
um espirito de mentira na bocca de todos os seus prophetas. E
elle disse: Tu o induzirás, e ainda prevalecerás; sae, e faze
assim. **23** Agora pois, eis que o Senhor poz o espirito de mentira
na bocca de todos estes teus prophetas, e o Senhor fallou mal
contra ti. **24** Então Zedekias, filho de Chanaana, chegou, e feriu
a Micha no queixo: e disse: Por onde passou de mim o espirito
do Senhor para fallar a ti? **25** E disse Micha: Eis que o verás
n'aquelle mesmo dia, quando entrares de camara em camara,
para te esconderes. **26** Então disse o rei de Israel: Tomae a
Micha, e tornae a trazel-o a Amon, o chefe da cidade, e a Joás
filho do rei, **27** E direis: Assim diz o rei: Mettei este homem na
casa do carcere, e sustentae-o com o pão de angustia, e com
agua de amargura, até que eu venha em paz. **28** E disse Micha:
Se tu voltares em paz, o Senhor não tem fallado por mim. Disse
mais: Ouvi todos os povos! **29** Assim o rei de Israel e Josaphat,
rei de Judah, subiram a Ramoth de Gilead. **30** E disse o rei de
Israel a Josaphat: Eu me disfarçarei, e entrarei na peleja; tu
porém veste os teus vestidos. Disfarçou-se pois o rei de Israel,
e entrou na peleja. **31** E o rei da Syria deu ordem aos chefes
dos carros, de que tinha trinta e dois, dizendo: Não pelejareis
nem contra pequeno nem contra grande, mas só contra o rei de
Israel. **32** Succedeu pois que, vendo os chefes dos carros a
Josaphat, disseram elles: Certamente este é o rei de Israel.
E chegaram-se a elle, para pelejar com elle: porém Josaphat
exclamou. **33** E succedeu que, vendo os chefes dos carros
que não era o rei d'Israel deixaram de seguil-o. **34** Então um

homem entesou o arco, na sua simplicidade, e feriu o rei d'Israel
por entre as fivelas e as couraças; então elle disse ao seu
carreteiro: Vira a tua mão, e tira-me do exercito, porque estou
gravemente ferido. **35** E a peleja foi crescendo n'aquelle dia, e o
rei parou no carro defronte dos syros: porém elle morreu á tarde;
e o sangue da ferida corria no fundo do carro. **36** E depois do
sol posto passou um pregão pelo exercito, dizendo: Cada um
para a sua cidade, e cada um para a sua terra! **37** E morreu o
rei, e o levaram a Samaria: e sepultaram o rei em Samaria. **38**
E, lavando-se o carro no tanque de Samaria, os cães lamberam
o seu sangue (ora as prostitutas se lavavam ali), conforme
á palavra do Senhor, que tinha dito. **39** Quanto ao mais dos
successos d'Achab, e a tudo quanto fez, e á casa de marfim
que edificou, e a todas as cidades que edificou, porventura não
está escripto no livro das chronicas dos reis de Israel? **40** Assim
dormiu Achab com seus paes; e Achazias, seu filho, reinou em
seu logar. **41** E Josaphat, filho de Asa, começou a reinar sobre
Judah no quarto anno d'Achab, rei d'Israel. **42** E era Josaphat
da edade de trinta e cinco annos quando começou a reinar; e
vinte e cinco annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua
mãe Azuba, filha de Silchi. **43** E andou em todos os caminhos
de seu pae Asa, não se desviou d'elles, fazendo o que era
recto aos olhos do Senhor. **44** Todavia os altos não se tiraram;
ainda o povo sacrificava e queimava incenso nos altos. **45** E
Josaphat esteve em paz com o rei de Israel. **46** Quanto ao mais
dos successos de Josaphat, e ao poder que mostrou, e como
guerreou, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Judah? **47** Tambem desterrou da terra o resto dos
rapazes escandalosos, que ficaram nos dias de seu pae Asa.

48 Então não havia rei em Edom, porém um vice-rei. **49** E fez
Josaphat navios de Tarsis, para irem a Ophir por causa do oiro;
porém não foram, porque os navios se quebraram em Ezion-
geber. **50** Então Achazias, filho de Achab, disse a Josaphat:
Vão os meus servos com os teus servos nos navios. Porém
Josaphat não quiz. **51** E Josaphat dormiu com seus paes, e
foi sepultado junto a seus paes, na cidade de David, seu pae:
e Jorão, seu filho, reinou em seu logar. **52** E Achazias, filho
d'Achab, começou a reinar em Samaria, no anno, dezesete de
Josaphat, rei de Judah: e reinou dois annos sobre Israel. **53**
E fez o que era mau aos olhos do Senhor; porque andou no
caminho de seu pae, como tambem no caminho de sua mãe,
e no caminho de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a
Israel. E serviu a Baal, e se inclinou diante d'elle: e indignou ao
Senhor Deus de Israel, conforme a tudo quanto fizera seu pae.

2 Reis

1 E depois da morte de Achab, Moab se rebellou contra Israel.
2 E caiu Achazias pelas grades d'um quarto alto, que tinha
em Samaria, e adoeceu: e enviou mensageiros, e disse-lhes:
Ide, e perguntae a Baal-zebub, deus de Ekron, se sararei
d'esta doença. **3** Mas o anjo do Senhor disse a Elias tesbita:
Levanta-te, sobe para encontrar-te com os mensageiros do rei
de Samaria: e dize-lhes: Porventura não ha Deus em Israel, que
vades consultar a Baal-zebub, deus de Ekron? **4** E por isso
assim diz o Senhor; Da cama, a que subiste, não descerás, mas
sem falta morrerás. Então Elias partiu. **5** E os mensageiros
voltaram para elle; e elle lhes disse: Que ha, que voltastes? **6** E
elles lhe disseram: Um homem nos saiu ao encontro, e nos
disse: Ide, voltae para o rei que vos mandou, e dizei-lhe: Assim
diz o Senhor: Porventura não ha Deus em Israel, para que
mandes consultar a Baal-zebub, deus de Ekron? Portanto da
cama, a que subiste, não descerás, mas sem falta morrerás. **7**
E elle lhes disse: Qual era o trajo do homem que vos veiu ao
encontro e vos fallou estas palavras? **8** E elles lhe disseram: Um
homem era vestido de pellos, e com os lombos cingidos d'um
cinto de coiro. Então disse elle: É Elias, o tesbita. **9** Então lhe
enviou um capitão de cincoenta: e, subindo a elle, (porque eis
que estava assentado no cume do monte), disse-lhe: Homem
de Deus, o rei diz: Desce. **10** Mas Elias respondeu, e disse ao
capitão de cincoenta: Se eu pois sou homem de Deus, desça
fogo do céu, e te consuma a ti e aos teus cincoenta. Então fogo
desceu do céu, e o consumiu a elle e aos seus cincoenta. **11** E
tornou a enviar-lhe outro capitão de cincoenta, com os seus
cincoenta; este lhe fallou, e disse: Homem de Deus, assim diz o

rei: Desce depressa. **12** E respondeu Elias, e disse-lhe: Se eu
sou homem de Deus, desça fogo do céu, e te consuma a ti e
aos teus cincoenta. Então fogo de Deus desceu do céu, e o
consumiu a elle e aos seus cincoenta. **13** E tornou a enviar
outro capitão dos terceiros cincoenta, com os seus cincoenta:
então subiu o capitão de cincoenta, e veiu, e poz-se de joelhos
diante de Elias, e supplicou-lhe, e disse-lhe: Homem de Deus,
seja, peço-te, preciosa aos teus olhos a minha vida, e a vida
d'estes cincoenta teus servos. **14** Eis que fogo desceu do céu, e
consumiu aquelles dois primeiros capitães de cincoenta, com os
seus cincoenta: porém agora seja preciosa aos teus olhos a
minha vida. **15** Então o anjo do Senhor disse a Elias: Desce com
este, não temas. E levantou-se, e desceu com elle ao rei. **16** E
disse-lhe: Assim diz o Senhor: Porque enviaste mensageiros a
consultar a Baal-zebub, deus d'Ekron? Porventura é porque
não ha Deus em Israel, para consultar a sua palavra? portanto
d'esta cama, a que subiste, não descerás, mas certamente
morrerás. **17** Assim pois morreu, conforme á palavra do Senhor,
que Elias fallara; e Jorão começou a reinar no seu logar no anno
segundo de Jehorão, filho de Josaphat rei de Judah: porquanto
não tinha filho. **18** O mais dos feitos de Achazias, que tinha
feito, porventura não está escripto no livro das chronicas dos
reis de Israel?

2 Succedeu pois que, havendo o Senhor de elevar a Elias
n'um redemoinho ao céu, Elias partiu com Eliseo de Gilgal. **2** E
disse Elias a Eliseo: Fica-te aqui, porque o Senhor me enviou a
Bethel. Porém Eliseo disse: Vive o Senhor, e vive a tua alma,
que te não deixarei. E assim foram a Bethel. **3** Então os filhos
dos prophetas que estavam em Bethel sairam a Eliseo, e lhe

disseram: Sabes que o Senhor hoje tomará o teu senhor por de
cima da tua cabeça? E elle disse: Tambem eu bem o sei; calae-
vos. **4** E Elias lhe disse: Eliseo, fica-te aqui, porque o Senhor
me enviou a Jericó. Porém elle disse: Vive o Senhor, e vive a
tua alma, que te não deixarei. E assim vieram a Jericó. **5** Então
os filhos dos prophetas que estavam em Jericó se chegaram a
Eliseo, e lhe disseram: Sabes que o Senhor hoje tomará o teu
senhor por de cima da tua cabeça? E elle disse: Tambem eu
bem o sei; calae-vos. **6** E Elias disse: Fica-te aqui, porque o
Senhor me enviou ao Jordão. Mas elle disse: Vive o Senhor,
e vive a tua alma, que te não deixarei. E assim ambos foram
juntos. **7** E foram cincoenta homens dos filhos dos prophetas,
e de longe pararam defronte: e elles ambos pararam junto
ao Jordão. **8** Então Elias tomou a sua capa, e a dobrou, e
feriu as aguas, as quaes se dividiram para as duas bandas: e
passaram ambos em secco. **9** Succedeu pois que, havendo
elles passado, Elias disse a Eliseo: Pede-me o que queres que
te faça, antes que seja tomado de ti. E disse Eliseo: Peço-te
que haja porção dobrada de teu espirito sobre mim **10** E disse:
Coisa dura pediste; se me vires quando fôr tomado de ti, assim
se te fará, porém, se não, não se fará **11** E succedeu que,
indo elles andando e fallando, eis que um carro de fogo, com
cavallos de fogo, os separou um do outro: e Elias subiu ao céu
n'um redemoinho. **12** O que vendo Eliseo, clamou: Meu pae,
meu pae, carros de Israel, e seus cavalleiros! E nunca mais o
viu: e, travando dos seus vestidos, os rasgou em duas partes.
13 Tambem levantou a capa de Elias, que lhe caira: e tornou-se,
e parou á borda do Jordão. **14** E tomou a capa de Elias, que
lhe caira, e feriu as aguas, e disse: Onde está o Senhor, Deus

de Elias? Então feriu as aguas, e se dividiram ellas d'uma e
outra banda; e Eliseo passou. **15** Vendo-o pois os filhos dos
prophetas que estavam defronte em Jericó, disseram: O espirito
de Elias repousa sobre Eliseo. E vieram-lhe ao encontro, e se
prostraram diante d'elle em terra. **16** E disseram-lhe: Eis que
com teus servos ha cincoenta homens valentes; ora deixa-os ir
para buscar a teu senhor; pode ser que o elevasse o Espirito
do Senhor, e o lançasse n'algum dos montes, ou n'algum dos
valles. Porém elle disse: Não os envieis. **17** Mas elles apertaram
com elle, até se enfastiar; e disse-lhes: Enviae. E enviaram
cincoenta homens, que o buscaram tres dias, porém não o
acharam. **18** Então voltaram para elle, tendo elle ficado em
Jericó: e disse-lhes: Eu não vos disse que não fosseis? **19** E os
homens da cidade disseram a Eliseo: Eis que boa é a habitação
d'esta cidade, como o meu senhor vê; porém as aguas são
más, e a terra é esteril **20** E elle disse: Trazei-me uma salva
nova, e ponde n'ella sal. E lh'a trouxeram. **21** Então saiu elle ao
manancial das aguas, e deitou sal n'elle; e disse: Assim diz o
Senhor: Sararei a estas aguas; não haverá mais n'ellas morte
nem esterilidade. **22** Ficaram pois sãs aquellas aguas até ao
dia d'hoje, conforme á palavra que Eliseo tinha dito. **23** Então
subiu d'ali a Bethel: e, subindo elle pelo caminho, uns moços
pequenos sairam da cidade, e zombavam d'elle, e diziam-lhe:
Sobe, calvo, sobe, calvo! **24** E, virando-se elle para traz, os viu,
e os amaldiçoou no nome do Senhor: então duas ursas sairam
do bosque, e despedaçaram d'elles quarenta e dois meninos. **25**
E foi-se d'ali para o monte Carmelo: e d'ali voltou para Samaria.

3 E Jorão, filho de Achab, começou a reinar sobre Israel em
Samaria no decimo oitavo anno de Josaphat, rei de Judah:

e reinou doze annos. **2** E fez o que era mau aos olhos do
Senhor; porém não como seu pae, nem como sua mãe; porque
tirou a estatua de Baal, que seu pae fizera. **3** Comtudo adheriu
aos peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fizera peccar a
Israel; não se apartou d'elles. **4** Então Mesa, rei dos moabitas,
era contratante de gado, e pagava ao rei de Israel cem mil
cordeiros, e cem mil carneiros com a sua lã. **5** Succedeu porém
que, morrendo Achab, se rebellou o rei dos moabitas contra o rei
de Israel. **6** Por isso Jorão ao mesmo tempo saiu de Samaria,
e fez revista de todo o Israel. **7** E foi, e enviou a Josaphat,
rei de Judah, dizendo: O rei dos moabitas se rebellou contra
mim; irás tu comigo á guerra contra os moabitas? E disse elle:
Subirei; e eu serei como tu, o meu povo como o teu povo, e
os meus cavallos como os teus cavallos. **8** E elle disse: Por
que caminho subiremos? Então disse elle: Pelo caminho do
deserto d'Edom. **9** E partiu o rei de Israel, e o rei de Judah, e o
rei de Edom; e andaram rodeando com uma marcha de sete
dias, e o exercito, e o gado que os seguia não tinham agua.
10 Então disse o rei de Israel: Ah! que o Senhor chamou a
estes tres reis, para os entregar nas mãos dos moabitas. **11** E
disse Josaphat: Não ha aqui algum propheta do Senhor, para
que consultemos ao Senhor por elle? Então respondeu um
dos servos do rei de Israel, e disse: Aqui está Eliseo, filho de
Saphat, que deitava agua sobre as mãos de Elias. **12** E disse
Josaphat: Está com elle a palavra do Senhor. Então o rei de
Israel, e Josaphat e o rei de Edom desceram a elle. **13** Mas
Eliseo disse ao rei de Israel: Que tenho eu comtigo? Vae aos
prophetas de teu pae e aos prophetas de tua mãe. Porém o rei
d'Israel lhe disse: Não, porque o Senhor chamou a estes tres

reis para os entregar nas mãos dos moabitas. **14** E disse Eliseo:
Vive o Senhor dos Exercitos, em cuja presença estou, que se
eu não respeitasse a presença de Josaphat, rei de Judah, não
olharia para ti nem te veria. **15** Ora, pois, trazei-me um tangedor.
E succedeu que, tangendo o tangedor, veiu sobre elle a mão
do Senhor. **16** E disse: Assim diz o Senhor: Fazei n'este valle
muitas covas; **17** Porque assim diz o Senhor: Não vereis vento,
e não vereis chuva; todavia este valle se encherá de tanta agua,
que bebereis vós, e o vosso gado e os vossos animaes. **18** E
ainda isto é pouco aos olhos do Senhor: tambem entregará
elle os moabitas nas vossas mãos. **19** E ferireis a todas as
cidades fortes, e a todas as cidades escolhidas, e todas as
boas arvores cortareis, e entupireis todas as fontes d'agua, e
damnificareis com pedras todos os bons campos. **20** E succedeu
que pela manhã, offerecendo-se a offerta de manjares, eis que
vinham as aguas pelo caminho d'Edom: e a terra se encheu
d'agua. **21** Ouvindo pois todos os moabitas que os reis tinham
subido para pelejarem contra elles, convocaram a todos os que
cingiam cinto e d'ahi para cima, e pozeram-se ás fronteiras. **22**
E, levantando-se de madrugada, e saindo o sol sobre as aguas,
viram os moabitas defronte d'elles as aguas vermelhas como o
sangue. **23** E disseram: Isto é sangue; certamente que os reis
se destruiram á espada e se mataram um ao outro! agora pois á
preza, moabitas! **24** Porém, chegando elles ao arraial de Israel,
os israelitas se levantaram, e feriram os moabitas, os quaes
fugiram diante d'elles: e ainda os feriram nas suas terras, ferindo
ali tambem os moabitas. **25** E arrazaram as cidades, e cada um
lançou a sua pedra em todos os bons campos, e os entulharam,
e entupiram todas as fontes d'aguas, e cortaram todas as boas

arvores, até que só em Kir-hareseth deixaram ficar as pedras,
mas os fundeiros a cercaram e a feriram. **26** Mas, vendo o rei
dos moabitas que a peleja prevalecia contra elle, tomou comsigo
setecentos homens que arrancavam espada, para romperem
contra o rei de Edom, porém não poderam. **27** Então tomou a
seu filho primogenito, que havia de reinar em seu logar, e o
offereceu em holocausto sobre o muro; pelo que houve grande
indignação em Israel: por isso retiraram-se d'elle, e voltaram
para a sua terra.

4 E uma mulher das mulheres dos filhos dos prophetas, clamou
a Eliseo, dizendo: Meu marido, teu servo, morreu; e tu sabes
que o teu servo temia ao Senhor; e veiu o credor, a levar-
me os meus dois filhos para serem servos. **2** E Eliseo lhe
disse: Que te hei de eu fazer? declara-me que é o que tens
em casa. E ella disse: Tua serva não tem nada em casa,
senão uma botija d'azeite. **3** Então disse elle: Vae, pede para ti
vasos emprestados, a todos os teus visinhos, vasos vasios, não
poucos. **4** Então entra, e fecha a porta sobre ti, e sobre teus
filhos, e deita o azeite em todos aquelles vasos, e põe á parte o
que estiver cheio. **5** Partiu pois d'elle, e fechou a porta sobre
si e sobre seus filhos; e elles lhe traziam os vasos, e ella os
enchia. **6** E succedeu que, cheios que foram os vasos, disse a
seu filho: Traze-me ainda um vaso. Porém elle lhe disse: Não
ha mais vaso nenhum. Então o azeite parou. **7** Então veiu ella,
e o fez saber ao homem de Deus; e disse elle: Vae, vende o
azeite, e paga a tua divida; e tu e teus filhos vivei do resto. **8**
Succedeu tambem um dia que, indo Eliseo a Sunem, havia ali
uma mulher grave, a qual o reteve a comer pão: e succedeu
que todas as vezes que passava para ali se retirava a comer

pão. **9** E ella disse a seu marido: Eis que tenho observado, que
este que sempre passa por nós é um sancto homem de Deus.
10 Façamos-lhe pois um pequeno quarto junto ao muro, e ali
lhe ponhamos uma cama, e uma mesa, e uma cadeira e um
candieiro: e ha de ser que, vindo elle a nós, para ali se retirará.
11 E succedeu um dia que veiu ali, e retirou-se áquelle quarto,
e se deitou ali. **12** Então disse ao seu moço Geazi: Chama
esta sunamita. E chamando-a elle, ella se poz diante d'elle. **13**
Porque lhe tinha dito: Dize-lhe: Eis que tu nos tens tratado com
todo o disvelo; que se ha de fazer por ti? haverá alguma coisa
de que se falle por ti ao rei, ou ao chefe do exercito? E dissera
ella: Eu habito no meio do meu povo. **14** Então disse elle: Que
se ha de fazer pois por ella? E Geazi disse: Ora ella não tem
filho, e seu marido é velho. **15** Pelo que disse elle: Chama-
a. E, chamando-a elle, ella se poz á porta. **16** E elle disse: A
este tempo determinado, segundo o tempo da vida, abraçarás
um filho. E disse ella: Não, meu senhor, homem de Deus, não
mintas á tua serva. **17** E concebeu a mulher, e pariu um filho, ao
tal tempo determinado, segundo o tempo da vida que Eliseo lhe
dissera. **18** E, crescendo o filho, succedeu que um dia saiu
para seu pae que estava com os segadores. **19** E disse a seu
pae: Ai, a minha cabeça! ai, a minha cabeça! Então disse a
um moço: Leva-o a sua mãe **20** E elle o tomou, e o levou a
sua mãe: e esteve sobre os seus joelhos até ao meio dia, e
morreu. **21** E subiu ella, e o deitou sobre a cama do homem
de Deus; e fechou sobre elle a porta, e saiu. **22** E chamou a
seu marido, e disse: Manda-me já um dos moços, e uma das
jumentas, para que corra ao homem de Deus, e para que volte.
23 E disse elle: Porque vaes a elle hoje? não é lua nova nem

sabbado. E ella disse: Tudo vae bem. **24** Então albardou a
jumenta, e disse ao seu moço: Guia e anda, e não te detenhas
no caminhar, senão quando eu t'o disser. **25** Partiu ella pois e
veiu ao homem de Deus, ao monte Carmelo: e succedeu que,
vendo-a o homem de Deus de longe, disse a Geazi, seu moço:
Eis ahi a sunamita. **26** Agora pois corre-lhe ao encontro e dize-
lhe: Vae bem comtigo? vae bem com teu marido? Vae bem
com teu filho? E ella disse: Vae bem. **27** Chegando ella pois ao
homem de Deus, ao monte, pegou nos seus pés; mas chegou
Geazi para empuxal-a: disse porém o homem de Deus: Deixa-a,
porque a sua alma n'ella está triste de amargura, e o Senhor
m'o encobriu, e não m'o manifestou. **28** E disse ella: Pedi eu a
meu senhor algum filho? Não disse eu: Não me enganes? **29** E
elle disse a Geazi: Cinge os teus lombos, e toma o meu bordão
na tua mão, e vae; se encontrares alguem, não o saudes; e se
alguem te saudar, não lhe respondas: e põe o meu bordão sobre
o rosto do menino. **30** Porém disse a mãe do menino: Vive o
Senhor, e vive a tua alma, que não te hei de deixar. Então elle
se levantou, e a seguiu. **31** E Geazi passou diante d'elles, e
poz o bordão sobre o rosto do menino; porém não havia n'elle
voz nem sentido: e voltou a encontrar-se com elle, e lhe trouxe
aviso, dizendo: Não despertou o menino. **32** E, chegando Eliseo
áquella casa, eis que o menino jazia morto sobre a sua cama.
33 Então entrou elle, e fechou a porta sobre elles ambos, e orou
ao Senhor. **34** E subiu, e deitou-se sobre o menino, e, pondo
a sua bocca sobre a bocca d'elle, e os seus olhos sobre os
olhos d'elle, e as suas mãos sobre as mãos d'elle, se estendeu
sobre elle: e a carne do menino aqueceu. **35** Depois voltou, e
passeou n'aquella casa d'uma parte para a outra, e tornou a

subir, e se estendeu sobre elle; então o menino espirrou sete
vezes, e o menino abriu os olhos. **36** Então chamou a Geazi,
e disse: Chama esta sunamita. E chamou-a, e veiu a elle. E
disse elle: Toma o teu filho. **37** E veiu ella, e se prostrou a seus
pés, e se inclinou á terra; e tomou o seu filho, e saiu. **38** E,
voltando Eliseo a Gilgal, havia fome n'aquella terra, e os filhos
dos prophetas estavam assentados na sua presença: e disse
ao seu moço: Põe a panella grande ao lume, e faze um caldo
de hervas para os filhos dos prophetas. **39** Então um saiu ao
campo a apanhar hervas, e achou uma parra brava, e colheu
d'ella a sua capa cheia de coloquintidas: e veiu, e as cortou na
panella do caldo; porque as não conheciam. **40** Assim tiraram
de comer para os homens. E succedeu que, comendo elles
d'aquelle caldo, clamaram e disseram: Homem de Deus, ha
morte na panella. Não poderam comer. **41** Porém elle disse:
Trazei pois farinha. E deitou-a na panella, e disse: Tirae de
comer para o povo. Então não havia mal nenhum na panella. **42**
E um homem veiu de Baal-salisha, e trouxe ao homem de Deus
pães das primicias, vinte pães de cevada, e espigas verdes na
sua palha, e disse: Dá ao povo, para que coma. **43** Porém seu
servo disse: Como hei de eu pôr isto diante de cem homens? E
disse elle: Dá-o ao povo, para que coma; porque assim diz o
Senhor: Comer-se-ha, e sobejará. **44** Então lh'os poz diante, e
comeram, e deixaram sobejos, conforme a palavra do Senhor.

5 E Naaman, chefe do exercito do rei da Syria, era um grande
homem diante do seu senhor, e de muito respeito; porque
por elle o Senhor déra livremente aos syros: e era este varão
homem valoroso, porém leproso. **2** E sairam tropas da Syria,
da terra d'Israel e, levaram presa uma menina que ficou ao

serviço da mulher de Naaman. **3** E disse esta á sua senhora:
Oxalá que o meu senhor estivesse diante do propheta que está
em Samaria: elle o restauraria da sua lepra. **4** Então entrou
Naaman e o notificou a seu senhor, dizendo: Assim e assim
fallou a menina que é da terra de Israel. **5** Então disse o rei da
Syria: Vae, anda, e enviarei a carta ao rei de Israel. E foi, e
tomou na sua mão dez talentos de prata, e seis mil siclos de
oiro e dez mudas de vestidos. **6** E levou a carta ao rei de Israel,
dizendo: Logo, em chegando a ti esta carta, saibas que eu te
enviei Naaman, meu servo, para que o restaures da sua lepra.
7 E succedeu que, lendo o rei de Israel a carta, rasgou os seus
vestidos, e disse: Sou eu Deus, para matar e para vivificar, para
que este envie a mim, para eu restaurar a um homem da sua
lepra? Pelo que devéras notae, peço-vos, e vede que busca
occasião contra mim. **8** Succedeu porém que, ouvindo Eliseo,
homem de Deus, que o rei de Israel rasgara os seus vestidos,
mandou dizer ao rei: Porque rasgaste os teus vestidos? deixa-o
vir a mim, e saberá que ha propheta em Israel. **9** Veiu pois
Naaman com os seus cavallos, e com o seu carro, e parou
á porta da casa de Eliseo. **10** Então Eliseo lhe mandou um
mensageiro, dizendo: Vae, e lava-te sete vezes no Jordão, e a
tua carne te tornará, e ficarás purificado. **11** Porém Naaman
muito se indignou, e se foi dizendo: Eis que eu dizia comigo:
Certamente elle sairá, pôr-se-ha em pé, e invocará o nome
do Senhor seu Deus, e passará a sua mão sobre o logar, e
restaurará o leproso **12** Não são porventura Abana e Farfar, rios
de Damasco, melhores do que todas as aguas de Israel? Não
me poderia eu lavar n'elles, e ficar purificado? E voltou-se, e
se foi com indignação. **13** Então chegaram-se a elle os seus

servos, e lhe fallaram, e disseram: Meu pae, se o propheta te
dissera alguma grande coisa, porventura não a farias? Quanto
mais, dizendo-te elle: Lava-te, e ficarás purificado. **14** Então
desceu, e mergulhou no Jordão sete vezes, conforme a palavra
do homem de Deus: e a sua carne tornou, como a carne d'um
menino, e ficou purificado. **15** Então voltou ao homem de Deus,
elle e toda a sua comitiva, e veiu, e poz-se diante d'elle, e
disse: Eis que tenho conhecido que em toda a terra não ha
Deus senão em Israel: agora pois te peço que tomes uma
benção do teu servo **16** Porém elle disse: Vive o Senhor, em
cuja presença estou, que a não tomarei. E instou com elle para
que a tomasse, mas elle recusou. **17** E disse Naaman: Quando
não, comtudo dê-se a este teu servo uma carga de terra d'um
jugo de mulas; porque nunca mais offerecerá este teu servo
holocausto nem sacrificio a outros deuses, senão ao Senhor. **18**
N'isto perdoe o Senhor a teu servo: quando meu senhor entra
na casa de Rimmon para ali se encurvar, e elle se encosta
na minha mão, e eu tambem me hei de encurvar na casa de
Rimmon; quando assim me encurvar na casa de Rimmon, n'isto
perdoe o Senhor a teu servo. **19** E elle lhe disse: Vae em paz. E
foi-se d'elle a uma pequena distancia. **20** Então Geazi, moço
d'Eliseo, homem de Deus, disse: Eis que meu senhor impediu
a este syro Naaman que da sua mão se désse alguma coisa
do que trazia; porém, vive o Senhor que hei de correr atraz
d'elle, e tomar d'elle alguma coisa. **21** E foi Geazi em alcance de
Naaman; e Naaman, vendo que corria atraz d'elle, saltou do
carro a encontral-o, e disse-lhe: Vae tudo bem? **22** E elle disse:
Tudo vae bem; meu senhor me mandou dizer: Eis que agora
mesmo vieram a mim dois mancebos dos filhos dos prophetas

da montanha d'Ephraim; dá-lhes pois um talento de prata e
duas mudas de vestidos. 23 E disse Naaman: Sê servido tomar
dois talentos. E instou com elle, e amarrou dois talentos de
prata em dois saccos, com duas mudas de vestidos; e pôl-os
sobre dois dos seus moços, os quaes os levaram diante d'elle.
24 E, chegando elle á altura, tomou-os das suas mãos, e os
depositou na casa: e despediu aquelles homens, e foram-se. 25
Então elle entrou, e poz-se diante de seu senhor. E disse-lhe
Eliseo: D'onde vens, Geazi? E disse: Teu servo não foi nem a
uma nem a outra parte. 26 Porém elle lhe disse: Porventura não
foi comtigo o meu coração, quando aquelle homem voltou de
sobre o seu carro, a encontrar-te? Era isto tempo para tomares
prata, e para tomares vestidos, e olivaes, e vinhas, e ovelhas, e
bois e servos e servas? 27 Portanto a lepra de Naaman se
pegará a ti e á tua semente para sempre. Então saiu de diante
d'elle leproso, branco como a neve.

6 E disseram os filhos dos prophetas a Eliseo: Eis que o logar
em que habitamos diante da tua face, nos é estreito. 2 Vamos
pois até ao Jordão, e tomemos de lá, cada um de nós, uma
viga, e façamo-nos ali um logar, para habitar ali: e disse elle:
Ide. 3 E disse um: Serve-te d'ires com os teus servos. E disse:
Eu irei. 4 E foi com elles: e, chegando elles ao Jordão, cortaram
madeira. 5 E succedeu que, derribando um d'elles uma viga, o
ferro caiu na agua: e clamou, e disse: Ai, meu senhor! porque
era emprestado. 6 E disse o homem de Deus: Onde caiu? E
mostrando-lhe elle o logar, cortou um páo, e o lançou ali, e
fez nadar o ferro. 7 E disse: Levanta-o. Então elle estendeu a
sua mão e o tomou. 8 E o rei da Syria fazia guerra a Israel: e
consultou com os seus servos, dizendo: Em tal e em tal logar

estará o meu acampamento. **9** Mas o homem de Deus enviou
ao rei de Israel, dizendo: Guarda-te de passares por tal logar;
porque os syros desceram ali. **10** Pelo que o rei de Israel enviou
áquelle logar, de que o homem de Deus lhe dissera, e de que o
tinha avisado, e se guardou ali, não uma nem duas vezes. **11**
Então se turbou com este incidente o coração do rei da Syria, e
chamou os seus servos, e lhes disse: Não me fareis saber quem
dos nossos é pelo rei de Israel? **12** E disse um dos seus servos:
Não, ó rei meu senhor; mas o propheta Eliseo, que está em
Israel, faz saber ao rei de Israel as palavras que tu fallas na tua
camara de dormir. **13** E elle disse: Vae, e vê onde elle está, para
que envie, e mande trazel-o. E fizeram-lhe saber, dizendo: Eis
que está em Dothan. **14** Então enviou para lá cavallos, e carros,
e um grande exercito, os quaes vieram de noite, e cercaram
a cidade. **15** E o moço do homem de Deus se levantou mui
cedo, e saiu, e eis que um exercito tinha cercado a cidade com
cavallos e carros; então o seu moço lhe disse: Ai, meu senhor!
que faremos? **16** E elle disse: Não temas; porque mais são os
que estão comnosco do que os que estão com elles. **17** E orou
Eliseo, e disse: Senhor, peço-te que lhe abras os olhos, para
que veja. E o Senhor abriu os olhos do moço, e viu; e eis que o
monte estava cheio de cavallos e carros de fogo, em redor de
Eliseo. **18** E, como desceram a elle, Eliseo orou ao Senhor,
e disse: Fere, peço-te, esta gente de cegueira. E feriu-a de
cegueira, conforme a palavra de Eliseo. **19** Então Eliseo lhes
disse: Não é este o caminho, nem é esta a cidade; segui-me, e
guiar-vos-hei ao homem que buscaes. E os guiou a Samaria.
20 E succedeu que, chegando elles a Samaria, disse Eliseo:
Ó Senhor, abre a estes os olhos para que vejam. O Senhor

lhes abriu os olhos, para que vissem, e eis que estavam no
meio de Samaria. **21** E, quando o rei de Israel os viu, disse a
Eliseo: Feril-os-hei, feril-os-hei, meu pae? **22** Mas elle disse:
Não os ferirás; feririas tu os que tomasses prisioneiros com a tua
espada e com o teu arco? põe-lhes diante pão e agua, para que
comam e bebam, e se vão para seu senhor. **23** E apresentou-
lhes um grande banquete, e comeram e beberam; e os despediu
e foram para seu senhor: e não entraram mais tropas de syros
na terra d'Israel. **24** E succedeu, depois d'isto, que Ben-hadad,
rei da Syria, ajuntou todo o seu exercito: e subiu, e cercou a
Samaria. **25** E houve grande fome em Samaria, porque eis que
a cercaram, até que se vendeu uma cabeça d'um jumento por
oitenta peças de prata, e a quarta parte d'um cabo desterco
de pombas por cinco peças de prata. **26** E succedeu que,
passando o rei pelo muro, uma mulher lhe bradou, dizendo:
Acode-me, ó rei meu senhor. **27** E elle lhe disse: Se o Senhor
te não acode, d'onde te acudirei eu? da eira ou do lagar? **28**
Disse-lhe mais o rei: Que tens? E disse ella: Esta mulher me
disse: Dá cá o teu filho, para que hoje o comamos, e ámanhã
comeremos o meu filho. **29** Cozemos pois o meu filho, e o
comemos; mas dizendo-lhe eu ao outro dia: Dá cá o teu filho,
para que o comamos; escondeu o seu filho. **30** E succedeu
que, ouvindo o rei as palavras d'esta mulher, rasgou os seus
vestidos, e ia passando pelo muro; e o povo viu que eis que
trazia cilicio por dentro, sobre a sua carne. **31** E disse: Assim
me faça Deus, e outro tanto, se a cabeça de Eliseo, filho de
Saphat, hoje ficar sobre elle. **32** Estava então Eliseo assentado
em sua casa, e tambem os anciãos estavam assentados com
elle. E enviou o rei um homem de diante de si; mas, antes que o

mensageiro viesse a elle, disse elle aos anciãos: Vistes como o
filho do homicida mandou tirar-me a cabeça? olhae pois que,
quando vier o mensageiro lhe fecheis a porta, e o empuxeis
para fóra com a porta; porventura não vem o ruido dos pés de
seu senhor após elle? **33** E, estando elle ainda fallando com
elles, eis que o mensageiro descia a elle; e disse: Eis que este
mal vem do Senhor, que mais pois esperaria do Senhor?

7 Então disse Eliseo: Ouvi a palavra do Senhor: assim diz o
Senhor: Ámanhã, quasi a este tempo, uma medida de farinha
haverá por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo, á
porta de Samaria. **2** Porém um capitão, em cuja mão o rei se
encostava, respondeu ao homem de Deus e disse: Eis que
ainda que o Senhor fizesse janellas no céu, poder-se-hia fazer
isso? E elle disse: Eis que o verás com os teus olhos, porém
d'ahi não comerás. **3** E quatro homens leprosos estavam á
entrada da porta, os quaes disseram uns aos outros: Para
que estaremos nós aqui até morrermos? **4** Se dissermos:
Entremos na cidade, ha fome na cidade, e morreremos ahi; e se
ficarmos aqui, tambem morreremos: vamos nós pois agora, e
demos comnosco no arraial dos syros: se nos deixarem viver,
viveremos, e se nos matarem, tão sómente morreremos. **5** E
levantaram-se ao crepusculo, para se irem ao arraial dos syros:
e, chegando á entrada do arraial dos syros, eis que não havia
ali ninguem. **6** Porque o Senhor fizera ouvir no arraial dos syros
ruido de carros e ruido de cavallos, como o ruido d'um grande
exercito; de maneira que disseram uns aos outros: Eis que o rei
d'Israel alugou contra nós os reis dos hetheos e os reis dos
egypcios, para virem contra nós. **7** Pelo que se levantaram,
e fugiram no crepusculo, e deixaram as suas tendas, e os

seus cavallos, e os seus jumentos, e o arraial como estava:
e fugiram para salvarem a sua vida. **8** Chegando pois estes
leprosos á entrada do arraial, entraram n'uma tenda, e comeram
e beberam e tomaram d'ali prata, e oiro, e vestidos, e foram e os
esconderam: então voltaram, e entraram em outra tenda, e d'ali
tambem tomaram, e o esconderam. **9** Então disseram uns para
os outros: Não fazemos bem: este dia é dia de boas novas, e
nos calamos; se esperarmos até á luz da manhã, algum mal
nos sobrevirá; pelo que agora vamos, e o annunciemos á casa
do rei. **10** Vieram pois, e bradaram aos porteiros da cidade,
e lhes annunciaram, dizendo: Fomos ao arraial dos syros e
eis que lá não havia ninguem, nem voz de homem, porém só
cavallos atados, e jumentos atados, e as tendas como estavam
d'antes. **11** E chamaram os porteiros, e o annunciaram dentro
da casa do rei. **12** E o rei se levantou de noite, e disse a seus
servos: Agora vos farei saber o que é que os syros nos fizeram:
bem sabem elles que esfaimados estamos, pelo que sairam do
arraial, a esconder-se pelo campo, dizendo: Quando sairem da
cidade, então os tomaremos vivos, e entraremos na cidade.
13 Então um dos seus servos respondeu e disse: Tomem-se
pois cinco dos cavallos do resto que ficaram aqui dentro (eis
que são como toda a multidão dos israelitas que ficaram aqui
de resto, e eis que são como toda a multidão dos israelitas
que já pereceram) e enviemol-os, e vejamos. **14** Tomaram
pois dois cavallos de carro; e o rei os enviou após o exercito
dos syros, dizendo: Ide, e vêde. **15** E foram após elles até ao
Jordão, e eis que todo o caminho estava cheio de vestidos e
de aviamentos, que os syros, apressando-se, lançaram fóra: e
voltaram os mensageiros, e o annunciaram ao rei: **16** Então saiu

o povo, e saqueou o arraial dos syros: e havia uma medida
de farinha por um siclo, e duas medidas de cevada por um
siclo, conforme a palavra do Senhor. **17** E pozera o rei á porta
o capitão em cuja mão se encostava; e o povo o atropellou
na porta, e morreu, como fallara o homem de Deus, o que
fallou quando o rei descera a elle. **18** Porque assim succedeu
como o homem de Deus fallara ao rei dizendo: Ámanhã, quasi a
este tempo, haverá duas medidas de cevada por um siclo, e
uma medida de farinha por um siclo, á porta de Samaria. **19** E
aquelle capitão respondeu ao homem de Deus, e disse: Eis
que ainda que o Senhor fizesse janellas no céu, poder-se-hia
isso fazer conforme essa palavra? E elle disse: Eis que o verás
com os teus olhos, porém d'ahi não comerás. **20** E assim lhe
succedeu, porque o povo o atropellou á porta, e morreu.

8 E fallou Eliseo áquella mulher cujo filho vivificara, dizendo:
Levanta-te, e vae-te, tu e a tua familia, e peregrina onde poderes
peregrinar; porque o Senhor chamou a fome, a qual tambem
virá á terra por sete annos. **2** E levantou-se a mulher, e fez
conforme a palavra do homem de Deus: porque foi ella com a
sua familia, e peregrinou na terra dos philisteos sete annos.
3 E succedeu que, ao cabo dos sete annos, a mulher voltou
da terra dos philisteos, e saiu a clamar ao rei pela sua casa e
pelas suas terras. **4** Ora o rei fallava a Geazi, moço do homem
de Deus, dizendo: Conta-me, peço-te, todas as grandes obras
que Eliseo tem feito. **5** E succedeu que, contando elle ao rei
como vivificara a um morto, eis que a mulher cujo filho vivificara
clamou ao rei pela sua casa e pelas suas terras: então disse
Geazi: Ó rei meu senhor, esta é a mulher, e este o seu filho
a quem Eliseo vivificou. **6** E o rei perguntou á mulher, e ella

lh'o contou: então o rei lhe deu um eunucho, dizendo: Faze-
lhe restituir tudo quanto era seu, e todas as rendas das terras
desde o dia em que deixou a terra até agora. **7** Depois veiu
Eliseo a Damasco, estando Benhadad, rei da Syria, doente; e
lh'o annunciaram, dizendo: O homem de Deus é chegado aqui.
8 Então o rei disse a Hazael: Toma um presente na tua mão, e
vae a encontrar-te com o homem de Deus; e pergunta por elle
ao Senhor, dizendo: Hei de eu sarar d'esta doença? **9** Foi pois
Hazael a encontrar-se com elle, e tomou um presente na sua
mão, a saber: de todo o bom de Damasco, quarenta camelos
carregados; e veiu, e se poz diante d'elle, e disse: Teu filho
Benhadad, rei da Syria, me enviou a ti, a dizer: Sararei eu d'esta
doença? **10** E Eliseo lhe disse: Vae, e dize-lhe: Certamente não
sararás. Porque o Senhor me tem mostrado que certamente
morrerá. **11** E affirmou a sua vista, e fitou os olhos n'elle até
se envergonhar: e chorou o homem de Deus. **12** Então disse
Hazael: Porque chora, meu senhor? E elle disse: Porque sei o
mal que has de fazer aos filhos d'Israel: porás fogo ás suas
fortalezas, e os seus mancebos matarás á espada, e os seus
meninos despedaçarás, e as suas prenhadas fenderás. **13** E
disse Hazael: Pois que é teu servo, que não é mais do que um
cão, para fazer tão grande coisa? E disse Eliseo: O Senhor me
tem mostrado que tu has de ser rei da Syria. **14** Então partiu
de Eliseo, e veiu a seu senhor, o qual lhe disse: Que te disse
Eliseo? E disse elle: Disse-me que certamente sararás. **15** E
succedeu ao outro dia que tomou um cobertor, e o molhou na
agua, e o estendeu sobre o seu rosto, e morreu: e Hazael reinou
em seu logar. **16** E no anno quinto de Jorão, filho de Achab, rei
de Israel, reinando ainda Josaphat em Judah, começou a reinar

Jehorão, filho de Josaphat, rei de Judah. **17** Era elle da edade
de trinta e dois annos quando começou a reinar, e oito annos
reinou em Jerusalem. **18** E andou no caminho dos reis d'Israel,
como tambem fizeram os da casa de Achab, porque tinha por
mulher a filha de Achab, e fez o que parecia mal aos olhos
do Senhor. **19** Porém o Senhor não quiz destruir a Judah por
amor de David, seu servo, como lhe tinha dito que lhe daria
para sempre uma lampada a seus filhos. **20** Nos seus dias
se rebellaram os edomitas de debaixo do mando de Judah, e
pozeram sobre si um rei. **21** Pelo que Jehorão passou a Zair, e
todos os carros com elle: e elle se levantou de noite, e feriu os
edomitas que estavam ao redor d'elle, e os capitães dos carros;
e o povo se foi para as suas tendas. **22** Todavia os edomitas
ficaram rebeldes de debaixo do mando de Judah até ao dia de
hoje: então tambem se rebellou Libna no mesmo tempo. **23** O
mais dos successos de Jehorão, e tudo quanto fez, porventura
não está escripto no livro das chronicas de Judah? **24** E Jehorão
dormiu com seus paes, e foi sepultado com seus paes na cidade
de David: e Achazias, seu filho, reinou em seu logar. **25** No anno
doze de Jorão, filho de Achab, rei d'Israel, começou a reinar
Achazias, filho de Jehorão, rei de Judah. **26** Era Achazias de
vinte e dois annos de edade quando começou a reinar, e reinou
um anno em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Athalia, filha
de Omri, rei d'Israel. **27** E andou no caminho da casa de Achab,
e fez mal aos olhos do Senhor, como a casa de Achab, porque
era genro da casa de Achab. **28** E foi com Jorão, filho de Achab,
a Ramoth de Gilead, á peleja contra Hazael, rei da Syria; e os
syros feriram a Jorão. **29** Então se voltou o rei Jorão para se
curar em Jizreel das feridas que os syros lhe fizeram em Rama,

quando pelejou contra Hazael, rei da Syria: e desceu Achazias,
filho de Jehorão, rei de Judah, para ver a Jorão, filho de Achab,
em Jizreel, porquanto estava doente.

9 Então o propheta Eliseo chamou um dos filhos dos prophetas,
e lhe disse: Cinge os teus lombos, e toma esta almotolia de
azeite na tua mão, e vae-te a Ramoth de Gilead; **2** E, chegando
lá, vê onde está Jehu, filho de Josaphat, filho de Nimsi: e entra,
e faze que elle se levante do meio de seus irmãos, e leva-o á
camara interior. **3** E toma a almotolia de azeite, e derrama-o
sobre a sua cabeça, e dize: Assim diz o Senhor: Ungi-te rei
sobre Israel. Então abre a porta, e foge, e não te detenhas. **4**
Foi pois o mancebo, o joven propheta, a Ramoth de Gilead.
5 E, entrando elle, eis que os capitães do exercito estavam
assentados ali; e disse: Capitão, tenho uma palavra que te
dizer. E disse Jehu: A qual de todos nós? E disse: A ti, capitão!
6 Então se levantou, e entrou na casa, e derramou o azeite
sobre a sua cabeça, e lhe disse: Assim diz o Senhor Deus
de Israel: Ungi-te rei sobre o povo do Senhor, sobre Israel. **7**
E ferirás a casa de Achab, teu senhor, para que eu vingue o
sangue de meus servos, os prophetas, e o sangue de todos
os servos do Senhor da mão de Jezabel. **8** E toda a casa de
Achab perecerá; e destruirei d'Achab todo o varão, tanto o
encerrado como o desamparado em Israel. **9** Porque á casa
d'Achab hei de fazer como á casa de Jeroboão, filho de Nebat,
e como á casa de Baása, filho d'Ahias. **10** E os cães comerão
a Jezabel no pedaço de campo de Jizreel; não haverá quem
a enterre. Então abriu a porta, e fugiu **11** E, saindo Jehu aos
servos do seu senhor, disseram-lhe: Vae tudo bem? porque veiu
a ti este louco? E elle lhes disse: Bem conheceis o homem e o

seu fallar. **12** Mas elles disseram: É mentira; agora faze-nol-o
saber. E disse: Assim e assim me fallou, dizendo: Assim diz o
Senhor: Ungi-te rei sobre Israel. **13** Então se apressaram, e
tomou cada um o seu vestido, e o poz debaixo d'elle, no mais
alto degrau: e tocaram a buzina, e disseram: Jehu reina! **14**
Assim Jehu, filho de Josaphat, filho de Nimsi, conspirou contra
Jorão. Tinha porém Jorão cercado a Ramoth de Gilead, elle e
todo o Israel, por causa de Hazael, rei da Syria. **15** Porém o rei
Jorão voltou para se curar em Jizreel das feridas que os syros
lhe fizeram, quando pelejou contra Hazael, rei da Syria. E disse
Jehu: Se é da vossa vontade, ninguem saia da cidade, nem
escape, para ir denunciar isto em Jizreel. **16** Então Jehu subiu a
um carro, e foi-se a Jizreel, porque Jorão estava deitado ali: e
tambem Achazias, rei de Judah, descera para vêr a Jorão. **17**
E o atalaia estava na torre de Jizreel, e viu a tropa de Jehu,
que vinha, e disse: Vejo uma tropa. Então disse Jorão: Toma
um cavalleiro, e envia-lh'o ao encontro; e diga: Ha paz? **18** E
o cavalleiro lhe foi ao encontro, e disse: Assim diz o rei: Ha
paz? E disse Jehu: Que tens tu que fazer com a paz? Vira-te
para traz de mim. E o atalaia o fez saber, dizendo: Chegou a
elles o mensageiro, porém não volta. **19** Então enviou outro
cavalleiro; e, chegando este a elles, disse: Assim diz o rei: Ha
paz? E disse Jehu: Que tens tu que fazer com a paz? Vira-te
para traz de mim. **20** E o atalaia o fez saber, dizendo: Tambem
este chegou a elles, porém não volta; e o andar parece como o
andar de Jehu, filho de Nimsi, porque anda furiosamente. **21**
Então disse Jorão: Apparelha o carro. E apparelharam o seu
carro. E saiu Jorão, rei de Israel, e Achazias, rei de Judah, cada
um em seu carro, e sairam ao encontro a Jehu, e o acharam no

pedaço de campo de Naboth, o jizreelita. **22** E succedeu que,
vendo Jorão a Jehu, disse: Ha paz, Jehu? E disse elle: Que
paz, emquanto as fornicações da tua mãe Jezabel e as suas
feitiçarias são tantas? **23** Então Jorão voltou as mãos, e fugiu; e
disse a Achazias: Traição ha, Achazias. **24** Mas Jehu entesou o
seu arco com toda a força, e feriu a Jorão entre os braços, e a
frecha lhe saiu pelo coração; e se encurvou no seu carro. **25**
Então Jehu disse a Bidkar, seu capitão: Toma-o, lança-o no
pedaço do campo de Naboth, o jizreelita; porque, lembra-te
de que, indo eu e tu juntos a cavallo após seu pae, Achab, o
Senhor poz sobre elle esta carga, dizendo: **26** Por certo que se
eu não visse hontem á tarde o sangue de Naboth e o sangue
de seus filhos, diz o Senhor, tambem não t'o pagaria n'este
pedaço de campo, diz o Senhor. Agora, pois, toma-o, e lança-o
n'este pedaço de campo, conforme a palavra do Senhor. **27** O
que vendo Achazias, rei de Judah, fugiu pelo caminho da casa
do jardim, porém Jehu seguiu após elle, e disse: Tambem feri
a este no carro á subida de Gur, que está junto a Jibleam. E
fugiu a Megiddo, e morreu ali **28** E seus servos o levaram n'um
carro a Jerusalem, e o sepultaram na sua sepultura junto a seus
paes, na cidade de David. **29** (E no anno undecimo de Jorão,
filho d'Achab, começou Achazias a reinar sobre Judah.) **30** E
Jehu veiu a Jizreel, o que ouvindo Jezabel, se pintou em volta
dos olhos, e enfeitou a sua cabeça, e olhou pela janella. **31**
E, entrando Jehu pelas portas, disse ella: Teve paz Zimri, que
matou a seu senhor? **32** E levantou elle o rosto para a janella
e disse: Quem é comigo? quem? E dois ou tres eunuchos
olharam para elle. **33** Então disse elle: Lançae-a d'alto abaixo. E
lançaram-a d'alto abaixo: e foram salpicados com o seu sangue

a parede e os cavallos, e elle a atropellou. **34** Entrando elle pois,
e havendo comido e bebido, disse: Olhae por aquella maldita, e
sepultae-a, porque é filha de rei. **35** E foram para a sepultar;
porém não acharam d'ella senão sómente a caveira, e os pés, e
as palmas das mãos **36** Então voltaram, e lh'o fizeram saber;
e elle disse: Esta é a palavra do Senhor, a qual fallou pelo
ministerio de Elias, o tesbita, seu servo, dizendo: No pedaço do
campo de Jizreel os cães comerão a carne de Jezabel. **37** E
o cadaver de Jezabel será como esterco sobre o campo, no
pedaço de Jizreel: que se não possa dizer: Esta é Jezabel.

10 E Achab tinha setenta filhos em Samaria: e Jehu escreveu
cartas, e as enviou a Samaria, aos chefes de Jizreel, aos
anciãos, e aos aios de Achab, dizendo: **2** Logo, em chegando a
vós esta carta, pois estão comvosco os filhos de vosso senhor,
como tambem os carros, e os cavallos, e a cidade fortalecida, e
as armas, **3** Olhae pelo melhor e mais recto dos filhos de vosso
senhor, o qual ponde sobre o throno de seu pae, e pelejae pela
casa de vosso senhor. **4** Porém elles temeram muitissimo, e
disseram: Eis que dois reis não poderam parar diante d'elle:
como pois poderemos nós resistir-lhe? **5** Então o que tinha
cargo da casa, e o que tinha cargo da cidade, e os anciãos,
e os aios enviaram a Jehu, dizendo: Teus servos somos, e
tudo quanto nos disseres faremos; a ninguem poremos rei:
faze o que for bom aos teus olhos. **6** Então segunda vez lhe
escreveu outra carta, dizendo: Se sois meus, e ouvirdes a minha
voz, tomae as cabeças dos homens, filhos de vosso senhor, e
ámanhã, a este tempo vinde a mim a Jizreel (e os filhos do rei,
setenta homens, estavam com os grandes da cidade, que os
mantinham.) **7** Succedeu pois que, chegada a elles a carta,

tomaram os filhos do rei, e os mataram, setenta homens: e
pozeram as suas cabeças n'uns cestos, e lh'as mandaram a
Jizreel. **8** E um mensageiro veiu, e lhe annunciou dizendo:
Trouxeram as cabeças dos filhos do rei. E elle disse: Ponde-as
em dois montões á entrada da porta, até ámanhã. **9** E succedeu
que pela manhã, saindo elle, parou, e disse a todo o povo: Vós
sois justos: eis que eu conspirei contra o meu senhor, e o matei;
mas quem feriu a todos estes? **10** Sabei pois agora que, da
palavra do Senhor, que o Senhor fallou contra a casa de Achab,
nada cairá em terra, porque o Senhor tem feito o que fallou pelo
ministerio de seu servo Elias. **11** Tambem Jehu feriu a todos os
restantes da casa de Achab em Jizreel, como tambem a todos
os seus grandes, e os seus conhecidos, e seus sacerdotes, até
que nenhum lhe deixou ficar de resto. **12** Então se levantou e
partiu, e foi a Samaria. E, estando no caminho, em Beth-eked
dos pastores, **13** Jehu achou os irmãos de Achazias, rei de
Judah, e disse: Quem sois vós? E elles disseram: Os irmãos de
Achazias somos; e descemos a saudar os filhos do rei e os
filhos da rainha. **14** Então disse elle: Apanhae-os vivos. E elles
os apanharam vivos, e os mataram junto ao poço de Beth-eked,
quarenta e dois homens; e a nenhum d'elles deixou de resto. **15**
E, partindo d'ali, encontrou a Jonadab, filho de Recab, que lhe
vinha ao encontro, o qual saudou e lhe disse: Recto é o teu
coração, como o meu coração é com o teu coração? E disse
Jonadab: É. Então se é, dá-me a mão. E deu-lhe a mão, e fel-
o subir comsigo ao carro. **16** E disse: Vae comigo, e verás o
meu zelo para com o Senhor. E o pozeram no seu carro. **17** E,
chegando a Samaria, feriu a todos os que ficaram de Achab em
Samaria, até que o destruiu, conforme a palavra do Senhor,

que dissera a Elias. **18** E ajuntou Jehu a todo o povo, e disse-
lhe: Pouco serviu Achab a Baal; Jehu porém muito o servirá.
19 Pelo que chamae-me agora todos os prophetas de Baal,
todos os seus servos e todos os seus sacerdotes; não falte
nenhum, porque tenho um grande sacrificio a Baal; todo aquelle
que faltar não viverá. Porém Jehu fazia isto com astucia, para
destruir os servos de Baal. **20** Disse mais Jehu: Consagrae a
Baal uma assembléa solemne. E a apregoaram. **21** Tambem
Jehu enviou por todo o Israel: e vieram todos os servos de Baal,
e nenhum homem d'elles ficou que não viesse: e entraram na
casa de Baal, e encheu-se a casa de Baal, d'um lado ao outro.
22 Então disse ao que tinha cargo das vestimentas: Tira as
vestimentas para todos os servos de Baal. E elle lhes tirou para
fóra as vestimentas. **23** E entrou Jehu com Jonadab, filho de
Recab, na casa de Baal, e disse aos servos de Baal: Examinae,
e vede bem, que porventura nenhum dos servos do Senhor
aqui haja comvosco, senão sómente os servos de Baal. **24**
E, entrando elles a fazerem sacrificios e holocaustos, Jehu
preparou da parte de fóra oitenta homens, e disse-lhes: Se
escapar algum dos homens que eu entregar em vossas mãos, a
vossa vida será pela vida d'elle. **25** E succedeu que, acabando
de fazer o holocausto, disse Jehu aos da sua guarda, e aos
capitães: Entrae, feri-os, não escape nenhum. E os feriram ao
fio da espada; e os da guarda e os capitães os lançaram fóra, e
se foram á cidade, á casa de Baal. **26** E tiraram as estatuas
da casa de Baal, e as queimaram. **27** Tambem quebraram a
estatua de Baal: e derrubaram a casa de Baal, e fizeram d'ella
latrinas, até ao dia d'hoje. **28** E assim Jehu destruiu a Baal de
Israel. **29** Porém não se apartou Jehu de seguir os peccados de

Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel, a saber: dos
bezerros d'oiro, que estavam em Bethel e em Dan. **30** Pelo
que disse o Senhor a Jehu: Porquanto bem obraste em fazer o
que é recto aos meus olhos e, conforme tudo quanto eu tinha
no meu coração, se fizesse á casa de Achab, teus filhos até
á quarta geração se assentarão no throno de Israel. **31** Mas
Jehu não teve cuidado de andar com todo o seu coração na lei
do Senhor Deus de Israel, nem se apartou dos peccados de
Jeroboão, que fez peccar a Israel. **32** N'aquelles dias começou o
Senhor a diminuir os termos d'Israel; porque Hazael os feriu em
todas as fronteiras d'Israel, **33** Desde o Jordão até ao nascente
do sol, a toda a terra de Gilead; os gaditas, e os rubenitas, e os
manassitas, desde Aroer, que está junto ao ribeiro d'Arnon,
a saber, Gilead, e Basan. **34** Ora o mais dos successos de
Jehu, e tudo quanto fez, e todo o seu poder, porventura não
está escripto no livro das chronicas d'Israel? **35** E Jehu dormiu
com seus paes, e o sepultaram em Samaria: e Joachaz, seu
filho, reinou em seu logar. **36** E os dias que Jehu reinou sobre
Israel em Samaria foram vinte e oito annos.

11 Vendo pois Athalia, mãe de Achazias, que seu filho era
morto, levantou-se, e destruiu toda a semente real. **2** Mas
Josebath, filha do rei Jorão, irmã de Achazias, tomou a Joás,
filho de Achazias, e o furtou d'entre os filhos do rei, aos quaes
matavam, e o poz, a elle e á sua ama na recamara, e o
escondeu d'Athalia, e assim não o mataram. **3** E esteve com
ella escondido na casa do Senhor seis annos: e Athalia reinava
sobre a terra. **4** E no setimo anno enviou Joiada, e tomou os
centuriões, com os capitães, e com os da guarda, e os metteu
comsigo na casa do Senhor: e fez com elles um concerto e os

ajuramentou na casa do Senhor, e lhes mostrou o filho do rei.
5 E deu-lhes ordem, dizendo: Esta é a obra que vós haveis
de fazer: uma terça parte de vós, que entra no sabbado, fará
a guarda da casa do rei: **6** E outra terça parte estará á porta
Sur; e a outra terça parte á porta detraz dos da guarda: assim
fareis a guarda d'esta casa, affastando a todos. **7** E as duas
partes de vós, a saber, todos os que saem no sabbado, farão a
guarda da casa do Senhor junto ao rei. **8** E rodeareis o rei,
cada um com as suas armas nas mãos, e aquelle que entrar
entre as fileiras o matarão; e vós estareis com o rei quando
sair e quando entrar. **9** Fizeram pois os centuriões conforme
tudo quanto ordenara o sacerdote Joiada, tomando cada um os
seus homens, tanto aos que entravam no sabbado como aos
que sahiam no sabbado; e vieram ao sacerdote Joiada. **10** E
o sacerdote deu aos centuriões as lanças, e os escudos que
haviam sido do rei David, que estavam na casa do Senhor. **11** E
os da guarda se pozeram, cada um com as armas na mão,
desde o lado direito da casa até ao lado esquerdo da casa, da
banda do altar, e da banda da casa, junto ao rei em redor. **12**
Então elle tirou o filho do rei, e lhe poz a corôa, e lhe deu o
testemunho; e o fizeram rei, e o ungiram, e bateram as mãos, e
disseram: Viva o rei! **13** E Athalia, ouvindo a voz dos da guarda
e do povo, entrou ao povo na casa do Senhor. **14** E olhou, e eis
que o rei estava junto á columna, conforme o costume, e os
capitães e as trombetas junto ao rei, e todo o povo da terra
estava alegre e tocava as trombetas: então Athalia rasgou os
seus vestidos, e clamou: Traição! Traição! **15** Porém o sacerdote
Joiada deu ordem aos centuriões que commandavam as tropas,
e disse-lhes: Tirae-a para fóra das fileiras, e a quem a seguir

matae-o á espada. Porque o sacerdote disse: Não a matem
na casa do Senhor. **16** E lançaram-lhe as mãos a ella, e foi
pelo caminho da entrada dos cavallos á casa do rei, e ali a
mataram. **17** E Joiada fez um concerto entre o Senhor e o rei e
o povo, que seria o povo do Senhor; como tambem entre o rei e
o povo. **18** Então todo o povo da terra entrou na casa de Baal, e
a derribaram, como tambem os seus altares, e as suas imagens
totalmente quebraram, e a Mattan, sacerdote de Baal, mataram
perante os altares: então o sacerdote poz officiaes sobre a casa
do Senhor. **19** E tomou os centuriões, e os capitães, e os da
guarda, e todo o povo da terra: e conduziram da casa do Senhor
o rei, e vieram, pelo caminho da porta dos da guarda, á casa do
rei, e se assentou no throno dos reis. **20** E todo o povo da terra
se alegrou, e a cidade repousou, depois que mataram a Athalia
á espada junto á casa do rei. **21** Era Joás da edade de sete
annos quando o fizeram rei.

12 No anno setimo de Jehu começou a reinar Joás, e quarenta
annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Zibia, de
Berseba. **2** E fez Joás o que era recto aos olhos do Senhor
todos os dias em que o sacerdote Joiada o dirigia. **3** Tão
sómente os altos se não tiraram: porque ainda o povo sacrificava
e queimava incenso nos altos. **4** E disse Joás aos sacerdotes:
Todo o dinheiro das coisas sanctas que se trouxer á casa do
Senhor, a saber, o dinheiro d'aquelle que passa o arrolamento,
o dinheiro de cada uma das pessoas, segundo a sua avaliação,
e todo o dinheiro que trouxer cada um voluntariamente para a
casa do Senhor, **5** Os sacerdotes o recebam, cada um dos seus
conhecidos; e elles reparem as quebraduras da casa, segundo
toda a quebradura que se achar n'ella. **6** Succedeu porém

que, no anno vinte e tres do rei Joás, os sacerdotes ainda não
tinham reparado as quebraduras da casa. **7** Então o rei Joás
chamou o sacerdote Joiada e os mais sacerdotes, e lhes disse:
Porque não reparaes as quebraduras da casa? Agora, pois,
não tomeis mais dinheiro de vossos conhecidos, mas dae-o
pelas quebraduras da casa. **8** E consentiram os sacerdotes em
não tomarem mais dinheiro do povo, nem em repararem as
quebraduras da casa. **9** Porem o sacerdote Joiada tomou uma
arca, e fez um buraco na tampa; e a poz ao pé do altar, á mão
direita dos que entravam na casa do Senhor: e os sacerdotes
que guardavam a entrada da porta mettiam ali todo o dinheiro
que se trazia á casa do Senhor. **10** Succedeu pois que, vendo
elles que já havia muito dinheiro na arca, o escrivão do rei
subia com o summo sacerdote, e contavam e ensacavam o
dinheiro que se achava na casa do Senhor. **11** E o dinheiro,
depois de pesado, davam nas mãos dos que faziam a obra,
que tinham a seu cargo a casa do Senhor: e elles o distribuiam
aos carpinteiros, e aos edificadores que reparavam a casa do
Senhor; **12** Como tambem aos pedreiros e aos cabouqueiros, e
para se comprar madeira e pedras de cantaria para repararem
as quebraduras da casa do Senhor, e para tudo quanto para a
casa se dava para a repararem. **13** Todavia, do dinheiro que se
trazia á casa do Senhor não se faziam nem taças de prata, nem
garfos, nem bacias, nem trombetas, nem nenhum vaso de oiro
ou vaso de prata para a casa do Senhor. **14** Porque o davam
aos que faziam a obra, e reparavam com elle a casa do Senhor.
15 Tambem não pediam contas aos homens em cujas mãos
entregavam aquelle dinheiro, para o dar aos que faziam a obra,
porque obravam com fidelidade. **16** Mas o dinheiro de sacrificio

por delictos, e o dinheiro por sacrificio de peccados, se não
trazia á casa do Senhor; porém era para os sacerdotes. **17**
Então subiu Hazael, rei da Syria, e pelejou contra Gath, e a
tomou: depois Hazael fez rosto a marchar contra Jerusalem.
18 Porém Joás, rei de Judah, tomou todas as coisas sanctas
que Josaphat, e Jorão, e Achazias, seus paes, reis de Judah,
consagraram, como tambem todo o oiro que se achou nos
thesouros da casa do Senhor e na casa do rei: e o mandou a
Hazael, rei da Syria; e então se retirou de Jerusalem. **19** Ora o
mais dos successos de Joás, e tudo quanto fez mais, porventura
não está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **20**
E levantaram-se os seus servos, e conspiraram contra elle:
e feriram a Joás na casa de Millo, que desce para Silla. **21**
Porque Jozacar, filho de Simeath, e Jozabad, filho de Somer,
seus servos, o feriram, e morreu, e o sepultaram com seus paes
na cidade de David: e Amasias, seu filho, reinou em seu logar.

13 No anno vinte e tres de Joás, filho d'Achazias, rei de Judah,
começou a reinar Joachaz, filho de Jehu, sobre Israel, em
Samaria, e reinou dezesete annos. **2** E fez o que parecia mal
aos olhos do Senhor; porque seguiu os peccados de Jeroboão,
filho de Nebat, que fez peccar a Israel; não se apartou d'elles. **3**
Pelo que a ira do Senhor se accendeu contra Israel: e deu-os na
mão de Hazael, rei da Syria, e na mão de Ben-hadad, filho de
Hazael, todos aquelles dias. **4** Porém Joachaz supplicou diante
da face do Senhor: e o Senhor o ouviu; pois viu a oppressão
de Israel, porque os opprimia o rei da Syria. **5** E o Senhor
deu um salvador a Israel, e sairam de debaixo das mãos dos
syros: e os filhos de Israel habitaram nas suas tendas, como
d'antes. **6** (Comtudo não se apartaram dos peccados da casa

de Jeroboão, que fez peccar a Israel; porém elle andou n'elles:
e tambem o bosque ficou em pé em Samaria.) **7** Porque não
deixou a Joachaz mais povo, senão só cincoenta cavalleiros, e
dez carros, e dez mil homens de pé: porquanto o rei da Syria os
tinha destruido e os tinha feito como o pó, trilhando-os. **8** Ora o
mais dos successos de Joachaz, e tudo quanto fez mais, e o
seu poder, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Israel? **9** E Joachaz dormiu com seus paes, e o
sepultaram em Samaria: e Jehoás, seu filho, reinou em seu
logar. **10** No anno trinta e sete de Joás, rei de Judah, começou
a reinar Jehoás, filho de Joachaz, sobre Israel, em Samaria, e
reinou dezeseis annos. **11** E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor: não se apartou de nenhum dos peccados de Jeroboão,
filho de Nebat, que fez peccar a Israel, porém andou n'elles. **12**
Ora o mais dos successos de Jehoás, e tudo quanto fez mais, e
o seu poder, com que pelejou contra Amasias, rei de Judah,
porventura não está escripto no livro das chronicas dos reis
de Israel? **13** E Jehoás dormiu com seus paes, e Jeroboão se
assentou no seu throno: e Jehoás foi sepultado em Samaria,
junto aos reis de Israel. **14** E Eliseo estava doente da sua
doença de que morreu: e Jehoás, rei de Israel, desceu a elle, e
chorou sobre o seu rosto, e disse: Meu pae, meu pae, o carro
de Israel, e seus cavalleiros! **15** E Eliseo lhe disse: Toma um
arco e frechas. E tomou um arco e frechas. **16** Então disse ao
rei de Israel: Põe a tua mão sobre o arco. E poz sobre elle a
sua mão; e Eliseo poz as suas mãos sobre as mãos do rei. **17**
E disse: Abre a janella para o oriente. E abriu-a. Então disse
Eliseo: Atira. E atirou; e disse: A frecha do livramento do Senhor
é a frecha do livramento contra os syros; porque ferirás os syros

em Afek, até os consumir. **18** Disse mais: Toma as frechas. E
tomou-as. Então disse ao rei de Israel: Fere a terra. E feriu-a tres
vezes, e cessou. **19** Então o homem de Deus se indignou muito
contra elle, e disse: Cinco ou seis vezes a deverias ter ferido:
então feririas os syros até os consumir: porém agora só tres
vezes ferirás os syros **20** Depois morreu Eliseo, e o sepultaram.
Ora as tropas dos moabitas invadiram a terra á entrada do
anno. **21** E succedeu que, enterrando elles um homem, eis
que viram uma tropa, e lançaram o homem na sepultura de
Eliseo: e, caindo n'ella o homem, e tocando os ossos de Eliseo,
reviveu, e se levantou sobre os seus pés. **22** E Hazael, rei da
Syria, opprimiu a Israel todos os dias de Jehoás. **23** Porém o
Senhor teve misericordia d'elles, e se compadeceu d'elles, e
tornou para elles, por amor do seu concerto em Abrahão, Isaac
e Jacob: e não os quiz destruir, e não os lançou ainda da sua
presença. **24** E morreu Hazael, rei da Syria: e Ben-hadad, seu
filho, reinou em seu logar. **25** E Jehoás, filho de Joachaz, tornou
a tomar as cidades das mãos de Ben-hadad, que elle tinha
tomado das mãos de Joachaz, seu pae, na guerra: tres vezes
Jehoás o feriu, e recuperou as cidades de Israel.

14 No segundo anno de Jehoás, filho de Joachaz, rei de Israel,
começou a reinar Amasias, filho de Joás, rei de Judah. **2** Tinha
vinte e cinco annos quando começou a reinar, e vinte e nove
annos reinou em Jerusalem. E era o nome de sua mãe Joaddan,
de Jerusalem. **3** E fez o que era recto aos olhos do Senhor,
ainda que não como seu pae David: fez porém conforme tudo
o que fizera Joás seu pae. **4** Tão sómente os altos se não
tiraram; porque ainda o povo sacrificava e queimava incenso
nos altos. **5** Succedeu pois que, sendo já o reino confirmado na

sua mão, matou os seus servos que tinham morto o rei seu
pae. **6** Porém os filhos dos matadores não matou, como está
escripto no livro da lei de Moysés, no qual o Senhor deu ordem,
dizendo: Não matarão os paes por causa dos filhos, e os filhos
não matarão por causa dos paes; mas cada um será morto pelo
seu peccado. **7** Este feriu a dez mil edomitas no valle do Sal, e
tomou a Sela na guerra: e chamou o seu nome Jocteel, até ao
dia d'hoje. **8** Então Amasias, enviou mensageiros a Jehoás,
filho de Joachaz, filho de Jehu, rei de Israel, dizendo: Vem,
vejamo-nos cara a cara. **9** Porém Jehoás, rei de Israel, enviou a
Amasias, rei de Judah, dizendo: O cardo que está no Libano
enviou ao cedro que está no Libano, dizendo: Dá tua filha por
mulher a meu filho: mas os animaes do campo, que eram no
Libano, passaram e pizaram o cardo. **10** Na verdade feriste os
moabitas, e o teu coração se ensoberbeceu: gloria-te d'isso, e
fica em tua casa; e porque te entremetterias no mal, para caires
tu, e Judah comtigo? **11** Mas Amasias não o ouviu: e subiu
Jehoás, rei de Israel, e Amasias, rei de Judah, e viram-se cara a
cara, em Beth-semes, que está em Judah. **12** E Judah foi ferido
diante de Israel, e fugiu cada um para as suas tendas. **13** E
Jehoás, rei de Israel, tomou a Amasias, rei de Judah, filho de
Joás, filho de Achazias, em Beth-semes: e veiu a Jerusalem, e
rompeu o muro de Jerusalem, desde a porta de Ephraim até á
porta da esquina, quatrocentos covados. **14** E tomou todo o oiro
e a prata, e todos os vasos que se acharam na casa do Senhor
e nos thesouros da casa do rei, como tambem os refens: e
voltou para Samaria. **15** Ora o mais dos successos de Jehoás, o
que fez, e o seu poder, e como pelejou contra Amasias, rei de
Judah, porventura não está escripto no livro das chronicas dos

reis d'Israel? **16** E dormiu Jehoás com seus paes, e foi sepultado
em Samaria, junto aos reis d'Israel: e Jeroboão, seu filho, reinou
em seu logar. **17** E viveu Amasias, filho de Jehoás, rei de Judah,
depois da morte de Jehoás, filho de Joachaz, rei d'Israel, quinze
annos. **18** Ora o mais dos successos de Amasias, porventura
não está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **19**
E conspiraram contra elle em Jerusalem, e fugiu para Lachis;
porém enviaram após elle até Lachis, e o mataram ali. **20** E o
trouxeram em cima de cavallos: e o sepultaram em Jerusalem,
junto a seus paes, na cidade de David. **21** E todo o povo de
Judah tomou a Azarias, que já era de dezeseis annos, e o
fizeram rei em logar de Amasias, seu pae. **22** Este edificou a
Elath, e a restituiu a Judah, depois que o rei dormiu com seus
paes. **23** No decimo quinto anno de Amasias, filho de Joás, rei
de Judah, começou a reinar em Samaria, Jeroboão, filho de
Jehoás rei de Israel e reinou quarenta e um annos. **24** E fez o
que parecia mal aos olhos do Senhor: nunca se apartou de
nenhum dos peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fez
peccar a Israel. **25** Tambem este restituiu os termos d'Israel,
desde a entrada de Hamath até ao mar da planicie: conforme a
palavra do Senhor, Deus d'Israel, a qual fallara pelo ministerio
de seu servo Jonas, filho do propheta Amithai, o qual era de
Gath-hepher. **26** Porque viu o Senhor que a miseria d'Israel era
mui amarga, e que nem havia encerrado, nem desamparado,
nem quem ajudasse a Israel. **27** E ainda não fallara o Senhor em
apagar o nome d'Israel de debaixo do céu; porém os livrou por
mão de Jeroboão, filho de Joás **28** Ora o mais dos successos
de Jeroboão, tudo quanto fez, e seu poder, como pelejou, e
como restituiu a Damasco e a Hamath, pertencentes a Judah,

sendo rei em Israel, porventura não está escripto no livro das
chronicas de Israel? 29 E Jeroboão dormiu com seus paes, com
os reis de Israel: e Zacharias, seu filho, reinou em seu logar.

15 No anno vinte e sete de Jeroboão, rei d'Israel, começou a
reinar Azarias, filho d'Amasias, rei de Judah. 2 Tinha dezeseis
annos quando começou a reinar, e cincoenta e dois annos reinou
em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Jecolia, de Jerusalem.
3 E fez o que era recto aos olhos do Senhor, conforme tudo o
que fizera Amasias, seu pae. 4 Tão sómente os altos se não
tiraram: porque ainda o povo sacrificava e queimava incenso
nos altos. 5 E o Senhor feriu o rei, e ficou leproso até ao dia da
sua morte; e habitou n'uma casa separada: porém Jothão, filho
do rei, tinha o cargo da casa, julgando o povo da terra. 6 Ora o
mais dos successos de Azarias, e tudo o que fez, porventura
não está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? 7 E
Azarias dormiu com seus paes, e o sepultaram junto a seus
paes, na cidade de David: e Jothão, seu filho, reinou em seu
logar. 8 No anno trinta e oito d'Azarias, rei de Judah, reinou
Zacharias, filho de Jeroboão, sobre Israel, em Samaria, seis
mezes. 9 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor, como
tinham feito seus paes; nunca se apartou dos peccados de
Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel. 10 E Sallum,
filho de Jabés, conspirou contra elle e o feriu diante do povo, e
o matou; e reinou em seu logar. 11 Ora o mais dos successos
de Zacharias, eis que está escripto no livro das chronicas dos
reis de Israel. 12 Esta foi a palavra do Senhor, que fallou a
Jehu, dizendo: Teus filhos, até á quarta geração, se assentarão
sobre o throno d'Israel. E assim foi. 13 Sallum, filho de Jabés,
começou a reinar no anno trinta e nove de Uzias, rei de Judah:

e reinou um mez inteiro em Samaria. **14** Porque Menahem, filho
de Gadi, subiu de Tirza, e veiu a Samaria; e feriu a Sallum, filho
de Jabés, em Samaria, e o matou, e reinou em seu logar. **15**
Ora o mais dos successos de Sallum, e a conspiração que fez,
eis que está escripto no livro das chronicas dos reis d'Israel.
16 Então Menahem feriu a Tiphsah, e a todos os que n'ella
havia, como tambem a seus termos desde Tirza, porque não lhe
tinham aberto; e os feriu pois, e a todas as mulheres gravidas
fendeu pelo meio. **17** Desde o anno trinta e nove de Azarias, rei
de Judah, Menahem, filho de Gadi, começou a reinar sobre
Israel, e reinou dez annos em Samaria. **18** E fez o que parecia
mal aos olhos do Senhor: todos os seus dias se não apartou dos
peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel.
19 Então veiu Pul, rei d'Assyria, contra a terra: e Menahem deu
a Pul mil talentos de prata, para que a sua mão fosse com elle,
a fim de firmar o reino na sua mão. **20** E Menahem tirou este
dinheiro d'Israel, de todos os poderosos e ricos, para o dar ao
rei da Assyria, por cada homem cincoenta siclos de prata: assim
voltou o rei d'Assyria, e não ficou ali na terra. **21** Ora o mais dos
successos de Menahem, e tudo quanto fez, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis d'Israel? **22** E Menahem
dormiu com seus paes: e Pekaia, seu filho, reinou em seu logar.
23 No anno cincoenta de Azarias, rei de Judah, começou a
reinar Pekaia, filho de Menahem, e reinou sobre Israel, em
Samaria, dois annos. **24** E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor: nunca se apartou dos peccados de Jeroboão, filho de
Nebat, que fez peccar a Israel. **25** E Peka, filho de Remalias,
seu capitão, conspirou contra elle, e o feriu em Samaria, no
paço da casa do rei, juntamente com Argob e com Arieh, e com

elle cincoenta homens dos filhos dos gileaditas: e o matou, e
reinou em seu logar. **26** Ora o mais dos successos de Pekaia, e
tudo quanto fez, eis que está escripto no livro das chronicas
dos reis d'Israel. **27** No anno cincoenta e dois de Azarias, rei
de Judah, começou a reinar Peka, filho de Remalias, e reinou
sobre Israel, em Samaria, vinte annos. **28** E fez o que parecia
mal aos olhos do Senhor: nunca se apartou dos peccados de
Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel. **29** Nos dias
de Peka, rei de Israel, veiu Tiglath-pileser, rei d'Assyria, e tomou
a Ijon, e a Abel-beth-maaca, e a Janoah, e a Kedes, e a Hasor,
e a Gilead, e a Galilea, e a toda a terra de Naphtali, e os levou a
Assyria. **30** E Hoseas, filho de Ela, conspirou contra Peka, filho
de Remalias, e o feriu, e o matou, e reinou em seu logar, no
vigesimo anno de Jothão, filho de Uzias. **31** Ora o mais dos
successos de Peka, e tudo quanto fez, eis que está escripto no
livro das chronicas dos reis d'Israel. **32** No anno segundo de
Peka, filho de Remalias, rei d'Israel, começou a reinar Jothão,
filho de Uzias, rei de Judah. **33** Tinha vinte e cinco annos de
edade quando começou a reinar, e reinou dezeseis annos em
Jerusalem: e era o nome de sua mãe Jerusa, filha de Zadok. **34**
E fez o que era recto aos olhos do Senhor: fez conforme tudo
quanto fizera seu pae Uzias. **35** Tão sómente os altos se não
tiraram; porque ainda o povo sacrificava e queimava incenso
nos altos: este edificou a porta alta da casa do Senhor. **36** Ora o
mais dos successos de Jothão, e tudo quanto fez, porventura
não está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **37**
N'aquelles dias começou o Senhor a enviar contra Judah, a
Resin, rei da Syria, e a Peka, filho de Remalias. **38** E Jothão
dormiu com seus paes, e foi sepultado junto a seus paes, na

cidade de David, seu pae: e Achaz, seu filho, reinou em seu
logar.

16 No anno dezesete de Peka, filho de Remalias, começou a
reinar Achaz, filho de Jothão, rei de Judah. **2** Tinha Achaz vinte
annos de edade quando começou a reinar, e reinou dezeseis
annos em Jerusalem, e não fez o que era recto aos olhos do
Senhor seu Deus, como David, seu pae. **3** Porque andou no
caminho dos reis de Israel: e até a seu filho fez passar pelo fogo,
segundo as abominações dos gentios que o Senhor lançára fóra
de diante dos filhos de Israel. **4** Tambem sacrificou, e queimou
incenso nos altos e nos outeiros, como tambem debaixo de todo
o arvoredo. **5** Então subiu Resin, rei da Syria, com Peka, filho
de Remalias, rei de Israel, a Jerusalem, á peleja; e cercaram
a Achaz, porém não o poderam vencer. **6** N'aquelle mesmo
tempo Resin, rei da Syria, restituiu Elath á Syria, e lançou fóra
de Elath os judeus: e os syros vieram a Elath, e habitaram ali
até ao dia d'hoje. **7** E Achaz enviou mensageiros a Tiglath-
pileser, rei da Assyria, dizendo: Eu sou teu servo e teu filho;
sobe, e livra-me das mãos do rei da Syria, e das mãos do rei
de Israel, que se levantam contra mim. **8** E tomou Achaz a
prata e o oiro que se achou na casa do Senhor e nos thesouros
da casa do rei, e mandou um presente ao rei da Assyria. **9** E
o rei da Assyria lhe deu ouvidos; pois o rei da Assyria subiu
contra Damasco, e tomou-a, e levou-os presos a Kir, e matou a
Resin. **10** Então o rei Achaz foi a Damasco, a encontrar-se com
Tiglath-pileser, rei da Assyria, e, vendo um altar que estava em
Damasco, o rei Achaz enviou ao sacerdote Urias a similhança
do altar, e o modelo, conforme toda a sua feição. **11** E Urias, o
sacerdote, edificou um altar conforme tudo o que o rei Achaz

tinha ordenado de Damasco; assim o fez o sacerdote Urias,
entretanto que o rei Achaz viesse de Damasco. **12** Vindo pois o
rei de Damasco, o rei viu o altar; e o rei se chegou ao altar, e
sacrificou n'elle. **13** E queimou o seu holocausto, e a sua offerta
de manjares, e derramou a sua libação: e espargiu o sangue
dos seus sacrificios pacificos n'aquelle altar. **14** Porém o altar de
cobre, que estava perante o Senhor, tirou de diante da casa, de
entre o seu altar e a casa do Senhor, e pôl-o ao lado do seu
altar, da banda do norte. **15** E o rei Achaz mandou a Urias o
sacerdote, dizendo: No grande altar queima o holocausto de
pela manhã, como tambem a offerta de manjares de noite, e o
holocausto do rei, e a sua offerta de manjares, e o holocausto
de todo o povo da terra, a sua offerta de manjares, e as suas
offertas de bebida e todo o sangue dos holocaustos, e todo o
sangue dos sacrificios espargirás n'elle; porém o altar de cobre
será para mim, para inquirir d'elle. **16** E fez Urias, o sacerdote,
conforme tudo quanto o rei Achaz lhe ordenara. **17** E o rei
Achaz cortou as cintas das bases, e de cima d'ellas tomou a pia,
e o mar tirou de sobre os bois de cobre, que estavam debaixo
d'elle, e pôl-o sobre um soalho de pedra. **18** Tambem a coberta
do sabbado, que edificaram na casa, e a entrada de fóra do rei,
retirou da casa do Senhor, por causa do rei da Assyria. **19** Ora o
mais dos successos de Achaz, e o que fez, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **20** E dormiu
Achaz com seus paes, e foi sepultado junto a seus paes, na
cidade de David: e Ezequias, seu filho, reinou em seu logar.

17 No anno duodecimo de Achaz, rei de Judah, começou a
reinar Hoseas, filho de Ela, e reinou sobre Israel, em Samaria,
nove annos. **2** E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor,

comtudo não como os reis de Israel que foram antes d'elle. **3**
Contra elle subiu Salmanasar, rei da Assyria: e Hoseas ficou
sendo servo d'elle, e pagava-lhe presentes. **4** Porém o rei
da Assyria achou em Hoseas conspiração; porque enviara
mensageiros a So, rei do Egypto, e não pagava presentes ao rei
da Assyria cada anno, como d'antes: então o rei d'Assyria o
encerrou e aprisionou na casa do carcere. **5** Porque o rei da
Assyria subiu por toda a terra, e veiu até Samaria, e a cercou
tres annos. **6** No anno nono de Hoseas, o rei da Assyria tomou
a Samaria, e transportou a Israel para a Assyria: e fel-os habitar
em Halah, e em Habor, junto ao rio de Gozan, e nas cidades dos
medos. **7** Porque succedeu, que os filhos de Israel peccaram
contra o Senhor seu Deus, que os fizera subir da terra do
Egypto, de debaixo da mão de Pharaó, rei do Egypto; e temeram
a outros deuses, **8** E andaram nos estatutos das nações que o
Senhor lançara fóra de diante dos filhos de Israel, e nos dos
reis de Israel, que elles fizeram. **9** E os filhos de Israel fizeram
secretamente coisas que não eram rectas, contra o Senhor seu
Deus; e edificaram altos em todas as suas cidades, desde a
torre das atalaias até á cidade forte. **10** E levantaram estatuas e
imagens do bosque, em todos os altos outeiros, e debaixo de
todas as arvores verdes. **11** E queimaram ali incenso em todos
os altos, como as nações, que o Senhor transportara de diante
d'elles: e fizeram coisas ruins, para provocarem á ira o Senhor.
12 E serviram os idolos, dos quaes o Senhor lhes disséra: Não
fareis estas coisas. **13** E o Senhor protestou a Israel e a Judah,
pelo ministerio de todos os prophetas e de todos os videntes,
dizendo: Converte-os de vossos maus caminhos, e guardae os
meus mandamentos e os meus estatutos, conforme toda a lei

que ordenei a vossos paes e que eu vos enviei pelo ministerio
de meus servos, os prophetas. **14** Porém não deram ouvidos;
antes endureceram a sua cerviz, como a cerviz de seus paes,
que não creram no Senhor seu Deus. **15** E rejeitaram os seus
estatutos, e o seu concerto, que fizera com seus paes, como
tambem os seus testemunhos, com que protestara contra elle: e
andaram após a vaidade, e ficaram vãos; como tambem após as
nações, que estavam em roda d'elles, das quaes o Senhor lhes
tinha ordenado que não fizessem como ellas **16** E deixaram
todos os mandamentos do Senhor seu Deus, e fizeram imagens
de fundição, dois bezerros: e fizeram um idolo do bosque, e se
prostraram perante todo o exercito do céu, e serviram a Baal.
17 Tambem fizeram passar pelo fogo a seus filhos e suas filhas,
e deram-se a adivinhações, e criam em agouros; e venderam-
se para fazer o que parecia mal aos olhos do Senhor, para o
provocarem á ira. **18** Pelo que o Senhor muito se indignou sobre
Israel, e os tirou de diante da sua face: nada mais ficou, senão
só a tribu de Judah. **19** Até Judah não guardou os mandamentos
do Senhor seu Deus; antes andaram nos estatutos de Israel, que
elles fizeram. **20** Pelo que o Senhor rejeitou a toda a semente
de Israel, e os opprimiu, e os deu nas mãos dos despojadores,
até que os tirou de diante da sua presença. **21** Porque rasgou a
Israel da casa de David, e fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebat:
e Jeroboão apartou a Israel de após o Senhor, e os fez peccar
um grande peccado. **22** Assim andaram os filhos de Israel
em todos os peccados de Jeroboão, que tinha feito: nunca se
apartaram d'elles. **23** Até que o Senhor tirou a Israel de diante
da sua presença, como fallara pelo ministerio de todos os seus
servos, os prophetas: assim foi Israel transportado da sua terra

a Assyria até ao dia de hoje. **24** E o rei da Assyria trouxe gente
de Babel, e de Cutha, e de Ava, e de Hamath e Sefarvaim,
e a fez habitar nas cidades de Samaria, em logar dos filhos
d'Israel: e tomaram a Samaria em herança, e habitaram nas
suas cidades. **25** E succedeu que, no principio da sua habitação
ali, não temeram ao Senhor: e mandou entre elles o Senhor
leões, que mataram a alguns d'elles. **26** Pelo que fallaram ao rei
da Assyria, dizendo: A gente que transportaste, e fizeste habitar
nas cidades de Samaria, não sabe o costume do Deus da
terra: pelo que mandou leões entre ellas, e eis que os matam,
porquanto não sabem o culto do Deus da terra. **27** Então o
rei d'Assyria mandou dizer: Levae ali um dos sacerdotes que
transportastes de lá; e vão-se, e habitem lá: e elle lhes ensine o
costume do Deus da terra. **28** Veiu pois um dos sacerdotes
que transportaram de Samaria, e habitou em Bethel, e lhes
ensinou como deviam temer ao Senhor. **29** Porém cada nação
fez os seus deuses, e os pozeram nas casas dos altos que os
samaritanos fizeram, cada nação nas suas cidades, nas quaes
habitavam. **30** E os de Babel fizeram Succoth-benoth; e os de
Cutha fizeram Nergal; e os de Hamath fizeram Asima. **31** E
os aveos fizeram Nibha e Tartak: e os sepharvitas queimavam
seus filhos a fogo, a Adram-melech, e a Anam-melech, deuses
de Sepharvaim. **32** Tambem temiam ao Senhor: e dos mais
baixos se fizeram sacerdotes dos logares altos, os quaes lhes
faziam o ministerio nas casas dos logares altos. **33** Assim que
ao Senhor temiam, e tambem a seus deuses serviam, segundo
o costume das nações d'entre as quaes transportaram aquellas.
34 Até ao dia de hoje fazem segundo os primeiros costumes:
não temem ao Senhor, nem fazem segundo os seus estatutos,

e segundo as suas ordenanças, e segundo a lei, e segundo
o mandamento que o Senhor ordenou aos filhos de Jacob, a
quem deu o nome d'Israel. **35** Comtudo o Senhor tinha feito um
concerto com elles, e lhes ordenara, dizendo: Não temereis
a outros deuses, nem vos inclinareis diante d'elles, nem os
servireis, nem lhes sacrificareis. **36** Mas o Senhor, que vos
fez subir da terra do Egypto com grande força e com braço
estendido, a este temereis, e a elle vos inclinareis, e a elle
sacrificareis. **37** E os estatutos, e as ordenanças, e a lei, e o
mandamento, que vos escreveu, tereis cuidado de fazer todos
os dias: e não temereis a outros deuses. **38** E do concerto que
fiz comvosco vos não esquecereis: e não temereis a outros
deuses. **39** Mas ao Senhor vosso Deus temereis, e elle vos
livrará das mãos de todos os vossos inimigos. **40** Porém elles
não ouviram; antes fizeram segundo o seu primeiro costume.
41 Assim estas nações temiam ao Senhor e serviam as suas
imagens de esculptura: tambem seus filhos, e os filhos de seus
filhos, como fizeram seus paes, assim fazem elles até ao dia de
hoje.

18 E succedeu que, no terceiro anno de Hoseas, filho de Ela,
rei de Israel, começou a reinar Ezequias, filho de Achaz, rei de
Judah. **2** Tinha vinte e cinco annos de edade quando começou
a reinar, e vinte e nove annos reinou em Jerusalem: e era o
nome de sua mãe Abi, filha de Zacharias. **3** E fez o que era
recto aos olhos do Senhor, conforme tudo o que fizera David,
seu pae. **4** Este tirou os altos, e quebrou as estatuas, e deitou
abaixo os bosques, e fez em pedaços a serpente de metal que
Moysés fizera; porquanto até áquelle dia os filhos d'Israel lhe
queimavam incenso, e lhe chamaram Nehustan. **5** No Senhor

Deus d'Israel confiou, de maneira que depois d'elle não houve
seu similhante entre todos os reis de Judah, nem entre os que
foram antes d'elle. **6** Porque se chegou ao Senhor, não se
apartou de após elle, e guardou os mandamentos que o Senhor
tinha dado a Moysés. **7** Assim foi o Senhor com elle; para
onde quer que saiu se conduzia com prudencia: e se rebellou
contra o rei da Assyria, e não o serviu. **8** Elle feriu os philisteos
até Gaza, como tambem os termos d'ella, desde a torre dos
atalaias até á cidade forte. **9** E succedeu, no quarto anno do rei
Ezequias (que era o setimo anno de Hoseas, filho de Ela, rei
d'Israel), que Salmanasar, rei d'Assyria, subiu contra Samaria, e
a cercou. **10** E a tomaram ao fim de tres annos, no anno sexto
d'Ezequias, que era o anno nono de Hoseas, rei d'Israel, quando
tomaram Samaria. **11** E o rei d'Assyria transportou a Israel para
a Assyria: e os fez levar a Halah e a Habor, junto ao rio de
Gozan, e ás cidades dos medos; **12** Porquanto não obedeceram
á voz do Senhor seu Deus, antes traspassaram o seu concerto;
e tudo quanto Moysés, servo do Senhor, tinha ordenado, nem o
ouviram nem o fizeram. **13** Porém no anno decimo quarto do rei
Ezequias subiu Sanherib, rei d'Assyria, contra todas as cidades
fortes de Judah, e as tomou. **14** Então Ezequias, rei de Judah,
enviou ao rei d'Assyria, a Lachis, dizendo: Pequei; torna-te de
mim; tudo o que me impozeres levarei. Então o rei d'Assyria
impoz a Ezequias, rei de Judah, trezentos talentos de prata e
trinta talentos de oiro. **15** Assim deu Ezequias toda a prata que
se achou na casa do Senhor e nos thesouros da casa do rei. **16**
N'aquelle tempo cortou Ezequias o oiro das portas do templo
do Senhor, e das hombreiras, de que Ezequias, rei de Judah,
as cobrira, e o deu ao rei d'Assyria. **17** Comtudo enviou o rei

d'Assyria a Tartan, e a Rabsaris, e a Rabsaké, de Lachis, com
um grande exercito ao rei Ezequias, a Jerusalem: e subiram, e
vieram a Jerusalem; e, subindo e vindo elle, pararam ao pé
do aqueducto da piscina superior, que está junto ao caminho
do campo do lavandeiro. **18** E chamaram o rei, e saiu a elles
Eliakim, filho de Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e
Joah, filho d'Asaph, o chanceler. **19** E Rabsaké lhes disse: Ora
dizei a Ezequias: Assim diz o grande rei, o rei d'Assyria: Que
confiança é esta em que confias? **20** Dizes tu (porém palavra de
beiços é): Ha conselho e poder para a guerra. Em quem pois
agora confias, que contra mim te rebellas? **21** Eis que agora tu
confias n'aquelle bordão de cana quebrada, no Egypto, no qual,
se alguem se encostar, entrar-lhe-ha pela mão e lh'a furará:
assim é Pharaó, rei do Egypto, para com todos os que n'elle
confiam. **22** Se porém me disserdes: No Senhor nosso Deus
confiamos: porventura não é este aquelle cujos altos e cujos
altares Ezequias tirou, e disse a Judah e a Jerusalem: Perante
este altar vos inclinareis em Jerusalem? **23** Ora pois dá agora
refens ao meu senhor, o rei da Assyria, e dar-te-hei dois mil
cavallos, se tu poderes dar cavalleiros para elles. **24** Como pois
farias virar o rosto d'um só principe dos menores servos de meu
senhor? Porém tu confias no Egypto, por causa dos carros e
cavalleiros. **25** Agora pois subi eu porventura sem o Senhor
contra este logar, para o destruir? O Senhor me disse: Sobe
contra esta terra, e destroe-a. **26** Então disse Eliakim, filho de
Hilkias, e Sebna, e Joah, a Rabsaké: Rogamos-te que falles aos
teus servos em syriaco; porque bem o entendemos; e não nos
falles em judaico, aos ouvidos do povo que está em cima do
muro. **27** Porém Rabsaké lhes disse: Porventura mandou-me

meu senhor só a teu senhor e a ti, para fallar estas palavras? e
não antes aos homens, que estão sentados em cima do muro,
para que juntamente comvosco comam o seu esterco e bebam
a sua urina? **28** Rabsaké pois se poz em pé, e clamou em alta
voz em judaico, e fallou, e disse: Ouvi a palavra do grande rei,
do rei da Assyria. **29** Assim diz o rei: Não vos engane Ezequias;
porque não vos poderá livrar da sua mão; **30** Nem tão pouco
vos faça Ezequias confiar no Senhor, dizendo: Certamente nos
livrará o Senhor, e esta cidade não será entregue na mão do rei
da Assyria. **31** Não deis ouvidos a Ezequias; porque assim diz o
rei da Assyria: Contratae comigo por presentes, e sahi a mim, e
coma cada um da sua vide, e da sua figueira, e beba cada
um a agua da sua cisterna, **32** Até que eu venha, e vos leve
para uma terra como a vossa, terra de trigo e de mosto, terra
de pão e de vinhas, terra de oliveiras, de azeite, e de mel; e
assim vivereis, e não morrereis: e não deis ouvidos a Ezequias;
porque vos incita, dizendo: O Senhor nos livrará. **33** Porventura
os deuses das nações poderam livrar, cada um a sua terra, das
mãos do rei da Assyria? **34** Que é feito dos deuses de Hamath
e de Arpad? Que é feito dos deuses de Sepharvaim, Hena e
Iva? porventura livraram a Samaria da minha mão? **35** Quaes
são elles, d'entre todos os deuses das terras, que livraram a sua
terra da minha mão? para que o Senhor livrasse a Jerusalem da
minha mão? **36** Porém calou-se o povo, e não lhe respondeu
uma só palavra; porque mandado do rei havia, dizendo: Não lhe
respondereis. **37** Então Eliakim, filho d'Hilkias, o mordomo, e
Sebna, o escrivão, e Joah, filho de Asaph, o chanceler, vieram a
Ezequias com os vestidos rasgados, e lhe fizeram saber as
palavras de Rabsaké.

19 E aconteceu que Ezequias, tendo-o ouvido, rasgou os seus
vestidos, e se cubriu de sacco, e entrou na casa do Senhor. **2**
Então enviou a Eliakim, o mordomo, e a Sebna, o escrivão, e
os anciãos dos sacerdotes, cobertos de saccos, ao propheta
Isaias, filho de Amós. **3** E disseram-lhe: Assim diz Ezequias:
Este dia é dia de angustia, e de vituperação, e de blasphemia;
porque os filhos chegaram ao parto, e não ha força para parir. **4**
Bem pode ser que o Senhor teu Deus ouça todas as palavras
de Rabsaké, a quem enviou o seu senhor, o rei da Assyria, para
affrontar o Deus vivo, e para vituperal-o com as palavras que o
Senhor teu Deus tem ouvido: faze pois oração pelo resto que se
acha. **5** E os servos do rei Ezequias vieram a Isaias. **6** E Isaias
lhes disse: Assim direis a vosso senhor: Assim diz o Senhor:
Não temas as palavras que ouviste, com as quaes os servos do
rei da Assyria me blasphemaram. **7** Eis que metterei n'elle um
espirito, e elle ouvirá um arroido, e vol- tará para a sua terra:
á espada o farei cair na sua terra. **8** Voltou pois Rabsaké, e
achou o rei da Assyria pelejando contra Libna, porque tinha
ouvido que se havia partido de Lachis. **9** E, ouvindo elle dizer
de Tirhaká, rei de Cus: Eis que ha saido para te fazer guerra;
tornou a enviar mensageiros a Ezequias, dizendo: **10** Assim
fallareis a Ezequias, rei de Judah, dizendo: Não te engane o teu
Deus, em quem confias, dizendo: Jerusalem não será entregue
na mão do rei d'Assyria. **11** Eis que já tens ouvido o que fizeram
os reis da Assyria a todas as terras, destruindo-as totalmente, e
tu te livrarás? **12** Porventura as livraram os deuses das nações,
a quem destruiram, como a Gozan e a Haran? e a Reseph,
e aos filhos de Eden, que estavam em Telassar? **13** Que é
feito do rei de Hamath, e do rei de Arpad, e do rei da cidade

de Sepharvaim, Hena e Iva? **14** Recebendo pois Ezequias as
cartas das mãos dos mensageiros, e lendo-as, subiu á casa do
Senhor, e Ezequias as estendeu perante o Senhor. **15** E orou
Ezequias perante o Senhor, e disse: Ó Senhor Deus de Israel,
que habitas entre os cherubins, tu mesmo, só tu és Deus de
todos os reinos da terra: tu fizeste os céus e a terra. **16** Inclina,
Senhor, o teu ouvido, e ouve; abre, Senhor, os teus olhos, e
olha: e ouve as palavras de Sanherib, que enviou a este, para
affrontar o Deus vivo. **17** Verdade é, ó Senhor, que os reis da
Assyria assolaram as nações e as suas terras, **18** E lançaram
os seus deuses no fogo; porquanto deuses não eram, mas obra
de mãos de homens, madeira e pedra; por isso os destruiram.
19 Agora pois, ó Senhor nosso Deus, sê servido de nos livrar da
sua mão: e assim saberão todos os reinos da terra que só tu és
o Senhor Deus. **20** Então Isaias, filho de Amós, mandou dizer a
Ezequias: Assim diz o Senhor Deus de Israel: O que me pediste
ácerca de Sanherib, rei da Assyria, ouvi. **21** Esta é a palavra
que o Senhor fallou d'elle: A virgem, a filha de Sião, te despreza,
de ti zomba; a filha de Jerusalem menea a cabeça por detraz de
ti **22** A quem affrontaste e blasphemaste? E contra quem alçaste
a voz, e ergueste os teus olhos ao alto? Contra o Sancto de
Israel? **23** Por meio de teus mensageiros affrontaste o Senhor, e
disseste: Com a multidão de meus carros subo eu ao alto dos
montes, aos lados do Libano, e cortarei os seus altos cedros, e
as suas mais formosas faias, e entrarei nas suas pousadas
extremas, até no bosque do seu campo fertil. **24** Eu cavei, e
bebi aguas estranhas; e com as plantas de meus pés sequei
todos os rios dos logares fortes. **25** Porventura não ouviste que
já d'antes fiz isto, e já desde os dias antigos o formei? agora

porém o fiz vir, para que fosses tu que reduzisses as cidades
fortes a montões desertos. **26** Por isso os moradores d'ellas,
com as mãos encolhidas, ficaram pasmados e confundidos:
eram como a herva do campo, e a hortaliça verde, e o feno
dos telhados, e o trigo queimado, antes que se levante. **27**
Porém o teu assentar, e o teu sair, e o teu entrar, eu o sei, e o
teu furor contra mim. **28** Por causa do teu furor contra mim, e
porque a tua revolta subiu aos meus ouvidos; portanto porei o
meu anzol no teu nariz, e o meu freio nos teus beiços, e te
farei voltar pelo caminho por onde vieste. **29** E isto te será por
signal: este anno se comerá o que nascer por si mesmo, e no
anno seguinte o que d'ahi proceder; porém o terceiro anno
semeae e segae, e plantae vinhas, e comei os seus fructos.
30 Porque o que escapou da casa de Judah, e ficou de resto,
tornará a lançar raizes para baixo, e dará fructo para cima. **31**
Porque de Jerusalem sairá o restante, e do monte de Sião o que
escapou: o zelo do Senhor fará isto. **32** Portanto, assim diz o
Senhor ácerca do rei d'Assyria: Não entrará n'esta cidade, nem
lançará n'ella frecha alguma: tão pouco virá perante ella com
escudo, nem levantará contra ella tranqueira alguma. **33** Pelo
caminho por onde vier por elle voltará; porém n'esta cidade não
entrará, diz o Senhor. **34** Porque eu ampararei a esta cidade,
para a livrar, por amor de mim e por amor do meu servo David.
35 Succedeu pois que n'aquella mesma noite saiu o anjo do
Senhor, e feriu no arraial dos assyrios a cento e oitenta e cinco
mil d'elles; e, levantando-se pela manhã cedo, eis que todos
eram corpos mortos. **36** Então Sanherib, rei d'Assyria, partiu, e
se foi, e voltou: e ficou em Ninive. **37** E succedeu que, estando
elle prostrado na casa de Nisroch, seu deus, Adram-melech e

Sarezer, seus filhos, o feriram á espada; porém elles escaparam
para a terra d'Ararat: e Esar-haddon, seu filho, reinou em seu
logar.

20 N'aquelles dias adoeceu Ezequias de morte: e o propheta
Isaias, filho d'Amós, veiu a elle, e lhe disse: Assim diz o Senhor:
Ordena a tua casa, porque morrerás, e não viverás. **2** Então
virou o rosto para a parede, e orou ao Senhor, dizendo: **3** Ah,
Senhor! Sê servido de te lembrar de que andei diante de ti
em verdade, e com o coração perfeito, e fiz o que era recto
aos teus olhos. E chorou Ezequias muitissimo. **4** Succedeu
pois que, não havendo Isaias ainda saido do meio do pateo,
veiu a elle a palavra do Senhor, dizendo: **5** Volta, e dize a
Ezequias, chefe do meu povo: Assim diz o Senhor Deus de
teu pae David: Ouvi a tua oração, e vi as tuas lagrimas; eis
que eu te sararei; ao terceiro dia subirás á casa do Senhor. **6**
E accrescentarei aos teus dias quinze annos, e das mãos do
rei d'Assyria te livrarei, a ti e a esta cidade; e ampararei esta
cidade por amor de mim, e por amor de David, meu servo. **7**
Disse mais Isaias: Tomae uma pasta de figos. E a tomaram, e a
pozeram sobre a chaga; e elle sarou. **8** E Ezequias disse a
Isaias: Qual é o signal de que o Senhor me sarará, e de que ao
terceiro dia subirei á casa do Senhor? **9** E disse Isaias: Isto
te será signal, da parte do Senhor, de que o Senhor cumprirá
a palavra que disse: Adiantar-se-ha a sombra dez graus, ou
voltará dez graus atraz? **10** Então disse Ezequias: É facil que a
sombra decline dez graus; não, mas volte a sombra dez graus
atraz. **11** Então o propheta Isaias clamou ao Senhor; e fez voltar
a sombra dez graus atraz, pelos graus que tinha declinado nos
graus do relogio de sol d'Achaz. **12** N'aquelle tempo enviou

Berodac Baladan, filho de Baladan, rei de Babylonia, cartas
e um presente a Ezequias; porque ouvira que Ezequias tinha
estado doente. **13** E Ezequias lhes deu ouvidos, e lhes mostrou
toda a casa de seu thesouro, a prata, e o oiro, e as especiarias,
e os melhores unguentos, e a sua casa d'armas, e tudo quanto
se achou nos seus thesouros: coisa nenhuma houve que lhes
não mostrasse, nem em sua casa, nem em todo o seu dominio.
14 Então o propheta Isaias veiu ao rei Ezequias, e lhe disse:
Que disseram aquelles homens, e d'onde vieram a ti? E disse
Ezequias: De um paiz mui remoto vieram, de Babylonia. **15** E
disse elle: Que viram em tua casa? E disse Ezequias: Tudo
quanto ha em minha casa viram: coisa nenhuma ha nos meus
thesouros que eu lhes não mostrasse. **16** Então disse Isaias a
Ezequias: Ouve a palavra do Senhor: **17** Eis que veem dias em
que tudo quanto houver em tua casa, e o que enthesouraram
teus paes até ao dia de hoje, será levado a Babylonia: não ficará
coisa alguma, disse o Senhor. **18** E ainda até de teus filhos, que
procederem de ti, e que tu gerares, tomarão, para que sejam
eunuchos no paço do rei de Babylonia. **19** Então disse Ezequias
a Isaias: Boa é a palavra do Senhor que disseste. Disse mais: E
pois não o seria? pois em meus dias haverá paz e verdade. **20**
Ora o mais dos successos de Ezequias, e todo o seu poder,
e como fez a piscina e o aqueducto, e como fez vir a agua á
cidade, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Judah? **21** E Ezequias dormiu com seus paes: e
Manasseh, seu filho, reinou em seu logar.

21 Tinha Manasseh doze annos de edade quando começou
a reinar, e cincoenta e cinco annos reinou em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Hephsiba. **2** E fez o que parecia mal

aos olhos do Senhor, conforme as abominações dos gentios
que o Senhor desterrara de suas possessões de diante dos
filhos d'Israel. **3** Porque tornou a edificar os altos que Ezequias,
seu pae, tinha destruido, e levantou altares a Baal, e fez um
bosque como o que fizera Achab, rei d'Israel, e se inclinou
diante de todo o exercito dos céus, e os serviu. **4** E edificou
altares na casa do Senhor, de que o Senhor tinha dito: Em
Jerusalem porei o meu nome. **5** Tambem edificou altares a todo
o exercito dos céus em ambos os atrios da casa do Senhor.
6 E até fez passar a seu filho pelo fogo, e adivinhava pelas
nuvens, e era agoureiro, e ordenou adivinhos e feiticeiros: e
proseguiu em fazer mal aos olhos do Senhor, para o provocar
á ira. **7** Tambem poz uma imagem de esculptura, do bosque
que tinha feito, na casa de que o Senhor dissera a David e a
Salomão, seu filho: N'esta casa e em Jerusalem, que escolhi de
todas as tribus d'Israel, porei o meu nome para sempre. **8** E
mais não farei mover o pé d'Israel d'esta terra que tenho dado a
seus paes; comtanto sómente que tenham cuidado de fazer
conforme tudo o que lhes tenho ordenado, e conforme toda a lei
que Moysés, meu servo, lhes ordenou. **9** Porém não ouviram;
porque Manasseh de tal modo os fez errar, que fizeram peior do
que as nações, que o Senhor tinha destruido de diante dos
filhos de Israel. **10** Então o Senhor fallou pelo ministerio de seus
servos, os prophetas, dizendo: **11** Porquanto Manasseh, rei de
Judah, fez estas abominações, fazendo peior do que quanto
fizeram os amorrheos, que antes d'elle foram, e até tambem a
Judah fez peccar com os seus idolos; **12** Por isso assim diz
o Senhor Deus de Israel: Eis que hei de trazer um mal sobre
Jerusalem e Judah, que qualquer que ouvir, lhe ficarão retinindo

ambas as orelhas. **13** E estenderei sobre Jerusalem o cordel de
Samaria e o prumo da casa de Achab: e limparei a Jerusalem,
como quem limpa a escudela, a limpa e a vira sobre a sua face.
14 E desampararei o resto da minha herança, entregal-os-hei
na mão de seus inimigos; e far-se-hão roubo e despojo para
todos os seus inimigos. **15** Porquanto fizeram o que parecia
mal aos meus olhos, e me provocaram á ira, desde o dia em
que seus paes sairam do Egypto até hoje. **16** De mais d'isto,
tambem Manasseh derramou muitissimo sangue innocente,
até que encheu a Jerusalem de um ao outro extremo, afóra
o seu peccado, com que fez peccar a Judah, fazendo o que
parecia mal aos olhos do Senhor. **17** Quanto ao mais dos filhos
de Manasseh, e a tudo quanto fez mais, e ao seu peccado, que
peccou, porventura não está escripto no livro das chronicas dos
reis de Judah? **18** E Manasseh dormiu com seus paes, e foi
sepultado no jardim da sua casa, no jardim de Uza: e Amon,
seu filho, reinou em seu logar. **19** Tinha Amon vinte e dois
annos de edade quando começou a reinar, e dois annos reinou
em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Mesullemeth, filha
d'Harus, de Jotba. **20** E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor, como fizera Manasseh, seu pae. **21** Porque andou em
todo o caminho em que andara seu pae: e serviu os idolos, a
que seu pae tinha servido, e se inclinou diante d'elles. **22** Assim
deixou ao Senhor, Deus de seus paes, e não andou no caminho
do Senhor. **23** E os servos de Amon conspiraram contra elle, e
mataram o rei em sua casa. **24** Porém o povo da terra feriu a
todos os que conspiraram contra o rei Amon: e o povo da terra
poz a Josias, seu filho, rei em seu logar. **25** Quanto ao mais dos
successos de Amon, que fez, porventura não está escripto no

livro das chronicas dos reis de Judah? **26** E o sepultaram na
sua sepultura, no jardim de Usa: e Josias, seu filho, reinou em
seu logar.

22 Tinha Josias oito annos d'edade quando começou a reinar,
e reinou trinta e um annos em Jerusalem: e era o nome de
sua mãe, Jedida, filha de Adais, de Boskath. **2** E fez o que
era recto aos olhos do Senhor; e andou em todo o caminho
de David, seu pae, e não se apartou d'elle nem para a direita
nem para a esquerda. **3** Succedeu pois que, no anno decimo
oitavo do rei Josias, o rei mandou ao escrivão Saphan, filho de
Asalias, filho de Mesullam, á casa do Senhor, dizendo: **4** Sobe a
Hilkias, o summo sacerdote, para que tome o dinheiro que se
trouxe á casa do Senhor, o qual os guardas do umbral da porta
ajuntaram do povo, **5** E que o dêem na mão dos que teem cargo
da obra, e estão encarregados da casa do Senhor; para que o
dêem áquelles que fazem a obra que ha na casa do Senhor,
para repararem as quebraduras da casa **6** Aos carpinteiros, e
aos edificadores, e aos pedreiros: e para comprar madeira e
pedras lavradas, para repararem a casa. **7** Porém com elles se
não fez conta do dinheiro que se lhes entregara nas suas mãos,
porquanto obravam com fidelidade. **8** Então disse o summo
sacerdote Hilkias, ao escrivão Saphan: Achei o livro da lei na
casa do Senhor. E Hilkias deu o livro a Saphan, e elle o leu. **9**
Então o escrivão Saphan veiu ao rei, e referiu ao rei a resposta;
e disse: Teus servos ajuntaram o dinheiro que se achou na
casa, e o entregaram na mão dos que teem cargo da obra, que
estão encarregados da casa do Senhor. **10** Tambem Saphan, o
escrivão, fez saber ao rei, dizendo: O sacerdote Hilkias me deu
um livro. E Saphan o leu diante do rei. **11** Succedeu pois que,

ouvindo o rei as palavras do livro da lei, rasgou os seus vestidos.
12 E o rei mandou a Hilkias, o sacerdote, e a Ahikam, filho de
Saphan, e a Acbor, filho de Micaias, e a Saphan, o escrivão, e a
Asaias, o servo do rei, dizendo: **13** Ide, e consultae ao Senhor
por mim, e pelo povo, e por todo o Judah, ácerca das palavras
d'este livro que se achou; porque grande é o furor do Senhor,
que se accendeu contra nós; porquanto nossos paes não deram
ouvidos ás palavras d'este livro, para fazerem conforme tudo
quanto de nós está escripto. **14** Então foi o sacerdote Hilkias,
e Ahikam, e Acbor, e Saphan, e Asaias á prophetiza Hulda,
mulher de Sallum, filho de Tikva, o filho de Harhas, o guarda das
vestiduras (e ella habitava em Jerusalem, na segunda parte,) e
lhe fallaram. **15** E ella lhes disse: Assim diz o Senhor, o Deus de
Israel: Dizei ao homem que vos enviou a mim: **16** Assim diz o
Senhor: Eis que trarei mal sobre este logar, e sobre os seus
moradores, a saber: todas as palavras do livro que leu o rei de
Judah. **17** Porquanto me deixaram, e queimaram incenso a
outros deuses, para me provocarem á ira por todas as obras
das suas mãos, o meu furor se accendeu contra este logar, e
não se apagará. **18** Porém ao rei de Judah, que vos enviou a
consultar ao Senhor, assim lhe direis: Assim diz o Senhor o
Deus de Israel ácerca das palavras, que ouviste: **19** Porquanto
o teu coração se enterneceu, e te humilhaste perante o Senhor,
quando ouviste o que fallei contra este logar, e contra os seus
moradores, que seria para assolação e para maldição, e que
rasgaste os teus vestidos, e choraste perante mim, tambem eu
te ouvi, diz o Senhor. **20** Pelo que eis que eu te ajuntarei a teus
paes, e tu serás ajuntado em paz á tua sepultura, e os teus

olhos não verão todo o mal que hei de trazer sobre este logar.
Então tornaram a trazer ao rei a resposta.

23 Então o rei enviou, e todos os anciãos de Judah e de
Jerusalem se ajuntaram a elle. **2** E o rei subiu á casa do Senhor,
e com elle todos os homens de Judah, e todos o moradores de
Jerusalem, e os sacerdotes, e os prophetas, e todo o povo,
desde o mais pequeno até ao maior: e leu aos ouvidos d'elles
todas as palavras do livro do concerto, que se achou na casa do
Senhor. **3** E o rei se poz em pé junto á columna, e fez o concerto
perante o Senhor, para andarem atraz do Senhor, e guardarem
os seus mandamentos, e os seus testemunhos, e os seus
estatutos, com todo o coração, e com toda a alma, confirmando
as palavras d'este concerto, que estavam escriptas n'aquelle
livro; e todo o povo esteve por este concerto. **4** E o rei mandou
ao summo sacerdote Hilkias, e aos sacerdotes da segunda
ordem, e aos guardas do umbral da porta, que se tirassem do
templo do Senhor todos os vasos que se tinham feito para
Baal, e para o bosque, e para todo o exercito dos céus: e os
queimou fóra de Jerusalem, nos campos de Cedron, e levou o
pó d'elles a Bethel. **5** Tambem abrogou os sacerdotes que os
reis de Judah estabeleceram para incensarem sobre os altos
nas cidades de Judah, e ao redor de Jerusalem, como tambem
os que incensavam a Baal, ao sol, e á lua, e aos mais planetas,
e a todo o exercito dos céus. **6** Tambem tirou da casa do Senhor
o bosque para fóra de Jerusalem até ao ribeiro de Cedron, e o
queimou junto ao ribeiro de Cedron, e o desfez em pó, e lançou
o seu pó sobre as sepulturas dos filhos do povo **7** Tambem
derribou as casas dos rapazes escandalosos que estavam na
casa do Senhor, em que as mulheres teciam casinhas para

o bosque. **8** E a todos os sacerdotes trouxe das cidades de
Judah, e profanou os altos em que os sacerdotes incensavam,
desde Geba até Berseba: e derribou os altos das portas, o que
estava á entrada da porta de Josué, o chefe da cidade, que
estava á mão esquerda d'aquelle que entrava pela porta da
cidade. **9** Mas os sacerdotes dos altos não sacrificavam sobre o
altar do Senhor em Jerusalem; porém comiam pães asmos no
meio de seus irmãos. **10** Tambem profanou a Topheth, que está
no valle dos filhos de Hinnom; para que ninguem fizesse passar
a seu filho, ou sua filha, pelo fogo a Molech. **11** Tambem tirou os
cavallos que os reis de Judah tinham ordenado para o sol, á
entrada da casa do Senhor, perto da camara de Nathan-melech,
o eunucho, que estava no precinto: e os carros do sol queimou
a fogo. **12** Tambem o rei derribou os altares que estavam sobre
o terraço do cenaculo de Achaz, os quaes fizeram os reis
de Judah, como tambem o rei derribou os altares que fizera
Manasseh nos dois atrios da casa do Senhor: e esmiuçados os
tirou d'ali, e lançou o pó d'elles no ribeiro de Cedron. **13** O rei
profanou tambem os altos que estavam defronte de Jerusalem,
á mão direita do monte de Mashith, os quaes edificara Salomão,
rei d'Israel, a Astoreth, a abominação dos sidonios, e a Camos, a
abominação dos moabitas, e a Milcom, a abominação dos filhos
d'Ammon. **14** Similhantemente quebrou as estatuas, e cortou os
bosques, e encheu o seu logar com ossos de homens. **15** E
tambem o altar que estava em Bethel, e o alto que fez Jeroboão,
filho de Nebat, que tinha feito peccar a Israel, juntamente com
aquelle altar tambem o alto derribou; queimando o alto, em pó o
esmiuçou, e queimou o bosque. **16** E, virando-se Josias, viu
as sepulturas que estavam ali no monte, e enviou, e tomou

os ossos das sepulturas, e os queimou sobre aquelle altar, e
assim o profanou, conforme palavra do Senhor, que apregoara
o homem de Deus, quando apregoou estas palavras. **17** Então
disse: Que é este monumento que vejo? E o homens da cidade
lhe disseram: É a sepultura do homem de Deus que veiu de
Judah, e apregoou estas coisas que fizeste contra este altar de
Bethel. **18** E disse: Deixae-o estar; ninguem mexa nos seus
ossos. Assim deixaram estar os seus ossos com os ossos do
propheta que viera de Samaria. **19** De mais d'isto tambem
Josias tirou todas as casas dos altos que havia nas cidades de
Samaria, e que os reis d'Israel tinham feito para provocarem
á ira; e lhes fez conforme todos os feitos que tinha feito em
Bethel. **20** E sacrificou todos os sacerdotes dos altos, que havia
ali, sobre os altares, e queimou ossos de homens sobre elles:
depois voltou a Jerusalem. **21** E o rei deu ordem a todo o povo,
dizendo: Celebrae a paschoa ao Senhor vosso Deus, como está
escripto no livro do concerto. **22** Porque nunca se celebrou tal
paschoa como esta desde os dias dos juizes que julgaram a
Israel, nem em todos os dias dos reis d'Israel, nem tão pouco
dos reis de Judah. **23** Porém no anno decimo oitavo do rei
Josias esta paschoa se celebrou ao Senhor em Jerusalem. **24** E
tambem os adivinhos, e os feiticeiros, e os terafins, e os idolos,
e todas as abominações que se viam na terra de Judah e em
Jerusalem, os extirpou Josias, para confirmar as palavras da lei,
que estavam escriptas no livro que o sacerdote Hilkias achara
na casa do Senhor. **25** E antes d'elle não houve rei similhante,
que se convertesse ao Senhor com todo o seu coração, e com
toda a sua alma, e com todas as suas forças, conforme toda a
lei de Moysés: e depois d'elle nunca se levantou outro tal. **26**

Todavia o Senhor se não tornou do ardor da sua grande ira, com
que ardia a sua ira contra Judah, por todas as provocações com
que Manasseh o tinha provocado. **27** E disse o Senhor: Tambem
a Judah hei de tirar de diante da minha face, como tirei a Israel,
e rejeitarei esta cidade de Jerusalem que elegi, como tambem a
casa de que disse: Estará ali o meu nome. **28** Ora o mais dos
successos de Josias, e tudo quanto fez, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? **29** Nos seus
dias subiu Pharaó Neco, rei do Egypto, contra o rei d'Assyria, ao
rio Euphrates: e o rei Josias lhe foi ao encontro; e, vendo-o elle,
o matou em Megiddo. **30** E seus servos o levaram morto de
Megiddo, e o trouxeram a Jerusalem, e o sepultaram na sua
sepultura: e o povo da terra tomou a Joachaz, filho de Josias,
e o ungiram, e o fizeram rei em logar de seu pae. **31** Tinha
Joachaz vinte e tres annos de edade quando começou a reinar,
e tres mezes reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Hamutal, filha de Jeremias, de Libna. **32** E fez o que parecia mal
aos olhos do Senhor, conforme tudo o que fizeram seus paes.
33 Porém Pharaó Neco o mandou prender em Ribla, em terra de
Hamath, para que não reinasse em Jerusalem: e á terra impoz
pena de cem talentos de prata e um talento de oiro. **34** Tambem
Pharaó Neco estabeleceu rei a Eliakim, filho de Josias, em logar
de seu pae Josias, e lhe mudou o nome em Joaquim: porém a
Joachaz tomou comsigo, e veiu ao Egypto e morreu ali. **35** E
Joaquim deu aquella prata e aquelle oiro a Pharaó; porém fintou
a terra, para dar esse dinheiro conforme o mandado de Pharaó:
a cada um segundo a sua avaliação demandou a prata e o oiro
do povo da terra, para o dar a Pharaó Neco. **36** Tinha Joaquim
vinte e cinco annos de edade quando começou a reinar, e reinou

onze annos em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Zebuda,
filha de Pedaia, de Ruma. **37** E fez o que parecia mal aos olhos
do Senhor, conforme tudo quanto fizeram seus paes.

24 Nos seus dias subiu Nabucodonosor, rei de Babylonia,
e Joaquim ficou tres annos seu servo; depois se virou, e se
rebellou contra elle. **2** E Deus enviou contra elle as tro- pas
dos chaldeos, e as tropas dos syros, e as tropas dos moabitas,
e as tropas dos filhos d'Ammon; e as enviou contra Judah,
para o destruir, conforme a palavra do Senhor, que fallara pelo
ministerio de seus servos, os prophetas. **3** E, na verdade,
conforme o mandado do Senhor, assim succedeu a Judah,
que a tirou de diante da sua face, por causa dos peccados
de Manasseh, conforme tudo quanto fizera. **4** Como tambem
por causa do sangue innocente que derramou, enchendo a
Jerusalem de sangue innocente: e por isso o Senhor não quiz
perdoar. **5** Ora o mais dos successos de Joaquim, e tudo quanto
fez, porventura não está escripto no livro das chronicas dos
reis de Judah? **6** E Joaquim dormiu com seus paes: e Joachin,
seu filho, reinou em seu logar. **7** E o rei do Egypto nunca
mais saiu da sua terra; porque o rei de Babylonia tomou tudo
quanto era do rei do Egypto, desde o rio do Egypto até ao rio
Euphrates. **8** Tinha Joachin dezoito annos de edade quando
começou a reinar, e reinou tres mezes em Jerusalem: e era o
nome de sua mãe, Nehustha, filha de Elnathan, de Jerusalem.
9 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor, conforme tudo
quanto fizera seu pae. **10** N'aquelle tempo subiram os servos de
Nabucodonosor, rei de Babylonia, a Jerusalem, e a cidade foi
cercada. **11** Tambem veiu Nabucodonosor, rei de Babylonia,
contra a cidade, quando já os seus servos a estavam cercando.

12 Então saiu Joachin, rei de Judah, ao rei de Babylonia, elle, e
sua mãe, e seus servos, e seus principes, e seus eunuchos;
e o rei de Babylonia o tomou preso, no anno oitavo do seu
reinado. **13** E tirou d'ali todos os thesouros da casa do Senhor,
e os thesouros da casa do rei: e fendeu todos os vasos d'oiro,
que fizera Salomão, rei de Israel, no templo do Senhor, como o
Senhor tinha dito. **14** E transportou a toda a Jerusalem, como
tambem a todos os principes, e a todos os homens valorosos,
dez mil presos, e a todos os carpinteiros e ferreiros: ninguem
ficou senão o povo pobre da terra. **15** Assim transportou Joachin
a Babylonia; como tambem a mãe do rei, e as mulheres do rei,
e os seus eunuchos, e os poderosos da terra levou presos de
Jerusalem a Babylonia. **16** E todos os homens, valentes, até
sete mil, e carpinteiros e ferreiros até mil, e todos os varões
dextros na guerra, a estes o rei de Babylonia, levou presos para
Babylonia. **17** E o rei de Babylonia estabeleceu a Mathanias,
seu tio, rei em seu logar: e lhe mudou o nome em Zedekias. **18**
Tinha Zedekias vinte e um annos de edade quando começou a
reinar, e reinou onze annos em Jerusalem: e era o nome de
sua mãe Hamutal, filha de Jeremias, de Libna. **19** E fez o que
parecia mal aos olhos do Senhor, conforme tudo quanto fizera
Joaquim. **20** Porque assim succedeu por causa da ira do Senhor
contra Jerusalem, e contra Judah, até os rejeitar de diante da
sua face: e Zedekias se rebellou contra o rei de Babylonia.

25 E succedeu que, no nono anno do seu reinado, no mez
decimo, aos dez do mez, Nabucodonosor, rei de Babylonia, veiu
contra Jerusalem, elle e todo o seu exercito, e se acampou
contra ella, e levantaram contra ella tranqueiras em redor. **2** E
a cidade foi sitiada até ao undecimo anno do rei Zedekias. **3**

Aos nove do mez quarto, quando a cidade se via apertada da
fome, nem havia pão para o povo da terra. **4** Então a cidade
foi arrombada, e todos os homens de guerra fugiram de noite
pelo caminho da porta, entre os dois muros que estavam junto
ao jardim do rei (porque os chaldeos estavam contra a cidade
em redor), e o rei se foi pelo caminho da campina. **5** Porém
o exercito dos chaldeos perseguiu o rei, e o alcançaram nas
campinas de Jericó: e todo o seu exercito se dispersou d'elle. **6**
E tomaram o rei, e o fizeram subir ao rei de Babylonia, a Ribla:
e procederam contra elle. **7** E aos filhos de Zedekias degolaram
diante dos seus olhos: e vasaram os olhos a Zedekias, e o
ataram com duas cadeias de bronze, e o levaram a Babylonia. **8**
E no quinto mez no setimo dia do mez (este era o anno decimo
nono de Nabucodonosor rei de Babylonia), veiu Nebuzaradan,
capitão da guarda, servo do rei de Babylonia, a Jerusalem, **9**
E queimou a casa do Senhor e a casa do rei, como tambem
todas as casas de Jerusalem, e todas as casas dos grandes,
queimou. **10** E todo o exercito dos chaldeos, que estava com o
capitão da guarda, derribou os muros em redor de Jerusalem.
11 E o mais do povo que deixaram ficar na cidade, e os rebeldes
que se renderam ao rei de Babylonia, e o mais da multidão,
Nebuzaradan, o capitão da guarda, levou presos. **12** Porém
dos mais pobres da terra deixou o capitão da guarda ficar
alguns para vinheiros e para lavradores. **13** Quebraram mais
os chaldeos as columnas de cobre que estavam na casa do
Senhor, como tambem as bases e o mar de cobre que estavam
na casa do Senhor: e levaram o seu bronze para Babylonia. **14**
Tambem tomaram as caldeiras, e as pás, e os apagadores,
e os perfumadores, e todos os vasos de cobre, com que se

ministrava. **15** Tambem o capitão da guarda tomou os braseiros,
e as bacias, o que era de puro oiro, em oiro e o que era de
prata, em prata. **16** As duas columnas, um mar, e as bases, que
Salomão fizera para a casa do Senhor: o cobre de todos estes
vasos não tinha peso. **17** A altura d'uma columna era de dezoito
covados, e sobre ella havia um capitel de cobre, e de altura tinha
o capitel tres covados; e a rede, e as romãs em roda do capitel,
tudo era de cobre; e similhante a esta era a outra columna
com a rede. **18** Tambem o capitão da guarda tomou a Seraias,
primeiro sacerdote, e a Zephanias segundo sacerdote, e aos
tres guardas do umbral da porta. **19** E da cidade tomou a um
eunucho, que tinha cargo da gente de guerra, e a cinco homens
dos que viam a face do rei, e se acharam na cidade, como
tambem ao escrivão-mór do exercito, que registrava o povo da
terra para a guerra, e a sessenta homens do povo da terra, que
se acharam na cidade. **20** E tomando-os Nebuzaradan, o capitão
da guarda, os trouxe ao rei de Babylonia, a Ribla. **21** E o rei de
Babylonia os feriu e os matou em Ribla, na terra de Hamath: e
Judah foi levado preso para fóra da sua terra. **22** Porém, quanto
ao povo que ficava na terra de Judah, e Nabucodonosor, rei de
Babylonia, deixou ficar, poz sobre elle por maioral a Gedalias,
filho de Ahikam, filho de Saphan. **23** Ouvindo pois os capitães
dos exercitos, elles e os seus homens, que o rei de Babylonia
puzera a Gedalias por maioral, vieram a Gedalias, a Mispah, a
saber: Ishmael, filho de Nethanias, e Johanan, filho de Kareath,
e Seraias, filho de Tanhumeth, o netophatita, e Jazanias, filho
do Maacatita, elles e os seus homens. **24** E Gedalias jurou a
elles e aos seus homens, e lhes disse: Não temaes ser servos
dos chaldeos: ficae na terra, e servi ao rei de Babylonia, e

bem vos irá. **25** Succedeu, porém, que, no setimo mez, veiu
Ishmael, filho de Nethanias, o filho de Elisama, da semente real,
e dez homens com elle, e feriram a Gedalias, e elle morreu,
como tambem aos judeos, e aos chaldeos que estavam com
elle em Mispah. **26** Então todo o povo se levantou, desde o
mais pequeno até ao maior, como tambem os capitães dos
exercitos, e vieram ao Egypto, porque temiam os chaldeos. **27**
Depois d'isto succedeu que, no anno trinta e sete do captiveiro
de Joaquim, rei de Judah, no mez duodecimo, aos vinte e sete
do mez, Evil-merodac, rei de Babylonia, levantou, no anno em
que reinou, a cabeça de Joaquim, rei de Judah, da casa da
prisão. **28** E lhe fallou benignamente: e poz o seu throno acima
do throno dos reis que estavam com elle em Babylonia. **29** E
lhe mudou os vestidos da prisão, e de continuo comeu pão
na sua presença todos os dias da sua vida. **30** E, quanto á
sua subsistencia, pelo rei lhe foi dada subsistencia continua, a
porção de cada dia no seu dia, todos os dias da sua vida.

1 Crônicas

1 Adão, Seth, Enos, **2** Canan, Mahalaleel, Jared, **3** Henoch,
Methusalah, Lamech, **4** Noé, Sem, Cão, e Japhet. **5** Os filhos
de Japhet foram: Gomer, e Magog, e Madai, e Javan, e Tubal, e
Mesech, e Tiras. **6** E os filhos de Gomer: Asquenaz, e Riphat, e
Togarma. **7** E os filhos de Javan: Elisa, e Tarsis, e Chittim, e
Dodanim. **8** Os filhos de Cão: Cus, e Mitsraim, e Put e Canaan.
9 E os filhos de Cus eram Seba, e Havila, e Sabta, e Raema, e
Sabtecha: e os filhos de Raema eram Seba e Dedan. **10** E Cus
gerou a Nemrod, que começou a ser poderoso na terra. **11** E
Mitsraim gerou aos ludeos, e aos anameos, e aos lehabeos, e
aos naphtuheos, **12** E aos pathruseos, e aos casluchros (dos
quaes procederam os philisteos), e aos caftoreos. **13** E Canaan
gerou a Sidon, seu primogenito, e a Het, **14** E aos jebuseos,
e aos amorrheos, e aos girgaseos, **15** E aos heveos, e aos
arkeos, e aos sineos, **16** E aos arvadeos, e aos zemareos, e
aos hamatheos. **17** E foram os filhos de Sem: Elam, e Assur, e
Arphaxad, e Lud, e Aram, e Uz, e Hul, e Gether, e Mesech. **18** E
Arphaxad gerou a Selah: e Selah gerou a Heber. **19** E a Heber
nasceram dois filhos: o nome d'um foi Peleg, porquanto nos
seus dias se repartiu a terra, e o nome de seu irmão era Joktan.
20 E Joktan gerou a Almodad, e a Seleph, e a Hasarmaveth, e a
Jarah, **21** E a Hadoram, e a Husal, e a Dikla, **22** E a Ebad, e a
Abimael, e a Seba, **23** E a Ophir, e a Havila, e a Jobab: todos
estes foram filhos de Joktan. **24** Sem, Arphaxad, Selah, **25**
Heber, Peleg, Rehu, **26** Serug, Nahor, Thare, **27** Abrão, que
é Abrahão. **28** Os filhos de Abrahão foram Isaac e Ishmael.
29 Estas são as suas gerações: o primogenito de Ishmael foi
Nebaioth, e Kedar, e Adbeel, e Mibsam, **30** Misma, e Duma, e

Masca, Hadar e Tema, **31** Jetur, e Naphis e Kedma: estes foram
os filhos de Ishmael. **32** Quanto aos filhos de Ketura, concubina
de Abrahão, esta pariu a Zimran, e a Joksan, e a Medan, e a
Midian, e a Jisbak, e a Suah: e os filhos de Joksan foram Seba
e Dedan. **33** E os filhos de Midian: Epha, e Epher, e Hanoch, e
Abidah, e Eldah: todos estes foram filhos de Ketura. **34** Abrahão
pois gerou a Isaac: e foram os filhos de Isaac Esaú e Israel. **35**
Os filhos de Esaú: Eliphaz, Reuel, e Jehus, e Jalam, e Corah.
36 Os filhos de Eliphaz: Teman, e Omar, e Zephi, e Gaetam, e
Quenaz, e Timna, e Amalek. **37** Os filhos de Reuel: Nahath,
Zerah, Samma, e Missa. **38** E os filhos de Seir: Lothan, e Sobal,
e Zibeon, e Ana, e Dison, e Eser, e Disan. **39** E os filhos de
Lothan: Hori e Homam; e a irmã de Lothan foi Timna. **40** Os
filhos de Sobal eram Alian, e Manahath, e Ebel, Sephi e Onam:
e os filhos de Zibeon eram Aya e Ana. **41** Os filhos de Ana foram
Dison: e os filhos de Dison foram Hamran, e Esban, e Ithran, e
Cheran. **42** Os filhos de Eser eram Bilhan, e Zaavan, e Jaakan:
os filhos de Disan eram Uz e Aran. **43** E estes são os reis
que reinaram na terra d'Edom, antes que reinasse rei sobre os
filhos d'Israel: Bela, filho de Beor; e era o nome da sua cidade
Dinhaba. **44** E morreu Bela, e reinou em seu logar Jobab, filho
de Zerah, de Bosra. **45** E morreu Jobab, e reinou em seu logar
Husam, da terra dos temanitas. **46** E morreu Husam, e reinou
em seu logar Hadad, filho de Bedad: este feriu os midianitas
no campo de Moab; e era o nome da sua cidade Avith. **47** E
morreu Hadad, e reinou em seu logar Samla, de Masreka. **48** E
morreu Samla, e reinou em seu logar Saul, de Rehoboth, junto
ao rio. **49** E morreu Saul, e reinou em seu logar Baal-hanan,
filho de Acbor. **50** E, morrendo Baal-hanan, Hadad reinou em

seu logar; e era o nome da sua cidade Pae: e o nome de sua
mulher era Mehetabeel, filha de Matred, a filha de Mezahab. **51**
E, morrendo Hadad, foram principes em Edom o principe Timna,
o principe Alya, o principe Jetheth, **52** O principe Aholibama, o
principe Ela, o principe Pinon, **53** O principe Quenaz, o principe
Teman, o principe Mibzar, **54** O principe Magdiel, o principe
Iram: estes foram os principes d'Edom.

2 Estes são os filhos de Israel: Ruben, Simeão, Levi, Judah,
Issacar e Zebulon; **2** Dan, José e Benjamin, Naphtali, Gad e
Aser. **3** Os filhos de Judah foram Er, e Onan, e Sela: estes tres
lhe nasceram da filha de Sua, a cananea: e Er, o primogenito
de Judah, foi mau aos olhos do Senhor, pelo que o matou. **4**
Porém Tamar, sua nora, lhe pariu a Perez e a Serah: todos os
filhos de Judah foram cinco. **5** Os filhos de Perez foram Hezron
e Hamul. **6** E os filhos de Serah: Zimri, e Ethan, e Heman, e
Calcol, e Dara: cinco ao todo. **7** E os filhos de Carmi foram
Acar, o perturbador de Israel, que peccou no anathema. **8** E
os filhos de Ethan foram Azarias. **9** E os filhos de Hezron,
que lhe nasceram, foram Jerahmeel, e Ram, e Chelubai. **10** E
Ram gerou a Amminadab, e Amminadab gerou a Nahasson,
principe dos filhos de Judah. **11** E Nahasson gerou a Salma,
e Salma gerou a Booz. **12** E Booz gerou a Obed, e Obed
gerou a Jessé. **13** E Jessé gerou a Eliah, seu primogenito, e
Abinadab, o segundo, e Simea, o terceiro, **14** Nathanael, o
quarto, Radda, o quinto, **15** Osem, o sexto, David, o setimo. **16**
E foram suas irmãs Zeruia e Abigail: e foram os filhos de Zeruia:
Abisai, e Joab, e Asael, tres. **17** E Abigail pariu a Amasa: e
o pae de Amasa foi Jether, o ishmaelita. **18** E Caleb, filho de
Hezron, gerou filhos de Azuba, sua mulher, e de Jerioth: e os

filhos d'esta foram estes: Jeser, e Sobab, e Ardon. **19** E morreu
Azuba; e Caleb tomou para si a Ephrath, a qual lhe pariu a
Hur. **20** E Hur gerou a Uri, e Uri gerou a Besaleel. **21** Então
Hezron entrou á filha de Machir, pae de Gilead, e, sendo elle de
sessenta annos, a tomou: e ella lhe pariu a Segub. **22** E Segub
gerou a Jair: e este tinha vinte e tres cidades na terra de Gilead.
23 E Gesur e Aram tomaram d'elles as aldeias de Jair, e Kenath,
e seus logares, sessenta cidades: todos estes foram filhos de
Machir, pae de Gilead. **24** E, depois da morte de Hezron, em
Caleb de Ephrata, Abia, mulher de Hezron, lhe pariu a Ashur,
pae de Tekoa. **25** E os filhos de Jerahmeel, primogenito de
Hezron, foram Ram, o primogenito, e Buna, e Oren, e Osem, e
Ahija. **26** Teve tambem Jerahmeel ainda outra mulher cujo nome
era Atara: esta foi a mãe de Onam. **27** E foram os filhos de
Ram, primogenito de Jerahmeel: Maas, e Jamin, e Eker. **28**
E foram os filhos de Onam: Sammai e Judah; e os filhos de
Sammai: Nadab e Abisur. **29** E era o nome da mulher de Abisur
Abiail, que lhe pariu a Ahban e a Molid. **30** E foram os filhos de
Nadab Seled e Appaim: e Seled morreu sem filhos. **31** E os
filhos d'Appaim foram Ishi; e os filhos de Ishi: Sesan. E os filhos
de Sesan: Ahlai. **32** E os filhos de Jada, irmão de Sammai,
foram Jether e Jonathan: e Jether morreu sem filhos. **33** E os
filhos de Jonathan foram Peleth e Zaza: estes foram os filhos de
Jerahmeel. **34** E Sesan não teve filhos, mas filhas: e tinha Sesan
um servo egypcio, cujo nome era Jarha. **35** Deu pois Sesan sua
filha por mulher a Jarha, seu servo: e lhe pariu a Attai. **36** E Attai
gerou a Nathan, e Nathan gerou a Zabad. **37** E Zabad gerou a
Eflal, e Eflal gerou a Obed. **38** E Obed gerou a Jehu, e Jehu
gerou a Azarias. **39** E Azarias gerou a Heles, e Heles gerou a

Eleasa. **40** E Eleasa gerou a Sismai, e Sismai gerou a Sallum.
41 E Sallum gerou a Jekamias, e Jekamias gerou a Elisama. **42**
E foram os filhos de Caleb, irmão de Jerahmeel, Mesa, seu
primogenito (este foi o pae de Ziph), e os filhos de Maresa, pae
de Hebron. **43** E foram os filhos de Hebron: Korah, e Tappuah, e
Rekem, e Sema. **44** E Sema gerou a Raham, pae de Jorkeam:
e Rekem gerou a Sammai. **45** E foi o filho de Sammai Maon: e
Maon foi pae de Bethzur. **46** E Epha, a concubina de Caleb,
pariu a Haran, e a Mosa, e a Gazez: e Haran gerou a Gazez.
47 E foram os filhos de Johdai: Regem, e Jotham, e Gesan, e
Pelet, e Epha, e Saaph. **48** De Maaca, concubina, gerou Caleb a
Seber e a Tirhana. **49** E a mulher de Saaph, pae de Madmanna,
pariu a Seva, pae de Machbena e pae de Gibea: e foi a filha de
Caleb Acsa. **50** Estes foram os filhos de Caleb, filho de Hur, o
primogenito de Ephrata: Sobal, pae de Kiriath-jearim, **51** Salma,
pae dos bethlehemitas, Hareph, pae de Beth-gader. **52** E foram
os filhos de Sobal, pae de Kiriath-jearim: Haroe e metade dos
menuhitas. **53** E as familias de Kiriath-jearim foram os jethreos,
e os putheos, e os sumatheos, e os misraeos: d'estes sairam os
zoratheos, e os esthaoleos. **54** Os filhos de Salma foram Beth-
lehem e os nethophatitas, Atroth, e Beth-joab, e metade dos
manahthitas, e os zoritas. **55** E as familias dos escribas que
habitavam em Jabez foram os thirathitas, os simathitas, e os
sucathitas: estes são os kineos, que vieram de Hammath, pae
da casa de Rechab.

3 E Estes foram os filhos de David, que lhe nasceram em
Hebron: o primogenito, Amnon, de Ahinoam, a jizreelita; o
segundo, Daniel, de Abigail, a carmelita; **2** O terceiro, Absalão,
filho de Maaca, filha de Talmai, rei de Gesur; o quarto, Adonias,

filho de Haggith; **3** O quinto, Sephatias, d'Abital; o sexto, Ithream,
de Egla, sua mulher. **4** Seis lhe nasceram em Hebron, porque
ali reinou sete annos e seis mezes: e trinta e tres annos reinou
em Jerusalem. **5** E estes lhe nasceram em Jerusalem: Simea,
e Sobab, e Nathan, e Salomão: estes quatro lhe nasceram
de Bath-sua, filha de Ammiel. **6** Nasceram-lhe mais Ibehar, e
Elisama, e Eliphelet, **7** E Nogath, e Nepheg, e Japhia, **8** E
Elisama, e Eliad, e Eliphelet, nove. **9** Todos estes foram filhos
de David, afóra os filhos das concubinas, e Tamar, irmã d'elles.
10 E filho de Salomão foi Roboão; e seu filho Abias; e seu filho
Asa; e seu filho Josaphat; **11** E seu filho Jorão; e seu filho
Achazias; e seu filho Joás; **12** E seu filho Amasias; e seu filho
Jotham; **13** E seu filho Achaz; e seu filho Ezequias; e seu filho
Manassés; **14** E seu filho Amon; e seu filho Josias. **15** E os
filhos de Josias foram: o primogenito, Johanan; o segundo,
Joaquim; o terceiro, Zedekias; o quarto, Sallum. **16** E os filhos
de Joaquim: Jechonias, seu filho, e Zedekias, seu filho. **17**
E os filhos de Jechonias: Assir, e seu filho Sealthiel. **18** Os
filhos d'este foram: Malchiram, e Pedaia, e Senazzar, Jekamias,
Hosama, e Nedabias. **19** E os filhos de Pedaia: Zorobabel
e Simei; e os filhos de Zorobabel: Messullam, e Hananias,
e Selomith, sua irmã, **20** E Hasuba, e Obel, e Berechias, e
Hasadias, e Jusab-hesed, cinco. **21** E os filhos de Hananias:
Pelatias e Jesaias: os filhos de Rephaias, os filhos d'Arnan, os
filhos de Obadias, e os filhos de Secanias. **22** E os filhos de
Secanias foram Semaias: e os filhos de Semaias: Hattus, e
Igeal, e Bariah, e Nearias, e Saphat, seis. **23** E os filhos de
Nearias: Elioenai, e Ezequias, e Azrikam, tres. **24** E os filhos de

Elioenai: Hodavias, e Eliasib, e Pelaias, e Akkub, e Johanan, e
Delaias, e Anani, sete.

4 Os filhos de Judah foram: Perez, e Hezron, e Carmi, e Hur, e
Sobal. **2** E Reaias, filho de Sobal, gerou a Jahath, e Jahath
gerou a Ahumai e a Lahad: estas são as familias dos zorathisas.
3 E estes foram os filhos do pae de Etam: Jezreel, e Isma, e
Idbas: e era o nome de sua irmã Hazzelelponi. **4** E mais Penuel,
pae de Gedor, e Ezer, pae de Husa: estes foram os filhos de
Hur, o primogenito de Ephrata, pae de Beth-lehem. **5** E tinha
Ashur, pae de Tekoa, duas mulheres: Hela e Naara. **6** E Naara
lhe pariu a Ahuzzam, e a Hepher, e a Temeni, e a Haahastari;
estes foram os filhos de Naara. **7** E os filhos de Hela: Zereth,
Jesohar, e Ethnan. **8** E Kos gerou a Anub e a Zobeba: e as
familias d'Aharhel, filho de Harum. **9** E foi Jabes mais illustre
do que seus irmãos: e sua mãe chamou o seu nome Jabes,
dizendo: Porquanto com dôres o pari. **10** Porque Jabes invocou
o Deus de Israel, dizendo: Se me abençoares muitissimo, e
meus termos amplificares, e a tua mão fôr comigo, e fizeres que
do mal não seja afflicto! E Deus lhe concedeu o que lhe tinha
pedido. **11** E Chelub, irmão de Suha, gerou a Mehir: este é o
pae de Esthon. **12** E Esthon gerou a Bethrapha, e a Peseah, e a
Tehinna, pae de Ir-nahas: estes foram os homens de Reca. **13** E
foram os filhos de Kenas: Othniel e Seraias; e filhos de Othniel:
Hathath. **14** E Meonothai gerou a Ophra, e Seraias gerou a
Joab, pae dos do valle dos artifices; porque foram artifices. **15** E
foram os filhos de Caleb, filho de Jefone: Iru, Ela, e Naam: e
os filhos de Ela, a saber, Kenas. **16** E os filhos de Jehalelel:
Ziph, e Zipha, e Tiria e Asareel. **17** E os filhos de Ezra: Jether, e
Mered, e Epher, e Jalon: e ella pariu a Miriam, e Sammai, e

Isbah, pae de Esthemo. **18** E sua mulher, judia, pariu a Jered,
pae de Gedor, e a Heber, pae de Soco, e a Jekuthiel, pae de
Zanohah; e estes foram os filhos de Bitia, filha de Pharaó, que
Mered tomou. **19** E foram os filhos da mulher de Hodias, irmã
de Naham: Abikeila, o garmita, e Esthemo, o maacatita. **20** E os
filhos de Simeão: Amnon, e Rinna, e Ben-hanan, e Tilon: e os
filhos de Ishi: Zoheth e Benzoheth. **21** Os filhos de Sela, filho de
Judah: Er, pae de Lecha, e Lada, pae de Maresa, e as familias
da casa dos obreiros de linho, em casa de Asbea. **22** Como
tambem Jokim, e os homens de Cozeba, e Joás, e Saraph (que
dominaram sobre os moabitas), e Jasubi-lehem: porém estas
coisas já são antigas. **23** Estes foram oleiros, e habitavam nas
hortas e nos cerrados: estes ficaram ali com o rei na sua obra.
24 Os filhos de Simeão foram Nemuel, e Jamin, e Jarib, e Zera,
e Saul, **25** Cujo filho foi Sallum, e seu filho Mibsam, e seu filho
Misma. **26** E os filhos de Misma foram: Hammuel, seu filho, cujo
filho foi Zaccur, e seu filho Simei. **27** E Simei teve dezeseis
filhos, e seis filhas, porém seus irmãos não tiveram muitos filhos:
e toda a sua familia não se multiplicou tanto como as dos filhos
de Judah. **28** E habitaram em Berseba, e em Moluda, e em
Hasar-sual, **29** E em Bilha, e em Esem, e em Tholad, **30** E em
Bethuel, e em Horma, e em Ziklag, **31** E em Beth-marcaboth, e
em Hasar-susim, e Beth-biri, e em Saaraim: estas foram as
suas cidades, até que David reinou. **32** E foram as suas aldeias:
Etam, e Ain, e Rimmon, e Tochen, e Asan: cinco cidades. **33** E
todas as suas aldeias, que estavam em redor d'estas cidades,
até Baal, estas foram as suas habitações e suas genealogias
para elles. **34** Porém Mesobab, e Jamlech, e Josa, filho de
Amasias, **35** E Joel, e Jehu, filho de Josibias, filho de Seraias,

filho de Asiel, **36** E Elioenai, e Jaakoba, e Jeshoaias, e Asaias,
e Adiel, e Jesimiel, e Benaias, **37** E Ziza, filho de Siphi, filho de
Allon, filho de Jedaias, filho de Simri, filho de Semaia: **38** Estes,
registrados por seus nomes, foram principes nas suas familias:
e as familias de seus paes se multiplicaram abundantemente.
39 E chegaram até á entrada de Gedor, ao oriente do valle, a
buscar pasto para as suas ovelhas. **40** E acharam pasto fertil
e terra espaçosa, e quieta, e descançada; porque os de Cão
habitaram ali d'antes. **41** Estes pois, que estão descriptos por
seus nomes, vieram nos dias de Ezequias, rei de Judah, e
feriram as tendas e habitações dos que se acharam ali, e as
destruiram totalmente até ao dia d'hoje, e habitaram em seu
logar: porque ali havia pasto para as suas ovelhas. **42** Tambem
d'elles, dos filhos de Simeão, quinhentos homens foram ás
montanhas de Seir; e a Pelatias, e a Nearias, e a Rephaias, e
a Uzziel, filhos de Ishi, levaram por cabeças. **43** E feriram o
restante dos que escaparam dos amalekitas, e habitaram ali até
ao dia d'hoje.

5 Quanto aos filhos de Ruben, o primogenito de Israel; --porque
elle era o primogenito, mas porque profanara a cama de seu pae,
deu-se a sua primogenitura aos filhos de José, filho de Israel;
para assim não ser contado na genealogia da primogenitura. **2**
Porque Judah foi poderoso entre seus irmãos, e d'elle vem o
principe; porém a primogenitura foi de José; -- **3** Foram pois
os filhos de Ruben, o primogenito de Israel: Hanoch, e Pallu,
e Hezron, e Carmi. **4** Os filhos de Joel: Semaias, seu filho,
Gog, seu filho, Simei seu filho, **5** Micha, seu filho, Reaia, seu
filho, Baal, seu filho, **6** Beera, seu filho, o qual Tilgath-pilneser,
rei da Assyria, levou preso: este foi principe dos rubenitas. **7**

Quanto a seus irmãos para suas familias, quando pozeram nas
genealogias segundo as suas descendencias, foram chefes
Jeiel e Zacharias, **8** E Bela, filho de Azaz, filho de Sema, filho de
Joel, que habitou em Aroer até Nebo e Baal-meon, **9** Tambem
habitou da banda do oriente, até á entrada do deserto, desde o
rio Euphrates; porque seu gado se tinha multiplicado na terra de
Gilead. **10** E nos dias de Saul fizeram guerra aos hagarenos,
que cairam pela sua mão: e elles habitaram nas suas tendas
defronte de toda a banda oriental de Gilead. **11** E os filhos de
Gad habitaram defronte d'elles, na terra de Basan, até Salcha.
12 Joel foi chefe, e Sapham o segundo: porém Jaanai e Saphat
ficaram em Basan. **13** E seus irmãos, segundo as suas casas
paternas, foram: Michel, e Mesullam, e Seba, e Jorai, e Jachan,
e Zia, e Eber, sete. **14** Estes foram os filhos de Abiail, filho de
Huri, filho de Jaroah, filho de Gilead, filho de Michael, filho de
Jesisai, filho de Jahdo, filho de Buz; **15** Ahi, filho de Abdiel,
filho de Guni, foi chefe da casa de seus paes. **16** E habitaram
em Gilead, em Basan, e nos logares da sua jurisdicção; como
tambem em todos os arrabaldes de Saron, até ás suas saidas.
17 Todos estes foram registrados, segundo as suas genealogias,
nos dias de Jothão, rei de Judah, e nos dias de Jeroboão,
rei de Israel. **18** Dos filhos de Ruben, e dos gaditas, e da
meia tribu de Manassés, homens muito bellicosos, que traziam
escudo e espada, e entesavam o arco, e eram destros na
guerra: quarenta e quatro mil e setecentos e sessenta, que
sahiam á peleja. **19** E fizeram guerra aos hagarenos, como
a Jetur, e a Naphis e a Nodab. **20** E foram ajudados contra
elles, e os hagarenos e todos quantos estavam com elles foram
entregues em sua mão; porque clamaram a Deus na peleja, e

lhes deu ouvidos, porquanto confiaram n'elle. **21** E levaram
preso o seu gado: seus camelos, cincoenta mil, e duzentas e
cincoenta mil ovelhas, e dois mil jumentos, e cem mil almas de
homens. **22** Porque muitos feridos cairam, porque de Deus era
a peleja; e habitaram em seu logar, até ao captiveiro. **23** E os
filhos da meia tribu de Manassés habitaram n'aquella terra: de
Basan até Baal-hermon, e Senir, e o monte de Hermon, elles
se multiplicaram. **24** E estes foram cabeças de suas casas
paternas, a saber: Hepher, e Ishi, e Eliel, e Azriel, e Jeremias,
e Hodavias, e Jahdiel, homens valentes, homens de nome, e
chefes das casas de seus paes. **25** Porém transgrediram contra
o Deus de seus paes: e fornicaram após os deuses dos povos
da terra, os quaes Deus destruira de diante d'elles. **26** Pelo que
o Deus de Israel suscitou o espirito de Pul, rei d'Assyria, e o
espirito de Tiglath-pilneser, rei d'Assyria, que os levaram presos,
a saber: os rubenitas e gaditas, e a meia tribu de Manassés; e
os trouxeram a Halah, e a Habor, e a Hara, e ao rio de Gozan,
até ao dia de hoje.

6 OS filhos de Levi foram: Gerson, Kohath, e Merari. **2** E
os filhos de Kohath: Amram, e Ishar, e Hebron, e Uzziel. **3**
E os filhos d'Amram: Aarão, e Moysés, e Miriam: e os filhos
d'Aarão: Nadab, e Abihu, e Eleazar, e Ithamar. **4** E Eleazar
gerou a Phineas, e Phineas gerou a Abisua, **5** E Abisua gerou
a Bukki, e Bukki gerou a Uzzi, **6** E Uzzi gerou a Zerahias, e
Zerahias gerou a Meraioth, **7** E Meraioth gerou a Amarias, e
Amarias gerou a Ahitub, **8** E Ahitub gerou a Zadok, e Zadok
gerou a Ahimaas, **9** E Ahimaas gerou a Azarias, e Azarias
gerou a Johanan, **10** E Johanan gerou a Azarias: este é o que
administrou o sacerdocio na casa que Salomão tinha edificado

em Jerusalem. **11** E Azarias gerou a Amarias, e Amarias gerou
a Ahitub, **12** E Ahitub gerou a Zadok, e Zadok gerou a Sallum,
13 E Sallum gerou a Hilkias, e Hilkias gerou a Azarias, **14** E
Azarias gerou a Seraias, e Seraias gerou a Josadak, **15** E
Josadak foi levado captivo quando o Senhor levou presos a
Judah e a Jerusalem pela mão de Nabucodonozor. **16** Os filhos
de Levi foram pois Gersom, Kohath, e Merari. **17** E estes são
os nomes dos filhos de Gersom: Libni e Simei. **18** E os filhos
de Kohath: Amram, e Ishar, e Hebron, e Uzziel. **19** Os filhos
de Merari: Maheli e Musi: estas são as familias dos levitas,
segundo seus paes. **20** De Gersom: Libni, seu filho, Jahath,
seu filho, Zimma, seu filho, **21** Joah, seu filho, Iddo, seu filho,
Zerah, seu filho, Jeaterai, seu filho. **22** Os filhos de Kohath
foram: Amminadab, seu filho, Korah, seu filho, Assir, seu filho,
23 Elkana, seu filho, Ebiasaph, seu filho, Assir, seu filho, **24**
Tahath, seu filho, Uriel, seu filho, Uzias, seu filho, e Saul, seu
filho. **25** E os filhos d'Elkana: Amasai e Ahimoth. **26** Quanto a
Elkana: os filhos d'Elkana foram Zophai, seu filho, e seu filho
Nahath, **27** Seu filho Eliab, seu filho Jeroham, seu filho Elkana.
28 E os filhos de Samuel: Vasni, seu primogenito, e o segundo
Abias. **29** Os filhos de Merari: Maheli, seu filho Libni, seu filho
Simei, seu filho Uzza, **30** Seu filho Simea, seu filho Haggias,
seu filho Asaias. **31** Estes são pois os que David constituiu para
o officio do canto na casa do Senhor, depois que a arca teve
repouso. **32** E ministravam diante do tabernaculo da tenda da
congregação com cantares, até que Salomão edificou a casa do
Senhor em Jerusalem: e estiveram, segundo o seu costume,
no seu ministerio. **33** Estes são pois os que ali estavam com
seus filhos: dos filhos dos kohathitas, Heman, o cantor, filho de

Joel, filho de Samuel, **34** Filho d'Elkana, filho de Jeroham, filho
d'Eliel, filho de Toa, **35** Filho de Zuph, filho d'Elkana, filho de
Mahath, filho de Amasai, **36** Filho d'Elkana, filho de Joel, filho de
Azarias, filho de Zephanias, **37** Filho de Tahat, filho d'Assir, filho
d'Ebiasaph, filho de Korah, **38** Filho de Ishar, filho de Kohat,
filho de Levi, filho d'Israel. **39** E seu irmão Asaph estava á sua
direita: e era Asaph filho de Berequias, filho de Simea, **40** Filho
de Michael, filho de Baeseias, filho de Malchias, **41** Filho d'Ethni,
filho de Zerah, filho de Adaias, **42** Filho d'Ethan, filho de Zimma,
filho de Simei. **43** Filho de Jahath, filho de Gersom, filho de Levi.
44 E seus irmãos, os filhos de Merari, estavam á esquerda; a
saber: Ethan, filho de Kisi, filho de Abdi, filho de Malluch, **45**
Filho de Hasabias, filho de Amazias, filho de Hilkias, **46** Filho
d'Amsi, filho de Bani, filho de Semer, **47** Filho de Maheli, filho de
Musi, filho de Merari, filho de Levi. **48** E seus irmãos, os levitas,
foram postos para todo o ministerio do tabernaculo da casa de
Deus. **49** E Aarão e seus filhos offereceram sobre o altar do
holocausto e sobre o altar do incenso, por toda a obra do logar
sanctissimo, e para fazer expiação por Israel, conforme tudo
quanto Moysés, servo de Deus, tinha ordenado. **50** E estes
foram os filhos de Aarão: seu filho Eleazar, seu filho Phinéas,
seu filho Abisua, **51** Seu filho Bukki, seu filho Uzzi, seu filho
Serahias, **52** Seu filho Meraioth, seu filho Amarias, seu filho
Ahitub, **53** Seu filho Zadok, seu filho Ahimaas. **54** E estas foram
as suas habitações, segundo os seus castellos, no seu termo,
a saber: dos filhos d'Aarão, da familia dos kohathitas, porque
n'elles caiu a sorte. **55** Deram-lhes pois a Hebron, na terra
de Judah, e os seus arrabaldes que a rodeiam. **56** Porém o
territorio da cidade e as suas aldeias deram a Caleb, filho de

Jefoné. **57** E aos filhos d'Aarão deram as cidades de refugio:
Hebron, e Libna e os seus arrabaldes, e Jattir, e Esthemo e os
seus arrabaldes, **58** E Hilen e os seus arrabaldes, e Debir e os
seus arrabaldes, **59** E Asan e os seus arrabaldes, e Beth-semes
e os seus arrabaldes. **60** E da tribu de Benjamin, Geba e os
seus arrabaldes, e Allemeth e os seus arrabaldes, e Anathoth e
os seus arrabaldes: todas as suas cidades, pelas suas familias,
foram treze cidades. **61** Mas os filhos de Kohath, que restaram
da familia da tribu, da meia tribu, de meio Manassés, por sorte
tiveram dez cidades. **62** E os filhos de Gersom, segundo as
suas familias, da tribu de Issacar, e da tribu de Aser, e da tribu
de Naphtali, e da tribu de Manassés, em Basan, tiveram treze
cidades. **63** Os filhos de Merari, segundo as suas familias, da
tribu de Ruben, e da tribu de Gad, e da tribu de Zebulon, por
sorte, tiveram doze cidades. **64** Assim deram os filhos de Israel
aos levitas estas cidades e os seus arrabaldes. **65** E deram-
lhes por sorte estas cidades, da tribu dos filhos de Judah, da
tribu dos filhos de Simeão, e da tribu dos filhos de Benjamin, ás
quaes deram os seus nomes. **66** E quanto ao mais das familias
dos filhos de Kohath, as cidades do seu termo se lhes deram da
tribu de Ephraim. **67** Porque lhes deram as cidades de refugio,
Sichem e os seus arrabaldes, nas montanhas de Ephraim, como
tambem Gezer e os seus arrabaldes. **68** E Jokmeam e os seus
arrabaldes, e Beth-horon e os seus arrabaldes, **69** E Aijalon e os
seus arrabaldes, e Gath-rimmon e os seus arrabaldes. **70** E da
meia tribu de Manassés, Aner e os seus arrabaldes, e Bileam e
os seus arrabaldes: estas cidades tiveram os que ficaram da
familia dos filhos de Kohath. **71** Os filhos de Gersom, da familia
da meia tribu de Manassés, tiveram a Golan, em Basan, e os

seus arrabaldes, e Astharoth e os seus arrabaldes. **72** E da
tribu de Issacar, Kedes e os seus arrabaldes, e Dobrath e os
seus arrabaldes, **73** E Ramoth e os seus arrabaldes, e Anem e
os seus arrabaldes. **74** E da tribu de Aser, Masal e os seus
arrabaldes, e Abdon e os seus arrabaldes, **75** E Hukok e os
seus arrabaldes, e Rehob e os seus arrabaldes. **76** E da tribu de
Naphtali, Kedes, em Galilea, e os seus arrabaldes, e Hammon e
os seus arrabaldes, e Kiriathaim e os seus arrabaldes. **77** Os
que ficaram dos filhos de Merari, da tribu de Zabulon, tiveram a
Rimmon e os seus arrabaldes, a Tabor e os seus arrabaldes. **78**
E d'além do Jordão, da banda de Jericó, ao oriente de Jordão,
da tribu de Ruben, a Beser, no deserto, e os seus arrabaldes,
e a Jassa e os seus arrabaldes, **79** E a Kedmoth e os seus
arrabaldes, e a Mephaath e os seus arrabaldes. **80** E da tribu de
Gad, a Ramoth, em Gilead, e os seus arrabaldes, e a Mahanaim
e os seus arrabaldes, **81** E a Hesbon e os seus arrabaldes, e a
Jazer e os seus arrabaldes.

7 E quanto aos filhos de Issacar, foram: Tola, e Pua, Jasib, e
Simron, quatro. **2** E os filhos de Tola foram: Uzzi, e Rephaias,
e Jeriel, e Jahmai, e Ibsam, e Samuel, chefes das casas de
seus paes, de Tola, varões de valor nas suas gerações: o seu
numero nos dias de David foi de vinte e dois mil e seiscentos. **3**
E quanto aos filhos de Uzzi, houve Izraias; e os filhos de Izraias
foram Michael e Obadias, e Joel, e Issias; todos estes cinco
chefes. **4** E houve com elles nas suas gerações, segundo as
suas casas paternas, em tropas de gente de guerra, trinta e
seis mil; porque tiveram muitas mulheres e filhos. **5** E seus
irmãos, em todas as familias de Issacar, varões de valor, foram
oitenta e sete mil, todos contados pelas suas genealogias. **6** Os

filhos de Benjamin foram: Bela, e Becher, e Jediael, tres. **7** E os
filhos de Bela: Esbon, e Uzzi, e Uzziel, e Jerimoth, e Iri, cinco
chefes da casa dos paes, varões de valor, que foram contados
pelas suas genealogias, vinte e dois mil e trinta e quatro. **8**
E os filhos de Becher: Zemira, e Joás, e Elezer, e Elioenai,
e Omri, e Jeremoth, e Abias, e Anathoth, e Alameth: todos
estes foram filhos de Becher. **9** E foram contados pelas suas
genealogias, segundo as suas gerações, e chefes das casas de
seus paes, varões de valor, vinte mil e duzentos. **10** E foram os
filhos de Jediael, Bilhan; e os filhos de Bilhan foram Jeus, e
Benjamin, e Ehud, e Chenaana, e Zethan, e Tarsis, e Ahisahar.
11 Todos estes filhos de Jediael foram chefes das familias dos
paes, varões de valor, dezesete mil e duzentos, que sahiam no
exercito á peleja. **12** E Suppim, e Huppim, filho de Ir, e Husim,
dos filhos d'Aher. **13** Os filhos de Naphtali: Jahsiel, e Guni, e
Jezer, e Sallum, filhos de Bilha. **14** Os filhos de Manassés:
Asriel, que a mulher de Gilead pariu (porém a sua concubina, a
syra, pariu a Machir, pae de Gilead. **15** E Machir tomou a irmã
de Huppim e Suppim por mulher, e era o seu nome Maaca), e
foi o nome do segundo Selophad; e Selophad teve filhas. **16**
E Maaca, mulher de Machir, pariu um filho, e chamou o seu
nome Perez: e o nome de seu irmão foi Seres: e foram seus
filhos Ulam e Rekem. **17** E os filhos d'Ulam, Bedan: estes foram
os filhos de Gilead, filho de Machir, filho de Manassés. **18** E
quanto á sua irmã Hammolecheth, pariu a Ishod, e a Abiezer, e
a Mahla. **19** E foram os filhos de Semida: Ahian, e Sechem, e
Likhi, e Aniam. **20** E os filhos de Ephraim: Suthelah, e seu filho
Bered, e seu filho Tahath, e seu filho Elada, e seu filho Tahath,
21 E seu filho Zabad, e seu filho Suthelah, e Ezer, e Elead: e

os homens de Gath, naturaes da terra, os mataram, porque
desceram para tomar os seus gados. **22** Pelo que Ephraim, seu
pae, por muitos dias os chorou; e vieram seus irmãos para o
consolar. **23** Depois entrou a sua mulher, e ella concebeu, e
pariu um filho; e chamou o seu nome Beria; porque ia mal na
sua casa. **24** E sua filha foi Sera, que edificou a Beth-horon, a
baixa e a alta, como tambem a Uzzen-sera. **25** E foi seu filho
Rephah, e Reseph, e Telah, seu filho, e Tahan, seu filho, **26** Seu
filho Ladan, seu filho Ammihud, seu filho Elisama, **27** Seu filho
Nun, seu filho Josué. **28** E foi a sua possessão e habitação
Beth-el e os logares da sua jurisdicção: e ao oriente Naaran, e
ao occidente Gezer e os logares da sua jurisdicção, e Sichem e
os logares da sua jurisdicção, até Azza e os logares da sua
jurisdicção; **29** E da banda dos filhos de Manassés, Beth-sean e
os logares da sua jurisdicção, Taanach e os logares da sua
jurisdicção, Megiddo e os logares da sua jurisdicção, Dor e os
logares da sua jurisdicção: n'estas habitaram os filhos de José,
filho de Israel **30** Os filhos de Aser foram: Imna, e Isva, e Isvi,
e Beria, e Sera, sua irmã. **31** E os filhos de Beria: Heber e
Malchiel: este foi o pae de Birzavith. **32** E Heber gerou a Jaflet,
e a Somer, e a Hotham, e a Sua, sua irmã. **33** E foram os filhos
de Jaflet: Pasach, e Bimhal e Asvath; estes foram os filhos de
Jaflet. **34** E os filhos de Semer: Ahi, Rohega, Jehubba, e Aram.
35 E os filhos de seu irmão Helem: Zophah, e Imna, e Seles, e
Amal. **36** Os filhos de Zophah: Suah, e Harnepher, e Sual, e
Beri, e Imra, **37** Beser, e Hod, e Samma, e Silsa, e Ithran, e
Beera. **38** E os filhos de Jether: Jefone, e Pispa e Ara. **39** E os
filhos de Ulla: Arah, e Hanniel e Risia **40** Todos estes foram
filhos de Aser, chefes das casas paternas, escolhidos varões de

valor, chefes dos principes, e contados nas suas genealogias,
no exercito para a guerra; foi seu numero de vinte e seis mil
homens.

8 E Benjamin gerou a Bela, seu primogenito, a Asbel o segundo,
e a Ahrah o terceiro, **2** A Noha o quarto, e a Rapha o quinto. **3**
E Bela teve estes filhos: Addar, e Gera, e Abihud, **4** E Abisua,
e Naaman, e Ahoah, **5** E Gera, e Sephuphan, e Huram. **6** E
estes foram os filhos de Ehud: estes foram chefes dos paes dos
moradores de Geba; e os transportaram a Manahath, **7** E a
Naaman, e Ahias, e Gera; a estes transportou; e gerou a Uzza e
a Ahihud. **8** E Saharaim (depois de os enviar), na terra de Moab,
gerou filhos d'Husim e Baara, suas mulheres. **9** E de Hodes,
sua mulher, gerou a Jobab, e a Zibia, e a Mesa, e a Malcam,
10 E a Jeus, e a Sachias, e a Mirma: estes foram seus filhos,
chefes dos paes. **11** E de Husim gerou a Abitud e a Elpaal. **12** E
foram os filhor d'Elpaal: Eber, e Misam, e Semer: este edificou
a Ono e a Lod e os logares da sua jurisdicção. **13** E Beria e
Sema foram cabeças dos paes dos moradores de Aijalon; estes
afugentaram os moradores de Gath. **14** E Ahio, e Sasak, e
Jeremoth, **15** E Zebadias, e Arad, e Eder, **16** E Michael, e Ispa,
e Joha, foram filhos de Beria: **17** E Zebadias, e Mesullam, e
Hizki, e Heber, **18** E Ismerai, e Izlias, e Jobab, filhos de Elpaal:
19 E Jakim, e Zichri, e Zabdi, **20** E Elienai, e Zillethai, e Eliel, **21**
E Adaias, e Beraias, e Simrath, filhos de Simei: **22** E Ispan, e
Eber, e Eliel, **23** E Abdon, e Zichri, e Hanan, **24** E Hananias, e
Elam, e Anthothija, **25** E Iphdias, e Penuel, filhos de Sasak: **26**
E Samserai, e Seharias, e Athalias, **27** E Jaaresias, e Elias,
e Zichri, filhos de Jeroham. **28** Estes foram chefes dos paes,
segundo as suas gerações, e estes habitaram em Jerusalem.

29 E em Gibeon habitou o pae de Gibeon: e era o nome de
sua mulher Maaka; **30** E seu filho primogenito Abdon; depois
Zur, e Kis, e Baal, e Nadab, **31** E Gedor, e Ahio, e Zecher. **32**
E Mikloth gerou a Simea: e tambem estes, defronte de seus
irmãos, habitaram em Jerusalem com seus irmãos. **33** E Ner
gerou a Kis, e Kis gerou a Saul; e Saul gerou a Jonathan, e a
Malchi-sua, e a Abinadab, e a Es-baal. **34** E filho de Jonathan
foi Merib-baal: e Merib-baal gerou a Micha. **35** E os filhos de
Micha foram: Pithon, e Melech, e Tarea, e Achaz. **36** E Achaz
gerou a Joadda, e Joadda gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a
Zimri; e Zimri gerou a Mosa, **37** E Mosa gerou a Bina, cujo filho
foi Rapha, cujo filho foi Elasa, cujo filho foi Asel. **38** E teve Asel
seis filhos, e estes foram os seus nomes: Azrikam, e Boceru, e
Ishmael, e Searias, e Obadias, e Hanan: todos estes foram
filhos de Asel. **39** E os filhos de Esek, seu irmão: Ulam, seu
primogenito, Jeus o segundo, e Eliphelet o terceiro. **40** E foram
os filhos de Ulam varões heroes, valentes, e frecheiros destros;
e tiveram muitos filhos, e filhos de filhos, cento e cincoenta:
todos estes foram dos filhos de Benjamin.

9 E todo o Israel foi contado por genealogia: eis que estão
escriptos no livro dos reis de Israel: e os de Judah foram
transportados a Babylonia, por causa da sua transgressão. **2** E
os primeiros habitadores, que moravam na sua possessão e
nas suas cidades, foram os israelitas, os sacerdotes, os levitas,
e os nethineos. **3** Porém dos filhos de Judah, e dos filhos de
Benjamin, e dos filhos de Ephraim e Manasseh, habitaram em
Jerusalem: **4** Uthai, filho de Ammihud, filho de Omri, filho de
Imri, filho de Bani, dos filhos de Peres, filho de Judah; **5** E dos
silonitas: Assias o primogenito, e seus filhos; **6** E dos filhos de

Zerah: Jeuel, e seus irmãos, seiscentos e noventa; **7** E dos
filhos de Benjamin: Sallu, filho de Mesullam, filho de Hodavias,
filho de Hassenua, **8** E Ibneias, filho de Jeroham, e Ela, filho
de Uzzi, filho de Michri, e Mesullam, filho de Sephatias, filho
de Reuel, filho d'Ibnijas; **9** E seus irmãos, segundo as suas
gerações, novecentos e cincoenta e seis: todos estes homens
foram cabeças dos paes nas casas de seus paes. **10** E dos
sacerdotes: Jedaias, e Jehoiarib, e Jachin, **11** E Azarias, filho de
Hilkias, filho de Mesullam, filho de Zadok, filho de Meraioth, filho
de Ahitub, maioral da casa de Deus: **12** Adaias, filho de Jeroham,
filho de Pashur, filho de Malchias, e Masai, filho de Adiel, filho
de Jahzera, filho de Mesullam, filho de Mesillemith, filho de
Immer; **13** Como tambem seus irmãos, cabeças nas casas de
seus paes, mil, setecentos e sessenta, varões valentes para a
obra do ministerio da casa de Deus. **14** E dos levitas: Semaias,
filho de Hassub, filho de Azrikam, filho de Hasabias, dos filhos
de Merari; **15** E Bakbakkar, Heres, e Galal; e Matthanias, filho
de Micha, filho de Zichri, filho de Asaph; **16** E Obadias, filho de
Semaias, filho de Galal, filho de Jeduthun; e Berechias, filho de
Asa, filho de Elkana, morador das aldeias dos netophathitas.
17 E foram porteiros: Sallum, e Akkub, e Talmon, e Ahiman, e
seus irmãos, cuja cabeça era Sallum. **18** E até áquelle tempo
estavam de guarda á porta do rei para o oriente; estes foram
os porteiros entre os arraiaes dos filhos de Levi. **19** E Sallum,
filho de Kore, filho de Ebiasaph, filho de Korah, e seus irmãos
da casa de seu pae, os korahitas, tinham cargo da obra do
ministerio, e eram guardas dos umbraes do tabernaculo: e seus
paes foram capitães do arraial do Senhor, e guardadores da
entrada. **20** Phineas, filho de Eleazar, d'antes entre elles guia,

com o qual era o Senhor, **21** E Zacharias, filho de Meselemias
porteiro da porta da tenda da congregação. **22** Todos estes,
escolhidos para serem porteiros dos umbraes, foram duzentos e
doze: e foram estes, segundo as suas aldeias, postos em suas
genealogias; e David e Samuel, o vidente, os constituiram no
seu cargo. **23** Estavam pois elles, e seus filhos, ás portas da
casa do Senhor, na casa da tenda, junto aos guardas. **24** Os
porteiros estavam aos quatro ventos: ao oriente, ao occidente,
ao norte, e ao sul. **25** E seus irmãos estavam nas suas aldeias,
e no setimo dia, de tempo em tempo, entravam a servir com
elles. **26** Porque havia n'aquelle officio quatro porteiros-móres
que eram levitas, e tinham cargo das camaras e dos thesouros
da casa de Deus. **27** E de noite ficavam á roda da casa de
Deus, porque a guarda lhes estava encarregada, e tinham cargo
de abrir, e isto cada manhã. **28** E alguns d'elles tinham cargo
dos vasos do ministerio, porque por conta os traziam e por
conta os tiravam. **29** Porque d'elles alguns havia que tinham
cargo dos vasos e de todos os vasos sagrados; como tambem
da flor de farinha, e do vinho, e do azeite, e do incenso, e da
especiaria. **30** E dos filhos dos sacerdotes eram os obreiros da
confecção das especiarias. **31** E Mattithias, d'entre os levitas, o
primogenito de Sallum, o korahita, tinha cargo da obra que se
fazia em sartãs. **32** E dos filhos dos kohatitas, de seus irmãos
houve alguns que tinham cargo dos pães da proposição, para os
prepararem em todos os sabbados. **33** D'estes foram tambem
os cantores, cabeças dos paes entre os levitas nas camaras,
exemptos de serviços; porque de dia e de noite estava a seu
cargo occuparem-se n'aquella obra. **34** Estes foram cabeças
dos paes entre os levitas, chefes em suas gerações: estes

habitaram em Jerusalem. **35** Porém em Gibeon habitaram Jeiel,
pae de Gibeon (e era o nome de sua mulher Maaca), **36** E seu
filho primogenito Abdon: depois Zur, e Kis, e Baal, e Ner, e
Nadab, **37** E Gedor, e Ahio, e Zacharias, e Mikloth. **38** E Mikloth
gerou a Simeão: e tambem estes, defronte de seus irmãos,
habitaram em Jerusalem com seus irmãos. **39** E Ner gerou a
Kis, e Kis gerou a Saul, e Saul gerou a Jonathan, e a Malchi-
sua, e a Abinadab, e a Es-baal. **40** E filho de Jonathan foi Merib-
baal: e Merib-baal gerou a Micha. **41** E os filhos de Micha foram
Pithon, e Melech, e Tarea. **42** E Achaz gerou a Jaera, e Jaera
gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a Zimri: e Zimri gerou a
Mosa. **43** E Mosa gerou a Binea, cujo filho foi Rephaias, cujo
filho foi Elasa, cujo filho foi Asel. **44** E teve Asel seis filhos, e
estes foram os seus nomes: Azrikam, e Boceru, e Ishmael, e
Seraias, e Obadias, e Hanan: estes foram os filhos d'Asel.

10 E os philisteos pelejaram com Israel: e os homens de Israel
fugiram de diante dos philisteos, e cairam feridos nas montanhas
de Gilboa. **2** E os philisteos apertaram com Saul e com seus
filhos, e feriram os philisteos a Jonathan, e a Abinadab, e a
Malchisua, filhos de Saul. **3** E a peleja se aggravou contra Saul,
e os frecheiros o acharam: e temeu muito aos frecheiros. **4**
Então disse Saul ao seu escudeiro: Arranca a tua espada, e
atravessa-me com ella; para que porventura não venham estes
incircumcisos e escarneçam de mim. Porém o seu escudeiro
não quiz, porque temia muito; então tomou Saul a espada,
e se lançou sobre ella. **5** Vendo pois o seu escudeiro que
Saul estava morto, tambem elle se lançou sobre a espada, e
morreu. **6** Assim morreram Saul e seus tres filhos; e toda a
sua casa morreu juntamente. **7** E, vendo todos os homens de

Israel, que estavam no valle, que haviam fugido, e que Saul e
seus filhos eram mortos, deixaram as suas cidades, e fugiram:
então vieram os philisteos, e habitaram n'ellas. **8** E succedeu
que, no dia seguinte, vindo os philisteos a despojar os mortos,
acharam a Saul e a seus filhos estirados nas montanhas de
Gilboa. **9** E o despojaram, e tomaram a sua cabeça e as suas
armas, e as enviaram pela terra dos philisteos em redor, para
o annunciarem a seus idolos e ao povo. **10** E pozeram as
suas armas na casa do seu deus, e a sua cabeça affixaram
na casa de Dagon. **11** Ouvindo pois toda a Jabes de Gilead
tudo quanto os philisteos fizeram a Saul, **12** Então todos os
homens bellicosos se levantaram, e tomaram o corpo de Saul, e
os corpos de seus filhos, e os trouxeram a Jabes; e sepultaram
os seus ossos debaixo d'um carvalho em Jabes, e jejuaram sete
dias. **13** Assim morreu Saul por causa da sua transgressão
com que transgrediu contra o Senhor, por causa da palavra do
Senhor, a qual não havia guardado; e tambem porque buscou a
adivinhadora para a consultar. **14** E não buscou ao Senhor, pelo
que o matou, e transferiu o reino a David, filho de Jessé.

11 Então todo o Israel se ajuntou a David em Hebron, dizendo:
Eis que somos teus ossos e tua carne. **2** E tambem já d'antes,
sendo Saul ainda rei, eras tu o que fazias sair e entrar a
Israel: tambem o Senhor teu Deus te disse: Tu apascentarás o
meu povo Israel, e tu serás chefe sobre o meu povo Israel. **3**
Tambem vieram todos os anciãos d'Israel ao rei, a Hebron, e
David fez com elles alliança em Hebron, perante o Senhor: e
ungiram a David rei sobre Israel, conforme a palavra do Senhor
pelo ministerio de Samuel. **4** E partiu David e todo o Israel
para Jerusalem, que é Jebus: porque ali estavam os jebuseos,

moradores da terra. **5** E disseram os moradores de Jebus a
David: Tu não entrarás aqui. Porém David ganhou a fortaleza de
Sião, que é a cidade de David. **6** Porque disse David: Qualquer
que primeiro ferir os jebuseos será chefe e maioral. Então Joab,
filho de Zeruia, subiu primeiro a ella; pelo que foi feito chefe. **7**
E David habitou na fortaleza; pelo que se chamou a cidade
de David. **8** E edificou a cidade ao redor, desde Millo até ao
circuito: e Joab renovou o resto da cidade. **9** E ia-se David
cada vez mais augmentando e crescendo; porque o Senhor
dos Exercitos era com elle. **10** E estes foram os chefes dos
varões que David tinha, e que o apoiaram fortemente no seu
reino, com todo o Israel, para o fazerem rei, conforme a palavra
do Senhor, tocante a Israel. **11** E estes foram do numero dos
varões que David tinha: Jasobeam, hachmonita, o principal dos
capitães, o qual, brandindo a sua lança contra trezentos, d'uma
vez os matou. **12** E, depois d'elle, Eleazar, filho de Dodo, o
ahohita: elle estava entre os tres varões. **13** Este esteve com
David em Pas-dammim, quando os philisteos ali se ajuntaram
á peleja, e o pedaço de campo estava cheio de cevada: e o
povo fugiu de diante dos philisteos. **14** E pozeram-se no meio
d'aquelle pedaço, e o defenderam, e feriram os philisteos; e
obrou o Senhor um grande livramento. **15** E tres dos trinta
chefes desceram á penha, a David, na caverna d'Adullam: e o
arraial dos philisteos estava acampado no valle de Rephaim.
16 E David estava então no logar forte: e o alojamento dos
philisteos estava então em Beth-lehem. **17** E desejou David,
e disse: Quem me dará a beber da agua do poço de Beth-
lehem, que está junto á porta? **18** Então aquelles tres romperam
pelo arraial dos philisteos, e tiraram agua do poço de Beth-

lehem, que estava á porta, e tomaram d'ella, e a trouxeram
a David; porém David não a quiz beber, mas a derramou ao
Senhor, **19** E disse: Nunca meu Deus permitta que faça tal!
beberia eu o sangue d'estes varões com as suas vidas? Pois
com perigo das suas vidas a trouxeram. E elle não a quiz beber:
isto fizeram aquelles tres varões. **20** E tambem Abisai, irmão de
Joab, foi chefe de tres, o qual, brandindo a sua lança contra
trezentos, os feriu: e teve nome entre os tres. **21** Dos tres foi
mais illustre do que os outros dois, pelo que foi chefe d'elles;
porém não chegou aos primeiros tres. **22** Tambem Benaias,
filho de Joiada filho de um valente varão, grande em obras,
de Kabseel: elle feriu a dois fortes leões de Moab; e tambem
desceu, e feriu um leão dentro d'uma cova, no tempo da neve.
23 Tambem feriu elle a um homem egypcio, homem de grande
altura, de cinco covados: e trazia o egypcio uma lança na mão,
como o orgão do tecelão; mas desceu contra elle com uma
vara, e arrancou a lança da mão do egypcio, e o matou com a
sua propria lança **24** Estas coisas fez Benaias, filho de Joiada;
pelo que teve nome entre aquelles tres varões. **25** Eis que dos
trinta foi elle o mais illustre; comtudo não chegou aos tres: e
David o poz sobre os da sua guarda. **26** E foram os varões dos
exercitos: Asael, irmão de Joab, Elhanan, filho de Dodo, de
Beth-lehem, **27** Sammoth, o harodita, Heles, o pelonita, **28** Ira,
filho de Ikkes, o tekoita, Abiezer, o anathothita, **29** Sibbechai, o
husathita, Ilai, o ahohita, **30** Maharai, o netophathita, Heled, filho
de Baena, o netophathita, **31** Ithai, filho de Ribai, de Gibeah,
dos filhos de Benjamin, Benaias, o pirathonita, **32** Hurai, do
ribeiro de Gaas, Abiel, o arbathita, **33** Asmaveth, o baharumita,
Eliahba, o saalbonita. **34** Dos filhos de Hasem, o gizonita:

Jonathan, filho de Sage, o hararita, **35** Ahiam, filho de Sachar, o
hararita, Eliphal, filho de Ur, **36** Hepher, o mecheratita, Ahias, o
pelonita, **37** Hesro, o carmelita, Naari, filho d'Esbai, **38** Joel,
irmão de Nathan, Mibhar, filho de Geri, **39** Zelek, o ammonita,
Nahrai, o berothita, escudeiro de Joab, filho de Zeruia, **40** Ira,
o ithrita, Gareb, o ithrita, **41** Urias, o hethita, Zabad, filho de
Ahlai, **42** Adina, filho de Siza, o rubenita, chefe dos rubenitas;
todavia sobre elle havia trinta; **43** Hanam, filho de Maacha, e
Josaphat, o mithnita, **44** Uzias, o astharathita, Sama e Jeiel,
filhos de Hotham, o aroerita, **45** Jediael, filho de Simri, e Joha,
seu irmão, o tisita, **46** Eliel, o mahavita, e Jeribai, e Joshavias,
filhos d'Elnaam, e Ithma, o moabita, **47** Eliel, e Obed, e Jaasiel,
e Mesobaia.

12 Estes porém são os que vieram a David, a Siclag, estando
elle ainda encerrado, por causa de Saul, filho de Kis: e eram
dos valentes que ajudaram a esta guerra, **2** Armados de arco,
e usavam da mão direita e esquerda em atirar pedras e em
despedir frechas com o arco: eram estes dos irmãos de Saul,
benjamitas. **3** Ahiezer, o chefe, e Joás, filho de Semaa, o
gibeathita, e Jeziel e Pelet, filhos de Azmaveth, e Beracha, e
Jehu, o anathotita, **4** E Ismaias, o gibeonita, valente entre os
trinta, e capitão dos trinta, e Jeremias, e Jahaziel, e Johanan,
e Jozabad, o gederathita, **5** Eluzai, e Jerimoth, e Bealias,
e Samarias, e Saphatias, o haruphita, **6** Elkana, e Issias, e
Azareel, e Joezer, e Jasobeam, os korahitas, **7** E Joela, e
Zabadias, filhos de Jeroham de Gedor. **8** E dos gaditas se
retiraram a David, ao logar forte no deserto, varões valentes,
homens de guerra para pelejar, armados com rodela e lança: e
seus rostos eram como rostos de leões, e ligeiros como corças

sobre os montes: **9** Ezer, o cabeça, Obadias, o segundo, Eliab,
o terceiro, **10** Mismanna, o quarto, Jeremias, o quinto, **11** Atthai,
o sexto, Eliel, o setimo, **12** Johanan, o oitavo, Elzabad, o nono,
13 Jeremias, o decimo, Machbannai, o undecimo. **14** Estes, dos
filhos de Gad, foram os capitães do exercito: um dos menores
tinha o cargo de cem, e o maior de mil. **15** Estes são os que
passaram o Jordão no mez primeiro, quando elle trasbordava
por todas as suas ribanceiras, e fizeram fugir a todos os dos
valles para o oriente e para o occidente. **16** Tambem vieram
alguns dos filhos de Benjamin e de Judah a David, ao logar
forte. **17** E David lhes saiu ao encontro, e lhes fallou, dizendo:
Se vós vindes a mim pacificamente e para me ajudar, o meu
coração se unirá comvosco; porém se é para me entregar aos
meus inimigos, sem que haja deslealdade nas minhas mãos, o
Deus de nossos paes o veja e o reprehenda. **18** Então entrou o
espirito em Amasai, chefe de trinta, e disse: Nós somos teus, ó
David! e comtigo estamos, ó filho de Jessé! paz, paz comtigo! e
paz com quem te ajuda! pois que teu Deus te ajuda. E David os
recebeu, e os fez capitães das tropas. **19** Tambem de Manassés
alguns passaram a David, quando veiu com os philisteos para a
batalha contra Saul, ainda que não os ajudaram; porque os
principes dos philisteos, com conselho, o despediram, dizendo:
Á custa de nossas cabeças passará a Saul, seu senhor. **20**
Voltando elle pois a Siclag, passaram para elle, de Manassés,
Adnah, e Jozabad, e Jediael, e Michael, e Jozabad, e Elihu,
e Zillethai, chefes de milhares dos de Manassés. **21** E estes
ajudaram a David contra aquella tropa, porque todos elles
eram heroes valentes, e foram capitães no exercito. **22** Porque
n'aquelle tempo, de dia em dia, vinham a David para o ajudar,

até que se fez um grande exercito, como exercito de Deus, **23**
Ora este é o numero dos chefes armados para a peleja, que
vieram a David em Hebron, para transferir a elle o reino de
Saul, conforme a palavra do Senhor. **24** Dos filhos de Judah,
que traziam rodela e lança, seis mil e oitocentos, armados para
a peleja. **25** Dos filhos de Simeão, varões valentes para pelejar,
sete mil e cem. **26** Dos filhos de Levi, quatro mil e seiscentos.
27 Joiada porém era o chefe dos de Aarão, e com elle tres mil e
setecentos. **28** E Zadok, sendo ainda mancebo, varão valente; e
da familia de seu pae, vinte e dois principes. **29** E dos filhos
de Benjamin, irmãos de Saul, tres mil; porque até então havia
ainda muitos d'elles que eram pela casa de Saul. **30** E dos filhos
de Ephraim vinte mil e oitocentos varões valentes, homens de
nome em casa de seus paes. **31** E da meia tribu de Manassés
dezoito mil, que foram apontados pelos seus nomes para vir a
fazer rei a David. **32** E dos filhos d'Issacar, destros na sciencia
dos tempos, para saberem o que Israel devia fazer, duzentos de
seus chefes, e todos os seus irmãos seguiam a sua palavra.
33 De Zebulon, dos que sahiam ao exercito, ordenados para
a peleja com todas as armas de guerra, cincoenta mil; como
tambem destros para ordenarem uma batalha com coração
constante. **34** E de Naphtali, mil capitães, e com elles trinta e
sete mil com rodela e lança. **35** E dos danitas, ordenados para
a peleja, vinte e oito mil e seiscentos. **36** E de Aser, dos que
sahiam para o exercito, para ordenarem a batalha, quarenta mil.
37 E da banda d'além do Jordão, dos rubenitas e gaditas, e da
meia tribu de Manassés, com toda a sorte de instrumentos de
guerra para pelejar, cento e vinte mil. **38** Todos estes homens
de guerra, postos em ordem de batalha, com coração inteiro,

vieram a Hebron para levantar a David rei sobre todo o Israel:
e tambem todo o mais d'Israel tinha o mesmo coração para
levantar a David rei **39** E estiveram ali com David tres dias,
comendo e bebendo; porque seus irmãos lhes tinham preparado
as provisões. **40** E tambem seus visinhos de mais perto, até
Issacar, e Zebulon, e Naphtali, trouxeram pão sobre jumentos,
e sobre camelos, e sobre mulos, e sobre bois, provisões de
farinha, pastas de figos e cachos de passas, e vinho, e azeite, e
bois, e gado miudo em multidão; porque havia alegria em Israel.

13 E teve David conselho com os capitães dos milhares, e
dos centos, e com todos os principes. **2** E disse David a toda
a congregação de Israel: Se bem vos parece, e que vem do
Senhor nosso Deus, enviemos depressa mensageiros a todos
os nossos outros irmãos em todas as terras de Israel, e aos
sacerdotes, e aos levitas com elles nas cidades e nos seus
arrabaldes, para que se ajuntem comnosco. **3** E tornemos a
trazer para nós a arca do nosso Deus; porque não a buscámos
nos dias de Saul. **4** Então disse toda a congregação que assim
se fizesse; porque este negocio pareceu recto aos olhos de todo
o povo. **5** Ajuntou pois David a todo o Israel desde Sihor do
Egypto até chegar a Hamath; para trazer a arca de Deus de
Kiriath-jearim. **6** E então David com todo o Israel subiu a Baala e
d'ali a Kiriath-jearim, que está em Judah, para fazer subir d'ali a
arca de Deus, o Senhor que habita entre os cherubins, sobre a
qual é invocado o seu nome. **7** E levaram a arca de Deus sobre
um carro novo, da casa de Abinadab: e Uza e Ahio guiavam o
carro. **8** E David, e todo o Israel, tocava perante Deus com toda
a sua força; em canticos, e com harpas, e com alaudes, e com
tamboris, e com cymbalos, e com trombetas. **9** E, chegando

á eira de Chidon, estendeu Uza a sua mão, para ter mão na
arca; porque os bois tropeçavam. **10** Então se accendeu a ira
do Senhor contra Uza, e o feriu, por ter estendido a sua mão
á arca: e morreu ali perante Deus. **11** E David se encheu de
tristeza de que o Senhor houvesse aberto brecha em Uza; pelo
que chamou áquelle logar Perez-uza, até ao dia d'hoje. **12** E
aquelle dia temeu David ao Senhor, dizendo: Como trarei a mim
a arca de Deus? **13** Pelo que David não trouxe a arca a si, á
cidade de David; porém a fez retirar á casa de Obed-edom, o
getheo. **14** Assim ficou a arca de Deus com a familia de Obed-
edom, tres mezes em sua casa: e o Senhor abençoou a casa
de Obed-edom, e tudo quanto tinha.

14 Então Hirão, rei de Tyro, mandou mensageiros a David, e
madeira de cedro, e pedreiros, e carpinteiros, para lhe edificar
uma casa. **2** E entendeu David que o Senhor o tinha confirmado
rei sobre Israel; porque o seu reino se tinha muito exaltado por
amor do seu povo Israel. **3** E David tomou ainda mais mulheres
em Jerusalem; e gerou David ainda mais filhos e filhas. **4**
E estes são os nomes dos filhos que tinha em Jerusalem:
Sammua, e Shobab, Nathan, e Salomão, **5** E Jibhar, e Elisua,
e Elpelet, **6** E Nogah, e Nepheg, e Japhia, **7** E Elisama, e
Beeliada, e Eliphelet. **8** Ouvindo pois os philisteos que David
havia sido ungido rei sobre todo o Israel, todos os philisteos
subiram em busca de David: o que David ouvindo, logo saiu
contra elles. **9** E vindo os philisteos, se estenderam pelo valle
de Rephaim. **10** Então consultou David a Deus, dizendo: Subirei
contra os philisteos, e nas minhas mãos os entregarás? E o
Senhor lhe disse: Sobe, porque os entregarei nas tuas mãos. **11**
E, subindo a Baal-perasim, David ali os feriu; e disse David:

Por minha mão Deus derrotou a meus inimigos, como a rotura
das aguas. Pelo que chamaram o nome d'aquelle logar, Baal-
perasim. **12** E deixaram ali seus deuses; e ordenou David que
se queimassem a fogo. **13** Porém os philisteos tornaram, e se
estenderam pelo valle. **14** E tornou David a consultar a Deus; e
disse-lhe Deus: Não subirás atraz d'elles; mas anda em roda
por detraz d'elles, e vem a elles por defronte das amoreiras; **15**
E ha de ser que, ouvindo tu um ruido de andadura pelas copas
das amoreiras, então sae á peleja; porque Deus haverá saido
diante de ti, a ferir o exercito dos philisteos. **16** E fez David
como Deus lhe ordenara: e feriram o exercito dos philisteos
desde Gibeon até Gazor. **17** Assim se espalhou o nome de
David por todas aquellas terras: e o Senhor poz o seu temor
sobre todas aquellas gentes.

15 Fez tambem casa para si na cidade de David; e preparou
um logar para a arca de Deus, e armou-lhe uma tenda. **2** Então
disse David: Ninguem pode levar a arca de Deus, senão os
levitas; porque o Senhor os elegeu, para levar a arca de Deus,
e para o servirem eternamente. **3** E David ajuntou a todo o
Israel em Jerusalem, para fazerem subir a arca do Senhor ao
seu logar, que lhe tinha preparado. **4** E David ajuntou os filhos
de Aarão e os levitas. **5** Dos filhos de Kohath: Uriel, o principe,
e de seus irmãos cento e vinte. **6** Dos filhos de Merari: Asaias, o
principe, e de seus irmãos duzentos e vinte. **7** Dos filhos de
Gersom: Joel, o principe, e de seus irmãos cento e trinta. **8**
Dos filhos de Elisaphan: Semaias o principe, e de seus irmãos
duzentos. **9** Dos filhos de Hebron: Eliel, o principe, e de seus
irmãos oitenta. **10** Dos filhos de Uziel: Amminadab, o principe, e
de seus irmãos cento e doze. **11** E chamou David os sacerdotes

Zadok e Abiathar, e os levitas, Uriel, Asaias, Joel, Semaias,
Eliel, e Amminadab; **12** E disse-lhes: Vós sois os chefes dos
paes entre os levitas: sanctificae-vos, vós e vossos irmãos, para
que façaes subir a arca do Senhor, Deus de Israel, ao logar
que lhe tenho preparado. **13** Pois que, porquanto primeiro vós
assim o não fizestes, o Senhor fez rotura em nós, porque o
não buscámos segundo a ordenança. **14** Sanctificaram-se pois
os sacerdotes e levitas, para fazerem subir a arca do Senhor
Deus de Israel. **15** E os filhos dos levitas trouxeram a arca de
Deus aos hombros, como Moysés tinha ordenado, conforme a
palavra do Senhor, com as varas que tinham sobre si. **16** E
disse David aos principes dos levitas que constituissem a seus
irmãos, os cantores, com instrumentos musicos, com alaudes,
harpas e cymbalos, para que se fizessem ouvir, levantando a
voz com alegria. **17** Ordenaram pois os levitas a Heman, filho
de Joel; e dos seus irmãos, a Asaph, filho de Berechias, e dos
filhos de Merari, seus irmãos, a Ethan, filho de Kusaias. **18**
E com elles a seus irmãos da segunda ordem: a Zacharias,
Ben, e Jaaziel, e Semiramoth, e Jehiel, e Uni, Eliab, e Benaias,
e Maaseias, e Mattithias, e Eliphelehu, e Mikneias, e Obed-
edom, e Jeiel, os porteiros. **19** E os cantores, Heman, Asaph e
Ethan, se faziam ouvir com cymbalos de metal; **20** E Zacharias,
e Aziel, e Semiramoth, e Jehiel, e Uni, e Eliab, e Maaseias,
e Benaias, com alaudes, sobre Alamoth: **21** E Mattithias e
Eliphelehu, e Mikneias, e Obed-edom, e Jeiel, e Azazias, com
harpas, sobre Seminith, para esforçar o tom. **22** E Chenanias,
principe dos levitas, tinha cargo de entoar o canto; ensinava-os
a entoal-o, porque era entendido. **23** E Berechias e Elkana eram
porteiros da arca. **24** E Sebanias, e Josaphat, e Nethaneel,

e Amasai, e Zacharias, e Benaias, e Eliezer, os sacerdotes,
tocavam as trombetas perante a arca de Deus: e Obed-edom e
Jehias eram porteiros da arca. **25** Succedeu pois que David e
os anciãos d'Israel, e os capitães dos milhares, foram para fazer
subir a arca do concerto do Senhor, da casa de Obed-edom,
com alegria. **26** E succedeu que, ajudando Deus os levitas
que levavam a arca do concerto do Senhor, sacrificaram sete
novilhos e sete carneiros. **27** E David ia vestido de um roupão
de linho fino, como tambem todos os levitas que levavam a
arca, e os cantores, e Chenanias, chefe dos que levavam a
arca e dos cantores; tambem David levava sobre si um ephod
de linho. **28** E todo o Israel fez subir a arca do concerto do
Senhor, com jubilo, e com sonido de buzinas, e com trombetas,
e com cymbalos, fazendo sonido com alaudes e com harpas. **29**
E succedeu que, chegando a arca do concerto do Senhor á
cidade de David, Michal, a filha de Saul, olhou d'uma janella, e,
vendo a David dançar e tocar, o desprezou no seu coração.

16 Trazendo pois a arca de Deus, a pozeram no meio da
tenda que David lhe tinha armado; e offereceram holocaustos
e sacrificios pacificos perante Deus. **2** E, acabando David de
offerecer os holocaustos e sacrificios pacificos, abençoou o
povo em nome do Senhor. **3** E repartiu a todos em Israel, tanto
a homens como a mulheres, a cada um um pão, e um bom
pedaço de carne, e um frasco de vinho. **4** E poz perante a
arca do Senhor alguns dos levitas por ministros; e isto para
recordarem, e louvarem, e celebrarem ao Senhor Deus d'Israel.
5 Era Asaph o chefe, e Zacharias o segundo depois d'elle:
Jeiel, e Semiramoth, e Jehiel, e Mattithias, e Eliab, e Benaias, e
Obed-edom, e Jeiel, com alaudes e com harpas; e Asaph se

fazia ouvir com cymbalos; **6** Tambem Benaias, e Jahaziel, os
sacerdotes, continuamente com trombetas, perante a arca do
concerto de Deus. **7** Então n'aquelle mesmo dia entregou David
em primeiro logar o Psalmo seguinte, para louvarem ao Senhor,
pelo ministerio de Asaph e de seus irmãos: **8** Louvae ao Senhor,
invocae o seu nome, fazei conhecidos entre os povos os seus
feitos. **9** Cantae-lhe, psalmodiae-lhe, attentamente fallae de
todas as suas maravilhas. **10** Gloriae-vos no seu sancto nome;
alegre-se o coração dos que buscam ao Senhor. **11** Buscae
ao Senhor, e a sua força; buscae a sua face continuamente.
12 Lembrae-vos das suas maravilhas que tem feito, de seus
prodigios, e dos juizos da sua bocca. **13** Vós, semente d'Israel,
seus servos, vós, filhos de Jacob, seus eleitos. **14** Elle é o
Senhor nosso Deus; em toda a terra estão os seus juizos. **15**
Lembrae-vos perpetuamente do seu concerto e da palavra que
prescreveu para mil gerações; **16** Do concerto que contratou
com Abrahão, e do seu juramento a Isaac; **17** O qual tambem
a Jacob ratificou por estatuto, e a Israel por concerto eterno,
18 Dizendo: A ti te darei a terra de Canaan, quinhão da vossa
herança. **19** Sendo vós em pequeno numero, poucos homens,
e estrangeiros n'ella. **20** E andaram de nação em nação, e
d'um reino para outro povo. **21** A ninguem permittiu que os
opprimisse, e por amor d'elles reprehendeu reis, dizendo: **22**
Não toqueis os meus ungidos, e aos meus prophetas não façaes
mal. **23** Cantae ao Senhor em toda a terra; annunciae de dia em
dia a sua salvação. **24** Contae entre as nações a sua gloria,
entre todos os povos as suas maravilhas. **25** Porque grande é o
Senhor, e muito para louvar, e mais tremendo é do que todos os
deuses. **26** Porque todos os deuses das nações são vaidades;

porém o Senhor fez os céus. **27** Magestade e esplendor ha
diante d'elle, força e alegria no seu logar. **28** Dae ao Senhor, ó
familias das nações, dae ao Senhor gloria e força. **29** Dae ao
Senhor a gloria de seu nome; trazei presentes, e vinde perante
Elle: adorae ao Senhor na belleza da sua sanctidade. **30** Trema
perante Elle, trema toda a terra; pois o mundo se affirmará,
para que se não abale. **31** Alegrem-se os céus, e regozije-se a
terra; e diga-se entre as nações: O Senhor reina. **32** Brama o
mar com a sua plenitude; exulte o campo com tudo o que ha
n'elle. **33** Então jubilarão as arvores dos bosques perante o
Senhor; porquanto vem a julgar a terra. **34** Louvae ao Senhor,
porque é bom; pois a sua benignidade dura perpetuamente. **35**
E dizei: Salva-nos, ó Deus da nossa salvação, e ajunta-nos, e
livra-nos das nações; para que louvemos o teu sancto nome, e
nos gloriemos do teu louvor. **36** Louvado seja o Senhor Deus
de Israel, de seculo em seculo. E todo o povo disse: Amen!
e louvou ao Senhor. **37** Então deixou ali, diante da arca do
concerto do Senhor, a Asaph e a seus irmãos, para ministrarem
continuamente perante a arca, segundo se ordenara para cada
dia. **38** E mais a Obed-edom, com seus irmãos, sessenta e oito:
a este Obed-edom, filho de Jeduthun, e a Hosa, ordenou por
porteiros. **39** E mais a Zadok, o sacerdote, e a seus irmãos, os
sacerdotes, diante do tabernaculo do Senhor, no alto que está
em Gibeon, **40** Para offerecerem ao Senhor os holocaustos
sobre o altar dos holocaustos continuamente, pela manhã e
á tarde: e isto segundo tudo o que está escripto na lei do
Senhor que tinha prescripto a Israel. **41** E com elles a Heman,
e a Jeduthun, e aos mais escolhidos, que foram apontados
pelos seus nomes, para louvarem ao Senhor, porque a sua

benignidade dura perpetuamente. **42** Com elles pois estavam
Heman e Jeduthun, com trombetas e cymbalos, para os que se
faziam ouvir, e com instrumentos de musica de Deus: porém os
filhos de Jeduthun estavam á porta. **43** Então se foi todo o povo,
cada um para a sua casa: e tornou David, para abençoar a sua
casa.

17 Succedeu pois que, morando David já em sua casa, disse
David ao propheta Nathan: Eis que moro em casa de cedros,
mas a arca do concerto do Senhor está debaixo de cortinas. **2**
Então Nathan disse a David: Tudo quanto tens no teu coração
faze, porque Deus é comtigo. **3** Mas succedeu, na mesma noite,
que a palavra do Senhor veiu a Nathan, dizendo: **4** Vae, e dize
a David meu servo: Assim diz o Senhor: Tu me não edificarás
uma casa para morar; **5** Porque em casa nenhuma morei,
desde o dia em que fiz subir a Israel até ao dia de hoje; mas fui
de tenda em tenda, e de tabernaculo em tabernaculo. **6** Por
todas as partes por onde andei com todo o Israel, porventura
fallei alguma palavra a algum dos juizes de Israel, a quem
ordenei que apascentasse o meu povo, dizendo: Porque me não
edificaes uma casa de cedros? **7** Agora pois assim dirás a meu
servo, a David: Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eu te tirei do
curral, de detraz das ovelhas, para que fosses chefe do meu
povo Israel. **8** E estive comtigo por toda a parte, por onde foste,
e de diante de ti exterminei todos os teus inimigos, e te fiz um
nome como o nome dos grandes que estão na terra. **9** E ordenei
um logar para o meu povo Israel, e o plantei, para que habite no
seu logar, e nunca mais seja removido d'uma para outra parte; e
nunca mais os debilitarão os filhos da perversidade, como ao
principio; **10** E desde os dias em que ordenei juizes sobre o

meu povo Israel; porém abati a todos os teus inimigos: tambem
te fiz saber que o Senhor te edificaria uma casa. **11** E ha de ser
que, quando forem cumpridos os teus dias, para ires a teus
paes, suscitarei a tua semente depois de ti, a qual será dos teus
filhos, e confirmarei o seu reino. **12** Este me edificará casa;
e eu confirmarei o seu throno para sempre. **13** Eu lhe serei
por pae, e elle me será por filho: e a minha benignidade não
desviarei d'elle, como a tirei d'aquelle, que foi antes de ti. **14**
Mas o confirmarei na minha casa e no meu reino para sempre, e
o seu throno será firme para sempre. **15** Conforme todas estas
palavras, e conforme toda esta visão, assim fallou Nathan a
David. **16** Então entrou o rei David, e ficou perante o Senhor: e
disse: Quem sou eu, Senhor Deus? e qual é a minha casa, que
me trouxestes até aqui? **17** E ainda isto, ó Deus, foi pouco aos
teus olhos; pelo que fallaste da casa de teu servo para tempos
distantes: e proveste-me, segundo o costume dos homens, com
esta exaltação, ó Senhor Deus. **18** Que mais te dirá David,
ácerca da honra feita a teu servo? porém tu bem conheces a
teu servo. **19** Ó Senhor, por amor de teu servo, e segundo o
teu coração, fizeste todas estas grandezas, para fazer notorias
todas estas grandes coisas. **20** Senhor, ninguem ha como tu, e
não ha Deus fóra de ti, conforme tudo quanto ouvimos com os
nossos ouvidos. **21** E quem ha como o teu povo Israel, unica
gente na terra? a quem Deus foi remir para seu povo, fazendo-
te nome com coisas grandes e temerosas, lançando as nações
de diante do teu povo, que remiste do Egypto. **22** E tomaste o
teu povo Israel para ser teu povo para sempre: e tu, Senhor, lhe
foste por Deus. **23** Agora pois, Senhor, a palavra que fallaste de
teu servo, e ácerca da sua casa, seja certa para sempre: e faze

como fallaste. **24** Confirme-se com effeito, e que o teu nome se
engrandeça para sempre, e diga-se: O Senhor dos Exercitos, o
Deus de Israel, é Deus para Israel; e fique firme diante de ti a
casa de David teu servo. **25** Porque tu, Deus meu, revelaste ao
ouvido de teu servo que lhe edificarias casa; pelo que o teu
servo achou confiança para orar em tua presença. **26** Agora
pois, Senhor, tu és o mesmo Deus, e fallaste este bem ácerca
de teu servo. **27** Agora pois foste servido abençoares a casa de
teu servo, para que esteja perpetuamente diante de ti: porque
tu, Senhor, a abençoaste, e ficará abençoada para sempre.

18 E depois d'isto aconteceu que David feriu os philisteos, e
os abateu; e tomou a Gath, e os logares da sua jurisdicção, da
mão dos philisteos. **2** Tambem feriu os moabitas: e os moabitas
ficaram servos de David, trazendo presentes. **3** Tambem David
feriu a Hadar-ezer, rei de Zoba, junto a Hamath, indo elle
estabelecer os seus dominios pelo Euphrates. **4** E David lhe
tomou mil cavallos de carros, e sete mil cavalleiros, e vinte mil
homens de pé: e David jarretou todos os cavallos dos carros;
porém reservou d'elles cem cavallos. **5** E vieram os syros de
Damasco a ajudar a Hadar-ezer, rei de Zoba: porém dos syros
feriu David vinte e dois mil homens. **6** E David poz guarnições
em Syria de Damasco, e os syros ficaram servos de David,
trazendo presentes: e o Senhor guardava a David, por onde
quer que ia. **7** E tomou David os escudos de oiro, que tinham
os servos de Hadar-ezer, e os trouxe a Jerusalem. **8** Tambem
de Tibhath, e de Chun, cidades de Hadar-ezer, tomou David
muitissimo cobre, de que Salomão fez o mar de cobre, e as
columnas, e os vasos de cobre. **9** E ouvindo Tou, rei de Hamath,
que David destruira todo o exercito de Hadar-ezer, rei de Zoba,

10 Mandou seu filho Hadoram a David, para lhe perguntar como
estava, e para o abençoar, por haver pelejado com Hadar-ezer,
e o destruir (porque Hadar-ezer fazia guerra a Tou), enviando-
lhe juntamente toda a sorte de vasos de oiro, e de prata, e
de cobre. 11 Os quaes David tambem consagrou ao Senhor,
juntamente com a prata e oiro que trouxera de todas as mais
nações: dos idumeos, e dos moabitas, e dos filhos de Ammon, e
dos philisteos, e dos amalekitas. 12 Tambem Abisai, filho de
Zeruia, feriu a dezoito mil idumeos no Valle do Sal. 13 E poz
guarnição em Edom, e todos os idumeos ficaram servos de
David: e o Senhor guardava a David, por onde quer que ia. 14 E
David reinou sobre todo o Israel: e fazia juizo e justiça a todo o
seu povo. 15 E Joab, filho de Zeruia, tinha cargo do exercito:
e Josaphat, filho de Ahilud, era chanceller. 16 E Zadok, filho
de Ahitub, e Abimelech, filho de Abiathar, eram sacerdotes: e
Sausa escrivão. 17 E Benaias, filho de Joiada, tinha cargo dos
cheretheos e peletheos: porém os filhos de David, os primeiros,
estavam á mão do rei.

19 E aconteceu, depois d'isto, que Nahas, rei dos filhos
d'Ammon, morreu: e seu filho reinou em seu logar. 2 Então
disse David: Usarei de beneficencia com Hanun, filho de Nahas,
porque seu pae usou de beneficencia comigo. Pelo que David
enviou mensageiros para o consolarem ácerca de seu pae.
E, vindo os servos de David á terra dos filhos de Ammon, a
Hanun, para o consolarem, 3 Disseram os principes dos filhos
de Ammon a Hanun: Porventura honra David a teu pae aos
teus olhos, porque te mandou consoladores? não vieram seus
servos a ti, a esquadrinhar, e a transtornar, e a espiar a terra? 4
Pelo que Hanun tomou os servos de David, e os rapou, e lhes

cortou os vestidos no meio até á coxa da perna, e os despediu.
5 E foram-se, e avisaram a David ácerca d'estes homens, e
mandou ao encontro d'elles; porque aquelles homens estavam
sobremaneira envergonhados. Disse pois o rei: Deixae-vos
ficar em Jericó, até que vos torne a crescer a barba, e então
tornae. **6** Vendo pois os filhos de Ammon que se tinham feito
odiosos para com David, então enviou Hanun, e os filhos de
Ammon, mil talentos de prata, para alugarem para si carros e
cavalleiros de Mesopotamia, e da Syria de Maaca, e de Zoba. **7**
E alugaram para si trinta e dois mil carros, e o rei de Maaca e a
sua gente, e elles vieram, e se acamparam diante de Medeba:
tambem os filhos de Ammon se ajuntaram das suas cidades, e
vieram para a guerra. **8** O que ouvindo David, enviou Joab e
todo o exercito dos homens valorosos. **9** E, saindo os filhos
d'Ammon, ordenaram a batalha á porta da cidade: porém os
reis que vieram se pozeram á parte no campo. **10** E, vendo
Joab que a frente da batalha estava contra elle por diante e por
detraz, fez escolha d'entre os mais escolhidos de Israel, e os
ordenou contra os syros: **11** E o resto do povo entregou na mão
de Abisai, seu irmão; e pozeram-se em ordem de batalha contra
os filhos d'Ammon. **12** E disse: Se os syros forem mais fortes
do que eu, tu virás soccorrer-me; e, se os filhos de Ammon
forem mais fortes do que tu, então eu te soccorrerei a ti. **13**
Esforça-te, e esforcemo-nos pelo nosso povo, e pelas cidades
do nosso Deus, e faça o Senhor o que parecer bem aos seus
olhos. **14** Então se chegou Joab, e o povo que tinha comsigo,
diante dos syros, para a batalha; e fugiram de diante d'elle. **15**
Vendo pois os filhos d'Ammon que os syros fugiram, tambem
elles fugiram de diante de Abisai, seu irmão, e entraram na

cidade: e veiu Joab para Jerusalem. **16** E, vendo os syros
que foram derrotados diante d'Israel, enviaram mensageiros, e
fizeram sair os syros que habitavam da banda d'além do rio: e
Sophac, capitão do exercito de Hadar-ezer, marchava diante
d'elles. **17** Do que avisado David, ajuntou a todo o Israel, e
passou o Jordão, e veiu ter com elles, e ordenou contra elles a
batalha: e, tendo David ordenado a batalha contra os syros,
pelejaram contra elle. **18** Porém os syros fugiram de diante
d'Israel, e feriu David, dos syros, sete mil cavallos de carros, e
quarenta mil homens de pé: e a Sophac, capitão do exercito,
matou. **19** Vendo pois os servos d'Hadar-ezer que tinham sido
feridos diante d'Israel, fizeram paz com David, e o serviram: e
os syros nunca mais quizeram soccorrer os filhos d'Ammon.

20 Aconteceu pois que, no decurso de um anno, no tempo
em que os reis costumam sair para a guerra, Joab levou o
exercito, e destruiu a terra dos filhos de Ammon, e veiu, e
cercou a Rabba, porém David ficou em Jerusalem: e Joab feriu
a Rabba, e a destruiu. **2** E David tirou da cabeça do rei a
corôa d'este, e achou n'ella o peso d'um talento de oiro, e havia
n'ella pedras preciosas; e foi posta sobre a cabeça de David: e
levou da cidade mui grande despojo. **3** Tambem o povo que
estava n'ella levou, e os fez serrar com a serra, e cortar com
talhadeiras de ferro e com machados; e assim fez David com
todas as cidades dos filhos de Ammon: então voltou David,
com todo o povo, para Jerusalem. **4** E depois d'isto aconteceu
que, levantando-se guerra em Gazer, com os philisteos, então
Sibbechai, o husathita, feriu a Sippai, dos filhos de Rapha: e
ficaram abatidos. **5** E tornou a haver guerra com os philisteos: e
Elhanan, filho de Jair, feriu a Lahmi, irmão de Goliath, o getheo,

cuja haste da lança era como orgão de tecelão. **6** E tornou
a haver guerra em Gath: e havia ali um homem de grande
estatura, e tinha vinte e quatro dedos, seis em cada mão, e seis
em cada pé, e tambem era da raça de Rapha. **7** E injuriou a
Israel: porém Jonathan, filho de Simea, irmão de David, o feriu.
8 Estes nasceram a Rapha em Gath: e cairam pela mão de
David e pela mão dos seus servos.

21 Então Satanaz se levantou contra Israel, e incitou David a
numerar a Israel. **2** E disse David a Joab e aos maioraes do
povo: Ide, numerae a Israel, desde Berseba até Dan; e trazei-
me a conta, para que saiba o numero d'elles. **3** Então disse
Joab: O Senhor accrescente ao seu povo cem vezes tanto
como é; porventura, ó rei meu senhor, não são todos servos
de meu senhor? Porque procura isto o meu senhor? Porque
seria causa de delicto para com Israel. **4** Porém a palavra do
rei prevaleceu contra Joab; pelo que saiu Joab, e passou por
todo o Israel; então voltou para Jerusalem. **5** E Joab deu a
David a somma do numero do povo: e era todo o Israel um
milhão e cem mil homens, dos que arrancavam espada; e de
Judah quatrocentos e setenta mil homens, dos que arrancavam
espada. **6** Porém os de Levi e Benjamin não contou entre elles,
porque a palavra do rei foi abominavel a Joab. **7** E este negocio
tambem pareceu mal aos olhos de Deus: pelo que feriu a Israel.
8 Então disse David a Deus: Gravemente pequei em fazer este
negocio; porém agora sê servido tirar a iniquidade de teu servo,
porque obrei mui loucamente. **9** Fallou pois o Senhor a Gad, o
vidente de David, dizendo: **10** Vae, e falla a David, dizendo:
Assim diz o Senhor: Tres coisas te proponho: escolhe uma
d'ellas, para que eu t'a faça. **11** E Gad veiu a David, e lhe disse:

Assim diz o Senhor: Escolhe para ti, **12** Ou tres annos de fome,
ou que tres mezes te consumas diante de teus adversarios, e a
espada de teus inimigos te alcance, ou que tres dias a espada
do Senhor, isto é, a peste na terra, e o anjo do Senhor destruam
todos os termos de Israel: vê pois agora que resposta hei de
levar a quem me enviou. **13** Então disse David a Gad: Estou em
grande angustia; caia eu pois nas mãos do Senhor, porque são
muitissimas as suas misericordias; mas que eu não caia nas
mãos dos homens. **14** Mandou pois o Senhor a peste a Israel: e
cairam d'Israel setenta mil homens. **15** E o Senhor mandou um
anjo a Jerusalem para a destruir; e, destruindo-a elle, o Senhor
o viu, e se arrependeu d'aquelle mal, e disse ao anjo destruidor:
Basta, agora retira a tua mão. E o anjo do Senhor estava junto á
eira de Ornan, jebuseo. **16** E, levantando David os seus olhos,
viu o anjo do Senhor, que estava entre a terra e o céu, com
a sua espada desembainhada na sua mão estendida contra
Jerusalem: então David e os anciãos, cobertos de saccos, se
prostraram sobre os seus rostos. **17** E disse David a Deus: Não
sou eu o que disse que se contasse o povo? E eu mesmo sou o
que pequei, e fiz muito mal; mas estas ovelhas que fizeram? Ah!
Senhor, meu Deus, seja a tua mão contra mim, e contra a casa
de meu pae, e não para castigo de teu povo. **18** Então o anjo do
Senhor disse a Gad que dissesse a David que subisse David
para levantar um altar ao Senhor na eira d'Ornan, jebuseo.
19 Subiu pois David, conforme a palavra de Gad, que fallara
em nome do Senhor. **20** E, virando-se Ornan, viu o anjo, e
se esconderam com elle seus quatro filhos: e Ornan estava
trilhando o trigo. **21** E David veiu a Ornan: e olhou Ornan, e
viu a David, e saiu da eira, e se prostrou perante David com o

rosto em terra. **22** E disse David a Ornan: Dá-me este logar
da eira, para edificar n'elle um altar ao Senhor; dá-m'o pelo
seu valor, para que cesse este castigo sobre o povo. **23** Então
disse Ornan a David: Toma-a para ti, e faça o rei meu Senhor
d'ella o que parecer bem aos seus olhos: eis que dou os bois
para holocaustos, e os trilhos para lenha, e o trigo para offerta
de manjares: tudo dou. **24** E disse o rei David a Ornan: Não,
antes pelo seu valor a quero comprar: porque não tomarei o que
é teu, para o Senhor; para que não offereça holocausto sem
custo. **25** E David deu a Ornan por aquelle logar o peso de
seiscentos siclos de oiro. **26** Então David edificou ali um altar ao
Senhor, e offereceu n'elle holocaustos e sacrificios pacificos: e
invocou o Senhor, o qual lhe respondeu com fogo do céu sobre
o altar do holocausto. **27** E o Senhor deu ordem ao anjo, e
elle tornou a sua espada á bainha. **28** Vendo David, no mesmo
tempo, que o Senhor lhe respondera na eira de Ornan, jebuseo,
sacrificou ali. **29** Porque o tabernaculo do Senhor, que Moysés
fizera no deserto, e o altar do holocausto, estavam n'aquelle
tempo no alto de Gibeon. **30** E não podia David ir perante elle
buscar ao Senhor; porque estava aterrorisado por causa da
espada do anjo do Senhor.

22 E disse David: Esta será a casa do Senhor Deus, e este
será o altar do holocausto para Israel. **2** E deu ordem David que
se ajuntassem os estranhos que estavam na terra de Israel: e
ordenou cortadores de pedras, para que lavrassem pedras de
cantaria, para edificar a casa de Deus. **3** E apparelhou David
ferro em abundancia, para os pregos das portas das entradas, e
para as junturas: como tambem cobre em abundancia, sem
peso; **4** E madeira de cedro sem conta: porque os sidonios

e tyrios traziam a David madeira de cedro em abundancia. **5**
Porque dizia David: Salomão, meu filho, ainda é moço e tenro,
e a casa que se ha de edificar para o Senhor se ha de fazer
magnifica em excellencia, para nome e gloria em todas as terras;
eu pois agora lhe prepararei materiaes. Assim preparou David
materiaes em abundancia, antes da sua morte. **6** Então chamou
a Salomão seu filho, e lhe ordenou que edificasse uma casa ao
Senhor Deus de Israel. **7** E disse David a Salomão: Filho meu,
quanto a mim, tive em meu coração o edificar casa ao nome
do Senhor meu Deus. **8** Porém a mim a palavra do Senhor
veiu, dizendo: Tu derramaste sangue em abundancia, e fizeste
grandes guerras; não edificarás casa ao meu nome; porquanto
muito sangue tens derramado na terra, perante a minha face. **9**
Eis que o filho que te nascer será homem de repouso; porque
repouso lhe hei de dar de todos os seus inimigos em redor;
portanto Salomão será o seu nome, e paz e descanço darei a
Israel nos seus dias. **10** Este edificará casa ao meu nome, e elle
me será por filho, e eu a elle por pae; e confirmarei o throno de
seu reino sobre Israel, para sempre. **11** Agora pois, meu filho, o
Senhor seja comtigo; e prospera, e edifica a casa do Senhor teu
Deus, como elle disse de ti. **12** O Senhor te dê tão sómente
prudencia e entendimento, e te instrua ácerca de Israel; e isso
para guardar a lei do Senhor teu Deus. **13** Então prosperarás,
se tiveres cuidado de fazer os estatutos e os juizos, que o
Senhor mandou a Moysés ácerca de Israel: esforça-te, e tem
bom animo; não temas, nem tenhas pavor **14** Eis que na minha
oppressão preparei para a casa do Senhor cem mil talentos de
oiro, e um milhão de talentos de prata, e de cobre e de ferro
sem peso, porque em abundancia é: tambem madeira e pedras

preparei, e tu suppre o que faltar. **15** Tambem tens comtigo
officiaes mechanicos em multidão, cortadores e artifices em obra
de pedra e madeira; e toda a sorte de sabios em toda a sorte de
obra. **16** Do oiro, da prata, e do cobre, e do ferro não ha numero:
levanta-te pois, e faze a obra, e o Senhor seja comtigo. **17** E
David deu ordem a todos os principes de Israel que ajudassem a
Salomão, seu filho, dizendo: **18** Porventura não está comvosco
o Senhor vosso Deus, e não vos deu repouso em roda? porque
tem entregado na minha mão os moradores da terra; e a terra
foi sujeita perante o Senhor e perante o seu povo. **19** Disponde
pois agora o vosso coração e a vossa alma para buscardes ao
Senhor vosso Deus; e levantae-vos, e edificae o sanctuario do
Senhor Deus, para que a arca do concerto do Senhor, e os
vasos sagrados de Deus se tragam a esta casa, que se ha de
edificar ao nome do Senhor.

23 Sendo pois David já velho, e cheio de dias, fez a Salomão
seu filho rei sobre Israel. **2** E ajuntou a todos os principes
de Israel, como tambem aos sacerdotes e levitas. **3** E foram
contados os levitas de trinta annos e d'ahi para cima: e foi
o numero d'elles, segundo as suas cabeças, trinta e oito mil
homens. **4** D'estes havia vinte e quatro mil, para promoverem
a obra da casa do Senhor, e seis mil officiaes e juizes, **5** E
quatro mil porteiros, e quatro mil para louvarem ao Senhor
com os instrumentos, que eu fiz para o louvar, disse David.
6 E David os repartiu por turnos, segundo os filhos de Levi,
Gerson, Kohath e Merari. **7** Dos gersonitas: Ladan e Simei.
8 Os filhos de Ladan; Jehiel o chefe, e Zetham, e Joel, tres.
9 Os filhos de Simei: Selomith, e Haziel, e Haran, tres: estes
foram os chefes dos paes de Ladan. **10** E os filhos de Simei:

Jahath, Ziza, e Jeus, e Berias: estes foram os filhos de Simei,
quatro. **11** E Jahath era o chefe, e Ziza o segundo, mas Jeus
e Berias não tiveram muitos filhos; pelo que foram contados
em casa de seus paes por uma só familia. **12** Os filhos de
Kohath: Amram, Ishar, Hebron, e Uziel, quatro. **13** Os filhos de
Amram: Aarão e Moysés; e Aarão foi separado para sanctificar
a sanctidade das sanctidades, elle e seus filhos, eternamente;
para incensar diante do Senhor, para o servirem, e para darem
a benção em seu nome eternamente. **14** E quanto a Moysés,
homem de Deus, seus filhos foram contados entre a tribu de
Levi. **15** Foram pois os filhos de Moysés, Gersom e Eliezer. **16**
Dos filhos de Gersom foi Sebuel o chefe. **17** E quanto aos filhos
de Eliezer, foi Rehabias o chefe: e Eliezer não teve outros filhos;
porém os filhos de Rehabias se multiplicaram grandemente. **18**
Dos filhos de Ishar foi Selomith o chefe. **19** Quanto aos filhos
de Hebron, foi Jerias o chefe, Amarias o segundo, Jahaziel o
terceiro, e Jekamam o quarto. **20** Quanto aos filhos de Uziel,
Micha o chefe, e Issias o segundo. **21** Os filhos de Merari:
Maheli e Musi; os filhos de Maheli: Eleazar e Kis. **22** E morreu
Eleazar, e não teve filhos, porém filhas; e os filhos de Kis,
seus irmãos, as tomaram por mulheres. **23** Os filhos de Musi:
Maheli, e Eder, e Jeremath, tres. **24** Estes são os filhos de Levi,
segundo a casa de seus paes, chefes dos paes, segundo foram
contados pelo numero dos nomes, segundo os seus chefes,
que faziam a obra do ministerio da casa o Senhor, da edade
de vinte annos e d'ahi para cima. **25** Porque disse David: O
Senhor Deus de Israel deu repouso ao seu povo, e habitará
em Jerusalem para sempre. **26** E tambem, quanto aos levitas,
que nunca mais levassem o tabernaculo, nem algum de seus

apparelhos pertencentes ao seu ministerio. **27** Porque, segundo
as ultimas palavras de David, foram contados os filhos de Levi
da edade de vinte annos e d'ahi para cima. **28** Porque o seu
cargo era de estar ao mandado dos filhos de Aarão no ministerio
da casa do Senhor, nos atrios, e nas camaras, e na purificação
de todas as coisas sagradas, e na obra do ministerio da casa de
Deus, **29** A saber: para os pães da proposição, e para a flor de
farinha, para a offerta de manjares, e para os coscorões asmos,
e para as sartãs, e para o tostado, e para toda a medida e
mensura; **30** E para estarem cada manhã em pé para louvarem
e celebrarem ao Senhor; e similhantemente á tarde; **31** E para
cada offerecimento dos holocaustos do Senhor, nos sabbados,
nas luas novas, e nas solemnidades, por conta, segundo o
seu costume, continuamente perante o Senhor: **32** E para que
tivessem cuidado da guarda da tenda da congregação, e da
guarda do sanctuario, e da guarda dos filhos de Aarão, seus
irmãos, no ministerio da casa do Senhor.

24 E quanto aos filhos de Aarão, estes foram as suas divisões:
os filhos de Aarão foram Nadab, e Abihu, e Eleazar e Ithamar. **2**
E morreram Nadab e Abihu antes de seu pae, e não tiveram
filhos: e Eleazar e Ithamar administravam o sacerdocio. **3** E
David os repartiu, como tambem a Zadok, dos filhos de Eleazar,
e Ahimelech, dos filhos de Ithamar, segundo o seu officio no
seu ministerio. **4** E achou-se que eram muitos mais os filhos
de Eleazar entre os chefes de familias do que os filhos de
Ithamar, quando os repartiram: dos filhos de Eleazar dezeseis
chefes das casas dos paes, mas dos filhos de Ithamar, segundo
as casas de seus paes, oito. **5** E os repartiram por sortes,
uns com os outros; porque houve maioraes do sanctuario e

maioraes da casa de Deus, assim d'entre os filhos de Eleazar,
como d'entre os filhos de Ithamar. **6** E os registou Semaias,
filho de Nathanael, o escrivão d'entre os levitas, perante o rei,
e os principes, e Zadok, o sacerdote, e Ahimelech, filho de
Abiathar, e os chefes dos paes entre os sacerdotes, e entre os
levitas: uma d'entre as casas dos paes se tomou para Eleazar,
e se tomou outra para Ithamar. **7** E saiu a primeira sorte a
Jojarib, a segunda a Jedaias, **8** A terceira a Harim, a quarta a
Seorim, **9** A quinta a Malchias, a sexta a Mihamin. **10** A setima
a Hakkos, a oitava a Abias, **11** A nona a Jesua, a decima a
Sechanias, **12** A undecima a Eliasib, a duodecima a Jakim, **13** A
decima terceira a Huppa, a decima quarta a Jesebeab, **14** A
decima quinta a Bilga, a decima sexta a Immer, **15** A decima
setima a Hezir, a decima oitava a Happises, **16** A decima nona
a Petahias, a vigesima a Jehezkel, **17** A vigesima primeira a
Jachin, a vigesima segunda a Gamul, **18** A vigesima terceira a
Delaias, a vigesima quarta a Maazias. **19** O officio d'estes no
seu ministerio era entrar na casa do Senhor, segundo lhes fôra
ordenado por Aarão seu pae, como o Senhor Deus de Israel
lhe tinha ordenado. **20** E do resto dos filhos de Levi: dos filhos
de Amram, Subael: dos filhos de Subael, Jehdias. **21** Quanto
a Rehabias: dos filhos de Rehabias Issias era chefe; **22** Dos
isharitas, Selomoth; dos filhos de Selomoth, Jahoth; **23** E dos
filhos de Hebron, Jerias o primeiro, Amarias o segundo, Jahaziel
o terceiro, Jekamam o quarto; **24** Dos filhos de Uziel, Micha; dos
filhos de Micha, Samir; **25** O irmão de Micha, Issias; dos filhos
de Issias, Zacharias; **26** Os filhos de Merari, Maheli e Musi;
dos filhos de Jaazias, Beno; **27** Os filhos de Merari de Jaazias,
Beno, e Soham, e Zaccur, e Hibri; **28** De Maheli, Eleazar: e este

não teve filhos. **29** Quanto a Kis: dos filhos de Kis, Jerahmeel;
30 E os filhos, de Musi, Maheli, e Eder, e Jerimoth; estes foram
os filhos dos levitas, segundo as suas casas paternas. **31** E
tambem elles lançaram sortes egualmente com seus irmãos, os
filhos de Aarão, perante o rei David, e Zadok, e Ahimelech, e os
chefes dos paes entre os sacerdotes e entre os levitas: o chefe
da casa dos paes e bem assim seu irmão menor.

25 E David, juntamente com os capitães do exercito, separou
para o ministerio os filhos de Asaph, e de Heman, e de
Jeduthun, para prophetizarem com harpas, com alaudes, e
com psalterios: e este foi o numero dos homens aptos para a
obra do seu ministerio. **2** Dos filhos de Asaph foram Zaccur,
e José, e Nethanias, e Asarela, filhos de Asaph: a cargo de
Asaph, que prophetizava debaixo da direcção do rei David. **3**
Quanto a Jeduthun, foram os filhos de Jeduthun: Gedalias,
e Zeri, e Jesaias, e Hasabias, e Mattithias, seis, a cargo de
seu pae Jeduthun, para tanger harpas, o qual prophetizava,
louvando e dando graças ao Senhor. **4** Quanto a Heman:
os filhos de Heman: Bukkias, Matthanias, Uziel, Sebuel, e
Jerimoth, Hananias, Hanani, Eliatha, Giddalti, e Romamthi-ezer,
Josbekasa, Mallothi, Hothir, e Mahazioth. **5** Todos estes foram
filhos de Heman, o vidente do rei nas palavras de Deus, para
exaltar a corneta: porque Deus dera a Heman quatorze filhos e
tres filhas. **6** Todos estes estavam ao lado de seu pae para o
canto da casa do Senhor, com psalterios, alaudes e harpas,
para o ministerio da casa de Deus; e, ao lado do rei, Asaph,
Jeduthun, e Heman. **7** E era o numero d'elles, juntamente com
seus irmãos instruidos no canto do Senhor, todos os mestres,
duzentos e oitenta e oito. **8** E deitaram as sortes ácerca da

guarda egualmente, assim o pequeno como o grande, o mestre
juntamente com o discipulo. **9** Saiu pois a primeira sorte a
Asaph, a saber: a José; a segunda a Gedalias; e eram elle,
e seus irmãos, e seus filhos, ao todo, doze. **10** A terceira a
Zaccur, seus filhos e seus irmãos; doze. **11** A quarta a Isri,
seus filhos, e seus irmãos; doze. **12** A quinta a Nethanias, seus
filhos, e seus irmãos; doze. **13** A sexta a Bukkias, seus filhos, e
seus irmãos; doze. **14** A setima a Jesarela, seus filhos, e seus
irmãos; doze. **15** A oitava a Jesaias, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **16** A nona a Matthanias, seus filhos, e seus irmãos; doze.
17 A decima a Simei, seus filhos, e seus irmãos; doze. **18** A
undecima a Azareel, seus filhos, e seus irmãos; doze. **19** A
duodecima a Hasabias, seus filhos e seus irmãos; doze. **20** A
decima terceira a Subael, seus filhos, e seus irmãos; doze. **21** A
decima quarta a Mattithias, seus filhos, e seus irmãos; doze. **22**
A decima quinta a Jeremoth, seus filhos, e seus irmãos; doze.
23 A decima sexta a Hananias, seus filhos, e seus irmãos; doze.
24 A decima setima a Josbekasa, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **25** A decima oitava a Hanani, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **26** A decima nona a Mallothi, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **27** A vigesima a Eliatha, seus filhos, e seus irmãos; doze.
28 A vigesima primeira a Hothir, seus filhos, e seus irmãos; doze.
29 A vigesima segunda a Giddalthi, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **30** A vigesima terceira a Mahazioth, seus filhos, e seus
irmãos; doze. **31** A vigesima quarta a Romamthi-ezer, seus
filhos, e seus irmãos; doze.

26 Quanto aos repartimentos dos porteiros, dos korahitas foi
Meselemias, filho de Kore, dos filhos de Asaph. **2** E foram
os filhos de Meselemias: Zacharias o primogenito, Jediael o

segundo, Zebadias o terceiro, Jathniel o quarto, **3** Elam o quinto,
Johanan o sexto, Elioenai o setimo. **4** E os filhos d'Obed-edom
foram: Semaias o primogenito, Jozabad o segundo, Joah o
terceiro, e Sachar o quarto, e Nathanael o quinto, **5** Ammiel o
sexto, Issacar o setimo, Peullethai o oitavo: porque Deus o tinha
abençoado. **6** Tambem a seu filho Semaias nasceram filhos,
que dominaram sobre a casa de seu pae; porque foram varões
valentes. **7** Os filhos de Semaias: Othni, e Raphael, e Obed, e
Elzabad, seus irmãos, homens valentes: Elihu e Semachias. **8**
Todos estes foram dos filhos d'Obed-edom; elles e seus filhos, e
seus irmãos, homens valentes de força para o ministerio: por
todos sessenta e dois, de Obed-edom. **9** E os filhos e os irmãos
de Mesalemias, homens valentes, foram dezoito. **10** E de Hosa,
d'entre os filhos de Merari, foram os filhos: Simri o chefe (ainda
que não era o primogenito, comtudo seu pae o constituiu chefe),
11 Hilkias o segundo, Tabalias o terceiro, Zacharias o quarto:
todos os filhos e irmãos de Hosa foram treze. **12** D'estes se
fizeram as turmas dos porteiros, entre os chefes dos homens
da guarda, egualmente com os seus irmãos, para ministrarem
na casa do Senhor. **13** E lançaram sortes, assim os pequenos
como os grandes, segundo as casas de seus paes, para cada
porta. **14** E caiu a sorte do oriente a Selemias: e lançou-se a
sorte por seu filho Zacharias, conselheiro entendido, e saiu-
lhe a sorte do norte. **15** E por Obed-edom a do sul: e por
seus filhos a casa das thesourarias. **16** Por Suppim e Hosa
a do occidente, com a porta Sallecheth, junto ao caminho da
subida: uma guarda defronte d'outra guarda. **17** Ao oriente seis
levitas; ao norte quatro por dia, ao sul quatro por dia, porém
ás thesourarias de dois em dois. **18** Em Parbar ao occidente:

quatro junto ao caminho, dois junto a Parbar. **19** Estas são as
turmas dos porteiros d'entre os filhos dos korahitas, e d'entre
os filhos de Merari. **20** E quanto aos levitas: Ahias tinha cargo
dos thesouros da casa de Deus e dos thesouros das coisas
sagradas. **21** Quanto aos filhos de Ladan, filhos de Ladan
gersonita: de Ladan gersonita, foi chefe dos paes Jehieli. **22** Os
filhos de Jehieli: Zetham e Joel, seu irmão; estes tinham cargo
dos thesouros da casa do Senhor. **23** Para os amramitas, para
os isharitas, para os hebronitas, para os ozielitas. **24** E Sebuel,
filho de Gersom, o filho de Moysés, era maioral dos thesouros.
25 E seus irmãos foram, da banda de Eliezer, Rehabias seu
filho, e Isaias seu filho, e Jorão seu filho, e Zichri seu filho, e
Selomith, seu filho. **26** Este Selomith e seus irmãos tinham cargo
de todos os thesouros das coisas sagradas que o rei David e
os chefes dos paes, capitães de milhares, e de centenas, e
capitães do exercito tinham consagrado. **27** Dos despojos das
guerras as consagraram, para repararem a casa do Senhor. **28**
Como tambem tudo quanto tinha consagrado Samuel o vidente,
e Saul filho de Kis, e Abner filho de Ner, e Joab filho de Zeruia:
tudo quanto quem quer tinha consagrado estava debaixo da
mão de Selomith e seus irmãos. **29** Dos isharitas, Chenanias, e
seus filhos foram postos sobre Israel para a obra de fóra, por
officiaes e por juizes. **30** Dos hebronitas foram Hasabias e seus
irmãos, homens valentes, mil e setecentos, que tinham cargo
dos officios em Israel, de áquem do Jordão para o occidente,
em toda a obra do Senhor, e para o serviço do rei **31** Dos
hebronitas era Jerias o chefe dos hebronitas, de suas gerações
entre os paes: no anno quarenta do reino de David se buscaram
e acharam entre elles varões valentes em Jaezer de Gilead. **32**

E seus irmãos, homens valentes, dois mil e setecentos, chefes
dos paes: e o rei David os constituiu sobre os rubenitas e os
gaditas, e a meia tribu dos manassitas, para todos os negocios
de Deus, e para todos os negocios do rei.

27 Estes são os filhos de Israel segundo o seu numero, os
chefes dos paes, e os capitães dos milhares e das centenas,
com os seus officiaes, que serviam ao rei em todos os negocios
das turmas entrando e saindo de mez em mez, em todos os
mezes do anno: cada turma de vinte e quatro mil. **2** Sobre
a primeira turma do mez primeiro estava Jasobeam, filho de
Zabdiel: e em sua turma havia vinte e quatro mil. **3** Era este dos
filhos de Phares, chefe de todos os capitães dos exercitos, para
o primeiro mez. **4** E sobre a turma do segundo mez era Dodai,
o ahohita, com a sua turma, cujo chefe era Mikloth: tambem
em sua turma havia vinte e quatro mil. **5** O terceiro capitão do
exercito do terceiro mez era Benaias, filho de Joiada, official
maior e chefe: tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. **6**
Era este Benaias um varão entre os trinta, e sobre os trinta: e
sobre a sua turma estava Ammizabad, seu filho. **7** O quarto do
quarto mez Asael, irmão de Joab, e depois d'elle Zebadias, seu
filho: tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. **8** O quinto
do quinto mez o maioral Samhuth, o israhita: tambem em sua
turma havia vinte e quatro mil. **9** O sexto do sexto mez Ira, filho
de Ikkes, o tekoita: tambem em sua turma havia vinte e quatro
mil. **10** O setimo do setimo mez Heles, o pelonita, dos filhos de
Ephraim: tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. **11**
O oitavo do oitavo mez Sibbechai, o husathita, dos zarithas:
tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. **12** O nono do
nono mez Abiezer, o anathotita, dos benjaminitas: tambem em

sua turma havia vinte e quatro mil. **13** O decimo do decimo mez
Maharai, o netophatita, dos zarithas: tambem em sua turma
havia vinte e quatro mil. **14** O undecimo do undecimo mez
Benaia, o pirathonita, dos filhos de Ephraim: tambem em sua
turma havia vinte e quatro mil. **15** O duodecimo do duodecimo
mez Heldia, o nethophatita, de Othniel: tambem em sua turma
havia vinte e quatro mil. **16** Porém sobre as tribus de Israel
eram estes: sobre os rubenitas era chefe Eliezer, filho de Zichri;
sobre os simeonitas Sephatias, filho de Maaca; **17** Sobre os
levitas Hasabias, filho de Kemuel; sobre os aaronitas Zadok;
18 Sobre Judah, Elihu, dos irmãos de David; sobre Issacar,
Omri, filho de Michael; **19** Sobre Zebulon, Irmaias, filho de
Obadias; sobre Naphtali, Jerimoth, filho de Azriel; **20** Sobre os
filhos de Ephraim, Hoseas, filho de Azazias; sobre a meia tribu
de Manasseh Joel, filho de Pedaias; **21** Sobre a outra meia
tribu de Manasseh em Gilead, Iddo, filho de Zacharias; sobre
Benjamin, Jaasiel, filho de Abner; **22** Sobre Dan, Azarel, filho de
Jeroham: estes eram os capitães das tribus d'Israel. **23** Não
tomou porém David o numero dos de vinte annos e d'ahi para
baixo, porquanto o Senhor tinha dito que havia de multiplicar a
Israel como as estrellas do céu. **24** Joab, filho de Zeruia, tinha
começado a numeral-os, porém não acabou; porquanto viera
por isso grande ira sobre Israel: pelo que o numero se não poz
na conta das chronicas do rei David. **25** E sobre os thesouros
do rei estava Azmaveth, filho de Adiel; e sobre os thesouros da
terra, das cidades, e das aldeias, e das torres, Jonathan, filho de
Uzias. **26** E sobre os que faziam a obra do campo, na lavoura
da terra, Ezri, filho de Chelub. **27** E sobre as vinhas Simei, o
ramathita: porém sobre o que das vides entrava nos thesouros

do vinho Zabdi, o siphmita. **28** E sobre os olivaes e figueiras
bravas que havia nas campinas, Baal Hanan, o gederita: porém
Joás sobre os thesouros do azeite. **29** E sobre os gados que
pasciam em Saron, Sitrai, o saronita: porém sobre os gados dos
valles, Saphat, filho de Adlai. **30** E sobre os camelos, Obil, o
ishmaelita: e sobre as jumentas, Jehdias, o meronothita. **31**
E sobre o gado miudo, Jaziz, o hagarita: todos estes eram
maioraes da fazenda que tinha o rei David. **32** E Jonathan,
tio de David, era do conselho, homem entendido, e tambem
escriba: e Jehiel, filho de Hacmoni, estava com os filhos do rei.
33 E Achitophel era do conselho do rei: e Husai, o archita, amigo
do rei. **34** E depois de Achitophel, Joiada, filho de Benaias, e
Abiathar; porém Joab era chefe do exercito do rei.

28 Então David convocou em Jerusalem todos os principes de
Israel, os principes das tribus, e os capitães das turmas, que
serviam o rei, e os capitães dos milhares, e os capitães das
centenas, e os maioraes de toda a fazenda e possessão do rei,
e de seus filhos, como tambem os eunuchos e varões, e todo o
varão valente. **2** E poz-se o rei David em pé, e disse: Ouvi-me,
irmãos meus, e povo meu: Em meu coração propuz eu edificar
uma casa de repouso para a arca do concerto do Senhor e para
o escabello dos pés do nosso Deus, e eu tinha feito o preparo
para a edificar. **3** Porém Deus me disse: Não edificarás casa ao
meu nome, porque és homem de guerra, e derramaste muito
sangue. **4** E o Senhor Deus de Israel escolheu-me de toda a
casa de meu pae, para que eternamente fosse rei sobre Israel;
porque a Judah escolheu por principe, e a casa de meu pae na
casa de Judah: e entre os filhos de meu pae se agradou de
mim para me fazer reinar sobre todo o Israel. **5** E, de todos os

meus filhos (porque muitos filhos me deu o Senhor), escolheu
elle o meu filho Salomão para se assentar no throno do reino
do Senhor sobre Israel. **6** E me disse: Teu filho Salomão, elle
edificará a minha casa e os meus atrios; porque o escolhi para
filho, e eu lhe serei por pae. **7** E estabelecerei o seu reino
para sempre, se perseverar em cumprir os meus mandamentos
e os meus juizos, como até ao dia de hoje. **8** Agora, pois,
perante os olhos de todo o Israel, a congregação do Senhor, e
perante os ouvidos do nosso Deus, guardae e buscae todos os
mandamentos do Senhor vosso Deus, para que possuaes esta
boa terra, e a façaes herdar a vossos filhos depois de vós, para
sempre. **9** E tu, meu filho Salomão, conhece o Deus de teu pae,
e serve-o com um coração perfeito e com uma alma voluntaria;
porque esquadrinha o Senhor todos os corações, e entende
todas as imaginações dos pensamentos: se o buscares, será
achado de ti; porém, se o deixares, rejeitar-te-ha para sempre.
10 Olha pois agora, porque o Senhor te escolheu para edificares
uma casa para o sanctuario; esforça-te, e faze a obra. **11** E deu
David a Salomão, seu filho, o risco do alpendre com as suas
casarias, e as suas thesourarias, e os seus cenaculos, e as suas
recamaras de dentro, como tambem da casa do propiciatorio. **12**
E tambem o risco de tudo quanto tinha no seu animo, a saber;
dos atrios da casa do Senhor, e de todas as camaras do redor,
para os thesouros da casa de Deus, e para os thesouros das
coisas sagradas: **13** E das turmas dos sacerdotes, e dos levitas,
e de toda a obra do ministerio da casa do Senhor, e de todos os
vasos do ministerio da casa do Senhor. **14** O oiro deu, segundo
o peso do oiro, para todos os vasos de cada ministerio: tambem
a prata, por peso, para todos os vasos de prata, para todos os

vasos de cada ministerio: **15** E o peso para os castiçaes de oiro,
e suas candeias de oiro, segundo o peso de cada castiçal e as
suas candeias: tambem para os castiçaes de prata, segundo o
peso do castiçal e as suas candeias, segundo o ministerio de
cada castiçal. **16** Tambem deu o oiro por peso para as mesas
da proposição, para cada mesa: como tambem a prata para as
mesas de prata. **17** E oiro puro para os garfos, e para as bacias,
e para as escudelas, e para as taças de oiro, para cada taça
seu peso; como tambem para as taças de prata, para cada
taça seu peso. **18** E para o altar do incenso, oiro purificado,
por seu peso: como tambem o oiro para o modelo do carro,
a saber, dos cherubins, que haviam de estender as azas, e
cobrir a arca do concerto do Senhor. **19** Tudo isto, disse David,
por escripto me deram a entender por mandado do Senhor, a
saber, todas as obras d'este risco. **20** E disse David a Salomão
seu filho: Esforça-te e tem bom animo, e obra; não temas,
nem te espavoreças; porque o Senhor Deus, meu Deus, ha
de ser comtigo; não te deixará, nem te desamparará, até que
acabes toda a obra do serviço da casa do Senhor. **21** E eis que
ahi tens as turmas dos sacerdotes e dos levitas para todo o
ministerio da casa de Deus: estão tambem comtigo, para toda a
obra, voluntarios com sabedoria de toda a especie para todo o
ministerio; como tambem todos os principes, e todo o povo,
para todos os teus mandados.

29 Disse mais o rei David a toda a congregação: Salomão meu
filho, a quem só Deus escolheu, é ainda moço e tenro, e esta
obra é grande; porque não é o palacio para homem, senão para
o Senhor Deus. **2** Eu pois com todas as minhas forças já tenho
preparado para a casa de meu Deus oiro para as obras de oiro,

e prata para as de prata, e cobre para as de cobre, ferro para as
de ferro e madeira para as de madeira, pedras sardonicas, e as
de engaste, e pedras ornatorias, e obra de embutido, e toda a
sorte de pedras preciosas, e pedras marmoreas em abundancia.
3 E ainda, na minha propria vontade para a casa de meu Deus,
o oiro e prata particular que tenho de mais eu dou para a casa
do meu Deus, afóra tudo quanto tenho preparado para a casa
do sanctuario. **4** Tres mil talentos de oiro, do oiro de Ophir: e
sete mil talentos de prata purificada, para cobrir as paredes das
casas: **5** Oiro para os vasos de oiro, e prata para os de prata; e
para toda a obra da mão dos artifices. Quem pois está disposto
a encher a sua mão, para offerecer hoje voluntariamente ao
Senhor? **6** Então os chefes dos paes, e os principes das tribus
d'Israel, e os capitães dos milhares e das centenas, até os
capitães da obra do rei, voluntariamente contribuiram; **7** E
deram para o serviço da casa de Deus cinco mil talentos de
oiro, e dez mil drachmas, e dez mil talentos de prata, e dezoito
mil talentos de cobre, e cem mil talentos de ferro. **8** E os que se
acharam com pedras preciosas, as deram para o thesouro da
casa do Senhor, na mão de Jehiel o gersonita. **9** E o povo se
alegrou do que deram voluntariamente; porque com coração
perfeito voluntariamente deram ao Senhor: e tambem o rei David
se alegrou com grande alegria. **10** Pelo que David louvou ao
Senhor perante os olhos de toda a congregação; e disse David:
Bemdito és tu, Senhor, Deus de nosso pae Israel, de eternidade
em eternidade. **11** Tua é, Senhor, a magnificencia, e o poder, e
a honra, e a victoria, e a magestade; porque teu é tudo quanto
ha nos céus e na terra; teu é, Senhor, o reino, e tu te exaltaste
sobre todos por chefe. **12** E riquezas e gloria veem de diante de

ti, e tu dominas sobre tudo, e na tua mão ha força e poder: e na
tua mão está o engrandecer e esforçar a tudo **13** Agora pois, ó
Deus nosso, graças te damos, e louvamos o nome da tua gloria.
14 Porque quem sou eu, e quem e o meu povo, que tivessemos
poder para tão voluntariamente dar similhantes coisas? porque
tudo vem de ti, e da tua mão t'o damos. **15** Porque somos
estranhos diante de ti, e peregrinos como todos os nossos paes:
como a sombra são os nossos dias sobre a terra, e não ha
outra esperança. **16** Senhor, Deus nosso, toda esta abundancia,
que preparámos, para te edificar uma casa ao teu sancto nome,
vem da tua mão, e toda é tua. **17** E bem sei eu, Deus meu,
que tu provas os corações, e que das sinceridades te agradas:
eu tambem na sinceridade de meu coração voluntariamente
dei todas estas coisas: e agora vi com alegria que o teu povo,
que se acha aqui, voluntariamente te deu **18** Senhor, Deus
de nossos paes Abrahão, Isaac, e Israel, conserva isto para
sempre no intento dos pensamentos do coração de teu povo; e
encaminha o seu coração para ti. **19** E a Salomão, meu filho, dá
um coração perfeito, para guardar os teus mandamentos, os
teus testemunhos, e os teus estatutos; e para fazer tudo, e para
edificar este palacio que tenho preparado. **20** Então disse David
a toda a congregação: Agora louvae ao Senhor vosso Deus.
Então toda a congregação louvou ao Senhor Deus de seus paes,
e inclinaram-se, e prostraram-se perante o Senhor, e perante
o rei **21** E ao outro dia sacrificaram ao Senhor sacrificios, e
offereceram holocaustos ao Senhor, mil bezerros, mil carneiros,
mil cordeiros, com as suas libações; e sacrificios em abundancia
por todo o Israel. **22** E comeram e beberam n'aquelle dia perante
o Senhor, com grande gozo: e a segunda vez fizeram rei a

Salomão filho de David, e o ungiram ao Senhor por guia, e a
Zadok por sacerdote. **23** Assim Salomão se assentou no throno
do Senhor, rei, em logar de David seu pae, e prosperou: e todo
o Israel lhe deu ouvidos. **24** E todos os principes, e os varões, e
até todos os filhos do rei David, deram a mão de que estariam
debaixo do rei Salomão. **25** E o Senhor magnificou a Salomão
grandissimamente, perante os olhos de todo o Israel: e deu-lhe
magestade real, qual antes d'elle não teve nenhum rei em Israel.
26 Assim David, filho de Jessé, reinou sobre todo o Israel. **27**
E foram os dias que reinou sobre Israel, quarenta annos: em
Hebron reinou sete annos, e em Jerusalem reinou trinta e tres.
28 E morreu n'uma boa velhice, cheio de dias, riquezas e gloria:
e Salomão seu filho, reinou em seu logar. **29** Os successos pois
do rei David, assim os primeiros como os ultimos, eis que estão
escriptos nas chronicas de Samuel, o vidente, e nas chronicas
do propheta Nathan, e nas chronicas de Gad, o vidente; **30**
Juntamente com todo o seu reino e o seu poder; e os tempos
que passaram sobre elle, e sobre Israel, e sobre todos os reinos
d'aquellas terras.

2 Crônicas

1 E Salomão, filho de David, se esforçou no seu reino; e o
Senhor seu Deus era com elle, e o magnificou grandemente. **2**
E fallou Salomão a todo o Israel, aos capitães de milhares e das
centenas, e aos juizes, e a todos os principes em todo o Israel,
chefes dos paes. **3** E foram Salomão e toda a congregação
com elle ao alto que estava em Gibeon; porque ali estava a
tenda da congregação de Deus, que Moysés, servo do Senhor,
tinha feito no deserto. **4** Mas David tinha feito subir a arca de
Deus de Kiriath-jearim ao logar que David lhe tinha preparado;
porque lhe tinha armado uma tenda em Jerusalem. **5** Tambem o
altar de cobre que tinha feito Besaleel, filho d'Uri, filho d'Hur,
estava ali diante do tabernaculo do Senhor: e Salomão e a
congregação o visitavam. **6** E Salomão offereceu ali sacrificios
perante o Senhor, sobre o altar de cobre que estava na tenda da
congregação, e offereceu sobre elle mil holocaustos. **7** N'aquella
mesma noite Deus appareceu a Salomão, e disse-lhe: Pede
o que quizeres que eu te dê. **8** E Salomão disse a Deus: Tu
usaste de grande beneficencia com meu pae David: e a mim me
fizeste rei em seu logar. **9** Agora pois, ó Senhor Deus, confirme-
se a tua palavra, dada a meu pae David; porque tu me fizeste
reinar sobre um povo numeroso como o pó da terra. **10** Dá-me
pois agora sabedoria e conhecimento, para que possa sair e
entrar perante este povo: porque quem poderia julgar a este teu
tão grande povo? **11** Então Deus disse a Salomão: Porquanto
houve isto no teu coração, e não pediste riquezas, fazenda,
ou honra, nem a morte dos que te aborrecem, nem tão pouco
pediste muitos dias de vida, mas pediste para ti sabedoria e
conhecimento, para poderes julgar a meu povo, sobre o qual

te puz rei, **12** Sabedoria e conhecimento te são dados: e te
darei riquezas, e fazenda, e honra, qual nenhuns reis antes de ti
tiveram: e depois de ti taes não haverá. **13** Assim Salomão veiu
a Jerusalem, do alto que está em Gibeon, de diante da tenda
da congregação: e reinou sobre Israel. **14** E Salomão ajuntou
carros e cavalleiros, e teve mil e quatrocentos carros, e doze
mil cavalleiros: e pôl-os nas cidades dos carros, e junto ao rei
em Jerusalem. **15** E fez o rei que houvesse oiro e prata em
Jerusalem como pedras: e cedros em tanta abundancia como
figueiras bravas que ha pelas campinas. **16** E os cavallos, que
tinha Salomão, se traziam do Egypto, e, quanto ao fio de linho
os mercadores do rei tomavam o fio de linho por um certo preço.
17 E faziam subir e sair do Egypto cada carro por seiscentos
siclos de prata, e cada cavallo por cento e cincoenta: e assim
por meio d'elles os tiravam para todos os reis dos hetheos, e
para os reis da Syria.

2 E determinou Salomão edificar uma casa ao nome do Senhor,
como tambem uma casa para o seu reino. **2** E contou Salomão
setenta mil homens de carga, e oitenta mil, que cortassem na
montanha: e tres mil e seiscentos inspectores sobre elles. **3** E
Salomão enviou a Hurão, rei de Tyro, dizendo: Como usaste
com David meu pae, e lhe mandaste cedros, para edificar-se
uma casa em que morasse, assim tambem usa comigo. **4** Eis-
que estou para edificar uma casa ao nome do Senhor meu
Deus, para lhe consagrar, para queimar perante elle incenso
aromatico, e para o pão continuo da proposição, e para os
holocaustos da manhã e da tarde, para os sabbados, e para
as luas novas, e para as festividades do Senhor nosso Deus:
o que é perpetuamente a obrigação d'Israel. **5** E a casa que

estou para edificar ha de ser grande; porque o nosso Deus é
maior do que todos os deuses. **6** Porém quem teria a força,
para lhe edificar uma casa? visto que os céus e até os céus dos
céus o não podem conter: e quem sou eu, que lhe edificasse
casa, salvo para queimar incenso perante elle? **7** Manda-me
pois agora um homem sabio para obrar em oiro, e em prata, e
em bronze, e em ferro, e em purpura, e em carmezim, e em
azul; e que saiba lavrar ao buril, juntamente com os sabios que
estão comigo em Judah e em Jerusalem, os quaes David meu
pae preparou. **8** Manda-me tambem madeira de cedros, faias,
e algums do Libano; porque bem sei eu que os teus servos
sabem cortar madeira no Libano; e eis-que os meus servos
estarão com os teus servos. **9** E isso para prepararem muita
madeira; porque a casa que estou para fazer ha de ser grande
e maravilhosa. **10** E eis-que a teus servos, os cortadores, que
cortarem a madeira, darei vinte mil coros de trigo malhado, e
vinte mil coros de cevada, e vinte mil batos de vinho, e vinte mil
batos d'azeite. **11** E Hurão, rei de Tyro, respondeu por escripto,
e enviou a Salomão, dizendo: Porquanto o Senhor ama o seu
povo, te poz sobre elle rei. **12** Disse mais Hurão; Bemdito seja o
Senhor Deus d'Israel, que fez os céus e a terra; o que deu ao
rei David um filho sabio, de grande prudencia e entendimento,
que edifique casa ao Senhor, e para o seu reino. **13** Agora pois
envio um homem sabio de grande entendimento, a saber Hurão
Abihu, **14** Filho d'uma mulher das filhas de Dan, e cujo pae
foi homem de Tyro; este sabe lavrar em oiro, e em prata, em
bronze, em ferro, em pedras e em madeira, em purpura, em
azul, e em linho fino, e em carmezim, e é capaz para toda a
obra do buril, e para todas as engenhosas invenções, qualquer

coisa que se lhe propuzer, juntamente com os teus sabios, e
os sabios de David, meu senhor, teu pae. **15** Agora pois, meu
senhor, mande para os seus servos o trigo, e a cevada, e o
azeite, e o vinho, de que fallou. **16** E nós cortaremos tanta
madeira no Libano, quanta houveres mister, e t'a traremos em
jangadas pelo mar a Japho, e tu a farás subir a Jerusalem. **17** E
Salomão contou a todos os homens estranhos, que havia na
terra d'Israel, conforme a conta com que os contara David seu
pae: e acharam-se cento e cincoenta e tres mil e seiscentos. **18**
E fez d'elles setenta mil carreteiros, e oitenta mil cortadores na
montanha: como tambem tres mil e seiscentos inspectores, para
fazerem trabalhar o povo.

3 E começou Salomão a edificar a casa do Senhor em
Jerusalem, no monte de Moria, onde o Senhor se tinha mostrado
a David seu pae, no logar que David tinha preparado na eira
d'Ornan, jebuseo. **2** E começou a edificar no segundo mez, no
dia segundo, no anno quarto do seu reinado. **3** E estes foram os
fundamentos que Salomão poz para edificar a casa de Deus:
o comprimento em covados, segundo a medida primeira, de
sessenta covados, e a largura de vinte covados. **4** E o alpendre,
que estava na frente, de comprimento segundo a largura da
casa, era de vinte covados, e a altura de cento e vinte: o que
dentro cobriu com oiro puro. **5** E a casa grande cobriu com
madeira de faia; e então a cobriu com oiro fino: e fez sobre
ella palmas e cadeias. **6** Tambem a casa adornou de pedras
preciosas para ornamento: e o oiro era oiro de Parvaim. **7**
Tambem na casa cobriu as traves, os umbraes, e as suas
paredes, e as suas portas, com oiro: e lavrou cherubins nas
paredes. **8** Fez mais a casa da sanctidade das sanctidades,

cujo comprimento, segundo a largura da casa, era de vinte
covados, e a sua largura de vinte covados: e cobriu-a de oiro
fino, do peso de seiscentos talentos. **9** O peso dos pregos
era de cincoenta siclos d'oiro: e os cenaculos cobriu d'oiro.
10 Tambem fez na casa da sanctidade das sanctidades dois
cherubins de feição d'andantes, e cobriu-os d'oiro. **11** E, quanto
ás azas dos cherubins, o seu comprimento era de vinte covados;
a aza d'um d'elles de cinco covados, e tocava na parede da
casa; e a outra aza de cinco covados, e tocava na aza do outro
cherubim. **12** Tambem a aza do outro cherubim era de cinco
covados, e tocava na parede da casa: era tambem a outra aza
de cinco covados, e estava pegada á aza do outro cherubim.
13 E as azas d'estes cherubins se estendiam vinte covados: e
estavam postos em pé, e os seus rostos virados para a casa. **14**
Tambem fez o véu de azul, e purpura, e carmezim, e linho fino:
e poz sobre elle cherubins. **15** Fez tambem diante da casa duas
columnas de trinta e cinco covados d'altura: e o capitel, que
estava sobre cada uma, era de cinco covados. **16** Tambem
fez as cadeias, como no oraculo, e as poz sobre as cabeças
das columnas: fez tambem cem romãs, as quaes poz entre as
cadeias. **17** E levantou as columnas diante do templo, uma á
direita, e outra á esquerda; e chamou o nome da que estava á
direita Jachin, e o nome da que estava á esquerda Boaz.

4 Tambem fez um altar de metal de vinte covados de
comprimento, e de vinte covados de largura, e de dez covados
d'altura. **2** Fez tambem o mar de fundição, de dez covados
d'uma borda até a outra, redondo ao redor, e de cinco covados
d'alto; cingia-o em roda um cordão de trinta covados. **3** E por
baixo d'elle havia figuras de bois, que ao redor o cingiam, e

por dez covados cercavam aquelle mar ao redor: e tinha duas
carreiras de bois, fundidos na sua fundição. **4** E estava sobre
doze bois, tres que olhavam para o norte, e tres que olhavam
para o occidente, e tres que olhavam para o sul, e tres que
olhavam para o oriente; e o mar estava posto sobre elles: e as
suas partes posteriores eram para a banda de dentro. **5** E tinha
um palmo de grossura, e a sua borda foi feita como a borda
d'um copo, ou como uma flôr de lis, da capacidade de tres mil
batos. **6** Tambem fez dez pias; e poz cinco á direita, e cinco á
esquerda, para lavarem n'ellas; o que pertencia ao holocausto o
lavavam n'ellas: porém o mar era para que os sacerdotes se
lavassem n'elle. **7** Fez tambem dez castiçaes d'oiro, segundo
a sua forma, e pôl-os no templo, cinco á direita, e cinco á
esquerda. **8** Tambem fez dez mesas, e pôl-as no templo, cinco
á direita, e cinco á esquerda: tambem fez cem bacias d'oiro.
9 Fez mais o pateo dos sacerdotes, e o pateo grande: como
tambem as portadas para o pateo, e as suas portas cobriu de
cobre. **10** E o mar poz ao lado direito, para a banda do oriente,
defronte do sul. **11** Tambem Hurão fez as caldeiras, e as pás,
e as bacias: assim acabou Hurão de fazer a obra, que fazia
para o rei Salomão, na casa de Deus. **12** A duas columnas, e
os globos, e os dois capiteis sobre as cabeças das columnas:
e as duas redes, para cobrir os dois globos dos capiteis, que
estavam sobre a cabeça das columnas. **13** E as quatrocentas
romãs para as duas redes: duas carreiras de romãs para cada
rede, para cobrirem os dois globos dos capiteis que estavam em
cima das columnas. **14** Tambem fez as bases: e as pias poz
sobre as bases; **15** Um mar, e os doze bois debaixo d'elle; **16**
Similhantemente os potes, e as pás, e os garfos, e todos os

seus vasos, fez Hurão Abihu ao rei Salomão, para a casa do
Senhor, de cobre purificado. **17** Na campina do Jordão os fundiu
o rei na terra argillosa, entre Succoth e Zeredatha. **18** E fez
Salomão todos estes vasos em grande abundancia: porque o
peso do cobre se não esquadrinhava. **19** Fez tambem Salomão
todos os vasos que eram para a casa de Deus: como tambem o
altar d'oiro, e as mesas, sobre as quaes estavam os pães da
proposição. **20** E os castiçaes com as suas alampadas d'oiro
finissimo, para as accenderem segundo o costume, perante o
oraculo. **21** E as flores, e as alampadas, e os espivitadores
d'oiro, do mais perfeito oiro. **22** Como tambem os garfos, e as
bacias, e as taças, e os incensarios d'oiro finissimo: e quanto á
entrada da casa, as suas portas de dentro da sanctidade das
sanctidades, e as portas da casa do templo, eram d'oiro.

5 Assim se acabou toda a obra, que Salomão fez para a casa
do Senhor, então trouxe Salomão as coisas consagradas de seu
pae David, e a prata, e o oiro, e todos os vasos, e pôl-os entre
os thesouros da casa de Deus. **2** Então Salomão convocou em
Jerusalem os anciãos de Israel, e a todos os chefes das tribus,
os principes dos paes entre os filhos d'Israel, para fazerem subir
a arca do concerto do Senhor, da cidade de David, que é Sião.
3 E todos os homens d'Israel se congregaram ao rei na festa,
que era no setimo mez. **4** E vieram todos os anciãos d'Israel; e
os levitas levantaram a arca. **5** E fizeram subir a arca, e a tenda
da congregação, com todos os vasos sagrados, que estavam
na tenda: os sacerdotes e os levitas os fizeram subir. **6** Então
o rei Salomão, e toda a congregação d'Israel, que se tinha
congregado com elle diante da arca, sacrificaram carneiros, e
bois, que se não podiam contar, nem numerar, por causa da sua

multidão. 7 Assim trouxeram os sacerdotes a arca do concerto
do Senhor ao seu logar, ao oraculo da casa, á sanctidade das
sanctidades, até debaixo das azas dos cherubins. 8 Porque os
cherubins estendiam ambas as azas sobre o logar da arca, e os
cherubins por cima cobriam a arca e os seus varaes. 9 Então os
varaes sobresairam para que as pontas dos varaes da arca se
vissem perante o oraculo, mas não se vissem de fóra: e esteve
ali até o dia d'hoje. 10 Na arca não havia, senão sómente as
duas taboas, que Moysés tinha posto junto a Horeb, quando
o Senhor fez concerto com os filhos d'Israel, saindo elles do
Egypto. 11 E succedeu que, saindo os sacerdotes do sanctuario
(porque todos os sacerdotes, que se acharam, se sanctificaram,
sem guardarem as suas turmas. 12 E os levitas, cantores de
todos elles, d'Asaph, d'Heman, de Jeduthun, e de seus filhos,
e de seus irmãos, vestidos de linho fino, com cymbalos, e
com alaudes, e com harpas, estavam em pé para o oriente do
altar; e com elles até cento e vinte sacerdotes, que tocavam
as trombetas), 13 Elles uniformemente tocavam as trombetas,
e cantavam para fazerem ouvir uma só voz, bemdizendo e
louvando ao Senhor: e levantando elles a voz com trombetas, e
cymbalos, e outros instrumentos musicos, e bemdizendo ao
Senhor, porque era bom, porque a sua benignidade durava
para sempre, a casa se encheu d'uma nuvem, a saber: a casa
do Senhor. 14 E não podiam os sacerdotes ter-se em pé,
para ministrar, por causa da nuvem: porque a gloria do Senhor
encheu a casa de Deus.

6 Então disse Salomão: O Senhor tem dito que habitaria nas
trevas. 2 E eu te tenho edificado uma casa para morada, e
um logar para a tua eterna habitação. 3 Então o rei virou o

seu rosto, e abençoou a toda a congregação d'Israel, e toda a
congregação d'Israel estava em pé **4** E elle disse: Bemdito seja
o Senhor Deus d'Israel, que fallou pela sua bocca a David meu
pae; e pelas suas mãos o cumpriu, dizendo: **5** Desde o dia em
que tirei a meu povo da terra do Egypto, não escolhi cidade
alguma de todas as tribus d'Israel, para edificar n'ella uma casa
em que estivesse o meu nome; nem escolhi homem algum para
ser chefe do meu povo, Israel. **6** Porém escolhi a Jerusalem,
para que ali estivesse o meu nome; e escolhi a David, para
que tivesse cargo do meu povo, Israel. **7** Tambem David meu
pae teve no seu coração o edificar uma casa ao nome do
Senhor, Deus d'Israel. **8** Porém o Senhor disse a David meu
pae: Porquanto tiveste no teu coração o edificar uma casa ao
meu nome, bem fizeste, de ter isto no teu coração. **9** Comtudo
tu não edificarás a casa, mas teu filho, que ha de proceder de
teus lombos, esse edificará a casa ao meu nome. **10** Assim
confirmou o Senhor a sua palavra, que elle fallou; porque eu
me levantei em logar de David meu pae, e me assentei sobre
o throno d'Israel, como o Senhor disse, e edifiquei a casa ao
nome do Senhor, Deus d'Israel. **11** E puz n'ella a arca, em que
está o concerto do Senhor que fez com os filhos d'Israel. **12** E
poz-se em pé perante o altar do Senhor, defronte de toda a
congregação d'Israel, e estendeu as suas mãos. **13** Porque
Salomão tinha feito uma base de metal, de cinco covados de
comprimento, e de cinco covados de largura, e de tres covados
d'altura, e a tinha posto no meio do pateo, e poz-se n'ella em pé,
e ajoelhou-se de joelhos em presença de toda a congregação
d'Israel, e estendeu as suas mãos para o céu **14** E disse: Ó
Senhor, Deus d'Israel, não ha Deus similhante a ti, nem nos

céus nem na terra; que guardas o concerto e a beneficencia aos
teus servos que caminham perante ti de todo o seu coração. **15**
Que guardaste ao teu servo David, meu pae, o que lhe fallaste:
porque tu pela tua bocca o disseste, e pela tua mão o cumpriste,
como se vê n'este dia. **16** Agora pois, Senhor, Deus d'Israel,
guarda ao teu servo David, meu pae, o que fallaste, dizendo:
Nunca faltará de ti varão de diante de mim que se assente sobre
o throno d'Israel; tão sómente que teus filhos guardem seu
caminho, andando na minha lei, como tu andaste diante de mim
17 E agora, Senhor Deus d'Israel, verifique-se a tua palavra,
que fallaste ao teu servo, a David. **18** Mas verdadeiramente
habitará Deus com os homens na terra? eis que os céus e o
céu dos céus não te podem conter, quanto menos esta casa
que tenho edificado? **19** Attende pois á oração do teu servo, e á
sua supplica, ó Senhor meu Deus: para ouvires o clamor, e a
oração, que o teu servo ora perante ti. **20** Que os teus olhos
estejam dia e noite abertos sobre este logar, de que disseste
que ali porias o teu nome; para ouvires a oração que o teu servo
orar n'este logar. **21** Ouve pois as supplicas do teu servo, e do
teu povo Israel, que orarem n'este logar; e ouve tu do logar da
tua habitação, desde os céus; ouve pois, e perdoa. **22** Quando
alguem peccar contra o seu proximo, e lhe impuzer juramento
de maldição, para se amaldiçoar a si mesmo, e o juramento de
maldição vier perante o teu altar, n'esta casa **23** Ouve tu então
desde os céus, e obra, e julga a teus servos, pagando ao impio,
lançando o seu proceder sobre a sua cabeça: e justificando ao
justo, dando-lhe segundo a sua justiça. **24** Quando tambem o
teu povo Israel fôr ferido diante do inimigo, por ter peccado
contra ti, e elles se converterem, e confessarem o teu nome, e

orarem e supplicarem perante ti n'esta casa, **25** Então ouve tu
desde os céus, e perdoa os peccados de teu povo Israel; e fal-
os tornar á terra que lhes tens dado a elles e a seus paes. **26**
Quando os céus se cerrarem, e não houver chuva, por terem
peccado contra ti, e orarem n'este logar, e confessarem teu
nome, e se converterem dos seus peccados, quando tu os
affligires, **27** Então ouve tu desde os céus, e perdoa o peccado
de teus servos, e do teu povo Israel, ensinando-lhes o bom
caminho, em que andem; e dá chuva sobre a tua terra, que
déste ao teu povo em herança. **28** Havendo fome na terra,
havendo peste, havendo queimadura dos trigos, ou ferrugem,
gafanhotos, ou lagarta, cercando-a algum dos seus inimigos nas
terras das suas portas, ou quando houver qualquer praga, ou
qualquer enfermidade, **29** Toda a oração, e toda a supplica, que
qualquer homem fizer, ou todo o teu povo Israel, conhecendo
cada um a sua praga, e a sua dôr, e estender as suas mãos
para esta casa, **30** Então ouve tu desde os céus, do assento da
tua habitação, e perdoa, e dá a cada um conforme a todos os
seus caminhos, segundo conheces o seu coração (pois só tu
conheces o coração dos filhos dos homens), **31** A fim de que te
temam, para andarem nos teus caminhos, todos os dias que
viverem na terra que déste a nossos paes. **32** Assim tambem ao
estrangeiro, que não fôr do teu povo Israel, mas vier de terras
remotas por amor do teu grande nome, e da tua poderosa mão,
e do teu braço estendido: vindo elles e orando n'esta casa, **33**
Então ouve tu desde os céus, do assento da tua habitação, e
faze conforme a tudo o que o estrangeiro te supplicar: a fim
de que todos os povos da terra conheçam o teu nome, e te
temam, como o teu povo Israel; e afim de saberem que pelo

teu nome é chamada esta casa que edifiquei. **34** Quando o
teu povo sair á guerra contra os seus inimigos, pelo caminho
que os enviares, e orarem a ti para a banda d'esta cidade que
escolheste, e d'esta casa, que edifiquei ao teu nome; **35** Ouve
então desde os céus a sua oração, e a sua supplica, e executa o
seu direito. **36** Quando peccarem contra ti (pois não ha homem
que não peque), e tu te indignares contra elles, e os entregares
diante do inimigo, para que os que os captivarem os levem
em captiveiro para alguma terra, remota ou visinha, **37** E na
terra, para onde forem levados em captiveiro, tornarem em si, e
se converterem, e na terra do seu captiveiro, a ti supplicarem,
dizendo: Peccámos, perversamente fizemos, e impiamente
obrámos; **38** E se converterem a ti com todo o seu coração
e com toda a sua alma, na terra do seu captiveiro, a que os
levaram presos, e orarem para a banda da sua terra, que déste
a seus paes, e d'esta cidade que escolheste, e d'esta casa
que edifiquei ao teu nome, **39** Ouve então desde os céus, do
assento da tua habitação, a sua oração e as suas supplicas, e
executa o seu direito; e perdoa ao teu povo que houver peccado
contra ti. **40** Agora pois, ó meu Deus, estejam os teus olhos
abertos, e os teus ouvidos attentos á oração d'este logar. **41**
Levanta-te pois agora, Senhor Deus, para o teu repouso, tu e a
arca da tua fortaleza: os teus sacerdotes, ó Senhor Deus, sejam
vestidos de salvação, e os teus sanctos se alegrem do bem. **42**
Ah! Senhor Deus, não faças virar o rosto do teu ungido: lembra-
te das misericordias de David teu servo.

7 E acabando Salomão de orar, desceu o fogo do céu, e
consumiu o holocausto e os sacrificios: e a gloria do Senhor
encheu a casa. **2** E os sacerdotes não podiam entrar na casa

do Senhor; porque a gloria do Senhor tinha enchido a casa do
Senhor. **3** E todos os filhos d'Israel vendo descer o fogo, e a
gloria do Senhor sobre a casa, encurvaram-se com o rosto em
terra sobre o pavimento, e adoraram e louvaram ao Senhor:
porque é bom, porque a sua benignidade dura para sempre. **4** E
o rei e todo o povo offereciam sacrificios perante o Senhor. **5** E
o rei Salomão offereceu sacrificios de bois, vinte e dois mil, e
d'ovelhas cento e vinte mil: e o rei e todo o povo consagraram
a casa de Deus. **6** E os sacerdotes segundo as suas turmas
estavam em pé; como tambem os levitas com os instrumentos
musicos do Senhor, que o rei David tinha feito, para louvarem ao
Senhor, porque a sua benignidade dura para sempre, quando
David o louvava pelo ministerio d'elles: e os sacerdotes tocavam
as trombetas defronte d'elles, e todo o Israel estava em pé. **7** E
Salomão sanctificou o meio do pateo, que estava diante da casa
do Senhor; porquanto ali tinha elle offerecido os holocaustos e a
gordura dos sacrificios pacificos; porque no altar de metal, que
Salomão tinha feito, não podia caber o holocausto, e a offerta
de manjares, e a gordura. **8** E n'aquelle mesmo tempo celebrou
Salomão a festa sete dias e todo o Israel com elle, uma mui
grande congregação, desde a entrada d'Hamath, até ao rio
do Egypto. **9** E ao dia oitavo celebraram o dia de prohibição;
porque sete dias celebraram a consagração do altar, e sete dias
a festa. **10** E no dia vigesimo terceiro do setimo mez, deixou
ir o povo para as suas tendas, alegres e de bom animo, pelo
bem que o Senhor tinha feito a David, e a Salomão, e a seu
povo Israel. **11** Assim Salomão acabou a casa do Senhor, e
a casa do rei: e tudo quanto Salomão intentou fazer na casa
do Senhor e na sua casa prosperamente o effeituou. **12** E o

Senhor appareceu de noite a Salomão, e disse-lhe: Ouvi a tua
oração, e escolhi para mim este logar para casa de sacrificio. **13**
Se eu cerrar os céus, e não houver chuva; ou se ordenar aos
gafanhotos que consumam a terra; ou se enviar a peste entre o
meu povo: **14** E se o meu povo, que se chama pelo meu nome,
se humilhar, e orar, e buscar a minha face e se converter dos
seus maus caminhos, então eu ouvirei dos céus, e perdoarei os
seus peccados, e sararei a sua terra. **15** Agora estarão abertos
os meus olhos e attentos os meus ouvidos á oração d'este logar.
16 Porque agora escolhi e sanctifiquei esta casa, para que o
meu nome esteja n'ella perpetuamente: e n'ellas estarão fixos
os meus olhos e o meu coração todos os dias. **17** E, quanto
a ti, se andares diante de mim, como andou David teu pae,
e fizeres conforme a tudo o que te ordenei, e guardares os
meus estatutos e os meus juizos, **18** Tambem confirmarei o
throno do teu reino, conforme o concerto que fiz com David, teu
pae, dizendo: Não te faltará varão que domine em Israel. **19**
Porém se vós vos desviardes, e deixardes os meus estatutos, e
os meus mandamentos, que vos tenho proposto, e fordes, e
servirdes a outros deuses, e vos prostrardes a elles, **20** Então
os arrancarei da minha terra que lhes dei, e lançarei da minha
presença esta casa que consagrei ao meu nome, e farei com
que seja por proverbio e mote entre todas as gentes. **21** E d'esta
casa, que fôra tão exaltada, qualquer que passar por ella se
espantará e dirá: Porque fez o Senhor assim com esta terra e
com esta casa? **22** E dirão: Porquanto deixaram ao Senhor
Deus de seus paes, que os tirou da terra do Egypto, e se deram
a outros deuses, e se prostraram a elles, e os serviram: por isso
elle trouxe sobre elles todo este mal.

8 E succedeu, ao cabo de vinte annos, nos quaes Salomão
edificou a casa do Senhor, e a sua propria casa, **2** Que Salomão
edificou as cidades que Hurão lhe tinha dado; e fez habitar
n'ellas os filhos d'Israel. **3** Depois foi Salomão a Hamath Zoba,
e a tomou. **4** Tambem edificou a Tadmor no deserto, e todas as
cidades das munições, que edificou em Hamath. **5** Edificou
tambem a alta Beth-horon, e a baixa Beth-horon; cidades fortes
com muros, portas e ferrolhos; **6** Como tambem a Baalath, e
todas as cidades das munições, que Salomão tinha, e todas as
cidades dos carros e as cidades dos cavalleiros; e tudo quanto,
conforme ao seu desejo, Salomão quiz edificar em Jerusalem, e
no Libano, e em toda a terra do seu dominio. **7** Quanto a todo o
povo, que tinha ficado dos hetheos, e amorrheos, e pherezeos,
e heveos, e jebuseos, que não eram d'Israel, **8** Dos seus filhos,
que ficaram depois d'elles na terra, os quaes os filhos d'Israel
não destruiram, Salomão os fez tributarios, até ao dia d'hoje.
9 Porém dos filhos d'Israel, a quem Salomão não fez servos
para sua obra (mas eram homens de guerra, chefes dos seus
capitães, e chefes dos seus carros, e dos seus cavalleiros), **10**
D'estes pois eram os chefes dos officiaes que o rei Salomão
tinha, duzentos e cincoenta, que presidiam sobre o povo. **11** E
Salomão fez subir a filha de Pharaó da cidade de David para a
casa que lhe tinha edificado; porque disse: Minha mulher não
morará na casa de David, rei d'Israel, porquanto sanctos são os
logares nos quaes entrou a arca do Senhor. **12** Então Salomão
offereceu holocaustos ao Senhor, sobre o altar do Senhor, que
tinha edificado diante do portico: **13** E isto segundo a ordem de
cada dia, offerecendo o mandamento de Moysés, nos sabbados
e nas luas novas, e nas solemnidades, tres vezes no anno:

na festa dos pães asmos, e na festa das semanas, e na festa
das tendas. **14** Tambem, conforme á ordem de David seu
pae, ordenou as turmas dos sacerdotes nos seus ministerios,
como tambem as dos levitas ácerca de suas guardas, para
louvarem a Deus, e ministrarem diante dos sacerdotes, segundo
a ordenação de cada dia, e os porteiros pelas suas turmas a
cada porta: porque tal era o mandado de David, o homem de
Deus. **15** E não se desviaram do mandado do rei aos sacerdotes
e levitas, em negocio nenhum, nem ácerca dos thesouros.
16 Assim se preparou toda a obra de Salomão, desde o dia
da fundação da casa do Senhor, até se acabar: e assim se
aperfeiçoou a casa do Senhor. **17** Então foi Salomão a Esion-
geber, e a Eloth, á praia do mar, na terra d'Edom. **18** E envio-
lhe Hurão, por mão de seus servos, navios, e servos praticos do
mar, e foram com os servos de Salomão a Ophir, e tomaram de
lá quatrocentos e cincoenta talentos d'oiro: e os trouxeram ao
rei Salomão.

9 E ouvindo a rainha de Saba a fama de Salomão, veiu a
Jerusalem, provar a Salomão com enigmas, com um mui
grande exercito, e camelos carregados d'especiarias, e oiro
em abundancia e pedras preciosas; e veiu a Salomão, e fallou
com elle de tudo o que tinha no seu coração. **2** E Salomão lhe
declarou todas as suas palavras: e nenhuma coisa se occultou
a Salomão, que lhe não declarasse. **3** Vendo pois a rainha de
Saba a sabedoria de Salomão, e a casa que edificara; **4** E as
iguarias da sua mesa, e o assentar dos seus servos, e o estar
dos seus creados, e os vestidos d'elles; e os seus copeiros, e
os vestidos d'elles; e a sua subida pela qual elle subia á casa do
Senhor, ella ficou como fóra de si. **5** Então disse ao rei: Foi

verdade a palavra que ouvi na minha terra ácerca dos teus
feitos e da tua sabedoria. **6** Porém não cria as suas palavras,
até que vim, e meus olhos o viram, e eis-que me não disseram a
metade da grandeza da tua sabedoria: sobrepujaste á fama que
ouvi **7** Bemaventurados os teus homens, e bemaventurados
estes teus servos, que estão sempre diante de ti, e ouvem a tua
sabedoria! **8** Bemdito seja o Senhor teu Deus, que se agradou
em ti para te pôr como rei sobre o seu throno, pelo Senhor
teu Deus: porquanto teu Deus ama a Israel, para estabelecel-o
perpetuamente; e poz-te por rei sobre elles, para fazeres juizo e
justiça. **9** E deu ao rei cento e vinte talentos d'oiro, e especiarias
em grande abundancia, e pedras preciosas: e nunca houve taes
especiarias, quaes a rainha de Saba deu ao rei Salomão. **10** E
tambem os servos d'Hurão, e os servos de Salomão, que de
Ophir tinham trazido oiro, trouxeram madeira d'algum, e pedras
preciosas. **11** E fez o rei corredores de madeira d'algum, para a
casa do Senhor, e para a casa do rei, como tambem harpas e
alaudes para os cantores, quaes nunca d'antes se viram na
terra de Judah. **12** E o rei Salomão deu á rainha de Saba tudo
quanto lhe agradou, e o que lhe pediu, alem do que ella mesma
trouxera ao rei: assim virou-se e foi para a sua terra, ella e os
seus servos. **13** E era o peso do oiro, que vinha em um anno a
Salomão, seiscentos e sessenta e seis talentos d'oiro, **14** Afóra
do que os negociantes e mercadores traziam: tambem todos os
reis da Arabia, e os principes da mesma terra traziam a Salomão
oiro e prata. **15** Tambem fez Salomão duzentos pavezes d'oiro
batido: para cada pavez mandou pesar seiscentos siclos d'oiro
batido. **16** Como tambem trezentos escudos d'oiro batido; para
cada escudo mandou pezar trezentos siclos d'oiro: e Salomão

os poz na casa do bosque do Libano. **17** Fez mais o rei um
grande throno de marfim; e o cobriu d'oiro puro. **18** E o throno
tinha seis degráus, e um estrado d'oiro, pegado ao throno,
e encostos d'ambas as bandas no logar do assento: e dois
leões estavam junto aos encostos. **19** E doze leões estavam ali
d'ambas as bandas, sobre os seis degraus: outro tal se não fez
em nenhum reino. **20** Tambem todos os vasos de beber do
rei Salomão eram d'oiro, e todos os vasos da casa do bosque
do Libano, d'oiro puro: a prata reputava-se por nada nos dias
de Salomão. **21** Porque, indo os navios do rei com os servos
d'Hurão, a Tharsis, tornavam os navios de Tharsis, uma vez em
tres annos, e traziam oiro e prata, marfim, e bugios, e pavões.
22 Assim excedeu o rei Salomão todos os reis da terra, em
riqueza e sabedoria. **23** E todos os reis da terra procuravam ver
o rosto de Salomão, para ouvirem a sua sabedoria, que Deus
lhe dera no seu coração. **24** E elles traziam cada um o seu
presente, vasos d'oiro, e vestidos, armaduras, e especiarias,
cavallos e mulos: cada coisa d'anno em anno. **25** Teve tambem
Salomão quatro mil estrebarias de cavallos e carros, e doze mil
cavalleiros: e pôl-os nas cidades dos carros, e com o rei em
Jerusalem. **26** E dominava sobre todos os reis, desde o rio até
á terra dos philisteos, e até ao termo do Egypto. **27** Tambem
o rei fez que houvesse prata em Jerusalem como pedras, e
cedros em tanta abundancia como as figueiras bravas que ha
pelas campinas. **28** E do Egypto e de todas aquellas terras
traziam cavallos a Salomão. **29** Os mais successos pois de
Salomão, tanto os primeiros como os ultimos, porventura não
estão escriptos no livro das fallas de Nathan, o propheta, e na
prophecia d'Ahias, o silonita, e nas visões de Iddo, o vidente,

ácerca de Jeroboão, filho de Nebat **30** E reinou Salomão em
Jerusalem quarenta annos sobre todo o Israel. **31** E dormiu
Salomão com seus paes, e o sepultaram na cidade de David
seu pae: e Roboão, seu filho, reinou em seu logar.

10 E foi Roboão a Sichem, porque todo o Israel tinha vindo a
Sichem para o fazerem rei. **2** Succedeu pois que, ouvindo-o
Jeroboão, filho de Nebat (o qual estava então no Egypto para
onde fugira da presença do rei Salomão), voltou Jeroboão do
Egypto. **3** Porque enviaram a elle, e o chamaram: e veiu pois
Jeroboão com todo o Israel: e fallaram a Roboão dizendo: **4** Teu
pae fez duro o nosso jugo, allivia tu pois agora a dura servidão
de teu pae, e o pesado jugo d'elle, que nos tinha imposto, e
servir-te-hemos. **5** E elle lhes disse: D'aqui a tres dias tornae a
mim. Então o povo se foi. **6** E teve Roboão conselho com os
anciãos, que estiveram perante Salomão seu pae, emquanto
viveu, dizendo: Como aconselhaes vós que se responda a este
povo? **7** E elles lhe fallaram, dizendo: Se te fizeres benigno e
affavel com este povo, e lhes fallares boas palavras, todos os
dias serão teus servos. **8** Porém elle deixou o conselho, que os
anciãos lhe deram: e teve conselho com os mancebos, que
haviam crescido com elle, e estavam perante elle. **9** E disse-
lhes: Que aconselhaes vós, que respondamos a este povo? que
me fallou, dizendo: Allivia-nos o jugo que teu pae nos impoz? **10**
E os mancebos, que com elle haviam crescido, lhe fallaram,
dizendo: Assim dirás a este povo, que te fallou, dizendo: Teu
pae aggravou o nosso jugo, tu porém allivia-nos: assim pois lhes
fallarás: O meu dedo minimo é mais grosso do que os lombos
de meu pae **11** Assim que se meu pae vos fez carregar d'um
jugo pesado, eu ainda accrescentarei sobre o vosso jugo: meu

pae vos castigou com açoites, porém eu vos castigarei com
escorpiões. **12** Veiu pois Jeroboão, e todo o povo a Roboão,
no terceiro dia, como o rei tinha ordenado, dizendo: Tornae a
mim ao terceiro dia. **13** E o rei lhe respondeu asperamente:
porque o rei Roboão deixou o conselho dos anciãos. **14** E fallou-
lhes conforme ao conselho dos mancebos, dizendo: Meu pae
aggravou o vosso jugo, porém eu lhe accrescentarei mais: meu
pae vos castigou com açoites, porém eu vos castigarei com
escorpiões. **15** Assim o rei não deu ouvidos ao povo, porque
esta mudança vinha de Deus, para que o Senhor confirmasse a
sua palavra, a qual fallara pelo ministerio d'Ahias, o silonita, a
Jeroboão, filho de Nebat. **16** Vendo pois todo o Israel, que o rei
lhes não dava ouvidos, então o povo respondeu ao rei, dizendo:
Que parte temos nós com David? já não temos herança no filho
d'Isai; Israel, cada um ás suas tendas! Olha agora pela tua casa,
ó David. Assim todo o Israel se foi para as suas tendas. **17**
Porém, quanto aos filhos de Israel, que habitavam nas cidades
de Judah, sobre elles reinou Roboão. **18** Então o rei Roboão
enviou a Hadoram, que tinha cargo dos tributos; porém os filhos
d'Israel o apedrejaram com pedras, de que morreu: então o
rei Roboão se esforçou a subir para o seu carro, e fugiu para
Jerusalem. **19** Assim se rebellaram os israelitas contra a casa
de David, até ao dia d'hoje.

11 Vindo pois Roboão a Jerusalem, ajuntou da casa de Judah e
Benjamin cento e oitenta mil escolhidos, dextros na guerra para
pelejarem contra Israel, e para restituirem o reino a Roboão. **2**
Porém a palavra do Senhor veiu a Semaias, homem de Deus,
dizendo: **3** Falla a Roboão, filho de Salomão, rei de Judah,
e a todo o Israel, em Judah e Benjamin, dizendo: **4** Assim

diz o Senhor: Não subireis, nem pelejareis contra os vossos
irmãos, tornae cada um á sua casa; porque de mim proveiu
isto. E ouviram as palavras do Senhor, e tornaram d'irem contra
Jeroboão. **5** E Roboão habitou em Jerusalem: e edificou cidades
para fortalezas, em Judah. **6** Edificou pois a Bethlehem, e a
Etam, e a Tekoa, **7** E a Beth-zur, e a Soco, e a Adullam, **8** E
a Gath, e a Maresa, e a Ziph, **9** E a Adoraim, e a Lachis, e
a Azeka, **10** E a Zora, e a Aijalon, e a Hebron, que estavam
em Judah e em Benjamin; cidades fortes. **11** E fortificou estas
fortalezas e poz n'ellas maioraes, e armazens de viveres, e
d'azeite, e de vinho. **12** E poz em cada cidade pavezes e lanças;
fortificou-as em grande maneira: e Judah e Benjamin foram
seus. **13** Tambem os sacerdotes, e os levitas, que havia em todo
o Israel, se ajuntaram a elle de todos os seus termos. **14** Porque
os levitas deixaram os seus arrabaldes, e a sua possessão, e
vieram a Judah e a Jerusalem (porque Jeroboão e seus filhos
os lançaram fóra para que não ministrassem ao Senhor. **15**
E elle constituiu para si sacerdotes, para os altos, e para os
demonios, e para os bezerros, que fizera.) **16** Depois d'esses
tambem de todas as tribus d'Israel, os que deram o seu coração
a buscarem ao Senhor Deus d'Israel, vieram a Jerusalem, para
offerecerem sacrificios ao Senhor Deus de seus paes. **17** Assim
fortaleceram o reino de Judah e corroboraram a Roboão, filho
de Salomão, por tres annos: porque tres annos andaram no
caminho de David e Salomão. **18** E Roboão tomou para si, por
mulher, a Mahalat, filha de Jerimoth, filho de David; e a Abihail,
filha d'Eliab, filho de Jessé. **19** A qual lhe pariu filhos, a Jeus, e
a Samarias, e a Zaham. **20** E depois d'ella tomou a Maaca,
filha d'Absalão; esta lhe pariu a Abias, e a Atthai, e a Ziza, e a

Selomith. **21** E amava Roboão mais a Maaca, filha d'Absalão, do
que a todas as suas outras mulheres e concubinas; porque elle
tinha tomado dezoito mulheres, e sessenta concubinas; e gerou
vinte e oito filhos, e sessenta filhas. **22** E Roboão poz por cabeça
a Abias, filho de Maaca, para ser maioral entre os seus irmãos;
porque o queria fazer rei. **23** E usou de prudencia, e de todos os
seus filhos alguns espalhou por todas as terras de Judah e
Benjamin, por todas as cidades fortes; e deu-lhes viveres em
abundancia: e lhes desejou uma multidão de mulheres.

12 Succedeu pois que, havendo Roboão confirmado o reino, e
havendo-se fortalecido, deixou a lei do Senhor, e com elle todo o
Israel. **2** Pelo que succedeu, no anno quinto do rei Roboão, que
Sisak, rei do Egypto, subiu contra Jerusalem (porque tinham
transgredido contra o Senhor) **3** Com mil e duzentos carros, e
com sessenta mil cavalleiros; e era innumeravel a gente que
vinha com elle do Egypto, de lybios, suchitas e ethiopes. **4** E
tomou as cidades fortes, que Judah tinha; e veiu a Jerusalem. **5**
Então veiu Semaias, o propheta, a Roboão e aos principes de
Judah que se ajuntaram em Jerusalem por causa de Sisak,
e disse-lhes: Assim diz o Senhor: Vós me deixastes a mim,
pelo que eu tambem vos deixei na mão de Sisak. **6** Então se
humilharam os principes d'Israel, e o rei, e disseram: O Senhor
é justo. **7** Vendo pois o Senhor que se humilhavam, veiu a
palavra do Senhor a Semaias, dizendo: Humilharam-se, não os
destruirei; antes em breve lhes darei logar d'escaparem, para
que o meu furor se não derrame sobre Jerusalem, por mão
de Sisak. **8** Porém serão seus servos: para que conheçam a
differença da minha servidão e da servidão dos reinos da terra
9 Subiu pois Sisak, rei do Egypto, contra Jerusalem, e tomou os

thesouros da casa do Senhor, e os thesouros da casa do rei;
levou tudo: tambem tomou os escudos d'oiro, que Salomão
fizera. **10** E fez o rei Roboão em logar d'elles escudos de cobre,
e os entregou na mão dos capitães da guarda, que guardavam a
porta da casa do rei. **11** E succedeu que, entrando o rei na casa
do Senhor, vinham os da guarda, e os traziam, e os tornavam a
pôr na camara da guarda. **12** E humilhando-se elle, a ira do
Senhor se desviou d'elle, para que o não destruisse de todo;
porque ainda em Judah havia boas coisas. **13** Fortificou-se pois
o rei Roboão em Jerusalem, e reinou; porque Roboão era da
edade de quarenta e um annos, quando commeçou a reinar; e
dezesete annos reinou em Jerusalem, a cidade que o Senhor
escolheu d'entre todas as tribus d'Israel, para pôr ali o seu
nome; e era o nome de sua mãe Naama, ammonita. **14** E fez
o que era mal; porquanto não preparou o seu coração para
buscar ao Senhor. **15** Os successos pois de Roboão, assim os
primeiros, como os ultimos, porventura não estão escriptos nos
livros de Semaias, o propheta, e de Iddo, o vidente, na relação
das genealogias? E havia guerras entre Roboão e Jeroboão em
todos os seus dias. **16** E Roboão dormiu com seus paes, e foi
sepultado na cidade de David: e Abias, seu filho, reinou em seu
logar.

13 No anno decimo oitavo do rei Jeroboão reinou Abias sobre
Israel. **2** Tres annos reinou em Jerusalem; e era o nome de sua
mãe Michaia, filha d'Uriel de Gibea: e houve guerra entre Abias
e Jeroboão. **3** E Abias ordenou a peleja com um exercito de
varões bellicosos, de quatrocentos mil homens escolhidos: e
Jeroboão dispoz contra elle a batalha de oitocentos mil homens
escolhidos, todos varões valentes. **4** E poz-se Abias em pé em

cima do monte de Zemaraim, que está na montanha d'Ephraim,
e disse: Ouvi-me, Jeroboão e todo o Israel: **5** Porventura não
vos convem saber que o Senhor Deus d'Israel deu para sempre
a David a soberania sobre Israel, a elle e a seus filhos, por um
concerto de sal? **6** Comtudo levantou-se Jeroboão, filho de
Nebat, servo de Salomão, filho de David, e se rebellou contra
seu senhor. **7** E ajuntaram-se a elle homens vadios, filhos de
Belial; e fortificaram-se contra Roboão, filho de Salomão, sendo
Roboão ainda mancebo, e terno de coração, e não se podia
esforçar contra elles. **8** E agora cuidaes d'esforçar-vos contra o
reino do Senhor, que está na mão dos filhos de David: bem
sois vós uma grande multidão, e tendes comvosco os bezerros
d'oiro que Jeroboão vos fez para deuses. **9** Não lançastes vós
fora os sacerdotes do Senhor, os filhos d'Aarão, e os levitas, e
não fizestes para vós sacerdotes, como as gentes das outras
terras? qualquer que vem a consagrar-se com um novilho e sete
carneiros logo se faz sacerdote d'aquelles que não são deuses.
10 Porém, quanto a nós, o Senhor é nosso Deus, e nunca o
deixámos: e os sacerdotes, que ministram ao Senhor são filhos
d'Aarão, e os levitas se occupam na sua obra. **11** E queimam
ao Senhor cada manhã e cada tarde holocaustos, incenso
aromatico, com os pães da proposição sobre a mesa pura, e
o castiçal d'oiro, e as suas alampadas para se accenderem
cada tarde, porque nós temos cuidado do serviço do Senhor
nosso Deus; porém vós o deixastes. **12** E eis-que Deus está
comnosco na dianteira, como tambem os seus sacerdotes,
tocando com as trombetas, para dar alarme contra vós, ó filhos
d'Israel; não pelejeis contra o Senhor Deus de vossos paes;
porque não prosperareis. **13** Mas Jeroboão fez uma emboscada

em volta, para darem sobre elles por detraz; de maneira que
estavam defronte de Judah e a emboscada por detraz d'elles.
14 Então Judah olhou, e eis-que tinham a pelejar por diante e
por detraz: então clamaram ao Senhor; e os sacerdotes tocaram
as trombetas. **15** E os homens de Judah gritaram: e succedeu
que, gritando os homens de Judah, Deus feriu a Jeroboão e a
todo o Israel diante d'Abias e de Judah. **16** E os filhos d'Israel
fugiram de diante de Judah; e Deus os entregou na sua mão. **17**
De maneira que Abias e o seu povo fez grande estrago entre
elles; porque cairam feridos d'Israel quinhentos mil homens
escolhidos. **18** E foram abatidos os filhos d'Israel n'aquelle
tempo; e os filhos de Judah prevaleceram porque confiaram no
Senhor Deus de seus paes. **19** E Abias seguiu após Jeroboão;
e tomou a Bethel com os logares da sua jurisdicção, e a Jesana
com os logares da sua jurisdicção, e a Ephron com os logares
da sua jurisdicção. **20** E Jeroboão não reteve mais nenhuma
força nos dias d'Abias: porém o Senhor o feriu, e morreu. **21**
Abias pois se fortificou, e tomou para si quatorze mulheres, e
gerou vinte e dois filhos e dezeseis filhas. **22** Os mais successos
pois d'Abias, tanto os seus caminhos como as suas palavras,
estão escriptos na historia do propheta Iddo.

14 E Abias dormiu com seus paes e o sepultaram na cidade
de David; e Asa, seu filho, reinou em seu logar: nos seus dias
esteve a terra em paz dez annos. **2** E Asa fez o que era bom
e recto aos olhos do Senhor seu Deus. **3** Porque tirou os
altares dos deuses estranhos, e os altos: e quebrou as estatuas,
e cortou os bosques. **4** E mandou a Judah que buscassem
ao Senhor Deus de seus paes, e que observassem a lei e o
mandamento. **5** Tambem tirou de todas as cidades de Judah

os altos e as imagens do sol: e o reino esteve quieto diante
d'elle. **6** E edificou cidades fortes em Judah: porque a terra
estava quieta, e não havia guerra contra elle n'aquelles annos;
porquanto o Senhor lhe dera repouso. **7** Disse pois a Judah:
Edifiquemos estas cidades, e cerquemol-as de muros e torres,
portas e ferrolhos, emquanto a terra ainda está quieta diante
de nós, pois buscámos ao Senhor nosso Deus; buscámol-o, e
deu-nos repouso em redor. Edificaram, pois, e prosperaram.
8 Tinha pois Asa um exercito de trezentos mil de Judah que
traziam pavez e lança; e duzentos e oitenta mil de Benjamin,
que traziam escudo e atiravam d'arco; todos estes eram varões
valentes. **9** E Zera, o ethiope, saiu contra elles, com um exercito
de mil milhares, e trezentos carros, e chegou até Maresa. **10**
Então Asa saiu contra elle: e ordenaram a batalha no valle de
Zephatha, junto a Maresa. **11** E Asa clamou ao Senhor seu
Deus, e disse: Senhor, nada para ti é ajudar, quer o poderoso
quer o de nenhuma força; ajuda-nos, pois, Senhor nosso Deus,
porque em ti confiamos, e no teu nome viemos contra esta
multidão: Senhor, tu és nosso Deus, não prevaleça contra ti o
homem **12** E o Senhor feriu os ethiopes diante d'Asa e diante
de Judah: e fugiram os ethiopes. **13** E Asa, e o povo que
estava com elle os perseguiram até Gerar, e cairam tantos dos
ethiopes, que já não havia n'elles vigor algum; porque foram
quebrantados diante do Senhor, e diante do seu exercito: e
levaram d'ali mui grande despojo. **14** E feriram todas as cidades
nos arredores de Gerar; porque o terror do Senhor estava sobre
elles; e saquearam todas as cidades, porque havia n'ellas muita
preza. **15** Tambem feriram as malhadas do gado; e levaram
ovelhas em abundancia, e camelos, e voltaram para Jerusalem.

15 Então veiu o Espirito de Deus sobre Azarias, filho d'Obed.
2 E saiu ao encontro d'Asa, e disse-lhe: Ouvi-me, Asa, e todo o
Judah e Benjamin: O Senhor está comvosco, emquanto vós
estaes com elle, e, se o buscardes, o achareis; porém, se
o deixardes, vos deixará. **3** E Israel esteve por muitos dias
sem o verdadeiro Deus, e sem sacerdote que o ensinasse,
e sem lei. **4** Mas quando na sua angustia se convertiam ao
Senhor, Deus d'Israel, e o buscavam, o achavam. **5** E n'aquelles
tempos não havia paz, nem para o que sahia, nem para o que
entrava, mas muitas perturbações sobre todos os habitantes
d'aquellas terras. **6** Porque gente contra gente, e cidade contra
cidade se despedaçavam; porque Deus os perturbara com
toda a angustia. **7** Mas esforçae-vos, e não desfaleçam as
vossas mãos; porque a vossa obra tem uma recompensa. **8**
Ouvindo pois Asa estas palavras, e a prophecia do propheta,
filho d'Obed, esforçou-se, e tirou as abominações de toda a
terra de Judah e de Benjamin, como tambem das cidades que
tomára nas montanhas d'Ephraim: e renovou o altar do Senhor,
que estava diante do portico do Senhor. **9** E ajuntou a todo o
Judah, e Benjamin, e com elles os estrangeiros d'Ephraim e
Manasseh, e de Simeão; porque d'Israel descahiam a elle em
grande numero, vendo que o Senhor seu Deus era com elle. **10**
E ajuntaram-se em Jerusalem no terceiro mez; no anno decimo
do reinado d'Asa. **11** E no mesmo dia offereceram em sacrificio
ao Senhor, do despojo que trouxeram, seiscentos bois e seis mil
ovelhas. **12** E entraram no concerto de buscarem o Senhor,
Deus de seus paes, com todo o seu coração, e com toda a sua
alma; **13** E de que todo aquelle que não buscasse ao Senhor,
Deus d'Israel, morresse; desde o menor até ao maior, e desde o

homem até á mulher. **14** E juraram ao Senhor, em alta voz, com
jubilo e com trombetas e buzinas. **15** E todo o Judah se alegrou
d'este juramento; porque com todo o seu coração juraram, e
com toda a sua vontade o buscaram, e o acharam: e o Senhor
lhes deu repouso em redor. **16** E tambem a Maaca, mãe do rei
Asa, elle a depoz, para que não fosse mais rainha; porquanto
fizera a Aserá um horrivel idolo; e Asa destruiu o seu horrivel
idolo, e o despedaçou, e o queimou junto ao ribeiro de Cedron.
17 Os altos porém não se tiraram d'Israel; comtudo o coração
d'Asa foi perfeito todos os seus dias. **18** E trouxe as coisas
que tinha consagrado seu pae, e as coisas que mesmo tinha
consagrado á casa de Deus: prata, e oiro, e vasos. **19** E não
houve guerra até ao anno trigesimo quinto do reino d'Asa.

16 No anno trigesimo sexto do reinado d'Asa, Baása, rei
d'Israel, subiu contra Judah e edificou a Rama, para ninguem
deixar sair nem entrar a Asa, rei de Judah. **2** Então tirou a Asa a
prata e o oiro dos thesouros da casa de Deus, e da casa do rei;
e enviou a Benhadad, rei da Syria, que habitava em Damasco,
dizendo: **3** Alliança ha entre mim e ti, como houve entre meu
pae e teu: eis que te envio prata e oiro; vae, pois, e anniquila
a tua alliança com Baása, rei d'Israel, para que se retire de
sobre mim. **4** E Benhadad deu ouvidos ao rei Asa, e enviou o
capitão dos exercitos que tinha, contra as cidades d'Israel, e
feriram a Ijon, e a Dan, e a Abelmaim; e a todas as cidades das
munições de Naphtali. **5** E succedeu que, ouvindo-o Baása,
deixou d'edificar a Rama; e descontinuou a sua obra. **6** Então o
rei Asa tomou a todo o Judah e levaram as pedras de Rama, e
a sua madeira, com que Baása edificara; e edificou com isto a
Geba e a Mispah. **7** N'aquelle mesmo tempo veiu Hanani, o

vidente, a Asa rei de Judah, e disse-lhe: Porquanto confiaste
no rei da Syria, e não confiaste no Senhor teu Deus, portanto
o exercito do rei da Syria escapou da tua mão. **8** Porventura
não foram os ethiopes e os lybios um grande exercito, com
muitissimos carros e cavalleiros? confiando tu porém no Senhor,
elle os entregou nas tuas mãos. **9** Porque, quanto ao Senhor,
seus olhos passam por toda a terra, para mostrar-se forte para
com aquelles cujo coração é perfeito para com elle; n'isto pois
fizeste loucamente porque desde agora haverá guerras contra ti.
10 Porém Asa se indignou contra o vidente, e lançou-o na casa
do tronco; porque d'isto grandemente se alterou contra elle:
tambem Asa no mesmo tempo opprimiu a alguns do povo. **11** E
eis que os successos d'Asa, tanto os primeiros, como os ultimos,
estão escriptos no livro dos reis de Judah e Israel. **12** E caiu
Asa doente de seus pés no anno trinta e nove do seu reinado:
grande por extremo era a sua enfermidade, e comtudo na sua
enfermidade não buscou ao Senhor, mas antes aos medicos. **13**
E Asa dormiu com seus paes; e morreu no anno quarenta e um
do seu reinado. **14** E o sepultaram no seu sepulchro, que tinha
cavado para si na cidade de David, havendo-o deitado na cama,
que se enchera de cheiros e especiarias preparadas segundo a
arte dos perfumistas: e fizeram-lhe queima mui grande.

17 E Josaphat seu filho reinou em seu logar: e fortificou-se
contra Israel. **2** E poz gente de guerra em todas as cidades
fortes de Judah e poz guarnições na terra de Judah, como
tambem nas cidades d'Ephraim, que Asa seu pae tinha tomado.
3 E o Senhor foi com Josaphat; porque andou nos primeiros
caminhos de David seu pae, e não buscou a Baalim. **4** Antes
buscou ao Deus de seu pae, e andou nos seus mandamentos,

e não segundo as obras d'Israel. **5** E o Senhor confirmou o
reino na sua mão, e todo o Judah deu presentes a Josaphat: e
teve riquezas e gloria em abundancia. **6** E exaltou-se o seu
coração nos caminhos do Senhor e ainda de mais tirou os
altos e os bosques de Judah. **7** E no terceiro anno do seu
reinado enviou elle os seus principes, a Benchail, e a Obadias,
e a Zacharias, e a Nathanael, e a Michaia, para ensinarem
nas cidades de Judah. **8** E com elles os levitas, Semaias e
Nethanias, e Zebadias, e Asael, e Semiramoth, e Jonathan,
e Adonias, e Tobias, e Tobadonias, levitas: e com elles os
sacerdotes, Elisama e Jorão. **9** E ensinaram em Judah e tinham
comsigo o livro da lei do Senhor: e rodearam todas as cidades
de Judah, e ensinaram entre o povo. **10** E veiu o temor do
Senhor sobre todos os reinos das terras, que estavam em roda
de Judah e não guerrearam contra Josaphat. **11** E alguns d'entre
os philisteos traziam presentes a Josaphat, com o dinheiro do
tributo: tambem os arabios lhe trouxeram gado miudo; sete
mil e setecentos carneiros, e sete mil e setecentos bodes. **12**
Cresceu pois Josaphat e se engrandeceu extremamente: e
edificou fortalezas e cidades de munições em Judah. **13** E teve
muitas obras nas cidades de Judah e gente de guerra, varões
valentes em Jerusalem. **14** E este é o numero d'elles segundo
as casas de seu paes: em Judah eram chefes dos milhares: o
chefe Adna, e com elle trezentos mil varões valentes; **15** E após
elle o chefe Johanan, e com elle duzentos e oitenta mil; **16**
E após elle Amasias, filho de Zichri, que voluntariamente se
entregou ao Senhor, e com elle duzentos mil varões valentes:
17 E de Benjamin Eliada, varão valente, e com elle duzentos mil,
armados d'arco e d'escudo: **18** E após elle Jozabad: e com elle

cento e oitenta mil armados para a guerra. **19** Estes estavam no
serviço do rei; afóra os que o rei tinha posto nas cidades fortes
por todo o Judah.

18 Tinha pois Josaphat riquezas e gloria em abundancia: e
aparentou-se com Achab. **2** E ao cabo d'alguns annos desceu
elle para Achab a Samaria; e Achab matou ovelhas e bois em
abundancia, para elle e para o povo que vinha com elle: e o
persuadiu a subir com elle a Ramoth-gilead. **3** Porque Achab,
rei d'Israel, disse a Josaphat rei de Judah: Irás tu commigo
a Ramoth-gilead? e elle lhe disse: Como tu és, serei eu; e o
meu povo, como o teu povo; seremos comtigo n'esta guerra. **4**
Disse mais Josaphat ao rei d'Israel: Consulta hoje, peço-te, a
palavra do Senhor. **5** Então o rei d'Israel ajuntou os prophetas,
quatrocentos homens, e disse-lhes: Iremos á guerra contra
Ramoth-gilead, ou deixal-o-hei? E elles disseram: Sobe; porque
Deus a dará na mão do rei **6** Disse porém Josaphat: Não ha
ainda aqui propheta algum do Senhor, para que o consultemos?
7 Então o rei d'Israel disse a Josaphat: Ainda ha um homem
por quem podemos consultar ao Senhor; porém eu o aborreço;
porque nunca prophetiza de mim bem, senão sempre mal; este
é Micha, filho de Imla. E disse Josaphat: Não falle o rei assim **8**
Então chamou o rei d'Israel um eunucho, e disse: Traze aqui
depressa a Micha filho de Imla. **9** E o rei d'Israel, e Josaphat rei
de Judah estavam assentados cada um no seu throno, vestidos
de vestiduras, e estavam assentados na praça á entrada da
porta de Samaria, e todos os prophetas prophetizavam na sua
presença. **10** E Zedekias, filho de Canana, fez para si uns cornos
de ferro, e disse: Assim diz o Senhor: Com estes escornearás
aos syros, até de todo os consumires. **11** E todos os prophetas

prophetizavam o mesmo, dizendo: Sobe a Ramoth-gilead, e
prosperarás; porque o Senhor a dará na mão do rei. **12** E o
mensageiro, que foi chamar a Micha, lhe fallou, dizendo: Eis-
que as palavras dos prophetas, a uma bocca, são boas para
com o rei: seja pois tambem a tua palavra como a d'um d'elles,
e falla o que é bom. **13** Porém Micha disse: Vive o Senhor,
que o que meu Deus me disser, isso fallarei. **14** Vindo pois ao
rei, o rei lhe disse: Micha, iremos a Ramoth-gilead á guerra,
ou deixal-o-hei? E elle disse: Subi, e prosperareis; e serão
dados na vossa mão. **15** E o rei lhe disse: Até quantas vezes te
conjurarei, para que me não falles senão a verdade no nome
do Senhor? **16** Então disse elle: Vi a todo o Israel disperso
pelos montes, como ovelhas que não teem pastor: e disse o
Senhor: Estes não teem senhor; torne cada um em paz para
sua casa. **17** Então o rei d'Israel disse a Josaphat: Não te
disse eu, que este não prophetizaria de mim bem, porém mal
18 Disse mais: Pois ouvi a palavra do Senhor: Vi ao Senhor
assentado no seu throno, e a todo o exercito celestial em pé
á sua mão direita, e á sua esquerda. **19** E disse o Senhor:
Quem persuadirá a Achab rei d'Israel, a que suba, e caia em
Ramoth-gilead? disse mais: Um diz d'esta maneira, e outro diz
d'outra. **20** Então saiu um espirito e se apresentou diante do
Senhor, e disse: Eu o persuadirei. E o Senhor lhe disse: Com
que? **21** E elle disse: Eu sairei, e serei um espirito de mentira
na bocca de todos os seus prophetas. E disse o Senhor: Tu o
persuadirás, e tambem prevalecerás; sae, e faze-o assim. **22**
Agora pois, eis que o Senhor enviou um espirito de mentira na
bocca d'estes teus prophetas: e o Senhor fallou o mal a teu
respeito. **23** Então Zedekias, filho de Canana, se chegou, e feriu

a Micha no queixo; e disse: Porque caminho passou de mim o
Espirito do Senhor para fallar a ti? **24** E disse Micha: Eis que o
verás n'aquelle dia, quando andares de camara em camara,
para te esconderes. **25** Então disse o rei d'Israel; Tomae a
Micha, e tornae a leval-o a Amon, o governador da cidade, e
a Joás filho do rei. **26** E direis: Assim diz o rei: Mettei este
homem na casa do carcere; e sustentae-o com pão de angustia,
e com agua d'angustia, até que eu volte em paz. **27** E disse
Micha: Se é que tornares em paz, o Senhor não tem fallado
por mim. Disse mais: Ouvi, povos todos! **28** Subiram pois o rei
d'Israel e Josaphat rei de Judah, a Ramoth-gilead. **29** E disse o
rei d'Israel a Josaphat: Disfarçando-me eu, então entrarei na
peleja; tu porém veste as tuas vestiduras. Disfarçou-se pois o
rei d'Israel, e entraram na peleja. **30** Deu ordem porém o rei da
Syria aos capitães dos carros que tinha, dizendo: Não pelejareis
nem contra pequeno, nem contra grande: senão só contra o rei
d'Israel. **31** Succedeu pois que, vendo os capitães dos carros a
Josaphat, disseram: Este é o rei d'Israel, e o cercaram para
pelejarem; porém Josaphat clamou, e o Senhor o ajudou. E
Deus os desviou d'elle. **32** Porque succedeu que, vendo os
capitães dos carros, que não era o rei d'Israel, tornaram de
seguil-o. **33** Então um homem armou o arco na sua simplicidade,
e feriu o rei d'Israel entre as junturas e a couraça: então disse
ao carreteiro: Vira a tua mão, e tira-me do exercito, porque estou
mui ferido. **34** E aquelle dia cresceu a peleja, mas o rei d'Israel
susteve-se em pé no carro defronte dos syros até á tarde; e
morreu ao tempo do pôr do sol

19 E Josaphat, rei de Judah, voltou á sua casa em paz a
Jerusalem. **2** E Jehu, filho d'Hanani, o vidente, lhe saiu ao

encontro, e disse ao rei Josaphat: Devias tu ajudar ao impio, e
amar aquelles que ao Senhor aborrecem? por isso virá sobre
ti grande ira de diante do Senhor. **3** Boas coisas comtudo se
acharam em ti; porque tiraste os bosques da terra, e preparaste
o teu coração, para buscar a Deus. **4** Habitou pois Josaphat em
Jerusalem: e tornou a passar pelo povo desde Berseba até as
montanhas d'Ephraim, e fez com que tornassem ao Senhor
Deus de seus paes. **5** E estabeleceu juizes na terra, em todas
as cidades fortes, de cidade em cidade. **6** E disse aos juizes:
Vede o que fazeis; porque não julgaes da parte do homem,
senão da parte do Senhor, e elle está comvosco no negocio do
juizo. **7** Agora pois, seja o temor do Senhor comvosco: guardae-
o, e fazei-o; porque não ha no Senhor nosso Deus iniquidade
nem acceitação de pessoas, nem acceitação de presentes. **8**
E tambem estabeleceu Josaphat a alguns dos levitas e dos
sacerdotes e dos chefes dos paes d'Israel sobre o juizo do
Senhor, e sobre as causas judiciaes: e tornaram a Jerusalem. **9**
E deu-lhes ordem, dizendo: Assim fazei no temor do Senhor
com fidelidade, e com coração inteiro. **10** E em toda a differença
que vier a vós de vossos irmãos que habitam nas suas cidades,
entre sangue e sangue, entre lei e mandamento, entre estatutos
e juizos, e admoestae-os, que se não façam culpados para com
o Senhor, e não venha grande ira sobre vós, e sobre vossos
irmãos: fazei assim, e não vos fareis culpados **11** E eis que
Amarias, o summo sacerdote, presidirá sobre vós em todo o
negocio do Senhor; e Zebadias, filho d'Ishmael, principe da casa
de Judah, em todo o negocio do rei; tambem os officiaes, os
levitas, estão perante vós: esforçae-vos, pois, e fazei-o; e o
Senhor será com os bons.

20 E succedeu que, depois d'isto, os filhos de Moab, e os
filhos d'Ammon, e com elles outros de mais dos ammonitas,
vieram á peleja contra Josaphat. **2** Então vieram alguns que
deram aviso a Josaphat, dizendo: Vem contra ti uma grande
multidão d'além do mar e da Syria: e eis-que já estão em
Hatson-thamar, que é Engedi. **3** Então Josaphat temeu, e poz-
se a buscar o Senhor; e apregoou jejum em todo o Judah. **4** E
Judah se ajuntou, para pedir soccorro ao Senhor: tambem de
todas as cidades de Judah vieram para buscarem ao Senhor.
5 E poz-se Josaphat em pé na congregação de Judah e de
Jerusalem, na casa do Senhor, diante do pateo novo. **6** E disse:
Ah Senhor, Deus de nossos paes, porventura não és tu Deus
nos céus? pois tu és Dominador sobre todos os reinos das
gentes, e na tua mão ha força e potencia, e não ha quem te
possa resistir. **7** Porventura, ó Deus nosso, não lançaste tu
fóra os moradores d'esta terra, de diante do teu povo Israel,
e a déste á semente d'Abrahão, teu amigo, para sempre **8** E
habitaram n'ella; e edificaram-te n'ella um sanctuario ao teu
nome, dizendo: **9** Se algum mal nos sobrevier, espada, juizo,
peste, ou fome, nós nos apresentaremos diante d'esta casa e
diante de ti; pois teu nome está n'esta casa; e clamaremos a ti
na nossa angustia, e tu nos ouvirás e livrarás. **10** Agora, pois,
eis que os filhos d'Ammon e de Moab, e os das montanhas
de Seir, pelos quaes não permittiste passar a Israel, quando
vinham da terra do Egypto; mas d'elles se desviaram e não os
destruiram; **11** Eis que nos dão o pago, vindo para lançar-nos
fóra da tua herança, que nos fizeste herdar. **12** Ah Deus nosso,
porventura não os julgarás? porque em nós não ha força perante
esta grande multidão que vem contra nós, e não sabemos

nós o que faremos; porém os nossos olhos estão postos em
ti. **13** E todo o Judah estava em pé perante o Senhor, como
tambem as suas creanças, as suas mulheres, e os seus filhos.
14 Então veiu o espirito do Senhor, no meio da congregação,
sobre Jahaziel, filho de Zacharias, filho de Benaias, filho de
Jehiel, filho de Mattanias, levita, dos filhos de Asaf, **15** E disse:
Dae ouvidos todo o Judah, e vós, moradores de Jerusalem, e
tu, ó rei Josaphat: assim o Senhor vos diz: Não temaes, nem
vos assusteis por causa d'esta grande multidão; pois a peleja
não é vossa, senão de Deus. **16** Ámanhã descereis contra elles;
eis que sobem pela ladeira de Zis, e os achareis no fim do valle,
diante do deserto de Jeruel. **17** N'esta peleja não tereis que
pelejar: parae-vos, estae em pé, e vêde a salvação do Senhor
para comvosco, ó Judah e Jerusalem; não temaes, nem vos
assusteis, ámanhã sahi-lhes ao encontro, porque o Senhor será
comvosco. **18** Então Josaphat se prostrou com o rosto em terra:
e todo o Judah e os moradores de Jerusalem se lançaram
perante o Senhor, adorando ao Senhor. **19** E levantaram-se os
levitas, dos filhos dos kohathitas, e dos filhos dos korathitas,
para louvarem ao Senhor Deus d'Israel, com grande voz até
ao alto. **20** E pela manhã cedo se levantaram e sairam ao
deserto de Tekoa: e, saindo elles, poz-se em pé Josaphat,
e disse: Ouvi-me, ó Judah, e vós, moradores de Jerusalem:
Crede no Senhor vosso Deus, e estareis seguros; crede nos
seus prophetas, e sereis prosperados. **21** E aconselhou-se com
o povo, e ordenou cantores para o Senhor, que louvassem
a Magestade sancta, saindo diante dos armados, e dizendo:
Louvae ao Senhor, porque a sua benignidade dura para sempre.
22 E, ao tempo que começaram com jubilo e louvor, o Senhor

poz emboscadas contra os filhos d'Ammon e de Moab, e os
das montanhas de Seir, que vieram contra Judah e foram
desbaratados. **23** Porque os filhos d'Ammon e de Moab se
levantaram contra os moradores das montanhas de Seir, para
os destruir e exterminar: e, acabando elles com os moradores
de Seir, ajudaram uns aos outros a destruir-se. **24** Entretanto
chegou Judah á atalaia do deserto: e olharam para a multidão, e
eis que eram corpos mortos, que jaziam em terra, e nenhum
escapou. **25** E vieram Josaphat e o seu povo para saquear
os seus despojos, e acharam n'elles fazenda e cadaveres em
abundancia, assim como vasos preciosos, e tomaram para si
tanto, que não podiam levar mais: e tres dias saquearam o
despojo, porque era muito. **26** E ao quarto dia se ajuntaram
no valle de Beracha; porque ali louvaram o Senhor: por isso
chamaram o nome d'aquelle logar o valle de Beracha, até ao
dia d'hoje. **27** Então voltaram todos os homens de Judah e de
Jerusalem, e Josaphat á frente d'elles, para virem a Jerusalem
com alegria: porque o Senhor os alegrara ácerca dos seus
inimigos. **28** E vieram a Jerusalem com alaudes, e com harpas,
e com trombetas, para a casa do Senhor. **29** E veiu o temor
de Deus sobre todos os reinos d'aquellas terras, ouvindo elles
que o Senhor havia pelejado contra os inimigos d'Israel. **30** E o
reino de Josaphat ficou quieto: e o seu Deus lhe deu repouso
em redor. **31** E Josaphat reinou sobre Judah: era da edade de
trinta e cinco annos quando começou a reinar e vinte e cinco
annos reinou em Jerusalem; e era o nome de sua mãe, Azuba,
filha de Silhi. **32** E andou no caminho d'Asa, seu pae, e não se
desviou d'elle, fazendo o que era recto nos olhos do Senhor. **33**
Comtudo os altos se não tiraram, porque o povo não tinha ainda

preparado o seu coração para com o Deus de seus paes. **34**
Ora o resto dos successos de Josaphat, assim primeiros, como
ultimos, eis que está escripto nas notas de Jehu, filho de Hanani,
que lhe fizeram apontar no livro dos reis de Israel. **35** Porém
depois d'isto Josaphat, rei de Judah, se alliou com Achazias, rei
de Israel, que obrou com toda a impiedade. **36** E alliou-se com
elle, para fazerem navios que fossem a Tharsis: e fizeram os
navios em Esion-geber. **37** Porém Eliezer, filho de Dodava, de
Maresa, prophetizou contra Josaphat, dizendo: Porquanto te
alliaste com Achazias, o Senhor despedaçou as tuas obras. E
os navios se quebraram, e não poderam ir a Tharsis.

21 Depois Josaphat dormiu com seus paes, e o sepultaram
com seus paes na cidade de David: e Jorão, seu filho, reinou
em seu logar. **2** E teve irmãos, filhos de Josaphat: Azarias, e
Jehiel, e Zacharias, e Asarias, e Michael, e Sephatias: todos
estes foram filhos de Josaphat, rei d'Israel. **3** E seu pae lhes deu
muitos dons de prata, e d'oiro, e de coisas preciosissimas, com
cidades fortes em Judah: porém o reino deu a Jorão, porquanto
era o primogenito. **4** E, subindo Jorão ao reino de seu pae, e
havendo-se fortificado, matou a todos os seus irmãos á espada,
como tambem a alguns dos principes d'Israel. **5** Da edade
de trinta e dois annos era Jorão quando começou a reinar; e
reinou oito annos em Jerusalem. **6** E andou no caminho dos
reis d'Israel, como fazia a casa de Achab; porque tinha a filha
de Achab por mulher: e fazia o que parecia mal aos olhos do
Senhor. **7** Porém o Senhor não quiz destruir a casa de David,
em attenção ao concerto que tinha feito com David: e porque
tambem tinha dito que lhe daria por todos os dias uma lampada,
a elle e a seus filhos. **8** Nos seus dias se revoltaram os idumeos

de debaixo do mando de Judah, e constituiram para si um rei. **9**
Pelo que Jorão passou adiante com os seus chefes, e todos os
carros com elle: e levantou-se de noite, e feriu aos idumeos,
que o tinham cercado, como tambem aos capitães dos carros.
10 Todavia os idumeos se revoltaram de debaixo do mando
de Judah até ao dia d'hoje; então no mesmo tempo Libna se
revoltou de debaixo de seu mando; porque deixara ao Senhor,
Deus de seus paes. **11** Elle tambem fez altos nos montes de
Judah: e fez com que fornicassem os moradores de Jerusalem,
e até a Judah impelliu a isso. **12** Então lhe veiu um escripto da
parte d'Elias o propheta, que dizia: Assim diz o Senhor, Deus
de David teu pae: Porquanto não andaste nos caminhos de
Josaphat, teu pae, e nos caminhos d'Asa, rei de Judah, **13** Mas
andaste no caminho dos reis d'Israel, e fizeste fornicar a Judah
e aos moradores de Jerusalem, segundo a fornicação da casa
d'Achab, e tambem mataste a teus irmãos, da casa de teu pae,
melhores do que tu **14** Eis-que o Senhor ferirá com um grande
flagello ao teu povo, e aos teus filhos, e ás tuas mulheres e
a todas as tuas fazendas. **15** Tu tambem terás uma grande
enfermidade por causa d'uma doença de tuas entranhas, até
que te saiam as tuas entranhas, por causa da enfermidade, de
dia em dia. **16** Despertou pois o Senhor, contra Jorão o espirito
dos philisteos e dos arabios, que estão da banda dos ethiopes.
17 Estes subiram a Judah, e deram sobre ella, e levaram toda a
fazenda, que se achou na casa do rei, como tambem a seus
filhos e a suas mulheres; de modo que lhe não deixaram filho,
senão a Joachaz, o mais moço de seus filhos. **18** E depois
de tudo isto o Senhor o feriu nas suas entranhas com uma
enfermidade incuravel. **19** E succedeu que, depois de muitos

dias, e chegado que foi o fim de dois annos, sairam-lhe as
entranhas com a doença; e morreu de más enfermidades: e o
seu povo lhe não fez uma queimada como a queimada de seus
paes. **20** Era da edade de trinta e dois annos quando começou
a reinar, e reinou em Jerusalem oito annos: e foi-se sem deixar
de si saudades algumas; e o sepultaram na cidade de David,
porém não nos sepulchros dos reis.

22 E os moradores de Jerusalem fizeram rei a Achazias, seu
filho mais moço, em seu logar: porque a tropa, que viera com
os arabios ao arraial, tinha morto a todos os mais velhos: e
assim reinou Achazias, filho de Jorão, rei de Judah. **2** Era da
edade de quarenta e dois annos, quando começou a reinar,
e reinou um anno em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Athalia, filha d'Omri. **3** Tambem este andou nos caminhos da
casa d'Achab; porque sua mãe era sua conselheira, para obrar
impiamente. **4** E fez o que era mal aos olhos do Senhor, como a
casa d'Achab, porque elles eram seus conselheiros depois da
morte de seu pae, para a sua perdição. **5** Tambem andou no
seu conselho, e foi-se com Jorão, filho d'Achab, rei d'Israel,
á peleja contra Hazael, rei da Syria, junto a Ramoth-gilead: e
os syros feriram a Jorão, **6** E tornou a curar-se em Jezreel,
das feridas que se lhe deram junto a Rama, pelejando contra
Hazael, rei da Syria: e Azarias, filho de Jorão, rei de Judah,
desceu para ver a Jorão, filho d'Achab, em Jezreel; porque
estava doente. **7** Veiu pois de Deus o abatimento d'Achazias,
para que viesse a Jorão; porque vindo elle, saiu com Jorão
contra Jehu, filho de Nimsi, a quem o Senhor tinha ungido para
desarreigar a casa d'Achab. **8** E succedeu que, executando
Jehu juizo contra a casa d'Achab, achou os principes de Judah

e os filhos dos irmãos d'Achazias, que serviam a Achazias,
e os matou. **9** Depois buscou a Achazias (porque se tinha
escondido em Samaria), e o alcançaram, e o trouxeram a Jehu,
e o mataram, e o sepultaram; porque disseram: Filho é de
Josaphat, que buscou ao Senhor com todo o seu coração. E
não tinha já a casa d'Achazias ninguem que tivesse força para o
reino. **10** Vendo pois Athalia, mãe d'Achazias, que seu filho era
morto, levantou-se, e destruiu, toda a semente real da casa
de Judah. **11** Porém Josebath, filha do rei, tomou a Joás, filho
d'Achazias, e furtou-o d'entre os filhos do rei, a quem matavam,
e o poz com a sua ama na camara dos leitos: assim Josebath,
filha do rei Jorão, mulher do sacerdote Joiada (porque era irmã
d'Achazias), o escondeu de diante d'Athalia, de modo que o não
matou. **12** E esteve com elles escondido na casa de Deus seis
annos: e Athalia reinou sobre a terra.

23 Porém no setimo anno Joiada se esforçou, e tomou comsigo
em alliança os chefes das centenas, a Azarias, filho de Joroão,
e a Ishmael, filho de Jahanan, e a Azarias, filho d'Obed, e a
Maaseias, filho d'Adaias, e a Elisaphat, filho de Sicri. **2** Estes
rodeiaram a Judah e ajuntaram os levitas de todas as cidades de
Judah e os cabeças dos paes d'Israel, e vieram para Jerusalem.
3 E toda aquella congregação fez alliança com o rei na casa de
Deus: e Joiada lhes disse: Eis que o filho do rei reinará, como o
Senhor fallou a respeito dos filhos de David. **4** Esta é a coisa
que haveis de fazer: uma terça parte de vós, os sacerdotes e os
levitas que entram de sabbado, serão porteiros das portas; **5** E
uma terça parte estará na casa do rei; e a outra terça parte á
porta do fundamento: e todo o povo estará nos pateos da casa
do Senhor. **6** Porém ninguem entre na casa do Senhor, senão

os sacerdotes e os levitas que ministram; estes entrarão, porque
sanctos são; mas todo o povo vigiará a guarda do Senhor, **7**
E os levitas rodeiarão ao rei em volta, cada um com as suas
armas na mão; e qualquer que entrar na casa morrerá; porém
vós estareis com o rei, quando entrar e quando sair **8** E fizeram
os levitas e todo o Judah conforme a tudo o que ordenara o
sacerdote Joiada; e tomou cada um os seus homens, os que
entravam no sabbado com os que sahiam do sabbado; porque o
sacerdote Joiada não tinha despedido as turmas. **9** Tambem o
sacerdote Joiada deu aos chefes das centenas as lanças, e os
escudos, e as rodelas que foram do rei David os quaes estavam
na casa de Deus. **10** E dispoz todo o povo, e a cada um com as
suas armas na sua mão, desde a banda direita da casa até á
banda esquerda da casa, da banda do altar e da casa, á roda
do rei **11** Então tiraram para fóra ao filho do rei, e lhe pozeram a
corôa; deram-lhe o testemunho, e o fizeram rei: e Joiada e seus
filhos o ungiram, e disseram: Viva o rei! **12** Ouvindo pois Athalia
a voz do povo que concorria e louvava o rei, veiu ao povo, á
casa do Senhor. **13** E olhou: e eis-que o rei estava perto da sua
columna, á entrada, e os chefes, e as trombetas junto ao rei; e
todo o povo da terra estava alegre, e tocava as trombetas; e
tambem os cantores tocavam instrumentos musicos, e davam a
entender que se deviam cantar louvores: então Athalia rasgou os
seus vestidos, e clamou: Traição, traição! **14** Porém o sacerdote
Joiada tirou para fóra os centuriões que estavam postos sobre o
exercito e disse-lhes: Tirae-a para fóra das fileiras, e o que a
seguir, morrerá á espada: porque dissera o sacerdote: Não a
matareis na casa do Senhor **15** E elles lhe lançaram as mãos,
e ella foi á entrada da porta dos cavallos, da casa do rei: e

ali a mataram. **16** E Joiada fez alliança entre si, e o povo, e
o rei, que seriam o povo do Senhor. **17** Depois todo o povo
entrou na casa de Baal, e a derribaram, e quebraram os seus
altares, e as suas imagens, e a Mathan, sacerdote de Baal,
mataram diante dos altares. **18** E Joiada ordenou os officios na
casa do Senhor, debaixo da mão dos sacerdotes, os levitas a
quem David repartira na casa do Senhor, para offerecerem os
holocaustos do Senhor, como está escripto na lei de Moysés,
com alegria e com canto, conforme a instituição de David. **19**
E poz porteiros ás portas da casa do Senhor, para que não
entrasse n'ella ninguem immundo em coisa alguma. **20** E tomou
os centuriões, e os poderosos, e os que tinham dominio entre
o povo e todo o povo da terra, e conduziu o rei da casa do
Senhor, e entraram na casa do rei pelo meio da porta maior, e
assentaram o rei no throno do reino. **21** E todo o povo da terra
se alegrou, e a cidade ficou em paz, depois que mataram a
Athalia á espada.

24 Tinha Joás sete annos d'edade quando começou a reinar, e
quarenta annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua
mãe Zibia, de Berseba. **2** E fez Joás o que era recto aos olhos
do Senhor, todos os dias do sacerdote Joiada. **3** E tomou-lhe
Joiada duas mulheres, e gerou filhos e filhas. **4** E succedeu
depois d'isto que veiu ao coração de Joás de renovar a casa
do Senhor. **5** Ajuntou pois os sacerdotes e os levitas, e disse-
lhes: Sahi pelas cidades de Judah, e ajuntae o dinheiro de
todo o Israel para reparar a casa do vosso Deus de anno em
anno; e vós apressae este negocio. Porém os levitas não se
apressaram. **6** E o rei chamou a Joiada, o chefe, e disse-
lhe: Porque não fizeste inquirição entre os levitas: para que

trouxessem de Judah e de Jerusalem a offerta de Moysés, servo
do Senhor, e da congregação d'Israel, á tenda do testemunho?
7 Porque, sendo Athalia impia, seus filhos arruinaram a casa
de Deus, e até todas as coisas sagradas da casa do Senhor
empregaram em Baalin. **8** E deu o rei ordem e fizeram uma arca,
e a pozeram fóra, á porta da casa do Senhor. **9** E publicou-se
em Judah e em Jerusalem que trouxessem ao Senhor a offerta
de Moysés, o servo do Senhor, imposta a Israel no deserto.
10 Então todos os principes, e todo o povo se alegraram, e
a trouxeram e a lançaram na arca, até que a acabaram de
lançar. **11** E succedeu que, ao tempo que traziam a arca pelas
mãos dos levitas, segundo o mandado do rei, e vendo que já
havia muito dinheiro, vinha o escrivão do rei, e o deputado do
summo sacerdote, e esvaziavam a arca, e a tomavam, e a
tornavam ao seu logar: assim faziam de dia em dia, e ajuntaram
dinheiro em abundancia, **12** O qual o rei e Joiada davam aos
que tinham cargo da obra do serviço da casa do Senhor; e
alugaram pedreiros e carpinteiros, para renovarem a casa do
Senhor; como tambem ferreiros e serralheiros, para repararem a
casa do Senhor. **13** E os que tinham cargo da obra faziam que a
reparação da obra fosse crescendo pela sua mão: e restauraram
a casa de Deus no seu estado, e a fortaleceram. **14** E, depois
de acabarem, trouxeram o resto do dinheiro para diante do rei e
de Joiada, e d'elle fez vasos para a casa do Senhor, vasos para
ministrar, e offerecer, e perfumadores e vasos d'oiro e de prata.
E continuamente sacrificaram holocaustos na casa do Senhor,
todos os dias de Joiada. **15** E envelheceu Joiada, e morreu
farto de dias: era da edade de cento e trinta annos quando
morreu. **16** E o sepultaram na cidade de David com os reis;

porque tinha feito bem em Israel, e para com Deus e a sua
casa. **17** Porém depois da morte de Joiada vieram os principes
de Judah e prostraram-se perante o rei: e o rei os ouviu. **18** E
deixaram a casa do Senhor, Deus de seus paes, e serviram as
imagens do bosque e os idolos: então veiu grande ira sobre
Judah e Jerusalem por causa d'esta sua culpa. **19** Porém enviou
prophetas entre elles, para os fazer tornar ao Senhor, os quaes
protestaram contra elles; mas elles não deram ouvidos. **20** E o
Espirito de Deus revestiu a Zacharias, filho do sacerdote Joiada,
o qual se poz em pé acima do povo, e lhes disse: Assim diz
Deus: Porque transgredis os mandamentos do Senhor? portanto
não prosperareis; porque deixastes ao Senhor, tambem elle vos
deixará. **21** E elles conspiraram contra elle, e o apedrejaram
com pedras, pelo mandado do rei, no pateo da casa do Senhor.
22 Assim o rei Joás não se lembrou da beneficencia que seu pae
Joiada lhe fizera, porém matou-lhe o filho, o qual, morrendo,
disse: O Senhor o verá, e o requererá. **23** E succedeu, no
decurso de um anno, que o exercito da Syria subiu contra elle, e
vieram a Judah e a Jerusalem, e destruiram d'entre o povo a
todos os principes do povo; e todo o seu despojo enviaram ao
rei de Damasco. **24** Porque, ainda que o exercito dos syros
viera com poucos homens, comtudo o Senhor deu na sua mão
um exercito de grande multidão, porquanto deixaram ao Senhor,
Deus de seus paes. Assim executaram os juizos contra Joás.
25 E, retirando-se d'elle (porque em grandes enfermidades o
deixaram) seus servos conspiraram contra elle por causa do
sangue do filho do sacerdote Joiada, e o mataram na sua cama,
e morreu: e o sepultaram na cidade de David, porém não o
sepultaram nos sepulchros dos reis. **26** Estes pois foram os que

conspiraram contra elle: Zabad, filho de Simeath, a ammonita, e
Jozabat, filho de Simreth, a moabita. 27 E, quanto a seus filhos,
e á grandeza do cargo que se lhe impôz, e ao estabelecimento
da casa de Deus, eis que está escripto na historia do livro dos
reis: e Amasias, seu filho, reinou em seu logar.

25 Era Amasias da edade de vinte e cinco annos, quando
começou a reinar, e reinou vinte e nove annos em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Joadan, de Jerusalem. 2 E fez o que
era recto aos olhos do Senhor, porém não com coração inteiro.
3 Succedeu pois que, sendo-lhe o reino já confirmado, matou a
seus servos que feriram o rei seu pae; 4 Porém não matou
a seus filhos: mas fez como na lei está escripto, no livro de
Moysés, como o Senhor ordenou, dizendo: Não morrerão os
paes pelos filhos, nem os filhos morrerão pelos paes; mas cada
um morrerá pelo seu peccado 5 E Amasias ajuntou a Judah e
os poz segundo as casas dos paes, por chefes de milhares, e
por chefes de centenas, por todo o Judah e Benjamin; e os
numerou, de vinte annos e d'ahi para cima, e achou d'elles
trezentos mil escolhidos que sahiam ao exercito, e levavam
lança e escudo. 6 Tambem d'Israel tomou a soldo cem mil
varões valentes, por cem talentos de prata. 7 Porém um homem
de Deus veiu a elle, dizendo: Oh rei, não deixes ir comtigo o
exercito de Israel: porque o Senhor não é com Israel, a saber,
com os filhos d'Ephraim. 8 Se porém fôres, faze-o, esforça-te
para a peleja; Deus te fará cair diante do inimigo; porque força
ha em Deus para ajudar e para fazer cair 9 E disse Amasias
ao homem de Deus: Que se fará pois dos cem talentos de
prata que dei ás tropas d'Israel? E disse o homem de Deus:
Mais tem o Senhor que te dar do que isso. 10 Então separou

Amasias as tropas que lhe tinham vindo de Ephraim, para que
se fossem ao seu logar; pelo que se accendeu a sua ira contra
Judah, e voltaram para o seu logar em ardor d'ira. **11** Esforçou-
se pois Amasias, e conduziu o seu povo, e foi-se ao valle do
sal; e feriu dos filhos de Seir dez mil. **12** Tambem os filhos
de Judah prenderam vivos dez mil, e os trouxeram ao cume
da rocha; e do mais alto da rocha os lançaram d'alto abaixo,
e todos arrebentaram. **13** Porém os homens das tropas que
Amasias despedira, para que não fossem com elle á peleja,
deram sobre as cidades de Judah desde Samaria, até Beth-
horon; e feriram d'elles tres mil, e saquearam grande despojo.
14 E succedeu que, depois que Amasias veiu da matança dos
idumeos, e trouxe comsigo os deuses dos filhos de Seir, tomou-
os por seus deuses, e prostrou-se diante d'elles, e queimou-lhes
incenso. **15** Então a ira do Senhor se accendeu contra Amasias;
e mandou-lhe um propheta que lhe disse: Porque buscaste
deuses do povo, que a seu povo não livraram da tua mão? **16** E
succedeu que, fallando-lhe elle, lhe respondeu: Pozeram-te por
conselheiro do rei? cala-te, porque te feririam? então o propheta
parou, e disse: Bem vejo eu que já o Senhor deliberou destruir-
te; porquanto fizeste isto, e não déste ouvidos a meu conselho.
17 E, tendo tomado conselho, Amasias, rei de Judah, enviou a
Joás, filho de Joachaz, filho de Jehu, rei d'Israel, a dizer: Vem,
vejamo-nos cara a cara. **18** Porém Joás, rei d'Israel, mandou
dizer a Amasias, rei de Judah: O cardo que estava no Libano
mandou dizer ao cedro que estava no Libano: Dá tua filha a
meu filho por mulher; porém os animaes do campo que estão no
Libano passaram e pizaram o cardo. **19** Tu dizes: Eis que tenho
ferido os idumeos; e elevou-se o teu coração, para te gloriares:

agora pois fica em tua casa; porque te entremetterias no mal,
para caires tu e Judah comtigo? **20** Porém Amasias não lhe deu
ouvidos, porque isto vinha de Deus, para entregal-os na mão
dos seus inimigos; porquanto buscaram os deuses dos idumeos.
21 E Joás, rei d'Israel, subiu; e elle e Amasias, rei de Judah, se
viram cara a cara em Beth-semes, que está em Judah. **22** E
Judah foi ferido diante d'Israel: e foram-se cada um para as
suas tendas. **23** E Joás, rei d'Israel, prendeu a Amasias, rei de
Judah, filho de Joás, o filho de Joachaz em Beth-semes, e o
trouxe a Jerusalem; e derribou o muro de Jerusalem, desde a
porta d'Ephraim até á porta da esquina, quatrocentos covados.
24 Tambem tomou todo o oiro, e a prata, e todos os vasos que
se acharam na casa de Deus com Obed-edom, e os thesouros
da casa do rei, e os refens; e voltou para Samaria. **25** E viveu
Amasias, filho de Joás, rei de Judah, depois da morte de Joás,
filho de Joachaz, rei d'Israel, quinze annos. **26** Quanto ao mais
dos successos d'Amasias, tanto os primeiros como os ultimos,
eis-que porventura não estão escriptos no livro dos reis de
Judah e d'Israel? **27** E desde o tempo que Amasias se desviou
d'após o Senhor, conspiraram contra elle em Jerusalem, porém
elle fugiu para Lachis, mas enviaram após elle a Lachis, e o
mataram ali. **28** E o trouxeram sobre cavallos e o sepultaram
com seus paes na cidade de Judah.

26 Então todo o povo tomou a Uzias, que era da edade de
dezeseis annos, e o fizeram rei em logar de seu pae Amasias. **2**
Este edificou a Elod, e a restituiu a Judah, depois que o rei
adormeceu com seus paes. **3** Era Uzias da edade de dezeseis
annos quando começou a reinar, e cincoenta e cinco annos
reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Jecholia,

de Jerusalem. **4** E fez o que era recto aos olhos do Senhor;
conforme a tudo o que fizera Amasias seu pae. **5** Porque
deu-se a buscar a Deus nos dias de Zacharias, entendido
nas visões de Deus: e nos dias em que buscou ao Senhor
Deus o fez prosperar. **6** Porque saiu, e guerreou contra os
philisteos, e quebrou o muro de Gath, e o muro de Jabne,
e o muro d'Asdod: e edificou cidades em Asdod, e entre os
philisteos. **7** E Deus o ajudou contra os philisteos e contra os
arabios que habitavam em Gur-baal, e contra os meunitas. **8**
E os ammonitas deram presentes a Uzias: e o seu renome
foi espalhado até á entrada do Egypto, porque se fortificou
altamente. **9** Tambem Uzias edificou torres em Jerusalem,
á porta da esquina, e á porta do valle, e aos angulos, e as
fortificou. **10** Tambem edificou torres no deserto, e cavou muitos
poços; porque tinha muito gado, tanto nos valles como nas
campinas; lavradores e vinhateiros, nos montes e nos campos
ferteis; porque era amigo da agricultura. **11** Tinha tambem Uzias
um exercito d'homens destros na guerra, que sahiam ao exercito
em tropas, segundo o numero da sua mostra, por mão de Jeiel,
chanceler, e Maaseias, official, debaixo da mão d'Hananias, um
dos principes do rei. **12** Todo o numero dos chefes dos paes,
varões valentes, era de dois mil e seiscentos. **13** E debaixo
das suas ordens havia um exercito guerreiro de trezentos e
sete mil e quinhentos homens, que faziam a guerra com força
bellicosa, para ajudar o rei contra os inimigos. **14** E preparou-
lhes Uzias, para todo o exercito, escudos, e lanças, e capacetes,
e couraças e arcos; e até fundas para atirar pedras. **15** Tambem
fez em Jerusalem machinas da invenção d'engenheiros, que
estivessem nas torres e nos cantos, para atirarem frechas e

grandes pedras: e voou a sua fama até muito longe; porque
foi maravilhosamente ajudado, até que se fortificou. **16** Mas,
havendo-se já fortificado, exaltou-se o seu coração até se
corromper: e transgrediu contra o Senhor, seu Deus, porque
entrou no templo do Senhor para queimar incenso no altar do
incenso. **17** Porém o sacerdote Azarias entrou após elle, e
com elle oitenta sacerdotes do Senhor, varões valentes. **18** E
resistiram ao rei Uzias, e lhe disseram: A ti, Uzias, não compete
queimar incenso perante o Senhor, mas aos sacerdotes, filhos
d'Aarão, que são consagrados para queimar incenso; sae do
sanctuario, porque transgrediste; e não será isto para honra tua
da parte do Senhor Deus **19** Então Uzias se indignou: e tinha o
incensario na sua mão para queimar incenso: indignando-se
elle pois contra os sacerdotes, a lepra lhe saiu á testa perante
os sacerdotes, na casa do Senhor, junto ao altar do incenso;
20 Então o summo sacerdote Azarias olhou para elle, como
tambem todos os sacerdotes, e eis que já estava leproso na sua
testa, e apressuradamente o lançaram fóra: e até elle mesmo se
deu pressa a sair, visto que o Senhor o ferira. **21** Assim ficou
leproso o rei Uzias até ao dia da sua morte: e morou, por ser
leproso, n'uma casa separada, porque foi excluido da casa
do Senhor: e Jothão, seu filho, tinha o cargo da casa do rei,
julgando o povo da terra. **22** Quanto ao mais dos successos
d'Uzias, tanto os primeiros como os derradeiros, o propheta
Isaias, filho d'Amós, o escreveu. **23** E dormiu Uzias com seus
paes, e o sepultaram com seus paes no campo do sepulchro
que era dos reis; porque disseram: Leproso é. E Jothão, seu
filho, reinou em seu logar.

27 Tinha Jothão vinte e cinco annos d'edade, quando começou
a reinar, e dezeseis annos reinou em Jerusalem: e era o nome
de sua mãe Jerusa, filha de Zadok. **2** E fez o que era recto
aos olhos do Senhor, conforme a tudo o que fizera Uzias, seu
pae, excepto que não entrou no templo do Senhor. E ainda
o povo se corrompia. **3** Este edificou a porta alta da casa do
Senhor, e tambem edificou muito sobre o muro d'Ophel. **4**
Tambem edificou cidades nas montanhas de Judah, e edificou
nos bosques castellos e torres. **5** Elle tambem guerreou contra
o rei dos filhos d'Ammon, e prevaleceu sobre elles, de modo
que os filhos d'Ammon n'aquelle anno lhe deram cem talentos
de prata, e dez mil coros de trigo, e dez mil de cevada: isto lhe
trouxeram os filhos d'Ammon tambem o segundo e o terceiro
anno. **6** Assim se fortificou Jothão, porque dirigiu os seus
caminhos na presença do Senhor seu Deus. **7** O resto pois
dos successos de Jothão, e todas as suas guerras e os seus
caminhos eis que está escripto no livro dos reis d'Israel e de
Judah. **8** Tinha vinte e cinco annos d'edade, quando começou
a reinar, e dezeseis annos reinou em Jerusalem. **9** E dormiu
Jothão com seus paes, e o sepultaram na cidade de David: e
Achaz, seu filho, reinou em seu logar.

28 Tinha Achaz vinte annos d'edade, quando começou a
reinar, e dezeseis annos reinou em Jerusalem: e não fez o que
era recto aos olhos do Senhor, como David seu pae. **2** Antes
andou nos caminhos dos reis d'Israel, e, de mais d'isto, fez
imagens fundidas a Baalim. **3** Tambem queimou incenso no valle
do filho d'Hinnom, e queimou a seus filhos no fogo, conforme
ás abominações dos gentios que o Senhor tinha desterrado
de diante dos filhos d'Israel. **4** Tambem sacrificou, e queimou

incenso nos altos e nos outeiros, como tambem debaixo de toda
a arvore verde. **5** Pelo que o Senhor seu Deus o entregou na
mão do rei dos syros, os quaes o feriram, e levaram d'elle em
captiveiro uma grande multidão de presos, que trouxeram a
Damasco: tambem foi entregue na mão do rei d'Israel, o qual
o feriu de grande ferida. **6** Porque Peka, filho de Remalias,
matou n'um dia em Judah cento e vinte mil, todos homens
bellicosos; porquanto deixaram ao Senhor, Deus de seus paes.
7 E Zichri, varão potente de Ephraim, matou a Maasias, filho do
rei, e a Azrikam, o mordomo, e a Elkana, o segundo depois
do rei. **8** E os filhos d'Israel levaram presos de seus irmãos
duzentos mil, mulheres, filhos e filhas: e saquearam tambem
d'elles grande despojo, e trouxeram o despojo para Samaria. **9**
E estava ali um propheta do Senhor, cujo nome era Oded, o
qual saiu ao encontro do exercito que vinha para Samaria, e lhe
disse: Eis que, irando-se o Senhor Deus de vossos paes contra
Judah, os entregou na vossa mão, e vós os matastes com uma
raiva tal, que chegou até aos céus. **10** E agora vós cuidaes em
sujeitar a vós os filhos de Judah e Jerusalem, como captivos e
captivas: porventura não sois vós mesmos aquelles entre os
quaes ha culpas contra o Senhor vosso Deus? **11** Agora pois
ouvi-me, e tornae a enviar os prisioneiros que trouxestes presos
de vossos irmãos; porque o ardor da ira do Senhor está sobre
vós. **12** Então se levantaram alguns homens d'entre os chefes
dos filhos d'Ephraim; Azarias, filho de Johanan, Berechias, filho
de Mesillemoth, e Jehizkias filho de Sallum, e Amasa, filho de
Hadlai, contra os que voltavam da batalha. **13** E lhes disseram:
Não fareis entrar aqui estes presos, porque, em relação á nossa
culpa contra o Senhor, vós intentaes accrescentar mais a nossos

peccados e a nossas culpas, sendo que já temos tanta culpa, e
já o ardor da ira está sobre Israel. **14** Então os homens armados
deixaram os presos e o despojo diante dos maioraes e de toda
a congregação. **15** E os homens que foram apontados por
seus nomes se levantaram, e tomaram os presos, e vestiram
do despojo a todos os que d'entre elles estavam nús; e os
vestiram, e os calçaram, e lhes deram de comer e de beber, e
os ungiram, e a todos os que estavam fracos levaram sobre
jumentos, e os trouxeram a Jericó, á cidade das palmeiras, a
seus irmãos: depois voltaram para Samaria. **16** N'aquelle tempo
o rei Achaz enviou aos reis d'Assyria, a pedir que o ajudassem.
17 De mais d'isto tambem os idumeos vieram, e feriram a Judah,
e levaram presos em captiveiro. **18** Tambem os philisteos deram
sobre as cidades da campina e do sul de Judah, e tomaram a
Beth-semes, e Aijalon, e a Gederot e a Socoh, e os logares da
sua jurisdicção, e a Thimna, e os logares da sua jurisdicção,
e a Gimzo, e os logares da sua jurisdicção: e habitaram ali.
19 Porque o Senhor humilhou a Judah por causa d'Achaz, rei
d'Israel; porque abandonou a Judah, que de todo se dera a
prevaricar contra o Senhor. **20** E veiu a elle Tilgath-pilneser,
rei d'Assyria; porém o poz em aberto, e não o corroborou. **21**
Porque Achaz tomou uma porção da casa do Senhor, e da casa
do rei, e dos principes, e a deu ao rei d'Assyria; porém não o
ajudou. **22** E ao tempo em que este o apertou, então ainda mais
transgrediu contra o Senhor, tal era o rei Achaz. **23** Porque
sacrificou aos deuses de Damasco, que o feriram, e disse: Visto
que os deuses dos reis da Syria os ajudam, eu lhes sacrificarei,
para que me ajudem a mim. Porém elles foram a sua ruina,
e de todo o Israel. **24** E ajuntou Achaz os vasos da casa do

Senhor, e fez em pedaços os vasos da casa de Deus, e fechou
as portas da casa do Senhor, e fez para si altares em todos os
cantos de Jerusalem. **25** Tambem em cada cidade de Judah fez
altos para queimar incenso a outros deuses: assim provocou
á ira o Senhor, Deus de seus paes. **26** O resto pois de seus
successos e de todos os seus caminhos, tanto os primeiros
como os derradeiros, eis que está escripto no livro dos reis
de Judah e de Israel. **27** E dormiu Achaz com seus paes, e o
sepultaram na cidade, em Jerusalem, porém não o pozeram nos
sepulchros dos reis de Israel: e Ezequias, seu filho, reinou em
seu logar.

29 Tinha Ezequias vinte e cinco annos de edade, quando
começou a reinar e reinou vinte e nove annos em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Abia, filha de Zacharias. **2** E fez o que
era recto aos olhos do Senhor, conforme a tudo quanto fizera
David seu pae. **3** Este, no anno primeiro do seu reinado, no mez
primeiro, abriu as portas da casa do Senhor, e as reparou. **4** E
trouxe os sacerdotes, e os levitas, e os ajuntou na praça oriental,
5 E lhes disse: Ouvi-me, ó levitas, sanctificae-vos agora, e
sanctificae a casa do Senhor, Deus de vossos paes, e tirae do
sanctuario a immundicia. **6** Porque nossos paes transgrediram,
e fizeram o que era mal aos olhos do Senhor nosso Deus, e o
deixaram; e desviaram os seus rostos do tabernaculo do Senhor,
e lhe deram as costas. **7** Tambem fecharam as portas do
alpendre, e apagaram as lampadas, e não queimaram incenso
nem offereceram holocaustos no sanctuario, ao Deus de Israel.
8 Pelo que veiu grande ira do Senhor sobre Judah e Jerusalem,
e os entregou á perturbação, á assolação, e ao assobio, como
vós o estaes vendo com os vossos olhos. **9** Porque eis que

nossos paes cairam á espada, e nossos filhos, e nossas filhas, e
nossas mulheres por isso estiveram em captiveiro. **10** Agora me
tem vindo ao coração, que façamos um concerto com o Senhor,
Deus de Israel; para que se desvie de nós o ardor da sua ira **11**
Agora, filhos meus, não sejaes negligentes; pois o Senhor vos
tem escolhido para estardes diante d'elle para o servirdes, e
para serdes seus ministros e queimadores de incenso. **12** Então
se levantaram os levitas, Mahath, filho d'Amasai, e Joel filho
de Azarias, dos filhos dos kohathitas: e dos filhos de Merari,
Kis, filho d'Abdi, e Azarias, filho de Jehalelel: e dos gersonitas,
Joah, filho de Zimma, e Eden filho de Joah; **13** E d'entre os
filhos de Elisaphan, Simri e Jeiel: d'entre os filhos d'Asaph,
Zacharias e Matthanias: **14** E d'entre os filhos d'Heman, Jehiel e
Simei: e d'entre os filhos de Jeduthun, Semaias e Uziel. **15** E
ajuntaram a seus irmãos, e sanctificaram-se e vieram conforme
ao mandado do rei, pelas palavras do Senhor, para purificarem
a casa do Senhor. **16** E os sacerdotes entraram dentro da casa
do Senhor, para a purificar, e tiraram para fóra, ao pateo da
casa do Senhor, toda a immundicia que acharam no templo do
Senhor: e os levitas a tomaram, para a levarem para fóra, ao
ribeiro de Cedron. **17** Começaram pois a sanctificar ao primeiro
do mez primeiro: e ao oitavo dia do mez vieram ao alpendre do
Senhor, e sanctificaram a casa do Senhor em oito dias: e no dia
decimo sexto do primeiro mez acabaram. **18** Então entraram
para dentro, ao rei Ezequias, e disseram: Já purificámos toda
a casa do Senhor, como tambem o altar do holocausto com
todos os seus vasos e a mesa da proposição com todos os
seus vasos. **19** Tambem todos os vasos que o rei Achaz no
seu reinado lançou fóra, na sua transgressão, já preparámos e

sanctificámos: e eis que estão diante do altar do Senhor **20**
Então o rei Ezequias se levantou de madrugada, e ajuntou os
maioraes da cidade, e subiu á casa do Senhor. **21** E trouxeram
sete novilhos e sete carneiros, e sete cordeiros, e sete bodes,
para sacrificio pelo peccado, pelo reino, e pelo sanctuario, e
por Judah, e disse aos filhos de Aarão, os sacerdotes, que
os offerecessem sobre o altar do Senhor. **22** E elles mataram
os bois, e os sacerdotes tomaram o sangue e o espargiram
sobre o altar: tambem mataram os carneiros, e espargiram o
sangue sobre o altar: similhantemente mataram os cordeiros, e
espargiram o sangue sobre o altar. **23** Então trouxeram os bodes
para sacrificio pelo peccado, perante o rei e a congregação, e
lhes impozeram as suas mãos. **24** E os sacerdotes os mataram,
e com o seu sangue fizeram expiação do peccado sobre o altar,
para reconciliar a todo o Israel: porque o rei tinha ordenado que
se fizesse aquelle holocausto e sacrificio pelo peccado, por todo
o Israel. **25** E poz os levitas na casa do Senhor com cymbalos,
com alaudes, e com harpas, conforme ao mandado de David
e de Gad, o vidente do rei, e do propheta Nathan: porque
este mandado veiu do Senhor, por mão de seus prophetas.
26 Estavam pois os levitas em pé com os instrumentos de
David, e os sacerdotes com as trombetas. **27** E deu ordem
Ezequias que offerecessem o holocausto sobre o altar, e ao
tempo em que começou o holocausto, começou tambem o
canto do Senhor, com as trombetas e com os instrumentos
de David, rei de Israel. **28** E toda a congregação se prostrou,
quando cantavam o canto, e as trombetas se tocavam: tudo
isto até o holocausto se acabar. **29** E acabando de o offerecer,
o rei e todos quantos com elle se acharam se prostraram

e adoraram. **30** Então disse o rei Ezequias, e os maioraes,
aos levitas que louvassem ao Senhor com as palavras de
David, e d'Asaph, o vidente. E o louvaram com alegria e se
inclinaram e adoraram. **31** E respondeu Ezequias, e disse:
Agora vos consagrastes a vós mesmos ao Senhor; chegae-vos
e trazei sacrificios e offertas de louvor á casa do Senhor. E
a congregação trouxe sacrificios e offertas de louvor, e todo
o voluntario de coração, holocaustos. **32** E o numero dos
holocaustos, que a congregação trouxe, foi de setenta bois, cem
carneiros, duzentos cordeiros: tudo isto em holocausto para o
Senhor. **33** Houve, tambem de coisas consagradas, seiscentos
bois e tres mil ovelhas. **34** Eram porém os sacerdotes mui
poucos, e não podiam esfolar a todos os holocaustos; pelo que
seus irmãos os levitas os ajudaram, até a obra se acabar, e até
que os outros sacerdotes se sanctificaram; porque os levitas
foram mais rectos de coração, para se sanctificarem, do que os
sacerdotes. **35** E houve tambem holocaustos em abundancia,
com a gordura das offertas pacificas, e com as offertas de licor
para os holocaustos. Assim se estabeleceu o ministerio da casa
do Senhor. **36** E Ezequias, e todo o povo se alegraram, de que
Deus tinha preparado o povo; porque apressuradamente se fez
esta obra.

30 Depois d'isto Ezequias enviou por todo o Israel e Judah, e
escreveu tambem cartas a Ephraim e a Manasseh que viessem
á casa do Senhor a Jerusalem, para celebrarem a paschoa
ao Senhor Deus de Israel. **2** Porque o rei tivera conselho com
os seus maioraes, e com toda a congregação em Jerusalem,
para celebrarem a paschoa no segundo mez. **3** Porquanto
no mesmo tempo não a poderam celebrar, porque se não

tinham sanctificado bastantes sacerdotes, e o povo se não tinha
ajuntado em Jerusalem. **4** E foi isto recto aos olhos do rei, e aos
olhos de toda a congregação. **5** E ordenaram que se fizesse
passar pregão por todo o Israel, desde Berseba até Dan, para
que viessem a celebrar a paschoa ao Senhor, Deus de Israel, a
Jerusalem; porque muitos a não tinham celebrado como estava
escripto. **6** Foram pois os correios com as cartas, da mão do
rei e dos seus principes, por todo o Israel e Judah, e segundo
o mandado do rei, dizendo: Filhos d'Israel, convertei-vos ao
Senhor, Deus d'Abrahão, d'Isaac e de Israel; para que elle se
torne para aquelles de vós que escaparam, e ficaram da mão
dos reis d'Assyria. **7** E não sejaes como vossos paes e como
vossos irmãos, que transgrediram contra o Senhor, Deus de
seus paes, pelo que os deu em assolação como o vêdes. **8** Não
endureçaes agora a vossa cerviz, como vossos paes; dae a mão
ao Senhor, e vinde ao seu sanctuario que elle sanctificou para
sempre, e servi ao Senhor vosso Deus, para que o ardor da sua
ira se desvie de vós. **9** Porque, em vos convertendo ao Senhor,
vossos irmãos e vossos filhos acharão misericordia perante
os que os levaram captivos, e tornarão a esta terra; porque o
Senhor vosso Deus é piedoso e misericordioso, e não desviará
de vós o seu rosto, se vos converterdes a elle **10** E os correios
foram passando de cidade em cidade, pela terra d'Ephraim e
Manasseh até Zebulon; porém riram-se e zombaram d'elles.
11 Todavia alguns d'Aser, e de Manasseh, e de Zebulon, se
humilharam, e vieram a Jerusalem. **12** E em Judah esteve a mão
de Deus, dando-lhes um só coração, para fazerem o mandado
do rei e dos principes, conforme á palavra do Senhor. **13** E
ajuntou-se em Jerusalem muito povo, para celebrar a festa dos

pães asmos, no segundo mez; uma mui grande congregação. **14** E levantaram-se, e tiraram os altares que havia em Jerusalem: tambem tiraram todos os vasos de incenso, e os lançaram no ribeiro de Cedron. **15** Então sacrificaram a paschoa no dia decimo quarto do segundo mez; e os sacerdotes e levitas se envergonharam e se sanctificaram e trouxeram holocaustos á casa do Senhor. **16** E pozeram-se no seu posto, segundo o seu costume, conforme a lei de Moysés o homem de Deus: e os sacerdotes espargiam o sangue, tomando-o da mão dos levitas. **17** Porque havia muitos na congregação que se não tinham sanctificado; pelo que os levitas tinham cargo de matarem os cordeiros da paschoa por todo aquelle que não estava limpo, para o sanctificarem ao Senhor. **18** Porque uma multidão do povo, muitos d'Ephraim e Manasseh, Issacar e Zebulon, se não tinham purificado, e comtudo comeram a paschoa, não como está escripto; porém Ezequias orou por elles, dizendo: O Senhor, que é bom, faça reconciliação com aquelle **19** Que tem preparado o seu coração para buscar ao Senhor, Deus, o Deus de seus paes, ainda que não esteja purificado segundo a purificação do sanctuario. **20** E ouviu o Senhor a Ezequias, e sarou o povo. **21** E os filhos de Israel, que se acharam em Jerusalem, celebraram a festa dos pães asmos sete dias com grande alegria: e os levitas e os sacerdotes louvaram ao Senhor de dia em dia com instrumentos fortemente retinintes ao Senhor. **22** E Ezequias fallou benignamente a todos os levitas, que tinham entendimento no bom conhecimento do Senhor: e comeram as offertas da solemnidade por sete dias, offerecendo offertas pacificas, e louvando ao Senhor, Deus de seus paes. **23** E, tendo toda a congregação conselho para celebrarem outros

sete dias, celebraram ainda sete dias com alegria. **24** Porque
Ezequias, rei de Judah, apresentou á congregação mil novilhos
e sete mil ovelhas; e os principes apresentaram á congregação
mil novilhos e dez mil ovelhas: e os sacerdotes se sanctificaram
em grande numero. **25** E alegraram-se, toda a congregação de
Judah, e os sacerdotes, e os levitas, toda a congregação de
todos os que vieram de Israel; como tambem os estrangeiros
que vieram da terra de Israel e os que habitavam em Judah. **26**
E houve grande alegria em Jerusalem; porque desde os dias
de Salomão, filho de David, rei de Israel, tal não houve em
Jerusalem. **27** Então os sacerdotes, os levitas, se levantaram
e abençoaram o povo; e a sua voz foi ouvida: porque a sua
oração chegou até á sua sancta habitação, aos céus.

31 E acabando tudo isto, todos os israelitas que ali se acharam
sairam ás cidades de Judah e quebraram as estatuas cortaram
os bosques, e derribaram os altos e altares por toda Judah e
Benjamin, como tambem em Ephraim e Manasseh, até que tudo
destruiram: então tornaram todos os filhos de Israel, cada um
para sua possessão, para as cidades d'elles. **2** E estabeleceu
Ezequias as turmas dos sacerdotes e levitas, segundo as suas
turmas, a cada um segundo o seu ministerio; aos sacerdotes
e levitas para o holocausto e para as offertas pacificas; para
ministrarem, e louvarem, e cantarem, ás portas dos arraiaes do
Senhor. **3** Tambem estabeleceu a parte da fazenda do rei para
os holocaustos; para os holocaustos da manhã e da tarde, e
para os holocaustos dos sabbados, e das luas novas, e das
solemnidades: como está escripto na lei do Senhor. **4** E ordenou
ao povo, aos moradores de Jerusalem, que dessem a parte dos
sacerdotes e levitas; para que se podessem esforçar na lei do

Senhor. **5** E, depois que este dito se divulgou, os filhos de Israel
trouxeram muitas primicias de trigo, mosto, e azeite, e mel, e
de toda a novidade do campo: tambem os dizimos de tudo
trouxeram em abundancia. **6** E aos filhos de Israel e de Judah,
que habitavam na cidade de Judah tambem trouxeram dizimos
das vaccas e das ovelhas, e dizimos das coisas sagradas que
foram consagradas ao Senhor seu Deus: e fizeram muitos
montões. **7** No terceiro mez começaram a fazer os primeiros
montões: e no setimo mez acabaram. **8** Vindo pois Ezequias
e os principes, e vendo aquelles montões, bemdisseram ao
Senhor e ao seu povo Israel. **9** E perguntou Ezequias aos
sacerdotes e aos levitas ácerca d'aquelles montões. **10** E
Azarias, o summo sacerdote da casa de Zadok, lhe fallou,
dizendo: Desde que esta offerta se começou a trazer á casa do
Senhor, houve que comer e de que se fartar, e ainda sobejo em
abundancia; porque o Senhor bemdisse ao seu povo, e sobejou
esta abastança. **11** Então disse Ezequias que se preparassem
camaras na casa do Senhor, e as prepararam. **12** Ali metteram
fielmente as offertas, e os dizimos, e as coisas consagradas:
e tinha cargo d'isto Conanias, o levita maioral, e Simei, seu
irmão, o segundo. **13** E Jehiel, e Azarias, e Nahath, e Asahel, e
Jerimoth, e Jozabad, e Eliel, e Ismachias, e Mahath, e Benaias,
eram superintendentes debaixo da mão de Conanias e Simei
seu irmão, por mandado do rei Ezequias, e de Azarias, maioral
da casa de Deus. **14** E Kore filho de Jimna, o levita, porteiro
da banda do oriente, tinha cargo das offertas voluntarias de
Deus, para distribuir as offertas alçadas do Senhor e as coisas
sanctissimas. **15** E debaixo das suas ordens estavam Eden,
e Miniamin, e Jesua, e Semaias, Amorias, e Sechanias nas

cidades dos sacerdotes, para distribuirem com fidelidade a seus
irmãos, segundo as suas turmas, tanto aos pequenos como aos
grandes; **16** Além dos que estavam contados pelas genealogias
dos machos, da edade de tres annos e d'ahi para cima; a todos
os que entravam na casa do Senhor, para a obra de cada dia no
seu dia, pelo seu ministerio nas suas guardas, segundo as suas
turmas. **17** E os que estavam contados pelas genealogias dos
sacerdotes, segundo a casa de seus paes; como tambem os
levitas, da edade de vinte annos e d'ahi para cima, nas suas
guardas, segundo as suas turmas: **18** Como tambem conforme
ás genealogias, com todas as suas creanças, suas mulheres, e
seus filhos, e suas filhas, por toda a congregação: porque com
fidelidade estes se sanctificavam nas coisas consagradas. **19**
Tambem d'entre os filhos d'Aarão havia sacerdotes nos campos
dos arrabaldes das suas cidades, em cada cidade, homens
que foram contados pelos seus nomes para distribuirem as
porções a todo o macho entre os sacerdotes e a todos os que
estavam contados pelas genealogias entre os levitas. **20** E
assim fez Ezequias em todo o Judah: e fez o que era bom, e
recto, e verdadeiro, perante o Senhor seu Deus. **21** E em toda
a obra que começou no serviço da casa de Deus, e na lei, e
nos mandamentos, para buscar a seu Deus, com todo o seu
coração o fez, e prosperou.

32 Depois d'estas coisas e d'esta fidelidade, veiu Sennaquerib,
rei d'Assyria, e entrou em Judah, e acampou-se contra as
cidades fortes, e intentou separal-as para si. **2** Vendo pois
Ezequias que Sennaquerib vinha, e que o seu rosto se dirigia á
guerra contra Jerusalem, **3** Teve conselho com os seus principes
e os seus varões, para que se tapassem as fontes das aguas

que havia fóra da cidade: e elles o ajudaram. **4** Porque muito
povo se ajuntou, que tapou todas as fontes, como tambem o
ribeiro que se estendia pelo meio da terra, dizendo: Porque
viriam os reis d'Assyria, e achariam tantas aguas? **5** E elle
se fortificou, e edificou todo o muro quebrado até ás torres, e
levantou o outro muro para fóra; e fortificou a Millo na cidade
de David, e fez armas e escudos em abundancia. **6** E poz
officiaes de guerra sobre o povo, e ajuntou-os a si na praça da
porta da cidade, e fallou-lhes ao coração, dizendo: **7** Esforçae-
vos, e tende bom animo; não temaes, nem vos espanteis, por
causa do rei d'Assyria, nem por causa de toda a multidão que
está com elle, porque ha um maior comnosco do que com elle.
8 Com elle está o braço de carne, mas comnosco o Senhor
nosso Deus, para nos ajudar, e para guerrear nossas guerras. E
o povo descançou nas palavras d'Ezequias, rei de Judah. **9**
Depois d'isto Sennaquerib, rei d'Assyria, enviou os seus servos
a Jerusalem (elle porém estava diante de Lachis, com todo o
seu dominio), a Ezequias, rei de Judah, e a todo o Judah que
estava em Jerusalem, dizendo: **10** Assim diz Sennaquerib, rei
d'Assyria: Em que confiaes vós, que vos ficaes na fortaleza
em Jerusalem? **11** Porventura não vos incita Ezequias, para
morrerdes á fome e á sede, dizendo: O Senhor nosso Deus
nos livrará das mãos do rei d'Assyria? **12** Não é Ezequias
o mesmo que tirou os seus altos e os seus altares, e fallou
a Judah e a Jerusalem, dizendo: Diante do unico altar vos
prostrareis, e sobre elle queimareis incenso? **13** Não sabeis vós
o que eu e meus paes fizemos a todos os povos das terras?
porventura poderam de qualquer maneira os deuses das nações
d'aquellas terras livrar a sua terra da minha mão **14** Qual é, de

todos os deuses d'aquellas nações que meus paes destruiram,
que podesse livrar o seu povo da minha mão, para que vosso
Deus vos possa livrar da minha mão **15** Agora, pois, não vos
engane Ezequias, nem vos incite assim, nem lhe deis credito;
porque nenhum deus de nação alguma, nem de reino algum,
pode livrar o seu povo da minha mão, nem da mão de meus
paes: quanto menos vos poderá livrar o vosso Deus da minha
mão? **16** Tambem seus servos fallaram ainda mais contra o
Senhor Deus, e contra Ezequias, o seu servo. **17** Escreveu
tambem cartas, para blasphemar do Senhor Deus d'Israel, e
para fallar contra elle, dizendo: Assim como os deuses das
nações das terras não livraram o seu povo da minha mão, assim
tambem o Deus d'Ezequias não livrará o seu povo da minha
mão. **18** E clamaram em alta voz em judaico contra o povo de
Jerusalem, que estava em cima do muro, para os atemorisarem
e os perturbarem, para que tomassem a cidade. **19** E fallaram
do Deus de Jerusalem, como dos deuses dos povos da terra,
obras das mãos dos homens. **20** Porém o rei Ezequias e o
propheta Isaias, filho d'Amós, oraram contra isso, e clamaram
ao céu. **21** Então o Senhor enviou um anjo que destruiu a todos
os varões valentes, e os principes, e os chefes no arraial do
rei d'Assyria: e tornou com vergonha de rosto á sua terra: e,
entrando na casa de seu deus, os mesmos que sairam das
suas entranhas, o mataram ali á espada. **22** Assim livrou o
Senhor a Ezequias, e aos moradores de Jerusalem, da mão de
Sennaquerib, rei d'Assyria, e da mão de todos: e de todos os
lados os guiou. **23** E muitos traziam presentes a Jerusalem ao
Senhor, e coisas preciosissimas a Ezequias, rei de Judah, de
modo que depois d'isto foi exaltado perante os olhos de todas

as nações. **24** N'aquelles dias Ezequias adoeceu de morte; e
orou ao Senhor, o qual lhe fallou, e lhe deu um signal. **25** Mas
não correspondeu Ezequias ao beneficio que se lhe fez; porque
o seu coração se exaltou; pelo que veiu grande indignação
sobre elle, e sobre Judah e Jerusalem. **26** Ezequias, porém, se
humilhou pela exaltação do seu coração, elle e os habitantes de
Jerusalem: e a grande indignação do Senhor não veiu sobre
elles, nos dias de Ezequias. **27** E teve Ezequias riquezas e
gloria em grande abundancia: e fez-se thesouros de prata, e de
oiro, e de pedras preciosas, e de especiarias, e d'escudos, e de
todo o aviamento que se podia desejar. **28** Tambem armazens
para a colheita do trigo, e do mosto, e do azeite; e estrebarias
para toda a casta d'animaes, e curraes para os rebanhos. **29**
Fez-se tambem cidades, e possessões d'ovelhas e vaccas em
abundancia: porque Deus lhe tinha dado muitissima fazenda. **30**
Tambem o mesmo Ezequias tapou o manancial superior das
aguas de Gihon, e as fez correr por baixo para o occidente da
cidade de David: porque Ezequias prosperou em toda a sua
obra. **31** Comtudo, no negocio dos embaixadores dos principes
de Babylonia, que foram enviados a elle, a perguntarem ácerca
do prodigio que se fez n'aquella terra, Deus o desamparou, para
tental-o, para saber tudo o que havia no seu coração. **32** Quanto
ao resto dos successos d'Ezequias, e as suas beneficencias, eis
que estão escriptos na visão do propheta Isaias, filho d'Amós, e
no livro dos reis de Judah e d'Israel. **33** E dormiu Ezequias com
seus paes, e o sepultaram no mais alto dos sepulchros dos
filhos de David; e todo o Judah e os habitantes de Jerusalem
lhe fizeram honras na sua morte: e Manasses, seu filho, reinou
em seu logar.

33 Tinha Manasses doze annos d'edade, quando começou a
reinar, e cincoenta e cinco annos reinou em Jerusalem. **2** E fez
o que era mal aos olhos do Senhor, conforme ás abominações
dos gentios que o Senhor lançara fóra de diante dos filhos
d'Israel. **3** Porque tornou a edificar os altos que Ezequias, seu
pae, tinha derribado; e levantou altares a Baalim, e fez bosques,
e prostrou-se diante de todo o exercito dos céus, e o serviu. **4**
E edificou altares na casa do Senhor, da qual o Senhor tinha
dito: Em Jerusalem estará o meu nome eternamente. **5** Edificou
altares a todo o exercito dos céus, em ambos os pateos da casa
do Senhor. **6** Fez elle tambem passar seus filhos pelo fogo no
valle do filho de Hinnom, e usou d'adivinhações e d'agoiros,
e de feitiçarias, e ordenou adivinhos e encantadores: e fez
muitissimo mal aos olhos do Senhor, para o provocar á ira **7**
Tambem poz uma imagem esculpida, o idolo que tinha feito, na
casa de Deus, da qual Deus tinha dito a David e a Salomão seu
filho: N'esta casa, em Jerusalem, que escolhi de todas as tribus
d'Israel, porei eu o meu nome para sempre; **8** E nunca mais
removerei o pé d'Israel da terra que ordenei a vossos paes;
comtanto que tenham cuidado de fazer tudo o que eu lhes
ordenei, conforme a toda a lei, e estatutos, e juizos, dados pela
mão de Moysés. **9** E Manasses tanto fez errar a Judah e aos
moradores de Jerusalem, que fizeram peior do que as nações
que o Senhor tinha destruido de diante dos filhos d'Israel. **10** E
fallou o Senhor a Manasses e ao seu povo, porém não deram
ouvidos. **11** Pelo que o Senhor trouxe sobre elles os principes
do exercito do rei d'Assyria, os quaes prenderam a Manasses
entre os espinhaes; e o amarraram com cadeias, e o levaram a
Babylonia. **12** E elle, angustiado, orou devéras ao Senhor seu

Deus, e humilhou-se muito perante o Deus de seus paes; **13** E
lhe fez oração, e Deus se aplacou para com elle, e ouviu a sua
supplica, e o tornou a trazer a Jerusalem, ao seu reino: então
conheceu Manasses que o Senhor era Deus. **14** E depois d'isto
edificou o muro de fóra da cidade de David, ao occidente de
Gihon, no valle, e á entrada da porta do peixe, e á roda, até
Ophel, e o levantou mui alto: tambem poz officiaes valentes
em todas as cidades fortes de Judah. **15** E tirou da casa do
Senhor os deuses estranhos e o idolo, como tambem todos os
altares que tinha edificado no monte da casa do Senhor, e em
Jerusalem, e os lançou fóra da cidade. **16** E reparou o altar do
Senhor, e offereceu sobre elle offertas pacificas e de louvor:
e mandou a Judah que servissem ao Senhor Deus d'Israel.
17 Mas ainda o povo sacrificava nos altos, mas sómente ao
Senhor seu Deus. **18** O resto pois dos successos de Manasses,
e a sua oração ao seu Deus, e as palavras dos videntes que
lhe fallaram no nome do Senhor, Deus d'Israel, eis que estão
nos successos dos reis d'Israel. **19** E a sua oração, e como
Deus se aplacou para com elle, e todo o seu peccado, e a sua
transgressão, e os logares onde edificou altos, e poz bosques e
imagens d'esculptura, antes que se humilhasse, eis que está
escripto nos livros dos videntes. **20** E dormiu Manasses com
seus paes, e o sepultaram em sua casa; Amon, seu filho, reinou
em seu logar. **21** Era Amon de edade de vinte e dois annos,
quando começou a reinar, e dois annos reinou em Jerusalem.
22 E fez o que era mal aos olhos do Senhor, como havia feito
Manasses, seu pae; porque Amon sacrificou a todas as imagens
d'esculptura que Manasses, seu pae, tinha feito, e as serviu. **23**
Mas não se humilhou perante o Senhor, como Manasses, seu

pae, se humilhara: antes multiplicou Amon os seus delictos. **24** E conspiraram contra elle os seus servos, e o mataram em sua casa. **25** Porém o povo da terra feriu a todos quantos conspiraram contra o rei Amon: e o povo da terra fez reinar em seu logar a Josias, seu filho.

34 Tinha Josias oito annos quando começou a reinar, e trinta e um annos reinou em Jerusalem. **2** E fez o que era recto aos olhos do Senhor: e andou nos caminhos de David, seu pae, sem se desviar d'elles nem para a direita nem para a esquerda. **3** Porque no oitavo anno do seu reinado, sendo ainda moço, começou a buscar o Deus de David, seu pae; e no duodecimo anno começou a purificar a Judah e a Jerusalem, dos altos, e dos bosques, e das imagens d'esculptura e de fundição. **4** E derribaram perante elle os altares de Baalim; e cortou as imagens do sol, que estavam acima d'elles: e os bosques, e as imagens d'esculptura e de fundição quebrou e reduziu a pó, e o espargiu sobre as sepulturas dos que lhes tinham sacrificado. **5** E os ossos dos sacerdotes queimou sobre os seus altares: e purificou a Judah e a Jerusalem. **6** O mesmo fez nas cidades de Manasseh, e d'Ephraim, e de Simeão, e ainda até Naphtali; em seus logares ao redor, assolados. **7** E, tendo derribado os altares, e os bosques, e as imagens de esculptura, até reduzil-os a pó, e tendo cortado todas as imagens do sol em toda a terra d'Israel, então voltou para Jerusalem. **8** E no anno decimo oitavo do seu reinado, havendo já purificado a terra e a casa, enviou a Saphan, filho d'Asalias, e a Maaseias, maioral da cidade, e a Joah, filho de Joachaz, registrador, para repararem a casa do Senhor, seu Deus. **9** E vieram a Hilkias, summo sacerdote, e deram o dinheiro que se tinha trazido á

casa do Senhor, e que os levitas que guardavam o umbral
tinham colligido da mão de Manasseh, e d'Ephraim, e de todo o
resto de Israel, como tambem de todo o Judah e Benjamin: e
voltaram para Jerusalem. **10** E o deram na mão dos que tinham
cargo da obra, e superintendiam sobre a casa do Senhor: e
estes o deram aos que faziam a obra, e trabalhavam na casa do
Senhor, para concertarem e repararem a casa. **11** E o deram
aos mestres da obra, e aos edificadores, para comprarem
pedras lavradas, e madeira para as junturas: e para sobradarem
as casas que os reis de Judah tinham destruido. **12** E estes
homens trabalhavam fielmente na obra; e os superintendentes
sobre elles eram: Johath e Obadias, levitas, dos filhos de Merari,
como tambem Zacharias e Mesullam, dos filhos dos kohathitas,
para avançarem a obra: estes levitas todos eram entendidos
em instrumentos de musica. **13** Estavam tambem sobre os
carregadores e os inspectores de todos os que trabalhavam
em alguma obra; e d'entre os levitas eram os escrivães, e os
officiaes e os porteiros. **14** E, tirando elles o dinheiro que se
tinha trazido á casa do Senhor, Hilkias, o sacerdote, achou o
livro da lei do Senhor, dada pela mão de Moysés. **15** E Hilkias
respondeu, e disse a Saphan, o escrivão: Achei o livro da
lei na casa do Senhor. E Hilkias deu o livro a Saphan. **16** E
Saphan levou o livro ao rei, e deu conta tambem ao rei, dizendo:
Teus servos fazem tudo quanto se lhes encommendou. **17** E
ajuntaram o dinheiro que se achou na casa do Senhor, e o
deram na mão dos superintendentes e na mão dos que faziam a
obra. **18** De mais d'isto, Saphan, o escrivão, fez saber ao rei,
dizendo: O sacerdote Hilkias me deu um livro. E Saphan leu
n'elle perante o rei. **19** Succedeu pois que, ouvindo o rei as

palavras da lei, rasgou os seus vestidos. **20** E o rei mandou a
Hilkias, e a Ahikam, filho de Saphan, e a Abdon, filho de Micah,
e a Saphan, o escrivão, e a Asaias, ministro do rei, dizendo:
21 Ide, consultae ao Senhor por mim, e pelo que fica de resto
em Israel e em Judah, sobre as palavras d'este livro que se
achou; porque grande é o furor do Senhor, que se derramou
sobre nós; porquanto nossos paes não guardaram a palavra do
Senhor, para fazerem conforme a tudo quanto está escripto
n'este livro. **22** Então Hilkias, e os enviados do rei, foram ter com
a prophetiza Hulda, mulher de Sallum, filho de Tokhath, filho
d'Hasra, guarda dos vestimentos (e habitava ella em Jerusalem
na segunda parte); e fallaram-lhe segundo isto, **23** E ella lhes
disse: Assim diz o Senhor, Deus d'Israel: Dizei ao homem que
vos enviou a mim: **24** Assim diz o Senhor: Eis que trarei mal
sobre este logar, e sobre os seus habitantes, a saber: todas as
maldições que estão escriptas no livro que se leu perante o
rei de Judah. **25** Porque me deixaram, e queimaram incenso
perante outros deuses, para me provocarem á ira com toda a
obra das suas mãos; portanto o meu furor se derramou sobre
este logar, e não se apagará. **26** Porém ao rei de Judah, que
vos enviou a consultar ao Senhor, assim lhe direis: Assim diz
o Senhor, Deus d'Israel, quanto ás palavras que ouviste: **27**
Porquanto o teu coração se enterneceu, e te humilhaste perante
Deus, ouvindo as suas palavras contra este logar, e contra os
seus habitantes, e te humilhaste perante mim, e rasgaste os
teus vestidos, e choraste perante mim, tambem eu te tenho
ouvido, diz o Senhor. **28** Eis que te ajuntarei a teus paes, e
tu serás recolhido ao teu sepulchro em paz, e os teus olhos
não verão todo este mal que hei de trazer sobre este logar e

sobre os seus habitantes. E tornaram com esta resposta ao
rei. **29** Então enviou o rei, e ajuntou a todos os anciãos de
Judah e Jerusalem. **30** E o rei subiu á casa do Senhor, com
todos os homens de Judah, e os habitantes de Jerusalem, e os
sacerdotes, e os levitas, e todo o povo, desde o maior até ao
mais pequeno: e elle leu aos ouvidos d'elles todas as palavras
do livro do concerto, que se tinha achado na casa do Senhor. **31**
E poz-se o rei em pé em seu logar, e fez concerto perante o
Senhor, para andar após o Senhor, e para guardar os seus
mandamentos, e os seus testemunhos, e os seus estatutos,
com todo o seu coração, e com toda a sua alma, fazendo as
palavras do concerto, que estão escriptas n'aquelle livro. **32** E
fez estar em pé a todos quantos se acharam em Jerusalem e
em Benjamin: e os habitantes de Jerusalem fizeram conforme
ao concerto de Deus, do Deus de seus paes. **33** E Josias tirou
todas as abominações de todas as terras que eram dos filhos
d'Israel; e a todos quantos se acharam em Israel obrigou a que
com tal culto servissem ao Senhor seu Deus: todos os seus dias
não se desviaram d'após o Senhor, Deus de seus paes.

35 Então Josias celebrou a paschoa ao Senhor em Jerusalem:
e mataram o cordeiro da paschoa no decimo quarto dia do mez
primeiro. **2** E estabeleceu os sacerdotes nas suas guardas,
e os animou ao ministerio da casa do Senhor. **3** E disse aos
levitas que ensinavam a todo o Israel e estavam consagrados ao
Senhor: Ponde a arca sagrada na casa que edificou Salomão,
filho de David, rei d'Israel; não tereis mais este cargo aos
hombros: agora servi ao Senhor vosso Deus, e ao seu povo
Israel. **4** E preparae-vos segundo as casas de vossos paes,
segundo as vossas turmas, conforme á prescripção de David rei

d'Israel, e conforme á prescripção de Salomão, seu filho. **5** E
estae no sanctuario segundo as divisões das casas paternas de
vossos irmãos, os filhos do povo; e haja para cada um uma
porção das casas paternas dos levitas. **6** E sacrificae a paschoa:
e sanctificae-vos, e preparae-a para vossos irmãos, fazendo
conforme á palavra do Senhor, dada pela mão de Moysés. **7**
E apresentou Josias, aos filhos do povo, cordeiros e cabritos
do rebanho, todos para os sacrificios da paschoa, por todo
o que ali se achou, em numero de trinta mil, e de bois tres
mil: isto era da fazenda do rei. **8** Tambem apresentaram os
seus principes offertas voluntarias ao povo, aos sacerdotes e
aos levitas: Hilkias, e Zacharias, e Jehiel, maioral da casa de
Deus, deram aos sacerdotes para os sacrificios da paschoa
duas mil e seiscentas rezes de gado miudo, e trezentos bois.
9 E Conanias, e Semaias, e Nathanael, seus irmãos, como
tambem Hasabias, e Jeiel, e Jozabad, maioraes dos levitas,
apresentaram aos levitas, para os sacrificios da paschoa, cinco
mil rezes de gado miudo, e quinhentos bois. **10** Assim se
preparou o serviço: e pozeram-se os sacerdotes nos seus
postos, e os levitas nas suas turmas, conforme ao mandado do
rei. **11** Então sacrificaram a paschoa: e os sacerdotes espargiam
o sangue recebido das suas mãos, e os levitas esfollavam as
rezes. **12** E pozeram de parte os holocaustos para os darem aos
filhos do povo, segundo as divisões das casas paternas, para o
offerecerem ao Senhor, como está escripto no livro de Moysés:
e assim fizeram com os bois. **13** E assaram a paschoa no fogo,
segundo o rito: e as offertas sagradas cozeram em panellas,
e em caldeiras e em sertãs; e promptamente as repartiram
entre todo o povo. **14** Depois prepararam para si e para os

sacerdotes; porque os sacerdotes, filhos d'Aarão, se occuparam
até á noite com o sacrificio dos holocaustos e da gordura; pelo
que os levitas prepararam para si e para os sacerdotes, filhos
d'Aarão. **15** E os cantores, filhos d'Asaph, estavam no seu
posto, segundo o mandado de David, e d'Asaph, e d'Heman, e
de Jeduthun, vidente do rei, como tambem os porteiros a cada
porta; não necessitaram de se desviarem do seu ministerio;
porquanto seus irmãos, os levitas, preparavam para elles. **16**
Assim se estabeleceu todo o serviço do Senhor n'aquelle dia,
para celebrar a paschoa, e sacrificar holocaustos sobre o altar
do Senhor, segundo o mandado do rei Josias. **17** E os filhos
d'Israel que ali se acharam celebraram a paschoa n'aquelle
tempo, e a festa dos pães asmos, sete dias. **18** Nunca pois
se celebrou tal paschoa em Israel, desde os dias do propheta
Samuel: nem nenhuns reis d'Israel celebraram tal paschoa
como a que celebrou Josias com os sacerdotes, e levitas, e
todo o Judah e Israel, que ali se acharam, e os habitantes de
Jerusalem. **19** No anno decimo oitavo do reinado de Josias se
celebrou esta paschoa. **20** Depois de tudo isto, havendo Josias
já preparado a casa, subiu Necho, rei do Egypto, para guerrear
contra Carchemis, junto ao Euphrates: e Josias lhe saiu ao
encontro. **21** Então elle lhe mandou mensageiros, dizendo: Que
tenho eu que fazer comtigo, rei de Judah? quanto a ti, contra ti
não venho hoje, senão contra a casa que me faz guerra; e disse
Deus que me apressasse: guarda-te de te oppores a Deus, que
é comigo, para que não te destrua. **22** Porém Josias não virou
d'elle o seu rosto, antes se disfarçou, para pelejar com elle; e
não deu ouvidos ás palavras de Necho, que sairam da bocca de
Deus; antes veiu pelejar no valle de Megiddo. **23** E os frecheiros

atiraram ao rei Josias: então o rei disse a seus servos: Tirae-me
d'aqui, porque estou gravemente ferido. **24** E seus servos o
tiraram do carro, e o levaram no carro segundo que tinha, e o
trouxeram a Jerusalem; e morreu, e o sepultaram nos sepulchros
de seus paes: e todo o Judah e Jerusalem tomaram luto por
Josias. **25** E Jeremias fez uma lamentação sobre Josias; e todos
os cantores e cantoras fallaram de Josias nas suas lamentações,
até ao dia d'hoje; porque as deram por estatuto em Israel; e eis
que estão escriptas nas lamentações. **26** Quanto ao mais dos
successos de Josias, e as suas beneficencias, conforme está
escripto na lei do Senhor, **27** E os seus successos, tanto os
primeiros como os ultimos, eis que estão escriptos no livro dos
reis d'Israel e de Judah.

36 Então o povo da terra tomou a Joachaz, filho de Josias, e o
fizeram rei em logar de seu pae, em Jerusalem. **2** Era Joachaz
da edade de vinte e tres annos, quando começou a reinar: e tres
mezes reinou em Jerusalem. **3** Porque o rei do Egypto o depoz
em Jerusalem: e condemnou a terra á contribuição de cem
talentos de prata e um talento de oiro. **4** E o rei do Egypto poz a
Eliakim, seu irmão, rei sobre Judah e Jerusalem, e mudou-lhe o
nome em Joaquim: mas a seu irmão Joachaz tomou Necho, e
levou-o para o Egypto. **5** Era Joaquim de vinte e cinco annos
d'edade, quando começou a reinar: e onze annos reinou em
Jerusalem: e fez o que era mau aos olhos do Senhor seu Deus.
6 Subiu pois contra elle Nabucodonosor, rei de Babylonia, e o
amarrou com cadeias, para o levar a Babylonia. **7** Tambem
alguns dos vasos da casa do Senhor levou Nabucodonosor, a
Babylonia, e pôl-os no seu templo em Babylonia. **8** Quanto
ao mais dos successos de Joaquim, e as suas abominações

que fez, e o mais que se achou n'elle, eis que está escripto
no livro dos reis d'Israel e de Judah: e Joaquim, seu filho,
reinou em seu logar. **9** Era Joaquim da edade d'oito annos,
quando começou a reinar: e tres mezes e dez dias reinou em
Jerusalem: e fez o que era mau aos olhos do Senhor. **10** E
no decurso d'um anno enviou o rei Nabucodonosor, e mandou
trazel-o a Babylonia, com os mais preciosos vasos da casa
do Senhor; e poz a Zedekias, seu irmão, rei sobre Judah e
Jerusalem. **11** Era Zedekias da edade de vinte e cinco annos,
quando começou a reinar: e onze annos reinou em Jerusalem.
12 E fez o que era mau aos olhos do Senhor seu Deus; nem se
humilhou perante o propheta Jeremias, que fallava da parte
do Senhor. **13** De mais d'isto, tambem se rebellou contra o
rei Nabucodonosor, que o tinha ajuramentado por Deus; mas
endureceu a sua cerviz, e tanto se obstinou no seu coração,
que se não converteu ao Senhor, Deus d'Israel. **14** Tambem
todos os chefes dos sacerdotes e o povo augmentavam de mais
em mais as transgressões, segundo todas as abominações
dos gentios: e contaminaram a casa do Senhor, que elle tinha
sanctificado em Jerusalem. **15** E o Senhor, Deus de seus paes,
lhes enviou a sua palavra pelos seus mensageiros, madrugando,
e enviando-lh'os; porque se compadeceu do seu povo e da sua
habitação. **16** Porém zombaram dos mensageiros de Deus, e
desprezaram as suas palavras, e mofaram dos seus prophetas;
até o furor do Senhor tanto subiu contra o seu povo, que mais
nenhum remedio houve. **17** Porque fez subir contra elles o rei
dos chaldeos, o qual matou os seus mancebos á espada, na
casa do seu sanctuario; e não teve piedade nem dos mancebos,
nem das donzellas, nem dos velhos, nem dos decrepitos: a

todos os deu na sua mão. **18** E todos os vasos da casa de
Deus, grandes e pequenos, e os thesouros da casa do Senhor,
e os thesouros do rei e dos seus principes, tudo levou para
Babylonia. **19** E queimaram a casa do Senhor, e derrubaram
o muro de Jerusalem: e todos os seus palacios queimaram a
fogo, destruindo tambem todos os seus preciosos vasos. **20** E
os que escaparam da espada levou para Babylonia: e fizeram-
se servos, d'elle e de seus filhos, até ao reinado do reino da
Persia. **21** Para que se cumprisse a palavra do Senhor, pela
bocca de Jeremias, até que a terra se agradasse dos seus
sabbados: todos os dias da assolação repousou, até que os
setenta annos se cumpriram. **22** Porém, no primeiro anno de
Cyro, rei da Persia (para que se cumprisse a palavra do Senhor
pela bocca de Jeremias), despertou o Senhor o espirito de Cyro,
rei da Persia, o qual fez passar pregão por todo o seu reino,
como tambem por escripto, dizendo: **23** Assim diz Cyro, rei da
Persia: O Senhor, Deus dos céus, me deu todos os reinos da
terra, e me encarregou de lhe edificar uma casa em Jerusalem,
que está em Judah; quem de vós ha entre todo o seu povo, o
Senhor seu Deus seja com elle, e suba.

Esdras

1 No primeiro anno de Cyro, rei da Persia (para que se
cumprisse a palavra do Senhor, por bocca de Jeremias)
despertou o Senhor o espirito de Cyro, rei da Persia o qual fez
passar pregão por todo o seu reino, como tambem por escripto,
dizendo: **2** Assim diz Cyro, rei da Persia: O Senhor Deus dos
céus me deu todos os reinos da terra: e elle me encarregou de
lhe edificar uma casa em Jerusalem, que está em Judah. **3**
Quem ha entre vós, de todo o seu povo, seja seu Deus com elle,
e suba a Jerusalem, que está em Judah, e edifique a casa do
Senhor, Deus d'Israel; elle é o Deus que habita em Jerusalem.
4 E todo aquelle que ficar atraz em alguns logares em que andar
peregrinando, os homens do seu logar o ajudarão com prata,
e com oiro, e com fazenda, e com gados, afóra das dadivas
voluntarias para a casa do Senhor, que habita em Jerusalem. **5**
Então se levantaram os chefes dos paes de Judah e Benjamin,
e os sacerdotes e os levitas, com todos aquelles cujo espirito
Deus despertou, para subirem a edificar a casa do Senhor, que
está em Jerusalem. **6** E todos os que habitavam nos arredores
lhes confortaram as mãos com vasos de prata, com oiro, com
fazenda, e com gados, e com as coisas preciosas: afóra tudo
o que voluntariamente se deu. **7** Tambem o rei Cyro tirou os
vasos da casa do Senhor, que Nabucodonosor tinha trazido de
Jerusalem, e que tinha posto na casa de seus deuses. **8** Estes
tirou Cyro, rei da Persia, pela mão de Mithredath, o thesoureiro,
que os deu por conta a Sesbazar, principe de Judah. **9** E este é
o numero d'elles: trinta bacias d'oiro, mil bacias de prata, vinte e
nove facas, **10** Trinta taças d'oiro, mais outras quatrocentas e
dez taças de prata, e mil outros vasos. **11** Todos os vasos d'oiro

e de prata foram cinco mil e quatrocentos: todos estes levou
Sesbazar, quando os do captiveiro subiram de Babylonia para
Jerusalem.

2 Estes são os filhos da provincia, que subiram do captiveiro,
dos transportados, que Nabucodonosor, rei de Babylonia, tinha
transportado a Babylonia, e tornaram a Jerusalem e a Judah,
cada um para a sua casa; **2** Os quaes vieram com Zorobabel,
Josué, Nehemias, Seraias, Reelaias, Mardocheo, Bilsan, Mispar,
Bigvai, Rehum e Baana. O numero dos homens do povo de
Israel: **3** Os filhos de Paros, dois mil, cento e setenta e dois. **4**
Os filhos de Sephtias, trezentos e setenta e dois. **5** Os filhos
d'Arah, setecentos e setenta e cinco. **6** Os filhos de Pahath-
moab, dos filhos de Jesua-joab, dois mil, oitocentos e doze.
7 Os filhos d'Elam, mil, duzentos e cincoenta e quatro. **8** Os
filhos de Zatthu, novecentos e quarenta e cinco. **9** Os filhos de
Zaccai, setecentos e sessenta. **10** Os filhos de Bani, seiscentos
e quarenta e dois. **11** Os filhos de Bebai, seiscentos e vinte e
tres. **12** Os filhos de Azgad, mil, duzentos e vinte e dois. **13** Os
filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta e seis. **14** Os filhos
de Bigvai, dois mil e cincoenta e seis. **15** Os filhos de Adin,
quatrocentos e cincoenta e quatro. **16** Os filhos d'Ater, d'Hizkia,
noventa e oito. **17** Os filhos de Besai, trezentos e vinte e tres.
18 Os filhos de Jora, cento e doze. **19** Os filhos de Hasum,
duzentos e vinte e tres. **20** Os filhos de Gibbar, noventa e cinco.
21 Os filhos de Bethlehem, cento e vinte e tres. **22** Os homens
de Netopha, cincoenta e seis. **23** Os homens d'Anathoth, cento
e vinte e oito. **24** Os filhos d'Azmaveth, quarenta e dois. **25**
Os filhos de Kiriath-arim, Chephira e Bearoth, setecentos e
quarenta e tres. **26** Os filhos de Rama, e Gibeah, seiscentos e

vinte e um. **27** Os homens de Micmas, cento e vinte e dois. **28**
Os homens de Bethel e Ai, duzentos e vinte e tres. **29** Os filhos
de Nebo, cincoenta e dois. **30** Os filhos de Magbis, cento e
cincoenta e seis. **31** Os filhos do outro Elam, mil, duzentos e
cincoenta e quatro. **32** Os filhos d'Harim, trezentos e vinte. **33**
Os filhos de Lod, Hadid e Ono, setecentos e vinte e cinco. **34**
Os filhos de Jericó, trezentos e quarenta e cinco. **35** Os filhos de
Senaa, tres mil, seiscentos e trinta. **36** Os sacerdotes: os filhos
de Jedaias, da casa de Jesua, novecentos e setenta e tres.
37 Os filhos d'Immer, mil e cincoenta e dois. **38** Os filhos de
Pashur, mil, duzentos e quarenta e sete. **39** Os filhos d'Harim,
mil e dezesete. **40** Os levitas: os filhos de Jesua e Kadmiel, dos
filhos d'Hodavias, setenta e quatro. **41** Os cantores: os filhos
de Asaph, cento e vinte e oito. **42** Os filhos dos porteiros: os
filhos de Sallum, os filhos d'Ater, os filhos de Talmon, os filhos
d'Akkub, os filhos d'Hatita, os filhos de Sobai: por todos, cento
e trinta e nove. **43** Os nethineos: os filhos de Ziha, os filhos
d'Hasupha, os filhos de Tabbaoth, **44** Os filhos de Keros, os
filhos de Siaha, os filhos de Padon, **45** Os filhos de Lebana, os
filhos d'Hagaba, os filhos d'Akkub, **46** Os filhos d'Hagab, os
filhos de Samlai, os filhos d'Hanan, **47** Os filhos de Giddel, os
filhos de Gahar, os filhos de Reaias, **48** Os filhos de Resin, os
filhos de Nekoda, os filhos de Gazam, **49** Os filhos d'Uzar, os
filhos de Paseah, os filhos de Besai, **50** Os filhos d'Asna, os
filhos dos meuneos, os filhos dos nephuseos, **51** Os filhos de
Bakbuk, os filhos d'Hakupha, os filhos d'Harhur, **52** Os filhos de
Basluth, os filhos de Mehida, os filhos d'Harsa, **53** Os filhos de
Barkos, os filhos de Sisera, os filhos de Temah, **54** Os filhos de
Nesiah, os filhos d'Hatipha. **55** Os filhos dos servos de Salomão:

os filhos de Sotai, os filhos de Sophereth, os filhos de Peruda,
56 Os filhos de Jaala, os filhos de Darkon, os filhos de Giddel, **57**
Os filhos de Sephatias, os filhos d'Hattil, os filhos de Pochereth-
hat-sebaim, os filhos de Ami. **58** Todos os nethineos, e os filhos
dos servos de Salomão, trezentos e noventa e dois. **59** Tambem
estes subiram de Tel-melah e Tel-harsa, Cherub, Addan e
Immer: porém não poderam mostrar a casa de seus paes, e sua
linhagem, se d'Israel eram. **60** Os filhos de Dalaias, os filhos de
Tobias, os filhos de Nekoda, seiscentos e cincoenta e dois. **61** E
dos filhos dos sacerdotes: os filhos d'Habaias, os filhos de Kos,
os filhos de Barzillai, que tomou mulher das filhas de Barzillai, o
gileadita, e que foi chamado do seu nome. **62** Estes buscaram o
seu registro entre os que estavam registrados nas genealogias,
mas não se acharam n'ellas; pelo que por immundos foram
rejeitados do sacerdocio. **63** E o tirsatha lhes disse que não
comessem das coisas sagradas, até que houvesse sacerdote
com Urim e com Thummim. **64** Toda esta congregação junta
foi, quarenta e dois mil trezentos e sessenta, **65** Afóra os seus
servos e as suas servas, que foram sete mil, trezentos e trinta e
sete: tambem tinha duzentos cantores e cantoras. **66** Os seus
cavallos, setecentos e trinta e seis: os seus mulos, duzentos e
quarenta e cinco; **67** Os seus camelos, quatrocentos e trinta e
cinco: os jumentos, seis mil, setecentos e vinte. **68** E alguns
dos chefes dos paes, vindo á casa do Senhor, que habita em
Jerusalem, deram voluntarias offertas para a casa de Deus, para
a fundarem no seu logar. **69** Conforme ao seu poder, deram
para o thesouro da obra, em oiro, sessenta e um mil drachmas,
e em prata cinco mil libras, e cem vestes sacerdotaes. **70** E
habitaram os sacerdotes e os levitas, e alguns do povo, tanto os

cantores, como os porteiros, e os nethineos, nas suas cidades;
como tambem todo o Israel nas suas cidades.

3 Chegando pois o setimo mez, e estando os filhos d'Israel
já nas cidades, se ajuntou o povo, como um só homem,
em Jerusalem. **2** E levantou-se Josué, filho de Josadak, e
seus irmãos, os sacerdotes, e Zorobabel, filho de Sealthiel,
e seus irmãos, e edificaram o altar do Deus d'Israel, para
offerecerem sobre elle holocausto, como está escripto na lei de
Moysés, o homem de Deus **3** E firmaram o altar sobre as suas
bases, porque o terror estava sobre elles, por causa dos povos
das terras: e offereceram sobre elle holocaustos ao Senhor,
holocaustos de manhã e de tarde. **4** E celebraram a festa dos
tabernaculos, como está escripto: offereceram holocaustos de
dia em dia por ordem, conforme ao rito, cada coisa no seu dia.
5 E depois d'isto o holocausto continuo, e os das luas novas
e de todas as solemnidades sanctificadas do Senhor; como
tambem de qualquer que offerecia offerta voluntaria ao Senhor:
6 Desde o primeiro dia do setimo mez começaram a offerecer
holocaustos ao Senhor: porém ainda não estavam postos os
fundamentos do templo do Senhor. **7** Deram pois o dinheiro aos
cortadores e artifices, como tambem comida e bebida, e azeite
aos sidonios, e aos tyrios, para trazerem do Libano madeira de
cedro ao mar de Joppe, segundo a concessão que lhes tinha
feito Cyro, rei da Persia. **8** E no segundo anno da sua vinda á
casa de Deus em Jerusalem, no segundo mez, começaram
Zorobabel, filho de Sealthiel, e Josué, filho de Josadak, e os
outros seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, e todos os que
vieram do captiveiro a Jerusalem; e constituiram os levitas da
edade de vinte annos e d'ahi para cima, para que aviassem

a obra da casa do Senhor. **9** Então se levantou Josué, seus
filhos, e seus irmãos, Kadmiel e seus filhos, os filhos de Judah,
como um só homem, para aviarem os que faziam a obra na
casa de Deus, com os filhos d'Henadad, seus filhos e seus
irmãos, os levitas. **10** Quando pois os edificadores lançaram
os alicerces do templo do Senhor, então apresentaram-se os
sacerdotes, já vestidos e com trombetas, e os levitas, filhos
d'Asaph, com psalterios, para louvarem ao Senhor, conforme
á instituição de David, rei d'Israel. **11** E cantavam a revezes,
louvando e celebrando ao Senhor; porque é bom; porque a
sua benignidade dura para sempre sobre Israel. E todo o povo
jubilou com grande jubilo, quando louvaram ao Senhor, pela
fundação da casa do Senhor. **12** Porém muitos dos sacerdotes,
e levitas e chefes dos paes, já velhos, que viram a primeira
casa, sobre o seu fundamento, vendo perante os seus olhos
esta casa, choraram em altas vozes; mas muitos levantaram
as vozes com jubilo e com alegria. **13** De maneira que não
discernia o povo as vozes do jubilo d'alegria, das vozes do
choro do povo; porque o povo jubilava com tão grande jubilo,
que as vozes se ouviam de mui longe.

4 Ouvindo pois os adversarios de Judah e Benjamin que os
que tornaram do captiveiro, edificavam o templo ao Senhor
Deus d'Israel, **2** Chegaram-se a Zorobabel e aos chefes dos
paes, e disseram-lhes: Deixae-nos edificar comvosco, porque,
como vós, buscaremos a vosso Deus; como tambem já lhe
sacrificamos desde os dias d'Asar-haddon, rei d'Assur, que nos
fez subir aqui. **3** Porém Zorobabel, e Josué, e os outros chefes
dos paes d'Israel lhes disseram: Não convem que vós e nós
edifiquemos casa a nosso Deus; mas nós sós a edificaremos

ao Senhor, Deus d'Israel, como nos ordenou o rei Cyro, rei da
Persia **4** Todavia o povo da terra debilitava as mãos do povo de
Judah, e inquietava-os no edificar. **5** E alugaram contra elles
conselheiros, para frustrarem o seu conselho, todos os dias de
Cyro, rei da Persia, até ao reinado de Dario, rei da Persia. **6** E
sob o reino d'Ahasuero, no principio do seu reinado, escreveram
uma accusação contra os habitantes de Judah e de Jerusalem.
7 E nos dias d'Artaxerxes escreveu Bislam, Mithredath, Tabeel,
e os outros da sua companhia, a Artaxerxes, rei da Persia: e
a carta estava escripta em caracteres syriacos, e na lingua
syriaca. **8** Escreveram pois Rhehum, o chanceller, e Simsai,
o escrivão, uma carta contra Jerusalem, ao rei Artaxerxes,
n'esta maneira: **9** Então escreveu Rhehum, o chanceller, e
Simsai, o escrivão, e os outros da sua companhia: os dinaitas e
apharsathehitas, tarpelitas, apharsitas, archevitas, babylonios,
susanchitas, dehavitas, elamitas. **10** E os outros povos, que
transportou o grande e afamado Asnappar, e que elle fez habitar
na cidade de Samaria, e os outros d'áquem do rio, e em tal
tempo. **11** Este pois é o teor da carta que ao rei Artaxerxes
lhe mandaram: "Teus servos, os homens d'áquem do rio, e
em tal tempo. **12** Saiba o rei que os judeos que subiram de
ti vieram a nós a Jerusalem, e edificam aquella rebelde e
malvada cidade, e vão restaurando os seus muros, e reparando
os seus fundamentos. **13** Agora saiba o rei que, se aquella
cidade se reedificar, e os muros se restaurarem, não pagarão
os direitos, os tributos e as rendas; e assim se damnificará a
fazenda dos reis. **14** Agora pois, porquanto assalariados somos
do paço, e não nos convem ver a deshonra do rei, por isso
mandamos dar aviso ao rei, **15** Para que se busque no livro

das chronicas de teus paes, e acharás no livro das chronicas,
e saberás que aquella foi uma cidade rebelde, e damnosa
aos reis e provincias, e que n'ella fizeram rebellião de tempos
antigos; pelo que foi aquella cidade destruida. **16** Nós pois
fazemos notorio ao rei que, se aquella cidade se reedificar, e os
seus muros se restaurarem, d'esta maneira não terás porção
alguma d'esta banda do rio. **17** E o rei enviou esta resposta a
Rhehum, o chanceller, e a Simsai, o escrivão, e aos mais da sua
companhia, que habitavam em Samaria; como tambem ao resto
dos que estavam d'além do rio: Paz hajaes! e em tal tempo. **18**
A carta que nos enviastes foi explicitamente lida diante de mim.
19 E, ordenando-o eu, buscaram e acharam, que de tempos
antigos aquella cidade se levantou contra os reis, e n'ella se
tem feito rebellião e sedição. **20** Tambem houve reis poderosos
sobre Jerusalem que d'além do rio dominaram em todo o logar,
e se lhes pagaram direitos, e tributos, e rendas. **21** Agora pois
dae ordem para impedirdes aquelles homens, afim de que não
se edifique aquella cidade, até que se dê uma ordem por mim.
22 E guardae-vos de commetterdes erro n'isto; porque cresceria
o damno para prejuizo dos reis? **23** Então, depois que a copia
da carta do rei Artaxerxes se leu perante Rhehum, e Simsai, o
escrivão, e seus companheiros, apressadamente foram elles a
Jerusalem, aos judeos, e os impediram á força de braço e com
violencia. **24** Então cessou a obra da casa de Deus, que estava
em Jerusalem: e cessou até ao anno segundo do reinado de
Dario rei da Persia.

5 E Aggeo, propheta, e Zacharias, filho d'Iddo, prophetas,
prophetizaram aos judeos que estavam em Judah, e em
Jerusalem: em nome do Deus de Israel lhes prophetizaram.

2 Então se levantaram Zorobabel, filho de Sealtiel, e Josué,
filho de Josadak, e começaram a edificar a casa de Deus, que
está em Jerusalem; e com elles os prophetas de Deus, que os
ajudavam. **3** N'aquelle tempo veiu a elles Tattenai, governador
d'áquem do rio, e Sethar-boznai, e os seus companheiros, e
disseram-lhes assim: Quem vos deu ordem para edificardes
esta casa, e restaurardes este muro? **4** Então assim lhes
dissemos: E quaes são os nomes dos homens que edificaram
este edificio? **5** Porém os olhos de Deus estavam sobre os
anciãos dos judeos, e não os impediram, até que o negocio
viesse a Dario, e então respondessem por carta sobre isso **6**
Copia da carta que Tattenai, o governador d'áquem do rio, com
Sethar-boznai e os seus companheiros, os apharsachitas, que
estavam d'áquem do rio, enviaram ao rei Dario. **7** Enviaram-lhe
uma relação; e assim estava escripto n'ella: "Toda a paz ao
rei Dario. **8** Seja notorio ao rei, que nós fomos á provincia de
Judah, á casa do grande Deus, que se edifica com grandes
pedras, e já a madeira se está pondo sobre as paredes; e esta
obra apressuradamente se faz, e se adianta em suas mãos **9**
Então perguntámos aos anciãos, e assim lhes dissemos: Quem
vos deu ordem para edificardes esta casa, e restaurardes este
muro? **10** De mais d'isto, lhes perguntámos tambem pelos seus
nomes, para t'os declararmos: para que te podessemos escrever
os nomes dos homens que são entre elles os chefes. **11** E
esta resposta nos deram, dizendo: Nós somos servos de Deus
dos céus e da terra, e reedificamos a casa que foi edificada
muitos annos antes; porque um grande rei d'Israel a edificou e
aperfeiçoou. **12** Mas depois que nossos paes provocaram á ira o
Deus dos céus, elle os entregou na mão de Nabucodonosor, rei

de Babylonia, o chaldeo, o qual destruiu esta casa, e transportou
o seu povo para Babylonia. **13** Porém no primeiro anno de Cyro,
rei de Babylonia, o rei Cyro deu ordem para que esta casa de
Deus se edificasse. **14** E até os vasos de oiro e prata, da casa
de Deus, que Nabucodonosor tomou do templo que estava em
Jerusalem e os metteu no templo de Babylonia, o rei Cyro os
tirou do templo de Babylonia, e foram dados a um homem cujo
nome era Sesbazar, a quem nomeou governador. **15** E disse-
lhe: Toma estes vasos, vae, e leva-os ao templo que está em
Jerusalem, e faze edificar a casa de Deus, no seu logar. **16**
Então veiu o dito Sesbazar, e poz os fundamentos da casa de
Deus, que está em Jerusalem e desde então para cá se está
edificando, e ainda não está acabada. **17** Agora, pois, se parece
bem ao rei, busque-se lá na casa dos thesouros do rei, que está
em Babylonia, se é verdade que se deu uma ordem pelo rei
Cyro para edificar esta casa de Deus em Jerusalem; e sobre
isto se nos manda saber a vontade do rei."

6 Então o rei Dario deu ordem, e buscaram na chancellaria,
onde se mettiam os thesouros em Babylonia. **2** E em Achmetha,
no paço, que está na provincia de Media, se achou um rôlo,
e n'elle estava escripto um memorial que dizia assim: **3** No
anno primeiro do rei Cyro, o rei Cyro deu esta ordem: A casa de
Deus em Jerusalem, esta casa se edificará para logar em que
se offereçam sacrificios, e seus fundamentos serão firmes: a
sua altura de sessenta covados, e a sua largura de sessenta
covados; **4** Com tres carreiras de grandes pedras, e uma
carreira de madeira nova: e a despeza se fará da casa do
rei. **5** De mais d'isto, os vasos de oiro e de prata da casa de
Deus, que Nabucodonosor transportou do templo que estava em

Jerusalem, e levou para Babylonia, se tornarão a dar, para que
vão ao seu logar, ao templo que está em Jerusalem, e os levarão
á casa de Deus **6** Agora pois Tattenai, governador de além do
rio, Sethar-boznai, e os seus companheiros, os apharsachitas,
que estaes de além do rio, apartae-vos d'ali. **7** Deixa-os na obra
d'esta casa de Deus; para que o governador dos judeos e os
judeus edifiquem esta casa de Deus no seu logar. **8** Tambem
por mim se decreta o que haveis de fazer com os anciãos
dos judeos, para edificar esta casa de Deus, a saber: que da
fazenda do rei dos tributos d'além do rio se dê promptamente a
despeza a estes homens, para que não sejam impedidos. **9** E o
que fôr necessario, como bezerros, e carneiros, e cordeiros,
por holocausto ao Deus dos céus, trigo, sal, vinho e azeite,
segundo o rito dos sacerdotes que estão em Jerusalem; e dê-
se-lhes, de dia em dia, para que não haja falta. **10** Para que
offereçam sacrificios de cheiro suave ao Deus dos céus, e orem
pela vida do rei e de seus filhos. **11** Tambem por mim se decreta
que todo o homem que mudar este decreto, um madeiro se
arrancará da sua casa, e, levantado, o pendurarão n'elle, e da
sua casa se fará por isso um monturo. **12** O Deus, pois, que
fez habitar ali o seu nome derribe a todos os reis e povos que
estenderem a sua mão para o mudarem e para destruirem esta
casa de Deus, que está em Jerusalem. Eu, Dario, dei o decreto;
apressuradamente se faça. **13** Então Tattenai, o governador
de além do rio, Sethar-boznai e os seus companheiros, assim
fizeram apressuradamente, conforme ao que decretara o rei
Dario. **14** E os anciãos dos judeos iam edificando e prosperando
pela prophecia do propheta Aggeo, e de Zacharias, filho d'Iddo: e
a edificaram e aperfeiçoaram conforme ao mandado do Deus de

Israel, e conforme ao mandado de Cyro e Dario, e d'Artaxerxes
rei da Persia. **15** E acabou-se esta casa no dia terceiro do
mez d'Adar que era o sexto anno do reinado do rei Dario.
16 E os filhos d'Israel, os sacerdotes, e os levitas, e o resto
dos filhos do captiveiro, fizeram a consagração d'esta casa de
Deus com alegria. **17** E offereceram para a consagração d'esta
casa de Deus cem novilhos, duzentos carneiros, quatrocentos
cordeiros, e doze cabritos por expiação do peccado de todo o
Israel; segundo o numero das tribus d'Israel. **18** E pozeram os
sacerdotes nas suas turmas e os levitas nas suas divisões,
para o ministerio de Deus, que está em Jerusalem; conforme ao
escripto do livro de Moysés. **19** E os que vieram do captiveiro
celebraram a paschoa no dia quatorze do primeiro mez. **20**
Porque os sacerdotes e levitas se purificaram como se fossem
um só homem, todos estavam limpos: e mataram o cordeiro da
paschoa para todos os filhos do captiveiro, e para seus irmãos,
os sacerdotes, e para si mesmos. **21** Assim comeram os filhos
d'Israel que tinham voltado do captiveiro, com todos os que a
elles se apartaram da immundicia das gentes da terra, para
buscarem o Senhor, Deus d'Israel: **22** E celebraram a festa dos
pães asmos os sete dias com alegria, porque o Senhor os tinha
alegrado, e tinha mudado o coração do rei de Assyria a favor
d'elles; para lhes esforçar as mãos na obra da casa de Deus, o
Deus d'Israel.

7 E passadas estas coisas do reinado d'Artaxerxes, rei da
Persia, Esdras, filho de Seraias, filho d'Azarias, filho d'Hilkias, **2**
filho de Sallum, filho de Zadok, filho d'Ahitub, **3** filho d'Amarias,
filho d'Azarias, filho de Meraioth, **4** filho de Zerachias, filho
de Uzi, filho de Bukki, **5** filho d'Abisua, filho de Phineas, filho

d'Eleazar, filho d'Aarão, o summo sacerdote; **6** Este Esdras
subiu de Babylonia; e era escriba habil na lei de Moysés, que
deu o Senhor Deus d'Israel; e, segundo a mão do Senhor
seu Deus, que estava sobre elle, o rei lhe deu tudo quanto
lhe pedira. **7** Tambem subiram a Jerusalem alguns dos filhos
d'Israel, e dos sacerdotes, e dos levitas, e dos cantores, e dos
porteiros, e dos nethineos, no anno setimo do rei Artaxerxes.
8 E no mez quinto veiu a Jerusalem; que era o setimo anno
d'este rei. **9** Porque no primeiro dia do primeiro mez foi o
principio da subida de Babylonia: e no primeiro dia do quinto
mez chegou a Jerusalem, segundo a boa mão do seu Deus
sobre elle. **10** Porque Esdras tinha preparado o seu coração
para buscar a lei do Senhor e para fazel-a e para ensinar em
Israel os seus estatutos e os seus direitos. **11** Esta é pois a
copia da carta que o rei Artaxerxes deu ao sacerdote Esdras, o
escriba das palavras dos mandamentos do Senhor, e dos seus
estatutos sobre Israel. **12** "Artaxerxes, rei dos reis, ao sacerdote
Esdras, escriba da lei do Deus do céu, paz perfeita, e em tal
tempo. **13** Por mim se decreta que no meu reino todo aquelle do
povo d'Israel, e dos seus sacerdotes e levitas, que quizer ir
comtigo a Jerusalem, vá. **14** Porquanto da parte do rei e dos
seus sete conselheiros és mandado, para fazeres inquirição
em Judah e em Jerusalem, conforme á lei do teu Deus, que
está na tua mão; **15** E para levares a prata e o oiro que o rei e
os seus conselheiros voluntariamente deram ao Deus d'Israel,
cuja habitação está em Jerusalem; **16** E toda a prata e o oiro
que achares em toda a provincia de Babylonia, com as offertas
voluntarias do povo e dos sacerdotes, que voluntariamente
offerecerem, para a casa de seu Deus, que está em Jerusalem.

17 Portanto, logo compra com este dinheiro novilhos, carneiros,
cordeiros, com as suas offertas de manjares, e as suas libações,
e offerece-as sobre o altar da casa de vosso Deus, que está
em Jerusalem. **18** Tambem o que a ti e a teus irmãos bem te
parecer fazerdes do resto da prata e do oiro, o fareis conforme á
vontade do vosso Deus. **19** E os vasos que te foram dados para
o serviço da casa de teu Deus, restitue-os perante o Deus de
Jerusalem. **20** E o resto do que fôr necessario para a casa de
teu Deus, que te convenha dar, o darás da casa dos thesouros
do rei. **21** E por mim mesmo, o rei Artaxerxes, se decreta a
todos os thesoureiros que estão d'além do rio que tudo quanto
vos pedir o sacerdote Esdras, escriba da lei do Deus dos céus,
apressuradamente se faça, **22** Até cem talentos de prata, e até
cem coros de trigo, e até cem batos de vinho, e até cem batos
d'azeite; e sal sem conta. **23** Tudo quanto se ordenar, segundo
o mandado do Deus do céu, promptamente se faça para a casa
do Deus do céu: porque para que haveria grande ira sobre o
reino do rei e de seus filhos? **24** Tambem vos fazemos saber
ácerca de todos os sacerdotes e levitas, cantores, porteiros,
nethineos, e ministros da casa d'este Deus, que se lhes não
possa impôr, nem direito, nem antigo tributo, nem renda. **25** E
tu, Esdras, conforme á sabedoria do teu Deus, que está na tua
mão, põe regedores e juizes, que julguem a todo o povo que
está d'além do rio, a todos os que sabem as leis de teu Deus; e
ao que as não sabe, as fareis saber. **26** E todo aquelle que não
fizer a lei do teu Deus e a lei do rei, logo se faça justiça d'elle:
quer seja morte, quer degredo, quer multa sobre os seus bens,
quer prisão. **27** Bemdito seja o Senhor Deus de nossos paes,
que tal inspirou ao coração do rei, para ornarmos a casa do

Senhor, que está em Jerusalem; **28** E que estendeu para mim a
sua beneficencia perante o rei e os seus conselheiros e todos
os principes poderosos do rei: assim me esforcei, segundo a
mão do Senhor sobre mim, e ajuntei d'entre Israel uns chefes
para subirem comigo."

8 Estes pois são os chefes de seus paes, com as suas
genealogias, dos que subiram comigo de Babylonia no reinado
do rei Artaxerxes: **2** Dos filhos de Phineas, Gersom; dos filhos
d'Ithamar, Daniel; dos filhos de David, Hatus; **3** Dos filhos de
Sechanias, e dos filhos de Pareos, Zacharias; e com elle por
genealogias se contaram até cento e cincoenta homens. **4** Dos
filhos de Pahath-moab, Elie-hoeni, filho de Zerachias; e com
elle duzentos homens. **5** Dos filhos de Sechanias, o filho de
Jehaziel; e com elle trezentos homens. **6** E dos filhos d'Adin,
Ebed, filho de Jonathan; e com elle cincoenta homens. **7** E
dos filhos d'Elam, Jesaias, filho d'Athalias; e com elle setenta
homens. **8** E dos filhos de Sephatias, Zebadias, filho de Michael;
e com elle oitenta homens. **9** Dos filhos de Joab, Obadias
filho de Jehiel; e com elle duzentos e dezoito homens. **10** E
dos filhos de Selomith, o filho de Josiphias; e com elle cento
e sessenta homens. **11** E dos filhos de Bebai, Zacharias, o
filho de Bebai; e com elle vinte e oito homens. **12** E dos filhos
d'Azgad, Johanan, o filho de Katan; e com elle cento e dez
homens. **13** E dos ultimos filhos d'Adonikam, cujos nomes eram
estes: Eliphelet, Jeiel e Semais; e com elles sessenta homens.
14 E dos filhos de Bigvai, Uthai e Zabbud; e com elles setenta
homens. **15** E ajuntei-os para o rio que vae a Ahava, e ficámos
ali acampados tres dias: então attentei para o povo e para os
sacerdotes, e não achei ali nenhum dos filhos de Levi. **16** Enviei

pois Eliezer, Ariel, Semaias, e Elnathan, e Jarib, e Elnathan, e
Nethan, e Zacharias, e Mesullam, os chefes: como tambem a
Joiarib, e a Elnathan, que eram sabios. **17** E dei-lhes mandado
para Iddo, chefe no logar de Casiphia: e lhes puz palavras na
bocca para dizerem a Iddo, seu irmão, e aos nethineos, no
logar de Casiphia, que nos trouxessem ministros para a casa
do nosso Deus. **18** E trouxeram-nos segundo a boa mão de
Deus sobre nós, um homem entendido, dos filhos de Machli,
filho de Levi, filho de Israel: a saber: Serebias, com os seus
filhos e irmãos, dezoito; **19** E a Hasabias, e com elle Jesaias,
dos filhos de Merari; com seus irmãos e os filhos d'elles, vinte;
20 E dos nethineos que David e os principes deram para o
ministerio dos levitas, duzentos e vinte nethineos: que todos
foram expressos por seus nomes. **21** Então apregoei ali um
jejum junto ao rio Ahava, para nos humilharmos diante da face
de nosso Deus, para lhe pedirmos caminho direito para nós, e
para nossos filhos, e para toda a nossa fazenda. **22** Porque
me envergonhei de pedir ao rei exercito e cavalleiros para nos
defenderem do inimigo no caminho: porquanto tinhamos fallado
ao rei, dizendo: A mão do nosso Deus é sobre todos os que o
buscam para o bem d'elles, mas a sua força e a sua ira sobre
todos os que o deixam. **23** Nós pois jejuámos, e pedimos isto
ao nosso Deus, e moveu-se pelas nossas orações. **24** Então
separei doze dos maioraes dos sacerdotes: Serebias, Hasabias,
e com elles dez dos seus irmãos. **25** E pesei-lhes a prata, e
o oiro, e os vasos: que era a offerta para a casa de nosso
Deus, que offereceram o rei e os seus conselheiros, e os seus
principes, e todo o Israel que ali se achou. **26** E pesei em suas
mãos seiscentos e cincoenta talentos de prata, e em vasos de

prata cem talentos, e cem talentos de oiro. **27** E vinte taças
d'oiro, de mil drachmas, e dois vasos de bom metal lustroso, tão
desejavel como oiro. **28** E disse-lhes: Consagrados sois do
Senhor, e sagrados são estes vasos, como tambem esta prata
e este oiro, offerta voluntaria, offerecida ao Senhor Deus de
vossos paes, **29** Vigiae pois, e guardae-os até que os peseis na
presença dos maioraes dos sacerdotes e dos levitas, e dos
principes dos paes de Israel, em Jerusalem, nas camaras da
casa de Deus. **30** Então receberam os sacerdotes e os levitas
o peso da prata, e do oiro, e dos vasos, para o trazerem a
Jerusalem, á casa de nosso Deus. **31** E partimos do rio d'Ahava,
no dia doze do primeiro mez, para irmos para Jerusalem: e a
mão do nosso Deus estava sobre nós, e livrou-nos da mão
dos inimigos, e dos que nos armavam ciladas no caminho. **32**
E viemos a Jerusalem, e repousámos ali tres dias. **33** E no
dia quatro se pesou a prata, e o oiro, e os vasos, na casa do
nosso Deus, por mão de Meremoth, filho do sacerdote Urias, e
com elle Eleazar, filho de Phineas: e com elles Jozabad, filho
de Jesué, e Noadias, filho de Binui, levitas; **34** Conforme ao
numero e conforme ao peso de tudo aquillo; e todo o peso se
descreveu no mesmo tempo. **35** E os transportados, que vieram
do captiveiro, offereceram holocaustos ao Deus de Israel: doze
novilhos por todo o Israel, noventa e seis carneiros, setenta e
sete cordeiros, e doze bodes em sacrificio pelo peccado: tudo
em holocausto ao Senhor. **36** Então deram as ordens do rei
aos satrapas do rei, e aos governadores de áquem do rio; e
ajudaram o povo e a casa de Deus.

9 Acabadas pois estas coisas, chegaram-se a mim os principes,
dizendo: O povo de Israel, e os sacerdotes, e os levitas, se

não teem separado dos povos d'estas terras; segundo as
suas abominações, a saber: dos cananeos, dos hetheos, dos
pherezeos, dos jebuseos, dos amonitas, dos moabitas, dos
egypcios, e dos amorrheos. **2** Porque tomaram das suas filhas
para si e para seus filhos, e assim se misturou a semente
sancta com os povos d'estas terras: e até a mão dos principes e
magistrados foi a primeira n'esta transgressão. **3** E, ouvindo eu
tal coisa, rasguei o meu vestido e o meu manto, e arranquei os
cabellos da minha cabeça e da minha barba, e me assentei
attonito. **4** Então se ajuntaram a mim todos os que tremiam
das palavras do Deus d'Israel por causa da transgressão dos
do captiveiro: porém eu me fiquei assentado attonito até ao
sacrificio da tarde. **5** E perto do sacrificio da tarde me levantei
da minha afflicção, havendo já rasgado o meu vestido e o meu
manto, e me puz de joelhos, e estendi as minhas mãos para
o Senhor meu Deus; **6** E disse: Meu Deus! Estou confuso e
envergonhado, de levantar a ti a minha face, meu Deus: porque
as nossas iniquidades se multiplicaram sobre a nossa cabeça, e
a nossa culpa tem crescido até aos céus. **7** Desde os dias de
nossos paes até ao dia de hoje estamos em grande culpa, e
por causa das nossas iniquidades somos entregues, nós, os
nossos reis, e os nossos sacerdotes, na mão dos reis das terras,
á espada, ao captiveiro, e ao roubo, e á confusão do rosto,
como hoje se vê **8** E agora, como por um pequeno momento,
se nos fez graça da parte do Senhor, nosso Deus, para nos
deixar aquelles que escapem, e para dar-nos uma estaca no
seu sancto logar: para nos alumiar os olhos, ó Deus nosso, e
para nos dar uma pouca de vida na nossa servidão; **9** Porque
servos somos; porém na nossa servidão não nos desamparou o

nosso Deus; antes estendeu sobre nós beneficencia perante os
reis da Persia, para que nos desse vida, para levantarmos a
casa do nosso Deus, e para restaurarmos as suas assolações;
e para que nos desse uma parede em Judah e em Jerusalem.
10 Agora pois, ó nosso Deus, que diremos depois d'isto? pois
deixámos os teus mandamentos, **11** Os quaes mandaste pelo
ministerio de teus servos, os prophetas, dizendo: A terra em
que entraes para a possuir, terra immunda é pelas immundicias
dos povos das terras, pelas suas abominações com que a
encheram, d'uma extremidade á outra, com a sua immundicia.
12 Agora pois vossas filhas não dareis a seus filhos, e suas
filhas não tomareis para vossos filhos, e nunca procurareis a
sua paz e o seu bem; para que vos esforceis, e comaes o
bem da terra, e a façaes possuir a vossos filhos para sempre.
13 E depois de tudo o que nos tem succedido por causa das
nossas más obras, e da nossa grande culpa: porquanto tu, ó
nosso Deus, estorvaste que fossemos destruidos, por causa
da nossa iniquidade, e ainda nos deste livramento como este;
14 Tornaremos pois agora a violar os teus mandamentos, e
a aparentar-nos com os povos d'estas abominações? não te
indignarias tu assim contra nós até de todo nos consumir, até
que não ficasse resto nem quem escapasse? **15** Ah! Senhor
Deus d'Israel, justo és: pois ficamos escapos, como hoje se vê:
eis que estamos diante de ti no nosso delicto; porque depois
d'isto ninguem ha que possa estar na tua presença.

10 E orando Esdras assim, e fazendo esta confissão, chorando,
e prostrando-se diante da casa de Deus, ajuntou-se a elle d'Israel
uma mui grande congregação, de homens e de mulheres, e de
crianças; porque o povo chorava com grande choro. **2** Então

respondeu Sechanias, filho de Jehiel, um dos filhos de Elam, e
disse a Esdras: Nós temos transgredido contra o nosso Deus, e
casámos com mulheres estranhas do povo da terra, mas, no
tocante a isto, ainda ha esperança para Israel. **3** Agora pois
façamos concerto com o nosso Deus de que despediremos
todas as mulheres, e tudo o que é nascido d'ellas, conforme ao
conselho do Senhor, e dos que tremem ao mandado do nosso
Deus; e faça-se conforme a lei. **4** Levanta-te, pois, porque te
pertence este negocio, e nós seremos comtigo; esforça-te, e
obra. **5** Então Esdras se levantou, e ajuramentou os maioraes
dos sacerdotes e dos levitas, e a todo o Israel, de que fariam
conforme a esta palavra, e juraram. **6** E Esdras se levantou
de diante da casa de Deus, e entrou na camara de Johanan,
filho de Eliasib: e, vindo lá, pão não comeu, e agua não bebeu;
porque estava annojado pela transgressão dos do captiveiro. **7**
E fizeram passar pregão por Judah e Jerusalem, e todos os que
vieram do captiveiro, para que se ajuntassem em Jerusalem. **8**
E que todo aquelle que em tres dias não viesse, segundo o
conselho dos principes e dos anciãos, toda a sua fazenda se
poria em interdicto, e elle seria separado da congregação dos
do captiveiro. **9** Então todos os homens de Judah e Benjamin
em tres dias se ajuntaram em Jerusalem: era o nono mez, no
dia vinte do mez: e todo o povo se assentou na praça da casa
de Deus, tremendo por este negocio e por causa das grandes
chuvas. **10** Então se levantou Esdras, o sacerdote, e disse-lhes:
Vós tendes transgredido, e casastes com mulheres estranhas,
multiplicando o delicto d'Israel. **11** Agora pois fazei confissão ao
Senhor Deus de vossos paes; e fazei a sua vontade; e apartae-
vos dos povos das terras, e das mulheres estranhas. **12** E

respondeu toda a congregação, e disseram em altas vozes:
Assim seja, conforme ás tuas palavras nos convem fazer. **13**
Porém o povo é muito, e tambem é tempo de grandes chuvas, e
não se pode estar aqui fóra: nem é obra d'um dia nem de dois,
porque somos muitos os que transgredimos n'este negocio. **14**
Ora ponham-se os nossos principes, por toda a congregação
sobre este negocio; e todos os que em nossas cidades casaram
com mulheres estranhas venham em tempos apontados, e com
elles os anciãos de cada cidade, e os seus juizes, até que
desviemos de nós o ardor da ira do nosso Deus, por esta causa.
15 Porém sómente Jonathan, filho d'Asael, e Jehazias, filho de
Tikva, se pozeram sobre este negocio: e Mesullam, e Sabbethai,
levita, os ajudaram. **16** E assim o fizeram os que tornaram do
captiveiro: e apartaram-se o sacerdote Esdras e os homens,
cabeças dos paes, segundo a casa de seus paes, e todos pelos
seus nomes; e assentaram-se no primeiro dia do decimo mez,
para inquirirem n'este negocio. **17** E acabaram-n'o com todos os
homens que casaram com mulheres estranhas, até ao primeiro
dia do primeiro mez. **18** E acharam-se dos filhos dos sacerdotes
que casaram com mulheres estranhas: dos filhos de Josué,
filho de Josadak, e seus irmãos, Maaseias, e Eliezer, e Jarib,
e Gadalias. **19** E deram a sua mão de que despediriam suas
mulheres: e, achando-se culpados, offereceram um carneiro do
rebanho pelo seu delicto. **20** E dos filhos d'Immer: Hanani, e
Zabadias. **21** E dos filhos d'Harim: Maaseias, e Elias, e Semaias,
e Jehiel, e Uzias. **22** E dos filhos de Pashur: Elioenai, Maseias,
Ishmael, Nathanel, Jozabad, e Elasa. **23** E dos levitas: Jozabad,
e Simei, e Kelaias (este é Kelitas), Pethahias, Judah, e Eliezer.
24 E dos cantores: Eliasib: e dos porteiros: Sallum, e Telem,

e Uri. **25** E d'Israel, dos filhos de Paros: Ramias, e Jezias, e
Malchias, e Miamin, e Eleazer, e Malchias, e Benaias. **26** E
dos filhos d'Elam: Matthanias, Zacharias, e Jehiel, e Abdi, e
Jeremoth, e Elias. **27** E dos filhos de Zattu: Elioenai Eliasib,
Matthanias, e Jeremoth, e Zabad, e Aziza. **28** E dos filhos de
Bebai: Johanan, Hananias, Zabbai, Athlai. **29** E dos filhos de
Bani: Mesullam, Malluch, e Adaias, Jasub, e Seal, Jeremoth.
30 E dos filhos de Pahath-moab: Adna, e Chelal, Benaias,
Maseias, Matthanias, Besaleel, e Binnui, e Manasseh. **31** E dos
filhos d'Harim: Eliezer, Jesias, Malchias, Semaias, Simeão, **32**
Benjamin, Malluch, Semarias. **33** Dos filhos d'Hasum: Mathnai,
Matthattha, Zabad, Eliphelet, Jeremai, Manasseh, Simei. **34**
Dos filhos de Bani: Maadai, Amram, e Uel, **35** Benaias, Bedias,
Cheluhi, **36** Vanias, Meremoth, Eliasib, **37** Matthanias, Mathnai,
e Jaasai, **38** E Bani, e Binnui, Simei, **39** E Selemias, e Nathan, e
Adaias, **40** Machnadbai, Sasai, Sarai, **41** Azareel, e Selemias,
Semarias, **42** Sallum, Amarias, José. **43** Dos filhos de Nebo:
Jeiel, Mattithias, Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, e Benaias. **44**
Todos estes tomaram mulheres estranhas: e alguns d'elles
tinham mulheres de quem alcançaram filhos.

Neemias

1 As palavras de Nehemias, filho d'Hacalias. E succedeu no
mez de chisleu, no anno vigesimo, estando eu em Susan, a
fortaleza, **2** Que veiu Hanani, um de meus irmãos, elle e alguns
de Judah; e perguntei-lhes pelos judeos que escaparam, e que
restaram do captiveiro, e ácerca de Jerusalem. **3** E disseram-
me: Os restantes, que restaram do captiveiro, lá na provincia
estão em grande miseria e desprezo: e o muro de Jerusalem
fendido, e as suas portas queimadas a fogo. **4** E succedeu que,
ouvindo eu estas palavras, assentei-me e chorei, e lamentei
por alguns dias: e estive jejuando e orando perante o Deus
dos céus. **5** E disse: Ah Senhor, Deus dos céus, Deus grande
e terrivel! que guarda o concerto e a benignidade para com
aquelles que o amam e guardam os seus mandamentos; **6**
Estejam pois attentos os teus ouvidos, e os teus olhos abertos,
para ouvires a oração do teu servo, que eu hoje oro perante
ti, de dia e de noite, pelos filhos d'Israel, teus servos: e faço
confissão pelos peccados dos filhos d'Israel, que peccámos
contra ti; tambem eu e a casa de meu pae peccámos. **7** De todo
nos corrompemos contra ti, e não guardámos os mandamentos,
nem os estatutos, nem os juizos, que ordenaste a Moysés teu
servo. **8** Lembra-te pois da palavra que ordenaste a Moysés,
teu servo, dizendo: Vós transgredireis, e eu vos espalharei entre
os povos. **9** E vós vos convertereis a mim, e guardareis os
meus mandamentos, e os fareis: então, ainda que os vossos
rejeitados estiverem no cabo do céu, de lá os ajuntarei e os
trarei ao logar que tenho escolhido para ali fazer habitar o meu
nome. **10** Ainda são teus servos e o teu povo que resgataste
com a tua grande força e com a tua forte mão. **11** Ah, Senhor,

estejam pois attentos os teus ouvidos á oração do teu servo, e á
oração dos teus servos que desejam temer o teu nome; e faze
prosperar hoje o teu servo, e dá-lhe graça perante este homem.
Então era eu copeiro do rei.

2 Succedeu pois no mez de nisan, no anno vigesimo do rei
Artaxerxes, que estava posto vinho diante d'elle, e eu tomei o
vinho, e o dei ao rei porém nunca estivera triste diante d'elle.
2 E o rei me disse: Porque está triste o teu rosto, pois não
estás doente? Não é isto senão tristeza de coração: então temi
muito em grande maneira. **3** E disse ao rei: Viva o rei para
sempre! Como não estaria triste o meu rosto, estando a cidade,
o logar dos sepulchros de meus paes, assolada, e tendo sido
consumidas as suas portas a fogo? **4** E o rei me disse: Que me
pedes agora? Então orei ao Deus dos céus, **5** E disse ao rei: Se
é do agrado do rei, e se o teu servo é acceito em tua presença,
peço-te que me envies a Judah, á cidade dos sepulchros de
meus paes, para que eu a edifique. **6** Então o rei me disse,
estando a rainha assentada junto a elle: Quanto durará a
tua viagem, e quando voltarás? E aprouve ao rei enviar-me,
apontando-lhe eu um certo tempo. **7** Disse mais ao rei: Se ao rei
parece bem, dêem-se-me cartas para os governadores d'além
do rio, para que me dêem passagem até que chegue a Judah. **8**
Como tambem uma carta para Asaph, guarda do jardim do rei,
que me dê madeira para cobrir as portas do paço da casa, e
para o muro da cidade, e para a casa em que eu houver de
entrar. E o rei m'as deu, segundo a boa mão de Deus sobre
mim. **9** Então vim aos governadores d'além do rio, e dei-lhes as
cartas do rei: e o rei tinha enviado comigo chefes do exercito e
cavalleiros. **10** O que ouvindo Sanballat, o horonita, e Tobias,

o servo ammonita, lhes desagradou com grande desagrado
que alguem viesse a procurar o bem dos filhos d'Israel. **11**
E cheguei a Jerusalem, e estive ali tres dias. **12** E de noite
me levantei, eu e poucos homens comigo, e não declarei a
ninguem o que o meu Deus me poz no coração para fazer em
Jerusalem: e não havia comigo animal algum, senão aquelle em
que estava montado. **13** E de noite sahi pela porta do valle, e
para a banda da fonte do dragão, e para a porta do monturo, e
contemplei os muros de Jerusalem, que estavam fendidos, e
as suas portas, que tinham sido consumidas pelo fogo. **14** E
passei á porta da fonte, e ao viveiro do rei; e não havia logar
por onde podesse passar a cavalgadura debaixo de mim. **15**
Então de noite subi pelo ribeiro, e contemplei o muro: e voltei, e
entrei pela porta do valle, e assim voltei. **16** E não souberam os
magistrados aonde eu fui nem o que eu fazia: porque ainda
nem aos judeos, nem aos nobres, nem aos magistrados, nem
aos mais que faziam a obra, até então tinha declarado coisa
alguma. **17** Então lhes disse: Bem vêdes vós a miseria em que
estamos, que Jerusalem está assolada, e que as suas portas
teem sido queimadas a fogo: vinde pois e reedifiquemos o muro
de Jerusalem, e não sejamos mais em opprobrio. **18** Então
lhes declarei como a mão do meu Deus me fôra favoravel,
como tambem as palavras do rei, que elle me tinha dito: então
disseram: Levantemo-nos, e edifiquemos. E esforçaram as suas
mãos para o bem **19** O que ouvindo Sanballat, o horonita, e
Tobias, o servo ammonita, e Gesem, o arabio, zombaram de
nós, e desprezaram-n'os, e disseram: Que é isto que fazeis?
quereis rebellar-vos contra o rei? **20** Então lhes respondi, e
disse: O Deus dos céus é o que nos fará prosperar; e nós, seus

servos, nos levantaremos e edificaremos: que vós não tendes
parte, nem justiça, nem memoria em Jerusalem.

3 E levantou-se Eliasib, o summo sacerdote, com os seus
irmãos, os sacerdotes, e edificaram a porta do gado, a qual
consagraram; e levantaram as suas portas: e até a torre de
Meah consagraram, e até a torre d'Hananel. **2** E junto a elle
edificaram os homens de Jericó: tambem ao seu lado edificou
Zaccur, filho d'Imri. **3** E a porta do peixe edificaram os filhos de
Senaa; a qual emmadeiraram, e levantaram as suas portas com
as suas fechaduras e os seus ferrolhos. **4** E ao seu lado reparou
Meremoth, filho d'Urias, o filho de Kós; e ao seu lado reparou
Mesullam, filho de Berechias, o filho de Mesezabel; e ao seu
lado reparou Zadok, filho de Baana. **5** E ao seu lado repararam
os tekoitas: porém os seus illustres não metteram o seu pescoço
ao serviço de seu senhor. **6** E a porta velha repararam-n'a
Joiada, filho de Paseah, e Mesullam, filho de Besodias: estes
a emmadeiraram, e levantaram as suas portas com as suas
fechaduras e os seus ferrolhos. **7** E ao seu lado repararam
Melatias, o gibeonita, e Jadon, meronothita, homens de Gibeon
e Mispah, até ao assento do governador d'áquem do rio. **8**
Ao seu lado reparou Uziel, filho d'Harhaias, um dos ourives;
e ao seu lado reparou Hananias, filho d'um dos boticarios; e
deixaram a Jerusalem até ao muro largo. **9** E ao seu lado
reparou Rephaias, filho d'Hur, maioral d'ametade de Jerusalem.
10 E ao seu lado reparou Jedaias, filho d'Harumaph, e defronte
de sua casa; e ao seu lado reparou Hattus, filho d'Hasabneias.
11 A outra porção reparou Malchias, filho d'Harim, e Hasub, filho
de Pahathmoab: como tambem a torre dos fornos. **12** E ao seu
lado reparou Sallum, filho de Lohes, maioral da outra meia parte

de Jerusalem, elle e suas filhas. **13** A porta do valle reparou-
a Hanun e os moradores de Zanoah: estes a edificaram, e
lhe levantaram as portas com as suas fechaduras e os seus
ferrolhos, como tambem mil covados no muro, até á porta do
monturo. **14** E a porta do monturo reparou-a Malchias, filho de
Rechab, maioral do districto de Beth-cherem: este a edificou,
e lhe levantou as portas com as suas fechaduras e os seus
ferrolhos. **15** E a porta da fonte reparou-a Sallum, filho de Col-
hose, maioral do districto de Mispah: este a edificou, e a cobriu,
e lhe levantou as portas com as suas fechaduras e os seus
ferrolhos, como tambem o muro do viveiro de Selah, ao pé
do jardim do rei, e até aos degraus que descem da cidade
de David. **16** Depois d'elle edificou Nehemias, filho d'Azbuk,
maioral da metade de Beth-zur, até defronte dos sepulchros de
David, e até ao viveiro artificial, e até á casa dos varões. **17**
Depois d'elle repararam os levitas, Rehum, filho de Bani: ao seu
lado reparou Hasabias, maioral da metade de Keila, no seu
districto. **18** Depois d'elle repararam seus irmãos, Bavai, filho
d'Henadad, maioral da outra meia parte de Keila. **19** Ao seu
lado reparou Ezer, filho de Josué, maioral de Mispah, outra
porção, defronte da subida á casa das armas, á esquina. **20**
Depois d'elle reparou com grande ardor Baruch, filho de Zabbai,
outra medida, desde a esquina até á porta da casa d'Eliasib, o
summo sacerdote. **21** Depois d'elle reparou Meremoth, filho
d'Urias, o filho de Kos, outra porção, desde a porta da casa
d'Eliasib, até á extremidade da casa d'Eliasib. **22** E depois d'elle
repararam os sacerdotes que habitavam na campina. **23** Depois
reparou Benjamin e Hasub, defronte da sua casa: depois d'elle
reparou Azarias, filho de Maaseias, o filho d'Ananias, junto á

sua casa. **24** Depois d'elle reparou Binnui, filho d'Henadad,
outra porção, desde a casa d'Azarias até á esquina, e até ao
canto. **25** Palal, filho d'Uzai, defronte da esquina, e a torre que
sae da casa real superior, que está junto ao pateo da prisão:
depois d'elle Pedaias, filho de Parós. **26** E os nethineos que
habitavam em Ophel, até defronte da porta das aguas, para
o oriente, e até á torre alta. **27** Depois repararam os tekoitas
outra porção, defronte da torre grande e alta, e até ao muro
d'Ophel. **28** Desde acima da porta dos cavallos repararam os
sacerdotes, cada um defronte da sua casa. **29** Depois d'elles
reparou Zadok, filho d'Immer, defronte de sua casa: e depois
d'elle reparou Semaias, filho de Sechanias, guarda da porta
oriental. **30** Depois d'elle reparou Hananias, filho de Selemias,
e Hanun, filho de Zalaph, o sexto, outra porção: depois d'elle
reparou Mesullam, filho de Berechias, defronte da sua camara.
31 Depois d'elle reparou Malchias, filho d'um ourives, até á casa
dos nethineos e mercadores, defronte da porta de Miphkad, e
até á camara do canto. **32** E entre a camara do canto e a porta
do gado, repararam os ourives e os mercadores.

4 E succedeu que, ouvindo Sanballat que edificavamos o muro,
ardeu em ira, e se indignou muito; e escarneceu dos judeos. **2**
E fallou na presença de seus irmãos, e do exercito de Samaria,
e disse: Que fazem estes fracos judeos? permittir-se-lhes-ha
isto? sacrificarão? acabal-o-hão n'um só dia? vivificarão dos
montões do pó as pedras que foram queimadas? **3** E estava
com elle Tobias, o ammonita, e disse: Ainda que edifiquem,
comtudo, vindo uma raposa, derrubará facilmente o seu muro
de pedra. **4** Ouve, ó nosso Deus, que somos tão desprezados,
e torna o seu opprobrio sobre a sua cabeça, e faze com que

sejam um despojo, na terra do captiveiro. **5** E não cubras a sua
iniquidade, e não se risque diante de ti o seu peccado, pois
que te irritaram defronte dos edificadores. **6** Porém edificámos
o muro, e todo o muro se cerrou até sua metade: porque o
coração do povo se inclinava a trabalhar. **7** E succedeu que,
ouvindo Sanballat e Tobias, e os arabios, e os ammonitas, e os
asdoditas, que tanto ia crescendo a reparação dos muros de
Jerusalem, que já as roturas se começavam a tapar, iraram-se
sobremodo, **8** E ligaram-se entre si todos, para virem guerrear a
Jerusalem, e para os desviarem do seu intento. **9** Porém nós
orámos ao nosso Deus, e pozemos uma guarda contra elles,
de dia e de noite, por causa d'elles. **10** Então disse Judah: Já
desfalleceram as forças dos acarretadores, e o pó é muito, e
nós não poderemos edificar o muro **11** Disseram porém os
nossos inimigos: Nada saberão d'isto, nem verão, até que
entremos no meio d'elles, e os matemos; assim faremos cessar
a obra. **12** E succedeu que, vindo os judeos que habitavam
entre elles, dez vezes nol-o disseram, de todos os logares,
porque tornavam a nós. **13** Pelo que puz guardas nos logares
baixos por detraz do muro e nos altos: e puz ao povo pelas
suas familias com as suas espadas, com as suas lanças, e
com os seus arcos. **14** E olhei, e levantei-me, e disse aos
nobres, e aos magistrados, e ao resto do povo: Não os temaes:
lembrae-vos do grande e terrivel Senhor, e pelejae pelos vossos
irmãos, vossos filhos, vossas mulheres e vossas casas. **15** E
succedeu que, ouvindo os nossos inimigos que nol-o fizeram
saber, e que Deus tinha dissipado o conselho d'elles, todos
voltámos ao muro, cada um á sua obra. **16** E succedeu que
desde aquelle dia metade dos meus moços trabalhava na obra,

e metade d'elles tinha as lanças, os escudos, os arcos, e as
couraças; e os chefes estavam por detraz de toda a casa de
Judah. **17** Os que edificavam o muro, e os que traziam as
cargas, e os que carregavam, cada um com uma mão fazia
a obra e na outra tinha as armas. **18** E os edificadores cada
um trazia a sua espada cingida aos lombos, e edificavam: e
o que tocava a trombeta estava junto comigo. **19** E disse eu
aos nobres, e aos magistrados, e ao resto do povo: Grande e
extensa é a obra, e nós estamos apartados do muro, longe uns
dos outros. **20** No logar onde ouvirdes o som da buzina ali vos
ajuntareis comnosco; o nosso Deus pelejará por nós. **21** Assim
trabalhavamos na obra: e metade d'elles tinha as lanças desde
a subida da alva até ao sair das estrellas. **22** Tambem n'aquelle
tempo disse ao povo: Cada um com o seu moço passe a noite
em Jerusalem, para que de noite nos sirvam de guarda, e de
dia na obra. **23** E nem eu, nem meus irmãos, nem meus moços,
nem os homens da guarda que me seguiam largavamos os
nossos vestidos: cada um tinha suas armas e agua.

5 Foi porém grande o clamor do povo e de suas mulheres,
contra os judeos, seus irmãos. **2** Porque havia quem dizia:
Com nossos filhos, e nossas filhas, nós somos muitos; pelo
que tomámos trigo, para que comamos e vivamos. **3** Tambem
havia quem dizia: As nossas terras, as nossas vinhas, e as
nossas casas empenhámos, para tomarmos trigo n'esta fome.
4 Tambem havia quem dizia: Tomámos emprestado dinheiro
até para o tributo do rei, sobre as nossas terras e as nossas
vinhas. **5** Agora pois a nossa carne é como a carne de nossos
irmãos, e nossos filhos como seus filhos; e eis que sujeitámos
nossos filhos e nossas filhas para serem servos: e até algumas

de nossas filhas são tão sujeitas, que já não estão no poder
de nossas mãos; e outros teem as nossas terras e as nossas
vinhas. **6** Ouvindo eu pois o seu clamor, e estas palavras, muito
me enfadei. **7** E considerei comigo mesmo no meu coração;
depois pelejei com os nobres e com os magistrados, e disse-
lhes: Usura tomaes cada um de seu irmão. E ajuntei contra elles
um grande ajuntamento. **8** E disse-lhes: Nós resgatámos os
judeos, nossos irmãos, que foram vendidos ás gentes segundo
nossas posses; e vós outra vez venderieis a vossos irmãos, ou
vender-se-hão a nós? Então se callaram, e não acharam que
responder **9** Disse mais: Não é bom o que fazeis: Porventura
não andarieis no temor do nosso Deus, por causa do opprobrio
dos gentios, os nossos inimigos? **10** Tambem eu, meus irmãos
e meus moços, ao ganho lhes temos dado dinheiro e trigo.
Deixemos este ganho. **11** Restitui-lhes hoje, vos peço, as suas
terras, as suas vinhas, os seus olivaes, e as suas casas; como
tambem a centena do dinheiro, do trigo, do mosto, e do azeite,
que vós exigis d'elles. **12** Então disseram: Restituir-lh'o-hemos,
e nada procuraremos d'elles; faremos assim como dizes. Então
chamei os sacerdotes, e os fiz jurar que fariam conforme a
esta palavra. **13** Tambem o meu regaço sacudi, e disse: Assim
sacuda Deus todo o homem da sua casa e do seu trabalho
que não confirmar esta palavra, e assim seja sacudido e vazio.
E toda a congregação disse: Amen! E louvaram ao Senhor;
e o povo fez conforme a esta palavra. **14** Tambem desde o
dia em que me mandou que eu fosse seu governador na terra
de Judah, desde o anno vinte, até ao anno trinta e dois do rei
Artaxerxes, doze annos, nem eu nem meus irmãos comemos o
pão do governador. **15** Mas os primeiros governadores, que

foram antes de mim, opprimiram o povo, e tomaram-lhe pão e
vinho, e além d'isso, quarenta siclos de prata, como tambem os
seus moços dominavam sobre o povo: porém eu assim não fiz,
por causa do temor de Deus **16** Como tambem na obra d'este
muro fiz reparação, e terra nenhuma comprámos: e todos os
meus moços se ajuntaram ali á obra **17** Tambem dos judeos e
dos magistrados, cento e cincoenta homens, e os que vinham a
nós, d'entre as gentes, que estão á roda de nós, se punham á
minha mesa **18** E o que se preparava para cada dia era um boi
e seis ovelhas escolhidas; tambem aves se me preparavam, e
de dez em dez dias de todo o vinho muitissimo: e nem por isso
exigi o pão do governador, porquanto a servidão d'este povo era
grande. **19** Lembra-te de mim para bem, ó meu Deus, e de tudo
quanto fiz a este povo.

6 Succedeu mais que, ouvindo Sanballat, Tobias, Gesem, o
arabio, e o resto dos nossos inimigos que eu tinha edificado
o muro, e que n'elle já não havia brecha alguma; ainda que
até este tempo não tinha posto as portas nos portaes; **2**
Sanballat e Gesem enviaram a dizer: Vem, e congreguemo-
nos juntamente nas aldeias, no valle d'Ono. Porém intentavam
fazer-me mal. **3** E enviei-lhes mensageiros a dizer: Faço uma
grande obra, de modo que não poderei descer: porque cessaria
esta obra, emquanto eu a deixasse, e fosse ter comvosco?
4 E da mesma maneira enviaram a mim quatro vezes; e da
mesma maneira lhes respondi. **5** Então Sanballat da mesma
maneira a quinta vez me enviou seu moço com uma carta
aberta na sua mão; **6** E na qual estava escripto: Entre as gentes
se ouviu, e Gusmu diz: Tu e os judeos intentaes rebellar-vos,
pelo que edificas o muro; e tu te farás rei d'elles segundo estas

palavras; **7** E que pozeste prophetas, para prégarem de ti em
Jerusalem, dizendo: Este é rei em Judah: de modo que o rei o
ouvirá, segundo estas palavras: vem pois agora e consultemos
juntamente. **8** Porém eu enviei a dizer-lhe: De tudo o que dizes
coisa nenhuma succedeu; mas tu do teu coração o inventas. **9**
Porque todos elles nos procuravam atemorizar, dizendo: As
suas mãos largarão a obra, e não se effeituará. Agora pois, ó
Deus, esforça as minhas mãos. **10** E, entrando eu em casa de
Semaias, filho de Delaias, o filho de Mehetabel (que estava
encerrado), disse elle: Vamos juntamente á casa de Deus, ao
meio do templo, e fechemos as portas do templo; porque virão
matar-te: sim, de noite virão matar-te. **11** Porém eu disse: Um
homem como eu fugiria? e quem ha, como eu, que entre no
templo e viva? de maneira nenhuma entrarei. **12** E conheci
que eis-que não era Deus quem o enviara; mas esta prophecia
fallou contra mim, porquanto Tobias e Sanballat o alugaram. **13**
Para isto o alugaram, para me atemorisar, e para que assim
fizesse, e peccasse, para que tivessem alguma causa para
me infamarem, e assim me vituperarem. **14** Lembra-te, meu
Deus, de Tobias e de Sanballat, conforme a estas suas obras:
e tambem da prophetiza Noadia, e dos mais prophetas que
procuraram atemorisar-me. **15** Acabou-se pois o muro aos
vinte e cinco d'elul: em cincoenta e dois dias. **16** E succedeu
que, ouvindo-o todos os nossos inimigos, temeram, todos os
gentios que havia em roda de nós, e abateram-se muito em
seus proprios olhos; porque reconheceram que o nosso Deus
fizera esta obra. **17** Tambem n'aquelles dias alguns nobres de
Judah escreveram muitas cartas, que iam para Tobias: e as
cartas de Tobias vinham para elles. **18** Porque muitos em Judah

se lhe ajuramentaram, porque era genro de Sechanias, filho
d'Arah; e seu filho Johanan tomara a filha de Mesullam, filho de
Berechias. **19** Tambem as suas bondades contavam perante
mim, e as minhas palavras lhe levavam a elle: portanto Tobias
escrevia cartas para me atemorizar.

7 Succedeu mais que, depois que o muro fôra edificado, eu
levantei as portas; e foram estabelecidos os porteiros, e os
cantores, e os levitas. **2** Eu nomeei a Hanani, meu irmão, e
a Hananias, maioral da fortaleza em Jerusalem: porque era
como homem fiel e temente a Deus, mais do que muitos. **3**
E disse-lhes: Não se abram as portas de Jerusalem até que
o sol aqueça, e emquanto os que assistirem ali fechem as
portas, e vós trancae-as: e ponham-se guardas dos moradores
de Jerusalem, cada um na sua guarda, e cada um diante da
sua casa. **4** E era a cidade larga d'espaço, e grande, porém
pouco povo havia dentro d'ella: e ainda as casas não estavam
edificadas. **5** Então o meu Deus me poz no coração que
ajuntasse os nobres, e os magistrados, e o povo, para registrar
as genealogias: e achei o livro da genealogia dos que subiram
primeiro e assim achei escripto n'elle: **6** Estes são os filhos
da provincia, que subiram do captiveiro dos transportados,
que transportara Nabucodonosor, rei de Babylonia; e voltaram
para Jerusalem e para Judah, cada um para a sua cidade. **7**
Os quaes vieram com Zorobabel, Jesué, Nehemias, Azarias,
Raamias, Nahamani, Mardiques, Bilsan, Mispereth, Bigvai,
Nehum, e Baana: este é o numero dos homens do povo d'Israel.
8 Foram os filhos de Paros, dois mil, cento e setenta e dois. **9**
Os filhos de Sephatias, trezentos e setenta e dois. **10** Os filhos
d'Arah, seiscentos e cincoenta e dois. **11** Os filhos de Pahath-

moab, dos filhos de Jesué e de Joab, dois mil, oitocentos e
dezoito. **12** Os filhos d'Elam, mil, duzentos e cincoenta e quatro.
13 Os filhos de Zatthu, oitocentos e quarenta e cinco. **14** Os
filhos de Zaccai, setecentos e sessenta. **15** Os filhos de Binnui,
seiscentos e quarenta e oito. **16** Os filhos de Babai, seiscentos
e vinte e oito. **17** Os filhos d'Azgad, dois mil, trezentos e vinte e
dois. **18** Os filhos d'Adonikam, seiscentos e sessenta e sete. **19**
Os filhos de Bigvai, dois mil e sessenta e sete. **20** Os filhos
d'Adin, seiscentos e cincoenta e cinco. **21** Os filhos d'Ater,
d'Hizkia, noventa e oito. **22** Os filhos d'Hassum, trezentos e
vinte e oito. **23** Os filhos de Besai, trezentos e vinte e quatro.
24 Os filhos d'Hariph, cento e doze. **25** Os filhos de Gibeon,
noventa e cinco. **26** Os homens de Bethlehem e de Netopha,
cento e oitenta e oito. **27** Os homens d'Anathoth, cento e vinte e
oito. **28** Os homens de Beth-azmaveth, quarenta e dois. **29**
Os homens de Kiriath-jearim, Cephira, e Beeroth, setecentos e
quarenta e tres. **30** Os homens de Rama e Gaba, seiscentos e
vinte e um. **31** Os homens de Michmas, cento e vinte e dois.
32 Os homens de Beth-el e Ai, cento e vinte e tres. **33** Os
homens d'outra Nebo, cincoenta e dois. **34** Os filhos d'outro
Elam, mil, duzentos e cincoenta e quatro. **35** Os filhos d'Harim,
trezentos e vinte. **36** Os filhos de Jericó, trezentos e quarenta e
cinco. **37** Os filhos de Lod, Hadid e Ono, setecentos e vinte e
um. **38** Os filhos de Senaa, tres mil, novecentos e trinta. **39** Os
sacerdotes: Os filhos de Jedaias, da casa de Jesué, novecentos
e setenta e tres. **40** Os filhos d'Immer, mil e cincoenta e dois.
41 Os filhos de Pashur, mil, duzentos e quarenta e sete. **42**
Os filhos d'Harim, mil e dezesete. **43** Os levitas: Os filhos de
Jesué, de Kadmiel, dos filhos d'Hodeva, setenta e quatro. **44**

Os cantores: os filhos d'Asaph, cento e quarenta e oito. **45**
Os porteiros: os filhos de Sallum, os filhos d'Ater, os filhos de
Talmon, os filhos d'Hacub, os filhos d'Hattita, os filhos de Sobai,
cento e trinta e oito. **46** Os nethineos: os filhos de Ziha, os filhos
d'Hasupha, os filhos de Tabbaoth, **47** Os filhos de Keros, os
filhos de Sia, os filhos de Padon, **48** Os filhos de Lebana, os
filhos d'Hagaba, os filhos de Salmai, **49** Os filhos d'Hanan, os
filhos de Giddel, os filhos de Gahar, **50** Os filhos de Reaias, os
filhos de Resin, os filhos de Nekoda, **51** Os filhos de Gazam,
os filhos d'Uza, os filhos de Paseah, **52** Os filhos de Besai,
os filhos de Meunim, os filhos de Nephussim, **53** Os filhos de
Bakbuk, os filhos d'Hakupha, os filhos d'Harhur, **54** Os filhos de
Baslith, os filhos de Mehida, os filhos d'Harsa, **55** Os filhos de
Barkos, os filhos de Sisera, os filhos de Tamah, **56** Os filhos de
Nesiag, os filhos d'Hatipha. **57** Os filhos dos servos de Salomão:
os filhos de Sotai, os filhos de Sophereth, os filhos de Perida, **58**
Os filhos de Jaela, os filhos de Darkon, os filhos de Giddel, **59**
Os filhos de Sephatias, os filhos d'Hattil, os filhos de Pochereth-
zebaim, os filhos de Amon. **60** Todos os nethineos e os filhos
dos servos de Salomão, trezentos e noventa e dois. **61** Tambem
estes subiram de Thel-melah, e Thel-harsa, Cherub, Addon,
Immer: porém não poderam mostrar a casa de seus paes e
a sua linhagem, se eram d'Israel. **62** Os filhos de Dalaias, os
filhos de Tobias, os filhos de Nekoda, seiscentos e quarenta
e dois. **63** E dos sacerdotes: os filhos d'Habaias, os filhos de
Kos, os filhos de Barzillai, que tomara uma mulher das filhas de
Barzillai, o gileadita, e se chamou do nome d'ellas. **64** Estes
buscaram o seu registro, querendo contar a sua geração, porém
não se achou: pelo que, como immundos, foram excluidos do

sacerdocio. **65** E o tirsatha lhes disse, que não comessem das
coisas sagradas, até que se apresentasse o sacerdote com Urim
e Thummim. **66** Toda esta congregação junta foi de quarenta e
dois mil, trezentos e sessenta, **67** Afóra os seus servos e as
suas servas, que foram sete mil, trezentos e trinta e sete: e
tinham duzentos e quarenta e cinco cantores e cantoras. **68**
Os seus cavallos, setecentos e trinta e seis: os seus mulos,
duzentos e quarenta e cinco. **69** Camelos, quatrocentos e trinta
e cinco: jumentos, seis mil, setecentos e vinte. **70** E uma parte
dos cabeças dos paes deram para a obra: o tirsatha deu para o
thesouro, em oiro, mil drachmas, cincoenta bacias, e quinhentas
e trinta vestes sacerdotaes. **71** E alguns mais dos cabeças
dos paes deram para o thesouro da obra, em oiro, vinte mil
drachmas: e em prata, duas mil e duzentas libras. **72** E o que
deu o resto do povo, foi, em oiro, vinte mil drachmas: e em
prata duas mil libras: e sessenta e sete vestes sacerdotaes. **73**
E habitaram os sacerdotes, e os levitas, e os porteiros, e os
cantores, e alguns do povo, e os nethineos, e todo o Israel nas
suas cidades.

8 E chegado o setimo mez, e estando os filhos d'Israel nas suas
cidades, todo o povo se ajuntou como um só homem, na praça,
diante da porta das aguas: e disseram a Esdras, o escriba,
que trouxesse o livro da lei de Moysés, que o Senhor tinha
ordenado a Israel. **2** E Esdras, o sacerdote, trouxe a lei perante
a congregação, assim d'homens como de mulheres, e de todos
os entendidos para ouvirem, no primeiro dia do setimo mez. **3** E
leu n'elle diante da praça, que está diante da porta das aguas,
desde a alva até ao meio dia, perante homens e mulheres, e
entendidos: e os ouvidos de todo o povo estavam attentos ao

livro da lei. **4** E Esdras, o escriba, estava sobre um pulpito de
madeira, que fizeram para aquillo: e estava em pé junto a elle,
á sua mão direita, Mattithias, e Sema, e Anaias, e Urias, e
Hilkias, e Maaseias; e á sua mão esquerda, Pedaias, e Misael,
e Melchias, e Hasum, e Hasbaddana, Zacharias, e Mesullam. **5**
E Esdras abriu o livro perante os olhos de todo o povo; porque
estava acima de todo o povo; e, abrindo-o elle, todo o povo
se poz em pé. **6** E Esdras louvou ao Senhor, o grande Deus:
e todo o povo respondeu, Amen, Amen! levantando as suas
mãos; e inclinaram-se, e adoraram ao Senhor, com os rostos em
terra. **7** E Jesua, e Bani, e Serebias, Jamin, Akkub, Sabbethai,
Hodias, Maaseias, Kelita, Azarias, Jozabad, Hanan, Pelaias, e
os levitas ensinavam o povo na lei: e o povo estava no seu
posto. **8** E leram no livro, na lei de Deus; e declarando, e
explicando o sentido, faziam que, lendo, se entendesse. **9** E
Nehemias (que era o tirsatha), e o sacerdote Esdras, o escriba,
e os levitas que ensinavam ao povo, disseram a todo o povo:
Este dia é consagrado ao Senhor vosso Deus, pelo que não vos
lamenteis, nem choreis. Porque todo o povo chorava, ouvindo
as palavras da lei. **10** Disse-lhes mais: Ide, comei as gorduras, e
bebei as doçuras, e enviae porções aos que não teem nada
preparado para si; porque este dia é consagrado ao nosso
Senhor: portanto não vos entristeçaes: porque a alegria do
Senhor é a vossa força. **11** E os levitas fizeram calar a todo o
povo, dizendo: Calae-vos; porque este dia é santo: por isso
não vos entristeçaes. **12** Então todo o povo se foi a comer, e a
beber, e a enviar porções, e a fazer grandes alegrias: porque
entenderam as palavras que lhes fizeram saber. **13** E no dia
seguinte ajuntaram-se os cabeças dos paes de todo o povo,

os sacerdotes, e os levitas, a Esdras, o escriba: e isto para
attentarem nas palavras da lei. **14** E acharam escripto na lei que
o Senhor ordenara, pelo ministerio de Moysés, que os filhos
d'Israel habitassem em cabanas, na solemnidade da festa, no
setimo mez. **15** Assim o publicaram, e fizeram passar pregão
por todas as suas cidades, e em Jerusalem, dizendo: Sahi ao
monte, e trazei ramos d'oliveiras, e ramos d'arvores olearias, e
ramos de murtas, e ramos de palmeiras, e ramos d'arvores
espessas, para fazer cabanas, como está escripto. **16** Saiu pois
o povo, e os trouxeram, e fizeram para si cabanas, cada um no
seu terrado, e nos seus pateos, e nos atrios da casa de Deus, e
na praça da porta das aguas, e na praça da porta d'Ephraim. **17**
E toda a congregação dos que voltaram do captiveiro fizeram
cabanas e habitaram nas cabanas, porque nunca fizeram assim
os filhos d'Israel, desde os dias de Josué, filho de Nun, até
áquelle dia: e houve mui grande alegria. **18** E de dia em dia
se leu no livro da lei de Deus, desde o primeiro dia até ao
derradeiro; e celebraram a solemnidade da festa sete dias, e no
oitavo dia, o dia da prohibição, segundo o rito.

9 E no dia vinte e quatro d'este mez se ajuntaram os filhos
d'Israel com jejum e com saccos, e traziam terra sobre si. **2** E a
geração d'Israel se apartou de todos os estranhos, e pozeram-
se em pé, e fizeram confissão pelos seus peccados e pelas
iniquidades de seus paes. **3** Porque, levantando-se no seu
posto leram no livro da lei do Senhor seu Deus uma quarta parte
do dia; e na outra quarta parte fizeram confissão, e adoraram ao
Senhor seu Deus. **4** E Jesué, Bani, Kadmiel, Sebanias, Bunni,
Serebias, Bani e Chenani se pozeram em pé no logar alto dos
levitas, e clamaram em alta voz ao Senhor seu Deus. **5** E os

levitas, Jesué, e Kadmiel, Bani, Hasabneias, Serebias, Hodias,
Sebanias, Pethachias, disseram: Levantae-vos, bemdizei ao
Senhor vosso Deus d'eternidade em eternidade: ora bemdigam
o nome da tua gloria, que está levantado sobre toda a benção e
louvor. **6** Tu só és Senhor, tu fizeste o céu, o céu dos céus, e
todo o seu exercito; a terra e tudo quanto n'ella ha; os mares
e tudo quanto n'elles ha, e tu os guardas em vida a todos; e
o exercito dos céus te adora **7** Tu és Senhor, o Deus, que
elegeste a Abrão, e o tiraste d'Ur dos chaldeos, e lhe pozeste
por nome Abrahão. **8** E achaste o seu coração fiel perante ti, e
fizeste com elle o concerto, que lhe darias a terra dos cananeos,
dos hetheos, dos amorrheos, e dos pherezeos, e dos jebuseos,
e dos girgaseos, para a dares á sua semente: e confirmaste
as tuas palavras, porquanto és justo. **9** E viste a afflicção de
nossos paes no Egypto: e ouviste o seu clamor junto ao Mar
Vermelho. **10** E déste signaes e prodigios a Pharaó, e a todos
os seus servos, e a todo o povo da sua terra; porque soubeste
que soberbamente os trataram; e assim te adquiriste nome,
como hoje se vê. **11** E o mar fendeste perante elles, e passaram
pelo meio do mar, em secco: e lançaste os seus perseguidores
nas profundezas, como uma pedra nas aguas violentas. **12** E
os guiaste de dia por uma columna de nuvem, e de noite por
uma columna de fogo, para os alumiares no caminho por onde
haviam de ir. **13** E sobre o monte de Sinai desceste, e fallaste
com elles desde os céus: e déste-lhes juizos rectos, e leis
verdadeiras, estatutos e mandamentos bons. **14** E o teu sancto
sabbado lhes fizeste saber: e preceitos, e estatutos, e lei lhes
mandaste pelo ministerio de Moysés, teu servo. **15** E pão dos
céus lhes déste na sua fome, e agua da penha lhes produziste

na sua sêde: e lhes disseste que entrassem para possuirem
a terra pela qual alçaste a tua mão, que lh'a havias de dar.
16 Porém elles e nossos paes se houveram soberbamente:
e endureceram a sua cerviz, e não deram ouvidos aos teus
mandamentos. **17** E recusaram ouvir-te, e não se lembraram
das tuas maravilhas, que lhes fizeste, e endureceram a sua
cerviz, e na sua rebellião levantaram um chefe, afim de voltarem
para a sua servidão: porém tu, ó Deus perdoador, clemente e
misericordioso, tardio em irar-te, e grande em beneficencia,
comtudo os não desamparaste. **18** Ainda mesmo quando elles
fizeram para si um bezerro de fundição, e disseram: Este é
o teu Deus, que te tirou do Egypto; e commetteram grandes
blasphemias: **19** Todavia tu, pela multidão das tuas misericordias,
os não deixaste no deserto: a columna de nuvem nunca d'elles
se apartou de dia, para os guiar pelo caminho, nem a columna
de fogo de noite, para os alumiar: e isto pelo caminho por onde
haviam de ir. **20** E déste o teu bom espirito, para os ensinar: e
o teu manná não retiraste da sua bocca; e agua lhes déste
na sua sêde. **21** De tal modo os sustentaste quarenta annos
no deserto: falta nenhuma tiveram: os seus vestidos se não
envelheceram, e os seus pés se não incharam. **22** Tambem
lhes déste reinos e povos, e os repartiste em porções: e elles
possuiram a terra de Sihon, a saber, a terra do rei d'Hesbon, e a
terra d'Og, rei de Basan. **23** E multiplicaste os seus filhos como
as estrellas do céu, e trouxeste-os á terra de que tinhas dito a
seus paes que entrariam n'ella para a possuirem. **24** Assim
entraram n'ella os filhos, e tomaram aquella terra: e abateste
perante elles os moradores da terra, os cananeos, e lh'os
entregaste na mão, como tambem os reis, e os povos da terra,

para fazerem d'elles conforme á sua vontade. **25** E tomaram
cidades fortes e terra grossa, e possuiram casas cheias de
toda a fartura, cisternas cavadas, vinhas e olivaes, e arvores
de mantimento, em abundancia: e comeram e se fartaram e
engordaram, e viveram em delicias, pela tua grande bondade.
26 Porém se obstinaram, e se rebellaram contra ti, e lançaram a
tua lei para traz das suas costas, e mataram os teus prophetas,
que protestavam contra elles, para que voltassem para ti: assim
fizeram grandes abominações. **27** Pelo que os entregaste na
mão dos seus angustiadores, que os angustiaram: mas no
tempo de sua angustia, clamando a ti, desde os céus tu ouviste;
e segundo a tua grande misericordia lhes déste libertadores
que os libertaram da mão de seus angustiadores. **28** Porém,
em tendo repouso, tornavam a fazer o mal diante de ti: e tu
os deixavas na mão dos seus inimigos, para que dominassem
sobre elles; e convertendo-se elles, e clamando a ti, tu os
ouviste desde os céus, e segundo a tua misericordia os livraste
muitas vezes. **29** E protestaste contra elles, para que voltassem
para a tua lei; porém elles se houveram soberbamente, e não
deram ouvidos aos teus mandamentos, mas peccaram contra
os teus juizos pelos quaes o homem que os fizer viverá; e te
deram o hombro rebelde, e endureceram a sua cerviz, e não
ouviram. **30** Porém estendeste a tua benignidade sobre elles
por muitos annos, e protestaste contra elles pelo teu Espirito,
pelo ministerio dos teus prophetas; porém elles não deram
ouvidos: pelo que os entregaste na mão dos povos das terras.
31 Mas pela tua grande misericordia os não destruiste nem
desamparaste: porque és um Deus clemente e misericordioso.
32 Agora pois, ó Deus nosso, ó Deus grande, poderoso e terrivel,

que guardas o concerto e beneficencia, não tenhas em pouca
conta todo o trabalho que nos alcançou a nós, aos nossos reis,
aos nossos principes, e aos nossos sacerdotes, e aos nossos
prophetas, e aos nossos paes, e a todo o teu povo, desde
os dias dos reis da Assyria até ao dia de hoje. **33** Porém tu
és justo em tudo quanto tem vindo sobre nós; porque tu tens
obrado fielmente, e nós temos obrado impiamente. **34** E os
nossos reis, os nossos principes, os nossos sacerdotes, e os
nossos paes não guardaram a tua lei, e não deram ouvidos aos
teus mandamentos e aos teus testemunhos, que protestaste
contra elles. **35** Porque elles nem no seu reino, nem na muita
abundancia de bens que lhes déste nem na terra espaçosa e
gorda que déste diante d'elles, te serviram, nem se converteram
de suas más obras. **36** Eis-que hoje somos servos: e até na
terra que déste a nossos paes, para comerem o seu fructo e o
seu bem, eis que somos servos n'ella. **37** E ella multiplica os
seus productos para os reis, que pozeste sobre nós, por causa
dos nossos peccados: e conforme a sua vontade dominam
sobre os nossos corpos e sobre as nossas bestas; e estamos
n'uma grande angustia. **38** E com tudo isto fizemos um firme
concerto, e o escrevemos: e sellaram-n'o os nossos principes,
os nossos levitas e os nossos sacerdotes.

10 E os que sellaram foram Nehemias, o tirsatha, filho de
Hacalias, e Zedekias, **2** Seraias, Azarias, Jeremias, **3** Pashur,
Amarias, Malchias, **4** Hattus, Sebanias, Malluch, **5** Harim,
Meremoth, Obadias, **6** Daniel, Ginnethon, Baruch, **7** Mesullum,
Abias, Miamin, **8** Maasias, Bilgai, Semaias: estes foram os
sacerdotes. **9** E os levitas: Jesué, filho de Azanias, Binnui,
dos filhos de Henadad, Kadmiel, **10** E seus irmãos: Sebanias,

Hodias, Kelita, Pelaias, Hanan, **11** Micha, Rehob, Hasabias, **12**
Zacchur, Serebias, Sebanias, **13** Hodias, Bani, Beninu. **14** Os
chefes do povo: Pareos, Pahat-moab, Elam, Zatthu, Bani, **15**
Bunni, Asgad, Bebai, **16** Adonias, Bigvai, Adin, **17** Ater, Hiskias,
Azur, **18** Hodias, Hasum, Besai, **19** Hariph, Anathoth, Nebai, **20**
Magpias, Mesullum, Hezir, **21** Mezezabeel, Zadok, Jaddua **22**
Pelatias, Hanan, Anaias, **23** Hoseas, Hananias, Hassub, **24**
Hollohes, Pilha, Sobek, **25** Rehum, Hasabna, Maaseias; **26** E
Ahias, Hanan, Anan, **27** Malluch, Harim, Baana. **28** E o resto do
povo, os sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, os
nethineos, todos os que se tinham separado dos povos das
terras para a lei de Deus, suas mulheres, seus filhos, e suas
filhas; todos os sabios e entendidos; **29** Firmemente adheriam
a seus irmãos os mais nobres de entre elles, e convieram
n'um anathema e n'um juramento, de que andariam na lei
de Deus, que foi dada pelo ministerio de Moysés, servo de
Deus; e de que guardariam e fariam todos os mandamentos do
Senhor, nosso Senhor, e os seus juizos e os seus estatutos;
30 E que não dariamos as nossas filhas aos povos da terra,
nem tomariamos as filhas d'elles para os nossos filhos. **31** E
que, trazendo os povos da terra no dia de sabbado algumas
fazendas, e qualquer grão para venderem, não a tomariamos
d'elles no sabbado, nem no dia sanctificado: e livre deixariamos
o anno setimo, e toda e qualquer cobrança. **32** Tambem nos
pozemos preceitos, impondo-nos cada anno a terça parte d'um
siclo, para o ministerio da casa do nosso Deus; **33** Para os
pães da proposição, e para a continua offerta de manjares,
e para o continuo holocausto dos sabbados, das luas novas,
para as festas solemnes, e para as coisas sagradas, e para

os sacrificios pelo peccado, para reconciliar a Israel, e para
toda a obra da casa do nosso Deus. **34** Tambem lançámos
as sortes entre os sacerdotes, levitas, e o povo, ácerca da
offerta da lenha que se havia de trazer á casa do nosso Deus,
segundo as casas de nossos paes, a tempos determinados, de
anno em anno, para se queimar sobre o altar do Senhor nosso
Deus, como está escripto na lei. **35** Que tambem trariamos as
primeiras novidades da nossa terra, e todos os primeiros fructos
de todas as arvores, de anno em anno, á casa do Senhor. **36** E
os primogenitos dos nossos filhos, e os das nossas bestas,
como está escripto na lei: e que os primogenitos das nossas
vaccas e das nossas ovelhas trariamos á casa do nosso Deus,
aos sacerdotes, que ministram na casa do nosso Deus. **37** E
que as primicias da nossa massa, e as nossas offertas alçadas,
e o fructo de toda a arvore, o mosto e o azeite, trariamos aos
sacerdotes, ás camaras da casa do nosso Deus; e os dizimos da
nossa terra aos levitas: e que os levitas pagariam os dizimos em
todas as cidades da nossa lavoura. **38** E que o sacerdote, filho
de Aarão, estaria com os levitas quando os levitas recebessem
os dizimos, e que os levitas trariam os dizimos dos dizimos
á casa do nosso Deus, ás camaras da casa do thesouro. **39**
Porque áquellas camaras os filhos de Israel e os filhos de Levi
devem trazer offertas alçadas do grão, do mosto e do azeite:
porquanto ali estão os vasos do sanctuario, como tambem os
sacerdotes que ministram, e os porteiros, e os cantores: e que
assim não desampararíamos a casa do nosso Deus

11 E os principes do povo habitaram em Jerusalem, porém
o resto do povo lançou sortes, para tirar um de dez, que
habitasse na sancta cidade de Jerusalem, e as nove partes nas

outras cidades. **2** E o povo bemdisse a todos os homens que
voluntariamente se offereciam para habitarem em Jerusalem.
3 E estes são os chefes da provincia, que habitaram em
Jerusalem (porém nas cidades de Judah habitou cada um na
sua possessão, nas suas cidades, Israel, os sacerdotes, e os
levitas, e os nethineos, e os filhos dos servos de Salomão):
4 Habitaram pois em Jerusalem alguns dos filhos de Judah
e dos filhos de Benjamin: dos filhos de Judah, Athaias, filho
d'Uzias, filho de Zacharias, filho de Amarias, filho de Sephatias,
filho de Mahalaleel, dos filhos de Peres; **5** E Maaseias, filho de
Baruch, filho de Col-hose, filho d'Hazaias, filho d'Adaias, filho
de Joiarib, filho de Zacharias, filho de Siloni. **6** Todos os filhos
de Peres, que habitaram em Jerusalem, foram quatrocentos
e sessenta e oito homens valentes. **7** E estes são os filhos
de Benjamin: Sallu, filho de Messullam, filho de Joed, filho de
Pedaias, filho de Kolaias, filho de Maaseias, filho d'Ithiel, filho
de Jesaias. **8** E depois d'elle Gabbai, Sallai: novecentos e
vinte e oito. **9** E Joel, filho de Zichri, superintendente sobre
elles: e Judah, filho de Senua, segundo sobre a cidade. **10** Dos
sacerdotes: Jedaias, filho de Joiarib, Jachin, **11** Seraias, filho
d'Hilkias, filho de Mesullam, filho de Zadok, filho de Meraioth,
filho d'Ahitub, maioral da casa de Deus. **12** E seus irmãos, que
faziam a obra na casa, oitocentos e vinte e dois: e Adaias, filho
de Jeroham, filho de Pelalias, filho de Amsi, filho de Zacharias,
filho de Pashur, filho de Malchias. **13** E seus irmãos, cabeças
dos paes, duzentos e quarenta e dois; e Amasai, filho d'Azareel,
filho d'Ahazai, filho de Mesillemoth, filho d'Immer. **14** E os irmãos
d'elles, varões valentes, cento e vinte e oito, e superintendente
sobre elles Zabdiel, filho de Gedolim. **15** E dos levitas: Semaias,

filho d'Hassub, filho d'Azrikam, filho d'Hasabias, filho de Buni; **16**
E Sabbethai, e Jozabad, dos cabeças dos levitas, presidiam
sobre a obra de fóra da casa de Deus; **17** E Matthanias, filho de
Micha, filho de Zabdi, filho d'Asaph, o cabeça, que começava a
dar graças na oração, e Bakbukias, o segundo de seus irmãos:
depois Abda, filho de Sammua, filho de Galal, filho de Jeduthun.
18 Todos os levitas na sancta cidade, foram duzentos e oitenta e
quatro. **19** E os porteiros, Akkub, Talmon, com seus irmãos, os
guardas das portas, cento e setenta e dois. **20** E o resto d'Israel,
dos sacerdotes e levitas, esteve em todas as cidades de Judah,
cada um na sua herdade. **21** E os nethineos habitaram em
Ophel; e Ziha e Gispa presidiam sobre os nethineos. **22** E o
superintendente dos levitas em Jerusalem foi Uzzi, filho de Bani,
filho d'Hasabias, filho de Matthanias, filho de Micha: dos filhos
d'Asaph os cantores, no serviço da casa de Deus. **23** Porque
havia um mandado do rei ácerca d'elles: a saber, uma certa
porção para os cantores, cada qual no seu dia. **24** E Petahias,
filho de Mesezabeel, dos filhos de Zerah, filho de Judah, estava
á mão do rei, em todos os negocios do povo. **25** E nas aldeias,
nas suas terras, alguns dos filhos de Judah habitaram em
Kiriath-arba, e nos logares da sua jurisdicção; e em Dibon, e
nos logares da sua jurisdicção; e em Jekabseel, e nas suas
aldeias, **26** E em Jesua, e em Molada, e em Beth-pelet, **27** E em
Hasar-sual, e em Berseba, e nos logares da sua jurisdicção, **28**
E em Siclag, e em Mechona, e nos logares da sua jurisdicção,
29 E em En-rimmon, e em Zora, e em Jarmuth; **30** Em Zanoah,
Adullam, e nas suas aldeias; em Lachis, e nas suas terras; em
Azaka, e nos logares da sua jurisdicção: acamparam-se desde
Berseba até ao valle de Hinnom. **31** E os filhos de Benjamin, de

Geba, habitaram em Michmas, e Aia, e Beth-el, e nos logares
da sua jurisdicção, **32** E em Anathoth, em Nob, em Anania, **33**
Em Hasor, em Rama, em Gitthaim, **34** Em Hadid, em Zeboim,
em Neballat, **35** Em Lod, e em Ono, no valle dos artifices. **36** E
alguns dos levitas nos repartimentos de Judah e de Benjamin.

12 Estes são sacerdotes e levitas que subiram com Zorobabel,
filho de Sealthiel, e com Jesué: Seraias, Jeremias, Esdras, **2**
Amarias, Malluch, Hattus, **3** Sechanias, Rehun, Meremoth, **4**
Iddo, Ginnethoi, Abias, **5** Miamin, Maadias, Bilga, **6** Semaias, e
Joiarib, Jedaias, **7** Sallu, Amok, Hilkias, Jedaias: estes foram os
chefes dos sacerdotes e de seus irmãos, nos dias de Jesué. **8**
E foram os levitas: Jesué, Binnui, Kadmiel, Serebias, Judah,
Matthanias: este e seus irmãos presidiam sobre os louvores. **9**
E Bakbukias e Uni, seus irmãos, defronte d'elle, nas guardas. **10**
E Jesué gerou a Joaquim, e Joaquim gerou a Eliasib, e Eliasib
gerou a Joiada, **11** E Joiada gerou a Jonathan, e Jonathan
gerou a Jaddua. **12** E nos dias de Joaquim foram sacerdotes,
cabeças dos paes: de Seraias, Meraias; de Jeremias, Hananias;
13 D'Esdras, Messullam; de Amarias, Johanan; **14** De Melichu,
Jonathan; de Sebanias, José; **15** D'Harim, Adna; de Meraioth,
Helkai; **16** D'Iddo, Zacharias; de Ginnethon, Messullam; **17**
D'Abias, Zichri; de Miamin e de Moadias, Piltai; **18** De Bilga,
Sammua; de Semaias, Jonathan; **19** E de Joiarib, Matthenai; de
Jedaias, Ezzi; **20** De Sallai, Kallai; de Amok, Eber; **21** D'Hilkias,
Hasabias; de Jedaias, Nethanael. **22** Dos levitas foram nos dias
d'Eliasib escriptos como cabeças de paes, Joiada, e Johnan, e
Jaddua; como tambem os sacerdotes, até ao reinado de Dario o
persa. **23** Os filhos de Levi escriptos como cabeças de paes no
livro das chronicas, até aos dias de Johanan, filho d'Eliasib. **24**

Foram pois os cabeças dos levitas; Hasabias, Serabias, e Jesué,
filho de Kadmiel, e seus irmãos defronte d'elles, para louvarem e
darem graças, segundo o mandado de David, homem de Deus:
guarda contra guarda. **25** Matthanias, e Bakbukias, Obadias,
Mesullam, Talmon, e Akkub, eram porteiros, que faziam a
guarda ás thesourarias das portas. **26** Estes foram nos dias
de Joaquim, filho de Jesué, o filho de Josadak; como tambem
nos dias de Nehemias, o governador, e do sacerdote Esdras, o
escriba. **27** E na dedicação dos muros de Jerusalem buscaram
os levitas de todos os seus logares, para os trazerem, afim
de fazerem a dedicação com alegrias, e com louvores, e com
canto, psalterios, alaudes, e com harpas. **28** E assim ajuntaram
os filhos dos cantores, tanto da campina dos arredores de
Jerusalem, como das aldeias de Netophati; **29** Como tambem da
casa de Gilgal, e dos campos de Gibeah, e Azmaveth: porque
os cantores se edificaram aldeias nos arredores de Jerusalem.
30 E purificaram-se os sacerdotes e os levitas; e logo purificaram
o povo, e as portas, e o muro. **31** Então fiz subir os principes de
Judah sobre o muro, e ordenei dois grandes coros e procissões,
um á mão direita sobre o muro da banda da porta do monturo.
32 E após elles ia Hosaias, e a metade dos principes de Judah,
33 E Azarias, Esdras, e Mesullam, **34** Judah, e Benjamin, e
Semaias, e Jeremias. **35** E dos filhos dos sacerdotes, com
trombetas: Zacharias, filho de Jonathan, o filho de Semaias, filho
de Matthanias, filho de Michaias, filho de Zacchur, filho d'Asaph,
36 E seus irmãos, Semaias, e Azareel, Milalai, Gilalai, Maai,
Nethanael, e Judah, e Hanani, com os instrumentos musicos de
David, homem de Deus; e Esdras o escriba ia adiante d'elles.
37 Indo assim para a porta da fonte, e defronte d'elles, subiram

as escadas da cidade de David pela subida do muro, desde
cima da casa de David, até á porta das aguas, da banda do
oriente. **38** E o coro segundo ia defronte, e eu após elle; e a
metade do povo ia sobre o muro, desde a torre dos fornos, até á
muralha larga; **39** E desde a porta d'Ephraim, e para a porta
velha, e para a porta do peixe, e a torre d'Hananeel, e a torre
de Mea, até á porta do gado; e pararam á porta da prisão. **40**
Então ambos os coros pararam na casa de Deus; como tambem
eu, e a metade dos magistrados comigo. **41** E os sacerdotes
Eliakim, Maaseias, Miniamin, Michaias, Elioenai, Zacharias,
e Hananias, com trombetas, **42** Como tambem, Maaseias, e
Semaias, e Eleazar, e Uzzi, e Johanan, e Malchias, e Elam, e
Ezer; e faziam-se ouvir os cantores, juntamente com Jezrahias,
o superintendente. **43** E sacrificaram no mesmo dia grandes
sacrificios, e se alegraram; porque Deus os alegrara com grande
alegria; e até as mulheres e os meninos se alegraram, que a
alegria de Jerusalem se ouviu até de longe. **44** Tambem no
mesmo dia se nomearam homens sobre as camaras, para os
thesouros, para as offertas alçadas, para as primicias, e para
os dizimos, para ajuntarem n'ellas, das terras das cidades,
as partes da lei para os sacerdotes e para os levitas; porque
Judah estava alegre por causa dos sacerdotes e dos levitas que
assistiam ali. **45** E faziam a guarda do seu Deus, e a guarda da
purificação; como tambem os cantores e porteiros, conforme ao
mandado de David e de seu filho Salomão. **46** Porque já nos
dias de David e Asaph, desde a antiguidade, havia cabeças dos
cantores, e dos canticos de louvores, e d'acção de graças a
Deus **47** Pelo que todo o Israel, já nos dias de Zorobabel, nos
dias de Nehemias, dava as partes dos cantores e dos porteiros

a cada um no seu dia; e sanctificavam as porções aos levitas, e
os levitas sanctificavam aos filhos d'Aarão.

13 N'aquelle dia leu-se no livro de Moysés, aos ouvidos do
povo: e achou-se escripto n'elle que os ammonitas e os moabitas
não entrassem jámais na congregação de Deus **2** Porquanto
não sairam ao encontro dos filhos d'Israel com pão e agua;
antes alugaram contra elles a Balaão para os amaldiçoar;
ainda que o nosso Deus converteu a maldição em benção. **3**
Succedeu pois que, ouvindo elles esta lei, apartaram d'Israel
toda a mistura. **4** E d'antes Eliasib, sacerdote, que presidia
sobre a camara da casa do nosso Deus, se tinha aparentado
com Tobias; **5** E fizera-lhe uma camara grande, onde d'antes
se mettiam as offertas de manjares, o incenso, e os vasos, e
os dizimos do grão, do mosto, e do azeite, que se ordenaram
para os levitas, e cantores, e porteiros, como tambem a offerta
alçada para os sacerdotes. **6** Porém em tudo isto não estava eu
em Jerusalem; porque no anno trinta e dois de Artaxerxes, rei
de Babylonia, vim eu ter com o rei; mas ao cabo de alguns dias
tornei a alcançar licença do rei **7** E vim a Jerusalem, e entendi o
mal que Eliasib fizera para Tobias, fazendo-lhe uma camara
nos pateos da casa de Deus. **8** O que muito me desagradou:
de sorte que lancei todos os moveis da casa de Tobias fóra
da camara. **9** E, ordenando-o eu, purificaram as camaras: e
tornei a trazer ali os vasos da casa de Deus, com as offertas
de manjares, e o incenso. **10** Tambem entendi que o quinhão
dos levitas se lhes não dava: de maneira que os levitas e os
cantores, que faziam a obra, tinham fugido cada um para a
sua terra. **11** Então contendi com os magistrados, e disse:
Porque se desamparou a casa de Deus? Porém eu os ajuntei, e

os restaurei no seu posto. **12** Então todo o Judah trouxe os
dizimos do grão, e do mosto, e do azeite aos celleiros. **13** E por
thesoureiros puz sobre os celleiros a Selemias o sacerdote, e a
Zadok o escrivão, e a Pedaias, d'entre os levitas; e á mão d'elles
Hanan, filho de Zacchur, o filho de Matthanias: porque se tinham
achado fieis: e se lhes encarregou a elles a distribuição para
seus irmãos. **14** (Por isto, Deus meu, lembra-te de mim: e não
risques as minhas beneficencias que eu fiz á casa de meu Deus
e ás suas guardas.) **15** N'aquelles dias vi em Judah os que
pisavam lagares ao sabbado e traziam feixes que carregavam
sobre os jumentos; como tambem vinho, uvas e figos, e toda a
casta de cargas, que traziam a Jerusalem no dia de sabbado; e
protestei contra elles no dia em que vendiam mantimentos. **16**
Tambem tyrios habitavam dentro, que traziam peixe, e toda a
mercadoria, que no sabbado vendiam aos filhos de Judah, e em
Jerusalem. **17** E contendi com os nobres de Judah, e lhes disse:
Que mal é este que fazeis, e profanaes o dia de sabbado?
18 Porventura não fizeram vossos paes assim, e nosso Deus
não trouxe todo este mal sobre nós e sobre esta cidade? e
vós ainda mais accrescentaes o ardor de sua ira sobre Israel,
profanando o sabbado. **19** Succedeu pois que, dando as portas
de Jerusalem já sombra antes do sabbado, ordenando-o eu,
as portas se fecharam; e mandei que as não abrissem até
passado o sabbado; e puz ás portas alguns de meus moços,
para que carga nenhuma entrasse no dia de sabbado. **20** Então
os negociantes e os vendedores de toda a mercadoria passaram
a noite fóra de Jerusalem, uma ou duas vezes. **21** Protestei
pois contra elles, e lhes disse: Porque passaes a noite defronte
do muro? se outra vez o fizerdes, hei de lançar mão de vós:

d'aquelle tempo em diante não vieram no sabbado. **22** Tambem
disse aos levitas que se purificassem, e viessem guardar as
portas, para sanctificar o sabbado. (N'isto tambem, Deus meu,
lembra-te de mim; e perdoa-me segundo a abundancia da tua
benignidade.) **23** Vi tambem n'aquelles dias judeos que tinham
casado com mulheres asdoditas, ammonitas, e moabitas. **24** E
seus filhos fallavam meio asdotita, e não podiam fallar judaico,
senão segundo a lingua de cada povo. **25** E contendi com elles,
e os amaldiçoei e espanquei alguns d'elles, e lhes arranquei
os cabellos, e os fiz jurar por Deus, dizendo: Não dareis mais
vossas filhas a seus filhos, e não tomareis mais suas filhas, nem
para vossos filhos nem para vós mesmos. **26** Porventura não
peccou n'isto Salomão, rei d'Israel, não havendo entre muitas
gentes rei similhante a elle, e sendo amado de seu Deus, e
pondo-o Deus rei sobre todo o Israel? e comtudo as mulheres
estranhas o fizeram peccar. **27** E dar-vos-hiamos nós ouvidos,
para fazermos todo este grande mal, prevaricando contra o
nosso Deus, casando com mulheres estranhas? **28** Tambem
um dos filhos de Joiada, filho d'Eliasib, o summo sacerdote,
era genro de Sanballat, o horonita, pelo que o afugentei de
mim. **29** Lembra-te d'elles, Deus meu, pois contaminaram o
sacerdocio, como tambem o concerto do sacerdocio e dos
levitas. **30** Assim os alimpei de todo o estranho, e ordenei as
guardas dos sacerdotes e dos levitas, cada um na sua obra.
31 Como tambem para com as offertas da lenha em tempos
determinados, e para com as primicias: lembra-te de mim, Deus
meu, para bem.

Ester

1 E succedeu nos dias de Assuero (este é aquelle Assuero que
reinou desde a India até Ethiopia, sobre cento e vinte e sete
provincias): **2** N'aquelles dias, assentando-se o rei Assuero
sobre o throno do seu reino, que está na fortaleza de Susan, **3**
No terceiro anno do seu reinado, fez um convite a todos os
seus principes e seus servos (o poder da Persia e Media e os
maiores senhores das provincias estavam perante elle), **4** Para
mostrar as riquezas da gloria do seu reino, e o esplendor da sua
excellente grandeza, por muitos dias, a saber: cento e oitenta
dias. **5** E, acabados aquelles dias, fez o rei um convite a todo o
povo que se achou na fortaleza de Susan, desde o maior até ao
menor, por sete dias, no pateo do jardim do palacio real. **6** As
tapeçarias eram de branco, verde, e azul celeste, pendentes de
cordões de linho fino e purpura, e argolas de prata, e columnas
de marmore: os leitos d'oiro e de prata, sobre um pavimento de
porphyro, e de marmore, e d'alabastro, e de pedras preciosas. **7**
E dava-se de beber em vasos d'oiro, e os vasos eram differentes
uns dos outros; e havia muito vinho real, segundo o estado
do rei. **8** E o beber era por lei, que ninguem forçasse a outro:
porque assim o tinha ordenado o rei expressamente a todos os
grandes da sua casa, que fizessem conforme á vontade de cada
um. **9** Tambem a rainha Vasthi fez um convite ás mulheres, na
casa real, que tinha o rei Assuero. **10** E ao setimo dia, estando
já o coração do rei alegre do vinho, mandou a Mehuman,
Biztha, Harbona, Bigtha, e Abagtha, Zethar, e a Carchas, os
sete eunuchos que serviam na presença do rei Assuero, **11**
Que introduzissem na presença do rei a rainha Vasthi, com
a corôa real, para mostrar aos povos e aos principes a sua

formosura, porque era formosa á vista. **12** Porém a rainha Vasthi
recusou vir conforme á palavra do rei, pela mão dos eunuchos;
pelo que o rei muito se enfureceu, e ardeu n'elle a sua ira.
13 Então disse o rei aos sabios que entendiam dos tempos
(porque assim se tratavam os negocios do rei na presença de
todos os que sabiam a lei e o direito; **14** E os mais chegados a
elle eram: Carsena, Sethar, Admatha, Tarsis, Meres, Marsena,
Memuchan, os sete principes dos persas e dos medos, que viam
a face do rei, e se assentavam os primeiros no reino) **15** Que,
segundo a lei, se devia fazer da rainha Vasthi, por não haver
feito o mandado do rei Assuero, pela mão dos eunuchos? **16**
Então disse Memuchan na presença do rei e dos principes: Não
sómente peccou contra o rei a rainha Vasthi, porém tambem
contra todos os principes, e contra todos os povos que ha
em todas as provincias do rei Assuero. **17** Porque a noticia
d'este feito da rainha sairá a todas as mulheres, de modo que
desprezarão a seus maridos aos seus olhos quando se disser:
Mandou o rei Assuero que introduzissem á sua presença a
rainha Vasthi, porém ella não veiu. **18** E n'este mesmo dia as
princezas da Persia e da Media dirão o mesmo a todos os
principes do rei, ouvindo o feito da rainha: e assim haverá assaz
desprezo e indignação. **19** Se bem parecer ao rei, saia da sua
parte um edicto real, e escreva-se nas leis dos persas e dos
medos, e não se quebrante, a saber: que Vasthi não entre mais
na presença do rei Assuero, e o rei dê o reino d'ella á sua
companheira que seja melhor do que ella **20** E, ouvindo-se o
mandado, que o rei mandar em todo o seu reino (ainda que é
grande), todas as mulheres darão honra a seus maridos, desde
a maior até á menor. **21** E pareceram bem estas palavras aos

olhos do rei e dos principes: e fez o rei conforme á palavra de
Memuchan. 22 Então enviou cartas a todas as provincias do
rei, a cada provincia segundo a sua escriptura, e a cada povo
segundo a sua lingua: que cada homem fosse senhor em sua
casa, e que se publicasse conforme á lingua do seu povo.

2 Passadas estas coisas, e apaziguado já o furor do rei
Assuero, lembrou-se de Vasthi, e do que fizera, e do que se
tinha decretado a seu respeito. 2 Então disseram os mancebos
do rei, que lhe serviam: Busquem-se para o rei moças virgens,
formosas á vista. 3 E ponha o rei commissarios em todas as
provincias do seu reino, que ajuntem a todas as moças virgens,
formosas á vista, na fortaleza de Susan, na casa das mulheres,
debaixo da mão d'Hegai, eunucho do rei, guarda das mulheres,
e dêem-se-lhes os seus enfeites. 4 E a moça que parecer
bem aos olhos do rei, reine em logar de Vasthi. E isto pareceu
bem aos olhos do rei, e assim fez. 5 Havia então um homem
judeo na fortaleza de Susan, cujo nome era Mardoqueo, filho de
Jair, filho de Simei, filho de Kis, homem benjamita, 6 Que fôra
transportado de Jerusalem, com os transportados que foram
transportados com Jechonias, rei de Judah, o qual transportara
Nabucodonosor, rei de Babylonia. 7 Este criara a Hadassa (que
é Esther, filha de seu tio), porque não tinha pae nem mãe: e era
moça bella de parecer, e formosa á vista; e, morrendo seu pae
e sua mãe, Mardoqueo a tomara por sua filha 8 Succedeu pois
que, divulgando-se o mandado do rei e a sua lei, e ajuntando-se
muitas moças na fortaleza de Susan, debaixo da mão d'Hegai,
tambem levaram Esther á casa do rei, debaixo da mão d'Hegai,
guarda das mulheres. 9 E a moça pareceu formosa aos seus
olhos, e alcançou graça perante elle; pelo que se apressurou

com os seus enfeites, e em lhe dar os seus quinhões, como
tambem em lhe dar sete moças de respeito da casa do rei:
e a fez passar com as suas moças ao melhor logar da casa
das mulheres. **10** Esther porém não declarou o seu povo e a
sua parentela; porque Mardoqueo lhe tinha ordenado que o
não declarasse. **11** E passeava Mardoqueo cada dia diante do
pateo da casa das mulheres, para se informar de como Esther
passava, e do que lhe succederia. **12** E, chegando já a vez de
cada moça, para vir ao rei Assuero, depois que fôra feito a ella
segundo a lei das mulheres, por doze mezes (porque assim se
cumpriam os dias das suas purificações), seis mezes com oleo
de myrrha, e seis mezes com especiarias, e com as coisas para
a purificação das mulheres: **13** D'esta maneira pois entrava a
moça ao rei: tudo quanto ella dizia se lhe dava, para se ir com
aquillo da casa das mulheres á casa do rei: **14** Á tarde entrava,
e pela manhã tornava á segunda casa das mulheres, debaixo
da mão de Saasgaz, eunucho do rei, guarda das concubinas:
não tornava mais ao rei, salvo se o rei a desejasse, e fosse
chamada por nome **15** Chegando pois a vez d'Esther, filha
d'Abihail, tio de Mardoqueo (que a tomara por sua filha), para ir
ao rei, coisa nenhuma pediu, senão o que disse Hegai, eunucho
do rei, guarda das mulheres: e alcançava Esther graça aos
olhos de todos quantos a viam. **16** Assim foi levada Esther ao
rei Assuero, á sua casa real, no decimo mez, que é o mez de
tebeth, no setimo anno do seu reinado. **17** E o rei amou a Esther
mais do que a todas as mulheres, e alcançou perante elle graça
e benevolencia mais do que todas as virgens: e poz a corôa real
na sua cabeça, e a fez rainha em logar de Vasthi. **18** Então o rei
fez um grande convite a todos os seus principes e aos seus

servos, que era o convite d'Esther: e deu repouso ás provincias,
e fez presentes segundo o estado do rei. **19** E ajuntando-se
segunda vez as virgens, Mardoqueo estava assentado á porta
do rei. **20** Esther porém não declarava a sua parentela e o seu
povo, como Mardoqueo lhe ordenara: porque Esther fazia o
mandado de Mardoqueo, como quando a criara. **21** N'aquelles
dias, assentando-se Mardoqueo á porta do rei, dois eunuchos
do rei, dos guardas da porta, Bigthan e Theres, grandemente se
indignaram, e procuraram pôr as mãos no rei Assuero. **22** E veiu
isto ao conhecimento de Mardoqueo, e elle fez saber á rainha
Esther, e Esther o disse ao rei, em nome de Mardoqueo. **23** E
inquiriu-se o negocio, e se descobriu, e ambos foram enforcados
n'uma forca: e foi escripto nas chronicas perante o rei.

3 Depois d'estas coisas o rei Assuero engrandeceu a Haman,
filho d'Hammedatha, agagita, e o exaltou: e poz o seu assento
acima de todos os principes que estavam com elle. **2** E todos
os servos do rei, que estavam á porta do rei, se inclinavam e
se prostravam perante Haman; porque assim tinha ordenado
o rei ácerca d'elle: porém Mardoqueo não se inclinava nem
se prostrava. **3** Então os servos do rei, que estavam á porta
do rei, disseram a Mardoqueo: Porque traspassas o mandado
do rei? **4** Succedeu pois que, dizendo-lhe elles isto de dia em
dia, e não lhes dando elle ouvidos, o fizeram saber a Haman,
para verem se as palavras de Mardoqueo se sustentariam,
porque elle lhes tinha declarado que era judeo. **5** Vendo pois
Haman que Mardoqueo se não inclinava nem se prostrava
diante d'elle, Haman se encheu de furor. **6** Porém em seus
olhos teve em pouco de pôr as mãos só em Mardoqueo (porque
lhe haviam declarado o povo de Mardoqueo); Haman pois

procurou destruir a todos os judeos que havia em todo o reino
d'Assuero, ao povo de Mardoqueo. **7** No primeiro mez (que é o
mez de nisan), no anno duodecimo do rei Assuero, se lançou
pur, isto é, sorte, perante Haman, de dia em dia, e de mez em
mez, até ao duodecimo mez, que é o mez d'adar. **8** E Haman
disse ao rei Assuero: Ha um povo espargido e dividido entre
os povos em todas as provincias do teu reino, cujas leis são
differentes das leis de todos os povos, e tão pouco fazem as leis
do rei; pelo que não convém ao rei deixal-os ficar. **9** Se bem
parecer ao rei, escreva-se que os matem: e eu porei nas mãos
dos que fizerem a obra dez mil talentos de prata, para que se
mettam nos thesouros do rei. **10** Então tirou o rei o seu annel
da sua mão, e o deu a Haman, filho d'Hammedatha, agagita,
adversario dos judeos. **11** E disse o rei a Haman: Essa prata te
é dada, como tambem esse povo, para fazeres d'elle o que bem
parecer aos teus olhos. **12** Então chamaram os escrivães do rei
no primeiro mez, no dia treze do mesmo, e conforme a tudo
quanto Haman mandou se escreveu aos principes do rei, e aos
governadores que havia sobre cada provincia, e aos principaes
de cada povo; a cada provincia segundo a sua escriptura, e a
cada povo segundo a sua lingua; em nome do rei Assuero se
escreveu, e com o annel do rei se sellou. **13** E as cartas se
enviaram pela mão dos correios a todas as provincias do rei,
que destruissem, matassem, e lançassem a perder a todos os
judeos desde o moço até ao velho, creanças e mulheres, em um
mesmo dia, a treze do duodecimo mez (que é o mez d'adar), e
que saqueassem o seu despojo. **14** Uma copia do escripto que
se proclamasse lei em cada provincia era publicada a todos os
povos, para que estivessem preparados para aquelle dia. **15**

Os correios, pois, impellidos pela palavra do rei, sairam, e a
lei se proclamou na fortaleza de Susan: e o rei e Haman se
assentaram a beber; porém a cidade de Susan estava confusa.

4 Quando Mardoqueo soube tudo quanto havia passado, rasgou
Mardoqueo os seus vestidos, e vestiu-se de um sacco com
cinza, e saiu pelo meio da cidade, e clamou com grande e
amargo clamor; **2** E chegou até diante da porta do rei: porque
ninguem vestido de sacco podia entrar pelas portas do rei. **3**
E em todas as provincias aonde a palavra do rei e a sua lei
chegava, havia entre os judeos grande luto, com jejum, e choro,
e lamentação: e muitos estavam deitados em sacco e em cinza.
4 Então vieram as moças de Esther, e os seus eunuchos, e
fizeram-lh'o saber, do que a rainha muito se doeu: e mandou
vestidos para vestir a Mardoqueo, e tirar-lhe o seu sacco; porém
elle os não acceitou. **5** Então Esther chamou a Hathach (um
dos eunuchos do rei, que este tinha posto na presença d'ella), e
deu-lhe mandado para Mardoqueo; para saber que era aquillo;
e para que. **6** E, saindo Hathach a Mardoqueo, á praça da
cidade, que estava diante da porta do rei, **7** Mardoqueo lhe fez
saber tudo quanto lhe tinha succedido; como tambem a offerta
da prata, que Haman dissera que daria para os thesouros do
rei, pelos judeos, para os lançar a perder. **8** Tambem lhe deu
a copia da lei escripta, que se publicara em Susan, para os
destruir, para a mostrar a Esther, e a fazer saber: e para lhe
ordenar que, se fosse ter com o rei, e lhe pedisse e supplicasse
na sua presença pelo seu povo. **9** Veiu pois Hathach, e fez
saber a Esther as palavras de Mardoqueo. **10** Então disse
Esther a Hathach, e mandou-lhe dizer a Mardoqueo: **11** Todos
os servos do rei, e o povo das provincias do rei, bem sabem

que todo o homem ou mulher que entrar no pateo interior ao rei
sem ser chamado não ha senão uma sentença, que morra,
salvo se o rei estender para elle o sceptro d'oiro, para que
viva; e eu estes trinta dias não sou chamada para entrar ao
rei **12** E fizeram saber a Mardoqueo as palavras d'Esther. **13**
Então disse Mardoqueo que tornassem a dizer a Esther: Não
imagines em teu animo que escaparás na casa do rei, mais do
que todos os outros judeos. **14** Porque, se de todo te calares
n'este tempo, soccorro e livramento d'outra parte sairá para os
judeos, mas tu e a casa de teu pae perecereis: e quem sabe se
para tal tempo como este chegaste a este reino? **15** Então disse
Esther que tornassem a dizer a Mardoqueo: **16** Vae, ajunta a
todos os judeos que se acharem em Susan, e jejuae por mim, e
não comaes nem bebaes por tres dias, nem de dia nem de
noite, e eu e as minhas moças tambem assim jejuaremos: e
assim entrarei a ter com o rei, ainda que não é segundo a lei; e,
perecendo, pereça. **17** Então Mardoqueo foi, e fez conforme a
tudo quanto Esther lhe ordenou.

5 Succedeu pois que ao terceiro dia Esther se vestiu de seus
vestidos reaes, e se poz no pateo interior da casa do rei,
defronte do aposento do rei: e o rei estava assentado sobre o
seu throno real, na casa real defronte da porta do aposento. **2** E
succedeu que, vendo o rei a rainha Esther, que estava no pateo,
alcançou graça aos seus olhos, que o rei apontou para Esther
com o sceptro d'oiro, que tinha na sua mão, e Esther chegou, e
tocou a ponta do sceptro. **3** Então o rei lhe disse: Que e o que
tens, rainha Esther? ou qual é a tua petição? até metade do
reino se te dará **4** E disse Esther: Se bem parecer ao rei, venha
o rei e Haman hoje ao convite que lhe tenho preparado. **5**

Então disse o rei: Fazei apressar a Haman, que faça o mandado
d'Esther. Vindo pois o rei e Haman ao banquete, que Esther
tinha preparado, **6** Disse o rei a Esther, no banquete do vinho:
Qual é a tua petição? e se te dará: e qual é o teu requerimento?
e se fará ainda até metade do reino. **7** Então respondeu Esther,
e disse: Minha petição e requerimento é: **8** Se achei graça aos
olhos do rei, e se bem parecer ao rei conceder-me a minha
petição, e outorgar-me o meu requerimento, venha o rei com
Haman ao banquete que lhes hei de preparar, e ámanhã farei
conforme ao mandado do rei. **9** Então saiu Haman n'aquelle dia
alegre e de bom animo: porém, vendo Haman a Mardoqueo á
porta do rei, e que não se levantara nem se movera por elle,
então Haman se encheu de furor contra Mardoqueo. **10** Haman
porém se refreou, e veiu á sua casa: e enviou, e mandou vir os
seus amigos, e a Zeres sua mulher. **11** E contou-lhes Haman a
gloria das suas riquezas e a multidão de seus filhos, e tudo em
que o rei o tinha engrandecido, e o em que o tinha exaltado
sobre os principes e servos do rei. **12** Disse mais Haman: Tão
pouco a rainha Esther a ninguem fez vir com o rei ao banquete
que tinha preparado, senão a mim: e tambem para ámanhã
estou convidado por ella juntamente com o rei **13** Porém tudo
isto me não satisfaz, emquanto vir o judeo Mardoqueo assentado
á porta do rei. **14** Então lhe disse Zeres, sua mulher, e todos os
seus amigos: Faça-se uma forca de cincoenta covados d'altura,
e ámanhã dize ao rei que enforquem n'ella Mardoqueo, e então
entra com o rei alegre ao convite. E este conselho bem pareceu
a Haman, e mandou fazer a forca.

6 N'aquella mesma noite fugiu o somno do rei: então mandou
trazer o livro das memorias das chronicas, e se leram diante do

rei. **2** E achou-se escripto que Mardoqueo tinha dado noticia
de Bigthan e de Teres, dois eunuchos do rei, dos da guarda
da porta, que procuraram pôr as mãos no rei Assuero. **3**
Então disse o rei: Que honra e magnificencia se fez por isto a
Mardoqueo? E os mancebos do rei, seus servos, disseram:
Coisa nenhuma se lhe fez. **4** Então disse o rei: Quem está no
pateo? E Haman tinha entrado no pateo exterior do rei, para
dizer ao rei que enforcassem a Mardoqueo na forca que lhe
tinha preparado. **5** E os mancebos do rei lhe disseram: Eis que
Haman está no pateo. E disse o rei que entrasse. **6** E, entrando
Haman, o rei lhe disse: Que se fará ao homem de cuja honra o
rei se agrada? Então Haman disse no seu coração: De quem
se agradará o rei para lhe fazer honra mais do que a mim? **7**
Pelo que disse Haman ao rei: O homem de cuja honra o rei se
agrada, **8** Traga o vestido real de que o rei se costuma vestir,
como tambem o cavallo em que o rei costuma andar montado,
e ponha-se-lhe a corôa real na sua cabeça; **9** E entregue-
se o vestido e o cavallo, á mão d'um dos principes do rei,
dos maiores senhores, e vistam d'elle aquelle homem de cuja
honra se agrada: e levem-n'o a cavallo pelas ruas da cidade, e
apregôe-se diante d'elle: Assim se fará ao homem de cuja honra
o rei se agrada! **10** Então disse o rei a Haman: Apressa-te, toma
o vestido e o cavallo, como disseste, e faze assim para com o
judeo Mardoqueo, que está assentado á porta do rei; e coisa
nenhuma deixes cair de tudo quanto disseste. **11** E Haman
tomou o vestido e o cavallo, e vestiu a Mardoqueo, e o levou a
cavallo pelas ruas da cidade, e apregoou diante d'elle: Assim se
fará ao homem de cuja honra o rei se agrada! **12** Depois d'isto
Mardoqueo voltou para a porta do rei: porém Haman se retirou

correndo a sua casa, anojado, e coberta a cabeça. **13** E contou
Haman a Zeres, sua mulher, e a todos os seus amigos, tudo
quanto lhe tinha succedido. Então os seus sabios, e Zeres,
sua mulher, lhe disseram: Se Mardoqueo, diante de quem já
começaste a cair, é da semente dos judeos, não prevalecerás
contra elle, antes certamente cairás perante elle. **14** Estando
elles ainda fallando com elle, chegaram os eunuchos do rei, e se
apressaram a levar Haman ao banquete que Esther preparara.

7 Vindo pois o rei com Haman, para beber com a rainha Esther,
2 Disse tambem o rei a Esther no segundo dia, no banquete
do vinho: Qual é a tua petição, rainha Esther? e se te dará:
e qual é o teu requerimento? até metade do reino, se fará.
3 Então respondeu a rainha Esther, e disse: Se, ó rei, achei
graça aos teus olhos, e se bem parecer ao rei, dê-se-me a
minha vida como minha petição, e o meu povo como meu
requerimento. **4** Porque estamos vendidos, eu e o meu povo,
para nos destruirem, matarem, e lançarem a perder: se ainda
por servos e por servas nos vendessem, calar-me-hia; ainda
que o oppressor não recompensaria a perda do rei. **5** Então
fallou o rei Assuero, e disse á rainha Esther: Quem é esse? e
onde está esse, cujo coração o instigou a assim fazer **6** E disse
Esther: O homem, o oppressor, e o inimigo, é este mau Haman.
Então Haman se perturbou perante o rei e a rainha. **7** E o rei no
seu furor se levantou do banquete do vinho para o jardim do
palacio; e Haman se poz em pé, para rogar á rainha Esther
pela sua vida; porque viu que já o mal lhe era determinado
pelo rei. **8** Tornando pois o rei do jardim do palacio á casa do
banquete do vinho, Haman tinha caido prostrado sobre o leito
em que estava Esther. Então disse o rei: Porventura quereria

elle tambem forçar a rainha perante mim n'esta casa? Saindo
esta palavra da bocca do rei, cobriram a Haman o rosto. 9
Então disse Harbona, um dos eunuchos que serviam diante do
rei: Eis aqui tambem a forca de cincoenta covados de altura que
Haman fizera para Mardoqueo, que fallara para bem do rei, está
junto á casa de Haman. Então disse o rei: Enforcae-o n'ella. 10
Enforcaram pois a Haman na forca, que elle tinha preparado
para Mardoqueo. Então o furor do rei se aplacou.

8 N'aquelle mesmo dia deu o rei Assuero á rainha Esther a
casa d'Haman, inimigo dos judeos: e Mardoqueo veiu perante o
rei; porque Esther tinha declarado o que lhe era. 2 E tirou o rei
o seu annel, que tinha tomado a Haman, e o deu a Mardoqueo.
E Esther ordenou a Mardoqueo sobre a casa d'Haman. 3 Fallou
mais Esther perante o rei, e se lhe lançou aos pés: e chorou, e
lhe supplicou que revogasse a maldade d'Haman, o agagita, e o
seu intento que tinha intentado contra os judeos. 4 E estendeu
o rei para Esther o sceptro de oiro. Então Esther se levantou, e
se poz em pé perante o rei, 5 E disse: Se bem parecer ao rei, e
se eu achei graça perante elle, e se este negocio é recto diante
do rei, e se eu lhe agrado aos seus olhos, escreva-se que se
revoguem as cartas e o intento d'Haman filho d'Hammedatha, o
agagita, as quaes elle escreveu para lançar a perder os judeos,
que ha em todas as provincias do rei. 6 Porque como poderei
ver o mal que sobrevirá ao meu povo? e como poderei ver a
perdição da minha geração? 7 Então disse o rei Assuero á
rainha Esther e ao judeo Mardoqueo: Eis-que dei a Esther a
casa de Haman, e a elle enforcaram n'uma forca, porquanto
quizera pôr as mãos nos judeos. 8 Escrevei pois aos judeos,
como parecer bem aos vossos olhos, em nome do rei, e sellae-

o com o annel do rei; porque a escriptura que se escreve em
nome do rei, e se sella com o annel do rei, não é para revogar.
9 Então foram chamados os escrivães do rei, n'aquelle mesmo
tempo, e no mez terceiro (que é o mez de sivan), aos vinte e
tres do mesmo, e se escrevou conforme a tudo quanto ordenou
Mardoqueo aos judeos, como tambem aos satrapas, e aos
governadores, e aos maioraes das provincias, que se estendem
da India até Ethiopia, cento e vinte e sete provincias, a cada
provincia segundo a sua escriptura, e a cada povo conforme a
sua lingua: como tambem aos judeos segundo a sua escriptura,
e conforme a sua lingua. **10** E se escreveu em nome do rei
Assuero, e se sellou com o annel do rei: e se enviaram as
cartas pela mão de correios a cavallo, e que cavalgavam sobre
ginetes, e sobre mulas e filhos de eguas. **11** Que o rei concedia
aos judeos, que havia em cada cidade, que se ajuntassem, e se
dispozessem para defenderem as suas vidas: para destruirem,
matarem e assolarem a todas as forças do povo e provincia
que com elles apertassem, creanças e mulheres, e que se
saqueassem os seus despojos, **12** N'um mesmo dia, em todas
as provincias do rei Assuero, no dia treze do duodecimo mez,
que é o mez d'adar. **13** E a copia da carta foi que uma ordem
se annunciaria em todas as provincias, publicamente a todos
os povos, para que os judeos estivessem preparados para
aquelle dia, para se vingarem dos seus inimigos. **14** Os correios
sobre ginetes e mulas apressuradamente sairam, impellidos
pela palavra do rei: e foi publicada esta ordem na fortaleza de
Susan. **15** Então Mardoqueo saiu da presença do rei com um
vestido real azul celeste e branco, como tambem com uma
grande corôa d'oiro, e com uma capa de linho fino e purpura, e

a cidade de Susan jubilou e se alegrou. **16** E para os judeos
houve luz, e alegria, e gozo, e honra. **17** Tambem em toda a
provincia, e em toda a cidade, aonde chegava a palavra do rei e
a sua ordem, havia entre os judeos alegria, e gozo, convites e
dias de folguedo: e muitos dos povos da terra se fizeram judeos;
porque o temor dos judeos tinha caido sobre elles.

9 E no mez duodecimo, que é o mez d'adar, no dia treze do
mesmo mez em que chegou a palavra do rei e a sua ordem para
a executar, no dia em que os inimigos dos judeos esperavam
assenhorear-se d'elles, succedeu o contrario, porque os judeos
foram os que se assenhorearam dos seus aborrecedores. **2**
Porque os judeos nas suas cidades, em todas as provincias
do rei Assuero, se ajuntaram para pôr as mãos n'aquelles que
procuravam o seu mal: e nenhum parou diante d'elles; porque
o seu terror caiu sobre todos aquelles povos. **3** E todos os
maioraes das provincias, e os satrapas, e os governadores, e os
que faziam a obra do rei, exaltavam os judeos porque tinha
caido sobre elles o temor de Mardoqueo. **4** Porque Mardoqueo
era grande na casa do rei, e a sua fama sahia por todas as
provincias; porque o homem Mardoqueo se ia engrandecendo.
5 Feriram pois os judeos a todos os seus inimigos, ás cutiladas
da espada, e da matança e da destruição: e fizeram dos seus
aborrecedores o que quizeram. **6** E na fortaleza de Susan
mataram e destruiram os judeos quinhentos homens; **7** Como
tambem a Parsandatha, e a Dalphon, e a Aspatha, **8** E a
Poratha, e a Adalia, e a Aridatha, **9** E a Pharmasta, e a
Arisai, e a Aridai, e a Vaizatha: **10** Os dez filhos d'Haman,
filho d'Hammedatha, o inimigo dos judeos, mataram, porém ao
despojo não estenderam a sua mão. **11** No mesmo dia veiu

perante o rei o numero dos mortos na fortaleza de Susan. **12** E
disse o rei á rainha Esther: Na fortaleza de Susan mataram
e destruiram os judeos quinhentos homens, e os dez filhos
d'Haman; nas mais provincias do rei que fariam? qual é pois a
tua petição, e dar-se-te-ha; ou qual é ainda o teu requerimento?
e far-se-ha. **13** Então disse Esther: Se bem parecer ao rei,
conceda-se tambem ámanhã aos judeos que se acham em
Susan que façam conforme ao mandado d'hoje: e enforquem
os dez filhos d'Haman n'uma forca. **14** Então disse o rei que
assim se fizesse; e deu-se um edicto em Susan, e enforcaram
os dez filhos d'Haman. **15** E ajuntaram-se os judeos que se
achavam em Susan tambem no dia quatorze do mez d'adar, e
mataram em Susan a trezentos homens: porém ao despojo não
estenderam a sua mão. **16** Tambem os demais judeos que se
achavam nas provincias do rei se ajuntaram para se pôrem em
defeza da sua vida, e tiveram repouso dos seus inimigos; e
mataram dos seus aborrecedores setenta e cinco mil; porém
ao despojo não estenderam a sua mão. **17** Succedeu isto no
dia treze do mez d'adar: e repousaram no dia quatorze do
mesmo, e fizeram d'aquelle dia dia de banquetes e d'alegria. **18**
Tambem os judeos, que se achavam em Susan se ajuntaram
nos dias treze e quatorze do mesmo: e repousaram no dia
quinze do mesmo, e fizeram d'aquelle dia dia de banquetes e
d'alegria. **19** Os judeos porém das aldeias, que habitavam nas
villas, fizeram do dia quatorze do mez d'adar dia d'alegria e
de banquetes, e dia de folguedo, e de mandarem presentes
uns aos outros. **20** E Mardoqueo escreveu estas coisas, e
enviou cartas a todos os judeos que se achavam em todas as
provincias do rei Assuero, aos de perto, e aos de longe, **21**

Ordenando-lhes que guardassem o dia quatorze do mez d'adar,
e o dia quinze do mesmo, todos os annos, **22** Conforme aos dias
em que os judeos tiveram repouso dos seus inimigos; e ao mez
que se lhes mudou de tristeza em alegria, e de luto em dia de
folguedo; para que os fizessem dias de banquetes e d'alegria, e
de mandarem presentes uns aos outros, e aos pobres dadivas.
23 E se encarregaram os judeos de fazerem o que já tinham
começado, como tambem o que Mardoqueo lhes tinha escripto.
24 Porque Haman, filho d'Hammedatha, o agagita, inimigo de
todos os judeos, tinha intentado destruir os judeos; e tinha
lançado pur, isto é, a sorte, para os assolar e destruir. **25** Mas,
vindo isto perante o rei, mandou elle por cartas que o seu mau
intento, que intentara contra os judeos, se tornasse sobre a sua
cabeça; pelo que o enforcaram a elle e a seus filhos n'uma
forca. **26** Por isso áquelles dias chamam purim, do nome pur;
pelo que tambem por causa de todas as palavras d'aquella
carta, e do que viram sobre isso, e do que lhes tinha succedido,
27 Confirmaram os judeos, e tomaram sobre si, e sobre a sua
semente, e sobre todos os que se achegassem a elles, que
não se deixaria de guardar estes dois dias conforme ao que se
escrevêra d'elles, e segundo o seu tempo determinado, todos os
annos. **28** E que estes dias seriam lembrados e guardados por
cada geração, familia, provincia, e cidade, e que estes dias de
purim não traspassariam d'entre os judeos, e que a memoria
d'elles nunca teria fim entre os de sua semente. **29** Depois d'isto
escreveu a rainha Esther, filha d'Abigail, e Mardoqueo o judeo,
com toda a força, para confirmarem segunda vez esta carta de
purim. **30** E mandaram cartas a todos os judeos, ás cento e
vinte e sete provincias do reino d'Assuero, com palavras de paz

e fidelidade, **31** Para confirmarem estes dias de purim nos seus
tempos determinados, como Mardoqueo, o judeo, e a rainha
Esther lhes tinham estabelecido, e como elles mesmos já o
tinham estabelecido sobre si e sobre a sua semente, ácerca do
jejum e do seu clamor. **32** E o mandado d'Esther estabeleceu os
successos d'aquelle purim: e escreveu-se n'um livro.

10 Depois d'isto poz o rei Assuero tributo sobre a terra, e
sobre as ilhas do mar, **2** E todas as obras do seu poder e
do seu valor, e a declaração da grandeza de Mardoqueo, a
quem o rei engrandeceu, porventura não estão escriptas no
livro das chronicas dos reis da Media e da Persia? **3** Porque
o judeo Mardoqueo foi o segundo depois do rei Assuero, e
grande para com os judeos, e agradavel para com a multidão de
seus irmãos, que procurava o bem do seu povo, e fallava pela
prosperidade de toda a sua nação.

Jó

1 Havia um homem na terra d'Uz, cujo nome era Job: e era
este homem sincero, recto e temente a Deus e desviando-se
do mal. **2** E nasceram-lhe sete filhos e tres filhas. **3** E era o
seu gado sete mil ovelhas, e tres mil camelos, e quinhentas
juntas de bois, e quinhentas jumentas; era tambem muitissima a
gente ao seu serviço, de maneira que era este homem maior
do que todos os do oriente. **4** E iam seus filhos, e faziam
banquetes em casa de cada um no seu dia; e enviavam, e
convidavam as suas tres irmãs a comerem e beberem com
elles. **5** Succedeu pois que, tendo decorrido o turno de dias de
seus banquetes, enviava Job, e os sanctificava, e se levantava
de madrugada, e offerecia holocaustos segundo o numero de
todos elles; porque dizia Job: Porventura peccaram meus filhos,
e amaldiçoaram a Deus no seu coração. Assim o fazia Job
continuamente. **6** E vindo um dia em que os filhos de Deus
vieram apresentar-se perante o Senhor, veiu tambem Satanaz
entre elles. **7** Então o Senhor disse a Satanaz: D'onde vens? E
Satanaz respondeu ao Senhor, e disse: De rodeiar a terra, e
passeiar por ella. **8** E disse o Senhor a Satanaz: Consideraste
tu a meu servo Job? porque ninguem ha na terra similhante a
elle, homem sincero e recto, temente a Deus, e desviando-
se do mal. **9** Então respondeu Satanaz ao Senhor, e disse:
Porventura teme Job a Deus debalde? **10** Porventura não o
circumvallaste tu a elle, e a sua casa, e a tudo quanto tem? A
obra de suas mãos abençoaste e o seu gado está augmentado
na terra. **11** Mas estende a tua mão, e toca-lhe em tudo quanto
tem, e verás se te não amaldiçoa na tua face! **12** E disse o
Senhor a Satanaz: Eis-que tudo quanto tem está na tua mão;

sómente contra elle não estendas a tua mão. E Satanaz saiu da
presença do Senhor. **13** E succedeu um dia, em que seus filhos
e suas filhas comiam, e bebiam vinho, na casa de seu irmão
primogenito, **14** Que veiu um mensageiro a Job, e lhe disse: Os
bois lavravam, e as jumentas pasciam junto a elles; **15** E deram
sobre elles os sabeos, e os tomaram, e aos moços feriram ao
fio da espada: e só eu escapei tão sómente, para te trazer a
nova. **16** Estando este ainda fallando, veiu outro e disse: Fogo
de Deus caiu do céu, e queimou as ovelhas e os moços, e os
consumiu, e só eu escapei tão sómente para te trazer a nova **17**
Estando ainda este fallando, veiu outro, e disse: Ordenando os
chaldeos tres tropas, deram sobre os camelos, e os tomaram,
e aos moços feriram ao fio da espada: e só eu escapei tão
sómente para te trazer a nova. **18** Estando ainda este fallando,
veiu outro, e disse: Estando teus filhos tuas filhas comendo e
bebendo vinho, em casa de seu irmão primogenito, **19** Eis que
um grande vento sobreveiu d'além do deserto, e deu nos quatro
cantos da casa, e caiu sobre os mancebos, e morreram: e só eu
escapei tão sómente, para te trazer a nova. **20** Então Job se
levantou, e rasgou o seu manto, e tosquiou a sua cabeça, e se
lançou em terra, e adorou, **21** E disse: Nu sahi do ventre de
minha mãe, e nu tornarei para lá; o Senhor o deu, e o Senhor o
tomou: bemdito seja o nome do Senhor. **22** Em tudo isto Job
não peccou, nem attribuiu a Deus falta alguma.

2 E, vindo outro dia, em que os filhos de Deus vieram
apresentar-se perante o Senhor, veiu tambem Satanaz entre
elles, apresentar-se perante o Senhor. **2** Então o Senhor disse
a Satanaz: D'onde vens? E respondeu Satanaz ao Senhor,
e disse: De rodeiar a terra, e passeiar por ella. **3** E disse o

Senhor a Satanaz: Consideraste ao meu servo Job? porque
ninguem ha na terra similhante a elle, homem sincero e recto,
temente a Deus, e desviando-se do mal, e que ainda retem
a sua sinceridade; havendo-me tu incitado contra elle, para o
consumir sem causa. **4** Então Satanaz respondeu ao Senhor, e
disse: Pelle por pelle, e tudo quanto o homem tem dará pela
sua vida. **5** Porém estende a tua mão, e toca-lhe nos ossos, e
na carne, e verás se te não amaldiçoa na tua face **6** E disse o
Senhor a Satanaz: Eis-que elle está na tua mão; porém guarda
a sua vida. **7** Então saiu Satanaz da presença do Senhor, e feriu
a Job d'uma chaga maligna, desde a planta do pé até ao alto da
cabeça. **8** E tomou um caco para se raspar com elle: e estava
assentado no meio da cinza. **9** Então sua mulher lhe disse:
Ainda retens a tua sinceridade? amaldiçoa a Deus, e morre. **10**
Porém elle lhe disse: Como falla qualquer das doidas, fallas tu;
receberemos o bem de Deus, e não receberiamos o mal? Em
tudo isto não peccou Job com os seus labios. **11** Ouvindo pois
tres amigos de Job todo este mal que tinha vindo sobre elle,
vieram cada um do seu logar; Eliphaz o temanita, e Bildad o
suhita, e Sofar o naamathita; e concertaram juntamente de virem
condoer-se d'elle, e para o consolarem. **12** E, levantando de
longe os seus olhos, não o conheceram: e levantaram a sua voz
e choraram; e rasgaram cada um o seu manto, e sobre as suas
cabeças lançaram pó ao ar. **13** E se assentaram juntamente
com elle na terra, sete dias e sete noites: e nenhum lhe dizia
palavra alguma, porque viam que a dôr era mui grande.

3 Depois d'isto abriu Job a sua bocca, e amaldiçoou o seu dia.
2 E Job respondeu, e disse: **3** Pereça o dia em que nasci, e a
noite em que se disse: Foi concebido um homem! **4** Converta-se

aquelle dia em trevas; e Deus de cima não tenha cuidado d'elle,
nem resplandeça sobre elle a luz. **5** Contaminem-n'o as trevas e
a sombra de morte; habitem sobre elle nuvens: a escuridão do
dia o espante! **6** A escuridão tome aquella noite, e não se goze
entre os dias do anno, e não entre no numero dos mezes! **7**
Ah que solitaria seja aquella noite, e suave musica não entre
n'ella! **8** Amaldiçoem-n'a aquelles que amaldiçoam o dia, que
estão promptos para levantar o seu pranto. **9** Escureçam-se as
estrellas do seu crepusculo; que espere a luz, e não venha: e
não veja as pestanas dos olhos da alva! **10** Porque não fechou
as portas do ventre; nem escondeu dos meus olhos a canceira?
11 Porque não morri eu desde a madre? e em saindo do ventre,
não expirei? **12** Porque me receberam os joelhos? e porque
os peitos, para que mamasse? **13** Porque já agora jazera e
repousara; dormiria, e então haveria repouso para mim. **14** Com
os reis e conselheiros da terra, que se edificavam casas nos
logares assolados, **15** Ou com os principes que tinham oiro, que
enchiam as suas casas de prata, **16** Ou como aborto occulto,
não existiria: como as creanças que não viram a luz. **17** Ali os
maus cessam de perturbar: e ali repousam os cançados. **18** Ali
os presos juntamente repousam, e não ouvem a voz do exactor:
19 Ali está o pequeno e o grande, e o servo fica livre de seu
senhor. **20** Porque se dá luz ao miseravel, e vida aos amargosos
d'animo? **21** Que esperam a morte, e não se acha: e cavam
em busca d'ella mais do que de thesouros occultos: **22** Que
d'alegria saltam, e exultam, achando a sepultura: **23** Ao homem,
cujo caminho é occulto, e a quem Deus o encobriu? **24** Porque
antes do meu pão vem o meu suspiro: e os meus gemidos se
derramam como agua. **25** Porque o temor que temo me veiu: e o

que receiava me aconteceu. **26** Nunca estive descançado, nem
soceguei, nem repousei, mas veiu sobre mim a perturbação.

4 Então respondeu Eliphaz o temanita, e disse: **2** Se intentarmos
fallar-te, enfadar-te-has? mas quem poderia conter as palavras?
3 Eis que ensinaste a muitos, e esforçaste as mãos fracas. **4**
As tuas palavras levantaram os que tropeçavam e os joelhos
desfallecentes fortificaste. **5** Mas agora a ti te vem, e te enfadas:
e, tocando-te a ti, te perturbas. **6** Porventura não era o teu
temor de Deus a tua confiança, e a tua esperança a sinceridade
dos teus caminhos? **7** Lembra-te agora qual é o innocente que
jamais perecesse? e onde foram os sinceros destruidos? **8**
Como eu tenho visto, os que lavram iniquidade, e semeam
trabalho segam o mesmo. **9** Com o bafo de Deus perecem;
e com o assopro da sua ira se consomem. **10** O bramido do
leão, e a voz do leão feroz, e os dentes dos leõezinhos se
quebrantam. **11** Perece o leão velho, porque não ha preza; e os
filhos da leoa andam esparzidos. **12** Uma palavra se me disse
em segredo; e os meus ouvidos perceberam um sussurro d'ella.
13 Entre imaginações de visões da noite, quando cae sobre os
homens o somno profundo; **14** Sobreveiu-me o espanto e o
tremor, e todos os meus ossos estremeceram. **15** Então um
espirito passou por diante de mim; fez-me arrepiar os cabellos
da minha carne; **16** Parou elle, porém não conheci a sua feição;
um vulto estava diante dos meus olhos: e, calando-me, ouvi
uma voz que dizia: **17** Seria porventura o homem mais justo
do que Deus? seria porventura o varão mais puro do que o
seu Creador? **18** Eis-que nos seus servos não confiaria, e aos
seus anjos imputaria loucura: **19** Quanto menos n'aquelles que
habitam em casas de lodo, cujo fundamento está no pó, e são

machucados como a traça! **20** Desde a manhã até á tarde são
despedaçados: e eternamente perecem sem que d'isso se faça
caso. **21** Porventura se não passa com elles a sua excellencia?
morrem, porém sem sabedoria.

5 Chama agora; ha alguem que te responda? e para qual dos
sanctos te virarás? **2** Porque a ira destroe o louco; e o zelo mata
o tolo. **3** Bem vi eu o louco lançar raizes; porém logo amaldiçoei
a sua habitação. **4** Seus filhos estão longe da salvação; e são
despedaçados ás portas, e não ha quem os livre. **5** A sua
sega a devora o faminto, e até d'entre os espinhos a tira; e o
salteador traga a sua fazenda. **6** Porque do pó não procede
a afflicção, nem da terra brota o trabalho. **7** Mas o homem
nasce para o trabalho, como as faiscas das brazas se levantam
para voarem. **8** Porém eu buscaria a Deus; e a Elle dirigiria
a minha falla. **9** Elle faz coisas tão grandiosas, que se não
podem esquadrinhar; e tantas maravilhas, que se não podem
contar. **10** Que dá a chuva sobre a terra, e envia aguas sobre
os campos, **11** Para pôr aos abatidos n'um logar alto: e para
que os enlutados se exaltem na salvação. **12** Elle aniquila as
imaginações dos astutos, para que as suas mãos não possam
levar coisa alguma a effeito. **13** Elle apanha os sabios na sua
propria astucia; e o conselho dos perversos se precipita. **14**
Elles de dia encontrem as trevas; e ao meio dia andem como
de noite, ás apalpadelas. **15** Porém ao necessitado livra da
espada, e da bocca d'elles, e da mão do forte. **16** Assim ha
esperança para o pobre; e a iniquidade tapa a sua bocca. **17** Eis
que bemaventurado é o homem a quem Deus castiga; pois não
desprezes o castigo do Todo-poderoso. **18** Porque elle faz a
chaga, e elle mesmo a liga: elle fere, e as suas mãos curam. **19**

Em seis angustias te livrará; e na setima o mal te não tocará. **20** Na fome te livrará da morte; e na guerra da violencia da espada. **21** Do açoite da lingua estarás encoberto; e não temerás a assolação, quando vier. **22** Da assolação e da fome te rirás, e os animaes da terra não temerás. **23** Porque até com as pedras do campo terás a tua alliança; e os animaes do campo serão pacificos comtigo. **24** E saberás que a tua tenda está em paz; e visitarás a tua habitação, e não falharás. **25** Tambem saberás que se multiplicará a tua semente e a tua posteridade como a herva da terra. **26** Na velhice virás á sepultura, como se recolhe o feixe de trigo a seu tempo. **27** Eis que isto já o havemos inquirido, e assim é; ouve-o, e medita n'isso para teu bem.

6 Então Job respondeu, e disse: **2** Oh se a minha magoa rectamente se pezasse, e a minha miseria juntamente se alçasse n'uma balança! **3** Porque na verdade mais pesada seria, do que a areia dos mares: por isso é que as minhas palavras se me afogam. **4** Porque as frechas do Todo-poderoso estão em mim, cujo ardente veneno me chupa o espirito: os terrores de Deus se armam contra mim. **5** Porventura zurrará o jumento montez junto á relva? ou berrará o boi junto ao seu pasto? **6** Ou comer-se-ha sem sal o que é insipido? ou haverá gosto na clara do ovo? **7** A minha alma recusa tocal-o, pois é como a minha comida fastienta. **8** Quem dera que se cumprisse o meu desejo, e que Deus me désse o que espero! **9** E que Deus quizesse quebrantar-me, e soltasse a sua mão, e me acabasse! **10** Isto ainda seria a minha consolação, e me refrigeraria no meu tormento, não me perdoando elle; porque não occultei as palavras do Sancto. **11** Qual é a minha força, para que eu espere? ou qual é o meu fim, para que prolongue a

minha vida? **12** É porventura a minha força a força de pedra?
Ou é de cobre a minha carne? **13** Ou não está em mim a
minha ajuda? ou desamparou-me a verdadeira sabedoria? **14**
Ao que está afflicto devia o amigo mostrar compaixão, ainda
ao que deixasse o temor do Todo-poderoso. **15** Meus irmãos
aleivosamente me fallaram, como um ribeiro, como a torrente
dos ribeiros que passam. **16** Que estão encobertos com a
geada, e n'elles se esconde a neve. **17** No tempo em que
se derretem com o calor se desfazem, e em se aquentando,
desapparecem do seu logar. **18** Desviam-se as veredas dos seus
caminhos: sobem ao vacuo, e perecem. **19** Os caminhantes de
Tema os vêem; os passageiros de Sheba olham para elles. **20**
Foram envergonhados, por terem confiado e, chegando ali, se
confundem. **21** Agora sois similhantes a elles: vistes o terror, e
temestes. **22** Disse-vos eu: Dae-me ou offerecei-me da vossa
fazenda presentes? **23** Ou livrae-me das mãos do oppressor?
ou redemi-me das mãos dos tyrannos? **24** Ensinae-me, e eu
me calarei: e dae-me a entender em que errei. **25** Oh! quão
fortes são as palavras da boa razão! mas que é o que argue a
vossa arguição? **26** Porventura buscareis palavras para me
reprehenderdes, visto que as razões do desesperado estão
como vento? **27** Mas antes lançaes sortes sobre o orphão;
e cavaes uma cova para o vosso amigo. **28** Agora pois, se
sois servidos, virae-vos para mim; e vede se minto em vossa
presença. **29** Voltae pois, não haja iniquidade: tornae-vos, digo,
que ainda a minha justiça apparecerá n'isso. **30** Ha porventura
iniquidade na minha lingua? Ou não poderia o meu paladar dar
a entender as minhas miserias?

7 Porventura não tem o homem guerra sobre a terra? e não
são os seus dias como os dias do jornaleiro? **2** Como o cervo
que suspira pela sombra, e como o jornaleiro que espera pela
sua paga, **3** Assim me deram por herança mezes de vaidade: e
noites de trabalho me prepararam. **4** Deitando-me a dormir,
então digo, Quando me levantarei? mas comprida é a noite, e
farto-me de me voltar na cama até á alva. **5** A minha carne se
tem vestido de bichos e de torrões de pó: a minha pelle está
gretada, e se fez abominavel. **6** Os meus dias são mais velozes
do que a lançadeira do tecelão, e pereceram sem esperança. **7**
Lembra-te de que a minha vida é como o vento; os meus olhos
não tornarão a ver o bem. **8** Os olhos dos que agora me vêem
não me verão mais: os teus olhos estarão sobre mim, porém
não serei mais. **9** Assim como a nuvem se desfaz e passa,
assim aquelle que desce á sepultura nunca tornará a subir.
(Sheol h7585) **10** Nunca mais tornará á sua casa, nem o seu logar
jámais o conhecerá. **11** Por isso não reprimirei a minha bocca:
fallarei na angustia do meu espirito; queixar-me-hei na amargura
da minha alma. **12** Sou eu porventura o mar, ou a baleia, para
que me ponhas uma guarda? **13** Dizendo eu: Consolar-me-ha a
minha cama: meu leito alliviará a minha ancia; **14** Então me
espantas com sonhos, e com visões me assombras: **15** Pelo
que a minha alma escolheria antes a estrangulação: e antes a
morte do que a vida. **16** A minha vida abomino, pois não viveria
para sempre: retira-te de mim; pois vaidade são os meus dias.
17 Que é o homem, para que tanto o estimes, e ponhas sobre
elle o teu coração, **18** E cada manhã o visites, e cada momento
o proves? **19** Até quando me não deixarás, nem me largarás,
até que engula o meu cuspo? **20** Se pequei, que te farei, ó

Guarda dos homens? porque fizeste de mim um alvo para ti por
tropeço, para que a mim mesmo me seja pesado? 21 E porque
me não perdoas a minha transgressão, e não tiras a minha
iniquidade? porque agora me deitarei no pó, e de madrugada
me buscarás, e não estarei lá.

8 Então respondeu Bildad o suhita, e disse: 2 Até quando
fallarás taes coisas, e as razões da tua bocca serão como um
vento impetuoso? 3 Porventura perverteria Deus o direito?
e perverteria o Todo-poderoso a justiça? 4 Se teus filhos
peccaram contra elle, tambem elle os lançou na mão da sua
transgressão. 5 Mas, se tu de madrugada buscares a Deus, e
ao Todo-poderoso pedires misericordia, 6 Se fôres puro e recto,
certamente logo despertará por ti, e restaurará a morada da tua
justiça. 7 O teu principio, na verdade, terá sido pequeno, porém
o teu ultimo estado crescerá em extremo. 8 Porque, pergunta
agora ás gerações passadas: e prepara-te para a inquirição de
seus paes 9 Porque nós somos de hontem, e nada sabemos;
porquanto nossos dias sobre a terra são como a sombra. 10
Porventura não te ensinarão elles, e não te fallarão, e do seu
coração não tirarão razões? 11 Porventura sobe o junco sem
lodo? ou cresce a espadana sem agua? 12 Estando ainda na
sua verdura, ainda que a não cortem, todavia antes de qualquer
outra herva se secca. 13 Assim são as veredas de todos
quantos se esquecem de Deus: e a esperança do hypocrita
perecerá. 14 Cuja esperança fica frustrada: e a sua confiança
será como a teia d'aranha. 15 Encostar-se-ha á sua casa, mas
não se terá firme: apegar-se-ha a ella, mas não ficará em pé.
16 Está sumarento antes que venha o sol, e os seus renovos
saem sobre o seu jardim; 17 As suas raizes se entrelaçam

junto á fonte, para o pedregal attenta. **18** Absorvendo-o elle
do seu logar, negal-o-ha este, dizendo: Nunca te vi? **19** Eis
que este é alegria do seu caminho, e outros brotarão do pó.
20 Eis que Deus não rejeitará ao recto; nem toma pela mão
aos malfeitores: **21** Até que de riso te encha a bocca, e os
teus labios de jubilação. **22** Teus aborrecedores se vestirão de
confusão, e a tenda dos impios não existirá mais.

9 Então Job respondeu, e disse: **2** Na verdade sei que assim é;
porque como se justificaria o homem para com Deus? **3** Se
quizer contender com elle, nem a uma de mil coisas lhe poderá
responder. **4** Elle é sábio de coração, e forte de forças: quem se
endureceu contra elle, e teve paz? **5** Elle é o que transporta
as montanhas, sem que o sintam, e o que as transtorna no
seu furor. **6** O que remove a terra do seu logar, e as suas
columnas estremecem. **7** O que falla ao sol, e não sae, e sella
as estrellas. **8** O que só estende os céus, e anda sobre os
altos do mar. **9** O que faz a Ursa, o Orion, e o Setestrello, e as
recamaras do sul. **10** O que faz coisas grandes, que se não
podem esquadrinhar: e maravilhas taes que se não podem
contar. **11** Eis que passa por diante de mim, e não o vejo: e
torna a passar perante mim, e não o sinto. **12** Eis que arrebata;
quem lh'o fará restituir? quem lhe dirá: Que é o que fazes?
13 Deus não revogará a sua ira: debaixo d'elle se encurvam
os auxiliadores soberbos. **14** Quanto menos lhe responderia
eu! ou escolheria diante d'elle as minhas palavras! **15** A quem,
ainda que eu fosse justo, lhe não responderia: antes ao meu
Juiz pediria misericordia. **16** Ainda que chamasse, e elle me
respondesse, nem por isso creria que désse ouvidos á minha
voz. **17** Porque me quebranta com uma tempestade, e multiplica

as minhas chagas sem causa. **18** Nem me concede o respirar,
antes me farta d'amarguras. **19** Quanto ás forças, eis que elle é
o forte: e, quanto ao juizo, quem me citará com elle? **20** Se eu
me justificar, a minha bocca me condemnará: se fôr recto, então
me declarará por perverso. **21** Se fôr recto, não estimo a minha
alma: deprezo a minha vida. **22** A coisa é esta; por isso eu digo
que elle consome ao recto e ao impio. **23** Matando o açoite
de repente, então se ri da prova dos innocentes. **24** A terra
se entrega na mão do impio; elle cobre o rosto dos juizes: se
não é elle, quem é logo? **25** E os meus dias são mais velozes
do que um correio: fugiram, e nunca viram o bem. **26** Passam
como navios veleiros: como aguia que se lança á comida. **27**
Se eu disser: Me esquecerei da minha queixa, e mudarei o
meu rosto, e tomarei alento; **28** Receio todas as minhas dôres,
porque bem sei que me não terás por innocente. **29** E, sendo
eu impio, por que trabalharei em vão? **30** Ainda que me lave
com agua de neve, e purifique as minhas mãos com sabão, **31**
Ainda me submergirás no fosso, e os meus proprios vestidos
me abominarão. **32** Porque elle não é homem, como eu, a quem
eu responda, vindo juntamente a juizo. **33** Não ha entre nós
arbitro que ponha a mão sobre nós ambos. **34** Tire elle a sua
vara de cima de mim, e não me amedronte o seu terror. **35**
Então fallarei, e não o temerei; porque assim não estou comigo.

10 A minha alma tem tedio á minha vida: darei livre curso á
minha queixa, fallarei na amargura da minha alma. **2** Direi a
Deus: Não me condemnes: faze-me saber porque contendes
comigo. **3** Parece-te bem que me opprimas? que rejeites o
trabalho das tuas mãos? e resplandeças sobre o conselho dos
impios? **4** Tens tu porventura olhos de carne? vês tu como vê

o homem? **5** São os teus dias como os dias do homem? Ou
são os teus annos como os annos de um homem, **6** Para te
informares da minha iniquidade, e averiguares o meu peccado?
7 Bem sabes tu que eu não sou impio: todavia ninguem ha que
me livre da tua mão. **8** As tuas mãos me fizeram e me formaram
todo em roda; comtudo me consomes. **9** Peço-te que te lembres
de que como barro me formaste e me farás tornar em pó. **10**
Porventura não me vasaste como leite, e como queijo me não
coalhaste? **11** De pelle e carne me vestiste, e com ossos e
nervos me ligaste. **12** Vida e beneficencia me fizeste: e o teu
cuidado guardou o meu espirito. **13** Porém estas coisas as
occultaste no teu coração: bem sei eu que isto esteve comtigo.
14 Se eu peccar, tu me observas; e da minha iniquidade não
me escusarás. **15** Se fôr impio, ai de mim! e se fôr justo, não
levantarei a minha cabeça: farto estou de affronta; e olho para
a minha miseria. **16** Porque se vae crescendo; tu me caças
como a um leão feroz: tornas-te, e fazes maravilhas contra mim.
17 Tu renovas contra mim as tuas testemunhas, e multiplicas
contra mim a tua ira; revezes e combate estão comigo. **18** Por
quepois me tiraste da madre? Ah se então dera o espirito, e
olhos nenhuns me vissem! **19** Que tivera sido como se nunca
fôra: e desde o ventre fôra levado á sepultura! **20** Porventura
não são poucos os meus dias? cessa pois, e deixa-me, para que
por um pouco eu tome alento; **21** Antes que vá e d'onde nunca
torne, á terra da escuridão e da sombra da morte; **22** Terra
escurissima, como a mesma escuridão, terra da sombra, da
morte e sem ordem alguma e onde a luz é como a escuridão.

11 Então respondeu Sofar, o naamathita, e disse **2** Porventura
não se dará resposta á multidão de palavras? E o homen

fallador será justificado? **3** A's tuas mentiras se hão de calar os
homens? E zombarás tu sem que ninguem te envergonhe? **4**
Pois tu disseste: A minha doutrina é pura, e limpo sou aos teus
olhos. **5** Mas, na verdade, oxalá que Deus fallasse e abrisse
os seus labios contra ti! **6** E te fizesse saber os segredos da
sabedoria, que ella é multiplice em efficacia; pelo que sabe que
Deus exige de ti menos do que merece a tua iniquidade. **7**
Porventura alcançarás os caminhos de Deus? ou chegarás á
perfeição do Todo-poderoso? **8** Como as alturas dos céus é a
sua sabedoria; que poderás tu fazer? mais profunda do que o
inferno, que poderás tu saber? **(Sheol h7585)** **9** Mais comprida é a
sua medida do que a terra: e mais larga do que o mar. **10** Se
elle destruir, e encerrar, ou se recolher, quem o fará tornar para
traz? **11** Porque elle conhece aos homens vãos, e vê o vicio; e
não o terá em consideração? **12** Mas o homem vão é falto de
entendimento; sim, o homem nasce como a cria do jumento
montez. **13** Se tu preparaste o teu coração, e estendeste as
tuas mãos para elle! **14** Se ha iniquidade na tua mão, lança-a
para longe de ti e não deixes habitar a injustiça nas tuas tendas.
15 Porque então o teu rosto levantarás sem macula: e estarás
firme, e não temerás. **16** Porque te esquecerás dos trabalhos, e
te lembrarás d'elles como das aguas que já passaram **17** E a
tua vida mais clara se levantará do que o meio dia; ainda que
seja trevas, será como a manhã. **18** E terás confiança; porque
haverá esperança; e buscarás e repousarás seguro. **19** E deitar-
te-has, e ninguem te espantará; muitos supplicarão o teu rosto.
20 Porém os olhos dos impios desfallecerão, e perecerá o seu
refugio: e a sua esperança será o expirar da alma

12 Então Job respondeu, e disse: **2** Na verdade, que só vós
sois o povo, e comvosco morrerá a sabedoria. **3** Tambem eu
tenho um coração como vós, e não vos sou inferior: e quem
não sabe taes coisas como estas? **4** Eu sou irrisão aos meus
amigos; eu, que invoco a Deus, e elle me responde; o justo e o
recto servem de irrisão. **5** Tocha desprezivel é na opinião do
que está descançado, aquelle que está prompto a tropeçar com
os pés. **6** As tendas dos assoladores teem descanço, e os que
provocam a Deus estão seguros; nas suas mãos Deus lhes põe
tudo. **7** Mas, pergunta agora ás bestas, e cada uma d'ellas
t'o ensinará: e ás aves dos céus, e ellas t'o farão saber; **8** Ou
falla com a terra, e ella t'o ensinará: até os peixes do mar t'o
contarão. **9** Quem não entende por todas estas coisas que a
mão do Senhor faz isto? **10** Em cuja mão está a alma de tudo
quanto vive, e o espirito de toda a carne humana. **11** Porventura
o ouvido não provará as palavras, como o paladar gosta as
comidas? **12** Com os edosos está a sabedoria, e na longura de
dias o entendimento. **13** Com elle está a sabedoria e a força:
conselho e entendimento tem. **14** Eis que elle derriba, e não se
reedificará: encerra o homem, e não se lhe abrirá. **15** Eis que
elle retem as aguas, e se seccam; e as larga, e transtornam a
terra. **16** Com elle está a força e a sabedoria: seu é o errante
e o que o faz errar. **17** Aos conselheiros leva despojados, e
aos juizes faz desvairar. **18** Solta a atadura dos reis, e ata o
cinto aos seus lombos. **19** Aos principes leva despojados, aos
poderosos transtorna. **20** Aos acreditados tira a falla, e toma
o entendimento aos velhos. **21** Derrama desprezo sobre os
principes, e affrouxa o cinto dos violentos. **22** As profundezas
das trevas manifesta, e a sombra da morte traz á luz. **23**

Multiplica as gentes e as faz perecer; espalha as gentes, e as
guia. **24** Tira o coração aos chefes das gentes da terra, e os faz
vaguear pelos desertos, sem caminho. **25** Nas trevas andam ás
apalpadelas, sem terem luz, e os faz desatinar como ebrios.

13 Eis que tudo isto viram os meus olhos, e os meus ouvidos o
ouviram e entenderam. **2** Como vós o sabeis, o sei eu tambem;
não vos sou inferior. **3** Mas eu fallarei ao Todo-poderoso, e
quero defender-me para com Deus. **4** Vós porém sois inventores
de mentiras, e vós todos medicos que não valem nada. **5**
Oxalá vos calasseis de todo! que isso seria a vossa sabedoria.
6 Ouvi agora a minha defeza, e escutae os argumentos dos
meus labios. **7** Porventura por Deus fallareis perversidade?
e por elle fallareis engano? **8** Ou fareis acceitação da sua
pessoa? ou contendereis por Deus? **9** Ser-vos-hia bom, se
elle vos esquadrinhasse? ou zombareis d'elle, como se zomba
d'algum homem? **10** Certamente vos reprehenderá, se em
occulto fizerdes acceitação de pessoas. **11** Porventura não vos
espantará a sua alteza? e não cairá sobre vós o seu temor? **12**
As vossas memorias são como a cinza: as vossas alturas como
alturas de lodo. **13** Calae-vos perante mim, e fallarei eu, e que
fique alliviado algum tanto. **14** Por que razão tomo eu a minha
carne com os meus dentes, e ponho a minha vida na minha
mão? **15** Ainda que me matasse, n'elle esperarei; comtudo os
meus caminhos defenderei diante d'elle. **16** Tambem elle será
a salvação minha: porém o hypocrita não virá perante o seu
rosto **17** Ouvi com attenção as minhas razões, e com os vossos
ouvidos a minha declaração. **18** Eis que já tenho ordenado a
minha causa, e sei que serei achado justo. **19** Quem é o que
contenderá comigo? se eu agora me calasse, daria o espirito.

20 Duas coisas sómente não faças para comigo; então me não
esconderei do teu rosto: **21** Desvia a tua mão para longe, de
sobre mim, e não me espante o teu terror. **22** Chama, pois, e
eu responderei; ou eu fallarei, e tu responde-me. **23** Quantas
culpas e peccados tenho eu? notifica-me a minha transgressão
e o meu peccado. **24** Porque escondes o teu rosto, e me tens
por teu inimigo? **25** Porventura quebrantarás a folha arrebatada
do vento? e perseguirás o restolho secco? **26** Porque escreves
contra mim amarguras e me fazes herdar as culpas da minha
mocidade? **27** Tambem pões no tronco os meus pés, e observas
todos os meus caminhos, e marcas as solas dos meus pés.
28 Envelhecendo-se entretanto elle com a podridão, e como o
vestido, ao qual roe a traça.

14 O homem nascido da mulher é curto de dias e farto de
inquietação. **2** Sae como a flor, e se corta; foge tambem como a
sombra, e não permanece. **3** E sobre este tal abres os teus
olhos, e a mim me fazes entrar no juizo comtigo. **4** Quem do
immundo tirará o puro? Ninguem. **5** Visto que os seus dias
estão determinados, comtigo está o numero dos seus dias; e
tu lhe pozeste limites, e não passará além d'elles. **6** Desvia-
te d'elle, para que tenha repouso, até que, como o jornaleiro,
tenha contentamento no seu dia. **7** Porque ha esperança para a
arvore que, se fôr cortada, ainda se renovará, e não cessarão os
seus renovos **8** Se se envelhecer na terra a sua raiz, e morrer o
seu tronco no pó, **9** Ao cheiro das aguas brotará, e dará ramos
para a planta. **10** Porém, morrendo o homem, está abatido: e
dando o homem o espirito, então onde está? **11** Como as aguas
se retiram do mar, e o rio se esgota, e fica secco, **12** Assim o
homem se deita, e não se levanta: até que não haja mais céus

não acordarão nem se erguerão de seu somno. **13** Oxalá me
escondesses na sepultura, e me occultasses até que a tua ira
se desviasse: e me pozesses um limite, e te lembrasses de
mim! **(Sheol h7585)** **14** Morrendo o homem, porventura tornará
a viver? todos os dias de meu combate esperaria, até que
viesse a minha mudança? **15** Chama-me, e eu te responderei,
e affeiçoa-te á obra de tuas mãos. **16** Pois agora contas os
meus passos: porventura não vigias sobre o meu peccado? **17**
A minha transgressão está sellada n'um sacco, e amontoas
as minhas iniquidades. **18** E, na verdade, caindo a montanha,
desfaz-se: e a rocha se remove do seu logar. **19** As aguas
gastam as pedras, as cheias afogam o pó da terra: e tu fazes
perecer a esperança do homem. **20** Tu para sempre prevaleces
contra elle, e elle passa; tu, mudando o seu rosto, o despedes.
21 Os seus filhos estão em honra, sem que elle o saiba: ou
ficam minguados sem que elle o perceba: **22** Mas a sua carne
n'elle tem dôres: e a sua alma n'elle lamenta.

15 Então respondeu Eliphaz o themanita, e disse: **2** Porventura
dará o sabio por resposta sciencia de vento? e encherá o seu
ventre de vento oriental? **3** Arguindo com palavras que de nada
servem e com razões, com que nada aproveita? **4** E tu tens feito
vão o temor, e diminues os rogos diante de Deus. **5** Porque a
tua bocca declara a tua iniquidade; e tu escolheste a lingua dos
astutos. **6** A tua bocca te condemna, e não eu, e os teus labios
testificam contra ti. **7** És tu porventura o primeiro homem que foi
nascido? ou foste gerado antes dos outeiros? **8** Ou ouviste o
secreto conselho de Deus? e a ti só limitaste a sabedoria? **9**
Que sabes tu, que nós não sabemos? e que entendes, que
não haja em nós? **10** Tambem ha entre nós encanecidos e

edosos, muito mais edosos do que teu pae. **11** Porventura as
consolações de Deus te são pequenas? ou alguma coisa se
occulta em ti **12** Porque te arrebata o teu coração? e porque
acenam os teus olhos? **13** Para virares contra Deus o teu
espirito, e deixares sair taes palavras da tua bocca? **14** Que é o
homem, para que seja puro? e o que nasce da mulher, para
que fique justo? **15** Eis que nos seus sanctos não confiaria,
e nem os céus são puros aos seus olhos. **16** Quanto mais
abominavel e fedorento é o homem que bebe a iniquidade como
a agua? **17** Escuta-me, mostrar-t'o-hei: e o que vi te contarei
18 (O que os sabios annunciaram, ouvindo-o de seus paes, e
o não occultaram. **19** Aos quaes sómente se déra a terra, e
nenhum estranho passou por meis d'elles): **20** Todos os dias o
impio se dá pena a si mesmo, e se reservam para o tyranno um
certo numero d'annos. **21** O sonido dos horrores está nos seus
ouvidos: até na paz lhe sobrevem o assolador. **22** Não crê que
tornará das trevas, e que está esperado da espada. **23** Anda
vagueando por pão, dizendo: Onde está? Bem sabe que já o
dia das trevas lhe está preparado á mão. **24** Assombram-n'o
a angustia e a tribulação; prevalecem contra elle, como o rei
preparado para a peleja. **25** Porque estende a sua mão contra
Deus, e contra o Todo-poderoso se embravece. **26** Arremette
contra elle com a dura cerviz, e contra os pontos grossos dos
seus escudos. **27** Porquanto cobriu o seu rosto com a sua
gordura, e criou enxundia nas ilhargas. **28** E habitou em cidades
assoladas, em casas em que ninguem morava, que estavam a
ponto de fazer-se montões de ruinas. **29** Não se enriquecerá,
nem subsistirá a sua fazenda, nem se estenderão pela terra
as suas possessões. **30** Não escapará das trevas; a chamma

do fogo seccará os seus renovos, e ao assopro da sua bocca
desapparecerá. **31** Não confie pois na vaidade enganando-se a
si mesmo, porque a vaidade será a sua recompensa. **32** Antes
do seu dia ella se lhe cumprirá; e o seu ramo não reverdecerá.
33 Sacudirá as suas uvas verdes, como as da vide, e deixará
cair a sua flor como a da oliveira. **34** Porque o ajuntamento
dos hypocritas se fará esteril, e o fogo consumirá as tendas do
soborno. **35** Concebem o trabalho, e parem a iniquidade, e o
seu ventre prepara enganos.

16 Então respondeu Job, e disse: **2** Tenho ouvido muitas
coisas como estas: todos vós sois consoladores molestos. **3**
Porventura não terão fim estas palavras de vento? ou que te
irrita, para assim responderes? **4** Fallaria eu tambem como vós
fallaes, se a vossa alma estivesse em logar da minha alma?
ou amontoaria palavras contra vós, e menearia contra vós a
minha cabeça? **5** Antes vos fortaleceria com a minha bocca, e a
consolação dos meus labios abrandaria a dôr. **6** Se eu fallar, a
minha dôr não cessa, e, calando-me eu, que mal me deixa? **7**
Na verdade, agora me molestou: tu assolaste toda a minha
companhia. **8** Testemunha d'isto é que já me fizeste enrugado,
e a minha magreza já se levanta contra mim, e no meu rosto
testifica contra mim. **9** Na sua ira me despedaçou, e elle me
perseguiu; rangeu os seus dentes contra mim: aguça o meu
adversario os seus olhos contra mim. **10** Bocejam com a sua
bocca contra mim; com desprezo me feriram nos queixos, e
contra mim se ajuntam todos. **11** Entrega-me Deus ao perverso,
e nas mãos dos impios me faz cair. **12** Descançado estava
eu, porém elle me quebrantou; e pegou-me pela cerviz, e me
despedaçou; tambem me poz por seu alvo. **13** Cercam-me os

seus frecheiros; atravessa-me os rins, e não me poupa, e o meu
fel derrama em terra. **14** Quebranta-me com quebranto sobre
quebranto: arremette contra mim como um valente. **15** Cosi
sobre a minha pelle o sacco, e revolvi a minha cabeça no pó. **16**
O meu rosto todo está descorado de chorar, e sobre as minhas
palpebras está a sombra da morte: **17** Não havendo porém
violencia nas minhas mãos, e sendo pura a minha oração. **18**
Ah! terra, não cubras o meu sangue; e não haja logar para o
meu clamor! **19** Eis que tambem agora está a minha testemunha
no céu, e a minha testemunha nas alturas. **20** Os meus amigos
são os que zombam de mim; os meus olhos se desfazem em
lágrimas diante de Deus. **21** Ah! se se podesse contender com
Deus pelo homem, como o filho do homem pelo seu amigo! **22**
Porque se passarão poucos annos; e eu seguirei o caminho por
onde não tornarei.

17 O meu espirito se vae corrompendo, os meus dias se vão
apagando, e tenho perante mim as sepulturas. **2** Porventura
não estão zombadores comigo? e os meus olhos não passam a
noite chorando pelas suas amarguras? **3** Promette agora, e dá-
me um fiador para comtigo: quem ha que me dê a mão? **4**
Porque aos seus corações encobriste o entendimento, pelo
que não os exaltarás. **5** O que lisongeando falla aos amigos
tambem os olhos de seus filhos desfallecerão. **6** Porém a mim
me poz por um proverbio dos povos, de modo que já sou uma
abominação perante o rosto de cada um. **7** Pelo que já se
escureceram de magoa os meus olhos, e já todos os meus
membros são como a sombra: **8** Os rectos pasmarão d'isto, e o
innocente se levantará contra o hypocrita. **9** E o justo seguirá
o seu caminho firmemente, e o puro de mãos irá crescendo

em força. **10** Mas, na verdade, tornae todos vós, e vinde cá;
porque sabio nenhum acho entre vós. **11** Os meus dias passam,
os meus propositos se quebraram, os pensamentos do meu
coração. **12** Trocaram o dia em noite; a luz está perto do fim,
por causa das trevas. **13** Se eu esperar, a sepultura será a
minha casa; nas trevas estenderei a minha cama. **(Sheol h7585)**
14 Á corrupção clamo: Tu és meu pae; e aos bichos: Vós sois
minha mãe e minha irmã. **15** Onde pois estaria agora a minha
esperança? emquanto á minha esperança, quem a poderá ver
16 As barras da sepultura descerão quando juntamente no pó
haverá descanço. **(Sheol h7585)**

18 Então respondeu Bildad, o suhita, e disse: **2** Até quando
não fareis fim de palavras? considerae bem, e então fallaremos.
3 Porque somos estimados como bestas, e immundos aos
vossos olhos? **4** Oh tu, que despedaças a tua alma na tua
ira, será a terra deixada por tua causa? e remover-se-hão
as rochas do seu logar? **5** Na verdade, a luz dos impios se
apagará, e a faisca do seu fogo não resplandecerá. **6** A luz se
escurecerá nas suas tendas, e a sua lampada sobre elle se
apagará. **7** Os passos do seu poder se estreitarão, e o seu
conselho o derribará. **8** Porque por seus proprios pés é lançado
na rede, e andará nos fios enredados. **9** O laço o apanhará
pelo calcanhar, e prevalecerá contra elle o salteador. **10** Está
escondida debaixo da terra uma corda, e uma armadilha na
vereda, **11** Os assombros o espantarão em redor, e o farão
correr d'uma parte para a outra, por onde quer que apresse os
passos. **12** Será faminto o seu rigor, e a destruição está prompta
ao seu lado. **13** O primogenito da morte consumirá as costellas
da sua pelle: consumirá, digo, os seus membros. **14** A sua

confiança será arrancada da sua tenda, e isto o fará caminhar
para o rei dos assombros. **15** Morará na sua mesma tenda, não
lhe ficando nada: espalhar-se-ha enxofre sobre a sua habitação.
16 Por debaixo se seccarão as suas raizes, e por de cima serão
cortados os seus ramos. **17** A sua memoria perecerá da terra, e
pelas praças não terá nome. **18** Da luz o lançarão nas trevas, e
afugental-o-hão do mundo. **19** Não terá filho nem neto entre
o seu povo, e resto nenhum d'elle ficará nas suas moradas.
20 Do seu dia se espantarão os vindouros, e os antigos serão
sobresaltados de horror. **21** Taes são, na verdade, as moradas
do perverso, e este é o logar do que não conhece a Deus.

19 Respondeu porém Job, e disse: **2** Até quando entristecereis
a minha alma, e me quebrantareis com palavras? **3** Já dez
vezes me envergonhastes; vergonha não tendes: contra mim
vos endureceis. **4** Embora haja eu, na verdade, errado, comigo
ficará o meu erro. **5** Se devéras vos levantaes contra mim, e
me arguis com o meu opprobrio, **6** Sabei agora que Deus é
o que me transtornou, e com a sua rede me cercou. **7** Eis
que clamo: Violencia; porém não sou ouvido; grito: Soccorro;
porém não ha justiça. **8** O meu caminho entrincheirou, e já não
posso passar, e nas minhas veredas poz trevas. **9** Da minha
honra me despojou; e tirou-me a corôa da minha cabeça. **10**
Derribou-me elle em roda, e eu me vou, e arrancou a minha
esperança, como a uma arvore. **11** E fez inflammar contrar mim
a sua ira, e me reputou para comsigo, como a seus inimigos. **12**
Juntas vieram as suas tropas, e prepararam contra mim o seu
caminho, e se acamparam ao redor da minha tenda. **13** Poz
longe de mim a meus irmãos, e os que me conhecem devéras
me estranharam. **14** Os meus parentes me deixaram, e os meus

conhecidos se esqueceram de mim. **15** Os meus domesticos e
as minhas servas me reputaram como um estranho, e vim a ser
um estrangeiro aos seus olhos. **16** Chamei a meu creado, e
elle me não respondeu, supplicando-lhe eu por minha propria
bocca. **17** O meu bafo se fez estranho a minha mulher, e eu
a supplico pelos filhos do meu corpo. **18** Até os rapazes me
desprezam, e, levantando-me eu, fallam contra mim. **19** Todos
os homens do meu secreto conselho me abominam, e até os
que eu amava se tornaram contra mim. **20** Os meus ossos se
apegaram á minha pelle e á minha carne, e escapei só com a
pelle dos meus dentes. **21** Compadecei-vos de mim, amigos
meus, compadecei-vos de mim, porque a mão de Deus me
tocou. **22** Porque me perseguis assim como Deus, e da minha
carne vos não fartaes? **23** Quem me déra agora, que as minhas
palavras se escrevessem! quem me dera, que se gravassem
n'um livro! **24** E que, com penna de ferro, e com chumbo, para
sempre fossem esculpidas na rocha! **25** Porque eu sei que o
meu Redemptor vive, e que estará em pé no derradeiro dia
sobre o pó. **26** E depois de roida a minha pelle, comtudo desde a
minha carne verei a Deus, **27** A quem eu verei por mim mesmo,
e os meus olhos o verão, e não outro: e por isso os meus rins
se consomem no meu seio. **28** Na verdade, que devieis dizer:
Porque o perseguimos? Pois a raiz da accusação se acha em
mim. **29** Temei vós mesmos a espada; porque o furor traz os
castigos da espada, para saberdes que haverá um juizo.

20 Então respondeu Sofar, o naamathita, e disse: **2** Por isso é
que os meus pensamentos me fazem responder, e portanto
me apresso. **3** Eu ouvi a reprehensão, que me envergonha,
mas o espirito do meu entendimento responderá por mim. **4**

Porventura não sabes isto, que foi desde todo o tempo, desde
que o homem foi posto sobre a terra? **5** A saber: que o jubilo
dos impios é breve, e a alegria dos hypocritas como d'um
momento? **6** Ainda que a sua altura subisse até ao céu, e a
sua cabeça chegasse até ás nuvens, **7** Comtudo como o seu
proprio esterco perecerá para sempre: e os que o viam dirão:
Onde está? **8** Como um sonho vôa, e não será achado, e será
afugentado como uma visão da noite. **9** O olho que já o viu
jamais o verá, nem olhará mais para elle o seu logar. **10** Os
seus filhos procurarão agradar aos pobres, e as suas mãos
restaurarão a sua fazenda. **11** Os seus ossos se encherão dos
seus peccados occultos, e juntamente se deitarão com elle
no pó. **12** Ainda que o mal lhe seja doce na bocca, e elle o
esconda debaixo da sua lingua, **13** E o guarde, e o não deixe,
antes o retenha no seu paladar, **14** Comtudo a sua comida se
mudará nas suas entranhas; fel d'aspides será interiormente.
15 Enguliu fazendas, porém vomitalas-ha; do seu ventre Deus
as lançará. **16** Veneno d'aspides sorverá; lingua de vibora o
matará. **17** Não verá as correntes, os rios e os ribeiros de mel
e manteiga. **18** Restituirá do seu trabalho, e não o engulirá:
conforme ao poder de sua mudança, e não saltará de gozo.
19 Porquanto opprimiu, desamparou os pobres, e roubou a
casa que não edificou. **20** Porquanto não sentiu socego no seu
ventre; da sua tão desejada fazenda coisa nenhuma reterá.
21 Nada lhe sobejará do que coma; pelo que a sua fazenda
não será duravel. **22** Estando já cheia a sua abastança, estará
angustiado: toda a mão dos miseraveis virá sobre elle **23** Haja
porém ainda de que possa encher o seu ventre; comtudo Deus
mandará sobre elle o ardor da sua ira, e a fará chover sobre

elle quando elle fôr a comer. **24** Ainda que fuja das armas de
ferro, o arco d'aço o atravessará. **25** Desembainhada a espada,
sairá do seu corpo, e resplandecendo virá do seu fel: e haverá
sobre elle assombros. **26** Toda a escuridão se occultará nos
seus esconderijos: um fogo não assoprado o consumirá: e com
o que ficar na sua tenda irá mal. **27** Os céus manifestarão a
sua iniquidade: e a terra se levantará contra elle. **28** As rendas
de sua casa serão transportadas: no dia da sua ira todas se
derramarão. **29** Esta, da parte de Deus, é a porção do homem
impio: e, da parte de Deus, a herança dos seus ditos.

21 Respondeu porém Job, e disse: **2** Ouvi attentamente as
minhas razões; e isto vos sirva de consolações. **3** Soffrei-me, e
eu fallarei: e, havendo eu fallado, zombae. **4** Porventura eu me
queixo a algum homem? porém, ainda que assim fosse, porque
se não angustiaria o meu espirito? **5** Olhae para mim, e pasmae:
e ponde a mão sobre a bocca. **6** Porque, quando me lembro
d'isto, me perturbo, e a minha carne é sobresaltada d'horror.
7 Por que razão vivem os impios? envelhecem, e ainda se
esforçam em poder? **8** A sua semente se estabelece com elles
perante a sua face; e os seus renovos perante os seus olhos. **9**
As suas casas teem paz, sem temor; e a vara de Deus não está
sobre elles. **10** O seu touro gera, e não falha: pare a sua vacca,
e não aborta. **11** Mandam fóra as suas creanças, como a um
rebanho, e seus filhos andam saltando. **12** Levantam a voz, ao
som do tamboril e da harpa, e alegram-se ao som dos orgãos.
13 Na prosperidade gastam os seus dias, e n'um momento
descem á sepultura. **(Sheol h7585)** **14** E, todavia, dizem a Deus:
Retirate de nós; porque não desejamos ter conhecimento dos
teus caminhos. **15** Quem é o Todo-poderoso, para que nós o

sirvamos? e que nos aproveitará que lhe façamos orações? **16** Vêde porém que o seu bem não está na mão d'elles: esteja
longe de mim o conselho dos impios! **17** Quantas vezes succede
que se apaga a candeia dos impios, e lhes sobrevem a sua
destruição? e Deus na sua ira lhes reparte dôres! **18** Porque
são como a palha diante do vento, e como a pragana, que
arrebata o redemoinho. **19** Deus guarda a sua violencia para
seus filhos, e lhe dá o pago, que o sente. **20** Seus olhos vêem a
sua ruina, e elle bebe do furor do Todo-poderoso. **21** Porque,
que prazer teria na sua casa, depois de si, cortando-se-lhe o
numero dos seus mezes? **22** Porventura a Deus se ensinaria
sciencia, a elle que julga os excelsos? **23** Este morre na força
da sua plenitude, estando todo quieto e socegado. **24** Os seus
baldes estão cheios de leite, e os seus ossos estão regados de
tutanos. **25** E outro morre, ao contrario, na amargura do seu
coração, não havendo comido do bem. **26** Juntamente jazem no
pó, e os bichos os cobrem. **27** Eis que conheço bem os vossos
pensamentos: e os maus intentos com que injustamente me
fazeis violencia. **28** Porque direis: Onde está a casa do principe?
e onde a tenda das moradas dos impios? **29** Porventura o não
perguntastes aos que passam pelo caminho? e não conheceis
os seus signaes? **30** Que o mau é preservado para o dia da
destruição; e são levados no dia do furor. **31** Quem accusará
diante d'elle o seu caminho? e quem lhe dará o pago do que
faz? **32** Finalmente é levado ás sepulturas, e vigia no montão.
33 Os torrões do valle lhe são doces, e attrahe a si a todo o
homem; e diante de si ha innumeraveis. **34** Como pois me
consolaes com vaidade? pois nas vossas respostas ainda resta
a transgressão.

22 Então respondeu Eliphaz o temanita, e disse: **2** Porventura
o homem será d'algum proveito a Deus? antes a si mesmo o
prudente será proveitoso. **3** Ou tem o Todo-poderoso prazer
em que tu sejas justo? ou lucro algum que tu faças perfeitos
os teus caminhos? **4** Ou te reprehende, pelo temor que tem
de ti? ou entra comtigo em juizo? **5** Porventura não é grande
a tua malicia? e sem termo as tuas iniquidades? **6** Porque
penhoraste a teus irmãos sem causa alguma, e aos nus despiste
os vestidos. **7** Não déste de beber agua ao cançado, e ao
faminto retiveste o pão. **8** Mas para o violento era a terra, e o
homem tido em respeito habitava n'ella. **9** As viuvas despediste
vazias, e os braços dos orphãos foram quebrantados. **10** Por
isso é que estás cercado de laços, e te perturbou um pavor
repentino, **11** Ou as trevas que não vês, e a abundancia d'agua
que te cobre. **12** Porventura Deus não está na altura dos céus?
olha pois para o cume das estrellas, quão levantadas estão.
13 E dizes que sabe Deus d'isto? porventura julgará por entre
a escuridão? **14** As nuvens são escondedura para elle, para
que não veja: e passeia pelo circuito dos céus. **15** Porventura
consideraste a vereda do seculo passado, que pisaram os
homens iniquos? **16** Os quaes foram arrebatados antes do
seu tempo: sobre cujo fundamento um diluvio se derramou.
17 Diziam a Deus: Retira-te de nós. E que é o que o Todo-
poderoso lhes fez? **18** Sendo elle o que enchera de bens as
suas casas: mas o conselho dos impios esteja longe de mim. **19**
Os justos o viram, e se alegravam, e o innocente escarneceu
d'elles. **20** Porquanto o nosso estado não foi destruido, mas o
fogo consumiu o resto d'elles. **21** Acostuma-te pois a elle, e
tem paz, e assim te sobrevirá o bem. **22** Acceita, peço-te, a lei

da sua bocca, e põe as suas palavras no teu coração. **23** Se
te converteres ao Todo-poderoso, serás edificado: affasta a
iniquidade da tua tenda. **24** Então amontoarás oiro como pó,
e o oiro d'Ophir como pedras dos ribeiros. **25** E até o Todo-
poderoso te será por oiro, e a tua prata amontoada. **26** Porque
então te deleitarás no Todo-poderoso, e levantarás o teu rosto
para Deus. **27** Devéras orarás, a elle, e elle te ouvirá, e pagarás
os teus votos. **28** Determinando tu algum negocio, ser-te-ha
firme, e a luz brilhará em teus caminhos. **29** Quando abaterem,
então tu dirás: Haja exaltação: e Deus salvará ao humilde. **30** E
livrará até ao que não é innocente; porque fica livre pela pureza
de tuas mãos.

23 Respondeu porém Job, e disse: **2** Ainda hoje a minha
queixa está em amargura: a violencia da minha praga mais
se aggrava do que o meu gemido. **3** Ah se eu soubesse que
o poderia achar! então me chegaria ao seu tribunal. **4** Com
boa ordem exporia ante elle a minha causa, e a minha bocca
encheria d'argumentos. **5** Saberia as palavras com que elle me
responderia, e entenderia o que me dissesse. **6** Porventura
segundo a grandeza de seu poder contenderia comigo? não;
elle só o põe em mim. **7** Ali o recto pleitearia com elle, e eu me
livraria para sempre do meu Juiz. **8** Eis que se me adianto,
ali não está: se torno para traz, não o percebo. **9** Se obra a
mão esquerda, não o vejo: se se encobre á mão direita, não o
diviso. **10** Porém elle sabe o meu caminho: prove-me, e sairei
como o oiro. **11** Nas suas pizadas os meus pés se affirmaram:
guardei o seu caminho, e não me desviei d'elle. **12** Do preceito
de seus labios nunca me apartei, e as palavras da sua bocca
guardei mais do que a minha porção. **13** Mas, se elle está contra

alguem, quem então o desviará? o que a sua alma quizer isso
fará. **14** Porque cumprirá o que está ordenado a meu respeito, e
muitas coisas como estas ainda tem comsigo. **15** Por isso me
perturbo perante elle, considero, e temo-me d'elle. **16** Porque
Deus macerou o meu coração, e o Todo-poderoso me perturbou.
17 Porquanto não fui desarreigado antes das trevas, e nem
encobriu com a escuridão o meu rosto.

24 Visto que do Todo-poderoso se não encobriram os tempos
porque, os que o conhecem, não vêem os seus dias? **2** Até os
limites removem: roubam os rebanhos, e os apascentam. **3**
Levam o jumento do orphão: tomam em penhor o boi da viuva.
4 Desviam do caminho aos necessitados; e os miseraveis da
terra juntos se escondem d'elles. **5** Eis que, como jumentos
montezes no deserto, saem á sua obra, madrugando para
a preza: o campo raso dá mantimento a elles e aos seus
filhos. **6** No campo segam o seu pasto, e vindimam a vinha do
impio. **7** Ao nu fazem passar a noite sem roupa, não tendo
elle coberta contra o frio. **8** Das correntes das montanhas são
molhados, e, não tendo refugio, abraçam-se com as rochas. **9**
Ao orphãosinho arrancam dos peitos, e penhoram o que ha
sobre o pobre. **10** Fazem com que os nus vão sem vestido
e famintos aos que carregam com as espigas. **11** Entre as
suas paredes espremem o azeite: pisam os lagares, e ainda
teem sêde. **12** Desde as cidades gemem os homens, e a alma
dos feridos exclama, e comtudo Deus lh'o não imputa como
loucura. **13** Elles estão entre os que se oppõem á luz: não
conhecem os seus caminhos d'ella, e não permanecem nas
suas veredas. **14** De madrugada se levanta o homicida, mata o
pobre e necessitado, e de noite é como o ladrão. **15** Assim como

o olho do adultero aguarda o crepusculo, dizendo: Não me verá
olho nenhum: e occulta o rosto, **16** Nas trevas minam as casas
que de dia se assignalaram: não conhecem a luz. **17** Porque a
manhã para todos elles é como a sombra de morte; porque,
sendo conhecidos, sentem os pavores da sombra da morte. **18**
É ligeiro sobre a face das aguas; maldita é a sua parte sobre a
terra: não se vira pelo caminho das vinhas. **19** A seccura e o
calor desfazem as aguas da neve; assim desfará a sepultura
aos que peccaram. **(Sheol h7585)** **20** A madre se esquecerá
d'elle, os bichos o comerão gostosamente; nunca mais haverá
lembrança d'elle: e a iniquidade se quebrará como arvore. **21**
Afflige á esteril que não pare, e á viuva não faz bem **22** Até aos
poderosos arrasta com a sua força: se se levanta, não ha vida
segura. **23** Se Deus lhes dá descanço, estribam-se n'isso: seus
olhos porém estão nos caminhos d'elles. **24** Por um pouco se
alçam, e logo desapparecem: são abatidos, encerrados como
todos, e cortados como as cabeças das espigas. **25** Se agora
não é assim, quem me desmentirá e desfará as minhas razões?

25 Então respondeu Bildad o suhita, e disse: **2** Com elle estão
dominio e temor; elle faz paz nas suas alturas. **3** Porventura
teem numero as suas tropas? e sobre quem não surge a sua
luz? **4** Como pois seria justo o homem para com Deus? e como
seria puro aquelle que nasce da mulher? **5** Olha, até a lua não
resplandece, e as estrellas não são puras aos seus olhos. **6** E
quanto menos o homem, que é um verme, e o filho do homem,
que é um bicho.

26 Porém Job respondeu e disse: **2** Como ajudaste aquelle
que não tinha força? e sustentaste o braço que não tinha
vigor? **3** Como aconselhaste aquelle que não tinha sabedoria, e

plenamente lhe fizeste saber a causa, assim como era? **4** A
quem proferiste palavras? e cujo é o espirito que saiu de ti? **5**
Os mortos tremem debaixo das aguas, com os seus moradores
d'ellas. **6** O inferno está nú perante elle, e não ha coberta para
a perdição. **(Sheol h7585)** **7** O norte estende sobre o vazio: a terra
pendura sobre o nada. **8** Prende as aguas nas suas nuvens,
todavia a nuvem não se rasga debaixo d'ellas. **9** Encobre a
face do seu throno, e sobre ella estende a sua nuvem. **10**
Assignalou limite sobre a superficie das aguas ao redor d'ellas,
até que se acabem a luz e as trevas. **11** As columnas do
céu tremem, e se espantam da sua ameaça. **12** Com a sua
força fende o mar, e com o seu entendimento abate a sua
soberba. **13** Pelo seu Espirito ornou os céus: a sua mão formou
a serpente enroscadiça. **14** Eis que isto são só as bordas dos
seus caminhos; e quão pouco é o que temos ouvido d'elle!
Quem pois entenderia o trovão do seu poder?

27 E proseguiu Job em proferir o seu dito, e disse: **2** Vive
Deus, que desviou a minha causa, e o Todo-poderoso, que
amargurou a minha alma. **3** Que, emquanto em mim houver
alento, e o sopro de Deus nos meus narizes, **4** Não fallarão
os meus labios iniquidade, nem a minha lingua pronunciará
engano. **5** Longe de mim que eu vos justifique: até que eu
expire, nunca apartarei de mim a minha sinceridade. **6** A minha
justiça me apegarei e não a largarei: não me remorderá o meu
coração em toda a minha vida. **7** Seja como o impio o meu
inimigo, e o que se levantar contra mim como o perverso. **8**
Porque qual será a esperança do hypocrita, havendo sido avaro,
quando Deus lhe arrancar a sua alma? **9** Porventura Deus
ouvirá o seu clamor, sobrevindo-lhe a tribulação? **10** Ou deleitar-

se-ha no Todo-poderoso? ou invocará a Deus em todo o tempo?
11 Ensinar-vos-hei ácerca da mão de Deus, e não vos encobrirei
o que está com o Todo-poderoso. **12** Eis que todos vós já o
vistes: porque pois vos desvaneceis na vossa vaidade? **13** Esta
pois é a porção do homem impio para com Deus, e a herança,
que os tyrannos receberão do Todo-poderoso. **14** Se os seus
filhos se multiplicarem, será para a espada, e os seus renovos
se não fartarão de pão. **15** Os que ficarem d'elle na morte serão
enterrados, e as suas viuvas não chorarão. **16** Se amontoar
prata como pó, e apparelhar vestidos como lodo; **17** Elle os
apparelhará, porém o justo os vestirá, e o innocente repartirá a
prata. **18** E edificará a sua casa como a traça, e como o guarda
que faz a cabana. **19** Rico se deita, e não será recolhido: seus
olhos abre, e elle não será. **20** Pavores se apoderam d'elle
como aguas: de noite o arrebatará a tempestade. **21** O vento
oriental o levará, e ir-se-ha, e o tempestuoso o arrebatará do
seu logar. **22** E Deus lançará isto sobre elle, e não lhe poupará;
irá fugindo da sua mão. **23** Cada um baterá contra elle as
palmas das mãos, e do seu logar o assobiará.

28 Na verdade, ha veia d'onde se tira a prata, e para o oiro
logar em que o derretem. **2** O ferro se toma do pó, e da pedra
se funde o metal. **3** Elle poz fim ás trevas, e toda a extremidade
elle esquadrinha, a pedra da escuridão e da sombra da morte. **4**
Trasborda o ribeiro junto ao que habita ali, de maneira que se
não possa passar a pé: então se esgota do homem, e as aguas
se vão. **5** Da terra procede o pão, e debaixo d'ella se converte
como em fogo. **6** As suas pedras são o logar da saphira, e tem
pósinhos d'oiro. **7** Vereda que ignora a ave de rapina, e que não
viu os olhos da gralha. **8** Nunca a pisaram filhos d'animaes

altivos, nem o feroz leão passou por ella. **9** Estendeu a sua mão
contra o rochedo, e transtorna os montes desd'as suas raizes.
10 Dos rochedos faz sair rios, e o seu olho viu tudo o que ha
precioso. **11** Os rios tapa, e nem uma gotta sae d'elles, e tira
á luz o que estava escondido. **12** Porém d'onde se achará a
sabedoria? e onde está o logar da intelligencia? **13** O homem
não sabe a sua valia, e não se acha na terra dos viventes. **14**
O abysmo diz: Não está em mim: e o mar diz: Ella não está
comigo. **15** Não se dará por ella oiro fino, nem se pesará prata
em cambio d'ella. **16** Nem se pode comprar por oiro fino d'Ophir,
nem pelo precioso onyx, nem pela saphira. **17** Com ella se não
póde comparar o oiro nem o crystal; nem se dá em troca d'ella
joia d'oiro fino. **18** Não se fará menção de coral nem de perolas;
porque o desejo da sabedoria é melhor que o dos rubins. **19**
Não se lhe igualará o topazio de Cus, nem se póde comprar por
oiro puro. **20** D'onde pois vem a sabedoria? e onde está o logar
da intelligencia? **21** Porque está encoberta aos olhos de todo o
vivente, e occulta ás aves do céu. **22** A perdição e a morte
dizem: Ouvimos com os nossos ouvidos a sua fama. **23** Deus
entende o seu caminho, e elle sabe o seu logar. **24** Porque elle
vê as extremidades da terra; e vê tudo o que ha debaixo dos
céus: **25** Dando peso ao vento, e tomando a medida das aguas.
26 Prescrevendo lei para a chuva e caminho para o relampago
dos trovões. **27** Então a viu e relatou, a preparou, e tambem a
esquadrinhou. **28** Porém disse ao homem: Eis que o temor do
Senhor é a sabedoria, e apartar-se do mal, a intelligencia.

29 E proseguiu Job em proferir o seu dito, e disse: **2** Ah!
quem me dera ser como eu fui nos mezes passados! como nos
dias em que Deus me guardava! **3** Quando fazia resplandecer

a sua candeia sobre a minha cabeça e quando eu pela sua
luz caminhava pelas trevas: **4** Como era nos dias da minha
mocidade, quando o segredo de Deus estava sobre a minha
tenda: **5** Quando o Todo-poderoso ainda estava comigo, e os
meus meninos em redor de mim. **6** Quando lavava os meus
passos na manteiga, e da rocha me corriam ribeiros de azeite:
7 Quando sahia a porta pela cidade, e na praça fazia preparar a
minha cadeira: **8** Os moços me viam, e se escondiam, e até os
edosos se levantavam e se punham em pé: **9** Os principes
continham as suas palavras, e punham a mão sobre a sua
bocca: **10** A voz dos chefes se escondia: e a sua lingua se
pegava ao seu paladar: **11** Ouvindo-me algum ouvido, me tinha
por bemaventurado: vendo-me algum olho, dava testemunho de
mim; **12** Porque eu livrava o miseravel, que clamava: como
tambem o orfão que não tinha quem o soccoresse. **13** A benção
do que ia perecendo vinha sobre mim, e eu fazia que jubilasse o
coração da viuva. **14** Vestia-me da justiça: e ella me servia de
vestido: como manto e diadema era o meu juizo. **15** Eu fui o olho
do cego, como tambem os pés do coxo: **16** Aos necessitados
era pae, e as causas de que eu não tinha conhecimento inquiria
com diligencia; **17** E quebrava os queixaes do perverso, e dos
seus dentes tirava a preza. **18** E dizia: No meu ninho expirarei,
e multiplicarei os meus dias como a areia. **19** A minha raiz se
estendia junto ás aguas, e o orvalho fazia assento sobre os
meus ramos; **20** A minha honra se renovava em mim, e o meu
arco se reforçava na minha mão. **21** Ouvindo-me esperavam, e
em silencio attendiam ao meu conselho. **22** Acabada a minha
palavra, não replicavam, e minhas razões distillavam sobre
elles; **23** Porque me esperavam, como a chuva; e abriam a

sua bocca, como a chuva tardia **24** Se me ria para elles, não o
criam, e não faziam abater a luz do meu rosto; **25** Eu escolhia o
seu caminho, assentava-me como chefe, e habitava como rei
entre as tropas: como aquelle que consola os que pranteiam.

30 Porém agora se riem de mim os de menos edade do que
eu, cujos paes eu teria desdenhado de pôr com os cães do
meu rebanho. **2** De que tambem me serviria a força das suas
mãos? já de velhice se tinham esgotado n'elles. **3** De mingua e
fome andavam sós, e recolhiam-se para os logares seccos,
tenebrosos, assolados e desertos. **4** Apanhavam malvas junto
aos arbustos, e o seu mantimento eram as raizes dos zimbros.
5 Do meio dos homens foram expulsos, e gritavam contra elles,
como contra o ladrão: **6** Para habitarem nos barrancos dos
valles, e nas cavernas da terra e das rochas. **7** Bramavam
entre os arbustos, e ajuntavam-se debaixo das ortigas. **8** Eram
filhos de doidos, e filhos de gente sem nome, e da terra foram
expulsos. **9** Porém agora sou a sua canção, e lhes sirvo de
rifão. **10** Abominam-me, e fogem para longe de mim, e do meu
rosto não reteem o seu escarro. **11** Porque Deus desatou o meu
cordão, e me opprimiu, pelo que sacudiram de si o freio perante
o meu rosto. **12** Á direita se levantam os moços; empurram
os meus pés, e preparam contra mim os seus caminhos de
destruição. **13** Desbarataram-me o meu caminho: promovem
a minha miseria: não teem ajudador. **14** Veem contra mim
como por uma grande brecha, e revolvem-se entre a assolação.
15 Sobrevieram-me pavores; como vento perseguem a minha
honra, e como nuvem passou a minha felicidade. **16** E agora
derrama-se em mim a minha alma: os dias da afflicção se
apoderaram de mim. **17** De noite se me traspassam os meus

ossos, e os pulsos das minhas veias não descançam. **18** Pela
grandeza da força das dôres se demudou o meu vestido, e
elle como o cabeção da minha tunica me cinge. **19** Lançou-me
na lama, e fiquei similhante ao pó e á cinza. **20** Clamo a ti,
porém tu não me respondes: estou em pé, porém para mim não
attentas. **21** Tornaste-te a ser cruel contra mim: com a força
da tua mão resistes violentamente. **22** Levantas-me sobre o
vento, fazes-me cavalgar sobre elle, e derretes-me o ser. **23**
Porque eu sei que me levarás á morte e á casa do ajuntamento
determinado a todos os viventes. **24** Porém não estenderá a
mão para o montão de terra, se houve clamor n'elles contra mim
na sua desventura. **25** Porventura, não chorei sobre aquelle
que estava afflicto? ou não se angustiou a minha alma pelo
necessitado? **26** Todavia aguardando eu o bem, então me veiu
o mal, e esperando eu a luz, veiu a escuridão. **27** As minhas
entranhas ferveram e não estão quietas: os dias da afflicção
me surprehenderam. **28** Denegrido ando, porém não do sol,
e, levantando-me na congregação, clamo por soccorro. **29**
Irmão me fiz dos dragões, e companheiro dos abestruzes. **30**
Ennegreceu-se a minha pelle sobre mim, e os meus ossos estão
queimados do calor. **31** Pelo que se trocou a minha harmonia
em lamentação, e o meu orgão em voz dos que choram.

31 Fiz concerto com os meus olhos: como pois attentaria
n'uma virgem? **2** Porque qual seria a parte de Deus de cima?
ou a herança do Todo-poderoso para mim desde as alturas? **3**
Porventura não é a perdição para o perverso, o desastre para os
que obram iniquidade? **4** Ou não vê elle os meus caminhos, e
não conta todos os meus passos? **5** Se andei com vaidade, e se
o meu pé se apressou para o engano **6** (Pese-me em balanças

fieis, e saberá Deus a minha sinceridade), **7** Se os meus passos
se desviavam do caminho, e se o meu coração segue os
meus olhos, e se ás minhas mãos se apegou coisa alguma, **8**
Então semeie eu e outro coma, e seja a minha descendencia
arrancada até á raiz. **9** Se o meu coração se deixou seduzir por
uma mulher, ou se eu armei traições á porta do meu proximo,
10 Então môa minha mulher para outro, e outros se encurvem
sobre ella. **11** Porque é uma infamia, e é delicto pertencente
aos juizes. **12** Porque fogo é que consomem até á perdição, e
desarreigaria toda a minha renda. **13** Se desprezei o direito do
meu servo ou da minha serva, quando elles contendiam comigo,
14 Então que faria eu quando Deus se levantasse? e, inquirindo
a causa, que lhe responderia? **15** Aquelle que me fez no ventre
não o fez tambem a elle? ou não nos formou do mesmo modo
na madre? **16** Se retive o que os pobres desejavam, ou fiz
desfallecer os olhos da viuva, **17** Ou só comi o meu bocado, e o
orphão não comeu d'elle **18** (Porque desde a minha mocidade
cresceu comigo como com seu pae, e o guiei desde o ventre de
minha mãe), **19** Se a alguem vi perecer por falta de vestido,
e ao necessitado por não ter coberta, **20** Se os seus lombos
me não abençoaram, se elle não se aquentava com as pelles
dos meus cordeiros, **21** Se eu levantei a minha mão contra o
orphão, porquanto na porta via a minha ajuda, **22** Então caia do
hombro a minha espadoa, e quebre-se o meu braço do osso. **23**
Porque o castigo de Deus era para mim um assombro, e eu
não podia supportar a sua alteza. **24** Se no oiro puz a minha
esperança, ou disse ao oiro fino: Tu és a minha confiança; **25**
Se me alegrei de que era muita a minha fazenda, e de que
a minha mão tinha alcançado muito; **26** Se olhei para o sol,

quando resplandecia, ou para a lua, caminhando gloriosa, **27** E
o meu coração se deixou enganar em occulto, e a minha bocca
beijou a minha mão, **28** Tambem isto seria delicto pertencente
ao juiz: pois assim negaria a Deus que está em cima. **29** Se me
alegrei da desgraça do que me tem odio, e se eu exultei quando
mal o achou **30** (Tambem não deixei peccar o meu paladar,
desejando a sua morte com maldição), **31** Se a gente da minha
tenda não disse: Ah, quem nos désse da sua carne! nunca nos
fartariamos d'ella: **32** O estrangeiro não passava a noite na
rua; as minhas portas abria ao viandante. **33** Se, como Adão,
encobri as minhas transgressões, occultando o meu delicto no
meu seio; **34** Porque eu temia a grande multidão, e o desprezo
das familias me apavoraria, e eu me calaria, e não sairia da
porta. **35** Ah quem me dera um que me ouvisse! eis que o
meu intento é que o Todo-poderoso me responda, e que o meu
adversario escreva um livro. **36** Por certo que o levaria sobre o
meu hombro, sobre mim o ataria por corôa. **37** O numero dos
meus passos lhe mostraria: como principe me chegaria a elle.
38 Se a minha terra clamar contra mim, e se os seus regos
juntamente chorarem, **39** Se comi a sua novidade sem dinheiro,
e suffoquei a alma dos seus donos, **40** Por trigo me produza
cardos, e por cevada joio. Acabaram-se as palavras de Job.

32 Então aquelles tres homens cessaram de responder a Job;
porque era justo aos seus proprios olhos. **2** E accendeu-se a ira
d'Elihu, filho de Baracheel o buzita, da familia de Ram: contra
Job se accendeu a sua ira, porque se justificava a si mesmo,
mais do que a Deus. **3** Tambem a sua ira se accendeu contra os
seus tres amigos: porque, não achando que responder, todavia
condemnavam a Job. **4** Elihu porém esperou que Job fallasse;

porquanto tinham mais edade do que elle. **5** Vendo pois Elihu
que já não havia resposta na bocca d'aquelles tres homens, a
sua ira se accendeu. **6** E respondeu Elihu, filho de Baracheel o
buzita, e disse: Eu sou de menos edade, e vós sois edosos;
receei-me e temi de vos declarar a minha opinião. **7** Dizia eu:
Fallem os dias, e a multidão doa annos ensine a sabedoria.
8 Na verdade, ha um espirito no homem, e a inspiração do
Todo-poderoso os faz entendidos. **9** Os grandes não são os
sabios, nem os velhos entendem juizo. **10** Pelo que digo: Dae-
me ouvidos, e tambem eu declararei a minha opinião. **11** Eis
que aguardei as vossas palavras, e dei ouvidos ás vossas
considerações, até que buscasseis razões. **12** Attentando pois
para vós, eis que nenhum de vós ha que possa convencer
a Job, nem que responda ás suas razões: **13** Para que não
digaes: Achamos a sabedoria; Deus o derribou, e não homem
algum. **14** Ora elle não dirigiu contra mim palavra alguma, nem
lhe responderei com as vossas palavras. **15** Estão pasmados,
não respondem mais, faltam-lhes as palavras. **16** Esperei
pois, porém não fallam: porque já pararam, e não respondem
mais. **17** Tambem eu responderei pela minha parte: tambem eu
declararei a minha opinião. **18** Porque estou cheio de palavras,
e aperta-me o espirito do meu ventre. **19** Eis que o meu ventre
é como o mosto, sem respiradouro, e virá a arrebentar, como
odres novos. **20** Fallarei, e respirarei: abrirei os meus labios, e
responderei. **21** Oxalá eu não faça accepção de pessoas, nem
use de sobrenomes com o homem! **22** Porque não sei usar de
sobrenomes: em breve me levaria o meu Creador.

33 Assim, na verdade, ó Job, ouve as minhas razões, e dá
ouvidos a todas as minhas palavras. **2** Eis que já abri a minha

bocca: já fallou a minha lingua debaixo do meu paladar. **3** As minhas razões sairão da sinceridade do meu coração, e a pura sciencia dos meus labios. **4** O Espirito de Deus me fez: e a inspiração do Todo-poderoso me deu vida. **5** Se podes responde-me, põe por ordem diante de mim a tua causa, e levanta-te. **6** Eis que sou de Deus, como tu: do lodo tambem eu fui cortado. **7** Eis que não te perturbará o meu terror, nem será pesada sobre ti a minha mão. **8** Na verdade que disseste aos meus ouvidos; e eu ouvi a voz das palavras, dizendo: **9** Limpo estou, sem transgressão: puro sou; e não tenho culpa. **10** Eis que acha contra mim achaques, e me considerou como seu inimigo. **11** Põe no tronco os meus pés, e observa todas as minhas veredas. **12** Eis que n'isto te respondo: Não foste justo; porque maior é Deus do que o homem. **13** Por que razão contendeste com elle? porque não responde ácerca de todos os seus feitos. **14** Antes Deus falla uma e duas vezes; porém ninguem attenta para isso. **15** Em sonho ou em visão de noite, quando cae somno profundo sobre os homens, e adormecem na cama, **16** Então o revela ao ouvido dos homens, e lhes sella a sua instrucção. **17** Para apartar o homem d'aquillo que faz, e esconder do homem a soberba. **18** Para desviar a sua alma da cova, e a sua vida de passar pela espada. **19** Tambem na sua cama é com dôres castigado; como tambem a multidão de seus ossos com fortes dôres. **20** De modo que a sua vida abomina até o pão, e a sua alma a comida appetecivel. **21** Desapparece a sua carne á vista d'olhos, e os seus ossos, que se não viam, agora apparecem: **22** E a sua alma se vae chegando á cova, e a sua vida ao que traz morte. **23** Se com elle pois houver um mensageiro, um interprete, um entre milhares, para declarar ao

homem a sua rectidão, **24** Então terá misericordia d'elle, e lhe
dirá: Livra-o, que não desça á cova; já achei resgate. **25** Sua
carne se reverdecerá mais do que era na mocidade, e tornará
aos dias da sua juventude. **26** Devéras orará a Deus, o qual se
agradará d'elle, e verá a sua face com jubilo, e restituirá ao
homem a sua justiça. **27** Olhará para os homens, e dirá: Pequei,
e perverti o direito, o que de nada me aproveitou. **28** Porém
Deus livrou a minha alma de que não passasse a cova; assim
que a minha vida vê a luz. **29** Eis que tudo isto obra Deus, duas
e tres vezes para com o homem; **30** Para desviar a sua alma da
perdição, e o alumiar com a luz dos viventes. **31** Escuta pois, ó
Job, ouve-me: cala-te, e eu fallarei. **32** Se tens alguma coisa
que dizer, responde-me: falla, porque desejo justificar-te. **33** Se
não, escuta-me tu: cala-te, e ensinar-te-hei a sabedoria.

34 Respondeu mais Elihu, e disse: **2** Ouvi, vós, sabios, as
minhas razões: e vós, entendidos, inclinae, os ouvidos para
mim. **3** Porque o ouvido prova as palavras, como o paladar
gosta a comida. **4** O que é direito escolhamos para nós: e
conheçamos entre nós o que é bom. **5** Porque Job disse: Sou
justo; e Deus tirou o meu direito. **6** No meu direito me é forçoso
mentir: dolorosa é a minha frecháda sem transgressão. **7** Que
homem ha como Job, que bebe a zombaria como agua? **8** E
caminha em companhia com os que obram a iniquidade, e anda
com homens impios? **9** Porque disse: De nada aproveita ao
homem o comprazer-se em Deus. **10** Pelo que vós, homens
d'entendimento, escutae-me: Deus esteja longe da impiedade,
e o Todo-poderoso da perversidade! **11** Porque, segundo a
obra do homem, elle lh'o paga; e segundo o caminho de cada
um lh'o faz achar. **12** Tambem, na verdade, Deus não obra

impiamente; nem o Todo-poderoso perverte o juizo. **13** Quem
lhe pedia conta do governo da terra? e quem dispoz a todo o
mundo? **14** Se pozesse o seu coração contra elle, recolheria
para si o seu espirito e o seu folego. **15** Toda a carne juntamente
expiraria, e o homem se voltaria para o pó. **16** Se pois ha
em ti entendimento, ouve isto; inclina os ouvidos á voz do
meu discurso. **17** Porventura o que aborrece o direito ataria as
feridas? e tu condemnarias aquelle que é justo? **18** Ou dir-se-
ha a um rei, Oh! Belial? aos principes, Oh! impios? **19** Quanto
menos áquelle, que não faz accepção das pessoas de principes,
nem estima o rico mais do que o pobre; porque todos são obras
de suas mãos **20** Elles n'um momento morrem; e até á meia
noite os povos são perturbados, e passam, e o poderoso será
tomado sem mão **21** Porque os seus olhos estão sobre os
caminhos de cada um, e elle vê todos os seus passos. **22** Não
ha trevas nem sombra de morte, onde se escondam os que
obram a iniquidade. **23** Porque não se faz tanto caso do homem
que contra Deus possa entrar em juizo. **24** Quebranta aos fortes,
sem que se possa inquirir, e põe outros em seu logar. **25** Elle
conhece pois as suas obras, de noite os transtorna, e ficam
moidos. **26** Elle os bate como impios que são, no logar dos
expectadores: **27** Porquanto se desviaram d'atraz d'elle, e não
comprehenderam nenhum de seus caminhos. **28** Para fazer que
o clamor do pobre subisse até elle, e que ouvisse o clamor dos
afflictos. **29** Se elle aquietar, quem então inquietará? se encobrir
o rosto, quem então o poderá contemplar, seja para com um
povo, seja para com um homem só? **30** Para que o homem
hypocrita nunca mais reine, e não haja laços do povo. **31** Na
verdade, quem a Deus disse: Supportei castigo, não perecerei.

32 O que não vejo, ensina-m'o tu: se fiz alguma maldade, nunca
mais a hei de fazer. 33 Virá de ti como o recompensará, pois tu
o desprezas? farias tu pois, e não eu, a escolha: que é logo o
que sabes? falla. 34 Os homens de entendimento dirão comigo,
e o varão sabio me ouvirá. 35 Job fallou sem sciencia; e ás
suas palavras falta prudencia. 36 Pae meu! provado seja Job
até ao fim, para as suas respostas entre os homens malignos.
37 Porque ao seu peccado accrescenta a transgressão; entre
nós bateria as palmas das mãos, e multiplicaria contra Deus as
suas razões.

35 Respondeu mais Elihu e disse: 2 Tens por direito dizeres:
Maior é a minha justiça do que a de Deus? 3 Porque disseste:
De que te serviria elle? ou de que mais me aproveitarei do
que do meu peccado? 4 Eu te farei resposta, a ti e aos teus
amigos comtigo. 5 Attenta para os céus, e vê; e contempla
as mais altas nuvens, que são mais altas do que tu 6 Se
peccares, que effectuarás contra elle? se as tuas transgressões
se multiplicarem, que lhe farás. 7 Se fôres justo, que lhe darás?
ou que receberá da tua mão? 8 A tua impiedade damnaria outro
tal como tu; e a tua justiça aproveitaria ao filho do homem. 9 Por
causa da grandeza da oppressão fazem clamar aos opprimidos:
exclamam por causa do braço dos grandes. 10 Porém ninguem
diz: Onde está Deus que me fez, que dá psalmos na noite. 11
Que nos faz mais doutos do que os animaes da terra, e nos faz
mais sabios do que as aves dos céus. 12 Ali clamam, porém elle
não responde, por causa da arrogancia dos maus. 13 Certo é
que Deus não ouvirá a vaidade, nem attentará para ella o Todo-
poderoso. 14 E quanto ao que disseste, que o não verás: juizo
ha perante elle; por isso espera n'elle. 15 Mas agora, ainda que

a ninguem a sua ira visitasse, nem advertisse muito na multidão
dos peccadores: **16** Logo Job em vão abriu a sua bocca, e sem
sciencia multiplicou palavras.

36 Proseguiu ainda Elihu, e disse: **2** Espera-me um pouco, e
mostrar-te-hei que ainda ha razões a favor de Deus. **3** Desde
longe repetirei a minha opinião; e ao meu Creador attribuirei a
justiça. **4** Porque na verdade, as minhas palavras não serão
falsas: comtigo está um que é sincero na sua opinião. **5** Eis que
Deus é mui grande, comtudo a ninguem despreza: grande é
em força de coração. **6** Não deixa viver ao impio, e faz justiça
aos afflictos. **7** Do justo não tira os seus olhos; antes estão
com os reis no throno; ali os assenta para sempre, e assim
são exaltados. **8** E, se estando presos em grilhões, os detem
amarrados com cordas de afflicção, **9** Então lhes faz saber a
obra d'elles, e as suas transgressões; porquanto prevaleceram
n'ellas. **10** E revela-lh'o aos seus ouvidos, para seu ensino; e
diz-lhes que se convertam da maldade. **11** Se o ouvirem, e o
servirem, acabarão seus dias em bem, e os seus annos em
delicias. **12** Porém se o não ouvirem, á espada os passarão, e
expirarão sem conhecimento. **13** E os hypocritas de coração
amontoam para si a ira; e amarrando-os elle, não clamam por
soccorro. **14** A sua alma morre na mocidade, e a sua vida
entre os sodomitas. **15** Ao afflicto livra, da sua afflicção, e na
oppressão o revelará aos seus ouvidos. **16** Assim tambem te
desviará da bocca da angustia para um logar espaçoso, em que
não haja aperto, e as iguarias da tua mesa serão cheias de
gordura. **17** E estarás satisfeito com o juizo do impio: o juizo e a
justiça te sustentarão. **18** Porquanto ha furor, guarda-te de que
porventura te não tire de pancada, pois por grande preço te

não poderiam retirar d'ali. **19** Estimaria elle tanto tuas riquezas,
ou alguns esforços da força, que por isso não estivesses em
aperto? **20** Não suspires pela noite, em que os povos sejam
tomados do seu logar. **21** Guarda-te, e não declines para a
iniquidade: porquanto n'isto a escolheste, por causa da tua
miseria. **22** Eis que Deus exalta com a sua força; quem ensina
como elle? **23** Quem lhe pedirá conta do seu caminho? ou,
quem lhe disse: Tu commetteste maldade? **24** Lembra-te de
que engrandeças a sua obra que os homens contemplam. **25**
Todos os homens a veem, e o homem a enxerga de longe. **26**
Eis que Deus é grande, e nós o não comprehendemos, e o
numero dos seus annos se não pode esquadrinhar. **27** Porque
faz miudas as gottas das aguas que derramam a chuva do
seu vapor. **28** A qual as nuvens distillam e gotejam sobre o
homem abundantemente. **29** Porventura tambem se poderão
entender as extensões das nuvens, e os estalos da sua tenda?
30 Eis que estende sobre ellas a sua luz, e encobre os altos
do mar. **31** Porque por estas coisas julga os povos e lhes dá
mantimento em abundancia. **32** Com as mãos encobre a luz, e
faz-lhe prohibição pela que passa por entre ellas. **33** O que dá a
entender o seu pensamento, como tambem aos gados, ácerca
do temporal que sobe.

37 Sobre isto tambem treme o meu coração, e salta do seu
logar. **2** Attentamente ouvi o movimento da sua voz, e o sonido
que sae da sua bocca. **3** Elle o envia por debaixo de todos
os céus, e a sua luz até aos confins da terra. **4** Depois d'isto
brama com grande voz, troveja com a sua alta voz; e, ouvida a
sua voz, não tarda com estas coisas. **5** Com a sua voz troveja
Deus maravilhosamente: faz grandes coisas, e nós as não

comprehendemos. **6** Porque á neve diz: Está sobre a terra:
como tambem ao aguaceiro e á sua forte chuva. **7** Elle sella as
mãos de todo o homem, para que conheça todos os homens de
sua obra. **8** E as bestas entram nos seus esconderijos e ficam
nas suas cavernas. **9** Da recamara sae o pé de vento, e dos
ventos dispersivos o frio. **10** Pelo assopro de Deus se dá a
geada, e as largas aguas se endurecem. **11** Tambem com a
humidade carrega as grossas nuvens, e esparge a nuvem da
sua luz. **12** Então ellas, segundo o seu prudente conselho, se
tornam pelas espheras, para que façam tudo quanto lhes ordena
sobre a superficie do mundo habitavel, **13** Seja que por vara, ou
para a sua terra, ou por beneficencia as faça vir. **14** A isto, ó Job,
inclina os teus ouvidos: põe-te em pé, e considera as maravilhas
de Deus. **15** Porventura sabes tu quando Deus considera n'ellas,
e faz resplandecer a lua da sua nuvem? **16** Tens tu noticia
do equilibrio das grossas nuvens e das maravilhas de aquelle
que é perfeito nos conhecimentos, **17** Ou de como os teus
vestidos aquecem, quando do sul ha calma sobre a terra? **18** Ou
estendeste com elle os céus, que estão firmes como espelho
fundido? **19** Ensina-nos o que lhe diremos; porque nós nada
poderemos pôr em boa ordem, por causa das trevas. **20** Ou ser-
lhe-hia contado, quando eu assim fallasse? dir-lhe-ha alguem
isso? pois será devorado. **21** E agora se não pode olhar para o
sol, quando resplandece nos céus; passando e purificando-os o
vento. **22** O esplendor de oiro vem do norte: pois em Deus ha
uma tremenda magestade. **23** Ao Todo-poderoso não podemos
alcançar; grande é em potencia; porém a ninguem opprime em
juizo e grandeza de justiça. **24** Por isso o temem os homens:
elle não respeita aos sabios de coração.

38 Depois d'isto o Senhor respondeu a Job d'um redemoinho,
e disse: **2** Quem é este que escurece o conselho com palavras
sem conhecimento? **3** Agora cinge os teus lombos, como
homem; e perguntar-te-hei, e tu me ensina. **4** Onde estavas tu,
quando eu fundava a terra? faze-m'o saber, se tens intelligencia.
5 Quem lhe poz as medidas? se tu o sabes; ou quem estendeu
sobre ella o cordel? **6** Sobre que estão fundadas as suas
bases? ou quem assentou a sua pedra da esquina, **7** Quando
as estrellas da alva juntas alegremente cantavam, e todos os
filhos de Deus jubilavam? **8** Ou quem encerrou o mar com
portas, quando trasbordou e saiu da madre; **9** Quando eu puz
as nuvens por sua vestidura, e a escuridão por envolvedouro?
10 Quando passei sobre elle o meu decreto, e lhe puz portas
e ferrolhos; **11** E disse: Até aqui virás, e não mais adiante, e
aqui se quebrarão as tuas ondas empolladas? **12** Ou desde os
teus dias déste ordem á madrugada? ou mostraste á alva o
seu logar; **13** Para que pegasse dos fins da terra, e os impios
fossem sacudidos d'ella; **14** E se transformasse como o barro,
sob o sello, e se pozessem como vestidos; **15** E dos impios se
desvie a sua luz, e o braço altivo se quebrante; **16** Ou entraste
tu até ás origens do mar? ou passeaste no mais profundo do
abysmo? **17** Ou descobriram-se-te as portas da morte? ou viste
as portas da sombra da morte? **18** Ou com o teu entendimento
chegaste ás larguras da terra? faze-m'o saber, se sabes tudo
isto. **19** Onde está o caminho para onde mora a luz? e, quanto
ás trevas, onde está o seu logar; **20** Para que as tragas aos
seus limites, e para que saibas as veredas da sua casa? **21**
Acaso tu o sabes, porque já então eras nascido, e por ser
grande o numero dos teus dias? **22** Ou entraste tu até aos

thesouros da neve? e viste os thesouros da saraiva, **23** Que eu
retenho até do tempo da angustia, até ao dia da peleja e da
guerra? **24** Onde está o caminho em que se reparte a luz, e se
espalha o vento oriental sobre a terra? **25** Quem abriu para a
inundação um leito, e um caminho para os relampagos dos
trovões; **26** Para chover sobre a terra, onde não ha ninguem, e
no deserto, em que não ha gente; **27** Para fartar a terra deserta
e assolada, e para fazer crescer os renovos da herva? **28** A
chuva porventura tem pae? ou quem géra as gottas do orvalho,
29 De cujo ventre procede o gelo? e quem gera a geada do
céu? **30** Como debaixo de pedra as aguas se escondem: e
a superficie do abysmo se coalha. **31** Ou poderás tu ajuntar
as delicias das sete estrellas, ou soltar os atilhos do Orion?
32 Ou produzir as constellações a seu tempo? e guiar a Ursa
com seus filhos? **33** Sabes tu as ordenanças dos céus? ou
podes dispor do dominio d'elles sobre a terra? **34** Ou podes
levantar a tua voz até ás nuvens, para que a abundancia das
aguas te cubra? **35** Ou enviarás aos raios para que saiam, e te
digam: Eis-nos aqui? **36** Quem poz a sabedoria nas entranhas?
ou quem deu ao sentido o entendimento? **37** Quem numerará
as nuvens pela sabedoria? ou os odres dos céus, quem os
abaixará, **38** Quando se funde o pó n'uma massa, e se apegam
os torrões uns aos outros? **39** Porventura caçarás tu preza para
a leôa? ou fartaras a fome dos filhos dos leões, **40** Quando se
agacham nos covis, e estão á espreita nas covas? **41** Quem
prepara aos corvos o seu alimento, quando os seus pintainhos
gritam a Deus e andam vagueando, por não terem de comer?
39 Sabes tu o tempo em que as cabras montezes parem?
ou consideraste as dôres das cervas? **2** Contarás os mezes

que cumprem? ou sabes o tempo do seu parto? **3** Quando se
encurvam, produzem seus filhos, e lançam de si as suas dôres.
4 Seus filhos enrijam, crescem com o trigo: saem, e nunca mais
tornam a ellas. **5** Quem despediu livre o jumento montez? e
quem soltou as prisões ao jumento bravo? **6** Ao qual dei o
ermo por casa, e a terra salgada por suas moradas. **7** Ri-se
do arroido da cidade: não ouve os muitos gritos do exactor. **8**
O que descobre nos montes é o seu pasto, e anda buscando
tudo que está verde. **9** Ou, querer-te-ha servir o unicornio? ou
ficará na tua cavallariça? **10** Ou amarrarás o unicornio com
a sua corda no rego? ou estorroará apoz ti os valles? **11** Ou
confiarás n'elle, por ser grande a sua força? ou deixarás a seu
cargo o teu trabalho? **12** Ou fiarás d'elle que te torne o que
semeaste e o recolherá na tua eira? **13** Vem de ti as alegres
azas dos pavões, que teem pennas de cegonha e d'aguia? **14**
A qual deixa os seus ovos na terra, e os aquenta no pó. **15**
E se esquece de que algum pé os pise, ou os animaes do
campo os calquem. **16** Endurece-se para com seus filhos, como
se não fossem seus: debalde é seu trabalho, porquanto está
sem temor. **17** Porque Deus a privou de sabedoria, e não lhe
repartiu entendimento. **18** A seu tempo se levanta ao alto: ri-
se do cavallo, e do que vae montado n'elle. **19** Ou darás tu
força ao cavallo? ou vestirás o seu pescoço com trovão? **20** Ou
espantal-o-has, como ao gafanhoto? terrivel é o fogoso respirar
das suas ventas. **21** Escarva a terra, e folga na sua força, e sae
ao encontro dos armados. **22** Ri-se do temor, e não se espanta,
e não torna atraz por causa da espada. **23** Contra elle rangem a
aljava, o ferro flammante da lança e do dardo. **24** Sacudindo-se,
e removendo-se, escarva a terra, e não faz caso do som da

buzina. **25** Na furia do som das buzinas diz: Eia! e de longe
cheira a guerra, e o trovão dos principes, e o alarido. **26** Ou vôa
o gavião pela tua intelligencia, e estende as suas azas para
o sul? **27** Ou se remonta a aguia ao teu mandado, e põe no
alto o seu ninho? **28** Nas penhas mora e habita: no cume das
penhas, e nos logares seguros. **29** Desde ali descobre a preza:
seus olhos a avistam desde longe. **30** E seus filhos chupam o
sangue, e onde ha mortos ahi está.

40 Respondeu mais o Senhor a Job e disse: **2** Porventura
o contender contra o Todo-poderoso é ensinar? quem quer
reprehender a Deus, responda a estas coisas. **3** Então Job
respondeu ao Senhor, e disse: **4** Eis que sou vil; que te
responderia eu? a minha mão ponho na minha bocca. **5** Já uma
vez tenho fallado, porém mais não responderei: ou ainda duas
vezes, porém não proseguirei. **6** Então o Senhor respondeu
a Job desde a tempestade, e disse: **7** Ora, pois, cinge os
teus lombos como varão; eu te perguntarei a ti, e tu ensina-
me. **8** Porventura tambem farás tu vão o meu juizo? ou tu me
condemnarás, para te justificares? **9** Ou tens braço como Deus?
ou podes trovejar com voz como a sua? **10** Orna-te pois com
excellencia e alteza; e veste-te de magestade e de gloria. **11**
Derrama os furores da tua ira, e attenta para todo o soberbo, e
abate-o. **12** Olha para todo o soberbo, e humilha-o, e atropella
os impios no seu logar. **13** Esconde-os juntamente no pó: ata-
lhes os rostos em occulto. **14** Então tambem eu a ti confessarei
que a tua mão direita te haverá livrado. **15** Vês aqui a Behemoth,
que eu fiz comtigo, que come a herva como o boi. **16** Eis que a
sua força está nos seus lombos, e o seu poder no umbigo do
seu ventre. **17** Quando quer, move a sua cauda como cedro: os

nervos das suas coxas estão entretecidos. **18** Os seus ossos
são como coxas de bronze: a sua ossada é como barras de
ferro. **19** Elle é obra prima dos caminhos de Deus: o que o
fez lhe apegou a sua espada. **20** Em verdade os montes lhe
produzem pasto, onde todos os animaes do campo folgam.
21 Deita-se debaixo das arvores sombrias, no esconderijo das
canas e da lama. **22** As arvores sombrias o cobrem, com sua
sombra: os salgueiros do ribeiro o cercam. **23** Eis que um rio
trasborda, e elle não se apressa, confiando que o Jordão possa
entrar na sua bocca. **24** Podel-o-hiam porventura caçar á vista
de seus olhos? ou com laços lhe furar os narizes?

41 Poderás tirar com anzol o leviathan? ou ligarás a sua lingua
com a corda? **2** Podes pôr um junco no seu nariz? ou com
um espinho furarás a sua queixada? **3** Porventura multiplicará
muitas supplicações para comtigo? ou brandamente fallará? **4**
Fará elle concertos comtigo? ou o tomarás tu por escravo para
sempre? **5** Brincarás com elle, como com um passarinho? ou
o atarás para tuas meninas? **6** Os teus companheiros farão
d'elle um banquete? ou o repartirão entre os negociantes? **7**
Encherás a sua pelle de ganchos? ou a sua cabeça com arpéos
de pescadores? **8** Põe a tua mão sobre elle, lembra-te da peleja,
e nunca mais tal intentarás. **9** Eis que a sua esperança falhará:
porventura tambem á sua vista será derribado? **10** Ninguem ha
tão atrevido, que a despertal-o se atreva: quem pois é aquelle
que ousa pôr-se em pé diante de mim **11** Quem me preveniu,
para que eu haja de retribuir-lhe? pois o que está debaixo de
todos os céus é meu. **12** Não calarei os meus membros, nem a
relação das suas forças, nem a graça da sua formação. **13**
Quem descobriria a superficie do seu vestido? quem entrará

entre as suas queixadas dobradas? **14** Quem abriria as portas
do seu rosto? pois em roda dos seus dentes está o terror. **15** As
suas fortes escamas são excellentissimas, cada uma fechada
como com sello apertado. **16** Uma á outra se chega tão perto,
que nem um assopro passa por entre ellas. **17** Umas ás outras
se apegam: tanto se travam entre si, que não se podem separar.
18 Cada um dos seus espirros faz resplandecer a luz, e os seus
olhos são como as pestanas da alva. **19** Da sua bocca saem
tochas: faiscas de fogo arrebentam d'ella. **20** Dos seus narizes
procede fumo, como d'uma panella fervente, ou d'uma grande
caldeira. **21** O seu halito faria incender os carvões: e da sua
bocca sae chamma. **22** No seu pescoço pousa a força: perante
elle até a tristeza salta de prazer. **23** Os musculos da sua carne
estão pegados entre si: cada um está firme n'elle, e nenhum
se move. **24** O seu coração é firme como uma pedra e firme
como parte da mó de baixo. **25** Levantando-se elle, tremem
os valentes: em razão dos seus abalos se purificam. **26** Se
alguem lhe tocar com a espada, essa não poderá penetrar, nem
lança, dardo ou couraça. **27** Elle reputa o ferro por palha, e o
cobre por pau podre. **28** A setta o não fará fugir: as pedras das
fundas se lhe tornam em rastolho. **29** As pedras atiradas estima
como arestas, e ri-se do brandir da lança. **30** Debaixo de si tem
conchas ponteagudas: estende-se sobre coisas ponteagudas
como na lama. **31** As profundezas faz ferver, como uma panella:
torna o mar como quando os unguentos fervem. **32** Apoz elle
allumia o caminho: parece o abysmo tornado em brancura de
cãs. **33** Na terra não ha coisa que se lhe possa comparar, pois
foi feito para estar sem pavor. **34** Todo o alto vê: é rei sobre
todos os filhos d'animaes altivos.

42 Então respondeu Job ao Senhor, e disse: **2** Bem sei eu
que tudo podes, e nenhum dos teus pensamentos pode ser
impedido. **3** Quem é aquelle, dizes tu, que sem conhecimento
encobre o conselho? por isso relatei o que não entendia; coisas
que para mim eram maravilhosissimas, e eu as não entendia. **4**
Escuta-me pois, e eu fallarei: eu te perguntarei, e tu me ensinas.
5 Com o ouvido das orelhas te ouvi, mas agora te vê o meu olho.
6 Por isso me abomino e me arrependo no pó e na cinza. **7**
Succedeu pois que, acabando o Senhor de fallar a Job aquellas
palavras, o Senhor disse a Eliphaz, o temanita: A minha ira
se accendeu contra ti, e contra os teus dois amigos; porque
não fallaste de mim o que era recto, como o meu servo Job. **8**
Tomae pois sete bezerros e sete carneiros, e ide ao meu servo
Job, e offerecei holocaustos por vós, e o meu servo Job orará
por vós: porque devéras a elle acceitarei, para que vos não trate
conforme a vossa loucura; porque vós não fallastes de mim o
que era recto como o meu servo Job. **9** Então foram Eliphaz, o
temanita, e Bildad, o suhita, e Sofar, o naamathita, e fizeram
como o Senhor lhes dissera: e o Senhor acceitou a face de Job.
10 E o Senhor virou o captiveiro de Job, quando orava pelos
seus amigos: e o Senhor accrescentou a Job outro tanto em
dobro, a tudo quanto d'antes possuia. **11** Então vieram a elle
todos os seus irmãos, e todas as suas irmãs, e todos quantos
d'antes o conheceram, e comeram com elle pão em sua casa, e
se condoeram d'elle, e o consolaram ácerca de todo o mal que
o Senhor lhe havia enviado: e cada um d'elles lhe deu uma
peça de dinheiro, e cada um um pendente de oiro. **12** E assim
abençoou o Senhor ao ultimo estado de Job, mais do que o
primeiro: porque teve quatorze mil ovelhas, e seis mil camelos,

e mil juntas de bois, e mil jumentas. **13** Tambem teve sete filhos
e tres filhas. **14** E chamou o nome da primeira Jemima, e o
nome da outra Cassia, e o nome da terceira Keren-happuch. **15**
E em toda a terra não se acharam mulheres tão formosas como
as filhas de Job; e seu pae lhes deu herança entre seus irmãos.
16 E depois d'isto viveu Job cento e quarenta annos: e viu a
seus filhos, e aos filhos de seus filhos, até á quarta geração. **17**
Então morreu Job, velho e farto de dias.

Salmos

1 Bemaventurado o varão que não anda no conselho dos
impios, nem está no caminho dos peccadores, nem se assenta
no assento dos escarnecedores. **2** Antes tem o seu prazer na
lei do Senhor, e na sua lei medita de dia e de noite. **3** Pois
será como a arvore plantada junto a ribeiros de aguas, que dá
o seu fructo no seu tempo; as suas folhas não cairão, e tudo
quanto fizer prosperará. **4** Não são assim os impios: mas são
como a moinha que o vento espalha. **5** Pelo que os impios
não subsistirão no juizo, nem os peccadores na congregação
dos justos. **6** Porque o Senhor conhece o caminho dos justos;
porém o caminho dos impios perecerá.

2 Porque se amotinam as gentes, e os povos imaginam a
vaidade? **2** Os reis da terra se levantam, e os principes
consultam juntamente contra o Senhor e contra o seu ungido,
dizendo: **3** Rompamos as suas ataduras, e sacudamos de nós
as suas cordas. **4** Aquelle que habita nos céus se rirá: o Senhor
zombará d'elles. **5** Então lhes fallará na sua ira, e no seu furor
os turbará. **6** Eu porém ungi o meu Rei sobre o meu sancto
monte de Sião. **7** Recitarei o decreto: o Senhor me disse: Tu és
meu Filho, eu hoje te gerei. **8** Pede-me, e eu te darei as nações
por herança, e os fins da terra por tua possessão. **9** Tu os
esmigalharás com uma vara de ferro; tu os despedaçarás como
a um vaso de oleiro. **10** Agora pois, ó reis, sêde prudentes;
deixae-vos instruir, juizes da terra. **11** Servi ao Senhor com
temor, e alegrae-vos com tremor. **12** Beijae ao Filho, para que se
não ire, e pereçaes no caminho, quando em breve se accender
a sua ira: bemaventurados todos aquelles que n'elle confiam.

3 Senhor, como se teem multiplicado os meus adversarios!
são muitos os que se levantam contra mim. **2** Muitos dizem
da minha alma: Não ha salvação para elle em Deus (Selah) **3**
Porém tu, Senhor, és um escudo para mim, a minha gloria, e
o que exalta a minha cabeça. **4** Com a minha voz clamei ao
Senhor, e ouviu-me desde o seu sancto monte (Selah) **5** Eu me
deitei e dormi: acordei; porque o Senhor me sustentou. **6** Não
temerei os milhares de povo que se pozeram contra mim e me
cercam. **7** Levanta-te, Senhor; salva-me, Deus meu; pois feriste
a todos os meus inimigos nos queixos; quebraste os dentes aos
impios. **8** A salvação vem do Senhor; sobre o teu povo seja a
tua benção. (Selah)

4 Ouve-me; quando eu clamo, ó Deus da minha justiça, na
angustia me déste largueza; tem misericordia de mim e ouve a
minha oração. **2** Filhos dos homens, até quando convertereis
a minha gloria em infamia? até quando amareis a vaidade e
buscareis a mentira? (Selah) **3** Sabei pois que o Senhor separou
para si aquelle que lhe é querido; o Senhor ouvirá quando eu
clamar a elle. **4** Perturbae-vos e não pequeis: fallae com o
vosso coração sobre a vossa cama, e calae-vos. (Selah) **5**
Offerecei sacrificios de justiça, e confiae no Senhor. **6** Muitos
dizem: Quem nos mostrará o bem? Senhor, exalta sobre nós
a luz do teu rosto. **7** Pozéste alegria no meu coração, mais
do que no tempo em que se multiplicaram o seu trigo e o seu
vinho. **8** Em paz tambem me deitarei e dormirei, porque só tu,
Senhor, me fazes habitar em segurança.

5 Dá ouvidos ás minhas palavras, ó Senhor, entende a minha
meditação. **2** Attende á voz do meu clamor, Rei meu e Deus
meu, pois a ti orarei. **3** Pela manhã ouvirás a minha voz, ó

Senhor; pela manhã me apresentarei a ti, e vigiarei. **4** Porque tu
não és um Deus que tenha prazer na iniquidade, nem comtigo
habitará o mal. **5** Os loucos não pararão á tua vista; aborreces
a todos os que obram a maldade. **6** Destruirás aquelles que
fallam a mentira; o Senhor aborrecerá o homem sanguinario e
fraudulento. **7** Porém eu entrarei em tua casa pela grandeza de
tua benignidade; e em teu temor me inclinarei para o teu sancto
templo. **8** Senhor, guia-me na tua justiça, por causa dos meus
inimigos: endireita diante de mim o teu caminho. **9** Porque não
ha rectidão na bocca d'elles: as suas entranhas são verdadeiras
maldades, a sua garganta é um sepulchro aberto; lisongeam
com a sua lingua. **10** Declara-os culpados, ó Deus: caiam por
seus proprios conselhos; lança-os fóra por causa da multidão
de suas transgressões, pois se rebellaram contra ti. **11** Porém
alegrem-se todos os que confiam em ti; exultem eternamente,
porquanto tu os defendes; e em ti se gloriem os que amam o
teu nome. **12** Pois tu, Senhor, abençoarás ao justo; coroal-o-has
com a tua benevolencia, como de um escudo.

6 Senhor, não me reprehendas na tua ira, nem me castigues no
teu furor. **2** Tem misericordia de mim, Senhor, porque sou fraco:
sara-me, Senhor, porque os meus ossos estão perturbados.
3 Até a minha alma está perturbada; mas tu, Senhor, até
quando? **4** Volta-te, Senhor, livra a minha alma: salva-me por
tua benignidade. **5** Porque na morte não ha lembrança de ti; no
sepulchro quem te louvará? **(Sheol h7585)** **6** Já estou cançado do
meu gemido, toda a noite faço nadar a minha cama; molho o
meu leito com as minhas lagrimas. **7** Já os meus olhos estão
consumidos pela magoa, e teem-se envelhecido por causa
de todos os meus inimigos. **8** Apartae-vos de mim todos os

que obraes a iniquidade; porque o Senhor já ouviu a voz do
meu pranto. **9** O Senhor já ouviu a minha supplica; o Senhor
acceitará a minha oração. **10** Envergonhem-se e perturbem-se
todos os meus inimigos; tornem atraz e envergonhem-se n'um
momento.

7 Senhor, meu Deus, em ti confio: salva-me de todos os que
me perseguem, e livra-me; **2** Para que elle não arrebate a
minha alma, como leão, despedaçando-a, sem que haja quem a
livre; **3** Senhor, meu Deus, se eu fiz isto, se ha perversidade
nas minhas mãos, **4** Se paguei com o mal áquelle que tinha paz
comigo (antes livrei ao que me opprimia sem causa): **5** Persiga o
inimigo a minha alma e alcance-a, calque aos pés a minha vida
sobre a terra, e reduza a pó a minha gloria. (Selah) **6** Levanta-
te Senhor, na tua ira; exalta-te por causa do furor dos meus
oppressores; e desperta por mim para o juizo que ordenaste. **7**
Assim te rodeará o ajuntamento de povos; por causa d'elles pois
volta-te para as alturas. **8** O Senhor julgará aos povos; julga-
me, Senhor, conforme a minha justiça e conforme a integridade
que ha em mim. **9** Tenha já fim a malicia dos impios; mas
estabeleça-se o justo; pois tu, ó justo Deus, provas os corações
e os rins **10** O meu escudo é de Deus, que salva os rectos de
coração. **11** Deus é um juiz justo, um Deus que se ira todos
os dias. **12** Se elle se não converter, amolará a sua espada;
já tem armado o seu arco, e está apparelhado. **13** E já para
elle preparou armas mortaes; e porá em obra as suas settas
inflammadas contra os perseguidores. **14** Eis que elle está com
dôres de perversidade; concebeu trabalhos, e parirá mentiras,
15 Cavou um poço e o fez fundo, e caiu na cova que fez. **16** A
sua obra cairá sobre a sua cabeça; e a sua violencia descerá

sobre a sua mioleira. **17** Eu louvarei ao Senhor segundo a sua
justiça, e cantarei louvores ao nome do Senhor altissimo.

8 Ó Senhor, nosso Senhor, quão admiravel é o teu nome em
toda a terra, pois pozeste a tua gloria sobre os céus! **2** Tu
ordenaste força da bocca das creanças e dos que mamam,
por causa dos teus inimigos, para fazer calar ao inimigo e ao
vingador. **3** Quando vejo os teus céus, obra dos teus dedos, a
lua e as estrellas que preparaste; **4** Que é o homem mortal para
que te lembres d'elle? e o filho do homem, para que o visites? **5**
Pois pouco menor o fizeste do que os anjos, e de gloria e de
honra o coroaste. **6** Fazes com que elle tenha dominio sobre as
obras das tuas mãos; tudo pozeste debaixo de seus pés: **7**
Todas as ovelhas e bois, assim como os animaes do campo, **8**
As aves dos céus, e os peixes do mar, e tudo o que passa pelas
veredas dos mares. **9** Ó Senhor, nosso Senhor, quão admiravel
é o teu nome sobre toda a terra!

9 Eu te louvarei, Senhor, com todo o meu coração; contarei
todas as tuas maravilhas. **2** Em ti me alegrarei e saltarei de
prazer; cantarei louvores ao teu nome, ó Altissimo. **3** Porquanto
os meus inimigos voltaram para traz, cairam e pereceram diante
da tua face. **4** Pois tu tens sustentado o meu direito e a minha
causa; tu te assentaste no tribunal, julgando justamente. **5**
Reprehendeste as nações, destruiste os impios; apagaste o seu
nome para sempre e eternamente. **6** Oh! inimigo! acabaram-
se para sempre as assolações; --e tu arrazaste as cidades,
e a sua memoria pereceu com ellas. **7** Mas o Senhor está
assentado perpetuamente; já preparou o seu tribunal para julgar.
8 Elle mesmo julgará o mundo com justiça; fará juizo aos povos
com rectidão. **9** O Senhor será tambem um alto refugio para o

opprimido; um alto refugio em tempos de angustia. **10** E em ti
confiarão os que conhecem o teu nome; porque tu, Senhor,
nunca desamparaste aos que te buscam. **11** Cantae louvores ao
Senhor, que habita em Sião; annunciae entre os povos os seus
feitos. **12** Pois quando busca derramamento de sangue, lembra-
se d'elles; não se esquece do clamor dos miseraveis. **13** Tem
misericordia de mim, Senhor, olha para a minha miseria, que
soffro d'aquelles que me aborrecem; tu que me levantas das
portas da morte, **14** Para que eu conte todos os teus louvores
nas portas da filha de Sião, e me alegre na tua salvação. **15**
As gentes enterraram-se na cova que fizeram; na rede que
ocultaram ficou preso o seu pé. **16** O Senhor é conhecido pelo
juizo que fez; enlaçado foi o impio nas obras de suas mãos
(Higgaion, Selah) **17** Os impios serão lançados no inferno,
e todas as gentes que se esquecem de Deus. **(Sheol h7585)**
18 Porque o necessitado não será esquecido para sempre,
nem a expectação dos miseraveis perecerá perpetuamente. **19**
Levanta-te, Senhor; não prevaleça o homem; sejam julgadas
as gentes diante da tua face. **20** Põe-os em medo, Senhor,
para que saibam as nações que não são mais do que homens
(Selah)

10 Porque estás ao longe, Senhor? Porque te escondes nos
tempos de angustia? **2** Os impios na sua arrogancia perseguem
furiosamente o miseravel; sejam apanhados nas ciladas que
machinaram. **3** Porque o impio gloria-se do desejo da sua alma;
bemdiz ao avarento, e blasphema do Senhor. **4** Pela altivez do
seu rosto o impio não busca a Deus: todas as suas cogitações
são que não ha Deus **5** Os seus caminhos atormentam sempre:
os teus juizos estão longe da vista d'elle em grande altura, e

despreza aos seus inimigos. **6** Diz em seu coração: Não serei
commovido, porque nunca me verei na adversidade. **7** A sua
bocca está cheia d'inprecações, d'enganos e d'astucia; debaixo
da sua lingua ha molestia e maldade. **8** Põe-se nas emboscadas
das aldeias; nos logares occultos mata ao innocente; os seus
olhos estão occultamente fitos contra o pobre. **9** Arma ciladas
no esconderijo, como o leão no seu covil; arma ciladas para
roubar ao miseravel; rouba ao miseravel, trazendo-o na sua
rede. **10** Encolhe-se, abaixa-se, para que os pobres caiam em
suas fortes garras. **11** Diz em seu coração: Deus esqueceu-se,
cobriu o seu rosto, e nunca o verá. **12** Levanta-te, Senhor: oh!
Deus, levanta a tua mão; não te esqueças dos miseraveis. **13**
Porque blasphema o impio de Deus? dizendo no seu coração:
Tu não o esquadrinharás? **14** Tu o viste, porque attentas para o
trabalho e enfado, para o entregar em tuas mãos; a ti o pobre
se encommenda, tu és o auxilio do orphão. **15** Quebra o braço
do impio e malvado; busca a sua impiedade, até que nenhuma
encontres. **16** O Senhor é Rei eterno; da sua terra perecerão
os gentios. **17** Senhor, tu ouviste os desejos dos mansos;
confortarás os seus corações; os teus ouvidos estarão abertos
para elles; **18** Para fazer justiça ao orphão e ao opprimido,
afim de que o homem da terra não prosiga mais em usar da
violencia.

11 No Senhor confio; como dizeis á minha alma: Foge para
a vossa montanha como passaro? **2** Pois eis que os impios
armam o arco, põem as frechas na corda, para com ellas
atirarem ás escuras aos rectos de coração. **3** Na verdade que já
os fundamentos se transtornam: o que pode fazer o justo? **4** O
Senhor está no seu sancto templo: o throno do Senhor está nos

céus; os seus olhos attendem, e as suas palpebras provam os
filhos dos homens. **5** O Senhor prova ao justo; porém ao impio
e ao que ama a violencia aborrece a sua alma. **6** Sobre os
impios fará chover laços, fogo, enxofre e vento tempestuoso:
isto será a porção do seu copo **7** Porque o Senhor é justo, e
ama a justiça; o seu rosto olha para os rectos.

12 Salva-nos, Senhor, porque faltam os homens bons; porque
são poucos os fieis entre os filhos dos homens. **2** Cada um
falla a falsidade ao seu proximo: fallam com labios lisongeiros e
coração dobrado. **3** O Senhor cortará todos os labios lisongeiros
e a lingua que falla soberbamente. **4** Pois dizem: Com a nossa
lingua prevaleceremos: são nossos os beiços; quem é o Senhor
sobre nós? **5** Pela oppressão dos miseraveis, pelo gemido
dos necessitados me levantarei agora, diz o Senhor; porei em
salvo aquelle para quem elles assopram. **6** As palavras do
Senhor são palavras puras, como prata refinada em fornalha de
barro, purificada sete vezes. **7** Tu os guardarás, Senhor; d'esta
geração os livrarás para sempre. **8** Os impios andam cercando,
emquanto os mais vis dos filhos dos homens são exaltados.

13 Até quando te esquecerás de mim, Senhor? para sempre?
até quando esconderás de mim o teu rosto? **2** Até quando
consultarei com a minha alma, tendo tristeza no meu coração
cada dia? Até quando se exaltará sobre mim o meu inimigo? **3**
Attende-me, ouve-me, ó Senhor meu Deus; alumia os meus
olhos para que eu não adormeça na morte; **4** Para que o meu
inimigo não diga: Prevaleci contra elle; e os meus adversarios
se não alegrem, vindo eu a vacillar. **5** Mas eu confio na tua
benignidade: na tua salvação se alegrará o meu coração. **6**
Cantarei ao Senhor, porquanto me tem feito muito bem.

14 Disse o nescio no seu coração: Não ha Deus. Teem-
se corrompido, fazem-se abominaveis em suas obras, não
ha ninguem que faça o bem. **2** O Senhor olhou desde os
céus para os filhos dos homens, para ver se havia algum que
tivesse entendimento e buscasse a Deus. **3** Desviaram-se
todos e juntamente se fizeram immundos: não ha quem faça
o bem, não ha sequer um **4** Não terão conhecimento os que
obram a iniquidade? os quaes comem o meu povo, como se
comessem pão, e não invocam ao Senhor. **5** Ali se acharam em
grande pavor, porque Deus está na geração dos justos. **6** Vós
envergonhaes o conselho dos pobres, porquanto o Senhor é
o seu refugio. **7** Oh, se de Sião tivera já vindo a redempção
d'Israel! quando o Senhor fizer voltar os captivos do seu povo,
se regozijará Jacob e se alegrará Israel.

15 Senhor, quem habitará no teu tabernaculo? quem morará
no teu sancto monte? **2** Aquelle que anda sinceramente, e obra
a justiça, e falla a verdade do seu coração. **3** Aquelle que não
murmura com a sua lingua, nem faz mal ao seu proximo, nem
acceita nenhum opprobrio contra o seu proximo. **4** Em cujos
olhos o reprobo é desprezado; mas honra aos que temem ao
Senhor. Aquelle que jura com damno seu, e comtudo não muda.
5 Aquelle que não dá o seu dinheiro á usura. nem recebe peitas
contra o innocente: quem faz isto nunca será abalado.

16 Guarda-me, ó Deus, porque em ti confio. **2** A minha alma
disse ao Senhor: Tu és o meu Senhor, a minha bondade não
chega á tua presença, **3** Mas aos sanctos que estão na terra,
e aos illustres em quem está todo o meu prazer. **4** As dôres
se multiplicarão áquelles que fazem offerendas a outro deus;
eu não offerecerei as suas libações de sangue, nem tomarei

os seus nomes nos meus labios. **5** O Senhor é a porção da
minha herança e do meu calix: tu sustentas a minha sorte. **6**
As linhas caem-me em logares deliciosos: sim, coube-me uma
formosa herança. **7** Louvarei ao Senhor que me aconselhou: até
os meus rins me ensinam de noite. **8** Tenho posto o Senhor
continuamente diante de mim: por isso que elle está á minha
mão direita, nunca vacillarei. **9** Portanto está alegre o meu
coração e se regozija a minha gloria: tambem a minha carne
repousará segura. **10** Pois não deixarás a minha alma no
inferno, nem permittirás que o teu Sancto veja corrupção. **(Sheol
h7585)** **11** Far-me-has ver a vereda da vida; na tua presença ha
fartura de alegrias; á tua mão direita ha delicias perpetuamente.

17 Ouve, Senhor, a justiça, attende ao meu clamor; dá ouvidos
á minha oração, que não é feita com labios enganosos. **2**
Saia o meu juizo de diante do teu rosto; attendam os teus
olhos á razão. **3** Provaste o meu coração; visitaste-me de
noite; examinaste-me, e nada achaste; propuz que a minha
bocca não transgredirá. **4** Quanto ao trato dos homens, pela
palavra dos teus labios me guardei das veredas do destruidor. **5**
Dirige os meus passos nos teus caminhos, para que as minhas
pégadas não vacillem. **6** Eu te invoquei, ó Deus, pois me queres
ouvir; inclina para mim os teus ouvidos, e escuta as minhas
palavras. **7** Faze maravilhosas as tuas beneficencias, ó tu
que livras aquelles que em ti confiam dos que se levantam
contra a tua mão direita. **8** Guarda-me como á menina do olho,
esconde-me debaixo da sombra das tuas azas, **9** Dos impios
que me opprimem, dos meus inimigos mortaes que me andam
cercando. **10** Na sua gordura se encerram, com a bocca fallam
soberbamente. **11** Teem-nos cercado agora nossos passos;

e abaixaram os seus olhos para a terra; **12** Parecem-se com
o leão que deseja arrebatar a sua preza, e com o leãosinho
que se põe em esconderijos. **13** Levanta-te, Senhor, detem-
n'a, derriba-o, livra a minha alma do impio, com a espada tua,
14 Dos homens que são a tua mão, Senhor, dos homens do
mundo, cuja porção está n'esta vida, e cujo ventre enches do teu
thesouro occulto: estão fartos de filhos e dão os seus sobejos
ás suas creanças. **15** Emquanto a mim, contemplarei a tua face
na justiça; satisfazer-me-hei da tua similhança quando acordar.

18 Eu te amarei do coração, ó Senhor, fortaleza minha. **2** O
Senhor é o meu rochedo, e o meu logar forte e o meu libertador;
o meu Deus, a minha fortaleza, em quem confio, o meu escudo,
a força da minha salvação, e o meu alto refugio. **3** Invocarei
o nome do Senhor, que é digno de louvor, e ficarei livre dos
meus inimigos. **4** Tristezas de morte me cercaram, e torrentes
de impiedade me assombraram. **5** Tristezas do inferno me
cingiram, laços de morte me surprehenderam. **(Sheol h7585)** **6** Na
angustia invoquei ao Senhor, e clamei ao meu Deus: desde
o seu templo ouviu a minha voz, aos seus ouvidos chegou o
meu clamor perante a sua face. **7** Então a terra se abalou e
tremeu; e os fundamentos dos montes tambem se moveram
e se abalaram, porquanto se indignou. **8** Do seu nariz subiu
fumo, e da sua bocca saiu fogo que consumia; carvões se
accenderam d'elle. **9** Abaixou os céus, e desceu, e a escuridão
estava debaixo de seus pés. **10** E montou n'um cherubim, e
voou; sim, voou sobre as azas do vento. **11** Fez das trevas o
seu logar occulto; o pavilhão que o cercava era a escuridão
das aguas e as nuvens dos céus. **12** Ao resplandor da sua
presença as nuvens se espalharam; a saraiva e as brazas de

fogo. **13** E o Senhor trovejou nos céus, o Altissimo levantou a
sua voz; a saraiva e as brazas de fogo. **14** Despediu as suas
settas, e os espalhou: multiplicou raios, e os perturbou. **15** Então
foram vistas as profundezas das aguas, e foram descobertos
os fundamentos do mundo; pela tua reprehensão. Senhor, ao
sopro do vento dos teus narizes. **16** Enviou desde o alto, e me
tomou: tirou-me das muitas aguas. **17** Livrou-me do meu inimigo
forte e dos que me aborreciam, pois eram mais poderosos do
que eu. **18** Surprehenderam-me no dia da minha calamidade;
mas o Senhor foi o meu encosto. **19** Trouxe-me para um
logar espaçoso; livrou-me, porque tinha prazer em mim. **20**
Recompensou-me o Senhor conforme a minha justiça, retribuiu-
me conforme a pureza das minhas mãos. **21** Porque guardei os
caminhos do Senhor, e não me apartei impiamente do meu
Deus. **22** Porque todos os seus juizos estavam diante de mim, e
não rejeitei os seus estatutos. **23** Tambem fui sincero perante
elle, e me guardei da minha iniquidade. **24** Portanto retribuiu-
me o Senhor conforme a minha justiça, conforme a pureza
de minhas mãos perante os seus olhos. **25** Com o benigno
te mostrarás benigno; e com o homem sincero te mostrarás
sincero; **26** Com o puro te mostrarás puro; e com o perverso te
mostrarás indomavel. **27** Porque tu livrarás ao povo afflicto, e
abaterás os olhos altivos. **28** Porque tu accenderás a minha
candeia; o Senhor meu Deus allumiará as minhas trevas. **29**
Porque comtigo entrei pelo meio d'um esquadrão, com o meu
Deus saltei uma muralha. **30** O caminho de Deus é perfeito; a
palavra do Senhor é provada: é um escudo para todos os que
n'elle confiam. **31** Porque quem é Deus senão o Senhor? e
quem é rochedo senão o nosso Deus? **32** Deus é o que me

cinge de força e aperfeiçoa o meu caminho. **33** Faz os meus pés
como os das cervas, e põe-me nas minhas alturas. **34** Ensina
as minhas mãos para a guerra, de sorte que os meus braços
quebraram um arco de cobre. **35** Tambem me déste o escudo
da tua salvação: a tua mão direita me susteve, e a tua mansidão
me engrandeceu. **36** Alargaste os meus passos debaixo de
mim, de maneira que os meus artelhos não vacillaram. **37**
Persegui os meus inimigos, e os alcancei: não voltei senão
depois de os ter consumido. **38** Atravessei-os, de sorte que não
se poderam levantar: cairam debaixo dos meus pés. **39** Pois me
cingiste de força para a peleja: fizeste abater debaixo de mim
aquelles que contra mim se levantaram. **40** Déste-me tambem
o pescoço dos meus inimigos para que eu podesse destruir
os que me aborrecem. **41** Clamaram, mas não houve quem
os livrasse: até ao Senhor, mas elle não lhes respondeu. **42**
Então os esmiucei como o pó diante do vento; deitei-os fóra
como a lama das ruas. **43** Livraste-me das contendas do povo,
e me fizeste cabeça das nações; um povo que não conheci,
me servirá. **44** Em ouvindo a minha voz, me obedecerão: os
estranhos se submetterão a mim. **45** Os estranhos decairão,
e terão medo nos seus encerramentos. **46** O Senhor vive: e
bemdito seja o meu rochedo, e exaltado seja o Deus da minha
salvação. **47** É Deus que me vinga inteiramente, e sujeita os
povos debaixo de mim; **48** O que me livra de meus inimigos; --
sim, tu me exaltas sobre os que se levantam contra mim, tu me
livras do homem violento. **49** Pelo que, ó Senhor, te louvarei
entre as nações, e cantarei louvores ao teu nome. **50** Pois
engrandece a salvação do teu rei, e usa de benignidade com o
seu ungido, com David, e com a sua semente para sempre.

19 Os céus declararam a gloria de Deus e o firmamento
annuncia a obra das suas mãos. **2** Um dia faz declaração a
outro dia, e uma noite mostra sabedoria a outra noite. **3** Não ha
linguagem nem falla onde se não oiçam as suas vozes. **4** A sua
linha se estende por toda a terra, e as suas palavras até ao fim
do mundo. N'elles poz uma tenda para o sol, **5** O qual é como
um noivo que sae do seu thalamo, e se alegra como um heroe,
a correr o seu caminho. **6** A sua saida é desde uma extremidade
dos céus, e o seu curso até ás outras extremidades d'elles, e
nada se esconde ao seu calor. **7** A lei do Senhor é perfeita, e
refrigera a alma: o testemunho do Senhor é fiel, e dá sabedoria
aos simplices. **8** Os preceitos do Senhor são rectos e alegram o
coração: o mandamento do Senhor é puro, e allumia os olhos
9 O temor do Senhor é limpo, e permanece eternamente: os
juízos do Senhor são verdadeiros e justos juntamente. **10** Mais
desejaveis são do que o oiro, sim, do que muito oiro fino; e
mais doces do que o mel e o licor dos favos. **11** Tambem por
elles é admoestado o teu servo; e em os guardar ha grande
recompensa. **12** Quem pode entender os seus erros? expurga-
me tu dos que me são occultos. **13** Tambem das soberbas
guarda o teu servo, para que se não assenhoreiem de mim:
então serei sincero, e ficarei limpo de grande transgressão. **14**
Sejam agradaveis as palavras da minha bocca e a meditação
do meu coração perante a tua face, Senhor, Rocha minha e
Libertador meu

20 O Senhor te oiça no dia da angustia, o nome do Deus de
Jacob te proteja. **2** Envie-te soccorro desde o seu sanctuario, e
te sustenha desde Sião. **3** Lembre-se de todas as tuas offertas,
e acceite os teus holocaustos (Selah) **4** Conceda-te conforme

ao teu coração, e cumpra todo o teu conselho. **5** Nós nos
alegraremos pela tua salvação, e em nome do nosso Deus
arvoraremos pendões; cumpra o Senhor todas as tuas petições.
6 Agora sei que o Senhor salva ao seu ungido: elle o ouvirá
desde o seu sancto céu, com a força salvadora da sua mão
direita. **7** Uns confiam em carros e outros em cavallos, mas
nós faremos menção do nome do Senhor nosso Deus. **8** Uns
encurvam-se e caem, mas nós nos levantamos e estamos de
pé. **9** Salva-nos, Senhor, oiça-nos o Rei quando clamarmos.

21 O rei se alegra em tua força, Senhor; e na tua salvação
grandemente se regozija. **2** Cumpriste-lhe o desejo do seu
coração, e não negaste as supplicas dos seus labios (Selah) **3**
Pois o prevines das bençãos de bondade; pões na sua cabeça
uma corôa d'oiro fino **4** Vida te pediu, e lh'a déste, mesmo
longura de dias para sempre e eternamente. **5** Grande é a sua
gloria pela tua salvação; gloria e magestade pozeste sobre elle.
6 Pois o abençoaste para sempre: tu o enches de gozo com a
tua face. **7** Porque o rei confia no Senhor, e pela misericordia
do Altissimo nunca vacillará. **8** A tua mão alcançará todos
os teus inimigos, a tua mão direita alcançará aquelles que te
aborrecem. **9** Tu os farás como um forno de fogo no tempo da
tua ira; o Senhor os devorará na sua indignação, e o fogo os
consumirá. **10** Seu fructo destruirás da terra, e a sua semente
d'entre os filhos dos homens. **11** Porque intentaram o mal contra
ti; machinaram uma trapaça, mas não prevalecerão. **12** Portanto
tu lhes farás voltar as costas; e com tuas frechas postas nas
cordas lhes apontarás ao rosto. **13** Exalta-te, Senhor, na tua
força; então cantaremos e louvaremos o teu poder.

22 Meu Deus, meu Deus, porque me desamparaste? porque
te alongas do meu auxilio e das palavras do meu bramido?
2 Meu Deus, eu clamo de dia, e tu não me ouves; de noite,
e não tenho socego. **3** Porém tu és Sancto, o que habitas
entre os louvores d'Israel. **4** Em ti confiaram nossos paes;
confiaram, e tu os livraste. **5** A ti clamaram e escaparam; em ti
confiaram, e não foram confundidos. **6** Mas eu sou verme, e
não homem, opprobrio dos homens e desprezado do povo. **7**
Todos os que vêem zombam de mim, arreganham os beiços e
meneiam a cabeça, dizendo: **8** Confiou no Senhor, que o livre;
livre-o, pois n'elle tem prazer. **9** Mas tu és o que me tiraste
do ventre: fizeste-me esperar, estando aos peitos de minha
mãe. **10** Sobre ti fui lançado desde a madre; tu és o meu Deus
desde o ventre de minha mãe. **11** Não te alongues de mim, pois
a angustia está perto, e não ha quem ajude. **12** Muitos toiros
me cercaram; fortes toiros de Bazan me rodearam. **13** Abriram
contra mim suas boccas, como um leão que despedaça e que
ruge. **14** Como agua me derramei, e todos os meus ossos se
desconjuntaram: o meu coração é como cera, derreteu-se no
meio das minhas entranhas. **15** A minha força se seccou como
um caco, e a lingua se me pega ao paladar: e me pozeste no
pó da morte. **16** Pois me rodearam cães: o ajuntamento de
malfeitores me cercou, traspassaram-me as mãos e os pés.
17 Poderia contar todos os meus ossos: elles o vêem e me
contemplam. **18** Repartem entre si os meus vestidos, e lançam
sortes sobre a minha tunica. **19** Mas tu, Senhor, não te alongues
de mim: força minha, apressa-te em soccorrer-me. **20** Livra-
me a minha alma da espada, e a minha predilecta da força do
cão. **21** Salva-me da bocca do leão, sim, ouviste-me, desde

as pontas dos unicornios. **22** Então declararei o teu nome
aos meus irmãos: louvar-te-hei no meio da congregação. **23**
Vós, que temeis ao Senhor, louvae-o; todos vós, semente de
Jacob, glorificae-o; e temei-o todos vós, semente d'Israel. **24**
Porque não desprezou nem abominou a afflicção do afflicto,
nem escondeu d'elle o seu rosto; antes, quando elle clamou,
o ouviu. **25** O meu louvor virá de ti na grande congregação:
pagarei os meus votos perante os que o temem. **26** Os mansos
comerão e se fartarão; louvarão ao Senhor os que o buscam: o
vosso coração viverá eternamente. **27** Todos os limites da terra
se lembrarão, e se converterão ao Senhor: e todas as gerações
das nações adorarão perante a tua face. **28** Porque o reino é do
Senhor, e elle domina entre as nações. **29** Todos os que na
terra são gordos comerão e adorarão, e todos os que descem
ao pó se prostrarão perante elle: e ninguem poderá reter viva a
sua alma. **30** Uma semente o servirá: será contada ao Senhor
de geração em geração. **31** Chegarão e annunciarão a sua
justiça ao povo que nascer, porquanto elle o fez.

23 O Senhor é o meu pastor, nada me faltará. **2** Deitar-me faz
em verdes pastos, guia-me mansamente a aguas mui quietas.
3 Refrigera a minha alma; guia-me pelas veredas da justiça,
por amor do seu nome. **4** Ainda que eu andasse pelo valle
da sombra da morte, não temeria mal algum, porque tu estás
comigo; a tua vara e o teu cajado me consolam. **5** Preparas
uma mesa perante mim na presença dos meus inimigos, unges
a minha cabeça com oleo, o meu calix trasborda. **6** Certamente
que a bondade e a misericordia me seguirão todos os dias da
minha vida: e habitarei na casa do Senhor por longos dias.

24 Do Senhor é a terra e a sua plenitude, o mundo e aquelles
que n'elle habitam. **2** Porque elle a fundou sobre os mares, e
a firmou sobre os rios. **3** Quem subirá ao monte do Senhor,
ou quem estará no seu logar sancto? **4** Aquelle que é limpo
de mãos e puro de coração, que não entrega a sua alma á
vaidade, nem jura enganosamente, **5** Este receberá a benção
do Senhor e a justiça do Deus da sua salvação. **6** Esta é
a geração d'aquelles que buscam, d'aquelles que buscam a
tua face, ó Deus de Jacob (Selah) **7** Levantae, ó portas, as
vossas cabeças; levantae-vos ó entradas eternas, e entrará o
Rei da Gloria. **8** Quem é este Rei da Gloria? O Senhor forte e
poderoso, o Senhor poderoso na guerra. **9** Levantae, ó portas,
as vossas cabeças, levantae-vos ó entradas eternas, e entrará
o Rei da Gloria. **10** Quem é este Rei da Gloria? O Senhor dos
Exercitos, elle é o Rei da Gloria (Selah)

25 A ti, Senhor, levanto a minha alma. **2** Deus meu, em ti confio,
não me deixes confundido, nem que os meus inimigos triumphem
sobre mim. **3** Como, na verdade, não serão confundidos os
que esperam em ti; confundidos serão os que transgridem sem
causa. **4** Faz-me saber os teus caminhos, Senhor; ensina-
me as tuas veredas. **5** Guia-me na tua verdade, e ensina-me,
pois tu és o Deus da minha salvação; por ti estou esperando
todo o dia. **6** Lembra-te, Senhor, das tuas misericordias e das
tuas benignidades, porque são desde a eternidade. **7** Não te
lembres dos peccados da minha mocidade, nem das minhas
transgressões: mas segundo a tua misericordia, lembra-te de
mim, por tua bondade, Senhor. **8** Bom e recto é o Senhor: pelo
que ensinará o caminho aos peccadores. **9** Guiará os mansos
em direitura: e aos mansos ensinará o seu caminho. **10** Todas

as veredas do Senhor são misericordia e verdade para aquelles
que guardam o seu concerto e os seus testemunhos. **11** Por
amor do teu nome, Senhor, perdoa a minha iniquidade, pois
é grande. **12** Qual é o homem que teme ao Senhor? elle o
ensinará no caminho que deve escolher. **13** A sua alma pousará
no bem, e a sua semente herdará a terra. **14** O segredo do
Senhor é com aquelles que o temem; e elle lhes mostrará
o seu concerto. **15** Os meus olhos estão continuamente no
Senhor, pois elle tirará os meus pés da rede. **16** Olha para
mim, e tem piedade de mim, porque estou solitario e afflicto.
17 As ancias do meu coração se teem multiplicado: tira-me
dos meus apertos. **18** Olha para a minha afflicção e para a
minha dôr, e perdoa todos os meus peccados. **19** Olha para
os meus inimigos, pois se vão multiplicando e me aborrecem
com odio cruel. **20** Guarda a minha alma, e livra-me; não me
deixes confundido, porquanto confio em ti. **21** Guardem-me a
sinceridade e a direitura, porquanto espero em ti. **22** Redime, ó
Deus, a Israel de todas as suas angustias.

26 Julga-me, Senhor, pois tenho andado em minha sinceridade;
tenho confiado tambem no Senhor; não vacillarei. **2** Examina-me,
Senhor, e prova-me: esquadrinha os meus rins e o meu coração.
3 Porque a tua benignidade está diante dos meus olhos; e
tenho andado na tua verdade. **4** Não me tenho assentado com
homens vãos, nem converso com os homens dissimulados. **5**
Tenho aborrecido a congregação de malfeitores; nem me ajunto
com os impios. **6** Lavo as minhas mãos na innocencia; e assim
andarei, Senhor, ao redor do teu altar. **7** Para publicar com voz
de louvor, e contar todas as tuas maravilhas. **8** Senhor, eu tenho
amado a habitação da tua casa e o logar onde permanece a tua

gloria. 9 Não apanhes a minha alma com os peccadores, nem a
minha vida com os homens sanguinolentos, 10 Em cujas mãos
ha maleficio, e cuja mão direita está cheia de subornos. 11 Mas
eu ando na minha sinceridade; livra-me e tem piedade de mim.
12 O meu pé está posto em caminho plano; nas congregações
louvarei ao Senhor.

27 O Senhor é a minha luz e a minha salvação; a quem
temerei? O Senhor é a força da minha vida; de quem me
receiarei? 2 Quando os malvados, meus adversarios e meus
inimigos, se chegaram contra mim, para comerem as minhas
carnes, tropeçaram e cairam. 3 Ainda que um exercito me
cercasse, o meu coração não temeria: ainda que a guerra se
levantasse contra mim, n'isto confiarei. 4 Uma coisa pedi ao
Senhor, e a buscarei: que possa morar na casa do Senhor todos
os dias da minha vida, para contemplar a formosura do Senhor,
e inquirir no seu templo. 5 Porque no dia da adversidade me
esconderá no seu pavilhão: no occulto do seu tabernaculo me
esconderá: pôr-me-ha sobre uma rocha. 6 Tambem agora a
minha cabeça será exaltada sobre os meus inimigos que estão
em redor de mim; portanto offerecerei sacrificio de jubilo no seu
tabernaculo; cantarei, sim, cantarei louvores ao Senhor. 7 Ouve,
Senhor, a minha voz quando clamo: tem tambem piedade de
mim, e responde-me. 8 Quando tu disseste: Buscae o meu
rosto; o meu coração te disse a ti: O teu rosto, Senhor, buscarei.
9 Não escondas de mim a tua face, não rejeites ao teu servo com
ira; tu foste a minha ajuda, não me deixes nem me desampares,
ó Deus da minha salvação. 10 Porque, quando meu pae e minha
mãe me desampararem, o Senhor me recolherá. 11 Ensina-me,
Senhor, o teu caminho, e guia-me pela vereda direita; por causa

dos que me andam espiando. 12 Não me entregues á vontade
dos meus adversarios; pois se levantaram falsas testemunhas
contra mim, e os que respiram crueldade. 13 Pereceria sem
duvida, se não cresse que veria os bens do Senhor na terra dos
viventes. 14 Espera no Senhor, anima-te, e elle fortalecerá o teu
coração; espera pois no Senhor.

28 A ti clamarei, ó Senhor, Rocha minha; não emmudeças
para comigo: se te calares para comigo, fique eu similhante aos
que descem ao abysmo. 2 Ouve a voz das minhas supplicas,
quando a ti clamar, quando levantar as minhas mãos para o teu
sancto oraculo. 3 Não me arremesses com os impios e com os
que obram a iniquidade; que fallam de paz ao seu proximo, mas
teem mal nos seus corações. 4 Dá-lhes segundo as suas obras
e segundo a malicia dos seus esforços; dá-lhes conforme a obra
das suas mãos; torna-lhes a sua recompensa. 5 Porquanto não
attendem ás obras do Senhor, nem á obra das suas mãos; pelo
que elle os derribará e não os reedificará. 6 Bemdito seja o
Senhor, porque ouviu a voz das minhas supplicas. 7 O Senhor é
a minha força e o meu escudo; n'elle confiou o meu coração, e
fui soccorrido: pelo que o meu coração salta de prazer, e com o
meu canto o louvarei. 8 O Senhor é a força d'elles: tambem é a
força salvadora do seu ungido. 9 Salva o teu povo, e abençoa a
tua herança; e apascenta-os e exalta-os para sempre.

29 Dae ao Senhor, ó filhos dos poderosos, dae ao Senhor
gloria e força. 2 Dae ao Senhor a gloria devida ao seu nome,
adorae o Senhor na belleza da sanctidade. 3 A voz do Senhor
se ouve sobre as suas aguas; o Deus da gloria troveja; o Senhor
está sobre as muitas aguas, 4 A voz do Senhor é poderosa; a
voz do Senhor é cheia de magestade. 5 A voz do Senhor quebra

os cedros; sim, o Senhor quebra os cedros do Libano. **6** Elle os
faz saltar como um bezerro; ao Libano e Sirion, como novos
unicornios. **7** A voz do Senhor separa as labaredas do fogo. **8**
A voz do Senhor faz tremer o deserto; o Senhor faz tremer o
deserto de Kades. **9** A voz do Senhor faz parir as cervas, e
descobre as brenhas; e no seu templo cada um falla da sua
gloria. **10** O Senhor se assentou sobre o diluvio; o Senhor se
assenta como Rei, perpetuamente. **11** O Senhor dará força ao
seu povo; o Senhor abençoará o seu povo com paz

30 Exaltar-te-hei, ó Senhor, porque tu me exaltaste; e não
fizeste com que meus inimigos se alegrassem sobre mim. **2**
Senhor, meu Deus, clamei a ti, e tu me saraste. **3** Senhor,
fizeste subir a minha alma da sepultura: conservaste-me a vida
para que não descesse ao abysmo. **(Sheol h7585)** **4** Cantae ao
Senhor, vós que sois seus sanctos, e celebrae a memoria da
sua sanctidade. **5** Porque a sua ira dura só um momento; no
seu favor está a vida: o choro pode durar uma noite, mas a
alegria vem pela manhã. **6** Eu dizia na minha prosperidade: Não
vacillarei jámais. **7** Tu, Senhor, pelo teu favor fizeste forte a
minha montanha: tu encobriste o teu rosto, e fiquei perturbado.
8 A ti, Senhor, clamei, e ao Senhor suppliquei. **9** Que proveito ha
no meu sangue, quando desço á cova? Porventura te louvará o
pó? annunciará elle a tua verdade? **10** Ouve, Senhor, e tem
piedade de mim, Senhor; sê o meu auxilio. **11** Tornaste o meu
pranto em folguedo: desataste o meu sacco, e me cingiste de
alegria: **12** Para que a minha gloria a ti cante louvores, e não se
cale: Senhor, Deus meu, eu te louvarei para sempre.

31 Em ti, Senhor, confio; nunca me deixes confundido: livra-
me pela tua justiça. **2** Inclina para mim os teus ouvidos, livra-me

depressa; sê a minha firme rocha, uma casa fortissima que me
salve. **3** Porque tu és a minha rocha e a minha fortaleza; pelo
que, por amor do teu nome, guia-me e encaminha-me. **4** Tira-
me da rede que para mim esconderam, pois tu és a minha força.
5 Nas tuas mãos encommendo o meu espirito: tu me redimiste,
Senhor Deus da verdade. **6** Aborreço aquelles que se entregam
a vaidades enganosas; eu porém confio no Senhor. **7** Eu me
alegrarei e regozijarei na tua benignidade, pois consideraste a
minha afflicção: conheceste a minha alma nas angustias. **8** E
não me entregaste nas mãos do inimigo; pozeste os meus pés
n'um logar espaçoso. **9** Tem misericordia de mim, ó Senhor,
porque estou angustiado: consumidos estão de tristeza os meus
olhos, a minha alma e o meu ventre. **10** Porque a minha vida
está gasta de tristeza, e os meus annos de suspiros; a minha
força descae por causa da minha iniquidade, e os meus ossos
se consomem. **11** Fui opprobrio entre todos os meus inimigos,
até entre os meus visinhos, e horror para os meus conhecidos:
os que me viam na rua fugiam de mim. **12** Estou esquecido no
coração d'elles, como um morto; sou como um vaso quebrado.
13 Pois ouvi a murmuração de muitos, temor havia ao redor;
emquanto juntamente consultavam contra mim, intentaram tirar-
me a vida. **14** Mas eu confiei em ti, Senhor: e disse: Tu és o
meu Deus. **15** Os meus tempos estão nas tuas mãos: livra-me
das mãos dos meus inimigos e dos que me perseguem. **16** Faze
resplandecer o teu rosto sobre o teu servo: salva-me por tuas
misericordias. **17** Não me deixes confundido, Senhor, porque te
tenho invocado: deixa confundidos os impios, e emmudeçam na
sepultura. **(Sheol h7585)** **18** Emmudeçam os labios mentirosos
que fallam coisas más com soberba e desprezo contra o justo.

19 Oh! quão grande é a tua bondade, que guardaste para os
que te temem! a qual obraste para aquelles que em ti confiam
na presença dos filhos dos homens! **20** Tu os esconderás, no
secreto da tua presença, dos desaforos dos homens: encobril-
os-has em um pavilhão da contenda das linguas. **21** Bemdito
seja o Senhor, pois fez maravilhosa a sua misericordia para
comigo em cidade segura. **22** Pois eu dizia na minha pressa:
Estou cortado de diante dos teus olhos; não obstante, tu ouviste
a voz das minhas supplicas, quando eu a ti clamei. **23** Amae
ao Senhor, vós todos que sois seus sanctos; porque o Senhor
guarda os fieis e retribue com abundancia ao que usa de
soberba. **24** Esforçae-vos, e elle fortalecerá o vosso coração,
vós todos que esperaes no Senhor.

32 Bemaventurado aquelle cuja transgressão é perdoada, e
cujo peccado é coberto. **2** Bemaventurado o homem a quem o
Senhor não imputa maldade, e em cujo espirito não ha engano.
3 Quando eu guardei silencio, envelheceram os meus ossos
pelo meu bramido em todo o dia. **4** Porque de dia e de noite
a tua mão pesava sobre mim; o meu humor se tornou em
sequidão de estio (Selah) **5** Confessei-te o meu peccado, e a
minha maldade não encobri; dizia eu: Confessarei ao Senhor
as minhas transgressões; e tu perdoaste a maldade do meu
peccado (Selah) **6** Portanto todo aquelle que é sancto orará a
ti, em tempo que te possa achar: até no trasbordar de muitas
aguas, estas não lhe chegarão. **7** Tu és o logar em que me
escondo, tu me preservas da angustia: tu me cinges d'alegres
cantos de livramento (Selah) **8** Instruir-te-hei, e ensinar-te-hei o
caminho que deves seguir; guiar-te-hei com os meus olhos. **9**
Não sejaes como o cavallo, nem como a mula, que não tem

entendimento, cuja bocca precisa de cabresto e freio, para que
se não cheguem a ti 10 O impio tem muitas dôres, mas áquelle
que confia no Senhor a misericordia o cercará. 11 Alegrae-vos
no Senhor, e regozijae-vos, vós os justos; e cantae alegremente,
todos vós que sois rectos de coração.

33 Regozijae-vos no Senhor, vós, justos, pois aos rectos
convem o louvor. 2 Louvae ao Senhor com harpa, cantae a
elle com psalterio de dez cordas. 3 Cantae-lhe um cantico
novo: tocae bem e com jubilo. 4 Porque a palavra do Senhor é
recta, e todas as suas obras são fieis. 5 Elle ama a justiça e o
juizo: a terra está cheia da bondade do Senhor. 6 Pela palavra
do Senhor foram feitos os céus, e todo o exercito d'elles pelo
espirito da sua bocca. 7 Elle ajunta as aguas do mar como n'um
montão; põe os abysmos em thesouros. 8 Tema toda a terra ao
Senhor; temam-n'o todos os moradores do mundo. 9 Porque
fallou, e foi feito: mandou, e logo appareceu. 10 O Senhor
desfaz o conselho das nações, quebranta os intentos dos povos.
11 O conselho do Senhor permanece para sempre: os intentos
do seu coração de geração em geração. 12 Bemaventurada é a
nação cujo Deus é o Senhor, e o povo ao qual escolheu para
sua herança. 13 O Senhor olha desde os céus e está vendo
a todos os filhos dos homens. 14 Do logar da sua habitação
contempla todos os moradores da terra, 15 Aquelle que forma o
coração de todos elles, que contempla todas as suas obras. 16
Não ha rei que se salve com a grandeza d'um exercito, nem o
homem valente se livra pela muita força. 17 O cavallo é fallaz
para a segurança: não livra ninguem com a sua grande força.
18 Eis que os olhos do Senhor estão sobre os que o temem,
sobre os que esperam na sua misericordia; 19 Para lhes livrar

as almas da morte, e para os conservar vivos na fome. **20** A
nossa alma espera no Senhor: elle é o nosso auxilio e o nosso
escudo. **21** Pois n'elle se alegra o nosso coração; porquanto
temos confiado no seu sancto nome. **22** Seja a tua misericordia,
Senhor, sobre nós, como em ti esperamos.

34 Louvarei ao Senhor em todo o tempo: o seu louvor estará
continuamente na minha bocca. **2** A minha alma se gloriará no
Senhor: os mansos o ouvirão e se alegrarão. **3** Engrandecei ao
Senhor comigo; e juntos exaltemos o seu nome. **4** Busquei
ao Senhor, e elle me respondeu: livrou-me de todos os meus
temores. **5** Olharam para elle, e foram illuminados; e os seus
rostos não ficaram confundidos. **6** Clamou este pobre, e o
Senhor o ouviu, e o salvou de todas as suas angustias. **7** O anjo
do Senhor acampa-se em redor dos que o temem, e os livra. **8**
Provae, e vêde que o Senhor é bom; bemaventurado o homem
que n'elle confia. **9** Temei ao Senhor, vós, os seus sanctos, pois
não teem falta alguma aquelles que o temem. **10** Os filhos dos
leões necessitam e soffrem fome, mas aquelles que temem ao
Senhor não teem falta de coisa alguma. **11** Vinde, meninos,
ouvi-me: eu vos ensinarei o temor do Senhor. **12** Quem é o
homem que deseja a vida, que quer largos dias para vêr o bem?
13 Guarda a tua lingua do mal, e os teus labios de fallarem o
engano. **14** Aparta-te do mal, e faze o bem: procura a paz, e
segue-a. **15** Os olhos do Senhor estão sobre os justos, e os
seus ouvidos attentos ao seu clamor. **16** A face do Senhor está
contra os que fazem o mal, para desarreigar da terra a memoria
d'elles. **17** Os justos clamam, e o Senhor os ouve, e os livra
de todas as suas angustias. **18** Perto está o Senhor dos que
teem o coração quebrantado, e salva os contritos de espirito. **19**

Muitas são as afflicções do justo, mas o Senhor o livra de todas.
20 Elle lhe guarda todos os seus ossos; nem sequer um d'elles
se quebra. **21** A malicia matará o impio, e os que aborrecem o
justo serão desolados. **22** O Senhor resgata a alma dos seus
servos, e nenhum dos que n'elle confiam será desolado.

35 Pleiteia, Senhor, com aquelles que pleiteiam comigo: peleja
contra os que pelejam contra mim. **2** Pega do escudo e da
rodela, e levanta-te em minha ajuda. **3** Tira da lança e obstroe
o caminho aos que me perseguem; dize á minha alma: Eu
sou a tua salvação. **4** Sejam confundidos e envergonhados os
que buscam a minha vida: voltem atraz e envergonhem-se os
que contra mim tentam mal. **5** Sejam como moinho perante o
vento, o anjo do Senhor os faça fugir. **6** Seja o seu caminho
tenebroso e escorregadio, e o anjo do Senhor os persiga. **7**
Porque sem causa encobriram de mim a rede na cova, a qual
sem razão cavaram para a minha alma. **8** Sobrevenha-lhe
destruição sem o saber, e prenda-o a rede que occultou; caia
elle n'essa mesma destruição. **9** E a minha alma se alegrará no
Senhor; alegrar-se-ha na sua salvação. **10** Todos os meus ossos
dirão: Senhor, quem é como tu, que livras o pobre d'aquelle
que é mais forte do que elle? sim, o pobre e o necessitado
d'aquelle que o rouba. **11** Falsas testemunhas se levantaram:
depozeram contra mim coisas que eu não sabia. **12** Tornaram-
me o mal pelo bem, roubando a minha alma. **13** Mas, quanto a
mim, quando estavam enfermos, o meu vestido era o sacco;
humilhava a minha alma com o jejum, e a minha oração voltava
para o meu seio. **14** Portava-me como se elle fôra meu irmão ou
amigo; andava lamentando e muito encurvado, como quem
chora por sua mãe. **15** Mas elles com a minha adversidade se

alegravam e se congregavam: os objectos se congregavam
contra mim, e eu não o sabia; rasgavam-me, e não cessavam.
16 Como hypocritas zombadores nas festas, rangiam os dentes
contra mim. **17** Senhor, até quando verás isto? resgata a minha
alma das suas assolações, e a minha predilecta dos leões, **18**
Louvar-te-hei na grande congregação: entre muitissimo povo te
celebrarei. **19** Não se alegrem os meus inimigos de mim sem
razão, nem acenem com os olhos aquelles que me aborrecem
sem causa. **20** Pois não fallam de paz; antes projectam enganar
os quietos da terra. **21** Abrem a bocca de par em par contra
mim, e dizem: Ólá, Ólá! os nossos olhos o viram. **22** Tu, Senhor,
o tens visto, não te cales: Senhor, não te alongues de mim; **23**
Desperta e acorda para o meu julgamento, para a minha causa,
Deus meu, e Senhor meu. **24** Julga-me segundo a tua justiça,
Senhor Deus meu, e não deixes que se alegrem de mim. **25**
Não digam em seus corações: Eia, sus, alma nossa: não digam:
Nós o havemos devorado. **26** Envergonhem-se e confundam-
se á uma os que se alegram com o meu mal; vistam-se de
vergonha e de confusão os que se engrandecem contra mim.
27 Cantem e alegrem-se os que amam a minha justiça, e digam
continuamente: O Senhor seja engrandecido, o qual ama a
prosperidade do seu servo. **28** E assim a minha lingua fallará da
tua justiça e do teu louvor todo o dia.

36 A prevaricação do impio diz no intimo do seu coração: Não
ha temor de Deus perante os seus olhos. **2** Porque em seus
olhos se lisongeia, até que a sua iniquidade se descubra ser
detestavel. **3** As palavras da sua bocca são malicia e engano:
deixou de entender e de fazer o bem. **4** Projecta a malicia na
sua cama; põe-se no caminho que não é bom: não aborrece

o mal **5** A tua misericordia, Senhor, está nos céus, e a tua
fidelidade chega até ás mais excelsas nuvens. **6** A tua justiça é
como as grandes montanhas; os teus juizos são um grande
abysmo; Senhor, tu conservas os homens e os animaes. **7**
Quão preciosa é, ó Deus, a tua benignidade, pelo que os filhos
dos homens se abrigam á sombra das tuas azas. **8** Elles se
fartarão da gordura da tua casa, e os farás beber da corrente
das tuas delicias; **9** Porque em ti está o manancial da vida; na
tua luz veremos a luz. **10** Estende a tua benignidade sobre os
que te conhecem, e a tua justiça sobre os rectos de coração. **11**
Não venha sobre mim o pé dos soberbos, e não me mova a
mão dos impios. **12** Ali caem os que obram a iniquidade; cairão,
e não se poderão levantar.

37 Não te indignes por causa dos malfeitores, nem tenhas
inveja dos que obram a iniquidade. **2** Porque cedo serão ceifados
como a herva, e murcharão como a verdura. **3** Confia no Senhor
e faze o bem; habitarás na terra, e verdadeiramente serás
alimentado. **4** Deleita-te tambem no Senhor, e te concederá os
desejos do teu coração. **5** Entrega o teu caminho ao Senhor;
confia n'elle, e elle o fará. **6** E elle fará sobresair a tua justiça
como a luz, e o teu juizo como o meio-dia. **7** Descança no
Senhor, e espera n'elle; não te indignes por causa d'aquelle que
prospera em seu caminho, por causa do homem que executa
astutos intentos. **8** Deixa a ira, e abandona o furor: não te
indignes para fazer sómente o mal. **9** Porque os malfeitores
serão desarreigados; mas aquelles que esperam no Senhor
herdarão a terra. **10** Pois ainda um pouco, e o impio não existirá;
olharás para o seu logar, e não apparecerá. **11** Mas os mansos
herdarão a terra, e se deleitarão na abundancia de paz. **12** O

impio maquina contra o justo, e contra elle range os dentes. **13**
O Senhor se rirá d'elle, pois vê que vem chegando o seu dia.
14 Os impios puxaram da espada e entesaram o arco, para
derribarem o pobre e necessitado, e para matarem os de recta
conversação. **15** Porém a sua espada lhes entrará no coração,
e os seus arcos se quebrarão. **16** Vale mais o pouco que tem o
justo, do que as riquezas de muitos impios. **17** Pois os braços
dos impios se quebrarão, mas o Senhor sustem os justos.
18 O Senhor conhece os dias dos rectos, e a sua herança
permanecerá para sempre. **19** Não serão envergonhados nos
dias maus, e nos dias de fome se fartarão. **20** Mas os impios
perecerão, e os inimigos do Senhor serão como a gordura dos
cordeiros; desapparecerão, e em fumo se desfarão. **21** O impio
toma emprestado, e não paga; mas o justo se compadece, e
dá. **22** Porque aquelles que elle abençoa herdarão a terra, e
aquelles que forem por elle amaldiçoados serão desarreigados.
23 Os passos de um homem bom são confirmados pelo Senhor,
e deleita-se no seu caminho. **24** Ainda que caia, não ficará
prostrado, pois o Senhor o sustem com a sua mão. **25** Fui moço,
e agora sou velho; mas nunca vi desamparado o justo, nem a
sua semente a mendigar o pão. **26** Compadece-se sempre, e
empresta, e a sua semente é abençoada. **27** Aparta-te do mal e
faze o bem; e habita para sempre. **28** Porque o Senhor ama o
juizo e não desampara os seus sanctos; elles são preservados
para sempre; mas a semente dos impios será desarreigada. **29**
Os justos herdarão a terra e habitarão n'ella para sempre. **30** A
bocca do justo falla a sabedoria: a sua lingua falla do juizo. **31**
A lei do seu Deus está em seu coração; os seus passos não
resvallarão. **32** O impio espreita ao justo, e procura matal-o. **33**

O Senhor não o deixará em suas mãos, nem o condemnará
quando fôr julgado. **34** Espera no Senhor, e guarda o seu
caminho, e te exaltará para herdares a terra: tu o verás quando
os impios forem desarreigados. **35** Vi o impio com grande poder
espalhar-se como a arvore verde na terra natal. **36** Mas passou
e já não apparece: procurei-o, mas não se poude encontrar. **37**
Nota o homem sincero, e considera o recto, porque o fim d'esse
homem é a paz. **38** Emquanto aos transgressores serão á uma
destruidos, e as reliquias dos impios serão destruidas. **39** Mas a
salvação dos justos vem do Senhor; elle é a sua fortaleza no
tempo da angustia. **40** E o Senhor os ajudará e os livrará; elle
os livrará dos impios e os salvará, porquanto confiam n'elle.

38 A Senhor, não me reprehendas na tua ira, nem me castigues
em teu furor. **2** Porque as tuas frechas se cravaram em mim, e
a tua mão sobre mim desceu. **3** Não ha coisa sã na minha
carne, por causa da tua colera; nem ha paz em meus ossos,
por causa do meu peccado. **4** Pois já as minhas iniquidades
sobrepassam a minha cabeça: como carga pesada são de mais
para as minhas forças. **5** As minhas chagas cheiram mal e estão
corruptas, por causa da minha loucura. **6** Estou encurvado,
estou muito abatido, ando lamentando todo o dia. **7** Porque as
minhas ilhargas estão cheias de ardor, e não ha coisa sã na
minha carne. **8** Estou fraco e mui quebrantado; tenho rugido
pela inquietação do meu coração. **9** Senhor, diante de ti está
todo o meu desejo, e o meu gemido não te é occulto. **10** O meu
coração dá voltas, a minha força me falta; emquanto á luz dos
meus olhos, ella me deixou. **11** Os meus amigos e os meus
propinquos estão ao longe da minha chaga; e os meus parentes
se pôem em distancia. **12** Tambem os que buscam a minha vida

me armam laços, e os que procuram o meu mal fallam coisas
que damnificam, e imaginam astucias todo o dia. **13** Mas eu,
como surdo, não ouvia, e era como mudo que não abre a bocca.
14 Assim eu sou como homem que não ouve, e em cuja bocca
não ha reprovação. **15** Porque em ti, Senhor, espero; tu, Senhor
meu Deus, me ouvirás. **16** Porque dizia eu: Ouve-me, para que
se não alegrem de mim: quando escorrega o meu pé, elles se
engrandecem contra mim. **17** Porque estou prestes a coxear; a
minha dôr está constantemente perante mim. **18** Porque eu
declararei a minha iniquidade; affligir-me-hei por causa do meu
peccado. **19** Mas os meus inimigos estão vivos e são fortes, e
os que sem causa me odeiam se engrandecem. **20** Os que dão
mal pelo bem são meus adversarios, porquanto eu sigo o que
é bom. **21** Não me desampares, Senhor, meu Deus, não te
alongues de mim. **22** Apressa-te em meu auxilio, Senhor, minha
salvação.

39 Disse: Guardarei os meus caminhos para não delinquir
com a minha lingua: guardarei a bocca com um freio, emquanto
o impio estiver diante de mim. **2** Com o silencio fiquei mudo;
calava-me mesmo ácerca do bem, e a minha dôr se aggravou.
3 Esquentou-se-me o coração dentro de mim; emquanto eu
meditava se accendeu um fogo: então fallei com a minha lingua.
4 Faze-me conhecer, Senhor, o meu fim, e a medida dos meus
dias qual é, para que eu sinta quanto sou fragil. **5** Eis que fizeste
os meus dias como a palmos, o tempo da minha vida é como
nada diante de ti; na verdade que todo o homem, por mais firme
que esteja, é totalmente vaidade (Selah) **6** Na verdade que todo
o homem anda como uma apparencia; na verdade que em vão
se inquietam: amontoam riquezas, e não sabem quem as levará.

7 Agora, pois, Senhor, que espero eu? A minha esperança está
em ti. 8 Livra-me de todas as minhas transgressões; não me
faças o opprobrio dos loucos. 9 Emmudeci: não abro a minha
bocca, porquanto tu o fizeste. 10 Tira de sobre mim a tua praga;
estou desfallecido pelo golpe da tua mão. 11 Quando castigas
o homem, por causa da iniquidade, com reprehensões, fazes
com que a sua belleza se consuma como a traça: assim todo o
homem é vaidade (Selah) 12 Ouve, Senhor, a minha oração, e
inclina os teus ouvidos ao meu clamor; não te cales perante as
minhas lagrimas, porque sou estranho para ti e peregrino como
todos os meus paes. 13 Poupa-me, até que tome alento, antes
que me vá, e não seja mais.

40 Esperei com paciencia ao Senhor, e elle se inclinou para
mim, e ouviu o meu clamor. 2 Tirou-me d'um lago horrivel, d'um
charco de lodo, poz os meus pés sobre uma rocha, firmou os
meus passos, 3 E poz um novo cantico na minha bocca, um
hymno ao nosso Deus; muitos o verão, e temerão, e confiarão
no Senhor. 4 Bemaventurado o homem que põe no Senhor
a sua confiança, e o que não respeita os soberbos nem os
que se desviam para a mentira. 5 Muitas são, Senhor meu
Deus, as maravilhas que tens obrado para comnosco, e os
teus pensamentos não se podem contar por ordem diante de
ti; se eu os quizera annunciar, e d'elles fallar, são mais do
que se podem contar. 6 Sacrificio e offerta não quizeste; as
minhas orelhas abriste, holocausto e expiação pelo peccado
não reclamaste. 7 Então disse: Eis aqui venho; no rolo do livro
de mim está escripto. 8 Deleito-me em fazer a tua vontade, ó
Deus meu; sim, a tua lei está dentro do meu coração. 9 Préguei
a justiça na grande congregação; eis-que não retive os meus

labios, Senhor, tu o sabes. **10** Não escondi a tua justiça dentro
do meu coração; apregoei a tua fidelidade e a tua salvação:
não escondi da grande congregação a tua benignidade e a tua
verdade. **11** Não retires de mim, Senhor, as tuas misericordias;
guardem-me continuamente a tua benignidade e a tua verdade.
12 Porque males sem numero me teem rodeado: as minhas
iniquidades me prenderam de modo que não posso olhar para
cima: são muitas mais dos que os cabellos da minha cabeça;
pelo que desfallece o meu coração. **13** Digna-te, Senhor, livrar-
me: Senhor, apressa-te em meu auxilio. **14** Sejam á uma
confundidos e envergonhados os que buscam a minha vida
para destruil-a; tornem atraz e confundam-se os que me querem
mal. **15** Desolados sejam em pago da sua affronta os que
me dizem: Ha! Ha! **16** Folguem e alegrem-se em ti os que te
buscam: digam constantemente os que amam a tua salvação:
Magnificado seja o Senhor. **17** Mas eu sou pobre e necessitado;
comtudo o Senhor cuida de mim: tu és o meu auxilio e o meu
libertador; não te detenhas, ó meu Deus.

41 Bemaventurado é aquelle que attende ao pobre; o Senhor
o livrará no dia do mal. **2** O Senhor o livrará, e o conservará
em vida; será abençoado na terra, e tu não o entregarás á
vontade de seus inimigos. **3** O Senhor o sustentará no leito da
enfermidade; tu farás toda a sua cama na doença. **4** Dizia eu:
Senhor, tem piedade de mim; sára a minha alma, porque pequei
contra ti. **5** Os meus inimigos fallam mal de mim, dizendo:
Quando morrerá elle, e perecerá o seu nome? **6** E, se algum
d'elles vem ver-me, falla coisas vãs; no seu coração amontoa
a maldade; saindo para fóra, falla d'ella. **7** Todos os que me
aborrecem murmuram á uma contra mim; contra mim imaginam

o mal, dizendo: **8** Uma má doença se lhe tem apegado; e, agora
que está deitado, não se levantará mais **9** Até o meu proprio
amigo intimo, em quem eu tanto confiava, que comia do meu
pão, levantou contra mim o seu calcanhar. **10** Porém tu, Senhor,
tem piedade de mim, e levanta-me, para que eu lhes dê o pago.
11 Por isto conheço eu que tu me favoreces: que o meu inimigo
não triumpha de mim. **12** Emquanto a mim, tu me sustentas
na minha sinceridade, e me pozeste diante da tua face para
sempre. **13** Bemdito seja o Senhor Deus d'Israel, de seculo em
seculo: Amen e Amen.

42 Assim como o cervo brama pelas correntes das aguas,
assim brama a minha alma por ti, ó Deus! **2** A minha alma
tem sêde de Deus, do Deus vivo: quando entrarei e me
apresentarei ante a face de Deus? **3** As minhas lagrimas
servem-me de mantimento de dia e de noite, emquanto me
dizem constantemente: Onde está o teu Deus? **4** Quando me
lembro d'isto, dentro de mim derramo a minha alma: pois eu
havia ido com a multidão; fui com elles á casa de Deus, com
voz d'alegria e louvor, com a multidão que festejava. **5** Porque
estás abatida, ó alma minha, e porque te perturbas em mim?
Espera em Deus, pois ainda o louvarei pela salvação da sua
face. **6** Ó meu Deus, dentro de mim a minha alma está abatida;
portanto lembro-me de ti desde a terra do Jordão, e desde os
hermonitas, desde o pequeno monte. **7** Um abysmo chama
outro abysmo; ao ruido das tuas catadupas: todas as tuas ondas
e as tuas vagas teem passado sobre mim. **8** Comtudo o Senhor
mandará a sua misericordia de dia, e de noite a sua canção
estará comigo, e a oração ao Deus da minha vida. **9** Direi a
Deus, minha Rocha: Porque te esqueceste de mim? porque

ando lamentando por causa da oppressão do inimigo? **10** Com
ferida mortal em meus ossos me affrontam os meus adversarios,
quando todo o dia me dizem: Onde está o teu Deus? **11** Porque
estás abatida, ó alma minha, e porque te perturbas dentro
de mim? espera em Deus, pois ainda o louvarei, o qual é a
salvação da minha face, e o meu Deus

43 Faze-me justiça, ó Deus, e pleiteia a minha causa contra a
gente impia: livra-me do homem fraudulento e injusto. **2** Pois tu
és o Deus da minha fortaleza; porque me rejeitas? porque ando
lamentando por causa da oppressão do inimigo? **3** Envia a tua
luz e a tua verdade, para que me guiem e me levem ao teu
sancto monte, e aos teus tabernaculos. **4** Então irei ao altar de
Deus, a Deus, que é a minha grande alegria, e com harpa te
louvarei, ó Deus, Deus meu. **5** Porque estás abatida, ó alma
minha? e porque te perturbas dentro de mim? Espera em Deus,
pois ainda o louvarei, o qual é a salvação da minha face e Deus
meu.

44 Ó Deus, nós ouvimos com os nossos ouvidos, e nossos
paes nos teem contado a obra que fizeste em seus dias, nos
tempos da antiguidade. **2** Como expelliste as nações com a
tua mão e os plantaste a elles: como affligiste os povos e os
derribaste. **3** Pois não conquistaram a terra pela sua espada,
nem o seu braço os salvou, mas a tua dextra e o teu braço,
e a luz da tua face, porquanto te agradaste d'elles. **4** Tu és
o meu Rei, ó Deus: ordena salvações para Jacob. **5** Por ti
escornearemos os nossos inimigos: pelo teu nome pizaremos
os que se levantam contra nós: **6** Pois eu não confiarei no meu
arco, nem a minha espada me salvará. **7** Mas tu nos salvaste
dos nossos inimigos, e confundiste os que nos aborreciam. **8**

Em Deus nos gloriamos todo o dia, e louvamos o teu nome
eternamente (Selah) **9** Mas agora tu nos rejeitaste e nos
confundiste, e não saes com os nossos exercitos. **10** Faze-nos
retirar do inimigo, e aquelles que nos odeiam nos saqueiam
para si. **11** Tu nos entregaste como ovelhas para comer, e
nos espalhaste entre as nações. **12** Tu vendes por nada o teu
povo, e não augmentas a tua riqueza com o seu preço. **13**
Tu nos pões por opprobrio aos nossos visinhos, por escarneo
e zombaria de aquelles que estão á roda de nós. **14** Tu nos
pões por proverbio entre as nações, por movimento de cabeça
entre os povos. **15** A minha confusão está constantemente
diante de mim, e a vergonha do meu rosto me cobre: **16** Á voz
d'aquelle que affronta e blasphema, por causa do inimigo e
do vingador. **17** Tudo isto nos sobreveiu: comtudo não nos
esquecemos de ti, nem nos houvemos falsamente contra o
teu concerto. **18** O nosso coração não voltou atraz, nem os
nossos passos se desviaram das tuas veredas; **19** Ainda que
nos quebrantaste n'um logar de dragões, e nos cobriste com a
sombra da morte. **20** Se nós esquecemos o nome do nosso
Deus, e estendemos as nossas mãos para um deus estranho,
21 Porventura não esquadrinhará Deus isso? pois elle sabe os
segredos do coração. **22** Sim, por amor de ti, somos mortos
todo o dia: somos tidos na conta de ovelhas para o matadouro.
23 Desperta, porque dormes, Senhor? acorda, não nos rejeites
para sempre. **24** Porque escondes a tua face, e te esqueces da
nossa miseria e da nossa oppressão? **25** Pois a nossa alma
está abatida até ao pó; o nosso ventre se apega á terra. **26**
Levanta-te em nosso auxilio, e resgata-nos por amor das tuas
misericordias.

45 O meu coração ferve com palavras boas, fallo do que
tenho feito no tocante ao Rei: a minha lingua é a penna de um
dextro escriptor. **2** Tu és mais formoso do que os filhos dos
homens; a graça se derramou em teus labios; portanto Deus te
abençoou para sempre. **3** Cinge a tua espada á coxa, ó Valente,
com a tua gloria e a tua magestade. **4** E n'este teu esplendor
cavalga prosperamente, por causa da verdade, da mansidão e
da justiça; e a tua dextra te ensinará coisas terriveis. **5** As tuas
frechas são agudas no coração dos inimigos do Rei, e por ellas
os povos cairam debaixo de ti **6** O teu throno, ó Deus, é eterno
e perpetuo; o sceptro do teu reino é um sceptro d'equidade. **7**
Tu amas a justiça e aborreces a impiedade; portanto, Deus, o
teu Deus, te ungiu com oleo de alegria, mais do que a teus
companheiros. **8** Todos os teus vestidos cheiram a myrrha, e
aloes e cassia, desde os palacios de marfim de onde te alegram.
9 As filhas dos reis estavam entre as tuas illustres donzellas; á
tua direita estava a rainha ornada de finissimo oiro de Ophir. **10**
Ouve, filha, e olha, e inclina os teus ouvidos; esquece-te do
teu povo e da casa do teu pae. **11** Então o rei se afeiçoará da
tua formosura, pois elle é teu Senhor; adora-o. **12** E a filha de
Tyro estará ali com presentes; os ricos do povo supplicarão
o teu favor. **13** A filha do rei é toda illustre por dentro: o seu
vestido é de oiro engastado. **14** Leval-a-hão ao rei com vestidos
bordados; as virgens que a acompanham a trarão a ti. **15** Com
alegria e regozijo as trarão: ellas entrarão no palacio do rei. **16**
Em logar de teus paes serão teus filhos; d'elles farás principes
sobre toda a terra. **17** Farei lembrado o teu nome de geração
em geração; pelo que os povos te louvarão eternamente.

46 Deus é o nosso refugio e fortaleza, soccorro bem presente
na angustia. **2** Pelo que não temeremos, ainda que a terra se
mude, e ainda que os montes se transportem para o meio dos
mares. **3** Ainda que as aguas rujam e se perturbem, ainda
que os montes se abalem pela sua braveza (Selah) **4** Ha um
rio cujas correntes alegram a cidade de Deus, o sanctuario
das moradas do Altissimo. **5** Deus está no meio d'ella, não se
abalará; Deus a ajudará ao romper da manhã. **6** As nações se
embraveceram; os reinos se moveram; elle levantou a sua voz e
a terra se derreteu. **7** O Senhor dos Exercitos está comnosco: o
Deus de Jacob é o nosso refugio (Selah) **8** Vinde, contemplae
as obras de Senhor; que desolações tem feito na terra! **9** Elle
faz cessar as guerras até ao fim da terra: quebra o arco e corta
a lança; queima os carros no fogo. **10** Aquietae-vos, e sabei que
eu sou Deus; serei exaltado entre as nações; serei exaltado
sobre a terra. **11** O Senhor dos Exercitos está comnosco: o
Deus de Jacob é o nosso refugio (Selah)

47 Applaudi com as mãos, todos os povos; cantae a Deus
com voz de triumpho. **2** Porque o Senhor Altissimo é tremendo,
e Rei grande sobre toda a terra. **3** Elle nos subjugará os povos
e as nações debaixo dos nossos pés. **4** Escolherá para nós a
nossa herança, a gloria de Jacob, a quem amou (Selah) **5** Deus
subiu com jubilo, o Senhor subiu ao som de trombeta. **6** Cantae
louvores a Deus, cantae louvores; cantae louvores ao nosso Rei,
cantae louvores. **7** Pois Deus é o Rei de toda a terra, cantae
louvores com intelligencia. **8** Deus reina sobre as nações: Deus
se assenta sobre o throno da sua sanctidade. **9** Os principes
do povo se ajuntam, o povo do Deus de Abrahão; porque os
escudos da terra são de Deus: elle está muito elevado!

48 Grande é o Senhor e mui digno de louvor, na cidade do
nosso Deus, no seu monte sancto. **2** Formoso de sitio, e alegria
de toda a terra é o monte de Sião sobre os lados do norte, a
cidade do grande Rei. **3** Deus é conhecido nos seus palacios
por um alto refugio. **4** Porque eis que os reis se ajuntaram: elles
passaram juntos. **5** Viram-n'o, e ficaram maravilhados; ficaram
assombrados e se apressaram em fugir. **6** Tremor ali os tomou,
e dôres como de mulher de parto. **7** Tu quebras as náus de
Tarsis com um vento oriental. **8** Como o ouvimos, assim o vimos
na cidade do Senhor dos Exercitos, na cidade do nosso Deus.
Deus a confirmará para sempre (Selah) **9** Lembramo-nos, ó
Deus, da tua benignidade no meio do teu templo. **10** Segundo é
o teu nome, ó Deus, assim é o teu louvor, até aos fins da terra:
a tua mão direita está cheia de justiça. **11** Alegre-se o monte de
Sião; alegrem-se as filhas de Judah por causa dos teus juizos.
12 Rodeae Sião, e cercae-a, contae as suas torres. **13** Marcae
bem os seus antemuros, considerae os seus palacios, para que
o conteis á geração seguinte. **14** Porque este Deus é o nosso
Deus para sempre, elle será nosso guia até á morte.

49 Ouvi isto, vós todos os povos; inclinae os ouvidos, todos
os moradores do mundo, **2** Tanto baixos como altos, tanto
ricos como pobres. **3** A minha bocca fallará de sabedoria; e a
meditação do meu coração será de entendimento. **4** Inclinarei
os meus ouvidos a uma parabola: declararei o meu enigma na
harpa. **5** Porque temerei eu nos dias maus, quando me cercar a
iniquidade dos que me armam ciladas? **6** Aquelles que confiam
na sua fazenda, e se gloriam na multidão das suas riquezas, **7**
Nenhum d'elles de modo algum pode remir a seu irmão, ou
dar a Deus o resgate d'elle **8** (Pois a redempção da sua alma

é carissima, e cessará para sempre); **9** Para que viva para
sempre, e não veja corrupção: **10** Porque elle vê que os sabios
morrem: perecem egualmente tanto o louco como o brutal, e
deixam a outros os seus bens. **11** O seu pensamento interior
é que as suas casas serão perpetuas e as suas habitações
de geração em geração: dão ás suas terras os seus proprios
nomes. **12** Todavia o homem que está na honra não permanece;
antes é como os brutos que perecem. **13** Este caminho d'elles é
a sua loucura; comtudo a sua posteridade approva as suas
palavras (Selah) **14** Como ovelhas são postos na sepultura; a
morte se alimentará d'elles; e os rectos terão dominio sobre
elles na manhã, e a sua formosura na sepultura se consumirá
da sua morada. **(Sheol h7585)** **15** Mas Deus remirá a minha alma
do poder da sepultura, pois me receberá (Selah) **(Sheol h7585)**
16 Não temas, quando alguem se enriquece, quando a gloria
da sua casa se engrandece. **17** Porque, quando morrer, nada
levará comsigo, nem a sua gloria o acompanhará. **18** Ainda que
na sua vida elle bemdisse a sua alma, e os homens te louvam,
quando fizeres bem a ti mesmo, **19** Irá para a geração de seus
paes; elles nunca verão a luz **20** O homem que está na honra, e
não tem entendimento, é similhante ás bestas que perecem.

50 O Deus poderoso, o Senhor, fallou e chamou a terra desde
o nascimento do sol até ao seu occaso. **2** Desde Sião, a
perfeição da formosura, resplandeceu Deus. **3** Virá o nosso
Deus, e não se calará; um fogo se irá consumindo diante d'elle,
e haverá grande tormenta ao redor d'elle. **4** Chamará os céus
lá do alto, e a terra, para julgar o seu povo. **5** Ajuntae-me os
meus sanctos, aquelles que fizeram comigo um concerto com
sacrificios. **6** E os céus annunciarão a sua justiça; pois Deus

mesmo é o Juiz (Selah) **7** Ouve, povo meu, e eu fallarei; Ó
Israel, e eu protestarei contia ti: Sou Deus, sou o teu Deus. **8**
Não te reprehenderei pelos teus sacrificios, ou holocaustos, que
estão continuamente perante mim. **9** Da tua casa não tirarei
bezerro nem bodes dos teus curraes. **10** Porque meu é todo o
animal da selva, e o gado sobre milhares de montanhas. **11**
Conheço todas as aves dos montes; e minhas são todas as
feras do campo. **12** Se eu tivesse fome, não t'o diria, pois meu é
o mundo e toda a sua plenitude. **13** Comerei eu carne de toiros?
ou beberei sangue de bodes? **14** Offerece a Deus sacrificio de
louvor, e paga ao Altissimo os teus votos. **15** E invoca-me no
dia da angustia: eu te livrarei, e tu me glorificarás. **16** Mas ao
impio diz Deus: Que fazes tu em recitar os meus estatutos, e
em tomar o meu concerto na tua bocca? **17** Visto que aborreces
a correcção, e lanças as minhas palavras para detraz de ti **18**
Quando vês o ladrão, consentes com elle, e tens a tua parte
com adulteros. **19** Soltas a tua bocca para o mal, e a tua lingua
compõe o engano. **20** Assentas-te a fallar contra teu irmão;
fallas mal contra o filho de tua mãe. **21** Estas coisas tens feito, e
eu me calei; pensavas que era tal como tu; mas eu te arguirei, e
as porei por ordem diante dos teus olhos. **22** Ouvi pois isto,
vós que vos esqueceis de Deus; para que vos não faça em
pedaços, sem haver quem vos livre. **23** Aquelle que offerece o
sacrificio de louvor me glorificará; e áquelle que bem ordena o
seu caminho eu mostrarei a salvação de Deus.

51 Tem misericordia de mim, ó Deus, segundo a tua
benignidade; apaga as minhas transgressões, segundo a
multidão das tuas misericordias. **2** Lava-me completamente da
minha iniquidade, e purifica-me do meu peccado. **3** Porque

eu conheço as minhas transgressões, e o meu peccado está
sempre diante de mim. **4** Contra ti, contra ti sómente pequei, e
fiz o que é mau á tua vista, para que sejas justificado quando
fallares, e puro quando julgares. **5** Eis que em iniquidade fui
formado, e em peccado me concebeu minha mãe. **6** Eis que
amas a verdade no intimo, e no occulto me fazes conhecer
a sabedoria. **7** Purifica-me com hyssope, e ficarei puro: lava-
me, e ficarei mais branco do que a neve. **8** Faze-me ouvir
jubilo e alegria, para que gozem os ossos que tu quebraste.
9 Esconde a tua face dos meus peccados, e apaga todas as
minhas iniquidades. **10** Cria em mim, ó Deus, um coração puro,
e renova em mim um espirito recto. **11** Não me lances fóra da
tua presença, e não retires de mim o teu Espirito Sancto. **12**
Torna a dar-me a alegria da tua salvação, e sustem-me com o
teu Espirito voluntario. **13** Então ensinarei aos transgressores
os teus caminhos, e os peccadores a ti se converterão. **14**
Livra-me dos crimes de sangue, ó Deus, Deus da minha
salvação, e a minha lingua louvará altamente a tua justiça. **15**
Abre, Senhor, os meus labios, e a minha bocca entoará o teu
louvor. **16** Pois não queres os sacrificios que eu daria; tu não
te deleitas em holocaustos. **17** Os sacrificios para Deus são
o espirito quebrantado; a um coração quebrantado e contrito
não desprezarás, ó Deus. **18** Faze o bem a Sião, segundo a
tua boa vontade; edifica os muros de Jerusalem. **19** Então te
agradarás dos sacrificios da justiça, dos holocaustos e das
offertas queimadas; então se offerecerão novilhos sobre o teu
altar.

52 Porque te glorias na malicia, ó homem poderoso? pois a
bondade de Deus permanece continuamente. **2** A tua lingua

intenta o mal, como uma navalha amolada, traçando enganos. **3** Tu amas mais o mal do que o bem, e a mentira mais do que o fallar a rectidão (Selah) **4** Amas todas as palavras devoradoras, ó lingua fraudulenta. **5** Tambem Deus te destruirá para sempre; arrebatar-te-ha e arrancar-te-ha da tua habitação; e desarreigar-te-ha da terra dos viventes (Selah) **6** E os justos o verão, e temerão: e se rirão d'elle: **7** Eis aqui o homem que não poz em Deus a sua fortaleza; antes confiou na abundancia das suas riquezas, e se fortaleceu na sua maldade. **8** Mas eu sou como a oliveira verde na casa de Deus; confio na misericordia de Deus para sempre, eternamente. **9** Para sempre te louvarei, porque tu o fizeste, e esperarei no teu nome, porque é bom diante de teus sanctos.

53 Disse o nescio no seu coração: Não ha Deus. Teem-se corrompido, e commettido abominavel iniquidade: não ha ninguem que faça o bem. **2** Deus olhou desde os céus para os filhos dos homens, para ver se havia algum que tivesse entendimento e buscasse a Deus. **3** Desviaram-se todos, e juntamente se fizeram immundos; não ha quem faça o bem, não, nem sequer um **4** Acaso não teem conhecimento os que obram a iniquidade, os quaes comem o meu povo como se comessem pão? elles não invocaram a Deus. **5** Ali se acharam em grande temor, onde não havia temor, pois Deus espalhou os ossos d'aquelle que te cercava; tu os confundiste, porque Deus os rejeitou. **6** Oh! se já de Sião viera a salvação de Israel! Quando Deus fizer voltar os captivos do seu povo, então se regozijará Jacob e se alegrará Israel

54 Salva-me, ó Deus, pelo teu nome, e faze-me justiça pelo teu poder. **2** Ó Deus, ouve a minha oração, inclina os teus

ouvidos ás palavras da minha bocca. **3** Porque os estranhos
se levantam contra mim, e tyrannos procuram a minha vida:
não teem posto Deus perante os seus olhos (Selah) **4** Eis
que Deus é o meu ajudador, o Senhor está com aquelles que
susteem a minha alma. **5** Elle recompensará com o mal aquelles
que me andam espiando: destroe-os na tua verdade. **6** Eu te
offerecerei voluntariamente sacrificios, louvarei o teu nome ó
Senhor, porque é bom. **7** Pois me tem livrado de toda a angustia;
e os meus olhos viram o meu desejo sobre os meus inimigos.

55 Inclina ó Deus os teus ouvidos á minha oração, e não te
escondas da minha supplica. **2** Attende-me, e ouve-me: lamento
na minha queixa, e faço ruido, **3** Pelo clamor do inimigo e
por causa da oppressão do impio: pois lançou sobre mim a
iniquidade, e com furor me aborrecem. **4** O meu coração está
dolorido dentro de mim, e terrores da morte cairam sobre mim.
5 Temor e tremor vieram sobre mim; e o horror me cobriu. **6** Pelo
que disse: Oh! quem me déra azas como de pomba! porque
então voaria, e estaria em descanço. **7** Eis que fugiria para
longe, e pernoitaria no deserto (Selah) **8** Apressar-me-hia a
escapar da furia do vento e da tempestade. **9** Despedaça,
Senhor, e divide as suas linguas, pois tenho visto violencia
e contenda na cidade. **10** De dia e de noite a cercam sobre
os seus muros; iniquidade e malicia estão no meio d'ella. **11**
Maldade ha dentro d'ella: astucia e engano não se apartam das
suas ruas. **12** Pois não era um inimigo que me affrontava: então
eu o houvera supportado: nem era o que me aborrecia que
se engrandecia contra mim, porque d'elle me teria escondido.
13 Mas eras tu, homem meu egual, meu guia e meu intimo
amigo. **14** Consultavamos juntos suavemente, e andavamos em

companhia na casa de Deus. **15** A morte os assalte, e vivos
desçam ao inferno; porque ha maldade nas suas habitações e
no meio d'elles. **(Sheol h7585)** **16** Porém eu invocarei a Deus,
e o Senhor me salvará. **17** De tarde e de manhã e ao meio
dia orarei; e clamarei, e elle ouvirá a minha voz. **18** Livrou
em paz a minha alma da peleja que havia contra mim; pois
havia muitos comigo. **19** Deus ouvirá, e os affligirá, Aquelle
que preside desde a antiguidade (Selah) porque não ha n'elles
nenhuma mudança, e portanto não temem a Deus **20** Elle poz
as suas mãos n'aquelles que teem paz com elle: quebrou a sua
alliança. **21** As palavras da sua bocca eram mais macias do que
a manteiga, mas havia guerra no seu coração: as suas palavras
eram mais brandas do que o azeite: comtudo, eram espadas
nuas. **22** Lança a tua carga sobre o Senhor, e elle te susterá:
não permittirá nunca que o justo seja abalado. **23** Mas tu, ó
Deus, os farás descer ao poço da perdição; homens de sangue
e de fraude não viverão metade dos seus dias; mas eu em ti
confiarei.

56 Tem misericordia de mim, ó Deus, porque o homem procura
devorar-me; pelejando todo o dia, me opprime. **2** Os que me
andam espiando procuram devorar-me todo o dia; pois são
muitos os que pelejam contra mim, ó Altissimo. **3** Em qualquer
tempo que eu temer, me confiarei de ti. **4** Em Deus louvarei a
sua palavra, em Deus puz a minha confiança; não temerei o que
me possa fazer a carne. **5** Todos os dias torcem as minhas
palavras: todos os seus pensamentos são contra mim para o
mal. **6** Ajuntam-se, escondem-se, marcam os meus passos,
como aguardando a minha alma. **7** Porventura escaparão elles
por meio da sua iniquidade? Ó Deus, derriba os povos na tua

ira! **8** Tu contas as minhas vagueações; põe as minhas lagrimas
no teu odre: não estão ellas no teu livro? **9** Quando eu a ti
clamar, então voltarão para traz os meus inimigos: isto sei eu,
porque Deus é por mim. **10** Em Deus louvarei a sua palavra: no
Senhor louvarei a sua palavra. **11** Em Deus tenho posto a minha
confiança; não temerei o que me possa fazer o homem. **12** Os
teus votos estão sobre mim, ó Deus: eu te renderei acções de
graças; **13** Pois tu livraste a minha alma da morte; não livrarás
os meus pés da queda, para andar diante de Deus na luz dos
viventes?

57 Tem misericordia de mim, ó Deus, tem misericordia de
mim, porque a minha alma confia em ti; e na sombra das tuas
azas me abrigo, até que passem as calamidades. **2** Clamarei
ao Deus altissimo, ao Deus que por mim tudo executa. **3** Elle
enviará desde os céus, e me salvará do desprezo d'aquelle que
procurava devorar-me (Selah) Deus enviará a sua misericordia
e a sua verdade. **4** A minha alma está entre leões, e eu estou
entre aquelles que estão abrazados, filhos dos homens, cujos
dentes são lanças e frechas, e a sua lingua espada afiada. **5** Sê
exaltado, ó Deus, sobre os céus; seja a tua gloria sobre toda a
terra. **6** Armaram uma rede aos meus passos; a minha alma
está abatida; cavaram uma cova diante de mim, porém elles
mesmos cairam no meio d'ella (Selah) **7** Preparado está o meu
coração, ó Deus, preparado está o meu coração; cantarei, e
direi psalmos. **8** Desperta, gloria minha, desperta, alaude e
harpa; eu mesmo despertarei ao romper da alva. **9** Louvar-te-
hei, Senhor, entre os povos; eu te cantarei entre as nações. **10**
Pois a tua misericordia é grande até aos céus, e a tua verdade

até ás nuvens. **11** Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus; e seja a
tua gloria sobre toda a terra.

58 Acaso fallaes vós devéras, ó congregação, a justiça?
Julgaes realmente, ó filhos dos homens **2** Antes no coração
obraes perversidades: sobre a terra pesaes a violencia das
vossas mãos. **3** Alienam-se os impios desde a madre; andam
errados desde que nasceram, fallando mentiras. **4** O seu veneno
é similhante ao veneno da serpente; são como a vibora surda
que tapa os ouvidos, **5** Para não ouvir a voz dos encantadores,
do encantador sabio em encantamentos. **6** Ó Deus, quebra-
lhes os dentes nas suas boccas; arranca, Senhor, os dentes
queixaes aos filhos dos leões. **7** Escorram como aguas que
correm constantemente; quando elle armar as suas frechas,
fiquem feitos em pedaços. **8** Como a lesma se derrete, assim se
vá cada um d'elles, como o aborto d'uma mulher, que nunca viu
o sol. **9** Antes que as vossas panellas sintam os espinhos, elle
os arrebatará na sua indignação como com um redemoinho. **10**
O justo se alegrará quando vir a vingança; lavará os seus pés
no sangue do impio. **11** Então dirá o homem: Devéras ha uma
recompensa para o justo; devéras ha um Deus que julga na
terra.

59 Livra-me, meu Deus, dos meus inimigos, defende-me
d'aquelles que se levantam contra mim. **2** Livra-me dos que
obram a iniquidade, e salva-me dos homens sanguinarios. **3**
Pois eis que põem ciladas á minha alma; os fortes se ajuntam
contra mim, não por transgressão minha ou por peccado meu,
ó Senhor. **4** Elles correm, e se preparam, sem culpa minha:
desperta para me ajudares, e olha. **5** Tu, pois, ó Senhor, Deus
dos Exercitos, Deus d'Israel, desperta para visitares todos os

gentios: não tenhas misericordia de nenhum dos perfidos que
obram a iniquidade (Selah) **6** Voltam á tarde: dão ganidos
como cães, e rodeiam a cidade. **7** Eis que elles dão gritos
com as suas boccas; espadas estão nos seus labios, porque
dizem elles: Quem ouve? **8** Mas tu, Senhor, te rirás d'elles:
zombarás de todos os gentios. **9** Por causa da sua força eu
te aguardarei; pois Deus é a minha alta defeza. **10** O Deus
da minha misericordia me prevenirá: Deus me fará ver o meu
desejo sobre os meus inimigos. **11** Não os mates, para que o
meu povo se não esqueça: espalha-os pelo teu poder, e abate-
os, ó Senhor, nosso escudo. **12** Pelo peccado da sua bocca e
pelas palavras dos seus labios fiquem presos na sua soberba, e
pelas maldições e pelas mentiras que fallam. **13** Consome-os na
tua indignação, consome-os, para que não existam, e para que
saibam que Deus reina em Jacob até aos fins da terra (Selah)
14 E tornem a vir á tarde, e dêem ganidos como cães, e cerquem
a cidade. **15** Vagueiem para cima e para baixo por mantimento,
e passem a noite sem se saciarem. **16** Eu porém cantarei a
tua força; pela manhã louvarei com alegria a tua misericordia;
porquanto tu foste o meu alto refugio, e protecção no dia da
minha angustia. **17** A ti, ó fortaleza minha, cantarei psalmos;
porque Deus é a minha defeza e o Deus da minha misericordia.

60 Ó Deus, tu nos rejeitaste, tu nos espalhaste, tu te indignaste;
oh, volta-te para nós. **2** Abalaste a terra, e a fendeste; sara as
suas fendas, pois ella treme. **3** Fizeste ver ao teu povo coisas
arduas; fizeste-nos beber o vinho da perturbação. **4** Déste um
estandarte aos que te temem, para arvorarem no alto, por causa
da verdade (Selah) **5** Para que os teus amados sejam livres,
salva-nos com a tua dextra, e ouve-nos; **6** Deus fallou na sua

sanctidade: Eu me regozijarei, repartirei a Sichem e medirei o
valle de Succoth. **7** Meu é Galaad, e meu é Manasseh; Ephraim
é a força da minha cabeça; Judah é o meu legislador. **8** Moab
é o meu vaso de lavar; sobre Edom lançarei o meu sapato;
alegra-te, ó Palestina, por minha causa. **9** Quem me conduzirá
á cidade forte? Quem me guiará até Edom? **10** Não serás tu, ó
Deus, que nos tinhas rejeitado? tu, ó Deus, que não saiste com
os nossos exercitos? **11** Dá-nos auxilio na angustia, porque vão
é o soccorro do homem. **12** Em Deus faremos proezas; porque
elle é que pisará os nossos inimigos.

61 Ouve, ó Deus, o meu clamor; attende á minha oração. **2**
Desde o fim da terra clamarei a ti, quando o meu coração estiver
desmaiado; leva-me para a rocha que é mais alta do que eu **3**
Pois tens sido um refugio para mim, e uma torre forte contra o
inimigo. **4** Habitarei no teu tabernaculo para sempre: abrigar-
me-hei no occulto das tuas azas (Selah) **5** Pois tu, ó Deus,
ouviste os meus votos: déste-me a herança dos que temem o
teu nome. **6** Prolongarás os dias do rei; e os seus annos serão
como muitas gerações. **7** Elle permanecerá diante de Deus para
sempre; prepara-lhe misericordia e verdade que o preservem.
8 Assim cantarei psalmos ao teu nome perpetuamente, para
pagar os meus votos de dia em dia.

62 A minha alma espera sómente em Deus: d'elle vem a minha
salvação. **2** Só elle é a minha rocha e a minha salvação; é a
minha defeza; não serei grandemente abalado. **3** Até quando
maquinareis o mal contra um homem? sereis mortos todos vós,
sereis como uma parede encurvada e um vallado bambaleante.
4 Elles sómente consultam como o hão de derribar da sua
excellencia: deleitam-se em mentiras; com a bocca bemdizem,

mas nas suas entranhas maldizem (Selah) **5** Ó minha alma,
espera sómente em Deus, porque d'elle vem a minha esperança.
6 Só elle é a minha rocha e a minha salvação; é a minha
defeza; não serei abalado. **7** Em Deus está a minha salvação e
a minha gloria: a rocha da minha fortaleza, e o meu refugio
estão em Deus. **8** Confiae n'elle, ó povo, em todos os tempos;
derramae perante elle o vosso coração; Deus é o nosso refugio
(Selah) **9** Certamente que os homens de classe baixa são
vaidade, e os homens d'ordem elevada são mentira; pesados
em balanças, elles juntos são mais leves do que a vaidade. **10**
Não confieis na oppressão, nem vos ensoberbeçaes na rapina;
se as vossas riquezas augmentam, não ponhaes n'ellas o
coração. **11** Deus fallou uma vez; duas vezes tenho ouvido isto:
que o poder pertence a Deus. **12** A ti tambem, Senhor, pertence
a misericordia; pois retribuirás a cada um segundo a sua obra.

63 Ó Deus, tu és o meu Deus, de madrugada te buscarei: a
minha alma tem sêde de ti; a minha carne te deseja muito em
uma terra secca e cançada, onde não ha agua **2** Para ver a
tua fortaleza e a tua gloria, como te vi no sanctuario. **3** Porque
a tua benignidade é melhor do que a vida; os meus labios
te louvarão. **4** Assim eu te bemdirei emquanto viver: em teu
nome levantarei as minhas mãos. **5** A minha alma se fartará,
como de tutano e de gordura; e a minha bocca te louvará com
alegres labios, **6** Quando me lembrar de ti na minha cama, e
meditar em ti nas vigilias da noite. **7** Porque tu tens sido o meu
auxilio; portanto na sombra das tuas azas me regozijarei. **8** A
minha alma te segue de perto: a tua dextra me sustenta. **9** Mas
aquelles que procuram a minha alma para a destruir, irão para
as profundezas da terra. **10** Cairão á espada, serão uma ração

para as raposas. **11** Mas o rei se regozijará em Deus; qualquer
que por elle jurar se gloriará; porque se taparão as boccas dos
que fallam a mentira.

64 Ouve, ó Deus, a minha voz na minha oração: guarda a
minha vida do temor do inimigo. **2** Esconde-me do secreto
conselho dos maus, e do tumulto dos que obram a iniquidade. **3**
Que afiaram as suas linguas como espadas; e armaram por
suas frechas palavras amargas, **4** A fim de atirarem em logar
occulto ao que é recto; disparam sobre elle repentinamente, e
não temem. **5** Firmam-se em mau intento; fallam de armar laços
secretamente, e dizem: Quem os verá? **6** Andam inquirindo
malicias, inquirem tudo o que se pode inquirir; e o intimo
pensamento de cada um d'elles, e o coração, é profundo. **7** Mas
Deus atirará sobre elles uma setta, e de repente ficarão feridos.
8 Assim elles farão com que as suas linguas tropecem contra si
mesmos; todos aquelles que os virem fugirão. **9** E todos os
homens temerão, e annunciarão a obra de Deus; e considerarão
prudentemente os feitos d'elle. **10** O justo se alegrará no Senhor,
e confiará n'elle, e todos os rectos de coração se gloriarão.

65 A ti, ó Deus, espera o louvor em Sião, e a ti se pagará
o voto. **2** Ó tu que ouves as orações, a ti virá toda a carne.
3 Prevalecem as iniquidades contra mim; porém tu expias as
nossas transgressões. **4** Bemaventurado aquelle a quem tu
escolhes, e fazes chegar a ti, para que habite em teus atrios: nós
seremos fartos da bondade da tua casa e do teu sancto templo.
5 Pelas coisas tremendas em justiça nos responderás, ó Deus
da nossa salvação; tu és a esperança de todas as extremidades
da terra, e d'aquelles que estão longe sobre o mar. **6** O que
pela sua força consolida os montes, cingido de fortaleza: **7**

O que applaca o ruido dos mares, o ruido das suas ondas, e
o tumulto das gentes. **8** E os que habitam nos fins da terra
temem os teus signaes; tu fazes alegres as saidas da manhã e
da tarde. **9** Tu visitas a terra, e a refrescas; tu a enriqueces
grandemente com o rio de Deus, que está cheio d'agua; tu lhe
preparas o trigo, quando assim a tens preparada. **10** Enches
d'agua os seus regos, fazendo-a descer em suas margens: tu a
amoleces com a muita chuva: abençoas as suas novidades. **11**
Coroas o anno da tua bondade, e as tuas veredas distillam
gordura. **12** Distillam sobre os pastos do deserto, e os outeiros
os cingem de alegria. **13** Os campos se vestem de rebanhos, e
os valles se cobrem de trigo: elles se regozijam e cantam.

66 Jubilae a Deus, todas as terras. **2** Cantae a gloria do seu
nome; dae gloria ao seu louvor. **3** Dizei a Deus: Quão terrivel és
tu nas tuas obras! pela grandeza do teu poder se submetterão
a ti os teus inimigos. **4** Toda a terra te adorará e te cantará
louvores: elles cantarão o teu nome (Selah) **5** Vinde, e vêde as
obras de Deus: é terrivel nos seus feitos para com os filhos
dos homens. **6** Converteu o mar em terra secca; passaram o
rio a pé; ali nos alegrámos n'elle. **7** Elle domina eternamente
pelo seu poder: os seus olhos estão sobre as nações; não
se exaltem os rebeldes (Selah) **8** Bemdizei, povos, ao nosso
Deus, e fazei ouvir a voz do seu louvor: **9** Ao que sustenta
com vida a nossa alma, e não consente que sejam abalados os
nossos pés. **10** Pois tu, ó Deus, nos provaste; tu nos afinaste
como se afina a prata. **11** Tu nos metteste na rede; affligiste os
nossos lombos. **12** Fizeste com que os homens cavalgassem
sobre as nossas cabeças; passámos pelo fogo e pela agua;
mas nos trouxeste a um logar copioso. **13** Entrarei em tua casa

com holocaustos; pagar-te-hei os meus votos. **14** Os quaes
pronunciaram os meus labios, e fallou a minha bocca, quando
estava na angustia. **15** Offerecer-te-hei holocaustos gordurosos
com incenso de carneiros; offerecerei novilhos com cabritos
(Selah) **16** Vinde, e ouvi, todos os que temeis a Deus, e eu
contarei o que elle tem feito á minha alma. **17** A elle clamei com
a minha bocca, e elle foi exaltado pela minha lingua. **18** Se eu
attender á iniquidade no meu coração, o Senhor não me ouvirá;
19 Mas, na verdade, Deus me ouviu; attendeu á voz da minha
oração. **20** Bemdito seja Deus, que não rejeitou a minha oração,
nem desviou de mim a sua misericordia.

67 Deus tenha misericordia de nós e nos abençõe; e faça
resplandecer o seu rosto sobre nós (Selah) **2** Para que se
conheça na terra o teu caminho, e entre todas as nações a
tua salvação. **3** Louvem-te a ti, ó Deus, os povos; louvem-te
os povos todos. **4** Alegrem-se e regozijem-se as nações, pois
julgarás os povos com equidade, e governarás as nações sobre
a terra (Selah) **5** Louvem-te a ti, ó Deus, os povos; louvem-te
os povos todos. **6** Então a terra dará o seu fructo; e Deus, o
nosso Deus, nos abençoará. **7** Deus nos abençoará, e todas as
extremidades da terra o temerão.

68 Levante-se Deus, e sejam dissipados os seus inimigos;
fugirão de diante d'elle os que o aborrecem. **2** Como se impelle
o fumo assim tu os impelles; assim como a cera se derrete
diante do fogo, assim pereçam os impios diante de Deus. **3** Mas
alegrem-se os justos, e se regozijem na presença de Deus, e
folguem d'alegria. **4** Cantae a Deus, cantae louvores ao seu
nome; louvae aquelle que vae montado sobre os céus, pois o
seu nome é Jah, e exultae diante d'elle. **5** Pae d'orphãos e

juiz de viuvas é Deus, no seu logar sancto. **6** Deus faz que o
solitario viva em familia: liberta aquelles que estão presos em
grilhões; mas os rebeldes habitam em terra secca. **7** Ó Deus,
quando sahias diante do teu povo, quando caminhavas pelo
deserto, (Selah) **8** A terra se abalava, e os céus distillavam
perante a face de Deus; até o proprio Sinai foi commovido na
presença de Deus, do Deus de Israel. **9** Tu, ó Deus, mandaste
a chuva em abundancia, confortaste a tua herança, quando
estava cançada. **10** N'ella habitava o teu rebanho; tu, ó Deus,
preparaste na tua bondade para o pobre. **11** O Senhor deu a
palavra: grande era o exercito dos que annunciavam as boas
novas. **12** Reis de exercitos fugiram á pressa; e aquella que
ficava em casa repartia os despojos. **13** Ainda que vos tenhaes
deitado entre panellas, comtudo sereis como as azas d'uma
pomba, cobertas de prata, e as suas pennas d'oiro amarello. **14**
Quando o Omnipotente ali espalhou os reis, ella ficou alva como
a neve em Salmon. **15** O monte de Deus é como o monte de
Basan, um monte elevado como o monte de Basan. **16** Porque
saltaes, ó montes elevados? este é o monte que Deus desejou
para a sua habitação, e o Senhor habitará n'elle eternamente. **17**
Os carros de Deus são vinte milhares, milhares de milhares. O
Senhor está entre elles, como em Sinai, no logar sancto. **18** Tu
subiste ao alto, levaste captivo o captiveiro, recebeste dons para
os homens, e até para os rebeldes, para que o Senhor Deus
habitasse entre elles. **19** Bemdito seja o Senhor, que de dia em
dia nos carrega de beneficios: o Deus que é a nossa salvação
(Selah) **20** Aquelle que é o nosso Deus é o Deus da salvação; e
a Jehovah, o Senhor, pertencem as saidas da morte. **21** Mas
Deus ferirá gravemente a cabeça de seus inimigos e o craneo

cabelludo do que anda em suas culpas. **22** Disse o Senhor: Eu
os farei voltar de Basan, farei voltar o meu povo das profundezas
do mar. **23** Para que o teu pé mergulhe no sangue de teus
inimigos, e no mesmo a lingua dos teus cães. **24** Ó Deus, elles
teem visto os teus caminhos; os caminhos do meu Deus, meu
Rei, no sanctuario. **25** Os cantores iam adiante, os tocadores de
instrumentos atraz; entre elles as donzellas tocando adufes.
26 Celebrae a Deus nas congregações; ao Senhor, desde a
fonte d'Israel. **27** Ali está o pequeno Benjamin, que domina
sobre elles, os principes de Judah com o seu ajuntamento, os
principes de Zabulon e os principes de Naphtali. **28** O teu Deus
ordenou a tua força: fortalece, ó Deus, o que já obraste para
nós. **29** Por amor do teu templo em Jerusalem, os reis te trarão
presentes. **30** Reprehende asperamente as feras das cannas, a
multidão dos toiros, com os novilhos dos povos, até que cada
um se submetta com pedaços de prata; dissipa os povos que
desejam a guerra. **31** Embaixadores reaes virão do Egypto; a
Ethiopia cedo estenderá para Deus as suas mãos. **32** Reinos da
terra, cantae a Deus, cantae louvores ao Senhor (Selah) **33**
Áquelle que vae montado sobre os céus dos céus, que existiam
desde a antiguidade; eis que envia a sua voz, dá um brado
vehemente. **34** Dae a Deus fortaleza: a sua excellencia está
sobre Israel e a sua fortaleza nas mais altas nuvens. **35** Ó Deus,
tu és tremendo desde os teus sanctuarios: o Deus d'Israel é o
que dá fortaleza e poder ao seu povo. Bemdito seja Deus!

69 Livra-me, ó Deus, pois as aguas entraram até á minha
alma. **2** Atolei-me em profundo lamaçal, onde se não póde estar
em pé; entrei na profundeza das aguas, onde a corrente me
leva. **3** Estou cançado de clamar; a minha garganta se seccou:

os meus olhos desfallecem esperando o meu Deus. **4** Aquelles
que me aborrecem sem causa são mais do que os cabellos
da minha cabeça; aquelles que procuram destruir-me, sendo
injustamente meus inimigos, são poderosos: então restitui o que
não furtei. **5** Tu, ó Deus, bem conheces a minha insipiencia;
e os meus peccados não te são encobertos. **6** Não sejam
envergonhados por minha causa aquelles que esperam em ti,
ó Senhor, Senhor dos Exercitos; não sejam confundidos por
minha causa aquelles que te buscam, ó Deus d'Israel. **7** Porque
por amor de ti tenho supportado affrontas; a confusão cobriu o
meu rosto. **8** Tenho-me tornado um estranho para com meus
irmãos, e um desconhecido para com os filhos de minha mãe. **9**
Pois o zelo da tua casa me devorou, e as affrontas dos que te
affrontam cairam sobre mim. **10** Quando chorei, e castiguei
com jejum a minha alma, isto se me tornou em affrontas. **11**
Puz por vestido um sacco, e me fiz um proverbio para elles. **12**
Aquelles que se assentam á porta fallam contra mim; e fui o
cantico dos bebedores de bebida forte. **13** Eu porém faço a
minha oração a ti, Senhor, n'um tempo acceitavel: ó Deus, ouve-
me segundo a grandeza da tua misericordia, segundo a verdade
da tua salvação. **14** Tira-me do lamaçal, e não me deixes atolar;
seja eu livre dos que me aborrecem, e das profundezas das
aguas. **15** Não me leve a corrente das aguas, e não me absorva
ao profundo, nem o poço cerre a sua bocca sobre mim. **16**
Ouve-me, Senhor, pois boa é a tua misericordia: olha para mim
segundo a tua muitissima piedade. **17** E não escondas o teu
rosto do teu servo, porque estou angustiado: ouve-me depressa.
18 Approxima-te da minha alma, e resgata-a; livra-me por causa
dos meus inimigos. **19** Bem tens conhecido a minha affronta, e

a minha vergonha, e a minha confusão; diante de ti estão todos
os meus adversarios. **20** Affrontas me quebrantaram o coração,
e estou fraquissimo: esperei por alguem que tivesse compaixão,
mas não houve nenhum; e por consoladores, mas não os achei.
21 Deram-me fel por mantimento, e na minha sêde me deram a
beber vinagre. **22** Torne-se-lhes a sua mesa diante d'elles em
laço e para sua recompensa em ruina. **23** Escureçam-se-lhes
os seus olhos, para que não vejam, e faze com que os seus
lombos tremam constantemente. **24** Derrama sobre elles a tua
indignação, e prenda-os o ardor da tua ira. **25** Fique desolado
o seu palacio; e não haja quem habite nas suas tendas. **26**
Pois perseguem áquelle a quem feriste, e conversam sobre a
dôr d'aquelles a quem chagaste. **27** Accrescenta iniquidade
á iniquidade d'elles, e não entrem na tua justiça. **28** Sejam
riscados do livro dos vivos, e não sejam escriptos com os justos.
29 Eu porém sou pobre, e estou triste: ponha-me a tua salvação,
ó Deus, n'um alto retiro. **30** Louvarei o nome de Deus com um
cantico, e engrandecel-o-hei com acção de graças. **31** Isto será
mais agradavel ao Senhor do que o boi ou bezerro que tem
pontas e unhas. **32** Os mansos verão isto, e se agradarão; o
vosso coração viverá, pois que buscaes a Deus **33** Porque o
Senhor ouve os necessitados, e não despreza os seus captivos.
34 Louvem-n'o os céus e a terra, os mares e tudo quanto n'elles
se move. **35** Porque Deus salvará a Sião, e edificará as cidades
de Judah, para que habitem n'ella e as possuam. **36** E herdal-a-
ha a semente de seus servos, e os que amam o seu nome
habitarão n'ella.

70 Apressa-te, ó Deus, em me livrar; Senhor, apressa-te em
ajudar-me **2** Fiquem envergonhados e confundidos os que

procuram a minha alma; voltem para traz e confundam-se os que
me desejam mal. **3** Virem as costas por causa da recompensa
da sua vergonha os que dizem: Ha! ha! **4** Folguem e alegrem-
se em ti todos os que te buscam; e aquelles que amam a tua
salvação digam continuamente: Engrandecido seja Deus. **5** Eu
porém estou afflicto e necessitado: apressa-te a mim, ó Deus; tu
és o meu auxilio e o meu libertador: Senhor, não te detenhas.

71 Em ti, Senhor, confio; nunca seja eu confundido. **2** Livra-
me na tua justiça, e faze-me escapar: inclina os teus ouvidos
para mim, e salva-me. **3** Sê tu a minha habitação forte, á
qual possa recorrer continuamente: déste um mandamento que
me salva, pois tu és a minha rocha e a minha fortaleza. **4**
Livra-me, meu Deus, das mãos do impio, das mãos do homem
injusto e cruel. **5** Pois tu és a minha esperança. Senhor Deus;
tu és a minha confiança desde a minha mocidade. **6** Por ti
tenho sido sustentado desde o ventre: tu és aquelle que me
tiraste das entranhas de minha mãe: o meu louvor será para ti
constantemente. **7** Sou como um prodigio para muitos, mas tu
és o meu refugio forte. **8** Encha-se a minha bocca do teu louvor
da tua gloria todo o dia. **9** Não me rejeites no tempo da velhice;
não me desampares, quando se fôr acabando a minha força. **10**
Porque os meus inimigos fallam contra mim, e os que espiam a
minha alma consultam juntos, **11** Dizendo: Deus o desamparou:
persegui-o e tomae-o, pois não ha quem o livre. **12** Ó Deus, não
te alongues de mim: meu Deus, apressa-te em ajudar-me. **13**
Sejam confundidos e consumidos os que são adversarios da
minha alma; cubram-se d'opprobrio e de confusão aquelles que
procuram o meu mal. **14** Mas eu esperarei continuamente, e te
louvarei cada vez mais. **15** A minha bocca manifestará a tua

justiça e a tua salvação todo o dia, pois não conheço o numero
d'ellas. **16** Sairei na força do Senhor Deus, farei menção da tua
justiça, e só d'ella. **17** Ensinaste-me, ó Deus, desde a minha
mocidade; e até aqui tenho annunciado as tuas maravilhas. **18**
Agora tambem, quando estou velho e de cabellos brancos, não
me desampares, ó Deus, até que tenha annunciado a tua força a
esta geração, e o teu poder a todos os vindouros. **19** Tambem a
tua justiça, ó Deus, está muito alta, pois fizeste grandes coisas:
ó Deus, quem é similhante a ti **20** Tu, que me tens feito ver
muitos males e angustias, me darás ainda a vida, e me tirarás
dos abysmos da terra. **21** Augmentarás a minha grandeza, e de
novo me consolarás. **22** Tambem eu te louvarei com o psalterio,
bem como á tua verdade, ó meu Deus, cantarei com a harpa a
ti, ó Sancto d'Israel. **23** Os meus labios exultarão quando eu te
cantar, assim como a minha alma que tu remiste. **24** A minha
lingua fallará da tua justiça todo o dia; pois estão confundidos e
envergonhados aquelles que procuram o meu mal.

72 Ó Deus, dá ao rei dos teus juizos, e a tua justiça ao filho do
rei. **2** Elle julgará ao teu povo com justiça, e aos teus pobres com
juizo. **3** Os montes trarão paz ao povo e os outeiros com justiça.
4 Julgará os afflictos do povo, salvará os filhos do necessitado, e
quebrantará o oppressor. **5** Temer-te-hão emquanto durar o sol
e a lua, de geração em geração. **6** Elle descerá como a chuva
sobre a herva ceifada, como os chuveiros que humedecem a
terra. **7** Nos seus dias florescerá o justo, e abundancia de paz
emquanto durar a lua. **8** Dominará de mar a mar, e desde o
rio até ás extremidades da terra. **9** Aquelles que habitam no
deserto se inclinarão ante elle, e os seus inimigos lamberão o
pó. **10** Os reis de Tarsis e das ilhas trarão presentes; os reis

de Sheba e de Saba offerecerão dons. **11** E todos os reis se
prostrarão perante elle; todas as nações o servirão. **12** Porque
elle livrará ao necessitado quando clamar, como tambem ao
afflicto e ao que não tem quem o ajude. **13** Compadecer-se-ha
do pobre e do afflicto, e salvará as almas dos necessitados. **14**
Libertará as suas almas do engano e da violencia, e precioso
será o seu sangue aos olhos d'elle. **15** E viverá, e se lhe dará
do oiro de Sheba; e continuamente se fará por elle oração; e
todos os dias o bemdirão. **16** Haverá um punhado de trigo em
terra sobre as cabeças dos montes; o seu fructo se abalará
como o Libano, e os da cidade florescerão como a herva da
terra. **17** O seu nome permanecerá eternamente; o seu nome
se irá propagando de paes a filhos emquanto o sol durar,
e os homens serão abençoados n'elle; todas as nações lhe
chamarão bemaventurado. **18** Bemdito seja o Senhor Deus, o
Deus d'Israel, que só elle faz maravilhas. **19** E bemdito seja para
sempre o seu nome glorioso; e encha-se toda a terra da sua
gloria. Amen e Amen. **20** Aqui acabam as orações de David,
filho de Jessé.

73 Verdadeiramente bom é Deus para com Israel, para com
os limpos de coração. **2** Emquanto a mim, os meus pés quasi
que se desviaram; pouco faltou para que escorregassem os
meus passos. **3** Pois eu tinha inveja dos loucos, quando via
a prosperidade dos impios. **4** Porque não ha apertos na sua
morte, mas firme está a sua força. **5** Não se acham em trabalhos
como outra gente, nem são afflictos como outros homens. **6**
Pelo que a soberba os cerca como um colar; vestem-se de
violencia como de adorno. **7** Os olhos d'elles estão inchados de
gordura: elles teem mais do que o coração podia desejar. **8**

São corrompidos e tratam maliciosamente de oppressão; fallam
arrogantemente. **9** Põem as suas boccas contra os céus, e as
suas linguas andam pela terra. **10** Pelo que o seu povo volta
aqui, e aguas de copo cheio se lhes espremem. **11** E dizem:
Como o sabe Deus? ou ha conhecimento no Altissimo? **12** Eis
que estes são impios, e prosperam no mundo; augmentam
em riquezas. **13** Na verdade que em vão tenho purificado o
meu coração; e lavei as minhas mãos na innocencia. **14** Pois
todo o dia tenho sido afflicto, e castigado cada manhã. **15** Se
eu dissesse: Fallarei assim; eis que offenderia a geração de
teus filhos. **16** Quando pensava em entender isto foi para mim
muito doloroso; **17** Até que entrei no sanctuario de Deus: então
entendi eu o fim d'elles. **18** Certamente tu os pozeste em logares
escorregadios: tu os lanças em destruição. **19** Como caem na
desolação, quasi n'um momento! ficam totalmente consumidos
de terrores. **20** Como um sonho, quando se acorda, assim, ó
Senhor, quando acordares, desprezarás a apparencia d'elles. **21**
Assim o meu coração se azedou, e sinto picadas nos meus
rins. **22** Assim me embruteci, e nada sabia; fiquei como uma
besta perante ti. **23** Todavia estou de continuo comtigo; tu me
sustentaste pela minha mão direita. **24** Guiar-me-has com o teu
conselho, e depois me receberás em gloria. **25** Quem tenho eu
no céu senão a ti? e na terra não ha a quem eu deseje além de
ti. **26** A minha carne e o meu coração desfallecem; mas Deus é
a fortaleza do meu coração, e a minha porção para sempre
27 Pois eis que os que se alongam de ti, perecerão; tu tens
destruido todos aquelles que se desviam de ti. **28** Mas para
mim, bom é approximar-me de Deus; puz a minha confiança no
Senhor Deus, para annunciar todas as tuas obras.

74 Ó Deus, porque nos rejeitaste para sempre? Porque se
accende a tua ira contra as ovelhas do teu pasto? **2** Lembra-te
da tua congregação que compraste desde a antiguidade, da
vara da tua herança que remiste, este monte de Sião, em que
habitaste. **3** Levanta os teus pés para as perpetuas assolações,
para tudo o que o inimigo tem feito de mal no sanctuario. **4**
Os teus inimigos bramam no meio das tuas synagogas; põem
n'ellas as suas insignias por signaes. **5** Cada qual se fez
afamado, conforme levantara o machado contra a espessura
do arvoredo. **6** Mas agora toda a obra entalhada por uma vez
quebram com machados e martellos. **7** Lançaram fogo no teu
sanctuario; profanaram, derribando-a até ao chão, a morada
do teu nome. **8** Disseram nos seus corações: Despojemol-os
d'uma vez. Queimaram todas as synagogas de Deus na terra. **9**
Já não vemos os nossos signaes, já não ha propheta: nem
ha entre nós alguem que saiba até quando isto durara. **10** Até
quando, ó Deus, nos affrontará o adversario? Blasphemará o
inimigo o teu nome para sempre? **11** Porque retiras a tua mão, a
saber, a tua dextra? tira-a de dentro do teu seio, e consome-os.
12 Todavia Deus é o meu Rei desde a antiguidade, obrando
a salvação no meio da terra. **13** Tu dividiste o mar pela tua
força; quebrantaste as cabeças dos dragões nas aguas. **14**
Fizeste em pedaços as cabeças do leviathan, e o déste por
mantimento aos habitantes do deserto. **15** Fendeste a fonte e o
ribeiro: seccaste os rios impetuosos. **16** Teu é o dia e tua é
a noite: preparaste a luz e o sol. **17** Estabeleceste todos os
limites da terra; verão e inverno tu os formaste. **18** Lembra-te
d'isto: que o inimigo affrontou ao Senhor, e que um povo louco
blasphemou o teu nome. **19** Não entregues ás feras a alma

da tua rola: não te esqueças para sempre da vida dos teus
afflictos. **20** Attende ao teu concerto; pois os logares tenebrosos
da terra estão cheios de moradas de crueldade. **21** Oh, não
volte envergonhado o opprimido: louvem o teu nome o afflicto e
o necessitado. **22** Levanta-te, ó Deus, pleiteia a sua propria
causa; lembra-te da affronta que o louco te faz cada dia. **23** Não
te esqueças dos gritos dos teus inimigos: o tumulto d'aquelles
que se levantam contra ti augmenta continuamente.

75 A ti, ó Deus, glorificamos, a ti damos louvor, pois o teu nome
está perto, as tuas maravilhas o declaram. **2** Quando eu occupar
o logar determinado, julgarei rectamente. **3** A terra e todos os
seus moradores estão dissolvidos, mas eu fortaleci as suas
columnas (Selah) **4** Disse eu aos loucos: Não enlouqueçaes; e
aos impios: Não levanteis a fronte: **5** Não levanteis a vossa
fronte altiva, nem falleis com cerviz dura; **6** Porque nem do
oriente, nem do occidente, nem do deserto vem a exaltação. **7**
Mas Deus é o Juiz; a um abate, e a outro exalta. **8** Porque
na mão do Senhor ha um calix, cujo vinho é roxo; está cheio
de mistura; e dá a beber d'elle; mas as fezes d'elle todos os
impios da terra as sorverão e beberão. **9** E eu o declararei para
sempre; cantarei louvores ao Deus de Jacob. **10** E quebrarei
todas as forças dos impios, mas as forças dos justos serão
exaltadas.

76 Conhecido é Deus em Judah: grande é o seu nome em
Israel. **2** E em Salem está o seu tabernaculo, e a sua morada
em Sião. **3** Ali quebrou as frechas do arco; o escudo, e a
espada e a guerra (Selah) **4** Tu és mais illustre, ó glorioso, do
que os montes de preza. **5** Os que são ousados de coração são
despojados; dormiram o seu somno, e nenhum dos homens de

força achou as suas mãos **6** Á tua reprehensão, ó Deus de
Jacob, carros e cavallos são lançados n'um somno profundo. **7**
Tu, tu és terrivel; e quem subsistirá á tua vista, uma vez que te
irares? **8** Desde os céus fizeste ouvir o teu juizo; a terra tremeu
e se aquietou, **9** Quando Deus se levantou para fazer juizo, para
livrar a todos os mansos da terra (Selah) **10** Porque a colera
do homem redundará em teu louvor; o restante da colera tu o
restringirás. **11** Fazei votos, e pagae ao Senhor, vosso Deus:
tragam presentes, os que estão em redor d'elle, áquelle que é
tremendo. **12** Elle ceifará o espirito dos principes: é tremendo
para com os reis da terra.

77 Clamei ao Senhor com a minha voz: a Deus levantei a
minha voz, e elle inclinou para mim os ouvidos. **2** No dia da
minha angustia busquei ao Senhor: a minha mão se estendeu
de noite, e não cessava; a minha alma recusava ser consolada.
3 Lembrava-me de Deus, e me perturbei: queixava-me, e o
meu espirito desfallecia (Selah) **4** Sustentaste os meus olhos
acordados: estou tão perturbado que não posso fallar. **5**
Considerava os dias da antiguidade, os annos dos tempos
antigos. **6** De noite chamei á lembrança o meu cantico: meditei
em meu coração, e o meu espirito esquadrinhou. **7** Rejeitará o
Senhor para sempre e não tornará a ser favoravel? **8** Cessou
para sempre a sua benignidade? acabou-se já a promessa de
geração em geração? **9** Esqueceu-se Deus de ter misericordia?
ou encerrou elle as suas misericordias na sua ira? (Selah) **10** E
eu disse: A minha enfermidade é esta: mas eu me lembrei dos
annos da dextra do Altissimo. **11** Eu me lembrarei das obras do
Senhor: certamente que eu me lembrarei das tuas maravilhas
da antiguidade. **12** Meditarei tambem em todas as tuas obras,

e fallarei dos teus feitos. **13** O teu caminho, ó Deus, está no
sanctuario. Quem é Deus tão grande como o nosso Deus? **14**
Tu és o Deus que fazes maravilhas: tu fizeste notoria a tua
força entre os povos. **15** Com o teu braço remiste o teu povo,
os filhos de Jacob e de José (Selah) **16** As aguas te viram, ó
Deus, as aguas te viram, e tremeram; os abysmos tambem se
abalaram. **17** As nuvens lançaram agua, os céus deram um
som; as tuas frechas correram d'uma para outra parte. **18** A
voz do teu trovão estava no céu; os relampagos alumiaram o
mundo; a terra se abalou e tremeu. **19** O teu caminho é no mar,
e as tuas veredas nas grandes aguas, e os teus passos não são
conhecidos. **20** Guiaste o teu povo, como a um rebanho, pela
mão de Moysés e d'Aarão.

78 Escutae a minha lei, povo meu: inclinae os vossos ouvidos
ás palavras da minha bocca. **2** Abrirei a minha bocca n'uma
parabola; fallarei enigmas da antiguidade. **3** As quaes temos
ouvido e sabido, e nossos paes nol-as teem contado. **4** Não as
encobriremos aos seus filhos, mostrando á geração futura os
louvores do Senhor, assim como a sua força e as maravilhas
que fez. **5** Porque elle estabeleceu um testemunho em Jacob,
e poz uma lei em Israel, a qual deu aos nossos paes para
que a fizessem conhecer a seus filhos. **6** Para que a geração
vindoura a soubesse, os filhos que nascessem, os quaes se
levantassem e a contassem a seus filhos. **7** Para que pozessem
em Deus a sua esperança, e se não esquecessem das obras de
Deus, mas guardassem os seus mandamentos. **8** E não fossem
como seus paes, geração contumaz e rebelde, geração que não
regeu o seu coração, e cujo espirito não foi fiel com Deus **9** Os
filhos de Ephraim, armados e trazendo arcos, viraram costas

no dia da peleja. **10** Não guardaram o concerto de Deus, e
recusaram andar na sua lei. **11** E esqueceram-se das suas
obras e das maravilhas que lhes fizera ver. **12** Maravilhas que
elle fez á vista de seus paes na terra do Egypto, no campo de
Zoan. **13** Dividiu o mar, e os fez passar por elle; fez com que as
aguas parassem como n'um montão. **14** De dia os guiou por
uma nuvem, e toda a noite por uma luz de fogo. **15** Fendeu
as penhas no deserto; e deu-lhes de beber como de grandes
abysmos. **16** Fez sair fontes da rocha, e fez correr as aguas
como rios. **17** E ainda proseguiram em peccar contra elle,
provocando ao Altissimo na solidão. **18** E tentaram a Deus nos
seus corações, pedindo carne para o seu appetite. **19** E fallaram
contra Deus, e disseram: Acaso pode Deus preparar-nos uma
mesa no deserto? **20** Eis que feriu a penha, e aguas correram
d'ella; rebentaram ribeiros em abundancia: poderá tambem dar-
nos pão, ou preparar carne para o seu povo? **21** Pelo que o
Senhor os ouviu, e se indignou: e accendeu um fogo contra
Jacob, e furor tambem subiu contra Israel; **22** Porquanto não
creram em Deus, nem confiaram na sua salvação: **23** Ainda que
mandara ás altas nuvens, e abriu as portas dos céus, **24** E
chovera sobre elles o manná para comerem, e lhes dera do
trigo do céu. **25** O homem comeu o pão dos anjos; elle lhes
mandou comida a fartar. **26** Fez ventar o vento do oriente nos
céus, e o trouxe do sul com a sua força. **27** E choveu sobre
elles carne como pó, e aves d'azas como a areia do mar. **28** E
as fez cair no meio do seu arraial, ao redor de suas habitações.
29 Então comeram e se fartaram bem; pois lhes cumpriu o seu
desejo. **30** Não refreiaram o seu appetite. Ainda lhes estava
a comida na bocca, **31** Quando a ira de Deus desceu sobre

elles, e matou os mais gordos d'elles, e feriu os escolhidos
d'Israel. **32** Com tudo isto ainda peccaram, e não deram credito
ás suas maravilhas. **33** Pelo que consumiu os seus dias na
vaidade e os seus annos na angustia. **34** Quando os matava,
então o procuravam; e voltavam, e de madrugada buscavam
a Deus. **35** E se lembravam de que Deus era a sua rocha, e
o Deus Altissimo o seu Redemptor. **36** Todavia lisongeavam-
n'o com a bocca, e com a lingua lhe mentiam. **37** Porque o
seu coração não era recto para com elle, nem foram fieis no
seu concerto. **38** Porém elle, que é misericordioso, perdoou a
sua iniquidade: e não os destruiu, antes muitas vezes desviou
d'elles o seu furor, e não despertou toda a sua ira **39** Porque se
lembrou de que eram de carne, vento que vae e não torna. **40**
Quantas vezes o provocaram no deserto, e o molestaram na
solidão! **41** Voltaram atraz, e tentaram a Deus; e limitaram o
Sancto d'Israel. **42** Não se lembraram da sua mão, nem do
dia em que os livrou do adversario: **43** Como obrou os seus
signaes no Egypto, e as suas maravilhas no campo de Zoan;
44 E converteu os seus rios em sangue, e as suas correntes,
para que não podessem beber. **45** Enviou entre elles enxames
de moscas que os consumiram, e rãs que os destruiram. **46**
Deu tambem ao pulgão a sua novidade, e o seu trabalho aos
gafanhotos. **47** Destruiu as suas vinhas com saraiva, e os seus
sycomoros com pedrisco. **48** Tambem entregou o seu gado á
saraiva, e os seus rebanhos ás brazas ardentes. **49** Lançou
sobre elles o ardor da sua ira, furor, indignação, e angustia,
mandando maus anjos contra elles. **50** Preparou caminho á
sua ira; não retirou as suas almas da morte, mas entregou á
pestilencia as suas vidas. **51** E feriu a todo o primogenito no

Egypto, primicias da sua força nas tendas de Cão. **52** Mas fez
com que o seu povo saisse como ovelhas, e os guiou pelo
deserto como um rebanho. **53** E os guiou com segurança,
que não temeram; mas o mar cobriu os seus inimigos. **54**
E o trouxe até ao termo do seu sanctuario, até este monte
que a sua dextra adquiriu. **55** E expulsou as nações de diante
d'elles, e as partiu em herança por linha, e fez habitar em suas
tendas as tribus d'Israel. **56** Comtudo tentaram e provocaram
o Deus altissimo, e não guardaram os seus testemunhos. **57**
Mas retiraram-se para traz, e portaram-se infielmente como
seus paes: viraram-se como um arco enganoso. **58** Pois o
provocaram á ira com os seus altos, e moveram o seu zelo
com as suas imagens de esculptura. **59** Deus ouviu isto e se
indignou; e aborreceu a Israel em grande maneira. **60** Pelo que
desamparou o tabernaculo em Silo, a tenda que estabeleceu
entre os homens. **61** E deu a sua força ao captiveiro; e a sua
gloria á mão do inimigo. **62** E entregou o seu povo á espada; e
se enfureceu contra a sua herança. **63** O fogo consumiu os seus
mancebos, e as suas donzellas não foram dadas em casamento.
64 Os seus sacerdotes cairam á espada, e as suas viuvas não
fizeram lamentação. **65** Então o Senhor despertou, como quem
acaba de dormir, como um valente que se alegra com o vinho.
66 E feriu os seus adversarios por detraz, e pôl-os em perpetuo
desprezo. **67** Além d'isto, recusou o tabernaculo de José, e não
elegeu a tribu d'Ephraim. **68** Antes elegeu a tribu de Judah; o
monte de Sião, que elle amava. **69** E edificou o seu sanctuario
como altos palacios, como a terra que fundou para sempre. **70**
Tambem elegeu a David seu servo, e o tirou dos apriscos das
ovelhas: **71** E o tirou do cuidado das que se achavam prenhes;

para apascentar a Jacob, seu povo, e a Israel, sua herança. **72** Assim os apascentou, segundo a integridade do seu coração, e os guiou pela industria de suas mãos.

79 Ó Deus, os gentios vieram á tua herança; contaminaram o teu sancto templo; reduziram Jerusalem a montões de pedras. **2** Deram os corpos mortos dos teus servos por comida ás aves dos céus, e a carne dos teus sanctos ás bestas da terra. **3** Derramaram o sangue d'elles como agua ao redor de Jerusalem, e não houve quem os enterrasse. **4** Somos feitos opprobrio para nossos visinhos, escarneo e zombaria para os que estão á roda de nós. **5** Até quando, Senhor? Acaso te indignarás para sempre? Arderá o teu zelo como fogo? **6** Derrama o teu furor sobre os gentios que te não conhecem, e sobre os reinos que não invocam o teu nome. **7** Porque devoraram a Jacob, e assolaram as suas moradas. **8** Não te lembres das nossas iniquidades passadas: previnam-nos depressa as tuas misericordias, pois já estamos muito abatidos. **9** Ajuda-nos, ó Deus da nossa salvação, pela gloria do teu nome: e livra-nos, e espia os nossos peccados por amor do teu nome. **10** Porque diriam os gentios: Onde está o seu Deus? Seja elle conhecido entre os gentios, a nossa vista, pela vingança do sangue dos teus servos, que foi derramado. **11** Venha perante a tua face o gemido dos presos; segundo a grandeza do teu braço preserva aquelles que estão sentenciados á morte. **12** E torna aos nossos visinhos, no seu regaço, sete vezes tanto da sua injuria com a qual te injuriaram, Senhor. **13** Assim nós, teu povo e ovelhas de teu pasto, te louvaremos eternamente: de geração em geração cantaremos os teus louvores.

80 Tu, que és pastor d'Israel, dá ouvidos: tu, que guias a José
como a um rebanho: tu, que te assentas entre os cherubins,
resplandece. **2** Perante Ephraim, Benjamin e Manasseh,
desperta o teu poder, e vem salvar-nos. **3** Faze-nos voltar,
ó Deus, e faze resplandecer o teu rosto, e seremos salvos.
4 Ó Senhor Deus dos Exercitos, até quando te indignarás
contra a oração do teu povo **5** Tu os sustentas com pão de
lagrimas, e lhes dás a beber lagrimas, com abundancia. **6** Tu
nos pões em contendas com os nossos visinhos: e os nossos
inimigos zombam de nós entre si. **7** Faze-nos voltar, ó Deus dos
Exercitos, e faze resplandecer o teu rosto; e seremos salvos.
8 Trouxeste uma vinha do Egypto: lançaste fóra as nações,
e a plantaste. **9** Preparaste-lhe logar, e fizeste com que ella
deitasse raizes; e encheu a terra. **10** Os montes foram cobertos
da sua sombra, e os seus ramos se fizeram como os formosos
cedros. **11** Ella estendeu a sua ramagem até ao mar, e os seus
ramos até ao rio. **12** Porque quebraste então os seus vallados,
de modo que todos os que passam por ella a vindimam? **13** O
javali da selva a devasta, e as feras do campo a devoram. **14**
Oh Deus dos Exercitos, volta-te, nós te rogamos, attende dos
céus, e vê, e visita esta vide; **15** E a videira que a tua dextra
plantou, e o sarmento que fortificaste para ti. **16** Está queimada
pelo fogo, está cortada: pereceu pela reprehensão da tua face.
17 Seja a tua mão sobre o varão da tua dextra, sobre o filho do
homem, que fortificaste para ti. **18** Assim nós não te viraremos
as costas; guarda-nos em vida, e invocaremos o teu nome. **19**
Faze-nos voltar, Senhor Deus dos Exercitos: faze resplandecer
o teu rosto; e seremos salvos.

81 Exultae a Deus, nossa fortaleza: jubilae ao Deus de Jacob.
2 Tomae o psalterio, e trazei o adufe, a harpa suave e o alaude.
3 Tocae a trombeta na lua nova, no tempo apontado da nossa
solemnidade. **4** Porque isto era um estatuto para Israel, e
uma ordenança do Deus de Jacob. **5** Ordenou-o em José por
testemunho, quando saira pela terra do Egypto, onde ouvi uma
lingua que não entendia. **6** Tirei de seus hombros a carga; as
suas mãos foram livres das marmitas. **7** Clamaste na angustia,
e te livrei; respondi-te no logar occulto dos trovões; provei-te
nas aguas de Meribah (Selah) **8** Ouve-me, povo meu, e eu te
attestarei: ah, Israel, se me ouvisses! **9** Não haverá entre ti
Deus alheio nem te prostrarás ante um Deus estranho. **10** Eu
sou o Senhor teu Deus, que te tirei da terra do Egypto: abre
bem a tua bocca, e t'a encherei. **11** Mas o meu povo não quiz
ouvir a minha voz, e Israel não me quiz. **12** Pelo que eu os
entreguei aos desejos dos seus proprios corações, e andaram
nos seus mesmos conselhos. **13** Oh! se o meu povo me tivesse
ouvido! se Israel andasse nos meus caminhos! **14** Em breve
abateria os seus inimigos, e viraria a minha mão contra os seus
adversarios. **15** Os que aborrecem ao Senhor ter-se-lhe-hiam
sujeitado, e o seu tempo seria eterno. **16** E o sustentaria com o
trigo mais fino, e te fartaria com o mel saido da pedra.

82 Deus está na congregação dos poderosos; julga no meio
dos deuses. **2** Até quando julgareis injustamente, e acceitareis
as pessoas dos impios? (Selah) **3** Fazei justiça ao pobre
e ao orphão: justificae o afflicto e necessitado. **4** Livrae o
pobre e o necessitado; tirae-os das mãos dos impios. **5** Elles
não conhecem, nem entendem; andam em trevas; todos os
fundamentos da terra vacillam. **6** Eu disse: Vós sois deuses, e

todos vós filhos do Altissimo. 7 Todavia morrereis como homens,
e caireis como qualquer dos principes. 8 Levanta-te, ó Deus,
julga a terra, pois tu possues todas as nações.

83 Ó Deus, não estejas em silencio; não te cales, nem te
aquietes, ó Deus. 2 Porque eis que teus inimigos fazem tumulto,
e os que te aborrecem levantaram a cabeça. 3 Tomaram astuto
conselho contra o teu povo, e consultavam contra os teus
escondidos. 4 Disseram: Vinde, e desarreiguemol-os para que
não sejam nação, nem haja mais memoria do nome de Israel. 5
Porque consultaram juntos e unanimes; elles se alliam contra
ti: 6 As tendas de Edom, e dos ismaelitas, de Moab, e dos
agarenos, 7 De Gebal, e de Ammon, e de Amalek, de Palestina,
com os moradores de Tyro. 8 Tambem Assyria se ajuntou com
elles: foram ajudar aos filhos de Lot (Selah) 9 Faze-lhes como
aos madianitas; como a Sisera, como a Jabin na ribeira de
Kison. 10 Os quaes pereceram em Endor; tornaram-se como
estrume para a terra. 11 Faze aos seus nobres como a Oreb, e
como a Zeeb e a todos os seus principes, como a Zebah e como
a Zalmuna; 12 Que disseram: Tomemos para nós as casas de
Deus em possessão. 13 Deus meu, faze-os como um tufão,
como a aresta diante do vento. 14 Como o fogo que queima um
bosque, e como a chamma que incendeia as brenhas, 15 Assim
os persegue com a tua tempestade, e os assombra com o teu
torvelinho. 16 Encham-se de vergonha as suas faces, para que
busquem o teu nome, Senhor. 17 Confundam-se e assombrem-
se perpetuamente; envergonhem-se, e pereçam. 18 Para que
saibam que tu, a quem só pertence o nome de Jehovah, és o
Altissimo sobre toda a terra.

84 Quão amaveis são os teus tabernaculos, Senhor dos
Exercitos. **2** A minha alma está desejosa, e desfallece pelos
atrios do Senhor: o meu coração e a minha carne clamam pelo
Deus vivo. **3** Até o pardal encontrou casa, e a andorinha ninho
para si, onde ponha seus filhos, até mesmo nos teus altares,
Senhor dos exercitos, Rei meu e Deus meu. **4** Bemaventurados
os que habitam em tua casa: louvar-te-hão continuamente.
(Selah) **5** Bemaventurado o homem cuja força está em ti, em
cujo coração estão os caminhos aplanados. **6** Que, passando
pelo valle das amoreiras, faz d'elle uma fonte; a chuva tambem
enche os tanques. **7** Vão indo de força em força; cada um
d'elles em Sião apparece perante Deus. **8** Senhor Deus dos
Exercitos, escuta a minha oração: inclina os ouvidos, ó Deus de
Jacob! (Selah) **9** Olha, ó Deus, escudo nosso, e contempla o
rosto do teu ungido. **10** Porque vale mais um dia nos teus atrios
do que mil. Preferiria estar á porta da casa do meu Deus, a
habitar nas tendas dos impios. **11** Porque o Senhor Deus é um
sol e escudo: o Senhor dará graça e gloria; não retirará bem
algum aos que andam na rectidão. **12** Senhor dos Exercitos,
bemaventurado o homem que em ti põe a sua confiança.

85 Abençoaste, Senhor, a tua terra: fizeste voltar o captiveiro
de Jacob. **2** Perdoaste a iniquidade do teu povo: cobriste
todos os seus peccados. (Selah) **3** Fizeste cessar toda a tua
indignação: desviaste-te do ardor da tua ira. **4** Torna-nos a
trazer, ó Deus da nossa salvação, e faze cessar a tua ira
de sobre nós. **5** Acaso estarás sempre irado contra nós? ou
estenderás a tua ira a todas as gerações? **6** Não tornarás a
reviver-nos, para que o teu povo se alegre em ti? **7** Mostra-nos,
Senhor, a tua misericordia, e concede-nos a tua salvação. **8**

Escutarei o que Deus, o Senhor, fallar; porque fallará de paz
ao seu povo, e aos sanctos para que não voltem á loucura. **9**
Certamente que a salvação está perto d'aquelles que o temem,
para que a gloria habite na nossa terra. **10** A misericordia e a
verdade se encontraram: a justiça e a paz se beijaram. **11** A
verdade brotará da terra, e a justiça olhará desde os céus. **12**
Tambem o Senhor dará o que é bom, e a nossa terra dará o seu
fructo. **13** A justiça irá adiante d'elle, e a porá no caminho das
suas pisadas.

86 Inclina, Senhor, os teus ouvidos, e ouve-me, porque estou
necessitado e afflicto. **2** Guarda a minha alma, pois sou sancto;
oh Deus meu, salva o teu servo, que em ti confia. **3** Tem
misericordia de mim, ó Senhor, pois a ti clamo todo o dia. **4**
Alegra a alma do teu servo, pois a ti, Senhor, levanto a minha
alma. **5** Pois tu, Senhor, és bom, e prompto a perdoar, e
abundante em benignidade para todos os que te invocam. **6** Dá
ouvidos, Senhor, á minha oração, e attende á voz das minhas
supplicas. **7** No dia da minha angustia clamo a ti, porquanto me
respondes. **8** Entre os deuses não ha similhante a ti, Senhor,
nem ha obras como as tuas. **9** Todas as nações que fizeste virão
e se prostrarão perante a tua face, Senhor, e glorificarão o teu
nome **10** Porque tu és grande e fazes maravilhas; só tu és Deus.
11 Ensina-me, Senhor, o teu caminho, e andarei na tua verdade:
une o meu coração ao temor do teu nome. **12** Louvar-te-hei,
Senhor Deus meu, com todo o meu coração, e glorificarei o teu
nome para sempre. **13** Pois grande é a tua misericordia para
comigo; e livraste a minha alma da sepultura mais profunda.
(Sheol h7585) **14** Ó Deus, os soberbos se levantaram contra mim,
e as assembléas dos tyrannos procuraram a minha alma; e não

te pozeram perante os seus olhos. **15** Porém tu, Senhor, és
um Deus cheio de compaixão, e piedoso, soffredor, e grande
em benignidade e em verdade. **16** Volta-te para mim, e tem
misericordia de mim; dá a tua fortaleza ao teu servo, e salva ao
filho da tua serva. **17** Mostra-me um signal para bem, para que
o vejam aquelles que me aborrecem, e se confundam; porque
tu, Senhor, me ajudaste e me consolaste.

87 O seu fundamento está nos montes sanctos. **2** O Senhor
ama as portas de Sião, mais do que todas as habitações de
Jacob. **3** Coisas gloriosas se dizem de ti, ó cidade de Deus.
(Selah) **4** Farei menção de Rahab e de Babylonia áquelles que
me conhecem: eis-que da Philisteia, e de Tyro, e da Ethiopia, se
dirá: Este homem nasceu ali **5** E de Sião se dirá: Este e aquelle
nasceu ali; e o mesmo Altissimo a estabelecerá. **6** O Senhor
contará na descripção dos povos que este homem nasceu ali.
(Selah) **7** Assim como os cantores e tocadores de instrumentos
estarão lá, todas as minhas fontes estão dentro de ti

88 Senhor Deus da minha salvação, diante de ti tenho clamado
de dia e de noite. **2** Chegue a minha oração perante a tua
face, inclina os teus ouvidos ao meu clamor; **3** Porque a minha
alma está cheia de angustias, e a minha vida se approxima
da sepultura. **(Sheol h7585)** **4** Estou contado com aquelles que
descem ao abysmo: estou como homem sem forças, **5** Apartado
entre os mortos, como os feridos de morte que jazem na
sepultura, dos quaes te não lembras mais, e estão cortados
da tua mão. **6** Pozeste-me no abysmo mais profundo, em
trevas e nas profundezas. **7** Sobre mim peza o teu furor: tu
me affligiste com todas as tuas ondas (Selah) **8** Alongaste de
mim os meus conhecidos, pozeste-me em extrema abominação

para com elles: estou fechado, e não posso sair. **9** A minha
vista desmaia por causa da afflicção: Senhor, tenho clamado
a ti todo o dia, tenho estendido para ti as minhas mãos. **10**
Mostrarás tu maravilhas aos mortos, ou os mortos se levantarão
e te louvarão? (Selah) **11** Será annunciada a tua benignidade
na sepultura, ou a tua fidelidade na perdição? **12** Saber-se-
hão as tuas maravilhas nas trevas, e a tua justiça na terra do
esquecimento? **13** Eu, porém, Senhor, tenho clamado a ti, e de
madrugada te esperará a minha oração. **14** Senhor, porque
rejeitas a minha alma? porque escondes de mim a tua face? **15**
Estou afflicto, e prestes tenho estado a morrer desde a minha
mocidade: emquanto soffro os teus terrores, estou distrahido. **16**
A tua ardente indignação sobre mim vae passando: os teus
terrores me teem retalhado. **17** Elles me rodeiam todo o dia
como agua; elles juntos me sitiam. **18** Desviaste para longe de
mim amigos e companheiros, e os meus conhecidos estão em
trevas.

89 As benignidades do Senhor cantarei perpetuamente: com
a minha bocca manifestarei a tua fidelidade de geração em
geração. **2** Pois disse eu: A tua benignidade será edificada para
sempre: tu confirmarás a tua fidelidade até nos céus, dizendo:
3 Fiz um concerto com o meu escolhido: jurei ao meu servo
David, dizendo: **4** A tua semente estabelecerei para sempre, e
edificarei o teu throno de geração em geração (Selah) **5** E os
céus louvarão as tuas maravilhas, ó Senhor, a tua fidelidade
tambem na congregação dos sanctos. **6** Pois quem no céu se
pode egualar ao Senhor? Quem entre os filhos dos poderosos
pode ser similhante ao Senhor? **7** Deus é muito formidavel na
assembléa dos sanctos, e para ser reverenciado por todos os

que o cercam. **8** Ó Senhor, Deus dos Exercitos, quem é forte
como tu, Senhor? pois a tua fidelidade está á roda de ti? **9** Tu
dominas o impeto do mar: quando as suas ondas se levantam,
tu as fazes aquietar. **10** Tu quebrantaste a Rahab como se
fôra ferida de morte; espalhaste os teus inimigos com o teu
braço forte. **11** Teus são os céus, e tua é a terra; o mundo e a
sua plenitude tu os fundaste. **12** O norte e o sul tu os creaste;
Tabor e Hermon jubilam em teu nome. **13** Tu tens um braço
poderoso; forte é a tua mão, e alta está a tua dextra. **14** Justiça
e juizo são o assento do teu throno, misericordia e verdade irão
adiante do teu rosto. **15** Bemaventurado o povo que conhece o
som alegre: andará, ó Senhor, na luz da tua face. **16** Em teu
nome se alegrará todo o dia, e na tua justiça se exaltará. **17**
Pois tu és a gloria da sua força; e no teu favor será exaltado o
nosso poder. **18** Porque o Senhor é a nossa defeza, e o Sancto
d'Israel o nosso Rei. **19** Então fallaste em visão ao teu sancto, e
disseste: Puz o soccorro sobre um que é poderoso: exaltei a um
eleito do povo. **20** Achei a David, meu servo; com sancto oleo o
ungi: **21** Com o qual a minha mão ficará firme, e o meu braço o
fortalecerá. **22** O inimigo não apertará com elle, nem o filho da
perversidade o affligirá. **23** E eu derribarei os seus inimigos
perante a sua face, e ferirei aos que o aborrecem. **24** E a minha
fidelidade e a minha benignidade estarão com elle; e em meu
nome será exaltado o seu poder. **25** Porei tambem a sua mão
no mar, e a sua direita nos rios. **26** Elle me chamará, dizendo:
Tu és meu pae, meu Deus, e a rocha da minha salvação. **27**
Tambem o farei meu primogenito, mais elevado do que os
reis da terra. **28** A minha benignidade lhe conservarei eu para
sempre, e o meu concerto lhe será firme. **29** E conservarei

para sempre a sua semente, e o seu throno como os dias do
céu. **30** Se os seus filhos deixarem a minha lei, e não andarem
nos meus juizos, **31** Se profanarem os meus preceitos, e não
guardarem os meus mandamentos, **32** Então visitarei a sua
transgressão com a vara, e a sua iniquidade com açoites. **33**
Porém não retirarei totalmente d'elle a minha benignidade, nem
faltarei á minha fidelidade. **34** Não quebrarei o meu concerto,
não alterarei o que saiu dos meus labios. **35** Uma vez jurei
pela minha sanctidade que não mentirei a David. **36** A sua
semente durará para sempre, e o seu throno, como o sol diante
de mim, **37** Será estabelecido para sempre como a lua, e como
uma testemunha fiel no céu (Selah) **38** Porém tu rejeitaste e
aborreceste; tu te indignaste contra o teu ungido. **39** Abominaste
o concerto do teu servo: profanaste a sua corôa, lançando-a
por terra. **40** Derribaste todos os seus vallados; arruinaste as
suas fortificações. **41** Todos os que passam pelo caminho o
despojam; é um opprobrio para os seus visinhos. **42** Exaltaste a
dextra dos seus adversarios; fizeste com que todos os seus
inimigos se regozijassem. **43** Tambem embotaste os fios da sua
espada, e não o sustentaste na peleja. **44** Fizeste cessar a
sua gloria, e deitaste por terra o seu throno. **45** Abreviaste os
dias da sua mocidade; cobriste-o de vergonha (Selah) **46** Até
quando, Senhor? Acaso te esconderás para sempre? arderá a
tua ira como fogo? **47** Lembra-te de quão breves são os meus
dias; pelo que debalde creaste todos os filhos dos homens. **48**
Que homem ha, que viva, e não veja a morte? Livrará elle a sua
alma do poder da sepultura? (Selah) **(Sheol h7585)** **49** Senhor,
onde estão as tuas antigas benignidades, que juraste a David
pela tua verdade? **50** Lembra-te, Senhor, do opprobrio dos teus

servos; como eu trago no meu peito o opprobrio de todos os
povos poderosos: **51** Com o qual, Senhor, os teus inimigos teem
diffamado, com o qual teem diffamado as pisadas do teu ungido.
52 Bemdito seja o Senhor para sempre. Amen, e Amen.

90 Senhor, tu tens sido o nosso refugio, de geração em
geração. **2** Antes que os montes nascessem, ou que tu
formasses a terra e o mundo, mesmo de eternidade em
eternidade, tu és Deus. **3** Tu reduzes o homem á destruição;
e dizes: Tornae-vos, filhos dos homens. **4** Porque mil annos
são aos teus olhos como o dia de hontem quando passou, e
como a vigilia da noite. **5** Tu os levas como com uma corrente
d'agua: são como um somno: de manhã são como a herva que
cresce. **6** De madrugada floresce e se muda: á tarde se corta e
se secca. **7** Pois somos consumidos pela tua ira, e pelo teu
furor somos angustiados. **8** Diante de ti pozeste as nossas
iniquidades: os nossos peccados occultos á luz do teu rosto. **9**
Pois todos os nossos dias vão passando na tua indignação;
passamos os nossos annos como um conto que se conta. **10**
Os dias da nossa vida chegam a setenta annos, e se alguns
pela sua robustez chegam a oitenta annos, o orgulho d'elles
é canceira e enfado, pois cedo se corta e vamos voando. **11**
Quem conhece o poder da tua ira? segundo és tremendo, assim
é o teu furor. **12** Ensina-nos a contar os nossos dias, de tal
maneira que alcancemos corações sabios. **13** Volta-te para nós,
Senhor: até quando? e aplaca-te para com os teus servos. **14**
Farta-nos de madrugada com a tua benignidade, para que nos
regozijemos, e nos alegremos todos os nossos dias. **15** Alegra-
nos pelos dias em que nos affligiste, e pelos annos em que
vimos o mal. **16** Appareça a tua obra aos teus servos, e a tua

gloria sobre seus filhos. **17** E seja sobre nós a formosura do
Senhor, nosso Deus: e confirma sobre nós a obra das nossas
mãos; sim, confirma a obra das nossas mãos.

91 Aquelle que habita no esconderijo do Altissimo, á sombra
do Omnipotente descançará. **2** Direi do Senhor: Elle é o meu
Deus, o meu refugio, a minha fortaleza, e n'elle confiarei. **3**
Porque elle te livrará do laço do passarinheiro, e da peste
perniciosa. **4** Elle te cobrirá com as suas pennas, e debaixo
das suas azas te confiarás: a sua verdade será o teu escudo
e rodella. **5** Não terás medo do terror de noite nem da setta
que vôa de dia, **6** Nem da peste que anda na escuridão, nem
da mortandade que assola ao meio-dia. **7** Mil cairão ao teu
lado, e dez mil á tua direita, mas não chegará a ti. **8** Sómente
com os teus olhos contemplarás, e verás a recompensa dos
impios. **9** Porque tu, ó Senhor, és o meu refugio: no Altissimo
fizeste a tua habitação. **10** Nenhum mal te succederá, nem
praga alguma chegará á tua tenda. **11** Porque aos seus anjos
dará ordem a teu respeito para te guardarem em todos os teus
caminhos. **12** Elles te sustentarão nas suas mãos, para que
não tropeces com o teu pé em pedra. **13** Pisarás o leão e a
cobra; calcarás aos pés o filho do leão e o dragão. **14** Porquanto
tão encarecidamente me amou, tambem eu o livrarei; pôl-o-
hei em retiro alto, porque conheceu o meu nome. **15** Elle me
invocará, e eu lhe responderei; estarei com elle na angustia;
d'ella o retirarei, e o glorificarei. **16** Fartal-o-hei com longura de
dias, e lhe mostrarei a minha salvação.

92 Bom é louvar ao Senhor, e cantar louvores ao teu nome, ó
Altissimo: **2** Para de manhã annunciar a tua benignidade, e
todas as noites a tua fidelidade: **3** Sobre um instrumento de dez

cordas, e sobre o psalterio: sobre a harpa com som solemne. **4**
Pois tu, Senhor, me alegraste pelos teus feitos: exultarei nas
obras das tuas mãos. **5** Quão grandes são, Senhor, as tuas
obras! mui profundos são os teus pensamentos. **6** O homem
brutal não conhece, nem o louco entende isto. **7** Quando o
impio crescer como a herva, e quando florescerem todos os que
obram a iniquidade, é que serão destruidos perpetuamente. **8**
Mas tu, Senhor, és o Altissimo para sempre. **9** Pois eis que
os teus inimigos, Senhor, eis que os teus inimigos perecerão;
serão dispersos todos os que obram a iniquidade, **10** Porém
tu exaltarás o meu poder, como o do unicornio: serei ungido
com oleo fresco. **11** Os meus olhos verão o meu desejo sobre
os meus inimigos, e os meus ouvidos ouvirão o meu desejo
ácerca dos malfeitores que se levantam contra mim. **12** O justo
florescerá como a palmeira; crescerá como o cedro no Libano.
13 Os que estão plantados na casa do Senhor florescerão nos
atrios do nosso Deus. **14** Na velhice ainda darão fructos: serão
viçosos e florescentes; **15** Para annunciar que o Senhor é recto:
elle é a minha rocha, e n'elle não ha injustiça.

93 O Senhor reina; está vestido de magestade: o Senhor está
vestido; cingiu-se de fortaleza: o mundo tambem está firmado, e
não poderá vacillar. **2** O teu throno está firme desde então: tu
és desde a eternidade. **3** Os rios levantam, ó Deus, os rios
levantam o seu ruido, os rios levantam as suas ondas. **4** Mas o
Senhor nas alturas é mais poderoso do que o ruido das grandes
aguas e do que as grandes ondas do mar. **5** Mui fieis são os
teus testemunhos: a sanctidade convem á tua casa, Senhor,
para sempre.

94 Ó Senhor Deus, a quem a vingança pertence, ó Deus, a
quem a vingança pertence, mostra-te resplandecente. **2** Exalta-
te, tu, que és juiz da terra: dá a paga aos soberbos. **3** Até
quando os impios, Senhor, até quando os impios saltarão de
prazer? **4** Até quando proferirão, e fallarão coisas duras, e
se gloriarão todos os que obram a iniquidade? **5** Reduzem a
pedaços o teu povo, e affligem a tua herança. **6** Matam a viuva
e o estrangeiro, e ao orphão tiram a vida. **7** Comtudo dizem: O
Senhor não o verá; nem para isso attenderá o Deus de Jacob. **8**
Attendei, ó brutaes d'entre o povo; e vós, loucos, quando sereis
sabios? **9** Aquelle que fez o ouvido não ouvirá? e o que formou
o olho não verá? **10** Aquelle que argúe as gentes não castigará?
e o que ensina ao homem o conhecimento não saberá? **11** O
Senhor conhece os pensamentos do homem, que são vaidade.
12 Bemaventurado é o homem aquem tu castigas, ó Senhor, e a
quem ensinas a tua lei; **13** Para lhe dares descanço dos dias
maus, até que se abra a cova para o impio. **14** Pois o Senhor
não rejeitará o seu povo, nem desamparará a sua herança. **15**
Mas o juizo voltará á rectidão, e seguil-o-hão todos os rectos do
coração. **16** Quem será por mim contra os malfeitores? quem
se porá por mim contra os que obram a iniquidade? **17** Se o
Senhor não tivera ido em meu auxilio, a minha alma quasi que
teria ficado no silencio. **18** Quando eu disse: O meu pé vacilla; a
tua benignidade, Senhor, me susteve. **19** Na multidão dos meus
pensamentos dentro de mim, as tuas consolações recrearam a
minha alma. **20** Porventura o throno d'iniquidade te acompanha,
o qual forja o mal por uma lei? **21** Elles se ajuntam contra a alma
do justo, e condemnam o sangue innocente. **22** Mas o Senhor é
a minha defeza; e o meu Deus é a rocha do meu refugio. **23** E

trará sobre elles a sua propria iniquidade; e os destruirá na sua
propria malicia: o Senhor nosso Deus os destruirá.

95 Vinde, cantemos ao Senhor: jubilemos á rocha da nossa
salvação. **2** Apresentemo-nos ante a sua face com louvores, e
celebremol-o com psalmos. **3** Porque o Senhor é Deus grande,
e Rei grande sobre todos os deuses. **4** Nas suas mãos estão as
profundezas da terra, e as alturas dos montes são suas. **5** Seu é
o mar, e elle o fez, e as suas mãos formaram a terra secca. **6** Ó,
vinde, adoremos e prostremo-nos: ajoelhemos diante do Senhor
que nos creou. **7** Porque elle é o nosso Deus, e nós povo do seu
pasto e ovelhas da sua mão. Se hoje ouvirdes a sua voz, **8** Não
endureçaes os vossos corações, assim como na provocação e
como no dia da tentação no deserto **9** Quando vossos paes me
tentaram, me provaram, e viram a minha obra. **10** Quarenta
annos estive desgostado com esta geração, e disse: É um povo
que erra do coração, e não tem conhecido os meus caminhos.
11 A quem jurei na minha ira que não entrarão no meu repouso.

96 Cantae ao Senhor um cantico novo, cantae ao Senhor toda
a terra. **2** Cantae ao Senhor, bemdizei o seu nome; annunciae a
sua salvação de dia em dia. **3** Annunciae entre as nações a
sua gloria; entre todos os povos as suas maravilhas. **4** Porque
grande é o Senhor, e digno de louvor, mais tremendo do que
todos os deuses. **5** Porque todos os deuses dos povos são
idolos, mas o Senhor fez os céus. **6** Gloria e magestade estão
ante a sua face, força e formosura no seu sanctuario. **7** Dae ao
Senhor, ó familias dos povos, dae ao Senhor gloria e força. **8**
Dae ao Senhor a gloria devida ao seu nome: trazei offerenda,
e entrae nos seus atrios. **9** Adorae ao Senhor na belleza da
sanctidade: tremei diante d'elle toda a terra. **10** Dizei entre

as nações que o Senhor reina: o mundo tambem se firmará
para que se não abale: julgará os povos com rectidão. **11**
Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra: brama o mar e a sua
plenitude. **12** Alegre-se o campo com tudo o que ha n'elle: então
se regozijarão todas as arvores do bosque, **13** Ante a face do
Senhor, porque vem, porque vem a julgar a terra: julgará o
mundo com justiça e os povos com a sua verdade.

97 O Senhor reina; regozije-se a terra: alegrem-se as muitas
ilhas. **2** Nuvens e obscuridade estão ao redor d'elle: justiça e
juizo são a base do seu throno. **3** Um fogo vae adiante d'elle,
e abraza os seus inimigos em redor. **4** Os seus relampagos
alumiam o mundo; a terra viu e tremeu. **5** Os montes se
derretem como cera na presença do Senhor, na presença do
Senhor de toda a terra. **6** Os céus annunciam a sua justiça, e
todos os povos vêem a sua gloria. **7** Confundidos sejam todos
os que servem imagens de esculptura, que se gloriam de idolos:
prostrae-vos diante d'elle, todos os deuses. **8** Sião ouviu e se
alegrou; e os filhos de Judah se alegraram por causa da tua
justiça, ó Senhor. **9** Pois tu, Senhor, és o mais alto sobre toda a
terra; tu és muito mais exaltado do que todos os deuses. **10**
Vós, que amaes ao Senhor, aborrecei o mal: elle guarda as
almas dos seus sanctos, elle os livra das mãos dos impios.
11 A luz semeia-se para o justo, e a alegria para os rectos de
coração. **12** Alegrae-vos, ó justos, no Senhor, e dae louvores á
memoria da sua sanctidade.

98 Cantae ao Senhor um cantico novo, porque fez maravilhas;
a sua dextra e o seu braço sancto lhe alcançaram a salvação.
2 O Senhor fez notoria a sua salvação, manifestou a sua
justiça perante os olhos das nações. **3** Lembrou-se da sua

benignidade e da sua verdade para com a casa d'Israel: todas
as extremidades da terra viram a salvação do nosso Deus. **4**
Exultae no Senhor, toda a terra; exclamae e alegrae-vos de
prazer, e cantae louvores. **5** Cantae louvores ao Senhor com a
harpa; com a harpa e a voz do canto. **6** Com trombetas e som
de cornetas, exultae perante a face do Senhor, o Rei. **7** Brama
o mar e a sua plenitude; o mundo, e os que n'elle habitam. **8** Os
rios batam as palmas: regozijem-se tambem as montanhas, **9**
Perante a face do Senhor, porque vem a julgar a terra: com
justiça julgará o mundo, e o povo com equidade.

99 O Senhor reina; tremam as nações: está assentado entre
os cherubins; commova-se a terra. **2** O Senhor é grande em
Sião, e mais alto do que todas as nações. **3** Louvem o teu
nome, grande e tremendo, pois é sancto. **4** Tambem o poder do
Rei ama o juizo: tu firmas a equidade, fazes juizo e justiça em
Jacob. **5** Exaltae ao Senhor nosso Deus, e prostrae-vos diante
do escabello de seus pés, pois é sancto. **6** Moysés e Aarão,
entre os seus sacerdotes, e Samuel entre os que invocam o seu
nome, clamavam ao Senhor, e Elle os ouvia. **7** Na columna de
nuvem lhes fallava: elles guardavam os seus testemunhos, e
os estatutos que lhes dera. **8** Tu os escutaste, Senhor nosso
Deus: tu foste um Deus que lhes perdoaste, ainda que tomaste
vingança dos seus feitos. **9** Exaltae ao Senhor nosso Deus e
adorae-o no seu monte sancto, pois o Senhor nosso Deus é
sancto.

100 Celebrae com jubilo ao Senhor, todas as terras. **2** Servi
ao Senhor com alegria; e entrae diante d'elle com canto. **3** Sabei
que o Senhor é Deus: foi elle que nos fez, e não nós outros a
nós; somos povo seu e ovelhas do seu pasto. **4** Entrae pelas

portas d'elle com louvor, e em seus atrios com hymno: louvae-o,
e bemdizei o seu nome. **5** Porque o Senhor é bom, e eterna a
sua misericordia; e a sua verdade dura de geração em geração.

101 Cantarei a misericordia e o juizo: a ti, Senhor, cantarei. **2**
Portar me-hei com intelligencia no caminho recto. Quando virás
a mim? Andarei em minha casa com um coração sincero. **3**
Não porei coisa má diante dos meus olhos: aborreço a obra
d'aquelles que se desviam; não se me pegará a mim. **4** Um
coração perverso se apartará de mim: não conhecerei o homem
mau **5** Aquelle que murmura do seu proximo ás escondidas, eu
o destruirei: aquelle que tem olhar altivo, e coração soberbo,
não soffrerei. **6** Os meus olhos estarão sobre os fieis da terra,
para que se assentem comigo: o que anda n'um caminho recto
esse me servirá. **7** O que usa de engano não ficará dentro da
minha casa: o que falla mentiras não está firme perante os
meus olhos. **8** Pela manhã destruirei todos os impios da terra,
para desarreigar da cidade do Senhor todos os que obram a
iniquidade.

102 Senhor, ouve a minha oração, e chegue a ti o meu clamor.
2 Não escondas de mim o teu rosto no dia da minha angustia,
inclina para mim os teus ouvidos; no dia em que eu clamar,
ouve-me depressa. **3** Porque os meus dias se consomem como
o fumo, e os meus ossos ardem como um lar. **4** O meu coração
está ferido e secco como a herva, pelo que me esqueço de
comer o meu pão **5** Por causa da voz do meu gemido os meus
ossos se apegam á minha pelle. **6** Sou similhante ao pelicano
no deserto: sou como um mocho nas solidões. **7** Vigio, sou
como o pardal solitario no telhado. **8** Os meus inimigos me
affrontam todo o dia: os que se enfurecem contra mim teem

jurado. **9** Pois tenho comido cinza como pão, e misturado com
lagrimas a minha bebida. **10** Por causa da tua ira e da tua
indignação, pois tu me levantaste e me arremeçaste. **11** Os
meus dias são como a sombra que declina, e como a herva me
vou seccando. **12** Mas tu, Senhor, permanecerás para sempre,
e a tua memoria de geração em geração. **13** Tu te levantarás e
terás piedade de Sião; pois o tempo de te compadeceres d'ella,
o tempo determinado, já chegou. **14** Porque os teus servos teem
prazer nas suas pedras, e se compadecem do seu pó. **15** Então
as nações temerão o nome do Senhor, e todos os reis da terra a
tua gloria. **16** Quando o Senhor edificar a Sião, apparecerá
na sua gloria. **17** Elle attenderá á oração do desamparado,
e não desprezará a sua oração. **18** Isto se escreverá para a
geração futura; e o povo que se crear louvará ao Senhor. **19**
Pois olhou desde o alto do seu sanctuario, desde os céus o
Senhor contemplou a terra. **20** Para ouvir o gemido dos presos,
para soltar os sentenciados á morte; **21** Para annunciarem o
nome do Senhor em Sião, e o seu louvor em Jerusalem; **22**
Quando os povos se ajuntarem, e os reinos, para servirem
ao Senhor. **23** Abateu a minha força no caminho; abreviou os
meus dias. **24** Dizia eu: Meu Deus, não me leves no meio dos
meus dias, os teus annos são por todas as gerações. **25** Desde
a antiguidade fundaste a terra: e os céus são obra das tuas
mãos. **26** Elles perecerão, mas tu permanecerás: todos elles se
envelhecerão como um vestido; como roupa os mudarás, e
ficarão mudados. **27** Porém tu és o mesmo, e os teus annos
nunca terão fim. **28** Os filhos dos teus servos continuarão, e a
sua semente ficará firmada perante ti.

103 Bemdize, ó alma minha ao Senhor, e tudo o que ha em
mim, bemdiga o seu sancto nome. **2** Bemdize, ó alma minha,
ao Senhor, e não te esqueças de nenhum de seus beneficios.
3 O que perdôa todas as tuas iniquidades, que sara todas
as tuas enfermidades, **4** Que redime a tua vida da perdição;
que te corôa de benignidade e de misericordia, **5** Que farta a
tua bocca de bens, de sorte que a tua mocidade se renove
como a da aguia. **6** O Senhor faz justiça e juizo a todos os
opprimidos. **7** Fez conhecidos os seus caminhos a Moysés, e
os seus feitos aos filhos d'Israel. **8** Misericordioso e piedoso é o
Senhor; longanimo e grande em benignidade. **9** Não reprovará
perpetuamente, nem para sempre reterá a sua ira. **10** Não nos
tratou segundo os nossos peccados, nem nos recompensou
segundo as nossas iniquidades. **11** Pois assim como o céu está
elevado acima da terra, assim é grande a sua misericordia para
com os que o temem. **12** Assim como está longe o oriente do
occidente, assim affasta de nós as nossas transgressões. **13**
Assim como um pae se compadece de seus filhos, assim o
Senhor se compadece d'aquelles que o temem. **14** Pois elle
conhece a nossa estructura, lembra-se de que somos pó. **15**
Emquanto ao homem, os seus dias são como a herva, como a
flor do campo assim floresce. **16** Passando por ella o vento,
logo se vae, e o seu logar não será mais conhecido. **17** Mas a
misericordia do Senhor é desde a eternidade e até á eternidade
sobre aquelles que o temem, e a sua justiça sobre os filhos dos
filhos; **18** Sobre aquelles que guardam o seu concerto, e sobre
os que se lembram dos seus mandamentos para os cumprirem.
19 O Senhor tem estabelecido o seu throno nos céus, e o seu
reino domina sobre tudo. **20** Bemdizei ao Senhor, todos os

seus anjos, vós que excedeis em força, que guardaes os seus
mandamentos, obedecendo á voz da sua palavra. **21** Bemdizei
ao Senhor, todos os seus exercitos, vós, ministros seus, que
executaes o seu beneplacito. **22** Bemdizei ao Senhor, todas as
suas obras, em todos os logares do seu dominio; bemdize, ó
alma minha, ao Senhor.

104 Bemdize, ó alma minha, ao Senhor: Senhor Deus meu,
tu és magnificentissimo, estás vestido de gloria e de magestade.
2 Elle se cobre de luz como de um vestido, estende os céus
como uma cortina. **3** Põe nas aguas as vigas das suas camaras;
faz das nuvens o seu carro, anda sobre as azas do vento.
4 Faz dos seus anjos espiritos, dos seus ministros um fogo
abrazador. **5** Lançou os fundamentos da terra, para que não
vacille em tempo algum. **6** Tu a cobres com o abysmo, como
com um vestido: as aguas estavam sobre os montes. **7** Á tua
reprehensão fugiram: á voz do teu trovão se apressaram. **8**
Sobem aos montes, descem aos valles, até ao logar que para
ellas fundaste. **9** Termo lhes pozeste, que não ultrapassarão,
para que não tornem mais a cobrir a terra. **10** Tu, que fazes sair
as fontes nos valles, as quaes correm entre os montes. **11** Dão
de beber a todo o animal do campo; os jumentos montezes
matam a sua sêde. **12** Junto d'ellas as aves do céu terão a sua
habitação, cantando entre os ramos. **13** Elle rega os montes
desde as suas camaras: a terra se farta do fructo das suas
obras. **14** Faz crescer a herva para as bestas, e a verdura para
o serviço do homem, para fazer sair da terra o pão, **15** E o vinho
que alegra o coração do homem, e o azeite que faz reluzir o seu
rosto, e o pão que fortalece o coração do homem. **16** As arvores
do Senhor fartam-se de seiva, os cedros do Libano que elle

plantou, **17** Onde as aves se aninham: emquanto á cegonha, a
sua casa é nas faias. **18** Os altos montes são um refugio para
as cabras montezes, e as rochas para os coelhos. **19** Designou
a lua para as estações: o sol conhece o seu occaso. **20** Ordenas
a escuridão, e faz-se noite, na qual saem todos os animaes
da selva. **21** Os leõesinhos bramam pela preza, e de Deus
buscam o seu sustento. **22** Nasce o sol e logo se acolhem, e se
deitam nos seus covis. **23** Então sae o homem á sua obra e ao
seu trabalho, até á tarde. **24** Ó Senhor, quão variadas são as
tuas obras! todas as coisas fizeste com sabedoria; cheia está a
terra das tuas riquezas. **25** Assim é este mar grande e muito
espaçoso, onde ha reptis sem numero, animaes pequenos e
grandes. **26** Ali andam os navios; e o leviathan que formaste
para n'elle folgar. **27** Todos esperam de ti, que lhes dês o
seu sustento em tempo opportuno. **28** Dando-lh'o tu, elles o
recolhem; abres a tua mão, e se enchem de bens. **29** Escondes
o teu rosto, e ficam perturbados: se lhes tiras o folego, morrem,
e voltam para o seu pó. **30** Envias o teu Espirito, e são creados,
e assim renovas a face da terra. **31** A gloria do Senhor durará
para sempre: o Senhor se alegrará nas suas obras. **32** Olhando
elle para a terra, ella treme; tocando nos montes, logo fumegam.
33 Cantarei ao Senhor emquanto eu viver; cantarei louvores ao
meu Deus, emquanto eu tiver existencia. **34** A minha meditação
ácerca d'elle será suave: eu me alegrarei no Senhor. **35** Desçam
da terra os peccadores, e os impios não sejam mais. Bemdize,
ó alma minha, ao Senhor. Louvae ao Senhor.

105 Louvae ao Senhor, e invocae o seu nome; fazei conhecidas
as suas obras entre os povos. **2** Cantae-lhe, cantae-lhe psalmos:
fallae de todas as suas maravilhas. **3** Gloriae-vos no seu

sancto nome: alegre-se o coração d'aquelles que buscam ao
Senhor. **4** Buscae ao Senhor e a sua força: buscae a sua face
continuamente. **5** Lembrae-vos das maravilhas que fez, dos
seus prodigios e dos juizos da sua bocca; **6** Vós, semente
d'Abrahão, seu servo, vós, filhos de Jacob, seus escolhidos. **7**
Elle é o Senhor, nosso Deus; os seus juizos estão em toda a
terra. **8** Lembrou-se do seu concerto para sempre, da palavra
que mandou a milhares de gerações. **9** O qual concerto fez
com Abrahão, e o seu juramento a Isaac. **10** E confirmou o
mesmo a Jacob por estatuto, e a Israel por concerto eterno, **11**
Dizendo: A ti darei a terra de Canaan, a sorte da vossa herança.
12 Quando eram poucos homens em numero, sim, mui poucos e
estrangeiros n'ella. **13** Quando andavam de nação em nação e
d'um reino para outro povo. **14** Não permittiu a ninguem que os
opprimisse, e por amor d'elles reprehendeu a reis, dizendo:
15 Não toqueis os meus ungidos, e não maltrateis os meus
prophetas. **16** Chamou a fome sobre a terra, quebrantou todo o
sustento do pão. **17** Mandou perante elles um varão, José, que
foi vendido por escravo: **18** Cujos pés apertaram com grilhões:
foi mettido em ferros: **19** Até ao tempo em que chegou a sua
palavra; a palavra do Senhor o provou. **20** Mandou o rei, e o fez
soltar; o governador dos povos, e o soltou. **21** Fel-o senhor da
sua casa, e governador de toda a sua fazenda; **22** Para sujeitar
os seus principes a seu gosto, e instruir os seus anciãos. **23**
Então Israel entrou no Egypto, e Jacob peregrinou na terra de
Cão. **24** E augmentou o seu povo em grande maneira, e o fez
mais poderoso do que os seus inimigos. **25** Virou o coração
d'elles para que aborrecessem o seu povo, para que tratassem
astutamente aos seus servos. **26** Enviou Moysés, seu servo, e

Aarão, a quem escolhera. **27** Mostraram entre elles os seus
signaes e prodigios, na terra de Cão. **28** Mandou trevas, e a fez
escurecer; e não foram rebeldes á sua palavra. **29** Converteu
as suas aguas em sangue, e matou os seus peixes. **30** A sua
terra produziu rãs em abundancia, até nas camaras dos seus
reis. **31** Fallou elle, e vieram enxames de moscas e piolhos em
todo o seu termo. **32** Converteu as suas chuvas em saraiva,
e fogo abrazador na sua terra. **33** Feriu as suas vinhas e os
seus figueiraes, e quebrou as arvores dos seus termos. **34**
Fallou elle, e vieram gafanhotos e pulgão sem numero. **35** E
comeram toda a herva da sua terra, e devoraram o fructo dos
seus campos. **36** Feriu tambem a todos os primogenitos da sua
terra, as primicias de todas as suas forças. **37** E tirou-os para
fóra com prata e oiro, e entre as suas tribus não houve um só
fraco. **38** O Egypto se alegrou quando elles sairam, porque
o seu temor caira sobre elles. **39** Estendeu uma nuvem por
coberta, e um fogo para alumiar de noite. **40** Oraram, e elle fez
vir codornizes, e os fartou de pão do céu. **41** Abriu a penha, e
d'ella correram aguas; correram pelos logares seccos como um
rio. **42** Porque se lembrou da sua sancta palavra, e de Abrahão,
seu servo. **43** E tirou d'ali o seu povo com alegria, e os seus
escolhidos com regozijo. **44** E deu-lhes as terras das nações; e
herdaram o trabalho dos povos; **45** Para que guardassem os
seus preceitos, e observassem as suas leis. Louvae ao Senhor.

106 Louvae ao Senhor. Louvae ao Senhor, porque elle é bom,
porque a sua misericordia dura para sempre. **2** Quem pode
referir as obras poderosas do Senhor? Quem annunciará os
seus louvores? **3** Bemaventurados os que guardam o juizo, o
que obra justiça em todos os tempos. **4** Lembra-te de mim,

Senhor, segundo a tua boa vontade para com o teu povo:
visita-me com a tua salvação; **5** Para que eu veja os bens
de teus escolhidos, para que eu me alegre com a alegria
do teu povo, para que me glorie com a tua herança. **6** Nós
peccámos com os nossos paes, commettemos a iniquidade,
obrámos perversamente. **7** Nossos paes não entenderam as
tuas maravilhas no Egypto; não se lembraram da multidão das
tuas misericordias; antes o provocaram no mar, sim no Mar
Vermelho. **8** Não obstante, elle os salvou por amor do seu
nome, para fazer conhecido o seu poder. **9** Reprehendeu o Mar
Vermelho e se seccou, e os fez caminhar pelos abysmos como
pelo deserto. **10** E os livrou da mão d'aquelle que os aborrecia,
e os remiu da mão do inimigo. **11** E as aguas cobriram os
seus adversarios: nem um só d'elles ficou. **12** Então creram
as suas palavras, e cantaram os seus louvores. **13** Porém
cedo se esqueceram das suas obras; não esperaram o seu
conselho, **14** Mas deixaram-se levar da cubiça no deserto,
e tentaram a Deus na solidão. **15** E elle lhes cumpriu o seu
desejo, mas enviou magreza ás suas almas. **16** E invejaram a
Moysés no campo, e a Aarão, o sancto do Senhor. **17** Abriu-
se a terra, e enguliu a Dathan, e cobriu a gente de Abiram.
18 E um fogo se accendeu na sua gente: a chamma abrazou
os impios. **19** Fizeram um bezerro em Horeb, e adoraram a
imagem fundida. **20** E converteram a sua gloria na figura de um
boi que come herva. **21** Esqueceram-se de Deus, seu salvador,
que fizera grandezas no Egypto, **22** Maravilhas na terra de Cão,
coisas tremendas no Mar Vermelho. **23** Pelo que disse que os
destruiria, se Moysés, seu escolhido, se não pozesse perante
elle na abertura, para desviar a sua indignação, afim de os

não destruir. **24** Tambem desprezaram a terra aprazivel: não
creram na sua palavra. **25** Antes murmuraram nas suas tendas,
e não deram ouvidos á voz do Senhor. **26** Pelo que levantou
a sua mão contra elles, para os derribar no deserto; **27** Para
derribar tambem a sua semente entre as nações, e espalhal-
os pelas terras. **28** Tambem se juntaram com Baal-peor, e
começaram os sacrificios dos mortos. **29** Assim o provocaram
á ira com as suas invenções; e a peste rebentou entre elles.
30 Então se levantou Phineas, e fez juizo, e cessou aquella
peste. **31** E isto lhe foi contado como justiça, de geração em
geração, para sempre. **32** Indignaram-n'o tambem junto ás
aguas da contenda, de sorte que succedeu mal a Moysés, por
causa d'elles; **33** Porque irritaram o seu espirito, de modo que
fallou imprudentemente com seus labios. **34** Não destruiram os
povos, como o Senhor lhes dissera. **35** Antes se misturaram
com as nações, e aprenderam as suas obras. **36** E serviram
aos seus idolos, que vieram a ser-lhes um laço. **37** Demais
d'isto, sacrificaram seus filhos e suas filhas aos demonios, **38** E
derramaram sangue innocente, o sangue de seus filhos e de
suas filhas, que sacrificaram aos idolos de Canaan; e a terra
foi manchada com sangue. **39** Assim se contaminaram com
as suas obras, e se prostituiram com os seus feitos. **40** Pelo
que se accendeu a ira do Senhor contra o seu povo, de modo
que abominou a sua herança. **41** E os entregou nas mãos das
nações; e aquelles que os aborreciam se assenhorearam d'elles.
42 E os seus inimigos os opprimiram, e foram humilhados
debaixo das suas mãos. **43** Muitas vezes os livrou, mas o
provocaram com o seu conselho, e foram abatidos pela sua
iniquidade. **44** Comtudo, attendeu á sua afflicção, ouvindo o

seu clamor. **45** E se lembrou do seu concerto, e se arrependeu
segundo a multidão das suas misericordias. **46** Pelo que fez com
que d'elle tivessem misericordia os que os levaram captivos.
47 Salva-nos, Senhor, nosso Deus, e congrega-nos d'entre as
nações, para que louvemos o teu nome sancto, e nos gloriemos
no teu louvor. **48** Bemdito seja o Senhor, Deus d'Israel, de
eternidade em eternidade, e todo o povo diga: Amen. Louvae ao
Senhor.

107 Louvae ao Senhor, porque elle é bom, porque a sua
benignidade dura para sempre. **2** Digam-n'o os remidos do
Senhor, os que remiu da mão do inimigo, **3** E os que congregou
das terras do oriente e do occidente, do norte e do sul. **4**
Andaram desgarrados pelo deserto, por caminhos solitarios;
não acharam cidade para habitarem. **5** Famintos e sedentos,
a sua alma n'elles desfallecia. **6** E clamaram ao Senhor na
sua angustia, e os livrou das suas necessidades. **7** E os levou
por caminho direito, para irem a uma cidade de habitação. **8**
Louvem ao Senhor pela sua bondade, e pelas suas maravilhas
para com os filhos dos homens. **9** Pois fartou a alma sedenta,
e encheu de bondade a alma faminta. **10** Tal como a que se
assenta nas trevas e sombra da morte, presa em afflicção e
em ferro; **11** Porquanto se rebellaram contra as palavras de
Deus, e desprezaram o conselho do Altissimo, **12** Portanto lhes
abateu o coração com trabalho; tropeçaram, e não houve quem
os ajudasse. **13** Então clamaram ao Senhor na sua angustia,
e os livrou das suas necessidades. **14** Tirou-os das trevas e
sombra da morte; e quebrou as suas prisões. **15** Louvem ao
Senhor pela sua bondade, e pelas suas maravilhas para com
os filhos dos homens. **16** Pois quebrou as portas de bronze;

e despedaçou os ferrolhos de ferro. **17** Os loucos, por causa
da sua transgressão, e por causa das suas iniquidades, são
afflictos. **18** A sua alma aborreceu toda a comida, e chegaram
até ás portas da morte. **19** Então clamaram ao Senhor na sua
angustia: e elle os livrou das suas necessidades. **20** Enviou
a sua palavra, e os sarou; e os livrou da sua destruição. **21**
Louvem ao Senhor pela sua bondade, e pelas suas maravilhas
para com os filhos dos homens. **22** E offereçam os sacrificios de
louvor, e relatem as suas obras com regozijo. **23** Os que descem
ao mar em navios, mercando nas grandes aguas, **24** Esses
vêem as obras do Senhor, e as suas maravilhas no profundo. **25**
Pois elle manda, e se levanta o vento tempestuoso, que eleva
as suas ondas. **26** Sobem aos céus; descem aos abysmos, e a
sua alma se derrete em angustias. **27** Andam e cambaleam
como ebrios, e perderam todo o tino. **28** Então clamam ao
Senhor na sua angustia; e elle os livra das suas necessidades.
29 Faz cessar a tormenta, e calam-se as suas ondas. **30** Então
se alegram, porque se aquietaram; assim os leva ao seu porto
desejado. **31** Louvem ao Senhor pela sua bondade, e pelas
suas maravilhas para com os filhos dos homens. **32** Exaltem-n'o
na congregação do povo, e glorifiquem-n'o na assembléa dos
anciãos. **33** Elle converte os rios em um deserto, e as fontes em
terra sedenta: **34** A terra fructifera em esteril, pela maldade dos
que n'ella habitam. **35** Converte o deserto em lagoa, e a terra
secca em fontes. **36** E faz habitar ali os famintos, para que
edifiquem cidade para habitação; **37** E semeiam os campos e
plantam vinhas, que produzem fructo abundante. **38** Tambem os
abençoa, de modo que se multiplicam muito; e o seu gado não
diminue. **39** Depois se diminuem e se abatem, pela oppressão,

afflicção e tristeza. **40** Derrama o desprezo sobre os principes, e
os faz andar desgarrados pelo deserto, onde não ha caminho.
41 Porém livra ao necessitado da oppressão em um logar alto, e
multiplica as familias como rebanhos. **42** Os rectos o verão, e
se alegrarão, e toda a iniquidade tapará a bocca. **43** Quem
é sabio observará estas coisas, e elles comprehenderão as
benignidades do Senhor.

108 Preparado está o meu coração, ó Deus; cantarei e direi
psalmos até com a minha gloria. **2** Desperta-te, psalterio e
harpa; eu mesmo despertarei ao romper da alva. **3** Louvar-
te-hei entre os povos, Senhor, e a ti cantarei psalmos entre
as nações. **4** Porque a tua benignidade se estende até aos
céus, e a tua verdade chega até ás mais altas nuvens. **5** Exalta-
te sobre os céus, ó Deus, e a tua gloria sobre toda a terra, **6**
Para que sejam livres os teus amados: salva-nos com a tua
dextra, e ouve-nos. **7** Deus fallou na sua sanctidade: eu me
regozijarei; repartirei a Sichem, e medirei o valle de Succoth. **8**
Meu é Galaad, meu é Manassés; e Ephraim a força da minha
cabeça, Judah o meu legislador, **9** Moab o meu vaso de lavar:
sobre Edom lançarei o meu sapato, sobre a Palestina jubilarei.
10 Quem me levará á cidade forte? Quem me guiará até Edom?
11 Porventura não serás tu, ó Deus, que nos rejeitaste? E não
sairás, ó Deus, com os nossos exercitos? **12** Dá-nos auxilio
para sair da angustia, porque vão é o soccorro da parte do
homem. **13** Em Deus faremos proezas, pois elle calcará aos pés
os nossos inimigos.

109 Ó Deus do meu louvor, não te cales, **2** Pois a bocca
do impio e a bocca do enganador estão abertas contra mim:
teem fallado contra mim com uma lingua mentirosa. **3** Elles me

cercaram com palavras odiosas, e pelejaram contra mim sem
causa. **4** Em recompensa do meu amor são meus adversarios:
mas eu faço oração. **5** E me deram mal pelo bem, e odio pelo
meu amor. **6** Põe sobre elle um impio, e Satanaz esteja á sua
direita. **7** Quando fôr julgado, saia condemnado; e a sua oração
se lhe torne em peccado. **8** Sejam poucos os seus dias, e outro
tome o seu officio. **9** Sejam orphãos os seus filhos, e viuva
sua mulher. **10** Sejam vagabundos e pedintes os seus filhos, e
busquem o pão dos seus logares desolados. **11** Lance o credor
a mão a tudo quanto tenha, e despojem os estranhos o seu
trabalho. **12** Não haja ninguem que se compadeça d'elle, nem
haja quem favoreça os seus orphãos. **13** Desappareça a sua
posteridade, o seu nome seja apagado na seguinte geração. **14**
Esteja na memoria do Senhor a iniquidade de seus paes, e não
se apague o peccado de sua mãe. **15** Antes estejam sempre
perante o Senhor, para que faça desapparecer a sua memoria
da terra. **16** Porquanto não se lembrou de fazer misericordia;
antes perseguiu ao varão afflicto e ao necessitado, para que
podesse até matar o quebrantado de coração. **17** Visto que
amou a maldição, ella lhe sobrevenha, e assim como não
desejou a benção, ella se affaste d'elle. **18** Assim como se
vestiu de maldição, como d'um vestido, assim penetre ella nas
suas entranhas como agua, e em seus ossos como azeite. **19**
Seja para elle como o vestido que o cobre, e como cinto que o
cinja sempre. **20** Seja este o galardão dos meus contrarios, da
parte do Senhor, e dos que fallam mal contra a minha alma.
21 Mas tu, Deus Senhor, trata comigo por amor do teu nome,
porque a tua misericordia é boa; livra-me, **22** Pois estou afflicto
e necessitado, e o meu coração está ferido dentro de mim. **23**

Vou-me como a sombra que declina; sou sacudido como o
gafanhoto. **24** De jejuar estão enfraquecidos os meus joelhos,
e a minha carne emmagrece. **25** E ainda lhes sou opprobrio;
quando me contemplam, movem as cabeças. **26** Ajuda-me,
Senhor Deus meu, salva-me segundo a tua misericordia. **27**
Para que saibam que esta é a tua mão, e que tu, Senhor,
o fizeste. **28** Amaldiçoem elles, mas abençoa tu: quando se
levantarem fiquem confundidos; e alegre-se o teu servo. **29**
Vistam-se os meus adversarios de vergonha, e cubram-se
com a sua propria confusão como com uma capa. **30** Louvarei
grandemente ao Senhor com a minha bocca: louval-o-hei entre
a multidão. **31** Pois se porá á mão direita do pobre, para o livrar
dos que condemnam a sua alma.

110 Disse o Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha mão
direita, até que ponha aos teus inimigos por escabello dos teus
pés. **2** O Senhor enviará o sceptro da tua fortaleza desde
Sião, dizendo: Domina no meio dos teus inimigos. **3** O teu
povo será mui voluntario no dia do teu poder, nos ornamentos
de sanctidade, desde a madre da alva: tu tens o orvalho da
tua mocidade. **4** Jurou o Senhor, e não se arrependerá: tu
és um sacerdote eterno, segundo a ordem de Melchisedec.
5 O Senhor, á tua direita, ferirá os reis no dia da sua ira. **6**
Julgará entre as nações: tudo encherá de corpos mortos: ferirá
os cabeças de grandes terras. **7** Beberá do ribeiro no caminho,
pelo que exaltará a cabeça.

111 Louvae ao Senhor. Louvarei ao Senhor de todo o meu
coração, na assembléa dos justos e na congregação. **2** Grandes
são as obras do Senhor, procuradas por todos os que n'elles
tomam prazer. **3** A sua obra tem gloria e magestade, e a

sua justiça permanece para sempre. 4 Fez com que as suas
maravilhas fossem lembradas: piedoso e misericordioso é o
Senhor. 5 Deu mantimento aos que o temem; lembrar-se-ha
sempre do seu concerto. 6 Annunciou ao seu povo o poder das
suas obras, para lhe dar a herança das nações. 7 As obras
das suas mãos são verdade e juizo, seguros todos os seus
mandamentos. 8 Permanecem firmes para sempre, e sempre;
e são feitos em verdade e rectidão. 9 Redempção enviou
ao seu povo; ordenou o seu concerto para sempre; sancto e
tremendo é o seu nome. 10 O temor do Senhor é o principio da
sabedoria: bom entendimento teem todos os que cumprem os
seus mandamentos: o seu louvor permanece para sempre.

112 Louvae ao Senhor. Bemaventurado o homem que teme
ao Senhor, que em seus mandamentos tem grande prazer. 2
A sua semente será poderosa na terra: a geração dos rectos
será abençoada. 3 Fazenda e riquezas haverá na sua casa,
e a sua justiça permanece para sempre. 4 Aos justos nasce
luz nas trevas: elle é piedoso, misericordioso e justo. 5 O
homem bom se compadece, e empresta: disporá as suas coisas
com juizo. 6 Na verdade que nunca será commovido: o justo
estará em memoria eterna. 7 Não temerá maus rumores: o seu
coração está firme, confiando no Senhor. 8 O seu coração bem
confirmado, elle não temerá, até que veja o seu desejo sobre os
seus inimigos. 9 Elle espalhou, deu aos necessitados: a sua
justiça permanece para sempre, e a sua força se exaltará em
gloria. 10 O impio o verá, e se entristecerá: rangerá com os
dentes, e se consumirá o desejo dos impios perecerá.

113 Louvae ao Senhor. Louvae, servos do Senhor, louvae o
nome do Senhor. 2 Seja bemdito o nome do Senhor, desde

agora para sempre. 3 Desde o nascimento do sol até ao occaso,
seja louvado o nome do Senhor. 4 Exaltado está o Senhor acima
de todas as nações, e a sua gloria sobre os céus. 5 Quem é
como o Senhor nosso Deus, que habita nas alturas? 6 O qual
se abate, para vêr o que está nos céus e na terra! 7 Levanta o
pobre do pó, e do monturo levanta o necessitado, 8 Para o
fazer assentar com os principes, mesmo com os principes do
seu povo. 9 Faz com que a mulher esteril habite na casa, e seja
alegre mãe de filhos. Louvae ao Senhor.

114 Quando Israel saiu do Egypto, e a casa de Jacob de
um povo barbaro, 2 Judah ficou seu sanctuario, e Israel seu
dominio. 3 O mar o viu, e fugiu: o Jordão voltou para traz. 4 Os
montes saltaram como carneiros, e os outeiros como cordeiros.
5 Que tiveste tu, ó mar, que fugiste, e tu, ó Jordão, que voltaste
para traz? 6 Montes, que saltastes como carneiros, e outeiros,
como cordeiros? 7 Treme, terra, na presença do Senhor, na
presença do Deus de Jacob. 8 O qual converteu o rochedo em
lago de aguas, e o seixo em fonte de agua.

115 Não a nós, Senhor, não a nós, mas ao teu nome dá
gloria, por amor da tua benignidade e da tua verdade. 2 Porque
dirão as nações: Onde está o seu Deus? 3 Porém o nosso Deus
está nos céus: fez tudo o que lhe aprouve. 4 Os idolos d'elles
são prata e oiro, obra das mãos dos homens. 5 Teem bocca
mas não fallam: olhos teem, mas não vêem: 6 Teem ouvidos,
mas não ouvem; narizes teem, mas não cheiram: 7 Teem mãos,
mas não apalpam; pés teem, mas não andam; nem som algum
sae da sua garganta. 8 A elles se tornem similhantes os que os
fazem, assim como todos os que n'elles confiam. 9 Israel, confia
no Senhor: elle é o seu auxilio e o seu escudo. 10 Casa de

Aarão, confia no Senhor: elle é o seu auxilio e o seu escudo.
11 Vós, os que temeis ao Senhor, confiae no Senhor: elle é o
seu auxilio e o seu escudo. **12** O Senhor se lembrou de nós;
elle nos abençoará; abençoará a casa d'Israel; abençoará a
casa d'Aarão. **13** Abençoará os que temem ao Senhor, tanto
pequenos como grandes. **14** O Senhor vos augmentará cada
vez mais, a vós e a vossos filhos. **15** Sois bemditos do Senhor
que fez os céus e a terra. **16** Os céus são os céus do Senhor;
mas a terra a deu aos filhos dos homens. **17** Os mortos não
louvam ao Senhor, nem os que descem ao silencio. **18** Mas nós
bemdiremos ao Senhor, desde agora e para sempre. Louvae ao
Senhor.

116 Amo ao Senhor, porque elle ouviu a minha voz e a minha
supplica. **2** Porque inclinou a mim os seus ouvidos; portanto o
invocarei emquanto viver. **3** Os cordeis da morte me cercaram,
e angustias do inferno se apoderaram de mim: encontrei aperto
e tristeza. **(Sheol h7585)** **4** Então invoquei o nome do Senhor,
dizendo: Ó Senhor, livra a minha alma. **5** Piedoso é o Senhor e
justo: o nosso Deus tem misericordia. **6** O Senhor guarda aos
simplices: fui abatido, mas elle me livrou. **7** Alma minha, volta
para o teu repouso, pois o Senhor te fez bem. **8** Porque tu,
Senhor, livraste a minha alma da morte, os meus olhos das
lagrimas, e os meus pés da queda. **9** Andarei perante a face
do Senhor na terra dos viventes. **10** Cri, por isso fallei: estive
muito afflicto. **11** Dizia na minha pressa: Todos os homens são
mentirosos. **12** Que darei eu ao Senhor, por todos os beneficios
que me tem feito? **13** Tomarei o calix da salvação, e invocarei o
nome do Senhor. **14** Pagarei os meus votos ao Senhor, agora,
na presença de todo o seu povo. **15** Preciosa é á vista do

Senhor a morte dos seus sanctos. **16** Ó Senhor, devéras sou
teu servo: sou teu servo, filho da tua serva; soltaste as minhas
ataduras. **17** Offerecer-te-hei sacrificios de louvor, e invocarei
o nome do Senhor. **18** Pagarei os meus votos ao Senhor, na
presença de todo o meu povo. **19** Nos atrios da casa do Senhor,
no meio de ti, ó Jerusalem. Louvae ao Senhor.

117 Louvae ao Senhor todas as nações, louvae-o todos os
povos. **2** Porque a sua benignidade é grande para comnosco, e
a verdade do Senhor dura para sempre. Louvae ao Senhor.

118 Louvae ao Senhor, porque elle é bom, porque a sua
benignidade dura para sempre. **2** Diga agora Israel que a sua
benignidade dura para sempre. **3** Diga agora a casa d'Aarão
que a sua benignidade dura para sempre. **4** Digam agora os
que temem ao Senhor que a sua benignidade dura para sempre.
5 Invoquei o Senhor na angustia; o Senhor me ouviu, e me tirou
para um logar largo. **6** O Senhor está comigo: não temerei o
que me pode fazer o homem. **7** O Senhor está comigo com
aquelles que me ajudam; pelo que verei cumprido o meu desejo
sobre os que me aborrecem. **8** É melhor confiar no Senhor do
que confiar no homem. **9** É melhor confiar no Senhor do que
confiar nos principes. **10** Todas as nações me cercaram, mas no
nome do Senhor as despedaçarei. **11** Cercaram-me, e tornaram
a cercar-me; mas no nome do Senhor eu as despedaçarei. **12**
Cercaram-me como abelhas: porém apagaram-se como o fogo
d'espinhos; pois no nome do Senhor os despedaçarei. **13** Com
força me impelliste para me fazeres cair, porém o Senhor me
ajudou. **14** O Senhor é a minha força e o meu cantico; e se
fez a minha salvação. **15** Nas tendas dos justos ha voz de
jubilo e de salvação: a dextra do Senhor faz proezas. **16** A

dextra do Senhor se exalta: a dextra do Senhor faz proezas. **17** Não morrerei, mas viverei; e contarei as obras do Senhor. **18** O Senhor me castigou muito, mas não me entregou á morte. **19** Abri-me as portas da justiça: entrarei por ellas, e louvarei ao Senhor. **20** Esta é a porta do Senhor, pela qual os justos entrarão. **21** Louvar-te-hei, pois me escutaste, e te fizeste a minha salvação. **22** A Pedra que os edificadores rejeitaram se tornou a cabeça da esquina. **23** Da parte do Senhor se fez isto; maravilhoso é aos nossos olhos. **24** Este é o dia que fez o Senhor: regozijemo-nos, e alegremo-nos n'elle. **25** Salva-nos, agora, te pedimos, ó Senhor, ó Senhor, te pedimos, prospera-nos. **26** Bemdito aquelle que vem em nome do Senhor: nós vos bemdizemos desde a casa do Senhor. **27** Deus é o Senhor que nos mostrou a luz: atae a victima da festa com cordas, até aos cornos do altar. **28** Tu és o meu Deus, e eu te louvarei; tu és o meu Deus, e eu te exaltarei. **29** Louvae ao Senhor, porque elle é bom; porque a sua benignidade dura para sempre.

119 Bemaventurados os rectos em seus caminhos, que andam na lei do Senhor. **2** Bemaventurados os que guardam os seus testemunhos, e que o buscam com todo o coração, **3** E não obram iniquidade: andam nos seus caminhos. **4** Tu ordenaste os teus mandamentos, para que diligentemente os observassemos. **5** Oxalá que os meus caminhos fossem dirigidos a observar os teus estatutos. **6** Então não serei envergonhado, quando tiver respeito a todos os teus mandamentos. **7** Louvar-te-hei com rectidão de coração, quando tiver aprendido os teus justos juizos. **8** Observarei os teus estatutos: não me desampares totalmente. **9** Com que purificará o mancebo o seu caminho? observando-o conforme a tua palavra. **10** Com todo o meu coração te

busquei: não me deixes desviar dos meus mandamentos. **11**
A tua palavra tenho eu escondido no meu coração, para não
peccar contra ti **12** Bemdito és tu, ó Senhor; ensina-me os teus
estatutos. **13** Com os meus labios declarei todos os juizos da
tua bocca. **14** Folguei tanto no caminho dos teus testemunhos,
como em todas as riquezas. **15** Meditarei nos teus preceitos,
e terei respeito aos teus caminhos. **16** Recrear-me-hei nos
teus estatutos: não me esquecerei da tua palavra. **17** Faze
bem ao teu servo, para que viva e observe a tua palavra. **18**
Abre tu os meus olhos, para que veja as maravilhas da tua
lei. **19** Sou peregrino na terra: não escondas de mim os teus
mandamentos. **20** A minha alma está quebrantada de desejar os
teus juizos em todo o tempo. **21** Tu reprehendeste asperamente
os soberbos que são amaldiçoados, que se desviam dos teus
mandamentos. **22** Tira de sobre mim o opprobrio e o desprezo,
pois guardei os teus testemunhos. **23** Principes tambem se
assentaram, e fallaram contra mim, mas o teu servo meditou
nos teus estatutos. **24** Tambem os teus testemunhos são o meu
prazer e os meus conselheiros. **25** A minha alma está pegada
ao pó: vivifica-me segundo a tua palavra. **26** Eu te contei os
meus caminhos, e tu me ouviste: ensina-me os teus estatutos.
27 Faze-me entender os caminhos dos teus preceitos: assim
fallarei das tuas maravilhas. **28** A minha alma se derrete de
tristeza: fortalece-me segundo a tua palavra. **29** Desvia de
mim o caminho da falsidade, e concede-me piedosamente a
tua lei. **30** Tenho escolhido o caminho da verdade: os teus
juizos tenho posto diante de mim. **31** Tenho-me apegado aos
teus testemunhos: ó Senhor, não me confundas. **32** Percorrerei
o caminho dos teus mandamentos, quando dilatares o meu

coração. **33** Ensina-me, ó Senhor, o caminho dos teus estatutos,
e guardal-o-hei até ao fim. **34** Dá-me entendimento, e guardarei
a tua lei, e observal-a-hei de todo o meu coração. **35** Faze-me
andar na vereda dos teus mandamentos, porque n'ella tenho
prazer. **36** Inclina o meu coração aos teus testemunhos, e não á
cubiça. **37** Desvia os meus olhos de contemplarem a vaidade,
e vivifica-me no teu caminho. **38** Confirma a tua palavra ao
teu servo, que é dedicado ao teu temor. **39** Desvia de mim o
opprobrio que temo, pois os teus juizos são bons. **40** Eis que
tenho desejado os teus preceitos; vivifica-me na tua justiça. **41**
Venham sobre mim tambem as tuas misericordias, ó Senhor,
e a tua salvação segundo a tua palavra. **42** Assim terei que
responder ao que me affronta, pois confio na tua palavra. **43**
E não tires totalmente a palavra de verdade da minha bocca,
pois tenho esperado nos teus juizos. **44** Assim observarei de
continuo a tua lei para sempre e eternamente. **45** E andarei em
liberdade; pois busco os teus preceitos. **46** Tambem fallarei dos
teus testemunhos perante os reis, e não me envergonharei. **47**
E recrear-me-hei em teus mandamentos, que tenho amado. **48**
Tambem levantarei as minhas mãos para os teus mandamentos,
que amei, e meditarei nos teus estatutos. **49** Lembra-te da
palavra dada ao teu servo, na qual me fizeste esperar. **50** Isto é
a minha consolação na minha afflicção, porque a tua palavra
me vivificou. **51** Os soberbos zombaram grandemente de mim;
comtudo não me desviei da tua lei. **52** Lembrei-me dos teus
juizos antiquissimos, ó Senhor, e assim me consolei. **53** Grande
indignação se apoderou de mim por causa dos impios que
desamparam a tua lei. **54** Os teus estatutos teem sido os meus
canticos, na casa da minha peregrinação. **55** Lembrei-me do teu

nome, ó Senhor, de noite, e observei a tua lei. **56** Isto fiz eu,
porque guardei os teus mandamentos. **57** O Senhor é a minha
porção: eu disse que observaria as tuas palavras. **58** Roguei
devéras o teu favor com todo o meu coração: tem piedade de
mim, segundo a tua palavra. **59** Considerei os meus caminhos,
e voltei os meus pés para os teus testemunhos. **60** Apressei-me,
e não me detive, a observar os teus mandamentos. **61** Bandos
de impios me despojaram, mas eu não me esqueci da tua lei.
62 Á meia noite me levantarei para te louvar, pelos teus justos
juizos. **63** Companheiro sou de todos os que te temem e dos
que guardam os teus preceitos. **64** A terra, ó Senhor, está cheia
da tua benignidade: ensina-me os teus estatutos. **65** Fizeste
bem ao teu servo, Senhor, segundo a tua palavra. **66** Ensina-
me bom juizo e sciencia, pois cri nos teus mandamentos. **67**
Antes de ser afflicto andava errado; mas agora tenho guardado
a tua palavra. **68** Tu és bom e fazes bem: ensina-me os teus
estatutos. **69** Os soberbos forjaram mentiras contra mim; mas
eu com todo o meu coração guardarei os teus preceitos. **70**
Engrossa-se-lhes o coração como gordura, mas eu me recreio
na tua lei. **71** Foi-me bom ter sido afflicto, para que aprendesse
os teus estatutos. **72** Melhor é para mim a lei da tua bocca do
que milhares de oiro ou prata. **73** As tuas mãos me fizeram
e me formaram; dá-me intelligencia para entender os teus
mandamentos. **74** Os que te temem alegraram-se quando me
viram, porque tenho esperado na tua palavra. **75** Bem sei eu, ó
Senhor, que os teus juizos são justos, e que segundo a tua
fidelidade me affligiste. **76** Sirva pois a tua benignidade para
me consolar, segundo a palavra que déste ao teu servo. **77**
Venham sobre mim as tuas misericordias, para que viva, pois a

tua lei é as minhas delicias. **78** Confundam-se os soberbos,
pois me trataram d'uma maneira perversa, sem causa; mas eu
meditarei nos teus preceitos. **79** Voltem-se para mim os que te
temem, e aquelles que teem conhecido os teus testemunhos.
80 Seja recto o meu coração nos teus estatutos, para que não
seja confundido. **81** Desfallece a minha alma pela tua salvação,
mas espero na tua palavra. **82** Os meus olhos desfallecem pela
tua palavra; entretanto dizia: Quando me consolarás tu? **83** Pois
estou como odre no fumo; comtudo não me esqueço dos teus
estatutos. **84** Quantos serão os dias do teu servo? Quando me
farás justiça contra os que me perseguem? **85** Os soberbos me
cavaram covas, o que não é conforme á tua lei. **86** Todos os
teus mandamentos são verdade: com mentiras me perseguem;
ajuda-me. **87** Quasi que me teem consumido sobre a terra, mas
eu não deixei os teus preceitos. **88** Vivifica-me segundo a tua
benignidade; assim guardarei o testemunho da tua bocca. **89**
Para sempre, ó Senhor, a tua palavra permanece no céu. **90** A
tua fidelidade dura de geração em geração: tu firmaste a terra, e
ella permanece firme. **91** Elles continuam até ao dia d'hoje,
segundo as tuas ordenações; porque todos são teus servos. **92**
Se a tua lei não fôra toda a minha recreação, ha muito que
pereceria na minha afflicção. **93** Nunca me esquecerei dos
teus preceitos; pois por elles me tens vivificado. **94** Sou teu,
salva-me; pois tenho buscado os teus preceitos. **95** Os impios
me esperam para me destruirem, mas eu considerarei os teus
testemunhos. **96** Tenho visto fim a toda a perfeição, mas o teu
mandamento é amplicissimo. **97** Oh! quanto amo a tua lei! é a
minha meditação em todo o dia. **98** Tu pelos teus mandamentos
me fazes mais sabio do que os meus inimigos, pois estão

sempre comigo. **99** Tenho mais entendimento do que todos
os meus mestres, porque os teus testemunhos são a minha
meditação. **100** Entendo mais do que os antigos; porque guardo
os teus preceitos. **101** Desviei os meus pés de todo o caminho
mau, para guardar a tua palavra. **102** Não me apartei dos teus
juizos, pois tu me ensinaste. **103** Oh! quão doces são as tuas
palavras ao meu paladar, mais doces do que o mel á minha
bocca. **104** Pelos teus mandamentos alcancei entendimento;
pelo que aborreço todo o falso caminho. **105** A tua palavra é
uma lampada para os meus pés e uma luz para o meu caminho.
106 Jurei, e o cumprirei, que guardarei os teus justos juizos. **107**
Estou afflictissimo; vivifica-me, ó Senhor, segundo a tua palavra.
108 Acceita, eu te rogo, as offerendas voluntarias da minha
bocca, ó Senhor; ensina-me os teus juizos. **109** A minha alma
está de continuo nas minhas mãos; todavia não me esqueço da
tua lei **110** Os impios me armaram laço; comtudo não me desviei
dos teus preceitos. **111** Os teus testemunhos tenho eu tomado
por herança para sempre, pois são o gozo do meu coração.
112 Inclinei o meu coração a guardar os teus estatutos, para
sempre, até ao fim. **113** Aborreço a duplicidade, mas amo a tua
lei. **114** Tu és o meu refugio e o meu escudo; espero na tua
palavra. **115** Apartae-vos de mim, malfeitores, pois guardarei
os mandamentos do meu Deus. **116** Sustenta-me conforme a
tua palavra, para que viva, e não me deixes envergonhado da
minha esperança. **117** Sustenta-me, e serei salvo, e de continuo
terei respeito aos teus estatutos. **118** Tu tens pisado aos pés
todos os que se desviam dos teus estatutos, pois o engano
d'elles é falsidade. **119** Tu tiraste da terra todos os impios,
como a escoria, pelo que amo os teus testemunhos. **120** O meu

corpo se arrepiou com temor de ti, e temi os teus juizos. **121** Fiz juizo e justiça: não me entregues aos meus oppressores. **122** Fica por fiador do teu servo para o bem; não deixes que os soberbos me opprimam. **123** Os meus olhos desfalleceram pela tua salvação e pela promessa da tua justiça. **124** Usa com o teu servo segundo a tua benignidade, e ensina-me os teus estatutos. **125** Sou teu servo: dá-me intelligencia, para entender os teus testemunhos. **126** Já é tempo de operares ó Senhor, pois elles teem quebrantado a tua lei. **127** Pelo que amo os teus mandamentos mais do que o oiro, e ainda mais do que o oiro fino. **128** Por isso estimo todos os teus preceitos ácerca de tudo, como rectos, e aborreço toda a falsa vereda. **129** Maravilhosos são os teus testemunhos; portanto a minha alma os guarda. **130** A entrada das tuas palavras dá luz, dá entendimento aos simplices. **131** Abri a minha bocca, e respirei, pois que desejei os teus mandamentos. **132** Olha para mim, e tem piedade de mim, conforme usas com os que amam o teu nome. **133** Ordena os meus passos na tua palavra, e não se apodere de mim iniquidade alguma. **134** Livra-me da oppressão do homem; assim guardarei os teus preceitos. **135** Faze resplandecer o teu rosto sobre o teu servo, e ensina-me os teus estatutos. **136** Rios d'aguas correm dos meus olhos, porque não guardam a tua lei. **137** Justo és, ó Senhor, e rectos são os teus juizos. **138** Os teus testemunhos que ordenaste são rectos e muito fieis. **139** O meu zelo me consumiu, porque os meus inimigos se esqueceram da tua palavra. **140** A tua palavra é muito pura; portanto o teu servo a ama. **141** Pequeno sou e desprezado, porém não me esqueço dos teus mandamentos. **142** A tua justiça é uma justiça eterna, e a tua lei é a verdade. **143** Aperto e angustia se apoderam de

mim; comtudo os teus mandamentos são o meu prazer. **144** A
justiça dos teus testemunhos é eterna; dá-me intelligencia, e
viverei. **145** Clamei de todo o meu coração; escuta-me, Senhor,
e guardarei os teus estatutos. **146** A ti te invoquei; salva-me, e
guardarei os teus testemunhos. **147** Preveni a alva da manhã, e
clamei: esperei na tua palavra. **148** Os meus olhos preveniram
as vigilias da noite, para meditar na tua palavra. **149** Ouve a
minha voz, segundo a tua benignidade: vivifica-me, ó Senhor,
segundo o teu juizo. **150** Approximam-se os que se dão a maus
tratos: affastam-se da tua lei. **151** Tu estás perto ó Senhor, e
todos os teus mandamentos são a verdade. **152** Ácerca dos teus
testemunhos soube, desde a antiguidade, que tu os fundaste
para sempre. **153** Olha para a minha afflicção, e livra-me, pois
não me esqueci da tua lei. **154** Pleiteia a minha causa, e livra-
me: vivifica-me segundo a tua palavra. **155** A salvação está
longe dos impios, pois não buscam os teus estatutos. **156**
Muitas são, ó Senhor, as tuas misericordias: vivifica-me segundo
os teus juizos. **157** Muitos são os meus perseguidores e os
meus inimigos; porém não me desvio dos teus testemunhos.
158 Vi os transgressores, e me affligi, porque não observam
a tua palavra. **159** Considera como amo os teus preceitos:
vivifica-me, ó Senhor, segundo a tua benignidade. **160** A tua
palavra é a verdade desde o principio, e cada um dos teus
juizos dura para sempre. **161** Principes me perseguiram sem
causa, mas o meu coração temeu a tua palavra. **162** Folgo com
a tua palavra, como aquelle que acha um grande despojo. **163**
Abomino e aborreço a falsidade, porém amo a tua lei. **164** Sete
vezes no dia te louvo pelos juizos da tua justiça. **165** Muita paz
teem os que amam a tua lei, e para elles não ha tropeço. **166**

Senhor, tenho esperado na tua salvação, e tenho cumprido os
teus mandamentos. **167** A minha alma tem observado os teus
testemunhos; amo-os excessivamente. **168** Tenho observado os
teus preceitos e os teus testemunhos, porque todos os meus
caminhos estão diante de ti. **169** Chegue a ti o meu clamor,
ó Senhor: dá-me entendimento conforme a tua palavra. **170**
Chegue a minha supplica perante a tua face: livra-me segundo
a tua palavra. **171** Os meus labios proferiram o louvor, quando
me ensinaste os teus estatutos. **172** A minha lingua fallará da
tua palavra, pois todos os teus mandamentos são justiça. **173**
Venha a tua mão soccorrer-me, pois elegi os teus preceitos. **174**
Tenho desejado a tua salvação, ó Senhor, a tua lei é todo o meu
prazer. **175** Viva a minha alma, e louvar-te-ha: ajudem-me os
teus juizos. **176** Desgarrei-me como a ovelha perdida; busca o
teu servo, pois não me esqueci dos teus mandamentos.

120 Na minha angustia clamei ao Senhor, e me ouviu. **2**
Senhor, livra a minha alma dos labios mentirosos e da lingua
enganadora. **3** Que te será dado, ou que te será accrescentado,
lingua enganadora? **4** Frechas agudas do valente, com brazas
vivas de zimbro. **5** Ai de mim, que peregrino em Mesech, e
habito nas tendas de Kedar. **6** A minha alma bastante tempo
habitou com os que detestam a paz. **7** Pacifico sou, porém
quando eu fallo já elles procuram guerra.

121 Levantarei os meus olhos para os montes, de onde vem
a minha salvação. **2** O meu soccorro vem do Senhor, que fez
o céu e a terra. **3** Não deixará vacillar o teu pé: aquelle que
te guarda não tosquenejará. **4** Eis-que não tosquenejará nem
dormirá o guarda d'Israel. **5** O Senhor é quem te guarda: o
Senhor é a tua sombra á tua direita. **6** O sol não te molestará

de dia nem a lua de noite. 7 O Senhor te guardará de todo o
mal: guardará a tua alma. 8 O Senhor guardará a tua entrada e
a tua saida, desde agora e para sempre.

122 Alegrei-me quando me disseram: Vamos á casa do
Senhor. 2 Os nossos pés estão dentro das tuas portas, ó
Jerusalem. 3 Jerusalem está edificada como uma cidade que é
compacta, 4 Onde sobem as tribus, as tribus do Senhor, até o
testemunho d'Israel, para darem graças ao nome do Senhor. 5
Pois ali estão os thronos do juizo, os thronos da casa de David.
6 Orae pela paz de Jerusalem: prosperarão aquelles que te
amam. 7 Haja paz dentro de teus muros, e prosperidade dentro
dos teus palacios. 8 Por causa dos meus irmãos e amigos,
direi: Paz esteja em ti. 9 Por causa da casa do Senhor, nosso
Deus, buscarei o teu bem.

123 A ti levanto os meus olhos, ó tu que habitas nos céus.
2 Assim como os olhos dos servos attentam para as mãos
dos seus senhores, e os olhos da serva para as mãos de
sua senhora, assim os nossos olhos attentam para o Senhor
nosso Deus, até que tenha piedade de nós. 3 Tem piedade de
nós, ó Senhor, tem piedade de nós, pois estamos assaz fartos
de desprezo. 4 A nossa alma está extremamente cheia da
zombaria d'aquelles que estão á sua vontade e com o desprezo
dos soberbos.

124 Se não fôra o Senhor, que esteve ao nosso lado, ora
diga Israel; 2 Se não fôra o Senhor, que esteve ao nosso lado,
quando os homens se levantaram contra nós, 3 Elles então
nos teriam engulido vivos, quando a sua ira se accendesse
contra nós. 4 Então as aguas teriam trasbordado sobre nós, e a
corrente teria passado sobre a nossa alma; 5 Então as aguas

altivas teriam passado sobre a nossa alma. 6 Bemdito seja o
Senhor, que não nos deu por preza aos seus dentes. 7 A nossa
alma escapou, como um passaro do laço dos passarinheiros; o
laço quebrou-se, e nós escapámos. 8 O nosso soccorro está no
nome do Senhor, que fez o céu e a terra.

125 Os que confiam no Senhor serão como o monte de Sião,
que não se abala, mas permanece para sempre. 2 Assim como
estão os montes á roda de Jerusalem, assim o Senhor está
em volta do seu povo desde agora e para sempre. 3 Porque
o sceptro da impiedade não permanecerá sobre a sorte dos
justos, a não ser que o justo estenda as suas mãos para a
iniquidade. 4 Faze bem, ó Senhor, aos bons e aos que são
rectos de coração. 5 Emquanto áquelles que se inquietam para
os seus caminhos tortuosos, leval-os-ha o Senhor com os que
obram a maldade: paz haverá sobre Israel.

126 Quando o Senhor trouxe do captiveiro os que voltaram a
Sião estavamos com os que sonham. 2 Então a nossa bocca se
encheu do riso e a nossa lingua de cantico: então se dizia entre
as nações: Grandes coisas fez o Senhor a estes. 3 Grandes
coisas fez o Senhor por nós, pelas quaes estamos alegres. 4
Traze-nos outra vez, ó Senhor, do captiveiro, como as correntes
das aguas no sul. 5 Os que semeiam em lagrimas segarão com
alegria. 6 Aquelle que leva a preciosa semente, andando e
chorando, voltará sem duvida com alegria, trazendo comsigo os
seus molhos.

127 Se o Senhor não edificar a casa, em vão trabalham
os que edificam: se o Senhor não guardar a cidade, em vão
vigia a sentinella. 2 Inutil vos será levantar de madrugada,
repousar tarde, comer o pão de dôres, pois assim dá elle aos

seus amados o somno. 3 Eis que os filhos são herança do
Senhor, e o fructo do ventre o seu galardão. 4 Como frechas na
mão d'um homem valente, assim são os filhos da mocidade. 5
Bemaventurado o homem que enche d'elles a sua aljava: não
serão confundidos, mas fallarão com os seus inimigos á porta.

128 Bemaventurado aquelle que teme ao Senhor e anda nos
seus caminhos. 2 Pois comerás do trabalho das tuas mãos: feliz
serás, e te irá bem 3 A tua mulher será como a videira fructifera
aos lados da tua casa, os teus filhos como plantas de oliveira á
roda da tua mesa. 4 Eis que assim será abençoado o homem
que teme ao Senhor. 5 O Senhor te abençoará desde Sião, e tu
verás os bens de Jerusalem em todos os dias da tua vida. 6 E
verás os filhos de teus filhos, e a paz sobre Israel.

129 Muitas vezes me angustiaram desde a minha mocidade,
diga agora Israel: 2 Muitas vezes me angustiaram desde a
minha mocidade, todavia não prevaleceram contra mim. 3 Os
lavradores araram sobre as minhas costas: compridos fizeram
os seus sulcos. 4 O Senhor é justo: cortou as cordas dos
impios. 5 Sejam confundidos, e voltem para traz, todos os que
aborrecem a Sião. 6 Sejam como a herva dos telhados, que se
secca antes que a arranquem. 7 Com a qual o segador não
enche a sua mão, nem o que ata os feixes enche o seu braço.
8 Nem tão pouco os que passam digam: A benção do Senhor
seja sobre vós: nós vos abençoamos em nome do Senhor.

130 Das profundezas a ti clamo, ó Senhor. 2 Senhor, escuta
a minha voz: sejam os teus ouvidos attentos á voz das minhas
supplicas. 3 Se tu, Senhor, observares as iniquidades, Senhor,
quem subsistirá? 4 Porém comtigo está o perdão, para que

sejas temido. **5** Aguardo ao Senhor; a minha alma o aguarda, e
espero na sua palavra. **6** A minha alma aguarda ao Senhor,
mais do que os guardas pela manhã, mais do que aquelles
que vigiam pela manhã. **7** Espere Israel no Senhor, porque no
Senhor ha misericordia, e n'elle ha abundante redempção. **8** E
elle remirá a Israel de todas as suas iniquidades.

131 Senhor, o meu coração não se elevou nem os meus
olhos se levantaram: não me exercito em grandes materias,
nem em coisas muito elevadas para mim **2** Certamente que me
tenho portado e socegado como uma creança desmamada de
sua mãe: a minha alma está como uma creança desmamada. **3**
Espere Israel no Senhor, desde agora e para sempre.

132 Lembra-te, Senhor, de David, e de todas as suas
afflicções. **2** Como jurou ao Senhor, e fez votos ao poderoso
de Jacob, dizendo: **3** Certamente que não entrarei na tenda
de minha casa, nem subirei ao leito da minha cama. **4** Não
darei somno aos meus olhos, nem adormecimento ás minhas
pestanas, **5** Emquanto não achar logar para o Senhor, uma
morada para o Poderoso de Jacob. **6** Eis que ouvimos fallar
d'ella em Ephrata, e a achámos no campo do bosque. **7**
Entraremos nos seus tabernaculos: prostrar-nos-hemos ante o
escabello de seus pés. **8** Levanta-te, Senhor, no teu repouso, tu
e a arca da tua força. **9** Vistam-se os teus sacerdotes de justiça,
e alegrem-se os teus sanctos. **10** Por amor de David, teu servo,
não faças virar o rosto do teu ungido. **11** O Senhor jurou na
verdade a David: não se apartará d'ella: Do fructo do teu ventre
porei sobre o teu throno. **12** Se os teus filhos guardarem o meu
concerto, e os meus testemunhos, que eu lhes hei de ensinar,
tambem os seus filhos se assentarão perpetuamente no teu

throno. 13 Porque o Senhor elegeu a Sião; desejou-a para a
sua habitação, dizendo: 14 Este é o meu repouso para sempre:
aqui habitarei, pois o desejei. 15 Abençoarei abundantemente
o seu mantimento; fartarei de pão os seus necessitados. 16
Vestirei os seus sacerdotes de salvação, e os seus sanctos
saltarão de prazer. 17 Ali farei brotar a força de David: preparei
uma lampada para o meu ungido. 18 Vestirei os seus inimigos
de confusão; mas sobre elle florescerá a sua corôa.

133 Oh! quão bom e quão suave é que os irmãos habitem em
união. 2 É como o oleo precioso sobre a cabeça, que desce
sobre a barba, a barba, d'Aarão, e que desce á orla dos seus
vestidos. 3 Como o orvalho de Hermon e como o que desce
sobre os montes de Sião, porque ali o Senhor ordena a benção
e vida para sempre.

134 Eis-aqui, bemdizei ao Senhor todos vós, servos do
Senhor, que assistis na casa do Senhor todas as noites. 2
Levantae as vossas mãos no sanctuario, e bemdizei ao Senhor.
3 O Senhor, que fez o céu e a terra, te abençõe desde Sião.

135 Louvae ao Senhor. Louvae o nome do Senhor; louvae-o,
servos do Senhor. 2 Vós que assistis na casa do Senhor, nos
atrios da casa do nosso Deus. 3 Louvae ao Senhor, porque
o Senhor é bom: cantae louvores ao seu nome, porque é
agradavel. 4 Porque o Senhor escolheu para si a Jacob, e a
Israel para seu proprio thesouro. 5 Porque eu conheço que o
Senhor é grande e que o nosso Deus está acima de todos os
deuses. 6 Tudo o que o Senhor quiz fez, nos céus e na terra,
nos mares e em todos os abysmos. 7 Faz subir os vapores das
extremidades da terra; faz os relampagos para a chuva; produz
os ventos dos seus thesouros. 8 O que feriu os primogenitos

do Egypto, desde os homens até ás bestas. **9** O que enviou
signaes e prodigios no meio de ti, ó Egypto, contra Pharaó e
contra os seus servos. **10** O que feriu muitas nações, e matou
poderosos reis; **11** A Sehon, rei dos amorrheos, e a Og, rei de
Basan, e a todos os reinos de Canaan. **12** E deu a sua terra
em herança, em herança a Israel, seu povo. **13** O teu nome, ó
Senhor, dura perpetuamente; e a tua memoria, ó Senhor, de
geração em geração. **14** Pois o Senhor julgará o seu povo, e
se arrependerá com respeito aos seus servos. **15** Os idolos
das nações são prata e oiro, obra das mãos dos homens. **16**
Teem bocca, mas não fallam; teem olhos, e não vêem. **17**
Teem ouvidos, mas não ouvem, nem ha respiro algum nas suas
boccas. **18** Similhantes a elles se tornem os que os fazem, e
todos os que confiam n'elles. **19** Casa d'Israel, bemdizei ao
Senhor; casa d'Aarão bemdizei ao Senhor. **20** Casa de Levi,
bemdizei ao Senhor: vós, os que temeis ao Senhor, louvae ao
Senhor. **21** Bemdito seja o Senhor desde Sião, que habita em
Jerusalem. Louvae ao Senhor.

136 Louvae ao Senhor, porque elle é bom; porque a sua
benignidade dura para sempre. **2** Louvae ao Deus dos deuses;
porque a sua benignidade dura para sempre. **3** Louvae ao
Senhor dos senhores; porque a sua benignidade dura para
sempre. **4** Aquelle que só faz maravilhas; porque a sua
benignidade dura para sempre. **5** Aquelle que por entendimento
fez os céus, porque a sua benignidade dura para sempre. **6**
Aquelle que estendeu a terra sobre as aguas; porque a sua
benignidade dura para sempre. **7** Aquelle que fez os grandes
luminares; porque a sua benignidade dura para sempre. **8**
O sol para governar de dia; porque a sua benignidade dura

para sempre. **9** A lua e as estrellas para presidirem á noite;
porque a sua benignidade dura para sempre. **10** O que feriu o
Egypto nos seus primogenitos; porque a sua benignidade dura
para sempre. **11** E tirou a Israel do meio d'elles; porque a sua
benignidade dura para sempre. **12** Com mão forte, e com braço
estendido; porque a sua benignidade dura para sempre. **13**
Aquelle que dividiu o Mar Vermelho em duas partes; porque a
sua benignidade dura para sempre. **14** E fez passar Israel por
meio d'elles; porque a sua benignidade dura para sempre. **15**
Mas derribou a Pharaó com o seu exercito no Mar Vermelho,
porque a sua benignidade dura para sempre. **16** Aquelle que
guiou o seu povo pelo deserto; porque a sua benignidade dura
para sempre. **17** Aquelle que feriu os grandes reis; porque a
sua benignidade dura para sempre. **18** E matou reis famosos;
porque a sua benignidade dura para sempre. **19** Sehon, rei dos
amorrheos; porque a sua benignidade dura para sempre. **20** E
Og, rei de Basan; porque a sua benignidade dura para sempre.
21 E deu a terra d'elles em herança; porque a sua benignidade
dura para sempre. **22** E mesmo em herança a Israel, seu servo;
porque a sua benignidade dura para sempre. **23** Que se lembrou
da nossa baixeza; porque a sua benignidade dura para sempre.
24 E nos remiu dos nossos inimigos; porque a sua benignidade
dura para sempre. **25** O que dá mantimento a toda a carne;
porque a sua benignidade dura para sempre. **26** Louvae ao
Deus dos céus; porque a sua benignidade dura para sempre.

137 Junto dos rios de Babylonia, ali nos assentámos e
chorámos, quando nos lembrámos de Sião: **2** Sobre os
salgueiros que ha no meio d'ella, pendurámos as nossas harpas.
3 Pois lá aquelles que nos levaram captivos, nos pediam uma

canção; e os que nos destruiram, que os alegrassemos, dizendo;
Cantae-nos uma das canções de Sião 4 Como cantaremos a
canção do Senhor em terra estranha? 5 Se eu me esquecer de
ti, ó Jerusalem, esqueça-se a minha direita da sua destreza.
6 Se me não lembrar de ti, apegue-se-me a lingua ao meu
paladar; se não prefiro Jerusalem á minha maior alegria. 7
Lembra-te, Senhor, dos filhos de Edom no dia de Jerusalem,
que diziam: Descobri-a, descobri-a até aos seus alicerces. 8 Ah!
filha de Babylonia, que vaes ser assolada; feliz aquelle que te
retribuir o pago que tu nos pagaste a nós. 9 Feliz aquelle que
pegar em teus filhos e der com elles pelas pedras.

138 Eu te louvarei, Senhor, de todo o meu coração: na
presença dos deuses a ti cantarei louvores. 2 Inclinar-me-
hei para o teu sancto templo, e louvarei o teu nome pela sua
benignidade, e pela tua verdade: pois engrandeceste a tua
palavra acima de todo o teu nome. 3 No dia em que eu clamei,
me escutaste; e alentaste com força a minha alma. 4 Todos os
reis da terra te louvarão, ó Senhor, quando ouvirem as palavras
da tua bocca; 5 E cantarão os caminhos do Senhor; pois
grande é a gloria do Senhor. 6 Ainda que o Senhor é excelso,
attende todavia para o humilde; mas ao soberbo conhece-o de
longe. 7 Andando eu no meio da angustia, tu me reviverás:
estenderás a tua mão contra a ira dos meus inimigos, e a tua
dextra me salvará. 8 O Senhor aprefeiçoará o que me toca; a
tua benignidade, ó Senhor, dura para sempre; não desampares
as obras das tuas mãos.

139 Senhor, tu me sondaste, e me conheces. 2 Tu sabes
o meu assentar e o meu levantar: de longe entendes o meu
pensamento. 3 Cercas o meu andar, e o meu deitar; e conheces

todos os meus caminhos. **4** Não havendo ainda palavra alguma
na minha lingua, eis que logo, ó Senhor, tudo conheces. **5** Tu
me cercaste por detraz e por diante; e pozeste sobre mim a tua
mão. **6** Tal sciencia é para mim maravilhosissima; tão alta que
não a posso attingir. **7** Para onde me irei do teu Espirito, ou para
onde fugirei da tua face? **8** Se subir ao céu, lá tu estás: se fizer
no inferno a minha cama, eis que tu ali estás tambem. **(Sheol**
h7585) **9** Se tomar as azas da alva, se habitar nas extremidades
do mar, **10** Até ali a tua mão me guiará e a tua dextra me
susterá. **11** Se disser: Decerto que as trevas me encobrirão;
então a noite será luz á roda de mim **12** Nem ainda as trevas
me encobrem de ti: mas a noite resplandece como o dia; as
trevas e a luz são para ti a mesma coisa. **13** Pois possuiste
os meus rins; cobriste-me no ventre de minha mãe. **14** Eu te
louvarei, porque de um modo terrivel, e tão maravilhoso fui feito;
maravilhosas são as tuas obras, e a minha alma o sabe muito
bem. **15** Os meus ossos não te foram encobertos, quando no
occulto fui feito, e entretecido nas profundezas da terra. **16** Os
teus olhos viram o meu corpo ainda informe; e no teu livro todas
estas coisas foram escriptas; as quaes em continuação foram
formadas, quando nem ainda uma d'ellas havia. **17** E quão
preciosos me são, ó Deus, os teus pensamentos! Quão grandes
são as sommas d'elles! **18** Se as contasse, seriam em maior
numero do que a areia: quando acordo ainda estou comtigo.
19 Ó Deus, tu matarás decerto o impio: apartae-vos portanto
de mim, homens de sangue. **20** Pois fallam malvadamente
contra ti; e os teus inimigos tomam o teu nome em vão. **21** Não
aborreço eu, ó Senhor, aquelles que te aborrecem, e não me
afflijo por causa dos que se levantam contra ti? **22** Aborreço-

os com odio perfeito: tenho-os por inimigos. **23** Sonda-me, ó
Deus, e conhece o meu coração: prova-me, e conhece os meus
pensamentos. **24** E vê se ha em mim algum caminho mau, e
guia-me pelo caminho eterno.

140 Livra-me, ó Senhor, do homem mau: guarda-me do
homem violento; **2** Que pensa o mal no coração: continuamente
se ajuntam para a guerra. **3** Aguçaram as linguas como a
serpente; o veneno das viboras está debaixo dos seus labios
(Selah) **4** Guarda-me, ó Senhor, das mãos do impio; guarda-
me do homem violento, os quaes se propozeram empuxar os
meus passos. **5** Os soberbos armaram-me laços e cordas;
estenderam a rede ao lado do caminho: armaram-me laços
corrediços (Selah) **6** Eu disse ao Senhor: Tu és o meu Deus:
ouve a voz das minhas supplicas, ó Senhor. **7** Senhor Deus,
fortaleza da minha salvação, tu cobriste a minha cabeça no
dia da batalha. **8** Não concedas, ó Senhor, ao impio os seus
desejos: não promovas o seu mau proposito, para que não
se exalte (Selah) **9** Quanto á cabeça dos que me cercam,
cubra-os a maldade dos seus labios. **10** Caiam sobre elles
brazas vivas: sejam lançados no fogo: em covas profundas para
que se não tornem a levantar. **11** Não terá firmeza na terra o
homem de má lingua: o mal perseguirá o homem violento até
que seja desterrado. **12** Sei que o Senhor sustentará a causa
do opprimido, e o direito do necessitado. **13** Assim os justos
louvarão o teu nome: os rectos habitarão na tua presença.

141 Senhor, a ti clamo, escuta-me; inclina os teus ouvidos á
minha voz, quando a ti clamar. **2** Suba a minha oração perante
a tua face como incenso, e as minhas mãos levantadas sejam
como o sacrificio da tarde. **3** Põe, ó Senhor, uma guarda á

minha bocca: guarda a porta dos meus labios. **4** Não inclines o
meu coração a coisas más, a praticar obras más, com aquelles
que obram a iniquidade; e não coma das suas delicias. **5** Fira-
me o justo, será uma benignidade; e reprehenda-me, será um
excellente oleo, que me não quebrará a cabeça; porque orarei
nas suas proprias calamidades. **6** Quando os seus juizes forem
derribados pelos lados da rocha, ouvirão as minhas palavras,
pois são agradaveis. **7** Os nossos ossos são espalhados á
bocca da sepultura como se alguem fendera e partira lenha em
terra. **(Sheol h7585)** **8** Mas os meus olhos te contemplam, o Deus,
Senhor: em ti confio; não desnudes a minha alma. **9** Guarda-
me dos laços que me armaram; e dos laços corrediços dos
que obram a iniquidade. **10** Caiam os impios nas suas proprias
redes, até que eu tenha escapado inteiramente.

142 Com a minha voz clamei ao Senhor, com a minha voz
suppliquei ao Senhor. **2** Derramei a minha queixa perante
a sua face; expuz-lhe a minha angustia. **3** Quando o meu
espirito estava angustiado em mim, então conheceste a minha
vereda: no caminho em que eu andava, esconderam-me um
laço. **4** Olhei para a minha direita, e vi; mas não havia quem me
conhecesse: refugio me faltou, ninguem cuidou da minha alma.
5 A ti, ó Senhor, clamei; disse: Tu és o meu refugio, e a minha
porção na terra dos viventes. **6** Attende ao meu clamor; porque
estou muito abatido: livra-me dos meus perseguidores; porque
são mais fortes do que eu. **7** Tira a minha alma da prisão, para
que louve o teu nome; os justos me rodearão, pois me fizeste
bem.

143 Ó Senhor, ouve a minha oração, inclina os ouvidos ás
minhas supplicas: escuta-me segundo a tua verdade, e segundo

a tua justiça, **2** E não entres em juizo com o teu servo, porque
á tua vista não se achará justo nenhum vivente. **3** Pois o
inimigo perseguiu a minha alma; atropellou-me até ao chão;
fez-me habitar na escuridão, como aquelles que morreram ha
muito. **4** Pelo que o meu espirito se angustia em mim; e o
meu coração em mim está desolado. **5** Lembro-me dos dias
antigos; considero todos os teus feitos; medito na obra das tuas
mãos. **6** Estendo para ti as minhas mãos; a minha alma tem
sêde de ti, como terra sedenta (Selah) **7** Ouve-me depressa, ó
Senhor; o meu espirito desmaia; não escondas de mim a tua
face, para que não seja similhante aos que descem á cova. **8**
Faze-me ouvir a tua benignidade pela manhã, pois em ti confio;
faze-me saber o caminho que devo seguir, porque a ti levanto
a minha alma. **9** Livra-me, ó Senhor, dos meus inimigos; fujo
para ti, para me esconder. **10** Ensina-me a fazer a tua vontade,
pois és o meu Deus: o teu Espirito é bom; guia-me por terra
plana. **11** Vivifica-me, ó Senhor, por amor do teu nome; por
amor da tua justiça, tira a minha alma da angustia. **12** E por tua
misericordia desarreiga os meus inimigos, e destroe a todos os
que angustiam a minha alma: pois sou teu servo.

144 Bemdito seja o Senhor, minha rocha, que ensina as
minhas mãos para a peleja e os meus dedos para a guerra; **2**
Benignidade minha e fortaleza minha; alto retiro meu e meu
libertador és tu: escudo meu, em quem eu confio, e que me
sujeita o meu povo. **3** Senhor, que é o homem, para que o
conheças, e o filho do homem, para que o estimes? **4** O homem
é similhante á vaidade; os seus dias são como a sombra que
passa. **5** Abaixa, ó Senhor, os teus céus, e desce; toca os
montes, e fumegarão. **6** Vibra os teus raios, e dissipa-os; envia

as tuas frechas, e desbarata-os. **7** Estende as tuas mãos desde
o alto; livra-me, e, arrebata-me das muitas aguas e das mãos
dos filhos estranhos, **8** Cuja bocca falla vaidade, e a sua direita
é direita de falsidade. **9** A ti, ó Deus, cantarei um cantico novo,
com o psalterio e instrumento de dez cordas te cantarei louvores.
10 A ti, que dás a salvação aos reis, e que livras a David, teu
servo, da espada maligna. **11** Livra-me, e tira-me das mãos
dos filhos estranhos, cuja bocca falla vaidade, e a sua direita é
direita de iniquidade; **12** Para que nossos filhos sejam como
plantas crescidas na sua mocidade; para que as nossas filhas
sejam como pedras d'esquina lavradas á moda de palacio. **13**
Para que as nossas dispensas se encham de todo o provimento;
para que os nossos gados produzam a milhares e a dezenas de
milhares nas nossas ruas. **14** Para que os nossos bois sejam
fortes para o trabalho; para que não haja nem assaltos, nem
saidas, nem gritos nas nossas ruas. **15** Bemaventurado o povo,
ao qual assim acontece: bemaventurado é o povo cujo Deus é o
Senhor.

145 Eu te exaltarei, ó Deus, rei meu, e bemdirei o teu
nome pelo seculo do seculo e para sempre. **2** Cada dia te
bemdirei, e louvarei o teu nome pelo seculo do seculo e para
sempre. **3** Grande é o Senhor, e muito digno de louvor, e a sua
grandeza inexcrutavel. **4** Uma geração louvará as tuas obras
á outra geração, e annunciarão as tuas proezas. **5** Fallarei
da magnificencia gloriosa da tua magestade e das tuas obras
maravilhosas. **6** E se fallará da força dos teus feitos terriveis; e
contarei a tua grandeza. **7** Proferirão abundantemente a memoria
da tua grande bondade, e cantarão a tua justiça. **8** Piedoso e
benigno é o Senhor, soffredor e de grande misericordia. **9** O

Senhor é bom para todos, e as suas misericordias são sobre
todas as suas obras. **10** Todas as tuas obras te louvarão, ó
Senhor, e os teus sanctos te bemdirão. **11** Fallarão da gloria do
teu reino, e relatarão o teu poder, **12** Para fazer saber aos filhos
dos homens as tuas proezas e a gloria da magnificencia do teu
reino. **13** O teu reino é um reino eterno; o teu dominio dura em
todas as gerações. **14** O Senhor sustenta a todos os que caem,
e levanta a todos os abatidos. **15** Os olhos de todos esperam
em ti, e lhes dás o seu mantimento a seu tempo. **16** Abres a
tua mão, e fartas os desejos de todos os viventes. **17** Justo é
o Senhor em todos os seus caminhos, e sancto em todas as
suas obras. **18** Perto está o Senhor de todos os que o invocam,
de todos os que o invocam em verdade. **19** Elle cumprirá o
desejo dos que o temem; ouvirá o seu clamor, e os salvará.
20 O Senhor guarda a todos os que o amam; porém todos os
impios serão destruidos. **21** A minha bocca fallará o louvor do
Senhor, e toda a carne louvará o seu sancto nome pelo seculo
do seculo e para sempre.

146 Louvae ao Senhor. Ó alma minha, louva ao Senhor. **2**
Louvarei ao Senhor durante a minha vida; cantarei louvores ao
meu Deus emquanto eu fôr vivo. **3** Não confieis em principes,
nem no filho do homem, em quem não ha salvação. **4** Sae-
lhe o espirito, volta para a terra: n'aquelle mesmo dia perecem
os seus pensamentos. **5** Bemaventurado aquelle que tem o
Deus de Jacob por seu auxilio, e cuja esperança está posta no
Senhor seu Deus. **6** O que fez os céus e a terra, o mar e tudo
quanto ha n'elles, e o que guarda a verdade para sempre; **7** O
que faz justiça aos opprimidos, o que dá pão aos famintos. O
Senhor solta os encarcerados. **8** O Senhor abre os olhos aos

cegos: O Senhor levanta os abatidos: o Senhor ama os justos.
9 O Senhor guarda os estrangeiros: sustem o orphão e a viuva,
mas transtorna o caminho dos impios. **10** O Senhor reinará
eternamente; o teu Deus, ó Sião, é de geração em geração.
Louvae ao Senhor.

147 Louvae ao Senhor, porque é bom cantar louvores ao
nosso Deus, porque é agradavel; decoroso é o louvor. **2** O
Senhor edifica a Jerusalem, congrega os dispersos de Israel. **3**
Sara os quebrantados de coração, e lhes ata as suas feridas. **4**
Conta o numero das estrellas, chama-as a todas pelos seus
nomes. **5** Grande é o nosso Senhor, e de grande poder; o
seu entendimento é infinito. **6** O Senhor eleva os humildes, e
abate os impios até á terra. **7** Cantae ao Senhor em acção de
graça; cantae louvores ao nosso Deus sobre a harpa. **8** Elle é
o que cobre o céu de nuvens, o que prepara a chuva para a
terra, e o que faz produzir herva sobre os montes. **9** O que dá
aos animaes o seu sustento, e aos filhos dos corvos, quando
clamam. **10** Não se deleita na força do cavallo, nem se compraz
nas pernas do varão. **11** O Senhor se agrada dos que o temem
e dos que esperam na sua misericordia. **12** Louva, ó Jerusalem,
ao Senhor; louva, ó Sião, ao teu Deus. **13** Porque fortaleceu os
ferrolhos das tuas portas; abençôa aos teus filhos dentro de ti.
14 Elle é o que põe em paz os teus termos, e da flôr da farinha
te farta. **15** O que envia o seu mandamento á terra, a sua
palavra corre velozmente. **16** O que dá a neve como lã, esparge
a geada como cinza. **17** O que lança o seu gelo em pedaços;
quem pode resistir ao seu frio? **18** Manda a sua palavra, e os
faz derreter; faz soprar o vento, e correm as aguas. **19** Mostra a
sua palavra a Jacob, os seus estatutos e os seus juizos a Israel.

20 Não fez assim a nenhuma outra nação; e, emquanto aos
seus juizos, não os conhecem. Louvae ao Senhor.

148 Louvae ao Senhor. Louvae ao Senhor desde os céus,
louvae-o nas alturas. 2 Louvae-o, todos os seus anjos; louvae-o
todos os seus exercitos. 3 Louvae-o, sol e lua; louvae-o, todas
as estrellas luzentes. 4 Louvae-o, céus dos céus, e as aguas
que estão sobre os céus. 5 Louvem o nome do Senhor, pois
mandou, e logo foram creados. 6 E os confirmou para sempre,
e lhes deu uma lei que não ultra-passarão. 7 Louvae ao Senhor
desde a terra: vós, baleias, e todos os abysmos, 8 Fogo e
saraiva, neve e vapores, e vento tempestuoso que executa a
sua palavra: 9 Montes e todos os outeiros, arvores fructiferas e
todos os cedros: 10 As feras e todos os gados, reptis e aves
voadoras: 11 Reis da terra e todos os povos, principes e todos
os juizes da terra: 12 Mancebos e donzellas, velhos e creanças,
13 Louvem o nome do Senhor, pois só o seu nome é exaltado: a
sua gloria está sobre a terra e o céu. 14 Elle tambem exalta o
poder do seu povo, o louvor de todos os seus sanctos, dos
filhos de Israel, um povo que lhe é chegado. Louvae ao Senhor.

149 Louvae ao Senhor. Cantae ao Senhor um cantico novo, e
o seu louvor na congregação dos sanctos. 2 Alegre-se Israel
n'aquelle que o fez, gozem-se os filhos de Sião no seu rei. 3
Louvem o seu nome com flauta; cantem-lhe o seu louvor com
adufe e harpa. 4 Porque o Senhor se agrada do seu povo;
ornará os mansos com a salvação. 5 Exultem os sanctos na
gloria, alegrem-se nas suas camas. 6 Estejam na sua garganta
os altos louvores de Deus, e espada de dois fios nas suas mãos,
7 Para tomarem vingança das nações, e darem reprehensões
aos povos; 8 Para aprisionarem os seus reis com cadeias, e os

seus nobres com grilhões de ferro; **9** Para fazerem n'elles o
juizo escripto; esta será a gloria de todos os sanctos. Louvae ao
Senhor.

150 Louvae ao Senhor. Louvae a Deus no seu sanctuario,
louvae-o no firmamento do seu poder. **2** Louvae-o pelos seus
actos poderosos, louvae-o conforme a excellencia da sua
grandeza. **3** Louvae-o com o som de trombeta, louvae-o com o
psalterio e a harpa. **4** Louvae-o com o adufe e a flauta, louvae-o
com instrumento de cordas e com orgãos. **5** Louvae-o com os
cymbalos sonoros, louvae-o com cymbalos altisonantes. **6** Tudo
quanto tem folego louve ao Senhor. Louvae ao Senhor.

Provérbios

1 Proverbios de Salomão, filho de David, rei d'Israel; **2** Para
se conhecer a sabedoria e a instrucção; para se entenderem
as palavras da prudencia; **3** Para se receber a instrucção do
entendimento, a justiça, o juizo, e a equidade; **4** Para dar aos
simplice prudencia, e aos moços conhecimento e bom siso;
5 Para o sabio ouvir e crescer em doutrina, e o entendido
adquirir sabios conselhos; **6** Para entender proverbios e a sua
declaração: como tambem as palavras dos sabios, e as suas
adivinhações. **7** O temor do Senhor é o principio da sciencia: os
loucos desprezam a sabedoria e a instrucção. **8** Filho meu,
ouve a instrucção de teu pae, e não deixes a doutrina de tua
mãe. **9** Porque diadema de graça serão para a tua cabeça, e
colares para o teu pescoço. **10** Filho meu, se os peccadores te
attrahirem com afagos, não consintas. **11** Se disserem: Vem
comnosco; espiemos o sangue; espreitemos o innocente sem
razão; **12** Traguemol-os vivos, como a sepultura; e inteiros,
como os que descem á cova; **(Sheol h7585)** **13** Acharemos toda
a sorte de fazenda preciosa; encheremos as nossas casas
de despojos; **14** Lança a tua sorte entre nós; teremos todos
uma só bolsa. **15** Filho meu, não te ponhas a caminho com
elles: desvia o pé das suas veredas; **16** Porque os seus pés
correm para o mal, e se apressam a derramar sangue. **17** Na
verdade debalde se estende a rede perante os olhos de toda a
sorte d'aves. **18** E estes armam ciladas contra o seu proprio
sangue; e as suas proprias vidas espreitam. **19** Assim são as
veredas de todo aquelle que usa d'avareza: ella prenderá a
alma de seus amos. **20** A suprema sabedoria altamente clama
de fóra: pelas ruas levanta a sua voz. **21** Nas encruzilhadas,

em que ha tumultos, clama: ás entradas das portas, na cidade
profere as suas palavras. **22** Até quando, ó simplices, amareis a
simplicidade? e vós, escarnecedores, desejareis o escarneo? e
vós, loucos, aborrecereis o conhecimento? **23** Tornae-vos á
minha reprehensão: eis que abundantemente vos derramarei de
meu espirito e vos farei saber as minhas palavras. **24** Porquanto
clamei, e vós recusastes; estendi a minha mão, e não houve
quem désse attenção; **25** Mas rejeitastes todo o meu conselho,
e não quizestes a minha reprehensão. **26** Tambem eu me rirei
na vossa perdição, e zombarei, vindo o vosso temor; **27** Vindo
como a assolação o vosso temor, e vindo a vossa perdição
como uma tormenta, sobrevindo-vos aperto e angustia. **28** Então
a mim clamarão, porém eu não responderei; de madrugada me
buscarão, porém não me acharão. **29** Porquanto aborreceram
o conhecimento; e não elegeram o temor do Senhor; **30** Não
consentiram ao meu conselho e desprezaram toda a minha
reprehensão. **31** Assim que comerão do fructo do seu caminho,
e fartar-se-hão dos seus proprios conselhos. **32** Porque o
desvio dos simplices os matará, e a prosperidade dos loucos os
destruirá. **33** Porém o que me der ouvidos habitará seguramente,
e estará descançado do temor do mal

2 Filho meu, se acceitares as minhas palavras, e esconderes
comtigo os meus mandamentos, **2** Para fazeres attento
á sabedoria o teu ouvido, e inclinares o teu coração ao
entendimento, **3** E se clamares por entendimento, e por
intelligencia alçares a tua voz, **4** Se como a prata a buscares
e como a thesouros escondidos a esquadrinhares, **5** Então
entenderás o temor do Senhor, e acharás o conhecimento de
Deus. **6** Porque o Senhor é o que dá a sabedoria: da sua bocca

é que sae o conhecimento e o entendimento. **7** Elle reserva a
verdadeira sabedoria para os rectos: escudo é para os que
caminham na sinceridade. **8** Para que guardem as veredas
do juizo: e elle o caminho dos seus sanctos conservará. **9**
Então entenderás justiça, e juizo, e equidades, e todas as boas
veredas, **10** Quando a sabedoria entrar no teu coração, e o
conhecimento fôr suave á tua alma. **11** O bom siso te guardará
e a intelligencia te conservará; **12** Para te fazer escapar do mau
caminho, e do homem que falla coisas perversas. **13** Dos que
deixam as veredas da rectidão, para andarem pelos caminhos
das trevas. **14** Que se alegram de mal fazer, e folgam com as
perversidades dos maus. **15** Cujas veredas são tortuosas e
que se desviam nas suas carreiras, **16** Para te fazer escapar
da mulher estranha, e da estrangeira que lisongeia com suas
palavras. **17** Que deixa o guia da sua mocidade e se esquece
do concerto do seu Deus. **18** Porque a sua casa se inclina
para a morte, e as suas veredas para os defuntos. **19** Todos
os que entrarem a ella não tornarão a sair, e não atinarão
com as veredas da vida. **20** Para andares pelo caminho dos
bons, e guardares as veredas dos justos. **21** Porque os rectos
habitarão a terra, e os sinceros permanecerão n'ella. **22** Mas os
impios serão arrancados da terra, e os aleivosos serão d'ella
exterminados.

3 Filho meu, não te esqueças da minha lei, e o teu coração
guarde os meus mandamentos. **2** Porque elles te accrescentarão
longura de dias, e annos de vida e paz. **3** Não te desamparem a
benignidade e a fidelidade: ata-as ao teu pescoço; escreve-as
na taboa do teu coração. **4** E acharás graça e bom entendimento
aos olhos de Deus e dos homens. **5** Confia no Senhor com todo

o teu coração, e não te estribes no teu proprio entendimento. **6**
Reconhece-o em todos os teus caminhos, e elle endireitará as
tuas veredas. **7** Não sejas sabio a teus proprios olhos: teme
ao Senhor e aparta-te do mal. **8** Isto será saude para o teu
umbigo, e regadura para os teus ossos. **9** Honra ao Senhor
com a tua fazenda, e com as primicias de toda a tua renda. **10**
E se encherão os teus celleiros de fartura, e trasbordarão de
mosto os teus lagares. **11** Filho meu, não rejeites a correcção
do Senhor, nem te enojes da sua reprehensão. **12** Porque o
Senhor reprehende aquelle a quem ama, assim como o pae
ao filho a quem quer bem. **13** Bemaventurado o homem que
acha sabedoria, e o homem que produz intelligencia. **14** Porque
melhor é a sua mercadoria do que a mercadoria de prata, e
a sua renda do que o oiro mais fino. **15** Mais preciosa é do
que os rubins, e tudo o que mais podes desejar não se póde
comparar a ella. **16** Longura de dias ha na sua mão direita:
na sua esquerda riquezas e honra. **17** Os caminhos d'ella são
caminhos de delicias, e todas as suas veredas paz. **18** É arvore
da vida para os que d'ella pegam, e bemaventurados são todos
os que a reteem. **19** O Senhor com sabedoria fundou a terra:
preparou os céus com entendimento. **20** Pelo seu conhecimento
se fenderam os abysmos, e as nuvens distillam o orvalho. **21**
Filho meu, não se apartem estes dos teus olhos: guarda a
verdadeira sabedoria e o bom siso; **22** Porque serão vida para
a tua alma, e graça para o teu pescoço. **23** Então andarás
com confiança pelo teu caminho, e não tropeçará o teu pé.
24 Quando te deitares, não temerás: mas te deitarás e o teu
somno será suave. **25** Não temas o pavor repentino, nem a
assolação dos impios quando vier. **26** Porque o Senhor será a

tua esperança, e guardará os teus pés de os prenderem. **27** Não detenhas dos seus donos o bem, tendo na tua mão poder fazel-o. **28** Não digas ao teu proximo: Vae, e torna, e ámanhã t'o darei: tendo-o tu comtigo. **29** Não maquines mal contra o teu proximo, pois habita comtigo confiadamente. **30** Não contendas contra alguem sem razão, se te não tem feito mal. **31** Não tenhas inveja do homem violento, nem elejas algum de seus caminhos. **32** Porque o perverso é abominação ao Senhor, mas com os sinceros está o seu segredo. **33** A maldição do Senhor habita na casa do impio, mas á habitação dos justos abençoará. **34** Certamente elle escarnecerá dos escarnecedores, mas dará graça aos mansos. **35** Os sabios herdarão honra, porém os loucos tomam sobre si confusão.

4 Ouvi, filhos, a correcção do pae, e estae attentos para conhecerdes a prudencia. **2** Pois dou-vos boa doutrina: não deixeis a minha lei. **3** Porque eu era filho de meu pae: tenro, e unico diante de minha mãe. **4** E elle ensinava-me, e dizia-me: Retenha as minhas palavras o teu coração: guarda os meus mandamentos, e vive. **5** Adquire a sabedoria, adquire a intelligencia, e não te esqueças nem te apartes das palavras da minha bocca. **6** Não a desampares, e ella te guardará: ama-a, e ella se te conservará. **7** O principio da sabedoria é adquirir a sabedoria: adquire pois a sabedoria, e com toda a tua possessão adquire o entendimento. **8** Exalta-a, e ella te exaltará; e, abraçando-a tu, ella te honrará. **9** Dará á tua cabeça um diadema de graça e uma corôa de gloria te entregará. **10** Ouve, filho meu, e acceita as minhas palavras, e se te multiplicarão os annos de vida. **11** No caminho da sabedoria te ensinei, e pelas carreiras direitas te fiz andar. **12** Por ellas andando, não se

estreitarão os teus passos; e, se correres, não tropeçarás. **13** Pega-te á correcção e não a largues: guarda-a, porque ella é a tua vida **14** Não entres na vereda dos impios, nem andes pelo caminho dos maus. **15** Rejeita-o; não passes por elle: desvia-te d'elle e passa de largo. **16** Pois não dormem, se não fizerem mal, e foge d'elles o somno se não fizerem tropeçar alguem. **17** Porque comem o pão da impiedade, e bebem o vinho das violencias. **18** Porém a vereda dos justos é como a luz resplandecente que vae adiante e alumia até ao dia perfeito. **19** O caminho dos impios é como a escuridão: nem sabem em que tropeçarão. **20** Filho meu, attenta para as minhas palavras: ás minhas razões inclina o teu ouvido. **21** Não as deixes apartar-se dos teus olhos: guarda-as no meio do teu coração. **22** Porque são vida para os que as acham, e saude para todo o seu corpo. **23** Sobre tudo o que se deve guardar, guarda o teu coração, porque d'elle procedem as saidas da vida. **24** Desvia de ti a tortuosidade da bocca, e alonga de ti a perversidade dos beiços. **25** Os teus olhos olhem direitos, e as tuas palpebras olhem directamente diante de ti. **26** Pondera a vereda de teus pés, e todos os teus caminhos sejam bem ordenados! **27** Não declines nem para a direita nem para a esquerda: retira o teu pé do mal.

5 Filho meu, attende á minha sabedoria: á minha intelligencia inclina o teu ouvido; **2** Para que conserves os meus avisos e os teus beiços guardem o conhecimento. **3** Porque os labios da estranha distillam favos de mel, e o seu palladar é mais macio do que o azeite. **4** Porém o seu fim é amargoso como o absinthio, agudo como a espada de dois fios. **5** Os seus pés descem á morte: os seus passos pegam no inferno. **(Sheol h7585)** **6** Para que não ponderes a vereda da vida, são as suas

carreiras variaveis, e não saberás d'ellas. **7** Agora, pois, filhos,
dae-me ouvidos, e não vos desvieis das palavras da minha
bocca. **8** Alonga d'ella o teu caminho, e não chegues á porta da
sua casa; **9** Para que não dês a outros a tua honra, nem os
teus annos a crueis. **10** Para que não se fartem os estranhos do
teu poder, e todos os teus afadigados trabalhos não entrem
na casa do estrangeiro, **11** E gemas no teu fim, consumindo-
se a tua carne e o teu corpo. **12** E digas: Como aborreci a
correcção! e desprezou o meu coração a reprehensão! **13** E
não escutei a voz dos meus ensinadores, nem a meus mestres
inclinei o meu ouvido! **14** Quasi que em todo o mal me achei no
meio da congregação e do ajuntamento. **15** Bebe agua da tua
cisterna, e das correntes do teu poço. **16** Derramem-se por de
fóra as tuas fontes, e pelas ruas os ribeiros d'aguas. **17** Sejam
para ti só, e não para os estranhos comtigo. **18** Seja bemdito
o teu manancial, e alegra-te da mulher da tua mocidade. **19**
Como serva amorosa, e gazella graciosa, os seus peitos te
saciarão em todo o tempo: e pelo seu amor sejas attrahido
perpetuamente. **20** E porque, filho meu, andarias attrahido pela
estranha, e abraçarias o seio da estrangeira? **21** Porque os
caminhos do homem estão perante os olhos do Senhor, e elle
pesa todas as suas carreiras. **22** Quanto ao impio, as suas
iniquidades o prenderão, e com as cordas do seu peccado será
detido. **23** Elle morrerá, porque sem correcção andou, e pelo
excesso da sua loucura andará errado.

6 Filho meu, se ficaste por fiador do teu companheiro, se déste
a tua mão ao estranho, **2** Enredaste-te com as palavras da tua
bocca: prendeste-te com as palavras da tua bocca. **3** Faze pois
isto agora, filho meu, e livra-te, pois já caiste nas mãos do teu

companheiro; vae, humilha-te, e aperta com o teu companheiro.
4 Não dês somno aos teus olhos, nem adormecimento ás tuas
palpebras. **5** Livra-te como o corço da mão do passarinheiro. **6**
Vae-te á formiga, ó preguiçoso: olha para os seus caminhos,
e sê sabio. **7** A qual, não tendo superior, nem official, nem
dominador, **8** Prepara no verão o seu pão: na sega ajunta o seu
mantimento. **9** Oh! preguiçoso, até quando ficarás deitado?
quando te levantarás do teu somno? **10** Um pouco de somno,
um pouco tosquenejando; um pouco encruzando as mãos, para
estar deitado. **11** Assim te sobrevirá a tua pobreza como o
caminhante, e a tua necessidade como um homem armado. **12**
O homem de Belial, o homem vicioso, anda em perversidade de
bocca. **13** Acena com os olhos, falla com os pés, ensina com
os dedos. **14** Perversidade ha no seu coração, todo o tempo
maquina mal: anda semeando contendas. **15** Pelo que a sua
destruição virá repentinamente: subitamente será quebrantado,
sem que haja cura. **16** Estas seis coisas aborrece o Senhor, e
sete a sua alma abomina: **17** Olhos altivos, lingua mentirosa,
e mãos que derramam sangue innocente: **18** O coração que
maquina pensamentos viciosos; pés que se apressam a correr
para o mal; **19** A testemunha falsa que respira mentiras: e o
que semeia contendas entre irmãos. **20** Filho meu, guarda o
mandamento de teu pae, e não deixes a lei de tua mãe; **21**
Ata-os perpetuamente ao teu coração, e pendura-os ao teu
pescoço. **22** Quando caminhares, te guiará; quando te deitares,
te guardará; quando acordares, ella fallará comtigo. **23** Porque o
mandamento é uma lampada, e a lei uma luz: e as reprehensões
da correcção são o caminho da vida **24** Para te guardarem da
má mulher, e das lisonjas da lingua estranha. **25** Não cubices no

teu coração a sua formosura, nem te prendas com os seus
olhos. **26** Porque por causa d'uma mulher prostituta se chega
a pedir um bocado de pão; e a mulher dada a homens anda
á caça da preciosa alma. **27** Porventura tomará alguem fogo
no seu seio, sem que os seus vestidos se queimem? **28** Ou
andará alguem sobre as brazas, sem que se queimem os seus
pés? **29** Assim será o que entrar á mulher do seu proximo: não
ficará innocente todo aquelle que a tocar. **30** Não injuriam ao
ladrão, quando furta, para saciar a sua alma, tendo fome; **31**
Mas, achado, pagará sete vezes tanto: dará toda a fazenda de
sua casa. **32** Porém o que adultéra com uma mulher é falto de
entendimento; destroe a sua alma, o que tal faz. **33** Achará
castigo e vilipendio, e o seu opprobrio nunca se apagará. **34**
Porque ciumes são furores do marido, e de maneira nenhuma
perdoará no dia da vingança. **35** Nenhum resgate acceitará,
nem consentirá, ainda que augmentes os presentes.

7 Filho meu, guarda as minhas palavras, e esconde dentro de ti
os meus mandamentos. **2** Guarda os meus mandamentos, e
vive; e a minha lei, como as meninas dos teus olhos. **3** Ata-os
aos teus dedos, escreve-os na taboa do teu coração. **4** Dize á
sabedoria, Tu és minha irmã; e á prudencia chama parenta.
5 Para te guardarem da mulher alheia, da estrangeira, que
lisongeia com as suas palavras. **6** Porque da janella da minha
casa, por minhas grades olhando eu, **7** Vi entre os simplices,
descobri entre os moços, um mancebo falto de juizo, **8** Que
passava pela rua junto á sua esquina, e seguia o caminho da
sua casa; **9** No crepusculo, á tarde do dia, na tenebrosa noite e
na escuridão; **10** E eis que uma mulher lhe saiu ao encontro,
com enfeites de prostituta, e astuta de coração: **11** Esta era

alvoroçadora, e contenciosa; não paravam em sua casa os
seus pés; **12** Agora por fóra, depois pelas ruas, e espreitando
por todos os cantos: **13** E pegou d'elle, e o beijou; esforçou o
seu rosto, e disse-lhe: **14** Sacrificios pacificos tenho comigo;
hoje paguei os meus votos. **15** Por isto sahi ao encontro a
buscar diligentemente a tua face, e te achei. **16** Já cobri a minha
cama com cobertas de tapeçaria, com obras lavradas com linho
fino do Egypto. **17** Já perfumei o meu leito com myrrha, aloes,
e canella. **18** Vem, saciemo-nos de amores até pela manhã:
alegremo-nos com amores. **19** Porque já o marido não está em
sua casa: foi fazer uma jornada ao longe: **20** Um saquitel de
dinheiro levou na sua mão: ao dia apontado virá a sua casa. **21**
Seduziu-o com a multidão das suas palavras, com as lisonjas
dos seus labios o persuadiu. **22** Segue-a logo, como boi que vae
ao matadouro, e como o louco ao castigo das prisões; **23** Até
que a frecha lhe atravesse o figado, como a ave que se apressa
para o laço, e não sabe que está armado contra a sua vida. **24**
Agora pois, filhos, dae-me ouvidos, e estae attentos ás palavras
da minha bocca. **25** Não se desvie para os seus caminhos o teu
coração, e não andes perdido nas suas veredas. **26** Porque a
muitos feridos derribou; e são muitissimos os que por ella foram
mortos. **27** Caminhos da sepultura são a sua casa, que descem
ás camaras da morte. **(Sheol h7585)**

8 Não clama porventura a sabedoria, e a intelligencia não dá
a sua voz? **2** No cume das alturas, junto ao caminho, nas
encruzilhadas das veredas se põe. **3** Da banda das portas
da cidade, á entrada da cidade, e á entrada das portas está
gritando. **4** A vós, ó homens, clamo; e a minha voz se dirige
aos filhos dos homens. **5** Entendei, ó simplices, a prudencia:

e vós, loucos, entendei do coração. **6** Ouvi, porque fallarei
coisas excellentes: os meus labios se abrirão para a equidade.
7 Porque a minha bocca proferirá a verdade, e os meus labios
abominam a impiedade. **8** Em justiça estão todas as palavras
da minha bocca: não ha n'ellas nenhuma coisa tortuosa nem
perversa. **9** Todas ellas são rectas para o que bem as entende, e
justas para os que acham o conhecimento. **10** Acceitae a minha
correcção, e não a prata: e o conhecimento, mais do que o oiro
fino escolhido. **11** Porque melhor é a sabedoria do que os rubins;
e tudo o que mais se deseja não se pode comparar com ella. **12**
Eu, a sabedoria, habito com a prudencia, e acho a sciencia
dos conselhos. **13** O temor do Senhor é aborrecer o mal: a
soberba, e a arrogancia, e o mau caminho, e a bocca perversa,
aborreço. **14** Meu é o conselho e verdadeira sabedoria: eu sou
o entendimento, minha é a fortaleza. **15** Por mim reinam os
reis e os principes ordenam justiça. **16** Por mim dominam os
dominadores, e principes, todos os juizes da terra. **17** Eu amo
aos que me amam, e os que de madrugada me buscam me
acharão. **18** Riquezas e honra estão comigo; como tambem
opulencia duravel e justiça. **19** Melhor é o meu fructo do que o
fino oiro e do que o oiro refinado, e as minhas novidades do
que a prata escolhida. **20** Faço andar pelo caminho da justiça,
no meio das veredas do juizo. **21** Para que faça herdar bens
permanentes aos que me amam, e eu encha os seus thesouros.
22 O Senhor me possuiu no principio de seus caminhos, desde
então, e antes de suas obras. **23** Desde a eternidade fui ungida,
desde o principio, antes do começo da terra. **24** Quando ainda
não havia abysmos, fui gerada, quando ainda não havia fontes
carregadas d'aguas. **25** Antes que os montes se houvessem

assentado, antes dos outeiros, eu era gerada. **26** Ainda não
tinha feito a terra, nem os campos, nem o principio dos mais
miudos do mundo. **27** Quando preparava os céus, ahi estava
eu, quando compassava ao redor a face do abysmo, **28** Quando
affirmava as nuvens de cima, quando fortificava as fontes do
abysmo, **29** Quando punha ao mar o seu termo, para que as
aguas não trespassassem o seu mando, quando compunha os
fundamentos da terra. **30** Então eu estava com elle por alumno:
e eu era cada dia as suas delicias, folgando perante elle em
todo o tempo; **31** Folgando no seu mundo habitavel, e achando
as minhas delicias com os filhos dos homens. **32** Agora, pois,
filhos, ouvime, porque bemaventurados serão os que guardarem
os meus caminhos. **33** Ouvi a correcção, e sêde sabios, e não
a rejeiteis. **34** Bemaventurado o homem que me dá ouvidos,
velando ás minhas portas cada dia, esperando ás hombreiras
das minhas entradas. **35** Porque o que me achar achará a
vida, e alcançará favor do Senhor. **36** Mas o que peccar contra
mim violentará a sua propria alma: todos os que me aborrecem
amam a morte.

9 A Sabedoria já edificou a sua casa, já lavrou as suas sete
columnas. **2** Já sacrificou as suas victimas, misturou o seu
vinho: e já preparou a sua mesa. **3** Já mandou as suas creadas,
já anda convidando desde as alturas da cidade, dizendo: **4**
Quem é simples, volte-se para aqui. Aos faltos d'entendimento
diz: **5** Vinde, comei do meu pão, e bebei do vinho que tenho
misturado. **6** Deixae a parvoice, e vivei; e andae pelo caminho
do entendimento. **7** O que reprehende ao escarnecedor, affronta
toma para si; e o que redargue ao impio, pega-se-lhe a sua
mancha. **8** Não reprehendas ao escarnecedor, para que te não

aborreça: reprehende ao sabio, e amar-te-ha. **9** Dá ao sabio,
e elle se fará mais sabio: ensina ao justo, e se augmentará
em doutrina. **10** O temor do Senhor é o principio da sabedoria,
e a sciencia do Sancto a prudencia. **11** Porque por mim se
multiplicam os teus dias, e annos de vida se te augmentarão. **12**
Se fores sabio, para ti sabio serás; e, se fores escarnecedor, tu
só o supportarás. **13** A mulher louca é alvoroçadora, é simples,
e não sabe coisa nenhuma. **14** E assenta-se á porta da sua
casa sobre uma cadeira, nas alturas da cidade, **15** Para chamar
aos que passam pelo caminho, e endireitam as suas veredas,
dizendo: **16** Quem é simples, volte-se para aqui. E aos faltos de
entendimento diz: **17** As aguas roubadas são doces, e o pão
tomado ás escondidas é suave. **18** Porém não sabes que ali
estão os mortos: os seus convidados estão nas profundezas do
inferno. **(Sheol h7585)**

10 Proverbios de Salomão. O filho sabio alegra a seu pae,
mas o filho louco é a tristeza de sua mãe. **2** Os thesouros da
impiedade de nada aproveitam; porém a justiça livra da morte.
3 O Senhor não deixa ter fome a alma do justo, mas a fazenda
dos impios rechaça. **4** O que trabalha com mão enganosa
empobrece, mas a mão dos diligentes enriquece. **5** O que ajunta
no verão é filho entendido, mas o que dorme na sega é filho
que faz envergonhar. **6** Bençãos ha sobre a cabeça do justo,
mas a violencia cobre a bocca dos impios. **7** A memoria do
justo é abençoada, mas o nome dos impios apodrecerá. **8** O
sabio de coração acceita os mandamentos, mas o louco de
labios será transtornado. **9** Quem anda em sinceridade, anda
seguro; mas o que perverte os seus caminhos será conhecido.
10 O que acena com os olhos dá dôres, e o tolo de labios será

transtornado. **11** A bocca do justo é fonte de vida, mas a bocca
dos impios cobre a violencia. **12** O odio excita contendas, mas o
amor cobre todas as transgressões. **13** Nos labios do entendido
se acha a sabedoria, mas a vara é para as costas do falto de
entendimento. **14** Os sabios escondem a sabedoria; mas a
bocca do tolo está perto da ruina. **15** A fazenda do rico é a
cidade da sua fortaleza: a pobreza dos pobres é a sua ruina.
16 A obra do justo conduz á vida, as novidades do impio ao
peccado. **17** O caminho para a vida é d'aquelle que guarda
a correcção, mas o que deixa a reprehensão faz errar. **18** O
que encobre o odio tem labios falsos, e o que produz má fama
é um insensato. **19** Na multidão de palavras não ha falta de
transgressão, mas o que modera os seus labios é prudente. **20**
Prata escolhida é a lingua do justo: o coração dos impios é de
nenhum preço. **21** Os labios do justo apascentam a muitos,
mas os tolos, por falta de entendimento, morrem. **22** A benção
do Senhor é a que enriquece; e não lhe accrescenta dôres.
23 Como brincadeira é para o tolo fazer abominação, mas
sabedoria para o homem entendido. **24** O temor do impio virá
sobre elle, mas o desejo dos justos Deus lhe cumprirá. **25** Como
passa a tempestade, assim o impio mais não é; mas o justo tem
perpetuo fundamento. **26** Como vinagre para os dentes, como o
fumo para os olhos, assim é o preguiçoso para aquelles que o
mandam. **27** O temor do Senhor augmenta os dias, mas os
annos dos impios serão abreviados. **28** A esperança dos justos
é alegria, mas a expectação dos impios perecerá. **29** O caminho
do Senhor é fortaleza para os rectos, mas ruina será para os
que obram iniquidade. **30** O justo nunca jámais será abalado,
mas os impios não habitarão a terra. **31** A bocca do justo em

abundancia produz sabedoria, mas a lingua da perversidade
será desarreigada. **32** Os beiços do justo sabem o que agrada,
mas a bocca dos impios anda cheia de perversidades.

11 Balança enganosa é abominação ao Senhor, mas o peso
justo o seu prazer. **2** Vinda a soberba, virá tambem a affronta;
mas com os humildes está a sabedoria. **3** A sinceridade dos
sinceros os encaminhará, mas a perversidade dos aleives os
destruirá. **4** Não aproveitam as riquezas no dia da indignação,
mas a justiça livra da morte. **5** A justiça do sincero endireitará
o seu caminho, mas o impio pela sua impiedade cairá. **6** A
justiça dos virtuosos os livrará, mas na sua perversidade serão
apanhados os iniquos. **7** Morrendo o homem impio perece a
sua expectação, e a esperança dos injustos se perde. **8** O justo
é livre da angustia, e o impio vemem seu logar. **9** O hypocrita
com a bocca destroe ao seu companheiro, mas os justos são
livres pelo conhecimento. **10** No bem dos justos exulta a cidade;
e, perecendo os impios, ha jubilo. **11** Pela benção dos sinceros
se exalta a cidade, mas pela bocca dos impios se derriba. **12** O
que carece de entendimento despreza a seu companheiro, mas
o homem bem entendido cala-se. **13** O que anda praguejando
descobre o segredo, mas o fiel de espirito encobre o negocio.
14 Não havendo sabios conselhos, o povo cae, mas na multidão
de conselheiros ha segurança. **15** Decerto soffrerá severamente
aquelle que fica por fiador do estranho, mas o que aborrece aos
que dão as mãos estará seguro. **16** A mulher aprazivel guarda a
honra, como os violentos guardam as riquezas. **17** O homem
benigno faz bem á sua propria alma, mas o cruel perturba a sua
propria carne. **18** O impio faz obra falsa, mas para o que semeia
justiça haverá galardão fiel. **19** Como a justiça encaminha para

a vida, assim o que segue o mal vae para a sua morte. **20** Abominação são ao Senhor os perversos de coração, mas os sinceros de caminho são o seu deleite. **21** Ainda que o mau junte mão á mão, não será inculpavel, mas a semente dos justos escapará. **22** Como joia de oiro na tromba da porca, assim é a mulher formosa, que se aparta da razão. **23** O desejo dos justos tão sómente é o bem, mas a esperança dos impios é a indignação. **24** Alguns ha que espalham, e ainda se lhes accrescenta mais, e outros que reteem mais do que é justo, mas é para a sua perda. **25** A alma abençoante engordará, e o que regar, elle tambem será regado. **26** Ao que retem o trigo o povo amaldiçoa, mas benção haverá sobre a cabeça do vendedor: **27** O que busca cedo o bem busca favor, porém o que procura o mal a esse lhe sobrevirá. **28** Aquelle que confia nas suas riquezas cairá, mas os justos reverdecerão como a rama. **29** O que perturba a sua casa herdará o vento, e o tolo será servo do entendido de coração. **30** O fructo do justo é arvore de vida, e o que ganha almas sabio é. **31** Eis que o justo é recompensado na terra; quanto mais o será o impio e o peccador.

12 O que ama a correcção ama o conhecimento, mas o que aborrece a reprehensão é brutal. **2** O homem de bem alcançará o favor do Senhor, mas ao homem de perversas imaginações elle condemnará. **3** O homem não se estabelecerá pela impiedade, mas a raiz dos justos não será removida. **4** A mulher virtuosa é a corôa do seu senhor, mas a que faz vergonha é como apodrecimento nos seus ossos. **5** Os pensamentos dos justos são juizo, mas os conselhos dos impios engano. **6** As palavras dos impios são de armarem ciladas ao sangue, mas a bocca dos rectos os fará escapar. **7** Transtornados serão os impios, e não

serão mais, mas a casa dos justos permanecerá. **8** Segundo o
seu entendimento, será louvado cada qual, mas o perverso de
coração estará em desprezo. **9** Melhor é o que se estima em
pouco, e tem servos, do que o que se honra a si mesmo e tem
falta de pão. **10** O justo attende pela vida dos seus animaes,
mas as misericordias dos impios são crueis. **11** O que lavra a
sua terra se fartará de pão mas o que segue os ociosos está
falto de juizo. **12** Deseja o impio a rede dos males, mas a raiz
dos justos produz o seu fructo. **13** O laço do impio está na
transgressão dos labios, mas o justo sairá da angustia. **14** Do
fructo da bocca cada um se farta de bem, e a recompensa das
mãos dos homens se lhe tornará. **15** O caminho do tolo é recto
aos seus olhos, mas o que dá ouvidos ao conselho é sabio.
16 A ira do louco se conhece no mesmo dia, mas o avisado
encobre a affronta. **17** O que produz a verdade manifesta a
justiça, mas a testemunha da falsidade o engano. **18** Ha alguns
que fallam palavras como estocadas de espada, mas a lingua
dos sabios é saude. **19** O labio de verdade ficará para sempre,
mas a lingua de falsidade dura por um só momento. **20** Engano
ha no coração dos que maquinam mal, mas alegria teem os que
aconselham a paz. **21** Nenhum aggravo sobrevirá ao justo, mas
os impios ficam cheios de mal. **22** Os labios mentirosos são
abominaveis ao Senhor, mas os que obram fielmente são o seu
deleite. **23** O homem avisado encobre o conhecimento, mas o
coração dos tolos proclama a estulticia. **24** A mão dos diligentes
dominará, mas os enganadores serão tributarios. **25** A solicitude
no coração do homem o abate, mas uma boa palavra o alegra.
26 Mais excellente é o justo do que o companheiro, mas o
caminho dos impios os faz errar. **27** O preguiçoso não assará a

sua caça, mas o precioso bem do homem é ser diligente. **28** Na
vereda da justiça está a vida, e no caminho da sua carreira não
ha morte.

13 O filho sabio ouve a correcção do pae; mas o escarnecedor
não ouve a reprehensão. **2** Do fructo da bocca cada um comerá
o bem, mas a alma dos prevaricadores comerá a violencia. **3**
O que guarda a sua bocca conserva a sua alma, mas o que
dilata os seus labios tem perturbação. **4** A alma do preguiçoso
deseja, e coisa nenhuma alcança, mas a alma dos diligentes
se engorda. **5** O justo aborrece a palavra de mentira, mas o
impio se faz vergonha, e se confunde. **6** A justiça guarda ao
sincero de caminho, mas a impiedade transtornará o peccador.
7 Ha alguns que se fazem ricos, e não teem coisa nenhuma, e
outros que se fazem pobres e teem muita fazenda. **8** O resgate
da vida de cada um são as suas riquezas, mas o pobre não
ouve as ameaças. **9** A luz dos justos alegra, mas a candeia
dos impios se apagará. **10** Da soberba só provém a contenda,
mas com os que se aconselham se acha a sabedoria. **11** A
fazenda que procede da vaidade se diminuirá, mas quem a
ajunta com a mão a augmentará. **12** A esperança deferida
enfraquece o coração, mas o desejo chegado é arvore de vida.
13 O que despreza a palavra perecerá, mas o que teme o
mandamento será galardoado. **14** A doutrina do sabio é uma
fonte de vida para se desviar dos laços da morte. **15** O bom
entendimento dá graça, mas o caminho dos prevaricadores é
aspero. **16** Todo o prudente obra com conhecimento, mas o
tolo espraia a sua loucura. **17** O impio mensageiro cae no mal,
mas o embaixador fiel é saude. **18** Pobreza e affronta virão
ao que rejeita a correcção, mas o que guarda a reprehensão

será venerado. **19** O desejo que se cumpre deleita a alma,
mas apartar-se do mal é abominavel para os loucos. **20** O que
anda com os sabios, ficará sabio, mas o companheiro dos tolos
soffrerá severamente. **21** O mal perseguirá aos peccadores,
mas os justos serão galardoados com bem. **22** O homem
de bem deixa uma herança aos filhos de seus filhos, mas a
fazenda do peccador se deposita para o justo. **23** A lavoura
dos pobres dá abundancia de mantimento, mas alguns ha que
se consomem por falta de juizo. **24** O que retem a sua vara
aborrece a seu filho, mas o que o ama madruga a castigal-o. **25**
O justo come até fartar-se a sua alma, mas o ventre dos impios
terá necessidade.

14 Toda a mulher sabia edifica a sua casa: mas a tola a derriba
com as suas mãos. **2** O que anda na sua sinceridade teme ao
Senhor, mas o que se desvia de seus caminhos o despreza. **3**
Na bocca do tolo está a vara da soberba, mas os labios dos
sabios os conservam. **4** Não havendo bois, a mangedoura está
limpa, mas pela força do boi ha abundancia de colheitas. **5** A
testemunha verdadeira não mentirá, mas a testemunha falsa se
desboca em mentiras. **6** O escarnecedor busca sabedoria, e
nenhuma acha, mas para o prudente o conhecimento é facil.
7 Vae-te de diante do homem insensato, porque n'elle não
divisarás os labios do conhecimento. **8** A sabedoria do prudente
é entender o seu caminho, mas a estulticia dos tolos é engano.
9 Os loucos zombam do peccado, mas entre os rectos ha
benevolencia. **10** O coração conhece a sua propria amargura, e
o estranho não se entremetterá na sua alegria. **11** A casa dos
impios se desfará, mas a tenda dos rectos florescerá. **12** Ha
caminho que ao homem parece direito, mas o fim d'elle são os

caminhos da morte. **13** Até no riso terá dôr o coração, e o fim
da alegria é tristeza. **14** Dos seus caminhos se fartará o que
declina no coração, mas o homem bom se fartará de si mesmo.
15 O simples dá credito a cada palavra, mas o prudente attenta
para os seus passos. **16** O sabio teme, e desvia-se do mal,
mas o tolo se encoleriza, e dá-se por seguro. **17** O que presto
se indigna, fará doidices, e o homem de más imaginações
será aborrecido. **18** Os simplices herdarão a estulticia, mas
os prudentes se coroarão de conhecimento. **19** Os máus se
inclinaram diante dos bons, e os impios diante das portas do
justo. **20** O pobre é aborrecido até do companheiro, porém
os amigos dos ricos são muitos. **21** O que despreza ao seu
companheiro pecca, mas o que se compadece dos humildes é
bemaventurado. **22** Porventura não erram os que obram o mal?
mas beneficencia e fidelidade serão para os que obram o bem.
23 Em todo o trabalho proveito ha, mas a palavra dos labios só
encaminha á pobreza. **24** A corôa dos sabios é a sua riqueza, a
estulticia dos tolos é só estulticia. **25** A testemunha verdadeira
livra as almas, mas o que se desboca em mentiras é enganador.
26 No temor do Senhor ha firme confiança, e elle será um refugio
para seus filhos. **27** O temor do Senhor é uma fonte de vida,
para se desviarem dos laços da morte. **28** Na multidão do povo
está a magnificencia do rei, mas na falta do povo a perturbação
do principe. **29** O longanimo é grande em entendimento, mas
o que é de espirito impaciente assignala a sua loucura. **30** O
coração com saude é a vida da carne, mas a inveja é a podridão
dos ossos. **31** O que opprime ao pobre insulta áquelle que o
creou, mas o que se compadece do necessitado o honra. **32**
Pela sua malicia será lançado fóra o impio, mas o justo até na

sua morte tem confiança. **33** No coração do prudente repousa
a sabedoria, mas o que ha no interior dos tolos se conhece.
34 A justiça exalta ao povo, mas o peccado é o opprobrio das
nações. **35** O Rei tem seu contentamento no servo prudente,
mas sobre o que envergonha cairá o seu furor.

15 A resposta branda desvia o furor, mas a palavra de dôr
suscita a ira. **2** A lingua dos sabios adorna a sabedoria, mas a
bocca dos tolos derrama a estulticia. **3** Os olhos do Senhor
estão em todo o logar, contemplando os maus e os bons. **4** A
medicina da lingua é arvore de vida, mas a perversidade n'ella
quebranta o espirito. **5** O tolo despreza a correcção de seu pae,
mas o que observa a reprehensão prudentemente se haverá. **6**
Na casa do justo ha um grande thesouro, mas nos fructos do
impio ha perturbação. **7** Os labios dos sabios derramarão o
conhecimento, mas o coração dos tolos não fará assim. **8** O
sacrificio dos impios é abominavel ao Senhor, mas a oração
dos rectos é o seu contentamento. **9** O caminho do impio é
abominavel ao Senhor, mas ao que segue a justiça amará.
10 Correcção molesta ha para o que deixa a vereda, e o que
aborrece a reprehensão morrerá. **11** O inferno e a perdição
estão perante o Senhor: quanto mais os corações dos filhos
dos homens? **(Sheol h7585)** **12** Não ama o escarnecedor aquelle
que o reprehende, nem se chegará aos sabios. **13** O coração
alegre aformosea o rosto, mas pela dôr do coração o espirito se
abate. **14** O coração entendido buscará o conhecimento, mas a
bocca dos tolos se apascentará de estulticia. **15** Todos os dias
do opprimido são maus, mas o coração alegre é um banquete
continuo. **16** Melhor é o pouco com o temor do Senhor, do
que um grande thesouro, onde ha inquietação. **17** Melhor é a

comida de hortaliça, onde ha amor, do que o boi cevado, e com
elle o odio. **18** O homem iracundo suscita contendas, mas o
longanimo apaziguará a lucta. **19** O caminho do preguiçoso é
como a sebe d'espinhos, mas a vereda dos rectos está bem
egualada. **20** O filho sabio alegrará a seu pae, mas o homem
insensato despreza a sua mãe. **21** A estulticia é alegria para
o que carece d'entendimento, mas o homem entendido anda
rectamente. **22** Os pensamentos se dissipam, quando não ha
conselho, mas com a multidão de conselheiros se confirmarão.
23 O homem se alegra na resposta da sua bocca, e a palavra a
seu tempo quão boa é! **24** Para o entendido, o caminho da
vida vae para cima, para que se desvie do inferno de baixo.
(Sheol h7585) **25** O Senhor arrancará a casa dos soberbos, mas
estabelecerá o termo da viuva. **26** Abominaveis são ao Senhor
os pensamentos do mau, mas as palavras dos limpos são
apraziveis. **27** O que exercita avareza perturba a sua casa, mas
o que aborrece presentes viverá. **28** O coração do justo medita
o que ha de responder, mas a bocca dos impios derrama em
abundancia coisas más. **29** Longe está o Senhor dos impios,
mas escutará a oração dos justos. **30** A luz dos olhos alegra o
coração, a boa fama engorda os ossos. **31** Os ouvidos que
escutam a reprehensão da vida no meio dos sabios farão a sua
morada. **32** O que rejeita a correcção menospreza a sua alma,
mas o que escuta a reprehensão adquire entendimento. **33** O
temor do Senhor é a correcção da sabedoria, e diante da honra
vae a humildade.

16 Do homem são as preparações do coração, mas do Senhor
a resposta da bocca. **2** Todos os caminhos do homem são
limpos aos seus olhos, mas o Senhor pesa os espiritos. **3**

Confia do Senhor as tuas obras, e teus pensamentos serão
estabelecidos. **4** O Senhor fez todas as coisas para si, para
os seus proprios fins, e até ao impio para o dia do mal. **5**
Abominação é ao Senhor todo o altivo de coração: ainda que
elle junte mão á mão, não será innocente **6** Pela misericordia e
pela fidelidade se expia a iniquidade, e pelo temor do Senhor
os homens se desviam do mal. **7** Sendo os caminhos do
homem agradaveis ao Senhor, até a seus inimigos faz que
tenham paz com elle. **8** Melhor é o pouco com justiça, do que a
abundancia de colheita com injustiça. **9** O coração do homem
considera o seu caminho, mas o Senhor lhe dirige os passos. **10**
Adivinhação se acha nos labios do rei: em juizo não prevaricará
a sua bocca. **11** O peso e a balança justa são do Senhor: obra
sua são todos os pesos da bolsa. **12** Abominação é para os reis
obrarem impiedade, porque com justiça se estabelece o throno.
13 Os labios de justiça são o contentamento dos reis, e elles
amarão ao que falla coisas rectas. **14** O furor do rei é como
uns mensageiros da morte, mas o homem sabio o apaziguará.
15 Na luz do rosto do rei está a vida, e a sua benevolencia é
como a nuvem da chuva serodia. **16** Quanto melhor é adquirir a
sabedoria do que o oiro! e quanto mais excellente adquirir a
prudencia do que a prata! **17** A carreira dos rectos é desviar-
se do mal; o que guarda a sua alma conserva o seu caminho.
18 A soberba precede a ruina, e a altivez do espirito precede
a quéda. **19** Melhor é ser humilde d'espirito com os mansos,
do que repartir o despojo com os soberbos. **20** O que attenta
prudentemente para a palavra achará o bem, e o que confia
no Senhor será bemaventurado. **21** O sabio de coração será
chamado prudente, e a doçura dos labios augmentará o ensino.

22 O entendimento, para aquelles que o possuem, é uma fonte
de vida, mas a instrucção dos tolos é a sua estulticia. **23** O
coração do sabio instrue a sua bocca, e sobre os seus labios
augmentará a doutrina. **24** Favo de mel são as palavras suaves,
doces para a alma, e saude para os ossos. **25** Ha caminho,
que parece direito ao homem, mas o seu fim são os caminhos
da morte. **26** O trabalhador trabalha para si mesmo, porque
a sua bocca o insta. **27** O homem de Belial cava o mal, e
nos seus labios se acha como um fogo ardente. **28** O homem
perverso levanta a contenda, e o murmurador separa os maiores
amigos. **29** O homem violento persuade ao seu companheiro, e
o guia por caminho não bom. **30** Fecha os olhos para imaginar
perversidades; mordendo os labios, effectua o mal. **31** Corôa de
honra são as cãs, achando-se ellas no caminho de justiça. **32**
Melhor é o longanimo do que o valente, e o que governa o seu
espirito do que o que toma uma cidade. **33** A sorte se lança no
regaço, mas do Senhor procede toda a sua disposição.

17 Melhor é um bocado secco, e com elle a tranquillidade, do
que a casa cheia de victimas, com contenda. **2** O servo prudente
dominará sobre o filho que faz envergonhar; e entre os irmãos
repartirá a herança. **3** O crisol é para a prata, e o forno para o
oiro; mas o Senhor prova os corações. **4** O malfazejo attenta
para o labio iniquo: o mentiroso inclina os ouvidos á lingua
maligna. **5** O que escarnece do pobre insulta ao que o creou: o
que se alegra da calamidade não ficará innocente. **6** Corôa dos
velhos são os filhos dos filhos; e a gloria dos filhos são seus
paes. **7** Não convem ao tolo o labio excellente: quanto menos
ao principe o labio mentiroso. **8** Pedra preciosa é o presente aos
olhos dos que o recebem; para onde quer que se volver, servirá

de proveito. **9** O que encobre a transgressão busca a amizade,
mas o que renova a coisa, separa os maiores amigos. **10** Mais
profundamente entra a reprehensão no prudente, do que cem
açoites no tolo. **11** Na verdade o rebelde não busca senão o
mal, mas mensageiro cruel se enviará contra elle. **12** Encontre-
se com o homem a ursa roubada dos filhos; mas não o louco na
sua estulticia. **13** Quanto áquelle que torna mal por bem, não se
apartará o mal da sua casa. **14** Como o que solta as aguas, é o
principio da contenda, pelo que, antes que sejas envolto, deixa a
porfia. **15** O que justifica ao impio, e condemna ao justo, ambos
são abominaveis ao Senhor, tanto um como o outro. **16** De
que serviria o preço na mão do tolo para comprar a sabedoria,
visto que não tem entendimento? **17** Em todo o tempo ama o
amigo; e para a angustia nasce o irmão. **18** O homem falto
d'entendimento dá a mão, ficando por fiador diante do seu
companheiro. **19** O que ama a contenda ama a transgressão; o
que alça a sua porta busca a ruina. **20** O perverso de coração
nunca achará o bem; e o que tem a lingua dobre virá a cair no
mal **21** O que gera a um tolo para a sua tristeza o faz; e o pae
do insensato não se alegrará. **22** O coração alegre serve de
bom remedio, mas o espirito abatido virá a seccar os ossos. **23**
O impio tomará o presente do seio, para perverter as veredas
da justiça. **24** No rosto do entendido se vê a sabedoria, porém
os olhos do louco estão nas extremidades da terra. **25** O filho
insensato é tristeza para seu pae, e amargura para a que o
pariu. **26** Não é bom tambem pôr pena ao justo, nem que firam
os principes ao que obra justamente. **27** Retem as suas palavras
o que possue o conhecimento, e o homem d'entendimento é de

precioso espirito. 28 Até o tolo, quando se cala, será reputado
por sabio; e o que cerrar os seus labios por entendido.

18 Busca coisas desejaveis aquelle que se separa e se
entremette em toda a sabedoria. 2 Não toma prazer o tolo na
intelligencia, senão em que se descubra o seu coração. 3 Vindo
o impio, vem tambem o desprezo, e com a vergonha a ignominia.
4 Aguas profundas são as palavras da bocca do homem, e
ribeiro trasbordante é a fonte da sabedoria. 5 Não é bom ter
respeito á pessoa do impio para derribar o justo em juizo. 6 Os
beiços do tolo entram na contenda, e a sua bocca por acoites
brada. 7 A bocca do tolo é a sua propria destruição, e os seus
labios um laço para a sua alma. 8 As palavras do assoprador
são como doces bocados; e ellas descem ao intimo do ventre. 9
Tambem o negligente na sua obra é irmão do desperdiçador.
10 Torre forte é o nome do Senhor; a elle correrá o justo, e
estará em alto retiro. 11 A fazenda do rico é a cidade da sua
fortaleza, e como um muro alto na sua imaginação. 12 Antes
de ser quebrantado eleva-se o coração do homem; e diante
da honra vae a humildade. 13 O que responde antes d'ouvir,
estulticia lhe é, e vergonha. 14 O espirito do homem sosterá a
sua enfermidade, mas ao espirito abatido quem levantará? 15 O
coração do entendido adquire o conhecimento, e o ouvido dos
sabios busca o conhecimento. 16 O presente do homem lhe
alarga o caminho e o leva diante dos grandes. 17 O que primeiro
começa o seu pleito justo é; porém vem o seu companheiro, e o
examina. 18 A sorte faz cessar os pleitos, e faz separação entre
os poderosos. 19 O irmão offendido é mais difficil de conquistar
do que uma cidade forte; e as contendas são como os ferrolhos
d'um palacio. 20 Do fructo da bocca de cada um se fartará o

seu ventre: dos renovos dos seus labios se fartará. **21** A morte e
a vida estão no poder da lingua; e aquelle que a ama comerá
do seu fructo. **22** O que acha mulher acha o bem e alcança a
benevolencia do Senhor. **23** O pobre falla com rogos, mas o rico
responde com durezas. **24** O homem que tem amigos haja-se
amigavelmente, e ha amigo mais chegado do que um irmão.

19 Melhor é o pobre que anda na sua sinceridade, do que
o perverso de labios e tolo: **2** Assim como ficar a alma sem
conhecimento não é bom, e o apressado nos pés pecca. **3**
A estulticia do homem perverterá o seu caminho, e o seu
coração se irará contra o Senhor. **4** As riquezas grangeiam
muitos amigos, mas ao pobre o seu proprio amigo o deixa. **5** A
falsa testemunha não ficará innocente, e o que respira mentiras
não escapará. **6** Muitos supplicam a face do principe, e cada
um é amigo d'aquelle que dá dadivas. **7** Todos os irmãos do
pobre o aborrecem; quanto mais se alongarão d'elles os seus
amigos! corre d'após elles com palavras, que não servem de
nada. **8** O que adquire entendimento ama a sua alma: o que
guarda intelligencia achará o bem. **9** A falsa testemunha não
ficará innocente; e o que respira mentiras perecerá. **10** Ao tolo
não está bem o deleite; quanto menos ao servo dominar os
principes! **11** O entendimento do homem retem a sua ira, e a
sua gloria é passar sobre a transgressão. **12** Como o bramido
do filho do leão, é a indignação do rei; mas como o orvalho
sobre a herva é a sua benevolencia. **13** Grande miseria é para
o pae o filho insensato, e um gotejar continuo as contenções
da mulher. **14** A casa e a fazenda são a herança dos paes;
porém do Senhor vem a mulher prudente. **15** A preguiça faz cair
em profundo somno, e a alma enganadora padecerá fome. **16**

O que guardar o mandamento guardará a sua alma; porém
o que desprezar os seus caminhos morrerá. **17** Ao Senhor
empresta o que se compadece do pobre, e elle lhe pagará o
seu beneficio. **18** Castiga a teu filho emquanto ha esperança,
porém para o matar não alçarás a tua alma **19** O que é de
grande indignação supportará o damno; porque se tu o livrares,
ainda terás de tornar a fazel-o. **20** Ouve o conselho, e recebe
a correcção, para que sejas sabio nos teus ultimos dias. **21**
Muitos propositos ha no coração do homem, porém o conselho
do Senhor permanecerá. **22** O desejo do homem é a sua
beneficencia; porém o pobre é melhor do que o mentiroso.
23 O temor do Senhor encaminha para a vida; aquelle que
o tem ficará satisfeito, e não o visitará mal nenhum. **24** O
preguiçoso esconde a sua mão no seio; enfada-se de tornal-
a á sua bocca. **25** Fere o escarnecedor, e o simples tomará
aviso; reprehende ao entendido, e aprenderá conhecimento.
26 O que afflige a seu pae, ou afugenta a sua mãe, filho é
que traz vergonha e deshonra. **27** Cessa, filho meu, ouvindo a
instrucção, de te desviares das palavras do conhecimento. **28** A
testemunha de Belial escarnece do juizo, e a bocca dos impios
engole a iniquidade. **29** Preparados estão os juizos para os
escarnecedores e açoites para as costas dos tolos.

20 O vinho é escarnecedor, a bebida forte alvoraçadora; e todo
aquelle que n'elles errar nunca será sabio. **2** Como o bramido
do leão é o terror do rei, o que o provoca a ira pecca contra a
sua propria alma. **3** Honra é do homem desviar-se do pleito,
mas todo o tolo se entremette n'elle. **4** O preguiçoso não lavrará
por causa do inverno, pelo que mendigará na sega, porém nada
receberá. **5** Como as aguas profundas é o conselho no coração

do homem; mas o homem d'intelligencia o tirará para fóra. **6**
Cada um da multidão dos homens apregoa a sua beneficencia;
porém o homem fiel, quem é o que o achará? **7** O justo anda na
sua sinceridade; bemaventurados serão os seus filhos depois
d'elle. **8** Assentando-se o rei no throno do juizo, com os seus
olhos dissipa todo o mal. **9** Quem podéra dizer: Purifiquei o meu
coração, limpo estou de meu peccado! **10** Duas sortes de peso,
e duas sortes de medida, são abominação ao Senhor, tanto
uma como outra. **11** Até a creança se dará a conhecer pelas
suas acções, se a sua obra será pura e recta **12** O ouvido que
ouve, e o olho que vê, o Senhor os fez a ambos. **13** Não ames o
somno, para que não empobreças; abre os teus olhos, e te
fartarás de pão **14** Nada vale, nada vale, dirá o comprador,
mas, indo-se, então se gabará. **15** Ha oiro e abundancia de
rubins, mas os labios do conhecimento são joia preciosa. **16**
Quando alguem fica por fiador do estranho, toma-lhe a sua
roupa, e o penhora pela estranha. **17** Suave é ao homem o pão
de mentira, mas depois a sua bocca se encherá de pedrinhas
d'areia. **18** Cada pensamento com conselho se confirma, e com
conselhos prudentes faze a guerra. **19** O que anda murmurando
descobre o segredo; pelo que com o que afaga com seus
beiços não te entremettas. **20** O que a seu pae ou a sua mãe
amaldiçoar, apagar-se-lhe-ha a sua lampada em trevas negras.
21 Adquirindo-se apressadamente a herança no principio, o seu
fim não será bemdito. **22** Não digas: Vingar-me-hei do mal:
espera pelo Senhor, e elle te livrará. **23** Duas sortes de peso são
abominaveis ao Senhor, e balanças enganosas não são boas.
24 Os passos do homem são dirigidos pelo Senhor: o homem,
pois, como entenderá o seu caminho? **25** Laço é para o homem

engulir o que é sancto; e, feitos os votos, então inquirir. **26** O rei
sabio dissipa os impios e torna sobre elles a roda. **27** A alma do
homem é a lampada do Senhor, que esquadrinha todo o mais
intimo do ventre. **28** Benignidade e verdade guardam ao rei, e
com benignidade sustem elle o seu throno. **29** O ornato dos
mancebos é a sua força: e a belleza dos velhos as cãs. **30** Os
vergões das feridas são a purificação dos maus, como tambem
as pancadas que penetram até o mais intimo do ventre.

21 Como ribeiros d'aguas, assim é o coração do rei na mão
do Senhor; a tudo quanto quer o inclina. **2** Todo o caminho
do homem é recto aos seus olhos, mas o Senhor pondera os
corações. **3** Fazer justiça e juizo é mais acceito ao Senhor do
que lhe offerecer sacrificio. **4** Altivez dos olhos, e inchação de
coração, e a lavoura dos impios é peccado. **5** Os pensamentos
do diligente tendem só á abundancia, porém os de todo o
apressado tão sómente á pobreza. **6** Trabalhar por ajuntar
thesouro com lingua falsa é uma vaidade impellida d'aquelles
que buscam a morte. **7** As rapinas dos impios os virão a destruir,
porquanto recusam fazer a justiça. **8** O caminho do homem
é todo perverso e estranho, porém a obra do puro é recta. **9**
Melhor é morar n'um canto do terraço, do que com a mulher
contenciosa, e isso em casa em que mais companhia haja. **10**
A alma do impio deseja o mal: o seu proximo lhe não agrada
aos seus olhos. **11** Castigado o escarnecedor, o simples se
torna sabio; e, ensinado o sabio, recebe o conhecimento. **12**
Prudentemente considera o justo a casa do impio, quando Deus
transtorna os impios para o mal. **13** O que tapa o seu ouvido ao
clamor do pobre elle tambem clamará e não será ouvido. **14** O
presente que se dá em segredo abate a ira, e a dadiva no seio

a grande indignação. **15** O fazer justiça é alegria para o justo,
mas espanto para os que obram a iniquidade. **16** O homem,
que anda errado do caminho do entendimento, na congregação
dos mortos repousará. **17** Necessidade padecerá o que ama a
galhofa: o que ama o vinho e o azeite nunca enriquecerá. **18** O
resgate do justo é o impio; o do recto o iniquo. **19** Melhor é
morar n'uma terra deserta do que com a mulher contenciosa e
iracunda. **20** Thesouro desejavel e azeite ha na casa do sabio,
mas o homem insensato o devora. **21** O que segue a justiça e a
beneficencia achará a vida, a justiça e a honra. **22** Á cidade dos
fortes sobe o sabio, e derruba a força da sua confiança. **23** O
que guarda a sua bocca e a sua lingua, guarda das angustias a
sua alma. **24** O soberbo e presumido, zombador é seu nome:
trata com indignação e soberba. **25** O desejo do preguiçoso o
mata, porque as suas mãos recusam trabalhar. **26** Todo o dia
deseja coisas de cubiçar, mas o justo dá, e nada retem. **27** O
sacrificio dos impios é abominação: quanto mais offerecendo-o
com intenção maligna? **28** A testemunha mentirosa perecerá,
porém o homem que ouve com constancia fallará. **29** O homem
impio endurece o seu rosto, mas o recto considera o seu
caminho. **30** Não ha sabedoria, nem intelligencia, nem conselho
contra o Senhor. **31** O cavallo prepara-se para o dia da batalha,
porém do Senhor vem a victoria.

22 Mais digno de ser escolhido é o bom nome do que as
muitas riquezas; e a graça é melhor do que a riqueza e o oiro. **2**
O rico e o pobre se encontraram: a todos os fez o Senhor. **3** O
avisado vê o mal, e esconde-se; mas os simples passam, e
pagam a pena. **4** O galardão da humildade com o temor do
Senhor são riquezas, a honra e a vida. **5** Espinhos e laços ha

no caminho do perverso: o que guarda a sua alma retira-se para
longe d'elle. **6** Instrue ao menino conforme o seu caminho; e
até quando envelhecer não se desviará d'elle. **7** O rico domina
sobre os pobres, e o que toma emprestado servo é do que
empresta. **8** O que semear a perversidade segará males; e
a vara da sua indignação se acabará. **9** O que é de bons
olhos será abençoado, porque deu do seu pão ao pobre. **10**
Lança fóra ao escarnecedor, e se irá a contenda; e cessará
o pleito e a vergonha. **11** O que ama a pureza do coração, e
tem graça nos seus labios, seu amigo será o rei **12** Os olhos
do Senhor conservam o conhecimento, mas as palavras do
iniquo transtornará. **13** Diz o preguiçoso: Um leão está lá fóra;
serei morto no meio das ruas **14** Cova profunda é a bocca das
mulheres estranhas; aquelle contra quem o Senhor se irar, cairá
n'ella. **15** A estulticia está ligada no coração do menino, mas a
vara da correcção a afugentará d'elle. **16** O que opprime ao
pobre para se engrandecer a si, ou o que dá ao rico, certamente
empobrecerá. **17** Inclina a tua orelha, e ouve as palavras dos
sabios, e applica o teu coração á minha sciencia. **18** Porque é
coisa suave, se as guardares nas tuas entranhas, se applicares
todas ellas aos teus labios. **19** Para que a tua confiança esteja
no Senhor: a ti t'as faço saber hoje; tu tambem a outros as faze
saber. **20** Porventura não te escrevi excellentes coisas, ácerca
de todo o conselho e conhecimento? **21** Para fazer-te saber a
certeza das palavras da verdade, para que possas responder
palavras de verdade aos que te enviarem. **22** Não roubes ao
pobre, porque é pobre, nem atropelles na porta ao afflicto. **23**
Porque o Senhor defenderá a sua causa em juizo, e aos que
os roubam lhes roubará a alma. **24** Não acompanhes com o

iracundo, nem andes com o homem colerico. **25** Para que não
aprendas as suas veredas, e tomes um laço para a tua alma. **26**
Não estejas entre os que dão a mão, e entre os que ficam por
fiadores de dividas. **27** Se não tens com que pagar, porque
tirariam a tua cama de debaixo de ti? **28** Não removas os limites
antigos que fizeram teus paes. **29** Viste a um homem ligeiro na
sua obra? perante reis será posto: não será posto perante os de
baixa sorte.

23 Quando te assentares a comer com um governador, attenta
bem para o que se te poz diante, **2** E põe uma faca á tua
garganta, se és homem de grande appetite. **3** Não cubices
os seus manjares gostosos, porque são pão de mentiras. **4**
Não te cances para enriqueceres; dá de mão á tua prudencia.
5 Porventura fitarás os teus olhos n'aquillo que não é nada?
porque certamente se fará azas e voará ao céu como a aguia **6**
Não comas o pão d'aquelle que tem o olho maligno, nem cubices
os seus manjares gostosos. **7** Porque, como imaginou na sua
alma, te dirá: Come e bebe; porém o seu coração não estará
comtigo. **8** Vomitarias o bocado que comeste, e perderias as
tuas suaves palavras. **9** Não falles aos ouvidos do tolo, porque
desprezará a sabedoria das tuas palavras. **10** Não removas
os limites antigos, nem entres nas herdades dos orphãos, **11**
Porque o seu redemptor é o Forte, que pleiteará a sua causa
contra ti. **12** Applica á disciplina o teu coração, e os teus ouvidos
ás palavras do conhecimento. **13** Não retires a disciplina da
creança, quando a fustigares com a vara; nem por isso morrerá.
14 Tu a fustigarás com a vara, e livrarás a sua alma do inferno.
(Sheol h7585) **15** Filho meu, se o teu coração fôr sabio, alegrar-se-
ha o meu coração, sim, o meu proprio, **16** E exultarão os meus

rins, quando os teus labios fallarem coisas rectas. **17** Não inveje
aos peccadores o teu coração; antes sê no temor do Senhor
todo o dia **18** Porque devéras ha um bom fim: não será cortada
a tua expectação. **19** Ouve tu, filho meu, e sê sabio, e dirige no
caminho o teu coração. **20** Não estejas entre os beberrões de
vinho, nem entre os comilões de carne. **21** Porque o beberrão e
o comilão empobrecerão; e a somnolencia faz trazer os vestidos
rotos. **22** Ouve a teu pae, que te gerou, e não desprezes a
tua mãe, quando vier a envelhecer. **23** Compra a verdade, e
não a vendas: a sabedoria, e a disciplina, e a prudencia. **24**
Grandemente se regozijará o pae do justo, e o que gerar a um
sabio se alegrará n'elle. **25** Alegrem-se teu pae e tua mãe, e
regozije-se a que te gerou. **26** Dá-me, filho meu, o teu coração,
e os teus olhos observem os meus caminhos. **27** Porque cova
profunda é a prostituta, e poço estreito a estranha. **28** Tambem
ella, como um salteador, se põe a espreitar, e multiplica entre os
homens os iniquos. **29** Para quem são os ais? para quem os
pezares? para quem as pelejas? para quem as queixas? para
quem as feridas sem causa? e para quem os olhos vermelhos?
30 Para os que se demoram perto do vinho, para os que andam
buscando bebida misturada. **31** Não olhes para o vinho quando
se mostra vermelho, quando resplandece no copo e se escoa
suavemente. **32** No seu fim morderá como a cobra, e como o
basilisco picará. **33** Os teus olhos olharão para as mulheres
estranhas, e o teu coração fallará perversidades. **34** E serás
como o que dorme no meio do mar, e como o que dorme no
topo do mastro. **35** E dirás: Espancaram-me, e não me doeu;
maçaram-me, e não o senti; quando virei a despertar? ainda
tornarei a buscal-a outra vez

24 Não tenhas inveja dos homens malignos, nem desejes estar
com elles, **2** Porque o seu coração medita a rapina, e os seus
labios fallam a malicia. **3** Com a sabedoria se edifica a casa,
e com a intelligencia se estabelece: **4** E pelo conhecimento
se encherão as camaras de todas as substancias preciosas e
deleitaveis. **5** E o varão sabio é forte, e o varão de conhecimento
consolida a força. **6** Porque com conselhos prudentes tu farás
a guerra; e ha victoria na multidão dos conselheiros. **7** É
demasiadamente alta para o tolo toda a sabedoria; na porta
não abrirá a sua bocca. **8** A'quelle que cuida em fazer mal
mestre de maus intentos o chamarão. **9** O pensamento do tolo
é peccado, e é abominavel aos homens o escarnecedor. **10**
Se te mostrares frouxo no dia da angustia, a tua força será
estreita. **11** Livra aos que estão tomados para a morte, e aos
que levam para matança, se os poderes retirar. **12** Se disseres:
Eis que o não sabemos: porventura aquelle que pondera os
corações não o entenderá? e aquelle que attenta para a tua
alma não o saberá? porque pagará ao homem conforme a sua
obra. **13** Come mel, meu filho, porque é bom, e o favo de mel é
doce ao teu paladar. **14** Tal será o conhecimento da sabedoria
para a tua alma: se a achares, haverá para ti galardão, e não
será cortada a tua expectação. **15** Não espies a habitação do
justo, ó impio, nem assoles a sua camara. **16** Porque sete
vezes cairá o justo, e se levantará; mas os impios tropeçarão no
mal **17** Quando cair o teu inimigo, não te alegres, nem quando
tropeçar se regozije o teu coração. **18** Para que o Senhor o não
veja, e seja mau aos seus olhos, e desvie d'elle a sua ira. **19**
Não te indignes ácerca dos malfeitores, nem tenhas inveja dos
impios, **20** Porque o maligno não terá galardão, e a lampada

dos impios se apagará. **21** Teme ao Senhor, filho meu, e ao
rei, e não te entremettas com os que buscam mudança. **22**
Porque de repente se levantará a sua perdição, e a ruina d'elles
ambos quem a sabe? **23** Tambem estes são proverbios dos
sabios: Ter respeito a pessoas no juizo não é bom. **24** O que
disser ao impio: Justo és: os povos o amaldiçoarão, as nações
o detestarão. **25** Mas para os que o reprehenderem haverá
delicias, e sobre elles virá a benção do bem **26** Beijados serão
os labios do que responde com palavras rectas. **27** Prepara
de fóra a tua obra, e apparelha-a no campo, e então edifica a
tua casa. **28** Não sejas testemunha sem causa contra o teu
proximo; porque enganarias com os teus beiços? **29** Não digas:
Como elle me fez a mim, assim o farei eu a elle: pagarei a cada
um segundo a sua obra. **30** Passei pelo campo do preguiçoso, e
junto á vinha do homem falto de entendimento; **31** E eis que
toda estava cheia de cardos, e a sua superficie coberta d'ortigas,
e a sua parede de pedra estava derribada. **32** O que tendo eu
visto, o tomei no coração, e, vendo-o, recebi instrucção. **33** Um
pouco de somno, adormecendo um pouco; encruzando as mãos
outro pouco, para estar deitado. **34** Assim te sobrevirá a tua
pobreza como um caminhante, e a tua necessidade como um
homem armado.

25 Tambem estes são proverbios de Salomão, os quaes
transcreveram os homens d'Ezequias, rei de Judah. **2** A gloria
de Deus é encobrir o negocio; mas a gloria dos reis esquadrinhar
o negocio. **3** Para a altura dos céus, e para a profundeza da
terra, e para o coração dos reis, não ha investigação. **4** Tira da
prata as escorias, e sairá vaso para o fundidor. **5** Tira o impio
da presença do rei, e o seu throno se affirmará na justiça. **6**

Não te glories na presença do rei, nem te ponhas no logar dos
grandes; **7** Porque melhor é que te digam: Sobe aqui; do que
seres humilhado diante do principe que já viram os teus olhos. **8**
Não saias depressa a litigar, para que depois ao fim não saibas
que fazer, podendo-te confundir o teu proximo. **9** Pleiteia o teu
pleito com o teu proximo, e não descubras o segredo d'ontro: **10**
Para que não te deshonre o que o ouvir, e a tua infamia se
não aparte de ti. **11** Como maçãs d'oiro em salvas de prata,
assim é a palavra dita a seu tempo. **12** Como pendentes d'oiro e
gargantilhas d'oiro fino, assim é o sabio reprehensor para o
ouvido ouvinte. **13** Como frieza de neve no tempo da sega,
assim é o mensageiro fiel para com os que o enviam; porque
recreia a alma de seu senhor. **14** Como nuvens e ventos que
não trazem chuva, assim é o homem que se gaba falsamente
de dadivas. **15** Pela longanimidade se persuade o principe, e a
lingua branda quebranta os ossos. **16** Achaste mel? come o que
te basta; para que porventura não te fartes d'elle, e o venhas a
vomitar. **17** Retira o teu pé da casa do teu proximo; para que
se não enfade de ti, e te aborreça. **18** Martello, e espada, e
frecha aguda é o homem que diz falso testemunho contra o
seu proximo. **19** Como dente quebrado, e pé desengonçado,
é a confiança no desleal, no tempo da angustia. **20** O que
canta canções ao coração afflicto é como aquelle que despe
o vestido n'um dia de frio, e como vinagre sobre salitre. **21**
Se o que te aborrece tiver fome, dá-lhe pão para comer; e se
tiver sêde, dá-lhe agua para beber; **22** Porque assim brazas
lhe amontoarás sobre a cabeça; e o Senhor t'o pagará. **23** O
vento norte afugenta a chuva, e a face irada a lingua fingida. **24**
Melhor é morar n'um canto do terraço, do que com a mulher

contenciosa, e isso em casa em que mais companhia haja. **25** Como agua fria á alma cançada, taes são as boas novas de terra remota. **26** Como fonte turva, e manancial corrupto, assim é o justo que cae diante do impio. **27** Comer muito mel não é bom; assim a pesquiza da propria gloria não é gloria. **28** Como a cidade derribada, sem muro, assim é o homem que não pode conter o seu espirito.

26 Como a neve no verão, e como a chuva na sega, assim não convem ao louco a honra. **2** Como ao passaro o vaguear, como á andorinha o voar, assim a maldição sem causa não virá. **3** O açoite para o cavallo, o freio para o jumento, e a vara para as costas dos tolos. **4** Não respondas ao tolo segundo a sua estulticia; para que tambem te não faças similhante a elle. **5** Responde ao tolo segundo a sua estulticia; para que não seja sabio aos seus olhos. **6** Os pés corta, e o damno bebe, quem manda mensagens pela mão d'um tolo. **7** Como as pernas do côxo, que pendem frouxas, assim é o proverbio na bocca dos tolos. **8** Como o que ata a pedra preciosa na funda, assim é aquelle que dá honra ao tolo. **9** Como o espinho que entra na mão do bebado, assim é o proverbio na bocca dos tolos. **10** Os grandes molestam a todos, e alugam os tolos e transgressores. **11** Como o cão que torna ao seu vomito, assim é o tolo que reitera a sua estulticia. **12** Tens visto a um homem que é sabio a seus proprios olhos? maior esperança ha do tolo do que d'elle. **13** Diz o preguiçoso: Um leão está no caminho; um leão está nas ruas **14** Como a porta se revolve nos seus gonzos, assim o preguiçoso na sua cama. **15** O preguiçoso esconde a sua mão no seio: enfada-se de tornal-a á sua bocca. **16** Mais sabio é o preguiçoso a seus olhos do que sete homens

que bem respondem. **17** O que, passando, se entremette em
pleito alheio é como aquelle que toma um cão pelas orelhas. **18**
Como o louco que lança de si faiscas, frechas, e mortandades,
19 Assim é o homem que engana o seu proximo, e diz: Não o
fiz eu por brincar? **20** Sem lenha, o fogo se apagará; e, não
havendo murmurador, cessará a contenda. **21** Como o carvão
é para as brazas, e a lenha para o fogo, assim é o homem
contencioso para accender rixas. **22** As palavras do murmurador
são como as palavras do espancado, e ellas descem ao intimo
do ventre. **23** Como o caco coberto d'escorias de prata, assim
são os labios ardentes com o coração maligno. **24** Aquelle que
aborrece se contrafaz pelos seus beiços, mas no seu interior
encobre o engano. **25** Quando te supplicar com a sua voz, não
te fies n'elle, porque sete abominações ha no seu coração. **26**
Cujo odio se encobre com engano; a sua malicia se descobrirá
na congregação. **27** O que cava uma cova n'ella cairá; e o
que revolve a pedra esta sobre elle tornará. **28** A lingua falsa
aborrece aos que ella afflige, e a bocca lubrica obra a ruina.

27 Não presumas do dia d'ámanhã, porque não sabes o que
parirá o dia. **2** Louve-te o estranho, e não a tua bocca, o
estrangeiro e não os teus labios. **3** Pesada é a pedra, e a areia
é carregada; porém a ira do insensato é mais pesada do que
ellas ambas. **4** Cruel é o furor e a impetuosa ira, mas quem
parará perante a inveja? **5** Melhor é a reprehensão aberta
do que o amor encoberto. **6** Fieis são as feridas feitas pelo
que ama, mas os beijos do que aborrece são enganosos. **7**
A alma farta piza o favo de mel, mas á alma faminta todo o
amargo é doce. **8** Qual é a ave que vagueia do seu ninho, tal
é o homem que anda vagueando do seu logar. **9** O oleo e o

perfume alegram o coração: assim a doença do amigo d'alguem
com o conselho cordial. **10** Não deixes a teu amigo, nem ao
amigo de teu pae, nem entres na casa de teu irmão no dia da
tua adversidade: melhor é o visinho de perto do que o irmão ao
longe. **11** Sê sabio, filho meu, e alegra o meu coração; para que
tenha alguma coisa que responder áquelle que me desprezar.
12 O avisado vê o mal, e esconde-se; mas os simples passam e
pagam a pena. **13** Quando alguem fica por fiador do estranho,
toma-lhe tu a sua roupa; e o penhora pela estranha. **14** O que
bemdiz ao seu amigo em alta voz, madrugando pela manhã, por
maldição se lhe contará. **15** O gotejar continuo no dia de grande
chuva, e a mulher contenciosa, uma e outra são similhantes.
16 Todos os que a esconderem esconderão o vento: e o oleo
da sua dextra clama. **17** Como o ferro com o ferro se aguça,
assim o homem aguça o rosto do seu amigo. **18** O que guarda a
figueira comerá do seu fructo; e o que attenta para seu senhor,
será honrado. **19** Como na agua o rosto corresponde ao rosto,
assim o coração do homem ao homem. **20** Como o inferno e a
perdição nunca se fartam, assim os olhos do homem nunca
se fartam. **(Sheol h7585)** **21** Como o crisol é para a prata, e o
forno para o oiro, assim se prova o homem pelos louvores. **22**
Ainda quando pizares o tolo com uma mão de gral entre grãos
de cevada pilada, não se irá d'elle a sua estulticia. **23** Procura
conhecer o estado das tuas ovelhas: põe o teu coração sobre o
gado. **24** Porque o thesouro não dura para sempre: ou durará a
corôa de geração em geração? **25** Quando se mostrar a herva,
e apparecerem os renovos, então ajunta as hervas dos montes.
26 Os cordeiros serão para te vestires, e os bodes para o preço
do campo. **27** E a abastança do leite das cabras para o teu

sustento, para sustento da tua casa, e para sustento das tuas
creadas.

28 Fogem os impios, sem que ninguem os persiga; mas
qualquer justo está confiado como o filho do leão. **2** Pela
transgressão da terra são muitos os seus principes, mas
por homens prudentes e entendidos a sua continuação será
prolongada. **3** O homem pobre que opprime aos pobres é
como chuva impetuosa, com que ha falta de pão. **4** Os que
deixam a lei louvam o impio; porém os que guardam a lei
pelejam contra elles. **5** Os homens maus não entendem o
juizo, mas os que buscam ao Senhor entendem tudo. **6** Melhor
é o pobre que anda na sua sinceridade do que o perverso
de caminhos, ainda que seja rico. **7** O que guarda a lei é
filho entendido, mas o companheiro dos comilões envergonha
a seu pae. **8** O que augmenta a sua fazenda com usura e
onzena, o ajunta para o que se compadece do pobre. **9** O
que desvia os seus ouvidos d'ouvir a lei até a sua oração será
abominavel. **10** O que faz com que os rectos errem n'um mau
caminho elle mesmo cairá na sua cova: mas os bons herdarão o
bem. **11** O homem rico é sabio aos seus proprios olhos, mas o
pobre que é entendido o esquadrinha. **12** Quando os justos
exultam, grande é a gloria; mas quando os impios sobem, os
homens se andam escondendo. **13** O que encobre as suas
transgressões nunca prosperará, mas o que as confessa e
deixa alcançará misericordia. **14** Bemaventurado o homem que
continuamente teme: mas o que endurece o seu coração virá a
cair no mal. **15** Como leão bramante, e urso faminto, assim
é o impio que domina sobre um povo pobre. **16** O principe
falto d'intelligencia tambem multiplica as oppressões, mas o

que aborrece a avareza prolongará os seus dias. **17** O homem
carregado do sangue de qualquer pessoa fugirá até á cova:
ninguem o retenha. **18** O que anda sinceramente salvar-se-ha,
mas o perverso em seus caminhos cairá logo. **19** O que lavrar a
sua terra virá a fartar-se de pão, mas o que segue a ociosos se
fartará de pobreza. **20** O homem fiel abundará em bençãos,
mas o que se apressa a enriquecer não será innocente. **21** Ter
respeito á apparencia de pessoas não é bom, porque até por
um bocado de pão prevaricará o homem **22** O que se apressa
a enriquecer é homem de mau olho, porém não sabe que ha
de vir sobre elle a pobreza. **23** O que reprehende ao homem
depois achará mais favor do que aquelle que lisongeia com a
lingua. **24** O que rouba a seu pae, ou a sua mãe, e diz: Não
ha transgressão; companheiro é do homem dissipador. **25** O
altivo d'animo levanta contendas, mas o que confia no Senhor
engordará. **26** O que confia no seu coração é insensato, mas o
que anda em sabedoria elle escapará. **27** O que dá ao pobre
não terá necessidade, mas o que esconde os seus olhos terá
muitas maldições. **28** Quando os impios se elevam, os homens
se andam escondendo, mas quando perecem, os justos se
multiplicam.

29 O homem que muitas vezes reprehendido endurece a cerviz
de repente será quebrantado sem que haja cura. **2** Quando
os justos se engrandecem, o povo se alegra, mas quando o
impio domina o povo suspira. **3** O homem que ama a sabedoria
alegra a seu pae, mas o companheiro de prostitutas desperdiça
a fazenda. **4** O rei com juizo sustem a terra, mas o amigo de
peitas a transtorna. **5** O homem que lisongeia a seu proximo,
arma uma rede aos seus passos. **6** Na transgressão do homem

mau ha laço, mas o justo jubila e se alegra. **7** Informa-se o
justo da causa dos pobres, mas o impio não comprehende o
conhecimento. **8** Os homens escarnecedores abrazam a cidade,
mas os sabios desviam a ira. **9** O homem sabio que pleiteia
com o tolo, quer se turbe quer se ria, não terá descanço. **10** Os
homens sanguinolentos aborrecem ao sincero, mas os rectos
procuram o seu bem. **11** Todo o seu espirito profere o tolo,
mas o sabio o encobre e reprime. **12** O governador que dá
attenção ás palavras mentirosas, achará que todos os seus
servos são impios. **13** O pobre e o usurario se encontram, e o
Senhor allumia os olhos d'ambos. **14** O rei, que julga os pobres
conforme a verdade, firmará o seu throno para sempre. **15** A
vara e a reprehensão dão sabedoria, mas o rapaz entregue a
si mesmo envergonha a sua mãe. **16** Quando os impios se
multiplicam, multiplicam-se as transgressões, mas os justos
verão a sua quéda. **17** Castiga a teu filho, e te fará descançar; e
dará delicias á tua alma. **18** Não havendo prophecia, o povo fica
dissoluto; porém o que guarda a lei esse é bemaventurado: **19**
O servo se não emendará com palavras, porque, ainda que te
entenda, todavia não responderá. **20** Tens visto um homem
arremessado nas suas palavras? maior esperança ha d'um tolo
do que d'elle. **21** Quando alguem cria delicadamente o seu
servo desde a mocidade, por derradeiro quererá ser seu filho.
22 O homem iracundo levanta contendas; e o furioso multiplica
as transgressões. **23** A soberba do homem o abaterá, mas o
humilde d'espirito reterá a gloria. **24** O que tem parte com o
ladrão aborrece a sua propria alma: ouve maldições, e não o
denuncia. **25** O temor do homem armará laços, mas o que
confia no Senhor será posto em alto retiro. **26** Muitos buscam a

face do principe, mas o juizo de cada um vem do Senhor. **27**
Abominação é para os justos o homem iniquo, mas abominação
é para o impio o de rectos caminhos.

30 Palavras d'Agur, filho de Jake, a prophecia: disse este
varão a Ithiel; a Ithiel e a Ucal: **2** Na verdade que eu sou mais
brutal do que ninguem, não tenho o entendimento do homem. **3**
Nem aprendi a sabedoria, nem conheci o conhecimento dos
sanctos. **4** Quem subiu ao céu e desceu? quem encerrou os
ventos nos seus punhos? quem amarrou as aguas n'um panno?
quem estabeleceu todas as extremidades da terra? qual é o seu
nome? e qual é o nome de seu filho? se é que o sabes? **5**
Toda a palavra de Deus é pura; escudo é para os que confiam
n'elle. **6** Nada accrescentes ás suas palavras, para que não
te reprehenda e sejas achado mentiroso. **7** Duas coisas te
pedi; não m'as negues, antes que morra: **8** Alonga de mim a
vaidade e a palavra mentirosa; não me dês nem a pobreza nem
a riqueza: mantem-me do pão da minha porção acostumada. **9**
Para que porventura de farto te não negue, e diga: Quem é o
Senhor? ou que, empobrecendo, não venha a furtar, e lance
mão do nome de Deus. **10** Não calumnies o servo diante de seu
senhor, para que te não amaldiçoe e fiques culpado. **11** Ha uma
geração que amaldiçoa a seu pae, e que não bemdiz a sua mãe
12 Ha uma geração que é pura aos seus olhos, e que nunca foi
lavada da sua immundicia. **13** Ha uma geração cujos olhos são
altivos, e as suas palpebras levantadas para cima. **14** Ha uma
geração cujos dentes são espadas, e cujos queixaes são facas,
para consumirem da terra os afflictos, e os necessitados d'entre
os homens. **15** A sanguesuga tem duas filhas, a saber: Dá,
Dá. Estas tres coisas nunca se fartam; e quatro nunca dizem:

Basta. **16** A sepultura; a madre esteril; a terra que se não farta
d'agua; e o fogo nunca diz: Basta. **(Sheol h7585)** **17** Os olhos que
zombam do pae, ou desprezam a obediencia da mãe, corvos do
ribeiro os arrancarão e os pintãos da aguia os comerão. **18**
Estas tres coisas me maravilham; e quatro ha que não conheço:
19 O caminho da aguia no céu; o caminho da cobra na penha; o
caminho do navio no meio do mar; e o caminho do homem com
uma virgem. **20** Tal é o caminho da mulher adultera: ella come,
e limpa a sua bocca, e diz: Não commetti maldade. **21** Por tres
coisas se alvoroça a terra: e por quatro, que não pode supportar:
22 Pelo servo, quando reina; e pelo tolo, quando anda farto de
pão: **23** Pela mulher aborrecida, quando se casa; e pela serva,
quando ficar herdeira da sua senhora. **24** Estas quatro coisas
são das mais pequenas da terra, porém sabias, bem providas
de sabedoria: **25** As formigas são um povo impotente; todavia
no verão preparam a sua comida: **26** Os coelhos são um povo
debil; e comtudo põem a sua casa na penha: **27** Os gafanhotos
não teem rei; e comtudo todos saem, e em bandos se repartem:
28 A aranha apanha com as mãos, e está nos paços dos reis.
29 Estas tres teem um bom andar, e quatro que passeiam mui
bem: **30** O leão, o mais forte entre os animaes, que por ninguem
torna atraz: **31** O cavallo de guerra, bem cingido pelos lombos;
e o bode; e o rei a quem se não pode resistir. **32** Se obraste
loucamente, elevando-te, e se imaginaste o mal, põe a mão na
bocca. **33** Porque o espremer do leite produz manteiga, e o
espremer do nariz produz sangue, e o espremer da ira produz
contenda.

31 Palavras do rei Lemuel: a prophecia com que lhe ensinou a
sua mãe. **2** Como, filho meu? e como, ó filho do meu ventre? e

como, ó filho das minhas promessas? **3** Não dês ás mulheres a
tua força, nem os teus caminhos ás que destroem os reis **4**
Não é dos reis, ó Lemuel, não é dos reis beber vinho, nem dos
principes desejar bebida forte. **5** Para que não bebam, e se
esqueçam do estatuto, e pervertam o juizo de todos os afflictos.
6 Dae bebida forte aos que perecem, e o vinho aos amargosos
d'espirito: **7** Para que bebam, e se esqueçam da sua pobreza, e
do seu trabalho não se lembrem mais. **8** Abre a tua bocca a
favor do mudo, pelo direito de todos que vão perecendo. **9** Abre
a tua bocca; julga rectamente; e faze justiça aos pobres e aos
necessitados. **10** Aleph. Mulher virtuosa quem a achará? porque
a sua valia muito excede a de rubins. **11** Beth. O coração do
seu marido está n'ella tão confiado que fazenda lhe não faltará.
12 Gimel. Ella lhe faz bem, e não mal, todos os dias da sua vida.
13 Daleth. Busca lã e linho, e trabalha com a industria de suas
mãos. **14** He. É como o navio de mercador; de longe traz o seu
pão. **15** Vau. Ainda até de noite se levanta, e dá mantimento á
sua casa, e ordinaria porção ás suas servas. **16** Zain. Considera
uma herdade, e adquire-a: planta uma vinha do fructo de suas
mãos. **17** Heth. Cinge os seus lombos de força, e corrobora os
seus braços. **18** Teth. Prova e vê que é boa a sua mercancia;
e a sua lampada não se apaga de noite. **19** Jod. Estende as
suas mãos ao fuso, e as palmas das suas mãos pegam na
roca. **20** Caph. Abre a sua mão ao afflicto; e ao necessitado
estende as suas mãos. **21** Lamed. Não temerá, por causa da
neve, por sua casa, porque toda a sua casa anda forrada de
roupa dobrada. **22** Mem. Faz para si tapeçaria; de linho fino e
purpura é o seu vestido. **23** Nun. Conhece-se o seu marido
nas portas, quando se assenta com os anciãos da terra. **24**

Samech. Faz pannos de linho fino, e vende-os, e dá cintas aos
mercadores. **25** Ain. A força e a gloria são os seus vestidos, e
ri-se do dia futuro. **26** Pé. Abre a sua bocca com sabedoria, e a
lei da beneficencia está na sua lingua. **27** Tsade. Attenta pelos
passos de sua casa, e não come o pão da preguiça. **28** Koph.
Levantam-se seus filhos, prezam-n'a por bemaventurada; como
tambem seu marido, que a louva, dizendo: **29** Res. Muitas filhas
obraram virtuosamente; porém tu a todas as sobrepujas. **30** Sin.
Enganosa é a graça e vaidade a formosura, mas a mulher que
teme ao Senhor essa será louvada. **31** Thau. Dae-lhe do fructo
das suas mãos, e louvem-n'a nas portas as suas obras.

Eclesiastes

1 Palavras do prégador, filho de David, rei em Jerusalem: **2**
Vaidade de vaidades! diz o prégador, vaidade de vaidades! é
tudo vaidade. **3** Que vantagem tem o homem, de todo o seu
trabalho, que elle trabalha debaixo do sol? **4** Uma geração vae,
e outra geração vem; porém a terra para sempre permanece. **5**
E nasce o sol, e põe-se o sol, e aspira ao seu logar d'onde
nasceu. **6** Vae para o sul, e faz o seu giro para o norte;
continuamente vae girando o vento, e volta o vento sobre os
seus giros. **7** Todos os ribeiros vão para o mar, e comtudo o mar
não se enche: para o logar para onde os ribeiros vão, para ali
tornam elles a ir **8** Todas estas coisas se cançam tanto, que
ninguem o póde declarar: os olhos se não fartam de vêr, nem se
enchem os ouvidos de ouvir. **9** O que foi isso é o que ha de
ser; e o que se fez isso se fará: de modo que nada ha de novo
debaixo do sol. **10** Ha alguma coisa de que se possa dizer: Vês
isto, é novo? já foi nos seculos passados, que foram antes de
nós. **11** Já não ha lembrança das coisas que precederam, e das
coisas que hão de ser tambem d'ellas não haverá lembrança,
nos que hão de ser depois. **12** Eu, o prégador, fui rei sobre Israel
em Jerusalem. **13** E appliquei o meu coração a esquadrinhar, e
a informar-me com sabedoria de tudo quanto succede debaixo
do céu: esta enfadonha occupação deu Deus aos filhos dos
homens, para n'ella os exercitar. **14** Attentei para todas as obras
que se fazem debaixo do sol, e eis que tudo era vaidade e
afflicção d'espirito. **15** Aquillo que é torto não se póde endireitar;
aquillo que falta não se póde contar. **16** Fallei eu com o meu
coração, dizendo: Eis que eu me engrandeci, e augmentei
em sabedoria, sobre todos os que houve antes de mim em

Jerusalem: e o meu coração contemplou abundantemente a
sabedoria e a sciencia. **17** E appliquei o meu coração a entender
a sabedoria e a sciencia, os desvarios e as doidices, e vim a
saber que tambem isto era afflicção d'espirito. **18** Porque na
muita sabedoria ha muito enfado; e o que se augmenta em
sciencia, accrescenta o trabalho.

2 Disse eu no meu coração: Ora vem, eu te provarei com
alegria, attenta pois para o bem; porém eis que tambem isto
era vaidade. **2** Ao riso disse: Estás doido; e á alegria: De que
serve esta? **3** Busquei no meu coração como me daria ao
vinho (regendo porém o meu coração com sabedoria), e como
reteria a loucura, até vêr o que seria melhor que os filhos dos
homens fizessem debaixo do céu, durante o numero dos dias
de sua vida. **4** Fiz para mim obras magnificas: edifiquei para
mim casas: plantei para mim vinhas. **5** Fiz para mim hortas e
jardins, e plantei n'elles arvores de toda a especie de fructa. **6**
Fiz para mim tanques d'aguas, para regar com elles o bosque
em que reverdeciam as arvores. **7** Adquiri servos e servas, e
tive filhos de casa; tambem tive grande possessão de vaccas
e ovelhas, mais do que todos os que houve antes de mim
em Jerusalem. **8** Amontoei tambem para mim prata e oiro,
e as joias de reis e das provincias; provi-me de cantores e
cantoras, e das delicias dos filhos dos homens: d'instrumentos
de musica, e de toda a sorte d'instrumentos. **9** E engrandeci, e
augmentei mais do que todos os que houve antes de mim em
Jerusalem: perseverou tambem comigo a minha sabedoria. **10** E
tudo quanto desejaram os meus olhos não lh'o neguei, nem
retive o meu coração d'alegria alguma; mas o meu coração
se alegrou de todo o meu trabalho, e esta foi a minha porção

de todo o meu trabalho. **11** E olhei eu para todas as obras
que fizeram as minhas mãos, como tambem para o trabalho
que eu, trabalhando, tinha feito, e eis que tudo era vaidade e
afflicção d'espirito, e que proveito nenhum havia debaixo do sol.
12 Então passei á contemplação da sabedoria, e dos desvarios,
e da doidice; porque que fará o homem que seguir ao rei? o
que outros já fizeram; **13** Então vi eu que a sabedoria é mais
excellente do que a estulticia, quanto a luz é mais excellente do
que as trevas. **14** Os olhos do sabio estão na sua cabeça, mas
o louco anda em trevas: tambem então entendi eu que o mesmo
successo lhes succede a todos. **15** Pelo que eu disse no meu
coração: Como succeder ao tolo, assim me succederá a mim;
porque pois então busquei eu mais a sabedoria? Então disse no
meu coração que tambem isto era vaidade. **16** Porque nunca
haverá mais lembrança do sabio do que do tolo; porquanto
de tudo quanto agora ha nos dias futuros total esquecimento
haverá. E como morre o sabio? assim como o tolo. **17** Pelo que
aborreci esta vida, porque a obra que se faz debaixo do sol
me parece má; porque tudo é vaidade e afflicção d'espirito. **18**
Tambem eu aborreci todo o meu trabalho, em que eu trabalhei
debaixo do sol, visto que eu havia de deixal-o ao homem que
viesse depois de mim. **19** Porque quem sabe se será sabio ou
tolo? todavia se assenhoreará sobre todo o meu trabalho em
que trabalhei, e em que me houve sabiamente debaixo do sol;
tambem isto é vaidade. **20** Pelo que eu me appliquei a fazer que
o meu coração perdesse a esperança de todo o trabalho, em
que trabalhei debaixo do sol. **21** Porque ha homem que trabalha
com sabedoria, e sciencia, e destreza; todavia deixará o seu
trabalho, como porção sua, a um homem que não trabalhou

n'elle: tambem isto é vaidade e grande enfado. **22** Porque, que
mais tem o homem de todo o seu trabalho, e fadiga do seu
coração, em que elle anda trabalhando debaixo do sol? **23**
Porque todos os seus dias são dôres, e a sua occupação é
vexação; até de noite não descança o seu coração: tambem
isto é vaidade. **24** Não é pois bom para o homem que coma e
beba, e que faça gozar a sua alma do bem do seu trabalho?
tambem eu vi que isto vem da mão de Deus. **25** (Porque quem
pode comer, ou quem o pode gozar melhor do que eu?). **26**
Porque ao homem que é bom diante d'elle dá Deus sabedoria e
conhecimento e alegria, porém ao peccador dá trabalho, para
que elle ajunte, e amontoe, para o dar ao bom perante a sua
face. Tambem isto é vaidade e afflicção d'espirito.

3 Tudo tem o seu tempo determinado, e todo o proposito
debaixo do céu tem o seu tempo: **2** Ha tempo de nascer, e
tempo de morrer: tempo de plantar, e tempo d'arrancar o que se
plantou: **3** Tempo de matar, e tempo de curar: tempo de derribar,
e tempo de edificar: **4** Tempo de chorar, e tempo de rir: tempo
de prantear, e tempo de saltar: **5** Tempo de espalhar pedras, e
tempo de ajuntar pedras: tempo de abraçar, e tempo de afastar-
se de abraçar: **6** Tempo de buscar, e tempo de perder: tempo
de guardar, e tempo de deitar fóra: **7** Tempo de rasgar, e tempo
de coser: tempo de calar, e tempo de fallar: **8** Tempo de amar, e
tempo de aborrecer: tempo de guerra, e tempo de paz. **9** Que
vantagem tem o trabalhador d'aquillo em que trabalha? **10** Tenho
visto o trabalho que Deus deu aos filhos dos homens, para com
elle os affligir. **11** Tudo fez formoso em seu tempo: tambem poz
o seculo no coração d'elles, sem que o homem possa descobrir
a obra que Deus fez desde o principio até ao fim. **12** Já tenho

advertido que não ha coisa melhor para elles do que alegrar-se
e fazer bem na sua vida; **13** Como tambem que todo o homem
coma e beba, e goze do bem de todo o seu trabalho: isto é um
dom de Deus. **14** Sei eu que tudo quanto Deus faz isso durará
eternamente: nada se lhe deve accrescentar, e nada d'elle se
deve diminuir; e isto faz Deus para que haja temor diante d'elle.
15 O que houve d'antes ainda o ha agora: e o que ha de ser, já
foi; e Deus pede conta do que passou. **16** Vi mais debaixo do
sol, no logar do juizo, que havia ali impiedade, e no logar da
justiça que ali havia impiedade. **17** Eu disse no meu coração:
Deus julgará o justo e o impio; porque ali será o tempo para
julgar de todo o intento e sobre toda a obra. **18** Disse eu no
meu coração ácerca do estado dos filhos dos homens, que
Deus lhes declararia; e elles o veriam, que elles são como as
bestas em si mesmos. **19** Porque o que succede aos filhos dos
homens, isso mesmo tambem succede ás bestas, e o mesmo
succede a elles ambos: como morre um, assim morre o outro; e
todos teem o mesmo folego, e a vantagem dos homens sobre
as bestas não é nenhuma, porque todos são vaidade. **20** Todos
vão para um logar: todos foram feitos do pó, e todos voltarão
ao pó **21** Quem adverte que o folego dos filhos dos homens
sobe para cima, e que o folego das bestas desce para baixo da
terra? **22** Assim que tenho visto que não ha coisa melhor do
que alegrar-se o homem nas suas obras, porque essa é a sua
porção; porque quem o levará a vêr o que será depois d'elle

4 Depois me virei, e attentei em todas as oppressões que
se fazem debaixo do sol; e eis que vi as lagrimas dos que
foram opprimidos e dos que não teem consolador; e a força
estava da banda dos seus oppressores; porém elles não tinham

consolador. **2** Pelo que eu louvei os mortos que já morreram,
mais do que os vivos que vivem ainda, **3** E melhor que uns e
outros é aquelle que ainda não é; que não viu as más obras que
se fazem debaixo do sol. **4** Tambem vi eu que todo o trabalho, e
toda a destreza em obras, attrahe ao homem a inveja do seu
proximo. Tambem isto é vaidade e afflicção d'espirito. **5** O tolo
cruza as suas mãos, e come a sua propria carne. **6** Melhor é
uma mão cheia com descanço do que ambos os punhos cheios
com trabalho, e afflicção d'espirito. **7** Outra vez me tornei a
virar, e vi uma vaidade debaixo do sol. **8** Ha um tal que é só, e
não tem segundo, nem tão pouco filho nem irmã; e de todo o
seu trabalho não ha fim, nem o seu olho se farta de riquezas;
nem diz: Para quem trabalho eu, e privo a minha alma do bem?
Tambem isto é vaidade e enfadonha occupação. **9** Melhores são
dois do que um, porque teem melhor paga do seu trabalho. **10**
Porque se vierem a cair, um levanta ao seu companheiro: mas ai
do que estiver só; pois, caindo, não haverá outro que o levante.
11 Tambem, se dois dormirem juntos, elles se aquentarão; mas
um só como se aquentará? **12** E, se alguem prevalecer contra
um, os dois lhe resistirão; e o cordão de tres dobras não se
quebra tão depressa. **13** Melhor é o mancebo pobre e sabio do
que o rei velho e insensato, que se não deixa mais admoestar.
14 Porque um sae do carcere para reinar; sim, um que nasceu
pobre no seu reino. **15** Vi a todos os viventes andarem debaixo
do sol com o mancebo, o successor que estará no seu logar. **16**
Não tem fim todo o povo, todo o que houve antes d'elle; tão
pouco os descendentes se alegrarão d'elle. Na verdade que
tambem isto é vaidade e afflicção d'espirito.

5 Guarda o teu pé, quando entrares na casa de Deus; e inclina-
te mais a ouvir do que a offerecer sacrificios de tolos, pois não
sabem que fazem mal. **2** Não te precipites com a tua bocca,
nem o teu coração se apresse a pronunciar palavra alguma
diante de Deus; porque Deus está nos céus, e tu estás sobre a
terra; pelo que sejam poucas as tuas palavras. **3** Porque, da
muita occupação vem os sonhos, e a voz do tolo da multidão
das palavras. **4** Quando a Deus fizeres algum voto, não tardes
em cumpril-o; porque não se agrada de tolos: o que votares,
paga-o. **5** Melhor é que não votes do que votes e não pagues.
6 Não consintas que a tua bocca faça peccar a tua carne, nem
digas diante do anjo que foi erro: por que causa se iraria Deus
contra a tua voz, que destruisse a obra das tuas mãos? **7**
Porque, como na multidão dos sonhos ha vaidades, assim o ha
nas muitas palavras: mas tu teme a Deus. **8** Se vires em alguma
provincia oppressão de pobres, e violencia do juizo e da justiça,
não te maravilhes de similhante caso; porque o que mais alto é
do que os altos n'isso attenta; e ha mais altos do que elles. **9** O
proveito da terra é para todos: até o rei se serve do campo. **10** O
que amar o dinheiro nunca se fartará do dinheiro; e quem amar
a abundancia nunca se fartará da renda: tambem isto é vaidade.
11 Onde a fazenda se multiplica, ali se multiplicam tambem os
que a comem: que mais proveito pois teem os seus donos do
que verem-n'a com os seus olhos? **12** Doce é o somno do
trabalhador, quer coma pouco quer muito; porém a fartura do
rico não o deixa dormir. **13** Ha mal que vi debaixo do sol, e
attrahe enfermidades: as riquezas que os seus donos guardam
para o seu proprio mal; **14** Porque as mesmas riquezas se
perdem com enfadonhas occupações, e gerando algum filho

nada lhe fica na sua mão. **15** Como saiu do ventre de sua mãe,
assim nú se tornará, indo-se como veiu; e nada tomará do seu
trabalho, que possa levar na sua mão **16** Assim que tambem isto
é um mal que attrahe enfermidades, que, infallivelmente, como
veiu, assim se vae: e que proveito lhe vem de trabalhar para o
vento, **17** E de haver comido todos os seus dias nas trevas, e
de padecer muito enfado, e enfermidade, e cruel furor? **18** Eis
aqui o que eu vi, uma boa e bella coisa: comer e beber, e gozar-
se do bem de todo o seu trabalho, em que trabalhou debaixo do
sol, durante o numero dos dias da sua vida que Deus lhe deu,
porque esta é a sua porção. **19** E todo o homem, a quem Deus
deu riquezas e fazenda, e lhe deu poder para comer d'ellas, e
tomar a sua porção, e gozar do seu trabalho: isto é dom de
Deus. **20** Porque não se lembrará muito dos dias da sua vida;
porquanto Deus lhe responde com alegria do seu coração.

6 Ha um mal que tenho visto debaixo do sol, e mui frequente é
entre os homens: **2** Um homem a quem Deus deu riquezas,
fazenda e honra, e nada lhe falta de tudo quanto a sua alma
deseja, e Deus não lhe dá poder para d'ahi comer, antes
o estranho lh'o come: tambem isto é vaidade e uma má
enfermidade. **3** Se o homem gerar cem filhos, e viver muitos
annos, e os dias dos seus annos forem muitos, porém a sua
alma se não fartar do bem, e tambem não tiver sepultura, digo
que um aborto é melhor do que elle. **4** Porquanto debalde veiu,
e ás trevas se vae, e de trevas se encobre o seu nome. **5** E
ainda que nunca viu o sol, nem o conheceu, mais descanço tem
do que o tal. **6** E, ainda que vivesse duas vezes mil annos e não
visse o bem, porventura todos não vão para um mesmo logar?
7 Todo o trabalho do homem é para a sua bocca, e comtudo

nunca se enche a sua cubiça. **8** Porque, que mais tem o sabio
do que o tolo? e que mais tem o pobre que sabe andar perante
os vivos? **9** Melhor é a vista dos olhos do que o vaguear da
cubiça: tambem isto é vaidade, e afflicção de espirito. **10** Seja
qualquer o que fôr, já o seu nome foi nomeado, e sabe-se que é
homem, e que não póde contender com o que é mais forte do
que elle. **11** Na verdade que ha muitas coisas que multiplicam a
vaidade: que mais tem o homem com ellas! **12** Porque quem
sabe o que é bom n'esta vida para o homem, durante o numero
dos dias da vida da sua vaidade, os quaes gasta como sombra?
porque quem declarará ao homem que é o que passará depois
d'elle debaixo do sol

7 Melhor é a boa fama do que o melhor unguento, e o dia da
morte do que o dia do nascimento d'alguem. **2** Melhor é ir á
casa do luto do que ir á casa do banquete, porque n'ella é o fim
de todos os homens; e os vivos o applicam ao seu coração. **3**
Melhor é o nojo do que o riso, porque com a tristeza do rosto
se encommenda o coração. **4** O coração dos sabios está na
casa do luto, mas o coração dos tolos na casa da alegria. **5**
Melhor é ouvir a reprehensão do sabio, do que ouvir alguem a
canção do tolo. **6** Porque qual o ruido dos espinhos debaixo
d'uma panella, tal é o riso do tolo: tambem isto é vaidade. **7**
Verdadeiramente que a oppressão faria endoidecer até ao sabio,
e a peita corrompe o coração. **8** Melhor é o fim das coisas do
que o principio d'ellas: melhor é o longanimo do que o altivo de
coração. **9** Não te apresses no teu espirito a irar-te, porque a ira
repousa no seio dos tolos. **10** Nunca digas: Porque foram os dias
passados melhores do que estes? porque nunca com sabedoria
isto perguntarias. **11** Tão boa é a sabedoria como a herança, e

d'ella os que vêem o sol tiram proveito. **12** Porque a sabedoria
serve de sombra, como de sombra serve o dinheiro; mas a
excellencia do conhecimento é que a sabedoria dá vida ao seu
possuidor. **13** Attenta para a obra de Deus; porque quem poderá
endireitar o que elle fez torto? **14** No dia da prosperidade goza
do bem, mas no dia da adversidade considera; porque tambem
Deus fez a este em opposição áquelle, para que o homem nada
ache do que haverá depois d'elle. **15** Tudo isto vi nos dias da
minha vaidade: ha um justo que perece na sua justiça, e ha
um impio que prolonga os seus dias na sua maldade. **16** Não
sejas demasiadamente justo, nem demasiadamente sabio: para
que te destruirias a ti mesmo? **17** Não sejas demasiadamente
impio, nem sejas demasiadamente louco: para que morrerias
fóra de teu tempo? **18** Bom é que retenhas isto, e tambem d'isto
não retires a tua mão; porque quem teme a Deus escapa de
tudo isto. **19** A sabedoria fortalece ao sabio, mais do que dez
governadores que haja na cidade. **20** Na verdade que não ha
homem justo sobre a terra, que faça bem, e nunca peque. **21**
Tão pouco appliques o teu coração a todas as palavras que
se disserem, para que não venhas a ouvir que o teu servo
te amaldiçoa. **22** Porque o teu coração tambem já confessou
muitas vezes que tambem tu amaldiçoaste a outros. **23** Tudo
isto inquiri com sabedoria; e disse: Sabedoria adquirirei; mas
ella ainda estava longe de mim. **24** Longe está o que foi; e o
profundissimo quem o achará? **25** Eu virei o meu coração para
saber, e inquirir, e buscar a sabedoria e a razão, e para saber a
impiedade da estulticia e a doidice dos desvarios. **26** E eu achei
uma coisa mais amarga do que a morte, a mulher cujo coração
são redes e laços, e as suas mãos ataduras: quem fôr bom

diante de Deus escapará d'ella, mas o peccador virá a ser preso
por ella. **27** Vedes aqui, isto achei, diz o prégador, conferindo
uma coisa com a outra para assim achar a razão d'ellas; **28** A
qual ainda busca a minha alma, porém ainda não a achei; um
homem entre mil achei eu, mas uma mulher entre todas estas
não achei. **29** Vedes aqui, que isto tão sómente achei: que Deus
fez ao homem recto, porém elles buscaram muitas invenções.

8 Quem é tal como o sabio? e quem sabe a interpretação das
coisas? A sabedoria do homem allumia o seu rosto, e a aspereza
do seu rosto se muda. **2** Eu digo: Observa o mandamento do
rei, porém segundo a palavra do juramento que fizeste a Deus.
3 Não te apresses a sair da presença d'elle, nem persistas em
alguma coisa má, porque elle faz tudo o que quer. **4** Onde
ha a palavra do rei, ahi está o poder; e quem lhe dirá: Que
fazes? **5** Quem guardar o mandamento não experimentará
nenhum mal; e o coração do sabio saberá o tempo e o modo
6 Porque para todo o proposito ha seu tempo e seu modo;
porquanto o mal do homem é muito sobre elle. **7** Porque não
sabe o que ha de succeder: e, quando haja de succeder, quem
lh'o dará a entender? **8** Nenhum homem ha que tenha dominio
sobre o espirito, para reter o espirito; nem tão pouco tem elle
poder sobre o dia da morte: como tambem nem armas n'esta
peleja: nem tão pouco a impiedade livrará aos impios. **9** Tudo
isto vi quando appliquei o meu coração a toda a obra que se
faz debaixo do sol: tempo ha em que um homem tem dominio
sobre outro homem, para desgraça sua. **10** Assim tambem
vi os impios sepultados, e os que vinham, e sahiam do logar
sancto, que foram esquecidos na cidade em que fizeram bem:
tambem isto é vaidade. **11** Porquanto logo se não executa o

juizo sobre a má obra, por isso o coração dos filhos dos homens
está inteiramente disposto para obrar o mal. **12** Ainda que o
peccador faça mal cem vezes, e os dias se lhe prolonguem,
comtudo bem sei eu, que bem succede aos que temem a Deus,
aos que temerem diante d'elle. **13** Porém ao impio não irá bem,
e elle não prolongará os dias; será como a sombra; visto que
elle não teme diante de Deus. **14** Ainda ha outra vaidade que se
faz sobre a terra: que ha justos a quem succede segundo as
obras dos impios, e ha impios a quem succede segundo as
obras dos justos. Digo que tambem isto é vaidade. **15** Assim que
louvei eu a alegria, porquanto o homem coisa nenhuma melhor
tem debaixo do sol do que comer, beber e alegrar-se; porque
isso o acompanhará no seu trabalho nos dias da sua vida que
Deus lhe dá debaixo do sol. **16** Applicando eu o meu coração a
entender a sabedoria, e a ver a occupação que ha sobre a terra;
que nem de dia nem de noite vê o homem somno nos seus
olhos. **17** Então vi toda a obra de Deus, que o homem não pode
alcançar, a obra que se faz debaixo do sol, pela qual trabalha o
homem para a buscar, porém não a achará; e, ainda que diga o
sabio que a virá a saber, nem por isso a poderá alcançar.

9 Devéras revolvi todas estas coisas no meu coração, para
claramente entender tudo isto: que os justos, e os sabios, e as
suas obras, estão nas mãos de Deus, como tambem que não
conhece o homem nem o amor nem o odio, por tudo o que
passa perante a sua face. **2** Tudo succede a uns, como a todos
os outros; o mesmo succede ao justo e ao impio; ao bom e ao
puro, como ao impuro; assim ao que sacrifica como ao que não
sacrifica; assim ao bom como ao peccador; ao que jura como ao
que teme o juramento. **3** Este mal ha entre tudo quanto se faz

debaixo do sol, que a todos succede o mesmo; e que tambem o
coração dos filhos dos homens esteja cheio de maldade, e que
haja desvarios no seu coração, na sua vida, e depois se vão aos
mortos. **4** Porque para o que acompanha com todos os vivos ha
esperança (porque melhor é o cão vivo do que o leão morto). **5**
Porque os vivos sabem que hão de morrer, mas os mortos não
sabem coisa nenhuma, nem tão pouco teem elles jámais paga,
mas a sua memoria ficou entregue ao esquecimento. **6** Até o
seu amor, até o seu odio, e até a sua inveja já pereceu, e já não
teem parte alguma n'este seculo, em coisa alguma do que se
faz debaixo do sol. **7** Vae, pois, come com alegria o teu pão e
bebe com bom coração o teu vinho, pois já Deus se agrada das
tuas obras. **8** Em todo o tempo sejam alvos os teus vestidos, e
nunca falte o oleo sobre a tua cabeça. **9** Goza a vida com a
mulher que amas, todos os dias da vida da tua vaidade, os
quaes Deus te deu debaixo do sol, todos os dias da tua vaidade:
porque esta é a tua porção n'esta vida, e no teu trabalho, em
que tu trabalhaste debaixo do sol. **10** Tudo quanto te vier á mão
para fazer, faze-o conforme as tuas forças, porque na sepultura,
para onde tu vaes, não ha obra, nem industria, nem sciencia,
nem sabedoria alguma. **(Sheol h7585)** **11** Volvi-me, e vi debaixo
do sol que não é dos ligeiros a carreira, nem dos valentes a
peleja, nem tão pouco dos sabios o pão, nem tão pouco dos
prudentes as riquezas, nem tão pouco dos entendidos o favor,
mas que o tempo e o acaso lhes succedem a todos **12** Que
tambem o homem não sabe o seu tempo; assim como os peixes
que se pescam com a rede maligna, e como os passarinhos
que se prendem com o laço, assim se enlaçam tambem os
filhos dos homens no mau tempo, quando cae de repente sobre

elles. **13** Tambem vi esta sabedoria debaixo do sol, que foi para
comigo grande; **14** Houve uma pequena cidade em que havia
poucos homens, e veiu contra ella um grande rei, e a cercou e
levantou contra ella grandes tranqueiras: **15** E se achou n'ella
um sabio pobre, que livrou aquella cidade pela sua sabedoria, e
ninguem se lembrava d'aquelle pobre homem. **16** Então disse
eu: Melhor é a sabedoria do que a força, ainda que a sabedoria
do pobre foi desprezada, e as suas palavras não foram ouvidas.
17 As palavras dos sabios em silencio se devem ouvir, mais
do que o clamor do que domina sobre os tolos. **18** Melhor é a
sabedoria do que as armas de guerra, porém um só peccador
destroe muitos bens.

10 Assim como a mosca morta faz exhalar mau cheiro e
evaporar o unguento do perfumador, assim o faz ao famoso em
sabedoria e em honra uma pouca de estulticia. **2** O coração
do sabio está á sua dextra, mas o coração do tolo está á sua
esquerda. **3** E, até quando o tolo vae pelo caminho, falta-lhe
o seu entendimento e diz a todos que é tolo. **4** Levantando-
se contra ti o espirito do governador, não deixes o teu logar,
porque é um remedio que aquieta grandes peccados. **5** Ainda
ha um mal que vi debaixo do sol, como o erro que procede de
diante do governador. **6** Ao tolo assentam em grandes alturas,
mas os ricos estão assentados na baixeza. **7** Vi os servos a
cavallo, e os principes que andavam a pé como servos sobre a
terra. **8** Quem cavar uma cova, cairá n'ella, e, quem romper um
muro, uma cobra o morderá. **9** Quem acarretar pedras, será
maltratado por ellas, e o que rachar lenha perigará com ella. **10**
Se estiver embotado o ferro, e não se amollar o córte, então
se devem pôr mais forças: mas a sabedoria é excellente para

dirigir. **11** Se a cobra morder, não estando encantada, então
remedio nenhum se espera do encantador, por mais habil que
seja. **12** Nas palavras da bocca do sabio ha favor, porém os
labios do tolo o devoram. **13** O principio das palavras da sua
bocca é a estulticia, e o fim da sua bocca um desvario pessimo.
14 Bem que o tolo multiplique as palavras, não sabe o homem o
que ha de ser; e quem lhe fará saber o que será depois d'elle?
15 O trabalho dos tolos a cada um d'elles fatiga, porque não
sabem ir á cidade. **16** Ai de ti, ó terra, cujo rei é criança, e cujos
principes comem de manhã. **17** Bemaventurada tu, ó terra,
cujo rei é filho dos nobres, e cujos principes comem a tempo,
para refazerem as forças, e não para bebedice. **18** Pela muita
preguiça se enfraquece o tecto, e pela frouxidão das mãos
goteja a casa. **19** Para rir se fazem convites, e o vinho alegra
a vida, e por tudo o dinheiro responde. **20** Nem ainda no teu
pensamento amaldiçoes ao rei, nem tão pouco no mais interior
da tua recamara amaldiçoes ao rico: porque as aves dos céus
levariam a voz, e os que teem azas dariam noticia da palavra.

11 Lança o teu pão sobre as aguas, porque depois de muitos
dias o acharás. **2** Reparte com sete, e ainda até com oito,
porque não sabes que mal haverá sobre a terra. **3** Estando
as nuvens cheias, vazam a chuva sobre a terra, e caindo a
arvore para o sul, ou para o norte, no logar em que a arvore
cair ali ficará. **4** Quem observa o vento, nunca semeará, e o
que olha para as nuvens nunca segará. **5** Assim como tu não
sabes qual o caminho do vento, nem como se formam os ossos
no ventre da mulher gravida, assim tu não sabes as obras de
Deus, que faz todas as coisas. **6** Pela manhã semeia a tua
semente, e á tarde não retires a tua mão, porque tu não sabes

qual será recto, se isto, se aquillo, ou se ambas estas coisas
egualmente serão boas. 7 Devéras suave é a luz, e agradavel é
aos olhos ver o sol. 8 Porém se o homem viver muitos annos, e
em todos elles se alegrar, tambem se deve lembrar dos dias das
trevas, porque hão de ser muitos, e tudo quanto succedeu é
vaidade. 9 Alegra-te, mancebo, na tua mocidade, e recreie-se o
teu coração nos dias da tua mocidade, e anda pelos caminhos
do teu coração, e pela vista dos teus olhos: sabe, porém, que
por todas estas coisas te trará Deus a juizo 10 Afasta pois a
ira do teu coração, e remove da tua carne o mal, porque a
adolescencia e a juventude são vaidade.

12 Lembra-te do teu Creador nos dias da tua mocidade, antes
que venham os maus dias, e cheguem os annos dos quaes
venhas a dizer: Não tenho n'elles contentamento: 2 Antes que
se escureçam o sol, e a luz, e a lua, e as estrellas, e tornem a
vir as nuvens depois da chuva: 3 No dia em que tremerem os
guardas da casa, e se encurvarem os fortes varões, e cessarem
os moedores, por já serem poucos, e se escurecerem os que
olham pelas janellas; 4 E as duas portas da rua se fecharem
por causa do baixo ruido da moedura, e se levantar á voz
das aves, e todas as vozes do canto se encurvarem: 5 Como
tambem quando temerem os logares altos, e houver espantos
no caminho, e florescer a amendoeira, e o gafanhoto o carregar,
e perecer o appetite, porque o homem se vae á sua eterna
casa, e os pranteadores andarão rodeando pela praça. 6 Antes
que se quebre a cadeia de prata, e se despedace o copo d'oiro,
e se despedace o cantaro junto á fonte, e se despedace a roda
junto ao poço, 7 E o pó voltar á terra, como o era, e o espirito
voltar a Deus, que o deu. 8 Vaidade de vaidade, diz o prégador,

tudo é vaidade. **9** E, quanto mais o prégador foi sabio, tanto
mais sabedoria ao povo ensinou, e attentou, e esquadrinhou,
e compoz muitos proverbios. **10** Procurou o prégador achar
palavras agradaveis; e o escripto é a rectidão, palavras de
verdade. **11** As palavras dos sabios são como aguilhões, e
como pregos, bem affixados pelos mestres das congregações,
que nos foram dados pelo unico Pastor. **12** E, de mais d'isto,
filho meu, attenta: não ha limite para fazer livros, e o muito
estudar enfado é da carne. **13** De tudo o que se tem ouvido, o
fim da coisa é: Teme a Deus, e guarda os seus mandamentos;
porque isto é o dever de todo o homem. **14** Porque Deus ha de
trazer a juizo toda a obra, e até tudo o que está encoberto, quer
seja bom quer seja mau.

Cantares de Salomâo

1 Cantico de canticos, que é de Salomão. **2** Beije-me elle com
os beijos da sua bocca; porque melhor é o teu amor do que
o vinho. **3** Para cheirar são bons os teus unguentos, como o
unguento derramado o teu nome é; por isso as virgens te amam.
4 Leva-me tu, correremos após ti. O rei me introduziu nas suas
recamaras: em ti nos regozijaremos e nos alegraremos: do teu
amor nos lembraremos, mais do que do vinho: os rectos te
amam. **5** Morena sou, porém aprazivel, ó filhas de Jerusalem,
como as tendas de Kedar, como as cortinas de Salomão. **6**
Não olheis para o eu ser morena; porque o sol resplandeceu
sobre mim: os filhos de minha mãe se indignaram contra mim,
pozeram-me por guarda de vinhas; a minha vinha que me
pertence não guardei. **7** Dize-me, ó tu, a quem a minha alma
ama: Onde apascentas o teu rebanho, onde o recolhes pelo
meio-dia: pois por que razão seria eu como a que se cobre ao
pé dos rebanhos de teus companheiros? **8** Se tu o não sabes,
ó mais formosa entre as mulheres, sae-te pelas pizadas das
ovelhas, e apascenta as tuas cabras junto ás moradas dos
pastores. **9** Ás eguas dos carros de Pharaó te comparo, ó amiga
minha. **10** Agradaveis são as tuas faces entre os teus enfeites, o
teu pescoço com os collares. **11** Enfeites d'oiro te faremos, com
bicos de prata. **12** Emquanto o rei está assentado á sua mesa,
dá o meu nardo o seu cheiro. **13** O meu amado é para mim
um ramalhete de myrrha, morará entre os meus peitos. **14** Um
cacho de Chypre nas vinhas d'Engedi é para mim o meu amado.
15 Eis que és formosa, ó amiga minha, eis que és formosa: os
teus olhos são como os das pombas. **16** Eis que és gentil e

agradavel, ó amado meu; o nosso leito é viçoso. **17** As traves
da nossa casa são de cedro, as nossas varandas de cypreste.

2 Eu sou a rosa de Saron, o lyrio dos valles. **2** Qual o lyrio
entre os espinhos, tal é a minha amiga entre as filhas. **3** Qual a
macieira entre as arvores do bosque, tal é o meu amado entre
os filhos: desejo muito a sua sombra, e de- baixo d'ella me
assento; e o seu fructo é doce ao meu paladar. **4** Levou-me á
sala do banquete, e o seu estandarte sobre mim era o amor. **5**
Sustentae-me com passas, esforçae-me com maçãs, porque
desfalleço d'amor. **6** A sua mão esquerda esteja debaixo da
minha cabeça, e a sua mão direita me abrace. **7** Conjuro-vos,
ó filhas de Jerusalem, pelas corças e cervas do campo, que
não acordeis nem desperteis o meu amor, até que queira. **8**
Esta é a voz do meu amado: eil-o ahi, que já vem saltando
sobre os montes, pulando sobre os outeiros. **9** O meu amado é
similhante ao corço, ou ao filho do veado: eis que está detraz da
nossa parede, olhando pelas janellas, reluzindo pelas grades.
10 O meu amado responde e me diz: Levanta-te, amiga minha,
formosa minha, e vem. **11** Porque eis que passou o inverno: a
chuva cessou, e se foi: **12** As flores se mostram na terra, o
tempo de cantar chega, e a voz da rola se ouve em nossa terra:
13 A figueira brotou os seus figuinhos, e as vides em flor dão o
seu cheiro: levanta-te, amiga minha, formosa minha, e vem. **14**
Pomba minha, que andas pelas fendas das penhas, no occulto
das ladeiras, mostra-me a tua face, faze-me ouvir a tua voz,
porque a tua voz é doce, e a tua face aprazivel. **15** Tomae-nos
as raposas, as raposinhas, que fazem mal ás vinhas, poque as
nossas vinhas estão em flor. **16** O meu amado é meu, e eu sou
d'elle: elle apascenta o seu rebanho entre os lyrios. **17** Até que

sopre o dia, e fujam as sombras, volta, amado meu: faze-te
similhante á corça ou ao filho dos veados sobre os montes de
Bether.

3 De noite busquei em minha cama a quem a minha alma ama:
busquei-o, e não o achei. **2** Levantar-me-hei, pois, e rodearei a
cidade; pelas ruas e pelas praças buscarei a quem ama a minha
alma: busquei-o; e não o achei. **3** Acharam-me os guardas, que
rondavam pela cidade: eu lhes perguntei: Vistes a quem ama a
minha alma? **4** Apartando-me eu um pouco d'elles, logo achei a
quem ama a minha alma: agarrei-me a elle, e não o larguei, até
que o introduzi em casa de minha mãe, na camara d'aquella que
me gerou. **5** Conjuro-vos, ó filhas de Jerusalem, pelas corças e
cervas do campo, que não acordeis, nem desperteis o meu
amor, até que queira. **6** Quem é esta que sobe do deserto, como
umas columnas de fumo, perfumada de myrrha, de incenso, e
de toda a sorte de pós do especieiro? **7** Eis que é a cama de
Salomão; sessenta valentes estão ao redor d'ella, dos valentes
d'Israel: **8** Todos armados d'espadas, dextros na guerra: cada
um com a sua espada á coxa por causa dos temores nocturnos.
9 O rei Salomão fez para si um thalamo de madeira do Libano.
10 Fez-lhe as columnas de prata, o estrado d'oiro, o assento de
purpura, o interior coberto com o amor das filhas de Jerusalem.
11 Sahi, ó filhas de Sião, e contemplae ao rei Salomão com a
corôa com que o coroou sua mãe no dia do seu desposorio e no
dia do jubilo do seu coração.

4 Eis que és formosa, amiga minha, eis que és formosa: os
teus olhos são como os das pombas entre as tuas tranças: o
teu cabello é como o rebanho de cabras que pastam no monte
de Gilead. **2** Os teus dentes são como o rebanho das ovelhas

tosquiadas, que sobem do lavadouro, e todas ellas produzem
gemeos, e nenhuma ha esteril entre ellas. **3** Os teus labios são
como um fio d'escarlate, e o teu fallar é doce: a fonte da tua
cabeça como um pedaço de romã entre as tuas tranças. **4** O
teu pescoço é como a torre de David, edificada para pendurar
armas: mil escudos pendem d'ella, todos rodellas de valorosos.
5 Os teus dois peitos são como dois filhos gemeos da corça, que
se apascentam entre os lyrios. **6** Até que sopre o dia, e fujam as
sombras, irei ao monte da myrrha e ao outeiro do incenso. **7**
Tu és toda formosa, amiga minha, e em ti não ha mancha. **8**
Vem comigo do Libano, ó esposa, comigo do Libano vem: olha
desde o cume de Amana, desde o cume de Senir e de Hermon,
desde as moradas dos leões, desde os montes dos leopardos.
9 Tiraste-me o coração, irmã minha, ó esposa: tiraste-me o
coração com um dos teus olhos, com um collar do teu pescoço.
10 Que bellos são os teus amores, irmã minha! oh esposa
minha! quanto melhores são os teus amores do que o vinho! e o
cheiro dos teus unguentos do que o de todas as especiarias! **11**
Favos de mel estão manando dos teus labios, ó esposa! mel e
leite estão debaixo da tua lingua, e o cheiro dos teus vestidos é
como o cheiro do Libano. **12** Jardim fechado és tu, irmã minha,
esposa minha, manancial fechado, fonte sellada. **13** Os teus
renovos são um pomar de romãs, com fructos excellentes, o
cypreste com o nardo, **14** O nardo, e o açafrão, o calamo, e a
canella, com toda a sorte d'arvores d'incenso, a myrrha e aloes,
com todas as principaes especiarias. **15** És a fonte dos jardins,
poço das aguas vivas, que correm do Libano! **16** Levanta-te,
vento norte, e vem tu, vento sul: assopra no meu jardim, para

que distillem os seus aromas: ah! se viesse o meu amado para
o seu jardim, e comesse os seus fructos excellentes!

5 Já vim para o meu jardim, irmã minha, ó esposa: colhi a
minha myrrha com a minha especiaria, comi o meu favo com o
meu mel, bebi o meu vinho com o meu leite: comei, amigos,
bebei, ó amados, e embriagae-vos. **2** Eu estava dormindo, mas
o meu coração vigiava: eis a voz do meu amado que estava
batendo: abre-me, irmã minha, amiga minha, pomba minha,
perfeita minha, porque a minha cabeça está cheia d'orvalho, as
minhas guedelhas das gottas da noite; **3** Já despi os meus
vestidos; como os tornarei a vestir? já lavei os meus pés; como
os tornarei a sujar? **4** O meu amado metteu a sua mão pelo
buraco da porta, e as minhas entranhas estremeceram por amor
d'elle. **5** Eu me levantei para abrir ao meu amado, e as minhas
mãos distillavam myrrha, e os meus dedos gottejavam myrrha
sobre as aldrabas da fechadura. **6** Eu abri ao meu amado, mas
já o meu amado se tinha retirado, e tinha ido: a minha alma se
derreteu quando elle fallou; busquei-o e não o achei, chamei-o,
e não me respondeu. **7** Acharam-me os guardas que rondavam
pela cidade: espancaram-me, feriram-me, tiraram-me o meu véu
os guardas dos muros. **8** Conjuro-vos, ó filhas de Jerusalem,
que, se achardes o meu amado, lhe digaes que estou enferma
de amor. **9** Que é o teu amado mais do que outro amado, ó tu,
a mais formosa entre as mulheres? que é o teu amado mais do
que outro amado, que tanto nos conjuraste? **10** O meu amado é
candido e rubicundo; elle traz a bandeira entre dez mil. **11** A
sua cabeça é como o oiro mais apurado, as suas guedelhas
crespas, pretas como o corvo. **12** Os seus olhos são como os
das pombas junto ás correntes das aguas, lavados em leite,

postos em engaste. **13** As suas faces são como um canteiro de
especiaria, como caixas aromaticas; os seus labios são como
lyrios que gottejam myrrha distillante. **14** As suas mãos como
anneis d'oiro que teem engastadas as turquezas: o seu ventre
como alvo marfim, coberto de saphiras. **15** As suas pernas como
columnas de marmore, fundadas sobre bases de oiro puro; o
seu parecer como o Libano, excellente como os cedros. **16** O
seu fallar é muitissimo suave, e todo elle totalmente desejavel.
Tal é o meu amado, e tal o meu amigo, ó filhas de Jerusalem.

6 Para onde foi o teu amado, ó mais formosa entre as mulheres?
para onde virou a vista o teu amado, e o buscaremos comtigo? **2**
O meu amado desceu ao seu jardim, aos canteiros da especiaria,
para se apascentar nos jardins e para colher os lyrios. **3** Eu sou
do meu amado, e o meu amado é meu: elle se apascenta entre
os lyrios. **4** Formosa és, amiga minha, como Tirza, aprazivel
como Jerusalem, formidavel como um exercito com bandeiras. **5**
Desvia de mim os teus olhos, porque elles me perturbam. O teu
cabello é como o rebanho das cabras que pastam em Gilead. **6**
Os teus dentes são como o rebanho d'ovelhas que sobem do
lavadouro, e todas produzem gemeos, e não ha esteril entre
ellas. **7** Como um pedaço de romã, assim são as tuas faces
entre as tuas tranças. **8** Sessenta são as rainhas, e oitenta
as concubinas, e as virgens sem numero. **9** Porém uma é a
minha pomba, a minha perfeita, a unica de sua mãe, e a mais
querida de aquella que a pariu: vendo-a, as filhas a chamarão
bemaventurada, as rainhas e as concubinas a louvarão. **10**
Quem é esta que apparece como a alva do dia, formosa como
a lua, lustrosa como o sol, formidavel como um exercito com
bandeiras? **11** Desci ao jardim das nogueiras, para ver os novos

fructos do valle, a ver se floresciam as vides e brotavam as
romeiras. **12** Antes de eu o sentir, me poz a minha alma nos
carros do meu povo voluntario. **13** Volta, volta, ó Sulamitha,
volta, volta, para que nós te vejamos. Porque olhas para a
Sulamitha como para as fileiras de dois exercitos?

7 Que formosos são os teus pés nos sapatos, ó filha do principe!
As voltas de tuas coxas são como joias, segundo a obra de
mãos d'artifice. **2** O teu umbigo como uma taça redonda, a que
não falta bebida; o teu ventre como montão de trigo, sitiado de
lyrios. **3** Os teus dois peitos como dois filhos gemeos da corça.
4 O teu pescoço como a torre de marfim: os teus olhos como os
viveiros de Hesbon, junto á porta de Bath-arabbim: o teu nariz
como torre do Libano, que olha para Damasco. **5** A tua cabeça
sobre ti é como o monte Carmelo, e os cabellos da tua cabeça
como a purpura: o rei está atado ás varandas. **6** Quão formosa,
e quão aprazivel és, ó amor em delicias! **7** Esta tua estatura
é similhante á palmeira; e os teus peitos são similhantes aos
cachos d'uvas. **8** Dizia eu: Subirei á palmeira, pegarei de seus
ramos; e então os teus peitos serão como os cachos na vide,
e o cheiro dos teus narizes como os das maçãs. **9** E o teu
paladar como o bom vinho para o meu amado, que se bebe
suavemente, e faz com que fallem os labios dos que dormem.
10 Eu sou do meu amado, e elle me tem affeição. **11** Vem,
ó amado meu, saiamos nós ao campo, passemos as noites
nas aldeias. **12** Levantemo-nos de manhã para ir ás vinhas,
vejamos se florescem as vides, se se abre a flor, se já brotam
as romeiras; ali te darei o meu grande amor. **13** As mandragoras
dão cheiro, e ás nossas portas ha toda a sorte d'excellentes
fructos, novos e velhos: ó amado meu, eu os guardei para ti

8 Ah! quem me dera que me fôras como irmão, e mamáras os
peitos de minha mãe! que te achara na rua, e te beijára, e nem
me desprezariam! **2** Te levaria e introduziria na casa de minha
mãe, e tu me ensinarias; e te daria a beber vinho aromatico e
do mosto das minhas romãs. **3** A sua mão esquerda esteja
debaixo da minha cabeça, e a sua direita me abrace. **4** Conjuro-
vos, ó filhas de Jerusalem, que não acordeis nem desperteis o
meu amor, até que queira. **5** Quem é esta que sobe do deserto,
e vem encostada tão aprazivelmente ao seu amado? Debaixo
d'uma macieira te despertei, ali te produziu tua mãe com dores;
ali te produziu com dores aquella que te pariu. **6** Põe-me como
sello sobre o teu coração, como sello sobre o teu braço, porque
o amor é forte como a morte, e duro como a sepultura o ciume:
as suas brazas são brazas de fogo, labaredas do Senhor. **(Sheol
h7585)** **7** As muitas aguas não poderiam apagar este amor, nem
os rios afogal-o: ainda que desse alguem toda a fazenda de sua
casa por este amor, certamente a desprezariam. **8** Temos uma
irmã pequena, que ainda não tem peitos: que faremos a esta
nossa irmã, no dia em que d'ella se fallar? **9** Se ella fôr um
muro, edificaremos sobre ella um palacio de prata; e, se ella fôr
uma porta, a cercaremos com taboas de cedro. **10** Eu sou um
muro, e os meus peitos são como umas torres: então eu era
aos seus olhos como aquella que acha paz. **11** Teve Salomão
uma vinha em Baal-hamon; entregou esta vinha a uns guardas;
e cada um lhe trazia pelo seu fructo mil peças de prata. **12** A
minha vinha que tenho está diante de mim: as mil peças de
prata são para ti, ó Salomão, e duzentas para os guardas do
seu fructo. **13** Ó tu, a que habitas nos jardins, para a tua voz os
companheiros attentam; faze-m'a pois tambem ouvir. **14** Vem

depressa, amado meu, e faze-te similhante ao corço ou ao filho
dos veados sobre os montes dos aromas.

Isaías

1 Visão d'Isaias, filho d'Amós, a qual viu sobre Judah e
Jerusalem, nos dias d'Uzias, Jothão, Achaz, e Ezequias, reis
de Judah. **2** Ouvi, ó céus, e presta ouvido, tu ó terra; porque
falla o Senhor: Criei filhos, e exalcei-os; mas elles prevaricaram
contra mim. **3** O boi conhece o seu possuidor, e o jumento a
mangedoura do seu dono; mas Israel não tem conhecimento,
o meu povo não entende. **4** Ai da nação peccadora, do povo
carregado d'iniquidade, da semente de malignos, dos filhos
corruptores: deixaram ao Senhor, blasphemaram o Sancto
d'Israel, tornaram-se para traz. **5** Porque ainda mais serieis
castigados? ainda tanto mais vos rebellarieis: toda a cabeça
está enferma e todo o coração fraco. **6** Desde a planta do pé até
á cabeça não ha n'elle coisa inteira, senão feridas, e inchaços, e
chagas podres, não espremidas, nem vendadas, nem nenhuma
d'ellas amollecida com oleo. **7** A vossa terra é uma assolação,
as vossas cidades estão abrazadas do fogo: a vossa terra os
estranhos a devoram em vossa presença; e é uma assolação,
como a subversão por estranhos. **8** E a filha de Sião se ficou
como a cabana na vinha, como a choupana no pepinal, como a
cidade cercada. **9** Se o Senhor dos Exercitos nos não deixara
algum pouco de resto, já como Sodoma seriamos, e similhantes
a Gomorrha. **10** Ouvi a palavra do Senhor, vós principes de
Sodoma: prestae ouvidos á lei do nosso Deus, vós, ó povo de
Gomorrha. **11** De que me serve a mim a multidão de vossos
sacrificios, diz o Senhor? Já estou farto dos holocaustos de
carneiros, e da gordura d'animaes cevados: nem folgo com
o sangue de bezerros, nem de cordeiros, nem de bodes. **12**
Quando vindes a apparecer perante mim, quem requereu isto

de vossas mãos, que viesseis a pisar os meus atrios? **13**
Não me tragaes mais offertas debalde: o incenso é para mim
abominação, e as luas novas, e os sabbados, e a convocação
das congregações; não posso supportar iniquidade, nem mesmo
o ajuntamento solemne. **14** As vossas luas novas, e as vossas
solemnidades as aborrece a minha alma; já me são pesadas: já
estou cançado de as soffrer. **15** Pelo que, quando estendeis as
vossas mãos, escondo de vós os meus olhos; e até quando
multiplicaes a oração não ouço, porque as vossas mãos estão
cheias de sangue. **16** Lavae-vos, purificae-vos, tirae a maldade
de vossos actos de diante dos meus olhos: cessae de fazer mal:
17 Aprendei a fazer bem; procurae o juizo; ajudae o oppresso:
fazei justiça ao orphão; tratae da causa das viuvas. **18** Vinde
agora, e argui-me, diz o Senhor: ainda que os vossos peccados
sejam como a escarlata, elles se tornarão brancos como a neve:
ainda que sejam vermelhos como o carmezim, se tornarão
como a branca lã. **19** Se quizerdes, e ouvirdes, comereis o bem
d'esta terra. **20** Mas se recusardes, e fordes rebeldes, sereis
devorados á espada; porque a bocca do Senhor o disse. **21**
Como se fez prostituta a cidade fiel! ella que estava cheia de
juizo, justiça habitava n'ella, mas agora homicidas. **22** A tua
prata se tornou em escorias, o teu vinho se misturou com agua.
23 Os teus principes são rebeldes, e companheiros dos ladrões:
cada um d'elles ama as peitas, e correm após salarios: não
fazem justiça ao orphão, e não chega perante elles a causa das
viuvas **24** Porquanto diz o Senhor Deus dos Exercitos, o Forte
de Israel: Ah, consolar-me-hei ácerca dos meus adversarios, e
vingar-me-hei dos meus inimigos: **25** E tornarei contra a minha
mão, e purificarei inteiramente as tuas escorias; e tirar-te-hei

todo o teu estanho. **26** E te restituirei os teus juizes, como foram
d'antes; e os teus conselheiros, como antigamente; e então te
chamarão cidade de justiça, cidade fiel. **27** Sião será remida
com juizo, e os que voltam para ella com justiça. **28** Mas para os
transgressores e os peccadores haverá juntamente destruição;
e os que deixarem o Senhor serão consumidos. **29** Porque
vos envergonhareis pelos carvalhos que cubiçastes, e sereis
confundidos pelos jardins que escolhestes. **30** Porque sereis
como o carvalho, ao qual caem as folhas, e como a floresta que
não tem agua. **31** E o forte se tornará em estopa, e a sua obra
em faisca; e ambos arderão juntamente, e não haverá quem os
apague.

2 Visao que viu Isaias, filho de Amós, no tocante a Judah e a
Jerusalem: **2** E acontecerá no ultimo dos dias que se firmará o
monte da casa do Senhor no cume dos montes, e se exalçará
por cima dos outeiros: e concorrerão a elle todas as nações. **3** E
irão muitos povos, e dirão: Vinde, subamos ao monte do Senhor,
á casa do Deus de Jacob, para que nos ensine ácerca dos seus
caminhos, e andemos nas suas veredas; porque de Sião sairá a
lei, e de Jerusalem a palavra do Senhor. **4** E julgará entre as
gentes, e reprehenderá a muitos povos; e converterão as suas
espadas em enxadões e as suas lanças em foices: não alçará
espada nação contra nação, nem aprenderão mais a guerrear.
5 Vinde, ó casa de Jacob: e andemos na luz do Senhor. **6**
Porém tu desamparaste ao teu povo, a casa de Jacob; porque
se encheram d'impiedade mais do que os do oriente e são
agoureiros como os philisteos; e mostram o seu contentamento
nos filhos dos estranhos. **7** E a sua terra está cheia de prata e
oiro, e não ha fim de seus thesouros: tambem está cheia a sua

terra de cavallos, e dos seus carros não ha fim **8** Tambem está
cheia a sua terra de idolos: inclinaram-se perante a obra das
suas mãos, perante o que fabricaram os seus dedos. **9** Ali o
povo se abate, e os nobres se humilham: portanto lhes não
perdoarás. **10** Vae, entra nas rochas, e esconde-te no pó, da
presença espantosa do Senhor e da gloria da sua magestade.
11 Os olhos altivos dos homens serão abatidos, e a altivez dos
varões será humilhada: e só o Senhor será exaltado n'aquelle
dia. **12** Porque o dia do Senhor dos Exercitos será contra todo
o soberbo e altivo, e contra todo o exalçado, para que seja
abatido; **13** E contra todos os cedros do Libano, altos e sublimes,
e contra todos os carvalhos de Basan; **14** E contra todos os
montes altos, e contra todos os outeiros levantados; **15** E contra
toda a torre alta, e contra todo o muro firme; **16** E contra todos
os navios de Tarsis, e contra todas as pinturas desejaveis. **17** E
a altivez do homem será humilhada, e a altivez dos varões se
abaterá, e só o Senhor será exaltado n'aquelle dia. **18** E todos
os idolos totalmente perecerão. **19** Então metter-se-hão pelas
cavernas das rochas, e pelas concavidades da terra, por causa
da presença espantosa do Senhor, e por causa da gloria da sua
magestade, quando elle se levantar para espantar a terra. **20**
N'aquelle dia o homem lançará ás toupeiras e aos morcegos os
seus idolos de prata, e os seus idolos d'oiro, que se fizeram
para se prostrarem diante d'elles. **21** E metter-se-hão pelas
fendas das rochas, e pelas cavernas das penhas, por causa da
presença espantosa do Senhor, e por causa da gloria da sua
magestade, quando elle se levantar para espantar a terra. **22**
Pelo que deixae-vos do homem cujo folego está no seu nariz;
porque em que se deve elle estimar?

3 Porque, eis que o Senhor Deus dos Exercitos tirará de
Jerusalem e de Judah o bordão e o cajado: a todo o sustento de
pão, e a toda a borda d'agua; **2** Ao valente, e ao soldado, ao
juiz, e ao propheta, e ao adivinho, e ao ancião, **3** Ao capitão
de cincoenta, e ao respeitavel, e ao conselheiro, e ao sabio
entre os artifices, e ao eloquente. **4** E dar-lhes-hei mancebos
por principes, e creanças dominarão sobre elles. **5** E o povo
será opprimido; um será contra o outro, e cada um contra o seu
proximo: o menino se atreverá contra o ancião, e o vil contra o
nobre. **6** Quando algum travar de seu irmão da casa de seu
pae, dizendo: Capa tens, sê nosso principe, e toma sob a tua
mão esta ruina; **7** Então levantará a sua voz n'aquelle dia,
dizendo: Não posso ser medico, nem tão pouco ha em minha
casa pão, nem vestido algum: não me ponhaes por principe do
povo. **8** Porque tropeçou Jerusalem, e Judah é caido; porquanto
a sua lingua e as suas obras são contra o Senhor, para irritarem
os olhos da sua gloria. **9** A apparencia das suas faces testifica
contra elles; e publicam os seus peccados como Sodoma;
não os dissimulam: ai da sua alma! porque se fazem mal a si
mesmos. **10** Dizem ao justo que bem lhe irá; que comerão do
fructo das suas obras. **11** Ai do impio! mal lhe irá: porque o
galardão das suas mãos se lhe dará. **12** Os exactores do meu
povo são creanças, e mulheres dominam sobre elle: ah, povo
meu! os que te guiam te enganam, e devoram o caminho das
tuas veredas. **13** O Senhor se apresenta a pleitear, e se põe a
julgar os povos. **14** O Senhor vem em juizo contra os anciãos do
seu povo, e contra os seus principes; porque vós consumistes
esta vinha, o despojo do afflicto está em vossas casas. **15** Que
tendes vós, que atropellaes o meu povo e moeis as faces dos

afflictos? diz o Senhor, o Deus dos Exercitos. **16** Diz ainda mais
o Senhor: Porquanto as filhas de Sião se exalçam, e andam
com o pescoço emproado, fazendo acenos com os olhos, e,
indo andando, andam como dançando, e cascavelando com os
pés **17** Portanto o Senhor fará calva a mioleira das filhas de
Sião, e o Senhor descobrirá as suas vergonhas. **18** N'aquelle dia
tirará o Senhor o enfeite das ligas, e as redezinhas, e as luetas,
19 Os pendentes, e as manilhas, e os vestidos resplandecentes,
20 Os diademas, e os enfeites dos braços, e os cendaes, e as
bocetas cheirosas, e as arrecadas, **21** Os anneis, e as joias
pendentes do nariz, **22** Os vestidos de festa, e os mantos, e as
coifas, e os alfinetes, **23** Os espelhos, e as capinhas de linho
finissimas, e as toucas, e os véus. **24** E será que em logar de
cheiro suave haverá fedor; e por cinto uma corda; e em logar
d'encrespadura de cabellos, calva; e em logar de veste larga,
cingimento de sacco; e queimadura em logar de formosura. **25**
Teus varões cairão á espada, e teus valentes na peleja. **26** E as
suas portas gemerão e prantearão; e ella, ficando desolada, se
assentará no chão.

4 E sete mulheres n'aquelle dia lançarão mão d'um homem,
dizendo: Nós comeremos do nosso pão, e nos vestiremos de
nossos vestidos: tão sómente que sejamos chamadas pelo
teu nome; tira o nosso opprobrio. **2** N'aquelle dia o Renovo
do Senhor será um ornamento e uma gloria; e o fructo da
terra excellente e formoso para os que escaparem d'Israel. **3**
E será que aquelle que ficar de resto em Sião, e o que ficar
em Jerusalem, será chamado sancto: todo aquelle que em
Jerusalem está escripto para vida; **4** Quando o Senhor lavar a
immundicia das filhas de Sião, e limpar o sangue de Jerusalem

do meio d'ella, com o espirito de juizo, e com o espirito de ardor.
5 E creará o Senhor sobre toda a habitação do monte de Sião, e
sobre as suas congregações, uma nuvem de dia, e um fumo, e
um resplandor de fogo chammejante de noite; porque sobre
toda a gloria haverá protecção. **6** E haverá um tabernaculo para
sombra com o calor do dia: e para refugio e esconderijo contra
o alagamento e contra a chuva.

5 Agora cantarei ao meu amado o cantico do meu bem querido
da sua vinha. O meu amado tem uma vinha n'um outeiro fertil. **2**
E a cercou, e a limpou das pedras, e a plantou d'excellentes
vides; e edificou no meio d'ella uma torre, e tambem fundou
n'ella um lagar; e esperava que desse uvas boas, porém deu
uvas bravas. **3** Agora pois, ó moradores de Jerusalem, e
homens de Judah, julgae, vos peço, entre mim e a minha vinha.
4 Que mais se podia fazer á minha vinha, que eu lhe não tenha
feito? como, esperando eu que desse uvas boas, veiu a dar
uvas bravas? **5** Agora pois vos farei saber o que eu hei de
fazer á minha vinha: tirarei a sua cerca, para que sirva de pasto;
derribarei a sua parede, para que seja pisada; **6** E a tornarei em
deserto; não será podada nem cavada; porém crescerão n'ella
sarças e espinheiros; e ás nuvens darei ordem que não chovam
chuva sobre ella. **7** Porque a vinha do Senhor dos Exercitos é a
casa d'Israel, e os homens de Judah são a planta das suas
delicias: e esperou que fizesse juizo, e eis aqui é oppressão;
justiça, e eis aqui clamor. **8** Ai dos que ajuntam casa a casa,
achegam herdade a herdade, até que não haja mais logar, e
só vós fiqueis os moradores no meio da terra! **9** Nos meus
ouvidos estão estas coisas, disse o Senhor dos Exercitos: em
verdade que muitas casas se tornarão em deserto, as grandes

e excellentes sem moradores. **10** E dez geiras de vinha não
darão mais do que um batho: e um homer de semente não dará
mais do que um efa **11** Ai dos que se levantam pela manhã, e
seguiram a bebedice; e se deteem ali até á noite, até que o
vinho os esquenta! **12** E harpas e alaudes, tamboris e gaitas,
e vinho ha nos seus banquetes; e não olham para a obra do
Senhor, nem consideram as obras das suas mãos. **13** Portanto
o meu povo será levado captivo, porque não tem entendimento;
e os seus nobres terão fome, e a sua multidão se seccará de
sêde **14** Portanto a sepultura grandemente se alargou, e se
abriu a sua bocca desmesuradamente; e a gloria d'elles, e a
sua multidão, com o seu arruido, e com os que galhofam a ella
desceram. **(Sheol h7585)** **15** Então o plebeu se abaterá, e o nobre
se humilhará; e os olhos dos altivos se humilharão. **16** Porém
o Senhor dos Exercitos será exaltado com juizo; e Deus, o
Sancto, será sanctificado com justiça. **17** Então os cordeiros
pastarão como de costume, e os estranhos comerão dos logares
assolados dos gordos. **18** Ai dos que puxam pela iniquidade
com cordas de vaidade, e pelo peccado como com cordagens
de carros! **19** E dizem: Avie-se já com isso, e acabe a sua obra,
para que já a vejamos; e achegue-se e venha já o conselho do
Sancto de Israel, para que o venhamos a saber. **20** Ai dos que
ao mal chamam bem, e ao bem mal: que fazem das escuridades
luz, e da luz escuridades; e fazem do amargoso doce, e do
doce amargoso! **21** Ai dos que são sabios a seus proprios
olhos, e prudentes em si mesmos! **22** Ai dos que são poderosos
para beber vinho, e varões fortes para misturar bebida forte: **23**
Dos que justificam ao impio por peitas, e da justiça dos justos
se desviam! **24** Pelo que como a lingua do fogo consome a

estopa, e a palha se desfaz pela chamma, assim será a sua raiz
como podridão, e a sua flor se esvaecerá como pó: porquanto
rejeitaram a lei do Senhor dos Exercitos, e desprezaram a
palavra do Sancto de Israel. **25** Pelo que se accendeu a ira
do Senhor contra o seu povo, e estendeu a sua mão contra
elle, e o feriu, de modo que as montanhas tremeram, e os seus
cadaveres foram como immundicia pelo meio das ruas: com
tudo isto não tornou atraz a sua ira, antes ainda está alçada a
sua mão **26** Porque arvorará o estandarte entre as nações de
longe, e lhes assobiará a que venham desde a extremidade da
terra: e eis que virão apressurada e ligeiramente. **27** Não haverá
entre elles cançado, nem tropeçante; ninguem tosquenejará
nem dormirá: nem se lhe desatará o cinto dos seus lombos, nem
se lhe quebrará a correia dos seus sapatos **28** As suas frechas
serão agudas, e todos os seus arcos entezados: as unhas dos
seus cavallos serão tidas na conta de penha, e as rodas dos
seus carros como redemoinho de vento. **29** O seu bramido será
como o do leão: bramarão como filhos de leão, e rugirão, e
arrebatarão a preza, e a levarão, e redemptor não haverá. **30** E
bramarão contra elles n'aquelle dia, como o bramido do mar:
então olharão para a terra, e eis aqui trevas e ancia, e a luz se
escurecerá em suas assolações.

6 No anno em que morreu o rei Uzias, eu vi ao Senhor
assentado sobre um alto e sublime throno; e as suas fraldas
enchiam o templo. **2** Seraphins estavam por cima d'elle: cada
um tinha seis azas: com duas cobriam os seus rostos, e com
duas cobriam os seus pés e com duas voavam. **3** E clamavam
uns aos outros, dizendo: Sancto, Sancto, Sancto é o Senhor
dos Exercitos: toda a terra está cheia da sua gloria. **4** E os

umbraes das portas se moveram com a voz do que clamava, e
a casa se encheu de fumo. **5** Então disse eu: Ai de mim! que
vou perecendo, porquanto sou de labios immundos, e habito
no meio d'um povo immundo de labios, porque os meus olhos
viram o rei, o Senhor dos Exercitos. **6** Porém um dos seraphins
voou para mim, trazendo na sua mão uma braza viva, que
tomara do altar com uma tenaz; **7** E com ella tocou a minha
bocca, e disse: Eis que isto tocou os teus labios: assim já se
tirou de ti a tua culpa, e já está expiado o teu peccado. **8** Depois
d'isto ouvi a voz do Senhor, que dizia: A quem enviarei, e quem
ha e ir por nós? Então disse eu: Eis-me aqui, envia-me a mim.
9 Então disse elle: Vae, e dize a este povo: Ouvi, de facto, e
não entendeis, e vede, em verdade, mas não percebeis. **10**
Engorda o coração d'este povo, e aggrava-lhe os ouvidos, e
fecha-lhe os olhos; para que não veja com os seus olhos, e não
ouça com os seus ouvidos, nem entenda com o seu coração,
nem se converta, e elle o venha a sarar. **11** Então disse eu: Até
quando, Senhor? E respondeu: Até que se assolem as cidades,
e não fique morador algum, nem homem algum nas casas, e a
terra seja assolada de todo. **12** E o Senhor alongue d'ella aos
homens, e no meio da terra seja grande o desamparo. **13** Porém
ainda a decima parte ficará n'ella, e tornará a ser pastada: e
como no carvalho, e como na azinheira, em que depois de se
desfolharem, ainda fica firmeza, assim a sancta semente será a
firmeza d'ella.

7 Succedeu pois nos dias de Achaz, filho de Jothão, filho
d'Uzias, rei de Judah, que Resin, rei da Syria, e Peka, filho
de Remalias, rei d'Israel, subiram a Jerusalem, para pelejar
contra ella, porém, pelejando, nada poderam contra ella. **2** E

deram aviso á casa de David, dizendo: A Syria repousa sobre
Ephraim. Então se commoveu o seu coração, e o coração do
seu povo, como se commovem as arvores do bosque com o
vento **3** Então disse o Senhor a Isaias: Agora tu e teu filho Sear-
jasub sahi ao encontro de Achaz, ao fim do canal do viveiro
superior, ao caminho do campo do lavandeiro. **4** E dize-lhe:
Guarda-te, e está descançado, não temas, nem se desanime o
teu coração por causa d'estes dois rabos de tições fumegantes,
por causa do ardor da ira de Resin, e da Syria, e do filho de
Remalias. **5** Porquanto a Syria teve contra ti maligno conselho,
com Ephraim, e com o filho de Remalias, dizendo: **6** Vamos
subir contra Judah, e despertemol-o, e repartamol-o entre nós,
e façamos reinar no meio d'elle como rei o filho de Tabeal. **7**
Assim diz o Senhor Deus: Isto não subsistirá, nem tão pouco
acontecerá. **8** Porém o cabeça da Syria será Damasco, e o
cabeça de Damasco Resin: e dentro de sessenta e cinco annos
Ephraim será quebrantado, e deixará de ser povo. **9** Entretanto
o cabeça de Ephraim será Samaria, e o cabeça de Samaria o
filho de Remalias: se o não crerdes, devéras não ficareis firmes.
10 E continuou o Senhor a fallar com Achaz, dizendo: **11** Pede
para ti ao Senhor teu Deus um signal; pede-o ou em baixo nas
profundezas ou em cima nas alturas. **(Sheol h7585)** **12** Porém
disse Achaz: Não o pedirei, nem tentarei ao Senhor. **13** Então
disse: Ouvi agora, ó casa de David: Pouco vos é afadigardes os
homens, senão que ainda afadigareis tambem ao meu Deus? **14**
Portanto o mesmo Senhor vos dará um signal: Eis que a virgem
conceberá, e parirá um filho, e chamará o seu nome Emmanuel.
15 Manteiga e mel comerá, até que elle saiba rejeitar o mal e
escolher o bem. **16** Na verdade, antes que este menino saiba

rejeitar o mal e escolher o bem, a terra de que te enfadas será
desamparada dos seus dois reis. **17** Porém o Senhor fará vir
sobre ti, e sobre o teu povo, e sobre a casa de teu pae, dias
taes, quaes nunca vieram, desde o dia em que Ephraim se
desviou de Judah, pelo rei d'Assyria. **18** Porque ha de acontecer
que n'aquelle dia assobiará o Senhor ás moscas, que ha no
extremo dos rios do Egypto, e ás abelhas que andam na terra
da Assyria; **19** E virão, e pousarão todas nos valles desertos e
nas fendas das penhas, e em todos os espinhos e em todas as
florestas. **20** N'aquelle dia rapará o Senhor com uma navalha
alugada, que está d'além do rio, com o rei da Assyria, a cabeça
e os cabellos dos pés: e até a barba totalmente tirará. **21** E
succederá n'aquelle dia que alguem creará uma vacca e duas
ovelhas: **22** E acontecerá que por causa da abundancia do leite
que lhe derem comerá manteiga; e manteiga e mel comerá
todo aquelle que ficar de resto no meio da terra. **23** Succederá
tambem n'aquelle dia que todo o logar, em que houver mil vides,
do valor de mil moedas de prata, será para as sarças e para os
espinheiros. **24** Com arco e frechas se entrará n'elle, porque
toda a terra será sarças e espinheiros. **25** E tambem todos
os montes, que costumam cavar com enxadas, se não irá a
elles por causa do temor das sarças e dos espinheiros, porém
servirão para enviarem ali bois e serem pisados do gado miudo.

8 Disse-me tambem o Senhor: Toma um grande volume, e
escreve n'elle em estylo de homem: Apressando-se ao despojo,
apressurou-se á preza. **2** Então tomei comigo fieis testemunhas,
a Urias sacerdote, e a Zacharias, filho de Jeberechias, **3** E
cheguei-me á prophetiza, a qual concebeu, e pariu um filho; e o
Senhor me disse: Chama o seu nome Maher-shalal-hash-baz. **4**

Porque antes que o menino saiba chamar pae meu, ou mãe
minha, se levarão as riquezas de Damasco, e os despojos de
Samaria, diante do rei da Assyria. **5** E continuou o Senhor a
fallar ainda comigo, dizendo: **6** Porquanto este povo desprezou
as aguas de Siloé que correm brandamente, e com Resin e com
o filho de Remalias se alegrou: **7** Portanto eis que o Senhor fará
subir sobre elles as aguas do rio, fortes e impetuosas, ao rei
da Assyria, com toda a sua gloria, e subirá acima sobre todos
os seus leitos, e trasbordará por todas as suas ribanceiras.
8 E passará a Judah, inundando-a, e irá passando por elle e
chegará até ao pescoço: e a extensão de suas azas encherá a
largura da tua terra, ó Emmanuel. **9** Ajuntae-vos em companhia,
ó povos, e quebrantae-vos; e dae ouvidos, todos os que sois de
longes terras, cingi-vos e sêde feitos em pedaços, cingi-vos e
sêde feitos em pedaços. **10** Tomae juntamente conselho, e será
dissipado: dizei a palavra, porém não subsistirá, porque Deus
é comnosco. **11** Porque assim me disse o Senhor com mão
forte, e me ensinou que não andasse pelo caminho d'este povo,
dizendo: **12** Não chameis conjuração, a tudo quanto este povo
chama conjuração: e não temaes o seu temor, nem tão pouco
vos assombreis. **13** Ao Senhor dos Exercitos, a elle sanctificae:
e seja elle o vosso temor e seja elle o vosso assombro. **14** Então
elle vos será por sanctuario, mas por pedra d'escandalo, e por
penha de tropeço, ás duas casas d'Israel, por laço e rede aos
moradores de Jerusalem. **15** E muitos tropeçarão entre elles, e
cairão, e serão quebrantados, e enlaçados, e presos. **16** Liga o
testemunho, sella a lei entre os meus discipulos. **17** E esperarei
ao Senhor, que esconde o seu rosto da casa de Jacob, e a elle
aguardarei. **18** Eis-me aqui e os filhos que me deu o Senhor, por

signaes e por maravilhas em Israel, da parte do Senhor dos
Exercitos, que habita no monte de Sião. **19** Quando pois vos
disserem: Consultae os adivinhos e os encantadores, e que,
chilrando entre dentes, murmuram: Porventura não perguntará o
povo a seu Deus? ou perguntar-se-ha pelos vivos aos mortos?
20 Á Lei e ao Testemunho, que se elles não fallarem segundo
esta palavra, nunca verão a alva. **21** E passarão pela terra
duramente opprimidos e famintos: e será que, tendo fome, e
enfurecendo-se, então amaldiçoarão ao seu rei e ao seu Deus,
olhando para cima **22** E, olhando para a terra, eis-que haverá
angustia e escuridão, e serão entenebrecidos com ancia, e
empuxados com escuridão.

9 Mas a terra, que foi angustiada, não será entenebrecida;
envileceu nos primeiros tempos, a terra de Zabulon, e a terra
de Naphtali; mas nos ultimos a ennobreceu junto ao caminho
do mar, d'além do Jordão, na Galilea dos gentios. **2** O povo
que andava em trevas, viu uma grande luz, e sobre os que
habitavam na terra da sombra de morte resplandeceu uma luz.
3 Tu multiplicaste a este povo, porém a alegria lhe augmentaste:
todos se alegrarão perante ti, como se alegram na sega, e
como exultam quando se repartem os despojos. **4** Porque tu
quebraste o jugo da sua carga, e o bordão dos seus hombros, e
a vara do que o guiava, como no dia dos midianitas, **5** Quando
toda a peleja d'aquelles que pelejavam se fazia com ruido, e os
vestidos se revolviam em sangue e se queimavam para pasto
do fogo. **6** Porque um menino nos nasceu, um filho se nos deu,
e o principado está sobre os seus hombros, e o seu nome se
chama Maravilhoso, Conselheiro, Deus forte, Pae da eternidade,
Principe da paz. **7** Da grandeza d'este principado e da paz não

haverá fim, sobre o throno de David e no seu reino, para o
firmar e o fortificar com juizo e com justiça, desde agora para
sempre: o zelo do Senhor dos Exercitos fará isto. **8** O Senhor
enviou palavra a Jacob, e ella caiu em Israel. **9** E todo este povo
o saberá, Ephraim e os moradores de Samaria, em soberba e
altivez de coração, dizendo: **10** Os ladrilhos cairam, mas com
cantaria tornaremos a edificar; cortaram-se as figueiras bravas,
mas em cedros as mudaremos. **11** Porque o Senhor exalçará
os adversarios de Resin contra elle, e misturará entre si os
seus inimigos. **12** Porque diante virão os syros, e por detraz
os philisteos, e devorarão a Israel á bocca aberta: e nem com
tudo isto se apartou a sua ira, mas ainda está estendida a sua
mão **13** Porque este povo se não torna para quem o fere, nem
busca ao Senhor dos Exercitos. **14** Pelo que o Senhor cortará a
cabeça, e a cauda, o ramo e o junco d'Israel n'um mesmo dia.
15 (O ancião e o varão de respeito é a cabeça, e o propheta
que ensina a falsidade é a cauda.) **16** Porque os guias d'este
povo são enganadores, e os guiados por elles serão devorados.
17 Pelo que o Senhor não tomará contentamento nos seus
mancebos, e não se compadecerá dos seus orphãos e das suas
viuvas, porque todos elles são hypocritas e malfazejos, e toda a
bocca falla doidices: e nem com tudo isto se apartou a sua ira,
mas ainda está estendida a sua mão. **18** Porque a impiedade
se accende como um fogo, e até as sarças e os espinheiros
devorará: e accenderá os confusos troncos da brenha, e subirão
em espessas nuvens de fumo **19** Pelo furor do Senhor dos
Exercitos a terra se escurecerá, e será o povo como pasto do
fogo; ninguem poupará ao seu irmão. **20** Se cortar da banda
direita, ainda terá fome, e se comer da banda esquerda, ainda

se não fartará: cada um comerá a carne de seu braço. **21** Manassés a Ephraim, e Ephraim a Manassés, e ambos elles serão contra Judah, e nem com tudo isto se apartou a sua ira, mas ainda está estendida a sua mão

10 Ai dos que ordenam ordenanças injustas, e dos que prescrevem trabalho aos escrivães. **2** Para desviarem aos pobres do seu direito, e para arrebatarem o direito dos afflictos do meu povo, para despojarem as viuvas e para roubarem os orphãos! **3** Mas que fareis vós-outros no dia da visitação, e da assolação, que ha de vir de longe? a quem vos refugiareis para obter soccorro, e onde deixareis a vossa gloria? **4** Sem que cada um se abata entre as prezas, e caia entre os mortos? Com tudo isto a sua ira se não apartou, mas ainda está estendida a sua mão. **5** Ai da Assyria! a vara da minha ira: porque a minha indignação é o bordão nas suas mãos. **6** Envial-o-hei contra uma nação hypocrita, e contra o povo do meu furor lhe darei ordem, para que lhe roube o roubo, e lhe despoje o despojo, e o ponha para ser pisado aos pés, como a lama das ruas: **7** Ainda que elle não cuide assim, nem o seu coração assim o imagine: antes no seu coração intentará destruir e desarraigar nações não poucas. **8** Porque diz: Porventura todos os meus principes não são elles reis? **9** Não é Calno como Carchemis? não é Hamath como Arphad? e Samaria como Damasco? **10** Como a minha mão achou os reinos dos idolos, ainda que as suas imagens de vulto fossem melhores do que as de Jerusalem e de que as de Samaria. **11** Porventura como fiz a Samaria e aos seus idolos, não faria eu tambem assim a Jerusalem e aos seus idolos? **12** Porque acontecerá que, havendo o Senhor acabado toda a sua obra no monte de Sião e em Jerusalem, então visitarei o

fructo da arrogante grandeza do coração do rei da Assyria e a
pompa da altivez dos seus olhos. **13** Porquanto disse: Com a
força da minha mão o fiz, e com a minha sabedoria, porque
sou entendido: e terei os limites dos povos, e roubei a sua
provisão, e como valente abati aos moradores. **14** E achou a
minha mão as riquezas dos povos como a um ninho, e como
se ajuntam os ovos deixados, assim eu ajuntei a toda a terra,
e não houve quem movesse a aza, ou abrisse a bocca, ou
chilrasse. **15** Porventura gloriar-se-ha o machado contra o que
corta com elle? ou presumirá a serra contra o que puxa por
ella? como se o bordão movesse aos que o levantam, ou a vara
se levantasse como não sendo pau? **16** Pelo que o Senhor, o
Senhor dos Exercitos, enviará magreza entre os seus gordos, e
debaixo da sua gloria accenderá incendio, como incendio de
fogo. **17** Porque a Luz d'Israel virá a ser por fogo e o seu Sancto
por labareda, que abraze e consuma os seus espinheiros e as
suas sarças n'um dia. **18** Tambem consumirá a gloria da sua
brenha, e do seu campo fertil, desde a alma até á carne, e será
como quando o porta-bandeira se desmaia. **19** E o resto das
arvores da sua brenha será tão pouco em numero, que um
menino as possa escrever. **20** E acontecerá n'aquelle dia que os
residuos d'Israel, e os escapados da casa de Jacob, nunca
mais se estribarão sobre o que os feriu: antes se estribarão
verdadeiramente sobre o Senhor, o Sancto d'Israel. **21** Os
residuos se converterão, os residuos, digo, de Jacob, ao Deus
forte. **22** Porque ainda que o teu povo, ó Israel, seja como
a areia do mar, todavia só um resto d'elle se converterá: já
a destruição está determinada, trasbordando em justiça. **23**
Porque determinada já a destruição, o Senhor Jehovah dos

Exercitos a executará no meio de toda esta terra. **24** Pelo que
assim diz o Senhor Jehovah dos Exercitos: Não temas, povo
meu, que habitas em Sião, á Assyria, quando te ferir com a
vara, e contra ti levantar o seu bordão ao modo dos egypcios,
25 Porque d'aqui a bem pouco se cumprirão a minha indignação
e a minha ira, para os consumir. **26** Porque o Senhor dos
Exercitos levantará um açoite contra elle, qual a matança de
Midian junto á rocha d'Oreb, e qual a sua vara sobre o mar, que
levantará ao modo dos egypcios. **27** E acontecerá, no mesmo
dia, que tirará a sua carga do teu hombro, e o seu jugo do teu
pescoço: e o jugo será despedaçado por amor do ungido. **28**
Já vem chegando a Aiath, já vae passando por Migron, e em
Michmas lança a sua bagagem. **29** Já vão passando o vau, já se
alojam em Geba: já Rama treme, e Gibeah de Saul vae fugindo.
30 Grita altamente com a tua voz, ó filha de Gallim! ouve ó Lais!
ó tu pobre Anathoth. **31** Já Madmena se foi, os moradores de
Gebim vão fugindo em bandos. **32** Ainda um dia parará em Nob:
moverá a sua mão contra o monte da filha de Sião, o outeiro de
Jerusalem. **33** Porém eis-que o Senhor Jehovah dos Exercitos
decotará os ramos com violencia, e os de alta estatura serão
cortados, e os altivos serão abatidos. **34** E cortará com o ferro a
espessura da brenha, e o Libano cairá á mão de um poderoso.

11 Porque sairá uma vara do tronco de Jessé, e um renovo
crescerá das suas raizes. **2** E repousará sobre elle o espirito do
Senhor, o espirito de sabedoria e de intelligencia, o espirito
de conselho e de fortaleza, o espirito de conhecimento e do
temor do Senhor. **3** E o seu deleite será no temor do Senhor: e
não julgará segundo a vista dos seus olhos, nem reprehenderá
segundo o ouvir dos seus ouvidos, **4** Mas julgará com justiça

aos pobres, e reprehenderá com equidade aos mansos da terra,
porém ferirá a terra com a vara de sua bocca, e com o assopro
dos seus labios matará ao impio **5** Porque a justiça será o
cinto dos seus lombos, e a verdade o cinto dos seus rins. **6**
E morará o lobo com o cordeiro, e o leopardo com o cabrito
se deitará, e o bezerro, e o filho de leão e o animal cevado
andarão juntos, e um menino pequeno os guiará. **7** A vacca e a
ursa pastarão juntas, seus filhos se deitarão juntos, e o leão
comerá palha como o boi **8** E brincará a creança de peito sobre
o buraco do aspide, e o já desmamado metterá a sua mão na
cova do basilisco. **9** Não se fará mal mem damno algum em
nenhuma parte de todo o monte da minha sanctidade, porque a
terra se encherá do conhecimento do Senhor, como as aguas
cobrem o fundo do mar. **10** Porque acontecerá n'aquelle dia que
as nações perguntarão pela raiz de Jessé, posta por pendão
dos povos, e o seu repouso será glorioso. **11** Porque ha de
acontecer n'aquelle dia que o Senhor tornará a pôr a sua mão
para adquirir outra vez os residuos do seu povo, que restarem
da Assyria, e do Egypto, e de Pathros, e da Ethiopia, e de Elam,
e de Sinear, e de Hamath, e das ilhas do mar. **12** E levantará um
pendão entre as nações, e ajuntará os desterrados de Israel, e
os dispersos de Judah congregará desde os quatro confins da
terra **13** E a inveja de Ephraim se desviará, e os adversarios
de Judah serão desarraigados: Ephraim não invejará a Judah
e Judah não opprimirá a Ephraim. **14** Antes voarão sobre os
hombros dos philisteos ao occidente, juntos despojarão aos do
oriente: em Edom e Moab porão as suas mãos, e os filhos de
Ammon lhes obedecerão. **15** E o Senhor destruirá totalmente o
braço do mar do Egypto, e moverá a sua mão contra o rio com

a força do seu vento, e o ferirá nas sete correntes e fará que se
passe por elle com sapatos. 16 E haverá caminho plano para os
residuos do seu povo, que restarem da Assyria, como succedeu
a Israel no dia em que subiu da terra do Egypto.

12 E dirás n'aquelle dia: Graças te dou, ó Senhor, de que,
ainda que te iraste contra mim, comtudo a tua ira se retirou,
e tu me consolas. 2 Eis que Deus é a minha salvação; n'elle
confiarei, e não temerei; porque a minha força e o meu cantico
é Deus Jehovah, e elle foi a minha salvação. 3 E vós tirareis
aguas com alegria das fontes da salvação. 4 E direis n'aquelle
dia: Dae graças ao Senhor, invocae o seu nome, manifestae os
seus feitos entre os povos, contae quão exalçado é o seu nome.
5 Psalmodiae ao Senhor, porque fez coisas grandiosas: saiba-se
isto em toda a terra. 6 Exulta e canta de gozo, ó moradora de
Sião, porque o Sancto de Israel grande é no meio de ti

13 Pezo de Babylonia, que viu Isaias, filho de Amós. 2 Alçae
uma bandeira sobre um alto monte, levantae a voz a elles: movei
a mão em alto, para que entrem pelas portas dos principes. 3
Já eu passei ordens aos meus sanctificados: já tambem chamei
aos meus valentes para minha ira, os quaes são exaltados na
minha magestade. 4 Já se ouve a voz de arroido sobre os
montes, como de muito povo: a voz do reboliço de reinos e de
nações já congregadas. O Senhor dos Exercitos passa a mostra
do exercito de guerra. 5 Já vem da terra de longe desde a
extremidade do céu, assim o Senhor, como os instrumentos da
sua indignação, para destruir toda aquella terra. 6 Uivae, pois,
porque o dia do Senhor já está perto: já vem como assolação
do Todo-poderoso. 7 Pelo que todas as mãos se debilitarão, e o
coração de todos os homens se desanimará. 8 E assombrar-se-

hão, e apoderar-se-hão d'elles dôres e ais, e se angustiarão,
como a mulher com dores de parto; cada um se espantará do
seu proximo; os seus rostos serão rostos flammejantes. **9** Eis
que o dia do Senhor vem, horrendo, com furor e ira ardente,
para pôr a terra em assolação, e destruir os peccadores d'ella.
10 Porque as estrellas dos céus e os seus astros não luzirão
com a sua luz: o sol se escurecerá em nascendo, e a lua não
resplandecerá com a sua luz. **11** Porque visitarei sobre o mundo
a maldade, e sobre os impios a sua iniquidade: e farei cessar a
arrogancia dos atrevidos, e abaterei a soberba dos tyrannos. **12**
Farei que um homem seja mais precioso do que o oiro puro, e
um homem mais do que o oiro fino d'Ophir. **13** Pelo que farei
estremecer os céus; e a terra se moverá do seu logar, por causa
do furor do Senhor dos Exercitos, e por causa do dia da sua
ardente ira. **14** E cada um será como a corça que foge, e como
a ovelha que ninguem recolhe: cada um voltará para o seu povo,
e cada um fugirá para a sua terra. **15** Qualquer que fôr achado
será traspassado; e qualquer que se ajuntar com elle cairá
á espada. **16** E suas creanças serão despedaçadas perante
os seus olhos: as suas casas serão saqueadas, e as suas
mulheres forçadas. **17** Eis que eu despertarei contra elles os
médos, que não farão caso da prata, nem tão pouco desejarão
oiro **18** E os seus arcos despedaçarão os mancebos, e não se
compadecerão do fructo do ventre; o seu olho não poupará
aos filhos. **19** Assim será Babylonia, o ornamento dos reinos, a
gloria e a soberba dos chaldeos, como Sodoma e Gomorrha,
quando Deus as transtornou. **20** Nunca mais haverá habitação
n'ella, nem se habitará de geração em geração: nem o arabe
armará ali a sua tenda, nem tão pouco os pastores ali farão as

suas malhadas. **21** Mas as bestas feras do deserto repousarão
ali, e as suas casas se encherão de horriveis animaes: e ali
habitarão as avestruzinhas, e os satyros pularão ali **22** E as
bestas feras que uivam se apuparão umas ás outras nos seus
palacios vazios, como tambem os dragões nos seus palacios de
prazer; pois bem perto já vem chegando o seu tempo, e os seus
dias se não prolongarão.

14 Porque o Senhor se compadecerá de Jacob, e ainda
escolherá a Israel e os porá na sua propria terra: e ajuntar-se-
hão com elles os estranhos, e se achegarão á casa de Jacob **2**
E os povos os receberão, e os levarão aos seus logares, e a
casa d'Israel os possuirá por servos e por servas, na terra do
Senhor: e captivarão aquelles que os captivaram, e dominarão
sobre os seus oppressores. **3** E acontecerá que no dia em que
Deus vier a dar-te descanço do teu trabalho, e do teu tremor, e
da dura servidão com que te fizeram servir, **4** Então levantarás
este dito contra o rei de Babylonia, e dirás: Como já cessou o
oppressor? como já cessou a cidade dourada? **5** Já quebrantou
o Senhor o bastão dos impios e o sceptro dos dominadores. **6**
Aquelle que feria aos povos com furor, com praga sem cessar, o
que com ira dominava sobre as nações agora é perseguido, sem
que alguem o possa impedir. **7** Já descança, já está socegada
toda a terra: exclamam com jubilo. **8** Até as faias se alegram
sobre ti, e os cedros do Libano, dizendo: Desde que tu ahi estás
por terra já ninguem sobe contra nós que nos possa cortar.
9 O inferno debaixo se turbou por ti, para te sair ao encontro
na tua vinda: desperta por ti os mortos, e todos os principes
da terra, e faz levantar dos seus thronos a todos os reis das
nações. **(Sheol h7585)** **10** Estes todos responderão, e te dirão:

Tu tambem adoeceste como nós, e foste similhante a nós. **11** Já foi derribada no inferno a tua soberba com o som dos teus alaudes: os bichinhos debaixo de ti se estenderão, e os bichos te cobrirão. **(Sheol h7585)** **12** Como caiste desde o céu, ó estrella da manhã, filha da alva do dia? como foste cortado por terra, tu que debilitavas as nações? **13** E tu dizias no teu coração: Eu subirei ao céu, por cima das estrellas de Deus exaltarei o meu throno, e no monte da congregação me assentarei, da banda dos lados do norte. **14** Subirei sobre as alturas das nuvens, e serei similhante ao Altissimo. **15** E comtudo derribado serás no inferno, aos lados da cova. **(Sheol h7585)** **16** Os que te virem te contemplarão, considerar-te-hão, e dirão: É este o varão que fazia estremecer a terra, e que fazia tremer os reinos? **17** Que punha o mundo como o deserto, e assolava as suas cidades? que a seus presos não deixava ir soltos para suas casas? **18** Todos os reis das nações, todos quantos elles são, jazem com honra, cada um na sua casa. **19** Porém tu és lançado da tua sepultura, como um renovo abominavel, como um vestido de mortos atravessados á espada, como os que descem ao covil de pedras, como corpo morto e atropellado. **20** Com elles não serás ajuntado na sepultura; porque destruiste a tua terra e mataste o teu povo: a semente dos malignos não será nomeada para sempre. **21** Preparae a matança para os seus filhos pela maldade de seus paes, para que não se levantem, e possuam a terra, e encham o mundo de cidades. **22** Porque me levantarei contra elles, diz o Senhor dos Exercitos, e desarraigarei de Babylonia o nome, e os residuos, e o filho, e o neto, diz o Senhor. **23** E pôl-a-hei por possessão das corujas e lagôas d'aguas: e varrel-a-hei com vassoura de perdição,

diz o Senhor dos Exercitos. **24** O Senhor dos Exercitos jurou,
dizendo: Como pensei, assim succederá, e como determinei,
assim se effectuará. **25** Quebrantarei a Assyria na minha terra, e
nas minhas montanhas a atropellarei, para que o seu jugo se
aparte d'elles e a sua carga se desvie dos seus hombros. **26**
Este é o conselho que se consultou sobre toda esta terra; e esta
é a mão que está estendida sobre todas as nações. **27** Porque
o Senhor dos Exercitos o determinou; quem pois o invalidará? e
a sua mão estendida está; quem pois a tornará atraz? **28** No
anno em que morreu o rei Achaz, aconteceu esta carga. **29**
Não te alegres, ó tu, toda a Philistia, de que é quebrantada a
vara que te feria; porque da raiz da cobra sairá um basilisco,
e o seu fructo será uma serpente ardente, voadora. **30** E os
primogenitos dos pobres serão apascentados, e os necessitados
se deitarão seguros; porém farei morrer de fome a tua raiz,
e elle matará os teus residuos. **31** Dá uivos, ó porta, grita,
ó cidade, que já tu, ó Philistia, estás toda derretida; porque
do norte vem um fumo, e nenhum solitario haverá nas suas
congregações. **32** Que se responderá pois aos mensageiros do
povo? Que o Senhor fundou a Sião, para que os oppressos do
seu povo n'ella tenham refugio.

15 Pezo de Moab. Certamente de noite foi destruida Ar de
Moab, e foi desfeita: certamente de noite foi destruida Kir de
Moab, e foi desfeita. **2** Vae subindo a Bayith, e a Dibon, aos
logares altos, a chorar: por Nebo e por Medeba Moab uivará;
sobre todas as suas cabeças haverá calva, e toda a barba
será rapada. **3** Cingiram-se de saccos nas suas ruas: nos seus
terraços e nas suas praças todos andam uivando, e veem
descendo e chorando. **4** Assim Hesbon como Eleale, andam

gritando, até Jahas se ouve a sua voz; pelo que os armados de
Moab fazem grande grita, a sua alma lhes será penosa. **5** O
meu coração dá gritos por Moab: fugiram os seus fugitivos até
Zoar, como a novilha de tres annos: porque vae subindo com
choro pela subida de Luhith, porque no caminho de Horonaim
levantam um lastimoso pranto. **6** Porque as aguas de Nimrim
serão uma pura assolação; porque já seccou o feno, pereceu a
herva, e não ha verdura alguma. **7** Pelo que a abundancia que
ajuntaram, e o de mais que guardaram, ao ribeiro dos salgueiros
o levaram. **8** Porque o pranto rodeará aos limites de Moab; até
Eglaim chegará o seu uivo, e ainda até Beerelim chegará o seu
uivo **9** Porquanto as aguas de Dimon estão cheias de sangue,
porque ainda accrescentarei a Dimon os sobejos; a saber, leões
contra aquelles que escaparem de Moab, como tambem contra
as reliquias da terra.

16 Enviae o cordeiro ao dominador da terra desde Sela,
ao deserto, até ao monte da filha de Sião. **2** D'outro modo
succederá que serão as filhas de Moab junto aos váos de Arnon
como o passaro vagueante, lançado do ninho. **3** Toma conselho,
faze juizo, põe a tua sombra no pino do meio-dia como a noite;
esconde os desterrados, e não descubras os vagueantes. **4**
Habitem entre ti os meus desterrados, ó Moab: serve-lhes de
refugio perante a face do destruidor; porque o oppressor tem fim;
a destruição é desfeita, e os atropelladores já são consumidos
sobre a terra **5** Porque o throno se confirmará em benignidade,
e sobre elle no tabernaculo de David em verdade se assentará
um que julgue, e busque o juizo, e se apresse á justiça. **6** Já
ouvimos a soberba de Moab, que é soberbissimo: a sua altivez,
e a sua soberba, e o seu furor; os seus ferrolhos não são tão

seguros. 7 Portanto Moab uivará por Moab; todos uivarão:
gemereis pelos fundamentos de Kir-hareseth, pois já estão
quebrados. 8 Porque já os campos d'Hesbon enfraqueceram,
como tambem a vide de Sibma; já os senhores das nações
atropellaram as suas melhores plantas; vão chegando a Jazer;
andam vagueando pelo deserto: os seus renovos se estenderam
e já passaram além do mar 9 Pelo que prantearei, com o pranto
de Jazer, a vide de Sibma; regar-te-hei com as minhas lagrimas,
ó Hesbon e Eleale; porque já o jubilo dos teus fructos de verão
e da tua sega caiu. 10 Assim que já se tirou o folguedo e a
alegria do fertil campo, e já nas vinhas se não canta, nem jubilo
algum se faz: já o pisador não pisará as uvas nos lagares; já fiz
cessar o jubilo 11 Pelo que minhas entranhas fazem ruido por
Moab como harpa, e o meu interior por Kirheres. 12 E será
que, quando virem que já Moab está cançado nos altos, então
entrará no seu sanctuario a orar, porém nada alcançará. 13 Esta
é a palavra que fallou o Senhor desde então contra Moab. 14
Porém agora fallou o Senhor, dizendo: Dentro em tres annos
(taes quaes os annos de jornaleiros), então se virá a envilecer a
gloria de Moab, com toda a sua grande multidão; e o residuo
será pouco, pequeno e impotente.

17 Pezo de Damasco. Eis que Damasco será tirada, e mais
não será cidade, antes será um montão de ruinas. 2 As cidades
d'Aroer serão desamparadas: hão de ser para os rebanhos
que se deitarão sem que alguem os espante. 3 E a fortaleza
d'Ephraim cessará, como tambem o reino de Damasco e o
residuo da Syria; serão como a gloria dos filhos de Israel,
diz o Senhor dos Exercitos. 4 E será n'aquelle dia que ficará
attenuada a gloria de Jacob, e a gordura da sua carne se

emmagrecerá. **5** Porque será como o segador que colhe a ceara
e com o seu braço sega as espigas: e será tambem como o que
colhe espigas no valle de Rephaim. **6** Porém ainda ficarão n'elle
alguns rabiscos, como no sacudir da oliveira, em que só duas
ou tres azeitonas ficam na mais alta ponta dos ramos, e quatro
ou cinco em seus ramos fructiferos, diz o Senhor Deus d'Israel.
7 N'aquelle dia attentará o homem para o seu Creador, e os
seus olhos olharão para o Sancto d'Israel. **8** E não attentará
para os altares, obra das suas mãos, nem tão pouco olhará
para o que fizeram seus dedos, nem para os bosques, nem
para as imagens do sol. **9** N'aquelle dia serão as suas cidades
fortes como plantas desamparadas, e como os mais altos
ramos, os quaes vieram a deixar por causa dos filhos d'Israel, e
haverá assolação. **10** Porquanto te esqueceste do Deus da tua
salvação, e não te lembraste da rocha da tua fortaleza: pelo que
bem plantarás plantas formosas, e as cercarás de sarmentos
estranhos. **11** E no dia em que as plantares as farás crescer, e
pela manhã farás que a tua semente brote: porém sómente
será um montão do segado no dia da enfermidade e das dôres
insoffriveis. **12** Ai da multidão dos grandes povos que bramam
como bramem os mares, e do rugido das nações que rugem
como rugem as impetuosas aguas. **13** Bem rugirão as nações,
como rugem as muitas aguas, porém reprehendel-o-ha e fugirá
para longe; e será afugentado como a pragana dos montes
diante do vento, e como a bola diante do tufão **14** No tempo
da tarde eis que ha pavor, mas antes que amanheça já não
apparece: esta é a parte d'aquelles que nos despojam, e a sorte
d'aquelles que nos saqueiam.

18 Ai da terra que ensombreia com as suas azas, que está
alem dos rios da Ethiopia, **2** Que envia embaixadores por mar, e
em navios de junco sobre as aguas, dizendo: Ide, mensageiros
ligeiros, á nação arrastada e pellada, a um povo terrivel desde o
seu principio e d'ahi em diante; a uma nação de regra em regra
e de atropellar, cuja terra despojam os rios **3** Vós, todos os
habitadores do mundo, e vós os moradores da terra, quando se
arvorar a bandeira nos montes, o vereis; e quando se tocar
a trombeta, o ouvireis. **4** Porque assim me disse o Senhor:
Estarei quieto, olhando desde a minha morada, como o ardor
resplandecente depois da chuva, como a nuvem do orvalho no
ardor da sega. **5** Porque antes da sega, quando já o gomo está
perfeito, e as uvas verdes amadurecem depois de brotarem,
então podará os sarmentos com a podoa, e, cortando os ramos,
os tirará d'ali. **6** Juntamente serão deixados ás aves dos montes
e aos animaes da terra: e sobre elles passarão o verão as aves
de rapina, e todos os animaes da terra invernarão sobre elles. **7**
N'aquelle tempo trará um presente ao Senhor dos exercitos o
povo arrastado e pellado, e o povo terrivel desde o seu principio
e d'ahi em diante; uma nação de regra em regra e d'atropellar,
cuja terra despojam os rios, ao logar do nome do Senhor dos
exercitos, ao monte de Sião.

19 Pezo do Egypto. Eis que o Senhor vem cavalgando n'uma
nuvem ligeira, e virá ao Egypto: e os idolos do Egypto serão
movidos perante a sua face, e o coração dos egypcios se
derreterá no meio d'elles. **2** Porque farei com que os egypcios
se levantem contra os egypcios, e cada um pelejará contra o seu
irmão, e cada um contra o seu proximo, cidade contra cidade,
reino contra reino. **3** E o espirito dos egypcios se esvaecerá

no seu interior, e destruirei o seu conselho: então consultarão
aos seus idolos, e encantadores, e adivinhos e magicos. **4** E
entregarei os egypcios nas mãos de um senhor duro, e um
rei rigoroso dominará sobre elles, diz o Senhor, o Senhor dos
Exercitos. **5** E farão perecer as aguas do mar, e o rio se esgotará
e seccará. **6** Tambem aos rios farão apodrecer e os esgotarão e
farão seccar as correntes das cavas: as canas e os juncos se
murcharão. **7** A relva junto ao rio, junto ás ribanceiras dos rios,
e tudo o semeado junto ao rio, se seccará, ao longe se lançará,
e mais não subsistirá. **8** E os pescadores gemerão, e suspirarão
todos os que lançam anzol ao rio, e os que estendem rede
sobre as aguas desfallecerão. **9** E envergonhar-se-hão os que
trabalham em linho fino, e os que tecem panno branco. **10** E
juntamente com os seus fundamentos serão quebrantados todos
os que fazem por pago viveiros de prazer. **11** Na verdade loucos
são os principes de Zoan, o conselho dos sabios conselheiros
de Pharaó se embruteceu: como pois a Pharaó direis: Sou filho
dos sabios, filho dos antigos reis? **12** Onde estão agora os teus
sabios? notifiquem-te agora, ou informem-se sobre o que o
Senhor dos Exercitos determinou contra o Egypto. **13** Loucos se
tornaram os principes de Zoan, enganados estão os principes
de Noph: elles farão errar o Egypto, aquelles que são a pedra
de esquina das suas tribus. **14** Já o Senhor derramou no meio
d'elle um perverso espirito, e fizeram errar o Egypto em toda a
sua obra, como o bebado quando se revolve no seu vomito. **15**
E não aproveitará ao Egypto obra nenhuma que possa fazer
a cabeça, a cauda, o ramo, ou o junco. **16** N'aquelle tempo
os egypcios serão como mulheres, e tremerão e temerão por
causa do movimento da mão do Senhor dos Exercitos, que ha

de mover contra elles. **17** E a terra de Judah será um espanto
para os egypcios, e quem d'isso fizer menção se assombrará de
si mesmo, por causa do conselho do Senhor dos Exercitos,
que determinou contra elles. **18** N'aquelle tempo haverá cinco
cidades na terra do Egypto que fallem a lingua de Canaan e
façam juramento ao Senhor dos Exercitos: e uma se chamará:
Cidade de destruição. **19** N'aquelle tempo o Senhor terá um altar
no meio da terra do Egypto, e um titulo ao Senhor, arvorado junto
do seu termo. **20** E servirá de signal e de testemunho ao Senhor
dos Exercitos na terra do Egypto, porque ao Senhor clamarão
por causa dos oppressores, e elle lhes enviará um Redemptor e
um Protector, que os livre. **21** E o Senhor se fará conhecer aos
egypcios, e os egypcios conhecerão ao Senhor n'aquelle dia, e
servirão com sacrificios e offertas, e votarão votos ao Senhor, e
os pagarão. **22** E ferirá o Senhor aos egypcios, e os curará: e
converter-se-hão ao Senhor, e mover-se-ha ás suas orações, e
os curará; **23** N'aquelle dia haverá estrada do Egypto até á
Assyria, e os assyrios virão ao Egypto, e os egypcios á Assyria:
e os egypcios servirão com os assyrios ao Senhor. **24** N'aquelle
dia Israel será o terceiro com os egypcios e os assyrios, uma
benção no meio da terra. **25** Porque o Senhor dos Exercitos os
abençoará, dizendo: Bemdito seja o meu povo do Egypto e
Assyria, a obra de minhas mãos, e Israel a minha herança.

20 No anno em que veiu Tartan a Asdod, enviando-o Sargon,
rei da Assyria, e guerreou contra Asdod, e a tomou; **2** No mesmo
tempo fallou o Senhor pelo ministerio d'Isaias, filho d'Amós,
dizendo: Vae, solta o sacco de teus lombos, e descalça os teus
sapatos dos teus pés. E assim o fez, indo nú e descalço. **3**
Então disse o Senhor: Assim como anda o meu servo Isaias, nú

e descalço, por signal e prodigio de tres annos sobre o Egypto e
sobre a Ethiopia, **4** Assim o rei da Assyria levará em captiveiro
os presos do Egypto, e os captivados da Ethiopia, assim moços
como velhos, nús e descalços, e descobertas as nadegas para
vergonha dos egypcios. **5** E assombrar-se-hão, e envergonhar-
se-hão, por causa dos ethiopes, para quem attentavam, como
tambem dos egypcios, sua gloria. **6** Então dirão os moradores
d'esta ilha n'aquelle dia: Olhae que tal foi aquelle, para quem
attentavamos, a quem nos acolhemos por soccorro, para nos
livrarmos da face do rei da Assyria! como pois escaparemos
nós?

21 Pezo do deserto da banda do mar. Como os tufões de vento
passam por meio da terra do sul, assim do deserto virá, da terra
horrivel. **2** Visão dura se notificou: o perfido trata perfidamente,
e o destruidor anda destruindo: sobe, ó Elam, sitía, ó médo, que
já fiz cessar todo o seu gemido. **3** Pelo que os meus lombos
estão cheios de grande enfermidade, angustias se apoderaram
de mim como as angustias da que pare: já me encurvo de
ouvir, e estou espantado de ver. **4** O meu coração anda errado,
espavorece-me o horror: e o crepusculo, que desejava, me
tornou em tremores. **5** Põe a mesa, vigia na atalaia, come,
bebe: levantae-vos, principes, e untae o escudo. **6** Porque
assim me disse o Senhor: Vae, põe uma sentinella, e que diga o
que vir. **7** E viu um carro com um par de cavalleiros, um carro
de jumentos, e um carro de camelos, e attentou attentamente
com grande attenção. **8** E clamou: Um leão vejo, Senhor, sobre
a atalaia de vigia estou em pé continuamente de dia, e sobre a
minha guarda me ponho noites inteiras. **9** E eis agora vem um
carro de homens, e cavalleiros aos pares. Então respondeu

e disse: Caída é Babylonia, caída é! e todas as imagens de
esculptura dos seus deuses quebrantou contra a terra. **10** Ah
malhada minha, e trigo da minha eira! o que ouvi do Senhor dos
Exercitos, Deus de Israel, isso vos notifiquei. **11** Pezo de Duma.
Dão-me gritos de Seir: Guarda, que houve de noite? guarda,
que houve de noite? **12** E disse o guarda: Vem a manhã, e
tambem a noite; se quereis perguntar, perguntae; tornae-vos, e
vinde. **13** Pezo contra Arabia. Nos bosques de Arabia passareis
a noite, ó viandantes de Dedanim. **14** Sahi ao encontro dos
sequiosos com agua: os moradores da terra de Tema com o seu
pão encontraram os que fugiam. **15** Porque fogem de diante das
espadas, de diante da espada nua, e de diante do arco armado,
e de diante do pezo da guerra. **16** Porque assim me disse o
Senhor: Ainda dentro d'um anno, como os annos de jornaleiro,
será arruinada toda a gloria de Kedar. **17** E os residuos do
numero dos frecheiros, os valentes dos filhos de Kedar, serão
diminuidos, porque assim o disse o Senhor, Deus de Israel.

22 Pezo do valle da visão. Que tens agora, que toda tu subiste
aos telhados? **2** Tu, cheia de arroidos, cidade turbulenta, cidade
que salta de alegria, os teus mortos não foram mortos á espada,
nem morreram na guerra. **3** Todos os teus principes juntamente
fugiram, os frecheiros os amarraram: todos os que em ti se
acharam, foram amarrados juntamente, e fugiram de longe. **4**
Portanto digo: Virae de mim a vista, e chorarei amargamente:
não vos canceis mais em consolar-me pela destruição da filha do
meu povo. **5** Porque é um dia d'alvoroço, e de atropellamento, e
de confusão da parte do Senhor Jehovah dos Exercitos, no
valle da visão: dia de derribar o muro e de gritar até ao monte.
6 Porque já Elam tomou a aljava, já o homem está no carro,

tambem ha cavalleiros: e Kir descobre os escudos. **7** E será
que os teus mais formosos valles se encherão de carros, e
os cavalleiros se porão em ordem ás portas. **8** E descobrirá a
coberta de Judah, e n'aquelle dia olharás para as armas da casa
do bosque. **9** E vereis as roturas da cidade de David, porquanto
já são muitas, e ajuntareis as aguas do viveiro de baixo. **10**
Tambem contareis as casas de Jerusalem, e derribareis as
casas, para fortalecer os muros. **11** Fareis tambem uma cova
entre ambos os muros para as aguas do viveiro velho, porém
não olhastes acima para o que fez isto, nem considerastes o
que o formou desde a antiguidade. **12** E o Senhor, o Senhor
dos Exercitos chamará n'aquelle dia ao choro, e ao pranto, e
á rapadura da cabeça, e ao cingidouro do sacco. **13** Porém
eis aqui gozo e alegria, matando-se vaccas e degolando-se
ovelhas, comendo-se carne, e bebendo-se vinho, e dizendo-
se: Comamos e bebamos, porque ámanhã morreremos. **14**
Mas o Senhor dos Exercitos se manifestou nos meus ouvidos,
dizendo: Vivo eu, que esta maldade não vos será perdoada até
que morraes, diz o Senhor Jehovah dos Exercitos. **15** Assim
diz o Senhor Jehovah dos Exercitos: Anda e vae-te com este
thesoureiro, com Sebna, o mordomo, e dize-lhe: **16** Que é o
que tens aqui? ou a quem tens tu aqui, que te lavrasses aqui
sepultura? como o que lavra em logar alto a sua sepultura e
debuxa na penha uma morada para si. **17** Eis que o Senhor
d'aqui te transportará do transporte de varão, e de todo te
cobrirá. **18** Certamente te fará rodar, como se faz rodar a bola
em terra larga e espaçosa: ali morrerás, e ali acabarão os
carros da tua gloria, ó opprobrio da casa do teu Senhor. **19** E
rejeitar-te-hei do teu estado, e te repuxará do teu assento. **20**

E será n'aquelle dia que chamarei a meu servo Eliakim filho
d'Hilkias. **21** E vestil-o-hei da tua tunica, e esforçal-o-hei com
o teu talabarte, e entregarei nas suas mãos o teu dominio, e
será como pae para os moradores de Jerusalem, e para a casa
de Judah. **22** E porei a chave da casa de David sobre o seu
hombro, e abrirá, e ninguem fechará, e fechará, e ninguem
abrirá. **23** E pregal-o-hei como a um prego n'um logar firme, e
será como um throno de honra para a casa de seu pae. **24** E
n'elle pendurarão toda a honra da casa de seu pae, dos renovos
e dos descendentes, como tambem todos os vasos menores,
desde os vasos das taças até todos os vasos dos odres. **25**
N'aquelle dia, diz o Senhor dos Exercitos, o prego pregado em
logar firme será tirado: e será cortado, e cairá, e a carga que
n'elle está se cortará, porque o Senhor o disse.

23 Pezo de Tyro. Uivai, navios de Tharsis, porque já assolada
está até n'ella casa nenhuma mais ficar e n'ella ninguem mais
entrar: desde a terra de Chittim lhes foi isto revelado. **2** Calae-
vos, moradores da ilha, vós a quem encheram os mercadores de
Sidon, navegando pelo mar. **3** E a sua provisão era a semente
de Sichor, que vinha com as muitas aguas da sega do rio, e era
a feira das nações. **4** Envergonha-te, ó Sidon, porque já o mar,
a fortaleza do mar, falla, dizendo: Eu não tive dôres de parto,
nem pari, nem ainda creei mancebos, nem eduquei donzellas. **5**
Como com as novas do Egypto, assim haverá dôres quando se
ouvirem as de Tyro. **6** Passae a Tharsis: uivae, moradores da
ilha. **7** É esta porventura a vossa cidade que andava pulando
de alegria? cuja antiguidade é dos dias antigos? pois leval-a-
hão os seus proprios pés para longe andarem a peregrinar. **8**
Quem formou este designio contra Tyro, a coroadora? cujos

mercadores são principes e cujos negociantes os mais nobres
da terra? 9 O Senhor dos Exercitos formou este designio para
profanar a soberba de todo o ornamento, e envilecer os mais
nobres da terra. 10 Passa-te como rio pela tua terra, ó filha de
Tharsis, pois já não ha precinta. 11 A sua mão estendeu sobre o
mar, e turbou os reinos: o Senhor deu mandado contra Canaan,
que se destruissem as suas fortalezas. 12 E disse: Nunca mais
pularás de alegria, ó opprimida donzella, filha de Sidon: levanta-
te, passa a Chittim, e ainda ali não terás descanço. 13 Vêde a
terra dos chaldeos, ainda este povo não era povo; a Assyria
o fundou para os que moravam no deserto: levantaram as
suas fortalezas, e edificaram os seus paços; porém a arruinou
de todo. 14 Uivae, navios de Tharsis, porque já é destruida
a vossa força. 15 E será n'aquelle dia que Tyro será posta
em esquecimento por setenta annos, como os dias d'um rei:
porém no fim de setenta annos haverá em Tyro cantigas, como
a cantiga d'uma prostituta. 16 Toma a harpa, rodeia a cidade, ó
prostituta entregue ao esquecimento; toca bem, canta e repete
a aria, para que haja memoria de ti. 17 Porque será no fim de
setenta annos que o Senhor visitará a Tyro, e se tornará á
sua ganancia de prostituta, e fornicará com todos os reinos da
terra que ha sobre a face da terra. 18 E o seu commercio e a
sua ganancia de prostituta será consagrado ao Senhor; não
se enthesourará, nem se fechará; mas o seu commercio será
para os que habitam perante o Senhor, para que comam até se
saciarem, e tenham vestimenta duravel.

24 Eis que o Senhor esvazia a terra, e a desola, e transtorna a
sua face, e espalha os seus moradores. 2 E assim como fôr
o povo, assim será o sacerdote; como o servo, assim o seu

senhor; como a serva, assim a sua senhora; como o comprador,
assim o vendedor; como o que empresta, assim o que toma
emprestado; como o que dá usura, assim o que toma usura. **3**
De todo se esvaziará a terra, e de todo será saqueada, porque o
Senhor pronunciou esta palavra. **4** A terra pranteia e se murcha:
o mundo enfraquece e se murcha: enfraquecem os mais altos
do povo da terra. **5** Porque a terra está contaminada por causa
dos seus moradores; porquanto trespassam as leis, mudam os
estatutos, e aniquilam a alliança eterna. **6** Por isso a maldição
consome a terra; e os que habitam n'ella serão desolados; por
isso serão queimados os moradores da terra, e poucos homens
ficarão de resto. **7** Pranteia o mosto, enfraquece a vida; e
suspirarão todos os alegres de coração. **8** Já cessou o folguedo
dos tamboris, acabou o arruido dos que pulam de prazer, e
descançou a alegria da harpa. **9** Com cantares não beberão
vinho; a bebida forte será amarga para os que a beberem. **10**
Já demolida está a cidade vazia, todas as casas fecharam,
ninguem já pode entrar. **11** Um lastimoso clamor por causa
do vinho se ouve nas ruas: toda a alegria se escureceu, já
se desterrou o gozo da terra. **12** Desolação ainda ficou de
resto na cidade, e com estalidos se quebra a porta. **13** Porque
assim será no interior da terra, e no meio d'estes povos, como
a sacudidura da oliveira, e como os rabiscos, quando está
acabada a vindima. **14** Estes alçarão a sua voz, e cantarão
com alegria; e por causa da gloria do Senhor exultarão desde o
mar **15** Por isso glorificae ao Senhor nos valles, e nas ilhas do
mar ao nome do Senhor Deus d'Israel. **16** Dos ultimos fins da
terra ouvimos psalmos para gloria do Justo; porém agora digo
eu: Emmagreço, emmagreço, ai de mim! os perfidos tratam

perfidamente, e com perfidia tratam os perfidos perfidamente.
17 O temor, e a cova, e o laço veem sobre ti, ó morador da terra.
18 E será que aquelle que fugir da voz do temor cairá na cova, e
o que subir da cova o laço o prenderá; porque já as janellas
do alto se abrem, e os fundamentos da terra tremerão. **19** De
todo será quebrantada a terra, de todo se romperá a terra, e de
todo se moverá a terra. **20** De todo balanceará a terra como o
bebado, e será movida e removida como a choça de noite; e a
sua transgressão se aggravará sobre ella, e cairá, e nunca mais
se levantará. **21** E será que n'aquelle dia o Senhor visitará os
exercitos do alto na altura, e os reis da terra sobre a terra. **22** E
juntamente serão amontoados como presos n'uma masmorra, e
serão encarcerados n'um carcere: e outra vez serão visitados
depois de muitos dias. **23** E a lua se envergonhará, e o sol se
confundirá quando o Senhor dos Exercitos reinar no monte de
Sião e em Jerusalem; e então perante os seus anciãos haverá
gloria.

25 Ó Senhor, tu és o meu Deus; exaltar-te-hei a ti, e louvarei o
teu nome, porque fizeste maravilhas: os teus conselhos antigos
são verdade e firmeza. **2** Porque da cidade fizeste um montão
de pedras, e da forte cidade uma inteira ruina, e do paço dos
estranhos, que não seja mais cidade, e jámais se torne a
edificar. **3** Pelo que te glorificará um poderoso povo, e a cidade
das nações formidaveis te temerá. **4** Porque foste a fortaleza do
pobre, e a fortaleza do necessitado, na sua angustia: refugio
contra o alagamento, e sombra contra o calor; porque o sopro
dos tyrannos é como o alagamento contra o muro. **5** Como o
calor em logar secco, assim abaterás o impeto dos estranhos;
como se aplaca o calor pela sombra da espessa nuvem, assim o

cantico dos tyrannos será humilhado. **6** E o Senhor dos Exercitos
fará n'este monte a todos os povos um convite de cevados,
convite de vinhos puros, de tutanos gordos, e de vinhos puros,
bem purificados. **7** E devorará n'este monte a mascara do
rosto, com que todos os povos andam cobertos, e a cobertura
com que todas as nações se cobrem. **8** Devorará tambem a
morte com victoria, e assim enxugará o Senhor Jehovah as
lagrimas de todos os rostos, e tirará o opprobrio do seu povo
de toda a terra; porque o Senhor o disse. **9** E n'aquelle dia se
dirá: Eis-que este é o nosso Deus, a quem aguardavamos, e
elle nos salvará: este é o Senhor, a quem aguardavamos: na
sua salvação pois nos gozaremos e alegraremos. **10** Porque
a mão do Senhor descançará n'este monte; mas Moab será
trilhado debaixo d'elle, como se trilha a palha no monturo. **11** E
estenderá as suas mãos por entre elles, como as estende o
nadador para nadar: e abaterá a sua altivez com as ciladas das
suas mãos d'elles. **12** E abaixará as altas fortalezas dos teus
muros, as abaterá e as derribará em terra até ao pó.

26 N'aquelle dia se cantará este cantico na terra de Judah:
Uma forte cidade temos, Deus lhe poz a salvação por muros e
antemuros. **2** Abri as portas, para que entre n'ellas a nação
justa, que observa a verdade. **3** Tu conservarás em paz aquelle
cuja mente está firme em ti, porque confiará em ti **4** Confiae
no Senhor perpetuamente; porque em Deus Senhor ha uma
rocha eterna. **5** Porque elle abate os que habitam em logares
sublimes, como tambem a cidade exalçada humilhará até ao
chão, e a derribará até ao pó **6** O pé a atropellará; os pés dos
afflictos, e os passos dos pobres. **7** O caminho do justo é todo
plano: tu rectamente pesas o andar do justo. **8** Até no caminho

dos teus juizos, Senhor, te esperamos, no teu nome e na tua
lembrança está o desejo da nossa alma. **9** Na minha alma te
desejei de noite, e com o meu espirito, que está dentro de mim,
madrugarei a buscar-te; porque, havendo os teus juizos na
terra, os moradores do mundo aprendem justiça. **10** Ainda que
se faça favor ao impio, nem por isso aprende a justiça; até na
terra da rectidão obra iniquidade, e não olha para a alteza do
Senhor. **11** Ó Senhor, ainda que esteja exaltada a tua mão,
nem por isso a vêem: vel-a-hão, porém, e confundir-se-hão
por causa do zelo que tens do teu povo; e o fogo consumirá a
teus adversarios. **12** Ó Senhor, tu nos darás a paz, porque tu
és o que fizeste em nós todas as nossas obras. **13** Ó Senhor
Deus nosso, já outros senhores teem tido dominio sobre nós;
porém, por ti só, nos lembramos do teu nome **14** Morrendo
elles, não tornarão a viver; fallecendo, não resuscitarão; por isso
os visitaste e destruiste, e apagaste toda a sua memoria. **15**
Tu, Senhor, augmentaste a esta gente, tu augmentaste a esta
gente, fizeste-te glorioso; mas longe os lançaste, a todos os
fins da terra. **16** Ó Senhor, no aperto te visitaram; vindo sobre
elles a tua correcção, derramaram a sua oração secreta. **17**
Como a mulher gravida, quando está proxima ao parto, tem
dôres do parto, e dá gritos nas suas dôres, assim fomos nós
por causa da tua face, ó Senhor! **18** Bem concebemos nós, e
tivemos dôres de parto, porém parimos só vento: livramento não
trouxemos á terra, nem cairam os moradores do mundo **19**
Os teus mortos viverão, como tambem o meu corpo morto, e
assim resuscitarão; despertae e exultae, os que habitaes no pó,
porque o teu orvalho será como o orvalho de hortaliças, e a
terra lançará de si os mortos **20** Vae pois, povo meu, entra nos

teus quartos, e fecha as tuas portas sobre ti: esconde-te por um
só momento, até que passe a ira. 21 Porque eis-que o Senhor
sairá do seu logar, para castigar os moradores da terra, por
causa da sua iniquidade, e a terra descobrirá o seu sangue, e
não encobrirá mais os seus mortos á espada.

27 N'aquelle dia o Senhor castigará com a sua espada dura,
grande e forte, ao Leviathan, aquella serpente comprida, e
ao Leviathan, aquella serpente tortuosa, e matará o dragão,
que está no mar 2 N'aquelle dia haverá uma vinha de vinho
tinto; cantae d'ella. 3 Eu o Senhor a guardo, e cada momento
a regarei; para que ninguem lhe faça damno, de noite e de
dia a guardarei. 4 Já não ha furor em mim: quem me poria
sarças e espinheiros diante de mim na guerra? eu iria contra
elles e juntamente os queimaria. 5 Ou pegue da minha força, e
faça paz comigo: paz fará comigo. 6 Dias virão em que Jacob
lançará raizes, e florescerá e brotará Israel, e encherão de fructo
a face do mundo 7 Porventura feriu-o elle como feriu aos que
o feriram? ou matou-o elle assim como matou aos que foram
mortos por elle? 8 Com medida contendeste com ella, quando a
rejeitaste, quando a tirou com o seu vento forte, no tempo do
vento leste. 9 Por isso se expiará a iniquidade de Jacob, e este
será todo o fructo, de se ter dado peccado: quando fizer a todas
as pedras do altar como pedras de cal feitas em pedaços, então
os bosques e as imagens do sol não poderão ficar em pé 10
Porque a forte cidade ficará solitaria, e a morada será rejeitada
e desamparada como um deserto; ali pastarão os bezerros, e ali
se deitarão, e devorarão as suas ramas. 11 Quando as suas
ramas se seccarem, serão quebradas, e, vindo as mulheres, as
accenderão, porque este povo não é povo de entendimento,

pelo que aquelle que o fez não se compadecerá d'elle, nem
aquelle que o formou lhe fará graça alguma. **12** E será n'aquelle
dia que o Senhor o padejará como se padeja o trigo, desde
as correntes do rio, até ao rio do Egypto; e vós, ó filhos de
Israel, sereis colhidos um a um **13** E será n'aquelle dia que se
tocará uma grande trombeta, e os que andavam perdidos pela
terra da Assyria, e os que foram desterrados para a terra do
Egypto tornarão a vir, e adorarão ao Senhor no monte sancto
em Jerusalem.

28 Ai da corôa de soberba dos bebados de Ephraim, cujo
glorioso ornamento é como a flor que cae, que está sobre a
cabeça do fertil valle dos feridos do vinho. **2** Eis que o Senhor
tem um valente e poderoso que como um alagamento de
saraiva, tormenta de destruição, e como um alagamento de
impetuosas aguas que trasbordam, com a mão derribará por
terra. **3** A corôa de soberba dos bebados de Ephraim será
pisada aos pés. **4** E a flor caida do seu glorioso ornamento,
que está sobre a cabeça do fertil valle, será como a bêbera
antes do verão, que, vendo a alguem, e tendo-a ainda na mão,
a engole. **5** N'aquelle dia o Senhor dos Exercitos será por
corôa gloriosa, e por grinalda formosa, para os residuos de
seu povo; **6** E por espirito de juizo, para o que se assenta a
julgar, e por fortaleza para os que fazem retirar a peleja até
á porta. **7** Mas tambem estes erram com o vinho e com a
bebida forte se desencaminham: até o sacerdote e o propheta
erram por causa da bebida forte; são devorados do vinho;
se desencaminham com a bebida forte, andam errados na
visão, e tropeçam no juizo. **8** Porque todas as suas mesas
estão cheias de vomitos e sujidade, até não haver mais logar

limpo. **9** A quem pois se ensinaria a sciencia? e a quem se
daria a entender o que se ouviu? ao desmamado do leite, e
ao arrancado dos peitos. **10** Porque é mandamento, sobre
mandamento, mandamento sobre mandamento, regra sobre
regra, regra sobre regra: um pouco aqui, um pouco ali. **11** Pelo
que por labios de gago, e por outra lingua, fallará a este povo.
12 Ao qual disse: Este é o descanço, dae descanço ao cançado,
e este é o refrigerio: porém não quizeram ouvir. **13** Assim pois a
palavra do Senhor lhes será mandamento sobre mandamento,
mandamento sobre mandamento, regra sobre regra, regra sobre
regra, um pouco aqui, um pouco ali; para que vão, e caiam para
traz, e se quebrantem, e se enlacem, e sejam presos. **14** Pelo
que ouvi a palavra do Senhor, homens escarnecedores, que
dominam este povo, que está em Jerusalem. **15** Porquanto
dizeis: Fizemos concerto com a morte, e com o inferno fizemos
alliança; quando passar o diluvio do açoite, não chegará a nós,
porque pozemos a mentira por nosso refugio, e debaixo da
falsidade nos escondemos. **(Sheol h7585)** **16** Portanto assim diz o
Senhor Jehovah: Eis que eu fundo em Sião uma pedra, uma
pedra já provada, pedra preciosa de esquina, que está bem
firme e fundada: aquelle que crer não se apresse. **17** E regrarei
o juizo ao cordel, e a justiça ao nivel, e a saraiva varrerá o
refugio da mentira, e as aguas cobrirão o esconderijo. **18** E o
vosso concerto com a morte se annulará; e a vossa alliança
com o inferno não subsistirá; e, quando o diluvio do açoite
passar, então sereis d'elle pisados. **(Sheol h7585)** **19** Desde que
começa a passar, vos arrebatará, porque todas as manhãs
passará, de dia e de noite: e será que sómente o ouvir a
fama causará grande turbação. **20** Porque a cama será tão

curta que ninguem se poderá estender n'ella; e o cobertor tão
estreito que se não possa cobrir com elle **21** Porque o Senhor
se levantará como no monte de Perazim, e se irará, como no
valle de Gibeon, para fazer a sua obra, a sua estranha obra, e
para executar o seu acto, o seu estranho acto. **22** Agora pois
mais não escarneçaes, para que vossas ataduras se não façam
mais fortes: porque já ao Senhor Jehovah dos Exercitos ouvi
fallar d'uma destruição, e essa já está determinada sobre toda
a terra. **23** Inclinae os ouvidos, e ouvi a minha voz: attendei
bem, e ouvi o meu discurso. **24** Porventura lavra todo o dia o
lavrador, para semear? ou abre e desterroa todo o dia a sua
terra? **25** Porventura não é assim? quando já tem gradado a sua
superficie, então esparge n'ella ervilhaca, e derrama cominho:
ou lança n'ella do melhor trigo, ou cevada escolhida, ou centeio,
cada qual no seu logar. **26** O seu Deus o ensina, e o instrue
ácerca do que ha de fazer. **27** Porque a ervilhaca não se trilha
com trilho, nem sobre o cominho passa roda de carro; mas com
uma vara se sacode a ervilhaca, e o cominho com um páu. **28**
O trigo é esmiuçado, mas não se trilha continuamente, nem se
esmiuça com as rodas do seu carro, nem se quebranta com os
seus cavallos. **29** Até isto procede do Senhor dos Exercitos;
porque é maravilhoso em conselho e grande em obra.

29 Ai d'Ariel, Ariel, a cidade em que David assentou o seu
arraial! accrescentae anno a anno, e sacrifiquem sacrificios
festivos. **2** Comtudo porei a Ariel em aperto, e haverá pranto e
tristeza: e a cidade me será como Ariel. **3** Porque te cercarei com
o meu arraial, e te sitiarei com baluartes, e levantarei tranqueiras
contra ti. **4** Então serás abatida, fallarás desde debaixo da terra,
e a tua falla desde o pó sairá fraca, e será a tua voz desde

debaixo da terra, como a d'um feiticeiro, e a tua falla assobiará
desde debaixo do pó. **5** E a multidão dos teus inimigos será
como o pó miudo, e a multidão dos tyrannos como a pragana
que passa, e n'um momento repentino succederá. **6** Do Senhor
dos Exercitos serás visitada com trovões, e com terremotos, e
grande arroido com tufão de vento, e tempestade, e labareda de
fogo consumidor. **7** E como o sonho de visão de noite, assim
será a multidão de todas as nações que pelejarão contra Ariel,
como tambem todos os que pelejarão contra ella e contra os
seus muros, e a porão em aperto. **8** Será tambem como o
faminto que sonha, e eis-que lhe parece que come, porém,
acordando, se acha a sua alma vazia, ou como o sequioso que
sonha, e eis-que lhe parece que bebe, porém, acordando, eis-
que ainda desfallecido se acha, e a sua alma com sêde: assim
será toda a multidão das nações, que pelejarem contra o monte
de Sião **9** Tardam, porém, pelo que vos maravilhae, andam
folgando, portanto clamae: bebados estão, mas não de vinho,
andam titubeando, mas não de bebida forte. **10** Porque o Senhor
derramou sobre vós um espirito de profundo somno, e fechou
os vossos olhos; vendou os prophetas, e os vossos cabeças, e
os videntes. **11** Pelo que toda a visão vos é como as palavras
d'um livro sellado que se dá ao que sabe ler, dizendo: Ora lê
isto: e elle dirá: Não posso, porque está sellado. **12** Ou dá-se o
livro ao que não sabe lêr, dizendo: Ora lê isto: e elle dirá: Não
sei ler. **13** Porque o Senhor disse: Pois que este povo se chega
para mim com a sua bocca, e com os seus labios me honra,
porém o seu coração afugenta para longe de mim e o seu temor
para comigo consiste só em mandamentos de homens, em que
foi instruido; **14** Portanto eis-que continuarei a fazer uma obra

maravilhosa no meio d'este povo; uma obra maravilhosa e um
assombro, porque a sabedoria dos seus sabios perecerá, e o
entendimento dos seus prudentes se esconderá. **15** Ai dos que
querem esconder profundamente o conselho do Senhor, e fazem
as suas obras ás escuras, e dizem: Quem nos vê? e quem nos
conhece? **16** Vossa perversidade é, como se o oleiro fosse egual
ao barro, e a obra dissesse ao seu artifice: Não me fez; e o
vaso formado dissesse do seu oleiro: Nada sabe. **17** Porventura
não se converterá o Libano, n'um breve momento, em campo
fertil? e o campo fertil não se reputará por um bosque? **18** E
n'aquelle dia os surdos ouvirão as palavras do livro, e d'entre a
escuridão e d'entre as trevas as verão os olhos dos cegos. **19** E
os mansos terão gozo sobre gozo no Senhor; e os necessitados
entre os homens se alegrarão no sancto de Israel: **20** Porque
o tyranno fenece, e se consome o escarnecedor, e todos os
que se dão á iniquidade são extirpados; **21** Os que fazem
culpado ao homem por uma palavra, e armam laços ao que os
reprehende na porta, e os que lançam o justo para o deserto.
22 Portanto assim diz o Senhor, que remiu a Abrahão, ácerca
da casa de Jacob: Jacob não será agora mais envergonhado,
nem agora se descorará mais a sua face **23** Mas vendo elle
a seus filhos, a obra das minhas mãos, no meio d'elle, então
sanctificarão o meu nome, e sanctificarão ao Sancto de Jacob,
e temerão ao Deus de Israel. **24** E os errados de espirito virão a
ter entendimento, e os murmuradores aprenderão doutrina.

30 Ai dos filhos que se rebellam, diz o Senhor, que tomaram
conselho, mas não de mim; e que se cobriram com cobertura,
mas não que venha do meu espirito; para assim accrescentarem
peccado sobre peccado. **2** Que vão descer ao Egypto, e não

perguntam á minha bocca; para se fortificarem com a força de
Pharaó, e para confiarem na sombra do Egypto. **3** Porque a
força de Pharaó se vos tornará em vergonha, e a confiança na
sombra do Egypto em confusão. **4** Havendo estado os seus
principes em Zoan, e havendo chegado os seus embaixadores
a Hanes, **5** Então todos se envergonharão de um povo que de
nada lhes aproveitará nem d'ajuda, nem de proveito, antes de
vergonha, e até d'opprobrio, lhes servirá. **6** Peso das bestas do
sul. Para a terra d'afflicção e de angustia (d'onde vem a leôa
e o leão, o basilisco, e o aspide ardente voador) levarão ás
costas de jumentinhos as suas fazendas, e sobre as corcovas
de camelos os seus thesouros, a um povo que de nada lhes
aproveitará. **7** Porque o Egypto os ajudará em vão, e por
demais: pelo que clamei ácerca d'isto: No estarem quietos
será a sua força. **8** Vae pois agora, escreve isto n'uma taboa
perante elles, e aponta-o n'um livro; para que fique firme até
ao dia ultimo, para sempre e perpetuamente. **9** Porque um
povo rebelde é este, são filhos mentirosos, filhos que não
querem ouvir a lei do Senhor. **10** Que dizem aos videntes: Não
vejaes; e aos que attentam: Não attenteis para nós no que é
recto: dizei-nos coisas apraziveis, e vede para nós enganadoras
lisonjas. **11** Desviae-vos do caminho, apartae-vos da vereda:
fazei que cesse o Sancto de Israel de vir perante nós. **12** Pelo
que assim diz o Sancto de Israel: Porquanto rejeitaes esta
palavra, e confiaes na oppressão e perversidade, e sobre isso
vos estribaes, **13** Por isso esta maldade vos será como a parede
fendida, que vae caindo e já fórma barriga desde o mais alto
muro, cuja queda virá subitamente n'um momento. **14** E os
quebrará como quebram o vaso do oleiro, e, quebrando-os, não

se compadecerá d'elles: nem ainda um se achará entre os seus
pedaços para tomar fogo do lar, ou tirar agua da poça **15** Porque
assim diz o Senhor Jehovah, o Sancto d'Israel: Tornando-vos
e descançando, ficarieis livres, e no socego e na confiança
estaria a vossa força, porém não quizestes. **16** E dizeis: Não;
antes sobre cavallos fugiremos; mas por isso mesmo fugireis;
e, Sobre cavallos ligeiros cavalgaremos; por isso os vossos
perseguidores tambem serão ligeiros. **17** Mil homens fugirão
ao grito d'um, e ao grito de cinco todos vós fugireis, até que
sejaes deixados como o mastro no cume do monte, e como
a bandeira no outeiro. **18** Por isso pois o Senhor esperará,
para ter misericordia de vós; e por isso será exalçado, para se
compadecer de vós, porque o Senhor é um Deus de equidade:
bemaventurados todos os que o esperam. **19** Porque o povo
em Sião habitará, em Jerusalem: não chorarás de nenhuma
sorte; certamente se compadecerá de ti, á voz do teu clamor,
e, ouvindo-a, te responderá. **20** Bem vos dará o Senhor, pão
d'angustia e agua d'aperto, mas os teus doutores nunca mais
fugirão de ti, como voando com azas; antes os teus olhos
verão a todos os teus mestres. **21** E os teus ouvidos ouvirão a
palavra do que está por detraz de ti, dizendo: Este é o caminho,
andae n'elle, sem vos desviardes nem para a direita nem para a
esquerda. **22** E terás por contaminadas as coberturas das tuas
esculpturas de prata, e a coberta das tuas esculpturas fundidas
d'oiro; e as lançarás fóra como um panno immundo, e dirás a
cada uma d'ellas: Fóra d'aqui. **23** Então te dará chuva sobre a
tua semente, com que semeares a terra, como tambem pão
da novidade da terra; e esta será fertil e cheia: n'aquelle dia
tambem o teu gado pastará em logares largos de pasto. **24** E os

bois e os jumentinhos que lavram a terra, comerão grão puro,
que fôr padejado com a pá, e cirandado com a ciranda. **25** E
haverá em todo o monte alto, e em todo o outeiro levantado,
ribeiros e correntes d'aguas, no dia da grande matança, quando
cairem as torres. **26** E será a luz da lua como a luz do sol, e a
luz do sol sete vezes maior, como a luz de sete dias, no dia em
que o Senhor soldar a quebradura do seu povo, e curar a chaga
da sua ferida. **27** Eis que o nome do Senhor vem de longe, a
sua ira está ardendo, e a carga é pesada: os seus labios estão
cheios de indignação, e a sua lingua como um fogo consumidor.
28 E o seu assopro como o ribeiro trasbordando, que chega
até ao pescoço: para sacudir as nações com sacudidura de
vaidade, e como um freio de fazer errar nas queixadas dos
povos. **29** Um cantico haverá entre vós, como na noite em
que se sanctifica a festa; e alegria de coração, como aquelle
que anda com gaita, para vir ao monte do Senhor, á Rocha
d'Israel. **30** E o Senhor fará ouvir a gloria da sua voz, e fará ver
o abaixamento do seu braço, com indignação de ira, e labareda
de fogo consumidor, raios e diluvio e pedra de saraiva. **31**
Porque com a voz do Senhor será desfeita em pedaços Assyria,
que feriu com a vara. **32** E será, em todas as partes por onde
passar o bordão affincado, que, sobre aquelle que o Senhor o
puzer, ali estarão com tamboris e harpas; porque com combates
de agitação combaterá contra elles **33** Porque já Tophet está
preparada desde hontem, e já está preparada para o rei, já a
afundou e alargou: a sua facha é de fogo, e tem muita lenha; o
assopro do Senhor como a torrente de enxofre a accenderá.

31 Ai dos que descem ao Egypto a buscar soccorro, e se
estribam em cavallos; e teem confiança em carros, porque são

muitos, e nos cavalleiros, porque são poderosissimos: e não
attentam para o Sancto d'Israel, e não buscam ao Senhor. **2**
Todavia tambem elle é sabio, e faz vir o mal, e não retirou as
suas palavras; e se levantará contra a casa dos malfeitores,
e contra a ajuda dos que obram a iniquidade. **3** Porque os
egypcios são homens, e não Deus; e os seus cavallos carne, e
não espirito; e o Senhor estenderá a sua mão, e dará comsigo
em terra o auxiliador, e cairá o ajudado, e todos juntamente
serão consumidos. **4** Porque assim me disse o Senhor: Como o
leão, e o cachorro do leão, ruge sobre a sua preza, ainda que
se convoquem contra elle uma multidão de pastores; não se
espanta das suas vozes, nem se abate pela sua multidão: assim
o Senhor dos Exercitos descerá, para pelejar pelo monte de
Sião, e pelo seu outeiro. **5** Como as aves andam voando, assim
o Senhor dos Exercitos amparará a Jerusalem: e, amparando, a
livrará, e, passando, a salvará. **6** Convertei-vos pois áquelle
contra quem os filhos d'Israel se rebellaram tão profundamente.
7 Porque n'aquelle dia cada um lançará fóra os seus idolos de
prata, e os seus idolos d'oiro, que vos fabricaram as vossas
mãos para peccardes. **8** E a Assyria cairá pela espada, não
de varão; e a espada, não de homem, a consumirá; e fugirá
perante a espada, e os seus mancebos serão derrotados. **9**
E de medo se passará á sua rocha, e os seus principes se
assombrarão da bandeira, diz o Senhor, cujo fogo está em Sião
e a sua fornalha em Jerusalem.

32 Eis ahi está que reinará um Rei em justiça, e dominarão os
principes segundo o juizo. **2** E será aquelle Varão como um
esconderijo contra o vento, e um refugio contra a tempestade,
como ribeiros d'aguas em logares seccos, e como a sombra

d'uma grande rocha em terra sedenta. **3** E os olhos dos que
veem não olharão para traz: e os ouvidos dos que ouvem
estarão attentos. **4** E o coração dos imprudentes entenderá
a sabedoria; e a lingua dos gagos estará prompta para fallar
distinctamente. **5** Ao louco nunca mais se chamará liberal; e do
avarento nunca mais se dirá que é generoso. **6** Porque o louco
falla louquices, e o seu coração obra a iniquidade, para usar
d'hypocrisia, e para fallar erros contra o Senhor, para deixar
vazia a alma do faminto, e fazer com que o sedento venha a ter
falta de beber. **7** Tambem todos os instrumentos do avarento
são maus: elle maquina invenções malignas, para destruir os
afflictos com palavras falsas, como tambem ao juizo, quando o
pobre chega a fallar. **8** Mas o liberal projecta liberalidade, e pela
liberalidade está em pé. **9** Levantae-vos, mulheres que estaes
em repouso, e ouvi a minha voz: e vós, filhas, que estaes tão
seguras, inclinae os ouvidos ás minhas palavras. **10** Muitos dias
de mais do anno vireis a ser turbadas, ó filhas que estaes tão
seguras; porque a vindima se acabará, e a colheita não virá. **11**
Tremei vós que estaes em repouso, e turbae-vos vós, filhas, que
estaes tão seguras: despi-vos, e ponde-vos nuas, e cingi com
sacco os vossoss lombos. **12** Lamentar-se-ha sobre os peitos,
sobre os campos desejaveis, e sobre as vides fructuosas. **13**
Sobre a terra do meu povo virão espinheiros e sarças; como
tambem sobre todas as casas de alegria, na cidade que anda
pulando de prazer. **14** Porque o palacio será desamparado,
o arroido da cidade cessará: e Ophel e as torres da guarda
servirão de cavernas eternamente, para alegria dos jumentos
montezes, e para pasto dos gados; **15** Até que se derrame
sobre nós o espirito do alto: então o deserto se tornará em

campo fertil, e o campo fertil será reputado por um bosque.
16 E o juizo habitará no deserto, e a justiça morará no campo
fertil. **17** E o effeito da justiça será paz, e a operação da justiça
repouso e segurança, para sempre. **18** E o meu povo habitará
em morada de paz, e em moradas bem seguras, e em logares
quietos de descanço. **19** Mas, descendo ao bosque, saraivará e
a cidade se abaixará inteiramente. **20** Bemaventurados vós os
que semeaes sobre todas as aguas: e para lá enviaes o pé do
boi e do jumento.

33 Ai de ti desolador, que não foste desolado, e que obras
perfidamente contra os que não obraram perfidamente contra ti!
acabando tu de desolar, serás desolado: e, acabando tu de tratar
perfidamente, se tratará perfidamente contra ti. **2** Senhor, tem
misericordia de nós, por ti temos esperado: sê tu o seu braço
nas madrugadas, como tambem a nossa salvação no tempo da
tribulação. **3** Á voz do arroido fugirão os povos: á tua exaltação
as gentes serão dispersas. **4** Então ajuntar-se-ha o vosso
despojo como se apanha o pulgão: como os gafanhotos saltam,
ali saltará. **5** O Senhor está exalçado, pois habita nas alturas:
encheu a Sião de juizo e justiça. **6** E será que a firmeza dos
teus tempos, e a força das tuas salvações, será a sabedoria e a
sciencia: e o temor do Senhor será o seu thesouro. **7** Eis-que os
seus embaixadores estão clamando de fóra; e os mensageiros
de paz estão chorando amargamente. **8** As estradas estão
desoladas, cessam os que passam pelas veredas: desfaz a
alliança, despreza as cidades, e a homem nenhum estima. **9** A
terra geme e pranteia, o Libano se envergonha e se murcha:
Saron se tornou como um deserto; e Basan e Carmelo foram
sacudidos. **10** Agora pois me levantarei, diz o Senhor: agora

serei exaltado, agora serei posto em alto. **11** Concebestes palha,
parireis pragana: e o vosso espirito vos devorará como fogo. **12**
E os povos serão como os incendios de cal: como espinhos
cortados arderão no fogo. **13** Ouvi, vós os que estaes longe, o
que tenho feito: e vós, que estaes visinhos, conhecei o meu
poder. **14** Os peccadores de Sião se assombraram, o tremor
surprehendeu os hypocritas. Quem d'entre nós habitará com o
fogo consumidor? quem d'entre nós habitará com as labaredas
eternas? **15** O que anda em justiça, e o que falla equidades; o
que arremessa para longe de si o ganho de oppressões; o que
sacode das suas mãos todo o presente; o que tapa os seus
ouvidos para não ouvir ácerca de sangue e fecha os seus olhos
para não ver o mal **16** Este habitará nas alturas, as fortalezas
das rochas serão o seu alto refugio, o seu pão se lhe dá, as
suas aguas são certas. **17** Os teus olhos verão o Rei na sua
formosura, e verão a terra que está longe. **18** O teu coração
considerará o assombro, dizendo: Onde o escrivão, onde o
pagador? onde o que conta as torres? **19** Não verás mais
aquelle povo espantavel, povo de falla tão profunda, que não
se pode perceber e de lingua tão estranha que não se pode
entender. **20** Olha para Sião, a cidade das nossas solemnidades:
os teus olhos verão a Jerusalem, habitação quieta, tenda que
não será derribada, cujas estacas nunca serão arrancadas, e de
cujas cordas nenhuma se quebrará. **21** Mas o Senhor ali nos
será grandioso, logar de rios e correntes largas será: barco
nenhum de remo passará por elles, nem navio grande navegará
por elles. **22** Porque o Senhor é o nosso Juiz: O Senhor é o
nosso Legislador: O Senhor é o nosso Rei, elle nos salvará. **23**
As tuas cordas se affrouxaram: não poderam ter firme o seu

mastro, e vela não estenderam: então a preza d'abundantes
despojos se repartirá; e até os côxos roubarão a preza. **24**
E morador nenhum dirá: Enfermo estou; porque o povo que
habitar n'ella será absolto d'iniquidade.

34 Chegae-vos, nações, para ouvir, e vós, povos, escutae:
ouça a terra, e a sua plenitude, o mundo, e tudo quanto produz.
2 Porque a indignação do Senhor está sobre todas as nações, e
o seu furor sobre todo o seu exercito: elle as destruiu totalmente,
entregou-as á matança. **3** E os seus mortos serão arremeçados
e dos seus corpos subirá o seu fedor; e os montes se derreterão
com o seu sangue. **4** E todo o exercito dos céus se gastará,
e os céus se enrolarão como um livro: e todo o seu exercito
cairá, como cae a folha da vide, e como cae o figo da figueira. **5**
Porque a minha espada se embriagou nos céus: eis que sobre
Edom descerá, e sobre o povo do meu anathema para juizo. **6** A
espada do Senhor está cheia de sangue, está engordurada da
gordura de sangue de cordeiros e de bodes, da gordura dos rins
de carneiros; porque o Senhor tem sacrificio em Bozra, e grande
matança na terra de Edom. **7** E os unicornios descerão com
elles, e os bezerros com os toiros: e a sua terra beberá sangue
até se fartar, e o seu pó de gordura engordará. **8** Porque será o
dia da vingança do Senhor, anno de retribuições pela porfia de
Sião. **9** E os seus ribeiros se tornarão em pez, e o seu pó em
enxofre, e a sua terra em pez ardente. **10** Nem de noite nem de
dia se apagará; para sempre o seu fumo subirá: de geração em
geração será assolada; de seculo em seculo ninguem passará
por ella. **11** Mas o pelicano e a coruja a possuirão, e o bufo e o
corvo habitarão n'ella: porque estenderá sobre ella cordel de
confusão e nivel de vaidade. **12** Os seus nobres (que já não

ha n'ella) ao reino chamarão; porém todos os seus principes
não serão coisa nenhuma. **13** E nos seus palacios crescerão
espinhos, ortigas e cardos nas suas fortalezas; e será uma
habitação de dragões, e sala para os filhos do avestruz. **14**
E os cães bravos se encontrarão com os gatos bravos; e o
demonio clamará ao seu companheiro: e os animaes nocturnos
ali pousarão, e acharão logar de repouso para si. **15** Ali se
aninhará a melroa e porá os seus ovos, e tirará os seus pintãos,
e os recolherá debaixo da sua sombra: tambem ali os abutres
se ajuntarão uns com os outros. **16** Buscae no livro do Senhor,
e lêde; nenhuma d'estas coisas falhará, nem uma nem outra
faltará; porque a minha propria bocca o ordenou, e o seu espirito
mesmo as ajuntará. **17** Porque elle mesmo lançou as sortes por
elles, e a sua mão lh'a repartiu com o cordel: para sempre a
possuirão, de geração em geração habitarão n'ella.

35 O deserto e os logares seccos se alegrarão d'isto; e o
ermo exultará e florescerá como a rosa. **2** Abundantemente
florescerá, e tambem se alegrará d'alegria e exultará; a gloria do
Libano se lhe deu, o ornato do Carmelo e Saron: elles verão
a gloria do Senhor, o ornato do nosso Deus. **3** Confortae as
mãos fracas, e esforçae os joelhos trementes. **4** Dizei aos
turbados de coração: Confortae-vos, não temaes: eis-que o
vosso Deus virá a tomar vingança, com pagos de Deus; elle
virá, e vos salvará. **5** Então os olhos dos cegos serão abertos, e
os ouvidos dos surdos se abrirão. **6** Então os coxos saltarão
como cervos, e a lingua dos mudos cantará: porque aguas
arrebentarão no deserto e ribeiros no ermo. **7** E a terra secca se
tornará em tanques, e a terra sedenta em mananciaes d'aguas;
e nas habitações em que jaziam os dragões haverá herva com

cannas e juncos. 8 E ali haverá estrada e caminho, que se
chamará o caminho sancto; o immundo não passará por elle,
mas será para estes: os caminhantes, até mesmo os loucos,
não errarão. 9 Ali não haverá leão, nem besta fera subirá a elle,
nem se achará n'elle: porém só os remidos andarão por elle. 10
E os resgatados do Senhor tornarão, e virão a Sião com jubilo:
e alegria eterna haverá sobre as suas cabeças: gozo e alegria
alcançarão, e d'elles fugirá a tristeza e o gemido.

36 E aconteceu no anno decimo quarto do rei Ezequias que
Senacherib, rei da Assyria subiu contra todas as cidades fortes
de Judah, e as tomou. 2 Então o rei da Assyria enviou a
Rabsaké, desde Lachis a Jerusalem, ao rei Ezequias com um
grande exercito, e parou junto ao cano de agua do viveiro mais
alto, junto ao caminho do campo do lavandeiro. 3 Então saiu a
elle Eliakim, filho de d'Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão,
e Joah, filho d'Asaph, o chanceller. 4 E Rabsaké lhes disse:
Ora dizei a Ezequias: Assim diz o grande rei, o rei da Assyria:
Que confiança é esta, em que confias? 5 Bem podera eu dizer
(porém palavra de labios é): Ha conselho e poder para a guerra:
em quem pois agora confias, que contra mim te rebellas? 6
Eis que confias n'aquelle bordão de canna quebrada, a saber,
no Egypto, o qual, se alguem se encostar n'elle lhe entrará
pela mão, e lh'a furará: assim é Pharaó, rei do Egypto, para
com todos os que n'elle confiam. 7 Porém se me disseres: No
Senhor, nosso Deus, confiamos; porventura não é este aquelle
cujos altos e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judah e a
Jerusalem: Perante este altar vos inclinareis? 8 Ora, pois, dá
agora refens ao meu senhor, o rei da Assyria, e dar-te-hei dois
mil cavallos, se tu poderes dar cavalleiros para elles. 9 Como

pois farias que se torne o rosto a um só principe dos minimos
servos do meu senhor? porém tu confias no Egypto, por causa
dos carros e cavalleiros. **10** Agora, pois, subi eu porventura sem
o Senhor contra esta terra, para destruil-a? O Senhor mesmo
me disse: Sobe contra esta terra, e destroe-a. **11** Então disse
Eliakim, e Sebna, e Joah, a Rabsaké: Pedimos-te que falles
aos teus servos em syriaco, porque bem o entendemos, e não
nos falles em judaico, aos ouvidos do povo que está em cima
do muro. **12** Porém Rabsaké disse: Porventura mandou-me o
meu senhor só ao teu senhor e a ti, para fallar estas palavras?
e não antes aos homens que estão assentados em cima do
muro, para que comam comvosco o seu esterco, e bebam a sua
urina? **13** Rabsaké pois se poz em pé, e clamou em alta voz
em judaico, e disse: Ouvi as palavras do grande rei, do rei da
Assyria. **14** Assim diz o rei: Não vos engane Ezequias; porque
não vos poderá livrar. **15** Nem tão pouco Ezequias vos faça
confiar no Senhor, dizendo: Infallivelmente nos livrará o Senhor,
e esta cidade não será entregue nas mãos do rei da Assyria. **16**
Não deis ouvidos a Ezequias; porque assim diz o rei da Assyria:
Contratae comigo por presentes, e sahi a mim, e comei vós
cada um da sua vide, e da sua figueira, e bebei cada um da
agua da sua cisterna; **17** Até que eu venha, e vos leve para uma
terra como a vossa: terra de trigo e de mosto, terra de pão e de
vinhas. **18** Não vos engane Ezequias, dizendo: O Senhor nos
livrará. Porventura os deuses das nações livraram cada um a
sua terra das mãos do rei da Assyria? **19** Onde estão os deuses
d'Hamath e d'Arpad? onde estão os deuses de Sepharvaim?
porventura livraram a Samaria da minha mão? **20** Quaes são
elles, d'entre todos os deuses d'estas terras, os que livraram

a sua terra das minhas mãos, para que o Senhor livrasse a
Jerusalem das minhas mãos? **21** Porém elles se calaram, e
palavra nenhuma lhe responderam; porque havia mandado
do rei, dizendo: Não lhe respondereis. **22** Então Eliakim, filho
d'Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e Joah, filho d'Asaph,
o chanceller, vieram a Ezequias, com os vestidos rasgados, e
lhe fizeram saber as palavras de Rabsaké.

37 E aconteceu que, tendo-o ouvido o rei Ezequias, rasgou
os seus vestidos, e se cobriu de sacco, e entrou na casa do
Senhor. **2** Então enviou a Eliakim, o mordomo, e a Sebna, o
escrivão, e aos anciãos dos sacerdotes, cobertos de saccos,
a Isaias, filho d'Amós, o propheta. **3** E disseram-lhe: Assim
diz Ezequias: Este dia é dia d'angustia e de vituperação, e de
blasphemias; porque chegados são os filhos ao parto, e força
não ha para parir **4** Porventura o Senhor teu Deus ouvirá as
palavras de Rabsaké, a quem enviou o seu senhor, o rei da
Assyria, para affrontar o Deus vivo, e para vituperal-o com as
palavras que o Senhor teu Deus tem ouvido: faze oração pelo
resto que ainda se acha. **5** E os servos do rei Ezequias vieram a
Isaias. **6** E Isaias lhes disse: Assim direis a vosso senhor: Assim
diz o Senhor: Não temas á vista das palavras que ouviste, com
as quaes os servos do rei da Assyria me blasphemaram. **7**
Eis que metterei n'elle um espirito, e elle ouvirá um arroido,
e voltará para a sua terra; e fal-o-hei cair morto á espada na
sua terra. **8** Voltou pois Rabsaké, e achou ao rei da Assyria
pelejando contra Libna; porque ouvira que já se havia retirado
de Lachis. **9** E, ouvindo elle dizer que Tirhaká, rei da Ethiopia,
tinha saido para lhe fazer guerra, assim como o ouviu, tornou a
enviar mensageiros a Ezequias, dizendo: **10** Assim fallareis a

Ezequias, rei de Judah, dizendo: Não te engane o teu Deus, em
quem confias, dizendo: Jerusalem não será entregue na mão
do rei da Assyria. **11** Eis que já tens ouvido o que fizeram os
reis da Assyria a todas as terras, destruindo-as totalmente: e
escaparias tu? **12** Porventura as livraram os deuses das nações
ás quaes meus paes destruiram, como a Gozan, e a Haran, e a
Reseph, e aos filhos d'Eden, que estavam em Telassar? **13**
Onde está o rei d'Hamath, e o rei d'Arpad, e o rei da cidade
de Sepharvaim, Hena e Iva? **14** Recebendo pois Ezequias as
cartas das mãos dos mensageiros, e lendo-as, subiu á casa do
Senhor e Ezequias as estendeu perante o Senhor. **15** E orou
Ezequias ao Senhor, dizendo: **16** Ó Senhor dos Exercitos, Deus
d'Israel, que habitas entre os cherubins; tu mesmo, só tu és
Deus de todos os reinos da terra; tu fizeste os céus e a terra.
17 Inclina, ó Senhor, o teu ouvido, e ouve: abre, Senhor, os
teus olhos, e olha; e ouve todas as palavras de Senacherib, o
qual enviou para affrontar o Deus vivo. **18** Verdade é, Senhor,
que os reis da Assyria assolaram todas as terras, com as suas
comarcas, **19** E lançaram no fogo os seus deuses; porque
deuses não eram, senão obra de mãos d'homens, madeira e
pedra; por isso os destruiram. **20** Agora pois, ó Senhor nosso
Deus, livra-nos da sua mão; e assim saberão todos os reinos da
terra, que só tu és o Senhor. **21** Então Isaias, filho d'Amós,
mandou dizer a Ezequias: Assim diz o Senhor, o Deus d'Israel:
Quanto ao que me pediste ácerca de Senacherib, rei da Assyria,
22 Esta é a palavra que o Senhor fallou d'elle: A virgem, a filha
de Sião, te despreza, de ti zomba; a filha de Jerusalem menea a
cabeça por detraz de ti **23** A quem affrontaste e blasphemaste?
e contra quem alçaste a voz, e ergueste os teus olhos ao alto?

Contra o Sancto d'Israel. **24** Por meio de teus servos affrontaste
o Senhor, e disseste: Com a multidão dos meus carros subi
eu aos cumes dos montes, aos lados do Libano; e cortarei
os seus altos cedros e as suas faias escolhidas, e entrarei
na altura do seu cume, ao bosque do seu campo fertil. **25** Eu
cavei, e bebi as aguas; e com as plantas de meus pés sequei
todos os rios do Egypto. **26** Porventura não ouviste que já muito
d'antes eu fiz isto, e já desde os dias antigos o formei? agora
porém o fiz vir, para que tu fosses o que destruisses as cidades
fortes, e as reduzisses a montões assolados. **27** Por isso os
seus moradores, com as mãos caidas, andaram atemorisados e
envergonhados: eram como a herva do campo, e a hortaliça
verde, e o feno dos telhados, e o trigo queimado antes da seara.
28 Porém eu sei o teu assentar, e o teu sair, e o teu entrar, e o
teu furor contra mim. **29** Por causa do teu furor contra mim, e
porque o teu tumulto subiu até aos meus ouvidos, portanto porei
o meu anzol no seu nariz e o meu freio nos teus beiços, e te
farei voltar pelo caminho por onde vieste. **30** E isto te seja por
signal, que este anno se comerá o que de si mesmo nascer, e
no segundo anno o que d'ahi proceder: porém no terceiro anno
semeae e segae, e plantae vinhas, e comei os fructos d'ellas.
31 Porque o que escapou da casa de Judah, e ficou de resto,
tornará a lançar raizes para baixo, e dará fructo para cima. **32**
Porque de Jerusalem sairá o restante, e do monte de Sião o
que escapou: o zelo do Senhor dos Exercitos fará isto. **33** Pelo
que assim diz o Senhor ácerca do rei da Assyria: Não entrará
n'esta cidade, nem lançará n'ella frecha alguma: tão pouco virá
perante ella com escudo, nem levantará contra ella tranqueira
alguma. **34** Pelo caminho por onde vier, por esse voltará; porém

n'esta cidade não entrará, diz o Senhor. **35** Porque eu amparárei
a esta cidade, para a livrar, por amor de mim e por amor do meu
servo David. **36** Então saiu o anjo do Senhor, e feriu no arraial
dos assyrios a cento e oitenta e cinco mil d'elles; e, levantando-
se pela manhã cedo, eis que tudo eram corpos mortos. **37**
Assim Senacherib, rei da Assyria, se retirou, e se foi, e voltou, e
se ficou em Ninive. **38** E succedeu que, estando elle prostrado
na casa de Nisroch, seu deus, Adramelech e Sarezer, seus
filhos, o feriram á espada; porém elles se escaparam para a
terra d'Ararat, e Esarhaddon, seu filho, reinou em seu logar.

38 N'aquelles dias Ezequias adoeceu d'uma enfermidade
mortal: e veiu a elle Isaias, filho d'Amós, o propheta, e lhe disse:
Assim diz o Senhor: Ordena a tua casa, porque morrerás, e não
viverás. **2** Então virou Ezequias o seu rosto para a parede; e
orou ao Senhor. **3** E disse: Ah Senhor, lembra-te, te peço, de
que andei diante de ti em verdade, e com coração perfeito, e fiz
o que era recto aos teus olhos. E chorou Ezequias muitissimo. **4**
Então veiu a palavra do Senhor a Isaias, dizendo: **5** Vae, e dize
a Ezequias: Assim diz o Senhor, o Deus de David teu pae: Ouvi
a tua oração, e vi as tuas lagrimas; eis que accrescento sobre
os teus dias quinze annos. **6** E livrar-te-hei das mãos do rei da
Assyria, a ti, e a esta cidade, e amparárei a esta cidade. **7** E isto
te será por signal da parte do Senhor de que o Senhor cumprirá
esta palavra que fallou. **8** Eis que farei tornar a sombra dos
graus, que declinou com o sol pelos graus do relogio d'Achaz
dez graus atraz. Assim tornou o sol dez graus atraz, pelos graus
que já tinha descido. **9** Escripturas d'Ezequias, rei de Judah, de
quando adoeceu e sarou de sua enfermidade. **10** Eu disse no
cessar de meus dias: Ir-me-hei ás portas da sepultura: já estou

privado do resto de meus annos. **(Sheol h7585)** **11** Disse tambem:
Já não verei mais ao Senhor, digo, na terra dos viventes: jámais
verei o homem com os moradores do mundo. **12** Já o tempo da
minha vida se foi, e foi trespassado de mim, como choça de
pastor: cortei a minha vida, como tecelão que corta a sua teia;
como desde os liços me cortará; desde o dia até á noite me
acabarás. **13** Isto me propunha até á madrugada, que, como
um leão, quebrantaria todos os meus ossos: desde o dia até á
noite me acabarás. **14** Como o grou, ou a andorinha, assim
chilreava, e gemia como a pomba: alçava os meus olhos ao alto;
ó Senhor ando opprimido, fica por meu fiador. **15** Que direi?
como m'o prometteu, assim o fez: assim passarei mansamente
por todos os meus annos, por causa da amargura da minha
alma. **16** Senhor, com estas coisas se vive, e em todas ellas
está a vida do meu espirito, porque tu me curaste e me saraste.
17 Eis que até na paz a amargura me foi amarga; tu porém
tão amorosamente abraçaste a minha alma, que não caiu na
cova da corrupção; porque lançaste para traz das tuas costas
todos os meus peccados. **18** Porque não te louvará a sepultura,
nem a morte te glorificará: nem tão pouco esperarão em tua
verdade os que descem á cova. **(Sheol h7585)** **19** O vivente, o
vivente, esse te louvará como eu hoje o faço: o pae aos filhos
fará notoria a tua verdade. **20** O Senhor veiu salvar-me; pelo
que, tangendo em meus instrumentos, lhe cantaremos todos os
dias de nossa vida na casa do Senhor. **21** E dissera Isaias:
Tomem uma pasta de figos, e a ponham como emplasto sobre a
chaga; e sarará. **22** Tambem dissera Ezequias: Qual será o
signal de que hei de subir á casa do Senhor?

39 N'aquelle tempo enviou Merodach-baladan, filho de Baladan,
rei de Babylonia, cartas e um presente a Ezequias, porque
tinha ouvido dizer que havia estado doente e que já tinha
convalescido. **2** E Ezequias se alegrou d'elles, e lhes mostrou a
casa do seu thesouro, a prata, e o oiro, e as especiarias, e os
melhores unguentos, e toda a sua casa d'armas, e tudo quanto
se achou nos seus thesouros: coisa nenhuma houve, nem em
sua casa, nem em todo o seu dominio, que Ezequias lhes não
mostrasse. **3** Então o propheta Isaias veiu ao rei Ezequias, e
lhe disse: Que é o que aquelles homens disseram, e d'onde
vieram a ti? E disse Ezequias: D'uma terra remota vieram a
mim, de Babylonia. **4** E disse elle: Que é o que viram em tua
casa? E disse Ezequias: Viram tudo quanto ha em minha casa;
coisa nenhuma ha nos meus thesouros que eu deixasse de lhes
mostrar. **5** Então disse Isaias a Ezequias: Ouve a palavra do
Senhor dos Exercitos: **6** Eis que veem dias em que tudo quanto
houver em tua casa, e o que enthesouraram teus paes até ao
dia d'hoje será levado para Babylonia: não ficará coisa alguma,
disse o Senhor. **7** E ainda até de teus filhos, que procederem de
ti, e tu gerares, tomarão, para que sejam eunuchos no palacio
do rei de Babylonia. **8** Então disse Ezequias a Isaias: Boa é a
palavra do Senhor que disseste. Disse mais: Pois haja paz e
verdade em meus dias.

40 Consolae, consolae o meu povo, diz o vosso Deus. **2** Fallae
benignamente a Jerusalem, e bradae-lhe que já a sua malicia é
acabada, que já a sua iniquidade está expiada e que já recebeu
em dobro da mão do Senhor, por todos os seus peccados. **3**
Voz do que clama no deserto: Apparelhae o caminho do Senhor:
endireitae no ermo vereda a nosso Deus. **4** Todo o valle será

exaltado, e todo o monte e todo o outeiro serão abatidos: e o
torcido se endireitará, e o aspero se aplainará. **5** E a gloria do
Senhor se manifestará, e toda a carne juntamente verá que a
bocca do Senhor o disse. **6** Voz que diz: Clama; e disse: Que
hei de clamar? Toda a carne é herva e toda a sua benignidade
como as flores do campo. **7** Secca-se a herva, e caem as
flores, soprando n'ellas o Espirito do Senhor. Na verdade que
herva é o povo. **8** Secca-se a herva, e caem as flores, porém
a palavra de nosso Deus subsiste eternamente. **9** Ah Sião,
annunciadora de boas novas, sobe tu a um monte alto. Ah
Jerusalem, annunciadora de boas novas, levanta a tua voz
fortemente; levanta-a, não temas, e dize ás cidades de Judah:
Eis aqui está o vosso Deus. **10** Eis que o Senhor Jehovah virá
contra o forte, e o seu braço se assenhoreará d'elle: eis que
o seu galardão vem com elle, e o seu salario diante da sua
face. **11** Como pastor apascentará o seu rebanho; entre os seus
braços recolherá os cordeirinhos, e os levará no seu seio: as
paridas guiará suavemente. **12** Quem mediu com o seu punho
as aguas, e tomou a medida dos céus aos palmos, e recolheu
na maior medida o pó da terra e pesou os montes com peso e
os outeiros em balanças? **13** Quem guiou o Espirito do Senhor?
e que conselheiro o ensinou? **14** Com quem tomou conselho,
que lhe desse entendimento, e lhe ensinasse o caminho do
juizo? lhe ensinasse sabedoria, e lhe fizesse notorio o caminho
da sciencia? **15** Eis que as nações são consideradas por elle
como a gota d'um balde, e como o pó miudo das balanças: eis
que lança por ahi as ilhas como a pó miudo. **16** Nem todo o
Libano basta para o fogo, nem os seus animaes bastam para
holocaustos. **17** Todas as nações são como nada perante elle;

e as reputa por menos que nada e como uma coisa vã **18** A
quem pois fareis similhante a Deus? ou que similhança lhe
apropriareis? **19** O artifice funde a imagem, e o ourives a cobre
de oiro, e cadeias de prata lhe funde. **20** O empobrecido, que já
não tem que offerecer, escolhe madeira que não se corrompe:
artifice sabio se busca, para apparelhar uma imagem que se não
possa mover. **21** Porventura não sabeis? porventura não ouvis?
ou desde o principio se vos não notificou? ou não attentastes
para os fundamentos da terra? **22** Elle é o que está assentado
sobre o globo da terra, cujos moradores são para elle como
gafanhotos: elle é o que estende os céus como cortina, e os
desenrola como tenda, para habitar n'elles: **23** O que torna em
nada os principes, e faz como em coisa vã os juizes da terra. **24**
E nem se plantam, nem se semeiam, nem se arraiga na terra o
seu tronco cortado, e n'elles, soprando, se seccaram, e um tufão
como pragana os levará. **25** A quem pois me fareis similhante,
que lhe seja similhante? diz o Sancto. **26** Levantae ao alto os
vossos olhos, e vede quem creou estas coisas, quem produz por
conta o seu exercito, quem a todas chama pelos seus nomes;
por causa da grandeza das suas forças, e porquanto é forte
em poder, nenhuma d'ellas vem a faltar. **27** Porque pois dizes,
ó Jacob, e tu fallas, ó Israel: O meu caminho está encoberto
ao Senhor, e o meu juizo passa de largo pelo meu Deus? **28**
Porventura não sabes, porventura não ouviste que o eterno
Deus, o Senhor, o Creador dos fins da terra, nem se cança
nem se fatiga? não ha esquadrinhação do seu entendimento.
29 Dá esforço ao cançado, e multiplica as forças ao que não
tem nenhum vigor. **30** Os moços se cançarão e se fatigarão, e
os mancebos certamente cairão. **31** Mas os que esperam no

Senhor renovarão as forças, subirão com azas como aguias:
correrão, e não se cançarão; caminharão, e não se fatigarão.

41 Calae-vos perante mim, ó ilhas, e os povos renovem as
forças: cheguem-se, e então fallem: cheguemo-nos juntos a
juizo. **2** Quem suscitou do oriente o justo? e o chamou para
o seu pé? quem deu as nações á sua face? e o fez dominar
sobre reis? elle os entregou á sua espada como o pó, e como
pragana arrebatada do vento ao seu arco. **3** Perseguiu-os, e
passou em paz, por uma vereda por onde com os seus pés
nunca tinha caminhado. **4** Quem obrou e fez isto, chamando as
gerações desde o principio? eu o Senhor, o primeiro, e com os
ultimos eu mesmo. **5** As ilhas o viram, e temeram: os fins da
terra tremeram: approximaram-se, e vieram. **6** Um ao outro
ajudou, e ao seu companheiro disse: Esforça-te. **7** E o artifice
animou ao ourives, e o que alisa com o martello ao que bate
na safra, dizendo da soldadura: Boa é. Então com pregos o
firma, para que não venha a mover-se. **8** Porém tu, ó Israel,
servo meu, tu Jacob, a quem elegi e tu semente de Abrahão,
meu amigo? **9** Tu a quem tomei desde os fins da terra, e te
chamei d'entre os seus mais excellentes, e te disse: Tu és o
meu servo, a ti te escolhi e nunca te rejeitei. **10** Não temas,
porque eu estou comtigo; não te assombres, porque eu sou teu
Deus: eu te esforço, e te ajudo, e te sustento com a dextra
da minha justiça. **11** Eis que, envergonhados e confundidos
serão todos os que se indignaram contra ti: tornar-se-hão como
nada, e os que contenderem comtigo, perecerão. **12** Buscal-os-
has, porém não os acharás; porém os que pelejarem comtigo,
tornar-se-hão como nada, e como coisa que não é nada, os que
guerrearem comtigo. **13** Porque eu, o Senhor teu Deus, te tomo

pela tua mão direita; e te digo: Não temas, que eu te ajudo. **14**
Não temas, ó bicho Jacob, povosinho d'Israel; eu te ajudo, diz o
Senhor, e o teu redemptor é o Sancto d'Israel. **15** Eis que te
puz por trilho agudo novo, que tem dentes agudos: os montes
trilharás e moerás; e os outeiros tornarás como a folhelho. **16** Tu
os padejarás e o vento os levará, e o tufão os espalhará, porém
tu te alegrarás no Senhor e te gloriarás no Sancto d'Israel.
17 Os afflictos e necessitados buscam aguas, mas nenhumas
ha, e a sua lingua se secca de sêde: eu o Senhor os ouvirei,
eu o Deus d'Israel os não desampararei. **18** Abrirei rios em
logares altos, e fontes no meio dos valles: tornarei o deserto em
tanques de aguas, e a terra secca em mananciaes d'aguas. **19**
Plantarei no deserto o cedro, a arvore de sitta, e a murta, e a
oliveira: juntamente porei no ermo a faia, o olmeiro e o alamo;
20 Para que todos vejam, e saibam, e considerem, e juntamente
entendam que a mão do Senhor fez isto, e o Sancto d'Israel
o creou. **21** Produzi a vossa demanda, diz o Senhor: trazei
as vossas firmes razões, diz o Rei de Jacob. **22** Produzam e
annunciem-nos as coisas que hão de acontecer: annunciae-nos
quaes foram as coisas passadas, para que attentemos para
ellas, e saibamos o fim d'ellas; ou fazei-nos ouvir as coisas
futuras. **23** Annunciae-nos as coisas que ainda hão de vir, para
que saibamos que sois deuses: ou fazei bem, ou fazei mal,
para que nos assombremos, e juntamente o veremos. **24** Eis
que sois menos do que nada e a vossa obra é menos do que
nada: abominação é quem vos escolhe. **25** Desperto a um
do norte, que ha de vir do nascimento do sol, e invocará o
meu nome; e virá sobre os magistrados, como sobre o lodo, e,
como o oleiro pisa o barro, os pisará. **26** Quem annunciou isto

desde o principio, para que o possamos saber, ou desde antes,
para que digamos: Justo é? Porém não ha quem annuncie,
nem tão pouco quem manifeste, nem tão pouco quem ouça as
vossas palavras. **27** Eu, o primeiro, sou o que digo a Sião: Eis
que ali estão: e a Jerusalem darei um annunciador de boas
novas. **28** Porque olhei, porém ninguem havia; nem mesmo
entre estes conselheiro algum havia a quem perguntasse ou
que me respondesse palavra. **29** Eis que todos são vaidade; as
suas obras não são nada; as suas imagens de fundição são
vento e nada.

42 Eis aqui o meu Servo, a quem sustenho, o meu Eleito, em
quem se apraz a minha alma; puz o meu espirito sobre elle;
juizo produzirá aos gentios. **2** Não clamará, nem alçará a sua
voz, nem fará ouvir a sua voz na praça. **3** A canna trilhada
não quebrará, nem apagará o pavio que fumega: com verdade
produzirá o juizo; **4** Não se encobrirá, nem será quebrantado,
até que ponha na terra o juizo: e as ilhas aguardarão a sua
doutrina. **5** Assim diz Deus, o Senhor, que creou os céus, e os
estendeu, e espraiou a terra, e a tudo quanto produz: que dá
a respiração ao povo que habita n'ella, e o espirito aos que
andam n'ella. **6** Eu o Senhor te chamei em justiça, e te tomarei
pela mão, e te guardarei, e te darei por concerto do povo, e
para luz dos gentios; **7** Para abrir os olhos cegos, para tirar
da prisão os presos, e da casa do carcere os que jazem em
trevas. **8** Eu sou o Senhor; este é o meu nome; a minha gloria
pois a outrem não darei, nem o meu louvor ás imagens de
esculptura. **9** Eis que as coisas d'antes já vieram, e as novas eu
vos annuncio, e, antes que venham á luz, vol-as faço ouvir. **10**
Cantae ao Senhor um cantico novo, e o seu louvor desde o fim

da terra: como tambem vós os que navegaes pelo mar, e tudo
quanto ha n'ella; vós, ilhas, e seus habitadores. **11** Alcem a
voz o deserto e as suas cidades, com as aldeias que Kedar
habita: exultem os que habitam nas rochas, e clamem do cume
dos montes. **12** Dêem a gloria ao Senhor, e annunciem o seu
louvor nas ilhas. **13** O Senhor como valente sairá, como homem
de guerra despertará o zelo: exultará, e fará grande arruido, e
sujeitará a seus inimigos. **14** Já ha muito me calei; estive posto
em silencio, e me retive: darei gritos como a que está de parto,
e a todos os assolarei e juntamente devorarei. **15** Os montes e
outeiros tornarei em deserto, e toda a sua herva farei seccar, e
tornarei os rios em ilhas, e as lagoas seccarei. **16** E guiarei os
cegos pelo caminho que nunca conheceram, os farei caminhar
pelas veredas que não conheceram: tornarei as trevas em luz
perante elles, e as coisas tortas farei direitas. Estas coisas lhes
farei, e nunca os desampararei. **17** Mas serão tornados atraz e
confundir-se-hão de vergonha os que confiam em imagens de
esculptura, e dizem ás imagens de fundição: Vós sois nossos
deuses. **18** Surdos, ouvi, e vós, cegos, olhae, para que possaes
ver. **19** Quem é cego, senão o meu servo, ou surdo como o meu
mensageiro, a quem envio? e quem é cego como o perfeito,
e cego como o servo do Senhor? **20** Bem vêdes vós muitas
coisas, porém vós as não guardaes: ainda que abre os ouvidos,
comtudo nada ouve **21** O Senhor se agradava d'elle por amor
da sua justiça: engrandeceu pela lei, e o fez glorioso. **22** Porém
este é um povo roubado e saqueado: todos estão enlaçados em
cavernas, e escondidos nas casas dos carceres: são postos por
preza, e ninguem ha que os livre, por despojo, e ninguem diz:
Restitue. **23** Quem ha entre vós que ouça isto? que attenda

e ouça o que ha de ser depois? **24** Quem entregou a Jacob
por despojo, e a Israel aos roubadores? porventura não foi o
Senhor, aquelle contra quem peccámos, e nos caminhos do
qual não queriam andar e não davam ouvidos á sua lei? **25** Pelo
que derramou sobre elles a indignação da sua ira, e a força
da guerra, e lhes poz labaredas em redor: porém n'isso não
attentaram; e os queimou, porém não pozeram n'isso o coração.

43 Porém agora, assim diz o Senhor que te creou, ó Jacob, e
que te formou, ó Israel: Não temas, porque eu te remi: chamei-
te pelo teu nome, tu és meu. **2** Quando passares pelas aguas
estarei comtigo, e quando pelos rios, não te submergirão:
quando passares pelo fogo, não te queimarás, nem a chamma
arderá em ti. **3** Porque eu sou o Senhor teu Deus, o Sancto
d'Israel, o teu Salvador: dei ao Egypto por teu resgate a Ethiopia
e a Seba, em teu logar. **4** Emquanto foste precioso aos meus
olhos, tambem foste glorificado, e eu te amei, pelo que dei os
homens por ti, e os povos pela tua alma. **5** Não temas, pois,
porque estou comtigo: trarei a tua semente desde o oriente, e
te ajuntarei desde o occidente. **6** Direi ao norte; Dá; e ao sul;
Não retenhas: trazei meus filhos de longe, e minhas filhas das
extremidades da terra. **7** Todos os chamados do meu nome,
e os que creei para a minha gloria, os formei, e tambem os
fiz. **8** Trazei o povo cego, que tem olhos; e os surdos, que
teem ouvidos. **9** Todas as nações se congreguem juntamente,
e os povos se reunam; quem d'entre elles pode annunciar
isto, e fazer-nos ouvir as coisas antigas? produzam as suas
testemunhas, para que se justifiquem, e se ouça, e se diga:
Verdade é. **10** Vós sois as minhas testemunhas, diz o Senhor, e
o meu servo, a quem escolhi; para que o saibaes, e me creiaes,

e entendaes que eu sou o mesmo, e que antes de mim deus
nenhum se formou, e depois de mim nenhum haverá. **11** Eu, eu
sou o Senhor, e fóra de mim não ha Salvador. **12** Eu annunciei,
e eu salvei, e eu o fiz ouvir, e Deus estranho não houve entre
vós, pois vós sois as minhas testemunhas, diz o Senhor; eu sou
Deus. **13** Ainda antes que houvesse dia, eu sou; e ninguem
ha que possa fazer escapar das minhas mãos: obrando eu,
quem o desviará? **14** Assim diz o Senhor, teu Redemptor,
o Sancto d'Israel: Por amor de vós enviei a Babylonia, e a
todos os fiz descer como fugitivos, a saber, os chaldeos, nos
navios em que exultavam. **15** Eu sou o Senhor, vosso Sancto,
o Creador d'Israel, vosso Rei. **16** Assim diz o Senhor, o que
preparou no mar um caminho, e nas aguas impetuosas uma
vereda; **17** O que trouxe o carro e o cavallo, o exercito e a
força: elles juntamente se deitaram, e nunca se levantarão: já
estão apagados; como um pavio se apagaram. **18** Não vos
lembreis das coisas passadas, nem considereis as antigas. **19**
Eis que farei uma coisa nova, agora sairá á luz: porventura não
a sabereis? porque porei um caminho no deserto, e rios no
ermo. **20** Os animaes do campo me servirão, os dragões, e os
filhos do abestruz; porque porei aguas no deserto, e rios no
ermo, para dar de beber ao meu povo, ao meu eleito. **21** A este
povo formei para mim; o meu louvor relatarão. **22** Comtudo tu
não me invocaste a mim, ó Jacob, mas te cançaste de mim, ó
Israel. **23** Não me trouxeste o gado miudo dos teus holocaustos,
nem me honraste com os teus sacrificios; não te fiz servir com
presentes, nem te fatiguei com incenso. **24** Não me compraste
por dinheiro canna aromatica, nem com a gordura dos teus
sacrificios me encheste, mas me déste trabalho com os teus

peccados, e me cançaste com as tuas maldades. **25** Eu, eu sou
o que apago as tuas transgressões por amor de mim, e dos teus
peccados me não lembro. **26** Faze-me lembrar; entremos em
juizo juntamente: aponta tu as tuas razões, para que te possa
justificar. **27** Teu primeiro pae peccou, e os teus interpretes
prevaricaram contra mim. **28** Pelo que profanarei os maioraes
do sanctuario; e farei de Jacob um anathema, e de Israel um
opprobrio.

44 Agora pois, ouve ó Jacob, servo meu, e tu ó Israel, a quem
escolhi. **2** Assim diz o Senhor que te creou e te formou desde
o ventre, e que te ajudará: Não temas, ó Jacob, servo meu,
e tu, Jeshurun, a quem escolhi. **3** Porque derramarei agua
sobre o sedento, e rios sobre a terra secca: derramarei o meu
Espirito sobre a tua semente, e a minha benção sobre os teus
descendentes. **4** E brotarão entre a herva, como salgueiros
junto aos ribeiros das aguas. **5** Este dirá: Eu sou do Senhor; e
aquelle se chamará do nome de Jacob; e aquell'outro escreverá
com a sua mão: Eu sou do Senhor, e por sobrenome se tomará
o nome de Israel. **6** Assim diz o Senhor, Rei d'Israel, e seu
Redemptor, o Senhor dos Exercitos: Eu sou o primeiro, e eu
sou o ultimo, e fóra de mim não ha Deus. **7** E quem chamará
como eu, e d'antes annunciará isto, e o porá em ordem perante
mim, desde que ordenei um povo eterno? e annunciem-lhes as
coisas futuras, e as que ainda hão de vir **8** Não vos assombreis,
nem temaes; porventura desde então não t'o fiz ouvir, e não
annunciei? porque vós sois as minhas testemunhas. Porventura
ha outro Deus fóra de mim? Não, não ha Rocha alguma mais,
que eu conheça **9** Todos os artifices de imagens de esculptura
são vaidade, e as suas coisas mais desejaveis são de nenhum

prestimo; e ellas mesmas são as suas testemunhas; nada
vêem nem entendem; pelo que serão confundidos. **10** Quem
forma um deus, e funde uma imagem de esculptura, que é de
nenhum prestimo? **11** Eis que todos os seus companheiros
ficarão confundidos, pois os mesmos artifices são de entre os
homens: ajuntem-se todos, e levantem-se; assombrar-se-hão, e
serão juntamente confundidos. **12** O ferreiro faz o machado, e
trabalha nas brazas, e o forma com martellos, e o lavra á força
do seu braço: elle tem fome, e a sua força enfraquece, e não
bebe agua, e desfallece. **13** O carpinteiro estende a regoa, o
debuxa com a almagra, o aplaina com o cepilho, e o debuxa
com o compasso: e o faz á similhança d'um homem, segundo a
forma d'um homem, para se ficar em casa. **14** Quando corta
para si cedros, então toma um cypreste, ou um carvalho, e
esforça-se contra as arvores do bosque: planta um olmeiro,
e a chuva o faz crescer. **15** Então servirá ao homem para
queimar, e toma d'elles, e se aquenta, e os accende, e coze o
pão: tambem faz um deus, e se prostra diante d'elle; tambem
fabrica d'elle uma imagem d'esculptura, e ajoelha diante d'ella.
16 Metade d'elle queima no fogo, com a outra metade come
carne; assa-a, e farta-se d'ella: tambem se aquenta, e diz: Ora
já me aquentei, já vi o fogo. **17** Então do resto faz um deus,
uma imagem de esculptura: ajoelha-se diante d'ella, e se inclina,
e ora-lhe, e diz: Livra-me, porquanto tu és o meu deus. **18** Nada
sabem, nem entendem; porque untou-lhes os olhos, para que
não vejam, e os seus corações, para que não entendam. **19** E
nenhum d'elles toma isto a peito, e já não teem conhecimento
nem entendimento para dizer: Metade queimei no fogo, e cozi
pão sobre as suas brazas, assei a ellas carne, e a comi: e

faria eu do resto uma abominação? ajoelhar-me-hia eu ao que
saiu d'uma arvore? **20** Apascenta-se de cinza: o seu coração
enganado o desviou; de maneira que já não pode livrar a sua
alma, nem dizer: Porventura não ha uma mentira na minha mão
direita? **21** Lembra-te d'estas coisas ó Jacob e Israel, porquanto
és meu servo; eu mesmo te formei, meu servo és, ó Israel; não
me esquecerei de ti. **22** Desfaço as tuas transgressões como a
nevoa, e os teus peccados como a nuvem: torna-te para mim,
porque já eu te remi. **23** Cantae alegres, ó vós, céus, porque o
Senhor o fez: exultae vós, as partes mais baixas da terra, vós,
montes, retumbae com jubilo; tambem vós, bosques, e todas as
arvores que estão n'elles; porque o Senhor remiu a Jacob, e
glorificou-se em Israel **24** Assim diz o Senhor, teu redemptor,
e que te formou desde o ventre: Eu sou o Senhor que faço
tudo, que, só eu, estendo os céus, e espraio a terra por mim
mesmo; **25** Que desfaço os signaes dos inventores de mentiras,
e enlouqueço aos adivinhos; que faço tornar atraz os sabios,
e endoideço a sciencia d'elles; **26** Que confirma a palavra do
seu servo, e cumpre o conselho dos seus mensageiros; que
diz a Jerusalem: Tu serás habitada, e ás cidades de Judah:
Sereis reedificadas, e eu levantarei as suas ruinas; **27** Que diz á
profundeza: Secca-te, e eu seccarei os teus rios; **28** Que diz de
Cyro: É meu pastor, e cumprirá todo o meu contentamento:
dizendo tambem a Jerusalem: Sê edificada; e ao templo: Funda-
te.

45 Assim diz o Senhor ao seu ungido, a Cyro, a quem tomo
pela sua mão direita, para abater as nações diante de sua face,
e eu soltarei os lombos dos reis, para abrir diante d'elle as
portas, e as portas não se fecharão. **2** Eu irei diante de ti, e

endireitarei os caminhos tortos: quebrarei as portas de bronze, e
despedeçarei os ferrolhos de ferro. **3** E te darei os thesouros
das escuridades, e as riquezas encobertas, para que possas
saber que eu sou o Senhor, o Deus de Israel, que te chama pelo
teu nome. **4** Por amor de meu servo Jacob, e de Israel, meu
eleito, eu a ti te chamei pelo teu nome, puz-te o teu sobrenome,
ainda que me não conhecesses. **5** Eu sou o Senhor, e não ha
outro: fóra de mim não ha Deus: eu te cingirei, ainda que tu me
não conheças. **6** Para que se saiba desde o nascente do sol, e
desde o poente, que fóra de mim não ha outro: eu sou o Senhor,
e não ha outro. **7** Eu fórmo a luz, e crio as trevas; eu faço a paz,
e crio o mal: eu, o Senhor, faço todas estas coisas. **8** Distillae
vós, céus, d'essas alturas, e as nuvens chovam justiça, abra-
se a terra, e produza-se toda a sorte de salvação, e a justiça
fructifique, juntamente; eu o Senhor, as creei **9** Ai d'aquelle
que contende com o que o formou; o caco contenda com os
cacos de barro: porventura dirá o barro ao que o formou: Que
fazes? ou a tua obra: Não tens mãos? **10** Ai d'aquelle que diz
ao pae: Que é o que geras? e á mulher: Que é o que pares? **11**
Assim diz o Senhor, o Sancto de Israel, aquelle que o formou:
Perguntae-me as coisas futuras; demandae-me ácerca de meus
filhos, e ácerca da obra das minhas mãos. **12** Eu fiz a terra, e
creei n'ella o homem; eu o fiz; as minhas mãos estenderam os
céus, e a todos os seus exercitos dei as minhas ordens. **13** Eu o
despertei em justiça, e todos os seus caminhos endireitarei:
elle edificará a minha cidade, e soltará os meus captivos, não
por preço nem por presentes, diz o Senhor dos Exercitos. **14**
Assim diz o Senhor: O trabalho do Egypto, e o commercio dos
ethiopes, e dos sabeos, homens d'alta estatura, se passarão

para ti, e serão teus; irão atraz de ti, passarão em grilhões,
e a ti se prostrarão; far-te-hão as suas supplicas diante de ti,
dizendo: Devéras Deus está em ti, e nenhum outro deus ha
mais. **15** Verdadeiramente tu és o Deus que se encobre, o
Deus de Israel, o Salvador. **16** Envergonhar-se-hão, e tambem
se confundirão todos: cairão juntamente na affronta os que
fabricam imagens. **17** Porém Israel é salvo pelo Senhor, por
uma eterna salvação; pelo que não sereis envergonhados nem
confundidos em todas as eternidades. **18** Porque assim diz o
Senhor que tem creado os céus, o Deus que formou a terra, e a
fez; elle a confirmou, não a creou vasia, mas a formou para que
fosse habitada: Eu sou o Senhor e não ha outro. **19** Não fallei
em occulto, nem em logar algum escuro da terra: não disse á
semente de Jacob: Buscae-me em vão: eu sou o Senhor, que
falla a justiça, e annuncio coisas rectas. **20** Congregae-vos,
e vinde; chegae-vos juntos, os que escapastes das nações:
nada sabem os que trazem em procissão as suas imagens de
esculptura, de madeira feitas, e rogam a um deus que não pode
salvar. **21** Annunciae, e chegae-vos, e tomae conselho todos
juntos: quem fez ouvir isto desde a antiguidade? quem desde
então o annunciou? porventura não sou eu, o Senhor? e não ha
outro Deus senão eu; Deus justo e Salvador não o ha fóra de
mim. **22** Virae-vos para mim, e sereis salvos, vós, todos os
termos da terra; porque eu sou Deus, e não ha outro. **23** Por
mim mesmo tenho jurado, e já saiu da minha bocca a palavra
de justiça, e não tornará atraz: que diante de mim se dobrará
todo o joelho, e por mim jurará toda a lingua. **24** De mim se
dirá: Devéras no Senhor ha justiças e força: até elle chegarão;
mas serão envergonhados todos os que se indignarem contra

elle. **25** Porém no Senhor será justificada, e se gloriará toda a
semente de Israel.

46 Já Bel abatido está, já Nebo se encurvou, os seus idolos
são postos sobre os animaes e sobre as bestas: as cargas
dos vossos fardos são canceira para as bestas já cançadas.
2 Juntamente se encurvaram e se abateram; não poderam
escapar da carga, mas a sua alma entrou em captiveiro. **3** Ouvi-
me, ó casa de Jacob, e todo o residuo da casa de Israel; vós a
quem trouxe nos braços desde o ventre, e levei desde a madre.
4 E até á velhice eu serei o mesmo, e ainda até ás cãs eu vos
trarei: eu o fiz, e eu vos levarei, e eu vos trarei, e vos guardarei.
5 A quem me fareis similhante, e com quem me egualareis,
e me compararéis, para que sejamos similhantes? **6** Gastam
o oiro da bolsa, e pesam a prata com as balanças: alugam o
ourives, e d'aquillo faz um deus, e diante d'elle se prostram e se
inclinam. **7** Sobre os hombros o tomam, o levam, e o põem
no seu logar; ali está em pé, do seu logar não se move: e, se
alguem clama a elle, resposta nenhuma dá, nem o livra da sua
tribulação. **8** Lembrae-vos d'isto, e tende animo: reconduzi-
o ao coração, ó prevaricadores. **9** Lembrae-vos das coisas
passadas desde a antiguidade: que eu sou Deus, e não ha outro
Deus, não ha outro similhante a mim; **10** Que annuncio o fim
desde o principio, e desde a antiguidade as coisas que ainda
não succederam; que digo: O meu conselho será firme, e farei
toda a minha vontade; **11** Que chamo a ave de rapina desde o
oriente, e o homem do meu conselho desde terras remotas;
porque assim o disse, e assim o farei vir; eu o formei, e tambem
o farei. **12** Ouvi-me, ó duros de coração, os que estaes longe da
justiça. **13** Faço chegar a minha justiça, e não estará ao longe, e

a minha salvação não tardará: mas estabelecerei em Sião a
salvação, e em Israel a minha gloria.

47 Desce, e assenta-te no pó, ó virgem filha de Babylonia;
assenta-te no chão; não ha já throno, ó filha dos chaldeos,
porque nunca mais serás chamada a tenra nem a delicada.
2 Toma a mó, e moe a farinha: descobre as tuas guedelhas,
descalça os pés, descobre as pernas e passa os rios. **3** A tua
vergonha se descobrirá, e ver-se-ha o teu opprobrio: tomarei
vingança, mas não irei contra ti como homem. **4** O nome do
nosso redemptor é o Senhor dos Exercitos, o Sancto d'Israel. **5**
Assenta-te calada, e entra nas trevas, ó filha dos chaldeos,
porque nunca mais serás chamada senhora de reinos. **6** Muito
me agastei contra o meu povo, profanei a minha herança,
e os entreguei na tua mão: porém não usaste com elles de
misericordia, e até sobre os velhos fizeste muito pesado o teu
jugo **7** E dizias: Eu serei senhora para sempre: até agora não
tomastes estas coisas em teu coração, nem te lembraste do
fim d'ellas. **8** Agora pois ouve isto, tu que és dada a delicias,
que habitas tão segura, que dizes no teu coração: Eu o sou, e
fóra de mim não ha outra; não ficarei viuva, nem conhecerei
a perda de filhos **9** Porém ambas estas coisas virão sobre ti
n'um momento, no mesmo dia, perda de filhos e viuvez: em
toda a sua perfeição virão sobre ti, por causa da multidão
das tuas feitiçarias, por causa da abundancia dos teus muitos
encantamentos. **10** Porque confiaste na tua maldade e disseste:
Ninguem me pode ver; a tua sabedoria e a tua sciencia, essa te
fez desviar, e disseste no teu coração: Eu o sou, e fóra de mim
não ha outro. **11** Pelo que sobre ti virá mal de que não saberás a
origem, e tal destruição cairá sobre ti, que a não poderás expiar;

porque virá sobre ti de repente tão tempestuosa desolação,
que a não poderás conhecer. **12** Deixa-te estar com os teus
encantamentos, e com a multidão das tuas feitiçarias, em que
trabalhaste desde a tua mocidade, a ver se te podes aproveitar,
ou se porventura te podes fortificar. **13** Cançaste-te na multidão
dos teus conselhos; levantem-se pois agora os agoureiros dos
céus, os que contemplavam os astros, os prognosticadores
das luas novas, e salvem-te do que ha de vir sobre ti **14** Eis
que serão como a pragana, o fogo os queimará; não poderão
arrancar a sua vida do poder da labareda; não serão brazas,
para se aquentar a ellas, nem fogo para se assentar a elle.
15 Assim te serão aquelles com quem trabalhaste, os teus
negociantes desde a tua mocidade: cada qual irá vagueando
pelo seu caminho; ninguem te salvará.

48 Ouvi isto, casa de Jacob, que vos chamaes do nome
d'Israel, e saistes das aguas de Judah, que juraes pelo nome
do Senhor, e fazeis menção do Deus de Israel, porém não
em verdade nem em justiça. **2** E até da sancta cidade se
nomeiam, e se firmam sobre o Deus de Israel; o Senhor dos
Exercitos é o seu nome. **3** As coisas passadas já desde então
annunciei, e procederam da minha bocca, e eu as fiz ouvir:
apressuradamente as fiz, e vieram. **4** Porque eu sabia que
eras duro, e a tua cerviz um nervo de ferro, e a tua testa de
bronze. **5** Por isso t'o annunciei desde então, e t'o fiz ouvir
antes que viesse, para que porventura não dissesses: O meu
idolo fez estas coisas, ou a minha imagem de esculptura, ou a
minha imagem de fundição as mandou. **6** Já o tens ouvido; olha
bem para tudo isto; porventura assim vós o não annunciareis?
desde agora te faço ouvir coisas novas e occultas, e que nunca

conheceste. **7** Agora foram creadas, e não desde então, e antes
d'este dia não as ouviste, para que porventura não digas: Eis
que já eu as sabia. **8** Nem tu as ouviste, nem tu as conheceste,
nem tão pouco desde então foi aberto o teu ouvido, porque eu
sabia que obrarias muito perfidamente, e que foste chamado
prevaricador desde o ventre. **9** Por amor do meu nome dilatarei
a minha ira, e por amor do meu louvor me refrearei para comtigo,
para que te não venha a cortar. **10** Eis que já te purifiquei,
porém não como a prata: escolhi-te na fornalha da afflicção. **11**
Por amor de mim, por amor de mim o farei, porque como seria
profanado o meu nome? e a minha honra não a darei a outrem.
12 Dá-me ouvidos, ó Jacob, e tu, ó Israel, a quem chamei; eu
sou o mesmo, eu o primeiro, eu tambem o ultimo. **13** Tambem a
minha mão fundou a terra, e a minha dextra mediu os céus a
palmos; eu os chamarei, e apparecerão juntos. **14** Ajuntae-vos
todos vós, e ouvi: Quem ha, d'entre elles, que annunciasse
estas coisas? O Senhor o amou, e executará a sua vontade
contra Babylonia, e o seu braço será contra os chaldeos. **15**
Eu, eu o tenho dito; tambem já eu o chamei, e o farei vir, e
farei prospero o seu caminho. **16** Chegae-vos a mim, ouvi isto:
Não fallei em occulto desde o principio, mas desde o tempo em
que aquillo se fez eu estava ali, e agora o Senhor Jehovah me
enviou o seu Espirito. **17** Assim diz o Senhor, o teu Redemptor,
o Sancto de Israel: Eu sou o Senhor, o teu Deus, que te ensina
o que é util, e te guia pelo caminho em que deves andar. **18** Ah!
se déras ouvidos aos meus mandamentos! então seria a tua paz
como o rio, e a tua justiça como as ondas do mar. **19** Tambem
a tua semente seria como a areia, e os que procedem das
tuas entranhas como o burgalhão d'ella, cujo nome nunca seria

cortado nem destruido da minha face. **20** Sahi de Babylonia,
fugi de entre os chaldeos. E annunciae com voz de jubilo; fazei
ouvir isso, e levae-o até ao fim da terra: dizei: O Senhor remiu
a seu servo Jacob. **21** E não tinham sêde, quando os levava
pelos desertos; fez-lhes correr agua da rocha: fendendo elle as
rochas, as aguas manavam d'ellas. **22** Porém os impios não
teem paz, disse o Senhor.

49 Ouvi-me, ilhas, e escutae vós, povos de longe: O Senhor
me chamou desde o ventre, desde as entranhas de minha mãe
fez menção do meu nome. **2** E fez a minha bocca como uma
espada aguda, com a sombra da sua mão me cobriu: e me poz
como uma frecha limpa, e me escondeu na sua aljava. **3** E
me disse: Tu és meu servo: e Israel aquelle por quem hei de
ser glorificado. **4** Porém eu disse: Debalde tenho trabalhado,
inutil e vãmente gastei as minhas forças: todavia o meu direito
está perante o Senhor, e o meu galardão perante o meu Deus
5 E agora diz o Senhor, que me formou desde o ventre para
seu servo, que lhe tornasse a trazer Jacob a elle; porém Israel
não se deixára ajuntar: comtudo aos olhos do Senhor serei
glorificado, e o meu Deus será a minha força. **6** Disse mais:
Pouco é que sejas o meu servo, para restaurares as tribus de
Jacob, e tornares a trazer os guardados em Israel: tambem
te dei para luz dos gentios, para seres a minha salvação até
á extremidade da terra. **7** Assim diz o Senhor, o Redemptor
de Israel, o seu Sancto, á alma desprezada, ao que a gente
abomina, ao servo dos que dominam: Os reis o verão, e se
levantarão, tambem os principes, e diante de ti se inclinarão,
por amor do Senhor, que é fiel, e do Sancto de Israel, que te
escolheu. **8** Assim diz o Senhor: No tempo favoravel te ouvi

e no dia da salvação te ajudei, e te guardarei, e te darei por
concerto do povo, para restaurares a terra, para fazer possuir
as herdades assoladas; **9** Para dizeres aos presos: Sahi; e
aos que estão em trevas: Apparecei: pastarão nos caminhos, e
em todos os logares altos haverá o seu pasto. **10** Nunca terão
fome nem sêde, nem a calma nem o sol os affligirá; porque o
que se compadece d'elles os guiará, e os levará mansamente
aos mananciaes das aguas. **11** E tornarei a todos os meus
montes em caminho; e as minhas veredas serão levantadas.
12 Eis que estes virão de longe, e eis que aquelles do norte,
e do occidente, e aquell'outros da terra Sinim. **13** Exultae, ó
céus, e alegra-te tu, terra, e vós, montes, estalae com jubilo,
porque já o Senhor consolou o seu povo, e dos seus afflictos
se compadecerá. **14** Porém Sião diz: Já me desamparou o
Senhor, e o Senhor se esqueceu de mim. **15** Porventura pode
uma mulher esquecer-se tanto de seu filho que cria, que se não
compadeça d'elle, do filho do seu ventre? ora ainda que esta se
esquecesse d'elle, comtudo eu me não esquecerei de ti **16** Eis
que em ambas as palmas das minhas mãos te tenho gravado:
os teus muros estão continuamente perante mim. **17** Os teus
filhos apressuradamente virão, porém os teus destruidores e
os teus assoladores sairão para fóra de ti. **18** Levanta os teus
olhos ao redor, e olha: todos estes que se ajuntam veem a ti:
vivo eu, diz o Senhor, que de todos estes te vestirás, como
d'um ornamento, e te cingirás d'elles como noiva. **19** Porque
nos teus desertos, e nos teus logares solitarios, e na tua terra
destruida, agora te verás apertada de moradores, e os que te
devoravam se apartarão para longe de ti. **20** E ainda até os
filhos da tua orphandade dirão aos teus ouvidos: Mui estreito é

para mim este logar; aparta-te de mim, para que possa habitar
n'elle. **21** E dirás no teu coração: Quem me gerou estes? pois
eu estava desfilhada e solitaria; entrara em captiveiro, e me
retirara; pois quem me creou estes? eis que eu só fui deixada de
resto? e estes onde estavam? **22** Assim diz o Senhor: Eis que
levantarei a minha mão para as nações, e aos povos arvorarei a
minha bandeira: então trarão os teus filhos nos braços, e as
tuas filhas serão levadas sobre os hombros. **23** E os reis serão
os teus aios, e as suas princezas as tuas amas; diante de ti
se inclinarão com o rosto em terra, e lamberão o pó dos teus
pés, e saberás que eu sou o Senhor, que os que confiam em
mim não serão confundidos. **24** Porventura se tiraria a preza ao
valente? ou os presos d'um justo escapariam? **25** Porém assim
diz o Senhor: Por certo que os presos se tirarão ao valente, e a
preza do tyranno escapará; porque eu contenderei com os teus
contendedores, e os teus filhos eu remirei. **26** E sustentarei
os teus oppressores com a sua propria carne, e com o seu
proprio sangue se embriagarão, como com mosto; e toda a
carne saberá que eu sou o Senhor, o teu Salvador e o teu
Redemptor, o Forte de Jacob.

50 Assim diz o Senhor: Que libello de divorcio é este de vossa
mãe, pelo qual eu a repudiei? ou quem é o meu crédor, a
quem eu vos tenha vendido? eis que por vossas maldades
fostes vendidos, e por vossas prevaricações vossa mãe foi
repudiada. **2** Por que razão vim eu, e ninguem appareceu?
chamei, e ninguem respondeu? porventura tanto se encolheu
a minha mão, que já não possa remir? ou não ha mais força
em mim para livrar? eis que com a minha reprehensão faço
seccar o mar, torno os rios em deserto, até que cheirem mal os

seus peixes, porquanto não teem agua e morrem de sêde. **3**
Eu visto os céus de negridão, e pôr-lhes-hei um sacco para
a sua cobertura. **4** O Senhor Jehovah me deu uma lingua
erudita, para que saiba fallar a seu tempo uma boa palavra
com o cançado: desperta-me todas as manhãs, desperta-me
o ouvido para que ouça, como aquelles que aprendem. **5** O
Senhor Jehovah me abriu os ouvidos, e eu não sou rebelde:
não me retiro para traz. **6** As minhas costas dou aos que me
ferem, e as minhas faces aos que me arrancam os cabellos: não
escondo a minha face de opprobrios e de escarros. **7** Porque
o Senhor Jehovah me ajuda, pelo que me não confundo: por
isso puz o meu rosto como um seixo, porque sei que não serei
confundido. **8** Perto está o que me justifica; quem contenderá
comigo? compareçamos juntamente: quem tem alguma causa
contra mim? chegue-se para mim. **9** Eis que o Senhor Jehovah
me ajuda; quem ha que me condemne? eis que todos elles
como vestidos se envelhecerão, e a traça os comerá. **10** Quem
ha entre vós que tema a Jehovah, e ouça a voz do seu servo?
quando andar em trevas, e não tiver luz nenhuma, confie no
nome do Senhor, e firme-se sobre o seu Deus. **11** Eis que todos
vós, que accendeis fogo, e vos cingis com faiscas, andae entre
as labaredas do vosso fogo, e entre as faiscas que accendestes:
isto vos vem da minha mão, e em tormentos jazereis.

51 Ouvi-me vós, os que seguis justiça, os que buscaes ao
Senhor: olhae para a rocha d'onde fostes cortados, e para a
caverna do poço d'onde fostes cavados. **2** Olhae para Abrahão,
vosso Pae, e para Sarah, que vos pariu; porque, sendo elle
só, o chamei, e o abençoei e multipliquei. **3** Porque o Senhor
consolará a Sião; consolará a todos os seus logares desertos, e

fará o seu deserto como o Eden, e a sua solidão como o jardim
do Senhor: gozo e alegria se achará n'ella, acção de graças, e
voz de melodia. **4** Attendei-me, povo meu, e, nação minha,
inclinae os ouvidos para mim; porque de mim sairá a lei, e o
meu juizo farei repousar para luz dos povos. **5** Perto está a
minha justiça, vem saindo a minha salvação, e os meus braços
julgarão os povos: as ilhas me aguardarão, e no meu braço
esperarão. **6** Levantae os vossos olhos para os céus, e olhae
para a terra de baixo, porque os céus desapparecerão como o
fumo, e a terra se envelhecerá como um vestido, e os seus
moradores morrerão similhantemente; porém a minha salvação
durará para sempre, e a minha justiça não será quebrantada
7 Ouvi-me, vós que conheceis a justiça, vós, povo em cujo
coração está a minha lei: não temaes o opprobrio dos homens,
nem vos turbeis pelas suas injurias. **8** Porque a traça os roerá
como a um vestido, e o bicho os comerá como á lã: mas a minha
justiça durará para sempre, e a minha salvação de geração em
geração **9** Desperta-te, desperta-te, veste-te de força, ó braço
do Senhor: desperta-te como nos dias já passados, como nas
gerações antigas; porventura não és tu aquelle que cortou em
pedaços a Rahab, o que feriu ao dragão? **10** Não és tu aquelle
que seccou o mar, as aguas do grande abysmo? o que fez o
caminho no fundo do mar, para que passassem os remidos? **11**
Assim tornarão os resgatados do Senhor, e virão a Sião com
jubilo, e perpetua alegria haverá sobre as suas cabeças: gozo e
alegria alcançarão, a tristeza e o gemido fugirão. **12** Eu, eu sou
aquelle que vos consola; quem pois és tu, para que temas o
homem, que é mortal? ou o filho do homem, que se tornará em
feno? **13** E te esqueces do Senhor que te fez, que estendeu

os céus, e fundou a terra, e temes continuamente todo o dia
o furor do angustiador, quando se prepara para destruir: pois
onde está o furor do que te attribulava? **14** O exilado captivo
depressa será solto, e não morrerá na caverna, e o seu pão lhe
não faltará. **15** Porque eu sou o Senhor teu Deus, que fendo o
mar, e bramem as suas ondas. O Senhor dos Exercitos é o
seu nome. **16** E ponho as minhas palavras na tua bocca, e te
cubro com a sombra da minha mão; para plantar os céus, e
para fundar a terra, e para dizer a Sião: Tu és o meu povo. **17**
Desperta, desperta, levanta-te, ó Jerusalem, que bebeste da
mão do Senhor o calix do seu furor; bebeste e chupaste as
fezes do calix da vagueação. **18** De todos os filhos que pariu
nenhum ha que a guie mansamente; e de todos os filhos que
creou nenhum que a tome pela mão. **19** Estas duas coisas te
aconteceram; quem tem compaixão de ti? a assolação, e o
quebrantamento, e a fome, e a espada! por quem te consolarei?
20 Já os teus filhos desmaiaram, jazem nas entradas de todos os
caminhos, como o boi montez na rede; cheios estão do furor do
Senhor e da reprehensão do teu Deus. **21** Pelo que agora ouve
isto, ó oppressa, e embriagada, mas não de vinho. **22** Assim diz
o teu Senhor, Jehovah, e teu Deus, que pleiteará a causa do
seu povo: Eis que eu tomo da tua mão o calix da vagueação, as
fezes do calix do meu furor; nunca mais o beberás. **23** Porém
pôl-o-hei nas mãos dos que te entristeceram, que dizem á tua
alma: Abaixa-te, e passaremos sobre ti: e tu pozeste as tuas
costas como chão, e como caminho, aos viandantes.

52 Desperta desperta, veste-te da tua fortaleza, ó Sião: veste-te
dos teus vestidos formosos, ó Jerusalem, cidade sancta; porque
nunca mais entrará em ti nem incircumciso nem immundo. **2**

Sacode-te do pó, levanta-te, e assenta-te, ó Jerusalem: solta-
te das ataduras de teu pescoço, ó captiva filha de Sião. **3**
Porque assim diz o Senhor: Por nada fostes vendidos: tambem
sem dinheiro sereis resgatados. **4** Porque assim diz o Senhor
Jehovah: O meu povo em tempos passados desceu ao Egypto,
para peregrinar lá, e a Assyria sem razão o opprimiu. **5** E agora,
que tenho eu aqui que fazer? diz o Senhor; pois o meu povo
foi tomado sem nenhuma razão: e os que dominam sobre elle
o fazem uivar, diz o Senhor; e o meu nome é blasphemado
incessantemente todo o dia. **6** Portanto o meu povo saberá o
meu nome, por esta causa, n'aquelle dia; porque eu mesmo sou
o que digo: Eis-me aqui. **7** Quão suaves são sobre os montes
os pés do que annuncia as boas novas, o que faz ouvir a paz;
do que annuncia o bem, que faz ouvir a salvação: do que diz a
Sião: O teu Deus reina **8** Uma voz dos teus atalaias se ouve,
alçam a voz, juntamente exultam; porque olho a olho verão,
quando o Senhor tornar a trazer a Sião. **9** Clamae cantando,
exultae juntamente, desertos de Jerusalem; porque o Senhor
consolou o seu povo, remiu a Jerusalem. **10** O Senhor desnudou
o seu sancto braço perante os olhos de todas as nações; e
todos os confins da terra verão a salvação do nosso Deus. **11**
Retirae-vos, retirae-vos, sahi d'ahi, não toqueis coisa immunda:
sahi do meio d'ella, purificae-vos, os que levaes os vasos do
Senhor. **12** Porque não sairieis apressadamente, nem vos ireis
fugindo; porque o Senhor irá diante de vós, e o Deus d'Israel
será a vossa rectaguarda. **13** Eis que o meu servo obrará com
prudencia: será exaltado, e elevado, e mui sublime. **14** Como
pasmaram muitos á vista de ti, de que o seu parecer estava tão
desfigurado mais do que o de outro qualquer, e a sua figura

mais do que a dos outros filhos dos homens, **15** Assim borrifará
muitas nações, e os reis fecharão as suas boccas por causa
d'elle; porque aquillo que não lhes foi annunciado o verão, e
aquillo que elles não ouviram o entenderão.

53 Quem deu credito á nossa prégação? e a quem se
manifestou o braço do Senhor? **2** Porque foi subindo como
renovo perante elle, e como raiz d'uma terra secca; não
tinha parecer nem formosura; e, olhando nós para elle, não
havia apparencia n'elle, para que o desejassemos. **3** Era
desprezado, e o mais indigno entre os homens, homem de
dôres, e experimentado nos trabalhos; e como um de quem
os homens escondiam o rosto era desprezado, e não fizemos
d'elle caso algum. **4** Verdadeiramente elle tomou sobre si as
nossas enfermidades, e as nossas dôres levou sobre si; e nós o
reputavamos por afflicto, ferido de Deus, e opprimido. **5** Porém
elle foi ferido pelas nossas transgressões, e moido pelas nossas
iniquidades: o castigo que nos traz a paz estava sobre elle, e
pelas suas pisaduras fomos sarados. **6** Todos nós andavamos
desgarrados como ovelhas; cada um se desviava pelo seu
caminho: porém o Senhor fez cair sobre elle a iniquidade de nós
todos. **7** Exigindo-se-lhe, elle foi opprimido, porém não abriu
a sua bocca: como um cordeiro foi levado ao matadouro, e
como a ovelha muda perante os seus tosquiadores, assim não
abriu a sua bocca. **8** Da ancia e do juizo foi tirado; e quem
contará o tempo da sua vida? porque foi cortado da terra dos
viventes: pela transgressão do meu povo a praga estava sobre
elle. **9** E pozeram a sua sepultura com os impios, e com o rico
estava na sua morte; porquanto nunca fez injustiça, nem houve
engano na sua bocca. **10** Porém ao Senhor agradou moel-o,

fazendo-o enfermar; quando a sua alma se pozer por expiação
do peccado, verá a sua semente e prolongará os dias; e o bom
prazer do Senhor prosperará na sua mão. **11** O trabalho da sua
alma elle verá, e se fartará; com o seu conhecimento o meu
servo, o justo, justificará a muitos: porque as suas iniquidades
levará sobre si. **12** Pelo que lhe darei a parte de muitos, e com
os poderosos repartirá elle o despojo; porque derramou a sua
alma na morte, e foi contado com os transgressores; e levou
sobre si o peccado de muitos, e intercede pelos transgressores.

54 Canta alegremente, ó esteril, que não parias: exclama de
prazer com alegre canto, e exulta, tu que não tiveste dôres de
parto; porque mais são os filhos da solitaria, do que os filhos
da casada, diz o Senhor. **2** Alarga o logar da tua tenda, e as
cortinas das tuas habitações se estendam; não o impeças:
alonga as tuas cordas, e affixa bem as tuas estacas. **3** Porque
trasbordarás á mão direita e á esquerda; e a tua semente
possuirá as nações e farão habitar as cidades assoladas. **4** Não
temas, porque não serás envergonhada; e não te envergonhes,
porque não serás confundida: antes te esquecerás da vergonha
da tua mocidade, e não te lembrarás mais do opprobrio da
tua viuvez. **5** Porque o teu Creador é o teu marido, o Senhor
dos Exercitos é o seu nome; e o Sancto de Israel é o teu
Redemptor; será chamado o Deus de toda a terra. **6** Porque
o Senhor te chamou como a mulher desamparada, e triste
de espirito: comtudo tu és a mulher da mocidade, ainda que
foste desprezada, diz o teu Deus. **7** Por um pequeno momento
te deixei, porém com grandes misericordias te recolherei; **8**
Com uma pouca de ira escondi a minha face de ti por um
momento; porém com benignidade eterna me compadecerei

de ti, diz o Senhor, o teu Redemptor. **9** Porque isto será para
mim como as aguas de Noé, quando jurei que as aguas de
Noé não passariam mais sobre a terra: assim jurei que não
me irarei mais contra ti, nem te reprehenderei. **10** Porque os
montes se desviarão, e os outeiros tremerão; porém a minha
benignidade se não desviará de ti, e o concerto da minha paz
se não mudará, diz o Senhor, que se compadece de ti. **11** Tu,
opprimida, arrojada com a tormenta e desconsolada, eis que eu
porei as tuas pedras com todo o ornamento, e te fundarei sobre
as safiras. **12** E as tuas janellas farei crystallinas, e as tuas
portas de rubins, e todos os teus termos de pedras apraziveis.
13 E todos os teus filhos serão doutrinados do Senhor; e a paz
de teus filhos será abundante. **14** Com justiça serás confirmada:
alonga-te da oppressão, porque já não temerás; como tambem
do espanto, porque não chegará a ti. **15** Eis que certamente
se ajuntarão contra ti, porém não comigo: quem se ajuntar
contra ti cairá por amor de ti. **16** Eis que eu creei o ferreiro, que
assopra as brazas no fogo, e que produz a ferramenta para a
sua obra: tambem eu creei o destruidor, para desfazer. **17** Toda
a ferramenta preparada contra ti não prosperará, e toda a lingua
que se levantar contra ti em juizo tu a condemnarás: esta é a
herança dos servos do Senhor, e a sua justiça vem de mim, diz
o Senhor.

55 Ó vós, todos os que tendes sêde, vinde ás aguas, e
os que não tendes dinheiro, vinde, comprae, e comei; sim,
vinde, pois, comprae, sem dinheiro e sem preço, vinho e leite
2 Porque gastaes o dinheiro n'aquillo que não é pão? e o
producto do vosso trabalho n'aquillo que não pode fartar?
ouvi-me attentamente, e comei o bem, e a vossa alma se

deleite com a gordura. **3** Inclinae os vossos ouvidos, e vinde a
mim; ouvi, e a vossa alma viverá; porque comvosco farei um
concerto perpetuo, dando-vos as firmes beneficencias de David.
4 Eis que eu o dei por testemunha aos povos, por principe e
mandador dos povos. **5** Eis que chamarás a uma nação que
nunca conheceste, e uma nação que nunca te conheceu correrá
para ti, por amor do Senhor teu Deus, e do Sancto de Israel;
porque elle te glorificou. **6** Buscae ao Senhor emquanto se
pode achar, invocae-o emquanto está perto. **7** O impio deixe o
seu caminho, e o homem maligno os seus pensamentos, e se
converta ao Senhor; e se compadecerá d'elle; como tambem ao
nosso Deus, porque grandioso é em perdoar. **8** Porque os meus
pensamentos não são os vossos pensamentos, nem os vossos
caminhos os meus caminhos, diz o Senhor. **9** Porque, assim
como os céus são mais altos do que a terra, assim são os meus
caminhos mais altos do que os vossos caminhos, e os meus
pensamentos mais altos do que os vossos pensamentos. **10**
Porque, assim como desce a chuva e a neve dos céus, e para
lá não torna, porém rega a terra, e a faz produzir, e brotar, e dar
semente ao semeador, e pão ao que come **11** Assim será a
minha palavra, que sair da minha bocca; ella não tornará a mim
vazia; antes fará o que me apraz, e prosperará n'aquillo para o
que a enviei. **12** Porque com alegria saireis, e em paz sereis
guiados: os montes e os outeiros exclamarão de prazer perante
a vossa face, e todas as arvores do campo baterão as palmas.
13 Em logar do espinheiro crescerá a faia, e em logar da sarça
crescerá a murta: o que será para o Senhor por nome, e por
signal eterno, que nunca se apagará.

56 Assim diz o Senhor: Guardae o juizo, e fazei justiça, porque
já a minha salvação está perto, para vir, e a minha justiça, para
se manifestar. **2** Bemaventurado o homem que fizer isto, e o filho
do homem que lançar mão d'isto; que se guarda de profanar o
sabbado, e guarda a sua mão de perpetrar algum mal. **3** E não
falle o filho do estrangeiro, que se houver chegado ao Senhor,
dizendo: De todo me apartou o Senhor do seu povo: nem tão
pouco diga o eunucho: Eis que eu sou uma arvore secca. **4**
Porque assim diz o Senhor dos eunuchos, que guardam os
meus sabbados, e escolhem aquillo em que eu me agrado, e
abraçam o meu concerto: **5** Tambem lhes darei na minha casa e
dentro dos meus muros um logar e um nome, melhor do que
o de filhos e filhas: um nome eterno darei a cada um d'elles,
que nunca se apagará. **6** E aos filhos dos estrangeiros, que
se chegarem ao Senhor, para o servirem, e para amarem o
nome do Senhor, e para lhe servirem de servos, todos os que
guardarem o sabbado, não o profanando, e os que abraçarem o
meu concerto, **7** Tambem os levarei ao meu sancto monte, e os
festejarei na minha casa de oração, os seus holocaustos e os
seus sacrificios serão acceitos no meu altar; porque a minha
casa será chamada a casa de oração para todos os povos **8**
Assim diz o Senhor Jehovah, que ajunta os dispersos de Israel:
Ainda mais lhe ajuntarei com os que já se lhe ajuntaram. **9** Vós,
todas as bestas do campo, todas as bestas dos bosques, vinde
a comer. **10** Todos os seus atalaias são cegos, nada sabem;
todos são cães mudos, não podem ladrar: andam adormecidos,
estão deitados, e amam o tosquenejar. **11** E estes cães são
golosos, não se podem fartar; e elles são pastores que nada
sabem entender: todos elles se tornam para o seu caminho,

cada um para a sua ganancia, cada um por sua parte. **12** Vinde,
dizem, trarei vinho, e beberemos bebida forte; e o dia d'ámanhã
será como este, e ainda maior e mais famoso.

57 Perece o justo, e não ha quem considere n'isso em seu
coração, e os homens compassivos são recolhidos, sem que
alguem considere que o justo é recolhido antes do mal. **2**
Entrará em paz: descançarão nas suas camas, os que houverem
andado na sua rectidão. **3** Porém chegae-vos aqui, vós os filhos
da agoureira, semente adulterina, e que commetteis fornicação.
4 De quem fazeis o vosso passatempo? contra quem alargaes a
bocca, e deitaes para fóra a lingua? porventura não sois filhos
da transgressão, semente da falsidade, **5** Que vos esquentaes
com os deuses debaixo de toda a arvore verde, e sacrificaes
os filhos nos ribeiros, debaixo dos cantos dos penhascos? **6**
Nas pedras lisas dos ribeiros está a tua parte; estas, estas são
a tua sorte; a estas tambem derramas a tua libação, e lhes
offereces offertas: contentar-me-hia eu d'estas coisas? **7** Sobre
os montes altos e levantados pões a tua cama; e lá sobes para
sacrificar sacrificios. **8** E detraz das portas e dos umbraes pões
os teus memoriaes; porque, desviando-te de mim, a outros te
descobres, e sobes, alargas a tua cama, e fazes concerto com
alguns d'elles: amas a sua cama, onde quer que a vês. **9** E
vaes ao rei com oleo, e multiplicas os teus perfumes; e envias
os teus embaixadores para longe, e te abates até aos infernos.
(Sheol h7585) **10** Na tua comprida viagem te cançaste; porém
não dizes: É coisa desesperada: o que buscavas achaste; por
isso não adoeces. **11** Mas de que tiveste receio, ou a quem
temeste? porque mentiste, e não te lembraste de mim, nem no
teu coração me pozeste? não é porventura porque eu me calo, e

isso já desde muito tempo, e me não temes? **12** Eu publicarei a
tua justiça, e as tuas obras, que não te aproveitarão. **13** Quando
vieres a clamar, livrem-te os teus congregados; porém o vento
a todos levará, e a vaidade os arrebatará: mas o que confia
em mim possuirá a terra, e herdará o meu sancto monte. **14** E
dir-se-ha: Aplainae, aplainae a estrada, preparae o caminho:
tirae os tropeços do caminho do meu povo. **15** Porque assim
diz o alto e o sublime, que habita na eternidade, e cujo nome
é sancto: Na altura e no logar sancto habito; como tambem
com o contrito e abatido de espirito, para vivificar o espirito dos
abatidos, e para vivificar o coração dos contritos. **16** Porque para
sempre não contenderei, nem continuamente me indignarei;
porque o espirito perante a minha face se opprimiria, e as almas
que eu fiz. **17** Pela iniquidade da sua avareza me indignei, e os
feri: escondi-me, e indignei-me; comtudo, rebeldes, seguiram o
caminho do seu coração. **18** Eu vejo os seus caminhos, e os
sararei, e os guiarei, e lhes tornarei a dar consolações, a saber,
aos seus pranteadores. **19** Eu crio os fructos dos labios: paz,
paz, para os que estão longe, e para os que estão perto, diz o
Senhor, e eu os sararei. **20** Mas os impios são como o mar
bravo, porque não se pode aquietar, e as suas aguas lançam de
si lama e lodo. **21** Os impios, diz o meu Deus, não teem paz.

58 Clama em alta voz, não te retenhas, levanta a tua voz como
a trombeta e annuncia ao meu povo a sua transgressão, e á
casa de Jacob os seus peccados. **2** Ainda que me buscam cada
dia, tomam prazer em saber os meus caminhos, como um povo
que obra justiça, e não deixa o direito do seu Deus: perguntam-
me pelos direitos da justiça, e teem prazer em se chegarem a
Deus, **3** Dizendo: Porque jejuamos nós, e tu não attentas para

isso? Porque affligimos as nossas almas, e tu o não sabes?
Eis que no dia em que jejuaes achaes o vosso contentamento,
e estreitamente requereis todo o vosso trabalho. **4** Eis que
para contendas e debates jejuaes, e para dardes punhadas
impiamente: não jejueis como hoje, para fazer ouvir a vossa voz
no alto. **5** Seria este o jejum que eu escolheria, que o homem
um dia afflija a sua alma? que incline a sua cabeça como o
junco, e estenda debaixo de si sacco e cinza? chamarias tu a
isto jejum e dia aprazivel ao Senhor? **6** Porventura não é este
o jejum que escolhi? que soltes as ligaduras da impiedade,
que desfaças as ataduras do jugo? e que deixes livres os
quebrantados, e despedaces todo o jugo? **7** Porventura não
é tambem que repartas o teu pão com o faminto, e recolhas
em casa os pobres desterrados? e, vendo o nú, o cubras, e
não te escondas da tua carne? **8** Então romperá a tua luz
como a alva, e a tua cura apressadamente brotará, e a tua
justiça irá adiante da tua face, e a gloria do Senhor será a
tua rectaguarda. **9** Então clamarás, e o Senhor te responderá;
gritarás, e elle dirá: Eis-me aqui: se tirares do meio de ti o
jugo, o estender do dedo, e o fallar vaidade; **10** E se abrires
a tua alma ao faminto, e fartares a alma afflicta: então a tua
luz nascerá nas trevas, e a tua escuridão será como o meio
dia **11** E o Senhor te guiará continuamente, e fartará a tua
alma em grandes sequidões, e fortificará os teus ossos; e serás
como um jardim regado, e como um manancial de aguas, cujas
aguas nunca faltam. **12** E os que de ti procederem edificarão os
logares antigamente assolados; e levantarás os fundamentos de
geração em geração: e chamar-te-hão reparador das roturas,
e restaurador de veredas para morar. **13** Se desviares o teu

pé do sabbado, de fazeres a tua vontade no meu sancto dia,
e chamares ao sabbado deleitoso, e o sancto dia do Senhor,
digno de honra, e o honrares não seguindo os teus caminhos,
nem pretendendo fazer a tua propria vontade, nem fallares as
tuas proprias palavras, **14** Então te deleitarás no Senhor, e te
farei cavalgar sobre as alturas da terra, a te sustentarei com a
herança de teu pae Jacob; porque a bocca do Senhor o fallou.

59 Eis que a mão do Senhor não está encolhida, para que não
possa salvar; nem o seu ouvido aggravado, para não poder
ouvir. **2** Mas as vossas iniquidades fazem divisão entre vós e
o vosso Deus: e os vossos peccados encobrem o seu rosto
de vós, para que não ouça. **3** Porque as vossas mãos estão
contaminadas de sangue, e os vossos dedos de iniquidade:
os vossos labios fallam falsidade, a vossa lingua pronuncia
perversidade. **4** Ninguem ha que clame pela justiça, nem
ninguem que compareça em juizo pela verdade; confiam na
vaidade, e andam fallando mentiras; concebem o trabalho, e
parem a iniquidade. **5** Ovos de basilisco chocam, e tecem teias
de aranha: o que comer dos ovos d'elles morrerá; e, apertando-
os, sae d'elles uma vibora. **6** As suas teias não prestam para
vestidos, nem se poderão cobrir com as suas obras: as suas
obras são obras de iniquidade, e obra de violencia ha nas suas
mãos. **7** Os seus pés correm para o mal, e se apressam para
derramarem o sangue innocente: os seus pensamentos são
pensamentos de iniquidade, destruição e quebrantamento ha
nas suas estradas. **8** O caminho da paz não conhecem, nem ha
juizo nos seus passos: as suas veredas torcem para si mesmos;
todo aquelle que anda por ellas não tem conhecimento da paz.
9 Pelo que o juizo está longe de nós, e a justiça não nos alcança;

esperámos pela luz, e eis que trevas nos veem; pelo resplandor,
mas andamos em escuridão. **10** Apalpamos as paredes como
cegos, e como sem olhos andamos apalpando: tropeçamos
ao meio-dia como nas trevas, e nos logares escuros como
mortos. **11** Todos nós bramamos como ursos, e continuamente
gememos como pombas: esperamos pelo juizo, e não o ha;
pela salvação, e está longe de nós. **12** Porque as nossas
transgressões se multiplicaram perante ti, e os nossos peccados
testificam contra nós; porque as nossas transgressões estão
comnosco, e conhecemos as nossas iniquidades; **13** Como o
prevaricar, e mentir contra o Senhor, e o retirar-se de após o
nosso Deus, o fallar de oppressão e rebellião, o conceber e
inventar palavras de falsidade do coração. **14** Pelo que o juizo
se tornou atraz, e a justiça se poz de longe; porque a verdade
anda tropeçando pelas ruas, e a equidade não pode entrar. **15**
Sim, a verdade desfallece, e quem se desvia do mal arrisca-se
a ser despojado: e o Senhor o viu, e pareceu mal aos seus
olhos, por não haver juizo. **16** E vendo que ninguem havia,
maravilhou-se de que não houvesse algum intercessor; pelo
que o seu proprio braço lhe trouxe a salvação, e a sua propria
justiça o susteve; **17** Porque se vestiu de justiça, como de uma
couraça, e poz o elmo da salvação na sua cabeça, e vestiu-
se de vestidos de vingança por vestidura, e cobriu-se de zelo,
como de um manto **18** Conforme as obras d'elles, assim dará a
recompensa, furor aos seus adversarios, e recompensa aos
seus inimigos: ás ilhas dará o pago. **19** Então temerão o nome
do Senhor desde o poente, e a sua gloria desde o nascente do
sol: vindo o inimigo como uma corrente de aguas, o Espirito do
Senhor arvorará a bandeira contra elle. **20** E virá um Redemptor

a Sião e aos que se convertem da transgressão em Jacob, diz o
Senhor. **21** Quanto a mim, este é o meu concerto com elles,
diz o Senhor: o meu espirito, que está sobre ti, e as minhas
palavras, que puz em tua bocca, não se desviarão da tua bocca
nem da bocca da tua semente, nem da bocca da semente da
tua semente, diz o Senhor, desde agora e para todo o sempre.

60 Levanta-te, esclarece, porque já vem a tua luz, e a gloria
do Senhor já vae nascendo sobre ti. **2** Porque eis que as
trevas cobriram a terra, e a escuridão os povos; porém sobre
ti o Senhor virá nascendo, e a sua gloria se verá sobre ti. **3**
E as nações caminharão á tua luz, e os reis ao resplandor
que te nasceu. **4** Levanta em redor os teus olhos, e vê; todos
estes já se ajuntaram, e veem a ti: teus filhos virão de longe, e
tuas filhas se crearão á tua ilharga. **5** Então o verás, e serás
illuminado, e o teu coração se espantará e alargará; porque a
abundancia do mar se tornará a ti, e as riquezas das nações
virão a ti. **6** A multidão de camelos te cobrirá, os dromedarios
de Midian e Epha; todos virão de Seba: oiro e incenso trarão, e
publicarão os louvores do Senhor. **7** Todas as ovelhas de Kedar
se congregarão a ti, os carneiros de Nebaioth te servirão: com
agrado subirão ao meu altar, e eu glorificarei a casa da minha
gloria. **8** Quem são estes que veem voando como nuvens, e
como pombas ás suas janellas? **9** Certamente as ilhas me
aguardarão, e primeiro os navios de Tarsis, para trazer teus
filhos de longe, a sua prata e o seu oiro com elles, para o nome
do Senhor teu Deus, e para o Sancto de Israel, porquanto te
glorificou. **10** E os filhos dos estrangeiros edificarão os teus
muros, e os seus reis te servirão; porque no meu furor te feri,
porém na minha benignidade tive misericordia de ti **11** E as

tuas portas estarão abertas de continuo, nem de dia nem de
noite se fecharão; para que tragam a ti as riquezas das nações,
e, conduzidos com ellas, os seus reis. **12** Porque a nação e
o reino que te não servirem perecerão; e as taes nações de
todo serão assoladas. **13** A gloria do Libano virá a ti; a faia, o
pinheiro, e o buxo juntamente, para ornarem o logar do meu
sanctuario, e glorificarei o logar dos meus pés. **14** Tambem virão
a ti, inclinando-se, os filhos dos que te opprimiram; e prostrar-se-
hão ás plantas dos teus pés todos os que te blasphemaram; e
chamar-te-hão a cidade do Senhor, a Sião do Sancto de Israel.
15 Em logar de que foste deixada, e aborrecida, e ninguem
passava por ti, te porei uma excellencia perpetua, um gozo
de geração em geração. **16** E mamarás o leite das nações, e
mamarás os peitos dos reis; e saberás que eu sou o Senhor, o
teu Salvador, e o teu Redemptor, o Possante de Jacob. **17** Por
cobre trarei oiro, e por ferro trarei prata, e por madeira bronze, e
por pedras ferro: e farei pacificos os teus inspectores e justos os
teus exactores. **18** Nunca mais se ouvirá violencia na tua terra,
desolação nem destruição nos teus termos; mas aos teus muros
chamarás salvação, e ás tuas portas louvor. **19** Nunca mais te
servirá o sol para luz do dia, nem com o seu resplandor a lua te
alumiará; mas o Senhor será a tua luz perpetua, e o teu Deus
a tua gloria. **20** Nunca mais se porá o teu sol, nem a tua lua
minguará; porque o Senhor será a tua luz perpetua, e os dias
do teu luto se virão a acabar. **21** E todos os do teu povo serão
justos, para sempre herdarão a terra; serão renovos por mim
plantados, obra das minhas mãos, para que seja glorificado. **22**
O mais pequeno virá a ser mil, e o minimo um povo grandissimo:
eu, o Senhor, ao seu tempo o farei promptamente.

61 O Espirito do Senhor Jehovah está sobre mim; porque o
Senhor me ungiu, para prégar boas novas aos mansos: enviou-
me a restaurar os contritos de coração, a apregoar liberdade
aos captivos, e a abertura de prisão aos presos; **2** A apregoar
o anno acceitavel do Senhor e o dia da vingança do nosso
Deus, a consolar todos os tristes; **3** A ordenar aos tristes de
Sião que se lhes dê ornamento por cinza, oleo de gozo por
tristeza, vestidura de louvor por espirito angustiado; para que
se chamem carvalhos de justiça, plantados do Senhor, para
que seja glorificado. **4** E edificarão os logares antigamente
assolados, e restaurarão os de antes destruidos, e renovarão as
cidades assoladas, destruidas de geração em geração. **5** E
haverá estrangeiros, e apascentarão os vossos rebanhos: e
estranhos serão os vossos lavradores e os vossos vinheiros.
6 Porém vós sereis chamados sacerdotes do Senhor, e vos
chamarão ministros de nosso Deus: comereis a abundancia
das nações, e na sua gloria vos gloriareis. **7** Por vossa dupla
vergonha, e affronta, exultarão sobre a sua parte; pelo que na
sua terra possuirão o dobro, e terão perpetua alegria. **8** Porque
eu, o Senhor, amo o juizo, aborreço a rapina no holocausto;
e farei que a sua obra seja em verdade; e farei um concerto
eterno com elles. **9** E a sua semente será conhecida entre as
nações, e os seus descendentes no meio dos povos; todos
quantos os virem os conhecerão, que são a semente bemdita
do Senhor. **10** Gozo-me muito no Senhor, a minha alma se
alegra no meu Deus: porque me vestiu de vestidos de salvação,
me cobriu com o manto de justiça, como quando o noivo se
orna com atavio sacerdotal, e como a noiva se enfeita com as
suas joias. **11** Porque, como a terra produz os seus renovos, e

como o horto faz brotar o que n'elle se semeia, assim o Senhor
Jehovah fará brotar a justiça e o louvor para todas as nações.

62 Por amor de Sião me não calarei, e por amor de Jerusalem
me não aquietarei; até que saia a sua justiça como um
resplandor, e a sua salvação como uma tocha accesa **2** E as
nações verão a tua justiça, e todos os reis a tua gloria; e chamar-
te-hão por um nome novo, que a bocca do Senhor nomeará. **3** E
serás uma corôa de gloria na mão do Senhor, e um diadema real
na mão do teu Deus. **4** Nunca mais te chamarão: Desamparada,
nem a tua terra nunca mais nomearão: Assolada; mas chamar-
te-hão: O meu prazer está n'ella; e a tua terra: A casada; porque
o Senhor se agrada de ti; e a tua terra se casará. **5** Porque,
como o mancebo se casa com a donzella, assim teus filhos se
casarão comtigo: e, como o noivo se alegra da noiva, assim
se alegrará de ti o teu Deus. **6** Ó Jerusalem, sobre os teus
muros puz guardas, que todo o dia e toda a noite de continuo se
não calarão: ó vós, os que fazeis menção do Senhor, não haja
silencio em vós, **7** Nem lhe deis a elle silencio, até que confirme,
e até que ponha a Jerusalem por louvor na terra. **8** Jurou o
Senhor pela sua mão direita, e pelo braço da sua força, que
nunca mais darei o teu trigo por comida aos teus inimigos, nem
os estranhos beberão o teu mosto, em que trabalhaste. **9** Porém
os que o ajuntarem o comerão, e louvarão ao Senhor: e os que
o colherem beberão nos atrios do meu sanctuario. **10** Passae,
passae pelas portas; preparae o caminho ao povo: aplainae,
aplainae a estrada, limpae-a das pedras; arvorae a bandeira
aos povos. **11** Eis que o Senhor fez ouvir até ás extremidades
da terra: Dizei á filha de Sião: Eis que a tua salvação vem: eis
que comsigo o seu galardão, e a sua obra diante d'elle **12** E

chamal-os-hão: Povo sancto, remidos do Senhor; e tu serás
chamada Buscada, a cidade não desamparada.

63 Quem é este, que vem de Edom, com vestidos tintos de
Bozra? este ornado com a sua vestidura, que marcha com a sua
grande força? Eu, que fallo em justiça, poderoso para salvar. **2**
Porque estás vermelho na tua vestidura? e os teus vestidos
como aquelle que piza no lagar? **3** Eu pizei só o lagar, e dos
povos ninguem houve commigo; e os pizei na minha ira, e os
atropelei no meu furor; e o seu sangue se aspergia sobre os
meus vestidos, e manchei toda a minha vestidura. **4** Porque o
dia da vingança estava no meu coração; e o anno dos meus
remedios é chegado. **5** E olhei, e não havia quem me ajudasse;
e espantei-me de que não houvesse quem me sustivesse, pelo
que o meu braço me trouxe a salvação, e o meu furor me
susteve. **6** E atropelei os povos na minha ira, e os embebedei no
meu furor; e a sua força derribei por terra. **7** Das benignidades
do Senhor farei menção, e dos muitos louvores do Senhor,
conforme tudo quanto o Senhor nos fez; e da grande bondade
para com a casa de Israel, que usou com elles segundo as suas
misericordias, e segundo a multidão das suas benignidades. **8**
Porque dizia: Comtudo meu povo são, filhos que não mentirão:
assim se lhes fez Salvador. **9** Em toda a angustia d'elles elle foi
angustiado, e o anjo da sua face os salvou; pelo seu amor,
e pela sua compaixão elle os remiu; e os tomou, e os trouxe
sobre si todos os dias da antiguidade. **10** Porém elles foram
rebeldes, e contristaram o seu Espirito Sancto; pelo que se
lhes tornou em inimigo, e elle mesmo pelejou contra elles. **11**
Todavia se lembrou dos dias da antiguidade, de Moysés, e
do seu povo. Porém onde está agora o que os fez subir do

mar com os pastores do seu rebanho? onde está o que punha
no meio d'elles o seu Espirito Sancto? **12** O que o braço da
sua gloria fez andar á mão direita de Moysés? o que fendeu
as aguas diante d'elles, para se fazer um nome eterno? **13**
O que os guiou pelos abysmos, como o cavallo no deserto;
nunca tropeçaram. **14** Como a besta que desce aos valles, o
Espirito do Senhor lhes deu descanço: assim guiaste ao teu
povo, para te fazeres um nome glorioso. **15** Attenta desde os
céus, e olha desde a tua sancta e gloriosa habitação. Onde
estão o teu zelo e as tuas forças? o arroido das tuas entranhas,
e das tuas misericordias, detem-se para comigo! **16** Porém tu és
nosso Pae, ainda que Abrahão nos não conhece, e Israel não
nos reconhece: Tu, ó Senhor, és nosso Pae; nosso Redemptor
desde a antiguidade é o teu nome. **17** Porque, ó Senhor, nos
fazes errar dos teus caminhos? Porque endureces o nosso
coração, para que te não temamos? Torna, por amor dos teus
servos, ás tribus da tua herança. **18** Só por um pouco de tempo
a possuiu o teu sancto povo: nossos adversarios pizaram o teu
sanctuario. **19** Somos feitos como aquelles sobre quem tu nunca
dominaste, e como os que nunca se chamaram pelo teu nome.

64 Oh! se fendesses os céus, e descesses, se os montes se
escoassem de diante da tua face! **2** Como o fogo de fundir
arde, e o fogo faz ferver as aguas, para fazeres notorio o teu
nome aos teus adversarios, e assim as nações tremessem da
tua presença! **3** Como quando fazias coisas terriveis, quaes
nunca esperavamos, quando descias, e os montes se escoavam
de diante da tua face. **4** Porque desde a antiguidade não se
ouviu, nem com ouvidos se percebeu, nem olho viu, fóra de ti, ó
Deus, o que ha de fazer áquelle que o espera. **5** Saiste ao

encontro áquelle que se alegrava e praticava justiça e aos que
se lembram de ti nos teus caminhos: eis que te enfureceste,
porque peccámos; n'elles ha eternidade, para que sejamos
salvos. **6** Porém todos nós somos como o immundo, e todas
as nossas justiças como trapo da immundicia; e todos nós
caimos como a folha, e as nossas culpas como um vento nos
arrebatam. **7** E já ninguem ha que invoque o teu nome, que
se desperte, para pegar de ti; porque escondes de nós o teu
rosto, e nos fazes derreter, por causa das nossas iniquidades.
8 Porém agora, ó Senhor, tu és nosso Pae: nós o barro, e tu
o nosso oleiro; e todos nós a obra das tuas mãos **9** Não te
enfureças tanto, ó Senhor, nem perpetuamente te lembres da
iniquidade: eis, olha, peço-te, todos nós somos o teu povo **10** As
tuas sanctas cidades estão feitas um deserto: Sião está feita um
deserto, Jerusalem está assolada. **11** A nossa sancta e gloriosa
casa, em que te louvavam nossos paes, foi queimada a fogo; e
todas as nossas desejaveis coisas se tornaram em assolação.
12 Conter-te-hias tu ainda sobre estas coisas, ó Senhor? ficarias
calado, e nos opprimirias tanto?

65 Fui buscado dos que não perguntavam por mim, fui achado
de aquelles que me não buscavam: a um povo que se não
chamava do meu nome eu disse: Eis-me aqui. **2** Estendi as
minhas mãos todo o dia a um povo rebelde, que caminha por
caminho não bom, após os seus pensamentos: **3** Povo que
me irrita diante da minha face de continuo, sacrificando em
jardins e queimando incenso sobre tijolos; **4** Assentando-se
junto ás sepulturas, e passando as noites junto aos logares
secretos: comendo carne de porco, e tendo caldo de coisas
abominaveis nos seus vasos. **5** E dizem: Tira-te lá, e não te

chegues a mim, porque sou mais sancto do que tu. Estes são
um fumo no meu nariz, um fogo que arde todo o dia. **6** Eis que
está escripto diante de mim: não me calarei; porém eu pagarei,
e pagarei no seu seio, **7** As vossas iniquidades, e juntamente
as iniquidades de vossos paes, diz o Senhor, que queimaram
incenso nos montes, e me affrontaram nos outeiros: pelo que
lhes tornarei a medir o galardão das suas obras antigas no
seu seio. **8** Assim diz o Senhor: Como quando se acha mosto
n'um cacho de uvas, dizem: Não o desperdices, pois ha benção
n'elle; assim eu o farei por amor de meus servos, que os não
destrua a todos. **9** E produzirei semente de Jacob, e de Judah
um herdeiro, que possua os meus montes; e os meus eleitos
herdarão a terra e os meus servos habitarão ali. **10** E Saron
servirá de curral de ovelhas, e o valle de Achor de malhada de
gados, para o meu povo, que me buscou. **11** Mas a vós, os que
vos apartaes do Senhor, os que vos esqueceis do meu sancto
monte, os que pondes a mesa ao exercito, e os que misturaes a
bebida para o numero, **12** Tambem eu vos contarei á espada, e
todos vos encurvareis á matança; porquanto chamei, e não
respondestes; fallei, e não ouvistes: mas fizestes o que mal
parece aos meus olhos, e escolhestes aquillo em que não tinha
prazer. **13** Pelo que assim diz o Senhor Jehovah: Eis que os
meus servos comerão, porém vós padecereis fome: eis que os
meus servos beberão, porém vós tereis sêde: eis que os meus
servos se alegrarão, porém vós vos envergonhareis: **14** Eis que
os meus servos exultarão do bom animo, porém vós gritareis de
tristeza de animo; e uivareis pelo quebrantamento de espirito.
15 E deixareis o vosso nome aos meus eleitos por maldição; e o
Senhor Jehovah te matará; e a seus servos chamará por outro

nome. **16** Assim que aquelle que se bemdisser na terra, se
bemdirá no Deus da verdade; e aquelle que jurar na terra, jurará
pelo Deus da verdade; porque já estão esquecidas as angustias
passadas, e porque já estão encobertas de diante dos meus
olhos **17** Porque, eis que eu crio céus novos e terra nova; e não
haverá mais lembrança das coisas passadas, nem mais subirão
ao coração. **18** Porém vós folgareis e exultareis perpetuamente
no que eu crio; porque eis que crio a Jerusalem uma alegria, e
ao seu povo um gozo. **19** E folgarei em Jerusalem, e exultarei
no meu povo; e nunca mais se ouvirá n'ella voz de choro nem
voz de clamor. **20** Não haverá mais d'ali n'ella mamante de
poucos dias, nem velho que não cumpra os seus dias; porque o
mancebo morrerá de cem annos; porém o peccador de cem
annos será amaldiçoado. **21** E edificarão casas, e as habitarão;
e plantarão vinhas, e comerão o seu fructo. **22** Não edificarão
para que outros habitem; não plantarão para que outros comam;
porque os dias do meu povo serão como os dias da arvore, e os
meus eleitos gozarão das obras das suas mãos até á velhice.
23 Não trabalharão debalde, nem parirão para a perturbação;
porque são a semente dos bemditos do Senhor, e os seus
descendentes com elles **24** E será que antes que clamem eu
responderei: estando elles ainda fallando, eu os ouvirei. **25**
O lobo e o cordeiro se apascentarão ambos juntos, e o leão
comerá palha como o boi: e pó será a comida da serpente. Não
farão mal nem damno algum em todo o meu sancto monte, diz
o Senhor

66 Assim diz o Senhor: Os céus são o meu throno, e a terra
o escabello dos meus pés: qual seria a casa que vós me
edificarieis? e qual seria o logar do meu descanço? **2** Porque a

minha mão fez todas estas coisas, e assim todas estas coisas
foram feitas, diz o Senhor; mas para esse olharei, para o pobre
e abatido de espirito, e que treme da minha palavra. **3** Quem
mata um boi é como o que fere um homem; quem sacrifica
um cordeiro é como o que degola um cão; quem offerece uma
oblação é como o que offerece sangue de porco; quem offerece
incenso memorativo é como o que bemdiz a um idolo: tambem
estes escolhem os seus proprios caminhos, e a sua alma toma
prazer nas suas abominações; **4** Tambem eu escolherei seus
escarneos, farei vir sobre elles os seus temores; porquanto
clamei e ninguem respondeu, fallei, e não escutaram; mas
fizeram o que parece mal aos meus olhos, e escolheram aquillo
em que não tinha prazer. **5** Ouvi a palavra do Senhor, os que
tremeis da sua palavra. Vossos irmãos, que vos aborrecem
e longe de si vos separam por amor do meu nome, dizem:
Glorifique-se o Senhor; porém apparecerá para a vossa alegria,
e elles serão confundidos. **6** Uma voz de grande rumor haverá
da cidade, uma voz do templo, a voz do Senhor, que dá o pago
aos seus inimigos. **7** Antes que estivesse de parto, pariu; antes
que lhe viessem as dores, deu á luz um filho macho. **8** Quem
jámais ouviu tal coisa? quem viu coisas similhantes? poder-se-
hia fazer parir uma terra n'um só dia? nasceria uma nação de
uma só vez? mas já Sião esteve de parto e já pariu seus filhos.
9 Abriria eu a madre, e não geraria? diz o Senhor: geraria eu, e
fechar-me-hia? diz o teu Deus. **10** Gozae-vos com Jerusalem, e
alegrae-vos d'ella, vós todos os que a amaes: alegrae-vos com
ella de alegria, todos os que pranteastes por ella; **11** Para que
mameis, e vos farteis dos peitos das suas consolações: para
que chupeis, e vos deleiteis com o resplandor da sua gloria.

12 Porque assim diz o Senhor: Eis que estenderei sobre ella
a paz como um rio, e a gloria das nações como um ribeiro
que trasborda; então mamareis, ao colo vos trarão, e sobre
os joelhos vos afagarão. **13** Como alguem a quem consola
sua mãe, assim eu vos consolarei; e em Jerusalem vós sereis
consolados. **14** E o vereis e alegrar-se-ha o vosso coração, e os
vossos ossos reverdecerão como a herva tenra: então a mão do
Senhor será notoria aos seus servos, e elle se indignará contra
os seus inimigos. **15** Porque, eis que o Senhor virá em fogo; e os
seus carros como um torvelinho; para tornar a sua ira em furor,
e a sua reprehensão em chammas de fogo. **16** Porque com fogo
e com a sua espada entrará o Senhor em juizo com toda a
carne; e os mortos do Senhor serão multiplicados. **17** Os que se
sanctificam, e se purificam nos jardins uns após os outros, no
meio d'elles: os que comem carne de porco, e a abominação, e
o rato: juntamente serão consumidos, diz o Senhor. **18** Porque
conheço as suas obras e os seus pensamentos! o tempo vem
em que ajuntarei todas as nações e linguas; e virão, e verão a
minha gloria. **19** E porei entre elles um signal, e os que d'elles
escaparem enviarei ás nações, a Tarsis, Pul, e Lud, frecheiros a
Tubal e Javan, até ás ilhas de mais longe, que não ouviram a
minha fama, nem viram a minha gloria; e annunciarão a minha
gloria entre as nações **20** E trarão a todos os vossos irmãos,
d'entre todas as nações, de presente ao Senhor, sobre cavallos,
e em carros, e em liteiras, e sobre mulas, e sobre dromedarios,
ao meu sancto monte, a Jerusalem, diz o Senhor: como quando
os filhos de Israel trazem os seus presentes em vasos limpos á
casa do Senhor: **21** E tambem d'elles tomarei a alguns para
sacerdotes e para levitas, diz o Senhor. **22** Porque, como os

céus novos, e a terra nova, que hei de fazer, estarão diante da
minha face, diz o Senhor, assim tambem ha de estar a vossa
semente e o vosso nome. **23** E será que desde uma lua nova
até á outra, e desde um sabbado até ao outro, virá toda a
carne a adorar perante mim, diz o Senhor. **24** E sairão, e verão
os corpos mortos dos homens que prevaricaram contra mim;
porque o seu bicho nunca morrerá, nem o seu fogo se apagará;
e serão em horror a toda a carne.

Jeremias

1 Palavras de Jeremias, filho de Hilkias, dos sacerdotes que
estavam em Anathoth, na terra de Benjamin: **2** Ao qual veiu
a palavra do Senhor, nos dias de Josias, filho d'Ammon, rei
de Judah, no decimo terceiro anno do seu reinado. **3** Assim
lhe veiu tambem nos dias de Jeheiakim, filho de Josias, rei
de Judah, até ao fim do anno undecimo de Zedekias, filho de
Josias, rei de Judah, até que Jerusalem foi levada em captiveiro
no quinto mez. **4** Assim que veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: **5** Antes que te formasse no ventre, te conheci, e antes
que saisses da madre, te sanctifiquei; ás nações te dei por
propheta. **6** Então disse eu: Ah Senhor Jehovah! Eis que não
sei fallar; porque ainda sou um menino. **7** Porém disse-me o
Senhor: Não digas que és um menino; porque aonde quer que
eu te enviar, irás; e tudo quanto te mandar fallarás. **8** Não temas
diante d'elles; porque estou comtigo para te livrar, diz o Senhor.
9 E estendeu o Senhor a sua mão, e tocou-me na bocca: e
disse-me o Senhor: Eis que ponho as minhas palavras na tua
bocca: **10** Olha, ponho-te n'este dia sobre as nações, e sobre os
reinos, para arrancares, e para derribares, e para destruires, e
para arruinares; e tambem para edificares e para plantares. **11**
Veiu a mim mais a palavra do Senhor, dizendo: Que é o que
vês, Jeremias? E eu disse: Vejo uma vara de amendoeira. **12** E
disse-me o Senhor: Bem viste; porque apressurar-me-hei sobre
a minha palavra para cumpril-a. **13** E veiu a mim a palavra do
Senhor segunda vez, dizendo: Que é o que vês? E eu disse:
Vejo uma panella fervente, cuja face está para a banda do norte.
14 E disse-me o Senhor: Do norte se descobrirá o mal sobre
todos os habitantes da terra. **15** Porque eis que eu convoco

todas as familias dos reinos do norte, diz o Senhor; e virão, e
cada um porá o seu throno á entrada das portas de Jerusalem, e
contra todos os seus muros em redor, e contra todas as cidades
de Judah. **16** E eu pronunciarei contra elles os meus juizos,
por causa de toda a sua malicia; pois me deixaram a mim, e
queimaram incenso a deuses estranhos, e se encurvaram diante
das obras das suas mãos. **17** Tu, pois, cinge os teus lombos, e
levanta-te, e dize-lhes tudo quanto eu te mandar: não sejas
espantado diante d'elles, para que eu te não espante diante
d'elles. **18** Porque, eis que te ponho hoje por cidade forte, e por
columna de ferro, e por muros de bronze, contra toda a terra;
contra os reis de Judah, contra os seus principes, contra os
seus sacerdotes, e contra o povo da terra. **19** E pelejarão contra
ti, mas não prevalecerão contra ti; porque eu estou comtigo, diz
o Senhor, para te livrar.

2 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Vae, e clama
aos ouvidos de Jerusalem, dizendo: Assim diz o Senhor: Lembro-
me de ti, da beneficencia da tua mocidade, e do amor dos teus
desposorios, quando andavas após mim no deserto, n'uma terra
que se não semeava. **3** Então Israel era sanctidade para o
Senhor, e as primicias da sua novidade: todos os que comiam
eram tidos por culpados; o mal vinha sobre elles, diz o Senhor.
4 Ouvi a palavra do Senhor, ó casa de Jacob, e todas as familias
da casa de Israel: **5** Assim diz o Senhor: Que injustiça acharam
vossos paes em mim, para se alongarem de mim, e se foram
após a vaidade, e se tornaram levianos? **6** E não disseram:
Onde está o Senhor, que nos fez subir da terra do Egypto? que
nos guiou pelo deserto, por uma terra de charnecas, e de covas,
por uma terra de sequidão e sombra de morte, por uma terra

pela qual ninguem passava, e homem nenhum morava n'ella?
7 E eu vos introduzi n'uma terra fertil, para comerdes o seu
fructo e o seu bem; mas quando entrastes n'ella contaminastes
a minha terra, e da minha herança fizestes uma abominação. **8**
Os sacerdotes não disseram: Onde está o Senhor? E os que
tratavam da lei não me conheciam, e os pastores prevaricavam
contra mim, e os prophetas prophetizavam por Baal, e andavam
após o que de nada aproveita. **9** Portanto ainda contenderei
comvosco, diz o Senhor; e até com os filhos de vossos filhos
contenderei. **10** Porque, passae ás ilhas de Chittim, e vêde;
e enviae a Kedar, e attentae bem, e vêde se succedeu coisa
similhante. **11** Houve alguma nação que tenha trocado os seus
deuses, ainda que não sejam deuses? Todavia o meu povo
trocou a sua gloria pelo que de nada aproveita. **12** Espantae-
vos d'isto, ó céus! e pasmae; e sêde grandemente assolados,
diz o Senhor. **13** Porque o meu povo fez duas maldades: a mim
me deixaram, o manancial de aguas vivas, e cavaram cisternas,
cisternas fendidas, que já não reteem aguas. **14** Acaso é Israel
um servo, ou nascido em casa? porque pois veiu a ser preza?
15 Os filhos de leão bramaram sobre elle, levantaram a sua
voz; e pozeram a sua terra em assolação; as suas cidades se
queimaram, e ninguem habita n'ellas. **16** Até os filhos de Noph e
de Tachphanes te quebraram o alto da cabeça. **17** Porventura tu
não te fazes isto a ti mesmo? pois deixas ao Senhor teu Deus,
no tempo em que elle te guia pelo caminho. **18** Agora, pois, que
te importa a ti o caminho do Egypto, para beberes as aguas
de Sihor? e que te importa a ti o caminho da Assyria, para
beberes as aguas do rio? **19** A tua malicia te castigará, e os
teus apartamentos te reprehenderão: sabe, pois, e vê, quão mal

e amargo é deixares ao Senhor teu Deus, e não teres o meu
temor comtigo, diz o Senhor Jehovah dos Exercitos. **20** Quando
eu já ha muito quebrava o teu jugo, e rompia as tuas ataduras,
dizias tu: Nunca mais transgredirei; comtudo em todo o outeiro
alto e debaixo de toda a arvore verde te andas encurvando
e fornicando. **21** Eu mesmo te plantei por vide excellente, e
todo fiel semente: como pois te tornaste para mim uma planta
degenerada de vide estranha? **22** Pelo que ainda que te laves
com salitre, e amontoes sabão, comtudo a tua iniquidade está
apontada diante de mim, diz o Senhor Jehovah. **23** Como dizes
logo: Não estou contaminado nem andei após os baalins? vê o
teu caminho no valle, conhece o que fizeste: dromedaria ligeira
és, que anda torcendo os seus caminhos. **24** Jumenta montez,
acostumada ao deserto, que, conforme o desejo da sua alma,
sorve o vento, quem deteria o seu encontro? todos os que a
buscarem, não se cançarão; no mez d'ella a acharão. **25** Retem
o teu pé de ser descalço, e a tua garganta de ter sêde: porém tu
dizes: Não ha esperança: não; porque amo os estranhos, e
após elles andarei **26** Como fica confundido o ladrão quando
o apanham, assim se confundem os da casa de Israel; elles,
os seus reis, os seus principes, e os seus sacerdotes, e os
seus prophetas, **27** Que dizem ao páu: Tu és meu pae; e á
pedra: Tu me geraste; porque me viraram as costas, e não o
rosto: porém no tempo do seu trabalho dirão: Levanta-te, e livra-
nos. **28** Onde pois estão os teus deuses, que fizeste para ti?
que se levantem, se te podem livrar no tempo do teu trabalho:
porque os teus deuses, ó Judah, são tantos em numero como
as tuas cidades. **29** Porque contendeis comigo? todos vós
transgredistes contra mim, diz o Senhor. **30** Em vão castigareis

os vossos filhos; não acceitarão o castigo: a vossa espada
devorou os vossos prophetas como um leão destruidor. **31** Oh
geração! considerae vós a palavra do Senhor: porventura tenho
eu sido para Israel um deserto? ou uma terra da mais espessa
escuridão? porque pois diz o meu povo: Temos determinado
nunca mais vir a ti. **32** Porventura esquece-se a virgem dos seus
enfeites, ou a esposa dos seus sendaes? todavia o meu povo se
esqueceu de mim, innumeraveis dias. **33** Porque enfeitas o teu
caminho, para buscares o amor? de sorte que até ás malignas
ensinaste os teus caminhos. **34** Até nas orlas dos teus vestidos
se achou o sangue das almas dos innocentes e necessitados:
o que não achei minando, mas em todas estas coisas. **35** E
ainda dizes: Devéras que estou innocente, pois já a sua ira se
desviou de mim: eis que entrarei em juizo comtigo, porquanto
dizes: Não pequei. **36** Porque te desvias tanto, mudando o teu
caminho? tambem do Egypto serás envergonhada, como foste
envergonhada da Assyria. **37** Tambem d'aquelle sairás com as
mãos sobre a tua cabeça; porque o Senhor rejeitou as tuas
confianças, e não prosperarás com ellas

3 Dizem: Se um homem despedir sua mulher, e ella se fôr
d'elle, e se ajuntar a outro homem, porventura tornará a ella
mais? porventura aquella terra de todo se não profanaria? Ora,
pois, tu fornicaste com tantos amantes; ainda assim, torna para
mim, diz o Senhor. **2** Levanta os teus olhos aos altos, e vê
onde não te prostituiste? nos caminhos te assentavas para
elles, como o arabe no deserto: assim profanaste a terra com
as tuas fornicações e com a tua malicia. **3** Pelo que foram
retiradas as chuvas, e chuva tardia não houve: porém tu tens
a testa de uma prostituta, e não queres ter vergonha. **4** Ao

menos desde agora não chamarás por mim, dizendo: Pae meu,
tu és o guia da minha mocidade? **5** Porventura conservará
elle para sempre a ira? ou a guardará continuamente? Eis que
fallas, e fazes as ditas maldades, e prevaleces. **6** Disse mais o
Senhor nos dias do rei Josias: Viste o que fez a rebelde Israel?
ella foi-se a todo o monte alto, e debaixo de toda a arvore
verde, e ali andou fornicando. **7** E eu disse, depois que fez
tudo isto: Volta para mim; porém não voltou: e viu isto a sua
aleivosa irmã Judah. **8** E vi, quando por causa de tudo isto,
em que commettera adulterio a rebelde Israel, a despedi, e lhe
dei o seu libello de divorcio, que a aleivosa Judah, sua irmã,
não temeu; porém foi-se e tambem ella mesmo fornicou. **9** E
succedeu, pela fama da sua fornicação, que contaminou a terra;
porque adulterou com a pedra e com o lenho. **10** E, comtudo,
nem por tudo isso voltou para mim a sua aleivosa irmã Judah,
de todo o seu coração, mas falsamente, diz o Senhor. **11** E
o Senhor me disse: Já a rebelde Israel justificou a sua alma
mais do que a aleivosa Judah. **12** Vae, pois, e apregoa estas
palavras para a banda do norte, dize: Volta, ó rebelde Israel, diz
o Senhor, e não farei cair a minha ira sobre vós; porque benigno
sou, diz o Senhor, e não conservarei para sempre a minha ira
13 Mas comtudo conhece a tua iniquidade, porque contra o
Senhor teu Deus transgrediste; e espalhaste os teus caminhos
aos estranhos, debaixo de toda a arvore verde; e não déste
ouvidos á minha voz, diz o Senhor. **14** Convertei-vos, ó filhos
rebeldes, diz o Senhor; pois eu vos desposei comigo; e vos
tomarei, a um de uma cidade, e a dois de uma geração; e vos
levarei a Sião. **15** E vos darei pastores segundo o meu coração,
que vos apascentem com sciencia e com intelligencia. **16** E

succederá que, quando vos multiplicardes e fructificardes na
terra n'aquelles dias, diz o Senhor, nunca mais dirão: A arca do
concerto do Senhor nem lhes subirá ao coração; nem d'ella se
lembrarão, nem a visitarão; nem isto se fará mais. **17** N'aquelle
tempo chamarão a Jerusalem o throno do Senhor, e todas as
nações se ajuntarão a ella, á causa do nome do Senhor em
Jerusalem; e nunca mais andarão segundo o proposito do seu
coração maligno **18** N'aquelles dias irá a casa de Judah para a
casa de Israel; e virão juntas da terra do norte, para a terra que
dei em herança a vossos paes. **19** Bem dizia eu: Como te porei
entre os filhos, e te darei a terra desejavel, a excellente herança
dos exercitos das nações? Porém eu disse: Pae meu, e de
após mim te não desviarás. **20** Devéras, como a mulher se
aparta aleivosamente do seu companheiro, assim aleivosamente
te houvestes comigo, ó casa de Israel, diz o Senhor. **21** Nos
logares altos se ouviu uma voz, pranto e supplicas dos filhos de
Israel; porquanto perverteram o seu caminho, e se esqueceram
do Senhor seu Deus. **22** Tornae-vos, ó filhos rebeldes, eu curarei
as vossas rebelliões. Eis-nos aqui, vimos a ti; porque tu és o
Senhor nosso Deus. **23** Devéras em vão se confia nos outeiros
e na multidão das montanhas: devéras no Senhor nosso Deus
está a salvação de Israel **24** Porque a confusão devorou o
trabalho de nossos paes desde a nossa mocidade: as suas
ovelhas e as suas vaccas, os seus filhos e as suas filhas. **25**
Jazemos na nossa vergonha; e estamos cobertos da nossa
confusão, porque peccámos contra o Senhor nosso Deus, nós e
nossos paes, desde a nossa mocidade até o dia de hoje; e não
démos ouvidos á voz do Senhor nosso Deus.

4 Se te converteres, ó Israel, diz o Senhor, volta para mim: e,
se tirares as tuas abominações de diante de mim, não andarás
mais vagueando, **2** E jurarás: Vive o Senhor na verdade, no
juizo e na justiça; e n'elle se bemdirão as gentes, e n'elle
se gloriarão. **3** Porque assim diz o Senhor aos homens de
Judah e a Jerusalem: Lavrae para vós o campo de lavoura, e
não semeeis entre espinhos. **4** Circumcidae-vos ao Senhor, e
tirae os prepucios do vosso coração, ó homens de Judah e
habitadores de Jerusalem, para que a minha indignação não
venha a sair como fogo, e arda, e não haja quem a apague, por
causa da malicia das vossas obras. **5** Annunciae em Judah,
e fazei ouvir em Jerusalem, e dizei, e tocae a trombeta na
terra, gritae em alta voz, e dizei: Ajuntae-vos, e entremos nas
cidades fortes. **6** Arvorae a bandeira para Sião, retirae-vos
em tropas, não estejaes parados; porque eu trago um mal
do norte, e um grande quebrantamento. **7** Já um leão subiu
da sua ramada, e um destruidor das nações; elle já partiu, e
saiu do seu logar para fazer da tua terra uma desolação; que
as tuas cidades sejam destruidas, e ninguem habite n'ellas.
8 Por isto cingi-vos de saccos, lamentae, e uivae; porque o
ardor da ira do Senhor não se desviou de nós. **9** E succederá
n'aquelle tempo, diz o Senhor, que se desfará o coração do
rei e o coração dos principes; e os sacerdotes pasmarão, e
os prophetas se maravilharão. **10** Então disse eu: Ah Senhor
Jehovah! verdadeiramente enganaste grandemente a este povo
e a Jerusalem, dizendo; Tereis paz; e chegas-lhes a espada até
á alma. **11** N'aquelle tempo se dirá a este povo e a Jerusalem:
Um vento secco das alturas do deserto veiu ao caminho da filha
do meu povo; não para padejar, nem para alimpar; **12** Mas um

vento me virá a mim, que lhes será mais vehemente: agora
tambem eu pronunciarei juizos contra elles. **13** Eis que virá
subindo como nuvens e os seus carros como a tormenta; os
seus cavallos serão mais ligeiros do que as aguias; ai de nós!
que somos assolados! **14** Lava o teu coração da malicia, ó
Jerusalem, para que sejas salva; até quando permanecerão no
meio de ti os pensamentos da tua vaidade? **15** Porque uma voz
annuncia desde Dan, e faz ouvir a calamidade desde o monte
de Ephraim. **16** D'isto fazei menção ás nações; eis aqui fazei-o
ouvir contra Jerusalem; que vigias veem de uma terra remota, e
levantarão a sua voz contra as cidades de Judah **17** Como as
guardas de um campo, estão contra ella ao redor; porquanto
ella se rebellou contra mim, diz o Senhor. **18** O teu caminho e
as tuas obras te fizeram estas coisas: esta é a tua malicia, que
tão amargosa é que te chega até ao coração. **19** Ah entranhas
minhas, entranhas minhas! estou com dôres no meu coração!
ruge em mim o meu coração, já não me posso calar; porque tu,
ó alma minha, ouviste o som da trombeta e o alarido da guerra.
20 Quebranto sobre quebranto se apregoa: porque já toda a
terra está destruida: de repente foram destruidas as minhas
tendas, e as minhas cortinas n'um momento. **21** Até quando
verei a bandeira, e ouvirei a voz da trombeta? **22** Devéras o
meu povo está louco, já a mim me não conhecem; são filhos
nescios, e não entendidos: sabios são para mal fazer, mas
para bem fazer nada sabem. **23** Vi a terra, e eis que estava
assolada e vazia; e os céus, e não tinham a sua luz. **24** Vi
os montes, e eis que estavam tremendo; e todos os outeiros
estremeciam. **25** Vi, e eis que homem nenhum havia; e já todas
as aves do céu eram fugidas. **26** Vi, e eis que a terra fertil era

um deserto; e todas as suas cidades estavam derribadas diante
do Senhor, diante do furor da sua ira. **27** Porque assim diz o
Senhor: Toda esta terra será assolada: de todo, porém, a não
consumirei. **28** Por isto lamentará a terra, e os céus em cima
se ennegrecerão; porquanto assim o disse, assim o propuz,
e não me arrependi nem me desviarei d'isso. **29** Do clamor
dos cavalleiros e dos frecheiros já fugiram todas as cidades;
entraram pelas nuvens, e treparam pelos penhascos: todas as
cidades ficaram desamparadas, e já ninguem habita n'ellas.
30 Agora, pois, que farás, ó assolada? ainda que te vistas de
carmezim, ainda que te enfeites de enfeites de oiro, ainda que
te pintes em volta dos teus olhos com o antimonio, debalde te
enfeitarias: já os amantes te desprezam, e a vida te procurarão
tirar **31** Porquanto ouço uma voz, como de uma que está de
parto, uma angustia como da que está com dôres de parto do
primeiro filho; a voz da filha de Sião, offegante, que estende as
suas mãos, dizendo: Oh! ai de mim agora, porque já a minha
alma desmaia por causa dos matadores.

5 Dae voltas ás ruas de Jerusalem, e vêde agora; e informae-
vos, e buscae pelas suas praças, a ver se achaes alguem, ou se
ha algum que faça juizo ou busque a verdade; e eu lhe perdoarei
a ella. **2** E ainda que digam: Vive o Senhor, comtudo falsamente
juram. **3** Ah Senhor, porventura os teus olhos não attentam
para a verdade? feriste-os, e não lhes doeu: consumiste-os,
e não quizeram receber castigo: endureceram as suas faces
mais do que uma rocha; não quizeram voltar. **4** Eu, porém,
disse: Devéras pobres são estes: estão enlouquecidos; pois não
sabem o caminho do Senhor, o juizo do seu Deus **5** Irei aos
grandes, e fallarei com elles; porque elles sabem o caminho

do Senhor, o juizo do seu Deus; porém estes juntamente
quebrantaram o jugo, e romperam as ataduras. **6** Por isso um
leão do bosque os feriu, um lobo dos desertos os assolará;
um leopardo vigia contra as suas cidades: qualquer que sair
d'ellas será despedaçado; porque as suas transgressões se
multiplicaram, multiplicaram-se as suas apostasias. **7** Como,
vendo isto, te perdoaria? teus filhos me deixam a mim e juram
pelos que não são deuses: quando os fartei, então adulteraram,
e em casa de meretriz se ajuntaram em tropas. **8** Como cavallos
bem fartos, levantam-se pela manhã, rinchando cada um á
mulher do seu companheiro. **9** Porventura não faria visitação
por estas coisas, diz o Senhor, ou não se vingaria a minha alma
de uma nação como esta? **10** Subi aos seus muros, e destrui-os
(porém não façaes uma destruição final); tirae as suas ameias;
porque não são do Senhor **11** Porque aleivosissimamente se
houveram contra mim a casa de Israel e a casa de Judah, diz o
Senhor. **12** Negam ao Senhor, e dizem: Não é Elle: e; Nem
nos sobrevirá mal, nem veremos espada nem fome. **13** E até
os prophetas pararão em vento, porque a palavra não está
com elles: assim lhes succederá a elles mesmos. **14** Portanto
assim diz o Senhor, o Deus dos Exercitos: Porquanto fallaste tal
palavra, eis que converterei as minhas palavras na tua bocca em
fogo, e a este povo em lenha, e os consumirá. **15** Eis que trarei
sobre vós uma nação de longe, ó casa de Israel, diz o Senhor: é
uma nação robusta, é uma nação antiquissima, uma nação cuja
lingua ignorarás, e não entenderás o que ella fallar. **16** A sua
aljava é como uma sepultura aberta: todos elles são valentes.
17 E comerão a tua sega e o teu pão, que haviam de comer teus
filhos e tuas filhas; comerão as tuas ovelhas e as tuas vaccas;

comerão a tua vide e a tua figueira: as tuas cidades fortes, em
que confiavas, empobrecerão á espada. **18** Comtudo, ainda
n'aquelles dias, diz o Senhor, não farei de vós uma destruição
final. **19** E succederá que, quando disserdes: Porque nos fez o
Senhor nosso Deus todas estas coisas? então lhes dirás: Como
vós me deixastes, e servistes a deuses estranhos na vossa
terra, assim servireis a estrangeiros, em terra que não é vossa
20 Annunciae isto na casa de Jacob, e fazei-o ouvir em Judah,
dizendo: **21** Ouvi agora isto, ó povo louco, e sem coração, que
tendes olhos e não vêdes, que tendes ouvidos e não ouvis **22**
Porventura me não temereis a mim? diz o Senhor; não temereis
diante de mim, que puz a areia por limite ao mar, por ordenança
eterna, a qual não traspassará? ainda que se levantem as suas
ondas, comtudo não prevalecerão; ainda que bramam, comtudo
não a traspassarão. **23** Porém este povo é de coração rebelde e
pertinaz: já se rebellaram e se retiram. **24** E não dizem no seu
coração: Temamos agora ao Senhor nosso Deus, que dá chuva,
a temporã e a tardia, ao seu tempo; e as semanas determinadas
da sega nos conserva. **25** As vossas iniquidades desviam estas
coisas, e os vossos peccados apartam de vós o bem. **26** Porque
impios se acham entre o meu povo: cada um anda espiando,
como se acaçapam os passarinheiros; armam laços perniciosos,
com que prendem os homens. **27** Como a gaiola está cheia
de passaros, assim estão cheias as suas casas de engano;
por isso se engrandeceram, e enriqueceram. **28** Engordam-se,
alisam-se, e sobre-pujam até os feitos dos malignos; não julgam
a causa do orphão; todavia prosperam: nem julgam o direito
dos necessitados. **29** Porventura sobre estas coisas não faria
visitação? diz o Senhor; não se vingaria a minha alma d'uma

nação como esta? **30** Coisa espantosa e horrenda se anda
fazendo na terra. **31** Os prophetas prophetizam falsamente, e os
sacerdotes dominam pelas mãos d'elles, e o meu povo assim o
deseja: mas que fareis ao fim d'isto?

6 Fugi em tropas, filhos de Benjamin, do meio de Jerusalem;
e tocae a buzina em Tekoa, e levantae o facho sobre Beth-
accerem: porque da banda do norte apparece um mal e um
grande quebrantamento. **2** A uma mulher formosa e delicada
assimilhei a filha de Sião. **3** Mas a ella virão pastores com os
seus rebanhos; levantarão contra ella tendas em redor, e cada
um apascentará no seu logar. **4** Preparae a guerra contra ella,
levantae-vos, e subamos ao pino do meio-dia: ai de nós! que
já declinou o dia, que já se vão estendendo as sombras da
tarde. **5** Levantae-vos, e subamos de noite, e destruamos os
seus palacios. **6** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos:
Cortae arvores, e levantae tranqueiras contra Jerusalem; esta é
a cidade que ha de ser visitada, mera oppressão ha no meio
d'ella. **7** Como a fonte produz as suas aguas, assim ella produz
a sua malicia: violencia e estrago se ouvem n'ella; enfermidade
e feridas ha diante de mim continuadamente. **8** Corrige-te, ó
Jerusalem, para que a minha alma não se aparte de ti, para que
não te torne em assolação e terra não habitada. **9** Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Diligentemente rabiscarão os residuos
de Israel com a vinha: torna a tua mão, como o vindimador,
aos cestos. **10** A quem fallarei e testemunharei, que ouça?
eis que os seus ouvidos estão incircumcisos, e já não podem
escutar; eis que a palavra do Senhor lhes é coisa vergonhosa,
e já não gostam d'ella **11** Pelo que já estou cheio do furor
do Senhor, e cançado de o conter: derramal-o-hei sobre os

meninos pelas ruas, e sobre o ajuntamento dos mancebos
juntamente; porque até o marido com a mulher serão presos,
e o velho com o que está cheio de dias **12** E as suas casas
passarão a outros, herdades e mulheres juntamente: porque
estenderei a minha mão contra os habitantes d'esta terra, diz o
Senhor. **13** Porque desde o menor d'elles até ao maior d'elles,
cada um se dá á avareza; e desde o propheta até ao sacerdote,
cada um usa de falsidade. **14** E curam o quebrantamento da
filha do meu povo levianamente, dizendo: Paz, paz; e não ha
paz. **15** Porventura envergonham-se de fazerem abominação?
antes de maneira nenhuma são envergonhados, nem tão pouco
sabem que coisa é envergonhar-se; portanto cairão entre os
que caem; no tempo da sua visitação tropeçarão, diz o Senhor.
16 Assim diz o Senhor: Ponde-vos nos caminhos, e vêde, e
perguntae pelas veredas antigas, qual seja o bom caminho,
e andae por elle; e achareis descanço para a vossa alma:
e dizem: Não andaremos por elle. **17** Tambem puz atalaias
sobre vós, dizendo: Estae attentos á voz da buzina: e dizem:
Não escutaremos. **18** Portanto ouvi, vós, nações; e informa-
te tu, ó congregação, do que se faz entre elles **19** Ouve tu, ó
terra! Eis que eu trarei mal sobre este povo, a saber, o fructo
dos seus pensamentos; porque não estão attentos ás minhas
palavras, e rejeitam a minha lei **20** Para que pois me virá o
incenso de Saba e a melhor cana aromatica de terras remotas?
vossos holocaustos não me agradam, nem me são suaves os
vossos sacrificios. **21** Portanto assim diz o Senhor: Eis que
armarei a este povo tropeços; e tropeçarão n'elles paes e filhos
juntamente: o visinho e o seu companheiro; e perecerão. **22**
Assim diz o Senhor: Eis que um povo vem da terra do norte, e

uma grande nação se levantará das bandas da terra. **23** Arco e
lança trarão, crueis são, e não usarão de misericordia, a sua
voz rugirá como o mar, e em cavallos irão montados, dispostos
como homens de guerra contra ti, ó filha de Sião **24** Já ouvimos
a sua fama, affrouxaram-se as nossas mãos; já angustia nos
tomou, e dôres como da mulher que está de parto. **25** Não saias
ao campo, nem andeis pelo caminho; porque espada do inimigo
e espanto ha ao redor. **26** Ó filha do meu povo, cinge-te de
sacco, e revolve-te na cinza: pranteia como por um filho unico,
pranto de amarguras; porque presto virá o destruidor sobre nós.
27 Por torre de guarda te puz entre o meu povo, por fortaleza,
para que soubesses e examinasses o seu caminho. **28** Todos
elles são os mais rebeldes; que andam murmurando; são duros
29 Já o folle se queimou, o chumbo se consumiu com o fogo: em
vão fundiu o fundidor tão diligentemente, pois os maus não são
arrancados. **30** Prata rejeitada lhes chamarão, porque o Senhor
os rejeitou.

7 A palavra que foi dita a Jeremias pelo Senhor, dizendo: **2**
Põe-te á porta da casa do Senhor, e proclama ali esta palavra, e
dize: Ouvi a palavra do Senhor, ó todo Judah, os que entraes
por estas portas, para adorardes ao Senhor. **3** Assim diz o
Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Melhorae os vossos
caminhos e as vossas obras, e vos farei habitar n'este logar. **4**
Não vos fieis em palavras falsas, dizendo: Templo do Senhor,
templo do Senhor, templo do Senhor são estes. **5** Mas, se
devéras melhorardes os vossos caminhos e as vossas obras,
se devéras fizerdes juizo entre um homem e entre o seu
companheiro, **6** Não opprimirdes o estrangeiro, e orphão, e
viuva, nem derramardes sangue innocente n'este logar nem

andardes após os deuses alheios para vosso mal, **7** Eu vos farei
habitar n'este logar, na terra que dei a vossos paes, de seculo
em seculo. **8** Eis que vós confiaes nas palavras falsas, que não
aproveitam para nada. **9** Porventura furtareis, e matareis, e
adulterareis, e jurareis falsamente, e queimareis incenso a Baal,
e andareis após os deuses alheios, a quem não conheceis? **10**
E então vireis, e vos poreis diante de mim n'esta casa, que
se chama pelo meu nome, e direis: Somos entregues para
fazermos todas estas abominações. **11** É pois esta casa, que
se chama pelo meu nome, uma caverna de salteadores aos
vossos olhos? eis que tambem eu o vi, diz o Senhor. **12** Porque
ide agora ao meu logar, que estava em Silo, onde fiz habitar
o meu nome ao principio, e vêde o que lhe fiz, por causa da
maldade do meu povo Israel. **13** Agora, pois, porquanto fazeis
todas estas obras, diz o Senhor, e eu vos fallei, madrugando, e
fallando, e não ouvistes, e chamei-vos, e não respondestes,
14 Farei tambem a esta casa, que se chama pelo meu nome,
em que confiaes, e a este logar, que vos dei a vós e a vossos
paes, como fiz a Silo. **15** E vos lançarei de diante da minha
face, como lancei a todos os vossos irmãos, a toda a geração
d'Ephraim. **16** Tu pois não ores por este povo, nem levantes
por elle clamor nem oração, nem me importunes, porque eu
não te ouvirei. **17** Porventura tu não vês o que andam fazendo
nas cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem? **18** Os filhos
apanham a lenha, e os paes accendem o fogo, e as mulheres
amassam a massa, para fazerem bolos á rainha dos céus, e
offerecem libações a deuses alheios, para me provocarem á
ira. **19** Acaso elles a mim me provocam á ira? diz o Senhor, e
não antes a si mesmos, para confusão dos seus rostos? **20**

Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis que a minha ira e o
meu furor se derramarão sobre este logar, sobre os homens
e sobre as bestas, e sobre as arvores do campo, e sobre os
fructos da terra; e accender-se-ha, e não se apagará. **21** Assim
diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Ajuntae os vossos
holocaustos aos vossos sacrificios, e comei carne. **22** Porque
nunca fallei a vossos paes, no dia em que vos tirei da terra do
Egypto, nem lhes ordenei coisa alguma ácerca de holocaustos
ou sacrificios. **23** Porém esta coisa lhes ordenei, dizendo: Dae
ouvidos á minha voz, e eu serei o vosso Deus, e vós sereis o
meu povo; e andae em todo o caminho que eu vos mandar,
para que vos vá bem **24** Porém não ouviram, nem inclinaram os
seus ouvidos, mas andaram nos seus proprios conselhos, no
proposito do seu coração malvado; e tornaram-se para traz, e
não para diante. **25** Desde o dia em que vossos paes sairam da
terra do Egypto, até ao dia de hoje, enviei-vos todos os meus
servos, os prophetas, cada dia madrugando e enviando-os; **26**
Porém não me deram ouvidos, nem inclinaram os seus ouvidos,
mas endureceram a sua cerviz, e fizeram peior do que seus
paes. **27** Fallar-lhes-has pois todas estas palavras, mas não te
darão ouvidos; chamal-os-has, mas não te responderão. **28** E
lhes dirás: Esta é gente que não dá ouvidos á voz do Senhor
seu Deus e não acceita castigo: já pereceu a verdade, e se
arrancou da sua bocca. **29** Tosquia o cabello da tua cabeça, e
lança-o fóra, e levanta o teu pranto sobre as alturas; porque
já o Senhor rejeitou e desamparou a geração do seu furor
30 Porque os filhos de Judah fizeram o que parece mal aos
meus olhos, diz o Senhor; pozeram as suas abominações na
casa que se chama pelo meu nome, para contaminal-a. **31** E

edificaram os altos de Topheth, que está no valle do filho de
Hinnom, para queimarem no fogo a seus filhos e a suas filhas; o
que nunca ordenei, nem me subiu sobre o coração. **32** Portanto,
eis que veem dias, diz o Senhor, em que nunca se chamará
mais Topheth, nem valle do filho de Hinnom, mas o valle da
matança; e enterrarão em Topheth, por não haver logar. **33** E
os cadaveres d'este povo servirão de pasto ás aves dos céus
e aos animaes da terra; e ninguem os espantará. **34** E farei
cessar das cidades de Judah, e das ruas de Jerusalem, a voz
de folguedo, e a voz de alegria, a voz de esposo e a voz de
esposa; porque a terra se tornará em desolação.

8 N'aquelle tempo, diz o Senhor, tirarão os ossos dos reis
de Judah, e os ossos dos seus principes, e os ossos dos
sacerdotes, e os ossos dos prophetas, e os ossos dos habitantes
de Jerusalem para fóra das suas sepulturas; **2** E expôl-os-hão
ao sol, e á lua, e a todo o exercito do céu, a quem tinham
amado, e a quem tinham servido, e após quem tinham ido, e a
quem tinham buscado e diante de quem se tinham prostrado:
não serão recolhidos nem sepultados; serão por esterco sobre
a face da terra. **3** E escolher-se-ha antes a morte do que a
vida de todo o resto dos que restarem d'esta raça maligna,
em todos os logares dos que restam, onde os lancei, diz o
Senhor dos Exercitos. **4** Dize-lhes mais: Assim diz o Senhor:
Porventura cairão e não se tornarão a levantar? desviar-se-
hão, e não voltarão? **5** Porque pois se desvia este povo de
Jerusalem com uma apostasia tão continua? retem o engano,
não quer voltar. **6** Bem escutei e ouvi; não fallam o que é
recto, ninguem ha que se arrependa da sua maldade, dizendo:
Que fiz eu? Cada um se volta para a sua carreira, como um

cavallo que arremette com impeto na batalha. **7** Até a cegonha
no céu conhece os seus tempos determinados; e a rola, e o
grou e a andorinha attentam para o tempo da sua vida; mas
o meu povo não conhece o juizo do Senhor. **8** Como pois
dizeis: Nós somos sabios, e a lei do Senhor está comnosco? eis
que devéras em vão trabalha a falsa penna dos escribas. **9**
Os sabios foram envergonhados, foram espantados e presos:
eis que rejeitaram a palavra do Senhor; que sabedoria pois
teriam? **10** Portanto darei suas mulheres a outros, e as suas
herdades a quem as possua; porque desde o menor até ao
maior cada um d'elles se dá á avareza: desde o propheta até
ao sacerdote, cada um d'elles usa de falsidade. **11** E curam a
quebradura da filha de meu povo levianamente, dizendo: Paz,
paz; e não ha paz. **12** Porventura envergonham-se de fazerem
abominação? antes de maneira nenhuma se envergonham, nem
sabem que coisa é envergonhar-se; portanto cairão entre os
que caem e tropeçarão no tempo da sua visitação, diz o Senhor.
13 Certamente os apanharei, diz o Senhor: já não ha uvas na
vide, nem figos na figueira, e até a folha caiu; e o que lhes dei
passará d'elles. **14** Porque nos assentamos aqui? juntae-vos
e entremos nas cidades fortes, e ali nos calemos; pois já o
Senhor nosso Deus nos fez calar e nos deu a beber agua de fel;
porquanto peccámos contra o Senhor. **15** Espera-se a paz, mas
não ha bem: o tempo da cura, e eis o terror. **16** Já desde Dan
se ouve o ronco dos seus cavallos: toda a terra está tremendo á
voz dos rinchos dos seus fortes; e veem, e devoram a terra, e a
abundancia n'ella, a cidade e os que habitam n'ella. **17** Porque
eis que envio entre vós serpentes e basiliscos, contra os quaes
não ha encantamento, e vos morderão, diz o Senhor. **18** O meu

refrigerio está em tristeza: o meu coração desfallece em mim.
19 Eis que a voz do clamor da filha do meu povo já se ouve da
terra mui remota; porventura não está o Senhor em Sião? ou
não está o seu rei n'ella? porque me provocaram á ira com as
suas imagens de esculptura, com as vaidades dos alheios. **20**
Já se passou a sega, já se acabou o verão, e nós não estamos
salvos. **21** Já estou quebrantado pela quebradura da filha do
meu povo: já ando de preto: o espanto se apoderou de mim. **22**
Porventura não ha unguento em Gilead? ou não ha lá medico?
porque pois não teve logar a cura da filha do meu povo?

9 Oxalá a minha cabeça se tornasse em aguas, e os meus
olhos n'uma fonte de lagrimas! então choraria de dia e de noite
os mortos da filha do meu povo. **2** Oxalá tivesse no deserto uma
estalagem de caminhantes! então deixaria o meu povo, e me
apartaria d'elle, porque todos elles são adulteros, e um bando
d'aleivosos. **3** E estendem a sua lingua como o seu arco, para
mentira; fortalecem-se na terra, porém não para verdade; porque
se avançam de malicia em malicia, e a mim me não conhecem,
diz o Senhor. **4** Guardae-vos cada um do seu amigo, e de irmão
nenhum vos fieis; porque todo o irmão não faz mais do que
enganar, e todo o amigo anda calumniando. **5** E zombará cada
um do seu amigo, e não fallam a verdade: ensinam a sua lingua
a fallar a mentira, andam-se cançando em obrar perversamente.
6 A tua habitação está no meio do engano: com engano recusam
conhecer-me, diz o Senhor. **7** Portanto assim diz o Senhor dos
Exercitos: Eis que eu os fundirei e os provarei; porque, como
d'outra maneira faria com a filha do meu povo? **8** Uma frecha
mortifera é a sua lingua, falla engano: com a sua bocca falla
de paz com o seu companheiro, mas no seu interior arma-lhe

ciladas. **9** Porventura por estas coisas não os visitaria? diz o
Senhor; ou não se vingaria a minha alma de gente tal como
esta? **10** Sobre os montes levantarei choro e pranto, e sobre as
cabanas do deserto lamentação; porque já estão queimadas, e
ninguem ha que passe por ali, nem ouçam berro de gado: já
desde as aves dos céus, até ás bestas, andaram vagueando, e
fugiram. **11** E farei de Jerusalem montões de pedras, morada
de dragões, e das cidades de Judah farei uma assolação, de
sorte que não haja habitante. **12** Quem é o homem sabio, que
entenda isto? e a quem fallou a bocca do Senhor, que o possa
annunciar? porque razão pereceu a terra, e se queimou como
deserto, sem que ninguem passe por ella. **13** E disse o Senhor:
Porquanto deixaram a minha lei, que dei perante a sua face, e
não deram ouvidos á minha voz, nem andaram conforme ella,
14 Antes andaram após o proposito do seu coração, e após
os baalins, o que lhes ensinaram os seus paes, **15** Portanto
assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus d'Israel: Eis que darei
de comer alosna a este povo, e lhe darei a beber agua de fel.
16 E os espalharei entre nações, que não conheceram, nem
elles nem seus paes, e mandarei a espada após elles, até que
venha a consumil-os. **17** Assim diz o Senhor dos Exercitos:
Considerae, e chamae carpideiras que venham; e enviae por
sabias, para que venham. **18** E se apressem, e levantem o
seu lamento sobre nós; e desfaçam-se os nossos olhos em
lagrimas, e as nossas palpebras se distillem em aguas. **19**
Porque uma voz de pranto se ouviu de Sião: Como somos
destruidos! estamos mui envergonhados, porque deixámos a
terra, porquanto transtornaram as nossas moradas. **20** Ouvi
pois, vós, mulheres, a palavra do Senhor, e os vossos ouvidos

recebam a palavra da sua bocca: e ensinae o pranto a vossas
filhas, e cada uma á sua companheira a lamentação. **21** Porque
já a morte subiu pelas nossas janellas, e entrou em nossos
palacios, para exterminar os meninos das ruas e os mancebos
das praças. **22** Falla: Assim diz o Senhor: Até os cadaveres
dos homens jazerão como esterco sobre a face do campo, e
como gavela detraz do segador, e não ha quem a recolha. **23**
Assim diz o Senhor: Não se glorie o sabio na sua sabedoria,
nem se glorie o valente na sua valentia; não se glorie o rico
nas suas riquezas. **24** Mas o que se gloriar glorie-se n'isto, em
que me entende e me conhece, que eu sou o Senhor, que faço
beneficencia, juizo e justiça na terra; porque d'estas coisas me
agrado, diz o Senhor. **25** Eis que veem dias, diz o Senhor,
e visitarei a todo o circumcidado com o incircumciso. **26** Ao
Egypto, e a Judah, e a Edom, e aos filhos d'Ammon, e a Moab, e
a todos os que moram nos ultimos cantos da terra, que habitam
no deserto; porque todas as nações são incircumcisas, e toda a
casa d'Israel é incircumcisa de coração.

10 Ouvi a palavra que o Senhor vos falla a vós, ó casa d'Israel.
2 Assim diz o Senhor: Não aprendaes o caminho das nações,
nem vos espanteis dos signaes dos céus: porque com elles se
atemorisam as nações. **3** Porque os estatutos dos povos são
vaidade: pois corta-se do bosque um madeiro, obra das mãos
do artifice, com machado; **4** Com prata e com oiro o enfeitam,
com pregos e com martelos o firmam, para que não se abale. **5**
São como a palma da obra magica, porém não podem fallar;
necessitam de ser levados aos hombros, porquanto não podem
andar; não tenhaes temor d'elles, pois não podem fazer mal,
nem tão pouco teem poder de fazer bem. **6** Pois ninguem ha

similhante a ti, ó Senhor: tu és grande, e grande o teu nome em
força. **7** Quem te não temeria a ti, ó Rei das nações? pois isto
te compete a ti; porquanto entre todos os sabios das nações, e
em todo o seu reino, não ha similhante a ti. **8** Pois juntamente
todos se embruteceram e vieram a enlouquecer: ensino de
vaidades é o madeiro. **9** Trazem prata estendida de Tarsis e oiro
d'Uphaz, para obra do artifice, e das mãos do fundidor: fazem
seus vestidos d'azul celeste e purpura; obra de sabios são todos
elles. **10** Porém o Senhor Deus é a verdade; elle mesmo é o
Deus vivo e o Rei eterno; do seu furor treme a terra, e as nações
não podem supportar a sua indignação. **11** Assim lhes direis: Os
deuses que não fizeram os céus e a terra perecerão da terra e
de debaixo d'este céu. **12** Elle é aquelle que fez a terra com o
seu poder, que estabeleceu o mundo com a sua sabedoria,
e com a sua intelligencia estendeu os céus. **13** Dando elle
a sua voz, logo ha arroido de aguas no céu, e faz subir os
vapores da extremidade da terra: faz os relampagos juntamente
com a chuva, e faz sair o vento dos seus thesouros. **14** Todo o
homem se embruteceu, e não tem sciencia; envergonha-se
todo o fundidor da imagem d'esculptura; porque sua imagem
fundida mentira é, e não ha espirito n'ellas. **15** Vaidade são, obra
d'enganos: no tempo da sua visitação virão o perecer. **16** Não é
similhante a estes a porção de Jacob; porque elle é o que o
formou, e Israel é a vara da sua herança: Senhor dos Exercitos
é o seu nome. **17** Ajunta da terra a tua mercadoria, ó moradora
na fortaleza. **18** Porque assim diz o Senhor: Eis que d'esta
vez lançarei como com funda aos moradores da terra, e os
angustiarei, para que venham a achal-o, dizendo: **19** Ai de mim
por causa do meu quebrantamento! a minha chaga me causa

grande dôr; e eu havia dito: Certamente enfermidade é esta que
poderei supportar. **20** Já a minha tenda está destruida, e todas
as minhas cordas se romperam; já os meus filhos sairam de
mim, e não são; ninguem ha mais que estenda a minha tenda,
nem que levante as minhas cortinas. **21** Porque os pastores
se embruteceram, e não buscaram ao Senhor: por isso não
prosperaram, e todos os seus gados se espalharam. **22** Eis que
vem uma voz de fama, grande tremor da terra do norte, para
fazer das cidades de Judah uma assolação, uma morada de
dragões. **23** Bem sei eu, ó Senhor, que não é do homem o seu
caminho nem do homem que caminha o dirigir os seus passos.
24 Castiga-me, ó Senhor, porém com medida, não na tua ira,
para que me não reduzas a nada. **25** Derrama a tua indignação
sobre as nações que te não conhecem, e sobre as gerações
que não invocam o teu nome; porque comeram a Jacob, e o
devoraram, e o consumiram, e assolaram a sua morada.

11 A palavra que veiu a Jeremias, da parte do Senhor, dizendo:
2 Ouvi as palavras d'este concerto, e fallae aos homens de
Judah, e aos habitantes de Jerusalem. **3** Dize-lhes pois: Assim
diz o Senhor, o Deus d'Israel: Maldito o homem que não escutar
as palavras d'este concerto, **4** Que ordenei a vossos paes no
dia em que os tirei da terra do Egypto, da fornalha de ferro,
dizendo: Dae ouvidos á minha voz, e fazei conforme tudo quanto
vos mando; e vós me sereis a mim por povo, e eu vos serei a
vós por Deus. **5** Para que confirme o juramento que jurei a
vossos paes de dar-lhes uma terra que manasse leite e mel,
como é n'este dia. Então eu respondi, e disse: Amen, ó Senhor.
6 E disse-me o Senhor: Apregoa todas estas palavras nas
cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem, dizendo: Ouvi as

palavras d'este concerto, e fazei-as. **7** Porque devéras protestei
a vossos paes, no dia em que os tirei da terra do Egypto, até
ao dia de hoje, madrugando, e protestando, e dizendo: Dae
ouvidos á minha voz. **8** Porém não ouviram, nem inclinaram os
seus ouvidos, antes andaram cada um conforme o proposito
do seu coração malvado: pelo que trouxe sobre elles todas as
palavras d'este concerto que lhes mandei que fizessem porém
as não fizeram. **9** Disse-me mais o Senhor: Uma conjuração
se achou entre os homens de Judah, entre os habitantes de
Jerusalem. **10** Tornaram ás maldades de seus primeiros paes,
que não quizeram ouvir as minhas palavras; e elles andaram
após deuses alheios para os servir: a casa de Israel e a casa
de Judah quebrantaram o meu concerto, que tinha feito com
seus paes. **11** Portanto assim diz o Senhor: Eis que trarei mal
sobre elles, de que não poderão escapar, e clamarão a mim
e eu não os ouvirei. **12** Então irão as cidades de Judah e os
habitantes de Jerusalem e clamarão aos deuses a quem elles
queimaram incenso, porém de nenhuma sorte os livrarão no
tempo do seu mal. **13** Porque, segundo o numero das tuas
cidades, foram os teus deuses, ó Judah! e, segundo o numero
das ruas de Jerusalem, pozestes altares á impudencia, altares
para queimares incenso a Baal. **14** Tu, pois, não ores por este
povo, nem levantes por elles clamor nem oração; porque não
os ouvirei no tempo em que elles clamarem a mim, por causa
do seu mal **15** Que tem o meu amado na minha casa que
fazer? pois muitos fazem n'ella grande abominação e já as
carnes sanctas se desviaram de ti: quando tu fazes mal, então
andas saltando de prazer. **16** Chamou o Senhor o teu nome
oliveira verde, formosa por especiosos fructos, porém agora á

voz d'um grande tumulto accendeu fogo ao redor d'ella, e se
quebraram os seus ramos. **17** Porque o Senhor dos Exercitos,
que te plantou, pronunciou contra ti o mal, pela maldade da
casa d'Israel e da casa de Judah, que fizeram entre si mesmos,
para me provocarem á ira, queimando incenso a Baal. **18** E o
Senhor m'o fez saber, e assim o soube: então me fizeste ver as
suas acções. **19** E eu era como um cordeiro, como um boi que
levam á matança; porque não sabia que pensavam contra mim
pensamentos, dizendo: Destruamos a arvore com o seu fructo,
e cortemol-o da terra dos viventes, e não haja mais memoria
do seu nome. **20** Mas, ó Senhor dos Exercitos, justo Juiz, que
provas os rins e o coração, veja eu a vingança que tomarás
d'elles; pois a ti descobri a minha causa. **21** Portanto assim diz
o Senhor ácerca dos homens d'Anathoth, que procuram a tua
morte, dizendo: Não prophetizes no nome do Senhor, para que
não morras ás nossas mãos. **22** Portanto assim diz o Senhor
dos Exercitos: Eis que fareis visitação sobre elles: os mancebos
morrerão á espada, os seus filhos e as suas filhas morrerão de
fome **23** E elles não terão um resto, porque farei vir o mal sobre
os homens de Anathoth, no anno da sua visitação.

12 Justo serias, ó Senhor, ainda que eu contendesse contra ti:
comtudo fallarei comtigo dos teus juizos. Porque prospera o
caminho dos impios, e vivem em paz todos os que commettem
aleivosia aleivosamente? **2** Plantaste-os, arraigaram-se tambem,
avançam, dão tambem fructo: chegado estás á sua bocca,
porém longe dos seus rins **3** Mas tu, ó Senhor, me conheces, tu
me vês, e provas o meu coração para comtigo; arranca-os como
a ovelhas para o matadouro, e dedica-os ao dia da matança. **4**
Até quando lamentará a terra, e se seccará a herva de todo

o campo? pela maldade dos que habitam n'ella, perecem os
animaes e as aves; porquanto dizem: Não verá o nosso ultimo
fim. **5** Se corres com os homens de pé, fazem-te cançar; como
pois competirás com os cavallos? se tão sómente na terra de
paz te confias, como farás na enchente do Jordão? **6** Porque
até os teus irmãos, e a casa de teu pae, elles tambem se hão
deslealmente contra ti; até os mesmos clamam após ti em altas
vozes: Não te fies n'elles, quando te fallarem coisas boas. **7**
Já desamparei a minha casa, abandonei a minha herança:
entreguei a amada da minha alma na mão de seus inimigos. **8**
Tornou-se-me a minha herança como leão em brenha: levantou
a sua voz contra mim, por isso eu a aborreci. **9** A minha herança
me é ave de varias côres; andam as aves contra ella em redor:
vinde, pois, ajuntae-vos todos os animaes do campo, vinde a
devoral-a. **10** Muitos pastores destruiram a minha vinha, pisaram
o meu campo: tornaram em deserto de assolação o meu campo
desejado. **11** Em assolação o tornaram, e assolado clama a
mim: toda a terra está assolada, porquanto não ha nenhum que
tome isso a peito. **12** Sobre todos os logares altos do deserto
vieram destruidores; porque a espada do Senhor devora desde
um extremo da terra até outro extremo da terra: não ha paz
para nenhuma carne. **13** Semearam trigo, e segaram espinhos;
cançaram-se, mas de nada se aproveitaram: envergonhae-vos
pois em razão de vossas colheitas, e por causa do ardor da ira
do Senhor. **14** Assim diz o Senhor, ácerca de todos os meus
maus visinhos, que tocam a minha herança, a qual dei por
herança ao meu povo Israel: Eis que os arrancarei da sua terra,
e a casa de Judah arrancarei do meio d'elles. **15** E será que,
depois de os haver arrancado, tornarei, e me compadecerei

d'elles, e os farei tornar cada um á sua herança, e cada um
á sua terra. **16** E será que, se diligentemente aprenderem os
caminhos do meu povo, jurando pelo meu nome, dizendo: Vive
o Senhor, como ensinaram a meu povo a jurar por Baal, edificar-
se-hão no meio do meu povo. **17** Porém, se não quizerem
ouvir, totalmente arrancarei a tal nação, e a farei perecer, diz o
Senhor.

13 Assim me disse o Senhor: Vae, e compra um cinto de linho,
e põe-n'o sobre os teus lombos, porém não o mettas na agua.
2 E comprei o cinto, conforme a palavra do Senhor, e o puz
sobre os meus lombos. **3** Então veiu a palavra do Senhor a
mim segunda vez, dizendo: **4** Toma o cinto que compraste, e
trazes sobre os teus lombos, e levanta-te; vae ao Euphrates,
e esconde-o ali na fenda d'uma rocha. **5** E fui, e escondi-o
junto ao Euphrates, como o Senhor m'o havia ordenado. **6**
Succedeu pois, ao cabo de muitos dias, que me disse o Senhor:
Levanta-te, vae ao Euphrates, e toma d'ali o cinto que te ordenei
que o escondesses ali. **7** E fui ao Euphrates, e cavei, e tomei
o cinto do logar onde o havia escondido: e eis que o cinto
tinha apodrecido, e para nada prestava. **8** Então veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: **9** Assim diz o Senhor: Assim farei
apodrecer a soberba de Judah, como tambem a muita soberba
de Jerusalem. **10** Este mesmo povo maligno, que recusa ouvir
as minhas palavras, que caminha segundo o proposito do seu
coração, e anda após deuses alheios, para servil-os, e inclinar-
se diante d'elles, será tal como este cinto, que para nada presta.
11 Porque, como o cinto está pegado aos lombos do homem,
assim eu fiz pegar a mim toda a casa de Israel, e toda a casa
de Judah, diz o Senhor, para me serem por povo, e por nome,

e por louvor, e por gloria: porém não deram ouvidos. **12** Pelo
que dize-lhes esta palavra: Assim diz o Senhor Deus de Israel:
Todo o odre se encherá de vinho: e dir-te-hão: Porventura não
sabemos mui bem que todo o odre se encherá de vinho? **13**
Porém tu dize-lhes: Assim diz o Senhor: Eis que eu encherei de
embriaguez a todos os habitantes d'esta terra, e aos reis da
estirpe de David, que estão assentados sobre o seu throno,
e aos sacerdotes, e aos prophetas, e a todos os habitantes
de Jerusalem. **14** E fal-os-hei em pedaços um contra outro, e
juntamente os paes com os filhos, diz o Senhor: não perdoarei
nem pouparei, nem me apiedarei, para que os não destrua. **15**
Escutae, e inclinae os ouvidos: não vos ensoberbeçaes; porque
o Senhor disse. **16** Dae gloria ao Senhor vosso Deus, antes que
se faça vir a escuridão e antes que tropecem vossos pés nos
montes tenebrosos; e espereis a luz e elle a mude em sombra
de morte, e a reduza a escuridão. **17** E, se isto não ouvirdes, a
minha alma chorará em logares occultos, por causa da vossa
soberba; e amargosamente lagrimejará o meu olho, e se desfará
em lagrimas, porquanto o rebanho do Senhor foi levado captivo.
18 Dize ao rei e á rainha: Humilhae-vos, e assentae-vos no chão;
porque já caiu todo o ornato de vossas cabeças, a corôa de
vossa gloria. **19** As cidades do sul estão fechadas, e ninguem ha
que as abra: todo o Judah foi levado captivo, todo inteiramente
foi levado captivo. **20** Levantae os vossos olhos, e vêde os que
veem do norte: onde está o rebanho que se te deu, e as ovelhas
da tua gloria? **21** Que dirás, quando vier a fazer visitação sobre
ti, pois tu já os ensinaste a serem principes, e cabeça sobre ti?
porventura não te tomarão as dôres, como á mulher que está de
parto? **22** Quando pois disseres no teu coração: Porque me

sobrevieram estas coisas? Pela multidão das tuas maldades
se descobriram as tuas fraldas, e tem-se feito violencia aos
teus calcanhares. **23** Porventura mudará o ethiope a sua pelle,
ou o leopardo as suas manchas? assim podereis vós fazer o
bem, sendo ensinados a fazer o mal. **24** Pelo que os espalharei
como o rastolho, rastolho que passa com o vento do deserto. **25**
Esta será a tua sorte, a porção das tuas medidas que terás de
mim, diz o Senhor; pois te esqueceste de mim, e confiaste em
mentiras. **26** Assim tambem eu descobrirei as tuas fraldas até
sobre o teu rosto: e apparecerá a tua ignominia. **27** Já vi as
tuas abominações, e os teus adulterios, e os teus rinchos, e a
enormidade da tua fornicação sobre os outeiros no campo; ai de
ti, Jerusalem! não te purificarás? quanto ainda depois d'isto
esperarás?

14 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias, ácerca dos
negocios da grande secca. **2** Anda chorando Judah, e as suas
portas estão enfraquecidas: andam de luto até ao chão, e o
clamor de Jerusalem vae subindo. **3** E os seus mais illustres
enviam os seus pequenos por agua; veem ás cavas, e não
acham agua; voltam com os seus vasos vazios; envergonham-
se e confundem-se, e cobrem as suas cabeças. **4** Por causa
da terra que se fendeu, porque não ha chuva sobre a terra,
os lavradores se envergonham e cobrem as suas cabeças. **5**
Porque até as cervas no campo parem, e deixam seus filhos,
porquanto não ha herva. **6** E os jumentos montezes se põem
nos logares altos, sorvem o vento como os dragões, desfallecem
os seus olhos, porquanto não ha herva. **7** Ainda que as nossas
maldades testificam contra nós, ó Senhor, obra por amor do teu
nome; porque as nossas rebeldias se multiplicaram; contra ti

peccámos. **8** Ah! esperança de Israel, e Redemptor seu no
tempo da angustia! porque serias como um estrangeiro na
terra? e como o viandante que se retira a passar a noite? **9**
Porque serias como homem cançado, como valoroso que não
pode livrar? já tu estás no meio de nós, ó Senhor, e nós somos
chamados pelo teu nome: não nos desampares. **10** Assim diz o
Senhor, ácerca d'este povo: Pois que tanto amaram mover-
se, e não retiveram os seus pés, por isso o Senhor se não
agrada d'elles, mas agora se lembrará da sua maldade d'elles,
e visitará os seus peccados. **11** Disse-me mais o Senhor:
Não rogues por este povo para bem. **12** Quando jejuarem,
não ouvirei o seu clamor, e quando offerecerem holocaustos e
offertas de manjares, não me agradarei d'elles; antes eu os
consumirei pela espada, e pela fome e pela peste. **13** Então
disse eu: Ah! Senhor, Senhor, eis que os prophetas lhes dizem:
Não vereis espada, e não tereis fome; antes vos darei paz
verdadeira n'este logar. **14** E disse-me o Senhor: Os prophetas
prophetizam falso no meu nome; nunca os enviei, nem lhes dei
ordem, nem lhes fallei: visão falsa, e adivinhação, e vaidade, e
o engano do seu coração elles vos prophetizam. **15** Portanto
assim diz o Senhor ácerca dos prophetas que prophetizam no
meu nome, sem que eu os tenha mandado, e comtudo dizem,
Nem espada, nem fome haverá n'esta terra: Á espada e á fome
serão consumidos esses prophetas. **16** E o povo a quem elles
prophetizam será lançado nas ruas de Jerusalem, por causa da
fome e da espada: e não haverá quem o enterre, tanto a elle,
como a suas mulheres, e a seus filhos e a suas filhas: assim
derramarei sobre elles a sua maldade. **17** Portanto lhes dirás
esta palavra: Os meus olhos derramem lagrimas de noite e de

dia, e não cessem: porque a virgem, filha do meu povo, está
quebrada de grande quebra, de chaga mui dolorosa. **18** Se eu
saio ao campo, eis aqui os mortos á espada, e, se entro na
cidade, eis aqui os enfermos de fome: e até os prophetas e os
sacerdotes correram em roda na terra, e não sabem nada. **19**
Porventura já de todo rejeitaste a Judah? ou aborrece a tua
alma a Sião? porque nos feriste de tal modo que já não ha cura
para nós? aguarda-se a paz, e nada ha de bem; e o tempo da
cura, e eis aqui turbação. **20** Ah, Senhor! conhecemos a nossa
impiedade e a maldade de nossos paes; porque peccámos
contra ti. **21** Não nos rejeites por amor do teu nome; não abatas
o throno da tua gloria: lembra-te, e não annules o teu concerto
comnosco. **22** Porventura ha, entre as vaidades dos gentios,
quem faça chover? ou podem os céus dar chuvas? não és tu
aquelle, ó Senhor nosso Deus? portanto em ti esperaremos,
pois tu fazes todas estas coisas.

15 Disse-me, porém, o Senhor: Ainda que Moysés e Samuel
se pozessem diante de mim, não seria a minha alma com este
povo: lança-os de diante da minha face, e saiam. **2** E será que,
quando te disserem: Para onde sairemos? dir-lhes-has: Assim
diz o Senhor: O que para a morte, para a morte; e o que para a
espada, para a espada; e o que para a fome, para a fome; e o
que para o captiveiro, para o captiveiro. **3** Porque visital-os-
hei com quatro generos de males, diz o Senhor: com espada
para matar, e com cães, para os arrastarem, e com as aves
dos céus, e com os animaes da terra, para os devorarem e
destruirem. **4** Entregal-os-hei ao desterro em todos os reinos da
terra; por causa de Manassés, filho d'Ezequias, rei de Judah,
pelo que fez em Jerusalem. **5** Porque quem se compadeceria

de ti, ó Jerusalem? ou quem se entristeceria por ti? ou quem se
desviaria a perguntar pela tua paz? **6** Tu me deixaste, diz o
Senhor, e tornaste-te para traz; por isso estenderei a minha mão
contra ti, e te destruirei; já estou cançado de me arrepender.
7 E padejal-os-hei com a pá nas portas da terra: já desfilhei,
e destrui o meu povo; não se tornaram dos seus caminhos.
8 As suas viuvas mais se me multiplicaram do que as areias
dos mares; trouxe ao meio dia um destruidor sobre a mãe dos
mancebos: fiz que caisse de repente sobre ella, e enchesse a
cidade de terrores. **9** A que paria sete se enfraqueceu; expirou
a sua alma; poz-se o seu sol sendo ainda de dia, confundiu-
se, e envergonhou-se: e os que ficarem d'ella entregarei á
espada, diante dos seus inimigos, diz o Senhor. **10** Ai de mim,
mãe minha, porque me pariste homem de rixa e homem de
contendas para toda a terra? nunca lhes dei á usura, nem
elles me deram a mim á usura, todavia cada um d'elles me
amaldiçoa. **11** Disse o Senhor: Decerto que os teus residuos
serão para bem, que intercederei por ti, no tempo da calamidade
e no tempo da angustia, com o inimigo. **12** Porventura quebrará
algum ferro, o ferro do norte, ou o aço? **13** A tua fazenda e
os teus thesouros darei sem preço ao saque; e isso por todos
os teus peccados, como tambem em todos os teus limites.
14 E levar-te-hei com os teus inimigos para a terra que não
conheces; porque o fogo se accendeu em minha ira, e sobre vós
arderá. **15** Tu, ó Senhor, o sabes; lembra-te de mim, e visita-
me, e vinga-me dos meus perseguidores: não me arrebates
emquanto differes o teu furor: sabe que por amor de ti tenho
soffrido affronta. **16** Achando-se as tuas palavras, logo as comi,
e a tua palavra foi para mim o gozo e alegria do meu coração;

porque pelo teu nome me chamo, ó Senhor, Deus dos Exercitos.
17 Nunca me assentei no congresso dos zombadores, nem
saltei de prazer: por causa da tua mão me assentei solitario;
porque me encheste de indignação. **18** Porque dura a minha
dôr continuamente, e a minha ferida me doe, e já não admitte
cura? Porventura ser-me-hias tu como um mentiroso e como
aguas inconstantes? **19** Portanto assim diz o Senhor: Se tu te
tornares, então te farei tornar, e estarás diante da minha face;
e se apartares o precioso do vil, serás como a minha bocca:
tornem-se elles para ti, porém tu não te tornes para elles. **20**
Portanto puz-te contra este povo por um muro forte de bronze; e
pelejarão contra ti, porém não prevalecerão contra ti; porque eu
estou comtigo para te guardar, para te arrebatar d'elles, diz o
Senhor. **21** E arrebatar-te-hei da mão dos malignos, e livrar-te-
hei da palma dos fortes.

16 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Não tomarás
para ti mulher, nem terás filhos nem filhas n'este logar. **3** Porque
assim diz o Senhor, ácerca dos filhos e das filhas que nascerem
n'este logar, ácerca de suas mães, que os parirem, e de seus
paes que os gerarem n'esta terra: **4** Morrerão de enfermidades
dolorosas, e não serão pranteados nem sepultados: servirão
d'esterco sobre a terra; e pela espada e pela fome serão
consumidos, e os seus cadaveres servirão de mantimento para
as aves do céu e para os animaes da terra. **5** Porque assim diz
o Senhor: Não entres na casa do luto, nem vás a lamentar, nem
te compadeças d'elles; porque já d'este povo, diz o Senhor,
tirei a minha paz, benignidade e misericordia. **6** E morrerão
grandes e pequenos n'esta terra, e não serão sepultados, e
não os prantearão nem se farão por elles incisões, nem por

elles se raparão os cabellos. **7** E nada se lhes repartirá por
dó, para consolal-os por causa de morte: nem lhes darão a
beber do copo de consolação, nem por pae de alguem, nem por
mãe de alguem. **8** Nem entres na casa do banquete, para te
assentares com elles a comer e a beber. **9** Porque assim diz
o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Eis que farei cessar
d'este logar perante os vossos olhos, e em vossos dias, a voz
de gozo e a voz de alegria, a voz do esposo e a voz da esposa.
10 E será que, quando annunciares a este povo todas estas
palavras, e elles te disserem: Porque falla o Senhor sobre nós
todo este grande mal? e qual é a nossa iniquidade, e qual é o
nosso peccado, que peccámos contra o Senhor nosso Deus **11**
Então lhes dirás: Porquanto vossos paes me deixaram, diz o
Senhor, e se foram após deuses alheios, e os serviram, e se
inclinaram diante d'elles, e a mim me deixaram, e a minha lei
não a guardaram. **12** E vós fizestes peior do que vossos paes;
porque, eis que cada um de vós anda após o proposito do seu
malvado coração, para me não dar ouvidos a mim **13** E lançar-
vos-hei fóra d'esta terra, para uma terra que não conhecestes,
nem vós nem vossos paes; e ali servireis a deuses alheios de
dia e de noite, porque não usarei de misericordia comvosco. **14**
Portanto, eis que dias veem, diz o Senhor, em que nunca mais
se dirá: Vive o Senhor, que fez subir os filhos d'Israel da terra do
Egypto. **15** Mas: Vive o Senhor, que fez subir os filhos d'Israel da
terra do norte, e de todas as terras para onde os tinha lançado;
porque fal-os-hei voltar á sua terra, a qual dei a seus paes. **16**
Eis que mandarei muitos pescadores, diz o Senhor, os quaes os
pescarão, e depois enviarei muitos caçadores, os quaes os
caçarão de sobre todo o monte, e de sobre todo o outeiro, e até

das fendas das rochas. **17** Porque os meus olhos estão sobre
todos os seus caminhos; não se escondem perante a minha
face, nem a sua maldade se encobre de diante dos meus olhos.
18 E primeiramente pagarei em dobro a sua maldade e o seu
peccado, porque profanaram a minha terra com os cadaveres
das suas coisas detestaveis, e das suas abominações encheram
a minha herança. **19** Ó Senhor, fortaleza minha, e força minha,
e refugio meu no dia da angustia: a ti virão as nações desde os
fins da terra, e dirão: Nossos paes herdaram só mentiras, e
vaidade, em que não havia proveito. **20** Porventura fará um
homem deuses para si, quando elles não são deuses? **21**
Portanto, eis que os farei conhecer; d'esta vez os farei conhecer
a minha mão e o meu poder; e saberão que o meu nome é o
Senhor.

17 O peccado de Judah está escripto com um ponteiro de
ferro, com ponta de diamante, gravado na taboa do seu coração
e nos cornos dos vossos altares. **2** Como tambem seus filhos se
lembram dos seus altares, e dos seus bosques junto ás arvores
verdes, sobre os altos outeiros. **3** A minha montanha juntamente
com o campo, a tua riqueza e todos os teus thesouros, darei por
preza, como tambem os teus altos, pelo peccado, em todos os
teus termos. **4** Assim por ti mesmo te deixarás da tua herança
que te dei, e far-te-hei servir os teus inimigos, na terra que
não conheces; porque o fogo que accendeste na minha ira
arderá para sempre. **5** Assim diz o Senhor: Maldito o varão que
confia no homem, e põe a carne por seu braço, e cujo coração
se aparta do Senhor! **6** Porque será como a tamargueira no
deserto, que não sente quando vem o bem; antes morará nos
logares seccos do deserto, na terra salgada e inhabitavel. **7**

Porém bemdito o varão que confia no Senhor, e cuja confiança é
o Senhor. **8** Porque será como a arvore plantada junto ás aguas,
que estende as suas raizes para o ribeiro, e não sente quando
vem o calor, e a sua folha fica verde, e no anno de sequidão não
se afadiga, nem deixa de dar fructo. **9** Enganoso é o coração,
mais do que todas as coisas, e perverso: quem o conhecerá?
10 Eu, o Senhor, esquadrinho o coração e experimento os rins: e
isto para dar a cada um segundo os seus caminhos e segundo
o fructo das suas acções. **11** Como a perdiz que ajunta ovos
que não choca, assim é o que ajunta riquezas, mas não com
direito; no meio de seus dias as deixará, e no seu fim se fará um
insensato. **12** Um throno de gloria e altura, desde o principio, é
o logar do nosso sanctuario. **13** Ó Senhor, Esperança d'Israel!
todos aquelles que te deixam serão envergonhados e os que se
apartam de mim serão escriptos sobre a terra; porque deixam
ao Senhor, a fonte das aguas vivas. **14** Sara-me, Senhor, e
sararei: salva-me, e serei salvo; porque tu és o meu louvor.
15 Eis que elles me dizem: Onde está a palavra do Senhor?
venha agora. **16** Porém eu não me apressei em ser o pastor
após ti; nem tão pouco desejei o dia mortal, tu o sabes; o
que saiu dos meus labios está diante de tua face **17** Não
me sejas por espanto: meu refugio és tu no dia do mal. **18**
Envergonhem-se os que me perseguem, e não me envergonhe
eu; assombrem-se elles, e não me assombre eu: traze sobre
elles o dia do mal, e com dobrada esmigalhadura os esmigalha.
19 Assim me disse o Senhor: Vae, e põe-te á porta dos filhos do
povo, pela qual entram os reis de Judah, e pela qual saem;
como tambem a todas as portas de Jerusalem. **20** E dize-lhes:
Ouvi a palavra do Senhor, vós, reis de Judah e todo o Judah,

e todos os moradores de Jerusalem, que entraes por estas
portas. **21** Assim diz o Senhor: Guardae as vossas almas, e
não tragaes cargas no dia de sabbado, nem as introduzaes
pelas portas de Jerusalem: **22** Nem tireis cargas de vossas
casas no dia de sabbado, nem façaes obra alguma: antes
sanctificae o dia de sabbado, como eu dei ordem a vossos paes.
23 Porém não deram ouvidos, nem inclinaram as suas orelhas;
mas endureceram a sua cerviz, para não ouvirem, e para não
receberem correcção. **24** Será pois que, se diligentemente me
ouvirdes, diz o Senhor, não introduzindo cargas pelas portas
d'esta cidade no dia de sabbado, e sanctificardes o dia de
sabbado, não fazendo n'elle obra alguma: **25** Então entrarão
pelas portas d'esta cidade reis e principes, assentados sobre o
throno de David, andando em carros e montados em cavallos,
assim elles como os seus principes, os homens de Judah, e
os moradores de Jerusalem: e esta cidade será para sempre
habitada. **26** E virão das cidades de Judah, e dos contornos
de Jerusalem, e da terra de Benjamin, e das planicies, e
das montanhas, e do sul, trazendo holocaustos, e sacrificios,
e offertas de manjares, e incenso, como tambem trazendo
sacrificios de louvores á casa do Senhor. **27** Porém, se não me
derdes ouvidos, para sanctificardes o dia de sabbado, e para
não trazerdes carga alguma, quando entrardes pelas portas
de Jerusalem no dia de sabbado, então accenderei fogo nas
suas portas, que consumirá os palacios de Jerusalem, e não se
apagará.

18 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias, dizendo: **2**
Levanta-te, e desce á casa do oleiro, e lá te farei ouvir as
minhas palavras. **3** E desci á casa do oleiro, e eis que estava

fazendo a sua obra sobre as rodas. **4** E o vaso, que elle fazia
de barro, quebrou-se na mão do oleiro: então tornou a fazer
d'elle outro vaso, conforme o que pareceu bem aos olhos do
oleiro fazer. **5** Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
6 Porventura não poderei eu fazer de vós como este oleiro,
ó casa d'Israel? diz o Senhor: eis que, como o barro na mão
do oleiro, assim sois vós na minha mão, ó casa d'Israel. **7**
No momento em que fallarei contra uma nação, e contra um
reino para arrancar, e para derribar, e para destruir, **8** Se a
tal nação, porém, contra a qual fallar se converter da sua
maldade, tambem eu me arrependerei do mal que lhe cuidava
fazer. **9** No momento em que fallarei de uma gente e de um
reino, para edificar e para plantar, **10** Se fizer o mal diante
dos meus olhos, não dando ouvidos á minha voz, então me
arrependerei do bem que tinha dito lhe faria. **11** Ora pois, falla
agora aos homens de Judah, e aos moradores de Jerusalem,
dizendo: Assim diz o Senhor: Eis que estou forjando mal contra
vós: e penso um pensamento contra vós: convertei-vos pois
agora cada um do seu mau caminho, e melhorae os vossos
caminhos e as vossas acções. **12** Porém elles dizem: Não ha
esperança, porque após as nossas imaginações andaremos:
e faremos cada um o proposito do seu malvado coração. **13**
Portanto assim diz o Senhor: Perguntae agora entre os gentios
quem ouviu tal coisa? coisa mui horrenda fez a virgem de
Israel. **14** Porventura deixar-se-ha a neve do Libano por uma
rocha do campo? ou deixar-se-hão as aguas estranhas, frias e
correntes? **15** Comtudo o meu povo se tem esquecido de mim,
queimando incenso á vaidade; porque os fizeram tropeçar nos
seus caminhos, e nas veredas antigas, para que andassem por

veredas afastadas, não aplainadas; **16** Para pôr a sua terra em
espanto e perpetuos assobios; todo aquelle que passa por ella
se espantará, e meneará a sua cabeça. **17** Como com vento
oriental os espalharei diante da face do inimigo: mostrar-lhes-
hei as costas e não o rosto, no dia da sua perdição. **18** Então
disseram: Vinde, e maquinemos maquinações contra Jeremias;
porque não perecerá a lei do sacerdote, nem o conselho do
sabio, nem a palavra do propheta: vinde, e firamol-o com a
lingua, e não escutemos a nenhuma das suas palavras. **19** Olha
para mim, Senhor, e ouve a voz dos que contendem comigo. **20**
Porventura pagar-se-ha mal por bem? porque cavaram uma
cova para a minha alma: lembra-te de que eu me apresentei na
tua presença, para fallar por seu bem, para desviar d'elles a tua
indignação. **21** Portanto entrega seus filhos á fome, e entrega-
os ao poder da espada, e sejam suas mulheres roubadas dos
filhos, e viuvas; e seus maridos sejam mortos de morte, e os
seus mancebos sejam feridos á espada na peleja. **22** Ouça-se o
clamor de suas casas, quando trouxeres esquadrões sobre elles
de repente. Porquanto cavaram uma cova para prender-me
e armaram laços aos meus pés. **23** Mas tu, ó Senhor, sabes
todo o seu conselho contra mim para matar-me; não perdoes a
sua maldade, nem apagues o seu peccado de diante da tua
face: mas tropecem perante a tua face; assim usa com elles no
tempo da tua ira.

19 Assim diz o Senhor: Vae, e compra uma botija de oleiro,
e toma comtigo dos anciãos do povo e dos anciãos dos
sacerdotes; **2** E sae ao valle do filho d'Hinnom, que está á
entrada da porta do sol, e apregoa ali as palavras que eu te
disser. **3** E dize: Ouvi a palavra do Senhor, ó reis de Judah, e

moradores de Jerusalem: assim diz o Senhor dos Exercitos,
o Deus d'Israel: Eis que trarei um mal sobre este logar, que
quem quer que ouvir retinir-lhe-hão as orelhas: **4** Porquanto me
deixaram e alienaram este lugar, e n'elle queimaram incenso a
outros deuses, que nunca conheceram, nem elles nem seus
paes, nem os reis de Judah; e encheram este logar de sangue
de innocentes. **5** Porque edificaram os altos de Baal, para
queimarem seus filhos no fogo em holocaustos a Baal; o que
nunca lhes ordenei, nem fallei, nem subiu ao meu coração. **6**
Por isso eis que dias veem, diz o Senhor, em que este logar
não se chamará mais Topheth, nem o valle do filho de Hinnom,
mas o valle da matança. **7** Porque dissiparei o conselho de
Judah e de Jerusalem n'este logar, e os farei cair á espada
diante de seus inimigos, e pela mão dos que buscam a sua
vida d'elles; e darei os seus cadaveres para pasto ás aves
dos céus e aos animaes da terra. **8** E porei esta cidade em
espanto e por assobio: todo aquelle que passar por ella se
espantará, e assobiará sobre todas as suas pragas. **9** E os
farei comer a carne de seus filhos, e a carne de suas filhas, e
comerá cada um a carne do seu proximo, no cerco e no aperto
em que os apertarão os seus inimigos, e os que buscam a vida
d'elles. **10** Então quebrarás a botija aos olhos dos homens
que forem comtigo. **11** E dir-lhes-has: Assim diz o Senhor dos
Exercitos: Assim quebrarei eu a este povo, e a esta cidade,
como se quebra o vaso do oleiro, que não póde mais refazer-
se, e os enterrarão em Topheth, porque não haverá mais logar
para os enterrar. **12** Assim farei a este logar, diz o Senhor, e
aos seus moradores; e isso para pôr a esta cidade como a
Topheth. **13** E as casas de Jerusalem, e as casas dos reis de

Judah, serão immundas como o logar de Topheth: como tambem
todas as casas, sobre cujos terraços queimaram incenso a
todo o exercito dos céus, e offereceram libações a deuses
estranhos. **14** Vindo pois Jeremias de Topheth, onde o tinha
enviado o Senhor a prophetizar, se poz em pé no atrio da casa
do Senhor, e disse a todo o povo: **15** Assim diz o Senhor dos
Exercitos, o Deus de Israel: Eis que trarei sobre esta cidade,
e sobre todas as suas cidades, todo o mal que fallei contra
ella, porquanto endureceram a sua cerviz, para não ouvirem as
minhas palavras.

20 E Pashur, filho de Immer, o sacerdote, que havia sido
nomeado presidente na casa do Senhor, ouviu a Jeremias,
que prophetizava estas palavras. **2** E feriu Pashur ao propheta
Jeremias, e o metteu no cepo que está na porta superior de
Benjamin, a qual está na casa do Senhor. **3** E succedeu que no
dia seguinte Pashur tirou a Jeremias do cepo. Então disse-
lhe Jeremias: O Senhor não chama o teu nome Pashur, mas
Magor-missabib. **4** Porque assim diz o Senhor: Eis que farei
de ti um espanto para ti mesmo, e para todos os teus amigos,
e cairão á espada de seus inimigos, e teus olhos o verão: a
todo o Judah entregarei na mão do rei de Babylonia, e leval-
os-ha presos a Babylonia, e feril-os-ha á espada. **5** Tambem
darei toda a fazenda d'esta cidade, e todo o seu trabalho, e
todas as suas coisas preciosas, e todos os thesouros dos reis
de Judah entregarei na mão de seus inimigos, e saqueal-os-
hão, e tomal-os-hão e leval-os-hão a Babylonia. **6** E tu, Pashur,
e todos os moradores da tua casa ireis para o captiveiro; e
virás a Babylonia, e ali morrerás, e ali serás sepultado, tu, e
todos os teus amigos, aos quaes prophetizaste falsamente. **7**

Persuadiste-me, ó Senhor, e persuadido fiquei; mais forte foste
do que eu, e prevaleceste: sirvo de escarneo todo o dia, cada
um d'elles zomba de mim. **8** Porque desde que fallo, grito;
clamo violencia e destruição; porque se tornou a palavra do
Senhor em opprobrio e em ludibrio todo o dia. **9** Então disse eu:
Não me lembrarei d'elle, e não fallarei mais no seu nome; mas
foi no meu coração como fogo ardente, encerrado nos meus
ossos; e fiquei fatigado de soffrer, e não pude. **10** Porque ouvi a
murmuração de muitos ácerca de Magor-missabib, que diziam:
Denunciae-nol-o, e o denunciaremos; todos os que teem paz
comigo aguardam o meu manquejar, dizendo: Bem pode ser
que se deixará persuadir; então prevaleceremos contra elle e
nos vingaremos d'elle. **11** Porém o Senhor está comigo como
um valente terrivel; por isso tropeçarão os meus perseguidores,
e não prevalecerão: ficarão mui confundidos; porque não se
houveram prudentemente, terão uma confusão perpetua que
nunca se esquecerá **12** Tu pois, ó Senhor dos Exercitos, que
esquadrinhas ao justo, e vês os rins e o coração, veja eu a tua
vingança d'elles; pois já te descobri a minha causa **13** Cantae
ao Senhor, louvae ao Senhor; pois livrou a alma do necessitado
da mão dos malfeitores. **14** Maldito o dia em que nasci: o dia
em que minha mãe me pariu não seja bemdito. **15** Maldito o
homem que deu as novas a meu pae, dizendo: Nasceu-te um
filho macho; alegrando-o grandemente. **16** E seja esse homem
como as cidades que o Senhor destruiu e não se arrependeu: e
ouça clamor pela manhã, e ao tempo do meio-dia um alarido.
17 Porque não me matou desde a madre? ou minha mãe não foi
minha sepultura? ou porque não ficou a sua madre gravida

perpetuamente? 18 Porque sahi da madre, para ver trabalho e
tristeza? para que se consumam os meus dias na confusão.

21 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor, quando
o rei Zedekias lhe enviou a Pashur, filho de Malchias, e a
Zephanias filho de Maaseia, o sacerdote, dizendo: 2 Pergunta
agora por nós ao Senhor; porque Nabucodonozor, rei de
Babylonia, guerreia contra nós: bem pode ser que o Senhor
obre comnosco segundo todas as suas maravilhas, e o faça
subir de nós. 3 Então Jeremias lhes disse: Assim direis a
Zedekias: 4 Assim diz o Senhor, o Deus d'Israel: Eis que virarei
contra vós as armas de guerra, que estão nas vossas mãos,
com que vós pelejaes contra o rei de Babylonia, e contra os
chaldeos, que vos teem cercado de fóra do muro, e ajuntal-os-
hei no meio d'esta cidade. 5 E eu pelejarei contra vós com mão
estendida, e com braço forte, e com ira, e com indignação e
com grande furor. 6 E ferirei os habitantes d'esta cidade, assim
os homens como as bestas: de grande pestilencia morrerão. 7
E depois d'isto, diz o Senhor, entregarei Zedekias, rei de Judah,
e seus servos, e o povo, e os que d'esta cidade restarem da
pestilencia, e da espada, e da fome, na mão de Nabucodonozor,
rei de Babylonia, e na mão de seus inimigos, e na mão dos
que buscam a sua vida; e feril-os-ha ao fio da espada: não os
poupará, nem se compadecerá, nem terá misericordia. 8 E a
este povo dirás: Assim diz o Senhor: Eis que ponho diante
de vós o caminho da vida e o caminho da morte. 9 O que
ficar n'esta cidade ha de morrer á espada, ou á fome, ou da
pestilencia; porém o que sair, e se render aos chaldeos, que
vos teem cercado, viverá, e terá a sua vida por despojo. 10
Porque puz o meu rosto contra esta cidade para mal, e não para

bem, diz o Senhor: na mão do rei de Babylonia se entregará, e
queimal-a-ha a fogo. **11** E á casa do rei de Judah dirás: Ouvi a
palavra do Senhor: **12** Ó casa de David, assim diz o Senhor:
Julgae pela manhã justamente, e livrae o roubado da mão do
oppressor; para que não saia o meu furor como fogo, e se
accenda, sem que haja quem o apague, por causa da maldade
de vossas acções. **13** Eis que eu sou contra ti, ó moradora do
valle, ó rocha da campina, diz o Senhor: os que dizeis: Quem
descerá contra nós? ou, Quem entrará nas nossas moradas? **14**
Porém farei visitação sobre vós segundo o fructo das vossas
acções, diz o Senhor; e accenderei o fogo no seu bosque, que
consumirá a tudo o que está em redor d'ella.

22 Assim diz o Senhor: Desce á casa do rei de Judah, e
falla ali esta palavra. **2** E dize: Ouve a palavra do Senhor, ó
rei de Judah, que te assentas no throno de David: tu, e os
teus servos, e o teu povo, que entraes por estas portas. **3**
Assim diz o Senhor: Fazei juizo e justiça, e livrae o roubado
da mão do oppressor; e não opprimaes ao estrangeiro, nem
ao orphão, nem á viuva; não façaes violencia, nem derrameis
sangue innocente n'este logar. **4** Porque, se devéras fizerdes
esta palavra, entrarão pelas portas d'esta casa os reis que se
assentam no logar de David sobre o seu throno, em carros e
montados em cavallos, elles, e os seus servos, e o seu povo.
5 Porém, se não derdes ouvidos a estas palavras, por mim
mesmo tenho jurado, diz o Senhor, que esta casa se tornará
em assolação. **6** Porque assim diz o Senhor ácerca da casa
do rei de Judah: Tu és para mim Gilead, e a altura do Libano:
por certo que farei de ti um deserto e cidades deshabitadas. **7**
Porque prepararei contra ti destruidores, cada um com as suas

armas: e cortarão os teus cedros escolhidos, e lançal-os-hão no
fogo. **8** E muitas nações passarão por esta cidade, e dirá cada
um ao seu companheiro: Porque obrou o Senhor assim com
esta grande cidade? **9** E dirão: Porque deixaram o concerto do
Senhor seu Deus, e se inclinaram diante de deuses alheios, e
os serviram. **10** Não choreis o morto, nem o lastimeis: chorae
abundantemente aquelle que sae, porque nunca mais tornará,
nem verá a terra onde nasceu. **11** Porque assim diz o Senhor
ácerca de Shallum, filho de Josias, rei de Judah, que reinava em
logar de Josias seu pae, que saiu d'este logar: Nunca ali tornará
mais. **12** Mas no logar para onde o levaram captivo ali morrerá,
e nunca mais verá esta terra. **13** Ai d'aquelle que edifica a sua
casa com injustiça, e os seus aposentos sem razão, que se
serve do serviço do seu proximo sem paga, e não lhe dá o
salario do seu trabalho. **14** Que diz: Edificar-me-hei uma casa
espaçosa, e aposentos largos: e lhe abre janellas, e está forrada
de cedro, e pintada de vermelhão. **15** Porventura reinarás,
porque te encerras em cedro? acaso teu pae não comeu e
bebeu, e não usou de juizo e justiça? e então lhe succedeu bem.
16 Julgou a causa do afflicto e necessitado; então lhe succedeu
bem; porventura não é isto conhecer-me? diz o Senhor. **17**
Porém os teus olhos e o teu coração não attentam senão para a
tua avareza, e para o sangue innocente, para derramal-o, e
para a oppressão, e para a violencia, para os levar a effeito.
18 Portanto assim diz o Senhor ácerca de Joaquim, filho de
Josias, rei de Judah: Não lamentarão por elle, dizendo: Ai, irmão
meu, ou, Ai, irmã minha! nem lamentarão por elle, dizendo: Ai,
Senhor, ou, Ai, sua magestade! **19** Em sepultura de jumento
será sepultado, arrastando-o e lançando-o para bem longe,

fóra das portas de Jerusalem. **20** Sobe ao Libano, e clama, e
levanta a tua voz em Basan, e clama pelas passagens, que já
estão quebrantados os teus namorados. **21** Fallei comtigo na
tua posteridade, porém tu disseste: Não ouvirei. Este é o teu
caminho, desde a tua mocidade, que nunca déste ouvidos á
minha voz. **22** O vento apascentará a todos os teus pastores, e
os teus namorados irão para o captiveiro: certamente então
te confundirás, e te envergonharás, por causa de toda a tua
maldade. **23** Ó tu, que habitas no Libano e fazes o teu ninho
nos cedros, quão lastimada serás quando te vierem as dôres e
os ais como da que está de parto! **24** Vivo eu, diz o Senhor,
que ainda que Conias, filho de Joaquim, rei de Judah, fosse o
annel do sello na minha mão direita, que d'ali te arrancaria.
25 E te entregarei na mão dos que buscam a tua vida, e na
mão d'aquelles diante de quem tu temes, a saber, na mão de
Nabucodonozor, rei de Babylonia, e na mão dos chaldeos. **26** E
lançar-te-hei, a ti e á tua mãe que te pariu, a uma terra estranha,
em que não nasceste, e ali morrereis. **27** E á terra, para a
qual elles levantam a sua alma, para tornarem a ella, a ella
não tornarão. **28** É pois porventura este homem Conias um vil
idolo quebrantado? ou um vaso de que ninguem se agrada?
por que razão foram arremessados fóra, elle e a sua geração,
e arrojados para uma terra que não conhecem? **29** Ó terra,
terra, terra! ouve a palavra do Senhor. **30** Assim diz o Senhor:
Escrevei que este homem está roubado de filhos, homem que
não prosperará nos seus dias; porque não prosperará algum da
sua geração, que se assentar no throno de David, e que reinar
mais em Judah.

23 Ai dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do
meu pasto, diz o Senhor. **2** Portanto assim diz o Senhor, o
Deus d'Israel, ácerca dos pastores que apascentam o meu
povo: Vós dispersastes as minhas ovelhas, e as afugentastes, e
não as visitastes: eis que visitarei sobre vós a maldade das
vossas acções, diz o Senhor. **3** E eu mesmo recolherei o resto
das minhas ovelhas, de todas as terras para onde as tiver
afugentado, e as farei voltar aos seus curraes; e fructificarão, e
se multiplicarão. **4** E levantarei sobre ellas pastores que as
apascentem, e nunca mais temerão, nem se assombrarão, nem
faltarão, diz o Senhor. **5** Eis que veem dias, diz o Senhor, em
que levantarei a David um Renovo justo; e, sendo rei, reinará, e
prosperará, e praticará o juizo e a justiça na terra. **6** Nos seus
dias Judah será salvo, e Israel habitará seguro: e este será
o seu nome, com que o nomearão: O Senhor justiça nossa.
7 Portanto, eis que veem dias, diz o Senhor, e nunca mais
dirão: Vive o Senhor, que fez subir os filhos d'Israel da terra
do Egypto; **8** Mas: Vive o Senhor, que fez subir, e que trouxe
a geração da casa de Israel da terra do norte, e de todas as
terras para onde os tinha arrojado; e habitarão na sua terra.
9 Quanto aos prophetas, já o meu coração está quebrantado
dentro de mim mesmo, todos os meus ossos tremem; sou como
um homem bebado, e como um homem vencido de vinho, por
causa do Senhor, e por causa das palavras da sua sanctidade.
10 Porque a terra está cheia de adulteros, e a terra chora por
causa da maldição: os pastos do deserto se seccam; porque
a sua carreira é má, e a sua força não é recta. **11** Porque
o propheta, assim como o sacerdote, estão contaminados;
até na minha casa achei a sua maldade, diz o Senhor. **12**

Portanto o seu caminho lhes será como uns escorregadouros
na escuridão: serão repuxados, e cairão n'elle; porque trarei
sobre elles mal no anno da sua visitação, diz o Senhor. **13** Nos
prophetas de Samaria bem vi eu loucura: prophetizavam da
parte de Baal, e faziam errar o meu povo Israel. **14** Mas nos
prophetas de Jerusalem vejo uma coisa horrenda: commettem
adulterios, e andam com falsidade, e esforçam as mãos dos
malfeitores, para que não se convertam da sua maldade; teem-
se tornado para mim como Sodoma, e os seus moradores como
Gomorrah. **15** Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos ácerca
dos prophetas: Eis que lhes darei a comer alosna, e os farei
beber aguas de fel; porque dos prophetas de Jerusalem saiu a
contaminação sobre toda a terra. **16** Assim diz o Senhor dos
Exercitos: Não deis ouvidos ás palavras dos prophetas, que
vos prophetizam; fazem-vos esvaecer: fallam a visão do seu
coração, não da bocca do Senhor. **17** Dizem continuamente aos
que me desprezam: O Senhor disse: Paz tereis; e a qualquer
que anda segundo o proposito do seu coração, dizem: Não
virá mal sobre vós **18** Porque, quem esteve no conselho do
Senhor, e viu, e ouviu a sua palavra? quem esteve attento á sua
palavra, e ouviu? **19** Eis que saiu com indignação a tempestade
do Senhor; e uma tempestade penosa cairá cruelmente sobre a
cabeça dos impios. **20** Não se desviará a ira do Senhor, até que
execute e cumpra os pensamentos do seu coração: no fim dos
dias entendereis isso claramente. **21** Não mandei os prophetas,
comtudo elles foram correndo: não lhes fallei a elles, comtudo
elles prophetizaram. **22** Porém, se estivessem no meu conselho,
então fariam ouvir as minhas palavras ao meu povo, e os fariam
voltar do seu mau caminho, e da maldade das suas acções. **23**

Porventura sou eu Deus de perto, diz o Senhor, e não tambem
Deus de longe? **24** Esconder-se-hia alguem em esconderijos,
que eu não o veja? diz o Senhor; porventura não encho eu os
céus e a terra? diz o Senhor. **25** Tenho ouvido o que dizem
aquelles prophetas, prophetizando mentiras em meu nome,
dizendo: Sonhei, sonhei. **26** Até quando será isto? ha pois ainda
sonho no coração dos prophetas que prophetizam mentiras?
são, porém, prophetas do engano do seu coração; **27** Que
cuidam que farão que o meu povo se esqueça do meu nome
pelos seus sonhos que cada um conta ao seu companheiro,
assim como seus paes se esqueceram do meu nome por causa
de Baal. **28** O propheta que tem um sonho conte o sonho; e
aquelle em quem está a minha palavra, falle a minha palavra
com verdade. Que tem a palha com o trigo? diz o Senhor. **29**
Porventura a minha palavra não é como o fogo, diz o Senhor,
e como um martello que esmiuça a penha? **30** Portanto, eis
que eu sou contra os prophetas, diz o Senhor, que furtam as
minhas palavras, cada um ao seu companheiro. **31** Eis que
eu sou contra os prophetas, diz o Senhor, que usam de sua
lingua, e dizem: Assim o disse. **32** Eis que eu sou contra os
que prophetizam sonhos falsos, diz o Senhor, e os contam,
e fazem errar o meu povo com as suas mentiras e com as
suas leviandades; e eu não os enviei, nem lhes dei ordem; e
não fizeram proveito nenhum a este povo, diz o Senhor. **33**
Quando pois te perguntar este povo, ou qualquer propheta,
ou sacerdote, dizendo: Qual é a carga do Senhor? Então lhe
dirás: Que carga? Que vos deixarei, diz o Senhor. **34** E, quanto
ao propheta, e ao sacerdote, e ao povo, que disser, Carga do
Senhor, eu castigarei o tal homem e a sua casa. **35** Assim direis,

cada um ao seu companheiro, e cada um ao seu irmão: Que
respondeu o Senhor? e que fallou o Senhor? **36** Mas nunca
mais vos lembrareis da carga do Senhor; porque a cada um lhe
servirá de carga a sua propria palavra; pois torceis as palavras
do Deus vivo, do Senhor dos Exercitos, o nosso Deus. **37** Assim
dirás ao propheta: Que te respondeu o Senhor, e que fallou o
Senhor? **38** Mas, porquanto dizeis: Carga do Senhor; portanto
assim o diz o Senhor: Porquanto dizeis esta palavra: Carga
do Senhor, havendo-vos ordenado, dizendo: Não direis: Carga
do Senhor; **39** Por isso, eis que tambem eu me esquecerei
totalmente de vós, e a vós, e á cidade que vos dei a vós e a
vossos paes, arrancarei da minha face. **40** E porei sobre vós
perpetuo opprobrio, e eterna vergonha, que não será esquecida.

24 Fez-me o Senhor ver, e eis aqui dois cestos de figos, postos
diante do templo do Senhor, depois que Nabucodonosor, rei de
Babylonia, levou em captiveiro a Jechonias, filho de Joaquim,
rei de Judah, e os principes de Judah, e os carpinteiros, e os
ferreiros de Jerusalem, e os trouxe a Babylonia. **2** Um cesto
tinha figos muito bons, como os figos temporãos; porém o outro
cesto tinha figos muito maus, que não se podiam comer, de
maus que eram. **3** E disse-me o Senhor: Que vês tu, Jeremias?
E eu disse: Figos: os figos bons, muito bons, e os maus, muito
maus, que não se podem comer, de maus que são. **4** Então
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **5** Assim diz o Senhor,
o Deus de Israel: Como a estes bons figos, assim tambem
conhecerei aos de Judah, levados em captiveiro; os quaes
enviei d'este logar para a terra dos chaldeos, para o seu bem. **6**
Porei os meus olhos sobre elles, para o seu bem, e os voltarei a
esta terra, e edifical-os-hei, e não os destruirei; e plantal-os-

hei, e não os arrancarei. 7 E dar-lhes-hei coração para que me
conheçam, porque eu sou o Senhor; e ser-me-hão por povo, e
eu lhes serei por Deus; porque se converterão a mim de todo
o seu coração. 8 E como os figos maus, que se não podem
comer, de maus que são (porque assim diz o Senhor), assim
usarei com Zedekias, rei de Judah, e com os seus principes, e
com o resto de Jerusalem, que ficou de resto n'esta terra, e com
os que habitam na terra do Egypto. 9 E entregal-os-hei para
que sejam um terror, para mal a todos os reinos da terra, para o
opprobrio e por proverbio, e para escarneo, e por maldição em
todos os logares para onde os arrojei. 10 E enviarei entre elles a
espada, a fome, e a peste, até que se consumam de sobre a
terra que lhes dei a elles e a seus paes.

25 A palavra que veiu a Jeremias ácerca de todo o povo
de Judah no anno quarto de Joaquim, filho de Josias, rei
de Judah (que é o primeiro anno de Nabucodonozor, rei de
Babylonia), 2 A qual fallou o propheta Jeremias a todo o povo
de Judah, e a todos os habitantes de Jerusalem, dizendo: 3
Desde o anno treze de Josias, filho de Ammon, rei de Judah,
até este dia (que é o anno vinte e tres), veiu a mim a palavra
do Senhor, e vol-a fallei a vós, madrugando e fallando; porém
não escutastes. 4 Tambem vos enviou o Senhor todos os seus
servos, os prophetas, madrugando e enviando-os (porém não
escutastes, nem inclinastes os vossos ouvidos para ouvir), 5
Dizendo: Convertei-vos agora cada um do seu mau caminho,
e da maldade das suas acções, e habitae na terra que vos
deu o Senhor, e a vossos paes, de seculo em seculo; 6 E
não andeis após deuses alheios para os servirdes, e para vos
inclinardes diante d'elles, nem me provoqueis á ira com a obra

de vossas mãos, para que vos não faça mal. **7** Porém não me
déstes ouvidos, diz o Senhor, para me provocardes á ira com a
obra de vossas mãos, para vosso mal. **8** Portanto assim diz o
Senhor dos Exercitos: Porquanto não escutastes as minhas
palavras, **9** Eis que eu enviarei, e tomarei a todas as gerações
do norte, diz o Senhor, como tambem a Nabucodonozor, rei de
Babylonia, meu servo, e os trarei sobre esta terra, e sobre os
seus moradores, e sobre todas estas nações em redor, e os
destruirei totalmente, e pôl-os-hei em espanto, e em assobio, e
em perpetuos desertos. **10** E farei perecer d'entre elles a voz
de folguedo, e a voz de alegria, a voz do esposo, e a voz da
esposa, como tambem o som das mós, e a luz do candieiro. **11**
E toda esta terra virá a ser um deserto e um espanto: e estas
nações servirão ao rei de Babylonia setenta annos. **12** Será,
porém, que, quando se cumprirem os setenta annos, então
visitarei sobre o rei de Babylonia, e sobre esta nação, diz o
Senhor, a sua iniquidade, e sobre a terra dos chaldeos; farei
d'elles uns desertos perpetuos. **13** E trarei sobre esta terra todas
as minhas palavras, que fallei contra ella, a saber, tudo quanto
está escripto n'este livro, que prophetizou Jeremias contra todas
estas nações. **14** Porque tambem d'elles se servirão muitas
nações e grandes reis: assim lhes pagarei segundo os seus
feitos, e segundo as obras das suas mãos. **15** Porque assim me
disse o Senhor, o Deus d'Israel: Toma da minha mão este copo
do vinho do furor, e darás a beber d'elle a todas as nações,
ás quaes eu te enviarei. **16** Para que bebam e tremam, e
enlouqueçam, por causa da espada, que eu enviarei entre elles.
17 E tomei o copo da mão do Senhor, e dei a beber a todas as
nações, ás quaes o Senhor me tinha enviado: **18** A Jerusalem,

e ás cidades de Judah, e aos seus reis, e aos seus principes,
para fazer d'elles um deserto, um espanto, um assobio, e uma
maldição, como hoje se vê **19** Como tambem a Pharaó, rei do
Egypto, e a seus servos, e a seus principes, e a todo o seu
povo; **20** E a toda a mistura de gente, e a todos os reis da terra
de Uz, e a todos os reis da terra dos philisteos, e a Asquelon, e
a Gaza, e a Ecron, e ao resto de Asdod, **21** E a Edom, e a
Moab, e aos filhos d'Ammon; **22** E a todos os reis de Tyro, e a
todos os reis de Sidon; e aos reis das ilhas que estão d'alem do
mar; **23** A Dedan, e a Tema, e a Buz e a todos os que habitam
nos ultimos cantos da terra; **24** E a todos os reis da Arabia, e
todos os reis da mistura de gentea que habita no deserto; **25** E
a todos os reis de Zimri, e a todos os reis d'Elam, e a todos os
reis da Media: **26** E a todos os reis do norte, os de perto, e
os de longe, um com outro, e a todos os reinos da terra, que
estão sobre a face da terra, e o rei de Sheshach beberá depois
d'elles. **27** Pois lhes dirás: Assim diz o Senhor dos Exercitos, o
Deus d'Israel: Bebei, e embebedae-vos, e vomitae, e cahi, e
não torneis a levantar-vos, por causa da espada que eu enviarei
entre vós. **28** E será que, se não quizerem tomar o copo da
tua mão para beber, então lhes dirás: Assim diz o Senhor dos
Exercitos: Certamente bebereis. **29** Porque, eis que na cidade
que se chama pelo meu nome começo a castigar; e serieis vós
totalmente innocentes? não sereis innocentes; porque eu chamo
a espada sobre todos os moradores da terra, diz o Senhor dos
Exercitos. **30** Tu pois lhes prophetizarás todas estas palavras,
e lhes dirás: O Senhor desde o alto bramará, e dará a sua
voz desde a morada da sua sanctidade: terrivelmente bramará
contra a sua habitação, e com grito de alegria, como dos que

pizam as uvas, contra todos os moradores da terra. **31** Chegará
o estrondo até á extremidade da terra, porque o Senhor tem
contenda com as nações, entrará em juizo com toda a carne:
os impios entregará á espada, diz o Senhor. **32** Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Eis que o mal sae de nação a nação, e
grande tormenta se levantará das ilhargas da terra. **33** E serão
os mortos do Senhor, n'aquelle dia, desde uma extremidade da
terra até á outra extremidade da terra: não serão pranteados,
nem recolhidos, nem sepultados; mas estarão por esterco sobre
a face da terra **34** Uivae, pastores, e clamae, e rebolae-vos
na cinza, honrados do rebanho, porque já se cumpriram os
vossos dias para vos matar, e eu vos quebrantarei, e vós então
caireis como um vaso precioso. **35** E não haverá fugida para os
pastores, nem salvamento para os honrados do rebanho. **36**
Voz de grito dos pastores, e uivo dos honrados do rebanho;
porque o Senhor destruiu o pasto d'elles. **37** Porque as suas
malhadas pacificas serão desarraigadas, por causa do furor da
ira do Senhor. **38** Desamparou a sua cabana, como o filho de
leão; porque a sua terra foi posta em assolação, por causa do
furor do oppressor, e por causa do furor da sua ira.

26 No principio do reinado de Joaquim, filho de Josias, rei
de Judah, veiu esta palavra do Senhor, dizendo: **2** Assim diz
o Senhor: Põe-te no atrio da casa do Senhor e falla a todas
as cidades de Judah, que veem a adorar na casa do Senhor,
todas as palavras que te mandei que lhes fallasses; palavra
nenhuma deixes: **3** Bem pode ser que ouçam, e se convertam
cada um do seu mau caminho, e eu me arrependa do mal que
intento fazer-lhes por causa da maldade das suas acções. **4**
Dize-lhes pois: Assim diz o Senhor: Se-não me derdes ouvidos

para andardes na minha lei, a qual tenho posto diante de vós, **5**
Para que ouvisseis as palavras dos meus servos, os prophetas,
que eu vos envio, madrugando e enviando, mas não ouvistes; **6**
Então farei que esta casa seja como Silo, e farei d'esta cidade
uma maldição para todas as nações da terra. **7** E ouviram os
sacerdotes, e os prophetas, e todo o povo, a Jeremias, fallando
estas palavras na casa do Senhor. **8** E succedeu que, acabando
Jeremias de dizer tudo quanto o Senhor lhe havia ordenado
que dissesse a todo o povo, pegaram n'elle os sacerdotes, e
os prophetas, e todo o povo, dizendo: Certamente morrerás,
9 Porque prophetizaste no nome do Senhor, dizendo: Como
Silo será esta casa, e esta cidade será assolada, de sorte
que não haja morador n'ella. E ajuntou-se todo o povo contra
Jeremias, na casa do Senhor. **10** E, ouvindo os principes de
Judah estas palavras, subiram da casa do rei á casa do Senhor,
e se assentaram á entrada da porta nova do Senhor. **11** Então
fallaram os sacerdotes e os prophetas aos principes e a todo o
povo, dizendo: Este homem é réu de morte, porque prophetizou
contra esta cidade, como o ouvistes com os vossos ouvidos. **12**
E fallou Jeremias a todos os principes a todo o povo, dizendo:
O Senhor me enviou a prophetizar contra esta casa, e contra
esta cidade, todas as palavras que ouvistes. **13** Agora, pois,
melhorae os vossos caminhos e as vossas acções, e ouvi a voz
do Senhor vosso Deus, e arrepender-se-ha o Senhor do mal
que fallou contra vós. **14** Eu, porém, eis que estou nas vossas
mãos, fazei de mim conforme o que fôr bom e recto aos vossos
olhos. **15** Porém sabei por certo que, se me matardes a mim,
trareis sangue innocente sobre vós, e sobre esta cidade, e sobre
os seus habitantes: porque, na verdade, o Senhor me enviou a

vós, a fallar aos vossos ouvidos todas estas palavras. **16** Então
disseram os principes, e todo o povo, aos sacerdotes e aos
prophetas: Não é este homem réu de morte, porque em nome
do Senhor, nosso Deus, nos fallou. **17** Tambem se levantaram
alguns homens d'entre os anciãos da terra, e fallaram a toda
a congregação do povo, dizendo: **18** Micaias, o morashita,
prophetizou nos dias de Ezequias, rei de Judah, e fallou a todo
o povo de Judah, dizendo: Assim disse o Senhor dos exercitos:
Sião será lavrada como um campo, e Jerusalem será montões
de pedras, e o monte d'esta casa altos de matto. **19** Porventura
logo o mataram, Ezequias, rei de Judah, e todo o Judah?
Porventura não temeu ao Senhor, e o não supplicou á face do
Senhor? e o Senhor se arrepende do mal que fallara contra
elles: e nós fazemos um grande mal contra as nossas almas.
20 Tambem houve um homem que prophetizava em nome do
Senhor, a saber: Urias, filho de Semaia, de Kiriath-jearim, o qual
prophetizou contra esta cidade, e contra esta terra, conforme
todas as palavras de Jeremias. **21** E, ouvindo o rei Joaquim, e
todos os seus valentes, e todos os principes, as suas palavras,
procurou o rei matal-o; o que ouvindo Urias, temeu, e fugiu, e foi
para o Egypto; **22** Porém o rei Joaquim enviou uns homens ao
Egypto, a saber, Elnathan, filho de Achbor, e outros homens
com elle ao Egypto, **23** Os quaes tiraram a Urias do Egypto, e o
trouxeram ao rei Joaquim, que o feriu á espada, e lançou o seu
cadaver nas sepulturas dos filhos do povo. **24** A mão pois de
Ahicam, filho de Saphan, foi com Jeremias, para que o não
entregassem na mão do povo, para o matar.

27 No principio do reinado de Joaquim, filho de Josias, rei
de Judah, veiu esta palavra a Jeremias da parte do Senhor,

dizendo: **2** Assim me disse o Senhor: Faze umas prisões e
jugos, e pôl-os-has sobre o teu pescoço. **3** E envia-os ao rei
de Edom, e ao rei de Moab, e ao rei dos filhos de Ammon, e
ao rei de Tyro, e ao rei de Sidon, pela mão dos mensageiros
que veem a Jerusalem a ter com Zedekias, rei de Judah. **4**
E lhes darás ordens, que digam aos seus senhores: Assim
diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Assim direis a
vossos senhores: **5** Eu fiz a terra, o homem, e os animaes que
estão sobre a face da terra, pela minha grande potencia, e com
o meu braço estendido, e a dou áquelle que me agrada nos
meus olhos. **6** E agora eu já dei todas estas terras na mão de
Nabucodonozor, rei de Babylonia, meu servo: e ainda até os
animaes do campo lhe dei, para que o sirvam. **7** E todas as
nações o servirão a elle, e a seu filho, e ao filho de seu filho,
até que tambem venha o tempo da sua propria terra: então
muitas nações e grandes reis se servirão d'elle. **8** E será que a
nação e o reino que o não servirem, a saber, a Nabucodonozor,
rei de Babylonia, e que não pozerem o seu pescoço debaixo
do jugo do rei de Babylonia, com espada, e com fome, e com
peste visitarei a tal nação, diz o Senhor, até que a consuma
pela sua mão. **9** E vós não deis ouvidos aos vossos prophetas,
e aos vossos adivinhos, e aos vossos sonhos, e aos vossos
agoureiros, e aos vossos encantadores, que vos fallam, dizendo:
Não servireis ao rei de Babylonia. **10** Porque mentiras vos
prophetizam, para vos mandarem para longe da vossa terra, e
eu vos lance d'ella, e vós pereçaes. **11** Porém a nação que
metter o seu pescoço sob o jugo do rei de Babylonia, e o servir,
eu a deixarei na sua terra, diz o Senhor, e lavral-a-ha e habitará
n'ella. **12** E fallei com Zedekias, rei de Judah, conforme todas

estas palavras, dizendo: Mettei os vossos pescoços no jugo do
rei de Babylonia, e servi-o, a elle e ao seu povo, e vivereis. **13**
Porque morrerias tu e o teu povo, á espada, e á fome, e de
peste, como o Senhor já disse da gente que não servir ao rei de
Babylonia? **14** E não deis ouvidos ás palavras dos prophetas,
que vos fallam, dizendo: Não servireis ao rei de Babylonia:
porque vos prophetizam mentiras. **15** Porque não os enviei,
diz o Senhor, e prophetizam no meu nome falsamente, para
que eu vos lance fóra, e pereçaes, vós e os prophetas que
vos prophetizam. **16** Tambem fallei aos sacerdotes, e a todo
este povo, dizendo: Assim diz o Senhor: Não deis ouvidos ás
palavras dos vossos prophetas, que vos prophetizam, dizendo:
Eis que os vasos da casa do Senhor agora cedo voltarão de
Babylonia, porque vos prophetizam mentiras. **17** Não lhes deis
ouvidos, servi ao rei de Babylonia, e vivereis: porque se tornaria
esta cidade em deserto? **18** Porém, se são prophetas, e se
ha palavras do Senhor com elles, orem agora ao Senhor dos
Exercitos, para que os vasos que ficaram de resto na casa do
Senhor, e na casa do rei de Judah, e em Jerusalem não venham
a Babylonia. **19** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos ácerca
das columnas, e do mar, e das bases, e do resto dos vasos
que ficaram de resto na cidade, **20** Que Nabucodonozor, rei de
Babylonia, não tomou, quando transportou de Jerusalem para
Babylonia a Jechonias, filho de Joaquim, rei de Judah, como
tambem a todos os nobres de Jerusalem; **21** Assim pois diz o
Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel, ácerca dos vasos que
ficaram de resto na casa do Senhor, e na casa do rei de Judah,
e em Jerusalem: **22** A Babylonia serão levados, e ali ficarão até

ao dia em que os visitarei, diz o Senhor: então os farei subir, e
os tornarei a trazer a este logar.

28 E succedeu no mesmo anno, no principio do reinado de
Zedekias, rei de Judah, no anno quarto, no mez quinto, que me
fallou Hananias, filho de Azur, o propheta que era de Gibeon, na
casa do Senhor, perante os olhos dos sacerdotes e de todo o
povo, dizendo: **2** Assim falla o Senhor dos Exercitos, o Deus
d'Israel, dizendo: Eu quebrei o jugo do rei de Babylonia. **3**
Depois de passados dois annos completos, eu tornarei a trazer
a este logar todos os vasos da casa do Senhor, que d'este
logar tomou Nabucodonozor, rei de Babylonia, e os levou a
Babylonia. **4** Tambem a Jechonias, filho de Joaquim, rei de
Judah, e a todos os do captiveiro de Judah, que entraram em
Babylonia, eu tornarei a trazer a este logar, diz o Senhor: porque
quebrarei o jugo do rei de Babylonia. **5** Então fallou Jeremias, o
propheta, a Hananias, o propheta, aos olhos dos sacerdotes, e
aos olhos de todo o povo que estava na casa do Senhor. **6**
Disse pois Jeremias, o propheta: Amen! assim faça o Senhor:
o Senhor confirme as tuas palavras, com que prophetizaste,
que torne a trazer os vasos da casa do Senhor, e todos os do
captiveiro de Babylonia a este logar. **7** Porém ouve agora esta
palavra, que eu fallo aos teus ouvidos e aos ouvidos de todo o
povo: **8** Os prophetas que já houve antes de mim e antes de ti,
desde a antiguidade, elles prophetizaram contra muitas terras, e
contra grandes reinos, ácerca de guerra, e de mal, e de peste.
9 O propheta que prophetizar de paz, cumprindo-se a palavra
d'aquelle propheta, será conhecido o tal por aquelle a quem o
Senhor na verdade enviou. **10** Então Hananias, o propheta,
tomou o jugo do pescoço do propheta Jeremias, e o quebrou.

11 E fallou Hananias aos olhos de todo o povo, dizendo: Assim
diz o Senhor: Assim quebrarei o jugo de Nabucodonozor, rei de
Babylonia, depois de passados dois annos completos, de sobre
o pescoço de todas as nações. E foi-se Jeremias, o propheta,
seu caminho. 12 Mas veiu a palavra do Senhor a Jeremias,
depois que Hananias, o propheta, quebrou o jugo de sobre
o pescoço de Jeremias, o propheta, dizendo: 13 Vae, e falla
a Hananias, dizendo: Assim diz o Senhor: Jugos de madeira
quebraste, mas em vez d'elles farás jugos de ferro. 14 Porque
assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Jugo de ferro
puz sobre o pescoço de todas estas nações, para servirem
a Nabucodonozor, rei de Babylonia, e servil-o-hão, e até os
animaes do campo lhe dei. 15 E disse Jeremias, o propheta, a
Hananias, o propheta: Ouve agora, Hananias: Não te ouviu
o Senhor, porém tu fizeste a este povo confiar em mentiras.
16 Pelo que assim diz o Senhor: Eis que te lançarei de sobre
a face da terra; este anno morrerás, porque fallaste rebellião
contra o Senhor. 17 E morreu Hananias, o propheta, no mesmo
anno, no setimo mez.

29 E estas são as palavras da carta que Jeremias, o propheta,
enviou de Jerusalem, ao resto do captiveiro dos anciãos, como
tambem aos sacerdotes, e aos prophetas, e a todo o povo que
Nabucodonozor havia transportado de Jerusalem a Babylonia; 2
Depois que sairam o rei Jechonias, e a rainha, e os eunuchos, e
os principes de Judah e Jerusalem, e os carpinteiros e ferreiros
de Jerusalem, 3 Pela mão de Elasa, filho de Saphan, e de
Gemarias, filho de Hilkias, os quaes enviou Zedekias, rei de
Judah, a Babylonia, a Nabucodonozor, rei de Babylonia, dizendo:
4 Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel, a todos os

que foram transportados, os quaes fiz transportar de Jerusalem
para Babylonia: **5** Edificae casas e habitae n'ellas; e plantae
jardins, e comei o seu fructo. **6** Tomae mulheres e gerae filhos e
filhas, e tomae mulheres para vossos filhos, e dae vossas filhas
a maridos, e parirão filhos e filhas; e multiplicae-vos ali, e não
vos diminuaes. **7** E procurae a paz da cidade, para onde vos
fiz transportar, e orae por ella ao Senhor; porque na sua paz
vós tereis paz. **8** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos,
o Deus d'Israel: Não vos enganem os vossos prophetas que
estão no meio de vós, nem os vossos adivinhos, nem deis
ouvidos aos vossos sonhos, que vós sonhaes: **9** Porque elles
vos prophetizam falsamente no meu nome: não os enviei, diz
o Senhor. **10** Porque assim diz o Senhor: Certamente que
em se cumprindo setenta annos em Babylonia, vos visitarei,
e continuarei sobre vós a minha boa palavra, tornando-vos a
trazer a este logar. **11** Porque eu bem sei os pensamentos que
eu penso de vós, diz o Senhor; pensamentos de paz, e não de
mal, para vos dar o fim que esperaes. **12** Então me invocareis,
e ireis, e orareis a mim, e eu vos ouvirei. **13** E buscar-me-
heis, e me achareis, quando me buscardes com todo o vosso
coração. **14** E serei achado de vós, diz o Senhor, e farei tornar
os vossos captivos, e congregar-vos-hei de todas as nações,
e de todos os logares para onde vos lancei, diz o Senhor, e
tornarei a trazer-vos ao logar d'onde vos transportei. **15** Porque
dizeis: O Senhor nos levantou prophetas em Babylonia. **16**
Porque assim diz o Senhor ácerca do rei que se assenta no
throno de David; e ácerca de todo o povo que habita n'esta
cidade, a saber, de vossos irmãos, que não sairam comvosco
para o captiveiro; **17** Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis

que enviarei entre elles a espada, a fome e a peste, e fal-os-
hei como a figos podres, que não se podem comer, de maus
que são. **18** E perseguil-os-hei com a espada, com a fome, e
com a peste; dal-os-hei para servirem de commoção a todos os
reinos da terra, como tambem por maldição, e por espanto,
e por assobio, e por opprobrio entre toda sas nações para
onde os lançar; **19** Porquanto não deram ouvidos ás minhas
palavras, diz o Senhor, enviando-lhes eu os meus servos, os
prophetas, madrugando e enviando; porém vós não escutastes,
diz o Senhor. **20** Vós, pois, ouvi a palavra do Senhor, todos os
do captiveiro que enviei de Jerusalem a Babylonia. **21** Assim
diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel, ácerca de Ahab,
filho de Colaias, e de Zedekias, filho de Maaseias, que vos
prophetizam falsamente no meu nome: Eis que os entregarei
na mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e elle os ferirá
diante dos vossos olhos. **22** E tomarão d'elles uma maldição
todos os transportados de Judah, que estão em Babylonia,
dizendo: O Senhor te faça como Zedekias, e como Ahab, os
quaes o rei de Babylonia assou no fogo **23** Porquanto fizeram
loucura em Israel, e commetteram adulterio com as mulheres
de seus companheiros, e fallaram uma palavra no meu nome
falsamente, que não lhes mandei, e eu o sei e sou testemunha
d'isso, diz o Senhor. **24** E a Shemaias, o nehelamita, fallarás,
dizendo: **25** Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel,
dizendo: Porquanto tu enviaste no teu nome cartas a todo o
povo que está em Jerusalem, como tambem a Sofonias, filho de
Maaseias, o sacerdote, e a todos os sacerdotes, dizendo: **26** O
Senhor te poz por sacerdote em logar de Joiada, o sacerdote,
para que sejaes encarregados da casa do Senhor sobre todo o

homem furioso, e que prophetiza, para o lançares na prisão e no
tronco. **27** Agora, pois, porque não reprehendeste a Jeremias, o
anathotita, que prophetiza vos? **28** Porque por isso nos mandou
a nós a Babylonia, dizendo: Ainda o captiveiro muito ha de
durar; edificae casas, e habitae n'ellas; e plantae jardins, e
comei o seu fructo. **29** E lera Sofonias, o sacerdote, esta carta
aos ouvidos de Jeremias, o propheta. **30** E veiu a palavra do
Senhor a Jeremias, dizendo: **31** Manda a todos os do captiveiro,
dizendo: Assim diz o Senhor ácerca de Semaias, o nehelamita:
Porquanto Semaias vos prophetizou, e eu não o enviei, e vos
fez confiar em mentiras, **32** Portanto assim diz o Senhor: Eis
que visitarei a Semaias, o nehelamita, e a sua semente: elle não
terá ninguem que habite entre este povo, e não verá o bem
que hei de fazer ao meu povo, diz o Senhor, porquanto fallou
rebellião contra o Senhor.

30 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, dizendo: **2** Assim
diz o Senhor, Deus de Israel, dizendo: Escreve n'um livro todas
as palavras que te tenho fallado. **3** Porque eis que dias veem,
diz o Senhor, em que farei tornar o captiveiro do meu povo
Israel e Judah, diz o Senhor; e tornal-os-hei a trazer á terra que
dei a seus paes, e a possuirão. **4** E estas são as palavras que
fallou o Senhor, ácerca de Israel e de Judah. **5** Porque assim
diz o Senhor: Ouvimos uma voz de temor: temor ha, porém não
paz. **6** Perguntae, pois, e olhae, se o varão pare. Porque pois
vejo a cada homem com as mãos sobre os lombos como a
que está parindo? e porque se teem tornado todos os rostos
em amarellidão? **7** Ah! porque aquelle dia é tão grande, que
não houve outro similhante! e é tempo de angustia para Jacob:
porém será livrado d'ella. **8** Porque será n'aquelle dia, diz o

Senhor dos Exercitos, que eu quebrarei o seu jugo de sobre o
teu pescoço, e quebrarei as tuas ataduras; e nunca mais se
servirão d'elle os estranhos. **9** Mas servirão ao Senhor, seu
Deus, como tambem a David, seu rei, que lhes levantarei. **10**
Não temas pois tu, servo meu Jacob, diz o Senhor, nem te
espantes, ó Israel; porque eis que te livrarei de terras de longe,
como tambem á tua semente da terra do seu captiveiro; e Jacob
tornará, e descançará, e ficará em socego, e não haverá quem
o atemorize. **11** Porque eu sou comtigo, diz o Senhor, para te
livrar; porquanto farei consummação de todas as nações entre
as quaes te espalhei; porém de ti não farei consummação, mas
castigar-te-hei com medida, e de todo não te terei por innocente.
12 Porque assim diz o Senhor: Teu quebrantamento é mortal;
a tua chaga é dolorosa. **13** Não ha quem julgue a tua causa
para ligal-a; não tens remedios que possam curar. **14** Todos os
teus amantes já se esqueceram de ti, e não perguntam por
ti; porque te feri de ferida de inimigo, e de castigo do cruel,
pela grandeza da tua maldade e multidão de teus peccados.
15 Porque gritas por causa de teu quebrantamento? tua dôr
é mortal. Pela grandeza de tua maldade, e multidão de teus
peccados, eu fiz estas coisas. **16** Pelo que todos os que te
devoram serão devorados; e todos os teus adversarios, todos
irão em captiveiro; e os que te roubam serão roubados, e a
todos os que te despojam entregarei ao saque. **17** Porque te
restaurarei a saude, e te sararei das tuas chagas, diz o Senhor;
porquanto te chamam a engeitada. Sião é, dizem, já não ha
quem pergunte por ella. **18** Assim diz o Senhor: Eis que tornarei
a trazer o captiveiro das tendas de Jacob, e apiedar-me-hei
das suas moradas; e a cidade será reedificada sobre o seu

montão, e o palacio estará posto como costuma. **19** E sairá
d'elles o louvor e a voz de jubilo; e multiplical-os-hei, e não
serão diminuidos, e glorifical-os-hei, e não serão acanhados. **20**
E seus filhos serão como da antiguidade, e a sua congregação
será confirmada perante o meu rosto; e farei visitação sobre
todos os seus oppressores. **21** E o seu principe será d'elles; e o
seu governador sairá do meio d'elle, e o farei approximar, e elle
se chegará a mim; porque quem será aquelle que empenhe o
seu coração para se chegar a mim? diz o Senhor. **22** E ser-me-
heis por povo, e eu vos serei por Deus. **23** Eis que a tormenta
do Senhor, a sua indignação, saiu, uma tormenta varredeira:
cairá cruelmente sobre a cabeça dos impios. **24** Não voltará
atraz o furor da ira do Senhor, até que tenha executado, e ate
que tenha cumprido os designios do seu coração: no fim dos
dias entendereis isto

31 N'aquelle tempo, diz o Senhor, serei por Deus a todas as
gerações de Israel, e ellas me serão a mim por povo. **2** Assim
diz o Senhor: O povo dos que escaparam da espada achou
graça no deserto; a saber, Israel, quando fui leval-o a descançar.
3 Ha muito que o Senhor me appareceu, dizendo: Porquanto
com amor eterno te amei, por isso com benevolencia te attrahi.
4 Ainda te edificarei, e serás edificada, ó virgem de Israel! ainda
serás adornada com os teus adufes, e sairás com o coro dos
que dançam. **5** Ainda plantarás vinhas nos montes de Samaria:
os plantadores as plantarão e gozarão dos fructos. **6** Porque
haverá um dia em que gritarão os vigias sobre o monte de
Ephraim: Levantae-vos, e subamos a Sião, ao Senhor nosso
Deus. **7** Porque assim diz o Senhor: Cantae sobre Jacob com
alegria, e exultae por causa do Cabeça das gentes: fazei-o ouvir,

cantae louvores, e dizei: Salva, Senhor, ao teu povo, o resto de
Israel. **8** Eis que os trarei da terra do norte, e os congregarei das
extremidades da terra; entre os quaes haverá cegos e aleijados,
gravidas e as de parto juntamente: com grande congregação
voltarão para aqui. **9** Virão com choro, e com supplicas os
levarei; guial-os-hei aos ribeiros de aguas, por caminho direito,
no qual não tropeçarão, porque sou a Israel por pae, e Ephraim
é o meu primogenito. **10** Ouvi a palavra do Senhor, ó nações, e
annunciae-a nas ilhas de longe, e dizei: Aquelle que espalhou a
Israel o congregará e o guardará, como o pastor o seu rebanho.
11 Porque o Senhor resgatou a Jacob, e o livrou da mão do mais
forte do que elle. **12** Assim que virão, e exultarão na altura de
Sião, e correrão aos bens do Senhor, ao trigo, e ao mosto, e ao
azeite, e aos cordeiros e bezerros; e a sua alma será como um
jardim regado, e nunca mais andarão tristes. **13** Então a virgem
se alegrará na dança, como tambem os mancebos e os velhos
juntamente; e tornarei o seu pranto em alegria, e os consolarei,
e os alegrarei na tristeza. **14** E saciarei a alma dos sacerdotes
com gordura, e o meu povo se fartará dos meus bens, diz o
Senhor. **15** Assim diz o Senhor: Uma voz se ouviu em Rama,
lamentação, choro amargo: Rachel chora seus filhos; não quer
ser consolada quanto a seus filhos, porque já não são. **16** Assim
diz o Senhor: Reprime a tua voz de choro, e as lagrimas de teus
olhos: porque ha galardão para o teu trabalho, diz o Senhor, pois
voltarão da terra do inimigo. **17** E ha esperanças no derradeiro
fim para os teus descendentes, diz o Senhor, porque teus filhos
voltarão para os seus termos. **18** Bem ouvi eu que Ephraim
se queixava, dizendo: Castigaste-me e fui castigado, como
novilho ainda não domado: converte-me, e converter-me-hei,

porque tu és o Senhor meu Deus. **19** Na verdade que, depois
que me converti, tive arrependimento; e depois que me dei a
conhecer a mim mesmo, bati na côxa: fiquei confuso, e tambem
me envergonhei; porque levei o opprobrio da minha mocidade.
20 Não é Ephraim para mim um filho precioso? creança das
minhas delicias? porque depois que fallei contra elle, ainda me
lembrei d'elle cuidadosamente; por isso se commoveram por
elle as minhas entranhas: devéras me compadecerei d'elle, diz
o Senhor. **21** Levanta para ti signaes, põe para ti pyramides,
applica o teu coração á vereda, ao caminho por onde andaste:
volta pois, ó virgem de Israel, volta a estas tuas cidades. **22** Até
quando andarás vagabunda, ó filha rebelde; porque o Senhor
creou uma nova coisa sobre a nova terra: uma mulher cercará
a um varão. **23** Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus
de Israel: Ainda dirão esta palavra na terra de Judah, e nas
suas cidades, quando eu tornar o seu captiveiro: O Senhor te
abençõe, ó morada de justiça, ó monte de sanctidade! **24** E
n'ella habitarão Judah, e todas as suas cidades juntamente;
como tambem os lavradores e os que estão com o rebanho. **25**
Porque reguei a alma cançada, e toda a alma entristecida saciei.
26 Sobre isto despertei, e olhei, e o meu somno foi doce para
mim. **27** Eis que dias veem, diz o Senhor, quando semear a
casa de Israel, e a casa de Judah, com a semente de homens,
e com a semente de animaes. **28** E será que, como velei sobre
elles, para arrancar, e para derribar, e para transtornar, e para
destruir, e para affligir, assim velarei sobre elles, para edificar
e para plantar, diz o Senhor. **29** N'aquelles dias nunca mais
dirão: Os paes comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos
se embotaram. **30** Mas cada um morrerá pela sua iniquidade:

de todo o homem que comer as uvas verdes os dentes se
embotarão. **31** Eis que dias veem, diz o Senhor, em que farei um
concerto novo com a casa de Israel e com a casa de Judah. **32**
Não conforme o concerto que fiz com seus paes, no dia em que
os tomei pela mão, para os tirar da terra do Egypto; porque elles
invalidaram o meu concerto, ainda que me desposei com elles,
diz o Senhor. **33** Mas este é o concerto que farei com a casa de
Israel depois d'aquelles dias, diz o Senhor: Porei a minha lei no
seu interior, e a escreverei no seu coração; e lhes serei a elles
por Deus e elles me serão a mim por povo. **34** E não ensinará
alguem mais a seu proximo, nem alguem a seu irmão, dizendo:
Conhecei ao Senhor: porque todos me conhecerão, desde o
mais pequeno d'elles até ao maior d'elles, diz o Senhor: porque
lhes perdoarei a sua maldade, e nunca mais me lembrarei dos
seus peccados. **35** Assim diz o Senhor, que dá o sol para luz
do dia, e as ordenanças da lua e das estrellas para luz da
noite, que fende o mar, e as suas ondas bramem; o Senhor dos
Exercitos é o seu nome. **36** Se se desviarem estas ordenanças
de diante de mim, diz o Senhor, cessará tambem a semente de
Israel de ser uma nação diante de mim todos os dias. **37** Assim
disse o Senhor: Se poderem ser medidos os céus para cima, e
sondarem-se os fundamentos da terra para baixo, tambem eu
rejeitarei toda a semente de Israel, por tudo quanto fizeram,
diz o Senhor. **38** Eis que dias veem, diz o Senhor, em que
esta cidade será reedificada para o Senhor, desde a torre de
Hanameel até á porta da esquina. **39** E o nivel de medir sairá
tambem adiante, defronte d'elle, até ao outeiro de Gareb, e virar-
se-ha para Goah. **40** E todo o valle dos cadaveres e da cinza, e
todos os campos até ao ribeiro de Cedron, até á esquina da

porta dos cavallos para o oriente, serão consagrados ao Senhor;
não se arrancará nem se derribará mais eternamente.

32 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor, no anno
decimo de Zedekias, rei de Judah; este anno foi o anno dezoito
de Nabucodonozor **2** (Cercava, porém, então o exercito do
rei de Babylonia a Jerusalem; e Jeremias, o propheta, estava
encerrado no pateo da guarda que estava na casa do rei de
Judah; **3** Porque Zedekias, rei de Judah, o tinha encerrado,
dizendo: Porque prophetizas tu, dizendo: Assim diz o Senhor:
Eis que entrego esta cidade na mão do rei de Babylonia, e elle
a tomará; **4** E Zedekias, rei de Judah, não escapará das mãos
dos chaldeos; mas certamente será entregue na mão do rei de
Babylonia, e com elle fallará bocca a bocca, e os seus olhos
verão os d'elle **5** E levará Zedekias para Babylonia, e ali estará,
até que eu visite, diz o Senhor, e, ainda que pelejeis contra
os chaldeos, não ganhareis?) **6** Disse pois Jeremias: Veiu a
mim a palavra do Senhor, dizendo: **7** Eis que Hanameel, filho
de Sallum, teu tio, virá a ti, dizendo: Compra para ti a minha
herdade que está em Anathot, pois tens o direito de resgate
para compral-a. **8** Veiu pois a mim Hanameel, filho de meu
tio, segundo a palavra do Senhor, ao pateo da guarda, e me
disse: Compra agora a minha herdade que está em Anathot,
que está na terra de Benjamin; porque tens o direito hereditario,
e tens o resgate; compra-a para ti. Então entendi que isto era a
palavra do Senhor. **9** Comprei pois a herdade de Hanameel,
filho de meu tio, a qual está em Anathot; e pesei-lhe o dinheiro,
dezesete siclos de prata. **10** E subscrevi o auto, e sellei-o, e
o fiz testificar por testemunhas: e pesei-lhe o dinheiro n'uma
balança. **11** E tomei o auto da compra, tanto o sellado, conforme

o mandado e os estatutos, como o aberto. **12** E dei o auto da
compra a Baruch, filho de Nerias, filho de Maaseias, perante os
olhos de Hanameel, filho de meu tio, e perante os olhos das
testemunhas, que subscreveram o conhecimento da compra, e
perante os olhos de todos os judeos que se assentavam no
pateo da guarda. **13** E dei ordem a Baruch, perante os olhos
d'elles, dizendo: **14** Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de
Israel: Toma estes autos, este auto de compra, tanto o sellado,
como o aberto, e mette-os n'um vaso de barro, para que se
possam conservar muitos dias, **15** Porque assim diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus de Israel: Ainda se comprarão casas,
e campos, e vinhas n'esta terra. **16** E depois que dei o auto
da compra a Baruch, filho de Nerias, orei ao Senhor, dizendo:
17 Ah Senhor Jehovah! eis que tu fizeste os céus e a terra
com a tua grande potencia, e com o teu braço estendido: não
te é maravilhosa coisa alguma: **18** Que usas de benignidade
com milhares, e rendes a maldade dos paes no seio dos filhos
depois d'elles: o grande, o poderoso Deus cujo nome é o Senhor
dos Exercitos: **19** Grande em conselho, e magnifico em feito;
porque os teus olhos estão abertos sobre todos os caminhos
dos filhos dos homens, para dar a cada um segundo os seus
caminhos e segundo o fructo das suas obras: **20** Que pozeste
signaes e maravilhas na terra do Egypto até ao dia de hoje,
tanto em Israel, como entre os outros homens, e te fizeste um
nome, qual tu tens n'este dia. **21** E tiraste o teu povo Israel da
terra do Egypto, com signaes e com maravilhas, e com mão
forte, e com braço estendido, e com grande espanto, **22** E
lhes déste esta terra, que juraste a seus paes que lhes havias
de dar: terra que mana leite e mel. **23** E entraram n'ella, e a

possuiram, porém não obedeceram á tua voz, nem andaram na
tua lei; tudo o que lhes mandaste que fizessem, elles não o
fizeram; pelo que fizeste que lhes succedesse todo este mal
24 Eis aqui os vallados! já vieram contra a cidade para tomal-
a, e a cidade está dada na mão dos chaldeos, que pelejam
contra ella, por causa da espada, e da fome, e da pestilencia;
e o que fallaste se ez, e eis aqui o estás presenciando. **25**
Comtudo tu me disseste, Senhor Jehovah: Compra para ti o
campo por dinheiro, e faze que o testifiquem testemunhas, posto
que a cidade esteja já dada na mão dos chaldeos. **26** Então
veiu a palavra do Senhor a Jeremias, dizendo: **27** Eis que eu
sou o Senhor Deus de toda a carne: porventura ser-me-hia
coisa alguma maravilhosa? **28** Portanto assim diz o Senhor:
Eis que eu entrego esta cidade na mão dos chaldeos, e na
mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e tomal-a-ha. **29** E
os chaldeos, que pelejam contra esta cidade, entrarão n'ella,
porão fogo a esta cidade, e queimarão juntamente as casas
sobre cujos terraços queimarão incenso a Baal e offerecerão
libações a outros deuses, para me provocarem á ira. **30** Porque
os filhos de Israel e os filhos de Judah não fizeram senão mal
aos meus olhos, desde a sua mocidade; porque os filhos de
Israel sómente me provocaram á ira com as obras das suas
mãos, diz o Senhor. **31** Porque para a minha ira e para o meu
furor me foi esta cidade, desde o dia em que a edificaram, e
até ao dia de hoje, para que a tirasse da minha face; **32** Por
toda a maldade dos filhos de Israel, e dos filhos de Judah,
que fizeram, para me provocarem á ira, assim elle como os
seus reis, os seus principes, os seus sacerdotes, e os seus
prophetas, como tambem os homens de Judah e os moradores

de Jerusalem. **33** E me viraram as costas, e não o rosto: ainda
que eu os ensinava, madrugando e ensinando-os, comtudo elles
não ouviram, para receberem o ensino. **34** Antes pozeram as
suas abominações na casa que se chama pelo meu nome, para
a profanarem. **35** E edificaram os altos de Baal, que estão no
valle do filho de Hinnom, para fazerem que seus filhos e suas
filhas passassem pelo fogo a Moloch; o que nunca lhes ordenei,
nem subiu ao meu coração, que fizessem tal abominação; para
fazerem peccar a Judah. **36** E por isso agora assim diz o Senhor
o Deus de Israel, ácerca d'esta cidade, da qual vós dizeis: Já
está dada na mão do rei de Babylonia, á espada, e á fome, e á
pestilencia: **37** Eis que eu os congregarei de todas as terras,
para onde os houver lançado na minha ira, e no meu furor, e na
minha grande indignação; e os tornarei a trazer a este logar, e
farei que habitem n'elle seguramente. **38** E me serão por povo,
e eu lhes serei por Deus. **39** E lhes darei um mesmo coração, e
um mesmo caminho, para que me temam todos os dias, para
seu bem, e de seus filhos, depois d'elles. **40** E farei com elles
um concerto eterno, que não tornarei de após elles, para fazer-
lhes bem; e porei o meu temor no seu coração, para que nunca
se apartem de mim **41** E alegrar-me-hei d'elles, fazendo-lhes
bem; e os plantarei n'esta terra certamente, com todo o meu
coração e com toda a minha alma. **42** Porque assim diz o
Senhor: Como eu trouxe sobre este povo todo este grande mal,
assim eu trarei sobre elle todo o bem que eu fallo a respeito
d'elle. **43** E comprar-se-hão campos n'esta terra, da qual vós
dizeis: Já está tão deserta, que não ha n'ella nem homem nem
animal; está dada na mão dos chaldeos. **44** Comprarão campos
por dinheiro, e subscreverão os autos, e os sellarão, e farão que

testifiquem testemunhas na terra de Benjamin, e nos contornos
de Jerusalem, e nas cidades de Judah, e nas cidades das
montanhas, e nas cidades das planicies, e nas cidades do sul;
porque os farei voltar do seu captiveiro, diz o Senhor.

33 E veiu a palavra do Senhor a Jeremias, segunda vez,
estando elle ainda encerrado no pateo da guarda, dizendo:
2 Assim diz o Senhor que o faz, o Senhor que forma isto,
para o confirmar; o Senhor é o seu nome. **3** Clama a mim, e
responder-te-hei, e annunciar-te-hei coisas grandes e firmes
que não sabes. **4** Porque assim diz o Senhor, o Deus de Israel,
das casas d'esta cidade, e das casas dos reis de Judah, que
foram derribadas com os trabucos e á espada. **5** Bem entraram
a pelejar contra os chaldeos, mas isso é para os encher de
cadaveres de homens, que feri na minha ira e no meu furor:
porquanto escondi o meu rosto d'esta cidade, por causa de
toda a sua maldade. **6** Eis que eu farei subir sobre ella saude e
cura, e os sararei; e lhes manifestarei abundancia de paz e
de verdade. **7** E tornarei o captiveiro de Judah e o captiveiro
de Israel, e os edificarei como ao principio. **8** E os purificarei
de toda a sua maldade com que peccaram contra mim: e
perdoarei todas as suas maldades, com que peccaram contra
mim, e com que transgrediram contra mim. **9** E servir-me-ha de
nome de alegria, de louvor, e de ornamento, entre todas as
nações da terra, que ouvirem todo o bem que eu lhes faço; e
espantar-se-hão e perturbar-se-hão por causa de todo o bem,
e por causa de toda a paz que eu lhes dou. **10** Assim diz o
Senhor: N'este logar (de que vós dizeis que está deserto, e
não ha n'elle nem homem nem animal) nas cidades de Judah,
e nas ruas de Jerusalem, que tão assoladas estão, que não

ha n'ellas nem homem, nem morador, nem animal, ainda se
ouvirá. **11** A voz de gozo, e a voz d'alegria, a voz de noivo e a
voz de esposa, e a voz dos que dizem: Louvae ao Senhor dos
Exercitos, porque bom é o Senhor, porque a sua benignidade
dura perpetuamente; como tambem dos que trazem louvor á
casa do Senhor; porque tornarei o captiveiro da terra como ao
principio, diz o Senhor. **12** Assim diz o Senhor dos Exercitos:
Ainda n'este logar, que está tão deserto, que não ha n'elle
nem homem, nem ainda animal, e em todas as suas cidades,
haverá uma morada de pastores, que façam repousar o gado
13 Nas cidades das montanhas, nas cidades das planicies, e
nas cidades do sul, e na terra de Benjamin, e nos contornos
de Jerusalem, e nas cidades de Judah, ainda passará o gado
pelas mãos dos contadores, diz o Senhor. **14** Eis que veem
dias, diz o Senhor, em que cumprirei a palavra boa que fallei á
casa de Israel e sob a casa de Judah. **15** N'aquelles dias e
n'aquelle tempo farei brotar a David um Renovo de justiça, e
fará juizo e justiça na terra. **16** N'aquelles dias Judah será salvo
e Jerusalem habitará seguramente: e este é o nome que lhe
chamarão a elle, o Senhor justiça nossa. **17** Porque assim diz o
Senhor: Nunca faltará a David varão que se assente sobre o
throno da casa de Israel; **18** Nem aos sacerdotes leviticos faltará
varão de diante de mim, que offereça holocausto, e queime
offerta de manjares, e faça sacrificio todos os dias. **19** E veiu a
palavra do Senhor a Jeremias, dizendo: **20** Assim diz o Senhor:
Se poderdes invalidar o meu concerto do dia, e o meu concerto
da noite, de tal modo que não haja dia e noite a seu tempo, **21**
Tambem se poderá invalidar o meu concerto com David, meu
servo, para que não tenha filho que reine no seu throno; como

tambem com os levitas sacerdotes, meus ministros. **22** Como
não se pode contar o exercito dos céus, nem medir-se a areia
do mar, assim multiplicarei a semente de David, meu servo, e os
levitas que ministram diante de mim. **23** E veiu ainda a palavra
do Senhor a Jeremias, dizendo: **24** Porventura não tens visto o
que este povo falla, dizendo: As duas gerações, as quaes o
Senhor elegeu, agora as rejeitou? e desprezam o meu povo,
como se não fôra mais um povo diante d'elles. **25** Assim diz o
Senhor: Se o meu concerto do dia e da noite não fôr, e eu não
pozer as ordenanças dos céus e da terra, **26** Tambem rejeitarei
a semente de Jacob, e de David, meu servo, para que não tome
da sua semente os que dominem sobre a semente de Abrahão,
Isaac, e Jacob; porque tornarei o seu captiveiro, e apiedar-me-
hei d'elles.

34 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, quando
Nabucodonozor, rei de Babylonia, e todo o seu exercito, e
todos os reinos da terra, que estavam sob o dominio da sua
mão, e todos os povos, pelejavam contra Jerusalem, e contra
todas as suas cidades, dizendo: **2** Assim diz o Senhor, Deus
de Israel: Vae, e falla a Zedekias, rei de Judah, e dize-lhe:
Assim diz o Senhor: Eis que eu dou esta cidade na mão do rei
de Babylonia, e queimal-a-ha a fogo. **3** E tu não escaparás á
sua mão; antes decerto serás preso, e serás entregue na sua
mão: e teus olhos verão os olhos do rei de Babylonia, e elle
te fallará bocca a bocca, e entrarás em Babylonia **4** Todavia
ouve a palavra do Senhor, ó Zedekias, rei de Judah: assim diz o
Senhor de ti: Não morrerás á espada. **5** Em paz morrerás, e
conforme as queimas de teus paes, os reis precedentes, que
foram antes de ti, assim te queimarão a ti, e prantear-te-hão,

dizendo: Ah Senhor! porque eu disse a palavra, diz o Senhor. **6**
E fallou Jeremias, o propheta, a Zedekias, rei de Judah, todas
estas palavras, em Jerusalem, **7** Quando o exercito do rei de
Babylonia pelejava contra Jerusalem, e contra todas as cidades
de Judah, que ficaram de resto: contra Lachis e contra Azeca;
porque estas fortes cidades ficaram de resto, d'entre as cidades
de Judah. **8** A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, depois
que o rei Zedekias fez concerto com todo o povo que havia em
Jerusalem, para lhes apregoar a liberdade; **9** Que cada um
despedisse forro o seu servo, e cada um a sua serva, hebreo ou
hebrea; de maneira que ninguem se fizesse servir d'elles, sendo
judeos, seus irmãos. **10** E ouviram todos os principes, e todo o
povo que entrou no concerto, que cada um despedisse forro
o seu servo, e cada um a sua serva, de maneira que não se
fizessem mais servir d'elles: ouviram pois, e os soltaram. **11**
Porém depois se arrependeram, e fizeram voltar os servos e as
servas que largaram livres, e os sujeitaram por servos e por
servas. **12** Veiu pois a palavra do Senhor a Jeremias, da parte
do Senhor, dizendo: **13** Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Eu
fiz concerto com vossos paes, no dia em que os tirei da terra do
Egypto, da casa de servos, dizendo: **14** Ao fim de sete annos
largareis cada um a seu irmão hebreo, que te fôr vendido a
ti, e te houver servido a ti seis annos, e despedil-o-has forro
de ti; porém vossos paes me não ouviram, nem inclinaram os
seus ouvidos. **15** E vos havieis hoje convertido, e tinheis feito o
que é recto aos meus olhos, apregoando liberdade cada um
ao seu proximo; e tinheis feito diante de mim um concerto, na
casa que se chama pelo meu nome: **16** Porém vos tornastes,
e profanastes o meu nome, e fizestes voltar cada um ao seu

servo, e cada um á sua serva, os quaes já tinheis despedido
forros conforme a sua vontade; e os sujeitastes, para que se
vos fizessem servos e servas. **17** Portanto assim diz o Senhor:
Vós me não ouvistes a mim, para apregoardes a liberdade,
cada um ao seu irmão, e cada um ao seu proximo; pois eis que
eu vos apregôo a liberdade, diz o Senhor, para a espada, para a
pestilencia, e para a fome; e dar-vos-hei por espanto a todos os
reinos da terra. **18** E entregarei os homens que, traspassaram o
meu concerto, que não confirmaram as palavras do concerto,
que fizeram diante de mim, com o bezerro, que fenderam em
duas partes, e passaram pelo meio das suas porções; **19** A
saber, os principes de Judah, e os principes de Jerusalem, os
eunuchos, e os sacerdotes, e todo o povo da terra que passou
por meio das porções do bezerro; **20** Entregal-os-hei, digo, na
mão de seus inimigos, e na mão dos que procuram a sua morte,
e os cadaveres d'elles serão para mantimento ás aves dos céus
e aos animaes da terra. **21** E até o rei Zedekias, rei de Judah, e
seus principes entregarei na mão de seus inimigos e na mão
dos que procuram a sua morte, a saber, na mão do exercito do
rei de Babylonia, que já se retirou de vós. **22** Eis que eu darei
ordem, diz o Senhor, e os farei tornar a esta cidade, e pelejarão
contra ella, e a tomarão, e a queimarão a fogo; e as cidades de
Judah porei em assolação, que ninguem habite n'ellas.

35 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, nos dias de
Joaquim, filho de Josias, rei de Judah, dizendo: **2** Vae á casa
dos rechabitas, e falla com elles, e leva-os á casa do Senhor,
a uma das camaras e dá-lhes vinho a beber. **3** Então tomei
a Jasanias, filho de Jeremias, filho de Habazinias, e a seus
irmãos, e a todos os seus filhos, e a toda a casa dos rechabitas;

4 E os levei á casa do Senhor, á camara dos filhos de Hanan,
filho de Jigdalias, homem de Deus, que está junto á camara dos
principes, que está sobre a camara de Maaseias, filho de Sallum,
guarda do vestibulo: **5** E puz diante dos filhos da casa dos
rechabitas taças cheias de vinho, e copos, e disse-lhes: Bebei
vinho. **6** Porém elles disseram: Não beberemos vinho; porque
Jonadab, filho de Rechab, nosso pae, nos mandou, dizendo:
Não bebereis vinho, nem vós nem vossos filhos perpetuamente;
7 Nem edificareis casa, nem semeareis semente, nem plantareis
vinha, nem a possuireis; mas habitareis em tenda todos os
vossos dias, para que vivaes muitos dias sobre a face da terra,
em que vós andaes peregrinando. **8** Obedecemos pois á voz
de Jonadab, filho de Rechab, nosso pae, em tudo quanto nos
ordenou; de maneira que não bebemos vinho em todos os
nossos dias, nem nós, nem nossas mulheres, nem nossos
filhos, nem nossas filhas, **9** Nem edificamos casas para nossa
habitação: nem temos vinha, nem campo, nem semente. **10** E
habitamos em tendas, e assim ouvimos e fizemos conforme
tudo quanto nos mandou Jonadab, nosso pae. **11** Succedeu,
porém, que, subindo Nabucodonozor, rei de Babylonia, a esta
terra, dissemos: Vinde, e vamo-nos a Jerusalem, por causa do
exercito dos chaldeos, e por causa do exercito dos syros; e
assim ficámos em Jerusalem. **12** Então veiu a palavra do Senhor
a Jeremias, dizendo: **13** Assim diz o Senhor dos Exercitos,
o Deus de Israel: Vae, e dize aos homens de Judah e aos
moradores de Jerusalem: Porventura nunca acceitareis ensino,
para ouvirdes as minhas palavras? diz o Senhor. **14** As palavras
de Jonadab, filho de Rechab, que ordenou a seus filhos que
não bebessem vinho, foram guardadas; pois não beberam até

este dia, antes ouviram o mandamento de seu pae, e eu vos
tenho fallado a vós, madrugando e fallando, porém vós não
me ouvistes a mim. **15** E vos enviei a todos os meus servos,
os prophetas, madrugando, e enviando, e dizendo: Convertei-
vos agora, cada um do seu mau caminho, e fazei boas as
vossas acções, e não sigaes a outros deuses para servil-os;
e assim ficareis na terra que vos dei a vós e a vossos paes;
porém não inclinastes o vosso ouvido, nem me obedecestes
a mim **16** Porquanto os filhos de Jonadab, filho de Rechab,
guardaram o mandamento de seu pae que lhes ordenou; e este
povo não me obedeceu: **17** Por isso assim diz o Senhor, o Deus
dos Exercitos, o Deus de Israel: Eis que trarei sobre Judah, e
sobre todos os moradores de Jerusalem, todo o mal que fallei
contra elles; porquanto lhes tenho fallado, e não ouviram; e
clamei a elles, e não responderam. **18** E á casa dos rechabitas
disse Jeremias: Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de
Israel: Porquanto obedecestes ao mandamento de Jonadab,
vosso pae, e guardastes todos os seus mandamentos, e fizestes
conforme tudo quanto vos ordenou, **19** Portanto assim diz o
Senhor dos Exercitos, Deus d'Israel: Nunca faltará varão a
Jonadab, filho de Rechab, que assista perante a minha face
todos os dias.

36 Succedeu pois no anno quarto de Joaquim, filho de Josias,
rei de Judah, que veiu esta palavra do Senhor a Jeremias,
dizendo: **2** Toma o rolo d'um livro, e escreve n'elle todas as
palavras que te tenho fallado de Israel, e de Judah, e de todas
as nações, desde o dia em que eu te fallei a ti, desde os dias de
Josias até ao dia de hoje. **3** Porventura ouvirão os da casa de
Judah todo o mal que eu lhes intento fazer: para que cada qual

se converta do seu mau caminho, e eu perdoe a sua maldade
e o seu peccado. **4** Então Jeremias chamou a Baruch, filho
de Nerias; e escreveu Baruch da bocca de Jeremias todas as
palavras do Senhor, que lhe tinha fallado, no rolo de um livro. **5**
E Jeremias deu ordem a Baruch, dizendo: Eu estou encerrado:
não posso entrar na casa do Senhor. **6** Entra pois tu, e lê pelo
rolo que escreveste da minha bocca as palavras do Senhor aos
ouvidos do povo, na casa do Senhor, no dia de jejum; e tambem
aos ouvidos de todo o Judah que vem das suas cidades as
lerás. **7** Porventura cairá a sua supplica diante do Senhor, e
se converterá cada um do seu mau caminho: porque grande
é a ira e o furor que o Senhor tem pronunciado contra este
povo. **8** E fez Baruch, filho de Nerias, conforme tudo quanto lhe
havia ordenado Jeremias, o propheta, lendo n'aquelle livro as
palavras do Senhor na casa do Senhor. **9** Porque aconteceu,
no anno quinto de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah, no
mez nono, que apregoaram jejum diante do Senhor a todo o
povo em Jerusalem como tambem a todo o povo que vinha das
cidades de Judah a Jerusalem. **10** Leu pois Baruch n'aquelle
livro as palavras de Jeremias na casa do Senhor, na camara
de Gemarias, filho de Saphan, o escriba, no atrio superior, á
entrada da porta nova da casa do Senhor, aos ouvidos de
todo o povo. **11** E, ouvindo Micheas, filho de Gemarias, filho
de Saphan, todas as palavras do Senhor, n'aquelle livro, **12**
Desceu á casa do rei, á camara do escriba. E eis que todos os
principes estavam ali assentados: a saber: Elisama, o escriba,
e Delaias, filho de Semaias, e Elnathan, filho de Achbor, e
Gemarias, filho de Saphan, e Zedekias, filho de Hananias, como
tambem todos os principes. **13** E Micheas annunciou-lhes todas

as palavras que ouvira, lendo-as Baruch pelo livro, aos ouvidos
do povo. **14** Então enviaram todos os principes Baruch Jehudi,
filho de Nethanias, filho de Selemias, filho de Cusahi, para lhes
dizer: O rolo por que leste aos ouvidos do povo toma-o na tua
mão, e vem. E Baruch, filho de Nerias, tomou o rolo na sua
mão, e foi para elles. **15** E disseram-lhe: Assenta-te agora, e
lê-o aos nossos ouvidos. E leu Baruch aos ouvidos d'elles.
16 E succedeu que, ouvindo elles todas aquellas palavras,
se voltaram uns para os outros, e disseram a Baruch: Sem
duvida nenhuma annunciaremos ao rei todas estas palavras. **17**
E perguntaram a Baruch, dizendo: Declara-nos agora como
escreveste da sua bocca todas estas palavras. **18** E disse-lhes
Baruch: Da sua bocca dictava-me todas estas palavras, e eu as
escrevia no livro com tinta. **19** Então disseram os principes a
Baruch: Vae, esconde-te, tu e Jeremias, e ninguem saiba onde
estaes. **20** E foram-se ter com o rei ao atrio; porém depositaram
o rolo na camara de Elisama, o escriba, e denunciaram aos
ouvidos do rei todas aquellas palavras. **21** Então enviou o
rei a Jehudi, a que tomasse o rolo; e tomou-o da camara de
Elisama, o escriba, e leu-o Jehudi aos ouvidos do rei e aos
ouvidos de todos os principes que estavam em torno do rei: **22**
(Estava então o rei assentado na casa de inverno, pelo nono
mez; e estava diante d'elle um brazeiro acceso). **23** E succedeu
que, tendo Jehudi lido tres ou quatro folhas, cortou-as com um
canivete de escrivão, e lançou-as no fogo que havia no brazeiro,
até que todo o rolo se consumiu no fogo que estava sobre o
brazeiro. **24** E não temeram, nem rasgaram os seus vestidos, o
rei e todos os seus servos que ouviram todas estas palavras. **25**
Ainda que Elnathan, e Delaias, e Gemarias rogaram ao rei que

não queimasse o rolo, porém não lhes deu ouvidos. **26** Antes
deu ordem o rei a Jerahmeel, filho de Hamelech, e a Seraias,
filho d'Azriel, e a Selemias, filho de Abdeel, que prendessem a
Baruch, o escrivão, e a Jeremias, o propheta: mas o Senhor
tinha-os escondido. **27** Então veiu a Jeremias a palavra do
Senhor, depois que o rei queimara o rolo, e as palavras que
Baruch escrevera da bocca de Jeremias, dizendo: **28** Toma
ainda outro rolo, e escreve n'elle todas as palavras primeiras
que estavam no primeiro volume, o qual queimou Joaquim, rei
de Judah. **29** E a Joaquim, rei de Judah, dirás: Assim diz o
Senhor: Tu queimaste este rolo, dizendo: Porque escreveste
n'elle, dizendo: Certamente virá o rei de Babylonia, e destruirá
esta terra e fará cessar n'ella homens e animaes. **30** Portanto
assim diz o Senhor, ácerca de Joaquim, rei de Judah: Não terá
quem se assente sobre o throno de David, e será lançado o
seu cadaver ao calor de dia, e á geada de noite **31** E visitarei
sobre elle, e sobre a sua semente, e sobre os seus servos, a
sua iniquidade; e trarei sobre elle e sobre os moradores de
Jerusalem, e sobre os homens de Judah, todo aquelle mal que
lhes tenho fallado, e não ouviram. **32** Tomou pois Jeremias
outro rolo, e o deu a Baruch, filho de Nerias, o escrivão, o qual
escreveu n'elle da bocca de Jeremias todas as palavras do livro
que Joaquim, rei de Judah, tinha queimado ao fogo; e ainda se
accrescentaram a ellas muitas palavras similhantes.

37 E reinou o rei Zedekias, filho de Josias, em logar de Conias,
filho de Joaquim, a quem Nabucodonozor, rei de Babylonia,
constituiu rei na terra de Judah. **2** Porém nem elle, nem os
seus servos, nem o povo da terra deram ouvidos ás palavras do
Senhor que fallou pelo ministerio de Jeremias, o propheta. **3**

Comtudo mandou o rei Zedekias a Juchal, filho de Selemias,
e a Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote, a Jeremias, o
propheta, dizendo: Roga agora por nós ao Senhor nosso Deus.
4 E entrava e sahia Jeremias entre o povo, porque não o
tinham posto na casa do carcere. **5** E o exercito de Pharaó
saiu do Egypto: e, ouvindo os chaldeos, que tinham em sitio a
Jerusalem, as novas d'isto, retiraram-se de Jerusalem. **6** Então
veiu a Jeremias, o propheta, a palavra do Senhor, dizendo:
7 Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Assim direis ao rei de
Judah, que vos enviou a mim a perguntar-me: Eis que o exercito
de Pharaó, que saiu para soccorro vosso, voltar-se-ha para a
sua terra no Egypto. **8** E voltarão os chaldeos, e pelejarão contra
esta cidade, e a tomarão, e a queimarão a fogo. **9** Assim diz o
Senhor: Não enganeis as vossas almas, dizendo: Sem duvida
se irão os chaldeos de nós: porque não se irão. **10** Porque
ainda que ferisseis a todo o exercito dos chaldeos, que peleja
contra vós, e ficassem de resto d'elles homens traspassados,
cada um levantar-se-hia na sua tenda, e queimaria a fogo esta
cidade. **11** E succedeu que, subindo de Jerusalem o exercito dos
chaldeos, por causa do exercito de Pharaó, **12** Saiu Jeremias
de Jerusalem, para ir á terra de Benjamin, para esquivar-se de
ali entre o meio do povo. **13** Porém, estando elle á porta de
Benjamin, achava-se ali um capitão da guarda, cujo nome era
Jerias, filho de Selemias, filho de Hananias: o qual prendeu
a Jeremias, o propheta, dizendo: Tu foges para os chaldeos.
14 E Jeremias disse: Isso é falso, não fujo para o chaldeos.
Porém não lhe deu ouvidos; antes Jerias prendeu a Jeremias, e
o levou aos principes. **15** E os principes se iraram muito contra
Jeremias, e o feriram; e o pozeram na casa da prisão, na casa

de Jonathan, o escrivão; porque tinham feito d'ella a casa do
carcere. **16** Entrando pois Jeremias na casa do calaboiço, e nas
suas camarinhas, ficou ali Jeremias muitos dias. **17** E enviou o
rei Zedekias a tiral-o; e o rei lhe perguntou em sua casa, em
segredo, e disse: Ha porventura alguma palavra do Senhor? E
disse Jeremias: Ha. E elle disse: Na mão do rei de Babylonia
serás entregue. **18** Disse mais Jeremias ao rei Zedekias: Em
que tenho peccado contra ti, e contra os teus servos, e contra
este povo, para que me pozesseis na casa do carcere? **19**
Onde estão agora os vossos prophetas, que vos prophetizavam,
dizendo: O rei de Babylonia não virá contra vós nem contra esta
terra? **20** Ora pois ouve agora, ó rei, meu senhor: caia agora a
minha supplica diante de ti, e não me deixes tornar á casa de
Jonathan, o escriba, para que não venha a morrer alli. **21** Então
deu ordem o rei Zedekias que pozessem a Jeremias no atrio
da guarda; e deram-lhe um bolo de pão cada dia, da rua dos
padeiros, até que se acabou todo o pão da cidade: assim ficou
Jeremias no atrio da guarda.

38 Ouviu pois Sephatias, filho de Mathan, e Gedalias, filho de
Pashur, e Juchal, filho de Selemias, e Pashur, filho de Malchias,
as palavras que fallava Jeremias a todo o povo, dizendo: **2**
Assim diz o Senhor: O que ficar n'esta cidade morrerá á espada,
á fome e de pestilencia: mas o que sair aos chaldeos viverá;
porque a sua alma lhe será por despojo, e viverá. **3** Assim
diz o Senhor: Esta cidade infallivelmente se entregará na mão
do exercito do rei de Babylonia, e tomal-a-ha. **4** E disseram
os principes ao rei: Morra este homem, visto que elle assim
enfraquece as mãos dos homens de guerra que ficaram de
resto n'esta cidade, e as mãos de todo o povo, fallando-lhes

taes palavras; porque este homem não busca a paz para este
povo, senão o mal **5** E disse o rei Zedekias: Eis que elle está na
vossa mão: porque não é o rei que possa coisa alguma contra
vós **6** Então tomaram a Jeremias, e o lançaram no calaboiço de
Malchias, filho do rei, que estava no atrio da guarda; e desceram
a Jeremias com cordas; porém no calaboiço não havia agua,
senão lama; e atolou-se Jeremias na lama. **7** E, ouvindo Ebed-
melech, o ethiope, um eunucho que então estava na casa do
rei, que pozeram a Jeremias no calaboiço (estava porém o rei
assentado á porta de Benjamin), **8** Logo Ebed-melech saiu
da casa do rei: e fallou ao rei, dizendo: **9** Ó rei, senhor meu,
mal fizeram estes homens em tudo quanto fizeram a Jeremias,
o propheta, lançando-o no calaboiço: sendo que morreria no
logar onde se achava á fome, pois já não ha mais pão na
cidade **10** Então deu ordem o rei a Ebed-melech, o ethiope,
dizendo: Toma comtigo de aqui trinta homens, e tira a Jeremias,
o propheta, do calaboiço, antes que morra. **11** E tomou Ebed-
melech os homens comsigo, e foi á casa do rei, por debaixo da
thesouraria, e tomou d'ali uns trapos velhos e rotos, e trapos
velhos apodrecidos, e desceu-os a Jeremias no calaboiço com
cordas. **12** E disse Ebed-melech, o ethiope, a Jeremias: Põe
agora estes trapos velhos e rotos, já apodrecidos, debaixo dos
sobacos de teus braços, por debaixo das cordas. E Jeremias o
fez assim. **13** E tiraram a Jeremias com as cordas, e o subiram
do calaboiço; e ficou Jeremias no atrio da guarda. **14** Então
enviou o rei Zedekias, e fez trazer a si a Jeremias, o propheta, á
terceira entrada, que estava na casa do Senhor; e disse o rei a
Jeremias: Pergunto-te uma coisa, não me encubras nada. **15**
E disse Jeremias a Zedekias: Declarando-t'a eu, porventura

não me matarás certamente? e, aconselhando-te eu, não me
darás ouvido. **16** Então jurou o rei Zedekias a Jeremias, em
segredo, dizendo: Vive o Senhor, que nos fez esta alma, que
não te matarei nem te entregarei na mão d'estes homens que
procuram a tua morte. **17** Então Jeremias disse a Zedekias:
Assim diz o Senhor, Deus dos Exercitos, Deus de Israel: Se
voluntariamente saires aos principes do rei de Babylonia, então
viverá a tua alma, e esta cidade não se queimará a fogo, e
viverás tu e a tua casa. **18** Porém, se não saires aos principes
do rei de Babylonia, então será entregue esta cidade na mão
dos chaldeos, e queimal-a-hão a fogo, e tu não escaparás da
mão d'elles. **19** E disse o rei Zedekias a Jeremias: Receio-me
dos judeos, que cairam para os chaldeos; que porventura me
entreguem na sua mão, e escarneçam de mim. **20** E disse
Jeremias: Não te entregarão: ouve, te peço, a voz do Senhor,
conforme a qual eu te fallo; e bem te irá, e viverá a tua alma **21**
Porém, se tu não quizeres sair, esta é a palavra que me mostrou
o Senhor. **22** Eis que todas as mulheres que ficaram de resto na
casa do rei de Judah serão levadas fóra para os principes do rei
de Babylonia, e ellas mesmas dirão: Teus pacificos te incitaram
e prevaleceram contra ti, atolaram-se os teus pés na lama,
voltaram para traz. **23** Assim que a todas as tuas mulheres e a
teus filhos levarão para fóra aos chaldeos, e nem tu escaparás
da sua mão, antes pela mão do rei de Babylonia serás preso,
e esta cidade queimará a fogo **24** Então disse Zedekias a
Jeremias: Ninguem saiba estas palavras, e não morrerás. **25** E
quando os principes, ouvindo que fallei comtigo, vierem a ti, e te
disserem: Declara-nos agora o que disseste ao rei, não nol-o
encubras, e não te mataremos: e que te fallou o rei? **26** Então

lhes dirás: Lancei eu a minha supplica diante do rei, que não me
fizesse tornar á casa de Jonathan, para morrer ali **27** Vindo pois
todos os principes a Jeremias, e perguntando-lhe, declarou-lhes
conforme todas as palavras que o rei lhe havia ordenado: e o
deixaram, porque não se ouviu o negocio. **28** E ficou Jeremias
no atrio da guarda, até ao dia em que foi tomada Jerusalem, e
ainda ali estava quando foi tomada Jerusalem.

39 No anno nono de Zedekias, rei de Judah, no mez decimo,
veiu Nabucodonozor, rei de Babylonia, todo o seu exercito,
contra Jerusalem, e a cercaram. **2** No anno undecimo de
Zedekias, no quarto mez, aos nove do mez, se fez a brecha
na cidade. **3** E entraram n'ella todos os principes do rei de
Babylonia, e pararam na porta do meio, a saber: Nergal-sarezer,
Samgar-nebo, Sarsecim, Rab-saris, Nergal-sarezer, Rab-mag, e
todo o resto dos principes do rei de Babylonia. **4** E succedeu
que, vendo-os Zedekias, rei de Judah, e todos os homens de
guerra, fugiram, e sairam de noite da cidade, pelo caminho
do jardim do rei, pela porta d'entre os dois muros; e saiu pelo
caminho da campina. **5** Porém o exercito dos chaldeos os
perseguiu; e alcançaram a Zedekias nas campinas de Jericó,
e o prenderam, e o fizeram subir a Nabucodonozor, rei de
Babylonia, a Ribla, na terra de Hamath, e o sentenciou. **6** E o
rei de Babylonia matou os filhos de Zedekias em Ribla, diante
dos meus olhos: tambem matou o rei de Babylonia a todos os
nobres de Judah. **7** E cegou os olhos de Zedekias, e o atou
com duas cadeias de bronze, para leval-o a Babylonia. **8** E os
chaldeos queimaram a fogo a casa do rei e as casas do povo, e
derribaram os muros de Jerusalem. **9** E o resto do povo, que
ficou na cidade, e os rebeldes que tinham caido para elle, e o

resto do povo que ficou, levou Nebuzaradan, capitão da guarda,
a Babylonia. **10** Porém dos pobres de entre o povo que não
tinha nada, deixou Nebuzaradan, capitão da guarda, alguns na
terra de Judah; e deu-lhes vinhas e campos n'aquelle dia. **11**
Mas Nabucodonozor, rei de Babylonia, havia dado ordem ácerca
de Jeremias, na mão de Nebuzaradan, capitão dos da guarda,
dizendo: **12** Toma-o, e põe sobre elle os teus olhos, e não lhe
faças nenhum mal; antes, como elle te disser, assim usarás com
elle. **13** Enviou pois Nebuzaradan, capitão dos da guarda, e
Nebus-hasban, Rab-saris, Nergal-sarezer, Rab-mag, e todos os
principes do rei de Babylonia: **14** Enviaram pois, e tomaram
a Jeremias do atrio da guarda, e o entregaram a Gedalias,
filho de Ahicam, filho de Saphan, para que o levasse á casa;
e ficou entre o povo. **15** Tambem a Jeremias veiu a palavra
do Senhor, estando elle ainda encerrado no atrio da guarda,
dizendo: **16** Vae, e falla a Ebed-melech, o ethiope, dizendo:
Assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de Israel: Eis que eu
trarei as minhas palavras sobre esta cidade para mal e não para
bem: e serão cumpridas diante de ti n'aquelle dia. **17** Porém te
farei escapar n'aquelle dia, diz o Senhor, e não serás entregue
na mão dos homens perante cuja face tu temes. **18** Porque
certamente te livrarei, e não cairás á espada: mas a tua alma
terás por despojo, porquanto confiaste em mim, diz o Senhor.

40 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor, depois
que Nebuzaradan, capitão dos da guarda, o deixara ir de Rama,
quando o tomou, estando elle atado com cadeias no meio de
todos os do captiveiro de Jerusalem e de Judah, que foram
levados captivos para Babylonia; **2** Porque o capitão da guarda
tomou a Jeremias, e lhe disse: O Senhor teu Deus fallou este

mal contra este logar: **3** E o Senhor o trouxe, e fez como havia
dito: porque peccastes contra o Senhor, e não obedecestes á
sua voz; pelo que vos succedeu esta coisa. **4** Agora pois, eis
que te soltei hoje das cadeias que estavam sobre as tuas mãos;
se fôr bem aos teus olhos vir comigo para Babylonia, vem, e
porei sobre ti os meus olhos; porém, se fôr mal aos teus olhos
vir comigo para Babylonia, deixa de vir. Olha, toda a terra está
diante de ti; para onde quer que fôr bom e recto aos teus olhos
que vás, para ali vae. **5** Mas, porquanto elle ainda não tinha
voltado, disse-lhe: Volta a Gedalias, filho de Ahicam, filho de
Saphan, a quem o rei de Babylonia poz sobre as cidades de
Judah, e habita com elle no meio do povo; ou para qualquer
parte aonde quer que fôr recto aos teus olhos que vás, para ali
vae. E deu-lhe o capitão da guarda sustento para o caminho, e
um presente, e o deixou ir. **6** Assim veiu Jeremias a Gedalias,
filho de Ahicam, a Mizpah; e habitou com elle no meio do povo
que havia ficado na terra. **7** Ouvindo pois todos os principes dos
exercitos, que estavam no campo, elles e os seus homens, que
o rei de Babylonia tinha posto sobre a terra a Gedalias, filho de
Ahicam, e que lhe havia encarregado a elle os homens, e as
mulheres, e os meninos, e os mais pobres da terra, os quaes
não foram levados captivos a Babylonia, **8** Vieram a Gedalias,
a Mizpah: a saber: Ishmael, filho de Nethanias, e Johanan e
Jonathan, filhos de Careah, e Seraias, filho de Tanhumeth, e os
filhos de Ephai, o netophatita, e Jezanias, filho d'um maachatita,
elles e os seus homens. **9** E jurou Gedalias, filho de Ahicam, filho
de Saphan, a elles e aos seus homens, dizendo: Não temaes
servir aos chaldeos: ficae na terra, e servi o rei de Babylonia, e
bem vos irá. **10** Eu, porém, eis que habito em Mizpah, para

estar ás ordens dos chaldeos que vierem a nós; e vós recolhei o
vinho, e as fructas de verão, e o azeite, e mettei-os nos vossos
vasos, e habitae nas vossas cidades, que já tomastes. **11** Como
tambem todos os judeos que estavam em Moab, e entre os
filhos de Ammon, e em Edom, e os que havia em todas aquellas
terras, ouviram que o rei de Babylonia havia deixado um resto
em Judah, e que havia posto sobre elles a Gedalias, filho de
Ahicam, filho de Saphan. **12** E tornaram todos os judeos de
todos os logares, para onde foram lançados, e vieram á terra de
Judah, a Gedalias, a Mizpah; e recolheram vinho e fructas do
verão mui abundantes. **13** Johanan, filho de Careah, e todos
os principes dos exercitos, que estavam no campo, vieram a
Gedalias, a Mizpah. **14** E disseram-lhe: Porventura bem sabes
que Baalis, rei dos filhos de Ammon, enviou a Ishmael, filho
de Nethanias, para te tirar a vida. Porém não lhes deu credito
Gedalias, filho de Ahicam. **15** Todavia Johanan, filho de Careah,
fallou a Gedalias em segredo, em Mizpah, dizendo: Irei agora, e
ferirei a Ishmael, filho de Nethanias, sem que ninguem o saiba:
por que razão te tiraria elle a vida, e todo o Judah que se tem
congregado a ti seria disperso, e pereceria o resto de Judah?
16 Porém disse Gedalias, filho de Ahicam, a Johanan, filho de
Careah: Não faças tal coisa; porque fallas falso contra Ishmael.

41 Succedeu, porém, no mez setimo, que veiu Ishmael, filho
de Nethanias, filho d'Elisama, de sangue real, e os capitães do
rei, a saber, dez homens com elle, a Gedalias, filho d'Ahicam,
a Mizpah; e comeram ali pão juntamente em Mizpah. **2** E
levantou-se Ishmael, filho de Nethanias, com os dez homens que
estavam com elle, e feriram a Gedalias, filho de Ahicam, filho
de Saphan, á espada; e matou aquelle que o rei de Babylonia

havia posto sobre a terra. **3** Tambem feriu Ishmael a todos os
judeos que havia com elle, com Gedalias, em Mizpah, como
tambem aos chaldeos, homens de guerra, que se acharam ali.
4 Succedeu pois no dia seguinte, depois que matára a Gedalias,
e sem ninguem o saber, **5** Que vieram homens de Sichem, de
Silo, e de Samaria; oitenta homens, com a barba rapada, e os
vestidos rasgados, e sarjando-se; e traziam nas suas mãos
offertas de manjares e incenso, para levarem á casa do Senhor.
6 E, saindo-lhes ao encontro Ishmael, filho de Nethanias, desde
Mizpah, ia chorando; e succedeu que, encontrando-os, lhes
disse: Vinde a Gedalias, filho de Ahicam. **7** Succedeu, porém,
que, entrando elles até ao meio da cidade, matou-os Ishmael,
filho de Nethanias, e os lançou no meio de um poço, elle e os
homens que estavam com elle. **8** Mas acharam-se entre elles
dez homens que disseram a Ishmael: Não nos mates a nós;
porque temos no campo thesouros escondidos, trigo e cevada,
e azeite e mel. E os deixou, e não os matou entre seus irmãos.
9 E o poço em que Ishmael lançou todos os cadaveres dos
homens que feriu por causa de Gedalias é o mesmo que fez o
rei Asa, por causa de Baasa, rei de Israel: a este encheu de
mortos Ishmael, filho de Nethanias. **10** E Ishmael levou captivo
a todo o resto do povo que estava em Mizpah; as filhas do rei, e
todo o povo que restou em Mizpah, que Nebuzaradan, capitão
da guarda, havia encarregado a Gedalias, filho de Ahicam; e
levou-os captivos Ishmael, filho de Nethanias, e foi-se para
passar aos filhos de Ammon. **11** Ouvindo pois Johanan, filho
de Careah, e todos os principes dos exercitos que havia com
elle, todo o mal que havia feito Ishmael, filho de Nethanias,
12 Tomaram todos os seus homens, e foram pelejar contra

Ishmael, filho de Nethanias: e acharam-n'o ao pé das muitas
aguas que ha em Gibeon. **13** E aconteceu que, vendo todo o
povo, que estava com Ishmael, a Johanan filho de Careah, e
a todos os principes dos exercitos, que vinham com elle, se
alegrou. **14** E todo o povo que Ishmael levara captivo de Mizpah
virou as costas, e voltou, e foi para Johanan, filho de Careah. **15**
Porém Ishmael, filho de Nethanias, escapou com oito homens
de diante de Johanan, e se foi para os filhos de Ammon. **16**
Então tomou Johanan, filho de Careah, e todos os principes
dos exercitos que havia com elle, a todo o resto do povo que
elle havia recobrado de Ishmael, filho de Nethanias, desde
Mizpah, depois de haver ferido a Gedalias, filho de Ahicam, aos
homens valentes de guerra, e ás mulheres, e aos meninos, e
aos eunuchos que havia recobrado de Gibeon, **17** E foram, e
moraram na habitação de Geruth-chimham, que está perto de
Beth-lehem, para se irem e entrarem no Egypto, **18** Por causa
dos chaldeos; porque os temiam, por haver ferido Ishmael, filho
de Nethanias, a Gedalias, filho de Ahicam, a quem o rei de
Babylonia tinha posto sobre a terra.

42 Então chegaram todos os principes dos exercitos, e
Johanan, filho de Careah, e Jezanias, filho de Hosaias, e todo o
povo, desde o menor até ao maior, **2** E disseram a Jeremias, o
propheta: Caia agora a nossa supplica diante de ti, e roga por
nós ao Senhor teu Deus, por todo este resto; porque de muitos
restamos uns poucos, como nos vêem os teus olhos; **3** Para que
o Senhor teu Deus nos ensine o caminho por onde havemos de
andar e aquillo que havemos de fazer. **4** E disse-lhes Jeremias,
o propheta: Tenho ouvido: Eis que orarei ao Senhor vosso Deus
conforme as vossas palavras; e será que toda a palavra que o

Senhor vos responder eu vol-a declararei; não vos encobrirei
palavra alguma. **5** Então elles disseram a Jeremias: Seja o
Senhor entre nós testemunha da verdade e fidelidade, se não
fizermos conforme toda a palavra em que te enviar a nós o
Senhor teu Deus. **6** Ora seja em bem, ou seja em mal, á voz do
Senhor nosso Deus, a quem te enviamos, obedeceremos, para
que nos succeda bem, obedecendo á voz do Senhor nosso
Deus. **7** E succedeu que ao fim de dez dias veiu a palavra
do Senhor a Jeremias. **8** Então chamou a Johanan, filho de
Careah, e a todos os principes dos exercitos, que havia com
elle, e a todo o povo, desde o menor até ao maior, **9** E disse-
lhes: Assim diz o Senhor, Deus de Israel, a quem me enviastes,
para lançar a vossa supplica diante d'elle: **10** Se de boamente
ficardes n'esta terra, então vos edificarei, e não vos derribarei; e
vos plantarei, e não vos arrancarei; porque estou arrependido
do mal que vos tenho feito. **11** Não temaes o rei de Babylonia, a
quem vós temeis; não o temaes, diz o Senhor, porque eu sou
comvosco, para vos salvar e para vos fazer livrar da sua mão. **12**
E vos farei misericordia, para que elle tenha misericordia de vós,
e vos faça voltar á vossa terra. **13** Porém se vós disserdes: Não
ficaremos n'esta terra, não obedecendo á voz do Senhor vosso
Deus **14** Dizendo: Não, antes iremos á terra do Egypto, onde
não veremos guerra, nem ouviremos estrondo de trombeta, nem
teremos fome de pão, e ali ficaremos. **15** Portanto ouvi agora
pois a palavra do Senhor, ó resto de Judah: assim diz o Senhor
dos Exercitos, Deus de Israel: Se vós absolutamente pozerdes
os vossos rostos para entrardes no Egypto, e entrardes para
lá peregrinar, **16** Será que a espada que vós temeis ali vos
alcançará na terra do Egypto, e a fome de que vós receaes

ali se vos pegará no Egypto, e ali morrereis. **17** Assim serão
todos os homens que pozeram os seus rostos para entrarem no
Egypto, para lá peregrinarem: morrerão á espada, á fome, e
da peste; e d'elles não haverá quem reste e escape do mal
que eu farei vir sobre elles. **18** Porque assim diz o Senhor dos
Exercitos, Deus de Israel: Como se derramou a minha ira e a
minha indignação sobre os habitantes de Jerusalem, assim se
derramará a minha indignação sobre vós, entrando no Egypto;
e servireis de maldição, e de espanto, e de execração, e de
opprobrio, e não vereis mais este logar **19** Fallou o Senhor
ácerca de vós, ó resto de Judah! não entreis no Egypto; por
certo sabei que testifiquei contra vós hoje **20** Porque enganastes
as vossas almas, pois vós me enviastes ao Senhor vosso Deus,
dizendo: Ora por nós ao Senhor nosso Deus; e conforme tudo
o que disser o Senhor Deus nosso, declara-nol-o assim, e o
faremos. **21** E vol-o tenho declarado hoje; porém não déstes
ouvidos á voz do Senhor vosso Deus, nem a coisa alguma de
aquillo que me enviou a vós **22** Agora pois sabei por certo que á
espada, á fome e da peste morrereis no mesmo logar onde
desejastes entrar, para lá peregrinardes.

43 E succedeu que, acabando Jeremias de fallar a todo o
povo todas as palavras do Senhor Deus d'elles, com as quaes o
Senhor Deus d'elles lh'o havia enviado, para que lhes dissesse
todas estas palavras, **2** Então disse Azarias, filho de Hosaias,
e Johanan, filho de Careah, e todos os homens soberbos,
dizendo a Jeremias: Tu dizes mentiras; o Senhor nosso Deus
não te enviou a dizer: Não entreis no Egypto, para lá peregrinar:
3 Antes Baruch, filho de Nerias, te incita contra nós, para
entregar-nos na mão dos chaldeos, para nos matarem, ou

para nos transportarem para Babylonia. **4** Não obedeceu pois
Johanan, filho de Careah, nem nenhum de todos os principes
dos exercitos, nem todo o povo, á voz do Senhor, para ficarem
na terra de Judah. **5** Antes tomou Johanan, filho de Careah, e
todos os principes dos exercitos a todo o resto de Judah, que
havia voltado d'entre todas as nações, para onde haviam sido
lançados, para peregrinarem na terra de Judah; **6** Os homens,
e as mulheres, e os meninos, e as filhas do rei, e a toda a
alma que deixara Nebuzaradan, capitão dos da guarda, com
Gedalias, filho de Ahicam, filho de Saphan; como tambem a
Jeremias, o propheta, e a Baruch, filho de Nerias: **7** E entraram
na terra do Egypto, porque não obedeceram á voz do Senhor; e
vieram até Tahpanhes. **8** Então veiu a palavra do Senhor a
Jeremias, em Tahpanhes, dizendo: **9** Toma na tua mão pedras
grandes, e esconde-as entre o barro no forno que está á porta
da casa de Pharaó em Tahpanhes, perante os olhos de homens
judeos. **10** E dize-lhes: Assim diz o Senhor dos exercitos, Deus
de Israel: Eis que eu enviarei, e tomarei a Nabucodonozor, rei
de Babylonia, meu servo, e porei o seu throno sobre estas
pedras que escondi; e estenderá a sua tenda real sobre ellas.
11 E virá, e ferirá a terra do Egypto: quem para a morte, para a
morte; e quem para o captiveiro, para o captiveiro; e quem para
a espada, para a espada. **12** E porei fogo ás casas dos deuses
do Egypto, e queimal-os-ha, e leval-os-ha captivos; e vestir-se-
ha da terra do Egypto, como se veste o pastor do seu vestido, e
sairá d'ali em paz. **13** E quebrará as estatuas de Beth-semes,
que está na terra do Egypto; e as casas dos deuses do Egypto
queimará a fogo.

44 A palavra que veiu a Jeremias, ácerca de todos os judeos,
habitantes da terra do Egypto, que habitavam em Migdol, e em
Tahpanhes, e em Noph, e na terra de Pathros, dizendo: **2** Assim
diz o Senhor dos exercitos, Deus de Israel: Vós vistes todo o
mal que fiz vir sobre Jerusalem, e sobre todas as cidades de
Judah: e eis que já ellas são hoje um deserto, e ninguem habita
n'ellas; **3** Por causa da sua maldade que fizeram, para me
irarem, indo a queimar incenso para servir a deuses alheios, que
nunca conheceram, nem elles, nem vós, nem vossos paes. **4** E
eu vos enviei todos os meus servos, os prophetas, madrugando
e enviando a dizer: Ora não façaes esta coisa abominavel
que aborreço. **5** Porém não deram ouvidos, nem inclinaram a
sua orelha, para se converterem da sua maldade, para não
queimarem incenso a deuses alheios. **6** Derramou-se pois a
minha indignação e a minha ira, e accendeu-se nas cidades de
Judah, e nas ruas de Jerusalem, e tornaram-se em deserto e em
assolação, como hoje se vê. **7** Agora, pois, assim diz o Senhor,
Deus dos Exercitos, Deus de Israel: Porque fazeis vós tão
grande mal contra as vossas almas, para vos desarreigardes a
vós, ao homem e á mulher, á creança e ao que mama, do meio
de Judah, para não vos deixardes resto algum; **8** Irando-me com
as obras de vossas mãos, queimando incenso a deuses alheios
na terra do Egypto, aonde vós entrastes para lá peregrinardes:
para que vos desarreigueis a vós mesmos, e para que sirvaes
de maldição, de opprobrio entre todas as nações da terra?
9 Porventura já vos esquecestes das maldades de vossos
paes, e das maldades dos reis de Judah, e das maldades de
suas mulheres, e de vossas maldades, e das maldades de
vossas mulheres, que fizeram na terra de Judah, e nas ruas de

Jerusalem? **10** Não estão contritos até ao dia de hoje: nem
temeram, nem andaram na minha lei, nem nos meus estatutos,
que puz diante de vós e diante de vossos paes. **11** Portanto
assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de Israel: Eis que eu
ponho o meu rosto contra vós para mal, e para desarreigar
a todo o Judah. **12** E tomarei o resto de Judah, que poz o
seu rosto para entrar na terra do Egypto, para lá peregrinar e
será todo consumido na terra do Egypto; cairá á espada, e de
fome morrerá; consumir-se-hão, desde o menor até ao maior;
á espada e á fome morrerão: e servirão de execração, e de
espanto, e de maldição, e de opprobrio **13** Porque visitarei
sobre os que habitam na terra do Egypto, como visitei sobre
Jerusalem, á espada, á fome e com peste. **14** De maneira que
não haverá quem escape, e fique, de resto, de Judah, que
entrou na terra do Egypto, para lá peregrinar: para tornar á terra
de Judah, á qual elles levantam a sua alma, para tornarem, para
habitarem lá; porém não tornarão senão os que escaparem **15**
Então responderam a Jeremias todos os homens que sabiam
que suas mulheres queimavam incenso a deuses alheios, e
todas as mulheres que estavam em pé em grande multidão,
como tambem todo o povo que habitava na terra do Egypto, em
Pathros, dizendo: **16** Quanto á palavra que fallaste a nós em
nome do Senhor, não te obedeceremos a ti **17** Antes certamente
faremos toda a palavra que saiu da nossa bocca, queimando
incenso á rainha dos céus, e offerecendo-lhe libações, como
nós e nossos paes, nossos reis e nossos principes, o temos
feito, nas cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem; e tivemos
então fartura de pão, e andavamos alegres, e não vimos mal
algum. **18** Mas desde que cessámos de queimar insenso á

rainha dos céus, e de lhe offerecer libações, tivemos falta de
tudo, e fomos consumidos pela espada e pela fome **19** E quando
nós queimavamos incenso á rainha dos céus, e lhe offereciamos
libações, faziamos-lhe bolos lavrados, para assim a retratar,
e lhe offereciamos libações sem nossos maridos. **20** Então
disse Jeremias a todo o povo, aos homens e ás mulheres,
e a todo o povo que lhe havia dado esta resposta, dizendo:
21 Porventura não se lembrou o Senhor, e não lhe subiu ao
coração o incenso que queimastes nas cidades de Judah e nas
ruas de Jerusalem, vós e vossos paes, vossos reis e vossos
principes, como tambem o povo da terra? **22** De maneira que
o Senhor não mais o podia soffrer, por causa da maldade
das vossas acções, por causa das abominações que fizestes;
pelo que se tornou a vossa terra em deserto, e em espanto,
e em maldição, que ninguem habite n'ella, como hoje se vê.
23 Porque queimastes incenso, e porque peccastes contra o
Senhor, e não obedecestes á voz do Senhor, e na sua lei, e
nos seus testemunhos não andastes, por isso vos succedeu
este mal, como se vê n'este dia **24** Disse mais Jeremias a
todo o povo e a todas as mulheres: Ouvi a palavra do Senhor,
todo o Judah que estaes na terra do Egypto. **25** Assim diz o
Senhor dos Exercitos, Deus de Israel, dizendo: Vós e vossas
mulheres não sómente fallastes por vossa bocca, senão tambem
o cumpristes por vossas mãos, dizendo: Certamente faremos os
nossos votos que votámos de queimar incenso á rainha dos
céus e de lhe offerecer libações: perfeitamente confirmastes
os vossos votos, e perfeitamente fizestes os vossos votos. **26**
Portanto ouvi a palavra do Senhor, todo o Judah, que habitaes
na terra do Egypto: Eis que eu juro pelo meu grande nome,

diz o Senhor, que nunca mais será nomeado o meu nome
pela bocca de nenhum homem de Judah em toda a terra do
Egypto, que diz: Vive o Senhor Jehovah! **27** Eis que velarei
sobre elles para mal, e não para bem; e serão consumidos todos
os homens de Judah, que estão na terra do Egypto, á espada e
á fome, até que se acabem de todo. **28** E os que escaparem da
espada tornarão da terra do Egypto á terra de Judah, poucos em
numero; e saberá todo o resto de Judah, que entrou na terra do
Egypto, para peregrinar ali, qual palavra subsistirá, a minha ou a
sua **29** E isto vos servirá de signal, diz o Senhor, que eu vos
visitarei n'este mesmo logar; para que saibaes que certamente
subsistirão as minhas palavras contra vós para mal. **30** Assim
diz o Senhor: Eis que eu darei Pharaó Hophra, rei do Egypto, na
mão de seus inimigos, e na mão dos que procuram a sua morte;
como dei Zedekias, rei de Judah, na mão de Nabucodonozor,
rei de Babylonia, seu inimigo, e que procurava a sua morte.

45 A palavra que fallou Jeremias, o propheta, a Baruch, filho
de Nerias, escrevendo elle aquellas palavras n'um livro da
bocca de Jeremias, no anno quarto de Joaquim, filho de Josias,
rei de Judah, dizendo: **2** Assim diz o Senhor, Deus d'Israel,
ácerca de ti, ó Baruch: **3** Disseste: Ai de mim agora! porque
me accrescentou o Senhor tristeza sobre minha dôr: já estou
cançado do meu gemido, e não acho descanço. **4** Pelo que
assim lhe dirás: Assim diz o Senhor: Eis que o que edifiquei eu
derribo, e o que plantei eu arranco, e isso em toda esta terra. **5**
E tu te buscarias grandezas? não as busques; porque eis que
trago mal sobre toda a carne, diz o Senhor; porém te darei a ti a
tua alma por despojo, em todos os logares para onde fores.

46 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias o propheta,
contra as nações; **2** Ácerca do Egypto, contra o exercito de
Pharaó Necho, rei do Egypto, que estava junto ao rio Euphrates
em Carchemis; ao qual feriu Nabucodonozor, rei de Babylonia,
no anno quarto de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah. **3**
Preparae o escudo e o pavez, e chegae-vos para a peleja. **4**
Sellae os cavallos, e montae, cavalleiros, e apresentae-vos com
elmos: alimpae as lanças, vesti-vos de couraças. **5** Por que
razão vejo os medrosos voltando as costas? e os seus heroes
são abatidos, e vão fugindo, sem olharem para traz: terror ha
ao redor, diz o Senhor. **6** Não fuja o ligeiro, e não escape o
heroe: para a banda do norte, junto á borda do rio Euphrates
tropeçaram e cairam. **7** Quem é este que vem subindo como a
corrente, cujas aguas se movem como os rios? **8** O Egypto vem
subindo como a corrente, e as suas aguas se movem como os
rios; e disse: Subirei, cobrirei a terra, destruirei a cidade, e os
que habitam n'ella. **9** Trepae, ó cavallos, e estrondeae, ó carros,
e saiam os valentes: como tambem os ethiopes, e os puteos,
que tomam o escudo, e os lydios, que tomam e entezam o arco.
10 Porém este dia é do Senhor Jehovah dos Exercitos, dia de
vingança para se vingar dos seus adversarios, e devorará a
espada, e fartar-se-ha, e embriagar-se-ha com o sangue d'elles,
porque o Senhor Jehovah dos Exercitos tem um sacrificio na
terra do norte, junto ao rio de Euphrates. **11** Sobe a Gilead, e
toma balsamo, ó virgem filha do Egypto: debalde multiplicas
remedios, pois já não ha cura para ti **12** As nações ouviram a tua
vergonha, e a terra está cheia do teu clamor; porque o valente
chorou com o valente e cairam ambos juntamente. **13** A palavra
que fallou o Senhor a Jeremias, o propheta, ácerca da vinda de

Nabucodonozor, rei de Babylonia, para ferir a terra do Egypto.
14 Annunciae no Egypto, e fazei ouvir isto em Migdol; fazei
tambem ouvil-o em Noph, e em Tahpanhes: dizei: Apresenta-
te, e prepara-te; porque já devorou a espada o que está ao
redor de ti. **15** Porque foram derribados os teus valentes?
não se poderam ter em pé, porque o Senhor os empuxou. **16**
Multiplicou os que tropeçavam: tambem cairam uns sobre os
outros, e disseram: Levanta-te, e voltemos ao nosso povo, e á
terra do nosso nascimento, por causa da espada que opprime.
17 Clamaram ali: Pharaó rei do Egypto é um estrondo; deixou
passar o tempo assignalado. **18** Vivo eu, diz o rei, cujo nome é
o Senhor dos Exercitos, que assim como está Tabor entre os
montes, e como o Carmelo sobre o mar, certamente assim virá.
19 Prepara-te apparelhos para a ida em captiveiro, ó moradora,
filha do Egypto: porque Noph será tornada em desolação, e
será abrazada, até que ninguem mais ahi more. **20** Bezerra mui
formosa é o Egypto: já vem a destruição, ella vem do norte. **21**
Até os seus mercenarios no meio d'ella são como bezerros
cevados; porém tambem elles viraram as costas, fugiram juntos;
não estiveram firmes; porque já veiu sobre elles o dia da sua
ruina e o tempo da sua visitação. **22** A sua voz irá como a da
serpente; porque irão com poder do exercito, e virão a ella
com machados como cortadores de lenha. **23** Cortaram o seu
bosque, diz o Senhor, ainda que não podem contar-se; porque
se multiplicaram mais do que os gafanhotos, não se podem
numerar. **24** A filha do Egypto está envergonhada: foi entregue
na mão do povo do norte. **25** Diz o Senhor dos Exercitos, o Deus
de Israel: Eis que eu visitarei a multidão de No, e a Pharaó, e ao
Egypto, e aos seus deuses, e aos seus reis, e até ao mesmo

Pharaó, e aos que confiam n'elle. **26** E os entregarei na mão
dos que procuram a sua morte, na mão de Nabucodonozor, rei
de Babylonia, e na mão dos seus servos; porém depois será
habitada, como nos dias antigos, diz o Senhor. **27** Não temas
pois tu, servo meu Jacob, nem te espantes, ó Israel; porque eis
que te livrarei de terras de longe, como tambem a tua semente
da terra do seu captiveiro; e Jacob voltará, e descançará, e
socegará, e não haverá quem o atemorize. **28** Tu não temas,
servo meu, Jacob, diz o Senhor, porque estou comtigo; porque
farei consummação de todas as nações entre as quaes te
lancei; porém de ti não farei consummação, mas castigar-te-hei
com medida, e não te darei de todo por innocente

47 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias, o propheta,
contra os philisteos, antes que Pharaó ferisse a Gaza. **2** Assim
diz o Senhor: Eis que se levantam as aguas do norte, e tornar-
se-hão em torrente transbordante, e alagarão a terra e sua
plenitude, a cidade, e os que moram n'ella; e os homens
clamarão, e todos os moradores da terra uivarão; **3** Por causa
do som do estrepito das unhas dos seus fortes cavallos, por
causa do arroido de seus carros e do estrondo das suas rodas:
os paes não attenderam aos filhos, por causa da fraqueza das
mãos; **4** Por causa do dia que vem, para destruir a todos os
philisteos, para cortar a Tyro e a Sidon todo o resto que os
soccorra; porque o Senhor destruirá os philisteos, o resto da ilha
de Caphtor. **5** A rapadura veiu sobre Gaza, foi desarreigada
Ascalon, com o resto do seu valle: até quando te sarjarás?
6 Ah espada do Senhor! até quando deixarás de repousar?
volta para a tua bainha, descança, e aquieta-te. **7** Mas como te

aquietarias? pois o Senhor deu-lhe mandado contra Ascalon, e
contra as bordas do mar: e ali lh'o tem prescripto.

48 Contra Moab assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de
Israel: Ai de Nebo, porque foi destruida: envergonhada está
Kiriathaim, já é tomada: Misgab está envergonhada e espantada.
2 Já não ha mais gloriação de Moab ácerca de Hesbon;
pensaram mal contra ella, dizendo: Vinde, e desarreiguemol-a,
para que não seja mais povo; tambem tu, ó Madmen, serás
desarreigada; a espada te irá seguindo **3** Voz de grito de
Horonaim: ruina e grande destruição. **4** Já está destruida Moab:
seus filhinhos fizeram-se ouvir com gritos. **5** Porque na subida
de Luhith subirá choro sobre choro; porque na descida de
Horonaim os adversarios de Moab ouviram um lastimoso clamor.
6 Fugi, salvae a vossa vida, e sereis como a tamargueira no
deserto. **7** Porque, por causa da tua confiança nas tuas obras,
e nos teus thesouros, tambem tu serás tomada; e Camos
sairá para o captiveiro, os seus sacerdotes e os seus principes
juntos. **8** Porque virá o destruidor sobre cada uma das cidades,
e nenhuma escapará, e perecerá o valle, e destruir-se-ha a
campina; porque o Senhor o disse. **9** Dae azas a Moab; porque
voando sairá, e as suas cidades se tornarão em assolação, e
ninguem morará n'ellas. **10** Maldito aquelle que fizer a obra
do Senhor fraudulosamente: e maldito aquelle que veda a sua
espada do sangue. **11** Moab esteve descançado desde a sua
mocidade, e repousou nas suas fezes, e não foi trafegado de
vaso em vaso, nem foi para o captiveiro; por isso permaneceu o
seu sabor n'elle, e o seu cheiro não mudou. **12** Portanto, eis
que dias veem, diz o Senhor, em que lhe enviarei andantes,
que o farão andar a grandes passos; e despejarão os seus

vasos, e romperão os seus odres. **13** E Moab terá vergonha
de Camos, como se envergonhou a casa de Israel de Beth-el,
sua confiança. **14** Como direis, pois: Valentes somos e homens
fortes para a guerra? **15** Já está destruido Moab, e subiu das
suas cidades, e os seus mancebos escolhidos desceram á
matança, diz o rei, cujo nome é o Senhor dos Exercitos. **16**
Já é chegada a vinda da perdição de Moab; e apressura-se
muito o seu mal **17** Condoei-vos d'elle todos os que estaes em
redor d'elle, e todos os que sabeis o seu nome: dizei: Como se
quebrou a vara forte, o cajado formoso? **18** Desce da tua gloria,
e assenta-te em secco, ó moradora, filha de Dibon; porque já o
destruidor de Moab subiu contra ti, e já desfez as tuas fortalezas.
19 Põe-te no caminho, e espia, ó moradora de Aroer: pergunta
ao que vae fugindo; e á que escapou dize: Que succedeu?
20 Moab está envergonhado, porque foi quebrantado; uivae e
gritae: annunciae em Arnon que já Moab está destruido. **21**
Tambem o juizo veiu sobre a terra da campina: sobre Holon, e
sobre Jaza, e sobre Mephaat, **22** E sobre Dibon, e sobre Nebo,
e sobre Beth-diblataim, **23** E sobre Kiriathaim, e sobre Beth-
gamul, e sobre Beth-meon, **24** E sobre Kerioth, e sobre Bozra; e
até sobre todas as cidades da terra de Moab, as de longe e as
de perto. **25** Já é cortado o corno de Moab, e é quebrantado
o seu braço, diz o Senhor. **26** Embriagae-o, porque contra o
Senhor se engrandeceu; e Moab se revolverá no seu vomito, e
elle tambem será por escarneo. **27** Porque não te foi tambem
Israel por escarneo? porventura foi achado entre ladrões, porque
desde que fallas d'elle te ris? **28** Deixae as cidades, e habitae
no rochedo, ó moradores de Moab; e sêde como a pomba
que se aninha nas extremidades da bocca da caverna. **29** Já

ouvimos a soberba de Moab, que é soberbissimo, como tambem
a sua arrogancia, e a sua soberba, e sua altivez e a altura do
seu coração. **30** Eu conheço, diz o Senhor, a sua indignação,
porém assim não será: as suas mentiras não o farão assim. **31**
Por isso uivarei por Moab, e gritarei por todo o Moab: pelos
homens de Kir-heres gemerão. **32** Com o choro de Jaezar
chorar-te-hei, ó vide de Sibma; já os teus ramos passaram o
mar, e chegaram até ao mar de Jaezer; porém o destruidor
caiu sobre os fructos do teu verão, e sobre a tua vindima. **33**
Tirou-se pois o folguedo e a alegria do campo fertil e da terra de
Moab; porque fiz cessar o vinho dos lagares: já não pisarão
uvas com jubilo: o jubilo não será jubilo. **34** Por causa do grito
de Hesbon até Eleale e até Jahaz, deram a sua voz desde
Zoar, até Horonaim, como bezerra de tres annos; porque até as
aguas do Nimrim se tornarão em assolações. **35** E farei cessar
em Moab, diz o Senhor, quem sacrifique no alto, e queime
incenso aos seus deuses. **36** Por isso resoará o meu coração
por Moab como frautas; tambem resoará o meu coração pelos
homens de Kir-heres como frautas; porquanto a abundancia que
ajuntou se perdeu. **37** Porque toda a cabeça será calva, e toda
a barba será diminuida; sobre todas as mãos ha sarjaduras, e
sobre os lombos saccos. **38** Sobre todos os telhados de Moab
e nas suas ruas haverá um pranto geral; porque quebrantei
a Moab, como a um vaso que não agrada, diz o Senhor. **39**
Como foi quebrantado? uivam: como virou Moab as costas e
se envergonhou? assim será Moab objecto de escarneo e de
espanto a todos os que estão em redor d'elle. **40** Porque assim
diz o Senhor: Eis que voará como a aguia, e estenderá as suas
azas sobre Moab. **41** Já são tomadas as cidades, e occupadas

as fortalezas: e será o coração dos valentes de Moab n'aquelle
dia como o coração da mulher que está com dôres de parto
42 E Moab será destruido, para que não seja povo; porque se
engrandeceu contra o Senhor. **43** Temor, e cova, e laço, veem
sobre ti, ó morador de Moab, diz o Senhor. **44** O que fugir do
temor cairá na cova, e o que subir da cova ficará preso no laço;
porque trarei sobre elle, sobre Moab, o anno da sua visitação,
diz o Senhor. **45** Os que fugiam da força pararam á sombra de
Hesbon; porém fogo saiu de Hesbon, e a labareda do meio de
Sihon, e devorou o canto de Moab e a mioleira dos filhos de
arroido. **46** Ai de ti, Moab; já pereceu o povo de Camos; porque
teus filhos foram levados em captiveiro, como tambem tuas
filhas em captividade. **47** Porém farei voltar os captivos de Moab
no ultimo dos dias, diz o Senhor. Até aqui o juizo de Moab.

49 Contra os filhos de Ammon. Assim diz o Senhor: Acaso não
tem filhos Israel, nem tem herdeiro? porque pois herdou Malcam
a Gad e o seu povo habitou nas suas cidades? **2** Portanto, eis
que veem dias, diz o Senhor, em que farei ouvir em Rabba
dos filhos de Ammon o alarido de guerra, e tornar-se-ha n'um
montão de assolação, e os logares da sua jurisdicção serão
queimados a fogo; e Israel herdará aos que o herdaram, diz o
Senhor **3** Uiva, ó Hesbon, porque já é destruida Ai; clamae, ó
filhas de Rabba, cingi-vos de saccos, lamentae, e rodeae pelos
vallados; porque Malcam irá em captiveiro, os seus sacerdotes
e os seus principes juntamente. **4** Porque te glorias dos valles,
já se escorreu o teu valle, ó filha rebelde que confias nos teus
thesouros, dizendo: Quem virá contra mim? **5** Eis que eu trarei
temor sobre ti, diz o Senhor Jehovah dos Exercitos, de todos
os que estão ao redor de ti; e sereis lançados fóra cada um

diante de si, e ninguem recolherá o desgarrado. **6** Mas depois
d'isto farei voltar os captivos dos filhos de Ammon, diz o Senhor.
7 Contra Edom. Assim diz o Senhor dos Exercitos: Acaso já
não ha mais sabedoria em Teman? já pereceu o conselho dos
entendidos? corrompeu-se a sua sabedoria? **8** Fugi, virae-
vos, buscae profundezas para habitar, ó moradores de Dedan,
porque eu trouxe sobre elle a ruina de Esaú, no tempo em
que o visitei. **9** Se vindimadores viessem a ti, não deixariam
rabiscos? se ladrões de noite viessem, não te damnificariam
quanto lhes é sufficiente? **10** Mas eu despi a Esaú, descobri os
seus esconderijos, e não se poderá esconder: é destruida a
sua semente, como tambem seus irmãos e seus visinhos, e
já elle não é **11** Deixa os teus orphãos: eu os guardarei em
vida; e as tuas viuvas confiar-se-hão em mim. **12** Porque assim
diz o Senhor: Eis que os que não estavam condemnados a
beberem o copo totalmente o beberão; e tu mesmo totalmente
serias absolto? não serás absolto, mas totalmente o beberás.
13 Porque por mim mesmo jurei, diz o Senhor, que Bozra servirá
de espanto, de opprobrio, de assolação, e de execração; e
todas as suas cidades se tornarão em assolações perpetuas.
14 Ouvi um rumor vindo do Senhor, que um embaixador é
enviado ás nações, para lhes dizer: Ajuntae-vos, e vinde contra
ella, e levantae-vos para a guerra. **15** Porque eis que te fiz
pequeno entre as nações, desprezado entre os homens. **16** A
tua terribilidade te enganou, e a arrogancia do teu coração, tu
que habitas nas cavernas das rochas, que occupas as alturas
dos outeiros; ainda que alces o teu ninho como a aguia, de lá te
derribarei, diz o Senhor. **17** Assim servirá Edom de espanto:
todo aquelle que passar por ella se espantará, e assobiará por

causa de todas as suas pragas. **18** Será como a destruição
de Sodoma e Gomorrah, e dos seus visinhos, diz o Senhor:
não habitará ninguem ali, nem morará n'ella filho de homem **19**
Eis que elle como leão subirá da enchente do Jordão contra
a morada do forte; porque n'um momento o farei correr d'ali;
e quem é o escolhido que porei sobre ella? porque quem é
similhante a mim? e quem me emprazaria? e quem é o pastor
que subsistiria perante mim? **20** Portanto ouvi o conselho do
Senhor, que decretou contra Edom, e os seus designios que
intentou entre os moradores de Teman: certamente os mais
pequenos do rebanho os arrastarão: certamente assolará as
suas moradas sobre elles. **21** A terra estremeceu do estrondo
da sua queda: tocante ao grito, até ao Mar Vermelho se ouviu o
sonido. **22** Eis que elle como aguia subirá, e voará, e estenderá
as suas azas sobre Bozra: e será o coração dos valentes de
Edom n'aquelle dia como o coração da mulher que está com
dôres de parto. **23** Contra Damasco. Envergonhou-se Hamath
e Arpad, porquanto ouviram más novas, se desmaiaram: no
mar ha angustia, não se pode socegar. **24** Enfraquecida está
Damasco; virou as costas para fugir, e tremor a tomou: angustia
e dôres a tomaram como da que está de parto. **25** Como não
é deixada a afamada cidade? a cidade de meu folguedo? **26**
Portanto cairão os seus mancebos nas suas ruas; e todos os
homens de guerra serão consumidos n'aquelle dia, diz o Senhor
dos Exercitos. **27** E accenderei fogo ao muro de Damasco, e
consumirá os palacios de Benhadad. **28** Contra Kedar, e contra
os reinos de Hazor, que Nabucodonozor, rei de Babylonia,
feriu. Assim diz o Senhor: Levantae-vos, subi contra Kedar,
e destrui os filhos do oriente. **29** Tomarão as suas tendas, e

os seus gados, as suas cortinas e todos os seus vasos, e os
seus camelos levarão para si; e lhes clamarão: Ha medo de
todos os lados. **30** Fugi, desviae-vos para mui longe, buscae
profundezas para habitar, ó moradores de Azor, diz o Senhor:
porque Nabucodonozor, rei de Babylonia, tomou conselho contra
vós, e intentou um designio contra vós. **31** Levantae-vos, subi
contra uma nação em repouso, que habita confiadamente, diz o
Senhor, que não tem portas, nem ferrolho; habitam sós. **32** E os
seus camelos serão para preza, e a multidão dos seus gados
para despojo: e os espalharei a todo o vento, áquelles que
moram nos ultimos cantos da terra, e de todos os seus lados
lhes trarei a sua ruina, diz o Senhor. **33** E Hazor se tornará
em morada de dragões, em assolação para sempre: ninguem
habitará ali, nem morará n'ella filho de homem **34** A palavra
do Senhor, que veiu a Jeremias, o propheta, contra Elam, no
principio do reinado de Zedekias, rei de Judah, dizendo: **35**
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis que eu quebrarei o arco
de Elam, o principal do seu poder. **36** E trarei sobre Elam os
quatro ventos dos quatro cantos dos céus, e os espalharei por
todos estes ventos; e não haverá nação aonde não venham os
fugitivos de Elam. **37** E atemorizarei a Elam diante de seus
inimigos e diante dos que procuram a sua morte; e farei vir
sobre elles o mal, o furor da minha ira, diz o Senhor; e enviarei
após elles a espada; até que venha a consumil-os. **38** E porei o
meu throno em Elam: e destruirei d'ali o rei e os principes, diz o
Senhor. **39** Será, porém, no ultimo dos dias que farei voltar os
captivos de Elam, diz o Senhor.

50 A palavra que fallou o Senhor contra Babylonia, contra
a terra dos chaldeos, por mão de Jeremias, o propheta. **2**

Annunciae entre as nações; e fazei ouvir, e levantae bandeira,
fazei ouvir, não encubraes; dizei: Já tomada é Babylonia,
confundido está Bel, atropellado está Merodach, confundidos
estão os seus idolos, e atropellados estão os seus deuses de
esterco. **3** Porque subiu contra ella uma nação do norte, que
fará da sua terra uma solidão, e não haverá quem habite n'ella:
desde os homens até aos animaes fugiram, e se foram. **4**
N'aquelles dias, e n'aquelle tempo, diz o Senhor, os filhos de
Israel virão, elles e os filhos de Judah juntamente; andando
e chorando virão, e buscarão ao Senhor seu Deus. **5** Pelo
caminho de Sião perguntarão, para ali endereçarão os seus
rostos: virão, e se ajuntarão ao Senhor, n'um concerto eterno
que nunca será esquecido. **6** Ovelhas perdidas foram o meu
povo, os seus pastores as fizeram errar, pelos montes as
desviaram; de monte em outeiro andavam, esqueceram-se
do logar do seu repouso. **7** Todos os que os achavam os
devoraram; e os seus adversarios diziam: Culpa nenhuma
teremos; porque peccaram contra o Senhor na morada da
justiça, contra o Senhor, a Esperança de seus paes. **8** Fugi do
meio de Babylonia, e sahi da terra dos chaldeos; e sêde como
os carneiros diante do rebanho. **9** Porque eis que eu suscitarei
e farei subir contra Babylonia uma congregação de grandes
nações da terra do norte, e se prepararão contra ella, e d'ali
será tomada: as suas frechas serão como de valente heroe, não
tornará sem effeito. **10** E Chaldea servirá de preza: todos os
que a saqueiam serão fartos, diz o Senhor. **11** Porquanto vos
alegrastes, porquanto saltastes de prazer, ó saqueadores da
minha herança, porquanto vos inchastes como bezerra gorda, e
rinchastes como cavallos vigorosos, **12** Será mui confundida

vossa mãe, ficará envergonhada a que vos pariu: eis que ella
será a ultima das nações, um deserto, uma terra secca e uma
solidão. **13** Por causa do furor do Senhor não será habitada,
antes se tornará em total assolação: qualquer que passar por
Babylonia se espantará, e assobiará sobre todas as suas pragas
14 Preparae-vos contra Babylonia em redor, todos os que armaes
arcos: atirae-lhe, não poupeis as frechas, porque peccou contra
o Senhor. **15** Gritae contra ella em redor, porque já deu a sua
mão, já cairam seus fundamentos, já são derribados os seus
muros; porque esta é a vingança do Senhor: tomae vingança
d'ella; como ella fez, fazei-lhe a ella. **16** Arrancae de Babylonia
o que semeia, e o que leva a foice no tempo da sega: por causa
da espada afflictiva virar-se-ha cada um para o seu povo, e
fugirá cada um para a sua terra. **17** Cordeiro desgarrado é
Israel: os leões o afugentaram: o primeiro que o comeu foi o rei
da Assyria; e este, o ultimo, Nabucodonozor, rei de Babylonia,
lhe quebrou os ossos. **18** Portanto, assim diz o Senhor dos
Exercitos, Deus de Israel: Eis que visitarei o rei de Babylonia,
e a sua terra, como visitei o rei da Assyria. **19** E farei tornar
Israel para a sua morada, e pastará no Carmelo e em Basan; e
fartar-se-ha a sua alma no monte de Ephraim e em Gilead. **20**
N'aquelles dias, e n'aquelle tempo, diz o Senhor, buscar-se-ha a
maldade de Israel, porém não se achará; como tambem os
peccados de Judah, porém não se acharão; porque perdoarei
aos que eu deixar de resto **21** Contra a terra de Merathaim.
Sobe contra ella, e contra os moradores de Pecod: assola e de
todo destroe após elles, diz o Senhor, e faze conforme tudo o
que te mandei. **22** Estrondo de guerra ha na terra, e grande
quebra. **23** Como foi cortado e quebrantado o martello de toda a

terra! como se tornou Babylonia em espanto entre as nações!
24 Laços te armei, e tambem foste presa, ó Babylonia, e tu não
o soubeste: foste achada, e tambem apanhada; porque contra o
Senhor te entremetteste. **25** O Senhor abriu o seu thesouro, e
tirou os instrumentos da sua indignação; porque esta obra é
do Senhor Jehovah dos Exercitos, na terra dos chaldeos. **26**
Vinde contra ella dos confins da terra, abri os seus celleiros,
trilhae-a como a pavêas, e destrui-a de todo: nada lhe fique de
resto. **27** Matae á espada a todos os seus novilhos, desçam ao
degoladouro: ai d'elles! porque veiu o seu dia, o tempo da sua
visitação. **28** Voz ha dos que fugiram e escaparam da terra de
Babylonia, para annunciar em Sião a vingança do Senhor nosso
Deus, a vingança do seu templo. **29** Convocae contra Babylonia
os frecheiros, a todos os que armam arcos: acampae-vos contra
ella em redor, ninguem escape d'ella: pagae-lhe conforme a
sua obra, conforme tudo o que fez, fazei-lhe; porque se houve
arrogantemente contra o Senhor, contra o Sancto de Israel.
30 Portanto, cairão os seus mancebos nas suas ruas; e todos
os seus homens de guerra serão desarreigados n'aquelle dia,
diz o Senhor. **31** Eis que eu sou contra ti, ó soberbo, diz o
Senhor Deus dos Exercitos; porque já veiu o teu dia, o tempo
em que te hei de visitar. **32** Então tropeçará o soberbo, e cairá,
e ninguem haverá que o levante; e porei fogo ás suas cidades,
que consumirá todos os seus contornos. **33** Assim diz o Senhor
dos Exercitos: Os filhos de Israel e os filhos de Judah foram
opprimidos juntamente; e todos os que os tomaram captivos os
retiveram, não os quizeram soltar. **34** Porém o seu Redemptor
é forte, o Senhor dos Exercitos é o seu nome; certamente
pleiteará o pleito d'elles, para dar descanço á terra, e inquietar

os moradores de Babylonia. **35** A espada virá sobre os chaldeos,
diz o Senhor, como tambem sobre os moradores de Babylonia,
e sobre os seus principes, e sobre os seus sabios. **36** A espada
virá sobre os mentirosos, e ficarão insensatos: a espada virá
sobre os seus valentes, e desmaiarão. **37** A espada virá sobre
os seus cavallos, e sobre os seus carros, e sobre toda a mistura
de povos, que está no meio d'ella; e tornar-se-hão em mulheres:
a espada virá sobre os seus thesouros, e serão saqueados. **38**
Cairá a secca sobre as suas aguas, e seccarão; porque é terra
de esculpturas, e pelos horriveis idolos andam enfurecidos. **39**
Por isso habitarão n'ella as féras do deserto, com os animaes
bravos das ilhas: tambem habitarão n'ella as abestruzinhas; e
nunca mais será povoada para sempre, nem será habitada de
geração em geração. **40** Como Deus transtornou a Sodoma e a
Gomorrah, e aos seus visinhos, diz o Senhor, assim ninguem
habitará ali, nem morará n'ella filho do homem. **41** Eis que um
povo vem do norte, e uma grande nação; e reis poderosos
se levantarão dos lados da terra. **42** Arco e lança tomarão;
elles são crueis, e não serão compassivos; a sua voz bramará
como o mar, e sobre cavallos cavalgarão, como um homem
apercebido para a batalha, contra ti, ó filha de Babylonia. **43** O
rei de Babylonia ouviu a sua fama, e desfalleceram as suas
mãos: tomou-o a angustia e dôr, como da que está de parto. **44**
Eis que elle como leão subirá da enchente do Jordão, contra a
morada do forte, porque n'um momento o farei correr d'ali; e
quem é o escolhido, a este porei contra ella: porque quem é
similhante a mim? e quem me citaria a mim? e quem é aquelle
pastor que subsistiria perante mim? **45** Portanto ouvi o conselho
do Senhor, que decretou contra Babylonia, e os seus designios

que intentou contra a terra dos chaldeos: Certamente os mais
pequenos do rebanho os arrastarão; certamente assolará a
morada sobre elles. **46** Do estrondo da tomada de Babylonia
estremeceu a terra; e o grito se ouviu entre as nações.

51 Assim diz o Senhor: Eis que levantarei um vento destruidor
contra Babylonia, e contra os que habitam no coração dos
que se levantam contra mim. **2** E enviarei padejadores contra
Babylonia, que a padejarão, e despejarão a sua terra; porque
virão contra ella de redor no dia da calamidade. **3** O frecheiro
arme o seu arco contra o que arma o seu arco, e contra o que
presume da sua couraça; e não perdoeis a seus mancebos;
destrui a todo o seu exercito. **4** E os mortos caiam na terra
dos chaldeos, e os atravessados pelas ruas. **5** Porque Israel
e Judah não foram deixados viuvas do seu Deus, do Senhor
dos Exercitos, ainda que a sua terra esteja cheia de culpas
perante o Sancto de Israel. **6** Fugi do meio de Babylonia, e
livrae cada um a sua alma, e não vos destruaes a vós na sua
maldade: por- que este é o tempo da vingança do Senhor,
que lhe paga retribuição. **7** Era Babylonia um copo de oiro na
mão do Senhor, que embriagava a toda a terra: do seu vinho
beberam as nações; por isso as nações enlouqueceram. **8** N'um
momento caiu Babylonia, e ficou arruinada: uivae sobre ella,
tomae balsamo para a sua dôr, porventura sarará. **9** Sarámos a
Babylonia, porém ella não sarou; deixae-a, e vamo-nos cada um
para a sua terra: porque o seu juizo chegou até ao céu, e se
elevou até ás mais altas nuvens **10** O Senhor tirou a nossa
justiça á luz: vinde e contemos em Sião a obra do Senhor,
nosso Deus. **11** Alimpae as frechas, preparae perfeitamente
os escudos: o Senhor despertou o espirito dos reis da Media;

porque o seu intento contra Babylonia é para a destruir; porque
esta é a vingança do Senhor, a vingança do seu templo. **12**
Arvorae bandeira sobre os muros de Babylonia, reforçae a
guarda, collocae guardas, preparae as ciladas; porque como
o Senhor intentou, assim fez o que tinha fallado ácerca dos
moradores de Babylonia. **13** Tu que habitas sobre muitas aguas,
rica de thesouros, veiu o teu fim, a medida da tua avareza. **14**
Jurou o Senhor dos Exercitos por si mesmo, dizendo: Ainda que
te enchi de homens, como de pulgão, comtudo cantarão com
jubilo sobre ti. **15** Aquelle que fez a terra com o seu poder, e
ordenou o mundo com a sua sabedoria, e estendeu os céus
com o seu entendimento. **16** Dando elle a sua voz, grande
estrondo de aguas ha nos céus, e faz subir os vapores desde o
fim da terra: faz os relampagos com a chuva, e tira o vento
dos seus thesouros. **17** Embruteceu-se todo o homem, e não
tem sciencia; envergonhou-se todo o ourives de imagem de
esculptura; porque a sua imagem de fundição mentira é, e não
ha espirito n'ellas. **18** Vaidade são, obra de enganos: no tempo
da sua visitação perecerão. **19** Não é similhante a estes a
porção de Jacob; porque elle é o que formou tudo; e Israel é a
tribu da sua herança: o Senhor dos Exercitos é o seu nome. **20**
Tu me és martello e armas de guerra, e por ti despedaçarei
nações, e por ti destruirei os reis; **21** E por ti despedaçarei o
cavallo e o seu cavalleiro; e por ti despedaçarei o carro e o
que vae montado n'elle; **22** E por ti despedaçarei o homem
e a mulher, e por ti despedaçarei o velho e o moço; e por ti
despedaçarei o mancebo e a virgem; **23** E por ti despedaçarei
o pastor e o seu rebanho; e por ti despedaçarei o lavrador
e a sua junta de bois; e por ti despedaçarei os capitães e

os magistrados. **24** Mas pagarei a Babylonia, e a todos os
moradores da Chaldea, toda a sua maldade, que fizeram em
Sião, aos vossos olhos, diz o Senhor. **25** Eis-me aqui contra ti, ó
monte destruidor, diz o Senhor, que destroes toda a terra; e
estenderei a minha mão contra ti, e te revolverei das rochas,
e farei de ti um monte de queima. **26** E não tomarão de ti
pedra para esquina, nem pedra para fundamentos, porque te
tornarás em assolações perpetuas, diz o Senhor. **27** Arvorae
bandeira na terra, tocae a buzina entre as nações, sanctificae
as nações contra ella, convocae contra ella os reinos de Ararat,
Minni, e Asquenaz: ordenae contra ella um capitão, fazei subir
cavallos, como pulgão arripiado. **28** Sanctificae contra ella
as nações, os reis da Media, os seus capitães, e todos os
seus magistrados, como tambem toda a terra do seu dominio.
29 Então tremerá a terra, e doer-se-ha, porque cada um dos
designios do Senhor está firme contra Babylonia, para fazer da
terra de Babylonia uma assolação, de sorte que não haja n'ella
habitante. **30** Os valentes de Babylonia cessaram de pelejar,
ficaram-se nas fortalezas, desfalleceu a sua força tornaram-se
como mulheres: incendiaram as suas moradas, quebrados foram
os seus ferrolhos. **31** Um correio correrá ao encontro de outro
correio, e um mensageiro ao encontro de outro mensageiro,
para annunciar ao rei de Babylonia que a sua cidade está
tomada desde um cabo até ao outro; **32** E já os váos estão
tomados, e os canaviaes queimados a fogo; e os homens de
guerra ficaram assombrados. **33** Porque assim diz o Senhor dos
Exercitos, o Deus de Israel: A filha de Babylonia é como uma
eira, já é tempo de se debulhar: ainda um pouco, e o tempo da
sega lhe virá. **34** Nabucodonozor, rei de Babylonia, me devorou,

atropellou-me, fez de mim um vaso vasio, como dragão me
tragou, encheu o seu ventre das minhas delicadezas; lançou-me
fóra. **35** A violencia que se me fez a mim e a minha carne venha
sobre Babylonia, diga a moradora de Sião; e o meu sangue
sobre os moradores da Chaldea, diga Jerusalem. **36** Pelo que
assim diz o Senhor: Eis que pleitearei o teu pleito, e te vingarei
da vingança que se tomou de ti; e seccarei o seu mar, e farei
que se esgote o seu manancial. **37** E Babylonia virá a ser uns
montões, morada de dragões, espanto e assobio, sem que
haja quem habite n'ella. **38** Juntamente rugirão como filhos dos
leões: bramarão como cachorros de leões. **39** Estando elles
já esquentados, lhes darei a sua bebida, e os embriagarei,
para que andem saltando; porém dormirão um perpetuo somno,
e não acordarão, diz o Senhor. **40** Fal-os-hei descer como a
cordeiros ao matadouro, como carneiros com os bodes. **41**
Como foi presa Sesach, e tomada a gloria de toda a terra! como
tem sido Babylonia tornada em espanto entre as nações! **42** O
mar subiu sobre Babylonia; com a multidão das suas ondas se
cobriu. **43** Tornaram-se as suas cidades em assolação, terra
secca e deserta, terra em que ninguem habite, nem passe
por ella filho de homem. **44** E visitarei a Bel em Babylonia, e
tirarei da sua bocca o que tragou, e nunca mais concorrerão
a elle as nações: tambem o muro de Babylonia caiu. **45** Sahi
do meio d'ella, ó povo meu, e livrae cada um a sua alma, por
causa do ardor da ira do Senhor. **46** E para que porventura
não se enterneça o vosso coração, e não temaes pelo rumor
que se ouvir na terra; porque virá n'um anno um rumor, e
depois n'outro anno um rumor; e haverá violencia na terra,
dominador sobre dominador. **47** Portanto, eis que veem dias,

e visitarei as imagens de esculptura de Babylonia, e toda a
sua terra será envergonhada, e todos os seus traspassados
cairão no meio d'ella. **48** E os céus e a terra, com tudo quanto
n'elles ha, jubilarão sobre Babylonia: porque do norte lhe virão
os destruidores, diz o Senhor. **49** Como Babylonia serviu de
queda aos traspassados de Israel, assim em Babylonia cairão
os traspassados de toda a terra. **50** Vós, que escapastes da
espada, ide-vos, não pareis; de longe lembrae-vos do Senhor,
e Jerusalem suba sobre o vosso coração. **51** Direis porém:
Envergonhados estamos, porque ouvimos opprobrio; vergonha
cobriu o nosso rosto, porquanto vieram estrangeiros sobre os
sanctuarios da casa do Senhor. **52** Portanto, eis que veem
dias, diz o Senhor, e visitarei as suas imagens de esculptura;
e gemerá o traspassado em toda a sua terra. **53** Ainda que
Babylonia subisse aos céus, e ainda que fortificasse a altura da
sua fortaleza, todavia de mim virão destruidores sobre ella, diz
o Senhor. **54** Voz de gritos se ouve de Babylonia, e grande
quebrantamento da terra dos chaldeos; **55** Porque o Senhor
destroe a Babylonia, e fará perecer d'ella a sua grande voz:
porque as suas ondas bramirão como muitas aguas: dar-se-
ha o arroido da sua voz. **56** Porque o destruidor vem sobre
ella, sobre Babylonia, e os seus valentes serão presos, já
estão quebrados os seus arcos: porque o Senhor, Deus das
recompensas, certamente lh'o pagará. **57** E embriagarei os
seus principes, e os seus sabios, e os seus capitães, e os
seus magistrados, e os seus valentes; e dormirão um somno
perpetuo, e não acordarão, diz o Rei cujo nome é o Senhor
dos Exercitos. **58** Assim diz o Senhor dos Exercitos: Os largos
muros de Babylonia totalmente serão derribados, e as suas

portas excelsas serão abrazadas pelo fogo; e trabalharão os
povos em vão, e as nações para o fogo, e cançar-se-hão. **59** A
palavra que mandou Jeremias, o propheta, a Seraias, filho de
Nerias, filho de Maaseias, indo elle com Zedekias, rei de Judah,
a Babylonia, no anno quarto do seu reinado; e Seraias era um
principe pacifico. **60** Escreveu pois Jeremias n'um livro todo
o mal que havia de vir sobre Babylonia: todas estas palavras
que estavam escriptas contra Babylonia. **61** E disse Jeremias a
Seraias: Em tu chegando a Babylonia, verás e lerás todas estas
palavras. **62** E dirás: Senhor! tu fallaste sobre este logar, que o
havias de desarreigar, até não ficar n'elle morador algum, desde
o homem até ao animal, mas que se tornaria em perpetuas
assolações. **63** E será que, acabando tu de ler este livro, o
atarás a uma pedra e o lançarás no meio do Euphrates. **64** E
dirás: Assim será afundada Babylonia, e não se levantará, por
causa do mal que eu hei de trazer sobre ella, e se cançarão.
Até aqui são as palavras de Jeremias.

52 Era Zedekias da edade de vinte e um annos quando
começou a reinar, e reinou onze annos em Jerusalem: e o nome
de sua mãe era Hamutal, filha de Jeremias, de Libna. **2** E
fez o que era mal aos olhos do Senhor, conforme tudo o que
fizera Joaquim. **3** Porque succedeu, por causa da ira do Senhor
contra Jerusalem e Judah, até que elle os lançou de diante
d'elle, que se rebellou Zedekias contra o rei de Babylonia. **4** E
aconteceu, no anno nono do seu reinado, no mez decimo, no
decimo dia do mez, que veiu Nabucodonozor, rei de Babylonia,
contra Jerusalem, elle e todo o seu exercito, e se acamparam
contra ella, e levantaram contra ella tranqueiras ao redor. **5**
Assim esteve cercada a cidade, até ao anno undecimo do rei

Zedekias. **6** No mez quarto, aos nove do mez, quando já a
fome prevaleceu na cidade, e o povo da terra não tinha pão, **7**
Então a cidade foi arrombada, e todos os homens de guerra
fugiram, e sairam da cidade de noite, pelo caminho da porta,
entre os dois muros que estavam junto ao jardim do rei (porque
os chaldeos estavam contra a cidade ao redor), e foram-se
pelo caminho da campina. **8** Porém o exercito dos chaldeos
seguiu o rei, e alcançaram a Zedekias nas campinas de Jericó,
e todo o seu exercito se espalhou d'elle. **9** E prenderam o
rei, e o fizeram subir ao rei de Babylonia, a Ribla, na terra de
Hamath, o qual pronunciou juizos contra elle. **10** E o rei de
Babylonia degolou os filhos de Zedekias diante dos seus olhos,
e tambem degolou a todos os principes de Judah em Ribla. **11**
E cegou os olhos a Zedekias, e o atou com duas cadeias de
bronze; e o rei de Babylonia o levou a Babylonia, e o poz na
casa do carcere até ao dia da sua morte. **12** E no quinto mez,
no decimo dia do mez (este era o decimo nono anno do rei
Nabucodonozor, rei de Babylonia), veiu Nebuzaradan, capitão
da guarda, que assistia na presença do rei de Babylonia, a
Jerusalem. **13** E queimou a casa do Senhor, e a casa do rei; e
tambem a todas as casas de Jerusalem, e a todas as casas dos
grandes queimou a fogo. **14** E todo o exercito dos chaldeos, que
estava com o capitão da guarda, derribou a todos os muros de
Jerusalem ao redor. **15** E dos mais pobres do povo, e o resto
do povo, que deixaram ficar na cidade, e os rebeldes que se
haviam passado ao rei de Babylonia, e o resto da multidão,
Nebuzaradan, capitão da guarda, levou presos. **16** Mas dos
mais pobres da terra deixou Nebuzaradan, capitão da guarda,
ficar alguns, para serem vinhateiros e lavradores. **17** Quebraram

mais os chaldeos as columnas de bronze, que estavam na casa
do Senhor, e as bases, e o mar de bronze, que estavam na
casa do Senhor, e levaram todo o bronze para Babylonia. **18**
Tambem tomaram os caldeirões, e as pás, e os garfos, e as
bacias, e os perfumadores, e todos os vasos de bronze, com
que se ministrava. **19** E tomou o capitão da guarda os copos, e
os incensarios, e as bacias, e os caldeirões e os castiçaes,
e os perfumadores, e as galhetas: assim o que era de puro
oiro em oiro, como o que era de prata maciça em prata. **20** As
duas columnas, o unico mar, e os doze bois de bronze, que
estavam no logar das bases, que fizera o rei Salomão para a
casa do Senhor: o bronze d'elles, de todos estes vasos, não
tinha peso. **21** Quanto ás columnas, a altura de uma columna
era de dezoito covados, e um fio de doze covados a cercava;
e era a sua grossura de quatro dedos, e era oca. **22** E havia
sobre ella um capitel de bronze, e a altura do capitel era de
cinco covados, e a rede e as romãs em roda do capitel tudo era
de bronze; e similhante a esta era o da outra columna, com
as romãs. **23** E havia noventa e seis romãs em cada banda:
as romãs todas eram um cento, em roda da rede. **24** Tomou
tambem o capitão da guarda a Seraias, o sacerdote primeiro, e
a Sofonias, o sacerdote segundo, e aos tres guardas do umbral
da porta. **25** E da cidade tomou a um eunucho que tinha cargo
da gente de guerra, e a sete homens dos que viam a face do
rei, que se acharam na cidade, como tambem o escrivão-mór
do exercito, que registrava o povo da terra para a guerra, e a
sessenta homens do povo da terra, que se acharam no meio da
cidade. **26** Tomando-os pois Nebuzaradan, capitão da guarda,
os trouxe ao rei de Babylonia, a Ribla. **27** E o rei de Babylonia

os feriu e os matou em Ribla, na terra de Hamath: assim Judah
foi levado da sua terra em captiveiro. **28** Este é o povo que
Nabucodonozor levou captivo no setimo anno: tres mil e vinte
e tres judeos. **29** No anno decimo oitavo de Nabucodonozor
levou elle em captiveiro de Jerusalem oitocentas e trinta e
duas almas. **30** No anno vinte e tres de Nabucodonozor, levou
Nebuzaradan, capitão da guarda, em captiveiro dos judeos,
setecentas e quarenta e cinco almas: todas as almas são quatro
mil e seiscentas. **31** Succedeu pois no anno trigesimo setimo
do captiveiro de Joaquim, rei de Judah, no mez duodecimo,
aos vinte e cinco do mez, que exalçou Evil-merodach, rei de
Babylonia, no anno primeiro do seu reinado, a cabeça de
Joaquim, rei de Judah, e o tirou da casa da prisão; **32** E fallou
com elle benignamente, e poz o seu throno acima dos thronos
dos reis que estavam com elle em Babylonia; **33** E lhe mudou os
vestidos da sua prisão; e comeu pão sempre na sua presença,
todos os dias da sua vida. **34** E, quanto á sua pitança, foi-he
dada pitança ordinaria do rei de Babylonia, porção quotidiana,
no seu dia, até o dia da sua morte, todos os dias da sua vida.

Lamentações de Jeremias

1 Como assim solitaria está assentada aquella cidade, d'antes
tão populosa! tornou-se como viuva; a que foi grande entre
as nações, como a princeza entre as provincias, tornou-se
tributaria! **2** Continuamente chora de noite, e as suas lagrimas
estão correndo pelas suas faces; não tem quem a console entre
todos os seus amadores: todos os seus amigos se houveram
aleivosamente com ella, se lhe tornaram inimigos. **3** Judah
passou em captiveiro por causa da afflicção, e por causa da
grandeza da sua servidão: ella habita entre as nações, não
acha descanço: todos os seus perseguidores a alcançam entre
as angustias. **4** Os caminhos de Sião pranteam, porque não
ha quem venha á solemnidade; todas as suas portas estão
assoladas; os seus sacerdotes suspiram: as suas virgens estão
tristes, e ella mesma tem amargura. **5** Os seus adversarios se lhe
fizeram cabeça, os seus inimigos prosperam; porque o Senhor a
entristeceu, por causa da multidão das suas prevaricações:
os seus filhinhos vão em captiveiro adiante do adversario. **6**
E da filha de Sião foi-se toda a sua gloria: os seus principes
ficaram sendo como veados que não acham pasto e caminham
sem força adiante do perseguidor. **7** Lembrou-se Jerusalem nos
dias da sua afflicção, e das suas rebelliões, de todas as suas
mais queridas coisas, que tivera dos tempos antigos: quando
cahia o seu povo na mão do adversario, e ella não tinha quem a
soccorresse, os adversarios a viram, e fizeram escarneo dos
seus sabbados. **8** Jerusalem gravemente peccou, por isso
se fez instavel: todos os que a honravam, a desprezaram,
porque viram a sua nudez; ella tambem suspirou e se voltou
para traz. **9** A sua immundicia está nas suas fraldas, nunca

se lembrou do seu fim: por isso foi pasmosamente abatida,
não tem consolador; vê, Senhor, a minha afflicção, porque o
inimigo se engrandece. **10** Estendeu o adversario a sua mão a
todas as coisas mais preciosas d'ella; pois já viu ter entrado
no seu sanctuario as nações ácerca das quaes mandaste
que não entrassem na tua congregação. **11** Todo o seu povo
anda suspirando, buscando o pão, deram as suas coisas mais
preciosas a troco de mantimento para refrescarem a alma:
vê, Senhor, e contempla, que sou desprezivel. **12** Porventura
não vos toca a todos os que passaes pelo caminho? attendei,
e vêde, se ha dôr como a minha dôr, que se me fez a mim,
com que me entristeceu o Senhor, no dia do furor da sua ira
13 Desde o alto enviou um fogo em meus ossos, o qual se
assenhoreou: estendeu uma rede aos meus pés, fez-me voltar
para traz, fez-me assolada e enferma todo o dia. **14** Já o jugo
das minhas prevaricações está atado pela sua mão, estão
entretecidas, subiram sobre o meu pescoço, prostrou a minha
força: entregou-me o Senhor nas mãos dos inimigos, não posso
levantar-me. **15** O Senhor atropellou todos os meus valentes
no meio de mim; apregoou contra mim um ajuntamento, para
quebrantar os meus mancebos: o Senhor pisou como n'um
lagar a virgem filha de Judah. **16** Por estas coisas eu ando
chorando, e o meu olho, o meu olho se desfaz em aguas;
porque se alongou de mim o consolador que devia restaurar a
minha alma: os meus filhos estão assolados, porque prevaleceu
o inimigo. **17** Estende Sião as suas mãos, não ha quem a
console: mandou o Senhor ácerca de Jacob que lhe fossem
inimigos os que estão em redor d'elle; Jerusalem é como uma
mulher immunda. **18** Justo é o Senhor, pois me rebellei contra a

sua bocca: ouvi, pois, todos os povos, e vêde a minha dôr; as
minhas virgens e os meus mancebos se foram para o captiveiro.
19 Chamei os meus amadores, porém elles me enganaram:
os meus sacerdotes e os meus anciãos expiraram na cidade;
porque buscavam para si mantimento, para refrescarem a sua
alma. **20** Olha, Senhor, porque estou angustiada; turbadas estão
as minhas entranhas, o meu coração está transtornado no meio
de mim, porque gravemente me rebellei: de fóra me desfilhou a
espada, de dentro está a morte **21** Bem ouvem que eu suspiro,
porém não tenho quem me console: todos os meus inimigos que
ouviram o meu mal folgam, porque tu o fizeste: trazendo tu o dia
que apregoaste, então serão como eu. **22** Venha todo o seu mal
diante de ti, e faze-lhes como me fizeste a mim por causa de
todas as minhas prevaricações; porque os meus suspiros são
muitos, e o meu coração está desfallecido.

2 Como cobriu o Senhor de nuvens na sua ira a filha de Sião?
derribou do céu á terra a gloria de Israel, e não se lembrou do
escabello de seus pés, no dia da sua ira. **2** Devorou o Senhor
todas as moradas de Jacob, e não se apiedou: derribou no
seu furor as fortalezas da filha de Judah, e as achegou á terra:
profanou o reino e os seus principes. **3** Cortou no furor da
sua ira toda a força de Israel: retirou para traz a sua dextra
de diante do inimigo; e ardeu contra Jacob, como labareda
de fogo que consome em redor. **4** Armou o seu arco como
inimigo: firmou a sua dextra como adversario, e matou tudo o
que era formoso á vista; derramou a sua indignação como fogo
na tenda da filha de Sião. **5** Tornou-se o Senhor como inimigo;
devorou a Israel, devorou a todos os seus palacios, destruiu as
suas fortalezas; e multiplicou na filha de Judah a lamentação e

tristeza. **6** E arrancou a sua cabana com violencia, como a de
uma horta, e destruiu a sua congregação: o Senhor em Sião poz
em esquecimento a solemnidade e o sabbado, e na indignação
da sua ira rejeitou com desprezo o rei e o sacerdote. **7** Rejeitou
o Senhor o seu altar, detestou o seu sanctuario; entregou na
mão do inimigo os muros dos seus palacios: levantaram grita na
casa do Senhor, como em dia de solemnidade. **8** Intentou o
Senhor destruir o muro da filha de Sião: já estendeu o cordel
sobre elle, não retirou a sua mão de devorar; já fez gemer
o antemuro e o muro juntamente, já estão enfraquecidos. **9**
Já subverteram as suas portas, destruiu e quebrou os seus
ferrolhos: estão entre as nações o seu rei e os seus principes:
já não ha lei, nem acham visão alguma do Senhor os seus
prophetas. **10** Estão assentados por terra, estão calados os
anciãos da filha de Sião; lançam pó sobre as suas cabeças,
cingiram saccos: as virgens de Jerusalem abaixam as suas
cabeças até á terra. **11** Já se consumiram os meus olhos com
lagrimas, turbadas estão as minhas entranhas, o meu figado se
derramou pela terra por causa do quebrantamento da filha do
meu povo; porquanto desfallecem o menino e a creança de
mama pelas ruas da cidade. **12** A suas mães dizem: Onde ha
trigo e vinho? quando desfallecem como o ferido pelas ruas da
cidade, derramando-se a sua alma no regaço de suas mães.
13 Que testemunho te trarei? a quem te compararei, ó filha
de Jerusalem? a quem te assimilharei, para te consolar a ti,
ó virgem filha de Sião? porque grande é como o mar a tua
quebradura; quem te sarará? **14** Os teus prophetas virão para ti,
vaidade e loucura, e não manifestaram a tua maldade, para
desviarem o teu captiveiro: antes viram para ti cargas vãs e

expulsões. **15** Todos os que passam pelo caminho palmeiam
sobre ti com as mãos, assobiam e meneiam as suas cabeças,
sobre a filha de Jerusalem, dizendo: É esta a cidade de que se
dizia: Perfeita é em formosura, o gozo de toda a terra. **16** Todos
os teus inimigos abrem as suas boccas sobre ti, assobiam, e
rangem os dentes; dizem: Já a temos devorado; pois este é
o dia que esperavamos; já o achámos, já o vimos. **17** Fez o
Senhor o que intentou; cumpriu a sua palavra, que mandára
desde os dias da antiguidade: derrubou, e não se apiedou; e
alegrou o inimigo sobre ti, exaltou o poder dos teus adversarios.
18 O coração d'elles clamou ao Senhor: Ó muralha da filha de
Sião: derrama lagrimas como um ribeiro, de dia e de noite; não
te dês descanço, nem parem as meninas de teus olhos. **19**
Levanta-te, dá vozes de noite no principio das velas; derrama o
teu coração como aguas diante da face do Senhor: levanta a elle
as tuas mãos, pela vida de teus filhinhos, que desfallecem de
fome á entrada de todas as ruas **20** Vê, ó Senhor, e considera a
quem fizeste de tal modo: porventura comerão as mulheres
o fructo das suas entranhas, as creanças que trazem nos
braços? ou matar-se-ha no sanctuario do Senhor o sacerdote e
o propheta? **21** Jazem em terra pelas ruas o moço e o velho, as
minhas virgens e os meus mancebos vieram a cair á espada:
tu os mataste no dia da tua ira; degolaste e não te apiedaste.
22 Convocaste os meus temores em redor como n'um dia de
solemnidade; nem houve alguem no dia da ira do Senhor que
escapasse, nem quem ficasse: aos que trouxe nas mãos e
sustentei o meu inimigo os consumiu.

3 Eu sou aquelle homem que viu a afflicção pela vara do seu
furor. **2** A mim me guiou e levou ás trevas e não á luz. **3**

Devéras se tornou contra mim e virou a sua mão todo o dia.
4 Fez envelhecer a minha carne e a minha pelle, quebrantou
os meus ossos. **5** Edificou contra mim, e me cercou de fel
e trabalho. **6** Assentou-me em logares tenebrosos, como os
que estavam mortos ha muito. **7** Cercou-me de sebe, e não
posso sair: aggravou os meus grilhões. **8** Ainda quando clamo e
grito, elle exclue a minha oração. **9** Cercou de sebe os meus
caminhos com pedras lavradas, divertiu as minhas veredas. **10**
Fez-se-me como urso de emboscada, um leão em esconderijos.
11 Desviou os meus caminhos, e fez-me em pedaços; deixou-
me assolado. **12** Armou o seu arco, e me poz como alvo á
frecha. **13** Faz entrar nos meus rins as frechas da sua aljava.
14 Fui feito um objecto de escarneo a todo o meu povo, de
canção sua todo o dia. **15** Fartou-me de amarguras, embriagou-
me de absintho. **16** Quebrou com pedrinhas de areia os meus
dentes; abaixou-me na cinza. **17** E affastaste da paz a minha
alma; esqueci-me do bem. **18** Então disse eu: Já pereceu a
minha força, como tambem a minha esperança no Senhor. **19**
Lembra-te da minha afflicção e do meu pranto, do absintho e
do fel. **20** Minha alma certamente d'isto se lembra, e se abate
em mim. **21** D'isto me recordarei no meu coração; por isso
esperarei. **22** As misericordias do Senhor são a causa de não
sermos consumidos; porque as suas misericordias não teem
fim. **23** Novas são cada manhã; grande é a tua fidelidade. **24** A
minha porção é o Senhor, diz a minha alma; portanto esperarei
n'elle. **25** Bom é o Senhor para os que se ateem a elle, para a
alma que o busca. **26** Bom é esperar, e aguardar em silencio a
salvação do Senhor. **27** Bom é para o homem levar o jugo na
sua mocidade. **28** Assentar-se-ha solitario, e ficará em silencio;

porquanto Deus o poz sobre elle. **29** Ponha a sua bocca no pó,
dizendo: Porventura haverá esperança. **30** Dê a sua face ao que
o fere; farte-se de affronta. **31** Porque o Senhor não rejeitará
para sempre. **32** Antes, se entristeceu a alguem, compadecer-
se-ha d'elle, segundo a grandeza das suas misericordias. **33**
Porque não afflige nem entristece aos filhos dos homens do seu
coração. **34** Para atropellar debaixo dos seus pés a todos os
presos da terra. **35** Para perverter o direito do homem perante a
face do Altissimo. **36** Para subverter ao homem no seu pleito;
porventura não o veria o Senhor? **37** Quem é aquelle que
diz, e assim acontece, quando o Senhor o não mande? **38**
Porventura da bocca do Altissimo não sae o mal e o bem? **39**
De que se queixa logo o homem vivente? queixe-se cada um
dos seus peccados. **40** Esquadrinhemos os nossos caminhos, e
investiguemol-os, e voltemos para o Senhor. **41** Levantemos os
nossos corações com as mãos a Deus nos céus, dizendo: **42**
Nós prevaricámos, e fomos rebeldes; por isso tu não perdoaste.
43 Cobriste-nos da tua ira, e nos perseguiste; mataste, não
perdoaste. **44** Cobriste-te de nuvens, para que não passe a
nossa oração. **45** Por cisco e rejeitamento nos pozeste no meio
dos povos. **46** Todos os nossos inimigos abriram contra nós a
sua bocca. **47** Temor e cova vieram sobre nós, assolação e
quebrantamento. **48** Correntes de aguas derramou o meu olho
pelo quebrantamento da filha do meu povo. **49** O meu olho
manou, e não cessa, porquanto não ha descanço, **50** Até que
attente e veja o Senhor desde os céus. **51** O meu olho move a
minha alma, por causa de todas as filhas da minha cidade. **52**
Como ave me caçaram os que são meus inimigos sem causa.
53 Arrancaram a minha vida na masmorra, e lançaram pedras

sobre mim. **54** Derramaram-se as aguas sobre a minha cabeça;
eu disse: Estou cortado. **55** Invoquei o teu nome, Senhor, desde
a mais profunda cova. **56** Ouviste a minha voz; não escondas o
teu ouvido ao meu suspiro, ao meu clamor. **57** Tu te chegaste
no dia em que te invoquei; disseste: Não temas. **58** Pleiteaste,
Senhor, os pleitos da minha alma, remiste a minha vida. **59**
Viste, Senhor, a injustiça que me fizeram; julga a minha causa.
60 Viste toda a sua vingança, todos os seus pensamentos
contra mim. **61** Ouviste o seu opprobrio, Senhor, todos os seus
pensamentos contra mim, **62** Os ditos dos que se levantam
contra mim e as suas imaginações contra mim todo o dia.
63 Observa-os a elles ao assentarem-se e ao levantarem-se;
eu sou a sua canção. **64** Rende-lhes recompensa, Senhor,
conforme a obra das suas mãos. **65** Dá-lhes ancia de coração,
maldição tua sobre elles. **66** Na tua ira persegue-os, e desfal-os
de debaixo dos céus do Senhor.

4 Como se escureceu o oiro! como se mudou o oiro fino e bom!
como estão espalhadas as pedras do sanctuario ao canto de
todas as ruas! **2** Os preciosos filhos de Sião, avaliados a puro
oiro, como são agora reputados por vasos de barro, obra das
mãos do oleiro! **3** Até as vaccas marinhas abaixam o peito, dão
de mamar aos seus filhos; porém a filha do meu povo fez-se
cruel como as abestruzes no deserto. **4** A lingua do mesmo que
mama de sêde fica pegada ao seu paladar: os meninos pedem
pão, e não ha quem lh'o reparta. **5** Os que comiam delicadezas
agora desfallecem nas ruas: os que se crearam em carmezim
abraçam o esterco. **6** E maior é a maldade da filha do meu
povo do que o peccado de Sodoma, a qual se subverteu como
n'um momento, sem que trabalhassem n'ella mãos algumas. **7**

Os seus nazireos eram mais alvos do que a neve, eram mais
brancos do que o leite, eram mais roxos de corpo do que os
rubis, e mais lisos do que a saphira. **8** Mas agora escureceu-se
o seu parecer mais do que o negrume, não se conhecem nas
ruas: a sua pelle se lhes pegou aos ossos, seccou-se, tornou-se
como um pau. **9** Os mortos á espada mais ditosos são do que
os mortos á fome; porque estes se esgotam como traspassados,
por falta dos fructos dos campos. **10** As mãos das mulheres
compassivas cozeram seus filhos: serviram-lhes de comida
no quebrantamento da filha do meu povo. **11** Deu o Senhor
cumprimento ao seu furor: derramou o ardor da sua ira, e
accendeu fogo em Sião, que consumiu os seus fundamentos. **12**
Não creram os reis da terra, nem todos os moradores do mundo,
que entrasse o adversario e o inimigo pelas portas de Jerusalem.
13 Pelos peccados dos prophetas, pelas maldades dos seus
sacerdotes, que derramaram o sangue dos justos no meio
d'ella, **14** Erraram cegos nas ruas, andavam contaminados de
sangue; e, não podendo, levantavam as extremidades das suas
roupas. **15** Chamavam-lhes: Desviae-vos, é immundo; desviae-
vos, desviae-vos, não toqueis, certo é que já voaram, tambem
erraram: disseram entre as nações: Nunca mais morarão aqui.
16 A face do Senhor os apartou, nunca mais tornará a olhar
para elles: não reverenciaram a face dos sacerdotes, nem se
compadeceram dos velhos. **17** Emquanto subsistiamos, ainda
desfalleciam os nossos olhos, esperando o nosso vão soccorro:
olhavamos attentamente pela gente que não podia livrar. **18**
Espiaram os nossos passos, de maneira que não podiamos
andar pelas nossas ruas: está chegado o nosso fim, estão
cumpridos os nossos dias, porque é vindo o nosso fim **19**

Os nossos perseguidores foram mais ligeiros do que as aves
dos céus: sobre os montes nos perseguiram, no deserto nos
armaram ciladas. **20** O respiro dos nossos narizes, o ungido do
Senhor, foi preso nas suas covas; do qual diziamos: Debaixo da
sua sombra viveremos entre as nações. **21** Regozija-te, e alegra-
te, ó filha de Edom, que habitas na terra de Uz; porém ainda até
a ti passará o copo; embebedar-te-has, e te descobrirás. **22**
Já se cumpriu a tua maldade, ó filha de Sião, nunca mais te
levará em captiveiro: visitará a tua maldade, ó filha de Edom,
descobrirá os teus peccados.

5 Lembra-te, Senhor, do que nos tem succedido: considera, e
olha o nosso opprobrio. **2** A nossa herdade passou a estranhos,
e as nossas casas a forasteiros. **3** Orphãos somos sem pae,
nossas mães são como viuvas. **4** A nossa agua por dinheiro
a bebemos, por preço vem a nossa lenha. **5** Padecemos
perseguição sobre os nossos pescoços: estamos cançados,
e nós não temos descanço. **6** Aos egypcios estendemos as
mãos, e aos syros, para nos fartarem de pão. **7** Nossos paes
peccaram, e já não são: nós levamos as suas maldades. **8**
Servos dominam sobre nós; ninguem ha que nos arranque da
sua mão. **9** Com perigo de nossas vidas trazemos o nosso pão,
por causa da espada do deserto. **10** Nossa pelle se ennegreceu
como um forno, por causa do ardor da fome. **11** Forçaram as
mulheres em Sião, as virgens nas cidades de Judah. **12** Os
principes foram enforcados pelas mãos; as faces dos velhos não
foram reverenciadas. **13** Aos mancebos tomaram para moer, e
os moços tropeçaram debaixo da lenha. **14** Os velhos cessaram
de se assentarem á porta, os mancebos de sua canção. **15**
Cessou o gozo de nosso coração, converteu-se em lamentação

a nossa dança. **16** Já caiu a corôa da nossa cabeça; ai agora de
nós, porque peccámos. **17** Portanto desmaiou o nosso coração,
por isto se escureceram os nossos olhos. **18** Pelo monte de
Sião, que está assolado, as raposas andam por elle. **19** Tu,
Senhor, permaneces eternamente, e o teu throno de geração em
geração. **20** Porque te esquecerias de nós para sempre? porque
nos desampararias tanto tempo? **21** Converte-nos, Senhor, a ti,
e nos converteremos: renova os nossos dias como d'antes. **22**
Porque nos rejeitarias totalmente? te enfurecerias contra nós
em tão grande maneira?

Ezequiel

1 E aconteceu que aos trinta annos, no quarto mez, no dia
quinto do mez, estando eu no meio dos captivos, junto ao rio
Chebar, se abriram os céus, e eu vi visões de Deus. **2** No quinto
dia do mez (que foi no quinto anno do captiveiro do rei Joachim),
3 Veiu expressamente a palavra do Senhor a Ezequiel, filho
de Buzi, o sacerdote, na terra dos chaldeos, junto ao rio de
Chebar, e ali esteve sobre elle a mão do Senhor. **4** Então vi,
e eis que um vento tempestuoso vinha do norte, uma grande
nuvem, e um fogo revolvendo-se n'ella, e um resplandor ao
redor d'ella, e no meio d'ella havia uma coisa como de côr de
ambar, que sahia do meio do fogo. **5** E do meio d'ella sahia a
similhança de quatro animaes; e esta era a sua apparencia:
Tinham a similhança de homens. **6** E cada um tinha quatro
rostos, como tambem cada um d'elles quatro azas. **7** E os seus
pés eram pés direitos; e as plantas dos seus pés como a planta
do pé d'uma bezerra, e luziam como a côr de cobre abrazado. **8**
E tinham mãos de homem debaixo das suas azas, aos quatro
lados; e assim todos quatro tinham seus rostos e suas azas. **9**
Uniam-se as suas azas uma á outra: não se viravam quando
iam, e cada qual andava diante do seu rosto. **10** E a similhança
dos seus rostos era como o rosto de homem; e á mão direita
todos os quatro tinham rosto de leão, e á mão esquerda todos
os quatro tinham rosto de boi; e rosto de aguia todos os quatro.
11 E os seus rostos e as suas azas estavam divididas por cima:
cada qual tinha duas azas juntas uma á outra, e duas cobriam
os corpos d'elles. **12** E cada qual andava diante do seu rosto;
para onde o espirito havia de ir, iam; não se viravam quando
andavam. **13** E, quanto á similhança dos animaes, o seu parecer

era como de brazas de fogo ardentes, como uma apparencia
d'alampadas: o fogo corria por entre os animaes, e o fogo
resplandecia, e do fogo sahiam relampagos; **14** E os animaes
corriam, e tornavam, á similhança dos relampagos. **15** E vi os
animaes: e eis aqui uma roda na terra junto aos animaes, para
cada um dos seus quatro rostos. **16** O aspecto das rodas, e a
obra d'ellas, era como côr de turqueza; e as quatro tinham uma
mesma similhança: e o seu aspecto, e a sua obra, era como se
estivera uma roda no meio de outra roda. **17** Andando ellas,
andavam pelos quatro lados d'elles; não se viravam quando
andavam. **18** E as suas costas eram tão altas, que mettiam
medo; e estas quatro tinham as suas costas cheias de olhos
ao redor. **19** E, andando os animaes, andavam as rodas ao
pé d'elles; e, elevando-se os animaes da terra, elevavam-se
tambem as rodas. **20** Para onde o espirito havia de ir, iam; para
lá havia o espirito de ir; e as rodas se elevavam defronte d'elles,
porque o espirito de vida estava nas rodas. **21** Andando elles,
andavam ellas, e, parando elles, paravam ellas, e, elevando-se
elles da terra, elevavam-se tambem as rodas defronte d'elles;
porque o espirito dos animaes estava nas rodas. **22** E sobre as
cabeças dos animaes havia uma similhança de firmamento,
como um aspecto de crystal terrivel, estendido por cima, sobre
as suas cabeças. **23** E debaixo do firmamento estavam as suas
azas direitas uma para a outra: cada um tinha duas, que lhe
cobriam o corpo de uma banda; e cada um tinha outras duas,
que os cobriam da outra banda. **24** E, andando elles, ouvi o
ruido das suas azas, com o ruido de muitas aguas, como a voz
do Omnipotente, a voz d'um estrondo, como o estrepito de um
exercito: parando elles, abaixavam as suas azas. **25** E ouviu-

se uma voz por cima do firmamento, que ficava por cima das
suas cabeças: parando elles, abaixavam as suas azas. **26** E por
cima do firmamento, que ficava por cima das suas cabeças,
havia uma similhança de throno, como d'uma saphira; e sobre a
similhança do throno uma similhança ao aspecto d'um homem,
que estava por cima, sobre elle. **27** E vi como a côr de ambar,
como o aspecto do fogo pelo interior d'elle, desde o aspecto dos
seus lombos, e d'ahi para cima; e, desde o aspecto dos seus
lombos e d'ahi para baixo, vi como a similhança do fogo, e um
resplandor ao redor d'elle. **28** Como o aspecto do arco que
apparece na nuvem no dia da chuva, assim era o aspecto do
resplandor em redor: este era o aspecto da similhança da gloria
do Senhor: e, vendo-a eu, cahi sobre o meu rosto, e ouvi a voz
de quem fallava.

2 E disse-me: Filho do homem, põe-te sobre os teus pés, e
fallarei comtigo. **2** Então entrou em mim o espirito, fallando elle
comigo, que me poz sobre os meus pés, e ouvi o que me fallava.
3 E disse-me: Filho do homem, eu te envio aos filhos d'Israel, ás
nações rebeldes que se rebellaram contra mim; elles e seus
paes prevaricaram contra mim, até este mesmo dia **4** E são
filhos de semblante duro, e obstinados de coração: eu te envio a
elles, e lhes dirás: Assim diz o Senhor Jehovah. **5** E elles, quer
ouçam quer deixem de ouvir (porque elles são casa rebelde),
saberão, comtudo, que esteve no meio d'elles um propheta.
6 E tu, ó filho do homem, não os temas, nem temas as suas
palavras; ainda que são sarças e espinhos para comtigo, e tu
habites com escorpiões, não temas as suas palavras, nem te
assustes com os seus rostos, porque casa rebelde são elles.
7 Porém tu lhes dirás as minhas palavras, quer ouçam quer

deixem de ouvir: porquanto elles são rebeldes. **8** Mas tu, ó filho
do homem, ouve o que eu te fallo, não sejas rebelde como a
casa rebelde: abre a tua bocca, e come o que eu te dou. **9**
Então vi, e eis que uma mão se estendia para mim, e eis que
n'ella havia um rolo de livro. **10** E estendeu-o diante de mim,
e elle estava escripto por dentro e por fóra: e n'elle estavam
escriptas lamentações, e suspiros e ais.

3 Depois me disse: Filho do homem, come o que achares:
come este rolo, e vae, falla á casa d'Israel. **2** Então abri a minha
bocca, e me deu a comer o rolo. **3** E disse-me: Filho do homem,
dá de comer ao teu ventre, e enche as tuas entranhas d'este
rolo que eu te dou. Então o comi, e era na minha bocca doce
como o mel. **4** E disse-me: Filho do homem, vae, entra na casa
d'Israel, e dize-lhe as minhas palavras. **5** Porque tu não és
enviado a um povo de profunda falla, nem de lingua difficil,
senão á casa de Israel; **6** Nem a muitos povos de profunda
falla, e de lingua difficil, cujas palavras não possas entender: se
eu aos taes te enviara, porventura não te dariam ouvidos. **7**
Porém a casa d'Israel não te quererá dar ouvidos, porque não
me querem dar ouvidos a mim; porque toda a casa d'Israel é
obstinada de testa e dura de coração. **8** Eis que fiz duro o teu
rosto contra os seus rostos, e forte a tua testa contra a sua
testa. **9** Fiz como diamante a tua testa, mais forte do que a
pederneira: não os temas pois, nem te assombres com os seus
rostos, porque casa rebelde são. **10** Disse-me mais: Filho do
homem, mette no teu coração todas as minhas palavras que te
hei de dizer, e ouve-as com os teus ouvidos. **11** Eia pois, vae
aos do captiveiro, aos filhos do teu povo, e lhes fallarás, e lhes
dirás: Assim diz o Senhor Jehovah, quer ouçam quer deixem de

ouvir. **12** E levantou-me o espirito, e ouvi por detraz de mim uma
voz de grande estrondo, que dizia: Bemdita seja a gloria do
Senhor, do seu logar. **13** E ouvi o sonido das azas dos animaes,
que tocavam umas nas outras, e o sonido das rodas defronte
d'elles, e o sonido d'um grande estrondo. **14** Então o espirito me
levantou, e me levou; e eu me fui mui triste, pelo ardor do meu
espirito; porém a mão do Senhor era forte sobre mim. **15** E
vim aos do captiveiro, a Tel-abib, que moravam junto ao rio
Chebar, e eu morava onde elles moravam: e morei ali sete dias,
pasmado no meio d'elles. **16** E succedeu que, ao fim de sete
dias, veiu a palavra do Senhor a mim, dizendo: **17** Filho do
homem: Eu te dei por atalaia sobre a casa de Israel; e tu da
minha bocca ouvirás a palavra, e os avisarás da minha parte.
18 Quando eu disser ao impio: Certamente morrerás; e tu o
não avisares, nem fallares para avisar ao impio ácerca do seu
caminho impio, para o conservar em vida, aquelle impio morrerá
na sua maldade, mas o seu sangue da tua mão o requererei.
19 Porém, se avisares ao impio, e elle não se converter da
sua impiedade e do seu caminho impio, elle morrerá na sua
maldade, e tu livraste a tua alma. **20** Similhantemente, quando
o justo se desviar da sua justiça, e fizer maldade, e eu pozer
diante d'elle um tropeço, elle morrerá; porque tu o não avisaste,
no seu peccado morrerá, e suas justiças que fizera não virão
em memoria, mas o seu sangue da tua mão o requererei. **21**
Porém, avisando tu ao justo, para que o justo não peque, e elle
não peccar, certamente viverá; porque foi avisado; e tu livraste a
tua alma. **22** E a mão do Senhor estava sobre mim ali, e me
disse: Levanta-te, e sae ao valle, e ali fallarei comtigo. **23** E
levantei-me, e sahi ao valle, e eis que a gloria do Senhor estava

ali, como a gloria que vi junto ao rio Chebar; e cahi sobre o
meu rosto. **24** Então entrou em mim o espirito, e me poz sobre
os meus pés, e fallou comigo, e me disse: Entra, encerra-te
dentro da tua casa. **25** Porque tu, ó filho do homem, eis que
porão cordas sobre ti, e te ligarão com ellas: não sairás pois
ao meio d'elles. **26** E eu farei que a tua lingua se pegue ao
teu paladar, e ficarás mudo, e não lhes servirás de varão que
reprehenda; porque casa rebelde são elles. **27** Mas, quando
eu fallar comtigo, abrirei a tua bocca, e lhes dirás: Assim diz
o Senhor: Quem ouvir ouça, e quem deixar de ouvir, deixe;
porque casa rebelde são elles.

4 Tu pois, ó filho do homem, toma um tijolo, e pôl-o-has diante
de ti, e grava n'elle a cidade de Jerusalem. **2** E põe contra
ella um cerco, e edifica contra ella uma fortificação, e levanta
contra ella uma tranqueira, e põe contra ella arraiaes, e põe-lhe
vaevens em redor. **3** E tu toma uma sertã de ferro, e põe-n'a
por muro de ferro entre ti e entre a cidade; e dirige para ella
o teu rosto, e assim será cercada, e a cercarás; isto servirá
de signal á casa de Israel. **4** Tu tambem deita-te sobre o teu
lado esquerdo, e põe a maldade da casa de Israel sobre elle:
conforme o numero dos dias que te deitares sobre elle, levarás
as suas maldades. **5** Porque eu já te tenho dado os annos da
sua maldade, conforme o numero dos dias, trezentos e noventa
dias; e levarás a maldade da casa de Israel. **6** E, quando
cumprires estes, tornar-te-has a deitar sobre o teu lado direito, e
levarás a maldade da casa de Judah quarenta dias: um dia te
dei por cada anno. **7** Dirigirás pois o teu rosto para o cerco de
Jerusalem, e o teu braço estará descoberto, e prophetizarás
contra ella. **8** E eis que porei sobre ti cordas: assim tu não te

voltarás d'um lado para o outro, até que cumpras os dias do teu
cerco. **9** E tu toma trigo, e cevada, e favas, e lentilhas, e milho,
e aveia, e mette-os n'um vaso, e faze d'elles pão: conforme o
numero dos dias que tu te deitares sobre o teu lado, trezentos e
noventa dias, comerás d'isso. **10** E a tua comida, que has de
comer, será do peso de vinte siclos cada dia: de tempo em
tempo a comerás. **11** Tambem beberás a agua por medida, a
saber, a sexta parte d'um hin: de tempo em tempo beberás. **12**
E o comerás como bolos de cevada, e o cozerás com o esterco
que sae do homem, diante dos olhos d'elles. **13** E disse o
Senhor: Assim comerão os filhos de Israel o seu pão immundo,
entre as nações ás quaes os lançarei. **14** Então disse eu: Ah!
Senhor, Senhor! eis que a minha alma não foi contaminada,
porque nunca comi coisa morta, nem despedaçada, desde
a minha mocidade até agora: nem carne abominavel entrou
na minha bocca. **15** E disse-me: Vê, tenho-te dado bosta de
vaccas, em logar de esterco de homem; e com ella prepararás
o teu pão. **16** Então me disse: Filho do homem, eis que eu
quebranto o sustento do pão em Jerusalem, e comerão o pão
por peso, e com desgosto; e a agua beberão por medida, e com
espanto; **17** Para que o pão e a agua lhes falte, e se espantem
uns com os outros, e se consumam nas suas maldades.

5 E tu, ó filho do homem, toma uma faca aguda, uma navalha
de barbeiro, e tomal-a-has, e a farás passar por cima da tua
cabeça e da tua barba: então tomarás uma balança, e repartirás
os cabellos. **2** A terça parte queimarás no fogo, no meio da
cidade, quando se cumprirem os dias do cerco: então tomarás
outra terça parte, e feril-a-has com uma espada ao redor d'ella; e
a outra terça parte espalharas ao vento; porque desembainharei

a espada atraz d'elles. **3** Tambem tomarás d'elles um pequeno
numero, e atal-os-has nas bordas do teu vestido. **4** E ainda
d'estes tomarás alguns, e os lançarás no meio do fogo e os
queimarás a fogo; e d'ali sairá um fogo contra toda a casa de
Israel. **5** Assim diz o Senhor Jehovah: Esta é Jerusalem, pul-
a no meio das nações e terras que estão ao redor d'ella. **6**
Porém ella mudou em impiedade os meus juizos, mais do que
as nações, e os meus estatutos mais do que as terras que
estão ao redor d'ella; porque rejeitaram os meus juizos, e não
andaram nos meus preceitos. **7** Portanto assim diz o Senhor
Jehovah: Porquanto multiplicastes as vossas maldades mais do
que as nações, que estão ao redor de vós, nos meus estatutos
não andastes, nem fizestes os meus juizos, nem ainda fizestes
conforme os juizos das nações que estão ao redor de vós; **8**
Por isso assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra ti,
sim, eu: e executarei juizos no meio de ti aos olhos das nações.
9 E farei em ti o que nunca fiz, e o qual não fareis jámais, por
causa de todas as tuas abominações. **10** Portanto os paes
comerão a seus filhos no meio de ti, e os filhos comerão a seus
paes; e executarei em ti juizos, espalharei todo o teu residuo a
todos os ventos. **11** Portanto vivo eu, diz o Senhor Jehovah,
certamente (porquanto profanaste o meu sanctuario com todas
as tuas coisas detestaveis, e com todas as tuas abominações),
tambem eu te diminuirei, e o meu olho te não perdoará, nem
tambem me apiedarei. **12** Uma terça parte de ti morrerá da
peste, e se consumirá á fome no meio de ti; e outra terça parte
cairá á espada em redor de ti; e a outra terça parte espalharei
a todos os ventos, e a espada desembainharei atraz d'elles
13 Assim se cumprirá a minha ira, e farei descançar n'elles o

meu furor, e me consolarei; e saberão que eu, o Senhor, tenho
fallado no meu zêlo, quando cumprir n'elles o meu furor. **14** E
te porei em assolação, e para opprobrio entre as nações que
estão em redor de ti, aos olhos de todos os que passarem. **15** E
o opprobrio e a infamia servirão de instrucção e espanto ás
nações que estão em redor de ti, quando eu executar em ti
juizos com ira, e com furor, e com sanhudos castigos: Eu, o
Senhor, fallei **16** Quando eu enviar as más frechas da fome
contra elles, que servirão para destruição, as quaes eu mandarei
para vos destruir, então augmentarei a fome sobre vós, e vos
quebrantarei o sustento do pão. **17** E enviarei sobre vós a
fome, e as más bestas que te desfilharão; e a peste e o sangue
passarão por ti; e trarei a espada sobre ti: Eu, o Senhor, fallei.

6 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, dirige o teu rosto para os montes de Israel, e prophetiza
contra elles. **3** E dirás: Montes d'Israel, ouvi a palavra do Senhor
Jehovah: Assim diz o Senhor Jehovah aos montes, aos outeiros,
aos ribeiros e aos valles: Eis que eu, sim eu, trarei a espada
sobre vós, e destruirei os vossos altos. **4** E serão assolados
os vossos altares, e quebradas as vossas imagens do sol, e
derribarei os vossos traspassados, diante dos vossos idolos. **5**
E porei os cadaveres dos filhos de Israel diante dos seus idolos;
e espalharei os vossos ossos em redor dos vossos altares. **6**
Em todas as vossas habitações as cidades serão destruidas, e
os altos assolados; para que os vossos altares sejam destruidos
e assolados, e os vossos idolos se quebrem e cessem, e as
vossas imagens do sol sejam cortadas, e desfeitas as vossas
obras. **7** E os traspassados cairão no meio de vós; para que
saibaes que eu sou o Senhor. **8** Porém deixarei um resto, para

que tenhaes alguns que escaparem da espada entre as nações,
quando fordes espalhados pelas terras. **9** Então se lembrarão
de mim os que escaparem de vós entre as nações para onde
foram levados em captiveiro; porquanto me quebrantei por
causa do seu coração fornicario, que se desviou de mim, e por
causa dos seus olhos, que andaram fornicando após os seus
idolos; e terão nojo de si mesmos, por causa das maldades que
fizeram em todas as suas abominações. **10** E saberão que eu
sou o Senhor, e que não disse debalde que lhes faria este mal.
11 Assim diz o Senhor Jehovah: Bate com a mão, e pateia com o
teu pé, e dize: Ah, por todas as abominações das maldades da
casa d'Israel! porque cairão á espada, e de fome, e de peste **12**
O que estiver longe morrerá de peste, e o que está perto cairá á
espada; e o que ficar de resto e cercado morrerá de fome: e
cumprirei o meu furor contra elles. **13** Então sabereis que eu sou
o Senhor, quando estiverem os seus traspassados no meio dos
seus idolos, em redor dos seus altares, em todo o outeiro alto,
em todos os cumes dos montes, e debaixo de toda a arvore
verde, e debaixo de todo o carvalho espesso, no logar onde
offereciam perfume de cheiro suave a todos os seus idolos. **14**
E estenderei a minha mão sobre elles, e farei a terra assolada,
e mais assolada do que o deserto da banda de Diblath, em
todas as suas habitações: e saberão que eu sou o Senhor.

7 Depois veiu a palavra do Senhor a mim, dizendo: **2** E tu, ó
filho do homem, assim diz o Senhor Jehovah ácerca da terra
d'Israel: Vem o fim, o fim vem sobre os quatro cantos da terra.
3 Agora vem o fim sobre ti, porque enviarei sobre ti a minha
ira, e te julgarei conforme os teus caminhos, e trarei sobre ti
todas as tuas abominações. **4** E não te poupará o meu olho,

nem me apiedarei de ti, mas porei sobre ti os teus caminhos, e
as tuas abominações estarão no meio de ti: e sabereis que
eu sou o Senhor. **5** Assim diz o Senhor Jehovah: Um mal, eis
que um só mal vem. **6** Vem o fim, o fim vem, despertou-se
contra ti; eis que vem. **7** Vem a manhã a ti, ó habitador da terra.
Vem o tempo; chegado é o dia da turbação, e não ha echo
nos montes. **8** Agora depressa derramarei o meu furor sobre
ti, e cumprirei a minha ira contra ti, e te julgarei conforme os
teus caminhos, e porei sobre ti todas as tuas abominações. **9** E
não te poupará o meu olho, nem me apiedarei de ti; conforme
os teus caminhos carregarei sobre ti, e as tuas abominações
estarão no meio de ti; e sabereis que eu sou o Senhor, que firo
10 Eis aqui o dia, eis que vem; já saiu a manhã, já floresceu a
vara, já reverdeceu a soberba. **11** A violencia se levantou para
vara de impiedade: nada restará d'elles, nem da sua multidão,
nem do seu arroido, nem haverá lamentação por elles. **12** Vem
o tempo, já é chegado o dia; o que compra não se alegre, e o
que vende não se entristeça: porque a ira ardente está sobre
toda a multidão d'elles. **13** Porque o que vende não tornará a
possuir o que vendeu, ainda que a vida d'elles estivesse entre
os viventes; porque a visão não tornará para traz sobre toda a
sua multidão; nem ninguem esforçará a sua vida com a sua
iniquidade. **14** Já tocaram a trombeta, e tudo prepararam, porém
não ha quem vá á peleja, porque sobre toda a sua multidão está
a minha ardente ira. **15** Fóra a espada, e dentro a peste e a
fome: o que estiver no campo morrerá á espada, e o que estiver
na cidade a fome e a peste o consumirão. **16** E escaparão os
que escaparem d'elles, porém estarão pelos montes, como
pombas dos valles, todos gemendo, cada um por causa da

sua maldade. **17** Todas as mãos se enfraquecerão, e todos os
joelhos escorrerão em aguas. **18** E se cingirão de saccos, e os
cobrirá o tremor: e sobre todos os rostos haverá vergonha, e
sobre todas as suas cabeças calva. **19** A sua prata lançarão
pelas ruas, e o seu oiro será como immundicia; nem a sua prata
nem o seu oiro os poderá livrar no dia do furor do Senhor: não
fartarão elles a sua alma, nem lhes encherão as entranhas,
porque isto foi o tropeço da sua maldade **20** E a gloria do seu
ornamento elle a poz em magnificencia, porém fizeram n'ella
imagens das suas abominações e coisas detestaveis: por isso
eu lh'a tenho feito coisa immunda. **21** E a entregarei na mão dos
estranhos por preza, e aos impios da terra por despojo: e a
profanarão. **22** E desviarei d'elles o meu rosto, e profanarão
o meu logar occulto; porque entrarão n'elle saqueadores, e o
profanarão. **23** Faze uma cadeia, porque a terra está cheia
de juizo de sangue, e a cidade está cheia de violencia. **24** E
farei vir os pessimos de entre as nações, e possuirão as suas
casas: e farei cessar a arrogancia dos valentes, e os que os
sanctificam serão profanados. **25** Vem a destruição, e buscarão
a paz, porém não a ha **26** Miseria sobre miseria virá, e se
levantará rumor sobre rumor: então buscarão do propheta uma
visão, porém do sacerdote perecerá a lei como tambem dos
anciãos o conselho. **27** O rei lamentará, e o principe se vestirá
de assolação, e as mãos do povo da terra se conturbarão;
conforme o seu caminho lhes farei, e com os seus juizos os
julgarei; e saberão que eu sou o Senhor

8 Succedeu pois, no sexto anno, no mez sexto, no quinto dia
do mez, estando eu assentado na minha casa, e os anciãos de
Judah assentados diante de mim, que ali a mão do Senhor

Jehovah caiu sobre mim. **2** E olhei, e eis uma similhança como
aspecto de fogo; desde o aspecto dos seus lombos, e d'ahi
para baixo, era fogo; e dos seus lombos e d'ahi para cima
como aspecto de um resplandor como de côr de ambar; **3** E
estendeu a fórma d'uma mão, e me tomou pelos cabellos da
minha cabeça; e o Espirito me levantou entre a terra e o céu, e
me trouxe a Jerusalem em visões de Deus, até á entrada da
porta do pateo de dentro, que olha para o norte, onde estava o
assento da imagem dos ciumes, que provoca a ciumes **4** E eis
que a gloria do Deus d'Israel estava ali, conforme o aspecto
que eu tinha visto no valle. **5** E disse-me: Filho do homem,
levanta agora os teus olhos para o caminho do norte. E levantei
os meus olhos para o caminho do norte, e eis que da banda
do norte, á porta do altar, estava esta imagem de ciumes na
entrada. **6** E disse-me: Filho do homem, vês tu o que elles estão
fazendo? as grandes abominações que a casa d'Israel faz aqui,
para que me alongue do meu sanctuario? porém ainda tornarás
a vêr maiores abominações. **7** E levou-me á porta do atrio:
então olhei, e eis que havia um buraco na parede. **8** E disse-
me: Filho do homem, cava agora n'aquella parede. E cavei na
parede, e eis que havia uma porta. **9** Então me disse: Entra, e
vê as malignas abominações que elles fazem aqui. **10** E entrei,
e olhei, e eis que toda a forma de reptis, e bestas abominaveis,
e de todos os idolos da casa d'Israel, estavam pintados na
parede em todo o redor. **11** E setenta homens dos anciãos da
casa de Israel, com Jaazanias, filho de Saphan, que estava no
meio d'elles, estavam em pé diante d'elles, e cada um tinha na
mão o seu incensario; e subia uma espessa nuvem de incenso.
12 Então me disse: Viste, porventura, filho do homem, o que

os anciãos da casa de Israel fazem nas trevas, cada um nas
suas camaras pintadas de imagens? porque dizem: O Senhor
não nos vê; já desamparou o Senhor a terra. **13** E disse-me:
Ainda tornarás a ver maiores abominações, que estes fazem. **14**
E levou-me á entrada da porta da casa do Senhor, que está
da banda do norte, e eis ali estavam mulheres assentadas
chorando a Tammuz. **15** E disse-me: Viste porventura isto, filho
do homem? ainda tornarás a ver abominações maiores do que
estas. **16** E levou-me para o atrio interior da casa do Senhor, e
eis que estavam á entrada do templo do Senhor, entre o portico
e o altar, quasi vinte e cinco homens, voltadas as costas para o
templo do Senhor, e virados os rostos para o oriente; e elles
adoravam o sol virados para o oriente. **17** Então me disse: Viste
isto, filho do homem? ha porventura coisa mais leviana para a
casa de Judah, do que fazer taes abominações, que fazem
aqui? havendo enchido a terra de violencia, tornam a irritar-
me; porque eis que elles chegam o ramo ao nariz. **18** Pelo que
tambem eu usarei com elles de furor; o meu olho não poupará,
nem me apiedarei: e, ainda que me gritem aos ouvidos com
grande voz, comtudo não os ouvirei.

9 Então me gritou aos ouvidos com grande voz, dizendo: Fazei
chegar os intendentes da cidade, cada um com as suas armas
destruidoras na mão. **2** E eis que vinham seis homens caminho
da porta alta, que olha para o norte, e cada um com as suas
armas destruidoras na mão, e entre elles um homem vestido
de linho, com um tinteiro de escrivão á sua cinta; e entraram,
e se pozeram junto ao altar de bronze. **3** E a gloria do Deus
d'Israel se levantou de sobre o cherubim sobre o qual estava,
até ao umbral da casa; e clamou ao homem vestido de linho,

que tinha o tinteiro de escrivão á sua cinta. **4** E disse-lhe o
Senhor: Passa pelo meio da cidade, pelo meio de Jerusalem, e
marca com um signal as testas dos homens que suspiram e que
gemem por causa de todas as abominações que se commettem
no meio d'ella. **5** E aos outros disse a meus ouvidos: Passae
pela cidade após elle, e feri: não poupe o vosso olho, nem vos
compadeçaes. **6** Matae velhos, mancebos, e virgens, e meninos,
e mulheres, até exterminal-os; porém a todo o homem que tiver
o signal não vos chegueis; e começae pelo meu sanctuario. E
começaram pelos homens mais velhos que estavam diante da
casa **7** E disse-lhes: Contaminae a casa e enchei os atrios de
mortos: sahi. E sairam, e feriram na cidade. **8** Succedeu pois
que, havendo-os ferido, e ficando eu de resto, cahi sobre a
minha face, e clamei, e disse: Ah! Senhor Jehovah! dar-se-ha
caso que destruas todo o restante de Israel, derramando a tua
indignação sobre Jerusalem? **9** Então me disse: A maldade da
casa de Israel e de Judah é grandissima, e a terra se encheu
de sangue e a cidade se encheu de perversidade; porque
dizem: O Senhor deixou a terra, e o Senhor não vê **10** Pois
tambem, emquanto a mim, não poupará o meu olho, nem me
compadecerei: sobre a cabeça d'elles farei recair o seu caminho.
11 E eis que o homem que estava vestido de linho, a cuja cinta
estava o tinteiro, tornou com a resposta, dizendo: Fiz como me
mandaste.

10 Depois olhei, e eis que no firmamento, que estava por cima
da cabeça dos cherubins, appareceu sobre elles como uma
pedra de safira, como o aspecto da similhança d'um throno. **2**
E fallou ao homem vestido de linho, dizendo: Vae por entre
as rodas, até debaixo do cherubim, e enche os punhos de

brazas accesas d'entre os cherubins, e espalha-as sobre a
cidade. E elle entrou á minha vista. **3** E os cherubins estavam
ao lado direito da casa, quando entrou aquelle homem; e uma
nuvem encheu o atrio interior. **4** Então se levantou a gloria do
Senhor de sobre o cherubim para o umbral da casa; e encheu-
se a casa d'uma nuvem, e o atrio se encheu do resplandor da
gloria do Senhor. **5** E o estrondo das azas dos cherubins se
ouviu até ao atrio exterior, como a voz do Deus Todo-poderoso,
quando falla. **6** Succedeu pois que, dando elle ordem ao homem
vestido de linho, dizendo: Toma fogo d'entre as rodas, d'entre
os cherubins, entrou elle, e se poz junto ás rodas. **7** Então
estendeu um cherubim a sua mão de entre os cherubins para
o fogo que estava entre os cherubins; e o tomou, e o poz
nas mãos do que estava vestido de linho; o qual o tomou, e
saiu. **8** E appareceu nos cherubins uma similhança de mão
de homem debaixo das suas azas. **9** Então olhei, e eis quatro
rodas junto aos cherubins, uma roda junto a um cherubim, e
outra roda junto a outro cherubim; e o aspecto das rodas era
como côr de pedra de turqueza. **10** E, quanto ao seu aspecto,
as quatro tinham uma mesma similhança; como se estivera
uma roda no meio d'outra roda. **11** Andando estes, andavam
est'outras pelos quatro lados d'elles; não se viravam quando
andavam, mas para o logar para onde olhava a cabeça para
esse andavam; não se viravam quando andavam. **12** E todo o
seu corpo, e as suas costas, e as suas mãos, e as suas azas,
e as rodas, as rodas que os quatro tinham, estavam cheias
d'olhos em redor. **13** E, quanto ás rodas, a ellas se lhes chamou
a meus ouvidos Galgal. **14** E cada um tinha quatro rostos: o
rosto do primeiro era rosto de cherubim, e o rosto do segundo

rosto de homem, e do terceiro era rosto de leão, e do quarto
rosto de aguia. **15** E os cherubins se elevaram ao alto: estes
são os mesmos animaes que vi junto ao rio de Chebar. **16** E,
andando os cherubins, andavam as rodas juntamente com elles;
e, levantando os cherubins as suas azas, para se elevarem de
sobre a terra, tambem as rodas não se separavam d'elles. **17**
Parando elles, paravam ellas; e, elevando-se elles, elevavam-se
ellas, porque o espirito de vida estava n'ellas. **18** Então saiu a
gloria do Senhor de sobre o umbral da casa do Senhor, e parou
sobre os cherubins. **19** E os cherubins alçaram as suas azas,
e se elevaram da terra aos meus olhos, quando sairam; e as
rodas os acompanhavam: e cada um parou á entrada da porta
oriental da casa do Senhor; e a gloria do Deus de Israel estava
em cima sobre elles. **20** Estes são os animaes que vi debaixo
do Deus de Israel, junto ao rio de Chebar, e conheci que eram
cherubins. **21** Cada um tinha quatro rostos e cada um quatro
azas, e a similhança de mãos de homem debaixo das suas
azas. **22** E a similhança dos seus rostos era a dos rostos que
eu tinha visto junto ao rio de Chebar, o aspecto d'elles e elles
mesmos: cada um andava ao direito do seu rosto.

11 Então me levantou o Espirito, e me levou á porta oriental da
casa do Senhor, que olha para o oriente; e eis que estavam
á entrada da porta vinte e cinco homens; e no meio d'elles
vi a Jaazanias, filho de Azus, e a Pelatias, filho de Benaias,
principes do povo. **2** E disse-me: Filho do homem, estes são os
homens que pensam na perversidade, e aconselham conselho
mau n'esta cidade. **3** Que dizem: Não está proximo o tempo
de edificar casas; esta cidade é a caldeira, e nós a carne. **4**
Portanto, prophetiza contra elles: prophetiza, ó filho do homem.

5 Caiu pois sobre mim o Espirito do Senhor, e disse-me: Dize:
Assim diz o Senhor: Assim vós dizeis, ó casa d'Israel, porque,
quanto ás coisas que vos sobem ao espirito, eu as conheço. **6**
Multiplicastes os vossos mortos n'esta cidade, e enchestes as
suas ruas de mortos. **7** Portanto, assim diz o Senhor Jehovah:
Vossos mortos, que deitastes no meio d'ella, esses são a carne,
e ella é a caldeira: a vós, porém, vos tirarei do meio d'ella. **8**
Temestes a espada, e a espada trarei sobre vós, diz o Senhor
Jehovah. **9** E vos farei sair do meio d'ella, e vos entregarei na
mão de estranhos, e exercerei os meus juizos entre vós. **10**
Caireis á espada, e nos confins d'Israel vos julgarei; e sabereis
que eu sou o Senhor. **11** Esta cidade não vos servirá de caldeira,
nem vós servireis de carne no meio d'ella: nos confins d'Israel
vos julgarei. **12** E sabereis que eu sou o Senhor, porque nos
meus estatutos não andastes, nem fizestes os meus juizos;
antes fizestes conforme os juizos das nações que estão em
redor de vós **13** E aconteceu que, prophetizando eu, morreu
Pelatias, filho de Benaias: então cahi sobre o meu rosto, e
clamei com grande voz, e disse: Ah! Senhor Jehovah! porventura
farás tu consummação do resto d'Israel? **14** Então veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: **15** Filho do homem, teus irmãos,
sim, teus irmãos, os homens de teu parentesco, e toda a casa
de Israel, todos elles, são aquelles a quem os habitantes de
Jerusalem disseram: Apartae-vos para longe do Senhor; esta
terra se nos deu em possessão. **16** Portanto, dize: Assim diz
o Senhor Jehovah: Ainda que os lancei para longe entre as
nações, e ainda que os espalhei pelas terras, todavia lhes
servirei de sanctuario, por um pouco de tempo, nas terras para
onde foram. **17** Portanto, dize: Assim diz o Senhor Jehovah:

Ora ajuntar-vos-hei dos povos, e vos recolherei das terras para
onde fostes lançados, e vos darei a terra d'Israel. **18** E virão
ali, e tirarão d'ella todas as suas coisas detestaveis e todas
as suas abominações. **19** E lhes darei um mesmo coração,
e espirito novo porei dentro d'elles: e tirarei da sua carne o
coração de pedra, e lhes darei um coração de carne **20** Para
que andem nos meus estatutos, e guardem os meus juizos, e os
façam: e elles me serão por povo, e eu lhes serei por Deus.
21 Quanto áquelles cujo coração andar conforme o coração
das suas coisas detestaveis, e das suas abominações, farei
recair nas suas cabeças o seu caminho, diz o Senhor Jehovah
22 Então os cherubins elevaram as suas azas, e as rodas os
acompanhavam; e a gloria do Deus d'Israel estava em cima,
sobre elles. **23** E a gloria do Senhor se alçou desde o meio da
cidade; e se poz sobre o monte que está defronte do oriente
da cidade. **24** Depois o Espirito me levantou, e me levou á
Chaldea, para os do captiveiro, em visão, pelo Espirito de Deus;
e subiu de sobre mim a visão que eu tinha visto. **25** E fallei aos
do captiveiro todas as coisas que o Senhor me tinha mostrado.

12 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, tu habitas no meio da casa rebelde, que tem olhos para
ver e não vê, e tem ouvidos para ouvir e não ouve; porque casa
rebelde é. **3** Tu, pois, ó filho do homem, faze trastes de quem
se muda de paiz, e de dia muda de logar aos olhos d'elles; e do
teu logar mudarás a outro logar aos olhos d'elles; bem pode
ser que reparem n'isso, ainda que elles são casa rebelde. **4**
Aos olhos d'elles tirarás para fóra pois, de dia, os teus trastes,
como trastes de quem se muda de logar; então tu sairás de
tarde aos olhos d'elles, como quem sae mudando de logar. **5**

Escava para ti, á vista d'elles, a parede, e tira para fóra por
ella os trastes. **6** Aos olhos d'elles aos hombros os levarás, ás
escuras os tirarás, e cobrirás a tua cara, para que não vejas
a terra: porque te dei por signal maravilhoso á casa d'Israel.
7 E fiz assim, como se me deu ordem: os meus trastes tirei
para fóra de dia, como trastes de quem se muda de logar:
então á tarde escavei na parede com a mão; ás escuras os
tirei para fóra, e aos hombros os levei, aos olhos d'elles. **8** E
veiu a mim a palavra do Senhor, pela manhã, dizendo: **9** Filho
do homem, porventura não te disse a casa d'Israel, aquella
casa rebelde: Que fazes tu? **10** Dize-lhes: Assim diz o Senhor
Jehovah: Esta carga é contra o principe em Jerusalem, e contra
toda a casa d'Israel, que está no meio d'ella. **11** Dize: Eu sou o
vosso maravilhoso signal: assim como eu fiz, assim se lhes fará
a elles; por transportação irão em captiveiro; **12** E o principe
que está no meio d'elles aos hombros levará ás escuras os
trastes, e sairá: a parede escavarão para os tirarem por ella: o
seu rosto cobrirá, para que elle com o olho não veja a terra. **13**
Tambem estenderei a minha rede sobre elle, e será apanhado
no meu laço: e o levarei a Babylonia, á terra dos chaldeos, e
comtudo não a verá, ainda que ali morrerá. **14** E a todos os
que estiverem ao redor d'elle em seu soccorro, e a todas as
suas tropas, espalharei a todos os ventos: e desembainharei a
espada atraz d'elles. **15** Assim saberão que eu sou o Senhor,
quando eu os derramar entre as nações e os espalhar pelas
terras. **16** Porém d'elles deixarei ficar de resto alguns poucos da
espada, da fome, e da peste, para que contem todas as suas
abominações entre as nações para onde forem; e saberão que
eu sou o Senhor. **17** Então veiu a mim a palavra do Senhor,

dizendo: **18** Filho do homem, o teu pão comerás com tremor, e
a tua agua beberás com estremecimento e com receio. **19** E
dirás ao povo da terra: Assim diz o Senhor Jehovah ácerca dos
habitantes de Jerusalem, na terra d'Israel: O seu pão comerão
com receio, e a sua agua beberão com susto, porquanto a sua
terra será despojada de sua abundancia, por causa da violencia
de todos os que habitam n'ella. **20** E as cidades habitadas
serão desoladas, e a terra se tornará em assolação; e sabereis
que eu sou o Senhor. **21** E veiu ainda a mim a palavra do
Senhor, dizendo: **22** Filho do homem, que dictado é este que
vós tendes na terra d'Israel, dizendo: Prolongar-se-hão os dias,
e perecerá toda a visão? **23** Portanto, dize-lhes: Assim diz o
Senhor Jehovah: Farei cessar este dictado, e não se servirão
mais d'este dictado em Israel; porém dize-lhes: Já se chegaram
os dias e a palavra de toda a visão. **24** Porque não haverá mais
alguma visão vã, nem adivinhação lisongeira, no meio da casa
d'Israel. **25** Porque eu, o Senhor, fallarei, e a palavra que eu
fallar se fará; não terá mais tardança; porque em vossos dias, ó
casa rebelde, fallarei uma palavra e a cumprirei, diz o Senhor
Jehovah. **26** Veiu mais a mim a palavra do Senhor, dizendo: **27**
Filho do homem, eis que os da casa d'Israel dizem: A visão
que este vê é para muitos dias, e elle prophetiza de tempos
que estão longe. **28** Portanto dize-lhes: Assim diz o Senhor
Jehovah: Não será differida mais alguma das minhas palavras:
e a palavra que fallei se fará, diz o Senhor Jehovah.

13 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho
do homem, prophetiza contra os prophetas de Israel que
prophetizam, e dize aos que prophetizam de seu coração: Ouvi
a palavra do Senhor: **3** Assim diz o Senhor Jehovah: Ai dos

prophetas loucos, que seguem o seu proprio espirito e o que
não viram! **4** Os teus prophetas, ó Israel, são como raposas nos
desertos. **5** Não subistes ás brechas, nem tapastes o muro
quebrado para a casa d'Israel, para estardes na peleja no dia do
Senhor. **6** Vêem vaidade e adivinhação mentirosa os que dizem:
O Senhor disse; e o Senhor os não enviou: e fazem que se
espere o cumprimento da palavra. **7** Porventura não vêdes visão
de vaidade, e não fallaes adivinhação mentirosa, quando dizeis:
O Senhor diz, sendo que eu tal não fallei **8** Portanto assim diz o
Senhor Jehovah: Porquanto fallaes vaidade, e vêdes a mentira,
portanto eis que eu sou contra vós, diz o Senhor Jehovah. **9** E a
minha mão será contra os prophetas que vêem vaidade e que
adivinham mentira: na congregação do meu povo não estarão,
nem nos registros da casa d'Israel se escreverão, nem entrarão
na terra de Israel: e sabereis que eu sou o Senhor Jehovah.
10 Porquanto, sim, porquanto andam enganando o meu povo,
dizendo: Paz, não havendo paz; e um edifica a parede de lodo, e
eis que outros a rebocam de cal não adubada; **11** Dize aos que
a rebocam de cal não adubada que cairá: haverá uma grande
pancada de chuva, e vós, ó pedras grandes de saraiva, caireis,
e um vento tempestuoso a fenderá. **12** Ora, eis que, caindo
a parede, não vos dirão: Então onde está o reboco de que a
rebocastes? **13** Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Um vento
tempestuoso farei, sim, romper no meu furor, e uma grande
pancada de chuva haverá na minha ira, e grandes pedras de
saraiva na minha indignação, para consumir. **14** E derribarei a
parede que rebocastes de cal não adubada, e darei com ella
por terra, e o seu fundamento se descobrirá; assim cairá, e
perecereis no meio d'ella, e sabereis que eu sou o Senhor. **15**

Assim cumprirei o meu furor contra a parede, e contra os que a
rebocam de cal não adubada; e vos direi: Já não ha parede,
nem existem os que a rebocam; **16** A saber, os prophetas de
Israel, que prophetizam de Jerusalem, e vêem para ella visão
de paz, não havendo paz, diz o Senhor Jehovah. **17** E tu, ó filho
do homem, dirige o teu rosto contra as filhas do teu povo, que
prophetizam de seu coração, e prophetiza contra ellas. **18** E
dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Ai das que cozem almofadas
para todos os sovacos, e que fazem travesseiros para cabeças
de toda a estatua, para caçarem as almas! porventura caçareis
as almas do meu povo? e as almas guardareis em vida para
vós? **19** E me profanareis para com o meu povo, por punhados
de cevada, e por pedaços de pão, para matardes as almas que
não haviam de morrer, e para guardardes em vida as almas
que não haviam de viver, mentindo assim ao meu povo que
escuta a mentira? **20** Portanto assim diz o Senhor Jehovah:
Eis ahi vou eu contra as vossas almofadas, com que vós ali
caçaes as almas nos jardins, e as arrancarei de vossos braços,
e soltarei as almas que vós caçaes, as almas nos jardins. **21**
E rasgarei os vossos toucadores, e livrarei o meu povo das
vossas mãos, e nunca mais estarão em vossas mãos para
vossa caça; e sabereis que eu sou o Senhor. **22** Porquanto
entristecestes o coração do justo com falsidade, não o havendo
eu entristecido; e porquanto esforçastes as mãos do impio, para
que não se desviasse do seu mau caminho, para guardal-o em
vida; **23** Portanto não vereis mais a vaidade, nem adivinhareis
adivinhação; mas livrarei o meu povo das vossas mãos, e
sabereis que eu sou o Senhor.

14 E vieram a mim alguns homens dos anciãos de Israel, e se
assentaram diante de mim. **2** Então veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: **3** Filho do homem, estes homens levantaram
os seus idolos sobre os seus corações, e o tropeço da sua
maldade pozeram diante da sua face; porventura pois devéras
me perguntam? **4** Portanto falla com elles, e dize-lhes: Assim
diz o Senhor Jehovah: Qualquer homem da casa de Israel, que
levantar os seus idolos sobre o seu coração, e o tropeço da
sua maldade pozer diante da sua face, e vier ao propheta,
eu, o Senhor, vindo elle, lhe responderei conforme a multidão
dos seus idolos; **5** Para apanhar a casa de Israel no seu
coração, porquanto todos se apartaram de mim para seguirem
os seus idolos. **6** Portanto dize á casa de Israel: Assim diz o
Senhor Jehovah: Convertei-vos, e deixae-vos converter dos
vossos idolos; e desviae os vossos rostos de todas as vossas
abominações. **7** Porque qualquer homem da casa de Israel, e
dos estrangeiros que peregrinam em Israel, que se alienar de
mim, e levantar os seus idolos sobre o seu coração, e pozer o
tropeço da sua maldade diante do seu rosto, e vier ao propheta,
para me consultar por meio d'elle, eu, o Senhor, lhe responderei
por mim mesmo. **8** E porei o meu rosto contra o tal homem, e o
assolarei para que sirva de signal e de dictado, e arrancal-o-hei
do meio do meu povo: e sabereis que eu sou o Senhor. **9** E
quando o propheta se deixar persuadir, e fallar alguma coisa,
eu, o Senhor, persuadi esse propheta; e estenderei a minha
mão contra elle, e destruil-o-hei do meio do meu povo Israel, **10**
E levarão a sua maldade: como fôr a maldade do que pergunta,
assim será a maldade do propheta; **11** Para que a casa de Israel
não se desvie mais d'após mim, nem se contamine mais com

todas as suas transgressões: então elles me serão por povo, e
eu lhes serei por Deus, diz o Senhor Jehovah. **12** Veiu ainda a
mim a palavra do Senhor, dizendo: **13** Filho do homem, quando
uma terra peccar contra mim, gravemente rebellando, então
estenderei a minha mão contra ella, e lhe quebrarei o sustento
do pão, e enviarei contra ella fome, e arrancarei d'ella homens e
animaes: **14** Ainda que estivessem no meio d'ella estes tres
homens, Noé, Daniel e Job, elles pela sua justiça livrariam
sómente a sua alma, diz o Senhor Jehovah. **15** Se eu fizer
passar pela terra as más bestas, e ellas a despojarem de filhos,
que ella seja assolada, e ninguem possa passar por ella por
causa das bestas; **16** E estes tres homens estivessem no meio
d'ella, vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que nem a filhos nem a
filhas livrariam; elles só ficariam livres, e a terra seria assolada.
17 Ou, se eu trouxer a espada sobre a tal terra, e disser: Espada,
passa pela terra: e eu arrancar d'ella homens e bestas: **18**
Ainda que aquelles tres homens estivessem n'ella, vivo eu, diz o
Senhor Jehovah, que nem filhos nem filhas livrariam, senão
elles só ficariam livres. **19** Ou, se eu enviar a peste sobre a
tal terra, e derramar o meu furor sobre ella com sangue, para
arrancar d'ella homens e bestas: **20** Ainda que Noé, Daniel e
Job estivessem no meio d'ella, vivo eu, diz o Senhor Jehovah,
que nem um filho nem uma filha livrariam a sua alma, mas só
elles livrarão as suas proprias almas pela sua justiça. **21** Porque
assim diz o Senhor Jehovah: Quanto mais, se eu enviar os meus
quatro maus juizos, a espada, e a fome, e as más bestas, e a
peste, contra Jerusalem, para arrancar d'ella homens e bestas?
22 Porém eis que alguns dos que escaparem ficarão de resto
n'ella, que serão tirados para fóra, assim filhos como filhas; eis

que elles sairão a vós, e vereis o seu caminho e os seus feitos;
e ficareis consolados do mal que eu trouxe sobre Jerusalem, e
de tudo o que trouxe sobre ella. 23 E vos consolarão, quando
virdes o seu caminho e os seus feitos; e sabereis que não fiz
sem razão tudo quanto fiz n'ella, diz o Senhor Jehovah.

15 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho do
homem, que mais é o pau da videira do que todo outro pau? ou
o sarmento entre os paus do bosque? 3 Toma-se porventura
d'elle madeira para fazer alguma obra? ou toma-se d'elle alguma
estaca, para que se lhe pendure algum traste? 4 Eis que o
entregam ao fogo, para que seja consumido; ambas as suas
extremidades consome o fogo, e o meio d'elle fica queimado:
serviria porventura para alguma obra? 5 Eis que, estando
inteiro, não se fazia d'elle obra, quanto menos sendo consumido
do fogo? e, sendo queimado, se faria ainda obra d'elle? 6
Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Como é o pau da videira
entre os paus do bosque, o que entrego ao fogo para que seja
consumido, assim entregarei os habitantes de Jerusalem. 7
Porque porei a minha face contra elles; saindo elles de um
fogo, outro fogo os consumirá; e sabereis que eu sou o Senhor,
quando tiver posto a minha face contra elles. 8 E tornarei a
terra em assolação, porquanto grandemente prevaricaram, diz o
Senhor Jehovah.

16 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho do
homem, faze conhecer a Jerusalem as suas abominações. 3 E
dize: Assim diz o Senhor Jehovah a Jerusalem: A tua origem e
o teu nascimento procedem da terra dos cananeos: teu pae era
amorrheo, e a tua mãe hethea. 4 E, quanto ao teu nascimento,
no dia em que nasceste não te foi cortado o umbigo, nem foste

lavada com a agua, vendo-te eu; nem tão pouco foste esfregada
com sal, nem envolta em faixas. **5** Não se compadeceu de ti
olho algum, para te fazer alguma coisa d'isto, compadecido de
ti; antes foste lançada na face do campo, pelo nojo da tua alma,
no dia em que tu nasceste. **6** E, passando eu por ao pé de
ti, vi-te pizada no teu sangue, e disse-te: Ainda que estejas
no teu sangue, vive; sim, disse-te: Ainda que estejas no teu
sangue, vive **7** Eu te fiz multiplicar como o renovo do campo, e
cresceste, e te engrandeceste, e chegaste á grande formosura:
avultaram os peitos, e brotou o teu pello; porém estavas nua e
descoberta. **8** E, passando eu por ao pé de ti, vi-te, e eis que o
teu tempo era tempo de amores; e estendi sobre ti a ourela do
meu manto, e cobri a tua nudez; e dei-te juramento, e entrei em
concerto comtigo, diz o Senhor Jehovah, e tu ficaste sendo
minha. **9** Então te lavei na agua, e te enxuguei do teu sangue, e
te ungi com oleo. **10** E te vesti de bordadura, e te calcei de pello
de texugo, e te cingi de linho fino, e te cobri de seda. **11** E te
ornei com ornamentos, e te puz braceletes nas mãos e um collar
á rodo do teu pescoço. **12** E te puz uma joia pendente na testa,
e pendentes nas orelhas, e uma corôa de gloria na cabeça. **13**
E assim foste ornada de oiro e prata, e o teu vestido foi de linho
fino, e de seda e bordadura: nutriste-te de flor de farinha, e
mel e oleo; e foste formosa em extremo, e foste prospera, até
chegares a ser rainha. **14** E saiu de ti a fama entre as nações,
por causa da tua formosura, porque perfeita era, por causa da
minha gloria que eu tinha posto sobre ti, diz o Senhor Jehovah.
15 Porém confiaste na tua formosura, e fornicaste por causa da
tua fama; derramaste as tuas fornicações a todo o que passava,
para seres sua. **16** E tomaste dos teus vestidos, e fizeste logares

altos enfeitados, de diversas côres, e fornicaste sobre elles: taes
coisas não vieram, nem hão de vir. **17** E tomaste as tuas joias
de enfeite, que eu te dei do meu oiro e da minha prata, e fizeste
imagens do homens, e fornicaste com ellas. **18** E tomaste os
teus vestidos bordados, e os cobriste; e o meu oleo e o meu
perfume pozeste diante d'ellas. **19** E o meu pão que te dei, a flor
de farinha, e o oleo e o mel com que eu te sustentava tambem
pozeste diante d'ellas em cheiro suave; e assim foi, diz o Senhor
Jehovah. **20** Além d'isto, tomaste a teus filhos e tuas filhas, que
me tinhas gerado, e os sacrificaste a ellas, para os consumirem:
acaso é pequena a tua fornicação? **21** E mataste a meus filhos,
e os entregaste a ellas para os fazerem passar pelo fogo. **22**
E em todas as tuas abominações, e tuas fornicações, não te
lembraste dos dias da tua mocidade, quando tu estavas nua e
descoberta, e pizada no teu sangue. **23** E succedeu, depois de
toda a tua maldade (ai! ai de ti! diz o Senhor Jehovah), **24** Que
edificaste uma abobada, e fizeste logares altos por todas as
ruas. **25** A cada canto do caminho edificaste o teu logar alto, e
fizeste abominavel a tua formosura, e alargaste os teus pés a
todo o que passava: e assim multiplicaste as tuas fornicações.
26 Tambem fornicaste com os filhos do Egypto, teus visinhos
de grandes carnes, e multiplicaste a tua fornicação para me
provocares á ira. **27** Pelo que eis que estendi a minha mão
sobre ti, e diminui a tua porção; e te entreguei á vontade das
que te aborrecem, a saber, das filhas dos philisteos, as quaes
se envergonhavam do teu caminho depravado. **28** Tambem
fornicaste com os filhos da Assyria, porquanto eras insaciavel;
e, fornicando com elles, nem ainda assim ficaste farta; **29**
Antes multiplicaste as tuas fornicações na terra de Canaan até

Chaldea, e nem ainda com isso te fartaste. **30** Quão fraco está
o teu coração, diz o Senhor Jehovah, fazendo tu todas estas
coisas, obras d'uma mulher meretriz e imperiosa! **31** Edificando
tu a tua abobada ao canto de cada caminho, e fazendo o teu
logar alto em cada rua! nem foste como a meretriz, desprezando
a paga; **32** Antes como a mulher adultera que, em logar de seu
marido, recebe os estranhos. **33** A todas as meretrizes dão
paga, mas tu dás os teus presentes a todos os teus amantes; e
lhes dás presentes, para que venham a ti de todas as partes,
por tuas fornicações. **34** Assim que comtigo succede o contrario
das mulheres nas tuas fornicações, pois após ti não andam para
fornicar; porque, dando tu a paga, e a ti não sendo dada a paga,
te fizeste contraria ás outras. **35** Portanto, ó meretriz, ouve a
palavra do Senhor. **36** Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
se derramou o teu dinheiro, e se descobriu a tua nudez nas tuas
fornicações com os teus amantes, como tambem com todos
os idolos das tuas abominações, e no sangue de teus filhos
que lhes deste: **37** Portanto, eis que ajuntarei a todos os teus
amantes, com os quaes te misturaste, como tambem a todos os
que amaste, com todos os que aborreceste, e ajuntal-os-hei
contra ti em redor, e descobrirei a tua nudez diante d'elles, para
que vejam toda a tua nudez. **38** E julgar-te-hei segundo o teu
juizo das adulteras e das que derramam sangue; e entregar-te-
hei ao sangue de furor e de ciume. **39** E entregar-te-hei nas
suas mãos, e derribarão a tua abobada, e transtornarão os teus
altos logares, e te despirão os teus vestidos, e tomarão as tuas
joias de enfeite, e te deixarão nua e descoberta. **40** Então farão
subir contra ti um ajuntamento, e te apedrejarão com pedra,
e te traspassarão com as suas espadas. **41** E queimarão as

tuas casas a fogo, e executarão juizos contra ti, aos olhos de
muitas mulheres; e te farei cessar de ser meretriz, e paga não
darás mais. **42** Assim farei descançar em ti o meu furor, e os
meus ciumes se desviarão de ti, e me aquietarei, e nunca mais
me indignarei. **43** Porquanto não te lembraste dos dias da tua
mocidade, e me provocaste á ira com tudo isto: pelo que, eis
que tambem eu farei recair o teu caminho sobre a tua cabeça,
diz o Senhor Jehovah, e não farás tal enormidade de mais
sobre todas as tuas abominações. **44** Eis que todo o que usa de
proverbios usará de ti n'este proverbio, dizendo: Qual a mãe, tal
sua filha. **45** Tu és a filha de tua mãe, que tinha nojo de seu
marido e de seus filhos; e tu és a irmã de tuas irmãs, que tinham
nojo de seus maridos e de seus filhos: vossa mãe foi hethea, e
vosso pae amorrheo. **46** E tua irmã maior é Samaria, ella e
suas filhas, a qual habita á tua esquerda: e tua irmã menor
que tu, que habita á tua mão direita, é Sodoma e suas filhas
47 Todavia não andaste nos caminhos, nem fizeste conforme
as suas abominações, como se isto mui pouco fôra; porém te
corrompeste mais do que ellas, em todos os teus caminhos. **48**
Vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que não fez Sodoma, tua irmã,
nem ella, nem suas filhas, como fizeste tu e tuas filhas. **49** Eis
que esta foi a maldade de Sodoma, tua irmã; soberba, fartura
de pão, e abundancia de ociosidade teve ella e suas filhas,
porém nunca esforçou a mão do pobre e do necessitado. **50**
E se ensoberbeceram, e fizeram abominação diante de mim;
pelo que as tirei d'ali, vendo eu isto. **51** Tambem Samaria não
commetteu a metade de teus peccados: e multiplicaste as tuas
abominações mais do que ellas, e justificaste a tuas irmãs, com
todas as tuas abominações que fizeste. **52** Tu pois tambem

leva a tua vergonha, tu que julgaste a tuas irmãs, pelos teus
peccados, que fizeste mais abominaveis do que ellas; mais
justas são do que tu: envergonha-te logo tambem, e leva a
tua vergonha, pois justificaste a tuas irmãs. **53** Eu pois farei
voltar os captivos d'elles; os captivos de Sodoma e suas filhas,
e os captivos de Samaria e suas filhas, e os captivos do teu
captiveiro entre ellas; **54** Para que leves a tua vergonha, e sejas
envergonhada por tudo o que fizeste, dando-lhes tu consolação.
55 Quando tuas irmãs, Sodoma e suas filhas, tornarem ao seu
primeiro estado, e tambem Samaria e suas filhas tornarem ao
seu primeiro estado, tambem tu e tuas filhas tornareis ao vosso
primeiro estado. **56** Nem até Sodoma, tua irmã, foi ouvida na tua
bocca, no dia das tuas soberbas, **57** Antes que se descobrisse
a tua maldade, como no tempo do desprezo das filhas da
Syria, e de todos os que estavam ao redor d'ella, as filhas dos
philisteos, que te desprezavam em redor. **58** A tua enormidade
e as tuas abominações tu levarás, diz o Senhor. **59** Porque
assim diz o Senhor Jehovah: Tambem te farei como fizeste;
que desprezaste o juramento, quebrantando o concerto. **60**
Comtudo eu me lembrarei do meu concerto comtigo nos dias da
tua mocidade; e estabelecerei comtigo um concerto eterno. **61**
Então te lembrarás dos teus caminhos, e te confundirás, quando
receberes tuas irmãs maiores do que tu, com as menores do
que tu, porque t'as darei por filhas, porém não pelo teu concerto.
62 Porque eu estabelecerei o meu concerto comtigo, e saberás
que eu sou o Senhor; **63** Para que te lembres d'isso, e te
envergonhes, e nunca mais abras a tua bocca por causa da
tua vergonha, quando me reconciliar comtigo de tudo quanto
fizeste, diz o Senhor Jehovah.

17 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, propõe uma parabola, e usa d'uma comparação para
com a casa de Israel. **3** E disse: Assim diz o Senhor Jehovah:
Uma grande aguia, de grandes azas, comprida de plumagem, e
cheia de pennas de varias côres, veiu ao Libano e levou o mais
alto ramo d'um cedro. **4** E arrancou a ponta mais alta dos seus
ramos, e a trouxe á terra de mercancia, na cidade de mercancia,
na cidade de mercadores a poz. **5** Tomou da semente da terra,
e a lançou n'um campo de semente: tomando-a, a poz junto ás
grandes aguas com grande prudencia. **6** E brotou, e tornou-se
n'uma videira mui larga, de pouca altura, virando-se para ella
os seus ramos, porque as suas raizes estavam debaixo d'ella;
e tornou-se n'uma videira, e produzia sarmentos, e brotava
renovos. **7** E houve mais uma grande aguia, de grandes azas,
e cheia de pennas; e eis que esta videira lançou para ella as
suas raizes, e estendeu para ella os seus ramos, para que a
regasse pelas aréolas do seu plantio. **8** N'uma boa terra, á
borda de muitas aguas, estava ella plantada, para produzir
ramos, e para dar fructo, para que fosse videira excellente. **9**
Dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Porventura prosperará? ou
não lhe arrancará as suas raizes, e não cortará o seu fructo, e
seccar-se-ha? em todas as folhas de seus renovos se seccará,
e isto não com braço grande, nem com muita gente, para a
arrancar pelas suas raizes. **10** Mas eis que porventura, estando
plantada, prosperará? porventura, tocando-lhe vento oriental, de
todo não se seccará? nas aréolas do seu plantio se seccará. **11**
Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **12** Dize agora á
casa rebelde: Porventura não sabeis o que querem dizer estas
coisas? dize: Eis que veiu o rei de Babylonia a Jerusalem, e

tomou o seu rei e os seus principes, e os levou comsigo para
Babylonia; **13** E tomou um da semente real, e fez concerto com
elle, e o trouxe para fazer juramento; e tomou os poderosos
da terra comsigo, **14** Para que o reino ficasse humilhado,
e não se levantasse: para que, guardando o seu concerto,
podesse subsistir. **15** Porém se rebellou contra elle, enviando
os seus mensageiros ao Egypto, para que se lhe mandassem
cavallos e muita gente: porventura prosperará ou escapará
aquelle que faz taes coisas? ou quebrantará o concerto, e ainda
escapará? **16** Vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que morrerá
em logar do rei que o fez reinar, cujo juramento desprezou,
e cujo concerto quebrantou; com elle no meio de Babylonia
morrerá. **17** E Pharaó, nem com grande exercito, nem com
uma companhia numerosa, nada acabará com elle em guerra,
levantando tranqueiras e edificando baluartes, para destruir
muitas vidas. **18** Porque desprezou o juramento, quebrantando
o concerto, e eis que deu a sua mão; havendo pois feito todas
estas coisas, não escapará. **19** Portanto, assim diz o Senhor
Jehovah: Vivo eu, que o meu juramento, que desprezou, e o
meu concerto, que quebrantou, isto farei recair sobre a sua
cabeça. **20** E estenderei sobre elle a minha rede, e ficará preso
no meu laço; e o levarei a Babylonia, e ali entrarei em juizo com
elle pela rebeldia com que se rebellou contra mim. **21** E todos os
seus fugitivos, com todas as suas tropas, cairão á espada, e os
que restarem serão espalhados a todo o vento; e sabereis que
eu, o Senhor, o fallei. **22** Assim diz o Senhor Jehovah: Tambem
eu tomarei do cucuruto do cedro alto, e o plantarei; do principal
dos seus renovos cortarei o mais tenro, e o plantarei sobre um
monte alto e sublime. **23** No monte alto d'Israel o plantarei, e

produzirá ramos, e dará fructo, e se fará um cedro excellente; e
habitarão debaixo d'elle todas as aves de toda a sorte de azas,
e á sombra dos seus ramos habitarão. **24** Assim saberão todas
as arvores do campo que eu, o Senhor, abaixei a arvore alta,
alcei a arvore baixa, sequei a arvore verde, e fiz reverdecer a
arvore secca: eu, o Senhor, o fallei, e o farei.

18 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Que tendes
vós, vós que dizeis esta parabola da terra de Israel, dizendo:
Os paes comeram uvas verdes, e os dentes dos filhos se
embotaram? **3** Vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que nunca mais
direis esta parabola em Israel. **4** Eis que todas as almas são
minhas; como o é a alma do pae, assim tambem a alma do filho
é minha: a alma que peccar, essa morrerá. **5** Sendo pois o
homem justo, e fazendo juizo e justiça, **6** Se não comer sobre os
montes, nem levantar os seus olhos para os idolos da casa de
Israel, nem contaminar a mulher do seu proximo, nem se chegar
á mulher na sua separação, **7** E se não opprimir a ninguem,
tornando ao devedor o seu penhor, e se não fizer roubo, se der
o seu pão ao faminto, e cobrir ao nú com vestido, **8** Se não der
o seu dinheiro á usura, e não receber demais, se desviar a
sua mão da injustiça, e fizer verdadeiro juizo entre homem e
homem, **9** Se andar nos meus estatutos, e guardar os meus
juizos, para obrar segundo a verdade, o tal justo certamente
viverá, diz o Senhor Jehovah. **10** E se elle gerar um filho
ladrão, derramador de sangue, que fizer a seu irmão qualquer
d'estas coisas; **11** E que não fizer todas as demais coisas, mas
antes comer sobre os montes, e contaminar a mulher de seu
proximo, **12** Opprimir ao afflicto e necessitado, fizer roubos, não
tornar o penhor, e levantar os seus olhos para os idolos, e fizer

abominação, **13** Der o seu dinheiro á usura, e receber demais,
porventura viverá? Não viverá: todas estas abominações elle
fez, certamente morrerá; o seu sangue será sobre elle. **14** E eis
que, se tambem elle gerar filho que vir todos os peccados que
seu pae fez, e, vendo-os, não commetter coisas similhantes, **15**
Não comer sobre os montes, e não levantar os seus olhos para
os idolos da casa de Israel, e não contaminar a mulher de seu
proximo, **16** E não opprimir a ninguem, e não retiver o penhor, e
não fizer roubo, der o seu pão ao faminto, e cobrir ao nú com
vestido, **17** Desviar do afflicto a sua mão, não receber usura em
demasia, fizer os meus juizos, e andar nos meus estatutos, o tal
não morrerá pela maldade de seu pae; certamente viverá. **18**
Seu pae, porquanto fez oppressão, roubou os bens do irmão,
e fez o que não era bom no meio de seu povo, eis que elle
morrerá pela sua maldade. **19** Porém dizeis: Porque não levará
o filho a maldade do pae? Porque o filho fez juizo e justiça,
e guardou todos os meus estatutos, e os praticou, por isso
certamente viverá. **20** A alma que peccar, essa morrerá: o filho
não levará a maldade do pae, nem o pae levará a maldade
do filho: a justiça do justo será sobre elle, e a impiedade do
impio será sobre elle. **21** Mas se o impio se converter de todos
os seus peccados que commetteu, e guardar todos os meus
estatutos, e fizer juizo e justiça, certamente viverá; não morrerá.
22 De todas as suas transgressões que commetteu não haverá
lembrança contra elle: pela sua justiça que praticou viverá. **23**
Porventura de qualquer maneira desejaria eu a morte do impio?
diz o Senhor Jehovah; porventura não desejo que se converta
dos seus caminhos e viva? **24** Mas, desviando-se o justo da sua
justiça, e commettendo a iniquidade, fazendo conforme todas

as abominações que faz o impio, porventura viveria? de todas
as suas justiças que tiver feito não se fará memoria: na sua
transgressão com que transgrediu, e no seu peccado com que
peccou, n'elles morrerá. **25** Dizeis, porém: O caminho do Senhor
não é direito. Ouvi agora, ó casa d'Israel: Porventura não são os
vossos caminhos indirectos? **26** Desviando-se o justo da sua
justiça, e commettendo iniquidade, morrerá por ella: na sua
iniquidade que commetteu morrerá. **27** Porém, convertendo-se o
impio da sua impiedade que commetteu, e praticando o juizo e
a justiça, conservará este a sua alma em vida. **28** Porquanto
considera, e se converte de todas as suas transgressões que
commetteu; certamente viverá, não morrerá. **29** Comtudo, diz a
casa d'Israel: O caminho do Senhor não é direito. Porventura os
meus caminhos não serão direitos, ó casa de Israel? porventura
não são os vossos caminhos indirectos? **30** Portanto, eu vos
julgarei, cada um conforme os seus caminhos, ó casa d'Israel,
diz o Senhor Jehovah: tornae-vos, e convertei-vos de todas
as vossas transgressões, e a iniquidade não vos servirá de
tropeço. **31** Lançae de vós todas as vossas transgressões com
que transgredistes, e fazei-vos um coração novo e um espirito
novo; pois por que razão morrerieis, ó casa d'Israel? **32** Porque
não tomo prazer na morte do que morre, diz o Senhor Jehovah:
convertei-vos, pois, e vivei.

19 E tu levanta uma lamentação sobre os principes d'Israel. **2**
E dize: Quem foi tua mãe? uma leoa entre leões deitada creou
os seus cachorros no meio dos leõesinhos. **3** E fez crescer um
dos seus cachorrinhos, e veiu a ser leãosinho e aprendeu a
apanhar a preza; e devorou os homens, **4** E, ouvindo fallar
d'elle as nações, foi apanhado na cova d'ellas, e o trouxeram

com ganchos á terra do Egypto. **5** Vendo pois ella que havia
esperado muito, e que a sua expectação era perdida, tomou
outro dos seus cachorros, e fez d'elle um leãosinho. **6** Este
pois, andando continuamente no meio dos leões, veiu a ser
leãosinho, e aprendeu a apanhar a preza: e devorou homens. **7**
E conheceu os seus palacios, e destruiu as suas cidades; e
assolou-se a terra, e a sua plenitude, ao ouvir o seu rugido. **8**
Então se ajuntavam contra elle as gentes das provincias em
roda, e estenderam sobre elle a rede, e foi apanhado na cova
d'ellas. **9** E metteram-n'o em carcere com ganchos, e o levaram
ao rei de Babylonia; fizeram-n'o entrar nos logares fortes, para
que se não ouvisse mais a sua voz nos montes de Israel. **10**
Tua mãe era como uma videira na tua quietação, plantada á
borda das aguas, fructificando, e foi cheia de ramos, por causa
das muitas aguas. **11** E tinha varas fortes para sceptros de
dominadores, e elevou-se a sua estatura entre os espessos
ramos; e foi vista na sua altura com a multidão dos seus ramos.
12 Porém foi arrancada com furor, foi abatida até á terra, e o
vento oriental seccou o seu fructo; quebraram-se e seccaram-
se as suas fortes varas, o fogo as consumiu, **13** E agora está
plantada no deserto, n'uma terra secca e sedenta. **14** E d'uma
vara dos seus ramos saiu fogo que consumiu o seu fructo de
maneira que n'ella não ha mais vara forte, sceptro para dominar.
Esta é a lamentação, e servirá de lamentação.

20 E aconteceu, no setimo anno, no mez quinto, aos dez do
mez, que vieram alguns dos anciãos de Israel, para consultarem
o Senhor; e assentaram-se diante de mim. **2** Então veiu a mim
a palavra do Senhor, dizendo: **3** Filho do homem, falla aos
anciãos de Israel, e dize-lhes: Assim diz o Senhor Jehovah:

Vindes vós consultar-me? vivo eu, que vós não me consultareis,
diz o Senhor Jehovah. **4** Porventura tu os julgarias, julgarias
tu, ó filho do homem? notifica-lhes as abominações de seus
paes; **5** E dize-lhes: Assim diz o Senhor Jehovah: No dia em
que escolhi a Israel, levantei a minha mão para a semente
da casa de Jacob, e me dei a conhecer a elles na terra do
Egypto, e levantei a minha mão para elles, dizendo: Eu sou o
Senhor vosso Deus; **6** N'aquelle dia levantei a minha mão para
elles, que os tiraria da terra do Egypto, para uma terra que já
tinha previsto para elles, que mana leite e mel, que é a gloria
de todas as terras. **7** Então lhes disse: Cada um lance de si
as abominações dos seus olhos, e não vos contamineis com
os idolos do Egypto: eu sou o Senhor vosso Deus. **8** Porém
rebellaram-se contra mim, e não me quizeram ouvir; ninguem
lançava de si as abominações dos seus olhos, nem deixava os
idolos do Egypto: então eu disse que derramaria sobre elles o
meu furor, para cumprir a minha ira contra elles no meio da terra
do Egypto. **9** Porém obrei por amor do meu nome, para que
não fosse profanado diante dos olhos das nações, no meio das
quaes estavam, a cujos olhos eu me dei a conhecer a elles,
para os tirar para fóra da terra do Egypto. **10** E os tirei para
fóra da terra do Egypto, e os levei ao deserto. **11** E dei-lhes os
meus estatutos, e lhes mostrei os meus juizos, os quaes, se os
fizer o homem, viverá por elles. **12** E tambem lhes dei os meus
sabbados, para que servissem de signal entre mim e entre elles:
para que soubessem que eu sou o Senhor que os sanctifica. **13**
Mas a casa de Israel se rebellou contra mim no deserto, não
andando nos meus estatutos, e rejeitando os meus juizos, os
quaes, fazendo-os, o homem viverá por elles; e profanaram

grandemente os meus sabbados; e eu disse que derramaria
sobre elles o meu furor no deserto, para os consumir. **14** Porém
obrei por amor do meu nome, para que não fosse profanado
diante dos olhos das nações perante cujos olhos os fiz sair. **15**
E, comtudo, eu levantei a minha mão para elles no deserto, que
não os faria entrar na terra que lhes tinha dado, que mana leite
e mel, que é a gloria de todas as terras, **16** Porque rejeitaram os
meus juizos, e não andaram nos meus estatutos, e profanaram
os meus sabbados; porque o seu coração andava após os
seus idolos. **17** Porém o meu olho lhes perdoou, para não os
destruir nem os consumir no deserto. **18** Mas disse eu a seus
filhos no deserto: Não andeis nos estatutos de vossos paes,
nem guardeis os seus juizos, nem vos contamineis com os
seus idolos. **19** Eu sou o Senhor vosso Deus; andae nos meus
estatutos, e guardae os meus juizos, e fazei-os. **20** E sanctificae
os meus sabbados, e servirão de signal entre mim e entre vós,
para que saibaes que eu sou o Senhor vosso Deus. **21** Mas
tambem os filhos se rebellaram contra mim, e não andaram
nos meus estatutos, nem guardaram os meus juizos para os
fazer, os quaes, fazendo-os, o homem viverá por elles; tambem
profanaram os meus sabbados; e eu disse que derramaria
sobre elles o meu furor, para cumprir contra elles a minha ira no
deserto. **22** Porém retirei a minha mão, e obrei por amor do
meu nome, para que não fosse profanado perante os olhos das
nações, perante cujos olhos os fiz sair **23** Tambem eu levantei a
minha mão para elles no deserto, que os espalharia entre as
nações, e os derramaria pelas terras; **24** Porque não fizeram
os meus juizos, e rejeitaram os meus estatutos, e profanaram
os meus sabbados, e os seus olhos se iam após os idolos de

seus paes. **25** Pelo que tambem eu lhes dei estatutos que não
eram bons, como tambem juizos pelos quaes não haviam de
viver; **26** E os contaminei em os seus dons, porquanto faziam
passar pelo fogo tudo o que abre a madre: para os assolar, para
que soubessem que eu sou o Senhor. **27** Portanto falla á casa
de Israel, ó filho do homem, e dize-lhe: Assim diz o Senhor
Jehovah: Ainda até n'isto me blasphemaram vossos paes, que,
com uma transgressão, transgrediram contra mim **28** Porque,
havendo-os eu introduzido na terra sobre a qual eu levantara a
minha mão que lh'a havia de dar, então olharam para todo o
outeiro alto, e para toda a arvore espessa, e sacrificaram ali
os seus sacrificios, e apresentaram ali a provocação das suas
offertas, pozeram ali os seus cheiros suaves, e ali derramaram
as suas libações. **29** E eu lhes disse: Que alto é este, aonde
vós ides? e seu nome foi chamado Bamah até ao dia de hoje.
30 Portanto dize á casa de Israel: Assim diz o Senhor Jehovah:
Estaes vós contaminados no caminho de vossos paes? e
fornicaes após as suas abominações? **31** E, quando offereceis
os vossos dons, e fazeis passar os vossos filhos pelo fogo,
então vós estaes contaminados com todos os vossos idolos,
até este dia? e vós me consultarieis, ó casa de Israel? vivo
eu, diz o Senhor Jehovah, que vós me não consultareis. **32** E
o que subiu ao vosso espirito de maneira alguma succederá,
quando dizeis: Seremos como as nações, como as demais
gerações da terra, servindo ao madeiro e á pedra **33** Vivo eu, diz
o Senhor Jehovah, que com mão forte, e com braço estendido,
e com indignação derramada, hei de reinar sobre vós **34** E vos
tirarei d'entre os povos, e vos congregarei das terras nas quaes
andaes espalhados, com mão forte, e com braço estendido, e

com indignação derramada. **35** E vos levarei ao deserto dos
povos; e ali entrarei em juizo comvosco cara a cara. **36** Como já
entrei em juizo com vossos paes, no deserto da terra do Egypto,
assim entrarei em juizo comvosco, diz o Senhor Jehovah. **37** E
vos farei passar debaixo da vara, e vos farei entrar no vinculo
do concerto. **38** E separarei d'entre vós os rebeldes, e os que
prevaricaram contra mim; da terra das suas peregrinações os
tirarei, mas á terra de Israel não voltarão: e sabereis que eu
sou o Senhor. **39** E, quanto a vós, ó casa de Israel, assim diz
o Senhor Jehovah: Ide, servi cada um os seus idolos, pois
que a mim me não quereis ouvir; não profaneis mais o meu
sancto nome com as vossas dadivas e com os vossos idolos.
40 Porque no meu sancto monte, no monte alto de Israel, diz o
Senhor Jehovah, ali me servirá toda a casa de Israel, toda ella
n'aquella terra: ali me deleitarei n'elles, e ali demandarei as
vossas offertas alçadas, e as primicias das vossas dadivas,
com todas as vossas coisas sanctas. **41** Com cheiro suave
me deleitarei em vós, quando eu vos tirar d'entre os povos e
vos congregar das terras em que andaes espalhados; e serei
sanctificado em vós perante os olhos das nações. **42** E sabereis
que eu sou o Senhor, quando eu vos tiver tornado a trazer á
terra de Israel, á terra pela qual levantei a minha mão para dal-a
a vossos paes. **43** E ali vos lembrareis de vossos caminhos,
e de todos os vossos tratos com que vos contaminastes, e
tereis nojo de vós mesmos, por todas as vossas maldades que
tendes commettido. **44** E sabereis que eu sou o Senhor, quando
eu obrar comvosco por amor do meu nome; não conforme
os vossos maus caminhos, nem conforme os vossos tratos
corruptos, ó casa de Israel, disse o Senhor Jehovah. **45** E veiu a

mim a palavra do Senhor, dizendo: **46** Filho do homem, dirige o
teu rosto para o caminho do sul, e derrama as tuas palavras
contra o sul, e prophetiza contra o bosque do campo do sul. **47**
E dize ao bosque do sul: Ouve a palavra do Senhor: Assim diz o
Senhor Jehovah: Eis que accenderei em ti um fogo que em ti
consumirá toda a arvore verde e toda a arvore secca: não se
apagará a chamma flammejante, antes com ella se queimarão
todos os rostos, desde o sul até ao norte. **48** E verá toda a
carne que eu, o Senhor, o accendi: não se apagará. **49** Então
disse eu: Ah! Senhor Jehovah! elles dizem de mim: Porventura
não falla este por parabolas?

21 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, dirige o teu rosto contra Jerusalem, e derrama as tuas
palavras contra os sanctuarios, e prophetiza contra a terra de
Israel. **3** E dize á terra de Israel: Assim diz o Senhor: Eis me aqui
contra ti, e tirarei a minha espada da sua bainha, e exterminarei
do meio de ti o justo e o impio. **4** E, porquanto hei de exterminar
do meio de ti o justo e o impio, por isso sairá a minha espada da
sua bainha contra toda a carne, desde o sul até ao norte. **5** E
saberá toda a carne que eu, o Senhor, tirei a minha espada da
sua bainha: nunca mais voltará a ella. **6** Tu, porém, ó filho do
homem, suspira; suspira aos olhos d'elles, com quebrantamento
dos lombos e com amargura. **7** E será que, quando elles te
disserem: Porque suspiras tu? dirás: Pela fama, porque já vem;
e todo o coração desmaiará, e todas as mãos se enfraquecerão,
e todo o espirito se angustiará, e todos os joelhos se desfarão
em aguas; eis que já vem, e se fará, diz o Senhor Jehovah. **8** E
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **9** Filho do homem,
prophetiza, e dize: Assim diz o Senhor: dize: A espada, a espada

está afiada, e tambem açacalada. **10** Para matar com grande
matança está afiada, para reduzir está açacalada: alegrar-nos-
hemos pois? a vara de meu filho é que despreza todo o madeiro.
11 E a deu a açacalar, para usar d'ella com a mão: esta espada
está afiada, e está açacalada, para a metter na mão do que
está para matar. **12** Grita e uiva, ó filho do homem, porque
esta será contra o meu povo, será contra todos os principes
de Israel: espantos terá o meu povo por causa da espada;
portanto bate na côxa. **13** Quando se fez a prova que havia
então? porventura tambem não haveria vara desprezadora? diz
o Senhor Jehovah. **14** Tu pois, ó filho do homem, prophetiza, e
bate com as mãos uma na outra; porque a espada até á terceira
vez se dobrará: a espada é dos atravessados grandes, que
entrará a elles até nas recamaras. **15** Para que desmaie o
coração, e se multipliquem os tropeços, contra todas as suas
portas puz a ponta da espada, a que foi feita para reduzir,
e está reservada para matar! **16** Ó espada, reune-te, vira-te
para a direita; prepara-te, vira-te para a esquerda, para onde
quer que o teu rosto se dirigir. **17** E tambem eu baterei com
as minhas mãos uma na outra, e farei descançar a minha
indignação: eu, o Senhor, o fallei. **18** E veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: **19** Tu pois, ó filho do homem, propõe dois
caminhos, por onde venha a espada do rei de Babylonia: ambos
procederão de uma mesma terra, e escolhe uma banda; no cimo
do caminho da cidade o escolhe. **20** Um caminho proporás,
por onde virá a espada contra Rabba dos filhos d'Ammon, e
contra Judah, em Jerusalem, a fortificada. **21** Porque o rei de
Babylonia parará na encruzilhada, no cimo dos dois caminhos,
para usar de adivinhações: aguçará as suas frechas, consultará

os terafins, attentará para o figado **22** Á sua direita estará a
adivinhação sobre Jerusalem, para ordenar os arietes, para
abrir a bocca á matança, para levantar a voz com jubilo, para
pôr os arietes contra as portas, para levantar uma tranqueira,
para edificar um baluarte. **23** Isto será aos olhos d'elles como
adivinhação vã, porquanto foram ajuramentados com juramentos
entre elles; porém elle se lembrará da maldade, para que sejam
apanhados. **24** Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
me fazeis lembrar da vossa maldade, descobrindo-se as vossas
prevaricações, apparecendo os vossos peccados em todos os
vossos tratos, porquanto viestes em memoria, sereis apanhados
na mão. **25** E tu, ó profano e impio principe d'Israel, cujo dia virá
no campo da extrema maldade, **26** Assim diz o Senhor Jehovah:
Tira para fóra o diadema, e levanta de ti a corôa; esta não será
a mesma; exalta ao humilde, e humilha ao soberbo. **27** Ao
revéz, ao revéz, ao revéz porei aquella corôa, e ella mais não
será, até que venha aquelle a quem pertence de direito, e a elle
a darei. **28** E tu, ó filho do homem, prophetiza, e dize: Assim diz
o Senhor Jehovah ácerca dos filhos de Ammon, e ácerca do seu
desprezo: dize pois: A espada, a espada está desembainhada,
açacalada para a matança, para consumir, para reluzir; **29**
Entretanto que te vêem vaidade, entretanto que te adivinham
mentira, para te pôrem aos pescoços dos traspassados pelos
impios, cujo dia virá no tempo da extrema maldade. **30** Torna a
tua espada á sua bainha: no logar em que foste creado, na terra
do teu nascimento, julgarei. **31** E derramarei sobre ti a minha
indignação, assoprarei contra ti o fogo do meu furor, entregar-te-
hei nas mãos dos homens fogosos, inventores de destruição. **32**

Para o fogo servirás de pasto: o teu sangue será no meio da
terra: não virás em memoria; porque eu, o Senhor, o fallei.

22 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Tu pois, ó filho
do homem, porventura julgarás, julgarás a cidade sanguinolenta?
faze-lhe conhecer pois todas as suas abominações. **3** E dize:
Assim diz o Senhor Jehovah: Ai da cidade que derrama o
sangue no meio d'ella, para que venha o seu tempo! que faz
idolos contra si mesma, para se contaminar! **4** Pelo teu sangue
que derramaste te fizeste culpada, e pelos teus idolos que
fabricaste te contaminaste, e fizeste chegar os teus dias, e
vieste aos teus annos; por isso eu te fiz o opprobrio das nações
e o escarneo de todas as terras. **5** As que estão perto e as que
estão longe de ti escarnecerão de ti, immunda de nome, cheia de
inquietação. **6** Eis que os principes de Israel, cada um conforme
o seu poder, estiveram em ti, para derramarem o sangue. **7**
Ao pae e á mãe desprezaram em ti; para com o estrangeiro
usaram de oppressão no meio de ti: ao orphão e á viuva
opprimiram em ti. **8** As minhas coisas sagradas desprezaste, e
os meus sabbados profanaste. **9** Homens calumniadores se
acharam em ti, para derramarem o sangue; e em ti sobre os
montes comeram; enormidade commetteram no meio de ti. **10** A
vergonha do pae descobriram em ti: a que estava immunda, na
sua separação, humilharam no meio de ti. **11** Tambem um fez
abominação com a mulher do seu proximo, e outro contaminou
abominavelmente a sua nora, e outro humilhou no meio de ti a
sua irmã, filha de seu pae. **12** Presentes receberam no meio
de ti para derramarem o sangue: usura e demasia tomaste, e
usaste de avareza com o teu proximo, opprimindo-o; porém
de mim te esqueceste, diz o Senhor Jehovah. **13** E eis que

bati as mãos contra a tua avareza, de que usaste, e por causa
de teu sangue, que houve no meio de ti. **14** Porventura estará
firme o teu coração? porventura estarão fortes as tuas mãos,
nos dias em que eu tratarei comtigo? eu, o Senhor, o fallei,
e o farei. **15** E espalhar-te-hei entre as nações, e espalhar-
te-hei pelas terras, e cosumirei a tua immundicia. **16** Assim
serás profanada em ti aos olhos das nações, e saberás que eu
sou o Senhor. **17** E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
18 Filho do homem, a casa de Israel se tornou para mim em
escorias: todos elles são bronze, e estanho, e ferro, e chumbo
no meio do forno: em escorias de prata se tornaram. **19** Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto todos vós vos tornastes
em escorias, por isso eis que eu vos ajuntarei no meio de
Jerusalem. **20** Como se ajuntam a prata, e o bronze, e o ferro, e
o chumbo, e o estanho, no meio do forno, para assoprar o fogo
sobre elles, para fundir, assim vos ajuntarei na minha ira e no
meu furor, e ali vos deixarei e fundirei. **21** E congregar-vos-hei, e
assoprarei sobre vós o fogo do meu furor; e sereis fundidos no
meio d'ella. **22** Como se funde a prata no meio do forno, assim
sereis fundidos no meio d'ella; e sabereis que eu, o Senhor,
derramei o meu furor sobre vós. **23** E veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: **24** Filho do homem, dize-lhe: Tu és uma terra
que não está purificada: e não tem chuva no dia da indignação.
25 Conjuração dos seus prophetas ha no meio d'ella, como um
leão que dá bramido, que arrebata a preza: elles devoram as
almas; thesouros e coisas preciosas tomam, multiplicam as suas
viuvas no meio d'ella. **26** Os seus sacerdotes violentam a minha
lei, e profanam as minhas coisas sagradas; entre o sancto e o
profano não fazem differença, nem discernem o impuro do puro;

e de meus sabbados escondem os seus olhos, e assim sou
profanado no meio d'elles. **27** Os seus principes no meio d'ella
são como lobos que arrebatam a preza, para derramarem o
sangue, para destruirem as almas, para seguirem a avareza. **28**
E os seus prophetas os rebocam de cal não adubada, vendo
vaidade, e predizendo-lhes mentira, dizendo: Assim diz o Senhor
Jehovah; sem que o Senhor tivesse fallado. **29** Ao povo da
terra opprimem gravemente, e andam fazendo roubos, e fazem
violencia ao afflicto e necessitado, e ao estrangeiro opprimem
sem razão. **30** E busquei d'entre elles um homem que estivesse
tapando o muro, e estivesse na brecha perante mim por esta
terra, para que eu não a destruisse; porém a ninguem achei. **31**
Por isso eu derramei sobre elle a minha indignação, com o fogo
do meu furor os consumi; fiz que o seu caminho recaisse sobre
as suas cabeças, diz o Senhor Jehovah.

23 Veiu mais a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, houve duas mulheres, filhas de uma mãe. **3** Estas
fornicaram no Egypto; na sua mocidade fornicaram; ali foram
apertados os seus peitos, e ali foram apalpados os seios da sua
virgindade. **4** E os seus nomes eram: Ohola, a mais velha, e
Oholiba, sua irmã; e foram minhas, e pariram filhos e filhas;
e, quanto aos seus nomes, Samaria é Ohola, e Jerusalem é
Oholiba. **5** E fornicou Ohola, sendo minha; e enamorou-se
dos seus amantes, dos assyrios, seus visinhos, **6** Vestidos
de azul, prefeitos e magistrados, todos mancebos de cobiçar,
cavalleiros montados a cavallo. **7** Assim commetteu ella as
suas fornicações com elles, os quaes todos eram a flôr dos
filhos da Assyria, e com todos os de quem se enamorava; com
todos os seus idolos se contaminou. **8** E as suas fornicações,

que trouxe do Egypto, não as deixou; porque com ella se
deitaram na sua mocidade, e elles apalparam os seios da sua
virgindade, e derramaram sobre ella a sua fornicação. **9** Portanto
a entreguei na mão dos seus amantes, na mão dos filhos da
Assyria, de quem se enamorara. **10** Estes descobriram a sua
vergonha, levaram seus filhos e suas filhas, mas a ella mataram
á espada; e foi afamada entre as mulheres, e n'ella exerceram
os juizos. **11** O que vendo sua irmã Oholiba, corrompeu o seu
amor mais do que ella, e as suas fornicações mais do que as
fornicações de sua irmã **12** Enamorou-se dos filhos da Assyria,
dos prefeitos e dos magistrados seus visinhos, vestidos com
primor, cavalleiros que andam montados em cavallos, todos
mancebos de cobiçar. **13** E vi que se tinha contaminado; que o
caminho de ambas era o mesmo. **14** E augmentou as suas
fornicações, porque viu homens pintados na parede, imagens
dos chaldeos, pintadas de vermelho; **15** Cingidos de cinto nos
seus lombos, e tiaras largas tingidas nas suas cabeças, todos
de parecer de capitães, á similhança dos filhos de Babylonia em
Chaldea, terra do seu nascimento. **16** E se enamorou d'elles,
vendo-os com os seus olhos: e lhes mandou mensageiros a
Chaldea. **17** Então vieram a ella os filhos de Babylonia para a
cama dos amores, e a contaminaram com as suas fornicações:
e ella se contaminou com elles; então apartou-se d'elles a alma
d'ella. **18** Assim descobriu as suas fornicações, e descobriu a
sua vergonha: então a minha alma se apartou d'ella, como já se
tinha apartado a minha alma de sua irmã. **19** Porém multiplicou
as suas fornicações, lembrando-se dos dias da sua mocidade,
em que fornicara na terra do Egypto. **20** E enamorou-se dos
seus amantes, cujas carnes são como carnes de jumentos, e

cujo fluxo é como o fluxo de cavallos. **21** Assim trouxeste á
memoria a enormidade da tua mocidade, quando os do Egypto
apalpavam os teus seios, por causa dos peitos da tua mocidade.
22 Por isso, ó Oholiba, assim diz o Senhor Jehovah: Eis que
eu suscitarei contra ti os teus amantes, dos quaes se tinha
apartado a tua alma, e os trarei contra ti de em redor: **23** Os
filhos de Babylonia, e todos os chaldeos de Pecod, e de Soa, e
de Coa, e todos os filhos da Assyria com elles, mancebos de
cobiçar, prefeitos e magistrados todos elles, capitães e homens
afamados, todos elles montados a cavallo. **24** E virão contra ti
com carros, carretas e rodas, e com ajuntamento de povos; e se
porão contra ti em redor com rodelas, e escudos, e capacetes:
e porei diante d'elles o juizo, e julgar-te-hão segundo os teus
juizos. **25** E porei contra ti o meu zelo, e usarão de indignação
comtigo: o nariz e as orelhas te tirarão, e o que te ficar de resto
cairá á espada: teus filhos e tuas filhas elles te tomarão, e o que
ficar por ultimo em ti será consumido pelo fogo. **26** Tambem
te despirão os teus vestidos, e te tomarão as tuas joias de
enfeite. **27** Assim farei cessar em ti a tua enormidade e a tua
fornicação da terra do Egypto; e não levantarás os teus olhos
para elles, nem te lembrarás mais do Egypto. **28** Porque assim
diz o Senhor Jehovah: Eis que eu te entregarei na mão dos que
aborreces, na mão d'aquelles de quem se tinha apartado a tua
alma. **29** E te tratarão com odio, e levarão todo o teu trabalho, e
te deixarão nua e despida: e descobrir-se-ha a vergonha da tua
fornicação, e a tua enormidade, e as tuas fornicações. **30** Estas
coisas se te farão, porquanto tu fornicaste após os gentios, e
porquanto te contaminaste com os seus idolos. **31** No caminho
de tua irmã andaste; por isso te darei o seu copo na tua mão.

32 Assim diz o Senhor Jehovah: Beberás o copo de tua irmã,
fundo e largo: servirás de riso e escarneo; elle leva muito. **33** De
embriaguez e de dôr te encherás: o copo de tua irmã Samaria é
copo de espanto e de assolação. **34** Bebel-o-has pois, e esgotal-
o-has, e os seus cacos roerás, e os teus peitos arrancarás;
porque eu o fallei, diz o Senhor Jehovah. **35** Portanto, assim
diz o Senhor Jehovah: Porquanto te esqueceste de mim, e me
lançaste para traz das tuas costas, leva tu pois tambem a tua
enormidade e as tuas fornicações. **36** E disse-me o Senhor:
Filho do homem, porventura julgarias a Ohola e a Oholiba?
mostra-lhes pois as suas abominações. **37** Porque commetteram
adulterio, e sangue se acha nas suas mãos, e com os seus
idolos commetteram adulterio, e até os seus filhos, que me
geraram, fizeram passar pelo fogo por si, para os consumir.
38 E ainda isto me fizeram: contaminaram o meu sanctuario
no mesmo dia, e profanaram os meus sabbados. **39** Porque,
havendo sacrificado seus filhos aos seus idolos, vinham ao meu
sanctuario no mesmo dia para o profanarem; e eis que assim
fizeram no meio da minha casa. **40** E, o que mais é, enviaram
uns homens, que haviam de vir de longe, aos quaes fôra
enviado um mensageiro, e eis que vieram, por amor dos quaes
te lavaste, coloriste os teus olhos, e te enfeitaste de enfeites. **41**
E te assentaste sobre um leito de honra, diante do qual estava
uma mesa preparada: e pozeste sobre ella o meu incenso e o
meu oleo. **42** Havia com ella a voz de uma multidão satisfeita,
e com varões da classe baixa foram trazidos beberrões do
deserto; e pozeram braceletes nas suas mãos, e corôas de
esplendor nas suas cabeças. **43** Então disse á envelhecida
em adulterios: Agora devéras fornicarão as suas fornicações,

como tambem ella. **44** E entraram a ella, como quem entra a
uma prostituta: assim entraram a Ohola e a Oholiba, mulheres
infames. **45** De maneira que homens justos elles as julgarão
conforme o juizo das adulteras, e conforme o juizo das que
derramam o sangue; porque adulteras são, e sangue ha nas
suas mãos. **46** Porque assim diz o Senhor Jehovah: Farei subir
contra ellas uma congregação, e as entregarei ao desterro e
ao roubo. **47** E a congregação as apedrejará com pedras, e
as acutilarão com as suas espadas: a seus filhos e a suas
filhas matarão, e as suas casas queimarão a fogo. **48** Assim
farei cessar a infamia da terra, para que se escarmentem todas
as mulheres, e não façam conforme a vossa infamia. **49** E a
vossa infamia carregarão sobre vós, e levareis os peccados dos
vossos idolos; e sabereis que eu sou o Senhor Jehovah.

24 E veiu a mim a palavra do Senhor, no nono anno, no
decimo mez, aos dez do mez, dizendo: **2** Filho do homem,
escreve o nome d'este dia, d'este mesmo dia; porque o rei
de Babylonia se achega a Jerusalem n'este mesmo dia. **3** E
usa de uma comparação para com a casa rebelde, e dize-lhe:
Assim diz o Senhor Jehovah: Põe a panella ao lume, põe-n'a, e
deita-lhe tambem agua dentro. **4** Ajunta n'ella os seus pedaços,
todos os bons pedaços, as pernas e as espadoas; enche-a de
ossos escolhidos. **5** Pega no melhor do rebanho, e queima
tambem os ossos debaixo d'ella: faze-a ferver bem, e cozam-se
dentro d'ella os seus ossos. **6** Portanto, assim diz o Senhor
Jehovah: Ai da cidade sanguinaria, da panella cuja escuma
está n'ella, e cuja escuma não saiu d'ella! tira d'ella pedaços
a pedaços, não caia sorte sobre ella **7** Porque o seu sangue
está no meio d'ella, sobre uma penha descalvada o poz: não

o derramou sobre a terra, para o cobrir com pó. **8** Para que
eu faça subir a indignação, para tomar vingança, tambem eu
puz o seu sangue n'uma penha descalvada, para que não se
encubra. **9** Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Ai da cidade
sanguinaria! tambem eu farei uma grande fogueira. **10** Amontoa
muita lenha, accende o fogo, consome a carne, e tempera-a com
especiarias, e ardam os ossos. **11** Então a porás vazia sobre as
suas brazas, para que ella aqueça, e se queime a sua ferrugem,
e se funda a sua immundicia no meio d'ella, e se consuma a
sua escuma. **12** Com vaidades me cançou; e não saiu d'ella a
sua muita escuma; ao fogo irá a sua escuma. **13** Na immundicia
ha infamia, porquanto te purifiquei, e tu não te purificaste; nunca
mais serás purificada da tua immundicia, emquanto eu não fizer
descançar sobre ti a minha indignação. **14** Eu, o Senhor, o fallei;
virá, e o farei: não me tornarei atraz, e não pouparei, nem me
arrependerei; conforme os teus caminhos, e conforme os teus
tratos, te julgarão, diz o Senhor Jehovah. **15** E veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: **16** Filho do homem, eis que tirarei
de ti o desejo dos teus olhos d'um golpe, mas não lamentarás,
nem chorarás, nem te correrão as lagrimas. **17** Refreia-te de
gemer, não farás luto por mortos, ata o teu turbante, e mette nos
pés os teus sapatos; e não te rebuçarás, e o pão dos homens
não comerás **18** E fallei ao povo pela manhã, e á tarde morreu
minha mulher: e fiz pela manhã como se me deu ordem. **19** E
o povo me disse: Porventura não nos farás saber o que nos
significam estas coisas que tu estás fazendo? **20** E eu lhes
disse: Veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **21** Dize á casa
de Israel: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu profanarei o
meu sanctuario, a gloria da vossa fortaleza, o desejo dos vossos

olhos, e o regalo das vossas almas; e vossos filhos e vossas
filhas, que deixastes, cairão á espada. **22** E fareis como eu fiz:
não vos rebuçareis, e não comereis o pão dos homens. **23** E
tereis nas cabeças os vossos turbantes, e os vossos sapatos
nos pés; não lamentareis, nem chorareis, mas definhar-vos-heis
nas vossas maldades, e dareis gemidos uns com os outros. **24**
Assim vos servirá Ezequiel de signal; conforme tudo quanto fez
fareis: vendo isto, então sabereis que eu sou o Senhor Jehovah.
25 E tu, filho do homem, porventura não será no dia que eu
lhes tirar a sua fortaleza, o gozo do seu ornamento, o desejo
dos seus olhos, e a saudade das suas almas, seus filhos e
suas filhas, **26** Aquelle dia em que virá ter comtigo algum que
escapar, para t'o fazer ouvir com os ouvidos? **27** N'aquelle
dia abrir-se-ha a tua bocca para com aquelle que escapar, e
fallarás, e mais não ficarás mudo: assim lhes virás a ser um
signal maravilhoso, e saberão que eu sou o Senhor.

25 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho
do homem, dirige o teu rosto contra os filhos de Ammon, e
prophetiza contra elles. **3** E dize aos filhos de Ammon: Ouvi
a palavra do Senhor Jehovah: Assim diz o Senhor Jehovah:
Porquanto tu disseste: Ha! ha! ácerca do meu sanctuario,
quando foi profanado; e ácerca da terra de Israel, quando
foi assolada; e ácerca da casa de Judah, quando foram no
captiveiro; **4** Portanto, eis que te entregarei em possessão aos
do oriente, e estabelecerão os seus paços em ti, e porão em ti
as suas moradas; elles comerão os teus fructos, e elles beberão
o teu leite **5** E farei de Rabba uma estrebaria de camelos, e dos
filhos de Ammon um curral de ovelhas: e sabereis que eu sou
o Senhor. **6** Porque assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto

bateste com as mãos, e pateaste com os pés, e te alegraste
de coração em todo o teu despojo sobre a terra d'Israel, **7**
Portanto, eis que eu estenderei a minha mão contra ti, e te darei
por despojo ás nações, e te arrancarei d'entre os povos, e te
destruirei d'entre as terras, e te acabarei de todo; e saberás que
eu sou o Senhor. **8** Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
dizem Moab e Seir: Eis que a casa de Judah é como todas as
nações; **9** Portanto, eis que eu abrirei o lado de Moab desde as
cidades, desde as suas cidades fóra das fronteiras, a gloria da
terra, Beth-jesimoth, Baal-meon, e até Kiriathaim. **10** Para os do
oriente, com a terra dos filhos de Ammon, a qual entregarei em
possessão, para que não haja memoria dos filhos de Ammon
entre as nações. **11** Tambem executarei juizos em Moab, e
saberão que eu sou o Senhor. **12** Assim diz o Senhor Jehovah:
Porquanto Edom se houve vingativamente para com a casa de
Judah, e se fizeram culpadissimos, quando se vingaram d'elles;
13 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Tambem estenderei a
minha mão contra Edom, e arrancarei d'ella homens e animaes;
e a tornarei em deserto desde Teman, e até Dedan cairão á
espada. **14** E exercitarei a minha vingança sobre Edom, pela
mão do meu povo de Israel; e farão em Edom segundo a minha
ira e segundo o meu furor; e conhecerão a minha vingança, diz
o Senhor Jehovah. **15** Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
os philisteos usaram de vingança, e executaram vingança de
coração com despojo, para destruirem com perpetua inimizade,
16 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu estendo a
minha mão contra os philisteos, e arrancarei os cheretheos,
e destruirei o resto do porto do mar. **17** E executarei n'elles
grandes vinganças, com castigos de furor, e saberão que eu

sou o Senhor, quando eu tiver exercido a minha vingança sobre
elles.

26 E succedeu no undecimo anno, ao primeiro do mez, que
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do homem,
porquanto Tyro disse no tocante a Jerusalem: Ha! ha! já está
quebrada a porta dos povos; já se virou para mim; eu me
encherei, agora que ella está assolada: **3** Portanto assim diz o
Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra ti, ó Tyro, e farei subir
contra ti muitas nações, como se o mar fizesse subir as suas
ondas, **4** Que destruirão os muros de Tyro, e derribarão as suas
torres; e eu lhe varrerei o seu pó d'ella, e d'ella farei uma penha
descalvada. **5** No meio do mar virá a ser um enxugadouro das
redes; porque já eu o fallei, diz o Senhor Jehovah; e servirá
de despojo para as nações. **6** E suas filhas, que estiveram
no campo, serão mortas a espada; e saberão que eu sou o
Senhor. **7** Porque assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu trarei
contra Tyro a Nabucodonosor, rei de Babylonia, desde o norte, o
rei dos reis, com cavallos, e com carros, e com cavalleiros,
e companhias, e muito povo. **8** As tuas filhas no campo elle
as matará á espada, e fará um baluarte contra ti, e fundará
uma tranqueira contra ti, e levantará rodelas contra ti. **9** E porá
trabucos em frente de ti contra os teus muros, e derribará as
tuas torres com os seus machados. **10** Com a multidão de seus
cavallos te cobrirá o seu pó: os teus muros tremerão com o
estrondo dos cavalleiros, e das rodas, e dos carros, quando elle
entrar pelas tuas portas, como pelas entradas de uma cidade em
que se fez brecha. **11** Com as unhas dos seus cavallos pisará
todas as tuas ruas: ao teu povo matará á espada, e as columnas
da tua fortaleza derribar-se-hão em terra. **12** E roubarão as tuas

riquezas, e saquearão as tuas mercadorias, e derribarão os
teus muros, e arrazarão as tuas casas preciosas; e as tuas
pedras, e as tuas madeiras, e o teu pó, lançarão no meio das
aguas. **13** E farei cessar o arroido das tuas cantigas, e o som
das tuas harpas não se ouvirá mais. **14** E farei de ti uma penha
descalvada; virás a ser um enxugadouro das redes, nunca mais
serás edificada; porque eu, o Senhor, o fallei, diz o Senhor
Jehovah. **15** Assim diz o Senhor Jehovah a Tyro: Porventura
não tremerão as ilhas com o estrondo da tua queda, quando
gemerem os traspassados, quando se fizer uma espantosa
matança no meio de ti **16** E todos os principes do mar descerão
dos seus thronos, e tirarão de si os seus mantos, e despirão
os seus vestidos bordados: de tremores se vestirão, sobre a
terra se assentarão, e estremecerão a cada momento; e em ti
pasmarão. **17** E levantarão uma lamentação sobre ti, e te dirão:
Como pereceste do mar, ó bem povoada e afamada cidade, que
foste forte no mar; ella e os seus moradores, que atemorizaram
a todos os moradores d'ella! **18** Agora estremecerão as ilhas no
dia da tua saida, e as ilhas, que estão no mar, turbar-se-hão da
sua saida. **19** Porque assim diz o Senhor Jehovah: Quando eu
te tiver feito uma cidade assolada, como as cidades que se não
habitam, quando fizer sobre ti um abysmo, e as muitas aguas te
cobrirem, **20** Então te farei descer com os que descem á cova,
ao povo antigo, e te deitarei nas mais baixas partes da terra, em
logares desertos antigos, com os que descem á cova, para
que não sejas habitada; e estabelecerei a gloria na terra dos
viventes. **21** Mas por grande espanto te porei a ti, e não serás
mais; e quando te buscarem então nunca mais serás achada
para sempre, diz o Senhor Jehovah.

27 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Tu pois, ó
filho do homem, levanta uma lamentação sobre Tyro. **3** E dize
a Tyro, que habita nas estradas do mar, e negoceia com os
povos em muitas ilhas: Assim diz o Senhor Jehovah: Ó Tyro, tu
dizes: Eu sou perfeita em formosura. **4** No coração dos mares
estão os teus termos; os que te edificaram aperfeiçoaram a tua
formosura. **5** Fabricaram todos os teus convezes de faias de
Senir; trouxeram cedros do Libano para te fazerem mastros. **6**
Fizeram os teus remos de carvalhos de Basan: a companhia dos
assyrios fez os teus bancos de marfim das ilhas dos chitteos. **7**
Linho fino bordado do Egypto era a tua cortina, para te servir de
vela; azul e purpura das ilhas d'Elisa era a tua cobertura. **8** Os
moradores de Sidon e de Arvad foram os teus remeiros; os teus
sabios, ó Tyro, que se achavam em ti, esses foram os teus
pilotos. **9** Os anciãos de Gebal e seus sabios foram em ti os
que concertavam as tuas fendas: todos os navios do mar e os
marinheiros se acharam em ti, para negociar os teus negocios.
10 Os persas, e os lidios, e os puteos eram no teu exercito os
teus soldados: escudos e capacetes penduraram em ti: elles te
deram o teu renome. **11** Os filhos de Arvad e o teu exercito
estavam sobre os teus muros em redor, e os gamaditas sobre
as tuas torres: penduravam os seus escudos nos teus muros em
redor; elles aperfeiçoavam a tua formosura. **12** Tarsis era a que
negociava comtigo, por causa da abundancia de toda a casta de
fazenda: com prata, ferro, estanho, e chumbo negociavam em
tuas feiras. **13** Javan, Tubal e Mesech eram teus mercadores:
com almas de homens e vasos de bronze fizeram negocios
comtigo. **14** Da casa de Togarma traziam ás tuas feiras cavallos,
e cavalleiros e mulos. **15** Os filhos de Dedan eram os teus

mercadores; muitas ilhas eram o commercio da tua mão: dentes
de marfim e pau preto tornavam a dar-te em presente. **16**
A Syria negociava comtigo por causa da multidão das tuas
boas obras: esmeralda, purpura, e obra bordada, e seda, e
coraes e crystal traziam ás tuas feiras. **17** Judah e a terra de
Israel, elles eram os teus mercadores: com trigo de Minith, e
pannagh, e mel, e azeite e balsamo fizeram negocios comtigo.
18 Damasco negociava comtigo, por causa da multidão das tuas
obras, por causa da multidão de toda a sorte de fazenda, com
vinho de Chelbon e lã branca. **19** Tambem Dan, e Javan, o
caminhante, traficavam nas tuas feiras: ferro polido, casca, e
canna aromatica entravam no teu negocio. **20** Dedan negociava
comtigo com pannos preciosos para carros. **21** Arabia, e todos
os principes de Kedar, eram elles os mercadores de tua mão,
com cordeiros, e carneiros e bodes; n'estas coisas negociavam
comtigo. **22** Os mercadores de Sheba e Raama eram elles os
teus mercadores em todos os mais subidos aromas, e em toda
a pedra preciosa e oiro contratavam nas tuas feiras. **23** Haran,
e Canne e Eden, os mercadores de Sheba, Assur e Kilmad
negociavam comtigo. **24** Estes eram teus mercadores em toda a
sorte de mercadorias, em fardos de cardeo, e bordado, e em
cofres de roupas preciosas, amarrados com cordas e mettidos
em cofres de cedro, na tua mercadoria. **25** Os navios de Tarsis
cantavam de ti por causa de teu negocio; e te encheste, e te
glorificaste muito no meio dos mares. **26** Os teus remeiros te
conduziram sobre grandes aguas: o vento oriental te quebrantou
no meio dos mares. **27** As tuas fazendas e as tuas feiras, o
teu negocio, os teus marinheiros, e os teus pilotos, os que
concertavam as tuas fendas, e os que faziam os teus negocios,

e todos os teus soldados, que estão em ti, juntamente com toda
a tua congregação, que está no meio de ti, cairão no meio dos
mares no dia da tua queda. **28** Ao estrondo da gritaria dos teus
pilotos tremerão os arrabaldes. **29** E todos os que pegam no
remo, os marinheiros, e todos os pilotos do mar descerão de
seus navios, e na terra pararão. **30** E farão ouvir a sua voz sobre
ti, e gritarão amargamente; e lançarão pó sobre as cabeças,
e na cinza se revolverão. **31** E se farão inteiramente calvos
por tua causa, e se cingirão de saccos, e chorarão sobre ti
com amargura da alma, e amarga lamentação. **32** E levantarão
uma lamentação sobre ti no seu pranto, e lamentarão sobre ti,
dizendo: Quem foi como Tyro? como a destruida no meio do
mar **33** Quando as tuas mercadorias procediam dos mares,
fartaste a muitos povos; com a multidão da tua fazenda e do
teu negocio, enriqueceste os reis da terra. **34** No tempo em
que foste quebrantada dos mares, nas profundezas das aguas,
cairam os teus negocios e toda a tua congregação no meio de
ti. **35** Todos os moradores das ilhas foram a teu respeito cheios
de espanto; e os seus reis tremeram em grande maneira, e
foram perturbados nos seus rostos. **36** Os mercadores d'entre
os povos assobiaram sobre ti: tu te tornaste em grande espanto,
e nunca jámais serás para sempre.

28 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, dize ao principe de Tyro: Assim diz o Senhor Jehovah:
Porquanto se eleva o teu coração, e dizes: Eu sou Deus,
na cadeira de Deus me assento no meio dos mares (sendo
tu homem, e não Deus), e estimas o teu coração como se
fôra o coração de Deus **3** Eis que mais sabio és que Daniel:
nada ha de occulto que se possa esconder de ti. **4** Pela tua

sabedoria e pelo teu entendimento alcançaste o teu poder, e
adquiriste oiro e prata nos teus thesouros. **5** Pela extensão da
tua sabedoria no teu commercio augmentaste o teu poder; e
eleva-se o teu coração por causa do teu poder; **6** Portanto,
assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto estimas o teu coração,
como se fôra o coração de Deus **7** Por isso eis que eu trarei
sobre ti estranhos, os mais formidaveis d'entre as nações, os
quaes desembainharão as suas espadas contra a formosura
da tua sabedoria, e mancharão o teu resplandor. **8** Á cova
te farão descer, e morrerás da morte dos traspassados no
meio dos mares. **9** Porventura pois de alguma maneira dirás
diante d'aquelle que te matar: Eu sou Deus; sendo tu homem,
e não Deus, na mão do que te traspassa? **10** Da morte dos
incircumcisos morrerás, por mão dos estranhos; porque eu o
fallei, diz o Senhor Jehovah. **11** Veiu mais a mim a palavra do
Senhor, dizendo: **12** Filho do homem, levanta uma lamentação
sobre o rei de Tyro, e dize-lhe: Assim diz o Senhor Jehovah:
Tu és o sellador da somma, cheio de sabedoria e perfeito
em formosura. **13** Estavas no Eden, jardim de Deus, toda a
pedra preciosa era a tua cobertura, sardonia, topazio, diamante,
turqueza, onyx, jaspe, saphira, carbunculo, esmeralda e oiro: a
obra dos teus tambores e dos teus pifaros estava em ti; no dia
em que foste creado foram preparados. **14** Tu eras o cherubim,
ungido para cobridor, e te estabeleci: no monte sancto de Deus
estavas, no meio das pedras afogueadas andavas. **15** Perfeito
eras nos teus caminhos, desde o dia em que foste creado,
até que se achou iniquidade em ti. **16** Na multiplicação do teu
commercio encheram o teu interior de violencia, e peccaste; pelo
que te lançarei profanado do monte de Deus, e te farei perecer, ó

cherubim cobridor, do meio das pedras afogueadas. **17** Elevou-
se o teu coração por causa da tua formosura, corrompeste a tua
sabedoria por causa do teu resplandor; por terra te lancei, diante
dos reis te puz, para que olhem para ti. **18** Pela multidão das
tuas iniquidades, pela injustiça do teu commercio profanaste
os teus sanctuarios: eu pois fiz sair do meio de ti um fogo,
que te consumiu a ti, e te tornei em cinza sobre a terra, aos
olhos de todos os que te vêem. **19** Todos os que te conhecem
entre os povos estão espantados de ti; em grande espanto te
tornaste, e nunca mais serás para sempre. **20** E veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: **21** Filho do homem, dirige o teu
rosto contra Sidon, e prophetiza contra ella, **22** E dize: Assim diz
o Senhor Jehovah: Eis-me contra ti, ó Sidon, e serei glorificado
no meio de ti; e saberão que eu sou o Senhor, quando n'ella
executar juizos e n'ella me sanctificar. **23** Porque enviarei contra
ella a peste, e o sangue nas suas ruas, e os traspassados
cairão no meio d'ella, á espada, estando em roda contra ella; e
saberão que eu sou o Senhor. **24** E a casa de Israel nunca
mais terá espinho que a roce, nem espinho que cause dôr, de
todos os que de ao redor d'elles os roubam; e saberão que
eu sou o Senhor Jehovah. **25** Assim diz o Senhor Jehovah:
Quando eu congregar a casa d'Israel d'entre os povos entre os
quaes estão espalhados, e eu me sanctificar entre elles, perante
os olhos das nações, então habitarão na sua terra que dei a
meu servo, a Jacob. **26** E habitarão n'ella seguros, e edificarão
casas, e plantarão vinhas, e habitarão seguros, quando eu
executar juizos contra todos os que roubam nos seus contornos;
e saberão que eu sou o Senhor seu Deus

29 No decimo anno, no decimo mez, no dia doze do mez, veiu
a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do homem, dirige o
teu rosto contra Pharaó, rei do Egypto, e prophetiza contra elle
e contra todo o Egypto. **3** Falla, e dize: Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis-me contra ti, ó Pharaó, rei do Egypto, o grande
dragão, que pousa no meio dos seus rios, e que diz: O meu rio
é meu, e eu o fiz para mim **4** Porém eu porei anzoes em teus
queixos, e prenderei o peixe dos teus rios ás tuas escamas; e
todo o peixe dos teus rios se pegará ás tuas escamas. **5** E te
deixarei no deserto, a ti e a todo o peixe dos teus rios; sobre a
face do campo cairás: não serás recolhido nem ajuntado: aos
animaes da terra e ás aves do céu te dei por mantimento. **6** E
saberão todos os moradores do Egypto que eu sou o Senhor,
porquanto se fizera um bordão de canna para a casa d'Israel. **7**
Tomando-te elles pela tua mão, te quebrantaste, e lhes rasgaste
todo o hombro, e, encostando-se elles a ti, te quebraste, e lhes
fizeste estar immoveis a todos os lombos. **8** Portanto, assim
diz o Senhor Jehovah: Eis que eu trarei sobre ti a espada,
e destruirei de ti homem e animal. **9** E a terra do Egypto se
tornará em assolação e deserto; e saberão que eu sou o Senhor,
porquanto disse: O rio é meu, e eu o fiz. **10** Portanto, eis que
eu estou contra ti e contra os teus rios; e tornarei a terra do
Egypto em desertas e assoladas solidões, desde a torre de
Sevene até aos confins da Ethiopia. **11** Não passará por ella
pé de homem, nem pé de animal passará por ella, nem será
habitada quarenta annos **12** Porque tornarei a terra do Egypto
em assolação no meio das terras assoladas; e as suas cidades
no meio das cidades desertas se tornarão em assolação por
quarenta annos; e espalharei os egypcios entre as nações, e os

derramarei pelas terras **13** Porém assim diz o Senhor Jehovah:
Ao cabo de quarenta annos ajuntarei os egypcios d'entre os
povos entre os quaes foram espalhados. **14** E tornarei a trazer o
captiveiro dos egypcios, e os tornarei á terra de Pathros, á terra
do seu commercio; e serão ali um reino baixo. **15** Mais baixo se
fará do que os outros reinos, e nunca mais se exalçará sobre as
nações; porque os diminuirei, para que não dominem sobre as
nações. **16** E não servirá mais á casa d'Israel de confiança,
para lhe trazer á lembrança a sua iniquidade, quando olharem
para traz d'elles; antes saberão que eu sou o Senhor Jehovah.
17 E succedeu que, no anno vinte e sete, no mez primeiro, no
primeiro dia do mez, veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
18 Filho do homem, Nabucodonozor, rei de Babylonia, fez com
que o seu exercito prestasse um grande serviço contra Tyro;
toda a cabeça se tornou calva, e todo o hombro se pelou: e não
houve paga de Tyro para ella, nem para o seu exercito, pelo
serviço que prestou contra ella. **19** Portanto, assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu darei a Nabucodonozor, rei de Babylonia, a
terra do Egypto; e levará a sua multidão, e despojará o seu
despojo, e roubará a sua preza, e isto será a paga para o seu
exercito. **20** Por paga do seu trabalho, com que serviu contra
ella, lhe dei a terra do Egypto; porquanto trabalharam por mim,
diz o Senhor Jehovah. **21** N'aquelle dia farei brotar o poder na
casa de Israel, e te darei abrimento da bocca no meio d'elles; e
saberão que eu sou o Senhor.

30 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, prophetiza, e dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Uivae:
Ah! aquelle dia! **3** Porque já está perto o dia, já está perto, digo,
o dia do Senhor: dia nublado: o tempo dos gentios será. **4** E

espada virá ao Egypto, e haverá grande dôr na Ethiopia, quando
cairem os traspassados no Egypto; e tomarão a sua multidão,
e quebrar-se-hão os seus fundamentos. **5** Ethiopia, e Put, e
Lud, e toda a mistura de gente, e Cub, e os filhos da terra do
concerto, com elles cairão á espada. **6** Assim diz o Senhor:
Tambem cairão os que o Egypto sustem, e descerá a soberba
de seu poder: desde a torre de Sevene n'elle cairão á espada,
diz o Senhor Jehovah. **7** E serão assolados no meio das terras
assoladas; e as suas cidades estarão no meio das cidades
desertas. **8** E saberão que eu sou o Senhor, quando eu puzer
fogo ao Egypto, e forem quebrados todos os que lhe davam
auxilio. **9** N'aquelle dia sairão mensageiros de diante de mim em
navios, para espantarem a Ethiopia descuidada; e haverá n'elles
grandes dôres, como no dia do Egypto; porque, eis que já vem
10 Assim diz o Senhor Jehovah: Eu pois farei cessar a multidão
do Egypto, por mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia. **11** Elle
e o seu povo com elle, os mais formidaveis das nações, serão
levados para destruirem a terra; e desembainharão as suas
espadas contra o Egypto, e encherão a terra de traspassados.
12 E os rios farei seccos, e venderei a terra á mão dos maus, e
assolarei a terra e a sua plenitude pela mão dos estranhos; eu,
o Senhor, o fallei. **13** Assim diz o Senhor Jehovah: Tambem
destruirei os idolos, e farei cessar as imagens de Noph: e não
haverá mais um principe da terra do Egypto; e porei o temor na
terra do Egypto. **14** E assolarei a Pathros, e porei fogo a Zoan,
e executarei juizos em No. **15** E derramarei o meu furor sobre
Sin, a força do Egypto, e exterminarei a multidão de No. **16** E
porei fogo no Egypto; Sin terá grande dôr, e No será fendida, e
Noph terá angustias quotidianas. **17** Os mancebos de Aven e

Pibeseth cairão á espada, e as moças irão em captiveiro. **18** E
em Tahpanes se escurecerá o dia, quando eu quebrar ali os
jugos do Egypto, e n'ella cessar a soberba da sua força: uma
nuvem a cobrirá, e suas filhas irão em captiveiro. **19** Assim
executarei juizos no Egypto, e saberão que eu sou o Senhor. **20**
E succedeu que, no anno undecimo, no mez primeiro, aos sete
do mez, veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **21** Filho do
homem, eu quebrei o braço de Pharaó, rei do Egypto, e eis que
não será atado com emplastos, nem lhe porão uma ligadura
para o atar, para o esforçar, para que pegue na espada. **22**
Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra
Pharaó, rei do Egypto, e quebrarei os seus braços, assim o
forte como o quebrado, e farei cair da sua mão a espada. **23** E
espalharei os egypcios entre as nações, e os espalharei pelas
terras. **24** E esforçarei os braços do rei de Babylonia, e darei
a minha espada na sua mão; porém quebrarei os braços de
Pharaó, e diante d'elle gemerá como geme o traspassado. **25**
Esforçarei, digo, os braços do rei de Babylonia, mas os braços
de Pharaó cairão; e saberão que eu sou o Senhor, quando eu
metter a minha espada na mão do rei de Babylonia, e elle a
estender sobre a terra do Egypto **26** E espalharei os egypcios
entre as nações, e os espalharei pelas terras: assim saberão
que eu sou o Senhor.

31 E succedeu, no anno undecimo, no terceiro mez, ao primeiro
do mez, que veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho
do homem, dize a Pharaó, rei do Egypto, e á sua multidão: A
quem és similhante na tua grandeza? **3** Eis que a Assyria era
um cedro no Libano, de ramos formosos, sombrio de ramagem e
de alta estatura, e entre os ramos espessos estava a sua copa.

4 As aguas o fizeram crescer, o abysmo o exalçou: com as suas
correntes corria em torno do seu plantio, e enviava os regatos a
todas as arvores do campo. **5** Por isso se elevou a sua estatura
sobre todas as arvores do campo, e se multiplicaram os seus
ramos, e se alongaram as suas varas, por causa das muitas
aguas que enviava. **6** Todas as aves do céu se aninhavam nos
seus ramos, e todos os animaes do campo geravam debaixo
dos seus ramos, e todos os grandes povos se assentavam á
sua sombra. **7** Assim era elle formoso na sua grandeza, na
extensão dos seus ramos, porque a sua raiz estava junto ás
muitas aguas. **8** Os cedros não o escureciam no jardim de
Deus; as faias não egualavam os seus ramos, e os castanheiros
não eram como os seus renovos: nenhuma arvore no jardim
de Deus se assimilhou a elle na sua formosura. **9** Formoso
o fiz com a multidão dos seus ramos; e todas as arvores do
Eden, que estavam no jardim de Deus, tiveram inveja d'elle. **10**
Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto te elevaste na
tua estatura, e se levantou a sua copa no meio dos espessos
ramos, e o seu coração se exalçou na sua altura, **11** Portanto
o entreguei na mão da mais poderosa das nações, para que
o tratasse com o tratamento merecido; pela sua impiedade o
lançarei fóra. **12** E uns estranhos o exterminaram, os mais
formidaveis das nações, e o deixaram: cairam os seus ramos
sobre os montes e por todos os valles, e os seus renovos foram
quebrados por todas as correntes da terra; e todos os povos da
terra se retiraram da sua sombra, e o deixaram. **13** Todas as
aves do céu habitavam sobre a sua ruina, e todos os animaes
do campo se acolheram sob os seus renovos; **14** Para que
todas as arvores das aguas não se elevem na sua estatura, nem

levantem a sua copa no meio dos ramos espessos, nem todas
as que bebem as aguas venham a confiar em si, por causa
da sua altura; porque já todos estão entregues á morte, até
á terra mais baixa, no meio dos filhos dos homens, com os
que descem á cova. **15** Assim diz o Senhor Jehovah: No dia
em que elle desceu ao inferno, fiz eu que houvesse luto; fiz
cobrir o abysmo, por sua causa, e retive as suas correntes, e se
cohibiram; e cobri o Libano de preto por causa d'elle, e todas
as arvores do campo por causa d'elle desfalleceram. **(Sheol
h7585)** **16** Ao som da sua queda fiz tremer as nações, quando o
fiz descer ao inferno com os que descem á cova; e todas as
arvores do Eden, a flor e o melhor do Libano, todas as arvores
que bebem aguas, se consolavam na terra mais baixa. **(Sheol
h7585)** **17** Tambem estes com elles descerão ao inferno, aos que
foram traspassados á espada, e os que foram seu braço, e que
estavam assentados á sombra no meio das nações. **(Sheol h7585)**
18 A quem pois és assim similhante em gloria e em grandeza
entre as arvores do Eden? antes serás derribado com as arvores
do Eden á terra mais baixa; no meio dos incircumcisos jazerás
com os que foram traspassados á espada: este é Pharaó e toda
a sua multidão, diz o Senhor Jehovah

32 E succedeu que, no anno duodecimo, no mez duodecimo,
ao primeiro do mez, veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
2 Filho do homem, levanta uma lamentação sobre Pharaó,
rei do Egypto, e dize-lhe: Similhante eras a um filho de leão
entre as nações, e tu foste como um dragão nos mares, e
trasbordavas os teus rios, e turbavas as aguas com os teus pés,
e enlameavas os seus rios. **3** Assim diz o Senhor Jehovah:
Portanto, estenderei sobre ti a minha rede com ajuntamento

de muitos povos, e te farão subir na minha rede. **4** Então te
deixarei em terra; sobre a face do campo te lançarei, e farei
morar sobre ti todas as aves do céu, e fartarei de ti os animaes
de toda a terra. **5** E porei as tuas carnes sobre os montes, e
encherei os valles da tua altura. **6** E a terra onde nadas regarei
com o teu sangue até aos montes; e as correntes se encherão
de ti. **7** E, apagando-te eu, cobrirei os céus, e ennegrecerei as
suas estrellas: ao sol encobrirei com uma nuvem, e a lua não
deixará resplandecer a sua luz. **8** Todas as brilhantes luzes do
céu ennegrecerei sobre ti, e trarei trevas sobre a tua terra, diz o
Senhor Jehovah. **9** E farei vexar o coração de muitos povos,
quando eu levar a tua destruição entre as nações, ás terras
que não conheceste. **10** E farei com que muitos povos fiquem
pasmados de ti, e os seus reis tremam em grande maneira,
quando eu brandir a minha espada ante os seus rostos; e
estremecerão a cada momento, cada um pela sua vida, no
dia da tua queda. **11** Porque assim diz o Senhor Jehovah: A
espada do rei de Babylonia virá sobre ti. **12** Farei cair a tua
multidão com as espadas dos valentes, que são todos os mais
formidaveis das gentes; e destruirão a soberba do Egypto, e
toda a sua multidão será perdida. **13** E destruirei todos os seus
animaes de sobre as muitas aguas; nem as turbará mais pé de
homem, nem as turbarão unhas de animaes. **14** Então farei
profundar as suas aguas, e farei correr os seus rios como o
azeite, diz o Senhor Jehovah. **15** Quando eu tornar a terra do
Egypto em assolação, e a terra fôr assolada em sua plenitude,
e quando ferir a todos os que habitam n'ella, então saberão
que eu sou o Senhor. **16** Esta é a lamentação, segundo a qual
lamentarão; as filhas das nações assim lamentarão; sobre o

Egypto e sobre toda a sua multidão assim lamentarão, diz o
Senhor Jehovah. **17** E succedeu que, no anno duodecimo, aos
quinze do mez, veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **18**
Filho do homem, pranteia sobre a multidão do Egypto, e faze-a
descer, a ella e ás filhas das nações magnificas, á terra mais
baixa, aos que descem á cova. **19** A quem sobrepujas tu em ser
aprazivel? desce, e deita-te com os incircumcisos. **20** No meio
d'aquelles que foram traspassados á espada cairão; á espada
está entregue; arrastae-a e a toda a sua multidão. **21** Os mais
poderosos dos valentes lhe fallarão desde o meio do inferno,
com os que a soccorrem: desceram, jazeram os incircumcisos
traspassados á espada. **(Sheol h7585)** **22** Ali está Assur com todo
o seu ajuntamento; em redor d'elle estão os seus sepulchros;
todos elles foram traspassados e cairam á espada. **23** Cujos
sepulchros foram postos nos lados da cova, e o seu ajuntamento
está em redor do seu sepulchro: todos foram traspassados, e
cairam á espada, os quaes tinham causado espanto na terra dos
viventes. **24** Ali está Elam com toda a sua multidão em redor
do seu sepulchro: todos elles foram traspassados, e cairam
á espada, os quaes desceram incircumcisos ás mais baixas
partes da terra, os quaes causaram terror na terra dos viventes,
e levaram a sua vergonha com os que desceram á cova **25** No
meio dos traspassados lhe pozeram uma cama entre toda a sua
multidão; ao redor d'elle estão os seus sepulchros: todos elles
são incircumcisos, traspassados á espada; porque causaram
terror na terra dos viventes, e levaram a sua vergonha com os
que desceram á cova; no meio dos traspassados foi posto. **26**
Ali esta Mesech e Tubal com toda a sua multidão; ao redor
d'elles estão os seus sepulchros: todos elles são incircumcisos,

e traspassados á espada, porquanto causaram terror na terra
dos viventes. **27** Porém não jazeram com os valentes que
cairam dos incircumcisos, os quaes desceram ao inferno com
as suas armas de guerra e pozeram as suas espadas debaixo
das suas cabeças; e a sua iniquidade está sobre os seus ossos,
porquanto eram o terror dos heroes na terra dos viventes. **(Sheol**
h7585) **28** Tambem tu serás quebrado no meio dos incircumcisos,
e jazerás com os que foram traspassados á espada. **29** Ali está
Edom, os seus reis e todos os seus principes, que com o seu
poder foram postos com os que foram traspassados á espada;
estes jazem com os incircumcisos e com os que desceram á
cova. **30** Ali estão os principes do norte, todos elles, e todos os
sidonios, que desceram com os traspassados, envergonhados
com o terror causado pelo seu poder; e jazem incircumcisos com
os que foram traspassados á espada, e levam a sua vergonha
com os que desceram á cova. **31** Pharaó os verá, e se consolará
com toda a sua multidão, os traspassados á espada, Pharaó, e
todo o seu exercito, diz o Senhor Jehovah. **32** Porque tambem
eu dei o meu espanto na terra dos viventes; pelo que jazerá no
meio dos incircumcisos, com os traspassados á espada, Pharaó
e toda a sua multidão, diz o Senhor Jehovah.

33 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, falla aos filhos do teu povo, e dize-lhes: Quando eu
fizer vir a espada sobre a terra, e o povo da terra tomar um
homem dos seus termos, e o constituir por seu atalaia, **3** E elle
vir que a espada vem sobre a terra, e tocar a trombeta, e avisar
o povo, **4** E aquelle que ouvir o som da trombeta, não se der
por avisado, e vier a espada, e o tomar, o seu sangue será
sobre a sua cabeça. **5** Elle ouviu o som da trombeta, e não se

deu por avisado, o seu sangue será sobre elle; mas o que se dá
por avisado salvará a sua vida. **6** Porém, quando o atalaia vir
que vem a espada, e não tocar a trombeta, e não fôr avisado o
povo, e a espada vier, e levar uma vida d'entre elles, este tal foi
levado na sua iniquidade, porém o seu sangue demandarei da
mão do atalaia. **7** A ti pois, ó filho do homem, te constitui por
atalaia sobre a casa d'Israel; tu pois ouvirás a palavra da minha
bocca, e lh'a annunciarás da minha parte. **8** Dizendo eu pois
ao impio: Ó impio, certamente morrerás; e tu lhe não fallares,
para dissuadir ao impio do seu caminho, morrerá esse impio
na sua iniquidade, porém o seu sangue eu o demandarei da
tua mão. **9** Mas, quando tu tiveres dissuadido ao impio do seu
caminho, para que se converta d'elle, e elle se não converter do
seu caminho, elle morrerá na sua iniquidade; porém tu livraste a
tua alma. **10** Tu pois, filho do homem, dize á casa de Israel:
Assim fallaes vós, dizendo: Visto que as nossas prevaricações
e os nossos peccados estão sobre nós, e nós desfallecemos
n'elles, como viveremos então? **11** Dize-lhes: Vivo eu, diz o
Senhor Jehovah, que não tenho prazer na morte do impio, mas
que o impio se converta do seu caminho, e viva: convertei-vos,
convertei-vos dos vossos maus caminhos; pois por que razão
morrereis, ó casa de Israel? **12** Tu pois, filho do homem, dize
aos filhos do teu povo: A justiça do justo não o fará escapar no
dia da sua prevaricação; e, quanto á impiedade do impio, não
cairá por ella, no dia em que se converter da sua impiedade;
nem o justo por ella poderá viver no dia em que peccar. **13**
Quando eu disser ao justo que certamente viverá, e elle confiar
na sua justiça, e fizer iniquidade, não virão em memoria todas
as suas justiças, mas na sua iniquidade, que faz, n'ella morrerá.

14 Quando eu tambem disser ao impio: Certamente morrerás;
e elle se converter do seu peccado, e fizer juizo e justiça, **15**
Restituindo esse impio o penhor, pagando o furtado, andando
nos estatutos da vida, e não fazendo iniquidade, certamente
viverá, não morrerá. **16** De todos os seus peccados com que
peccou não se fará memoria contra elle: juizo e justiça fez,
certamente viverá. **17** Ainda dizem os filhos do teu povo: Não é
recto o caminho do Senhor: mas o proprio caminho d'elles é que
não é recto. **18** Desviando-se o justo da sua justiça, e fazendo
iniquidade, morrerá n'ella. **19** E, convertendo-se o impio da sua
impiedade, e fazendo juizo e justiça, elle viverá por elles. **20**
Ainda dizeis: Não é recto o caminho do Senhor: julgar-vos-hei a
cada um conforme os seus caminhos, ó casa de Israel. **21** E
succedeu que, no anno duodecimo, no decimo mez, aos cinco
do mez do nosso captiveiro, veiu a mim um que tinha escapado
de Jerusalem, dizendo: Já ferida é a cidade. **22** Ora a mão do
Senhor estivera sobre mim pela tarde, antes que viesse o que
tinha escapado, e abriu a minha bocca, até que chegou a mim
pela manhã; e abriu-se a minha bocca, e não fiquei mais em
silencio. **23** Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **24**
Filho do homem, os moradores d'estes logares desertos da terra
de Israel, fallando, dizem: Abrahão era um só, e possuiu esta
terra; porém nós somos muitos, esta terra a nós foi dada em
possessão. **25** Dize-lhes portanto: Assim diz o Senhor Jehovah:
A carne com o sangue comeis, e levantaes os vossos olhos
para os vossos idolos, e derramaes o sangue! e possuireis
esta terra? **26** Estribaes-vos sobre a vossa espada, commetteis
abominação, e contaminaes cada um a mulher do seu proximo!
e possuireis a terra? **27** Assim lhes dirás: Assim disse o Senhor

Jehovah: Vivo eu, que os que estiverem em logares desertos,
cairão á espada, e o que estiver sobre a face do campo o
entregarei á fera, para que o coma, e os que estiverem em
logares fortes e em cavernas morrerão de pestilencia. **28** Porque
tornarei a terra em assolação e espanto, e cessará a soberba
da sua força; e os montes de Israel serão tão assolados que
não haja quem passe por elles. **29** Então saberão que eu sou o
Senhor, quando eu tornar a terra em assolação e espanto, por
todas as suas abominações que fizeram. **30** Quanto a ti, ó filho
do homem, os filhos do teu povo fallam de ti junto ás paredes
e nas portas das casas; e falla um com o outro, cada um a
seu irmão, dizendo; Vinde, peço-vos, e ouvi qual seja a palavra
que procede do Senhor. **31** E elles veem a ti, como o povo
costumava vir, e se assentam diante de ti, como o meu povo, e
ouvem as tuas palavras, mas não as põem por obra: antes elles
lisongeiam com a sua bocca, porém o seu coração segue a sua
avareza. **32** E eis que tu lhe és como uma canção de amores,
de quem tem voz suave, e que bem tange; porque ouvem as
tuas palavras, mas não as põem por obra **33** Porém, quando
vier isto (eis que está para vir), então saberão que houve no
meio d'elles um propheta.

34 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, prophetiza contra os pastores de Israel; prophetiza, e
dize aos pastores: Assim diz o Senhor Jehovah: Ai dos pastores
de Israel que se apascentam a si mesmos! porventura os
pastores não apascentarão as ovelhas? **3** Comeis o gordo, e
vos vestis de lã; degolaes o cevado; porém não apascentaes as
ovelhas. **4** As fracas não fortalecestes, e a doente não curastes,
e a quebrada não ligastes, e a desgarrada não tornastes a trazer,

e a perdida não buscastes: porém dominaes sobre ellas com
rigor e dureza. **5** Assim se espalharam, por não haver pastor,
e ficaram para pasto de toda a besta do campo, porquanto
se espalharam. **6** As minhas ovelhas andam desgarradas por
todos os montes, e por todo o alto outeiro; e as minhas ovelhas
andam espalhadas por toda a face da terra, sem haver quem
pergunte por ellas, sem haver quem as busque. **7** Portanto, ó
pastores, ouvi a palavra do Senhor: **8** Vivo eu, diz o Senhor
Jehovah, que, porquanto as minhas ovelhas foram entregues á
rapina, e as minhas ovelhas vieram a servir de pasto a toda
a besta do campo, á falta de pastor, e os meus pastores não
perguntam pelas minhas ovelhas, e os pastores se apascentam
a si mesmos, e não apascentam as minhas ovelhas; **9** Portanto,
ó pastores, ouvi a palavra do Senhor: **10** Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu estou contra os pastores, e demandarei as
minhas ovelhas da sua mão, e os farei cessar de apascentar
as ovelhas, e os pastores não se apascentarão mais a si
mesmos; e livrarei as minhas ovelhas da sua bocca, e lhes não
servirão mais de pasto. **11** Porque assim diz o Senhor Jehovah:
Eis que eu, eu digo, perguntarei pelas minhas ovelhas, e as
buscarei. **12** Como o pastor busca o seu rebanho, no dia em
que está no meio das suas ovelhas dispersas, assim buscarei
as minhas ovelhas; e as farei escapar de todos os logares por
onde andam espalhadas, no dia da nuvem e da escuridão.
13 E as tirarei dos povos, e as congregarei das terras, e as
trarei á sua terra, e as apascentarei nos montes de Israel, junto
ás correntes, e em todas as habitações da terra. **14** Em bons
pastos as apascentarei, e nos altos montes de Israel será a sua
malhada; ali se deitarão n'uma boa malhada, e pastarão em

pastos gordos nos montes de Israel. **15** Eu apascentarei as
minhas ovelhas, e eu as farei repousar, diz o Senhor Jehovah.
16 A perdida buscarei, e a desgarrada tornarei a trazer, e a
quebrada atarei, e a enferma fortalecerei; mas a gorda e a
forte destruirei; apascental-as-hei com juizo. **17** E quanto a vós,
ó ovelhas minhas, assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu
julgarei entre gado pequeno e gado pequeno, entre carneiros
e bodes. **18** Acaso não vos basta que pasteis o bom pasto,
senão que pizeis o resto de vossos pastos a vossos pés? e que
bebaes as profundas aguas, senão que enlameeis o resto com
os vossos pés **19** E as minhas ovelhas pastarão o que foi pizado
com os vossos pés, e beberão o que tem sido turvado com os
vossos pés. **20** Por isso o Senhor Jehovah assim lhes diz: Eis
que eu, sim, eu, julgarei entre o gado gordo e o gado magro.
21 Porquanto com o lado e com o hombro daes empurrões, e
com as vossas pontas escorneaes todas as fracas, até que as
espalhaes para fóra, **22** Portanto livrarei as minhas ovelhas,
para que não sirvam mais de rapina, e julgarei entre gado miudo
e gado miudo. **23** E levantarei sobre ellas um só pastor, e elle
as apascentará: meu servo David, este as apascentará, e este
lhes servirá de pastor. **24** E eu, o Senhor, lhes serei por Deus, e
o meu servo David será principe no meio d'elles: eu, o Senhor, o
fallei. **25** E farei com elles um concerto de paz, e farei cessar a
besta ruim da terra, e habitarão no deserto seguramente, e
dormirão nos bosques. **26** E a elles, e aos logares ao redor do
meu outeiro, os porei por benção; e farei descer a chuva a seu
tempo: chuvas de benção serão. **27** E as arvores do campo
darão o seu fructo, e a terra dará a sua novidade, e estarão
seguros na sua terra; e saberão que eu sou o Senhor, quando

eu quebrar as varas do seu jugo e os livrar da mão dos que se
serviam d'elles. **28** E não servirão mais de rapina aos gentios,
e a besta fera da terra nunca mais os comerá: e habitarão
seguramente, e ninguem haverá que os espante. **29** E lhes
levantarei uma planta de nome, e nunca mais serão arrebatados
da fome na terra, nem mais levarão sobre si o opprobrio dos
gentios. **30** Saberão, porém, que eu, o Senhor seu Deus, estou
com elles, e que elles são o meu povo, a casa d'Israel, diz o
Senhor Jehovah. **31** Vós pois, ó ovelhas minhas, ovelhas do
meu pasto; homens sois; porém eu sou o vosso Deus, diz o
Senhor Jehovah.

35 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, dirige o teu rosto contra o monte de Seir, e prophetiza
contra elle. **3** E dize-lhe: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis
que eu estou contra ti, ó monte de Seir, e estenderei a minha
mão contra ti, e te porei em assolação e espanto. **4** As tuas
cidades porei em solidão, e tu te tornarás em assolação; e
saberás que eu sou o Senhor. **5** Porquanto guardas inimizade
perpetua, e fizeste derramar os filhos d'Israel pela violencia da
espada no tepmo da extrema iniquidade, **6** Por isso vivo eu, diz
o Senhor Jehovah, que te preparei para sangue, e o sangue te
perseguirá; pois que não aborreceste o sangue, o sangue te
perseguirá. **7** E farei do monte de Seir uma extrema assolação,
e exterminarei d'elle o que por elle passar, e o que por elle
tornar. **8** E encherei os seus montes dos seus traspassados; nos
teus outeiros, e nos teus valles, e em todas as tuas correntes
cairão os traspassados á espada. **9** Em assolações perpetuas
te porei, e as tuas cidades nunca mais serão habitadas: assim
sabereis que eu sou o Senhor. **10** Porquanto dizes: Os dois

povos e as duas terras serão minhas, e as possuiremos, sendo
que o Senhor se achava ali, **11** Portanto, vivo eu, diz o Senhor
Jehovah, que usarei conforme a tua ira, e conforme a tua inveja,
de que usaste, com o teu odio, contra elles; e serei conhecido
d'elles, quando te julgar. **12** E saberás que eu, o Senhor, ouvi
todas as tuas blasphemias, que disseste contra os montes
d'Israel, dizendo: Já estão assolados, a nós nos são entregues
por pasto. **13** Assim vos engrandecestes contra mim com a
vossa bocca, e multiplicastes as vossas palavras contra mim: eu
o ouvi. **14** Assim diz o Senhor Jehovah: Quando se alegra toda
a terra te porei em assolação. **15** Como te alegraste da herança
da casa de Israel, porque está assolada, assim te farei a ti: em
assolação serás tomado, ó monte de Seir, e todo o Edom, todo,
digo; e saberão que eu sou o Senhor

36 E tu, ó filho do homem, prophetiza aos montes de Israel,
e dize: Montes de Israel, ouvi a palavra do Senhor. **2** Assim
diz o Senhor Jehovah: Porquanto diz o inimigo sobre vós: Ah!
ah! até as eternas alturas são por nossa herança; **3** Portanto,
prophetiza, e dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
vos assolaram e devoraram em redor, para que vós ficasseis
feitos herança do resto das nações, e estaes levantados em
labios do paroleiro, e em infamia do povo, **4** Portanto, ouvi, ó
montes de Israel, a palavra do Senhor Jehovah: Assim diz o
Senhor Jehovah aos montes e aos outeiros, ás correntes e
aos valles, aos logares assolados e solitarios, e ás cidades
desamparadas, que se tornaram em rapina e em escarneo
ao resto das nações que lhes estão em redor **5** Portanto,
assim diz o Senhor Jehovah: Certamente no fogo do meu zelo
fallei contra o resto das nações, e contra todo o Edom, que se

appropriaram da minha terra, com alegria de todo o coração, e
com menosprezo da alma, para ser lançada fóra á rapina **6**
Portanto, prophetiza sobre a terra de Israel, e dize aos montes e
aos outeiros, ás correntes e aos valles: Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que fallei no meu zelo e no meu furor, porquanto
levastes sobre vós o opprobrio dos gentios. **7** Portanto, assim
diz o Senhor Jehovah: Eu levantei a minha mão, para que os
gentios que vos estão em redor levem o seu opprobrio sobre si
mesmos. **8** Porém vós, ó montes de Israel, ainda produzireis o
vosso ramo, e dareis o vosso fructo para o meu povo de Israel;
porque estão para vir **9** Porque eis que eu estou comvosco; e
eu me virarei para vós, e sereis lavrados e semeados. **10** E
multiplicarei os homens sobre vós, a toda a casa de Israel, a
toda ella: e as cidades serão habitadas, e as solidões serão
edificadas. **11** E multiplicarei homens e bestas sobre vós, e se
multiplicarão, e fructificarão: e vos farei habitar como d'antes, e
o farei melhor que nos vossos principios; e sabereis que eu sou
o Senhor. **12** E farei andar sobre vós uns homens; o meu povo
de Israel: elles te possuirão, e serás a sua herança, e nunca
mais os desfilharás. **13** Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
vos dizem: Tu és uma terra que devora os homens, e és uma
terra que desfilha os seus povos; **14** Por isso tu não devorarás
mais os homens, nem desfilharás mais os teus povos, diz o
Senhor Jehovah. **15** E farei que nunca mais se ouça em ti a
affronta dos gentios; nem levarás mais sobre ti o opprobrio
das gentes nem mais desfilharás a tua nação, diz o Senhor
Jehovah. **16** E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **17**
Filho do homem, quando a casa de Israel habitava na sua terra,
então a contaminaram com os seus caminhos e com as suas

acções: como a immundicia de uma mulher separada, era o seu
caminho perante o meu rosto. **18** Derramei pois o meu furor
sobre elles, por causa do sangue que derramaram sobre a terra,
e dos seus idolos, com que a contaminaram. **19** E os espalhei
entre as nações, e foram espalhados pelas terras: conforme os
seus caminhos, e conforme os seus tratos, os julguei. **20** E,
chegando ás nações para onde se foram, profanaram o meu
sancto nome; porquanto se dizia d'elles: Estes são o povo do
Senhor, e sairam da sua terra. **21** Porém os poupei por amor
do meu sancto nome, o qual a casa de Israel profanou entre
as nações para onde foi. **22** Dize portanto á casa de Israel:
Assim diz o Senhor Jehovah: Não é por vosso respeito que
eu o faço, ó casa de Israel, porém pelo meu sancto nome,
que profanaste entre as nações para onde vós fostes. **23** E
eu sanctificarei o meu grande nome, que foi profanado entre
as nações, o qual profanastes no meio d'ellas; e as nações
saberão que eu sou o Senhor, diz o Senhor Jehovah, quando
eu fôr sanctificado aos seus olhos **24** E vos tomarei d'entre
as nações, e vos congregarei de todas as terras, e vos trarei
para a vossa terra. **25** Então espalharei agua pura sobre vós, e
ficareis purificados: de todas as vossas immundicias e de todos
os vossos idolos vos purificarei. **26** E vos darei um coração
novo, e porei dentro de vós um espirito novo; e tirarei o coração
de pedra da vossa carne, e vos darei um coração de carne. **27**
E porei dentro de vós o meu espirito, e farei que andeis nos
meus estatutos, e guardeis os meus juizos, e os façaes. **28** E
habitareis na terra que eu dei a vossos paes, e vós me sereis
por povo, e eu vos serei por Senhor. **29** E vos livrarei de todas
as vossas immundicias; e chamarei o trigo, e o multiplicarei,

e não trarei fome sobre vós. **30** E multiplicarei o fructo das
arvores, e a novidade do campo, para que nunca mais recebaes
o opprobrio da fome entre as nações. **31** Então vos lembrareis
dos vossos maus caminhos, e dos vossos tratos, que não foram
bons; e tereis nojo em vós mesmos das vossas maldades e das
vossas abominações. **32** Não é por amor de vós que eu faço
isto, diz o Senhor Jehovah; notorio vos seja: envergonhae-vos,
e ficae confusa sobre os vossos caminhos, ó casa de Israel. **33**
Assim diz o Senhor Jehovah: No dia em que eu vos purificar de
todas as vossas maldades, então farei com que sejam habitadas
as cidades e sejam edificadas as solidões. **34** E a terra assolada
se lavrará, em logar de ser assolada aos olhos de todos os que
passavam. **35** E dirão: Esta terra assolada ficou como jardim do
Eden; e as cidades solitarias, e assoladas, e destruidas, estão
fortalecidas e habitadas. **36** Então saberão as nações, que
ficarem de resto em redor de vós, que eu, o Senhor, reedifico as
cidades destruidas, e planto o assolado: eu, o Senhor, o fallei,
e farei. **37** Assim diz o Senhor Jehovah: Ainda por isso serei
requerido da casa de Israel, que lh'o faça: multiplical-os-hei de
homens, como a um rebanho. **38** Como o rebanho sanctificado,
como o rebanho de Jerusalem nas suas solemnidades, assim
as cidades desertas serão cheias de rebanhos de homens; e
saberão que eu sou o Senhor.

37 Veiu sobre mim a mão do Senhor, e o Senhor, pelo espirito,
me levou e me poz no meio de um valle que estava cheio de
ossos. **2** E me fez passar por toda a roda d'elles; e eis que
eram mui numerosos sobre a face do valle, e eis que estavam
sequissimos. **3** E me disse: Filho do homem, porventura viverão
estes ossos? E eu disse: Senhor Jehovah, tu o sabes. **4** Então

me disse: Prophetiza sobre estes ossos, e dize-lhes: Ossos
seccos, ouvi a palavra do Senhor. **5** Assim diz o Senhor Jehovah
a estes ossos: Eis que farei entrar em vós o espirito, e vivereis.
6 E porei nervos sobre vós, e farei crescer carne sobre vós, e
sobre vós estenderei pelle, e porei em vós o espirito, e vivereis,
e sabereis que eu sou o Senhor. **7** Então prophetizei como se
me deu ordem; e houve um arroido, prophetizando eu; e eis que
se fez um reboliço, e os ossos se achegaram, cada osso ao
seu osso. **8** E olhei, e eis que vinham nervos sobre elles, e
cresceu a carne, e estendeu-se a pelle sobre elles por cima;
porém não havia n'elles espirito. **9** E elle me disse: Prophetiza
ao espirito, prophetiza, ó filho do homem, e dize ao espirito:
Assim diz o Senhor Jehovah: Vem dos quatro ventos, ó espirito,
e assopra sobre estes mortos, e viverão. **10** E prophetizei como
elle me deu ordem: então o espirito entrou n'elles, e viveram,
e se pozeram em seus pés, um exercito grande em extremo.
11 Então me disse: Filho do homem, estes ossos são toda a
casa de Israel: eis que dizem: Os nossos ossos se seccaram, e
pereceu a nossa esperança: nós estamos cortados. **12** Portanto
prophetiza, e dize-lhes: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que
eu abrirei as vossas sepulturas, e vos farei subir das vossas
sepulturas, ó povo meu, e vos trarei á terra de Israel. **13** E
sabereis que eu sou o Senhor, quando eu abrir as vossas
sepulturas, e vos fizer subir das vossas sepulturas, ó povo meu.
14 E porei em vós o meu espirito, e vivereis, e vos metterei na
vossa terra, e sabereis que eu, o Senhor, fallei isto, e o fiz,
diz o Senhor. **15** E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
16 Tu, pois, ó filho do homem, toma um pau, e escreve n'elle:
A Judah e aos filhos de Israel, seus companheiros. E toma

outro pau, e escreve n'elle: A José, o pau de Ephraim, e de
toda a casa de Israel, seus companheiros. **17** E ajunta um ao
outro, para que sejam um pau; e serão unidos na tua mão. **18** E
quando te fallarem os filhos do teu povo, dizendo: Porventura
não nos declaras que significam estas coisas? **19** Então lhes
dirás: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu tomarei o pau de
José, que esteve na mão de Ephraim, e das tribus de Israel,
seus companheiros, e os ajuntarei com elle ao pau de Judah,
e farei d'elles um só pau, e elles se farão um só na minha
mão. **20** E os paus, sobre que houveres escripto, estarão na
tua mão, perante os olhos d'elles. **21** Dize-lhes pois: Assim
diz o Senhor Jehovah: Eis que eu tomarei os filhos de Israel
de entre as nações, para onde elles foram, e os congregarei
de todas as partes, e os levarei á sua terra. **22** E d'elles farei
uma nação na terra, nos montes d'Israel, e todos elles terão
por seu rei um só rei; e nunca mais serão duas nações; nunca
mais para o futuro se dividirão em dois reinos. **23** E nunca
mais se contaminarão com os seus idolos, nem com as suas
abominações, nem com as suas prevaricações, e os livrarei de
todas as suas habitações, em que peccaram, e os purificarei:
assim me serão por povo, e eu lhes serei por Deus. **24** E
meu Servo David será rei sobre elles, e todos elles terão um
só pastor; e andarão nos meus juizos, e guardarão os meus
estatutos, e os farão. **25** E habitarão na terra que dei a meu
servo Jacob, em que habitaram vossos paes; e habitarão n'ella,
elles e seus filhos, e os filhos de seus filhos, para sempre, e
David, meu servo, será seu principe eternamente. **26** E farei
com elles um concerto de paz; será com elles um concerto
perpetuo; e os porei, e os multiplicarei, e porei o meu sanctuario

no meio d'elles para sempre. **27** E o meu tabernaculo estará
com elles, e lhes serei por Deus e elles me serão por povo. **28** E
as nações saberão que eu sou o Senhor que sanctifico a Israel,
quando estiver o meu sanctuario no meio d'elles para sempre.

38 Veiu mais a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do
homem, dirige o teu rosto contra Gog, terra de Magog, principe
e chefe de Mesech e Tubal, e prophetiza contra elle, **3** E dize:
Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra ti, ó Gog,
principe e chefe de Mesech e de Tubal; **4** E te farei voltar, e
porei anzoes nos teus queixos, e te levarei a ti, com todo o teu
exercito, cavallos e cavalleiros, todos vestidos bizarramente,
congregação grande, com escudo e rodela, manejando todos a
espada: **5** Persas, ethiopes, e puteos com elles, todos elles
com escudo e capacete; **6** Gomer e todas as suas tropas, a
casa de Togarma, da banda do norte, e todas as suas tropas,
muitos povos comtigo. **7** Prepara-te, e dispõe-te, tu e todas
as tuas congregações que se ajuntaram ao pé de ti, e serve-
lhes tu de guarda. **8** Depois de muitos dias serás visitado: no
fim dos annos virás á terra que se retirou da espada, e que foi
congregada d'entre muitos povos aos montes de Israel, que
sempre serviram de assolação; mas aquella terra foi tirada
d'entre os povos, e todos elles habitarão seguramente. **9** Então
subirás, virás como uma tempestade, far-te-has como uma
nuvem para cobrir a terra, tu e todas as tuas tropas, e muitos
povos comtigo. **10** Assim diz o Senhor Jehovah: E será n'aquelle
dia que subirão conselhos sobre o teu coração, e maquinarás
um mau designio, **11** E dirás: Subirei contra a terra das aldeias,
virei contra os que estão em repouso, que habitam seguros;
todos elles habitam sem muro, e não teem ferrolho nem portas;

12 Para despojar o despojo, e para roubar o roubo, para tornar
a tua mão contra as terras desertas que agora se habitam,
e contra o povo que se ajuntou d'entre as nações, e já tem
gado e possessões, que habita no meio da terra. **13** Sheba, e
Dedan, e os mercadores de Tarsis, e todos os seus leõesinhos
te dirão: Porventura tu vens a despojar o despojo? ou ajuntaste
o teu ajuntamento para roubar o roubo? para levar a prata
e o oiro, para tomar o gado e possessões, para despojar o
grande despojo? **14** Portanto, prophetiza, ó filho do homem, e
dize a Gog: Assim diz o Senhor Jehovah: Porventura não o
experimentarás n'aquelle dia, quando o meu povo Israel habitar
com segurança? **15** Virás pois do teu logar, das bandas do
norte, tu e muitos povos comtigo, montados todos a cavallo,
grande ajuntamento, e exercito numeroso, **16** E subirás contra o
meu povo Israel, como uma nuvem, para cobrir a terra: no fim
dos dias succederá; então te trarei contra a minha terra, para
que as nações me conheçam a mim, quando eu me houver
sanctificado em ti aos seus olhos, ó Gog **17** Assim diz o Senhor
Jehovah: Porventura não és tu aquelle de quem eu disse nos
dias antigos, pelo ministerio de meus servos, os prophetas de
Israel, que n'aquelles dias prophetizaram largos annos, que te
traria contra elles? **18** Succederá, porém, n'aquelle dia, no dia
em que vier Gog contra a terra de Israel, diz o Senhor Jehovah,
que a minha indignação subirá a meus narizes. **19** Porque fallei
no meu zelo, no fogo do meu furor, que n'aquelle dia haverá
grande tremor sobre a terra de Israel; **20** De tal maneira que
tremerão diante da minha face os peixes do mar, e as aves do
céu, e os animaes do campo, e todos os reptis que se arrastam
sobre a terra, e todos os homens que estão sobre a face da

terra; e os montes serão deitados abaixo, e os precipicios
cairão, e todos os muros cairão á terra. **21** Porque chamarei
sobre elle a espada por todos os meus montes, diz o Senhor
Jehovah: a espada de cada um se voltará contra seu irmão.
22 E contenderei com elle pela peste e pelo sangue; e uma
chuva inundante, e grandes pedras de saraiva, fogo, e enxofre
choverei sobre elle, e sobre as suas tropas, e sobre os muitos
povos que estiverem com elle. **23** Assim eu me engrandecerei
e me sanctificarei, e me farei conhecer aos olhos de muitas
nações; e saberão que eu sou o Senhor.

39 Tu pois, ó filho do homem, prophetiza ainda contra Gog, e
dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra ti,
ó Gog, principe e chefe de Mesech e de Tubal. **2** E te farei
voltar, e te porei seis anzoes, e te farei subir das bandas do
norte, e te trarei aos montes de Israel. **3** E tirarei o teu arco
da tua mão esquerda, e farei cair as tuas frechas da tua mão
direita. **4** Nos montes de Israel cairás, tu e todas as tuas tropas,
e os povos que estão comtigo; e ás aves de rapina, e ás aves
de toda a aza, e aos animaes do campo, te dei por pasto. **5**
Sobre a face do campo cairás, porque eu o fallei, diz o Senhor
Jehovah. **6** E enviarei um fogo a Magog, e entre os que habitam
seguros nas ilhas; e saberão que eu sou o Senhor. **7** E farei
conhecido o meu sancto nome no meio do meu povo Israel, e
nunca mais deixarei profanar o meu sancto nome; e as nações
saberão que eu sou o Senhor, o Sancto em Israel. **8** Eis que é
vindo, e será feito, diz o Senhor Jehovah: este é o dia de que
tenho fallado. **9** E os habitantes das cidades de Israel sairão, e
accenderão fogo, e queimarão as armas, e os escudos e as
rodelas, com os arcos, e com as frechas, e com os bastões de

mão, e com as lanças; e accenderão fogo com ellas por sete
annos. **10** E não trarão lenha do campo, nem a cortarão dos
bosques, mas com as armas accenderão fogo; e roubarão aos
que os roubaram, e despojarão aos que os despojaram, diz
o Senhor Jehovah. **11** E succederá que, n'aquelle dia, darei
ali a Gog um logar de sepultura em Israel, o valle dos que
passam ao oriente do mar; e este tapará os narizes aos que
passarem; e ali sepultarão a Gog, e a toda a sua multidão, e lhe
chamarão o valle da multidão de Gog. **12** E a casa de Israel os
enterrará por sete mezes, para purificar a terra. **13** Pois todo o
povo da terra os enterrará, e lhes será de nomeada o dia em
que eu fôr glorificado, diz o Senhor Jehovah. **14** E separarão
uns homens que incessantemente passarão pela terra, para
que elles, juntamente com os que passam, sepultem os que
tiverem ficado sobre a face da terra, para a purificarem: ao
cabo de sete mezes farão esta busca. **15** E os que passam
pela terra passarão, e, vendo algum o osso de um homem, lhe
levantará ao pé um signal, até que os enterradores o houverem
enterrado no valle da multidão de Gog. **16** E tambem o nome da
cidade será Hamona: assim purificarão a terra. **17** Tu, pois, ó
filho do homem, assim diz o Senhor Jehovah, dize ás aves de
toda a aza, e a todos os animaes do campo: Ajuntae-vos e
vinde, congregae-vos de ao redor para o meu sacrificio, que
eu sacrifiquei por vós, um sacrificio grande, nos montes de
Israel, e comei carne e bebei sangue. **18** Comereis a carne dos
principes da terra; dos carneiros, dos cordeiros, e dos bodes, e
dos bezerros, todos cevados de Basan. **19** E comereis a gordura
até vos fartardes, e bebereis o sangue até vos embebedardes,
do meu sacrificio, que sacrifiquei por vós. **20** E vos fartareis á

minha mesa, de cavallos, e de carros, de valentes, e de todos
os homens de guerra, diz o Senhor Jehovah. **21** E eu porei a
minha gloria entre as nações, e todas as nações verão o meu
juizo, que eu tiver executado, e a minha mão, que sobre ellas
tiver carregado. **22** E saberão os da casa de Israel que eu
sou o Senhor seu Deus, desde aquelle dia em diante. **23** E
as nações saberão que os da casa d'Israel, por causa da sua
iniquidade, foram levados em captiveiro, porque se rebellaram
contra mim, e eu escondi d'elles a minha face, e os entreguei
nas mãos de seus adversarios, e todos cairam á espada. **24**
Conforme a sua immundicia e conforme as suas prevaricações
usei com elles, e escondi d'elles a minha face. **25** Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Agora tornarei a trazer os captivos
de Jacob, e me compadecerei de toda a casa d'Israel; zelarei
pelo meu sancto nome; **26** Quando houverem levado sobre si a
sua vergonha, e toda a sua rebeldia, com que se rebellaram
contra mim, habitando elles seguros na sua terra, sem haver
quem os espantasse. **27** Quando eu os tornar a trazer de entre
os povos, e os houver ajuntado das terras de seus inimigos, e
eu fôr sanctificado n'elles aos olhos de muitas nações, **28** Então
saberão que eu sou o Senhor seu Deus, vendo que eu os fiz
levar em captiveiro entre as nações, e os tornei a ajuntar para a
sua terra, e nenhum d'elles deixei lá mais **29** Nem esconderei
mais a minha face d'elles, quando eu houver derramado o meu
espirito sobre a casa de Israel, diz o Senhor Jehovah.

40 No anno vinte e cinco do nosso captiveiro, no principio do
anno, no decimo dia do mez, quatorze annos depois que a
cidade foi ferida, n'aquelle mesmo dia veiu sobre mim a mão do
Senhor, e me levou para lá. **2** Em visões de Deus me levou

á terra d'Israel, e me poz sobre um monte mui alto, e havia
sobre elle como edificio de cidade para a banda do sul. **3** E,
havendo-me levado ali, eis que um homem cujo parecer era
como o parecer de cobre tinha um cordel de linho na sua mão e
uma canna de medir; e elle estava em pé na porta. **4** E disse-
me o homem: Filho do homem, vê com os teus olhos, e ouve
com os teus ouvidos, e põe no teu coração tudo quanto eu
te fizer vêr; porque afim de t'o mostrar foste tu aqui trazido:
annuncia pois á casa de Israel tudo quanto tu vires **5** E eis um
muro fóra da casa em redor, e na mão do homem uma canna
de medir, de seis covados, cada covado d'um covado e um
palmo, e mediu a largura do edificio, d'uma canna, e a altura,
d'uma canna. **6** Então veiu á porta que olhava para o caminho
do oriente, e subiu pelos seus degraus; mediu o umbral da
porta, uma canna de largo, e o outro umbral, d'uma canna de
largo. **7** E cada camarinha era uma canna de comprido, e outra
canna de largo, e entre as camarinhas havia cinco covados; e o
umbral da porta, ao pé do vestibulo da porta, era d'uma canna,
por dentro. **8** Tambem mediu o vestibulo da porta por dentro,
d'uma canna. **9** Então mediu o outro alpendre da porta, de oito
covados, e os seus pilares, de dois covados, e o vestibulo da
porta, por dentro. **10** E as camarinhas da porta do caminho para
o oriente eram tres d'esta e tres da outra banda, uma mesma
medida era a das tres: tambem os pilares d'esta e da outra
banda tinham a mesma medida. **11** Mediu mais a largura da
entrada da porta, de dez covados; e o comprimento da porta,
treze covados. **12** E o espaço de diante das camarinhas era
de um covado, e de um covado o espaço da outra banda: e
cada camarinha tinha seis covados d'uma e seis covados da

outra banda. **13** Então mediu a porta desde o telhado d'uma
camarinha até ao telhado da outra, vinte e cinco covados de
largo, porta contra porta. **14** Tambem fez pilares de sessenta
covados, a saber, para o pilar do atrio, em roda da porta. **15**
E, desde a dianteira da porta da entrada até á dianteira do
vestibulo da porta interior, havia cincoenta covados. **16** Fez
tambem janellas de fechar nas camarinhas, e nos seus pilares,
dentro da porta ao redor, e da mesma sorte nos vestibulos: e
as janellas estavam á roda pela parte de dentro, e nos pilares
havia palmas. **17** E elle me levou ao atrio exterior; e eis que
havia n'elle camaras, e um solhado que estava feito no atrio em
redor: trinta camaras havia n'aquelle solhado. **18** E o solhado
da banda das portas era a par do comprimento das portas: o
solhado estava debaixo. **19** E mediu a largura da dianteira do
atrio interior, por fóra, cem covados, da banda do oriente e
do norte. **20** E, quanto á porta que olhava para o caminho do
norte, no atrio exterior, elle mediu o seu comprimento e a sua
largura. **21** E as suas camarinhas, tres d'uma banda, e tres da
outra, e os seus pilares e os seus vestibulos eram da medida da
primeira porta: cincoenta covados era o seu comprimento, e
a largura vinte e cinco covados. **22** E as suas janellas, e os
seus vestibulos, e as suas palmas, eram da medida da porta
que olhava para o caminho do oriente; e subiam a ella por sete
degraus, e os seus vestibulos estavam diante d'ellas. **23** E
estava a porta do atrio interior defronte da porta do norte e do
oriente; e mediu de porta a porta cem covados. **24** Então elle
me levou ao caminho do sul, e eis uma porta que olhava para o
caminho do sul, e mediu os seus pilares e os seus vestibulos
conforme estas medidas. **25** E tinha tambem janellas em redor

dos seus vestibulos, como estas janellas: cincoenta covados o
comprimento, e a largura vinte e cinco covados. **26** E de sete
degraus eram as suas subidas, e os seus vestibulos diante
d'ellas; e tinha umas palmas, uma d'uma banda e outra da outra
banda, nos seus pilares. **27** Tambem havia uma porta no atrio
interior para o caminho do sul; e mediu de porta a porta, para
o caminho do sul, cem covados. **28** Então me levou ao atrio
interior pela porta do sul; e mediu a porta do sul, conforme estas
medidas. **29** E as suas camarinhas, e os seus pilares, e os seus
vestibulos eram conforme estas medidas; e tinham tambem
janellas ao redor dos seus vestibulos: o comprimento era de
cincoenta covados, e a largura de vinte e cinco covados. **30**
E havia vestibulos em redor: o comprimento era de vinte e
cinco covados, e a largura de cinco covados. **31** E os seus
vestibulos estavam no atrio exterior, e tinham palmas nos seus
pilares; e de oito degraus eram as suas subidas. **32** Depois
me levou ao atrio interior, para o caminho do oriente, e mediu
a porta conforme estas medidas; **33** Como tambem as suas
camarinhas, e os seus pilares, e os seus vestibulos, conforme
estas medidas; e tinha tambem janellas em redor dos seus
vestibulos: o comprimento de cincoenta covados, e a largura
de vinte e cinco covados. **34** E os seus vestibulos estavam no
atrio de fóra: tambem havia palmas nos seus pilares de uma
e de outra banda; e eram as suas subidas de oito degraus.
35 Então me levou á porta do norte, e mediu conforme estas
medidas; **36** As suas camarinhas, os seus pilares, e os seus
vestibulos; tambem tinha janellas em redor: o comprimento era
de cincoenta covados, e a largura de vinte e cinco covados.
37 E os seus pilares estavam no atrio exterior: tambem havia

palmas nos seus pilares de uma e de outra banda; e eram
as suas subidas de oito degraus. **38** E a sua camara e a sua
porta estavam junto aos pilares das portas onde levavam o
holocausto. **39** E no vestibulo da porta havia duas mesas de
uma banda, e duas mesas da outra, para n'ellas se degolar o
holocausto e o sacrificio pelo peccado e pela culpa. **40** Tambem
da banda de fóra da subida para a entrada da porta do norte
havia duas mesas; e da outra banda, que estava no vestibulo da
porta, havia duas mesas. **41** Quatro mesas de uma, e quatro
mesas da outra banda; aos lados da porta oito mesas, sobre as
quaes immolavam. **42** E as quatro mesas para o holocausto
eram de pedras lavradas: o comprimento era de um covado
e meio, e a largura de um covado e meio, e a altura de um
covado: e sobre ellas se punham os instrumentos com que
immolavam o holocausto e o sacrificio. **43** E as pedras do lar
eram de um palmo de grossura, postas na casa em redor, e
sobre as mesas a carne da offerta. **44** E fóra da porta interior
estavam as camaras dos cantores, no atrio de dentro, que
estava da banda da porta do norte e olhava para o caminho do
sul: uma estava á banda da porta do oriente, a qual olhava para
o caminho do norte. **45** E elle me disse: Esta camara que olha
para o caminho do sul é para os sacerdotes que teem a guarda
do templo. **46** Mas a camara que olha para o caminho do norte
é para os sacerdotes que teem a guarda do altar: estes são os
filhos de Zadoc, que se chegam ao Senhor, d'entre os filhos de
Levi, para o servir. **47** E mediu o atrio: o comprimento de cem
covados e a largura de cem covados, quadrado; e o altar estava
diante do templo. **48** Então me levou ao vestibulo do templo, e
mediu a cada pilar do vestibulo, cinco covados de uma banda, e

cinco covados da outra; e a largura da porta, tres covados de
uma banda, e tres covados da outra. **49** O comprimento do
vestibulo era de vinte covados, e a largura de onze covados, e
com degraus, pelos quaes se subia; e havia columnas junto aos
pilares, uma de uma banda e outra da outra.

41 Então me levou ao templo, e mediu os pilares, seis covados
de largura de uma banda, e seis covados de largura da outra,
que era a largura da tenda. **2** E a largura da entrada, dez
covados; e as bandas da entrada, cinco covados de uma banda
e cinco covados da outra: tambem mediu o seu comprimento,
de quarenta covados, e a largura, de vinte covados. **3** E entrou
dentro, e mediu o pilar da entrada, dois covados, e a entrada,
seis covados, e a largura da entrada, sete covados. **4** Tambem
mediu o seu comprimento, vinte covados, e a largura, vinte
covados, diante do templo, e me disse: Esta é a Sanctidade das
Sanctidades. **5** E mediu a parede do templo, seis covados,
e a largura das camaras lateraes, quatro covados, por todo
o redor do templo. **6** E as camaras lateraes, camara sobre
camara, eram trinta e tres por ordem, e entravam na parede
que tocava no templo pelas camaras lateraes em redor, para
travarem d'ellas, porque não travavam da parede do templo. **7** E
havia maior largura e volta nas camaras lateraes para cima,
porque o caracol do templo subia mui alto por todo o redor do
templo, por isso que o templo tinha mais largura para cima; e
assim da camara baixa se subia á mais alta pelo meio. **8** E
olhei para a altura do templo em redor: e eram os fundamentos
das camaras lateraes da medida de uma canna inteira, seis
covados, o covado tomado até ao sobaco. **9** A grossura da
parede das camaras lateraes de fóra era de cinco covados; e o

que foi deixado vazio era o logar das camaras lateraes, que
estavam junto ao templo. **10** E entre as camaras havia a largura
de vinte covados por todo o redor do templo. **11** E as entradas
das camaras lateraes estavam voltadas para o logar vazio: uma
entrada para o caminho do norte, e outra entrada para o do sul:
e a largura do logar vazio era de cinco covados em redor. **12** Era
tambem o edificio que estava diante da separação, á esquina
do caminho do occidente, da largura de setenta covados; e a
parede do edificio de cinco covados de largura em redor; e o
seu comprimento era de noventa covados. **13** E mediu o templo,
do comprimento de cem covados, como tambem a separação, e
o edificio, e as suas paredes, cem covados de comprimento.
14 E a largura da dianteira do templo, e da separação para o
oriente, de uma e de outra parte, de cem covados. **15** Tambem
mediu o comprimento do edificio, diante da separação, que
lhe estava por detraz, e as suas galerias de uma e de outra
parte, de cem covados, com o templo de dentro e os vestibulos
do atrio. **16** Os umbraes e as janellas estreitas, e as galerias
em redor dos tres, defronte do umbral, estavam cobertas de
madeira em redor; e isto desde o chão até ás janellas; e as
janellas estavam cobertas. **17** Até ao que havia em cima da
porta, e até ao templo de dentro e de fóra, e até toda a parede
em redor, por dentro e por fóra, tudo por medida. **18** E foi feito
com cherubins e palmas, de maneira que cada palma estava
entre cherubim e cherubim, e cada cherubim tinha dois rostos,
19 A saber: um rosto de homem olhava para a palma d'uma
banda, e um rosto de leãosinho para a palma da outra: assim
foi feito por toda a casa em redor. **20** Desde o chão até por
cima da entrada estavam feitos os cherubins e as palmas, como

tambem pela parede do templo. **21** As hombreiras do templo
eram quadradas, e, no tocante á dianteira do sanctuario, a
feição d'uma era como a feição da outra. **22** O altar de madeira
era de tres covados de altura, e o seu comprimento de dois
covados, e tinha as suas esquinas; e o seu comprimento e as
suas paredes eram de madeira; e me disse: Esta é a mesa que
está perante a face do Senhor. **23** E o templo e o sanctuario
ambos tinham duas portas. **24** E havia dois batentes para as
portas: dois batentes que viravam; dois para uma porta, e dois
batentes para a outra. **25** E foram feitos n'ellas, nas portas do
templo, cherubins e palmas, como estavam feitos nas paredes,
e havia uma trave grossa de madeira na dianteira do vestibulo
por fóra. **26** E havia janellas estreitas, e palmas, d'uma e d'outra
banda, pelas bandas do vestibulo, como tambem nas camaras
do templo e nas grossas traves.

42 Depois d'isto fez-me sair para fóra, ao atrio exterior, para
a banda do caminho do norte; e me levou ás camaras que
estavam defronte do largo vazio, e que estavam defronte do
edificio, da banda do norte. **2** Defronte do comprimento de cem
covados era a entrada do norte: e a largura era de cincoenta
covados. **3** Defronte dos vinte covados, que tinha o atrio interior,
e defronte do pavimento que tinha o atrio exterior, havia galeria
contra galeria em tres andares. **4** E diante das camaras havia
um passeio de dez covados de largo, da banda de dentro, e
um caminho d'um covado, e as suas entradas da banda do
norte. **5** E as camaras de cima eram mais estreitas; porquanto
as galerias eram mais altas do que aquellas, a saber, as de
baixo e as do meio do edificio. **6** Porque ellas eram de tres
andares, porém não tinham columnas como as columnas dos

atrios; por isso desde o chão se iam estreitando, mais do que
as de baixo e as do meio. **7** E o muro que estava de fóra,
defronte das camaras, no caminho do atrio exterior, por diante
das camaras, tinha cincoenta covados de comprimento. **8**
Porque o comprimento das camaras, que tinha o atrio exterior,
era de cincoenta covados; e eis que defronte do templo havia
cem covados. **9** E debaixo d'estas camaras estava a entrada do
oriente, quando se entra n'ellas do atrio de fóra. **10** Na largura do
muro do atrio para o caminho do oriente, diante do logar vazio,
e diante do edificio, havia tambem camaras. **11** E o caminho
de diante d'ellas era da feição das camaras, e olhava para o
caminho do norte; conforme o seu comprimento, assim era a
sua largura; e todas as suas saidas eram tambem conforme as
suas feições, e conforme as suas entradas. **12** E conforme as
entradas das camaras, que olhavam para o caminho do sul,
havia tambem uma entrada no topo do caminho, do caminho de
diante do muro direito, para o caminho do oriente, quando se
entra por ellas. **13** Então me disse: As camaras do norte, e
as camaras do sul, que estão diante do logar vazio, ellas são
camaras sanctas, em que os sacerdotes, que se chegam ao
Senhor, comerão as coisas mais sanctas: ali porão as coisas
mais sanctas, e as offertas de comer, e a expiação pelo peccado,
e a expiação pela culpa; porque o logar é sancto **14** Quando
os sacerdotes entrarem, não sairão do sanctuario para o atrio
exterior, mas porão ali as suas vestiduras com que ministraram,
porque ellas são sanctidade; e vestir-se-hão d'outras vestiduras,
e assim se approximarão do que toca ao povo. **15** E, acabando
elle de medir o templo interior, elle me fez sair pelo caminho
da porta, cuja face olha para o caminho do oriente; e a mediu

em redor. **16** Mediu a banda oriental com a canna de medir,
quinhentas cannas com a canna de medir ao redor. **17** Mediu a
banda do norte, quinhentas cannas com a canna de medir ao
redor. **18** A banda do sul tambem mediu, quinhentas cannas
com a canna de medir. **19** Deu uma volta para a banda do
occidente, e mediu quinhentas cannas com a canna de medir.
20 Pelas quatro bandas a mediu, e tinha um muro em redor,
quinhentas cannas de comprimento, e quinhentas de largura,
para fazer separação entre o sancto e o profano.

43 Então me levou á porta, á porta que olha para o caminho do
oriente. **2** E eis que a gloria do Deus de Israel vinha do caminho
do oriente; e a sua voz era como a voz de muitas aguas, e a
terra resplandeceu por causa da sua gloria. **3** E o aspecto da
visão que vi era como o aspecto que eu tinha visto quando
vim a destruir a cidade; e eram os aspectos da visão como o
aspecto que vi junto ao rio de Chebar; e cahi sobre o meu rosto.
4 E a gloria do Senhor entrou no templo pelo caminho da porta,
cuja face está para o caminho do oriente. **5** E levantou-me o
espirito, e me levou ao atrio interior: e eis que a gloria do Senhor
encheu o templo. **6** E ouvi a um que fallava comigo de dentro
do templo, e estava um homem em pé junto comigo. **7** E me
disse: Filho do homem, este é o logar do meu throno, e o logar
das plantas dos meus pés, onde habitarei no meio dos filhos de
Israel para sempre; e os da casa de Israel não contaminarão
mais o meu nome sancto, nem elles nem os seus reis, pelas
suas fornicações, e pelos cadaveres dos seus reis, nos seus
altos **8** Pondo o seu umbral ao pé do meu umbral, e a sua
umbreira junto á minha umbreira, e havendo uma parede entre
mim e entre elles; e contaminaram o meu sancto nome com

as suas abominações que faziam; por isso eu os consumi na
minha ira **9** Agora lançarão para longe de mim a sua fornicação,
e os cadaveres dos seus reis, e habitarei no meio d'elles para
sempre. **10** Tu pois, ó filho do homem, mostra á casa de Israel
esta casa, para que se envergonhe das suas maldades, e meça
o exemplar d'ella. **11** E, envergonhando-se elles de tudo quanto
fizeram, faze-lhes saber a forma d'esta casa, e a sua figura, e
as suas saidas, e as suas entradas, e todas as suas formas, e
todos os seus estatutos, todas as suas formas, e todas as suas
leis; e escreve-as aos seus olhos, para que guardem toda a sua
forma, e todos os seus estatutos, e os façam. **12** Esta é a lei da
casa: Sobre o cume do monte todo o seu contorno em redor
será sanctidade de sanctidades; eis que esta é a lei da casa. **13**
E estas são as medidas do altar, pelos covados; o covado é
um covado e um palmo: e o seio d'um covado de altura, e um
covado de largura, e o seu contorno da sua borda ao redor, d'um
palmo; e zesta é a base do altar. **14** E do seio desde a terra até
á listra de baixo, dois covados, e de largura um covado: e desde
a pequena listra até á listra grande, quatro covados, e a largura
d'um covado. **15** E o Harel, de quatro covados: e desde o Ariel e
até acima havia quatro cornos. **16** E o Ariel terá doze covados
de comprimento, e doze de largura, quadrado nos quatro lados.
17 E a listra, quatorze covados de comprimento, e quatorze de
largura, nos seus quatro lados; e o contorno, ao redor d'ella,
de meio covado, e o seio d'ella, de um covado, ao redor: e os
seus degraus olhavam para o oriente. **18** E me disse: Filho do
homem, assim diz o Senhor Jehovah: Estes são os estatutos do
altar, no dia em que o farão, para offerecer sobre elle holocausto
e para espalhar sobre elle sangue. **19** E aos sacerdotes levitas,

que são da semente de Zadoc, que se chegam a mim (diz o
Senhor Jehovah) para me servirem, darás um bezerro, para
expiação do peccado. **20** E tomarás do seu sangue, e o porás
sobre os seus quatro cornos, e nas quatro esquinas da listra, e
no contorno ao redor: assim o purificarás e o expiarás. **21** Então
tomarás o bezerro da expiação do peccado, e o queimarão
no logar da casa para isso ordenado, fóra do sanctuario. **22**
E no segundo dia offerecerás um bode, sem mancha, para
expiação do peccado: e purificarão o altar, como o purificaram
com o bezerro. **23** E, acabando tu de o purificar, offerecerás um
bezerro, sem mancha, e um carneiro do rebanho, sem mancha.
24 E os offerecerás perante a face do Senhor; e os sacerdotes
deitarão sal sobre elles, e os offerecerão em holocausto ao
Senhor. **25** Por sete dias prepararás um bode de expiação cada
dia: tambem prepararão um bezerro, e um carneiro do rebanho,
sem mancha. **26** Por sete dias expiarão o altar, e o purificarão, e
encherão as suas mãos. **27** E, cumprindo elles estes dias, será
que, ao oitavo dia, e d'ali em diante, prepararão os sacerdotes
sobre o altar os vossos holocaustos e os vossos sacrificios
pacificos; e eu me deleitarei em vós, diz o Senhor Jehovah.

44 Então me fez voltar para o caminho da porta do sanctuario
exterior, que olha para o oriente, a qual estava fechada. **2** E
disse-me o Senhor: Esta porta estará fechada, não se abrirá,
nem ninguem entrará por ella; porquanto o Senhor Deus de
Israel entrou por ella: por isso estará fechada. **3** O principe,
o principe, elle se assentará n'ella, para comer o pão diante
do Senhor; pelo caminho do vestibulo da porta entrará, e pelo
caminho d'elle sairá. **4** Depois me levou pelo caminho da porta
do norte, diante da casa; e olhei, e eis que a gloria do Senhor

encheu a casa do Senhor; então cahi sobre o meu rosto. **5** E
disse-me o Senhor: Filho do homem, põe no teu coração, e olha
com os teus olhos, e ouve com os teus ouvidos, tudo quanto eu
fallar comtigo de todos os estatutos da casa do Senhor, e de
todas as suas leis; e põe o teu coração na entrada da casa,
com todas as saidas do sanctuario. **6** E dize ao rebelde, á casa
de Israel: Assim diz o Senhor Jehovah: Bastem-vos todas as
vossas abominações, ó casa d'Israel! **7** Porque introduzistes
estranhos, incircumcisos de coração e incircumcisos de carne,
para estarem no meu sanctuario, para o profanarem em minha
casa, quando offereceis o meu pão, a gordura, e o sangue;
e elles invalidaram o meu concerto, por causa de todas as
vossas abominações. **8** E não guardastes a ordenança das
minhas coisas sagradas; antes vos constituistes, a vós mesmos,
guardas da minha ordenança no meu sanctuario. **9** Assim diz o
Senhor Jehovah: Nenhum estranho, incircumciso de coração
nem incircumciso de carne, entrará no meu sanctuario, d'entre
os estranhos que se acharem no meio dos filhos de Israel. **10**
Mas os levitas que se apartaram para longe de mim, quando
Israel andava errado, os quaes andavam errados, desviados de
mim, por irem atraz dos seus idolos, bem levarão sobre si a sua
iniquidade. **11** Comtudo serão ministros no meu sanctuario, nos
officios das portas da casa, e servirão a casa: elles degolarão o
holocausto, e o sacrificio para o povo, e elles estarão perante
elles, para os servir. **12** Porque lhes ministraram diante dos seus
idolos, e serviram á casa de Israel de tropeço de maldade: por
isso eu levantei a minha mão sobre elles, diz o Senhor Jehovah,
e elles levarão sobre si a sua iniquidade. **13** E não se chegarão
a mim, para me servirem no sacerdocio, nem para se chegarem

a alguma de todas as minhas coisas sagradas, ás sanctidades
de sanctidades, mas levarão sobre si a sua vergonha e as suas
abominações que commetteram. **14** Comtudo, os constituirei
guardas da ordenança da casa, em todo o seu serviço, e em tudo
o que n'ella se fizer. **15** Mas os sacerdotes leviticos, os filhos de
Zadoc, que guardaram a ordenança do meu sanctuario quando
os filhos de Israel andavam errados de mim, elles se chegarão
a mim, para me servirem, e estarão diante de mim, para me
offerecerem a gordura e o sangue, diz o Senhor Jehovah. **16**
Elles entrarão no meu sanctuario, e elles se chegarão á minha
mesa, para me servirem, e guardarão a minha ordenança. **17** E
será que, quando entrarem pelas portas do atrio interior, se
vestirão de vestiduras de linho; e não subirá lã sobre elles,
quando servirem nas portas do atrio interior, e dentro. **18** Coifas
de linho estarão sobre as suas cabeças, e ceroulas de linho
estarão sobre os seus lombos: não se cingirão de modo que
lhes venha suor **19** E, saindo elles ao atrio exterior, ao atrio
exterior ao povo, despirão as suas vestiduras com que elles
ministraram, e as porão nas sanctas camaras, e se vestirão
de outros vestidos, para que não sanctifiquem o povo estando
com as suas vestiduras. **20** E a sua cabeça não raparão, nem
deixarão crescer o seu cabello; antes, como convem, tosquiarão
as suas cabeças. **21** E nenhum sacerdote beberá vinho quando
entrar no atrio interior. **22** E elles não se casarão nem com viuva
nem com repudiada, mas tomarão virgens da semente da casa
de Israel, ou viuva que fôr viuva de sacerdote. **23** E a meu
povo ensinarão a differença entre o sancto e o profano, e lhe
farão saber a differença entre o impuro e o puro. **24** E, quando
houver pleito, elles assistirão a elle para o julgarem; pelos meus

juizos o julgarão: e as minhas leis e os meus estatutos em
todas as minhas solemnidades guardarão, e os meus sabbados
sanctificarão. **25** E elles não entrarão a homem morto, para se
contaminarem; mas por pae, ou por mãe, ou por filho, ou por
filha, ou por irmão, ou por irmã que não tiver marido, se poderão
contaminar. **26** E, depois da sua purificação, lhe contarão sete
dias. **27** E, no dia em que elle entrar no logar sancto, no atrio
interior, para ministrar no logar sancto, offerecerá a sua expiação
pelo peccado, diz o Senhor Jehovah. **28** E isto lhes será por
herança: eu serei a sua herança: não lhes dareis portanto
possessão em Israel: eu sou a sua possessão. **29** A offerta de
manjares, e o sacrificio pelo peccado, e o sacrificio pela culpa
elles comerão; e toda a coisa consagrada em Israel será d'elles.
30 E as primicias de todos os primeiros fructos de tudo, e toda
a offerta de todas as vossas offertas, serão dos sacerdotes;
tambem as primeiras das vossas massas dareis ao sacerdote;
para que faça repousar a benção sobre a tua casa. **31** Nenhuma
coisa, que de si mesmo haja morrido ou haja sido arrebatada de
aves e das bestas, comerão os sacerdotes.

45 Quando pois repartirdes a terra por sortes em herança,
offerecereis uma offerta ao Senhor, um logar sancto da terra: o
comprimento será o comprimento de vinte e cinco mil cannas de
medir, e a largura de dez mil: este será sancto em todo o seu
contorno ao redor. **2** Serão d'isto para o sanctuario quinhentas
com mais quinhentas, em quadrado do redor, e terá em redor
um arrabalde de cincoenta covados. **3** E d'esta medida medirás
o comprimento de vinte e cinco mil covados, e a largura de
dez mil: e ali estará o sanctuario e o logar sanctissimo. **4**
Este será o logar sancto da terra; elle será para os sacerdotes

que administram o sanctuario e se approximam para servir ao
Senhor; e lhes servirá de logar para casas, e de logar sancto
para o sanctuario. **5** E terão os levitas, ministros da casa, em
possessão sua, vinte e cinco mil medidas de comprimento,
para vinte camaras. **6** E para possessão da cidade, de largura
dareis cinco mil cannas, e de comprimento vinte e cinco mil,
defronte da offerta sancta: o que será para toda a casa de
Israel. **7** O principe porém terá a sua parte d'esta e da outra
banda da sancta offerta, e da possessão da cidade, diante da
sancta offerta, e diante da possessão da cidade, da esquina
occidental para o occidente, e da esquina oriental para o oriente;
e será o comprimento, defronte d'uma das partes, desde o
termo occidental até ao termo oriental. **8** E esta terra será a
sua possessão em Israel; e os meus principes nunca mais
opprimirão o meu povo, antes deixarão a terra á casa de Israel,
conforme as suas tribus. **9** Assim diz o Senhor Jehovah: Já vos
baste, ó principes de Israel; affastae a violencia e a assolação,
e praticae juizo e justiça: tirae as vossas imposições do meu
povo, diz o Senhor Jehovah. **10** Balanças justas, e epha justo,
e bato justo tereis. **11** O epha e o bato serão d'uma mesma
medida, de maneira que o bato contenha a decima parte do
homer, e o epha a decima parte do homer; conforme o homer
será a sua medida. **12** E o siclo será de vinte geras: vinte siclos,
vinte e cinco siclos, e quinze siclos vos servirão d'um arratel.
13 Esta será a offerta que haveis de offerecer: a sexta parte
d'um epha de cada homer de trigo; tambem dareis a sexta parte
d'um epha de cada homer de cevada. **14** Quanto ao estatuto do
azeite, de cada bato de azeite offerecereis a decima parte d'um
bato tirado d'um coro, que é um homer de dez batos; porque

dez batos fazem um homer. **15** E um cordeiro do rebanho, de
cada duzentos, da mais regada terra de Israel, para offerta de
manjares, e para holocausto, e para sacrificio pacifico; para
fazer expiação por elles, diz o Senhor Jehovah. **16** Todo o povo
da terra concorrerá a esta offerta, pelo principe em Israel. **17** E
estarão a cargo do principe os holocaustos, e as offertas de
manjares, e as libações, nas festas, e nas luas novas, e nos
sabbados, em todas as solemnidades da casa de Israel: elle
fará a expiação pelo peccado, e a offerta de manjares, e o
holocausto, e os sacrificios pacificos, para fazer expiação pela
casa de Israel. **18** Assim diz o Senhor Jehovah: No primeiro
mez, no primeiro dia do mez, tomarás um bezerro sem mancha,
e purificarás o sanctuario. **19** E o sacerdote tomará do sangue
do sacrificio pela expiação, e porá d'elle nas hombreiras da
casa, e nas quatro esquinas da listra do altar, e nas hombreiras
da porta do atrio interior. **20** Assim tambem farás no setimo dia
do mez, por causa dos que erram, e por causa dos simplices:
assim expiareis a casa. **21** No primeiro mez, no dia quatorze do
mez, tereis a paschoa, uma festa de sete dias; pão asmo se
comerá. **22** E o principe no mesmo dia, por si e por todo o povo
da terra, preparará um bezerro de expiação pelo peccado. **23** E
nos sete dias da festa preparará um holocausto ao Senhor, de
sete bezerros e sete carneiros sem mancha, cada dia durante
os sete dias; e o sacrificio de expiação d'um bode cada dia. **24**
Tambem preparará uma offerta de manjares, a saber, um epha,
para cada bezerro, e um epha para cada carneiro, e um hin
de azeite para cada epha. **25** No setimo mez, no dia quinze
do mez, na festa, fará o mesmo todos os sete dias, tanto o

sacrificio pela expiação, como o holocausto, e como a offerta de
manjares, e como o azeite.

46 Assim diz o Senhor Jehovah: A porta do atrio interior, que
olha para o oriente, estará fechada os seis dias que são de
trabalho; porém no dia de sabbado ella se abrirá; tambem no
dia da lua nova se abrirá. **2** E o principe entrará pelo caminho
do vestibulo da porta, por fóra, e estará em pé na hombreira da
porta; e os sacerdotes prepararão o seu holocausto, e os seus
sacrificios pacificos, e elle se prostrará no umbral da porta, e
sairá; porém a porta não se fechará até á tarde. **3** E o povo da
terra se prostrará á entrada da mesma porta, nos sabbados
e nas luas novas, diante do Senhor. **4** E o holocausto, que o
principe offerecerá ao Senhor, será, no dia de sabbado, seis
cordeiros sem mancha e um carneiro sem mancha. **5** E a offerta
de manjares será um epha para cada carneiro; e para cada
cordeiro, a offerta de manjares será um dom da sua mão; e de
azeite um hin para cada epha. **6** Mas no dia da lua nova será
um bezerro, sem mancha; e seis cordeiros e um carneiro, elles
serão sem mancha. **7** E preparará por offerta de manjares um
epha para o bezerro e um epha para o carneiro, mas para os
cordeiros, conforme o que alcançar a sua mão; e um hin de
azeite para um epha. **8** E, quando entrar o principe, entrará pelo
caminho do vestibulo da porta, e sairá pelo mesmo caminho. **9**
Mas, quando vier o povo da terra perante a face do Senhor
nas solemnidades, aquelle que entrar pelo caminho da porta
do norte, para adorar, sairá pelo caminho da porta do sul; e
aquelle que entrar pelo caminho da porta do sul sairá pelo
caminho da porta do norte: não tornará pelo caminho da porta
por onde entrou, mas sairá pela outra que está opposta. **10** E

o principe no meio d'elles entrará, quando elles entrarem, e,
saindo elles, sairão todos. **11** E nas festas e nas solemnidades
será a offerta de manjares um epha para o bezerro, e um epha
para o carneiro, mas para os cordeiros um dom da sua mão; e
de azeite um hin para um epha. **12** E, quando o principe fizer
offerta voluntaria de holocaustos, ou de sacrificios pacificos, por
offerta voluntaria ao Senhor, então lhe abrirão a porta que olha
para o oriente, e fará o seu holocausto e os seus sacrificios
pacificos, como houver feito no dia de sabbado; e sairá, e se
fechará a porta depois d'elle sair **13** E prepararás um cordeiro
d'um anno sem mancha, em holocausto ao Senhor, cada dia:
todas as manhãs o prepararás. **14** E, por offerta de manjares
farás juntamente com elle, todas as manhãs, a sexta parte d'um
epha, e de azeite a terça parte d'um hin, para sovar a flor de
farinha; por offerta de manjares para o Senhor, em estatutos
perpetuos e continuos. **15** Assim prepararão o cordeiro, e a
offerta de manjares, e o azeite, todas as manhãs, em holocausto
continuo. **16** Assim diz o Senhor Jehovah: Quando o principe
der um presente da sua herança a algum de seus filhos, isto
será para seus filhos: será possessão d'elles por herança. **17**
Porém, dando elle um presente da sua herança a algum dos
seus servos, será d'este até ao anno da liberdade; então tornará
para o principe, porque herança d'elle é; seus filhos, elles a
herdarão. **18** E o principe não tomará nada da herança do povo,
para os defraudar da sua possessão: da sua possessão deixará
herança a seus filhos, para que o meu povo não seja espalhado,
cada um da sua possessão. **19** Depois d'isto me trouxe pela
entrada que estava ao lado da porta, ás camaras sanctas dos
sacerdotes, que olhavam para o norte; e eis que ali estava um

logar em ambos os lados, para a banda do occidente. **20** E
elle me disse: Este é o logar onde os sacerdotes cozerão o
sacrificio pela culpa, e o sacrificio pelo peccado, e onde cozerão
a offerta de manjares, para que a não tragam ao atrio exterior
para sanctificarem o povo. **21** Então me levou para fóra, para o
atrio exterior, e me fez passar ás quatro esquinas do atrio: e eis
que em cada esquina do atrio havia outro atrio. **22** Nas quatro
esquinas do atrio havia outros atrios com chaminés de quarenta
covados de comprimento e de trinta de largura: estas quatro
esquinas tinham uma mesma medida. **23** E um muro havia ao
redor d'ellas, ao redor das quatro: e havia cozinhas feitas por
baixo dos muros ao redor. **24** E me disse: Estas são as casas
dos cozinheiros, onde os ministros da casa cozerão o sacrificio
do povo.

47 Depois d'isto me fez voltar á entrada da casa, e eis que
sahiam umas aguas debaixo do umbral da casa para o oriente;
porque a face da casa olhava para o oriente, e as aguas desciam
de debaixo, desde a banda direita da casa, da banda do sul do
altar. **2** E elle me tirou pelo caminho da porta do norte, e me
fez dar uma volta pelo caminho de fóra, até á porta exterior,
pelo caminho que olha para o oriente; e eis que manavam
umas aguas desde a banda direita. **3** E, saindo aquelle homem
para o oriente, tinha na mão um cordel de medir; e mediu mil
covados, e me fez passar pelas aguas, aguas que me davam
pelos artelhos. **4** E mediu mil covados, e me fez passar pelas
aguas, aguas que me davam pelos joelhos; e mediu mais mil,
e me fez passar por aguas que me davam pelos lombos. **5**
E mediu mais mil, e era um ribeiro, que eu não podia passar,
porque as aguas eram profundas, aguas que se deviam passar

a nado, ribeiro pelo qual não se podia passar. **6** E me disse:
Porventura viste isto, ó filho do homem? Então me levou, e me
tornou a trazer á borda do ribeiro. **7** E, tornando eu, eis que á
borda do ribeiro havia uma grande abundancia de arvores, de
uma e de outra banda. **8** Então me disse: Estas aguas saem
para a Galilea do oriente, e descem á campina, e entram no
mar; e, sendo levadas ao mar, sararão as aguas. **9** E será que
toda a creatura vivente que nadar por onde quer que entrarem
estes dois ribeiros viverá, e haverá muitissimo peixe; porque lá
chegarão estas aguas, e sararão, e viverá tudo por onde quer
que entrar este ribeiro. **10** Será tambem que os pescadores
estarão em pé junto a elle, desde Engedi até En-eglaim; haverá
tambem logares para estender as redes: o seu peixe, segundo a
sua especie, será como o peixe do mar grande, em multidão
excessiva. **11** Porém os seus charcos e os seus lamaceiros
não sararão; serão deixados para sal **12** E junto ao ribeiro, á
sua borda, de uma e de outra banda, subirá toda a sorte de
arvore que dá fructo para se comer: não cairá a sua folha,
nem perecerá o seu fructo: nos seus mezes produzirá novos
fructos, porque as suas aguas saem do sanctuario; e o seu
fructo servirá de comida e a sua folha de remedio **13** Assim diz
o Senhor Jehovah: Este será o termo conforme o qual tomareis
a terra em herança, segundo as doze tribus de Israel: José
terá duas partes. **14** E vós a herdareis, tanto um como o outro;
terra sobre a qual levantei a minha mão, para a dar a vossos
paes: assim que esta mesma terra vos cairá a vós em herança.
15 E este será o termo da terra, da banda do norte: desde o
mar grande, caminho de Hethlon, até á entrada de Zedad; **16**
Hamath, Berotha, Sibraim, que estão entre o termo de Damasco

e entre o termo de Hamath: Hazer-hattichon, que está junto
ao termo de Havran. **17** E o termo será desde o mar Hazer-
enon, o termo de Damasco, e o norte, que olha para o norte, e o
termo de Hamath: e este será o termo do norte. **18** E o termo do
oriente, entre Hauran, e Damasco, e Gilead, e a terra de Israel
será o Jordão; desde o termo do norte até ao mar do oriente
medireis: e este será o termo do oriente. **19** E o termo do sul, ao
sul será desde Tamar, até ás aguas da contenda de Cades, junto
ao ribeiro, até ao mar grande: e este será o termo do sul ao sul.
20 E o termo do occidente será o mar grande, desde o termo do
sul até a entrada de Hamath: este será o termo do occidente.
21 Repartireis pois esta terra entre vós, segundo as tribus de
Israel. **22** Será, porém, que a sorteareis para vossa herança, e
para a dos estrangeiros que peregrinam no meio de vós, que
gerarão filhos no meio de vós; e vos serão como naturaes entre
os filhos de Israel; comvosco entrarão em herança, no meio das
tribus de Israel. **23** E será que na tribu em que peregrinar o
estrangeiro ali lhe dareis a sua herança, diz o Senhor Jehovah.

48 E estes são os nomes das tribus: desde o fim do norte, da
banda do caminho de Hethlon, vindo para Hamath, Hazer-enon,
o termo de Damasco para o norte, ao pé de Hamath: e ella terá
a banda do oriente e do occidente; Dan terá uma porção. **2** E
junto ao termo de Dan, desde a banda do oriente até á banda
do occidente, Aser terá uma porção. **3** E junto ao termo de Aser,
desde a banda do oriente até á banda do occidente, Naphtali
uma porção. **4** E junto ao termo de Naphtali, desde a banda
do oriente até á banda do occidente, Manassés uma porção.
5 E junto ao termo de Manassés, desde a banda do oriente
até á banda do occidente, Ephraim uma porção. **6** E junto ao

termo de Ephraim, desde a banda do oriente até á banda do
occidente, Ruben uma porção. **7** E junto ao termo de Ruben,
desde a banda do oriente até á banda do occidente, Judah uma
porção. **8** E junto ao termo de Judah, desde a banda do oriente
até á banda do occidente, será a offerta que haveis de offerecer,
vinte e cinco mil cannas de largura, e de comprimento como
uma das demais partes, desde a banda do oriente até á banda
do occidente; e o sanctuario estará no meio d'ella. **9** A offerta
que haveis de offerecer ao Senhor será do comprimento de
vinte e cinco mil cannas, e da largura de dez mil. **10** E ali será a
offerta sancta para os sacerdotes, para o norte vinte e cinco mil
cannas de comprimento, e para o occidente dez mil de largura,
e para o oriente dez mil de largura, e para o sul vinte e cinco
mil de comprimento: e o sanctuario do Senhor estará no meio
d'ella. **11** E será para os sacerdotes sanctificados d'entre os
filhos de Zadoc, que guardaram a minha ordenança, que não
andaram errados, quando os filhos d'Israel andavam errados,
como erraram os outros levitas. **12** E o offerecido da offerta da
terra lhes será sanctidade de sanctidades, junto ao termo dos
levitas. **13** E os levitas terão defronte do termo dos sacerdotes
vinte e cinco mil cannas de comprimento, e de largura dez mil:
todo o comprimento será vinte e cinco mil, e a largura dez mil.
14 E não venderão d'isto, nem trocarão, nem transferirão as
primicias da terra, porque é sanctidade ao Senhor. **15** Porém as
cinco mil, as que ficaram da largura diante das vinte e cinco
mil, ficarão profanas para a cidade, para habitação e para
arrabaldes; e a cidade estará no meio d'ellas. **16** E estas serão
as suas medidas: a banda do norte de quatro mil e quinhentas
cannas, e a banda do sul de quatro mil e quinhentas, e a banda

do oriente de quatro mil e quinhentas, e a banda do occidente
de quatro mil e quinhentas. **17** E os arrabaldes da cidade serão
para o norte de duzentas e cincoenta cannas, e para o sul de
duzentas e cincoenta, e para o oriente de duzentas e cincoenta,
e para o occidente de duzentas e cincoenta. **18** E, quanto ao
que ficou do resto do comprimento, defronte da sancta offerta,
será dez mil para o oriente, e dez mil para o occidente; e estará
defronte da sancta offerta; e a sua novidade será para sustento
d'aquelles que servem a cidade. **19** E os que servem a cidade
servil-a-hão d'entre todas as tribus d'Israel. **20** Toda a offerta
será de vinte e cinco mil cannas com mais vinte e cinco mil: em
quadrado offerecereis a sancta offerta, com a possessão da
cidade. **21** E o que ficou de resto será para o principe; d'esta e
da outra banda da sancta offerta, e da possessão da cidade,
diante das vinte e cinco mil cannas da offerta, até ao termo
do oriente e do occidente, diante das vinte e cinco mil, até ao
termo do occidente, defronte das porções, será para o principe:
e a offerta sancta e o sanctuario da casa será no meio d'ella.
22 E desde a possessão dos levitas, e desde a possessão da
cidade, no meio do que será para o principe, entre o termo
de Judah e o termo de Benjamin, será para o principe. **23** E,
quanto ao resto das tribus, desde a banda do oriente até á
banda do occidente, Benjamin terá uma porção. **24** E junto ao
termo de Benjamin, desde a banda do oriente até á banda do
occidente, Simeão uma porção. **25** E junto ao termo de Simeão,
desde a banda do oriente até á banda do occidente, Issacar
uma porção. **26** E junto ao termo de Issacar, desde a banda
do oriente até á banda do occidente, Zebulon uma porção. **27**
E junto ao termo de Zebulon, desde a banda do oriente até

á banda do occidente, Gad uma porção. **28** E junto ao termo
de Gad, ao sul, da banda do sul, será o termo de Tamar até
ás aguas da contenda de Cades, junto ao ribeiro até ao mar
grande. **29** Esta é a terra que sorteareis em herança ás tribus
de Israel; e estas são as suas porções, diz o Senhor Jehovah.
30 E estas são as saidas da cidade, desde a banda do norte:
quatro mil e quinhentas medidas. **31** E as portas da cidade
serão conforme os nomes das tribus de Israel: tres portas para
o norte: a porta de Ruben uma, a porta de Judah outra, a porta
de Levi outra. **32** E da banda do oriente quatro mil e quinhentas
medidas, e tres portas, a saber: a porta de José uma, a porta
de Benjamin outra, a porta de Dan outra. **33** E da banda do
sul quatro mil e quinhentas medidas, e tres portas: a porta de
Simeão uma, a porta de Issacar outra, a porta de Zebulon outra.
34 Da banda do occidente quatro mil e quinhentas medidas, e as
suas tres portas: a porta de Gad uma, a porta de Aser outra, a
porta de Naphtali outra. **35** Dezoito mil medidas em redor; e o
nome da cidade desde aquelle dia será: O Senhor está ali.

Daniel

1 No anno terceiro do reinado de Joaquim, rei de Judah, veiu
Nabucodonozor, rei de Babylonia, a Jerusalem, e a sitiou. **2** E
o Senhor entregou nas suas mãos a Joaquim, rei de Judah,
e uma parte dos vasos da casa de Deus, e os levou para a
terra de Shinar, para a casa do seu deus, e poz os vasos na
casa do thesouro do seu deus. **3** E disse o rei a Aspenaz,
chefe dos seus eunuchos, que trouxesse alguns dos filhos de
Israel, e da semente real e dos principes, **4** Mancebos em
quem não houvesse defeito algum, e formosos de parecer,
e instruidos em toda a sabedoria, e sabios em sciencia, e
entendidos no conhecimento, e que tivessem habilidade para
assistir no palacio do rei, e que os ensinassem nas lettras e na
lingua dos chaldeos. **5** E o rei lhes ordenou a ração de cada dia,
da porção do manjar do rei, e do vinho que elle bebia, e que
assim fossem creados por tres annos, para que no fim d'elles
assistissem diante do rei **6** E entre elles se achavam, d'entre os
filhos de Judah, Daniel, Hananias, Misael e Azarias: **7** E o chefe
dos eunuchos lhes poz outros nomes, a saber: a Daniel poz o
de Belteshazzar, e a Hananias o de Sadrach, e a Misael o de
Mesach, e a Azarias o de Abed-nego. **8** E Daniel assentou no
seu coração não se contaminar com a porção do manjar do rei,
nem com o vinho que elle bebia; portanto pediu ao chefe dos
eunuchos para não se contaminar. **9** Ora deu Deus a Daniel
graça e misericordia diante do chefe dos eunuchos. **10** E disse
o chefe dos eunuchos a Daniel: Tenho medo do meu senhor, o
rei, que ordenou a vossa comida e a vossa bebida; pois porque
veria elle os vossos rostos mais tristes do que os dos mancebos
que são vossos eguaes? assim arriscareis a minha cabeça

para com o rei. **11** Então disse Daniel ao dispenseiro a quem o
chefe dos eunuchos havia constituido sobre Daniel, Hananias,
Misael e Azarias: **12** Experimenta, peço-te, os teus servos dez
dias, e que se nos dêem legumes a comer, e agua a beber. **13**
Então se veja diante de ti o nosso parecer, e o parecer dos
mancebos que comem a porção do manjar do rei, e, conforme
vires, te hajas com os teus servos. **14** E lhes consentiu isto, e os
experimentou dez dias. **15** E, ao fim dos dez dias, appareceram
os seus semblantes melhores, e elles estavam mais gordos de
carne do que todos os mancebos que comiam porção do manjar
do rei. **16** Então succedeu que o dispenseiro tirava a porção do
manjar d'elles, e o vinho de que deviam beber, e lhes dava
legumes. **17** Quanto a estes quatro mancebos, Deus lhes deu o
conhecimento e a intelligencia em todas as lettras, e sabedoria;
mas a Daniel deu entendimento em toda a visão e sonhos. **18** E
ao fim dos dias, em que o rei tinha dito que os trouxessem, o
chefe dos eunuchos os trouxe diante de Nabucodonozor. **19**
E o rei fallou com elles; porém entre todos elles não foram
achados outros taes como Daniel, Hananias, Misael e Azarias; e
assistiam diante do rei. **20** E em toda a materia de sabedoria e
de intelligencia, que o rei lhes perguntou, os achou dez vezes
mais doutos do que todos os magos ou astrologos que havia em
todo o seu reino. **21** E Daniel esteve até ao primeiro anno do rei
Cyro.

2 E no segundo anno do reinado de Nabucodonozor sonhou
Nabucodonosor sonhos; e o seu espirito se perturbou, e passou-
se-lhe o seu somno. **2** E o rei mandou chamar os magos, e
os astrologos, e os encantadores, e os chaldeos, para que
declarassem ao rei os seus sonhos: os quaes vieram e se

apresentaram diante do rei. **3** E o rei lhes disse: Tive um
sonho; e para saber o sonho está perturbado o meu espirito.
4 E os chaldeos disseram ao rei em syriaco: Ó rei, vive
eternamente! dize o sonho a teus servos, e declararemos a
interpretação. **5** Respondeu o rei, e disse aos chaldeos: A coisa
me tem escapado; se me não fizerdes saber o sonho e a sua
interpretação, sereis despedaçados, e as vossas casas serão
feitas um monturo; **6** Mas se vós me declarardes o sonho e a
sua interpretação, recebereis de mim dons, e dadivas, e grande
honra; portanto declarae-me o sonho e a sua interpretação. **7**
Responderam segunda vez, e disseram: Diga o rei o sonho a
seus servos, e declararemos a sua interpretação. **8** Respondeu
o rei, e disse: Conheço eu certamente que vós quereis ganhar
tempo; porque vêdes que a coisa me tem escapado. **9** De
maneira que, se me não fazeis saber o sonho, uma só sentença
será a vossa; pois vós preparastes palavras mentirosas e
perversas para as proferir na minha presença, até que se mude
o tempo: portanto dizei-me o sonho, para que eu entenda que
me podeis declarar a sua interpretação. **10** Responderam os
chaldeos na presença do rei, e disseram: Não ha ninguem sobre
a terra que possa declarar a palavra ao rei; pois nenhum rei ha,
grande ou dominador, que requeresse coisa similhante d'algum
mago, ou astrologo, ou chaldeo. **11** Porque a coisa que o rei
requer é difficil; nem ha outro que a possa declarar diante do rei,
senão os deuses, cuja morada não é com a carne. **12** Por isso
o rei muito se irou e enfureceu; e ordenou que matassem a
todos os sabios de Babylonia. **13** E saiu o mandado, e sairam a
matar os sabios; e buscaram a Daniel e aos seus companheiros,
para que fossem mortos. **14** Então Daniel fallou avisada e

prudentemente a Arioch, capitão da guarda do rei, que tinha
saido para matar os sabios de Babylonia. **15** Respondeu, e disse
a Arioch, prefeito do rei: Porque se apressa tanto o mandado da
parte do rei? Então Arioch fez saber a coisa a Daniel. **16** E
Daniel entrou; e pediu ao rei que lhe désse tempo, para declarar
a interpretação ao rei. **17** Então Daniel foi para a sua casa, e fez
saber a coisa a Hananias, Misael e Azarias, seus companheiros:
18 Para que pedissem misericordia ao Deus do céu, sobre
este segredo, afim de que Daniel e seus companheiros não
perecessem, juntamente com o resto dos sabios de Babylonia.
19 Então foi revelado o segredo a Daniel n'uma visão de noite:
então Daniel louvou o Deus do céu. **20** Fallou Daniel, e disse:
Seja bemdito o nome de Deus desde o seculo até ao seculo,
porque d'elle é a sabedoria e a força; **21** E elle muda os tempos
e as horas; elle remove os reis e estabelece os reis: elle dá
sabedoria aos sabios e sciencia aos entendidos. **22** Elle revela
o profundo e o escondido: conhece o que está em trevas, e com
elle a luz mora. **23** Ó Deus de meus paes, te louvo e celebro eu,
que me déste sabedoria e força; e agora me fizeste saber o que
te pedimos, porque nos fizeste saber a coisa do rei. **24** Por
isso Daniel entrou a Arioch, ao qual o rei tinha constituido para
matar os sabios de Babylonia: entrou, e disse-lhe assim: Não
mates os sabios de Babylonia; introduze-me na presença do rei,
e declararei ao rei a interpretação. **25** Então Arioch depressa
introduziu a Daniel na presença do rei, e disse-lhe assim: Achei
um d'entre os filhos dos captivos de Judah, o qual fará saber ao
rei a interpretação. **26** Respondeu o rei, e disse a Daniel (cujo
nome era Belteshazzar): Podes tu fazer-me saber o sonho que
vi e a sua interpretação? **27** Respondeu Daniel na presença

do rei, e disse: O segredo que o rei requer, nem sabios, nem
astrologos, nem magos, nem adivinhos o podem declarar ao rei;
28 Mas ha um Deus nos céus, o qual revela os segredos; elle
pois fez saber ao rei Nabucodonozor o que ha de ser no fim
dos dias; o teu sonho e as visões da tua cabeça na tua cama
são estas: **29** Estando tu, ó rei, na tua cama, subiram os teus
pensamentos, ácerca do que ha de ser depois d'isto. Aquelle
pois que revela os segredos te fez saber o que ha de ser. **30** E
a mim, não pela sabedoria que em mim haja, mais do que em
todos os viventes, me foi revelado este segredo, mas para que
a interpretação se fizesse saber ao rei, e para que entendesse
os pensamentos do teu coração. **31** Tu, ó rei, estavas vendo, e
eis aqui uma grande estatua: esta estatua era grande, e o seu
esplendor era excellente, e estava em pé diante de ti; e a sua
vista era terrivel. **32** A cabeça d'aquella estatua era de oiro fino;
o seu peito e os seus braços de prata; o seu ventre e as suas
coxas de cobre; **33** As pernas de ferro; os seus pés em parte de
ferro e em parte de barro. **34** Estavas vendo, até que uma pedra
foi cortada, sem mão, a qual feriu a estatua nos pés de ferro e
de barro, e os esmiuçou. **35** Então foi juntamente esmiuçado
o ferro, o barro, o cobre, a prata e o oiro, e se fizeram como
pragana das eiras do estio, e o vento os levou, e não se achou
logar algum para elles; mas a pedra, que feriu a estatua, se fez
um grande monte, e encheu toda a terra. **36** Este é o sonho;
tambem a interpretação d'elle diremos na presença do rei **37**
Tu, ó rei, és rei de reis: pois o Deus do céu te tem dado o
reino, a potencia, e a força, e a magestade. **38** E onde quer que
habitem filhos de homens, bestas do campo, e aves do céu,
t'os entregou na tua mão, e fez que dominasses sobre todos

elles; tu és a cabeça de oiro. **39** E depois de ti se levantará
outro reino, inferior ao teu; e outro terceiro reino, de metal, o
qual dominará sobre toda a terra. **40** E o quarto reino será
forte como ferro; da maneira que o ferro esmiuça e enfraquece
tudo, como o ferro, que quebranta todas estas coisas, assim
esmiuçará e quebrantará. **41** E, quanto ao que viste dos pés e
dos dedos, em parte de barro de oleiro, e em parte de ferro,
isso será um reino dividido; comtudo haverá n'elle alguma coisa
da firmeza do ferro, porquanto viste o ferro misturado com barro
de lodo. **42** E os dedos dos pés, em parte de ferro e em parte
de barro, querem dizer: por uma parte o reino será forte, e por
outra será fragil. **43** Quanto ao que viste do ferro misturado
com barro de lodo, misturar-se-hão com semente humana,
mas não se apegarão um ao outro, assim como o ferro se não
mistura com o barro. **44** Mas, nos dias d'estes reis, o Deus do
céu levantará um reino que não será jámais destruido; e este
reino não será deixado a outro povo: esmiuçará e consumirá
todos estes reinos, mas elle mesmo estará estabelecido para
sempre. **45** Da maneira que viste que do monte foi cortada uma
pedra, sem mãos, e ella esmiuçou o ferro, o cobre, o barro, a
prata e o oiro, o Deus grande fez saber ao rei o que ha de ser
depois d'isto; e certo é o sonho, e fiel a sua interpretação. **46**
Então o rei Nabucodonozor caiu sobre o seu rosto, e adorou a
Daniel, e ordenou que lhe sacrificassem offerta de manjares e
perfumes suaves. **47** Respondeu o rei a Daniel, e disse: Certo é
que o vosso Deus é Deus de deuses, e o Senhor dos reis, e o
revelador dos segredos, pois podeste revelar este segredo. **48**
Então o rei engrandeceu a Daniel, e lhe deu muitos e grandes
dons, e o poz por governador de toda a provincia de Babylonia,

como tambem por principe dos prefeitos sobre todos os sabios
de Babylonia. **49** E pediu Daniel ao rei, e constituiu elle sobre os
negocios da provincia de Babylonia a Sadrach, Mesach e Abed-
nego; porém Daniel estava á porta do rei.

3 O rei Nabucodonozor fez uma estatua de oiro, a altura da
qual era de sessenta covados, e a sua largura de seis covados:
levantou-a no campo de Dura, na provincia de Babylonia. **2** E o
rei Nabucodonozor mandou ajuntar os sátrapas, os prefeitos
e presidentes, os juizes, os thesoureiros, os conselheiros, os
officiaes, e todos os governadores das provincias, para que
viessem á consagração da estatua que o rei Nabucodonozor
tinha levantado. **3** Então se ajuntaram os sátrapas, os prefeitos
e presidentes, os juizes, os thesoureiros, os conselheiros, os
officiaes, e todos os governadores das provincias, á consagração
da estatua que o rei Nabucodonozor tinha levantado, e estavam
em pé diante da estatua que Nabucodonozor tinha levantado. **4**
E o pregoeiro apregoava em alta voz: Ordena-se a vós, ó povos,
nações e linguagens: **5** Quando ouvirdes o som da buzina,
do pifaro, da harpa, da sambuca, do psalterio, da symphonia,
e de toda a sorte de musica, vos prostrareis, e adorareis a
estatua de oiro que o rei Nabucodonozor tem levantado. **6** E
qualquer que se não prostrar e a não adorar, será na mesma
hora lançado dentro do forno de fogo ardente. **7** Portanto, no
mesmo instante em que todos os povos ouviram o som da
buzina, do pifaro, da harpa, da sambuca, do psalterio, e de toda
a sorte de musica, se prostraram todos os povos, nações e
linguas, e adoraram a estatua de oiro que o rei Nabucodonozor
tinha levantado. **8** Por isso, no mesmo instante se chegaram
alguns homens chaldeos, e accusaram os judeos. **9** E fallaram,

e disseram ao rei Nabucodonozor: Ó rei, vive eternamente! **10**
Tu, ó rei, fizeste um decreto, que todo o homem que ouvisse o
som da buzina, do pifaro, da harpa, da sambuca, do psalterio,
e da symphonia, e de toda a sorte de musica, se prostrasse
e adorasse a estatua de oiro; **11** E, qualquer que se não
prostrasse e adorasse, fosse lançado dentro do forno de fogo
ardente. **12** Ha uns homens judeos, os quaes constituiste sobre
os negocios da provincia de Babylonia: Sadrach, Mesach e
Abed-nego: estes homens, ó rei, não fizeram caso de ti; a teus
deuses não servem, nem a estatua de oiro, que levantaste,
adoraram. **13** Então Nabucodonozor, com ira e furor, mandou
trazer a Sadrach, Mesach e Abed-nego. E trouxeram a estes
homens perante o rei. **14** Fallou Nabucodonozor, e lhes disse:
Porventura de proposito, ó Sadrach, Mesach e Abed-nego,
vós não servis a meus deuses nem adoraes a estatua de oiro
que levantei? **15** Agora pois, se estaes promptos, quando
ouvirdes o som da buzina, do pifaro, da guitarra, da harpa, do
psalterio, da symphonia, e de toda a sorte de musica, para vos
prostrardes e adorardes a estatua que fiz, bom é; mas, se a não
adorardes, sereis lançados, na mesma hora, dentro do forno
de fogo ardente: e quem é o Deus que vos poderá livrar das
minhas mãos **16** Responderam Sadrach, Mesach e Abed-nego,
e disseram ao rei Nabucodonozor: Não necessitamos de te
responder sobre este negocio. **17** Eis que é nosso Deus, a
quem nós servimos, que nos pode livrar; elle nos livrará do
forno de fogo ardente, e da tua mão, ó rei. **18** E, se não, sabe
tu, ó rei, que não serviremos a teus deuses nem adoraremos a
estatua de oiro que levantaste. **19** Então Nabucodonozor se
encheu de furor, e se mudou o aspecto do seu semblante contra

Sadrach, Mesach e Abed-nego: respondeu, e ordenou que o
forno se accendesse sete vezes mais do que se costumava
accender. **20** E ordenou aos homens mais valentes de força,
que estavam no seu exercito, que atassem a Sadrach, Mesach
e Abed-nego, para os lançar no forno de fogo ardente. **21** Então
estes homens foram atados com as suas capas, seus calções, e
seus chapeus, e seus vestidos, e foram lançados dentro do
forno de fogo ardente. **22** E, porque a palavra do rei apertava,
e o forno estava sobre-maneira acceso, a chamma do fogo
matou aquelles homens que levantaram a Sadrach, Mesach e
Abed-nego. **23** E estes tres homens, Sadrach, Mesach e Abed-
nego, cairam atados dentro do forno de fogo ardente. **24** Então
o rei Nabucodonozor se espantou, e se levantou depressa:
fallou, e disse aos seus capitães: Porventura não lançámos
tres homens atados dentro do fogo? Responderam e disseram
ao rei: Verdade é, ó rei **25** Respondeu, e disse: Eis aqui vejo
quatro homens soltos, que andam passeando dentro do fogo, e
nada ha de lesão n'elles; e o aspecto do quarto é similhante
ao filho dos deuses. **26** Então se chegou Nabucodonozor á
porta do forno de fogo ardente; fallou, e disse: Sadrach, Mesach
e Abed-nego, servos do Deus Altissimo, sahi e vinde! Então
Sadrach, Mesach e Abed-nego sairam do meio do fogo. **27**
E ajuntaram-se os sátrapas, os prefeitos, e os presidentes, e
os capitães do rei, contemplando estes homens, como o fogo
não tinha tido poder algum sobre os seus corpos: nem um só
cabello da sua cabeça se tinha queimado, nem as suas capas
se mudaram, nem cheiro de fogo tinha passado sobre elles.
28 Fallou Nabucodonozor, e disse: Bemdito seja o Deus de
Sadrach, Mesach e Abed-nego, que enviou o seu anjo, e livrou

os seus servos, que confiaram n'elle, pois violaram a palavra do
rei, e entregaram os seus corpos, para que não servissem nem
adorassem algum outro deus, senão o seu Deus. **29** Por mim
pois se faz um decreto, que todo o povo, nação e lingua que
disser blasphemia contra o Deus de Sadrach, Mesach e Abed-
nego, seja despedaçado, e a sua casa seja feita um monturo;
porquanto não ha outro Deus que possa livrar como este. **30**
Então o rei fez prosperar a Sadrach, Mesach e Abed-nego, na
provincia de Babylonia.

4 Nabucodonozor rei: a todos os povos, nações, e linguas, que
moram em toda a terra: Paz vos seja multiplicada. **2** Pareceu-
me bem fazer notorios os signaes e maravilhas que Deus, o
Altissimo, tem feito para comigo. **3** Quão grandes são os seus
signaes, e quão poderosas as suas maravilhas! o seu reino é
um reino sempiterno, e o seu dominio de geração em geração.
4 Eu, Nabucodonozor, estava socegado em minha casa, e
florescente no meu palacio. **5** Tive um sonho, que me espantou;
e as imaginações na minha cama e as visões da minha cabeça
me turbaram. **6** Por mim pois se fez um decreto, para introduzir
á minha presença todos os sabios de Babylonia, para que me
fizessem saber a interpretação do sonho. **7** Então entraram
os magos, os astrologos, os chaldeos, e os adivinhadores, e
eu contei o sonho diante d'elles; mas não me fizeram saber a
sua interpretação. **8** Porém por fim entrou na minha presença
Daniel, cujo nome é Belteshazzar, segundo o nome do meu
deus, e no qual ha o espirito dos deuses sanctos; e eu contei o
sonho diante d'elle: **9** Belteshazzar, principe dos magos, pois
eu sei que ha em ti o espirito dos deuses sanctos, e nenhum
segredo te é difficil; dize-me as visões do meu sonho que tive e

a sua interpretação. **10** Eram pois as visões da minha cabeça,
na minha cama: eu estava vendo, e eis uma arvore no meio da
terra, cuja altura era grande; **11** Crescia esta arvore, e se fazia
forte, de maneira que a sua altura chegava até ao céu; e foi
vista até á extremidade de toda a terra. **12** A sua folhagem
era formosa, e o seu fructo muito, e havia n'ella sustento para
todos: debaixo d'ella as bestas do campo achavam sombra,
e as aves do céu faziam morada nos seus ramos, e toda a
carne se mantinha d'ella. **13** Estava vendo nas visões da minha
cabeça, na minha cama; e eis que um vigia, um sancto, descia
do céu, **14** Clamando fortemente, e dizendo assim: Cortae a
arvore, e decotae-lhe os ramos, sacudi as suas folhas, espalhae
o seu fructo; afugentem-se as bestas de debaixo d'ella, e as
aves dos seus ramos. **15** Porém o tronco com as suas raizes
deixae na terra, e com atadura de ferro e de bronze, na herva
do campo: e seja molhado do orvalho do céu, e a sua porção
seja com as bestas na gramma da terra: **16** Seja mudado o
seu coração, que não seja mais coração de homem, e lhe seja
dado coração de besta; e passem sobre elle sete tempos **17**
Esta sentença é por decreto dos vigiadores, e este mando por
dito dos sanctos; a fim de que conheçam os viventes que o
Altissimo domina sobre os reinos dos homens; e os dá a quem
quer, e até ao mais baixo dos homens constitue sobre elles. **18**
Isto em sonho vi eu, rei Nabucodonozor: tu, pois, Belteshazzar,
dize a interpretação: porque todos os sabios do meu reino não
poderam fazer-me saber a sua interpretação; mas tu podes;
pois ha em ti o espirito dos deuses sanctos. **19** Então Daniel,
cujo nome era Belteshazzar, esteve attonito quasi uma hora, e
os seus pensamentos o turbavam; fallou pois o rei, e disse:

Belteshazzar, não te espante o sonho, nem a sua interpretação.
Respondeu Belteshazzar, e disse; Senhor meu: o sonho seja
contra os que te teem odio, e a sua interpretação aos teus
inimigos. **20** A arvore que viste, que cresceu, e se fez forte, cuja
altura chegava até ao céu, e que foi vista por toda a terra, **21** E
cujas folhas eram formosas, e o seu fructo muito, e em que para
todos havia mantimento, debaixo da qual moravam as bestas
do campo, e em cujos ramos habitavam as aves do céu; **22**
Esta arvore és tu, ó rei, que cresceste, e te fizeste forte; e a tua
grandeza cresceu, e chegou até ao céu, e o teu dominio até á
extremidade da terra **23** E quanto ao que viu o rei, um vigia,
um sancto, que descia do céu, e disse: Cortae a arvore, e a
destrui, porém o tronco com as suas raizes deixae na terra, e
com atadura de ferro e de bronze, na herva do campo; e seja
molhado do orvalho do céu, e a sua porção seja com as bestas
do campo, até que passem sobre elle sete tempos: **24** Esta é a
interpretação, ó rei: e este é o decreto do Altissimo, que virá
sobre o rei, meu senhor, **25** A saber: Lançar-te-hão de entre os
homens, e a tua morada será com as bestas do campo, e te
farão comer herva como os bois, e serás molhado do orvalho
do céu; e passar-se-hão sete tempos por cima de ti: até que
conheças que o Altissimo domina sobre o reino dos homens, e
os dá a quem quer **26** E quanto ao que foi dito, que deixassem
o tronco com as raizes da arvore, o teu reino te ficará firme,
depois que tiveres conhecido que o céu reina. **27** Portanto, ó
rei, acceita o meu conselho, e desfaze os teus peccados pela
justiça, e as tuas iniquidades usando de misericordia com os
pobres, se porventura houver prolongação da tua paz **28** Todas
estas coisas vieram sobre o rei Nabucodonozor. **29** Porque

ao cabo de doze mezes, quando andava passeando sobre o
palacio real de Babylonia, **30** Fallou o rei, e disse: Porventura
não é esta a grande Babylonia que eu edifiquei para a casa
real, com a força da minha potencia, e para gloria da minha
magnificencia? **31** Ainda estava a palavra na bocca do rei,
quando caiu uma voz do céu: A ti se diz, ó rei Nabucodonozor:
Passou de ti o reino. **32** E te lançarão d'entre os homens, e a
tua morada será com as bestas do campo: far-te-hão comer
herva como os bois, e passar-se-hão sete tempos sobre ti,
até que conheças que o Altissimo domina sobre os reinos dos
homens, e os dá a quem quer. **33** Na mesma hora se cumpriu a
palavra sobre Nabucodonozor, e foi lançado d'entre os homens,
e comia herva como os bois, e o seu corpo foi molhado do
orvalho do céu, até que lhe cresceu pello, como as pennas
da aguia, e as suas unhas como as das aves. **34** Mas ao fim
d'aquelles dias eu, Nabucodonozor, levantei os meus olhos ao
céu, e tornou-me a vir o meu entendimento, e eu bemdisse o
Altissimo, e louvei e glorifiquei ao que vive para sempre, cujo
dominio é um dominio sempiterno, e cujo reino é de geração em
geração. **35** E todos os moradores da terra são reputados em
nada, e segundo a sua vontade faz com o exercito do céu e os
moradores da terra: não ha quem possa estorvar a sua mão, e
lhe diga, Que fazes? **36** No mesmo tempo me tornou a vir o meu
entendimento, e para a dignidade do meu reino tornou-me a vir
a minha magestade e o meu resplandor; e me buscaram os
meus capitães e os meus grandes; e fui restabelecido no meu
reino, e se me accrescentou uma gloria maior do que nunca. **37**
Agora pois eu, Nabucodonozor, louvo, e exalço, e glorifico ao rei

do céu; porque todas as suas obras são verdade, e os seus
caminhos juizo, e pode humilhar aos que andam na soberba.

5 O rei Belshazzar deu um grande banquete aos seus mil
grandes, e bebeu vinho na presença dos mil. **2** Havendo
Belshazzar provado o vinho, mandou trazer os vasos de oiro e
de prata, que Nabucodonozor, seu pae, tinha tirado do templo
que estava em Jerusalem, para que bebessem por elles o rei,
e os seus grandes, as suas mulheres e concubinas. **3** Então
trouxeram os vasos de oiro, que foram tirados do templo da casa
de Deus, que estava em Jerusalem, e beberam por elles o rei,
os seus grandes, as suas mulheres e concubinas. **4** Beberam o
vinho, e deram louvores aos deuses de oiro, e de prata, de
cobre, de ferro, de madeira, e de pedra. **5** Na mesma hora
sahiam uns dedos de mão de homem, e escreviam, defronte do
castiçal, na caiadura da parede do palacio real; e o rei via a parte
da mão que estava escrevendo. **6** Então se mudou o semblante
do rei, e os seus pensamentos o turbaram: as juntas dos seus
lombos se relaxaram, e os seus joelhos bateram um no outro. **7**
E clamou o rei com força, que se introduzissem os astrologos,
os chaldeos e os adivinhadores: e fallou o rei, e disse aos sabios
de Babylonia: Qualquer que ler esta escriptura, e me declarar a
sua interpretação, será vestido da purpura, e trará uma cadeia
de oiro ao pescoço, e será, no reino, o terceiro dominador. **8**
Então entraram todos os sabios do rei; mas não poderam ler a
escriptura, nem fazer saber ao rei a sua interpretação. **9** Então
o rei Belshazzar perturbou-se muito, e mudou-se n'elle o seu
semblante; e os seus grandes estavam sobresaltados. **10** A
rainha, pois, por causa das palavras do rei e dos seus grandes,
entrou na casa do banquete: e fallou a rainha, e disse: Ó rei,

vive para sempre! não te turbem os teus pensamentos, nem se
mude o teu semblante. **11** Ha um homem no teu reino, no qual
ha o espirito dos deuses sanctos; e nos dias de teu pae se
achou n'elle luz, e intelligencia, e sabedoria, como a sabedoria
dos deuses; e teu pae, o rei Nabucodonozor, teu pae, ó rei, o
constituiu chefe dos magos, dos astrologos, dos chaldeos, e dos
adivinhadores; **12** Porquanto se achou n'este Daniel um espirito
excellente, e sciencia e entendimento, interpretando sonhos, e
declarando enigmas, e solvendo duvidas, ao qual rei poz o nome
de Belteshazzar: chame-se pois agora Daniel, e elle declarará a
interpretação. **13** Então Daniel foi introduzido á presença do
rei. Fallou o rei, e disse a Daniel: És tu aquelle Daniel, dos
captivos de Judah, que o rei, meu pae, trouxe de Judah? **14**
Porque tenho ouvido dizer a teu respeito que o espirito dos
deuses está em ti, e que a luz, e o entendimento e a excellente
sabedoria se acham em ti. **15** E agora foram introduzidos á
minha presença os sabios e os astrologos, para lerem esta
escriptura, e me fazerem saber a sua interpretação; mas não
poderam declarar a interpretação d'estas palavras. **16** Eu porém
tenho ouvido dizer de ti que podes dar interpretações e solver
duvidas: agora, se poderes ler esta escriptura, e fazer-me saber
a sua interpretação, serás vestido de purpura, e terás cadeia
de oiro ao pescoço, e no reino serás o terceiro dominador. **17**
Então respondeu Daniel, e disse na presença do rei: Os teus
dons fiquem comtigo, e dá os teus presentes a outro; comtudo
lerei ao rei a escriptura, e lhe farei saber a interpretação. **18**
Quanto a ti, ó rei! Deus, o Altissimo, deu a Nabucodonozor, teu
pae, o reino, e a grandeza, e a gloria, e a magnificencia. **19** E
por causa da grandeza, que lhe deu, todos os povos, nações e

linguas tremiam e temiam diante d'elle: a quem queria matava, e
a quem queria dava a vida; e a quem queria engrandecia, e a
quem queria abatia. **20** Mas quando o seu coração se exalçou,
e o seu espirito se endureceu em soberba, foi derribado do seu
throno real, e passou d'elle a sua gloria. **21** E foi lançado d'entre
os filhos dos homens, e o seu coração foi feito similhante ao
das bestas, e a sua morada foi com os jumentos montezes;
fizeram-n'o comer a herva como os bois, e do orvalho do céu foi
molhado o seu corpo, até que conheceu que Deus, o Altissimo,
domina sobre os reinos dos homens, e a quem quer constitue
sobre elles. **22** E tu, seu filho Belshazzar, não humilhaste o teu
coração, ainda que soubeste tudo isto. **23** E te levantaste contra
o Senhor do céu, pois trouxeram os vasos da casa d'elle perante
ti, e tu, os teus grandes, as tuas mulheres e as tuas concubinas,
bebestes vinho por elles; de mais d'isto, déste louvores aos
deuses de prata, de oiro, de cobre, de ferro, de madeira e de
pedra, que nem vêem, nem ouvem, nem sabem; mas a Deus,
em cuja mão está a tua vida, e todos os teus caminhos, a elle
não glorificaste. **24** Então d'elle foi enviada aquella parte da
mão, e escreveu-se esta escriptura. **25** Esta pois é a escriptura
que se escreveu: Mene, Mene, Tekel, Upharsin. **26** Esta é a
interpretação d'aquillo: Mene: Contou Deus o teu reino, e o
acabou. **27** Tekel: Pesado foste na balança, e foste achado em
falta. **28** Peres: Dividido foi o teu reino, e deu-se aos medos
e aos persas. **29** Então mandou Belshazzar que vestissem a
Daniel de purpura, e que lhe pozessem uma cadeia de oiro ao
pescoço, e proclamassem a respeito d'elle que havia de ser o
terceiro dominador do reino. **30** Mas na mesma noite foi morto

Belshazzar, rei dos chaldeos. **31** E Dario, o medo, occupou o
reino, sendo da edade de sessenta e dois annos.

6 E pareceu bem a Dario constituir sobre o reino a cento
e vinte presidentes, que estivessem sobre todo o reino; **2**
E sobre elles tres principes, dos quaes Daniel era um, aos
quaes estes presidentes déssem conta, para que o rei não
soffresse damno. **3** Então o mesmo Daniel sobrepujou a
estes principes e presidentes; porque n'elle havia um espirito
excellente; porquanto o rei pensava constituil-o sobre todo
o reino. **4** Então os principes e os presidentes procuravam
achar occasião contra Daniel a respeito do reino; mas não
podiam achar occasião ou culpa alguma; porque elle era fiel, e
não se achava n'elle nenhum vicio nem culpa. **5** Então estes
homens disseram: Nunca acharemos occasião alguma contra
este Daniel, se não a acharmos contra elle na lei do seu Deus.
6 Então estes principes e presidentes foram juntos ao rei, e
disseram-lhe assim: Ó rei Dario, vive para sempre! **7** Todos
os principes do reino, os prefeitos e presidentes, capitães e
governadores, tomaram conselho afim de estabelecerem um
edicto real e fazerem um mandamento firme: que qualquer que,
por espaço de trinta dias, fizer uma petição a qualquer deus,
ou a qualquer homem, e não a ti, ó rei, seja lançado na cova
dos leões. **8** Agora pois, ó rei, confirma o edicto, e assigna a
escriptura, para que não se mude, conforme a lei dos medos
e dos persas, que se não pode revogar. **9** Por esta causa o
rei Dario assignou esta escriptura e edicto. **10** Daniel, pois,
quando soube que a escriptura estava assignada, entrou na
sua casa (ora havia no seu quarto janellas abertas da banda
de Jerusalem), e tres vezes no dia se punha de joelhos, e

orava, e confessava diante do seu Deus, como tambem antes
costumava fazer. **11** Então aquelles homens foram juntos, e
acharam a Daniel orando e supplicando diante do seu Deus.
12 Então se chegaram, e disseram diante do rei: No tocante
ao edicto real, porventura não assignaste o edicto, que todo o
homem que fizesse uma petição a qualquer deus, ou a qualquer
homem, por espaço de trinta dias, e não a ti, ó rei, fosse lançado
na cova dos leões? Respondeu o rei, e disse: Esta palavra é
certa, conforme a lei dos medos e dos persas, que se não
pode revogar. **13** Então responderam, e disseram diante do rei:
Daniel, que é dos transportados de Judah, não tem feito caso
de ti, ó rei, nem do edicto que assignaste, antes tres vezes por
dia faz a sua oração. **14** Ouvindo então o rei o negocio, ficou
muito penalisado, e a favor de Daniel propoz dentro do seu
coração tiral-o; e até ao pôr do sol trabalhou por o salvar. **15**
Então aquelles homens se foram juntos ao rei, e disseram ao
rei: Sabe, ó rei, que é uma lei dos medos e dos persas que
nenhum edicto ou ordenança, que o rei determine, se pode
mudar. **16** Então o rei ordenou que trouxessem a Daniel, e o
lançaram na cova dos leões. E, fallando o rei, disse a Daniel: O
teu Deus, a quem tu continuamente serves, elle te livrará. **17** E
foi trazida uma pedra, e foi posta sobre a bocca da cova; e o rei
a sellou com o seu annel e com o annel dos seus grandes, para
que se não mudasse a sentença ácerca de Daniel. **18** Então o
rei se foi para o seu palacio, e passou a noite em jejum, e não
deixou trazer á sua presença instrumentos de musica; e fugiu
d'elle o somno. **19** Então o rei se levantou pela manhã cedo, e
foi com pressa á cova dos leões. **20** E, chegando-se á cova,
chamou por Daniel com voz triste; e, fallando o rei, disse a

Daniel: Daniel, servo do Deus vivo! dar-se-hia o caso que o teu
Deus, a quem tu continuamente serves, te podesse livrar dos
leões? **21** Então Daniel fallou ao rei: Ó rei, vive para sempre! **22**
O meu Deus enviou o seu anjo, e fechou a bocca dos leões,
para que não me fizessem damno, porque foi achada em mim
innocencia diante d'elle; e tambem contra ti, ó rei, não tenho
commettido delicto algum. **23** Então o rei muito se alegrou em si
mesmo, e mandou tirar a Daniel da cova: assim foi tirado Daniel
da cova, e nenhum damno se achou n'elle, porque crêra no seu
Deus. **24** Então ordenou o rei, e foram trazidos aquelles homens
que tinham accusado a Daniel, e foram lançados na cova dos
leões, elles, seus filhos e suas mulheres; e ainda não tinham
chegado ao fundo da cova quando os leões se apoderaram
d'elles, e lhes esmigalharam todos os ossos. **25** Então o rei
Dario escreveu a todos os povos, nações e linguas que moram
em toda a terra: A paz vos seja multiplicada. **26** Da minha parte
é feito um decreto, que em todo o dominio do meu reino tremam
todos e temam perante o Deus de Daniel; porque elle é o Deus
vivo e permanecente para sempre, e o seu reino não se pode
destruir, e o seu dominio dura até ao fim **27** Elle faz escapar
e livra, e faz signaes e maravilhas no céu e na terra, o qual
fez escapar a Daniel do poder dos leões. **28** Este Daniel, pois,
prosperava no reinado de Dario, e no reinado de Cyro, o persa.

7 No primeiro anno de Belshazzar, rei de Babylonia, teve Daniel
um sonho e visões da sua cabeça estando na sua cama:
escreveu logo o sonho, e relatou a summa das coisas. **2** Fallou
Daniel, e disse: Eu estava vendo na minha visão da noite, e eis
que os quatro ventos do céu combatiam no mar grande. **3** E
quatro animaes grandes, differentes uns dos outros, subiam

do mar. **4** O primeiro era como leão, e tinha azas de aguia:
eu estava olhando, até que lhe foram arrancadas as azas; e
foi levantado da terra, e posto em pé como um homem, e foi-
lhe dado um coração de homem. **5** E eis aqui outro segundo
animal, similhante a um urso, o qual se levantou de um lado, e
tinha na bocca tres costellas entre os seus dentes, e foi-lhe
dito assim: Levanta-te, devora muita carne. **6** Depois d'isto, eu
estava olhando, e eis aqui outro, que era como leopardo, e tinha
quatro azas de ave nas suas costas: tinha tambem este animal
quatro cabeças, e foi-lhe dado dominio. **7** Depois d'isto, eu
estava olhando nas visões da noite, e eis aqui o quarto animal,
terrivel e espantoso, e muito forte, o qual tinha dentes grandes
de ferro, devorava e fazia em pedaços, e pizava aos seus pés o
que sobejava; e era differente de todos os animaes que foram
antes d'elle, e tinha dez pontas. **8** Estando eu considerando as
pontas, eis que outra ponta pequena subia entre ellas, e tres
das pontas primeiras foram arrancadas de diante d'elle; e eis
que n'esta ponta havia olhos, como olhos de homem, e uma
bocca que fallava grandiosamente. **9** Eu estive olhando, até que
foram postos uns thronos, e o ancião de dias se assentou: o
seu vestido era branco como a neve, e o cabello da sua cabeça
como a limpa lã; o seu throno chammas de fogo, e as rodas
d'elle fogo ardente. **10** Um rio de fogo manava e sahia de diante
d'elle: milhares de milhares o serviam, e milhões de milhões
estavam em pé diante d'elle: assentou-se o juizo, e abriram-
se os livros. **11** Então estive olhando, por causa da voz das
grandes palavras que fallava a ponta: estive olhando até que
mataram o animal, e o seu corpo foi desfeito, e entregue para
ser queimado pelo fogo. **12** E, quanto aos outros animaes, foi-

lhes tirado o dominio; todavia foi-lhes dado prolongação de vida
até certo espaço de tempo. **13** Eu estava vendo nas minhas
visões da noite, e eis que era vindo nas nuvens do céu um como
o filho do homem: e chegou até ao ancião dos dias, e o fizeram
chegar perante elle. **14** E foi-lhe dado o dominio e a honra, e o
reino, e que todos os povos, nações e linguas o servissem: o
seu dominio é um dominio eterno, que não passará, e o seu
reino se não destruirá. **15** Quanto a mim, Daniel, o meu espirito
foi abatido dentro do corpo, e as visões da minha cabeça me
espantavam. **16** Cheguei-me a um dos que estavam em pé, e
pedi-lhe a certeza ácerca de tudo isto. E elle me disse, e fez-me
saber a interpretação das coisas. **17** Estes grandes animaes,
que são quatro, são quatro reis, que se levantarão da terra. **18**
Mas os sanctos do Altissimo receberão o reino, e possuirão
o reino para todo o sempre, e de eternidade em eternidade.
19 Então tive desejo de ter certeza do quarto animal, que era
differente de todos os outros, muito terrivel, cujos dentes eram
de ferro, e as suas unhas de metal; que devorava, fazia em
pedaços e pizava a pés o que sobrava. **20** Tambem das dez
pontas que tinha na cabeça, e da outra que subia, de diante
da qual cairam tres, d'aquella ponta, digo, que tinha olhos, e
bocca que fallava grandiosamente, e cujo parecer era maior
do que o das suas companheiras. **21** Eu olhava, e eis que
esta ponta fazia guerra contra os sanctos, e os vencia. **22** Até
que veiu o ancião de dias, e se deu o juizo aos sanctos do
Altissimo, e chegou o tempo em que os sanctos possuiram o
reino. **23** Disse assim: O quarto animal será o quarto reino na
terra, o qual será differente de todos os reinos; e devorará toda
a terra, e a pizará aos pés, e a fará em pedaços. **24** E, quanto

ás dez pontas, d'aquelle mesmo reino se levantarão dez reis;
e depois d'elles se levantará outro, o qual será differente dos
primeiros, e abaterá a tres reis **25** E fallará palavras contra o
Altissimo, e destruirá os sanctos do Altissimo, e cuidará em
mudar os tempos e a lei; e serão entregues na sua mão por um
tempo, e tempos, e a metade d'um tempo. **26** E o juizo estará
assentado, e tirarão o seu dominio, para o destruir e para o
desfazer até ao fim. **27** E o reino, e o dominio, e a magestade
dos reinos debaixo de todo o céu se dará ao povo dos sanctos
do Altissimo: o seu reino será um reino eterno, e todos os
dominios o servirão, e lhe obedecerão: **28** Até aqui foi o fim do
negocio. Quanto a mim, Daniel, os meus pensamentos muito
me espantavam, e mudou-se em mim o meu semblante; mas
guardei o negocio no meu coração.

8 No anno terceiro do reinado do rei Belshazzar appareceu-me
uma visão, a mim, Daniel, depois d'aquella que me appareceu
no principio. **2** E vi n'uma visão (e aconteceu, quando vi, que eu
estava na cidadella de Susan, que está na provincia de Elam), vi
pois, n'uma visão, que eu estava junto ao rio Ulai. **3** E levantei
os meus olhos, e vi, e eis que um carneiro estava diante do rio,
o qual tinha duas pontas; e as duas pontas eram altas, porém
uma era mais alta do que a outra; e a que era mais alta subiu
por ultimo. **4** Vi que o carneiro dava marradas para o occidente,
e para o norte e para o meio-dia; e nenhuns animaes podiam
parar diante d'elle, nem havia quem livrasse da sua mão; e fazia
conforme a sua vontade, e se engrandecia. **5** E, estando eu
considerando, eis que um bode vinha do occidente sobre toda a
terra, e não tocava a terra; e aquelle bode tinha uma ponta
insigne entre os olhos; **6** E vinha ao carneiro que tinha as duas

pontas, ao qual eu tinha visto em pé diante do rio; e correu
contra elle com todo o impeto da sua força. **7** E o vi chegar
perto do carneiro, e se irritou contra elle, e feriu o carneiro, e lhe
quebrou as duas pontas, pois não havia força no carneiro para
parar diante d'elle, e o lançou por terra, e o pizou a pés; nem
houve quem livrasse o carneiro da sua mão **8** E o bode se
engrandeceu em grande maneira; mas, estando na sua maior
força, aquella grande ponta foi quebrada: e subiram no seu
logar outras quatro insignes, para os quatro ventos do céu. **9** E
de uma d'ellas saiu uma ponta mui pequena, a qual cresceu
muito para o meio-dia, e para o oriente, e para a terra formosa.
10 E se engrandeceu até ao exercito do céu: e a alguns do
exercito, e das estrellas, deitou por terra, e as pizou. **11** E se
engrandeceu até ao principe do exercito: e por elle foi tirado o
continuo sacrificio, e o logar do seu sanctuario foi lançado por
terra. **12** E o exercito foi entregue por causa das transgressões
contra o continuo sacrificio; e lançou a verdade por terra, e
o fez, e prosperou. **13** Depois ouvi um sancto que fallava; e
disse o sancto áquelle que fallava: Até quando durará a visão
do continuo sacrificio, e da transgressão assoladora, para que
seja entregue o sanctuario, e o exercito, para ser pizado? **14**
E elle me disse: Até duas mil e trezentas tardes e manhãs; e
o sanctuario será justificado. **15** E aconteceu que, havendo
eu, Daniel, visto a visão, busquei o entendimento, e eis que se
me apresentou diante um com o parecer de homem. **16** E ouvi
uma voz de homem entre as margens do Ulai, a qual gritou, e
disse: Gabriel, dá a entender a este a visão. **17** E veiu perto
d'onde eu estava; e, vindo elle, me assombrei, e cahi sobre
o meu rosto; porém elle me disse: Entende, filho do homem,

porque acontecerá esta visão no fim do tempo. **18** E, estando
elle fallando comigo, cahi adormecido sobre o meu rosto por
terra: elle, pois, me tocou, e me fez estar em pé. **19** E disse:
Eis que te farei saber o que ha de acontecer no ultimo tempo
da ira; porque no tempo determinado será o fim. **20** Aquelle
carneiro que viste com duas pontas são os reis da Media e da
Persia, **21** Porém o bode pelludo é o rei da Grecia; e a ponta
grande que tinha entre os olhos é o rei primeiro; **22** E que,
sendo quebrada ella, se levantassem quatro em logar d'ella,
significa que quatro reinos se levantarão da mesma nação, mas
não com a força d'ella. **23** Mas, no fim do seu reinado, quando
os prevaricadores acabarem de prevaricar, se levantará um
rei, feroz de cara, e será entendido em adivinhações. **24** E se
fortalecerá a sua força, mas não pela força d'elle mesmo; e
destruirá maravilhosamente, e prosperará, e o seu prazer fará: e
destruirá os fortes e o povo sancto. **25** E pelo seu entendimento
tambem fará prosperar o engano na sua mão; e no seu coração
se engrandecerá, e pela tranquillidade destruirá muitos; e se
levantará contra o principe dos principes, mas sem mão será
quebrado **26** E a visão da tarde e da manhã, que foi dita, é
verdade: tu, porém, cerra a visão, porque é para muitos dias. **27**
E eu, Daniel, enfraqueci, e estive enfermo alguns dias; então
levantei-me e fiz o negocio do rei: e espantei-me ácerca da
visão, e não havia quem a entendesse.

9 No anno primeiro de Dario, filho de Assuero, da nação dos
medos, o qual foi constituido rei sobre o reino dos chaldeos,
2 No anno primeiro do seu reinado, eu, Daniel, entendi pelos
livros que o numero dos annos, dos quaes fallou o Senhor ao
propheta Jeremias, em que haviam de acabar as assolações de

Jerusalem, era de setenta annos. **3** E eu dirigi o meu rosto ao
Senhor Deus, para o buscar com oração e rogos, com jejum, e
sacco e cinza. **4** E orei ao Senhor meu Deus, e confessei, e
disse: Ah! Senhor! Deus grande e tremendo, que guardas o
concerto e a misericordia para com os que te amam e guardam
os teus mandamentos. **5** Peccámos, e commettemos iniquidade,
e fizemos impiamente, e fomos rebeldes, apartando-nos dos
teus mandamentos e dos teus juizos; **6** E não démos ouvidos
aos teus servos, os prophetas, que em teu nome fallaram aos
nossos reis, aos nossos principes, e a nossos paes, como
tambem a todo o povo da terra. **7** Tua, ó Senhor, é a justiça,
mas a nós pertence confusão de rosto, como se vê n'este dia,
aos homens de Judah, e aos moradores de Jerusalem, e a
todo o Israel; aos de perto e aos de longe, em todas as terras
por onde os tens lançado, por causa da sua prevaricação,
com que prevaricaram contra ti. **8** Ó Senhor, a nós pertence a
confusão de rosto, aos nossos reis, aos nossos principes, e a
nossos paes, porque peccámos contra ti. **9** Ao Senhor, nosso
Deus, pertencem as misericordias e os perdões; ainda que nos
rebellámos contra elle, **10** E não obedecemos á voz do Senhor,
nosso Deus, para andarmos nas suas leis, que nos deu pela
mão de seus servos, os prophetas. **11** E todo o Israel traspassou
a tua lei, apartando-se para não obedecer á tua voz; por isso a
maldição e o juramento, que está escripto na lei de Moysés,
servo de Deus, se derramou sobre nós; porque peccámos contra
elle. **12** E elle confirmou a sua palavra, que fallou contra nós, e
contra os nossos juizes que nos julgavam, trazendo sobre nós
um grande mal; que nunca foi feito debaixo de todo o céu como
foi feito em Jerusalem. **13** Como está escripto na lei de Moysés,

todo aquelle mal nos sobreveiu: comtudo não supplicámos
á face do Senhor nosso Deus, para nos convertermos das
nossas iniquidades, e para nos applicarmos á tua verdade. **14** E
apressurou-se o Senhor sobre o mal, e o trouxe sobre nós;
porque justo é o Senhor, nosso Deus, em todas as suas obras,
que fez, pois não obedecemos á sua voz **15** Ora pois, ó Senhor,
nosso Deus, que tiraste o teu povo da terra do Egypto com
mão poderosa, e ganhaste para ti nome, como se vê n'este dia,
peccámos; obrámos impiamente. **16** Ó Senhor, segundo todas
as tuas justiças pois, aparte-se a tua ira e o teu furor da tua
cidade de Jerusalem, do teu sancto monte; porque por causa
dos nossos peccados, e por causa das iniquidades de nossos
paes, vieram Jerusalem e o teu povo a servir de opprobrio a
todos os que nos estão em redor. **17** Agora pois, ó Deus nosso,
ouve a oração do teu servo, e as suas supplicas, e sobre o teu
sanctuario assolado faze resplandecer o teu rosto, por amor do
Senhor. **18** Inclina, ó Deus meu, os teus ouvidos; e ouve: abre
os teus olhos, e olha para a nossa desolação, e para a cidade a
qual é chamada pelo teu nome, porque não lançamos as nossas
supplicas perante a tua face fiados em nossas justiças, mas
em tuas muitas misericordias. **19** Ó Senhor, ouve: ó Senhor,
perdoa; ó Senhor, attende-nos e obra sem tardar; por amor de
ti mesmo, ó Deus meu; porque a tua cidade e o teu povo se
chamam pelo teu nome. **20** Estando eu ainda fallando e orando,
e confessando o meu peccado, e o peccado do meu povo Israel,
e lançando a minha supplica perante a face do Senhor, meu
Deus, pelo monte sancto do meu Deus, **21** Estando eu, digo,
ainda fallando na oração, o varão Gabriel, que eu tinha visto
ao principio, veiu, voando rapidamente, tocando-me, como á

hora do sacrificio da tarde. **22** E me instruiu, e fallou comigo,
e disse: Daniel, agora sahi para fazer-te entender o sentido.
23 No principio das tuas supplicas, saiu a palavra, e eu vim,
para t'o declarar, porque és mui amado: toma pois bem sentido
da palavra, e entende a visão. **24** Setenta semanas estão
determinadas sobre o teu povo, e sobre a tua sancta cidade,
para consumir a transgressão, e para acabar os peccados, e
para expiar a iniquidade, e para trazer a justiça eterna, e para
sellar a visão e o propheta, e para ungir o Sancto dos sanctos.
25 Sabe e entende: desde a saida da palavra para fazer tornar,
e para edificar a Jerusalem, até ao Messias, o Principe, sete
semanas, e sessenta e duas semanas: as ruas e as tranqueiras
se reedificarão, porém em tempos angustiados. **26** E depois das
sessenta e duas semanas será desarreigado o Messias, e não
será mais: e o povo do principe, que virá, destruirá a cidade e o
sanctuario, e o seu fim será com uma innundação; e até ao fim
da guerra estão determinadas as assolações. **27** E confirmará
concerto com muitos uma semana: e na metade da semana fará
cessar o sacrificio e a offerta de manjares; e sobre a ala das
abominações virá assolador, e isso até á consummação; e o
que está determinado será derramado sobre o assolado

10 No anno terceiro de Cyro, rei da Persia, foi revelada uma
palavra a Daniel, cujo nome se chama Belteshazzar; e a palavra
é verdadeira, porém trata d'uma guerra prolongada, e entendeu
esta palavra, e tinha entendimento da visão. **2** N'aquelles
dias eu, Daniel, me entristeci tres semanas de dias. **3** Manjar
desejavel não comi, nem carne nem vinho entrou na minha
bocca, nem me untei com unguento, até que se cumpriram as
tres semanas de dias. **4** E no dia vinte e quatro do primeiro mez

eu estava na borda do grande rio Hiddekel; **5** E levantei os
meus olhos, e olhei, e eis um homem vestido de linho, e os
seus lombos cingidos com oiro fino d'Uphaz: **6** E o seu corpo
era como turqueza, e o seu rosto parecia um relampago, e
os seus olhos como tochas de fogo, e os seus braços e os
seus pés como de côr de bronze açacalado; e a voz das suas
palavras como a voz d'uma multidão. **7** E só eu, Daniel, vi
aquella visão; mas os homens que estavam comigo não viram
aquella visão: comtudo caiu sobre elles um grande temor, e
fugiram, escondendo-se. **8** Fiquei pois eu só, e vi esta grande
visão, e não ficou força em mim; e mudou-se em mim a minha
formosura em desmaio, sem reter força alguma. **9** E ouvi a
voz das suas palavras; e, ouvindo a voz das suas palavras,
eu cahi n'um profundo somno sobre o meu rosto, com o meu
rosto em terra. **10** E eis que uma mão me tocou, e fez que
me movesse sobre os meus joelhos e sobre as palmas das
minhas mãos. **11** E me disse: Daniel, homem mui desejado,
está attento ás palavras que eu fallarei comtigo, e levanta-te
sobre os teus pés; porque agora sou enviado a ti. E, fallando
elle comigo esta palavra, eu estava tremendo. **12** Então me
disse: Não temas, Daniel, porque desde o primeiro dia em que
applicaste o teu coração a entender e a humilhar-te perante o
teu Deus são ouvidas as tuas palavras; e eu vim por causa das
tuas palavras. **13** Porém o principe do reino da Persia se poz
defronte de mim vinte e um dias, e eis que Michael, um dos
primeiros principes, veiu para ajudar-me, e eu fiquei ali com
os reis da Persia. **14** Agora vim, para fazer-te entender o que
ha de acontecer ao teu povo nos derradeiros dias; porque a
visão ainda está para muitos dias. **15** E, fallando elle comigo

estas palavras, abaixei o meu rosto em terra, e emmudeci. **16** E
eis aqui alguem, similhante aos filhos dos homens, me tocou
os labios: então abri a minha bocca, e fallei, e disse áquelle
que estava diante de mim: Senhor meu, por causa da visão
sobrevieram-me dôres, e não me ficou força alguma. **17** Como
pois pode o servo d'este meu Senhor fallar com aquelle meu
Senhor? porque, quanto a mim, desde agora não resta força
em mim, e não ficou em mim folego. **18** E alguem, que tinha
apparencia d'um homem, me tocou outra vez, e me confortou.
19 E disse: Não temas, homem mui desejado, paz seja comtigo;
esforça-te, sim, esforça-te. E, fallando elle comigo, esforcei-me,
e disse: Falla, meu Senhor, porque me confortaste. **20** E disse:
Sabes porque eu vim a ti? agora, pois, tornarei a pelejar contra
o principe dos persas; e, saindo eu, eis que virá o principe
da Grecia. **21** Porém eu te declararei o que está escripto na
escriptura da verdade; e ninguem ha que se esforce comigo
contra aquelles, senão Michael, vosso principe.

11 Eu, pois, no primeiro anno de Dario, medo, estive para o
esforçar e fortalecer. **2** E agora te declararei a verdade: Eis que
ainda tres reis estarão na Persia, e o quarto será enriquecido de
grandes riquezas mais do que todos; e, esforçando-se com as
suas riquezas, suscitará a todos contra o reino da Grecia. **3**
Depois se levantará um rei valente, que reinará com grande
dominio, e fará o que lhe aprouver. **4** Mas, estando elle em
pé, o seu reino será quebrado, e será repartido para os quatro
ventos do céu, porém não para a sua posteridade, nem tão
pouco segundo o seu dominio com que reinou, porque o seu
reino será arrancado, e será para outros fóra d'estes. **5** E se
esforçará o rei do sul, um d'entre os seus principes; mas outro

se esforçará, mais do que elle, e reinará, e dominio grande será
o seu dominio, **6** Mas, ao cabo de alguns annos, um com outro
fará concerto; e a filha do rei do sul virá ao rei do norte para
fazer um tratado, mas ella não terá força de braço; nem elle
persistirá, nem o seu braço, porque ella será entregue, e os que
a tiverem trazido, e seu pae, e o que a esforçava n'aquelles
tempos! **7** Mas do renovo das suas raizes um se levantará em
seu logar, e virá com o exercito, e entrará nas fortalezas do
rei do norte, e obrará contra elles, e prevalecerá. **8** E tambem
os seus deuses com os seus principes, com os seus vasos
preciosos de prata e oiro, levará captivos para o Egypto; e por
alguns annos elle persistirá contra o rei do norte. **9** Assim entrará
o rei do sul no reino, e tornará para a sua terra. **10** Porém seus
filhos se entremetterão em guerra, e ajuntarão grande numero
de exercitos, e um d'elles virá á pressa, e inundará, e passará, e
tornará a entremetter-se em guerra, até chegar á sua fortaleza
11 Então o rei do sul se exasperará, e sairá, e pelejará contra
elle, a saber, contra o rei do norte, que porá em campo grande
multidão, mas aquella multidão será entregue na sua mão **12**
Quando fôr tirada aquella multidão, o seu coração se elevará:
ainda que derribará muitos milhares, comtudo não prevalecerá.
13 Porque o rei do norte tornará, e porá em campo uma multidão
maior do que a primeira, e ao cabo dos tempos, isto é, annos,
virá á pressa com grande exercito e com muita fazenda. **14** E,
n'aquelles tempos, muitos se levantarão contra o rei do sul; e
os filhos dos prevaricadores do teu povo se levantarão para
confirmar a visão, e cairão. **15** E o rei do norte virá, e levantará
baluartes, e tomará a cidade forte; e os braços do sul não
poderão subsistir, nem o seu povo escolhido, pois não haverá

força para subsistir. **16** O que pois ha de vir contra elle fará
segundo a sua vontade, e não haverá quem possa subsistir
diante d'elle: e estará na terra gloriosa, e haverá consumição na
sua mão. **17** E porá o seu rosto, para vir com a potencia de todo
o seu reino, e com elle os rectos, e o fará: e lhe dará uma filha
das mulheres, para a destruir a ella, mas ella não subsistirá,
nem será por elle. **18** Depois virará o seu rosto para as ilhas,
e tomará muitas; e um principe fará cessar o seu opprobrio
contra elle, e ainda fará tornar sobre elle o seu opprobrio. **19**
Virará pois o seu rosto para as fortalezas da sua terra, mas
tropeçará, e cairá, e não será achado. **20** E em seu logar se
levantará quem fará passar o arrecadador em gloria real; mas
em poucos dias será quebrantado, e isto não em ira nem em
batalha. **21** Depois se levantará em seu logar um homem vil,
ao qual não darão a dignidade real; mas virá caladamente, e
tomará o reino com engano. **22** E os braços da inundação serão
inundados de diante d'elle; e serão quebrantados, como tambem
o principe do concerto. **23** E, depois dos concertos com elle,
usará de engano; e subirá, e será esforçado com pouca gente.
24 Virá tambem caladamente aos logares gordos da provincia,
e fará o que nunca fizeram seus paes, nem os paes de seus
paes; repartirá entre elles a preza e os despojos, e a riqueza, e
formará os seus projectos contra as fortalezas, porém sómente
por certo tempo **25** E suscitará a sua força e o seu coração
contra o rei do sul com um grande exercito; e o rei do sul se
entremetterá na guerra com um grande e mui poderoso exercito;
mas não subsistirá, porque formarão projectos contra elle. **26** E
os que comerem os seus manjares o quebrantarão; e o exercito
d'elle inundará, e cairão muitos traspassados. **27** Tambem estes

dois reis terão o coração attento para fazerem o mal, e a uma
mesma mesa fallarão a mentira, mas não prosperará, porque
o fim ainda terá logar no tempo determinado. **28** E tornará
para a sua terra com grande riqueza, e o seu coração será
contra o sancto concerto; e obrará, e tornará para a sua terra
29 Ao tempo determinado tornará a vir contra o sul; mas não
será a ultima como a primeira vez. **30** Porque virão contra
elle navios de Chittim, de que se entristecerá; e tornará, e se
indignará contra o sancto concerto, e obrará, porque tornará
a attender aos que tiverem desamparado o sancto concerto.
31 E sairão a elle uns braços, e profanarão o sanctuario e a
fortaleza, e tirarão o continuo sacrificio, e porão a abominação
assoladora. **32** E aos violadores do concerto com lisonjas fará
usar de hypocrisia, mas o povo que conhece ao seu Deus se
esforçará e fará proezas. **33** E os entendidos entre o povo
ensinarão a muitos; e cairão pela espada, e pelo fogo, e pelo
captiveiro, e pelo roubo, por muitos dias. **34** E, caindo elles,
serão ajudados com pequeno soccorro; e muitos se ajuntarão
com elles com lisonjas. **35** E alguns dos entendidos cairão,
para os provar, e purgar, e embranquecer, até ao fim do tempo,
porque será ainda até ao tempo determinado. **36** E este rei fará
conforme a sua vontade, e se levantará, e se engrandecerá
sobre todo o deus; e contra o Deus dos deuses fallará coisas
maravilhosas, e será prospero, até que a ira seja acabada;
porque aquillo que está determinado será feito. **37** E não terá
respeito algum ao Deus de seus paes, nem terá respeito ao
amor das mulheres, nem a algum outro deus, porque sobre tudo
se engrandecerá. **38** E ao deus das fortalezas honrará em seu
logar, a saber, ao deus a quem seus paes não conheceram

honrará com oiro, e com prata, e com pedras preciosas, e com
coisas desejadas. **39** E fará os castellos fortes com o deus
estranho; aos que reconhecer multiplicará a honra, e os fará
reinar sobre muitos, e repartirá a terra por preço. **40** E, no fim
do tempo, o rei do sul lhe dará marradas, e o rei do norte o
accommetterá com carros, e com cavalleiros, e com muitos
navios; e entrará nas terras, e as inundará, e passará. **41** E
entrará na terra gloriosa, e muitas terras serão derribadas, mas
escaparão da sua mão estes: Edom e Moab, e as primicias dos
filhos d'Amon. **42** E estenderá a sua mão ás terras, e a terra do
Egypto não escapará. **43** E apoderar-se-ha dos thesouros de
oiro e de prata, e de todas as coisas desejadas do Egypto; e os
lybios e os ethiopes o seguirão. **44** Mas os rumores do oriente e
do norte o espantarão; e sairá com grande furor, para destruir e
extirpar a muitos. **45** E armará as tendas do seu palacio entre o
mar grande, no monte sancto e glorioso; mas virá ao seu fim, e
não haverá quem o soccorra.

12 E n'aquelle tempo se levantará Michael, o grande principe,
que se levanta a favor dos filhos do teu povo, e haverá um
tempo de angustia, qual nunca houve, desde que houve nação
até áquelle tempo; porém n'aquelle tempo livrar-se-ha o teu
povo, todo aquelle que se achar escripto no livro. **2** E muitos dos
que dormem no pó da terra resuscitarão, uns para vida eterna,
e outros para vergonha e para nojo eterno. **3** Os entendidos
pois resplandecerão como o resplandor do firmamento, e os
que a muitos ensinam a justiça como as estrellas sempre e
eternamente. **4** E tu, Daniel, fecha estas palavras e sella este
livro, até ao fim do tempo: então muitos passarão, lendo-o, e a
sciencia se multiplicará. **5** E eu, Daniel, olhei, e eis que estavam

em pé outros dois, um d'esta banda, á beira do rio, e o outro da
outra banda, á beira do rio. **6** E elle disse ao homem vestido de
linho, que estava sobre as aguas do rio: Até quando será o fim
das maravilhas? **7** E ouvi o homem vestido de linho, que estava
sobre as aguas do rio, e levantou a sua mão direita e a sua mão
esquerda ao céu, e jurou por aquelle que vive eternamente
que depois do determinado tempo, determinados tempos e a
metade do tempo, e quando acabar de espalhar o poder do
povo sancto, todas estas coisas serão cumpridas. **8** Eu pois
ouvi, mas não entendi; por isso eu disse: Senhor meu, qual
será o fim d'estas coisas? **9** E disse: Vae, Daniel, porque estas
palavras estão fechadas e selladas até ao tempo do fim. **10**
Muitos serão purgados, e embranquecidos, e provados; mas os
impios obrarão impiamente, e nenhum dos impios entenderá,
mas os entendidos entenderão. **11** E desde o tempo em que o
continuo sacrificio fôr tirado, e posta a abominação assoladora,
serão mil, duzentos e noventa dias. **12** Bemaventurado o que
espera e chega até mil, trezentos e trinta e cinco dias. **13** Tu,
porém, vae até ao fim; porque repousarás, e te levantarás na
tua sorte, no fim dos dias.

Oséias

1 Palavra do Senhor, que foi dita a Oseas, filho de Beeri, nos
dias d'Uzias, Jothão, Achaz, Ezequias, reis de Judah, e nos dias
de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel. **2** O principio da palavra
do Senhor por Oseas: disse pois o Senhor a Oseas: Vae, toma
uma mulher de fornicações, e filhos de fornicações; porque a
terra fornicando fornica, desviando-se de após o Senhor. **3** E
foi-se, e tomou a Gomer, filha de Diblaim, e ella concebeu,
e lhe pariu um filho. **4** E disse-lhe o Senhor: Chama o seu
nome Jezreel; porque d'aqui a pouco visitarei o sangue de
Jezreel sobre a casa de Jehu, e farei cessar o reino da casa de
Israel. **5** E será n'aquelle dia que quebrarei o arco de Israel
no valle de Jezreel. **6** E tornou ella a conceber, e pariu uma
filha; e elle disse: Chama o seu nome Lo-ruhama; porque eu
não me tornarei mais a compadecer da casa de Israel, mas
tudo lhe tirarei. **7** Mas da casa de Judah me apiedarei, e os
salvarei pelo Senhor seu Deus, pois não os salvarei pelo arco,
nem pela espada, nem pela guerra, nem pelos cavallos nem
pelos cavalleiros. **8** E, depois de haver desmamado a Lo-
ruhama, concebeu e pariu um filho. **9** E elle disse: Chama o
seu nome Lo-ammi; porque vós não sois meu povo, nem eu
serei vosso Deus. **10** Todavia o numero dos filhos de Israel será
como a areia do mar, que não pode medir-se nem contar-se; e
acontecerá que no logar onde se lhes dizia: Vós não sois meu
povo, se lhes dirá: Vós sois filhos do Deus vivo. **11** E os filhos de
Judah e os filhos de Israel juntos se congregarão, e constituirão
sobre si uma unica cabeça, e subirão da terra; porque grande
será o dia de Jezreel.

2 Dizei a vossos irmãos, Ammi, e a vossas irmãs, Ruhama: **2**
Contendei com vossa mãe, contendei, porque ella não é minha
mulher, e eu não sou seu marido, e tire ella as suas fornicações
da sua face e os seus adulterios de entre os seus peitos. **3**
Para que eu não a despoje despida, e a ponha como no dia
em que nasceu, e a faça como um deserto, e a ponha como
uma terra secca, e a mate á sede, **4** E não me apiede de seus
filhos, porque são filhos de fornicações. **5** Porque sua mãe
fornicou: aquella que os concebeu houve-se torpemente, porque
diz: Irei atraz de meus namorados, que me dão o meu pão
e a minha agua, a minha lã e o meu linho, o meu oleo e as
minhas bebidas. **6** Portanto, eis que cercarei o teu caminho com
espinhos; e levantarei uma parede de sebe, e não achará as
suas veredas. **7** E irá em seguimento de seus amantes, mas
não os alcançará; e buscal-os-ha, mas não os achará: então
dirá: Ir-me-hei, e tornar-me-hei a meu primeiro marido, porque
melhor me ia então do que agora. **8** Ella pois não reconhece
que eu lhe dei o grão, e o mosto, e o oleo, e lhe multipliquei a
prata e o oiro, do que usaram para Baal. **9** Portanto, tornar-me-
hei, e a seu tempo tirarei o meu grão e o meu mosto ao seu
determinado tempo; e arrebatarei a minha lã e o meu linho, que
tinha dado para cobrir a sua nudez. **10** E agora descobrirei a
sua vileza diante dos olhos dos seus namorados, e ninguem a
livrará da minha mão. **11** E farei cessar todo o seu gozo, as
suas festas, as suas luas novas, e os seus sabbados, e todas
as suas festividades. **12** E assolarei a sua vide e a sua figueira,
de que ella diz: Estas são a minha paga que me deram os meus
amantes: eu pois farei d'ellas um bosque, e as bestas feras do
campo as devorarão. **13** E sobre ella visitarei os dias de Baal,

em que lhe queimou incenso, e se adornou dos seus pendentes
e das suas gargantilhas, e andou atraz de seus namorados,
mas de mim se esqueceu, diz o Senhor. **14** Portanto, eis que eu
a attrahirei, e a levarei para o deserto, e lhe fallarei ao coração.
15 E lhe darei as suas vinhas d'ali, e o valle de Achor, para porta
de esperança; e ali cantará, como nos dias da sua mocidade,
e como no dia em que subiu da terra do Egypto. **16** E será
n'aquelle dia, diz o Senhor, que me chamarás: Meu marido; e
não me chamarás mais: Meu Baal. **17** E da sua bocca tirarei
os nomes de Baalim, e os seus nomes não virão mais em
memoria. **18** E n'aquelle dia lhes farei alliança com as bestas
feras do campo, e com as aves do céu, e com os reptis da
terra; e da terra quebrarei o arco, e a espada, e a guerra, e
os farei deitar em segurança. **19** E desposar-te-hei comigo
para sempre: desposar-te-hei comigo em justiça, e em juizo,
e em benignidade, e em misericordias. **20** E desposar-te-hei
comigo em fidelidade, e conhecerás ao Senhor. **21** E acontecerá
n'aquelle dia que eu responderei, diz o Senhor, eu responderei
aos céus, e estes responderão á terra. **22** E a terra ouvirá ao
trigo, como tambem ao mosto, e ao oleo, e estes responderão a
Jezreel. **23** E semeal-a-hei para mim na terra, e apiedar-me-hei
de Lo-ruhama; e a Lo-ammi direi: Tu és meu povo; e elle dirá: Ó
meu Deus!

3 E o Senhor me disse: Vae outra vez, ama uma mulher, amada
de seu amigo, comtudo adultera, como o Senhor ama os filhos
de Israel; mas elles olham para outros deuses, e amam os
frascos das uvas. **2** E a comprei para mim por quinze dinheiros
de prata, e um homer de cevada, e meio homer de cevada; **3**
E lhe disse: Tu ficarás para mim muitos dias (não fornicarás,

nem serás de outro homem), e tambem eu ficarei para ti. **4**
Porque os filhos de Israel ficarão por muitos dias sem rei, e sem
principe, e sem sacrificio, e sem estatua, e sem ephod, e sem
teraphim. **5** Depois tornarão os filhos de Israel, e buscarão ao
Senhor seu Deus, e a David, seu rei; e temerão ao Senhor, e á
sua bondade, no fim dos dias.

4 Ouvi a palavra do Senhor, vós, filhos de Israel, porque o
Senhor tem uma contenda com os habitantes da terra, porque
não ha verdade, nem benignidade, nem conhecimento de Deus
na terra. **2** Mas o perjurar, e o mentir, e o matar, e o furtar,
e o adulterar, prevalecem, e os homicidios se tocaram com
homicidios. **3** Por isso a terra se lamentará, e qualquer que
morar n'ella desfallecerá, com os animaes do campo e com as
aves do céu; e até os peixes do mar serão tirados. **4** Porém
ninguem contenda, nem reprehenda a alguem, porque o teu
povo é como os que contendem com o sacerdote. **5** Por isso
cairás de dia, e o propheta comtigo cairá de noite, e destruirei
a tua mãe. **6** O meu povo foi destruido, porque lhe faltou o
conhecimento: porque tu rejeitaste o conhecimento, tambem eu
te rejeitarei, para que não sejas sacerdote diante de mim; e, visto
que te esqueceste da lei do teu Deus, tambem eu me esquecerei
de teus filhos. **7** Assim como elles se multiplicaram, assim contra
mim peccaram: eu mudarei a sua honra em vergonha. **8** Comem
do peccado do meu povo, e da sua maldade d'elle teem desejo
ardente. **9** Portanto, como o povo, assim será o sacerdote; e
visitarei sobre elle os seus caminhos, e lhe recompensarei as
suas obras. **10** Comerão, mas não se fartarão; fornicarão, mas
não se multiplicarão; porque deixaram de olhar para o Senhor.
11 A fornicação, e o vinho, e o mosto tiram o coração. **12** O meu

povo consulta a sua madeira, e a sua vara lhe responde, porque
o espirito de fornicações os engana, e fornicam, apartando-
se da sujeição do seu Deus. **13** Sacrificam sobre os cumes
dos montes, e queimam incenso sobre os outeiros, debaixo do
carvalho, e do alamo, e do olmeiro, porque é boa a sua sombra:
por isso vossas filhas fornicam, e as vossas noras adulteram.
14 Porventura não visitarei sobre vossas filhas, que fornicam,
nem sobre vossas noras, que adulteram, porque elles mesmos
com as prostitutas se desviam, e com as meretrizes sacrificam;
pois o povo que não tem entendimento será transtornado. **15**
Se tu, ó Israel, queres fornicar, ao menos não se faça culpado
Judah: não venhaes a Gilgal, e não subaes a Beth-aven, e não
jureis, dizendo: Vive o Senhor. **16** Porque como uma vacca
rebelde se rebellou Israel: agora o Senhor os apascentará como
a um cordeiro n'um logar espaçoso. **17** Ephraim é dado a
idolos; deixa-o. **18** A sua bebida se foi: fornicando, fornicam;
certamente amaram a vergonha os seus principes. **19** Um vento
os atou nas suas azas, e envergonhar-se-hão por causa dos
seus sacrificios.

5 Ouvi isto, ó sacerdotes, e escutae, ó casa de Israel, e escutae,
ó casa do rei, porque a vós toca este juizo, visto que fostes
um laço para Mispah, e rede estendida sobre Tabor. **2** E,
matando sacrificios errados, abaixaram até ao profundo; mas
eu serei a correcção de todos elles. **3** Eu conheço a Ephraim,
e Israel não se me esconde; porque agora tens fornicado, ó
Ephraim, e se contaminou Israel. **4** Não querem ordenar as suas
acções afim de voltarem para o seu Deus, porque o espirito das
fornicações está no meio d'elles, e não conhecem ao Senhor
5 A soberba de Israel testificará pois no seu rosto: e Israel e

Ephraim cairão pela sua injustiça, e Judah cairá juntamente com
elles. **6** Então irão com as suas ovelhas, e com as suas vaccas,
para buscarem ao Senhor, mas não o acharão: elle se retirou
d'elles. **7** Aleivosamente se houveram contra o Senhor, porque
geraram filhos estranhos: agora a lua nova os consumirá com
as suas porções. **8** Tocae a buzina em Gibeath, a trombeta em
Rama: gritae altamente em Beth-aven; após ti, a Benjamin. **9**
Ephraim será para assolação no dia do castigo: entre as tribus
de Israel manifestei o que certo está. **10** Os principes de Judah
foram feitos como os que traspassam os limites: derramarei
pois o meu furor sobre elles como agua. **11** Ephraim opprimido
e quebrantado é no juizo, porque assim quiz: andou após o
mandamento. **12** Portanto a Ephraim serei como a traça, e á
casa de Judah como a podridão. **13** Vendo pois Ephraim a
sua enfermidade, e Judah a sua inchação, subiu Ephraim á
Assyria e enviou ao rei Jareb; mas elle não poderá sarar-vos,
nem vos curará a inchação. **14** Porque a Ephraim serei como
um leão, e como um leãosinho á casa de Judah!: eu, eu o
despedaçarei, e ir-me-hei embora; eu levarei, e não haverá
quem livre **15** Andarei, e tornarei ao meu logar, até que se
reconheçam culpados e busquem a minha face: estando elles
angustiados, de madrugada me buscarão.

6 Vinde, e tornemos ao Senhor, porque elle despedaçou, e
nos sarará, feriu, e nos atará a ferida. **2** Depois de dois dias
nos dará a vida: ao terceiro dia nos resuscitará, e viveremos
diante d'elle. **3** Então conheceremos, e proseguiremos em
conhecer, ao Senhor: como a alva, está apparelhada a sua
saida: e elle a nós virá como a chuva, como chuva serodia que
rega a terra. **4** Que te farei, ó Ephraim? que te, farei, ó Judah?

visto que a vossa beneficencia é como a nuvem da manhã, e
como o orvalho da madrugada, que passa. **5** Por isso os cortei
pelos prophetas: pela palavras da minha bocca os matei; e os
teus juizos sairão como a luz. **6** Porque o que eu quero é a
misericordia, e não o sacrificio; e o conhecimento de Deus,
mais do que os holocaustos. **7** Porém elles traspassaram o
concerto, como Adão; ali se portaram aleivosamente contra mim.
8 Gilead é uma cidade dos que obram iniquidade, calcada de
sangue. **9** Como as tropas dos salteadores a alguns esperam,
assim é a companhia dos sacerdotes; matam no caminho
para Sichem, porque fazem abominações. **10** Vejo uma coisa
horrenda na casa de Israel: ali está a fornicação d'Ephraim;
Israel é contaminado. **11** Tambem para ti, ó Judah, foi assignada
uma sega; quando eu tornar o captiveiro do meu povo.

7 Sarando eu a Israel, se descobriu a iniquidade d'Ephraim,
como tambem as maldades de Samaria, porque obraram a
falsidade; e o ladrão entra, e a tropa dos salteadores despoja
por fóra. **2** E não dizem no seu coração que eu me lembro de
toda a sua maldade: agora, pois, os cercam as suas obras;
diante da minha face estão. **3** Com a sua malicia alegram ao
rei, e com as suas maneiras aos principes. **4** Todos juntamente
adulteram: similhantes são ao forno acceso pelo padeiro,
que cessa de vigiar, depois que amassou a massa, até que
seja levedada. **5** E o dia do nosso rei os principes o fazem
adoecer, por esquentamento do vinho: estende a sua mão com
os escarnecedores. **6** Porque, como um forno, applicaram o
coração, emboscando-se; toda a noite dorme o seu padeiro,
pela manhã arde como fogo de chamma. **7** Todos juntos se
esquentam como o forno, e consomem os seus juizes: todos os

seus reis caem, ninguem entre elles ha que clame a mim. **8**
Ephraim com os povos se mistura; Ephraim é um bolo que não
foi virado. **9** Estrangeiros lhe comeram a força, e não o sabe;
tambem as cãs se espalharam sobre elle, e não o sabe. **10** E a
soberba de Israel testificará em sua face; e não voltarão para o
Senhor seu Deus, nem o buscarão em tudo isto. **11** Porque
Ephraim é como uma pomba enganada, sem entendimento:
invocam o Egypto, vão para a Assyria. **12** Quando forem, sobre
elles estenderei a minha rede, e como aves do céu os farei
descer: castigal-os-hei, conforme ao que elles teem ouvido
na sua congregação. **13** Ai d'elles, porque fugiram de mim:
destruição sobre elles, porque se rebellaram contra mim: eu os
remi, porém fallam mentiras contra mim. **14** E não clamaram a
mim do seu coração, quando davam uivos nas suas camas;
para o trigo e para o vinho se ajuntam, mas contra mim se
rebellam. **15** Eu os castiguei, e lhes esforcei os braços, mas
pensam mal contra mim. **16** Tornaram-se, mas não ao Altissimo.
Fizeram-se como um arco enganoso: caem á espada os seus
principes, por causa da colera da sua lingua; este será o seu
escarneo na terra do Egypto.

8 Põe a trombeta á tua bocca; elle vem como a aguia contra a
casa do Senhor, porque traspassaram o meu concerto, e se
rebellaram contra a minha lei. **2** Então a mim clamarão: Deus
meu! nós, Israel, te conhecemos. **3** Israel rejeitou o bem: o
inimigo perseguil-o-ha. **4** Elles fizeram reis, porém não de mim:
constituiram principes, porém eu não o soube: da sua prata e
do seu oiro fizeram idolos para si, para serem destruidos. **5** O
teu bezerro, ó Samaria, te rejeitou: a minha ira se accendeu
contra elles; até quando serão elles incapazes da innocencia?

6 Porque tambem isso é de Israel, um artifice o fez, e não é
Deus, mas em pedaços será desfeito o bezerro de Samaria.
7 Porque vento semearam, e segarão tormenta: seara não
haverá, a herva não dará farinha: se a der, tragal-a-hão os
estrangeiros. **8** Israel foi tragado: agora entre as nações será
tido como um vaso em que ninguem tem prazer. **9** Porque
subiram á Assyria, como um jumento montez, por si só: mercou
Ephraim amores. **10** Ainda que elles merquem entre as nações,
agora as congregarei: já começaram a ser diminuidos por causa
da carga do rei dos principes. **11** Porquanto Ephraim multiplicou
os altares para peccar; teve altar para peccar. **12** Escrevi-lhe as
grandezas da minha lei, porém essas são estimadas como coisa
estranha. **13** Quanto aos sacrificios dos meus dons, sacrificam
carne, e a comem, mas o Senhor não se deleitou n'elles: agora
se lembrará da sua injustiça, e visitará os seus peccados: elles
voltarão para o Egypto. **14** Porque Israel se esqueceu do seu
Creador, e edificou templos, e Judah multiplicou cidades fortes;
mas eu enviarei um fogo contra as suas cidades, que consumirá
os seus palacios.

9 Não te alegres, ó Israel, até saltar, como os povos; porque
pela fornicação abandonaste o teu Deus: amaste a paga de
meretriz sobre todas as eiras de trigo. **2** A eira e o lagar não
os manterão; e o mosto lhe faltará. **3** Na terra do Senhor não
permanecerão; mas Ephraim tornará ao Egypto, e na Assyria
comerão o immundo. **4** Não derramarão vinho ao Senhor, nem
lhe serão suaves: os seus sacrificios lhes serão como pão de
pranto; todos os que d'elle comerem serão immundos, porque o
seu pão é por sua alma; não entrará na casa do Senhor **5** Que
fareis vós no dia da solemnidade, e no dia da festa do Senhor?

6 Porque, eis que elles se foram por causa da destruição: o
Egypto os recolherá, Memphis os sepultará: o desejavel da sua
prata as ortigas o possuirão por herança, espinhos haverá nas
suas moradas. **7** Já chegaram os dias da visitação, já chegaram
os dias da retribuição; os de Israel o saberão: o propheta é
louco, o homem de espirito é furioso; por causa da abundancia
da tua iniquidade tambem abundará o odio. **8** Ephraim era o
vigia com o meu Deus, mas o propheta é como um laço de
caçador de aves em todos os seus caminhos, odio na casa
do seu Deus. **9** Mui profundamente se corromperam, como
nos dias de Gibeah: lembrar-se-ha das suas injustiças, visitará
os peccados d'elles. **10** Achei a Israel como uvas no deserto,
vi a vossos paes como a fructa temporã da figueira no seu
principio; porém entraram a Baalpeor, e se apartaram para
essa vergonha, e se tornaram abominaveis como aquillo que
amaram. **11** Quanto a Ephraim, a sua gloria como ave voará
desde o nascimento, e desde o ventre, e desde o concebimento.
12 Ainda que venham a crear seus filhos, comtudo os privarei
d'elles d'entre os homens, porque tambem, ai d'elles! quando
me apartar d'elles. **13** Ephraim, assim como vi a Tyro, plantada
está n'um logar deleitoso; mas Ephraim tirará para fóra seus
filhos para o matador. **14** Dá-lhes, ó Senhor; que pois lhes
darás? dá-lhes uma madre que aborte e seios seccos. **15** Toda
a sua malicia se acha em Gilgal, porque ali os aborreci pela
malicia das suas obras: lançal-os-hei para fóra de minha casa;
não os amarei mais: todos os seus principes são rebeldes. **16**
Ephraim foi ferido, seccou-se a sua raiz; não darão fructo: e,
ainda que gerem, todavia matarei os desejaveis do seu ventre.

17 O meu Deus os rejeitará, porque não o ouvem, e vagabundos
andarão entre as nações.

10 Israel é uma vide vasia; dá fructo para si mesmo: segundo
a multidão do seu fructo, multiplicou os altares, segundo a
bondade da sua terra, fizeram boas as estatuas. 2 Lisonjeia-os
o seu coração, agora serão culpados: cortará os seus altares, e
destruirá as suas estatuas. 3 Porque agora dirão: Não temos
rei, porque não tememos ao Senhor: que, pois, nos faria o rei?
4 Fallaram palavras, jurando falsamente, fazendo um concerto:
e florescerá o juizo como herva peçonhenta nos regos dos
campos. 5 Os moradores de Samaria serão atemorisados pelo
bezerro de Beth-aven; porque o seu povo lamentará por causa
d'elle, como tambem os seus sacerdotes (que por causa d'elle
se alegravam), por causa da sua gloria, que pois se foi d'ella. 6
Tambem a Assyria será levada como um presente ao rei Jareb:
Ephraim ficará confuso, e Israel se envergonhará por causa do
seu conselho. 7 O rei de Samaria será cortado como a escuma
sobre a face da agua. 8 E os altos de Aven, peccado de Israel,
serão destruidos: espinhos e cardos crescerão sobre os seus
altares; e dirão aos montes: Cobri-nos! e aos outeiros: Cahi
sobre nós! 9 Desde os dias de Gibeah peccaste, ó Israel; ali
pararam: a peleja em Gibeah contra os filhos da perversidade
não os accommetterá. 10 Eu os castigarei á medida do meu
desejo; e congregar-se-hão contra elles os povos, quando os
atar nos seus dois regos. 11 Porque Ephraim é uma bezerra
acostumada, que gosta de trilhar; passei sobre a formosura do
seu pescoço: porventura deixarei andar a cavallo Ephraim?
Judah lavrará, Jacob lhe desfará os torrões. 12 Semeae para
vós a justiça, segae para beneficencia, e lavrae o campo de

lavoura; porque o tempo é de buscar ao Senhor, até que venha
e chova a justiça sobre vós. **13** Lavrastes a impiedade, segastes
a perversidade, e comestes o fructo da mentira; porque confiaste
no teu caminho, na multidão dos teus valentes. **14** Portanto,
entre os seus povos se levantará um grande tumulto, e todas
as tuas fortalezas serão destruidas, como Shalman destruiu a
Beth-arbel no dia da guerra: a mãe ali foi despedaçada com os
filhos. **15** Assim vos fará Beth-el, por causa da malicia de vossa
malicia: o rei de Israel de madrugada será totalmente destruido.

11 Quando Israel era menino, eu o amei; e do Egypto chamei
a meu filho. **2** Mas, como elles os chamavam, assim se iam
da sua face: sacrificavam a baalins, e queimavam incenso
ás imagens de esculptura. **3** Eu, todavia, ensinei a andar a
Ephraim; tomei-os pelos seus braços, mas não conheceram que
eu os curava. **4** Attrahi-os com cordas humanas, com cordas de
amor, e fui para elles como os que levantam o jugo de sobre as
suas queixadas, e lhe dei mantimento. **5** Não voltará para a
terra do Egypto, mas a Assyria será seu rei; porque recusam
converter-se. **6** E ficará a espada sobre as suas cidades, e
consumirá os seus ferrolhos, e devorará, por causa dos seus
conselhos. **7** Porque o meu povo se inclina a desviar-se de
mim; bem que chamam ao Altissimo, nenhum d'elles se levanta.
8 Como te deixaria, ó Ephraim? como te entregaria, ó Israel?
como te faria como Adama? te poria como Zeboim? Virou-se
em mim o meu coração, todos os meus pezares juntamente
estão accendidos. **9** Não executarei o furor da minha ira: não
me tornarei para destruir a Ephraim, porque eu sou Deus e não
homem, o Sancto no meio de ti, e não entrarei na cidade. **10**
Andarão após o Senhor, elle bramará como leão: bramando

pois elle, os filhos do occidente tremerão. **11** Tremendo, se
achegarão como um passarinho os do Egypto, e como uma
pomba os da terra da Assyria, e os farei habitar em suas casas,
diz o Senhor. **12** Ephraim me cercou com mentira, e a casa de
Israel com engano; mas Judah ainda domina com Deus, e com
os sanctos está fiel.

12 Ephraim se apascenta de vento, e segue o vento leste: todo
o dia multiplica a mentira e a destruição; e fazem alliança com a
Assyria, e o azeite se leva ao Egypto. **2** O Senhor tambem com
Judah tem contenda, e fará visitação sobre Jacob segundo os
seus caminhos; segundo as suas obras lhe recompensará. **3**
No ventre pegou do calcanhar de seu irmão, e pela sua força
como principe se houve com Deus. **4** Como principe se houve
com o anjo, e prevaleceu; chorou, e lhe supplicou: em Beth-el o
achou, e ali fallou comnosco, **5** A saber, o Senhor, o Deus dos
Exercitos: o Senhor é o seu memorial. **6** Tu, pois, converte-te a
teu Deus: guarda a beneficencia e o juizo, e em teu Deus espera
sempre. **7** Na mão do mercador está uma balança enganosa;
ama a oppressão. **8** Ainda diz Ephraim: Comtudo eu estou
enriquecido, e tenho adquirido para mim grandes bens: em todo
o meu trabalho não acharão em mim iniquidade alguma que
seja peccado. **9** Mas eu sou o Senhor teu Deus desde a terra do
Egypto: eu ainda te farei habitar em tendas, como nos dias do
ajuntamento. **10** E fallarei aos prophetas, e multiplicarei a visão;
e pelo ministerio dos prophetas proporei similes. **11** Porventura
não é Gilead iniquidade? pura vaidade são: em Gilgal sacrificam
bois: os seus altares como montões de pedras são nos regos
dos campos. **12** Jacob fugiu para o campo da Syria, e Israel
serviu por sua mulher, e por sua mulher guardou o gado. **13**

Mas o Senhor por um propheta fez subir a Israel do Egypto,
e por um propheta foi elle guardado. **14** Ephraim porém mui
amargosamente o irou: portanto deixará ficar sobre elle o seu
sangue, e o seu Senhor lhe recompensará o seu opprobrio.

13 Quando Ephraim fallava, tremia-se; foi exalçado em Israel;
mas quando se fez culpado em Baal, então morreu. **2** E agora
accumularam peccados sobre peccados, e da sua prata fizeram
uma imagem de fundição, idolos segundo o seu entendimento,
que todos são obra de artifices, dos quaes dizem: Os homens
que sacrificam beijem os bezerros. **3** Por isso serão como a
nuvem de manhã, e como orvalho da madrugada, que passa:
como folhelho que a tempestade lança da eira, e como o fumo
da chaminé. **4** Eu pois sou o Senhor teu Deus desde a terra do
Egypto; portanto não reconhecerás outro Deus fóra de mim,
porque não ha Salvador senão eu. **5** Eu te conheci no deserto,
na terra mui secca. **6** Depois elles se fartaram á proporção do
seu pasto; estando pois fartos, ensoberbeceu-se o seu coração,
por isso se esqueceram de mim. **7** Portanto serei para elles
como leão; como leopardo espiarei no caminho. **8** Como urso
que tem perdido seus filhos, os encontrarei, lhes romperei as
teias do seu coração, e ali os devorarei como leão; as feras do
campo os despedaçarão. **9** Isso te lançou a perder, ó Israel,
que te rebellaste contra mim, a saber, contra a tua ajuda. **10**
Onde está agora o teu rei, para que te guarde em todas as
tuas cidades? e os teus juizes, dos quaes disseste: Dá-me rei e
principes? **11** Dei-te um rei na minha ira, e t'o tirarei no meu
furor. **12** A iniquidade de Ephraim está atada, o seu peccado
está enthesourado. **13** Dôres de mulher de parto lhe virão: elle
é um filho insensato: porque não permanece o seu tempo na

paridura. **14** Eu pois os remirei da violencia do inferno, e os
resgatarei da morte: onde estão, ó morte, as tuas pestes? onde
está ó inferno, a tua perdição? o arrependimento será escondido
de meus olhos. **(Sheol h7585)** **15** Ainda que elle dê fructo entre os
irmãos, virá o vento leste, vento do Senhor, subindo do deserto,
e seccar-se-ha a sua veia, e seccar-se-ha a sua fonte: elle
saqueará o thesouro de todos os vasos desejaveis. **16** Samaria
virá a ser deserta, porque se rebellou contra o seu Deus: cairão
á espada, seus filhos serão despedaçados, e as suas gravidas
serão fendidas pelo meio.

14 Converte-te, ó Israel, ao Senhor teu Deus; porque pelos
teus peccados tens caido. **2** Tomae comvosco palavras, e
convertei-vos ao Senhor: dizei-lhe: Tira toda a iniquidade, e
recebe o bem; e pagaremos os bezerros dos nossos labios. **3**
Não nos salvará a Assyria, não iremos montados em cavallos,
e á obra das nossas mãos não diremos mais: Tu és o nosso
Deus; porque por ti o orphão alcançará misericordia. **4** Eu
sararei a sua perversão, eu voluntariamente os amarei; porque
a minha ira se apartou d'elles. **5** Eu serei a Israel como orvalho,
elle florescerá como o lirio, e espalhará as suas raizes como o
Libano. **6** Estender-se-hão as suas vergonteas, e a sua gloria
será como a da oliveira, e cheirará como o Libano. **7** Voltarão
os que se assentarem debaixo da sua sombra; serão vivificados
como o trigo, e florescerão como a vide; a sua memoria será
como o vinho do Libano. **8** Ephraim então dirá: Que mais tenho
eu com os idolos? eu o tenho ouvido, e olharei para elle: ser-lhe-
hei como a faia verde: de mim é achado o teu fructo. **9** Quem é
sabio, para que entenda estas coisas; quem é prudente, para

que as saiba? porque os caminhos do Senhor são rectos, e os justos andarão n'elles, mas os transgressores cairão n'elles.

Joel

1 Palavra do Senhor, que foi dirigida a Joel, filho de Pethuel. **2**
Ouvi isto, vós, anciãos, e escutae, todos os moradores da terra:
Porventura isto aconteceu em vossos dias? ou tambem nos dias
de vossos paes? **3** Fazei sobre isto uma narração a vossos
filhos, e vossos filhos a seus filhos, e os filhos d'estes á outra
geração. **4** O que ficou da lagarta o comeu o gafanhoto, e o que
ficou do gafanhoto o comeu a locusta, e o que ficou da locusta o
comeu o pulgão. **5** Despertae-vos, bebados, e chorae e uivae,
todos os que bebeis vinho, por causa do mosto, porque cortado
é da vossa bocca. **6** Porque uma nação subiu sobre a minha
terra, poderosa e sem numero: os seus dentes são dentes de
leão, e teem queixaes de um leão velho. **7** Fez da minha vide
uma assolação, e descortiçou a minha figueira: despiu-a toda, e
a lançou por terra; os seus sarmentos se embranqueceram. **8**
Lamenta como uma virgem que está cingida de sacco, pelo
marido da sua mocidade. **9** Cortou-se a offerta de manjar, e a
libação da casa do Senhor: os sacerdotes, servos do Senhor,
estão entristecidos. **10** O campo está assolado, e a terra triste;
porque o trigo está destruido, o mosto se seccou, o oleo falta.
11 Os lavradores se envergonham, os vinhateiros uivam, sobre o
trigo e sobre a cevada; porque a sega do campo pereceu. **12** A
vide se seccou, a figueira se murchou; a romeira, tambem, e a
palmeira e a macieira; todas as arvores do campo se seccaram,
e a alegria se seccou entre os filhos dos homens. **13** Cingi-vos e
lamentae-vos, sacerdotes; uivae, ministros do altar; entrae e
passae, vestidos de saccos, a noite, ministros do meu Deus;
porque a offerta de manjares, e a libação, affastada está da casa
de vosso Deus. **14** Sanctificae um jejum, apregoae um dia de

prohibição, congregae os anciãos, e todos os moradores d'esta
terra, na casa do Senhor vosso Deus, e clamae ao Senhor. **15**
Ah! aquelle dia! porque o dia do Senhor está perto, e virá como
uma assolação do Todo-poderoso. **16** Porventura o mantimento
não está cortado de diante de nossos olhos? a alegria e o
regozijo da casa de nosso Deus? **17** A novidade apodreceu
debaixo dos seus torrões, os celleiros foram assolados, os
armazens derribados, porque se seccou o trigo. **18** Como geme
o gado, as manadas de vaccas estão confusas, porque não
teem pasto: tambem os rebanhos de ovelhas são destruidos. **19**
A ti, ó Senhor clamo, porque o fogo consumiu os pastos do
deserto, e a chamma abrazou todas as arvores do campo. **20**
Tambem todas as bestas do campo bramam a ti; porque os rios
de agua se seccaram, e o fogo consumiu os pastos do deserto.

2 Tocae a buzina em Sião, e clamae em alta voz no monte da
minha sanctidade: perturbem-se todos os moradores da terra,
porque o dia do Senhor vem, porque está perto: **2** Dia de trevas
e de escuridade; dia de nuvens e grossas trevas; como a alva
espalhada sobre os montes; povo grande e poderoso, qual
desde o tempo antigo nunca houve, nem depois d'elle haverá
mais até aos annos de geração em geração. **3** Diante d'elle um
fogo consome, e atraz d'elle uma chamma abraza: a terra diante
d'elle é como o jardim do Eden, mas atraz d'elle um deserto de
assolação, nem tão pouco haverá coisa que d'ella escape. **4** O
seu parecer é como o parecer de cavallos: e correrão como
cavalleiros. **5** Como o estrondo de carros, irão saltando sobre
os cumes dos montes, como o sonido da chamma de fogo que
consome a pragana, como um povo poderoso, ordenado para o
combate. **6** Diante d'elle temerão os povos; todos os rostos

são como a tisnadura da panella. **7** Como valentes correrão,
como homens de guerra subirão os muros; e irá cada um nos
seus caminhos e não se desviarão da sua fileira. **8** Ninguem
apertará a seu irmão; irá cada um pelo seu carreiro; sobre a
mesma espada se arremessarão, e não serão feridos. **9** Irão
pela cidade, correrão pelos muros, subirão ás casas, pelas
janellas entrarão como o ladrão. **10** Diante d'elle tremerá a terra,
abalar-se-hão os céus; o sol e a lua se ennegrecerão, e as
estrellas retirarão o seu resplandor. **11** E o Senhor levanta a sua
voz diante do seu exercito; porque muitissimos são os seus
arraiaes; porque poderoso é, fazendo a sua palavra; porque
o dia do Senhor é grande e mui terrivel, e quem o poderá
soffrer? **12** Ora, pois, tambem falla o Senhor: Convertei-vos a
mim com todo o vosso coração; e isso com jejuns, e com choro,
e com pranto. **13** E rasgae o vosso coração, e não os vossos
vestidos, e convertei-vos ao Senhor vosso Deus; porque elle
é misericordioso, e é clemente, e tardio em irar-se, e grande
em beneficencia, e se arrepende do mal. **14** Quem sabe se se
converterá e se arrependerá, e deixará após si uma benção,
em offerta de manjar e libação para o Senhor vosso Deus? **15**
Tocae a buzina em Sião, sanctificae um jejum, apregoae um dia
de prohibição. **16** Congregae o povo, sanctificae a congregação,
ajuntae os anciãos, congregae os filhinhos, e os que mamam os
peitos: saia o noivo da sua recamara, e a noiva do seu thalamo.
17 Chorem os sacerdotes, ministros do Senhor, entre o alpendre
e o altar, e digam: Poupa a teu povo, ó Senhor, e não entregues
a tua herança ao opprobrio, para que as nações façam mofa
d'elle; porque diriam entre os povos: Onde está o seu Deus? **18**
Então o Senhor terá zelo da sua terra, e se compadecerá do

seu povo. **19** E o Senhor responderá, e dirá ao seu povo: Eis
que vos envio o trigo, e o mosto, e o oleo, e d'elles sereis fartos,
e vos não entregarei mais ao opprobrio entre as nações. **20** E
aquelle que é do norte farei partir para longe de vós, e lançal-
o-hei em uma terra secca e deserta: a sua face para o mar
oriental, e a sua extremidade para o mal occidental; e subirá o
seu fedor, e subirá a sua podridão; porque fez grandes coisas.
21 Não temas, ó terra: regozija-te e alegra-te; porque o Senhor
fez grandes coisas. **22** Não temaes, animaes do campo, porque
os pastos do deserto reverdecerão, porque o arvoredo dará o
seu fructo, a vide e a figueira darão a sua força. **23** E vós, filhos
de Sião, regozijae-vos e alegrae-vos no Senhor vosso Deus,
porque elle vos dará ensinador de justiça, e vos fará descer a
chuva, a temporã e a serodia, no primeiro mez. **24** E as eiras se
encherão de trigo, e os lagares trasbordarão de mosto e de
oleo. **25** E restituir-vos-hei os annos que comeu o gafanhoto,
a locusta, e o pulgão e a aruga, o meu grande exercito que
enviei contra vós. **26** E comereis abundantemente e até fartar-
vos, e louvareis o nome do Senhor vosso Deus, o qual obrou
para comvosco maravilhosamente; e o meu povo não será
envergonhado para sempre. **27** E vós sabereis que eu estou no
meio de Israel, e que eu sou o Senhor vosso Deus, e ninguem
mais: e o meu povo não será envergonhado para sempre. **28** E
ha de ser que, depois, derramarei o meu Espirito sobre toda a
carne, e vossos filhos e vossas filhas prophetizarão, os vossos
velhos sonharão sonhos, os vossos mancebos verão visões.
29 E tambem sobre os servos e sobre as servas n'aquelles
dias derramarei o meu Espirito. **30** E darei prodigios no céu,
e na terra, sangue e fogo, e columnas de fumo. **31** O sol se

converterá em trevas, e a lua em sangue, antes que venha o
grande e terrivel dia do Senhor. **32** E ha de ser que todo aquelle
que invocar o nome do Senhor escapará; porque no monte de
Sião e em Jerusalem haverá livramento, assim como o Senhor
tem dito, e nos que restarem, os quaes o Senhor chamará.

3 Porque, eis que n'aquelles dias, e n'aquelle tempo, em que
farei tornar o captiveiro de Judah e de Jerusalem, **2** Então
congregarei todas as nações, e as farei descer ao valle de
Josaphat; e ali com ellas entrarei em juizo, por causa do meu
povo, e da minha herança, Israel, a quem elles espalharam entre
as nações e repartiram a minha terra **3** E lançaram a sorte sobre
o meu povo, e deram um menino por uma meretriz, e venderam
uma menina por vinho, para beberem. **4** E tambem que tendes
vós comigo, Tyro e Sidon, e todos os termos da Palestina? É
tal o pago que vós me daes? pois se me pagaes assim, bem
depressa vos farei tornar a vossa paga sobre a vossa cabeça. **5**
Porque levastes a minha prata e o meu oiro, e as minhas coisas
desejaveis e formosas mettestes nos vossos templos. **6** E
vendestes os filhos de Judah e os filhos de Jerusalem aos filhos
dos gregos, para os apartar para longe dos seus termos. **7** Eis
que eu os suscitarei do logar para onde os vendestes, e farei
tornar a vossa paga sobre a vossa propria cabeça. **8** E venderei
vossos filhos e vossas filhas na mão dos filhos de Judah, que
os venderão aos de Sheba, a uma nação remota, porque o
Senhor o fallou. **9** Proclamae isto entre as nações, sanctificae
uma guerra; suscitae os valentes; cheguem-se, subam todos os
homens de guerra. **10** Forjae espadas das vossas enxadas, e
lanças das vossas foices: diga o fraco: Forte sou eu. **11** Ajuntae-
vos, e vinde, todos os povos de em redor, e congregae-vos

(ó Senhor, faze descer ali os teus fortes!); **12** Suscitem-se as
nações, e subam ao valle de Josaphat; mas ali me assentarei,
para julgar todas as nações em redor. **13** Lançae a foice, porque
já está madura a sega: vinde, descei, porque o lagar está cheio,
e os vasos dos lagares trasbordam, porque a sua malicia é
grande. **14** Multidões, multidões no valle da decisão, porque o
dia do Senhor perto está, no valle da decisão. **15** O sol e a lua
ennegrecerão, e as estrellas retirarão o seu resplandor. **16** E o
Senhor bramará de Sião, e dará a sua voz de Jerusalem, e os
céus e a terra tremerão; mas o Senhor será o refugio do seu
povo, e a fortaleza dos filhos de Israel. **17** E vós sabereis que
eu sou o Senhor vosso Deus, que habito em Sião, o monte da
minha sanctidade; e Jerusalem será sanctidade; estranhos não
passarão mais por ella **18** E ha de ser que, n'aquelle dia, os
montes distillarão mosto, e os outeiros manarão leite, e todos os
rios de Judah estarão cheios de aguas; e sairá uma fonte da
casa do Senhor, e regará o valle de Sittim. **19** O Egypto se
fará uma assolação, e Edom se fará um deserto de solidão,
por causa da violencia que fizeram aos filhos de Judah, em
cuja terra derramaram sangue innocente. **20** Mas Judah será
habitada para sempre, e Jerusalem de geração em geração.
21 E alimparei o sangue dos que eu não alimpei, e o Senhor
habitará em Sião.

Amós

1 As palavras de Amós, que era d'entre os pastores de Tecoa,
as quaes viu sobre Israel, nos dias de Uzias, rei de Judah, e
nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei de Israel, dois annos
antes do terremoto. **2** E disse: O Senhor bramará de Sião,
e de Jerusalem dará a sua voz: as habitações dos pastores
prantearão, e seccar-se-ha o cume do Carmelo. **3** Assim diz o
Senhor: Por tres transgressões de Damasco, e por quatro, não
o afastarei, porque trilharam a Gilead com trilhos de ferro. **4** Por
isso porei fogo á casa de Hazael, e consumirá os palacios de
Benhadad. **5** E quebrarei o ferrolho de Damasco, e exterminarei
o morador de Biqueat-aven, e ao que tem o sceptro de Beth-
eden; e o povo da Syria será levado em captiveiro a Kir, diz o
Senhor. **6** Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Gaza,
e por quatro, não o afastarei, porque levaram em captiveiro
todos os captivos para os entregarem a Edom. **7** Por isso porei
fogo ao muro de Gaza, que consumirá os seus palacios. **8**
E exterminarei o morador de Asdod, e o que tem o sceptro
de Ascalon, e tornarei a minha mão contra Ecron; e o resto
dos philisteos perecerá, diz o Senhor Jehovah. **9** Assim diz o
Senhor: Por tres transgressões de Tyro, e por quatro, não o
afastarei, porque entregaram todos os captivos a Edom, e não
se lembraram da alliança dos irmãos. **10** Por isso porei fogo ao
muro de Tyro, que consumirá os seus palacios. **11** Assim diz o
Senhor: Por tres transgressões de Edom, e por quatro, não o
afastarei, porque perseguiu a seu irmão á espada, e corrompeu
as suas misericordias; e a sua ira despedaça eternamente, e
retem a sua indignação para sempre **12** Por isso porei fogo a
Teman, que consumirá os palacios de Bozra. **13** Assim diz o

Senhor: Por tres transgressões dos filhos de Ammon, e por
quatro, não o afastarei, porque fenderam as gravidas de Gilead,
para dilatarem os seus termos. **14** Por isso porei fogo ao muro
de Rabba, que consumirá os seus palacios, com alarido no dia
da batalha, com tempestade no dia da tormenta. **15** E o seu rei
irá para o captiveiro, elle e os seus principes juntamente, diz o
Senhor.

2 Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Moab, e por
quatro, não o afastarei, porque queimou os ossos do rei de
Edom, até os tornar em cal. **2** Por isso porei fogo a Moab, e
consumirá os palacios de Querioth: e Moab morrerá com grande
estrondo, com alarido, com sonido de buzina. **3** E exterminarei o
juiz do meio d'elle, e a todos os seus principes com elle matarei,
diz o Senhor. **4** Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de
Judah, e por quatro, não o afastarei, porque rejeitaram a lei do
Senhor, e não guardaram os seus estatutos, e as suas mentiras
os enganaram, após as quaes andaram seus paes. **5** Por isso
porei fogo a Judah, e consumirá os palacios de Jerusalem. **6**
Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Israel, e por
quatro, não o afastarei, porque vendem o justo por dinheiro, e o
necessitado por um par de sapatos, **7** Suspirando pelo pó da
terra sobre a cabeça dos pobres, e pervertem o caminho dos
mansos; e o homem e seu pae entram a uma mesma moça,
para profanarem o meu sancto nome. **8** E se deitam junto a
qualquer altar sobre as roupas empenhadas, e bebem o vinho
dos multados na casa de seus deuses. **9** Não obstante eu ter
destruido o amorrheo diante d'elles, cuja altura foi como a altura
dos cedros, e foi forte como os carvalhos; mas destrui o seu
fructo por cima, e as suas raizes por baixo. **10** Tambem vos fiz

subir da terra do Egypto, e quarenta annos vos guiei no deserto,
para que possuisseis a terra do amorrheo. **11** E a alguns d'entre
vossos filhos suscitei para prophetas, e alguns d'entre os vossos
mancebos para nazireos; e não é isto assim, filhos de Israel?
diz o Senhor. **12** Mas vós aos nazireos déstes vinho a beber, e
aos prophetas mandastes, dizendo: Não prophetizareis. **13** Eis
que eu vos apertarei no vosso logar como se aperta um carro
cheio de manolhos. **14** Assim que perecerá a fugida ao ligeiro;
nem o forte corroborará a sua força, nem o valente livrará a sua
vida. **15** E não ficará em pé o que leva o arco, nem o ligeiro de
pés se livrará, nem tão pouco o que vae montado a cavallo
livrará a sua alma. **16** E o mais animoso entre os valentes fugirá
nú n'aquelle dia, disse o Senhor.

3 Ouvi esta palavra que o Senhor falla contra vós, filhos de
Israel, a saber, contra toda a geração que fiz subir da terra do
Egypto, dizendo: **2** De todas as gerações da terra a vós vos
conheci só; portanto, todas as vossas injustiças visitarei sobre
vós. **3** Porventura andarão dois juntos, se não estiverem de
concerto? **4** Bramará o leão no bosque, sem que elle tenha
preza? levantará o leãosinho a sua voz da sua cova, se nada
tiver apanhado? **5** Cairá a ave no laço em terra, se não houver
laço para ella? levantar-se-ha o laço da terra, sem que tenha
apanhado alguma coisa? **6** Tocar-se-ha a buzina na cidade; e o
povo não estremecerá? Succederá algum mal na cidade, o qual
o Senhor não haja feito? **7** Certamente o Senhor Jehovah não
fará coisa alguma, sem ter revelado o seu segredo aos seus
servos, os prophetas. **8** Bramou o leão, quem não temerá?
Fallou o Senhor Jehovah, quem não prophetizará? **9** Fazei-
o ouvir nos palacios de Asdod, e nos palacios da terra do

Egypto, e dizei: Ajuntae-vos sobre os montes de Samaria, e
vêde os grandes alvoroços no meio d'ella, e os opprimidos
dentro d'ella. **10** Porque não sabem fazer o que é recto, diz
o Senhor, enthesourando nos seus palacios a violencia e a
destruição. **11** Portanto, o Senhor Jehovah diz assim: O inimigo
virá, e cercará a terra, derribará de ti a tua fortaleza, e os
teus palacios serão saqueados. **12** Assim diz o Senhor: Assim
como o pastor livra da bocca do leão as duas pernas, ou um
pedacinho da orelha, assim serão livrados os filhos de Israel
que habitam em Samaria, no canto da cama, e na barra do leito.
13 Ouvi, e protestae na casa de Jacob, diz o Senhor Jehovah,
o Deus dos Exercitos: **14** N'aquelle dia, em que eu visitar as
transgressões de Israel sobre elle, tambem farei visitação sobre
os altares de Beth-el; e os cornos do altar serão cortados, e
cairão em terra. **15** E ferirei a casa de inverno com a casa de
verão; e as casas de marfim perecerão, e as grandes casas
terão fim, diz o Senhor.

4 Ouvi esta palavra, vós, vaccas de Basan, vós, que estaes
no monte de Samaria, vós, que opprimis aos pobres, que
quebrantaes os necessitados, vós, que dizeis a seus senhores:
Dae cá, para que bebamos. **2** Jurou o Senhor Jehovah, pela
sua sanctidade, que eis que dias estão para vir sobre vós,
em que vos levarão com anzoes e a vossos descendentes
com anzoes de pesca. **3** E saireis pelas brechas, uma após
outra, e lançareis fóra o que levastes para o palacio, disse o
Senhor. **4** Vinde a Beth-el, e transgredi, em Gilgal augmentae
as transgressões, e de manhã trazei os vossos sacrificios, e
os vossos dizimos ao terceiro dia. **5** E queimae o sacrificio de
louvores do pão levedado, e apregoae os sacrificios voluntarios,

fazei-o ouvir; porque assim o quereis, ó filhos de Israel, disse
o Senhor Jehovah. **6** Por isso tambem vos dei limpeza de
dentes em todas as vossas cidades, e falta de pão em todos os
vossos logares; comtudo não vos convertestes a mim, disse o
Senhor. **7** Além d'isso, retive de vós a chuva, faltando ainda tres
mezes até á sega; e fiz chover sobre uma cidade, e sobre outra
cidade não fiz chover; sobre um campo choveu, mas o outro,
sobre o qual não choveu, se seccou. **8** E andaram vagabundas
duas ou tres cidades a uma cidade, para beberem agua, mas
não se saciaram: comtudo não vos convertestes a mim, disse
o Senhor. **9** Feri-vos com queimadura, e com ferrugem; a
multidão das vossas hortas, e das vossas vinhas, e das vossas
figueiras, e das vossas oliveiras, comeu a locusta; comtudo
não vos convertestes a mim, disse o Senhor. **10** Enviei a peste
contra vós, á maneira do Egypto: os vossos mancebos matei á
espada, e os vossos cavallos deixei levar presos, e o fedor
dos vossos exercitos fiz subir aos vossos narizes; comtudo não
vos convertestes a mim, disse o Senhor. **11** Subverti a alguns
d'entre vós, como Deus subverteu a Sodoma e Gomorrah,
sendo vós como um tição arrebatado do incendio; comtudo não
vos convertestes a mim, disse o Senhor. **12** Portanto, assim te
farei, ó Israel! Porquanto pois isto te farei, prepara-te, ó Israel, a
encontrares o teu Deus. **13** Porque eis que o que fórma os
montes, e cria o vento, e declara ao homem qual seja o seu
pensamento, o que faz da manhã trevas, e piza os altos da
terra, o Senhor Deus dos Exercitos é o seu nome.

5 Ouvi esta palavra, que levanto sobre vós uma lamentação, ó
casa de Israel. **2** A virgem de Israel caiu, nunca mais tornará a
levantar-se: desamparada está na sua terra, não ha quem a

levante. **3** Porque assim diz o Senhor Jehovah: A cidade da
qual saem mil conservará cem, e aquella da qual saem cem
conservará dez á casa de Israel. **4** Porque assim diz o Senhor á
casa de Israel: Buscae-me, e vivei. **5** Porém não busqueis a
Beth-el, nem venhaes a Gilgal, nem passeis a Berseba, porque
Gilgal certamente será levado captivo, e Beth-el será desfeito em
nada. **6** Buscae ao Senhor, e vivei, para que não accommetta a
casa de José como um fogo, e a consuma, e não haja em Beth-
el quem o apague. **7** (Os que pervertem o juizo em alosna, e
deitam na terra a justiça.) **8** O que faz o setestrello, e o orion, e
torna a sombra da noite em manhã, e escurece o dia como a
noite, que chama as aguas do mar, e as derrama sobre a terra,
o Senhor é o seu nome. **9** O que esforça o despojado contra o
forte: assim que venha a assolação contra a fortaleza. **10** Na
porta aborrecem o que os reprehende, e abominam o que falla
sinceramente. **11** Portanto, visto que pizaes o pobre, e d'elle
tomaes um cargo de trigo, edificastes casas de pedras lavradas,
mas n'ellas não habitareis; vinhas desejaveis plantastes, mas
não bebereis do seu vinho. **12** Porque sei que são muitas as
vossas transgressões, e grossos os vossos peccados: affligem
o justo, tomam resgate, e rejeitam os necessitados na porta. **13**
Portanto, o prudente n'aquelle tempo se calará, porque o tempo
será mau. **14** Buscae o bem, e não o mal, para que vivaes:
e assim o Senhor, o Deus dos Exercitos, estará comvosco,
como dizeis. **15** Aborrecei o mal, e amae o bem, e estabelecei
o juizo na porta: porventura o Senhor, o Deus dos Exercitos,
terá piedade do resto de José. **16** Portanto, assim diz o Senhor
Deus dos Exercitos, o Senhor: Em todas as ruas haverá pranto,
e em todos os bairros dirão: Ai! ai! E ao lavrador chamarão

a choro, e ao pranto aos que souberem prantear. **17** E em
todas as vinhas haverá pranto; porque passarei pelo meio de ti,
diz o Senhor. **18** Ai d'aquelles que desejam o dia do Senhor!
para que pois vos será este dia do Senhor? trevas será e não
luz. **19** Como o que foge de diante do leão, e se encontra com
elle o urso, ou como se entrasse n'uma casa, e a sua mão
encostasse á parede, e fosse mordido d'uma cobra. **20** Não
será pois o dia do Senhor trevas e não luz? e escuridade, sem
que haja resplandor? **21** Aborreço, desprezo as vossas festas, e
os vossos dias de prohibição não me darão bom cheiro. **22**
Porque ainda que me offereceis holocaustos, como tambem
as vossas offertas de manjares, não me agrado d'ellas: nem
attentarei para as offertas pacificas de vossos animaes gordos.
23 Affasta de mim o estrepito dos teus canticos; porque não
ouvirei as psalmodias dos teus instrumentos. **24** Corra porém o
juizo como as aguas, e a justiça como o ribeiro impetuoso. **25**
Haveis-me porventura offerecido sacrificios e offertas no deserto
por quarenta annos, ó casa de Israel? **26** Antes levastes a tenda
de vosso Moloch, e a estatua das vossas imagens, a estrella do
vosso deus, que fizestes para vós mesmos. **27** Portanto vos
levarei captivos, para além de Damasco, diz o Senhor, cujo
nome é o Deus dos exercitos.

6 Ai dos descançados em Sião, e dos seguros no monte de
Samaria: que teem nome entre as primeiras das nações, e aos
quaes se foi a casa de Israel! **2** Passae a Calne, e vêde; e
d'ali ide á grande Hamath; e descei a Gath dos philisteos, se
são melhores que estes reinos, ou maior o seu termo do que o
vosso termo. **3** Vós que affastaes o dia mau, e achegaes o
assento de violencia. **4** Os que dormem em camas de marfim, e

se estendem sobre os seus leitos, e comem os cordeiros do
rebanho, e os bezerros do meio da manada: **5** Que cantam ao
som do alaúde, e inventam para si instrumentos musicos, assim
como David: **6** Que bebem vinho de taças, e se ungem com o
mais excellente oleo: mas não se affligem pela quebra de José:
7 Portanto agora irão em captiveiro entre os primeiros dos que
forem em captiveiro, e cessarão os festins dos estendidos. **8**
Jurou o Senhor Jehovah pela sua alma (diz o Senhor Deus
dos exercitos): Tenho em abominação a soberba de Jacob,
e aborreço os seus palacios; e entregarei a cidade e a sua
plenitude. **9** E acontecerá que, ficando de resto dez homens
n'uma casa, morrerão. **10** E a alguem tomará o seu tio, ou o que
o queima, para levar os ossos fóra da casa; e dirá ao que estiver
nos cantos da casa: Está ainda alguem comtigo? E elle dirá:
Nenhum. E dirá este: Cala-te, porque não convem fazer menção
do nome do Senhor. **11** Porque, eis que o Senhor dá ordem,
e ferirá a casa grande de quebraduras, e a casa pequena de
fendas. **12** Porventura correrão cavallos na rocha? arar-se-ha
n'ella com bois? porque haveis vós tornado o juizo em fel, e
o fructo da justiça em alosna? **13** Vós que vos alegraes de
nada, vós que dizeis: Não nos temos nós tornado poderosos por
nossa força? **14** Porque, eis que eu levantarei sobre vós, ó casa
de Israel, um povo, diz o Senhor Deus dos Exercitos, e opprimir-
vos-hão, desde a entrada de Hamath até ao ribeiro da planicie.

7 O Senhor Jehovah assim me fez ver, e eis que formava
gafanhotos no principio do arrebento da herva serodia, e eis que
havia a herva serodia depois da segada do rei. **2** E aconteceu
que, como elles de todo tivessem comido a herva da terra, eu
disse: Senhor Jehovah, ora perdoa: como se levantará Jacob?

porque é pequeno. **3** Então o Senhor se arrependeu d'isso. Isto
não acontecerá, disse o Senhor. **4** Assim me mostrou o Senhor
Jehovah, e eis que o Senhor Jehovah chamava, que queria
contender por fogo; o consumiu o grande abysmo, e tambem
consumiu uma parte d'elle. **5** Então eu disse: Senhor Jehovah,
cessa agora; como se levantará Jacob? porque é pequeno. **6**
E o Senhor se arrependeu d'isso. Nem isto acontecerá, disse
o Senhor Jehovah. **7** Mostrou-me tambem assim; e eis que
o Senhor estava sobre um muro, feito a prumo: e tinha um
prumo na sua mão. **8** E o Senhor me disse: Que vês tu, Amós?
E eu disse: Um prumo. Então disse o Senhor: Eis que eu
porei o prumo no meio do meu povo Israel, e d'aqui por diante
nunca mais passarei por elle. **9** Mas os altos de Isaac serão
assolados, e destruidos os sanctuarios de Israel; e levantar-
me-hei com a espada contra a casa de Jeroboão. **10** Então
Amazia, o sacerdote em Beth-el, enviou a Jeroboão, rei de
Israel, dizendo: Amós tem conspirado contra ti, no meio da casa
de Israel; a terra não poderá soffrer todas as suas palavras. **11**
Porque assim diz Amós: Jeroboão morrerá á espada, e Israel
certamente será levado para fóra da sua terra em captiveiro. **12**
Depois Amazia disse a Amós: Vae-te, ó vidente, e foge para a
terra de Judah, e ali come o pão, e ali prophetiza; **13** Mas em
Beth-el d'aqui por diante não prophetizarás mais, porque é o
sanctuario do rei e a casa do reino. **14** E respondeu Amós, e
disse a Amazia: Eu não era propheta, nem filho de propheta,
mas boieiro, e colhia figos bravos. **15** Porém o Senhor me tomou
de detraz do gado, e o Senhor me disse: Vae-te, e prophetiza
ao meu povo Israel. **16** Ora, pois, ouve a palavra do Senhor:
Tu dizes: Não prophetizarás contra Israel, nem derramarás as

tuas palavras contra a casa de Isaac. **17** Portanto assim diz o
Senhor: Tua mulher se prostituirá na cidade, e teus filhos e tuas
filhas cairão á espada, e a tua terra será repartida a cordel, e tu
morrerás na terra immunda, e Israel certamente será levado
captivo para fóra da sua terra.

8 O Senhor Jehovah assim me mostrou: e eis aqui um cesto
de fructos do verão. **2** E disse: Que vês, Amós? E eu disse:
Um cesto de fructos do verão. Então o Senhor me disse: Tem
vindo o fim sobre o meu povo Israel; d'aqui por diante nunca
mais passarei por elle. **3** Mas os canticos do templo serão
ouvidos n'aquelle dia, diz o Senhor Jehovah: multiplicar-se-
hão os cadaveres, em todos os logares, serão lançados fóra
em silencio. **4** Ouvi isto, vós que anhelaes o abatimento do
necessitado; e isto para destruirdes os miseraveis da terra: **5**
Dizendo: Quando passará a lua nova, para vendermos o grão?
e o sabbado, para abrirmos os celleiros de trigo? diminuindo
o epha, e augmentando o siclo, e falsificando as balanças
enganosas; **6** Para comprarmos os pobres por dinheiro, e os
necessitados por um par de sapatos? então venderemos as
cascas do trigo. **7** Jurou o Senhor pela gloria de Jacob: Eu
me não esquecerei de todas as suas obras para sempre. **8**
Por causa d'isto não se commoveria a terra? e não choraria
todo aquelle que habita n'ella? certamente levantar-se-ha toda
como um rio, e será arrojada, e será fundida como pelo rio do
Egypto. **9** E succederá que, n'aquelle dia, diz o Senhor, farei
que o sol se ponha ao meio dia, e a terra se entenebreça no
dia da luz. **10** E tornarei as vossas festas em luto, e todos os
vossos canticos em lamentações, e farei pôr sacco sobre todos
os lombos, e calva sobre toda a cabeça; e farei que isso seja

como luto do filho unico, e o seu fim como dia de amarguras. **11** Eis que veem dias, diz o Senhor Jehovah, em que enviarei fome sobre a terra, não fome de pão, nem sêde de agua, mas de ouvir as palavras do Senhor. **12** E irão vagabundos de um mar até outro mar, e do norte até ao oriente: correrão por toda a parte, buscando a palavra do Senhor, mas não a acharão. **13** N'aquelle dia as virgens formosas e os mancebos desmaiarão á sêde. **14** Os que juram pelo delicto de Samaria, e dizem: Vive o teu deus, ó Dan, e: Vive o caminho de Berseba; e cairão, e não se levantarão mais.

9 Vi o Senhor, que estava em pé sobre o altar, e me disse: Fere o capitel, e estremeçam os umbraes, e corta-lhes em pedaços a cabeça a todos elles; e eu matarei á espada até ao ultimo d'elles: o que fugir d'entre elles não escapará, nem o que escapar d'entre elles se salvará **2** Ainda que cavem até ao inferno, a minha mão os tirará d'ali, e, se subirem ao céu, d'ali os farei descer. **(Sheol h7585)** **3** E, se se esconderem no cume do Carmelo, buscal-os-hei, e d'ali os tirarei; e, se se occultarem aos meus olhos no fundo do mar, ali darei ordem á serpente, e ella os morderá. **4** E, se forem em captiveiro diante de seus inimigos, ali darei ordem á espada que os mate; e eu porei o meu olho sobre elles para mal, e não para bem. **5** Porque o Senhor Jehovah dos Exercitos é o que toca a terra, e ella se derreterá, e todos os que habitam n'ella chorarão; e ella subirá toda como um rio, e submergirá como pelo rio do Egypto. **6** Elle é o que edifica os seus degraus no céu, e o seu esquadrão fundou na terra, e o que chama as aguas do mar, e as derrama sobre a terra: o Senhor é o seu nome. **7** Não me sois, vós, ó filhos de Israel, como os filhos dos ethiopes? diz

o Senhor; não fiz eu subir a Israel da terra do Egypto, e aos
philisteos de Caphtor, e aos syrios de Kir **8** Eis que os olhos
do Senhor Jehovah estão contra este reino peccador, e eu o
destruirei de sobre a face da terra, excepto que não destruirei
de todo a casa de Jacob, diz o Senhor. **9** Porque eis que darei
ordem, e sacudirei a casa de Israel entre todas as nações,
assim como se sacode grão no crivo, sem que caia na terra
um só grão. **10** Todos os peccadores do meu povo morrerão á
espada, os que dizem: Não se avisinhará nem nos encontrará
o mal. **11** N'aquelle dia tornarei a levantar a caida tenda de
David, e cercarei as suas aberturas, e tornarei a levantar as
suas ruinas, e a edificarei como nos dias da antiguidade; **12**
Para que possuam o restante de Edom, e todas as nações que
são chamadas pelo meu nome, diz o Senhor, que faz isto. **13**
Eis que veem dias, diz o Senhor, em que o que lavra alcançará
ao que sega, e o que piza as uvas ao que semeia a semente, e
os montes distillarão mosto, e todos os outeiros se derreterão.
14 E tornarei o captiveiro do meu povo Israel, e reedificarão as
cidades assoladas, e n'ellas habitarão, e plantarão vinhas, e
beberão o seu vinho, e farão jardins, e lhes comerão o fructo.
15 E os plantarei na sua terra, e não serão mais arrancados da
sua terra que lhes dei, diz o Senhor teu Deus.

Obadias

1 Visão de Obadias: Assim diz o Senhor Jehovah a Edom:
Temos ouvido a prégação do Senhor, e foi enviado entre as
nações um embaixador; levantae-vos, e levantemo-nos contra
ella para a guerra. **2** Eis que te fiz pequeno entre as nações; tu és
mui desprezado. **3** A soberba do teu coração te enganou, como
o que habita nas fendas das rochas, na sua alta morada, que diz
no seu coração: Quem me derribará em terra? **4** Se te elevares
como aguia, e pozeres o teu ninho entre as estrellas, d'ali te
derribarei, diz o Senhor. **5** Se viessem a ti ladrões, ou roubadores
de noite (como és destruido!), porventura não furtariam o que
lhes bastasse? se a ti viessem os vindimadores, porventura
não deixariam rabisco? **6** Como foram esquadrinhadas as
coisas de Esaú! como foram investigados os seus esconderijos!
7 Todos os teus confederados te levaram para fóra até aos
limites: os que gozam da tua paz te enganaram, prevaleceram
contra ti; os que comem o teu pão pozeram debaixo de ti
uma armadilha: não ha n'elle entendimento. **8** Porventura não
acontecerá n'aquelle dia, diz o Senhor, que farei perecer os
sabios de Edom, e o entendimento da montanha de Esaú? **9** E
os teus valentes, ó Teman, estarão atemorisados, para que da
montanha de Esaú seja cada um exterminado pela matança.
10 Por causa da violencia feita a teu irmão Jacob, cobrir-te-
ha a confusão, e serás exterminado para sempre. **11** No dia
em que o confrontaste, no dia em que os forasteiros levavam
captivo o seu exercito, e os estranhos entravam pelas suas
portas, e lançavam sortes sobre Jerusalem, tu eras tambem
como um d'elles. **12** Então tu não devias ver satisfeito o dia de
teu irmão, no dia do seu desterro; nem alegrar-te sobre os filhos

de Judah, no dia da sua ruina; nem alargar a tua bocca, no dia
da angustia; **13** Nem entrar pela porta do meu povo, no dia da
sua calamidade; nem tão pouco devias ver satisfeito o seu mal,
no dia da sua calamidade; nem estender as tuas mãos contra
o seu exercito, no dia da sua calamidade; **14** Nem parar nas
encruzilhadas, para lhe exterminares os que escapassem: nem
entregar os que lhe restassem, no dia da angustia. **15** Porque
o dia do Senhor está perto, sobre todas as nações: como tu
fizeste, assim se fará comtigo: a tua recompensa tornará sobre a
tua cabeça. **16** Porque, como vós bebestes no monte da minha
sanctidade, beberão tambem de continuo todas as nações:
beberão, e engulirão, e serão como se nunca fossem **17** Porém
no monte de Sião haverá livramento; e elle será sanctidade; e
os da casa de Jacob possuirão as suas herdades. **18** E a casa
de Jacob será fogo, e a casa de José chamma, e a casa de
Esaú palha; e se accenderão contra elles, e os consumirão;
e ninguem mais restará da casa de Esaú, porque o Senhor
o fallou **19** E os do sul possuirão a montanha de Esaú, e os
das planicies os philisteos: possuirão tambem os campos de
Ephraim, e os campos de Samaria; e Benjamin a Gilead. **20** E
os captivos d'este exercito, dos filhos de Israel, o que era dos
cananitas, até Zarephath; e os captivos de Jerusalem, o que
está em Sepharad, possuirão as cidades do sul. **21** E levantar-
se-hão salvadores no monte Sião, para julgarem a montanha de
Esaú; e o reino será do Senhor.

Jonas

1 E veiu a palavra do Senhor a Jonas, filho de Amittai, dizendo:
2 Levanta-te, vae á grande cidade de Ninive, e apregoa contra
ella, porque a sua malicia subiu até mim. **3** E Jonas se levantou
para fugir de diante da face do Senhor para Tarsis, e desceu
a Joppe, e achou que um navio ia para Tarsis, e deu a sua
passagem, e desceu para dentro d'elle, para ir com elles
para Tarsis, de diante da face do Senhor. **4** Mas o Senhor
lançou ao mar um grande vento, e fez-se no mar uma grande
tempestade, e o navio estava para quebrar-se. **5** Então temeram
os marinheiros, e clamavam cada um ao seu deus, e lançavam
no mar as fazendas, que estavam no navio, para o alliviarem do
seu pezo; porém Jonas desceu aos lados do porão, e se deitou,
e dormia um profundo somno. **6** E o mestre do navio chegou-se
a elle, e disse-lhe: Que tens, adormentado? levanta-te, clama
ao teu Deus; porventura Deus se lembrará de nós para que não
pereçamos. **7** E diziam cada um ao seu companheiro: Vinde, e
lancemos sortes, para que saibamos por que causa nos tem
vindo este mal. E lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Jonas. **8**
Então lhe disseram: Declara-nos tu agora, por cuja causa nos
tem vindo este mal. Que occupação é a tua? e d'onde vens?
qual é a tua terra? e de que povo és tu? **9** E elle lhes disse: Eu
sou hebreo, e temo ao Senhor, o Deus do céu, que fez o mar e
a terra secca. **10** Então estes homens tremeram com grande
temor, e lhe disseram: Porque fizeste tu isto? Pois sabiam os
homens que fugia de diante do Senhor, porque elle lh'o tinha
declarado. **11** E disseram-lhe: Que te faremos nós, para que o
mar se nos aquiete? Porque o mar se elevava e engrossava
cada vez mais. **12** E elle lhes disse: Levantae-me, e lançae-me

no mar, e o mar se vos aquietará; porque eu sei que por minha
causa é que vos sobreveiu esta grande tempestade. **13** Mas os
homens remavam, para tornar a trazer o navio para terra, mas
não podiam; porquanto o mar se ia embravecendo cada vez
mais contra elles. **14** Então clamaram ao Senhor, e disseram:
Ah Senhor! não pereçamos por causa da alma d'este homem, e
não ponhas sobre nós o sangue innocente; porque tu, Senhor,
fizeste como quizeste. **15** E levantaram a Jonas, e o lançaram
no mar, e cessou o mar da sua furia. **16** Temeram pois estes
homens ao Senhor com grande temor; e sacrificaram sacrificios
ao Senhor, e votaram votos. **17** Preparou pois o Senhor um
grande peixe, que tragasse a Jonas; e esteve Jonas tres dias e
tres noites nas entranhas do peixe.

2 E orou Jonas ao Senhor, seu Deus, das entranhas do peixe.
2 E disse: Da minha angustia clamei ao Senhor, e elle me
respondeu; do ventre do inferno gritei, e tu ouviste a minha voz.
(Sheol h7585) **3** Porque tu me lançaste no profundo, no coração
dos mares, e a corrente me tem cercado; todas as tuas ondas e
as tuas vagas teem passado por cima de mim. **4** E eu dizia:
Lançado estou de diante dos teus olhos; todavia tornarei a ver o
templo da tua sanctidade. **5** As aguas me cercaram até á alma,
o abysmo me rodeou, e a alga se embrulhava á minha cabeça.
6 Eu desci até aos fundamentos dos montes: os ferrolhos da
terra me encerrariam para sempre; mas tu fizeste subir a minha
vida da perdição, ó Senhor meu Deus. **7** Desfallecendo em mim
a minha alma, me lembrei do Senhor; e entrou a ti a minha
oração, no templo da tua sanctidade. **8** Os que observam as
vaidades vãs deixam a sua propria misericordia. **9** Mas eu te
sacrificarei com a voz do agradecimento; o que votei pagarei: do

Senhor vem a salvação. **10** Fallou pois o Senhor ao peixe: e
vomitou a Jonas na terra.

3 E veiu a palavra do Senhor segunda vez a Jonas, dizendo: **2**
Levanta-te, e vae á grande cidade de Ninive, e prega contra
ella a prégação que eu te digo. **3** E levantou-se Jonas, e foi
a Ninive, segundo a palavra do Senhor: era pois Ninive uma
grande cidade de Deus, de tres dias de caminho. **4** E começava
Jonas a entrar pela cidade caminho d'um dia, e prégava, e
dizia: Ainda quarenta dias, e Ninive será subvertida. **5** E os
homens de Ninive creram em Deus; e proclamaram um jejum, e
vestiram-se de sacco, desde o maior até ao menor. **6** Porque
esta palavra chegou ao rei de Ninive, e levantou-se do seu
throno, e tirou de si os seus vestidos, e cobriu-se de sacco, e
assentou-se sobre a cinza. **7** E fez apregoar, e fallou-se em
Ninive, pelo mandado do rei e dos seus grandes, dizendo: Nem
homens, nem animaes, nem bois, nem ovelhas provem coisa
alguma, nem se lhes dê pasto, nem bebam agua. **8** Mas os
homens e os animaes estarão cobertos de saccos, e clamarão
fortemente a Deus, e se converterão, cada um do seu mau
caminho, e da violencia que ha nas suas mãos. **9** Quem sabe
se se voltará Deus, e se arrependerá, e se apartará do furor da
sua ira, de sorte que não pereçamos? **10** E Deus viu as obras
d'elles, como se converteram do seu mau caminho: e Deus se
arrependeu do mal que tinha dito lhes faria, e não o fez.

4 E desagradou-se Jonas extremamente d'isso, e ficou todo
apaixonado. **2** E orou ao Senhor, e disse: Ah! Senhor! não
foi esta a minha palavra, estando eu ainda na minha terra?
por isto é que me preveni, fugindo para Tarsis, pois sabia que
és Deus piedoso, e misericordioso, longanimo e grande em

benignidade, e que te arrependes do mal. **3** Peço-te, pois, ó
Senhor, tira-me a minha alma, porque melhor me é morrer
do que viver. **4** E disse o Senhor: É bem feito que assim te
apaixones? **5** Jonas, pois, saiu da cidade, e assentou-se ao
oriente da cidade: e ali fez uma cabana, e se assentou debaixo
d'ella, á sombra, até ver que era o que acontecia á cidade. **6**
E preparou o Senhor Deus uma aboboreira, e a fez subir por
cima de Jonas, para que fizesse sombra sobre a sua cabeça, a
fim de o livrar do seu enfado: e Jonas se alegrou com grande
alegria por causa da aboboreira. **7** Mas Deus enviou um bicho,
no dia seguinte ao subir da alva, e feriu a aboboreira, e se
seccou. **8** E aconteceu que, apparecendo o sol, Deus ordenou
um vento calmoso oriental, e o sol feriu a cabeça de Jonas; e
elle desmaiou, e desejou com toda a sua alma morrer, dizendo:
Melhor me é morrer do que viver. **9** Então disse Deus a Jonas:
É bem feito que assim te apaixones por causa da aboboreira? E
elle disse: É bem feito que me apaixone até á morte. **10** E disse
o Senhor: Tiveste tu compaixão da aboboreira, na qual não
trabalhaste, nem a fizeste crescer, que n'uma noite nasceu,
e n'uma noite pereceu; **11** E não hei de eu ter compaixão da
grande cidade de Ninive em que estão mais de cento e vinte mil
homens que não sabem discernir entre a sua mão direita e a
sua mão esquerda, e muitos animaes?

Miquéias

1 Palavra do Senhor, que veiu a Miqueas, morasthita, nos dias
de Jothão, Achaz e Ezequias, reis de Judah, a qual elle viu
sobre Samaria e Jerusalem. **2** Ouvi, todos os povos, attenta tu,
terra, e a plenitude d'ella, e seja o Senhor Jehovah testemunha
contra vós, o Senhor, desde o templo da sua sanctidade. **3**
Porque eis que o Senhor sae do seu logar, e descerá, e pizará
as alturas da terra. **4** E os montes debaixo d'elle se derreterão,
e os valles se fenderão, como a cera diante do fogo, como as
aguas que se precipitam n'um abysmo. **5** Tudo isto por causa
da prevaricação de Jacob, e dos peccados da casa de Israel:
quem é o auctor da rebellião de Jacob? não é Samaria? e quem
o das alturas de Judah? não é Jerusalem? **6** Por isso farei de
Samaria um montão de pedras do campo, uma terra de plantar
vinhas, e farei rebolar as suas pedras no valle, e descobrirei os
seus fundamentos. **7** E todas as suas imagens de esculptura
serão esmiuçadas, e todos os seus salarios serão queimados
pelo fogo, e de todos os seus idolos eu farei uma assolação,
porque da paga de prostitutas os ajuntou, e para a paga de
prostitutas voltarão. **8** Por isso lamentarei, e uivarei, andarei
despojado e nú: farei lamentação como de dragões, e pranto
como de abestruzes. **9** Porque a sua chaga é incuravel, porque
chegou até Judah: estendeu-se até á porta do meu povo, até
Jerusalem. **10** Não o annuncieis em Gath, nem choreis muito:
revolve-te no pó, na casa de Aphra. **11** Passa, ó moradora de
Saphir, com nudez vergonhosa: a moradora de Zaanan não
sae para fóra; o pranto de Beth-ezel receberá de vós a sua
estancia. **12** Porque a moradora de Maroth teve dôr pelo bem;
porque desceu do Senhor o mal até á porta de Jerusalem. **13**

Ata os animaes ligeiros ao carro, ó moradora de Lachis (esta é
o principio do peccado para a filha de Sião), porque em ti se
acharam as transgressões de Israel. **14** Por isso dá presentes a
Moreshethgath: as casas de Achzib serão casas de mentira
aos reis de Israel. **15** Ainda te trarei um herdeiro, ó moradora
de Maresha: chegar-se-ha até Adullam, para gloria de Israel.
16 Faze-te calva, e tosquia-te, por causa dos filhos das tuas
delicias: alarga a tua calva como a aguia, porque te foram
levados captivos.

2 Ai d'aquelles que nas suas camas intentam a iniquidade,
e obram o mal: á luz da alva o põem em obra, porque está
no poder da sua mão! **2** E cobiçam campos, e os arrebatam,
e casas, e as tomam: assim fazem violencia a um homem e
á casa, a uma pessoa e á sua herança. **3** Portanto, assim
diz o Senhor: Eis que intento mal contra esta geração, d'onde
não tirareis os vossos pescoços, nem andareis tão altivos,
porque o tempo será mau. **4** N'aquelle dia se levantará um
proverbio sobre vós, e se pranteará pranto lastimoso, dizendo:
Nós estamos inteiramente desolados! a porção do meu povo elle
a troca! como me despoja! para nos tirar os nossos campos elle
os reparte! **5** Portanto, não terás tu na congregação do Senhor
quem lance o cordel pela sorte. **6** Não prophetizeis, os que
prophetizam, não prophetizem d'este modo, que se não apartará
a vergonha. **7** Ó vós que sois chamados a casa de Jacob,
porventura se tem encurtado o Espirito do Senhor? são estas as
suas obras? e não é assim que fazem bem as minhas palavras
ao que anda rectamente? **8** Mas assim como fôra hontem, se
levantou o meu povo por inimigo: de sobre a vestidura tirastes a
capa d'aquelles que passavam seguros, como os que voltavam

da guerra. **9** Lançaes fóra as mulheres do meu povo, da casa
das suas delicias: dos seus meninos tirastes o meu louvor para
sempre. **10** Levantae-vos, pois, e andae, porque não será esta
terra o descanço; porquanto está contaminada, vos corromperá,
e isso com grande corrupção. **11** Se houver algum que siga
o seu espirito, e está mentindo falsamente, dizendo: Eu te
prophetizarei de vinho e de bebida forte; far-se-ha então este tal
o propheta d'este povo. **12** Certamente te ajuntarei todo inteiro,
ó Jacob: certamente congregarei o restante de Israel: pôl-o-hei
todo junto, como ovelhas de Bozra; como o rebanho no meio
do seu curral, farão estrondo pela multidão dos homens. **13**
Subirá diante d'elles o que romperá o caminho: elles romperão,
e entrarão pela porta, e sairão por ella; e o rei irá adiante d'elles,
e o Senhor á testa d'elles.

3 Mais disse eu: Ouvi agora vós, chefes de Jacob, e vós,
principes da casa de Israel; porventura não é a vós que pertence
saber o direito? **2** Que aborreceis o bem, e amaes o mal,
que lhes arrancaes a pelle de cima d'elles, e a sua carne de
cima dos seus ossos, **3** E que comeis a carne do meu povo,
e lhes esfolaes a sua pelle, e lhes esmiuçaes os ossos, e
os repartis como para a panella e como carne no meio do
caldeirão. **4** Então clamarão ao Senhor, mas não os ouvirá,
antes esconderá d'elles a sua face n'aquelle tempo, visto que
elles fizeram mal com as suas obras. **5** Assim diz o Senhor
contra os prophetas que fazem errar o meu povo, que mordem
com os seus dentes, e clamam paz; mas contra aquelle que
nada lhes mette na bocca preparam guerra. **6** Portanto, se vos
fará noite por causa da prophecia, e vos serão trevas por causa
da adivinhação, e se porá o sol sobre estes prophetas, e o dia

sobre elles se ennegrecerá. 7 E os videntes se envergonharão,
e os adivinhadores se confundirão; e todos juntos cobrirão o
beiço superior, porque não haverá resposta de Deus. 8 Mas
decerto eu sou cheio da força do Espirito do Senhor, e cheio de
juizo e animo, para annunciar a Jacob a sua transgressão e a
Israel o seu peccado. 9 Ouvi agora isto, vós, chefes da casa de
Jacob, e vós, maioraes da casa de Israel, que abominaes o
juizo e perverteis tudo o que é direito, 10 Edificando a Sião com
sangue, e a Jerusalem com injustiça. 11 Os seus chefes dão as
sentenças por presentes, e os seus sacerdotes ensinam por
interesse, e os seus prophetas adivinham por dinheiro; e ainda
se encostam ao Senhor, dizendo: Porventura não está o Senhor
no meio de nós? nenhum mal nos sobrevirá. 12 Portanto, por
causa de vós, Sião será lavrada como um campo, e Jerusalem
se fará montões de pedras, e o monte d'esta casa alturas de
bosque.

4 Mas no ultimo dos dias acontecerá que o monte da casa do
Senhor será estabelecido no cume dos montes, e se elevará
sobre os outeiros, e concorrerão a elle os povos. 2 E irão
muitas nações, e dirão: Vinde, e subamos ao monte do Senhor,
e á casa do Deus de Jacob, para que nos ensine os seus
caminhos, e nós andemos pelas suas veredas; porque de Sião
sairá a lei, e a palavra do Senhor de Jerusalem. 3 E julgará
entre muitos povos, e castigará poderosas nações até mui
longe, e converterão as suas espadas em enxadas, e as suas
lanças em foices: uma nação contra outra nação não levantará
a espada, nem aprenderão mais a guerra 4 Mas assentar-se-
hão, cada um debaixo da sua videira, e debaixo da sua figueira,
e não haverá quem os espante, porque a bocca do Senhor dos

Exercitos o fallou. **5** Porque todos os povos andarão, cada um
no nome do seu deus; mas nós andaremos no nome do Senhor
nosso Deus, eternamente e para sempre. **6** N'aquelle dia, diz o
Senhor, congregarei a que coxeava, e recolherei a que eu tinha
expulsado, e a que eu tinha maltratado. **7** E da que coxeava
farei um resto, e da que estava rejeitada longe uma nação
poderosa; e o Senhor reinará sobre elles no monte de Sião,
desde agora e para sempre. **8** E tu, ó torre do rebanho, monte
da filha de Sião, até a ti virá; certamente virá o primeiro dominio,
o reino da filha de Jerusalem. **9** Ora porque farias tão grande
pranto? não ha em ti rei? pereceu o teu conselheiro? apoderou-
se de ti dôr, como da que está de parto? **10** Soffre dôres, e
trabalhos, para produzir, ó filha de Sião, como a que está de
parto, porque agora sairás da cidade, e morarás no campo, e
virás até Babylonia: ali, porém, serás livrada; ali te remirá o
Senhor da mão de teus inimigos. **11** Agora se congregaram
muitas nações contra ti, que dizem: Seja profanada, e os nossos
olhos verão seus desejos sobre Sião. **12** Mas não sabem os
pensamentos do Senhor, nem entendem o seu conselho: porque
as ajuntou como gavelas á eira. **13** Levanta-te, e trilha, ó filha
de Sião; porque eu farei de ferro a tua ponta, e de cobre as tuas
unhas; e esmiuçarás a muitos povos, e o seu ganho consagrarei
ao Senhor, e a sua fazenda ao Senhor de toda a terra.

5 Agora ajunta-te com esquadrões, ó filha de esquadrões; pôr-
se-ha cerco sobre nós: ferirão com a vara no queixo ao juiz de
Israel. **2** E tu, Beth-lehem Ephrata, ainda que és pequena entre
os milhares de Judah, de ti me sairá o que será Senhor em
Israel, e cujas saidas são desde os tempos antigos, desde os
dias da eternidade. **3** Portanto os entregará até ao tempo em

que a que está de parto tiver parido: então o resto de seus
irmãos voltará com os filhos de Israel. **4** E elle estará em pé, e
apascentará ao povo na força do Senhor, na excellencia do
nome do Senhor seu Deus: e elles permanecerão, porque agora
será engrandecido até aos fins da terra. **5** E este será a paz:
quando a Assyria vier á nossa terra, e quando passar os nossos
palacios, levantaremos contra elle sete pastores e oito principes
d'entre os homens. **6** Esses consumirão a terra da Assyria á
espada, e a terra de Nimrod nas suas entradas. Assim nos
livrará da Assyria, quando vier á nossa terra, e quando calcar
os nossos termos. **7** E estará o resto de Jacob no meio de
muitos povos, como orvalho do Senhor, como uns choviscos
sobre a terra, que não espera pelo homem, nem aguarda a
filhos de homens. **8** E o resto de Jacob estará entre as nações,
no meio de muitos povos, como um leão entre os animaes do
bosque, como um leãosinho entre os rebanhos de ovelhas, o
qual, quando passar, pizará e despedaçará, sem que haja quem
as livre. **9** A tua mão se exaltará sobre os seus adversarios; e
todos os teus inimigos serão exterminados. **10** E succederá
n'aquelle dia, diz o Senhor, que eu exterminarei do meio de ti os
teus cavallos, e destruirei os teus carros; **11** E destruirei as
cidades da tua terra, e derribarei todas as tuas fortalezas; **12** E
exterminarei as feitiçarias da tua mão: e não terás agoureiros;
13 E exterminarei do meio de ti as tuas imagens de esculptura e
as tuas estatuas; e tu não te inclinarás mais diante da obra
das tuas mãos. **14** E arrancarei os teus bosques do meio de
ti; e destruirei as tuas cidades. **15** E com ira e com furor farei
vingança das nações que não ouvem.

6 Ouvi agora o que diz o Senhor: Levanta-te, contende com
os montes, e ouçam os outeiros a tua voz. **2** Ouvi montes,
a contenda do Senhor, e vós, fortes fundamentos da terra;
porque o Senhor tem uma contenda com o seu povo, e com
Israel entrará em juizo. **3** Ó povo meu; que te tenho feito? e
com que te enfadei? testifica contra mim. **4** Certamente te
fiz subir da terra do Egypto e da casa da servidão te remi; e
enviei adiante de ti a Moysés, Aarão e Miriam. **5** Povo meu,
ora lembra-te do que consultou Balak, rei de Moab, e o que
lhe respondeu Balaão, filho de Beor, desde Sittim até Gilgal;
para que conheças as justiças do Senhor. **6** Com que coisa
encontrarei ao Senhor, e me inclinarei ao Deus altissimo?
encontral-o-hei com holocaustos? com bezerros de um anno?
7 Agradar-se-ha o Senhor de milhares de carneiros? de dez
mil ribeiros de azeite? darei o meu primogenito pela minha
transgressão? o fructo do meu ventre pelo peccado da minha
alma? **8** Elle te declarou, ó homem, o que é bom; e que é o que
o Senhor pede de ti, senão que pratiques a justiça, e ames a
beneficencia, e andes humildemente com o teu Deus **9** A voz
do Senhor clama á cidade (porque o teu nome vê a inteireza):
Ouvi a vara, e a quem a ordenou. **10** Ainda ha na casa do impio
thesouros da impiedade? e epha pequena, que é detestavel?
11 Seria eu limpo com balanças falsas? e com uma bolsa de
pesos enganosos? **12** Porque os seus ricos estão cheios de
violencia, e os seus habitantes fallam mentiras; e a sua lingua é
enganosa na sua bocca. **13** Assim eu tambem te enfraquecerei,
ferindo-te e assolando-te por causa dos teus peccados. **14**
Tu comerás, mas não te fartarás; e a tua humilhação estará
no meio de ti; e tu removerás, mas não livrarás; e aquillo que

livrares, eu o entregarei á espada **15** Tu semearás, mas não
segarás: pisarás a azeitona, mas não te ungirás com azeite; e o
mosto, mas não beberás vinho. **16** Porque se guardaram os
estatutos de Omri, e toda a obra da casa de Acab, e vós andaes
nos conselhos d'elles; para que eu te faça uma desolação, e dos
seus habitantes um assobio: assim trareis sobre vós o opprobrio
do meu povo

7 Ai de mim! porque estou feito como quando se tem colhido as
fructas do verão, como os rabiscos da vindima; não ha cacho
de uvas para comer; desejou a minha alma figos temporãos.
2 Já pereceu o benigno da terra, e não ha entre os homens
um que seja recto: todos armam ciladas para sangue; caçam
cada um a seu irmão com rede, **3** Para com ambas as mãos
fazerem diligentemente o mal; assim demanda o principe, e o
juiz julga pela recompensa, e o grande falla a corrupção da sua
alma, e a torcem. **4** O melhor d'elles é como um espinho; o
mais recto é peior do que o espinhal: veiu o dia dos teus vigias,
veiu a tua visitação; agora será a sua confusão. **5** Não creias
no amigo, nem confieis no vosso guia, d'aquella que repousa
no teu seio guarda as portas da tua bocca. **6** Porque o filho
despreza ao pae, a filha se levanta contra sua mãe, a nora
contra sua sogra, os inimigos do homem são os da sua casa. **7**
Eu, porém, esperarei no Senhor; esperei no Deus da minha
salvação: o meu Deus me ouvirá. **8** Ó inimiga minha, não te
alegres de mim; ainda bem que eu tenho caido, levantar-me-hei:
se morar nas trevas, o Senhor será a minha luz. **9** Soffrerei a ira
do Senhor, porque pequei contra elle, até que julgue a minha
causa, e execute o meu direito: elle tirar-me-ha á luz, verei
satisfeito a sua justiça. **10** E a minha inimiga o verá, e cobril-a-

ha a confusão; e aquella que me diz: Onde está o teu Deus? os
meus olhos a verão satisfeitos; agora será ella pisada como
a lama das ruas **11** No dia em que reedificar os teus muros,
n'esse dia longe estará ainda o estatuto. **12** N'aquelle dia virá
até ti, desde a Assyria até ás cidades fortes, e das fortalezas até
ao rio, e do mar até ao mar, e da montanha até á montanha. **13**
Porém esta terra será posta em desolação, por causa dos seus
moradores, por causa do fructo das suas obras. **14** Apascenta o
teu povo com a tua vara, o rebanho da tua herança, que móra
só no bosque, no meio da terra fertil; apascentem-se em Basan
e Gilead, como nos dias da antiguidade. **15** Eu lhes mostrarei
maravilhas, como nos dias da tua subida da terra do Egypto. **16**
As nações o verão, e envergonhar-se-hão, por causa de todo
o seu poder: porão a mão sobre a bocca, e os seus ouvidos
ficarão surdos **17** Lamberão o pó como serpentes, como uns
reptis da terra, tremendo, sairão dos seus encerramentos; com
pavor virão ao Senhor nosso Deus, e terão medo de ti. **18**
Quem é Deus similhante a ti, que perdoa a iniquidade, e que
passa pela rebellião do restante da sua herança? não retem a
sua ira para sempre, porque tem prazer na benignidade. **19**
Tornará a apiedar-se de nós: sujeitará as nossas iniquidades, e
tu lançarás todos os seus peccados nas profundezas do mar. **20**
Darás a Jacob a fidelidade, e a Abrahão a benignidade, que
juraste a nossos paes desde os dias antigos.

Naum

1 Carga de Ninive. Livro da visão de Nahum, o elcoshita. **2** O
Senhor é Deus zeloso e que toma vingança, o Senhor toma
vingança e tem furor: o Senhor toma vingança contra os seus
adversarios, e guarda a ira contra os seus inimigos. **3** O Senhor
é tardio em irar-se, porém grande em força, e ao culpado não
tem por innocente: o Senhor, cujo caminho é na tormenta, e
na tempestade, e as nuvens são o pó dos seus pés. **4** Elle
reprehende ao mar, e o faz seccar, e esgota todos os rios:
desfallecem Basan e Carmelo, e a flor do Libano se murchou.
5 Os montes tremem perante elle, e os outeiros se derretem;
e a terra se levanta na sua presença; e o mundo, e todos
os que n'elle habitam. **6** Quem parará diante do seu furor? e
quem persistirá diante do ardor da sua ira? a sua colera se
derramou como um fogo, e as rochas foram por elle derribadas.
7 O Senhor é bom, elle serve de fortaleza no dia da angustia,
e conhece aos que confiam n'elle. **8** E com uma inundação
trasbordante acabará d'uma vez com o seu logar; e as trevas
perseguirão os seus inimigos. **9** Que pensaes vós contra o
Senhor? elle mesmo vos consumirá de todo: não se levantará
por duas vezes a angustia. **10** Porque elles se entrelaçam
como os espinhos, e se embebedam como bebados; serão
inteiramente consumidos como palha secca. **11** De ti saiu um
que pensou mal contra o Senhor, um conselheiro de Belial. **12**
Assim diz o Senhor: Por mais seguros que estejam, e por mais
numerosos que sejam, ainda assim serão tosquiados, e elle
passará: eu te affligi, porém não te affligirei mais. **13** Mas agora
quebrarei o seu jugo de sobre ti, e romperei os teus laços. **14**
Porém contra ti o Senhor deu ordem, que mais ninguem do

teu nome seja semeado: da casa do teu deus exterminarei as
imagens de esculptura e de fundição: ali te farei o teu sepulchro,
porque és vil **15** Eis que sobre os montes os pés do que traz as
boas novas, do que annuncia a paz! celebra as tuas festas, ó
Judah, cumpre os teus votos, porque o impio não tornará mais a
passar por ti: elle é inteiramente exterminado.

2 O destruidor subiu diante de ti, guarda tu a fortaleza, observa
o caminho, esforça as lombos, fortalece muito a força. **2** Porque
o Senhor tornará a excellencia de Jacob como a excellencia de
Israel; porque os que despejam os vazaram, e corromperam
os seus sarmentos. **3** Os escudos dos seus valentes serão
tintos de vermelho, os homens valorosos andam vestidos de
escarlate, os carros correrão como fogo de tochas no dia do
seu apercebimento, e os pinheiros se abalarão. **4** Os carros se
enfurecerão nas praças, discorrerão pelas ruas: o seu parecer
é como o de tochas, correrão como relampagos. **5** Este se
lembrará dos seus valentes, elles porém tropeçarão na sua
marcha: apresentar-se-hão ao seu muro, quando o amparo
fôr apparelhado. **6** As portas do rio se abrirão, e o palacio
se derreterá. **7** Pois determinado está; será levada captiva,
será feita subir, e as suas servas a acompanharão, gemendo
como pombas, batendo em seus peitos. **8** Ninive desde que
existiu tem sido como um tanque de aguas, porém ellas agora
fogem. Parae, parae, clamar-se-ha; mas ninguem olhará para
traz. **9** Saqueae a prata, saqueae o oiro, porque não tem
termo o provimento, abastança ha de todo o genero de moveis
appeteciveis. **10** Vazia, e vazada e esgotada ficará, e derreteu-
se o seu coração, e tremem os joelhos, e em todos os lombos
ha dôr, e os rostos de todos elles ennegrecem. **11** Onde está

agora o covil dos leões, e as pastagens dos leõesinhos? onde
passeava o leão velho, e o cachorro do leão, sem haver ninguem
que os espantasse? **12** O leão arrebatava o que bastava para
os seus cachorros, e afogava a preza para as suas leôas, e
enchia de prezas as suas cavernas, e os seus covis de rapina.
13 Eis que eu estou contra ti, diz o Senhor dos exercitos, e
queimarei no fumo os seus carros, e a espada devorará os teus
leõesinhos, e arrancarei da terra a tua preza, e não se ouvirá
mais a voz dos teus embaixadores.

3 Ai da cidade ensanguentada, que está toda cheia de mentiras
e de rapina! não se aparta d'ella o roubo. **2** Estrepito de açoite
ha, e o estrondo do ruido das rodas; e os cavallos atropellam, e
carros vão saltando. **3** O cavalleiro levanta assim a espada
flammejante, como a lança relampagueante, e ali haverá uma
multidão de mortos, e abundancia de cadaveres, e não terão
fim os defuntos; tropeçarão nos seus corpos **4** Por causa da
multidão das fornicações da meretriz mui graciosa, da mestra
das feitiçarias, que vendeu os povos com as suas fornicações, e
as gerações com as suas feitiçarias. **5** Eis que eu estou contra
ti, diz o Senhor dos Exercitos, e descobrirei as tuas fraldas
sobre a tua face, e ás nações mostrarei a tua nudez, e aos
reinos a tua vergonha. **6** E lançarei sobre ti coisas abominaveis,
e te envergonharei, e pôr-te-hei como espectaculo. **7** E ha de
ser que, todos os que te virem, fugirão de ti, e dirão: Ninive
está destruida, quem terá compaixão d'ella? d'onde te buscarei
consoladores? **8** És tu melhor do que Nóammon, que está
assentada nos rios, cercada de aguas, que tinha por esplanada
o mar, cuja muralha é do mar **9** Ethiopia e Egypto eram a sua
força, e não havia fim: Put e Lybia te foram de soccorro. **10**

Todavia foi levada captiva para o desterro: tambem os seus
filhos são despedaçados no topo de todas as ruas, e sobre
os seus honrados lançaram sortes, e todos os seus grandes
foram presos com grilhões. **11** Tu tambem serás embriagada, e
te esconderás; tambem buscarás força por causa do inimigo.
12 Todas as tuas fortalezas serão como figueiras com figos
temporãos; se se sacodem, caem na bocca do que os ha
de comer. **13** Eis que o teu povo no meio de ti será como
de mulheres: as portas da tua terra estarão de todo abertas
aos teus inimigos: o fogo consumirá os teus ferrolhos. **14** Tira
aguas para o cerco, fortifica as tuas fortalezas, entra no lodo,
e pisa o barro, repara o forno dos ladrilhos. **15** O fogo ali te
consumirá, a espada te exterminará, te consumirá, como a
locusta; multiplica-te como a locusta, multiplica-te como os
gafanhotos. **16** Multiplicaste os teus negociantes mais do que as
estrellas do céu, a locusta se espalhará e voará. **17** Os teus
coroados são como os gafanhotos, e os teus chefes como os
gafanhotos grandes, que se acampam nas sebes nos dias de
frio; em subindo o sol voam, de sorte que não se conhece mais
o logar onde estiveram. **18** Os teus pastores dormitarão, ó rei da
Assyria, os teus illustres deitar-se-hão, o teu povo se derramará
pelos montes; sem que haja quem o ajunte. **19** Não ha cura
para a tua quebradura, a tua ferida é dolorosa: todos os que
ouvirem a tua fama baterão as palmas sobre ti; porque, sobre
quem não passou continuamente a tua malicia?

Habacuque

1 A carga que viu o propheta Habacuc. **2** Até quando, Senhor,
clamarei eu, e tu não me escutarás? até quando gritarei a ti:
Violencia! e não salvarás? **3** Por que razão me fazes vêr a
iniquidade, e vês a vexação? porque a destruição e a violencia
estão diante de mim, havendo tambem quem suscite a contenda
e o litigio **4** Por esta causa a lei se afrouxa, e a sentença nunca
sae; porque o impio cérca o justo, e sae a sentença torcida.
5 Vêde entre as nações, e olhae, e maravilhae-vos, e estae
maravilhados; porque obro uma obra em vossos dias que não
crereis, quando se vos contar. **6** Porque eis que suscito os
chaldeos, nação amarga e apressada, que marcha sobre a
largura da terra, para possuir moradas que não são suas. **7**
Horrivel e terrivel é; d'ella mesma sairá o seu juizo e a sua
grandeza. **8** E os seus cavallos são mais ligeiros do que os
leopardos, e mais perspicazes do que os lobos á tarde, e
os seus cavalleiros se espalham: os seus cavalleiros virão
de longe; voarão como aguias que se apressam á comida.
9 Elles todos virão a fim de obrar violencia: os seus rostos
buscarão o oriente, e congregará os captivos como areia. **10** E
escarnecerão dos reis, e dos principes farão zombaria: elles
se rirão de todas as fortalezas, porque amontoarão terra, e as
tomarão. **11** Então passará como vento, e traspassará, e se fará
culpada, attribuindo este seu poder ao seu deus, **12** Porventura
não és tu desde sempre, ó Senhor meu Deus, meu Sancto?
nós não morreremos: ó Senhor, para juizo o pozeste, e tu, ó
Rocha, o fundaste para castigar. **13** Tu és tão puro de olhos,
que não podes vêr o mal, e a vexação não podes contemplar:
porque olhas para os que obram aleivosamente? porque te

calas quando o impio devora aquelle que é mais justo do que
elle? **14** E porque farias os homens como os peixes do mar,
como os reptis, que não teem quem os governe? **15** Elle a todos
tira com o anzol, apanhal-os-ha com a sua rede, e os ajunta na
sua varredoura: por isso elle se alegra e se regozija. **16** Por
isso sacrifica á sua rede, e queima incenso á sua varredoura;
porque com ellas se engordou a sua porção, e se engrossou a
sua comida. **17** Porventura por isso vazará a sua rede, e não
poupará de matar os povos continuamente?

2 Sobre a minha guarda estarei, e sobre a fortaleza me
apresentarei e vigiarei, para vêr o que fallaria em mim, e o que
eu responderei, quando eu fôr arguido. **2** Então o Senhor me
respondeu, e disse: Escreve a visão, e declara-a em taboas,
para que n'ellas leia o que correndo passa. **3** Porque a visão
ainda está para o tempo determinado, pois até ao fim fallará, e
não mentirá: se tardar, espera-o, porque certamente virá, nem
tardará. **4** Eis que de preguiça se retira, não é recta n'elle; mas
o justo pela sua fé viverá. **5** Quanto mais se é dado ao vinho
mais desleal se é; aquelle homem soberbo, que alarga como
o sepulchro a sua alma, não permanecerá e é como a morte
que não se farta, e ajunta a si todas as nações, e congrega a
si todos os povos. **(Sheol h7585)** **6** Não levantariam pois todos
estes contra elle uma parabola e dito agudo com enigmas
para elle? e se dirá: Ai d'aquelle que multiplica o que não é
seu! (até quando!) e d'aquelle que carrega sobre si divida! **7**
Porventura não se levantarão de repente os que te morderão? e
não despertarão os que te abalarão? e não lhes servirás tu de
despojo **8** Porquanto despojaste a muitas nações, todos os mais
povos te despojarão a ti, por causa do sangue dos homens,

e da violencia ácerca da terra da cidade, e de todos os que
habitam n'ella. **9** Ai d'aquelle que ajunta bens para a sua casa,
por uma avareza criminosa, para que ponha o seu ninho no
alto, a fim de se livrar da mão do mal! **10** Vergonha maquinaste
para a tua casa; destruindo tu a muitos povos, peccaste contra
a tua alma. **11** Porque a pedra clamará da parede, e a trave
lhe responderá do madeiramento. **12** Ai d'aquelle que edifica
a cidade com sangue, e que funda a cidade com iniquidade!
13 Eis que porventura não vem do Senhor dos Exercitos que
os povos trabalham pelo fogo e os homens se cançam em
vão? **14** Porque a terra sera cheia do conhecimento da gloria
do Senhor, como as aguas cobrem o mar. **15** Ai d'aquelle que
dá de beber ao seu companheiro! tu, que lhe chegas o teu
odre, e o embebedas, para vêr a sua nudez! **16** Tambem tu
serás farto de ignominia em logar de honra: bebe tu tambem, e
descobre o prepucio: o calix da mão direita do Senhor voltará a
ti, e vomito ignominioso cairá sobre a tua gloria. **17** Porque a
violencia commettida contra o Libano te cobrirá, e a destruição
das bestas os assombrará, por causa do sangue dos homens, e
da violencia feita á terra, á cidade, e a todos os moradores.
18 Que aproveitará a imagem de esculptura, depois de que a
esculpiu o seu artifice? ou a imagem de fundição, que ensina
a mentira, para que o artifice confie na obra, fazendo idolos
mudos? **19** Ai d'aquelle que diz ao pau: Acorda; e á pedra
muda: Desperta: porventura ensinará? eis que está coberto de
oiro e de prata, mas no meio d'elle não ha espirito algum. **20**
Porém o Senhor está no seu sancto templo: cale-se diante d'elle
toda a terra.

3 Oração do propheta Habacuc sobre Shigionoth. **2** Ouvi,
Senhor, a tua palavra, e temi: aviva, ó Senhor, a tua obra no
meio dos annos, no meio dos annos a notifica: na tua ira lembra-
te de misericordia. **3** Deus veiu de Teman, e o Sancto do monte
de Paran (Selah) A sua gloria cobriu os céus, e a terra foi
cheia do seu louvor. **4** E o resplandor se fez como a luz, raios
brilhantes lhe sahiam da sua mão, e ali estava o esconderijo da
sua força. **5** Diante d'elle ia a peste, e queimaduras passavam
diante dos seus pés. **6** Parou, e mediu a terra: olhou, e fez
sair as nações: e os montes perpetuos foram esmiuçados; os
outeiros eternos se encurvaram, porque o andar eterno é seu
7 Vi as tendas de Cusan debaixo da vaidade: as cortinas da
terra de Midian tremiam. **8** Acaso é contra os rios, Senhor,
que tu estás irado? contra os ribeiros foi a tua ira? contra o
mar foi o teu furor, quando andaste montado sobre os teus
cavallos? os teus carros foram a salvação? **9** Descoberto se
despertou o teu arco, pelos juramentos feitos ás tribus, pela tua
palavra (Selah) Tu fendeste a terra com rios. **10** Os montes
te viram, e tremeram: a inundação das aguas passou; deu o
abysmo a sua voz, levantou as suas mãos ao alto. **11** O sol
e a lua pararam nas suas moradas: andaram á luz das tuas
frechas, ao resplandor do relampago da tua lança. **12** Com
indignação marchaste pela terra, com ira trilhaste as nações. **13**
Tu saiste para salvamento do teu povo, para salvamento do
teu ungido: tu feriste a cabeça da casa do impio, descobrindo
o alicerce até ao pescoço (Selah) **14** Tu furaste com os teus
cajados a cabeça das suas aldeias; elles me accommetteram
tempestuosos para me espalharem: alegravam-se, como se
estivessem para devorar o pobre em segredo. **15** Tu com os

teus cavallos marchaste pelo mar, pelo montão de grandes
aguas. **16** Ouvindo-o eu, o meu ventre se commoveu, á sua voz
tremeram os meus labios; entrou a podridão nos meus ossos,
e estremeci dentro de mim; no dia da angustia descançarei,
quando subir contra o povo que nos destruirá. **17** Porque ainda
que a figueira não floresça, nem haja fructo na vide; o producto
da oliveira minta, e os campos não produzam mantimento; as
ovelhas da malhada sejam arrebatadas, e nos curraes não haja
vaccas: **18** Todavia eu me alegrarei no Senhor: gozar-me-hei
no Deus da minha salvação. **19** Jehovah, o Senhor, é minha
força, e fará os meus pés como os das cervas, e me fará andar
sobre as minhas alturas. Para o cantor-mór sobre os meus
instrumentos de musica.

Sofonias

1 Palavra do Senhor, feita a Sofonias, filho de Cushi, filho de
Gedalia, filho de Amaria, filho de Hizekia, nos dias de Josia, filho
de Amon, rei de Judah. **2** Eu indubitavelmente hei de arrebatar
tudo de sobre a face da terra, diz o Senhor. **3** Arrebatarei
os homens e os animaes, arrebatarei as aves do céu, e os
peixes do mar, e os tropeços com os impios; e exterminarei
os homens de cima da terra, disse o Senhor. **4** E estenderei
a minha mão contra Judah, e contra todos os habitantes de
Jerusalem, e exterminarei d'este logar o resto de Baal, e o nome
dos chemarins com os sacerdotes; **5** E os que sobre os telhados
se encurvam ao exercito do céu; e os que se inclinam jurando
pelo Senhor, e juram por Malcam; **6** E os que se desviam de
andar em seguimento do Senhor, e os que não buscam ao
Senhor, nem perguntam por elle. **7** Cala-te diante do Senhor
Jehovah, porque o dia do Senhor está perto, porque o Senhor
apparelhou o sacrificio, e sanctificou os seus convidados. **8** E ha
de ser que, no dia do sacrificio do Senhor, hei de fazer visitação
sobre os principes, e sobre os filhos do rei, e sobre todos os
que se vestem de vestidura estranha. **9** Farei tambem visitação
n'aquelle dia sobre todo aquelle que salta sobre o umbral, que
enche de violencia e engano a casa dos senhores d'elles. **10** E
n'aquelle dia, diz o Senhor, haverá uma voz de clamor desde a
porta do pescado, e um uivo desde a segunda parte, e grande
quebranto desde os outeiros. **11** Uivae vós, moradores do valle,
porque todo o povo que mercava está arruinado, todos os
carregados de dinheiro são destruidos. **12** E ha de ser que,
n'aquelle tempo, esquadrinharei a Jerusalem com lanternas, e
farei visitação sobre os homens que estão assentados sobre

as suas fezes, que dizem no seu coração: O Senhor não faz
bem nem faz mal. **13** Por isso será saqueada a sua fazenda, e
assoladas as suas casas: e edificarão casas, mas não habitarão
n'ellas, e plantarão vinhas, mas não lhes beberão o seu vinho.
14 O grande dia do Senhor está perto, perto está, e se apressa
muito, a voz do dia do Senhor: amargosamente clamará ali
o valente. **15** Aquelle dia será um dia de indignação, dia de
angustia e de ancia, dia de alvoroço e de assolação, dia de
trevas e de escuridão, dia de nuvens e de densas trevas **16**
Dia de buzina e de alarido contra as cidades fortes e contra as
torres altas. **17** E angustiarei os homens, que andarão como
cegos, porque peccaram contra o Senhor; e o seu sangue se
derramará como pó, e a sua carne será como esterco. **18** Nem
a sua prata nem o seu oiro os poderá livrar no dia do furor
do Senhor, mas pelo fogo do seu zelo toda esta terra será
consumida, porque certamente fará de todos os moradores
d'esta terra uma destruição total e apressada.

2 Congregae-vos, sim, congregae-vos, ó nação que não tem
desejo, **2** Antes que o decreto produza o seu effeito, antes
que o dia passe como a pragana, antes que venha sobre vós
a ira do Senhor, antes que venha sobre vós o dia da ira do
Senhor. **3** Buscae ao Senhor, vós todos os mansos da terra,
que pondes em obra o seu juizo: buscae a justiça, buscae
a mansidão; porventura sereis escondidos no dia da ira do
Senhor. **4** Porque Gaza será desamparada, e Ascalon será
assolada: Asdod ao meio dia será expellida, e Ekron será
desarreigada. **5** Ai dos habitantes da borda do mar, do povo dos
chereteos! a palavra do Senhor será contra vós, ó Canaan,
terra dos philisteos, e eu vos farei destruir, até que não haja

morador. **6** E a borda do mar será por cabanas, que cavam
os pastores, e curraes dos rebanhos. **7** E será a borda para
o resto da casa de Judah, que n'ella apascentem: á tarde se
assentarão nas casas de Ascalon, porque o Senhor seu Deus os
visitará, e lhes tornará o seu captiveiro. **8** Eu ouvi o escarneo de
Moab, e as injuriosas palavras dos filhos de Ammon, com que
escarneceram do meu povo, e se engrandeceram contra o seu
termo. **9** Portanto, vivo eu, diz o Senhor dos Exercitos, o Deus
de Israel, certamente Moab será como Sodoma, e os filhos de
Ammon como Gomorrah, campo de ortigas e poços de sal, e
assolação perpetua; o resto do meu povo os saqueará, e o
restante do meu povo os possuirá. **10** Isto terão em recompensa
da sua soberba, porque escarneceram, e se engrandeceram
contra o povo do Senhor dos Exercitos. **11** O Senhor será terrivel
contra elles, porque emmagrecerá a todos os deuses da terra; e
cada um se inclinará a elle desde o seu logar; todas as ilhas das
nações. **12** Tambem vós, ó ethiopes, sereis mortos com a minha
espada. **13** Estenderá tambem a sua mão contra o norte, e
destruirá a Assyria; e fará de Ninive uma assolação, terra secca
como o deserto. **14** E no meio d'ella repousarão os rebanhos,
todos os animaes dos povos; e alojar-se-hão nos seus capiteis
assim o pelicano como o ouriço: a voz do seu canto retinirá nas
janellas, a assolação estará no umbral, quando tiver descoberto
a sua obra de cedro. **15** Esta é a cidade que salta de alegria,
que habita segura, que diz no seu coração: Eu sou, e não ha
mais do que eu: como se tornou em assolação em pousada de
animaes! qualquer que passar por ella assobiará, e meneará a
sua mão

3 Ai da suja e da contaminada, da cidade oppressora. **2** Não
ouve a voz, não acceita o castigo: não confia no Senhor; nem
se approximou do seu Deus. **3** Os seus principes são leões
bramantes no meio d'ella; os seus juizes lobos da tarde, que
não deixam os ossos até á manhã. **4** Os seus prophetas são
levianos, homens aleivosos: os seus sacerdotes profanaram
o sanctuario, e fizeram violencia á lei. **5** O Senhor, o Justo,
está no meio d'ella; elle não faz iniquidade: cada manhã tira o
seu juizo á luz; nunca falta; porém o perverso não conhece
a vergonha. **6** Exterminei as nações, as suas torres estão
assoladas: fiz desertar as suas praças, até não ficar quem
passe: as suas cidades estão destruidas, até não ficar ninguem,
até não haver quem as habite. **7** Eu dizia: Certamente me
temerás, e acceitarás a correcção, para que a sua morada
não seja destruida, por tudo pelo que a visitei, mas elles se
levantaram de madrugada, corromperam todas as suas obras.
8 Portanto esperae-me a mim, diz o Senhor, no dia em que
eu me levantar para o despojo; porque o meu juizo é ajuntar
as nações e congregar os reinos, para sobre elles derramar a
minha indignação, e todo o ardor da minha ira; porque toda
esta terra será consumida pelo fogo do meu zelo. **9** Porque
então darei beiço puro aos povos, para que todos invoquem o
nome do Senhor, para que o sirvam com um mesmo hombro.
10 D'além dos rios dos ethiopes, meus zelosos adoradores, e
a filha de minha espargida, me trarão sacrificio. **11** N'aquelle
dia não te envergonharás de nenhuma das tuas obras, com
as quaes te rebellaste contra mim; porque então tirarei do
meio de ti os que exultam na tua soberba, e tu nunca mais
te ensoberbecerás no meu monte sancto. **12** Mas deixarei no

meio de ti um povo humilde e pobre; mas elles confiarão no
nome do Senhor. **13** O resto de Israel não fará iniquidade,
nem fallará mentira, e na sua bocca não se achará lingua
enganosa; mas serão apascentados, e deitar-se-hão, e não
haverá quem os espante. **14** Canta alegremente, ó filha de Sião:
jubila, ó Israel: goza-te, e exulta de todo o coração, ó filha de
Jerusalem. **15** O Senhor affastou os teus juizos, exterminou o
teu inimigo: o Senhor, o rei d'Israel, está no meio de ti; tu não
verás mais mal algum. **16** N'aquelle dia se dirá a Jerusalem:
Não temas, ó Sião, não se enfraqueçam as tuas mãos. **17**
O Senhor teu Deus está no meio de ti, poderoso te salvará;
elle se deleitará em ti com alegria; calar-se-ha por seu amor,
regozijar-se-ha em ti com jubilo. **18** Os entristecidos por causa
do ajuntamento solemne congregarei, para quem a affronta foi
um peso. **19** Eis que, n'aquelle tempo desfarei a todos os teus
oppressores, e salvarei a que coxeia, e recolherei a que foi
expulsa; e farei d'elles um louvor e um nome em toda a terra em
que foram envergonhados. **20** N'aquelle tempo vos trarei para
cá, a saber, no tempo em que vos recolher: certamente farei
de vós um nome e um louvor entre todos os povos da terra,
quando reconduzir os vossos captivos diante dos vossos olhos.

Ageu

1 No anno segundo do rei Dario, no sexto mez, no primeiro dia
do mez, veiu a palavra do Senhor, pelo ministerio do propheta
Aggeo, a Zorobabel, filho de Sealtiel, principe de Judah, e a
Josué, filho de Josadac, o summo sacerdote, dizendo: **2** Assim
falla o Senhor dos Exercitos, dizendo: Este povo diz: Não é
vindo o tempo, o tempo em que a casa do Senhor se edifique.
3 Veiu pois a palavra do Senhor, pelo ministerio do propheta
Aggeo, dizendo: **4** Porventura é para vós tempo de habitardes
nas vossas casas entaboladas, e esta casa ha de ficar deserta?
5 Ora pois, assim diz o Senhor dos Exercitos: Applicae os
vossos corações aos vossos caminhos. **6** Semeiaes muito, e
recolheis pouco; comeis, porém não vos fartaes; bebeis, porém
não vos saciaes; vestis-vos, porém ninguem fica quente; e o
que recebe salario, recebe salario n'um sacco furado. **7** Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Applicae os vossos corações aos
vossos caminhos. **8** Subi ao monte, e trazei madeira, e edificae
a casa, e d'ella me agradarei, e serei glorificado, diz o Senhor. **9**
Olhastes para muito, mas eis que alcançastes pouco; e, quando
o trouxestes a casa, eu lhe assoprei. Por que causa? disse
o Senhor dos Exercitos: por causa da minha casa, que está
deserta, e cada um de vós corre á sua propria casa. **10** Por
isso se cerram os céus sobre vós, para não darem orvalho
e a terra detem os seus fructos. **11** Porque chamei seccura
sobre a terra, e sobre os montes, e sobre o trigo e sobre o
mosto; e sobre o azeite, e sobre o que a terra produz: como
tambem sobre os homens, e sobre os animaes, e sobre todo o
trabalho das mãos. **12** Então ouviu Zorobabel, filho de Sealtiel,
e Josué, filho de Josadac, summo sacerdote, e todo o resto do

povo a voz do Senhor seu Deus; e as palavras do propheta
Aggeo, assim como o Senhor seu Deus o enviou; e temeu
o povo diante do Senhor. **13** Então Aggeo, o embaixador do
Senhor, na embaixada do Senhor, fallou ao povo, dizendo: Eu
sou comvosco, diz o Senhor. **14** E o Senhor suscitou o espirito
de Zorobabel, filho de Sealtiel, principe de Judah, e o espirito de
Josué, filho de Josadac, summo sacerdote, e o espirito do resto
de todo o povo, e vieram, e fizeram a obra na casa do Senhor
dos Exercitos, seu Deus, **15** Ao vigesimo quarto dia do sexto
mez, no segundo anno do rei Dario.

2 No setimo mez, ao vigesimo primeiro do mez, foi a palavra do
Senhor pelo ministerio do propheta Aggeo, dizendo: **2** Falla
agora a Zorobabel, filho de Sealtiel, principe de Judah, e a
Josué, filho de Josadac, summo sacerdote, e ao resto do povo,
dizendo: **3** Quem ha entre vós que resta, que viu esta casa na
sua primeira gloria, e qual agora a vêdes? não é esta como
nada em vossos olhos, comparada com aquella. **4** Ora, pois,
esforça-te, Zorobabel, diz o Senhor, e esforça-te, Josué, filho de
Josadac, summo sacerdote, e esforça-te, todo o povo da terra,
diz o Senhor, e obra; porque eu sou comvosco, diz o Senhor
dos Exercitos, **5** Segundo a palavra que concertei comvosco,
quando saistes do Egypto, e o meu Espirito ficou no meio de
vós: não temaes. **6** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos:
Ainda uma vez d'aqui a pouco, e farei tremer os céus, e a terra,
e o mar, e a terra secca; **7** E farei tremer a todas as nações, e
virão ao Desejado de todas as nações, e encherei esta casa
de gloria, diz o Senhor dos Exercitos. **8** Minha é a prata, e
meu é o oiro, disse o Senhor dos Exercitos. **9** A gloria d'esta
ultima casa será maior do que a da primeira, diz o Senhor dos

Exercitos, e n'este logar darei a paz, diz o Senhor dos Exercitos.
10 Ao vigesimo quarto do mez nono, no segundo anno de Dario,
veiu a palavra do Senhor pelo ministerio do propheta Aggeo,
dizendo: **11** Assim diz o Senhor dos Exercitos: Pergunta agora
aos sacerdotes, ácerca da lei, dizendo: **12** Se alguem leva
carne sancta na aba do seu vestido, e com a sua aba toca no
pão, ou no guizado, ou no vinho, ou no azeite, ou em outro
qualquer mantimento, porventura isso será sanctificado? E os
sacerdotes, respondendo, diziam: Não. **13** E disse Aggeo: Se
algum immundo, por causa d'um corpo morto, tocar n'alguma
d'estas coisas, porventura ficará immunda? E os sacerdotes,
respondendo, diziam: Ficará immunda. **14** Então respondeu
Aggeo, e disse: Assim é que este povo, e assim é que esta
nação está diante do meu rosto, disse o Senhor; e assim é toda
a obra das suas mãos: e tudo o que ali offerecem immundo é.
15 Agora pois, applicae o vosso coração n'isto, desde este dia
em diante, antes que pozesseis pedra sobre pedra no templo do
Senhor. **16** Depois que estas coisas se faziam, veiu alguem ao
montão de grão, de vinte medidas, e havia sómente dez: vindo
ao lagar para tirar cincoenta do lagar, havia sómente vinte. **17**
Feri-vos com queimadura, e com ferrugem, e com saraiva, em
toda a obra das vossas mãos; e não houve entre vós quem
voltasse para mim, diz o Senhor. **18** Ponde pois o vosso coração
n'isto, desde este dia em diante: desde o vigesimo quarto dia
do mez nono, desde o dia em que se fundou o templo do
Senhor, ponde o vosso coração n'isto. **19** Porventura ainda ha
semente no celleiro? nem ainda a videira, nem a figueira, nem a
romeira, nem a oliveira, tem dado os seus fructos, mas desde
este dia te abençoarei. **20** E veiu a palavra do Senhor segunda

vez a Aggeo, aos vinte e quatro do mez, dizendo: **21** Falla a
Zorobabel, principe de Judah, dizendo: Farei tremer os céus e a
terra: **22** E transtornarei o throno dos reinos, e destruirei a força
dos reinos das nações; e transtornarei o carro e os que n'elle
se assentam; e os cavallos e os que andam montados n'elles
cairão, cada um pela espada do seu irmão. **23** N'aquelle dia,
diz o Senhor dos Exercitos, te tomarei, ó Zorobabel, filho de
Sealtiel, servo meu, diz o Senhor, e te farei como um annel de
sellar; porque te escolhi, diz o Senhor dos Exercitos.

Zacarias

1 No oitavo mez do segundo anno de Dario veiu a palavra do
Senhor ao propheta Zacharias, filho de Barachias, filho de Iddo,
dizendo: **2** O Senhor se irou por extremo contra vossos paes. **3**
Portanto dize-lhes: Assim diz o Senhor dos Exercitos: Tornae
para mim, diz o Senhor dos Exercitos, e eu tornarei para vós,
diz o Senhor dos Exercitos. **4** E não sejaes como vossos paes,
aos quaes gritavam os primeiros prophetas, dizendo: Assim diz
o Senhor dos Exercitos: Convertei-vos agora dos vossos maus
caminhos e das vossas más obras; porém não ouviam, nem me
escutavam, diz o Senhor. **5** Vossos paes, onde estão? e os
prophetas, viverão elles para sempre? **6** Comtudo as minhas
palavras e os meus estatutos, que eu mandei aos prophetas,
meus servos, não alcançaram a vossos paes? E elles tornaram,
e disseram: Assim como o Senhor dos Exercitos fez tenção
de nos tratar, segundo os nossos caminhos, e segundo as
nossas obras, assim elle nos tratou. **7** Aos vinte e quatro dias
do mez undecimo (que é o mez de Sebat), no segundo anno
de Dario, veiu a palavra do Senhor ao propheta Zacharias,
filho de Barachias, filho de Iddo, dizendo: **8** Vi de noite, e eis
um homem montado n'um cavallo vermelho, e parava entre
as murtas que estavam na profundeza, e atraz d'elle estavam
cavallos vermelhos, morenos e brancos. **9** E eu disse: Senhor
meu, quem são estes? E disse-me o anjo que fallava comigo:
Eu te mostrarei quem estes são. **10** Então respondeu o homem
que estava entre as murtas, e disse: Estes são os que o Senhor
tem enviado para andarem pela terra. **11** E elles responderam
ao anjo do Senhor, que estava entre as murtas, e disseram: Nós
já andámos pela terra, e eis que toda a terra está assentada

e quieta. **12** Então o anjo do Senhor respondeu, e disse: Ó
Senhor dos Exercitos, até quando não terás compaixão de
Jerusalem, e das cidades de Judah, contra as quaes estiveste
irado estes setenta annos **13** E respondeu o Senhor ao anjo,
que fallava comigo, palavras boas, palavras consoladoras. **14** E
o anjo que fallava comigo me disse: Clama, dizendo: Assim diz
o Senhor dos Exercitos: Com grande zelo estou zelando por
Jerusalem e por Sião. **15** E com grandissima ira estou irado
contra as nações descançadas; porque eu estava pouco irado,
mas elles auxiliaram o mal. **16** Portanto, o Senhor diz assim:
Tornei-me a Jerusalem com misericordia, a minha casa n'ella
será edificada, diz o Senhor dos Exercitos, e o cordel será
estendido sobre Jerusalem. **17** Clama mais, dizendo: Assim
diz o Senhor dos Exercitos: As minhas cidades ainda serão
estendidas por causa do bem; porque o Senhor ainda consolará
a Sião e ainda escolherá a Jerusalem. **18** E levantei os meus
olhos, e vi, e eis que vi quatro cornos. **19** E eu disse ao anjo
que fallava comigo: Que são estes? E elle me disse: Estes são
os poderes que espalharam a Judah, a Israel e a Jerusalem. **20**
E o Senhor me mostrou quatro ferreiros. **21** Então eu disse:
Que veem estes fazer? E elle fallou, dizendo: Estes são os
poderes que espalharam a Jerusalem, de maneira que ninguem
levantasse a sua cabeça; estes pois vieram para lhes metter
medo, para derribarem os poderes das nações que levantaram
o seu poder contra a terra de Judah, para a espalharem.

2 Tornei a levantar os meus olhos, e vi, e eis aqui um homem
em cuja mão estava um cordel de medir. **2** E eu disse: Para
onde vaes tu? E elle me disse: Vou a medir Jerusalem, para vêr
qual é a sua largura e qual o seu comprimento. **3** E eis que saiu

o anjo que fallava comigo, e outro anjo lhe saiu ao encontro. **4** E
disse-lhe: Corre, falla a este mancebo, dizendo: Jerusalem será
habitada como as aldeias sem muros, por causa da multidão
dos homens e dos animaes que estarão no meio d'ella. **5** E eu,
diz o Senhor, serei para ella um muro de fogo em redor, e serei
para gloria no meio d'ella. **6** Olá, oh! fugi agora da terra do
norte, diz o Senhor, porque vos estendi pelos quatro ventos do
céu, diz o Senhor. **7** Olá, Sião! livra-te tu, que habitas com a
filha de Babylonia. **8** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos:
Depois da gloria elle me enviou ás nações que vos despojaram;
porque aquelle que tocar em vós toca na menina do seu olho. **9**
Porque eis que levantarei a minha mão sobre elles, e elles virão
a ser a preza d'aquelles que os serviram: assim sabereis vós
que o Senhor dos Exercitos me enviou. **10** Exulta, e alegra-te ó
filha de Sião, porque eis que venho, e habitarei no meio de ti,
diz o Senhor. **11** E n'aquelle dia muitas nações se ajuntarão
ao Senhor, e me serão por povo, e habitarei no meio de ti, e
saberás que o Senhor dos Exercitos me enviou a ti **12** Então
o Senhor herdará a Judah por sua porção na terra sancta, e
ainda escolherá a Jerusalem. **13** Cala-te, toda a carne, diante
do Senhor, porque elle se despertou da sua sancta morada.

3 E me mostrou o summo sacerdote Josué, o qual estava
diante do Senhor, e Satanaz estava á sua mão direita, para
se lhe oppôr. **2** Porém o Senhor disse a Satanaz O Senhor te
reprehenda, ó Satanaz, sim, o Senhor, que escolheu Jerusalem,
te reprehenda: não é este um tição tirado do fogo? **3** Josué
estava vestido de vestidos sujos, e estava diante do anjo.
4 Então respondeu, e fallou aos que estavam diante d'elle,
dizendo: Tira-lhe estes vestidos sujos. E a elle lhe disse: Eis que

tenho feito passar de ti a tua iniquidade, e te vestirei de vestidos
novos. **5** E disse eu: Ponham-lhe uma mitra limpa sobre a sua
cabeça. E pozeram uma mitra limpa sobre a sua cabeça, e o
vestiram de vestidos: e o anjo do Senhor estava em pé. **6** E
o anjo do Senhor protestou a Josué, dizendo: **7** Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Se andares nos meus caminhos, e se
observares a minha carga, tambem tu julgarás a minha casa, e
tambem guardarás os meus atrios, e te darei andaduras entre
os que estão aqui. **8** Ouve pois, Josué, summo sacerdote, tu e
os teus companheiros que se assentam diante de ti, porque
são homens portentosos, porque eis que eu farei vir o meu
servo, o Renovo. **9** Porque eis aqui a pedra que puz diante de
Josué: sobre esta pedra unica estarão sete olhos: eis que eu
esculpirei a sua esculptura, diz o Senhor dos Exercitos, e tirarei
a iniquidade d'esta terra n'um dia. **10** N'aquelle dia, diz o Senhor
dos Exercitos, cada um de vós convidará o seu companheiro
para debaixo da videira e para debaixo da figueira.

4 E tornou o anjo que fallava comigo, e me despertou, como
a um homem que se desperta do seu somno, **2** E me disse:
Que vês? E eu disse: Olho, e eis que vejo um castiçal todo de
oiro, e um vaso de azeite sobre a sua cabeça, e as suas sete
lampadas n'ella; e cada lampada que estava na sua cabeça
tinha sete canudos. **3** E, por cima d'elle, duas oliveiras, uma á
direita do vaso de azeite, e outra á sua esquerda. **4** E respondi,
e disse ao anjo que fallava comigo, dizendo: Senhor meu, que é
isto? **5** Então respondeu o anjo que fallava comigo, e me disse:
Não sabes tu o que isto é? E eu disse: Não, Senhor meu **6** E
respondeu, e me fallou, dizendo: Esta é a palavra do Senhor a
Zorobabel, dizendo: Não por força nem por violencia, mas sim

pelo meu Espirito, diz o Senhor dos Exercitos. **7** Quem és tu, ó
monte grande? diante de Zorobabel serás feito uma campina;
porque elle produzirá a primeira pedra com algazarras: Graça,
graça a ella. **8** E a palavra do Senhor veiu mais a mim, dizendo:
9 As mãos de Zorobabel teem fundado esta casa, tambem as
suas mãos a acabarão, para que saibaes que o Senhor dos
Exercitos me enviou a vós. **10** Porque, quem despreza o dia das
coisas pequenas? pois aquelles sete se alegrarão, vendo o
prumo na mão de Zorobabel: esses são os olhos do Senhor, que
discorrem por toda a terra. **11** Respondi mais, e disse-lhe: Que
são as duas oliveiras á direita do castiçal e á sua esquerda? **12**
E, respondendo-lhe outra vez, disse: Que são aquelles dois
raminhos das oliveiras, que estão junto aos dois tubos d'oiro,
e que vertem de si oiro? **13** E elle me fallou, dizendo: Não
sabes tu o que isto é? E eu disse: Não, Senhor meu. **14** Então
elle disse: Estes são dois ramos de oleo, que estão diante do
Senhor de toda a terra.

5 E outra vez levantei os meus olhos, e olhei, e eis que vi
um rolo voante. **2** E me disse: Que vês? E eu disse: Vejo
um rolo voante, que tem vinte covados de comprido e dez
covados de largo. **3** Então me disse: Esta é a maldição que
sairá pela face de toda a terra; porque qualquer que furtar
d'ahi, conforme a mesma maldição, será desarraigado: como
tambem qualquer que jurar falsamente d'ahi, conforme a mesma
maldição, será desarraigado. **4** Eu a tirarei para fóra, disse o
Senhor dos Exercitos, e virá á casa do ladrão, e á casa do que
jurar falsamente pelo meu nome; e pernoitará no meio da sua
casa, e a consumirá a ella com a sua madeira e com as suas
pedras **5** E saiu o anjo, que fallava comigo, e me disse: Levanta

agora os teus olhos, e vê que é isto que sae. **6** E eu disse: Que
é isto? E elle disse: Isto é um epha que sae. Mais disse: Este é
o olho d'elles em toda a terra. **7** E eis que foi levantado um
talento de chumbo, e havia uma mulher que estava assentada
no meio do epha. **8** E elle disse: Esta é a impiedade. E a lançou
dentro do epha; e lançou na bocca d'elle o peso de chumbo. **9**
E levantei os meus olhos, e olhei, e eis que duas mulheres
sairam, e havia vento nas suas azas, e tinham azas como as
azas da cegonha; e levantaram o epha entre a terra e o céu. **10**
Então eu disse ao anjo que fallava comigo: Para onde levam
estas o epha? **11** E elle me disse: Para lhe edificarem uma casa
na terra de Sinear, e, sendo esta assentada, elle será posto ali
sobre a sua base.

6 E outra vez levantei os meus olhos, e olhei, e eis que vi quatro
carros que sairam d'entre dois montes, e estes montes eram
montes de metal. **2** No primeiro carro eram cavallos vermelhos, e
no segundo carro cavallos pretos, **3** E no terceiro carro cavallos
brancos, e no quarto carro cavallos saraivados, que eram fortes.
4 E respondi, e disse ao anjo que fallava comigo: Que é isto,
Senhor meu? **5** E o anjo respondeu, e me disse: Estes são os
quatro ventos do céu, saindo d'onde estavam perante o Senhor
de toda a terra. **6** O carro em que estão os cavallos pretos, sae
para a terra do norte, e os brancos saem atraz d'elles, e os
saraivados saem para a terra do sul. **7** E os cavallos fortes
sahiam, e procuravam ir por diante, para andarem pela terra. E
elle disse: Ide, andae pela terra. E andavam pela terra. **8** E me
chamou, e me fallou, dizendo: Eis que aquelles que sairam para
a terra do norte fizeram repousar o meu Espirito na terra do
norte. **9** E a palavra do Senhor veiu a mim, dizendo: **10** Toma

dos que foram levados captivos: de Heldai, de Tobias, e de
Jedaia (e vem n'aquelle dia, e entra na casa de Josias, filho de
Sofonias), os quaes vieram de Babylonia. **11** Toma, digo, prata
e oiro, e faze corôas, e põe-as na cabeça de Josué, filho de
Josadac, summo sacerdote. **12** E falla-lhe, dizendo: Assim falla
o Senhor dos Exercitos, dizendo: Eis aqui o homem cujo nome
é o Renovo que brotará do seu logar, e edificará o templo do
Senhor. **13** Elle mesmo edificará o templo do Senhor, e levará
elle a gloria, e assentar-se-ha, e dominará no seu throno, e será
sacerdote no seu throno, e conselho de paz haverá entre elles
ambos. **14** E estas corôas serão de Helem, e de Tobias, e de
Jedaia, e de Chen, filho de Sofonias, por memorial no templo do
Senhor. **15** E aquelles que estão longe virão, e edificarão no
templo do Senhor, e vós sabereis que o Senhor dos Exercitos
me tem enviado a vós; e isto acontecerá assim, se ouvirdes mui
attentos a voz do Senhor vosso Deus.

7 Aconteceu pois, no anno quarto do rei Dario, que a palavra
do Senhor veiu a Zacharias, no dia quarto do nono mez, que é
chisleu. **2** Quando foram enviados á casa de Deus, Saresar, e
Regemmelech, e os homens d'elle, para supplicarem o rosto do
Senhor, **3** Dizendo aos sacerdotes, que estavam na casa do
Senhor dos Exercitos, e aos prophetas: Chorarei eu no quinto
mez, separando-me, como o tenho feito por tantos annos? **4**
Então a palavra do Senhor dos Exercitos veiu a mim, dizendo: **5**
Falla a todo o povo d'esta terra, o aos sacerdotes, dizendo:
Quando jejuastes, e pranteastes, no quinto e no setimo mez,
a saber, estes setenta annos, porventura, jejuando, jejuastes
para mim, para mim, digo? **6** Ou quando comestes, e quando
bebestes, não fostes vós os que comieis e vós os que bebieis?

7 Não são estas as palavras que o Senhor prégou pelo ministerio
dos prophetas primeiros, quando Jerusalem estava habitada e
quieta, com as suas cidades ao redor d'ella? e o sul e a campina
eram habitados? 8 E a palavra do Senhor veiu a Zacharias,
dizendo: 9 Assim fallou o Senhor dos Exercitos, dizendo: Julgae
juizo verdadeiro, executae piedade e misericordias cada um
com seu irmão; 10 E não opprimaes a viuva, nem o orphão, nem
o estrangeiro, nem o pobre, nem intente o mal cada um contra o
seu irmão no seu coração. 11 Porém não quizeram escutar, e
me deram o hombro rebelde, e ensurdeceram os seus ouvidos,
para que não ouvissem. 12 E fizeram o seu coração como
diamante, para que não ouvissem a lei, nem as palavras que o
Senhor dos Exercitos enviava pelo seu Espirito pelo ministerio
dos prophetas primeiros: d'onde veiu a grande ira do Senhor dos
Exercitos. 13 E aconteceu que, como elle clamou, e elles não
ouviram, assim tambem elles clamaram, mas eu não ouvi, diz o
Senhor dos Exercitos. 14 E os espalhei com tempestade entre
todas as nações, que elles não conheciam, e a terra foi assolada
atraz d'elles, de sorte que ninguem passava por ella, nem se
tornava: porque teem feito da terra desejada uma desolação.

8 Depois veiu a mim a palavra do Senhor dos Exercitos,
dizendo: 2 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Zelei por Sião
com grande zelo, e com grande furor zelei por ella. 3 Assim diz
o Senhor: Voltarei para Sião, e habitarei no meio de Jerusalem;
e Jerusalem chamar-se-ha a cidade de verdade, e o monte
do Senhor dos Exercitos monte de sanctidade. 4 Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Ainda nas praças de Jerusalem habitarão
velhos e velhas; e cada um terá na sua mão o seu bordão, por
causa da sua muita edade. 5 E as ruas da cidade serão cheias

de meninos e meninas, que brincarão nas ruas d'ella. **6** Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Se isto será maravilhoso aos olhos
do resto d'este povo n'aquelles dias, sel-o-ha por isso tambem
maravilhoso aos meus olhos? disse o Senhor dos Exercitos. **7**
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis que salvarei o meu povo
da terra do oriente e da terra do pôr do sol; **8** E tral-os-hei, e
habitarão no meio de Jerusalem; e me serão por povo, e eu lhes
serei a elles por Deus em verdade e em justiça. **9** Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Esforcem-se as vossas mãos, ó vós que
n'estes dias ouvistes estas palavras da bocca dos prophetas
que estiveram no dia em que foi posto o fundamento da casa do
Senhor dos Exercitos, para que o templo fosse edificado. **10**
Porque antes d'estes dias não tem havido soldada de homens,
nem soldada de bestas; nem havia paz para o que entrava
nem para o que sahia, por causa do inimigo, porque eu incitei
a todos os homens, cada um contra o seu companheiro. **11**
Mas agora não me haverei eu para com o resto d'este povo
como nos primeiros dias, diz o Senhor dos Exercitos. **12** Porque
a semente será prospera, a vide dará o seu fructo, e a terra
dará a sua novidade, e os céus darão o seu orvalho; e farei
que o resto d'este povo herde tudo isto **13** E ha de ser, ó casa
de Judah, e ó casa de Israel, que, assim como fostes uma
maldição entre as nações, assim vos salvarei, e sereis uma
benção: não temaes, esforcem-se as vossas mãos. **14** Porque
assim diz o Senhor dos Exercitos: Assim como pensei fazer-vos
mal, quando vossos paes me provocaram á ira, diz o Senhor
dos Exercitos, e não me arrependi, **15** Assim tornei a pensar de
fazer bem a Jerusalem e á casa de Judah, n'estes dias: não
temaes. **16** Estas são as coisas que fareis: Fallae verdade cada

um com o seu companheiro; julgae verdade e juizo de paz nas
vossas portas. **17** E nenhum de vós pense mal no seu coração
contra o seu companheiro, nem ameis o juramento falso; porque
todas estas coisas são as que eu aborreço, diz o Senhor. **18** E
a palavra do Senhor dos Exercitos veiu a mim, dizendo: **19**
Assim diz o Senhor dos Exercitos: O jejum do quarto, e o jejum
do quinto, e o jejum do setimo, e o jejum do decimo mez se
tornará para a casa de Judah em gozo, e em alegria, e em
festividades solemnes: amae pois a verdade e a paz. **20** Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Ainda succederá que virão os povos
e os habitantes de muitas cidades. **21** E os habitantes de uma
irão á outra, dizendo: Vamos andando para supplicar a face do
Senhor, e para buscar ao Senhor dos Exercitos; eu tambem irei.
22 Assim virão muitos povos e poderosas nações, a buscar em
Jerusalem ao Senhor dos Exercitos, e a supplicar a face do
Senhor. **23** Assim diz o Senhor dos Exercitos: N'aquelle dia
succederá que pegarão dez homens de entre todas as linguas
das nações, pegarão, digo, da aba de um homem judaico,
dizendo: Iremos comvosco, porque temos ouvido que Deus está
comvosco.

9 Carga da palavra do Senhor contra a terra de Haldrach, e
Damasco será o seu repouso; porque o Senhor tem o olho
sobre o homem, como sobre todas as tribus de Israel. **2** E
tambem Hamath n'ella terá termo: Tyro e Sidon, ainda que seja
mui sabia. **3** E Tyro edificou para si fortalezas, e amontoou
prata como o pó, e oiro fino como a lama das ruas. **4** Eis que o
Senhor a arrancará da posse, e ferirá no mar a sua força, e ella
será consumida pelo fogo. **5** Ascalon o verá e temerá, tambem
Gaza, e terá grande dôr; como tambem Ekron; porque a sua

esperança será envergonhada; e o rei de Gaza perecerá, e
Ascalon não será habitada **6** E um bastardo habitará em Asdod,
e exterminarei a soberba dos philisteos. **7** E da sua bocca tirarei
o seu sangue, e d'entre os seus dentes as suas abominações; e
elle tambem ficará de resto para o nosso Deus; e será como
principe em Judah, e Ekron como o jebuseo. **8** E me acamparei
ao redor da minha casa, por causa do exercito, por causa do
que passa, e por causa do que volta, para que não passe mais
sobre elles o exactor; porque agora já o vi com os meus olhos.
9 Alegra-te muito, ó filha de Sião; exulta, ó filha de Jerusalem:
eis que o teu rei virá a ti, justo e Salvador, pobre, e montado
sobre um jumento, sobre um asninho, filho de jumenta. **10** E
destruirei os carros de Ephraim e os cavallos de Jerusalem:
tambem o arco de guerra será destruido, e elle fallará paz ás
nações; e o seu dominio se estenderá de um mar até outro
mar, e desde o rio até ás extremidades da terra **11** Quanto a ti
tambem ó Sião, pelo sangue do teu concerto, soltei os teus
presos da cova em que não havia agua. **12** Voltae á fortaleza
ó presos de esperança: tambem hoje vos annuncio que vos
renderei em dobro. **13** Quando estendi Judah para mim como
um arco, e enchi com Ephraim o arco, suscitarei a teus filhos,
ó Sião, contra os teus filhos, ó Grecia! e pôr-te-hei como a
espada de um valente. **14** E o Senhor será visto sobre elles, e
as suas frechas sairão como o relampago; e o Senhor Jehovah
tocará buzina, e irá com os redemoinhos do sul **15** O Senhor
dos Exercitos os amparará, e comerão, depois que os tiverem
sujeitado as pedras da funda: tambem beberão e farão alvoroço
como de vinho; e encher-se-hão como a bacia, como os cantos
do altar **16** E o Senhor seu Deus n'aquelle dia os salvará, como

ao rebanho do seu povo; porque como as pedras da corôa
serão levantados na sua terra, como bandeira. **17** Porque, quão
grande é a sua bondade! e quão grande é a sua formosura! o
trigo fará fallar os mancebos e o mosto as donzellas.

10 Pedi ao Senhor chuva no tempo da serodia: o Senhor faz
relampagos, e lhes dará chuveiro de agua, e herva no campo
a cada um. **2** Porque os teraphins teem fallado vaidade, e
os adivinhos teem visto mentira, e fallam sonhos vãos; com
vaidade consolam, por isso se foram como ovelhas, foram
afflictos, porque não havia pastor. **3** Contra os pastores se
accendeu a minha ira, e visitarei os bodes; mas o Senhor dos
Exercitos visitará o seu rebanho, a casa de Judah, e os fará
ser como o cavallo da sua magestade na peleja. **4** D'elle a
pedra de esquina, d'elle a estaca, d'elle o arco de guerra, d'elle
juntamente sairão todos os exactores. **5** E serão como valentes
que pelo lodo das ruas entram na peleja, e pelejarão; porque
o Senhor estará com elles, e envergonharão aos que andam
montados em cavallos. **6** E fortalecerei a casa de Judah, e
salvarei a casa de José, e tornarei a plantal-os, porque me
apiedei d'elles: e serão como se os não tivera rejeitado; porque
eu sou o Senhor seu Deus, e os ouvirei. **7** E os de Ephraim
serão como um valente, e o seu coração se alegrará como de
vinho, e seus filhos o verão, e se alegrarão; o seu coração
se regozijará no Senhor. **8** Eu lhes assobiarei, e os ajuntarei,
porque eu os tenho remido, e multiplicar-se-hão, assim como
antes se tinham multiplicado. **9** E eu os semearei por entre os
povos, e lembrar-se-hão de mim em logares remotos; e viverão
com seus filhos, e voltarão. **10** Porque eu os farei voltar da terra
do Egypto, e os congregarei da Assyria; e tral-os-hei á terra de

Gilead e do Libano, e não se achará logar para elles. **11** E elle
passará o mar com angustia, e ferirá as ondas no mar, e todas
as profundezas dos rios se seccarão: então será derribada a
soberba da Assyria, e o sceptro do Egypto se retirará. **12** E
eu os fortalecerei no Senhor, e andarão no seu nome, diz o
Senhor.

11 Abre, ó Libano, as tuas portas para que o fogo consuma os
cedros. **2** Uivae, ó faias, porque os teus cedros cairam, porque
estas excellentes arvores são destruidas; uivae, ó carvalhos
de Basan, porque o bosque forte é derribado. **3** Voz de uivo
dos pastores se ouviu, porque a sua gloria é destruida: voz de
bramido dos filhos de leões, porque foi destruida a soberba do
Jordão. **4** Assim diz o Senhor meu Deus: Apascenta as ovelhas
da matança, **5** Cujos possuidores as matam, e não se teem por
culpados; e cujos vendedores dizem: Louvado seja o Senhor,
porque hei enriquecido, e os seus pastores não teem piedade
d'ellas. **6** Certamente não terei piedade mais dos moradores
d'esta terra, diz o Senhor, mas, eis que entregarei os homens
cada um na mão do seu companheiro e na mão do seu rei,
e esmiuçarão a terra, e eu não os livrarei da sua mão. **7** E
eu apascentei as ovelhas da matança, porquanto são ovelhas
coitadas; e tomei para mim duas varas, a uma das quaes chamei
Suavidade, e á outra chamei Conjuntadores, e apascentei as
ovelhas. **8** E destrui os teus pastores n'um mesmo mez, porque
se angustiou d'elles a minha alma, e tambem a sua alma teve
fastio de mim. **9** E eu disse: Não vos apascentarei mais: o que
morrer morra, e o que fôr destruido seja, e as que restarem
comam cada uma a carne da sua companheira. **10** E tomei
a minha vara Suavidade, e a quebrei, para desfazer o meu

concerto, que tinha estabelecido com todos estes povos. **11** E
foi desfeito n'aquelle dia, e conheceram assim os pobres do
rebanho que me aguardavam que isto era palavra do Senhor. **12**
Porque eu lhes tinha dito: Se parece bem aos vossos olhos, dae-
me a minha soldada, e, se não, deixae-vos d'isso. E pesaram a
minha soldada, trinta moedas de prata. **13** O Senhor pois me
disse: Arroja-a ao oleiro, bello preço em que fui apreçado por
elles. E tomei as trinta moedas de prata, e as arrojei, na casa
do Senhor, ao oleiro. **14** Então quebrei a minha segunda vara
Conjuntadores, para romper a irmandade entre Judah e Israel.
15 E o Senhor me disse: Toma ainda para ti o instrumento de um
pastor insensato. **16** Porque, eis que levantarei um pastor na
terra, que não visitará as perdidas, não buscará a desgarrada, e
não sarará a quebrada, nem apascentará a sã; mas comerá a
carne da gorda, e lhe despedaçará as unhas. **17** Ai do pastor
de nada, que abandona o rebanho; a espada cairá sobre o
seu braço e sobre o seu olho direito; o seu braço sem falta se
seccará, e o seu olho direito sem falta se escurecerá.

12 Carga da palavra do Senhor sobre Israel: Falla o Senhor, o
que estende o céu, e que funda a terra, e que forma o espirito
do homem dentro n'elle. **2** Eis que eu porei a Jerusalem como
um copo de tremor para todos os povos em redor, e tambem
para Judah, o qual será no cerco contra Jerusalem. **3** E será
n'aquelle dia que porei a Jerusalem por pedra pesada a todos
os povos; todos os que carregarem com ella certamente serão
despedaçados, e ajuntar-se-hão contra elle todas as nações da
terra **4** N'aquelle dia, diz o Senhor, ferirei de espanto a todos os
cavallos, e de loucura os que montam n'elles; mas sobre a casa
de Judah abrirei os meus olhos, e ferirei de cegueira a todos

os cavallos dos povos. **5** Então os chefes de Judah dirão no
seu coração: A minha força são os habitantes de Jerusalem e
o Senhor dos Exercitos, seu Deus. **6** N'aquelle dia porei os
chefes de Judah como um brazeiro de fogo debaixo da lenha,
e como um tição de fogo entre gavelas; e á banda direita e
esquerda consumirão a todos os povos em redor, e Jerusalem
será habitada outra vez no seu logar, em Jerusalem. **7** E o
Senhor primeiramente salvará as tendas de Judah, para que a
gloria da casa de David e a gloria dos habitantes de Jerusalem
não se engrandeça sobre Judah. **8** N'aquelle dia o Senhor
amparará os habitantes de Jerusalem; e o que tropeçar entre
elles n'aquelle dia será como David, e a casa de David será
como Deus, como o anjo do Senhor diante d'elles. **9** E será,
n'aquelle dia, que procurarei destruir todas as nações que vierem
contra Jerusalem; **10** Porém sobre a casa de David, e sobre os
habitantes de Jerusalem, derramarei o Espirito de graça e de
supplicações; e olharão para mim, a quem traspassaram: e farão
pranto sobre elle, como o pranto sobre o unigenito; e chorarão
amargosamente sobre elle, como se chora amargosamente
sobre o primogenito. **11** N'aquelle dia será grande o pranto
em Jerusalem, como o pranto de Hadadrimmon no valle de
Meggiddon. **12** E a terra pranteará, cada linhagem á parte: a
linhagem da casa de David, á parte, e suas mulheres, á parte, e
a linhagem da casa de Nathan, á parte, e suas mulheres, á
parte **13** A linhagem da casa de Levi, a parte, e suas mulheres,
á parte; a linhagem de Simei, á parte, e suas mulheres á parte.
14 Todas as mais linhagens, cada linhagem á parte, e suas
mulheres á parte.

13 N'aquelle dia haverá uma fonte aberta para a casa de
David, e para os habitantes de Jerusalem, contra o peccado,
e contra a immundicia. **2** E será n'aquelle dia, diz o Senhor
dos Exercitos, que desfarei da terra os nomes dos idolos, e
d'elles não se fará mais memoria; e tambem farei sair da terra
os prophetas e o espirito da immundicia. **3** E será que, quando
alguem prophetizar mais, seu pae e sua mãe, que o geraram,
lhe dirão: Não viverás, porque fallaste mentira em nome do
Senhor; e seu pae e sua mãe, que o geraram, o traspassarão
quando prophetizar. **4** E será n'aquelle dia que os prophetas se
envergonharão, cada um da sua visão, quando prophetizar;
nem elles se vestirão mais de manto de pellos, para mentirem.
5 E dirão: Não sou propheta, lavrador sou da terra; porque certo
homem para isso me adquiriu desde a minha mocidade. **6** E
se alguem lhe disser: Que são estas feridas nas tuas mãos?
Dirá elle: Feridas são com que fui ferido em casa dos meus
amadores. **7** Ó espada, desperta-te contra o meu Pastor e
contra o varão que é o meu companheiro, diz o Senhor dos
Exercitos: fere ao Pastor, e espalhar-se-hão as ovelhas; mas
volverei a minha mão para os pequenos. **8** E será em toda a
terra, diz o Senhor, que as duas partes d'ella serão extirpadas, e
expirarão; mas a terceira parte restará n'ella. **9** E farei passar
esta terceira parte pelo fogo, e a purificarei, como se purifica a
prata, e a provarei, como se prova o oiro: ella invocará o meu
nome, e eu a ouvirei; direi: Meu povo é, e ella dirá: O Senhor é
o meu Deus.

14 Eis que o dia do Senhor vem; repartir-se-hão no meio de ti
os teus despojos. **2** Porque eu ajuntarei todas as nações para a
peleja contra Jerusalem; e a cidade será tomada, e as casas

serão saqueadas, e as mulheres forçadas; e metade da cidade
sairá para o captiveiro, mas o resto do povo não será extirpado
da cidade. **3** E o Senhor sairá, e pelejará contra estas nações,
como no dia em que pelejou no dia da batalha. **4** E n'aquelle
dia estarão os seus pés sobre o monte das Oliveiras, que está
defronte de Jerusalem para o oriente; e o monte das Oliveiras
será fendido pelo meio, para o oriente e para o occidente, n'um
valle muito grande; e metade do monte se apartará para o norte,
e a outra metade d'elle para o sul. **5** E fugireis ao valle dos meus
montes (porque o valle dos montes chegará até Asel), e fugireis
assim como fugistes de diante do terremoto nos dias de Uzias,
rei de Judah: então virá o Senhor meu Deus, e todos os sanctos
comtigo, ó Senhor. **6** E será que n'aquelle dia não haverá
preciosa luz nem espessa escuridão. **7** Mas será um dia o qual
é conhecido do Senhor; nem dia nem noite será: e acontecerá
que no tempo da tarde haverá luz. **8** N'aquelle dia tambem
acontecerá que sairão de Jerusalem aguas vivas, metade d'ellas
para o mar oriental, e metade d'ellas até ao mar occidental: no
estio e no inverno succederá isto. **9** E o Senhor será rei sobre
toda a terra: n'aquelle dia um só será o Senhor, e um só será
o seu nome **10** Toda a terra ao redor se tornará em planicie,
desde Geba até Rimmon, da banda do sul de Jerusalem, e será
exalçada, e habitada no seu logar, desde a porta de Benjamin
até ao logar da primeira porta, até á porta da esquina, e desde
a torre de Hananeel até aos logares do rei. **11** E habitarão
n'ella, e não haverá mais anathema, porque Jerusalem habitará
segura. **12** E esta será a praga com que o Senhor ferirá a
todos os povos que guerrearam contra Jerusalem: fará consumir
a carne, estando elles em pé, e lhes apodrecerão os olhos

nas suas covas, e lhes apodrecerá a lingua de cada um na
sua bocca **13** N'aquelle dia tambem acontecerá que haverá
uma grande perturbação do Senhor entre elles; porque pegará
cada um na mão do seu companheiro, e alçar-se-ha a mão
de cada um contra a mão do seu companheiro. **14** E tambem
Judah pelejará contra Jerusalem, e se ajuntarão em redor as
riquezas de todas as nações, oiro e prata e vestidos em grande
abundancia. **15** Assim tambem será a praga dos cavallos, dos
mulos, dos camelos e dos jumentos, e de todos os animaes que
estiverem n'aquelles exercitos, como foi a praga d'elles. **16** E
será que, todos os que restarem de todas as nações que vieram
contra Jerusalem, subirão de anno em anno para adorarem o
Rei, o Senhor dos Exercitos, e celebrarem a festa das cabanas.
17 E acontecerá que, se alguma das familias da terra não subir
a Jerusalem, para adorar o Rei, o Senhor dos Exercitos, não
virá sobre elles a chuva. **18** E, se a familia dos egypcios, sobre
os quaes não vem a chuva, não subir, nem vier, virá sobre elles
a praga com que o Senhor ferirá as nações que não subirem
a celebrar a festa das cabanas. **19** Este será o peccado dos
egypcios e o peccado de todas as nações que não subirem a
celebrar a festa das cabanas. **20** N'aquelle dia será inscripto
sobre as campainhas dos cavallos: sanctidade ao Senhor; e
as panellas na casa do Senhor serão como as bacias diante
do altar. **21** E todas as panellas em Jerusalem e Judah serão
sanctas ao Senhor dos Exercitos, e todos os que sacrificarem
virão, e d'ellas tomarão, e n'ellas cozerão: e não haverá mais
cananita na casa do Senhor dos Exercitos n'aquelle dia.

Malaquias

1 Carga da palavra do Senhor contra Israel, pelo ministerio de
Malachias. **2** Eu vos amei, diz o Senhor; mas vós dizeis: Em que
nos amastes? Não foi Esaú irmão de Jacob? disse o Senhor;
todavia amei a Jacob, **3** E aborreci a Esaú: e fiz dos seus
montes uma assolação, e dei a sua herança aos dragões do
deserto. **4** Ainda que Edom dizia: Empobrecidos somos, porém
tornaremos a edificar os logares desertos: elles edificarão, e eu
destruirei: e lhes chamarão; Termo de impiedade, e povo contra
quem o Senhor está irado para sempre. **5** E os vossos olhos o
verão, e direis: O Senhor seja engrandecido desde o termo de
Israel. **6** O filho honrará a seu pae, e o servo ao seu senhor;
e, se eu sou Pae, onde está a minha honra? e, se eu sou o
Senhor, onde está o meu temor? diz o Senhor dos Exercitos
a vós, ó sacerdotes, que desprezaes o meu nome; mas vós
dizeis: Em que desprezámos nós o teu nome? **7** Offereceis
sobre o meu altar pão immundo, e dizeis: Em que te havemos
profanado? N'isto que dizeis: A mesa do Senhor é desprezivel.
8 Porque, quando trazeis animal cego para o sacrificardes, não
é isto mau? e, quando offereceis o côxo ou o enfermo, não é
isto mau? Ora apresenta-o ao teu principe; porventura terá elle
agrado em ti? ou acceitará elle a tua pessoa? diz o Senhor dos
Exercitos. **9** Agora, pois, supplicae a face de Deus, e elle terá
piedade de nós: isto veiu da vossa mão, acceitará elle a vossa
pessoa? diz o Senhor dos Exercitos. **10** Quem ha tambem entre
vós que feche as portas por nada? e não accendeis por nada o
fogo do meu altar. Eu não tomo prazer em vós, diz o Senhor
dos Exercitos, nem acceitarei da vossa mão a oblação. **11** Mas
desde o nascente do sol até ao poente será grande entre as

nações o meu nome; e em todo o logar se offerecerá ao meu
nome incenso e uma oblação pura; porque o meu nome será
grande entre as nações, diz o Senhor dos Exercitos **12** Mas vós
o profanaes, quando dizeis: A mesa do Senhor é immunda,
e, quanto ao seu rendimento, sua comida é desprezivel. **13** E
dizeis: Eis aqui, que canceira! e o lançastes com desprezo, diz o
Senhor dos Exercitos: vós tambem offereceis o roubado, e o
côxo e o enfermo, e offereceis a offerta: ser-me-ha acceito isto
de vossa mão? diz o Senhor. **14** Pois maldito seja o enganoso
que, tendo no seu rebanho um animal, promette e offerece ao
Senhor o que é corrompido, porque eu sou grande Rei, diz o
Senhor dos Exercitos, o meu nome será tremendo entre as
nações.

2 Agora pois, ó sacerdotes, este mandamento vos toca a vós. **2**
Se o não ouvirdes, e se não propozerdes no coração, dar honra
ao meu nome, diz o Senhor dos Exercitos, enviarei a maldição
contra vós, e amaldiçoarei as vossas bençãos; e tambem já
tenho maldito a cada qual d'ellas, porque vós não pondes isso
no coração. **3** Eis que vos corromperei a semente, e espalharei
esterco sobre os vossos rostos, o esterco das vossas festas; e
com elles sereis tirados. **4** Então sabereis que eu vos enviei
este mandamento, para que o meu concerto seja com Levi, diz
o Senhor dos Exercitos. **5** Meu concerto com elle foi a vida e
a paz, e eu lh'as dei para temor, e me temeu, e assombrou-
se por causa do meu nome. **6** A lei da verdade esteve na
sua bocca, e a iniquidade não se achou nos seus labios:
andou comigo em paz e em rectidão, e converteu a muitos
da iniquidade. **7** Porque os labios do sacerdote guardarão a
sciencia, e da sua bocca buscarão a lei, porque elle é o anjo do

Senhor dos Exercitos. **8** Mas vós vos desviastes do caminho,
a muitos fizestes tropeçar na lei: corrompestes o concerto de
Levi, diz o Senhor dos Exercitos. **9** Por isso tambem eu vos fiz
despreziveis, e indignos diante de todo o povo, visto que não
guardaes os meus caminhos, mas acceitaes pessoas na lei.
10 Não temos nós todos um mesmo Pae? não nos creou um
mesmo Deus? porque seremos desleaes cada um com seu
irmão, profanando o concerto de nossos paes? **11** Judah foi
desleal, e abominação se obrou em Israel e em Jerusalem;
porque Judah profana a sanctidade do Senhor, a qual ama, e se
casou com a filha de deus estranho. **12** O Senhor destruirá das
tendas de Jacob o homem que fizer isto, o que vela, e o que
responde, e o que offerece presente ao Senhor dos Exercitos.
13 Tambem fazeis esta segunda coisa: cobris o altar do Senhor
de lagrimas, de choros e de gemidos; de sorte que elle não olha
mais para o presente, nem o acceitará com prazer da vossa
mão. **14** E dizeis: Porque? porque o Senhor foi testemunha entre
ti e a mulher da tua mocidade, contra a qual tu foste desleal,
sendo ella a tua companheira, e a mulher do teu concerto. **15** E
não fez elle sómente um? sobejando-lhe espirito? e porque
sómente este um? buscava uma semente de Deus: portanto
guardae-vos em vosso espirito, e contra a mulher da vossa
mocidade nenhum seja desleal. **16** Porque o Senhor Deus
de Israel diz que aborrece o repudio, e aquelle que encobre
a violencia com o seu vestido, diz o Senhor dos Exercitos:
portanto guardae-vos em vosso espirito, e não sejaes desleaes.
17 Enfadaes ao Senhor com vossas palavras: e ainda dizeis: Em
que o enfadamos? N'isto que dizeis: Qualquer que faz mal é

bom aos olhos do Senhor, e n'estes taes é que elle se agrada,
ou, onde está o Deus do juizo?

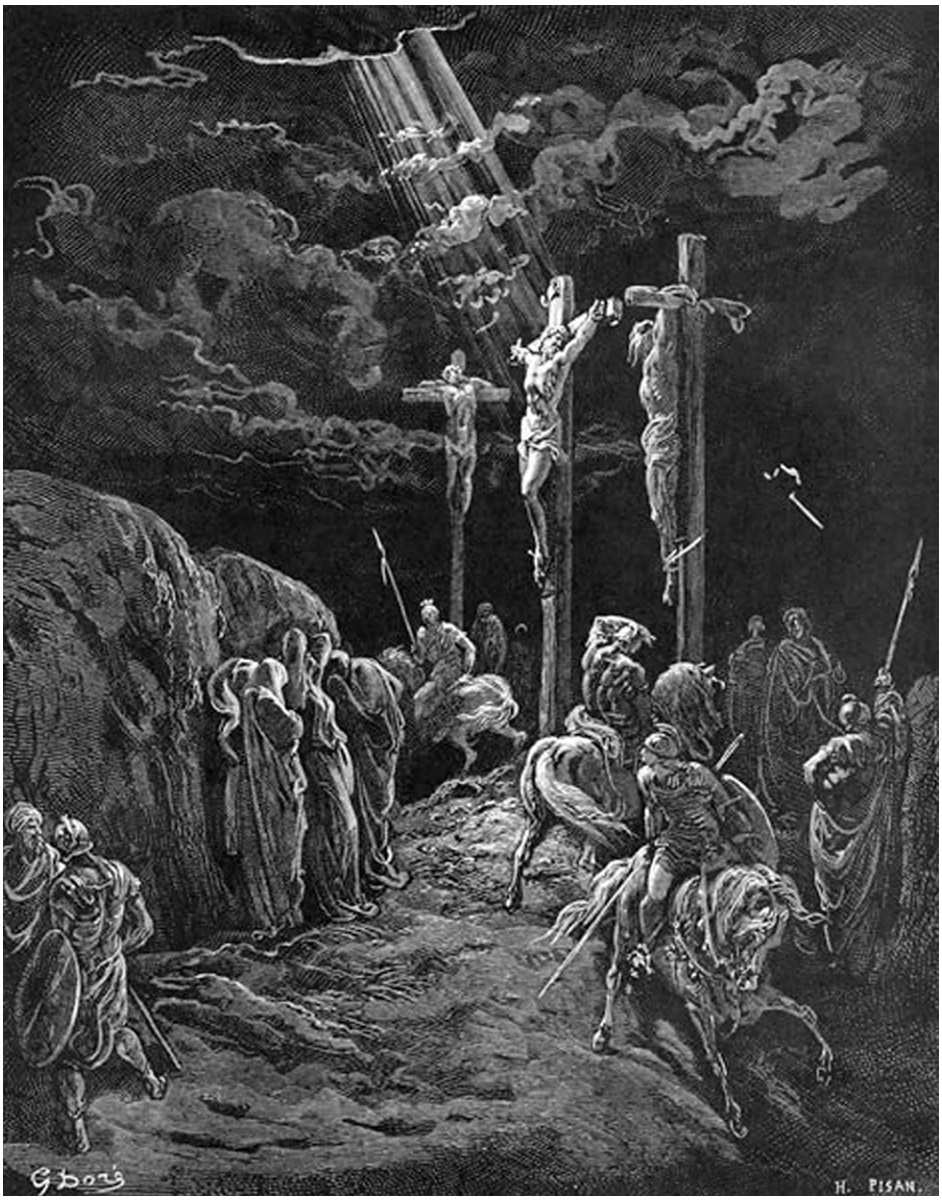
3 Eis que eu envio o meu anjo, que apparelhará o caminho
diante de mim; e de repente virá ao seu templo o Senhor, a
quem vós buscaes, e o anjo do concerto, a quem vós desejaes;
eis aqui que vem, diz o Senhor dos Exercitos. **2** Mas quem
supportará o dia da sua vinda? e quem subsistirá, quando
elle apparecer? porque elle será como o fogo do ourives e
como o sabão dos lavandeiros. **3** E assentar-se-ha, affinando e
purificando a prata; e purgará os filhos de Levi, e os affinará
como oiro e como prata: então ao Senhor trarão offerta em
justiça. **4** E a offerta de Judah e de Jerusalem será suave ao
Senhor, como nos dias antigos, e como nos primeiros. **5** E
chegar-me-hei a vós para juizo, e serei uma testemunha veloz
contra os feiticeiros e contra os adulteros, e contra os que
juram falsamente, e contra os que defraudam o jornaleiro em
seu jornal, e a viuva, e o orphão, que pervertem o direito do
estrangeiro, e não me temem, diz o Senhor dos Exercitos. **6**
Porque eu, o Senhor, não mudo; por isso vós, ó filhos de Jacob,
não sois consumidos. **7** Desde os dias de vossos paes vos
desviastes dos meus estatutos, e não os guardastes: tornae
a mim, e eu tornarei a vós, diz o Senhor dos Exercitos; mas
vós dizeis: Em que havemos de tornar? **8** Roubará o homem a
Deus? porque vós me roubaes, e dizeis: Em que te roubámos?
nos dizimos e nas offertas alçadas. **9** Com maldição sois
malditos, porque me roubaes a mim, sim, toda a nação. **10**
Trazei todos os dizimos á casa do thesouro, para que haja
mantimento na minha casa, e provae-me n'isto, diz o Senhor
dos Exercitos, se eu então não vos abrirei as janellas do céu, e

não vasarei sobre vós uma benção até que não caiba mais.
11 E por causa de vós reprehenderei o devorador, para que
não vos corrompa o fructo da terra; e a vide no campo vos não
será esteril, diz o Senhor dos Exercitos. **12** E todas as nações
vos chamarão bemaventurados; porque vós sereis uma terra
deleitosa, diz o Senhor dos Exercitos. **13** As vossas palavras
prevaleceram contra mim, diz o Senhor; mas vós dizeis: Que
temos fallado contra ti? **14** Vós dizeis: Debalde é servir a
Deus: que nos aproveita termos guardado os seus preceitos, e
andarmos vestidos de preto diante do Senhor dos Exercitos? **15**
Ora pois, nós reputamos por bemaventurados os soberbos:
tambem os que obram impiedade se edificam; tambem tentam
ao Senhor, e escapam. **16** Então aquelles que temem ao Senhor
fallam cada um com o seu companheiro; e o Senhor attenta
e ouve; e ha um memorial escripto diante d'elle, para os que
temem o Senhor, e para os que se lembram do seu nome. **17** E
elles serão meus, diz o Senhor dos Exercitos, n'aquelle dia que
farei me serão propriedade; poupal-os-hei, como um homem
poupa a seu filho, que o serve. **18** Então tornareis e vereis a
differença entre o justo e o impio; entre o que serve a Deus, e o
que não o serve.

4 Porque eis que aquelle dia vem ardendo como o forno: todos
os soberbos, e todos os que obram a impiedade, serão como a
palha; e o dia que está para vir os abrazará, diz o Senhor dos
Exercitos, de sorte que lhes não deixará nem raiz nem ramo **2**
Mas a vós, que temeis o meu nome, nascerá o sol da justiça, e
saude trará debaixo das suas azas; e saireis, e crescereis como
os bezerros do cevadouro. **3** E pizareis os impios, porque se
farão cinza debaixo das plantas de vossos pés, no dia em que

fizer isto, diz o Senhor dos Exercitos. **4** Lembrae-vos da lei
de Moysés, meu servo, que lhe mandei em Horeb para todo o
Israel, dos estatutos e juizos. **5** Eis que eu vos envio o propheta
Elias, antes que venha o dia grande e terrivel do Senhor; **6**
E converterá o coração dos paes aos filhos, e o coração dos
filhos a seus paes; para que eu não venha, e fira a terra com
maldição.

NOVO TESTAMENTO



E dizia Jesus: Pae, perdôa-lhes, porque não sabem o que fazem.
E, repartindo os seus vestidos, lançaram sortes.
Lucas 23:34

Mateus

1 Livro da geração de Jesus Christo, filho de David, filho
d'Abrahão. **2** Abrahão gerou a Isaac; e Isaac gerou a Jacob; e
Jacob gerou a Judas e a seus irmãos; **3** E Judas gerou de
Tamar a Fares e a Zara; e Fares gerou a Esrom; e Esrom
gerou a Arão; **4** E Arão gerou a Aminadab; e Aminadab gerou
a Naason; e Naason gerou a Salmon; **5** E Salmon gerou de
Rachab a Booz, e Booz gerou de Ruth a Obed; e Obed gerou
a Jessé; **6** E Jessé gerou ao rei David; e o rei David gerou
a Salomão, da que foi mulher de Urias; **7** E Salomão gerou
a Roboão; e Roboão gerou a Abia; e Abia gerou a Asa; **8**
E Asa gerou a Josaphat; e Josaphat gerou a Jorão; e Jorão
gerou a Ozias; **9** E Ozias gerou a Joathão; e Joathão gerou
a Achaz; e Achaz gerou a Ezequias; **10** E Ezequias gerou a
Manassés; e Manassés gerou a Amon; e Amon gerou a Josias;
11 E Josias gerou a Jechonias e a seus irmãos na deportação
para a Babylonia. **12** E, depois da deportação para a Babylonia,
Jechonias gerou a Salathiel; e Salathiel gerou a Zorobabel; **13** E
Zorobabel gerou a Abiud; e Abiud gerou a Eliakim; e Eliakim
gerou a Azor; **14** E Azor gerou a Sadoc; e Sadoc gerou a Achim;
e Achim gerou a Eliud; **15** E Eliud gerou a Eleazar; e Eleazar
gerou a Matthan; e Matthan gerou a Jacob; **16** E Jacob gerou a
José, marido de Maria, da qual nasceu Jesus, que se chama o
Christo. **17** De sorte que todas as gerações, desde Abrahão até
David, são quatorze gerações; e desde David até á deportação
para a Babylonia, quatorze gerações; e desde a deportação
para a Babylonia até o Christo, quatorze gerações. **18** Ora o
nascimento de Jesus Christo foi assim: Estando Maria, sua mãe,
desposada com José, antes de se ajuntarem, achou-se gravida

do Espirito Sancto. **19** Então José, seu marido, como era justo,
e a não queria infamar, intentou deixal-a secretamente. **20** E,
projectando elle isto, eis que n'um sonho lhe appareceu um anjo
do Senhor, dizendo: José, filho de David, não temas receber a
Maria tua mulher, porque o que n'ella está gerado é do Espirito
Sancto; **21** E dará á luz um filho e chamarás o seu nome Jesus;
porque elle salvará o seu povo dos seus peccados. **22** Tudo isto
aconteceu para que se cumprisse o que foi dito da parte do
Senhor, pelo propheta, que diz: **23** Eis que a virgem conceberá
e dará á luz um filho, e chamal-o-hão pelo nome Emmanuel,
que traduzido é: Deus comnosco. **24** E José, despertando do
sonho, fez como o anjo do Senhor lhe ordenára, e recebeu a
sua mulher; **25** E não a conheceu até que deu á luz o seu filho,
o primogenito; e poz-lhe por nome Jesus.

2 E, tendo nascido Jesus em Bethlehem de Judéa, no tempo do
rei Herodes, eis que uns magos vieram do oriente a Jerusalem,
2 Dizendo: Onde está aquelle que é nascido rei dos judeos?
porque vimos a sua estrella no oriente, e viemos a adoral-o. **3** E
o rei Herodes, ouvindo isto, perturbou-se, e toda Jerusalem
com elle. **4** E, congregados todos os principes dos sacerdotes,
e os escribas do povo, perguntou-lhes onde havia de nascer
o Christo. **5** E elles lhe disseram: Em Bethlehem de Judea;
porque assim está escripto pelo propheta: **6** E tu, Bethlehem,
terra de Judah, de modo nenhum és a menor entre as capitaes
de Judah; porque de ti sairá o Guia que ha de apascentar o
meu povo de Israel. **7** Então Herodes, chamando secretamente
os magos, inquiriu exactamente d'elles ácerca do tempo em
que a estrella lhes apparecera. **8** E, enviando-os a Bethlehem,
disse: Ide, e perguntae diligentemente pelo menino, e, quando o

achardes, participae-m'o, para que tambem eu vá e o adore. **9**
E, tendo elles ouvido o rei, foram-se; e eis-que a estrella, que
tinham visto no oriente, ia adiante d'elles, até que, chegando,
se deteve sobre o logar onde estava o menino. **10** E, vendo
elles a estrella, alegraram-se muito com grande alegria. **11** E,
entrando na casa, acharam o menino com Maria sua mãe, e,
prostrando-se, o adoraram; e, abrindo os seus thesouros, lhe
offertaram dadivas: oiro, incenso e myrrha. **12** E, sendo por
divina revelação avisados em sonhos para que não voltassem
para junto de Herodes, partiram para a sua terra por outro
caminho. **13** E, tendo-se elles retirado, eis-que o anjo do Senhor
appareceu a José em sonhos, dizendo: Levanta-te, e toma o
menino e sua mãe, e foge para o Egypto, e demora-te lá até
que eu te diga; porque Herodes ha de procurar o menino para o
matar. **14** E, levantando-se elle, tomou o menino e sua mãe,
de noite, e foi para o Egypto, **15** E esteve lá até á morte de
Herodes, para que se cumprisse o que foi dito da parte do
Senhor pelo propheta, que diz: Do Egypto chamei o meu Filho.
16 Então Herodes, vendo que tinha sido illudido pelos magos,
irritou-se muito, e mandou matar todos os meninos que havia
em Bethlehem, e em todos os seus contornos, de edade de dois
annos e menos, segundo o tempo que diligentemente inquirira
dos magos. **17** Então se cumpriu o que foi dito pelo propheta
Jeremias, que diz: **18** Em Rama se ouviu uma voz, lamentação,
choro e grande pranto: Rachel chorando os seus filhos, e não
quiz ser consolada, porque já não existem. **19** Morto porém
Herodes, eis que o anjo do Senhor appareceu n'um sonho a
José no Egypto, **20** Dizendo: Levanta-te, e toma o menino e sua
mãe, e vae para a terra d'Israel; porque já estão mortos os que

procuravam a morte do menino. **21** Então elle se levantou, e
tomou o menino e sua mãe, e foi para a terra d'Israel. **22** E,
ouvindo que Archelau reinava na Judea em logar de Herodes,
seu pae, receiou ir para lá: mas avisado em sonho por divina
revelação, foi para as partes da Galilea. **23** E chegou, e habitou
n'uma cidade chamada Nazareth, para que se cumprisse o que
fôra dito pelos prophetas: Que se chamará Nazareno.

3 E, n'aquelles dias, appareceu João Baptista prégando no
deserto da Judea, **2** E dizendo: Arrependei-vos, porque é
chegado o reino dos céus; **3** Porque é este o annunciado
pelo propheta Isaias, que disse: Voz do que clama no deserto:
preparae o caminho do Senhor, endireitae as suas veredas. **4** E
este João tinha o seu vestido de pellos de camelo, e um cinto de
coiro em torno de seus lombos; e alimentava-se de gafanhotos
e mel silvestre. **5** Então ia ter com elle Jerusalem, e toda a
Judea, e toda a provincia adjacente ao Jordão, **6** E eram por
elle baptizados no rio Jordão, confessando os seus peccados.
7 E, vendo elle muitos dos phariseos e dos sadduceos, que
vinham ao seu baptismo, dizia-lhes: Raça de viboras, quem vos
ensinou a fugir da ira futura? **8** Produzi pois fructos dignos de
arrependimento; **9** E não presumaes de vós mesuros, dizendo:
Temos por pae a Abrahão; porque eu vos digo que mesmo
d'estas pedras Deus pode suscitar filhos a Abrahão. **10** E
tambem agora está posto o machado á raiz das arvores; toda a
arvore, pois, que não produz bom fructo, é cortada e lançada
no fogo **11** E eu, em verdade, vos baptizo com agua, para
o arrependimento; mas aquelle que vem após mim, é mais
poderoso do que eu; cujas alparcas não sou digno de levar; elle
vos baptizará com o Espirito Sancto, e com fogo. **12** Em sua

mão tem a pá, e limpará a sua eira, e recolherá no celleiro o seu
trigo, e queimará a palha com fogo que nunca se apagará. **13**
Então veiu Jesus da Galilea a João, junto do Jordão, para ser
baptizado por elle, **14** João oppunha-se-lhe, porém, dizendo:
Eu careço de ser baptizado por ti, e vens tu a mim? **15** Jesus,
porém, respondendo, disse-lhe: Deixa por agora, porque assim
nos convem cumprir toda a justiça. Então elle o deixou. **16**
E, sendo Jesus baptizado, saiu logo da agua, e eis-que se
lhe abriram os céus, e viu o Espirito de Deus descendo como
pomba e vindo sobre elle. **17** E eis que uma voz dos céus dizia:
Este é o meu Filho amado, em quem me comprazo.

4 Então foi conduzido Jesus pelo Espirito ao deserto, para ser
tentado pelo diabo. **2** E, tendo jejuado quarenta dias e quarenta
noites, depois teve fome; **3** E, chegando-se a elle o tentador,
disse: Se tu és o Filho de Deus, manda que estas pedras se
façam pães. **4** Elle, porém, respondendo, disse: Está escripto:
Nem só de pão viverá o homem, mas de toda a palavra que sae
da bocca de Deus **5** Então o diabo o levou á cidade sancta, e
collocou-o sobre o pinaculo do templo, **6** E disse-lhe: Se tu és o
Filho de Deus, lança-te de aqui abaixo; porque está escripto:
Que aos seus anjos ordenará a respeito de ti; e tomar-te-hão
nas mãos, para que nunca tropeces em alguma pedra **7** Disse-
lhe Jesus: Tambem está escripto: Não tentarás o Senhor teu
Deus. **8** Novamente o levou o diabo a um monte muito alto, e
mostrou-lhe todos os reinos do mundo, e a gloria d'elles. **9** E
disse-lhe: Tudo isto te darei se, prostrado, me adorares. **10**
Então disse-lhe Jesus: Vae-te, Satanaz, porque está escripto:
Ao Senhor teu Deus adorarás, e só a elle servirás. **11** Então o
diabo o deixou; e, eis-que chegaram os anjos, e o serviram. **12**

Jesus, porém, ouvindo que João estava preso, voltou para a
Galilea; **13** E, deixando Nazareth, foi habitar em Capernaum,
cidade maritima, nos confins de Zabulon e Naphtali; **14** Para que
se cumprisse o que foi dito pelo propheta Isaias, que diz: **15** A
terra de Zabulon, e a terra de Naphtali, junto ao caminho do mar,
além do Jordão, a Galilea das nações; **16** O povo, assentado em
trevas, viu uma grande luz; e para os que estavam assentados
na região e raiou a luz. **17** Desde então começou Jesus a
prégar, e a dizer: Arrependei-vos, porque é chegado o reino
dos céus. **18** E Jesus, andando junto ao mar da Galilea, viu a
dois irmãos, Simão, chamado Pedro, e André, que lançavam as
redes ao mar, porque eram pescadores: **19** E disse-lhes: Vinde
após mim, e eu vos farei pescadores de homens. **20** Então elles,
deixando logo as redes, seguiram-n'o. **21** E, adiantando-se d'ali,
viu outros dois irmãos, Thiago, filho de Zebedeo, e João, seu
irmão, n'um barco com seu pae Zebedeo, concertando as redes;
e chamou-os; **22** Elles, deixando immediatamente o barco e
seu pae, seguiram-n'o. **23** E percorria Jesus toda a Galilea,
ensinando nas suas synagogas e prégando o Evangelho do
reino, e curando todas as enfermidades e molestias entre o
povo. **24** E a sua fama correu por toda a Syria, e traziam-lhe
todos os que padeciam, accommettidos de varias enfermidades
e tormentos, os endemoninhados, os lunaticos, e os paralyticos,
e elle os curava. **25** E seguia-o uma grande multidão de gente
da Galilea, de Decapolis, de Jerusalem, da Judea, e d'além do
Jordão.

5 E Jesus, vendo a multidão, subiu a um monte, e, assentando-
se, approximaram-se d'elle os seus discipulos: **2** E, abrindo a sua
bocca, os ensinava, dizendo: **3** Bemaventurados os pobres de

espirito, porque d'elles é o reino dos céus; **4** Bemaventurados os
que choram, porque elles serão consolados; **5** Bemaventurados
os mansos, porque elles herdarão a terra; **6** Bemaventurados os
que teem fome e sêde de justiça, porque elles serão fartos; **7**
Bemaventurados os misericordiosos, porque elles alcançarão
misericordia; **8** Bemaventurados os limpos de coração, porque
elles verão a Deus; **9** Bemaventurados os pacificadores, porque
elles serão chamados filhos de Deus; **10** Bemaventurados os
que soffrem perseguição por causa da justiça, porque d'elles é
o reino dos céus; **11** Bemaventurados sois vós, quando vos
injuriarem e perseguirem, e, mentindo, fallarem todo o mal
contra vós por minha causa. **12** Exultae e alegrae-vos, porque é
grande o vosso galardão nos céus; porque assim perseguiram
os prophetas que foram antes de vós. **13** Vós sois o sal da
terra; e se o sal fôr insipido, com que se ha de salgar? para
nada mais presta senão para se lançar fóra, e ser pisado pelos
homens. **14** Vós sois a luz do mundo: não se pode esconder
uma cidade edificada sobre um monte, **15** Nem se accende a
candeia e se colloca debaixo do alqueire, mas no velador, e dá
luz a todos que estão na casa. **16** Assim resplandeça a vossa
luz diante dos homens, para que vejam as vossas boas obras, e
glorifiquem a vosso Pae, que está nos céus. **17** Não cuideis que
vim destruir a lei ou os prophetas: não vim a derogar, mas a
cumprir. **18** Porque em verdade vos digo, que, até que o céu e a
terra passem, nem um jota nem um só til se omittirá da lei, sem
que tudo seja cumprido. **19** Qualquer pois que violar um d'estes
mais pequenos mandamentos, e assim ensinar aos homens,
será chamado o menor no reino dos céus; aquelle, porém, que
os cumprir e ensinar será chamado grande no reino dos céus.

20 Porque vos digo que, se a vossa justiça não exceder a dos
escribas e phariseos, de modo nenhum entrareis no reino dos
céus. **21** Ouvistes que foi dito aos antigos: Não matarás; mas
qualquer que matar será réu de juizo. **22** Eu vos digo, porém,
que qualquer que, sem motivo, se encolerisar contra seu irmão,
será réu de juizo; e qualquer que disser a seu irmão: Raca,
será réu do synhedrio; qualquer que lhe disser: Louco, será réu
do fogo do inferno. **(Geenna g1067)** **23** Portanto, se trouxeres a
tua offerta ao altar, e ahi te lembrares de que teu irmão tem
alguma coisa contra ti, **24** Deixa ali diante do altar a tua offerta,
e vae, reconcilia-te primeiro com teu irmão, e depois vem e
apresenta a tua offerta. **25** Concilia-te depressa com o teu
adversario, emquanto estás no caminho com elle, para que
não aconteça que o adversario te entregue ao juiz, e o juiz te
entregue ao ministro, e te encerrem na prisão. **26** Em verdade
te digo que de maneira nenhuma sairás d'ali emquanto não
pagares o ultimo ceitil. **27** Ouvistes que foi dito aos antigos: Não
commetterás adulterio. **28** Eu vos digo, porém, que qualquer
que attentar n'uma mulher para a cobiçar, já em seu coração
commetteu adulterio com ella **29** Portanto, se o teu olho direito
te escandalizar, arranca-o e atira-o para longe de ti, pois te é
melhor que se perca um dos teus membros, do que todo o teu
corpo seja lançado no inferno. **(Geenna g1067)** **30** E, se a tua
mão direita te escandalizar, corta-a e atira-a para longe de ti,
porque te é melhor que um dos teus membros se perca, do
que todo o teu corpo seja lançado no inferno. **(Geenna g1067)**
31 Tambem foi dito: Qualquer que deixar sua mulher, dê-lhe
carta de desquite. **32** Eu, porém, vos digo que qualquer que
repudiar sua mulher, sem ser por causa de fornicação, faz que

ella commetta adulterio, e qualquer que casar com a repudiada
commette adulterio. **33** Outrosim, ouvistes que foi dito aos
antigos: Não perjurarás, mas cumprirás teus juramentos ao
Senhor. **34** Eu vos digo, porém, que de maneira nenhuma jureis:
nem pelo céu, porque é o throno de Deus; **35** Nem pela terra,
porque é o escabello de seus pés; nem por Jerusalem, porque é
a cidade do grande Rei; **36** Nem jurarás pela tua cabeça, porque
não podes fazer um cabello branco ou preto. **37** Seja, porém, o
vosso fallar: Sim, sim, Não, não, porque o que passa d'isto é de
procedencia maligna. **38** Ouvistes que foi dito: Olho por olho,
e dente por dente. **39** Eu vos digo, porém, que não resistaes
ao mal; mas, se qualquer te bater na face direita, offerece-lhe
tambem a outra; **40** E ao que quizer pleitear comtigo, e tirar-te o
vestido, larga-lhe tambem a capa; **41** E, se qualquer te obrigar a
caminhar uma milha, vae com elle duas. **42** Dá a quem te pedir,
e não te desvies d'aquelle que quizer que lhe emprestes. **43**
Ouvistes que foi dito: Amarás o teu proximo, e aborrecerás o
teu inimigo. **44** Eu vos digo, porém: Amae a vossos inimigos,
bemdizei os que vos maldizem, fazei bem aos que vos odeiam,
e orae pelos que vos maltratam e vos perseguem; **45** Para
que sejaes filhos do vosso Pae que está nos céus; porque faz
que o seu sol se levante sobre os maus e os bons, e a chuva
desça sobre os justos e os injustos. **46** Pois, se amardes os que
vos amam, que galardão havereis? não fazem os publicanos
tambem o mesmo? **47** E, se saudardes unicamente os vossos
irmãos, que fazeis de mais? não fazem os publicanos tambem
assim? **48** Sêde vós pois perfeitos, como é perfeito o vosso Pae
que está nos céus.

6 Guardae-vos de fazer a vossa esmola diante dos homens,
para serdes vistos por elles: aliás não tereis galardão junto de
vosso Pae, que está nos céus. **2** Quando pois deres esmola, não
faças tocar trombeta adiante de ti, como fazem os hypocritas nas
synagogas e nas ruas, para serem glorificados pelos homens.
Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão. **3** Mas,
quanto tu deres esmola, não saiba a tua mão esquerda o que faz
a tua direita; **4** Para que a tua esmola seja dada occultamente:
e teu Pae, que vê em segredo, te recompensará publicamente.
5 E, quando orares, não sejas como os hypocritas; pois se
comprazem em orar em pé nas synagogas, e ás esquinas das
ruas, para serem vistos pelos homens. Em verdade vos digo
que já receberam o seu galardão. **6** Mas tu, quando orares,
entra no teu aposento, e, fechando a tua porta, ora a teu
Pae que está em occulto; e teu Pae, que vê secretamente, te
recompensará. **7** E, orando, não useis palavras vãs, como os
gentios, que pensam que por muito fallarem serão ouvidos. **8**
Não vos assimilheis pois a elles; porque vosso Pae sabe o que
vos é necessario, antes de vós lh'o pedirdes. **9** Portanto, vós
orareis assim: Pae nosso, que estás nos céus, sanctificado seja
o teu nome; **10** Venha o teu reino, seja feita a tua vontade,
assim na terra como no céu; **11** O pão nosso de cada dia nos
dá hoje; **12** E perdoa-nos as nossas dividas, assim como nós
perdoamos aos nossos devedores; **13** E não nos induzas á
tentação; mas livra-nos do mal; porque teu é o reino, e o poder,
e a gloria, para sempre. Amen **14** Porque, se perdoardes aos
homens as suas offensas, tambem vosso Pae celestial vos
perdoará a vós; **15** Se, porém, não perdoardes aos homens as
suas offensas, tambem vosso Pae vos não perdoará as vossas

offensas. **16** E, quando jejuaes, não vos mostreis contristados
como os hypocritas; porque desfiguram os seus rostos, para
que aos homens pareça que jejuam. Em verdade vos digo que
já receberam o seu galardão. **17** Porém tu, quando jejuares,
unge a tua cabeça, e lava o teu rosto. **18** Para não parecer
aos homens que jejuas, mas a teu Pae, que está em occulto; e
teu Pae, que vê em occulto, te recompensará. **19** Não ajunteis
thesouros na terra, onde a traça e a ferrugem tudo consomem,
e onde os ladrões minam e roubam; **20** Mas ajuntae thesouros
no céu, onde nem a traça nem a ferrugem corrompe, e onde
os ladrões não minam nem roubam. **21** Porque onde estiver
o vosso thesouro, ahi estará tambem o vosso coração. **22** A
candeia do corpo é o olho; de sorte que, se o teu olho fôr bom,
todo o teu corpo terá luz; **23** Se, porém, o teu olho fôr mau, o
teu corpo será tenebroso. Se, portanto, a luz que em ti ha são
trevas, quão grandes serão as trevas! **24** Ninguem pode servir a
dois senhores; porque ou ha de odiar um e amar o outro, ou se
dedicará a um e desprezará o outro. Não podeis servir a Deus
e a Mammon. **25** Por isso vos digo: Não andeis cuidadosos
emquanto á vossa vida, pelo que haveis de comer ou pelo que
haveis de beber; nem, emquanto ao vosso corpo, pelo que
haveis de vestir. Não é a vida mais do que o mantimento, e o
corpo mais do que o vestido? **26** Olhae para as aves do céu,
que nem semeiam, nem segam, nem ajuntam em celleiros; e
vosso Pae celestial as alimenta. Não tendes vós muito mais
valor do que ellas? **27** E qual de vós poderá, com todos os
seus cuidados, accrescentar um covado á sua estatura? **28** E,
emquanto ao vestido, porque andaes solicitos? Olhae para os
lirios do campo, como elles crescem: não trabalham nem fiam;

29 E eu vos digo que nem mesmo Salomão, em toda a sua
gloria, se vestiu como qualquer d'elles. **30** Pois, se Deus assim
enfeita a herva do campo, que hoje existe e ámanhã é lançada
no forno, não vos vestirá muito mais a vós, homens de pouca
fé? **31** Não andeis pois inquietos, dizendo: Que comeremos, ou
que beberemos, ou com que nos vestiremos? **32** (Porque todas
estas coisas os gentios procuram) Pois vosso Pae celestial bem
sabe que necessitaes de todas estas coisas; **33** Mas buscae
primeiro o reino de Deus, e a sua justiça, e todas estas coisas
vos serão accrescentadas. **34** Não vos inquieteis pois pelo dia
d'ámanhã, porque o dia d'ámanhã cuidará de si mesmo. Basta a
cada dia o seu mal.

7 Não julgueis, para que não sejaes julgados. **2** Porque com
o juizo com que julgardes sereis julgados, e com a medida
com que tiverdes medido hão de medir para vós. **3** E porque
reparas tu no argueiro que está no olho do teu irmão, e não
vês a trave que está no teu olho **4** Ou como dirás a teu irmão:
Deixa-me tirar o argueiro do teu olho; e, eis uma trave no teu
olho? **5** Hypocrita, tira primeiro a trave do teu olho, e então
cuidarás em tirar o argueiro do olho do teu irmão. **6** Não
deis aos cães as coisas sanctas, nem deiteis aos porcos as
vossas perolas, não seja caso que as pizem com os pés, e,
voltando-se, vos despedacem. **7** Pedi, e dar-se-vos-ha; buscae,
e encontrareis; batei, e abrir-se-vos-ha. **8** Porque, aquelle que
pede, recebe; e, o que busca, encontra; e, ao que bate, se abre.
9 E qual d'entre vós é o homem que, pedindo-lhe pão o seu
filho, lhe dará uma pedra? **10** E, pedindo-lhe peixe, lhe dará
uma serpente? **11** Se vós, pois, sendo maus, sabeis dar boas
coisas aos vossos filhos, quanto mais vosso Pae, que está nos

céus, dará bens aos que lh'os pedirem? **12** Portanto, tudo o
que vós quereis que os homens vos façam, fazei-lh'o tambem
vós, porque esta é a lei e os prophetas. **13** Entrae pela porta
estreita; porque larga é a porta, e espaçoso o caminho que
conduz á perdição, e muitos são os que entram por elle; **14**
Porque estreita é a porta, e apertado o caminho que leva á vida,
e poucos ha que o encontrem. **15** Acautelae-vos, porém, dos
falsos prophetas, que veem para vós vestidos como ovelhas,
mas interiormente são lobos devoradores. **16** Por seus fructos
os conhecereis. Porventura colhem-se uvas dos espinheiros ou
figos dos abrolhos? **17** Assim, toda a arvore boa produz bons
fructos, e toda a arvore má produz fructos maus. **18** Não pode a
arvore boa dar maus fructos; nem a arvore má dar fructos bons.
19 Toda a arvore que não dá bom fructo corta-se e lança-se
no fogo. **20** E, assim, pelos seus fructos os conhecereis. **21**
Nem todo o que me diz: Senhor, Senhor! entrará no reino dos
céus, mas aquelle que faz a vontade de meu Pae, que está
nos céus. **22** Muitos me dirão n'aquelle dia: Senhor, Senhor,
não prophetizámos nós em teu nome? e em teu nome não
expulsámos demonios? e em teu nome não fizemos muitas
maravilhas? **23** E então lhes direi abertamente: Nunca vos
conheci: apartae-vos de mim, vós que obraes a iniquidade.
24 Todo aquelle, pois, que escuta estas minhas palavras e as
pratica, assimilhal-o-hei ao homem prudente, que edificou a sua
casa sobre a rocha; **25** E desceu a chuva, e correram rios, e
assopraram ventos, e combateram aquella casa, e não caiu,
porque estava edificada sobre a rocha. **26** E aquelle que ouve
estas minhas palavras, e as não executa, comparal-o-hei ao
homem insensato, que edificou a sua casa sobre a areia; **27**

E desceu a chuva, e correram rios, e assopraram ventos, e
combateram aquella casa, e caiu, e foi grande a sua queda. **28**
E aconteceu que, concluindo Jesus este discurso, a multidão se
admirou da sua doutrina, **29** Porque os ensinava como tendo
auctoridade; e não como os escribas.

8 E descendo elle do monte, seguiu-o uma grande multidão. **2**
E, eis-que veiu um leproso, e o adorou, dizendo: Senhor, se
tu queres, podes purificar-me. **3** E Jesus, estendendo a mão,
tocou-o, dizendo: Quero: sê puro. E logo ficou purificado da
lepra. **4** Disse-lhe então Jesus: Olha não o digas a alguem, mas
vae, mostra-te ao sacerdote, e apresenta a offerta que Moysés
determinou, para lhes servir de testemunho. **5** E, entrando Jesus
em Capernaum, chegou junto d'elle um centurião, rogando-lhe,
6 E dizendo: Senhor, o meu creado jaz em casa paralytico, e
violentamente atormentado. **7** E Jesus lhe disse: Eu irei, e lhe
darei saude. **8** E o centurião, respondendo, disse: Senhor, não
sou digno de que entres debaixo do meu telhado, mas dize
sómente uma palavra, e o meu creado sarará; **9** Pois tambem
eu sou homem sujeito ao poder, e tenho soldados ás minhas
ordens; e digo a este: Vae, e elle vae; e a outro: Vem, e elle
vem; e ao meu creado: Faze isto, e elle o faz. **10** E maravilhou-
se Jesus, ouvindo isto, e disse aos que o seguiam: Em verdade
vos digo que nem em Israel encontrei tanta fé. **11** Mas eu vos
digo que muitos virão do oriente e do occidente, e assentar-se-
hão á mesa com Abrahão, e Isaac, e Jacob, no reino dos céus;
12 E os filhos do reino serão lançados nas trevas exteriores: ali
haverá pranto e ranger de dentes. **13** Então disse Jesus ao
centurião: Vae, e como creste te seja feito. E n'aquella mesma
hora o seu creado sarou. **14** E Jesus, entrando em casa de

Pedro, viu a sogra d'este jazendo com febre. **15** E tocou-lhe
na mão, e a febre a deixou; e levantou-se, e serviu-os. **16** E,
chegada a tarde, trouxeram-lhe muitos endemoninhados, e
com a palavra expulsou d'elles os espiritos malignos, e curou
todos os que estavam enfermos; **17** Para que se cumprisse o
que fôra dito pelo propheta Isaias, que diz: Elle tomou sobre
si as nossas enfermidades, e levou as nossas doenças. **18** E
Jesus, vendo em torno de si uma grande multidão, ordenou
que passassem para a banda d'alem; **19** E, approximando-se
d'elle um escriba, disse-lhe: Mestre, aonde quer que fores, eu te
seguirei. **20** E disse Jesus: As raposas teem seus covis, e as
aves do céu teem seus ninhos, mas o Filho do homem não tem
onde reclinar a cabeça. **21** E outro de seus discipulos lhe disse:
Senhor, permitte-me que primeiro vá sepultar meu pae. **22**
Jesus, porém, disse-lhe: Segue-me, e deixa aos mortos sepultar
os seus mortos. **23** E, entrando elle no barco, seus discipulos o
seguiram; **24** E eis que no mar se levantou uma tempestade
tão grande que o barco era coberto pelas ondas; elle, porém,
estava dormindo. **25** E os seus discipulos, approximando-se, o
despertaram, dizendo: Senhor, salva-nos, que perecemos. **26** E
elle disse-lhes: Porque temeis, homens de pouca fé? Então,
levantando-se, reprehendeu os ventos e o mar, e seguiu-se
uma grande bonança. **27** E aquelles homens se maravilharam,
dizendo: Quem é este, que até os ventos e o mar lhe obedecem?
28 E, tendo chegado á outra banda, á provincia dos gergesenos,
sairam-lhe ao encontro dois endemoninhados, vindos dos
sepulchros, tão ferozes que ninguem podia passar por aquelle
caminho. **29** E eis que clamaram, dizendo: Que temos nós
comtigo, Jesus Filho de Deus? Vieste aqui a atormentar-nos

antes de tempo? **30** E andava pastando distante d'elles uma
manada de muitos porcos. **31** E os demonios rogaram-lhe,
dizendo: Se nos expulsas, permitte-nos que entremos n'aquella
manada de porcos. **32** E elle lhes disse: Ide. E, saindo elles, se
introduziram na manada dos porcos; e eis que toda aquella
manada de porcos se precipitou no mar por um despenhadeiro,
e morreram nas aguas. **33** E os porqueiros fugiram, e, chegando
á cidade, divulgaram todas aquellas coisas, e o que acontecera
aos endemoninhados. **34** E eis que toda aquella cidade saiu ao
encontro de Jesus, e, vendo-o, rogaram-lhe que se retirasse
dos seus termos.

9 E, entrando no barco, passou para a outra banda, e chegou
á sua cidade. E eis que lhe trouxeram um paralytico deitado
n'uma cama. **2** E Jesus, vendo a sua fé, disse ao paralytico:
Filho, tem bom animo, perdoados te são os teus peccados. **3** E
eis que alguns dos escribas diziam entre si: Elle blasphema. **4**
Mas Jesus, conhecendo os seus pensamentos, disse: Porque
ajuizaes mal em vossos corações? **5** Pois qual é mais facil?
dizer: Perdoados te são os teus peccados; ou dizer: Levanta-
te e anda? **6** Ora, para que saibaes que o Filho do homem
tem na terra auctoridade para perdoar peccados (disse então
ao paralytico): Levanta-te; toma a tua cama, e vae para tua
casa. **7** E, levantando-se, foi para sua casa. **8** E a multidão,
vendo isto, maravilhou-se, e glorificou a Deus, que dera tal
auctoridade aos homens. **9** E Jesus, passando adiante d'ali,
viu assentado na alfandega um homem, chamado Mattheus,
e disse-lhe: Segue-me. E elle, levantando-se, o seguiu. **10**
E aconteceu que, estando elle em casa assentado á mesa,
chegaram muitos publicanos e peccadores, e assentaram-se

juntamente á mesa com Jesus e seus discipulos. **11** E os
phariseos, vendo isto, disseram aos seus discipulos: Porque
come o vosso Mestre com os publicanos e peccadores? **12**
Jesus, porém, ouvindo, disse-lhes: Não necessitam de medico
os sãos, senão os doentes. **13** Ide, porém, e aprendei o que
significa: Misericordia quero, e não sacrificio. Porque eu não vim
para chamar os justos, mas os peccadores, ao arrependimento.
14 Então chegaram ao pé d'elle os discipulos de João, dizendo:
Porque jejuamos nós e os phariseos muitas vezes, e os teus
discipulos não jejuam? **15** E disse-lhes Jesus: Podem porventura
andar tristes os filhos das bodas, emquanto o esposo está com
elles? Dias, porém, virão em que lhes será tirado o esposo, e
então jejuarão. **16** E ninguem deita remendo de panno novo em
vestido velho, porque similhante remendo rompe o vestido, e
faz-se maior o rasgão; **17** Nem deitam vinho novo em odres
velhos; aliás rompem-se os odres, e entorna-se o vinho, e os
odres estragam-se; mas deitam vinho novo em odres novos,
e ambos se conservam. **18** Dizendo-lhes elle estas coisas,
eis que chegou um principal, e o adorou, dizendo: Minha filha
falleceu agora mesmo; mas vem, impõe-lhe a tua mão, e ella
viverá. **19** E Jesus, levantando-se, seguiu-o, elle e os seus
discipulos. **20** E eis que uma mulher que havia já doze annos
padecia de um fluxo de sangue, chegando por detraz d'elle,
tocou a orla do seu vestido; **21** Porque dizia comsigo: Se eu tão
sómente tocar o seu vestido, ficarei sã. **22** E Jesus, voltando-
se, e vendo-a, disse: Tem animo, filha, a tua fé te salvou. E
immediatamente a mulher ficou sã. **23** E Jesus, chegando a
casa d'aquelle principal, e vendo os instrumentistas, e o povo
em alvoroço, **24** Disse-lhes: Retirae-vos, que a menina não está

morta, mas dorme. E riam-se d'elle. **25** E, logo que o povo foi
posto fóra, entrou, e pegou-lhe na mão, e a menina levantou-
se. **26** E espalhou-se aquella noticia por todo aquelle paiz. **27**
E, partindo Jesus d'ali, seguiram-o dois cegos, clamando, e
dizendo: Tem compaixão de nós, filho de David. **28** E, quando
chegou a casa, os cegos se approximaram d'elle; e Jesus disse-
lhes: Credes vós que eu possa fazer isto? Disseram-lhe elles:
Sim, Senhor. **29** Tocou então os olhos d'elles, dizendo: Seja-vos
feito segundo a vossa fé. **30** E os olhos se lhes abriram. E Jesus
ameaçou-os, dizendo: Olhae não o saiba alguem. **31** Mas, tendo
elle saido, divulgaram a sua fama por toda aquella terra. **32** E,
havendo-se elles retirado, trouxeram-lhe um homem mudo e
endemoninhado. **33** E, expulso o demonio, fallou o mudo; e a
multidão se maravilhou, dizendo: Nunca tal se viu em Israel. **34**
Mas os phariseos diziam: Elle expulsa os demonios pelo principe
dos demonios. **35** E percorria Jesus todas as cidades e aldeias,
ensinando nas synagogas d'elles, e prégando o evangelho do
reino, e curando todas as enfermidades e molestias entre o
povo. **36** E, vendo a multidão, teve grande compaixão d'elles,
porque andavam desgarrados e errantes, como ovelhas que
não teem pastor. **37** Então disse aos seus discipulos: A seara é
realmente grande, mas poucos os ceifeiros. **38** Rogae pois ao
Senhor da seara que mande ceifeiros para a sua seara.

10 E, chamando os seus doze discipulos, deu-lhes poder
sobre os espiritos immundos, para os expulsarem, e curarem
toda a enfermidade e todo o mal. **2** Ora os nomes dos doze
apostolos são estes: O primeiro, Simão, chamado Pedro, e
André, seu irmão; Thiago, filho de Zebedeo, e João, seu irmão;
3 Philippe e Bartholomeo; Thomé e Mattheus, o publicano;

Thiago, filho de Alpheo, e Lebbeo, appellidado Thaddeo; **4**
Simão Cananita, e Judas Iscariotes, o mesmo que o trahiu.
5 Jesus enviou estes doze, e lhes ordenou, dizendo: Não
ireis pelo caminho das gentes, nem entrareis em cidade de
samaritanos; **6** Mas ide antes ás ovelhas perdidas da casa
d'Israel; **7** E, indo, prégae, dizendo: É chegado o reino dos
céus. **8** Curae os enfermos, purificae os leprosos, resuscitae os
mortos, expulsae os demonios: de graça recebestes, de graça
dae. **9** Não possuaes oiro, nem prata, nem cobre, em vossos
cintos, **10** Nem alforges para o caminho, nem duas tunicas,
nem alparcas, nem bordão; porque digno é o operario do seu
alimento. **11** E, em qualquer cidade ou aldeia em que entrardes,
procurae saber quem n'ella seja digno, e hospedae-vos ahi até
que vos retireis. **12** E, quando entrardes n'alguma casa, saudae-
a; **13** E, se a casa fôr digna, desça sobre ella a vossa paz;
porém, se não fôr digna, torne para vós a vossa paz. **14** E,
se ninguem vos receber, nem escutar vossas palavras, saindo
d'aquella casa ou cidade, sacudi o pó dos vossos pés. **15** Em
verdade vos digo que, no dia do juizo, haverá menos rigor para o
paiz de Sodoma e Gomorrah do que para aquella cidade. **16** Eis
que vos envio como ovelhas ao meio de lobos; portanto sêde
prudentes como as serpentes e simplices como as pombas. **17**
Acautelae-vos, porém, dos homens; porque elles vos entregarão
aos synhedrios, e vos açoitarão nas suas synagogas; **18** E
sereis até conduzidos á presença dos governadores e dos reis
por causa de mim, para lhes servir de testemunho a elles e
aos gentios. **19** Mas, quando vos entregaram, não estejaes
cuidadosos de como, ou o que haveis de fallar, porque n'aquella
mesma hora vos será ministrado o que haveis de dizer. **20**

Porque não sois vós que fallaes, mas o Espirito de vosso Pae,
que falla em vós. **21** E o irmão entregará á morte o irmão,
e o pae o filho; e os filhos se levantarão contra os paes, e
os matarão. **22** E odiados de todos sereis por causa do meu
nome: mas aquelle que perseverar até ao fim será salvo. **23**
Quando pois vos perseguirem n'esta cidade, fugi para outra;
porque em verdade vos digo que não acabareis de percorrer as
cidades d'Israel, sem que venha o Filho do homem. **24** Não é o
discipulo mais do que o mestre, nem o servo mais do que o seu
senhor. **25** Baste ao discipulo ser como seu mestre, e ao servo
como seu senhor. se chamaram Beelzebú ao pae de familia,
quanto mais aos seus domesticos? **26** Portanto, não os temaes;
porque nada ha encoberto que não haja de revelar-se, nem
occulto que não haja de saber-se. **27** O que vos digo em trevas
dizei-o em luz; e o que escutaes ao ouvido prégae-o sobre os
telhados. **28** E não temaes os que matam o corpo, e não podem
matar a alma: temei antes aquelle que pode fazer perecer no
inferno a alma e o corpo. **(Geenna g1067)** **29** Não se vendem dois
passarinhos por um ceitil? e nenhum d'elles cairá em terra sem
a vontade de vosso Pae. **30** E até mesmo os cabellos da vossa
cabeça estão todos contados. **31** Não temaes pois: mais valeis
vós do que muitos passarinhos. **32** Portanto, qualquer que me
confessar diante dos homens, eu o confessarei diante de meu
Pae, que está nos céus. **33** Mas qualquer que me negar diante
dos homens, eu o negarei tambem diante de meu Pae, que
está nos céus. **34** Não cuideis que vim trazer a paz á terra;
não vim trazer a paz, mas a espada; **35** Porque eu vim pôr em
dissensão o homem contra seu pae, e a filha contra sua mãe, e
a nora contra sua sogra; **36** E serão os inimigos do homem os

que são seus familiares. **37** Quem ama o pae ou a mãe mais
do que a mim não é digno de mim; e quem ama o filho ou a
filha mais do que a mim não é digno de mim. **38** E quem não
toma a sua cruz, e não segue após mim, não é digno de mim.
39 Quem achar a sua vida perdel-a-ha; e quem perder a sua
vida por amor de mim achal-a-ha. **40** Quem vos recebe, me
recebe a mim; e quem me recebe a mim, recebe aquelle que
me enviou. **41** Quem recebe um propheta em qualidade de
propheta, receberá galardão de propheta; e quem recebe um
justo em qualidade de justo, receberá galardão de justo. **42** E
qualquer que tiver dado só que seja um copo d'agua fria a um
d'estes pequenos, em qualidade de discipulo, em verdade vos
digo que de modo nenhum perderá o seu galardão.

11 E, aconteceu que, acabando Jesus de dar seus preceitos
aos seus doze discipulos, partiu d'ali a ensinar e a prégar nas
cidades d'elles. **2** E João, ouvindo, no carcere, fallar dos feitos
de Christo, enviou dois dos seus discipulos, **3** Dizendo-lhe: És
tu aquelle que havia de vir, ou esperamos outro? **4** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Ide, e annunciae a João as coisas
que ouvis e vêdes: **5** Os cegos vêem, e os coxos andam; os
leprosos são purificados, e os surdos ouvem; os mortos são
resuscitados, e o evangelho é annunciado aos pobres. **6** E
bemaventurado é aquelle que se não escandalizar em mim. **7**
E, partindo elles, começou Jesus a dizer ás turbas, a respeito
de João: Que fostes vêr no deserto? uma canna agitada pelo
vento? **8** Ou que fostes vêr? um homem ricamente vestido? Os
que trajam ricamente estão nas casas dos reis. **9** Ou então que
fostes vêr? um propheta? sim, vos digo eu, e muito mais do que
propheta: **10** Porque é este de quem está escripto: Eis que

adiante da tua face envio o meu anjo, que preparará adiante
de ti o teu caminho. **11** Em verdade vos digo que, entre os
que de mulheres teem nascido, não appareceu alguem maior
do que João Baptista; mas aquelle que é o menor no reino
dos céus é maior do que elle **12** E, desde os dias de João
Baptista até agora, se faz violencia ao reino dos céus, e os
violentos se apoderam d'elle. **13** Porque todos os prophetas e
a lei prophetizaram até João. **14** E, se quereis dar credito, é
este o Elias que havia de vir. **15** Quem tem ouvidos para ouvir
oiça. **16** Mas, a quem assimilharei esta geração? É similhante
aos meninos que se assentam nas praças, e clamam aos
seus companheiros, **17** E dizem: Tocámos-vos flauta, e não
dançastes: cantámos-vos lamentações, e não chorastes. **18**
Pois veiu João, não comendo nem bebendo, e dizem: Tem
demonio. **19** Veiu o Filho do homem, comendo e bebendo,
e dizem: Eis ahi um homem comilão e beberrão, amigo de
publicanos e peccadores. Mas a sabedoria é justificada por seus
filhos. **20** Então começou elle a lançar em rosto ás cidades onde
se operou a maior parte dos seus prodigios o não se haverem
arrependido, dizendo: **21** Ai de ti, Corazin! ai de ti, Bethsaida!
porque, se em Tyro e em Sidon fossem feitos os prodigios que
em vós se fizeram, ha muito que se teriam arrependido, com
sacco e com cinza. **22** Porém eu vos digo que haverá menos
rigor para Tyro e Sidon, no dia do juizo, do que para vós. **23** E
tu, Capernaum, que te ergues até aos céus, serás abatida até
aos infernos; porque, se entre os de Sodoma fossem feitos os
prodigios que em ti se fizeram, teriam permanecido até hoje
(Hadēs g86) **24** Porém eu vos digo que haverá menos rigor para
os de Sodoma, no dia do juizo, do que para ti. **25** N'aquelle

tempo, respondendo Jesus, disse: Graças te dou, ó Pae, Senhor
do céu e da terra, que occultaste estas coisas aos sabios e
intelligentes, e as revelaste aos meninos. 26 Sim, ó Pae, porque
assim te aprouve. 27 Todas as coisas me foram entregues por
meu Pae: e ninguem conhece o Filho, senão o Pae; e ninguem
conhece o Pae, senão o Filho, e aquelle a quem o Filho o
quizer revelar. 28 Vinde a mim, todos os que estaes cançados e
opprimidos, e eu vos alliviarei. 29 Tomae sobre vós o meu jugo,
e aprendei de mim, que sou manso e humilde de coração; e
encontrareis descanço para as vossas almas. 30 Porque o meu
jugo é suave e o meu fardo é leve.

12 N'aquelle tempo passou Jesus pelas searas, em um
sabbado; e os seus discipulos tinham fome, e começaram
a colher espigas, e a comer. 2 E os phariseos, vendo isto,
disseram-lhe: Eis que os teus discipulos fazem o que não é
licito fazer n'um sabbado. 3 Elle, porém, lhes disse: Não tendes
lido o que fez David, quando teve fome, elle e os que com elle
estavam? 4 Como entrou na casa de Deus, e comeu os pães
da proposição, que não lhe era licito comer, nem aos que com
elle estavam, mas só aos sacerdotes? 5 Ou não tendes lido
na lei que, aos sabbados, os sacerdotes violam o sabbado no
templo, e ficam sem culpa? 6 Pois eu vos digo que está aqui
um maior do que o templo. 7 Mas, se vós soubesseis o que
significa: Misericordia quero, e não sacrificio, não condemnarieis
os innocentes. 8 Porque o Filho do homem até do sabbado
é Senhor. 9 E, partindo d'ali, chegou á synagoga d'elles. 10
E, estava ali um homem que tinha uma das mãos mirrada;
e elles, para o accusarem, o interrogaram, dizendo: É licito
curar nos sabbados? 11 E elle lhes disse: Qual d'entre vós será

o homem que tenha uma ovelha, e, se n'um sabbado a tal
ovelha cair n'uma cova, não lance mão d'ella, e a levante? **12**
Pois quanto mais vale um homem do que uma ovelha? É, por
consequencia, licito fazer bem nos sabbados. **13** Então disse
áquelle homem: Estende a tua mão. E elle a estendeu, e ficou
sã como a outra. **14** E os phariseos, tendo saido, formaram
conselho contra elle, para o matarem, **15** Mas, sabendo-o,
retirou-se d'ali, e acompanhou-o uma grande multidão de gente,
e elle os curou a todos. **16** E recommendava-lhes rigorosamente
que o não descobrissem, **17** Para que se cumprisse o que fôra
dito pelo propheta Isaias, que diz: **18** Eis aqui o meu servo, que
escolhi, o meu amado, em quem a minha alma se compraz:
porei sobre elle o meu espirito, e annunciará aos gentios o juizo.
19 Não contenderá, nem clamará, nem alguem ouvirá pelas ruas
a sua voz **20** Não esmagará a canna quebrada, e não apagará
o murrão que fumega, até que faça triumphar o juizo; **21** E no
seu nome os gentios esperarão. **22** Trouxeram-lhe então um
endemoninhado cego e mudo; e, de tal modo o curou, que o
cego e mudo fallava e via. **23** E toda a multidão se admirava
e dizia: Não é este o Filho de David? **24** Mas os phariseos,
ouvindo isto, diziam: Este não expulsa os demonios senão por
Beelzebú, principe dos demonios. **25** Jesus, porém, conhecendo
os seus pensamentos, disse-lhes: Todo o reino dividido contra si
mesmo é devastado; e toda a cidade, ou casa dividida contra si
mesma não subsistirá. **26** E, se Satanaz expulsa a Satanaz,
está dividido contra si mesmo; como subsistirá pois o seu reino?
27 E, se eu expulso os demonios por Beelzebú, por quem
os expulsam então os vossos filhos? Portanto elles mesmos
serão os vossos juizes. **28** Mas, se eu expulso os demonios

pelo Espirito de Deus, é conseguintemente chegado a vós o
reino de Deus. **29** Ou, como pode alguem entrar em casa
do homem valente, e furtar os seus vasos, se primeiro não
manietar o valente, saqueando então a sua casa? **30** Quem não
é comigo é contra mim; e quem comigo não ajunta espalha. **31**
Portanto eu vos digo: Todo o peccado e blasphemia se perdoará
aos homens; porém a blasphemia contra o Espirito não será
perdoada aos homens. **32** E, se qualquer fallar alguma palavra
contra o Filho do homem, ser-lhe-ha perdoado, mas, se alguem
fallar contra o Espirito Sancto, não lhe será perdoado, nem
n'este seculo nem no futuro. **(aiōn g165)** **33** Ou fazei a arvore boa,
e o seu fructo bom, ou fazei a arvore má, e o seu fructo mau;
porque pelo fructo se conhece a arvore. **34** Raça de viboras,
como podeis vós dizer boas coisas, sendo maus? pois do que é
em abundancia no coração falla a bocca. **35** O homem bom tira
boas coisas do thesouro do seu coração, e o homem mau do
mau thesouro tira coisas más. **36** Mas eu vos digo que de toda
a palavra ociosa que os homens disserem hão de dar conta
no dia do juizo. **37** Porque por tuas palavras serás justificado,
e por tuas palavras serás condemnado. **38** Então alguns dos
escribas e dos phariseos tomaram a palavra, dizendo: Mestre,
quizeramos ver da tua parte algum signal. **39** Mas elle lhes
respondeu, e disse: A geração má e adultera pede um signal,
porém não se lhe dará senão o signal do propheta Jonas; **40**
Pois, como Jonas esteve tres dias e tres noites no ventre da
baleia, assim estará o Filho do homem tres dias e tres noites
no seio da terra. **41** Os ninivitas resurgirão no juizo com esta
geração, e a condemnarão, porque se arrependeram com a
prégação de Jonas. E eis que está aqui quem é mais do que

Jonas. **42** A rainha do meio-dia se levantará no dia do juizo com
esta geração, e a condemnará; porque veiu dos confins da terra
a ouvir a sabedoria de Salomão. E eis que está aqui quem é
mais do que Salomão. **43** E, quando o espirito immundo tem
saido do homem, anda por logares aridos, buscando repouso, e
não o encontra. **44** Então diz: Voltarei para a minha casa d'onde
sahi. E, voltando, acha-a desoccupada, varrida e adornada. **45**
Então vae, e leva comsigo outros sete espiritos peiores do que
elle, e, entrando, habitam ali: e são os ultimos actos d'esse
homem peiores do que os primeiros. Assim acontecerá tambem
a esta má geração. **46** E, fallando elle ainda á multidão, eis
que estavam fóra sua mãe e seus irmãos, pretendendo fallar-
lhe. **47** E disse-lhe alguem: Eis que estão ali fóra tua mãe e
teus irmãos, que querem fallar-te. **48** Porém elle, respondendo,
disse ao que lhe fallára: Quem é minha mãe? e quem são meus
irmãos? **49** E, estendendo a sua mão para os seus discipulos,
disse: Eis aqui minha mãe e meus irmãos; **50** Porque, qualquer
que fizer a vontade de meu Pae que está nos céus, este é meu
irmão, e irmã e mãe.

13 E Jesus, tendo saido da casa n'aquelle dia, estava
assentado junto ao mar; **2** E ajuntou-se muita gente ao pé
d'elle, de sorte que, entrando n'um barco, se assentou; e toda a
multidão estava em pé na praia. **3** E fallou-lhe de muitas coisas
por parabolas, dizendo: Eis que o semeador saiu a semear.
4 E, quando semeava, uma parte da semente caiu ao pé do
caminho, e vieram as aves, e comeram-n'a; **5** E outra parte caiu
em pedregaes, onde não havia terra bastante, e logo nasceu,
porque não tinha terra funda; **6** Mas, vindo o sol, queimou-
se, e seccou-se, porque não tinha raiz. **7** E outra caiu em

espinhos, e os espinhos cresceram, e suffocaram-n'a. **8** E outra
caiu em boa terra, e deu fructo: um grão produziu cem, outro
sessenta e outro trinta. **9** Quem tem ouvidos para ouvir, oiça.
10 E, acercando-se d'elle os discipulos, disseram-lhe: Porque
lhes fallas por parabolas? **11** Elle, respondendo, disse-lhes:
Porque a vós é dado conhecer os mysterios do reino dos céus,
mas a elles não é dado **12** Porque áquelle que tem, se dará,
e terá em abundancia; mas áquelle que não tem, até aquillo
que tem lhe será tirado **13** Por isso lhes fallo por parabolas;
porque elles, vendo, não vêem; e, ouvindo, não ouvem nem
comprehendem. **14** E n'elles se cumpre a prophecia d'Isaias,
que diz: Ouvindo, ouvireis, mas não comprehendereis, e, vendo,
vereis, mas não percebereis. **15** Porque o coração d'este povo
está endurecido, e ouviram de mau grado com seus ouvidos,
e fecharam seus olhos; para que não vejam com os olhos, e
oiçam com os ouvidos, e comprehendam com o coração, e se
convertam, e eu os cure. **16** Mas bemaventurados os vossos
olhos, porque vêem, e os vossos ouvidos, porque ouvem. **17**
Porque em verdade vos digo que muitos prophetas e justos
desejaram vêr o que vós vedes, e não o viram; e ouvir o que
vós ouvis e não o ouviram, **18** Escutae vós pois a parabola
do semeador. **19** Ouvindo alguem a palavra do reino, e não a
entendendo, vem o maligno, e arrebata o que foi semeado no
seu coração; este é o que foi semeado ao pé do caminho; **20**
Porém o que foi semeado em pedregaes é o que ouve a palavra,
e logo a recebe com alegria; **21** Mas não tem raiz em si mesmo,
antes é temporão; e, chegada a angustia e a perseguição por
causa da palavra, logo se offende; **22** E o que foi semeado
em espinhos é o que ouve a palavra, mas os cuidados d'este

mundo, e a seducção das riquezas, suffocam a palavra, e fica
infructifera; **(aiōn g165)** **23** Mas o que foi semeado em boa terra
é o que ouve e comprehende a palavra; e dá fructo, e um
produz cem, outro sessenta, e outro trinta. **24** Propoz-lhes outra
parabola, dizendo: O reino dos céus é similhante ao homem
que semeia boa semente no seu campo; **25** Mas, dormindo os
homens, veiu o seu inimigo, e semeou joio no meio do trigo, e
retirou-se. **26** E, quando a herva cresceu e fructificou, appareceu
tambem o joio. **27** E os servos do pae de familia, indo ter com
elle, disseram-lhe: Senhor, não semeaste tu no teu campo boa
semente? Porque tem então joio? **28** E elle lhes disse: Um
homem inimigo é que fez isso. E os servos lhe disseram: Queres
pois que vamos colhel-o? **29** Porém elle lhes disse: Não; para
que ao colher o joio não arranqueis tambem o trigo com elle. **30**
Deixae crescer ambos juntos até á ceifa; e, por occasião da
ceifa, direi aos ceifeiros: Colhei primeiro o joio, e atae-o em
molhos para o queimar; mas o trigo ajuntae-o no meu celleiro.
31 Outra parabola lhes propoz, dizendo: O reino dos céus é
similhante ao grão de mostarda que o homem, pegando d'elle,
semeou no seu campo; **32** O qual é realmente a mais pequena
de todas as sementes; mas, crescendo, é a maior das plantas, e
faz-se uma arvore, de sorte que veem as aves do céu, e se
aninham nos seus ramos. **33** Outra parabola lhes disse: O reino
dos céus é similhante ao fermento, que uma mulher, pegando
d'elle, introduz em tres medidas de farinha, até que tudo esteja
levedado. **34** Tudo isto disse Jesus por parabolas á multidão, e
não lhes fallava sem parabolas; **35** Para que se cumprisse o
que fôra dito pelo propheta, que disse: Abrirei em parabolas a
minha bocca; publicarei coisas occultas desde a fundação do

mundo. **36** Então Jesus, despedindo a multidão, foi para casa. E
chegaram ao pé d'elle os seus discipulos, dizendo: Explica-nos
a parabola do joio do campo. **37** E elle, respondendo, disse-
lhes: O que semeia a boa semente, é o Filho do homem; **38** O
campo é o mundo; e a boa semente são os filhos do reino; e
o joio são os filhos do maligno; **39** O inimigo, que o semeou,
é o diabo; e a ceifa é o fim do mundo; e os ceifeiros são os
anjos. **(aiōn g165)** **40** Como pois o joio é colhido e queimado no
fogo, assim será na consummação d'este mundo. **(aiōn g165)** **41**
Mandará o Filho do homem os seus anjos, e elles colherão do
seu reino todos os escandalos, e os que commettem iniquidade.
42 E lançal-os-hão na fornalha de fogo; ali haverá pranto e
ranger de dentes. **43** Então os justos resplandecerão como o
sol, no reino de seu Pae. Quem tem ouvidos para ouvir, oiça. **44**
Tambem o reino dos céus é similhante a um thesouro escondido
n'um campo, que um homem achou e escondeu; e, pelo gozo
d'elle, vae, vende tudo quanto tem, e compra aquelle campo. **45**
Outrosim o reino dos céus é similhante ao homem, negociante,
que busca boas perolas; **46** E, encontrando uma perola de
grande valor, foi, vendeu tudo quanto tinha, e comprou-a. **47**
Egualmente o reino dos céus é similhante a uma rede lançada
ao mar, e que prende toda a qualidade de peixes. **48** E, estando
cheia, os pescadores a puxam para a praia; e, assentando-
se, apanham para os cestos os bons; os ruins, porém, lançam
fóra. **49** Assim será na consummação dos seculos: virão os
anjos, e separarão os maus d'entre os justos. **(aiōn g165)** **50** E
lançal-os-hão na fornalha de fogo: ali haverá pranto e ranger
de dentes. **51** E disse-lhes Jesus: Entendestes todas estas
coisas? Disseram-lhe elles: Sim, Senhor. **52** E elle disse-lhes:

Por isso, todo o escriba instruido ácerca do reino dos céus é
similhante a um pae de familia, que tira dos seus thesouros
coisas novas e velhas. **53** E aconteceu que Jesus, concluindo
estas parabolas, se retirou d'ali. **54** E, chegando á sua patria,
ensinava-os na synagoga d'elles, de sorte que se maravilhavam,
e diziam: D'onde veiu a este a sabedoria, e estas maravilhas?
55 Não é este o filho do carpinteiro? e não se chama sua mãe
Maria, e seus irmãos Thiago, e José, e Simão, e Judas? **56** E
não estão entre nós todas as suas irmãs? D'onde lhe veiu pois
tudo isto? **57** E escandalizavam-se n'elle. Jesus, porém, lhes
disse: Não ha propheta sem honra, senão na sua patria e na
sua casa. **58** E não fez ali muitas maravilhas, por causa da
incredulidade d'elles.

14 N'aquelle tempo ouviu Herodes, o tetrarca, a fama de
Jesus, **2** E disse aos seus creados: Este é João Baptista;
resuscitou dos mortos, e por isso as maravilhas obram n'elle. **3**
Porque Herodes tinha prendido João, e tinha-o manietado e
encerrado no carcere, por causa de Herodias, mulher de seu
irmão Philippe; **4** Porque João lhe dissera: Não te é licito possuil-
a. **5** E, querendo matal-o, temia o povo; porque o tinham como
propheta. **6** Festejando-se, porém, o dia natalicio de Herodes,
dançou a filha de Herodias diante d'elle, e agradou a Herodes. **7**
Pelo que prometteu com juramento dar-lhe tudo o que pedisse;
8 E ella, instruida previamente por sua mãe, disse: Dá-me aqui
n'um prato a cabeça de João Baptista. **9** E o rei affligiu-se, mas,
por causa do juramento, e dos que estavam com elle, mandou
que se lhe désse. **10** E mandou degolar João no carcere, **11** E a
sua cabeça foi trazida n'um prato, e dada á menina, e ella a
levou a sua mãe. **12** E chegaram os seus discipulos, e levaram

o corpo, e o sepultaram; e foram annuncial-o a Jesus. **13** E
Jesus, ouvindo isto, retirou-se d'ali n'um barco, para um logar
deserto, apartado; e, sabendo-o o povo, seguiu-o a pé desde as
cidades. **14** E Jesus, saindo, viu uma grande multidão, e foi
possuido de intima compaixão para com ella, e curou os seus
enfermos. **15** E, sendo chegada a tarde, os seus discipulos
approximaram-se-lhe, dizendo: O logar é deserto, e a hora é já
avançada; despede a multidão, para que vão pelas aldeias, e
comprem comida para si. **16** Jesus, porém, lhes disse: Não
é mister que vão: dae-lhes vós de comer. **17** Então elles lhe
disseram: Não temos aqui senão cinco pães e dois peixes. **18** E
elle disse: Trazei-m'os aqui. **19** E, mandando que a multidão se
assentasse sobre a herva, e tomando os cinco pães e os dois
peixes, e erguendo os olhos ao céu, os abençoou, e, partindo
os pães, deu-os aos discipulos, e os discipulos á multidão. **20** E
comeram todos, e saciaram-se; e levantaram dos pedaços, que
sobejaram, doze alcofas cheias. **21** E os que comeram foram
quasi cinco mil homens, além das mulheres e creanças. **22** E
logo ordenou Jesus que os seus discipulos entrassem no barco,
e fossem adiante d'elle para a outra banda, emquanto despedia
a multidão. **23** E, despedida a multidão, subiu ao monte para
orar á parte. E, chegada já a tarde, estava ali só **24** E o barco
estava já no meio do mar, açoitado pelas ondas; porque o vento
era contrario; **25** Mas, á quarta vigilia da noite, dirigiu-se Jesus
para elles, caminhando por cima do mar. **26** E os discipulos,
vendo-o caminhar sobre o mar, assustaram-se, dizendo: É um
phantasma. E gritaram com medo. **27** Jesus, porém, lhes fallou
logo, dizendo: Tende bom animo, sou eu, não tenhaes medo. **28**
E respondeu-lhe Pedro, e disse: Senhor, se és tu, manda-me ir

ter comtigo por cima das aguas. **29** E elle disse: Vem. E Pedro,
descendo do barco, andou sobre as aguas para ir ter com
Jesus. **30** Mas, sentindo o vento forte, teve medo; e, começando
a afundar-se, clamou, dizendo: Senhor, salva-me. **31** E logo
Jesus, estendendo a mão, segurou-o, e disse-lhe: Homem de
pouca fé, porque duvidaste? **32** E, quando subiram para o barco,
acalmou o vento. **33** Então approximaram-se os que estavam
no barco, e adoraram-o, dizendo: És verdadeiramente o Filho
de Deus. **34** E, tendo passado para a outra banda, chegaram á
terra de Genezareth. **35** E, quando os homens d'aquelle logar o
conheceram, mandaram por todas aquellas terras em redor, e
trouxeram-lhe todos os que estavam enfermos. **36** E rogavam-
lhe para que ao menos elles tocassem a orla do seu vestido; e
todos os que a tocavam ficavam sãos.

15 Então chegaram ao pé de Jesus uns escribas e phariseos
de Jerusalem, dizendo: **2** Porque transgridem os teus discipulos
a tradição dos anciãos? pois não lavam as mãos quando comem
pão. **3** Elle, porém, respondendo, disse-lhes: Porque transgredis
vós tambem o mandamento de Deus pela vossa tradição? **4**
Porque Deus ordenou, dizendo: Honra a teu pae e a tua mãe;
e: Quem maldisser ao pae ou á mãe, morra de morte. **5** Mas
vós dizeis: Qualquer que disser ao pae ou á mãe: É offerta
ao Senhor o que poderias aproveitar de mim; desobrigado
fica. Esse não honrará de modo algum nem a seu pae nem
a sua mãe, **6** E assim invalidastes, pela vossa tradição, o
mandamento de Deus. **7** Hypocritas, bem prophetizou Isaias a
vosso respeito, dizendo: **8** Este povo honra-me com os seus
labios, mas o seu coração está longe de mim. **9** Mas em
vão me veneram, ensinando doutrinas que são preceitos dos

homens. **10** E, chamando a si a multidão, disse-lhes: Ouvi, e
entendei: **11** O que contamina o homem não é o que entra
na bocca, mas o que sae da bocca isso é o que contamina
o homem. **12** Então, acercando-se d'elle os seus discipulos,
disseram-lhe: Sabes que os phariseos, ouvindo essas palavras,
se escandalizaram? **13** Elle, porém, respondendo, disse: Toda a
planta, que meu Pae celestial não plantou, será arrancada. **14**
Deixae-os: são conductores cegos de cegos: ora, se um cego
guiar outro cego, ambos cairão na cova. **15** E Pedro, tomando a
palavra, disse-lhe: Explica-nos essa parabola. **16** Jesus, porém,
disse: Até vós mesmos estaes ainda sem entender? **17** Ainda
não comprehendeis que tudo o que entra pela bocca desce
para o ventre, e é evacuado? **18** Mas o que sae da bocca,
procede do coração, e isso contamina o homem. **19** Porque do
coração procedem os maus pensamentos, mortes, adulterios,
fornicações, furtos, falsos testemunhos e blasphemias. **20** São
estas coisas que contaminam o homem; comer, porém, sem
lavar as mãos não contamina o homem. **21** E, partindo Jesus
d'ali, foi para as partes de Tyro e de Sidon. **22** E eis que
uma mulher cananea, que saira d'aquellas cercanias, clamou,
dizendo: Senhor, Filho de David, tem misericordia de mim, que
minha filha está miseravelmente endemoninhada. **23** Mas elle
não lhe respondeu palavra. E os seus discipulos, chegando ao
pé d'elle, rogaram-lhe, dizendo: Despede-a, que vem gritando
após nós. **24** E elle, respondendo, disse: Eu não sou enviado
senão ás ovelhas perdidas da casa d'Israel. **25** Então chegou
ella, e adorou-o, dizendo: Senhor, soccorre-me. **26** Elle, porém,
respondendo, disse: Não é bom pegar no pão dos filhos e deital-
o aos cachorrinhos. **27** E ella disse: Sim, Senhor, mas tambem

os cachorrinhos comem das migalhas que caem da mesa dos
seus senhores. **28** Então respondeu Jesus, e disse-lhe: O
mulher! grande é a tua fé: seja-te feito como tu desejas. E desde
aquella mesma hora a sua filha ficou sã **29** E Jesus, partindo
d'ali, chegou ao pé do mar da Galilea, e, subindo a um monte,
assentou-se ali. **30** E veiu ter com elle muito povo, que trazia
côxos, cegos, mudos, aleijados, e outros muitos: e os pozeram
aos pés de Jesus, e elle os sarou: **31** De tal sorte, que a multidão
se maravilhou vendo os mudos a fallar, os aleijados sãos, os
côxos a andar, e os cegos a ver; e glorificava o Deus d'Israel.
32 E Jesus, chamando os seus discipulos, disse: Tenho intima
compaixão da multidão, porque já está comigo ha tres dias, e
não tem que comer; e não quero despedil-a em jejum, para que
não desfalleça no caminho **33** E os seus discipulos disseram-
lhe: D'onde nos viriam no deserto tantos pães, para saciar tal
multidão? **34** E Jesus disse-lhes: Quantos pães tendes? E elles
disseram: Sete, e uns poucos de peixinhos. **35** E mandou á
multidão que se assentasse no chão. **36** E, tomando os sete
pães e os peixes, e dando graças, partiu-os, e deu-os aos seus
discipulos, e os discipulos á multidão. **37** E todos comeram e
se saciaram; e levantaram, do que sobejou dos pedaços, sete
cestos cheios. **38** Ora os que tinham comido eram quatro mil
homens, além de mulheres e creanças. **39** E, tendo despedido a
multidão, entrou no barco, e dirigiu-se ao territorio de Magdala.

16 E, chegando-se os phariseos e os sadduceos, e tentando-
o, pediram-lhe que lhes mostrasse algum signal do céu. **2**
Mas elle, respondendo, disse-lhes: Quando é chegada a tarde,
dizeis: Haverá bom tempo, porque o céu está rubro. **3** E pela
manhã: Hoje haverá tempestade, porque o céu está de um

vermelho sombrio. Hypocritas, sabeis differençar a face do
céu, e não sabeis differençar os signaes dos tempos? **4** Uma
geração má e adultera pede um signal, e nenhum signal lhe
será dado, senão o signal do propheta Jonas. E, deixando-os,
retirou-se. **5** E, passando seus discipulos para a outra banda,
tinham-se esquecido de fornecer-se de pão. **6** E Jesus disse-
lhes: Adverti, e acautelae-vos do fermento dos phariseos e
sadduceos. **7** E elles arrazoavam entre si, dizendo: É porque
não nos fornecemos de pão. **8** E Jesus, conhecendo-o, disse:
Porque arrazoaes entre vós, homens de pouca fé, sobre o não
vos terdes fornecido de pão? **9** Não comprehendeis ainda,
nem vos lembraes dos cinco pães para cinco mil homens, e
de quantas alcofas levantastes? **10** Nem dos sete pães para
quatro mil, e de quantos cestos levantastes? **11** Como não
entendestes que não vos fallei a respeito do pão, mas que
vos guardasseis do fermento dos phariseos e sadduceos? **12**
Então comprehenderam que não dissera que se guardassem
do fermento do pão, mas da doutrina dos phariseos. **13** E,
chegando Jesus ás partes de Cesarea de Philippo, interrogou os
seus discipulos, dizendo: Quem dizem os homens ser o Filho do
homem? **14** E elles disseram: Uns João Baptista, outros Elias, e
outros Jeremias ou um dos prophetas. **15** Disse-lhes elle: E vós,
quem dizeis que eu sou? **16** E Simão Pedro, respondendo,
disse: Tu és o Christo, o Filho de Deus vivo. **17** E Jesus,
respondendo, disse-lhe: Bemaventurado és tu, Simão Barjonas,
porque t'o não revelou a carne e o sangue, mas meu Pae, que
está nos céus. **18** E tambem eu te digo que tu és Pedro, e sobre
esta pedra edificarei a minha egreja, e as portas do inferno não
prevalecerão contra ella: **(Hadēs g86)** **19** E eu te darei as chaves

do reino dos céus; e tudo o que ligares na terra será ligado nos
céus, e tudo o que desligares na terra será desligado nos céus.
20 Então mandou aos seus discipulos que a ninguem dissessem
que elle era Jesus o Christo. **21** Desde então começou Jesus a
mostrar aos seus discipulos que convinha ir a Jerusalem, e
padecer muito dos anciãos, e dos principaes dos sacerdotes, e
dos escribas, e ser morto, e resuscitar ao terceiro dia. **22** E
Pedro, tomando-o de parte, começou a reprehendel-o, dizendo:
Senhor, tem compaixão de ti; de modo nenhum te aconteça
isso. **23** Elle, porém, voltando-se, disse a Pedro: Arreda-te de
diante de mim, Satanaz, que me serves de escandalo; porque
não comprehendes as coisas que são de Deus, mas só as que
são dos homens. **24** Então disse Jesus aos seus discipulos:
Se alguem quizer vir após mim, renuncie-se a si mesmo, tome
sobre si a sua cruz, e siga-me; **25** Porque aquelle que quizer
salvar a sua vida, perdel-a-ha, e quem perder a sua vida por
amor de mim, achal-a-ha. **26** Pois que aproveita ao homem, se
ganhar o mundo inteiro, e perder a sua alma? ou que dará o
homem em recompensa da sua alma? **27** Porque o Filho do
homem virá na gloria de seu Pae, com os seus anjos; e então
dará a cada um segundo as suas obras. **28** Em verdade vos
digo que alguns ha, dos que aqui estão, que não gostarão a
morte até que vejam vir o Filho do homem no seu reino.

17 Seis dias depois, Jesus levou comsigo a Pedro, e a Thiago,
e a João, seu irmão, e os conduziu em particular a um alto monte,
2 E transfigurou-se diante d'elles; e o seu rosto resplandeceu
como o sol, e os seus vestidos se tornaram brancos como a luz.
3 E eis que lhes appareceram Moysés e Elias, fallando com elle.
4 E Pedro, tomando a palavra, disse a Jesus: Senhor, bom é

estarmos aqui; se queres, façamos aqui tres tabernaculos, um
para ti, um para Moysés, e um para Elias. **5** E, estando elle
ainda a fallar, eis que uma nuvem luminosa os cobriu. E eis
que uma voz da nuvem disse: Este é o meu amado Filho, em
quem me comprazo: escutae-o. **6** E os discipulos, ouvindo isto,
cairam sobre seus rostos, e tiveram grande medo. **7** E Jesus,
approximando-se-lhes, tocou-os, e disse: Levantae-vos; e não
tenhaes medo. **8** E, erguendo elles os olhos, ninguem viram
senão unicamente a Jesus. **9** E, descendo elles do monte,
Jesus lhes ordenou, dizendo: A ninguem conteis a visão, até
que o Filho do homem seja resuscitado dos mortos. **10** E os
seus discipulos o interrogaram, dizendo: Porque dizem então os
escribas que é mister que Elias venha primeiro? **11** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Em verdade Elias virá primeiro, e
restaurará todas as coisas; **12** Mas digo-vos que Elias já veiu,
e não o conheceram, mas fizeram-lhe tudo o que quizeram.
Assim padecerá tambem d'elles o Filho do homem. **13** Então
entenderam os discipulos que lhes fallara de João Baptista.
14 E, quando chegaram á multidão, approximou-se-lhe um
homem, pondo-se de joelhos diante d'elle, e dizendo: **15** Senhor,
tem misericordia de meu filho, que é lunatico e soffre muito;
pois muitas vezes cae no fogo, e muitas vezes na agua; **16**
E trouxe-o aos teus discipulos; e não poderam cural-o. **17** E
Jesus, respondendo, disse: Ó geração incredula e perversa! até
quando estarei eu comvosco, e até quando vos soffrerei? Trazei-
m'o aqui **18** E reprehendeu Jesus o demonio, e saiu d'elle, e
desde aquella hora o menino sarou. **19** Então os discipulos,
approximando-se de Jesus em particular, disseram: Porque não
podémos nós expulsal-o? **20** E Jesus lhes disse: Por causa da

vossa pouca fé; porque em verdade vos digo que, se tivesseis fé
como um grão de mostarda, dirieis a este monte: Passa d'aqui
para acolá: e havia de passar; e nada vos seria impossivel.
21 Mas esta casta de demonios não se expulsa senão pela
oração e por jejum. **22** Ora, achando-se elles na Galilea, disse-
lhes Jesus: O Filho do homem será entregue nas mãos dos
homens; **23** E matal-o-hão, e ao terceiro dia resuscitará. E elles
se entristeceram muito. **24** E, chegando elles a Capernaum,
approximaram-se de Pedro os que cobravam as didrachmas, e
disseram: O vosso mestre não paga as didrachmas? **25** Disse
elle: Sim. E, entrando em casa, Jesus se lhe antecipou, dizendo:
Que te parece, Simão? De quem cobram os reis da terra os
tributos, ou o censo? Dos seus filhos, ou dos alheios? **26** Disse-
lhe Pedro: Dos alheios. Disse-lhe Jesus: Logo, são livres os
filhos: **27** Mas, para que os não escandalizemos, vae ao mar,
lança o anzol, tira o primeiro peixe que subir, e, abrindo-lhe a
bocca, encontrarás um státer; toma-o, e dá-o por mim e por ti.

18 N'aquella mesma hora chegaram os discipulos ao pé de
Jesus, dizendo: Quem é o maior no reino dos céus? **2** E Jesus,
chamando um menino, o poz no meio d'elles, **3** E disse: Em
verdade vos digo que, se não vos converterdes e não vos
fizerdes como meninos, de modo algum entrareis no reino dos
céus. **4** Portanto, aquelle que se humilhar como este menino,
este é o maior no reino dos céus. **5** E qualquer que receber em
meu nome um menino tal como este a mim me recebe. **6** Mas
qualquer que escandalizar um d'estes pequeninos, que crêem
em mim, melhor lhe fôra que se lhe pendurasse ao pescoço
uma mó de atafona, e se submergisse na profundeza do mar
7 Ai do mundo, por causa dos escandalos; porque é mister

que venham escandalos, mas ai d'aquelle homem por quem
o escandalo vem! **8** Portanto, se a tua mão ou o teu pé te
escandalizar, corta-o, e atira-o para longe de ti: melhor te é
entrar na vida côxo, ou aleijado, do que, tendo duas mãos ou
dois pés, ser lançado no fogo eterno **(aiōnios g166)** **9** E, se o teu
olho te escandalizar, arranca-o, e atira-o para longe de ti. Melhor
te é entrar na vida com um só olho, do que, tendo dois olhos,
ser lançado no fogo do inferno. **(Geenna g1067)** **10** Olhae, não
desprezeis algum d'estes pequeninos, porque eu vos digo que
os seus anjos nos céus sempre vêem a face de meu Pae que
está nos céus. **11** Porque o Filho do homem veiu salvar o que
se tinha perdido. **12** Que vos parece? Se algum homem tiver
cem ovelhas, e uma d'ellas se desgarrar, não irá pelos montes,
deixando as noventa e nove, em busca da que se desgarrou?
13 E, se porventura a encontra, em verdade vos digo que maior
prazer tem por aquella do que pelas noventa e nove que se não
desgarraram. **14** Assim tambem não é vontade de vosso Pae,
que está nos céus, que um d'estes pequeninos se perca. **15**
Ora, se teu irmão peccar contra ti, vae, e reprehende-o entre ti e
elle só; se te ouvir, ganhaste a teu irmão; **16** Se te não ouvir,
porém, leva ainda comtigo um ou dois, para que pela bocca de
duas ou tres testemunhas toda a palavra seja confirmada. **17** E,
se os não escutar, dize-o á egreja; e, se tambem não escutar a
egreja, considera-o como um gentio e publicano. **18** Em verdade
vos digo que tudo o que ligardes na terra será ligado no céu,
e tudo o que desligardes na terra será desligado no céu. **19**
Tambem vos digo que, se dois de vós concordarem na terra
ácerca de qualquer coisa que pedirem, isso lhes será feito por
meu Pae, que está nos céus. **20** Porque onde estiverem dois ou

tres reunidos em meu nome, ahi estou eu no meio d'elles. **21**
Então Pedro, approximando-se d'elle, disse: Senhor, até quantas
vezes peccará meu irmão contra mim, e eu lhe perdoarei? Até
sete **22** Jesus lhe disse: Não te digo: Até sete, mas, até setenta
vezes sete. **23** Por isso o reino dos céus pode comparar-se
a um certo rei que quiz fazer contas com os seus servos; **24**
E, começando a fazer contas, foi-lhe apresentado um que lhe
devia dez mil talentos; **25** E, não tendo elle com que pagar, o
seu senhor mandou vendel-o, e a sua mulher e filhos, com tudo
quanto tinha, para que a divida se lhe pagasse. **26** Então aquelle
servo, prostrando-se, o adorava, dizendo: Senhor, sê generoso
para comigo, e tudo te pagarei. **27** Então o senhor d'aquelle
servo, movido de intima compaixão, soltou-o, e perdoou-lhe a
divida. **28** Saindo, porém, aquelle servo, encontrou um dos seus
conservos, que lhe devia cem dinheiros, e, lançando mão d'elle,
suffocava-o, dizendo: Paga-me o que me deves. **29** Então o seu
conservo, prostrando-se aos seus pés rogava-lhe, dizendo: Sê
generoso para comigo, e tudo te pagarei. **30** Elle, porém, não
quiz, antes foi encerral-o na prisão, até que pagasse a divida. **31**
Vendo pois os seus conservos o que acontecia, contristaram-se
muito, e foram declarar ao seu senhor tudo o que se passára.
32 Então o seu senhor, chamando-o á sua presença, disse-
lhe: Servo malvado, perdoei-te toda aquella divida, porque me
supplicaste: **33** Não devias tu egualmente ter compaixão do teu
companheiro, como eu tambem tive misericordia de ti? **34** E,
indignado, o seu senhor o entregou aos atormentadores, até
que pagasse tudo o que devia. **35** Assim vos fará tambem meu
Pae celestial, se do coração não perdoardes, cada um a seu
irmão, as suas offensas.

19 E aconteceu que, concluindo Jesus estes discursos, saiu
da Galilea, e dirigiu-se aos confins da Judéa, dalem do Jordão;
2 E seguiram-o muitas gentes, e curou-as ali. **3** Então chegaram
ao pé d'elle os phariseos, tentando-o, e dizendo-lhe: É licito ao
homem repudiar sua mulher por qualquer coisa? **4** Elle, porém,
respondendo, disse-lhes: Não tendes lido que aquelle que os
fez no principio macho e femea os fez? **5** E disse: Portanto
deixará o homem pae e mãe, e se unirá a sua mulher, e serão
dois n'uma só carne. **6** Assim não são mais dois, mas uma só
carne. Portanto o que Deus ajuntou não o separe o homem.
7 Disseram-lhe elles: Então porque mandou Moysés dar-lhe
carta de divorcio, e repudial-a? **8** Disse-lhes elle: Moysés por
causa da dureza dos vossos corações vos permittiu repudiar
vossas mulheres; mas ao principio não foi assim. **9** Eu vos digo,
porém, que qualquer que repudiar sua mulher, não sendo por
causa de fornicação, e casar com outra, commette adulterio; e o
que casar com a repudiada tambem commette adulterio. **10**
Disseram-lhe seus discipulos: Se assim é a condição do homem
relativamente á mulher, não convem casar. **11** Elle, porém,
lhes disse: Nem todos podem receber esta palavra, mas só
aquelles a quem foi concedido. **12** Porque ha eunuchos que
assim nasceram do ventre da mãe; e ha eunuchos que foram
castrados pelos homens; e ha eunuchos que se castraram a
si mesmos por causa do reino dos céus. Quem pode receber
isto, receba-o. **13** Trouxeram-lhe então alguns meninos, para
que lhes impozesse as mãos, e orasse; mas os discipulos os
reprehendiam. **14** Jesus, porém, disse: Deixae os meninos, e
não os estorveis de vir a mim; porque de taes é o reino dos
céus. **15** E, tendo-lhes imposto as mãos, partiu d'ali. **16** E

eis que, approximando-se d'elle um mancebo, disse-lhe: Bom
Mestre, que bem farei, para conseguir a vida eterna? **(aiōnios**
g166) **17** E elle disse-lhe: Porque me chamas bom? Não ha
bom senão um só, que é Deus. Se queres, porém, entrar na
vida, guarda os mandamentos. **18** Disse-lhe elle: Quaes? E
Jesus disse: Não matarás, não commetterás adulterio, não
furtarás, não dirás falso testemunho; **19** Honra teu pae e tua
mãe, e amarás o teu proximo como a ti mesmo. **20** Disse-lhe o
mancebo: Tudo isso tenho guardado desde a minha mocidade;
que me falta ainda? **21** Disse-lhe Jesus: Se queres ser perfeito,
vae, vende tudo o que tens, dá aos pobres, e terás um thesouro
no céu; e vem, e segue-me. **22** E o mancebo, ouvindo esta
palavra, retirou-se triste, porque possuia muitas propriedades.
23 Disse então Jesus aos seus discipulos: Em verdade vos digo
que difficilmente entrará um rico no reino dos céus. **24** E outra
vez vos digo que é mais facil passar um camelo pelo fundo
d'uma agulha do que entrar um rico no reino de Deus. **25** Os
seus discipulos, ouvindo isto, admiraram-se muito, dizendo:
Quem poderá pois salvar-se? **26** E Jesus, olhando para elles,
disse-lhes: Aos homens é isso impossivel, mas a Deus tudo é
possivel. **27** Então Pedro, tomando a palavra, disse-lhe: Eis que
nós deixámos tudo, e te seguimos; qual será então o nosso
galardão? **28** E Jesus disse-lhes: Em verdade vos digo que vós,
que me seguistes, na regeneração, quando o Filho do homem
se assentar no throno da sua gloria, tambem vos assentareis
sobre doze thronos, para julgar as doze tribus d'Israel. **29** E todo
aquelle que tiver deixado casas, ou irmãos, ou irmãs, ou pae, ou
mãe, ou mulher, ou filhos, ou terras, por amor do meu nome,
receberá cem vezes tanto, e herdará a vida eterna. **(aiōnios**

g166) 30 Porém muitos primeiros serão os derradeiros, e muitos
derradeiros serão os primeiros.

20 Porque o reino dos céus é similhante a um homem, pae
de familia, que saiu de madrugada a assalariar trabalhadores
para a sua vinha. 2 E, ajustando com os trabalhadores a um
dinheiro por dia, mandou-os para a sua vinha. 3 E, saindo perto
da hora terceira, viu outros que estavam ociosos na praça,
4 E disse-lhes: Ide vós tambem para a vinha, e dar-vos-hei
o que fôr justo. E elles foram. 5 Saindo outra vez, perto da
hora sexta e nona, fez o mesmo. 6 E, saindo perto da hora
undecima, encontrou outros que estavam ociosos, e diz-lhes:
Porque estaes ociosos todo o dia? 7 Dizem-lhe elles: Porque
ninguem nos assalariou. Diz-lhes elle: Ide vós tambem para
a vinha, e recebereis o que fôr justo. 8 E, approximando-
se a noite, diz o senhor da vinha ao seu mordomo: Chama
os trabalhadores, e paga-lhes o jornal, começando desde os
derradeiros até aos primeiros. 9 E, chegando os que tinham
ido perto da hora undecima, receberam um dinheiro cada um.
10 Chegando, porém, os primeiros, cuidaram que haviam de
receber mais; e tambem receberam um dinheiro cada um; 11 E,
recebendo-o, murmuravam contra o pae de familia, 12 Dizendo:
Estes derradeiros trabalharam só uma hora, e tu os egualaste
comnosco, que supportámos a fadiga e a calma do dia. 13 Elle,
porém, respondendo, disse a um d'elles: Amigo, não te faço
aggravo; não ajustaste tu comigo por um dinheiro? 14 Toma
o que é teu, e retira-te; eu quero dar a este derradeiro tanto
como a ti. 15 Ou não me é licito fazer o que quizer do que
é meu? Ou é mau o teu olho porque eu sou bom 16 Assim
os derradeiros serão primeiros, e os primeiros derradeiros;

porque muitos são chamados, mas poucos escolhidos. **17** E
Jesus, subindo a Jerusalem, chamou de parte os seus doze
discipulos, e no caminho disse-lhes: **18** Eis que subimos a
Jerusalem, e o Filho do homem será entregue aos principes dos
sacerdotes, e aos escribas, e condemnal-o-hão á morte. **19**
E o entregarão aos gentios para que d'elle escarneçam, e o
açoitem e crucifiquem; e ao terceiro dia resuscitará. **20** Então
se approximou d'elle a mãe dos filhos de Zebedeo, com seus
filhos, adorando-o, e pedindo-lhe alguma coisa. **21** E elle diz-lhe:
Que queres? Diz-lhe ella: Dize que estes meus dois filhos se
assentem, um á tua direita e outro á tua esquerda, no teu reino.
22 Jesus, porém, respondendo, disse: Não sabeis o que pedis;
podeis vós beber o calix que eu hei de beber, e ser baptizados
com o baptismo com que eu sou baptizado? Dizem-lhe elles:
Podemos. **23** E diz-lhes elle: Na verdade bebereis o meu calix e
sereis baptizados com o baptismo com que eu sou baptizado,
mas assentar-se á minha direita ou á minha esquerda não me
pertence concedel-o, mas será para aquelles a quem meu Pae
o tem preparado. **24** E, quando os dez ouviram isto, indignaram-
se contra os dois irmãos. **25** Então Jesus, chamando-os para
junto de si, disse: Bem sabeis que os principes dos gentios
os dominam, e que os grandes exercem auctoridade sobre
elles. **26** Não será assim entre vós; mas todo aquelle que
quizer entre vós fazer-se grande seja vosso servente; **27** E
qualquer que entre vós quizer ser o primeiro seja vosso servo;
28 Assim como o Filho do homem não veiu para ser servido,
mas a servir, e a dar a sua vida em resgate por muitos. **29**
E, saindo elles de Jericó, seguiu-o grande multidão, **30** E eis
que dois cegos, assentados junto do caminho, ouvindo que

Jesus passava, clamaram, dizendo: Senhor, Filho de David, tem
misericordia de nós. **31** E a multidão os reprehendia, para que
se calassem; elles, porém, cada vez clamavam mais, dizendo:
Senhor, Filho de David, tem misericordia de nós. **32** E Jesus,
parando, chamou-os, e disse: Que quereis que vos faça? **33**
Disseram-lhe elles: Senhor, que os nossos olhos sejam abertos.
34 Então Jesus, movido de intima compaixão, tocou-lhe nos
olhos, e logo viram; e o seguiram.

21 E, quando se approximaram de Jerusalem, e chegaram a
Bethphage, ao monte das Oliveiras, enviou então Jesus dois
discipulos, dizendo-lhes: **2** Ide á aldeia que está defronte de
vós, e logo encontrareis uma jumenta presa, e um jumentinho
com ella; desprendei-a, e trazei-m'os. **3** E, se alguem vos disser
alguma coisa, direis que o Senhor os ha de mister: e logo os
enviará. **4** Ora tudo isto aconteceu para que se cumprisse o que
foi dito pelo propheta, que diz: **5** Dizei á filha de Sião: Eis que o
teu Rei ahi te vem, manso, e assentado sobre uma jumenta,
e sobre um jumentinho, filho de animal sujeito ao jugo. **6** E,
indo os discipulos, e fazendo como Jesus lhes ordenára, **7**
Trouxeram a jumenta e o jumentinho, e sobre elles pozeram os
seus vestidos, e fizeram-n'o assentar em cima. **8** E muitissima
gente estendia os seus vestidos pelo caminho, e outros cortavam
ramos d'arvores, e os espalhavam pelo caminho. **9** E a multidão
que ia adeante, e a que seguia, clamava, dizendo: Hosanna
ao Filho de David; bemdito o que vem em nome do Senhor:
Hosanna nas alturas. **10** E, entrando elle em Jerusalem, toda a
cidade se alvoroçou, dizendo: Quem é este? **11** E a multidão
dizia: Este é Jesus, o Propheta de Nazareth da Galilea. **12**
E entrou Jesus no templo de Deus, e expulsou todos os que

vendiam e compravam no templo, e derribou as mesas dos
cambistas e as cadeiras dos que vendiam pombas: **13** E disse-
lhes: Está escripto: A minha casa será chamada casa de oração:
mas vós a tendes convertido em covil de ladrões. **14** E foram
ter com elle ao templo cegos e côxos, e curou-os. **15** Vendo
então os principaes dos sacerdotes e os escribas as maravilhas
que fazia, e os meninos clamando no templo, Hosanna ao
Filho de David; indignaram-se, **16** E disseram-lhe: Ouves o
que estes dizem? E Jesus lhes disse: Sim; nunca lestes: Pela
bocca dos meninos e das creancinhas de peito aperfeiçoaste o
louvor? **17** E, deixando-os, saiu da cidade para Bethania, e ali
passou a noite. **18** E, de manhã, voltando para a cidade, teve
fome; **19** E, avistando uma figueira perto do caminho, dirigiu-
se a ella, e não achou n'ella senão folhas. E disse-lhe: Nunca
mais nasça fructo de ti. E a figueira seccou immediatamente.
(aiōn g165) **20** E os discipulos, vendo isto, maravilharam-se,
dizendo: Como seccou immediatamente a figueira? **21** Jesus,
porém, respondendo, disse-lhes: Em verdade vos digo que, se
tiverdes fé e não duvidardes, não só fareis isto á figueira, mas
até, se a este monte disserdes: Ergue-te e precipita-te no mar,
assim será feito; **22** E tudo o que pedirdes na oração, crendo, o
recebereis. **23** E, chegando ao templo, acercaram-se d'elle,
estando já ensinando, os principes dos sacerdotes e os anciãos
do povo, dizendo: Com que auctoridade fazes isto? e quem te
deu essa auctoridade? **24** E Jesus, respondendo, disse-lhes: Eu
tambem vos perguntarei uma coisa; se m'a disserdes, tambem
eu vos direi com que auctoridade faço isto. **25** O baptismo de
João d'onde era? Do céu, ou dos homens? E pensavam entre
si, dizendo: Se dissermos: Do céu, elle nos dirá: Então porque

não o crestes? **26** E, se dissermos: Dos homens, tememos o
povo, porque todos consideram João como propheta. **27** E,
respondendo a Jesus, disseram: Não sabemos. Elle disse-
lhes: Nem eu vos digo com que auctoridade faço isto. **28** Mas
que vos parece? Um homem tinha dois filhos, e, dirigindo-se
ao primeiro, disse: Filho, vae trabalhar hoje na minha vinha.
29 Elle, porém, respondendo, disse: Não quero. Mas depois,
arrependendo-se, foi. **30** E, dirigindo-se ao segundo, fallou-lhe
de egual modo; e, respondendo elle, disse: Eu vou, senhor; e
não foi. **31** Qual dos dois fez a vontade do pae? Disseram-lhe
elles: O primeiro. Disse-lhes Jesus: Em verdade vos digo que os
publicanos e as meretrizes vos precedem no reino de Deus. **32**
Porque João veiu a vós no caminho de justiça, e não o crestes,
mas os publicanos e as meretrizes o creram: vós, porém, vendo
isto, nem depois vos arrependestes para o crer. **33** Ouvi ainda
outra parabola: Houve um homem, pae de familia, que plantou
uma vinha, e circumdou-a de um vallado, e construiu n'ella um
lagar, e edificou uma torre, e arrendou-a a uns lavradores, e
ausentou-se para longe: **34** E, chegando o tempo dos fructos,
enviou os seus servos aos lavradores, para receberem os seus
fructos. **35** E os lavradores, apoderando-se dos servos, feriram
um, mataram outro, e apedrejaram outro. **36** Depois enviou
outros servos, em maior numero do que os primeiros; e fizeram-
lhes o mesmo; **37** E por ultimo enviou-lhes seu filho, dizendo:
Terão respeito a meu filho. **38** Mas os lavradores, vendo o
filho, disseram entre si: Este é o herdeiro; vinde, matemol-o, e
apoderemo-nos da sua herança. **39** E, lançando mão d'elle, o
arrastaram para fóra da vinha, e o mataram. **40** Quando pois
vier o senhor da vinha, que fará áquelles lavradores? **41** Dizem-

lhe elles: Dará affrontosa morte aos maus, e arrendará a vinha a
outros lavradores, que a seus tempos lhe dêem os fructos. **42**
Diz-lhes Jesus: Nunca lestes nas Escripturas: A pedra, que os
edificadores rejeitaram, essa foi posta por cabeça do angulo:
pelo Senhor foi feito isto, e é maravilhoso aos nossos olhos? **43**
Portanto eu vos digo que o reino de Deus vos será tirado, e será
dado a gente que dê os seus fructos. **44** E quem cair sobre esta
pedra despedaçar-se-ha; e sobre quem ella cair esmagal-o-ha.
45 E os principes dos sacerdotes e os phariseos, ouvindo estas
palavras, entenderam que fallava d'elles; **46** E, pretendendo
prendel-o, receiaram o povo, porquanto o tinham por propheta.

22 Então Jesus, tomando a palavra, tornou a fallar-lhes em
parabolas, dizendo: **2** O reino dos céus é similhante a um
certo rei que celebrou as bodas de seu filho; **3** E enviou os
seus servos a chamar os convidados para as bodas; e não
quizeram vir. **4** Depois enviou outros servos, dizendo: Dizei aos
convidados: Eisque tenho o meu jantar preparado, os meus
bois e cevados já mortos, e tudo já prompto: vinde ás bodas. **5**
Porém elles, não fazendo caso, foram, um para o seu campo,
outro para o seu trafico: **6** E os outros, apoderando-se dos
servos, os ultrajaram e mataram. **7** E o rei, tendo noticia d'isto,
encolerisou-se: e, enviando os seus exercitos, destruiu aquelles
homicidas, e incendiou a sua cidade. **8** Então diz aos servos: As
bodas, na verdade, estão preparadas, mas os convidados não
eram dignos. **9** Ide pois ás saidas dos caminhos, e convidae
para as bodas a todos os que encontrardes. **10** E os servos,
saindo pelos caminhos, ajuntaram todos quantos encontraram,
tanto maus como bons; e as bodas encheram-se de convidados.
11 E o rei, entrando para vêr os convidados, viu ali um homem

que não estava trajado com vestido de bodas, **12** E disse-lhe:
Amigo, como entraste aqui, não tendo vestido de bodas? E
elle emmudeceu. **13** Disse então o rei aos servos: Amarrae-
o de pés e mãos, levae-o, e lançae-o nas trevas exteriores:
ali haverá pranto e ranger de dentes. **14** Porque muitos são
chamados, mas poucos escolhidos. **15** Então, retirando-se
os phariseos, consultaram entre si como o surprehenderiam
n'alguma palavra; **16** E enviaram-lhe os seus discipulos, com os
herodianos, dizendo: Mestre, bem sabemos que és verdadeiro, e
ensinas o caminho de Deus, segundo a verdade, e de ninguem
se te dá, porque não olhas á apparencia dos homens; **17** Dize-
nos, pois, que te parece? É licito pagar o tributo a Cesar, ou
não? **18** Jesus, porém, conhecendo a sua malicia, disse: Porque
me experimentaes, hypocritas? **19** Mostrae-me a moeda do
tributo. E elles lhe apresentaram um dinheiro. **20** E elle diz-lhes:
De quem é esta effigie e esta inscripção? **21** Dizem-lhe elles:
De Cesar. Então elle lhes diz: Dae pois a Cesar o que é de
Cesar, e a Deus o que é de Deus. **22** E elles, ouvindo isto,
maravilharam-se, e, deixando-o, se retiraram. **23** No mesmo
dia chegaram junto d'elle os sadduceos, que dizem não haver
resurreição, e o interrogaram, **24** Dizendo: Mestre, Moysés
disse: Se morrer alguem, não tendo filhos, casará o seu irmão
com a mulher d'elle, e suscitará descendencia a seu irmão: **25**
Ora houve entre nós sete irmãos; e o primeiro, tendo casado,
morreu, e, não tendo descendencia, deixou sua mulher a seu
irmão. **26** Da mesma sorte o segundo, e o terceiro, até ao
setimo; **27** Por fim, depois de todos, morreu tambem a mulher.
28 Portanto, na resurreição, de qual dos sete será a mulher,
visto que todos a possuiram? **29** Jesus, porém, respondendo,

disse-lhes: Erraes, não conhecendo as Escripturas, nem o poder
de Deus; **30** Porque na resurreição nem casam nem se dão
em casamento; mas serão como os anjos de Deus no céu **31**
E, ácerca da resurreição dos mortos, não tendes lido o que
Deus vos declarou, dizendo: **32** Eu sou o Deus d'Abrahão,
o Deus d'Isaac, e o Deus de Jacob? Deus não é Deus dos
mortos, mas dos vivos. **33** E, as turbas, ouvindo isto, ficaram
maravilhadas da sua doutrina. **34** E os phariseos, ouvindo que
fizera emmudecer os sadduceos, reuniram-se no mesmo logar;
35 E um d'elles, doutor da lei, interrogou-o para o experimentar,
dizendo: **36** Mestre, qual é o grande mandamento na lei? **37**
E Jesus disse-lhe: Amarás o Senhor teu Deus de todo o teu
coração, e de toda a tua alma, e de todo o teu pensamento.
38 Este é o primeiro e grande mandamento. **39** E o segundo,
similhante a este, é: Amarás o teu proximo como a ti mesmo. **40**
D'estes dois mandamentos depende toda a lei e os prophetas.
41 E, estando reunidos os phariseos, interrogou-os Jesus, **42**
Dizendo: Que pensaes vós do Christo? De quem é filho? Elles
disseram-lhe: De David. **43** Disse-lhes elle: Como é então que
David, em espirito, lhe chama Senhor, dizendo: **44** Disse o
Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita, até que eu
ponha os teus inimigos por escabello de teus pés. **45** Se David
pois lhe chama Senhor, como é seu filho? **46** E ninguem podia
responder-lhe uma palavra: nem desde aquelle dia ousou mais
alguem interrogal-o.

23 Então fallou Jesus á multidão, e aos seus discipulos, **2**
Dizendo: Na cadeira de Moysés estão assentados os escribas
e phariseos. **3** Observae, pois, e practicae tudo o que vos
disserem; mas não procedaes em conformidade com as suas

obras, porque dizem e não praticam: **4** Pois atam fardos
pesados e difficeis de supportar, e os põem aos hombros dos
homens; elles, porém, nem com o dedo querem movel-os; **5**
E fazem todas as obras a fim de serem vistos pelos homens;
pois trazem largas phylacterias, e estendem as franjas dos
seus vestidos, **6** E amam os primeiros logares nas ceias e
as primeiras cadeiras nas synagogas, **7** E as saudações nas
praças, e o serem chamados pelos homens--Rabbi, Rabbi. **8**
Vós, porém, não queiraes ser chamados Rabbi, porque um só é
o vosso Mestre, a saber, o Christo: e todos vós sois irmãos. **9**
E a ninguem na terra chameis vosso pae, porque um só é o
vosso Pae, o qual está nos céus. **10** Nem vos chameis mestres,
porque um só é o vosso Mestre, que é o Christo. **11** Porém o
maior d'entre vós será vosso servo. **12** E o que a si mesmo se
exaltar será humilhado; e o que a si mesmo se humilhar será
exaltado. **13** Mas ai de vós, escribas e phariseos, hypocritas!
pois que fechaes aos homens o reino dos céus; porque nem
vós entraes nem deixaes entrar aos que entram. **14** Ai de vós,
escribas e phariseos, hypocritas! pois que devoraes as casas
das viuvas, e isto com pretexto de prolongadas orações; por
isso soffrereis mais rigoroso juizo. **15** Ai de vós, escribas e
phariseos, hypocritas! pois que percorreis o mar e a terra para
fazer um proselyto; e, depois de o terdes feito, o fazeis filho do
inferno duas vezes mais do que vós. **(Geenna g1067)** **16** Ai de
vós, conductores cegos! pois que dizeis: Qualquer que jurar
pelo templo isso nada é; mas o que jurar pelo oiro do templo é
devedor. **17** Insensatos e cegos! Pois qual é maior: o oiro, ou o
templo, que sanctifica o oiro? **18** E aquelle que jurar pelo altar
isso nada é; mas aquelle que jurar pela offerta que está sobre

o altar é devedor. **19** Insensatos e cegos! Pois qual é maior:
a offerta, ou o altar, que sanctifica a offerta? **20** Portanto, o
que jurar pelo altar jura por elle e por tudo o que sobre elle
está: **21** E o que jurar pelo templo jura por elle e por aquelle
que n'elle habita: **22** E o que jurar pelo céu jura pelo throno de
Deus e por aquelle que está assentado n'elle. **23** Ai de vós,
escribas e phariseos, hypocritas! pois que dizimaes a hortelã, o
endro e o cominho, e desprezaes o mais importante da lei, o
juizo, a misericordia e a fé: deveis, porém, fazer estas coisas,
e não omittir aquellas. **24** Conductores cegos! que coaes o
mosquito e engulis o camelo. **25** Ai de vós, escribas e phariseos,
hypocritas! pois que limpaes o exterior do copo e do prato, mas
o interior está cheio de rapina e iniquidade. **26** Phariseo cego!
limpa primeiro o interior do copo e do prato, para que tambem
o exterior fique limpo. **27** Ai de vós, escribas e phariseos,
hypocritas! pois que sois similhantes aos sepulchros caiados,
que por fóra realmente parecem formosos, mas interiormente
estão cheios d'ossos de mortos e de toda a immundicia. **28**
Assim tambem vós exteriormente pareceis justos aos homens,
mas interiormente estaes cheios de hypocrisia e iniquidade. **29**
Ai de vós, escribas e phariseos, hypocritas! pois que edificaes
os sepulchros dos prophetas e adornaes os monumentos dos
justos. **30** E dizeis: Se existissemos no tempo de nossos paes,
nunca nos associariamos com elles para derramar o sangue
dos prophetas. **31** Assim, vós mesmos testificaes que sois filhos
dos que mataram os prophetas. **32** Enchei vós pois a medida de
vossos paes. **33** Serpentes, raça de viboras! como escapareis
da condemnação do inferno? **(Geenna g1067)** **34** Portanto, eis
que eu vos envio prophetas, sabios e escribas; e a uns d'elles

matareis e crucificareis; e a outros d'elles açoitareis nas vossas
synagogas e os perseguireis de cidade em cidade; **35** Para
que sobre vós caia todo o sangue justo, que foi derramado
sobre a terra, desde o sangue d'Abel, o justo, até ao sangue de
Zacharias, filho de Baraquias, que matastes entre o templo e o
altar. **36** Em verdade vos digo que todas estas coisas hão de vir
sobre esta geração. **37** Jerusalem, Jerusalem, que matas os
prophetas, e apedrejas os que te são enviados! quantas vezes
quiz eu ajuntar os teus filhos, como a gallinha ajunta os seus
pintos debaixo das azas, e vós não quizestes! **38** Eis que a
vossa casa vae ficar-vos deserta; **39** Porque eu vos digo que
desde agora me não vereis mais, até que digaes: Bemdito o que
vem em nome do Senhor.

24 E, quando Jesus ia saindo do templo, approximaram-se
d'elle os seus discipulos para lhe mostrarem a estructura do
templo. **2** Jesus, porém, lhes disse: Não vedes tudo isto? Em
verdade vos digo que não ficará aqui pedra sobre pedra que não
seja derribada. **3** E, estando assentado no monte das Oliveiras,
chegaram-se a elle os seus discipulos em particular, dizendo:
Dize-nos quando serão essas coisas, e que signal haverá da tua
vinda e do fim do mundo? **(aiōn g165)** **4** E Jesus, respondendo,
disse-lhes: Acautelae-vos, que ninguem vos engane; **5** Porque
muitos virão em meu nome, dizendo: Eu sou o Christo; e
seduzirão muitos. **6** E ouvireis de guerras e de rumores de
guerras; olhae não vos assusteis, porque é mister que isso
tudo aconteça, mas ainda não é o fim. **7** Porque se levantará
nação contra nação, e reino contra reino, e haverá fomes, e
pestes, e terremotos, em varios logares. **8** Mas todas estas
coisas são o principio de dôres. **9** Então vos hão de entregar

para serdes atormentados, e matar-vos-hão: e sereis odiados
de todas as gentes por causa do meu nome. **10** Então muitos
serão escandalizados, e trahir-se-hão uns aos outros, e uns aos
outros se aborrecerão, **11** E surgirão muitos falsos prophetas, e
enganarão muitos. **12** E, por se multiplicar a iniquidade, o amor
de muitos esfriará. **13** Mas aquelle que perseverar até ao fim
será salvo. **14** E este evangelho do reino será prégado em todo
o mundo, em testemunho a todas as gentes, e então virá o
fim **15** Quando pois virdes que a abominação da desolação, de
que fallou o propheta Daniel, está no logar sancto; quem lê,
attenda; **16** Então, os que estiverem na Judea, fujam para os
montes; **17** E quem estiver sobre o telhado não desça a tirar
alguma coisa da sua casa; **18** E quem estiver no campo não
volte atraz a buscar os seus vestidos. **19** Mas ai das gravidas e
das que amamentarem n'aquelles dias! **20** E orae para que
a vossa fuga não aconteça no inverno nem em sabbado; **21**
Porque haverá então grande afflicção, como nunca houve desde
o principio do mundo até agora, nem tão pouco ha de haver **22**
E, se aquelles dias não fossem abreviados, nenhuma carne
se salvaria; mas por causa dos escolhidos serão abreviados
aquelles dias. **23** Então, se alguem vos disser: Eis que o Christo
está aqui, ou ali, não deis credito; **24** Porque surgirão falsos
christos e falsos prophetas, e farão tão grandes signaes e
prodigios que, se possivel fôra, enganariam até os escolhidos.
25 Eis que eu vol-o tenho predito. **26** Portanto, se vos disserem:
Eis que elle está no deserto, não saiaes; Eis que elle está nas
camaras; não acrediteis. **27** Porque, como o relampago sae
do oriente e apparece até ao occidente, assim será tambem a
vinda do Filho do homem. **28** Pois onde estiver o cadaver, ahi

se ajuntarão as aguias. **29** E, logo depois da afflicção d'aquelles
dias, o sol escurecerá, e a lua não dará o seu resplendor,
e as estrellas cairão do céu, e as potencias dos céus serão
abaladas **30** Então apparecerá no céu o signal do Filho do
homem; e todas as tribus da terra se lamentarão, e verão o
Filho do homem, vindo sobre as nuvens do céu, com poder
e grande gloria. **31** E enviará os seus anjos com rijo clamor
de trombeta, e ajuntarão os seus escolhidos desde os quatro
ventos, de uma á outra extremidade dos céus. **32** Aprendei pois
esta parabola da figueira: Quando já o seu ramo se torna tenro
e brota folhas, sabeis que está proximo o verão. **33** Egualmente,
quando virdes todas estas coisas, sabei que está proximo ás
portas. **34** Em verdade vos digo que não passará esta geração
sem que todas estas coisas aconteçam. **35** O céu e a terra
passarão, mas as minhas palavras não hão de passar. **36** Porém
d'aquelle dia e hora ninguem sabe, nem os anjos do céu, mas
unicamente meu Pae. **37** E, como foi nos dias de Noé, assim
será tambem a vinda do Filho do homem. **38** Porque como, nos
dias anteriores ao diluvio, comiam, bebiam, casavam e davam-
se em casamento, até ao dia em que Noé entrou na arca, **39** E
não o conheceram, até que veiu o diluvio, e os levou a todos, --
assim será tambem a vinda do Filho do homem. **40** Então, dois
estarão no campo; será levado um, e deixado outro. **41** Duas
estarão moendo no moinho; será levada uma, e deixada outra.
42 Vigiae, pois, porque não sabeis a que hora ha de vir o vosso
Senhor: **43** Mas considerae isto: se o pae de familia soubesse a
que vigilia da noite havia de vir o ladrão, vigiaria e não deixaria
minar a sua casa. **44** Por isso, estae vós apercebidos tambem;
porque o Filho do homem ha de vir á hora em que não penseis.

45 Quem é pois o servo fiel e prudente, que o Senhor constituiu
sobre os seus servos, para lhes dar o sustento a seu tempo? **46**
Bemaventurado aquelle servo que o Senhor, quando vier, achar
fazendo assim. **47** Em verdade vos digo que o porá sobre todos
os seus bens. **48** Porém, se aquelle mau servo disser comsigo:
O meu senhor tarde virá; **49** E começar a espancar os seus
conservos, e a comer e beber com os temulentos, **50** Virá o
senhor d'aquelle servo n'um dia em que o não espera, e á hora
em que elle não sabe, **51** E separal-o-ha, e porá a sua parte
com os hypocritas: ali haverá pranto e ranger de dentes.

25 Então o reino dos céus será similhante a dez virgens que,
tomando as suas lampadas, sairam ao encontro do esposo. **2**
E cinco d'ellas eram prudentes, e cinco loucas. **3** As loucas,
tomando as suas lampadas, não levaram azeite comsigo, **4**
Mas as prudentes levaram azeite nos seus vasos, com as suas
lampadas. **5** E, tardando o esposo, tosquenejaram todas, e
adormeceram, **6** Mas á meia noite ouviu-se um clamor: Ahi
vem o esposo, sahi-lhe ao encontro. **7** Então todas aquellas
virgens se levantaram, e prepararam as suas lampadas. **8** E
as loucas disseram ás prudentes: Dae-nos do vosso azeite,
porque as nossas lampadas se apagam. **9** Mas as prudentes
responderam, dizendo: Não seja caso que nos falte a nós e
a vós; ide antes aos que o vendem, e comprae-o para vós.
10 E, tendo ellas ido compral-o, chegou o esposo, e as que
estavam preparadas entraram com elle para as bodas, e fechou-
se a porta. **11** E depois chegaram tambem as outras virgens,
dizendo: Senhor, Senhor, abre-nos. **12** E elle, respondendo,
disse: Em verdade vos digo que vos não conheço. **13** Vigiae
pois, porque não sabeis o dia nem a hora em que o Filho do

homem ha de vir. **14** Porque, é tambem como um homem que,
partindo para fóra da sua terra, chamou os seus servos, e
entregou-lhes os seus bens; **15** E a um deu cinco talentos, e a
outro dois, e a outro um, a cada um segundo a sua capacidade,
e ausentou-se logo para longe. **16** E, tendo elle partido, o
que recebera cinco talentos negociou com elles, e grangeou
outros cinco talentos. **17** Da mesma sorte, o que recebera dois,
grangeou tambem outros dois; **18** Mas o que recebera um foi
enterral-o no chão, e escondeu o dinheiro do seu senhor. **19**
E muito tempo depois veiu o senhor d'aquelles servos, e fez
contas com elles. **20** Então approximou-se o que recebera cinco
talentos, e trouxe-lhe outros cinco talentos, dizendo: Senhor,
entregaste-me cinco talentos; eis aqui outros cinco talentos
que grangeei com elles. **21** E o seu senhor lhe disse: Bem
está, servo bom e fiel. Sobre o pouco foste fiel, sobre muito te
colocarei; entra no gozo do teu senhor. **22** E, chegando tambem
o que tinha recebido dois talentos, disse: Senhor, entregaste-me
dois talentos; eis que com elles grangeei outros dois talentos.
23 Disse-lhe o seu senhor: Bem está, bom e fiel servo. Sobre o
pouco foste fiel, sobre muito te colocarei; entra no gozo do teu
senhor. **24** Mas, chegando tambem o que recebera um talento,
disse: Senhor, eu conhecia-te, que és um homem duro, que
ceifas onde não semeaste e ajuntas onde não espalhaste; **25** E,
atemorisado, escondi na terra o teu talento; aqui tens o que é
teu. **26** Respondendo, porém, o seu senhor, disse-lhe: Mau e
negligente servo; sabes que ceifo onde não semeei e ajunto
onde não espalhei; **27** Por isso te cumpria dar o meu dinheiro
aos banqueiros, e, quando eu viesse, receberia o meu com os
juros. **28** Tirae-lhe pois o talento, e dae-o ao que tem os dez

talentos. **29** Porque a qualquer que tiver será dado, e terá em
abundancia; mas ao que não tiver até o que tem será tirado. **30**
Lançae pois o servo inutil nas trevas exteriores: ali haverá pranto
e ranger de dentes. **31** E quando o Filho do homem vier em sua
gloria, e todos os sanctos anjos com elle, então se assentará
no throno da sua gloria; **32** E todas as nações serão reunidas
diante d'elle, e apartará uns dos outros, como o pastor aparta
dos bodes as ovelhas, **33** E porá as ovelhas á sua direita, mas
os bodes á esquerda. **34** Então dirá o Rei aos que estiverem á
sua direita: Vinde, bemditos de meu Pae, possui por herança o
reino que vos está preparado desde a fundação do mundo; **35**
Porque tive fome, e destes-me de comer; tive sede, e destes-me
de beber; era estrangeiro, e hospedastes-me; **36** Estava nú, e
vestistes-me; adoeci, e visitastes-me; estive na prisão, e fostes
ver-me. **37** Então os justos lhe responderão, dizendo: Senhor,
quando te vimos com fome, e te démos de comer? ou com
sede, e te démos de beber? **38** E quando te vimos estrangeiro,
e te hospedámos? ou nú, e te vestimos? **39** E quando te vimos
enfermo, ou na prisão, e fomos ver-te? **40** E, respondendo o
Rei, lhes dirá: Em verdade vos digo que, quando o fizestes a
um d'estes meus pequeninos irmãos, a mim o fizestes. **41** Então
dirá tambem aos que estiverem á sua esquerda: Apartae-vos de
mim, malditos, para o fogo eterno, preparado para o diabo e
seus anjos; **(aiōnios g166)** **42** Porque tive fome, e não me destes
de comer: tive sede, e não me destes de beber; **43** Sendo
estrangeiro, não me recolhestes; estando nú, não me vestistes;
enfermo, e na prisão, não me visitastes. **44** Então elles tambem
lhe responderão, dizendo: Senhor, quando te vimos com fome,
ou com sede, ou estrangeiro, ou nú, ou enfermo, ou na prisão,

e te não servimos? **45** Então lhes responderá, dizendo: Em
verdade vos digo que, quando a um d'estes pequeninos o não
fizestes, não o fizestes a mim **46** E estes irão para o tormento
eterno, mas os justos para a vida eterna. **(aiōnios g166)**

26 E aconteceu que, quando Jesus concluiu todos estes
discursos, disse aos seus discipulos: **2** Bem sabeis que d'aqui
a dois dias é a paschoa; e o Filho do homem será entregue
para ser crucificado. **3** Então os principes dos sacerdotes, e os
escribas, e os anciãos do povo reuniram-se na sala do summo
sacerdote, o qual se chamava Caiphás, **4** E consultaram-se
juntamente para prenderem Jesus com dolo e o matarem. **5**
Porém diziam: Não durante a festa, para que não haja alvoroço
entre o povo. **6** E, estando Jesus em Bethania, em casa de
Simão, o leproso, **7** Approximou-se d'elle uma mulher com um
vaso d'alabastro, com unguento de grande valor, e derramou-
lh'o sobre a cabeça, estando elle assentado á mesa. **8** E os
seus discipulos, vendo isto, indignaram-se, dizendo: Porque se
faz este desperdicio? **9** Pois este unguento podia vender-se por
grande preço, e dar-se o dinheiro aos pobres. **10** Jesus, porém,
conhecendo isto, disse-lhes: Porque affligis esta mulher? pois
praticou uma boa acção para comigo. **11** Porquanto sempre
tendes comvosco os pobres, mas a mim não me haveis de
ter sempre. **12** Ora, derramando ella este unguento sobre o
meu corpo, fel-o preparando-me para o meu enterramento. **13**
Em verdade vos digo que, onde quer que este Evangelho fôr
prégado, em todo o mundo, tambem será dito o que ella fez, para
memoria sua. **14** Então um dos doze chamado Judas Iscariotes,
foi ter com os principes dos sacerdotes, **15** E disse: Que me
quereis dar, e eu vol-o entregarei? E elles lhe arbitraram trinta

moedas de prata, **16** E desde então buscava opportunidade
para o entregar. **17** E, no primeiro dia da festa dos pães asmos,
chegaram os discipulos junto de Jesus, dizendo: Onde queres
que te preparemos o necessario para comer a paschoa? **18** E
elle disse: Ide á cidade a um certo homem, e dizei-lhe: O Mestre
diz: O meu tempo está proximo; em tua casa celebro a paschoa
com os meus discipulos. **19** E os discipulos fizeram como Jesus
lhes ordenara, e prepararam a paschoa. **20** E, chegada a tarde,
assentou-se á mesa com os doze. **21** E, comendo elles, disse:
Em verdade vos digo que um de vós me ha de trahir. **22** E
elles, entristecendo-se muito, começaram cada um a dizer-lhe:
Porventura sou eu, Senhor? **23** E elle, respondendo, disse: O
que mette a mão no prato comigo, esse me ha de trahir. **24**
Em verdade o Filho do homem vae, como ácerca d'elle está
escripto, mas ai d'aquelle homem por quem o Filho do homem é
trahido! bom seria a esse homem se não houvera nascido. **25** E,
respondendo Judas, o que o trahia, disse: Porventura sou eu,
Rabbi? Elle disse: Tu o disseste. **26** E, quando comiam, Jesus
tomou o pão, e, abençoando-o, o partiu, e o deu aos discipulos,
e disse: Tomae, comei, isto é o meu corpo. **27** E, tomando o
calix, e dando graças, deu-lh'o, dizendo: Bebei d'elle todos; **28**
Porque isto é o meu sangue, o sangue do Novo Testamento,
que é derramado por muitos, para remissão dos peccados. **29** E
digo-vos que, desde agora, não beberei d'este fructo da vide até
áquelle dia em que o beber de novo comvosco no reino de meu
Pae. **30** E, tendo cantado o hymno, sairam para o monte das
Oliveiras. **31** Então Jesus lhes disse: Todos vós esta noite vos
escandalizareis em mim; porque está escripto: Ferirei o pastor,
e as ovelhas do rebanho se dispersarão. **32** Mas, depois de eu

resuscitar, irei adiante de vós para a Galilea. **33** Pedro, porém,
respondendo, disse-lhe: Ainda que todos se escandalizem em ti,
eu nunca me escandalizarei. **34** Disse-lhe Jesus: Em verdade te
digo que, n'esta mesma noite, antes que o gallo cante, tres
vezes me negarás. **35** Disse-lhe Pedro: Ainda que me seja
mister morrer comtigo, não te negarei. E o mesmo todos os
discipulos disseram. **36** Então chegou Jesus com elles a um
logar chamado Gethsemane, e disse aos discipulos: Assentae-
vos aqui, emquanto vou além, a orar. **37** E, levando comsigo
Pedro e os dois filhos de Zebedeo, começou a entristecer-se e a
angustiar-se muito. **38** Então lhes disse: A minha alma está
cheia de tristeza até á morte; ficae aqui, e velae comigo. **39**
E, indo um pouco mais para diante, prostrou-se sobre o seu
rosto, orando e dizendo: Meu Pae, se é possivel, passe de mim
este calix; porém, não como eu quero, mas como tu queres. **40**
E voltou para os seus discipulos, e achou-os adormecidos; e
disse a Pedro: Então nem uma hora podeste velar comigo? **41**
Vigiae e orae, para que não entreis em tentação: na verdade, o
espirito está prompto, mas a carne é fraca. **42** E, indo segunda
vez, orou, dizendo: Meu Pae, se este calix não pode passar de
mim sem eu o beber, faça-se a tua vontade. **43** E, voltando,
achou-os outra vez adormecidos; porque os seus olhos estavam
carregados. **44** E, deixando-os, voltou, e orou terceira vez,
dizendo as mesmas palavras. **45** Então chegou junto dos seus
discipulos, e disse-lhes: Dormi agora, e repousae; eis que é
chegada a hora, e o Filho do homem será entregue nas mãos
dos peccadores. **46** Levantae-vos, partamos; eis que é chegado
o que me trahe. **47** E, estando elle ainda a fallar, eis que chegou
Judas, um dos doze, e com elle uma grande multidão com

espadas e varapaus, enviada pelos principes dos sacerdotes e
pelos anciãos do povo. **48** E o que o trahia tinha-lhes dado
signal, dizendo: O que eu beijar é elle; prendei-o. **49** E logo,
approximando-se de Jesus, disse: Eu te saudo Rabbi. E beijou-
o. **50** Jesus, porém, lhe disse: Amigo, a que vieste? Então,
approximando-se, lançaram mão de Jesus, e prenderam-n'o.
51 E eis que um dos que estavam com Jesus, estendendo a
mão, puxou da espada e, ferindo o servo do summo sacerdote,
cortou-lhe uma orelha. **52** Então Jesus disse-lhe: Mette no seu
logar a tua espada; porque todos os que lançarem mão da
espada á espada morrerão. **53** Ou pensas tu que não poderia
eu agora orar a meu Pae, e elle não me daria mais de doze
legiões d'anjos? **54** Como pois se cumpririam as Escripturas,
que dizem que assim convem que aconteça? **55** Então disse
Jesus á multidão: Saistes, como a um salteador, com espadas
e varapaus para me prender? todos os dias me assentava
junto de vós, ensinando no templo, e não me prendestes. **56**
Mas tudo isto aconteceu para que se cumpram as escripturas
dos prophetas. Então todos os discipulos, deixando-o, fugiram.
57 E, os que prenderam a Jesus, o conduziram ao summo
sacerdote, Caiphás, onde os escribas e os anciãos estavam
reunidos. **58** E Pedro o seguiu de longe até ao pateo do summo
sacerdote: e, entrando dentro, assentou-se entre os creados,
para vêr o fim. **59** E os principes dos sacerdotes, e os anciãos,
e todo o conselho, buscavam falso testemunho contra Jesus,
para o poderem matar, **60** Mas não o achavam, apezar de se
apresentarem muitas testemunhas falsas; mas por fim chegaram
duas falsas testemunhas, **61** E disseram: Este disse: Eu posso
derribar o templo de Deus, e reedifical-o em tres dias. **62** E,

levantando-se o summo sacerdote, disse-lhe: Não respondes
coisa alguma ao que estes depõem contra ti? **63** Jesus, porém,
guardava silencio. E, insistindo o summo sacerdote, disse-lhe:
Conjuro-te pelo Deus vivo que nos digas se tu és o Christo, o
Filho de Deus. **64** Disse-lhe Jesus: Tu o disseste; digo-vos,
porém, que vereis em breve o Filho do homem assentado á
direita da magestade divina, e vindo sobre as nuvens do céu. **65**
Então o summo sacerdote rasgou os seus vestidos, dizendo:
Blasphemou; para que precisamos ainda de testemunhas?
Eis que bem ouvistes agora a sua blasphemia. **66** Que vos
parece? E elles, respondendo, disseram: E réu de morte. **67**
Então cuspiram-lhe no rosto; e uns lhe davam punhadas, e
outros o esbofeteavam, **68** Dizendo: Prophetiza-nos, Christo,
quem é o que te bateu? **69** E Pedro estava assentado fóra,
no pateo, e approximou-se d'elle uma creada, dizendo: Tu
tambem estavas com Jesus, o galileo. **70** Mas elle negou diante
de todos, dizendo: Não sei o que dizes. **71** E, saindo para o
vestibulo, viu-o outra, e disse aos que ali estavam: Este tambem
estava com Jesus, o nazareno. **72** E elle negou outra vez com
juramento, dizendo: Não conheço tal homem. **73** E, d'ahi a
pouco, approximando-se os que ali estavam, disseram a Pedro:
Verdadeiramente tambem tu és um d'elles, pois a tua falla te
denuncia. **74** Então começou elle a imprecar e a jurar, dizendo:
Não conheço esse homem. E immediatamente o gallo cantou.
75 E lembrou-se Pedro das palavras de Jesus, que lhe dissera:
Antes que o gallo cante, tres vezes me negarás. E, saindo d'ali,
chorou amargamente.

27 E, chegando a manhã, todos os principes dos sacerdotes, e
os anciãos do povo, formavam juntamente conselho contra Jesus,

para o matarem; **2** E levaram-n'o maniatado, e entregaram-n'o
ao presidente Poncio Pilatos. **3** Então Judas, o que o trahira,
vendo que fôra condemnado, devolveu, arrependido, as trinta
moedas de prata aos principes dos sacerdotes e aos anciãos, **4**
Dizendo: Pequei, trahindo o sangue innocente. Elles, porém,
disseram: Que nos importa? Isso é comtigo. **5** E elle, atirando
para o templo as moedas de prata, retirou-se, e, indo, enforcou-
se. **6** E os principes dos sacerdotes, tomando as moedas de
prata, disseram: Não é licito mettel-as no cofre das offertas,
porque são preço de sangue. **7** E, tendo deliberado juntamente,
compraram com ellas o campo do oleiro, para sepultura dos
estrangeiros. **8** Por isso foi chamado aquelle campo, até ao dia
d'hoje, Campo de sangue. **9** Então se realisou o que vaticinara
o propheta Jeremias: Tomaram as trinta moedas de prata, preço
do avaliado, que os filhos d'Israel avaliaram, **10** E deram-n'as
pelo campo do oleiro, segundo o que o Senhor determinou.
11 E foi Jesus apresentado ao presidente, e o presidente
o interrogou, dizendo: És tu o Rei dos judeos? E disse-lhe
Jesus: Tu o dizes. **12** E, sendo accusado pelos principes dos
sacerdotes e pelos anciãos, nada respondeu. **13** Disse-lhe
então Pilatos: Não ouves quanto testificam contra ti? **14** E nem
uma palavra lhe respondeu, de sorte que o presidente estava
muito maravilhado. **15** Ora, por occasião da festa, costumava
o presidente soltar um preso, escolhendo o povo aquelle que
quizesse. **16** E tinham então um preso bem conhecido, chamado
Barrabás. **17** Portanto, reunindo-se elles, disse-lhes Pilatos:
Qual quereis que vos solte? Barrabás, ou Jesus, chamado
Christo? **18** Porque sabia que por inveja o haviam entregado. **19**
E, estando elle assentado no tribunal, mandou sua mulher dizer-

lhe: Não entres na questão d'esse justo, porque n'um sonho
muito soffri por causa d'elle. **20** Mas os principes dos sacerdotes
e os anciãos persuadiram á multidão que pedisse Barrabás e
matasse Jesus. **21** E, respondendo o presidente, disse-lhes:
Qual d'esses dois quereis vós que eu solte? E elles disseram:
Barrabás. **22** Disse-lhes Pilatos: Que farei então de Jesus,
chamado Christo? Disseram-lhe todos: Seja crucificado. **23** O
presidente, porém, disse: Pois que mal tem feito? E elles mais
clamavam, dizendo: Seja crucificado. **24** Então Pilatos, vendo
que nada aproveitava, antes o tumulto crescia, tomando agua,
lavou as mãos diante da multidão, dizendo: Estou innocente
do sangue d'este justo: considerae-o vós. **25** E, respondendo
todo o povo, disse: O seu sangue seja sobre nós e sobre
nossos filhos. **26** Então soltou-lhes Barrabás, e, tendo mandado
açoitar a Jesus, entregou-o para ser crucificado. **27** E logo os
soldados do presidente, conduzindo Jesus á audiencia, reuniram
junto d'elle toda a cohorte. **28** E, despindo-o, o cobriram com
uma capa de escarlata; **29** E, tecendo uma corôa d'espinhos,
pozeram-lh'a na cabeça, e em sua mão direita uma canna; e,
ajoelhando diante d'elle, o escarneciam, dizendo: Salve, Rei dos
judeos. **30** E, cuspindo n'elle, tiraram-lhe a canna, e batiam-lhe
com ella na cabeça. **31** E, depois de o haverem escarnecido,
tiraram-lhe a capa, vestiram-lhe os seus vestidos e o levaram
a crucificar. **32** E, quando sahiam, encontraram um homem
cyreneo, chamado Simão: a este constrangeram a levar a sua
cruz. **33** E, chegando ao logar chamado Golgotha, que se diz:
Logar da Caveira, **34** Deram-lhe a beber vinagre misturado
com fel; mas, provando-o, não quiz beber. **35** E, havendo-o
crucificado, repartiram os seus vestidos, lançando sortes: para

que se cumprisse o que foi dito pelo propheta: Repartiram
entre si os meus vestidos, e sobre a minha tunica lançaram
sortes. **36** E, assentados, o guardavam ali. **37** E por cima da sua
cabeça pozeram escripta a sua accusação: ESTE É JESUS,
O REI DOS JUDEOS. **38** E foram crucificados com elle dois
salteadores, um á direita, e outro á esquerda. **39** E os que
passavam blasphemavam d'elle, meneando as cabeças, **40** E
dizendo: Tu, que destroes o templo, e em tres dias o reedificas,
salva-te a ti mesmo; se és Filho de Deus, desce da cruz. **41** E
da mesma maneira tambem os principes dos sacerdotes, com
os escribas, e anciãos, e phariseos, escarnecendo, diziam: **42**
Salvou a outros, a si mesmo não pode salvar-se. Se é o Rei
d'Israel, desça agora da cruz, e creremos n'elle; **43** Confiou em
Deus; livre-o agora, se o ama; porque disse: Sou Filho de Deus.
44 E o mesmo lhe lançaram tambem em rosto os salteadores
que estavam crucificados com elle. **45** E desde a hora sexta
houve trevas sobre toda a terra, até á hora nona. **46** E perto
da hora nona exclamou Jesus em alta voz, dizendo: Eli, Eli,
lama sabachthani; isto é, Deus meu, Deus meu, porque me
desamparaste? **47** E alguns dos que ali estavam, ouvindo isto,
diziam: Este chama por Elias. **48** E logo um d'elles, correndo,
tomou uma esponja, e encheu-a de vinagre, e, pondo-a n'uma
canna, dava-lhe de beber. **49** Os outros, porém, diziam: Deixa,
vejamos se Elias vem livral-o. **50** E Jesus, clamando outra
vez com grande voz, rendeu o espirito. **51** E eis que o véu do
templo se rasgou em dois, d'alto a baixo; e tremeu a terra,
e fenderam-se as pedras, **52** E abriram-se os sepulchros, e
muitos corpos de sanctos que dormiam foram resuscitados, **53**
E, saindo dos sepulchros, depois da resurreição d'elle, entraram

na cidade sancta, e appareceram a muitos. **54** E o centurião e
os que com elle guardavam a Jesus, vendo o terremoto, e as
coisas que haviam succedido, tiveram grande temor, e disseram:
Verdadeiramente este era o Filho de Deus. **55** E estavam ali
olhando de longe muitas mulheres que tinham seguido Jesus
desde a Galilea, servindo-o, **56** Entre as quaes estavam Maria
Magdalena, e Maria, mãe de Thiago e de José, e a mãe dos
filhos de Zebedeo. **57** E, vinda já a tarde, chegou um homem
rico de Arimathea, por nome José, que tambem era discipulo de
Jesus. **58** Este chegou a Pilatos, e pediu-lhe o corpo de Jesus.
Então Pilatos mandou que o corpo lhe fosse dado. **59** E José,
tomando o corpo, envolveu-o n'um fino e limpo lençol, **60** E o
poz no seu sepulchro novo, que havia lavrado n'uma rocha, e,
revolvendo uma grande pedra para a porta do sepulchro, foi-se.
61 E estavam ali Maria Magdalena e a outra Maria, assentadas
defronte do sepulchro. **62** E no dia seguinte, que é depois
da preparação, reuniram-se os principes dos sacerdotes e os
phariseos em casa de Pilatos, **63** Dizendo: Senhor, lembramo-
nos de que aquelle enganador, vivendo ainda, disse: Depois
de tres dias resuscitarei. **64** Manda pois que o sepulchro seja
guardado com segurança até ao terceiro dia, não seja caso que
os seus discipulos vão de noite, e o furtem, e digam ao povo:
Resuscitou dos mortos; e assim o ultimo erro será peior do
que o primeiro. **65** E disse-lhes Pilatos: Tendes a guarda; ide,
guardae-o como entenderdes. **66** E, indo elles, seguraram o
sepulchro com a guarda, sellando a pedra.

28 E, no fim do sabbado, quando já começava a despontar
para o primeiro dia da semana, Maria Magdalena e a outra
Maria foram vêr o sepulchro; **2** E eis que houvera um grande

terremoto, porque o anjo do Senhor, descendo do céu, chegou,
e revolveu a pedra da porta, e estava assentado sobre ella.
3 E o seu aspecto era como um relampago, e o seu vestido
branco como neve. **4** E os guardas, com medo d'elle, ficaram
muito assombrados, e tornaram-se como mortos. **5** Mas o anjo,
fallando, disse ás mulheres: Vós não tenhaes medo; pois eu
sei que buscaes a Jesus, que foi crucificado. **6** Não está aqui,
porque já resuscitou, como havia dito. Vinde, vêde o logar onde
o Senhor jazia. **7** E ide immediatamente, e dizei aos seus
discipulos que já resuscitou dos mortos. E eis que elle vae
adiante de vós para a Galilea; ali o vereis. Eis que eu vol-o
tenho dito. **8** E, saindo ellas pressurosamente do sepulchro,
com temor e grande alegria, correram a annuncial-o aos seus
discipulos; **9** E, indo ellas annuncial-o aos seus discipulos, eis
que Jesus lhes sae ao encontro, dizendo: Eu vos saúdo. E ellas,
chegando, abraçaram os seus pés, e o adoraram. **10** Então
Jesus disse-lhes: Não temaes; ide, e annunciae a meus irmãos
que vão a Galilea, e lá me verão. **11** E, indo ellas, eis que alguns
da guarda, chegando á cidade, annunciaram aos principes
dos sacerdotes todas as coisas que haviam acontecido. **12** E,
congregados elles com os anciãos, e tomando conselho entre si,
deram muito dinheiro aos soldados, dizendo: **13** Dizei: Vieram
de noite os seus discipulos e, dormindo nós, o furtaram; **14** E, se
isto chegar a ser ouvido pelo presidente, nós o persuadiremos,
e vos poremos em segurança. **15** E elles, recebendo o dinheiro,
fizeram como estavam instruidos. E foi divulgado este dito entre
os judeos, até ao dia d'hoje. **16** E os onze discipulos partiram
para Galilea, para o monte, que Jesus lhes tinha destinado.
17 E, quando o viram o adoraram; mas alguns duvidaram. **18**

E, chegando-se Jesus, fallou-lhes, dizendo: É-me dado todo
o poder no céu e na terra. **19** Portanto ide, ensinae todas as
nações, baptizando-as em nome do Pae, e do Filho e do Espirito
Sancto; **20** Ensinando-as a guardar todas as coisas que eu vos
tenho mandado; e eis que eu estou comvosco todos os dias, até
á consummação do mundo. Amen. **(aiōn g165)**

Marcos

1 Principio do Evangelho de Jesus Christo, Filho de Deus; **2**
Como está escripto nos prophetas: Eis-que eu envio o meu
anjo ante a tua face, o qual preparará o teu caminho diante
de ti. **3** Voz do que clama no deserto: preparae o caminho do
Senhor, endireitae as suas veredas. **4** Estava João baptizando
no deserto, e pregando o baptismo do arrependimento, para
remissão dos peccados. **5** E toda a provincia da Judea e os
de Jerusalem iam ter com elle; e todos eram baptizados por
elle no rio Jordão, confessando os seus peccados. **6** E João
andava vestido de pellos de camelo, e com um cinto de coiro
em redor de seus lombos, e comia gafanhotos e mel silvestre. **7**
E prégava, dizendo: Após mim vem aquelle que é mais forte do
que eu, ao qual não sou digno de, encurvando-me, desatar
a correia das suas alparcas. **8** Eu, em verdade, tenho-vos
baptizado com agua; elle, porém, vos baptizará com o Espirito
Sancto. **9** E aconteceu n'aquelles dias que Jesus, tendo ido de
Nazareth, da Galilea, foi baptizado por João, no Jordão. **10** E,
logo que saiu da agua, viu os céus abertos, e o Espirito, que
como pomba descia sobre elle. **11** E ouviu-se uma voz dos céus,
que dizia: Tu és o meu Filho amado em quem me comprazo. **12**
E logo o Espirito o impelliu para o deserto, **13** E esteve ali no
deserto quarenta dias, tentado por Satanaz. E estava com as
féras, e os anjos o serviam. **14** E, depois que João foi entregue
á prisão, veiu Jesus para a Galilea, prégando o Evangelho do
reino de Deus, **15** E dizendo: O tempo está cumprido, e o reino
de Deus está proximo. Arrependei-vos, e crede no Evangelho.
16 E, andando junto do mar da Galilea, viu Simão, e André, seu
irmão, que lançavam a rede ao mar, porque eram pescadores.

17 E Jesus lhes disse: Vinde após mim, e eu farei que sejaes
pescadores de homens. **18** E, deixando logo as suas redes,
o seguiram. **19** E, passando d'ali um pouco mais adiante, viu
Thiago, filho de Zebedeo, e João, seu irmão, que estavam no
barco concertando as redes, **20** E logo os chamou. E elles,
deixando o seu pae Zebedeo no barco com os jornaleiros, foram
após elle. **21** E entraram em Capernaum, e, logo no sabbado,
entrando na synagoga, ensinava. **22** E maravilharam-se da
sua doutrina, porque os ensinava como tendo auctoridade,
e não como os escribas. **23** E estava na synagoga d'elles
um homem com um espirito immundo, e exclamou, dizendo:
24 Ah! que temos comtigo, Jesus nazareno? Vieste destruir-
nos? Bem sei quem és: o Sancto de Deus. **25** E reprehendeu-
o Jesus, dizendo: Cala-te, e sae d'elle. **26** Então o espirito
immundo, despedaçando-o, e clamando com grande voz, saiu
d'elle. **27** E todos se admiraram, a ponto de perguntarem entre
si, dizendo: Que é isto? que nova doutrina é esta? pois até
com auctoridade ordena aos espiritos immundos, e elles lhe
obedecem! **28** E logo correu a sua fama por toda a provincia
da Galilea. **29** E logo, saindo da synagoga, foram a casa de
Simão e de André com Thiago e João. **30** E a sogra de Simão
estava deitada com febre; e logo lhe fallaram d'ella. **31** Então,
chegando-se a ella, tomou-a pela mão, e levantou-a: e logo
a febre a deixou, e servia-os. **32** E, tendo chegado a tarde,
quando já se estava pondo o sol, trouxeram-lhe todos os que se
achavam enfermos, e os endemoninhados. **33** E toda a cidade
se ajuntou á porta. **34** E curou muitos que se achavam enfermos
de diversas enfermidades, e expulsou muitos demonios, porém
não deixava fallar os demonios, porque o conheciam. **35** E,

levantando-se de manhã muito cedo, fazendo ainda escuro,
saiu, e foi para um logar deserto, e ali orava. **36** E seguiram-
n'o Simão e os que com elle estavam. **37** E, achando-o, lhe
disseram: Todos te buscam. **38** E elle lhes disse: Vamos ás
aldeias visinhas, para que eu ali tambem prégue; porque para
isso vim. **39** E prégava nas synagogas d'elles por toda a Galilea,
e expulsava os demonios. **40** E approximou-se d'elle um leproso,
rogando-lhe, e pondo-se de joelhos diante d'elle, e dizendo-lhe:
Se queres, podes limpar-me. **41** E Jesus, movido de grande
compaixão, estendeu a mão, e tocou-o, e disse-lhe: Quero; sê
limpo. **42** E, tendo elle dito isto, logo a lepra desappareceu, e
ficou limpo. **43** E, ameaçando-o, logo o despediu de si, **44** E
disse-lhe: Olha, não digas nada a ninguem; porém vae, mostra-
te ao sacerdote, e offerece pela tua purificação o que Moysés
determinou, para lhes servir de testemunho. **45** Mas, tendo elle
saido, começou a apregoar muitas coisas, e a divulgar o que
acontecera; de sorte que Jesus já não podia entrar publicamente
na cidade, mas conservava-se fóra em logares desertos: e de
todas as partes iam ter com elle.

2 E alguns dias depois entrou outra vez em Capernaum, e
ouviu-se que estava em casa. **2** E logo se ajuntaram tantos, que
nem ainda nos logares junto á porta cabiam; e annunciava-lhes
a palavra. **3** Então foram ter com elle uns que conduziam um
paralytico, trazido por quatro, **4** E, não podendo approximar-
se d'elle, por causa da multidão, descobriram o telhado onde
estava, e, fazendo um buraco, baixaram o leito em que jazia o
paralytico. **5** E Jesus, vendo a fé d'elles, disse ao paralytico:
Filho, estão perdoados os teus peccados. **6** E estavam ali
assentados alguns dos escribas, que arrazoavam em seus

corações, dizendo: **7** Porque diz este assim blasphemias? Quem
pode perdoar peccados, senão Deus? **8** E Jesus, conhecendo
logo em seu espirito que assim arrazoavam entre si, lhes disse:
Porque arrazoaes sobre estas coisas em vossos corações? **9**
Qual é mais fácil? dizer ao paralytico: Estão perdoados os teus
peccados; ou dizer-lhe: Levanta-te, e toma o teu leito, e anda?
10 Pois para que saibaes que o Filho do homem tem na terra
poder para perdoar peccados (disse ao paralytico), **11** A ti te
digo: Levanta-te, e toma o teu leito, e vae para tua casa. **12** E
levantou-se, e, tomando logo o leito, saiu em presença de todos,
de sorte que todos se admiraram e glorificaram a Deus, dizendo:
Nunca tal vimos. **13** E tornou a sair para o mar, e toda a multidão
ia ter com elle, e elle os ensinava. **14** E, passando, viu Levi,
filho d'Alpheo, assentado na alfandega, e disse-lhe: Segue-me.
E, levantando-se, o seguiu. **15** E aconteceu que, estando elle
sentado á mesa em casa d'elle, tambem estavam assentados
á mesa com Jesus e seus discipulos muitos publicanos e
peccadores; porque eram muitos, e o tinham seguido. **16** E
os escribas e phariseos, vendo-o comer com os publicanos e
peccadores, disseram aos seus discipulos: Porque come e bebe
elle com os publicanos e peccadores? **17** E Jesus, tendo ouvido
isto, disse-lhes: Os sãos não necessitam de medico, mas, sim,
os que estão doentes; eu não vim chamar os justos, mas sim os
peccadores, ao arrependimento. **18** Ora os discipulos de João e
os dos phariseos jejuavam; e foram e disseram-lhe: Porque
jejuam os discipulos de João e os dos phariseos, e não jejuam
os teus discipulos? **19** E Jesus disse-lhes: Podem porventura os
filhos das bodas jejuar emquanto está com elles o esposo?
Emquanto teem comsigo o esposo, não podem jejuar; **20** Mas

dias virão em que lhes será tirado o esposo, e então jejuarão
n'aquelles dias. **21** Ninguém deita remendo de panno novo em
vestido velho; d'outra sorte o mesmo remendo novo rompe o
velho, e a rotura fica maior; **22** E ninguem deita vinho novo em
odres velhos; d'outra sorte, o vinho novo rompe os odres, o vinho
entorna-se, e os odres estragam-se; porém o vinho novo deve
ser deitado em odres novos. **23** E aconteceu que, passando elle
n'um sabbado pelas searas, os seus discipulos, caminhando,
começaram a colher espigas. **24** E os phariseos lhe disseram:
Vês? porque fazem no sabbado o que não é licito? **25** Mas elle
disse-lhes: Nunca lestes o que fez David quando estava em
necessidade e teve fome, elle e os que com elle estavam? **26**
Como entrou na casa de Deus, no tempo de Abiathar, summo
sacerdote, e comeu os pães da proposição, dos quaes não era
licito comer, senão aos sacerdotes, e tambem deu aos que com
elle estavam? **27** E disse-lhes: O sabbado foi feito por causa do
homem, e não o homem por causa do sabbado. **28** Assim que o
Filho do homem é Senhor até do sabbado.

3 E outra vez entrou na synagoga, e estava ali um homem
que tinha uma das mãos mirrada. **2** E estavam observando-
o se curaria no sabbado, para o accusarem. **3** E disse ao
homem que tinha a mão secca: Levanta-te para o meio. **4**
E disse-lhes: É licito no sabbado fazer bem, ou fazer mal?
salvar a vida, ou matar? E elles calavam-se. **5** E, olhando para
elles em redor com indignação, condoendo-se da dureza do
seu coração, disse ao homem: Estende a tua mão. E elle a
estendeu, e foi-lhe restituida a sua mão, sã como a outra. **6**
E, tendo saido os phariseos, tomaram logo conselho com os
herodianos contra elle, como o matariam. **7** E retirou-se Jesus

com os seus discipulos para o mar, e seguia-o uma grande
multidão da Galilea e da Judea, **8** E de Jerusalem, e da Idumea,
e d'além do Jordão; e de perto de Tyro e Sidon uma grande
multidão, ouvindo quão grandes coisas fazia, veem ter com
elle. **9** E disse aos seus discipulos que lhe tivessem sempre
prompto um barquinho junto d'elle, por causa da multidão, para
que o não opprimisse, **10** Porque tinha curado a muitos, de tal
maneira que todos quantos tinham algum mal se arrojavam
sobre elle, para o tocarem. **11** E os espiritos immundos, vendo-
o, prostravam-se diante d'elle, e clamavam, dizendo: Tu és o
Filho de Deus. **12** E elle os ameaçava muito, para que não
o manifestassem. **13** E subiu ao monte, e chamou para si os
que elle quiz; e vieram a elle. **14** E ordenou aos doze que
estivessem com elle, para que os mandasse a prégar, **15** E para
que tivessem o poder de curar as enfermidades e expulsar os
demonios: **16** A Simão, a quem poz o nome de Pedro, **17** E a
Thiago, filho de Zebedeo, e a João, irmão de Thiago, aos quaes
poz o nome de Boanerges, que significa: Filhos do trovão; **18**
E a André, e a Philippe, e a Bartholomeo, e a Mattheus, e a
Thomé, e a Thiago, filho de Alpheo, e a Thadeo, e a Simão, o
cananeo, **19** E a Judas Iscariotes, o que o entregou. **20** E foram
para casa. E ajuntou-se outra vez a multidão, de tal maneira que
nem sequer podiam comer pão. **21** E, quando os seus ouviram
isto, sairam para o prender; porque diziam: Está fóra de si. **22** E
os escribas, que tinham descido de Jerusalem, diziam: Tem
Beelzebu, e pelo principe dos demonios expulsa os demonios.
23 E, chamando-os a si, disse-lhes por parabolas: Como pode
Satanaz expulsar Satanaz? **24** E, se um reino se dividir contra si
mesmo, tal reino não pode subsistir. **25** E, se uma casa se dividir

contra si mesma, tal casa não pode subsistir. **26** E, se Satanaz
se levantar contra si mesmo, e fôr dividido, não pode subsistir;
antes tem fim. **27** Ninguem pode roubar as alfaias do valente,
entrando-lhe em sua casa, se primeiro não manietar o valente; e
então roubará a sua casa. **28** Na verdade vos digo que todos os
peccados serão perdoados aos filhos dos homens, e toda a
sorte de blasphemias, com que blasphemarem; **29** Qualquer,
porém, que blasphemar contra o Espirito Sancto, nunca obterá
perdão para sempre, mas será réu do eterno juizo. **(aiōn g165,
aiōnios g166)** **30** (Porque diziam: Tem espirito immundo.) **31**
Chegaram então seus irmãos e sua mãe, e, estando de fóra,
enviaram a elle, chamando-o. **32** E a multidão estava assentada
ao redor d'elle, e disseram-lhe: Eis que tua mãe e teus irmãos te
buscam lá fóra. **33** E elle lhes respondeu, dizendo: Quem é
minha mãe e meus irmãos? **34** E, olhando em redor para os que
estavam assentados junto d'elle, disse: Eis aqui minha mãe e
meus irmãos. **35** Porque qualquer que fizer a vontade de Deus
esse é meu irmão, e minha irmã, e minha mãe.

4 E outra vez começou a ensinar junto do mar, e juntou-se a
elle uma grande multidão, de sorte que elle, entrando em um
barco, se assentou dentro, no mar; e toda a multidão estava em
terra junto do mar. **2** E ensinava-lhes muitas coisas, e lhes dizia
na sua doutrina: **3** Ouvi: Eis que saiu o semeador a semear; **4** E
aconteceu que, semeando elle, uma parte da semente caiu
junto do caminho, e vieram as aves do céu, e a comeram; **5**
E outra caiu sobre pedregaes, onde não havia muita terra, e
nasceu logo, porque não tinha terra profunda; **6** Mas, saindo o
sol, queimou-se; e, porque não tinha raiz, seccou-se. **7** E outra
caiu entre espinhos, e, crescendo os espinhos, a suffocaram e

não deu fructo. **8** E outra caiu em boa terra e deu fructo, que
vingou e cresceu; e um produziu trinta, outro sessenta, e outro
cem. **9** E disse-lhes: Quem tem ouvidos para ouvir, ouça. **10** E,
quando se achou só, os que estavam junto d'elle com os doze
interrogaram-n'o ácerca da parabola. **11** E elle disse-lhes: A vós
é dado saber os mysterios do reino de Deus, mas aos que estão
de fóra todas estas coisas se dizem por parabolas, **12** Para
que, vendo, vejam, e não percebam; e, ouvindo, ouçam, e não
entendam; para que se não convertam, e lhes sejam perdoados
os seus peccados. **13** E disse-lhes: Não sabeis esta parabola?
como pois entendereis todas as parabolas? **14** O que semeia,
semeia a palavra; **15** E os que estão junto do caminho são
aquelles em quem a palavra é semeada; mas, tendo-a ouvido,
vem logo Satanaz e tira a palavra que foi semeada nos seus
corações. **16** E da mesma sorte os que recebem a semente
sobre pedregaes; os quaes, ouvindo a palavra, logo com prazer
a recebem, **17** Mas não teem raiz em si mesmos, antes são
temporãos; depois, sobrevindo tribulação ou perseguição por
causa da palavra, logo se escandalizam. **18** E outros são os que
recebem a semente entre espinhos, os quaes ouvem a palavra,
19 Mas os cuidados d'este mundo, e os enganos das riquezas e
as ambições d'outras coisas, entrando, soffocam a palavra, e
fica infructifera. **(aiōn g165)** **20** E os que recebem a semente em
boa terra, são os que ouvem a palavra e a recebem, e dão
fructo, um trinta, outro sessenta, outro cem. **21** E disse-lhes: Vem
porventura a candeia para se metter debaixo do alqueire, ou
debaixo da cama? não vem antes para se collocar no velador?
22 Porque nada ha encoberto que não haja de ser manifesto; e
nada se faz para ficar occulto, mas para ser descoberto. **23** Se

alguém tem ouvidos para ouvir, ouça. **24** E disse-lhes: Attendei
ao que ides ouvir. Com a medida com que medirdes ser-vos-ha
medido, e ser-vos-ha accrescentado. **25** Porque ao que tem,
ser-lhe-ha dado; e, ao que não tem, até o que tem lhe será
tirado. **26** E dizia: O reino de Deus é assim como se um homem
lançasse semente á terra, **27** E dormisse, e se levantasse de
noite e de dia, e a semente brotasse e crescesse, não sabendo
elle como. **28** Porque a terra por si mesma fructifica, primeiro a
herva, depois a espiga, e por ultimo o grão cheio na espiga. **29**
E, quando já o fructo se mostra, mette-lhe logo a foice, porque
está chegada a ceifa. **30** E dizia: A que assimilharemos o reino
de Deus? ou com que parabola o compararemos? **31** É como
um grão de mostarda, que, quando se semeia na terra, é a mais
pequena de todas as sementes que ha na terra; **32** Mas, tendo
sido semeado, cresce; e faz-se a maior de todas as hortaliças, e
cria grandes ramos, de tal maneira que as aves do céu podem
aninhar-se debaixo da sua sombra. **33** E com muitas parabolas
taes lhes fallava a palavra, segundo o que podiam ouvir. **34** E
sem parabolas nunca lhes fallava; porém tudo declarava em
particular aos seus discipulos. **35** E, n'aquelle dia, sendo já
tarde, disse-lhes: Passemos para a outra banda. **36** E elles,
deixando a multidão, o levaram comsigo, assim como estava
no barco; e havia tambem com elle outros barquinhos. **37** E
levantou-se uma grande tempestade de vento, e subiam as
ondas por cima do barco, de maneira que já se enchia. **38** E elle
estava na pôpa dormindo sobre uma almofada, e despertaram-
n'o, e disseram-lhe: Mestre, não se te dá que pereçamos? **39** E
elle, despertando, reprehendeu o vento, e disse ao mar: Cala-te,
aquieta-te. E o vento se aquietou, e houve grande bonança. **40**

E disse-lhes: Porque sois tão timidos? Porque não tendes fé?
41 E sentiram um grande temor, e diziam uns aos outros: Mas
quem é este, que até o vento e o mar lhe obedecem?
5 E chegaram á outra banda do mar, á provincia dos gadarenos.
2 E, saindo elle do barco, lhe saiu ao seu encontro logo, dos
sepulchros, um homem com espirito immundo; 3 O qual tinha
a sua morada nos sepulchros, e nem ainda com cadeias o
podia alguem prender; 4 Porque, tendo sido muitas vezes
preso com grilhões e cadeias, as cadeias foram por elle feitas
em pedaços, e os grilhões em migalhas, e ninguem o podia
amansar. 5 E andava sempre, de dia e de noite, clamando
pelos montes, e pelos sepulchros, e ferindo-se com pedras. 6 E,
quando viu Jesus ao longe, correu e adorou-o. 7 E, clamando
com grande voz, disse: Que tenho eu comtigo, Jesus, Filho do
Deus Altissimo? conjuro-te por Deus que não me atormentes. 8
(Porque lhe dizia: Sae d'este homem, espirito immundo.) 9 E
perguntou-lhe: Qual é o teu nome? E lhe respondeu, dizendo:
Legião é o meu nome, porque somos muitos. 10 E rogava-
lhe muito que os não enviasse para fóra d'aquella provincia.
11 E andava ali pastando no monte uma grande manada de
porcos. 12 E todos aquelles demonios lhe rogaram, dizendo:
Manda-nos para aquelles porcos, para que entremos n'elles.
13 E Jesus logo lh'o permittiu. E, saindo aquelles espiritos
immundos, entraram nos porcos; e a manada se precipitou por
um despenhadeiro no mar (eram quasi dois mil), e afogaram-
se no mar. 14 E os que apascentavam os porcos fugiram, e o
annunciaram na cidade e nos campos; e sairam a vêr o que era
aquillo que tinha acontecido. 15 E foram ter com Jesus, e viram
o endemoninhado, o que tivera a legião, assentado, vestido e

em perfeito juizo, e temeram. **16** E os que aquillo tinham visto
contaram-lhes o que acontecera ao endemoninhado; e ácerca
dos porcos. **17** E começaram a rogar-lhe que se fosse dos
seus termos. **18** E, entrando elle no barco, rogara-lhe o que
fôra endemoninhado que o deixasse estar com elle. **19** Jesus,
porém, não lh'o permittiu, mas disse-lhe: Vae para tua casa, para
os teus, e annuncia-lhes quão grandes coisas o Senhor te fez, e
como teve misericordia de ti **20** E foi, e começou a annunciar
em Decapolis quão grandes coisas Jesus lhe fizera; e todos se
maravilhavam. **21** E, passando Jesus outra vez n'um barco para
a outra banda, ajuntou-se a elle uma grande multidão; e elle
estava junto do mar. **22** E, eis que chegou um dos principaes da
synagoga, por nome Jairo, e, vendo-o, prostrou-se aos seus
pés, **23** E rogava-lhe muito, dizendo: Minha filha está moribunda;
rogo-te que venhas e lhe imponhas as mãos para que sare, e
viva. **24** E foi com elle, e seguia-o uma grande multidão, que o
apertava. **25** E uma certa mulher, que, havia doze annos tinha
um fluxo de sangue, **26** E que havia padecido muito com muitos
medicos, e dispendido tudo quanto tinha, nada lhe aproveitando,
antes indo a peior; **27** Ouvindo fallar de Jesus, veiu por detraz,
entre a multidão, e tocou o seu vestido. **28** Porque dizia: Se
tão sómente tocar os seus vestidos, sararei. **29** E logo se lhe
seccou a fonte do seu sangue; e sentiu no seu corpo estar já
curada d'aquelle açoite. **30** E logo Jesus, conhecendo que a
virtude de si mesmo saira, voltando-se para a multidão, disse:
Quem tocou os meus vestidos? **31** E disseram-lhe os seus
discipulos: Vês que a multidão te aperta, e dizes: Quem me
tocou? **32** E elle olhava em redor, para vêr a que isto fizera. **33**
Então a mulher, que sabia o que lhe tinha acontecido, temendo

e tremendo, approximou-se, e prostrou-se diante d'elle, e disse-
lhe toda a verdade. **34** E elle lhe disse: Filha, a tua fé te salvou;
vae em paz, e sê curada d'este teu açoite. **35** Estando elle ainda
fallando, chegaram alguns do principal da synagoga, dizendo: A
tua filha está morta; para que enfadas mais o Mestre? **36** E
Jesus, tendo ouvido esta palavra que se dizia, disse ao principal
da synagoga: Não temas, crê sómente. **37** E não permittiu que
alguem o seguisse, senão Pedro, e Thiago, e João, irmão de
Thiago. **38** E, tendo chegado a casa do principal da synagoga,
viu o alvoroço, e os que choravam muito e pranteavam. **39**
E, entrando, disse-lhes: Porque vos alvoroçaes e choraes? a
menina não está morta, mas dorme. **40** E riam-se d'elle; porém
elle, tendo-os posto a todos fóra, tomou comsigo o pae e a
mãe da menina, e os que com elle estavam, e entrou aonde a
menina estava deitada. **41** E, tomando a mão da menina, disse-
lhe: Talitha cumi: que, traduzido é: Filhinha, a ti te digo, levanta-
te. **42** E logo a menina se levantou, e andava, pois já tinha doze
annos: e assombraram-se com grande espanto. **43** E mandou-
lhes expressamente que ninguem o soubesse; e disse que lhe
dessem de comer.

6 E partiu d'ali, e chegou á sua patria, e os seus discipulos o
seguiram. **2** E, chegando o sabbado, começou a ensinar na
synagoga; e muitos, ouvindo-o, se admiravam, dizendo: D'onde
veem a este estas coisas? e que sabedoria é esta que lhe foi
dada? e taes maravilhas, que por suas mãos se fazem? **3** Não
é este o carpinteiro, filho de Maria, e irmão de Thiago, e de
José, e de Judas e de Simão? e não estão aqui comnosco suas
irmãs? E escandalizavam-se n'elle. **4** E Jesus lhes dizia: Não
ha propheta sem honra senão na sua patria, entre os seus

parentes, e na sua casa. **5** E não podia fazer maravilha alguma;
sómente curou alguns poucos enfermos, impondo-lhes as mãos.
6 E estava maravilhado da incredulidade d'elles. E percorreu
as aldeias visinhas, ensinando. **7** Chamou a si os doze, e
começou a envial-os a dois e dois, e deu-lhes poder sobre os
espiritos immundos; **8** E ordenou-lhes que nada tomassem
para o caminho, senão sómente um bordão; nem alforge, nem
pão, nem dinheiro no cinto; **9** Mas que calçassem alparcas, e
que não vestissem duas tunicas. **10** E dizia-lhes: Aonde quer
que entrardes n'alguma casa, ficae n'ella até sairdes de ali.
11 E, quando alguns vos não receberem, nem vos ouvirem,
saindo d'ali, sacudi o pó que estiver debaixo dos vossos pés, em
testemunho para com elles. Em verdade vos digo que haverá
mais tolerancia no dia de juizo para Sodoma e Gomorrah do que
para os d'aquella cidade. **12** E, saindo elles, prégavam que se
arrependessem. **13** E expulsavam muitos demonios, e ungiam
muitos enfermos com azeite, e os curavam. **14** E ouviu isto o
rei Herodes (porque o seu nome se tornára notorio), e disse:
João, o que baptizava, resuscitou dos mortos, e por isso estas
maravilhas operam n'elle. **15** Outros diziam: É Elias. E diziam
outros: É um propheta, ou como um dos prophetas. **16** Herodes,
porém, ouvindo isto, disse: Este é João, que mandei degolar,
resuscitou dos mortos. **17** Porque o mesmo Herodes mandára
prender a João, e encerral-o manietado no carcere, por causa
de Herodias, mulher de Philippe, seu irmão, porquanto tinha
casado com ella. **18** Porque dizia João a Herodes: Não te é
licito possuir a mulher de teu irmão. **19** E Herodias o espiava, e
queria matal-o, mas não podia, **20** Porque Herodes temia a
João, sabendo que era varão justo e sancto; e estimava-o, e

fazia muitas coisas, attendendo-o, e de boamente o ouvia. **21**
E, chegando um dia opportuno em que Herodes, no dia dos
seus annos dava uma ceia aos grandes, e tribunos, e principes
da Galilea, **22** E, tendo entrado a filha da mesma Herodias, e
dançando, e agradando a Herodes e aos que estavam com elle
á mesa, o rei disse á menina: Pede-me o que quizeres, e eu t'o
darei. **23** E jurou-lhe, dizendo: Tudo o que me pedires te darei,
até metade do meu reino. **24** E, saindo ella, disse a sua mãe:
Que pedirei? E ella disse: A cabeça de João Baptista. **25** E,
entrando logo apressadamente, pediu ao rei, dizendo: Quero que
immediatamente me dês n'um prato a cabeça de João Baptista.
26 E o rei entristeceu-se muito; todavia, por causa do juramento
e dos que estavam com elle á mesa, não lh'a quiz negar. **27** E,
enviando logo o rei o executor, mandou que lhe trouxessem ali a
cabeça de João. E elle foi, e degolou-o na prisão; **28** E trouxe a
cabeça n'um prato, e deu-a á menina, e a menina a deu a sua
mãe. **29** E os seus discipulos, tendo ouvido isto, foram, tomaram
o seu corpo, e o pozeram n'um sepulchro. **30** E os apostolos
ajuntaram-se a Jesus, e contaram-lhe tudo, tanto o que tinham
feito como o que tinham ensinado. **31** E elle disse-lhes: Vinde
vós, aqui áparte, a um logar deserto, e repousae um pouco.
Porque havia muitos que iam e vinham, e não tinham tempo
para comer. **32** E foram n'um barco para um logar deserto, em
particular. **33** E a multidão viu-os partir, e muitos o conheceram;
e concorreram lá a pé de todas as cidades, e ali chegaram
primeiro do que elles, e approximavam-se d'elle. **34** E Jesus,
saindo, viu uma grande multidão, e teve compaixão d'elles,
porque eram como ovelhas que não teem pastor; e começou a
ensinar-lhes muitas coisas. **35** E, como o dia fosse já muito

adiantado, os seus discipulos se approximaram d'elle, e lhe
disseram: O logar é deserto, e o dia está já muito adiantado; **36**
Despede-os, para que vão aos logares e aldeias circumvisinhas,
e comprem pão para si; porque não teem que comer. **37** Elle,
porém, respondendo, lhes disse: Dae-lhes vós de comer. E elles
disseram-lhe: Iremos nós, e compraremos duzentos dinheiros de
pão para lhes darmos de comer? **38** E elle disse-lhes: Quantos
pães tendes? Ide vêr. E, sabendo-o elles, disseram: Cinco e dois
peixes. **39** E ordenou-lhes que fizessem assentar a todos, em
ranchos, sobre a herva verde. **40** E assentaram-ce repartidos
de cem em cem, e de cincoenta em cincoenta. **41** E, tomando
elle os cinco pães e os dois peixes, levantou os olhos ao céu,
abençoou e partiu os pães, e deu-os aos seus discipulos para
que os pozessem adiante d'elles. E repartiu os dois peixes por
todos; **42** E todos comeram, e ficaram fartos; **43** E levantaram
doze cestos cheios de pedaços de pão e de peixes. **44** E os
que comeram os pães eram quasi cinco mil homens. **45** E logo
obrigou os seus discipulos a subir para o barco, e ir adiante,
para a outra banda, defronte de Bethsaida, entretanto que elle
despedia a multidão. **46** E, tendo-os despedido, foi ao monte a
orar. **47** E, sobrevindo a tarde, estava o barco no meio do mar, e
elle sósinho em terra. **48** E viu que se fatigavam remando muito,
porque o vento lhes era contrario, e perto da quarta vigilia da
noite approximou-se d'elles, andando sobre o mar, e queria
passar adiante d'elles. **49** Mas, quando o viram andar sobre o
mar, cuidaram que era um phantasma, e deram grandes gritos.
50 Porque todos o viam, e turbaram-se; mas logo fallou com
elles, e disse-lhes: Tende bom animo; sou eu, não temaes. **51** E
subiu para o barco para estar com elles, e o vento se aquietou;

e entre si ficaram muito assombrados e maravilhados; **52** Pois
ainda não tinham comprehendido o milagre dos pães; porque o
seu coração estava endurecido. **53** E, quando já estavam na
outra banda, dirigiram-se á terra de Gennezareth, e ali tomaram
porto. **54** E, saindo elles do barco, logo o conheceram; **55** E,
correndo toda a terra em redor, começaram a trazer-lhe em
leitos, aonde quer que sabiam que estava, os que se achavam
enfermos. **56** E, aonde quer que entrava, em cidade, ou aldeias,
ou logares, apresentavam os enfermos nas praças, e rogavam-
lhe que ao menos tocassem a orla do seu vestido; e todos os
que lhe tocavam saravam.

7 E ajuntaram-se a elle os phariseos, e alguns dos escribas
que tinham vindo de Jerusalem, **2** E, vendo que alguns dos
seus discipulos comiam pão com as mãos impuras, isto é, por
lavar, os reprehendiam. **3** Porque os phariseos, e todos os
judeos, conservando a tradição dos antigos, não comem sem
lavar as mãos muitas vezes; **4** E, quando voltam do mercado,
se não se lavarem, não comem. E muitas outras coisas ha
que se encarregaram de observar, como lavar os copos, e os
jarros, e os vasos de metal e as camas. **5** Depois perguntaram-
lhe os phariseos e os escribas: Porque não andam os teus
discipulos conforme a tradição dos antigos, mas comem o
pão com as mãos por lavar? **6** E elle, respondendo, disse-
lhes: Bem prophetizou Isaias ácerca de vós, hypocritas, como
está escripto: Este povo honra-me com os labios, mas o seu
coração está longe de mim; **7** Em vão, porém, me honram,
ensinando doutrinas, mandamentos de homens. **8** Porque,
deixando o mandamento de Deus, retendes a tradição dos
homens; como o lavar dos jarros e dos copos; e fazeis muitas

outras coisas similhantes a estas. **9** E dizia-lhes: Bem invalidaes
o mandamento de Deus para guardardes a vossa tradição. **10**
Porque Moysés disse: Honra a teu pae e a tua mãe; e quem
maldisser, ou o pae ou a mãe, morrerá de morte. **11** Porém
vós dizeis: Se um homem disser ao pae ou á mãe: Aquillo
que poderias aproveitar de mim é Corban, isto é, offerta ao
Senhor; **12** E nada mais lhe deixaes fazer por seu pae ou
por sua mãe, **13** Invalidando assim a palavra de Deus pela
vossa tradição, que vós ordenastes. E muitas coisas fazeis
similhantes a estas. **14** E, chamando a si toda a multidão, disse-
lhes: Ouvi-me vós todos, e comprehendei. **15** Nada ha, fóra do
homem, que, entrando n'elle, o possa contaminar; mas o que
sae d'elle isso é que contamina o homem. **16** Se alguem tem
ouvidos para ouvir, ouça. **17** Depois, quando deixou a multidão,
e entrou em casa, os seus discipulos o interrogavam ácerca
d'esta parabola. **18** E elle disse-lhes: Assim tambem vós estaes
sem entendimento? Não comprehendeis que tudo o que de fóra
entra no homem não o pode contaminar; **19** Porque não entra
no seu coração, mas no estomago, e vae depois para um logar
escuso, purificando todas as comidas? **20** E dizia: O que sae
do homem isso contamina o homem. **21** Porque do interior do
coração dos homens saem os maus pensamentos, os adulterios,
as fornicações, os homicidios, **22** Os furtos, a avareza, as
maldades, o engano, a dissolução, a inveja, a blasphemia, a
soberba, a loucura. **23** Todos estes males procedem de dentro e
contaminam o homem, **24** E, levantando-se d'ali, foi para os
termos de Tyro e de Sidon. E, entrando n'uma casa, não queria
que alguem o soubesse: mas não pôde esconder-se, **25** Porque
uma mulher, cuja filha tinha um espirito immundo, ouvindo fallar

d'elle, foi, e lançou-se aos seus pés; **26** E esta mulher era grega,
syro-phenicia de nação, e rogava-lhe que expulsasse de sua
filha o demonio. **27** Mas Jesus disse-lhe: Deixa primeiro saciar
os filhos; porque não convem tomar o pão dos filhos e lançal-
o aos cachorrinhos. **28** Ella, porém, respondeu, e disse-lhe:
Sim, Senhor; mas tambem os cachorrinhos comem, debaixo da
mesa, as migalhas dos filhos. **29** Então elle disse-lhe: Por essa
palavra, vae; o demonio já saiu de tua filha. **30** E, indo ella para
sua casa, achou a filha deitada sobre a cama, e que o demonio
já tinha saido. **31** E elle, tornando a sair dos termos de Tyro e de
Sidon, foi para o mar da Galilea, pelos confins de Decapolis. **32**
E trouxeram-lhe um surdo, que fallava difficilmente; e rogaram-
lhe que pozesse a mão sobre elle. **33** E, tirando-o á parte, de
entre a multidão, metteu-lhe os dedos nos ouvidos; e, cuspindo,
tocou-lhe a lingua. **34** E, levantando os olhos ao céu, suspirou, e
disse: Ephphatha; isto é, Abre-te. **35** E logo se abriram os seus
ouvidos, e a prisão da lingua se desfez, e fallava perfeitamente.
36 E ordenou-lhes que a ninguem o dissessem; mas, quanto
mais lh'o prohibia, tanto mais o divulgavam. **37** E, admirando-se
sobremaneira, diziam: Tudo faz bem: faz ouvir os surdos e fallar
os mudos.

8 N'aquelles dias, havendo mui grande multidão, e não tendo
que comer, Jesus chamou a si os seus discipulos, e disse-lhes:
2 Tenho compaixão da multidão, porque ha já tres dias que
estão comigo, e não teem que comer. **3** E, se os deixar ir em
jejum para suas casas, desfallecerão no caminho, porque alguns
d'elles vieram de longe. **4** E os seus discipulos responderam-
lhe: D'onde poderá alguem saciar estes de pão aqui no deserto?
5 E perguntou-lhes: Quantos pães tendes? E disseram-lhe: Sete.

6 E ordenou á multidão que se assentasse no chão. E, tomando
os sete pães, e tendo dado graças, partiu-os, e deu-os aos
seus discipulos, para que lh'os pozessem adiante, e pozeram-
n'os adiante da multidão. **7** Tinham tambem uns poucos de
peixinhos; e, tendo dado graças, ordenou que tambem lh'os
pozessem adiante. **8** E comeram, e saciaram-se; e dos pedaços
que sobejaram levantaram sete alcofas. **9** E os que comeram
eram quasi quatro mil; e despediu-os. **10** E, entrando logo no
barco com os seus discipulos, foi para as partes de Dalmanutha.
11 E sairam os phariseos, e começaram a disputar com elle,
pedindo-lhe, para o tentarem, um signal do céu. **12** E, suspirando
profundamente em seu espirito, disse: Porque pede esta geração
um signal? Em verdade vos digo que a esta geração não se
dará signal. **13** E, deixando-os, tornou a entrar no barco, e foi
para a outra banda. **14** E os seus discipulos se esqueceram de
tomar pão, e no barco não tinham comsigo senão um pão. **15** E
ordenou-lhes, dizendo: Olhae, guardae-vos do fermento dos
phariseos e do fermento de Herodes. **16** E arrazoavam entre si,
dizendo: É porque não temos pão. **17** E Jesus, conhecendo
isto, disse-lhes: Para que arrazoaes, que não tendes pão? não
considerastes, nem comprehendestes ainda? tendes ainda o
vosso coração endurecido? **18** Tendo olhos, não vêdes? e,
tendo ouvidos, não ouvis? e não vos lembraes? **19** Quando
parti os cinco pães entre os cinco mil, quantos cestos cheios de
pedaços levantastes? Disseram-lhe: Doze. **20** E, quando parti
os sete entre os quatro mil, quantas alcofas cheias de pedaços
levantastes? E disseram-lhe: Sete. **21** E elle lhes disse: Como
não entendeis ainda? **22** E chegou a Bethsaida; e trouxeram-lhe
um cego, e rogaram-lhe que o tocasse. **23** E, tomando o cego

pela mão, levou-o para fóra da aldeia; e, cuspindo-lhe nos olhos,
e impondo-lhe as mãos, perguntou-lhe se via alguma coisa. **24**
E, levantando elle os olhos, disse: Vejo os homens; pois os
vejo como arvores que andam. **25** Depois tornou a pôr-lhe as
mãos nos olhos, e lh'os fez levantar; e ficou restabelecido, e
viu ao longe e distinctamente a todos. **26** E mandou-o para
sua casa, dizendo: Não entres na aldeia. **27** E saiu Jesus e
os seus discipulos para as as aldeias de Cesarea de Philippo;
e no caminho perguntou aos seus discipulos, dizendo: Quem
dizem os homens que eu sou? **28** E elles responderam: João
Baptista; e outros, Elias; e outros, Um dos prophetas. **29** E elle
lhes disse: Porém vós quem dizeis que eu sou? E, respondendo
Pedro, lhe disse: Tu és o Christo. **30** E admoestou-os, que a
ninguem dissessem aquillo d'elle. **31** E começou a ensinar-lhes
que importava que o Filho do homem padecesse muito, e fosse
rejeitado pelos anciãos e principes dos sacerdotes, e pelos
escribas, e que fosse morto, e depois de tres dias resuscitasse.
32 E dizia abertamente estas palavras. E Pedro o tomou á parte,
e começou a reprehendel-o. **33** Mas elle, virando-se, e olhando
para os seus discipulos, reprehendeu a Pedro, dizendo: Retira-
te de diante de mim, Satanaz; porque não comprehendes as
coisas que são de Deus, mas as que são dos homens. **34** E,
chamando a si a multidão, com os seus discipulos, disse-lhes:
Se alguem quizer vir após mim, negue-se a si mesmo, e tome
a sua cruz, e siga-me. **35** Porque qualquer que quizer salvar
a sua vida perdel-a-ha, mas qualquer que perder a sua vida
por amor de mim e do evangelho esse a salvará. **36** Pois que
aproveitaria ao homem, se ganhasse todo o mundo e perdesse
a sua alma? **37** Ou que dará o homem pelo resgate da sua

alma? **38** Porque qualquer que, entre esta geração adultera e
peccadora, se envergonhar de mim e das minhas palavras,
tambem o Filho do homem se envergonhará d'elle, quando vier
na gloria de seu Pae, com os sanctos anjos.

9 Dizia-lhes tambem: Em verdade vos digo que, dos que aqui
estão, alguns ha que não provarão a morte até que vejam
vir o reino de Deus com poder. **2** E seis dias depois Jesus
tomou comsigo a Pedro, a Thiago, e a João, e os levou sós, em
particular, a um alto monte; e transfigurou-se diante d'elles; **3** E
os seus vestidos tornaram-se resplandecentes, mui brancos
como a neve, taes como nenhum lavadeiro sobre a terra os
poderia branquear. **4** E appareceu-lhes Elias com Moysés, e
fallavam com Jesus. **5** E Pedro, tomando a palavra, disse a
Jesus: Mestre, bom é que nós estejamos aqui, e façamos tres
cabanas, uma para ti, uma para Moysés, e uma para Elias.
6 Pois não sabia o que dizia, porque estavam assombrados.
7 E desceu uma nuvem que os cobriu com a sua sombra, e
saiu da nuvem uma voz que dizia: Este é o meu filho amado;
a elle ouvi. **8** E, tendo olhado em roda, ninguem mais viram,
senão só Jesus com elles. **9** E, descendo elles do monte,
ordenou-lhes que a ninguem contassem o que tinham visto,
até que o Filho do homem resuscitasse dos mortos. **10** E elles
retiveram o caso entre si, perguntando uns aos outros que seria
aquillo: resuscitar dos mortos. **11** E interrogaram-n'o, dizendo:
Porque dizem os escribas que é necessario que Elias venha
primeiro? **12** E, respondendo elle, disse-lhes: Em verdade
Elias virá primeiro, e todas as coisas restaurará: e, como está
escripto do Filho do homem, convem que padeça muito e seja
aviltado. **13** Digo-vos, porém, que Elias já veiu, e fizeram-lhe

tudo o que quizeram, como d'elle está escripto. **14** E, quando se
approximou dos discipulos, viu ao redor d'elles grande multidão,
e alguns escribas que disputavam com elles. **15** E logo toda
a multidão, vendo-o, ficou espantada, e, correndo para elle,
o saudaram. **16** E perguntou aos escribas: Que questionaes
com elles? **17** E um da multidão, respondendo, disse: Mestre,
trouxe-te o meu filho, que tem um espirito mudo; **18** E, onde
quer que o apanha, despedaça-o, e elle escuma, e range os
dentes, e vae-se seccando; e eu disse aos teus discipulos que o
expulsassem, e não poderam. **19** E elle, respondendo-lhes,
disse: Ó geração incredula! até quando estarei comvosco?
até quando vos soffrerei ainda? Trazei-m'o. **20** E trouxeram-
lh'o; e, quando o viu, logo o espirito o agitou com violencia,
e, caindo por terra, revolvia-se, escumando. **21** E perguntou
ao pae d'elle: Quanto tempo ha que lhe succede isto? E elle
disse-lhe: Desde a infancia; **22** E muitas vezes o tem lançado
no fogo, e na agua, para o destruir; mas, se tu podes fazer
alguma coisa, tem compaixão de nós, e ajuda-nos. **23** E Jesus
disse-lhe: Se tu podes crêr; tudo é possível ao que crê. **24**
E logo o pae do menino, clamando com lagrimas, disse: Eu
creio, Senhor! ajuda a minha incredulidade. **25** E Jesus, vendo
que a multidão concorria, reprehendeu o espirito immundo,
dizendo-lhe: Espirito mudo e surdo, eu te ordeno: Sae d'elle, e
não entres mais n'elle. **26** E elle, clamando, e agitando-o com
violencia, saiu; e ficou o menino como morto, de tal maneira que
muitos diziam que estava morto. **27** Mas Jesus, tomando-o pela
mão, o ergueu, e elle se levantou. **28** E, quando entrou em
casa, os seus discipulos lhe perguntaram á parte: Porque o não
podemos nós expulsar? **29** E disse-lhes: Esta casta não pode

sair por coisa alguma, senão pela oração e jejum. **30** E, tendo
partido d'ali, caminharam pela Galilea, e não queria que alguem
o soubesse; **31** Porque ensinava os seus discipulos, e lhes
dizia: O Filho do homem será entregue nas mãos dos homens,
e matal-o-hão; e, morto elle, resuscitará ao terceiro dia **32** Mas
elles não entendiam esta palavra, e temiam interrogal-o. **33** E
chegou a Capernaum, e, entrando em casa, perguntou-lhes:
Que arrazoaveis entre vós pelo caminho? **34** Mas elles calaram-
se; porque pelo caminho tinham disputado entre si qual d'elles
havia de ser o maior. **35** E elle, assentando-se, chamou os doze,
e disse-lhes: Se alguem quizer ser o primeiro, será o derradeiro
de todos e o servo de todos. **36** E, lançando mão de um menino,
pôl-o no meio d'elles, e, tomando-o nos seus braços, disse-lhes:
37 Qualquer que receber um d'estes meninos em meu nome a
mim me recebe; e qualquer que a mim me receber recebe, não a
mim, mas ao que me enviou. **38** E João lhe respondeu, dizendo:
Mestre, vimos um que em teu nome expulsava demonios, o qual
não nos segue; e nós lh'o prohibimos, porque não nos segue.
39 Jesus, porém, disse: Não lh'o prohibaes; porque ninguem
ha que faça milagre em meu nome e possa logo fallar mal de
mim. **40** Porque quem não é contra nós é por nós **41** Porque
qualquer que vos der a beber um copo d'agua em meu nome,
porque sois discipulos de Christo, em verdade vos digo que não
perderá o seu galardão. **42** E qualquer que escandalizar um
d'estes pequeninos que crêem em mim melhor lhe fôra que lhe
pozessem ao pescoço uma mó de atafona, e que fosse lançado
no mar. **43** E, se a tua mão te escandalizar, corta-a: melhor te
é entrar na vida aleijado do que, tendo duas mãos, ir para o
inferno, para o fogo que nunca se apaga; **(Geenna g1067)** **44**

Onde o seu bicho não morre, e o fogo nunca se apaga. **45** E,
se o teu pé te escandalizar, corta-o; melhor te é entrar côxo
na vida do que, tendo dois pés, ser lançado no inferno, no
fogo que nunca se apaga; **(Geenna g1067)** **46** Onde o seu bicho
não morre, e o fogo nunca se apaga. **47** E, se o teu olho te
escandalizar, lança-o fóra; melhor te é entrar no reino de Deus
com um olho do que, tendo dois olhos, ser lançado no fogo do
inferno; **(Geenna g1067)** **48** Onde o seu bicho não morre, e o fogo
nunca se apaga. **49** Porque cada um será salgado com fogo, e
cada sacrificio será salgado com sal. **50** Bom é o sal; mas, se o
sal se tornar insulso, com que o adubareis? tende sal em vós
mesmos, e paz uns com os outros.

10 E, levantando-se d'ali, foi para os termos da Judea, além
do Jordão, e a multidão se reuniu em torno d'elle; e tornou a
ensinal-os, como tinha por costume. **2** E, approximando-se
d'elle os phariseos, perguntaram-lhe, tentando-o: É licito ao
homem repudiar sua mulher? **3** Mas elle, respondendo, disse-
lhes: Que vos mandou Moysés? **4** E elles disseram: Moysés
permittiu escrever-lhe carta de divorcio, e repudial-a. **5** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Pela dureza dos vossos corações vos
escreveu elle esse mandamento; **6** Porém, desde o principio da
creação, Deus os fez macho e femea. **7** Por isso deixará o
homem a seu pae e a sua mãe, e unir-se-ha a sua mulher, **8** E
serão os dois uma só carne: assim que já não serão dois, mas
uma só carne **9** Portanto o que Deus ajuntou não o separe o
homem. **10** E em casa tornaram os discipulos a interrogal-o
ácerca d'isto mesmo. **11** E elle lhes disse: Qualquer que deixar
a sua mulher e casar com outra adultéra contra ella. **12** E, se a
mulher deixar a seu marido, e casar com outro, adultéra. **13** E

traziam-lhe meninos para que os tocasse, mas os discipulos
reprehendiam aos que lh'os traziam. **14** Jesus, porém, vendo
isto, indignou-se, e disse-lhes: Deixae vir os meninos a mim,
e não os empeçaes; porque dos taes é o reino de Deus. **15**
Em verdade vos digo que qualquer que não receber o reino
de Deus como menino de maneira nenhuma entrará n'elle. **16**
E, tomando-os nos seus braços, e impondo-lhes as mãos, os
abençoou. **17** E, saindo para o caminho, correu para elle um, e,
pondo-se de joelhos diante d'elle, perguntou-lhe: Bom Mestre,
que farei para herdar a vida eterna? **(aiōnios g166)** **18** E Jesus lhe
disse: Porque me chamas bom? ninguem ha bom senão um,
que é Deus. **19** Tu sabes os mandamentos: Não adulterarás;
não matarás; não furtarás; não darás falsos testemunhos; não
defraudarás alguem: honra a teu pae e a tua mãe **20** Elle,
porém, respondendo, lhe disse: Mestre, tudo isso guardei desde
a minha mocidade. **21** E Jesus, olhando para elle, o amou e lhe
disse: Falta-te uma coisa: vae, vende tudo quanto tens, e dá-o
aos pobres, e terás um thesouro no céu; e vem, segue-me.
22 Mas elle, pezaroso d'esta palavra, retirou-se triste; porque
possuia muitas propriedades. **23** Então Jesus, olhando em
redor, disse aos seus discipulos: Quão difficilmente entrarão
no reino de Deus os que teem riquezas! **24** E os discipulos
se admiraram d'estas suas palavras; mas Jesus, tornando a
fallar, disse-lhes: Filhos, quão difficil é, para os que confiam nas
riquezas, entrar no reino de Deus! **25** É mais facil passar um
camelo pelo fundo de uma agulha, do que entrar um rico no
reino de Deus. **26** E elles se admiravam ainda mais, dizendo
entre si: Quem poderá pois salvar-se? **27** Jesus, porém, olhando
para elles, disse: Para os homens é impossivel, mas não para

Deus, porque para Deus todas as coisas são possiveis. **28** E
Pedro começou a dizer-lhe: Eis que nós tudo deixámos, e te
seguimos. **29** E Jesus, respondendo, disse: Em verdade vos
digo que ninguem ha, que tenha deixado casa, ou irmãos, ou
irmãs, ou pae, ou mãe, ou mulher, ou filhos, ou campos, por
amor de mim e do Evangelho, **30** Que não receba cem vezes
tanto, agora n'este tempo, casas, e irmãos, e irmãs, e mães, e
filhos, e campos, com perseguições; e no seculo futuro a vida
eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** Porém muitos primeiros serão
derradeiros, e muitos derradeiros serão primeiros. **32** E iam no
caminho, subindo a Jerusalem: e Jesus ia adiante d'elles. E
elles maravilhavam-se, e seguiam-n'o atemorisados. E, tornando
a tomar comsigo os doze, começou a dizer-lhes as coisas
que lhe deviam sobrevir, **33** Dizendo: Eis que nós subimos a
Jerusalem, e o Filho do homem será entregue aos principes
dos sacerdotes, e aos escribas, e o condemnarão á morte, e o
entregarão aos gentios. **34** E o escarnecerão, e açoitarão, e
cuspirão n'elle, e o matarão; e ao terceiro dia resuscitará. **35**
E approximaram-se d'elle Thiago e João, filhos de Zebedeo,
dizendo: Mestre, quizeramos que nos fizesses o que pedirmos.
36 E elle lhes disse: Que quereis que vos faça? **37** E elles lhe
disseram: Concede-nos que na tua gloria nos assentemos, um á
tua direita, e outro á tua esquerda. **38** Mas Jesus lhes disse:
Não sabeis o que pedis: podeis vós beber o calix que eu bebo,
e ser baptizados com o baptismo com que eu sou baptizado?
39 E elles lhe disseram: Podemos. Jesus, porém, disse-lhes: Em
verdade, vós bebereis o calix que eu beber, e sereia baptizados
com o baptismo com que eu sou baptizado; **40** Mas o assentar-
se á minha direita, ou á minha esquerda, não me pertence a

mim concedel-o, senão áquelles para quem está preparado. **41**
E os dez, tendo ouvido isto, começaram a indignar-se contra
Thiago e João. **42** Mas Jesus, chamando-os a si, disse-lhes:
Sabeis que os que julgam ser principes das gentes d'ellas se
assenhoream, e os seus grandes usam de auctoridade sobre
ellas; **43** Mas entre vós não será assim; antes, qualquer que
entre vós quizer ser grande, será vosso servo; **44** E qualquer
que d'entre vós quizer ser o primeiro será servo de todos. **45**
Porque o Filho do homem tambem não veiu para ser servido,
mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos. **46**
Depois foram para Jericó. E, saindo elle de Jericó com seus
discipulos, e uma grande multidão, Bartimeo, o cego, filho de
Timeo, estava assentado junto do caminho, mendigando. **47**
E, ouvindo que era Jesus de Nazareth, começou a clamar, e
a dizer: Jesus, filho de David! tem misericordia de mim. **48** E
muitos o reprehendiam, para que se calasse; mas elle clamava
cada vez mais: Filho de David! tem misericordia de mim. **49** E
Jesus, parando, disse que o chamassem; e chamaram o cego,
dizendo-lhe: Tem bom animo; levanta-te, que elle te chama. **50**
E elle, lançando de si a sua capa, levantou-se, e foi ter com
Jesus. **51** E Jesus, fallando, disse-lhe: Que queres que te faça?
E o cego lhe disse: Mestre, que recupere a vista. **52** E Jesus lhe
disse: Vae, a tua fé te salvou. E logo viu, e seguiu a Jesus pelo
caminho.

11 E, logo que se approximaram de Jerusalem, de Bethphagé
e de Bethania, junto do monte das Oliveiras, enviou dois dos
seus discipulos, **2** E disse-lhes: Ide á aldeia que está defronte de
vós; e, logo que ali entrardes, encontrareis preso um jumentinho,
sobre o qual ainda não montou homem algum; soltae-o, e trazei-

m'o. **3** E, se alguem vos disser: Porque fazeis isso? dizei-
lhe que o Senhor precisa d'elle, e logo o deixará trazer para
aqui. **4** E foram, e encontraram o jumentinho preso fóra da
porta, entre dois caminhos, e o soltaram. **5** E alguns dos que ali
estavam lhes disseram: Que fazeis, soltando o jumentinho? **6**
Elles, porém, disseram-lhes como Jesus lhes tinha mandado, e
deixaram-n'os ir. **7** E levaram o jumentinho a Jesus, e lançaram
sobre elle os seus vestidos, e assentou-se sobre elle: **8** E
muitos estendiam os seus vestidos pelo caminho, e outros
cortavam ramos das arvores, e os espalhavam pelo caminho.
9 E aquelles que iam adiante, e os que seguiam, clamavam,
dizendo: Hosanna, bemdito o que vem em nome do Senhor; **10**
Bemdito o reino do nosso pae David, que vem em nome do
Senhor; Hosanna nas alturas. **11** E Jesus entrou em Jerusalem,
no templo, e, tendo visto tudo em redor, e sendo já tarde, saiu
para Bethania com os doze. **12** E, no dia seguinte, quando
sairam de Bethania, teve fome, **13** E, vendo de longe uma
figueira que tinha folhas, foi vêr se n'ella acharia alguma coisa: e,
chegando a ella, não achou senão folhas, porque não era tempo
de figos. **14** E Jesus, fallando, disse á figueira: Nunca mais
alguem coma fructo de ti, para sempre. E os seus discípulos
ouviram isto. **(aiōn g165)** **15** E vieram a Jerusalem; e Jesus,
entrando no templo, começou a expulsar os que vendiam e
compravam no templo; e derribou as mesas dos cambiadores e
as cadeiras dos que vendiam pombas. **16** E não consentia que
alguem levasse algum vaso pelo templo. **17** E os ensinava,
dizendo: Não está escripto: A minha casa será chamada por
todas as nações casa de oração? Mas vós a tendes feito covil
de ladrões **18** E os escribas e principes dos sacerdotes, tendo

ouvido isto, buscavam occasião para o matar; pois elles o
temiam, porque toda a multidão estava admirada ácerca da sua
doutrina. **19** E, sendo já tarde, saiu fóra da cidade. **20** E elles,
passando pela manhã, viram que a figueira se tinha seccado
desde as raizes. **21** E Pedro, lembrando-se, disse-lhe: Mestre,
eis que a figueira, que tu amaldiçoaste, seccou-se. **22** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Tende fé em Deus; **23** Porque em
verdade vos digo que qualquer que disser a este monte: Ergue-
te e lança-te no mar; e não duvidar em seu coração, mas crêr
que se fará aquillo que diz, tudo o que disser lhe será feito.
24 Portanto vos digo que tudo o que pedirdes, orando, crêde
que o recebereis, e tel-o-heis; **25** E, quando estiverdes orando,
perdoae, se tendes alguma coisa contra alguém, para que vosso
Pae, que está nos céus, vos perdôe as vossas offensas; **26**
Mas, se vós não perdoardes, tambem vosso Pae, que está nos
céus, vos não perdoará as vossas offensas. **27** E tornaram
a Jerusalem, e, andando elle pelo templo, os principaes dos
sacerdotes, e os escribas, e os anciãos se approximaram d'elle,
28 E lhe disseram: Com que auctoridade fazes tu estas coisas?
e quem te deu esta auctoridade para fazer estas coisas? **29** Más
Jesus, respondendo, disse-lhes: Também eu vos perguntarei
uma coisa, e respondei-me, e vos direi com que auctoridade
faço estas coisas: **30** O baptismo de João era do céu ou dos
homens? respondei-me. **31** E elles arrazoavam entre si, dizendo:
Se dissermos: Do céu; elle nos dirá: Pois porque o não crêstes?
32 Se, porém, dissermos: Dos homens; tememos o povo. Porque
todos sustentavam que João verdadeiramente era propheta. **33**
E, respondendo, disseram a Jesus: Não sabemos. E Jesus,

respondendo, lhes disse: Tambem eu vos não direi com que
auctoridade faço estas coisas.

12 E começou a fallar-lhes por parabolas: Um homem plantou
uma vinha, e cercou-a de um vallado, e fundou n'ella um lagar,
e edificou uma torre, e arrendou-a a uns lavradores, e partiu
para fóra da terra; **2** E, chegado o tempo, mandou um servo
aos lavradores para que recebesse, dos lavradores, do fructo
da vinha. **3** Mas elles, apoderando-se d'elle, o feriram e o
mandaram embora vasio. **4** E tornou a enviar-lhes outro servo;
e elles, apedrejando-o, o feriram na cabeça, e o mandaram
embora, tendo-o affrontado. **5** E tornou a enviar-lhes outro, e a
este mataram, e outros muitos, e feriram uns, e mataram outros.
6 Tendo elle pois ainda um seu filho amado, enviou-o tambem
a estes por derradeiro, dizendo: Ao menos terão respeito ao
meu filho. **7** Mas aquelles lavradores disseram entre si: Este é
o herdeiro; vamos, matemol-o, e a herança será nossa. **8** E,
pegando d'elle, o mataram, e o lançaram fóra da vinha. **9** Que
fará pois o Senhor da vinha? Virá, e destruirá os lavradores, e
dará a vinha a outros. **10** Ainda não lestes esta Escriptura: A
pedra, que os edificadores rejeitaram, esta foi posta por cabeça
da esquina: **11** Isto foi feito pelo Senhor, e é coisa maravilhosa
aos nossos olhos? **12** E buscavam prendel-o, mas temiam a
multidão, porque entendiam que contra elles dizia esta parabola:
e, deixando-o, foram-se. **13** E enviaram-lhe alguns dos phariseos
e dos herodianos, para que o apanhassem n'alguma palavra.
14 E, chegando elles, disseram-lhe: Mestre, sabemos que és
homem de verdade, e de ninguem se te dá, porque não olhas á
apparencia dos homens, antes com verdade ensinas o caminho
de Deus: é licito dar o tributo a Cesar, ou não? Daremos, ou não

daremos? **15** Então ele, conhecendo a sua hypocrisia, disse-
lhes: Porque me tentaes? trazei-me uma moeda, para que a
veja. **16** E elles lh'a trouxeram. E disse-lhes: De quem é esta
imagem e inscripção? E elles lhe disseram: De Cesar. **17** E
Jesus, respondendo, disse-lhes: Dae pois a Cesar o que é de
Cesar, e a Deus o que é de Deus. E maravilharam-se d'elle.
18 Então os sadduceos, que dizem que não ha resurreição,
approximaram-se d'elle, e perguntaram-lhe, dizendo: **19** Mestre,
Moysés nos escreveu que, se morresse o irmão de alguem, e
deixasse mulher e não deixasse filhos, seu irmão tomasse a
mulher d'elle, e suscitasse semente a seu irmão. **20** Ora havia
sete irmãos, e o primeiro tomou mulher, e morreu sem deixar
semente; **21** E o segundo tambem a tomou e morreu, e nem
este deixou semente; e o terceiro da mesma maneira; **22** E
tomaram-n'a todos os sete, sem, comtudo, deixarem semente.
Finalmente, depois de todos, morreu tambem a mulher. **23** Na
resurreição, pois, quando resuscitarem, de qual d'estes será
a mulher? porque os sete a tiveram por mulher. **24** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Porventura não erraes vós, porque
não sabeis as Escripturas nem o poder de Deus? **25** Porquanto,
quando resuscitarem dos mortos, nem casarão, nem se darão
em casamento, mas serão como os anjos que estão nos céus.
26 E, ácerca dos mortos que houverem de resuscitar, não tendes
lido no livro de Moysés como Deus lhe fallou na sarça, dizendo:
Eu sou o Deus de Abrahão, e o Deus de Isaac, e o Deus de
Jacob? **27** Ora Deus não é dos mortos, mas sim Deus dos vivos.
Por isso vós erraes muito. **28** E, approximando-se d'elle um dos
escribas que os tinha ouvido disputar, sabendo que lhes tinha
respondido bem, perguntou-lhe: Qual é o primeiro de todos os

mandamentos? **29** E Jesus respondeu-lhe: O primeiro de todos
os mandamentos é: Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus é o
unico Senhor. **30** Amarás, pois, o Senhor teu Deus de todo o teu
coração, e de toda a tua alma, e de todo o teu entendimento, e
de todas as tuas forças: este é o primeiro mandamento. **31** E o
segundo, similhante a este, é: Amarás o teu proximo como a ti
mesmo. Não ha outro mandamento maior do que estes. **32** E o
escriba lhe disse: Muito bem, Mestre, e com verdade disseste
que ha um só Deus, e que não ha outro além d'elle; **33** E que
amal-o de todo o coração, e de todo o entendimento, e de
toda a alma, e de todas as forças, e amar o proximo como a si
mesmo, é mais do que todos os holocaustos e sacrificios. **34** E
Jesus, vendo que havia respondido sabiamente, disse-lhe: Não
estás longe do reino de Deus. E já ninguem ousava perguntar-
lhe mais nada. **35** E, fallando Jesus, dizia, ensinando no templo:
Como dizem os escribas que o Christo é filho de David? **36**
Porque o mesmo David disse pelo Espirito Sancto: O Senhor
disse ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita até que eu
ponha os teus inimigos por escabello dos teus pés. **37** Pois, se
David mesmo lhe chama Senhor, como é logo seu filho? E a
grande multidão o ouvia de boa vontade. **38** E, ensinando-os,
dizia-lhes: Guardae-vos dos escribas, que gostam de andar com
vestidos compridos, e das saudações nas praças, **39** E das
primeiras cadeiras nas synagogas, e dos primeiros assentos nas
ceias; **40** Que devoram as casas das viuvas, e isso com pretexto
de largas orações. Estes receberão mais grave condemnação.
41 E, estando Jesus assentado defronte da arca do thesouro,
observava a maneira como a multidão lançava o dinheiro na
arca do thesouro; e muitos ricos deitavam muito. **42** E, chegando

uma pobre viuva, deitou duas pequenas moedas, que valiam
quatro réis. **43** E, chamando os seus discipulos, disse-lhes:
Em verdade vos digo que esta pobre viuva deitou mais do que
todos os que deitaram na arca do thesouro, **44** Porque todos
ali deitaram do que lhes sobejava, mas esta, da sua pobreza,
deitou tudo o que tinha, todo o seu sustento.

13 E, saindo elle do templo, disse-lhe um dos seus discipulos:
Mestre, olha que pedras, e que edificios! **2** E, respondendo
Jesus, disse-lhe: Vês estes grandes edificios? Não ficará pedra
sobre pedra que não seja derribada. **3** E, assentando-se elle
no monte das Oliveiras, defronte do templo, Pedro, e Thiago,
e João e André lhe perguntaram em particular: **4** Dize-nos,
quando serão essas coisas, e que signal haverá quando todas
essas coisas se houverem de cumprir. **5** E Jesus, respondendo-
lhes, começou a dizer: Olhae que ninguem vos engane; **6**
Porque muitos virão em meu nome, dizendo: Eu sou o Christo:
e enganarão a muitos. **7** E, quando ouvirdes de guerras e de
rumores de guerras, não vos turbeis; porque assim importa
fazer-se; mas ainda não será o fim. **8** Porque se levantará
nação contra nação, e reino contra reino, e haverá terremotos
em diversos logares, e haverá fomes e alvoroços. Estas coisas
serão o principio de dôres **9** Mas olhae por vós mesmos, porque
vos entregarão aos concilios e ás synagogas; sereis açoitados,
e sereis apresentados ante presidentes e reis, por amor de
mim, para lhes servir de testemunho. **10** Mas importa que o
evangelho se pregue primeiro entre todas as gentes. **11** Quando
pois vos conduzirem para vos entregarem, não estejaes solicitos
d'antemão pelo que haveis de dizer; mas, o que vos fôr dado
n'aquella hora, isso fallae; porque não sois vós os que fallaes,

mas o Espirito Sancto. **12** E o irmão entregará á morte o irmão,
e o pae o filho: e levantar-se-hão os filhos contra os paes, e os
matarão. **13** E sereis aborrecidos por todos por amor do meu
nome; mas quem perseverar até ao fim esse será salvo. **14**
Ora, quando vós virdes a abominação do assolamento, que foi
predito, estando onde não deve estar (quem lê, entenda), então
os que estiverem na Judea fujam para os montes. **15** E o que
estiver sobre o telhado não desça para casa, nem entre a tomar
coisa alguma de sua casa; **16** E o que estiver no campo não
volte atraz, para tomar o seu vestido. **17** Mas ai das gravidas,
e das que criarem n'aquelles dias! **18** Orae pois, para que a
vossa fugida não succeda no inverno; **19** Porque n'aquelles dias
haverá uma afflicção tal, qual nunca houve desde o principio da
creação, que Deus creou, até agora, nem tão pouco haverá **20**
E, se o Senhor não abreviasse aquelles dias, nenhuma carne se
salvaria; mas, por causa dos escolhidos que escolheu, abreviou
aquelles dias. **21** E então, se alguem vos disser: Eis aqui está
o Christo: ou, Eil-o ali está: não o acrediteis. **22** Porque se
levantarão falsos christos, e falsos prophetas, e farão signaes e
prodigios, para enganarem, se fôr possivel, até os escolhidos.
23 Mas vós vede; eis que d'antemão vos tenho dito tudo. **24** Ora,
n'aquelles dias, depois d'aquella afflicção, o sol se escurecerá, e
a lua não dará o seu resplendor, **25** E as estrellas cairão do
céu, e as forças que estão nos céus serão abaladas. **26** E
então verão vir o Filho do homem nas nuvens, com grande
poder e gloria. **27** E então enviará os seus anjos, e ajuntará os
seus escolhidos, desde os quatro ventos, da extremidade da
terra até á extremidade do céu. **28** Aprendei pois a parabola da
figueira: Quando já o seu ramo se torna tenro, e brota folhas,

bem sabeis que já está proximo o verão. **29** Assim tambem
vós, quando virdes succederem estas coisas, sabei que já está
junto ás portas. **30** Na verdade vos digo que não passará esta
geração, até que todas estas coisas aconteçam. **31** Passará
o céu e a terra, mas as minhas palavras não passarão. **32**
Porém d'aquelle dia e hora ninguem sabe, nem os anjos que
estão no céu, nem o Filho, senão o Pae **33** Olhae, vigiae e
orae; porque não sabeis quando chegará o tempo. **34** Como o
homem, que, partindo para fóra da terra, deixou a sua casa, e
deu auctoridade aos seus servos, e a cada um a sua obra, e
mandou ao porteiro que vigiasse; **35** Vigiae pois, porque não
sabeis quando virá o senhor da casa; se á tarde, se á meia
noite, se ao cantar do gallo, se pela manhã, **36** Para que não
venha de improviso, e vos ache dormindo. **37** E as coisas que
vos digo digo-as a todos: Vigiae.

14 E d'alli a dois dias era a paschoa, e a festa dos pães
asmos, e os principaes dos sacerdotes e os escribas buscavam
como o prenderiam com dolo, e o matariam. **2** Mas elles diziam:
Não na festa, para que porventura se não faça alvoroço entre
o povo. **3** E, estando elle em Bethania, assentado á mesa,
em casa de Simão, o leproso, veiu uma mulher, que trazia
um vaso de alabastro, com unguento de nardo puro, de muito
preço, e, quebrando o vaso, lh'o derramou sobre a cabeça. **4** E
alguns houve que em si mesmos se indignaram, e disseram:
Para que se fez este desperdicio de unguento? **5** Porque podia
isto vender-se por mais de trezentos dinheiros, e dal-o aos
pobres. E bramavam contra ella. **6** Jesus, porém, disse: Deixae-
a, para que a molestaes? Ella fez-me uma obra boa. **7** Porque
sempre tendes os pobres comvosco, e podeis fazer-lhes bem,

quando quizerdes; porém a mim nem sempre me tendes. **8**
Esta fez o que podia; antecipou-se a ungir o meu corpo para a
sepultura. **9** Em verdade vos digo que, em todas as partes do
mundo onde este evangelho fôr prégado, tambem o que ella fez
será contado para sua memoria. **10** E Judas Iscariotes, um
dos doze, foi ter com os principaes dos sacerdotes para lh'o
entregar. **11** E elles, ouvindo-o, folgaram, e prometteram dar-
lhe dinheiro; e buscava como o entregaria a tempo opportuno.
12 E, no primeiro dia dos pães asmos, quando sacrificavam a
paschoa, disseram-lhe os discipulos: Aonde queres que vamos
preparar-te o necessario para comer a paschoa? **13** E enviou
dois dos seus discipulos, e disse-lhes: Ide á cidade, e um
homem, que leva um cantaro d'agua, vos encontrará; segui-o;
14 E, onde quer que entrar, dizei ao senhor da casa: O Mestre
diz: Onde está o aposento em que hei de comer a paschoa com
os meus discipulos? **15** E elle vos mostrará um grande cenaculo
mobilado e preparado; ali a preparae. **16** E, saindo os seus
discipulos, foram á cidade, e acharam como lhes tinha dito,
e prepararam a paschoa. **17** E, chegada a tarde, foi com os
doze, **18** E, quando estavam assentados á mesa, e comendo,
disse Jesus: Em verdade vos digo que um de vos, que comigo
come, ha de trahir-me. **19** E elles começaram a entristecer-se e
a dizer-lhe um após outro: Porventura sou eu, Senhor? e outro:
Porventura sou eu, Senhor? **20** Porém elle, respondendo, disse-
lhes: É um dos doze que mette comigo a mão no prato. **21**
Na verdade o Filho do homem vae, como d'elle está escripto,
mas ai d'aquelle homem por quem o Filho do homem é trahido!
bom seria ao tal homem não haver nascido. **22** E, comendo
elles, tomou Jesus pão, e, abençoando-o, o partiu e deu-lh'o,

e disse: Tomae, comei, isto é o meu corpo. **23** E, tomando o
calix, e dando graças, deu-lh'o; e todos beberam d'elle. **24** E
disse-lhes: Isto é o meu sangue, o sangue do Novo Testamento,
que por muitos é derramado. **25** Em verdade vos digo que não
beberei mais do fructo da vide, até áquelle dia em que o beber
novo no reino de Deus. **26** E, tendo cantado o hymno, sairam
para o monte das Oliveiras. **27** E disse-lhes Jesus: Todos vós
esta noite vos escandalizareis em mim; porque escripto está:
Ferirei o pastor, e as ovelhas se dispersarão. **28** Mas, depois
que eu houver resuscitado, irei adiante de vós para a Galilea.
29 E disse-lhe Pedro: Ainda que todos se escandalizem, nunca,
porém, eu. **30** E disse-lhe Jesus: Em verdade te digo que hoje,
n'esta noite, antes que o gallo cante duas vezes, tres vezes me
negarás. **31** Mas elle dizia cada vez mais: Ainda que me seja
necessario morrer comtigo, de modo nenhum te negarei. E da
mesma maneira diziam todos tambem. **32** E foram a um logar
chamado Gethsemane, e disse aos seus discipulos: Assentae-
vos aqui, até que ore. **33** E tomou comsigo a Pedro, e a Thiago,
e a João, e começou a ter pavor, e a angustiar-se. **34** E disse-
lhes: A minha alma está profundamente triste até á morte: ficae
aqui, e vigiae. **35** E, tendo ido um pouco mais adiante, prostrou-
se em terra; e orou para que, se fosse possivel, passasse
d'elle aquella hora. **36** E disse: Abba, Pae, todas as coisas
te são possiveis; affasta de mim este calix; porém não o que
eu quero, mas o que tu queres. **37** E, chegando, achou-os
dormindo; e disse a Pedro: Simão, dormes? não podes vigiar
uma hora? **38** Vigiae e orae, para que não entreis em tentação;
o espirito, na verdade, está prompto, mas a carne é fraca. **39**
E, tornando a ir, orou, dizendo as mesmas palavras. **40** E,

tornando, achou-os outra vez dormindo, porque os seus olhos
estavam carregados, e não sabiam que responder-lhe. **41** E
voltou terceira vez, e disse-lhes: Dormi agora, e descançae.
Basta; é chegada a hora. Eis que o Filho do homem vae ser
entregue nas mãos dos peccadores. **42** Levantae-vos, vamos;
eis que está perto o que me trahe. **43** E logo, fallando elle
ainda, veiu Judas, que era um dos doze, da parte dos principaes
dos sacerdotes, e dos escribas e dos anciãos, e com elle uma
grande multidão com espadas e varapaus. **44** Ora, o que o
trahia, tinha-lhes dado um signal, dizendo: Aquelle que eu beijar,
esse é; prendei-o, e levae-o com segurança. **45** E, logo que
chegou, approximou-se d'elle, e disse-lhe: Rabbi, Rabbi. E
beijou-o. **46** E lançaram-lhe as mãos, e o prenderam. **47** E um
dos que ali estavam presentes, puxando da espada, feriu o servo
do summo sacerdote, e cortou-lhe a orelha. **48** E, respondendo
Jesus, disse-lhes: Saistes com espadas e varapaus a prender-
me, como a um salteador? **49** Todos os dias estava comvosco
ensinando no templo, e não me prendestes; mas assim se faz
para que as Escripturas se cumpram. **50** Então, deixando-o,
todos fugiram. **51** E um certo mancebo o seguia, envolto em um
lençol sobre o corpo nú. E os mancebos o prenderam; **52** E elle,
largando o lençol, fugiu nú d'entre elles. **53** E levaram Jesus ao
summo sacerdote, e ajuntaram-se a elle todos os principaes
dos sacerdotes, e os anciãos e os escribas. **54** E Pedro o
seguiu de longe até dentro do pateo do summo sacerdote,
e estava assentado com os servidores, e aquentando-se ao
lume. **55** E os principaes dos sacerdotes e todo o concilio
buscavam algum testemunho contra Jesus, para o matar, e
não o achavam. **56** Porque muitos testificavam falsamente

contra elle, mas os testemunhos não eram conformes. **57**
E, levantando-se alguns, testificavam falsamente contra elle,
dizendo: **58** Nós ouvimos-lhe dizer: Eu derribarei este templo,
construido pelas mãos, e em tres dias edificarei outro, não feito
por mãos. **59** E nem assim o seu testemunho era conforme. **60**
E, levantando-se o summo sacerdote no meio, perguntou a
Jesus, dizendo: Nada respondes? Que testificam estes contra
ti? **61** Mas elle calou-se, e nada respondeu. O summo sacerdote
lhe tornou a perguntar, e disse-lhe: És tu o Christo, Filho do
Deus Bemdito? **62** E Jesus disse-lhe: Eu o sou, e vereis o Filho
do homem assentado á direita do poder de Deus, e vindo sobre
as nuvens do céu. **63** E o summo sacerdote, rasgando os seus
vestidos, disse: Para que necessitamos de mais testemunhas?
64 Vós ouvistes a blasphemia; que vos parece? E todos o
condemnaram como culpado de morte. **65** E alguns começaram
a cuspir n'elle, e a cobrir-lhe o rosto, e a dar-lhe punhadas, e a
dizer-lhe: Prophetiza. E os servidores davam-lhe bofetadas. **66**
E, estando Pedro em baixo, no atrio, chegou uma das creadas
do summo sacerdote; **67** E, vendo a Pedro, que se estava
aquentando, olhou para elle, e disse: Tu tambem estavas com
Jesus Nazareno. **68** Mas elle negou-o, dizendo: Não o conheço,
nem sei o que dizes. E saiu fóra ao alpendre, e o gallo cantou.
69 E a creada, vendo-o outra vez, começou a dizer aos que ali
estavam: Este é um dos taes. **70** Mas elle o negou outra vez. E
pouco depois os que ali estavam disseram outra vez a Pedro:
Verdadeiramente tu és um d'elles, porque és tambem galileo, e
a tua falla é similhante. **71** E elle começou a imprecar, e a jurar,
dizendo: Não conheço esse homem de quem fallaes, **72** E o
gallo cantou segunda vez. E Pedro lembrou-se da palavra que

Jesus lhe tinha dito: Antes que o gallo cante duas vezes, tres
vezes me negarás tu. E, retirando-se d'ali, chorou.

15 E logo ao amanhecer os principaes dos sacerdotes, com
os anciãos, e os escribas, e todo o concilio, tiveram conselho;
e, amarrando a Jesus, o levaram e entregaram a Pilatos. **2**
E Pilatos lhe perguntou: Tu és o Rei dos Judeos? E elle,
respondendo, disse-lhe: Tu o dizes. **3** E os principaes dos
sacerdotes o accusavam de muitas coisas; porém elle nada
respondia. **4** E Pilatos o interrogou outra vez, dizendo: Nada
respondes? Vê quantas coisas testificam contra ti. **5** Mas Jesus
nada mais respondeu, de maneira que Pilatos se maravilhava. **6**
Ora no dia da festa costumava soltar-lhes um preso qualquer
que elles pedissem. **7** E havia um chamado Barabbás, que,
preso com outros amotinadores, tinha n'um motim commettido
uma morte. **8** E a multidão, dando gritos, começou a pedir
que fizesse como sempre lhes tinha feito. **9** E Pilatos lhes
respondeu, dizendo: Quereis que vos solte o Rei dos Judeos?
10 Porque elle bem sabia que por inveja os principaes dos
sacerdotes o tinham entregado. **11** Mas os principaes dos
sacerdotes incitaram a multidão para que lhes soltasse antes
Barabbás. **12** E Pilatos, respondendo, lhes disse outra vez:
Que quereis pois que faça d'aquelle a quem chamaes Rei dos
Judeos? **13** E elles tornaram a clamar: Crucifica-o. **14** Mas
Pilatos lhes disse: Pois que mal fez? E elles cada vez clamavam
mais: Crucifica-o. **15** Porém Pilatos, querendo satisfazer a
multidão, soltou-lhes Barabbás, e, açoitado Jesus, o entregou
para que fosse crucificado. **16** E os soldados o levaram dentro á
sala, que é a da audiência, e convocaram toda a cohorte; **17** E
vestiram-n'o de purpura, e, tecendo uma corôa de espinhos,

lh'a pozeram na cabeça. **18** E começaram a saudal-o, dizendo:
Salve, Rei dos Judeos! **19** E feriram-n'o na cabeça com uma
canna, e cuspiram n'elle, e, postos de joelhos, o adoraram. **20**
E, havendo-o escarnecido, despiram-lhe a purpura, e o vestiram
com os seus proprios vestidos, e o levaram fóra para o crucificar.
21 E constrangeram um certo Simão Cyreneo, pae de Alexandre
e de Rufo, que por ali passava, vindo do campo, a que levasse
a cruz. **22** E levaram-n'o ao logar do Golgotha, que é, traduzido,
logar da Caveira. **23** E deram-lhe a beber vinho com myrrha,
mas elle não o tomou. **24** E, havendo-o crucificado, repartiram
os seus vestidos, lançando sobre elles sortes, para saber o que
cada um levaria. **25** E era a hora terceira, e o crucificaram. **26** E
por cima d'elle estava escripta a sua accusação: O REI DOS
JUDEOS. **27** E crucificaram com elle dois salteadores, um á sua
direita, e outro á esquerda. **28** E cumpriu-se a escriptura que
diz: E com os malfeitores foi contado. **29** E os que passavam
blasphemavam d'elle, meneando as suas cabeças, e dizendo:
Ah! tu que derribas o templo, e em tres dias o edificas, **30** Salva-
te a ti mesmo, e desce da cruz. **31** E da mesma maneira tambem
os principaes dos sacerdotes, com os escribas, diziam uns para
os outros, zombando: Salvou os outros, e não pode salvar-se a
si mesmo; **32** O Christo, o Rei d'Israel, desça agora da cruz,
para que o vejamos e acreditemos. Tambem os que com elle
estavam crucificados o injuriavam. **33** E, chegada a hora sexta,
foram feitas trevas sobre toda a terra até á hora nona. **34** E, á
hora nona, Jesus exclamou com grande voz, dizendo: Eloi, Eloi,
lama sabachthani? que, traduzido, é: Deus meu, Deus meu,
porque me desamparaste? **35** E alguns dos que ali estavam,
ouvindo isto, diziam: Eis que chama por Elias. **36** E um d'elles

correu a encher uma esponja de vinagre, e, pondo-a n'uma
canna, deu-lh'o a beber, dizendo: Deixae, vejamos se virá Elias
tiral-o. **37** E Jesus, dando um grande brado, expirou. **38** E o véu
do templo se rasgou em dois, d'alto a baixo. **39** E o centurião,
que estava defronte d'elle, vendo que assim clamando expirára,
disse: Verdadeiramente este homem era o Filho de Deus. **40** E
tambem ali estavam algumas mulheres, olhando de longe, entre
as quaes estavam tambem Maria Magdalena, e Maria, mãe de
Thiago, o menor, e de José, e Salomé; **41** As quaes tambem
o seguiam, e o serviam, quando estava na Galilea; e muitas
outras, que tinham subido com elle a Jerusalem. **42** E, chegada
a tarde, porquanto era o dia da preparação, isto é, a vespera do
sabbado, **43** Chegou José d'Arimathea, senador honrado, que
tambem esperava o reino de Deus, e ousadamente foi a Pilatos,
e pediu o corpo de Jesus. **44** E Pilatos se maravilhou de que já
estivesse morto. E, chamando o centurião, perguntou-lhe se já
havia muito que tinha morrido. **45** E, tendo-se certificado pelo
centurião, deu o corpo a José, **46** O qual comprou um lençol
fino, e, tirando-o da cruz, o envolveu no lençol, e o depositou
n'um sepulchro lavrado n'uma rocha; e revolveu uma pedra para
a porta do sepulchro. **47** E Maria Magdalena e Maria mãe de
José olhavam onde o punham.

16 E, passado o sabbado, Maria Magdalena, e Maria, mãe de
Thiago, e Salomé, compraram aromas para irem ungil-o. **2** E, no
primeiro dia da semana, foram ao sepulchro, de manhã cedo, ao
nascer do sol; **3** E diziam umas ás outras: Quem nos revolverá
a pedra da porta do sepulchro? **4** E, olhando, viram que já a
pedra estava revolvida; porque era muito grande. **5** E, entrando
no sepulchro, viram um mancebo assentado á direita, vestido de

uma roupa comprida, branca; e ficaram espantadas. **6** Porém
elle disse-lhes: Não vos assusteis; buscaes a Jesus Nazareno,
que foi crucificado; já resuscitou, não está aqui; eis aqui o logar
onde o pozeram. **7** Porém ide, dizei a seus discipulos, e a Pedro,
que elle vae adiante de vós para a Galilea; ali o vereis, como
elle vos disse. **8** E, saindo ellas apressadamente, fugiram do
sepulchro, porque estavam possuidas de temor e assombro; e
nada diziam a ninguem, porque temiam. **9 (note: The most reliable
and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** E Jesus, tendo
resuscitado na manhã do primeiro dia da semana, appareceu
primeiramente a Maria Magdalena, da qual tinha expulsado
sete demonios. **10** E, partindo ella, annunciou-o áquelles que
tinham estado com elle, os quaes estavam tristes, e chorando.
11 E, ouvindo elles que vivia, e que tinha sido visto por ella,
não o creram. **12** E depois manifestou-se n'outra fórma a dois
d'elles, que iam de caminho para o campo. **13** E, indo estes,
annunciaram-n'o aos outros, mas nem ainda estes creram.
14 Finalmente appareceu aos onze, estando elles assentados
juntamente, e lançou-lhes em rosto a sua incredulidade e dureza
de coração, por não haverem crido nos que o tinham visto já
resuscitado. **15** E disse-lhes: Ide por todo o mundo, prégae
o evangelho a toda a creatura: **16** Quem crêr e fôr baptizado
será salvo; mas quem não crêr será condemnado. **17** E estes
signaes seguirão aos que crêrem: Em meu nome expulsarão os
demonios; fallarão novas linguas: **18** Pegarão nas serpentes;
e, se beberem alguma coisa mortifera, não lhes fará damno
algum; e porão as mãos sobre os enfermos, e os sararão. **19**
Ora o Senhor, depois de lhes ter fallado, foi recebido acima no
céu, e assentou-se á direita de Deus. **20** E elles, tendo partido,

prégaram por todas as partes, cooperando com elles o Senhor, e confirmando a palavra com os signaes que se seguiram. Amen.

Lucas

1 Tendo pois muitos emprehendido pôr em ordem a narração
das coisas que entre nós se cumpriram, **2** Segundo nos
transmittiram os mesmos que as viram desde o principio, e
foram ministros da palavra, **3** Pareceu-me tambem a mim
conveniente escrevel-as a ti, ó excellente Theophilo, por sua
ordem, havendo-me já informado minuciosamente de tudo
desde o principio; **4** Para que conheças a certeza das coisas
de que já estás informado. **5** Existiu, no tempo de Herodes,
rei da Judéa, um sacerdote chamado Zacharias, da ordem de
Abias, e cuja mulher era das filhas d'Aarão; e o seu nome era
Isabel. **6** E eram ambos justos perante Deus, andando sem
reprehensão em todos os mandamentos e preceitos do Senhor.
7 E não tinham filhos, porquanto Isabel era esteril, e ambos
eram avançados em edade. **8** E aconteceu que, exercendo
elle o sacerdocio diante de Deus, na ordem da sua turma, **9**
Segundo o costume sacerdotal, coube-lhe em sorte entrar no
templo do Senhor a offerecer o incenso. **10** E toda a multidão
do povo estava fóra, orando á hora do incenso, **11** E um anjo
do Senhor lhe appareceu, posto em pé, á direita do altar do
incenso. **12** E Zacharias, vendo-o, turbou-se, e caiu temor sobre
elle. **13** Mas o anjo lhe disse: Zacharias, não temas, porque
a tua oração foi ouvida, e Isabel, tua mulher, dará á luz um
filho, e lhe porás o nome de João; **14** E terás prazer e alegria, e
muitos se alegrarão no seu nascimento; **15** Porque será grande
diante do Senhor, e não beberá vinho, nem bebida forte, e será
cheio do Espirito Sancto, até desde o ventre de sua mãe; **16** E
converterá muitos dos filhos de Israel ao Senhor seu Deus; **17** E
irá adiante d'elle no espirito e virtude d'Elias, para converter os

corações dos paes aos filhos, e os rebeldes á prudencia dos
justos; para preparar ao Senhor um povo bem disposto. **18**
Disse então Zacharias ao anjo: Como conhecerei isto? pois
eu já sou velho, e minha mulher avançada em edade. **19** E,
respondendo o anjo, disse-lhe: Eu sou Gabriel, que assisto
diante de Deus, e fui enviado a fallar-te e dar-te estas alegres
novas; **20** E eis que ficarás mudo, e não poderás fallar até
ao dia em que estas coisas aconteçam; porquanto não crêste
nas minhas palavras, que a seu tempo se hão de cumprir **21**
E o povo estava esperando a Zacharias, e maravilhavam-se
de que tanto se demorasse no templo. **22** E, saindo elle, não
lhes podia fallar; e entenderam que tinha visto alguma visão no
templo. E fallava por acenos, e ficou mudo. **23** E succedeu que,
terminados os dias do seu ministerio, voltou para sua casa. **24** E
depois d'aquelles dias Isabel, sua mulher, concebeu, e por cinco
mezes se occultou, dizendo: **25** Porque isto me fez o Senhor,
nos dias em que attentou em mim, para destruir o meu opprobrio
entre os homens. **26** E, no sexto mez, foi o anjo Gabriel enviado
por Deus a uma cidade da Galilea, chamada Nazareth, **27** A
uma virgem desposada com um varão, cujo nome era José, da
casa de David; e o nome da virgem era Maria. **28** E, entrando
o anjo aonde ella estava, disse: Salve, agraciada; o Senhor
é comtigo: bemdita tu entre as mulheres. **29** E, vendo-o ella,
turbou-se muito das suas palavras, e considerava que saudação
seria esta. **30** Disse-lhe então o anjo: Maria, não temas, porque
achaste graça diante de Deus; **31** E eis que em teu ventre
conceberás, e darás á luz um filho, e pôr-lhe-has o nome de
Jesus. **32** Este será grande, e será chamado filho do Altissimo;
e o Senhor Deus lhe dará o throno de David, seu pae; **33** E

reinará eternamente na casa de Jacob, e o seu reino não terá
fim. **(aiōn g165)** **34** E disse Maria ao anjo: Como se fará isto?
pois não conheço varão. **35** E, respondendo o anjo, disse-lhe:
Descerá sobre ti o Espirito Sancto, e a virtude do Altissimo te
cobrirá com a sua sombra; pelo que tambem o Sancto, que de
ti ha de nascer, será chamado Filho de Deus. **36** E eis que
tambem Isabel, tua prima, concebeu um filho em sua velhice;
e é este o sexto mez para aquella que era chamada esteril;
37 Porque para Deus nada será impossivel. **38** Disse então
Maria: Eis aqui a serva do Senhor; cumpra-se em mim segundo
a tua palavra. E o anjo ausentou-se d'ella. **39** E n'aquelles
dias, levantando-se Maria, foi apressada ás montanhas, a uma
cidade de Juda, **40** E entrou em casa de Zacharias, e saudou
a Isabel. **41** E aconteceu que, ao ouvir Isabel a saudação de
Maria, a creancinha saltou no seu ventre; e Isabel foi cheia
do Espirito Sancto, **42** E exclamou com grande voz, e disse:
Bemdita tu entre as mulheres, e bemdito o fructo do teu ventre.
43 E d'onde me provém isto a mim, que a mãe do meu Senhor
venha a mim? **44** Pois eis que, ao chegar aos meus ouvidos a
voz da tua saudação, a creancinha saltou de alegria no meu
ventre; **45** E bemaventurada a que creu, pois hão de cumprir-se
as coisas que da parte do Senhor lhe foram ditas. **46** Disse
então Maria: A minha alma engrandece ao Senhor, **47** E o meu
espirito se alegra em Deus meu Salvador; **48** Porque attentou
na baixeza de sua serva; pois eis que desde agora todas as
gerações me chamarão bemaventurada: **49** Porque me fez
grandes coisas o Poderoso; e sancto é o seu nome. **50** E a
sua misericordia é de geração em geração sobre os que o
temem. **51** Com o seu braço obrou valorosamente: dissipou

os soberbos no pensamento de seus corações. **52** Depoz dos
thronos os poderosos, e elevou os humildes. **53** Encheu de bens
os famintos, e despediu vasios os ricos. **54** Auxiliou a Israel seu
servo, recordando-se da sua misericordia; **55** Como fallou a
nossos paes, a Abrahão e á sua posteridade, para sempre. **(aiōn
g165)** **56** E Maria ficou com ella quasi tres mezes, e depois voltou
para sua casa. **57** E completou-se para Isabel o tempo de dar á
luz, e teve um filho. **58** E os seus visinhos e parentes ouviram
que tinha Deus usado para com ella de grande misericordia,
e alegraram-se com ella. **59** E aconteceu que, ao oitavo dia,
vieram circumcidar o menino, e lhe chamavam Zacharias, do
nome de seu pae. **60** E, respondendo sua mãe, disse: Não,
porém será chamado João. **61** E disseram-lhe: Ninguem ha na
tua parentela que se chame por este nome. **62** E perguntaram
por acenos ao pae como queria que lhe chamassem. **63** E,
pedindo elle uma taboinha de escrever, escreveu, dizendo: O
seu nome é João. E todos se maravilharam. **64** E logo a bocca
se lhe abriu, e a lingua se lhe soltou; e fallava, louvando a
Deus. **65** E veiu temor sobre todos os seus circumvisinhos, e
em todas as montanhas da Judea foram divulgadas todas estas
coisas. **66** E todos os que as ouviam as conservavam em seus
corações, dizendo: Quem será pois este menino? E a mão do
Senhor estava com elle. **67** E Zacharias, seu pae, foi cheio do
Espirito Sancto, e prophetizou, dizendo: **68** Bemdito o Senhor
Deus d'Israel, porque visitou e remiu o seu povo, **69** E nos
levantou uma salvação poderosa na casa de David seu servo,
70 Como fallou pela bocca dos seus sanctos prophetas, desde o
principio do mundo; **(aiōn g165)** **71** Que nos livraria dos nossos
inimigos e da mão de todos os que nos aborrecem; **72** Para

manifestar misericordia a nossos paes, e lembrar-se do seu
sancto concerto, **73** E do juramento que jurou a Abrahão nosso
pae, **74** De conceder-nos que, libertados da mão de nossos
inimigos, o serviriamos sem temor, **75** Em sanctidade e justiça
perante elle, todos os dias da nossa vida. **76** E tu, ó menino,
serás chamado propheta do Altissimo, porque has de ir adiante
da face do Senhor, a preparar os seus caminhos; **77** Para dar
ao seu povo conhecimento da salvação, na remissão dos seus
peccados; **78** Pelas entranhas da misericordia do nosso Deus,
com que o Oriente do alto nos visitou; **79** Para alumiar aos que
estão assentados em trevas e sombra de morte; a fim de dirigir
os nossos pés pelo caminho da paz. **80** E o menino crescia, e
se robustecia em espirito. E esteve nos desertos até ao dia em
que havia de mostrar-se a Israel.

2 E aconteceu n'aquelles dias que saiu um decreto da parte de
Cesar Augusto, para que todo o mundo se alistasse **2** (Este
primeiro alistamento foi feito sendo Cyrenio presidente da Syria),
3 E todos iam alistar-se, cada um á sua propria cidade. **4** E
subiu tambem José da Galilea, da cidade de Nazareth, á Judea,
á cidade de David, chamada Bethlehem (porque era da casa
e familia de David), **5** Para alistar-se com Maria, sua mulher,
que estava gravida. **6** E aconteceu que, estando elles ali se
cumpriram os dias em que havia de dar á luz. **7** E deu á luz
a seu filho primogenito, e envolveu-o em pannos, e deitou-
o n'uma mangedoura, porque não havia logar para elles na
estalagem. **8** Ora havia n'aquella mesma comarca pastores que
estavam no campo, e guardavam durante as vigilias da noite o
seu rebanho. **9** E eis que o anjo do Senhor veiu sobre elles, e a
gloria do Senhor os cercou de resplendor, e tiveram grande

temor. **10** E o anjo lhes disse: Não temaes, porque eis aqui vos
dou novas de grande alegria, que será para todo o povo: **11**
Que hoje, na cidade de David, vos nasceu o Salvador, que é
Christo, o Senhor. **12** E isto vos será por signal: Achareis o
menino envolto em pannos, e deitado n'uma mangedoura. **13** E,
no mesmo instante, appareceu com o anjo uma multidão dos
exercitos celestiaes, louvando a Deus, e dizendo: **14** Gloria a
Deus nas alturas, paz na terra, boa vontade para os homens.
15 E aconteceu que, ausentando-se d'elles os anjos para o
céu, disseram os pastores uns aos outros: Vamos pois até
Bethlehem, e vejamos isso que aconteceu, e que o Senhor nos
notificou. **16** E foram apressadamente, e acharam Maria, e José,
e o menino deitado na mangedoura. **17** E, vendo-o, divulgaram a
palavra que ácerca do menino lhes fôra dita; **18** E todos os que
os ouviram se maravilharam do que os pastores lhes diziam. **19**
Mas Maria guardava todas estas coisas, conferindo-as em seu
coração. **20** E voltaram os pastores, glorificando e louvando a
Deus por tudo o que tinham ouvido e visto, como lhes havia
sido dito. **21** E, quando os oito dias foram cumpridos, para
circumcidar o menino, foi-lhe dado o nome de Jesus, que pelo
anjo lhe fôra posto antes de ser concebido. **22** E, cumprindo-se
os dias da purificação, segundo a lei de Moysés, o levaram a
Jerusalem, para o apresentarem ao Senhor, **23** Segundo o que
está escripto na lei do Senhor: Todo o macho primogenito será
consagrado ao Senhor; **24** E para darem a offerta segundo o
disposto na lei do Senhor: um par de rolas ou dois pombinhos.
25 E eis que havia em Jerusalem um homem cujo nome era
Simeão; e este homem era justo e temente a Deus, e esperava
a consolação d'Israel; e o Espirito Sancto estava sobre elle.

26 E fôra-lhe divinamente revelado pelo Espirito Sancto que
elle não morreria antes de ter visto o Christo do Senhor. **27** E
pelo Espirito foi ao templo, e, quando os paes introduziram o
menino Jesus, para com elle procederem segundo o uso da
lei, **28** Elle então o tomou em seus braços, e louvou a Deus,
e disse: **29** Agora, Senhor, despedes em paz o teu servo,
segundo a tua palavra. **30** Pois já os meus olhos viram a tua
salvação, **31** A qual tu preparaste perante a face de todos os
povos; **32** Luz para alumiar as nações, e para gloria de teu
povo Israel. **33** E José, e sua mãe, se maravilharam das coisas
que d'elle se diziam. **34** E Simeão os abençoou, e disse a
Maria, sua mãe: Eis que este é posto para queda e elevação
de muitos em Israel, e para signal que será contradicto; **35**
E uma espada traspassará tambem a tua propria alma; para
que se manifestem os pensamentos de muitos corações. **36**
E estava ali a prophetiza Anna, filha de Fanuel, da tribo de
Aser. Esta era já avançada em edade, e tinha vivido com o
marido sete annos, desde a sua virgindade, **37** E era viuva, de
quasi oitenta e quatro annos, e não se affastava do templo,
servindo a Deus em jejuns e orações, de noite e de dia. **38** E
esta, sobrevindo na mesma hora, dava graças a Deus, e fallava
d'elle a todos os que esperavam a redempção em Jerusalem. **39**
E, quando acabaram de cumprir tudo segundo a lei do Senhor,
voltaram á Galilea, para a sua cidade de Nazareth. **40** E o
menino crescia, e se fortalecia em espirito, cheio de sabedoria;
e a graça de Deus estava sobre elle. **41** Ora, todos os annos
iam seus paes a Jerusalem, á festa da paschoa; **42** E, tendo
elle já doze annos, subiram a Jerusalem, segundo o costume do
dia da festa. **43** E, regressando elles, terminados aquelles dias,

ficou o menino Jesus em Jerusalem, e não o souberam seus
paes. **44** Pensando, porém, elles que viria de companhia pelo
caminho, andaram caminho de um dia, e buscavam-n'o entre
os parentes e conhecidos; **45** E, como o não encontrassem,
voltaram a Jerusalem em busca d'elle. **46** E aconteceu que,
passados tres dias, o acharam no templo, assentado no meio
dos doutores, ouvindo-os, e interrogando-os. **47** E todos os que
o ouviam admiravam a sua intelligencia e respostas. **48** E elles,
vendo-o, maravilharam-se, e disse-lhe sua mãe: Filho, porque
fizeste assim para comnosco? Eis que teu pae e eu anciosos te
buscavamos. **49** E elle lhes disse: Porque é que me buscaveis?
Não sabeis que me convem tratar dos negocios de meu Pae?
50 E elles não comprehenderam as palavras que lhes dizia. **51** E
desceu com elles, e foi para Nazareth, e era-lhes sujeito. E sua
mãe guardava no seu coração todas estas coisas. **52** E crescia
Jesus em sabedoria, e em estatura, e em graça para com Deus
e os homens.

3 E no anno quinze do imperio de Tiberio Cesar, sendo Poncio
Pilatos presidente da Judea, Herodes tetrarcha da Galilea, e seu
irmão Philippe tetrarcha da Iturea e da provincia de Traconites,
e Lysaneas tetrarcha da Abylinia, **2** Sendo Annás e Caiphás
summos sacerdotes, veiu no deserto a palavra de Deus a
João, filho de Zacharias. **3** E percorreu toda a terra ao redor
do Jordão, prégando o baptismo de arrependimento, para o
perdão dos peccados; **4** Segundo o que está escripto no livro
das palavras do propheta Isaias, que diz: Voz do que clama no
deserto: Preparae o caminho do Senhor; endireitae as suas
veredas. **5** Todo o valle se encherá, e todo o monte e outeiro se
abaixará; e os caminhos tortos se endireitarão, e os caminhos

escabrosos se aplanarão; **6** E toda a carne verá a salvação de
Deus. **7** Dizia pois João á multidão que sahia a ser baptizada
por elle: Raça de viboras, quem vos ensinou a fugir da ira que
está para vir? **8** Dae pois fructos dignos de arrependimento, e
não comeceis a dizer em vós mesmos: Temos Abrahão por
pae; porque eu vos digo que até d'estas pedras pode Deus
suscitar filhos a Abrahão. **9** E tambem já está posto o machado
á raiz das arvores; toda a arvore, pois, que não dá bom fructo,
corta-se e lança-se no fogo. **10** E a multidão o interrogava,
dizendo: Que faremos pois? **11** E, respondendo elle, disse-
lhes: Quem tiver duas tunicas, reparta com o que não tem, e
quem tiver alimentos faça da mesma maneira. **12** E chegaram
tambem uns publicanos, para serem baptizados, e disseram-lhe:
Mestre, que devemos fazer? **13** E elle lhes disse: Não peçaes
mais do que o que vos está ordenado. **14** E uns soldados o
interrogaram tambem, dizendo: E nós que faremos? E elle lhes
disse: Não trateis mal, nem defraudeis alguem, e contentae-vos
com o vosso soldo. **15** E, estando o povo em expectação, e
pensando todos de João, em seus corações, se porventura
seria o Christo, **16** Respondeu João a todos, dizendo: Eu, na
verdade, baptizo-vos com agua, mas vem um mais poderoso
do que eu, a quem eu não sou digno de desatar a correia
das alparcas; esse vos baptizará com o Espirito Sancto e com
fogo. **17** E a sua pá está em sua mão; e limpará a sua eira, e
ajuntará o trigo no seu celleiro, porém queimará a palha com
fogo que nunca se apaga. **18** E assim, admoestando, muitas
outras coisas tambem annunciava ao povo. **19** Sendo, porém, o
tetrarcha Herodes reprehendido por elle por causa de Herodias,
mulher de seu irmão Philippe, e por todas as maldades que

Herodes tinha feito, **20** Accrescentou a todas as outras ainda
esta, de encerrar João n'um carcere. **21** E aconteceu que, como
todo o povo fosse baptizado, e sendo baptizado tambem Jesus,
e orando, abriu-se o céu, **22** E o Espirito Sancto desceu sobre
elle em forma corporea, como uma pomba; e ouviu-se uma voz
do céu, que dizia: Tu és o meu filho amado, em ti me tenho
comprazido. **23** E o mesmo Jesus começava a ser de quasi
trinta annos, sendo (como se cuidava) filho de José, e José
de Heli, **24** e Heli de Matthat, e Matthat de Levi, e Levi de
Melchi, e Melchi de Joanna, e Joanna de José, **25** e José de
Mattathias, e Mattathias de Amós, e Amós de Naum, e Naum de
Essi, e Essi de Naggai, **26** e Naggai de Maath, e Maath de
Mattathias, e Mattathias de Semei, e Semei de José, e José de
Juda, **27** e Juda de Johanna, e Johanna de Rhesa, e Rhesa de
Zorobabel, e Zorobabel de Salathiel, e Salathiel de Neri, **28** e
Neri de Melchi, e Melchi de Addi, e Addi de Cozam, e Cozam de
Elmodam, e Elmodam de Er, **29** e Er de José, e José de Eliezer,
e Eliezer de Jorim, e Jorim de Matthat, e Matthat de Levi, **30** e
Levi de Simeon, e Simeon de Juda, e Juda de José, e José de
Jonan, e Jonan de Eliakim, **31** e Eliakim de Melea, e Melea
de Mainan, e Mainan de Matthata, e Matthata de Nathan, e
Nathan de David, **32** e David de Jesse, e Jesse de Obed, e
Obed de Booz, e Booz de Salmon, e Salmon de Naasson, **33** e
Naasson de Aminadab, e Aminadab de Arão, e Arão de Esrom,
e Esrom de Fares, e Fares de Juda, **34** e Juda de Jacob, e
Jacob de Isaac, e Isaac de Abrahão, e Abrahão de Thare, e
Thare de Nachor, **35** e Nachor de Saruch, e Saruch de Ragau,
e Ragau de Faleg, e Faleg de Heber, e Heber de Sala, **36** e
Sala de Cainan, e Cainan de Arfaxad, e Arfaxad de Sem, e

Sem de Noé, e Noé de Lamech, **37** e Lamech de Mathusala, e
Mathusala de Henoch, e Henoch de Jared, e Jared de Maleleel,
e Maleleel de Cainan, **38** e Cainan de Henos, e Henos de Seth,
e Seth de Adão, e Adão de Deus.

4 E Jesus, cheio do Espirito Sancto, voltou do Jordão e foi
levado pelo Espirito ao deserto; **2** E quarenta dias foi tentado
pelo diabo, e n'aquelles dias não comeu coisa alguma; e,
terminados elles, teve fome. **3** E disse-lhe o diabo: Se tu és o
Filho de Deus, dize a esta pedra que se transforme em pão. **4** E
Jesus lhe respondeu, dizendo: Escripto está que nem só de
pão viverá o homem, mas de toda a palavra de Deus. **5** E o
diabo, levando-o a um alto monte, mostrou-lhe n'um momento
de tempo todos os reinos do mundo. **6** E disse-lhe o diabo:
Dar-te-hei a ti todo este poder, e a sua gloria; porque a mim
me foi entregue, e dou-o a quem quero; **7** Portanto, se tu me
adorares, tudo será teu. **8** E Jesus, respondendo, disse-lhe:
Vae-te, Satanaz; porque está escripto: Adorarás o Senhor teu
Deus, e só a Elle servirás. **9** Levou-o tambem a Jerusalem,
e pôl-o sobre o pinaculo do templo, e disse-lhe: Se tu és o
Filho de Deus, lança-te d'aqui abaixo; **10** Porque está escripto:
Mandará aos seus anjos, ácerca de ti, que te guardem, **11** E
que te sustenham nas mãos, para que nunca tropeces com o
teu pé em alguma pedra. **12** E, Jesus, respondendo, disse-lhe:
Dito está: Não tentarás ao Senhor teu Deus. **13** E, acabando o
diabo toda a tentação, ausentou-se d'elle por algum tempo. **14**
Então, pela virtude do Espirito, voltou Jesus para a Galilea, e a
sua fama saiu por todas as terras em derredor. **15** E ensinava
nas suas synagogas, e por todos era louvado. **16** E, chegando a
Nazareth, onde fôra criado, n'um dia de sabbado, segundo o seu

costume, entrou na synagoga, e levantou-se para lêr. **17** E foi-lhe
dado o livro do propheta Isaias; e, quando abriu o livro, achou o
logar em que estava escripto: **18** O Espirito do Senhor está
sobre mim, porquanto me ungiu para evangelizar aos pobres,
enviou-me a curar os quebrantados do coração, **19** A apregoar
liberdade aos captivos, e dar vista aos cegos; a pôr em liberdade
os opprimidos; a annunciar o anno acceitavel do Senhor. **20**
E, cerrando o livro, e tornando-o a dar ao ministro, assentou-
se; e os olhos de todos na synagoga estavam fitos n'elle. **21**
Então começou a dizer-lhes: Hoje se cumpriu esta Escriptura
em vossos ouvidos. **22** E todos lhe davam testemunho, e se
maravilhavam das palavras de graça que sahiam da sua bocca:
e diziam: Não é este o filho de José? **23** E elle lhes disse: Sem
duvida me direis este proverbio: Medico, cura-te a ti mesmo:
faze tambem aqui na tua patria todas essas coisas que ouvimos
terem sido feitas em Capernaum. **24** E disse: Em verdade vos
digo que nenhum propheta é bem recebido na sua patria; **25**
Em verdade vos digo que muitas viuvas existiam em Israel
nos dias de Elias, quando o céu se cerrou por tres annos e
seis mezes, de sorte que em toda a terra houve grande fome;
26 E a nenhuma d'ellas foi enviado Elias, senão a Sarepta
de Sidon, a uma mulher viuva. **27** E muitos leprosos havia
em Israel no tempo do propheta Eliseu, e nenhum d'elles foi
purificado, senão Naaman o syro. **28** E todos, na synagoga,
ouvindo estas coisas, se encheram de ira. **29** E, levantando-se,
o expulsaram da cidade, e o levaram até ao cume do monte em
que a cidade d'elles estava edificada, para d'ali o precipitarem.
30 Elle, porém, passando pelo meio d'elles, retirou-se. **31** E
desceu a Capernaum, cidade da Galilea, e ali os ensinava nos

sabbados. **32** E admiravam a sua doutrina, porque a sua palavra
era com auctoridade. **33** E estava na synagoga um homem que
tinha um espirito de um demonio immundo, e exclamou em alta
voz, **34** Dizendo: Ah! que temos nós comtigo, Jesus Nazareno?
vieste a destruir-nos? Bem sei quem és: o Sancto de Deus.
35 E Jesus o reprehendeu, dizendo: Cala-te, e sae d'elle. E
o demonio, lançando-o por terra no meio do povo, saiu d'elle
sem lhe fazer mal algum. **36** E veiu espanto sobre todos, e
fallavam entre si uns e outros, dizendo: Que palavra é esta, que
até aos espiritos immundos manda com auctoridade e poder, e
elles saem? **37** E a sua fama divulgava-se por todos os logares,
em redor d'aquella comarca. **38** Ora, levantando-se Jesus da
synagoga, entrou em casa de Simão; e a sogra de Simão
estava enferma com muita febre, e rogaram-lhe por ella. **39** E,
inclinando-se para ella, reprehendeu a febre, e esta a deixou. E,
levantando-se logo, servia-os. **40** E, ao pôr do sol, todos os
que tinham enfermos de varias doenças lh'os traziam; e, pondo
as mãos sobre cada um d'elles, os curava. **41** E tambem de
muitos sahiam demonios, clamando e dizendo: Tu és o Christo,
o Filho de Deus. E elle, reprehendendo-os, não os deixava fallar,
porque sabiam que elle era o Christo. **42** E, sendo já dia, saiu, e
foi para um logar deserto; e a multidão o buscava, e chegou
junto d'elle; e o detinham, para que não se ausentasse d'elles.
43 Porém elle lhes disse: Tambem é necessario que eu annuncie
a outras cidades o evangelho do reino de Deus; porque para
isso sou enviado. **44** E prégava nas synagogas da Galiléa.

5 E aconteceu que, apertando-o a multidão, para ouvir a palavra
de Deus, estava elle junto ao lago de Genezareth; **2** E viu estar
dois barcos junto á praia do lago; e os pescadores, havendo

descido d'elles, estavam lavando as redes. **3** E, entrando n'um
dos barcos, que era o de Simão, pediu-lhe que o affastasse
um pouco da terra; e, assentando-se, ensinava do barco a
multidão. **4** E, quando acabou de fallar, disse a Simão: Faze-
te ao mar alto, e lançae as vossas redes para pescar. **5** E,
respondendo Simão, disse-lhe: Mestre, havendo trabalhado
toda a noite, nada apanhámos; mas, sobre tua palavra, lançarei
a rede. **6** E, fazendo assim, colheram uma grande quantidade
de peixes, e rompia-se-lhes a rede. **7** E fizeram signal aos
companheiros que estavam no outro barco, para que os fossem
ajudar. E foram, e encheram ambos os barcos, de maneira tal
que quasi iam a pique. **8** E Simão Pedro, vendo isto, prostrou-
se aos pés de Jesus, dizendo: Senhor, ausenta-te de mim, que
sou um homem peccador. **9** Porque o espanto se apoderara
d'elle, e de todos os que com elle estavam, por causa da pesca
de peixe que haviam feito; **10** E, de egual modo, tambem de
Thiago e João, filhos de Zebedeo, que eram companheiros de
Simão. E disse Jesus a Simão: Não temas: de agora em diante
serás pescador de homens. **11** E, levando os barcos para terra,
deixando tudo, o seguiram. **12** E aconteceu que, estando n'uma
das cidades, eis que um homem cheio de lepra, vendo a Jesus,
prostrou-se sobre o rosto, e rogou-lhe, dizendo: Senhor, se
quizeres, bem podes limpar-me. **13** E elle, estendendo a mão,
tocou-o, dizendo: Quero; sê limpo. E logo a lepra desappareceu
d'elle. **14** E ordenou-lhe que a ninguem o dissesse. Porém vae,
disse, mostra-te ao sacerdote, e offerece, pela tua purificação, o
que Moysés determinou, para que lhes sirva de testemunho.
15 Porém a sua fama se dilatava ainda mais, e ajuntavam-se
muitas gentes para o ouvirem e para serem por elle curados das

suas enfermidades. **16** Porém elle retirava-se para os desertos,
e ali orava. **17** E aconteceu que, n'um d'aquelles dias, estava
ensinando, e estavam ali assentados phariseos e doutores da
lei, que tinham vindo de todas as aldeias da Galilea, e da Judea,
e de Jerusalem, e a virtude do Senhor estava com elle para os
curar. **18** E eis que uns homens transportaram n'uma cama um
homem que estava paralytico, e procuravam introduzil-o, e pôl-o
diante d'elle; **19** E, não achando por onde podessem introduzil-
o, por causa da multidão, subiram ao telhado, e pelas telhas o
baixaram com a cama, até ao meio, diante de Jesus. **20** E,
vendo elle a fé d'elles, disse-lhe: Homem, os teus peccados te
são perdoados. **21** E os escribas e os phariseos começaram a
arrazoar, dizendo: Quem é este que diz blasphemias? Quem
pode perdoar peccados, senão só Deus? **22** Jesus, porém,
conhecendo os seus pensamentos, respondeu, e disse-lhes:
Que arrazoaes em vossos corações? **23** Qual é mais facil?
dizer: Os teus peccados te são perdoados; ou dizer: Levanta-
te, e anda? **24** Ora, para que saibaes que o Filho do homem
tem sobre a terra poder de perdoar os peccados (disse ao
paralytico), A ti te digo: Levanta-te, toma a tua cama, e vae para
tua casa. **25** E, levantando-se logo diante d'elles, e tomando a
cama em que estava deitado, foi para sua casa, glorificando a
Deus. **26** E todos ficaram maravilhados, e glorificaram a Deus; e
ficaram cheios de temor, dizendo: Hoje vimos prodigios. **27** E,
depois d'estas coisas, saiu, e viu um publicano, chamado Levi,
assentado na recebedoria, e disse-lhe: Segue-me. **28** E elle,
deixando tudo, levantou-se e o seguiu. **29** E fez-lhe Levi um
grande banquete em sua casa; e havia ali uma multidão de
publicanos e outros que estavam com elles á mesa. **30** E os

escribas d'elles, e os phariseos, murmuravam contra os seus
discipulos, dizendo: Porque comeis e bebeis com publicanos
e peccadores? **31** E Jesus, respondendo, disse-lhes: Não
necessitam de medico os que estão sãos, mas, sim, os que
estão enfermos; **32** Eu não vim para chamar os justos, mas,
sim, os peccadores ao arrependimento. **33** Disseram-lhe então
elles: Porque jejuam os discipulos de João muitas vezes, e
fazem orações, como tambem os dos phariseos, porém os
teus comem e bebem? **34** Mas elle lhes disse: Podeis vós
fazer jejuar os filhos das bodas, emquanto o esposo está com
elles? **35** Dias virão, porém, em que o esposo lhes será tirado, e
então, n'aquelles dias, jejuarão. **36** E disse-lhes tambem uma
parabola: Ninguem deita remendo de panno novo em vestido
velho; d'outra maneira o novo romperá o velho, e o remendo
novo não condiz com o velho. **37** E ninguem deita vinho novo
em odres velhos; d'outra maneira o vinho novo romperá os
odres, e entornar-se-ha o vinho, e os odres se estragarão; **38**
Mas o vinho novo deve deitar-se em odres novos, e ambos
juntamente se conservarão. **39** E ninguem que beber o velho
quer logo o novo, porque diz: Melhor é o velho.

6 E aconteceu que, no sabbado segundo-primeiro, passou
pelas searas, e os seus discipulos iam arrancando espigas,
e, esfregando-as com as mãos, as comiam. **2** E alguns dos
phariseos lhes disseram: Porque fazeis o que não é licito fazer
nos sabbados? **3** E Jesus, respondendo-lhes, disse: Nunca
lêstes o que fez David quando teve fome, elle e os que com elle
estavam? **4** Como entrou na casa de Deus, e tomou os pães da
proposição, e os comeu, e deu tambem aos que estavam com
elle, os quaes não é licito comer senão só aos sacerdotes? **5** E

dizia-lhes: O Filho do homem é Senhor até do sabbado. **6** E
aconteceu tambem n'outro sabbado que entrou na synagoga, e
estava ensinando; e estava ali um homem que tinha a mão
direita mirrada. **7** E os escribas e phariseos attentavam n'elle, se
o curaria no sabbado, para acharem de que o accusar. **8** Mas
elle bem conhecia os seus pensamentos; e disse ao homem
que tinha a mão mirrada: Levanta-te, e põe-te em pé no meio.
E, levantando-se elle, poz-se em pé **9** Então Jesus lhes disse:
Uma coisa vos hei de perguntar: É licito nos sabbados fazer
bem, ou fazer mal? salvar a vida, ou matar? **10** E, olhando
para todos em redor, disse ao homem: Estende a tua mão. E
elle assim o fez, e a mão lhe foi restituida sã como a outra.
11 E ficaram cheios de furor, e uns com os outros praticavam
sobre o que fariam a Jesus. **12** E aconteceu que n'aquelles dias
subiu ao monte a orar, e passou a noite orando a Deus. **13** E,
quando já era dia, chamou a si os seus discipulos, e escolheu
doze d'elles, a quem tambem nomeou apostolos: a saber, **14**
Simão, ao qual tambem chamou Pedro, e André, seu irmão;
Thiago e João; Philippe e Bartholomeo; **15** E Mattheus e Thomé;
Thiago, filho, d'Alfeo, e Simão, chamado o zelador; **16** E Judas,
irmão de Thiago; e Judas Iscariotes, que foi o traidor. **17** E,
descendo com elles, parou n'um logar plano, e tambem uma
grande turba de seus discipulos, e grande multidão de povo de
toda a Judea, e de Jerusalem, e da costa maritima de Tyro e
de Sidon, **18** Que tinham vindo para o ouvir, e serem curados
das suas enfermidades, como tambem os atormentados dos
espiritos immundos: e eram curados. **19** E toda a multidão
procurava tocal-o; porque sahia d'elle virtude, e curava a todos.
20 E, levantando elle os olhos para os seus discipulos, dizia:

Bemaventurados vós, os pobres, porque vosso é o reino de
Deus. **21** Bemaventurados vós, que agora tendes fome, porque
sereis fartos. Bemaventurados vós, que agora choraes, porque
haveis de rir. **22** Bemaventurados sereis quando os homens
vos aborrecerem, e quando vos separarem, e injuriarem, e
rejeitarem o vosso nome como mau, por causa do Filho do
homem. **23** Folgae n'esse dia, exultae; porque, eis que é grande
o vosso galardão no céu, porque assim faziam os seus paes aos
prophetas. **24** Mas ai de vós, ricos! porque já tendes a vossa
consolação. **25** Ai de vós, que estaes fartos! porque tereis fome.
Ai de vós, que agora rides, porque lamentareis e chorareis. **26** Ai
de vós quando todos os homens de vós disserem bem, porque
assim faziam seus paes aos falsos prophetas. **27** Mas a vós,
que ouvis isto, digo: Amae a vossos inimigos, fazei bem aos que
vos aborrecem; **28** Bemdizei os que vos maldizem, e orae pelos
que vos calumniam. **29** Ao que te ferir n'uma face, offerece-lhe
tambem a outra; e, ao que te houver tirado a capa, nem a tunica
recuses; **30** E dá a qualquer que te pedir; e, ao que tomar o que
é teu, não lh'o tornes a pedir. **31** E, como vós quereis que os
homens vos façam, tambem da mesma maneira lhes fazei vós.
32 E, se amardes aos que vos amam, que recompensa tereis?
Porque tambem os peccadores amam aos que os amam. **33**
E, se fizerdes bem aos que vos fazem bem, que recompensa
tereis? Porque tambem os peccadores fazem o mesmo. **34** E, se
emprestardes áquelles de quem esperaes tornar a receber, que
recompensa tereis? Porque tambem os peccadores emprestam
aos peccadores, para tornarem a receber outro tanto. **35** Amae
pois a vossos inimigos, e fazei bem, e emprestae, sem nada
esperardes, e será grande o vosso galardão, e sereis filhos

do Altissimo; porque é benigno até para com os ingratos e
máus. **36** Sêde pois misericordiosos, como tambem vosso
Pae é misericordioso. **37** Não julgueis, e não sereis julgados:
não condemneis, e não sereis condemnados: soltae, e soltar-
vos-hão. **38** Dae, e ser-vos-ha dado; boa medida, recalcada,
sacudida e trasbordando, vos deitarão no vosso regaço; porque
com a mesma medida com que medirdes vos tornarão a medir.
39 E dizia-lhes uma parabola: Pode porventura o cego guiar o
cego? não cairão ambos na cova? **40** O discipulo não é sobre
o seu mestre, mas todo o que fôr perfeito será como o seu
mestre. **41** E porque attentas tu no argueiro que está no olho
de teu irmão, e não reparas na trave que está no teu proprio
olho? **42** Ou como podes dizer a teu irmão: Irmão, deixa-me
tirar o argueiro que está no teu olho; não attentando tu mesmo
na trave que está no teu olho? Hypocrita, tira primeiro a trave
do teu olho, e então verás bem para tirar o argueiro que está
no olho de teu irmão. **43** Porque não ha boa arvore que dê
máu fructo, nem má arvore que dê bom fructo. **44** Porque cada
arvore se conhece pelo seu proprio fructo; pois não se colhem
figos dos espinheiros, nem se vindimam uvas dos abrolhos. **45**
O homem bom do bom thesouro do seu coração tira o bem, e o
homem mau do mau thesouro do seu coração tira o mal, porque
da abundancia do seu coração falla a bocca **46** E porque me
chamaes, Senhor, Senhor, e não fazeis o que eu digo? **47**
Qualquer que vem para mim e ouve as minhas palavras, e as
observa, eu vos mostrarei a quem é similhante: **48** É similhante
ao homem que edificou uma casa, e cavou, e abriu bem fundo,
e poz os alicerces sobre rocha, e, vindo a enchente, bateu com
impeto a corrente n'aquella casa, e não a poude abalar, porque

estava fundada sobre rocha. **49** Mas o que ouve e não obra é
similhante ao homem que edificou uma casa sobre terra, sem
alicerces, na qual bateu com impeto a corrente, e logo caiu; e
foi grande a queda d'aquella casa.

7 E, depois de concluir todos estes discursos perante o povo,
entrou em Capernaum. **2** E o servo de um certo centurião,
a quem muito estimava, estava doente, e moribundo. **3** E,
quando ouviu fallar de Jesus, enviou-lhe uns anciãos dos judeos,
rogando-lhe que viesse e curasse o seu servo. **4** E, chegando
elles junto de Jesus, rogaram-lhe muito, dizendo: É digno de que
lhe concedas isto, **5** Porque ama a nossa nação, e elle mesmo
nos edificou a synagoga. **6** E foi Jesus com elles; mas, quando
já estava perto da casa, enviou-lhe o centurião uns amigos,
dizendo-lhe: Senhor, não te incommodes, porque não sou digno
de que entres debaixo do meu telhado; **7** Pelo que nem ainda
me julguei digno de ir ter comtigo; dize, porém, uma palavra, e o
meu creado sarará. **8** Porque tambem eu sou homem sujeito á
auctoridade, e tenho soldados sob o meu poder, e digo a este:
Vae; e elle vae; e a outro: Vem; e elle vem; e ao meu servo: Faze
isto; e elle o faz. **9** E Jesus, ouvindo isto, maravilhou-se d'elle,
e, voltando-se, disse á multidão que o seguia: Digo-vos que
nem ainda em Israel tenho achado tanta fé. **10** E, voltando para
casa os que foram enviados, acharam são o servo enfermo.
11 E aconteceu, no dia seguinte, que Jesus ia a uma cidade
chamada Nain, e com elle iam muitos dos seus discipulos, e
uma grande multidão; **12** E quando chegou perto da porta da
cidade, eis que levavam um defunto, filho unigenito de sua mãe,
que era viuva; e com ella ia uma grande multidão da cidade. **13**
E, vendo-a, o Senhor moveu-se de intima compaixão por ella,

e disse-lhe: Não chores. **14** E, chegando-se, tocou o esquife
(e os que o levavam pararam), e disse: Mancebo, a ti te digo:
Levanta-te. **15** E o defunto assentou-se, e começou a fallar; e
entregou-o a sua mãe. **16** E de todos se apoderou o temor, e
glorificavam a Deus, dizendo: Um grande propheta se levantou
entre nós, e Deus visitou o seu povo. **17** E correu d'elle esta
fama por toda a Judea e por toda a terra circumvisinha. **18**
E os discipulos de João annunciaram-lhe todas estas coisas.
19 E João, chamando dois dos seus discipulos, enviou-os a
Jesus, dizendo: És tu aquelle que havia de vir, ou esperamos
outro? **20** E, quando aquelles homens chegaram junto d'elle,
disseram: João Baptista enviou-nos a dizer-te: És tu aquelle que
havia de vir, ou esperamos outro? **21** E, na mesma hora, curou
muitos de enfermidades, e males, e espiritos máus, e deu vista
a muitos cegos. **22** Respondendo então Jesus, disse-lhes: Ide,
e annunciae a João as coisas que tendes visto e ouvido: que os
cegos vêem, os coxos andam, os leprosos são purificados, os
surdos ouvem, os mortos resuscitam e o Evangelho annuncia-se
aos pobres. **23** E bemaventurado aquelle que em mim se não
escandalizar. **24** E, tendo-se retirado os mensageiros de João,
começou a dizer á multidão ácerca de João: Que saistes a ver
ao deserto? uma canna abalada pelo vento **25** Mas que saistes
a vêr? um homem trajado de vestidos delicados? Eis que os que
andam com preciosos vestidos, e em delicias, estão nos paços
reaes. **26** Mas que saistes a vêr? um propheta? sim, vos digo, e
muito mais do que propheta. **27** Este é aquelle de quem está
escripto: Eis que envio o meu anjo adiante da tua face, o qual
preparará diante de ti o teu caminho. **28** Porque eu vos digo que,
entre os nascidos de mulheres, não ha maior propheta do que

João Baptista; mas o menor no reino de Deus é maior do que
elle. **29** E todo o povo que o ouviu e os publicanos justificaram
a Deus, tendo sido baptizados com o baptismo de João. **30**
Mas os phariseos e os doutores da lei rejeitaram o conselho de
Deus contra si mesmos, não tendo sido baptizados por elle. **31**
E disse o Senhor: A quem pois compararei os homens d'esta
geração, e a quem são similhantes? **32** São similhantes aos
meninos que, assentados nas praças, clamam uns aos outros, e
dizem: Tocámos-vos flauta, e não dançastes; cantámos-vos
lamentações, e não chorastes, **33** Porque veiu João Baptista,
que nem comia pão nem bebia vinho, e dizeis: Tem demonio; **34**
Veiu o Filho do homem, que come e bebe, e dizeis: Eis ahi um
homem comilão, e bebedor de vinho, amigo dos publicanos e
dos peccadores. **35** Mas a sabedoria é justificada por todos os
seus filhos. **36** E rogou-lhe um dos phariseos que comesse com
elle; e, entrando em casa do phariseo, assentou-se á mesa. **37**
E eis que uma mulher da cidade, uma peccadora, sabendo
que elle estava á mesa em casa do phariseo, levou um vaso
de alabastro com unguento; **38** E, estando detraz, aos seus
pés, chorando, começou a regar-lhe os pés com lagrimas, e
enxugava-lh'os com os cabellos da sua cabeça; e beijava-lhe
os pés, e ungia-lh'os com o unguento. **39** E, quando isto viu o
phariseo que o tinha convidado, fallava comsigo, dizendo: Se
este fôra propheta, bem saberia quem e qual é a mulher que o
tocou, porque é peccadora. **40** E Jesus, respondendo, disse-
lhe: Simão, uma coisa tenho a dizer-te. E elle disse: Dize-a,
Mestre. **41** Um certo crédor tinha dois devedores; um devia-
lhe quinhentos dinheiros, e outro cincoenta. **42** E, não tendo
elles com que pagar, perdoou-lhes a ambos a divida. Dize pois

qual d'elles o amará mais? **43** E Simão, respondendo, disse:
Tenho para mim que é aquelle a quem mais perdoou. E elle lhe
disse: Julgaste bem. **44** E, voltando-se para a mulher, disse a
Simão: Vês tu esta mulher? Entrei em tua casa, e não me déste
agua para os pés; mas esta regou-me os pés com lagrimas, e
m'os enxugou com os seus cabellos. **45** Não me déste osculo,
mas esta, desde que entrou, não tem cessado de me beijar os
pés. **46** Não me ungiste a cabeça com oleo, mas esta ungiu-me
os pés com unguento. **47** Por isso te digo que os seus muitos
peccados lhe são perdoados, porque muito amou; mas aquelle
a quem pouco se perdoa pouco ama. **48** E disse-lhe a ella:
Os teus peccados te são perdoados. **49** E os que estavam á
mesa começaram a dizer entre si: Quem é este, que até perdoa
peccados? **50** E disse á mulher: A tua fé te salvou: vae-te em
paz.

8 E aconteceu, depois d'isto, que andava de cidade em
cidade, e de aldeia em aldeia, prégando e annunciando o
evangelho do reino de Deus: e os doze andavam com elle, **2** E
tambem algumas mulheres que haviam sido curadas de espiritos
malignos e de enfermidades: Maria, chamada Magdalena, da
qual sairam sete demonios. **3** E Joanna, mulher de Chuza,
procurador d'Herodes, e Suzana, e muitas outras que o serviam
com suas fazendas. **4** E, ajuntando-se uma grande multidão, e
vindo ter com elle de todas as cidades, disse por parabola: **5** Um
semeador saiu a semear a sua semente, e, quando semeava,
caiu uma parte junto do caminho, e foi pisada, e as aves do
céu a comeram; **6** E outra parte caiu sobre pedra, e, nascida,
seccou-se, porquanto não tinha humidade; **7** E outra parte caiu
entre espinhos, e, nascidos com ella os espinhos, a suffocaram;

8 E outra parte caiu em boa terra, e, nascida, produziu fructo,
cento por um. Dizendo elle estas coisas, clamava: Quem tem
ouvidos para ouvir, ouça. **9** E os seus discipulos o interrogaram,
dizendo: Que parabola é esta? **10** E elle disse: A vós é dado
conhecer os mysterios do reino de Deus, mas aos outros
por parabolas, para que, vendo, não vejam, e, ouvindo, não
entendam. **11** Esta é pois a parabola: A semente é a palavra de
Deus; **12** E os que estão junto do caminho, estes são os que
ouvem; depois vem o diabo, e tira-lhes do coração a palavra,
para que se não salvem, crendo; **13** E os que estão sobre pedra,
estes são os que, ouvindo a palavra, a recebem com alegria,
mas estes não teem raiz, pois crêem por algum tempo, e no
tempo da tentação se desviam; **14** E a que caiu entre espinhos,
estes são os que ouviram, e, indo por diante, se suffocam com
os cuidados, e riquezas e deleites da vida, e não dão fructo com
perfeição; **15** E a que caiu em boa terra, estes são os que,
ouvindo a palavra, a conservam n'um coração honesto e bom, e
dão fructo em perseverança. **16** E ninguem, accendendo uma
candeia, a cobre com algum vaso, ou a põe debaixo da cama;
porém põe-n'a no velador, para que os que entram vejam a luz.
17 Porque não ha coisa occulta que não haja de manifestar-se,
nem coisa escondida que não haja de saber-se e vir á luz **18**
Vêde pois como ouvis; porque a qualquer que tiver lhe será
dado, e a qualquer que não tiver até o que parece que tem lhe
será tirado. **19** E foram ter com elle sua mãe e seus irmãos,
e não podiam chegar a elle, por causa da multidão. **20** E foi-
lhe annunciado por alguns, dizendo: Estão lá fóra tua mãe e
teus irmãos, que querem ver-te. **21** Porém, respondendo elle,
disse-lhes: Minha mãe e meus irmãos são aquelles que ouvem

a palavra de Deus e a executam. **22** E aconteceu que, n'um
d'aquelles dias, entrou n'um barco, e com elle os seus discipulos,
e disse-lhes: Passemos para a outra banda do lago. E partiram.
23 E, navegando elles, adormeceu; e sobreveiu uma tempestade
de vento no lago, e enchiam-se d'agua, e perigavam. **24** E,
chegando-se a elle, o despertaram, dizendo: Mestre, Mestre,
perecemos. E elle, levantando-se, reprehendeu o vento e as
ondas d'agua; e cessaram, e fez-se bonança. **25** E disse-lhes:
Onde está a vossa fé? E elles, temendo, maravilharam-se,
dizendo uns aos outros: Quem é este, que até aos ventos e á
agua manda, e lhe obedecem? **26** E navegaram para a terra dos
gadarenos, que está defronte da Galilea. **27** E, quando desceu
para terra, saiu-lhe ao encontro, vindo da cidade, um homem
que desde muito tempo era possesso de demonios, e não
andava vestido, e não habitava em casa, mas nos sepulchros.
28 E, vendo a Jesus, prostrou-se diante d'elle, exclamando, e
dizendo com grande voz: Que tenho eu comtigo, Jesus, Filho do
Deus Altissimo? Peço-te que não me atormentes. **29** Porque
mandava ao espirito immundo que saisse d'aquelle homem;
porque já havia muito tempo que o arrebatava. E guardavam-
n'o preso com grilhões e cadeias; mas, quebrando as prisões,
era impellido pelo demonio para os desertos. **30** E perguntou-
lhe Jesus, dizendo: Qual é o teu nome? E elle disse: Legião;
porque tinham entrado n'elle muitos demonios. **31** E rogavam-
lhe que os não mandasse ir para o abysmo. **(Abyssos g12)** **32** E
andava ali pastando no monte uma manada de muitos porcos; e
rogaram-lhe que lhes concedesse entrar n'elles; e concedeu-
lh'o. **33** E, tendo saido os demonios do homem, entraram nos
porcos, e a manada arrojou-se de um despenhadeiro no lago,

e afogaram-se. **34** E aquelles que os guardavam, vendo o
que acontecera, fugiram, e foram annuncial-o na cidade e nos
campos. **35** E sairam a vêr o que tinha acontecido, e vieram ter
com Jesus; e acharam o homem, de quem haviam saido os
demonios, vestido, e em seu juizo, assentado aos pés de Jesus:
e temeram. **36** E os que tinham visto contaram-lhes tambem
como fôra salvo aquelle endemoninhado. **37** E toda a multidão
da terra dos gadarenos ao redor lhe rogou que se retirasse
d'elles; porque estavam possuidos de grande temor. E, entrando
elle no barco, voltou. **38** E aquelle homem, de quem haviam
saido os demonios, rogou-lhe que o deixasse estar com elle;
porém Jesus o despediu, dizendo: **39** Torna para tua casa, e
conta quão grandes coisas te fez Deus. E elle foi apregoando
por toda a cidade quão grandes coisas Jesus lhe tinha feito. **40**
E aconteceu que, voltando Jesus, a multidão o recebeu, porque
todos o estavam esperando. **41** E eis que chegou um varão,
cujo nome era Jairo, e era principe da synagoga; e, prostrando-
se aos pés de Jesus, rogava-lhe que entrasse em sua casa; **42**
Porque tinha uma filha unica, quasi de doze annos, e estava á
morte. E, indo elle, apertava-o a multidão. **43** E uma mulher,
que tinha um fluxo de sangue, havia doze annos, e gastara
com os medicos todos os seus haveres, e por nenhum podéra
ser curada, **44** Chegando por detraz d'elle, tocou a orla do seu
vestido, e o fluxo do seu sangue logo estancou. **45** E disse
Jesus; Quem é que me tocou? E, negando todos, disse Pedro
e os que estavam com elle: Mestre, a multidão te aperta e
opprime, e dizes: Quem é que me tocou? **46** E disse Jesus:
Alguem me tocou, porque bem conheci que de mim saiu virtude.
47 Então a mulher, vendo que não se occultava, approximou-

se tremendo, e, prostrando-se ante elle, declarou-lhe diante
de todo o povo a causa por que o havia tocado, e como logo
sarára. **48** E elle lhe disse: Tem bom animo, filha, a tua fé te
salvou: vae em paz. **49** Estando elle ainda fallando, chegou
um dos do principe da synagoga, dizendo: A tua filha já está
morta, não incommodes o Mestre. **50** Jesus, porém, ouvindo-
o, respondeu-lhe, dizendo: Não temas; crê sómente, e será
salva. **51** E, entrando em casa, a ninguem deixou entrar, senão
a Pedro, e a Thiago, e a João, e ao pae e á mãe da menina. **52**
E todos choravam, e a pranteavam; e elle disse: Não choreis;
não está morta, mas dorme. **53** E riam-se d'elle, sabendo que
estava morta. **54** Porém elle, pondo-os todos fóra, e pegando-
lhe na mão, clamou, dizendo: Levanta-te, menina. **55** E o seu
espirito voltou, e ella logo se levantou; e Jesus mandou que lhe
déssem de comer. **56** E seus paes ficaram maravilhados; e elle
lhes mandou que a ninguem dissessem o que havia succedido.

9 E, convocando os seus doze discipulos, deu-lhes virtude e
poder sobre todos os demonios, e para curarem enfermidades;
2 E enviou-os a prégar o reino de Deus, e a curar os enfermos.
3 E disse-lhes: Nada leveis comvosco para o caminho, nem
bordões, nem alforge, nem pão, nem dinheiro; nem tenhaes
dois vestidos. **4** E, em qualquer casa em que entrardes, ficae
ali, e de lá sahi. **5** E, se quaesquer vos não receberem, saindo
vós d'aquella cidade, sacudi até o pó dos vossos pés, em
testemunho contra elles. **6** E, saindo elles, percorreram todas
as aldeias, annunciando o evangelho, e curando por toda a
parte os enfermos. **7** E o tetrarcha Herodes ouvia todas as
coisas que Jesus fazia, e estava em duvida, porquanto diziam
alguns que João resuscitara dos mortos, **8** E outros que Elias

tinha apparecido, e outros que um propheta dos antigos havia
resuscitado. **9** E disse Herodes: A João mandei eu degolar:
quem é pois este de quem ouço dizer taes coisas? E procurava
vêl-o. **10** E, regressando os apostolos, contaram-lhe todas as
coisas que tinham feito. E, tomando-os comsigo, retirou-se para
um logar deserto de uma cidade chamada Bethsaida. **11** E,
sabendo-o a multidão, o seguiu; e elle os recebeu, e fallava-
lhes do reino de Deus, e sarava os que necessitavam de cura.
12 E já o dia começava a declinar, e, chegando-se a elle os
doze, disseram-lhe: Despede a multidão, para que, indo aos
logares e aldeias em redor, se agasalhem, e achem que comer;
porque aqui estamos em logar deserto. **13** Mas elle lhes disse:
Dae-lhes vós de comer. E elles disseram: Não temos senão
cinco pães e dois peixes: salvo se nós formos comprar comida
para todo este povo **14** Porque estavam ali quasi cinco mil
homens. Disse então aos seus discipulos: Fazei-os assentar,
aos ranchos de cincoenta em cincoenta. **15** E assim o fizeram,
fazendo-os assentar a todos. **16** E, tomando os cinco pães e
os dois peixes, e olhando para o céu, abençoou-os, e partiu-
os, e deu-os aos seus discipulos para os porem diante da
multidão. **17** E comeram todos, e saciaram-se; e levantaram, do
que lhes sobejou, doze cestos de pedaços. **18** E aconteceu
que, estando elle só, orando, estavam com elle os discipulos; e
perguntou-lhes, dizendo: Quem diz a multidão que eu sou? **19**
E, respondendo elles, disseram: Uns João Baptista, outros Elias,
e outros que um dos antigos prophetas resuscitou. **20** E disse-
lhes: E vós, quem dizeis que eu sou? E, respondendo Pedro,
disse: O Christo de Deus. **21** E, admoestando-os, mandou-lhes
que a ninguem o dissessem, **22** Dizendo: É necessario que o

Filho do homem padeça muitas coisas, e seja rejeitado dos
anciãos e dos escribas, e seja morto, e resuscite ao terceiro
dia. **23** E dizia a todos: Se alguem quer vir após mim, negue-
se a si mesmo, e tome cada dia a sua cruz, e siga-me. **24**
Porque, qualquer que quizer salvar a sua vida, perdel-a-ha;
porém qualquer que, por amor de mim, perder a sua vida, a
salvará. **25** Porque, que aproveita ao homem grangear o mundo
todo, perdendo-se ou prejudicando-se a si mesmo? **26** Porque,
qualquer que de mim e das minhas palavras se envergonhar,
d'elle se envergonhará o Filho do homem, quando vier na sua
gloria, e na do Pae e dos sanctos anjos. **27** E em verdade vos
digo que, dos que aqui estão, alguns ha que não gostarão a
morte até que vejam o reino de Deus. **28** E aconteceu que,
quasi oito dias depois d'estas palavras, tomou comsigo a Pedro,
a João e a Thiago, e subiu ao monte a orar. **29** E, estando
elle orando, transfigurou-se a apparencia do seu rosto, e o
seu vestido ficou branco e mui resplandecente. **30** E eis que
estavam fallando com elle dois varões, que eram Moysés e
Elias, **31** Os quaes appareceram com gloria, e fallavam da sua
morte, a qual havia de cumprir-se em Jerusalem. **32** E Pedro e
os que se achavam com elle estavam carregados de somno, e,
quando despertaram, viram a sua gloria e aquelles dois varões
que estavam com elle. **33** E aconteceu que, apartando-se elles
d'elle, disse Pedro a Jesus: Mestre, bom é que nós estejamos
aqui, e façamos tres tendas, uma para ti, uma para Moysés, e
uma para Elias; não sabendo o que dizia. **34** E, dizendo elle isto,
veiu uma nuvem que os cobriu com a sua sombra; e, entrando
elles na nuvem, temeram. **35** E veiu da nuvem uma voz que
dizia: Este é o meu amado Filho: a elle ouvi. **36** E, tendo soado

aquella voz, Jesus foi achado só: e elles calaram-se, e por
aquelles dias não contaram a ninguem nada do que tinham
visto. **37** E aconteceu, no dia seguinte, que, descendo elles do
monte, lhes saiu ao encontro uma grande multidão; **38** E eis que
um homem da multidão clamou, dizendo: Mestre, peço-te que
olhes para o meu filho, porque é o unico que eu tenho, **39** E eis
que um espirito o toma, e de repente clama, e o despedaça até
escumar; e apenas o larga depois de o ter quebrantado. **40** E
roguei aos teus discipulos que o expulsassem, e não poderam.
41 E Jesus, respondendo, disse: Ó geração incredula e perversa!
até quando estarei ainda comvosco e vos soffrerei? Traze-me
cá o teu filho. **42** E, quando vinha chegando, o demonio o
derribou e o convulsionou; porém Jesus reprehendeu o espirito
immundo, e curou o menino, e o entregou a seu pae. **43** E todos
pasmavam da magestade de Deus. E, maravilhando-se todos
de todas as coisas que Jesus fazia, disse aos seus discipulos:
44 Ponde vós estas palavras em vossos ouvidos, porque o Filho
do homem será entregue nas mãos dos homens. **45** Mas elles
não entendiam esta palavra, e era-lhes encoberta, para que a
não comprehendessem; e temiam interrogal-o ácerca d'esta
palavra. **46** E suscitou-se entre elles uma questão, a saber, qual
d'elles seria o maior. **47** Mas, vendo Jesus o pensamento de
seus corações, tomou um menino, pôl-o junto a si **48** E disse-
lhes: Qualquer que receber este menino em meu nome, recebe-
me a mim; e qualquer que me recebe a mim, recebe o que
me enviou; porque aquelle que entre vós todos fôr o menor,
esse será grande. **49** E, respondendo João, disse: Mestre,
vimos um que em teu nome expulsava os demonios, e lh'o
prohibimos, porque não te segue comnosco. **50** E Jesus lhes

disse: Não lh'o prohibaes, porque quem não é contra nós é por
nós. **51** E aconteceu que, completando-se os dias para a sua
assumpção, voltou o seu rosto para ir a Jerusalem. **52** E mandou
mensageiros adiante da sua face; e, indo elles, entraram n'uma
aldeia de samaritanos, para lhe prepararem pousada, **53** Mas
não o receberam, porque o seu aspecto era como de quem ia a
Jerusalem. **54** E os seus discipulos, Thiago e João, vendo isto,
disseram: Senhor, queres que digamos que desça fogo do céu o
os consuma, como Elias tambem fez? **55** Voltando-se, porém,
elle, reprehendeu-os, e disse: Vós não sabeis de que espirito
sois. **56** Porque o Filho do homem não veiu para destruir as
almas dos homens, mas para salval-as. E foram para outra
aldeia. **57** E aconteceu que, indo elles pelo caminho, lhe disse
um: Senhor, seguir-te-hei para onde quer que fôres. **58** E disse-
lhe Jesus: As raposas teem covis, e as aves do céu ninhos,
mas o Filho do homem não tem onde reclinar a cabeça. **59**
E disse a outro: Segue-me. Porém elle disse: Senhor, deixa
que primeiro eu vá, e enterre a meu pae. **60** Mas Jesus lhe
disse: Deixa aos mortos enterrar os seus mortos: porém tu vae
e annuncia o reino de Deus. **61** Disse tambem outro: Senhor, eu
te seguirei, mas deixa-me despedir primeiro dos que estão em
minha casa. **62** E Jesus lhe disse: Ninguem, que lança mão do
arado e olha para traz, é apto para o reino de Deus.

10 E depois d'isto designou o Senhor ainda outros setenta, e
mandou-os adiante da sua face, de dois em dois, a todas as
cidades e logares onde elle havia de ir. **2** E dizia-lhes; Grande
é, em verdade, a seára, mas os obreiros são poucos; rogae pois
ao Senhor da seára que envie obreiros para a sua seára. **3** Ide:
eis que vos mando como cordeiros para o meio de lobos. **4** Não

leveis bolsa, nem alforge, nem alparcas; e a ninguem saudeis
pelo caminho. **5** E, em qualquer casa aonde entrardes, dizei
primeiro: Paz seja n'esta casa. **6** E, se ali houver algum filho de
paz, repousará sobre elle a vossa paz; e, se não, voltará para
vós. **7** E ficae na mesma casa, comendo e bebendo do que
elles tiverem, pois digno é o obreiro do seu salario. Não andeis
de casa em casa. **8** E, em qualquer cidade em que entrardes, e
vos receberem, comei do que vos pozerem adiante. **9** E curae
os enfermos que n'ella houver, e dizei-lhes: É chegado a vós o
reino de Deus. **10** Mas em qualquer cidade, em que entrardes
e vos não receberem, saindo por suas ruas, dizei: **11** Até o
pó, que da vossa cidade se nos pegou, sacudimos sobre vós.
Sabei, todavia, isto, que já o reino de Deus é chegado a vós.
12 E digo-vos que mais tolerancia haverá n'aquelle dia para
Sodoma do que para aquella cidade. **13** Ai de ti, Chorazin, ai
de ti, Bethsaida! que, se em Tyro e em Sidon se fizessem as
maravilhas que em vós foram feitas, já ha muito, assentadas
em sacco e cinza, se teriam arrependido. **14** Portanto, para
Tyro e Sidon será mais toleravel no juizo, do que para vós.
15 E tu, Capernaum, que estás levantada até ao céu, até ao
inferno serás abatida. **(Hadēs g86)** **16** Quem vos ouve a vós,
a mim me ouve; e, quem vos rejeita a vós, a mim me rejeita;
e, quem a mim me rejeita, rejeita aquelle que me enviou. **17**
E voltaram os setenta com alegria, dizendo: Senhor, em teu
nome, até os demonios se nos sujeitam. **18** E disse-lhes: Eu
via Satanaz, como raio, cair do céu. **19** Eis que vos dou poder
para pizar as serpentes e escorpiões, e toda a força do inimigo,
e nada vos fará damno algum. **20** Mas não vos alegreis por
isso, que se vos sujeitem os espiritos; alegrae-vos antes por

estarem os vossos nomes escriptos nos céus. **21** N'aquella
mesma hora se alegrou Jesus em espirito, e disse: Graças te
dou, ó Pae, Senhor do céu e da terra, que escondeste estas
coisas aos sabios e intelligentes, e as revelaste ás creancinhas;
assim é, ó Pae, porque assim te aprouve. **22** Todas as coisas
me foram entregues por meu Pae; e ninguem conhece quem
é o Filho senão o Pae, nem quem é o Pae senão o Filho, e
aquelle a quem o Filho o quizer revelar. **23** E, voltando-se para
os seus discipulos, disse-lhes em particular: Bemaventurados
os olhos que vêem o que vós vêdes; **24** Porque vos digo que
muitos prophetas e reis desejaram vêr o que vós vêdes, e
não o viram; e ouvir o que ouvis, e não o ouviram. **25** E eis
que se levantou um certo doutor da lei, tentando-o, e dizendo:
Mestre, que farei para herdar a vida eterna? **(aiōnios g166)** **26**
E elle lhe disse: Que está escripto na lei? Como lês? **27** E,
respondendo elle, disse: Amarás ao Senhor teu Deus de todo o
teu coração, e de toda a tua alma, e de todas as tuas forças,
e de todo o teu entendimento; e ao teu proximo como a ti
mesmo. **28** E disse-lhe: Respondeste bem; faze isso, e viverás.
29 Elle, porém, querendo justificar-se a si mesmo, disse a Jesus:
E quem é o meu proximo? **30** E, respondendo Jesus, disse:
Descia um homem de Jerusalem para Jericó, e caiu nas mãos
dos salteadores, os quaes o despojaram, e, espancando-o,
se retiraram, deixando-o meio morto. **31** E, por acaso, descia
pelo mesmo caminho um certo sacerdote; e, vendo-o, passou
de largo. **32** E d'egual modo tambem um levita, chegando-
se ao logar, e vendo-o, passou de largo. **33** Porém um certo
samaritano, que ia de viagem, chegou ao pé d'elle, e, vendo-o,
moveu-se de intima compaixão; **34** E, approximando-se, atou-

lhe as feridas, deitando-lhe azeite e vinho; e, pondo-o sobre a
sua cavalgadura, levou-o para uma estalagem, e cuidou d'elle;
35 E, partindo ao outro dia, tirou dois dinheiros, e deu-os ao
hospedeiro, e disse-lhe: Cuida d'elle; e tudo o que de mais
gastares, eu t'o pagarei quando voltar. **36** Qual, pois, d'estes tres
te parece que foi o proximo d'aquelle que caiu nas mãos dos
salteadores? **37** E elle disse: O que usou de misericordia para
com elle. Disse, pois, Jesus: Vae, e faze da mesma maneira. **38**
E aconteceu que, indo elles de caminho, entrou n'uma aldeia; e
uma certa mulher, por nome Martha, o recebeu em sua casa; **39**
E tinha esta uma irmã chamada Maria, a qual, assentando-
se tambem aos pés de Jesus, ouvia a sua palavra. **40** Porém
Martha andava distrahida em muitos serviços, e, chegando,
disse: Senhor, não se te dá de que minha irmã me deixe servir
só? Dize-lhe pois que me ajude **41** E, respondendo Jesus,
disse-lhe: Martha, Martha, andas cuidadosa e afadigada com
muitas coisas, **42** Mas uma só é necessaria; e Maria escolheu a
boa parte, a qual não lhe será tirada.

11 E aconteceu que, estando elle a orar n'um certo logar,
quando acabou lhe disse um dos seus discipulos: Senhor,
ensina-nos a orar, como tambem João ensinou aos seus
discipulos. **2** E elle lhes disse: Quando orardes, dizei: Pae
nosso, que estás nos céus, sanctificado seja o teu nome: venha
o teu reino: seja feita a tua vontade, assim na terra como no
céu; **3** Dá-nos cada dia o nosso pão quotidiano. **4** E perdoa-nos
os nossos peccados, pois tambem nós perdoamos a qualquer
que nos deve; e não nos mettas em tentação, mas livra-nos
do mal **5** Disse-lhes tambem: Qual de vós terá um amigo, e,
se for procural-o á meia noite, e lhe disser: Amigo, empresta-

me tres pães, **6** Porquanto um amigo meu chegou a minha
casa, vindo de caminho, e não tenho que apresentar-lhe; **7** Elle,
respondendo de dentro, diga: Não me importunes; já está a
porta fechada, e os meus filhos estão comigo na cama: não
posso levantar-me para t'os dar? **8** Digo-vos que, ainda que
se não levante a dar-lh'os, por ser seu amigo, levantar-se-ha,
todavia, por causa da sua importunação, e lhe dará tudo o que
houver mister. **9** E eu digo-vos, a vós: Pedi, e dar-se-vos-ha:
buscae, e achareis: batei, e abrir-se-vos-ha; **10** Porque qualquer
que pede recebe; e quem busca, acha; e a quem bate abrir-se-
lhe-ha. **11** E qual o pae d'entre vós que, se o filho lhe pedir
pão, lhe dará uma pedra? Ou tambem, se lhe pedir peixe, lhe
dará por peixe uma serpente? **12** Ou tambem, se lhe pedir
um ovo, lhe dará um escorpião? **13** Pois se vós, sendo máus,
sabeis dar boas dadivas aos vossos filhos, quanto mais dará o
nosso Pae celestial o Espirito Sancto áquelles que lh'o pedirem?
14 E estava expulsando um demonio, o qual era mudo. E
aconteceu que, saindo o demonio, o mudo fallou; e maravilhou-
se a multidão. **15** Porém alguns d'elles diziam: Elle expulsa os
demonios por Beelzebú, principe dos demonios. **16** E outros,
tentando-o, pediam-lhe um signal do céu. **17** Mas, conhecendo
elle os seus pensamentos, disse-lhes: Todo o reino, dividido
contra si mesmo, será assolado; e a casa, dividida contra si
mesma, cairá. **18** E, se tambem Satanaz está dividido contra si
mesmo, como subsistirá o seu reino? Pois dizeis que eu expulso
os demonios por Beelzebú; **19** E, se eu expulso os demonios
por Beelzebú, por quem os expulsam os vossos filhos? Elles
pois serão os vossos juizes. **20** Mas, se eu expulso os demonios
pelo dedo de Deus, certamente a vós é chegado o reino de

Deus. **21** Quando o homem valente guarda armado a sua casa,
em segurança está tudo quanto tem. **22** Mas, sobrevindo outro
mais valente do que elle, e vencendo-o, tira-lhe toda a sua
armadura em que confiava, e reparte os seus despojos. **23**
Quem não é comigo é contra mim; e quem comigo não ajunta
espalha. **24** Quando o espirito immundo tem saido do homem,
anda por logares seccos, buscando repouso; e, não o achando,
diz: Tornarei para minha casa, d'onde sahi. **25** E, chegando,
acha-a varrida e adornada. **26** Então vae, e leva comsigo outros
sete espiritos peiores do que elle, e, entrando, habitam ali:
e o ultimo estado d'esse homem é peior do que o primeiro.
27 E aconteceu que, dizendo elle estas coisas, uma mulher
d'entre a multidão, levantando a voz, lhe disse: Bemaventurado
o ventre que te trouxe e os peitos em que mamaste. **28** Mas
elle disse: Antes bemaventurados os que ouvem a palavra de
Deus e a guardam. **29** E, ajuntando-se a multidão, começou a
dizer: Maligna é esta geração: ella pede um signal; e não lhe
será dado outro signal, senão o signal do propheta Jonas: **30**
Porque, assim como Jonas foi signal para os ninivitas, assim o
Filho do homem o será tambem para esta geração. **31** A rainha
do sul se levantará no juizo com os homens d'esta geração,
e os condemnará; pois até dos confins da terra veiu ouvir a
sabedoria de Salomão; e eis aqui está quem é maior do que
Salomão **32** Os homens de Ninive se levantarão no juizo com
esta geração, e a condemnarão; pois se converteram com a
prégação de Jonas, e eis aqui está quem é maior do que Jonas.
33 E ninguem, accendendo a candeia, a põe em logar occulto,
nem debaixo do alqueire; porém no velador, para que os que
entrarem vejam a luz. **34** A candeia do corpo é o olho. Sendo

pois o teu olho simples, tambem todo o teu corpo será luminoso,
mas, se fôr mau, tambem o teu corpo será tenebroso. **35** Vê
pois que a tua luz que em ti ha não sejam trevas. **36** Se, pois,
todo o teu corpo é luminoso, não tendo em trevas parte alguma,
todo será luminoso, como quando a candeia te allumia com o
seu resplendor. **37** E, estando elle ainda fallando, rogou-lhe um
phariseo que fosse jantar com elle; e, entrando, assentou-se á
mesa. **38** Mas o phariseo admirou-se, vendo que se não lavara
antes de jantar. **39** E o Senhor lhe disse; Vós, os phariseos,
limpaes agora o exterior do copo e do prato; porém o vosso
interior está cheio de rapina e maldade. **40** Loucos! o que fez o
exterior, não fez tambem o interior? **41** Antes dae esmola do
que tiverdes, e eis que tudo vos será limpo. **42** Mas ai de vós,
phariseos, que dizimaes a hortelã, e a arruda, e toda a hortaliça,
e desprezaes o juizo e amor de Deus. Importava fazer estas
coisas, e não deixar as outras. **43** Ai de vós, phariseos, que
amaes os primeiros assentos nas synagogas, e as saudações
nas praças. **44** Ai de vós, escribas e phariseos hypocritas, que
sois como as sepulturas que não apparecem, e os homens que
sobre ellas andam não o sabem. **45** E, respondendo um dos
doutores da lei, disse-lhe: Mestre, quando dizes isto, tambem
nos affrontas a nós. **46** Porém elle disse: Ai de vós tambem,
doutores da lei, que carregaes os homens com cargas difficeis
de transportar, e vós mesmos nem ainda com um dos vossos
dedos tocaes nas ditas cargas. **47** Ai de vós que edificaes
os sepulchros dos prophetas, e vossos paes os mataram. **48**
Bem testificaes, pois, que consentis nas obras de vossos paes;
porque elles os mataram, e vós edificaes os seus sepulchros.
49 Portanto diz tambem a sabedoria de Deus: Prophetas e

apostolos lhes mandarei; e elles matarão uns, e perseguirão
outros; **50** Para que d'esta geração seja requerido o sangue
de todos os prophetas que, desde a fundação do mundo, foi
derramado, **51** Desde o sangue de Abel, até ao sangue de
Zacharias, que foi morto entre o altar e o templo; assim, vos
digo, será requerido d'esta geração. **52** Ai de vós, doutores da
lei, que tirastes a chave da sciencia; vós mesmos não entrastes,
e impedistes os que entravam. **53** E, dizendo-lhes estas coisas,
os escribas e os phariseos começaram a apertal-o fortemente,
e a fazel-o fallar ácerca de muitas coisas, **54** Armando-lhe
ciladas, a fim de apanharem da sua bocca alguma coisa para o
accusarem.

12 Ajuntando-se entretanto muitos milhares de pessoas, de
sorte que se atropellavam uns aos outros, começou a dizer aos
seus discipulos: Acautelae-vos primeiramente do fermento dos
phariseos, que é a hypocrisia. **2** Mas nada ha encoberto que não
haja de ser descoberto; nem occulto, que não haja de ser sabido.
3 Porquanto tudo o que em trevas dissestes á luz será ouvido; e
o que fallastes ao ouvido no gabinete sobre os telhados será
apregoado. **4** E digo-vos, amigos meus; Não temaes os que
matam o corpo, e depois não teem mais que fazer. **5** Mas eu vos
mostrarei a quem deveis temer; temei aquelle que, depois de
matar, tem poder para lançar no inferno; sim, vos digo, a esse
temei. **(Geenna g1067)** **6** Não se vendem cinco passarinhos por
dois ceitis? E nenhum d'elles está esquecido diante de Deus. **7**
E até os cabellos da vossa cabeça estão todos contados. Não
temaes pois; mais valeis vós do que muitos passarinhos. **8** E
digo-vos que todo aquelle que me confessar diante dos homens,
tambem o Filho do homem o confessará diante dos anjos de

Deus. **9** Mas quem me negar diante dos homens será negado
diante dos anjos de Deus. **10** E a todo aquelle que disser uma
palavra contra o Filho do homem ser-lhe-ha perdoada, mas ao
que blasphemar contra o Espirito Sancto não lhe será perdoado.
11 E, quando vos conduzirem ás synagogas, aos magistrados e
potestades, não estejaes solicitos de como ou do que haveis de
responder nem do que haveis de fallar. **12** Porque na mesma
hora vos ensinará o Espirito Sancto o que vos convenha fallar.
13 E disse-lhe um da multidão: Mestre, dize a meu irmão que
reparta comigo a herança. **14** Mas elle lhe disse: Homem, quem
me poz a mim por juiz ou repartidor entre vós? **15** E disse-
lhes: Acautelae-vos e guardae-vos da avareza; porque a vida de
qualquer não consiste na abundancia dos bens que possue. **16**
E propoz-lhes uma parabola, dizendo: A herdade d'um homem
rico tinha produzido com abundancia; **17** E arrazoava elle entre
si, dizendo: Que farei? Não tenho onde recolher os meus fructos.
18 E disse: Farei isto: Derribarei os meus celleiros, e edificarei
outros maiores, e ali recolherei todas as minhas novidades e os
meus bens; **19** E direi á minha alma: Alma, tens em deposito
muitos bens para muitos annos: descança, come, bebe, e folga.
20 Porém Deus lhe disse: Louco, esta noite te pedirão a tua
alma; e o que tens preparado para quem será? **21** Assim é o
que para si ajunta thesouros, e não é rico para com Deus. **22**
E disse aos seus discipulos: Portanto vos digo: Não estejaes
solicitos pela vossa vida, no que comereis, nem pelo corpo, no
que vestireis. **23** Mais é a vida do que o sustento, e o corpo
mais do que o vestido. **24** Considerae os corvos, que nem
semeiam, nem segam, nem teem dispensa nem celleiro, e Deus
os alimenta: quanto mais valeis vós do que as aves? **25** E

qual de vós, sendo solicito, pode accrescentar um covado á
sua estatura? **26** Pois, se nem ainda podeis fazer as coisas
minimas, porque estaes solicitos pelo mais? **27** Considerae os
lirios, como elles crescem; não trabalham, nem fiam; e digo-vos
que nem ainda Salomão, em toda a sua gloria, se vestiu como
um d'elles. **28** E, se Deus assim veste a herva que hoje está
no campo, e ámanhã é lançada no forno, quanto mais a vós,
homens de pouca fé? **29** Vós pois não pergunteis que haveis
de comer, ou que haveis de beber, e não andeis inquietos. **30**
Porque as gentes do mundo buscam todas essas coisas; mas
vosso Pae sabe que haveis mister d'ellas. **31** Buscae antes o
reino de Deus, e todas estas coisas vos serão accrescentadas.
32 Não temas, ó pequeno rebanho, porque a vosso Pae agradou
dar-vos o reino. **33** Vendei o que tendes, e dae esmola. Fazei
para vós bolsas que não se envelheçam; thesouro nos céus
que nunca acabe, aonde não chega ladrão, e a traça não roe.
34 Porque, onde estiver o vosso thesouro, ali estará tambem
o vosso coração. **35** Estejam cingidos os vossos lombos, e
accesas as vossas candeias. **36** E sêde vós similhantes aos
homens que esperam a seu senhor, quando houver de voltar
das bodas, para que, quando vier, e bater, logo possam abrir-
lhe. **37** Bemaventurados aquelles servos, os quaes, quando o
Senhor vier, os achar vigiando! Em verdade vos digo que se
cingirá, e os fará assentar á mesa, e, chegando-se, os servirá.
38 E, se vier na segunda vigilia, e se vier na terceira vigilia, e os
achar assim, bemaventurados são os taes servos. **39** Sabei,
porém, isto, que, se o pae de familia soubesse a que hora, havia
de vir o ladrão, vigiaria, e não deixaria minar a sua casa. **40**
Portanto, estae vós tambem apercebidos; porque virá o Filho

do homem a hora que não imaginaes. **41** E disse-lhe Pedro:
Senhor, dizes essa parabola a nós, ou tambem a todos? **42**
E disse o Senhor: Qual é pois o mordomo fiel e prudente, a
quem o senhor poz sobre os seus servos, para lhes dar a tempo
a ração? **43** Bemaventurado aquelle servo, o qual o senhor,
quando vier, achar fazendo assim. **44** Em verdade vos digo que
sobre todos os seus bens o porá. **45** Mas, se aquelle servo
disser em seu coração: O meu senhor tarda em vir; e começar
a espancar os creados e creadas, e a comer, e a beber, e a
embriagar-se, **46** Virá o senhor d'aquelle servo no dia em que o
não espera, e n'uma hora que elle não sabe, e separal-o-ha,
e porá a sua parte com os infieis. **47** E o servo que soube a
vontade do seu senhor, e não se apercebeu, nem fez conforme
a sua vontade, será castigado com muitos açoites; **48** Mas o que
a não soube, e fez coisas dignas de açoites, com poucos açoites
será castigado. E, a qualquer que muito fôr dado, muito se lhe
pedirá, e ao que muito se lhe confiou muito mais se lhe pedirá.
49 Vim lançar fogo na terra; e que quero, se já está acceso? **50**
Importa, porém, que seja baptizado com um baptismo; e como
me angustio até que venha a cumprir-se! **51** Cuidaes vós que
vim dar paz á terra? Não, vos digo, mas antes dissensão; **52**
Porque d'aqui em diante estarão cinco divididos n'uma casa:
tres contra dois, e dois contra tres: **53** O pae estará dividido
contra o filho, e o filho contra o pae; a mãe contra a filha, e a
filha contra a mãe; a sogra contra sua nora, e a nora contra sua
sogra. **54** E dizia tambem á multidão: Quando vêdes a nuvem
que vem do occidente, logo dizeis: Lá vem chuva, e assim
succede. **55** E, quando assopra o sul, dizeis: Haverá calma; e
assim succede. **56** Hypocritas, sabeis distinguir a face da terra e

do céu, e como não distinguis este tempo? **57** E porque não
julgaes tambem por vós mesmos o que é justo? **58** Quando pois
vaes com o teu adversario ao magistrado, procura livrar-te d'elle
no caminho; para que não succeda que te conduza ao juiz,
e o juiz te entregue ao meirinho, e o meirinho te encerre na
prisão. **59** Digo-te que não sairás d'ali emquanto não pagares o
derradeiro ceitil.

13 E n'aquelle mesmo tempo estavam presentes ali alguns
que lhe fallavam dos galileos cujo sangue Pilatos misturara
com os seus sacrificios. **2** E, respondendo Jesus, disse-lhes:
Cuidaes vós que esses galileos foram mais peccadores do que
todos os outros galileos, por terem assim padecido? **3** Não, vos
digo; antes, se vos não arrependerdes, todos de egual modo
perecereis. **4** Ou aquelles dezoito, sobre os quaes caiu a torre
em Siloé e os matou, cuidaes que foram mais culpados do
que todos quantos homens habitam em Jerusalem? **5** Não,
vos digo; antes, se vos não arrependerdes, todos de egual
modo perecereis. **6** E dizia esta parabola: Um certo homem
tinha uma figueira plantada na sua vinha, e foi buscar n'ella
algum fructo, e não o achou; **7** E disse ao vinhateiro: Eis que
ha tres annos venho buscar fructo a esta figueira, e não o
acho; corta-a; porque occupa ainda a terra inutilmente? **8** E,
respondendo elle, disse-lhe: Senhor, deixa-a este anno, até
que eu a escave e a esterque; **9** E, se der fructo, ficará, e, se
não, depois a mandarás cortar. **10** E ensinava no sabbado,
n'uma das synagogas. **11** E eis que estava ali uma mulher
que tinha um espirito de enfermidade, havia já dezoito annos;
e andava encurvada, e não podia de modo algum endireitar-
se. **12** E, vendo-a Jesus, chamou-a a si, e disse-lhe: Mulher,

estás livre da tua enfermidade. **13** E poz as mãos sobre ella,
e logo se endireitou, e glorificava a Deus. **14** E, tomando a
palavra o principe da synagoga, indignado porque Jesus curava
no sabbado, disse á multidão: Seis dias ha em que é mister
trabalhar: n'estes pois vinde para serdes curados, e não no
dia de sabbado. **15** Respondeu-lhe, porém, o Senhor e disse:
Hypocrita, no sabbado não desprende da mangedoura cada
um de vós o seu boi ou jumento e não o leva a beber? **16** E
não convinha soltar d'esta prisão, no dia de sabbado, a esta
filha de Abrahão, a qual ha dezoito annos Satanaz tinha presa?
17 E, dizendo elle estas coisas, todos os seus adversarios se
confundiam, e todo o povo se alegrava por todas as coisas
gloriosas que eram feitas por elle. **18** E dizia: A que é similhante
o reino de Deus, e a que o compararei? **19** É similhante ao grão
de mostarda que um homem, tomando-o, lançou na sua horta; e
cresceu, e fez-se grande arvore, e em seus ramos se aninharam
as aves do céu. **20** E disse outra vez: A que compararei o
reino de Deus? **21** É similhante ao fermento que uma mulher,
tomando-o, escondeu em tres medidas de farinha, até que tudo
levedou. **22** E percorria as cidades e as aldeias, ensinando, e
caminhando para Jerusalem. **23** E disse-lhe um: Senhor, são
poucos os que se salvam? E elle lhe disse: **24** Porfiae por entrar
pela porta estreita; porque eu vos digo que muitos procurarão
entrar e não poderão. **25** Quando o pae de familia se levantar e
cerrar a porta, e começardes a estar de fóra, e a bater á porta,
dizendo: Senhor, Senhor, abre-nos; e, respondendo elle, vos
disser: Não sei d'onde vós sois **26** Então começareis a dizer:
Temos comido e bebido na tua presença, e tens ensinado nas
nossas ruas. **27** E elle dirá: Digo-vos que não sei d'onde vós

sois; apartae-vos de mim, vós todos os que obraes iniquidade.
28 Ali haverá choro e ranger de dentes, quando virdes Abrahão
e Isaac, e Jacob, e todos os prophetas, no reino de Deus, e vós
lançados fóra. **29** E virão do oriente, e do occidente, e do norte,
e do sul, e assentar-se-hão á mesa no reino de Deus. **30** E eis
que derradeiros ha que serão os primeiros; e primeiros ha que
serão os derradeiros. **31** N'aquelle mesmo dia chegaram uns
phariseos, dizendo-lhe: Sae, e retira-te d'aqui, porque Herodes
quer matar-te. **32** E disse-lhes: Ide, e dizei áquella raposa: Eis
que eu expulso demonios, e effectuo curas, hoje e ámanhã, e
no terceiro dia sou consummado. **33** Importa, porém, caminhar
hoje, ámanhã, e no dia seguinte, para que não succeda que
morra um propheta fóra de Jerusalem. **34** Jerusalem, Jerusalem,
que matas os prophetas, e apedrejas os que te são enviados!
Quantas vezes quiz eu ajuntar os teus filhos, como a gallinha os
seus pintos debaixo das suas azas, e não quizeste? **35** Eis
que a vossa casa se vos deixará deserta. E em verdade vos
digo que não me vereis até que venha o tempo em que digaes:
Bemdito aquelle que vem em nome do Senhor.

14 Aconteceu n'um sabbado que, entrando elle em casa de um
dos principaes dos phariseos para comer pão, elles o estavam
espiando. **2** E eis que estava ali adiante d'elle um certo homem
hydropico. **3** E, Jesus, tomando a palavra, fallou aos doutores
da lei, e aos phariseos, dizendo: É licito curar no sabbado? **4**
Elles, porém, calaram-se. E, tomando-o, elle o curou e despediu.
5 E, respondendo-lhes, disse: Qual será de vós o que, caindo-
lhe n'um poço, em dia de sabbado, o jumento ou o boi, o não
tire logo? **6** E nada lhe podiam replicar a estas coisas. **7** E disse
aos convidados uma parabola, reparando como escolhiam os

primeiros assentos, dizendo-lhes: **8** Quando por alguem fôres
convidado ás bodas, não te assentes no primeiro logar, não
aconteça que esteja convidado outro mais digno do que tu;
9 E, vindo o que te convidou a ti e a elle, te diga: Dá o logar
e este; e então, com vergonha, tenhas de tomar o derradeiro
logar. **10** Mas, quando fores convidado, vae, e assenta-te no
derradeiro logar, para que, quando vier o que te convidou, te
diga: Amigo, sobe mais para cima. Então terás honra diante dos
que estiverem comtigo á mesa. **11** Porque qualquer que a si
mesmo se exaltar será humilhado, e aquelle que a si mesmo
se humilhar será exaltado. **12** E dizia tambem ao que o tinha
convidado: Quando deres um jantar, ou uma ceia, não chames
os teus amigos, nem os teus irmãos, nem os teus parentes,
nem visinhos ricos, para que não succeda que tambem elles
te tornem a convidar, e te seja isso recompensado. **13** Mas,
quando fizeres convite, chama os pobres, aleijados, mancos e
cegos, **14** E serás bemaventurado; porquanto não teem com que
t'o recompensar; porque recompensado te será na resurreição
dos justos. **15** E, ouvindo isto um dos que estavam com elle á
mesa, disse-lhe: Bemaventurado aquelle que comer pão no
reino de Deus. **16** Porém elle lhe disse: Um certo homem fez
uma grande ceia, e convidou a muitos. **17** E á hora da ceia
mandou o seu servo a dizer aos convidados: Vinde, que já tudo
está preparado. **18** E todos á uma começaram a escusar-se.
Disse-lhe o primeiro: Comprei um campo, e importa ir vêl-o:
rogo-te que me hajas por escusado. **19** E outro disse: Comprei
cinco juntas de bois, e vou a experimental-os: rogo-te que me
hajas por escusado. **20** E outro disse: Casei, e portanto não
posso ir. **21** E, voltando aquelle servo, annunciou estas coisas

ao seu senhor. Então o pae de familia, indignado, disse ao seu
servo: Sae depressa pelas ruas e bairros da cidade, e traze aqui
os pobres, e aleijados, e mancos e cegos. **22** E disse o servo:
Senhor, feito está como mandaste; e ainda ha logar. **23** E disse
o senhor ao servo: Sae pelos caminhos e vallados, e força-
os a entrar para que a minha casa se encha. **24** Porque eu
vos digo que nenhum d'aquelles varões que foram convidados
provará a minha ceia. **25** Ora ia com elle uma grande multidão;
e, voltando-se, disse-lhe: **26** Se alguem vier a mim, e não
aborrecer a seu pae, e mãe, e mulher, e filhos, e irmãos, e
irmãs, e ainda tambem a sua propria vida, não pode ser meu
discipulo. **27** E qualquer que não levar a sua cruz, e não vier
após mim, não pode ser meu discipulo. **28** Pois qual de vós,
querendo edificar uma torre, não se assenta primeiro a fazer as
contas dos gastos, para ver se tem com que a acabar? **29** Para
que não aconteça que, depois de haver posto o alicerce, e não
a podendo acabar, todos os que a virem comecem a escarnecer
d'elle, **30** Dizendo: Este homem começou a edificar e não poude
acabar. **31** Ou qual é o rei que, indo á guerra a pelejar contra
outro rei, não se assenta primeiro a consultar se com dez
mil pode sair ao encontro do que vem contra elle com vinte
mil? **32** D'outra maneira, estando o outro ainda longe, manda-
lhe embaixadores, e pede condições de paz. **33** Assim, pois,
qualquer de vós, que não renuncia a tudo quanto tem, não pode
ser meu discipulo. **34** Bom é o sal; porém, se o sal degenerar,
com que se adubará? **35** Nem presta para a terra, nem para o
monturo; lançam-n'o fóra. Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.

15 E chegavam-se a elle todos os publicanos e peccadores
para o ouvir. **2** E os phariseos e os escribas murmuravam,

dizendo: Este recebe peccadores, e come com elles. **3** E elle
lhes propoz esta parabola, dizendo: **4** Que homem d'entre
vós, tendo cem ovelhas, e perdendo uma d'ellas, não deixa no
deserto as noventa e nove, e não vae após a perdida até que
venha a achal-a? **5** E, achando-a, a põe sobre seus hombros,
gostoso; **6** E, chegando a casa, convoca os amigos e visinhos,
dizendo-lhes: Alegrae-vos comigo, porque já achei a minha
ovelha perdida. **7** Digo-vos que assim haverá mais alegria no
céu sobre um peccador que se arrependa do que sobre noventa
e nove justos que não necessitam de arrependimento. **8** Ou qual
a mulher que, tendo dez drachmas, se perder uma drachma,
não accende a candeia, e não varre a casa, e não busca com
diligencia até a achar? **9** E, achando-a, convoca as amigas
e visinhas, dizendo: Alegrae-vos comigo, porque já achei a
drachma perdida. **10** Assim vos digo que ha alegria diante dos
anjos de Deus sobre um peccador que se arrepende. **11** E disse:
Um certo homem tinha dois filhos; **12** E o mais moço d'elles
disse ao pae: Pae, dá-me a parte da fazenda que me pertence.
E elle lhes repartiu a fazenda. **13** E, poucos dias depois, o filho
mais novo, ajuntando tudo, partiu para uma terra mui longe, e
ali desperdiçou a sua fazenda, vivendo dissolutamente. **14** E,
havendo elle já gastado tudo, houve n'aquella terra uma grande
fome, e começou a padecer necessidade. **15** E foi, e chegou-se
a um dos cidadãos d'aquella terra, o qual o mandou para os
seus campos a apascentar os porcos. **16** E desejava saciar o
seu estomago com as bolotas que os porcos comiam, e ninguem
lhe dava nada. **17** E, tornando em si, disse: Quantos jornaleiros
de meu pae teem abundancia de pão, e eu pereço de fome! **18**
Levantar-me-hei, e irei ter com meu pae, e dir-lhe-hei: Pae,

pequei contra o céu e perante ti; **19** Já não sou digno de ser
chamado teu filho; faze-me como um dos teus jornaleiros. **20** E,
levantando-se, foi para seu pae; e, quando ainda estava longe,
viu-o seu pae, e se moveu de intima compaixão, e, correndo,
lançou-se-lhe ao pescoço e o beijou. **21** E o filho lhe disse:
Pae, pequei contra o céu e perante ti, e já não sou digno de ser
chamado teu filho. **22** Mas o pae disse aos seus servos: Trazei
depressa o vestido melhor, e vesti-lh'o, e ponde-lhe um annel
na mão, e alparcas nos pés; **23** E trazei o bezerro cevado, e
matae-o; e comamos, e alegremo-nos; **24** Porque este meu
filho era morto, e reviveu, tinha-se perdido, e é achado. E
começaram a alegrar-se. **25** E o seu filho mais velho estava no
campo; e quando veiu, e chegou perto de casa, ouviu a musica
e as danças. **26** E, chamando um dos servos, perguntou-lhe
que era aquillo. **27** E elle lhe disse: Veiu teu irmão; e teu pae
matou o bezerro cevado, porquanto o recuperou são e salvo. **28**
Indignou-se, porém, elle, e não queria entrar. E, saindo o pae, o
rogava. **29** Mas, respondendo elle, disse ao pae: Eis que te
sirvo ha tantos annos, e nunca transgredi o teu mandamento,
e nunca me déste um cabrito para alegrar-me com os meus
amigos; **30** Vindo, porém, este teu filho, que desperdiçou a tua
fazenda com as meretrizes, mataste-lhe o bezerro cevado. **31**
E elle lhe disse: Filho, tu sempre estás comigo, e todas as
minhas coisas são tuas; **32** Portanto era justo alegrarmo-nos e
folgarmos, porque este teu irmão era morto, e reviveu; e tinha-
se perdido, e achou-se.

16 E dizia tambem aos seus discipulos: Havia um certo homem
rico, o qual tinha um mordomo; e este foi accusado perante
elle de dissipar os seus bens. **2** E elle, chamando-o, disse-

lhe: Que é isto que ouço de ti? Dá contas da tua mordomia,
porque já não poderás mais ser mordomo. **3** E o mordomo
disse comsigo: Que farei, pois que o meu senhor me tira a
mordomia? Cavar, não posso; de mendigar, tenho vergonha. **4**
Eu sei o que hei-de fazer, para que, quando fôr desapossado
da mordomia, me recebam em suas casas. **5** E, chamando a
si cada um dos devedores do seu senhor, disse ao primeiro:
Quanto deves ao meu senhor? **6** E elle disse: Cem medidas
de azeite. E disse-lhe: Toma a tua obrigação, e, assentando-
te já, escreve cincoenta. **7** Disse depois a outro: E tu quanto
deves? E elle disse: Cem alqueires de trigo. E disse-lhe: Toma a
tua obrigação, e escreve oitenta. **8** E louvou aquelle senhor o
injusto mordomo por haver procedido prudentemente, porque os
filhos d'este mundo são mais prudentes na sua geração do que
os filhos da luz. **(aiōn g165)** **9** E eu vos digo: Grangeae amigos
com as riquezas da injustiça; para que, quando necessitardes,
vos recebam nos tabernaculos eternos. **(aiōnios g166)** **10** Quem
é fiel no minimo, tambem é fiel no muito; quem é injusto no
minimo, tambem é injusto no muito. **11** Pois, se na riqueza
injusta não fostes fieis, quem vos confiará a verdadeira? **12** E,
se no alheio não fostes fieis, quem vos dará o que é vosso?
13 Nenhum servo pode servir dois senhores; porque, ou ha
de aborrecer um e amar o outro, ou se ha de chegar a um e
desprezar o outro. Não podeis servir a Deus e a Mammon.
14 E os phariseos, que eram avarentos, ouviam todas estas
coisas, e zombavam d'elle. **15** E disse-lhes: Vós sois os que
vos justificaes a vós mesmos diante dos homens, mas Deus
conhece os vossos corações, porque, o que entre os homens é
elevado, perante Deus é abominação. **16** A lei e os prophetas

duraram até João: desde então é annunciado o reino de Deus, e
todo o homem forceja por entrar n'elle. **17** E é mais facil passar
o céu e a terra do que cair um til da lei. **18** Qualquer que deixa
sua mulher, e casa com outra, adultéra; e aquelle que casa com
a repudiada pelo marido tambem adultéra. **19** Ora, havia um
homem rico, e vestia-se de purpura e de linho finissimo, e vivia
todos os dias regalada e esplendidamente. **20** Havia tambem
um certo mendigo, chamado Lazaro, que jazia cheio de chagas
á porta d'aquelle; **21** E desejava saciar-se com as migalhas que
cahiam da mesa do rico; e até vinham os cães, e lambiam-lhe
as chagas. **22** E aconteceu que o mendigo morreu, e foi levado
pelos anjos para o seio d'Abrahão; e morreu tambem o rico, e
foi sepultado. **23** E no inferno, erguendo os olhos, estando em
tormentos, viu ao longe Abrahão, e Lazaro no seu seio. **(Hadēs
g86)** **24** E elle, clamando, disse: Pae Abrahão, tem misericordia
de mim, e manda a Lazaro que molhe na agua a ponta do seu
dedo e me refresque a lingua, porque estou atormentado n'esta
chamma. **25** Disse, porém, Abrahão: Filho, lembra-te de que
recebeste os teus bens em tua vida, e Lazaro sómente males; e
agora este é consolado e tu atormentado; **26** E, além d'isso,
está posto um grande abysmo entre nós e vós, de sorte que os
que quizessem passar d'aqui para vós não poderiam, nem tão
pouco os de lá passar para cá **27** E disse elle: Rogo-te pois, ó
pae, que o mandes a casa de meu pae, **28** Porque tenho cinco
irmãos; para que lhes dê testemunho, afim de que não venham
tambem para este logar de tormento. **29** Disse-lhe Abrahão:
Teem Moysés e os prophetas; ouçam-n'os. **30** E disse elle:
Não, pae Abrahão; mas, se alguem dos mortos fosse ter com
elles, arrepender-se-hiam. **31** Porém Abrahão lhe disse: Se não

ouvem a Moysés e aos prophetas, tão pouco acreditarão, ainda
que algum dos mortos resuscite.

17 E disse aos discipulos: É impossivel que não venham
escandalos, mas ai d'aquelle por quem vierem! **2** Melhor lhe
fôra que lhe pozessem ao pescoço uma mó de atafona, e fosse
lançado ao mar, do que escandalizar um d'estes pequenos.
3 Olhae por vós mesmos. E, se teu irmão peccar contra ti,
reprehende-o, e, se elle se arrepender, perdoa-lhe. **4** E, se
peccar contra ti sete vezes no dia, e sete vezes no dia tornar
a ti, dizendo: Arrependo-me; perdoa-lhe. **5** Disseram então
os apostolos ao Senhor: Accrescenta-nos a fé. **6** E disse o
Senhor: Se tivesseis fé como um grão de mostarda, dirieis
a esta amoreira: Desarreiga-te d'aqui, e planta-te no mar; e
vos obedeceria. **7** E qual de vós terá um servo lavrando ou
apascentando, e, voltando elle do campo, lhe diga: Chega-te, e
assenta-te á mesa? **8** E não lhe diga antes: Prepara-me a ceia,
e cinge-te, e serve-me, até que tenha comido e bebido, e depois
comerás e beberás tu? **9** Porventura dá graças ao tal servo,
porque fez o que lhe foi mandado? Creio que não. **10** Assim
tambem vós, quando fizerdes tudo o que vos fôr mandado, dizei:
Somos servos inuteis, porque fizemos sómente o que deviamos
fazer. **11** E aconteceu que, indo elle a Jerusalem, passou pelo
meio da Samaria e da Galilea; **12** E, entrando n'uma certa
aldeia, sairam-lhe ao encontro dez homens leprosos, os quaes
pararam de longe; **13** E levantaram a voz, dizendo: Jesus,
Mestre, tem misericordia de nós. **14** E elle, vendo-os, disse-
lhes: Ide, e mostrae-vos aos sacerdotes. E aconteceu que, indo
elles, ficaram limpos. **15** E um d'elles, vendo que estava são,
voltou glorificando a Deus em alta voz; **16** E caiu aos seus pés,

com o rosto em terra, dando-lhe graças: e este era samaritano.
17 E, respondendo Jesus, disse: Não foram dez os limpos? E
onde estão os nove? **18** Não houve quem voltasse a dar gloria
a Deus senão este estrangeiro? **19** E disse-lhe: Levanta-te,
e vae; a tua fé te salvou. **20** E, interrogado pelos phariseos
sobre quando havia de vir o reino de Deus, respondeu-lhes, e
disse: O reino de Deus não vem com apparencia exterior. **21**
Nem dirão: Eil-o aqui, ou, Eil-o ali; porque eis que o reino de
Deus está entre vós. **22** E disse aos discipulos: Dias virão em
que desejareis vêr um dos dias do Filho do homem, e não o
vereis. **23** E dir-vos-hão: Eil-o aqui, ou, Eil-o ali está; não vades,
nem os sigaes: **24** Porque, como o relampago, fuzilando de
uma parte debaixo do céu, resplandece até á outra debaixo do
céu, assim será tambem o Filho do homem no seu dia. **25** Mas
primeiro convem que elle padeça muito, e seja reprovado por
esta geração. **26** E, como aconteceu nos dias de Noé, assim
será tambem nos dias do Filho do homem: **27** Comiam, bebiam,
casavam e davam-se em casamento, até ao dia em que Noé
entrou na arca, e veiu o diluvio, e os consumiu a todos. **28**
Como tambem da mesma maneira aconteceu nos dias de Lot:
comiam, bebiam, compravam, vendiam, plantavam e edificavam.
29 Mas no dia em que Lot saiu de Sodoma, choveu do céu fogo
e enxofre, e os consumiu a todos. **30** Assim será no dia em que
o Filho do homem se ha de manifestar. **31** N'aquelle dia, quem
estiver no telhado, e as suas alfaias em casa, não desça a
tomal-as; e, da mesma sorte, o que estiver no campo não volte
para traz. **32** Lembrae-vos da mulher de Lot. **33** Qualquer que
procurar salvar a sua vida perdel-a-ha, e qualquer que a perder
salval-a-ha. **34** Digo-vos que n'aquella noite estarão dois n'uma

cama; um será tomado, e outro será deixado. **35** Duas estarão
juntas, moendo; uma será tomada, e outra será deixada. **36**
Dois estarão no campo; um será tomado, o outro será deixado.
37 E, respondendo, disseram-lhe: Onde, Senhor? E elle lhes
disse: Onde estiver o corpo, ahi se ajuntarão as aguias.

18 E disse-lhes tambem uma parabola ácerca de que importa
orar sempre, e nunca desfallecer, **2** Dizendo: Havia n'uma
cidade um certo juiz, que nem a Deus temia nem respeitava ao
homem. **3** Havia tambem n'aquella mesma cidade uma certa
viuva, e ia ter com elle, dizendo: Faze-me justiça contra o meu
adversario. **4** E por algum tempo não quiz; mas depois disse
entre si: Ainda que não temo a Deus, nem respeito ao homem,
5 Todavia, como esta viuva me molesta, hei de fazer-lhe justiça,
para que emfim não venha, e me importune muito. **6** E disse o
Senhor: Ouvi o que diz o injusto juiz. **7** E Deus não fará justiça
aos seus escolhidos, que clamam a elle de dia e de noite, sendo
tardio para com elles? **8** Digo-vos que depressa lhes fará justiça.
Porém, quando vier o Filho do homem, porventura achará fé na
terra? **9** E disse tambem esta parabola a uns que confiavam
em si mesmos, que eram justos, e desprezavam aos outros:
10 Dois homens subiram ao templo, a orar; um phariseo, e o
outro publicano. **11** O phariseo, estando em pé, orava comsigo
d'esta maneira. Ó Deus, graças te dou, porque não sou como
os demais homens, roubadores, injustos e adulteros; nem ainda
como este publicano. **12** Jejuo duas vezes na semana, e dou os
dizimos de tudo quanto possuo. **13** O publicano, porém, estando
em pé, de longe, nem ainda queria levantar os olhos ao céu,
mas batia em seu peito, dizendo: Ó Deus, tem misericordia de
mim, peccador! **14** Digo-vos que este desceu justificado para

sua casa, e não aquelle; porque qualquer que a si mesmo se
exalta será humilhado, e qualquer que a si mesmo se humilha
será exaltado. **15** E traziam-lhe tambem meninos, para que elle
os tocasse; e os discipulos, vendo isto, reprehendiam-n'os. **16**
Mas Jesus, chamando para si os meninos, disse: Deixae vir
a mim os meninos, e não os impeçaes, porque de taes é o
reino de Deus: **17** Em verdade vos digo que, qualquer que não
receber o reino de Deus como menino, não entrará n'elle. **18** E
perguntou-lhe um certo principe, dizendo: Bom Mestre, que hei
de fazer para herdar a vida eterna? **(aiōnios g166)** **19** Jesus lhe
disse: Porque me chamas bom? Ninguem ha bom, senão um,
que é Deus. **20** Sabes os mandamentos: Não adulterarás, não
matarás, não furtarás, não darás falso testemunho, honra a
teu pae e tua mãe **21** E disse elle: Todas essas coisas tenho
observado desde a minha mocidade. **22** Porém Jesus, ouvindo
isto, disse-lhe: Ainda te falta uma coisa: vende tudo quanto
tens, reparte-o entre os pobres, e terás um thesouro no céu;
vem, e segue-me. **23** E elle, ouvindo isto, ficou muito triste,
porque era muito rico. **24** E, vendo Jesus que elle ficára muito
triste, disse: Quão difficilmente entrarão no reino de Deus os
que teem riquezas! **25** Porque é mais facil entrar um camelo
pelo fundo d'uma agulha do que entrar um rico no reino de
Deus. **26** E os que ouviram isto disseram: Logo quem pode
salvar-se? **27** E elle disse: As coisas que são impossiveis aos
homens são possiveis a Deus. **28** E disse Pedro: Eis que nós
deixámos tudo e te seguimos. **29** E elle lhes disse: Na verdade
vos digo que ninguem ha, que tenha deixado casa, ou paes, ou
irmãos, ou mulher, ou filhos, pelo reino de Deus, **30** E não haja
de receber muito mais n'este tempo, e no seculo vindouro a

vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31** E, tomando comsigo os
doze, disse-lhes: Eis que subimos a Jerusalem, e se cumprirá
no Filho do homem tudo o que pelos prophetas está escripto;
32 Porque será entregue ás gentes, e escarnecido, injuriado e
cuspido, **33** E, havendo-o açoitado, o matarão; e ao terceiro
dia resuscitará. **34** E elles nada d'estas coisas entendiam, e
esta palavra lhes era encoberta; e não entendiam o que se
lhes dizia. **35** E aconteceu que, chegando elle perto de Jericó,
estava um cego assentado junto do caminho, mendigando: **36**
E, ouvindo passar a multidão, perguntou que era aquillo: **37** E
disseram-lhe que Jesus Nazareno passava. **38** Então clamou,
dizendo: Jesus, Filho de David, tem misericordia de mim. **39** E
os que iam passando reprehendiam-n'o para que se calasse;
porém elle clamava ainda mais: Filho de David, tem misericordia
de mim. **40** Então Jesus, parando, mandou que lh'o trouxessem;
e, chegando elle, perguntou-lhe, **41** Dizendo: Que queres que te
faça? E elle disse: Senhor, que eu veja. **42** E Jesus lhe disse:
Vê: a tua fé te salvou. **43** E logo viu, e seguia-o, glorificando a
Deus. E todo o povo, vendo isto, dava louvores a Deus.

19 E, tendo Jesus entrado em Jericó, ia passando. **2** E eis
que havia ali um varão chamado Zaqueo; e este era um dos
principaes dos publicanos, e era rico. **3** E procurava vêr quem
era Jesus, e não podia, por causa da multidão, porque era de
pequena estatura. **4** E, correndo adiante, subiu a uma figueira
brava para o ver; porque havia de passar por ali. **5** E, quando
Jesus chegou áquelle logar, olhando para cima, viu-o e disse-
lhe: Zaqueo, desce depressa, porque hoje me convem pousar
em tua casa. **6** E, apressando-se, desceu, e recebeu-o gostoso.
7 E, vendo todos isto, murmuravam, dizendo que entrara para

ser hospede de um homem peccador. **8** E, levantando-se
Zaqueo, disse ao Senhor: Senhor, eis que eu dou aos pobres
metade dos meus bens; e, se n'alguma coisa tenho defraudado
alguem, o restituo quadruplicado. **9** E disse-lhe Jesus: Hoje
houve salvação n'esta casa, porquanto tambem este é filho de
Abrahão: **10** Porque o Filho do homem veiu buscar e salvar o
que se havia perdido. **11** E, ouvindo elles estas coisas, elle
proseguiu, e disse uma parabola; porquanto estava perto de
Jerusalem, e cuidavam que logo se havia de manifestar o reino
de Deus. **12** Disse pois: Um certo homem nobre partiu para
uma terra remota, a tomar para si um reino e voltar depois. **13**
E, chamando dez servos seus, deu-lhes dez minas, e disse-
lhes: Negociae até que eu venha. **14** Mas os seus cidadãos
aborreciam-n'o, e mandaram após elle embaixadores, dizendo:
Não queremos que este reine sobre nós. **15** E aconteceu
que, voltando elle, havendo tomado o reino, disse que lhe
chamassem aquelles servos, a quem tinha dado o dinheiro, para
saber o que cada um tinha ganhado, negociando. **16** E veiu o
primeiro, dizendo: Senhor, a tua mina rendeu dez minas. **17** E
elle lhe disse: Bem está, servo bom, porque no minimo foste
fiel, sobre dez cidades terás auctoridade. **18** E veiu o segundo,
dizendo: Senhor, a tua mina grangeou cinco minas. **19** E a este
disse tambem: Sê tu tambem sobre cinco cidades. **20** E veiu
outro, dizendo: Senhor, aqui está a tua mina, que guardei n'um
lenço; **21** Porque tive medo de ti, que és homem rigoroso, que
tomas o que não pozeste, e segas o que não semeaste. **22**
Porém elle lhe disse: Servo maligno, pela tua bocca te julgarei;
sabias que eu sou homem rigoroso, que tomo o que não puz, e
sego o que não semeei; **23** Porque não metteste pois o meu

dinheiro no banco, e eu, vindo, o demandaria com os juros? **24**
E disse aos que estavam com elle: Tirae-lhe a mina, e dae-a ao
que tiver dez minas. **25** (E disseram lheelles: Senhor, tem dez
minas). **26** Pois eu vos digo que a qualquer que tiver ser-lhe-ha
dado, mas ao que não tiver até o que tem lhe será tirado. **27**
Porém trazei aqui aquelles meus inimigos que não quizeram
que eu reinasse sobre elles, e matae-os diante de mim. **28** E,
dito isto, ia caminhando adiante, subindo para Jerusalem. **29** E
aconteceu que, chegando perto de Bethphage, e de Bethania, ao
monte chamado das Oliveiras, mandou dois dos seus discipulos,
30 Dizendo: Ide á aldeia que está defronte, e ahi, ao entrar,
achareis preso um jumentinho em que nenhum homem ainda se
assentou; soltae-o e trazei-o; **31** E, se alguem vos perguntar:
Porque o soltaes? assim lhe direis: Porque o Senhor o ha de
mister. **32** E, indo os que haviam sido mandados, acharam como
lhes dissera. **33** E, soltando o jumentinho, seus donos lhes
disseram: Porque soltaes o jumentinho? **34** E elles disseram: O
Senhor o ha de mister. **35** E trouxeram-n'o a Jesus: e, lançando
sobre o jumentinho os seus vestidos, pozeram a Jesus em cima.
36 E, indo elle, estendiam no caminho os seus vestidos. **37** E,
quando já chegava perto da descida do monte das Oliveiras,
toda a multidão dos discipulos, regozijando-se, começou a dar
louvores a Deus em alta voz, por todas as maravilhas que
tinham visto, **38** Dizendo: Bemdito o Rei que vem em nome do
Senhor; paz no céu, e gloria nas alturas. **39** E disseram-lhe
d'entre a multidão alguns dos phariseos: Mestre, reprehende
os teus discipulos. **40** E, respondendo elle, disse-lhes: Digo-
vos que, se estes se calarem, logo as pedras clamarão. **41** E,
quando já ia chegando, vendo a cidade, chorou sobre ella, **42**

Dizendo: Ah! se tu conhecesses tambem, ao menos n'este teu
dia, o que á tua paz pertence! mas agora isto está encoberto
aos teus olhos. **43** Porque dias virão sobre ti, em que os teus
inimigos te cercarão de trincheiras, e te sitiarão, e te estreitarão
de todas as bandas; **44** E te derribarão, a ti e aos teus filhos
que dentro de ti estiverem; e não deixarão em ti pedra sobre
pedra, porquanto não conheceste o tempo da tua visitação.
45 E, entrando no templo, começou a expulsar todos os que
n'elle vendiam e compravam, **46** Dizendo-lhes: Está escripto:
A minha casa é casa de oração; mas vós fizestes d'ella covil
de salteadores. **47** E todos os dias ensinava no templo, e os
principaes dos sacerdotes, e os escribas, e os principaes do
povo procuravam matal-o. **48** E não achavam meio de o fazer,
porque todo o povo pendia para elle, escutando-o.

20 E aconteceu n'um d'aquelles dias que, estando elle
ensinando o povo no templo, e annunciando o evangelho,
sobrevieram os principaes dos sacerdotes e os escribas com
os anciãos, **2** E fallaram-lhe, dizendo: Dize-nos, com que
auctoridade fazes estas coisas? Ou, quem é que te deu esta
auctoridade? **3** E, respondendo elle, disse-lhes: Tambem eu
vos farei uma pergunta: dizei-me pois: **4** O baptismo de João
era do céu ou dos homens? **5** E elles arrazoavam entre si,
dizendo: Se dissermos: Do céu, elle nos dirá: Então porque o
não crestes? **6** E se dissermos: Dos homens; todo o povo nos
apedrejará, pois teem por certo que João era propheta. **7** E
responderam que não sabiam d'onde era. **8** E Jesus lhes disse:
Nem tão pouco eu vos digo com que auctoridade faço estas
coisas. **9** E começou a dizer ao povo esta parabola: Um certo
homem plantou uma vinha, e arrendou-a a uns lavradores, e

partiu para fóra da terra por muito tempo; **10** E a seu tempo
mandou um servo aos lavradores, para que lhe déssem dos
fructos da vinha; mas os lavradores, espancando-o, mandaram-
n'o vazio. **11** E tornou ainda a mandar outro servo; mas elles,
espancando tambem a este, e affrontando-o, mandaram-n'o
vazio. **12** E tornou ainda a mandar terceiro; mas elles, ferindo
tambem a este, o expulsaram. **13** E disse o senhor da vinha:
Que farei? Mandarei o meu filho amado; talvez que, vendo-
o, o respeitem. **14** Mas, vendo-o os lavradores, arrazoaram
entre si, dizendo: Este é o herdeiro; vinde, matemol-o, para
que a herdade seja nossa. **15** E, lançando-o fóra da vinha,
o mataram. Que lhes fará pois o senhor da vinha? **16** Irá, e
destruirá estes lavradores, e dará a outros a vinha. E, ouvindo
elles isto, disseram: Assim não seja! **17** Mas elle, olhando para
elles, disse: Que é isto pois que está escripto? A pedra, que
os edificadores reprovaram, essa foi feita cabeça da esquina.
18 Qualquer que cair sobre aquella pedra será quebrantado,
e aquelle sobre quem ella cair será feito em pedaços. **19**
E os principaes dos sacerdotes e os escribas procuravam
lançar mão d'elle n'aquella mesma hora; mas temeram o povo;
porque entenderam que contra elles dissera esta parabola.
20 E, trazendo-o debaixo de olho, mandaram espias, que se
fingissem justos, para o apanhar n'alguma palavra, e entregal-
o á jurisdicção e poder do presidente. **21** E perguntaram-lhe,
dizendo: Mestre, nós sabemos que fallas e ensinas bem e
rectamente, e que não attentas para a apparencia da pessoa,
mas ensinas com verdade o caminho de Deus: **22** É-nos licito
dar tributo a Cesar ou não? **23** E, entendendo elle a sua astucia,
disse-lhes: Porque me tentaes? **24** Mostrae-me uma moeda.

De quem tem a imagem e a inscripção? E, respondendo elles,
disseram: De Cesar. **25** Disse-lhes então: Dae pois a Cesar o
que é de Cesar, e a Deus o que é de Deus. **26** E não poderam
apanhal-o em palavra alguma diante do povo; e, maravilhados
da sua resposta, calaram-se. **27** E, chegando-se alguns dos
sadduceos, que dizem não haver resurreição, perguntaram-
lhe, **28** Dizendo: Mestre, Moysés escreveu-nos que, se o irmão
d'algum fallecer, tendo mulher, e não deixar filhos, o irmão d'elle
tome a mulher, e suscite posteridade a seu irmão. **29** Houve
pois sete irmãos, e o primeiro tomou mulher, e morreu sem
filhos; **30** E o segundo tomou-a, e tambem este morreu sem
filhos; **31** E o terceiro tomou-a, e egualmente tambem os sete: e
morreram, e não deixaram filhos. **32** E por ultimo, depois de
todos, morreu tambem a mulher. **33** Portanto, na resurreição,
de qual d'elles será a mulher, pois que os sete a tiveram por
mulher? **34** E, respondendo Jesus, disse-lhes: Os filhos d'este
seculo casam-se, e dão-se em casamento; **(aiōn g165)** **35** Mas os
que forem havidos por dignos de alcançar aquelle seculo, e a
resurreição dos mortos, nem hão de casar, nem ser dados em
casamento; **(aiōn g165)** **36** Porque não podem mais morrer; pois
são eguaes aos anjos, e são filhos de Deus, visto que são filhos
da resurreição. **37** E que os mortos hão de resuscitar tambem
o mostrou Moysés junto da sarça, quando chama ao Senhor
Deus de Abrahão, e Deus de Isaac, e Deus de Jacob. **38** Ora
Deus não é Deus de mortos, porém de vivos; porque para elle
vivem todos. **39** E, respondendo alguns dos escribas, disseram:
Mestre, disseste bem. **40** E não ousavam perguntar-lhe mais
coisa alguma. **41** E elle lhes disse: Como dizem que o Christo é
filho de David? **42** Dizendo o mesmo David no livro dos Psalmos:

Disse o Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita, **43**
Até que eu ponha os teus inimigos por escabello de teus pés.
44 De sorte que David lhe chama Senhor; e como é seu filho?
45 E, ouvindo-o todo o povo, disse Jesus aos seus discipulos:
46 Guardae-vos dos escribas, que querem andar com vestidos
compridos; e amam as saudações nas praças, e as principaes
cadeiras nas synagogas, e os primeiros logares nos banquetes;
47 Que devoram as casas das viuvas, fazendo, como pretexto,
largas orações. Estes receberão maior condemnação.

21 E, olhando elle, viu os ricos lançarem as suas offertas na
arca do thesouro; **2** E viu tambem uma pobre viuva lançar ali
duas pequenas moedas; **3** E disse: Em verdade vos digo que
lançou mais do que todos esta pobre viuva; **4** Porque todos
aquelles deitaram para as offertas de Deus, do que lhes sobeja;
mas esta, da sua pobreza, deitou todo o sustento que tinha. **5**
E, dizendo alguns a respeito do templo, que estava ornado de
formosas pedras e dadivas, disse: **6** Quanto a estas coisas que
vêdes, dias virão em que se não deixará pedra sobre pedra,
que não seja derribada. **7** E perguntaram-lhe, dizendo: Mestre,
quando serão pois estas coisas? E que signal haverá quando
estas coisas estiverem para acontecer? **8** Disse então elle:
Vêde não vos enganem, porque virão muitos em meu nome,
dizendo: Eu sou o Christo, e já o tempo está proximo; não
vades portanto após elles. **9** E, quando ouvirdes de guerras e
sedições, não vos assusteis. Porque é necessario que estas
coisas aconteçam primeiro, mas o fim não será logo. **10** Então
lhes disse: Levantar-se-ha nação contra nação, e reino contra
reino; **11** E haverá em varios logares grandes terremotos, e
fomes e pestilencias; haverá tambem coisas espantosas, e

grandes signaes do céu. **12** Mas antes de todas estas coisas
lançarão mão de vós, e vos perseguirão, entregando-vos ás
synagogas e ás prisões, e conduzindo-vos á presença de reis
e presidentes, por amor do meu nome. **13** E sobrevir-vos-ha
isto para testemunho. **14** Proponde pois em vossos corações
não premeditar como haveis de responder, **15** Porque eu vos
darei bocca e sabedoria a que não poderão contradizer nem
resistir todos quantos se vos oppozerem. **16** E até pelos paes,
e irmãos, e parentes, e amigos sereis entregues; e matarão
alguns de vós. **17** E por todos sereis aborrecidos por amor do
meu nome. **18** Mas não perecerá nem um cabello da vossa
cabeça. **19** Na vossa paciencia possui as vossas almas. **20**
Porém, quando virdes Jerusalem cercada d'exercitos, sabei
então que já é chegada a sua assolação. **21** Então, os que
estiverem na Judea, fujam para os montes; e, os que estiverem
no meio d'ella, saiam: e, os que nos campos, não entrem n'ella.
22 Porque dias de vingança são estes, para que se cumpram
todas as coisas que estão escriptas. **23** Mas ai das gravidas, e
das que criarem n'aquelles dias! porque haverá grande aperto
na terra, e ira sobre este povo. **24** E cairão ao fio da espada,
e para todas as nações serão levados captivos; e Jerusalem
será pisada pelos gentios, até que os tempos dos gentios se
completem. **25** E haverá signaes no sol, e na lua e nas estrellas;
e na terra aperto das nações em perplexidade, pelo bramido
do mar e das ondas; **26** Homens desmaiando de terror, na
expectação das coisas que sobrevirão ao mundo. Porque as
virtudes do céu serão abaladas. **27** E então verão vir o Filho
do homem n'uma nuvem, com poder e grande gloria. **28** Ora,
quando estas coisas começarem a acontecer, olhae para cima,

e levantae as vossas cabeças, porque a vossa redempção está
proxima. **29** E disse-lhes uma parabola: Olhae para a figueira, e
para todas as arvores; **30** Quando já teem brotado, vós sabeis
por vós mesmos, vendo-as, que perto está já o verão. **31** Assim
tambem vós, quando virdes acontecer estas coisas, sabei que o
reino de Deus está perto. **32** Em verdade vos digo que não
passará esta geração até que tudo aconteça. **33** Passará o
céu e a terra, mas as minhas palavras não hão de passar. **34**
E olhae por vós, não aconteça que os vossos corações se
carreguem de glotonaria, embriaguez, e dos cuidados d'esta
vida, e venha sobre vós de improviso aquelle dia. **35** Porque
virá como um laço sobre todos os que habitam sobre a face de
toda a terra. **36** Vigiae pois em todo o tempo, orando, para que
sejaes havidos por dignos de evitar todas estas coisas que hão
de acontecer, e de estar em pé diante do Filho do homem. **37** E
de dia ensinava no templo, e á noite, saindo, ficava no monte
chamado das Oliveiras. **38** E todo o povo ia ter com elle ao
templo, de manhã cedo, para o ouvir.

22 Estava pois perto a festa dos pães asmos, chamada a
paschoa. **2** E os principaes dos sacerdotes, e os escribas,
procuravam como o matariam; porque temiam o povo. **3** Entrou,
porém, Satanaz em Judas, que tinha por sobrenome Iscariotes, o
qual era do numero dos doze; **4** E foi, e fallou com os principaes
dos sacerdotes, e com os capitães, de como lh'o entregaria, **5**
Os quaes se alegraram, e convieram em lhe dar dinheiro. **6** E
elle prometteu; e buscava opportunidade para lh'o entregar sem
alvoroço. **7** Chegou, porém, o dia dos pães asmos, em que
importava sacrificar a paschoa. **8** E mandou a Pedro e a João,
dizendo: Ide, preparae-nos a paschoa, para que a comamos.

9 E elles lhe disseram: Onde queres que a preparemos? **10**
E elle lhes disse: Eis que, quando entrardes na cidade, vos
encontrará um homem, levando um cantaro d'agua: segui-o
até á casa em que elle entrar. **11** E direis ao pae de familia da
casa: O Mestre te diz: Onde está o aposento em que hei de
comer a paschoa com os meus discipulos? **12** Então elle vos
mostrará um grande cenaculo mobilado; ahi fazei preparativos.
13 E, indo elles, acharam como lhes tinha dito; e prepararam a
paschoa. **14** E, chegada a hora, poz-se á mesa, e com elle os
doze apostolos. **15** E disse-lhes: Desejei muito comer comvosco
esta paschoa, antes que padeça; **16** Porque vos digo que não a
comerei mais até que ella se cumpra no reino de Deus. **17** E,
tomando o calix, e havendo dado graças, disse: Tomae-o, e
reparti-o entre vós; **18** Porque vos digo que já não beberei do
fructo da vide, até que venha o reino de Deus. **19** E, tomando
o pão, e havendo dado graças, partiu-o, e deu-lh'o, dizendo:
Isto é o meu corpo, que por vós é dado; fazei isto em memoria
de mim. **20** Similhantemente tomou o calix, depois da ceia,
dizendo: Este calix é o Novo Testamento no meu sangue, que é
derramado por vós. **21** Porém eis que a mão do que me trahe
está comigo á mesa. **22** E, na verdade, o Filho do homem vae
segundo o que está determinado; porém ai d'aquelle homem
por quem é trahido! **23** E começaram a perguntar entre si qual
d'elles seria o que havia de fazer isto. **24** E houve tambem entre
elles contenda, sobre qual d'elles parecia ser o maior. **25** E elle
lhes disse: Os reis dos gentios dominam sobre elles, e os que
teem auctoridade sobre elles são chamados bemfeitores. **26**
Mas não sereis vós assim; antes o maior entre vós seja como
o menor; e quem governa como quem serve. **27** Pois qual é

maior: quem está á mesa, ou quem serve? Porventura não é
quem está á mesa? Porém eu entre vós sou como aquelle que
serve. **28** E vós sois os que tendes permanecido comigo nas
minhas tentações. **29** E eu vos ordeno o reino, como meu Pae
m'o ordenou; **30** Para que comaes e bebaes á minha mesa no
meu reino, e vos assenteis sobre thronos, julgando as doze
tribus d'Israel. **31** Disse tambem o Senhor: Simão, Simão, eis
que Satanaz vos pediu para vos cirandar como trigo; **32** Mas eu
roguei por ti, para que a tua fé não desfalleça; e tu, quando te
converteres, conforta a teus irmãos. **33** E elle lhe disse: Senhor,
estou prompto a ir comtigo até á prisão e á morte. **34** Mas
elle disse: Digo-te, Pedro, que não cantará hoje o gallo antes
que tres vezes negues que me conheces. **35** E disse-lhes:
Quando vos mandei sem bolsa, sem alforge, e sem alparcas,
faltou-vos porventura alguma coisa? E disseram: Nada. **36**
Disse-lhes pois: Mas agora, aquelle que tiver bolsa, tome-a,
como tambem o alforge; e, o que não tem espada, venda o
seu vestido e compre-a; **37** Porque vos digo que importa que
em mim se cumpra ainda aquillo que está escripto: E com os
malfeitores foi contado. Porque o que está escripto de mim
tem seu cumprimento. **38** E elles disseram: Senhor, eis aqui
duas espadas. E elle lhes disse: Basta. **39** E, saindo, foi, como
costumava, para o Monte das Oliveiras; e tambem os seus
discipulos o seguiram. **40** E, quando chegou áquelle logar, disse-
lhes: Orae, para que não entreis em tentação. **41** E apartou-se
d'elles cerca de um tiro de pedra; e, pondo-se de joelhos, orava,
42 Dizendo: Pae, se queres, passa de mim este calix, porém
não se faça a minha vontade, senão a tua **43** E appareceu-
lhe um anjo do céu, que o confortava. **44** E, posto em agonia,

orava mais intensamente. E o seu suor fez-se como grandes
gotas de sangue, que corriam até ao chão. **45** E, levantando-se
da oração, veiu para os seus discipulos, e achou-os dormindo
de tristeza. **46** E disse-lhes: Que, estaes dormindo? Levantae-
vos, e orae, para que não entreis em tentação. **47** E, estando
elle ainda a fallar, eis que a multidão, e um dos doze, que se
chamava Judas, ia adiante d'elles, e chegou-se a Jesus para
o beijar. **48** E Jesus lhe disse: Judas, com um beijo trahes o
Filho do homem? **49** E os que estavam com elle, vendo o que
ia succeder, disseram-lhe: Senhor, feriremos á espada? **50**
E um d'elles feriu o servo do summo sacerdote, e cortou-lhe
a orelha direita. **51** E, respondendo Jesus, disse: Deixae-os;
basta. E, tocando-lhe a orelha, o curou. **52** E disse Jesus aos
principaes dos sacerdotes, e capitães do templo, e anciãos,
que tinham ido contra elle: Saistes, como a um salteador, com
espadas e varapaus? **53** Tendo estado todos os dias comvosco
no templo, não estendestes as mãos contra mim, porém esta é
a vossa hora e o poder das trevas. **54** Então, prendendo-o, o
conduziram, e o metteram em casa do summo sacerdote. E
Pedro seguia-o de longe. **55** E, havendo-se accendido fogo
no meio da sala, e assentando-se juntos, assentou-se Pedro
entre elles. **56** E uma certa creada, vendo-o estar assentado ao
fogo, e, postos os olhos n'elle, disse: Este tambem estava com
elle. **57** Porém elle negou-o, dizendo: Mulher, não o conheço.
58 E, um pouco depois, vendo-o outro, disse: Tu és tambem
d'elles. Porém Pedro disse: Homem, não sou. **59** E, passada
quasi uma hora, um outro affirmava, dizendo: Tambem este
verdadeiramente estava com elle, pois tambem é galileo. **60** E
Pedro disse: Homem, não sei o que dizes. E logo, estando elle

ainda a fallar, cantou o gallo. **61** E, virando-se o Senhor, olhou
para Pedro, e Pedro lembrou-se da palavra do Senhor, como
lhe havia dito: Antes que o gallo cante hoje, me negarás tres
vezes. **62** E, saindo Pedro para fóra, chorou amargamente. **63**
E os homens que detinham Jesus zombavam d'elle, ferindo-
o. **64** E, cobrindo-o, feriam-n'o no rosto, e perguntavam-lhe,
dizendo: Prophetiza quem é o que te feriu? **65** E outras muitas
coisas diziam contra elle, blasphemando. **66** E, logo que foi
dia, ajuntaram-se os anciãos do povo, e os principaes dos
sacerdotes e os escribas, e o conduziram ao seu concilio, **67**
Dizendo: És tu o Christo? dize-nol-o. E disse-lhes: Se vol-o
disser, não o crereis; **68** E tambem, se vos perguntar, não me
respondereis, nem me soltareis. **69** Desde agora o Filho do
homem se assentará á direita do poder de Deus. **70** E disseram
todos: Logo, és tu o Filho de Deus? E elle lhes disse: Vós dizeis
que eu sou. **71** E disseram elles: De que mais testemunho
necessitamos? pois nós mesmos o ouvimos da sua bocca.

23 E, levantando-se toda a multidão d'elles, o levaram a
Pilatos. **2** E começaram a accusal-o, dizendo: Havemos achado
este, que perverte a nação, e prohibe dar o tributo a Cesar,
dizendo que elle mesmo é Christo, o rei **3** E Pilatos perguntou-
lhe, dizendo: Tu és o Rei dos Judeos? E elle, respondendo,
disse-lhe: Tu o dizes. **4** E disse Pilatos aos principaes dos
sacerdotes, e á multidão: Não acho culpa alguma n'este homem.
5 Mas elles insistiam cada vez mais, dizendo: Alvoroça o povo,
ensinando por toda a Judea, começando desde Galilea até aqui.
6 Então Pilatos, ouvindo fallar da Galilea, perguntou se aquelle
homem era galileo. **7** E, entendendo que era da jurisdicção
de Herodes, remetteu-o a Herodes, que tambem n'aquelles

dias estava em Jerusalem. **8** E Herodes, quando viu a Jesus,
alegrou-se muito; porque havia muito que desejava vêl-o, por ter
ouvido d'elle muitas coisas; e esperava que lhe veria fazer algum
signal; **9** E interrogava-o em muitas palavras, porém elle nada
lhe respondia. **10** E estavam os principaes dos sacerdotes, e os
escribas, accusando-o com grande vehemencia. **11** E Herodes,
com os seus soldados, desprezando-o, e escarnecendo d'elle,
vestiu-o de uma roupa resplandecente e tornou a envial-o a
Pilatos. **12** E no mesmo dia Pilatos e Herodes entre si se fizeram
amigos; porque d'antes andavam em inimizade um com o outro.
13 E, convocando Pilatos os principaes dos sacerdotes, e os
magistrados, e o povo, disse-lhes: **14** Haveis-me apresentado
este homem como pervertedor do povo; e eis que, examinando-
o na vossa presença, nenhuma culpa, das de que o accusaes,
acho n'este homem. **15** Nem mesmo Herodes, porque a elle vos
remetti, e eis que não tem feito coisa alguma digna de morte.
16 Castigal-o-hei pois, e soltal-o-hei. **17** E era-lhe necessario
soltar-lhes um pela festa. **18** Porém toda a multidão clamou á
uma, dizendo: Fóra d'aqui com este, e solta-nos Barrabas: **19** O
qual fôra lançado na prisão por causa de uma sedição feita na
cidade, e de um homicidio. **20** Fallou pois outra vez Pilatos,
querendo soltar a Jesus. **21** Mas elles clamavam em contrario,
dizendo: Crucifica-o, crucifica-o. **22** Então elle, pela terceira
vez, lhes disse: Pois que mal fez este? Não acho n'elle culpa
alguma de morte. Castigal-o-hei pois, e soltal-o-hei. **23** Mas elles
instavam com grandes gritos, pedindo que fosse crucificado. E
os seus gritos, e os dos principaes dos sacerdotes, redobravam.
24 Então Pilatos julgou que devia fazer o que elles pediam. **25**
E soltou-lhes o que fôra lançado na prisão por uma sedição

e homicidio, que era o que pediam; porém entregou Jesus á
vontade d'elles. **26** E, quando o iam levando, tomaram um certo
Simão, cyreneo, que vinha do campo, e pozeram-lhe a cruz ás
costas, para que a levasse após Jesus. **27** E seguia-o grande
multidão de povo e de mulheres, as quaes batiam nos peitos, e
o lamentavam. **28** Porém Jesus, voltando-se para ellas, disse:
Filhas de Jerusalem, não choreis por mim, chorae antes por
vós mesmas, e por vossos filhos. **29** Porque eis que hão de vir
dias em que dirão: Bemaventuradas as estereis, e os ventres
que não geraram, e os peitos que não crearam! **30** Então
começarão a dizer aos montes: Cahi sobre nós, e aos outeiros:
Cobri-nos. **31** Porque, se ao madeiro verde fazem isto, que
se fará ao secco? **32** E tambem conduziram outros dois, que
eram malfeitores, para com elle serem mortos. **33** E, quando
chegaram ao logar chamado a Caveira, ali o crucificaram, e aos
malfeitores, um á direita e outro á esquerda. **34** E dizia Jesus:
Pae, perdôa-lhes, porque não sabem o que fazem. E, repartindo
os seus vestidos, lançaram sortes. **35** E o povo estava olhando;
e juntamente com elles tambem os principes zombavam d'elle,
dizendo: Aos outros salvou, salve-se a si mesmo, se este é
o Christo, o escolhido de Deus. **36** E tambem os soldados o
escarneciam, chegando-se a elle, e apresentando-lhe vinagre,
37 E dizendo: Se tu és o Rei dos Judeos, salva-te a ti mesmo.
38 E tambem por cima d'elle estava um titulo, escripto em lettras
gregas, romanas, e hebraicas: ESTE É O REI DOS JUDEOS.
39 E um dos malfeitores que estavam pendurados blasphemava
d'elle, dizendo: Se tu és o Christo, salva-te a ti mesmo, e a nós.
40 Respondendo, porém, o outro, reprehendia-o, dizendo: Tu
nem ainda temes a Deus, estando na mesma condemnação?

41 E nós, na verdade, com justiça, porque recebemos o que os
nossos feitos mereciam; mas este nenhum mal fez. **42** E disse a
Jesus: Senhor, lembra-te de mim, quando entrares no teu reino.
43 E disse-lhe Jesus: Em verdade te digo que hoje estarás
comigo no Paraiso. **44** E era já quasi a hora sexta, e houve
trevas em toda a terra até a hora nona. **45** E o sol escureceu,
e rasgou-se ao meio o véu do templo. **46** E, clamando Jesus
com grande voz, disse: Pae, nas tuas mãos entrego o meu
espirito. E, havendo dito isto, expirou. **47** E o centurião, vendo o
que tinha acontecido, deu gloria a Deus, dizendo: Na verdade,
este homem era justo. **48** E toda a multidão que se ajuntára
a este espectaculo, vendo o que havia acontecido, voltava
batendo nos peitos. **49** E todos os seus conhecidos, e as
mulheres que juntamente o haviam seguido desde a Galiléa,
estavam de longe vendo estas coisas. **50** E eis que um varão
por nome José, senador, homem de bem e justo, **51** Que não
tinha consentido no seu conselho, nem em seus feitos, de
Arimathea, cidade dos judeos, e que tambem esperava o reino
de Deus: **52** Este, chegando a Pilatos, pediu o corpo de Jesus;
53 E, havendo-o tirado, envolveu-o n'um lençol, e pôl-o n'um
sepulchro lavrado n'uma penha, onde ninguem ainda havia sido
posto. **54** E era o dia da preparação, e amanhecia o sabbado.
55 E tambem as mulheres, que tinham saido com elle da Galiléa,
o seguiram, e viram o sepulchro, e como foi posto o seu corpo.
56 E, voltando ellas, prepararam especiarias e unguentos; e no
sabbado repousaram, conforme o mandamento.

24 E no primeiro dia da semana, muito de madrugada, foram
estas, e algumas outras com ellas, ao sepulchro, levando as
especiarias que tinham preparado. **2** E acharam já a pedra

revolvida do sepulchro. **3** E, entrando, não acharam o corpo do
Senhor Jesus. **4** E aconteceu que, estando ellas perplexas por
isto, eis que pararam junto d'ellas dois varões, com vestidos
resplandecentes. **5** E, estando ellas muito atemorisadas, e
abaixando o rosto para o chão, elles lhes disseram: Porque
buscaes o vivente entre os mortos? **6** Não está aqui, porém
já resuscitou. Lembrae-vos como vos fallou, estando ainda
na Galilea, **7** Dizendo: Convem que o Filho do homem seja
entregue nas mãos de homens peccadores, e seja crucificado, e
ao terceiro dia resuscite. **8** E lembraram-se das suas palavras.
9 E, voltando do sepulchro, annunciaram todas estas coisas
aos onze e a todos os demais. **10** E eram Maria Magdalena, e
Joanna, e Maria, mãe de Thiago, e as outras que com ellas
estavam, que diziam estas coisas aos apostolos. **11** E as suas
palavras lhes pareciam como desvario, e não as creram. **12**
Pedro, porém, levantando-se, correu ao sepulchro, e, abaixando-
se, viu só os lenços ali postos; e retirou-se, admirando comsigo
aquelle caso. **13** E eis que no mesmo dia iam dois d'elles para
uma aldeia, que distava de Jerusalem sessenta estadios, cujo
nome era Emmaus; **14** E iam fallando entre si de todas aquellas
coisas que haviam succedido. **15** E aconteceu que, indo elles
fal- lando entre si, e perguntando-se um ao outro, o mesmo
Jesus se approximou, e ia com elles; **16** Mas os olhos d'elles
estavam retidos para que o não conhecessem. **17** E elle lhes
disse: Que palavras são essas que, caminhando, trocaes entre
vós, e porque estaes tristes? **18** E, respondendo um, cujo nome
era Cleophas, disse-lhe: És tu só peregrino em Jerusalem, e
não sabes as coisas que n'ella teem succedido n'estes dias? **19**
E elle lhe disse: Quaes? E elles lhe disseram: As que dizem

respeito a Jesus Nazareno, que foi varão propheta, poderoso
em obras e palavras diante de Deus e de todo o povo: **20** E
como os principaes dos sacerdotes, e os nossos principes o
entregaram á condemnação de morte, e o crucificaram: **21** E
nós esperavamos que fosse elle o que remisse Israel; mas
agora, sobre tudo isso, é já hoje o terceiro dia desde que
essas coisas aconteceram: **22** Ainda que tambem algumas
mulheres d'entre nós nos maravilharam, as quaes da madrugada
foram ao sepulchro; **23** E, não achando o seu corpo, voltaram,
dizendo que tambem tinham visto uma visão de anjos, que
dizem que elle vive: **24** E alguns dos que estão comnosco
foram ao sepulchro, e acharam ser assim como as mulheres
haviam dito; porém a elle não o viram. **25** E elle lhes disse: O
nescios, e tardos de coração para crer tudo o que os prophetas
disseram! **26** Porventura não convinha que o Christo padecesse
estas coisas e entrasse na sua gloria? **27** E, começando de
Moysés, e de todos os prophetas, explicava-lhes em todas as
Escripturas o que d'elle estava escripto. **28** E chegaram á aldeia
para onde iam, e elle fez como quem ia para mais longe. **29** E
elles o constrangeram, dizendo: Fica comnosco, porque já é
tarde, e já declinou o dia. E entrou para ficar com elles. **30** E
aconteceu que, estando com elles á mesa, tomando o pão,
o abençoou, e partiu-o, e lh'o deu. **31** Abriram-se-lhes então
os olhos, e o conheceram, e elle desappareceu-lhes. **32** E
disseram um para o outro: Porventura não ardia em nós o nosso
coração quando, pelo caminho nos fallava, e quando nos abria
as Escripturas? **33** E na mesma hora, levantando-se, tornaram
para Jerusalem, e acharam congregados os onze, e os que
estavam com elles, **34** Que diziam: Resuscitou verdadeiramente

o Senhor, e já appareceu a Simão. **35** E elles lhes contaram o
que lhes acontecera no caminho, e como d'elles foi conhecido
no partir do pão. **36** E, fallando elles d'estas coisas, o mesmo
Jesus se apresentou no meio d'elles, e disse-lhes: Paz seja
comvosco. **37** E elles, espantados e atemorisados, pensavam
que viam algum espirito. **38** E elle lhes disse: Porque estaes
perturbados, e porque sobem taes pensamentos aos vossos
corações? **39** Vêde as minhas mãos e os meus pés, que sou eu
mesmo: apalpae-me e vêde; pois um espirito não tem carne
nem ossos, como vêdes que eu tenho **40** E, dizendo isto,
mostrou-lhes as mãos e os pés. **41** E, não o crendo elles ainda
por causa da alegria, e maravilhados, disse-lhes: Tendes aqui
alguma coisa que comer? **42** Então elles apresentaram-lhe
parte de um peixe assado, e um favo de mel. **43** O que elle
tomou, e comeu diante d'elles. **44** E disse-lhes: São estas as
palavras que vos disse estando ainda comvosco: Que convinha
que se cumprisse tudo o que de mim estava escripto na lei de
Moysés, e nos prophetas, e nos psalmos. **45** Então abriu-lhes
o entendimento para comprehenderem as Escripturas. **46** E
disse-lhes: Assim está escripto, e assim convinha que o Christo
padecesse, e ao terceiro dia resuscitasse dos mortos; **47** E
em seu nome se prégasse o arrependimento e a remissão dos
peccados, em todas as nações, começando por Jerusalem. **48**
E d'estas coisas sois vós testemunhas. **49** E eis que sobre vós
envio a promessa de meu Pae: ficae, porém, vós na cidade de
Jerusalem, até que do alto sejaes revestidos de poder. **50** E
levou-os fóra, até Bethania; e, levantando as suas mãos, os
abençoou. **51** E aconteceu que, abençoando-os elle, se apartou
d'elles e foi elevado ao céu. **52** E, adorando-o elles, tornaram

com grande jubilo para Jerusalem. **53** E estavam sempre no
templo, louvando e bemdizendo a Deus. Amen.

João

1 No principio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus, e o
Verbo era Deus. **2** Elle estava no principio com Deus. **3** Todas
as coisas foram feitas por elle, e sem elle nada, do que foi
feito, se fez. **4** N'elle estava a vida, e a vida era a luz dos
homens; **5** E a luz resplandece nas trevas, e as trevas não
a comprehenderam. **6** Houve um homem enviado de Deus,
cujo nome era João. **7** Este veiu para testemunho, para que
testificasse da luz; para que todos cressem por elle. **8** Não era
elle a luz; mas para que testificasse da luz. **9** Este era a luz
verdadeira, que alumia a todo o homem que vem ao mundo.
10 Estava no mundo, e o mundo foi feito por elle, e o mundo
não o conheceu. **11** Veiu para o que era seu, e os seus não o
receberam. **12** Mas, a todos quantos o receberam, deu-lhes o
poder de serem feitos filhos de Deus, a saber, aos que crêem
no seu nome; **13** Os quaes não nasceram do sangue, nem da
vontade da carne, nem da vontade do varão, mas de Deus. **14**
E o Verbo se fez carne, e habitou entre nós, e vimos a sua
gloria, como a gloria do unigenito do Pae, cheio de graça e de
verdade. **15** João testificou d'elle; e clamou, dizendo: Este era
aquelle de quem eu dizia: O que vem depois de mim é antes de
mim, porque era primeiro do que eu. **16** E todos nós recebemos
tambem da sua plenitude, e graça por graça. **17** Porque a lei
foi dada por Moysés; a graça e a verdade vieram por Jesus
Christo. **18** Deus nunca foi visto por alguem. O Filho unigenito,
que está no seio do Pae, elle nol-o declarou. **19** E este é o
testemunho de João, quando os judeos mandaram de Jerusalem
sacerdotes e levitas para que lhe perguntassem: Quem és tu **20**
E confessou, e não negou; confessou: Eu não sou o Christo. **21**

E perguntaram-lhe: Pois que? És tu Elias? E disse: Não sou. És
tu propheta? E respondeu: Não. **22** Disseram-lhe pois: Quem
és? para que demos resposta áquelles que nos enviaram; que
dizes de ti mesmo? **23** Disse: Eu sou a voz do que clama no
deserto: Endireitae o caminho do Senhor, como disse o propheta
Isaias. **24** E os que tinham sido enviados eram dos phariseos;
25 E perguntaram-lhe, e disseram-lhe: Porque baptizas pois,
se tu não és o Christo, nem Elias, nem o propheta? **26** João
respondeu-lhes, dizendo: Eu baptizo com agua; mas no meio
de vós está um a quem vós não conheceis. **27** Este é aquelle
que vem após mim, que já foi antes de mim, do qual eu não
sou digno de desatar a correia da alparca. **28** Estas coisas
aconteceram em Bethania, da outra banda do Jordão, onde
João estava baptizando. **29** No dia seguinte João viu a Jesus,
que vinha para elle, e disse: Eis aqui o Cordeiro de Deus, que
tira o peccado do mundo. **30** Este é aquelle do qual eu disse:
Após mim vem um varão que já foi antes de mim; porque já era
primeiro do que eu. **31** E eu não o conhecia; mas, para que
fosse manifestado a Israel, por isso vim eu baptizando com
agua. **32** E João testificou, dizendo: Eu vi o Espirito descer do
céu como uma pomba, e repousar sobre elle. **33** E eu não o
conhecia, mas o que me mandou a baptizar com agua esse me
disse: Sobre aquelle que vires descer o Espirito, e repousar
sobre elle, esse é o que baptiza com o Espirito Sancto. **34**
E eu vi, e tenho testificado que este é o Filho de Deus. **35**
No dia seguinte João estava outra vez ali, e dois dos seus
discipulos; **36** E, vendo por ali andar a Jesus, disse: Eis aqui o
Cordeiro de Deus. **37** E os dois discipulos ouviram-n'o dizer
isto, e seguiram a Jesus. **38** E Jesus, voltando-se e vendo que

elles o seguiam, disse-lhes: Que buscaes? E elles lhe disseram:
Rabbi, (que, traduzido, quer dizer, Mestre) onde moras? **39**
Elle lhes disse: Vinde, e vêde. Foram, e viram onde morava, e
ficaram com elle aquelle dia: e era já quasi a hora decima. **40**
Era André, irmão de Simão Pedro, um dos dois que ouviram
aquillo de João, e o haviam seguido. **41** Este achou primeiro
a seu irmão Simão, e disse-lhe: Já achámos o Messias (que,
traduzido, é o Christo). **42** E levou-o a Jesus. E, olhando Jesus
para elle, disse: Tu és Simão, filho de Jonas; tu serás chamado
Cephas (que quer dizer Pedro). **43** No dia seguinte quiz Jesus
ir á Galilea, e achou a Philippe, e disse-lhe: Segue-me. **44** E
Philippe era de Bethsaida, cidade de André e de Pedro. **45**
Philippe achou Nathanael, e disse-lhe: Havemos achado aquelle
de quem Moysés escreveu na lei, e os prophetas, a saber:
Jesus de Nazareth, filho de José. **46** Disse-lhe Nathanael: Pode
vir alguma coisa boa de Nazareth? Disse-lhe Philippe: Vem, e
vê. **47** Jesus viu Nathanael vir ter com elle, e disse d'elle: Eis
aqui um verdadeiro israelita, em quem não ha dolo. **48** Disse-
lhe Nathanael: D'onde me conheces tu? Jesus respondeu, e
disse-lhe: Antes que Philippe te chamasse, te vi eu, estando tu
debaixo da figueira. **49** Nathanael respondeu, e disse-lhe: Rabbi,
tu és o Filho de Deus, tu és o Rei d'Israel. **50** Jesus respondeu,
e disse-lhe: Porque te disse: Vi-te debaixo da figueira, crês?
coisas maiores do que estas verás. **51** E disse-lhe: Na verdade,
na verdade vos digo que d'aqui em diante vereis o céu aberto, e
os anjos de Deus subirem e descerem sobre o Filho do homem.

2 E, ao terceiro dia, fizeram-se umas bodas em Caná da Galilea:
e estava ali a mãe de Jesus. **2** E foi tambem convidado Jesus e
os seus discipulos para as bodas. **3** E, faltando o vinho, a mãe

de Jesus lhe disse: Não teem vinho. **4** Disse-lhe Jesus: Mulher,
que tenho eu comtigo? ainda não é chegada a minha hora. **5**
Sua mãe disse aos serventes: Fazei tudo quanto elle vos disser.
6 E estavam ali postas seis talhas de pedra, para as purificações
dos judeos, e em cada uma cabiam dois ou tres almudes. **7**
Disse-lhes Jesus: Enchei d'agua essas talhas. E encheram-
n'as até cima. **8** E disse-lhes: Tirae agora, e levae ao mestre-
sala. E levaram. **9** E, logo que o mestre-sala provou a agua
feita vinho (não sabendo d'onde viera, se bem que o sabiam os
serventes que tinham tirado a agua), chamou o mestresala ao
esposo, **10** E disse-lhe: Todo o homem põe primeiro o vinho
bom, e, quando já teem bebido bem, então o inferior; mas tu
guardaste até agora o bom vinho. **11** Jesus principiou assim os
seus signaes em Caná da Galilea, e manifestou a sua gloria;
e os seus discipulos crêram n'elle. **12** Depois d'isto desceu a
Capernaum, elle, e sua mãe, e seus irmãos, e seus discipulos, e
ficaram ali não muitos dias. **13** E estava proxima a paschoa
dos judeos, e Jesus subiu a Jerusalem. **14** E achou no templo
os que vendiam bois, e ovelhas, e pombos, e os cambiadores
assentados. **15** E, feito um açoite de cordeis, lançou todos fóra
do templo, tambem os bois e ovelhas; e espalhou o dinheiro
dos cambiadores, e derribou as mesas; **16** E disse aos que
vendiam pombos: Tirae d'aqui estes, e não façaes da casa de
meu Pae casa de venda. **17** E os seus discipulos lembraram-
se de que está escripto: O zelo da tua casa me comeu. **18**
Responderam pois os judeos, e disseram-lhe: Que signal nos
mostras para fazeres estas coisas? **19** Jesus respondeu, e
disse-lhes: Derribae este templo, e em tres dias o levantarei. **20**
Disseram pois os judeos: Em quarenta e seis annos foi edificado

este templo, e tu o levantarás em tres dias? **21** Porém elle
fallava do templo do seu corpo. **22** Quando, pois, resuscitou dos
mortos, os seus discipulos lembraram-se de que lhes havia
dito isto e crêram; na Escriptura, e na palavra que Jesus tinha
dito. **23** E, estando elle em Jerusalem pela paschoa, no dia da
festa, muitos, vendo os signaes que fazia, crêram no seu nome.
24 Mas o mesmo Jesus não confiava n'elles, porque a todos
conhecia, **25** E não necessitava de que alguem testificasse do
homem, porque elle bem sabia o que havia no homem.

3 E havia entre os phariseos um homem, chamado Nicodemos,
principe dos judeos. **2** Este foi ter de noite com Jesus, e disse-
lhe: Rabbi, bem sabemos que és Mestre, vindo de Deus: porque
ninguem pode fazer estes signaes que tu fazes, se Deus não
fôr com elle. **3** Jesus respondeu, e disse-lhe: Na verdade, na
verdade te digo que aquelle que não nascer de novo, não pode
vêr o reino de Deus. **4** Disse-lhe Nicodemos: Como pode um
homem nascer, sendo velho? porventura pode tornar a entrar no
ventre de sua mãe, e nascer? **5** Jesus respondeu: Na verdade,
na verdade, te digo que aquelle que não nascer da agua e do
Espirito não pode entrar no reino de Deus, **6** O que é nascido da
carne é carne, e o que é nascido do Espirito é espirito. **7** Não te
maravilhes de te ter dito: Necessario vos é nascer de novo.
8 O vento assopra onde quer, e ouves a sua voz; porém não
sabes d'onde vem, nem para onde vae; assim é todo aquelle
que é nascido do Espirito. **9** Nicodemos respondeu, e disse-lhe:
Como se pode fazer isto? **10** Jesus respondeu, e disse-lhe:
Tu és mestre de Israel, e não sabes isto? **11** Na verdade, na
verdade te digo que dizemos o que sabemos e testificamos o
que vimos; e não acceitaes o nosso testemunho. **12** Se vos

fallei de coisas terrestres, e não crestes, como crereis, se vos
fallar das celestiaes? **13** E ninguem subiu ao céu, senão o que
desceu do céu, a saber, o Filho do homem, que está no céu **14**
E, como Moysés levantou a serpente no deserto, assim importa
que o Filho do homem seja levantado; **15** Para que todo aquelle
que n'elle crê não pereça, mas tenha a vida eterna. **(aiōnios g166)**
16 Porque Deus amou o mundo de tal maneira, que deu o seu
Filho unigenito, para que todo aquelle que n'elle crê não pereça,
mas tenha a vida eterna. **(aiōnios g166)** **17** Porque Deus enviou o
seu Filho ao mundo, não para que condemnasse o mundo,
mas para que o mundo fosse salvo por elle. **18** Quem crê n'elle
não é condemnado; mas quem não crê já está condemnado;
porquanto não crê no nome do Unigenito Filho de Deus. **19** E a
condemnação é esta: Que a luz veiu ao mundo, e os homens
amaram mais as trevas do que a luz, porque as suas obras eram
más. **20** Porque todo aquelle que faz o mal aborrece a luz, e não
vem para a luz, para que as suas obras não sejam arguidas. **21**
Mas quem obra a verdade vem para a luz, afim de que as suas
obras sejam manifestas, porque são feitas em Deus. **22** Depois
d'isto foi Jesus com os seus discipulos para a terra da Judea;
e estava ali com elles, e baptizava. **23** Ora João baptizava
tambem em Enon, junto a Salim, porquanto havia ali muitas
aguas; e vinham ali, e eram baptizados. **24** Porque ainda João
não tinha sido lançado na prisão. **25** Houve pois uma questão
entre os discipulos de João e os judeos, ácerca da purificação.
26 E foram ter com João, e disseram-lhe: Rabbi, aquelle que
estava comtigo além do Jordão, do qual tu déste testemunho,
eis que baptiza, e todos vão ter com elle **27** João respondeu, e
disse: O homem não pode receber coisa alguma, se lhe não

fôr dada do céu **28** Vós mesmos me sois testemunhas de que
disse: Eu não sou o Christo, mas sou enviado adiante d'elle. **29**
Aquelle que tem a esposa é o esposo; mas o amigo do esposo,
que lhe assiste e o ouve, alegra-se muito com a voz do esposo.
Assim pois já este meu gozo está cumprido. **30** A elle convem
crescer, porém a mim diminuir. **31** Aquelle que vem de cima é
sobre todos: aquelle que vem da terra é da terra e falla da terra.
Aquelle que vem do céu é sobre todos. **32** E aquillo que viu e
ouviu isso testifica; e ninguem acceita o seu testemunho. **33**
Aquelle que acceitou o seu testemunho, esse sellou que Deus é
verdadeiro. **34** Porque aquelle que Deus enviou falla as palavras
de Deus; porque não lhe dá Deus o Espirito por medida. **35** O
Pae ama o Filho, e todas as coisas entregou nas suas mãos. **36**
Aquelle que crê no Filho tem a vida eterna; porém aquelle que
não crê no Filho não verá a vida; mas a ira de Deus sobre elle
permanece. **(aiōnios g166)**

4 E quando o Senhor entendeu que os phariseos tinham
ouvido que Jesus fazia e baptizava mais discipulos do que
João **2** (Ainda que Jesus mesmo não baptizava, mas os seus
discipulos), **3** Deixou a Judea, e foi outra vez para a Galilea. **4**
E era-lhe necessario passar por Samaria. **5** Foi pois a uma
cidade de Samaria, chamada Sicar, junto da herdade que Jacob
deu a seu filho José. **6** E estava ali a fonte de Jacob; Jesus,
pois, cançado do caminho, assentou-se assim junto da fonte.
Era isto quasi á hora sexta. **7** Veiu uma mulher de Samaria
tirar agua: disse-lhe Jesus: Dá-me de beber. **8** Porque os seus
discipulos tinham ido á cidade comprar comida. **9** Disse-lhe pois
a mulher samaritana: Como, sendo tu judeo, me pedes de beber
a mim, que sou mulher samaritana? (porque os judeos não

se communicam com os samaritanos) **10** Jesus respondeu, e
disse-lhe: Se tu conheceras o dom de Deus, e quem é o que te
diz: Dá-me de beber, tu lhe pedirias, e elle te daria agua viva. **11**
Disse-lhe a mulher: Senhor, tu não tens com que a tirar, e o
poço é fundo: onde pois tens a agua viva? **12** És tu maior do
que o nosso pae Jacob, que nos deu o poço, e elle mesmo d'elle
bebeu, e os seus filhos, e o seu gado? **13** Jesus respondeu, e
disse-lhe: Qualquer que beber d'esta agua tornará a ter sêde; **14**
Mas aquelle que beber da agua que eu lhe der nunca terá sêde,
porque a agua que eu lhe der se fará n'elle uma fonte d'agua
que salte para a vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **15** Disse-
lhe a mulher: Senhor, dá-me d'essa agua, para que não mais
tenha sêde, e não venha aqui tiral-a. **16** Disse-lhe Jesus: Vae,
chama a teu marido, e vem cá. **17** A mulher respondeu, e disse:
Não tenho marido. Disse-lhe Jesus: Disseste bem: Não tenho
marido; **18** Porque tiveste cinco maridos, e o que agora tens não
é teu marido; isto disseste com verdade. **19** Disse-lhe a mulher:
Senhor, vejo que és propheta. **20** Nossos paes adoraram n'este
monte, e vós dizeis que é em Jerusalem o logar onde se deve
adorar. **21** Disse-lhe Jesus: Mulher, crê-me que a hora vem,
quando nem n'este monte nem em Jerusalem adorareis o Pae.
22 Vós adoraes o que não sabeis; nós adoramos o que sabemos
porque a salvação vem dos judeos. **23** Porém a hora vem, e
agora é, em que os verdadeiros adoradores adorarão o Pae em
espirito e em verdade; porque o Pae procura a taes que assim o
adorem. **24** Deus é Espirito, e importa que os que o adoram o
adorem em espirito e em verdade. **25** A mulher disse-lhe: Eu
sei que o Messias (que se chama o Christo) vem; quando elle
vier, nos annunciará todas as coisas. **26** Jesus disse-lhe: Eu

sou, o que fallo comtigo. **27** E n'isto vieram os seus discipulos,
e maravilharam-se de que fallasse com uma mulher; todavia
nenhum lhe disse: Que perguntas? ou: Que fallas com ella? **28**
Deixou pois a mulher o seu cantaro, e foi á cidade, e disse
áquelles homens: **29** Vinde, vêde um homem que me disse
tudo quanto tenho feito: porventura não é este o Christo? **30**
Sairam pois da cidade, e foram ter com elle. **31** E entretanto os
seus discipulos lhe rogaram, dizendo: Rabbi, come. **32** Porém
elle lhes disse: Uma comida tenho para comer, que vós não
sabeis. **33** Então os discipulos diziam uns aos outros: Trouxe-
lhe porventura alguem de comer? **34** Jesus disse-lhes: A minha
comida é fazer a vontade d'aquelle que me enviou, e cumprir a
sua obra. **35** Não dizeis vós que ainda ha quatro mezes até
que venha a ceifa? eis que eu vos digo: Levantae os vossos
olhos, e vêde as terras, que já estão brancas para a ceifa **36**
E o que ceifa recebe galardão, e ajunta fructo para a vida
eterna; para que, assim o que semeia, como o que ceifa, ambos
se regozijem. **(aiōnios g166)** **37** Porque n'isto é verdadeiro o
ditado, que um é o que semeia, e outro o que ceifa. **38** Eu vos
enviei a ceifar onde vós não trabalhastes; outros trabalharam, e
vós entrastes no seu trabalho. **39** E muitos dos samaritanos
d'aquella cidade crêram n'elle, pela palavra da mulher, que
testificou, dizendo: Disse-me tudo quanto tenho feito. **40** Indo
pois ter com elle os samaritanos, rogaram-lhe que ficasse com
elles; e ficou ali dois dias. **41** E muitos mais creram n'elle, por
causa da sua palavra. **42** E diziam á mulher: Já não é pelo teu
dito que nós crêmos; porque nós mesmos o temos ouvido, e
sabemos que este é verdadeiramente o Christo, o Salvador do
mundo. **43** E dois dias depois partiu d'ali, e foi para a Galilea.

44 Porque Jesus mesmo testificou que um propheta não tem
honra na sua propria patria. **45** Chegando pois á Galilea, os
galileos o receberam, vistas todas as coisas que fizera em
Jerusalem no dia da festa; porque tambem elles tinham ido
á festa. **46** Segunda vez foi Jesus a Caná da Galilea, onde
da agua fizera vinho. E havia ali um regulo, cujo filho estava
enfermo em Capernaum. **47** Ouvindo este que Jesus vinha da
Judea para a Galilea, foi ter com elle, e rogou-lhe que descesse,
e curasse o seu filho, porque já estava á morte. **48** Então Jesus
lhe disse: Se não virdes signaes e milagres, não crereis. **49**
Disse-lhe o regulo: Senhor, desce, antes que meu filho morra.
50 Disse-lhe Jesus: Vae, o teu filho vive. E o homem creu na
palavra que Jesus lhe disse, e foi-se. **51** E, descendo elle logo,
sairam-lhe ao encontro os seus servos, e lhe annunciaram,
dizendo: O teu filho vive. **52** Perguntou-lhes pois a que hora se
achara melhor; e disseram-lhe: Hontem ás sete horas a febre o
deixou. **53** Entendeu pois o pae que era aquella hora a mesma
em que Jesus lhe disse: O teu filho vive: e creu elle, e toda
a sua casa. **54** Jesus fez este segundo signal, quando ia da
Judea para a Galilea.

5 Depois d'isto havia uma festa entre os judeos, e Jesus subiu
a Jerusalem. **2** Ora em Jerusalem ha, proximo á porta das
ovelhas, um tanque, chamado em hebreo Bethesda, o qual tem
cinco alpendres. **3** N'este jazia grande multidão de enfermos;
cegos, mancos e resicados, esperando o movimento das aguas.
4 Porque um anjo descia em certo tempo ao tanque, e agitava a
agua; e o primeiro que ali descia, depois do movimento da agua,
sarava de qualquer enfermidade que tivesse. **5** E estava ali um
certo homem que, havia trinta e oito annos, se achava enfermo.

6 E Jesus, vendo este deitado, e, sabendo que estava n'este
estado havia muito tempo, disse-lhe: Queres ficar são? **7** O
enfermo respondeu-lhe: Senhor, não tenho homem algum que,
quando a agua é agitada, me metta no tanque; mas, emquanto
eu vou, desce outro adiante de mim. **8** Jesus disse-lhe: Levanta-
te, toma a tua cama, e anda. **9** Logo aquelle homem ficou
são; e tomou a sua cama, e partiu. E aquelle dia era sabbado.
10 Depois os judeos disseram áquelle que tinha sido curado:
É sabbado, não te é licito levar a cama. **11** Elle respondeu-
lhes: Aquelle que me curou, esse disse: Toma a tua cama, e
anda. **12** Perguntaram-lhe pois: Quem é o homem que te disse:
Toma a tua cama, e anda? **13** E o que fôra curado não sabia
quem era; porque Jesus se havia retirado, porquanto n'aquelle
logar havia grande multidão. **14** Depois Jesus encontrou-o no
templo, e disse-lhe: Eis que já estás são; não peques mais, para
que te não succeda alguma coisa peior. **15** E aquelle homem
foi, e annunciou aos judeos que Jesus era o que o curára.
16 E por isso os judeos perseguiram a Jesus, e procuravam
matal-o; porque fazia estas coisas no sabbado. **17** E Jesus
lhes respondeu: Meu Pae obra até agora, e eu obro tambem.
18 Por isso pois os judeos ainda mais procuravam matal-o,
porque não só quebrantava o sabbado, mas tambem dizia que
Deus era seu proprio Pae, fazendo-se egual a Deus. **19** Mas
Jesus respondeu, e disse-lhes: Na verdade, na verdade vos
digo que o Filho por si mesmo não pode fazer coisa alguma, se
o não vir fazer ao Pae; porque tudo quanto elle faz o Filho o
faz egualmente. **20** Porque o Pae ama o Filho, e mostra-lhe
todas as coisas que faz; e elle lhe mostrará maiores obras do
que estas, para que vos maravilheis. **21** Porque, como o Pae

resuscita os mortos, e os vivifica, assim tambem o Filho vivifica
aquelles que quer. **22** Porque tambem o Pae a ninguem julga,
mas deu ao Filho todo o juizo; **23** Para que todos honrem o
Filho, como honram o Pae. Quem não honra o Filho, não honra
o Pae que o enviou. **24** Na verdade, na verdade vos digo que
quem ouve a minha palavra, e crê n'aquelle que me enviou, tem
a vida eterna, e não entrará em condemnação, mas passou da
morte para a vida **(aiōnios g166)** **25** Em verdade, em verdade vos
digo que vem a hora, e agora é, em que os mortos ouvirão a
voz do Filho de Deus, e os que a ouvirem viverão. **26** Porque,
como o Pae tem a vida em si mesmo, assim deu tambem ao
Filho ter a vida em si mesmo. **27** E deu-lhe o poder de exercer o
juizo, porque é o Filho do homem. **28** Não vos maravilheis d'isto;
porque vem a hora em que todos os que estão nos sepulchros
ouvirão a sua voz. **29** E os que fizeram o bem sairão para a
resurreição da vida; e os que fizeram o mal para a resurreição
da condemnação. **30** Eu não posso de mim mesmo fazer coisa
alguma: como ouço, assim julgo; e o meu juizo é justo, porque
não busco a minha vontade, mas a vontade do Pae que me
enviou. **31** Se eu testifico de mim mesmo, o meu testemunho
não é verdadeiro. **32** Ha outro que testifica de mim, e sei que o
testemunho que elle dá de mim é verdadeiro. **33** Vós mandastes
a João, e elle deu testemunho da verdade. **34** Eu, porém, não
recebo testemunho de homem; mas digo isto, para que vos
salveis. **35** Elle era a candeia ardente e resplandecente; e
vós quizestes alegrar-vos por um pouco de tempo com a sua
luz. **36** Mas eu tenho maior testemunho do que o de João;
porque as obras que o Pae me deu que cumprisse, as mesmas
obras que eu faço, testificam de mim, que o Pae me enviou. **37**

E o Pae, que me enviou, elle mesmo testificou de mim. Vós
nunca ouvistes a sua voz, nem vistes o seu parecer; **38** E a
sua palavra não permanece em vós; porque n'aquelle que elle
enviou não crêdes vós **39** Examinae as Escripturas; porque
vós cuidaes ter n'ellas a vida eterna, e são ellas que de mim
testificam. **(aiōnios g166)** **40** E não quereis vir a mim para terdes
vida. **41** Eu não recebo a honra dos homens; **42** Mas bem vos
conheço, que não tendes em vós o amor de Deus. **43** Eu vim
em nome de meu Pae, e não me acceitaes; se outro vier em
seu proprio nome, a esse acceitareis. **44** Como podeis vós crêr,
recebendo honra uns dos outros, e não buscando a honra que
vem só de Deus? **45** Não cuideis que eu vos hei de accusar
para com o Pae. Ha um que vos accusa, Moysés, em quem vós
esperaes. **46** Porque, se vós cresseis em Moysés, crerieis em
mim; porque de mim escreveu elle. **47** Porém, se não crêdes
nos seus escriptos, como crereis nas minhas palavras?

6 Depois d'isto Jesus partiu para a outra banda do mar da
Galilea, que é o de Tiberiades. **2** E uma grande multidão o seguia;
porque via os signaes que operava sobre os enfermos. **3** E Jesus
subiu ao monte, e assentou-se ali com os seus discipulos. **4** E a
paschoa, a festa dos judeos, estava proxima. **5** Então Jesus,
levantando os olhos, e vendo que uma grande multidão vinha ter
com elle, disse a Philippe: D'onde compraremos pão, para estes
comerem? **6** Mas dizia isto para o experimentar; porque elle bem
sabia o que havia de fazer. **7** Philippe respondeu-lhe: Duzentos
dinheiros de pão não lhes bastarão, para que cada um d'elles
tome um pouco. **8** E um dos seus discipulos, André, irmão de
Simão Pedro, disse-lhe: **9** Está aqui um rapaz que tem cinco
pães de cevada e dois peixinhos: mas que é isto para tantos? **10**

E disse Jesus: Fazei assentar os homens. E havia muita herva
n'aquelle logar. Assentaram-se pois os homens em numero de
quasi cinco mil. **11** E Jesus tomou os pães e, havendo dado
graças, repartiu-os pelos discipulos, e os discipulos pelos que
estavam assentados; e egualmente tambem dos peixes, quanto
queriam. **12** E, quando já estavam saciados, disse aos seus
discipulos: Recolhei os pedaços que sobejaram, para que nada
se perca. **13** Recolheram-n'os pois, e encheram doze cestos de
pedaços dos cinco pães de cevada, que sobejaram aos que
haviam comido. **14** Vendo pois aquelles homens o signal que
Jesus tinha feito, diziam: Este é verdadeiramente o propheta
que devia vir ao mundo. **15** Sabendo pois Jesus que haviam de
vir arrebatal-o, para o fazerem rei, tornou a retirar-se, elle só,
para o monte. **16** E, quando veiu a tarde, os seus discipulos
desceram para o mar. **17** E, entrando no barco, passaram
da outra banda do mar para Capernaum, e era já escuro, e
ainda Jesus não tinha chegado ao pé d'elles. **18** E o mar se
levantou, porquanto um grande vento assoprava. **19** E, tendo
navegado uns vinte e cinco ou trinta estadios, viram a Jesus,
andando sobre o mar e approximando-se do barco; e temeram.
20 Porém elle lhes disse: Sou eu, não temaes. **21** Então elles
de boamente o receberam no barco; e logo o barco chegou á
terra para onde iam. **22** No dia seguinte, a multidão, que estava
da outra banda do mar, vendo que não havia ali mais do que
um barquinho, e que Jesus não entrara com seus discipulos
n'aquelle barquinho, mas que os seus discipulos tinham ido
sós. **23** (Comtudo, outros barquinhos vieram de Tiberiades,
perto do logar onde comeram o pão, havendo o Senhor dado
graças): **24** Vendo pois a multidão que Jesus não estava ali nem

os seus discipulos, entraram elles tambem nos barcos, e foram
a Capernaum, em busca de Jesus. **25** E, achando-o na outra
banda do mar, disseram-lhe: Rabbi, quando chegaste aqui?
26 Jesus respondeu-lhes, e disse: Na verdade, na verdade
vos digo que me buscaes, não pelos signaes que vistes, mas
porque comestes do pão e vos saciastes. **27** Trabalhae, não
pela comida que perece, mas pela comida que permanece para
a vida eterna, a qual o Filho do homem vos dará; porque a
este sellou o Pae, Deus. **(aiōnios g166)** **28** Disseram-lhe pois:
Que faremos, para obrarmos as obras de Deus? **29** Jesus
respondeu, e disse-lhes: A obra de Deus é esta: Que creiaes
n'aquelle que elle enviou. **30** Disseram-lhe pois: Que signal
pois fazes tu, para que o vejamos, e creiamos em ti? Que
obras tu? **31** Nossos paes comeram o manná no deserto, como
está escripto: Deu-lhes a comer o pão do céu. **32** Disse-lhes
pois Jesus: Na verdade, na verdade vos digo: Moysés não vos
deu o pão do céu; mas meu Pae vos dá o verdadeiro pão do
céu. **33** Porque o pão de Deus é aquelle que desce do céu, e
que dá vida ao mundo. **34** Disseram-lhe pois: Senhor, dá-nos
sempre d'esse pão. **35** E Jesus lhes disse: Eu sou o pão da
vida; aquelle que vem a mim não terá fome, e quem crê em
mim nunca terá sêde **36** Mas já vos disse que tambem vós me
vistes, e não crêdes. **37** Tudo o que o Pae me dá virá a mim;
e o que vem a mim de maneira nenhuma o lançarei fóra. **38**
Porque eu desci do céu, não para fazer a minha vontade, mas a
vontade d'aquelle que me enviou. **39** E a vontade do Pae que
me enviou é esta: que de tudo quanto me deu nada perca, mas
que o resuscite no ultimo dia. **40** E a vontade d'aquelle que me
enviou é esta: que todo aquelle que vê o Filho, e crê n'Elle,

tenha a vida eterna; e eu o resuscitarei no ultimo dia. **(aiōnios g166)** **41** Murmuravam pois d'elle os judeos, porque dissera: Eu
sou o pão que desceu do céu. **42** E diziam: Não é este Jesus, o
filho de José, cujo pae e mãe nós conhecemos? Como pois diz
elle: Desci do céu? **43** Respondeu pois Jesus, e disse-lhes: Não
murmureis entre vós. **44** Ninguem pode vir a mim, se o Pae que
me enviou o não trouxer: e eu o resuscitarei no ultimo dia. **45**
Está escripto nos prophetas: E serão todos ensinados por Deus.
Assim que todo aquelle que do Pae ouviu e aprendeu vem a
mim. **46** Não que alguem visse ao Pae, senão aquelle que é de
Deus: este tem visto ao Pae. **47** Na verdade, na verdade vos
digo que aquelle que crê em mim tem a vida eterna, **(aiōnios g166)** **48** Eu sou o pão da vida. **49** Vossos paes comeram o
manná no deserto, e morreram. **50** Este é o pão que desce do
céu, para que o que d'elle comer não morra. **51** Eu sou o pão
vivo que desceu do céu; se alguem comer d'este pão, viverá
para sempre: e o pão que eu der é a minha carne, que eu darei
pela vida do mundo **(aiōn g165)** **52** Disputavam pois os judeos
entre si, dizendo: Como nos pode dar este a sua carne a comer?
53 Jesus pois lhes disse: Na verdade, na verdade vos digo que,
se não comerdes a carne do Filho do homem, e não beberdes o
seu sangue, não tereis vida em vós mesmos. **54** Quem come a
minha carne e bebe o meu sangue tem a vida eterna, e eu o
resuscitarei no ultimo dia. **(aiōnios g166)** **55** Porque a minha carne
verdadeiramente é comida, e o meu sangue verdadeiramente é
bebida; **56** Quem come a minha carne e bebe o meu sangue
permanece em mim e eu n'elle. **57** Como o Pae, que vive,
me enviou, e eu vivo pelo Pae, assim, quem me come a mim,
tambem viverá por mim. **58** Este é o pão que desceu do céu:

não como vossos paes, que comeram o manná, e morreram:
quem comer este pão viverá para sempre **(aiōn g165)** **59** Elle
disse estas coisas na synagoga, ensinando em Capernaum. **60**
Muitos pois dos seus discipulos, ouvindo isto, disseram: Duro é
este discurso; quem o pode ouvir? **61** Sabendo pois Jesus em si
mesmo que os seus discipulos murmuravam d'isto, disse-lhes:
Isto escandaliza-vos? **62** Que seria, pois, se visseis subir o
Filho do homem para onde primeiro estava? **63** O espirito é o
que vivifica, a carne para nada aproveita; as palavras que eu
vos digo são espirito e vida. **64** Mas ha alguns de vós que não
crêem. Porque bem sabia Jesus, desde o principio, quem eram
os que não criam, e quem era o que o havia de entregar. **65** E
dizia: Por isso eu vos tenho dito que ninguem pode vir a mim, se
por meu Pae lhe não fôr concedido. **66** Desde então muitos dos
seus discipulos tornaram para traz, e já não andavam com elle.
67 Então disse Jesus aos doze: Quereis vós tambem retirar-vos?
68 Respondeu-lhe pois Simão Pedro: Senhor, para quem iremos
nós? Tu tens as palavras da vida eterna. **(aiōnios g166)** **69** E nós
temos crido e conhecido que tu és o Christo, o Filho de Deus.
70 Respondeu-lhe Jesus: Não vos escolhi a vós os doze? e um
de vós é diabo. **71** E isto dizia elle de Judas Iscariotes, filho de
Simão; porque este o havia de entregar, sendo um dos doze.

7 E depois d'isto Jesus andava pela Galiléa, e já não queria
andar pela Judéa, porquanto os judeos procuravam matal-o.
2 E estava proxima a festa dos judeos, a dos tabernaculos.
3 Disseram-lhe pois seus irmãos: Sae d'aqui, e vae para a
Judéa, para que tambem os teus discipulos vejam as obras
que fazes. **4** Porque ninguem, que procura ser conhecido, faz
coisa alguma em occulto. Se fazes estas coisas, manifesta-te

ao mundo. **5** Porque nem ainda seus irmãos criam n'elle. **6**
Disse-lhes pois Jesus: Ainda não é chegado o meu tempo, mas
o vosso tempo sempre está prompto. **7** O mundo não vos pode
aborrecer, mas elle me aborrece a mim, porquanto d'elle testifico
que as suas obras são más. **8** Subi vós a esta festa: eu não
subo ainda a esta festa; porque ainda o meu tempo não está
cumprido. **9** E, havendo-lhes dito estas coisas, ficou na Galiléa.
10 Mas, tendo seus irmãos já subido á festa, então subiu elle
tambem, não manifestamente, mas como em occulto. **11** Ora os
judeos buscavam-n'o na festa, e diziam: Onde está elle? **12** E
havia grande murmuração entre a multidão a respeito d'elle.
Diziam alguns: Elle é bom. E outros diziam: Não, antes engana
o povo **13** Todavia ninguem fallava d'elle abertamente, por
medo dos judeos. **14** Porém, no meio da festa, subiu Jesus ao
templo, e ensinava. **15** E os judeos maravilhavam-se, dizendo:
Como sabe este lettras, não as tendo aprendido? **16** Jesus
lhes respondeu, e disse: A minha doutrina não é minha, mas
d'aquelle que me enviou. **17** Se alguem quizer fazer a vontade
d'elle, da mesma doutrina conhecerá se é de Deus, ou se eu
fallo de mim mesmo. **18** Quem falla de si mesmo busca a sua
propria gloria, mas o que busca a gloria d'aquelle que o enviou
esse é verdadeiro, e não ha n'elle injustiça. **19** Não vos deu
Moysés a lei? e nenhum de vós observa a lei. Porque procuraes
matar-me? **20** A multidão respondeu, e disse: Tens demonio;
quem procura matar-te? **21** Respondeu Jesus, e disse-lhes:
Fiz uma obra, e todos vos maravilhaes. **22** Por isso Moysés
vos deu a circumcisão (não que fosse de Moysés, mas dos
paes), e no sabbado circumcidaes um homem. **23** Se o homem
recebe a circumcisão no sabbado, para que a lei de Moysés

não seja quebrantada, indignaes-vos contra mim, porque no
sabbado curei de todo um homem? **24** Não julgueis segundo a
apparencia, mas julgae segundo a recta justiça. **25** Então alguns
dos de Jerusalem diziam: Não é este o que procuram matar? **26**
E eil-o ahi está fallando livremente, e nada lhe dizem. Porventura
sabem verdadeiramente os principes que este é o Christo?
27 Mas bem sabemos d'onde este é; porém, quando vier o
Christo, ninguem saberá d'onde elle é. **28** Clamava pois Jesus
no templo, ensinando, e dizendo: Vós conheceis-me, e sabeis
d'onde sou, e eu não vim por mim mesmo, mas aquelle que me
enviou é verdadeiro, o qual vós não conheceis. **29** Porém eu
conheço-o, porque d'elle sou e elle me enviou. **30** Procuravam
pois prendel-o, mas ninguem lançou mão d'elle, porque ainda
não era chegada a sua hora. **31** E muitos da multidão creram
n'elle, e diziam: Quando o Christo vier, fará ainda mais signaes
do que os que este tem feito? **32** Os phariseos ouviram que
a multidão murmurava d'elle estas coisas; e os phariseos e
os principaes dos sacerdotes mandaram servidores a prendel-
o. **33** Disse-lhes pois Jesus: Ainda um pouco de tempo estou
comvosco, e vou para aquelle que me enviou. **34** Vós me
buscareis, e não me achareis; e aonde eu estou vós não podeis
vir **35** Disseram pois os judeos uns para os outros: Para onde irá
este, que o não acharemos? Irá porventura para os dispersos
entre os gregos, e ensinar os gregos? **36** Que palavra é esta
que disse: Buscar-me-heis, e não me achareis; e, Aonde eu
estou vós não podeis ir? **37** E no ultimo dia, o grande dia da
festa, Jesus poz-se em pé, e clamou, dizendo: Se alguem
tem sêde, venha a mim, e beba. **38** Quem crê em mim, como
diz a Escriptura, rios d'agua viva manarão do seu ventre. **39**

E isto disse elle do Espirito que haviam de receber os que
n'elle cressem; porque o Espirito Sancto ainda não fôra dado,
porque ainda Jesus não tinha sido glorificado. **40** Então muitos
da multidão, ouvindo esta palavra, diziam: Verdadeiramente
este é o Propheta. **41** Outros diziam: Este é o Christo: mas
diziam outros: Vem pois o Christo da Galilea? **42** Não diz a
Escriptura que o Christo vem da descendencia de David, e de
Bethlehem, da aldeia d'onde era David? **43** Assim entre o povo
havia dissensão por causa d'elle. **44** E alguns d'elles queriam
prendel-o, mas ninguem lançou mão d'elle. **45** E os servidores
foram ter com os principaes dos sacerdotes e phariseos; e elles
lhes disseram: Porque o não trouxestes? **46** Responderam
os servidores: Nunca homem algum fallou assim como este
homem. **47** Responderam-lhes pois os phariseos: Tambem
vós fostes enganados? **48** Creu n'elle porventura algum dos
principaes ou dos phariseos? **49** Mas esta multidão, que não
sabe a lei, é maldita. **50** Nicodemos (que era um d'elles, o
que de noite viera ter com Jesus) disse-lhes: **51** Porventura
condemna a nossa lei um homem sem primeiro o ouvir e ter
conhecimento do que faz? **52** Responderam elles, e disseram-
lhe: Tu és tambem da Galilea? Examina, e verás que da Galilea
nenhum propheta surgiu. **53** E cada um foi para sua casa.

8 Porém Jesus foi para o monte das Oliveiras; **2** E pela
manhã cedo tornou para o templo, e todo o povo vinha ter
com elle, e, assentando-se, os ensinava. **3** E os escribas e
phariseos trouxeram-lhe uma mulher apanhada em adulterio;
4 E, pondo-a no meio, disseram-lhe: Mestre, esta mulher foi
apanhada, no proprio acto, adulterando, **5** E na lei nos mandou
Moysés que as taes sejam apedrejadas. Tu pois que dizes?

6 Isto diziam elles, tentando-o, para que tivessem de que o
accusar. Mas Jesus, inclinando-se, escrevia com o dedo na
terra. **7** E, como perseverassem perguntando-lhe, endireitou-
se, e disse-lhes: Aquelle que d'entre vós está sem peccado
seja o primeiro que atire pedra contra ella. **8** E, tornando a
inclinar-se, escreveu na terra. **9** Porém, ouvindo elles isto, e
accusados pela consciencia, sairam um a um, começando pelos
mais velhos até aos ultimos; ficou só Jesus e a mulher, que
estava no meio. **10** E, endireitando-se Jesus, e não vendo
ninguem mais do que a mulher, disse-lhe: Mulher, onde estão
aquelles teus accusadores? Ninguem te condemnou? **11** E ella
disse: Ninguem, Senhor. E disse-lhe Jesus: Nem eu tambem te
condemno: vae-te, e não peques mais. **12** Fallou-lhes pois Jesus
outra vez, dizendo: Eu sou a luz do mundo; quem me segue
não andará em trevas, mas terá a luz da vida. **13** Disseram-lhe
pois os phariseos: Tu testificas de ti mesmo: o teu testemunho
não é verdadeiro. **14** Respondeu Jesus, e disse-lhes: Ainda que
eu testifico de mim mesmo, o meu testemunho é verdadeiro,
porque sei d'onde vim, e para onde vou; porém vós não sabeis
d'onde venho, nem para onde vou **15** Vós julgaes segundo a
carne, eu a ninguem julgo. **16** E, se eu tambem julgo, o meu
juizo é verdadeiro, porque não sou eu só, mas eu e o Pae
que me enviou. **17** E tambem na vossa lei está escripto que o
testemunho de dois homens é verdadeiro. **18** Eu sou o que
testifico de mim mesmo, e de num testifica tambem o Pae que
me enviou. **19** Disseram-lhe pois: Onde está teu Pae? Jesus
respondeu: Nem me conheceis a mim, nem a meu Pae: se vós
me conhecesseis a mim, tambem conhecerieis a meu Pae. **20**
Estas palavras disse Jesus no logar do thesouro, ensinando no

templo, e ninguem o prendeu, porque ainda não era chegada a
sua hora. **21** Disse-lhes pois Jesus outra vez: Eu retiro-me, e
buscar-me-heis, e morrereis no vosso peccado. Para onde eu
vou não podeis vós vir. **22** Diziam pois os judeos: Porventura
ha de matar-se a si mesmo, pois diz: Para onde eu vou não
podeis vós vir? **23** E dizia-lhes: Vós sois debaixo, eu sou de
cima; vós sois d'este mundo, eu não sou d'este mundo. **24** Por
isso vos disse que morrereis em vossos peccados, porque, se
não crerdes o que eu sou, morrereis em vossos peccados. **25**
Disseram-lhe pois: Quem és tu? Jesus lhes disse: O mesmo
que tambem já desde o principio vos disse. **26** Muitas coisas
tenho que dizer e julgar de vós, mas aquelle que me enviou
é verdadeiro, e eu o que d'elle tenho ouvido isso fallo ao
mundo. **27** Mas não entenderam que elle lhes fallava do Pae. **28**
Disse-lhes pois Jesus: Quando levantardes o Filho do homem,
então conhecereis quem eu sou, e que nada faço por mim
mesmo; mas fallo assim como o Pae m'o ensinou. **29** E aquelle
que me enviou está comigo; o Pae não me tem deixado só,
porque eu faço sempre o que lhe agrada. **30** Fallando elle estas
coisas, muitos creram n'elle. **31** Jesus dizia pois aos judeos
que criam n'elle: Se vós permanecerdes na minha palavra,
verdadeiramente sereis meus discipulos; **32** E conhecereis a
verdade, e a verdade vos libertará. **33** Responderam-lhe: Somos
descendencia de Abrahão, e nunca servimos a ninguem; como
dizes tu: Sereis livres? **34** Respondeu-lhes Jesus: Em verdade,
em verdade vos digo que todo aquelle que commette peccado é
servo do peccado. **35** Ora o servo não fica para sempre em
casa; o Filho fica para sempre. **(aiōn g165)** **36** Se pois o Filho
vos libertar, verdadeiramente sereis livres. **37** Bem sei que

sois descendencia de Abrahão; comtudo, procuraes matar-me,
porque a minha palavra não cabe em vós. **38** Eu fallo do que
vi junto de meu Pae, e vós fazeis o que tambem vistes junto
de vosso pae. **39** Responderam, e disseram-lhe: Nosso pae é
Abrahão. Jesus disse-lhes: Se fosseis filhos de Abrahão, farieis
as obras de Abrahão. **40** Porém agora procuraes matar-me, a
mim, um homem que vos tenho fallado a verdade que de Deus
tenho ouvido; Abrahão não fez isto. **41** Vós fazeis as obras
de vosso pae. Disseram-lhe pois: Nós não somos nascidos da
fornicação; temos um Pae, que é Deus. **42** Disse-lhes pois
Jesus; Se Deus fosse o vosso Pae, certamente me amarieis,
pois que eu sahi, e vim de Deus; porque não vim de mim
mesmo, mas elle me enviou. **43** Porque não entendeis a minha
linguagem? por não poderdes ouvir a minha palavra. **44** Vós
tendes por pae ao diabo, e quereis fazer os desejos de vosso
pae: elle foi homicida desde o principio, e não permaneceu na
verdade, porque não ha verdade n'elle; quando falla mentira,
falla do que lhe é proprio, porque é mentiroso, e pae da mentira.
45 Mas, porque vos digo a verdade, não me crêdes. **46** Quem
d'entre vós me convence de peccado? E, se digo a verdade,
porque não crêdes? **47** Quem é de Deus escuta as palavras de
Deus; por isso vós não as escutaes, porque não sois de Deus.
48 Responderam pois os judeos, e disseram-lhe: Não dizemos
nós bem que és samaritano, e que tens demonio? **49** Jesus
respondeu: Eu não tenho demonio, antes honro a meu Pae, e
vós me deshonraes. **50** Eu não busco a minha gloria; ha quem a
busque, e julgue. **51** Em verdade, em verdade vos digo que, se
alguem guardar a minha palavra, nunca verá a morte. **(aiōn g165)**
52 Disseram-lhe pois os judeos: Agora conhecemos que tens

demonio. Morreu Abrahão e os prophetas; e tu dizes: Se alguem
guardar a minha palavra, nunca provará a morte. **(aiōn g165)**
53 És tu maior do que o nosso pae Abrahão, que morreu? e
tambem os prophetas morreram: quem te fazes tu ser? **54** Jesus
respondeu: Se eu me glorifico a mim mesmo, a minha gloria é
nada; quem me glorifica é o meu Pae, o qual dizeis que é vosso
Deus. **55** E vós não o conheceis, mas eu conheço-o: e, se disser
que o não conheço, serei mentiroso como vós; mas conheço-o
e guardo a sua palavra. **56** Abrahão, vosso pae, exultou por
ver o meu dia, e viu-o, e alegrou-se. **57** Disseram-lhe pois os
judeos: Ainda não tens cincoenta annos, e viste Abrahão? **58**
Disse-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos digo que antes
que Abrahão fosse feito eu sou. **59** Então pegaram em pedras
para lhe atirarem; porém Jesus occultou-se, e saiu do templo,
passando pelo meio d'elles, e assim se retirou.

9 E, passando Jesus, viu um homem cego de nascença. **2**
E os seus discipulos lhe perguntaram, dizendo: Rabbi, quem
peccou, este ou seus paes, para que nascesse cego? **3** Jesus
respondeu: Nem elle peccou nem seus paes; mas foi para que
se manifestem n'elle as obras de Deus. **4** Convém que eu faça
as obras d'aquelle que me enviou, emquanto é dia: a noite
vem, quando ninguem pode trabalhar. **5** Emquanto estou no
mundo, sou a luz do mundo. **6** Tendo dito isto, cuspiu na terra, e
com o cuspo fez lodo, e untou com o lodo os olhos do cego.
7 E disse-lhe: Vae, lava-te no tanque de Siloé (que significa
o Enviado). Foi pois, e lavou-se, e voltou vendo. **8** Então os
visinhos, e aquelles que d'antes tinham visto que era cego,
diziam: Não é este aquelle que estava assentado e mendigava?
9 Uns diziam: É este. E outros: Parece-se com elle. Elle dizia:

Eu sou. **10** Diziam-lhe pois: Como se te abriram os olhos? **11**
Elle respondeu, e disse: O homem, chamado Jesus, fez lodo,
e untou-me os olhos, e disse-me: Vae ao tanque de Siloé, e
lava-te. E fui, e lavei-me, e vi. **12** Disseram-lhe pois: Onde está
elle? Elle disse: Não sei. **13** Levaram pois aos phariseos o que
d'antes era cego. **14** E era sabbado, quando Jesus fez o lodo e
lhe abriu os olhos. **15** Tornaram pois tambem os phariseos a
perguntar-lhe como vira, e elle lhes disse: Poz-me lodo sobre os
olhos, lavei-me, e vejo. **16** Por isso alguns dos phariseos diziam:
Este homem não é de Deus; pois não guarda o sabbado. Diziam
outros: Como pode um homem peccador fazer taes signaes?
E havia dissensão entre elles. **17** Tornaram pois a dizer ao
cego: Tu que dizes d'aquelle que te abriu os olhos? E elle disse:
Que é propheta. **18** Os judeos, porém, não creram que elle
tivesse sido cego, e que agora visse, emquanto não chamaram
os paes do que agora via. **19** E perguntaram-lhes, dizendo:
É este o vosso filho, que vós dizeis ter nascido cego? Como
pois vê agora? **20** Seus paes lhes responderam, e disseram:
Sabemos que este é nosso filho, e que nasceu cego; **21** Mas
como agora vê, não sabemos; ou quem lhe tenha aberto os
olhos, não sabemos: tem edade, perguntae-lh'o a elle mesmo; e
elle fallará por si mesmo. **22** Seus paes disseram isto, porque
temiam os judeos. Porquanto já os judeos tinham resolvido que,
se alguem confessasse ser elle o Christo, fosse expulso da
synagoga. **23** Por isso é que seus paes disseram: Tem edade,
perguntae-lh'o a elle mesmo. **24** Chamaram pois segunda vez o
homem que tinha sido cego, e disseram-lhe: Dá gloria a Deus;
nós sabemos que esse homem é peccador. **25** Respondeu
elle pois, e disse: Se é peccador, não sei: uma coisa sei, que,

havendo eu sido cego, agora vejo. **26** E tornaram a dizer-lhe:
Que te fez elle? Como te abriu os olhos? **27** Respondeu-lhes: Já
vol-o disse, e não ouvistes: para que o quereis tornar a ouvir?
Quereis vós porventura fazer-vos tambem seus discipulos? **28**
Então o injuriaram, e disseram: Discipulo d'elle sejas tu: nós,
porém, somos discipulos de Moysés. **29** Nós bem sabemos que
Deus fallou a Moysés, mas este não sabemos d'onde é. **30** O
homem respondeu, e disse-lhes: N'isto pois está a maravilha,
que vós não saibaes d'onde elle é, e me abrisse os olhos; **31**
Ora nós sabemos que Deus não ouve a peccadores; mas, se
alguem é temente a Deus, e faz a sua vontade, a esse ouve. **32**
Desde todos os seculos nunca se ouviu que alguem abrisse
os olhos a um que nasceu cego. **(aiōn g165)** **33** Se este não
fosse de Deus, nada poderia fazer. **34** Responderam elles, e
disseram-lhe: Tu és nascido todo em peccados, e nos ensinas a
nós? E expulsaram-n'o. **35** Jesus ouviu que o tinham expulsado,
e, encontrando-o, disse-lhe: Crês tu no Filho de Deus? **36** Elle
respondeu, e disse: Quem é elle, Senhor, para que n'elle creia?
37 E Jesus lhe disse: Tu já o tens visto, e é aquelle que falla
comtigo. **38** Elle disse: Creio, Senhor. E o adorou. **39** E disse-
lhe Jesus: Eu vim a este mundo para juizo, a fim de que os que
não vêem vejam, e os que vêem sejam cegos. **40** Aquelles dos
phariseos, que estavam com elle, ouvindo isto, disseram-lhe:
Tambem nós somos cegos? **41** Disse-lhes Jesus: Se fosseis
cegos, não terieis peccado; mas agora dizeis: Vemos; por isso o
vosso peccado permanece.

10 Na verdade, na verdade vos digo que aquelle que não entra
pela porta no curral das ovelhas, mas sobe por outra parte,
é ladrão e salteador. **2** Mas aquelle que entra pela porta é

o pastor das ovelhas. **3** A este o porteiro abre, e as ovelhas
ouvem a sua voz, e chama pelo nome ás suas ovelhas, e as
traz para fóra. **4** E, quando tira para fóra as suas ovelhas, vae
adiante d'ellas, e as ovelhas o seguem, porque conhecem a
sua voz; **5** Mas de modo nenhum seguirão o estranho, antes
fugirão d'elle, porque não conhecem a voz dos estranhos. **6**
Jesus disse-lhes esta parabola; porém elles não entenderam o
que era que lhes dizia. **7** Tornou pois Jesus a dizer-lhes: Em
verdade vos digo que eu sou a porta das ovelhas. **8** Todos
quantos vieram antes de mim são ladrões e salteadores; mas as
ovelhas não os ouviram. **9** Eu sou a porta; se alguem entrar
por mim, salvar-se-ha, e entrará, e sairá, e achará pasto. **10** O
ladrão não vem senão a roubar, a matar, e a destruir: eu vim
para que tenham vida, e a tenham com abundancia. **11** Eu sou
o bom Pastor: o bom Pastor dá a sua vida pelas ovelhas. **12**
Mas o mercenario, e o que não é pastor, de quem não são
proprias as ovelhas, vê vir o lobo, e deixa as ovelhas, e foge;
e o lobo as arrebata e dispersa. **13** Ora o mercenario foge,
porque é mercenario, e não tem cuidado das ovelhas. **14** Eu
sou o bom Pastor, e conheço as minhas, e das minhas sou
conhecido. **15** Assim como o Pae me conhece a mim, tambem
eu conheço o Pae, e dou a minha vida pelas ovelhas. **16** Ainda
tenho outras ovelhas que não são d'este curral; tambem me
convem trazer estas, e ellas ouvirão a minha voz, e haverá um
rebanho e um Pastor. **17** Por isso o Pae me ama, porque dou a
minha vida para tornar a tomal-a. **18** Ninguem m'a tira de mim,
mas eu de mim mesmo a dou; tenho poder para a dar, e poder
para tornar a tomal-a. Este mandamento recebi de meu Pae. **19**
Tornou pois a haver divisão entre os judeos por causa d'estas

palavras. **20** E muitos d'elles diziam: Tem demonio, e está fóra
de si: porque o ouvis? **21** Diziam outros: Estas palavras não são
de endemoninhado; pode porventura um demonio abrir os olhos
aos cegos? **22** E em Jerusalem era a festa da dedicação, e era
inverno. **23** E Jesus andava passeando no templo, no alpendre
de Salomão. **24** Rodearam-n'o pois os judeos, e disseram-
lhe: Até quando terás a nossa alma suspensa? Se tu és o
Christo, dize-nol-o abertamente. **25** Respondeu-lhes Jesus: Já
vol-o tenho dito, e não o crêdes. As obras que eu faço, em
nome de meu Pae, essas testificam de mim **26** Mas vós não
crêdes, porque não sois das minhas ovelhas, como já vol-o
tenho dito **27** As minhas ovelhas ouvem a minha voz, e eu
conheço-as, e ellas me seguem; **28** E dou-lhes a vida eterna, e
nunca perecerão, e ninguem as arrebatará da minha mão. **(aiōn
g165, aiōnios g166)** **29** Meu Pae, que m'as deu, é maior do que
todos; e ninguem pode arrebatal-as da mão de meu Pae. **30** Eu
e o Pae somos um. **31** Os judeos pegaram então outra vez em
pedras para o apedrejar. **32** Respondeu-lhes Jesus: Tenho-vos
mostrado muitas obras boas de meu Pae; por qual d'estas obras
me apedrejaes? **33** Os judeos responderam, dizendo-lhe: Não
te apedrejamos por obra boa, mas pela blasphemia; porque,
sendo tu homem, te fazes Deus a ti mesmo. **34** Respondeu-lhes
Jesus: Não está escripto na vossa lei: Eu disse: Sois deuses?
35 Pois, se a lei chamou deuses áquelles a quem a palavra de
Deus foi dirigida (e a Escriptura não pode ser annullada), **36** A
mim, a quem o Pae sanctificou, e enviou ao mundo, vós dizeis:
Blasphemas; porque disse: Sou Filho de Deus? **37** Se não faço
as obras de meu Pae, não me acrediteis. **38** Porém, se as faço,
e não crêdes em mim, crêde nas obras; para que conheçaes e

acrediteis que o Pae está em mim e eu n'elle **39** Procuravam
pois prendel-o outra vez, mas elle escapou-se de suas mãos,
40 E retirou-se outra vez para além do Jordão, para o logar onde
João tinha primeiramente baptizado; e ali ficou. **41** E muitos iam
ter com elle, e diziam: Na verdade João não fez signal algum,
mas tudo quanto João disse d'este era verdade. **42** E muitos ali
crêram n'elle.

11 Estava então enfermo um certo Lazaro, de Bethania, aldeia
de Maria e de Martha, sua irmã. **2** E Maria era a que ungiu
o Senhor com unguento, e lhe enxugou os pés com os seus
cabellos; cujo irmão Lazaro estava enfermo. **3** Mandaram-lhe
pois suas irmãs dizer: Senhor, eis que está enfermo aquelle que
tu amas. **4** E Jesus, ouvindo isto, disse: Esta enfermidade não
é para morte, mas para gloria de Deus; para que o Filho de
Deus seja glorificado por ella. **5** Ora Jesus amava a Martha, e a
sua irmã e a Lazaro. **6** Ouvindo pois que estava enfermo, ficou
ainda dois dias no logar onde estava. **7** Depois d'isto, disse
aos seus discipulos: Vamos outra vez para a Judéa. **8** Dizem-
lhe os discipulos: Rabbi, ainda agora os judeos procuravam
apedrejar-te, e tornas para lá? **9** Jesus respondeu: Não ha doze
horas no dia? Se alguem andar de dia, não tropeça, porque
vê a luz d'este mundo; **10** Mas, se alguem andar de noite,
tropeça, porque n'elle não ha luz. **11** Isto fallou; e depois disse-
lhes: Lazaro, o nosso amigo, dorme, mas vou despertal-o do
somno. **12** Disseram pois os seus discipulos: Senhor, se dorme,
estará salvo. **13** Mas Jesus dizia isto da sua morte; elles, porém,
cuidavam que fallava do repouso do dormir. **14** Então pois Jesus
disse-lhes claramente: Lazaro está morto; **15** E folgo, por amor
de vós, de que eu lá não estivesse, para que acrediteis: porém

vamos ter com elle. **16** Disse pois Thomé, chamado Didymo,
aos condiscipulos: Vamos nós tambem, para morrermos com
elle. **17** Chegando pois Jesus, achou que já havia quatro dias
que estava na sepultura **18** (Ora Bethania distava de Jerusalem
quasi quinze estadios). **19** E muitos dos judeos tinham ido
consolar a Martha e a Maria, ácerca de seu irmão. **20** Ouvindo
pois Martha que Jesus vinha, saiu-lhe ao encontro: Maria,
porém, ficou assentada em casa. **21** Disse pois Martha a Jesus:
Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não teria morrido. **22**
Mas tambem agora sei que tudo quanto pedires a Deus Deus t'o
dará. **23** Disse-lhe Jesus: Teu irmão ha de resuscitar. **24** Disse-
lhe Martha: Eu sei que ha de resuscitar na resurreição do ultimo
dia. **25** Disse-lhe Jesus: Eu sou a resurreição e a vida; quem crê
em mim, ainda que esteja morto, viverá; **26** E todo aquelle que
vive, e crê em mim, nunca morrerá. Crês tu isto? **(aiōn g165)** **27**
Disse-lhe ella: Sim, Senhor, creio que tu és o Christo, o Filho
de Deus, que havia de vir ao mundo. **28** E, dito isto, partiu, e
chamou em segredo a Maria, sua irmã, dizendo: O Mestre está
cá, e chama-te. **29** Ella, ouvindo isto, levantou-se logo, e foi ter
com elle. **30** Porque ainda Jesus não tinha chegado á aldeia,
mas estava no logar onde Martha o encontrara. **31** Vendo pois
os judeos, que estavam com ella em casa e a consolavam,
que Maria apressadamente se levantara e saira, seguiram-n'a,
dizendo: Vae ao sepulchro para chorar ali. **32** Tendo pois Maria
chegado aonde Jesus estava, e vendo-o, lançou-se aos seus
pés, dizendo-lhe: Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não
teria morrido. **33** Jesus pois, vendo-a chorar, e os judeos que
com ella vinham tambem chorando, moveu-se muito em espirito,
e perturbou-se. **34** E disse: Onde o pozestes? Disseram-lhe:

Senhor, vem, e vê. **35** Jesus chorou. **36** Disseram pois os
judeos: Vêde como o amava. **37** E alguns d'elles disseram:
Não podia este, que abriu os olhos ao cego, fazer tambem com
que este não morresse? **38** Jesus pois, movendo-se outra vez
muito em si mesmo, vem ao sepulchro; e era uma caverna,
e tinha uma pedra posta sobre ella. **39** Disse Jesus: Tirae a
pedra. Martha, irmã do defunto, disse-lhe: Senhor, já cheira mal,
porque é já de quatro dias. **40** Disse-lhe Jesus: Não te hei dito
que, se crêres, verás a gloria de Deus? **41** Tiraram pois a pedra
d'onde o defunto jazia. E Jesus, levantando os olhos para o céu,
disse: Pae, graças te dou, por me haveres ouvido. **42** Pois eu
bem sei que sempre me ouves, mas eu disse isto por causa
da multidão que está em redor, para que creiam que tu me
enviaste. **43** E, tendo dito isto, clamou com grande voz: Lazaro,
sae para fóra. **44** E o defunto saiu, tendo as mãos e pés ligados
com faxas, e o seu rosto envolto n'um lenço. Disse-lhes Jesus:
Desligae-o, e deixae-o ir **45** Muitos pois d'entre os judeos, que
tinham vindo a Maria, e que tinham visto o que Jesus fizera,
crêram n'elle. **46** Mas alguns d'elles foram ter com os phariseos,
e disseram-lhes o que Jesus tinha feito. **47** Depois os principaes
dos sacerdotes e os phariseos formaram conselho, e diziam:
Que faremos? porque este homem faz muitos signaes. **48** Se o
deixamos assim, todos crerão n'elle, e os romanos virão, e tirar-
nos-hão o nosso logar e a nação. **49** E um d'elles, chamado
Caiphás, que era summo sacerdote n'aquelle anno, lhes disse:
Vós nada sabeis, **50** Nem consideraes que nos convem que
um homem morra pelo povo, e que não pereça toda a nação.
51 Ora elle não disse isto de si mesmo, mas, sendo o summo
sacerdote n'aquelle anno, prophetizou que Jesus devia morrer

pela nação. **52** E não sómente pela nação, mas tambem para
ajuntar em um corpo os filhos de Deus, que andavam dispersos.
53 Desde aquelle dia, pois, consultavam-se para o matarem. **54**
Jesus, pois, já não andava manifestamente entre os judeos, mas
retirou-se d'ali para a terra junto do deserto, para uma cidade
chamada Ephraim; e ali andava com os seus discipulos. **55** E
estava proxima a paschoa dos judeos, e muitos d'aquella terra
subiram a Jerusalem antes da paschoa para se purificarem. **56**
Buscavam pois a Jesus, e diziam uns aos outros, estando no
templo: Que vos parece? Não virá á festa? **57** Ora os principaes
dos sacerdotes e os phariseos tinham dado ordem para que,
se alguem soubesse onde elle estava, o denunciasse, para o
prenderem.

12 Foi pois Jesus seis dias antes da paschoa a Bethania, onde
estava Lazaro, o que fallecera, e a quem resuscitara dos mortos.
2 Fizeram-lhe pois ali uma ceia, e Martha servia, e Lazaro era
um dos que estavam á mesa com elle. **3** Então Maria, tomando
um arratel de unguento de nardo puro, de muito preço, ungiu os
pés de Jesus, e enxugou-lhe os pés com os seus cabellos; e
encheu-se a casa do cheiro do unguento. **4** Então um dos seus
discipulos, Judas Iscariotes, filho de Simão, o que havia de trahil-
o, disse: **5** Porque não se vendeu este unguento por trezentos
dinheiros e não se deu aos pobres? **6** Ora elle disse isto, não
pelo cuidado que tivesse dos pobres, mas porque era ladrão, e
tinha a bolsa, e trazia o que n'ella se lançava. **7** Disse pois
Jesus: Deixae-a; para o dia da minha sepultura guardou isto; **8**
Porque os pobres sempre os tendes comvosco; porém a mim
nem sempre me tendes. **9** E muita gente dos judeos soube que
elle estava ali; e foram, não só por causa de Jesus, mas tambem

para vêr a Lazaro, a quem resuscitara dos mortos. **10** E os
principaes dos sacerdotes consultaram matar tambem a Lazaro;
11 Porque muitos dos judeos, por causa d'elle, iam, e criam em
Jesus. **12** No dia seguinte, ouvindo uma grande multidão, que
viera á festa, que Jesus ia de Jerusalem, **13** Tomaram ramos de
palmeiras, e sairam-lhe ao encontro, e clamavam: Hosanna:
Bemdito o rei d'Israel que vem em nome do Senhor. **14** E achou
Jesus um jumentinho, e assentou-se sobre elle, como está
escripto: **15** Não temas, ó filha de Sião; eis que o teu Rei vem
assentado sobre o filho de uma jumenta. **16** Os seus discipulos,
porém, não entenderam isto no principio; mas, quando Jesus
foi glorificado, então se lembraram de que isto estava escripto
d'elle, e que isto lhe fizeram. **17** A multidão, pois, que estava
com elle quando Lazaro foi chamado da sepultura, testificava
que elle o resuscitara dos mortos. **18** Pelo que a multidão lhe
saiu ao encontro, porque tinham ouvido que elle fizera este
signal. **19** Disseram pois os phariseos entre si: Vêdes que nada
aproveitaes? eis que o mundo vae após elle. **20** E havia alguns
gregos, entre os que tinham subido a adorar no dia da festa.
21 Estes, pois, dirigiram-se a Philippe, que era de Bethsaida
na Galilea, e rogaram-lhe, dizendo: Senhor, queriamos vêr a
Jesus. **22** Philippe foi dizel-o a André, e então André e Philippe
o disseram a Jesus. **23** E Jesus lhes respondeu, dizendo: É
chegada a hora em que o Filho do homem ha de ser glorificado.
24 Na verdade, na verdade vos digo que, se o grão de trigo,
caindo na terra, não morrer, fica elle só; porém, se morrer, dá
muito fructo. **25** Quem ama a sua vida perdel-a-ha, e quem
n'este mundo aborrece a sua vida guardal-a-ha para a vida
eterna. **(aiōnios g166)** **26** Se alguem me serve, siga-me, e, onde

eu estiver, ali estará tambem o meu servo. E, se alguem me
servir, meu Pae o honrará. **27** Agora a minha alma está turbada;
e que direi eu? Pae, salva-me d'esta hora, mas para isto vim a
esta hora. **28** Pae, glorifica o teu nome. Então veiu uma voz do
céu, que dizia: Já o tenho glorificado, e outra vez o glorificarei.
29 Ora a multidão que ali estava, e que a tinha ouvido, dizia
que havia sido um trovão. Outros diziam: Um anjo lhe fallou.
30 Respondeu Jesus, e disse: Não veiu esta voz por amor de
mim, mas por amor de vós. **31** Agora é o juizo d'este mundo:
agora será expulso o principe d'este mundo. **32** E eu, quando
fôr levantado da terra, todos attrahirei a mim. **33** E dizia isto,
significando de que morte havia de morrer. **34** Respondeu-lhe a
multidão: Nós temos ouvido da lei, que o Christo permanece
para sempre; e como dizes tu que convem que o Filho do
homem seja levantado? Quem é esse Filho do homem? **(aiōn
g165)** **35** Disse-lhes pois Jesus: A luz ainda está comvosco por
um pouco de tempo; andae emquanto tendes luz, para que as
trevas vos não apanhem. E quem anda nas trevas não sabe
para onde vae. **36** Emquanto tendes luz, crêde na luz, para que
sejaes filhos da luz. Estas coisas disse Jesus; e, retirando-se,
escondeu-se d'elles. **37** E, ainda que tinha feito tantos signaes
diante d'elles, não criam n'elle; **38** Para que se cumprisse a
palavra do propheta Isaias, que diz: Senhor, quem creu na
nossa prégação? e a quem foi revelado o braço do Senhor? **39**
Por isso não podiam crêr, porquanto Isaias disse outra vez: **40**
Cegou-lhes os olhos, e endureceu-lhes o coração, afim de que
não vejam com os olhos, e não comprehendam com o coração,
e se convertam, e eu os cure. **41** Isaias disse isto quando viu a
sua gloria e fallou d'elle. **42** Comtudo, até muitos dos principaes

crêram n'elle; mas não o confessavam por causa dos phariseos,
para não serem expulsos da synagoga. **43** Porque amavam
mais a gloria dos homens do que a gloria de Deus. **44** E Jesus
clamou, e disse: Quem crê em mim, crê, não em mim, mas
n'aquelle que me enviou. **45** E quem me vê a mim, vê aquelle
que me enviou. **46** Eu sou a luz que vim ao mundo, para que
todo aquelle que crê em mim não permaneça nas trevas. **47** E,
se alguem ouvir as minhas palavras, e não crêr, eu não o julgo:
porque eu vim, não para julgar o mundo, mas para salvar o
mundo. **48** Quem me rejeitar a mim, e não receber as minhas
palavras, já tem quem o julgue; a palavra que tenho fallado,
essa o ha de julgar no ultimo dia. **49** Porque eu não tenho
fallado de mim mesmo; porém o Pae, que me enviou, elle me
deu mandamento sobre o que hei de dizer e sobre o que hei de
fallar: **50** E sei que o seu mandamento é a vida eterna. Assim
que, o que eu fallo, fallo-o como o Pae m'o tem dito. **(aiōnios g166)**
13 Ora, antes da festa da paschoa, sabendo Jesus que já era
chegada a sua hora de passar d'este mando para o Pae, como
havia amado os seus, que estavam no mundo, amou-os até ao
fim. **2** E, acabada a ceia, tendo já o diabo insinuado no coração
de Judas Iscariotes, filho de Simão, que o trahisse, **3** Jesus,
sabendo que o Pae tinha depositado nas suas mãos todas as
coisas, e que havia saido de Deus e ia para Deus, **4** Levantou-
se da ceia, tirou os vestidos, e, tomando uma toalha, cingiu-
se. **5** Depois deitou agua n'uma bacia, e começou a lavar os
pés aos discipulos, e a enxugar-lh'os com a toalha com que
estava cingido. **6** Approximou-se pois de Simão Pedro, e elle
lhe disse: Senhor, tu lavas-me os pés a mim? **7** Respondeu
Jesus, e disse-lhe: O que eu faço não o sabes tu agora, mas tu

o saberás depois. **8** Disse-lhe Pedro: Nunca me lavarás os
pés. Respondeu-lhe Jesus: Se eu te não lavar, não tens parte
comigo. **(aiōn g165)** **9** Disse-lhe Simão Pedro: Senhor, não só
os meus pés, mas tambem as mãos e a cabeça. **10** Disse-lhe
Jesus: Aquelle que está lavado não necessita de lavar senão os
pés, pois no mais todo está limpo. Ora vós estaes limpos, mas
não todos. **11** Porque bem sabia elle quem o havia de trahir;
por isso disse: Nem todos estaes limpos. **12** Depois que lhes
lavou os pés, e tomou os seus vestidos, tornou-se a assentar á
mesa, e disse-lhes: Entendeis o que vos tenho feito? **13** Vós
me chamaes Mestre e Senhor; e dizeis bem, porque eu o sou:
14 Pois se eu, Senhor e Mestre, vos lavei os pés, vós deveis
tambem lavar os pés uns aos outros. **15** Porque eu vos dei
o exemplo, para que, como eu vos fiz, façaes vós tambem.
16 Na verdade, na verdade vos digo que não é o servo maior
do que o seu senhor, nem o enviado maior do que aquelle
que o enviou. **17** Se sabeis estas coisas, bemaventurados sois
se as fizerdes. **18** Não fallo de todos vós; eu bem sei os que
tenho escolhido; mas para que se cumpra a Escriptura, que
diz: O que come o pão comigo levantou contra mim o seu
calcanhar. **19** Já agora vol-o digo, antes que aconteça, para
que, quando acontecer, acrediteis que eu sou. **20** Na verdade,
na verdade vos digo que, se alguem receber o que eu enviar,
me recebe a mim, e quem me recebe a mim recebe aquelle
que me enviou. **21** Tendo Jesus dito isto, turbou-se em espirito,
e testificou, e disse: Na verdade, na verdade vos digo que
um de vós me ha de trahir. **22** Então os discipulos olhavam
uns para os outros, duvidando de quem elle fallava. **23** Ora
um de seus discipulos, aquelle a quem Jesus amava, estava

reclinado no seio de Jesus. **24** Então Simão Pedro fez signal a
este, para que perguntasse quem era aquelle de quem elle
fallava. **25** E, inclinando-se elle sobre o peito de Jesus, disse-
lhe: Senhor, quem é? **26** Jesus respondeu: É aquelle a quem eu
der o bocado molhado. E, molhando o bocado, o deu a Judas
Iscariotes, filho de Simão. **27** E, após o bocado, entrou n'elle
Satanás. Disse pois Jesus: O que fazes, fal-o depressa. **28** E
nenhum dos que estavam assentados á mesa comprehendeu a
que proposito lhe dissera isto; **29** Porque, como Judas tinha a
bolsa, pensavam alguns que Jesus lhe tinha dito: Compra o que
nos é necessario para a festa; ou que désse alguma coisa aos
pobres. **30** E, tendo tomado o bocado, saiu logo. E era já noite.
31 Tendo elle pois saido, disse Jesus: Agora é glorificado o Filho
do homem, e Deus é glorificado n'elle. **32** Se Deus é glorificado
n'elle, tambem Deus o glorificará em si mesmo, e logo o ha de
glorificar. **33** Filhinhos, ainda por um pouco estou comvosco.
Vós me buscareis, e, como tinha dito aos judeos: Para onde eu
vou não podeis vós ir: assim vol-o digo eu tambem agora. **34**
Um novo mandamento vos dou: Que vos ameis uns aos outros,
como eu vos amei a vós, que tambem vós uns a outros vos
ameis. **35** N'isto todos conhecerão que sois meus discipulos, se
vós tiverdes amor uns aos outros. **36** Disse-lhe Simão Pedro:
Senhor, para onde vaes? Jesus lhe respondeu: Para onde eu
vou não podes agora seguir-me, porém depois me seguirás. **37**
Disse-lhe Pedro: Porque não posso seguir-te agora? Por ti darei
a minha vida. **38** Respondeu-lhe Jesus: Tu darás a tua vida
por mim? Na verdade, na verdade te digo: não cantará o gallo
emquanto me não tiveres negado tres vezes.

14 Não se turbe o vosso coração: crêdes em Deus, crêde
tambem em mim. **2** Na casa de meu Pae ha muitas moradas;
senão, eu vol-o teria dito; vou preparar-vos logar. **3** E, se eu fôr,
e vos preparar logar, virei outra vez, e vos levarei para mim
mesmo, para que onde eu estiver estejaes vós tambem. **4** E já
sabeis para onde vou, e sabeis o caminho. **5** Disse-lhe Thomé:
Senhor, nós não sabemos para onde vaes; e como podemos
saber o caminho? **6** Disse-lhe Jesus: Eu sou o caminho, e a
verdade e a vida. Ninguem vem ao Pae, senão por mim. **7** Se
vós me conhecesseis a mim, tambem conhecerieis a meu Pae;
e já desde agora o conheceis, e o tendes visto. **8** Disse-lhe
Philippe: Senhor, mostra-nos o Pae, e isso nos basta. **9** Disse-
lhe Jesus: Estou ha tanto tempo comvosco, e não me tendes
conhecido, Philippe? quem me vê a mim vê o Pae: e como dizes
tu: Mostra-nos o Pae? **10** Não crês tu que eu estou no Pae, e
que o Pae está em mim? As palavras que eu vos digo não as
digo de mim mesmo, mas o Pae, que está em mim, é quem faz
as obras **11** Crêde-me que estou no Pae, e que o Pae está em
mim: crêde-me, ao menos, por causa das mesmas obras. **12**
Na verdade, na verdade vos digo que aquelle que crê em mim
tambem fará as obras que eu faço, e as fará maiores do que
estas; porque eu vou para meu Pae **13** E tudo quanto pedirdes
em meu nome eu o farei, para que o Pae seja glorificado no
Filho. **14** Se pedirdes alguma coisa em meu nome, eu o farei.
15 Se me amaes, guardae os meus mandamentos. **16** E eu
rogarei ao Pae, e elle vos dará outro Consolador, para que fique
comvosco para sempre: **(aiōn g165)** **17** O Espirito de verdade, que
o mundo não pode receber, porque não o vê nem o conhece:
mas vós o conheceis, porque habita comvosco, e estará em

vós. **18** Não vos deixarei orphãos; voltarei para vós. **19** Ainda
um pouco, e o mundo não me verá mais, porém vós me vereis;
porque eu vivo, e vós vivereis. **20** N'aquelle dia conhecereis que
estou em meu Pae, e vós em mim, e eu em vós. **21** Aquelle que
tem os meus mandamentos e os guarda esse é o que me ama;
e aquelle que me ama será amado de meu Pae, e eu o amarei,
e me manifestarei a elle. **22** Disse-lhe Judas (não o Iscariotes):
Senhor, d'onde vem que te has de manifestar a nós, e não ao
mundo? **23** Jesus respondeu, e disse-lhe: Se alguem me ama,
guardará a minha palavra, e meu Pae o amará, e viremos para
elle, e faremos n'elle morada. **24** Quem me não ama não guarda
as minhas palavras; e a palavra que ouvistes não é minha, mas
do Pae que me enviou. **25** Tenho-vos dito estas coisas, estando
ainda comvosco. **26** Mas aquelle Consolador, o Espirito Sancto,
que o Pae enviará em meu nome, esse vos ensinará todas as
coisas, e vos fará lembrar de tudo quanto vos tenho dito. **27**
Deixo-vos a paz, a minha paz vos dou: não vol-a dou como o
mundo a dá. Não se turbe o vosso coração, nem se atemorize.
28 Ouvistes que eu vos disse: Vou, e venho para vós. Se me
amasseis, certamente exultarieis por ter dito: Vou para o Pae;
porque meu Pae é maior do que eu. **29** Eu vol-o disse agora
antes que aconteça, para que, quando acontecer, vós acrediteis.
30 Já não fallarei muito comvosco; porque já se approxima o
principe d'este mundo, e nada tem em mim. **31** Mas para que o
mundo saiba que eu amo o Pae, e que faço como o Pae me
mandou, levantae-vos, vamo-nos d'aqui.

15 Eu sou a videira verdadeira, e meu Pae é o lavrador. **2**
Toda a vara em mim, que não dá fructo, a tira; e alimpa toda o
que dá fructo, para que dê mais fructo. **3** Vós já estaes limpos,

pela palavra que vos tenho fallado. **4** Estae em mim, e eu em
vós: como a vara de si mesma não pode dar fructo, se não
estiver na videira, assim nem vós, se não estiverdes em mim. **5**
Eu sou a videira, vós as varas: quem está em mim, e eu n'elle,
esse dá muito fructo; porque sem mim nada podeis fazer. **6** Se
alguem não estiver em mim, será lançado fóra, como a vara,
e seccará; e os colhem, e os lançam no fogo, e ardem **7** Se
vós estiverdes em mim, e as minhas palavras estiverem em
vós, pedireis tudo o que quizerdes, e vos será feito. **8** N'isto
é glorificado meu Pae, que deis muito fructo; e assim sereis
meus discipulos. **9** Como o Pae me amou, tambem eu vos
amei a vós; permanecei n'este meu amor. **10** Se guardardes os
meus mandamentos, permanecereis no meu amor; como eu
tenho guardado os mandamentos de meu Pae, e permaneço
no seu amor. **11** Tenho-vos dito estas coisas, para que o meu
gozo permaneça em vós, e o vosso gozo seja cumprido. **12**
O meu mandamento é este: Que vos ameis uns aos outros,
assim como eu vos amei. **13** Ninguem tem maior amor do que
este: de dar alguem a sua vida pelos seus amigos. **14** Vós
sereis meus amigos, se fizerdes o que eu vos mando. **15** Já
vos não chamarei servos, porque o servo não sabe o que faz
o seu senhor, mas tenho-vos chamado amigos, porque tudo
quanto ouvi de meu Pae vos tenho feito conhecer. **16** Não
me escolhestes vós a mim, porém eu vos escolhi a vós, e
vos constitui, para que vades e deis fructo, e o vosso fructo
permaneça; para que tudo quanto em meu nome pedirdes ao
Pae elle vol-o conceda. **17** Isto vos mando: que vos ameis uns
aos outros. **18** Se o mundo vos aborrece, sabei que, primeiro do
que a vós, me aborreceu a mim. **19** Se vós fosseis do mundo, o

mundo amaria o que era seu, mas, porque não sois do mundo,
antes eu vos escolhi do mundo, por isso o mundo vos aborrece.
20 Lembrae-vos da palavra que vos disse: Não é o servo maior
do que o seu senhor. Se a mim me perseguiram, tambem vos
perseguirão a vós; se guardaram a minha palavra, tambem
guardarão a vossa. **21** Mas tudo isto vos farão por causa do
meu nome; porque não conhecem aquelle que me enviou. **22**
Se eu não viera, nem lhes houvera fallado, não teriam peccado,
mas agora não teem desculpa do seu peccado. **23** Aquelle que
me aborrece aborrece tambem a meu Pae. **24** Se eu entre elles
não fizesse obras, quaes nenhum outro tem feito, não teriam
peccado; mas agora, viram-n'as e me aborreceram a mim e a
meu Pae. **25** Mas isto é para que se cumpra a palavra que
está escripta na sua lei: Aborreceram-me sem causa. **26** Mas,
quando vier o Consolador, que eu da parte do Pae vos hei de
enviar, a saber, aquelle Espirito de verdade, que procede do
Pae, elle testificará de mim. **27** E vós tambem testificareis, pois
estivestes comigo desde o principio.

16 Tenho-vos dito estas coisas, para que vos não escandalizeis.
2 Expulsar-vos-hão das synagogas; vem mesmo a hora em que
qualquer que vos matar cuidará fazer um serviço a Deus. **3** E
estas coisas vos farão, porquanto não conheceram ao Pae nem
a mim. **4** Mas tenho-vos dito isto, a fim de que, quando chegar
aquella hora, vos lembreis de que já vol-o tinha dito; mas eu não
vos disse isto desde o principio, porquanto estava comvosco. **5**
E agora vou para aquelle que me enviou: e nenhum de vós me
pergunta: Para onde vaes? **6** Antes, porque-vos tenho dito estas
coisas, o vosso coração se encheu de tristeza. **7** Porém digo-
vos a verdade, que vos convem que eu vá: porque, se eu não

fôr, o Consolador não virá para vós; mas, se eu fôr, enviar-vol-o-
hei. **8** E, quando elle vier, convencerá o mundo do peccado,
e da justiça e do juizo. **9** Do peccado, porque não crêem em
mim; **10** Da justiça, porque vou para meu Pae, e não me vereis
mais; **11** E do juizo, porque já o principe d'este mundo está
julgado. **12** Ainda tenho muitas coisas que vos dizer, mas vós
não as podeis supportar agora, **13** Porém, quando vier aquelle
Espirito de verdade, elle vos guiará em toda a verdade; porque
não fallará de si mesmo, mas fallará tudo o que tiver ouvido, e
vos annunciará as coisas que hão de vir **14** Elle me glorificará,
porque ha de receber do que é meu, e vol-o ha de annunciar.
15 Tudo quanto o Pae tem é meu; por isso vos disse que ha de
receber do que é meu e vol-o ha de annunciar. **16** Um pouco, e
não me vereis; e outra vez um pouco, e ver-me-heis; porquanto
vou para o Pae. **17** Então alguns dos seus discipulos disseram
uns para os outros: Que é isto que nos diz? Um pouco, e não
me vereis; e outra vez um pouco, e ver-me-heis; e; porquanto
vou para o Pae? **18** Diziam pois: Que quer dizer isto: Um
pouco? não sabemos o que diz. **19** Conheceu pois Jesus que
lh'o queriam interrogar, e disse-lhes: Indagaes entre vós ácerca
d'isto que disse: Um pouco, e não me vereis, e outra vez um
pouco, e ver-me-heis? **20** Na verdade, na verdade vos digo que
vós chorareis e vos lamentareis, e o mundo se alegrará, e vós
estareis tristes; mas a vossa tristeza se converterá em alegria.
21 A mulher, quando está para dar á luz, sente tristeza, porque é
chegada a sua hora; mas depois de ter dado á luz a creança já
se não lembra da afflicção, pelo prazer de haver nascido um
homem no mundo **22** Assim tambem vós agora, na verdade,
tendes tristeza; mas outra vez vos verei, e o vosso coração se

alegrará, e a vossa alegria ninguem vol-a tirará. **23** E n'aquelle
dia nada me perguntareis. Na verdade, na verdade vos digo
que tudo quanto pedirdes a meu Pae, em meu nome, elle vol-o
ha de dar. **24** Até agora nada pedistes em meu nome; pedi, e
recebereis, para que o vosso gozo se cumpra. **25** Disse-vos
estas coisas por parabolas: chega, porém, a hora em que vos
não fallarei mais por parabolas, mas abertamente vos fallarei
ácerca do Pae. **26** N'aquelle dia pedireis em meu nome, e não
vos digo que eu rogarei por vós ao Pae, **27** Pois o mesmo Pae
vos ama; porque vós me amastes, e crêstes que sahi de Deus.
28 Sahi do Pae, e vim ao mundo: outra vez deixo o mundo, e
vou para o Pae. **29** Disseram-lhe os seus discipulos: Eis que
agora fallas abertamente, e não dizes parabola alguma. **30**
Agora conhecemos que sabes todas as coisas, e não has mister
de que alguem te interrogue. Por isso crêmos que saiste de
Deus. **31** Respondeu-lhes Jesus: Crêdes agora? **32** Eis que
chega a hora, e já se approxima, em que vós sereis dispersos
cada um para sua parte, e me deixareis só; mas não estou só,
porque o Pae está comigo. **33** Tenho-vos dito estas coisas, para
que em mim tenhaes paz; no mundo tereis afflicção, mas tende
bom animo, eu venci o mundo.

17 Jesus disse estas coisas, e levantou seus olhos ao céu, e
disse: Pae, é chegada a hora; glorifica a teu Filho, para que
tambem o teu Filho te glorifique a ti: **2** Assim como lhe déste
poder sobre toda a carne, para que dê a vida eterna a todos
quantos lhe déste. **(aiōnios g166)** **3** E a vida eterna é esta: que te
conheçam, a ti só, por unico Deus verdadeiro, e a Jesus Christo,
a quem enviaste. **(aiōnios g166)** **4** Eu glorifiquei-te na terra,
tendo consummado a obra que me dés-te a fazer. **5** E agora

glorifica-me tu, ó Pae, junto de ti mesmo, com aquella gloria
que tinha comtigo antes que o mundo existisse. **6** Manifestei o
teu nome aos homens que do mundo me déste: eram teus,
e tu m'os déste, e guardaram a tua palavra. **7** Agora já teem
conhecido que tudo quanto me déste vem de ti, **8** Porque lhes
dei as palavras que tu me déste; e elles as receberam, e teem
verdadeiramente conhecido que sahi de ti, e creram que me
enviaste. **9** Eu rogo por elles: não rogo pelo mundo, mas por
aquelles que me déste, porque são teus. **10** E todas as minhas
coisas são tuas, e as tuas coisas são minhas; e n'elles sou
glorificado. **11** E eu já não estou mais no mundo; porém elles
estão no mundo, e eu vou para ti. Pae sancto, guarda em
teu nome aquelles que me déste, para que sejam um, assim
como nós. **12** Estando eu com elles no mundo, guardava-os
em teu nome. Tenho guardado aquelles que tu me déste, e
nenhum d'elles se perdeu, senão o filho da perdição, para que a
Escriptura se cumprisse. **13** Mas agora vou para ti, e digo isto
no mundo, para que tenham a minha alegria completa em si
mesmos. **14** Dei-lhes a tua palavra, e o mundo os aborreceu,
porque não são do mundo, assim como eu não sou do mundo.
15 Não rogo que os tires do mundo, mas que os livres do mal. **16**
Não são do mundo, como eu do mundo não sou. **17** Sanctifica-
os na tua verdade: a tua palavra é a verdade. **18** Assim como tu
me enviaste ao mundo, tambem eu os enviei ao mundo. **19** E
por elles me sanctifico a mim mesmo, para que tambem elles
sejam sanctificados na verdade. **20** E não rogo sómente por
estes, mas tambem por aquelles que pela sua palavra hão de
crêr em mim **21** Para que todos sejam um como tu, ó Pae, em
mim, e eu em ti; que tambem elles sejam um em nós, para que

o mundo creia que tu me enviaste. **22** E eu dei-lhes a gloria que
a mim me déste, para que sejam um, como nós somos um: **23**
Eu n'elles, e tu em mim, para que sejam perfeitos em um, e
para que o mundo conheça que tu me enviaste a mim, e que
os tens amado a elles como me tens amado a mim. **24** Pae,
aquelles que me déste quero que, onde eu estiver, tambem
elles estejam comigo, para que vejam a minha gloria que me
déste: porque tu me has amado antes da fundação do mundo.
25 Pae justo, o mundo não te conheceu; mas eu te conheci, e
estes conheceram que tu me enviaste a mim. **26** E eu lhes fiz
conhecer o teu nome, e lh'o farei conhecer mais, para que o
amor com que me tens amado n'elles esteja, e eu n'elles.

18 Tendo Jesus dito estas coisas, saiu com os seus discipulos
para além do ribeiro de Cedron, onde havia um horto, no qual
elle entrou e seus discipulos. **2** E Judas, que o trahia, tambem
conhecia aquelle logar, porque Jesus muitas vezes se ajuntava
ali com os seus discipulos. **3** Tendo pois Judas tomado uma
companhia de soldados e alguns creados dos principaes dos
sacerdotes e phariseos, veiu para ali com lanternas, e archotes
e armas. **4** Sabendo pois Jesus todas as coisas que sobre elle
haviam de vir, adiantou-se, e disse-lhes: A quem buscaes? **5**
Responderam-lhe: A Jesus Nazareno. Disse-lhes Jesus: Sou eu.
E Judas, que o trahia, estava tambem com elles. **6** Quando pois
lhes disse: Sou eu, recuaram, e cairam por terra. **7** Tornou-lhes
pois a perguntar: A quem buscaes? E elles disseram: A Jesus
Nazareno. **8** Jesus respondeu: Já vos disse que sou eu: se pois
me buscaes a mim, deixae ir estes. **9** Para que se cumprisse a
palavra que tinha dito: Dos que me déste nenhum d'elles perdi.
10 Então Simão Pedro, que tinha espada, desembainhou-a, e

feriu o servo do summo sacerdote, e cortou-lhe a orelha direita.
E o nome do servo era Malco. **11** Porém Jesus disse a Pedro:
Mette a tua espada na bainha; não beberei eu o calix que o
Pae me deu? **12** Então a cohorte, e o tribuno, e os servos dos
judeos prenderam a Jesus e o manietaram. **13** E conduziram-
n'o primeiramente a Annás, por ser sogro de Caiphás, o qual
era o summo sacerdote d'aquelle anno. **14** Ora, Caiphás era
quem tinha aconselhado aos judeos que convinha que um
homem morresse pelo povo. **15** E Simão Pedro e outro discipulo
seguiam a Jesus. E este discipulo era conhecido do summo
sacerdote, e entrou com Jesus na sala do summo sacerdote. **16**
E Pedro estava fóra, á porta. Saiu então o outro discipulo que
era conhecido do summo sacerdote, e fallou á porteira, e levou
a Pedro para dentro. **17** Então a porteira disse a Pedro: Não
és tu tambem dos discipulos d'este homem? Disse elle: Não
sou **18** Ora estavam ali os servos e os creados, que tinham
feito brazas, e se aquentavam, porquanto fazia frio; e com
elles estava Pedro, aquentando-se tambem. **19** E o summo
sacerdote interrogou Jesus ácerca dos seus discipulos e da
sua doutrina. **20** Jesus lhe respondeu: Eu fallei abertamente ao
mundo; eu sempre ensinei na synagoga e no templo onde todos
os judeos se ajuntam, e nada disse em occulto; **21** Para que
me perguntas a mim? pergunta aos que ouviram o que é que
lhes tenho fallado: eis que elles sabem o que eu lhes tenho
dito. **22** E, tendo elle dito isto, um dos creados que ali estavam
deu uma bofetada em Jesus, dizendo: Assim respondes ao
summo sacerdote? **23** Respondeu-lhe Jesus: Se fallei mal, dá
testemunho do mal; e, se bem, porque me feres? **24** E Annás
mandou-o, manietado, ao summo sacerdote Caiphás. **25** E

Simão Pedro estava ali, e aquentava-se. Disseram-lhe pois:
Não és tambem tu dos seus discipulos? Elle negou, e disse:
Não sou **26** E um dos servos do summo sacerdote, parente
d'aquelle a quem Pedro cortara a orelha, disse: Não te vi eu no
horto com elle? **27** E Pedro negou outra vez, e logo o gallo
cantou. **28** Depois levaram Jesus da casa de Caiphás para a
audiencia. E era pela manhã. E não entraram na audiencia,
para não se contaminarem, mas poderem comer a paschoa. **29**
Então Pilatos saiu fóra e disse-lhes: Que accusação trazeis
contra este homem? **30** Responderam, e disseram-lhe: Se este
não fosse malfeitor, não t'o entregariamos. **31** Disse-lhes pois
Pilatos: Levae-o vós, e julgae-o segundo a vossa lei. Disseram-
lhe pois os judeos: A nós não nos é licito matar alguem. **32** (Para
que se cumprisse a palavra que Jesus tinha dito, significando de
que morte havia de morrer.) **33** Tornou pois a entrar Pilatos
na audiencia, e chamou a Jesus, e disse-lhe: Tu és o rei dos
judeos? **34** Respondeu-lhe Jesus: Tu dizes isso de ti mesmo, ou
disseram-t'o outros de mim? **35** Pilatos respondeu: Porventura
sou eu judeo? a tua nação e os principaes dos sacerdotes
entregaram-te a mim: que fizeste? **36** Respondeu Jesus: O meu
reino não é d'este mundo: se o meu reino fosse d'este mundo,
pelejariam os meus servos, para que eu não fosse entregue aos
judeos: porém agora o meu reino não é d'aqui. **37** Disse-lhe
pois Pilatos: Logo tu és rei? Jesus respondeu: Tu dizes que eu
sou rei. Eu para isso nasci, e para isso vim ao mundo, para
dar testemunho á verdade. Todo aquelle que é da verdade
ouve a minha voz. **38** Disse-lhe Pilatos: Que é a verdade? E,
dizendo isto, tornou a sair para os judeos, e disse-lhes: Não
acho n'elle crime algum; **39** Mas vós tendes por costume que eu

vos solte um pela paschoa. Quereis pois que vos solte o Rei
dos Judeos? **40** Então todos tornaram a clamar, dizendo: Este
não, mas Barrabbás. E Barrabbás era um salteador.

19 Pilatos pois tomou então a Jesus, e o açoitou: **2** E os
soldados, tecendo uma corôa de espinhos, lh'a pozeram sobre
a cabeça, e lhe vestiram uma veste de purpura. **3** E diziam:
Salve, Rei dos Judeos. E davam-lhe bofetadas. **4** Então Pilatos
saiu outra vez fóra, e disse-lhes: Eis aqui vol-o trago fóra,
para que saibaes que não acho n'elle crime algum. **5** Saiu
pois Jesus fóra, levando a corôa de espinhos e o vestido de
purpura. E disse-lhes Pilatos: Eis-aqui o homem. **6** Vendo-
o pois os principaes dos sacerdotes e os servos, clamaram,
dizendo: Crucifica-o, crucifica-o. Disse-lhes Pilatos: Tomae-o
vós, e crucificae-o; porque eu nenhum crime acho n'elle. **7**
Responderam-lhe os judeos: Nós temos uma lei, e, segundo a
nossa lei, deve morrer, porque se fez Filho de Deus. **8** E Pilatos,
quando ouviu esta palavra, mais atemorisado ficou. **9** E entrou
outra vez na audiencia, e disse a Jesus: D'onde és tu? Mas
Jesus não lhe deu resposta. **10** Disse-lhe pois Pilatos: Não me
fallas a mim? não sabes tu que tenho poder para te crucificar
e tenho poder para te soltar? **11** Respondeu Jesus: Nenhum
poder terias contra mim, se de cima te não fosse dado; porém
aquelle que me entregou a ti maior peccado tem. **12** Desde
então Pilatos procurava soltal-o; mas os judeos clamavam,
dizendo: Se soltas este, não és amigo do Cesar: qualquer que
se faz rei contradiz ao Cesar. **13** Ouvindo pois Pilatos este
dito, levou a Jesus para fóra, e assentou-se no tribunal, no
logar chamado Lithostrótos, e em hebraico Gabbatha. **14** E
era a preparação da paschoa, e quasi á hora sexta; e disse

aos judeos: Eis aqui o vosso Rei. **15** Mas elles bradaram: Tira,
tira, crucifica-o. Disse-lhes Pilatos: Hei de crucificar o vosso
Rei? Responderam os principaes dos sacerdotes: Não temos
rei, senão o Cesar. **16** Então entregou-lh'o, para que fosse
crucificado. E tomaram a Jesus, e o levaram. **17** E, levando elle
ás costas a sua cruz, saiu para o logar chamado Caveira, que
em hebraico se chama Golgotha, **18** Onde o crucificaram, e com
elle outros dois, um de cada lado, e Jesus no meio. **19** E Pilatos
escreveu tambem um titulo, e pôl-o em cima da cruz; e n'elle
estava escripto: JESUS NAZARENO, REI DOS JUDEOS. **20** E
muitos dos judeos leram este titulo; porque o logar onde Jesus
estava crucificado era proximo da cidade; e estava escripto em
hebraico, grego e latim. **21** Diziam pois os principaes sacerdotes
dos judeos a Pilatos: Não escrevas, Rei dos Judeos; mas que
elle disse: Sou Rei dos Judeos. **22** Respondeu Pilatos: O que
escrevi, escrevi. **23** Tendo pois os soldados crucificado a Jesus,
tomaram os seus vestidos, e fizeram quatro partes, para cada
soldado uma parte, e a tunica. Porém a tunica, tecida toda
d'alto a baixo, não tinha costura. **24** Disseram pois uns aos
outros: Não a rasguemos, mas lancemos sortes sobre ella,
para vêr de quem será. Para que se cumprisse a Escriptura
que diz: Dividiram entre si os meus vestidos, e sobre a minha
vestidura lançaram sortes. E os soldados, pois, fizeram estas
coisas. **25** E junto á cruz de Jesus estava sua mãe, e a irmã
de sua mãe, Maria, mulher de Cleophas, e Maria Magdalena.
26 Ora Jesus, vendo ali a sua mãe, e o discipulo a quem elle
amava estando presente, disse a sua mãe: Mulher, eis ahi o teu
filho. **27** Depois disse ao discipulo: Eis ahi tua mãe. E desde
aquella hora o discipulo a recebeu em sua casa. **28** Depois,

sabendo Jesus que já todas as coisas estavam acabadas, para
que a Escriptura se cumprisse, disse: Tenho sêde. **29** Estava
pois ali um vaso cheio de vinagre. E encheram de vinagre uma
esponja, e, pondo-a n'um hyssope, lh'a chegaram á bocca. **30**
E, quando Jesus tomou o vinagre, disse: Está consummado. E,
inclinando a cabeça, entregou o espirito. **31** Os judeos, pois,
para que no sabbado não ficassem os corpos na cruz, porque
era a preparação (pois era grande o dia de sabbado), rogaram a
Pilatos que se lhes quebrassem as pernas, e fossem tirados. **32**
Foram pois os soldados, e, na verdade, quebraram as pernas ao
primeiro, e ao outro que com elle fôra crucificado; **33** Mas, vindo
a Jesus, e vendo-o já morto, não lhe quebraram as pernas. **34**
Porém um dos soldados lhe furou o lado com uma lança, e logo
saiu sangue e agua. **35** E aquelle que isto viu o testificou, e
o seu testemunho é verdadeiro; e sabe que é verdade o que
diz, para que tambem vós o creiaes. **36** Porque estas coisas
aconteceram para que se cumprisse a Escriptura, que diz:
Nenhum dos seus ossos será quebrado. **37** E outra vez diz a
Escriptura: Verão o que traspassaram. **38** Depois d'isto, José de
Arimathea (o que era discipulo de Jesus, mas occulto, por medo
dos judeos) rogou a Pilatos que lhe permittisse tirar o corpo
de Jesus. E Pilatos lh'o permittiu. Então foi e tirou o corpo de
Jesus. **39** E foi tambem Nicodemos (aquelle que anteriormente
se dirigira de noite a Jesus), levando quasi cem arrateis d'um
composto de myrrha e aloes. **40** Tomaram pois o corpo de
Jesus e o envolveram em lençoes com as especiarias, como os
judeos teem por costume preparar para o sepulchro. **41** E havia
um horto n'aquelle logar onde fôra crucificado, e no horto um
sepulchro novo, em que ainda ninguem havia sido posto. **42** Ali

pois (por causa da preparação dos judeos, e por estar perto
aquelle sepulchro), pozeram a Jesus.

20 E no primeiro dia da semana Maria Magdalena foi ao
sepulchro de madrugada, sendo ainda escuro, e viu a pedra já
tirada do sepulchro. **2** Correu pois, e foi a Simão Pedro, e ao
outro discipulo, a quem Jesus amava, e disse-lhes: Levaram o
Senhor do sepulchro, e não sabemos onde o pozeram. **3** Então
Pedro saiu com o outro discipulo, e foram ao sepulchro. **4** E
estes dois corriam juntos, porém o outro discipulo correu mais
apressadamente do que Pedro, e chegou primeiro ao sepulchro.
5 E abaixando-se, viu postos os lençoes; todavia não entrou. **6**
Chegou pois Simão Pedro, que o seguia, e entrou no sepulchro,
e viu postos os lençoes, **7** E que o lenço, que tinha sido posto
sobre a sua cabeça, não estava com os lençoes, mas enrolado
n'um logar á parte. **8** Então entrou tambem o outro discipulo, que
chegara primeiro ao sepulchro, e viu, e creu. **9** Porque ainda
não sabiam a Escriptura: que era necessario que resuscitasse
dos mortos. **10** Tornaram pois os discipulos para casa. **11** E
Maria estava chorando fóra, junto ao sepulchro. Estando ella
pois chorando, abaixou-se para o sepulchro. **12** E viu dois anjos
vestidos de branco, assentados onde jazera o corpo de Jesus,
um á cabeceira e outro aos pés. **13** E disseram-lhe elles: Mulher,
porque choras? Ella lhes disse: Porque levaram o meu Senhor,
e não sei onde o pozeram. **14** E, tendo dito isto, voltou-se para
traz, e viu Jesus em pé, porém não sabia que era Jesus. **15**
Disse-lhe Jesus: Mulher, porque choras? Quem buscas? Ella,
cuidando que era o hortelão, disse-lhe: Senhor, se tu o levaste,
dize-me onde o pozeste, e eu o levarei. **16** Disse-lhe Jesus:
Maria! Ella, voltando-se, disse-lhe: Rabboni (que quer dizer,

Mestre). **17** Disse-lhe Jesus: Não me toques, porque ainda não
subi para meu Pae, mas vae para meus irmãos, e dize-lhes:
Subo para meu Pae e vosso Pae, e para meu Deus e vosso
Deus. **18** Maria Magdalena foi e annunciou aos discipulos que
vira o Senhor, e que elle lhe dissera estas coisas. **19** Chegada
pois a tarde de aquelle dia, o primeiro da semana, e cerradas as
portas onde os discipulos, com medo dos judeos, se tinham
ajuntado, chegou Jesus, e poz-se no meio, e disse-lhes: Paz
comvosco. **20** E, dizendo isto, mostrou-lhes as suas mãos e o
lado. De sorte que os discipulos se alegraram vendo o Senhor.
21 Disse-lhes pois Jesus outra vez: Paz comvosco; assim como
o Pae me enviou, tambem eu vos envio a vós. **22** E, havendo
dito isto, assoprou sobre elles e disse-lhes: Recebei o Espirito
Sancto: **23** Áquelles a quem perdoardes os peccados lhes são
perdoados: e áquelles a quem os retiverdes lhes são retidos. **24**
Ora Thomé, um dos doze, chamado Didymo, não estava com
elles quando Jesus chegou. **25** Disseram-lhe pois os outros
discipulos: Vimos o Senhor. Porém elle disse-lhes: Se eu não vir
o signal dos cravos em suas mãos e não metter o dedo no
logar dos cravos, e não metter a minha mão no seu lado, em
maneira nenhuma o crerei. **26** E oito dias depois estavam outra
vez os seus discipulos dentro, e com elles Thomé. Chegou
Jesus, estando as portas fechadas, e apresentou-se no meio, e
disse: Paz comvosco. **27** Depois disse a Thomé: Chega aqui o
teu dedo, e vê as minhas mãos; e chega a tua mão, e mette-
a no meu lado; e não sejas incredulo, mas crente. **28** Thomé
respondeu, e disse-lhe: Senhor meu, e Deus meu! **29** Disse-lhe
Jesus: Porque me viste, Thomé, creste; bemaventurados os
que não viram, e creram. **30** Jesus pois operou tambem em

presença de seus discipulos muitos outros signaes, que não
estão escriptos n'este livro. **31** Porém estes foram escriptos
para que creiaes que Jesus é o Christo, o Filho de Deus, e para
que, crendo, tenhaes vida em seu nome.

21 Depois d'isto manifestou-se Jesus outra vez aos discipulos
junto do mar de Tiberiades; e manifestou-se assim: **2** Estavam
juntos Simão Pedro, e Thomé, chamado Didymo, e Nathanael, o
de Caná da Galilea, os filhos de Zebedeo, e outros dois dos
seus discipulos. **3** Disse-lhes Simão Pedro: Vou pescar. Dizem-
lhe elles: Tambem nós vamos comtigo. Foram, e subiram logo
para o barco, e n'aquella noite nada apanharam. **4** E, sendo já
manhã, Jesus se apresentou na praia, porém os discipulos não
conheceram que era Jesus. **5** Disse-lhes pois Jesus: Filhos,
tendes alguma coisa de comer? Responderam-lhe: Não. **6** E
elle lhes disse: Lançae a rede para a banda direita do barco,
e achareis. Lançaram-n'a pois, e já não a podiam tirar, pela
multidão dos peixes. **7** Então aquelle discipulo a quem Jesus
amava disse a Pedro: É o Senhor. E, quando Simão Pedro
ouviu que era o Senhor, cingiu-se com a tunica (porque estava
nú) e lançou-se ao mar. **8** E os outros discipulos foram com
o barco (porque não estavam distantes da terra senão quasi
duzentos covados), levando a rede dos peixes. **9** Logo que
desceram para terra, viram ali umas brazas, e um peixe posto
em cima, e pão. **10** Disse-lhes Jesus: Trazei dos peixes que
agora apanhastes. **11** Simão Pedro subiu, puxou a rede para
terra, cheia de cento e cincoenta e tres grandes peixes, e, sendo
tantos, não se rompeu a rede. **12** Disse-lhes Jesus: Vinde,
jantae. E nenhum dos discipulos ousava perguntar-lhe: Quem és
tu? sabendo que era o Senhor. **13** Chegou pois Jesus, e tomou

o pão, e deu-lh'o, e, similhantemente o peixe. **14** E já esta era
a terceira vez que Jesus se manifestava aos seus discipulos,
depois de ter resuscitado dos mortos. **15** E, depois de terem
jantado, disse Jesus a Simão Pedro: Simão, filho de Jonas,
amas-me mais do que estes? E elle respondeu: Sim, Senhor; tu
sabes que te amo. Disse-lhe: Apascenta os meus cordeiros. **16**
Tornou a dizer-lhe segunda vez. Simão, filho de Jonas, amas-
me? Disse-lhe: Sim, Senhor; tu sabes que te amo. Disse-lhe:
Apascenta as minhas ovelhas. **17** Disse-lhe terceira vez: Simão,
filho de Jonas, amas-me? Simão entristeceu-se por lhe ter dito
terceira vez: Amas-me? e disse-lhe: Senhor, tu sabes todas as
coisas; tu sabes que eu te amo. Jesus disse-lhe: Apascenta
as minhas ovelhas. **18** Na verdade, na verdade, te digo, que,
quando eras mais moço, te cingias a ti mesmo, e andavas por
onde querias: mas, quando já fores velho, estenderás as tuas
mãos; e outro te cingirá, e te levará para onde tu não queiras. **19**
E disse isto, significando com que morte havia elle de glorificar
a Deus. E, dito isto, disse-lhe: Segue-me. **20** E Pedro, voltando-
se, viu que o seguia aquelle discipulo a quem Jesus amava, e
que na ceia se recostara tambem ao seu peito, e que dissera:
Senhor, quem é que te ha de trahir. **21** Vendo Pedro a este,
disse a Jesus: Senhor, e d'este que será? **22** Disse-lhe Jesus:
Se eu quero que elle fique até que eu venha, que te importa a
ti? Segue-me tu. **23** Divulgou-se pois entre os irmãos este dito,
que aquelle discipulo não havia de morrer. Jesus, porém, não
lhe disse que não morreria, mas: Se eu quero que elle fique até
que eu venha, que te importa a ti? **24** Este é o discipulo que
testifica d'estas coisas, e estas coisas escreveu; e sabemos que
o seu testemunho é verdadeiro. **25** Ha, porém, ainda muitas

outras coisas que Jesus fez, as quaes, se cada uma de per si fosse escripta, cuido que nem ainda o mundo todo poderia conter os livros que se escrevessem. Amen.

Atos

1 Fiz o primeiro tratado, ó Theophilo, ácerca de todas as coisas
que Jesus começou, não só a fazer, mas a ensinar, **2** Até ao dia
em que foi recebido em cima, depois de ter dado mandamentos,
pelo Espirito Sancto, aos apostolos que escolhera; **3** Aos quaes
tambem, depois de ter padecido, se apresentou vivo, com muitas
e infalliveis provas, sendo visto por elles por espaço de quarenta
dias, e fallando do que respeita ao reino de Deus. **4** E, ajuntando-
os, determinou-lhes que não se ausentassem de Jerusalem,
mas que esperassem a promessa do Pae que (disse elle) de
mim ouvistes. **5** Porque, na verdade, João baptizou com agua,
porém vós sereis baptizados com o Espirito Sancto, não muito
depois d'estes dias. **6** Aquelles pois que se haviam ajuntado
perguntaram-lhe, dizendo: Senhor, restaurarás tu n'este tempo
o reino a Israel? **7** E disse-lhes: Não vos pertence saber os
tempos ou as estações que o Pae poz em seu proprio poder. **8**
Mas recebereis a virtude do Espirito Sancto, que ha de vir sobre
vós; e ser-me-heis testemunhas, tanto em Jerusalem como em
toda a Judea e Samaria, e até aos confins da terra. **9** E, havendo
dito estas coisas, vendo-o elles, foi elevado ás alturas, e uma
nuvem o recebeu, occultando-o a seus olhos. **10** E, estando elles
com os olhos fitos no céu, emquanto elle ia subindo, eis que
junto d'elles se pozeram dois varões vestidos de branco, **11** Os
quaes então disseram: Varões galileos, porque estaes olhando
para o céu? Esse Jesus, que d'entre vós foi recebido acima
no céu, ha de vir assim como para o céu o vistes ir. **12** Então
voltaram para Jerusalem, do monte chamado das Oliveiras, o
qual está perto de Jerusalem, á distancia do caminho de um
sabbado. **13** E, entrando, subiram ao cenaculo, onde ficaram

Pedro e Thiago, João e André, Philippe e Thomé, Bartholomeo
e Matheus, Thiago, filho de Alpheo, Simão, o zelador, e Judas,
irmão de Thiago. **14** Todos estes perseveravam unanimemente
em orações e supplicas, com as mulheres, e Maria mãe de
Jesus, e com seus irmãos. **15** E n'aquelles dias, levantando-se
Pedro no meio dos discipulos, disse (ora a multidão junta era de
quasi cento e vinte pessoas): **16** Varões irmãos, convinha que
se cumprisse a Escriptura que o Espirito Sancto predisse pela
bocca de David, ácerca de Judas, que foi o guia d'aquelles que
prenderam a Jesus; **17** Porque foi contado comnosco e alcançou
sorte n'este ministerio. **18** Ora este adquiriu um campo com
o galardão da iniquidade; e, precipitando-se, arrebentou pelo
meio, e todas as suas entranhas se derramaram. **19** E foi notorio
a todos os que habitam em Jerusalem; de maneira que na sua
propria lingua esse campo se chama Aceldama, isto é, Campo
de sangue: **20** Porque no livro dos Psalmos está escripto: Fique
deserta a sua habitação, e não haja quem n'ella habite, e tome
outro o seu bispado. **21** É necessario pois que, dos varões que
conviveram comnosco todo o tempo em que o Senhor Jesus
entrou e saiu d'entre nós, **22** Começando desde o baptismo de
João até ao dia em que d'entre nós foi recebido em cima, um
d'elles se faça comnosco testemunha da sua resurreição. **23** E
apresentaram dois: José, chamado Barsabbás, que tinha por
sobrenome o Justo, e Matthias. **24** E, orando, disseram: Tu,
Senhor, conhecedor dos corações de todos, mostra qual d'estes
dois tens escolhido, **25** Para que tome parte n'este ministerio e
apostolado, de que Judas se desviou, para ir para o seu proprio
logar. **26** E lançaram-lhes sortes, e caiu a sorte sobre Matthias.
E por voto commum foi contado com os onze apostolos.

2 E, cumprindo-se o dia de Pentecostes, estavam todos
concordemente reunidos. **2** E de repente veiu do céu um som,
como de um vento vehemente e impetuoso, e encheu toda
a casa em que estavam assentados. **3** E foram vistas por
elles linguas repartidas, como que de fogo, e pousaram sobre
cada um d'elles. **4** E todos foram cheios do Espirito Sancto,
e começaram a fallar n'outras linguas, conforme o Espirito
Sancto lhes concedia que fallassem. **5** E em Jerusalem estavam
habitando judeos, varões religiosos, de todas as nações que
estão debaixo do céu **6** E, correndo aquella voz, ajuntou-se a
multidão, e estava confusa, porque cada um os ouvia fallar na
sua propria lingua. **7** E todos pasmavam e se maravilhavam,
dizendo uns aos outros: Pois que! não são galileos todos esses
homens que estão fallando? **8** Como pois os ouvimos, cada um,
na nossa propria lingua em que somos nascidos? **9** Parthos e
medas, elamitas e os que habitam na Mesopotamia, e Judea, e
Cappadocia, Ponto e Asia, **10** E Phrygia e Pamphylia, Egypto e
partes da Lybia, junto a Cyrene, e forasteiros romanos, tanto
judeos como proselytos. **11** Cretenses e arabes, ouvimos todos
em nossas proprias linguas fallar das grandezas de Deus. **12** E
todos se maravilhavam e estavam suspensos, dizendo uns para
os outros: Que quer isto dizer? **13** E outros, zombando, diziam:
Estão cheios de mosto. **14** Porém Pedro, pondo-se em pé com
os onze, levantou a sua voz, e disse-lhes: Varões judeos, e
todos os que habitaes em Jerusalem, seja-vos isto conhecido,
e escutae as minhas palavras; **15** Estes homens não estão
embriagados, como vós pensaes, sendo a terceira hora do dia.
16 Mas isto é o que foi dito pelo propheta Joel: **17** E nos ultimos
dias acontecerá, diz Deus, que do meu Espirito derramarei sobre

toda a carne; e os vossos filhos e as vossas filhas prophetizarão,
os vossos mancebos terão visões, e os vossos velhos sonharão
sonhos; **18** E tambem do meu Espirito derramarei sobre os meus
servos e as minhas servas n'aquelles dias, e prophetizarão; **19** E
farei apparecer prodigios nas alturas, no céu; e signaes em baixo
na terra, sangue, fogo e vapor de fumo: **20** O sol se converterá
em trevas, e a lua em sangue, antes de chegar o grande e
illustre dia do Senhor; **21** E acontecerá que todo aquelle que
invocar o nome do Senhor será salvo. **22** Varões israelitas,
escutae estas palavras: A Jesus Nazareno, varão approvado por
Deus entre vós com maravilhas, prodigios e signaes, que Deus
por elle fez no meio de vós, como vós mesmos bem sabeis: **23**
A este, sendo entregue pelo determinado conselho e presciencia
de Deus, tomando-o vós, o crucificastes e matastes pelas mãos
de injustos: **24** Ao qual Deus resuscitou, soltas as dôres da
morte, pois não era possivel que fosse retido por ella; **25** Porque
d'elle disse David: Sempre via diante de mim ao Senhor, porque
está á minha direita, para que eu não seja commovido: **26** Por
isso se alegrou o meu coração, e a minha lingua exultou; e
ainda a minha carne ha de repousar em esperança; **27** Pois não
deixarás a minha alma no inferno, nem permittirás que o teu
Sancto veja a corrupção: **(Hadēs g86)** **28** Fizeste-me conhecidos
os caminhos da vida; com a tua face me encherás de jubilo. **29**
Varões irmãos, seja-me licito dizer-vos livremente ácerca do
patriarcha David, que elle morreu e foi sepultado, e entre nós
está até hoje a sua sepultura. **30** Sendo pois elle propheta, e
sabendo que Deus lhe havia promettido com juramento que do
fructo de seus lombos, segundo a carne, levantaria o Christo,
para o assentar sobre o seu throno, **31** Prevendo isto, fallou da

resurreição de Christo, dizendo que a sua alma não foi deixada
no inferno, nem a sua carne viu a corrupção. **(Hadēs g86)** **32** Deus
resuscitou a este Jesus, do que todos nós somos testemunhas.
33 De sorte que, exaltado já pela dextra de Deus, e recebendo
do Pae a promessa do Espirito Sancto, derramou isto que vós
agora vêdes e ouvis. **34** Porque David não subiu aos céus, mas
diz: Disse o Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita,
35 Até que ponha os teus inimigos por escabello de teus pés. **36**
Saiba pois com certeza toda a casa d'Israel que a esse Jesus, a
quem vós crucificastes, Deus o fez Senhor e Christo. **37** E,
ouvindo elles estas coisas, compungiram-se em seu coração,
e disseram a Pedro e aos demais apostolos: Que faremos,
varões irmãos? **38** E disse-lhes Pedro: Arrependei-vos, e cada
um de vós seja baptizado em nome de Jesus Christo, para
perdão dos peccados; e recebereis o dom do Espirito Sancto;
39 Porque a promessa vos pertence, a vós, a vossos filhos,
e a todos os que estão longe: a tantos quantos Deus nosso
Senhor chamar. **40** E com muitas outras palavras testificava e
os exhortava, dizendo: Salvae-vos d'esta geração perversa. **41**
De sorte que foram baptizados os que de bom grado receberam
a sua palavra; e n'aquelle dia ajuntaram-se á egreja quasi tres
mil almas; **42** E perseveravam na doutrina dos apostolos, e na
communhão, e no partir do pão e nas orações. **43** E em toda
a alma havia temor, e muitas maravilhas e signaes se faziam
pelos apostolos. **44** E todos os que criam estavam juntos, e
tinham tudo em commum. **45** E vendiam suas propriedades e
fazendas, e repartiam com todos, segundo cada um havia de
mister. **46** E, perseverando unanimes todos os dias no templo, e
repartindo o pão de casa em casa, comiam juntos com alegria e

singeleza de coração, **47** Louvando a Deus, e tendo graça para
com todo o povo. E todos os dias accrescentava o Senhor á
egreja aquelles que se haviam de salvar.

3 E Pedro e João subiam juntos ao templo á hora da oração, a
nona. **2** E era trazido um varão que desde o ventre de sua mãe
era côxo, o qual cada dia punham á porta do templo, chamada
Formosa, para pedir esmola aos que entravam no templo. **3** O
qual, vendo a Pedro e João, que iam entrando no templo, pediu
que lhe déssem uma esmola. **4** E Pedro, com João, fitando
os olhos n'elle, disse: Olha para nós. **5** E olhou para elles,
esperando receber d'elles alguma coisa. **6** E disse Pedro: Não
tenho prata nem oiro; mas o que tenho isso te dou. Em nome de
Jesus Christo, o Nazareno, levanta-te e anda. **7** E, tomando-o
pela mão direita, o levantou, e logo os seus pés e artelhos se
firmaram. **8** E, saltando elle, poz-se em pé, e andou, e entrou
com elles no templo, andando, e saltando, e louvando a Deus;
9 E todo o povo o viu andar e louvar a Deus; **10** E conheciam-
n'o, que era elle o que se assentava á esmola á porta Formosa
do templo, e ficaram cheios de pasmo e assombro, pelo que
lhe acontecera. **11** E, apegando-se o côxo, que fôra curado, a
Pedro e João, todo o povo correu attonito para junto d'elles, ao
alpendre chamado de Salomão. **12** E Pedro, vendo isto, disse
ao povo: Varões israelitas, porque vos maravilhaes d'isto? Ou,
porque olhaes tanto para nós, como se por nossa propria virtude
ou sanctidade o fizessemos andar? **13** O Deus d'Abrahão,
e de Isaac e de Jacob, o Deus de nossos paes, glorificou a
seu filho Jesus, a quem vós entregastes e perante a face de
Pilatos negastes, julgando elle que devia ser solto. **14** Mas vós
negastes o Sancto e o Justo, e pedistes que se vos désse um

homem homicida. **15** E matastes o Principe da vida, ao qual
Deus resuscitou dos mortos, do que nós somos testemunhas.
16 E pela fé no seu nome o seu nome fortaleceu a este que
vêdes e conheceis; e a fé que é por elle deu a este, na presença
de todos vós, esta perfeita saude **17** E agora, irmãos, eu sei que
o fizestes por ignorancia, como tambem os vossos principes: **18**
Mas Deus assim cumpriu o que já d'antes pela bocca de todos
os seus prophetas havia annunciado; que o Christo havia de
padecer. **19** Arrependei-vos, pois, e convertei-vos, para que
sejam apagados os vossos peccados, quando vierem os tempos
do refrigerio pela presença do Senhor, **20** E elle enviar a Jesus
Christo, que já d'antes vos foi prégado: **21** O qual convem que
o céu contenha até aos tempos da restauração de todas as
coisas, das quaes Deus fallou pela bocca de todos os seus
sanctos prophetas, desde todo o seculo. **(aiōn g165)** **22** Porque
Moysés disse aos paes: O Senhor vosso Deus levantará d'entre
vossos irmãos um propheta similhante a mim: a elle ouvireis em
tudo quanto vos disser. **23** E acontecerá que toda a alma que
não escutar esse propheta será exterminada d'entre o povo. **24**
E tambem todos os prophetas, desde Samuel, e todos quantos
depois teem fallado, já d'antes annunciaram esses dias. **25**
Vós sois os filhos dos prophetas, e do concerto que Deus fez
com nossos paes, dizendo a Abrahão: Na tua descendencia
serão bemditas todas as familias da terra. **26** Resuscitando
Deus a seu Filho Jesus, primeiro o enviou a vós, para que
n'isso vos abençoasse, e vos desviasse, a cada um, das vossas
maldades.

4 E, estando elles fallando ao povo, sobrevieram os sacerdotes,
e o capitão do templo, e os sadduceos, **2** Doendo-se muito de

que ensinassem o povo, e annunciassem em Jesus a resurreição
dos mortos. **3** E lançaram mão d'elles, e os encerraram na
prisão até ao dia seguinte, pois era já tarde. **4** Muitos, porém,
dos que ouviram a palavra crêram, e chegou o numero d'esses
homens a quasi cinco mil. **5** E aconteceu, no dia seguinte,
reunirem-se em Jerusalem os seus principaes, e anciãos e
escribas, **6** E Annás, o summo sacerdote, e Caiphás, e João,
e Alexandre, e todos quantos havia da linhagem do summo
sacerdote. **7** E, pondo-os no meio, perguntaram: Com que
poder fizestes isto, ou em nome de quem? **8** Então Pedro,
cheio do Espirito Sancto, lhes disse: Principaes do povo, e
vós, anciãos d'Israel. **9** Visto que hoje somos interrogados
ácerca do beneficio feito a um homem enfermo, do modo como
foi curado, **10** Seja conhecido a vós todos, e a todo o povo
d'Israel, que em nome de Jesus Christo, o nazareno, aquelle a
quem vós crucificastes e a quem Deus resuscitou dos mortos,
em nome d'esse é que este está são diante de vós. **11** Este
é a pedra que foi rejeitada por vós, os edificadores, a qual
foi posta por cabeça d'esquina. **12** E em nenhum outro ha
salvação, porque tambem debaixo do céu nenhum outro nome
ha, dado entre os homens, em que devamos ser salvos. **13**
Então elles, vendo a ousadia de Pedro e João, e informados de
que eram homens sem lettras e indoutos, se maravilharam; e
conheciam que elles haviam estado com Jesus. **14** Mas, vendo
estar com elles o homem que fôra curado, nada tinham que
dizer em contrario. **15** E, mandando-os sair fóra do conselho,
conferenciaram entre si, **16** Dizendo: Que havemos de fazer a
estes homens? porque a todos os que habitam em Jerusalem
é manifesto que por elles foi feito um signal notorio, e não

o podemos negar; **17** Mas, para que não se divulgue mais
entre o povo, ameacemol-os para que não fallem mais n'esse
nome a homem algum. **18** E, chamando-os, disseram-lhes que
absolutamente não fallassem, nem ensinassem, no nome de
Jesus. **19** Respondendo, porém, Pedro e João, lhes disseram:
Julgae vós se é justo, diante de Deus, ouvir-vos antes a vós do
que a Deus **20** Porque não podemos deixar de fallar do que
temos visto e ouvido. **21** Mas elles ainda os ameaçaram mais,
e, não achando motivo para os castigar, deixaram-n'os ir, por
causa do povo; porque todos glorificavam a Deus ácerca do que
acontecera: **22** Pois tinha mais de quarenta annos o homem em
quem se operara aquelle milagre de saude. **23** E, soltos elles,
foram para os seus, e contaram tudo o que lhes disseram os
principaes dos sacerdotes e os anciãos. **24** E, ouvindo elles
isto, unanimes levantaram a voz a Deus, e disseram: Senhor,
tu és o Deus que fizeste o céu, e a terra, e o mar, e todas as
coisas que n'elles ha; **25** Que disseste pela bocca de David,
teu servo: Porque bramaram as gentes, e os povos pensaram
coisas vãs? **26** Levantaram-se os reis da terra, e os principes se
ajuntaram á uma, contra o Senhor e contra o seu Ungido. **27**
Porque verdadeiramente contra o teu sancto Filho Jesus, que tu
ungiste, se ajuntaram, não só Herodes, mas Poncio Pilatos,
com os gentios e os povos d'Israel; **28** Para fazerem tudo o que
a tua mão e o teu conselho tinham anteriormente determinado
que se havia de fazer. **29** Agora pois, ó Senhor, põe os olhos
nas suas ameaças, e concede aos teus servos que fallem com
toda a ousadia a tua palavra; **30** Estendendo a tua mão para
curar, e para que se façam signaes e prodigios pelo nome do
teu sancto Filho Jesus. **31** E, tendo orado, moveu-se o logar

em que estavam reunidos; e todos foram cheios do Espirito
Sancto, e fallavam com ousadia a palavra de Deus. **32** E era um
o coração e a alma da multidão dos que criam, e ninguem dizia
que coisa alguma do que possuia era sua propria, mas todas as
coisas lhes eram communs. **33** E os apostolos davam, com
grande poder, testemunho da resurreição do Senhor Jesus,
e em todos elles havia abundante graça. **34** Não havia pois
entre elles necessitado algum; porque todos os que possuiam
herdades ou casas, vendendo-as, traziam o preço do vendido, e
o depositavam aos pés dos apostolos. **35** E repartia-se por cada
um, segundo a necessidade que cada um tinha. **36** Então José,
cognominado pelos apostolos Barnabé (que, traduzido, é Filho
de consolação), levita, natural de Chypre, **37** Possuindo uma
herdade, vendeu-a, e trouxe o preço, e o apresentou aos pés
dos apostolos.

5 E um certo varão chamado Ananias, com Saphira, sua mulher,
vendeu uma propriedade; **2** E reteve parte do preço, sabendo-o
tambem sua mulher; e, trazendo uma parte d'elle, a depositou
aos pés dos apostolos. **3** Disse então Pedro: Ananias, porque
encheu Satanás o teu coração, para que mentisses ao Espirito
Sancto, e retivestes parte do preço da herdade? **4** Guardando-
a, não ficava para ti? E, vendida, não estava em teu poder?
Porque formaste este designio em teu coração? Não mentiste
aos homens, mas a Deus **5** E Ananias, ouvindo estas palavras,
caiu e expirou. E um grande temor veiu sobre todos os que isto
ouviram. **6** E, levantando-se os mancebos, pegaram d'elle, e,
transportando-o para fóra, o sepultaram. **7** E, passando um
espaço quasi de tres horas, entrou tambem sua mulher, não
sabendo o que havia acontecido. **8** E disse-lhe Pedro: Dize-

me, vendestes por tanto aquella herdade? E ella disse: Sim,
por tanto. **9** Porém Pedro lhe disse: Porque é que entre vós
vos concertastes para tentar o Espirito do Senhor? Eis ahi á
porta os pés dos que sepultaram a teu marido, e tambem te
levarão a ti. **10** E logo caiu aos seus pés, e expirou. E, entrando
os mancebos, acharam-n'a morta, e a sepultaram junto de
seu marido. **11** E veiu um grande temor a toda a egreja, e a
todos os que ouviram estas coisas. **12** E muitos signaes e
prodigios eram feitos entre o povo pelas mãos dos apostolos.
E estavam todos unanimes no alpendre de Salomão. **13** E
dos outros ninguem ousava ajuntar-se com elles: mas o povo
tinha-os em grande estima. **14** E a multidão dos que criam no
Senhor, tanto homens como mulheres, crescia mais e mais. **15**
De sorte que transportavam os enfermos para as ruas, e os
punham em leitos e em camilhas para que a sombra de Pedro,
quando passasse, cobrisse alguns d'elles. **16** E até das cidades
circumvisinhas concorria a multidão a Jerusalem, conduzindo
enfermos e atormentados de espiritos immundos; os quaes
todos eram curados. **17** E, levantando-se o summo sacerdote, e
todos os que estavam com elle (que era a seita dos sadduceos),
encheram-se de inveja, **18** E lançaram mão dos apostolos, e os
pozeram na prisão publica. **19** Mas de noite um anjo do Senhor
abriu as portas da prisão, e, tirando-os para fóra, disse: **20** Ide
apresentar-vos no templo, e dizei ao povo todas as palavras
d'esta vida. **21** E, ouvindo elles isto, entraram de manhã cedo
no templo, e ensinavam. Chegando, porém, o summo sacerdote
e os que estavam com elle, convocaram o conselho, e a todos
os anciãos dos filhos d'Israel, e enviaram ao carcere, para que
de lá os trouxessem. **22** Mas, tendo lá chegado os servidores,

não os acharam na prisão, e, voltando, lh'o annunciaram, **23**
Dizendo: Achámos realmente o carcere fechado, com toda a
segurança, e os guardas, que estavam fóra, diante das portas;
mas, quando abrimos, ninguem achámos dentro. **24** Então o
capitão do templo e os principaes dos sacerdotes, ouvindo
estas palavras, estavam perplexos ácerca do que viria a ser
aquillo. **25** E, chegando um, annunciou-lhes, dizendo: Eis que os
homens que encerrastes na prisão estão no templo e ensinam
ao povo. **26** Então foi o capitão com os servidores, e os trouxe,
não com violencia (porque temiam ser apedrejados pelo povo).
27 E, trazendo-os, os apresentaram ao conselho. E o summo
sacerdote os interrogou, dizendo: **28** Não vos admoestámos nós
expressamente que não ensinasseis n'esse nome? E eis que já
enchestes Jerusalem d'essa vossa doutrina, e quereis trazer
sobre nós o sangue d'esse homem **29** Porém, respondendo
Pedro e os apostolos, disseram: Mais importa obedecer a Deus
do que aos homens. **30** O Deus de nossos paes resuscitou a
Jesus, ao qual vós matastes suspendendo-o no madeiro. **31**
Deus com a sua dextra o elevou a Principe e Salvador, para
dar a Israel o arrependimento e remissão dos peccados. **32** E
nós somos testemunhas ácerca d'estas palavras, e tambem o
Espirito Sancto, que Deus deu áquelles que lhe obedecem. **33**
E, ouvindo elles isto, se enfureciam, e deliberaram matal-os. **34**
Mas, levantando-se no conselho um certo phariseo, chamado
Gamaliel, doutor da lei, venerado por todo o povo, mandou que
por um pouco levassem para fóra os apostolos; **35** E disse-lhes:
Varões israelitas, acautelae-vos, emquanto ao que haveis de
fazer ácerca d'esses homens. **36** Porque antes d'estes dias
levantou-se Theudas, dizendo ser alguem: d'este se acercou

o numero de uns quatrocentos homens; o qual foi morto, e
todos os que lhe deram ouvidos foram dispersos e reduzidos a
nada. **37** Depois d'este levantou-se Judas, o galileo, nos dias
do alistamento, e levou muito povo após si; e tambem este
pereceu, e todos os que lhe deram ouvidos foram dispersos.
38 E agora digo-vos: Dae de mão a estes homens, e deixae-
os, porque, se esse designio, ou essa obra, é de homens, se
desfará, **39** Mas, se é de Deus, não podereis desfazel-a; para
que não aconteça serdes tambem achados combatendo contra
Deus. **40** E concordaram com elle. E, chamando os apostolos,
e tendo-os açoitado, mandaram que não fallassem no nome
de Jesus, e os deixaram ir. **41** Retiraram-se pois da presença
do conselho, rogozijando-se de terem sido julgados dignos de
padecer affronta pelo nome de Jesus. **42** E todos os dias, no
templo e nas casas, não cessavam de ensinar, e de annunciar a
Jesus Christo.

6 Ora n'aquelles dias, crescendo o numero dos discipulos,
houve uma murmuração dos gregos contra os hebreos, porque
as suas viuvas eram desprezadas no ministerio quotidiano. **2** E
os doze, convocando a multidão dos discipulos, disseram: Não
é razoavel que nós deixemos a palavra de Deus e sirvamos ás
mesas. **3** Escolhei pois, irmãos, d'entre vós, sete varões de
boa reputação, cheios do Espirito Sancto e de sabedoria, aos
quaes constituamos sobre este importante negocio. **4** Porém
nós perseveraremos na oração e no ministerio da palavra. **5** E
este parecer contentou a toda a multidão, e elegeram Estevão,
homem cheio de fé e do Espirito Sancto, e Philippe e Prochoro, e
Nicanor, e Timon, e Parmenas e Nicolau, proselyto de Antiochia:
6 E os apresentaram ante os apostolos, e estes, orando, lhes

impozeram as mãos. 7 E crescia a palavra de Deus, e em
Jerusalem se multiplicava muito o numero dos discipulos, e
grande multidão dos sacerdotes obedecia á fé. 8 E Estevão,
cheio de fé e de poder, fazia prodigios e grandes signaes entre
o povo. 9 E levantaram-se alguns que eram da synagoga
chamada dos libertinos, e dos cyreneos e dos alexandrinos, e
dos que eram da Cilicia e da Asia, e disputavam com Estevão.
10 E não podiam resistir á sabedoria, e ao espirito com que
fallava. 11 Então subornaram uns homens, para que dissessem:
Ouvimos-lhe proferir palavras blasphemas contra Moysés e
contra Deus. 12 E excitaram o povo, os anciãos e os escribas;
e, arremettendo contra elle, o arrebataram e o levaram ao
conselho. 13 E apresentaram falsas testemunhas, que diziam:
Este homem não cessa de proferir palavras blasphemas contra
este sancto logar e contra a lei: 14 Pois nós lhe ouvimos dizer
que esse Jesus Nazareno ha de destruir este logar e mudar os
costumes que Moysés nos deu. 15 Então todos os que estavam
assentados no conselho, fixando os olhos n'elle, viram o seu
rosto como o rosto de um anjo.

7 E disse o summo sacerdote: Porventura é isto assim? 2
E elle disse: Varões, irmãos, e paes, ouvi. O Deus da gloria
appareceu a nosso pae Abrahão, estando na Mesopotamia,
antes de habitar em Haran, 3 E disse-lhe: Sae da tua terra e
d'entre a tua parentela, e dirige-te á terra que eu te mostrarei.
4 Então saiu da terra dos chaldeos, e habitou em Haran. E
d'ali, depois que seu pae falleceu, o fez passar para esta terra
em que agora habitaes. 5 E não lhe deu n'ella herança, nem
ainda o espaço de um pé: mas prometteu que lh'a daria em
possessão, e depois d'elle á sua descendencia, não tendo elle

ainda filho. **6** E fallou Deus assim: Que a sua descendencia
seria peregrina em terra alheia, e a sujeitariam á escravidão,
e a maltratariam por quatrocentos annos. **7** E eu julgarei a
nação a quem servirem, disse Deus. E depois d'isto sairão, e
me servirão n'este logar. **8** E deu-lhe o pacto da circumcisão; e
assim gerou a Isaac, e o circumcidou ao oitavo dia: e Isaac
gerou a Jacob, e Jacob aos doze patriarchas. **9** E os patriarchas,
movidos de inveja, venderam a José para o Egypto; e Deus
era com elle, **10** E livrou-o de todas as suas tribulações, e
lhe deu graça e sabedoria ante Pharaó, rei do Egypto, que
o constituiu governador sobre o Egypto e toda a sua casa.
11 E a todo o paiz do Egypto e de Canaan sobreveiu fome
e grande tribulação; e nossos paes não achavam alimentos.
12 Porém Jacob, ouvindo que no Egypto havia trigo, enviou
ali nossos paes, a primeira vez. **13** E na segunda foi José
conhecido por seus irmãos, e a linhagem de José foi manifesta
a Pharaó. **14** E José mandou chamar a seu pae Jacob, e a toda
a sua parentela, que era de setenta e cinco almas. **15** E Jacob
desceu ao Egypto, e morreu, elle e nossos paes; **16** E foram
transportados para Sichem, e depositados na sepultura que
Abrahão comprara por certa somma de dinheiro aos filhos de
Hemor, pae de Sichem. **17** Approximando-se, porém, o tempo
da promessa que Deus tinha jurado a Abrahão, o povo cresceu
e se multiplicou no Egypto; **18** Até que se levantou outro rei,
que não conhecia a José. **19** Este, usando de astucia contra a
nossa linhagem, maltratou nossos paes, ao ponto de lhes fazer
engeitar as suas creanças, para que não se multiplicassem. **20**
N'esse tempo nasceu Moysés, e era mui formoso, e foi criado
tres mezes em casa de seu pae. **21** E, sendo engeitado, tomou-

o a filha do Pharaó, e o criou como seu filho. **22** E Moysés foi
instruido em toda a sciencia dos egypcios; e era poderoso em
suas palavras e obras. **23** E, quando completou o tempo de
quarenta annos, veiu-lhe ao coração ir visitar seus irmãos, os
filhos d'Israel. **24** E, vendo maltratado um d'elles, o defendeu,
e vingou o offendido, matando o egypcio. **25** E elle cuidava
que seus irmãos entenderiam que Deus lhes havia de dar a
liberdade pela sua mão; porém elles não entenderam. **26** E no
dia seguinte, pelejando elles, foi por elles visto, e quiz leval-os á
paz, dizendo: Varões, sois irmãos; porque vos aggravaes um ao
outro? **27** E o que offendia o seu proximo o repelliu, dizendo:
Quem te constituiu principe e juiz sobre nós? **28** Queres tu
matar-me, como hontem mataste o egypcio? **29** E a esta palavra
fugiu Moysés, e esteve como estrangeiro na terra de Madian,
onde gerou dois filhos. **30** E, completados quarenta annos,
appareceu-lhe o anjo do Senhor, no deserto do monte Sinai,
n'uma chamma de fogo de um sarçal. **31** Então Moysés, vendo-
o, se maravilhou da visão; e, approximando-se para vêr, foi-lhe
dirigida a voz do Senhor, **32** Dizendo: Eu sou o Deus de teus
paes, o Deus d'Abrahão, e o Deus d'Isaac e o Deus de Jacob.
E Moysés, todo tremulo, não ousava olhar. **33** E disse-lhe o
Senhor: Descalça as alparcas dos teus pés, porque o logar em
que estás é terra sancta: **34** Tenho visto attentamente a afflicção
do meu povo que está no Egypto, e ouvi os seus gemidos, e
desci a livral-os. Agora, pois, vem, e enviar-te-hei ao Egypto.
35 A este Moysés, ao qual haviam negado, dizendo: Quem te
constituiu principe e juiz? a este enviou Deus como principe e
libertador, pela mão do anjo que lhe apparecera no sarçal. **36**
Este os conduziu para fóra, fazendo prodigios e signaes na

terra do Egypto, e no Mar Vermelho, e no deserto, por quarenta
annos. **37** Este é aquelle Moysés que disse aos filhos d'Israel: O
Senhor vosso Deus vos levantará d'entre vossos irmãos um
propheta como eu; a elle ouvireis. **38** Este é o que esteve entre
a congregação no deserto, com o anjo que lhe fallava no monte
Sinai, e com nossos paes, o qual recebeu as palavras de vida
para nol-as dar. **39** Ao qual nossos paes não quizeram obedecer,
antes o rejeitaram, e de coração se tornaram ao Egypto, **40**
Dizendo a Aarão: Faze-nos deuses que vão adiante de nós;
porque a esse Moysés, que nos tirou da terra do Egypto, não
sabemos o que lhe aconteceu. **41** E n'aquelles dias fizeram o
bezerro, e offereceram sacrificios ao idolo, e se alegraram nas
obras das suas mãos. **42** E Deus se affastou, e os abandonou a
que servissem ao exercito do céu, como está escripto no livro
dos prophetas: Porventura me offerecestes victimas e sacrificios
no deserto por quarenta annos, ó casa d'Israel? **43** Antes
tomastes o tabernaculo de Molech, e a estrella do vosso deus
Remphan, figuras que vós fizestes para as adorar. Transportar-
vos-hei pois para além de Babylonia. **44** Estava entre nossos
paes no deserto o tabernaculo do testemunho, como ordenara
aquelle que disse a Moysés que o fizesse segundo o modelo
que tinha visto. **45** O qual nossos paes, recebendo-o tambem,
o levaram com Josué quando entraram na possessão das
nações que Deus expulsou da face de nossos paes, até aos
dias de David: **46** Que achou graça diante de Deus, e pediu
para achar tabernaculo para o Deus de Jacob. **47** E Salomão
lhe edificou casa; **48** Mas o Altissimo não habita em templos
feitos por mãos d'homens, como diz o propheta: **49** O céu é o
meu throno, e a terra o estrado dos meus pés. Que casa me

edificareis? diz o Senhor: ou qual é o logar do meu repouso? **50**
Porventura não fez a minha mão todas estas coisas? **51** Duros
de cerviz, e incircumcisos de coração e ouvidos: vós sempre
resistis ao Espirito Sancto; tambem vós sois como vossos paes.
52 A qual dos prophetas não perseguiram vossos paes? Até
mataram os que anteriormente annunciaram a vinda do Justo,
do qual vós agora fostes traidores e homicidas; **53** Vos, que
recebestes a lei por disposição dos anjos, e não a guardastes.
54 E, ouvindo estas coisas, enfureciam-se em seus corações, e
rangiam os dentes contra elle. **55** Mas elle, estando cheio do
Espirito Sancto, fixando os olhos no céu, viu a gloria de Deus, e
Jesus, que estava á direita de Deus; **56** E disse: Eis que vejo os
céus abertos, e o Filho do homem, que está em pé á mão direita
de Deus **57** Elles, porém, clamando com grande voz, taparam
os seus ouvidos, e arremetteram unanimes contra elle. **58** E,
expulsando-o da cidade, o apedrejavam. E as testemunhas
depozeram os seus vestidos aos pés de um mancebo chamado
Saulo. **59** E apedrejaram a Estevão, invocando elle ao Senhor,
e dizendo: Senhor Jesus, recebe o meu espirito. **60** E, pondo-se
de joelhos, clamou com grande voz: Senhor, não lhes imputes
este peccado. E, tendo dito isto, adormeceu.

8 E tambem Saulo consentia na morte d'elle. E fez-se n'aquelle
dia uma grande perseguição contra a egreja que estava em
Jerusalem; e todos foram dispersos pelas terras da Judea e da
Samaria, excepto os apostolos. **2** E alguns varões piedosos
foram enterrar a Estevão, e fizeram sobre elle grande pranto. **3**
E Saulo assolava a egreja, entrando pelas casas: e, arrastando
homens e mulheres, os encerrava na prisão. **4** Mas os que
andavam dispersos iam por toda a parte, annunciando a palavra.

5 E, descendo Philippe a cidade de Samaria, lhes prégava á
Christo. **6** E as multidões estavam attentas unanimemente ás
coisas que Philippe dizia, porquanto ouviam e viam os signaes
que elle fazia; **7** Pois os espiritos immundos sahiam de muitos
que os tinham, clamando em alta voz; e muitos paralyticos e
côxos eram curados. **8** E havia grande alegria n'aquella cidade.
9 E havia um certo varão, chamado Simão, que anteriormente
exercera n'aquella cidade a arte magica, e tinha illudido a gente
de Samaria, dizendo que era um grande personagem: **10** Ao
qual todos attendiam, desde o mais pequeno até ao maior,
dizendo: Este é a grande virtude de Deus. **11** E attendiam-
n'o a elle, porque já desde muito tempo os havia illudido com
artes magicas. **12** Mas, como crêram em Philippe que lhes
prégava ácerca do reino de Deus, e do nome de Jesus Christo,
se baptizavam, tanto homens como mulheres. **13** E creu até
o mesmo Simão; e, sendo baptizado, ficou de continuo com
Philippe; e, vendo os signaes e as grandes maravilhas que se
faziam, estava attonito. **14** Os apostolos, pois, que estavam
em Jerusalem, ouvindo que Samaria recebera a palavra de
Deus, enviaram-lhes Pedro e João. **15** Os quaes, tendo descido,
oraram por elles para que recebessem o Espirito Sancto. **16**
(Porque sobre nenhum d'elles tinha ainda descido; mas sómente
eram baptizados em nome do Senhor Jesus.) **17** Então lhes
impozeram as mãos, e receberam o Espirito Sancto. **18** E
Simão, vendo que pela imposição das mãos dos apostolos se
dava o Espirito Sancto, lhes offereceu dinheiro, **19** Dizendo:
Dae-me tambem a mim esse poder, para que qualquer sobre
quem eu pozer as mãos receba o Espirito Sancto. **20** Mas
disse-lhe Pedro: O teu dinheiro seja comtigo para perdição, pois

cuidaste que o dom de Deus se alcança por dinheiro. **21** Tu
não tens parte nem sorte n'esta palavra, porque o teu coração
não é recto diante de Deus **22** Arrepende-te pois d'essa tua
iniquidade, e ora a Deus, para que porventura te seja perdoado
o pensamento do teu coração; **23** Pois vejo que estás em fel de
amargura, e em laço de iniquidade. **24** Respondendo, porém,
Simão, disse: Orae vós por mim ao Senhor, para que nada do
que dissestes venha sobre mim. **25** Tendo elles pois testificado
e fallado a palavra do Senhor, voltaram para Jerusalem, e em
muitas aldeias dos samaritanos annunciaram o evangelho. **26**
E o anjo do Senhor fallou a Philippe, dizendo: Levanta-te, e
vae para a banda do sul, ao caminho que desce de Jerusalem
para Gaza, que é deserta. **27** E levantou-se, e foi; e eis que um
homem ethiope, eunucho, mordomo-mór de Candace, rainha
dos ethiopes, o qual era superintendente de todos os seus
thesouros, e tinha ido a Jerusalem a adorar, **28** Regressava,
e, assentado no seu carro, lia o propheta Isaias. **29** E disse
o Espirito a Philippe: Chega-te, e ajunta-te a esse carro. **30**
E, correndo Philippe, ouviu que lia o propheta Isaias, e disse:
Entendes tu o que lês? **31** E elle disse: Como o poderei eu,
se alguem me não ensinar? E rogou a Philippe que subisse e
com elle se assentasse. **32** E o logar da Escriptura que lia era
este: Foi levado como a ovelha para o matadouro, e, como está
mudo o cordeiro diante do que o tosquia, assim não abriu a sua
bocca. **33** Na sua humilhação foi tirada a sua sentença; e quem
contará a sua geração? porque a sua vida é tirada da terra. **34**
E, respondendo o eunucho a Philippe, disse: Rogo-te, de quem
diz isto o propheta? De si mesmo, ou d'algum outro? **35** Então
Philippe, abrindo a sua bocca, e começando n'esta Escriptura,

lhe annunciou a Jesus. **36** E, indo elles caminhando, chegaram
ao pé d'alguma agua, e disse o eunucho: Eis aqui agua; que
impede que eu seja baptizado? **37** E disse Philippe: É licito, se
crês de todo o coração. E, respondendo elle, disse: Creio que
Jesus Christo é o Filho de Deus **38** E mandou parar o carro, e
desceram ambos á agua, tanto Philippe como o eunucho, e o
baptizou. **39** E, quando sairam da agua, o Espirito do Senhor
arrebatou a Philippe, e não o viu mais o eunucho; e, jubiloso,
continuou o seu caminho. **40** Porém Philippe achou-se em
Azoto, e, indo passando, annunciou o evangelho em todas as
cidades, até que chegou a Cesarea.

9 E Saulo, respirando ainda ameaças e mortes contra os
discipulos do Senhor, dirigiu-se ao summo sacerdote, **2** E pediu-
lhe cartas para Damasco, para as synagogas, para que, se
encontrasse alguns d'aquella seita, quer homens quer mulheres,
os conduzisse presos a Jerusalem. **3** E, indo já no caminho,
aconteceu que, chegando perto de Damasco, subitamente o
cercou um resplendor de luz do céu. **4** E, caindo em terra, ouviu
uma voz que lhe dizia: Saulo, Saulo, porque me persegues?
5 E elle disse: Quem és, Senhor? E disse o Senhor: Eu sou
Jesus, a quem tu persegues. Duro é para ti recalcitrar contra os
aguilhões. **6** E elle, tremendo e attonito, disse: Senhor, que
queres que faça? E disse-lhe o Senhor: Levanta-te, e entra
na cidade, e ali te será dito o que te convem fazer. **7** E os
varões, que iam com elle, pararam attonitos, ouvindo a voz,
mas não vendo ninguem. **8** E Saulo levantou-se da terra, e,
abrindo os olhos, não via a ninguem. E, guiando-o pela mão,
o conduziram a Damasco. **9** E esteve tres dias sem vêr, e
não comeu nem bebeu. **10** E havia em Damasco um certo

discipulo chamado Ananias; e disse-lhe o Senhor em visão:
Ananias! E elle respondeu: Eis-me aqui, Senhor. **11** E disse-lhe
o Senhor: Levanta-te, e vae á rua chamada Direita, e pergunta
em casa de Judas por um chamado Saulo, de Tarso; pois
eis que elle ora; **12** E tem visto em visão que entrava um
homem chamado Ananias, e punha sobre elle a mão, para
que tornasse a vêr. **13** E respondeu Ananias: Senhor, a muitos
ouvi ácerca d'este varão, quantos males tem feito aos teus
sanctos em Jerusalem; **14** E aqui tem poder dos principaes dos
sacerdotes para prender a todos os que invocam o teu nome.
15 Disse-lhe, porém, o Senhor: Vae, porque este é para mim
vaso escolhido, para levar o meu nome diante dos gentios, e
dos reis e dos filhos d'Israel. **16** Porque eu lhe mostrarei quanto
deve padecer pelo meu nome. **17** E Ananias foi, e entrou na
casa, e, impondo-lhe as mãos, disse: Irmão Saulo, o Senhor
Jesus, que te appareceu no caminho por onde vinhas, me
enviou, para que tornes a vêr e sejas cheio do Espirito Sancto.
18 E logo lhe cairam dos olhos como que umas escamas, e
recebeu logo a vista; e, levantando-se, foi baptizado. **19** E,
tendo comido, ficou confortado. E esteve Saulo alguns dias
com os discipulos que estavam em Damasco. **20** E logo nas
synagogas prégava a Jesus, que este era o Filho de Deus. **21** E
todos os que o ouviam estavam attonitos, e diziam: Não é este
aquelle que em Jerusalem assolava aos que invocavam esse
nome, e para isso veiu aqui, para os levar presos aos principaes
dos sacerdotes? **22** Porém Saulo se esforçava muito mais, e
confundia os judeos que habitavam em Damasco, provando
que aquelle era o Christo. **23** E, tendo passado muitos dias, os
judeos tomaram conselho entre si para o matar. **24** Mas as suas

ciladas vieram ao conhecimento de Saulo: e elles guardavam
as portas, tanto de dia como de noite, para poderem matal-
o. **25** Porém, tomando-o de noite os discipulos, o arriaram,
dentro d'um cesto, pelo muro. **26** E, quando Saulo chegou a
Jerusalem, procurava ajuntar-se aos discipulos, porém todos se
temiam d'elle, não crendo que fosse discipulo. **27** Mas Barnabé,
tomando-o comsigo, o trouxe aos apostolos, e lhes contou
como no caminho elle vira ao Senhor e lhe fallara, e como
em Damasco fallara ousadamente no nome de Jesus. **28** E
andava com elles em Jerusalem, entrando e saindo. **29** E fallou
ousadamente no nome de Jesus. Fallava e disputava tambem
contra os gregos, mas elles procuravam matal-o. **30** Sabendo-o,
porém, os irmãos, o acompanharam até Cesarea, e o enviaram
a Tarso. **31** Assim pois, as egrejas em toda a Judea, e Galilea e
Samaria tinham paz, e eram edificadas; e se multiplicavam,
andando no temor do Senhor e consolação do Espirito Sancto.
32 E aconteceu que, passando Pedro por todas as partes, veiu
tambem aos sanctos que habitavam em Lydda. **33** E achou ali
um certo homem, chamado Eneas, jazendo n'uma cama havia
oito annos, o qual era paralytico. **34** E disse-lhe Pedro: Eneas,
Jesus Christo te dá saude; levanta-te e faze a tua cama. E logo
se levantou. **35** E viram-n'o todos os que habitavam em Lydda e
Sarona, os quaes se converteram ao Senhor. **36** E havia em
Joppe uma certa discipula chamada Tabitha, que traduzido se
diz Dorcas. Esta estava cheia de boas obras e esmolas que
fazia. **37** E aconteceu n'aquelles dias, que, enfermando ella,
morreu; e, tendo-a lavado, a depositaram n'um quarto alto. **38**
E, como Lydda era perto de Joppe, ouvindo os discipulos que
Pedro estava ali, lhe mandaram dois varões, rogando-lhe que

não se demorasse em vir ter com elles. **39** E, levantando-se
Pedro, foi com elles; e quando chegou o levaram ao quarto
alto, e todas as viuvas o rodearam, chorando e mostrando as
tunicas e vestidos que Dorcas fizera quando estava com ellas.
40 Porém Pedro, fazendo-as sair a todas, poz-se de joelhos
e orou: e, voltando-se para o corpo, disse: Tabitha, levanta-
te. E ella abriu os olhos, e, vendo a Pedro, assentou-se, **41** E
elle dando-lhe a mão a levantou, e, chamando os sanctos e as
viuvas, apresentou-lh'a viva. **42** E foi isto notorio por toda a
Joppe, e muitos crêram no Senhor. **43** E aconteceu que ficou
muitos dias em Joppe, com um certo Simão curtidor.

10 E havia em Cesarea um certo varão por nome Cornelio,
centurião da cohorte chamada italiana, **2** Piedoso e temente a
Deus, com toda a sua casa, o qual fazia muitas esmolas ao
povo, e de continuo orava a Deus. **3** Este, quasi á hora nona do
dia, viu claramente em visão um anjo de Deus, que se dirigia
para elle e dizia: Cornelio. **4** E este, fixando os olhos n'elle, e
muito atemorisado, disse: Que é, Senhor? E disse-lhe: As tuas
orações e as tuas esmolas teem subido para memoria diante de
Deus; **5** Agora, pois, envia varões a Joppe, e manda chamar a
Simão, que tem por sobrenome Pedro. **6** Este pousa em casa
de um certo Simão curtidor, que tem a sua casa junto do mar.
Elle te dirá o que deves fazer. **7** E, ido o anjo que lhe fallava,
chamou dois dos seus creados, e a um piedoso soldado dos
que estavam ao seu serviço. **8** E, havendo-lhes contado tudo,
os enviou a Joppe. **9** E no dia seguinte, indo elles seu caminho,
e chegando perto da cidade, subiu Pedro ao terraço para orar,
quasi á hora sexta. **10** E, tendo fome, quiz comer; e, emquanto
lh'o preparavam, sobreveiu-lhe um arrebatamento de sentidos:

11 E viu o céu aberto, e que para elle descia um certo vaso,
como um grande lençol atado pelas quatro pontas, e abaixando-
se para a terra. **12** No qual havia de todos os animaes da
terra quadrupedes, féras e reptis, e aves do céu. **13** E foi-lhe
dirigida uma voz: Levanta-te, Pedro, mata e come. **14** Porém
Pedro disse: De modo nenhum, Senhor, porque nunca comi
coisa alguma commum nem immunda. **15** E segunda vez lhe
disse a voz: Não faças tu commum ao que Deus purificou. **16** E
aconteceu isto por tres vezes; e o vaso tornou a recolher-se para
o céu. **17** E, estando Pedro duvidando entre si que seria aquella
visão que tinha visto, eis que os varões que foram enviados por
Cornelio, pararam á porta, perguntando pela casa de Simão. **18**
E, chamando, perguntaram se Simão, que tinha por sobrenome
Pedro, pousava ali. **19** E, pensando Pedro n'aquella visão,
disse-lhe o Espirito: Eis que tres varões te buscam: **20** Levanta-
te pois, e desce, e vae com elles, não duvidando; porque eu os
enviei. **21** E Pedro, descendo para junto dos varões que lhe
foram enviados por Cornelio, disse: Eis que sou eu a quem
procuraes; qual é a causa porque estaes aqui? **22** E elles
disseram: Cornelio, o centurião, varão justo e temente a Deus,
e que tem bom testemunho de toda a nação dos judeos, foi
avisado por um sancto anjo para que mandasse chamar-te a
sua casa, e ouvisse de ti palavras. **23** Então, chamando-os
para dentro, os recebeu em casa. Porém no dia seguinte foi
Pedro com elles, e foram com elle alguns irmãos de Joppe. **24** E
no dia immediato chegaram a Cesarea. E Cornelio os estava
esperando, tendo já convidado a seus parentes e amigos mais
intimos. **25** E aconteceu que, entrando Pedro, saiu Cornelio a
recebel-o, e, prostrando-se a seus pés, o adorou. **26** Porém

Pedro o levantou, dizendo: Levanta-te, eu mesmo tambem sou
homem. **27** E, fallando com elle, entrou, e achou muitos que ali
se haviam ajuntado. **28** E disse-lhes: Vós bem sabeis como não
é licito a um varão judeo ajuntar-se ou chegar-se a estrangeiros;
mas Deus mostrou-me que a nenhum homem chame commum
ou immundo: **29** Pelo que, sendo chamado, vim sem contradizer.
Pergunto pois; por que razão mandastes chamar-me? **30** E
disse Cornelio: Ha quatro dias estava eu em jejum até esta hora,
e orava em minha casa á hora nona. **31** E eis que diante de
mim se apresentou um varão com um vestido resplandecente, e
disse: Cornelio, a tua oração é ouvida, e as tuas esmolas estão
em memoria diante de Deus **32** Envia pois a Joppe, e manda
chamar Simão, o que tem por sobrenome Pedro; este pousa em
casa de Simão o curtidor, junto do mar, e elle, vindo, te fallará.
33 Assim que logo mandei a ti; e bem fizeste em vir. Agora
pois estamos todos presentes diante de Deus, para ouvir tudo
quanto por Deus te é mandado. **34** E Pedro, abrindo a bocca,
disse: Reconheço por verdade que Deus não faz accepção de
pessoas; **35** Mas que lhe é agradavel aquelle que, em qualquer
nação, o teme e obra a justiça. **36** A palavra que elle enviou aos
filhos d'Israel, annunciando a paz por Jesus Christo (este é o
Senhor de todos), **37** Esta palavra, vós bem sabeis, veiu por
toda a Judea, começando desde a Galilea, depois do baptismo
que João prégou; **38** Emquanto a Jesus de Nazareth, como
Deus o ungiu com o Espirito Sancto e com virtude; o qual
andou fazendo bem, e curando a todos os opprimidos do diabo,
porque Deus era com elle. **39** E nós somos testemunhas de
todas as coisas que fez, tanto na terra da Judea como em
Jerusalem: ao qual mataram, pendurando-o n'um madeiro. **40** A

este resuscitou Deus ao terceiro dia, e fez que fosse manifesto,
41 Não a todo o povo, mas ás testemunhas que Deus antes
ordenára; a nós, que comemos e bebemos juntamente com elle,
depois que resuscitou dos mortos. **42** E mandou-nos prégar ao
povo, e testificar que elle é aquelle que por Deus foi constituido
juiz dos vivos e dos mortos. **43** A este dão testemunho todos
os prophetas, de que todos os que n'elle crêrem receberão o
perdão dos peccados pelo seu nome. **44** E, dizendo Pedro
ainda estas palavras, caiu o Espirito Sancto sobre todos os
que ouviam a palavra. **45** E os fieis que eram da circumcisão,
todos quantos tinham vindo com Pedro, maravilharam-se de
que o dom do Espirito Sancto se derramasse tambem sobre
os gentios. **46** Porque os ouviam fallar linguas, e magnificar a
Deus. **47** Respondeu então Pedro: Pode alguem porventura
impedir a agua, para que não sejam baptizados estes, que
tambem receberam como nós o Espirito Sancto? **48** E mandou
que fossem baptizados em nome do Senhor. Então rogaram-lhe
que ficasse com elles por alguns dias.

11 E ouviram os apostolos, e os irmãos que estavam na
Judea, que tambem os gentios receberam a palavra de Deus. **2**
E, subindo Pedro a Jerusalem, disputavam com elle os que
eram da circumcisão, **3** Dizendo: Entraste em casa de varões
incircumcisos, e comeste com elles. **4** Mas Pedro começou
a contar-lhes tudo por ordem, dizendo: **5** Estando eu orando
na cidade de Joppe, vi, arrebatado dos sentidos, uma visão,
um certo vaso, como um grande lençol que descia do céu e,
baixado, vinha até junto de mim **6** No qual, pondo eu os olhos,
considerei, e vi animaes da terra, quadrupedes, e féras, e reptis,
e aves do céu. **7** E ouvi uma voz que me dizia: Levanta-te,

Pedro; mata e come. **8** Porém eu disse: De maneira nenhuma,
Senhor; pois nunca em minha bocca entrou coisa alguma
commum ou immunda. **9** Mas a voz respondeu-me do céu
segunda vez: Não chames tu commum ao que Deus purificou.
10 E succedeu isto por tres vezes; e tudo tornou a recolher-se no
céu. **11** E eis que, na mesma hora, pararam junto da casa em
que eu estava tres varões que me foram enviados de Cesarea.
12 E disse-me o Espirito que fosse com elles, não duvidando;
e tambem estes seis irmãos foram comigo, e entrámos em
casa d'aquelle varão; **13** E contou-nos como vira estar um anjo
em sua casa, e lhe dissera: Envia varões a Joppe, e manda
chamar a Simão, que tem por sobrenome Pedro, **14** O qual te
dirá palavras com que te salves, tu e toda a tua casa. **15** E,
quando comecei a fallar, caiu sobre elles o Espirito Sancto como
tambem sobre nós ao principio. **16** E lembrei-me do dito do
Senhor, quando disse: João certamente baptizou com agua:
mas vós sereis baptizados com o Espirito Sancto. **17** Portanto,
se Deus lhes deu o mesmo dom que a nós, que tambem já
havemos crido no Senhor Jesus Christo, quem era então eu,
para que podesse estorvar a Deus? **18** E, ouvindo estas coisas,
apaziguaram-se, e glorificaram a Deus, dizendo: De maneira
que até aos gentios deu Deus o arrependimento para a vida.
19 E os que foram dispersos pela perseguição que succedeu
por causa d'Estevão caminharam até á Phenicia, Chypre e
Antiochia, não annunciando a ninguem a palavra, senão só
aos judeos. **20** E havia entre elles alguns varões chyprios e
cyrenenses, os quaes, entrando em Antiochia, fallaram aos
gregos, annunciando o Senhor Jesus. **21** E a mão do Senhor
era com elles; e grande numero creu e se converteu ao Senhor.

22 E chegou a fama d'isto aos ouvidos da egreja que estava em
Jerusalem; e enviaram Barnabé á Antiochia. 23 O qual, quando
chegou, e viu a graça de Deus, se alegrou, e exhortou a todos
a que permanecessem no Senhor com proposito do coração.
24 Porque era homem de bem, e cheio do Espirito Sancto e
de fé. E muita gente se uniu ao Senhor. 25 E partiu Barnabé
para Tarso, a buscar Saulo; e, achando-o, o conduziu para
Antiochia. 26 E succedeu que todo um anno se congregaram
n'aquella egreja, e ensinaram muita gente; e em Antiochia
foram os discipulos, pela primeira vez, chamados christãos.
27 E n'aquelles dias desceram prophetas de Jerusalem para
Antiochia. 28 E, levantando-se um d'elles, por nome Agabo,
dava a entender, pelo Espirito, que haveria uma grande fome
em todo o mundo, a qual aconteceu no tempo de Claudio Cesar.
29 E os discipulos determinaram mandar, cada um conforme o
que podesse, soccorro para serviço dos irmãos que habitavam
na Judea. 30 O que elles com effeito fizeram, enviando-o aos
anciãos por mão de Barnabé e de Saulo.

12 E por aquelle mesmo tempo o rei Herodes estendeu as
mãos sobre alguns da egreja, para os maltratar; 2 E matou á
espada Thiago, irmão de João. 3 E, vendo que isso agradára
aos judeos, continuou, mandando prender tambem a Pedro. E
eram os dias dos asmos. 4 E, havendo-o prendido, o encerrou
na prisão, entregando-o a quatro quaternos de soldados, para
que o guardassem, querendo apresental-o ao povo depois da
paschoa. 5 Pedro, pois, era guardado na prisão; porém a egreja
fazia continua oração por elle a Deus. 6 E quando Herodes o
havia de tirar, n'aquella mesma noite, estava Pedro dormindo
entre dois soldados, ligado com duas cadeias, e os guardas

diante da porta guardavam a prisão. **7** E eis que sobreveiu o
anjo do Senhor, e resplandeceu uma luz na prisão; e, tocando a
Pedro na ilharga, o despertou, dizendo: Levanta-te depressa. E
cairam-lhe das mãos as cadeias. **8** E disse-lhe o anjo: Cinge-te,
e ata as tuas alparcas. E elle o fez assim. Disse-lhe mais: Lança
ás costas a tua capa, e segue-me. **9** E, saindo, o seguia. E não
sabia que fosse verdade o que era feito pelo anjo, mas cuidava
que via alguma visão. **10** E, quando passaram a primeira e
segunda guarda, chegaram á porta de ferro, que dá para a
cidade, a qual se lhes abriu por si mesma; e, tendo saido,
andaram uma rua, e logo o anjo se apartou d'elle. **11** E Pedro,
tornando a si, disse: Agora sei verdadeiramente que o Senhor
enviou o seu anjo, e me livrou da mão de Herodes, e de tudo o
que o povo dos judeos esperava. **12** E, considerando elle n'isto,
foi a casa de Maria, mãe de João, que tinha por sobrenome
Marcos, onde muitos estavam juntos e orando. **13** E, batendo
Pedro á porta do pateo, uma menina chamada Rhode saiu a
escutar; **14** E, conhecendo a voz de Pedro, de gozo não abriu a
porta do pateo, mas, correndo para dentro, annunciou que Pedro
estava fóra á porta do pateo. **15** E disseram-lhe: Estás fóra de ti.
Mas ella affirmava que assim era. E diziam: É o seu anjo. **16**
Porém Pedro perseverava em bater, e, quando abriram, viram-
n'o, e se espantaram. **17** E, acenando-lhes elle com a mão para
que se calassem, contou-lhes como o Senhor o tirára da prisão,
e disse: Annunciae isto a Thiago e aos irmãos. E, saindo, partiu
para outro logar. **18** E, sendo já dia, houve não pouco alvoroço
entre os soldados sobre o que seria feito de Pedro. **19** E, quando
Herodes o buscou e o não achou, feita inquirição aos guardas,
mandou-os justiçar. E, partindo da Judea para Cesarea, ficou ali

20 E Herodes estava irritado com os de Tyro e de Sidon; porém
elles, vindo de commum accordo ter com elle, e persuadindo
Blasto, que era o camarista do rei, pediam paz: porquanto o seu
paiz sustentava-se do paiz do rei. **21** E n'um dia designado,
vestindo Herodes as vestes reaes, e assentado no tribunal,
lhes fez uma pratica. **22** E o povo exclamava: Voz de Deus,
e não de homem. **23** E no mesmo instante feriu-o o anjo do
Senhor, porquanto não deu gloria a Deus, e, comido de bichos,
expirou. **24** E a palavra de Deus crescia e se multiplicava. **25** E
Barnabé e Saulo, havendo cumprido aquelle serviço, voltaram
de Jerusalem, levando tambem comsigo a João, que tinha por
sobrenome Marcos.

13 E na egreja que estava em Antiochia havia alguns prophetas
e doutores, a saber: Barnabé e Simeão, chamado Niger, e Lucio
cyreneo, e Manahen, que fôra criado com Herodes o tetrarcha, e
Saulo. **2** E, servindo elles ao Senhor, e jejuando, disse o Espirito
Sancto: Apartae-me a Barnabé e a Saulo para a obra para que
os tenho chamado. **3** Então, jejuando e orando, e pondo sobre
elles as mãos, os despediram. **4** Estes então, enviados pelo
Espirito Sancto, desceram a Seleucia e d'ali navegaram para
Chypre. **5** E, chegados a Salamina, annunciavam a palavra
de Deus nas synagogas dos judeos; e tinham tambem a João
por ministro. **6** E, havendo atravessado a ilha até Paphos,
acharam um certo judeo magico, falso propheta, chamado Bar-
jesus, **7** O qual estava com o proconsul Sergio Paulo, varão
prudente. Este, chamando a si Barnabé e Saulo, procurava
muito ouvir a palavra de Deus. **8** Mas resistia-lhes Elymas, o
encantador (que assim se interpreta o seu nome), procurando
apartar da fé o proconsul. **9** Porém Saulo, que tambem se

chama Paulo, cheio do Espirito Sancto, e fixando os olhos n'elle,
disse: **10** Ó filho do diabo, cheio de todo o engano e de toda a
malicia, inimigo de toda a justiça, não cessarás de perturbar
os rectos caminhos do Senhor? **11** Eis-ahi, pois, agora contra
ti a mão do Senhor, e ficarás cego, sem vêr o sol por algum
tempo. E no mesmo instante a escuridão e as trevas cairam
sobre elle, e, andando em redor, buscava a quem o guiasse
pela mão **12** Então o proconsul, vendo o que havia acontecido,
creu, maravilhado da doutrina do Senhor. **13** E, partindo de
Paphos, Paulo e os que estavam com elle chegaram a Perge,
cidade da Pamphylia. Porém João, apartando-se d'elles, voltou
para Jerusalem. **14** E elles, saindo de Perge, chegaram a
Antiochia, da Pisidia, e, entrando na synagoga, n'um dia de
sabbado, assentaram-se; **15** E, depois da lição da lei e dos
prophetas, lhes mandaram dizer os principaes da synagoga:
Varões irmãos, se vós tendes alguma palavra de consolação
para o povo, fallae **16** E, levantando-se Paulo, e pedindo silencio
com a mão, disse: Varões israelitas, e os que temeis a Deus,
ouvi: **17** O Deus d'este povo d'Israel escolheu a nossos paes, e
exaltou o povo, sendo elles estrangeiros na terra do Egypto; e
com braço levantado os tirou d'ella; **18** E supportou os seus
costumes no deserto por espaço de quasi quarenta annos. **19** E,
destruindo a sete nações na terra de Canaan, lhes repartiu por
sorte a terra d'elles. **20** E, depois d'isto, por quasi quatrocentos
e cincoenta annos, lhes deu juizes, até ao propheta Samuel.
21 E depois pediram um rei, e Deus lhes deu por quarenta
annos, a Saul filho de Kis, varão da tribu de Benjamin. **22** E,
tirado este, lhes levantou como rei a David, ao qual tambem
deu testemunho, e disse: Achei a David, filho de Jessé, varão

conforme o meu coração, que executará toda a minha vontade.
23 Da descendencia d'este, conforme a promessa, levantou
Deus a Jesus para Salvador d'Israel; **24** Tendo primeiramente
João, antes da vinda d'elle, prégado a todo o povo d'Israel o
baptismo do arrependimento. **25** Mas, como João cumprisse a
sua carreira, disse: Quem pensaes vós que eu sou? Eu não sou
o Christo; mas eis que após mim vem aquelle a quem não sou
digno de desatar as alparcas dos pés. **26** Varões irmãos, filhos
da geração d'Abrahão, e os que d'entre vós temem a Deus, a
vós vos é enviada a palavra d'esta salvação. **27** Porque, não
conhecendo a este os que habitavam em Jerusalem, nem os
seus principes, condemnando-o, cumpriram assim as vozes
dos prophetas que se lêem todos os sabbados. **28** E, não
achando nenhuma causa de morte, pediram a Pilatos que
fosse morto. **29** E, havendo elles cumprido todas as coisas que
d'elle estavam escriptas, tirando-o do madeiro, o pozeram na
sepultura; **30** Porém Deus o resuscitou dos mortos. **31** E elle
por muitos dias foi visto pelos que subiram com elle da Galilea
a Jerusalem, e são suas testemunhas para com o povo. **32**
E nós vos annunciamos a promessa que foi feita aos paes, a
qual já Deus nos cumpriu, a nós, seus filhos, resuscitando a
Jesus: **33** Como tambem está escripto no psalmo segundo:
Meu filho és tu, hoje te gerei. **34** E que o resuscitaria dos
mortos, para nunca mais tornar á corrupção, disse-o assim: As
sanctas e fieis bençãos de David vos darei. **35** Pelo que tambem
em outro psalmo diz: Não permittirás que o teu sancto veja
corrupção. **36** Porque, na verdade, tendo David no seu tempo
servido conforme a vontade de Deus, dormiu, e foi posto junto
de seus paes e viu a corrupção, **37** Mas aquelle a quem Deus

resuscitou nenhuma corrupção viu. **38** Seja-vos pois notorio,
varões irmãos, que por este se vos annuncia a remissão dos
peccados. **39** E de tudo o que, pela lei de Moysés não podestes
ser justificados n'este é justificado todo aquelle que crê. **40** Vêde
pois que não venha sobre vós o que está dito nos prophetas:
41 Vêde, ó desprezadores, e espantae vos e desapparecei;
porque opéro uma obra em vossos dias, obra que não crereis,
se alguem vol-a contar. **42** E, saidos os judeos da synagoga, os
gentios rogaram que no sabbado seguinte se lhes fallassem
as mesmas coisas. **43** E, despedida a synagoga, muitos dos
judeos e dos proselytos religiosos seguiram Paulo e Barnabé;
os quaes, fallando-lhes, os exhortavam a que permanecessem
na graça de Deus. **44** E no sabbado seguinte ajuntou-se quasi
toda a cidade a ouvir a palavra de Deus. **45** Porém os judeos,
vendo a multidão, encheram-se de inveja: e, blasphemando,
contradiziam o que Paulo dizia. **46** Mas Paulo e Barnabé,
usando de ousadia, disseram: Era mister que a vós se vos
fallasse primeiro a palavra de Deus; mas, visto que a rejeitaes,
e vos não julgaes dignos da vida eterna, eis que nós voltamos
para os gentios; **(aiōnios g166)** **47** Porque o Senhor assim nol-o
mandou, dizendo: Eu te puz para luz dos gentios, para que sejas
para salvação até aos confins da terra. **48** E os gentios, ouvindo
isto, alegraram-se, e glorificavam a palavra do Senhor; e creram
todos quantos estavam ordenados para a vida eterna. **(aiōnios
g166)** **49** E a palavra do Senhor se divulgava por toda aquella
provincia. **50** Mas os judeos incitaram a algumas mulheres
religiosas e honestas, e aos principaes da cidade, e levantaram
perseguição contra Paulo e Barnabé, e os lançaram fóra dos
seus termos. **51** Sacudindo, porém, contra elles o pó dos seus

pés, partiram para Iconio. 52 E os discipulos estavam cheios
d'alegria e do Espirito Sancto.

14 E aconteceu que em Iconio entraram juntos na synagoga
dos judeos, e fallaram de tal modo, que creu uma grande
multidão, não só de judeos mas de gregos. 2 Porém os judeos
incredulos incitaram e irritaram, contra os irmãos, os animos dos
gentios. 3 Detiveram-se pois muito tempo, fallando ousadamente
no Senhor, o qual dava testemunho á palavra da sua graça,
permittindo que por suas mãos se fizessem signaes e prodigios.
4 E dividiu-se a multidão da cidade; e uns eram pelos judeos, e
outros pelos apostolos. 5 E, havendo um motim, tanto dos judeos
como dos gentios, com os seus principaes, para os insultarem e
apedrejarem, 6 Entendendo-o elles, acolheram-se a Lystra e
Derbe, cidades de Lycaonia, e á provincia circumvisinha; 7 E ali
prégavam o Evangelho. 8 E estava assentado em Lystra um
certo varão leso dos pés, côxo desde o ventre de sua mãe, o
qual nunca tinha andado. 9 Este ouviu fallar Paulo, que, fixando
n'elle os olhos, e vendo que tinha fé para ser curado, 10 Disse
em voz alta: Levanta-te direito sobre teus pés. E elle saltou e
andou. 11 E as multidões, vendo o que Paulo fizera, levantaram
a sua voz, dizendo em lingua lycaonica: Fizeram-se os deuses
similhantes aos homens, e desceram até nós. 12 E chamavam
Jupiter a Barnabé, e Mercurio a Paulo; porque este era o que
fallava. 13 E o sacerdote de Jupiter, que estava em frente da
cidade, trazendo para a entrada da porta toiros e grinaldas,
queria com a multidão sacrificar-lhes. 14 Ouvindo, porém, isto
os apostolos Barnabé e Paulo, rasgaram os seus vestidos, e
saltaram entre a multidão, clamando, 15 E dizendo: Varões,
porque fazeis essas coisas? Nós tambem somos homens como

vós, sujeitos ás mesmas paixões, e vos annunciamos que vos
convertaes d'essas vaidades ao Deus vivo, que fez o céu, e a
terra, e o mar, e tudo quanto ha n'elles; **16** O qual nos tempos
passados deixou andar todas as gentes em seus caminhos. **17**
Ainda que, apezar d'isso, nunca se deixou a si mesmo sem
testemunho, beneficiando lá do céu, dando-nos chuvas e tempos
fructiferos, enchendo de mantimento e de alegria os nossos
corações. **18** E, dizendo isto, com difficuldade impediram que as
multidões lhes sacrificassem. **19** Sobrevieram, porém, alguns
judeos de Antiochia e de Iconio, e, persuadindo a multidão,
apedrejaram a Paulo, e o arrastaram para fóra da cidade,
cuidando que estava morto. **20** Mas, rodeando-o os discipulos,
levantou-se, e entrou na cidade, e no dia seguinte saiu com
Barnabé para Derbe. **21** E, tendo annunciado o evangelho
áquella cidade, e feito muitos discipulos, voltaram para Lystra, e
Iconio, e Antiochia, **22** Confirmando os animos dos discipulos,
exhortando-os a permanecer na fé, e dizendo que por muitas
tribulações nos importa entrar no reino de Deus. **23** E, havendo-
lhes, por commum consentimento, eleito anciãos em cada
egreja, orando com jejuns, os encommendaram ao Senhor em
quem haviam crido. **24** Passando depois por Pisidia, dirigiram-
se a Pamphylia. **25** E, tendo annunciado a palavra em Perge,
desceram a Attalia. **26** E d'ali navegaram para Antiochia, d'onde
tinham sido encommendados á graça de Deus para a obra
que já haviam cumprido. **27** E, quando chegaram e reuniram a
egreja, relataram quão grandes coisas Deus fizera por elles, e
como abrira aos gentios a porta da fé. **28** E ficaram ali não
pouco tempo com os discipulos.

15 Então alguns que tinham descido da Judea ensinavam
os irmãos, dizendo: Se vos não circumcidardes, conforme
o uso de Moysés, não podeis salvar-vos. **2** Feita pois por
Paulo e Barnabé não pequena dissensão e contenda contra
elles, resolveu-se que Paulo e Barnabé, e alguns d'entre elles,
subissem a Jerusalem, aos apostolos e aos anciãos, sobre
aquella questão. **3** De sorte que elles, acompanhados pela
egreja, passavam pela Phenicia e por Samaria, contando a
conversão dos gentios; e davam grande alegria a todos os
irmãos. **4** E, vindos a Jerusalem, foram recebidos pela egreja e
pelos apostolos e anciãos, e lhes annunciavam quão grandes
coisas Deus tinha feito com elles. **5** Porém alguns da seita dos
phariseos, que tinham crido, se levantaram, dizendo que era
mister circumcidal-os e mandar-lhes que guardassem a lei de
Moysés. **6** Congregaram-se pois os apostolos e os anciãos para
examinar este negocio. **7** E, havendo grande contenda, levanou-
se Pedro e disse-lhes: Varões irmãos, bem sabeis que já ha
muito tempo Deus me elegeu d'entre nós, para que os gentios
ouvissem da minha bocca a palavra do evangelho, e cressem.
8 E Deus, que conhece os corações, deu testemunho d'elles,
dando-lhes o Espirito Sancto, assim como tambem a nós; **9** E
não fez differença alguma entre elles e nós, purificando os seus
corações pela fé. **10** Agora, pois, porque tentaes a Deus, pondo
sobre a cerviz dos discipulos um jugo que nem nossos paes
nem nós podémos supportar? **11** Antes crêmos que seremos
salvos pela graça do Senhor Jesus Christo, como elles tambem.
12 Então toda a multidão se calou, e escutava a Barnabé e a
Paulo, que contavam quão grandes signaes e prodigios Deus
havia feito por meio d'elles entre os gentios. **13** E, havendo-se

elles calado, tomou Thiago a palavra, dizendo: Varões irmãos,
ouvi-me: **14** Simão relatou como Deus primeiramente visitou
os gentios, para tomar d'elles um povo para o seu nome. **15**
E com isto concordam as palavras dos prophetas; como está
escripto: **16** Depois d'isto voltarei, e reedificarei o tabernaculo de
David, que está caido, e reedificarei as suas ruinas, e tornarei a
levantal-o. **17** Para que o resto dos homens busque ao Senhor,
e todos os gentios, sobre os quaes o meu nome é invocado,
diz o Senhor, que faz todas estas coisas. **18** São notorias a
Deus desde toda a eternidade as suas obras. **(aiōn g165)** **19**
Pelo que julgo que não se deve perturbar aquelles, d'entre os
gentios, que se convertem a Deus, **20** Mas escrever-lhes que se
abstenham das contaminações dos idolos, e da fornicação, e
das carnes suffocadas e do sangue. **21** Porque Moysés, desde
os tempos antigos, tem em cada cidade quem o prégue, e cada
sabbado é lido nas synagogas. **22** Então pareceu bem aos
apostolos e aos anciãos, com toda a egreja, eleger d'elles alguns
varões, e envial-os com Paulo e Barnabé a Antiochia, a saber:
Judas, chamado Barsabbás, e Silas, varões distinctos entre os
irmãos. **23** E por elles escreveram o seguinte: Os apostolos,
e os anciãos e os irmãos, aos irmãos d'entre os gentios que
estão em Antiochia, e Syria e Cilicia, saude. **24** Porquanto
ouvimos que alguns que sairam d'entre nós vos perturbaram com
palavras, e transtornaram as vossas almas, dizendo que devieis
circumcidar-vos e guardar a lei, aos quaes nada mandámos:
25 Pareceu-nos bem, reunidos concordemente, eleger alguns
varões, e envial-os com os nossos amados Barnabé e Paulo,
26 Homens que já expozeram as suas vidas pelo nome de
nosso Senhor Jesus Christo. **27** Enviamos pois Judas e Silas,

os quaes de bocca vos annunciarão tambem o mesmo. **28**
Porque pareceu bem ao Espirito Sancto, e a nós, não vos
impôr mais encargo algum, senão estas coisas necessarias:
29 Que vos abstenhaes das coisas sacrificadas aos idolos, e
do sangue, e da carne suffocada, e da fornicação: das quaes
coisas fazeis bem se vos guardardes. Bem vos vá. **30** Tendo-se
elles pois despedido, partiram para Antiochia, e, ajuntando a
multidão, entregaram a carta. **31** E, lendo-a, alegraram-se, pela
consolação a que lhes causava. **32** Depois Judas e Silas, que
tambem eram prophetas, exhortaram e confirmaram os irmãos
com muitas palavras. **33** E, detendo-se ali algum tempo, os
irmãos os deixaram voltar em paz para os apostolos; **34** Mas
pareceu bem a Silas ficar ali. **35** E Paulo e Barnabé ficaram em
Antiochia, ensinando e prégando, com muitos outros, a palavra
do Senhor. **36** E alguns dias depois disse Paulo a Barnabé:
Tornemos a visitar nossos irmãos por cada cidade em que já
annunciámos a palavra do Senhor, a vêr como estão. **37** E
Barnabé aconselhava que tomassem comsigo a João, chamado
Marcos. **38** Mas a Paulo parecia razoavel que não tomassem
comsigo aquelle que desde Pamphylia se tinha apartado d'elles,
e não tinha ido com elles áquella obra. **39** E tal contenda houve
entre elles, que se apartaram um do outro. Barnabé, levando
comsigo a Marcos, navegou para Chypre. **40** E Paulo, tendo
escolhido a Silas, partiu, encommendado pelos irmãos á graça
de Deus. **41** E foi passando por Syria e Cilicia, confirmando as
egrejas.

16 E chegou a Derbe e Lystra. E eis que estava ali um certo
discipulo por nome Timotheo, filho de uma mulher judia fiel, mas
de pae grego: **2** Do qual davam bom testemunho os irmãos que

estavam em Lystra e em Iconio. **3** Paulo quiz que este fosse
com elle: e tomando-o, o circumcidou, por causa dos judeos
que estavam n'aquelles logares; porque todos sabiam que seu
pae era grego. **4** E, quando iam passando pelas cidades, lhes
entregavam, para serem observados, os decretos que haviam
sido estabelecidos pelos apostolos e anciãos em Jerusalem. **5**
De sorte que as egrejas eram confirmadas na fé, e cada dia se
augmentavam em numero. **6** E, passando pela Phrygia e pela
provincia da Galacia, foram impedidos pelo Espirito Sancto de
annunciar a palavra na Asia. **7** E, quando chegaram a Mysia,
intentavam ir para Bithynia, porém o Espirito não lh'o permittiu. **8**
E, passando por Mysia, desceram a Troas. **9** E Paulo viu de noite
uma visão, em que se apresentou um varão da Macedonia, e lhe
rogou, dizendo: Passa á Macedonia, e ajuda-nos. **10** E, logo que
viu a visão, procurámos partir para a Macedonia, concluindo que
o Senhor nos chamava para lhes annunciarmos o evangelho. **11**
E, navegando de Troas, fomos correndo caminho direito para
Samothracia, e no dia seguinte para Napoles; **12** E d'ali para
Philippos, que é a primeira cidade d'esta parte da Macedonia, e
é uma colonia; e estivemos alguns dias n'aquella cidade. **13**
E no dia de sabbado saimos fóra da cidade para o rio, onde
se costumava fazer oração; e, assentando-nos, fallámos ás
mulheres que ali se ajuntaram. **14** E uma certa mulher, chamada
Lydia, vendedora de purpura, da cidade de Thyatira, e que
servia a Deus, nos ouvia, e o Senhor lhe abriu o coração para
que estivesse attenta ao que Paulo dizia. **15** E, depois que foi
baptizada, ella e a sua casa, nos rogou, dizendo: Se haveis
julgado que eu seja fiel ao Senhor, entrae em minha casa, e
ficae ali. E nos constrangeu a isso. **16** E aconteceu que, indo

nós á oração, nos saiu ao encontro uma moça que tinha espirito
de adivinhação, a qual, adivinhando, dava grande lucro aos seus
senhores. **17** Esta, seguindo a Paulo e a nós, clamava, dizendo:
Estes homens, que nos annunciam o caminho da salvação,
são servos do Deus Altissimo. **18** E ella fazia isto por muitos
dias. Porém, descontentando isto a Paulo, voltou-se, e disse
ao espirito: Em nome de Jesus Christo, te mando que saias
d'ella. E na mesma hora saiu. **19** E, vendo seus senhores que a
esperança do seu lucro estava perdida, pegaram de Paulo e
Silas, e os levaram á praça, á presença dos magistrados. **20** E,
apresentando-os aos magistrados, disseram: Estes homens,
sendo judeos, perturbaram a nossa cidade, **21** E prégam ritos
que nos não é licito receber nem praticar, visto que somos
romanos. **22** E a multidão se levantou juntamente contra elles, e
os magistrados, rasgando-lhes os vestidos, mandaram açoital-
os com varas, **23** E, havendo-lhes dado muitos açoites, os
lançaram na prisão, mandando ao carcereiro que os guardasse
com segurança. **24** O qual, tendo recebido tal ordem, os lançou
no carcere mais interior, e lhes segurou os pés no tronco. **25** E,
perto da meia noite, Paulo e Silas oravam e cantavam hymnos
a Deus, e os outros presos os escutavam. **26** E de repente
sobreveiu um tão grande terremoto, que os alicerces do carcere
se moveram, e logo se abriram todas as portas e se soltaram
as prisões de todos. **27** E, acordando o carcereiro, e vendo
abertas as portas da prisão, tirando da espada, quiz matar-
se, cuidando que os presos já tinham fugido. **28** Porém Paulo
clamou com grande voz, dizendo: Não te faças nenhum mal,
que todos aqui estamos. **29** E, pedindo luz, saltou dentro, e,
todo tremendo, se prostrou aos pés de Paulo e Silas. **30** E,

tirando-os para fóra, disse: Senhores, que me é necessario
fazer para me salvar? **31** E elles disseram: Crê no Senhor Jesus
Christo, e serás salvo, tu e a tua casa. **32** E lhe fallavam a
palavra do Senhor, e a todos os que estavam em sua casa. **33**
E, tomando-os elle comsigo n'aquella mesma hora da noite,
lavou-lhes os açoites; e logo foi baptizado, elle e todos os seus.
34 E, levando-os a sua casa, lhes poz a mesa; e, crendo em
Deus, alegrou-se com toda a sua casa. **35** E, sendo já dia, os
magistrados mandaram quadrilheiros, dizendo: Soltae aquelles
homens. **36** E o carcereiro annunciou a Paulo estas palavras,
dizendo: Os magistrados mandaram que vos soltasse; agora
pois sahi, e ide em paz. **37** Porém Paulo disse-lhes: Açoitaram-
nos publicamente e, sem ser sentenciados, sendo homens
romanos, nos lançaram na prisão, e agora encobertamente
nos lançam fóra? Não será assim; mas venham elles mesmos
e tirem-nos para fóra. **38** E os quadrilheiros foram dizer aos
magistrados estas palavras; e elles temeram, ouvindo que eram
romanos. **39** E, vindo, lhes rogaram; e, tirando-os para fóra,
lhes pediram que saissem da cidade. **40** E, saindo da prisão,
entraram em casa de Lydia, e, vendo os irmãos, os confortaram,
e depois partiram.

17 E, passando por Amphipolis e Apollonia, chegaram a
Thessalonica, onde havia uma synagoga de judeos. **2** E Paulo,
como tinha por costume, foi ter com elles; e por tres sabbados
disputou com elles sobre as Escripturas, **3** Declarando-as,
e demonstrando que convinha que o Christo padecesse e
resuscitasse dos mortos. E este Jesus, que vos annuncio, dizia
elle, é o Christo. **4** E alguns d'elles crêram, e ajuntaram-se com
Paulo e Silas uma grande multidão de gregos religiosos, e não

poucas mulheres principaes. **5** Porém os judeos desobedientes,
movidos d'inveja, tomaram comsigo alguns homens malignos,
d'entre os vadios, e, ajuntando o povo, alvoroçaram a cidade,
e, accommettendo a casa de Jason, procuravam tiral-os para
junto do povo. **6** E, não os achando, trouxeram com violencia a
Jason, e alguns irmãos, aos magistrados da cidade, clamando:
Estes que teem alvoroçado o mundo, chegaram tambem aqui; **7**
Os quaes Jason tem recolhido; e todos estes obram contra os
mandados de Cesar, dizendo que ha outro rei, a saber, Jesus.
8 E alvoroçaram a multidão e os principaes da cidade, que
ouviram estas coisas. **9** Tendo, porém, recebido satisfação
de Jason, e dos demais, os soltaram. **10** E logo os irmãos
enviaram de noite Paulo e Silas a Berea: os quaes, chegando
lá, foram á synagoga dos judeos. **11** E estes foram mais nobres
do que os que estavam em Thessalonica, porque de bom grado
receberam a palavra, examinando cada dia nas Escripturas
se estas coisas eram assim. **12** De sorte que crêram muitos
d'elles, e mulheres gregas honestas, e não poucos varões.
13 Mas, logo que os judeos de Thessalonica souberam que a
palavra de Deus tambem era annunciada por Paulo em Berea,
foram tambem lá, e commoveram as multidões. **14** Porém no
mesmo instante os irmãos mandaram a Paulo que fosse como
para o mar, mas Silas e Timotheo ficaram ali. **15** E os que
acompanhavam Paulo o levaram até Athenas, e, recebendo
ordem para que Silas e Timotheo fossem ter com elle o mais
depressa possivel, partiram. **16** E, emquanto Paulo os esperava
em Athenas, o seu espirito se commovia em si mesmo, vendo
a cidade tão dada á idolatria. **17** De sorte que disputava na
synagoga com os judeos e religiosos, e todos os dias na praça

com os que se apresentavam. **18** E alguns dos philosophos
epicureos e estoicos contendiam com elle; e uns diziam: Que
quer dizer este paroleiro? E outros: Parece que é prégador
de deuses estranhos. Porque lhes annunciava a Jesus e a
resurreição. **19** E, tomando-o, o levaram ao Areopago, dizendo:
Poderemos nós saber que nova doutrina é essa de que fallas?
20 Pois coisas estranhas nos trazes aos ouvidos: queremos pois
saber o que vem a ser isto. **21** (Pois todos os athenienses e
hospedes estrangeiros de nenhuma outra coisa se occupavam,
senão de dizer e ouvir alguma coisa nova). **22** E, estando
Paulo no meio do Areopago, disse: Varões athenienses, em
tudo vos vejo um tanto supersticiosos: **23** Porque, passando
eu e vendo os vossos sanctuarios, achei tambem um altar
em que estava escripto: AO DEUS DESCONHECIDO. Aquelle
pois que vós honraes, não o conhecendo, vos annuncio. **24** O
Deus que fez o mundo e todas as coisas que n'elle ha: este,
sendo Senhor do céu e da terra, não habita em templos feitos
por mãos de homens; **25** Nem tão pouco é servido por mãos
de homens, como que necessitando de alguma coisa; pois é
elle só quem dá a todos a vida, e a respiração, e todas as
coisas; **26** E de um sangue fez toda a geração dos homens,
para habitar sobre toda a face da terra, determinando os tempos
já d'antes ordenados, e os limites da sua habitação; **27** Para que
buscassem ao Senhor, se porventura o podessem apalpar e
achar; ainda que não está longe de cada um de nós; **28** Porque
n'elle vivemos, e nos movemos, e existimos; como tambem
alguns dos vossos poetas disseram: Porque somos tambem
sua geração. **29** Sendo pois geração de Deus, não havemos
de cuidar que a divindade seja similhante ao oiro, ou á prata,

ou á pedra esculpida por artificio e imaginação dos homens
30 De sorte que Deus, dissimulando os tempos da ignorancia,
annuncia agora a todos os homens, e em todo o logar, que se
arrependam; 31 Porquanto tem determinado um dia em que com
justiça ha-de julgar o mundo com justiça por aquelle varão que
destinou; dando certeza a todos, resuscitando-o dos mortos. 32
E, como ouviram da resurreição dos mortos, uns escarneciam, e
outros diziam: Ácerca d'isso te ouviremos outra vez. 33 E assim
Paulo saiu do meio d'elles. 34 Porém, chegando alguns varões
a elle, creram: entre os quaes foram Dionysio, areopagita, e
uma mulher por nome Damaris, e com elles outros.

18 E depois d'isto partiu Paulo de Athenas, e chegou a
Corintho. 2 E, achando um certo judeo por nome Aquila, natural
do Ponto, que havia pouco que tinha vindo da Italia, e Priscilla,
sua mulher (porquanto Claudio tinha mandado que todos os
judeos saissem de Roma), se ajuntou com elles, 3 E, porque era
do mesmo officio, ficou com elles, e trabalhava; pois tinham por
officio fazer tendas. 4 E cada sabbado disputava na synagoga,
e persuadia a judeos e gregos. 5 E, quando Silas e Timotheo
desceram da Macedonia, foi Paulo constrangido pelo Espirito,
testificando aos judeos que Jesus era o Christo. 6 Porém,
resistindo e blasphemando elles, sacudiu os vestidos, e disse-
lhes: O vosso sangue seja sobre a vossa cabeça; eu estou
limpo, e desde agora parto para os gentios. 7 E, partindo d'ali,
entrou em casa de um, por nome Justo, que servia a Deus,
cuja casa estava junto da synagoga. 8 E Crispo, principal da
synagoga, creu no Senhor com toda a sua casa; e muitos dos
corinthios, ouvindo-o, crêram e foram baptizados. 9 E disse o
Senhor em visão a Paulo: Não temas, mas falla, e não te cales;

10 Porque eu estou comtigo, e ninguem lançará mão de ti para te
fazer mal, porque tenho muito povo n'esta cidade. **11** E ficou ali
um anno e seis mezes, ensinando entre elles a palavra de Deus.
12 Porém, sendo Gallio proconsul da Achaia, levantaram-se os
judeos concordemente contra Paulo, e o levaram ao tribunal, **13**
Dizendo: Este persuade os homens a servir a Deus contra a lei.
14 E, querendo Paulo abrir a bocca, disse Gallio aos judeos:
Se houvesse, ó judeos, algum aggravo ou crime enorme, com
razão vos soffreria, **15** Mas, se a questão é de palavras, e de
nomes, e da lei que entre vós ha, vêde-o vós mesmos: porque
eu não quero ser juiz d'essas coisas. **16** E lançou-os do tribunal.
17 Porém, tomando todos os gregos a Sosthenes, principal da
synagoga, o feriram diante do tribunal; e a Gallio nada d'estas
coisas se lhe davam. **18** E Paulo, ficando ainda ali muitos dias,
despediu-se dos irmãos e d'ali navegou para a Syria, e com
elle Priscilla e Aquila, tendo tosquiado a cabeça em Cenchrea,
porque tinha voto. **19** E chegou a Epheso, e deixou-os ali; porém
elle, entrando na synagoga, disputava com os judeos. **20** E,
rogando-lhe elles que ficasse com elles por mais algum tempo,
não conveiu n'isso. **21** Antes se despediu d'elles, dizendo: É-me
necessario em todo o caso guardar em Jerusalem a festa que
se approxima; mas, querendo Deus, outra vez voltarei para
vós. E partiu de Epheso. **22** E, chegando a Cesarea, subiu a
Jerusalem, e, saudando a egreja, desceu a Antiochia. **23** E,
estando ali algum tempo, partiu, passando successivamente
pela provincia da Galacia e Phrygia, confirmando a todos os
discipulos. **24** E chegou a Epheso um certo judeo chamado
Apollo, natural d'Alexandria, varão eloquente e poderoso nas
Escripturas. **25** Este era instruido no caminho do Senhor, e,

fervoroso de espirito, fallava e ensinava diligentemente as coisas
do Senhor, conhecendo sómente o baptismo de João. **26** E
este começou a fallar ousadamente na synagoga; e, ouvindo-o
Priscilla e Aquila, o levaram comsigo, e lhe declararam mais
pontualmente o caminho de Deus. **27** E, querendo elle passar á
Achaia, exhortando-o os irmãos, escreveram aos discipulos que
o recebessem; o qual, tendo chegado, aproveitou muito aos que
pela graça criam. **28** Porque com grande vehemencia convencia
publicamente os judeos, mostrando pelas Escripturas que Jesus
era o Christo.

19 E succedeu que, emquanto Apollo estava em Corintho,
Paulo, tendo passado por todas as regiões superiores, chegou
a Epheso; e, achando ali alguns discipulos, **2** Disse-lhes:
Recebestes vós já o Espirito Sancto quando crêstes? E elles
disseram-lhe: Antes nem ainda ouvimos que haja Espirito
Sancto. **3** Disse-lhes então: Em que sois baptizados então? E
elles disseram: No baptismo de João. **4** Porém Paulo disse:
Certamente João baptizou com o baptismo do arrependimento,
dizendo ao povo que crêsse no que após elle havia de vir, isto
é, em Jesus Christo. **5** E os que ouviram foram baptizados em
nome do Senhor Jesus. **6** E, impondo-lhes Paulo as mãos, veiu
sobre elles o Espirito Sancto; e fallavam diversas linguas, e
prophetizavam. **7** E estes eram, ao todo, quasi doze varões. **8**
E, entrando na synagoga, fallou ousadamente por espaço de
tres mezes, disputando e persuadindo ácerca do reino de Deus.
9 Mas, endurecendo-se alguns, e não obedecendo, e fallando
mal do caminho do Senhor perante a multidão, retirou-se d'elles,
e separou os discipulos, disputando todos os dias na escola de
um certo Tyranno. **10** E durou isto por espaço de dois annos;

de tal maneira que todos os que habitavam na Asia, ouviram
a palavra do Senhor Jesus, assim judeos como gregos. **11** E
Deus pelas mãos de Paulo fazia maravilhas extraordinarias.
12 De tal maneira que até os lenços e aventaes do seu corpo
se levavam aos enfermos, e as enfermidades fugiam d'elles,
e os espiritos malignos sahiam. **13** E alguns dos exorcistas
judeos vagabundos tentavam invocar o nome do Senhor Jesus
sobre os que tinham espiritos malignos, dizendo: Esconjuramos-
vos por Jesus a quem Paulo préga. **14** E os que faziam isto
eram sete filhos de Sceva, judeo, principal dos sacerdotes. **15**
Respondendo, porém, o espirito maligno, disse: Conheço a
Jesus, e bem sei quem é Paulo; porém vós quem sois **16** E,
saltando n'elles o homem em que estava o espirito maligno,
e assenhoreando-se d'elles, poude mais do que elles; de tal
maneira que, nús e feridos, fugiram d'aquella casa. **17** E foi
isto notorio a todos os que habitavam em Epheso, tanto judeos
como gregos; e caiu temor sobre todos elles, e o nome do
Senhor Jesus era engrandecido. **18** E muitos dos que criam
vinham, confessando e publicando os seus feitos. **19** Tambem
muitos dos que seguiam artes curiosas trouxeram os seus livros,
e os queimaram na presença de todos, e, feita a conta do
seu preço, acharam que montava a cincoenta mil peças de
prata. **20** Assim a palavra do Senhor crescia poderosamente
e prevalecia. **21** E, cumpridas estas coisas, Paulo propoz-se,
em espirito, ir a Jerusalem, passando pela Macedonia e pela
Achaia, dizendo: Depois que houver estado ali, importa-me vêr
tambem Roma. **22** E, enviando á Macedonia dois d'aquelles
que o serviam, Timotheo e Erasto, ficou elle por algum tempo
na Asia. **23** Porém, n'aquelle mesmo tempo, houve um não

pequeno alvoroço ácerca do caminho do Senhor. **24** Porque
um certo ourives da prata, por nome Demetrio, que fazia de
prata nichos de Diana, dava não pouco lucro aos artifices, **25**
Aos quaes, havendo-os ajuntado com os officiaes de obras
similhantes, disse: Varões, vós bem sabeis que d'este officio
temos a nossa prosperidade: **26** E bem vêdes e ouvis que não
só em Epheso, mas até quasi em toda a Asia, este Paulo tem
persuadido e afastado uma grande multidão, dizendo que não
são deuses os que se fazem com as mãos. **27** E não sómente
ha o perigo de que isto venha a servir-nos de desprezo, mas
tambem de que o proprio templo da grande deusa Diana seja
estimado em nada, e de que a sua magestade, a qual toda a
Asia e o mundo inteiro veneram, venha a ser destruida. **28** E,
ouvindo-o, encheram-se de ira, e clamaram, dizendo: Grande é a
Diana dos ephesios. **29** E encheu-se de confusão toda a cidade;
e unanimes arremetteram ao theatro, arrebatando comsigo a
Gaio e a Aristarcho, macedonios, companheiros de Paulo na
viagem. **30** E, querendo Paulo apresentar-se ao povo, não lh'o
permittiram os discipulos. **31** E tambem alguns dos principaes
da Asia, que eram seus amigos, lhe enviaram, rogando que não
se apresentasse no theatro. **32** Uns pois clamavam de uma
maneira, outros d'outra, porque o ajuntamento era confuso; e os
mais d'elles não sabiam por que causa se tinham ajuntado.
33 Então tiraram Alexandre d'entre a multidão, impellindo-o os
judeos para diante; e Alexandre, acenando com a mão, queria
dar razão d'isto ao povo. **34** Porém, conhecendo que era judeo,
todos unanimemente levantaram a voz, clamando por espaço de
quasi duas horas: Grande é a Diana dos ephesios. **35** Então o
escrivão da cidade, tendo apaziguado a multidão, disse: Varões

ephesios, qual é o homem que não sabe que a cidade dos
ephesios é a guardadora do templo da grande deusa Diana,
e da imagem que desceu de Jupiter? **36** De sorte que, não
podendo isto ser contradito, convém que vos applaqueis, e
nada façaes temerariamente; **37** Porque estes homens que
aqui trouxestes nem são sacrilegos nem blasphemam da vossa
deusa: **38** Porém, se Demetrio e os artifices que estão com
elle teem alguma coisa contra alguem, dão-se audiencias e
ha proconsules: que se accusem uns aos outros; **39** E, se
alguma outra coisa demandaes, averiguar-se-ha em legitimo
ajuntamento. **40** Porque corremos perigo de que, por hoje,
sejamos accusados de sedição, não havendo causa alguma
com que possamos justificar este concurso. **41** E, tendo dito
isto, despediu o ajuntamento.

20 E, depois que cessou o alvoroço, Paulo chamou para si
os discipulos, e, abraçando-os, saiu para a Macedonia. **2** E,
havendo andado por aquellas partes, e exhortando-os com
muitas palavras, veiu á Grecia. **3** E, passando ali tres mezes, e
sendo-lhe pelos judeos postas ciladas, havendo de navegar para
a Syria, determinou voltar pela Macedonia. **4** E acompanhou-
o, até á Asia, Sopater, de Berea, e, dos de Thessalonica,
Aristarcho, e Segundo, e Gaio de Derbe, e Timotheo, e, dos da
Asia, Tychico e Trophimo. **5** Estes, indo adiante, nos esperaram
em Troas. **6** E, depois dos dias dos pães asmos, navegámos
de Philippos, e em cinco dias fomos ter com elles a Troas,
onde estivemos sete dias. **7** E no primeiro dia da semana,
ajuntando-se os discipulos para partir o pão, Paulo, que havia de
partir no dia seguinte, discursava com elles; e alargou a pratica
até á meia noite. **8** E havia muitas luzes no cenaculo onde

estavam juntos. **9** E, estando um certo mancebo, por nome
Eutycho, assentado n'uma janella, caiu, tomado de um somno
profundo que lhe sobreveiu durante o extenso discurso de
Paulo, desde o terceiro andar; e foi levantado morto. **10** Paulo,
porém, descendo, inclinou-se sobre elle, e, abraçando-o, disse:
Não vos perturbeis, que a sua alma n'elle está. **11** E subindo,
e partindo o pão, e comendo, e fallando-lhes largamente até
á alvorada, assim partiu. **12** E levaram vivo o mancebo, e
ficaram não pouco consolados. **13** Nós, porém, subindo ao
navio, navegámos até Asson, onde deviamos receber a Paulo,
porque assim o ordenara, indo elle por terra. **14** E, logo que se
ajuntou comnosco em Asson, tomámol-o, e fomos a Mitylene:
15 E, navegando d'ali, chegámos no dia seguinte defronte de
Chio, e no outro aportámos a Samos, e, ficando em Trogyllio,
chegámos no dia seguinte a Mileto. **16** Porque já Paulo tinha
determinado passar adiante de Epheso, para não gastar tempo
na Asia. Apressava-se pois para, se lhe fosse possivel, estar
em Jerusalem no dia de pentecostes. **17** E de Mileto mandou
a Epheso, a chamar os anciãos da egreja. **18** E, logo que
chegaram junto d'elle disse-lhes: Vós bem sabeis, desde o
primeiro dia em que entrei na Asia, o modo como em todo esse
tempo me portei no meio de vós, **19** Servindo ao Senhor com
toda a humildade, e com muitas lagrimas e tentações, que pelas
ciladas dos judeos me teem sobrevindo. **20** Como nada, que util
vos fosse, deixei de vos annunciar, e ensinar publicamente e
pelas casas: **21** Testificando, tanto aos judeos como aos gregos,
a conversão a Deus, e a fé em nosso Senhor Jesus Christo. **22**
E agora, eis que, ligado eu pelo espirito, vou para Jerusalem,
não sabendo o que lá me ha de acontecer. **23** Senão que o

Espirito Sancto de cidade em cidade me testifica, dizendo que
me esperam prisões e tribulações. **24** Mas de nenhuma coisa
faço caso, e nem a minha vida tenho por preciosa, comtanto
que cumpra com alegria a minha carreira, e o ministerio que
recebi do Senhor Jesus, para dar testemunho do evangelho da
graça de Deus. **25** E agora, eis-que bem sei que todos vós, por
quem passei prégando o reino de Deus, não vereis mais o meu
rosto. **26** Portanto, no dia de hoje, vos protesto que estou limpo
do sangue de todos. **27** Porque nunca deixei de annunciar-vos
todo o conselho de Deus. **28** Olhae pois por vós, e por todo
o rebanho sobre que o Espirito Sancto vos constituiu bispos,
para apascentardes a egreja de Deus, a qual alcançou com seu
proprio sangue. **29** Porque eu sei isto: que, depois da minha
partida, entrarão entre vós lobos crueis, que não perdoarão ao
rebanho. **30** E que d'entre vós mesmos se levantarão homens
que fallarão coisas perversas, para attrahirem os discipulos
após si. **31** Portanto, vigiae, lembrando-vos de que, durante tres
annos, não cessei, de noite e de dia, de admoestar com lagrimas
a cada um de vós. **32** Agora pois, irmãos, encommendo-vos
a Deus e á palavra da sua graça; o qual é poderoso para
vos edificar e dar herança entre todos os sanctificados. **33** De
ninguem cubicei a prata, nem o oiro, nem o vestido. **34** Vós
mesmos sabeis que para o que me era necessario a mim, e
aos que estão comigo, estas mãos me serviram. **35** Tenho-
vos mostrado em tudo que, trabalhando assim, é necessario
supportar os enfermos, e lembrar as palavras do Senhor Jesus,
que disse: Mais bemaventurada coisa é dar do que receber. **36**
E, havendo dito isto, pondo-se de joelhos, orou com todos elles.
37 E levantou-se um grande pranto entre todos, e, lançando-se

ao pescoço de Paulo, o beijavam, **38** Entristecendo-se muito,
principalmente pela palavra que dissera, que não veriam mais o
seu rosto. E acompanharam-n'o até ao navio.

21 E aconteceu que, separando-nos d'elles, navegámos e
fomos correndo caminho direito, e chegámos a Coos, e no
dia seguinte a Rhodes, de onde passámos a Patara. **2** E,
achando um navio, que passava á Phenicia, embarcámos
n'elle, e partimos. **3** E, indo já á vista de Chypre, deixando-
a á esquerda, navegámos para a Syria, e chegámos a Tyro;
porque o navio havia de ser descarregado ali. **4** E, achando
discipulos, ficámos nós ali sete dias: os quaes pelo Espirito
diziam a Paulo que não subisse a Jerusalem. **5** E, havendo
passado ali aquelles dias, saimos, e seguimos nosso caminho,
acompanhando-nos todos, com suas mulheres e filhos, até fóra
da cidade; e, postos de joelhos na praia, orámos. **6** E, saudando-
nos uns aos outros, subimos ao navio; e elles voltaram para
suas casas. **7** E nós, concluida a navegação de Tyro, viemos a
Ptolemaida; e, havendo saudado os irmãos, ficámos com elles
um dia. **8** E no dia seguinte, partindo d'ali Paulo, e nós que com
elle estavamos, chegámos a Cesarea: e, entrando em casa de
Philippe, o evangelista, que era um dos sete, ficámos com elle.
9 E tinha este quatro filhas donzellas, que prophetizavam. **10**
E, demorando-nos ali por muitos dias, desceu da Judea um
propheta, por nome Agabo; **11** E, vindo elle a nós, e tomando
a cinta de Paulo, e ligando-se os pés e mãos, disse: Isto diz
o Espirito Sancto: Assim ligarão os judeos em Jerusalem o
varão cuja é esta cinta, e o entregarão nas mãos dos gentios
12 E, ouvindo nós isto, rogámos-lhe, tanto nós como os que
eram d'aquelle logar, que não subisse a Jerusalem. **13** Porém

Paulo respondeu: Que fazeis vós, chorando e magoando-me o
coração? porque eu estou prompto, não só a ser ligado, mas
ainda a morrer em Jerusalem pelo nome do Senhor Jesus **14**
E, como não podiamos persuadil-o, nos aquietámos, dizendo:
Faça-se a vontade do Senhor. **15** E depois d'aquelles dias,
havendo feito os nossos preparativos, subimos a Jerusalem.
16 E foram tambem comnosco alguns discipulos de Cesarea,
levando comsigo um certo Mnason, chyprio, discipulo antigo,
com o qual haviamos de pousar. **17** E, logo que chegámos a
Jerusalem, os irmãos nos receberam de muito boa vontade. **18**
E no dia seguinte, Paulo entrou comnosco em casa de Thiago,
e todos os anciãos vieram ali. **19** E, havendo-os saudado,
contou-lhes por miudo o que por seu ministerio Deus fizera
entre os gentios. **20** E, ouvindo-o elles, glorificaram ao Senhor,
e disseram-lhe: Bem vês, irmão, quantos milhares de judeos ha
que crêem, e todos são zeladores da lei **21** E já ácerca de ti
foram informados que ensinas todos os judeos que estão entre
os gentios a apartarem-se de Moysés, dizendo que não devem
circumcidar a seus filhos, nem andar segundo o costume da
lei. **22** Que faremos pois? em todo o caso é necessario que a
multidão se ajunte; porque ouvirão que já és vindo. **23** Faze pois
isto que te dizemos: Temos quatro varões que fizeram voto. **24**
Toma comtigo a estes, e sanctifica-te com elles, e faze por elles
os gastos para que rapem a cabeça, e todos saibam que nada
ha d'aquillo de que foram informados ácerca de ti, mas que
tambem tu mesmo andas guardando a lei. **25** Porém, quanto
aos que crêem dos gentios, já nós havemos escripto, e achado
por bem, que nada d'isto observem; mas que só se guardem
do que se sacrifica aos idolos, e do sangue, e do suffocado

e da fornicação. **26** Então Paulo, tomando comsigo aquelles
varões, sanctificado com elles, entrou no dia seguinte no templo,
annunciando serem já cumpridos os dias da sanctificação,
ficando ali até se offerecer por cada um d'elles a offerta. **27** E,
indo-se já acabando os sete dias, os judeos da Asia, vendo-o no
templo, alvoroçaram todo o povo e lançaram mão d'elle, **28**
Clamando: Varões israelitas, acudi: este é o homem que por
todas as partes ensina a todos, contra o povo e contra a lei, e
contra este logar; e, demais d'isto, introduziu tambem no templo
os gregos, e profanou este sancto logar. **29** Porque d'antes
tinham visto com elle na cidade a Trophimo d'Epheso, ao qual
pensavam que Paulo introduzira no templo. **30** E alvoroçou-se
toda a cidade, e fez-se um concurso de povo; e, pegando de
Paulo, o arrastaram para fóra do templo, e logo as portas se
fecharam. **31** E, procurando elles matal-o, chegou ao tribuno da
cohorte a nova de que Jerusalem estava toda em confusão. **32**
O qual, tomando logo comsigo soldados e centuriões, correu
para elles. E, vendo elles o tribuno e os soldados, cessaram
de ferir a Paulo. **33** Então, chegando o tribuno, o prendeu e o
mandou atar com duas cadeias. e lhe perguntou quem era e o
que tinha feito. **34** E na multidão uns clamavam d'uma maneira
outros d'outra; porém, como nada podia saber ao certo, por
causa do alvoroço, mandou conduzil-o para a fortaleza. **35** E
succedeu que, chegando ás escadas, os soldados tiveram de
lhe pegar por causa da violencia da multidão. **36** Porque a
multidão do povo o seguia, clamando: Mata-o. **37** E, quando
iam a introduzir Paulo na fortaleza, disse Paulo ao tribuno: É-
me permittido dizer-te alguma coisa? E elle disse: Sabes o
grego? **38** Não és tu porventura aquelle egypcio que antes

d'estes dias levantou uma sedição e levou ao deserto quatro mil
salteadores? **39** Porém Paulo lhe disse: Na verdade que sou um
homem judeo, cidadão de Tarso, cidade não pouco celebre na
Cilicia: rogo-te, porém, que me permittas fallar ao povo. **40** E,
havendo-lh'o permittido, Paulo, pondo-se em pé nas escadas,
fez signal com a mão ao povo; e, feito grande silencio, fallou-
lhes em lingua hebraica, dizendo:

22 Varões irmãos e paes, ouvi agora a minha defeza perante
vós. **2** (E, quando ouviram fallar-lhes em lingua hebraica, maior
silencio guardaram.) E disse: **3** Quanto a mim, sou varão judeo,
nascido em Tarso de Cilicia, e n'esta cidade criado aos pés
de Gamaliel, instruido conforme a verdade da lei de nossos
paes, zelador de Deus, como todos vós hoje sois. **4** Que tenho
perseguido este caminho até á morte, prendendo, e mettendo
em prisões, assim varões como mulheres. **5** Como tambem o
summo sacerdote me é testemunha, e todo o conselho dos
anciãos: dos quaes ainda, levando cartas para os irmãos, fui
a Damasco, para trazer manietados para Jerusalem aquelles
que ali estivessem, para que fossem castigados. **6** Porém
aconteceu que, indo eu já de caminho, e chegando perto de
Damasco, quasi ao meio dia, de repente me rodeou uma grande
luz do céu. **7** E cahi por terra, e ouvi uma voz que me dizia:
Saulo, Saulo, porque me persegues? **8** E eu respondi: Quem
és, Senhor? E disse-me: Eu sou Jesus nazareno, a quem tu
persegues. **9** E os que estavam comigo viram em verdade a
luz, e se atemorisaram muito; mas não ouviram a voz d'aquelle
que fallava comigo. **10** Então disse eu: Senhor, que farei? E o
Senhor disse-me: Levanta-te, e vae a Damasco, e ali se te dirá
tudo o que te é ordenado fazer. **11** E, como eu não via, por

causa do esplendor d'aquella luz, fui levado pela mão dos que
estavam comigo, e cheguei a Damasco. **12** E um certo Ananias,
varão pio conforme a lei, que tinha bom testemunho de todos os
judeos que ali moravam, **13** Vindo ter comigo, e apresentando-
se, disse-me: Saulo, irmão, recobra a vista. E n'aquella mesma
hora o vi. **14** E elle disse: O Deus de nossos paes d'antemão te
ordenou para que conheças a sua vontade, e vejas aquelle
Justo, e ouças a voz da sua bocca. **15** Porque lhe has de ser
testemunha para com todos os homens do que tens visto e
ouvido. **16** E agora porque te detens? Levanta-te, e baptiza-te,
e lava os teus peccados, invocando o nome do Senhor. **17** E
aconteceu-me, tornando eu para Jerusalem, que, orando eu no
templo, fui arrebatado para fóra de mim. **18** E vi o que me dizia:
Dá-te pressa, e sae apressadamente de Jerusalem; porque
não receberão o teu testemunho ácerca de mim **19** E eu disse:
Senhor, elles bem sabem que eu lançava na prisão e açoitava
nas synagogas os que criam em ti **20** E quando o sangue de
Estevão, tua testemunha, se derramava, tambem eu estava
presente, e consentia na sua morte, e guardava os vestidos dos
que o matavam. **21** E disse-me: Vae, porque hei-de enviar-
te aos gentios de longe. **22** E ouviram-n'o até esta palavra, e
levantaram a voz, dizendo: Tira da terra um tal homem, porque
não convem que viva. **23** E, clamando elles, e lançando de si os
vestidos, e deitando pó para o ar, **24** O tribuno mandou que o
levassem para a fortaleza, dizendo que o examinassem com
açoites, para saber por que causa assim clamavam contra elle.
25 E, quando o estavam atando com correias, disse Paulo ao
centurião que ali estava: É-vos licito açoitar um homem romano,
sem ser condemnado? **26** E, ouvindo isto, o centurião foi, e

annunciou ao tribuno, dizendo: Olha o que vaes fazer, porque
este homem é romano. 27 E, vindo o tribuno, disse-lhe: Dize-
me, és tu romano? E elle disse: Sim. 28 E respondeu o tribuno:
Eu com grande somma de dinheiro alcancei este direito de
cidadão. Paulo disse: Mas eu sou-o de nascimento. 29 De sorte
que logo d'elle se apartaram os que o haviam de examinar;
e até o tribuno teve temor, quando soube que era romano,
porque o tinha ligado. 30 E no dia seguinte, querendo saber ao
certo a causa por que era accusado pelos judeos, soltou-o das
prisões, e mandou vir os principaes dos sacerdotes, e todo o
seu conselho; e, trazendo Paulo, o apresentou diante d'elles.

23 E, pondo Paulo os olhos no conselho, disse: Varões irmãos,
até ao dia de hoje tenho andado diante de Deus com toda
a boa consciencia. 2 Porém o summo sacerdote, Ananias,
mandou então aos que estavam junto d'elle que o ferissem
na bocca. 3 Então Paulo lhe disse: Deus te ferirá, parede
branqueada: tu estás aqui assentado para julgar-me conforme
a lei, e contra a lei me mandas ferir? 4 E os que ali estavam
disseram: Injurias o summo sacerdote de Deus? 5 E Paulo
disse: Não sabia, irmãos, que era o summo sacerdote; porque
está escripto: Não dirás mal do principe do teu povo 6 E Paulo,
sabendo que uma parte era de sadduceos e outra de phariseos,
clamou no conselho: Varões irmãos, eu sou phariseo, filho de
phariseo, no tocante á esperança e resurreição dos mortos
sou julgado. 7 E, havendo dito isto, houve dissensão entre
os phariseos e sadduceos; e a multidão se dividiu. 8 Porque
os sadduceos dizem que não ha resurreição, nem anjo, nem
espirito; mas os phariseos confessam ambas as coisas. 9 E
originou-se um grande clamor; e, levantando-se os escribas

da parte dos phariseos, contendiam, dizendo: Nenhum mal
achamos n'este homem, e, se algum espirito ou anjo lhe fallou,
não resistamos a Deus. **10** E, havendo grande dissensão,
o tribuno, temendo que Paulo fosse despedaçado por elles,
mandou descer a soldadesca, e arrebatal-o do meio d'elles, e
leval-o para a fortaleza. **11** E na noite seguinte, apresentando-
se-lhe o Senhor, disse: Paulo, tem animo: porque, como de mim
testificaste em Jerusalem, assim te importa testificar tambem
em Roma. **12** E, vindo o dia, alguns dos judeos fizeram uma
conspiração, e se conjuraram, dizendo que não comeriam nem
beberiam, emquanto não matassem a Paulo. **13** E eram mais
de quarenta os que fizeram esta conjuração. **14** Os quaes
foram aos principaes dos sacerdotes e aos anciãos, e disseram:
Conjurámo-nos, sob pena de maldição, que nada provaremos,
até que matemos a Paulo. **15** Agora, pois, vós, com o conselho,
fazei saber ao tribuno que vol-o traga ámanhã, como que
querendo saber mais alguma coisa de seus negocios, e, antes
que chegue, estaremos promptos para o matar. **16** E o filho da
irmã de Paulo, ouvindo estas ciladas, foi, e entrou na fortaleza,
e o annunciou a Paulo. **17** E Paulo, chamando a si um dos
centuriões, disse: Leva este mancebo ao tribuno, porque tem
alguma coisa que lhe communicar. **18** Tomando-o elle, pois, o
levou ao tribuno, e disse: O preso Paulo, chamando-me a si,
me rogou que te trouxesse este mancebo, que tem alguma
coisa que dizer-te. **19** E o tribuno, tomando-o pela mão, e
pondo-se á parte perguntou-lhe em particular: Que tens que me
denunciar? **20** E disse elle: Os judeos se concertaram rogar-
te que ámanhã leves Paulo ao conselho, como que tendo a
inquirir d'elle mais alguma coisa ao certo: **21** Porém tu não

os creias; porque mais de quarenta homens d'entre elles lhe
andam armando ciladas: os quaes se obrigaram, sob pena de
maldição, a não comerem nem beberem, até que o tenham
morto: e já estão apercebidos, esperando a tua promessa. **22**
Então o tribuno despediu o mancebo, mandando-lhe que a
ninguem dissesse que lhe havia manifestado aquillo. **23** E,
chamando a si dois centuriões, lhes disse: Apromptae para as
tres horas da noite duzentos soldados, e setenta de cavallo, e
duzentos archeiros para irem até Cesarea; **24** E apparelhae
cavalgaduras, para que, pondo n'ellas a Paulo, o levem a salvo
ao presidente Felix. **25** Escreveu uma carta, que continha isto:
26 Claudio Lysias, a Felix, potentissimo presidente, saude. **27**
Esse homem foi preso pelos judeos; e, estando já a ponto de
ser morto por elles, sobrevim eu com a soldadesca, e lh'o tomei,
informado de que era romano. **28** E, querendo saber a causa
por que o accusavam, o levei ao seu conselho. **29** E achei que
o accusavam de algumas questões da sua lei: mas que nenhum
crime havia n'elle digno de morte ou de prisão. **30** E, sendo-
me notificado que os judeos haviam de armar ciladas a esse
homem, logo t'o enviei, mandando tambem aos accusadores
que perante ti digam o que tiverem contra elle. Passa bem. **31**
Tomando pois os soldados a Paulo, como lhe fôra mandado, o
trouxeram de noite a Antipatris. **32** E no dia seguinte, deixando
aos de cavallo irem com elle, tornaram á fortaleza. **33** Os
quaes, logo que chegaram a Cesarea, e entregaram a carta ao
presidente, lhe apresentaram Paulo. **34** E o presidente, lida a
carta, perguntou de que provincia era; e, entendendo que da
Cilicia, **35** Ouvir-te-hei, disse, quando tambem aqui vierem os

teus accusadores. E mandou que o guardassem no pretorio de
Herodes.

24 E cinco dias depois o summo sacerdote Ananias desceu com
os anciãos, e um certo Tertullo, orador, os quaes compareceram
perante o presidente contra Paulo. **2** E, sendo citado, Tertullo
começou a accusal-o, dizendo: **3** Que por ti tenhamos tanta
paz e que, por tua prudencia, a este povo se façam muitos e
louvaveis serviços, sempre e em todo o logar, ó potentissimo
Felix, com todo o agradecimento o reconhecemos. **4** Porém,
para que te não detenha muito, rogo-te que brevemente,
conforme a tua equidade, nos ouças: **5** Porque temos achado
que este homem é uma peste, e levantador de sedições entre
todos os judeos, por todo o mundo; e o principal defensor da
seita dos nazarenos; **6** O qual intentou tambem profanar o
templo: ao qual tambem prendemos, e conforme a nossa lei o
quizemos julgar. **7** Porém, sobrevindo o tribuno Lysias, nol-
o tirou d'entre as mãos com grande violencia: **8** Mandando
aos seus accusadores que viessem a ti: do qual tu mesmo,
examinando-o, poderás entender tudo o de que o accusamos. **9**
E tambem os judeos consentiram, dizendo serem estas coisas
assim. **10** Porém Paulo, fazendo-lhe o presidente signal que
fallasse, respondeu: Porque sei que já vae para muitos annos
que d'esta nação és juiz, com tanto melhor animo respondo por
mim. **11** Pois bem podes entender que não ha mais de doze
dias que subi a Jerusalem a adorar; **12** E não me acharam
no templo fallando com alguem, nem amotinando o povo nas
synagogas, nem na cidade. **13** Nem tão pouco podem provar as
coisas de que agora me accusam. **14** Porém confesso-te isto:
que, conforme aquelle caminho que chamam seita, assim sirvo

ao Deus de nossos paes, crendo tudo quanto está escripto na
lei e nos prophetas. **15** Tendo esperança em Deus, como estes
mesmos tambem, esperam, de que ha de haver resurreição
de mortos, assim dos justos como dos injustos. **16** E por isso
procuro sempre ter uma consciencia sem offensa, tanto para
com Deus como para com os homens. **17** Porém, muitos annos
depois, vim trazer á minha nação esmolas e offertas. **18** N'isto
me acharam já sanctificado no templo, não com gente, nem com
alvoroços, uns certos judeos da Asia, **19** Os quaes convinha que
estivessem presentes perante ti, e me accusassem, se alguma
coisa contra mim tivessem. **20** Ou digam estes mesmos, se
acharam em mim alguma iniquidade, quando compareci perante
o conselho. **21** Senão só estas palavras, que estando entre
elles, clamei: Hoje sou julgado por vós ácerca da resurreição
dos mortos. **22** Então Felix, havendo ouvido estas coisas, lhes
poz dilação, dizendo: Havendo-me informado melhor d'este
caminho, quando o tribuno Lysias tiver descido, então tomarei
inteiro conhecimento dos vossos negocios. **23** E mandou ao
centurião que guardassem a Paulo, e estivesse com alguma
liberdade, e que a ninguem dos seus prohibisse servil-o ou vir
ter com elle. **24** E alguns dias depois, vindo Felix com sua
mulher Drusilla, que era judia, mandou chamar a Paulo, e ouviu-
o ácerca da fé em Christo. **25** E, tratando elle da justiça, e da
temperança, e do juizo vindouro, Felix, espavorido, respondeu:
Por agora vae-te, e em tendo opportunidade te chamarei. **26**
Esperando tambem juntamente que Paulo lhe désse dinheiro,
para que o soltasse; pelo que tambem muitas vezes o mandava
chamar, e fallava com elle. **27** Porém, cumpridos dois annos,

Felix teve por successor a Porcio Festo; e, querendo Felix
comprazer aos judeos, deixou a Paulo preso.

25 Entrando pois Festo na provincia, subiu d'ali a tres dias de
Cesarea a Jerusalem. **2** E o summo sacerdote e os principaes
dos judeos compareceram perante elle contra Paulo, e lhe
rogaram, **3** Pedindo favor contra elle, para que o fizesse vir a
Jerusalem, armando-lhe ciladas para o matarem no caminho.
4 Porém Festo respondeu que Paulo estava guardado em
Cesarea, e que elle brevemente partiria para lá. **5** Os que
pois, disse, d'entre vós podem, desçam juntamente comigo, e,
se n'este varão houver algum crime, accusem-n'o. **6** E, não
se havendo entre elles detido mais de dez dias, desceu a
Cesarea; e no dia seguinte, assentando-se no tribunal, mandou
que trouxessem Paulo. **7** E, chegando elle, o rodeiaram os
judeos que haviam descido de Jerusalem, trazendo contra
Paulo muitas e graves accusações, que não podiam provar.
8 Pelo que, em sua defeza, disse: Eu não pequei em coisa
alguma contra a lei dos judeos, nem contra o templo, nem contra
Cesar. **9** Porém Festo, querendo comprazer com os judeos,
respondendo a Paulo, disse: Queres tu subir a Jerusalem, e
ser lá perante mim julgado ácerca d'estas coisas? **10** E Paulo
disse: Estou perante o tribunal de Cesar, onde convem que
seja julgado; não fiz aggravo algum aos judeos, como tu muito
bem sabes; **11** Porque, se fiz algum aggravo, ou commetti
alguma coisa digna de morte, não recuso morrer; porém, se
nada ha das coisas de que estes me accusam, ninguem me
pode entregar a elles; appello para Cesar. **12** Então Festo, tendo
fallado com o conselho, respondeu: Appellaste para Cesar?
para Cesar irás. **13** E, passados alguns dias, o rei Agrippa e

Berenice vieram a Cesarea, a saudar Festo. **14** E, como ali
se detiveram muitos dias, Festo contou ao rei os negocios de
Paulo, dizendo: Um certo varão foi deixado por Felix aqui preso,
15 Por cujo respeito os principaes dos sacerdotes e os anciãos
dos judeos, estando eu em Jerusalem, compareceram perante
mim, pedindo sentença contra elle. **16** Aos quaes respondi não
ser costume dos romanos entregar algum homem á morte,
sem que o accusado tenha presentes os seus accusadores, e
tenha logar de defender-se da accusação. **17** De sorte que,
chegando elles aqui juntos, no dia seguinte, sem fazer dilação
alguma, assentado no tribunal, mandei trazer o homem. **18**
Ácerca do qual, estando presentes os accusadores, nenhuma
coisa apontaram d'aquellas que eu suspeitava. **19** Tinham,
porém, contra elle algumas questões ácerca da sua superstição,
e de um certo Jesus, defunto, que Paulo affirmava viver. **20** E,
estando eu perplexo ácerca da inquirição d'esta causa, disse se
queria ir a Jerusalem, e lá ser julgado ácerca d'estas coisas. **21**
E, appellando Paulo para ser reservado ao conhecimento de
Augusto, mandei que o guardassem até que o enviasse a Cesar.
22 Então Agrippa disse a Festo: Bem quizera eu tambem ouvir
esse homem. E elle disse: Ámanhã o ouvirás. **23** De sorte que,
no dia seguinte, vindo Agrippa e Berenice, com muito apparato,
e entrando no auditorio com os tribunos e varões principaes da
cidade, trouxeram a Paulo por mandado de Festo. **24** E Festo
disse: Rei Agrippa, e todos os varões que estaes presentes
comnosco: aqui vêdes aquelle de quem toda a multidão dos
judeos me tem fallado, tanto em Jerusalem como aqui, clamando
que não convém que viva mais **25** Porém, achando eu que
nenhuma coisa digna de morte fizera, e appellando elle mesmo

tambem para Augusto, tenho determinado enviar-lh'o. **26** Do
qual não tenho coisa alguma certa que escreva ao meu senhor,
pelo que perante vós o trouxe, e mórmente perante ti, ó rei
Agrippa, para que, feita informação, tenha alguma coisa que
escrever. **27** Porque me parece contra a razão enviar um preso,
e não notificar contra elle as accusações.

26 Depois Agrippa disse a Paulo: Permitte-se-te fallar por
ti mesmo. Então Paulo, estendendo a mão em sua defeza,
respondeu: **2** Tenho-me por venturoso, ó rei Agrippa, de que
perante ti me haja hoje de defender de todas as coisas de
que sou accusado pelos judeos; **3** Mórmente sabendo eu que
tens noticia de todos os costumes e questões que ha entre
os judeos; pelo que te rogo que me ouças com paciencia. **4**
A minha vida, pois, desde a mocidade, qual haja sido, desde
o principio, em Jerusalem, entre os da minha nação, todos
os judeos sabem: **5** Tendo conhecimento de mim desde o
principio (se o quizerem testificar), como, conforme a mais
severa seita da nossa religião, vivi phariseo. **6** E agora pela
esperança da promessa que por Deus foi feita a nossos paes
estou aqui e sou julgado. **7** Á qual as nossas doze tribus
esperam chegar, servindo a Deus continuamente, noite e dia.
Por esta esperança, ó rei Agrippa, eu sou accusado pelos
judeos. **8** Pois que? julga-se coisa incrivel entre vós que Deus
resuscite os mortos? **9** Bem tinha eu imaginado que contra o
nome de Jesus nazareno devia eu praticar muitos actos: **10**
O que tambem fiz em Jerusalem. E, havendo recebido poder
dos principaes dos sacerdotes, encerrei muitos dos sanctos
nas prisões; e quando os matavam eu dava o meu voto. **11**
E, castigando-os muitas vezes por todas as synagogas, os

forcei a blasphemar. E, enfurecido demasiadamente contra
elles, até nas cidades estranhas os persegui. **12** Ao que indo
então a Damasco, com poder e commissão dos principaes
dos sacerdotes, **13** Ao meio dia, ó rei, vi no caminho uma luz
do céu, que excedia o esplendor do sol, a qual me rodeiou a
mim e aos que iam comigo, com sua claridade. **14** E, caindo
nós todos por terra, ouvi uma voz que me fallava, e em lingua
hebraica dizia: Saulo, Saulo, porque me persegues? Dura coisa
te é recalcitrar contra os aguilhões. **15** E disse eu: Quem és,
Senhor? E elle respondeu: Eu sou Jesus, a quem tu persegues;
16 Mas levanta-te e põe-te sobre teus pés, porque te appareci
para isto; para te pôr por ministro e testemunha tanto das coisas
que tens visto como d'aquellas pelas quaes te apparecerei:
17 Livrando-te d'este povo, e dos gentios, a quem agora te
envio, **18** Para lhes abrires os olhos, e das trevas os converteres
á luz, e do poder de Satanaz a Deus; para que recebam a
remissão dos peccados, e sorte entre os sanctificados pela fé
em mim. **19** Pelo que, ó rei Agrippa, não fui desobediente á
visão celestial. **20** Antes annunciei primeiramente aos que estão
em Damasco e em Jerusalem, e por toda a terra da Judea, e
aos gentios, que se emendassem e se convertessem a Deus,
fazendo obras dignas de arrependimento. **21** Por causa d'isto os
judeos lançaram mão de mim no templo, e procuraram matar-
me. **22** Porém, alcançando soccorro de Deus, ainda até ao
dia de hoje permaneço, testificando tanto a pequenos como a
grandes, não dizendo nada mais do que o que os prophetas e
Moysés disseram que devia acontecer, **23** Isto é, que o Christo
devia padecer, e, sendo o primeiro da resurreição dos mortos,
devia annunciar a luz a este povo e aos gentios. **24** E, dizendo

elle isto em sua defeza, disse Festo em alta voz: Deliras, Paulo:
as muitas lettras te fazem delirar. **25** Porém elle disse: Não
deliro ó potentissimo Festo; antes fallo palavras de verdade e
de um são juizo. **26** Porque o rei, diante de quem fallo com
ousadia, sabe estas coisas, pois não creio que nada d'isto se
lhe occulte; porque isto não se fez em qualquer canto. **27** Crês
tu nos prophetas, ó rei Agrippa? Bem sei que crês. **28** E disse
Agrippa a Paulo: Por pouco não me persuades a que me faça
christão. **29** E disse Paulo: Prouvera a Deus que, ou por pouco
ou por muito, não sómente tu, mas tambem todos quantos hoje
me estão ouvindo, se tornassem taes qual eu sou, excepto
estas cadeias. **30** E, dizendo elle isto, se levantou o rei, e o
presidente, e Berenice, e os que com elles estavam assentados.
31 E, apartando-se a uma banda, fallavam uns com os outros,
dizendo: Este homem nada fez digno de morte ou de prisões.
32 E Agrippa disse a Festo: Bem podia soltar-se este homem, se
não houvera appellado para Cesar.

27 E, como se determinou que haviamos de navegar para a
Italia, entregaram Paulo, e alguns outros presos, a um centurião
por nome Julio, da cohorte augusta. **2** E, embarcando nós em
um navio adramytino, partimos navegando pelos logares da Asia,
estando comnosco Aristarcho, macedonio, de Thessalonica.
3 E chegámos no dia seguinte a Sidon, e Julio, tratando
Paulo humanamente, lhe permittiu ir ver os amigos, para que
cuidassem d'elle. **4** E, partindo d'ali, fomos navegando abaixo
de Chypre, porquanto os ventos eram contrarios. **5** E, tendo
atravessado o mar, ao longo da Cilicia e Pamphylia, chegámos
a Myrra, na Lycia. **6** E, achando ali o centurião um navio de
Alexandria, que navegava para a Italia, nos fez embarcar n'elle. **7**

E, indo já por muitos dias navegando vagarosamente, e havendo
chegado apenas defronte de Cnido, não nos permittindo o
vento ir mais adiante, navegámos abaixo de Creta, junto de
Salmone. **8** E, costeando-a difficilmente, chegámos a um certo
logar chamado Bons Portos, perto do qual estava a cidade
de Lasca. **9** E, passado muito tempo, e sendo já perigosa
a navegação, porquanto já tambem o jejum tinha passado,
Paulo os admoestava, **10** Dizendo-lhes: Varões, vejo que a
navegação ha de ser incommoda, e com muito damno, não
só para o navio e carga, mas tambem para as nossas vidas.
11 Porém o centurião cria mais no piloto e no mestre, do que
no que dizia Paulo. **12** E, não sendo aquelle porto commodo
para invernar, os mais d'elles foram de parecer que se partisse
d'ali para ver se podiam chegar a Phenix, que é um ponto de
Creta que olha para a banda do vento da Africa e do Coro, e
invernar ali. **13** E, soprando o sul brandamente, lhes pareceu
terem já o que desejavam, e, fazendo-se de vela, foram de
muito perto costeando Creta. **14** Porém não muito depois deu
n'ella um pé de vento, chamado euro-aquilão. **15** E, sendo
o navio arrebatado por elle, e não podendo navegar contra
o vento, dando de mão a tudo, nos deixámos ir á tôa **16** E,
correndo abaixo de uma pequena ilha chamada Clauda, apenas
podémos ganhar o batel, **17** Levado para cima o qual, usaram
de todos os remedios, cingindo o navio; e, temendo darem á
costa na Syrte, amainadas as vélas, assim foram á tôa. **18** E,
andando nós agitados por uma vehemente tempestade, no dia
seguinte alliviaram o navio. **19** E ao terceiro dia nós mesmos,
com as nossas proprias mãos, lançámos ao mar a armação do
navio **20** E, não apparecendo, havia já muitos dias, nem sol

nem estrellas, e opprimindo-nos uma não pequena tempestade,
fugiu-nos toda a esperança de nos salvarmos. **21** E, havendo já
muito que se não comia, então Paulo, pondo-se em pé no meio
d'elles, disse: Fôra na verdade razoavel, ó varões, ter-me ouvido
a mim e não partir de Creta, e evitar assim este incommodo e
esta perdição. **22** Porém agora vos admoesto a que tenhaes
bom animo, porque não se perderá a vida de nenhum de vós,
mas sómente o navio. **23** Porque esta mesma noite o anjo de
Deus, de quem eu sou, e a quem sirvo, esteve comigo, **24**
Dizendo: Paulo, não temas: importa que sejas apresentado a
Cesar, e eis que Deus te deu todos quantos navegam comtigo.
25 Portanto, ó varões, tende bom animo; porque creio em Deus,
que ha de acontecer assim como a mim me foi dito. **26** Porém
é necessario irmos dar n'uma ilha. **27** E, quando chegou a
decima quarta noite, sendo impellidos de uma e outra banda no
mar Adriatico, lá pela meia noite suspeitaram os marinheiros
de que estavam proximos d'alguma terra. **28** E, lançando o
prumo, acharam vinte braças; e, passando um pouco mais
adiante, tornando a lançar o prumo, acharam quinze braças. **29**
E, temendo ir dar em alguns rochedos, lançaram da pôpa quatro
ancoras, desejando que viesse o dia. **30** Procurando, porém, os
marinheiros fugir do navio, e deitando o batel ao mar, como
que querendo lançar as ancoras pela prôa, **31** Disse Paulo ao
centurião e aos soldados: Se estes não ficarem no navio, não
podereis salvar-vos. **32** Então os soldados cortaram os cabos do
batel, e o deixaram cair. **33** E entretanto que o dia vinha, Paulo
exhortava a todos a que comessem alguma coisa, dizendo: É já
hoje o decimo quarto dia que esperaes, e permaneceis sem
comer, não havendo provado nada. **34** Portanto, exhorto-vos a

que comaes alguma coisa, pois importa para a vossa saude;
porque nem um cabello da cabeça de qualquer de vós cairá.
35 E, havendo dito isto, tomando o pão, deu graças a Deus
na presença de todos; e, partindo-o, começou a comer. **36** E,
tendo já todos bom animo, pozeram-se tambem a comer. **37** E
eramos por todos no navio duzentas e setenta e seis almas. **38**
E, refeitos já da comida, alliviaram o navio, lançando o trigo
ao mar. **39** E, sendo já dia, não conheceram a terra; porém
enxergaram uma enseada que tinha praia, e consultaram-se
sobre se deveriam encalhar n'ella o navio. **40** E, levantando as
ancoras, deixaram-n'o ir ao mar, largando tambem as amarras
do leme; e, alçando a véla maior ao vento, dirigiram-se para a
praia. **41** Dando, porém, em logar de dois mares, encalharam ali
o navio; e, fixa a prôa, ficou immovel, porém a pôpa abria-se
com a força das ondas. **42** Então o conselho dos soldados foi
que matassem os presos para que nenhum fugisse, escapando
a nado. **43** Porém o centurião, querendo salvar a Paulo, lhes
estorvou este intento; e mandou que os que podessem nadar se
lançassem primeiro ao mar, e se salvassem em terra; **44** E os
demais, uns em taboas e outros em coisas do navio. E assim
aconteceu que todos se salvaram em terra.

28 E, havendo escapado, então souberam que a ilha se
chamava Melita. **2** E os barbaros usaram comnosco de não
pouca humanidade; porque, accendendo um grande fogo, nos
recolheram a todos por causa da chuva que sobrevinha, e por
causa do frio. **3** E, havendo Paulo ajuntado uma quantidade
de vides, e pondo-as no fogo, uma vibora, fugindo do calor,
lhe accommetteu a mão. **4** E os barbaros, vendo-lhe a bicha
pendurada na mão, diziam uns aos outros: Certamente este

homem é homicida, a quem, escapando do mar, a Justiça
não deixa viver. **5** Porém, sacudindo elle a bicha no fogo,
não padeceu nenhum mal. **6** E elles esperavam que viesse
a inchar ou a cair morto de repente; porém, tendo esperado
já muito, e vendo que nenhum incommodo lhe sobrevinha,
mudando de parecer, diziam que era um deus. **7** E ali, proximo
d'aquelle mesmo logar, havia umas herdades que pertenciam
ao principal da ilha, por nome Publio, o qual nos recebeu e
hospedou benignamente por tres dias. **8** E aconteceu que o pae
de Publio estava de cama enfermo de febres e dysenteria, ao
qual Paulo foi ver, e, havendo orado, poz as mãos sobre elle, e
o curou. **9** Feito pois isto, vieram tambem ter com elle os demais
que na ilha tinham enfermidades, e sararam. **10** Os quaes nos
honraram tambem com muitas honras: e, havendo de navegar,
nos proveram das coisas necessarias. **11** E tres mezes depois
partimos n'um navio de Alexandria que invernára na ilha, o qual
tinha por insignia Castor e Pollux. **12** E, chegando a Syracusa,
ficámos ali tres dias. **13** D'onde, indo costeando, viemos a
Rhegio; e um dia depois, soprando um vento do sul, chegámos
no segundo dia a Puteolos. **14** Onde, achando alguns irmãos,
nos rogaram que por sete dias ficassemos com elles; e assim
fomos a Roma. **15** E de lá, ouvindo os irmãos novas de nós, nos
sairam ao encontro á praça d'Appio e ás tres Vendas, e Paulo,
vendo-os, deu graças a Deus, e tomou animo. **16** E, logo que
chegámos a Roma, o centurião entregou os presos ao general
dos exercitos; porém a Paulo se lhe permittiu morar sobre si á
parte, com o soldado que o guardava. **17** E aconteceu que, tres
dias depois, Paulo convocou os que eram principaes dos judeos,
e, juntos elles, lhes disse: Varões irmãos, não havendo eu feito

nada contra o povo, ou contra os ritos paternos, vim todavia
preso desde Jerusalem, entregue nas mãos dos romanos; **18**
Os quaes, havendo-me examinado, queriam soltar-me, por não
haver em mim crime algum de morte. **19** Porém, oppondo-se os
judeos, foi-me forçoso appellar para Cesar, não tendo, comtudo,
de que accusar a minha nação. **20** Assim que por esta causa
vos chamei, para vos ver e fallar; porque pela esperança d'Israel
estou com esta cadeia. **21** Porém elles lhe disseram: Nós não
recebemos ácerca de ti cartas algumas da Judea, nem, vindo
aqui algum dos irmãos, nos annunciou ou fallou de ti mal algum.
22 Porém bem quizeramos ouvir de ti o que sentes; porque,
quanto a esta seita, notorio nos é que em toda a parte se falla
contra ella. **23** E, havendo-lhe elles assignalado um dia, muitos
foram ter com elle á pousada, aos quaes declarava e testificava
o reino de Deus, e procurava persuadil-os á fé de Jesus, tanto
pela lei de Moysés como pelos prophetas, desde pela manhã
até á tarde. **24** E alguns criam no que se dizia; porém outros não
criam. **25** E, como ficaram entre si discordes, se despediram,
dizendo Paulo esta palavra: Bem fallou o Espirito Sancto a
nossos paes pelo propheta Isaias, **26** Dizendo: Vae a este povo,
e dize: De ouvido ouvireis, e de maneira nenhuma entendereis;
e, vendo, vereis, e de maneira nenhuma percebereis. **27** Porque
o coração d'este povo está endurecido, e com os ouvidos
ouviram pesadamente, e fecharam os olhos, para que nunca
com os olhos vejam, nem com os ouvidos ouçam, nem do
coração entendam, e se convertam e eu os cure. **28** Seja-
vos pois notorio que esta salvação de Deus é enviada aos
gentios, e elles a ouvirão. **29** E, havendo elle dito isto, partiram
os judeos, tendo entre si grande contenda. **30** E Paulo ficou

dois annos inteiros na sua propria habitação que alugára, e
recebia todos quantos vinham vêl-o; **31** Prégando o reino de
Deus, e ensinando com toda a ousadia as coisas pertencentes
ao Senhor Jesus Christo, sem impedimento algum.

Romanos

1 Paulo, servo de Jesus Christo, chamado para apostolo,
separado para o evangelho de Deus, **2** Que antes havia
promettido pelos seus prophetas nas sanctas escripturas, **3**
Ácerca de seu Filho, que foi gerado da descendencia de David
segundo a carne, **4** Declarado Filho de Deus em poder, segundo
o Espirito de sanctificação, pela resurreição dos mortos, Jesus
Christo Nosso Senhor, **5** Pelo qual recebemos a graça e o
apostolado, para a obediencia da fé entre todas as gentes pelo
seu nome, **6** Entre os quaes sois tambem vós, os chamados de
Jesus Christo. **7** A todos os que estaes em Roma, amados de
Deus, chamados sanctos: Graça e paz de Deus nosso pae, e do
Senhor Jesus Christo. **8** Primeiramente dou graças ao meu
Deus por Jesus Christo, ácerca de vós todos, porque em todo o
mundo é annunciada a vossa fé. **9** Porque Deus, a quem sirvo
em meu espirito no evangelho de seu Filho, me é testemunha
de como incessantemente faço menção de vós **10** Rogando
sempre em minhas orações que n'algum tempo, pela vontade
de Deus, se me offereça boa occasião de ir ter comvosco.
11 Porque desejo ver-vos, para vos communicar algum dom
espiritual, afim de que sejaes confortados; **12** Isto é: para que
juntamente comvosco eu seja consolado pela fé mutua, assim
vossa como minha. **13** Porém, irmãos, não quero que ignoreis
que muitas vezes propuz ir ter comvosco (mas até agora tenho
sido impedido) para tambem ter entre vós algum fructo, como
tambem entre os demais gentios. **14** Eu sou devedor, tanto a
gregos como a barbaros, tanto a sabios como a ignorantes. **15**
Assim que, quanto a mim, estou prompto para tambem vos
annunciar o evangelho, a vós que estaes em Roma. **16** Porque

não me envergonho do evangelho de Christo, pois é o poder de
Deus para salvação a todo aquelle que crê; primeiro ao judeo, e
tambem ao grego. **17** Porque n'elle se descobre a justiça de
Deus de fé em fé, como está escripto: Mas o justo viverá da
fé. **18** Porque do céu se manifesta a ira de Deus sobre toda
a impiedade e injustiça dos homens, que deteem a verdade
em injustiça. **19** Porquanto o que de Deus se pode conhecer
n'elles está manifesto; porque Deus lh'o manifestou. **20** Porque
as suas coisas invisiveis, desde a creação do mundo, tanto
o seu eterno poder, como a sua divindade, se entendem, e
claramente se vêem pelas coisas que estão creadas, para que
fiquem inexcusaveis; **(aïdios g126)** **21** Porquanto, tendo conhecido
a Deus, não o glorificaram como Deus, nem lhe deram graças,
antes em seus discursos se desvaneceram, e o seu coração
insensato se obscureceu. **22** Dizendo-se sabios, tornaram-
se loucos. **23** E mudaram a gloria do Deus incorruptivel em
similhança de imagem de homem corruptivel, e de aves, e de
quadrupedes, e de reptis. **24** Pelo que tambem Deus os entregou
ás concupiscencias de seus corações, á immundicia, para
deshonrarem seus corpos entre si: **25** Pois mudaram a verdade
de Deus em mentira, e honraram e serviram mais a creatura do
que o Creador, que é bemdito eternamente. Amen. **(aiōn g165)**
26 Pelo que Deus os abandonou ás paixões infames. Porque
até as suas mulheres mudaram o uso natural, no contrario á
natureza. **27** E, similhantemente, tambem os varões, deixando o
uso natural da mulher, se inflammaram em sua sensualidade
uns para com os outros, varão com varão, commettendo torpeza
e recebendo em si mesmos a recompensa que convinha ao
seu erro. **28** E, como elles se não importaram de reconhecer

a Deus, assim Deus os entregou a um sentimento perverso,
para fazerem coisas que não conveem; **29** Estando cheios
de toda a iniquidade, fornicação, malicia, avareza, maldade;
cheios de inveja, homicidio, contenda, engano, malignidade; **30**
Murmuradores, detractores, aborrecedores de Deus, injuriadores,
soberbos, presumpçosos, inventores de males, desobedientes
aos pães e ás mães; **31** Nescios, infieis nos contractos, sem
affeição natural, irreconciliaveis, sem misericordia; **32** Os quaes,
conhecendo a justiça de Deus (que são dignos de morte os que
praticam taes coisas), não sómente as fazem, mas tambem
consentem aos que as fazem.

2 Portanto, és inexcusavel quando julgas, ó homem, quem quer
que sejas, porque te condemnas a ti mesmo n'aquillo em que
julgas o outro; pois tu, que julgas, fazes as mesmas coisas. **2** E
bem sabemos que o juizo de Deus é segundo a verdade sobre
os que taes coisas fazem. **3** E tu, ó homem, que julgas os que
fazem taes coisas, cuidas que, fazendo-as tu, escaparás ao juizo
de Deus? **4** Ou desprezas tu as riquezas da sua benignidade, e
paciencia e longanimidade, ignorando que a benignidade de
Deus te leva ao arrependimento? **5** Mas, segundo a tua dureza
e teu coração impenitente, enthesouras ira para o dia da ira e
da manifestação do juizo de Deus; **6** O qual recompensará
cada um segundo as suas obras; **7** A saber: a vida eterna
aos que, com perseverança em fazer bem, procuram gloria,
e honra e incorrupção; **(aiōnios g166)** **8** Mas a indignação e a
ira aos que são contenciosos, e desobedientes á verdade e
obedientes á injustiça. **9** Tribulação e angustia sobre toda a alma
do homem que obra o mal; primeiramente do judeo e tambem
do grego: **10** Gloria, porém, e honra e paz a qualquer que obra

o bem; primeiramente ao judeo e tambem ao grego; **11** Porque,
para com Deus, não ha accepção de pessoas. **12** Porque
todos os que sem lei peccaram sem lei tambem perecerão; e
todos os que sob a lei peccaram pela lei serão julgados. **13**
Porque os que ouvem a lei não são justos diante de Deus:
mas os que praticam a lei hão de ser justificados. **14** Porque,
quando os gentios, que não teem lei, fazem naturalmente as
coisas que são da lei, não tendo estes lei, para si mesmos
são lei **15** Os quaes mostram a obra da lei escripta em seus
corações, testificando juntamente a sua consciencia, e seus
pensamentos, ora accusando-se, ora defendendo-se; **16** No dia
em que Deus ha de julgar os segredos dos homens, por Jesus
Christo, segundo o meu evangelho. **17** Eis que tu que tens por
sobrenome judeo, e repousas na lei, e te glorias em Deus;
18 E sabes a sua vontade e approvas as coisas excellentes,
sendo instruido por lei; **19** E confias que és guia dos cegos, luz
dos que estão em trevas, **20** Instruidor dos nescios, mestre de
creanças, que tens a forma da sciencia e da verdade na lei;
21 Tu, pois, que ensinas a outro, não te ensinas a ti mesmo?
Tu, que prégas que não se deve furtar, furtas? **22** Tu, que
dizes que não se deve adulterar, adulteras? Tu, que abominas
os idolos, commettes sacrilegio? **23** Tu, que te glorias na lei,
deshonras a Deus pela transgressão da lei? **24** Porque, como
está escripto, o nome de Deus é blasphemado entre os gentios
por causa de vós. **25** Porque a circumcisão é, na verdade,
proveitosa, se tu guardares a lei; porém, se tu és transgressor
da lei, a tua circumcisão se torna em incircumcisão. **26** Pois, se
a incircumcisão guarda os preceitos da lei, porventura a sua
incircumcisão não será reputada como circumcisão? **27** E, a que

por natureza é incircumcisão, se cumpre a lei, não te julgará
porventura a ti, que pela letra e circumcisão és transgressor da
lei? **28** Porque não é judeo o que o é exteriormente, nem é
circumcisão a que o é exteriormente na carne **29** Mas é judeo o
que o é no interior, e circumcisão é a do coração, no espirito,
não na letra: cujo louvor não provém dos homens, mas de
Deus.

3 Qual é logo a vantagem do judeo? Ou qual a utilidade da
circumcisão? **2** Muita, em toda a maneira, porque, quanto ao
primeiro, as palavras de Deus lhe foram confiadas, **3** Pois que?
Se alguns foram incredulos, a sua incredulidade aniquilará a fé
de Deus? **4** De maneira nenhuma; antes seja Deus verdadeiro,
e todo o homem mentiroso; como está escripto: Para que sejas
justificado em tuas palavras, e venças quando fôres julgado. **5**
E, se a nossa injustiça recommendar a justiça de Deus, que
diremos? Porventura será Deus injusto, trazendo ira sobre nós?
(Fallo como homem) **6** De maneira nenhuma: d'outro modo,
como julgará Deus o mundo? **7** Porque, se pela minha mentira
abundou mais a verdade de Deus para gloria sua, porque sou
ainda julgado tambem como peccador? **8** E não dizemos (como
somos blasphemados, e como alguns dizem que dizemos):
Façamos males, para que venham bens: cuja condemnação é
justa. **9** !Pois que? Somos nós mais excellentes? de maneira
nenhuma, pois já d'antes demonstrámos que, tanto judeos
como gregos, todos estão debaixo do peccado; **10** Como está
escripto: Não ha justo, nem ainda um: **11** Não ha ninguem que
entenda; não ha ninguem que busque a Deus: **12** Todos se
extraviaram, e juntamente se fizeram inuteis. Não ha quem faça
o bem, não ha nem um só **13** A sua garganta é um sepulchro

aberto: com as suas linguas tratam enganosamente: peçonha
de aspides está debaixo de seus labios: **14** Cuja bocca está
cheia de maldição e amargura: **15** Os seus pés são ligeiros
para derramar sangue: **16** Em seus caminhos ha destruição e
miseria: **17** E não conheceram o caminho da paz: **18** Não ha
temor de Deus diante de seus olhos. **19** Ora, nós sabemos que
tudo o que a lei diz aos que estão debaixo da lei o diz, para que
toda a bocca se feche e todo o mundo seja condemnavel diante
de Deus. **20** Por isso nenhuma carne será justificada diante
d'elle pelas obras da lei, porque pela lei vem o conhecimento do
peccado. **21** Mas agora se manifestou sem a lei a justiça de
Deus, tendo o testemunho da lei e dos prophetas; **22** Isto é, a
justiça de Deus pela fé de Jesus Christo para todos e sobre
todos os que crêem; porque não ha differença, **23** Porque todos
peccaram e destituidos estão da gloria de Deus; **24** Sendo
justificados gratuitamente pela sua graça, pela redempção que
ha em Christo Jesus: **25** Ao qual Deus propoz para propiciação
pela fé no seu sangue, para demonstração da sua justiça, pela
remissão dos peccados d'antes commettidos, sob a paciencia
de Deus; **26** Para demonstração da sua justiça n'este tempo
presente, para que elle seja justo e justificador d'aquelle que
tem fé em Jesus. **27** Onde está logo a jactancia? É excluida.
Por qual lei? Das obras? Não; mas pela lei da fé **28** Concluimos
pois que o homem é justificado pela fé sem as obras da lei. **29**
Deus é porventura sómente dos judeos? E não o é tambem
dos gentios? Tambem dos gentios, certamente. **30** Porque ha
um só Deus que justificará pela fé a circumcisão, e pela fé a
incircumcisão. **31** Annullamos, pois, a lei pela fé? De maneira
nenhuma, antes estabelecemos a lei.

4 Que diremos pois ter achado Abrahão, nosso pae segundo a
carne? **2** Porque, se Abrahão foi justificado pelas obras, tem
de que se gloriar, mas não diante de Deus. **3** Pois, que diz a
Escriptura? Creu Abrahão a Deus, e isso lhe foi imputado como
justiça. **4** Ora áquelle que obra não lhe é imputado o galardão
segundo a graça, mas segundo a divida. **5** Porém áquelle que
não obra, mas crê n'aquelle que justifica o impio, a sua fé
lhe é imputada como justiça. **6** Como tambem David declara
bemaventurado o homem a quem Deus imputa a justiça sem as
obras, dizendo: **7** Bemaventurados aquelles cujas maldades são
perdoadas, e cujos peccados são cobertos: **8** Bemaventurado o
homem a quem o Senhor não imputa o peccado. **9** Vem pois
esta bemaventurança sobre a circumcisão só, ou tambem sobre
a incircumcisão? Porque dizemos que a fé foi imputada como
justiça a Abrahão. **10** Como lhe foi pois imputada? Estando na
circumcisão ou na incircumcisão? Não na circumcisão, mas na
incircumcisão. **11** E recebeu o signal da circumcisão, sello da
justiça da fé que teve na incircumcisão, para que fosse pae
de todos os que crêem, estando na incircumcisão; a fim de
que tambem a justiça lhes seja imputada: **12** E fosse pae da
circumcisão, d'aquelles que não sómente são da circumcisão,
mas que tambem andam nas pisadas da fé de nosso pae
Abrahão, que tivera na incircumcisão. **13** Porque a promessa
de que havia de ser herdeiro do mundo não foi feita pela lei
a Abrahão, ou á sua posteridade, mas pela justiça da fé. **14**
Porque, se os que são da lei são herdeiros, logo a fé é vã e a
promessa é aniquilada. **15** Porque a lei obra a ira. Porque onde
não ha lei tambem não ha transgressão. **16** Portanto é pela fé,
para que seja segundo a graça, a fim de que a promessa seja

firme a toda a posteridade, não sómente á que é da lei, mas
tambem á que é da fé de Abrahão, o qual é pae de todos nós;
17 (Como está escripto: Por pae de muitas nações te constitui)
perante aquelle no qual creu, a saber, Deus, o qual vivifica os
mortos, e chama as coisas que não são como se já fossem.
18 O qual, em esperança, creu contra a esperança, que seria
feito pae de muitas nações, conforme o que lhe fôra dito: Assim
será a tua descendencia. **19** E não enfraqueceu na fé, nem
attentou para o seu proprio corpo já amortecido, pois era já
de quasi cem annos, nem tão pouco para o amortecimento do
ventre de Sarah. **20** E não duvidou da promessa de Deus por
desconfiança, mas foi fortificado na fé, dando gloria a Deus; **21**
E estando certissimo de que o que elle tinha promettido tambem
era poderoso para o fazer. **22** Pelo que isso lhe foi tambem
imputado como justiça. **23** Ora não só por elle está escripto,
que lhe fosse imputado, **24** Mas tambem por nós, a quem será
imputado, os que cremos n'aquelle que dos mortos resuscitou
a Jesus nosso Senhor; **25** O qual por nossos peccados foi
entregue, e resuscitou para nossa justificação.

5 Sendo pois justificados pela fé, temos paz com Deus, por
nosso Senhor Jesus Christo; **2** Pelo qual tambem temos entrada
pela fé a esta graça, na qual estamos firmes, e nos gloriamos na
esperança da gloria de Deus. **3** E não sómente isto, mas tambem
nos gloriamos nas tribulações; sabendo que a tribulação produz
a paciencia, **4** E a paciencia a experiencia, e a experiencia a
esperança. **5** E a esperança não confunde, porquanto o amor de
Deus está derramado em nossos corações pelo Espirito Sancto
que nos foi dado **6** Porque Christo, estando nós ainda fracos,
morreu a seu tempo pelos impios. **7** Porque apenas alguem

morrerá por um justo; pois poderá ser que pelo bom alguem
ouse tambem morrer. **8** Mas Deus recommenda o seu amor
para comnosco, em que Christo morreu por nós, sendo nós
ainda peccadores. **9** Logo muito mais agora, sendo justificados
pelo seu sangue, seremos por elle salvos da ira. **10** Porque se
nós, sendo inimigos, fomos reconciliados com Deus pela morte
de seu Filho, muito mais, estando já reconciliados, seremos
salvos pela sua vida. **11** E não sómente isto, mas tambem nos
gloriamos em Deus por nosso Senhor Jesus Christo, pelo qual
agora alcançamos a reconciliação. **12** Pelo que, como por um
homem entrou o peccado no mundo, e pelo peccado a morte,
assim tambem a morte passou a todos os homens por isso
que todos peccaram. **13** Porque até á lei estava o peccado no
mundo, porém o peccado não é imputado, não havendo lei. **14**
Mas a morte reinou desde Adão até Moysés, até sobre aquelles
que não peccaram á similhança da transgressão de Adão, o
qual é a figura d'aquelle que havia de vir. **15** Mas não é assim o
dom gratuito como a offensa. Porque, se pela offensa de um,
morreram muitos, muito mais a graça de Deus, e o dom pela
graça, que é d'um só homem, Jesus Christo, abundou sobre
muitos. **16** E não foi assim o dom como a offensa, por um só
que peccou. Porque o juizo veiu de uma só offensa, na verdade,
para condemnação, mas o dom gratuito veiu de muitas offensas
para justificação. **17** Porque, se pela offensa de um só, a morte
reinou por esse um, muito mais os que recebem a abundancia
da graça, e do dom da justiça, reinarão em vida por um só, que
é Jesus Christo. **18** Pois assim como por uma só offensa veiu o
juizo sobre todos os homens para condemnação, assim tambem
por um só acto de justiça veiu a graça sobre todos os homens

para justificação de vida **19** Porque, como pela desobediencia
de um só homem, muitos foram feitos peccadores, assim pela
obediencia de um muitos serão feitos justos. **20** Entrou, porém,
a lei para que a offensa abundasse; mas, onde o peccado
abundou, superabundou a graça. **21** Para que, assim como o
peccado reinou para a morte, tambem a graça reinasse pela
justiça para a vida eterna, por Jesus Christo nosso Senhor.
(aiōnios g166)

6 Que diremos pois? Permaneceremos no peccado, para que a
graça abunde? **2** De modo nenhum. Nós, que estamos mortos
para o peccado, como viveremos ainda n'elle? **3** Ou não sabeis
que todos quantos fomos baptizados em Jesus Christo fomos
baptizados na sua morte? **4** De sorte que estamos sepultados
com elle pelo baptismo na morte; para que, como Christo
resuscitou dos mortos, pela gloria do Pae, assim andemos nós
tambem em novidade de vida. **5** Porque, se fomos plantados
juntamente com elle na similhança da sua morte, tambem o
seremos na da sua resurreição: **6** Sabendo isto, que o nosso
homem velho foi com elle crucificado, para que o corpo do
peccado seja desfeito, para que não sirvamos mais ao peccado.
7 Porque o que está morto está justificado do peccado. **8** Ora,
se já morremos com Christo, cremos que tambem com elle
viveremos: **9** Sabendo que, havendo Christo resuscitado dos
mortos, já não morre: a morte não mais terá dominio sobre elle.
10 Pois, emquanto a morrer, de uma vez morreu para o peccado,
mas, emquanto a viver, vive para Deus. **11** Assim tambem vós
considerae-vos como mortos para o peccado, mas vivos para
Deus em Christo Jesus nosso Senhor. **12** Não reine portanto
o peccado em vosso corpo mortal, para lhe obedecerdes em

suas concupiscencias; **13** Nem tão pouco apresenteis os vossos
membros ao peccado por instrumentos de iniquidade; mas
apresentae-vos a Deus, como vivos d'entre mortos, e os vossos
membros a Deus, como instrumentos de justiça. **14** Porque o
peccado não terá dominio sobre vós, pois não estaes debaixo
da lei, mas debaixo da graça. **15** Pois que? Peccaremos porque
não estamos debaixo da lei, mas debaixo da graça? de modo
nenhum. **16** Não sabeis vós que a quem vos apresentardes por
servos para obedecer sois servos d'aquelle a quem obedeceis,
ou do peccado para a morte, ou da obediencia para a justiça?
17 Porém, graças a Deus que vós fostes servos do peccado,
mas obedecestes de coração á forma de doutrina a que fostes
entregues. **18** E, libertados do peccado, fostes feitos servos
da justiça. **19** Fallo como homem, pela fraqueza da vossa
carne: pois que, assim como apresentastes os vossos membros
para servirem á immundicia, e á maldade para maldade, assim
apresentae agora os vossos membros para servirem á justiça
para sanctificação. **20** Porque, quando ereis servos do peccado,
estaveis livres da justiça. **21** Pois que fructo tinheis então das
coisas de que agora vos envergonhaes? porque o fim d'ellas é a
morte. **22** Mas agora, libertados do peccado, e feitos servos de
Deus, tendes o vosso fructo para sanctificação, e por fim a vida
eterna. **(aiōnios g166)** **23** Porque o salario do peccado é a morte,
mas o dom gratuito de Deus é a vida eterna, por Christo Jesus
nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

7 Não sabeis vós, irmãos (pois que fallo aos que sabem a lei),
que a lei tem dominio sobre o homem por todo o tempo que
vive? **2** Porque a mulher que está sujeita ao marido, emquanto
elle viver, está-lhe ligada pela lei; porém, morto o marido, está

livre da lei do marido. **3** De sorte que, vivendo o marido, será
chamada adultera, se fôr d'outro marido; porém, morto o marido,
livre está da lei, de maneira que não será adultera, se fôr
d'outro marido **4** Assim que, meus irmãos, tambem vós estaes
mortos para a lei pelo corpo de Christo, para que sejaes d'outro,
d'aquelle que resuscitou de entre os mortos, a fim de que demos
fructo para Deus. **5** Porque, quando estavamos na carne, as
paixões dos peccados, que são pela lei, obravam em nossos
membros para darem fructo para a morte. **6** Mas agora estamos
livres da lei, estando mortos para aquillo em que estavamos
retidos; para que sirvamos em novidade d'espirito, e não na
velhice da letra. **7** Que diremos pois? É a lei peccado? De
modo nenhum: mas eu não conheceria o peccado senão pela
lei; porque eu não conheceria a concupiscencia, se a lei não
dissesse: Não cubiçarás. **8** Mas o peccado, tomando occasião
pelo mandamento, obrou em mim toda a concupiscencia, porque
sem a lei estava morto o peccado. **9** E eu, n'algum tempo, vivia
sem lei, mas, vindo o mandamento, reviveu o peccado, e eu
morri; **10** E o mandamento que era para vida esse achei que
me era para morte. **11** Porque o peccado, tomando occasião
pelo mandamento, me enganou, e por elle me matou. **12** Assim
que a lei é sancta, e o mandamento sancto, justo e bom. **13**
Logo tornou-se-me o bom em morte? De modo nenhum; mas o
peccado, para que se mostrasse peccado, operou em mim a
morte pelo bem; a fim de que pelo mandamento o peccado se
fizesse excessivamente peccaminoso. **14** Porque bem sabemos
que a lei é espiritual: mas eu sou carnal, vendido sob o peccado.
15 Porque o que faço não o approvo; pois o que quero isso não
faço, mas o que aborreço isso faço **16** E, se faço o que não

quero, consinto com a lei, que é boa. **17** De maneira que agora
já não sou eu que faço isto, mas o peccado que habita em mim.
18 Porque eu sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita
bem algum: porque o querer está em mim, mas não consigo
effectuar o bem **19** Porque não faço o bem que quero, mas o
mal que não quero esse faço. **20** Ora, se eu faço o que não
quero, já o não faço eu, mas o peccado que habita em mim. **21**
De sorte que acho esta lei em mim; que, quando quero fazer o
bem, o mal está comigo. **22** Porque, segundo o homem interior,
tenho prazer na lei de Deus; **23** Mas vejo nos meus membros
outra lei, que batalha contra a lei do meu entendimento, e me
prende debaixo da lei do peccado que está nos meus membros.
24 Miseravel homem que eu sou! quem me livrará do corpo
d'esta morte? **25** Dou graças a Deus por Jesus Christo nosso
Senhor. Assim que eu mesmo com o entendimento sirvo á lei de
Deus, mas com a carne á lei do peccado.

8 Assim que agora nenhuma condemnação ha para os que
estão em Christo Jesus, que não andam segundo a carne,
mas segundo o espirito. **2** Porque a lei do espirito de vida, em
Christo Jesus, me livrou da lei do peccado e da morte. **3** Porque
o que era impossivel á lei, porquanto estava enferma pela carne,
Deus, enviando o seu Filho em similhança da carne do peccado,
e pelo peccado, condemnou o peccado na carne; **4** Para que a
justiça da lei se cumprisse em nós, que não andamos segundo
a carne, mas segundo o espirito. **5** Porque os que são segundo
a carne inclinam-se para as coisas da carne; mas os que são
segundo o espirito para as coisas do espirito. **6** Porque a
inclinação da carne é morte; mas a inclinação do espirito é vida
e paz **7** Porquanto a inclinação da carne é inimizade contra

Deus, pois não é sujeita á lei de Deus, nem em verdade, o pode
ser. **8** Portanto os que estão na carne não podem agradar a
Deus. **9** Porém vós não estaes na carne, mas no espirito, se é
que o Espirito de Deus habita em vós. Mas, se alguem não tem
o Espirito de Christo, esse tal não é d'elle. **10** E, se Christo está
em vós, o corpo, na verdade, está morto por causa do peccado,
mas o espirito vive por causa da justiça. **11** E, se o Espirito
d'aquelle que dos mortos resuscitou a Jesus habita em vós,
aquelle que dos mortos resuscitou a Christo tambem vivificará
os vossos corpos mortaes, pelo seu Espirito que em vós habita.
12 De maneira que, irmãos, somos devedores, não á carne
para viver segundo a carne. **13** Porque, se viverdes segundo a
carne, morrereis; mas, se pelo espirito mortificardes as obras
do corpo, vivereis. **14** Porque todos quantos são guiados pelo
Espirito de Deus esses são filhos de Deus. **15** Porque não
recebestes o espirito de escravidão, para outra vez estardes
em temor, porém recebestes o espirito de adopção de filhos,
pelo qual clamamos: Abba, Pae. **16** O mesmo Espirito testifica
com o nosso espirito que somos filhos de Deus. **17** E, se nós
somos filhos, somos logo herdeiros tambem, herdeiros de Deus
e coherdeiros de Christo; se porventura com elle padecemos,
para que tambem com elle sejamos glorificados. **18** Porque para
mim tenho por certo que as afflicções d'este tempo presente
não são para comparar com a gloria que em nós ha de ser
revelada. **19** Porque a paciente expectação da creatura espera
a manifestação dos filhos de Deus. **20** Porque a creatura está
sujeita á vaidade, não por sua vontade, mas por causa do que a
sujeitou, **21** Na esperança de que tambem a mesma creatura
será libertada da servidão da corrupção, para a liberdade da

gloria dos filhos de Deus **22** Porque sabemos que toda a
creatura juntamente geme e está com dôres de parto até agora.
23 E não só ella, porém nós mesmos, que temos as primicias
do Espirito, tambem gememos em nós mesmos, esperando a
adopção, a saber, a redempção do nosso corpo. **24** Porque em
esperança somos salvos. Ora a esperança que se vê não é
esperança; porque o que alguem vê como o esperará? **25** Mas,
se esperamos o que não vemos, esperamol-o compaciencia.
26 E da mesma maneira tambem o Espirito ajuda as nossas
fraquezas; porque não sabemos o que havemos de pedir como
convem, mas o mesmo Espirito intercede por nós com gemidos
inexprimiveis. **27** E aquelle que examina os corações, sabe
qual seja a intenção do Espirito; porquanto elle segundo Deus,
intercede pelos sanctos. **28** E sabemos que todas as coisas
contribuem juntamente para o bem d'aquelles que amam a
Deus, d'aquelles que são chamados por seu decreto. **29** Porque
os que d'antes conheceu tambem os predestinou para serem
conformes á imagem de seu Filho; para que seja o primogenito
entre muitos irmãos. **30** E aos que predestinou a estes tambem
chamou: e aos que chamou a estes tambem justificou; e aos
que justificou a estes tambem glorificou. **31** Que diremos pois a
estas coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós? **32**
Aquelle que nem mesmo a seu proprio Filho poupou, antes
o entregou por todos nós, como nos não dará tambem com
elle todas as coisas? **33** Quem intentará accusação contra os
escolhidos de Deus? sendo Deus quem os justifica. **34** Quem
os condemnará? sendo Christo quem morreu, ou antes quem
resuscitou d'entre os mortos, o qual está á direita de Deus, e
tambem intercede por nós. **35** Quem nos separará do amor de

Christo? A tribulação, ou a angustia, ou a perseguição, ou a
fome, ou a nudez, ou o perigo, ou a espada? **36** Como está
escripto: Por amor de ti somos entregues á morte todo o dia:
fomos reputados como ovelhas para o matadouro. **37** Mas
em todas estas coisas somos mais do que vencedores, por
aquelle que nos amou. **38** Porque estou certo de que, nem a
morte, nem a vida, nem os anjos, nem os principados, nem as
potestades, nem o presente, nem o porvir, **39** Nem a altura, nem
a profundidade, nem alguma outra creatura nos poderá separar
do amor de Deus, que está em Christo Jesus nosso Senhor.

9 Em Christo digo a verdade, não minto (dando-me testemunho
juntamente a minha consciencia no Espirito Sancto): **2** Que
tenho grande tristeza e continua dôr no meu coração. **3** Porque
eu mesmo desejara ser separado de Christo, por amor de meus
irmãos, que são meus parentes segundo a carne; **4** Que são
israelitas, dos quaes é a adopção de filhos, e a gloria, e os
concertos, e a lei, e o culto, e as promessas: **5** Dos quaes são
os paes, e dos quaes é Christo segundo a carne, o qual é
Deus sobre todos, bemdito eternamente: Amen. **(aiōn g165)** **6**
Não, porém, que a palavra de Deus haja faltado, porque nem
todos os que são d'Israel são israelitas; **7** Nem por serem
descendencia de Abrahão são todos filhos; mas: Em Isaac será
chamada a tua descendencia. **8** Isto é: não são os filhos da
carne que são filhos de Deus, mas os filhos da promessa são
contados como descendencia. **9** Porque a palavra da promessa
é esta: Por este tempo virei, e Sarah terá um filho. **10** E não
sómente esta, mas tambem Rebecca, quando concebeu de um,
de Isaac, nosso pae; **11** Porque, não tendo elles ainda nascido,
nem tendo feito bem ou mal (para que o proposito de Deus,

segundo a eleição, ficasse firme, não por causa das obras, mas
por aquelle que chamava), **12** Foi-lhe dito a ella: O maior servirá
o menor. **13** Como está escripto: Amei Jacob, e aborreci Esaú.
14 Que diremos pois? que ha injustiça da parte de Deus? de
maneira nenhuma. **15** Pois diz a Moysés: Compadecer-me-
hei de quem me compadecer, e terei misericordia de quem eu
tiver misericordia. **16** De sorte que não é do que quer, nem
do que corre, mas de Deus, que se compadece. **17** Porque
diz a Escriptura a Pharaó: Para isto mesmo te levantei; para
em ti mostrar o meu poder, e para que o meu nome seja
annunciado em toda a terra. **18** De sorte que se compadece
de quem quer, e endurece a quem quer. **19** Dir-me-has então:
Porque se queixa elle ainda? Porquanto, quem resiste á sua
vontade? **20** Mas antes, ó homem, quem és tu, que contestas
contra Deus? Porventura a coisa formada dirá ao que a formou:
Porque me fizeste assim? **21** Ou não tem o oleiro poder sobre o
barro, para da mesma massa fazer um vaso para honra e outro
para deshonra? **22** E que direis se Deus, querendo mostrar a
sua ira, e dar a conhecer o seu poder, supportou com muita
paciencia os vasos da ira, preparados para perdição; **23** Para
que tambem désse a conhecer as riquezas da sua gloria nos
vasos de misericordia, que para gloria já d'antes preparou, **24**
Os quaes somos nós, a quem tambem chamou, não só d'entre
os judeos, mas tambem d'entre os gentios? **25** Como tambem
diz em Oseas: Chamarei meu povo ao que não era meu povo; e
amada á que não era amada. **26** E succederá que no logar em
que lhes foi dito: Vós não sois meu povo; ahi serão chamados
filhos do Deus vivo. **27** Tambem Isaias clamava ácerca d'Israel:
Ainda que o numero dos filhos d'Israel seja como a areia do

mar, o restante será salvo. **28** Porque o Senhor consummará e
abreviará a sua palavra em justiça; pois fará breve a sua palavra
sobre a terra. **29** E como antes disse Isaias: Se o Senhor dos
Exercitos nos não deixára descendencia, foramos feitos como
Sodoma, e seriamos similhantes a Gomorrah. **30** Que diremos
pois? Que os gentios, que não buscavam a justiça, alcançaram
a justiça? Sim, porém a justiça que é pela fé. **31** Mas Israel, que
buscava a lei da justiça, não chegou á lei da justiça. **32** Porque?
Porque não foi pela fé, mas como que pelas obras da lei; porque
tropeçaram na pedra de tropeço; **33** Como está escripto: Eis
que eu ponho em Sião uma pedra de tropeço, e uma rocha de
escandalo; e todo aquelle que crer n'ella não será confundido.

10 Irmãos, o bom desejo do meu coração e a oração a Deus
por Israel, é para sua salvação. **2** Porque lhes dou testemunho
de que têem zelo de Deus, mas não com entendimento. **3**
Porque, não conhecendo a justiça de Deus, e procurando
estabelecer a sua propria justiça, não se sujeitaram á justiça
de Deus. **4** Porque o fim da lei é Christo para justiça de todo
aquelle que crê. **5** Porque Moysés descreve a justiça que é
pela lei, dizendo: O homem que fizer estas coisas viverá por
ellas. **6** Mas a justiça que é pela fé diz assim: Não digas em
teu coração: Quem subirá ao céu? (isto é, a trazer do alto a
Christo) **7** Ou, quem descerá ao abysmo? (isto é, a tornar a
trazer, dos mortos a Christo). **(Abyssos g12)** **8** Mas que diz? A
palavra está junto de ti, na tua bocca e no teu coração; esta é a
palavra da fé, que prégamos, **9** A saber: Se com a tua bocca
confessares ao Senhor Jesus, e em teu coração crêres que
Deus o resuscitou dos mortos, serás salvo. **10** Porque com o
coração se crê para a justiça, e com a bocca se faz confissão

para a salvação. **11** Porque a Escriptura diz: Todo aquelle que
n'elle crêr não será confundido. **12** Porque não ha differença
entre judeo e grego; porque um mesmo é o Senhor de todos os
que o invocam. **13** Porque todo aquelle que invocar o nome do
Senhor será salvo. **14** Como pois invocarão aquelle em quem
não creram? e como crerão n'aquelle de quem não ouviram? e
como ouvirão, se não ha quem prégue? **15** E como prégarão, se
não forem enviados? como está escripto: Quão formosos são
os pés dos que annunciam a paz, dos que annunciam coisas
boas! **16** Mas nem todos obedecem ao evangelho; porque
Isaias diz: Senhor, quem creu na nossa prégação? **17** De sorte
que a fé é pelo ouvir, e o ouvir pela palavra de Deus. **18** Mas
digo: Porventura não ouviram? Sim, por certo, pois por toda a
terra saiu o som d'elles, e as suas palavras até aos confins
do mundo. **19** Mas digo: Porventura Israel não o conheceu?
Primeiramente diz Moysés: Eu vos metterei em ciumes com
aquelles que não são povo, com gente insensata vos provocarei
á ira. **20** E Isaias se atreve, e diz: Fui achado pelos que me não
buscavam, fui manifestado aos que por mim não perguntavam.
21 Mas contra Israel diz: Todo o dia estendi as minhas mãos a
um povo rebelde e contradizente.

11 Digo pois: Porventura rejeitou Deus o seu povo? De modo
nenhum; porque tambem eu sou israelita, da descendencia
d'Abrahão, da tribu de Benjamin. **2** Deus não rejeitou o seu
povo, o qual antes conheceu. Ou não sabeis o que a Escriptura
diz de Elias? Como falla a Deus contra Israel, dizendo: **3** Senhor,
mataram os teus prophetas, e derribaram os teus altares; e só
eu fiquei, e buscam a minha alma. **4** Mas que lhe diz a resposta
divina? Reservei para mim sete mil varões, que não dobraram

os joelhos diante de Baal. **5** Assim pois tambem agora n'este
tempo ficou um resto, segundo a eleição da graça. **6** E, se é por
graça, já não é pelas obras: de outra maneira, a graça já não é
graça. E, se é pelas obras, já não é graça: de outra maneira
a obra já não é obra. **7** Pois que? O que Israel buscava não
o alcançou; mas os eleitos o alcançaram, e os outros foram
endurecidos. **8** Como está escripto: Deus lhes deu espirito
de profundo somno; olhos para não vêrem, e ouvidos para
não ouvirem, até ao dia d'hoje. **9** E David diz: Torne-se-lhes a
sua mesa em laço, e em armadilha, e em tropeço e em sua
retribuição; **10** Escureçam-se-lhes os olhos para não verem,
e encurvem-se-lhes continuamente as costas. **11** Digo pois:
Porventura tropeçaram, para que caissem? De modo nenhum,
mas pela sua queda veiu a salvação aos gentios, para os incitar
á emulação. **12** E, se a sua queda é a riqueza do mundo, e
a sua diminuição a riqueza dos gentios, quanto mais a sua
plenitude? **13** Porque comvosco fallo, gentios, que, emquanto
fôr apostolo dos gentios, glorificarei o meu ministerio; **14** Para
vêr se de alguma maneira posso incitar á emulação os da minha
carne, e salvar alguns d'elles. **15** Porque, se a sua rejeição é a
reconciliação do mundo, qual será a sua admissão, senão a vida
d'entre os mortos? **16** E, se as primicias são sanctas, tambem a
massa o é; se a raiz é sancta, tambem os ramos o são. **17** E, se
alguns dos ramos foram quebrados, e tu, sendo zambujeiro,
foste enxertado em logar d'elles, e feito participante da raiz e da
seiva da oliveira, **18** Não te glories contra os ramos; e, se contra
elles te gloriares, não és tu que sustentas a raiz, mas a raiz a ti
19 Dirás pois: Os ramos foram quebrados, para que eu fosse
enxertado. **20** Bem: por incredulidade foram quebrados, e tu

estás em pé pela fé: não te ensoberbeças, mas teme **21** Porque,
se Deus não poupou os ramos naturaes, teme que te não poupe
a ti tambem. **22** Considera pois a bondade e a severidade de
Deus: para com os que cairam, severidade; porém para comtigo,
a benignidade de Deus, se permaneceres na sua benignidade;
de outra maneira, tambem tu serás cortado. **23** Porém tambem
elles, se não permanecerem na incredulidade, serão enxertados;
porque poderoso é Deus para os tornar a enxertar. **24** Porque,
se tu foste cortado do natural zambujeiro, e, contra a natureza,
enxertado na boa oliveira, quanto mais esses, que são naturaes,
serão enxertados na sua propria oliveira? **25** Porque não quero,
irmãos, que ignoreis este segredo (para que não presumaes de
vós mesmos): que o endurecimento veiu em parte sobre Israel,
até que a plenitude dos gentios haja entrado. **26** E assim todo o
Israel será salvo, como está escripto: De Sião virá o Libertador,
e desviará de Jacob as impiedades. **27** E este será o meu
concerto com elles, quando eu tirar os seus peccados. **28** Assim
que, quanto ao evangelho, são inimigos por causa de vós; mas,
quanto á eleição, amados por causa dos paes **29** Porque os
dons e a vocação de Deus são sem arrependimento. **30** Porque
assim como vós tambem antigamente fostes desobedientes a
Deus, porém agora alcançastes misericordia pela desobediencia
d'elles, **31** Assim tambem estes agora foram desobedientes, para
tambem alcançarem misericordia pela vossa misericordia. **32**
Porque Deus encerrou a todos debaixo da desobediencia, para
com todos usar de misericordia. **(eleēsē g1653)** **33** Ó profundidade
das riquezas, tanto da sabedoria, como da sciencia de Deus!
Quão insondaveis são os seus juizos, e quão inexcrutaveis os
seus caminhos! **34** Porque quem comprehendeu o intento do

Senhor? ou quem foi seu conselheiro? **35** Ou quem lhe deu
primeiro a elle, e lhe será recompensado? **36** Porque d'elle
e por elle, e para elle, são todas as coisas; gloria pois a elle
eternamente. Amen. **(aiōn g165)**

12 Rogo-vos pois, irmãos, pela compaixão de Deus, que
apresenteis os vossos corpos em sacrificio vivo, sancto e
agradavel a Deus, que é o vosso culto racional. **2** E não
vos conformeis com este mundo, mas transformae-vos pela
renovação do vosso entendimento, para que experimenteis qual
seja a boa, agradavel, e perfeita vontade de Deus. **(aiōn g165)** **3**
Porque pela graça, que me é dada, digo a cada um d'entre
vós que não saiba mais do que convem saber, mas que saiba
com temperança, conforme a medida da fé que Deus repartiu a
cada um. **4** Porque assim como em um corpo temos muitos
membros, e nem todos os membros teem a mesma operação, **5**
Assim nós, que somos muitos, somos um só corpo em Christo,
mas membros uns dos outros. **6** De modo que, tendo differentes
dons, segundo a graça que nos é dada, ou seja prophecia, seja
ella segundo a medida da fé; **7** Ou seja ministerio, seja em
ministrar; ou o que ensina em ensinar; **8** Ou o que exhorta, em
exhortar; o que reparte, em simplicidade; o que preside, com
cuidado; o que exercita misericordia, com alegria. **9** O amor seja
não fingido. Aborrecei o mal e apegae-vos ao bem. **10** Amae-
vos cordealmente uns aos outros com amor fraternal, preferindo-
vos em honra uns aos outros. **11** Não sejaes vagarosos no
cuidado: sêde fervorosos no espirito, servindo ao Senhor;
12 Alegrae-vos na esperança, sêde pacientes na tribulação,
perseverae na oração; **13** Communicae com os sanctos nas
suas necessidades, segui a hospitalidade; **14** Abençoae aos

que vos perseguem, abençoae, e não amaldiçoeis: **15** Alegrae-
vos com os que se alegram; e chorae com os que choram;
16 Sêde unanimes entre vós; não ambicioneis coisas altivas,
mas accommodae-vos ás humildes; não sejaes sabios em vós
mesmos; **17** A ninguem torneis mal por mal; procurae as coisas
honestas, perante todos os homens. **18** Se fôr possivel, quanto
estiver em vós, tende paz com todos os homens. **19** Não vos
vingueis a vós mesmos, amados, mas dae logar á ira, porque
está escripto: Minha é a vingança; eu recompensarei, diz o
Senhor. **20** Portanto, se o teu inimigo tiver fome, dá-lhe de
comer: se tiver sêde, dá-lhe de beber; porque, fazendo isto,
amontoarás brazas de fogo sobre a sua cabeça. **21** Não te
deixes vencer do mal, mas vence o mal com o bem.

13 Toda a alma esteja sujeita ás potestades superiores; porque
não ha potestade senão de Deus; e as potestades que ha são
ordenadas por Deus. **2** Por isso quem resiste á potestade resiste
á ordenação de Deus: e os que resistem trarão sobre si mesmos
a condemnação. **3** Porque os magistrados não são para temor
das boas obras, senão das más. Queres tu pois não temer a
potestade? Faze o bem, e terás louvor d'ella. **4** Porque elle é
ministro de Deus para teu bem. Mas, se fizeres o mal, teme,
pois não traz debalde a espada; porque é ministro de Deus,
vingador para castigar o que faz o mal. **5** Portanto é necessario
estar sujeito, não sómente pelo castigo, mas tambem pela
consciencia. **6** Porque por isso tambem pagaes tributos: porque
são ministros de Deus, attendendo sempre a isto mesmo. **7**
Portanto dae a cada um o que deveis: a quem tributo, tributo: a
quem imposto, imposto: a quem temor, temor: a quem honra,
honra. **8** A ninguem devaes coisa alguma, senão o amor com

que vos ameis uns aos outros; porque quem ama aos outros
cumpriu a lei. **9** Porque isto: Não adulterarás: Não matarás: Não
furtarás: Não darás falso testemunho: Não cubiçarás: e se ha
algum outro mandamento, n'esta palavra se resume: Amarás
ao teu proximo como a ti mesmo. **10** O amor não faz mal ao
proximo. De sorte que o cumprimento da lei é o amor. **11** E
isto, conhecendo o tempo, que é já hora de despertarmos do
somno; porque a nossa salvação está agora mais perto de
nós do que quando crêmos. **12** A noite é passada, e o dia é
chegado. Rejeitemos pois as obras das trevas, e vistamo-nos
das armas da luz. **13** Andemos honestamente, como de dia: não
em glotonerias, nem em bebedeiras, nem em deshonestidades,
nem em dissoluções, nem em contendas e inveja. **14** Mas vesti-
vos do Senhor Jesus Christo, e não tenhaes cuidado da carne
em suas concupiscencias.

14 Ora, quanto ao que está enfermo na fé, recebei-o, não em
contendas de disputas. **2** Porque um crê que de tudo se pode
comer, e outro, que é enfermo, come legumes. **3** O que come
não despreze ao que não come; e o que não come não julgue
ao que come; porque Deus o recebeu por seu **4** Quem és tu,
que julgas ao servo alheio? Para seu proprio Senhor está em
pé ou cae; porém estará firme; porque poderoso é Deus para
o firmar. **5** Um faz differença entre dia e dia, mas outro julga
eguaes todos os dias. Cada um esteja inteiramente seguro em
seu proprio animo. **6** Aquelle que faz caso do dia, para o Senhor
o faz; e o que não faz caso do dia, para o Senhor o não faz. O
que come, para o Senhor come, porque dá graças a Deus; e o
que não come, para o Senhor não come, e dá graças a Deus. **7**
Porque nenhum de nós vive para si, e nenhum morre para si. **8**

Porque, se vivemos, para o Senhor vivemos: se morremos, para
o Senhor morremos. De sorte que, ou vivamos ou morramos,
somos do Senhor. **9** Porque para isto tambem morreu Christo, e
resuscitou, e tornou a viver; para ser Senhor, tanto dos mortos,
como dos vivos. **10** Mas tu, porque julgas a teu irmão? Ou tu,
tambem, porque desprezas a teu irmão? Pois todos havemos de
comparecer ante o tribunal de Christo. **11** Porque está escripto:
Vivo eu, diz o Senhor: que todo o joelho se dobrará diante de
mim, e toda a lingua confessará a Deus. **12** De maneira que
cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus. **13** Assim
que não nos julguemos mais uns aos outros; mas antes julgae
isto, não pôr tropeço ou escandalo ao irmão. **14** Eu sei, e estou
certo no Senhor Jesus, que nenhuma coisa é de si mesmo
immunda senão para aquelle que a tem por immunda, para
esse é immunda. **15** Mas, se por causa da comida se contrista
teu irmão, já não andas conforme o amor. Não destruas com a
tua comida aquelle por quem Christo morreu. **16** Não seja pois
blasphemado o vosso bem; **17** Porque o reino de Deus não é
comida nem bebida, mas justiça, e paz, e alegria no Espirito
Sancto. **18** Porque quem n'isto serve a Christo agradavel é a
Deus e acceito aos homens. **19** Sigamos pois as coisas que
servem para a paz e para a edificação de uns para com os
outros. **20** Não destruas por causa da comida a obra de Deus. É
verdade que todas as coisas são limpas, mas é mau para o
homem que come com escandalo. **21** Bom é não comer carne,
nem beber vinho, nem fazer outras coisas em que teu irmão
tropece, ou se escandalize, ou se enfraqueça. **22** Tens tu fé?
Tem-n'a em ti mesmo diante de Deus. Bemaventurado aquelle
que não se condemna a si mesmo no que approva. **23** Mas

aquelle que duvida, se come está condemnado, porque não
come por fé; e tudo que não é de fé é peccado.

15 Mas nós, que somos fortes, devemos supportar as fraquezas
dos fracos, e não agradar a nós mesmos. **2** Portanto cada um
de nós agrade ao seu proximo no que é bom para edificação.
3 Porque tambem Christo não agradou a si mesmo, mas,
como está escripto: Sobre mim cairam as injurias dos que
te injuriavam. **4** Porque todas as coisas que d'antes foram
escriptas, para nosso ensino foram escriptas, para que pela
paciencia e consolação das Escripturas tenhamos esperança. **5**
Ora o Deus de paciencia e consolação vos conceda que entre
vós sintaes uma mesma coisa, segundo Jesus Christo. **6** Para
que concordes, a uma bocca, glorifiqueis ao Deus e Pae de
Nosso Senhor Jesus Christo. **7** Portanto recebei uns aos outros,
como tambem Christo nos recebeu para gloria de Deus. **8** Digo
pois que Jesus Christo foi ministro da circumcisão, por causa
da verdade de Deus, para confirmar as promessas feitas aos
paes; **9** E para que os gentios glorifiquem a Deus pela sua
misericordia, como está escripto: Portanto eu te confessarei
entre os gentios, e cantarei ao teu nome. **10** E outra vez diz:
Alegrae-vos, gentios, com o seu povo. **11** E outra vez: Louvae
ao Senhor, todos os gentios, e celebrae-o, todos os povos. **12**
E outra vez diz Isaias: Uma raiz de Jessé haverá, e n'aquelle
que se levantar para reger os gentios esperarão os gentios. **13**
Ora o Deus de esperança vos encha de todo o gozo e paz na
fé, para que abundeis em esperança pela virtude do Espirito
Sancto. **14** Porém, meus irmãos, certo estou, a respeito de
vós, que tambem vós mesmos estaes cheios de bondade,
cheios de todo o conhecimento, e poderosos para tambem vos

admoestardes uns aos outros. **15** Mas, irmãos, em parte vos
escrevi mais ousadamente, como trazendo-vos outra vez isto á
memoria, pela graça que por Deus me foi dada; **16** Para que
seja ministro de Jesus Christo entre os gentios, administrando
o evangelho de Deus, para que seja agradavel a offerta dos
gentios, sanctificada pelo Espirito Sancto. **17** De sorte que tenho
gloria em Jesus Christo nas coisas que pertencem a Deus. **18**
Porque não ousaria dizer coisa alguma, que Christo por mim
não tenha feito, para obediencia dos gentios, por palavra e por
obras; **19** Pelo poder dos signaes e prodigios, pela virtude do
Espirito de Deus: de maneira que desde Jerusalem, e pelos
arredores, até ao Illyrico, tenho prégado o evangelho de Jesus
Christo. **20** E assim afectuosamente me esforcei em annunciar o
evangelho, não onde Christo houvera sido nomeado, para não
edificar sobre fundamento alheio, **21** Antes, como está escripto:
Aquelles a quem não foi annunciado o verão, e os que não
ouviram o entenderão. **22** Pelo que tambem muitas vezes tenho
sido impedido de ir ter comvosco. **23** Mas agora, que não tenho
mais demora n'estas partes, e tendo já ha muitos annos grande
desejo de ir ter comvosco. **24** Quando partir para Hespanha irei
ter comvosco; pois espero que de passagem vos verei e para lá
serei acompanhado de vós, depois de ter gozado em parte da
vossa presença. **25** Mas agora vou a Jerusalem para ministrar
aos sanctos. **26** Porque pareceu bem á Macedonia e á Achaia
fazerem uma collecta para os pobres d'entre os sanctos que
estão em Jerusalem. **27** Porque lhes pareceu bem, e são-lhes
devedores. Porque, se os gentios foram participantes dos seus
bens espirituaes, devem tambem ministrar-lhes os temporaes.
28 Assim que, concluido isto, e havendo-lhes consignado este

fructo, de lá, passando por vós, irei a Hespanha. **29** E bem sei
que, chegando a vós, chegarei com a plenitude da benção do
evangelho de Christo. **30** E rogo-vos, irmãos, por nosso Senhor
Jesus Christo e pelo amor do Espirito, que combataes comigo
em orações por mim a Deus; **31** Para que seja livre dos rebeldes
que estão na Judéa, e que esta minha administração, que em
Jerusalem faço, seja acceite aos sanctos; **32** Para que, pela
vontade de Deus, chegue a vós com alegria, e possa recreiar-
me comvosco. **33** E o Deus de paz seja com todos vós. Amen.

16 Recommendo-vos pois Phebe, nossa irmã, a qual serve
na egreja que está em Cenchrea. **2** Para que a recebaes no
Senhor, como convem aos sanctos e a ajudeis em qualquer
coisa que de vós necessitar; porque tem hospedado a muitos,
como tambem a mim mesmo. **3** Saudae a Priscilla e a Aquila,
meus cooperadores em Christo Jesus, **4** Que pela minha vida
expozeram as suas cabeças; aos quaes não só eu agradeço,
mas tambem todas as egrejas dos gentios. **5** Saudae tambem a
egreja que está em sua casa. Saudae a Epéneto, meu amado,
que é as primicias da Asia em Christo. **6** Saudae a Maria, que
trabalhou muito por nós. **7** Saudae a Andronico e a Junia,
meus parentes e meus companheiros na prisão, os quaes
se assignalam entre os apostolos e que foram antes de mim
em Christo. **8** Saudae a Amplias, meu amado no Senhor. **9**
Saudae a Urbano, nosso cooperador em Christo, e a Stachys,
meu amado. **10** Saudae a Apelles, approvado em Christo.
Saudae aos da familia d'Aristobulo. **11** Saudae a Herodião,
meu parente. Saudae aos da familia de Narciso, os que estão
no Senhor. **12** Saudae a Tryphena e a Tryphosa, as quaes
trabalham no Senhor. Saudae á amada Persida, a qual muito

trabalhou no Senhor. **13** Saudae a Rufo, eleito no Senhor, e
a sua mãe e minha. **14** Saudae a Asyncrito, a Phlegonte, a
Hermas, a Patrobas, a Hermes, e aos irmãos que estão com
elles. **15** Saudae a Philologo e a Julia, a Nereo e a sua irmã, e a
Olympia, e a todos os sanctos que com elles estão. **16** Saudae-
vos uns aos outros com sancto osculo. As egrejas de Christo
vos saudam. **17** E rogo-vos, irmãos, que vos acauteleis dos
que promovem dissensões e escandalos contra a doutrina que
aprendestes; desviae-vos d'elles. **18** Porque os taes não servem
a nosso Senhor Jesus Christo, mas ao seu ventre: e com suaves
palavras e lisonjas enganam os corações dos simplices. **19**
Porque a vossa obediencia é conhecida de todos. Comprazo-me
pois em vós; e quero que sejaes sabios no bem, porém simplices
no mal. **20** E o Deus de paz esmagará logo a Satanaz debaixo
dos vossos pés. A graça de Nosso Senhor Jesus Christo seja
comvosco. Amen. **21** Saudam-vos Timotheo, meu cooperador,
e Lucio, e Jason, e Sosipater, meus parentes. **22** Eu, Tercio,
que esta carta escrevi, vos saudo no Senhor. **23** Sauda-vos
Gaio, meu hospedeiro, e de toda a egreja. Sauda-vos Erasto,
procurador da cidade, e tambem o irmão Quarto. **24** A graça de
nosso Senhor Jesus Christo seja com todos vós. Amen. **25**
Ora, áquelle que é poderoso para vos confirmar segundo o
meu evangelho, e a prégação de Jesus Christo, conforme a
revelação do mysterio que desde tempos eternos foi encoberto,
(aiōnios g166) **26** Mas agora se manifestou, e se notificou pelas
Escripturas dos prophetas, segundo o mandamento do Deus
eterno, para obediencia da fé entre todas as nações, **(aiōnios
g166)** **27** Ao unico Deus, sabio, seja gloria por Jesus Christo
para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)**

1 Coríntios

1 Paulo (chamado apostolo de Jesus Christo, pela vontade
de Deus), e o irmão Sosthenes, **2** Á egreja de Deus que está
em Corintho, aos sanctificados em Christo Jesus, chamados
sanctos, com todos os que em todo o logar invocam o nome
de nosso Senhor Jesus Christo, Senhor d'elles e nosso: **3**
Graça e paz de Deus nosso Pae, e do Senhor Jesus Christo. **4**
Sempre dou graças ao meu Deus por vós pela graça de Deus
que vos foi dada em Jesus Christo. **5** Porque em todas as
coisas sois enriquecidos n'elle, em toda a palavra e em todo o
conhecimento **6** (Como o testemunho de Christo foi confirmado
entre vós). **7** De maneira que nenhum dom vos falte, esperando
a manifestação de nosso Senhor Jesus Christo, **8** O qual vos
confirmará tambem até ao fim, para serdes irreprehensiveis
no dia de nosso Senhor Jesus Christo. **9** Fiel é Deus, pelo
qual fostes chamados para a communhão de seu Filho Jesus
Christo nosso Senhor. **10** Rogo-vos, porém, irmãos, pelo nome
de nosso Senhor Jesus Christo, que digaes todos uma mesma
coisa, e que não haja entre vós dissensões; antes sejaes unidos
em um mesmo sentido e em um mesmo parecer. **11** Porque de
vós, irmãos meus, me foi notificado pelos da familia de Chloe
que ha contendas entre vós. **12** E digo isto, que cada um de vós
diz: Eu sou de Paulo, e eu de Apollos, e eu de Cephas, e eu de
Christo. **13** Está Christo dividido? foi Paulo crucificado por vós?
ou fostes vós baptizados em nome de Paulo? **14** Dou graças a
Deus, porque a nenhum de vós baptizei, senão a Crispo e a
Gaio. **15** Para que ninguem diga que eu tenho baptizado em
meu nome. **16** E baptizei tambem a familia de Estephanas;
além d'estes, não sei se baptizei algum outro. **17** Porque Christo

enviou-me, não para baptizar, mas para evangelizar; não em
sabedoria de palavras, para que a cruz de Christo se não faça
vã. **18** Porque a palavra da cruz é loucura para os que perecem;
mas para nós, que somos salvos, é o poder de Deus. **19** Porque
está escripto: Destruirei a sabedoria dos sabios, e aniquilarei a
intelligencia dos intelligentes. **20** Onde está o sabio? Onde está
o escriba? Onde está o inquiridor d'este seculo? Porventura não
tornou Deus louca a sabedoria d'este mundo? **(aiōn g165)** **21**
Porque, como na sabedoria de Deus o mundo não conheceu a
Deus pela sabedoria, aprouve a Deus salvar os crentes pela
loucura da prégação. **22** Porque os judeos pedem signal, e os
gregos buscam sabedoria; **23** Mas nós prégamos a Christo
crucificado, que é escandalo para os judeos, e loucura para os
gregos. **24** Porém para os que são chamados, tanto judeos
como gregos, lhes prégamos a Christo, poder de Deus, e
sabedoria de Deus. **25** Porque a loucura de Deus é mais sabia
do que os homens; e a fraqueza de Deus é mais forte do que os
homens. **26** Porque, vêde, irmãos a vossa vocação, que não
muitos sabios segundo a carne, nem muitos poderosos, nem
muitos nobres são chamados. **27** Mas Deus escolheu as coisas
loucas d'este mundo para confundir as sabias; e Deus escolheu
as coisas fracas d'este mundo para confundir as fortes; **28** E
Deus escolheu as coisas vis d'este mundo, e as despreziveis,
e as que não são, para aniquilar as que são; **29** Para que
nenhuma carne se glorie perante elle. **30** Mas vós sois d'elle,
em Jesus Christo, o qual nos foi feito por Deus sabedoria, e
justiça, e sanctificação, e redempção; **31** Para que, como está
escripto: Aquelle que se gloría glorie-se no Senhor.

2 E eu, irmãos, quando fui ter comvosco, annunciando-vos o
testemunho de Deus, não fui com sublimidade de palavras ou
de sabedoria. **2** Porque não me propuz saber coisa alguma
entre vós, senão a Jesus Christo, e este crucificado. **3** E
eu estive comvosco em fraqueza, e em temor, e em grande
tremor. **4** A minha palavra, e a minha prégação, não consistiu
em palavras persuasivas de sabedoria humana, mas em
demonstração de Espirito e de poder **5** Para que a vossa fé
não fosse em sabedoria dos homens, mas no poder de Deus.
6 Todavia fallamos sabedoria entre os perfeitos; não porém
a sabedoria d'este mundo, nem dos principes d'este mundo,
que se aniquilam; **(aiōn g165)** **7** Mas fallamos a sabedoria de
Deus, occulta em mysterio, a qual Deus ordenou antes dos
seculos para nossa gloria; **(aiōn g165)** **8** A qual nenhum dos
principes d'este mundo conheceu; porque, se a conhecessem,
nunca crucificariam ao Senhor da gloria. **(aiōn g165)** **9** Mas, como
está escripto: As coisas que o olho não viu, e o ouvido não
ouviu, e não subiram ao coração do homem, são as que Deus
preparou para os que o amam **10** Porém Deus nol-as revelou
pelo seu Espirito; porque o Espirito penetra todas as coisas,
ainda as profundezas de Deus. **11** Porque, qual dos homens
sabe as coisas do homem, senão o espirito do homem, que
n'elle está? assim tambem ninguem sabe as coisas de Deus,
senão o Espirito de Deus. **12** Porém nós não recebemos o
espirito do mundo, mas o Espirito que provém de Deus; para
que saibamos as coisas que nos são dadas por Deus **13** As
quaes tambem fallamos, não com palavras que a sabedoria
humana ensina, mas com as que o Espirito Sancto ensina,
comparando as coisas espirituaes com as espirituaes, **14** Mas o

homem natural não comprehende as coisas do Espirito de Deus,
porque lhe parecem loucura; e não pode entendel-as, porquanto
se discernem espiritualmente. **15** Porém o espiritual discerne
bem todas as coisas, mas elle de ninguem é discernido. **16**
Porque, quem conheceu a mente do Senhor, para que possa
instruil-o? Mas nós temos a mente de Christo.

3 E eu, irmãos, não vos pude fallar como a espirituaes, mas
como a carnaes, como a meninos em Christo. **2** Com leite vos
criei, e não com manjar, porque ainda não podieis, nem tão
pouco ainda agora podeis; **3** Porque ainda sois carnaes: pois,
havendo entre vós inveja, contendas e dissensões, não sois
porventura carnaes, e não andaes segundo os homens? **4**
Porque, dizendo um: Eu sou de Paulo; e outro: Eu de Apollos:
porventura não sois carnaes? **5** Pois quem é Paulo, e quem é
Apollos, senão ministros pelos quaes crêstes, e conforme o que
o Senhor deu a cada um? **6** Eu plantei; Apollos regou; mas Deus
deu o crescimento. **7** Pelo que, nem o que planta é alguma
coisa, nem o que rega, mas Deus, que dá o crescimento. **8** E
o que planta e o que rega são um; mas cada um receberá o
seu galardão segundo o seu trabalho. **9** Porque nós somos
cooperadores de Deus: vós sois lavoura de Deus e edificio de
Deus. **10** Segundo a graça de Deus que me foi dada, puz eu,
como sabio architecto, o fundamento, e outro edifica sobre elle;
mas veja cada um como edifica sobre elle. **11** Porque ninguem
pode pôr outro fundamento, além do que já está posto, o qual é
Jesus Christo. **12** E, se alguem sobre este fundamento edificar
oiro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, palha, **13** A obra de
cada um se manifestará; porque o dia a declarará, porquanto
pelo fogo será descoberta; e o fogo provará qual seja a obra

de cada um. **14** Se a obra d'alguem, que edificou sobre elle,
permanecer, esse receberá galardão. **15** Se a obra d'alguem se
queimar, soffrerá detrimento; porém o tal será salvo, todavia
como pelo fogo. **16** Não sabeis vós que sois o templo de Deus,
e que o Espirito de Deus habita em vós? **17** Se alguem destruir
o templo de Deus, Deus o destruirá; porque o templo de Deus,
que sois vós, é sancto. **18** Ninguem se engane a si mesmo:
se alguem d'entre vós se tem por sabio n'este mundo, faça-se
louco para ser sabio. **(aiōn g165)** **19** Porque a sabedoria d'este
mundo é loucura diante de Deus; porque está escripto: Elle
apanha os sabios na sua propria astucia. **20** E outra vez: O
Senhor conhece os pensamentos dos sabios, que são vãos. **21**
Portanto ninguem se glorie nos homens; porque tudo é vosso;
22 Seja Paulo, seja Apollos, seja Cephas, seja o mundo, seja a
vida, seja a morte, seja o presente, seja o futuro, tudo é vosso,
23 E vós de Christo, e Christo de Deus.

4 Que os homens nos considerem como ministros de Christo, e
dispenseiros dos mysterios de Deus. **2** Além d'isso requer-se
nos dispenseiros que cada um se ache fiel. **3** Porém a mim mui
pouco se me dá de ser julgado por vós, ou por algum juizo
humano; nem eu tão pouco a mim mesmo me julgo. **4** Porque
em nada me sinto culpado; mas nem por isso estou justificado;
pois quem me julga é o Senhor. **5** De sorte que nada julgueis
antes de tempo, até que o Senhor venha, o qual tambem trará á
luz as coisas occultas das trevas, e manifestará os designios
dos corações; e então cada um receberá de Deus o louvor. **6** E
eu, irmãos, appliquei estas coisas, por similhança, a mim e a
Apollos, por amor de vós; para que em nós aprendaes a não ir
além do que está escripto, para que não vos ensoberbeçaes

a favor de um contra outro. **7** Porque, quem te differença?
E que tens tu que não tenhas recebido? E, se o recebeste,
porque te glorias, como se não o houveras recebido? **8** Já
estaes fartos! já estaes ricos! sem nós reinaes! e oxalá reineis
para que tambem nós reinemos comvosco! **9** Porque tenho
para mim, que Deus a nós, apostolos, nos designou ultimos,
como condemnados á morte; pois somos feitos espectaculo
ao mundo, aos anjos, e aos homens. **10** Nós somos loucos
por amor de Christo, e vós sabios em Christo: nós fracos, e
vós fortes: vós illustres, e nós vis. **11** Até esta presente hora
soffremos fome, e sêde, e estamos nus, e recebemos bofetadas,
e não temos pousada certa, **12** E trabalhamos obrando com
nossas proprias mãos: somos injuriados, e bemdizemos: somos
perseguidos, e soffremos: **13** Somos blasphemados, e rogamos:
até ao presente temos chegado a ser como o lixo d'este mundo,
e como a escoria de todos. **14** Não escrevo estas coisas para
vos envergonhar; mas admoesto-vos como meus filhos amados.
15 Porque ainda que tivesseis dez mil aios em Christo não
terieis comtudo muitos paes; porque eu pelo evangelho vos
gerei em Jesus Christo. **16** Admoesto-vos portanto a que sejaes
meus imitadores. **17** Por esta causa vos mandei Timotheo, que
é meu filho amado, e fiel no Senhor: o qual vos lembrará os
meus caminhos em Christo, como por todas as partes ensino
em cada egreja. **18** Mas alguns andam inchados, como se eu
não houvesse de ir ter comvosco. **19** Porém em breve irei ter
comvosco, se o Senhor quizer, e então conhecerei, não as
palavras dos que andam inchados, mas a virtude. **20** Porque
o reino de Deus não consiste em palavras, mas em virtude.

21 Que quereis? Irei ter comvosco com vara ou com amor e
espirito de mansidão?

5 Geralmente se ouve que ha entre vós fornicação, e fornicação
tal, qual nem ainda entre os gentios, como é haver quem abuse
da mulher de seu pae. 2 E estaes inchados, e nem ao menos
vos entristecestes por não ter sido d'entre vós tirado quem
commetteu tal feito. 3 Eu na verdade, ainda que ausente, no
corpo, mas presente no espirito, já determinei como se estivesse
presente, que o que tal assim commetteu, 4 Em nome de nosso
Senhor Jesus Christo, juntos vós e o meu espirito, em virtude de
nosso Senhor Jesus Christo, 5 Seja entregue a Satanás para
destruição da carne, para que o espirito seja salvo no dia do
Senhor Jesus. 6 Não é boa a vossa jactancia. Não sabeis que
um pouco de fermento faz levedar toda a massa? 7 Limpae pois
o fermento velho, para que sejaes uma nova massa, assim
como sois sem fermento. Porque Christo, nossa paschoa, foi
sacrificado por nós. 8 Pelo que façamos a festa, não com o
fermento velho, nem com o fermento da maldade e da malicia,
mas com os pães asmos da sinceridade e da verdade. 9 Já
por carta vos tenho escripto, que não vos associeis com os
fornicadores; 10 Mas não absolutamente com os fornicadores
d'este mundo, ou com os avarentos, ou com os roubadores, ou
com os idolatras; porque então vos seria necessario sair do
mundo. 11 Mas agora vos escrevi que não vos associeis, quero
dizer, que, se algum, chamando-se irmão, fôr fornicador, ou
avarento, ou idolatra, ou maldizente, ou beberrão, ou roubador,
com o tal nem ainda comaes. 12 Porque, que tenho eu em
julgar tambem os que estão fóra? Não julgaes vós os que estão

dentro? 13 Mas Deus julga os que estão fóra. Tirae pois d'entre
vós a esse iniquo.

6 Ousa algum de vós, tendo algum negocio contra outro, ir a
juizo perante os injustos, e não perante os sanctos? 2 Não
sabeis vós que os sanctos hão de julgar o mundo? Ora, se o
mundo deve ser julgado por vós, sois porventura indignos de
julgar as coisas minimas? 3 Não sabeis vós que havemos de
julgar os anjos? Quanto mais as coisas pertencentes a esta
vida? 4 Assim que, se tiverdes negocios em juizo, pertencentes
a esta vida, ponde na cadeira aos que são de menos estima na
egreja. 5 Para vos envergonhar o digo: Não ha pois entre vós
sabios, nem ainda um, que possa julgar entre seus irmãos? 6
Mas o irmão vae a juizo com o irmão, e isto perante infieis. 7
Assim que é já realmente uma falta entre vós, terdes demandas
uns contra os outros. Porque não soffreis antes a injustiça?
Porque não soffreis antes o damno 8 Mas vós mesmos fazeis a
injustiça e fazeis o damno; e isto aos irmãos. 9 Não sabeis
que os injustos não hão de herdar o reino de Deus? 10 Não
erreis: nem os fornicadores, nem os idolatras, nem os adulteros,
nem os effeminados, nem os sodomitas, nem os ladrões, nem
os avarentos, nem os bebedos, nem os maldizentes, nem os
roubadores herdarão o reino de Deus. 11 E é o que alguns teem
sido, mas haveis sido lavados, mas haveis sido sanctificados,
mas haveis sido justificados em nome do Senhor Jesus, e pelo
Espirito do nosso Deus. 12 Todas as coisas me são licitas,
mas nem todas as coisas conveem: todas as coisas me são
licitas; porém eu não me deixarei dominar por nenhuma. 13 Os
manjares são para o ventre e o ventre para os manjares; porém
Deus aniquilará, tanto um como os outros. Porém o corpo não é

para a fornicação, mas para o Senhor, e o Senhor para o corpo
14 Ora Deus, que tambem resuscitou o Senhor, nos resuscitará
a nós pelo seu poder. **15** Não sabeis vós que os vossos corpos
são membros de Christo? Tomarei pois os membros de Christo,
e fal-os-hei membros de uma meretriz? Não, por certo. **16** Ou
não sabeis que o que se ajunta com a meretriz, faz-se um
corpo? Porque serão, disse, dois n'uma só carne. **17** Mas o
que se ajunta com o Senhor é um mesmo espirito. **18** Fugi da
fornicação. Todo o peccado que o homem commette é fóra do
corpo; mas o que fornica pecca contra o seu proprio corpo.
19 Ou não sabeis que o nosso corpo é o templo do Espirito
Sancto, que habita em vós, o qual tendes de Deus, e que não
sois de vós mesmos? **20** Porque fostes comprados por preço;
glorificae pois a Deus no vosso corpo, e no vosso espirito, os
quaes pertencem a Deus.

7 Ora, quanto ás coisas, que me escrevestes, bom seria que o
homem não tocasse mulher; **2** Mas, por causa da fornicação,
cada um tenha a sua propria mulher, e cada uma tenha o
seu proprio marido. **3** O marido pague á mulher a devida
benevolencia, e da mesma sorte a mulher ao marido. **4** A
mulher não tem poder sobre o seu proprio corpo, mas tem-o o
marido; e tambem da mesma maneira o marido não tem poder
sobre o seu proprio corpo, mas tem-o a mulher. **5** Não vos
defraudeis um ao outro, senão por consentimento de ambos por
algum tempo, para vos applicardes á oração: e depois ajuntae-
vos outra vez, para que Satanás vos não tente pela vossa
incontinencia. **6** Digo, porém, isto por permissão e não por
mandamento. **7** Porque quizera que todos os homens fossem
como eu mesmo: mas cada um tem de Deus o seu proprio dom,

um d'uma maneira e outro d'outra. **8** Digo, porém, aos solteiros
e ás viuvas, que lhes é bom se ficarem como eu **9** Mas, se
não podem conter-se, casem-se. Porque é melhor casar-se do
que abrazar-se. **10** Porém aos casados, mando, não eu mas o
Senhor, que a mulher se não aparte do marido. **11** Se, porém,
se apartar, que fique sem casar, ou que se reconcilie com o
marido; e que o marido não deixe a mulher. **12** Mas aos outros
digo eu, não o Senhor: Se algum irmão tem mulher descrente, e
ella consente em habitar com elle, não a deixe. **13** E, se alguma
mulher tem marido descrente, e elle consente em habitar com
ella, não o deixe. **14** Porque o marido descrente é sanctificado
pela mulher: e a mulher descrente é sanctificada pelo marido;
d'outra sorte os vossos filhos seriam immundos; porém agora
são sanctos. **15** Mas, se o descrente se apartar, aparte-se;
porque n'este caso o irmão, ou irmã, não está sujeito á servidão;
mas Deus chamou-nos para a paz **16** Porque, d'onde sabes tu ó
mulher, se salvarás o marido? ou, d'onde sabes tu, ó marido,
se salvarás a mulher? **17** Porém cada um ande assim como
Deus lhe repartiu, cada um como o Senhor o chamou. E assim
ordeno em todas as egrejas. **18** É alguem chamado estando já
circumcidado? fique circumcidado. É alguem chamado estando
incircumcidado? não se circumcide. **19** A circumcisão é nada e a
incircumcisão nada é, mas sim a observancia dos mandamentos
de Deus. **20** Cada um fique na vocação em que foi chamado. **21**
Foste chamado sendo servo? não te dê cuidado; e, se ainda
podes ser livre, antes aproveita-te. **22** Porque o que é chamado
pelo Senhor, sendo servo, é liberto do Senhor; e da mesma
maneira tambem o que é chamado sendo livre, servo é de
Christo. **23** Fostes comprados por preço; não vos façaes servos

dos homens. **24** Irmãos, cada um fique diante de Deus no
estado em que foi chamado. **25** Ora, quanto ás virgens, não
tenho mandamento do Senhor; dou, porém, o meu parecer,
como quem tem alcançado misericordia do Senhor para ser fiel.
26 Tenho pois isto por bom, por causa da instante necessidade,
que é bom para o homem o estar assim. **27** Estás ligado á
mulher? não busques separar-te. Estás livre de mulher? não
busques mulher. **28** Mas, se tambem casares, não peccas; e, se
a virgem se casar, não pecca. Todavia os taes terão tribulações
na carne; porém eu vos poupo **29** Isto, porém, vos digo, irmãos,
que o tempo se abrevia; o que resta é que tambem os que
teem mulheres sejam como se as não tivessem; **30** E os que
choram, como se não chorassem; e os que folgam, como se
não folgassem; e os que compram, como se não possuissem;
31 E os que usam d'este mundo, como se d'elle não abusassem,
porque a apparencia d'este mundo passa. **32** E bem quizera eu
que estivesseis sem cuidado. O solteiro cuida nas coisas do
Senhor, em como ha de agradar ao Senhor: **33** Mas o que é
casado cuida nas coisas do mundo, em como ha de agradar á
mulher. **34** Ha differença entre a mulher casada e a virgem:
a solteira cuida nas coisas do Senhor para ser sancta, assim
do corpo como do espirito; porém a casada cuida nas coisas
do mundo, em como ha de agradar ao marido. **35** Porém digo
isto para proveito vosso, não para vos enlaçar, mas para vos
guiar ao que é decente e conveniente, para vos unirdes ao
Senhor sem distracção alguma. **36** Mas, se alguem julga que
trata sem decoro a sua filha virgem, se tiver passado a flor da
idade, e assim convier que se case, faça o tal o que quizer; não
pecca; casem-se. **37** Porém o que está firme em seu coração,

não tendo necessidade, mas tem poder sobre a sua propria
vontade, e isto resolveu no seu coração, guardar a sua virgem,
faz bem. **38** De sorte que, o que a dá em casamento, faz bem;
mas o que a não dá em casamento faz melhor. **39** A mulher
casada está ligada pela lei todo o tempo que o seu marido
vive; mas, se fallecer o seu marido, fica livre para casar com
quem quizer, comtanto que seja no Senhor. **40** Porém será
mais bemaventurada se ficar assim, segundo o meu parecer, e
tambem eu cuido que tenho o Espirito de Deus.

8 Ora, no tocante ás coisas sacrificadas aos idolos, sabemos
que todos temos sciencia. A sciencia incha, mas o amor edifica.
2 E, se alguem cuida saber alguma coisa, ainda não sabe
como convem saber. **3** Mas, se alguem ama a Deus, esse é
conhecido d'elle. **4** Assim que, quanto ao comer das coisas
sacrificadas aos idolos, sabemos que o idolo nada é no mundo,
e que não ha algum outro Deus, senão um só **5** Porque, ainda
que haja tambem alguns que se chamem deuses, quer no céu
quer na terra (como ha muitos deuses e muitos senhores), **6**
Todavia para nós ha um só Deus, o Pae, do qual são todas as
coisas, e nós para elle; e um só Senhor, Jesus Christo, pelo
qual são todas as coisas, e nós por elle. **7** Mas nem em todos
ha sciencia; porque alguns até agora comem com consciencia
do idolo coisas sacrificadas aos idolos; e a sua consciencia,
sendo fraca, fica contaminada. **8** Ora o manjar não nos faz
agradaveis a Deus, porque, se comemos, nada temos de mais,
e, se não comemos, nada nos falta. **9** Mas vêde que esse vosso
poder não seja d'alguma maneira escandalo para os fracos. **10**
Porque, se alguem te vir a ti, que tens sciencia, assentado á
mesa no templo dos idolos, não será a consciencia do que é

fraco induzida a comer das coisas sacrificadas aos idolos? **11**
E pela tua sciencia perecerá o irmão fraco, pelo qual Christo
morreu? **12** Ora, peccando assim contra os irmãos, e ferindo a
sua fraca consciencia, peccaes contra Christo. **13** Pelo que, se
o manjar escandalizar a meu irmão, nunca mais comerei carne,
para que meu irmão se não escandalize. **(aiōn g165)**

9 Não sou eu apostolo? Não sou livre? Não vi eu a Jesus
Christo Senhor nosso? Não sois vós a minha obra no Senhor?
2 Se eu não sou apostolo para os outros, ao menos o sou para
vós; porque vós sois o sello do meu apostolado no Senhor. **3**
Esta é a minha defeza para com os que me condemnam. **4**
Não temos nós poder de comer e de beber? **5** Não temos nós
poder de levar comnosco uma mulher irmã, como tambem os
demais apostolos, e os irmãos do Senhor, e Cephas? **6** Ou
só eu e Barnabé não temos poder de não trabalhar? **7** Quem
jámais milita á sua propria custa? Quem planta a vinha e não
come do seu fructo? Ou quem apascenta o gado e não come do
leite do gado? **8** Digo eu isto segundo os homens? Ou não
diz a lei tambem o mesmo? **9** Porque na lei de Moysés está
escripto: Não atarás a bocca ao boi que trilha o grão. Porventura
tem Deus cuidado dos bois **10** Ou não o diz certamente por
nós? Certamente que por nós está escripto; porque o que
lavra deve lavrar com esperança, e o que trilha deve trilhar
com esperança de ser participante. **11** Se nós vos semeamos
as coisas espirituaes, será muito que de vós recolhamos as
carnaes? **12** Se outros participam d'este poder sobre vós,
porque não mais justamente nós? Mas nós não usamos d'este
poder; antes supportamos tudo, para não pormos impedimento
algum ao evangelho de Christo. **13** Não sabeis vós que os que

administram as coisas sagradas comem do sagrado? E que
os que de continuo estão junto ao altar, participam do altar?
14 Assim ordenou tambem o Senhor aos que annunciam o
evangelho, que vivam do evangelho. **15** Porém eu de nenhuma
d'estas coisas usei, e não escrevi isto para que assim se faça
comigo; porque melhor me fôra morrer, do que alguem fazer vã
esta minha gloria, **16** Porque, se annuncio o evangelho, não
tenho de que me gloriar, pois me é imposta essa obrigação;
e ai de mim, se não annunciar o evangelho! **17** Porque, se o
faço de boamente, terei premio; mas, se de má vontade, de
uma dispensação estou encarregado. **18** Logo, que premio
tenho? Que, evangelizando, proponha de graça o evangelho
de Christo para não abusar do meu poder no evangelho. **19**
Porque, sendo livre para com todos, fiz-me servo de todos para
ganhar ainda mais. **20** E fiz-me como judeo para os judeos,
para ganhar os judeos: para os que estão debaixo da lei, como
se estivera debaixo da lei, para ganhar os que estão debaixo da
lei. **21** Para os que estão sem lei, como se estivera sem lei
(não estando sem lei para com Deus, mas debaixo da lei de
Christo), para ganhar os que estão sem lei. **22** Fiz-me como
fraco para os fracos, para ganhar os fracos. Fiz-me tudo para
todos, para por todos os meios chegar a salvar alguns. **23** E eu
faço isto por causa do evangelho, para ser tambem participante
d'elle. **24** Não sabeis vós que os que correm no estadio, todos,
na verdade, correm, mas um só leva o premio? Correi de tal
maneira que o alcanceis. **25** E todo aquelle que lucta de tudo se
abstem; elles o fazem para alcançar uma corôa corruptivel, nós,
porém, uma incorruptivel. **26** Pois eu assim corro, não como
a coisa incerta: assim combato, não como batendo no ar, **27**

Antes subjugo o meu corpo, e o reduzo á servidão, para que,
prégando aos outros, eu mesmo não venha d'alguma maneira a
ficar reprovado.

10 Ora, irmãos, não quero que ignoreis que nossos paes
estiveram todos debaixo da nuvem, e todos passaram pelo
mar. **2** E todos foram baptizados por Moysés na nuvem e no
mar, **3** E todos comeram d'um mesmo manjar espiritual, **4** E
todos beberam d'uma mesma bebida espiritual, porque bebiam
da pedra espiritual que os seguia; e a pedra era Christo. **5**
Mas Deus não se agradou da maior parte d'elles, pelo que
foram prostrados no deserto. **6** E estas coisas foram-nos feitas
em figuras, para que não cubicemos as coisas más, como
elles cubiçaram. **7** Não vos façaes pois idolatras, como alguns
d'elles, conforme está escripto: O povo assentou-se a comer e a
beber, e levantou-se para folgar. **8** E não forniquemos, como
alguns d'elles fornicaram; e cairam mortos n'um dia vinte e tres
mil. **9** E não tentemos a Christo, como alguns d'elles tambem
tentaram, e pereceram pelas serpentes. **10** E não murmureis,
como tambem alguns d'elles murmuraram, e pereceram pelo
destruidor. **11** Ora todas estas coisas lhes sobrevieram em
figuras, e estão escriptas para aviso nosso, para quem já são
chegados os fins dos seculos. **(aiōn g165)** **12** Aquelle pois que
cuida estar em pé, olhe não caia. **13** Não vos tomou tentação,
senão humana; porém fiel é Deus, que vos não deixará tentar
acima do que podeis, antes com a tentação dará tambem saida,
para que a possaes supportar. **14** Portanto, meus amados, fugi
da idolatria. **15** Fallo como a entendidos, julgae vós mesmos o
que digo. **16** Porventura o calix de benção, que benzemos, não
é a communhão do sangue de Christo? O pão que partimos não

é porventura a communhão do corpo de Christo? **17** Porque nós,
sendo muitos, somos um só pão e um só corpo: porque todos
participamos do mesmo pão **18** Vêde a Israel segundo a carne:
os que comem os sacrificios não são porventura participantes
do altar? **19** Mas que digo? Que o idolo é alguma coisa? Ou
que o sacrificado ao idolo é alguma coisa? **20** Antes digo que as
coisas que os gentios sacrificam, as sacrificam aos demonios,
e não a Deus. E não quero que sejaes participantes com os
demonios. **21** Não podeis beber o calix do Senhor e o calix dos
demonios: não podeis ser participantes da mesa do Senhor e da
mesa dos demonios. **22** Ou irritaremos ao Senhor? Somos nós
mais fortes do que elle? **23** Todas as coisas me são licitas,
mas nem todas as coisas conveem: todas as coisas me são
licitas, mas nem todas as coisas edificam. **24** Ninguem busque
o proveito proprio, antes cada um o que é d'outrem. **25** Comei
de tudo quanto se vende no açougue, sem perguntar nada,
por causa da consciencia. **26** Porque a terra é do Senhor, e
toda a sua plenitude. **27** E, se algum dos infieis vos convidar, e
quizerdes ir, comei de tudo o que se puzer diante de vós, sem
perguntar nada por causa da consciencia. **28** Mas, se alguem
vos disser: Isto foi sacrificado aos idolos, não comaes, por causa
d'aquelle que vos advertiu e por causa da consciencia; porque a
terra é do Senhor, e toda a sua plenitude. **29** Digo, porém, a
consciencia, não a tua, mas a do outro. Pois porque ha de a
minha liberdade ser julgada pela consciencia d'outrem? **30** E, se
eu com graça participo, porque sou blasphemado n'aquillo por
que dou graças? **31** De sorte que, quer comaes quer bebaes,
ou façaes outra qualquer coisa, fazei tudo para gloria de Deus.
32 Portae-vos de modo que não deis escandalo nem aos judeos,

nem aos gregos, nem á egreja de Deus. **33** Como tambem eu
em tudo agrado a todos, não buscando o meu proprio proveito,
mas o de muitos, para que assim se possam salvar.

11 Sede meus imitadores, como tambem eu de Christo. **2** E
louvo-vos irmãos, porque em tudo vos lembraes de mim, e
retendes os preceitos como vol-os entreguei. **3** Mas quero que
saibaes que Christo é a cabeça de todo o varão, e o varão a
cabeça da mulher; e Deus a cabeça de Christo. **4** Todo o homem
que ora ou prophetiza, tendo a cabeça coberta, deshonra a sua
propria cabeça. **5** Mas toda a mulher que ora, ou prophetiza
com a cabeça descoberta, deshonra a sua propria cabeça,
porque é o mesmo que se estivesse rapada. **6** Portanto, se a
mulher não se cobre, tosquie-se tambem. Mas, se para a mulher
é coisa indecente tosquiar-se ou rapar-se, cubra-se. **7** O varão
pois não deve cobrir a cabeça, porque é a imagem e gloria de
Deus, mas a mulher é a gloria do varão. **8** Porque o varão não
provém da mulher, mas a mulher do varão. **9** Porque tambem o
varão não foi criado por causa da mulher, mas a mulher por
causa do varão. **10** Portanto, a mulher deve ter sobre a cabeça
signal de poderio, por causa dos anjos. **11** Todavia, nem o varão
é sem a mulher, nem a mulher sem o varão, no Senhor. **12**
Porque, como a mulher provém do varão, assim tambem o
varão provém da mulher, mas tudo de Deus. **13** Julgae entre
vós mesmos: é decente que a mulher ore a Deus descoberta?
14 Ou não vos ensina a mesma natureza que é deshonra para o
varão ter cabello crescido? **15** Mas ter a mulher cabello crescido
lhe é honroso, porque o cabello lhe foi dado em logar de véu.
16 Porém, se alguem quizer ser contencioso, nós não temos
tal costume, nem as egrejas de Deus. **17** N'isto, porém, que

vou dizer-vos não vos louvo; porquanto vos ajuntaes, não para
melhor, senão para peior. **18** Porque primeiramente ouço que,
quando vos ajuntaes na egreja, ha entre vós dissensões; e
em parte o creio. **19** Porque importa que até haja entre vós
heresias, para que os que são sinceros se manifestem entre
vós. **20** De sorte que, quando vos ajuntaes n'um logar, não é
para comer a ceia do Senhor. **21** Porque, comendo, cada um
toma antecipadamente a sua propria ceia, de sorte que um tem
fome e outro embriaga-se. **22** Não tendes porventura casas
para comer e para beber? Ou desprezaes a egreja de Deus, e
envergonhaes os que nada teem? Que vos direi? Louvar-vos-
hei? N'isto não vos louvo. **23** Porque eu recebi do Senhor o que
tambem vos ensinei: que o Senhor Jesus, na noite em que foi
trahido, tomou o pão; **24** E, tendo dado graças, o partiu e disse:
Tomae, comei: isto é o meu corpo que é partido por vós; fazei
isto em memoria de mim **25** Similhantemente tambem, depois
de ceiar, tomou o calix, dizendo: Este calix é o Novo Testamento
no meu sangue: fazei isto, todas as vezes que beberdes, em
memoria de mim. **26** Porque todas as vezes que comerdes
este pão e beberdes este calix annunciaes a morte do Senhor,
até que venha. **27** Portanto, qualquer que comer este pão, ou
beber o calix do Senhor indignamente, será culpado do corpo do
sangue do Senhor. **28** Examine-se pois o homem a si mesmo, e
assim coma d'este pão e beba d'este calix. **29** Porque o que
come e bebe indignamente, come e bebe para si mesmo o
juizo, não discernindo o corpo do Senhor. **30** Por causa d'isto ha
entre vós muitos fracos e doentes, e muitos que dormem. **31**
Porque, se nós nos julgassemos a nós mesmos, não seriamos
julgados. **32** Mas, quando somos julgados, somos reprehendidos

pelo Senhor, para não sermos condemnados com o mundo.
33 Portanto, meus irmãos, quando vos ajuntaes para comer,
esperae uns pelos outros. **34** Porém, se algum tiver fome, coma
em casa, para que vos não ajunteis para condemnação. Quanto
ás demais coisas, ordenal-as-hei quando fôr.

12 Ácerca dos dons espirituaes, não quero, irmãos, que sejaes
ignorantes. **2** Vós bem sabeis que ereis gentios, levados aos
idolos mudos, conforme ereis guiados. **3** Portanto vos faço
notorio que ninguem que falla pelo Espirito de Deus diz: Jesus é
anathema e ninguem pode dizer que Jesus é o Senhor, senão
pelo Espirito Sancto. **4** Ora ha diversidade de dons, porém o
Espirito é o mesmo. **5** E ha diversidade de ministerios, mas o
Senhor é o mesmo. **6** E ha diversidade de operações, porém é
o mesmo Deus que obra tudo em todos. **7** Mas a manifestação
do Espirito é dada a cada um, para o que fôr util. **8** Porque
a um pelo Espirito é dada a palavra da sabedoria; e a outro,
pelo mesmo Espirito, a palavra da sciencia; **9** E a outro, pelo
mesmo Espirito, a fé; e a outro, pelo mesmo Espirito, os dons
de curar; **10** E a outro a operação de maravilhas; e a outro a
prophecia; e a outro o dom de discernir os espiritos; e a outro
a variedade de linguas; e a outro a interpretação de linguas.
11 Mas um só e o mesmo Espirito obra todas estas coisas,
repartindo particularmente a cada um como quer. **12** Porque
assim como o corpo é um, e tem muitos membros, e todos
os membros sendo muitos, são um só corpo, assim é Christo
tambem. **13** Porque todos nós fomos tambem baptizados em
um Espirito para um corpo, quer judeos, quer gregos, quer
servos, quer livres, e todos temos bebido de um Espirito. **14**
Porque tambem o corpo não é um só membro, senão muitos.

15 Se o pé disser: Porque não sou mão, não sou do corpo; não
será por isso do corpo **16** E se a orelha disser: Porque não
sou olho não sou do corpo; não será por isso do corpo? **17** Se
todo o corpo fosse olho, onde estaria o ouvido? Se todo fosse
ouvido, onde estaria o olfacto? **18** Mas agora Deus collocou
os membros no corpo, cada um d'elles como quiz. **19** E, se
todos fossem um só membro, onde estaria o corpo? **20** Agora
pois ha muitos membros, porém um só corpo. **21** E o olho não
póde dizer á mão: Não tenho necessidade de ti: nem ainda
a cabeça aos pés: Não tenho necessidade de vós. **22** Antes,
os membros do corpo que parecem ser os mais fracos são
necessarios; **23** E os que reputamos serem menos honrosos
no corpo, a esses honramos muito mais; e aos que em nós
são menos honrosos damos muito mais honra. **24** Porque os
que em nós são mais honestos não teem necessidade d'isso;
mas Deus ordenou o corpo, dando muito mais honra ao que
tinha falta d'ella; **25** Para que não haja divisão no corpo, mas
que os membros tenham egual cuidado uns dos outros. **26**
De maneira que, se um membro padece, todos os membros
padecem com elle; e, se um membro é honrado, todos os
membros se regozijam com elle. **27** Ora vós sois o corpo de
Christo, e membros em particular. **28** E a uns poz Deus na
egreja, primeiramente apostolos, em segundo logar prophetas,
em terceiro doutores, depois milagres, depois dons de curar,
soccorros, governos, variedades de linguas. **29** Porventura são
todos apostolos? são todos prophetas? são todos doutores? são
todos operadores de milagres? **30** Teem todos o dom de curar?
fallam todos diversas linguas? interpretam todos? **31** Portanto,

procurae com zelo os melhores dons; e eu vos mostrarei um
caminho ainda mais excellente.

13 Ainda que eu fallasse as linguas dos homens e dos anjos,
e não tivesse caridade, seria como o metal que soa ou como
o sino que tine. **2** E ainda que tivesse o dom da prophecia,
e conhecesse todos os mysterios e toda a sciencia, e ainda
que tivesse toda a fé, de maneira tal que transportasse os
montes, e não tivesse caridade, nada seria. **3** E, ainda que
distribuisse toda a minha fortuna para sustento dos pobres,
e ainda que entregasse o meu corpo para ser queimado, e
não tivesse caridade, nada me aproveitaria. **4** A caridade é
soffredora, é benigna: a caridade não é invejosa: a caridade não
trata com leviandade, não se ensoberbece, **5** Não trata com
indecencia, não busca os seus interesses, não se irrita, não
suspeita mal **6** Não folga com a injustiça, porém folga com a
verdade; **7** Tudo soffre, tudo crê, tudo espera, tudo supporta. **8**
A caridade nunca acaba: porém, ainda que haja prophecias,
serão aniquiladas: ainda que haja linguas, cessarão; ainda que
haja sciencia, será aniquilada; **9** Porque, em parte, conhecemos,
e em parte prophetizamos; **10** Mas, quando vier o que é perfeito,
então o que o é em parte será aniquilado. **11** Quando eu era
menino, fallava como menino, sentia como menino, discorria
como menino, mas, logo que cheguei a ser homem, acabei com
as coisas de meninos. **12** Porque agora vemos por espelho
em enigma, mas então veremos face a face: agora conheço
em parte, mas então conhecerei como tambem sou conhecido.
13 Agora, pois, permanecem estas tres: a fé, a esperança e a
caridade; porém a maior d'estas é a caridade.

14 Segui a caridade, e procurae com zelo os dons espirituaes,
mas principalmente o de prophetizar. **2** Porque o que falla lingua
estranha não falla aos homens, senão a Deus; porque ninguem o
entende, e em espirito falla de mysterios. **3** Mas o que prophetiza
falla aos homens para edificação, exhortação e consolação. **4**
O que falla lingua estranha edifica-se a si mesmo, mas o que
prophetiza edifica a egreja. **5** E eu quero que todos vós falleis
linguas estranhas, mas muito mais que prophetizeis, porque o
que prophetiza é maior do que o que falla linguas estranhas,
a não ser que tambem interprete, para que a egreja receba
edificação. **6** E agora, irmãos, se eu fôr ter comvosco fallando
linguas estranhas, que vos aproveitaria, se vos não fallasse
ou por meio da revelação, ou da sciencia, ou da prophecia,
ou da doutrina? **7** Da mesma sorte, se as coisas inanimadas,
que fazem sonido, seja flauta, seja cithara, não formarem sons
distinctos, como se saberá o que se toca com a flauta ou com
a cithara? **8** Porque, se a trombeta der sonido incerto, quem
se preparará para a batalha? **9** Assim tambem vós, se com a
lingua não pronunciardes palavras bem intelligiveis, como se
entenderá o que se diz? porque estareis como que fallando ao
ar **10** Ha, por exemplo, tantos generos de vozes no mundo, e
nenhuma d'ellas é sem significação. **11** Porém, se eu ignorar o
sentido da voz, serei barbaro para aquelle a quem fallo, e o
que falla será barbaro para mim. **12** Assim tambem vós, pois
que desejaes dons espirituaes, procurae abundar n'elles, para
edificação da egreja. **13** Pelo que, o que falla lingua estranha,
ore para que possa interpretar. **14** Porque, se eu orar em lingua
estranha, o meu espirito ora bem, mas o meu entendimento
fica sem fructo. **15** Que farei pois? Orarei com o espirito, mas

tambem orarei com o entendimento; cantarei com o espirito, mas
tambem cantarei com o entendimento. **16** D'outra maneira, se tu
bemdisseres com o espirito, como dirá o que occupa o logar de
indouto, o Amen, sobre a tua benção, visto que não sabe o que
dizes? **17** Porque realmente tu dás bem as graças, mas o outro
não é edificado. **18** Dou graças ao meu Deus, que fallo mais
linguas do que vós todos. **19** Porém eu antes quero fallar na
egreja cinco palavras na minha intelligencia, para que possa
tambem instruir os outros, do que dez mil palavras em lingua
estranha. **20** Irmãos, não sejaes meninos no entendimento,
mas sêde meninos na malicia, e adultos no entendimento. **21**
Está escripto na lei: Por gente d'outras linguas, e por outros
labios, fallarei a este povo; e ainda assim me não ouvirão,
diz o Senhor. **22** De sorte que as linguas estranhas são um
signal, não para os fieis, mas para os infieis; e a prophecia, não
para os infieis, mas para os fieis. **23** Se pois toda a egreja se
congregar n'um logar, e todos fallarem linguas estranhas, e
entrarem indoutos ou infieis, não dirão porventura que estaes
loucos? **24** Mas, se todos prophetizarem, e algum indouto ou
infiel entrar, de todos é convencido, de todos é julgado. **25** E
assim os segredos do seu coração ficarão manifestos, e assim,
lançando-se sobre o seu rosto, adorará a Deus, publicando
que Deus está verdadeiramente entre vós. **26** Que fareis pois,
irmãos? Quando vos ajuntaes, cada um de vós tem psalmo, tem
doutrina, tem lingua estranha, tem revelação, tem interpretação.
Faça-se tudo para edificação. **27** E, se alguem fallar lingua
estranha, faça-se isso por dois, ou quando muito tres, e por
vezes, e um interprete. **28** Mas, se não houver interprete, esteja
calado na egreja; porém, falle comsigo mesmo, e com Deus. **29**

E fallem dois ou tres prophetas, e os outros julguem. **30** Porém,
se a outro, que estiver assentado, fôr revelada alguma coisa,
cale-se o primeiro. **31** Porque todos podereis prophetizar, uns
depois dos outros; para que todos aprendam, e todos sejam
consolados. **32** E os espiritos dos prophetas estão sujeitos
aos prophetas. **33** Porque Deus não é Deus de confusão,
senão de paz, como em todas as egrejas dos sanctos. **34** As
vossas mulheres estejam caladas nas egrejas; porque lhes não
é permittido fallar, mas estejam sujeitas, como tambem ordena
a lei. **35** E, se querem aprender alguma coisa, interroguem
em casa a seus proprios maridos; porque é indecente que as
mulheres fallem na egreja. **36** Porventura saiu d'entre vós a
palavra de Deus? Ou veiu ella sómente para vós? **37** Se alguem
cuida ser propheta, ou espiritual, reconheça que as coisas
que vos escrevo são mandamentos do Senhor. **38** Se alguem,
porém, o ignora, ignore. **39** Portanto, irmãos, procurae, com
zelo, prophetizar, e não prohibaes fallar linguas. **40** Mas faça-se
tudo decentemente e com ordem.

15 Tambem vos notifico, irmãos, o evangelho que já vos tenho
annunciado; o qual tambem recebestes, e no qual tambem
permaneceis. **2** Pelo qual tambem sois salvos se o retiverdes tal
como vol-o tenho annunciado; se não é que crêstes em vão. **3**
Porque primeiramente vos entreguei o que tambem recebi: que
Christo morreu por nossos peccados, segundo as Escripturas, **4**
E que foi sepultado, e que resuscitou ao terceiro dia, segundo as
Escripturas, **5** E que foi visto por Cephas, e depois pelos doze.
6 Depois foi visto, uma vez, por mais de quinhentos irmãos, dos
quaes vive ainda a maior parte, e alguns dormem já tambem. **7**
Depois foi visto por Thiago, depois por todos os apostolos. **8** E

por derradeiro de todos foi visto tambem por mim, como por um
abortivo. **9** Porque eu sou o menor dos apostolos, que não sou
digno de ser chamado apostolo, porque persegui a egreja de
Deus. **10** Mas pela graça de Deus sou o que sou; e a sua graça
para comigo não foi vã, antes trabalhei muito mais do que todos
elles; todavia não eu, mas a graça de Deus, que está comigo **11**
Assim que seja eu ou sejam elles, assim prégamos e assim
haveis crido. **12** Ora, se se préga que Christo resuscitou dos
mortos, como dizem alguns d'entre vós que não ha resurreição
de mortos? **13** E, se não ha resurreição de mortos, tambem
Christo não resuscitou. **14** E, se Christo não resuscitou, logo é
vã a nossa prégação, e tambem é vã a vossa fé. **15** E assim
somos tambem achados falsas testemunhas de Deus, pois
testificamos de Deus, que resuscitou a Christo, ao qual, porém,
não resuscitou, se, na verdade, os mortos não resuscitam. **16**
Porque, se os mortos não resuscitam, tambem Christo não
resuscitou. **17** E, se Christo não resuscitou, é vã a vossa fé,
e ainda permaneceis nos vossos peccados. **18** E tambem os
que dormiram em Christo estão perdidos. **19** Se esperamos em
Christo só n'esta vida, somos os mais miseraveis de todos os
homens. **20** Mas agora Christo resuscitou dos mortos, e foi feito
as primicias dos que dormem. **21** Porque, assim como a morte
veiu por um homem, tambem a resurreição dos mortos veiu por
um homem. **22** Porque, assim como todos morrem em Adão,
assim tambem todos serão vivificados em Christo. **23** Mas cada
um por sua ordem: Christo as primicias, depois os que são
de Christo, na sua vinda. **24** Depois virá o fim, quando tiver
entregado o reino a Deus, ao Pae, e quando houver aniquilado
todo o imperio, e toda a potestade e força. **25** Porque convem

que reine até que haja posto a todos os inimigos debaixo de
seus pés. **26** Ora o ultimo inimigo que será aniquilado é a morte.
27 Porque todas as coisas sujeitou debaixo de seus pés. Porém,
quando diz que todas as coisas lhe estão sujeitas, claro está
que exceptua aquelle que lhe sujeitou todas as coisas. **28** E,
quando todas as coisas lhe estiverem sujeitas, então tambem
o mesmo Filho se sujeitará áquelle que todas as coisas lhe
sujeitou, para que Deus seja tudo em todos. **29** D'outra maneira,
que farão os que se baptizam pelos mortos, se absolutamente
os mortos não resuscitam? Pois porque se baptizam pelos
mortos? **30** Porque estamos nós tambem a toda a hora em
perigo? **31** Cada dia morro pela vossa gloria, a qual tenho em
Christo Jesus nosso Senhor. **32** Se, como homem, combati em
Epheso contra as bestas, que me aproveita, se os mortos não
resuscitam? Comamos e bebamos, que ámanhã morreremos.
33 Não vos enganeis: as más conversações corrompem os
bons costumes. **34** Vigiae justamente e não pequeis; porque
alguns ainda não teem o conhecimento de Deus: digo-o para
vergonha vossa. **35** Mas alguem dirá: Como resuscitarão os
mortos? E com que corpo virão? **36** Insensato! o que tu semeias
não vivificará, se primeiro não morrer. **37** E, quando semeias,
não semeias o corpo que ha de nascer, mas o simples grão,
como de trigo, ou d'outra qualquer semente. **38** Mas Deus
dá-lhe o corpo como quer, e a cada semente o seu proprio
corpo. **39** Nem toda a carne é uma mesma carne, mas uma
é a carne dos homens, e outra a carne dos animaes, e outra
a dos peixes e outra a das aves. **40** E ha corpos celestes e
corpos terrestres, mas uma é a gloria dos celestes e outra a dos
terrestres. **41** Uma é a gloria do sol, e outra a gloria da lua, e

outra a gloria das estrellas; porque uma estrella differe em gloria
d'outra estrella. **42** Assim tambem a resurreição dos mortos.
Semeia-se o corpo em corrupção; resuscitará em incorrupção.
43 Semeia-se em ignominia, resuscitará em gloria. Semeia-
se em fraqueza, resuscitará com vigor. **44** Semeia-se corpo
animal, resuscitará corpo espiritual. Ha corpo animal, e ha corpo
espiritual. **45** Assim está tambem escripto: O primeiro homem,
Adão, foi feito em alma vivente: o ultimo Adão em espirito
vivificante. **46** Mas não é primeiro o espiritual, senão o animal;
depois o espiritual. **47** O primeiro homem, da terra, é terreno; o
segundo homem, o Senhor, é do céu. **48** Qual o terreno, taes
são tambem os terrenos; e, qual o celestial, taes tambem os
celestiaes. **49** E, assim como trouxemos a imagem do terreno,
assim traremos tambem a imagem do celestial. **50** Porém digo
isto, irmãos: que a carne e o sangue não podem herdar o reino
de Deus, nem a corrupção herda a incorrupção. **51** Eis aqui
vos digo um mysterio: Na verdade, nem todos dormiremos,
mas todos seremos transformados, **52** N'um momento, n'um
abrir e fechar d'olhos, ao som da ultima trombeta; porque a
trombeta soará, e os mortos resuscitarão incorruptiveis, e nós
seremos transformados. **53** Porque convem que este corpo
corruptivel se revista da incorruptibilidade, e que este corpo
mortal se revista da immortalidade. **54** E, quando este corpo
corruptivel se revestir da incorruptibilidade, e este corpo mortal
se revestir da immortalidade, então cumprir-se-ha a palavra que
está escripta: Tragada foi a morte na victoria. **55** Onde está,
ó morte, o teu aguilhão? Onde está, ó inferno, a tua victoria?
(Hadēs g86) **56** Ora o aguilhão da morte é o peccado, e a força
do peccado é a lei **57** Mas graças a Deus que nos dá a victoria

por nosso Senhor Jesus Christo. **58** Portanto, meus amados
irmãos, sêde firmes e constantes, sempre abundantes na obra
do Senhor, sabendo que o vosso trabalho não é vão no Senhor.
16 Ora, quanto á collecta que se faz para os sanctos, fazei vós
tambem como ordenei ás egrejas da Galacia. **2** No primeiro
dia da semana cada um de vós ponha de parte o que poder
ajuntar, conforme a sua prosperidade, para que se não façam as
collectas quando eu chegar. **3** E, quando tiver chegado, enviarei
aos que por cartas approvardes para que levem a vossa dadiva
a Jerusalem. **4** E, se a coisa fôr digna de que eu tambem vá,
irão comigo. **5** Irei, porém, ter comvosco depois de ter passado
pela Macedonia (porque tenho de passar pela Macedonia).
6 E bem pode ser que fique comvosco, e passe tambem o
inverno, para que me acompanheis aonde quer que eu fôr. **7**
Porque não vos quero agora vêr de passagem, mas espero
ficar comvosco algum tempo, se o Senhor o permittir. **8** Ficarei,
porém, em Epheso até ao Pentecostes; **9** Porque uma porta
grande e efficaz se me abriu; e ha muitos adversarios. **10** E, se
vier Timotheo, vêde que esteja sem temor comvosco; porque
trabalha na obra do Senhor, como eu tambem. **11** Portanto
ninguem o despreze, mas acompanhae-o em paz, para que
venha ter comigo: porque o espero com os irmãos. **12** E, ácerca
do irmão Apollos, roguei-lhe muito que fosse ter comvosco com
os irmãos, mas, na verdade, não teve vontade de ir agora;
irá, porém, quando se lhe offereça boa occasião. **13** Vigiae,
estae firmes na fé: portae-vos varonilmente, e fortalecei-vos. **14**
Todas as vossas coisas sejam feitas com caridade. **15** Rogo-
vos, porém, irmãos, pois sabeis que a familia de Estephanas é
as primicias da Achaia, e que se tem dedicado ao ministerio dos

sanctos, **16** Que tambem vos sujeiteis aos taes, e a todo aquelle
que juntamente obra e trabalha. **17** Folgo, porém, com a vinda
de Estephanas, e de Fortunato e de Achaico; porque estes
suppriram o que da vossa parte me faltava. **18** Porque recrearam
o meu espirito e o vosso. Reconhecei pois aos taes. **19** As
egrejas da Asia vos saudam. Saudam-vos affectuosamente no
Senhor Aquila e Prisca, com a egreja que está em sua casa. **20**
Todos os irmãos vos saudam. Saudae-vos uns aos outros com
osculo sancto. **21** Saudação da minha propria mão, de Paulo. **22**
Se alguem não ama ao Senhor Jesus Christo, seja anathema,
maranatha. **23** A graça do Senhor Jesus Christo seja comvosco.
24 O meu amor seja com todos vós em Christo Jesus. Amen.

2 Coríntios

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de Deus, e
o irmão Timotheo, á egreja de Deus, que está em Corintho,
com todos os sanctos que estão em toda a Achaia: **2** Graça e
paz de Deus nosso Pae e do Senhor Jesus Christo. **3** Bemdito
seja o Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, o Pae
das misericordias e o Deus de toda a consolação; **4** Que
nos consola em toda a nossa tribulação, para que tambem
possamos consolar os que estiverem em alguma tribulação,
com a consolação com que nós mesmos somos consolados de
Deus. **5** Porque, como as afflicções de Christo abundam em
nós, assim tambem a nossa consolação abunda por Christo. **6**
Mas, se somos attribulados é para vossa consolação e salvação,
ou, se somos consolados, para vossa consolação e salvação é,
a qual se opéra na tolerancia das mesmas afflicções que nós
tambem padecemos; **7** E a nossa esperança ácerca de vós
é firme, sabendo que, como sois participantes das afflicções,
assim o sereis tambem da consolação. **8** Porque não queremos,
irmãos, que ignoreis a tribulação que nos sobreveiu na Asia, pois
que fomos sobremaneira aggravados mais do que podiamos
supportar, de modo tal que até da vida estivemos em grande
duvida. **9** De modo que já em nós mesmos tinhamos a sentença
de morte, para que não confiassemos em nós mesmos, mas
em Deus, que resuscita os mortos: **10** O qual nos livrou de
tão grande morte, e livra ainda, no qual esperamos que ainda
tambem nos livrará. **11** Ajudando-nos tambem vós com oração
por nós, para que pela mercê, que por muitas pessoas nos
foi feita, por muitas tambem sejam dadas graças a nosso
respeito. **12** Porque a nossa gloria é esta: o testemunho da

nossa consciencia, de que com simplicidade e sinceridade de
Deus, não com sabedoria carnal, mas com graça de Deus,
temos vivido no mundo, e maiormente comvosco. **13** Porque
nenhumas outras coisas vos escrevemos, senão as que já
sabeis ou tambem reconheceis; e espero que tambem até ao
fim as reconhecereis. **14** Como tambem já em parte nos tendes
reconhecido, que somos a vossa gloria, como tambem vós
sereis a nossa no dia do Senhor Jesus. **15** E com esta confiança
quiz primeiro ir ter comvosco, para que tivesseis uma segunda
graça; **16** E por vós passar á Macedonia, e da Macedonia ir
outra vez ter comvosco, e ser guiado por vós á Judea. **17** Assim
que, deliberando isto, usei porventura de leviandade? Ou o que
delibero, o delibero porventura segundo a carne, para que haja
em mim sim sim, e não não? **18** Antes Deus é fiel, e sabe que a
nossa palavra para comvosco não foi sim e não. **19** Porque o
Filho de Deus, Jesus Christo, que por nós foi prégado entre vós,
a saber, por mim, e Silvano, e Timotheo, não foi sim e não; mas
n'elle houve sim. **20** Porque todas quantas promessas ha de
Deus, são n'elle sim, e n'elle Amen, para gloria de Deus por
nós. **21** Mas o que nos confirma comvosco em Christo, e o
que nos ungiu, é Deus: **22** O qual tambem nos sellou e deu o
penhor do Espirito em nossos corações. **23** Porém invoco a
Deus por testemunha sobre a minha alma, que para vos poupar
não tenho até agora ido a Corintho; **24** Não que tenhamos
dominio sobre a vossa fé, mas porque somos cooperadores de
vosso gozo; porque pela fé estaes em pé

2 Porém, deliberei isto comigo mesmo: não ir mais ter comvosco
em tristeza. **2** Porque, se eu vos entristeço, quem é que me
alegrará, senão aquelle que por mim foi contristado? **3** E

escrevi-vos isto mesmo, para que, quando lá fôr, não tenha
tristeza da parte dos que deveriam alegrar-me; confiando em
vós todos, que a minha alegria é a de todos vós. **4** Porque
em muita tribulação e angustia do coração vos escrevi com
muitas lagrimas, não para que vos entristecesseis, mas para que
conhecesseis o amor que abundantemente vos tenho. **5** Porque,
se alguem me contristou, não me contristou a mim senão em
parte, para vos não sobrecarregar a vós todos. **6** Basta-lhe ao
tal esta reprehensão feita por muitos: **7** De maneira que antes
pelo contrario deveis perdoar-lhe e consolal-o, para que o tal
não seja de modo algum devorado de demasiada tristeza. **8**
Pelo que rogo-vos que confirmeis para com elle o vosso amor.
9 Porque para isso vos escrevi tambem, para por esta prova
saber se sois obedientes em tudo. **10** E a quem perdoardes
alguma coisa tambem eu; porque, se eu tambem perdoei, se
é que tenho perdoado, por amor de vós o fiz na presença de
Christo; para que não sejamos vencidos por Satanás; **11** Porque
não ignoramos os seus ardis. **12** No demais, quando cheguei a
Troas para prégar o evangelho de Christo, e abrindo-se-me uma
porta no Senhor, **13** Não tive repouso no meu espirito, porque
não achei alli meu irmão Tito; mas, despedindo-me d'elles, parti
para a Macedonia. **14** E graças a Deus, que sempre nos faz
triumphar em Christo, e por nós manifesta em todo o logar
o cheiro do seu conhecimento. **15** Porque para Deus somos
o bom cheiro de Christo, em os que se salvam e em os que
se perdem: **16** Para estes certamente cheiro de morte para
morte; mas para aquelles cheiro de vida para vida. E para estas
coisas quem é idoneo? **17** Porque nós não somos, como muitos,

falsificadores da palavra de Deus, antes fallamos de Christo
com sinceridade, como de Deus na presença de Deus.

3 Porventura começamos outra vez a louvar-nos a nós mesmos?
Ou necessitamos, como alguns, de cartas de recommendação
para vós, ou de recommendação de vós **2** Vós sois a nossa
carta, escripta em nossos corações, conhecida e lida por todos
os homens. **3** Porque já é manifesto, que vós sois a carta de
Christo, ministrada por nós, e escripta, não com tinta, mas com
o Espirito de Deus vivo, não em taboas de pedra, mas nas
taboas de carne do coração. **4** E é por Christo que temos tal
confiança em Deus: **5** Não que sejamos capazes, por nós,
de pensar alguma coisa, como de nós mesmos; mas a nossa
capacidade vem de Deus: **6** O qual nos fez tambem capazes de
ser ministros do novo testamento, não da lettra, mas do espirito;
porque a lettra mata, e o espirito vivifica. **7** E, se o ministerio
da morte, gravado com lettras em pedras, foi para gloria, de
maneira que os filhos de Israel não podiam fitar os olhos na
face de Moysés, por causa da gloria do seu rosto, a qual era
transitoria, **8** Como não será de maior gloria o ministerio do
espirito? **9** Porque, se o ministerio da condemnação foi glorioso,
muito mais excederá em gloria o ministerio da justiça. **10** Porque
tambem o que foi glorificado n'esta parte não foi glorificado, por
causa d'esta excellente gloria. **11** Porque, se o que era transitorio
foi para gloria, muito mais é em gloria o que permanece. **12**
Tendo, pois, tal esperança, usamos de muita ousadia no fallar.
13 E não somos como Moysés, que punha um véu sobre a sua
face, para que os filhos de Israel não fitassem os olhos no
fim do que era transitorio. **14** Porém os seus sentidos foram
endurecidos: porque até ao dia de hoje o mesmo véu fica por

levantar na lição do velho testamento, o qual foi por Christo
abolido: **15** Mas até ao dia de hoje, quando é lido Moysés, o
véu está posto sobre o coração d'elles. **16** Porém, quando se
converterem ao Senhor, então o véu se tirará. **17** Ora o Senhor
é o Espirito; e onde está o Espirito do Senhor ahi ha liberdade.
18 Mas todos nós, com cara descoberta, reflectindo como um
espelho, a gloria do Senhor, somos transformados de gloria em
gloria na mesma imagem, como pelo Espirito do Senhor.

4 Pelo que, tendo este ministerio, segundo a misericordia
que nos foi feita, não desfallecemos, **2** Antes, rejeitámos as
coisas que por vergonha se occultam, não andando com astucia
nem falsificando a palavra de Deus, mas recommendando-
nos á consciencia de todo o homem, na presença de Deus,
pela manifestação da verdade. **3** Porém, se tambem o nosso
evangelho está encoberto, para os que se perdem está
encoberto: **4** Nos quaes o Deus d'este seculo cegou os
entendimentos dos incredulos, para que lhes não resplandeça
a luz do evangelho da gloria de Christo, que é a imagem de
Deus. **(aiōn g165)** **5** Porque não nos prégamos a nós mesmos,
mas a Christo Jesus, o Senhor; e nós mesmos somos vossos
servos por amor de Jesus. **6** Porque Deus, que disse que
das trevas resplandecesse a luz, é quem resplandeceu em
nossos corações, para illuminação do conhecimento da gloria
de Deus, na face de Jesus Christo. **7** Temos, porém, este
thesouro em vasos de barro, para que a excellencia do poder
seja de Deus, e não de nós. **8** Em tudo somos attribulados,
porém não angustiados: perplexos, porém não desesperados: **9**
Perseguidos, porém não desamparados: abatidos, porém não
perdidos: **10** Trazendo sempre por toda a parte a mortificação

do Senhor Jesus no nosso corpo, para que a vida de Jesus
se manifeste tambem em nossos corpos; **11** Porque nós, que
vivemos, estamos sempre entregues á morte por amor de Jesus,
para que a vida de Jesus se manifeste tambem em a nossa
carne mortal. **12** De maneira que em nós obra a morte, porém
em vós a vida. **13** E temos portanto o mesmo espirito de fé,
como está escripto: Cri, por isso fallei: nós cremos tambem,
por isso tambem fallamos. **14** Sabendo que o que resuscitou
o Senhor Jesus, nos resuscitará tambem por Jesus; e nos
collocará comvosco. **15** Porque todas estas coisas são por
amor de vós, para que a graça, que abunda pela acção de
graças de muitos abunde para gloria de Deus. **16** Por isso
não desfallecemos: mas, ainda que o nosso homem exterior
se corrompa, o interior, comtudo, se renova de dia em dia,
17 Porque a nossa leve e momentanea tribulação produz-nos
um peso eterno de gloria mui excellente; **(aiōnios g166)** **18** Não
attentando nós nas coisas que se vêem, mas nas que se não
vêem; porque as que se vêem são temporaes, e as que se não
vêem são eternas. **(aiōnios g166)**

5 Porque sabemos que, se a nossa casa terrestre d'este
tabernaculo se desfizer, temos de Deus um edificio, uma casa
não feita por mãos, eterna nos céus. **(aiōnios g166)** **2** E por
isso tambem gememos, desejando ser revestidos da nossa
habitação, que é do céu; **3** Se todavia formos achados vestidos,
e não nús. **4** Porque tambem nós, os que estamos n'este
tabernaculo, gememos carregados: porque não queremos ser
despidos, mas revestidos, para que o mortal seja absorvido pela
vida. **5** Ora, quem para isto mesmo nos preparou foi Deus, o
qual nos deu tambem o penhor do Espirito. **6** Pelo que estamos

sempre de bom animo, sabendo que, emquanto estamos no
corpo, vivemos ausentes do Senhor. **7** (Porque andamos por
fé, e não por vista.) **8** Porém temos confiança e desejamos
muito deixar este corpo, e habitar com o Senhor. **9** Pelo que
muito desejamos tambem ser-lhe agradaveis, quer presentes,
quer ausentes. **10** Porque todos devemos comparecer ante o
tribunal de Christo, para que cada um receba segundo o que
tiver feito no corpo, ou bem, ou mal. **11** Assim que, sabendo
o temor que se deve ao Senhor, persuadimos os homens á
fé, e somos manifestos a Deus; mas espero que nas vossas
consciencias estejamos tambem manifestos. **12** Porque não nos
recommendámos outra vez a vós; mas damo-vos occasião de
vos gloriardes de nós, para que tenhaes que responder aos que
se gloriam na apparencia, e não no coração. **13** Porque, se
enlouquecemos, é para Deus; e, se conservamos o juizo, é para
vós. **14** Porque o amor de Christo nos constrange, julgando nós
isto: que, se um morreu por todos, logo todos morreram. **15** E
elle morreu por todos, para que os que vivem não vivam mais
para si, senão para aquelle que por elles morreu e resuscitou.
16 Assim que d'aqui por diante a ninguem conhecemos segundo
a carne, e, ainda que tambem tenhamos conhecido Christo
segundo a carne, todavia agora já o não conhecemos d'este
modo. **17** Assim que, se alguem está em Christo, nova creatura
é: as coisas velhas já passaram; eis que tudo está feito novo. **18**
E tudo isto provém de Deus que nos reconciliou comsigo mesmo
por Jesus Christo, e nos deu o ministerio da reconciliação. **19**
Porque Deus estava em Christo reconciliando comsigo o mundo,
não lhes imputando os seus peccados; e poz em nós a palavra
da reconciliação. **20** De sorte que somos embaixadores da parte

de Christo, como se Deus por nós rogasse. Rogamos-vos pois
da parte de Christo que vos reconcilieis com Deus. **21** Áquelle
que não conheceu peccado, fel-o peccado por nós; para que
n'elle fossemos feitos justiça de Deus.

6 E nós, cooperando tambem, vos exhortamos a que não
recebaes a graça de Deus em vão; **2** (Porque diz: Ouvi-te em
tempo acceitavel e soccorri-te no dia da salvação: Eis aqui agora
o tempo acceitavel, eis aqui agora o dia da salvação.) **3** Não
dando nós escandalo em coisa alguma, para que o ministerio
não seja vituperado; **4** Antes, como ministros de Deus, fazendo-
nos agradaveis em tudo: na muita soffrença, nas afflicções, nas
necessidades, nas angustias, **5** Nos açoites, nas prisões, nos
tumultos, nos trabalhos, nas vigilias, nos jejuns, **6** Na pureza,
na sciencia, na longanimidade, na benignidade, no Espirito
Sancto, no amor não fingido, **7** Na palavra da verdade, no poder
de Deus, pelas armas da justiça, á direita e á esquerda, **8**
Por honra e por deshonra, por infamia e por boa fama: como
enganadores, e sendo verdadeiros: **9** Como desconhecidos,
mas sendo bem conhecidos: como morrendo, e eis que vivemos:
como castigados, e não mortos: **10** Como contristados, mas
sempre alegres: como pobres, mas enriquecendo a muitos:
como nada tendo, e possuindo tudo. **11** Ó corinthios, a nossa
bocca aberta está para vós, o nosso coração está dilatado.
12 Não estaes estreitados em nós; mas estaes estreitados
nas vossas entranhas. **13** Ora, em recompensa d'isto, (fallo
como a filhos) dilatae-vos tambem vós. **14** Não vos prendaes
desegualmente ao jugo com os infieis; porque, que participação
tem a justiça com a injustiça? E que communicação tem a luz
com as trevas **15** E que concordia ha entre Christo e Belial? Ou

que parte tem o fiel com o infiel? **16** E que consentimento tem o
templo de Deus com os idolos? Porque vós sois o templo do
Deus vivente, como Deus disse: N'elles habitarei, e entre elles
andarei: e eu serei o seu Deus e elles serão o meu povo. **17**
Pelo que sahi do meio d'elles, e apartae-vos, diz o Senhor; e
não toqueis coisa immunda, e eu vos receberei: **18** E eu serei
para vós Pae e vós sereis para mim filhos e filhas, diz o Senhor
todo poderoso.

7 Ora, amados, pois que temos taes promessas, purifiquemo-
nos de toda a immundicia da carne e do espirito, aperfeiçoando
a sanctificação no temor de Deus. **2** Recebei-nos; a ninguem
aggravámos, a ninguem corrompemos, de ninguem buscámos
o nosso proveito. **3** Não digo isto para vossa condemnação;
pois já d'antes tinha dito que estaes em nossos corações para
juntamente morrer e viver **4** Grande é a ousadia da minha falla
para comvosco, e grande a minha jactancia a respeito de vós;
estou cheio de consolação: superabundo de gozo em todas
as nossas tribulações. **5** Porque, ainda quando chegámos á
Macedonia, a nossa carne não teve repouso algum; antes em
tudo fomos attribulados: por fóra combates, temores por dentro.
6 Mas Deus, que consola os abatidos, nos consolou com a vinda
de Tito. **7** E não sómente com a sua vinda, senão tambem
pela consolação com que foi consolado de vós, contando-
nos as vossas saudades, o vosso choro, o vosso zelo por
mim, de maneira que muito me regozijei. **8** Porque, ainda que
vos contristei com a carta, não me arrependo, embora me
arrependesse por vêr que aquella carta vos contristou, ainda que
por pouco tempo. **9** Agora folgo, não porque fostes contristados,
mas porque fostes contristados para o arrependimento; porque

fostes contristados segundo Deus; de maneira que por nós
não padecestes damno em coisa alguma. **10** Porque a tristeza
segundo Deus obra arrependimento para a salvação, da qual
ninguem se arrepende; mas a tristeza do mundo obra a morte.
11 Porque, quanto cuidado não produziu isto mesmo em vós,
que segundo Deus fostes contristados! que apologia, que
indignação, que temor, que saudades, que zelo, que vingança!
em tudo mostrastes estar puros n'este negocio. **12** Portanto,
ainda que vos escrevi, não foi por causa do que fez o aggravo,
nem por causa do que soffreu o aggravo, mas para que a
nossa diligencia por vós fosse manifesta diante de Deus. **13** Por
isso fomos consolados pela vossa consolação, e muito mais
nos alegramos pela alegria de Tito, porque o seu espirito foi
recreado por vós todos. **14** Porque, se n'alguma coisa me gloriei
de vós para com elle, não fiquei envergonhado; antes, como vos
dissemos tudo com verdade, assim tambem a nossa gloria para
com Tito se achou verdadeira. **15** E o seu entranhavel affecto
para comvosco é mais abundante, lembrando-se da obediencia
de vós todos, e de como o recebestes com temor e tremor. **16**
Regozijo-me de em tudo poder confiar em vós.

8 Tambem, irmãos, vos fazemos saber a graça de Deus dada
ás egrejas da Macedonia: **2** Como em muita prova de tribulação
houve abundancia do seu gozo, e como a sua profunda pobreza
abundou em riquezas de sua beneficencia. **3** Porque, segundo
o seu poder (o que eu mesmo testifico), e ainda acima do
seu poder, deram voluntariamente, **4** Pedindo-nos com muitos
rogos a graça e a communicação d'este serviço, que se fazia
para com os sanctos. **5** E fizeram não sómente como nós
esperavamos, mas a si mesmos se deram primeiramente ao

Senhor, e depois a nós, pela vontade de Deus. **6** De maneira
que exhortámos a Tito que, assim como d'antes começou, assim
tambem acabe esta mercê entre vós. **7** Portanto, assim como
em tudo abundaes em fé, e em palavra, e em sciencia, e em
toda a diligencia, e em a vossa caridade para comnosco, assim
tambem abundeis n'esta graça. **8** Não digo isto como quem
manda, senão tambem para provar, pela diligencia dos outros,
a sinceridade da vossa caridade. **9** Porque já sabeis a graça
de nosso Senhor Jesus Christo, que, sendo rico, por amor de
vós se fez pobre; para que pela sua pobreza enriquecesseis.
10 E n'isto dou o meu parecer; pois que isto vos convém a
vós, que desde o anno passado começastes não só o praticar,
mas tambem o desejar. **11** Agora, porém, completae tambem o
já começado, para que, assim como houve a promptidão de
vontade, haja tambem o cumprimento, segundo o que tendes.
12 Porque, se primeiro houver promptidão de vontade, será
acceite segundo o que qualquer tem, e não segundo o que
não tem **13** Porém, não digo isto para que os outros tenham
allivio, e vós oppressão, **14** Mas para egualdade; n'este tempo
presente, a vossa abundancia suppra a falta dos outros, para
que tambem a sua abundancia suppra a vossa falta, para que
haja egualdade; **15** Como está escripto: O que muito colheu não
teve de mais; e o que pouco não teve de menos. **16** Porém,
graças a Deus, que poz a mesma solicitude por vós no coração
de Tito **17** Pois acceitou a exhortação, e muito diligente partiu
voluntariamente para vós. **18** E com elle enviámos aquelle irmão
que tem louvor no evangelho em todas as egrejas. **19** E não só
isto, mas foi tambem escolhido pelas egrejas para companheiro
da nossa viagem, n'esta graça, que por nós é ministrada para

gloria do mesmo Senhor, e promptidão do vosso animo **20** Evitando isto, que alguem nos vitupere n'esta abundancia, que por nós e ministrada: **21** Como quem procura o que é honesto, não só diante do Senhor, mas tambem diante dos homens. **22** Com elles enviámos tambem outro nosso irmão, o qual muitas vezes, e em muitas coisas já experimentámos que é diligente, e agora muito mais diligente ainda pela muita confiança que em vós tem. **23** Quanto a Tito, é meu companheiro, e cooperador para comvosco: quanto a nossos irmãos, são embaixadores das egrejas e gloria de Christo. **24** Portanto mostrae para com elles, perante a face das egrejas, a prova da vossa caridade, e da nossa gloria ácerca de vós.

9 Quanto á administração que se faz a favor dos sanctos, não necessito escrever-vos; **2** Porque bem sei a promptidão do vosso animo da qual me glorio de vós para com os macedonios; que a Achaia está prompta desde o anno passado, e o vosso zelo tem estimulado muitos. **3** Porém enviei estes irmãos, para que a nossa gloria, ácerca de vós, não seja vã n'esta parte; para que (como já disse) possaes estar promptos: **4** Para que, se acaso os macedonios vierem comigo, e vos acharem desapercebidos, não nos envergonhemos nós (para não dizermos vós) d'este firme fundamento de gloria. **5** Portanto, tive por coisa necessaria exhortar estes irmãos, para que primeiro fossem ter comvosco, e preparassem primeiro a vossa benção, já d'antes annunciada, para que esteja prompta como benção, e não como avareza. **6** E digo isto: Que o que semeia pouco, pouco tambem ceifará; e o que semeia em abundancia, em abundancia tambem ceifará. **7** Cada um contribua segundo propoz no seu coração; não com tristeza, ou por necessidade; porque Deus ama ao que

dá com alegria. **8** E Deus é poderoso para fazer abundar em
vós toda a graça, para que tendo sempre, em tudo, toda a
sufficiencia, abundeis em toda a boa obra; **9** Conforme está
escripto: Espalhou, deu aos pobres: a sua justiça permanece
para sempre. **(aiōn g165)** **10** Ora, aquelle que dá a semente ao
que semeia, tambem dará pão para comer, e multiplicará a
vossa sementeira, e augmentará os fructos da vossa justiça;
11 Para que em tudo enriqueçaes para toda a beneficencia,
a qual faz que por nós se deem graças a Deus. **12** Porque a
administração d'este serviço, não só suppre as necessidades
dos sanctos, mas tambem abunda em muitas graças, que
se dão a Deus **13** Portanto, na prova d'esta administração,
glorificam a Deus pela submissão que confessaes quanto ao
evangelho de Christo, e pela bondade da communicação para
com elles, e para com todos; **14** E pela sua oração por vós,
tendo de vós saudades, por causa da excellente graça de Deus
em vós. **15** Graças a Deus pois pelo seu dom ineffavel.

10 Além d'isto, eu, Paulo, vos rogo, pela mansidão e
benignidade de Christo, eu que, na verdade, quando presente
entre vós, sou humilde, porém, ausente, ousado para comvosco;
2 Rogo-vos pois que, quando estiver presente, não me veja
obrigado a usar com confiança da ousadia que se me attribue
ter com alguns, que nos julgam, como se andassemos segundo
a carne. **3** Porque, andando na carne, não militamos segundo a
carne. **4** Porque as armas da nossa milicia não são carnaes,
mas sim poderosas em Deus, para destruição das fortalezas; **5**
Destruindo os conselhos, e toda a altivez que se levanta contra
o conhecimento de Deus, e levando captivo todo o entendimento
á obediencia de Christo. **6** E estando promptos para vingar

toda a desobediencia, quando fôr cumprida a vossa obediencia.
7 Olhaes para as coisas segundo a apparencia? Se alguem
confia de si mesmo que é de Christo, pense outra vez isto
comsigo, que, assim como elle é de Christo, tambem nós somos
de Christo. **8** Porque, ainda que eu me glorie mais alguma
coisa do nosso poder, o qual o Senhor nos deu para edificação,
e não para vossa destruição, não me envergonharei, **9** Para
que não pareça como se quizera intimidar-vos por cartas. **10**
Porque as cartas, dizem, são graves e fortes, mas a presença
do corpo é fraca, e a palavra desprezivel. **11** Pense o tal isto,
que, quaes somos na palavra por cartas, estando ausentes,
taes seremos tambem por obra, estando presentes. **12** Porque
não ousamos juntar-nos, ou comparar-nos com alguns, que
se louvam a si mesmos; porém estes que por si mesmos se
medem a si mesmos, e se comparam comsigo mesmos, estão
sem entendimento. **13** Porém não nos gloriaremos fóra de
medida, mas conforme a medida da regra, medida que Deus nos
deu, para chegarmos até vós **14** Porque não nos estendemos
além do que convém, como se não houvessemos de chegar
até vós, pois já chegámos tambem até vós no evangelho de
Christo: **15** Não nos gloriando fóra de medida nos trabalhos
alheios; antes tendo esperança de que, crescendo a vossa fé,
seremos abundantemente engrandecidos entre vós, conforme a
nossa regra; **16** Para annunciar o evangelho nos logares que
estão além de vós, e não em campo de outrem, para nos não
gloriarmos no que estava já preparado. **17** Porém aquelle que
se gloría glorie-se no Senhor. **18** Porque não é approvado quem
a si mesmo se louva, mas sim aquelle a quem o Senhor louva.

11 Oxalá me supportasseis um pouco na minha loucura!
Supportae-me, porém, ainda. **2** Porque estou zeloso de vós com
zelo de Deus: porque vos tenho preparado para vos apresentar
como uma virgem pura a um marido, a saber, a Christo. **3** Mas
temo que, assim como a serpente enganou Eva com a sua
astucia, assim tambem sejam de alguma sorte corrompidos
os vossos sentidos, e se apartem da simplicidade que ha em
Christo. **4** Porque, se alguem viesse prégar-vos outro Jesus
que nós não temos prégado, ou recebesseis outro espirito que
não recebestes, ou outro evangelho que não abraçastes, com
razão o soffrerieis. **5** Porque penso que em nada fui inferior
aos mais excellentes apostolos. **6** E, se tambem sou rude na
palavra, não o sou comtudo na sciencia; mas já em tudo nos
temos feito conhecer totalmente entre vós. **7** Pequei porventura,
humilhando-me a mim mesmo, para que vós fosseis exaltados,
porque de graça vos annunciei o evangelho de Deus? **8** Outras
egrejas despojei eu para vos servir, recebendo d'ellas salario;
e quando estava presente comvosco, e tinha necessidade,
a ninguem fui pesado. **9** Porque os irmãos que vieram da
Macedonia suppriram a minha necessidade; e em tudo me
guardei de vos ser pesado, e ainda me guardarei. **10** A verdade
de Christo está em mim; que esta gloria não me será impedida
nas regiões da Achaia. **11** Porque? Porque vos não amo? Deus
o sabe. **12** Mas eu o faço, e o farei, para cortar occasião aos que
buscam occasião, para que, n'aquillo em que se gloriam, sejam
achados assim como nós. **13** Porque taes falsos apostolos
são obreiros fraudulentos, transfigurando-se em apostolos de
Christo. **14** E não é maravilha, porque o proprio Satanaz se
transfigura em anjo de luz. **15** Não é muito pois que os seus

ministros se transfigurem em ministros da justiça, o fim dos
quaes será conforme as suas obras. **16** Outra vez digo: ninguem
me julgue insensato, ou então recebei-me como insensato, para
que tambem me glorie um pouco. **17** O que digo, não o digo
segundo o Senhor, mas como por loucura n'esta confiança de
gloria. **18** Pois que muitos se gloriam segundo a carne, eu
tambem me gloriarei. **19** Porque, sendo sensatos, de boamente
toleraes os insensatos. **20** Pois o toleraes, se alguem vos põe
em servidão, se alguem vos devora, se alguem vos apanha, se
alguem se exalta, se alguem vos fere no rosto. **21** Para affronta
o digo, como se nós fossemos fracos, mas no que qualquer
tem ousadia (com insensatez fallo) tambem eu tenho ousadia.
22 São hebreos? tambem eu; são israelitas? tambem eu; são
descendencia de Abrahão? tambem eu; **23** São ministros de
Christo? (fallo como fóra de mim) eu ainda mais; em trabalhos,
muito mais; em açoites, mais do que elles; em prisões, muito
mais, em perigo de morte muitas vezes. **24** Recebi dos judeos
cinco quarentenas de açoites menos um. **25** Tres vezes fui
açoitado com varas, uma vez fui apedrejado, tres vezes soffri
naufragio, uma noite e um dia passei no abysmo. **26** Em viagens
muitas vezes, em perigos de rios, em perigos de salteadores,
em perigos dos da minha nação, em perigos dos gentios, em
perigos na cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar,
em perigos entre os falsos irmãos. **27** Em trabalhos e fadiga, em
vigilias muitas vezes, em fome e sêde, em jejum muitas vezes,
em frio e nudez. **28** Além das coisas exteriores, me sobrevem
cada dia o cuidado de todas as egrejas. **29** Quem enfraquece,
que eu tambem não enfraqueça? Quem se escandaliza, que
eu me não abraze? **30** Se convém gloriar-me, gloriar-me-hei

das coisas da minha fraqueza. **31** O Deus e Pae de Nosso
Senhor Jesus Christo, que é eternamente bemdito, sabe que
não minto. **(aiōn g165)** **32** Em Damasco, o governador sob o rei
Aretas poz guardas ás portas da cidade dos damascenos, para
me prenderem. **33** E fui descido n'um cesto por uma janella da
muralha; e assim escapei das suas mãos.

12 Em verdade que não convém gloriar-me; mas passarei ás
visões e revelações do Senhor. **2** Conheço um homem em
Christo que ha quatorze annos (se no corpo não sei, se fóra
do corpo não sei: Deus o sabe) foi arrebatado até ao terceiro
céu. **3** E sei que o tal homem (se no corpo, se fóra do corpo,
não sei; Deus o sabe) **4** Foi arrebatado ao paraiso; e ouviu
palavras ineffaveis, de que ao homem não é licito fallar. **5** De
um tal me gloriarei eu, mas de mim mesmo não me gloriarei,
senão nas minhas fraquezas. **6** Porque, se quizer gloriar-me,
não serei nescio, porque direi a verdade; porém deixo isto, para
que ninguem cuide de mim mais do que em mim vê ou de mim
ouve. **7** E para que me não exaltasse pelas excellencias das
revelações, foi-me dado um espinho na carne, a saber, um
mensageiro de Satanaz para me esbofetéar, para que me não
exalte. **8** Á cerca do qual tres vezes orei ao Senhor para que
se desviasse de mim. **9** E disse-me: A minha graça te basta,
porque o meu poder se aperfeiçoa na fraqueza. De boa vontade
pois me gloriarei nas minhas fraquezas, para que em mim habite
o poder de Christo. **10** Pelo que sinto prazer nas fraquezas, nas
injurias, nas necessidades, nas perseguições, nas angustias por
amor de Christo. Porque quando estou fraco então sou forte. **11**
Fui nescio em gloriar-me; vós me constrangestes, porque eu
devia ser louvado por vós, visto que em nada fui inferior aos

mais excellentes apostolos; ainda que nada sou. **12** Os signaes
do meu apostolado foram effectuados entre vós com toda a
paciencia, por signaes, prodigios e maravilhas. **13** Porque, em
que tendes vós sido inferiores ás outras egrejas, a não ser que
eu mesmo vos não fui pesado? Perdoae-me este aggravo. **14**
Eis aqui estou prompto para terceira vez ir ter comvosco, e
não vos serei pesado, pois que não busco o que é vosso, mas
sim a vós; porque não devem os filhos enthesourar para seus
paes, mas os paes para os filhos. **15** E eu de muito boamente
gastarei, e me deixarei gastar pelas vossas almas, ainda que,
amando-vos cada vez mais, seja menos amado. **16** Porém seja
assim; eu não vos fui pesado, mas, sendo astuto, vos tomei com
dolo. **17** Porventura aproveitei-me de vós por algum d'aquelles
que vos enviei? **18** Roguei a Tito, e enviei com elle um irmão.
Porventura Tito se aproveitou de vós? Não andámos porventura
no mesmo espirito, sobre as mesmas pisadas? **19** Cuidaes
que ainda nos desculpamos comvosco? Fallamos em Christo
perante Deus, e tudo isto, ó amados, para vossa edificação. **20**
Porque temo que, quando chegar, vos não ache taes quaes eu
quizera, e eu seja achado de vós tal qual vós não quizereis: que
de alguma maneira não haja pendencias, invejas, iras, porfias,
detracções, mexericos, orgulhos, tumultos, **21** Para que, quando
fôr outra vez, o meu Deus me não humilhe para comvosco, e eu
não chore por muitos d'aquelles que d'antes peccaram, e não se
arrependeram da immundicia, e fornicação, e deshonestidade
que commetteram.

13 É esta a terceira vez que vou ter comvosco. Na bocca
de duas ou tres testemunhas será confirmada toda a palavra.
2 Já anteriormente o disse: e segunda vez o digo como se

estivesse presente; agora pois, estando ausente, o digo aos
que d'antes peccaram e a todos os mais, que, se outra vez
fôr, não lhes perdoarei; **3** Visto que buscaes uma prova de
Christo que falla em mim, o qual não é fraco para comvosco,
antes é poderoso entre vós. **4** Porque, ainda que foi crucificado
por fraqueza, todavia vive pelo poder de Deus. Porque nós
tambem somos fracos n'elle, porém viveremos com elle pelo
poder de Deus em vós. **5** Examinae-vos a vós mesmos, se
permaneceis na fé; provae-vos a vós mesmos. Ou não vos
conheceis a vós mesmos, que Jesus Christo está em vós? Se
não é que já estaes reprovados. **6** Mas espero que entendereis
que nós não somos reprovados. **7** Ora eu rogo a Deus que não
façaes mal algum, não para que sejamos achados approvados,
mas para que vós façaes o bem, embora nós sejamos como
reprovados. **8** Porque nada podemos contra a verdade, senão
pela verdade. **9** Porque nos regozijamos de estar fracos, quando
vós estaes fortes; e o que desejamos é a vossa perfeição. **10**
Portanto, escrevo estas coisas estando ausente, para que,
estando presente, não use de rigor, segundo o poder que o
Senhor me deu para edificação, e não para destruição. **11**
Quanto ao mais, irmãos, regozijae-vos, sêde perfeitos, sêde
consolados, sêde de um mesmo parecer, vivei em paz; e o
Deus do amor e da paz será comvosco. **12** Saudae-vos uns aos
outros com osculo sancto. **13** Todos os sanctos vos saudam.
14 A graça do Senhor Jesus Christo, e o amor de Deus, e a
communhão do Espirito Sancto seja com vós todos. Amen.

Gálatas

1 Paulo apostolo (não da parte dos homens, nem por homem
algum, mas por Jesus Christo, e por Deus Pae, que o resuscitou
dos mortos) **2** E todos os irmãos que estão comigo, ás egrejas
da Galacia: **3** Graça e paz de Deus Pae e de nosso Senhor
Jesus Christo, **4** O qual se deu a si mesmo por nossos peccados,
para nos livrar do presente seculo mau, segundo a vontade
de Deus nosso Pae. **(aiōn g165)** **5** Ao qual gloria para todo o
sempre. Amen. **(aiōn g165)** **6** Maravilho-me de que tão depressa
passasseis d'aquelle que vos chamou á graça de Christo para
outro evangelho. **7** Que não é outro, mas ha alguns que vos
inquietam e querem transtornar o evangelho de Christo. **8**
Mas, ainda que nós mesmos, ou um anjo do céu vos annuncie
outro evangelho, além do que já vos tenho annunciado, seja
anathema. **9** Assim como já vol-o dissemos, agora de novo
tambem vol-o digo. Se algum vos annunciar outro evangelho
além do que já recebestes, seja anathema. **10** Porque, persuado
eu agora a homens ou a Deus? ou procuro comprazer a
homens? se comprazera ainda aos homens, não seria servo
de Christo. **11** Mas faço-vos saber, irmãos, que o evangelho
que por mim foi annunciado não é segundo os homens. **12**
Porque não o recebi, nem aprendi de homem algum, mas pela
revelação de Jesus Christo. **13** Porque já ouvistes qual foi
antigamente a minha conducta no judaismo, que sobremaneira
perseguia a egreja de Deus e a assolava. **14** E como na minha
nação excedia em judaismo a muitos da minha edade, sendo
extremamente zeloso das tradições de meus paes. **15** Mas,
quando approuve a Deus, que desde o ventre de minha mãe me
separou, e me chamou pela sua graça, **16** Revelar seu Filho em

mim, para que o prégasse entre os gentios, não consultei a
carne nem o sangue, **17** Nem tornei a Jerusalem, a ter com os
que já antes de mim eram apostolos, mas parti para a Arabia, e
voltei outra vez a Damasco. **18** Depois, passados tres annos, fui
a Jerusalem para ver a Pedro, e fiquei com elle quinze dias.
19 E não vi a nenhum outro dos apostolos, senão a Thiago,
irmão do Senhor. **20** Ora, ácerca das coisas que vos escrevo,
eis que diante de Deus testifico que não minto. **21** Depois fui
para as partes da Syria e da Cilicia. **22** E não era conhecido de
vista das egrejas da Judea, que estavam em Christo; **23** Mas
sómente tinham ouvido dizer: Aquelle que d'antes nos perseguia
annuncia agora a fé que d'antes destruia. **24** E glorificavam a
Deus a respeito de mim.

2 Depois, passados quatorze annos, subi outra vez a Jerusalem
com Barnabé, levando tambem comigo Tito. **2** E subi por uma
revelação, e lhes expuz o evangelho, que prégo entre os gentios,
e particularmente aos que estavam em estima; para que de
maneira alguma não corresse ou houvesse corrido em vão **3**
Porém nem ainda Tito, que estava comigo, sendo grego, foi
constrangido a circumcidar-se; **4** E isto por causa dos falsos
irmãos que se tinham entremettido, e secretamente entraram a
espiar a nossa liberdade, que temos em Christo Jesus, para
nos pôrem em servidão: **5** Aos quaes nem ainda por uma
hora cedemos com sujeição, para que a verdade do evangelho
permanecesse entre vós, **6** E, quanto áquelles que pareciam
ser alguma coisa (quaes tenham sido n'outro tempo, não se me
dá; Deus não acceita a apparencia do homem) esses, digo, que
pareciam ser alguma coisa, nada me communicaram; **7** Antes,
pelo contrario, quando viram que o evangelho da incircumcisão

me estava confiado, como a Pedro o da circumcisão **8** (Porque
aquelle que operou efficazmente em Pedro para o apostolado
da circumcisão esse operou tambem em mim com efficacia
para com os gentios), **9** E conhecendo Thiago, Cephas e
João, que eram considerados como as columnas, a graça
que se me havia dado, deram as dextras de parceria comigo,
e a Barnabé, para que nós fossemos aos gentios, e elles
á circumcisão; **10** Recommendando-nos sómente que nos
lembrassemos dos pobres: o que tambem procurei fazer com
diligencia. **11** E, chegando Pedro a Antiochia, lhe resisti na
cara, porque era reprehensivel. **12** Porque, antes que alguns
tivessem chegado da parte de Thiago, comia com os gentios;
mas, depois que chegaram, se retirou, e se apartou d'elles,
temendo aos que eram da circumcisão. **13** E os outros judeos
consentiam tambem na sua dissimulação, de maneira que até
Barnabé se deixou levar pela sua dissimulação. **14** Mas, quando
vi que não andavam bem e direitamente conforme a verdade do
evangelho, disse a Pedro na presença de todos: Se tu, sendo
judeo, vives como os gentios, e não como judeo, porque obrigas
os gentios a viverem como judeos? **15** Nós somos judeos por
natureza e não peccadores d'entre os gentios. **16** Sabendo que
o homem não é justificado pelas obras da lei, mas pela fé de
Jesus Christo, havemos tambem crido em Jesus Christo, para
sermos justificados pela fé de Christo, e não pelas obras da lei;
porquanto pelas obras da lei nenhuma carne será justificada. **17**
Pois, se nós que procuramos ser justificados em Christo, nós
mesmos tambem somos achados peccadores, é porventura
Christo ministro do peccado? De maneira nenhuma. **18** Porque,
se torno a vivificar as coisas que já destrui, constituo-me a mim

mesmo transgressor. **19** Porque eu pela lei estou morto para a
lei, para viver para Deus. **20** Já estou crucificado com Christo; e
vivo, não mais eu, mas Christo vive em mim; e a vida que agora
vivo na carne vivo a na fé do Filho de Deus, o qual me amou, e
se entregou a si mesmo por mim. **21** Não aniquilo a graça de
Deus; porque, se a justiça provém da lei, segue-se que Christo
morreu debalde.

3 Ó insensatos galatas! quem vos fascinou para não
obedecerdes á verdade, --vós, perante os olhos de quem Jesus
Christo foi já representado, como crucificado entre vós? **2** Só
quizera saber isto de vós: recebestes o Espirito pelas obras da
lei ou pela prégação da fé? **3** Sois vós tão insensatos que, tendo
começado pelo Espirito, acabeis agora pela carne? **4** Será em
vão que tenhaes padecido tanto? Se é que tambem foi em vão.
5 Aquelle pois que vos dá o Espirito, e que obra maravilhas
entre vós, fal-o pelas obras da lei, ou pela prégação da fé? **6**
Assim como Abrahão creu em Deus, e isso lhe foi imputado
como justiça. **7** Sabei pois que os que são da fé são filhos de
Abrahão. **8** Ora, tendo a Escriptura previsto que Deus havia de
justificar pela fé os gentios, annunciou primeiro o evangelho a
Abrahão, dizendo: Todas as nações serão bemditas em ti. **9** De
sorte que os que são da fé são bemditos com o crente Abrahão.
10 Todos aquelles pois que são das obras da lei estão debaixo
da maldição; porque escripto está: Maldito todo aquelle que
não permanecer em todas as coisas que estão escriptas no
livro da lei, para fazel-as. **11** E é evidente que pela lei ninguem
será justificado diante de Deus, porque o justo viverá pela fé
12 Ora a lei não é da fé; mas o homem que fizer estas coisas
por ellas viverá. **13** Christo nos resgatou da maldição da lei,

fazendo-se maldição por nós; porque está escripto: Maldito
todo aquelle que fôr pendurado no madeiro; **14** Para que a
benção de Abrahão chegasse aos gentios por Jesus Christo, e
para que pela fé nós recebamos a promessa do Espirito. **15**
Irmãos, como homem fallo; se o concerto de um homem fôr
confirmado, ninguem o annulla nem lhe accrescenta. **16** Ora as
promessas foram feitas a Abrahão e á sua posteridade. Não
diz: E ás posteridades, como fallando de muitas, mas como de
uma só: E á tua posteridade; a qual é Christo. **17** Mas digo
isto: Que o concerto, anteriormente confirmado por Deus em
Christo, a lei, que veiu quatrocentos e trinta annos depois, não
invalida, de fórma a abolir a promessa. **18** Porque, se a herança
provém da lei, logo não provém já da promessa: porém Deus
pela promessa a deu gratuitamente a Abrahão. **19** Logo, para
que é a lei? Foi ordenada por causa das transgressões, até
que viesse a posteridade a quem a promessa tinha sido feita;
e foi posta pelos anjos na mão de um medianeiro. **20** Ora o
medianeiro não é de um, mas Deus é um **21** Logo, a lei é contra
as promessas de Deus? De nenhuma sorte; porque, se dada
fosse uma lei que podesse vivificar, a justiça, na verdade, seria
pela lei. **22** Mas a Escriptura encerrou tudo debaixo do peccado,
para que a promessa pela fé em Jesus Christo fosse dada aos
crentes. **23** Porém, antes que a fé viesse, estavamos guardados
debaixo da lei, e encerrados para aquella fé que se havia de
manifestar. **24** De maneira que a lei nos serviu de aio, para nos
conduzir a Christo, para que pela fé fossemos justificados. **25**
Mas, depois que a fé veiu, já não estamos debaixo de aio. **26**
Porque todos sois filhos de Deus pela fé em Christo Jesus.
27 Porque todos quantos fostes baptizados em Christo já vos

revestistes de Christo. **28** N'isto não ha judeo nem grego; não
ha servo nem livre; não ha macho nem femea; porque todos vós
sois um em Christo Jesus. **29** E, se sois de Christo, logo sois
descendencia de Abrahão, e herdeiros conforme a promessa.

4 Digo, pois, que todo o tempo que o herdeiro é menino, em
nada differe do servo, ainda que seja senhor de tudo; **2** Mas está
debaixo dos tutores e curadores até ao tempo determinado pelo
pae. **3** Assim tambem nós, quando eramos meninos, estavamos
reduzidos á servidão debaixo dos primeiros rudimentos do
mundo. **4** Mas, vindo a plenitude dos tempos, Deus enviou o
seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a lei, **5** Para remir os
que estavam debaixo da lei, a fim de recebermos a adopção de
filhos. **6** E, porque sois filhos, Deus enviou aos vossos corações
o Espirito de seu Filho, que clama: Abba, Pae. **7** Assim que já
não és mais servo, mas filho; e, se és filho, és tambem herdeiro
de Deus por Christo. **8** Mas, quando não conhecieis Deus,
servieis aos que por natureza não são deuses. **9** Porém agora,
conhecendo Deus, ou, antes, sendo conhecidos de Deus, como
tornaes outra vez a esses rudimentos fracos e pobres, aos
quaes de novo quereis servir? **10** Guardaes dias, e mezes, e
tempos, e annos. **11** Temo por vós, que não haja trabalhado em
vão para comvosco. **12** Irmãos, rogo-vos, que sejaes como eu,
porque tambem eu sou como vós: nenhum mal me fizestes.
13 E vós sabeis que primeiro vos annunciei o Evangelho com
fraqueza da carne; **14** E não rejeitastes, nem desprezastes a
tentação que tinha na minha carne, antes me recebestes como
um anjo de Deus, como Jesus Christo mesmo. **15** Qual era logo
a vossa bemaventurança? Porque vos dou testemunho de que,
se possivel fôra, arrancarieis os vossos olhos, e m'os darieis. **16**

Fiz-me acaso vosso inimigo, dizendo a verdade? **17** Teem zelo
por vós, não como convém; mas querem excluir-vos, para que
vós tenhaes zelo por elles. **18** É bom ser zeloso, mas sempre
do bem, e não sómente quando estou presente comvosco. **19**
Meus filhinhos, por quem de novo sinto as dôres de parto, até
que Christo seja formado em vós: **20** Eu bem quizera agora
estar presente comvosco, e mudar a minha voz; porque estou
em duvida a vosso respeito. **21** Dizei-me, os que quereis estar
debaixo da lei, não ouvis vós a lei? **22** Porque está escripto que
Abrahão teve dois filhos, um da escrava, e outro da livre. **23**
Mas o que era da escrava nasceu segundo a carne, porém
o que era da livre por promessa. **24** O que se entende por
allegoria; porque estes são os dois concertos; um, do monte
Sinai, gerando para a servidão, que é Agar. **25** Ora Agar é Sinai,
um monte da Arabia, e corresponde á Jerusalem que agora
existe, que é escrava com seus filhos. **26** Mas a Jerusalem que
é de cima é livre; a qual é mãe de todos nós **27** Porque está
escripto: Alegra-te, esteril, que não pares: esforça-te e clama, tu
que não estás de parto; porque os filhos da solitaria são mais do
que os da que tem marido. **28** Porém nós, irmãos, somos filhos
da promessa como Isaac. **29** Mas, como então, aquelle que era
gerado segundo a carne perseguia o que era gerado segundo o
Espirito, assim é tambem agora. **30** Mas que diz a Escriptura?
Lança fóra a escrava e seu filho, porque de modo algum o filho
da escrava herdará com o filho da livre. **31** De maneira que,
irmãos, somos filhos, não da escrava, mas da livre.

5 Estae pois firmes na liberdade com que Christo nos libertou, e
não torneis a metter-vos debaixo do jugo da servidão. **2** Eis aqui,
eu, Paulo, vos digo que, se vos deixardes circumcidar, Christo

de nada vos aproveitará. **3** E de novo protesto a todo o homem
que se deixa circumcidar que está obrigado a guardar a lei. **4**
Separados estaes de Christo, vós os que vos justificaes pela lei:
da graça tendes caido. **5** Porque pelo espirito da fé aguardamos
a esperança da justiça. **6** Porque a circumcisão e a incircumcisão
não teem virtude alguma em Christo Jesus; mas sim a fé que
obra por caridade. **7** Corríeis bem; quem vos impediu, para que
não obedeçaes á verdade? **8** Esta persuasão não vem d'aquelle
que vos chamou. **9** Um pouco de fermento levéda toda a massa.
10 Confio de vós, no Senhor, que nenhuma outra coisa sentireis;
mas aquelle que vos inquieta, seja elle quem quer que fôr,
soffrerá a condemnação. **11** Eu, porém, irmãos, se prégo ainda
a circumcisão, porque serei pois perseguido? logo o escandalo
da cruz está anniquilado. **12** Oxalá que aquelles que vos andam
inquietando fossem tambem cortados. **13** Porque vós, irmãos,
fostes chamados á liberdade. Não useis da liberdade só para
dar occasião á carne, porém servi-vos uns aos outros pela
caridade. **14** Porque toda a lei se cumpre n'uma só palavra,
n'esta: Amarás ao teu proximo como a ti mesmo. **15** Se vós,
porém, vos mordeis e devoraes uns aos outros, vêde não vos
consumaes tambem uns aos outros. **16** Digo, porém: Andae em
Espirito, e não cumprireis a concupiscencia da carne. **17** Porque
a carne cobiça contra o Espirito, e o Espirito contra a carne;
e estes oppõem-se um ao outro: para que não façaes o que
quereis. **18** Porém, se sois guiados pelo Espirito, não estaes
debaixo da lei. **19** Porque as obras da carne são manifestas,
as quaes são: Adulterio, fornicação, immundicia, dissolução,
20 Idolatria, feitiçarias, inimizades, porfias, emulações, iras,
pelejas, dissensões, heresias, **21** Invejas, homicidios, bebedices,

glotonerias, e coisas similhantes a estas, ácerca das quaes vos
declaro, como já d'antes vos disse, que os que commettem
taes coisas não herdarão o reino de Deus. **22** Mas o fructo do
Espirito é caridade, gozo, paz, longanimidade, benignidade,
bondade, fé, mansidão, temperança. **23** Contra estas coisas não
ha lei. **24** Porém os que são de Christo crucificaram a carne com
as suas paixões e concupiscencias. **25** Se vivemos em Espirito,
andemos tambem em Espirito. **26** Não sejamos cubiçosos de
vanglorias, irritando-nos uns aos outros, invejando-nos uns aos
outros.

6 Irmãos, se algum homem chegar a ser surprehendido n'alguma
offensa, vós, que sois espirituaes, encaminhae ao tal com
espirito de mansidão; olhando por ti mesmo, para que não
sejas tambem tentado. **2** Levae as cargas um dos outros, e
assim cumprireis a lei de Christo. **3** Porque, se alguem cuida
ser alguma coisa, não sendo nada, engana-se a si mesmo. **4**
Mas prove cada um a sua propria obra, e terá gloria só em si
mesmo, e não n'outro. **5** Porque cada qual levará a sua propria
carga. **6** E o que é instruido na palavra reparta de todos os seus
bens com aquelle que o instrue. **7** Não erreis: Deus não se
deixa escarnecer; porque tudo o que o homem semear, isso
tambem ceifará. **8** Porque o que semeia na sua carne, da carne
ceifará a corrupção; mas o que semeia no Espirito, do Espirito
ceifará a vida eterna. **(aiōnios g166)** **9** E não nos cancemos de
fazer bem, porque a seu tempo ceifaremos, se não houvermos
desfallecido. **10** De sorte que, emquanto temos tempo, façamos
bem a todos, mas principalmente aos domesticos da fé. **11**
Vêde com que grandes lettras vos escrevi por minha mão.
12 Todos os que querem mostrar boa apparencia na carne

esses vos obrigam a circumcidar-vos, sómente para não serem
perseguidos por causa da cruz de Christo. **13** Porque nem ainda
esses mesmos que se circumcidam guardam a lei, mas querem
que vos circumcideis, para se gloriarem na vossa carne. **14** Mas
longe esteja de mim gloriar-me, a não ser na cruz de nosso
Senhor Jesus Christo, por quem o mundo está crucificado para
mim e eu para o mundo. **15** Porque em Christo Jesus nem a
circumcisão nem a incircumcisão tem virtude alguma, mas sim o
ser uma nova creatura. **16** E a todos quantos andarem conforme
esta regra, paz e misericordia sobre elles e sobre o Israel de
Deus. **17** Quanto ao mais, ninguem me seja molesto; porque
trago no meu corpo as marcas do Senhor Jesus. **18** A graça de
nosso Senhor Jesus Christo seja, irmãos, com o vosso espirito.
Amen.

Efésios

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de Deus, aos
sanctos que estão em Epheso, e fieis em Christo Jesus. **2** A
vós graça, e paz da parte de Deus nosso Pae e do Senhor
Jesus Christo. **3** Bemdito o Deus e Pae de nosso Senhor
Jesus Christo, o qual nos abençoou com todas as bençãos
espirituaes nos logares celestiaes em Christo. **4** Como nos
elegeu n'elle antes da fundação do mundo, para que fossemos
sanctos e irreprehensiveis diante d'elle em caridade; **5** E nos
predestinou para filhos de adopção por Jesus Christo para si
mesmo, segundo o beneplacito de sua vontade, **6** Para louvor
da gloria da sua graça, pela qual nos fez agradaveis a si no
Amado. **7** Em quem temos a redempção pelo seu sangue,
a saber, a remissão das offensas, segundo as riquezas da
sua graça. **8** Que elle fez abundar para comnosco em toda
a sabedoria e prudencia; **9** Descobrindo-nos o mysterio da
sua vontade, segundo o seu beneplacito, que propozera em si
mesmo, **10** Para tornar a congregar em Christo todas as coisas,
na dispensação da plenitude dos tempos, tanto as que estão
nos céus como as que estão na terra, **11** N'elle, digo, em quem
tambem fomos feitos herança, havendo sido predestinados,
conforme o proposito d'aquelle que faz todas as coisas, segundo
o conselho da sua vontade; **12** Para que fossemos para louvor
da sua gloria, nós, os que primeiro esperámos em Christo, **13**
Em quem tambem vós estaes, depois que ouvistes a palavra
da verdade, a saber, o evangelho da vossa salvação, no qual
tambem, havendo crido, fostes sellados com o Espirito Sancto
da promessa. **14** O qual é o penhor da nossa herança, para
redempção da possessão de Deus, para louvor da sua gloria.

15 Pelo que, ouvindo eu tambem a fé que entre vós ha no
Senhor Jesus, e a caridade para com todos os sanctos, **16** Não
cesso de dar graças a Deus por vós, lembrando-me de vós nas
minhas orações; **17** Para que o Deus de nosso Senhor Jesus
Christo, o Pae da gloria, vos dê em seu conhecimento o espirito
de sabedoria e de revelação; **18** Illuminados os olhos de vosso
entendimento, para que saibaes qual seja a esperança da sua
vocação, e quaes as riquezas da gloria da sua herança nos
sanctos; **19** E qual seja a sobre-excellente grandeza do seu
poder em nós, os que crêmos, segundo a operação da força do
seu poder, **20** A qual operou em Christo, resuscitando-o dos
mortos, e o collocou á sua direita nos céus, **21** Sobre todo o
principado, e poder, e potestade, e dominio e todo o nome que
se nomeia, não só n'este seculo, mas tambem no vindouro; **(aiōn
g165)** **22** E sujeitou todas as coisas a seus pés, e sobre todas as
coisas o constituiu por cabeça da egreja, **23** A qual é o seu
corpo, a plenitude d'aquelle que cumpre tudo em todos.

2 E vos vivificou, estando vós mortos pelas offensas e peccados,
2 Em que d'antes andastes segundo o curso d'este mundo,
segundo o principe da potestade do ar, do espirito que agora
opera nos filhos da desobediencia. **(aiōn g165)** **3** Entre os quaes
todos nós tambem d'antes andavamos nos desejos da nossa
carne, fazendo a vontade da carne e dos pensamentos; e
eramos por natureza filhos da ira, como os outros tambem.
4 Porque Deus, que é riquissimo em misericordia, pelo seu
muito amor com que nos amou, **5** Estando nós ainda mortos
em nossas offensas, nos vivificou juntamente com Christo
(pela graça sois salvos), **6** E nos resuscitou juntamente, e nos
fez assentar juntamente nos céus, em Christo Jesus; **7** Para

mostrar nos seculos vindouros as abundantes riquezas da sua
graça, pela sua benignidade para comnosco em Christo Jesus.
(aiōn g165) **8** Porque pela graça sois salvos, por meio da fé; e
isto não vem de vós; é dom de Deus **9** Não vem das obras,
para que ninguem se glorie. **10** Porque somos feitura sua,
creados em Christo Jesus para as boas obras, as quaes Deus
preparou para que andassemos n'ellas. **11** Portanto, lembrae-
vos de que vós d'antes ereis gentios na carne, e chamados
incircumcisão pelos que na carne se chamam circumcisão feita
pela mão dos homens; **12** Que n'aquelle tempo estaveis sem
Christo, separados da communidade d'Israel, e estranhos aos
concertos da promessa, não tendo esperança, e sem Deus
no mundo. **13** Mas agora em Christo Jesus, vós, que d'antes
estaveis longe, já pelo sangue de Christo chegastes perto. **14**
Porque elle é a nossa paz, o qual de ambos os povos fez um; e,
derribando a parede de separação que estava no meio, **15** Na
sua carne desfez a inimizade, a saber, a lei dos mandamentos,
que consistia em tradições, para crear em si mesmo os dois em
um novo homem, fazendo a paz, **16** E pela cruz reconciliar com
Deus a ambos em um corpo, matando n'ella as inimizades. **17**
E, vindo, elle evangelizou a paz, a vós que estaveis longe, e aos
que estavam perto; **18** Porque por elle ambos temos accesso
em um mesmo Espirito ao Pae. **19** Assim que já não sois
estrangeiros, nem forasteiros, mas concidadãos dos sanctos e
domesticos de Deus; **20** Edificados sobre o fundamento dos
apostolos e dos prophetas, de que Jesus Christo é a principal
pedra da esquina; **21** No qual todo o edificio, bem ajustado,
cresce para templo sancto no Senhor. **22** No qual tambem vós
juntamente sois edificados para morada de Deus em Espirito.

3 Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Jesus Christo
por vós, os gentios; **2** Se é que tendes ouvido a dispensação
da graça de Deus, que para comvosco me foi dada; **3** Como
me foi este mysterio manifestado pela revelação (como acima
em poucas palavras vos escrevi; **4** Pelo que, lendo, podeis
entender a minha sciencia n'este mysterio de Christo), **5** O qual
n'outros seculos não foi manifestado aos filhos dos homens,
como agora é revelado pelo Espirito aos seus sanctos apostolos
e prophetas; **6** A saber, que os gentios são coherdeiros, e de um
mesmo corpo, e participantes da sua promessa em Christo pelo
evangelho; **7** Do qual sou feito ministro, pelo dom da graça de
Deus, que me foi dado segundo a operação do seu poder. **8** A
mim, o minimo de todos os sanctos, me foi dada esta graça de
annunciar entre os gentios, por meio do evangelho, as riquezas
incomprehensiveis de Christo, **9** E mostrar a todos qual seja a
communhão do mysterio, que desde todos os seculos esteve
occulto em Deus, que por Christo Jesus creou todas as coisas;
(aiōn g165) **10** Para que agora pela egreja a multiforme sabedoria
de Deus seja manifestada aos principados e potestades nos
céus, **11** Segundo o eterno proposito que fez em Christo Jesus
nosso Senhor: **(aiōn g165)** **12** No qual temos ousadia e accesso
com confiança, pela fé n'elle. **13** Portanto vos peço que não
desfalleçaes nas minhas tribulações por vós, que são a vossa
gloria **14** Por causa d'isto me ponho de joelhos perante o Pae
de nosso Senhor Jesus Christo, **15** Do qual toda a familia nos
céus e na terra toma o nome. **16** Para que, segundo as riquezas
da sua gloria, vos conceda que sejaes corroborados com poder
pelo seu Espirito no homem interior; **17** Para que Christo habite
pela fé nos vossos corações; para que, estando arraigados e

fundados em amor, **18** Possaes perfeitamente comprehender,
com todos os sanctos, qual seja a largura, e o comprimento, e
a altura, e a profundidade, **19** E conhecer o amor de Christo,
que excede todo o entendimento, para que sejaes cheios de
toda a plenitude de Deus. **20** Ora, áquelle que é poderoso para
fazer tudo muito mais abundantemente do que pedimos ou
pensamos, segundo o poder que em nós opéra, **21** A esse gloria
na egreja, por Jesus Christo, em todas as geracões, para todo o
sempre. Amen. **(aiōn g165)**

4 Rogo-vos, pois, eu, o preso do Senhor, que andeis como
é digno da vocação com que sois chamados, **2** Com toda a
humildade e mansidão, com longanimidade, supportando-vos
uns aos outros em amor, **3** Procurando guardar a unidade de
Espirito pelo vinculo da paz. **4** Ha um só corpo e um só Espirito,
como tambem fostes chamados em uma só esperança da vossa
vocação; **5** Um só Senhor, uma só fé, um só baptismo; **6** Um só
Deus e Pae de todos, o qual é sobre todos, e por todos e em
todos. **7** Porém a graça é dada a cada um de nós segundo a
medida do dom de Christo. **8** Pelo que diz: Subindo ao alto,
levou captivo o captiveiro, e deu dons aos homem. **9** Ora, isto,
que subiu, que é, senão que tambem antes tinha descido ás
partes mais baixas da terra? **10** Aquelle que desceu é tambem o
mesmo que subiu acima de todos os céus, para cumprir todas as
coisas. **11** E elle mesmo deu uns para apostolos, e outros para
prophetas, e outros para evangelistas, e outros para pastores
e doutores, **12** Para aperfeiçoamento dos sanctos, para obra
do ministerio, para edificação do corpo de Christo; **13** Até que
todos cheguemos á unidade da fé, e ao conhecimento do Filho
de Deus, a varão perfeito, á medida da estatura completa de

Christo. **14** Para que não sejamos mais meninos, inconstantes,
levados em roda de todo o vento de doutrina, pelo engano dos
homens que com astucia enganam fraudulosamente. **15** Antes,
seguindo a verdade em caridade, cresçamos em tudo n'aquelle
que é a cabeça, Christo. **16** Do qual todo o corpo, bem ajustado,
e ligado pelo que todas as juntas lhe subministram, segundo a
operação de cada parte na sua medida, toma augmento do
corpo, para sua edificação em amor. **17** De sorte que digo
isto, e testifico no Senhor, para que não andeis mais como
andam tambem os outros gentios, na vaidade do seu sentido,
18 Entenebrecidos no entendimento, separados da vida de Deus
pela ignorancia que ha n'elles, pela dureza do seu coração: **19**
Os quaes, havendo perdido todo o sentimento, se entregaram á
dissolução, para com avidez commetterem toda a impureza. **20**
Mas vós não aprendestes assim a Christo, **21** Se é que o tendes
ouvido, e n'elle fostes ensinados, como a verdade está, em
Jesus; **22** Que, quanto ao trato passado vos despojeis do velho
homem, que se corrompe pelas concupiscencias do engano; **23**
E vos renoveis no espirito do vosso sentido; **24** E vos vistaes do
novo homem, que segundo Deus é creado em verdadeira justiça
e sanctidade. **25** Pelo que deixae a mentira, e fallae a verdade
cada um com o seu proximo; porque somos membros uns dos
outros. **26** Irae-vos, e não pequeis; não se ponha o sol sobre a
vossa ira. **27** Não deis logar ao diabo. **28** Aquelle que furtava,
não furte mais; antes trabalhe, obrando com suas mãos o que é
bom, para que tenha que repartir com o que tiver necessidade.
29 Não saia da vossa bocca nenhuma palavra torpe, mas só a
que fôr boa para utilidade da edificação, para que dê graça aos
que a ouvem. **30** E não entristeçaes o Espirito Sancto de Deus,

no qual estaes sellados para o dia da redempção. **31** Toda a
amargura, e ira, e colera, e gritaria, e blasphemias e toda a
malicia seja tirada de entre vós. **32** Antes sêde uns para com
os outros benignos, misericordiosos, perdoando-vos uns aos
outros, como tambem Deus vos perdoou em Christo.

5 Sêde pois imitadores de Deus, como filhos amados; **2** E
andae em amor, como tambem Christo nos amou, e se entregou
a si mesmo por nós, em offerta e sacrificio a Deus, em cheiro
suave. **3** Mas a fornicação, e toda a immundicia ou avareza,
nem ainda se nomeie entre vós, como convém a sanctos; **4** Nem
torpezas, nem parvoices, nem chocarrices, que não conveem;
mas antes acções de graças. **5** Porque bem sabeis isto: que
nenhum fornicario, ou immundo, ou avarento, que é idolatra,
tem herança no reino de Christo e de Deus. **6** Ninguem vos
engane com palavras vãs; porque por estas coisas vem a ira
de Deus sobre os filhos da desobediencia. **7** Portanto não
sejaes seus companheiros. **8** Porque d'antes ereis trevas, mas
agora sois luz no Senhor: andae como filhos da luz **9** (Porque
o fructo do Espirito consiste em toda a bondade, e justiça e
verdade); **10** Approvando o que é agradavel ao Senhor. **11** E não
communiqueis com as obras infructuosas das trevas, mas antes
condemnae-as. **12** Porque o que elles fazem em occulto até
dizel-o é coisa torpe. **13** Mas todas estas coisas se manifestam
sendo condemnadas pela luz, porque tudo o que se manifesta
é luz. **14** Pelo que diz: Desperta, tu que dormes, e levanta-te
d'entre os mortos, e Christo te esclarecerá. **15** Portanto, vêde
como andaes prudentemente, não como nescios, mas como
sabios, **16** Remindo o tempo; porquanto os dias são maus.
17 Pelo que não sejaes insensatos, mas entendei qual seja a

vontade do Senhor. **18** E não vos embriagueis com vinho, em
que ha dissolução, mas enchei-vos do Espirito; **19** Fallando entre
vós em psalmos, e hymnos, e canticos espirituaes: cantando e
psalmodiando ao Senhor no vosso coração: **20** Dando sempre
graças por todas as coisas a nosso Deus e Pae, em nome de
nosso Senhor Jesus Christo: **21** Sujeitando-vos uns aos outros
no temor de Deus. **22** Vós, mulheres, sujeitae-vos a vossos
proprios maridos, como ao Senhor; **23** Porque o marido é a
cabeça da mulher, como tambem Christo a cabeça da egreja:
e elle é o salvador do corpo. **24** De sorte que, assim como
a egreja está sujeita a Christo, assim tambem as mulheres
estejam em tudo sujeitas a seus proprios maridos. **25** Vós,
maridos, amae as vossas proprias mulheres, como tambem
Christo amou a egreja, e a si mesmo se entregou por ella, **26**
Para a sanctificar, purificando-a com a lavagem da agua, pela
palavra, **27** Para a apresentar a si mesmo egreja gloriosa, que
não tivesse macula, nem ruga, nem coisa similhante, mas que
fosse sancta e irreprehensivel. **28** Assim devem os maridos
amar a suas proprias mulheres, como a seus proprios corpos.
Quem ama a sua propria mulher, ama-se a si mesmo. **29** Porque
nunca ninguem aborreceu a sua propria carne; antes a alimenta
e sustenta, como tambem o Senhor á egreja; **30** Porque somos
membros do seu corpo, da sua carne, e dos seus ossos. **31**
Por isso deixará o homem seu pae e sua mãe, e se ajuntará
com sua mulher; e serão dois n'uma carne. **32** Grande é este
mysterio: digo, porém, isto de Christo e da egreja. **33** Assim
tambem vós cada um em particular ame a sua propria mulher
como a si mesmo, e a mulher reverenceie o marido.

6 Vós, filhos, sêde obedientes a vossos paes no Senhor, porque
isto é justo. **2** Honra a teu pae e a tua mãe, que é o primeiro
mandamento com promessa, **3** Para que te vá bem, e vivas
muito tempo sobre a terra. **4** E vós, paes, não provoqueis a ira
a vossos filhos, mas creae-os na doutrina e admoestação do
Senhor. **5** Vós, servos, obedecei a vossos senhores segundo a
carne, com temor e tremor, na sinceridade de vosso coração,
como a Christo; **6** Não servindo á vista, como agradando a
homens, mas como servos de Christo, fazendo de coração a
vontade de Deus, **7** Servindo de boa vontade ao Senhor, e
não aos homens. **8** Sabendo que cada um receberá do Senhor
todo o bem que fizer, seja servo, seja livre. **9** E vós senhores,
fazei o mesmo para com elles, deixando as ameaças, sabendo
tambem que o Senhor d'elles e vosso está no céu, e que para
com elle não ha accepção de pessoas. **10** No demais, irmãos
meus, fortalecei-vos no Senhor e na força do seu poder. **11**
Revesti-vos de toda a armadura de Deus, para que possaes
estar firmes contra as astutas ciladas do diabo. **12** Porque não
temos que luctar contra a carne e o sangue, mas sim contra os
principados, contra as potestades, contra os principes das trevas
d'este seculo, contra as malicias espirituaes em os ares. **(aiōn
g165)** **13** Portanto tomae toda a armadura de Deus, para que
possaes resistir no dia mau, e, havendo feito tudo, ficar firmes.
14 Estae pois firmes, tendo cingidos os vossos lombos com a
verdade, e vestidos com a couraça da justiça; **15** E calçados
os pés com a preparação do evangelho da paz **16** Tomando
sobretudo o escudo da fé, com o qual possaes apagar todos os
dardos inflammados do maligno. **17** Tomae tambem o capacete
da salvação, e a espada do Espirito, que é a palavra de Deus:

18 Orando em todo o tempo com toda a oração e supplica em
espirito, e vigiando n'isto com toda a perseverança e supplica
por todos os sanctos, **19** E por mim; para que me seja dada,
no abrir da minha bocca, a palavra com confiança, para fazer
notorio o mysterio do evangelho. **20** Pelo qual sou embaixador
em cadeias; para que possa fallar d'elle livremente, como me
convém fallar. **21** Ora, para que vós tambem possaes saber os
meus negocios, e o que eu faço, Tychico, irmão amado, e fiel
ministro do Senhor, vos informará de tudo. **22** O qual vos enviei
para o mesmo fim, para que saibaes os nossos negocios, e elle
console os vossos corações. **23** Paz seja com os irmãos, e
caridade com fé da parte de Deus Pae e da do Senhor Jesus
Christo. **24** A graça seja com todos os que amam a nosso
Senhor Jesus Christo em sinceridade. Amen.

Filipenses

1 Paulo e Timotheo, servos de Jesus Christo, a todos os
sanctos em Christo Jesus, que estão em Philippos, com os
bispos e diaconos: **2** Graça a vós, e paz da parte de Deus
nosso Pae e da do Senhor Jesus Christo. **3** Dou graças ao meu
Deus todas as vezes que me lembro de vós, **4** Fazendo sempre
com gosto oração por vós em todas as minhas orações, **5** Pela
vossa communicação no evangelho desde o primeiro dia até
agora. **6** Tendo por certo isto mesmo, que aquelle que em vós
começou a boa obra, a aperfeiçoará até ao dia de Jesus Christo;
7 Como tenho por justo sentir isto de vós todos, porquanto
retenho em meu coração que todos vós fostes participantes da
minha graça, tanto nas minhas prisões como na minha defeza e
confirmação do evangelho. **8** Porque Deus me é testemunha
das muitas saudades que de todos vós tenho, em entranhavel
affeição de Jesus Christo. **9** E peço isto: que a vossa caridade
abunde mais e mais em sciencia e em todo o conhecimento,
10 Para que approveis as coisas excellentes, para que sejaes
sinceros, e sem escandalo algum até ao dia de Christo; **11**
Cheios de fructos de justiça, que são por Jesus Christo, para
gloria e louvor de Deus. **12** E quero, irmãos, que saibaes que as
coisas que me aconteceram contribuiram para maior proveito do
evangelho. **13** De maneira que as minhas prisões em Christo
foram manifestas em toda a guarda pretoriana, e em todos os
demais logares; **14** E muitos dos irmãos no Senhor, tomando
animo com as minhas prisões, ousam fallar a palavra mais
confiadamente, sem temor. **15** Verdade é que tambem alguns
prégam a Christo por inveja e porfia, mas outros tambem de
boamente. **16** Uns por amor, sabendo que fui posto para defeza

do evangelho. **17** Mas outros, na verdade, annunciam a Christo
por contenção, não puramente, cuidando accrescentar afflicção
ás minhas prisões. **18** Mas que importa? comtanto que Christo
seja annunciado em toda a maneira, ou com fingimento ou
em verdade, n'isto me regozijo, e me regozijarei ainda. **19**
Porque sei que d'isto me resultará salvação, pela vossa oração
e pelo soccorro do Espirito de Jesus Christo, **20** Segundo a
minha intensa expectação e esperança, de que em nada serei
confundido; antes, com toda a confiança, Christo será, tanto
agora como sempre, engrandecido no meu corpo, seja pela
vida seja pela morte. **21** Porque para mim o viver é Christo,
e o morrer é ganho. **22** Mas, se o viver na carne este é o
fructo da minha obra, não sei então o que deva escolher. **23**
Porque de ambos os lados estou em aperto, tendo desejo de
ser desatado, e estar com Christo, porque isto é ainda muito
melhor. **24** Mas julgo mais necessario, por amor de vós, ficar na
carne. **25** E confio n'isto, e sei que ficarei, e permanecerei com
todos vós, para proveito vosso e gozo da fé. **26** Para que a
vossa gloria abunde por mim em Christo Jesus, pela minha
nova ida a vós. **27** Sómente vos porteis dignamente conforme o
evangelho de Christo, para que, quer vá e vos veja, ou quer
esteja ausente, ouça ácerca de vós, que estaes n'um mesmo
espirito, combatendo juntamente com o mesmo animo pela fé do
evangelho. **28** E em nada vos espanteis dos que resistem, o que
para elles, na verdade, é indicio de perdição, mas para vós de
salvação, e isto de Deus. **29** Porque a vós vos foi gratuitamente
concedido, em relação a Christo, não sómente crêr n'elle, como
tambem padecer por elle, **30** Tendo o mesmo combate, que já
em mim tendes visto, e agora ouvis de mim.

2 Portanto, se ha algum conforto em Christo, se alguma
consolação de amor, se alguma communicação de Espirito,
se alguns entranhaveis affectos e compaixões, **2** Cumpri o
meu gozo, para que sintaes o mesmo, tendo o mesmo amor,
o mesmo animo, sentindo uma mesma coisa. **3** Nada façaes
por contenda ou por vangloria, mas por humildade; cada um
considere os outros superiores a si mesmo. **4** Não attente cada
um para o que é seu, mas cada qual tambem para o que é dos
outros. **5** De sorte que haja em vós o mesmo sentimento que
houve tambem em Christo Jesus, **6** O qual, sendo em fórma
de Deus, não teve por usurpação ser egual a Deus, **7** Mas
aniquilou-se a si mesmo, tomando a fórma de servo, fazendo-se
similhante aos homens; **8** E, achado em fórma como homem,
humilhou-se a si mesmo, sendo obediente até á morte, e morte
de cruz. **9** Pelo que tambem Deus o exaltou soberanamente, e
lhe deu um nome que é sobre todo o nome; **10** Para que ao
nome de Jesus se dobre todo o joelho dos que estão nos céus,
e na terra, e debaixo da terra, **11** E toda a lingua confesse que
Jesus Christo é o Senhor, para a gloria de Deus Pae. **12** De
sorte que, meus amados, assim como sempre obedecestes,
não só na minha presença, mas muito mais agora na minha
ausencia, assim tambem operae a vossa salvação com temor e
tremor, **13** Porque Deus é o que opera em vós tanto o querer
como o effectuar, segundo a sua boa vontade. **14** Fazei todas
as coisas sem murmurações nem contendas; **15** Para que
sejaes irreprehensiveis e sinceros, filhos de Deus, inculpaveis
no meio d'uma geração corrompida e perversa, no meio da qual
resplandeceis como luminares no mundo. **16** Retendo a palavra
da vida, para que no dia de Christo possa gloriar-me de não ter

corrido nem trabalhado em vão. **17** E, ainda que seja offerecido
por libação sobre o sacrificio e serviço da vossa fé, folgo e
me regozijo com todos vós **18** E vós tambem regozijae-vos e
alegrae-vos comigo por isto mesmo. **19** E espero no Senhor
Jesus de em breve vos mandar Timotheo, para que tambem
eu esteja de bom animo, sabendo os vossos negocios. **20**
Porque a ninguem tenho de tão egual animo, que sinceramente
cuide dos vossos negocios. **21** Porque todos buscam o que é
seu, e não o que é de Christo Jesus. **22** Mas bem sabeis a
sua experiencia, que serviu comigo no evangelho, como filho
ao pae. **23** De sorte que espero enviar-vol-o logo que tenha
provido a meus negocios. **24** Porém confio no Senhor, que
tambem eu mesmo em breve irei ter comvosco. **25** Mas julguei
necessario mandar-vos Epaphrodito, meu irmão, e cooperador,
e companheiro nos combates, e vosso enviado, e ministrador
nas minhas necessidades. **26** Porquanto tinha muitas saudades
de vós todos, e estava muito angustiado de que tivesseis ouvido
que elle estivera doente. **27** E de facto esteve doente, e quasi á
morte; porém Deus se apiedou d'elle, e não sómente d'elle, mas
tambem de mim, para que eu não tivesse tristeza sobre tristeza.
28 Por isso vol-o enviei mais depressa, para que, vendo-o outra
vez, vos regozijeis, e eu tenha menos tristeza. **29** Recebei-o
pois no Senhor com todo o gozo, e tende em honra aos taes. **30**
Porque pela obra de Christo chegou até bem proximo da morte,
não fazendo caso da vida, para supprir para comigo a falta do
vosso serviço.

3 Resta, irmãos meus, que vos regozijeis no Senhor. Não me é
molesto escrever-vos as mesmas coisas, e é segurança para
vós. **2** Guardae-vos dos cães, guardae-vos dos maus obreiros,

guardae-vos da circumcisão; **3** Porque a circumcisão somos
nós, que servimos a Deus em espirito, e que nos gloriamos em
Jesus Christo, e não confiamos na carne. **4** Ainda que tambem
tenho de que confiar na carne; se algum outro cuida que tem de
que confiar na carne, ainda mais eu: **5** Circumcidado ao oitavo
dia, da linhagem de Israel, da tribu de Benjamin, hebreo de
hebreos, segundo a lei, phariseo, **6** Segundo o zelo, perseguidor
da egreja, segundo a justiça que ha na lei, irreprehensivel. **7**
Mas o que para mim era ganho tive-o por perda por amor de
Christo. **8** E, na verdade, tenho tambem por perda todas as
coisas, pela excellencia do conhecimento de Christo Jesus, meu
Senhor, por amor do qual contei por perda todas estas coisas, e
as considero como esterco, para que possa ganhar a Christo, **9**
E seja achado n'elle, não tendo a minha justiça que vem de lei,
mas a que vem da fé em Christo, a saber, a justiça que vem de
Deus pela fé; **10** Para conhecel-o, e á virtude da sua resurreição,
e á communicação de suas afflicções, sendo feito conforme a
sua morte; **11** Para ver se de alguma maneira posso chegar á
resurreição dos mortos. **12** Não que já a tenha alcançado, ou
que seja perfeito, mas prosigo para alcançar aquillo para o que
fui tambem preso por Christo Jesus. **13** Irmãos, quanto a mim,
não julgo que o haja alcançado; **14** Porém uma coisa faço, e é
que, esquecendo-me das coisas que atraz ficam, e avançando
para as que estão diante de mim, prosigo para o alvo, ao premio
da soberana vocação de Deus em Christo Jesus. **15** Pelo que
todos quantos já somos perfeitos, sintamos isto mesmo; e,
se sentis alguma coisa d'outra maneira, tambem Deus vol-o
revelará. **16** Porém, n'aquillo a que já chegámos, andemos
segundo a mesma regra, e sintamos o mesmo. **17** Sêde tambem

meus imitadores, irmãos, e tende cuidado, segundo o exemplo
que tendes em nós, pelos que assim andam. **18** Porque muitos
andam, dos quaes muitas vezes vos disse, e agora tambem
digo, chorando, que são inimigos da cruz de Christo. **19** Cujo fim
é a perdição; cujo Deus é o ventre; e cuja gloria é para confusão
d'elles, que só pensam nas coisas terrenas. **20** Mas a nossa
cidade está nos céus, d'onde tambem esperamos o Salvador, o
Senhor Jesus Christo. **21** O qual transformará o nosso corpo
abatido, para ser conforme o seu corpo glorioso, segundo o seu
efficaz poder de sujeitar tambem a si todas as coisas.

4 Portanto, meus amados e mui queridos irmãos, minha alegria
e corôa, estae assim firmes no Senhor, amados. **2** Rogo a
Evodia, e rogo a Syntyche, que sintam o mesmo no Senhor. **3** E
peço-te tambem a ti, meu verdadeiro companheiro, que ajudes
essas mulheres que trabalharam comigo no evangelho, e com
Clemente, e com os outros cooperadores, cujos nomes estão no
livro da vida. **4** Regozijae-vos sempre no Senhor; outra vez
digo, regozijae-vos. **5** Seja a vossa equidade notoria a todos os
homens. Perto está o Senhor. **6** De nada estejaes solicitos:
antes as vossas petições sejam em tudo conhecidas diante
de Deus pela oração e supplicas com acção de graças. **7** E a
paz de Deus, que excede todo o entendimento, guardará os
vossos corações e os vossos sentimentos em Christo Jesus. **8**
Quanto ao mais, irmãos, tudo o que é verdadeiro, tudo o que é
honesto, tudo o que é justo, tudo o que é puro, tudo o que é
amavel, tudo o que é de boa fama, se ha alguma virtude, e se
ha algum louvor, n'isso pensae **9** O que tambem aprendestes, e
recebestes, e ouvistes, e vistes em mim, isso fazei; e o Deus de
paz será comvosco. **10** Ora muito me regozijei no Senhor por

finalmente reviver a vossa lembrança de mim; visto que vos
tendes lembrado, mas não tinheis tido opportunidade. **11** Não
o digo como por necessidade, porque já aprendi a contentar-
me com o que tenho. **12** Sei estar abatido, e sei tambem ter
abundancia: em toda a maneira, e em todas as coisas estou
instruido, assim a ter fartura como a ter fome, assim a ter
abundancia, como a padecer necessidade. **13** Posso todas as
coisas n'aquelle que me fortalece. **14** Todavia fizestes bem em
tomar parte na minha afflicção. **15** E bem sabeis tambem vós, ó
philippenses, que, no principio do evangelho, quando parti da
Macedonia, nenhuma egreja communicou comigo em razão de
dar e receber, senão vós sómente; **16** Porque tambem uma e
outra vez me mandastes o necessario a Thessalonica. **17** Não
que procure dadivas, mas procuro o fructo que abunde para a
vossa conta. **18** Mas tudo tenho recebido, e tenho abundancia:
estou cheio, depois que recebi de Epaphrodito o que da vossa
parte me foi enviado, como cheiro de suavidade e sacrificio
agradavel e aprazivel a Deus. **19** Porém o meu Deus, segundo
as suas riquezas, supprirá todas as vossas necessidades em
gloria, por Christo Jesus. **20** Ora ao nosso Deus e Pae seja
gloria para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **21** Saudae a todos
os sanctos em Christo Jesus. Os irmãos que estão comigo vos
saudam. **22** Todos os sanctos vos saudam, mas principalmente
os que são da casa de Cesar. **23** A graça de nosso Senhor
Jesus Christo seja com vós todos. Amen.

Colossenses

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de Deus, e
o irmão Timotheo: **2** Aos sanctos e irmãos fieis em Christo,
que estão em Colossos. Graça a vós, e paz da parte de Deus
nosso Pae e da do Senhor Jesus Christo. **3** Graças damos ao
Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, orando sempre por
vós: **4** Porquanto ouvimos da vossa fé em Christo Jesus, e
da caridade que tendes para com todos os sanctos; **5** Pela
esperança que vos está reservada nos céus, da qual já d'antes
ouvistes pela palavra da verdade do evangelho: **6** O qual já
chegou a vós, como tambem está em todo o mundo; e já vae
fructificando, como tambem entre vós, desde o dia em que
ouvistes e conhecestes a graça de Deus em verdade; **7** Como
tambem o aprendestes de Epaphras, nosso amado conservo,
que para vós é um fiel ministro de Christo. **8** O qual nos declarou
tambem a vossa caridade no Espirito. **9** Portanto tambem, desde
o dia em que o ouvimos, não cessámos de orar por vós, e de
pedir que sejaes cheios do conhecimento da sua vontade, em
toda a sabedoria e intelligencia espiritual; **10** Para que possaes
andar dignamente diante do Senhor, agradando-lhe em tudo,
fructificando em toda a boa obra, e crescendo no conhecimento
de Deus; **11** Corroborados em toda a fortaleza, segundo a força
da sua gloria, em toda a paciencia, e longanimidade com gozo;
12 Dando graças ao Pae que nos fez idoneos de participar da
herança dos sanctos na luz. **13** O qual nos tirou da potestade
das trevas, e nos transportou para o reino do Filho do seu
amor; **14** No qual temos a redempção pelo seu sangue, a
saber, a remissão dos peccados; **15** O qual é imagem do Deus
invisivel, o primogenito de toda a creatura. **16** Porque por elle

foram creadas todas as coisas que ha nos céus e na terra,
visiveis e invisiveis, sejam thronos, sejam dominações, sejam
principados, sejam potestades: todas as coisas foram creadas
por elle e para elle. **17** E elle é antes de todas as coisas, e
todas as coisas subsistem por elle. **18** E elle é a cabeça do
corpo da egreja: é o principio e o primogenito d'entre os mortos,
para que entre todos tenha a preeminencia. **19** Porque foi do
agrado do Pae que toda a plenitude n'elle habitasse; **20** E que,
havendo por elle feito a paz pelo sangue da sua cruz, por elle
reconciliasse comsigo mesmo todas as coisas, tanto as que
estão na terra, como as que estão nos céus. **21** A vós tambem,
que d'antes ereis estranhos, e inimigos no entendimento, em
obras más, agora todavia vos reconciliou, **22** No corpo da sua
carne, pela morte, para perante si vos apresentar sanctos, e
irreprehensiveis, e inculpaveis, **23** Se, todavia, permanecerdes
fundados e firmes na fé, e não vos moverdes da esperança
do evangelho que tendes ouvido, o qual é prégado a toda a
creatura que ha debaixo do céu, e do qual eu, Paulo, estou
feito ministro. **24** Regozijo-me agora no que padeço por vós, e
cumpro na minha carne o resto das afflicções de Christo, pelo
seu corpo, que é a egreja; **25** Da qual eu estou feito ministro
segundo a dispensação de Deus, que me foi concedida para
comvosco, para cumprir a palavra de Deus; **26** O mysterio que
esteve occulto desde todos os seculos, e em todas as gerações,
e que agora foi manifesto aos seus sanctos; **(aiōn g165)** **27** Aos
quaes Deus quiz fazer conhecer quaes são as riquezas da
gloria d'este mysterio entre os gentios, que é Christo em vós,
esperança da gloria: **28** O qual annunciámos, admoestando
a todo o homem, e ensinando a todo o homem em toda a

sabedoria; para que apresentemos todo o homem perfeito
em Jesus Christo; 29 No que tambem trabalho, combatendo
segundo a sua efficacia, que obra em mim poderosamente.
2 Porque quero que saibaes quão grande combate tenho por
vós, e pelos que estão em Laodicea, e por quantos não viram
o meu rosto em carne; 2 Para que os seus corações sejam
consolados, e estejam unidos em caridade, e em todas as
riquezas da plenitude de intelligencia, para conhecimento do
mysterio do Deus e Pae, e do Christo. 3 No qual estão escondidos
todos os thesouros da sabedoria e da sciencia. 4 E digo isto,
para que ninguem vos engane com palavras persuasivas na
apparencia. 5 Porque ainda que esteja ausente quanto ao corpo,
todavia em espirito estou comvosco, regozijando-me, e vendo a
vossa ordem, e a firmeza da vossa fé em Christo. 6 Pois, como
recebestes o Senhor Jesus Christo, assim tambem andae n'elle,
7 Arraigados e sobreedificados n'elle, e confirmados na fé, assim
como fostes ensinados, abundando em acção de graças. 8
Olhae que ninguem vos sobresalte por meio de philosophias
e vãs subtilezas, segundo a tradição dos homens, segundo
os rudimentos do mundo, e não segundo Christo: 9 Porque
n'elle habita corporalmente toda a plenitude da divindade; 10 E
n'elle estaes perfeitos, o qual é a cabeça de todo o principado
e potestade: 11 No qual tambem estaes circumcidados com
uma circumcisão não feita por mão no despojo do corpo da
carne, na circumcisão de Christo: 12 Sepultados com elle no
baptismo, no qual tambem resuscitastes com elle pela fé no
poder de Deus, que o resuscitou dos mortos. 13 E, quando vós
estaveis mortos nos peccados, e na incircumcisão da vossa
carne, vos vivificou juntamente com elle, perdoando-vos todas

as offensas, **14** Havendo riscado a cedula que contra nós havia
nas ordenanças, a qual de alguma maneira nos era contraria, e
a tirou do meio de nós, encravando-a na cruz. **15** E, despojando
os principados e potestades, os expoz publicamente á vergonha,
e triumphou d'elles por ella. **16** Portanto ninguem vos julgue
pelo comer, ou pelo beber, ou por causa dos dias de festa,
ou da lua nova, ou dos sabbados; **17** Que são sombras das
coisas futuras, mas o corpo é de Christo. **18** Ninguem vos
domine a seu bel-prazer com pretexto de humildade e culto dos
anjos, mettendo-se em coisas que nunca viu; estando debalde
inchado no sentido da sua carne; **19** E não estando ligado
á cabeça, da qual todo o corpo, provido e organisado pelas
juntas e ligaduras, vae crescendo em augmento de Deus. **20**
Portanto, se estaes mortos com Christo quanto aos rudimentos
do mundo, porque vos carregam ainda de ordenanças, como se
vivesseis no mundo? **21** Taes como: não toques, não proves,
não manuseis: **22** As quaes coisas todas perecem pelo uso,
segundo os preceitos e doutrinas dos homens; **23** As quaes
teem na verdade alguma apparencia de sabedoria, em devoção
voluntaria, humildade, e mau tratamento do corpo, mas não são
de valor algum para satisfação da carne

3 Portanto, se já resuscitastes com Christo, buscae as coisas
que são de cima, onde Christo está assentado á dextra de
Deus. **2** Pensae nas coisas que são de cima, e não nas que
são da terra; **3** Porque já estaes mortos, e a vossa vida está
escondida com Christo em Deus. **4** Quando Christo, que é a
nossa vida, se manifestar, então tambem vós vos manifestareis
com elle em gloria. **5** Mortificae pois os vossos membros, que
estão sobre a terra: a fornicação, a immundicia, o appetite

desordenado, a vil concupiscencia e a avareza, que é idolatria;
6 Pelas quaes coisas vem a ira de Deus sobre os filhos da
desobediencia: **7** Nas quaes tambem d'antes andastes, quando
vivieis n'ellas. **8** Mas agora despojae-vos tambem de todas estas
coisas, a saber, da ira, da colera, da malicia, da maledicencia,
das palavras torpes da vossa bocca. **9** Não mintaes uns aos
outros, pois que já vos despistes do velho homem com os
seus feitos, **10** E vos vestistes do novo, que se renova para o
conhecimento, segundo a imagem d'aquelle que o creou: **11**
Onde não ha grego nem judeo, circumcisão nem incircumcisão,
barbaro, scytha, servo, ou livre; mas Christo é tudo em todos.
12 Revesti-vos pois, como eleitos de Deus, sanctos, e amados,
de entranhas de misericordia, da benignidade, humildade,
mansidão, longanimidade: **13** Supportando-vos uns aos outros,
e perdoando-vos uns aos outros, se algum tiver queixa contra
outro: assim como Christo vos perdoou, assim o fazei vós
tambem. **14** E, sobre tudo isto, revesti-vos de caridade, que
é o vinculo da perfeição. **15** E a paz de Deus domine em
vossos corações para a qual tambem fostes chamados em um
corpo, e sêde agradecidos. **16** A palavra de Christo habite em
vós abundantemente, em toda a sabedoria, ensinando-vos e
admoestando-vos uns aos outros, com palavras, hymnos e
canticos espirituaes, cantando ao Senhor com graça em vosso
coração. **17** E, quanto fizerdes por palavras ou por obras, fazei
tudo em nome do Senhor Jesus, dando por elle graças a Deus
e ao Pae. **18** Vós, mulheres, estae sujeitas a vossos proprios
maridos, como convém no Senhor. **19** Vós, maridos, amae a
vossas mulheres, e não vos irriteis contra ellas. **20** Vós, filhos,
obedecei em tudo a vossos paes; porque isto é agradavel ao

Senhor. **21** Vós, paes, não irriteis a vossos filhos, para que não
percam o animo. **22** Vós, servos, obedecei em tudo a vossos
senhores segundo a carne, não servindo só na apparencia,
como para agradar aos homens, mas com simplicidade de
coração, temendo a Deus **23** E, tudo quanto fizerdes, fazei-o do
coração, como ao Senhor, e não aos homens: **24** Sabendo que
recebereis do Senhor o galardão da herança, porque a Christo,
o Senhor, servis. **25** Porém quem fizer aggravo receberá o
aggravo que fizer: pois não ha accepção de pessoas.

4 Vós, senhores, fazei o que fôr de justiça e equidade a
vossos servos, sabendo que tambem tendes um Senhor nos
céus. **2** Perseverae em oração, velando n'ella com acção de
graças: **3** Orando tambem juntamente por nós, para que Deus
nos abra a porta da palavra, para fallarmos do mysterio de
Christo, pelo qual estou tambem preso; **4** Para que o manifeste,
como me convém fallar. **5** Andae com sabedoria para com os
que estão de fóra, remindo o tempo. **6** A vossa palavra seja
sempre agradavel, adubada com sal, para que saibaes como
vos convém responder a cada um. **7** Tychico, irmão amado
e fiel ministro, e conservo no Senhor, vos fará saber o meu
estado: **8** O qual vos enviei para o mesmo fim, para que saiba
do vosso estado e console os vossos corações; **9** Juntamente
com Onesimo, amado e fiel irmão, que é dos vossos; elles
vos farão saber tudo o que por aqui se passa. **10** Aristarcho,
que está preso comigo, vos sauda, e Marcos, o sobrinho de
Barnabé, ácerca do qual já recebestes mandamentos; se fôr ter
comvosco, recebei-o; **11** E, Jesus, chamado Justo: os quaes
são da circumcisão: são estes só os meus cooperadores no
reino de Deus; e para mim teem sido consolação. **12** Sauda-vos

Epaphras, que é dos vossos, servo de Christo, combatendo
sempre por vós em orações, para que fiqueis firmes, perfeitos e
consumados em toda a vontade de Deus. **13** Pois eu lhe dou
testemunho de que tem grande zelo por vós, e pelos que estão
em Laodicea, e pelos que estão em Hierapolis. **14** Sauda-vos
Lucas, o medico amado, e Damas. **15** Saudae aos irmãos que
estão em Laodicea, e a Nympha e á egreja que está em sua
casa. **16** E, quando esta epistola tiver sido lida entre vós, fazei
que tambem seja lida na egreja dos laodicenses, e a que veiu
de Laodicea lede-a vós tambem. **17** E dizei a Archippo: Attenta
para o ministerio que recebeste no Senhor; para que o cumpras.
18 Saudação de minha mão, de Paulo. Lembrae-vos das minhas
prisões. A graça seja comvosco. Amen

1 Tessalonicenses

1 Paulo, e Silvano, e Timotheo, á egreja dos thessalonicenses
em Deus, o Pae, e no Senhor Jesus Christo; Graça e paz
tenhaes de Deus nosso Pae e do Senhor Jesus Christo. **2**
Sempre damos graças a Deus por vós todos, fazendo menção
de vós em nossas orações, **3** Lembrando-nos sem cessar da
obra da vossa fé, e do trabalho de caridade, da paciencia da
esperança em Nosso Senhor Jesus Christo, deante de nosso
Deus e Pae: **4** Sabendo, amados irmãos, que a vossa eleição é
de Deus; **5** Porque o nosso evangelho não foi a vós sómente
em palavras, mas tambem em poder, e no Espirito Sancto, e
em muita certeza; como bem sabeis quaes fomos entre vós,
por amor de vós **6** E vós fostes feitos nossos imitadores, e do
Senhor, recebendo a palavra em muita tribulação, com gozo do
Espirito Sancto. **7** De maneira que fostes exemplo para todos os
fieis na Macedonia e Achaia. **8** Porque por vós soou a palavra
do Senhor, não sómente na Macedonia e Achaia, mas tambem
a vossa fé para com Deus se espalhou por todos os logares,
de tal maneira que já d'ella não temos necessidade de fallar
coisa alguma; **9** Porque elles mesmos annunciam de nós qual a
entrada que tivemos para comvosco, e como dos idolos vos
convertestes a Deus, para servir o Deus vivo e verdadeiro. **10**
E para esperar dos céus a seu Filho, a quem resuscitou dos
mortos, a saber, Jesus, que nos livra da ira futura.

2 Porque vós mesmos, irmãos, bem sabeis que a nossa entrada
para comvosco não foi vã **2** Antes, havendo primeiro padecido,
e sido aggravados em Phillipos, como sabeis, tivemos ousadia
em nosso Deus, para vos fallar o evangelho de Deus com
grande combate. **3** Porque a nossa exhortação não foi com

engano, nem com immundicia, nem com fraudulencia; **4** Mas,
como fomos approvados de Deus para que o evangelho nos
fosse confiado, assim fallámos, não como para comprazer aos
homens, mas a Deus, que prova os nossos corações. **5** Porque,
como bem sabeis, nunca usámos de palavras lisongeiras, nem
de pretexto de avareza; Deus é testemunha; **6** Não buscando
gloria dos homens, nem de vós, nem de outros, ainda que
podiamos, como apostolos de Christo, ser-vos pesados; **7** Antes
fomos brandos entre vós, como a ama que cria seus filhos.
8 Assim nós, estando-vos tão affeiçoados, de boa vontade
quizeramos communicar-vos, não sómente o evangelho de
Deus, mas ainda as nossas proprias almas; porquanto nos ereis
muito queridos. **9** Porque bem vos lembraes, irmãos, do nosso
trabalho e fadiga; pois, trabalhando noite e dia, vos pregámos
o evangelho de Deus, para não sermos pesados a nenhum
de vós. **10** Vós e Deus sois testemunhas de quão sancta, e
justa, e irreprehensivelmente nos houvemos para comvosco, os
que crêstes. **11** Assim como bem sabeis que exhortavamos e
consolavamos, a cada um de vós, como o pae a seus filhos;
12 E protestavamos conduzir-vos dignamente para com Deus,
que vos chama para o seu reino e gloria. **13** Pelo que tambem
damos sem cessar graças a Deus, de que, havendo recebido de
nós a palavra da prégação de Deus, a recebestes, não como
palavra de homens, mas (segundo é, na verdade) como palavra
de Deus, a qual tambem opera em vós, os que crêstes **14**
Porque vós, irmãos, haveis sido feitos imitadores das egrejas de
Deus que estilo na Judea, em Jesus Christo; porquanto tambem
padecestes de vossos proprios concidadãos as mesmas coisas,
como elles tambem dos judeos: **15** Os quaes tambem mataram

ao Senhor Jesus e a seus proprios prophetas, e nos teem
perseguido; e não agradam a Deus, e são contrarios a todos
os homens: **16** E nos impedem de fallar aos gentios para que
posaam salvar-se a fim de encherem sempre a medida de
seus peccados; porque a ira de Deus caiu sobre elles até ao
fim. **17** Nós, porém, irmãos, sendo privados de vós por um
momento de tempo, de vista, mas não do coração, tanto mais
procurámos com grande desejo vêr o vosso rosto. **18** Pelo que
bem quizeramos uma e outra vez ir ter comvosco, pelo menos
eu, Paulo, mas Satanaz nol-o impediu. **19** Porque, qual é a
nossa esperança, ou gozo, ou corôa de gloria? Porventura não
o sois vós tambem deante de nosso Senhor Jesus Christo em
sua vinda? **20** Porque vós sois a nossa gloria e gozo.

3 Pelo que, não podendo esperar mais, de boamente quizemos
deixar-nos ficar sós em Athenas; **2** E enviámos Timotheo nosso
irmão, e ministro de Deus, e nosso cooperador no evangelho de
Christo, para vos confortar e vos exhortar ácerca da vossa fé **3**
Para que ninguem se commova por estas tribulações; porque
vós mesmos sabeis que para isto fomos ordenados. **4** Pois,
estando ainda comvosco, vos prediziamos que haviamos de ser
affligidos, como tambem succedeu, e vós o sabeis. **5** Portanto,
não podendo eu tambem esperar mais, mandei-o saber da
vossa fé, temendo que o tentador vos tentasse, e o nosso
trabalho viesse a ser inutil. **6** Vindo, porém, agora Timotheo de
vós para nós, e trazendo-nos boas novas ácerca da vossa fé e
caridade, e de como sempre tendes boa lembrança de nós,
desejando muito ver-nos, como nós tambem a vós; **7** Pelo que,
irmãos, nós ficámos consolados ácerca de vós em toda a nossa
afflicção e necessidade, pela vossa fé, **8** Porque agora vivemos,

se estaes firmes no Senhor. **9** Porque, que acção de graças
poderemos dar a Deus por vós, por todo o gozo com que nos
regozijamos por vossa causa diante do nosso Deus, **10** Orando
abundantemente dia e noite, para que possamos vêr o vosso
rosto, e suppramos o que falta á vossa fé? **11** Ora o mesmo
nosso Deus e Pae, e nosso Senhor Jesus Christo, encaminhe
a nossa viagem para vós. **12** E o Senhor vos augmente, e
faça abundar em caridade uns para com os outros, e para
com todos, como tambem abundamos para comvosco; **13** Para
confortar os vossos corações, para que sejaes irreprehensiveis
em sanctificação diante de nosso Deus e Pae, na vinda de
nosso Senhor Jesus Christo com todos os seus sanctos.

4 Assim que, irmãos, no demais vos rogamos e exhortamos no
Senhor Jesus, que, assim como recebestes de nós, como vos
convenha andar e agradar a Deus, assim n'isto abundeis cada
vez mais. **2** Porque vós bem sabeis que mandamentos vos
temos dado pelo Senhor Jesus. **3** Porque esta é a vontade de
Deus, a vossa sanctificação: que vos abstenhaes da fornicação;
4 Que cada um de vós saiba possuir o seu vaso em sanctificação
e honra; **5** Não em sensualidade de concupiscencia, como os
gentios, que não conhecem a Deus. **6** Ninguem opprima nem
engane a seu irmão em negocio algum, porque o Senhor é
vingador de todas estas coisas, como tambem já d'antes vol-
o dissemos e testificámos. **7** Porque não nos chamou Deus
para a immundicia, senão para a sanctificação. **8** Porque quem
despreza isto não despreza ao homem, mas sim a Deus, o qual
nos deu tambem o seu Espirito Sancto. **9** Emquanto, porém,
á caridade fraternal, não necessitaes de que vos escreva,
porque já vós mesmos estaes instruidos por Deus que vos

ameis uns aos outros. **10** Porque tambem já assim o fazeis,
para com todos os irmãos que estão por toda a Macedonia.
Exhortamo-vos, porém, irmãos, a que ainda n'isto abundeis
cada vez mais **11** E procureis viver quietos, e tratar dos vossos
proprios negocios, e trabalhar com vossas proprias mãos, como
já vol-o temos mandado; **12** Para que andeis honestamente
para com os que estão de fóra, e não necessiteis de coisa
alguma. **13** Não quero, porém, irmãos, que sejaes ignorantes
ácerca dos que já dormem, para que vos não entristeçaes,
como tambem os demais, que não teem esperança. **14** Porque,
se crêmos que Jesus morreu e resuscitou, assim tambem aos
que em Jesus dormem Deus os tornará a trazer com elle. **15**
Dizemo-vos portanto isto pela palavra do Senhor: que nós, os
que ficarmos vivos para a vinda do Senhor, não precederemos
os que dormem. **16** Porque o mesmo Senhor descerá do céu
com alarido, e com voz de archanjo, e com a trombeta de Deus;
e os que morreram em Christo resuscitarão primeiro. **17** Depois
nós, os que ficarmos vivos, seremos arrebatados juntamente
com elles nas nuvens, a encontrar o Senhor nos ares, e assim
estaremos sempre com o Senhor. **18** Portanto, consolae-vos
uns aos outros com estas palavras.

5 Porém, irmãos, ácerca dos tempos e das estações, não
necessitaes de que se vos escreva; **2** Porque vós mesmos
sabeis muito bem que o dia do Senhor virá como o ladrão de
noite; **3** Pois que, quando disserem: Ha paz e segurança; então
lhes sobrevirá repentina destruição, como as dôres de parto
áquella que está gravida; e de modo algum escaparão. **4** Mas
vós, irmãos, já não estaes em trevas, para que aquelle dia vos
surprehenda como um ladrão. **5** Todos vós sois filhos da luz e

filhos do dia: nós não somos da noite nem das trevas. **6** Não
durmamos pois, como os demais, mas vigiemos, e sejamos
sobrios. **7** Porque os que dormem dormem de noite, e os que
se embebedam embebedam-se de noite. **8** Mas nós, que somos
do dia, sejamos sobrios, vestindo-nos da couraça da fé e da
caridade, e tendo por capacete a esperança da salvação. **9**
Porque Deus não nos tem designado para a ira, mas para a
acquisição da salvação, por nosso Senhor Jesus Christo. **10** O
qual morreu por nós, para que, quer vigiemos, quer durmamos,
vivamos juntamente com elle. **11** Pelo que exhortae-vos uns aos
outros, e edificae-vos uns aos outros, como tambem o fazeis. **12**
E rogamo-vos, irmãos, que reconheçaes os que trabalham entre
vós e que presidem sobre vós no Senhor, e vos admoestam:
13 E tende-os em grande estima e amor, por causa da sua
obra. Tende paz entre vós. **14** Rogamo-vos tambem, irmãos,
que admoesteis os desordeiros, consoleis os de pouco animo,
sustenteis os fracos, e sejaes pacientes para com todos. **15**
Vêde que ninguem dê a outrem mal por mal, mas segui sempre
o bem, assim uns para com os outros, como para com todos. **16**
Regozijae-vos sempre. **17** Orae sem cessar. **18** Em tudo dae
graças; porque esta é a vontade de Deus em Christo Jesus
para comvosco. **19** Não apagueis o Espirito. **20** Não desprezeis
as prophecias. **21** Examinae todas as coisas; retende o bem.
22 Abstende-vos de toda a apparencia do mal. **23** E o mesmo
Deus de paz vos sanctifique em tudo; e todo o vosso sincero
espirito, e alma, e corpo, sejam conservados irreprehensiveis
para a vinda de nosso Senhor Jesus Christo. **24** Fiel é o que
vos chama, o qual tambem o fará. **25** Irmãos, orae por nós. **26**
Saudae a todos os irmãos em osculo sancto. **27** Pelo Senhor

vos conjuro que esta epistola se leia a todos os sanctos irmãos.

28 A graça de nosso Senhor Jesus Christo seja comvosco.

Amen.

2 Tessalonicenses

1 Paulo, e Silvano, e Timotheo, á egreja dos thessalonicenses,
em Deus nosso Pae e no Senhor Jesus Christo: **2** Graça e
paz de Deus nosso Pae, e do Senhor Jesus Christo. **3** Sempre
devemos, irmãos, dar graças a Deus por vós, como é de razão,
porquanto a vossa fé cresce muitissimo e a caridade de cada um
de vós abunda de uns para com os outros **4** De maneira que nós
mesmos nos gloriamos de vós nas egrejas de Deus por causa
da vossa paciencia e fé, e em todas as vossas perseguições
e afflicções que supportaes; **5** Prova clara do justo juizo de
Deus, para que sejaes havidos por dignos do reino de Deus,
pelo qual tambem padeceis; **6** Pois é justo diante de Deus que
dê em paga tribulação aos que vos atribulam, **7** E a vós, que
sois atribulados, descanço comnosco, quando se manifestar o
Senhor Jesus desde o céu com os anjos do seu poder: **8** Como
labareda de fogo, tomando vingança dos que não conhecem
a Deus e dos que não obedecem ao evangelho de nosso
Senhor Jesus Christo: **9** Os quaes por castigo, padecerão eterna
perdição, ante a face do Senhor e a gloria do seu poder, **(aiōnios
g166)** **10** Quando vier para ser glorificado nos seus sanctos,
e a fazer-se admiravel n'aquelle dia em todos os que crêem
(porquanto o nosso testemunho foi crido entre vós). **11** Pelo que
tambem rogamos sempre por vós, para que o nosso Deus vos
faça dignos da sua vocação, e cumpra todo o desejo da sua
bondade, e a obra da fé com poder; **12** Para que o nome de
nosso Senhor Jesus Christo seja em vós glorificado, e vós n'elle,
segundo a graça de nosso Deus e do Senhor Jesus Christo.

2 Ora, irmãos, rogamo-vos, pela vinda de nosso Senhor Jesus
Christo, e pela nossa reunião com elle, **2** Que não vos movaes

facilmente do vosso entendimento, e não vos perturbeis, nem
por espirito, nem por palavra, nem por epistola, como escripta
por nós, como se o dia de Christo estivesse já perto. **3** Ninguem
de maneira alguma vos engane; porque aquelle dia não virá
sem que antes venha a apostasia, e se manifeste o homem do
peccado, o filho da perdição; **4** O qual se oppõe, e se levanta
sobre tudo o que se chama Deus, ou se adora; assim que se
assentará, como Deus, no templo de Deus, querendo parecer
Deus. **5** Não vos lembraes de que estas coisas vos dizia quando
ainda estava comvosco? **6** E agora vós sabeis o que o detem,
para que a seu proprio tempo seja manifestado. **7** Porque já o
mysterio da injustiça opera: sómente ha um que agora resiste
até que do meio seja tirado; **8** E então será manifestado o iniquo,
o qual o Senhor desfará pelo espirito da sua bocca, e aniquilará
pelo esplendor da sua vinda: **9** Aquelle cuja vinda é segundo a
efficacia de Satanaz, com todo o poder, e signaes e prodigios
de mentira, **10** E com todo o engano da injustiça para os que
perecem, porquanto não receberam o amor da verdade para se
salvarem. **11** E portanto Deus lhes enviará a operação do erro,
para que creiam a mentira; **12** Para que sejam condemnados
todos os que não crêram a verdade, antes tiveram prazer na
iniquidade. **13** Mas devemos sempre dar graças a Deus por vós,
irmãos amados do Senhor, por vos ter Deus elegido desde o
principio para a salvação, em sanctificação do Espirito, e fé
da verdade **14** Para o que pelo nosso evangelho vos chamou,
para alcançardes a gloria de nosso Senhor Jesus Christo. **15**
Pelo que, irmãos, estae firmes e retende as tradições que vos
foram ensinadas, seja por palavra, seja por epistola nossa. **16** E
nosso Senhor Jesus Christo mesmo, o nosso Deus e Pae, que

nos amou, e em graça nos deu uma eterna consolação, e boa
esperança, **(aiōnios g166)** **17** Console os vossos corações, e vos
conforte em toda a boa palavra e obra.

3 No demais, irmãos, rogae por nós, para que a palavra do
Senhor tenha livre curso e seja glorificada, como tambem entre
vós; **2** E para que sejamos livres de homens dissolutos e maus,
porque a fé não é de todos. **3** Mas fiel é o Senhor, que vos
confortará, e guardará do maligno. **4** E confiamos de vós no
Senhor que tambem fazeis e fareis o que vos mandamos. **5**
Ora o Senhor encaminhe os vossos corações na caridade
de Deus, e na paciencia de Christo. **6** Mandamo-vos, porém,
irmãos, em nome de nosso Senhor Jesus Christo, que vos
aparteis de todo o irmão que andar desordenadamente, e não
segundo a tradição que de nós recebeu. **7** Porque vós mesmos
sabeis como convém imitar-nos, pois que não nos houvemos
desordenadamente entre vós: **8** Nem de graça comemos o
pão de nenhum, mas com trabalho e fadiga, trabalhando noite
e dia, para não sermos pesados a nenhum de vós. **9** Não
porque não tivessemos auctoridade, mas para vos dar em nós
mesmo exemplo, para nos imitardes. **10** Porque, quando ainda
estavamos comvosco, vos mandámos isto, que, se alguem não
quizer trabalhar, não coma tambem. **11** Porque ouvimos que
alguns entre vós andam desordenadamente, não trabalhando,
antes fazendo coisas vãs. **12** Aos taes, porém, mandamos, e
admoestamos por nosso Senhor Jesus Christo, que, trabalhando
com socego, comam o seu proprio pão. **13** E vós, irmãos, não
vos canceis de fazer bem. **14** Porém, se alguem não obedecer
á nossa palavra escripta n'esta carta, notae o tal, e não vos
mistureis com elle, para que se envergonhe. **15** Todavia não o

tenhaes como inimigo, mas admoestae-o como irmão. **16** Ora o
mesmo Senhor da paz vos dê sempre paz em toda a maneira.
O Senhor seja com todos vós. **17** Saudação da minha propria
mão, de mim, Paulo, que é o signal em todas as epistolas:
assim escrevo. **18** A graça de nosso Senhor Jesus Christo seja
com todos vós. Amen.

1 Timóteo

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo segundo o mandado de
Deus, nosso Salvador, e do Senhor Jesus Christo, esperança
nossa, **2** A Timotheo meu verdadeiro filho na fé: graça,
misericordia e paz da parte de Deus nosso Pae e da de Christo
Jesus nosso Senhor. **3** Como te roguei, quando parti para a
Macedonia, que ficasses em Epheso, para advertires a alguns,
que não ensinem outra doutrina, **4** Nem se dêem a fabulas nem
a genealogias interminaveis, que mais produzem questões do
que edificação de Deus, que consiste na fé. **5** Ora o fim do
mandamento é a caridade de um coração puro, e de uma boa
consciencia, e de uma fé não fingida. **6** Do que, desviando-
se alguns, se entregaram a vãs contendas; **7** Querendo ser
doutores da lei, e não entendendo nem o que dizem nem o
que affirmam. **8** Porém bem sabemos que a lei é boa, se
alguem d'ella usa legitimamente: **9** Sabendo isto, que a lei
não foi posta para o justo, mas para os injustos e obstinados,
para os impios e peccadores, para os profanos e irreligiosos,
para os parricidas e matricidas, para os homicidas, **10** Para os
fornicadores, para os sodomitas, para os roubadores de homens,
para os mentirosos, para os perjuros, e para alguma outra coisa
contraria á sã doutrina, **11** Conforme o evangelho da gloria de
Deus bemaventurado, que me foi confiado. **12** E dou graças ao
que me tem confortado, a Christo Jesus Senhor nosso, porque
me teve por fiel, pondo-me no ministerio; **13** A mim, que d'antes
fui blasphemo, e perseguidor, e oppressor; porém foi-me feita
misericordia, porquanto o fiz ignorantemente, na incredulidade.
14 Mas a graça de nosso Senhor superabundou com a fé e amor
que ha em Jesus Christo. **15** Esta é uma palavra fiel, e digna

de toda a acceitação, que Christo Jesus veiu ao mundo, para
salvar os peccadores, dos quaes eu sou o principal. **16** Mas
por isso me foi feita misericordia, para que em mim, que sou o
principal, Jesus Christo mostrasse toda a sua longanimidade,
para exemplo dos que haviam de crêr n'elle para a vida eterna.
(aiōnios g166) **17** Ora ao Rei dos seculos, immortal, invisivel, ao
unico Deus seja honra e gloria para todo o sempre. Amen. **(aiōn
g165)** **18** Este mandamento te dou, meu filho Timotheo, que,
segundo as prophecias que d'antes houve ácerca de ti, milites
por ellas boa milicia; **19** Retendo a fé, e a boa consciencia,
rejeitando a qual alguns fizeram naufragio na fé. **20** D'entre
os quaes foram Hymeneo e Alexandre, os quaes entreguei a
Satanaz, para que aprendam a não blasphemar.

2 Admoesto-te pois, antes de tudo, que se façam deprecações,
orações, intercessões, e acções de graças por todos os homens;
2 Pelos reis, e por todos os que estão em eminencia, para que
tenhamos uma vida quieta e socegada, em toda a piedade e
honestidade. **3** Porque isto é bom, é agradavel diante de Deus
nosso Salvador; **4** O qual quer que todos os homens se salvem,
e venham ao conhecimento da verdade. **5** Porque ha um só
Deus, e um só Mediador entre Deus e os homens, Jesus Christo
homem. **6** O qual se deu a si mesmo em preço de redempção
por todos, para servir de testemunho a seu tempo. **7** Para o
que (digo a verdade em Christo, não minto) estou constituido
prégador, e apostolo, e doutor dos gentios na fé e na verdade. **8**
Quero pois que os varões orem em todo o logar, levantando
mãos sanctas, sem ira nem contenda. **9** Que do mesmo modo
as mulheres tambem se ataviem com traje honesto, com pudor
e modestia, não com os cabellos encrespados, ou com oiro, ou

perolas, ou vestidos preciosos, **10** Mas (como é decente para
mulheres que fazem profissão de servir a Deus) com boas obras.
11 A mulher aprenda em silencio, com toda a sujeição. **12** Não
permitto, porém, que a mulher ensine, nem use de auctoridade
sobre o marido, mas que esteja em silencio. **13** Porque primeiro
foi formado Adão, depois Eva. **14** E Adão não foi enganado, mas
a mulher, sendo enganada, caiu em transgressão. **15** Salvar-se-
ha, porém, dando á luz filhos, se permanecer com modestia na
fé, na caridade e na sanctificação.

3 Esta é uma palavra fiel: Se alguem deseja o episcopado,
excellente obra deseja. **2** Convem pois que o bispo seja
irreprehensivel, marido de uma mulher, vigilante, sobrio, honesto,
hospitaleiro, apto para ensinar; **3** Não dado ao vinho, não
espancador, não cubiçoso de torpe ganancia, mas moderado,
não contencioso, não avarento; **4** Que governe bem a sua propria
casa, tendo seus filhos em sujeição, com toda a modestia; **5**
(Porque, se alguem não sabe governar a sua propria casa,
como terá cuidado da egreja de Deus?) **6** Não neophyto, para
que, ensoberbecendo-se, não caia na condemnação do diabo.
7 Convem tambem que tenha bom testemunho dos que estão
de fóra, para que não caia em affronta, e no laço do diabo. **8** Da
mesma sorte os diaconos sejam honestos, não de lingua dobre
não dados a muito vinho, não cubiçosos de torpe ganancia;
9 Tendo o mysterio da fé em uma pura consciencia. **10** E
tambem estes sejam primeiro provados, depois sirvam, se forem
irreprehensiveis. **11** Da mesma sorte as suas mulheres sejam
honestas, não maldizentes, sobrias e fieis em todas as coisas.
12 Os diaconos sejam maridos de uma mulher, e governem
bem a seus filhos e a suas proprias casas. **13** Porque os que

servirem bem, adquirirão para si um bom grau, e muita confiança
na fé que ha em Christo Jesus. **14** Escrevo-te estas coisas,
esperando ir vêr-te bem depressa; **15** Mas, se tardar, para que
saibas como convem andar na casa de Deus, que é a egreja de
Deus vivo, a columna e firmeza da verdade. **16** E sem duvida
alguma grande é o mysterio da piedade: Deus foi manifestado
em carne, foi justificado em espirito, visto dos anjos, prégado
aos gentios, crido no mundo, e recebido acima na gloria.

4 Porém o Espirito expressamente diz que nos ultimos tempos
apostatarão alguns da fé, dando ouvidos a espiritos enganadores,
e a doutrinas de demonios; **2** Que em hypocrisia fallarão
mentiras, tendo cauterisada a sua propria consciencia; **3**
Prohibindo o casarem-se, e mandando que se abstenham
dos manjares que Deus creou para os fieis, e para os que
conheceram a verdade, para d'elles usarem com acções de
graças; **4** Porque toda a creatura de Deus é boa, e não ha
nada que rejeitar, tomando-se com acções de graças. **5** Porque
pela palavra de Deus e pela oração é sanctificada. **6** Propondo
estas coisas aos irmãos, serás bom ministro de Jesus Christo,
criado com as palavras da fé e da boa doutrina que seguiste.
7 Mas rejeita as fabulas profanas e de velhas, e exercita-te
a ti mesmo em piedade. **8** Porque o exercicio corporal para
pouco aproveita, mas a piedade para tudo é proveitosa, tendo a
promessa da vida presente e da que ha de vir. **9** Esta palavra é
fiel e digna de toda a acceitação. **10** Porque tambem para isto
trabalhamos e somos injuriados, porquanto esperamos no Deus
vivo, que é o salvador de todos os homens, principalmente dos
fieis. **11** Manda estas coisas e ensina-as. **12** Ninguem despreze
a tua mocidade: mas sê o exemplo dos fieis, na palavra, no

trato, na caridade, no espirito, na fé, na pureza. **13** Persiste no
lêr, exhortar e ensinar, até que eu vá. **14** Não desprezes o dom
que ha em ti, o qual te foi dado por prophecia, com a imposição
das mãos do presbyterio. **15** Medita estas coisas; occupa-te
n'ellas para que o teu aproveitamento seja manifesto a todos.
16 Tem cuidado de ti mesmo e da doutrina: persevera n'estas
coisas; porque, fazendo isto, te salvarás, tanto a ti mesmo como
aos que te ouvem.

5 Não reprehendas asperamente os velhos, mas admoesta-
os como a paes: aos mancebos como a irmãos. **2** Ás velhas,
como a mães, ás moças, como a irmãs, em toda a pureza. **3**
Honra as viuvas que verdadeiramente são viuvas. **4** Mas, se
alguma viuva tiver filhos, ou netos, aprendam primeiro a exercer
piedade para com a sua propria familia, e a recompensar a
seus paes; porque isto é bom e agradavel diante de Deus. **5**
Ora a que é verdadeiramente viuva e desamparada espera em
Deus, e persevera de noite e de dia em rogos e orações; **6** Mas
a que vive em deleites, vivendo está morta. **7** Manda, pois,
estas coisas, para que sejam irreprehensiveis. **8** Porém, se
alguem não tem cuidado dos seus, e principalmente dos da
sua familia, negou a fé, e é peior do que o infiel. **9** Nunca se
eleja viuva de menos de sessenta annos, e só a que tenha sido
mulher de um marido; **10** Tendo testemunho de boas obras: se
criou os filhos, se exercitou hospitalidade, se lavou os pés aos
sanctos, se soccorreu os afflictos, se seguiu toda a boa obra.
11 Mas não admittas as viuvas moças, porque, havendo sido
lascivas contra Christo, querem casar-se; **12** Tendo já a sua
condemnação por haverem aniquilado a primeira fé **13** E, além
d'isto, tambem aprendem a andar ociosas de casa em casa; e

não só ociosas, mas tambem paroleiras e curiosas, fallando
o que não convem. **14** Quero pois que as que são moças se
casem, gerem filhos, governem a casa, e não dêem occasião
alguma ao adversario de maldizer. **15** Porque já algumas se
desviaram, indo após Satanaz. **16** Se algum crente ou alguma
crente tem viuvas, soccorra-as, e não se sobrecarregue a egreja,
para que possa sustentar as que deveras são viuvas. **17** Os
anciãos que governam bem sejam estimados por dignos de
duplicada honra, principalmente os que trabalham na palavra e
na doutrina. **18** Porque diz a Escriptura: Não ligarás a bocca
ao boi que debulha. E: Digno é o obreiro do seu salario. **19**
Não acceites accusação contra o ancião, senão com duas
ou tres testemunhas. **20** Aos que peccarem, reprehende-os
na presença de todos, para que tambem os outros tenham
temor. **21** Conjuro-te diante de Deus, e do Senhor Jesus Christo,
e dos anjos eleitos, que sem prejuizo algum guardes estas
coisas, nada fazendo por parcialidade. **22** A ninguem imponhas
apressadamente as mãos, nem participes dos peccados alheios:
conserva-te a ti mesmo puro. **23** Não bebas mais agua sómente,
mas usa tambem de um pouco de vinho; por causa do teu
estomago e das tuas frequentes enfermidades. **24** Os peccados
de alguns homens são manifestos antes, e se adiantam para a
sua condemnação; e em alguns manifestam-se ainda depois. **25**
Assim mesmo tambem as suas boas obras são manifestas, e as
que são d'outra maneira não podem occultar-se.

6 Todos os servos que estão debaixo do jugo estimem a seus
senhores por dignos de toda a honra, para que o nome de
Deus e a doutrina não sejam blasphemados. **2** E os que teem
senhores fieis não os desprezem, por serem irmãos; antes os

sirvam melhor, porquanto são fieis e amados, como tambem
participantes d'este beneficio. Isto ensina e exhorta. **3** Se alguem
ensina alguma outra doutrina, e se não conforma com as sãs
palavras de nosso Senhor Jesus Christo, e com a doutrina que
é conforme a piedade, **4** É soberbo, e nada sabe, mas delira
ácerca de questões e contendas de palavras, das quaes nascem
invejas, porfias, blasphemias, ruins suspeitas, **5** Perversas
contendas de homens corruptos de entendimento, e privados da
verdade, cuidando que a piedade seja ganho; aparta-te dos
taes. **6** Grande ganho é, porém, a piedade com contentamento.
7 Porque nada trouxemos para este mundo, e manifesto é que
nada podemos levar d'elle. **8** Tendo, porém, sustento, e com
que nos cobrirmos, estejamos com isso contentes. **9** Mas os
que querem ser ricos caem em tentação e em laço, e em muitas
concupiscencias loucas e nocivas, que submergem os homens
na perdição e ruina, **10** Porque o amor do dinheiro é a raiz
de todos os males; o que apetecendo alguns, se desviaram
da fé, e se traspassaram a si mesmos com muitas dôres. **11**
Mas tu, ó homem de Deus, foge d'estas coisas, e segue a
justiça, a piedade, a fé, a caridade, a paciencia, a mansidão. **12**
Milita a boa milicia da fé, lança mão da vida eterna, para a qual
tambem foste chamado, tendo já feito boa confissão diante de
muitas testemunhas. **(aiōnios g166)** **13** Mando-te diante de Deus,
que todas as coisas vivifica, e de Christo Jesus, que diante de
Poncio Pilatos testificou boa confissão, **14** Que guardes este
mandamento sem macula e reprehensão, até á apparição de
nosso Senhor Jesus Christo; **15** O qual a seu tempo mostrará o
bemaventurado, e só poderoso Senhor, Rei dos reis e Senhor
dos senhores; **16** Aquelle que é só o que tem a immortalidade, e

habita na luz inaccessivel; a quem nenhum dos homens viu nem
pode vêr: ao qual seja honra e poder sempiterno. Amen. **(aiōnios g166)** **17** Manda aos ricos d'este mundo que não sejam altivos,
nem ponham a esperança na incerteza das riquezas, mas em
Deus vivo, que abundantemente nos dá todas as coisas para
d'ellas gozarmos: **(aiōn g165)** **18** Que façam bem, enriqueçam em
boas obras, repartam de boamente, e sejam communicaveis; **19**
Que enthesourem para si mesmo um bom fundamento para o
futuro, para que possam alcançar a vida eterna. **(aiōnios g166)** **20**
Ó Timotheo, guarda o deposito que te foi confiado, tendo horror
aos clamores vãos e profanos e ás opposições da falsamente
chamada sciencia; **21** A qual professando alguns, se desviaram
da fé. A graça seja comtigo. Amen.

2 Timóteo

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de Deus,
segundo a promessa da vida que está em Christo Jesus, **2**
A Timotheo, meu amado filho: graça, misericordia, e paz da
parte de Deus Pae, e da de Christo Jesus Senhor nosso. **3** Dou
graças a Deus, a quem desde os meus antepassados sirvo
com uma consciencia pura, de que sem cessar faço memoria
de ti nas minhas orações noite e dia **4** Desejando muito vêr-
te, lembrando-me de tuas lagrimas, para me encher de gozo:
5 Trazendo á memoria a fé não fingida que em ti ha, a qual
habitou primeiro em tua avó Loide, e em tua mãe Eunice, e
estou certo de que tambem habita em ti. **6** Por cujo motivo te
lembro que despertes o dom de Deus que existe em ti pela
imposição das minhas mãos. **7** Porque Deus não nos deu o
espirito de temor, mas de fortaleza, e de amor, e de moderação.
8 Portanto não te envergonhes do testemunho de nosso Senhor,
nem de mim, que sou prisioneiro seu; antes participa das
afflicções do evangelho segundo o poder de Deus, **9** O qual nos
salvou, e chamou com uma sancta vocação; não segundo as
nossas obras, mas segundo o seu proprio proposito e graça que
nos foi dada em Christo Jesus antes dos tempos dos seculos;
(aiōnios g166) **10** Mas agora é manifesta pela apparição de
nosso Salvador Jesus Christo, o qual aboliu a morte, e trouxe
á luz a vida e a incorrupção pelo evangelho; **11** Para o que
fui constituido prégador, e apostolo, e doutor dos gentios. **12**
Por cuja causa padeço tambem estas coisas, porém não me
envergonho; porque eu sei em quem tenho crido, e estou certo
de que é poderoso para guardar o meu deposito até áquelle
dia. **13** Conserva o exemplar das sãs palavras que de mim tens

ouvido, na fé e na caridade que ha em Christo Jesus. **14** Guarda
o bom deposito pelo Espirito Sancto que habita em nós. **15**
Bem sabes isto, que os que estão na Asia todos se apartaram
de mim; entre os quaes foram Phygelo e Hermogenes. **16** O
Senhor faça misericordia á casa de Onesiphoro, porque muitas
vezes me recreou, e não se envergonhou das minhas cadeias.
17 Antes, vindo elle a Roma, com muito cuidado me procurou e
me achou. **18** O Senhor lhe conceda que n'aquelle dia ache
misericordia diante do Senhor. E, quanto me ajudou em Epheso,
melhor o sabes tu.

2 Tu, pois, meu filho, fortifica-te na graça que ha em Christo
Jesus. **2** E o que de mim, d'entre muitas testemunhas, ouviste,
confia-o a homens fieis, que sejam idoneos para tambem
ensinarem os outros. **3** Tu, pois, soffre as afflicções como bom
soldado de Jesus Christo. **4** Ninguem que milita se embaraça
com negocios d'esta vida, para agradar áquelle que o alistou
para a guerra. **5** E, se alguem tambem milita, não é coroado
se não militar legitimamente. **6** O lavrador que trabalha deve
ser o primeiro a gozar dos fructos. **7** Considera o que digo:
o Senhor, porém, te dê entendimento em tudo. **8** Lembra-
te de que Jesus Christo, que é da descendencia de David,
resuscitou dos mortos, segundo o meu evangelho; **9** Pelo que
soffro trabalhos e até prisões, como um malfeitor; mas a palavra
de Deus não está presa. **10** Portanto tudo soffro por amor
dos escolhidos, para que tambem elles alcancem a salvação
que está em Christo Jesus com gloria eterna. **(aiōnios g166)** **11**
Palavra fiel é esta: que, se morrermos com elle, tambem com
elle viveremos: **12** Se soffrermos, tambem com elle reinaremos:
se o negarmos, tambem elle nos negará: **13** Se formos infiéis,

elle permanece fiel: não pode negar-se a si mesmo. **14** Traze
estas coisas á memoria, protestando diante do Senhor que
não tenham contendas de palavras, que para nada aproveitam
senão para perversão dos ouvintes. **15** Procura apresentar-
te a Deus approvado, como obreiro que não tem de que se
envergonhar, que maneja bem a palavra da verdade. **16** Mas
oppõe-te aos clamores vãos e profanos, porque produzirão
maior impiedade. **17** E a sua palavra roerá como cancro; entre
os quaes são Hymeneo e Phileto; **18** Os quaes se desviaram da
verdade, dizendo que a resurreição era já feita, e perverteram a
fé de alguns. **19** Todavia o fundamento de Deus fica firme, tendo
este sello: O Senhor conhece os que são seus, e qualquer
que nomeia o nome de Christo aparte-se da iniquidade. **20**
Ora n'uma grande casa não sómente ha vasos de oiro e de
prata, mas tambem de pau e de barro, e uns para honra, outros,
porém, para deshonra. **21** De sorte que, se alguem se purificar
d'estas coisas, será vaso para honra, sanctificado e idoneo
para uso do Senhor, e preparado para toda a boa obra. **22**
Foge tambem dos desejos da mocidade; e segue a justiça, a
fé, a caridade, e a paz com os que, com um coração puro,
invocam o Senhor. **23** E rejeita as questões loucas, e sem
instrucção, sabendo que produzem contendas. **24** E ao servo do
Senhor não convém contender, mas sim ser manso para com
todos, apto para ensinar e supportar os maus; **25** Instruindo
com mansidão os que resistem, se porventura Deus lhes der
arrependimento para conhecerem a verdade, **26** E tornarem a
despertar, e se desprenderem dos laços do diabo, em que á
vontade d'elle estão presos.

3 Sabe, porém, isto, que nos ultimos dias sobrevirão tempos
trabalhosos. **2** Porque haverá homens amantes de si mesmos,
avarentos, presumpçosos, soberbos, blasphemos, desobedientes
a paes e mães, ingratos, profanos, **3** Sem affecto natural,
irreconciliaveis, calumniadores, incontinentes, crueis, sem amor
para com os bons, **4** Traidores, temerarios, orgulhosos, mais
amantes dos deleites do que amantes de Deus, **5** Tendo
apparencia de piedade, mas negando a efficacia d'ella. D'estes
affasta-te. **6** Porque d'este numero são os que entram pelas
casas, e levam captivas mulherinhas carregadas de peccados,
levadas de varias concupiscencias; **7** Que sempre aprendem,
e nunca podem chegar ao conhecimento da verdade. **8** E
como Jannes e Jambres resistiram a Moysés, assim tambem
estes resistem á verdade, homens corruptos de entendimento e
reprobos emquanto á fé **9** Porém não irão mais avante; porque
a todos será manifesto o seu desvario, como tambem o foi
o d'aquelles. **10** Tu, porém, tens seguido a minha doutrina,
modo de viver, intenção, fé, longanimidade, caridade, paciencia,
11 Perseguições, afflicções, taes quaes me aconteceram em
Antioquia, em Iconio, e em Lystra: quantas perseguições soffri, e
o Senhor de todas me livrou; **12** E tambem todos os que piamente
querem viver em Christo Jesus padecerão perseguições. **13**
Porém os homens maus e enganadores irão de mal para peior,
enganando e sendo enganados. **14** Tu, porém, fica nas coisas
que aprendeste, e de que foste inteirado, sabendo de quem
as tens aprendido; **15** E que desde a tua meninice soubeste
as sagradas lettras, as quaes podem fazer-te sabio para a
salvação, pela fé que ha em Christo Jesus. **16** Toda a Escriptura
divinamente inspirada é proveitosa para ensinar, para redarguir,

para corrigir, para instruir em justiça; **17** Para que o homem de
Deus seja perfeito e perfeitamente instruido para toda a boa
obra.

4 Conjuro-te pois diante de Deus, e do Senhor Jesus Christo,
que ha de julgar os vivos e os mortos, na sua vinda e no seu
reino, **2** Que pregues a palavra, instes a tempo e fóra de tempo,
redarguas, reprehendas, exhortes, com toda a longanimidade
e doutrina. **3** Porque virá tempo em que não soffrerão a sã
doutrina; mas, tendo comichão nos ouvidos, amontoarão para
si doutores conforme as suas proprias concupiscencias; **4** E
desviarão os ouvidos da verdade, e se tornarão ás fabulas. **5**
Porém tu vigia em todas as coisas, soffre as afflicções, faze a
obra d'um evangelista, cumpre o teu ministerio. **6** Porque a mim
já agora me offereço por aspersão de sacrificio, e o tempo da
minha partida está proximo. **7** Combati o bom combate, acabei a
carreira, guardei a fé. **8** Pelo demais, a corôa da justiça está-me
guardada, a qual o Senhor, justo juiz, me dará n'aquelle dia; e
não sómente a mim, mas tambem a todos os que amarem a sua
vinda **9** Procura vir ter comigo depressa. **10** Porque Démas me
desamparou, amando o presente seculo, e foi para Thessalonica,
Crescente para Galacia, Tito para Dalmacia. **(aiōn g165)** **11** Só
Lucas está comigo. Toma Marcos, e tral-o comtigo, porque me é
muito util para o ministerio. **12** Tambem enviei Tychico a Epheso.
13 Quando vieres traze a capa que deixei em Troade, em casa de
Carpo, e os livros, principalmente os pergaminhos. **14** Alexandre,
o latoeiro, occasionou-me muitos males; o Senhor lhe pague
segundo as suas obras. **15** Tu guarda-te tambem d'elle; porque
resistiu muito ás nossas palavras. **16** Ninguem me assistiu na
minha primeira defeza, antes todos me desampararam. Oxalá

isto lhes não seja imputado. **17** Mas o Senhor assistiu-me e
fortaleceu-me, para que por mim fosse cumprida a prégação, e
todos os gentios a ouvissem; e fiquei livre da bocca do leão.
18 E o Senhor me livrará de toda a má obra, e guardar-me-
ha para o seu reino celestial; a quem seja gloria para todo o
sempre. Amen. **(aiōn g165)** **19** Sauda a Prisca e Aquila, e á casa
de Onesiphoro. **20** Erasto ficou em Corintho, e deixei Trophimo
doente em Mileto. **21** Procura vir antes do inverno. Eubulo, e
Pudens, e Lino, e Claudia, e todos os irmãos te saudam. **22**
O Senhor Jesus Christo seja com o teu espirito. A graça seja
comvosco. Amen.

Tito

1 Paulo, servo de Deus, e apostolo de Jesus Christo, segundo
a fé dos eleitos de Deus, e o conhecimento da verdade, que é
segundo a piedade, **2** Em esperança da vida eterna, a qual Deus,
que não pode mentir, prometteu antes dos tempos dos seculos;
(aiōnios g166) **3** Mas a seu tempo manifestou a sua palavra
pela prégação que me é confiada segundo o mandamento de
Deus, nosso Salvador; **4** A Tito, verdadeiro filho, segundo a fé
commum, graça, misericordia, e paz da parte de Deus Pae,
e da do Senhor Jesus Christo, nosso Salvador. **5** Por esta
causa te deixei em Creta, para que pozesses em boa ordem as
coisas que ainda restam, e de cidade em cidade estabelecesses
anciãos, como já te mandei: **6** Aquelle que fôr irreprehensivel,
marido de uma mulher, que tenha filhos fieis, que não possam
ser accusados de dissolução ou desobedientes. **7** Porque
convém que o bispo seja irreprehensivel, como dispenseiro da
casa de Deus, não soberbo, nem iracundo, nem violento, nem
espancador, nem cubiçoso de torpe ganancia; **8** Mas dado
á hospitalidade, amante dos bons, moderado, justo, sancto,
continente; **9** Retendo firme a fiel palavra, que é conforme
a doutrina, para que seja poderoso, assim para admoestar
com a sã doutrina, como para convencer aos contradizentes.
10 Porque tambem ha muitos desordenados, falladores de
vaidades, e enganadores, principalmente os da circumcisão, **11**
Aos quaes convem tapar a bocca; os que transtornam casas
inteiras ensinando o que não convém, por torpe ganancia.
12 Um d'elles, seu proprio propheta, disse: Os cretenses são
sempre mentirosos, bestas ruins, ventres preguiçosos. **13** Este
testemunho é verdadeiro. Portanto reprehende-os severamente,

para que sejam sãos na fé: **14** Não dando ouvidos ás fabulas
judaicas, e aos mandamentos de homens que se desviam
da verdade. **15** Todas as coisas são puras para os puros,
mas nada é puro para os contaminados e infieis: antes o seu
entendimento e consciencia estão contaminados. **16** Confessam
que conhecem a Deus, porém o negam com as obras, sendo
abominaveis, e desobedientes, e reprovados para toda a boa
obra.

2 Tu, porém, falla o que convém á sã doutrina: **2** Aos velhos,
que sejam sobrios, graves, prudentes, sãos na fé, na caridade,
e na paciencia; **3** Ás velhas, similhantemente, que sejam sérias
no seu viver, como convém a sanctas, não calumniadoras, não
dadas a muito vinho, mestras no bem; **4** Para que ensinem
as moças a serem prudentes, a amarem seus maridos, a
amarem seus filhos, **5** A serem moderadas, castas, boas
caseiras, sujeitas a seus maridos; para que a palavra de
Deus não seja blasphemada. **6** Exhorta similhantemente os
mancebos a que sejam moderados. **7** Em tudo te dá por
exemplo de boas obras; na doutrina mostra incorrupção,
gravidade, sinceridade, **8** Palavra sã e irreprehensivel, para
que o adversario se envergonhe, não tendo nenhum mal que
dizer de nós. **9** Exhorta os servos a que se sujeitem a seus
senhores, e em tudo agradem, não contradizendo, **10** Não
defraudando, antes mostrando toda a boa lealdade, para que
em tudo adornem a doutrina de Deus, nosso Salvador. **11**
Porque a graça de Deus se ha manifestado, trazendo salvação
a todos os homens, **12** Ensinando-nos que, renunciando á
impiedade e ás concupiscencias mundanas, vivamos n'este
presente seculo sobria, e justa, e piamente, **(aiōn g165)** **13**

Aguardando a bemaventurada esperança e o apparecimento
da gloria do grande Deus e nosso Senhor Jesus Christo; **14**
O qual se deu a si mesmo por nós para nos remir de toda a
iniquidade, e purificar para si mesmo um povo particular, zeloso
de boas obras. **15** Falla d'isto, e exhorta e reprehende com toda
a auctoridade. Ninguem te despreze.

3 Admoesta-os a que se sujeitem aos principados e potestades,
que lhes obedeçam, e estejam preparados para toda a boa
obra; **2** Que a ninguem infamem, nem sejam contenciosos,
porém modestos, mostrando toda a mansidão para com todos
os homens. **3** Porque tambem nós d'antes eramos insensatos,
desobedientes, extraviados, servindo a varias concupiscencias
e deleites, vivendo em malicia e inveja, odiosos e odiando
uns aos outros. **4** Mas quando appareceu a benignidade e
caridade de Deus, nosso Salvador, para com os homens, **5** Não
pelas obras de justiça que houvessemos feito, mas segundo a
sua misericordia, nos salvou pela lavagem da regeneração e
da renovação do Espirito Sancto; **6** O qual abundantemente
derramou sobre nós por Jesus Christo nosso Salvador; **7** Para
que, sendo justificados pela sua graça, sejamos feitos herdeiros
segundo a esperança da vida eterna. **(aiōnios g166)** **8** Fiel é a
palavra, e isto quero que devéras affirmes, para que os que
crêem em Deus procurem applicar-se ás boas obras; estas
coisas são boas e proveitosas aos homens. **9** Mas resiste ás
questões loucas, e ás genealogias e contendas, e aos debates
ácerca da lei; porque são inuteis e vãos **10** Ao homem hereje,
depois de uma e outra admoestação, rejeita-o: **11** Sabendo
que o tal está pervertido, e pecca, estando já em si mesmo
condemnado. **12** Quando te enviar Arthemas, ou Tychico,

procura vir ter comigo a Nicopolis; porque deliberei invernar
ali. **13** Acompanha com muito cuidado Zenas, doutor da lei, e
Apollo, para que nada lhes falte. **14** E os nossos aprendam
tambem a applicar-se ás boas obras, para os usos necessarios,
para que não sejam infructuosos. **15** Saudam-te todos os que
estão comigo. Sauda tu os que nos amam na fé. A graça seja
com vós todos. Amen.

Filemón

1 Paulo, prisioneiro de Jesus Christo, e o irmão Timotheo, ao
amado Philemon, nosso cooperador, **2** E á amada Apphia,
e a Archippo, companheiro de nossa milicia, e á egreja que
está em tua casa: **3** Graça a vós e paz da parte de Deus
nosso Pae, e da do Senhor Jesus Christo. **4** Graças dou ao
meu Deus, lembrando-me sempre de ti nas minhas orações; **5**
Ouvindo a tua caridade e a fé que tens para com o Senhor
Jesus Christo, e para com todos os sanctos: **6** Para que a
communicação da tua fé seja efficaz no conhecimento de todo o
bem que em vós ha por Christo Jesus. **7** Porque tive grande
gozo e consolação da tua caridade, porque por ti, ó irmão, as
entranhas dos sanctos foram recreadas. **8** Pelo que, ainda
que tenha em Christo grande confiança para te mandar o que
te convém, **9** Todavia peço-te antes por caridade, sendo eu
tal como sou, Paulo o velho, e tambem agora prisioneiro de
Jesus Christo. **10** Peço-te por meu filho Onesimo, que gerei nas
minhas prisões; **11** O qual d'antes te era inutil, mas agora a ti e
a mim muito util; eu t'o tornei a enviar. **12** Tu, porém, torna a
recebel-o como ás minhas entranhas. **13** Eu bem o quizera reter
comigo, para que por ti me servisse nas prisões do evangelho;
14 Porém nada quiz fazer sem o teu parecer, para que o teu
beneficio não fosse como por força, mas voluntario. **15** Porque
bem pode ser que elle se tenha por isso apartado de ti por
algum tempo, para que o retivesses para sempre: **(aiōnios g166)**
16 Não já como servo, antes, mais do que servo, como irmão
amado, particularmente de mim: e quanto mais de ti, assim
na carne como no Senhor? **17** Assim pois, se me tens por
companheiro, recebe-o como a mim mesmo. **18** E, se te fez

algum damno, ou te deve alguma coisa, põe-o á minha conta.
19 Eu, Paulo, de minha propria mão o escrevi; eu o pagarei, por
te não dizer que ainda mesmo a ti proprio a mim te deves. **20**
Sim, irmão, eu me regozijarei de ti no Senhor: recreia as minhas
entranhas no Senhor. **21** Escrevi-te confiado na tua obediencia,
sabendo que ainda farás mais do que digo. **22** E juntamente
prepara-me tambem pousada, porque espero que pelas vossas
orações vos hei de ser concedido. **23** Saudam-te Epaphras,
meu companheiro de prisão por Christo Jesus, **24** Marcos,
Aristarcho, Demas e Lucas, meus cooperadores. **25** A graça de
nosso Senhor Jesus Christo seja com o vosso espirito. Amen.

Hebreus

1 Havendo Deus antigamente fallado muitas vezes, e em muitas
maneiras, aos paes, pelos prophetas, a nós fallou-nos n'estes
ultimos dias pelo Filho, **2** A quem constituiu herdeiro de todas
as coisas, por quem fez tambem o mundo. **(aiōn g165)** **3** O qual,
sendo o resplendor da sua gloria, e a expressa imagem da sua
pessoa, e sustentando todas as coisas, pela palavra do seu
poder, havendo feito por si mesmo a purificação dos nossos
peccados, assentou-se á dextra da magestade nas alturas; **4**
Feito tanto mais excellente do que os anjos, quanto herdou
mais excellente nome do que elles. **5** Porque, a qual dos anjos
disse jámais: Tu és meu Filho, hoje te gerei? E outra vez: Eu lhe
serei por Pae, e elle me será por Filho? **6** E outra vez, quando
introduziu no mundo o primogenito, diz: E todos os anjos de
Deus o adorem. **7** E, quanto aos anjos, diz: O que a seus anjos
faz espiritos, e a seus ministros labareda de fogo. **8** Mas, quanto
ao Filho, diz: Ó Deus, o teu throno subsiste pelos seculos dos
seculos: sceptro de equidade é o sceptro do teu reino: **(aiōn g165)**
9 Amaste a justiça e aborreceste a iniquidade; por isso Deus,
o teu Deus, te ungiu com oleo de alegria mais do que a teus
companheiros. **10** E: Tu, Senhor, no principio fundaste a terra, e
os céus são obra de tuas mãos: **11** Elles perecerão, porém tu
permanecerás; e todos elles, como roupa, se envelhecerão, **12**
E como uma manta os enrolarás, e mudar-se-hão, porém tu és
o mesmo, e os teus annos não acabarão. **13** E a qual dos anjos
disse jámais: Assenta-te á minha dextra até que ponha a teus
inimigos por escabello de teus pés? **14** Não são porventura
todos elles espiritos ministradores, enviados para servir a favor
d'aquelles que hão de herdar a salvação?

2 Portanto convem-nos attentar com mais diligencia para as
coisas que já temos ouvido, para que em tempo algum nos
venhamos a esquecer. **2** Porque, se a palavra pronunciada pelos
anjos permaneceu firme, e toda a transgressão e desobediencia
recebeu a justa retribuição, **3** Como escaparemos nós, se não
attentarmos para uma tão grande salvação, a qual, começando
a ser annunciada pelo Senhor, foi-nos depois confirmada pelos
que a ouviram; **4** Testificando tambem Deus com signaes, e
milagres, e varias maravilhas e distribuições do Espirito Sancto
segundo a sua vontade? **5** Porque não sujeitou aos anjos o
mundo futuro, de que agora fallamos. **6** Porém em certo logar,
testificou alguem, dizendo: Que é o homem, para que d'elle
te lembres? ou o filho do homem, para que o visites? **7** Tu o
fizeste um pouco menor do que os anjos; o coroaste de gloria e
de honra, e o constituiste sobre as obras de tuas mãos: **8** Todas
as coisas lhe sujeitaste debaixo dos pés. Porque, visto que
lhe sujeitou todas as coisas, nada deixou que lhe não fosse
sujeito. Porém agora ainda não vemos que todas as coisas lhe
estejam sujeitas; **9** Porém vemos coroado de gloria e de honra
aquelle Jesus que fôra feito um pouco menor do que os anjos,
por causa da paixão da morte, para que, pela graça de Deus,
provasse a morte por todos. **10** Porque convinha que aquelle,
por cuja causa são todas as coisas, e mediante o qual todas as
coisas existem, trazendo muitos filhos á gloria, consagrasse
pelas afflicções o principe da salvação d'elles. **11** Porque, assim
o que sanctifica, como os que são sanctificados, todos são de
um; por cuja causa não se envergonha de lhes chamar irmãos,
12 Dizendo: Annunciarei o teu nome a meus irmãos, cantar-te-
hei louvores no meio da congregação. **13** E outra vez: Porei

n'elle a minha confiança. E outra vez: Eis-me aqui a mim e aos
filhos que Deus me deu. **14** E, porquanto os filhos participam da
carne e do sangue, tambem elle participou do mesmo, para
que pela morte aniquilasse o que tinha o imperio da morte, isto
é, o diabo: **15** E livrasse todos os que, com medo da morte,
estavam por toda a vida sujeitos á servidão, **16** Porque, na
verdade, não tomou os anjos, mas tomou a descendencia de
Abrahão. **17** Pelo que convinha que em tudo fosse similhante
aos irmãos, para ser misericordioso e fiel summo sacerdote
nas coisas que são para com Deus, para expiar os peccados
do povo. **18** Porque n'aquillo que elle mesmo, sendo tentado,
padeceu, pode soccorrer aos que são tentados.

3 Pelo que, irmãos sanctos, participantes da vocação celestial,
considerae a Jesus Christo, apostolo e summo sacerdote da
nossa confissão, **2** Sendo fiel ao que o constituiu, como tambem
Moysés, em toda a sua casa. **3** Porque elle é tido por digno
de tanto maior gloria do que Moysés, quanto mais honra do
que a casa tem aquelle que a edificou. **4** Porque toda a casa é
edificada por alguem, porém o que edificou todas as coisas é
Deus. **5** E, na verdade, Moysés foi fiel em toda a sua casa,
como servo, para testemunho das coisas que se haviam de
dizer; **6** Mas Christo, como Filho sobre a sua propria casa,
a qual casa somos nós, se tão sómente retivermos firme a
confiança e a gloria da esperança até ao fim. **7** Portanto,
como diz o Espirito Sancto, se ouvirdes hoje a sua voz, **8** Não
endureçaes os vossos corações, como na provocação, no dia
da tentação no deserto **9** Onde vossos paes me tentaram,
me provaram, e viram por quarenta annos as minhas obras.
10 Por isso me indignei contra esta geração, e disse: Estes

sempre erram em seu coração, e não conheceram os meus
caminhos: **11** Assim jurei na minha ira que não entrarão no meu
repouso. **12** Olhae, irmãos, que nunca haja em nenhum de vós
um coração mau e infiel, para se apartar do Deus vivo. **13** Antes
exhortae-vos uns aos outros cada dia, durante o tempo que
se nomeia Hoje, para que nenhum de vós se endureça pelo
engano do peccado; **14** Porque estamos feitos participantes de
Christo, se retivermos firmemente o principio da nossa confiança
até ao fim. **15** Entretanto se diz: Hoje, se ouvirdes a sua voz,
não endureçaes os vossos corações, como na provocação. **16**
Porque, havendo-a alguns ouvido, o provocaram; porém não
todos os que sairam por Moysés do Egypto. **17** Mas com quem
se indignou por quarenta annos? Não foi porventura com os
que peccaram, cujos corpos cairam no deserto? **18** E a quem
jurou que não entrariam no seu repouso, senão aos que foram
desobedientes? **19** E vemos que não poderam entrar por causa
da sua incredulidade.

4 Temamos pois que, porventura, deixada a promessa de entrar
no seu repouso, pareça que algum de vós fique atraz. **2** Porque
tambem a nós nos foi evangelizado, como a elles, mas a palavra
da prégação de nada lhes aproveitou, porquanto não estava
misturada com a fé n'aquelles que a ouviram. **3** Porque nós, os
que temos crido, entramos no repouso, como disse: Portanto
jurei na minha ira que não entrarão no meu repouso: posto que
já as suas obras estivessem acabadas desde a fundação do
mundo **4** Porque em certo logar disse assim do dia setimo: E
repousou Deus de todas as suas obras no setimo dia. **5** E outra
vez n'este logar: Não entrarão no meu repouso. **6** Visto pois, que
resta que alguns entrem n'elle, e que aquelles a quem primeiro

foi evangelizado, não entraram por causa da desobediencia, **7** Determina outra vez um certo dia, que chama Hoje, dizendo por David, muito tempo depois, como está dito: Hoje, se ouvirdes a sua voz, não endureçaes os vossos corações. **8** Porque, se Josué lhes houvesse dado repouso, depois d'isso não fallaria de outro dia. **9** Portanto resta ainda um repouso para o povo de Deus. **10** Porque, aquelle que entrou no seu repouso, tambem elle mesmo repousou de suas obras, como Deus das suas. **11** Procuremos pois entrar n'aquelle repouso, para que ninguem caia no mesmo exemplo de desobediencia. **12** Porque a palavra de Deus é viva e efficaz, e mais penetrante do que espada alguma de dois gumes, e penetra até á divisão da alma e do espirito, e das junturas e medullas, e é apta para discernir os pensamentos e intenções do coração. **13** E não ha creatura alguma encoberta diante d'elle; antes todas as coisas estão nuas e patentes aos olhos d'aquelle com quem tratamos. **14** Visto que temos um grande summo sacerdote Jesus, Filho de Deus, que penetrou nos céus, retenhamos firmemente a nossa confissão. **15** Porque não temos um summo sacerdote que não possa compadecer-se das nossas fraquezas; mas um que como nós, em tudo foi tentado, excepto no peccado. **16** Cheguemos pois com confiança ao throno da graça, para que possamos alcançar misericordia e achar graça, para sermos ajudados em tempo opportuno.

5 Porque todo o summo sacerdote, tomado d'entre os homens, é constituido a favor dos homens nas coisas concernentes a Deus, para que offereça dons e sacrificios pelos peccados; **2** O qual se possa compadecer ternamente dos ignorantes e errados; pois tambem elle mesmo está rodeado de fraqueza. **3**

E por esta causa deve elle, tanto pelo povo, como tambem por
si mesmo, offerecer pelos peccados. **4** E ninguem toma para si
esta honra, senão o que é chamado por Deus, como Aarão.
5 Assim tambem Christo se não glorificou a si mesmo, para
se fazer summo sacerdote, mas aquelle que lhe disse: Tu és
meu Filho, hoje te gerei. **6** Como tambem diz n'outro logar: Tu
és Sacerdote eternamente, segundo a ordem de Melchisedec,
(aiōn g165) **7** O qual, nos dias da sua carne, offerecendo, com
grande clamor e lagrimas, orações e supplicas ao que o podia
livrar da morte, foi ouvido quanto ao que temia. **8** Ainda que
era Filho, todavia aprendeu a obediencia, pelas coisas que
padeceu. **9** E, sendo elle consummado, veiu a ser a causa
de eterna salvação para todos os que lhe obedecem; **(aiōnios
g166)** **10** Chamado por Deus summo sacerdote, segundo a
ordem de Melchisedec. **11** Do qual muito temos que dizer, que
é difficil de declarar; porquanto vos fizestes negligentes para
ouvir. **12** Porque, devendo já ser mestres, visto o tempo, ainda
necessitaes de que se vos torne a ensinar quaes sejam os
primeiros rudimentos das palavras de Deus: e vos haveis feito
taes que necessitaes de leite, e não de solido mantimento.
13 Porque qualquer que ainda se alimenta de leite não está
experimentado na palavra da justiça, porque é menino. **14**
Mas o mantimento solido é para os perfeitos, os quaes, já pelo
costume, teem os sentidos exercitados para discernir tanto o
bem como o mal.

6 Pelo que, deixando os rudimentos da doutrina de Christo,
prosigamos até á perfeição, não lançando de novo o fundamento
do arrependimento das obras mortas e da fé em Deus, **2**
Da doutrina dos baptismos, e da imposição das mãos, e da

resurreição dos mortos, e do juizo eterno. **(aiōnios g166)** **3** E isto
faremos, se Deus o permittir. **4** Porque é impossivel que os
que já uma vez foram illuminados, e provaram o dom celestial,
e se fizeram participantes do Espirito Sancto, **5** E provaram
a boa palavra de Deus, e as virtudes do seculo futuro, **(aiōn**
g165) **6** E vieram a recair, sejam outra vez renovados para
arrependimento; pois assim, quanto a elles, de novo crucificam
o Filho de Deus, e o expõem ao vituperio. **7** Porque a terra que
embebe a chuva que muitas vezes cae sobre ella, e produz
herva proveitosa para aquelles por quem é lavrada, recebe a
benção de Deus: **8** Mas a que produz espinhos e abrolhos, é
reprovada, e perto está da maldição; cujo fim é ser queimada. **9**
Porém de vós, ó amados, esperamos coisas melhores, e coisas
que acompanham a salvação, ainda que assim fallamos. **10**
Porque Deus não é injusto para se esquecer da vossa obra, e
do trabalho da caridade que para com o seu nome mostrastes,
emquanto ministrastes aos sanctos; e ainda ministraes. **11** Mas
desejamos que cada um de vós mostre o mesmo cuidado até
ao fim, para completa certeza da esperança; **12** Para que vos
não façaes negligentes, mas sejaes imitadores dos que pela fé
e paciencia herdam as promessas. **13** Porque, quando Deus
fez a promessa a Abrahão, como não tinha outro maior por
quem jurasse, jurou por si mesmo, **14** Dizendo: Certamente,
abençoando-te, abençoarei, e, multiplicando-te, multiplicarei.
15 E assim, esperando com paciencia, alcançou a promessa.
16 Porque os homens certamente juram por alguem superior
a elles, e o juramento para confirmação é, para elles, o fim
de toda a contenda. **17** Pelo que, querendo Deus mostrar
mais abundantemente a immutabilidade de seu conselho aos

herdeiros da promessa, se interpoz com juramento; **18** Para
que por duas coisas immutaveis, nas quaes é impossivel que
Deus minta, tenhamos a firme consolação, nós, os que pomos o
nosso refugio em reter a esperança proposta; **19** A qual temos
como uma ancora da alma segura e firme, e que entra até
dentro do véu, **20** Onde Jesus, nosso precursor, entrou por
nós, feito eternamente summo sacerdote, segundo a ordem de
Melchisedec. **(aiōn g165)**

7 Porque este Melchisedec era rei de Salem, sacerdote do
Deus Altissimo, o qual saiu ao encontro de Abrahão, quando
elle regressava da matança dos reis, e o abençoou: **2** Ao
qual tambem Abrahão deu o dizimo de tudo; e primeiramente
interpreta-se rei de justiça, e depois tambem rei de Salem, que
é rei de paz, **3** Sem pae, sem mãe, sem genealogia, não tendo
principio de dias nem fim de vida, mas sendo feito similhante ao
Filho de Deus, permanece sacerdote para sempre: **4** Considerae
pois quão grande era este, a quem até o patriarcha Abrahão
deu os dizimos dos despojos. **5** E os que d'entre os filhos de
Levi recebem o sacerdocio teem preceito, segundo a lei, de
tomar o dizimo do povo, isto é, de seus irmãos, ainda que
tenham saido dos lombos de Abrahão. **6** Mas aquelle cuja
genealogia não é contada entre elles tomou dizimos de Abrahão,
e abençoou o que tinha as promessas. **7** Ora, sem contradicção
alguma, o menor é abençoado pelo maior. **8** E aqui certamente
tomam dizimos homens que morrem: ali, porém, aquelle de
quem se testifica que vive. **9** E, para assim dizer, tambem Levi,
que toma os dizimos, foi dizimado em Abrahão. **10** Porque
ainda elle estava nos lombos do pae quando Melchisedec lhe
saiu ao encontro. **11** De sorte que, se a perfeição fosse pelo

sacerdocio levitico (porque debaixo d'elle o povo recebeu a
lei), que necessidade havia logo de que outro sacerdote se
levantasse, segundo a ordem de Melchisedec, e não fosse
chamado segundo a ordem de Aarão? **12** Porque, mudando-
se o sacerdocio, necessariamente se faz tambem mudança
da lei. **13** Porque aquelle de quem estas coisas se dizem
pertence a outra tribu, da qual ninguem serviu ao altar, **14** Visto
ser manifesto que nosso Senhor procedeu de Judah, sobre
a qual tribu nunca Moysés fallou de sacerdocio. **15** E muito
mais manifesto é ainda se á similhança de Melchisedec se
levantar outro sacerdote, **16** O qual não foi feito segundo a lei do
mandamento carnal, mas segundo a virtude da vida incorruptivel.
17 Porque assim testifica d'elle: Tu és sacerdote eternamente,
segundo a ordem de Melchisedec. **(aiōn g165)** **18** Porque o
precedente mandamento abroga-se por causa da sua fraqueza
e inutilidade **19** (Porque a lei nenhuma coisa aperfeiçoou) e a
introducção de uma melhor esperança, pela qual chegamos
a Deus. **20** E porquanto não foi feito sem juramento (porque
certamente aquelles sem juramento foram feitos sacerdotes, **21**
Mas este com juramento, por aquelle que lhe disse: Jurou o
Senhor, e não se arrependerá: Tu és sacerdote eternamente,
segundo a ordem de Melchisedec), **(aiōn g165)** **22** De tanto
melhor concerto Jesus foi feito fiador. **23** E, na verdade, aquelles
foram feitos sacerdotes em grande numero, porquanto pela
morte foram impedidos de permanecer, **24** Mas este, porque
permanece eternamente, tem um sacerdocio perpetuo. **(aiōn g165)**
25 Portanto, pode tambem salvar perfeitamente aos que por elle
se chegam a Deus, vivendo sempre para interceder por elles. **26**
Porque nos convinha tal summo sacerdote, sancto, innocente,

immaculado, separado dos peccadores, e feito mais sublime
do que os céus; 27 Que não necessitasse, como os summos
sacerdotes, de offerecer cada dia sacrificios, primeiramente por
seus proprios peccados, e depois pelos do povo; porque isto
fez elle, uma vez, offerecendo-se a si mesmo. 28 Porque a lei
constitue summos sacerdotes a homens fracos, mas a palavra
do juramento, que veiu depois da lei, constitue ao Filho, que
para sempre foi aperfeiçoado. (aiōn g165)

8 Ora a summa do que temos dito é que temos um summo
sacerdote tal, que está assentado nos céus á dextra do throno da
magestade, 2 Ministro do sanctuario, e verdadeiro tabernaculo, o
qual o Senhor fundou, e não o homem. 3 Porque todo o summo
sacerdote é constituido para offerecer dons e sacrificios; pelo
que era necessario que este tambem tivesse alguma coisa que
offerecer. 4 Porque, se ainda estivesse na terra, nem tão pouco
sacerdote seria, havendo ainda sacerdotes que offerecessem
dons segundo a lei, 5 Os quaes servem de exemplar e sombra
das coisas celestiaes, como Moysés divinamente foi avisado,
estando já para acabar o tabernaculo: porque, Olha, disse,
faze tudo conforme o modelo que no monte se te mostrou. 6
Mas agora alcançou ministerio tanto mais excellente, quanto
é mediador d'um melhor concerto, o qual está confirmado
em melhores promessas. 7 Porque, se aquelle primeiro fôra
irreprehensivel, nunca se teria buscado logar para o segundo. 8
Porque, reprehendendo-os, lhes diz: Eis que virão dias, diz o
Senhor, em que com a casa de Israel e com a casa de Judah
estabelecerei um novo concerto, 9 Não segundo o concerto que
fiz com seus paes no dia em que os tomei pela mão, para os
tirar da terra do Egypto; porque não permaneceram n'aquelle

meu concerto, e eu para elles não attentei, diz o Senhor. **10**
Porque este é o concerto que depois d'aquelles dias farei com
a casa de Israel, diz o Senhor; porei as minhas leis no seu
entendimento, e em seu coração as escreverei: e eu lhes serei
por Deus, e elles me serão por povo: **11** E não ensinará cada um
ao seu proximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece
o Senhor; porque todos me conhecerão, desde o menor d'elles
até ao maior. **12** Porque serei misericordioso para com suas
injustiças, e de seus peccados e de suas prevaricações não
me lembrarei mais. **13** Dizendo Novo, envelheceu o primeiro.
Ora, o que foi tornado velho, e se envelhece, perto está de se
esvaecer.

9 Ora tambem o primeiro tinha ordenanças de culto divino, e
um sanctuario terrestre. **2** Porque o tabernaculo foi preparado,
o primeiro, em que estava o candieiro, e a mesa e os pães
da proposição, o que se chama o sanctuario. **3** Mas após o
segundo véu estava o tabernaculo, que se chama o sancto dos
sanctos, **4** Que tinha o incensario de oiro, e a arca do concerto,
coberta de oiro toda em redor: em que estava a talha de oiro,
que continha o manná, e a vara de Aarão, que tinha florescido,
e as taboas do concerto; **5** E sobre a arca os cherubins da
gloria, que faziam sombra no propiciatorio; das quaes coisas não
fallaremos agora particularmente. **6** Ora, estando estas coisas
assim preparadas, a todo o tempo entravam os sacerdotes no
primeiro tabernaculo, para cumprir os serviços divinos; **7** Mas
no segundo só o summo sacerdote, uma vez no anno, não sem
sangue, o qual offerecia por si mesmo e pelas culpas do povo: **8**
Dando n'isto a entender o Espirito Sancto que ainda o caminho
do sanctuario não estava descoberto emquanto se conservava

em pé o primeiro tabernaculo: **9** O qual era figura para o tempo
de então, em que se offereciam presentes e sacrificios, que,
quanto á consciencia, não podiam aperfeiçoar aquelle que fazia
o serviço. **10** Pois consistiam sómente em manjares, e bebidas,
e varias abluções e justificações da carne, impostas até ao
tempo da correcção. **11** Mas, vindo Christo, o summo sacerdote
dos bens futuros, por um maior e mais perfeito tabernaculo, não
feito por mãos, isto é, não d'esta feitura, **12** Nem por sangue de
bodes e bezerros, mas por seu proprio sangue, uma vez entrou
no sanctuario, havendo effectuado uma eterna redempção.
(aiōnios g166) **13** Porque, se o sangue dos toiros e bodes, e a
cinza da novilha espargida sobre os immundos, os sanctifica,
quanto á purificação da carne, **14** Quanto mais o sangue de
Christo, que pelo Espirito eterno se offereceu a si mesmo
immaculado a Deus, purificará as vossas consciencias das obras
mortas para servirdes ao Deus vivo? **(aiōnios g166)** **15** E por isso
é Mediador do novo Testamento, para que, intervindo a morte
para remissão das transgressões que havia debaixo do primeiro
testamento, os chamados recebam a promessa da herança
eterna. **(aiōnios g166)** **16** Porque onde ha testamento necessario
é que intervenha a morte do testador. **17** Porque o testamento
confirma-se nos mortos; porquanto não é valido emquanto vive
o testador, **18** Pelo que tambem o primeiro não foi consagrado
sem sangue; **19** Porque, havendo Moysés relatado a todo o
povo todos os mandamentos segundo a lei, tomou o sangue
dos bezerros e dos bodes, com agua, lã purpurea e hyssope, e
aspergiu tanto o mesmo livro como todo o povo, **20** Dizendo:
Este é o sangue do testamento que Deus vos tem mandado. **21**
E similhantemente aspergiu com sangue o tabernaculo e todos

os vasos do ministerio. **22** E quasi todas as coisas, segundo a
lei, se purificam com sangue; e sem derramamento de sangue
não se faz remissão. **23** De sorte que era bem necessario
que as figuras das coisas que estão no céu se purificassem
com estas coisas; porém as proprias coisas celestiaes com
sacrificios melhores do que estes. **24** Porque Christo não entrou
no sanctuario feito por mãos, figura do verdadeiro, porém no
mesmo céu, para agora comparecer por nós perante a face de
Deus **25** Nem tambem para a si mesmo se offerecer muitas
vezes, como o summo sacerdote cada anno entra no sanctuario
com sangue alheio; **26** D'outra maneira, necessario lhe fôra
padecer muitas vezes desde a fundação do mundo: mas agora
na consummação dos seculos uma vez se manifestou, para
aniquilar o peccado pelo sacrificio de si mesmo. **(aiōn g165)** **27** E,
como aos homens está ordenado morrerem uma vez, vindo
depois d'isso o juizo, **28** Assim tambem Christo, offerecendo-
se uma vez para tirar os peccados de muitos, apparecerá a
segunda vez, sem peccado, aos que o esperam para salvação.
10 Porque, tendo a lei a sombra dos bens futuros, e não a
imagem exacta das coisas, nunca, pelos mesmos sacrificios
que continuamente se offerecem cada anno, pode aperfeiçoar
os que a elles se chegam. **2** D'outra maneira, não cessariam de
se offerecer, porquanto, purificados uma vez os ministrantes,
nunca mais teriam consciencia de peccado. **3** N'elles, porém,
cada anno se faz commemoração dos peccados. **4** Porque
é impossivel que o sangue dos toiros e dos bodes tire os
peccados. **5** Pelo que, entrando no mundo, diz: Sacrificio e
offerta não quizeste, mas corpo me preparaste; **6** Holocaustos e
oblações pelo peccado não te agradaram. **7** Então disse: Eis

aqui venho (no principio do livro está escripto de mim), para
fazer, ó Deus, a tua vontade. **8** Dizendo acima: Sacrificio e
offerta, e holocaustos e oblações pelo peccado não quizeste,
nem te agradaram (os quaes se offerecem segundo a lei). **9**
Então disse: Eis aqui venho, para fazer, ó Deus, a tua vontade.
Tira o primeiro, para estabelecer o segundo. **10** Na qual vontade
somos sanctificados pela oblação do corpo de Jesus Christo,
feita uma vez. **11** E assim todo o sacerdote apparece cada dia,
ministrando e offerecendo muitas vezes os mesmos sacrificios,
que nunca podem tirar os peccados. **12** Mas este, havendo
offerecido um sacrificio pelos peccados, está assentado para
sempre á dextra de Deus; **13** D'aqui em diante esperando até
que os seus inimigos sejam postos por escabello de seus pés.
14 Porque com uma oblação aperfeiçoou para sempre os que
são sanctificados. **15** E tambem o Espirito Sancto nol-o testifica,
porque depois de haver antes dito: **16** Este é o concerto que farei
com elles depois d'aquelles dias, diz o Senhor: Porei as minhas
leis em seus corações, e as escreverei em seus entendimentos:
então diz **17** E jámais me lembrarei de seus peccados e de suas
iniquidades. **18** Ora, onde ha remissão d'estes, não ha mais
oblação pelo peccado. **19** Tendo pois, irmãos, ousadia para
entrar no sanctuario, pelo sangue de Jesus, **20** Pelo novo e
vivo caminho que elle nos consagrou, pelo véu, isto é, pela
sua carne, **21** E tendo um grande sacerdote sobre a casa de
Deus, **22** Cheguemo-nos com verdadeiro coração, em inteira
certeza de fé; tendo os corações purificados da má consciencia,
e o corpo lavado com agua limpa **23** Retenhamos firmes a
confissão da nossa esperança; porque fiel é o que prometteu.
24 E consideremo-nos uns aos outros, para nos estimularmos á

caridade e boas obras: **25** Não deixando a nossa reunião, como
é o costume de alguns, antes admoestando-nos uns aos outros;
e tanto mais, quando virdes que se vae chegando aquelle dia.
26 Porque, se peccarmos voluntariamente, depois de termos
recebido o conhecimento da verdade, já não resta mais sacrificio
pelos peccados, **27** Mas uma certa expectação horrivel de
juizo, e ardor de fogo, que ha de devorar os adversarios. **28**
Quebrantando algum a lei de Moysés, morre sem misericordia,
só pela palavra de duas ou tres testemunhas: **29** De quanto
maior castigo cuidaes vós será julgado digno aquelle que pisar o
Filho de Deus, e tiver por profano o sangue do testamento, com
que foi sanctificado, e fizer aggravo ao Espirito da graça? **30**
Porque bem conhecemos aquelle que disse: Minha é a vingança,
eu darei a recompensa, diz o Senhor. E outra vez: O Senhor
julgará o seu povo. **31** Horrenda coisa é cair nas mãos do Deus
vivo. **32** Lembrae-vos, porém, dos dias passados, em que,
depois de serdes illuminados, supportastes grande combate de
afflicções; **33** Em parte fostes feitos espectaculo com vituperios
e tribulações, e em parte fostes participantes com os que assim
foram tratados. **34** Porque tambem vos compadecestes das
minhas prisões, e com gozo permittistes o roubo dos vossos
bens, sabendo que em vós mesmos tendes nos céus uma
possessão melhor e permanente. **35** Não rejeiteis pois a vossa
confiança, que tem grande remuneração de galardão. **36** Porque
necessitaes de paciencia, para que, depois de haverdes feito a
vontade de Deus, possaes alcançar a promessa. **37** Porque
ainda um poucochinho, e o que ha de vir virá, e não tardará. **38**
Mas o justo viverá da fé; e, se alguem se retirar, a minha alma
não tem prazer n'elle. **39** Nós, porém, não somos d'aquelles que

se retiram para a perdição, mas d'aquelles que crêem para a
conservação da alma

11 Ora, a fé é o firme fundamento das coisas que se esperam,
e a prova das coisas que se não vêem. **2** Porque por ella os
antigos alcançaram testemunho. **3** Pela fé entendemos que
os seculos pela palavra de Deus foram creados; de maneira
que as coisas que se vêem não foram feitas das que se viam.
(aiōn g165) **4** Pela fé Abel offereceu a Deus maior sacrificio do
que Caim, pela qual alcançou testemunho de que era justo,
porquanto Deus deu testemunho dos seus dons, e, depois de
morto, ainda falla por ella. **5** Pela fé Enoch foi trasladado para
não ver a morte, e não foi achado, porquanto Deus o trasladara;
porque antes da sua trasladação alcançou testemunho de que
agradava a Deus. **6** Ora, sem fé é impossivel agradar a Deus:
porque é necessario que aquelle que se approxima de Deus
creia que elle existe, e que é galardoador dos que o buscam. **7**
Pela fé Noé, divinamente advertido das coisas que ainda se não
viam, temeu, e, para salvação da sua familia, fabricou a arca,
pela qual condemnou o mundo, e foi feito herdeiro da justiça que
é segundo a fé. **8** Pela fé Abrahão, sendo chamado, obedeceu,
para sair ao logar que havia de receber por herança; e saiu,
sem saber para onde ia **9** Pela fé habitou na terra da promessa,
como em terra alheia, morando em cabanas com Isaac e Jacob,
herdeiros com elle da mesma promessa. **10** Porque esperava a
cidade que tem fundamentos, da qual o artifice e fabricador é
Deus. **11** Pela fé tambem a mesma Sarah recebeu a virtude
de conceber, e deu á luz já fóra da edade; porquanto teve por
fiel aquelle que lh'o tinha promettido. **12** Pelo que tambem de
um, e esse já amortecido, nasceram em tão grande multidão

como as estrellas do céu, e como a areia innumeravel que
está na praia do mar. **13** Todos estes morreram na fé, sem
terem recebido as promessas; porém, vendo-as de longe, e
crendo-as e abraçando-as, confessaram que eram estrangeiros
e peregrinos na terra. **14** Porque os que isto dizem claramente
mostram que buscam outra patria. **15** E se, na verdade, se
lembrassem d'aquella d'onde haviam saido, teriam tempo de
tornar para ella. **16** Mas agora desejam uma melhor, isto é, a
celestial. Pelo que tambem Deus se não envergonha d'elles, de
se chamar seu Deus, porque já lhes apparelhou uma cidade.
17 Pela fé offereceu Abrahão a Isaac, quando foi provado; e
aquelle que recebera as promessas offereceu o seu unigenito,
18 Sendo-lhe dito: Em Isaac será chamada a tua descendencia;
considerando que Deus era poderoso para até dos mortos o
resuscitar. **19** Por onde tambem em similhança o tornou a
recobrar. **20** Pela fé Isaac abençoou Jacob e Esaú, no tocante
ás coisas futuras. **21** Pela fé Jacob, proximo da morte, abençoou
cada um dos filhos de José, e adorou encostado á ponta do seu
bordão. **22** Pela fé José, proximo da morte, fez menção da saida
dos filhos de Israel, e deu ordem ácerca de seus ossos. **23**
Pela fé Moysés, já nascido, foi escondido tres mezes por seus
paes, porque viram que era um formoso menino; e não temeram
o mandamento do rei **24** Pela fé Moysés, sendo já grande,
recusou ser chamado filho da filha de Pharaó, **25** Escolhendo
antes ser maltratado com o povo de Deus de que por um pouco
de tempo ter o gozo do peccado; **26** Tendo por maiores riquezas
o vituperio de Christo do que os thesouros do Egypto; porque
tinha em vista a recompensa. **27** Pela fé deixou o Egypto,
não temendo a ira do rei; porque esteve firme, como vendo o

invisivel. **28** Pela fé celebrou a paschoa e o derramamento de
sangue, para que o destruidor dos primogenitos os não tocasse.
29 Pela fé passaram o Mar Vermelho, como por terra secca; o
que intentando os egypcios, se afogaram. **30** Pela fé cairam os
muros de Jericó, sendo sitiados durante sete dias. **31** Pela fé
Rahab, a meretriz, não pereceu com os incredulos, acolhendo
em paz os espias. **32** E que mais direi? Faltar-me-hia o tempo,
contando de Gideon, e de Barac, e de Sansão, e de Jefthe, e
de David, e de Samuel e dos prophetas: **33** Os quaes pela fé
venceram reinos, exercitaram justiça, alcançaram promessas,
fecharam as boccas dos leões, **34** Apagaram a força do fogo,
escaparam do fio da espada, da fraqueza tiraram forças, na
batalha se esforçaram, pozeram em fugida os exercitos dos
estranhos. **35** As mulheres tornaram a receber pela resurreição
os seus mortos, e outros foram estirados, não acceitando o
seu livramento, para alcançarem uma melhor resurreição. **36**
E outros experimentaram escarneos e açoites, e até cadeias
e prisões; **37** Foram apedrejados, serrados, tentados, mortos
ao fio da espada; andaram vestidos de pelles de ovelhas e de
cabras, desamparados, afflictos e maltratados **38** (Dos quaes o
mundo não era digno), errantes pelos desertos, e montes, e
covas e cavernas da terra. **39** E todos estes, tendo testemunho
pela fé, não alcançaram a promessa: **40** Provendo Deus alguma
coisa melhor a nosso respeito, para que sem nós não fossem
aperfeiçoados.

12 Portanto nós tambem, pois que estamos rodeados de uma
tão grande nuvem de testemunhas, deixemos toda a carga,
e o peccado que tão commodamente nos rodeia, e corramos
com paciencia a carreira que nos está proposta: **2** Olhando

para Jesus, auctor e consummador da fé, o qual pelo gozo que
lhe estava proposto supportou a cruz, desprezando a affronta,
e assentou-se á dextra do throno de Deus. **3** Considerae
pois aquelle que contra si mesmo supportou tal contradicção
dos peccadores, para que não enfraqueçaes, desfallecendo
em vossos animos. **4** Ainda não resististes até ao sangue,
combatendo contra o peccado. **5** E já vos esquecestes da
exhortação que, como a filhos, discorre comvosco: Filho meu,
não desprezes a correcção do Senhor, e não desmaies quando
por elle fores reprehendido; **6** Porque o Senhor corrige ao que
ama, e açoita a qualquer que recebe por filho. **7** Se supportaes
a correcção, Deus vos trata como a filhos; porque, que filho ha
a quem o pae não corrija? **8** Mas, se estaes sem disciplina,
da qual todos são feitos participantes, logo sois bastardos,
e não filhos. **9** Tambem, na verdade, tivemos nossos paes,
segundo a carne, para nos corrigir, e os reverenciámos: não nos
sujeitaremos muito mais ao Pae dos espiritos, para vivermos?
10 Porque aquelles, na verdade, por um pouco de tempo, nos
corrigiam como bem lhes parecia; porém este, para nosso
proveito, para sermos participantes da sua sanctidade. **11** E,
na verdade, toda a correcção, ao presente, não parece ser
causa de gozo, senão de tristeza, mas depois produz um fructo
pacifico de justiça aos exercitados por ella **12** Portanto tornae a
levantar as mãos cançadas, e os joelhos desconjuntados, **13**
E fazei rectas veredas para os vossos pés, para que o que
manqueja se não desvie inteiramente, antes seja sarado. **14**
Segui a paz com todos, e a sanctificação, sem a qual ninguem
verá o Senhor: **15** Attendendo a que ninguem se prive da graça
de Deus, a que nenhuma raiz de amargura, brotando, vos

perturbe, e por ella muitos se contaminem. **16** Que ninguem seja
fornicario, ou profano, como Esaú, que por um manjar vendeu
o seu direito de primogenitura. **17** Porque bem sabeis que,
querendo ainda depois herdar a benção, foi rejeitado, porque
não achou logar de arrependimento, ainda que com lagrimas
o buscou. **18** Porque não chegastes ao monte que se não
podia tocar, e ao fogo incendido, e á escuridão, e ás trevas, e á
tempestade, **19** E ao sonido da trombeta, e á voz das palavras,
a qual os que a ouviram pediram que se lhes não fallasse mais;
20 Porque não podiam supportar o que se lhes mandava: se até
uma besta tocar o monte, será apedrejada ou passada com
uma frecha. **21** E tão terrivel era a visão, que Moysés disse:
Estou todo assombrado, e tremendo. **22** Mas chegastes ao
monte de Sião, e á cidade do Deus vivo, á Jerusalem celestial,
e aos muitos milhares de anjos; **23** Á assembléa geral e egreja
dos primogenitos, que estão inscriptos nos céus, e a Deus,
o juiz de todos, e aos espiritos dos justos aperfeiçoados **24**
E a Jesus, o Mediador do Novo Testamento, e ao sangue da
aspersão, que falla melhores coisas do que o de Abel. **25**
Vêde que não rejeiteis ao que falla; porque, se não escaparam
aquelles que rejeitaram ao que na terra dava respostas divinas,
muito menos escaparemos nós, se nos desviarmos d'aquelle
que é dos céus **26** A voz do qual moveu então a terra, porém
agora annunciou, dizendo: Ainda uma vez commoverei, não só
a terra, senão tambem o céu. **27** E esta palavra: Ainda uma
vez, mostra a mudança das coisas moveis, couo coisas feitas,
para que as immoveis permaneçam. **28** Pelo que, recebendo o
reino immovel, retenhamos a graça, pela qual sirvamos a Deus

agradavelmente com reverencia e piedade; **29** Porque o nosso
Deus é um fogo consumidor.

13 Permaneça a caridade fraternal. **2** Não vos esqueçaes
da hospitalidade, porque por ella alguns, não o sabendo,
hospedaram anjos. **3** Lembrae-vos dos presos, como se
juntamente estivesseis presos, e dos maltratados, como o sendo
vós mesmos tambem no corpo. **4** Venerado seja entre todos o
matrimonio e a cama sem macula; porém aos fornicadores e
adulteros Deus os julgará. **5** Sejam os vossos costumes sem
avareza, contentando-vos com o presente; porque elle disse:
Não te deixarei, nem te desampararei. **6** De maneira que com
confiança ousemos dizer: O Senhor é o meu ajudador, e não
temerei o que o homem me possa fazer. **7** Lembrae-vos dos
vossos pastores, que vos fallaram a palavra de Deus, a fé
dos quaes imitae, attentando para a maneira da vida d'elles.
8 Jesus Christo é o mesmo hontem, e hoje, e eternamente.
(aiōn g165) **9** Não vos deixeis levar ao redor por doutrinas varias
e estranhas, porque bom é que o coração se fortifique com
graça, e não com manjares, os quaes de nada aproveitaram aos
que a elles se entregaram. **10** Temos um altar, do qual não
tem poder de comer os que servem ao tabernaculo. **11** Porque
os corpos dos animaes, cujo sangue é, pelo peccado, trazido
pelo summo sacerdote para o sanctuario, são queimados fóra
do arraial. **12** Portanto tambem Jesus, para sanctificar o povo
pelo seu proprio sangue, padeceu fóra da porta. **13** Saiamos
pois a elle fóra do arraial, levando o seu vituperio. **14** Porque
não temos aqui cidade permanente, mas buscamos a futura.
15 Portanto offereçamos sempre por elle a Deus sacrificio de
louvor, isto é, o fructo dos labios que confessam o seu nome. **16**

E não vos esqueçaes da beneficencia e communicação, porque
com taes sacrificios Deus se agrada. **17** Obedecei a vossos
pastores, e sujeitae-vos a elles; porque velam por vossas almas,
como aquelles que hão de dar conta d'ellas; para que o façam
com alegria e não gemendo; porque isso não vos seria util. **18**
Rogae por nós, porque confiamos que temos boa consciencia,
como aquelles que em tudo querem portar-se honestamente.
19 E rogo-vos com instancia que assim o façaes, para que eu
mais depressa vos seja restituido. **20** Ora o Deus de paz, que
pelo sangue do concerto eterno tornou a trazer dos mortos a
nosso Senhor Jesus Christo, grande pastor das ovelhas, **(aiōnios g166)** **21** Vos aperfeiçoe em toda a boa obra, para fazerdes a
sua vontade, obrando em vós o que perante elle é agradavel
por Christo Jesus, ao qual seja gloria para todo o sempre.
Amen. **(aiōn g165)** **22** Rogo-vos, porém, irmãos, que supporteis a
palavra d'esta exhortação; porque abreviadamente vos escrevi.
23 Sabei que já está solto o irmão Timotheo, com o qual (se vier
depressa) vos verei. **24** Saudae a todos os vossos chefes e a
todos os sanctos. Os de Italia vos saudam. **25** A graça seja com
todos vós. Amen.

Tiago

1 Thiago, servo de Deus, e do Senhor Jesus Christo, ás doze
tribus que andam dispersas, saude. **2** Meus irmãos, tende
grande gozo quando cairdes em varias tentações: **3** Sabendo
que a prova da vossa fé obra a paciencia: **4** Tenha, porém, a
paciencia a obra perfeita, para que sejaes perfeitos e completos,
sem faltar em coisa alguma. **5** E, se algum de vós tem falta
de sabedoria, peça-a a Deus, que a todos dá liberalmente,
e o não lança em rosto, e ser-lhe-ha dada **6** Porém peça-a
com fé, não duvidando; porque o que duvida é similhante á
onda do mar, que é levada pelo vento, e lançada de uma para
outra parte. **7** Não pense o tal homem que receberá do Senhor
alguma coisa. **8** O homem de coração dobre é inconstante
em todos os seus caminhos. **9** Porém o irmão abatido glorie-
se na sua exaltação, **10** E o rico em seu abatimento; porque
elle passará como a flôr da herva. **11** Porque sae o sol com
ardor, e a herva secca, e a sua flor cae, e a formosa apparencia
do seu aspecto perece: assim se murchará tambem o rico
em seus caminhos. **12** Bemaventurado o varão que soffre a
tentação; porque, quando fôr provado, receberá a corôa da vida,
a qual o Senhor tem promettido aos que o amam. **13** Ninguem,
sendo tentado, diga: De Deus sou tentado; porque Deus não
pode ser tentado pelo mal, e a ninguem tenta. **14** Porém
cada um é tentado, quando attrahido e engodado pela sua
propria concupiscencia. **15** Depois, havendo a concupiscencia
concebido, pare o peccado; e o peccado, sendo consummado,
gera a morte. **16** Não erreis, meus amados irmãos. **17** Toda a
boa dadiva e todo o dom perfeito é do alto, e desce do Pae das
luzes, em quem não ha mudança nem sombra de variação, **18**

Segundo a sua vontade, elle nos gerou pela palavra da verdade,
para que fossemos como primicias das suas creaturas. **19**
Assim que, meus amados irmãos, todo o homem seja prompto
para ouvir, tardio para fallar, tardio para se irar. **20** Porque a ira
do homem não opéra a justiça de Deus. **21** Pelo que, rejeitando
toda a immundicia e superfluidade de malicia, recebei com
mansidão a palavra enxertada em vós, a qual pode salvar as
vossas almas. **22** E sêde obradores da palavra, e não sómente
ouvintes, enganando-vos com falsos discursos. **23** Porque, se
alguem é ouvinte da palavra, e não obrador, é similhante ao
varão que contempla ao espelho o seu rosto natural; **24** Porque
se contempla a si mesmo, e foi-se, e logo se esqueceu de que
tal era. **25** Porém aquelle que attenta bem para a lei perfeita da
liberdade, e n'isso persevera, não sendo ouvinte esquecido,
mas fazedor da obra, este tal será bemaventurado no seu feito.
26 Se alguem entre vós cuida ser religioso, e não refreia a sua
lingua, antes engana o seu coração, a religião do tal é vã **27**
A religião pura e immaculada para com Deus o Pae é esta:
Visitar os orphãos e as viuvas nas suas tribulações, e guardar-
se immaculado do mundo.

2 Meus irmãos, não tenhaes a fé de nosso Senhor Jesus
Christo, Senhor da gloria, em accepção de pessoas. **2** Porque,
se no vosso ajuntamento entrar algum homem com annel de
oiro no dedo, com vestidos preciosos, e entrar tambem algum
pobre com vestido sordido, **3** E attentardes para o que traz
o vestido precioso, e lhe disserdes: Assenta-te tu aqui n'um
logar de honra; e disserdes ao pobre: Tu, fica ahi em pé, ou
assenta-te abaixo do meu estrado; **4** Porventura não fizestes
differença dentro de vós mesmos, e não vos fizestes juizes de

maus pensamentos? **5** Ouvi, meus amados irmãos: Porventura
não escolheu Deus aos pobres d'este mundo para serem ricos
na fé, e herdeiros do reino que promette aos que o amam? **6**
Porém vós deshonrastes o pobre. Porventura não vos opprimem
os ricos, e não vos arrastam aos tribunaes? **7** Porventura não
blasphemam elles o bom nome que sobre vós foi invocado? **8**
Todavia, se cumprirdes, conforme a Escriptura, a lei real: Amarás
a teu proximo como a ti mesmo, bem fazeis. **9** Porém, se fazeis
accepção de pessoas, commetteis peccado, e sois redarguidos
pela lei como transgressores. **10** Porque qualquer que guardar
toda a lei, e deslisar em um só ponto, é culpado de todos. **11**
Porque aquelle que disse: Não commetterás adulterio, tambem
disse: Não matarás. Se tu pois não commetteres adulterio,
porém matares, estás feito transgressor da lei **12** Assim fallae, e
assim obrae, como devendo ser julgados pela lei da liberdade.
13 Porque o juizo virá sem misericordia sobre aquelle que não
fez misericordia; e a misericordia gloría-se contra o juizo. **14**
Meus irmãos, que aproveita se alguem disser que tem fé, e
não tiver as obras? Porventura a fé pode salval-o? **15** E, se o
irmão ou a irmã estiverem nús, e tiverem falta de mantimento
quotidiano, **16** E algum de vós lhe disser: Ide em paz, aquentae-
vos, e fartae-vos; e lhe não derdes as coisas necessarias para o
corpo, que proveito virá d'ahi? **17** Assim tambem a fé, se não
tiver as obras, está morta em si mesma. **18** Porém dirá alguem:
Tu tens a fé, e eu tenho as obras: mostra-me a tua fé pelas tuas
obras, e eu te mostrarei a minha fé pelas minhas obras. **19** Tu
crês que ha um só Deus: fazes bem; tambem os demonios o
crêem, e estremecem. **20** Mas, ó homem vão, queres tu saber
que a fé sem as obras está morta? **21** Porventura o nosso pae

Abrahão não foi justificado pelas obras, quando offereceu sobre
o altar o seu filho Isaac? **22** Bem vês que a fé cooperou com
as suas obras, e que a fé foi aperfeiçoada pelas obras. **23** E
cumpriu-se a Escriptura, que diz: E creu Abrahão em Deus, e
foi-lhe isso imputado a justiça, e foi chamado o amigo de Deus.
24 Vedes então que o homem é justificado pelas obras, e não
sómente pela fé. **25** E de egual modo Rahab, a meretriz, não foi
tambem justificada pelas obras, quando recolheu os emissarios,
e os despediu por outro caminho? **26** Porque, assim como o
corpo sem o espirito está morto, assim tambem a fé sem as
obras está morta.

3 Meus irmãos, não sejaes mestres, sabendo que receberemos
maior juizo. **2** Porque todos tropeçamos em muitas coisas.
Se alguem não tropeça em palavra, o tal varão é perfeito, e
poderoso para tambem refrear todo o corpo. **3** Eis aqui que nós
pomos freio nas boccas aos cavallos, para que nos obedeçam;
e governamos todo o seu corpo. **4** Vêde tambem as náos
que, sendo tão grandes, e levadas de impetuosos ventos, se
viram com um bem pequeno leme para onde quer que quizer a
vontade d'aquelle que as governa. **5** Assim tambem a lingua é
um pequeno membro, e gloría-se de grandes coisas. Vêde quão
grande bosque um pequeno fogo incendeia. **6** A lingua tambem
é fogo, mundo de iniquidade; assim a lingua está posta entre
os nossos membros, e contamina todo o corpo, e inflamma a
roda do nosso nascimento, e é inflammada do inferno. **(Geenna
g1067)** **7** Porque toda a natureza, tanto de bestas féras como de
aves, tanto de reptis como de animaes do mar, se amansa e foi
domada pela natureza humana; **8** Mas nenhum homem pode
domar a lingua. É um mal que não se pode refrear, está cheia

de peçonha mortal. **9** Com ella bemdizemos a Deus e Pae, e
com ella maldizemos os homens, feitos á similhança de Deus.
10 De uma mesma bocca procede benção e maldição. Meus
irmãos, não convém que isto se faça assim. **11** Porventura
deita alguma fonte de um mesmo manancial agua doce e agua
amargosa? **12** Meus irmãos, pode tambem a figueira produzir
azeitonas, ou a videira figos? Assim tambem nenhuma fonte
pode produzir agua salgada e agua doce. **13** Quem d'entre vós
é sabio e entendido? Mostre por seu bom trato as suas obras
em mansidão de sabedoria. **14** Porém, se tendes amarga inveja,
e contenda em vosso coração, não vos glorieis, nem mintaes
contra a verdade; **15** Esta sabedoria não é sabedoria que vem
do alto, mas é terrena, animal e diabolica. **16** Porque onde ha
inveja e contenda ahi ha perturbação e toda a obra perversa. **17**
Mas a sabedoria que do alto vem é, primeiramente, pura, depois
pacifica, moderada, tratavel, cheia de misericordia e de bons
fructos, sem parcialidade, e sem hypocrisia. **18** Ora o fructo da
justiça semeia-se na paz, para os que exercitam a paz.

4 D'onde veem as guerras e pelejas entre vós? Porventura não
veem de aqui, a saber, dos vossos deleites, que nos vossos
membros guerreiam? **2** Cubiçaes, e nada tendes: sois invejosos,
e cubiçosos, e não podeis alcançar: combateis e guerreaes, e
nada tendes, porque não pedis. **3** Pedis, e não recebeis, porque
pedis mal, para o gastardes em vossos deleites. **4** Adulteros e
adulteras, não sabeis vós que a amizade do mundo é inimizade
contra Deus? Portanto qualquer que quizer ser amigo do mundo
constitue-se inimigo de Deus. **5** Ou cuidaes vós que em vão
diz a Escriptura: O espirito que em nós habita tem desejo de
inveja? **6** Antes dá maior graça. Portanto diz: Deus resiste aos

soberbos, porém dá graça aos humildes. **7** Sujeitae-vos pois a
Deus, resisti ao diabo, e elle fugirá de vós. **8** Chegae-vos a
Deus, e elle se chegará a vós. Alimpae as mãos, peccadores; e,
vós de duplo animo, purificae os corações. **9** Senti as vossas
miserias, e lamentae, e chorae: converta-se o vosso riso em
pranto, e o vosso gozo em tristeza. **10** Humilhae-vos perante o
Senhor, e elle vos exaltará. **11** Irmãos, não falleis mal uns dos
outros. Quem falla mal de um irmão, e julga a seu irmão, falla
mal da lei, e julga a lei: e, se tu julgas a lei, já não és observador
da lei, mas juiz. **12** Ha só um legislador, que pode salvar e
destruir. Porém tu quem és, que julgas a outrem? **13** Eia pois
agora vós, que dizeis: Hoje, ou ámanhã, iremos a tal cidade, e
lá passaremos um anno, e contrataremos, e ganharemos; **14**
Digo-vos que não sabeis o que acontecerá ámanhã. Porque,
que é a vossa vida? É um vapor que apparece por um pouco, e
depois se desvanece. **15** Em logar do que devieis dizer: Se o
Senhor quizer, e se vivermos, faremos isto ou aquillo. **16** Mas
agora vos gloriaes em vossas presumpções: toda a gloria tal
como esta é maligna. **17** Aquelle pois que sabe fazer o bem e o
não faz commette peccado.

5 Eia pois agora vós, ricos, chorae e pranteae, por vossas
miserias, que sobre vós hão de vir. **2** As vossas riquezas estão
apodrecidas, e os vossos vestidos estão comidos da traça. **3** O
vosso oiro e a vossa prata se enferrujaram; e a sua ferrugem
dará testemunho contra vós, e comerá como fogo a vossa carne.
Enthesourastes para os ultimos dias. **4** Eis que o jornal dos
trabalhadores que ceifaram as vossas terras, e o qual por vós
foi diminuido, clama; e os clamores dos que ceifaram entraram
nos ouvidos do Senhor dos exercitos. **5** Deliciosamente vivestes

sobre a terra, e vos deleitastes: cevastes os vossos corações,
como n'um dia de matança. **6** Condemnastes e matastes o
justo; elle não vos resistiu. **7** Sêde pois, irmãos, pacientes
até á vinda do Senhor. Eis que o lavrador espera o precioso
fructo da terra, aguardando-o com paciencia, até que receba
a chuva temporã e serodia. **8** Sêde vós tambem pacientes,
fortalecei os vossos corações; porque já a vinda do Senhor
está proxima. **9** Irmãos, não vos queixeis uns contra os outros,
para que não sejaes condemnados. Eis que o juiz está á porta.
10 Meus irmãos, tomae por exemplo de afflicção e paciencia
os prophetas que fallaram em nome do Senhor. **11** Eis que
temos por bemaventurados os que soffrem. Ouvistes qual foi a
paciencia de Job, e vistes o fim que o Senhor lhe deu; porque o
Senhor é muito misericordioso e piedoso. **12** Porém, sobretudo,
meus irmãos, não jureis, nem pelo céu, nem pela terra, nem
façaes qualquer outro juramento; mas que a vossa palavra seja
sim, sim, e não, não; para que não caiaes em condemnação.
13 Está alguem entre vós afflicto? ore. Está alguem contente?
psalmodie. **14** Está alguem entre vós doente? chame os anciãos
da egreja, e orem sobre elle, ungindo-o com azeite em nome
do Senhor; **15** E a oração da fé salvará o doente, e o Senhor
o levantará; e, se houver commettido peccados, ser-lhe-hão
perdoados. **16** Confessae as vossas culpas uns aos outros, e
orae uns pelos outros para que sareis: a oração efficaz do justo
pode muito. **17** Elias era homem sujeito ás mesmas paixões que
nós, e, orando, pediu que não chovesse, e, por tres annos e
seis mezes, não choveu sobre a terra. **18** E orou outra vez, e o
céu deu chuva, e a terra produziu o seu fructo. **19** Irmãos, se
algum de entre vós se tem desviado da verdade, e algum o

converter, **20** Saiba que aquelle que fizer converter do erro do
seu caminho um peccador salvará da morte uma alma, e cobrirá
uma multidão de peccados.

1 Pedro

1 Pedro, apostolo de Jesus Christo, aos estrangeiros dispersos
no Ponto, Galacia, Cappadocia, Asia e Bithynia; **2** Eleitos
segundo a presciencia de Deus Pae, em sanctificação do
Espirito, para a obediencia e aspersão do sangue de Jesus
Christo: graça e paz vos seja multiplicada. **3** Bemdito seja o
Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, que, segundo a
sua grande misericordia, nos gerou de novo para uma viva
esperança, pela resurreição de Jesus Christo d'entre os mortos,
4 Para herança incorruptivel, incontaminavel, e que se não pode
murchar, guardada nos céus para vós, **5** Que pela fé estaes
guardados na virtude de Deus para a salvação, já prestes para
se revelar no ultimo tempo. **6** Em que vós vos alegraes, estando
agora (se é que assim importa) por um pouco contristados
com varias tentações. **7** Para que a prova da vossa fé, muito
mais preciosa do que o oiro que perece e é provado pelo
fogo, se ache em louvor, e honra, e gloria, na revelação de
Jesus Christo: **8** Ao qual, não havendo visto, o amaes; no qual,
não o vendo agora, porém crendo, vos alegraes com gozo
ineffavel e glorioso; **9** Alcançando o fim da vossa fé, a salvação
das almas. **10** Da qual salvação inquiriram e examinaram os
prophetas que prophetizaram da graça que vos foi dada: **11**
Indagando que tempo ou que maneira de tempo, o Espirito de
Christo, que estava n'elles, indicava, anteriormente testificando
os soffrimentos que a Christo haviam de vir, e a gloria que se
lhes havia de seguir. **12** Aos quaes foi revelado que, não para si
mesmos, mas para nós, ministravam estas coisas que agora
vos foram annunciadas por aquelles que, pelo Espirito Sancto
enviado do céu, vos prégaram o evangelho: para as quaes

coisas os anjos desejam bem attentar. **13** Portanto, cingindo os
lombos do vosso entendimento, e sobrios, esperae inteiramente
na graça que se vos offereceu na revelação de Jesus Christo;
14 Como filhos obedientes, não vos conformando com as
concupiscencias que d'antes havia em vossa ignorancia; **15**
Mas, como é sancto aquelle que vos chamou, sêde vós tambem
sanctos em toda a vossa maneira de viver; **16** Porquanto escripto
está: Sêde sanctos, porque eu sou sancto. **17** E, se invocaes
por Pae aquelle que, sem accepção de pessoas, julga segundo
a obra de cada um, andae em temor, durante o tempo da vossa
peregrinação: **18** Sabendo que não com coisas corruptiveis,
como prata ou oiro, fostes resgatados da vossa vã maneira
de viver que por tradição recebestes dos paes, **19** Mas com o
precioso sangue de Christo, como de um cordeiro immaculado e
incontaminado, **20** O qual, na verdade, já d'antes foi conhecido
ainda antes da fundação do mundo, porém manifestado n'estes
ultimos tempos por amor de vós **21** Que por elle crêdes em
Deus, o qual o resuscitou dos mortos, e lhe deu gloria, para que
a vossa fé e esperança estivessem em Deus; **22** Purificando as
vossas almas na obediencia da verdade, pelo Espirito, para
caridade fraternal, não fingida; amae-vos ardentemente uns aos
outros com um coração puro; **23** Sendo de novo gerados, não
de semente corruptivel, mas da incorruptivel, pela palavra de
Deus, viva, e que permanece para sempre. **(aiōn g165)** **24** Porque
toda a carne é como herva, e toda a gloria do homem como a
flôr da herva. Seccou-se a herva, e caiu a sua flôr: **25** Mas a
palavra do Senhor permanece para sempre; e esta é a palavra
que entre vós foi evangelizada. **(aiōn g165)**

2 Deixando pois toda a malicia, e todo o engano, e fingimentos,
e invejas, e todas as murmurações, **2** Desejae affectuosamente,
como meninos novamente nascidos, o leite racional, não
falsificado, para que por elle vades crescendo; **3** Se já provastes
que o Senhor é benigno: **4** E, chegando-vos para elle como para
uma pedra viva, reprovada, na verdade, pelos homens, mas
para com Deus eleita e preciosa, **5** Vós tambem, como pedras
vivas, sois edificados casa espiritual e sacerdocio sancto, para
offerecer sacrificios espirituaes agradaveis a Deus por Jesus
Christo. **6** Pelo que tambem na Escriptura se contém: Eis que
ponho em Sião a pedra principal da esquina, eleita e preciosa; e
quem n'ella crer não será confundido. **7** Assim que para vós, os
que credes, é preciosa, mas para os rebeldes a pedra que os
edificadores reprovaram essa foi feita a cabeça da esquina; **8** E
uma pedra de tropeço e rocha de escandalo, para aquelles que
tropeçam na palavra, sendo desobedientes; para o que tambem
foram destinados. **9** Mas vós sois a geração eleita, o sacerdocio
real, a nação sancta, o povo adquirido, para que annuncieis
as virtudes d'aquelle que vos chamou das trevas para a sua
maravilhosa luz: **10** Vós, que d'antes não ereis povo, mas agora
sois povo de Deus; que não tinheis alcançado misericordia,
mas agora alcançastes misericordia. **11** Amados, admoesto-
vos, como peregrinos e forasteiros, a que vos abstenhaes das
concupiscencias carnaes que combatem contra a alma; **12**
Tendo o vosso viver honesto entre os gentios; para que, n'aquillo
em que fallam mal de vós, como de malfeitores, glorifiquem
a Deus no dia da visitação, pelas boas obras que em vós
virem. **13** Sujeitae-vos pois a toda a ordenação humana por
amor do Senhor: seja ao rei, como ao superior; **14** Seja aos

governadores, como aos que por elle são enviados para castigo
dos malfeitores, e para louvor dos que fazem o bem. **15** Porque
assim é a vontade de Deus, que, fazendo bem, tapeis a bocca á
ignorancia dos homens loucos: **16** Como libertos, e não como
tendo a liberdade por cobertura da malicia, mas como servos de
Deus. **17** Honrae a todos. Amae a fraternidade. Temei a Deus.
Honrae o rei. **18** Vós, servos, sujeitae-vos com todo o temor aos
senhores, não sómente aos bons e humanos, mas tambem aos
rigorosos. **19** Porque é coisa agradavel, se alguem, por causa
da consciencia para com Deus, soffre aggravos, padecendo
injustamente. **20** Porque, que louvor é, se, peccando, sois
esbofeteados e soffreis? Mas se, fazendo bem, sois affligidos, e
o soffreis, isso é agradavel a Deus. **21** Porque para isto sois
chamados; pois tambem Christo padeceu por nós, deixando-nos
o exemplo, para que sigaes as suas pisadas. **22** O qual não
commetteu peccado, nem na sua bocca se achou engano. **23** O
qual, quando o injuriavam, não injuriava, e quando padecia não
ameaçava, mas entregava-se áquelle que julga justamente: **24**
O qual levou elle mesmo em seu corpo os nossos peccados
sobre o madeiro, para que, mortos para os peccados, vivamos
para a justiça; por cuja ferida sarastes. **25** Porque ereis como
ovelhas desgarradas: mas agora estaes convertidos ao Pastor e
Bispo das vossas almas.

3 Similhantemente vós, mulheres, sêde sujeitas aos vossos
proprios maridos; para que tambem, se alguns não obedecem á
palavra, pelo trato das mulheres sejam ganhos sem palavra; **2**
Considerando o vosso casto trato em temor. **3** O enfeite d'ellas
não seja o exterior, no encrespamento dos cabellos, ou atavio
de oiro, ou compostura de vestidos; **4** Mas o homem encoberto

no coração; no incorruptivel de um espirito manso e quieto,
que é precioso diante de Deus. **5** Porque assim se enfeitavam
tambem antigamente as sanctas mulheres que esperavam
em Deus, e estavam sujeitas aos seus proprios maridos; **6**
Como Sara obedecia a Abrahão, chamando-lhe senhor; da qual
vós sois feitas filhas, fazendo o bem, e não temendo nenhum
espanto. **7** Egualmente vós, maridos, cohabitae com ellas com
entendimento, dando honra á mulher, como a vaso mais fraco;
como aquelles que juntamente com ellas sois herdeiros da graça
da vida; para que não sejam impedidas as vossas orações. **8** E,
finalmente, sêde todos de um mesmo sentimento, compassivos,
amando os irmãos, entranhavelmente misericordiosos e affaveis.
9 Não tornando mal por mal, ou injuria por injuria; antes, pelo
contrario, bemdizendo: sabendo que para isto sois chamados,
para que por herança alcanceis a benção. **10** Porque quem
quer amar a vida, e vêr os dias bons, refreie a sua lingua do
mal, e os seus labios que não fallem engano. **11** Aparte-se
do mal, e faça o bem; busque a paz, e siga-a. **12** Porque os
olhos do Senhor estão sobre os justos, e os seus ouvidos
attentos ás suas orações; mas o rosto do Senhor é contra os
que fazem males. **13** E qual é aquelle que vos fará mal, se
fordes imitadores do bem? **14** Mas tambem, se padecerdes por
amor da justiça, sois bemaventurados. E não temaes com medo
d'elles, nem vos turbeis; **15** Antes sanctificae o Senhor Deus em
vossos corações; e estae sempre preparados para responder
com mansidão e temor a qualquer que vos pedir a razão da
esperança que ha em vós: **16** Tendo uma boa consciencia,
para que, em o que fallam mal de vós, como de malfeitores,
fiquem confundidos os que blasphemam do vosso bom trato em

Christo. **17** Porque melhor é que padeçaes fazendo bem (se a
vontade de Deus assim o quer), do que fazendo mal. **18** Porque
tambem Christo padeceu uma vez pelos peccados, o justo pelos
injustos, para levar-nos a Deus; mortificado, na verdade, na
carne, porém vivificado pelo Espirito; **19** No qual tambem foi,
e prégou aos espiritos em prisão; **20** Os quaes antigamente
foram rebeldes, quando a longanimidade de Deus esperava
nos dias de Noé, apparelhando-se a arca; na qual poucas (isto
é oito) almas se salvaram pela agua; **21** Que tambem, como
uma verdadeira figura, agora nos salva, o baptismo não o do
despojamento da immundicia do corpo, mas o da indagação
de uma boa consciencia para com Deus, pela resurreição de
Jesus Christo; **22** O qual está á dextra de Deus, tendo subido
ao céu: havendo-se-lhe sujeitado os anjos, e as auctoridades, e
as potencias.

4 Ora pois, já que Christo padeceu por nós na carne, armae-vos
tambem vós com este pensamento, que aquelle que padeceu
na carne já cessou do peccado, **2** Para, no tempo que lhe
resta na carne, não viver mais segundo as concupiscencias
dos homens, mas segundo a vontade de Deus. **3** Porque
basta-nos que no tempo passado da vida obrassemos a
vontade dos gentios, andando em dissoluções, concupiscencias,
borrachices, glotonerias, bebedices e abominaveis idolatrias,
4 O que estranham, por não correrdes com elles no mesmo
desenfreamento de dissolução, blasphemando de vós. **5** Os
quaes hão de dar conta ao que está preparado para julgar os
vivos e os mortos. **6** Porque para isso foi prégado o evangelho
tambem aos mortos, para que, na verdade, fossem julgados
segundo os homens na carne, porém vivessem segundo Deus

em espirito; **7** E já está proximo o fim de todas as coisas:
portanto sêde sobrios e vigiae em orações. **8** Mas, sobretudo,
tende ardente caridade uns para com os outros; porque a
caridade cobrirá a multidão de peccados. **9** Hospedae-vos uns
aos outros, sem murmurações. **10** Cada um administre aos
outros o dom como o recebeu, como bons dispenseiros da
multiforme graça de Deus. **11** Se alguem fallar, falle segundo as
palavras de Deus: se alguem administrar, administre segundo o
poder que Deus dá; para que em tudo Deus seja glorificado
por Jesus Christo, a quem pertence a gloria e poder para
todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **12** Amados, não estranheis
o ardor que vos sobrevem para vos tentar, como se coisa
estranha vos acontecesse; **13** Mas alegrae-vos de serdes
participantes das afflicções de Christo: para que tambem na
revelação da sua gloria vos regozijeis e alegreis. **14** Se pelo
nome de Christo sois vituperados, bemaventurados sois, porque
sobre vós repousa o Espirito da gloria de Deus; o qual, quanto a
elles, é blasphemado, mas, quanto a vós, glorificado. **15** Porém
nenhum de vós padeça como homicida, ou ladrão, ou malfeitor,
ou como o que se entremette em negocios alheios; **16** Mas, se
padece como christão, não se envergonhe, antes glorifique a
Deus n'esta parte. **17** Porque já é tempo que comece o juizo
pela casa de Deus; e, se primeiro começa por nós, qual será o
fim d'aquelles que são desobedientes ao evangelho de Deus?
18 E, se o justo apenas se salva, onde apparecerá o impio e o
peccador? **19** Portanto tambem os que padecem segundo a
vontade de Deus encommendem-lhe as suas almas, como ao
fiel Creador, fazendo o bem.

5 Aos anciãos, que estão entre vós, admoesto eu, que sou
juntamente como elles ancião, e testemunha das afflicções
de Christo, e participante da gloria que se ha de revelar. **2**
Apascentae o rebanho de Deus, que está entre vós, tendo
cuidado d'elle, não por força, mas voluntariamente: nem por
torpe ganancia, mas de um animo prompto, **3** Nem como tendo
dominio sobre a herança de Deus, mas servindo de exemplo ao
rebanho. **4** E, quando apparecer o Summo Pastor, alcançareis a
incorruptivel corôa de gloria. **5** Similhantemente vós, mancebos,
sêde sujeitos aos anciãos; e sêde todos sujeitos uns aos outros,
e vesti-vos de humildade, porque Deus resiste aos soberbos,
mas dá graça aos humildes. **6** Humilhae-vos pois debaixo da
potente mão de Deus, para que a seu tempo vos exalte: **7**
Lançando sobre elle toda a vossa solicitude, porque elle tem
cuidado de vós. **8** Sêde sobrios; vigiae; porque o diabo, vosso
adversario, anda em derredor, bramando como leão, buscando
a quem possa tragar. **9** Ao qual resisti firmes na fé: sabendo
que as mesmas afflicções se cumprem entre os vossos irmãos
no mundo. **10** Ora o Deus de toda a graça, que em Christo
Jesus nos chamou á sua eterna gloria, depois de haverdes
padecido um pouco, o mesmo vos aperfeiçoe, confirme, fortifique
e estabeleça. **(aiōnios g166)** **11** A elle seja a gloria e o poderio
para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **12** Por Silvano, vosso
fiel irmão, como cuido, escrevi abreviadamente, exhortando e
testificando que esta é a verdadeira graça de Deus, na qual
estaes. **13** Sauda-vos a egreja co-eleita, que está em Babylonia,
e meu filho Marcos. **14** Saudae-vos uns aos outros com osculo
de caridade. Paz seja com todos vós que estaes em Christo
Jesus. Amen.

2 Pedro

1 Simão Pedro, servo e apostolo de Jesus Christo, aos que
comnosco alcançaram fé egualmente preciosa pela justiça do
nosso Deus e Salvador Jesus Christo: **2** Graça e paz vos seja
multiplicada, pelo conhecimento de Deus, e de Jesus nosso
Senhor; **3** Como o seu divino poder nos deu tudo o que diz
respeito á vida e piedade, pelo conhecimento d'aquelle que
nos chamou por sua gloria e virtude; **4** Pelas quaes elle nos
tem dado grandissimas e preciosas promessas, para que por
ellas fiqueis participantes da natureza divina, havendo escapado
da corrupção, que pela concupiscencia ha no mundo. **5** E vós
tambem, pondo n'isto mesmo toda a diligencia, accrescentae
á vossa fé a virtude, e á virtude a sciencia, **6** E á sciencia
temperança, e á temperança paciencia, e á paciencia piedade,
7 E á piedade amor fraternal; e ao amor fraternal caridade. **8**
Porque, se em vós houver, e abundarem estas coisas, não
vos deixarão ociosos nem estereis no conhecimento de nosso
Senhor Jesus Christo. **9** Pois aquelle em quem não ha estas
coisas é cego, nada vendo ao longe, havendo-se esquecido da
purificação dos seus antigos peccados. **10** Portanto, irmãos,
procurae fazer cada vez mais firme a vossa vocação e eleição;
porque, fazendo isto, nunca jámais tropeçareis. **11** Porque
assim vos será abundantemente dada a entrada no reino eterno
de nosso Senhor e Salvador Jesus Christo. **(aiōnios g166)** **12**
Pelo que não deixarei de exhortar-vos sempre ácerca d'estas
coisas, ainda que bem as saibaes, e estejaes confirmados na
presente verdade. **13** E tenho por justo, emquanto estiver n'este
tabernaculo, despertar-vos com admoestações. **14** Sabendo
que brevemente hei de deixar este meu tabernaculo, como

tambem nosso Senhor Jesus Christo já m'o tem revelado. **15** Mas tambem eu procurarei em toda a occasião que depois da minha morte tenhaes lembrança d'estas coisas. **16** Porque não vos fizemos saber a virtude e a vinda de nosso Senhor Jesus Christo, seguindo fabulas artificialmente compostas: mas nós mesmos vimos a sua magestade. **17** Porque recebeu de Deus Pae honra e gloria, quando da magnifica gloria lhe foi enviada uma tal voz: Este é o meu Filho amado, em quem me tenho comprazido. **18** E ouvimos esta voz enviada do céu, estando nós com elle no monte sancto; **19** E temos, mui firme, a palavra dos prophetas, á qual bem fazeis em estar attentos, como a uma luz que allumia em logar escuro, até que o dia esclareça, e a estrella da alva saia em vossos corações. **20** Sabendo primeiramente isto, que nenhuma prophecia da Escriptura é de particular interpretação. **21** Porque a prophecia não foi antigamente produzida por vontade de homem algum, mas os homens sanctos de Deus fallaram inspirados pelo Espirito Sancto.

2 E tambem houve entre o povo falsos prophetas, como entre vós haverá tambem falsos doutores, que introduzirão encobertamente heresias de perdição, e negarão o Senhor que os resgatou, trazendo sobre si mesmos repentina perdição. **2** E muitos seguirão as suas perdições, pelos quaes será blasphemado o caminho da verdade. **3** E por avareza farão de vós negocio com palavras fingidas: sobre os quaes já de largo tempo não está ociosa a condemnação, e a sua perdição não dormita. **4** Porque, se Deus não perdoou aos anjos que peccaram, mas, havendo-os lançado no inferno, os entregou ás cadeias da escuridão, ficando reservados para o juizo; **(Tartaroō**

g5020) 5 E não perdoou ao mundo antigo, mas guardou a Noé,
oitavo pregoeiro da justiça, trazendo o diluvio sobre o mundo
dos impios; 6 E condemnou á subversão as cidades de Sodoma
e Gomorrah, reduzindo-as a cinza, e pondo-as para exemplo
aos que vivessem impiamente; 7 E livrou o justo Lot, enfadado
da vida dissoluta dos homens abominaveis 8 (Porque este justo,
habitando entre elles, affligia todos os dias a sua alma justa,
vendo e ouvindo suas obras injustas); 9 Assim, sabe o Senhor
livrar da tentação os piedosos, e reservar os injustos para o dia
de juizo, para serem castigados; 10 E principalmente aos que
segundo a carne andam em concupiscencias de immundicia,
e desprezam as dominações; atrevidos, agradando-se a si
mesmos, não receiando blasphemar das dignidades; 11 Ao
passo que os anjos, sendo maiores em força e poder, não
pronunciam contra elles juizo blasphemo diante do Senhor. 12
Mas estes, como animaes irracionaes, que seguem a natureza,
feitos para serem presos e mortos, blasphemando do que
não entendem, perecerão na sua corrupção, 13 Recebendo o
galardão da injustiça, tendo por prazer as delicias quotidianas,
sendo nodoas e maculas, deleitando-se seus enganos, em
ainda que se banqueteiem comvosco; 14 Tendo os olhos cheios
de adulterio, e não cessando de peccar, engodando as almas
inconstantes, tendo o coração exercitado na avareza, filhos de
maldição, 15 Os quaes, deixando o caminho direito, erraram
seguindo o caminho de Balaão, filho de Bosor, que amou o
galardão da injustiça; 16 Porém teve a reprehensão da sua
transgressão; o mudo animal do jugo, fallando com voz humana,
impediu a loucura do propheta. 17 Estes são fontes sem agua,
nuvens levadas pelo redemoinho do vento: para os quaes a

escuridão das trevas eternamente se reserva. **(questioned)** **18**
Porque, fallando coisas mui arro- gantes de vaidades, engodam
com as concupiscencias da carne, e com dissoluções, aos
que se estavam affastando d'aquelles que andam em erro: **19**
Promettendo-lhes liberdade, sendo elles mesmos servos da
corrupção. Porque de quem alguem é vencido, do tal faz-se
tambem servo. **20** Porque se, depois de terem escapado das
corrupções do mundo, pelo conhecimento do Senhor e Salvador
Jesus Christo, forem outra vez envolvidos n'ellas e vencidos,
tornou-se-lhes o ultimo estado peior do que o primeiro. **21**
Porque melhor lhes fôra não conhecerem o caminho da justiça,
do que, conhecendo-o, desviarem-se do sancto mandamento
que lhes fôra dado; **22** Porém sobreveiu-lhes o que por um
verdadeiro proverbio se diz: O cão voltou ao seu proprio vomito,
e a porca lavada ao espojadouro da lama.

3 Amados, escrevo-vos agora esta segunda carta, em ambas as
quaes desperto com exhortação o vosso animo sincero; **2** Para
que vos lembreis das palavras que d'antes foram ditas pelos
sanctos prophetas, e do mandamento do Senhor e Salvador,
mediante vossos apostolos. **3** Sabendo primeiro isto: que nos
ultimos dias virão escarnecedores, andando segundo as suas
proprias concupiscencias, **4** E dizendo: Onde está a promessa
da sua vinda? porque desde que os paes dormiram todas as
coisas permanecem como desde o principio da creação. **5**
Porque voluntariamente ignoram isto, que pela palavra de Deus
já desde a antiguidade foram os céus, e a terra, que foi tirada
da agua e no meio da agua subsiste. **6** Pelas quaes coisas
pereceu o mundo de então, coberto com as aguas do diluvio.
7 Mas os céus e a terra que agora são pela mesma palavra

se reservam como thesouro e se guardam para o fogo, até
o dia do juizo, e da perdição dos homens impios. **8** Porém,
amados, não ignoreis uma coisa: que um dia para com o Senhor
é como mil annos, e mil annos como um dia. **9** O Senhor
não retarda a sua promessa, como alguns a teem por tardia;
mas é longanimo para comnosco, não querendo que alguns se
percam, senão que todos venham a arrepender-se. **10** Mas o
dia do Senhor virá como o ladrão de noite; no qual os céus
passarão com grande estrondo, e os elementos, ardendo, se
desfarão, e a terra, e as obras que n'ella ha, se queimarão.
11 Havendo pois de perecer todas estas coisas, quaes vos
convém a vós ser em sancto trato, e piedade, **12** Aguardando,
e apressando-vos para a vinda do dia de Deus, em que os
céus, incendidos, se desfarão, e os elementos, ardendo, se
fundirão? **13** Porém, segundo a sua promessa, aguardamos
novos céus e nova terra, em que habita a justiça. **14** Pelo
que, amados, aguardando estas coisas, procurae que d'elle
sejaes achados immaculados e irreprehensiveis em paz. **15** E
tende por salvação a longanimidade de nosso Senhor; como
tambem o nosso amado irmão Paulo vos escreveu, segundo
a sabedoria que lhe foi dada; **16** Como tambem em todas as
suas epistolas, fallando n'ellas d'estas coisas, entre as quaes ha
algumas difficeis de entender, que os indoutos e inconstantes
torcem, como tambem as outras Escripturas, para sua propria
perdição. **17** Vós, portanto, amados, sabendo isto d'antes,
guardae-vos de que, pelo engano dos homens abominaveis,
sejaes juntamente arrebatados, e descaiaes da vossa firmeza;
18 Antes crescei na graça e conhecimento de nosso Senhor e

Salvador, Jesus Christo. A elle seja a gloria, assim agora, como no dia da eternidade. Amen. **(aiōn g165)**

1 João

1 O que era desde o principio, o que ouvimos, o que vimos
com os nossos olhos, o que temos contemplado, e as nossas
mãos tocaram da Palavra da vida **2** (Porque a vida já foi
manifesta, e nós a vimos, e testificámos, e vos annunciámos a
vida eterna, que estava com o Pae, e nos foi manifestada);
(aiōnios g166) **3** O que vimos e ouvimos, isso vos annunciamos,
para que tambem tenhaes communhão comnosco; e a nossa
communhão está com o Pae, e com seu Filho Jesus Christo.
4 Estas coisas vos escrevemos, para que o vosso gozo se
cumpra. **5** E esta é a annunciação que d'elle ouvimos, e vos
annunciamos: que Deus é luz, e não ha n'elle trevas nenhumas.
6 Se dissermos que temos communhão com elle, e andarmos
em trevas, mentimos, e não praticamos a verdade. **7** Porém, se
andarmos na luz, como elle na luz está, temos communhão uns
com os outros, e o sangue de Jesus Christo, seu Filho, nos
purifica de todo o peccado. **8** Se dissermos que não temos
peccado, enganamo-nos a nós mesmos, e não ha verdade
em nos. **9** Se confessarmos os nossos peccados, elle é fiel e
justo, para nos perdoar os peccados, e purificar-nos de toda
a injustiça. **10** Se dissermos que não peccamos, fazemol-o
mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos, estas coisas vos escrevo, para que não
pequeis; e, se alguem peccar, temos um Advogado para com o
Pae, Jesus Christo, o justo. **2** E elle é a propiciação pelos nossos
peccados, e não sómente pelos nossos, mas tambem pelos de
todo o mundo. **3** E n'isto sabemos que o temos conhecido,
se guardarmos os seus mandamentos. **4** Aquelle que diz: Eu
conheço-o, e não guarda os seus mandamentos, é mentiroso,

e n'elle não está a verdade. **5** Mas qualquer que guarda a
sua palavra, o amor de Deus está n'elle verdadeiramente
aperfeiçoado: n'isto conhecemos que estamos n'elle. **6** Aquelle
que diz que está n'elle tambem deve andar como elle andou. **7**
Irmãos, não vos escrevo mandamento novo, mas o mandamento
antigo, que desde o principio tivestes. Este mandamento antigo
é a palavra que desde o principio ouvistes. **8** Outra vez vos
escrevo um mandamento novo, que é verdadeiro n'elle e em
vós; porque são passadas as trevas, e já a verdadeira luz
allumia. **9** Aquelle que diz que está na luz, e aborrece a
seu irmão, até agora está em trevas. **10** Aquelle que ama
a seu irmão está na luz, e n'elle não ha escandalo. **11** Mas
aquelle que aborrece a seu irmão está em trevas, e anda
em trevas, e não sabe para onde vá; porque as trevas lhe
cegaram os olhos. **12** Filhinhos, escrevo-vos, porque pelo seu
nome vos são perdoados os peccados. **13** Paes, escrevo-vos,
porque conhecestes Mancebos, escrevo-vos, porque vencestes
o maligno. Filhos, escrevi-vos, porque conhecestes o Pae. **14**
Paes, escrevi-vos, porque já conhecestes aquelle que é desde o
principio. Mancebos, escrevi-vos, porque sois fortes, e a palavra
de Deus está em vós, e já vencestes o maligno. **15** Não ameis o
mundo, nem as coisas que ha no mundo. Se alguem ama o
mundo, o amor do Pae não está n'elle. **16** Porque tudo o que ha
no mundo, a concupiscencia da carne, a concupiscencia dos
olhos e a soberba da vida, não é do Pae, mas é do mundo. **17**
E o mundo passa, e a sua concupiscencia; mas aquelle que
faz a vontade de Deus permanece para sempre. **(aiōn g165)** **18**
Filhinhos, é já a ultima hora: e, como já ouvistes que vem o anti-
christo, tambem já agora muitos se teem feito anti-christos; por

onde conhecemos que é já a ultima hora. **19** Sairam de nós,
porém não eram de nós; porque, se fossem de nós, ficariam
comnosco: mas isto é para que se manifestasse que não são
todos de nós. **20** Mas vós tendes a uncção do Sancto, e sabeis
todas as coisas. **21** Não vos escrevi porque não soubesseis a
verdade, mas porquanto a sabeis, e porque nenhuma mentira é
da verdade. **22** Quem é o mentiroso, senão aquelle que nega
que Jesus é o Christo? Esse é o anti-christo, que nega o Pae e
o Filho. **23** Qualquer que nega o Filho, tambem não tem o Pae;
e aquelle que confessa o Filho, tem tambem o Pae. **24** Portanto
o que desde o principio ouvistes permaneça em vós. Se em
vós permanecer o que desde o principio ouvistes, tambem
permanecereis no Filho e no Pae. **25** E esta é a promessa que
elle nos prometteu: a vida eterna. **(aiōnios g166)** **26** Estas coisas
vos escrevi ácerca dos que vos enganam. **27** E a uncção que
vós recebestes d'elle fica em vós, e não tendes necessidade
de que alguem vos ensine; mas, como a mesma uncção vos
ensina todas as coisas, e é verdadeira, e não é mentira, e como
ella vos ensinou, assim n'elle ficareis. **28** E agora, filhinhos,
permanecei n'elle; para que, quando se manifestar, tenhamos
confiança, e não sejamos confundidos por elle na sua vinda. **29**
Se sabeis que elle é justo, sabeis que todo aquelle que obra a
justiça é nascido d'elle.

3 Vêde quão grande caridade nos tem dado o Pae, que
fossemos chamados filhos de Deus. Por isso o mundo nos não
conhece; porque o não conhece a elle. **2** Amados, agora somos
filhos de Deus, e ainda não é manifestado o que havemos
de ser. Porém sabemos que, quando se manifestar, seremos
similhantes a elle; porque assim como é o veremos. **3** E

qualquer que n'elle tem esta esperança, purifica-se a si mesmo,
como tambem elle é puro. **4** Qualquer que commette peccado,
tambem commette iniquidade; porque o peccado é iniquidade.
5 E bem sabeis que elle se manifestou, para tirar os nossos
peccados; e n'elle não ha peccado. **6** Qualquer que permanece
n'elle não pecca: qualquer que pecca não o viu nem o conheceu.
7 Filhinhos, ninguem vos engane. Quem obra justiça é justo,
assim como elle é justo. **8** Quem commette o peccado é do
diabo; porque o diabo pecca desde o principio. Para isto o Filho
de Deus se manifestou, para desfazer as obras do diabo. **9**
Qualquer que é nascido de Deus não commette peccado; porque
a sua semente permanece n'elle; e não-pode peccar, porque é
nascido de Deus. **10** N'isto são manifestos os filhos de Deus, e
os filhos do diabo. Qualquer que não obra justiça, e não ama a
seu irmão, não é de Deus. **11** Porque esta é a annunciação que
ouvistes desde o principio: que nos amemos uns aos outros. **12**
Não como Caim, que era do maligno, e matou a seu irmão. E
por que causa o matou? Porque as suas obras eram más e as
de seu irmão justas. **13** Meus irmãos, não vos maravilheis, se o
mundo vos aborrece. **14** Nós sabemos que já passámos da
morte para a vida, porque amamos os irmãos. Quem não ama a
seu irmão permanece na morte **15** Qualquer que aborrece a seu
irmão é homicida. E vós sabeis que nenhum homicida tem a vida
eterna permanecendo n'elle. **(aiōnios g166)** **16** Conhecemos a
caridade n'isto, que elle deu a sua vida por nós, e nós devemos
dar a vida pelos irmãos. **17** Quem pois tiver bens do mundo, e
vir o seu irmão necessitado e lhe cerrar as suas entranhas,
como estará n'elle a caridade de Deus? **18** Meus filhinhos,
não amemos de palavra, nem de lingua, senão de obra e de

verdade. **19** E n'isto conhecemos que somos da verdade, e
diante d'elle asseguraremos nossos corações; **20** Que, se o
nosso coração nos condemna, maior é Deus do que os nossos
corações, e conhece todas as coisas. **21** Amados, se o nosso
coração nos não condemna, temos confiança para com Deus;
22 E qualquer coisa que lhe pedirmos, d'elle a receberemos;
porque guardamos os seus mandamentos, e fazemos as coisas
agradaveis perante elle. **23** E o seu mandamento é este: que
creiamos no nome de seu Filho Jesus Christo, e nos amemos
uns aos outros, como nos deu mandamento. **24** E aquelle que
guarda os seus mandamentos n'elle está, e elle n'elle. E n'isto
conhecemos que elle está em nós, pelo Espirito que nos tem
dado.

4 Amados, não creiaes a todo o espirito, mas provae se os
espiritos são de Deus; porque já muitos falsos prophetas se
teem levantado no mundo. **2** N'isto conhecereis o Espirito de
Deus: Todo o espirito que confessa que Jesus Christo veiu em
carne é de Deus; **3** E todo o espirito que não confessa que
Jesus Christo veiu em carne não é de Deus; e tal é o espirito do
anti-christo, do qual já ouvistes que ha de vir, e já agora está no
mundo. **4** Filhinhos, sois de Deus, e já o tendes vencido; porque
maior é o que está em vós do que o que está no mundo. **5** Do
mundo são, por isso fallam do mundo, e o mundo os ouve. **6**
Nós somos de Deus; aquelle que conhece a Deus ouve-nos;
aquelle que não é de Deus não nos ouve. N'isto conhecemos
nós o espirito da verdade e o espirito do erro **7** Amados, amemo-
nos uns aos outros; porque a caridade é de Deus; e qualquer
que ama é nascido de Deus e conhece a Deus. **8** Aquelle que
não ama não tem conhecido a Deus; porque Deus é caridade. **9**

N'isto se manifestou a caridade de Deus para comnosco: que
Deus enviou seu Filho unigenito ao mundo, para que por elle
vivamos. **10** N'isto está a caridade, não que nós tenhamos
amado a Deus, mas que elle nos amou a nós, e enviou seu Filho
para propiciação pelos nossos peccados. **11** Amados, se Deus
assim nos amou, tambem nos devemos amar uns aos outros. **12**
Ninguem jámais viu a Deus; e, se nos amamos uns aos outros,
Deus está em nós, e em nós é perfeita a sua caridade. **13** N'isto
conhecemos que estamos n'elle, e elle em nós, porquanto nos
deu do seu Espirito, **14** E vimos, e testificamos que o Pae enviou
seu Filho para Salvador do mundo. **15** Qualquer que confessar
que Jesus é o Filho de Deus, Deus está n'elle, e elle em Deus.
16 E nós conhecemos, e cremos o amor que Deus nos tem.
Deus é caridade; e quem está em caridade está em Deus, e
Deus n'elle. **17** N'isto é perfeita a caridade para comnosco, para
que no dia do juizo tenhamos confiança, porque qual elle é
somos nós tambem n'este mundo. **18** Na caridade não ha temor,
antes a perfeita caridade lança fóra o temor; porque o temor tem
a pena, e o que teme não está perfeito em caridade. **19** Nós o
amamos a elle porque elle nos amou primeiro. **20** Se alguem
diz: Eu amo a Deus, e aborrece a seu irmão, é mentiroso. Pois
quem não ama a seu irmão, ao qual viu, como pode amar a
Deus, a quem não viu? **21** E d'elle temos este mandamento:
que quem ama a Deus ame tambem a seu irmão.

5 Todo aquelle que crê que Jesus é o Christo é nascido de
Deus; e todo aquelle que ama ao que o gerou tambem ama
ao que d'elle é nascido. **2** N'isto conhecemos que amamos
os filhos de Deus, quando amamos a Deus e guardamos os
seus mandamentos. **3** Porque esta é a caridade de Deus: que

guardemos os seus mandamentos; e os seus mandamentos não
são pesados. **4** Porque todo o que é nascido de Deus vence o
mundo; e esta é a victoria que vence o mundo, a nossa fé. **5**
Quem é aquelle que vence o mundo, senão aquelle que crê que
Jesus é o Filho de Deus? **6** Este é aquelle que veiu por agua e
sangue, Jesus, o Christo: não só por agua, mas por agua e por
sangue. E o Espirito é o que testifica, porque o Espirito é a
verdade. **7** Porque tres são os que testificam no céu: o Pae, a
Palavra, e o Espirito Sancto; e estes tres são um **8** E tres são
os que testificam na terra: o Espirito, e a agua, e o sangue; e
estes tres concordam n'um. **9** Se recebemos o testemunho
dos homens, o testemunho de Deus é maior; porque é este o
testemunho de Deus, que de seu Filho testificou. **10** Quem crê
no Filho de Deus, em si mesmo tem o testemunho: quem a Deus
não crê mentiroso o fez: porquanto não creu no testemunho que
Deus de seu Filho deu **11** E o testemunho é este: que Deus nos
deu a vida eterna; e esta vida está em seu Filho. **(aiōnios g166)**
12 Quem tem o Filho tem a vida: quem não tem o Filho de Deus
não tem a vida. **13** Estas coisas vos escrevi, a vós que crêdes
no nome do Filho de Deus, para que saibaes que tendes a vida
eterna, e para que creiaes no nome do Filho de Deus. **(aiōnios
g166)** **14** E esta é a confiança que temos para com elle, que,
se pedirmos alguma coisa, segundo a sua vontade, elle nos
ouve. **15** E, se sabemos que nos ouve em tudo o que pedimos,
sabemos que alcançamos as petições que lhe pedimos. **16** Se
alguem vir peccar seu irmão peccado que não é para morte,
orará, e Deus dará a vida áquelles que não peccarem para
morte. Ha peccado para morte, pelo qual não digo que ore **17**
Toda a iniquidade é peccado: e ha peccado que não é para

morte. **18** Sabemos que todo aquelle que é nascido de Deus não
pecca; mas o que de Deus é gerado conserva-se a si mesmo, e
o maligno não lhe toca. **19** Sabemos que somos de Deus, e que
todo o mundo jaz no maligno. **20** Porém sabemos que já o Filho
de Deus é vindo, e nos deu entendimento para conhecermos o
que é verdadeiro; e no que é verdadeiro estamos, em seu Filho
Jesus Christo. Este é o verdadeiro Deus e a vida eterna. **(aiōnios
g166)** **21** Filhinhos, guardae-vos dos idolos. Amen.

2 João

1 O ancião á senhora eleita, e a seus filhos, aos quaes amo
na verdade, e não sómente eu, mas tambem todos os que
teem conhecido a verdade, **2** Por amor da verdade que está
em nós e para sempre estará comnosco: **(aiōn g165)** **3** Graça,
misericordia, paz, da parte de Deus Pae e da do Senhor Jesus
Christo, o Filho do Pae, seja comvosco na verdade e caridade.
4 Muito me alegrarei por achar que alguns de teus filhos
andam na verdade, assim como recebemos o mandamento
do Pae. **5** E agora, senhora, rogo-te, não como escrevendo-
te um novo mandamento, mas aquelle que desde o principio
tivemos, que nos amemos uns aos outros. **6** E a caridade é
esta: que andemos segundo os seus mandamentos. Este é o
mandamento, como já desde o principio ouvistes, que n'elle
andeis. **7** Porque já muitos enganadores entraram no mundo, os
quaes não confessam que Jesus Christo veiu em carne. Este tal
é o enganador e o anti-christo. **8** Olhae por vós mesmos, para
que não percamos o que já trabalhámos, antes recebamos o
inteiro galardão. **9** Todo aquelle que prevarica, e não persevera
na doutrina de Christo, não tem a Deus: quem persevera na
doutrina de Christo, esse tem assim ao Pae como ao Filho. **10**
Se alguem vem ter comvosco, e não traz esta doutrina, não
o recebaes em casa, nem tampouco o saudeis. **11** Porque
quem o sauda tem parte nas suas más obras. **12** Muitas coisas
tenho que escrever-vos, porém não quiz com papel e tinta; mas
espero ir ter comvosco e fallar de bocca a bocca, para que o
nosso gozo seja cumprido. **13** Saudam-te os filhos de tua irmã,
a eleita. Amen.

3 João

1 O ancião ao amado Gaio, a quem em verdade eu amo. **2**
Amado, antes de tudo desejo que te vá bem, e que tenhas
saude, assim como bem vae á tua alma. **3** Porque muito me
alegrei quando os irmãos vieram, e testificaram de tua verdade,
como tu andas na verdade. **4** Não tenho maior gozo do que
n'isto, de ouvir que os meus filhos andam na verdade. **5** Amado,
obras fielmente em tudo o que fazes para com os irmãos, e para
com os estranhos, **6** Que em presença da egreja testificaram
da tua caridade: aos quaes, se conduzires como é digno para
com Deus, bem farás: **7** Porque pelo seu nome sairam, nada
tomando dos gentios. **8** Portanto aos taes devemos receber,
para que sejamos cooperadores da verdade. **9** Tenho escripto á
egreja; porém Diotrephes, que procura ter entre elles o primado,
não nos recebe. **10** Pelo que, se eu fôr, trarei á memoria as
obras que faz, palrando contra nós com palavras maliciosas; e,
não contente com isto, não recebe os irmãos, e impede os que
querem recebel-os, e os lança fóra da egreja. **11** Amado, não
sigas o mal, mas o bem. Quem faz bem é de Deus; mas quem
faz mal não tem visto a Deus. **12** Todos dão testemunho de
Demetrio, até a mesma verdade; e tambem nós testemunhamos;
e vós bem sabeis que o nosso testemunho é verdadeiro. **13**
Tinha muito que escrever, porém não quero escrever-te com
tinta e penna. **14** Mas espero vêr-te brevemente, e fallaremos
de bocca a bocca. Paz seja comtigo. Os amigos te saudam.
Sauda os amigos por nome.

Judas

1 Judas, servo de Jesus Christo, e irmão de Thiago, aos
chamados, sanctificados pelo Deus Pae, e conservados por
Jesus Christo: **2** Misericordia, e paz, e caridade vos sejam
multiplicadas. **3** Amados, procurando eu escrever-vos com toda
a diligencia ácerca da salvação commum, tive por necessidade
escrever-vos, e exhortar-vos a batalhar pela fé que uma vez
foi entregue aos sanctos. **4** Porque se introduziram alguns,
que já d'antes estavam escriptos para este mesmo juizo,
homens impios, que convertem em dissolução a graça de Deus,
e negam a Deus, unico dominador e Senhor nosso, Jesus
Christo. **5** Porém quero lembrar-vos, como a quem já uma vez
soube isto, que, havendo o Senhor salvo um povo, tirando-o
da terra do Egypto, destruiu depois os que não creram; **6** E
aos anjos que não guardaram a sua origem, mas deixaram a
sua propria habitação, reservou debaixo da escuridão, e em
prisões eternas até ao juizo d'aquelle grande dia; **(aïdios g126)**
7 Como Sodoma e Gomorrah, e as cidades circumvisinhas,
que, havendo fornicado como aquelles, e ido após outra carne,
foram postas por exemplo, soffrendo a pena do fogo eterno.
(aiōnios g166) **8** E comtudo tambem estes, similhantemente
adormecidos, contaminam a carne, e rejeitam a dominação, e
vituperam as dignidades. **9** Porém o archanjo Miguel, quando
contendia com o diabo, e disputava a respeito do corpo de
Moysés, não ousou pronunciar juizo de maldição contra elle;
porém disse: O Senhor te reprehenda. **10** Porém estes dizem
mal do que não sabem; e o que naturalmente conhecem, como
animaes irracionaes, n'isso se corrompem. **11** Ai d'elles! porque
entraram pelo caminho de Caim, e foram levados pelo engano

do galardão de Balaão, e pereceram pela contradicção de
Coré. **12** Estes são manchas em vossas festas de caridade,
banqueteando comvosco, e apascentando-se a si mesmos
sem temor: são nuvens sem agua, levadas dos ventos de uma
a outra parte: são como arvores murchas, infructiferas, duas
vezes mortas, desarreigadas; **13** Ondas impetuosas do mar, que
escumam as suas mesmas abominações: estrellas errantes,
para os quaes está eternamente reservada a escuridão das
trevas. **(aiōn g165)** **14** E d'estes prophetizou tambem Enoch, o
setimo depois de Adão, dizendo: Eis que é vindo o Senhor com
milhares de seus sanctos; **15** Para fazer juizo contra todos e
castigar d'entre elles todos os impios, por todas as suas obras
de impiedade, que impiamente commetteram, e por todas as
duras palavras que os impios peccadores disseram contra elle.
16 Estes são murmuradores, queixosos da sua sorte, andando
segundo as suas concupiscencias, e cuja bocca falla coisas mui
arrogantes, admirando as pessoas por causa do proveito. **17**
Mas vós, amados, lembrae-vos das palavras que vos foram
preditas pelos apostolos de nosso Senhor Jesus Christo: **18**
Como vos diziam que no ultimo tempo haveria escarnecedores
que andariam segundo as suas impias concupiscencias. **19**
Estes são os que se separam a si mesmos, sensuaes, que
não teem o Espirito. **20** Mas vós, amados, edificando-vos a
vós mesmos sobre a vossa sanctissima fé, orando no Espirito
Sancto, **21** Conservae-vos a vós mesmos na caridade de Deus,
esperando a misericordia de nosso Senhor Jesus Christo para a
vida eterna. **(aiōnios g166)** **22** E apiedae-vos de alguns que estão
duvidosos; **23** Mas salvae os outros por temor, e arrebatae-
os do fogo, aborrecendo até a roupa manchada da carne. **24**

Ora, áquelle que é poderoso para vos guardar de tropeçar, e apresentar-vos irreprehensiveis, com alegria, perante a sua gloria, **25** Ao unico Deus, Salvador nosso, por Jesus Christo, nosso Senhor, seja gloria e magestade, dominio e poder, antes de todos os seculos, agora, e para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)**

Apocalipse

1 Revelação de Jesus Christo, a qual Deus lhe deu, para
mostrar aos seus servos as coisas que brevemente devem
acontecer; e pelo seu anjo as enviou, e as notificou a João seu
servo; **2** O qual testificou da palavra de Deus, e do testemunho
de Jesus Christo, e de tudo o que tem visto. **3** Bemaventurado
aquelle que lê, e os que ouvem as palavras d'esta prophecia, e
guardam as coisas que n'ella estão escriptas; porque o tempo
está proximo. **4** João, ás sete egrejas que estão na Asia:
Graça e paz seja comvosco da parte d'aquelle que é, e que
era, e que ha de vir, e da dos sete espiritos que estão diante
do seu throno; **5** E da parte de Jesus Christo, que é a fiel
testemunha, o primogenito dos mortos e o principe dos reis da
terra. Aquelle que nos amou, e em seu sangue nos lavou dos
nossos peccados, **6** E nos fez reis e sacerdotes para Deus
e seu Pae: a elle gloria e poder para todo o sempre. Amen.
(aiōn g165) **7** Eis que vem com as nuvens, e todo o olho o verá,
até os mesmos que o traspassaram, e todas as tribus da terra
se lamentarão sobre elle. Sim. Amen. **8** Eu sou o Alpha e o
Omega, o principio e o fim, diz o Senhor, que é, e que era, e
que ha de vir, o Todo-poderoso. **9** Eu, João, que tambem sou
vosso irmão, e companheiro na afflicção, e no reino, e paciencia
de Jesus Christo, estava na ilha chamada Patmos, por causa da
palavra de Deus, e pelo testemunho de Jesus Christo. **10** Eu
fui arrebatado em espirito no dia do Senhor, e ouvi detraz de
mim uma grande voz, como de trombeta, **11** Que dizia: O que
vês, escreve-o n'um livro, e envia-o ás sete egrejas que estão
na Asia: a Epheso, e a Smyrna, e a Pergamo, e a Thyatira, e
a Sardo, e a Philadelphia, e a Laodicéa. **12** E virei-me para

vêr quem fallara comigo. E, virando-me, vi sete castiçaes de
oiro; **13** E no meio dos sete castiçaes um similhante ao Filho do
homem, vestido até aos pés de um vestido comprido, e cingido
pelos peitos com um cinto de oiro. **14** E a sua cabeça e cabellos
eram brancos como lã branca, como a neve, e os seus olhos
como chamma de fogo; **15** E os seus pés, similhantes a latão
reluzente, como se tivessem sido refinados n'uma fornalha, e a
sua voz como a voz de muitas aguas. **16** E tinha na sua dextra
sete estrellas; e da sua bocca sahia uma aguda espada de
dois fios; e o seu rosto era como o sol, quando na sua força
resplandece. **17** E eu, quando o vi, cahi a seus pés como morto;
e elle poz sobre mim a sua dextra, dizendo-me: Não temas; Eu
sou o primeiro e o derradeiro; **18** E o que vivo e fui morto; e eis
aqui vivo para todo o sempre. Amen: e tenho as chaves da
morte e do inferno. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Escreve as coisas
que tens visto e as que são, e as que depois d'estas hão de
acontecer: **20** O mysterio das sete estrellas, que viste na minha
dextra, e dos sete castiçaes de oiro. As sete estrellas são os
anjos das sete egrejas, e os sete castiçaes, que viste, são as
sete egrejas.

2 Escreve ao anjo da egreja que está em Epheso: Isto diz
aquelle que tem na sua dextra as sete estrellas, que anda no
meio dos sete castiçaes de oiro. **2** Eu sei as tuas obras, e o
teu trabalho, e a tua paciencia, e que não pódes soffrer os
maus; e provaste os que dizem ser apostolos e o não são; e
tu os achaste mentirosos. **3** E soffreste, e tens paciencia; e
trabalhaste pelo meu nome, e não te cançaste. **4** Porém tenho
contra ti que deixaste a tua primeira caridade. **5** Lembra-te
pois d'onde decaiste, e arrepende-te, e pratica as primeiras

obras; e, senão, brevemente a ti virei, e tirarei do seu logar
o teu castiçal, se te não arrependeres. **6** Tens, porém, isto:
que aborreces as obras dos nicolaitas, as quaes eu tambem
aborreço. **7** Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás
egrejas: Ao que vencer, dar-lhe-hei a comer da arvore da vida,
que está no meio do paraiso de Deus. **8** E ao anjo da egreja
que está em Smyrna, escreve: Isto diz o primeiro e o derradeiro,
que foi morto, e reviveu: **9** Eu sei as tuas obras, e tribulação, e
pobreza (porém tu és rico), e a blasphemia dos que se dizem
judeos, e o não são, mas são a synagoga de Satanás. **10** Nada
temas das coisas que has de padecer. Eis que o diabo lançará
alguns de vós na prisão, para que sejaes tentados; e tereis
tribulação de dez dias. Sê fiel até á morte, e dar-te-hei a corôa
da vida. **11** Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás
egrejas: O que vencer não receberá damno da segunda morte.
12 E ao anjo da egreja que está em Pergamo escreve: Isto diz
aquelle que tem a espada aguda de dois fios: **13** Eu sei as tuas
obras, e onde habitas, que é onde está o throno de Satanás; e
retens o meu nome, e não negaste a minha fé, ainda nos dias
de Antipas, minha fiel testemunha, o qual foi morto entre vós,
onde Satanás habita **14** Porém umas poucas de coisas tenho
contra ti: que tens lá os que reteem a doutrina de Balaão, o qual
ensinava Balac a lançar tropeços diante dos filhos de Israel,
para que comessem dos sacrificios da idolatria e fornicassem.
15 Assim tens tambem os que reteem a doutrina dos nicolaitas:
o que eu aborreço. **16** Arrepende-te, e, senão, em breve virei a
ti, e contra elles batalharei com a espada da minha bocca. **17**
Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás egrejas: Ao que
vencer darei eu a comer do manná escondido, e dar-lhe-hei

um seixo branco, e um novo nome escripto no seixo, o qual
ninguem conhece senão aquelle que o recebe. **18** E ao anjo da
egreja em Thyatira, escreve: Isto diz o Filho de Deus, que tem
seus olhos como chamma de fogo, e os pés similhantes ao
latão reluzente: **19** Eu conheço as tuas obras, e caridade, e
serviço, e fé, e a tua paciencia, e as tuas ultimas obras, e que
as derradeiras são mais do que as primeiras. **20** Porém umas
poucas de coisas tenho contra ti: que deixas a Jezabel, mulher
que se diz prophetiza, ensinar e enganar os meus servos, para
que forniquem e comam dos sacrificios da idolatria. **21** E dei-lhe
tempo para que se arrependesse da sua fornicação; e não se
arrependeu. **22** Eis que a deito na cama, e aos que adulteram
com ella, em grande tribulação, se não se arrependerem das
suas obras. **23** E matarei de morte a seus filhos, e todas as
egrejas saberão que eu sou aquelle que penetra os rins e os
corações. E darei a cada um de vós segundo as vossas obras.
24 Mas eu vos digo a vós, e aos demais que estão em Thyatira,
a todos quantos não teem esta doutrina, e não conheceram,
como dizem, as profundezas de Satanás, que outra carga vos
não porei **25** Porém o que tendes retende-o até que eu venha.
26 E ao que vencer, e guardar até ao fim as minhas obras, eu
lhe darei poder sobre as nações, **27** E com vara de ferro as
regerá: serão quebradas como vasos de oleiro, como tambem
recebi de meu Pae. **28** E dar-lhe-hei a estrella da manhã. **29**
Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás egrejas.

3 E ao anjo da egreja que está em Sardo escreve: Isto diz o
que tem os sete Espiritos de Deus, e as sete estrellas: Eu sei
as tuas obras, que tens nome de que vives, e estás morto.
2 Sê vigilante, e confirma o resto que estava para morrer;

porque não achei as tuas obras perfeitas diante de Deus. **3**
Lembra-te pois do que tens recebido e ouvido, e guarda-o, e
arrepende-te. E, se não velares, virei sobre ti como o ladrão, e
não saberás a que hora sobre ti virei. **4** Mas tambem tens em
Sardo algumas pessoas que não contaminaram seus vestidos,
e comigo andarão em vestidos brancos; porquanto são dignos
d'isso. **5** O que vencer será vestido de vestidos brancos, e
em maneira nenhuma riscarei o seu nome do livro da vida;
e confessarei o seu nome diante de meu Pae e diante dos
seus anjos. **6** Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz
ás egrejas. **7** E ao anjo da egreja que está em Philadelphia
escreve: Isto diz o que é sancto, o que é verdadeiro o que
tem a chave de David; o que abre, e ninguem cerra; e cerra, e
ninguem abre: **8** Eu sei as tuas obras: eis que diante de ti puz
uma porta aberta, e ninguem a pode cerrar: porque tens pouca
força, e guardaste a minha palavra, e não negaste o meu nome.
9 Eis aqui dou, da synagoga de Satanás, dos que se dizem
judeos, e não são, mas mentem: eis que eu farei que venham, e
adorem prostrados a teus pés, e saibam que eu te amo **10**
Porque guardaste a palavra da minha paciencia, tambem eu
te guardarei da hora da tentação que ha de vir sobre todo o
mundo, para tentar os que habitam na terra. **11** Eis que venho
logo; guarda o que tens, para que ninguem tome a tua corôa. **12**
A quem vencer, eu o farei columna no templo do meu Deus, e
d'elle nunca sairá; e escreverei sobre elle o nome do meu Deus,
e o nome da cidade do meu Deus, o da nova Jerusalem, que
desce do céu do meu Deus, e o meu novo nome. **13** Quem tem
ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás egrejas. **14** E ao anjo
da egreja que está em Laodicea escreve: Isto diz o Amen, a

testemunha fiel e verdadeira, o principio da creação de Deus:
15 Eu sei as tuas obras, que nem és frio nem quente: oxalá
fôras frio ou quente! **16** Assim, pois que és morno, e nem és frio
nem quente, vomitar-te-hei da minha bocca. **17** Porque dizes:
Rico sou, e estou enriquecido, e de nada tenho falta; e não
sabes que és um desgraçado, e miseravel, e pobre, e cego, e
nú **18** Aconselho-te a que de mim compres oiro provado no
fogo, para que te enriqueças; e vestidos brancos, para que te
vistas, e não appareça a vergonha da tua nudez; e unge os teus
olhos com collyrio, para que vejas; **19** Eu reprehendo e castigo
a todos quantos amo: sê pois zeloso, e arrepende-te. **20** Eis que
estou á porta, e bato: se alguem ouvir a minha voz, e abrir a
porta, entrarei em sua casa, e com elle cearei, e elle comigo. **21**
Ao que vencer lhe concederei que se assente comigo no meu
throno; assim como eu venci, e me assentei com meu Pae no
seu throno. **22** Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás
egrejas.

4 Depois d'estas coisas, olhei, e eis que estava uma porta
aberta no céu: e a primeira voz, que como de uma trombeta
ouvira fallar comigo, disse: Sobe aqui, e mostrar-te hei as coisas
que depois d'estas devem acontecer. **2** E logo fui arrebatado
em espirito, e eis que um throno estava posto no céu, e um
assentado sobre o throno. **3** E o que estava assentado era,
ao parecer, similhante á pedra jaspe e sardonica; e o arco
celeste estava ao redor do throno, no parecer similhante á
esmeralda. **4** E ao redor do throno havia vinte e quatro thronos;
e vi assentados sobre os thronos vinte e quatro anciãos vestidos
de vestidos brancos; e tinham sobre suas cabeças corôas de
oiro. **5** E do throno sahiam relampagos, e trovões, e vozes;

e diante do throno ardiam sete lampadas de fogo, as quaes
são os sete Espiritos de Deus. **6** E havia diante do throno um
mar de vidro, similhante ao crystal. E no meio do throno, e ao
redor do throno, quatro animaes cheios de olhos, por diante e
por detraz. **7** E o primeiro animal era similhante a um leão, e
o segundo animal similhante a um bezerro, e tinha o terceiro
animal o rosto como de homem, e o quarto animal era similhante
a uma aguia voando. **8** E os quatro animaes tinham cada um
de per si seis azas ao redor, e por dentro estavam cheios de
olhos; e não descançam nem de dia nem de noite, dizendo:
Sancto, Sancto, Sancto é o Senhor Deus, o Todo-poderoso, que
era, e que é, e que ha de vir **9** E, quando os animaes davam
gloria, e honra, e acções de graças ao que estava assentado
sobre o throno, ao que vive para todo o sempre, **(aiōn g165)** **10**
Os vinte e quatro anciãos prostravam-se diante do que estava
assentado sobre o throno, e adoravam o que vive para todo o
sempre; e lançavam as suas corôas diante do throno, dizendo:
(aiōn g165) **11** Digno és, Senhor, de receber gloria, e honra, e
poder; porque tu creaste todas as coisas, e por tua vontade são
e foram creadas.

5 E vi na dextra do que estava assentado sobre o throno um
livro escripto por dentro e por fóra, sellado com sete sellos. **2** E
vi um anjo forte, apregoando com grande voz: Quem é digno de
abrir o livro e de desatar os seus sellos? **3** E ninguem no céu,
nem na terra, nem debaixo da terra, podia abrir o livro, nem
olhar para elle. **4** E eu chorava muito, porque ninguem fôra
achado digno de abrir o livro, nem de o lêr, nem de olhar para
elle. **5** E disse-me um dos anciãos: Não chores: eis aqui, o Leão
da tribu de Judah, a raiz de David, que venceu, para abrir o livro

e desatar os seus sete sellos. **6** E olhei, e eis que no meio dos
anciãos estava um Cordeiro, como havendo sido morto, e tinha
sete cornos, e sete olhos, que são os sete Espiritos de Deus
enviados a toda a terra. **7** E veiu, e tomou o livro da dextra
do que estava assentado no throno. **8** E, havendo tomado o
livro, os quatro animaes e os vinte e quatro anciãos prostraram-
se diante do Cordeiro, tendo todos elles harpas e salvas de
oiro cheias de incenso, que são as orações dos sanctos. **9** E
cantavam um novo cantico, dizendo: Digno és de tomar o livro, e
de abrir os seus sellos; porque foste morto, e com o teu sangue
para Deus nos compraste, de toda a tribu, e lingua, e povo, e
nação; **10** E para o nosso Deus nos fizeste reis e sacerdotes; e
reinaremos sobre a terra. **11** E olhei, e ouvi a voz de muitos
anjos ao redor do throno, e dos animaes, e dos anciãos; e era o
numero d'elles milhões de milhões, e milhares de milhares, **12**
Que com grande voz diziam: Digno é o Cordeiro, que foi morto,
de receber o poder, e riquezas, e sabedoria, e força, e honra, e
gloria, e acções de graças. **13** E ouvi a toda a creatura que está
no céu, e na terra, e debaixo da terra, e que está no mar, e a
todas as coisas que n'elles ha, dizendo: Ao que está assentado
sobre o throno, e ao Cordeiro, sejam dadas acções de graças, e
honra, e gloria, e poder para todo o sempre **(aiōn g165)** **14** E
os quatro animaes diziam: Amen. E os vinte e quatro anciãos
prostraram-se, e adoraram ao que vive para todo o sempre.

6 E, havendo o Cordeiro aberto um dos sellos, olhei, e ouvi
um dos quatro animaes, que dizia como com voz de trovão:
Vem, e vê. **2** E olhei, e eis um cavallo branco: e o que estava
assentado sobre elle tinha um arco; e foi-lhe dada uma corôa,
e saiu victorioso, para que vencesse. **3** E, havendo aberto o

segundo sello, ouvi o segundo animal, dizendo: Vem, e vê. **4** E
saiu outro cavallo, vermelho; e ao que estava assentado sobre
elle foi dado que tirasse a paz da terra, e que se matassem uns
aos outros; e foi-lhe dada uma grande espada. **5** E, havendo
aberto o terceiro sello, ouvi dizer ao terceiro animal: Vem, e
vê. E olhei, e eis um cavallo preto: e o que sobre elle estava
assentado tinha uma balança na sua mão. **6** E ouvi uma voz no
meio dos quatro animaes, que dizia: Uma medida de trigo por
um dinheiro, e tres medidas de cevada por um dinheiro; e não
damnifiques o azeite e o vinho. **7** E, havendo aberto o quarto
sello, ouvi a voz do quarto animal, que dizia: Vem e vê. **8** E
olhei, e eis um cavallo amarello, e o que estava assentado sobre
elle tinha por nome Morte; e o inferno o seguiu; e foi-lhes dado
poder para matar a quarta parte da terra, com espada, e com
fome, e com mortandade, e com as feras da terra. **(Hadēs g86)** **9**
E, havendo aberto o quinto sello, vi debaixo do altar as almas
dos que foram mortos por amor da palavra de Deus e por amor
do testemunho que deram. **10** E clamavam com grande voz,
dizendo: Até quando, ó Dominador, e sancto verdadeiro, não
julgas e vingas o nosso sangue dos que habitam sobre a terra?
11 E deram-se-lhes a cada um vestidos brancos compridos,
e foi-lhes dito que repousassem ainda um pouco de tempo,
até que tambem se completasse o numero de seus conservos
e seus irmãos, que haviam de ser mortos como elles. **12** E,
havendo aberto o sexto sello, olhei, e eis que houve um grande
tremor de terra; e o sol tornou-se negro como sacco de cilicio, e
a lua tornou-se como sangue. **13** E as estrellas do céu cairam
sobre a terra, como quando a figueira lança de si os seus figos
verdes, abalada por um vento forte. **14** E o céu retirou-se como

um livro que se enrola; e todos os montes e ilhas se moveram
dos seus logares. 15 E os reis da terra, e os grandes, e os ricos,
e os tribunos, e os poderosos, e todo o servo, e todo o livre, se
esconderam nas cavernas e nas rochas das montanhas; 16 E
diziam aos montes e aos rochedos: Cahi sobre nós, e escondei-
nos do rosto d'aquelle que está assentado sobre o throno, e da
ira do Cordeiro; 17 Porque é vindo o grande dia da sua ira; e
quem poderá subsistir?

7 E depois d'estas coisas vi quatro anjos que estavam sobre
os quatro cantos da terra, que retinham os quatro ventos da
terra, para que nenhum vento soprasse sobre a terra, nem
sobre o mar, nem contra arvore alguma. 2 E vi outro anjo
subir da banda do sol nascente, e que tinha o sello do Deus
vivo; e clamou com grande voz aos quatro anjos a quem fôra
dado o poder de damnificar a terra e o mar, 3 Dizendo: Não
damnifiques a terra, nem o mar, nem as arvores, até que
hajamos assignalado nas suas testas os servos do nosso Deus.
4 E ouvi o numero dos assignalados, e foram cento e quarenta
e quatro mil assignalados, de todas as tribus dos filhos de
Israel. 5 Da tribu de Judah, doze mil assignalados: da tribu
de Ruben, doze mil assignalados: da tribu de Gad, doze mil
assignalados: 6 Da tribu de Aser, doze mil assignalados: da tribu
de Naphtali, doze mil assignalados: da tribu de Manassés, doze
mil assignalados: 7 Da tribu de Simeão, doze mil assignalados:
da tribu de Levi, doze mil assignalados: da tribu de Issacar, doze
mil assignalados: 8 Da tribu de Zabulon, doze mil assignalados:
da tribu de José, doze mil assignalados: da tribu de Benjamin,
doze mil assignalados. 9 Depois d'estas coisas olhei, e eis aqui
uma multidão, a qual ninguem podia contar, de todas as nações,

e tribus, e povos, e linguas, que estavam diante do throno, e
perante o Cordeiro, trajando vestidos brancos e com palmas nas
suas mãos: **10** E clamavam com grande voz, dizendo: Salvação
ao nosso Deus, que está assentado no throno, e ao Cordeiro.
11 E todos os anjos estavam ao redor do throno, e dos anciãos,
e dos quatro animaes; e prostraram-se diante do throno sobre
seus rostos, e adoraram a Deus, **12** Dizendo: Amen. Louvor,
e gloria, e sabedoria, e acção de graças, e honra, e poder, e
força ao nosso Deus, para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **13**
E um dos anciãos respondeu, dizendo-me: Estes que estão
vestidos de vestidos brancos, quem são, e d'onde vieram? **14** E
eu disse-lhe: Senhor, tu sabes. E elle disse-me: Estes são os
que vieram de grande tribulação, e lavaram os seus vestidos
e os branquearam no sangue do Cordeiro; **15** Por isso estão
diante do throno de Deus, e o servem de dia e de noite no seu
templo; e aquelle que está assentado sobre o throno os cobrirá
com a sua sombra. **16** Não mais terão fome, nem mais terão
sêde; nem sol nem calma alguma cairá sobre elles. **17** Porque o
Cordeiro que está no meio do throno os apascentará, e lhes
servirá de guia para as fontes vivas das aguas; e Deus alimpará
de seus olhos toda a lagrima.

8 E, havendo aberto o setimo sello, fez-se silencio no céu quasi
por meia hora. **2** E vi os sete anjos, que estavam diante de
Deus, e foram-lhes dadas sete trombetas. **3** E veiu outro anjo, e
poz-se junto ao altar, tendo um incensario de oiro; e foi-lhe dado
muito incenso, para o pôr com as orações de todos os sanctos
sobre o altar de oiro, que está diante do throno. **4** E o fumo
do incenso subiu com as orações dos sanctos desde a mão
do anjo até diante de Deus. **5** E o anjo tomou o incensario, e

encheu-o de fogo do altar, e lançou-o sobre a terra; e fizeram-se
vozes, e trovões, e relampagos e terremotos. **6** E os sete anjos,
que tinham as sete trombetas, prepararam-se para tocal-as. **7** E
o primeiro anjo tocou a sua trombeta, e houve saraiva, e fogo
misturado com sangue, e foram lançados na terra; e queimou-
se a terça parte das arvores, e toda a herva verde foi queimada.
8 E o segundo anjo tocou a trombeta; e foi lançada no mar uma
coisa como um grande monte ardendo em fogo, e tornou-se
em sangue a terça parte do mar. **9** E morreu a terça parte das
creaturas que tinham vida no mar; e perdeu-se a terça parte das
náos. **10** E o terceiro anjo tocou a sua trombeta, e caiu do céu
uma grande estrella, ardendo como uma tocha, e caiu na terça
parte dos rios, e nas fontes das aguas. **11** E o nome da estrella
era Absyntho, e a terça parte das aguas tornou-se em absyntho,
e muitos homens morreram das aguas, porque se tornaram
amargas. **12** E o quarto anjo tocou a sua trombeta, e foi ferida a
terça parte do sol, e a terça parte da lua, e a terça parte das
estrellas; para que a terça parte d'elles se escurecesse, e a
terça parte do dia não brilhasse, e similhantemente a da noite
13 E olhei, e ouvi um anjo voar pelo meio do céu, dizendo com
grande voz: Ai! ai! dos que habitam sobre a terra! por causa das
outras vozes das trombetas dos tres anjos que hão de ainda
tocar.

9 E o quinto anjo tocou a sua trombeta, e vi uma estrella que
do céu caiu na terra; e foi-lhe dada a chave do poço do abysmo.
(Abyssos g12) **2** E abriu o poço do abysmo, e subiu fumo do
poço, como o fumo de uma grande fornalha, e com o fumo do
poço escureceram-se o sol e o ar **(Abyssos g12)** **3** E do fumo
sairam gafanhotos sobre a terra; e foi-lhes dado poder, como o

poder que teem os escorpiões da terra. **4** E foi-lhes dito que não
fizessem damno á herva da terra, nem a verdura alguma, nem a
arvore alguma, senão sómente aos homens que não teem nas
suas testas o signal de Deus **5** E foi-lhes dado, não que os
matassem, mas que por cinco mezes os atormentassem; e o
seu tormento era similhante ao tormento do escorpião, quando
fere ao homem. **6** E n'aquelles dias os homens buscarão a
morte, e não a acharão; e desejarão morrer, e a morte fugirá
d'elles. **7** E o parecer dos gafanhotos era similhante ao de
cavallos apparelhados para a guerra; e sobre as suas cabeças
havia como corôas similhantes ao oiro; e os seus rostos eram
como os rostos de homens. **8** E tinham cabellos como cabellos
de mulheres, e os seus dentes eram como de leões. **9** E tinham
couraças como couraças de ferro; e o ruido das suas azas era
como o ruido de carros, quando muitos cavallos correm ao
combate. **10** E tinham caudas similhantes ás dos escorpiões, e
aguilhões nas suas caudas; e o seu poder era de damnificarem
os homens por cinco mezes. **11** E tinham sobre si um rei, o anjo
do abysmo; em hebreo era o seu nome Abaddon, e em grego
tinha por nome Apollyon. **(Abyssos g12)** **12** Passado é já um ai;
eis que depois d'isso veem ainda dois ais. **13** E tocou o sexto
anjo a sua trombeta, e ouvi uma voz dos quatro cornos do altar
de oiro, que estava diante de Deus, **14** A qual dizia ao sexto
anjo, que tinha a trombeta: Solta os quatro anjos, que estão
presos junto ao grande rio Euphrates. **15** E foram soltos os
quatro anjos, que estavam prestes para a hora, e dia, e mez, e
anno, para matarem a terça parte dos homens. **16** E o numero
dos exercitos dos cavalleiros era de duzentos milhões; e ouvi o
numero d'elles. **17** E vi assim os cavallos n'esta visão; e os que

sobre elles cavalgavam tinham couraças de fogo, e de jacintho,
e de enxofre; e as cabeças dos cavallos eram como cabeças
de leões; e de suas boccas sahia fogo e fumo e enxofre. **18**
Por estes tres foi morta a terça parte dos homens, pelo fogo,
pelo fumo, e pelo enxofre, que sahia das suas boccas. **19**
Porque o seu poder está na sua bocca e nas suas caudas.
Porque as suas caudas são similhantes a serpentes, e teem
cabeças, e com ellas damnificam. **20** E os outros homens,
que não foram mortos por estas pragas, não se arrependeram
das obras de suas mãos, para não adorarem os demonios,
e os idolos d'oiro, e de prata, e de bronze, e de pedra, e de
madeira, que nem podem ver, nem ouvir, nem andar. **21** E não
se arrependeram de seus homicidios, nem de suas feiticerias,
nem de sua fornicação, nem de suas ladroices.

10 E vi outro anjo forte, que descia do céu, vestido de uma
nuvem; e por cima da sua cabeça estava o arco celeste, e o seu
rosto era como o sol, e os seus pés como columnas de fogo; **2**
E tinha na sua mão um livrinho aberto, e poz o seu pé direito
sobre o mar, e o esquerdo sobre a terra; **3** E clamou com grande
voz, como quando brame o leão; e, havendo clamado, os sete
trovões deram as suas vozes. **4** E, havendo os sete trovões
dado as suas vozes, eu ia escrevel-as, e ouvi uma voz do céu,
que me dizia: Sella as coisas que os sete trovões fallaram, e
não as escrevas. **5** E o anjo que vi estar sobre o mar e sobre a
terra levantou a sua mão ao céu, **6** E jurou por Aquelle que vive
para todo o sempre, o qual creou o céu e as coisas que n'elle
ha, e a terra e as coisas que n'ella ha, e o mar e as coisas que
n'elle ha, que não haveria mais tempo; **(aiōn g165)** **7** Porém nos
dias da voz do setimo anjo, quando tocar a sua trombeta, se

cumprirá o segredo de Deus, como annunciou aos prophetas,
seus servos. **8** E a voz que eu do céu tinha ouvido tornou a
fallar comigo, e disse: Vae, e toma o livrinho aberto da mão
do anjo que está sobre o mar e sobre a terra. **9** E fui ao anjo,
dizendo-lhe: Dá-me o livrinho. E elle disse-me: Toma-o, e come-
o, e fará amargo o teu ventre, porém na tua bocca será doce
como mel **10** E tomei o livrinho da mão do anjo, e comi-o; e na
minha bocca era doce como mel; e, havendo-o comido, o meu
ventre ficou amargo. **11** E elle disse-me: Importa-te prophetizar
outra vez a muitos povos, e nações, e linguas e reis.

11 E foi-me dada uma cana similhante a uma vara: e chegou
o anjo, e disse: Levanta-te, e mede o templo de Deus, e o
altar, e os que n'elle adoram. **2** Porém deixa de fóra o atrio
que está fóra do templo, e não o meças; porque foi dado ás
nações, e pisarão a sancta cidade por quarenta e dois mezes. **3**
E darei poder ás minhas duas testemunhas, e prophetizarão
por mil duzentos e sessenta dias, vestidas de sacco. **4** Estas
são as duas oliveiras e os dois castiçaes que estão diante
do Deus da terra. **5** E, se alguem os quizer empecer, fogo
sairá da sua bocca, e devorará os seus inimigos: e, se alguem
quizer empecel-os, importa que assim seja morto. **6** Estes teem
poder para fechar o céu, para que não chova, nos dias da
sua prophecia; e teem poder sobre as aguas para convertel-
as em sangue, e para ferir a terra com toda a sorte de praga,
todas quantas vezes quizerem. **7** E, quando acabarem o seu
testemunho, a besta que sobe do abysmo lhes fará guerra, e
os vencerá, e os matará. **(Abyssos g12)** **8** E jazerão os seus
corpos mortos na praça da grande cidade que espiritualmente
se chama Sodoma e Egypto, onde nosso Senhor tambem foi

crucificado. **9** E homens de varios povos, e tribus, e linguas,
e nações verão seus corpos mortos por tres dias e meio, e
não permittirão que os seus corpos mortos sejam postos em
sepulchros. **10** E os que habitam na terra se regozijarão sobre
elles, e se alegrarão, e mandarão presentes uns aos outros;
porquanto estes dois prophetas tinham atormentado os que
habitam sobre a terra. **11** E depois d'aquelles tres dias e meio o
espirito da vida, vindo de Deus, entrou n'elles; e pozeram-se
sobre seus pés, e caiu grande temor sobre os que os viram. **12**
E ouviram uma grande voz do céu, que lhes dizia: Subi cá. E
subiram ao céu em uma nuvem: e os seus inimigos os viram. **13**
E n'aquella mesma hora houve um grande terremoto, e caiu a
decima parte da cidade, e no terremoto foram mortos sete mil
homens; e os demais ficaram muito atemorisados, e deram
gloria ao Deus do céu. **14** É passado o segundo ai; eis que o
terceiro ai vem presto. **15** E tocou o setimo anjo a sua trombeta,
e houve no céu grandes vozes, que diziam: Os reinos do mundo
tornaram-se no reino de nosso Senhor e do seu Christo, e
elle reinará para todo o sempre. **(aiōn g165)** **16** E os vinte e
quatro anciãos, que estão assentados em seus thronos diante
de Deus, prostraram-se sobre seus rostos, e adoraram a Deus,
17 Dizendo: Graças te damos, Senhor Deus Todo-poderoso, que
és, e que eras, e que has de vir, que tomaste o teu grande
poder, e reinaste. **18** E iraram-se as nações, e veiu a tua ira, e o
tempo dos mortos, para que sejam julgados, e para dares o
galardão aos prophetas, teus servos, e aos sanctos, e aos que
temem o teu nome, a pequenos e a grandes, e para destruir
os que destroem a terra. **19** E abriu-se no céu o templo de

Deus, e a arca do seu concerto foi vista no seu templo; e houve
relampagos, e vozes, e trovões, e terremotos e grande saraiva.

12 E viu-se um grande signal no céu: uma mulher vestida
de sol, e a lua debaixo dos seus pés, e uma corôa de doze
estrellas sobre a sua cabeça. **2** E estava gravida, e com dôres
de parto, e gritava com ancias de dar á luz. **3** E viu-se outro
signal no céu; e eis que era um grande dragão vermelho, que
tinha sete cabeças e dez cornos, e sobre as suas cabeças sete
diademas. **4** E a sua cauda levava após si a terça parte das
estrellas do céu, e lançou-as sobre a terra; e o dragão parou
diante da mulher que havia de dar á luz, para que, dando ella á
luz, lhe tragasse o filho. **5** E deu á luz um filho, um varão que
havia de reger todas as nações com vara de ferro; e o seu filho
foi arrebatado para Deus e para o seu throno. **6** E a mulher
fugiu para o deserto, onde já tinha logar preparado por Deus,
para que lá a mantivessem mil duzentos e sessenta dias. **7**
E houve batalha no céu: Miguel e os seus anjos batalhavam
contra o dragão, e batalhava o dragão e os seus anjos; **8** Mas
não prevaleceram, nem mais o seu logar se achou nos céus. **9**
E foi lançado o grande dragão, a antiga serpente, chamada o
Diabo, e Satanás, que engana todo o mundo; elle foi lançado na
terra, e os seus anjos foram lançados com elle **10** E ouvi uma
grande voz no céu, que dizia: Agora chegada está a salvação, e
a força, e o reino do nosso Deus, e o poder do seu Christo;
porque já o accusador de nossos irmãos é derribado, o qual
diante do nosso Deus os accusava de dia e de noite. **11** E elles
o venceram pelo sangue do Cordeiro e pela palavra do seu
testemunho; e não amaram as suas vidas até á morte. **12** Pelo
que alegrae-vos, ó céus, e os que n'elles habitaes. Ai dos que

habitam na terra e no mar; porque o diabo desceu a vós, e tem
grande ira, sabendo que já tem pouco tempo. **13** E, quando o
dragão viu que fôra lançado na terra, perseguiu a mulher que
dera á luz o varão. **14** E foram dadas á mulher duas azas de
grande aguia, para que voasse ao deserto, ao seu logar, onde
é sustentada por tempo, e tempos, e metade de tempo, fóra
da vista da serpente. **15** E a serpente lançou da sua bocca,
atraz da mulher, agua como um rio, para que pelo rio a fizesse
arrebatar. **16** E a terra ajudou a mulher; e a terra abriu a sua
bocca, e tragou o rio que o dragão lançara da sua bocca. **17** E o
dragão irou-se contra a mulher, e foi fazer guerra contra os
demais da sua semente, que guardam os mandamentos de
Deus, e teem o testemunho de Jesus Christo.

13 E eu puz-me sobre a areia do mar, e vi subir do mar uma
besta que tinha sete cabeças e dez cornos, e sobre os seus
cornos dez diademas, e sobre as suas cabeças um nome de
blasphemia. **2** E a besta que vi era similhante ao leopardo, e
os seus pés como de urso, e a sua bocca como de leão; e o
dragão deu-lhe o seu poder, e o seu throno, e grande poderio.
3 E vi uma de suas cabeças como ferida de morte, e a sua
chaga mortal foi curada; e toda a terra se maravilhou após a
besta. **4** E adoraram o dragão que deu á besta o seu poder; e
adoraram a besta, dizendo: Quem é similhante á besta? quem
poderá batalhar contra ella **5** E deu-se-lhe bocca para fallar
grandes coisas e blasphemias; e deu-se-lhe poder para assim
o fazer quarenta e dois mezes. **6** E abriu a sua bocca em
blasphemias contra Deus, para blasphemar do seu nome, e do
seu tabernaculo, e dos que habitam no céu. **7** E deu-se-lhe
poder para fazer guerra aos sanctos, e vencel-os; e deu-se-lhe

poder sobre toda a tribu, e lingua, e nação. **8** E adoraram-n'a
todos os que habitam sobre a terra, cujos nomes não estão
escriptos no livro da vida do Cordeiro morto desde a fundação
do mundo. **9** Se alguem tem ouvidos, ouça. **10** Se alguem leva
em captiveiro, em captiveiro irá: se alguem matar á espada,
necessario é que á espada seja morto. Aqui está a paciencia e
a fé dos sanctos. **11** E vi subir da terra outra besta, e tinha dois
cornos similhantes aos do Cordeiro; e fallava como o dragão. **12**
E exerce todo o poder da primeira besta na sua presença, e faz
que a terra e os que n'ella habitam adorem a primeira besta, cuja
chaga mortal fôra curada. **13** E faz grandes signaes, de maneira
que até fogo faz descer do céu á terra, diante dos homens. **14**
E engana aos que habitam na terra com signaes que se lhe
permittiram que fizesse em presença da besta, dizendo aos
que habitam na terra que fizessem uma imagem á besta que
recebera a ferida da espada e vivia. **15** E foi-lhe concedido
que désse espirito á imagem da besta, para que tambem a
imagem da besta fallasse, e fizesse que fossem mortos todos
os que não adorassem a imagem da besta. **16** E faz que todos,
pequenos e grandes, ricos e pobres, livres e servos, ponham
um signal na sua mão direita, ou nas suas testas; **17** E que
ninguem possa comprar ou vender, senão aquelle que tiver o
signal, ou o nome da besta, ou o numero do seu nome. **18**
Aqui está a sabedoria. Aquelle que tem entendimento, conte o
numero da besta; porque é o numero de um homem, e o seu
numero é seiscentos e sessenta e seis.

14 E olhei, e eis que estava o Cordeiro sobre o monte de Sião,
e com elle cento e quarenta e quatro mil, que em suas testas
tinham escripto o nome de seu Pae. **2** E ouvi uma voz do céu,

como a voz de muitas aguas, e como a voz de um grande
trovão; e ouvi uma voz de harpistas, que tocavam com as suas
harpas. **3** E cantavam um como cantico novo diante do throno,
e diante dos quatro animaes e dos anciãos: e ninguem podia
aprender aquelle cantico, senão os cento e quarenta e quatro
mil que foram comprados da terra. **4** Estes são os que não
estão contaminados com mulheres: porque são virgens. Estes
são os que seguem o Cordeiro para onde quer que vae. Estes
são os que d'entre os homens foram comprados por primicias
para Deus e para o Cordeiro. **5** E na sua bocca não se achou
engano; porque são irreprehensiveis diante do throno de Deus.
6 E vi outro anjo voar pelo meio do céu, e tinha o evangelho
eterno, para proclamal-o aos que habitam sobre a terra, e a
toda a nação, e tribu, e lingua, e povo. **(aiōnios g166)** **7** Dizendo
com grande voz: Temei a Deus, e dae-lhe gloria; porque vinda é
a hora do seu juizo. E adorae aquelle que fez o céu, e a terra, e
o mar, e as fontes das aguas. **8** E outro anjo seguiu, dizendo: É
caída, é caída Babylonia, aquella grande cidade, porque a todas
as nações deu a beber do vinho da ira da sua fornicação. **9** E
seguiu-os o terceiro anjo, dizendo com grande voz: Se alguem
adorar a besta, e a sua imagem, e receber o signal na sua
testa, ou na sua mão, **10** Tambem o tal beberá do vinho da
ira de Deus, que se deitou puro no calix da sua ira; e será
atormentado com fogo e enxofre diante dos sanctos anjos e
diante do Cordeiro. **11** E o fumo do seu tormento sobe para todo
o sempre; e não teem repouso nem de dia nem de noite os que
adoram a besta e a sua imagem, e aquelle que receber o signal
do seu nome. **(aiōn g165)** **12** Aqui está a paciencia dos sanctos:
aqui estão os que guardam os mandamentos de Deus e a fé

de Jesus. **13** E ouvi uma voz do céu, que me dizia: Escreve:
Bemaventurados os mortos que desde agora morrem no Senhor.
Sim, diz o Espirito; para que descancem dos seus trabalhos, e
as suas obras os sigam. **14** E olhei, e eis uma nuvem branca, e
assentado sobre a nuvem um similhante ao Filho do homem,
que tinha sobre a sua cabeça uma corôa de oiro, e na sua mão
uma foice aguda. **15** E outro anjo saiu do templo, clamando com
grande voz ao que estava assentado sobre a nuvem: Lança a
tua foice, e sega; pois já é vinda a hora de segar, porquanto já a
seara da terra está madura. **16** E aquelle que estava assentado
sobre a nuvem lançou a sua foice á terra, e a terra foi segada.
17 E saiu do templo, que está no céu, outro anjo, o qual tambem
tinha uma foice aguda. **18** E saiu do altar outro anjo, que tinha
poder sobre o fogo, e clamou com grande voz ao que tinha
a foice aguda, dizendo: Lança a tua foice aguda, e vindima
os cachos da vinha da terra, porque já as suas uvas estão
maduras. **19** E o anjo lançou a sua foice á terra e vindimou as
uvas da vinha da terra, e lançou-as no grande lagar da ira de
Deus. **20** E o lagar foi pisado fóra da cidade, e saiu sangue do
lagar até aos freios dos cavallos, por mil e seiscentos estadios.

15 E vi outro grande e admiravel signal no céu: sete anjos, que
tinham as sete ultimas pragas; porque n'ellas é consummada a
ira de Deus. **2** E vi como um mar de vidro misturado com fogo; e
os que sairam victoriosos da besta, e da sua imagem, e do seu
signal, e do numero do seu nome, que estavam junto ao mar de
vidro, e tinham as harpas de Deus. **3** E cantavam o cantico de
Moysés, o servo de Deus, e o cantico do Cordeiro, dizendo:
Grandes e maravilhosas são as tuas obras, Senhor Deus
Todo-poderoso! justos e verdadeiros são os teus caminhos,

ó Rei dos sanctos. **4** Quem te não temerá, ó Senhor, e não
magnificará o teu nome? Porque só tu és sancto; por isso todas
as nações virão, e adorarão diante de ti, porque os teus juizos
são manifestos. **5** E depois d'isto olhei, e eis que o templo do
tabernaculo do testemunho se abriu no céu. **6** E os sete anjos
que tinham as sete pragas sairam do templo, vestidos de linho
puro e resplandecente, e cingidos com cintos de oiro ao redor
de seus peitos. **7** E um dos quatro animaes deu aos sete anjos
sete salvas de oiro, cheias da ira de Deus, que vive para todo o
sempre. **(aiōn g165)** **8** E o templo encheu-se com o fumo da gloria
de Deus e do seu poder; e ninguem podia entrar no templo, até
que se consummassem as sete pragas dos sete anjos.

16 E ouvi do templo uma grande voz, que dizia aos sete anjos:
Ide, e derramae sobre a terra as sete salvas da ira de Deus. **2**
E foi o primeiro, e derramou a sua salva sobre a terra, e fez-
se uma chaga má e maligna nos homens que tinham o signal
da besta e que adoravam a sua imagem. **3** E o segundo anjo
derramou a sua salva no mar, e tornou-se em sangue como de
um morto, e morreu no mar toda a alma vivente. **4** E o terceiro
anjo derramou a sua taça nos rios e nas fontes das aguas, e
tornaram-se em sangue. **5** E ouvi o anjo das aguas, que dizia:
Justo és tu, ó Senhor, que és, e que eras, e que serás sancto,
porque julgaste estas coisas. **6** Porque derramaram o sangue
dos sanctos e dos prophetas, tambem tu lhes déste o sangue a
beber; porque d'isto são dignos. **7** E ouvi outro do altar, que
dizia: Na verdade, ó Senhor Deus Todo-poderoso, verdadeiros e
justos são os teus juizos. **8** E o quarto anjo derramou a sua
taça sobre o sol, e foi-lhe dado que abrazasse os homens com
fogo. **9** E os homens foram abrazados com grandes calores, e

blasphemaram do nome de Deus, que tem o poder sobre estas
pragas; e não se arrependeram para lhe darem gloria. **10** E o
quinto anjo derramou a sua taça sobre o throno da besta, e o
seu reino se fez tenebroso; e mordiam as suas linguas de dôr.
11 E por causa das suas dôres, e por causa das suas chagas,
blasphemaram do Deus do céu; e não se arrependeram das
suas obras. **12** E o sexto anjo derramou a sua taça sobre o
grande rio Euphrates; e a sua agua seccou-se, para que se
preparasse o caminho dos reis do oriente. **13** E da bocca do
dragão, e da bocca da besta, e da bocca do falso propheta,
vi sair tres espiritos immundos, similhantes a rãs. **14** Porque
são espiritos de demonios, que fazem signaes; os quaes vão
aos reis de todo o mundo, para os congregar para a batalha,
n'aquelle grande dia de Deus Todo-poderoso. **15** Eis que venho
como ladrão. Bemaventurado aquelle que vigia, e guarda os
seus vestidos, para que não ande nú, e não se vejam as suas
vergonhas. **16** E congregaram-n'os no logar que em hebreo se
chama Armageddon. **17** E o setimo anjo derramou a sua taça no
ar, e saiu uma grande voz do templo do céu, do throno, dizendo:
Está feito. **18** E houve vozes, e trovões, e relampagos, e um
grande terremoto, qual nunca houve desde que ha homens
sobre a terra: tal foi este tão grande terremoto. **19** E a grande
cidade fendeu-se em tres partes, e as cidades das nações
cairam; e a grande Babylonia veiu em memoria diante de Deus,
para elle lhe dar o calix do vinho da indignação da sua ira **20** E
toda a ilha fugiu; e os montes não se acharam. **21** E sobre os
homens caiu do céu uma grande saraiva, como do peso de um
talento; e os homens blasphemaram de Deus por causa da
praga da saraiva: porque a sua praga era mui grande.

17 E veiu um dos sete anjos que tinham as sete taças, e fallou
comigo, dizendo-me: Vem, mostrar-te-hei a condemnação da
grande prostituta que está assentada sobre muitas aguas; **2**
Com a qual fornicaram os reis da terra; e os que habitam na
terra se embebedaram com o vinho da sua fornicação. **3** E
levou-me em espirito a um deserto, e vi uma mulher assentada
sobre uma besta de côr de escarlata, que estava cheia de
nomes de blasphemia, e tinha sete cabeças e dez cornos. **4** E a
mulher estava vestida de purpura e de escarlata, e adornada
com oiro, e pedras preciosas e perolas; e tinha na sua mão
um calix de oiro cheio das abominações e da immundicia da
sua fornicação; **5** E na sua testa escripto o nome: Mysterio: A
grande Babylonia, a mãe das fornicações e abominações da
terra. **6** E vi que a mulher estava embriagada do sangue dos
sanctos, e do sangue das testemunhas de Jesus. E, vendo-a
eu, maravilhei-me com grande admiração. **7** E o anjo me disse:
Porque te admiras? Eu te direi o mysterio da mulher, e da besta
que a traz, a qual tem sete cabeças e dez cornos. **8** A besta que
viste foi e já não é, e ha de subir do abysmo, e ir-se á perdição;
e os que habitam na terra (cujos nomes não estão escriptos no
livro da vida, desde a fundação do mundo) se admirarão vendo
a besta que era e já não é, ainda que é. **(Abyssos g12)** **9** Aqui ha
sentido, que tem sabedoria. As sete cabeças são sete montes,
sobre os quaes a mulher está assentada. **10** E são tambem
sete reis; os cinco são caidos; e um já é, outro ainda não é
vindo; e, quando vier, convem que dure um pouco de tempo **11**
E a besta que era e já não é, esta é tambem o oitavo, e é dos
sete, e vae-se á perdição. **12** E os dez cornos que viste são
dez reis, que ainda não receberam o reino, porém receberão

poder como reis por uma hora, juntamente com a besta. **13**
Estes teem um mesmo intento, e entregarão o seu poder e
auctoridade á besta. **14** Estes combaterão contra o Cordeiro, e
o Cordeiro os vencerá (porque é o Senhor dos senhores e o Rei
dos reis), e os que estão com elle são os chamados, e eleitos, e
fieis. **15** E disse-me: As aguas que viste, onde se assenta a
prostituta, são povos, e multidões, e nações, e linguas. **16** E
os dez cornos que viste na besta são os que aborrecerão a
prostituta, e a farão assolada e núa, e comerão a sua carne,
e a queimarão com fogo. **17** Porque Deus deu-lhes em seus
corações que cumpram o seu intento, e que tenham um mesmo
intento, e que deem á besta o seu reino, até que se cumpram
as palavras de Deus. **18** E a mulher que viste é a grande cidade
que reina sobre os reis da terra.

18 E depois d'estas coisas vi descer do céu outro anjo, que
tinha grande poder, e a terra foi illuminada da sua gloria. **2** E
clamou fortemente com grande voz, dizendo: É caida, é caida a
grande Babylonia, e é feita morada de demonios, e coito de
todo o espirito immundo, e coito de toda a ave immunda e
aborrecivel. **3** Porque todas as nações beberam do vinho da ira
da sua fornicação, e os reis da terra fornicaram com ella; e os
mercadores da terra se enriqueceram da abundancia de suas
delicias. **4** E ouvi outra voz do céu, que dizia: Sae d'ella, povo
meu, para que não sejas participante dos seus peccados, e
para que não recebas das suas pragas. **5** Porque já os seus
peccados se accumularam até ao céu, e Deus se lembrou das
iniquidades d'ella. **6** Tornae-lhe como ella vos tem dado, e
duplicae-lhe em dobro conforme as suas obras: no calix em
que vos deu de beber dae-lhe a ella em dobro. **7** Quanto ella

se glorificou, e em delicias esteve, tanto lhe dae de tormento
e pranto; porque diz em seu coração: Estou assentada como
rainha, e não sou viuva, e não verei o pranto. **8** Portanto n'um
dia virão as suas pragas; a morte, e o pranto, e a fome; e será
queimada com fogo; porque é forte o Senhor Deus que a julga.
9 E os reis da terra, que fornicaram com ella, e viveram em
delicias, a chorarão, e sobre ella prantearão, quando virem o
fumo do seu incendio; **10** Estando de longe pelo temor do seu
tormento, dizendo: Ai! ai d'aquella grande Babylonia, aquella
forte cidade! pois n'uma hora veiu o teu juizo. **11** E sobre ella
choram e lamentam os mercadores da terra; porque ninguem
mais compra as suas mercadorias: **12** Mercadorias de oiro,
e de prata, e de pedras preciosas, e de perolas, e de linho
fino, e de purpura, e de seda, e de escarlata; e toda a madeira
odorifera, e todo o vaso de marfim, e todo o vaso de madeira
preciosissima, de bronze e de ferro, e de marmore; **13** E canella,
e especiaria, e perfume, e unguento odorifero, e incenso, e
vinho, e azeite, e flor de farinha, e trigo, e cavalgaduras, e
ovelhas; e mercadorias de cavallos, e de carros, e de corpos e
de almas de homens. **14** E o fructo do desejo da tua alma foi-se
de ti; e todas as coisas gostosas e excellentes se foram de ti, e
não mais as acharás. **15** Os mercadores d'estas coisas, que por
ellas se enriqueceram, estarão de longe, pelo temor do seu
tormento, chorando, e lamentando, **16** E dizendo: Ai, ai d'aquella
grande cidade! que estava vestida de linho fino, e purpura, e
escarlata; e adornada com oiro e pedras preciosas e perolas!
Porque n'uma hora foram assoladas tantas riquezas. **17** E todo
o piloto, e todo o que navega em náos, e todo o marinheiro,
e todos os que traficam por mar se pozeram de longe: **18** E,

vendo o fumo do seu incendio, clamaram, dizendo: Que cidade
é similhante a esta grande cidade? **19** E lançaram pó sobre as
suas cabeças, e clamaram, chorando, e lamentando, e dizendo:
Ai, ai d'aquella grande cidade! na qual todos os que tinham
náos no mar se enriqueceram da sua opulencia; porque n'uma
hora foi assolada. **20** Alegra-te sobre ella, ó céu, e vós, sanctos
apostolos e prophetas; porque já Deus julgou a vossa causa
quanto a ella. **21** E um forte anjo levantou uma pedra como uma
grande mó, e lançou-a no mar, dizendo: Com egual impeto será
lançada Babylonia, aquella grande cidade, e não será jámais
achada **22** E em ti não se ouvirá mais a voz de harpistas, e de
musicos, e de frauteiros, e de trombeteiros, e nenhum artifice de
arte alguma se achará mais em ti; e ruido de mó em ti mais se
não ouvirá: **23** E luz de candeia não mais alumiará em ti, e voz
de esposo e de esposa mais em ti se não ouvirá; porque os
teus mercadores eram os grandes da terra; porque todas as
nações foram enganadas pelas tuas feiticerias. **24** E n'ella se
achou o sangue dos prophetas, e dos sanctos, e de todos os
que foram mortos na terra.

19 E, depois d'estas coisas, ouvi como que uma grande voz
de uma grande multidão no céu, que dizia: Alleluia: Salvação, e
gloria, e honra, e poder pertencem ao Senhor nosso Deus: **2**
Porque verdadeiros e justos são os seus juizos, pois julgou
a grande prostituta, que havia corrompido a terra com a sua
fornicação, e da sua mão vingou o sangue dos seus servos. **3** E
outra vez disseram: Alleluia. E o seu fumo sobe para todo o
sempre. **(aiōn g165)** **4** E os vinte e quatro anciãos, e os quatro
animaes, prostraram-se e adoraram a Deus, assentado no
throno, dizendo: Amen, Alleluia. **5** E saiu uma voz do throno, que

dizia: Louvae o nosso Deus, vós, todos os seus servos, e vós
que o temeis, assim pequenos como grandes. **6** E ouvi como
que a voz de uma grande multidão, e como que a voz de muitas
aguas, e como que a voz de grandes trovões, que dizia: Alleluia:
pois já o Senhor Deus Todo-poderosoreina. **7** Regozijemo-nos,
e alegremo-nos, e demos-lhe gloria; porque vindas são as bodas
do Cordeiro, e já a sua esposa se apromptou. **8** E foi-lhe dado
que se vestisse de linho fino, puro e resplandecente; porque o
linho fino são as justiças dos sanctos. **9** E disse-me: Escreve:
Bemaventurados aquelles que são chamados á ceia das bodas
do Cordeiro. E disse-me: Estas são as verdadeiras palavras
de Deus. **10** E eu lancei-me a seus pés para o adorar; porém
elle disse-me: Olha não faças tal: sou teu conservo, e de teus
irmãos, que teem o testemunho de Jesus: adora a Deus; porque
o testemunho de Jesus é o espirito de prophecia. **11** E vi o céu
aberto, e eis um cavallo branco: e o que estava assentado sobre
elle chama-se Fiel e Verdadeiro; e julga e peleja em justiça. **12**
E os seus olhos eram como chamma de fogo; e sobre a sua
cabeça havia muitos diademas; e tinha um nome escripto, que
ninguem sabia senão elle mesmo. **13** E estava vestido de uma
veste salpicada de sangue; e o seu nome chama-se a Palavra
de Deus. **14** E seguiam-n'o os exercitos no céu em cavallos
brancos, e vestidos de linho fino, branco e puro. **15** E da sua
bocca sahia uma aguda espada, para ferir com ella as nações;
e elle as regerá com vara de ferro; e elle mesmo pisa o lagar do
vinho do furor e da ira do Deus Todo-poderoso. **16** E no vestido
e na sua coxa tem escripto este nome: Rei dos reis, e Senhor
dos senhores. **17** E vi um anjo, que estava no sol, e clamou com
grande voz, dizendo a todas as aves que voavam pelo meio do

céu: Vinde, e ajuntae-vos á ceia do grande Deus; **18** Para que
comaes a carne dos reis, e a carne dos tribunos, e a carne
dos fortes, e a carne dos cavallos e dos que sobre elles se
assentam; e a carne de todos os livres e servos, e pequenos e
grandes. **19** E vi a besta, e os reis da terra, e os seus exercitos
ajuntados, para fazerem guerra áquelle que estava assentado
sobre o cavallo, e ao seu exercito. **20** E a besta foi presa, e com
ella o falso propheta, que diante d'ella fizera os signaes, com
que enganou os que receberam o signal da besta, e adoraram a
sua imagem. Estes dois foram lançados vivos no ardente lago
do fogo e do enxofre. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21** E os demais
foram mortos com a espada que sahia da bocca do que estava
assentado sobre o cavallo, e todas as aves se fartaram das
suas carnes.

20 E vi descer do céu um anjo, que tinha a chave do abysmo,
e uma grande cadeia na sua mão. **(Abyssos g12)** **2** E prendeu o
dragão, a antiga serpente, que é o Diabo e Satanaz, e amarrou-
o por mil annos. **3** E lançou-o no abysmo, e ali o encerrou, e
poz sello sobre elle, para que mais não engane as nações,
até que os mil annos se acabem. E depois importa que seja
solto por um pouco de tempo. **(Abyssos g12)** **4** E vi thronos; e
assentaram-se sobre elles, e foi-lhes dado o poder de julgar; e
vi as almas d'aquelles que foram degolados pelo testemunho de
Jesus, e pela palavra de Deus, e que não adoraram a besta,
nem a sua imagem, e não receberam o signal em suas testas
nem em suas mãos; e viveram, e reinaram com Christo, durante
mil annos. **5** Mas os outros mortos não reviveram, até que
os mil annos se acabaram. Esta é a primeira resurreição. **6**
Bemaventurado e sancto aquelle que tem parte na primeira

resurreição: sobre estes não tem poder a segunda morte; porém
serão sacerdotes de Deus e de Christo, e reinarão com elle mil
annos **7** E, acabando-se os mil annos, Satanaz será solto da
sua prisão, **8** E sairá a enganar as nações que estão sobre
os quatro cantos da terra, Gog e Magog, para os ajuntar em
batalha, cujo numero é como a areia do mar. **9** E subiram
sobre a largura da terra, e cercaram o arraial dos sanctos e a
cidade amada; e de Deus desceu fogo do céu, e os devorou.
10 E o diabo, que os enganava, foi lançado no lago do fogo
e enxofre, onde estão a besta e o falso propheta; e de dia e
de noite serão atormentados para todo o sempre. **(aiōn g165,
Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** E vi um grande throno branco, e o
que estava assentado sobre elle, de cujo rosto fugiu a terra
e o céu; e não se achou logar para elles. **12** E vi os mortos,
grandes e pequenos, que estavam diante de Deus; e abriram-se
os livros; e abriu-se outro livro, que é o da vida; e os mortos
foram julgados pelas coisas que estavam escriptas nos livros,
segundo as suas obras. **13** E o mar deu os mortos que n'elle
havia; e a morte e o inferno deram os mortos que n'elles havia;
e foram julgados cada um segundo as suas obras. **(Hadēs g86)**
14 E a morte e o, inferno foram lançados no lago de fogo: esta é
a segunda morte. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** E aquelle
que não foi achado inscripto no livro da vida foi lançado no lago
do fogo. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 E vi um novo céu, e uma nova terra. Porque já o primeiro
céu e a primeira terra passaram, e já não havia mar. **2** E eu,
João, vi a sancta cidade, a nova Jerusalem, que de Deus
descia do céu, adereçada como a esposa ataviada para o seu
marido. **3** E ouvi uma grande voz do céu, que dizia: Eis aqui o

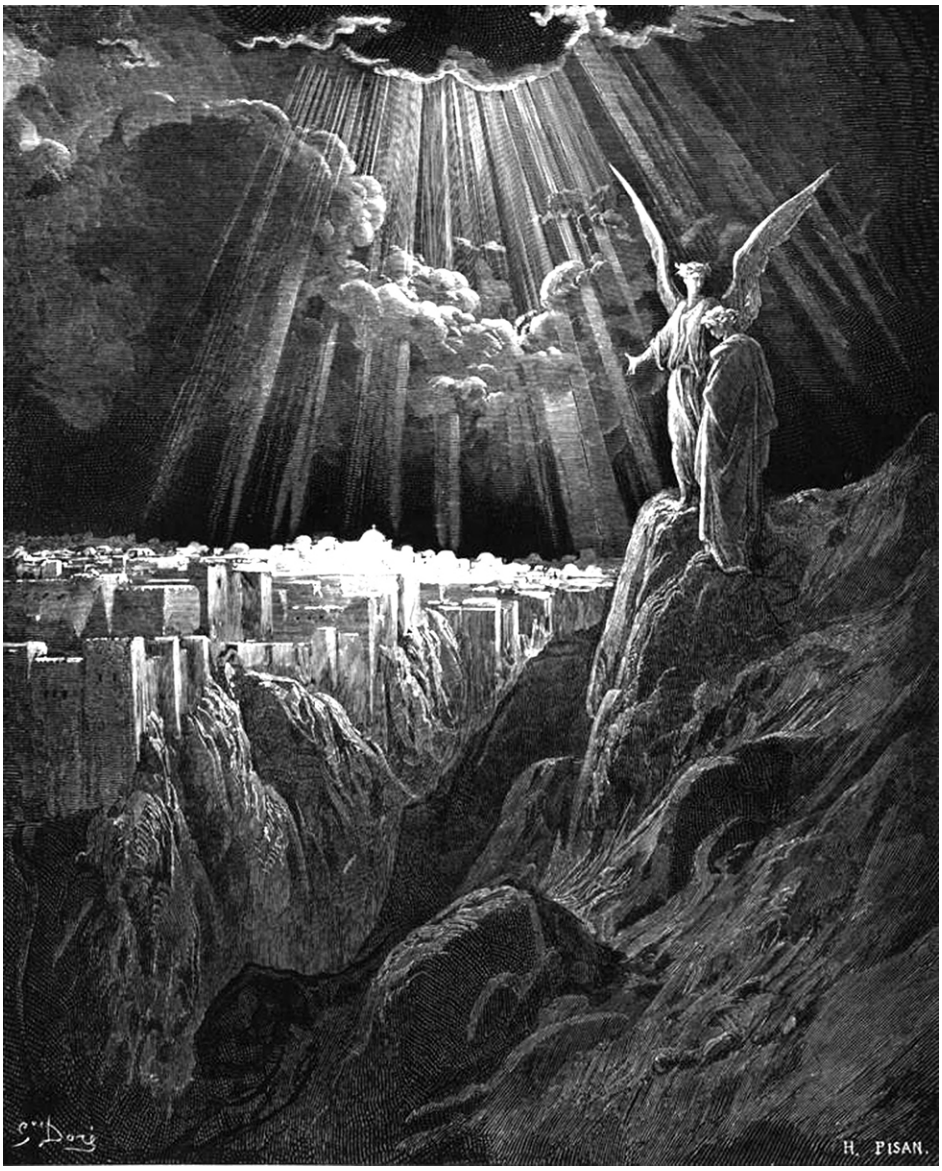
tabernaculo de Deus com os homens, e com elles habitará,
e elles serão o seu povo, e o mesmo Deus estará com elles,
e será o seu Deus **4** E Deus alimpará de seus olhos toda a
lagrima; e não haverá mais morte, nem pranto, nem clamor,
nem dôr; porque já as primeiras coisas são passadas. **5** E o que
estava assentado sobre o throno disse: Eis que faço novas
todas as coisas. E disse-me: Escreve: porque estas palavras
são verdadeiras e fieis. **6** E disse-me: Está cumprido: Eu sou o
Alpha e o Omega, o principio e o fim. A quem quer que tiver
sêde, de graça lhe darei da fonte da agua da vida. **7** Quem
vencer, herdará todas as coisas; e eu serei seu Deus, e elle
será meu filho, **8** Mas quanto aos timidos, e aos incredulos, e
aos abominaveis, e aos homicidas, e aos fornicadores, e aos
feiticeiros, e aos idolatras e a todos os mentirosos, a sua parte
será no lago que arde com fogo e enxofre; o que é a segunda
morte. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** E veiu a mim um dos sete anjos
que tinham as sete taças cheias das ultimas sete pragas, e
fallou comigo, dizendo: Vem, mostrar-te-hei a esposa, a mulher
do Cordeiro. **10** E levou-me em espirito a um grande e alto
monte, e mostrou-me a grande cidade, a sancta Jerusalem,
que de Deus descia do céu. **11** E tinha a gloria de Deus; e
a sua luz era similhante a uma pedra preciosissima, como a
pedra de jaspe, como o crystal resplandecente. **12** E tinha um
grande e alto muro com doze portas, e nas portas doze anjos,
e nomes escriptos sobre ellas, que são os nomes das doze
tribus de Israel. **13** Da banda do levante tinha tres portas, da
banda do norte tres portas, da banda do sul tres portas, da
banda do poente tres portas. **14** E o muro da cidade tinha
doze fundamentos, e n'elles os nomes dos doze apostolos do

Cordeiro. **15** E aquelle que fallava comigo tinha uma canna de
oiro, para medir a cidade, e as suas portas, e o seu muro. **16** E
a cidade estava situada em quadrado; e o seu comprimento era
tanto quanto a sua largura. E mediu a cidade com a canna até
doze mil estadios: e o seu comprimento, largura e altura eram
eguaes. **17** E mediu o seu muro, de cento e quarenta e quatro
covados, medida de homem, que era a do anjo. **18** E a fabrica
do seu muro era de jaspe, e a cidade de oiro puro, similhante a
vidro puro. **19** E os fundamentos do muro da cidade estavam
adornados de toda a pedra preciosa. O primeiro fundamento era
jaspe; o segundo, saphira; o terceiro, chalcedonia; o quarto,
esmeralda; **20** O quinto, sardonica; o sexto, sardio; o setimo,
crisolito; o oitavo, beryllo; o nono, topazio; o decimo, crysopraso;
o undecimo, jacintho; o duodecimo, amethysta. **21** E as doze
portas eram doze perolas: cada uma das portas era uma perola,
e a praça da cidade de oiro puro, como vidro transparente. **22**
E n'ella não vi templo, porque o seu templo é o Senhor Deus
Todo-poderoso, e o Cordeiro. **23** E a cidade não necessita de
sol nem de lua, para que n'ella resplandeçam, porque a gloria
de Deus a tem alumiado, e o Cordeiro é a sua lampada. **24** E as
nações que se salvarem andarão á sua luz; e os reis da terra
trarão para ella a sua gloria e honra. **25** E as suas portas não se
fecharão de dia, porque ali não haverá noite. **26** E a ella trarão a
gloria e honra das nações. **27** E não entrará n'ella coisa alguma
que contamine, e commetta abominação e mentira, mas só os
que estão inscriptos no livro da vida do Cordeiro.

22 E mostrou-me o rio puro da agua da vida, claro como
crystal, que procedia do throno de Deus e do Cordeiro. **2** No
meio da sua praça, e de uma e outra banda do rio, estava

a arvore da vida, que produz doze fructos, dando seu fructo
de mez em mez; e as folhas da arvore são para a saude das
nações. **3** E ali nunca mais haverá maldição contra alguem; e
n'ella estará o throno de Deus e do Cordeiro, e os seus servos o
servirão. **4** E verão o seu rosto, e nas suas testas estará o seu
nome. **5** E ali não haverá mais noite, e não necessitarão de
lampada nem de luz do sol, porque o Senhor Deus os alumia; e
reinarão para todo o sempre. **(aiōn g165)** **6** E disse-me: Estas
palavras são fieis e verdadeiras; e o Senhor, o Deus dos sanctos
prophetas, enviou o seu anjo, para mostrar aos seus servos as
coisas que em breve hão de acontecer. **7** Eis aqui venho presto:
Bemaventurado aquelle que guarda as palavras da prophecia
d'este livro. **8** E eu, João, sou aquelle que vi e ouvi estas coisas.
E, havendo-as ouvido e visto, prostrei-me aos pés do anjo que
me mostrava estas coisas, para o adorar. **9** E disse-me: Olha
não faças tal; porque eu sou conservo teu e de teus irmãos, os
prophetas, e dos que guardam as palavras d'este livro. Adora a
Deus. **10** E disse-me: Não selles as palavras d'este livro; porque
perto está o tempo. **11** Quem é injusto, faça injustiça ainda; e
quem é sujo, seja sujo ainda; e quem é justo, faça justiça ainda;
e quem é sancto, seja sanctificado ainda. **12** E, eis que, presto
venho, e o meu galardão está comigo, para dar a cada um
segundo a sua obra. **13** Eu sou o Alpha e o Omega, o principio
e o fim, o primeiro e o derradeiro. **14** Bemaventurados aquelles
que lavam as suas vestiduras no sangue do Cordeiro, para que
tenham direito á arvore da vida, e possam entrar na cidade pelas
portas. **15** Porém estarão de fóra os cães e os feiticeiros, e os
fornicadores, e os homicidas, e os idolatras, e qualquer que ama
e commette a mentira. **16** Eu, Jesus, enviei o meu anjo, para

vos testificar estas coisas nas egrejas: eu sou a raiz e a geração
de David, a resplandecente estrella da manhã. **17** E o Espirito e
a esposa dizem: Vem. E quem o ouve, diga: Vem. E quem tem
sêde, venha; e quem quizer, tome de graça da agua da vida.
18 Porque eu testifico a todo aquelle que ouvir as palavras da
prophecia d'este livro que, se alguem lhes accrescentar alguma
coisa, Deus fará vir sobre elle as pragas que estão escriptas
n'este livro; **19** E, se alguem tirar das palavras do livro d'esta
prophecia, Deus tirará a sua parte do livro da vida, e da cidade
sancta, e das coisas que estão escriptas n'este livro. **20** Aquelle
que testifica estas coisas diz: Certamente presto venho. Amen:
ora vem, Senhor Jesus. **21** A graça de nosso Senhor Jesus
Christo seja com todos vós. Amen.



E eu, João, vi a sancta cidade, a nova Jerusalem, que de Deus descia do céu, adereçada como a esposa ataviada para o seu marido. E ouvi uma grande voz do céu, que dizia: Eis aqui o tabernaculo de Deus com os homens, e com elles habitará, e elles serão o seu povo, e o mesmo Deus estará com elles, e será o seu Deus

Apocalipse 21:2-3

Guia do Leitor

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossário

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossário +

AionianBible.org/Bibles/Portuguese---Almeida-Bible-1911/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 201 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Romanos 10:7
Apocalipse 9:1
Apocalipse 9:2
Apocalipse 9:11
Apocalipse 11:7
Apocalipse 17:8
Apocalipse 20:1
Apocalipse 20:3

aïdios

Romanos 1:20
Judas 1:6

aiōn

Mateus 12:32
Mateus 13:22
Mateus 13:39
Mateus 13:40
Mateus 13:49
Mateus 21:19
Mateus 24:3
Mateus 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
João 4:14
João 6:51
João 6:58
João 8:35
João 8:51
João 8:52
João 9:32
João 10:28
João 11:26
João 12:34
João 13:8
João 14:16
Atos 3:21
Atos 15:18
Romanos 1:25
Romanos 9:5
Romanos 11:36
Romanos 12:2
Romanos 16:27
1 Coríntios 1:20
1 Coríntios 2:6
1 Coríntios 2:7
1 Coríntios 2:8
1 Coríntios 3:18
1 Coríntios 8:13
1 Coríntios 10:11
2 Coríntios 4:4
2 Coríntios 9:9
2 Coríntios 11:31
Gálatas 1:4
Gálatas 1:5
Efésios 1:21
Efésios 2:2
Efésios 2:7
Efésios 3:9
Efésios 3:11
Efésios 3:21
Efésios 6:12
Filipenses 4:20
Colossenses 1:26
1 Timóteo 1:17
1 Timóteo 6:17
2 Timóteo 4:10
2 Timóteo 4:18
Tito 2:12
Hebreus 1:2
Hebreus 1:8
Hebreus 5:6
Hebreus 6:5
Hebreus 6:20
Hebreus 7:17
Hebreus 7:21
Hebreus 7:24
Hebreus 7:28
Hebreus 9:26
Hebreus 11:3
Hebreus 13:8
Hebreus 13:21
1 Pedro 1:23
1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 João 2:17
2 João 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Apocalipse 1:6
Apocalipse 1:18
Apocalipse 4:9
Apocalipse 4:10
Apocalipse 5:13
Apocalipse 7:12
Apocalipse 10:6
Apocalipse 11:15
Apocalipse 14:11
Apocalipse 15:7
Apocalipse 19:3
Apocalipse 20:10
Apocalipse 22:5

aiōnios

Mateus 18:8
Mateus 19:16
Mateus 19:29
Mateus 25:41
Mateus 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
João 3:15
João 3:16
João 3:36
João 4:14
João 4:36
João 5:24
João 5:39
João 6:27
João 6:40
João 6:47
João 6:54
João 6:68

João 10:28
João 12:25
João 12:50
João 17:2
João 17:3
Atos 13:46
Atos 13:48
Romanos 2:7
Romanos 5:21
Romanos 6:22
Romanos 6:23
Romanos 16:25
Romanos 16:26
2 Coríntios 4:17
2 Coríntios 4:18
2 Coríntios 5:1
Gálatas 6:8
2 Tessalonicenses 1:9
2 Tessalonicenses 2:16
1 Timóteo 1:16
1 Timóteo 6:12
1 Timóteo 6:16
1 Timóteo 6:19
2 Timóteo 1:9
2 Timóteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemón 1:15
Hebreus 5:9
Hebreus 6:2
Hebreus 9:12
Hebreus 9:14
Hebreus 9:15
Hebreus 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 João 1:2
1 João 2:25
1 João 3:15
1 João 5:11
1 João 5:13
1 João 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Apocalipse 14:6

eleēsē

Romanos 11:32

Geenna

Mateus 5:22
Mateus 5:29
Mateus 5:30
Mateus 10:28
Mateus 18:9
Mateus 23:15
Mateus 23:33
Marcos 9:43
Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Tiago 3:6

Hadēs

Mateus 11:23
Mateus 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Atos 2:27
Atos 2:31
1 Coríntios 15:55
Apocalipse 1:18
Apocalipse 6:8
Apocalipse 20:13
Apocalipse 20:14

Limnē Pyr

Apocalipse 19:20
Apocalipse 20:10
Apocalipse 20:14
Apocalipse 20:15
Apocalipse 21:8

Sheol

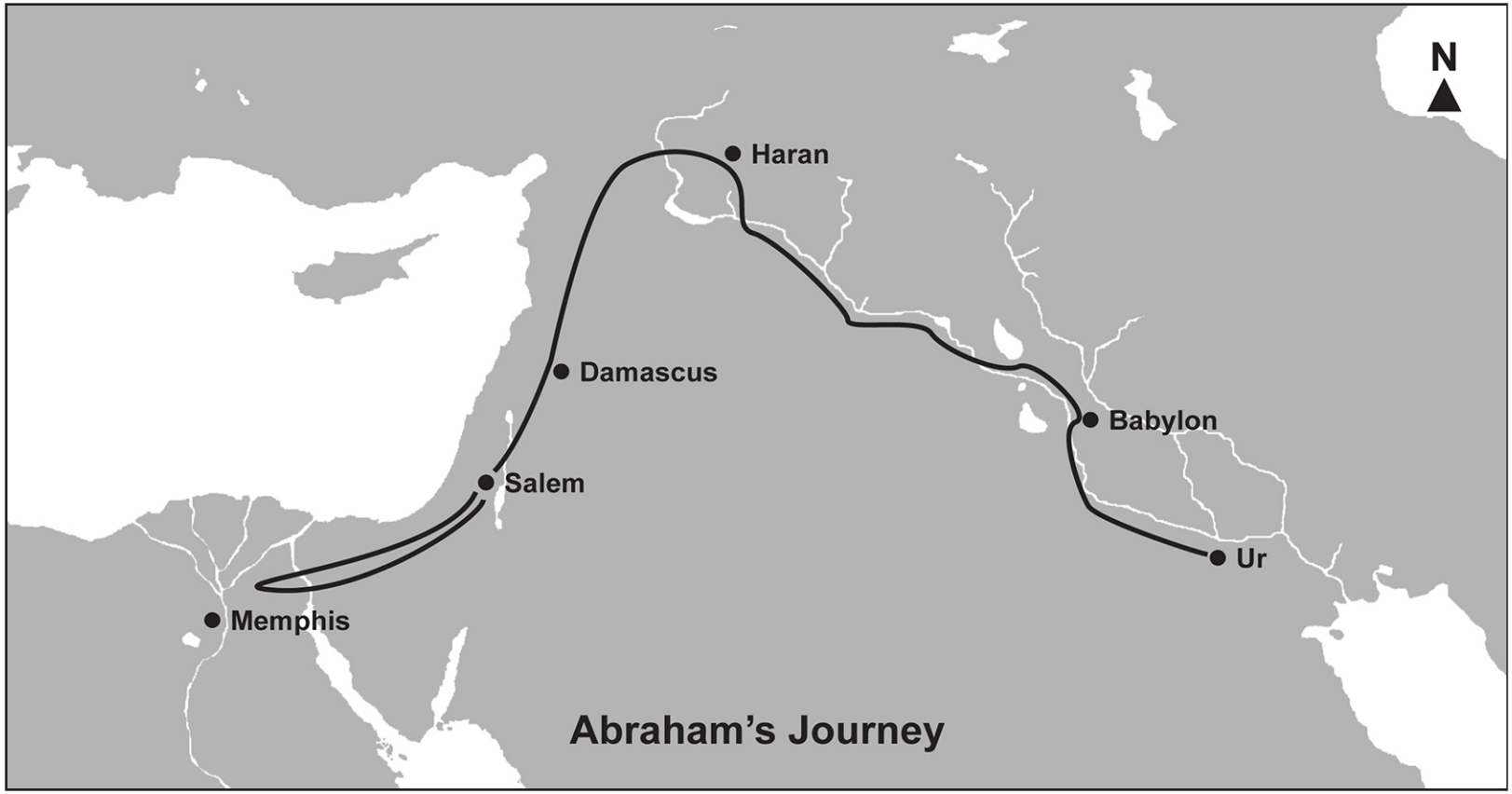
Gênesis 37:35
Gênesis 42:38
Gênesis 44:29
Gênesis 44:31
Números 16:30
Números 16:33
Deuteronômio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Reis 2:6
1 Reis 2:9
Jó 7:9
Jó 11:8
Jó 14:13
Jó 17:13
Jó 17:16
Jó 21:13
Jó 24:19
Jó 26:6
Salmos 6:5
Salmos 9:17
Salmos 16:10
Salmos 18:5
Salmos 30:3
Salmos 31:17
Salmos 49:14
Salmos 49:15
Salmos 55:15
Salmos 86:13
Salmos 88:3
Salmos 89:48
Salmos 116:3
Salmos 139:8
Salmos 141:7
Provérbios 1:12
Provérbios 5:5
Provérbios 7:27
Provérbios 9:18
Provérbios 15:11
Provérbios 15:24
Provérbios 23:14
Provérbios 27:20
Provérbios 30:16
Eclesiastes 9:10
Cantares de Salomâo 8:6
Isaías 5:14
Isaías 7:11
Isaías 14:9
Isaías 14:11
Isaías 14:15
Isaías 28:15
Isaías 28:18
Isaías 38:10
Isaías 38:18
Isaías 57:9
Ezequiel 31:15
Ezequiel 31:16
Ezequiel 31:17
Ezequiel 32:21
Ezequiel 32:27
Oséias 13:14
Amós 9:2
Jonas 2:2
Habacuque 2:5

Tartaroō

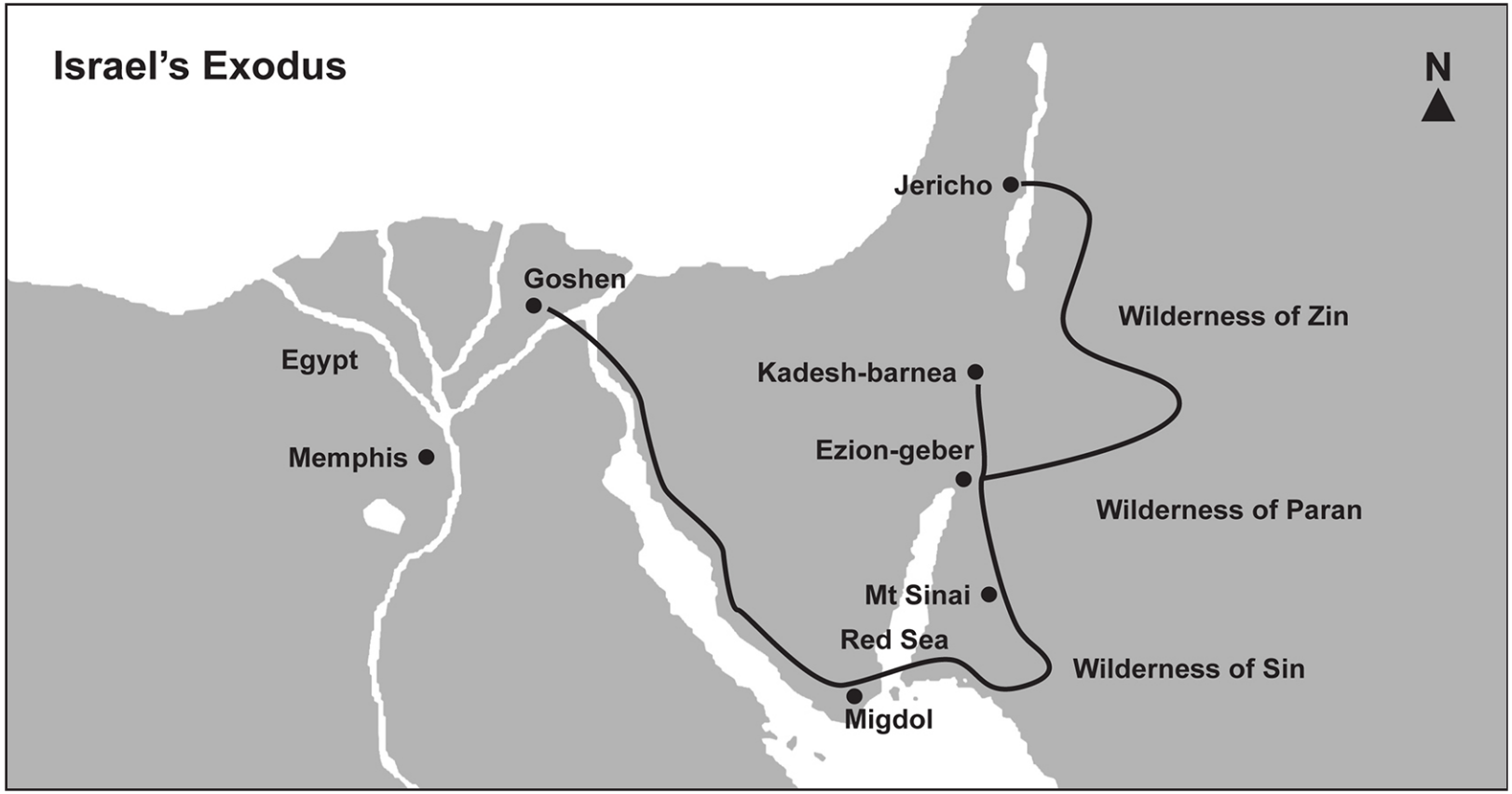
2 Pedro 2:4

Questioned

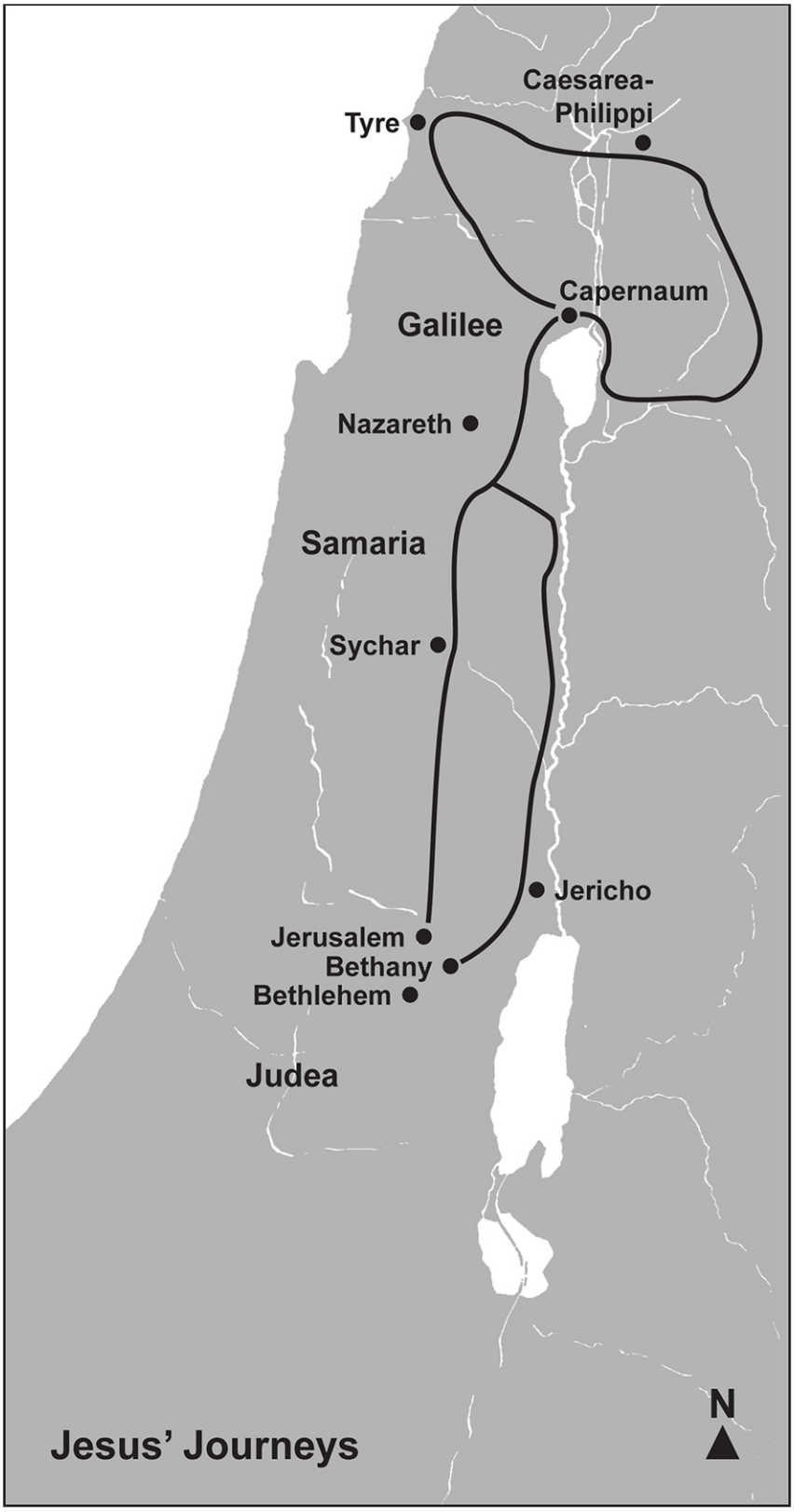
2 Pedro 2:17



Pela fé Abrahão, sendo chamado, obedeceu, para sair ao logar que havia de receber por herança; e saiu, sem saber para onde ia - Hebreus 11:8



E aconteceu, que quando Pharaó deixou ir o povo, Deus não os levou pelo caminho da terra dos philisteos, que estava mais perto; porque Deus disse: Para que porventura o povo não se arrependa, vendo a guerra, e se tornem ao Egypto. - Êxodo 13:17



Porque o Filho do homem tambem não veiu para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos. - Marcos 10:45

Paulo, servo de Jesus Christo, chamado para apostolo, separado para o evangelho de Deus, - Romanos 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
How are we sinful?			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
Where are we?			**When are we?**						
			Innocence		Fallen				Glory
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3 God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
		Son			John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people		Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise				
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
	Angels	Holy			Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
		Imprisoned		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 20:13 Thalaasa	
		First Beast						Revelation 19:20 Lake of Fire	
		False Prophet							
		Satan						Revelation 20:2 Abyss	
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

Destino

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Portanto ide, ensinae todas as nações, baptizando-as em nome do Pae, e do Filho e do Espirito Sancto; - Mateus 28:19